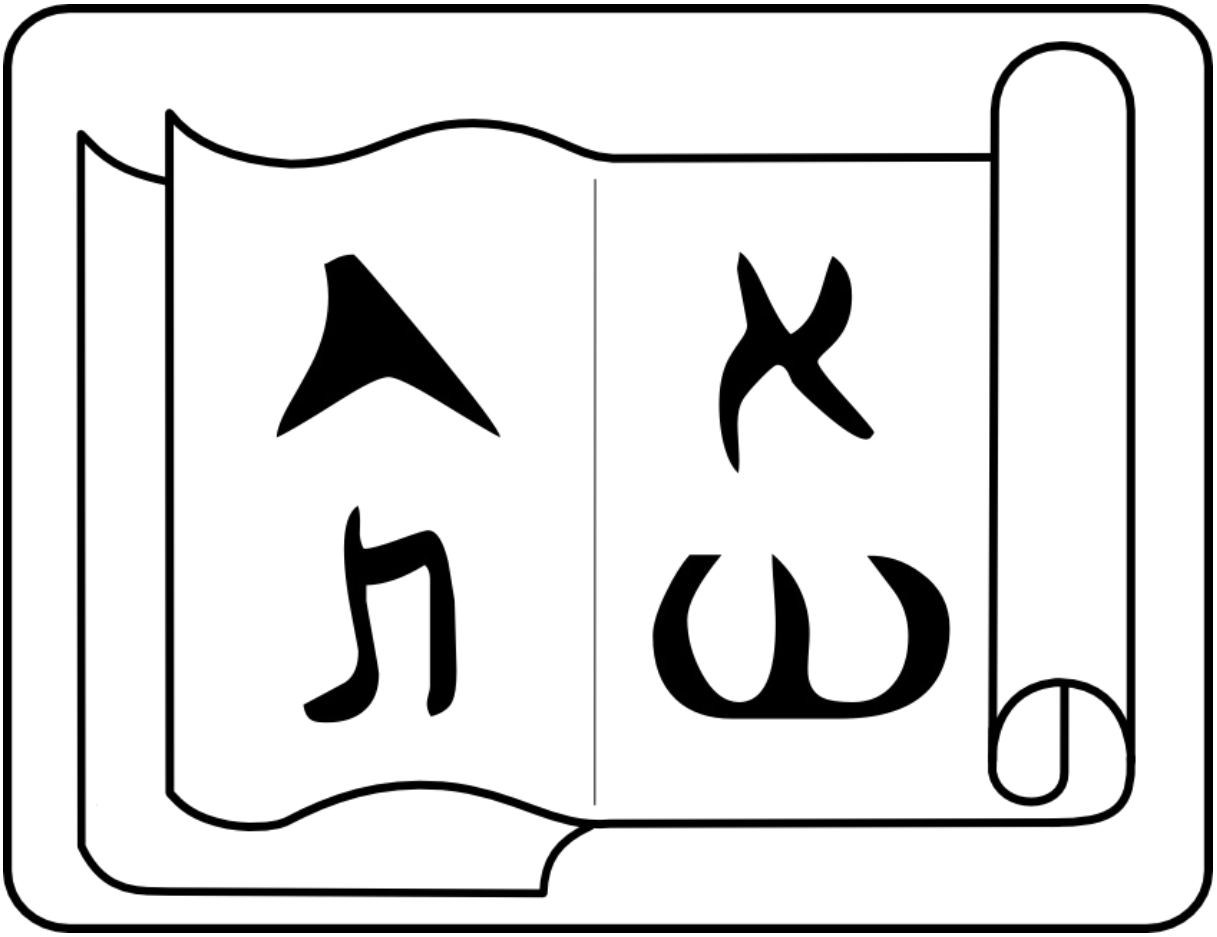
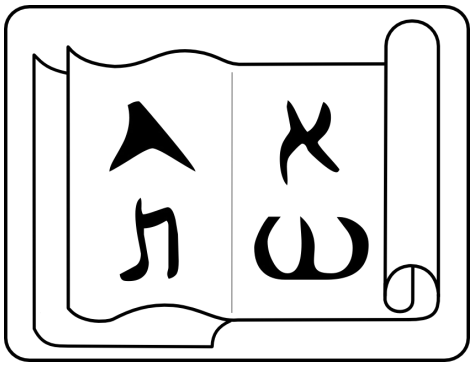
Concordant



Scripture Study

Concordant Interlinear-Version
of the
Sacred Scriptures
of the so-called
New Testament

~ Version 1 ~



Concordant Interlinear-Version of the Sacred Scriptures of the so-called New Testament

- Version 1 -

containing the

Concordant Greek Text (GNT-C)
Transliterated Greek (gnt-t)
Concordant Greek-English Sublinear (cles.en)
Concordant Parsing (parsing-c.en)
Transliterated Greek Lemma (lemma-t)
English Standards and Variants (std-1.en)

besides a

Concordant Translation (CLV)

[2018-01-13]

This Interlinear Edition of the Sacred Scriptures of the so-called New Testament in PDF format is a free edition of *c-s-s.website*. Free duplication and passing on in the present format and volume is allowed for personal usage, but not for republication. Sale is expressively excluded as well as circulating changed versions. Publication on and download from *c-s-s.website* only, free updates are inclusive. In order to be sure of using always the newest version, we recommend you to visit *c-s-s.website* from time to time looking for updated and new editions.

Besides the following copyrights have to be considered:

- GNT-C, gnt-t (Concordant Greek Text): © 1975 *Concordant Publishing Concern*.
- cles.en, parsing-c.en, lemma-t, std-1.en: © 2016 Gernot Ruediger Frey, *c-s-s.website*.
- Concordant Literal New Testament (CLV): © 1983 *Concordant Publishing Concern*.
- PDF Interlinear Layout: © 2016 *Scripture4all* Publishing.

c-s-s.website

Matthew

1 The scroll of the lineage of Jesus Christ, the Son of David, the Son of Abraham.

Mt 1:1

ΒΙΒΛΟϹ	ΓΕΝΕϹΕΩϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΥΙΟΥ
biblos	geneseōs	iēsou	christou	*h*uiou
SCROLL	OF-generating	OF-JESUS	ANOINTed	SON
n_ 2 nom sg f	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m
biblos	genesis	iEsous	christos	*h*uios
SCROLL	BECOMing, generating, lineage, inherited face	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SON, foal

ΔΑΥΕΙΔ	ΥΙΟΥ	ΑΒΡΑΑΜ
daueid	*h*uiou	abraam
DAVID	SON	ABRAHAM
ni proper	n_ 2 gen sg m	ni proper
dauid	*h*uios	abraam
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	SON, foal	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

2 Abraham begets ˢIsaac; now Isaac begets ˢJacob; now Jacob begets ˢJudah and his ˢbrothers.

Mt 1:2

ΑΒΡΑΑΜ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙϹΑΑΚ	ΙϹΑΑΚ	ΔΕ
abraam	egennēsen	ton	isaak	isaak	de
ABRAHAM	-generateS	THE	ISAAC	ISAAC	YET
ni proper	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
abraam	gennaO	*ho*/*hE*/to	isaak	isaak	de
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒ	ΙΑΚΩΒ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ
egennēsen	ton	iakōb	iakōb	de	egennēsen
-generateS	THE	JACOB	JACOB	YET	-generateS
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg
gennaO	*ho*/*hE*/to	iakOb	iakOb	de	gennaO
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΤΟΝ	ΙΟΥΔΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ
ton	ioudan	kai	tous	adelphous	autou
THE	JUDA	AND	THE[(p)]	brothers	OF-him
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	ioudas	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
THE	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

3 Now Judah begets ˢPharez and ˢZarah ° of ˢThamar. Now Pharez begets ˢHesron; now Hesron begets ˢAram;

Mt 1:3

ΙΟΥΔΑϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΦΑΡΕϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
ioudas	de	egennēsen	ton	phares	kai	ton
JUDA	YET	-generateS	THE	PHARES	AND	THE
n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	conj	t_ acc sg m
ioudas	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	phares	kai	*ho*/*hE*/to
JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	PHARES, Pharez *Hebrew* BREACH	AND, also, too	THE

ΖΑΡΑ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΘΑΜΑΡ	ΦΑΡΕϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ
zara	ek	tēs	thamar	phares	de	egennēsen
ZARA	OUT	OF-THE	THAMAR	PHARES	YET	-generateS
ni proper	prep	t_ gen sg f	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg
zara	ek	*ho*/*hE*/to	thamar	phares	de	gennaO
ZARA, Zarah *Hebrew* RADIANT	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THAMAR *Hebrew* PALM	PHARES, Pharez *Hebrew* BREACH	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΤΟΝ	ΕϹΡΩΜ	ΕϹΡΩΜ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΡΑΜ
ton	*h*esrōm	*h*esrōm	de	egennēsen	ton	aram
THE	ESROM	ESROM	YET	-generateS	THE	ARAM
t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
ho/*hE*/to	*h*esrOm	*h*esrOm	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	aram
THE	ESROM, Hesron *Hebrew* court	ESROM, Hesron *Hebrew* court	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ARAM *Hebrew* Ram, HIGH

4 now Aram begets ˢAmminadab; now Amminadab begets ˢNahshon; now Nahshon begets ˢSalmon;

Mt 1:4

ΑΡΑΜ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΜΙΝΑΔΑΒ	ΑΜΙΝΑΔΑΒ	ΔΕ
aram	de	egennēsen	ton	aminadab	aminadab	de
ARAM	YET	-generateS	THE	AMINADAB	AMINADAB	YET
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
aram	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	aminadab	aminadab	de
ARAM *Hebrew* Ram, HIGH	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	AMINADAB *Hebrew* WILLING-people	AMINADAB *Hebrew* WILLING-people	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΝΑΑϹϹΩΝ	ΝΑΑϹϹΩΝ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ
egennēsen	ton	naassōn	naassōn	de	egennēsen
-generateS	THE	NAASSON	NAASSON	YET	-generateS
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg
gennaO	*ho*/*hE*/to	naassOn	naassOn	de	gennaO
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	NAASSON, Nahshon *Hebrew* augurer	NAASSON, Nahshon *Hebrew* augurer	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΤΟΝ	ϹΑΛΜΩΝ
ton	salmōn
THE	SALMON
t_ acc sg m	ni proper
ho/*hE*/to	salmOn
THE	SALMON *Hebrew* peaceable

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 now Salmon begets ˚Boaz ° of ˚Rahab; now Boaz begets ˚Obed ° of ˚Ruth; now Obed begets ˚Jesse;

Mt 1:5

ΣΑΛΜΩΝ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΒΟΕΣ	ΕΚ	ΤΗΣ
salmōn	de	egennēsen	ton	boes	ek	tēs
SALMON	YET	-generateS	THE	BOAZ	OUT	OF-THE
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	prep	t_ gen sg f
salmOn	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	boes/boos/booz	ek	*ho*/*hE*/to
SALMON *Hebrew* peaceable	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	BOAZ *Hebrew* IN-STRENGTH	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΡΑΧΑΒ	ΒΟΕΣ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΒΗΔ	ΕΚ	ΤΗΣ
rachab	boes	de	egennēsen	ton	iōbēd	ek	tēs
RAHAB	BOAZ	YET	-generateS	THE	OBED	OUT	OF-THE
ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	prep	t_ gen sg f
raab/rachab	boes/boos/booz	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iObEd	ek	*ho*/*hE*/to
RAHAB *Hebrew* WIDE	BOAZ *Hebrew* IN-STRENGTH	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	OBED *Hebrew* SERVANT	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΡΟΥΘ	ΙΩΒΗΔ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΕΣΣΑΙ
routh	iōbēd	de	egennēsen	ton	iessai
RUTH	OBED	YET	-generateS	THE	JESSE
ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
routh	iObEd	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iessai
RUTH *Hebrew* GRAZER, associate	OBED *Hebrew* SERVANT	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JESSE *Hebrew* REAL+MY

6 now Jesse begets ˚David the king. Now David begets ˚Solomon ° of the wife of ˚Uriah;

Mt 1:6

ΙΕΣΣΑΙ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΟΝ	ΒΑΣΙΛΕΑ
iessai	de	egennēsen	ton	daueid	ton	basilea
JESSE	YET	-generateS	THE	DAVID	THE	KING
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
iessai	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	dauid	*ho*/*hE*/to	basileus
JESSE *Hebrew* REAL+MY	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΔΑΥΕΙΔ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΣΟΛΟΜΩΝΑ	ΕΚ	ΤΗΣ
daueid	de	egennēsen	ton	solomōna	ek	tēs
DAVID	YET	-generateS	THE	SOLOMON	OUT	OF-THE-*one*
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	t_ gen sg f
dauid	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	solomOn	ek	*ho*/*hE*/to
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	SOLOMON *Hebrew* peace	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΤΟΥ	ΟΥΡΙΟΥ
tou	ouriou
OF-THE	URIAH
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ho/*hE*/to	ourias
THE	URIAH *Hebrew* LIGHT-Yah

7 now Solomon begets ˚Rehoboam; now Rehoboam begets ˚Abiah; now Abiah begets ˚Asaph;

Mt 1:7

ΣΟΛΟΜΩΝ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΡΟΒΟΑΜ	ΡΟΒΟΑΜ
solomōn	de	egennēsen	ton	roboam	roboam
SOLOMON	YET	-generateS	THE	ROBOAM	ROBOAM
n_ 3 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper
solomOn	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	roboam	roboam
SOLOMON *Hebrew* peace	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ROBOAM, Rehoboam *Hebrew* WIDE-people	ROBOAM, Rehoboam *Hebrew* WIDE-people

ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΑΒΙΑ	ΑΒΙΑ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ
de	egennēsen	ton	abia	abia	de	egennēsen	ton
YET	-generateS	THE	ABIA	ABIA	YET	-generateS	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m
de	gennaO	*ho*/*hE*/to	abia	abia	de	gennaO	*ho*/*hE*/to
YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	Abiah *Hebrew* FATHER-Yah	Abiah *Hebrew* FATHER-Yah	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE

ΑΣΑΦ
asaph
ASAPH
ni proper
asaph
ASAPH *Hebrew* GATHER

8 now Asaph begets ˚Joshaphat; now Joshaphat begets ˚Jehoram; now Jehoram begets ˚Uzziah;

Mt 1:8

ΑΣΑΦ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΣΑΦΑΤ	ΙΩΣΑΦΑΤ
asaph	de	egennēsen	ton	iōsaphat	iōsaphat
ASAPH	YET	-generateS	THE	JOSAPHAT	JOSAPHAT
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper
asaph	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iOsaphat	iOsaphat
ASAPH *Hebrew* GATHER	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JOSAPHAT, Joshaphat *Hebrew* Yah-JUDGES	JOSAPHAT, Joshaphat *Hebrew* Yah-JUDGES

ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΡΑΜ	ΙΩΡΑΜ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗΣΕΝ
de	egennēsen	ton	iōram	iōram	de	egennēsen
YET	-generateS	THE	JORAM	JORAM	YET	-generateS
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg
de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iOram	iOram	de	gennaO
YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JORAM, Jehoram *Hebrew* Yah-HIGH	JORAM, Jehoram *Hebrew* Yah-HIGH	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΤΟΝ	ΟΖΙΑΝ
ton	ozian
THE	OZIAS
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
ho/*hE*/to	ozias
THE	OZIAS, Uzziah *Hebrew* STRENGTH-Yah

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 now Uzziah begets *Jotham; now Jotham begets *Ahaz; now Ahaz begets *Hezekiah;

Mt 1:9	ΟΖΙΑϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΑΘΑΜ
	ozias	de	egennēsen	ton	iōatham
	OZIAS	YET	-generateS	THE	JOATHAM
	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
	ozias	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iOatham
	OZIAS, Uzziah *Hebrew* STRENGTH-Yah	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JOATHAM, Jotham *Hebrew* Yah-flawless

ΙΩΑΘΑΜ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΧΑΖ	ΑΧΑΖ	ΔΕ
iōatham	de	egennēsen	ton	achaz	achaz	de
JOATHAM	YET	-generateS	THE	ACHAZ	ACHAZ	YET
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
iOatham	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	achaz	achaz	de
JOATHAM, Jotham *Hebrew* Yah-flawless	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ACHAZ, Ahaz *Hebrew* HOLD	ACHAZ, Ahaz *Hebrew* HOLD	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΕΖΕΚΙΑΝ
egennēsen	ton	*h*ezekian
-generateS	THE	HEZEKIAH
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
gennaO	*ho*/*hE*/to	*h*ezekias
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	HEZEKIAH *Hebrew* steadFAST-Yah

10 now Hezekiah begets *Manasseh; now Manasseh begets *Amos; now Amos begets *Josiah;

Mt 1:10	ΕΖΕΚΙΑϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΜΑΝΑϹϹΗ
	*h*ezekias	de	egennēsen	ton	manassē
	HEZEKIAH	YET	-generateS	THE	MANASSEH
	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
	*h*ezekias	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	manassE
	HEZEKIAH *Hebrew* steadFAST-Yah	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	MANASSEH *Hebrew* PART_WITH, oblivion

ΜΑΝΑϹϹΗ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΜΩϹ	ΑΜΩϹ	ΔΕ
manassē	de	egennēsen	ton	amōs	amōs	de
MANASSEH	YET	-generateS	THE	AMOS	AMOS	YET
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
manassE	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	amOs	amOs	de
MANASSEH *Hebrew* PART_WITH, oblivion	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	AMOS *Hebrew* RESOLUTE	AMOS *Hebrew* RESOLUTE	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩϹΕΙΑΝ
egennēsen	ton	iōseian
-generateS	THE	JOSIAH
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
gennaO	*ho*/*hE*/to	iOsias
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JOSIAH *Hebrew* FIRE-Yah

11 now Josiah begets *Jeconiah and his *brothers *on*at the Babylonian exile.

Mt 1:11	ΙΩϹΕΙΑϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΕΧΟΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
	iōseias	de	egennēsen	ton	iechonian	kai	tous
	JOSIAH	YET	-generateS	THE	JECHONIAS	AND	THE(p)
	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	t_ acc pl m
	iOsias	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iechonias	kai	*ho*/*hE*/to
	JOSIAH *Hebrew* FIRE-Yah	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JECHONIAS, Jeconiah *Hebrew* SO-Yah	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
adelphous	autou	epi	tēs
brothers	OF-him	ON	THE
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	prep	t_ gen sg f
adelphos	autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΜΕΤΟΙΚΕϹΙΑϹ	ΒΑΒΥΛΩΝΟϹ
metoikesias	babulōnos
after-HOME*ing*	OF-BABYLON
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
metoikesia	babulOn
WITH+HOME-ness, after-HOME*ing*, exile	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling

12 Now after the Babylonian exile Jeconiah begets *Shalthiel; now Shalthiel begets *Zerubbabel;

Mt 1:12	ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΜΕΤΟΙΚΕϹΙΑΝ	ΒΑΒΥΛΩΝΟϹ
	meta	de	tēn	metoikesian	babulōnos
	after	YET	THE	after-HOME*ing*	OF-BABYLON
	prep	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f
	meta	de	*ho*/*hE*/to	metoikesia	babulOn
	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YET, now	THE	WITH+HOME-ness, after-HOME*ing*, exile	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling

ΙΕΧΟΝΙΑϹ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ϹΑΛΑΘΙΗΛ
iechonias	egennēsen	ton	salathiēl
JECHONIAS	-generateS	THE	SALATHIEL
n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
iechonias	gennaO	*ho*/*hE*/to	salathiEl
JECHONIAS, Jeconiah *Hebrew* SO-Yah	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	SALATHIEL, Shalthiel *Hebrew* I-ASK-SUBJECTOR

ϹΑΛΑΘΙΗΛ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ
salathiēl	de	egennēsen	ton	zorobabel
SALATHIEL	YET	-generateS	THE	ZOROBABEL
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
salathiEl	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	zorobabel
SALATHIEL, Shalthiel *Hebrew* I-ASK-SUBJECTOR	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ZOROBABEL, Zerubbabel *Hebrew* winnowed-IN-Babylon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 now Zerubbabel begets ˣAbihud; now Abihud begets ˣEliakim; now Eliakim begets ˣAzor;

Mt 1:13

ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΒΙΟΥΔ
zorobabel	de	egennēsen	ton	abioud
ZOROBABEL	YET	-generateS	THE	ABIUD
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
zorobabel	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	abioud
ZOROBABEL, Zerubbabel *Hebrew* winnowed-IN-Babylon	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ABIUD *Hebrew* FATHER-splendor

ΑΒΙΟΥΔ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΕΛΙΑΚΕΙΜ	ΕΛΙΑΚΕΙΜ	ΔΕ
abioud	de	egennēsen	ton	eliakeim	eliakeim	de
ABIUD	YET	-generateS	THE	ELIAKIM	ELIAKIM	YET
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
abioud	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	eliakim	eliakim	de
ABIUD *Hebrew* FATHER-splendor	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ELIAKIM *Hebrew* SUBJECTOR+RISE	ELIAKIM *Hebrew* SUBJECTOR+RISE	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑΖΩΡ
egennēsen	ton	azōr
-generateS	THE	AZOR
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
gennaO	*ho*/*hE*/to	azOr
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	AZOR *Hebrew* HELPER

14 now Azor begets ˣZadok; now Zadok begets ˣAchim; now Achim begets ˣEliud;

Mt 1:14

ΑΖΩΡ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ϹΑΔΩΚ	ϹΑΔΩΚ
azōr	de	egennēsen	ton	sadōk	sadōk
AZOR	YET	-generateS	THE	SADOK	SADOK
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper
azOr	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	sadOk	sadOk
AZOR *Hebrew* HELPER	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	SADOK, Zadok *Hebrew* JUST, JUST-*one*	SADOK, Zadok *Hebrew* JUST, JUST-*one*

ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑϹΙΜ	ΑϹΙΜ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ
de	egennēsen	ton	achim	achim	de	egennēsen	ton
YET	-generateS	THE	ACHIM	ACHIM	YET	-generateS	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m
de	gennaO	*ho*/*hE*/to	achim	achim	de	gennaO	*ho*/*hE*/to
YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ACHIM *Hebrew* RISE?	ACHIM *Hebrew* RISE?	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE

ΕΛΙΟΥΔ
elioud
ELIUD
ni proper
elioud
ELIUD *Hebrew* SUBJECTOR-splendor

15 now Eliud begets ˣEleazar; now Eleazar begets ˣMatthan; now Matthan begets ˣJacob;

Mt 1:15

ΕΛΙΟΥΔ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΕΛΕΑΖΑΡ
elioud	de	egennēsen	ton	eleazar
ELIUD	YET	-generateS	THE	ELEAZAR
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
elioud	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	eleazar
ELIUD *Hebrew* SUBJECTOR-splendor	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ELEAZAR *Hebrew* SUBJECTOR-HELP

ΕΛΕΑΖΑΡ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΜΑΤΘΑΝ	ΜΑΤΘΑΝ	ΔΕ
eleazar	de	egennēsen	ton	matthan	matthan	de
ELEAZAR	YET	-generateS	THE	MATTHAN	MATTHAN	YET
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	ni proper	conj
eleazar	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	matthan	matthan	de
ELEAZAR *Hebrew* SUBJECTOR-HELP	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	MATTHAN *Hebrew* GIFT	MATTHAN *Hebrew* GIFT	YET, now

ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒ
egennēsen	ton	iakōb
-generateS	THE	JACOB
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
gennaO	*ho*/*hE*/to	iakOb
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

16 now Jacob begets ˣJoseph, the husband of Mary ° of whom was born Jesus, ˣWho is ˣtermed˜ "Christ."

Mt 1:16

ΙΑΚΩΒ	ΔΕ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩϹΗΦ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
iakōb	de	egennēsen	ton	iōsēph	ton	andra
JACOB	YET	-generateS	THE	JOSEPH	THE	MAN
ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
iakOb	de	gennaO	*ho*/*hE*/to	iOsEph	*ho*/*hE*/to	anEr
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	MAN, husband

ΜΑΡΙΑϹ	ΕϢ	ΗϹ	ΕΓΕΝΝΗΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	Ο
marias	ex	*hēs*	egennēthē	iēsous	*ho*
OF-MARY	OUT	OF-WHOM	-WAS-generatED	JESUS	THE
n_ 1 gen sg f	prep	pr gen sg f	vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg m
maria	ek	*hos*/*hE*/*ho*	gennaO	iEsous	*ho*/*hE*/to
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHICH / WHO	BECOME, generate, beget, bear, be born	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ
legomenos	christos
*One-be*lNG-said	ANOINTed
vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	christos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Then all the generations from Abraham till David are fourteen generations, and from David till the Babylonian exile are fourteen generations, and from the Babylonian exile till the Christ are fourteen generations.

Mt 1:17	ΠΑCΑΙ	ΟΥΝ	ΑΙ	ΓΕΝΕΑΙ	ΑΠΟ	ΑΒΡΑΑΜ
	pasai	oun	*h*ai	geneai	apo	abraam
	ALL	THEN	THE[(p)]	generatIONS	FROM	ABRAHAM
	a_ nom pl f	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	prep	ni proper
	pas	oun	*ho*/*hE*/to	genea	apo	abraam
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	THE	BECOME, generatION	FROM, *id.* by, of	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΕΩC	ΔΑΥΕΙΔ	ΓΕΝΕΑΙ	ΔΕΚΑΤΕCCΑΡΕC	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΔΑΥΕΙΔ
*he*ōs	daueid	geneai	dekatessares	kai	apo	daueid
TILL	DAVID	generatIONS	TEN-FOUR	AND	FROM	DAVID
conj	ni proper	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	conj	prep	ni proper
*he*Os	dauid	genea	dekatessares	kai	apo	dauid
TILL, till, while, *id.* to	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	BECOME, generatION	TEN+FOUR, fourteen	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΕΩC	ΤΗC	ΜΕΤΟΙΚΕCΙΑC	ΒΑΒΥΛΩΝΟC	ΓΕΝΕΑΙ	ΔΕΚΑΤΕCCΑΡΕC
*he*ōs	tēs	metoikesias	babulōnos	geneai	dekatessares
TILL	OF-THE	after-HOME*ing*	OF-BABYLON	generatIONS	TEN-FOUR
conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
*he*Os	*ho*/*hE*/to	metoikesia	babulOn	genea	dekatessares
TILL, till, while, *id.* to	THE	WITH+HOME-ness, after-HOME*ing*, exile	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	BECOME, generatION	TEN+FOUR, fourteen

ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΜΕΤΟΙΚΕCΙΑC	ΒΑΒΥΛΩΝΟC	ΕΩC	ΤΟΥ
kai	apo	tēs	metoikesias	babulōnos	*he*ōs	tou
AND	FROM	THE	after-HOME*ing*	OF-BABYLON	TILL	OF-THE
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg m
kai	apo	*ho*/*hE*/to	metoikesia	babulOn	*he*Os	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	WITH+HOME-ness, after-HOME*ing*, exile	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	TILL, till, while, *id.* to	THE

ΧΡΙCΤΟΥ	ΓΕΝΕΑΙ	ΔΕΚΑΤΕCCΑΡΕC
christou	geneai	dekatessares
ANOINTed	generatIONS	TEN-FOUR
n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
christos	genea	dekatessares
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, generatION	TEN+FOUR, fourteen

18 Now ˢJesus Christ's ˢbirth was thus: At the ˡespousal of His ˢmother, Mary, to ˢJoseph, ere ᵒʳ their coming together, she was found ˡpregnant ᵒby holy spirit.

Mt 1:18	ΤΟΥ	ΔΕ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	Η	ΓΕΝΕCΙC
	tou	de	iēsou	christou	*h*ē	genesis
	OF-THE	YET	JESUS	ANOINTed	THE	generating
	t_ gen sg m	conj	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
	ho/*hE*/to	de	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to	genesis
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	BECOMing, generating, lineage, inherited face

ΟΥΤΩC	ΗΝ	ΜΝΗCΤΕΥΘΕΙCΗC	ΤΗC	ΜΗΤΡΟC
*h*outōs	ēn	mnēsteutheisēs	tēs	mētros
thus	-WAS	OF-BEING-espousED	THE	MOTHER
adv	vi FA act past 3 sg	vp AC pas pres gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*outOs	eimi	mnEsteuO	*ho*/*hE*/to	mEtEr
THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	REMINDING-be, espousED-be, espouse	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΜΑΡΙΑC	ΤΩ	ΙΩCΗΦ	ΠΡΙΝ
autou	marias	tō	iōsēph	prin
OF-Him	MARY	to-THE	JOSEPH	ERE
pp gen sg m	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	ni proper	adv
autos/autE/auto	maria	*ho*/*hE*/to	iOsEph	prin
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	ERE

Η	CΥΝΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΥC	ΕΥΡΕΘΗ
ē	sunelthein	autous	*h*eurethē
OR	TO-BE-TOGETHER-COMING	them	she-WAS-FOUND
part	vn AC act pres	pp acc pl m	vi FA pas past 3 sg
E	sunerchomai	autos/autE/auto	*h*euriskO
OR, either, than	TOGETHER+COME, come together	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FIND

ΕΝ	ΓΑCΤΡΙ	ΕΧΟΥCΑ	ΕΚ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΑΓΙΟΥ
en	gastri	echousa	ek	pneumatos	*h*agiou
IN	BELLY	HAVING	OUT	OF-spirit	HOLY
prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom sg f	prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
en	gastEr	echO	ek	pneuma	*h*agios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

19 Now Joseph, her ˢhusband, being just and not willing to hold her up to infamy, intended covertly to dismiss her.

Mt 1:19	ΙΩCΗΦ	ΔΕ	Ο	ΑΝΗΡ	ΑΥΤΗC
	iōsēph	de	*ho*	anēr	autēs
	JOSEPH	YET	THE	MAN	OF-her
	ni proper	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen sg f
	iOsEph	de	*ho*/*hE*/to	anEr	autos/autE/auto
	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	YET, now	THE	MAN, husband	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΚΑΙΟC	ΩΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΘΕΛΩΝ
dikaios	ōn	kai	mē	thelōn
JUST	BEING	AND	NO	WILLING
a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
dikaios	eimi	kai	mE	thelO
JUST	BE, am, are, is	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WILL, want

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΙΣΑΙ	ΕΒΟΥΛΗΘΗ
autēn	paradeigmatisai	eboulēthē
her	TO-BESIDE-SHOWize	-WAS-COUNSELED
pp acc sg f	vn FA act indef	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	paradeigmatizO	boulomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+SHOWN-*make*, BESIDE+SHOWize, hold up to infamy	COUNSEL, intend, resolve

ΛΑΘΡΑ	ΑΠΟΛΥΣ�αΙ	ΑΥΤΗΝ
lathra	apolusai	autēn
covertLY	TO-FROM-LOOSE	her
adv	vn FA act indef	pp acc sg f
lathra	apoluO	autos/autE/auto
OBLIVIOUSLY, covertly, surreptitiously	FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 Now at his brooding over these things, lo˜! a messenger of the Lord appeared to him [ac]in a trance, saying, "Joseph, son of David, you may not be afraid to accept Miriam, your ˚wife, for ˚that which is being generated in her is [o] of holy spirit.

Mt 1:20

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΘΥΜΗΘΕΝΤΟΣ
tauta	de	autou	enthumēthentos
these	YET	OF-him	OF-BEING-IN-FELT
pd acc pl n	conj	pp gen sg m	vp AC pas pres gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	enthumeomai
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+FEEL, brood

ΙΔΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΚΥΡΙΟΥ
idou	aggelos	kuriou
(YOU)-BE-PERCEIVING	MESSENGER	OF-Master
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	aggelos	kurios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΤ	ΟΝΑΡ	ΕΦΑΝΗ
kat	onar	ephanē
accordING_to	TRANCE	-APPEARED
prep	ni other	vi FA act past 3 sg
kata	onar	phainO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TRANCE	APPEAR

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΩΝ	ΙΩΣΗΦ
autō	legōn	iōsēph
to-him	sayING	JOSEPH
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	ni proper
autos/autE/auto	legO	iOsEph
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

ΥΙΟΣ	ΔΑΥΕΙΔ	ΜΗ	ΦΟΒΗΘΗΣ	ΠΑΡΑΛΑΒΕΙΝ
*h*uios	daueid	mē	phobēthēs	paralabein
SON	DAVID	NO	YOU-MAY-BE-BEING-made_FEAR	TO-BE-BESIDE-GETTING
n_ 2 nom sg m	ni proper	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 sg	vn AC act pres
*h*uios	dauid	mE	phobeO	paralambanO
SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	BESIDE+GET, take along, take aside, accept

ΜΑΡΙΑΜ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΣΟΥ	ΤΟ	ΓΑΡ	ΕΝ
mariam	tēn	gunaika	sou	to	gar	en
MARIAM	THE	WOMAN	OF-YOU	THE	for	IN
ni proper	t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp 2 gen sg	t_ nom sg n	conj	prep
mariam	*h*o/*h*E/to	gunE	su	*h*o/*h*E/to	gar	en
MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	WOMAN, wife	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΓΕΝΝΗΘΕΝ	ΕΚ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
autē	gennēthen	ek	pneumatos
her	BEING-generatED	OUT	OF-spirit
pp dat sg f	vp AC pas pres nom sg n	prep	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	gennaO	ek	pneuma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, °by, °forth, °from, °off	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΣΤΙΝ	ΑΓΙΟΥ
estin	*h*agiou
it-IS-BEING	OF-HOLY
vi AC act pres 3 sg	a_ gen sg n
eimi	*h*agios
BE, am, are, is	HOLY

21 Now she shall be bringing˜ forth a Son, and you shall be calling His ˚name Jesus, for He' shall be saving His ˚people from their ˚sins."

Mt 1:21

ΤΕΞΕΤΑΙ	ΔΕ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕΣΕΙΣ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
texetai	de	*h*uion	kai	kaleseis	to	onoma
she-SHALL-BE-BRINGING_FORTH˜	YET	SON	AND	YOU-SHALL-BE-CALLING	THE	NAME
vi AC mid fut 3 sg	conj	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
tiktO	de	*h*uios	kai	kaleO	*h*o/*h*E/to	onoma
BRING_FORTH, bring forth	YET, now	SON, foal	AND, also, too	CALL, invite	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΙΗΣΟΥΝ
autou	iēsoun
OF-Him	JESUS (Yah-SAVIOUR)
pp gen sg m	n_ acc sg m
autos/autE/auto	iEsous
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ΓΑΡ	ϹΩϹΕΙ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
autos	gar	sōsei	ton	laon
He	for	He-SHALL-BE-SAVING	THE	PEOPLE
pp nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	gar	sOzO	*ho*/*hE*/to	laos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
autou	apo	tōn	*h*amartiōn
OF-Him	FROM	THE(p)	misses
pp gen sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 Now the whole of this has occurred that that may be fulfilled which is declared by the Lord through the prophet, saying:

Mt 1:22

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΟΛΟΝ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ
touto	de	*h*olon	gegonen	*h*ina	plērōthē
this	YET	WHOLE	-HAS-BECOME	THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED
pd nom sg n	conj	a_ nom sg n	vi ST act pres 3 sg	conj	vs AC pas pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*olos	ginomai	*h*ina	plEroO
THE+SAME, this, these	YET, now	WHOLE	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΥΠΟ	ΚΥΡΙΟΥ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
to	rēthen	*h*upo	kuriou	dia	tou
THE	BEING-declarED	by	Master	THRU	THE
t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	ereO	*h*upo	kurios	dia	*ho*/*hE*/to
THE	GUSH, declare, assert, protest	UNDER, by	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE

ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
prophētou	legontos
BEFORE-AVERer	sayING
n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
prophEtEs	legO
BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

23 "Lo! The virgin shall be pregnant And shall be bringing forth a Son, And they shall be calling His name `Emmanuel, '" which is, being construed, "God with us."

Mt 1:23

ΙΔΟΥ	Η	ΠΑΡΘΕΝΟϹ	ΕΝ	ΓΑϹΤΡΙ
idou	*h*ē	parthenos	en	gastri
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	virgin	IN	BELLY
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f
eidO	*ho*/*hE*/to	parthenos	en	gastEr
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant

ΕΞΕΙ	ΚΑΙ	ΤΕΞΕΤΑΙ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕϹΟΥϹΙΝ	ΤΟ
exei	kai	texetai	*h*uion	kai	kalesousin	to
-SHALL-BE-HAVING	AND	-SHALL-BE-BRINGING_FORTH	SON	AND	THEY-SHALL-BE-CALLING	THE
vi AC act fut 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act fut 3 pl	t_ acc sg n
echO	kai	tiktO	*h*uios	kai	kaleO	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	BRING_FORTH, bring forth	SON, foal	AND, also, too	CALL, invite	THE

ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ	Ο
onoma	autou	emmanouēl	*h*o
NAME	OF-Him	EMMANUEL	WHICH
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	ni proper	pr nom sg n
onoma	autos/autE/auto	emmanouEl	*h*os/*hE*/*h*o
NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EMMANUEL, (Immanuel) *Hebrew* WITH-US-SUBJECTOR	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ	Ο	ΘΕΟϹ
estin	methermēneuomenon	meth	*h*ēmōn	*h*o	theos
-IS-BEING	*be*ING-after-TRANSLATED	WITH	US	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	prep	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	methermEneuO	meta	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God

24 Now, being roused from sleep, Joseph does as the messenger of the Lord bids him. And he accepted (S)his wife,

Mt 1:24

ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΩϹΗΦ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΥΠΝΟΥ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
egertheis	de	*h*o	iōsēph	apo	tou	*h*upnou	epoiēsen
BEING-ROUSED	YET	THE	JOSEPH	FROM	THE	SLEEP	he-DOES
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	ni proper	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg
egeirO	de	*ho*/*hE*/to	iOsEph	apo	*ho*/*hE*/to	*h*upnos	poieO
ROUSE, *id.* rise, raise	YET, now	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	FROM, *id.* by, of	THE	SLEEP	DO, make, produce

ΩϹ	ΠΡΟϹΕΤΑΞΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ
*h*ōs	prosetaxen	autō	*h*o	aggelos
AS	-TOWARD-SETS	to-him	THE	MESSENGER
adv	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*Os	prostassO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aggelos
AS, so, *id.* about, how	TOWARD+SET, bid, set	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MESSENGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΛΑΒΕΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
kuriou	kai	parelaben	tēn	gunaika
OF-Master	AND	he-BESIDE-GOT	THE	WOMAN
n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f
kurios	kai	paralambanO	*ho*/*hE*/to	gunE
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	WOMAN, wife

ΕΑΥΤΟΥ
*h*eautou
OF-self
pf 3 gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

25 and he knew her not till [w] she brought forth a Son, and he calls His ˙name Jesus.

Mt 1:25

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΙΝΩΣΚΕΝ	ΑΥΤΗΝ
kai	ouk	eginōsken	autēn
AND	NOT	he-KNEW	her
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	pp acc sg f
kai	ou	ginOskO	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΩΣ	ΟΥ	ΕΤΕΚΕΝ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕΣΕΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
*h*eōs	*h*ou	eteken	*h*uion	kai	ekalesen	to	onoma
TILL	OF-WHICH	she-BROUGHT_FORTH	SON	AND	he-CALLS	THE	NAME
conj	pr gen sg n	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	tiktO	*h*uios	kai	kaleO	*h*o/*h*E/to	onoma
TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	BRING_FORTH, bring forth	SON, foal	AND, also, too	CALL, invite	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΙΗΣΟΥΝ
autou	iēsoun
OF-Him	JESUS
pp gen sg m	n_ acc sg m
autos/autE/auto	iEsous
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

1 Now, at ˙Jesus' being born in Bethlehem of ˙Judea in the days of Herod the king, ˹lo˘! magi from the East came˘ along into Jerusalem,

Mt 2:1

ΤΟΥ	ΔΕ	ΙΗΣΟΥ	ΓΕΝΝΗΘΕΝΤΟΣ	ΕΝ	ΒΗΘΛΕΕΜ
tou	de	iēsou	gennēthentos	en	bēthleem
OF-THE	YET	JESUS	BEING-generatED	IN	BETHLEHEM
t_ gen sg m	conj	n_ gen sg m	vp AC pas pres gen sg m	prep	ni proper
ho/*hE*/to	de	iEsous	gennaO	en	bEthleem
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BECOME, generate, beget, bear, be born	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread

ΤΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΗΡΩΔΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΣΙΛΕΩΣ
tēs	ioudaias	en	*h*ēmerais	*h*ērōdou	tou	basileōs
OF-THE	JUDEA	IN	DAYS	OF-HEROD	THE	KING
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 dat pl f	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ho/*hE*/to	ioudaia	en	*h*Emera	*h*ErOdEs	*ho*/*hE*/to	basileus
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	HEROD	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΙΔΟΥ	ΜΑΓΟΙ	ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΩΝ	ΠΑΡΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΕΙΣ
idou	magoi	apo	anatolōn	paregenonto	eis
(YOU)-BE-PERCEIVING	MAGICIANS	FROM	risINGS	THEY-BESIDE-BECAME˘	INTO
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom pl m	prep	n_ 1 gen pl f	vi FA mid past 3 pl	prep
eidO	magos	apo	anatolE	paraginomai	eis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAGICIAN, magi	FROM, *id.* by, of	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	BESIDE+BECOME, come along, come	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ
ierosoluma
JERUSALEM
n_ acc sg f
ierosoluma (ierousalEm)
JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

2 saying, "Where is He ˙Who is ˹brought forth King of the Jews? For we perceived His ˙star in the East, and we came to worship Him."

Mt 2:2

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΠΟΥ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΤΕΧΘΕΙΣ
legontes	pou	estin	*h*o	techtheis
sayING	?-where	-IS-BEING	THE	BEING-BROUGHT_FORTH
vp AC act pres nom pl m	part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
legO	pou	eimi	*ho*/*hE*/to	tiktO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is	THE	BRING_FORTH, bring forth

ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΙΔΟΜΕΝ	ΓΑΡ
basileus	tōn	ioudaiōn	eidomen	gar
KING	OF-THE[p]	JUDA-ans	WE-PERCEIVED	for
n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 1 pl	conj
basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios	eidO	gar
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΑΣΤΕΡΑ	ΕΝ	ΤΗ
autou	ton	astera	en	tē
OF-Him	THE	GLEAMER	IN	THE
pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	astEr	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	GLEAMER, star	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑΤΟΛΗ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΙ	ΑΥΤΩ
anatolē	kai	ēlthomen	proskunēsai	autō
risING	AND	WE-CAME	TO-worship	to-Him
n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act past 1 pl	vn FA act indef	pp dat sg m
anatolE	kai	erchomai	proskuneO	autos/autE/auto
UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	AND, also, too	COME	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 Now, ˚hearing of it, ˚King Herod was disturbed, and [e]all Jerusalem with him.

Mt 2:3

ΑΚΟΥΣΑΣ	ΔΕ	Ο	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΗΡΩΔΗΣ	ΕΤΑΡΑΧΘΗ	ΚΑΙ
akousas	de	*ho*	basileus	*hērōdēs*	etarachthē	kai
HEAR*ing*	YET	THE	KING	HEROD	-WAS-DISTURBED	AND
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	conj
akouO	de	*ho*/*hE*/to	basileus	*h*ErOdEs	tarassO	kai
HEAR	YET, now	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	HEROD	DISTURB	AND, also, too

ΠΑΣΑ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΜΕΤ
pasa	ierosoluma	met
EVERY	JERUSALEM	WITH
a_ nom sg f	n_ nom sg f	prep
pas	ierosoluma (ierousalEm)	meta
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And, gathering all the chief priests and scribes of the people, he ascertained˜ [b]from them where the Christ is |born˜.

Mt 2:4

ΚΑΙ	ΣΥΝΑΓΑΓΩΝ	ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ
kai	sunagagōn	pantas	tous
AND	TOGETHER-LEADING	ALL	THE(p)
conj	vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl m	t_ acc pl m
kai	sunagO	pas	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ
archiereis	kai	grammateis	tou	laou	epunthaneto
chief-SACRED-*ones*	AND	WRITers	OF-THE	PEOPLE	he-ASCERTAINED-UP˜
n_ 3 acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg
archiereus	kai	grammateus	*ho*/*hE*/to	laos	punthanomai
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WRITer, scribe	THE	PEOPLE	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain

ΠΑΡ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΥ	Ο
par	autōn	pou	*ho*
BESIDE	them	?-where	THE
prep	pp gen pl m	part def	t_ nom sg m
para	autos/autE/auto	pou	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE

ΧΡΙΣΤΟΣ	ΓΕΝΝΑΤΑΙ
christos	gennatai
ANOINTed	-IS-*be*ING-generatED
n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
christos	gennaO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, generate, beget, bear, be born

5 Now ˚they say to him, "In Bethlehem of ˚Judea, for thus it is ˚written˜ through the prophet:

Mt 2:5

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΕΝ
hoi	de	eipan	autō	en
THE(p)	YET	THEY-say	to-him	IN
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	prep
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	en
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΒΗΘΛΕΕΜ	ΤΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ	ΟΥΤΩΣ	ΓΑΡ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
bēthleem	tēs	ioudaias	*h*outōs	gar	gegraptai
BETHLEHEM	OF-THE	JUDEA	thus	for	-HAS-*been*-WRITTEN
ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	conj	vi ST mid pres 3 sg
bEthleem	*ho*/*hE*/to	ioudaia	*h*outOs	gar	graphO
BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WRITE

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
dia	tou	prophētou
THRU	THE	BEFORE-AVERer
prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	BEFORE+AVERer, prophet

6 `And you, Bethlehem, land of Judah, Are you in any respect least among the |mentors of Judah?

Mt 2:6

ΚΑΙ	ΣΥ	ΒΗΘΛΕΕΜ	ΓΗ	ΙΟΥΔΑ
kai	su	bēthleem	gē	iouda
AND	YOU	BETHLEHEM	LAND !	OF-JUDA
conj	pp 2 nom sg	ni proper	n_ 1 voc sg f	n_ 1 gen sg m
kai	su	bEthleem	gE	ioudas
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	LAND, earth	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

For out of you shall
|come~ forth the
|Ruler~ Who[a] shall
|shepherd My
*people *Israel.'"

ΟΥΔΑΜΩC	ΕΛΑΧΙCΤΗ	ΕΙ	ΕΝ	ΤΟΙC
oudamōs	elachistē	ei	en	tois
NOT-YET-SIMULTANEOUSly	INFERIOR-most	YOU-ARE-BEING	IN	THE(p)
adv	a_ nom sg f sup	vi AC act pres 2 sg	prep	t_ dat pl m
oudamOs	elachistos (elachus)	eimi	en	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+SIMULTANEOUS+AS, NOT+YET+SIMULTANEOUSly, be in no respect	INFERIOR-most, least	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΗΓΕΜΟCΙΝ	ΙΟΥΔΑ	ΕΚ	CΟΥ	ΓΑΡ	ΕΞΕΛΕΥCΕΤΑΙ
*h*ēgemosin	iouda	ek	sou	gar	exeleusetai
LEADERS	OF-JUDA	OUT	OF-YOU	for	-SHALL-BE-OUT-COMING~
n_ 3 dat pl m	n_ 1 gen sg m	prep	pp 2 gen sg	conj	vi AC mid fut 3 sg
*h*EgemOn	ioudas	ek	su	gar	exerchomai
LEADER, governor	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	OUT, °by, °forth, °from, °off	YOU / OF-YOU / to-YOU	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΗΓΟΥΜΕΝΟC	OCΤΙC	ΠΟΙΜΑΝΕΙ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
*h*ēgoumenos	*h*ostis	poimanei	ton	laon
One-beING_LEADING~	WHO-ANY	-SHALL-BE-SHEPHERDING	THE	PEOPLE
vp AC mid pres nom sg m	px nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*Egeomai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	poimainO	*ho*/*hE*/to	laos
LEADING_be, leading, leader, deem, govern	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	THE	PEOPLE

ΜΟΥ	ΤΟΝ	ΙCΡΑΗΛ
mou	ton	israēl
OF-ME	THE	ISRAEL
pp 1 gen sg	t_ acc sg m	ni proper
egO	*ho*/*hE*/to	israEl
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

7 Then Herod,
covertly ~calling the
magi, ascertains
exactly [b]from them
the time of the
star's appearing~.

Mt 2:7

ΤΟΤΕ	ΗΡΩΔΗC	ΛΑΘΡΑ	ΚΑΛΕCΑC	ΤΟΥC	ΜΑΓΟΥC	ΗΚΡΙΒΩCΕΝ
tote	*h*ērōdēs	lathra	kalesas	tous	magous	ēkribōsen
then	HEROD	covertLY	CALL*ing*	THE(p)	MAGICIANS	-*cause*S-EXACT
adv	n_ 1 nom sg m	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA act indef 3 sg
tote	*h*ErOdEs	lathra	kaleO	*ho*/*hE*/to	magos	akriboO
THE+BESIDES, then	HEROD	OBLIVIOUSLY, covertly, surreptitiously	CALL, invite	THE	MAGICIAN, magi	EXACT-*cause*, ascertain exactly

ΠΑΡ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΤΟΥ
par	autōn	ton	chronon	tou
BESIDE	them	THE	TIME	OF-THE
prep	pp gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
para	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	chronos	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TIME	THE

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟΥ	ΑCΤΕΡΟC
phainomenou	asteros
APPEARING~	GLEAMER
vp AC mid pres gen sg m	n_ 3 gen sg m
phainO	astEr
APPEAR	GLEAMER, star

8 And, ~sending them
into Bethlehem, he
said, "Having gone,
inquire accurately
concerning the little
Boy. Now if ever
you may be finding
Him, report to me,
so that I/ also,
coming, should be
worshiping Him."

Mt 2:8

ΚΑΙ	ΠΕΜΨΑC	ΑΥΤΟΥC	ΕΙC	ΒΗΘΛΕΕΜ
kai	pempsas	autous	eis	bēthleem
AND	SEND*ing*	them	INTO	BETHLEHEM
conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc pl m	prep	ni proper
kai	pempO	autos/autE/auto	eis	bEthleem
AND, also, too	SEND, thrust	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread

ΕΙΠΕΝ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕC	ΕΞΕΤΑCΑΤΕ	ΑΚΡΙΒΩC	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
eipen	poreuthentes	exetasate	akribōs	peri	tou
he-saiD	BEING-GONE	OUT-INTERROGATE-YE	EXACTly	ABOUT	THE
vi FA act past 3 sg	vp AC pas pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	adv	prep	t_ gen sg n
eipon (legO)	poreuomai	exetazO	akribOs	peri	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	GOER-be, GO, *id.* lead	OUT+INTERROGATE, inquire	EXACT+AS, EXACTly, accurately	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΠΑΙΔΙΟΥ	ΕΠΑΝ	ΔΕ	ΕΥΡΗΤΕ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ	ΜΟΙ
paidiou	epan	de	*h*eurēte	apaggeilate	moi
little-boy	ON-IF-EVER	YET	YE-MAY-BE-FINDING	FROM-MESSAGE-YE	to-ME
n_ 2 gen sg n	conj con	conj	vs AC act pres 2 pl	vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat sg
paidion	epan	de	*h*euriskO	apaggellO	egO
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	ON+IF+EVER, since-EVER, if ever	YET, now	FIND	FROM+MESSAGE, report	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΠΩC	ΚΑΓΩ	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟCΚΥΝΗCΩ
*h*opōs	kagō	elthōn	proskunēsō
WHICH-how	AND-I	COMING	I-SHOULD-BE-worshipING
adv	pp 1 nom sg con	vp AC act pres nom sg m	vs AC act fut 1 sg
*h*opOs	kagO	erchomai	proskuneO
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	COME	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m/n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Now *those who hear the king went, and ˡlo¬! the star which they perceived in the East preceded them till, coming, it was standing over where the little Boy was.

Mt 2:9	ΟΙ	ΔΕ	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΤΟΥ	ΒΑCΙΛΕΩC	ΕΠΟΡΕΥΘΗCΑΝ	ΚΑΙ
	*h*oi	de	akousantes	tou	basileōs	eporeuthēsan	kai
	THE-*ones*	YET	HEAR*ing*	OF-THE	KING	THEY-WERE-GONE	AND
	t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA pas past 3 pl	conj
	ho/*hE*/to	de	akouO	*ho*/*hE*/to	basileus	poreuomai	kai
	THE	YET, now	HEAR	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too

ΙΔΟΥ	Ο	ΑCΤΗΡ	ΟΝ	ΕΙΔΟΝ	ΕΝ
idou	*h*o	astēr	*h*on	eidon	en
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	GLEAMER	WHICH	THEY-PERCEIVED	IN
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 pl	prep
eidO	*ho*/*hE*/to	astEr	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	en
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	GLEAMER, star	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΑΝΑΤΟΛΗ	ΠΡΟΗΓΕΝ	ΑΥΤΟΥC
tē	anatolē	proēgen	autous
THE	risING	-BEFORE-LED	them
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
ho/*hE*/to	anatolE	proagO	autos/autE/auto
THE	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΩC	ΕΛΘΩΝ	ΕCΤΑΘΗ	ΕΠΑΝΩ	ΟΥ	ΗΝ
*h*eōs	elthōn	*h*estathē	epanō	*h*ou	ēn
TILL	COMING	-WAS-STOOD	ON-UPWARD	where	-WAS
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	adv	adv *of place*	vi FA act past 3 sg
*h*eOs	erchomai	*h*istEmi	epanO	*h*ou	eimi
TILL, till, while, *id.* to	COME	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	OF-WHICH, where	BE, am, are, is

ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ
to	paidion
THE	*little*-boy
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ho/*hE*/to	paidion
THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

10 Now, perceiving the star, they rejoiced with great joy, tremendously.

Mt 2:10	ΙΔΟΝΤΕC	ΔΕ	ΤΟΝ	ΑCΤΕΡΑ	ΕΧΑΡΗCΑΝ	ΧΑΡΑΝ
	idontes	de	ton	astera	echarēsan	charan
	PERCEIVING	YET	THE	GLEAMER	THEY-WERE-JOYED	JOY
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi FA pas past 3 pl	n_ 1 acc sg f
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	astEr	chairO	chara
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	GLEAMER, star	JOY, rejoice	JOY

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΣΦΟΔΡΑ
megalēn	sphodra
GREAT	VEHEMENTLY
a_ acc sg f	adv
megas	sphodra
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

11 And, coming into the house, they perceived the little Boy with Mary, His *mother, and, falling, they worship Him. And ¯opening their *treasures, they ¬bring Him approach presents, gold and frankincense and myrrh.

Mt 2:11	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΙΔΟΝ	ΤΟ
	kai	elthontes	eis	tēn	oikian	eidon	to
	AND	COMING	INTO	THE	HOME	THEY-PERCEIVED	THE
	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n
	kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	eidO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΜΕΤΑ	ΜΑΡΙΑC	ΤΗC	ΜΗΤΡΟC
paidion	meta	marias	tēs	mētros
little-boy	WITH	MARY	THE	MOTHER
n_ 2 acc sg n	prep	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
paidion	meta	maria	*ho*/*hE*/to	mEtEr
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕCΟΝΤΕC	ΠΡΟCΕΚΥΝΗCΑΝ
autou	kai	pesontes	prosekunēsan
OF-Him	AND	FALLING	THEY-worship
pp gen sg m/n	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	piptO	proskuneO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FALL, prostrate	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΑΝΤΕC	ΤΟΥC	ΘΗCΑΥΡΟΥC
autō	kai	anoixantes	tous	thēsaurous
to-Him	AND	UP-OPEN*ing*	THE[p]	PLACED-INTO-MORROW[p]
pp dat sg m/n	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	thEsauros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟCΗΝΕΓΚΑΝ
autōn	prosēnegkan
OF-them	THEY-TOWARD-CARRY
pp gen pl m	vi FA-ST act indef 3 pl
autos/autE/auto	prospherO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+CARRY, bring to, offer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΔΩΡΑ	ΧΡΥΣΟΝ	ΚΑΙ
autō	dōra	chruson	kai
to-Him	approach_presents	GOLD	AND
pp dat sg m/n	n_ 2 acc pl n	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	dOron	chrusos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	GOLD	AND, also, too

ΛΙΒΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΣΜΥΡΝΑΝ
libanon	kai	smurnan
frankincense	AND	MYRRH
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f
libanos	kai	smurna
Hebrew WHITE, frankincense	AND, also, too	MYRRH

12 And, being apprised [ac]in a trance not to go back to[d] Herod, through another way they retire into their ˚country.

Mt 2:12

ΚΑΙ	ΧΡΗΜΑΤΙΣΘΕΝΤΕΣ	ΚΑΤ	ΟΝΑΡ
kai	chrēmatisthentes	kat	onar
AND	BEING-apprizED	accordING_to	TRANCE
conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	ni other
kai	chrEmatizO	kata	onar
AND, also, too	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TRANCE

ΜΗ	ΑΝΑΧΑΜΨΑΙ	ΠΡΟΣ	ΗΡΩΔΗΝ	ΔΙ	ΑΛΛΗΣ
mē	anakampsai	pros	*h*ērōdēn	di	allēs
NO	TO-UP-BOW	TOWARD	HEROD	THRU	other
part neg *conditionally*	vn FA act indef	prep	n_ 1 acc sg m	prep	a_ gen sg f
mE	anakamptO	pros	*h*ErOdEs	dia	allos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+BOW, go back	TOWARD, to	HEROD	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	CHANGE, other, another

ΟΔΟΥ	ΑΝΕΧΩΡΗΣΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ
*h*odou	anechōrēsan	eis	tēn	chōran
WAY	THEY-UP-SPACE	INTO	THE	SPACE
n_ 2 gen sg f	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*odos	anachOreO	eis	*ho*/*h*E/to	chOra
WAY, path, road	UP+SPACE, retire	INTO *of time*: for	THE	SPACE, country, country place, district, province

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 Now, at their ˚retiring into their ˚country, ˚lo˚! a messenger of the Lord is appearing˚ [ac]in a trance to ˚Joseph, saying, "Being roused, ˚take along the little Boy and His ˚mother and ˚flee into Egypt, and be there till I should ˚speak to you, for Herod is ˚about to be seeking the little Boy ˚to destroy Him."

Mt 2:13

ΑΝΑΧΩΡΗΣΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
anachōrēsantōn	de	autōn	eis	tēn
OF-UP-SPAC*ing*	YET	OF-them	INTO	THE
vp FA act indef gen pl m	conj	pp gen pl m	prep	t_ acc sg f
anachOreO	de	autos/autE/auto	eis	*ho*/*h*E/to
UP+SPACE, retire	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΧΩΡΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΙΔΟΥ
chōran	autōn	idou
SPACE	OF-them	(YOU)-BE-PERCEIVING
n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	vm AC act pres 2 sg
chOra	autos/autE/auto	eidO
SPACE, country, country place, district, province	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΓΓΕΛΟΣ	ΚΥΡΙΟΥ	ΦΑΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΤ
aggelos	kuriou	phainetai	kat
MESSENGER	OF-Master	-IS-APPEARING˚	accordING_to
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep
aggelos	kurios	phainO	kata
MESSENGER	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	APPEAR	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΝΑΡ	ΤΩ	ΙΩΣΗΦ	ΛΕΓΩΝ	ΕΓΕΡΘΕΙΣ
onar	tō	iōsēph	legōn	egertheis
TRANCE	to-THE	JOSEPH	sayING	BEING-ROUSED
ni other	t_ dat sg m	ni proper	vp AC act pres nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
onar	*ho*/*h*E/to	iOsEph	legO	egeirO
TRANCE	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise

ΠΑΡΑΛΑΒΕ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ
paralabe	to	paidion	kai	tēn	mētera
YOU-BE-BESIDE-GETTING	THE	*little*-boy	AND	THE	MOTHER
vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
paralambanO	*ho*/*h*E/to	paidion	kai	*ho*/*h*E/to	mEtEr
BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΦΕΥΓΕ	ΕΙΣ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ
autou	kai	pheuge	eis	aigupton	kai
OF-Him	AND	YOU-BE-FLEEING	INTO	EGYPT	AND
pp gen sg m/n	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	n_ 2 acc sg f	conj
autos/autE/auto	kai	pheugO	eis	aiguptos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FLEE	INTO *of time*: for	EGYPT	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙϹΘΙ	ΕΚΕΙ	ΕΩϹ	ΑΝ	ΕΙΠΩ	ϹΟΙ	ΜΕΛΛΕΙ
isthi	ekei	*h*eōs	an	eipō	soi	mellei
YOU-BE-BEING	there	TILL	EVER	I-MAY-BE-sayING	to-YOU	-IS-BEING_ABOUT
vm AC act pres 2 sg	adv	conj	part	vs AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 sg
eimi	ekei	*h*eOs	an	eipon (legO)	su	mellO
BE, am, are, is	OUT+BE, there	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE_ABOUT, be about, impending

ΓΑΡ	ΗΡΩΔΗϹ	ΖΗΤΕΙΝ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΤΟΥ
gar	*h*ērōdēs	zētein	to	paidion	tou
for	HEROD	TO-BE-SEEKING	THE	*little*-boy	OF-THE
conj	n_ 1 nom sg m	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg n
gar	*h*ErOdEs	zEteO	*ho*/*hE*/to	paidion	*ho*/*hE*/to
SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEROD	SEEK	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THE

ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ΑΥΤΟ
apolesai	auto
TO-destroy	Him
vn FA act indef	pp acc sg n
apollumi	autos/autE/auto
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Now he, *being roused, took along the little Boy and His *mother by night and retires into Egypt.

Mt 2:14	Ο	ΔΕ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΠΑΡΕΛΑΒΕ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ
	ho	de	egertheis	parelabe	to	paidion	kai
	THE	YET	BEING-ROUSED	he-BESIDE-GOT	THE	*little*-boy	AND
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
	ho/*hE*/to	de	egeirO	paralambanO	*ho*/*hE*/to	paidion	kai
	THE	YET, now	ROUSE, *id.* rise, raise	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too

ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΝΥΚΤΟϹ	ΚΑΙ	ΑΝΕΧΩΡΗϹΕΝ
tēn	mētera	autou	nuktos	kai	anechōrēsen
THE	MOTHER	OF-Him	OF-NIGHT	AND	-UP-SPACES
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m/n	n_ 3 gen sg f	conj	vi FA indef 3 sg
ho/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	nux	kai	anachOreO
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NIGHT	AND, also, too	UP+SPACE, retire

ΕΙϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ
eis	aigupton
INTO	EGYPT
prep	n_ 2 acc sg f
eis	aiguptos
INTO *of time*: for	EGYPT

15 And He was there till the decease of Herod, that that may be [1]fulfilled *which is [1]declared by the Lord through the prophet, saying, "Out of Egypt I call My *Son."

Mt 2:15	ΚΑΙ	ΗΝ	ΕΚΕΙ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ΤΕΛΕΥΤΗϹ	ΗΡΩΔΟΥ	ΙΝΑ
	kai	ēn	ekei	*h*eōs	tēs	teleutēs	*h*ērōdou	*h*ina
	AND	he-WAS	there	TILL	OF-THE	decease	OF-HEROD	THAT
	conj	vi FA act past 3 sg	adv	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg m	conj
	kai	eimi	ekei	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	teleutE	*h*ErOdEs	*h*ina
	AND, also, too	BE, am, are, is	OUT+BE, there	TILL, till, while, *id.* to	THE	FINISH, decease (*noun*)	HEROD	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΥΠΟ	ΚΥΡΙΟΥ
plērōthē	to	rēthen	*h*upo	kuriou
-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	BEING-declarED	by	Master
vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep	n_ 2 gen sg m
plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO	*h*upo	kurios
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest	UNDER, by	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
dia	tou	prophētou	legontos
THRU	THE	BEFORE-AVERer	sayING
prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	legO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΞ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΕΚΑΛΕϹΑ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΜΟΥ
ex	aiguptou	ekalesa	ton	*h*uion	mou
OUT	OF-EGYPT	I-CALL	THE	SON	OF-ME
prep	n_ 2 gen sg f	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
ek	aiguptos	kaleO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO
OUT, °by, °forth, °from, °off	EGYPT	CALL, invite	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME

16 Then Herod, perceiving that he was scoffed at by the magi, was very furious, and, [1]dispatching, he massacred all the boys *in Bethlehem and in all its *boundaries, from two years and below, according to the time which he

Mt 2:16	ΤΟΤΕ	ΗΡΩΔΗϹ	ΙΔΩΝ	ΟΤΙ	ΕΝΕΠΑΙΧΘΗ
	tote	*h*ērōdēs	idōn	*h*oti	enepaichthē
	then	HEROD	PERCEIVING	that	he-WAS-IN-sportED
	adv	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
	tote	*h*ErOdEs	eidO	*h*oti	empaizO
	THE+BESIDES, then	HEROD	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride

ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΜΑΓΩΝ	ΕΘΥΜΩΘΗ	ΛΙΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑϹ
*h*upo	tōn	magōn	ethumōthē	lian	kai	aposteilas
by	THE(p)	MAGICIANS	-WAS-*caus*ED-furious	VERY	AND	commission*ing*
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA pas past 3 sg	adv	conj	vp FA act indef nom sg m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	magos	thumoO	lian	kai	apostellO
UNDER, by	THE	MAGICIAN, magi	FEEL-*cause*, FEEL, *cause*-furious, be furious	VERY, *with* OVER: paramount	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ascertains exactly [b]from the magi.

ΑΝΕΙΛΕΝ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΠΑΙΔΑϹ	ΤΟΥϹ
aneilen	pantas	tous	paidas	tous
he-UP-LIFTED	ALL	THE(p)	boys	THE(p)
vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ acc pl m
anaireO	pas	*ho*/*hE*/to	pais	*ho*/*hE*/to
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HIT, boy, girl, page	THE

ΕΝ	ΒΗΘΛΕΕΜ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑϹΙ	ΤΟΙϹ
en	bēthleem	kai	en	pasi	tois
IN	BETHLEHEM	AND	IN	ALL	THE(p)
prep	ni proper	conj	prep	a_ dat pl n	t_ dat pl n
en	bEthleem	kai	en	pas	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΟΡΙΟΙϹ	ΑΥΤΗϹ	ΑΠΟ	ΔΙΕΤΟΥϹ	ΚΑΙ
*h*oriois	autēs	apo	dietous	kai
boundaries	OF-it	FROM	TWO-YEAR	AND
n_ 2 dat pl n	pp gen sg f	prep	a_ gen sg m	conj
*h*orion	autos/autE/auto	apo	dietEs	kai
SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	TWO+YEAR, two years	AND, also, too

ΚΑΤΩΤΕΡΩ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΟΝ
katōterō	kata	ton	chronon	*h*on
DOWNWARD-*more*	accordING_to	THE	TIME	WHICH
adv cmp	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m
katOterO (katO/katOteros)	kata	*ho*/*hE*/to	chronos	*hos*/*hE*/*ho*
DOWNWARD-*more*, DOWN-*more*, below	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	TIME	WHICH / WHO

ΗΚΡΙΒΩϹΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ	ΜΑΓΩΝ
ēkribōsen	para	tōn	magōn
he-*cause*S-EXACT	BESIDE	THE(p)	MAGICIANS
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
akriboO	para	*ho*/*hE*/to	magos
EXACT-*cause*, ascertain exactly	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	MAGICIAN, magi

17 Then was fulfilled [c]that which is [d]declared through Jeremiah the prophet, saying,

Mt 2:17

ΤΟΤΕ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΔΙΑ
tote	eplērōthē	to	rēthen	dia
then	-WAS-fulFILLED	THE	BEING-declarED	THRU
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep
tote	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO	dia
THE+BESIDES, then	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΙΕΡΕΜΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
ieremiou	tou	prophētou	legontos
JEREMIAH	THE	BEFORE-AVERer	sayING
n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg n
ieremias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	legO
JEREMIAH *Hebrew* exalting-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

18 A sound in Rama is heard, Lamentation, and much anguish; Rachel lamenting over her [e]children, And she would not be consoled, [f]for they are not.

Mt 2:18

ΦΩΝΗ	ΕΝ	ΡΑΜΑ	ΗΚΟΥϹΘΗ	ΚΛΑΥΘΜΟϹ	ΚΑΙ
phōnē	en	rama	ēkousthē	klauthmos	kai
SOUND	IN	RAMA	-IS-HEARD	LAMENTing	AND
n_ 1 nom sg f	prep	ni proper	vi FA pas indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj
phOnE	en	rama	akouO	klauthmos	kai
SOUND, voice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RAMA *Hebrew* HEIGHT, exalted	HEAR	LAMENTing, lamentation	AND, also, too

ΟΔΥΡΜΟϹ	ΠΟΛΥϹ	ΡΑΧΗΛ	ΚΛΑΙΟΥϹΑ	ΤΑ
odurmos	polus	rachēl	klaiousa	ta
PAIN-GUSHing	much	RACHEL	LAMENTING	THE(p)
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	ni proper	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl n
odurmos	polus	rachEl	klaiO	*ho*/*hE*/to
PAIN+GUSHing, PAIN+GUSH, PAIN-declaratION, anguish	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RACHEL *Hebrew* EWE	LAMENT	THE

ΤΕΚΝΑ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
tekna	autēs	kai	ouk
offsprings	OF-her	AND	NOT
n_ 2 acc pl n	pp gen sg f	conj	adv neg *absolute*
teknon	autos/autE/auto	kai	ou
BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΘΕΛΕΝ	ΠΑΡΑΚΛΗΘΗΝΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ
ēthelen	paraklēthēnai	*h*oti	ouk	eisin
she-WILLED	TO-BE-BESIDE-CALLED	that	NOT	THEY-ARE-BEING
vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
theIO	parakaleO	*h*oti	ou	eimi
WILL, want	BESIDE+CALL, console, entreat	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

19 Now at the decease of [g]Herod, [h]lo[i]! a messenger of the Lord is appearing[j] [ac]in a trance to [k]Joseph in

Mt 2:19

ΤΕΛΕΥΤΗϹΑΝΤΟϹ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΗΡΩΔΟΥ	ΙΔΟΥ	ΑΓΓΕΛΟϹ
teleutēsantos	de	tou	*h*ērōdou	idou	aggelos
OF-decea*sing*	YET	OF-THE	HEROD	(YOU)-BE-PERCEIVING	MESSENGER
vp FA act indef gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m
teleutaO	de	*ho*/*hE*/to	*h*ErOdEs	eidO	aggelos
FINISH, decease	YET, now	THE	HEROD	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Egypt,

ΚΥΡΙΟΥ	ΦΑΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΤ	ΟΝΑΡ	ΤΩ
kuriou	phainetai	kat	onar	tō
OF-Master	-IS-APPEARING~	accordING_to	TRANCE	to-THE
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	ni other	t_ dat sg m
kurios	phainO	kata	onar	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	APPEAR	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TRANCE	THE

ΙΩCΗΦ	ΕΝ	ΑΙΓΥΠΤΩ
iōsēph	en	aiguptō
JOSEPH	IN	EGYPT
ni proper	prep	n_ 2 dat sg f
iOsEph	en	aiguptos
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EGYPT

20 saying, "Being roused, take along the little Boy and His mother and go into the land of Israel, for they are dead who are seeking the soul of the little Boy."

Mt 2:20

ΛΕΓΩΝ	ΕΓΕΡΘΕΙC	ΠΑΡΑΛΑΒΕ	ΤΟ
legōn	egertheis	paralabe	to
sayING	BEING-ROUSED	YOU-BE-BESIDE-GETTING	THE
vp AC act pres nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n
legO	egeirO	paralambanO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
paidion	kai	tēn	mētera	autou	kai
little-boy	AND	THE	MOTHER	OF-Him	AND
n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m/n	conj
paidion	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΙC	ΓΗΝ	ΙCΡΑΗΛ	ΤΕΘΝΗΚΑCΙΝ	ΓΑΡ
poreuou	eis	gēn	israēl	tethnēkasin	gar
YOU-BE-GOING~	INTO	LAND	ISRAEL	THEY-HAVE-DIED	for
vm AC mid pres 2 sg	prep	n_ 1 acc sg f	ni proper	vi ST act pres 3 pl	conj
poreuomai	eis	gE	israEl	thnEskO	gar
GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	LAND, earth	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	DIE, dying	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΙ	ΖΗΤΟΥΝΤΕC	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΤΟΥ	ΠΑΙΔΙΟΥ
*ho*i	zētountes	tēn	psuchēn	tou	paidiou
THE(p)	*ones*-SEEKING	THE	soul	OF-THE	*little*-boy
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	zEteO	*ho*/*hE*/to	psuchE	*ho*/*hE*/to	paidion
THE	SEEK	THE	COOLING, soul	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

21 Now he, being roused, took along the little Boy and His mother and entered into the land of Israel.

Mt 2:21

Ο	ΔΕ	ΕΓΕΡΘΕΙC	ΠΑΡΕΛΑΒΕ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ
ho	de	egertheis	parelabe	to	paidion	kai
THE	YET	BEING-ROUSED	he-BESIDE-GOT	THE	*little*-boy	AND
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
ho/*hE*/to	de	egeirO	paralambanO	*ho*/*hE*/to	paidion	kai
THE	YET, now	ROUSE, *id.* rise, raise	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too

ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΕΙC	ΓΗΝ
tēn	mētera	autou	kai	eisēlthen	eis	gēn
THE	MOTHER	OF-Him	AND	-INTO-CAME	INTO	LAND
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m/n	conj	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai	eiserchomai	eis	gE
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	LAND, earth

ΙCΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

22 Yet, hearing that Archelaus is reigning in Judea in the stead of his father Herod, he was afraid to pass forth there. Now, being apprised (ac)in a trance, he retires into parts of Galilee.

Mt 2:22

ΑΚΟΥCΑC	ΔΕ	ΟΤΙ	ΑΡΧΕΛΑΟC	ΒΑCΙΛΕΥΕΙ	ΤΗC
akousas	de	*ho*ti	archelaos	basileuei	tēs
HEAR*ing*	YET	that	Archelaus	-IS-reignING	OF-THE
vp FA act indef nom sg m	conj	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f
akouO	de	*ho*ti	archelaos	basileuO	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ORIGIN+PEOPLE, chief-of-PEOPLE, Archelaus	KING-be, be-KING, reign	THE

ΙΟΥΔΑΙΑC	ΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC
ioudaias	anti	tou	patros
JUDEA	INSTEAD	OF-THE	FATHER
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ioudaia	anti	*ho*/*hE*/to	patEr
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΗΡΩΔΟΥ	ΕΦΟΒΗΘΗ	ΕΚΕΙ
autou	*hē*rōdou	ephobēthē	ekei
OF-him	HEROD	he-WAS-made_FEAR	there
pp gen sg m	n_ 1 gen sg m	vi FA pas past 3 sg	adv
autos/autE/auto	*h*ErOdEs	phobeO	ekei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEROD	FEAR, be afraid	OUT+BE, there

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΧΡΗΜΑΤΙΣΘΕΙΣ	ΔΕ	ΚΑΤ
apelthein	chrēmatistheis	de	kat
TO-BE-FROM-COMING	BEING-apprizED	YET	accordING_to
vn AC act pres	vp AC pas pres nom sg m	conj	prep
aperchomai	chrEmatizO	de	kata
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	YET, now	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΝΑΡ	ΑΝΕΧΩΡΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΜΕΡΗ	ΤΗΣ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ
onar	anechōrēsen	eis	ta	merē	tēs	galilaias
TRANCE	he-UP-SPACES	INTO	THE[(p)]	PARTS	OF-THE	GALILEE
ni other	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
onar	anachOreO	eis	*ho*/*hE*/to	meros	*ho*/*hE*/to	galilaia
TRANCE	UP+SPACE, retire	INTO *of time*: for	THE	PART, party, particular, instalment	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

23 And coming, he dwells [ic]in a city [l]termed~ Nazareth, so that that may be [l]fulfilled ˚which is [l]declared through the prophets that: A Nazarene shall He be [l]called.

Mt 2:23

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΚΑΤΩΚΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΠΟΛΙΝ
kai	elthōn	katōkēsen	eis	polin
AND	COMING	he-DOWN-HOMES	INTO	city
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 3 acc sg f
kai	erchomai	katoikeO	eis	polis
AND, also, too	COME	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis

ΛΕΓΟΜΕΝΗΝ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΟΠΩΣ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ
legomenēn	nazaret	*h*opōs	plērōthē	to
*be*ING-said	NAZARETH	WHICH-how	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE
vp AC mid pres acc sg f	ni proper	adv	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n
legO	nazareth	*h*opOs	plEroO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NAZARETH	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΡΗΘΕΝ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΟΤΙ
rēthen	dia	tōn	prophētōn	*h*oti
BEING-declarED	THRU	THE[(p)]	BEFORE-AVERers	that
vp AC pas pres nom sg n	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj
ereO	dia	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	*h*oti
GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BEFORE+AVERer, prophet	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ	ΚΛΗΘΗΣΕΤΑΙ
nazōraios	klēthēsetai
NAZARENE	He-SHALL-BE-BEING-CALLED
n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
nazOraios	kaleO
NAZARean, NAZARENE	CALL, invite

1 Now in those ˚days, coming~ along is John the baptist, heralding in the wilderness of ˚Judea,

Mt 3:1

ΕΝ	ΔΕ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΕΚΕΙΝΑΙΣ	ΠΑΡΑΓΙΝΕΤΑΙ
en	de	tais	*h*ēmerais	ekeinais	paraginetai
IN	YET	THE[(p)]	DAYS	those	-IS-BESIDE-BECOMING~
prep	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	vi AC mid pres 3 sg
en	de	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	paraginomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BESIDE+BECOME, come along, come

ΙΩΑΝΝΗΣ	Ο	ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ	ΚΗΡΥΣΣΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΤΗΣ
iōannēs	*ho*	baptistēs	kērussōn	en	tē	erēmō	tēs
JOHN	THE	DIPist	PROCLAIMING	IN	THE	DESOLATE	OF-THE
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg f
iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs	kErussO	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	*ho*/*hE*/to
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	THE

ΙΟΥΔΑΙΑΣ
ioudaias
JUDEA
n_ 1 gen sg f
ioudaia
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

2 saying: "˚Repent! for ˚near is the kingdom of the heavens!"

Mt 3:2

ΛΕΓΩΝ	ΜΕΤΑΝΟΕΙΤΕ	ΗΓΓΙΚΕΝ	ΓΑΡ
legōn	metanoeite	ēggiken	gar
sayING	YE-BE-after-MINDING	-HAS-NEARED	for
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	vi ST act pres 3 sg	conj
legO	metanoeO	eggizO	gar
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WITH+MIND, after-MIND, repent	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	SURELY+CONSEQUENTLY, for

Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

3 For this is he of ˚whom it is [l]declared through Isaiah the prophet, saying, "The voice of one imploring:

Mt 3:3

ΟΥΤΟΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΡΗΘΕΙΣ
*h*outos	gar	estin	*ho*	rētheis
this	for	-IS-BEING	THE	*one*-BEING-declarED
pd nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	ereO
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	GUSH, declare, assert, protest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

`In the wilderness make ready the road of the Lord! Straight...be making the highways" of Him!

ΔΙΑ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
dia	ēsaiou	tou	prophētou
THRU	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer
prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
dia	Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΦΩΝΗ	ΒΟΩΝΤΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
legontos	phōnē	boōntos	en	tē	erēmō
sayING	SOUND	OF-IMPLORING-*one*	IN	THE	DESOLATE
vp AC act pres gen sg m	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
legO	phOnE	boaO	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SOUND, voice	IMPLORE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

ΕΤΟΙΜΑϹΑΤΕ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΥΘΕΙΑϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΑϹ
*h*etoimasate	tēn	*h*odon	kuriou	eutheias	poieite	tas
*make*_YE-READY	THE	WAY	OF-Master	WELL-PLACED	YE-BE-makING	THE[(p)]
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	n_ 2 gen sg m	a_ acc pl f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f
*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kurios	euthus	poieO	*ho*/*hE*/to
READY_*make*, make ready	THE	WAY, path, road	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WELL+PLACED, straight	DO, make, produce	THE

ΤΡΙΒΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ
tribous	autou
WEAR_wayS	OF-Him
n_ 2 acc pl f	pp gen sg m
tribos	autos/autE/auto
WEAR_way, WORN, highway	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

4 Now he', ˙John, had his ˙apparel ˹of camel's ˺hair and a leather girdle about his ˙loins. Now his ˙nourishment was locusts and wild honey.

Mt 3:4

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕΙΧΕΝ	ΤΟ
autos	de	*ho*	iōannēs	eichen	to
he	YET	THE	JOHN	he-HAD	THE
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n
autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	iOannEs	echO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΕΝΔΥΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΡΙΧΩΝ	ΚΑΜΗΛΟΥ	ΚΑΙ
enduma	autou	apo	trichōn	kamēlou	kai
IN-SLIP	OF-him	FROM	HAIRS	OF-CAMEL	AND
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	prep	n_ 3 gen pl f	n_ 2 gen sg m	conj
enduma	autos/autE/auto	apo	thrix	kamElos	kai
IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	HAIR	CAMEL	AND, also, too

ΖΩΝΗΝ	ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΟϹΦΥΝ
zōnēn	dermatinēn	peri	tēn	osphun
GIRDLE	SKINNED	ABOUT	THE	LOIN
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
zOnE	dermatinos	peri	*ho*/*hE*/to	osphus
GIRDLE, belt	SKIN-*effect*_ED, SKINNED, SKIN-, leather	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LOIN

ΑΥΤΟΥ	Η	ΔΕ	ΤΡΟΦΗ	ΗΝ
autou	*hē*	de	trophē	ēn
OF-him	THE	YET	NURTURE	-WAS
pp gen sg m	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	trophE	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now	NURTURE, nourishment	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΥ	ΑΚΡΙΔΕϹ	ΚΑΙ	ΜΕΛΙ	ΑΓΡΙΟΝ
autou	akrides	kai	meli	agrion
OF-him	LOCUSTS	AND	HONEY	FIELD-
pp gen sg m	n_ 3 nom pl m/f	conj	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
autos/autE/auto	akris	kai	meli	agrios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LOCUST	AND, also, too	HONEY	FIELD-ian, FIELD-, wild

5 Then went˜ out to[d] him Jerusalem and entire ˙Judea, and the entire country about the Jordan,

Mt 3:5

ΤΟΤΕ	ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
tote	exeporeueto	pros	auton
then	-OUT-WENT˜	TOWARD	him
adv	vi FA mid past 3 sg	prep	pp acc sg m
tote	ekporeuomai	pros	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΚΑΙ	ΠΑϹΑ	Η	ΙΟΥΔΑΙΑ
ierosoluma	kai	pasa	*hē*	ioudaia
JERUSALEM	AND	EVERY	THE	JUDEA
n_ nom sg f	conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ierosoluma (ierousalEm)	kai	pas	*ho*/*hE*/to	ioudaia
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

ΚΑΙ	ΠΑϹΑ	Η	ΠΕΡΙΧΩΡΟϹ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ
kai	pasa	*hē*	perichōros	tou	iordanou
AND	EVERY	THE	ABOUT-SPACE	OF-THE	JORDAN
conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	perichOros	*ho*/*hE*/to	iordanEs
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about	THE	JORDAN *Hebrew* descender

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 and they were baptized~ in the Jordan river by him, confessing~ their *sins.

Mt 3:6	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΟΡΔΑΝΗ	ΠΟΤΑΜΩ	ΥΠ
	kai	ebaptizonto	en	tō	iordanē	potamō	*hup*
	AND	THEY-*were*-DIPizED	IN	THE	JORDAN	river	by
	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
	kai	baptizO	en	*ho*/*hE*/to	iordanEs	potamos	*hupo*
	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JORDAN *Hebrew* descender	DRINKing, DRINK, river	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ	ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΑϹ
autou	exomologoumenoi	tas
him	OUT-avowING~	THE(p)
pp gen sg m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc pl f
autos/autE/auto	exomologeO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	THE

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*amartias	autōn
misses	OF-them
n_ 1 acc pl f	pp gen pl m
*h*amartia	autos/autE/auto
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 Now, perceiving many of the Pharisees and Sadducees coming~ *on*to his *baptism, he said to them, "Progeny of vipers! [a]Who intimates to you to be fleeing from the impending indignation?

Mt 3:7	ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΚΑΙ
	idōn	de	pollous	tōn	pharisaiōn	kai
	PERCEIVING	YET	MANY	OF-THE(p)	PHARISEES	AND
	vp AC act pres nom sg m	conj	a_ acc pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
	eidO	de	polus	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too

ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΥϹ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ
saddoukaiōn	erchomenous	epi	to	baptisma
SADDUCEES	COMING~	ON	THE	DIPISM
n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
saddoukaios	erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	baptisma
SADDUCEE *Hebrew* JUST	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
autou	eipen	autois
OF-him	he-saiD	to-them
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ	ΕΧΙΔΝΩΝ	ΤΙϹ	ΥΠΕΔΕΙΞΕΝ	ΥΜΙΝ
gennēmata	echidnōn	tis	*h*upedeixen	*h*umin
products !	OF-VIPERS	ANY	-UNDER-SHOWS	to-YE
n_ 3 voc pl n	n_ 1 gen pl f	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl
genEma	echidna	tis/tis/ti	*h*upodeiknumi	*h*umeis
BECOME-*effect*, product, progeny	VIPER	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UNDER+SHOW, intimate	YE / OF-YE / to-YE

ΦΥΓΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΜΕΛΛΟΥϹΗϹ	ΟΡΓΗϹ
phugein	apo	tēs	mellousēs	orgēs
TO-BE-FLEEING	FROM	THE	BEING_ABOUT	INDIGNATION
vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f
pheugO	apo	*ho*/*hE*/to	mellO	orgE
FLEE	FROM, *id.* by, of	THE	BE_ABOUT, be about, impending	INDIGNATION, anger

8 [do]Produce, then, fruit worthy of *repentance.

Mt 3:8	ΠΟΙΗϹΑΤΕ	ΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΑΞΙΟΝ	ΤΗϹ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ
	poiēsate	oun	karpon	axion	tēs	metanoias
	DO-YE	THEN	FRUIT	WORTHY	OF-THE	after-MIND
	vm FA act fut 2 pl	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	poieO	oun	karpos	axios	*ho*/*hE*/to	metanoia
	DO, make, produce	THEN	FRUIT	WORTHY, meet, deserving	THE	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

9 And you should not be presuming to be saying among yourselves, `For a father we have *Abraham,' for I am saying to you that able~ is *God, out of these *stones to rouse children to *Abraham.

Mt 3:9	ΚΑΙ	ΜΗ	ΔΟΞΗΤΕ	ΛΕΓΕΙΝ
	kai	mē	doxēte	legein
	AND	NO	YE-SHOULD-BE-SEEMING	TO-BE-sayING
	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	vn AC act pres
	kai	mE	dokeO	legO
	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEM, suppose, presume, of repute	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΟΝ
en	*h*eautois	patera	echomen	ton
IN	yourselves	FATHER	WE-ARE-HAVING	THE
prep	pf 2 dat pl m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m
en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	patEr	echO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΑΒΡΑΑΜ	ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ
abraam	legō	gar	*h*umin
ABRAHAM	I-AM-sayING	for	to-YE
ni proper	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl
abraam	legO	gar	*h*umeis
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΔΥΝΑΤΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΙΘΩΝ
*h*oti	dunatai	*h*o	theos	ek	tōn	lithōn
that	-IS-BEING_ABLE~	THE	God (PLACER)	OUT	OF-THE(p)	STONES
conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
*h*oti	dunamai	*h*o/*h*E/to	theos	ek	*h*o/*h*E/to	lithos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	PLACER, God	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	STONE, gem

ΤΟΥΤΩΝ	ΕΓΕΙΡΑΙ	ΤΕΚΝΑ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
toutōn	egeirai	tekna	tō	abraam
these	TO-ROUSE	offsprings	to-THE	ABRAHAM
pd gen pl m	vn FA act indef	n_ 2 acc pl n	t_ dat sg m	ni proper
*h*outos/*h*autE/touto	egeirO	teknon	*h*o/*h*E/to	abraam
THE+SAME, this, these	ROUSE, *id.* rise, raise	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

10 "Yet already the ax is lying~ [d]at the root of the trees. Every tree, then, which is not [do]producing ideal fruit is [l]hewn~ down and [l]cast~ into the fire.

Mt 3:10

ΗΔΗ	ΔΕ	Η	ΑΞΙΝΗ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΡΙΖΑΝ	ΤΩΝ	ΔΕΝΔΡΩΝ	ΚΕΙΤΑΙ
ēdē	de	*h*ē	axinē	pros	tēn	rizan	tōn	dendrōn	keitai
ALREADY	YET	THE	AX	TOWARD	THE	ROOT	OF-THE(p)	TREES	-IS-LYING~
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi AC mid pres 3 sg
EdE	de	*h*o/*h*E/to	axinE	pros	*h*o/*h*E/to	riza	*h*o/*h*E/to	dendron	keimai
ALREADY, at length	YET, now	THE	AX	TOWARD, to	THE	ROOT	THE	TREE	LIE, locate

ΠΑΝ	ΟΥΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΜΗ	ΠΟΙΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ
pan	oun	dendron	mē	poioun	karpon
EVERY	THEN	TREE	NO	DOING	FRUIT
a_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc sg m
pas	oun	dendron	mE	poieO	karpos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	TREE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	FRUIT

ΚΑΛΟΝ	ΕΚΚΟΠΤΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΠΥΡ	ΒΑΛΛΕΤΑΙ
kalon	ekkoptetai	kai	eis	pur	balletai
IDEAL	-IS-*be*ING-OUT-STRIKEN	AND	INTO	FIRE	-IS-*be*ING-CAST
a_ acc sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
kalos	ekkoptO	kai	eis	pur	ballO
IDEAL, ideal, fine, fertile	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	AND, also, too	INTO *of time*: for	FIRE, *id.* fiery	CAST

11 For I[/], indeed, am baptizing you in water [ie]for repentance, yet He °Who is coming~ after me is stronger than I, Whose °sandals I am not competent to bear. He' will be baptizing you in holy spirit and fire,

Mt 3:11

ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΒΑΠΤΙΖΩ	ΕΝ	ΥΔΑΤΙ
egō	men	gar	*h*umas	baptizō	en	*h*udati
I	INDEED	for	YE	I-AM-DIPizING	IN	water
pp 1 nom sg	part	conj	pp 2 acc pl	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 3 dat sg n
egO	men	gar	*h*umeis	baptizO	en	*h*udOr
I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WET, water

ΕΙϹ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	Ο	ΔΕ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
eis	metanoian	*h*o	de	opisō	mou	erchomenos
INTO	after-MIND	THE-*One*	YET	BEHIND	ME	COMING~
prep	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m	conj	adv	pp 1 gen sg	vp AC mid pres nom sg m
eis	metanoia	*h*o/*h*E/to	de	opisO	egO	erchomai
INTO *of time*: for	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	THE	YET, now	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	COME

ΙϹΧΥΡΟΤΕΡΟϹ	ΜΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ischuroteros	mou	estin	*h*ou	ouk	eimi
STRONGer	OF-ME	He-IS-BEING	OF-WHOM	NOT	I-AM-BEING
a_ nom sg m cmp	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	pr gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ischuroteros (ischuros)	egO	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	ou	eimi
STRONG-more, STRONGer	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΙΚΑΝΟϹ	ΤΑ	ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ	ΒΑϹΤΑϹΑΙ
*h*ikanos	ta	*h*upodēmata	bastasai
enough	THE(p)	sandals	TO-BEAR
a_ nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vn FA act indef
*h*ikanos	*h*o/*h*E/to	*h*upodEma	bastazO
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	THE	UNDER+BIND-*effect*, sandal	BEAR

ΑΥΤΟϹ	ΥΜΑϹ	ΒΑΠΤΙϹΕΙ	ΕΝ
autos	*h*umas	baptisei	en
He	YE	He-SHALL-BE-DIPizING	IN
pp nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act fut 3 sg	prep
autos/autE/auto	*h*umeis	baptizO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ	ΠΥΡΙ
pneumati	*h*agiō	kai	puri
spirit	HOLY	AND	FIRE
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n
pneuma	*h*agios	kai	pur
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too	FIRE, *id.* fiery

12 Whose °winnowing shovel is in His °hand, and He will be scouring His °threshing floor, and will be

Mt 3:12

ΟΥ	ΤΟ	ΠΤΥΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ
*h*ou	to	ptuon	en	tē	cheiri
OF-WHOM	THE	WINNOWING-SHOVEL	IN	THE	HAND
pr gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	ptuon	en	*h*o/*h*E/to	cheir
WHICH / WHO	THE	WINNOWING_SHOVEL	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

gathering His ˢgrain into His ˢbarn, yet the chaff will He be burning up with unextinguished fire."

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑΚΑΘΑΡΙΕΙ	ΤΗΝ
autou	kai	diakathariei	tēn
OF-Him	AND	He-SHALL-BE-*mak*ING-THRU-clean	THE
pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	diakatharizO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THRU+DOWN+LIFT-*make*, THRU+DOWN+LIFTize, THRU-clean-*make*, scour	THE

ΑΛΩΝΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΣΥΝΑΞΕΙ
*h*alōna	autou	kai	sunaxei
THRESHING_floor	OF-Him	AND	-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING
n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
*h*alOn	autos/autE/auto	kai	sunagO
THRESHING_floor, threshing floor	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΤΟΝ	ΣΙΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΠΟΘΗΚΗΝ
ton	siton	autou	eis	tēn	apothēkēn
THE	GRAIN	OF-Him	INTO	THE	FROM-PLACE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	sitos	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	apothEkE
THE	GRAIN, wheat	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FROM+PLACE, barn

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΔΕ	ΑΧΥΡΟΝ	ΚΑΤΑΚΑΥΣΕΙ	ΠΥΡΙ
autou	to	de	achuron	katakausei	puri
OF-Him	THE	YET	CHAFF	He-SHALL-BE-DOWN-BURNING	to-FIRE
pp gen sg m	t_ acc sg n	conj	n_ 2 acc sg n	vi AC act fut 3 sg	n_ 3 dat sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	achuron	katakaiO	pur
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now	CHAFF	DOWN+BURN, burn up	FIRE, *id.* fiery

ΑΣΒΕΣΤΩ
asbestō
UN-EXTINGUISHed
a_ dat sg n
asbestos
UN+EXTINGUISHed, UN+EXTINGUISHable, unextinguished

13 Then ˢJesus is coming˜ along from ˢGalilee *or*to the Jordan to*d* ˢJohn ˢto be baptized by him.

Mt 3:13

ΤΟΤΕ	ΠΑΡΑΓΙΝΕΤΑΙ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΑΠΟ	ΤΗΣ
tote	paraginetai	*ho*	iēsous	apo	tēs
then	-IS-BESIDE-BECOMING˜	THE	JESUS	FROM	THE
adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ gen sg f
tote	paraginomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	apo	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	BESIDE+BECOME, come along, come	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΙΟΡΔΑΝΗΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
galilaias	epi	ton	iordanēn	pros	ton
GALILEE	ON	THE	JORDAN	TOWARD	THE
n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	prep	t_ acc sg m
galilaia	epi	*ho*/*hE*/to	iordanEs	pros	*ho*/*hE*/to
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	JORDAN *Hebrew* descender	TOWARD, to	THE

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ
iōannēn	tou	baptisthēnai	*h*up	autou
JOHN	OF-THE	TO-BE-DIPizED	by	him
n_ acc sg m	t_ gen sg n	vn FA pas indef	prep	pp gen sg m
iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptizO	*h*upo	autos/autE/auto
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

14 Yet ˢJohn prohibited Him, saying, "I˜ have need to be baptized by Thee, and Thou' art coming to*d* me!"

Mt 3:14

Ο	ΔΕ	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΔΙΕΚΩΛΥΕΝ	ΑΥΤΟΝ
ho	de	iōannēs	diekōluen	auton
THE	YET	JOHN	-THRU-FORBADE	Him
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	iOannEs	diakOluO	autos/autE/auto
THE	YET, now	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THRU+FORBID, prohibit	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΕΓΩ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΩ	ΥΠΟ	ΣΟΥ
legōn	egō	chreian	echō	*h*upo	sou
sayING	I	need	I-AM-HAVING	by	YOU
vp AC act pres nom sg m	pp 1 nom sg	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen sg
legO	egO	chreia	echO	*h*upo	su
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	UNDER, by	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΣΥ	ΕΡΧΗ	ΠΡΟΣ	ΜΕ
baptisthēnai	kai	su	erchē	pros	me
TO-BE-DIPizED	AND	YOU	YOU-ARE-COMING˜	TOWARD	ME
vn FA pas indef	conj	pp 2 nom sg	vi AC mid pres 2 sg	prep	pp 1 acc sg
baptizO	kai	su	erchomai	pros	egO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

15 Yet, answering, ˢJesus said to*d* him, "By your leave, at present, for thus it is becoming for us to fulfill *e*all

Mt 3:15

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen	pros
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD	TOWARD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	pros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

righteousness."
Then he is giving
Him leave.

ΑΥΤΟΝ	ΑΦΕϹ	ΑΡΤΙ	ΟΥΤΩϹ
auton	aphes	arti	*h*outōs
him	YOU-BE-FROM-LETTING	AT_PRESENT	thus
pp acc sg m	vm AC act pres 2 sg	adv	adv
autos/autE/auto	aphiEmi	arti	*h*outOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	AT_PRESENT, *id.* now	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΓΑΡ	ΠΡΕΠΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΗΜΙΝ	ΠΛΗΡΩϹΑΙ
gar	prepon	estin	*h*ēmin	plērōsai
for	BEHOOVING	it-IS-BEING	to-US	TO-fulFILL
conj	vp AC act pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl	vn FA act indef
gar	prepO	eimi	*h*Emeis	plEroO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEHOOVE, become	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΠΑϹΑΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΤΟΤΕ
pasan	dikaiosunēn	tote
EVERY	JUST-TOGETHERness	then
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
pas	dikaiosunE	tote
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE+BESIDES, then

ΑΦΙΗϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ
aphiēsin	auton
he-IS-FROM-LETTING	Him
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m
aphiEmi	autos/autE/auto
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now, being baptized, ˹Jesus straightway stepped up from the water, and ˹lo˜! opened up to Him were the heavens, and He perceived the spirit of God descending as if a dove, and coming˜ on Him.

Mt 3:16

ΒΑΠΤΙϹΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΥΘΥϹ
baptistheis	de	*h*o	iēsous	euthus
BEING-DIPizED	YET	THE	JESUS	straightway
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv
baptizO	de	*h*o/*h*E/to	iEsous	euthus
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΑΝΕΒΗ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
anebē	apo	tou	*h*udatos	kai	idou
-UP-STEPPED	FROM	THE	water	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING
vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vm AC act pres 2 sg
anabainO	apo	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	kai	eidO
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	FROM, *id.* by, of	THE	WET, water	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΗΝΕΩΧΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	Ο Ι	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΚΑΙ
ēneōchthēsan	autō	*h*oi	ouranoi	kai
THEY-WERE-UP-OPENED	to-Him	THE(p)	heavens	AND
vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj
anoigO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	ouranos	kai
UP+OPEN, open	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΕΙΔΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	ΩϹΕΙ
eiden	pneuma	theou	katabainon	*h*ōsei
He-PERCEIVED	spirit	OF-God (OF-PLACER)	DOWN-STEPPING	AS-IF
vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg n	adv
eidO	pneuma	theos	katabainO	*h*Osei
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AS+IF, as if, about

ΠΕΡΙϹΤΕΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΕΠ
peristeran	kai	erchomenon	ep
DOVE	AND	COMING˜	ON
n_ 1 acc sg f	conj	vp AC mid pres acc sg n	prep
peristera	kai	erchomai	epi
DOVE	AND, also, too	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And ˹lo˜! a voice out of the heavens, saying, "This is My ˹Son, the Beloved, in Whom I delight."

Mt 3:17

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΦΩΝΗ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
kai	idou	phōnē	ek	tōn	ouranōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	SOUND	OUT	OF-THE(p)	heavens
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kai	eidO	phOnE	ek	*h*o/*h*E/to	ouranos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΛΕΓΟΥϹΑ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	Ο
legousa	*h*outos	estin	*h*o	*h*uios	mou	*h*o
sayING	This	-IS-BEING	THE	SON	OF-ME	THE
vp AC act pres nom sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m
legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	*h*uios	egO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΕΝ	Ω	ΕΥΔΟΚΗϹΑ
agapētos	en	*h*ō	eudokēsa
BELOVed	IN	WHOM	I-WELL-SEEM
a_/n_ nom sg m	prep	pr dat sg m	vi FA act indef 1 sg
agapEtos	en	*h*os/*h*E/*h*o	eudokeO
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	WELL+SEEM, seem well, delight

1 Then ˚Jesus was led up into the wilderness by the spirit to be tried by the Adversary.

Mt 4:1

ΤΟΤΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΝΗΧΘΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ	ΥΠΟ
tote	*h*o	iēsous	anēchthē	eis	tēn	erēmon	*h*upo
then	THE	JESUS	-WAS-UP-LED	INTO	THE	DESOLATE	by
adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	prep
tote	*h*o/*h*E/*h*to	iEsous	anagO	eis	*h*o/*h*E/*h*to	erEmos	*h*upo
THE+BESIDES, then	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UP+LEAD, set out	INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness	UNDER, by

ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΠΕΙΡΑϹΘΗΝΑΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
tou	pneumatos	peirasthēnai	*h*upo	tou	diabolou
THE	spirit	TO-BE-triED	by	THE	THRU-CASTER
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vn FA pas indef	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*o/*h*E/*h*to	pneuma	peirazO	*h*upo	*h*o/*h*E/*h*to	diabolos
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PROBE_*make*, PROB_ize, try	UNDER, by	THE	THRU+CASTER, adversary

2 And, ˚fasting forty days and forty nights, subsequently He hungers.

Mt 4:2

ΚΑΙ	ΝΗϹΤΕΥϹΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΑϹ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ
kai	nēsteusas	*h*ēmeras	tesserakonta	kai	nuktas	tesserakonta
AND	fast*ing*	DAYS	FOURty	AND	NIGHTS	FOURty
conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 acc pl f	ni numeral	conj	n_ 3 acc pl f	ni numeral
kai	nEsteuO	*h*Emera	tesserakonta	kai	nux	tesserakonta
AND, also, too	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	DAY	FOURty, forty	AND, also, too	NIGHT	FOURty, forty

ΥϹΤΕΡΟΝ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ
*h*usteron	epeinasen
subsequentLY	He-HUNGERS
adv	vi FA act indef 3 sg
*h*usteron	peinaO
WANT, subsequentLY	HUNGER

3 And, approaching, the ˚trier said to Him, "If you are ˚God's Son, ˚say that these ˚stones may be becoming˜ cakes of bread."

Mt 4:3

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	Ο	ΠΕΙΡΑΖΩΝ	ΕΙΠΕΝ
kai	proselthōn	*h*o	peirazōn	eipen
AND	TOWARD-COMING	THE	*one*-tryING	-saiD
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	proserchomai	*h*o/*h*E/*h*to	peirazO	eipon (legO)
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PROBE_*make*, PROB_ize, try	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΙ	ΥΙΟϹ	ΕΙ
autō	ei	*h*uios	ei
to-Him	IF	SON	YOU-ARE-BEING
pp dat sg m	part cond	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	ei	*h*uios	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SON, foal	BE, am, are, is

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΠΕ	ΙΝΑ	ΟΙ	ΛΙΘΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΑΡΤΟΙ
tou	theou	eipe	*h*ina	*h*oi	lithoi	*h*outoi	artoi
OF-THE	God (PLACER)	YOU-BE-sayING	THAT	THE[p]	STONES	these	BREADS
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m	n_ 2 nom pl m
*h*o/*h*E/*h*to	theos	eipon (legO)	*h*ina	*h*o/*h*E/*h*to	lithos	*h*outos/*h*autE/*h*outo	artos
THE	PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	STONE, gem	THE+SAME, this, these	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΓΕΝΩΝΤΑΙ
genōntai
THEY-MAY-BE-BECOMING˜
vs AC mid pres 3 pl
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

4 Yet ˚He, answering, said, "It is ˚written˜, `Not on bread alone shall ˚[h]man be living˜, but on every declaration going˜ out through the mouth of God.'"

Mt 4:4

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΥΚ
*h*o	de	apokritheis	eipen	gegraptai	ouk
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	it-HAS-*been*-WRITTEN	NOT
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi ST mid pres 3 sg	adv neg *absolute*
*h*o/*h*E/*h*to	de	apokrinomai	eipon (legO)	graphO	ou
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WRITE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΠ	ΑΡΤΩ	ΜΟΝΩ	ΖΗϹΕΤΑΙ	Ο
ep	artō	monō	zēsetai	*h*o
ON	BREAD	ONLY	-SHALL-BE-LIVING˜	THE
prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m
epi	artos	monos	zaO	*h*o/*h*E/*h*to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BREAD *Perhaps from* EQUIP	ONLY, alone	LIVE	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΛΛ	ΕΠΙ
anthrōpos	all	epi
human	but	ON
n_ 2 nom sg m	conj	prep
anthrOpos	alla	epi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΙ	ΡΗΜΑΤΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩ
panti	rēmati	ekporeuomenō
EVERY	declaratION	OUT-GOING˜
a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC mid pres dat sg n
pas	*rh*Ema	ekporeuomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

ΔΙΑ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΘΕΟΥ
dia	stomatos	theou
THRU	MOUTH	OF-God (OF-PLACER)
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
dia	stoma	theos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MOUTH, *id.* edge	PLACER, God

5 Then the Adversary is taking Him along into the holy city, and stands Him on the wing of the sanctuary.

Mt 4:5

ΤΟΤΕ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΑΥΤΟΝ	Ο
tote	paralambanei	auton	*ho*
then	-IS-BESIDE-GETTING-UP	Him	THE
adv	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
tote	paralambanO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΔΙΑΒΟΛΟΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΓΙΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΕΣΤΗΣΕΝ
diabolos	eis	tēn	*h*agian	polin	kai	*h*estēsen
THRU-CASTER	INTO	THE	HOLY	city	AND	-STANDS
n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg
diabolos	eis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	polis	kai	*h*istEmi
THRU+CASTER, adversary	INTO *of time*: for	THE	HOLY	MANY, city, -polis	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΑΥΤΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
auton	epi	to
Him	ON	THE
pp acc sg m	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΠΤΕΡΥΓΙΟΝ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
pterugion	tou	*h*ierou
EXPANDERIC-*one*	OF-THE	SACRED_place
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
pterugion	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
EXPANDER-ian, EXPANDERIC-*one*, EXPANDER-*diminutive*[(?)], flyer-let[(?)], *little*-wing[(?)], wing	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

6 And he is saying to Him. "If you are ˚God's Son, |cast yourself down, for it is ˚written˜ that `His ˚messengers shall be |directed˜ concerning Thee' and `On their hands shall they be lifting Thee, Lest at some time Thou shouldst be dashing Thy ˚foot *td* against a stone.'"

Mt 4:6

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
kai	legei	autō
AND	he-IS-sayING	to-Him
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙ	ΥΙΟΣ	ΕΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΒΑΛΕ	ΣΕΑΥΤΟΝ
ei	*h*uios	ei	tou	theou	bale	seauton
IF	SON	YOU-ARE-BEING	OF-THE	God (PLACER)	YOU-BE-CASTING	YOURself
part cond	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	pf 2 acc sg m
ei	*h*uios	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	ballO	seautou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SON, foal	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	CAST	YOU+SAME, YOURself

ΚΑΤΩ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΤΟΙΣ	ΑΓΓΕΛΟΙΣ
katō	gegraptai	gar	*h*oti	tois	aggelois
DOWNWARD	it-HAS-*been*-WRITTEN	for	that	to-THE[(p)]	MESSENGERS
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
katO	graphO	gar	*h*oti	*ho*/*hE*/to	aggelos
DOWNWARD, DOWN, below, bottom	WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΕΝΤΕΛΕΙΤΑΙ	ΠΕΡΙ
autou	enteleitai	peri
OF-Him	-SHALL-BE-*be*ING-directED	ABOUT
pp gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
autos/autE/auto	entellomai	peri
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+FINISH, direct	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΧΕΙΡΩΝ	ΑΡΟΥΣΙΝ	ΣΕ
sou	kai	epi	cheirōn	arousin	se
YOU	AND	ON	HANDS	THEY-SHALL-BE-LIFTING	YOU
pp 2 gen sg	conj	prep	n_ 3 gen pl f	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg
su	kai	epi	cheir	airO	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HAND	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΜΗΠΟΤΕ	ΠΡΟΣΚΟΨΗΣ	ΠΡΟΣ	ΛΙΘΟΝ	ΤΟΝ	ΠΟΔΑ
mēpote	proskopsēs	pros	lithon	ton	poda
NO-?-when	YOU-SHOULD-BE-TOWARD-STRIKING	TOWARD	STONE	THE	FOOT
adv	vs AC act fut 2 sg	prep	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
mEpote	proskoptO	pros	lithos	*ho*/*hE*/to	pous
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	TOWARD, to	STONE, gem	THE	FOOT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

7 ˹Jesus averred to him, "Again it is ˹written˺, `You shall not be putting on trial the Lord your ˹God.'"

Mt 4:7

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΑΛΙΝ
ephē	autō	*ho*	iēsous	palin
-AVERRED	to-him	THE	JESUS	AGAIN
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	palin
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΥΚ	ΕΚΠΕΙΡΑϹΕΙϹ	ΚΥΡΙΟΝ
gegraptai	ouk	ekpeiraseis	kurion
it-HAS-*been*-WRITTEN	NOT	YOU-SHALL-BE-OUT-tryING	Master
vi ST mid pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m
graphO	ou	ekpeirazO	kurios
WRITE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+PROBE_*make*, OUT+PROB_ize, OUT-try, put on trial	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΣΟΥ
ton	theon	sou
THE	God (PLACER)	OF-YOU
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	theos	su
THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU

8 Again the Adversary ˹takes Him along into a very high mountain, and is showing Him all the kingdoms of the world and their ˹glory.

Mt 4:8

ΠΑΛΙΝ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΑΥΤΟΝ	Ο
palin	paralambanei	auton	*ho*
AGAIN	-IS-BESIDE-GETTING-UP	Him	THE
adv	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
palin	paralambanO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AGAIN	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΕΙϹ	ΟΡΟϹ	ΥΨΗΛΟΝ	ΛΙΑΝ	ΚΑΙ	ΔΕΙΚΝΥϹΙΝ
diabolos	eis	oros	*h*upsēlon	lian	kai	deiknusin
THRU-CASTER	INTO	mountain	HIGH	VERY	AND	-IS-SHOWING
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	adv	conj	vi AC act pres 3 sg
diabolos	eis	oros	*h*upsElos	lian	kai	deiknumi
THRU+CASTER, adversary	INTO *of time*: for	SEEN, mountain	HIGH	VERY, *with* OVER: paramount	AND, also, too	SHOW

ΑΥΤΩ	ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ
autō	pasas	tas	basileias	tou
to-Him	ALL	THE(p)	KINGdoms	OF-THE
pp dat sg m	a_ acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΚΟϹΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΩΝ
kosmou	kai	tēn	doxan	autōn
SYSTEM	AND	THE	esteem	OF-them
n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl f
kosmos	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto
SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 And he said to Him, "All these to you will I be giving, if ever, falling down, you should be worshiping me."

Mt 4:9

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΤΑΥΤΑ	ΣΟΙ
kai	eipen	autō	tauta	soi
AND	he-saiD	to-Him	these	to-YOU
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	pd acc pl n	pp 2 dat sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	su
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΝΤΑ	ΔΩϹΩ	ΕΑΝ	ΠΕϹΩΝ
panta	dōsō	ean	pesōn
ALL	I-SHALL-BE-GIVING	IF-EVER	FALLING
a_ acc pl n	vi AC act fut 1 sg	part cond	vp AC act pres nom sg m
pas	didOmi	ean	piptO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FALL, prostrate

ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΗϹ	ΜΟΙ
proskunēsēs	moi
YOU-SHOULD-BE-worshipING	to-ME
vs AC act fut 2 sg	pp 1 dat sg
proskuneO	egO
TOWARD+TEEM, worship, fawn	I / ME / OF-ME / to-ME

10 Then ˹Jesus is saying to him, "˹Go away, Satan, for it is ˹written˺, The Lord your ˹God shall you be

Mt 4:10

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
tote	legei	autō
then	-IS-sayING	to-him
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

worshiping, And to Him only shall you be offering divine service."

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΥΠΑΓΕ	ϹΑΤΑΝΑ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
ho	iēsous	*hupage*	satana	gegraptai
THE	JESUS	YOU-BE-UNDER-LEADING	SATAN !	it-HAS-*been*-WRITTEN
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 voc sg m	vi ST mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	iEsous	*hupagO*	satanas	graphO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UNDER+LEAD, go away, go	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	WRITE

ΓΑΡ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ϹΟΥ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΕΙϹ
gar	kurion	ton	theon	sou	proskunēseis
for	Master	THE	God (PLACER)	OF-YOU	YOU-SHALL-BE-worshipING
conj	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	vi AC act fut 2 sg
gar	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	su	proskuneO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΚΑΙ	ΑΥΤΩ	ΜΟΝΩ	ΛΑΤΡΕΥϹΕΙϹ
kai	autō	monō	latreuseis
AND	to-Him	ONLY	YOU-SHALL-BE-offerING_DIVINE_SERVICE
conj	pp dat sg m	a_ dat sg m	vi AC act fut 2 sg
kai	autos/autE/auto	monos	latreuO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONLY, alone	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

11 Then the Adversary is leaving Him. And ˹lo˺! messengers approached and waited on Him.

Mt 4:11	ΤΟΤΕ	ΑΦΙΗϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο
	tote	aphiēsin	auton	*ho*
	then	-IS-FROM-LETTING	Him	THE
	adv	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
	tote	aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	THE+BESIDES, then	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ
diabolos	kai	idou	aggeloi	prosēlthon	kai
THRU-CASTER	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MESSENGERS	THEY-TOWARD-CAME	AND
n_ 2 nom sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj
diabolos	kai	eidO	aggelos	proserchomai	kai
THRU+CASTER, adversary	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	TOWARD+COME, come to, approach	AND, also, too

ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ	ΑΥΤΩ
diēkonoun	autō
THEY-THRU-SERVED	to-Him
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
diakoneO	autos/autE/auto
THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 Now, ˹hearing that John was given up, He retires into ˹Galilee,

Mt 4:12	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΠΑΡΕΔΟΘΗ
	akousas	de	*hoti*	iōannēs	paredothē
	HEAR*ing*	YET	that	JOHN	-WAS-BESIDE-GIVEN
	vp FA act indef nom sg m	conj	conj	n_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg
	akouO	de	*hoti*	iOannEs	paradidOmi
	HEAR	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΝΕΧΩΡΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
anechōrēsen	eis	tēn	galilaian
He-UP-SPACES	INTO	THE	GALILEE
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
anachOreO	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia
UP+SPACE, retire	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

13 and, leaving ˹Nazareth, coming, He dwells ˹in Capernaum, ˹which is beside the sea in the boundaries of Zebulon and Naphtali,

Mt 4:13	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΤΗΝ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΕΛΘΩΝ	ΚΑΤΩΚΗϹΕΝ	ΕΙϹ
	kai	katalipōn	tēn	nazaret	elthōn	katōkēsen	eis
	AND	leavING	THE	NAZARETH	COMING	He-DOWN-HOMES	INTO
	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	ni proper	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep
	kai	kataleipO	*ho*/*hE*/to	nazareth	erchomai	katoikeO	eis
	AND, also, too	DOWN+LACK, leave	THE	NAZARETH	COME	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	INTO *of time*: for

ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΘΑΛΑϹϹΙΑΝ	ΕΝ	ΟΡΙΟΙϹ
kapharnaoum	tēn	parathalassian	en	*h*oriois
CAPERNAUM	THE	BESIDE-SEA	IN	boundaries
ni proper	t_ acc sg f	a_ acc sg f	prep	n_ 2 dat pl n
kapharnaoum	*ho*/*hE*/to	parathalassios	en	*h*orion
CAPERNAUM	THE	BESIDE+SEA-ian, BESIDE+SEA, beside the sea	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary

ΖΑΒΟΥΛΩΝ	ΚΑΙ	ΝΕΦΘΑΛΕΙΜ
zaboulōn	kai	nephthaleim
ZABULON	AND	NEPHTHALIM
ni proper	conj	ni proper
zaboulOn	kai	nephthalim
ZABULON, Zebulon *Hebrew* PREFERRED	AND, also, too	NEPHTHALIM, Naphtali *Hebrew* TWISTED

14 that that may be ˹fulfilled ˹which is ˹declared through Isaiah the prophet, saying,

Mt 4:14	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ
	hina	plērōthē	to	rēthen
	THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	BEING-declarED
	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n
	hina	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
dia	ēsaiou	tou	prophētou
THRU	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer
prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
dia	Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΟΝΤΟϹ
legontos
sayING
vp AC act pres gen sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

15 The land of Zebulon and the land of Naphtali, The sea road the other side of the Jordan, Galilee of the nations—

Mt 4:15

ΓΗ	ΖΑΒΟΥΛΩΝ	ΚΑΙ	ΓΗ	ΝΕΦΘΑΛΕΙΜ	ΟΔΟΝ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ
gē	zaboulōn	kai	gē	nephthaleim	*h*odon	thalassēs
LAND	ZABULON	AND	LAND	NEPHTHALIM	WAY	OF-SEA
n_ 1 nom sg f	ni proper	conj	n_ 1 nom sg f	ni proper	n_ 2 acc sg f	n_ 1 gen sg f
gE	zaboulOn	kai	gE	nephthalim	*h*odos	thalassa
LAND, earth	ZABULON, Zebulon *Hebrew* PREFERRED	AND, also, too	LAND, earth	NEPHTHALIM, Naphtali *Hebrew* TWISTED	WAY, path, road	SEA

ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΓΑΛΙΛΑΙΑ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
peran	tou	iordanou	galilaia	tōn	ethnōn
OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN	GALILEE	OF-THE[(p)]	NATIONS
adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs	galilaia	*ho*/*hE*/to	ethnos
OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	THE	NATION

16 The people ˹sitting˺ in darkness perceived a great light, And to ˹those sitting˺ in the province and shadow of death, light arises for them.

Mt 4:16

Ο	ΛΑΟϹ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ϹΚΟΤΙΑ	ΦΩϹ
ho	laos	*ho*	kathēmenos	en	skotia	phōs
THE	PEOPLE	THE	*one*-sittING˺	IN	DARKness	LIGHT
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to	kathEmai	en	skotia	phOs
THE	PEOPLE	THE	DOWN_BE, sit, situate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DARKness	LIGHT

ΕΙΔΕΝ	ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙϹ	ΕΝ
eiden	mega	kai	tois	kathēmenois	en
-PERCEIVED	GREAT	AND	to-THE[(p)]	*ones*-sittING˺	IN
vi FA act past 3 sg	a_ acc sg n	conj	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	prep
eidO	megas	kai	*ho*/*hE*/to	kathEmai	en
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΩΡΑ	ΚΑΙ	ϹΚΙΑ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΦΩϹ	ΑΝΕΤΕΙΛΕΝ
chōra	kai	skia	thanatou	phōs	aneteilen
SPACE	AND	SHADE	OF-death	LIGHT	-riseS
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg n	vi FA act indef 3 sg
chOra	kai	skia	thanatos	phOs	anatellO
SPACE, country, country place, district, province	AND, also, too	SHADE, shadow	DIEDNESS, death	LIGHT	UP+FINISH, rise, arise

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 Thenceforth begins˺ ˹Jesus to be heralding and saying, "˹Repent! for ˹near is the kingdom of the heavens!"

Mt 4:17

ΑΠΟ	ΤΟΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΗΡΥϹϹΕΙΝ
apo	tote	ērxato	*ho*	iēsous	kērussein
FROM	then	-beginS˺	THE	JESUS	TO-BE-PROCLAIMING
prep	adv	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vn AC act pres
apo	tote	archO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kErussO
FROM, *id.* by, of	THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PROCLAIM, herald

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙΝ	ΜΕΤΑΝΟΕΙΤΕ	ΗΓΓΙΚΕΝ
kai	legein	metanoeite	ēggiken
AND	TO-BE-sayING	YE-BE-after-MINDING	-HAS-NEARED
conj	vn AC act pres	vm AC act pres 2 pl	vi ST act pres 3 sg
kai	legO	metanoeO	eggizO
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WITH+MIND, after-MIND, repent	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΓΑΡ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
gar	*hē*	basileia	tōn	ouranōn
for	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
gar	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

18 Now, walking beside the sea of ˹Galilee, He perceived two brothers, Simon, ˹˹termed˺ Peter,

Mt 4:18

ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
peripatōn	de	para	tēn	thalassan	tēs	galilaias
ABOUT-TREADING	YET	BESIDE	THE	SEA	OF-THE	GALILEE
vp AC act pres nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
peripateO	de	para	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	galilaia
ABOUT+TREAD, walk	YET, now	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and Andrew, his *brother, casting a purse net into the sea, for they were fishers.

ΕΙΔΕΝ	ΔΥΟ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ϹΙΜΩΝΑ	ΤΟΝ
eiden	duo	adelphous	simōna	ton
He-PERCEIVED	TWO	brothers	SIMON	THE
vi FA act past 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m
eidO	duo	adelphos	simOn	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TWO	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SIMON *Hebrew* HEAR	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
legomenon	petron	kai	andrean	ton	adelphon
*be*lNG-said	Peter	AND	Andrew	THE	brother
vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	petros	kai	andreas	*ho*/*hE*/to	adelphos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROCK, Peter	AND, also, too	MAN, Andrew	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΒΑΛΛΟΝΤΑϹ	ΑΜΦΙΒΛΗϹΤΡΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
autou	ballontas	amphiblēstron	eis	tēn
OF-him	CASTING	ENVELOPE-CAST-*instrument*	INTO	THE
pp gen sg m	vp AC act pres acc pl m	n_ 2 acc sg n	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	ballO	amphiblEstron	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST	ENVELOPE+CAST-*instrument*, purse net	INTO *of time*: for	THE

ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΑΛΙΕΙϹ
thalassan	ēsan	gar	*h*alieis
SEA	THEY-WERE	for	fishers
n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	conj	n_ 3 nom pl m
thalassa	eimi	gar	*h*alieus
SEA	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SALTer, fisher

19 And He is saying to them, "Hither! After Me, and I will be making you fishers of *h*men!"

Mt 4:19

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΕΥΤΕ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΩ	ΥΜΑϹ	ΑΛΙΕΙϹ
deute	opisō	mou	kai	poiēsō	*h*umas	*h*alieis
HITHER(p)	BEHIND	ME	AND	I-SHALL-BE-makING	YE	fishers
adv pl *imperatively*	adv	pp 1 gen sg	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl	n_ 3 acc pl m
deute	opisO	egO	kai	poieO	*h*umeis	*h*alieus
HITHER(p)	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	SALTer, fisher

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

20 Now immediately *leaving the nets, they follow Him.

Mt 4:20

ΟΙ	ΔΕ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
*h*oi	de	eutheōs	aphentes	ta	diktua	ēkolouthēsan
THE(p)	YET	immediately	FROM-LETTING	THE(p)	NETS	THEY-follow
t_ nom pl m	conj	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	eutheOs	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	diktuon	akoloutheO
THE	YET, now	WELL+PLACE+AS, immediately	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	NET	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And, *advancing thence, He perceived two others, brothers, James *of *Zebedee and John, his *brother, in the ship with Zebedee, their *father, adjusting their *nets. And He calls them.

Mt 4:21

ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑϹ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΙΔΕΝ	ΑΛΛΟΥϹ	ΔΥΟ
kai	probas	ekeithen	eiden	allous	duo
AND	BEFORE-STEPP*ing*	thence	He-PERCEIVED	others	TWO
conj	vp FA act indef nom sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	ni numeral
kai	probainO	ekeithen	eidO	allos	duo
AND, also, too	BEFORE+STEP, advance	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	TWO

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΚΑΙ
adelphous	iakōbon	ton	tou	zebedaiou	kai
brothers	JACOBUS	THE	OF-THE	ZEBEDEE	AND
n_ 2 acc pl m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
adelphos	iakObos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	zebedaios	kai
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ
iōannēn	ton	adelphon	autou
JOHN	THE	brother	OF-him
n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
iOannEs	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ	ΜΕΤΑ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
en	tō	ploiō	meta	zebedaiou	tou	patros
IN	THE	FLOATER	WITH	ZEBEDEE	THE	FATHER
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	ploion	meta	zebedaios	*ho*/*hE*/to	patEr
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑΡΤΙΖΟΝΤΑϹ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
autōn	katartizontas	ta	diktua
OF-them	DOWN-EQUIPPING	THE[(p)]	NETS
pp gen pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	katartizO	*ho*/*hE*/to	diktuon
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	THE	NET

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ
autōn	kai	ekalesen
OF-them	AND	He-CALLS
pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	kaleO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CALL, invite

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

22 Now, immediately *leaving the ship and their *father, they follow Him.

Mt 4:22

ΟΙ	ΔΕ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
hoi	de	eutheōs	aphentes	to	ploion	kai	ton	patera
THE[(p)]	YET	immediately	FROM-LETTING	THE	FLOATER	AND	THE	FATHER
t_ nom pl m	conj	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ho/*hE*/to	de	eutheOs	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	ploion	kai	*ho*/*hE*/to	patEr
THE	YET, now	WELL+PLACE+AS, immediately	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	FLOATER, ship	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΩΝ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
autōn	ēkolouthēsan
OF-them	THEY-follow
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	akoloutheO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

23 And *Jesus led them about in the whole of Galilee, teaching in their *synagogues and heralding the evangel of the kingdom, and curing every disease and every debility among the people.

Mt 4:23

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΗΓΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ
kai	periēgen	*ho*	iēsous	en	*holē*	tē
AND	-ABOUT-LED	THE	JESUS	IN	WHOLE	THE
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f
kai	periagO	*ho*/*hE*/to	iEsous	en	*holos*	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ABOUT+LEAD, lead about, go about	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ
galilaia	didaskōn	en	tais	sunagōgais
GALILEE	TEACHING	IN	THE[(p)]	TOGETHER-LEADS
n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
galilaia	didaskO	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
autōn	kai	kērussōn	to	euaggelion
OF-them	AND	PROCLAIMING	THE	WELL-MESSAGE
pp gen pl m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	kai	kErussO	*ho*/*hE*/to	euaggelion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	PROCLAIM, herald	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΩΝ	ΠΑϹΑΝ	ΝΟϹΟΝ
tēs	basileias	kai	therapeuōn	pasan	noson
OF-THE	KINGdom	AND	curING	EVERY	DISEASE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
ho/*hE*/to	basileia	kai	therapeuO	pas	nosos
THE	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DISEASE

ΚΑΙ	ΠΑϹΑΝ	ΜΑΛΑΚΙΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΛΑΩ
kai	pasan	malakian	en	tō	laō
AND	EVERY	SOFTness	IN	THE	PEOPLE
conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	pas	malakia	en	*ho*/*hE*/to	laos
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SOFTness, debility	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PEOPLE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 And forth came the tidings of Him into the whole of Syria. And they ˚bring to Him all ˚who ˹have an illness, those with various diseases and pressing˺ torments, also ˹demoniacs˺ and ˹epileptics˺ and paralytics, and He cures them.

Mt 4:24

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	Η	ΑΚΟΗ
kai	apēlthen	*hē*	akoē
AND	-FROM-CAME	THE	HEARING
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	aperchomai	*ho*/*hE*/to	akoE
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE	HEARING, tidings

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΣΥΡΙΑΝ	ΚΑΙ
autou	eis	*h*olēn	tēn	surian	kai
OF-Him	INTO	WHOLE	THE	SYRIA	AND
pp gen sg m	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	*h*olos	*ho*/*hE*/to	suria	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	WHOLE	THE	SYRIA	AND, also, too

ΠΡΟΣΗΝΕΓΚΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΑΝΤΑΣ
prosēnegkan	autō	pantas
THEY-TOWARD-CARRY	to-Him	ALL
vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m	a_ acc pl m
prospherO	autos/autE/auto	pas
TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥΣ	ΚΑΚΩΣ	ΕΧΟΝΤΑΣ	ΠΟΙΚΙΛΑΙΣ	ΝΟΣΟΙΣ	ΚΑΙ	ΒΑΣΑΝΟΙΣ	ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΟΥΣ
tous	kakōs	echontas	poikilais	nosois	kai	basanois	sunechomenous
THE(p)	EVILly	HAVING	to-VARIOUS	DISEASES	AND	to-ORDEALS	*be*ING-pressED
t_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m	a_ dat pl f	n_ 2 dat pl f	conj	n_ 2 dat pl f	vp AC mid pres acc pl m
ho/*hE*/to	kakOs	echO	poikilos	nosos	kai	basanos	sunechO
THE	EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare	VARIOUS	DISEASE	AND, also, too	ORDEAL, torment	TOGETHER+HAVE, press, constrain

ΚΑΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΣΕΛΗΝΙΑΖΟΜΕΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΥΣ
kai	daimonizomenous	kai	selēniazomenous	kai	paralutikous
AND	*ones-be*ING-demonizED	AND	*ones-be*ING-MOON_izED	AND	paralytics
conj	vp AC mid pres acc pl m	conj	vp AC mid pres acc pl m	conj	a_ acc pl m
kai	daimonizomai	kai	selEniazomai	kai	paralutikos
AND, also, too	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	AND, also, too	MOON_*make*, MOON_ize, be epileptic	AND, also, too	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic

ΚΑΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ
kai	etherapeusen	autous
AND	He-cureS	them
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
kai	therapeuO	autos/autE/auto
AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 And there follow Him vast throngs from ˚Galilee and the Decapolis and Jerusalem and Judea and the other side of the Jordan.

Mt 4:25

ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΙ
kai	ēkolouthēsan	autō	ochloi
AND	THEY-follow	to-Him	THRONGS
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
kai	akoloutheO	autos/autE/auto	ochlos
AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΛΟΙ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ	ΚΑΙ	ΔΕΚΑΠΟΛΕΩΣ	ΚΑΙ
polloi	apo	tēs	galilaias	kai	dekapoleōs	kai
MANY	FROM	THE	GALILEE	AND	Decapolis	AND
a_ nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	conj
polus	apo	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai	dekapolis	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FROM, *id.* by, of	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	TEN+MANY/city, Decapolis	AND, also, too

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ	ΚΑΙ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ
ierosolumōn	kai	ioudaias	kai	peran	tou
JERUSALEMITES	AND	JUDEA	AND	OTHER_SIDE	OF-THE
n_ gen pl m/f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	adv	t_ gen sg m
ierosoluma (ierousalEm)	kai	ioudaia	kai	peran	*ho*/*hE*/to
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	OTHER_SIDE	THE

ΙΟΡΔΑΝΟΥ
iordanou
JORDAN
n_ 1 gen sg m
iordanEs
JORDAN *Hebrew* descender

1 Now, perceiving the throngs, He ascended into the mountain. And, at His ˚being seated, His ˚disciples came to Him.

Mt 5:1

ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥΣ	ΟΧΛΟΥΣ	ΑΝΕΒΗ	ΕΙΣ	ΤΟ
idōn	de	tous	ochlous	anebē	eis	to
PERCEIVING	YET	THE(p)	THRONGS	He-UP-STEPPED	INTO	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n
eidO	de	*ho*/*hE*/to	ochlos	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	THRONG	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE

ΟΡΟΣ	ΚΑΙ	ΚΑΘΙΣΑΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
oros	kai	kathisantos	autou
mountain	AND	seat*ing*_Self	OF-Him
n_ 3 acc sg n	conj	vp FA act indef gen sg m	pp gen sg m
oros	kai	kathizO	autos/autE/auto
SEEN, mountain	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
prosēlthon	autō	*h*oi	mathētai
THEY-TOWARD-CAME	to-Him	THE(p)	LEARNers
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
proserchomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And opening His mouth, He taught them, saying,

Mt 5:2

ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΑϹ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
kai	anoixas	to	stoma	autou
AND	UP-OPEN*ing*	THE	MOUTH	OF-Him
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ
edidasken	autous	legōn
He-TAUGHT	them	sayING
vi FA act past 3 sg	pp acc pl m	vp AC act pres nom sg m
didaskO	autos/autE/auto	legO
TEACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

3 "Happy, in spirit, are the poor, for theirs is the kingdom of the heavens.

Mt 5:3

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΤΩΧΟΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΟΤΙ
makarioi	*h*oi	ptōchoi	tō	pneumati	*h*oti
HAPPY	THE(p)	POOR-*ones*	to-THE	spirit	that
a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj
makarios	*ho*/*hE*/to	ptOchos	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*oti
HAPPY	THE	POOR	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
autōn	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
OF-them	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

4 "Happy are those who mourn now, for they shall be consoled.

Mt 5:4

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΕΝΘΟΥΝΤΕϹ	ΝΥΝ	ΟΤΙ
makarioi	*h*oi	penthountes	nun	*h*oti
HAPPY	THE(p)	MOURNING-*ones*	NOW	that
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	conj
makarios	*ho*/*hE*/to	pentheO	nun	*h*oti
HAPPY	THE	MOURN	NOW, current	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΙ	ΠΑΡΑΚΛΗΘΗϹΟΝΤΑΙ
autoi	paraklēthēsontai
they	THEY-SHALL-BE-BEING-BESIDE-CALLED
pp nom pl m	vi AC pas fut 3 pl
autos/autE/auto	parakaleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat

5 "Happy are the meek, for they shall be enjoying the allotment of the land.

Mt 5:5

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΡΑΕΙϹ	ΟΤΙ	ΑΥΤΟΙ
makarioi	*h*oi	praeis	*h*oti	autoi
HAPPY	THE(p)	MEEK	that	they
a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	pp nom pl m
makarios	*ho*/*hE*/to	praos (praus)	*h*oti	autos/autE/auto
HAPPY	THE	MEEK	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
klēronomēsousin	tēn	gēn
THEY-SHALL-BE-tenantING	THE	LAND
vi AC act fut 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
klEronomeO	*ho*/*hE*/to	gE
LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	THE	LAND, earth

6 "Happy are those who are hungering and thirsting for righteousness, for they shall be satisfied.

Mt 5:6

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΕΙΝΩΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΔΙΨΩΝΤΕϹ	ΤΗΝ
makarioi	*h*oi	peinōntes	kai	dipsōntes	tēn
HAPPY	THE(p)	*ones*-HUNGERING	AND	THIRSTING	THE
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f
makarios	*ho*/*hE*/to	peinaO	kai	dipsaO	*ho*/*hE*/to
HAPPY	THE	HUNGER	AND, also, too	THIRST (*verb*)	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΟΤΙ
dikaiosunēn	*h*oti
JUST-TOGETHERness	that
n_ 1 acc sg f	conj
dikaiosunE	*h*oti
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙ	ΧΟΡΤΑϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
autoi	chortasthēsontai
they	THEY-SHALL-BE-BEING-satisfiED
pp nom pl m	vi AC pas fut 3 pl
autos/autE/auto	chortazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FODDER, satisfy

7 "Happy are the merciful, for they shall be shown mercy.

Mt 5:7

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΕΛΕΗΜΟΝΕϹ	ΟΤΙ	ΑΥΤΟΙ
makarioi	*h*oi	eleēmones	*h*oti	autoi
HAPPY	THE(p)	MERCIFUL	that	they
a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	pp nom pl m
makarios	*ho*/*hE*/to	eleEmOn	*h*oti	autos/autE/auto
HAPPY	THE	MERCIFUL	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΛΕΗΘΗϹΟΝΤΑΙ
eleēthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-MERCIED
vi AC pas fut 3 pl
eleaO
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

8 "Happy are the clean in heart, for they shall see God.

Mt 5:8

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΚΑΘΑΡΟΙ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΟΤΙ
makarioi	*h*oi	katharoi	tē	kardia	*h*oti
HAPPY	THE(p)	clean	to-THE	HEART	that
a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
makarios	*ho*/*hE*/to	katharos	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*oti
HAPPY	THE	DOWN+LIFTED, clean, clear	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΨΟΝΤΑΙ
autoi	ton	theon	opsontai
they	THE	God (PLACER)	THEY-SHALL-BE-VIEWING
pp nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	optomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God	VIEW, see

9 "Happy are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

Mt 5:9

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΕΙΡΗΝΟΠΟΙΟΙ	ΟΤΙ
makarioi	*h*oi	eirēnopoioi	*h*oti
HAPPY	THE(p)	PEACE-makERS	that
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj
makarios	*ho*/*hE*/to	eirEnopoios	*h*oti
HAPPY	THE	PEACE+DOER, PEACE-makER, peacemaker	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΙ	ΥΙΟΙ	ΘΕΟΥ	ΚΑΛΗΘΗϹΟΝΤΑΙ
autoi	*h*uioi	theou	klēthēsontai
they	SONS	OF-God (OF-PLACER)	THEY-SHALL-BE-BEING-CALLED
pp nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 pl
autos/autE/auto	*h*uios	theos	kaleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SON, foal	PLACER, God	CALL, invite

10 "Happy are those persecuted on account of righteousness, for theirs is the kingdom of the heavens.

Mt 5:10

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΔΕΔΙΩΓΜΕΝΟΙ	ΕΝΕΚΕΝ
makarioi	*h*oi	dediōgmenoi	*h*eneken
HAPPY	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-CHASED	on_account_of
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	adv
makarios	*ho*/*hE*/to	diOkO	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka
HAPPY	THE	CHASE, persecute, pursue	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΟΤΙ
dikaiosunēs	*h*oti
JUST-TOGETHERness	that
n_ 1 gen sg f	conj
dikaiosunE	*h*oti
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
autōn	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
OF-them	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

11 "Happy are you whenever they should be reproaching and persecuting you and, falsifying, saying every wicked thing against you, on My account.

Mt 5:11

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΕϹΤΕ	ΟΤΑΝ	ΟΝΕΙΔΙϹΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ
makarioi	este	*h*otan	oneidisōsin	*h*umas
HAPPY	YE-ARE-BEING	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-REPROACHING	YE
a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	vs AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl
makarios	eimi	*h*otan	oneidizO	*h*umeis
HAPPY	BE, am, are, is	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	REPROACH-*make*, REPROACH	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΔΙΩΞΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΩϹΙΝ	ΠΑΝ
kai	diōxōsin	kai	eipōsin	pan
AND	THEY-SHOULD-BE-CHASING	AND	THEY-MAY-BE-sayING	EVERY
conj	vs AC act fut 3 pl	conj	vs AC act pres 3 pl	a_ acc sg n
kai	diOkO	kai	eipon (legO)	pas
AND, also, too	CHASE, persecute, pursue	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΝΗΡΟΝ	ΚΑΘ	ΥΜΩΝ	ΨΕΥΔΟΜΕΝΟΙ
ponēron	kath	humōn	pseudomenoi
wicked	DOWN	OF-YE	FALSIFYING~
a_/n_ acc sg n	prep	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom pl m
ponEros	kata	humeis	pseudomai
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YE / OF-YE / to-YE	FALSIFY, lie

ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ
heneken	emou
on_account_of	ME
adv	pp 1 gen sg
heineken/heneken/heneka	egO
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME

12 Rejoice and exult~, for your wages are vast in the heavens. For thus they persecute the prophets before you.

Mt 5:12

ΧΑΙΡΕΤΕ	ΚΑΙ	ΑΓΑΛΛΙΑΣΘΕ	ΟΤΙ	Ο	ΜΙΣΘΟΣ	ΥΜΩΝ
chairete	kai	agalliasthe	hoti	ho	misthos	humōn
YE-BE-JOYING	AND	YE-BE-*be*ING-exultED	that	THE	HIRE	OF-YE
vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
chairO	kai	agalliaO	hoti	ho/hE/to	misthos	humeis
JOY, rejoice	AND, also, too	VERY_MUCH+LEAP, exult	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	HIRE, wage	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΛΥΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΟΥΤΩΣ	ΓΑΡ
polus	en	tois	ouranois	houtōs	gar
much	IN	THE(p)	heavens	thus	for
a_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	adv	conj
polus	en	ho/hE/to	ouranos	houtOs	gar
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΔΙΩΞΑΝ	ΤΟΥΣ	ΠΡΟΦΗΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΠΡΟ	ΥΜΩΝ
ediōxan	tous	prophētas	tous	pro	humōn
THEY-CHASE	THE(p)	BEFORE-AVERers	THE(p)	BEFORE	YE
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	t_ acc pl m	prep	pp 2 gen pl
diOkO	ho/hE/to	prophEtEs	ho/hE/to	pro	humeis
CHASE, persecute, pursue	THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE	BEFORE	YE / OF-YE / to-YE

13 "You are the salt of the earth. Now, if the salt should be made insipid, with what will it be salted? For nothing does it still avail except to be cast outside, to be trampled~ by men.

Mt 5:13

ΥΜΕΙΣ	ΕΣΤΕ	ΤΟ	ΑΛΑΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΤΟ
humeis	este	to	halas	tēs	gēs	ean	de	to
YE	YE-ARE-BEING	THE	SALT	OF-THE	LAND	IF-EVER	YET	THE
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	part cond	conj	t_ nom sg n
humeis	eimi	ho/hE/to	halas/hala	ho/hE/to	gE	ean	de	ho/hE/to
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	THE	SALT	THE	LAND, earth	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	THE

ΑΛΑΣ	ΜΩΡΑΝΘΗ	ΕΝ	ΤΙΝΙ
halas	mōranthē	en	tini
SALT	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-INSIPID	IN	ANY
n_ 3 nom sg n	vs AC pas pres 3 sg	prep	px dat sg n
halas/hala	mOrainO	en	tis/tis/ti
SALT	INSIPID-*cause*, be stupid	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΛΙΣΘΗΣΕΤΑΙ	ΕΙΣ	ΟΥΔΕΝ	ΙΣΧΥΕΙ	ΕΤΙ
halisthēsetai	eis	ouden	ischuei	eti
it-SHALL-BE-BEING-SALTED	INTO	NOT-YET-ONE	it-IS-beING_STRONG	STILL
vi AC pas fut 3 sg	prep	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg	adv
halizO	eis	oudeis/outheis	ischuO	eti
SALTY-*make*, SALT	INTO *of time*: for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	STILL, further, *id.* any more, longer

ΕΙ	ΜΗ	ΒΛΗΘΕΝ	ΕΞΩ	ΚΑΤΑΠΑΤΕΙΣΘΑΙ
ei	mē	blēthen	exō	katapateisthai
IF	NO	BEING-CAST	OUTWARD	TO-BE-*be*ING-tramplED
part cond	part neg *conditionally*	vp AC pas pres nom sg n	adv	vn AC mid pres
ei	mE	ballO	exO	katapateO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST	OUTWARD, OUT, outside, without	DOWN+TREAD, trample

ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
hupo	tōn	anthrōpōn
UNDER	THE(p)	humans
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
hupo	ho/hE/to	anthrOpos
UNDER, by	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

14 "You are the light of the world. A city located~ upon a mountain can~ not be hid.

Mt 5:14

ΥΜΕΙΣ	ΕΣΤΕ	ΤΟ	ΦΩΣ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΟΥ
humeis	este	to	phōs	tou	kosmou	ou
YE	YE-ARE-BEING	THE	LIGHT	OF-THE	SYSTEM	NOT
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
humeis	eimi	ho/hE/to	phOs	ho/hE/to	kosmos	ou
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	THE	LIGHT	THE	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΠΟΛΙΣ	ΚΡΥΒΗΝΑΙ	ΕΠΑΝΩ	ΟΡΟΥΣ	ΚΕΙΜΕΝΗ
dunatai	polis	krubēnai	epanō	orous	keimenē
-IS-BEING_ABLE~	city	TO-BE-HID	ON-UPWARD	OF-mountain	LYING~
vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	vn FA pas indef	adv	n_ 3 gen sg n	vp AC mid pres nom sg f
dunamai	polis	kruptO	epanO	oros	keimai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	MANY, city, -polis	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	SEEN, mountain	LIE, locate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 Neither are they burning a lamp and placing it under a *peck measure, but on a *lampstand, and it is shining to all *those in the house.

Mt 5:15

ΟΥΔΕ	ΚΑΙΟΥCΙΝ	ΛΥΧΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΙΘΕΑCΙΝ
oude	kaiousin	luchnon	kai	titheasin
NOT-YET	THEY-ARE-BURNING	LAMP	AND	THEY-ARE-PLACING
adv	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
oude	kaiO	luchnos	kai	tithEmi
NOT+YET, neither, nor	BURN	LAMP	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ	ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΜΟΔΙΟΝ	ΑΛΛ
auton	*h*upo	ton	modion	all
it	UNDER	THE	PECK_measure	but
pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	*h*upo	*ho*/*hE*/to	modios	alla
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER, by	THE	PECK, PECK_measure, peck measure *Latin*	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΛΥΧΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΛΑΜΠΕΙ
epi	tēn	luchnian	kai	lampei
ON	THE	LAMPstand	AND	-IS-SHINING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	luchnia	kai	lampO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	AND, also, too	SHINE

ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
pasin	tois	en	tē	oikia
to-ALL	THE-*ones*	IN	THE	HOME
a_ dat pl m	t_ dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
pas	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	oikia
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

16 Thus let shine your *light in front of *[h]men, so that they may perceive your *ideal acts and should glorify your *Father *Who is in the heavens.

Mt 5:16

ΟΥΤΩC	ΛΑΜΨΑΤΩ	ΤΟ	ΦΩC	ΥΜΩΝ	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ	ΤΩΝ
*h*outōs	lampsatō	to	phōs	*h*umōn	emprosthen	tōn
thus	LET--SHINE	THE	LIGHT	OF-YE	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE[p]
adv	vm FA act fut 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl	adv *of place*	t_ gen pl m
*h*outOs	lampO	*ho*/*hE*/to	phOs	*h*umeis	emprosthen	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	SHINE	THE	LIGHT	YE / OF-YE / to-YE	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΠΩC	ΙΔΩCΙΝ	ΥΜΩΝ	ΤΑ
anthrōpōn	*h*opōs	idōsin	*h*umōn	ta
humans	WHICH-how	THEY-MAY-BE-PERCEIVING	OF-YE	THE[p]
n_ 2 gen pl m	adv	vs AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl	t_ acc pl n
anthrOpos	*h*opOs	eidO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΚΑΛΑ	ΕΡΓΑ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑCΩCΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΥΜΩΝ	ΤΟΝ
kala	erga	kai	doxasōsin	ton	patera	*h*umōn	ton
IDEAL	ACTS	AND	THEY-SHOULD-BE-esteem_izING	THE	FATHER	OF-YE	THE
a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 2 gen pl	t_ acc sg m
kalos	ergon	kai	doxazO	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	AND, also, too	SEEM-*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΕΝ	ΤΟΙC	ΟΥΡΑΝΟΙC
en	tois	ouranois
IN	THE[p]	heavens
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
en	*ho*/*hE*/to	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

17 "You should not infer that I came to demolish the law or the prophets. I came not to demolish, but to fulfill.

Mt 5:17

ΜΗ	ΝΟΜΙCΗΤΕ	ΟΤΙ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΤΑΛΥCΑΙ
mē	nomisēte	*h*oti	ēlthon	katalusai
NO	YE-SHOULD-BE-inferrING	that	I-CAME	TO-DOWN-LOOSE
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	conj	vi FA act past 1 sg	vn FA act indef
mE	nomizO	*h*oti	erchomai	kataluO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	Η	ΤΟΥC	ΠΡΟΦΗΤΑC	ΟΥΚ	ΗΛΘΟΝ
ton	nomon	ē	tous	prophētas	ouk	ēlthon
THE	LAW	OR	THE[p]	BEFORE-AVERers	NOT	I-CAME
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg
ho/*hE*/to	nomos	E	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	ou	erchomai
THE	LAW	OR, either, than	THE	BEFORE+AVERer, prophet	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME

ΚΑΤΑΛΥCΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΛΗΡΩCΑΙ
katalusai	alla	plērōsai
TO-DOWN-LOOSE	but	TO-fulFILL
vn FA act indef	conj	vn FA act indef
kataluO	alla	plEroO
DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	CHANGE, but, nevertheless, nay	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

18 For verily, I am saying to you, Till *heaven and *earth should be passing by, one iota or one serif may by no

Mt 5:18

ΑΜΗΝ	ΓΑΡ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΩC
amēn	gar	legō	*h*umin	*h*eōs
AMEN	for	I-AM-sayING	to-YE	TILL
hebrew	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	gar	legO	*h*umeis	*h*eOs
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	TILL, till, while, *id.* to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

means be passing by from the law till all should be occurring~.

ΑΝ	ΠΑΡΕΛΘΗ	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΙΩΤΑ	ΕΝ
an	parelthē	*ho*	ouranos	kai	*hē*	gē	iōta	*hen*
EVER	-MAY-BE-BESIDE-COMING	THE	heaven	AND	THE	LAND	IOTA	ONE
part	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	ni letter	a_ nom sg n
an	parerchomai	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE	iOta	*h*eis
EVER *changes* may *into* should	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	IOTA *Hebrew*	ONE

Η	ΜΙΑ	ΚΕΡΑΙΑ	ΟΥ	ΜΗ	ΠΑΡΕΛΘΗ
ē	mia	keraia	ou	mē	parelthē
OR	ONE	serif	NOT	NO	-MAY-BE-BESIDE-COMING
part	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
E	*h*eis	keraia	ou	mE	parerchomai
OR, either, than	ONE	HOLD-ness, HOLDER, horn, serif	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+COME, come *or* pass by

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΕΩϹ	ΑΝ	ΠΑΝΤΑ
apo	tou	nomou	*h*eōs	an	panta
FROM	THE	LAW	TILL	EVER	ALL
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	part	a_ nom pl n
apo	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*eOs	an	pas
FROM, *id.* by, of	THE	LAW	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΓΕΝΗΤΑΙ
genētai
-MAY-BE-BECOMING~
vs AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

19 "Whosoever, then, should be annulling one of the least of these *precepts, and should be teaching *hmen thus, the least in the kingdom of the heavens shall he be |called. Yet whoever should be doing and teaching them, he/ shall be |called great in the kingdom of the heavens.

Mt 5:19

ΟϹ	ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΛΥϹΗ	ΜΙΑΝ	ΤΩΝ	ΕΝΤΟΛΩΝ
hos	ean	oun	lusē	mian	tōn	entolōn
WHO	IF-EVER	THEN	-SHOULD-BE-LOOSING	ONE	OF-THE[(p)]	directIONS
pr nom sg m	part cond	conj	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
hos/*hE*/*ho*	ean	oun	luO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	entolE
WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	ONE	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΛΑΧΙϹΤΩΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΞΗ	ΟΥΤΩϹ	ΤΟΥϹ
toutōn	tōn	elachistōn	kai	didaxē	*h*outōs	tous
these	THE[(p)]	INFERIOR-most	AND	-SHOULD-BE-TEACHING	thus	THE[(p)]
pd gen pl f	t_ gen pl f	a_ gen pl f sup	conj	vs AC act fut 3 sg	adv	t_ acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	elachistos (elachus)	kai	didaskO	*h*outOs	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	THE	INFERIOR-most, least	AND, also, too	TEACH	THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕΛΑΧΙϹΤΟϹ	ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
anthrōpous	elachistos	klēthēsetai	en	tē
humans	INFERIOR-most	he-SHALL-BE-BEING-CALLED	IN	THE
n_ 2 acc pl m	a_/n_ nom sg m sup	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ dat sg f
anthrOpos	elachistos (elachus)	kaleO	en	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INFERIOR-most, least	CALL, invite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΠΟΙΗϹΗ	ΚΑΙ
basileia	tōn	ouranōn	*h*os	d	an	poiēsē	kai
KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens	WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-DOING	AND
n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg	conj
basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*os/*hE*/*ho*	de	an	poieO	kai
KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	DO, make, produce	AND, also, too

ΔΙΔΑΞΗ	ΟΥΤΟϹ	ΜΕΓΑϹ	ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝ
didaxē	*h*outos	megas	klēthēsetai	en
-SHOULD-BE-TEACHING	this-*one*	GREAT	-SHALL-BE-BEING-CALLED	IN
vs AC act fut 3 sg	pd nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep
didaskO	*h*outos/*h*autE/touto	megas	kaleO	en
TEACH	THE+SAME, this, these	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	CALL, invite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
tē	basileia	tōn	ouranōn
THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

20 For I am saying to you that, if ever your *righteousness should not be superabounding more than that of the scribes and Pharisees, by no means may you be entering into the kingdom of the heavens.

Mt 5:20

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	gar	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	for	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	gar	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΜΗ	ΠΕΡΙϹϹΕΥϹΗ	ΥΜΩΝ	Η
ean	mē	perisseusē	*h*umōn	*hē*
IF-EVER	NO	-SHOULD-BE-exceedING	OF-YE	THE
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg f
ean	mE	perisseuO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	YE / OF-YE / to-YE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ	ΠΛΕΙΟΝ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ
dikaiosunē	pleion	tōn	grammateōn	kai
JUST-TOGETHERness	MORE	OF-THE(p)	WRITers	AND
n_ 1 nom sg f	a_ acc sg n cmp	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj
dikaiosunE	pleiOn/pleOn (polus)	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	MORE, majority	THE	WRITer, scribe	AND, also, too

ΦΑΡΙCΑΙΩΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΙCΕΛΘΗΤΕ	ΕΙC
pharisaiōn	ou	mē	eiselthēte	eis
PHARISEES	NOT	NO	YE-MAY-BE-INTO-COMING	INTO
n_ 2 gen pl m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	prep
pharisaios	ou	mE	eiserchomai	eis
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	INTO+COME, enter	INTO *of time:* for

ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
tēn	basileian	tōn	ouranōn
THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

21 "You hear that it was declared to the ancients, `You shall not murder.' Yet whoever should be murdering shall be liable to the judging.

Mt 5:21

ΗΚΟΥCΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΡΡΗΘΗ	ΤΟΙC	ΑΡΧΑΙΟΙC
ēkousate	*ho*ti	errēthē	tois	archaois
YE-HEAR	that	it-WAS-declarED	to-THE(p)	ORIGINALS
vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
akouO	*ho*ti	ereO	*ho*/*hE*/to	archaios
HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early

ΟΥ	ΦΟΝΕΥCΕΙC	ΟC	Δ	ΑΝ
ou	phoneuseis	*ho*s	d	an
NOT	YOU-SHALL-BE-MURDERING	WHO	YET	EVER
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	pr nom sg m	conj	part
ou	phoneuO	*ho*s/*hE*/*ho*	de	an
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MURDERER-be, MURDER	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should

ΦΟΝΕΥCΗ	ΕΝΟΧΟC	ΕCΤΑΙ	ΤΗ	ΚΡΙCΕΙ
phoneusē	enochos	estai	tē	krisei
-SHOULD-BE-MURDERING	liable	-SHALL-BE-BEING~	to-THE	JUDGing
vs AC act fut 3 sg	a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
phoneuO	enochos	eimi	*ho*/*hE*/to	krisis
MURDERER-be, MURDER	IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	THE	JUDGing, judgment

22 Yet I am saying to you that everyone who is angry with his brother shall be liable to the judging. Yet whoever may be saying to his brother, `Raka!' shall be liable to the Sanhedrin. Yet whoever may be saying, `Stupid!' shall be liable to the Gehenna of fire.

Mt 5:22

ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
egō	de	legō	*hu*min	*ho*ti
I	YET	I-AM-sayING	to-YE	that
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
egO	de	legO	*hu*meis	*ho*ti
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑC	Ο	ΟΡΓΙΖΟΜΕΝΟC	ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ
pas	*ho*	orgizomenos	tō	adelphō
EVERY	THE-*one*	*be*ING-*made*-INDIGNANT	to-THE	brother
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pas	*ho*/*hE*/to	orgizO	*ho*/*hE*/to	adelphos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΕΝΟΧΟC	ΕCΤΑΙ	ΤΗ	ΚΡΙCΕΙ	ΟC
autou	enochos	estai	tē	krisei	*ho*s
OF-him	liable	-SHALL-BE-BEING~	to-THE	JUDGing	WHO
pp gen sg m	a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pr nom sg m
autos/autE/auto	enochos	eimi	*ho*/*hE*/to	krisis	*ho*s/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	THE	JUDGing, judgment	WHICH / WHO

Δ	ΑΝ	ΕΙΠΗ	ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ
d	an	eipē	tō	adelphō
YET	EVER	-MAY-BE-sayING	to-THE	brother
conj	part	vs AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
de	an	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	adelphos
YET, now	EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΡΑΚΑ	ΕΝΟΧΟC	ΕCΤΑΙ	ΤΩ
autou	raka	enochos	estai	tō
OF-him	RAKA (*Hebrew* EMPTY)	liable	-SHALL-BE-BEING~	to-THE
pp gen sg m	hebrew	a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ dat sg n
autos/autE/auto	raka	enochos	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RAKA *Hebrew* EMPTY	IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	THE

CΥΝΕΔΡΙΩ	ΟC	Δ	ΑΝ	ΕΙΠΗ	ΜΩΡΕ	ΕΝΟΧΟC
sunedriō	*ho*s	d	an	eipē	mōre	enochos
Sanhedrin	WHO	YET	EVER	-MAY-BE-sayING	INSIPID !	liable
n_ 2 dat sg n	pr nom sg m	conj	part	vs AC act pres 3 sg	a_ voc sg m	a_ nom sg m
sunedrion	*ho*s/*hE*/*ho*	de	an	eipon (legO)	mOros	enochos
TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call	INSIPID, stupid	IN-HAVING / IN+HAD, liable

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТАІ	ЄІС	ТНН	ГЄЄННАН	ТОУ	ПУРОС
estai	eis	tēn	geennan	tou	puros
-SHALL-BE-BEING~	INTO	THE	GEHENNA	OF-THE	FIRE
vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
eimi	eis	*ho*/*hE*/to	geenna	*ho*/*hE*/to	pur
BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom	THE	FIRE, *id.* fiery

23 "If, then, you should be offering your ˢapproach present on the altar, and there you should be ˡreminded that your ˢbrother ˡhas anything against you,

Mt 5:23

ЄАН	ОУН	ПРОСФЄРНС	ТО	ΔΩΡΟΝ
ean	oun	prospherēs	to	dōron
IF-EVER	THEN	YOU-MAY-BE-TOWARD-CARRYING	THE	approach_present
part cond	conj	vs AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ean	oun	prospherO	*ho*/*hE*/to	dOron
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

СОУ	ЄΠΙ	ТО	ΘΥСІΑСТΗΡІОН	КАКЄІ
sou	epi	to	thusiastērion	kakei
OF-YOU	ON	THE	SACRIFICE-*place*	AND-there
pp 2 gen sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv
su	epi	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	kakei
YOU / OF-YOU / to-YOU	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND+OUT+BE, AND-there, and there

ΜΝΗСΘΗС	ΟΤΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟС	СОУ
mnēsthēs	*h*oti	*ho*	adelphos	sou
YOU-SHOULD-BE-BEING-REMINDED	that	THE	brother	OF-YOU
vs AC pas fut 2 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
mnaomai	*h*oti	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
REMIND, remember	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄХЄІ	ΤΙ	ΚΑΤΑ
echei	ti	kata
-IS-HAVING	ANY	DOWN
vi AC act pres 3 sg	px acc sg n	prep
echO	tis/tis/ti	kata
HAVE *id.* next, be, fare	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

СОУ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

24 leave your ˢapproach present there, in front of the altar, and ˡgo away. First be placated toward your ˢbrother, and then, coming, be offering your ˢapproach present.

Mt 5:24

ΑΦΕС	ЄКЄІ	ТО	ΔΩΡΟΝ	СОУ	ЄΜΠΡΟСΘЄΝ
aphes	ekei	to	dōron	sou	emprosthen
YOU-BE-FROM-LETTING	there	THE	approach_present	OF-YOU	IN-TOWARD-PLACE
vm AC act pres 2 sg	adv	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	adv *of place*
aphiEmi	ekei	*ho*/*hE*/to	dOron	su	emprosthen
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	OUT+BE, there	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ТОУ	ΘΥСІΑСΤΗΡІОУ	ΚΑΙ	ΥΠΑΓЄ	ΠΡΩΤΟΝ
tou	thusiastēriou	kai	*h*upage	prōton
OF-THE	SACRIFICE-*place*	AND	YOU-BE-UNDER-LEADING	BEFORE-*most*
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	vm AC act pres 2 sg	adv sup
ho/*hE*/to	thusiastErion	kai	*h*upagO	prOton (prOtos/pro)
THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND, also, too	UNDER+LEAD, go away, go	BEFORE-*most*, first

ΔΙΑΛΛΑΓΗΘΙ	ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ	СОУ	ΚΑΙ	ΤΟΤЄ	ЄΛΘΩΝ
diallagēthi	tō	adelphō	sou	kai	tote	elthōn
YOU-BE-THRU-CHANGING	to-THE	brother	OF-YOU	AND	then	COMING
vm AC act pres 2 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg	conj	adv	vp AC act pres nom sg m
diallassO	*ho*/*hE*/to	adelphos	su	kai	tote	erchomai
THRU+CHANGE, placate	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE+BESIDES, then	COME

ΠΡΟСΦЄΡЄ	ΤΟ	ΔΩΡΟΝ	СОУ
prosphere	to	dōron	sou
YOU-BE-TOWARD-CARRYING	THE	approach_present	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg
prospherO	*ho*/*hE*/to	dOron	su
TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	YOU / OF-YOU / to-YOU

25 "You be humoring your ˢplaintiff quickly while [w] you are with him ˡon the way, lest at some time the plaintiff may be giving you up to the judge, and the judge to the deputy, and you should be ˡcast into jail.

Mt 5:25

ІСΘІ	ЄΥΝΟΩΝ	ΤΩ	ΑΝΤΙΔΙΚΩ	СОУ	ΤΑΧΥ
isthi	eunoōn	tō	antidikō	sou	tachu
YOU-BE-BEING	WELL-MINDING	to-THE	INSTEAD-JUSTER	OF-YOU	SWIFTLY
vm AC act pres 2 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg	adv
eimi	eunoeO	*ho*/*hE*/to	antidikos	su	tachu
BE, am, are, is	WELL+MIND, humor	THE	INSTEAD+JUSTER, (against-JUSTER), plaintiff	YOU / OF-YOU / to-YOU	SWIFTLY, quickly, quick

ЄΩС	ΟΤΟΥ	ЄΙ	ΜΕΤ
*h*eōs	*h*otou	ei	met
TILL	OF-WHICH-ANY	YOU-ARE-BEING	WITH
conj	px gen sg n	vi AC act pres 2 sg	prep
*h*eOs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	meta
TILL, till, while, *id.* to	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
autou	en	tē	*h*odō
him	IN	THE	WAY
pp gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*h*odos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

ΜΗΠΟΤΕ	ΣΕ	ΠΑΡΑΔΩ	Ο
mēpote	se	paradō	*h*o
NO-?-when	YOU	he-MAY-BE-BESIDE-GIVING	THE
adv	pp 2 acc sg	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
mEpote	su	paradidOmi	*ho*/*hE*/to
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE

ΑΝΤΙΔΙΚΟΣ	ΤΩ	ΚΡΙΤΗ	ΚΑΙ	Ο	ΚΡΙΤΗΣ	ΤΩ	ΥΠΗΡΕΤΗ
antidikos	tō	kritē	kai	*h*o	kritēs	tō	*h*upēretē
INSTEAD-JUSTER	to-THE	JUDGer	AND	THE	JUDGer	to-THE	subservient
n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
antidikos	*ho*/*hE*/to	kritEs	kai	*ho*/*hE*/to	kritEs	*ho*/*hE*/to	*h*upEretEs
INSTEAD+JUSTER, (against-JUSTER), plaintiff	THE	JUDGer, JUDGE	AND, also, too	THE	JUDGer, JUDGE	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy

ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΦΥΛΑΚΗΝ	ΒΛΗΘΗΣΗ
kai	eis	phulakēn	blēthēsē
AND	INTO	GUARDhouse	YOU-SHALL-BE-BEING-CAST
conj	prep	n_ 1 acc sg f	vi AC pas fut 2 sg
kai	eis	phulakE	ballO
AND, also, too	INTO *of time*: for	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	CAST

26 Verily I am saying to you, By no means may you be coming out thence till you should be paying the last quadrans.

Mt 5:26

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΣΟΙ	ΟΥ
amēn	legō	soi	ou
AMEN	I-AM-sayING	to-YOU	NOT
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	adv neg *absolute*
amEn	legO	su	ou
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΕΞΕΛΘΗΣ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΩΣ	ΑΝ
mē	exelthēs	ekeithen	*h*eōs	an
NO	YOU-MAY-BE-OUT-COMING	thence	TILL	EVER
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 sg	adv *of place*	conj	part
mE	exerchomai	ekeithen	*h*eOs	an
NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should

ΑΠΟΔΩΣ	ΤΟΝ	ΕΣΧΑΤΟΝ	ΚΟΔΡΑΝΤΗΝ
apodōs	ton	eschaton	kodrantēn
YOU-MAY-BE-FROM-GIVING	THE	LAST	QUADRANS
vs AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
apodidOmi	*ho*/*hE*/to	eschatos	kodrantEs
FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	LAST, limit	QUADRANS, penny *Latin*

27 "You hear that it was declared, `You shall not be committing adultery.'

Mt 5:27

ΗΚΟΥΣΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΡΡΗΘΗ	ΟΥ
ēkousate	*h*oti	errēthē	ou
YE-HEAR	that	it-WAS-declarED	NOT
vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	adv neg *absolute*
akouO	*h*oti	ereO	ou
HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΟΙΧΕΥΣΕΙΣ
moicheuseis
YOU-SHALL-BE-ADULTERING
vi AC act fut 2 sg
moicheuO
ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

28 Yet I am saying to you that every man looking at a woman to lust for her already commits adultery with her in his heart.

Mt 5:28

ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
egō	de	legō	*h*umin	*h*oti
I	YET	I-AM-sayING	to-YE	that
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
egO	de	legO	*h*umeis	*h*oti
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΣ	Ο	ΒΛΕΠΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟ
pas	*h*o	blepōn	gunaika	pros	to
EVERY	THE	*one*-lookING	WOMAN	TOWARD	THE
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ acc sg f	prep	t_ acc sg n
pas	*ho*/*hE*/to	blepO	gunE	pros	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	WOMAN, wife	TOWARD, to	THE

ΕΠΙΘΥΜΗΣΑΙ	ΑΥΤΗΝ	ΗΔΗ	ΕΜΟΙΧΕΥΣΕΝ
epithumēsai	autēn	ēdē	emoicheusen
TO-ON-FEEL	her	ALREADY	-ADULTERS
vn FA act indef	pp acc sg f	adv	vi FA act indef 3 sg
epithumeO	autos/autE/auto	EdE	moicheuO
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ALREADY, at length	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
autēn	en	tē	kardia
her	IN	THE	HEART
pp acc sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	kardia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 Now, if your ˹right˺ ˹eye is snaring you, ˺wrench it out and ˺cast it from you, for it is ˺expedient for you that one of your ˹members should ˺perish˻ and not your whole ˹body be ˺cast into Gehenna.

Mt 5:29

ΕΙ	ΔΕ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΣΟΥ	Ο
ei	de	*ho*	ophthalmos	sou	*ho*
IF	YET	THE	VIEWER	OF-YOU	THE
part cond	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	t_ nom sg m
ei	de	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	su	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΔΕΞΙΟΣ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ	ΣΕ	ΕΞΕΛΕ
dexios	skandalizei	se	exele
RIGHT	-IS-SNARING	YOU	YOU-BE-OUT-LIFTING
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg
dexios	skandalizO	su	exaireO
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΒΑΛΕ	ΑΠΟ	ΣΟΥ
auton	kai	bale	apo	sou
it	AND	YOU-BE-CASTING	FROM	YOU
pp acc sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	kai	ballO	apo	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	CAST	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΣΥΜΦΕΡΕΙ	ΓΑΡ	ΣΟΙ	ΙΝΑ	ΑΠΟΛΗΤΑΙ
sumpherei	gar	soi	*hina*	apolētai
it-IS-TOGETHER-CARRYING	for	to-YOU	THAT	-SHOULD-BE-*be*lNG-destroyED
vi AC act pres 3 sg	conj	pp 2 dat sg	conj	vs AC mid fut 3 sg
sumpherO	gar	su	*hina*	apollumi
TOGETHER+CARRY, be expedient	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΕΝ	ΤΩΝ	ΜΕΛΩΝ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
hen	tōn	melōn	sou	kai	mē	*holon*	to	sōma
ONE	OF-THE(p)	MEMBERS	OF-YOU	AND	NO	WHOLE	THE	BODY
a_ acc sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pp 2 gen sg	conj	part neg *conditionally*	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
heis	*ho*/*hE*/to	melos	su	kai	mE	*holos*	*ho*/*hE*/to	sOma
ONE	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHOLE	THE	BODY

ΣΟΥ	ΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΓΕΕΝΝΑΝ
sou	blēthē	eis	geennan
OF-YOU	-MAY-BE-BEING-CAST	INTO	GEHENNA
pp 2 gen sg	vs AC pas pres 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
su	ballO	eis	geenna
YOU / OF-YOU / to-YOU	CAST	INTO *of time*: for	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

30 And if your ˹right hand is snaring you, strike it off and ˺cast it from you, for it is ˺expedient for you that one of your ˹members should ˺perish˻ and not your whole ˹body ˺pass away into Gehenna.

Mt 5:30

ΚΑΙ	ΕΙ	Η	ΔΕΞΙΑ	ΣΟΥ	ΧΕΙΡ
kai	ei	*hē*	dexia	sou	cheir
AND	IF	THE	RIGHT	OF-YOU	HAND
conj	part cond	t_ nom sg f	a_ nom sg f	pp 2 gen sg	n_ 3 nom sg f
kai	ei	*ho*/*hE*/to	dexios	su	cheir
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	HAND

ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ	ΣΕ	ΕΚΚΟΨΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ
skandalizei	se	ekkopson	autēn	kai
-IS-SNARING	YOU	OUT-STRIKE-YOU	it	AND
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm FA act fut 2 sg	pp acc sg f	conj
skandalizO	su	ekkoptO	autos/autE/auto	kai
SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΒΑΛΕ	ΑΠΟ	ΣΟΥ	ΣΥΜΦΕΡΕΙ	ΓΑΡ	ΣΟΙ
bale	apo	sou	sumpherei	gar	soi
YOU-BE-CASTING	FROM	YOU	it-IS-TOGETHER-CARRYING	for	to-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 2 dat sg
ballO	apo	su	sumpherO	gar	su
CAST	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOGETHER+CARRY, be expedient	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΝΑ	ΑΠΟΛΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩΝ	ΜΕΛΩΝ	ΣΟΥ
hina	apolētai	*hen*	tōn	melōn	sou
THAT	-SHOULD-BE-*be*lNG-destroyED	ONE	OF-THE(p)	MEMBERS	OF-YOU
conj	vs AC mid fut 3 sg	a_ acc sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pp 2 gen sg
hina	apollumi	*heis*	*ho*/*hE*/to	melos	su
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	ONE	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΜΗ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ϹΟΥ	ΕΙϹ	ΓΕΕΝΝΑΝ
kai	mē	*h*olon	to	sōma	sou	eis	geennan
AND	NO	WHOLE	THE	BODY	OF-YOU	INTO	GEHENNA
conj	part neg *conditionally*	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg	prep	n_ 1 acc sg f
kai	mE	*h*olos	*ho*/*hE*/to	sOma	su	eis	geenna
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHOLE	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

ΑΠΕΛΘΗ
apelthē
-MAY-BE-FROM-COMING
vs AC act pres 3 sg
aperchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

31 "Now it was declared, Whoever should be dismissing his ˆwife, let him be giving her a divorce.

Mt 5:31	ΕΡΡΗΘΗ	ΔΕ	ΟϹ	ΑΝ	ΑΠΟΛΥϹΗ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
	errēthē	de	*h*os	an	apolusē	tēn	gunaika
	it-WAS-declarED	YET	WHO	EVER	-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	THE	WOMAN
	vi FA pas past 3 sg	conj	pr nom sg m	part	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f
	ereO	de	*h*os/*h*E/*ho*	an	apoluO	*ho*/*h*E/to	gunE
	GUSH, declare, assert, protest	YET, now	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	ΔΟΤΩ
autou	dotō
OF-him	LET-him-BE-GIVING
pp gen sg m	vm AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	didOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΗ	ΑΠΟϹΤΑϹΙΟΝ
autē	apostasion
to-her	FROM-STAND
pp dat sg f	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	apostasion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+STAND, divorce

32 Yet I am saying to you that everyone ˆdismissing his ˆwife (outside of a case of prostitution) is making her commit adultery, and whosoever should be marrying her who ˆhas been dismissed˜ is committing adultery˜.

Mt 5:32	ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
	egō	de	legō	*h*umin	*h*oti
	I	YET	I-AM-sayING	to-YE	that
	pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
	egO	de	legO	*h*umeis	*h*oti
	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑϹ	Ο	ΑΠΟΛΥΩΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
pas	*h*o	apoluōn	tēn	gunaika
EVERY	THE	*one*-FROM-LOOSING	THE	WOMAN
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ acc sg f
pas	*ho*/*h*E/to	apoluO	*ho*/*h*E/to	gunE
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΕΚΤΟϹ	ΛΟΓΟΥ
autou	parektos	logou
OF-him	BESIDE-OUTED	OF-sayING
pp gen sg m	adv	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	parektos	logos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+OUTED, BESIDE+OUTSIDE, outside	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΠΟΡΝΕΙΑϹ	ΠΟΙΕΙ	ΑΥΤΗΝ	ΜΟΙΧΕΥΘΗΝΑΙ
porneias	poiei	autēn	moicheuthēnai
OF-PROSTITUTion	-IS-makING	her	TO-BE-ADULTERED
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg f	vn FA pas indef
porneia	poieO	autos/autE/auto	moicheuO
PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΚΑΙ	ΟϹ	ΕΑΝ	ΑΠΟΛΕΛΥΜΕΝΗΝ	ΓΑΜΗϹΗ
kai	*h*os	ean	apolelumenēn	gamēsē
AND	WHO	IF-EVER	*one*-HAVING-*been*-FROM-LOOSED	-SHOULD-BE-MARRYING
conj	pr nom sg m	part cond	vp ST mid pres acc sg f	vs AC act fut 3 sg
kai	*h*os/*h*E/*ho*	ean	apoluO	gameO
AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+LOOSE, release, dismiss	MARRY, wed

ΜΟΙΧΑΤΑΙ
moichatai
-IS-committING_ADULTERY˜
vi AC mid pres 3 sg
moichaomai
ADULTERER_be, commit_ADULTERY, commit adultery

33 "Again, you hear that it was declared to the ancients, You shall not be perjuring, yet you shall be paying to

Mt 5:33	ΠΑΛΙΝ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΡΡΗΘΗ	ΤΟΙϹ	ΑΡΧΑΙΟΙϹ
	palin	ēkousate	*h*oti	errēthē	tois	archaiois
	AGAIN	YE-HEAR	that	it-WAS-declarED	to-THE(p)	ORIGINALS
	adv	vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
	palin	akouO	*h*oti	ereO	*ho*/*h*E/to	archaios
	AGAIN	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the Lord your
*oaths.

ΟΥΚ	ΕΠΙΟΡΚΗϹΕΙϹ	ΑΠΟΔΩϹΕΙϹ	ΔΕ	ΤΩ
ouk	epiorkēseis	apodōseis	de	tō
NOT	YOU-SHALL-BE-ON-OATHING	YOU-SHALL-BE-FROM-GIVING	YET	to-THE
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	vi AC act fut 2 sg	conj	t_ dat sg m
ou	epiorkeO	apodidOmi	de	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+OATH, perjure	FROM+GIVE, pay, render, give back	YET, now	THE

ΚΥΡΙΩ	ΤΟΥϹ	ΟΡΚΟΥϹ	ϹΟΥ
kuriō	tous	*h*orkous	sou
Master	THE(p)	OATHS	OF-YOU
n_ 2 dat sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen sg
kurios	*ho*/*hE*/to	*h*orkos	su
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	OATH	YOU / OF-YOU / to-YOU

34 Yet I[/] am saying to you absolutely not to swear, neither [/]by [c]heaven, [f]for it is the throne of [c]God,

Mt 5:34

ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΜΗ	ΟΜΟϹΑΙ
egō	de	legō	*h*umin	mē	omosai
I	YET	I-AM-sayING	to-YE	NO	TO-SWEAR
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	part neg *conditionally*	vn FA act indef
egO	de	legO	*h*umeis	mE	omnuO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SWEAR

ΟΛΩϹ	ΜΗΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΟΤΙ	ΘΡΟΝΟϹ
*h*olōs	mēte	en	tō	ouranō	*h*oti	thronos
WHOLly	NO-BESIDES	IN	THE	heaven	that	THRONE
adv	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 2 nom sg m
*h*olOs	mEte	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*oti	thronos
WHOLE+AS, WHOLly, actually	NO+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRONE

ΕϹΤΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
estin	tou	theou
-IS-BEING	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	THE	PLACER, God

35 nor [/]by the earth, [f]for it is a footstool for His [c]feet; nor [/o]by Jerusalem, [f]for it is the city of the great King;

Mt 5:35

ΜΗΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΗ	ΟΤΙ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ
mēte	en	tē	gē	*h*oti	*h*upopodion
NO-BESIDES	IN	THE	LAND	that	UNDER-FOOT
conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 2 nom sg n
mEte	en	*ho*/*hE*/to	gE	*h*oti	*h*upopodion
NO+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAND, earth	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool

ΕϹΤΙΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΜΗΤΕ	ΕΙϹ
estin	tōn	podōn	autou	mēte	eis
-IS-BEING	OF-THE(p)	FEET	OF-Him	NO-BESIDES	INTO
vi AC act pres 3 sg	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp gen sg m	conj	prep
eimi	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	mEte	eis
BE, am, are, is	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΟΤΙ	ΠΟΛΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΥ
ierosoluma	*h*oti	polis	estin	tou
JERUSALEM	that	city	-IS-BEING	OF-THE
n_ acc sg f	conj	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m
ierosoluma (ierousalEm)	*h*oti	polis	eimi	*ho*/*hE*/to
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, city, -polis	BE, am, are, is	THE

ΜΕΓΑΛΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΩϹ
megalou	basileōs
GREAT	KING
a_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
megas	basileus
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

36 nor [/]by your [c]head should you be swearing, [f]for you are not [/]able~ to make one hair white or black.

Mt 5:36

ΜΗΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΕΦΑΛΗ	ϹΟΥ	ΟΜΟϹΗϹ
mēte	en	tē	kephalē	sou	omosēs
NO-BESIDES	IN	THE	HEAD	OF-YOU	YOU-SHOULD-BE-SWEARING
conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	vs AC act fut 2 sg
mEte	en	*ho*/*hE*/to	kephalE	su	omnuO
NO+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEAD	YOU / OF-YOU / to-YOU	SWEAR

ΟΤΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΑΙ	ΜΙΑΝ	ΤΡΙΧΑ	ΛΕΥΚΗΝ
*h*oti	ou	dunasai	mian	tricha	leukēn
that	NOT	YOU-ARE-BEING_ABLE~	ONE	HAIR	WHITE
conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 sg	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
*h*oti	ou	dunamai	*h*eis	thrix	leukos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ONE	HAIR	WHITE

ΠΟΙΗϹΑΙ	Η	ΜΕΛΑΙΝΑΝ
poiēsai	ē	melainan
TO-make	OR	BLACK
vn FA act indef	part	a_ acc sg f
poieO	E	melas
DO, make, produce	OR, either, than	BLACK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 Yet let your *word be `Yes, Yes,' `No[f], No[f].' Now *what is in excess of these is [o] of the wicked one.

Mt 5:37	ЄСТѠ	ΔЄ	O	ΛΟΓΟC	YMѠN	NAI	NAI
	estō	de	*ho*	logos	*h*umōn	nai	nai
	LET--BE-BEING	YET	THE	sayING	OF-YE	YEA	YEA
	vm AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	part	part
	eimi	de	*ho*/*hE*/to	logos	*h*umeis	nai	nai
	BE, am, are, is	YET, now	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YE / OF-YE / to-YE	YEA, yes	YEA, yes

OY	OY	TO	ΔЄ
ou	ou	to	de
NOT	NOT	THE	YET
adv neg *absolute*	adv neg *absolute*	t_ nom sg n	conj
ou	ou	*ho*/*hE*/to	de
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	YET, now

ΠЄPICCON	TOYTѠN	ЄK	TOY	ΠONHPOY
perisson	toutōn	ek	tou	ponērou
excessive	OF-these	OUT	OF-THE	wicked
a_/n_ nom sg n	pd gen pl m/n	prep	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
perissos	*h*outos/*h*autE/touto	ek	*ho*/*hE*/to	ponEros
ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative	THE+SAME, this, these	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ЄCTIN
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

38 "You hear that it was declared, `An eye [id]for an eye,' and `A tooth [id]for a tooth.'

Mt 5:38	HKOYCATЄ	OTI	ЄPPHΘH	OΦΘΑΛMON	ΑNTI
	ēkousate	*h*oti	errēthē	ophthalmon	anti
	YE-HEAR	that	it-WAS-declarED	VIEWER	INSTEAD
	vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep
	akouO	*h*oti	ereO	ophthalmos	anti
	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for

OΦΘΑΛMOY	KAI	OΔONTA	ΑNTI	OΔONTOC
ophthalmou	kai	odonta	anti	odontos
OF-VIEWER	AND	TOOTH	INSTEAD	OF-TOOTH
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 acc sg m	prep	n_ 3 gen sg m
ophthalmos	kai	odous	anti	odous
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	TOOTH	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	TOOTH

39 Yet I[f] am saying to you not to withstand a *wicked person, but anyone who [l]slaps you [lo]on your *right cheek, turn to him the other also.

Mt 5:39	ЄΓѠ	ΔЄ	ΛЄΓѠ	YMIN	MH
	egō	de	legō	*h*umin	mē
	I	YET	I-AM-sayING	to-YE	NO
	pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	part neg *conditionally*
	egO	de	legO	*h*umeis	mE
	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑNTICTHNAI	TѠ	ΠONHPѠ	ΑΛΛ
antistēnai	tō	ponērō	all
TO-INSTEAD-STAND	to-THE	wicked	but
vn FA act indef	t_ dat sg m/n	a_/n_ dat sg m/n	conj
anthistEmi	*ho*/*hE*/to	ponEros	alla
INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	CHANGE, but, nevertheless, nay

OCTIC	CЄ	ΠAΠIZEI	ЄIC	THN	ΔЄXIAN
*h*ostis	se	rapizei	eis	tēn	dexian
WHO-ANY	YOU	-IS-SLAPPING	INTO	THE	RIGHT
px nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	su	rapizO	eis	*ho*/*hE*/to	dexios
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	YOU / OF-YOU / to-YOU	SLAP-*make*, SLAP	INTO *of time*: for	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

CIΔΓONA	COY	CTPЄΨON	ΑYTѠ	KAI	THN
siagona	sou	strepson	autō	kai	tēn
CHEEK	OF-YOU	TURN-YOU	to-him	AND	THE
n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg	pp dat sg m	conj	t_ acc sg f
siagOn	su	strephO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
CHEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU	TURN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΑΛΛHN
allēn
other
a_ acc sg f
allos
CHANGE, other, another

40 And he *who [l]wants to sue you and [l]obtain your *tunic, leave him your *cloak also.

Mt 5:40	KAI	TѠ	ΘЄΛONTI	COI	KPIΘHNAI	KAI	TON	XITѠNA
	kai	tō	thelonti	soi	krithēnai	kai	ton	chitōna
	AND	to-THE	*one*-WILLING	YOU	TO-BE-JUDGED	AND	THE	TUNIC
	conj	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 2 dat sg	vn FA pas indef	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
	kai	*ho*/*hE*/to	thelO	su	krinO	kai	*ho*/*hE*/to	chitOn
	AND, also, too	THE	WILL, want	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	THE	TUNIC

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΟΥ	ΛΑΒΕΙΝ	ΑΦΕϹ	ΑΥΤΩ
sou	labein	aphes	autō
OF-YOU	TO-BE-GETTING	YOU-BE-FROM-LETTING	to-him
pp 2 gen sg	vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	pp dat sg m
su	lambanO	aphiEmi	autos/autE/auto
YOU / OF-YOU / to-YOU	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ϹΟΥ
kai	to	*h*imation	sou
AND	THE	cloak	OF-YOU
conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg
kai	*ho*/*hE*/to	*h*imation	su
AND, also, too	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	YOU / OF-YOU / to-YOU

41 And anyone who [1]conscripts you one mile, [2]go with him two.

Mt 5:41

ΚΑΙ	ΟϹΤΙϹ	ϹΕ	ΑΓΓΑΡΕΥϹΕΙ	ΜΙΛΙΟΝ	ΕΝ
kai	*h*ostis	se	aggareusei	milion	*h*en
AND	WHO-ANY	YOU	-SHALL-BE-DRAFTING	MILE	ONE
conj	px nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n
kai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	su	aggareuO	milion	*h*eis
AND, also, too	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	YOU / OF-YOU / to-YOU	DRAFTER-be, DRAFTING-be, DRAFT, conscript	MILE (*1000 paces*) *Latin*	ONE

ΥΠΑΓΕ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΔΥΟ
*h*upage	met	autou	duo
YOU-BE-UNDER-LEADING	WITH	him	TWO
vm AC act pres 2 sg	prep	pp gen sg m	ni numeral
*h*upagO	meta	autos/autE/auto	duo
UNDER+LEAD, go away, go	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO

42 To him ˙who [1]requests you, [2]give; and from him ˙who [3]wants to borrow˜ from you, you may not [4]turn.

Mt 5:42

ΤΩ	ΑΙΤΟΥΝΤΙ	ϹΕ	ΔΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΕΛΟΝΤΑ
tō	aitounti	se	dos	kai	ton	thelonta
to-THE	*one*-REQUESTING	YOU	YOU-BE-GIVING	AND	THE	*one*-WILLING
t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg	conj	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
ho/*hE*/to	aiteO	su	didOmi	kai	*ho*/*hE*/to	thelO
THE	REQUEST	YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	THE	WILL, want

ΑΠΟ	ϹΟΥ	ΔΑΝΙϹΑϹΘΑΙ	ΜΗ	ΑΠΟϹΤΡΑΦΗϹ
apo	sou	danisasthai	mē	apostraphēs
FROM	YOU	TO-LOAN˜	NO	YOU-MAY-BE-FROM-TURNING
prep	pp 2 gen sg	vn FA mid indef	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 sg
apo	su	daneizO	mE	apostrephO
FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	LOANED-*make*, LOAN, lend, borrow	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+TURN, turn from *or* away

43 "You hear that it was declared, `You shall be loving your ˙associate' and you shall be hating your ˙enemy.

Mt 5:43

ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΡΡΗΘΗ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ
ēkousate	*h*oti	errēthē	agapēseis	ton	plēsion
YE-HEAR	that	it-WAS-declarED	YOU-SHALL-BE-LOVING	THE	NIGH-*one*
vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m	adv
akouO	*h*oti	ereO	agapaO	*ho*/*hE*/to	plEsion
HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	LOVE	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΜΙϹΗϹΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕΧΘΡΟΝ	ϹΟΥ
sou	kai	misēseis	ton	echthron	sou
OF-YOU	AND	YOU-SHALL-BE-HATING	THE	enemy	OF-YOU
pp 2 gen sg	conj	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	pp 2 gen sg
su	kai	miseO	*ho*/*hE*/to	echthros	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	HATE	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YOU / OF-YOU / to-YOU

44 Yet I˙ am saying to you, [1]Love your ˙enemies, and [2]pray˜ for[s] ˙those who are persecuting you,

Mt 5:44

ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΥϹ
egō	de	legō	*h*umin	agapate	tous
I	YET	I-AM-sayING	to-YE	YE-BE-LOVING	THE(p)
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m
egO	de	legO	*h*umeis	agapaO	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	LOVE	THE

ΕΧΘΡΟΥϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΔΙΩΚΟΝΤΩΝ
echthrous	*h*umōn	kai	proseuchesthe	*h*uper	tōn	diōkontōn
enemies	OF-YE	AND	YE-BE-prayING˜	OVER	THE(p)	*ones*-CHASING
a_/n_ acc pl m	pp 2 gen pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
echthros	*h*umeis	kai	proseuchomai	*h*uper	*ho*/*hE*/to	diOkO
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	CHASE, persecute, pursue

ΥΜΑϹ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

45 so that you may [1]become˜ sons of your ˙Father ˙Who is in the heavens, [2]for He causes His ˙sun to [3]rise on the

Mt 5:45

ΟΠΩϹ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΥΙΟΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΥΜΩΝ	ΤΟΥ
*h*opōs	genēsthe	*h*uioi	tou	patros	*h*umōn	tou
WHICH-how	YE-MAY-BE-BECOMING˜	SONS	OF-THE	FATHER	OF-YE	THE-*One*
adv	vs AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl	t_ gen sg m
*h*opOs	ginomai	*h*uios	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	BECOME, come to be, come into being, occur	SON, foal	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wicked and the good, and makes it rain on the just and the unjust.

ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΟΤΙ	ΤΟΝ	ΗΛΙΟΝ
en	ouranois	*h*oti	ton	*h*ēlion
IN	heavens	that	THE	SUN
prep	n_ 2 dat pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
en	ouranos	*h*oti	*h*o/*h*E/to	*h*Elios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SUN

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΑΤΕΛΛΕΙ	ΕΠΙ
autou	anatellei	epi
OF-Him	He-IS-causING_rise	ON
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
autos/autE/auto	anatellO	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+FINISH, rise, arise	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΟΝΗΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΟΥϹ	ΚΑΙ	ΒΡΕΧΕΙ	ΕΠΙ
ponērous	kai	agathous	kai	brechei	epi
wicked	AND	GOOD	AND	He-IS-makING_RAIN	ON
a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
ponEros	kai	agathos	kai	brechO	epi
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	GOOD	AND, also, too	RAIN (*verb*)	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΔΙΚΑΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΔΙΚΟΥϹ
dikaious	kai	adikous
JUST	AND	UN-JUST
a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m
dikaios	kai	adikos
JUST	AND, also, too	UN+JUST, unjust

46 For if ever you should love *those who are loving you, [a]what wages have you? Are not the tribute collectors also doing the same?

Mt 5:46

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΑΓΑΠΗϹΗΤΕ	ΤΟΥϹ	ΑΓΑΠΩΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
ean	gar	agapēsēte	tous	agapōntas	*h*umas
IF-EVER	for	YE-SHOULD-BE-LOVING	THE[(p)]	*ones*-LOVING	YE
part cond	conj	vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 2 acc pl
ean	gar	agapaO	*h*o/*h*E/to	agapaO	*h*umeis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LOVE	THE	LOVE	YE / OF-YE / to-YE

ΤΙΝΑ	ΜΙϹΘΟΝ	ΕΧΕΤΕ	ΟΥΧΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
tina	misthon	echete	ouchi	kai	*h*oi
ANY	HIRE	YE-ARE-HAVING	NOT[(emph.)]	AND	THE[(p)]
px acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 2 pl	adv neg emph int	conj	t_ nom pl m
tis/tis/ti	misthos	echO	ouchi	kai	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	HIRE, wage	HAVE *id.* next, be, fare	NOT[(emph)]	AND, also, too	THE

ΤΕΛΩΝΑΙ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ
telōnai	to	auto	poiousin
tributEcollectoRS	THE	SAME	THEY-ARE-DOING
n_ 1 nom pl m	t_ acc sg n	pp acc sg n	vi AC act pres 3 pl
telOnEs	*h*o/*h*E/to	autos/autE/auto	poieO
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DO, make, produce

47 And if ever you should greet~ your *brothers only, [a]what are you doing that is excessive? Are not *those of the nations also doing the same?

Mt 5:47

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΑϹΠΑϹΗϹΘΕ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΥΜΩΝ
kai	ean	aspasēsthe	tous	adelphous	*h*umōn
AND	IF-EVER	YE-SHOULD-BE-greetING~	THE[(p)]	brothers	OF-YE
conj	part cond	vs AC mid fut 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen pl
kai	ean	aspazomai	*h*o/*h*E/to	adelphos	*h*umeis
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YE / OF-YE / to-YE

ΜΟΝΟΝ	ΤΙ	ΠΕΡΙϹϹΟΝ
monon	ti	perisson
ONLY	ANY	excessive
adv	px acc sg n	a_/n_ acc sg n
monon	tis/tis/ti	perissos
ONLY, alone, merely	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΟΥΧΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΘΝΙΚΟΙ	ΤΟ
poieite	ouchi	kai	*h*oi	ethnikoi	to
YE-ARE-DOING	NOT[(emph.)]	AND	THE[(p)]	NATIONics	THE
vi AC act pres 2 pl	adv neg emph int	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ acc sg n
poieO	ouchi	kai	*h*o/*h*E/to	ethnikos	*h*o/*h*E/to
DO, make, produce	NOT[(emph)]	AND, also, too	THE	NATIONic, of the nations	THE

ΑΥΤΟ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ
auto	poiousin
SAME	THEY-ARE-DOING
pp acc sg n	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	poieO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DO, make, produce

48 You, then, shall be perfect as your *heavenly *Father is perfect.

Mt 5:48

ΕϹΕϹΘΕ	ΟΥΝ	ΥΜΕΙϹ	ΤΕΛΕΙΟΙ	ΩϹ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ
esesthe	oun	*h*umeis	teleioi	*h*ōs	*h*o	patēr	*h*umōn
YE-SHALL-BE-BEING~	THEN	YE	mature	AS	THE	FATHER	OF-YE
vi AC mid fut 2 pl	conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl
eimi	oun	*h*umeis	teleios	*h*Os	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis
BE, am, are, is	THEN	YE / OF-YE / to-YE	FINISHED, mature, perfect	AS, so, *id.* about, how	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΟΥΡΑΝΙΟϹ	ΤΕΛΕΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
ho	ouranios	teleios	estin
THE	heavenLY	mature	-IS-BEING
t_ nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	ouranios	teleios	eimi
THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	FINISHED, mature, perfect	BE, am, are, is

1 "Yet take heed not to be doing your righteousness in front of men, in order to be gazed at by them, otherwise surely you have not wages with Father Who is in the heavens.

Mt 6:1

ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΥΜΩΝ
prosechete	de	tēn	dikaiosunēn	*h*umōn
YE-BE-heedING	YET	THE	JUST-TOGETHERness	OF-YE
vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
prosechO	de	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE	*h*umeis
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	YET, now	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΠΟΙΕΙΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΠΡΟϹ
mē	poiein	emprosthen	tōn	anthrōpōn	pros
NO	TO-BE-DOING	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE(p)	humans	TOWARD
part neg *conditionally*	vn AC act pres	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
mE	poieO	emprosthen	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	pros
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TOWARD, to

ΤΟ	ΘΕΑΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙ	ΔΕ
to	theathēnai	autois	ei	de
THE	TO-BE-gazED	to-them	IF	YET
t_ acc sg n	vn FA pas indef	pp dat pl m	part cond	conj
ho/*hE*/to	theaomai	autos/autE/auto	ei	de
THE	PLACE, gaze	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΜΗ	ΓΕ	ΜΙϹΘΟΝ	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ	ΠΑΡΑ
mē	ge	misthon	ouk	echete	para
NO	SURELY	HIRE	NOT	YE-ARE-HAVING	BESIDE
part neg *conditionally*	part	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep
mE	ge	misthos	ou	echO	para
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	HIRE, wage	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΥΜΩΝ	ΤΩ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
tō	patri	*h*umōn	tō	en	tois	ouranois
THE	FATHER	OF-YE	THE	IN	THE(p)	heavens
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 2 gen pl	t_ dat sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

2 "Whenever, then, you may be doing alms, you should not be trumpeting in front of you, even as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they should be glorified by men. Verily, I am saying to you, They are collecting their wages!

Mt 6:2

ΟΤΑΝ	ΟΥΝ	ΠΟΙΗϹ	ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ
*h*otan	oun	poiēs	eleēmosunēn
when-EVER	THEN	YOU-MAY-BE-DOING	alms(s)
conj	conj	vs AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg f
*h*otan	oun	poieO	eleEmosunE
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THEN	DO, make, produce	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms

ΜΗ	ϹΑΛΠΙϹΗϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ϹΟΥ	ΩϹΠΕΡ	ΟΙ
mē	salpisēs	emprosthen	sou	*h*ōsper	*h*oi
NO	YOU-SHOULD-BE-TRUMPETING	IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU	AS-EVEN	THE(p)
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	adv *of place*	pp 2 gen sg	adv	t_ nom pl m
mE	salpizO	emprosthen	su	*h*Osper	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS+EVEN, even as	THE

ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΚΑΙ
*h*upokritai	poiousin	en	tais	sunagōgais	kai
hypocrites	THEY-ARE-DOING	IN	THE(p)	TOGETHER-LEADS	AND
n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj
*h*upokritEs	poieO	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kai
UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΡΥΜΑΙϹ	ΟΠΩϹ	ΔΟϹΑϹΘΩϹΙΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
en	tais	rumais	*h*opōs	doxasthōsin	*h*upo	tōn
IN	THE(p)	streets	WHICH-how	THEY-SHOULD-BE-BEING-esteem_izED	by	THE(p)
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	adv	vs AC pas fut 3 pl	prep	t_ gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	*r*humE	*h*opOs	doxazO	*h*upo	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAUL, street	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	UNDER, by	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
anthrōpōn	amēn	legō	*h*umin
humans	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
n_ 2 gen pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
anthrOpos	amEn	legO	*h*umeis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΑΠΕΧΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΑΥΤΩΝ
apechousin	ton	misthon	autōn
THEY-ARE-FROM-HAVING	THE	HIRE	OF-them
vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen pl m
apechO	*ho*/*hE*/to	misthos	autos/autE/auto
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	THE	HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Yet you, doing alms, let not your *left hand [l]know [a]what your *right is doing,

Mt 6:3

ΣΟΥ	ΔΕ	ΠΟΙΟΥΝΤΟΣ	ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗΝ	ΜΗ
sou	de	poiountos	eleēmosunēn	mē
OF-YOU	YET	DOING	alms(s)	NO
pp 2 gen sg	conj	vp AC act pres gen sg m	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*
su	de	poieO	eleEmosunE	mE
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	DO, make, produce	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΝΩΤΩ	Η	ΑΡΙΣΤΕΡΑ	ΣΟΥ	ΤΙ
gnōtō	*hē*	aristera	sou	ti
LET--BE-KNOWING	THE	BEST-more (left)	OF-YOU	ANY
vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	a_/n_ nom sg f cmp	pp 2 gen sg	px acc sg n
ginOskO	*ho*/*hE*/to	aristeros (aristos)	su	tis/tis/ti
KNOW	THE	BEST-more, left, left hand	YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΕΙ	Η	ΔΕΞΙΑ	ΣΟΥ
poiei	*hē*	dexia	sou
-IS-DOING	THE	RIGHT	OF-YOU
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	a_/n_ nom sg f	pp 2 gen sg
poieO	*ho*/*hE*/to	dexios	su
DO, make, produce	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU

4 so that your *alms may be in *hiding, and your *Father, *Who is observing in *hiding, will be paying you.

Mt 6:4

ΟΠΩΣ	Η	ΣΟΥ	Η	ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ
hopōs	ē	sou	*hē*	eleēmosunē
WHICH-how	-MAY-BE-BEING	OF-YOU	THE	alms(s)
adv	vs AC act pres 3 sg	pp 2 gen sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*hop*Os	eimi	su	*ho*/*hE*/to	eleEmosunE
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms

ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΥΠΤΩ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΣΟΥ
en	tō	kruptō	kai	*ho*	patēr	sou
IN	THE	HIDDEN	AND	THE	FATHER	OF-YOU
prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg
en	*ho*/*hE*/to	kruptos	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU

Ο	ΒΛΕΠΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΥΠΤΩ
ho	blepōn	en	tō	kruptō
THE	*One*-lookING	IN	THE	HIDDEN
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n
ho/*hE*/to	blepO	en	*ho*/*hE*/to	kruptos
THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΑΠΟΔΩΣΕΙ	ΣΟΙ
apodōsei	soi
-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-YOU
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg
apodidOmi	su
FROM+GIVE, pay, render, give back	YOU / OF-YOU / to-YOU

5 "And whenever you may be praying~, you shall not be as the hypocrites, [f]for they are [l]fond of *standing in the synagogues and [l]at the corners of the squares to be praying~, so that they may [l]appear to *[h]men. Verily, I am saying to you, They are collecting their *wages!

Mt 6:5

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΠΡΟΣΕΥΧΗΣΘΕ	ΟΥΚ
kai	*hotan*	proseuchēsthe	ouk
AND	when-EVER	YE-MAY-BE-prayING~	NOT
conj	conj	vs AC mid pres 2 pl	adv neg *absolute*
kai	*hotan*	proseuchomai	ou
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	TOWARD+WELL+HAVE, pray	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΕΣΘΕ	ΩΣ	ΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ΟΤΙ	ΦΙΛΟΥΣΙΝ
esesthe	*hōs*	*hoi*	*hupokritai*	*hoti*	philousin
YE-SHALL-BE-BEING~	AS	THE(p)	hypocrites	that	THEY-ARE-beING_FOND
vi AC mid fut 2 pl	adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl
eimi	*hO*s	*ho*/*hE*/to	*hupokritEs*	*hoti*	phileO
BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΓΩΝΙΑΙΣ
en	tais	sunagōgais	kai	en	tais	gōniais
IN	THE(p)	TOGETHER-LEADS	AND	IN	THE(p)	CORNERS
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kai	en	*ho*/*hE*/to	gOnia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CORNER-ness, CORNER

ΤΩΝ	ΠΛΑΤΕΙΩΝ	ΕΣΤΩΤΕΣ	ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΑΙ	ΟΠΩΣ
tōn	plateiōn	*hestōtes*	proseuchesthai	*hopōs*
OF-THE(p)	BROADS	HAVING-STOOD	TO-BE-prayING~	WHICH-how
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vp ST act pres nom pl m	vn AC mid pres	adv
ho/*hE*/to	plateia	*hist*Emi	proseuchomai	*hop*Os
THE	BROADness, BROAD, square	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TOWARD+WELL+HAVE, pray	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

ΦΑΝΩΣΙΝ	ΤΟΙΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΑΜΗΝ
phanōsin	tois	anthrōpois	amēn
THEY-MAY-BE-APPEARING	to-THE(p)	humans	AMEN
vs AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	hebrew
phainO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	amEn
APPEAR	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΠΕΧΟΥCΙ	ΤΟΝ	ΜΙCΘΟΝ
legō	*h*umin	apechousi	ton	misthon
I-AM-sayING	to-YE	THEY-ARE-FROM-HAVING	THE	HIRE
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	*h*umeis	apechO	*ho*/*hE*/to	misthos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	THE	HIRE, wage

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 "Now you, whenever you may be praying, enter into your storeroom, and, locking your door, pray to your Father Who is in hiding, and your Father, Who is observing in hiding, will be paying you.

Mt 6:6

CY	ΔΕ	ΟΤΑΝ	ΠΡΟCΕΥΧΗ	ΕΙCΕΛΘΕ	ΕΙC
su	de	*h*otan	proseuchē	eiselthe	eis
YOU	YET	when-EVER	YOU-MAY-BE-prayING	YOU-BE-INTO-COMING	INTO
pp 2 nom sg	conj	conj	vs AC mid pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	prep
su	de	*h*otan	proseuchomai	eiserchomai	eis
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	TOWARD+WELL+HAVE, pray	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΤΑΜΕΙΟΝ	CΟΥ	ΚΑΙ	ΚΛΕΙCΑC	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	CΟΥ	ΠΡΟCΕΥΞΑΙ
to	tameion	sou	kai	kleisas	tēn	thuran	sou	proseuxai
THE	STOREROOM	OF-YOU	AND	LOCK*ing*	THE	DOOR	OF-YOU	pray-YOU
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	vm FA mid fut 2 sg
ho/*hE*/to	tameion	su	kai	kleiO	*ho*/*hE*/to	thura	su	proseuchomai
THE	STOREROOM, closet	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	LOCK	THE	DOOR	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOWARD+WELL+HAVE, pray

ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	CΟΥ	ΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΥΠΤΩ
tō	patri	sou	tō	en	tō	kruptō
to-THE	FATHER	OF-YOU	to-THE-*One*	IN	THE	HIDDEN
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 2 gen sg	t_ dat sg m	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n
ho/*hE*/to	patEr	su	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	kruptos
THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	CΟΥ	Ο	ΒΛΕΠΩΝ	ΕΝ	ΤΩ
kai	*ho*	patēr	sou	*ho*	blepōn	en	tō
AND	THE	FATHER	OF-YOU	THE	*One*-lookING	IN	THE
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg n
kai	*ho*/*hE*/to	patEr	su	*ho*/*hE*/to	blepO	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΡΥΠΤΩ	ΑΠΟΔΩCΕΙ	CΟΙ
kruptō	apodōsei	soi
HIDDEN	-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-YOU
a_/n_ dat sg n	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg
kruptos	apodidOmi	su
HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	FROM+GIVE, pay, render, give back	YOU / OF-YOU / to-YOU

7 Now, in praying, you should not use useless repetitions even as those of the nations. For they are supposing that they will be hearkened to in their loquacity.

Mt 6:7

ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΒΑΤΤΑΛΟΓΗCΗΤΕ	ΩCΠΕΡ	ΟΙ
proseuchomenoi	de	mē	battologēsēte	*h*ōsper	*h*oi
prayING	YET	NO	YE-SHOULD-BE-STUTTER-sayING	AS-EVEN	THE(p)
vp AC mid pres nom pl m	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	adv	t_ nom pl m
proseuchomai	de	mE	battologeO	*h*Osper	*ho*/*hE*/to
TOWARD+WELL+HAVE, pray	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STUTTER+LAY/say, use useless repetitions	AS+EVEN, even as	THE

ΕΘΝΙΚΟΙ	ΔΟΚΟΥCΙΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ
ethnikoi	dokousin	gar	*h*oti	en	tē
NATIONics	THEY-ARE-SEEMING	for	that	IN	THE
a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	conj	prep	t_ dat sg f
ethnikos	dokeO	gar	*h*oti	en	*ho*/*hE*/to
NATIONic, of the nations	SEEM, suppose, presume, of repute	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΟΛΥΛΟΓΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙCΑΚΟΥCΘΗCΟΝΤΑΙ
polulogia	autōn	eisakousthēsontai
much-say*ing*	OF-them	THEY-SHALL-BE-BEING-INTO-HEARD
n_ 1 dat sg f	pp gen pl m	vi AC pas fut 3 pl
polulogia	autos/autE/auto	eisakouO
MANY+LAY/say-ness, much-LAY*ing*/say*ing*, loquacity	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO+HEAR, hearken

8 Do not, then, be like them, for aware is God, your Father, of what you have need before you request Him.

Mt 6:8

ΜΗ	ΟΥΝ	ΟΜΟΙΩΘΗΤΕ	ΑΥΤΟΙC
mē	oun	*h*omoiōthēte	autois
NO	THEN	YE-MAY-BE-BEING-LIKenED	to-them
part neg *conditionally*	conj	vs AC pas pres 2 pl	pp dat pl m
mE	oun	*h*omoioO	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙΔΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΟC	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ
oiden	gar	*ho*	theos	*ho*	patēr	*h*umōn
-HAS-PERCEIVED	for	THE	God (PLACER)	THE	FATHER	OF-YE
vi ST act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl
eidO	gar	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΤΕ	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΥΜΑϹ	ΑΙΤΗϹΑΙ
*h*ōn	chreian	echete	pro	tou	*h*umas	aitēsai
OF-WHICH(p)	need	YE-ARE-HAVING	BEFORE	OF-THE	YE	TO-REQUEST
pr gen pl n	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg n	pp 2 acc pl	vn FA act indef
*h*os/*h*E/*h*o	chreia	echO	pro	*h*o/*h*E/to	*h*umeis	aiteO
WHICH / WHO	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	BEFORE	THE	YE / OF-YE / to-YE	REQUEST

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 "Thus, then, you/ be praying~: `Our Father ˚Who art in the heavens, |hallowed be Thy ˚name.

Mt 6:9

ΟΥΤΩϹ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΥΜΕΙϹ	ΠΑΤΕΡ	ΗΜΩΝ	Ο
*h*outōs	oun	proseuchesthe	*h*umeis	pater	*h*ēmōn	*h*o
thus	THEN	YE-BE-prayING~	YE	FATHER !	OF-US	THE
adv	conj	vm AC mid pres 2 pl	pp 2 nom pl	n_ 3 voc sg m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m
*h*outOs	oun	proseuchomai	*h*umeis	patEr	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THEN	TOWARD+WELL+HAVE, pray	YE / OF-YE / to-YE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΑΓΙΑϹΘΗΤΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΥ
en	tois	ouranois	*h*agiasthētō	to	onoma	sou
IN	THE(p)	heavens	LET--BE-BEING-HOLY_izED	THE	NAME	OF-YOU
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg
en	*h*o/*h*E/to	ouranos	*h*agiazO	*h*o/*h*E/to	onoma	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

10 Thy ˚kingdom come. Thy ˚will |be^c done, as in heaven, on earth also.

Mt 6:10

ΕΛΘΑΤΩ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ϹΟΥ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
elthatō	*h*ē	basileia	sou	genēthētō	to	thelēma
LET-it-COME	THE	KINGdom	OF-YOU	LET--BE-BEING-BECOME	THE	WILL
vm FA act fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
erchomai	*h*o/*h*E/to	basileia	su	ginomai	*h*o/*h*E/to	thelEma
COME	THE	KING-ness, KINGdom	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	WILL-*effect*, WILL

ϹΟΥ	ΩϹ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΓΗϹ
sou	*h*ōs	en	ouranō	kai	epi	gēs
OF-YOU	AS	IN	heaven	AND	ON	LAND
pp 2 gen sg	adv	prep	n_ 2 dat sg m	conj	prep	n_ 1 gen sg f
su	*h*Os	en	ouranos	kai	epi	gE
YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth

11 Our ˚bread, our ˚dole, be giving us today.

Mt 6:11

ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΗΜΩΝ	ΤΟΝ	ΕΠΙΟΥϹΙΟΝ	ΔΟϹ
ton	arton	*h*ēmōn	ton	epiousion	dos
THE	BREAD	OF-US	THE	ON-BEINGED	YOU-BE-GIVING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vm AC act pres 2 sg
*h*o/*h*E/to	artos	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	epiousios	didOmi
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WE / US / OF-US / to-US	THE	ON+BEINGED, dole	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΗΜΙΝ	ϹΗΜΕΡΟΝ
*h*ēmin	sēmeron
to-US	TODAY
pp 1 dat pl	adv
*h*Emeis	sEmeron
WE / US / OF-US / to-US	TODAY, today, very

12 And remit to us our ˚debts, as we/ also -˚remit those of our ˚debtors.

Mt 6:12

ΚΑΙ	ΑΦΕϹ	ΗΜΙΝ	ΤΑ	ΟΦΕΙΛΗΜΑΤΑ	ΗΜΩΝ	ΩϹ
kai	aphes	*h*ēmin	ta	opheilēmata	*h*ēmōn	*h*ōs
AND	YOU-BE-FROM-LETTING	to-US	THE(p)	OWE-*effects*	OF-US	AS
conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 1 gen pl	adv
kai	aphiEmi	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	opheilEma	*h*Emeis	*h*Os
AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	WE / US / OF-US / to-US	THE	OWE-*effect*, debt	WE / US / OF-US / to-US	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΑΦΗΚΑΜΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΦΕΙΛΕΤΑΙϹ	ΗΜΩΝ
kai	*h*ēmeis	aphēkamen	tois	opheiletais	*h*ēmōn
AND	WE	WE-FROM-LET	to-THE(p)	OWers	OF-US
conj	pp 1 nom pl	vi FA-ST act indef 1 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp 1 gen pl
kai	*h*Emeis	aphiEmi	*h*o/*h*E/to	opheiletEs	*h*Emeis
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	OWer, debtor	WE / US / OF-US / to-US

13 And mayest Thou not be bringing us *io* into trial, but rescue~ us from the wicked one.'

Mt 6:13

ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΙϹΕΝΕΓΚΗϹ	ΗΜΑϹ	ΕΙϹ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΝ
kai	mē	eisenegkēs	*h*ēmas	eis	peirasmon
AND	NO	YOU-MAY-BE-INTO-CARRYING	US	INTO	trial
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 sg	pp 1 acc pl	prep	n_ 2 acc sg m
kai	mE	eispherO	*h*Emeis	eis	peirasmos
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+CARRY, carry into, bring into	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	PROBing, trial

ΑΛΛΑ	ΡΥϹΑΙ	ΗΜΑϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ
alla	rusai	*h*ēmas	apo	tou	ponērou
but	rescue-YOU~	US	FROM	THE	wicked
conj	vm FA mid fut 2 sg	pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
alla	r*h*uomai	*h*Emeis	apo	*h*o/*h*E/to	ponEros
CHANGE, but, nevertheless, nay	HAUL, rescue	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 "For if you should be forgiving *[h]men their *offenses, your *heavenly *Father also will be forgiving you.

Mt 6:14	ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΑΦΗΤΕ	ΤΟΙϹ
	ean	gar	aphēte	tois
	IF-EVER	for	YE-MAY-BE-FROM-LETTING	to-THE[(p)]
	part cond	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ dat pl m
	ean	gar	aphiEmi	*ho*/*hE*/to
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΤΑ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΑΥΤΩΝ
anthrōpois	ta	paraptōmata	autōn
humans	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	OF-them
n_ 2 dat pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen pl m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	paraptOma	autos/autE/auto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΦΗϹΕΙ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	Ο	ΟΥΡΑΝΙΟϹ
aphēsei	kai	*h*umin	*ho*	patēr	*h*umōn	*ho*	ouranios
-SHALL-BE-FROM-LETTING	AND	to-YE	THE	FATHER	OF-YE	THE	heavenLY
vi AC act fut 3 sg	conj	pp 2 dat pl	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	a_ nom sg m
aphiEmi	kai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ouranios
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY

15 Yet if you should not be forgiving *[h]men their *offenses, neither will your *Father be forgiving your *offenses.

Mt 6:15	ΕΑΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΑΦΗΤΕ	ΤΟΙϹ
	ean	de	mē	aphēte	tois
	IF-EVER	YET	NO	YE-MAY-BE-FROM-LETTING	to-THE[(p)]
	part cond	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	t_ dat pl m
	ean	de	mE	aphiEmi	*ho*/*hE*/to
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΤΑ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΑΥΤΩΝ
anthrōpois	ta	paraptōmata	autōn
humans	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	OF-them
n_ 2 dat pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen pl m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	paraptOma	autos/autE/auto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΔΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	ΑΦΗϹΕΙ	ΤΑ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ
oude	*ho*	patēr	*h*umōn	aphēsei	ta	paraptōmata	*h*umōn
NOT-YET	THE	FATHER	OF-YE	-SHALL-BE-FROM-LETTING	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	OF-YE
adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl
oude	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	paraptOma	*h*umeis
NOT+YET, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	YE / OF-YE / to-YE

16 "Now whenever you may be fasting, [1]become~ not, as the hypocrites, of a sad countenance, for they [1]disguise [sf]their *faces so that they may [1]appear to *[h]men to be fasting. Verily, I am saying to you: They are collecting their *wages.

Mt 6:16	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΝΗϹΤΕΥΗΤΕ	ΜΗ	ΓΙΝΕϹΘΕ
	*h*otan	de	nēsteuēte	mē	ginesthe
	when-EVER	YET	YE-MAY-BE-fastING	NO	YE-BE-BECOMING~
	conj	conj	vs AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl
	*h*otan	de	nEsteuO	mE	ginomai
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

ΩϹ	ΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ϹΚΥΘΡΩΠΟΙ	ΑΦΑΝΙΖΟΥϹΙΝ
*h*ōs	*h*oi	*h*upokritai	skuthrōpoi	aphanizousin
AS	THE[(p)]	hypocrites	SAD-VIEWING	THEY-ARE-UN-APPEARizING
adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*Os	*ho*/*hE*/to	*h*upokritEs	skuthrOpos	aphanizO
AS, so, *id.* about, how	THE	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	SAD+VIEWING, sad countenance	UN+APPEAR-*make*, UN+APPEARize, cause to disappear, disappear, disguise

ΓΑΡ	ΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΑ	ΕΑΥΤΩΝ
gar	ta	prosōpa	*h*eautōn
for	THE[(p)]	faces	OF-selves
conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pf 3 gen pl m
gar	*ho*/*hE*/to	prosOpon	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΠΩϹ	ΦΑΝΩϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
*h*opōs	phanōsin	tois	anthrōpois
WHICH-how	THEY-MAY-BE-APPEARING	to-THE[(p)]	humans
adv	vs AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
*h*opOs	phainO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	APPEAR	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΝΗϹΤΕΥΟΝΤΕϹ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
nēsteuontes	amēn	legō	*h*umin
fastING	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
vp AC act pres nom pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
nEsteuO	amEn	legO	*h*umeis
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΑΠΕΧΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΑΥΤΩΝ
apechousin	ton	misthon	autōn
THEY-ARE-FROM-HAVING	THE	HIRE	OF-them
vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen pl m
apechO	*ho*/*hE*/to	misthos	autos/autE/auto
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	THE	HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Now you/, when fasting, rub~ your ˢhead with oil and wash~ your ˢface,

Mt 6:17

CY	ΔE	NHCTEYΩN	ΑΛEIΨAI	COY	THN	KEΦAΛHN	KAI
su	de	nēsteuōn	aleipsai	sou	tēn	kephalēn	kai
YOU	YET	fastING	RUB-YOU~	OF-YOU	THE	HEAD	AND
pp 2 nom sg	conj	vp AC act pres nom sg m	vm FA mid fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
su	de	nEsteuO	aleiphO	su	*ho*/*hE*/to	kephalE	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	RUB	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	HEAD	AND, also, too

TO	ΠPOCΩΠON	COY	NIΨAI
to	prosōpon	sou	nipsai
THE	face	OF-YOU	WASH-YOU~
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	vm FA mid fut 2 sg
ho/*hE*/to	prosOpon	su	niptO
THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YOU / OF-YOU / to-YOU	WASH

18 so that you may not |appear to ˢ/hmen to be fasting, but to your ˢFather ˢWho is in ˢhiding, and your ˢFather, ˢWho is observing in ˢhiding, will be paying you.

Mt 6:18

OΠΩC	MH	ΦANHC	TOIC
*h*opōs	mē	phanēs	tois
WHICH-how	NO	YOU-MAY-BE-APPEARING	to-THE(p)
adv	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 sg	t_ dat pl m
*h*opOs	mE	phainO	*ho*/*hE*/to
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	NO, not, *with* NOT: no/not at all	APPEAR	THE

ANΘPΩΠOIC	NHCTEYΩN	ΑΛΛΑ	TΩ	ΠATPI
anthrōpois	nēsteuōn	alla	tō	patri
humans	fastING	but	to-THE	FATHER
n_ 2 dat pl m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
anthrOpos	nEsteuO	alla	*ho*/*hE*/to	patEr
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FATHER, patriarchal

COY	TΩ	EN	TΩ	KPYΦAIΩ	KAI	O	ΠATHP
sou	tō	en	tō	kruphaiō	kai	*ho*	patēr
OF-YOU	to-THE-*One*	IN	THE	HIDDen	AND	THE	FATHER
pp 2 gen sg	t_ dat sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
su	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	kruphaios	kai	*ho*/*hE*/to	patEr
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDen, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

COY	O	BΛEΠΩN	EN	TΩ	KPYΦAIΩ
sou	*ho*	blepōn	en	tō	kruphaiō
OF-YOU	THE	*One*-lookING	IN	THE	HIDDen
pp 2 gen sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
su	*ho*/*hE*/to	blepO	en	*ho*/*hE*/to	kruphaios
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDen, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΑΠOΔΩCEI	COI
apodōsei	soi
-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-YOU
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg
apodidOmi	su
FROM+GIVE, pay, render, give back	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 "Do not |hoard for yourselves treasures on ˢearth, where[e] moth and corrosion are causing them to disappear, and where[e] thieves are tunneling and stealing.

Mt 6:19

MH	ΘHCAYPIZETE	YMIN	ΘHCAYPOYC
mē	thēsaurizete	*h*umin	thēsaurous
NO	YE-BE-PLACING-INTO-MORROW	to-YE	PLACED-INTO-MORROW(p)
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pp 2 dat pl	n_ 2 acc pl m
mE	thEsaurizO	*h*umeis	thEsauros
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	YE / OF-YE / to-YE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

EΠI	THC	ΓHC	OΠOY	CHC	KAI
epi	tēs	gēs	*h*opou	sēs	kai
ON	THE	LAND	WHICH-?-where	MOTH	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	n_ 3 nom sg m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	gE	*h*opou	sEs	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	MOTH	AND, also, too

BPΩCIC	ΑΦANIZEI	KAI	OΠOY	KΛEΠTAI
brōsis	aphanizei	kai	*h*opou	kleptai
FEEDing	-IS-UN-APPEARizING	AND	WHICH-?-where	thieves
n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv	n_ 1 nom pl m
brOsis	aphanizO	kai	*h*opou	kleptEs
FEEDing, food, corrosion	UN+APPEAR-*make*, UN+APPEARize, cause to disappear, disappear, disguise	AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	COVERer, stealer, thief

ΔIOPYCCOYCIN	KAI	KΛEΠTOYCIN
diorussousin	kai	kleptousin
THEY-ARE-THRU-EXCAVATING	AND	THEY-ARE-stealING
vi AC act pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
diorussO	kai	kleptO
THRU+EXCAVATE, tunnel	AND, also, too	COVER, steal

20 Yet |hoard for yourselves treasures in heaven, where[e] neither moth nor corrosion are

Mt 6:20

ΘHCAYPIZETE	ΔE	YMIN	ΘHCAYPOYC
thēsaurizete	de	*h*umin	thēsaurous
YE-BE-PLACING-INTO-MORROW	YET	to-YE	PLACED-INTO-MORROW(p)
vm AC act pres 2 pl	conj	pp 2 dat pl	n_ 2 acc pl m
thEsaurizO	de	*h*umeis	thEsauros
PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

causing them to disappear, and where[e] thieves are not tunneling nor stealing;

ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΟΠΟΥ	ΟΥΤΕ	ΣΗΣ	ΟΥΤΕ
en	ouranō	*h*opou	oute	sēs	oute
IN	heaven	WHICH-?-where	NOT-BESIDES	MOTH	NOT-BESIDES
prep	n_ 2 dat sg m	adv	conj	n_ 3 nom sg m	conj
en	ouranos	*h*opou	oute	sEs	oute
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT+BESIDES, neither, nor	MOTH	NOT+BESIDES, neither, nor

ΒΡΩΣΙΣ	ΑΦΑΝΙΖΕΙ	ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΚΛΕΠΤΑΙ
brōsis	aphanizei	kai	*h*opou	kleptai
FEEDing	-IS-UN-APPEARizING	AND	WHICH-?-where	thieves
n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv	n_ 1 nom pl m
brOsis	aphanizO	kai	*h*opou	kleptEs
FEEDing, food, corrosion	UN+APPEAR-*make*, UN+APPEARize, cause to disappear, disappear, disguise	AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	COVERer, stealer, thief

ΟΥ	ΔΙΟΡΥΣΣΟΥΣΙ	ΟΥΔΕ	ΚΛΕΠΤΟΥΣΙΝ
ou	diorussousi	oude	kleptousin
NOT	THEY-ARE-THRU-EXCAVATING	NOT-YET	THEY-ARE-stealING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	adv	vi AC act pres 3 pl
ou	diorussO	oude	kleptO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+EXCAVATE, tunnel	NOT+YET, neither, nor	COVER, steal

21 for wherever your ˣtreasure is, there will your ˣheart be also.

Mt 6:21

ΟΠΟΥ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΘΗΣΑΥΡΟΣ
*h*opou	gar	estin	*h*o	thēsauros
WHICH-?-where	for	-IS-BEING	THE	PLACED-INTO-MORROW
adv	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*opou	gar	eimi	*h*o/*h*E/to	thEsauros
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΣΟΥ	ΕΚΕΙ	ΕΣΤΑΙ	ΚΑΙ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΣΟΥ
sou	ekei	estai	kai	*h*ē	kardia	sou
OF-YOU	there	-SHALL-BE-BEING˜	AND	THE	HEART	OF-YOU
pp 2 gen sg	adv	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg
su	ekei	eimi	kai	*h*o/*h*E/to	kardia	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+BE, there	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 "The lamp of the body is your ˣeye. If, then, your ˣeye should be single, your whole ˣbody will be luminous.

Mt 6:22

Ο	ΛΥΧΝΟΣ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΣΟΥ
*h*o	luchnos	tou	sōmatos	estin	*h*o	ophthalmos	sou
THE	LAMP	OF-THE	BODY	-IS-BEING	THE	VIEWER	OF-YOU
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
*h*o/*h*E/to	luchnos	*h*o/*h*E/to	sOma	eimi	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su
THE	LAMP	THE	BODY	BE, am, are, is	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΑΝ	ΟΥΝ	Η	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΣΟΥ	ΑΠΛΟΥΣ
ean	oun	ē	*h*o	ophthalmos	sou	*h*aplous
IF-EVER	THEN	-MAY-BE-BEING	THE	VIEWER	OF-YOU	UN-COMPOUND
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	a_ nom sg m
ean	oun	eimi	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su	*h*aplous
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	BE, am, are, is	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	UN+COMPOUND, UN+COMPOUNDED, single

ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΣΟΥ	ΦΩΤΕΙΝΟΝ	ΕΣΤΑΙ
*h*olon	to	sōma	sou	phōteinon	estai
WHOLE	THE	BODY	OF-YOU	LIGHTED	-SHALL-BE-BEING˜
a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg	a_ nom sg n	vi AC mid fut 3 sg
*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma	su	phOteinos	eimi
WHOLE	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIGHTED, luminous	BE, am, are, is

23 Yet if your ˣeye should be wicked, your whole ˣbody will be dark. If, then, the light ˣthat is in you is darkness, how dense is the darkness!

Mt 6:23

ΕΑΝ	ΔΕ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΣΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΣ
ean	de	*h*o	ophthalmos	sou	ponēros
IF-EVER	YET	THE	VIEWER	OF-YOU	wicked
part cond	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	a_ nom sg m
ean	de	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su	ponEros
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

Η	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΣΟΥ	ΣΚΟΤΕΙΝΟΝ	ΕΣΤΑΙ
ē	*h*olon	to	sōma	sou	skoteinon	estai
-MAY-BE-BEING	WHOLE	THE	BODY	OF-YOU	DARK	-SHALL-BE-BEING˜
vs AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg	a_ nom sg n	vi AC mid fut 3 sg
eimi	*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma	su	skoteinos	eimi
BE, am, are, is	WHOLE	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU	DARK, darkness	BE, am, are, is

ΕΙ	ΟΥΝ	ΤΟ	ΦΩΣ	ΤΟ	ΕΝ	ΣΟΙ	ΣΚΟΤΟΣ
ei	oun	to	phōs	to	en	soi	skotos
IF	THEN	THE	LIGHT	THE	IN	YOU	DARKNESS
part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	prep	pp 2 dat sg	n_ 3 nom sg n
ei	oun	*h*o/*h*E/to	phOs	*h*o/*h*E/to	en	su	skotos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	THE	LIGHT	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	DARK / DARKNESS

ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΣΚΟΤΟΣ	ΠΟΣΟΝ
estin	to	skotos	poson
-IS-BEING	THE	DARKNESS	how_much
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pi nom sg n
eimi	*h*o/*h*E/to	skotos	posos/posa/poson
BE, am, are, is	THE	DARK / DARKNESS	?+WHICH+WHICH, how_much/many[p], how much, how many, *id.* how dense

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 "Now no[f] one [l]can~ be slaving for two lords, for either he will be hating the one and loving the [d]other, or will be upholding~ one and despising the [d]other. You [l]can~ not be slaving for God and mammon.

Mt 6:24

ΟΥΔΕΙC	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΔΥCΙ	ΚΥΡΙΟΙC	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ
oudeis	dunatai	dusi	kuriois	douleuein
NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE~	to-TWO	masters	TO-BE-SLAVING
a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vn AC act pres
oudeis/outheis	dunamai	duo	kurios	douleuO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TWO	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SLAVE-be, SLAVE

Η	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΕΝΑ	ΜΙCΗCΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ
ē	gar	ton	*h*ena	misēsei	kai	ton	*h*eteron
OR	for	THE	ONE	he-SHALL-BE-HATING	AND	THE	DIFFERENT
part	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m
E	gar	*ho*/*hE*/to	*h*eis	miseO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
OR, either, than	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ONE	HATE	AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other

ΑΓΑΠΗCΕΙ	Η	ΕΝΟC	ΑΝΘΕΞΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΕΤΕΡΟΥ
agapēsei	ē	*h*enos	anthexetai	kai	tou	*h*eterou
he-SHALL-BE-LOVING	OR	OF-ONE	he-SHALL-BE-upholdING~	AND	OF-THE	DIFFERENT
vi AC act fut 3 sg	part	a_ gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ gen sg m	a_ gen sg m
agapaO	E	*h*eis	antechomai	kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
LOVE	OR, either, than	ONE	INSTEAD+HAVE, uphold	AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other

ΚΑΤΑΦΡΟΝΗCΕΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑCΘΕ	ΘΕΩ
kataphronēsei	ou	dunasthe	theō
he-SHALL-BE-despisING	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	to-God (to-PLACER)
vi AC act fut 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	n_ 2 dat sg m
kataphroneO	ou	dunamai	theos
DOWN+DISPOSED_be, despise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	PLACER, God

ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΑΜΩΝΑ
douleuein	kai	mamōna
TO-BE-SLAVING	AND	to-MAMMON
vn AC act pres	conj	n_ 1 dat sg m
douleuO	kai	mamOnas
SLAVE-be, SLAVE	AND, also, too	MAMMON *Aramaic*

25 "Therefore I am saying to you, Do not [l]worry about your ~soul, [a]what you may be eating, or [a]what you may be drinking, nor yet about your ~body, [a]what you should be putting~ on. Is not the soul more than ~nourishment, and the body than ~apparel?

Mt 6:25

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
dia	touto	legō	*h*umin
THRU	this	I-AM-sayING	to-YE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ	ΤΗ	ΨΥΧΗ	ΥΜΩΝ
mē	merimnate	tē	psuchē	*h*umōn
NO	YE-BE-beING_anxious	to-THE	soul	OF-YE
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl
mE	merimnaO	*ho*/*hE*/to	psuchE	*h*umeis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

ΤΙ	ΦΑΓΗΤΕ	Η
ti	phagēte	ē
ANY	YE-MAY-BE-EATING	OR
px acc sg n	vs AC act pres 2 pl	part
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	E
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	OR, either, than

ΤΙ	ΠΙΗΤΕ	ΜΗΔΕ	ΤΩ	CΩΜΑΤΙ
ti	piēte	mēde	tō	sōmati
ANY	YE-MAY-BE-DRINKING	NO-YET	to-THE	BODY
px acc sg n	vs AC act pres 2 pl	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
tis/tis/ti	pinO	mEde	*ho*/*hE*/to	sOma
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DRINK	NO+YET, not yet, neither	THE	BODY

ΥΜΩΝ	ΤΙ	ΕΝΔΥCΗCΘΕ	ΟΥΧΙ	Η
*h*umōn	ti	endusēsthe	ouchi	*hē*
OF-YE	ANY	YE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING~	NOT[(emph.)]	THE
pp 2 gen pl	px acc sg n	vs AC mid fut 2 pl	adv neg emph int	t_ nom sg f
*h*umeis	tis/tis/ti	enduO	ouchi	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN+SLIP, put on, dress	NOT[(emph)]	THE

ΨΥΧΗ	ΠΛΕΙΟΝ	ΕCΤΙ	ΤΗC	ΤΡΟΦΗC	ΚΑΙ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΤΟΥ
psuchē	pleion	esti	tēs	trophēs	kai	to	sōma	tou
soul	MORE	-IS-BEING	OF-THE	NURTURE	AND	THE	BODY	OF-THE
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg n
psuchE	pleiOn/pleOn (polus)	eimi	*ho*/*hE*/to	trophE	kai	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to
COOLING, soul	MORE, majority	BE, am, are, is	THE	NURTURE, nourishment	AND, also, too	THE	BODY	THE

ΕΝΔΥΜΑΤΟC
endumatos
IN-SLIP
n_ 3 gen sg n
enduma
IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 "Look at [fo] the flying creatures of [c]heaven, that they are not sowing, neither are they reaping, nor are they gathering into barns, and your [c]heavenly [c]Father is nourishing them. Are not you[/] of [r]more [l]consequence than they?

Mt 6:26

ΕΜΒΛΕΨΑΤΕ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΟΤΙ
emblepsate	eis	ta	peteina	tou	ouranou	*h*oti
IN-look-YE	INTO	THE[(p)]	flyERS	OF-THE	heaven	that
vm FA act fut 2 pl	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
emblepO	eis	*ho*/*hE*/to	peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*oti
IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	INTO *of time*: for	THE	EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ϹΠΕΙΡΟΥϹΙΝ	ΟΥΔΕ	ΘΕΡΙΖΟΥϹΙΝ	ΟΥΔΕ
ou	speirousin	oude	therizousin	oude
NOT	THEY-ARE-SOWING	NOT-YET	THEY-ARE-reapING	NOT-YET
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	adv	vi AC act pres 3 pl	adv
ou	speirO	oude	therizO	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SOW	NOT+YET, neither, nor	WARM-*make*, WARMize, reap	NOT+YET, neither, nor

ϹΥΝΑΓΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΑΠΟΘΗΚΑϹ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	Ο
sunagousin	eis	apothēkas	kai	*h*o	patēr	*h*umōn	*h*o
THEY-ARE-TOGETHER-LEADING	INTO	FROM-PLACES	AND	THE	FATHER	OF-YE	THE
vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 1 acc pl f	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	t_ nom sg m
sunagO	eis	apothEkE	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	INTO *of time*: for	FROM+PLACE, barn	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΟΥΡΑΝΙΟϹ	ΤΡΕΦΕΙ	ΑΥΤΑ
ouranios	trephei	auta
heavenLY	-IS-NURTURING	them
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp acc pl n
ouranios	trephO	autos/autE/auto
SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	NURTURE, nourish, rear	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΧ	ΥΜΕΙϹ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ
ouch	*h*umeis	mallon	diapherete
NOT	YE	RATHER-*more*	YE-ARE-THRU-CARRYING
adv neg *absolute*	pp 2 nom pl	adv cmp	vi AC act pres 2 pl
ou	*h*umeis	mallon (mala)	diapherO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	YE / OF-YE / to-YE	RATHER-*more*, rather, more	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 "Now [a]who [o] of you by worrying is [l]able~ to add on to his [c]stature one cubit?

Mt 6:27

ΤΙϹ	ΔΕ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
tis	de	ex	*h*umōn
ANY	YET	OUT	OF-YE
px nom sg m	conj	prep	pp 2 gen pl
tis/tis/ti	de	ek	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΡΙΜΝΩΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΠΡΟϹΘΕΙΝΑΙ	ΕΠΙ
merimnōn	dunatai	prostheinai	epi
beING_anxious	-IS-BEING_ABLE~	TO-add	ON
vp AC act pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	prep
merimnaO	dunamai	prostithEmi	epi
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TOWARD+PLACE, add, proceed	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΗΛΙΚΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΗΧΥΝ	ΕΝΑ
tēn	*h*ēlikian	autou	pēchun	*h*ena
THE	PRIME	OF-him	CUBIT	ONE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m
ho/*hE*/to	*h*Elikia	autos/autE/auto	pEchus	*h*eis
THE	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CUBIT	ONE

28 And [a]why are you worrying [c]about apparel? [l]Study the anemones of the field, how they are growing. Not toiling are they, nor yet are they spinning.

Mt 6:28

ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΕΝΔΥΜΑΤΟϹ	ΤΙ
kai	peri	endumatos	ti
AND	ABOUT	IN-SLIP	ANY
conj	prep	n_ 3 gen sg n	px acc sg n
kai	peri	enduma	tis/tis/ti
AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ	ΚΑΤΑΜΑΘΕΤΕ	ΤΑ	ΚΡΙΝΑ	ΤΟΥ	ΑΓΡΟΥ	ΠΩϹ
merimnate	katamathete	ta	krina	tou	agrou	pōs
YE-ARE-beING_anxious	YE-BE-DOWN-LEARNING	THE[(p)]	ANEMONES	OF-THE	FIELD	how
vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv def
merimnaO	katamanthanO	*ho*/*hE*/to	krinon	*ho*/*hE*/to	agros	pOs
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	DOWN+LEARN, study	THE	ANEMONE	THE	FIELD	?+AS, how, somehow

ΑΥΞΑΝΟΥϹΙΝ	ΟΥ	ΚΟΠΙΩϹΙΝ	ΟΥΔΕ	ΝΗΘΟΥϹΙΝ
auxanousin	ou	kopiōsin	oude	nēthousin
THEY-ARE-GROWING-UP	NOT	THEY-ARE-toilING	NOT-YET	THEY-ARE-SPINNING
vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	adv	vi AC act pres 3 pl
auxanO	ou	kopiaO	oude	nEthO
GROW+UP, grow up, grow	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRIKING_be, toil, be weary	NOT+YET, neither, nor	SPIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Yet I am saying to you that not [y]even Solomon in [e]all his [s]glory was clothed[-] as one of these.

Mt 6:29

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕ
legō	de	*h*umin	*h*oti	oude
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	NOT-YET
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	adv
legO	de	*h*umeis	*h*oti	oude
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET, neither, nor

ϹΟΛΟΜΩΝ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΔΟΞΗ
solomōn	en	pasē	tē	doxē
SOLOMON	IN	EVERY	THE	esteem
n_ 3 nom sg m	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
solomOn	en	pas	*h*o/*h*E/to	doxa
SOLOMON *Hebrew* peace	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙΕΒΑΛΕΤΟ	ΩϹ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩΝ
autou	periebaleto	*h*ōs	*h*en	toutōn
OF-him	-*was*-ABOUT-CAST	AS	ONE	OF-these
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	adv	a_ acc sg n	pd gen pl n
autos/autE/auto	periballO	*h*Os	*h*eis	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ABOUT+CAST, clothe, throw about	AS, so, *id.* about, how	ONE	THE+SAME, this, these

30 Now if the grass of the field, which [l]is today, and tomorrow is [l]cast[-] into the stove, [s]God thus is garbing; not much rather you, [-]scant of faith?

Mt 6:30

ΕΙ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΧΟΡΤΟΝ	ΤΟΥ	ΑΓΡΟΥ	ϹΗΜΕΡΟΝ
ei	de	ton	chorton	tou	agrou	sēmeron
IF	YET	THE	FODDER	OF-THE	FIELD	TODAY
part cond	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
ei	de	*h*o/*h*E/to	chortos	*h*o/*h*E/to	agros	sEmeron
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	FODDER, blade, grass	THE	FIELD	TODAY, today, very

ΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΑΥΡΙΟΝ	ΕΙϹ	ΚΛΙΒΑΝΟΝ	ΒΑΛΛΟΜΕΝΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ
onta	kai	aurion	eis	klibanon	ballomenon	*h*o	theos
BEING	AND	MORROW	INTO	STOVE	*be*ING-CAST	THE	God (PLACER)
vp AC act pres acc sg m	conj	adv	prep	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	kai	aurion	eis	klibanos	ballO	*h*o/*h*E/to	theos
BE, am, are, is	AND, also, too	MORROW	INTO *of time*: for	STOVE	CAST	THE	PLACER, God

ΟΥΤΩϹ	ΑΜΦΙΕΝΝΥϹΙΝ	ΟΥ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ
*h*outōs	amphiennusin	ou	pollō	mallon
thus	-IS-ENVELOPING-IN	NOT	to-much	RATHER-*more*
adv	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	a_ dat sg n	adv cmp
*h*outOs	amphiennumi	ou	polus	mallon (mala)
THE+SAME+AS, this-AS, thus	ENVELOP+IN, garb	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more

ΥΜΑϹ	ΟΛΙΓΟΠΙϹΤΟΙ
*h*umas	oligopistoi
YE	FEW-BELIEVING-*ones* !
pp 2 acc pl	a_/n_ voc pl m
*h*umeis	oligopistos
YE / OF-YE / to-YE	FEW+BELIEVING, scant faith

31 "You, then, should not be worrying, saying, `[a]What may we be eating?' or `[a]What may we be drinking?' or `With [a]what may we be [l]clothed[-]?'

Mt 6:31

ΜΗ	ΟΥΝ	ΜΕΡΙΜΝΗϹΗΤΕ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
mē	oun	merimnēsēte	legontes
NO	THEN	YE-SHOULD-BE-beING_anxious	sayING
part neg *conditionally*	conj	vs AC act fut 2 pl	vp AC act pres nom pl m
mE	oun	merimnaO	legO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΦΑΓΩΜΕΝ	Η
ti	phagōmen	ē
ANY	WE-MAY-BE-EATING	OR
px acc sg n	vs AC act pres 1 pl	part
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	E
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	OR, either, than

ΤΙ	ΠΙΩΜΕΝ	Η
ti	piōmen	ē
ANY	WE-MAY-BE-DRINKING	OR
px acc sg n	vs AC act pres 1 pl	part
tis/tis/ti	pinO	E
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DRINK	OR, either, than

ΤΙ	ΠΕΡΙΒΑΛΩΜΕΘΑ
ti	peribalōmetha
ANY	WE-MAY-BE-*be*ING-ABOUT-CAST
px acc sg n	vs AC mid pres 1 pl
tis/tis/ti	periballO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	ABOUT+CAST, clothe, throw about

32 For for all these the nations are seeking. For [s]aware is your [s]heavenly [s]Father that you [l]need all of these.

Mt 6:32

ΠΑΝΤΑ	ΓΑΡ	ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
panta	gar	tauta	ta	ethnē
ALL	for	these	THE[(p)]	NATIONS
a_ acc pl n	conj	pd acc pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
pas	gar	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	ethnos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	THE	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙΖΗΤΟΥϹΙΝ	ΟΙΔΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ
epizētousin	oiden	gar	*ho*	patēr	*h*umōn
THEY-ARE-ON-SEEKING	-HAS-PERCEIVED	for	THE	FATHER	OF-YE
vi AC act pres 3 pl	vi ST act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl
epizEteO	eidO	gar	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis
ON+SEEK, seek for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

Ο	ΟΥΡΑΝΙΟϹ	ΟΤΙ	ΧΡΗΖΕΤΕ	ΤΟΥΤΩΝ
ho	ouranios	*h*oti	chrēzete	toutōn
THE	heavenLY	that	YE-ARE-needING	OF-these
t_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 2 pl	pd gen pl n
ho/*hE*/to	ouranios	*h*oti	chrEzO	*h*outos/*h*autE/touto
THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	USE_*make*, USE_ize, need, be in need of	THE+SAME, this, these

ΑΠΑΝΤΩΝ
*h*apantōn
ALL(emph.)
a_ gen pl n
*h*apas
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

33 Yet [1]seek first the kingdom and its [2]righteousness, and these all shall be [3]added to you.

Mt 6:33

ΖΗΤΕΙΤΕ	ΔΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
zēteite	de	prōton	tēn	basileian	kai	tēn
YE-BE-SEEKING	YET	BEFORE-*most*	THE	KINGdom	AND	THE
vm AC act pres 2 pl	conj	adv sup	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f
zEteO	de	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	basileia	kai	*ho*/*hE*/to
SEEK	YET, now	BEFORE-*most*, first	THE	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
dikaiosunēn	autou	kai
JUST-TOGETHERness	OF-Him	AND
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj
dikaiosunE	autos/autE/auto	kai
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΠΡΟϹΤΕΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
tauta	panta	prostethēsetai	*h*umin
these	ALL	-SHALL-BE-BEING-addED	to-YE
pd nom pl n	a_ nom pl n	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
*h*outos/*h*autE/touto	pas	prostithEmi	*h*umeis
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+PLACE, add, proceed	YE / OF-YE / to-YE

34 You should not, then, be worrying [4]about the morrow, for the morrow will be worrying of itself. Sufficient for the day is its own [5]evil.

Mt 6:34

ΜΗ	ΟΥΝ	ΜΕΡΙΜΝΗϹΗΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΥΡΙΟΝ	Η
mē	oun	merimnēsēte	eis	tēn	aurion	*h*ē
NO	THEN	YE-SHOULD-BE-beING_anxious	INTO	THE	MORROW	THE
part neg *conditionally*	conj	vs AC act fut 2 pl	prep	t_ acc sg f	adv	t_ nom sg f
mE	oun	merimnaO	eis	*ho*/*hE*/to	aurion	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	INTO *of time*: for	THE	MORROW	THE

ΓΑΡ	ΑΥΡΙΟΝ	ΜΕΡΙΜΝΗϹΕΙ	ΕΑΥΤΗϹ
gar	aurion	merimnēsei	*h*eautēs
for	MORROW	-SHALL-BE-beING_anxious	OF-self
conj	adv	vi AC act fut 3 sg	pf 3 gen sg f
gar	aurion	merimnaO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SURELY+CONSEQUENTLY, for	MORROW	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΡΚΕΤΟΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	Η	ΚΑΚΙΑ	ΑΥΤΗϹ
arketon	tē	*h*ēmera	*h*ē	kakia	autēs
SUFFICIENT	to-THE	DAY	THE	EVIL	OF-it
a_ nom sg n	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg f
arketos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	kakia	autos/autE/auto
SUFFICed, SUFFIC*ing*, SUFFICIENT	THE	DAY	THE	EVILness, EVIL, malice	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 "Do not [1]judge, lest you may be [2]judged,

Mt 7:1

ΜΗ	ΚΡΙΝΕΤΕ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΚΡΙΘΗΤΕ
mē	krinete	*h*ina	mē	krithēte
NO	YE-BE-JUDGING	THAT	NO	YE-MAY-BE-BEING-JUDGED
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl
mE	krinO	*h*ina	mE	krinO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass

2 for [1]with what judgment you are judging, shall you be [2]judged, and [3]with what measure you are measuring, shall it be [4]measured to you.

Mt 7:2

ΕΝ	Ω	ΓΑΡ	ΚΡΙΜΑΤΙ	ΚΡΙΝΕΤΕ
en	*h*ō	gar	krimati	krinete
IN	WHICH	for	JUDGMENT	YE-ARE-JUDGING
prep	pr dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 2 pl
en	*h*os/*h*E/*ho*	gar	krima	krinO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΚΡΙΘΗϹΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΕΝ	Ω	ΜΕΤΡΩ	ΜΕΤΡΕΙΤΕ
krithēsesthe	kai	en	*h*ō	metrō	metreite
YE-SHALL-BE-BEING-JUDGED	AND	IN	WHICH	MEASURE	YE-ARE-MEASURING
vi AC pas fut 2 pl	conj	prep	pr dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi AC act pres 2 pl
krinO	kai	en	*h*os/*h*E/*ho*	metron	metreO
JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	MEASURE	MEASURE (*verb*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΡΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
metrēthēsetai	*h*umin
it-SHALL-BE-BEING-MEASURED	to-YE
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
metreO	*h*umeis
MEASURE (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE

3 "Now [a]why are you observing the mote ˢthat is in your ˢbrother's ˢeye, yet the beam in your ˢeye you are not considering?

Mt 7:3

ΤΙ	ΔΕ	ΒΛΕΠΕΙϹ	ΤΟ	ΚΑΡΦΟϹ	ΤΟ
ti	de	blepeis	to	karphos	to
ANY	YET	YOU-ARE-lookING	THE	SHRIVEL	THE
px acc sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
tis/tis/ti	de	blepO	*ho*/*hE*/to	karphos	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SHRIVEL, mote	THE

ΕΝ	ΤΩ	ΟΦΘΑΛΜΩ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ϹΟΥ	ΤΗΝ	ΔΕ
en	tō	ophthalmō	tou	adelphou	sou	tēn	de
IN	THE	VIEWER	OF-THE	brother	OF-YOU	THE	YET
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	conj
en	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	adelphos	su	*ho*/*hE*/to	de
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YET, now

ΕΝ	ΤΩ	ϹΩ	ΟΦΘΑΛΜΩ	ΔΟΚΟΝ	ΟΥ
en	tō	sō	ophthalmō	dokon	ou
IN	THE	YOUR	VIEWER	BEAM	NOT
prep	t_ dat sg m	ps 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 acc sg f	adv neg *absolute*
en	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	ophthalmos	dokos	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	YOUR, yours	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	BEAM	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΤΑΝΟΕΙϹ
katanoeis
YOU-ARE-DOWN-MINDING
vi AC act pres 2 sg
katanoeO
DOWN+MIND, consider

4 Or how will you be declaring to your ˢbrother, ˋBrother, let me ˡextract the mote out of your ˢeye,' and ˡlo˜! the beam is in your ˢeye?

Mt 7:4

Η	ΠΩϹ	ΕΡΕΙϹ	ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ	ϹΟΥ
ē	pōs	ereis	tō	adelphō	sou
OR	how	YOU-SHALL-BE-declarING	to-THE	brother	OF-YOU
part	adv int	vi AC act fut 2 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg
E	pOs	ereO	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
OR, either, than	?+AS, how, somehow	GUSH, declare, assert, protest	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΔΕΛΦΕ	ΑΦΕϹ	ΕΚΒΑΛΩ	ΤΟ	ΚΑΡΦΟϹ	ΕΚ
adelphe	aphes	ekbalō	to	karphos	ek
brother !	YOU-BE-FROM-LETTING	I-SHOULD-BE-OUT-CASTING	THE	SHRIVEL	OUT
n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep
adelphos	aphiEmi	ekballO	*ho*/*hE*/to	karphos	ek
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	SHRIVEL, mote	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΟΦΘΑΛΜΟΥ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	Η	ΔΟΚΟϹ
tou	ophthalmou	sou	kai	idou	*h*ē	dokos
OF-THE	VIEWER	OF-YOU	AND	YOU-BE-PERCEIVING	THE	BEAM
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f
ho/*hE*/to	ophthalmos	su	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	dokos
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BEAM

ΕΝ	ΤΩ	ΟΦΘΑΛΜΩ	ϹΟΥ
en	tō	ophthalmō	sou
IN	THE	VIEWER	OF-YOU
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg
en	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

5 Hypocrite! ˡExtract first the beam out of your ˢeye, and then you will be ˡkeen-sighted to be extracting the mote out of your ˢbrother's ˢeye.

Mt 7:5

ΥΠΟΚΡΙΤΑ	ΕΚΒΑΛΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΦΘΑΛΜΟΥ
*h*upokrita	ekbale	prōton	ek	tou	ophthalmou
hypocrite !	YOU-BE-OUT-CASTING	BEFORE-*most*	OUT	OF-THE	VIEWER
n_ 1 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	adv sup	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*upokritEs	ekballO	prOton (prOtos/pro)	ek	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	BEFORE-*most*, first	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ϹΟΥ	ΤΗΝ	ΔΟΚΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΔΙΑΒΛΕΨΕΙϹ	ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ
sou	tēn	dokon	kai	tote	diablepseis	ekballein
OF-YOU	THE	BEAM	AND	then	YOU-SHALL-BE-THRU-lookING	TO-BE-OUT-CASTING
pp 2 gen sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	adv	vi AC act fut 2 sg	vn AC act pres
su	*ho*/*hE*/to	dokos	kai	tote	diablepO	ekballO
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BEAM	AND, also, too	THE+BESIDES, then	THRU+CAST+VIEW, THRU-look, be keen sighted	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΤΟ	ΚΑΡΦΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΦΘΑΛΜΟΥ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ϹΟΥ
to	karphos	ek	tou	ophthalmou	tou	adelphou	sou
THE	SHRIVEL	OUT	OF-THE	VIEWER	OF-THE	brother	OF-YOU
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	karphos	ek	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
THE	SHRIVEL, mote	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 "You may not be giving *that which is holy to *curs, nor yet should you be casting your *pearls in front of *hogs, lest at some time they shall be trampling them [i]with their *feet and, turning, they should be tearing you.

Mt 7:6	ΜΗ	ΔΩΤΕ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟΙϹ	ΚΥϹΙΝ	ΜΗΔΕ
	mē	dōte	to	*h*agion	tois	kusin	mēde
	NO	YE-MAY-BE-GIVING	THE	HOLY	to-THE[(p)]	dogs	NO-YET
	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	conj
	mE	didOmi	*ho*/*h*E/to	*h*agios	*ho*/*h*E/to	kuOn	mEde
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	HOLY	THE	TEEMER, dog, cur	NO+YET, not yet, neither

ΒΑΛΗΤΕ	ΤΟΥϹ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑϹ	ΥΜΩΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΧΟΙΡΩΝ
balēte	tous	margaritas	*h*umōn	emprosthen	tōn	choirōn
YE-SHOULD-BE-CASTING	THE[(p)]	PEARLS	OF-YE	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE[(p)]	HOGS
vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp 2 gen pl	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ballO	*ho*/*h*E/to	margaritEs	*h*umeis	emprosthen	*ho*/*h*E/to	choiros
CAST	THE	PEARL	YE / OF-YE / to-YE	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	HOG

ΜΗΠΟΤΕ	ΚΑΤΑΠΑΤΗϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ
mēpote	katapatēsousin	autous
NO-?-when	THEY-SHALL-BE-tramplING	them
adv	vi AC act fut 3 pl	pp acc pl m
mEpote	katapateO	autos/autE/auto
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	DOWN+TREAD, trample	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΟϹΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ϹΤΡΑΦΕΝΤΕϹ
en	tois	posin	autōn	kai	straphentes
IN	THE[(p)]	FEET	OF-them	AND	BEING-TURNED
prep	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp gen pl m	conj	vp AC pas pres nom pl m
en	*ho*/*h*E/to	pous	autos/autE/auto	kai	strephO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TURN

ΡΗΞΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ
rēxōsin	*h*umas
THEY-SHOULD-BE-BURSTING	YE
vs AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl
rEgnumi/rEssO	*h*umeis
BURST, tear	YE / OF-YE / to-YE

7 "[1]Request and it shall be [2]given you. [3]Seek and you shall [4]find. [5]Knock and it shall be [6]opened to you.

Mt 7:7	ΑΙΤΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΚΑΙ
	aiteite	kai	dothēsetai	*h*umin	zēteite	kai
	YE-BE-REQUESTING	AND	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-YE	YE-BE-SEEKING	AND
	vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 pl	conj
	aiteO	kai	didOmi	*h*umeis	zEteO	kai
	REQUEST	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	SEEK	AND, also, too

ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΚΡΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΓΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
*h*eurēsete	krouete	kai	anoigēsetai	*h*umin
YE-SHALL-BE-FINDING	YE-BE-KNOCKING	AND	it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED	to-YE
vi AC act fut 2 pl	vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
*h*euriskO	krouO	kai	anoigO	*h*umeis
FIND	KNOCK	AND, also, too	UP+OPEN, open	YE / OF-YE / to-YE

8 For everyone *who is requesting is obtaining, and *who is seeking is finding, and to him *who is knocking it shall be [6]opened.

Mt 7:8	ΠΑϹ	ΓΑΡ	Ο	ΑΙΤΩΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ
	pas	gar	*h*o	aitōn	lambanei
	EVERY	for	THE	*one*-REQUESTING	-IS-GETTING-UP
	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	pas	gar	*ho*/*h*E/to	aiteO	lambanO
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	REQUEST	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΚΑΙ	Ο	ΖΗΤΩΝ	ΕΥΡΙϹΚΕΙ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΚΡΟΥΟΝΤΙ
kai	*h*o	zētōn	*h*euriskei	kai	tō	krouonti
AND	THE	*one*-SEEKING	-IS-FINDING	AND	to-THE	*one*-KNOCKING
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
kai	*ho*/*h*E/to	zEteO	*h*euriskO	kai	*ho*/*h*E/to	krouO
AND, also, too	THE	SEEK	FIND	AND, also, too	THE	KNOCK

ΑΝΟΙΓΗϹΕΤΑΙ
anoigēsetai
it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED
vi AC pas fut 3 sg
anoigO
UP+OPEN, open

9 "Or [a]what [h]man is there [o] among you, from whom his *son will be requesting bread—no stone will he be handing him!

Mt 7:9	Η	ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
	ē	tis	estin	ex	*h*umōn
	OR	ANY	-IS-BEING	OUT	OF-YE
	part	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl
	E	tis/tis/ti	eimi	ek	*h*umeis
	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΝ	ΑΙΤΗϹΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ
anthrōpos	*h*on	aitēsei	*h*o	*h*uios
human	WHOM	-SHALL-BE-REQUESTING	THE	SON
n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
anthrOpos	*h*os/*h*E/*h*o	aiteO	*ho*/*h*E/to	*h*uios
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	REQUEST	THE	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΑΡΤΟΝ	ΜΗ	ΛΙΘΟΝ
autou	arton	mē	lithon
OF-him	BREAD	NO	STONE
pp gen sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	artos	mE	lithos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STONE, gem

ΕΠΙΔΩΣΕΙ	ΑΥΤΩ
epidōsei	autō
he-SHALL-BE-ON-GIVING	to-him
vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m
epididOmi	autos/autE/auto
ON+GIVE, give up, hand	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 Or he will be requesting a fish also—no serpent will he be handing him!

Mt 7:10

Η	ΚΑΙ	ΙΧΘΥΝ	ΑΙΤΗΣΕΙ	ΜΗ	ΟΦΙΝ
ē	kai	ichthun	aitēsei	mē	ophin
OR	AND	FISH	he-SHALL-BE-REQUESTING	NO	serpent
part	conj	n_ 3 acc sg m	vi AC act fut 3 sg	part neg *conditionally*	n_ 3 acc sg m
E	kai	ichthus	aiteO	mE	ophis
OR, either, than	AND, also, too	FISH	REQUEST	NO, not, *with* NOT: no/not at all	VIEWER, serpent

ΕΠΙΔΩΣΕΙ	ΑΥΤΩ
epidōsei	autō
he-SHALL-BE-ON-GIVING	to-him
vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m
epididOmi	autos/autE/auto
ON+GIVE, give up, hand	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 "If you/, then, being wicked, have perceived how to be giving good gifts to your *children, how much rather shall your *Father *Who is in the heavens be giving good things to *those requesting Him?

Mt 7:11

ΕΙ	ΟΥΝ	ΥΜΕΙΣ	ΠΟΝΗΡΟΙ	ΟΝΤΕΣ
ei	oun	*h*umeis	ponēroi	ontes
IF	THEN	YE	wicked	BEING
part cond	conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ei	oun	*h*umeis	ponEros	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	YE / OF-YE / to-YE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is

ΟΙΔΑΤΕ	ΔΟΜΑΤΑ	ΑΓΑΘΑ	ΔΙΔΟΝΑΙ	ΤΟΙΣ	ΤΕΚΝΟΙΣ
oidate	domata	agatha	didonai	tois	teknois
YE-HAVE-PERCEIVED	GIFTS	GOOD	TO-GIVE	to-THE(p)	offsprings
vi ST act pres 2 pl	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n	vn FA act indef	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n
eidO	doma	agathos	didOmi	*h*o/*h*E/to	teknon
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GIVE-*effect*, GIFT	GOOD	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΥΜΩΝ	ΠΟΣΩ	ΜΑΛΛΟΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ
*h*umōn	posō	mallon	*h*o	patēr	*h*umōn
OF-YE	how_much	RATHER-*more*	THE	FATHER	OF-YE
pp 2 gen pl	pi dat sg n	adv cmp	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl
*h*umeis	posos/posa/poson	mallon (mala)	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

Ο	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΔΩΣΕΙ	ΑΓΑΘΑ	ΤΟΙΣ
*h*o	en	tois	ouranois	dōsei	agatha	tois
THE	IN	THE(p)	heavens	-SHALL-BE-GIVING	GOOD(p)	to-THE(p)
t_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vi AC act fut 3 sg	a_ acc pl n	t_ dat pl m
*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	ouranos	didOmi	agathos	*h*o/*h*E/to
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	GOOD	THE

ΑΙΤΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
aitousin	auton
ones-REQUESTING	Him
vp AC act pres dat pl m	pp acc sg m
aiteO	autos/autE/auto
REQUEST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 All, then, whatever you should be wanting that *hmen should be doing to you, thus you/, also, be doing to them, for this is the law and the prophets.

Mt 7:12

ΠΑΝΤΑ	ΟΥΝ	ΟΣΑ
panta	oun	*h*osa
ALL	THEN	as_many_as
a_ acc pl n	conj	pk acc pl n
pas	oun	*h*osos/*h*osE/*h*oson
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΑΝ	ΘΕΛΗΤΕ	ΙΝΑ	ΠΟΙΩΣΙΝ	ΥΜΙΝ	ΟΙ
an	thelēte	*h*ina	poiōsin	*h*umin	*h*oi
EVER	YE-MAY-BE-WILLING	THAT	THEY-MAY-BE-DOING	to-YE	THE(p)
part	vs AC act pres 2 pl	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 dat pl	t_ nom pl m
an	thelO	*h*ina	poieO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
EVER *changes* may *into* should	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΠΟΙΕΙΤΕ
anthrōpoi	*h*outōs	kai	*h*umeis	poieite
humans	thus	AND	YE	YE-BE-DOING
n_ 2 nom pl m	adv	conj	pp 2 nom pl	vm AC act pres 2 pl
anthrOpos	*h*outOs	kai	*h*umeis	poieO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΥΤΟϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Ο
autois	*houtos*	gar	estin	*ho*
to-them	this	for	-IS-BEING	THE
pp dat pl m	pd nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	*houtos*/*hautE*/touto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE

ΝΟΜΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
nomos	kai	*hoi*	prophētai
LAW	AND	THE[p]	BEFORE-AVERers
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
nomos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
LAW	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

13 "Enter through the cramped gate, [f]for broad is the gate and spacious is the way ˚which is leading away into ˚destruction, and many are ˚those entering˜ through it.

Mt 7:13

ΕΙϹΕΛΘΑΤΕ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ϹΤΕΝΗϹ	ΠΥΛΗϹ	ΟΤΙ
eiselthate	dia	tēs	stenēs	pulēs	*hoti*
INTO-COME-YE	THRU	THE	CRAMPED	GATE	that
vm FA act fut 2 pl	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
eiserchomai	dia	*ho*/*hE*/to	stenos	pulE	*hoti*
INTO+COME, enter	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	CRAMPED	GATE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΛΑΤΕΙΑ	Η	ΠΥΛΗ	ΚΑΙ	ΕΥΡΥΧΩΡΟϹ	Η	ΟΔΟϹ	Η
plateia	*hē*	pulē	kai	euruchōros	*hē*	*hodos*	*hē*
BROAD	THE	GATE	AND	WELL-GUSH-SPACED	THE	WAY	THE
a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f
platus	*ho*/*hE*/to	pulE	kai	euruchOros	*ho*/*hE*/to	*hodos*	*ho*/*hE*/to
BROAD	THE	GATE	AND, also, too	WELL+GUSH+SPACED, WELL-declarED-SPACED, spacious	THE	WAY, path, road	THE

ΑΠΑΓΟΥϹΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΠΩΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ
apagousa	eis	tēn	apōleian	kai
one-FROM-LEADING	INTO	THE	destruction	AND
vp AC act pres nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
apagO	eis	*ho*/*hE*/to	apOleia	kai
FROM+LEAD, lead off, lead away	INTO *of time*: for	THE	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	AND, also, too

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΕΙϹΕΡΧΟΜΕΝΟΙ
polloi	eisin	*hoi*	eiserchomenoi
MANY	THEY-ARE-BEING	THE[p]	*ones*-INTO-COMING˜
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
polus	eimi	*ho*/*hE*/to	eiserchomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is	THE	INTO+COME, enter

ΔΙ	ΑΥΤΗϹ
di	autēs
THRU	it
prep	pp gen sg f
dia	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

14 Yet [a]what a cramped ˚gate and ˚narrowed˜ ˚way is the one leading away into ˚life, and few are ˚those who are finding it.

Mt 7:14

ΤΙ	ΔΕ	ϹΤΕΝΗ	Η	ΠΥΛΗ	ΚΑΙ
ti	de	stenē	*hē*	pulē	kai
ANY	YET	CRAMPED	THE	GATE	AND
px nom sg n	conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
tis/tis/ti	de	stenos	*ho*/*hE*/to	pulE	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	CRAMPED	THE	GATE	AND, also, too

ΤΕΘΛΙΜΜΕΝΗ	Η	ΟΔΟϹ	Η	ΑΠΑΓΟΥϹΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ
tethlimmenē	*hē*	*hodos*	*hē*	apagousa	eis	tēn	zōēn	kai
HAVING-*been*-CONSTRICTED	THE	WAY	THE	*one*-FROM-LEADING	INTO	THE	LIFE	AND
vp ST mid pres nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
thlibO	*ho*/*hE*/to	*hodos*	*ho*/*hE*/to	apagO	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	kai
CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	THE	WAY, path, road	THE	FROM+LEAD, lead off, lead away	INTO *of time*: for	THE	LIFE	AND, also, too

ΟΛΙΓΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΕΥΡΙϹΚΟΝΤΕϹ
oligoi	eisin	*hoi*	*heuriskontes*
FEW	THEY-ARE-BEING	THE[p]	*ones*-FINDING
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
oligos	eimi	*ho*/*hE*/to	*heuriskO*
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BE, am, are, is	THE	FIND

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 "Take [h]eed [f]of ˚those false prophets who[a] are coming˜ to[d] you in the apparel of sheep, yet inside

Mt 7:15

ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΟΙΤΙΝΕϹ
prosechete	apo	tōn	pseudoprophētōn	*hoitines*
YE-BE-heedING	FROM	THE[p]	FALSE-BEFORE-AVERers	WHO[p]-ANY[p]
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	px nom pl m
prosechO	apo	*ho*/*hE*/to	pseudoprophEtEs	*hostis*/*hEtis*/*hoti*
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	FROM, *id.* by, of	THE	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

they are rapacious wolves.

ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΕΝΔΥΜΑϹΙ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
erchontai	pros	*h*umas	en	endumasi	probatōn
THEY-ARE-COMING~	TOWARD	YE	IN	IN-SLIPS	OF-sheep(p)
vi AC mid pres 3 pl	prep	pp 2 acc pl	prep	n_ 3 dat pl n	n_ 2 gen pl n
erchomai	pros	*h*umeis	en	enduma	probaton
COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel	BEFORE+STEP, sheep

ΕϹΩΘΕΝ	ΔΕ	ΕΙϹΙΝ	ΛΥΚΟΙ	ΑΡΠΑΓΕϹ
esōthen	de	eisin	lukoi	*h*arpages
INTOWARD-PLACE	YET	THEY-ARE-BEING	WOLVES	SNATCHING-*ones*
adv *of place*	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	n_ 3 nom pl m
esOthen	de	eimi	lukos	*h*arpax
INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	YET, now	BE, am, are, is	WOLF	SNATCHER, SNATCHING-*one*, extortioner, rapacious

16 "From their ˣfruits you shall be recognizing~ them. Not[a] from thorns are they culling grapes, nor from star thistles figs.

Mt 7:16

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΚΑΡΠΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΕϹΘΕ
apo	tōn	karpōn	autōn	epignōsesthe
FROM	THE(p)	FRUITS	OF-them	YE-SHALL-BE-ON-KNOWING~
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m	vi AC mid fut 2 pl
apo	*ho*/*hE*/to	karpos	autos/autE/auto	epiginOskO
FROM, *id.* by, of	THE	FRUIT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+KNOW, recognize, realize

ΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΤΙ	ϹΥΛΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΠΟ
autous	mēti	sullegousin	apo
them	NO-ANY	THEY-ARE-TOGETHER-LAYING	FROM
pp acc pl m	part int	vi AC act pres 3 pl	prep
autos/autE/auto	mEti	sullegO	apo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+ANY, not ?	TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	FROM, *id.* by, of

ΑΚΑΝΘΩΝ	ϹΤΑΦΥΛΑϹ	Η	ΑΠΟ	ΤΡΙΒΟΛΩΝ	ϹΥΚΑ
akanthōn	staphulas	ē	apo	tribolōn	suka
POINT-FLOWERS	GRAPES	OR	FROM	THREE-CASTS	FIGS
n_ 1 gen pl f	n_ 1 acc pl f	part	prep	n_ 2 gen pl m	n_ 2 acc pl n
akantha	staphulE	E	apo	tribolos	sukon
POINT+FLOWER, thorn	GRAPE	OR, either, than	FROM, *id.* by, of	THREE+CAST, star thistle	FIG

17 Thus every good tree ideal ˣfruit is ᵈᵒproducing, yet the rotten tree noxious ˣfruit is ᵈᵒproducing.

Mt 7:17

ΟΥΤΩϹ	ΠΑΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΚΑΡΠΟΥϹ	ΚΑΛΟΥϹ
*h*outōs	pan	dendron	agathon	karpous	kalous
thus	EVERY	TREE	GOOD	FRUITS	IDEAL
adv	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
*h*outOs	pas	dendron	agathos	karpos	kalos
THE+SAME+AS, this-AS, thus	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TREE	GOOD	FRUIT	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΠΟΙΕΙ	ΤΟ	ΔΕ	ϹΑΠΡΟΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΚΑΡΠΟΥϹ	ΠΟΝΗΡΟΥϹ	ΠΟΙΕΙ
poiei	to	de	sapron	dendron	karpous	ponērous	poiei
-IS-DOING	THE	YET	ROTTEN	TREE	FRUITS	wicked	-IS-DOING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	vi AC act pres 3 sg
poieO	*ho*/*hE*/to	de	sapros	dendron	karpos	ponEros	poieO
DO, make, produce	THE	YET, now	ROTTEN, tainted	TREE	FRUIT	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	DO, make, produce

18 A good tree ˡcan~ not ˡbear noxious ˣfruit, neither is a rotten tree ᵈᵒproducing ideal ˣfruit.

Mt 7:18

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΚΑΡΠΟΥϹ
ou	dunatai	dendron	agathon	karpous
NOT	-IS-BEING_ABLE~	TREE	GOOD	FRUITS
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 acc pl m
ou	dunamai	dendron	agathos	karpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TREE	GOOD	FRUIT

ΠΟΝΗΡΟΥϹ	ΕΝΕΓΚΕΙΝ	ΟΥΔΕ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ϹΑΠΡΟΝ	ΚΑΡΠΟΥϹ	ΚΑΛΟΥϹ
ponērous	enegkein	oude	dendron	sapron	karpous	kalous
wicked	TO-BE-CARRYING	NOT-YET	TREE	ROTTEN	FRUITS	IDEAL
a_ acc pl m	vn AC act pres	adv	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
ponEros	pherO	oude	dendron	sapros	karpos	kalos
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	CARRY, carry on, bring	NOT+YET, neither, nor	TREE	ROTTEN, tainted	FRUIT	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΠΟΙΕΙΝ
poiein
TO-BE-DOING
vn AC act pres
poieO
DO, make, produce

19 Every tree not ᵈᵒproducing ideal fruit is ˡhewn~ down and ˡcast~ into the fire.

Mt 7:19

ΠΑΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΜΗ	ΠΟΙΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ
pan	dendron	mē	poioun	karpon
EVERY	TREE	NO	DOING	FRUIT
a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc sg m
pas	dendron	mE	poieO	karpos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TREE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	FRUIT

ΚΑΛΟΝ	ΕΚΚΟΠΤΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΠΥΡ	ΒΑΛΛΕΤΑΙ
kalon	ekkoptetai	kai	eis	pur	balletai
IDEAL	-IS-*be*ING-OUT-STRIKEN	AND	INTO	FIRE	-IS-*be*ING-CAST
a_ acc sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
kalos	ekkoptO	kai	eis	pur	ballO
IDEAL, ideal, fine, fertile	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	AND, also, too	INTO *of time*: for	FIRE, *id.* fiery	CAST

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 Consequently, from their ˹fruits you shall surely be recognizing˺ them.

Mt 7:20

ΑΡΑ	ΓΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΚΑΡΠΩΝ	ΑΥΤΩΝ
ara	ge	apo	tōn	karpōn	autōn
CONSEQUENTLY	SURELY	FROM	THE(p)	FRUITS	OF-them
part	part	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m
ara	ge	apo	*ho*/*hE*/to	karpos	autos/autE/auto
CONSEQUENTLY, *id.* then	SURELY	FROM, *id.* by, of	THE	FRUIT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙΓΝΩΣΕΣΘΕ	ΑΥΤΟΥΣ
epignōsesthe	autous
YE-SHALL-BE-ON-KNOWING˺	them
vi AC mid fut 2 pl	pp acc pl m
epiginOskO	autos/autE/auto
ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 "Not everyone ˹saying˺ to Me `Lord! Lord!' will be entering˺ into the kingdom of the heavens, but he ˹who˺ is doing the will of My ˹Father˺ ˹Who˺ is in the heavens.

Mt 7:21

ΟΥ	ΠΑΣ	Ο
ou	pas	*ho*
NOT	EVERY	THE
adv neg *absolute*	a_ nom sg m	t_ nom sg m
ou	pas	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΛΕΓΩΝ	ΜΟΙ	ΚΥΡΙΕ	ΚΥΡΙΕ
legōn	moi	kurie	kurie
one-sayING	to-ME	Master !	Master !
vp AC act pres nom sg m	pp 1 dat sg	n_ 2 voc sg m	n_ 2 voc sg m
legO	egO	kurios	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΙΣΕΛΕΥΣΕΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΑΛΛ	Ο
eiseleusetai	eis	tēn	basileian	tōn	ouranōn	all	*ho*
-SHALL-BE-INTO-COMING˺	INTO	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens	but	THE
vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ nom sg m
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	alla	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΠΟΙΩΝ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
poiōn	to	thelēma	tou	patros	mou	tou	en	tois
one-DOING	THE	WILL	OF-THE	FATHER	OF-ME	THE	IN	THE(p)
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	t_ dat pl m
poieO	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΥΡΑΝΟΙΣ
ouranois
heavens
n_ 2 dat pl m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

22 Many will be declaring to Me in that ˹day˺, `Lord! Lord! Was it not in Your ˹name˺ that we prophesy, and in Your ˹name˺ cast out demons, and in Your name do many powerful deeds?'

Mt 7:22

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΡΟΥΣΙΝ	ΜΟΙ	ΕΝ
polloi	erousin	moi	en
MANY	THEY-SHALL-BE-declarING	to-ME	IN
a_ nom pl m	vi AC act fut 3 pl	pp 1 dat sg	prep
polus	ereO	egO	en
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	GUSH, declare, assert, protest	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΚΥΡΙΕ	ΚΥΡΙΕ
ekeinē	tē	*h*ēmera	kurie	kurie
that	THE	DAY	Master !	Master !
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 voc sg m	n_ 2 voc sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	kurios	kurios
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥ	ΤΩ	ΣΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥΣΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΩ
ou	tō	sō	onomati	eprophēteusamen	kai	tō
NOT	to-THE	YOUR	NAME	WE-BEFORE-AVER	AND	to-THE
adv neg *absolute*	t_ dat sg m	ps 2 dat sg m	n_ 3 dat sg n	vi FA act indef 1 pl	conj	t_ dat sg m
ou	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	onoma	prophEteuO	kai	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	YOUR, yours	NAME	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	AND, also, too	THE

ΣΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΕΞΕΒΑΛΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΩ
sō	onomati	daimonia	exebalomen	kai	tō
YOUR	NAME	demonian-*ones*	WE-OUT-CAST(past)	AND	to-THE
ps 2 dat sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 2 acc pl n	vi FA act past 1 pl	conj	t_ dat sg m
sos/sE/son	onoma	daimonion	ekballO	kai	*ho*/*hE*/to
YOUR, yours	NAME	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	AND, also, too	THE

ΣΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΔΥΝΑΜΕΙΣ	ΠΟΛΛΑΣ	ΕΠΟΙΗΣΑΜΕΝ
sō	onomati	dunameis	pollas	epoiēsamen
YOUR	NAME	ABILITIES	MANY	WE-DO
ps 2 dat sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 3 acc pl f	a_ acc pl f	vi FA act indef 1 pl
sos/sE/son	onoma	dunamis	polus	poieO
YOUR, yours	NAME	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 And then shall I be avowing to them that `I never knew you! |Depart from Me, ˹|workers˺ of ˹lawlessness!'

Mt 7:23

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΟΜΟΛΟΓΗCΩ	ΑΥΤΟΙC
kai	tote	*h*omologēsō	autois
AND	then	I-SHALL-BE-avowING	to-them
conj	adv	vi AC act fut 1 sg	pp dat pl m
kai	tote	*h*omologeO	autos/autE/auto
AND, also, too	THE+BESIDES, then	LIKE+LAY/say, avow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΓΝΩΝ	ΥΜΑC	ΑΠΟΧΩΡΕΙΤΕ	ΑΠ
*h*oti	oudepote	egnōn	*h*umas	apochōreite	ap
that	NOT-YET-?-when	I-KNEW	YE	YE-BE-FROM-SPACING	FROM
conj	adv	vi FA act past 1 sg	pp 2 acc pl	vm AC act pres 2 pl	prep
*h*oti	oudepote	ginOskO	*h*umeis	apochOreO	apo
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	KNOW	YE / OF-YE / to-YE	FROM+SPACE, depart	FROM, *id.* by, of

ΕΜΟΥ	ΟΙ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΑΝΟΜΙΑΝ
emou	*h*oi	ergazomenoi	tēn	anomian
ME	THE(p)	*ones*-ACTING˜	THE	UN-LAWness
pp 1 gen sg	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
egO	*h*o/*h*E/to	ergazomai	*h*o/*h*E/to	anomia
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ACT, work, trade	THE	UN+LAWness, lawlessness

24 "Everyone, then, who[a] is hearing these ˹sayings˺ of Mine and is doing them shall be |likened to a prudent man who[a] builds his ˹house˺ on the rock.

Mt 7:24

ΠΑC	ΟΥΝ	ΟCΤΙC	ΑΚΟΥΕΙ	ΜΟΥ
pas	oun	*h*ostis	akouei	mou
EVERY	THEN	WHO-ANY	-IS-HEARING	OF-ME
a_ nom sg m	conj	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg
pas	oun	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	akouO	egO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟΥC	ΛΟΓΟΥC	ΤΟΥΤΟΥC	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ
tous	logous	toutous	kai	poiei
THE(p)	sayINGS	these	AND	-IS-DOING
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	poieO
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DO, make, produce

ΑΥΤΟΥC	ΟΜΟΙΩΘΗCΕΤΑΙ	ΑΝΔΡΙ	ΦΡΟΝΙΜΩ
autous	*h*omoiōthēsetai	andri	phronimō
them	-SHALL-BE-BEING-LIKenED	to-MAN	DISPOSED
pp acc pl m	vi AC pas fut 3 sg	n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m
autos/autE/auto	*h*omoioO	anEr	phronimos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	MAN, husband	DISPOSED, prudent

ΟCΤΙC	ΩΚΟΔΟΜΗCΕΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ
*h*ostis	ōkodomēsen	autou	tēn
WHO-ANY	-HOME-BUILDS	OF-him	THE
px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m	t_ acc sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	oikodomeO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΤΡΑΝ
oikian	epi	tēn	petran
HOME	ON	THE	ROCK
n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
oikia	epi	*h*o/*h*E/to	petra
HOME-ness, HOME, house	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK

25 And the rain descended, and the rivers came, and the winds blow and they lunge at that ˹house˺, and it does not fall, for it had been founded˜ on the rock.

Mt 7:25

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	Η	ΒΡΟΧΗ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΠΟΤΑΜΟΙ
kai	katebē	*h*ē	brochē	kai	ēlthon	*h*oi	potamoi
AND	-DOWN-STEPPED	THE	RAIN	AND	THEY-CAME	THE(p)	rivers
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	katabainO	*h*o/*h*E/to	brochE	kai	erchomai	*h*o/*h*E/to	potamos
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE	RAIN	AND, also, too	COME	THE	DRINKing, DRINK, river

ΚΑΙ	ΕΠΝΕΥCΑΝ	ΟΙ	ΑΝΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΕΠΕCΑΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
kai	epneusan	*h*oi	anemoi	kai	prosepesan	tē	oikia
AND	THEY-BLOW	THE(p)	WINDS	AND	THEY-TOWARD-FALL	to-THE	HOME
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	pneO	*h*o/*h*E/to	anemos	kai	prospiptO	*h*o/*h*E/to	oikia
AND, also, too	BLOW, breeze	THE	WIND	AND, also, too	TOWARD+FALL, prostrate, lunge	THE	HOME-ness, HOME, house

ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΠΕCΕΝ	ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΤΟ
ekeinē	kai	ouk	epesen	tethemeliōto
that	AND	NOT	-FALLS	-HAD-*been*-foundED
pd dat sg f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	vi ST mid past 3 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	ou	piptO	themelioO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALL, prostrate	PLACE+CARE-*cause*, PLACE+CARE, found, ground

ΓΑΡ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΤΡΑΝ
gar	epi	tēn	petran
for	ON	THE	ROCK
conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
gar	epi	*h*o/*h*E/to	petra
SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 "And everyone *who is hearing these *sayings of Mine and not doing them shall be likened to a stupid man who[a] builds his *house on *sand.

Mt 7:26

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΑΚΟΥΩΝ	ΜΟΥ	ΤΟΥϹ
kai	pas	*ho*	akouōn	mou	tous
AND	EVERY	THE	*one*-HEARING	OF-ME	THE(p)
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ acc pl m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	akouO	egO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΛΟΓΟΥϹ	ΤΟΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΟΙΩΝ
logous	toutous	kai	mē	poiōn
sayINGS	these	AND	NO	DOING
n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	mE	poieO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	AND, also, too	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	DO, make, produce

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΜΟΙΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΝΔΡΙ	ΜΩΡΩ
autous	*h*omoiōthēsetai	andri	mōrō
them	-SHALL-BE-BEING-LIKenED	to-MAN	INSIPID
pp acc pl m	vi AC pas fut 3 sg	n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m
autos/autE/auto	*h*omoioO	anEr	mOros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	MAN, husband	INSIPID, stupid

ΟϹΤΙϹ	ΩΚΟΔΟΜΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ
*h*ostis	ōkodomēsen	autou	tēn
WHO-ANY	-HOME-BUILDS	OF-him	THE
px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m	t_ acc sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	oikodomeO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΜΜΟΝ
oikian	epi	tēn	ammon
HOME	ON	THE	SAND
n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
oikia	epi	*ho*/*hE*/to	ammos
HOME-ness, HOME, house	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SAND

27 And the rain descended, and the rivers came, and the winds blow and they dash against that *house, and it falls: and the fall of it was great."

Mt 7:27

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	Η	ΒΡΟΧΗ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΠΟΤΑΜΟΙ
kai	katebē	*hē*	brochē	kai	ēlthon	*hoi*	potamoi
AND	-DOWN-STEPPED	THE	RAIN	AND	THEY-CAME	THE(p)	rivers
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	katabainO	*ho*/*hE*/to	brochE	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	potamos
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE	RAIN	AND, also, too	COME	THE	DRINKing, DRINK, river

ΚΑΙ	ΕΠΝΕΥϹΑΝ	ΟΙ	ΑΝΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΟΨΑΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
kai	epneusan	*hoi*	anemoi	kai	prosekopsan	tē	oikia
AND	THEY-BLOW	THE(p)	WINDS	AND	THEY-TOWARD-STRIKE	to-THE	HOME
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	pneO	*ho*/*hE*/to	anemos	kai	proskoptO	*ho*/*hE*/to	oikia
AND, also, too	BLOW, breeze	THE	WIND	AND, also, too	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	THE	HOME-ness, HOME, house

ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΕΝ	ΚΑΙ	ΗΝ	Η	ΠΤΩϹΙϹ
ekeinē	kai	epesen	kai	ēn	*hē*	ptōsis
that	AND	-FALLS	AND	-WAS	THE	FALL
pd dat sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	piptO	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	ptOsis
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	FALL, prostrate	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	FALLing, FALL

ΑΥΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΗ
autēs	megalē
OF-it	GREAT
pp gen sg f	a_ nom sg f
autos/autE/auto	megas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

28 And it [b]came~, when *Jesus finishes these *sayings, that the throngs were astonished~ [on]at His *teaching,

Mt 7:28

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΤΕ	ΕΤΕΛΕϹΕΝ	Ο
kai	egeneto	*hote*	etelesen	*ho*
AND	it-BECAME~	when	-FINISHES	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	ginomai	*h*ote	teleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ	ΤΟΥΤΟΥϹ	ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ
iēsous	tous	logous	toutous	exeplēssonto
JESUS	THE(p)	sayINGS	these	THEY-*were*-astonishED
n_ nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	vi FA mid past 3 pl
iEsous	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto	ekplEssO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	OUT+BLOW(pound), astonish

ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ
hoi	ochloi	epi	tē	didachē
THE(p)	THRONGS	ON	THE	TEACHING
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	ochlos	epi	*ho*/*hE*/to	didachE
THE	THRONG	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TEACHING

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 for He was teaching them as One having authority, and not as their ˙scribes.

Mt 7:29

ΗΝ	ΓΑΡ	ΔΙΔΑCΚΩΝ	ΑΥΤΟΥC
ēn	gar	didaskōn	autous
He-WAS	for	TEACHING	them
vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m
eimi	gar	didaskO	autos/autE/auto
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TEACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΩC	ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΕΧΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧ
*h*ōs	exousian	echōn	kai	ouch
AS	authority	HAVING	AND	NOT
adv	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*
*h*Os	exousia	echO	kai	ou
AS, so, *id.* about, how	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΩC	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC	ΑΥΤΩΝ
*h*ōs	*h*oi	grammateis	autōn
AS	THE(p)	WRITers	OF-them
adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen pl m
*h*Os	*ho*/*h*E/to	grammateus	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	THE	WRITer, scribe	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 Now, at His ˙descending from the mountain, vast throngs follow Him.

Mt 8:1

ΚΑΤΑΒΑΝΤΟC	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
katabantos	de	autou	apo	tou
OF-DOWN-STEPP*ing*	YET	OF-Him	FROM	THE
vp FA act indef gen sg m	conj	pp gen sg m	prep	t_ gen sg n
katabainO	de	autos/autE/auto	apo	*ho*/*h*E/to
DOWN+STEP, descend, step down, come down	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΟΡΟΥC	ΗΚΟΛΟΥΘΗCΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΙ
orous	ēkolouthēsan	autō	ochloi
mountain	THEY-follow	to-Him	THRONGS
n_ 3 gen sg n	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
oros	akoloutheO	autos/autE/auto	ochlos
SEEN, mountain	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΛΟΙ
polloi
MANY
a_ nom pl m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

2 And ˙lo˜! a leper, coming to Him, worshiped Him, saying, "Lord, if Thou shouldst be willing, Thou ˙canst˜ cleanse me!"

Mt 8:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΛΕΠΡΟC	ΠΡΟCΕΛΘΩΝ	ΠΡΟCΕΚΥΝΕΙ
kai	idou	lepros	proselthōn	prosekunei
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	leper	TOWARD-COMING	-worshipED
conj	vm AC act pres 2 sg	a_/n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	eidO	lepros	proserchomai	proskuneO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PEELING/PEELER, (leprous), leper	TOWARD+COME, come to, approach	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΩΝ	ΚΥΡΙΕ
autō	legōn	kurie
to-Him	sayING	Master !
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΑΝ	ΘΕΛΗC	ΔΥΝΑCΑΙ	ΜΕ
ean	thelēs	dunasai	me
IF-EVER	YOU-MAY-BE-WILLING	YOU-ARE-BEING_ABLE˜	ME
part cond	vs AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 2 sg	pp 1 acc sg
ean	thelO	dunamai	egO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΘΑΡΙCΑΙ
katharisai
TO-*make*-clean
vn FA act indef
katharizO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

3 And, ˙stretching out His ˙hand, He touches˜ him, saying, "I am willing! Be ˙cleansed!" And

Mt 8:3

ΚΑΙ	ΕΚΤΕΙΝΑC	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΗΨΑΤΟ
kai	ekteinas	tēn	cheira	autou	*h*ēpsato
AND	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND	OF-Him	He-TOUCHES˜
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	vi FA mid indef 3 sg
kai	ekteinO	*ho*/*h*E/to	cheir	autos/autE/auto	*h*aptO
AND, also, too	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOUCH, light, kindle

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

immediately, cleansed is his ˚leprosy.

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ	ΘΕΛΩ
autou	legōn	thelō
OF-him	sayING	I-AM-WILLING
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	legO	thelO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WILL, want

ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩΣ	ΕΚΑΘΑΡΙΣΘΗ
katharisthēti	kai	eutheōs	ekatharisthē
YOU-BE-BEING-*made*-clean	AND	immediately	-IS-*made*-clean
vm AC pas pres 2 sg	conj	adv	vi FA pas indef 3 sg
katharizO	kai	eutheOs	katharizO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

ΑΥΤΟΥ	Η	ΛΕΠΡΑ
autou	*hē*	lepra
OF-him	THE	leprosy
pp gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	lepra
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PEEL, leprosy

4 And ˚Jesus is saying to him, "See that you may tell it to no one, but go away; show yourself to the priest and ˚bring the approach present which Moses bids, for a testimony to them."

Mt 8:4

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	legei	autō	*ho*
AND	-IS-sayING	to-him	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΡΑ	ΜΗΔΕΝΙ	ΕΙΠΗϹ	ΑΛΛΑ
iēsous	*hora*	mēdeni	eipēs	alla
JESUS	YOU-BE-SEEING	to-NO-YET-ONE	YOU-MAY-BE-sayING	but
n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg	a_ dat sg m	vs AC act pres 2 sg	conj
iEsous	*hora*O	mEdeis/mEtheis	eipon (legO)	alla
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SEE	NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΑΓΕ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΔΕΙΞΟΝ	ΤΩ	ΙΕΡΕΙ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΟΝ
*hu*page	seauton	deixon	tō	*hi*erei	kai	prosenegkon
YOU-BE-UNDER-LEADING	YOURself	SHOW-YOU	to-THE	SACRED-*one*	AND	TOWARD-CARRY-YOU
vm AC act pres 2 sg	pf 2 acc sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj	vm FA-ST act fut 2 sg
*hu*pagO	seautou	deiknumi	*ho*/*hE*/to	*hi*ereus	kai	prospherO
UNDER+LEAD, go away, go	YOU+SAME, YOURself	SHOW	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΤΟ	ΔΩΡΟΝ	Ο	ΠΡΟϹΕΤΑΞΕΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΙϹ
to	dōron	*ho*	prosetaxen	mōusēs	eis
THE	approach_present	WHICH	-TOWARD-SETS	MOSES	INTO
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	n_ nom sg m	prep
ho/*hE*/to	dOron	*hos*/*hE*/*ho*	prostassO	mOusEs	eis
THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	WHICH / WHO	TOWARD+SET, bid, set	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INTO *of time*: for

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΑΥΤΟΙϹ
marturion	autois
witNESS	to-them
n_ 2 acc sg n	pp dat pl m
marturion	autos/autE/auto
MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 Now at His entering into Capernaum, a centurion came to Him, entreating Him

Mt 8:5

ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
eiselthontos	de	autou	eis	kapharnaoum
OF-INTO-COMING	YET	OF-Him	INTO	CAPERNAUM
vp AC act pres gen sg m	conj	pp gen sg m	prep	ni proper
eiserchomai	de	autos/autE/auto	eis	kapharnaoum
INTO+COME, enter	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	CAPERNAUM

ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ
prosēlthen	autō	*he*katontarchos
-TOWARD-CAME	to-Him	HUNDRED-chief
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
proserchomai	autos/autE/auto	*he*katontarchos (*he*katontarchEs)
TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΑΥΤΟΝ
parakalōn	auton
BESIDE-CALLING	Him
vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
parakaleO	autos/autE/auto
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 and saying, "Lord, my ˚boy is ˚prostrate˜ in the house, a paralytic, dreadfully tormented˜."

Mt 8:6

ΚΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΚΥΡΙΕ	Ο	ΠΑΙϹ	ΜΟΥ
kai	legōn	kurie	*ho*	pais	mou
AND	sayING	Master !	THE	boy	OF-ME
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg
kai	legO	kurios	*ho*/*hE*/to	pais	egO
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	HIT, boy, girl, page	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΕΒΛΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟϹ	ΔΕΙΝΩϹ
beblētai	en	tē	oikia	paralutikos	deinōs
-HAS-*been*-CAST	IN	THE	HOME	paralytic	DREADly
vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ nom sg m	adv
ballO	en	*ho*/*hE*/to	oikia	paralutikos	deinOs
CAST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	DREAD+AS, DREADly, dreadfully

ΒΑϹΑΝΙΖΟΜΕΝΟϹ
basanizomenos
*be*ING-ORDEALizED
vp AC mid pres nom sg m
basanizO
ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

7 And He is saying to him, "I/, coming, will cure him."

Mt 8:7

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΓΩ
kai	legei	autō	egō
AND	He-IS-sayING	to-him	I
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	pp 1 nom sg
kai	legO	autos/autE/auto	egO
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΛΘΩΝ	ΘΕΡΑΠΕΥϹΩ	ΑΥΤΟΝ
elthōn	therapeusō	auton
COMING	I-SHALL-BE-curING	him
vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 1 sg	pp acc sg m
erchomai	therapeuO	autos/autE/auto
COME	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 And answering, the centurion averred, "Lord, I am not competent that Thou mayest enter under my roof, but only say the word and my boy will be healed!

Mt 8:8

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ	ΕΦΗ
kai	apokritheis	*ho*	*h*ekatontarchos	ephē
AND	BEING-FROM-decidED	THE	HUNDRED-chief	-AVERRED
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	phEmi
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	AVER, affirm

ΚΥΡΙΕ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΙΚΑΝΟϹ
kurie	ouk	eimi	*h*ikanos
Master !	NOT	I-AM-BEING	enough
n_ 2 voc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m
kurios	ou	eimi	*h*ikanos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ΙΝΑ	ΜΟΥ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ΣΤΕΓΗΝ	ΕΙϹΕΛΘΗϹ	ΑΛΛΑ
*h*ina	mou	*h*upo	tēn	stegēn	eiselthēs	alla
THAT	OF-ME	UNDER	THE	EXCLUDER	YOU-MAY-BE-INTO-COMING	but
conj	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 sg	conj
*h*ina	egO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	stegE	eiserchomai	alla
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER, by	THE	EXCLUDER, roof	INTO+COME, enter	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΜΟΝΟΝ	ΕΙΠΕ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ	ΙΑΘΗϹΕΤΑΙ	Ο
monon	eipe	logō	kai	iathēsetai	*ho*
ONLY	YOU-BE-sayING	to-sayING	AND	-SHALL-BE-BEING-HEALED	THE
adv	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 dat sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m
monon	eipon (legO)	logos	kai	iaomai	*ho*/*hE*/to
ONLY, alone, merely	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	HEAL	THE

ΠΑΙϹ	ΜΟΥ
pais	mou
boy	OF-ME
n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg
pais	egO
HIT, boy, girl, page	I / ME / OF-ME / to-ME

9 For I/ also am a man set~ under authority, having soldiers under me*sf*, and I am saying to this one, `Go,' and he is going~, and to another, `Come~,' and he is coming~, and to my slave, `Do this,' and he is doing it."

Mt 8:9

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΙΜΙ	ΥΠΟ
kai	gar	egō	anthrōpos	eimi	*h*upo
AND	for	I	human	I-AM-BEING	UNDER
conj	conj	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep
kai	gar	egO	anthrOpos	eimi	*h*upo
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	UNDER, by

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΤΑϹϹΟΜΕΝΟϹ	ΕΧΩΝ	ΥΠ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑϹ
exousian	tassomenos	echōn	*h*up	emauton	stratiōtas
authority	*be*ING-SET	HAVING	UNDER	MYself	WARRiors
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pf 1 acc sg m	n_ 1 acc pl m
exousia	tassO	echO	*h*upo	emautou	stratiOtEs
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	SET, *id.* arrange, prescribe	HAVE *id.* next, be, fare	UNDER, by	I+SAME, MYself	WARRior, soldier

ΚΑΙ	ΛΕΓΩ	ΤΟΥΤΩ	ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
kai	legō	toutō	poreuthēti	kai	poreuetai
AND	I-AM-sayING	to-this-*one*	YOU-BE-BEING-GONE	AND	he-IS-GOING~
conj	vi AC act pres 1 sg	pd dat sg m	vm AC pas pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg
kai	legO	*h*outos/*h*autE/touto	poreuomai	kai	poreuomai
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΑΛΛΩ	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΔΟΥΛΩ	ΜΟΥ
kai	allō	erchou	kai	erchetai	kai	tō	doulō	mou
AND	to-other	YOU-BE-COMING~	AND	he-IS-COMING~	AND	to-THE	SLAVE	OF-ME
conj	a_ dat sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg
kai	allos	erchomai	kai	erchomai	kai	*ho*/*hE*/to	doulos	egO
AND, also, too	CHANGE, other, another	COME	AND, also, too	COME	AND, also, too	THE	SLAVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΟΙΗΣΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ
poiēson	touto	kai	poiei
DO-YOU	this	AND	he-IS-DOING
vm FA act fut 2 sg	pd acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
poieO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	poieO
DO, make, produce	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DO, make, produce

10 Now, ˡhearing it, ˡJesus marvels. And He said to ˡthose following, "Verily, I am saying to you, [b]With no[t] one in ˡIsrael so much faith did I find.

Mt 8:10

ΑΚΟΥΣΑΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΘΑΥΜΑΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
akousas	de	*ho*	iēsous	ethaumasen	kai	eipen
HEAR*ing*	YET	THE	JESUS	He-MARVELS	AND	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
akouO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	thaumazO	kai	eipon (legO)
HEAR	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MARVEL	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΟΙΣ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΙΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
tois	akolouthousin	amēn	legō	*h*umin
to-THE(p)	*ones*-followING	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
ho/*hE*/to	akoloutheO	amEn	legO	*h*umeis
THE	UN+JOIN+PLACE, follow	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΡ	ΟΥΔΕΝΙ	ΤΟΣΑΥΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΕΝ
par	oudeni	tosautēn	pistin	en
BESIDE	NOT-YET-ONE	so_much	BELIEF	IN
prep	a_ dat sg m	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep
para	oudeis/outheis	tosoutos	pistis	en
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΙΣΡΑΗΛ	ΕΥΡΟΝ
tō	israēl	*h*euron
THE	ISRAEL	I-FOUND
t_ dat sg m	ni proper	vi FA act past 1 sg
ho/*hE*/to	israEl	*h*euriskO
THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	FIND

11 Now I am saying to you that many from the east and the west shall be arriving and reclining with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of the heavens,

Mt 8:11

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ
legō	de	*h*umin	*h*oti	polloi
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	MANY
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	a_ nom pl m
legO	de	*h*umeis	*h*oti	polus
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ	ΔΥΣΜΩΝ	ΗΞΟΥΣΙΝ	ΚΑΙ
apo	anatolōn	kai	dusmōn	*h*ēxousin	kai
FROM	risINGS (east(p))	AND	west(p)	THEY-SHALL-BE-ARRIVING	AND
prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 1 gen pl f	vi AC act fut 3 pl	conj
apo	anatolE	kai	dusmE	*h*EkO	kai
FROM, *id.* by, of	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	AND, also, too	SLIPPING, west	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too

ΑΝΑΚΛΙΘΗΣΟΝΤΑΙ	ΜΕΤΑ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	ΙΣΑΑΚ	ΚΑΙ
anaklithēsontai	meta	abraam	kai	isaak	kai
THEY-SHALL-BE-BEING-UP-CLINED	WITH	ABRAHAM	AND	ISAAC	AND
vi AC pas fut 3 pl	prep	ni proper	conj	ni proper	conj
anaklinO	meta	abraam	kai	isaak	kai
UP+CLINE, recline, cradle	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too

ΙΑΚΩΒ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
iakōb	en	tē	basileia	tōn	ouranōn
JACOB	IN	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
ni proper	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
iakOb	en	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

12 yet the sons of the kingdom shall be ˡcast out into ˡouter ˡdarkness. There shall be ˡlamentation and ˡgnashing of ˡteeth."

Mt 8:12

ΟΙ	ΔΕ	ΥΙΟΙ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΕΚΒΛΗΘΗΣΟΝΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟ
*h*oi	de	*h*uioi	tēs	basileias	ekblēthēsontai	eis	to
THE(p)	YET	SONS	OF-THE	KINGdom	THEY-SHALL-BE-BEING-OUT-CAST	INTO	THE
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC pas fut 3 pl	prep	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	de	*h*uios	*ho*/*hE*/to	basileia	ekballO	eis	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	SON, foal	THE	KING-ness, KINGdom	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	INTO *of time*: for	THE

ΣΚΟΤΟΣ	ΤΟ	ΕΞΩΤΕΡΟΝ	ΕΚΕΙ	ΕΣΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟΣ	ΚΑΙ	Ο
skotos	to	exōteron	ekei	estai	*ho*	klauthmos	kai	*ho*
DARKNESS	THE	OUTer	there	-SHALL-BE-BEING~	THE	LAMENTing	AND	THE
n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n cmp	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
skotos	*ho*/*hE*/to	exOteros (exO)	ekei	eimi	*ho*/*hE*/to	klauthmos	kai	*ho*/*hE*/to
DARK / DARKNESS	THE	OUTWARD-more, OUT-more, OUTer	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΡΥΓΜΟϹ	ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
brugmos	tōn	odontōn
GNASHing	OF-THE(p)	TEETH
n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
brugmos	*ho*/*hE*/to	odous
GNASHing	THE	TOOTH

13 And ˢJesus said to the centurion, "ˡGo! As you believe let it ˡcome to be with you!" And healed was the boy in that ˢhour. And the centurion, ˢreturning into his ˢhouse in the same hour, found the boy ˡsound.

Mt 8:13

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΩ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ
kai	eipen	*ho*	iēsous	tō	*h*ekatontarchē
AND	-saiD	THE	JESUS	to-THE	HUNDRED-chief
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchEs
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΥΠΑΓΕ	ΩϹ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑϹ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ϹΟΙ	ΚΑΙ
*h*upage	*hō*s	episteusas	genēthētō	soi	kai
YOU-BE-UNDER-LEADING	AS	YOU-BELIEVE	LET-it-BE-BEING-BECOME	to-YOU	AND
vm AC act pres 2 sg	adv	vi FA act indef 2 sg	vm AC pas pres 3 sg	pp 2 dat sg	conj
*h*upagO	*hO*s	pisteuO	ginomai	su	kai
UNDER+LEAD, go away, go	AS, so, *id.* about, how	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	BECOME, come to be, come into being, occur	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΙΑΘΗ	Ο	ΠΑΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ
iathē	*ho*	pais	en	tē	*hō*ra	ekeinē	kai
-WAS-HEALED	THE	boy	IN	THE	HOUR	that	AND
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	conj
iaomai	*ho*/*hE*/to	pais	en	*ho*/*hE*/to	*hO*ra	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai
HEAL	THE	HIT, boy, girl, page	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOUR	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too

ΥΠΟϹΤΡΕΨΑϹ	Ο	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
*h*upostrepsas	*ho*	*h*ekatontarchos	eis	ton	oikon
UNDER-TURN*ing*	THE	HUNDRED-chief	INTO	THE	house
vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*upostrephO	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
UNDER+TURN, return	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
autou	en
OF-him	IN
pp gen sg m	prep
autos/autE/auto	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΥΡΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ
autē	tē	*hō*ra	*h*euren	ton	paida
SAME	THE	HOUR	-FOUND	THE	boy
pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*hO*ra	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	pais
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HOUR	FIND	THE	HIT, boy, girl, page

ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑ
*h*ugiainonta
becomING-SOUND
vp AC act pres acc sg m
*h*ugiainO
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)

14 And ˢJesus, coming into Peter's ˢhome, perceived his ˢmother-in-law ˚prostrate˘ and with a ˡfever.

Mt 8:14

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
kai	elthōn	*ho*	iēsous	eis	tēn	oikian
AND	COMING	THE	JESUS	INTO	THE	HOME
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	oikia
AND, also, too	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house

ΠΕΤΡΟΥ	ΕΙΔΕΝ	ΤΗΝ	ΠΕΝΘΕΡΑΝ	ΑΥΤΟΥ
petrou	eiden	tēn	pentheran	autou
OF-Peter	He-PERCEIVED	THE	mother_IN_LAW	OF-him
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
petros	eidO	*ho*/*hE*/to	penthera	autos/autE/auto
ROCK, Peter	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	mother_IN_LAW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΒΕΒΛΗΜΕΝΗΝ	ΚΑΙ	ΠΥΡΕϹϹΟΥϹΑΝ
beblēmenēn	kai	puressousan
HAVING-*been*-CAST	AND	feverING
vp ST mid pres acc sg f	conj	vp AC act pres acc sg f
ballO	kai	puressO
CAST	AND, also, too	FIRE, fever, with a fever

15 And He touches˘ her ˢhand, and the fever ˚˚leaves her. And she was roused and waited on Him.

Mt 8:15

ΚΑΙ	ΗΨΑΤΟ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ
kai	*hē*psato	tēs	cheiros	autēs	kai
AND	He-TOUCHES˘	OF-THE	HAND	OF-her	AND
conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f	conj
kai	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	TOUCH, light, kindle	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΦΗΚΕΝ	ΑΥΤΗΝ	Ο	ΠΥΡΕΤΟϹ	ΚΑΙ
aphēken	autēn	*ho*	puretos	kai
-FROM-LETS	her	THE	fever	AND
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	puretos	kai
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	FIRed, FIR*ing*, fever	AND, also, too

ΗΓΕΡΘΗ	ΚΑΙ	ΔΙΗΚΟΝΕΙ	ΑΥΤΩ
ēgerthē	kai	diēkonei	autō
she-WAS-ROUSED	AND	-THRU-SERVED	to-Him
vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
egeirO	kai	diakoneO	autos/autE/auto
ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now, evening [b]coming~ on, they ~bring to Him many [l]demoniacs~, and He cast out the spirits with a word, and all *those who [l]have an illness He cures,

Mt 8:16

ΟΨΙΑϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΑΝ
opsias	de	genomenēs	prosēnegkan
OF-evening	YET	BECOMING~	THEY-TOWARD-CARRY
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi FA-ST act indef 3 pl
opsios	de	ginomai	prospherO
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΩ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΠΟΛΛΟΥϹ
autō	daimonizomenous	pollous
to-Him	*ones-be*ING-demonizED	MANY
pp dat sg m	vp AC mid pres acc pl m	a_ acc pl m
autos/autE/auto	daimonizomai	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΚΑΙ	ΕΞΕΒΑΛΕΝ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ
kai	exebalen	ta	pneumata	logō	kai
AND	He-OUT-CAST	THE(p)	spirits	to-sayING	AND
conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	n_ 2 dat sg m	conj
kai	ekballO	*ho*/*hE*/to	pneuma	logos	kai
AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΚΩϹ	ΕΧΟΝΤΑϹ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ
pantas	tous	kakōs	echontas	etherapeusen
ALL	THE(p)	EVILly	HAVING	He-cureS
a_ acc pl m	t_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m	vi FA act indef 3 sg
pas	*ho*/*hE*/to	kakOs	echO	therapeuO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

17 so that may be [l]fulfilled *which is [l]declared through Isaiah the prophet, saying, He/ our *infirmities got, and the diseases He bears.

Mt 8:17

ΟΠΩϹ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ
*h*opōs	plērōthē	to	rēthen
WHICH-how	it-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	BEING-declarED
adv	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n
*h*opOs	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest

ΔΙΑ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
dia	ēsaiou	tou	prophētou
THRU	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer
prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
dia	Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟϹ	ΤΑϹ	ΑϹΘΕΝΕΙΑϹ
legontos	autos	tas	astheneias
OF-sayING	He	THE(p)	UN-FIRMnesses
vp AC act pres gen sg n	pp nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	astheneia
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness

ΗΜΩΝ	ΕΛΑΒΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΝΟϹΟΥϹ	ΕΒΑϹΤΑϹΕΝ
*h*ēmōn	elaben	kai	tas	nosous	ebastasen
OF-US	He-GOT	AND	THE(p)	DISEASES	He-BEARS
pp 1 gen pl	vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f	vi FA act indef 3 sg
*h*Emeis	lambanO	kai	*ho*/*hE*/to	nosos	bastazO
WE / US / OF-US / to-US	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	THE	DISEASE	BEAR

18 Now *Jesus, perceiving the vast throngs about Him, gives an order to [l]come away [a]to the other side.

Mt 8:18

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΟΛΛΟΥϹ
idōn	de	*ho*	iēsous	pollous
PERCEIVING	YET	THE	JESUS	MANY
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	a_ acc pl m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	polus
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΟΧΛΟΥϹ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ
ochlous	peri	auton	ekeleusen
THRONGS	ABOUT	Him	He-ORDERS
n_ 2 acc pl m	prep	pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg
ochlos	peri	autos/autE/auto	keleuO
THRONG	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ORDER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΕΙC	TO	ΠΕΡΑΝ
apelthein	eis	to	peran
TO-BE-FROM-COMING	INTO	THE	OTHER_SIDE
vn AC act pres	prep	t_ acc sg n	adv
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	peran
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

19 And, approaching, one scribe said to Him, "Teacher, I will be following Thee wheresoever Thou mayest come away."

Mt 8:19

ΚΑΙ	ΠΡΟCΕΛΘΩΝ	ΕΙC	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥC	ΕΙΠΕΝ
kai	proselthōn	*h*eis	grammateus	eipen
AND	TOWARD-COMING	ONE	WRITer	-saiD
conj	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	proserchomai	*h*eis	grammateus	eipon (legO)
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	ONE	WRITer, scribe	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ	ΑΚΟΛΟΥΘΗCΩ	CΟΙ
autō	didaskale	akolouthēsō	soi
to-Him	TEACHER !	I-SHALL-BE-followING	to-YOU
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	didaskalos	akoloutheO	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TEACHER	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΠΟΥ	ΕΑΝ	ΑΠΕΡΧΗ
*h*opou	ean	aperchē
WHICH-?-where	IF-EVER	YOU-MAY-BE-FROM-COMING~
adv	part cond	vs AC mid pres 2 sg
*h*opou	ean	aperchomai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

20 And *Jesus is saying to him, "The jackals have burrows, and the flying creatures of *heaven roosts, yet the Son of *Mankind has not where that He may be reclining His *head."

Mt 8:20

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	legei	autō	*h*o
AND	-IS-sayING	to-him	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΑΙ	ΑΛΩΠΕΚΕC	ΦΩΛΕΟΥC	ΕΧΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
iēsous	*h*ai	alōpekes	phōleous	echousin	kai	ta
JESUS	THE[p]	JACKALS	BURROWS	THEY-ARE-HAVING	AND	THE[p]
n_ nom sg m	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl n
iEsous	*ho*/*hE*/to	alOpEx	phOleos	echO	kai	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	JACKAL	BURROW	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE

ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΑCΚΗΝΩCΕΙC	Ο	ΔΕ	ΥΙΟC	ΤΟΥ
peteina	tou	ouranou	kataskēnōseis	*h*o	de	*h*uios	tou
flyERS	OF-THE	heaven	DOWN-BOOTHS	THE	YET	SON	OF-THE
n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc pl f	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos	kataskEnOsis	*ho*/*hE*/to	de	*h*uios	*ho*/*hE*/to
EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+BOOTHing, DOWN+BOOTH, roost	THE	YET, now	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΠΟΥ	ΤΗΝ
anthrōpou	ouk	echei	pou	tēn
human	NOT	-IS-HAVING	?-where	THE
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	part def	t_ acc sg f
anthrOpos	ou	echO	pou	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE

ΚΕΦΑΛΗΝ	ΚΛΙΝΗ
kephalēn	klinē
HEAD	He-MAY-BE-DECLINING
n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 3 sg
kephalE	klinO
HEAD	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout

21 Now a different one of the disciples said to Him, "Lord, permit me first to come away and entomb my *father."

Mt 8:21

ΕΤΕΡΟC	ΔΕ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ
*h*eteros	de	tōn	mathētōn	eipen
DIFFERENT	YET	OF-THE[p]	LEARNers	-saiD
a_ nom sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vi FA act past 3 sg
*h*eteros	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eipon (legO)
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ	ΜΟΙ
autō	kurie	epitrepson	moi
to-Him	Master !	permit-YOU	to-ME
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	kurios	epitrepO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+REVERT, permit	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΡΩΤΟΝ	ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΘΑΨΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ
prōton	apelthein	kai	thapsai	ton	patera	mou
BEFORE-*most*	TO-BE-FROM-COMING	AND	TO-entomb	THE	FATHER	OF-ME
adv sup	vn AC act pres	conj	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg
prOton (prOtos/pro)	aperchomai	kai	thaptO	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
BEFORE-*most*, first	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	DIE, entomb, inter	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Yet ˹Jesus is saying to him, "Be following Me, and leave the dead to entomb ˹their ˢᶠ˺own dead."

Mt 8:22

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ
ho	de	iēsous	legei
THE	YET	JESUS	-IS-sayING
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	legO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ	ΚΑΙ	ΑΦΕϹ
autō	akolouthei	moi	kai	aphes
to-him	YOU-BE-followING	to-ME	AND	YOU-BE-FROM-LETTING
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	akoloutheO	egO	kai	aphiEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΟΥϹ	ΝΕΚΡΟΥϹ	ΘΑΨΑΙ	ΤΟΥϹ	ΕΑΥΤΩΝ	ΝΕΚΡΟΥϹ
tous	nekrous	thapsai	tous	*h*eautōn	nekrous
THE(p)	DEAD	TO-entomb	THE(p)	OF-themselves	DEAD
t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vn FA act indef	t_ acc pl m	pf 3 gen pl m	a_/n_ acc pl m
ho/*hE*/to	nekros	thaptO	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	nekros
THE	DEAD	DIE, entomb, inter	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DEAD

23 And as He is ˹stepping ⁱ˺ into the ship, His ˹disciples follow Him.

Mt 8:23

ΚΑΙ	ΕΜΒΑΝΤΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
kai	embanti	autō	eis	to	ploion
AND	to-IN-STEPP*ing*	Him	INTO	THE	FLOATER
conj	vp FA act indef dat sg m	pp dat sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	embainO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ploion
AND, also, too	IN+STEP, step into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship

ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
ēkolouthēsan	autō	*h*oi	mathētai
THEY-follow	to-Him	THE(p)	LEARNers
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
akoloutheO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 And ˹lo˺! a great quaking occurred˺ in the sea, so that the ship was ˹covered˺ by the billows. Yet He˹ drowsed.

Mt 8:24

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ϹΕΙϹΜΟϹ	ΜΕΓΑϹ
kai	idou	seismos	megas
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	QUAKing	GREAT
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
kai	eidO	seismos	megas
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	QUAKing, earthquake, cataclysm	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ	ΩϹΤΕ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
egeneto	en	tē	thalassē	*h*ōste	to	ploion
-BECAME˜	IN	THE	SEA	AS-BESIDES	THE	FLOATER
vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ginomai	en	*ho*/*hE*/to	thalassa	*h*Oste	*ho*/*hE*/to	ploion
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA	AS+BESIDES, so that, so as	THE	FLOATER, ship

ΚΑΛΥΠΤΕϹΘΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΚΥΜΑΤΩΝ	ΑΥΤΟϹ	ΔΕ
kaluptesthai	*h*upo	tōn	kumatōn	autos	de
TO-BE-*be*ING-COVERED	by	THE(p)	BILLOWS	He	YET
vn AC mid pres	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pp nom sg m	conj
kaluptO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	kuma	autos/autE/auto	de
COVER	UNDER, by	THE	BILLOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now

ΕΚΑΘΕΥΔΕΝ
ekatheuden
He-DOWN-LOUNGED
vi FA act past 3 sg
katheudO
DOWN+LOUNGE, drowse

25 And, approaching, they rouse Him, saying, "Lord! Save us! We are perishing˺!"

Mt 8:25

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΗΓΕΙΡΑΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	proselthontes	ēgeiran	auton
AND	TOWARD-COMING	THEY-ROUSE	Him
conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
kai	proserchomai	egeirO	autos/autE/auto
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΚΥΡΙΕ	ϹΩϹΟΝ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΘΑ
legontes	kurie	sōson	apollumetha
sayING	Master !	SAVE-YOU	WE-ARE-*be*ING-destroyED
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	vi AC mid pres 1 pl
legO	kurios	sOzO	apollumi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 And He is saying to them, "[a]Why are you timid, scant of faith?" Then, being roused, He rebukes the winds and the sea, and there [b]came~ a great calm.

Mt 8:26

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΔΕΙΛΟΙ	ΕϹΤΕ	ΟΛΙΓΟΠΙϹΤΟΙ
ti	deiloi	este	oligopistoi
ANY	DREAD	YE-ARE-BEING	FEW-BELIEVING-*ones* !
px nom sg n	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	a_/n_ voc pl m
tis/tis/ti	deilos	eimi	oligopistos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DREAD / DREADER, timid	BE, am, are, is	FEW+BELIEVING, scant faith

ΤΟΤΕ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΤΟΙϹ	ΑΝΕΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ	ΚΑΙ
tote	egertheis	epetimēsen	tois	anemois	kai	tē	thalassē	kai
then	BEING-ROUSED	He-rebukeS	to-THE(p)	WINDS	AND	to-THE	SEA	AND
adv	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
tote	egeirO	epitimaO	*ho*/*hE*/to	anemos	kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
THE+BESIDES, then	ROUSE, *id.* rise, raise	ON+VALUE, rebuke, warn	THE	WIND	AND, also, too	THE	SEA	AND, also, too

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΑΛΗΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
egeneto	galēnē	megalē
-BECAME~	CALM	GREAT
vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
ginomai	galEnE	megas
BECOME, come to be, come into being, occur	CALM	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

27 Now the [h]men marvel, saying, "What manner of Man is this, that the winds as well as the sea are obeying Him?"

Mt 8:27

ΟΙ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
*h*oi	de	anthrōpoi	ethaumasan	legontes
THE(p)	YET	humans	THEY-MARVEL	sayING
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	de	anthrOpos	thaumazO	legO
THE	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MARVEL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΟΤΑΠΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΟϹ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΝΕΜΟΙ
potapos	estin	*h*outos	*h*oti	kai	*h*oi	anemoi
?-when-FROM	-IS-BEING	this-*One*	that	AND	THE(p)	WINDS
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	conj	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
potapos	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	kai	*ho*/*hE*/to	anemos
?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	THE	WIND

ΚΑΙ	Η	ΘΑΛΑϹϹΑ	ΑΥΤΩ	ΥΠΑΚΟΥΟΥϹΙΝ
kai	*h*ē	thalassa	autō	*h*upakouousin
AND	THE	SEA	to-Him	THEY-ARE-obeyING
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp dat sg m	vi AC act pres 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	autos/autE/auto	*h*upakouO
AND, also, too	THE	SEA	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+HEAR, obey

28 And at His coming [i]to the other side, [i]to the country of the Gergesenes, two [l]demoniacs~ meet Him, who were coming~ out [o] of the tombs, very ferocious, so that no [a]one is [l]strong enough to be passing by through that [r]road.

Mt 8:28

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ
kai	elthontos	autou	eis	to	peran
AND	OF-COMING	Him	INTO	THE	OTHER_SIDE
conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	adv
kai	erchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	peran
AND, also, too	COME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ	ΤΩΝ	ΓΕΡΓΕϹΗΝΩΝ	ΥΠΗΝΤΗϹΑΝ
eis	tēn	chōran	tōn	gergesēnōn	*h*upēntēsan
INTO	THE	SPACE	OF-THE(p)	GERGESENES	THEY-UNDER-meet
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 pl
eis	*ho*/*hE*/to	chOra	*ho*/*hE*/to	gergesEnos	*h*upantaO
INTO *of time*: for	THE	SPACE, country, country place, district, province	THE	GERGESENE	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

ΑΥΤΩ	ΔΥΟ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΕΚ
autō	duo	daimonizomenoi	ek
to-Him	TWO	*be*ING-demonizED-*ones*	OUT
pp dat sg m	ni numeral	vp AC mid pres nom pl m	prep
autos/autE/auto	duo	daimonizomai	ek
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΩΝ	ΜΝΗΜΕΙΩΝ	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΧΑΛΕΠΟΙ	ΛΙΑΝ	ΩϹΤΕ
tōn	mnēmeiōn	exerchomenoi	chalepoi	lian	*h*ōste
OF-THE(p)	memorial_vaults	OUT-COMING~	FEROCIOUS	VERY	AS-BESIDES
t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vp AC mid pres nom pl m	a_ nom pl m	adv	conj
ho/*hE*/to	mnEmeion	exerchomai	chalepos	lian	*h*Oste
THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FEROCIOUS, perilous	VERY, *with* OVER: paramount	AS+BESIDES, so that, so as

ΜΗ	ΙϹΧΥΕΙΝ	ΤΙΝΑ
mē	ischuein	tina
NO	TO-BE-beING_STRONG	ANY-*one*
part neg *conditionally*	vn AC act pres	px acc sg m
mE	ischuO	tis/tis/ti
NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΟΔΟΥ	ΕΚΕΙΝΗϹ
parelthein	dia	tēs	*h*odou	ekeinēs
TO-BE-BESIDE-COMING	THRU	THE	WAY	that
vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	pd gen sg f
parerchomai	dia	*ho*/*hE*/to	*h*odos	ekeinos/ekeinE/ekeino
BESIDE+COME, come *or* pass by	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	WAY, path, road	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

29 And lo˜! they cry, saying, "[a]What is it to us and to Thee, Son of ˚God! Didst Thou come here to torment us before the season?"

Mt 8:29

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΚΡΑΞΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
kai	idou	ekraxan	legontes
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	THEY-CRY	sayING
conj	vm AC act pres 2 sg	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m
kai	eidO	krazO	legO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ϹΟΙ	ΥΙΕ	ΤΟΥ
ti	*h*ēmin	kai	soi	*h*uie	tou
ANY	to-US	AND	to-YOU	SON !	OF-THE
px nom sg n	pp 1 dat pl	conj	pp 2 dat sg	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m
tis/tis/ti	*h*Emeis	kai	su	*h*uios	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	SON, foal	THE

ΘΕΟΥ	ΗΛΘΕϹ	ΩΔΕ	ΠΡΟ	ΚΑΙΡΟΥ	ΒΑϹΑΝΙϹΑΙ
theou	ēlthes	*h*ōde	pro	kairou	basanisai
God (PLACER)	YOU-CAME	here	BEFORE	SEASON	TO-ORDEALize
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 2 sg	adv	prep	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef
theos	erchomai	*h*Ode	pro	kairos	basanizO
PLACER, God	COME	to-WHICH+YET, here	BEFORE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

ΗΜΑϹ
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

30 Now there was, far from them, a herd of many hogs, grazing˜.

Mt 8:30

ΗΝ	ΔΕ	ΜΑΚΡΑΝ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	ΑΓΕΛΗ
ēn	de	makran	ap	autōn	agelē
-WAS	YET	FAR	FROM	them	HERD
vi FA act past 3 sg	conj	adv	prep	pp gen pl m	n_ 1 nom sg f
eimi	de	makran	apo	autos/autE/auto	agelE
BE, am, are, is	YET, now	FAR, afar, far off	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HERD

ΧΟΙΡΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΒΟϹΚΟΜΕΝΗ
choirōn	pollōn	boskomenē
OF-HOGS	MANY	*be*ING-HERBED
n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	vp AC mid pres nom sg f
choiros	polus	boskO
HOG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HERB, graze

31 Now the demons entreated Him, saying, "If You are casting us out, dispatch us into the herd of ˚hogs."

Mt 8:31

ΟΙ	ΔΕ	ΔΑΙΜΟΝΕϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	de	daimones	parekaloun	auton
THE[(p)]	YET	demons	THEY-BESIDE-CALLED	Him
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	daimOn	parakaleO	autos/autE/auto
THE	YET, now	TEACHER, demon	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΙ	ΕΚΒΑΛΛΕΙϹ	ΗΜΑϹ
legontes	ei	ekballeis	*h*ēmas
sayING	IF	YOU-ARE-OUT-CASTING	US
vp AC act pres nom pl m	part cond	vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc pl
legO	ei	ekballO	*h*Emeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	WE / US / OF-US / to-US

ΑΠΟϹΤΕΙΛΟΝ	ΗΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΓΕΛΗΝ	ΤΩΝ	ΧΟΙΡΩΝ
aposteilon	*h*ēmas	eis	tēn	agelēn	tōn	choirōn
commission-YOU	US	INTO	THE	HERD	OF-THE[(p)]	HOGS
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
apostellO	*h*Emeis	eis	*ho*/*hE*/to	agelE	*ho*/*hE*/to	choiros
FROM+PUT, commission, dispatch	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE	HERD	THE	HOG

32 And He said to them, "˙Go!" Now they, ˚coming out, come away into the hogs. And lo˜! the entire herd rushes down the precipice into the sea and died in the waters.

Mt 8:32

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΟΙ
kai	eipen	autois	*h*upagete	*h*oi
AND	He-saiD	to-them	YE-BE-UNDER-LEADING	THE[(p)]
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ nom pl m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*upagO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	THE

ΔΕ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΠΗΛΘΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΧΟΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ
de	exelthontes	apēlthan	eis	tous	choirous	kai
YET	OUT-COMING	THEY-FROM-COME	INTO	THE[(p)]	HOGS	AND
conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
de	exerchomai	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	choiros	kai
YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	HOG	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΟΥ	ΩΡΜΗϹΕΝ	ΠΑϹΑ	Η	ΑΓΕΛΗ
idou	*h*ōrmēsen	pasa	*h*ē	agelē
(YOU)-BE-PERCEIVING	-RUSHES	EVERY	THE	HERD
vm AC act pres 2 sg	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eidO	*h*ormaO	pas	*ho*/*hE*/to	agelE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	RUSH	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HERD

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΚΡΗΜΝΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
kata	tou	krēmnou	eis	tēn	thalassan	kai
DOWN	THE	HANG	INTO	THE	SEA	AND
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
kata	*ho*/*hE*/to	krEmnos	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HANG, precipice	INTO *of time*: for	THE	SEA	AND, also, too

ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΥΔΑϹΙΝ
apethanon	en	tois	*h*udasin
THEY-FROM-DIED	IN	THE[p]	waters
vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
apothnEskO	en	*ho*/*hE*/to	*h*udOr
FROM+DIE, die	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WET, water

33 Now the graziers fled, and, coming away into the city, they report all, and the case of the demoniacs.

Mt 8:33

ΟΙ	ΔΕ	ΒΟϹΚΟΝΤΕϹ	ΕΦΥΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ
*h*oi	de	boskontes	ephugon	kai	apelthontes	eis
THE[p]	YET	*ones*-HERBING	THEY-FLED	AND	FROM-COMING	INTO
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
ho/*hE*/to	de	boskO	pheugO	kai	aperchomai	eis
THE	YET, now	HERB, graze	FLEE	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΩΝ
tēn	polin	apēggeilan	panta	kai	ta	tōn
THE	city	THEY-FROM-MESSAGE	ALL	AND	THE[p]	OF-THE[p]
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl n	conj	t_ acc pl n	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	polis	apaggellO	pas	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
THE	MANY, city, -polis	FROM+MESSAGE, report	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΩΝ
daimonizomenōn
*ones-be*ING-demonizED
vp AC mid pres gen pl m
daimonizomai
TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

34 And lo! the entire city came out to meet with Jesus, and, perceiving Him, they entreat so that He may be proceeding from their boundaries.

Mt 8:34

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΑϹΑ	Η	ΠΟΛΙϹ
kai	idou	pasa	*h*ē	polis
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	EVERY	THE	city
conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
kai	eidO	pas	*ho*/*hE*/to	polis
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MANY, city, -polis

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΥΠΑΝΤΗϹΙΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ
exēlthen	eis	*h*upantēsin	tō	iēsou	kai
-OUT-CAME	INTO	UNDER-meeting	to-THE	JESUS	AND
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg m	n_ dat sg m	conj
exerchomai	eis	*h*upantEsis	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	UNDER+INSTEADing, UNDER-meeting, meeting	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ
idontes	auton	parekalesan
PERCEIVING	Him	THEY-BESIDE-CALL
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl
eidO	autos/autE/auto	parakaleO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat

ΟΠΩϹ	ΜΕΤΑΒΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΟΡΙΩΝ
*h*opōs	metabē	apo	tōn	*h*oriōn
WHICH-how	He-MAY-BE-after-STEPPING	FROM	THE[p]	boundaries
adv	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*opOs	metabainO	apo	*ho*/*hE*/to	*h*orion
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	FROM, *id.* by, of	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 And, stepping into a ship, He ferries over and came into His own city.

Mt 9:1

ΚΑΙ	ΕΜΒΑϹ	ΕΙϹ	ΠΛΟΙΟΝ	ΔΙΕΠΕΡΑϹΕΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ
kai	embas	eis	ploion	dieperasen	kai	ēlthen
AND	IN-STEPP*ing*	INTO	FLOATER	He-ferrieS	AND	-CAME
conj	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
kai	embainO	eis	ploion	diaperaO	kai	erchomai
AND, also, too	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	FLOATER, ship	THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry	AND, also, too	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΙΔΙΑΝ	ΠΟΛΙΝ
eis	tēn	idian	polin
INTO	THE	OWN	city
prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	idios	polis
INTO *of time*: for	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MANY, city, -polis

2 And lo! they brought to Him a paralytic, prostrate on a couch. And Jesus, perceiving their faith, said to the paralytic, "Courage, child! Pardoned are your sins!"

Mt 9:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΡΟϹΕΦΕΡΟΝ
kai	idou	prospheron
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	THEY-TOWARD-CARRIED
conj	vm AC act pres 2 sg	vi FA act past 3 pl
kai	eidO	prospherO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΩ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΝ	ΕΠΙ
autō	paralutikon	epi
to-Him	paralytic	ON
pp dat sg m	a_/n_ acc sg m	prep
autos/autE/auto	paralutikos	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΚΛΙΝΗϹ	ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΗΝ
klinēs	beblēmenon	kai	idōn	*ho*	iēsous	tēn
couch	HAVING-*been*-CAST	AND	PERCEIVING	THE	JESUS	THE
n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg f
klinE	ballO	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to
CLINE, couch	CAST	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΠΙϹΤΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ
pistin	autōn	eipen	tō	paralutikō
BELIEF	OF-them	He-saiD	to-THE	paralytic
n_ 3 acc sg f	pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m
pistis	autos/autE/auto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	paralutikos
BELIEF, faith, fidelity	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic

ΘΑΡϹΕΙ	ΤΕΚΝΟΝ	ΑΦΙΕΝΤΑΙ
tharsei	teknon	aphientai
YOU-BE-COURAGE-ING	offspring !	THEY-ARE-*be*ING-FROM-LET
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 voc sg n	vi AC mid pres 3 pl
tharreO/tharseO	teknon	aphiEmi
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	BROUGHT_FORTH, offspring, child	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ϹΟΥ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ
sou	*h*ai	*h*amartiai
OF-YOU	THE(p)	misses
pp 2 gen sg	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
su	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

3 And lo! [a]some of the scribes say among themselves, "This man is blaspheming!"

Mt 9:3

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ
kai	idou	tines	tōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	ANY(p)	OF-THE(p)
conj	vm AC act pres 2 sg	px nom pl m	t_ gen pl m
kai	eidO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΕΙΠΑΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΟΥΤΟϹ
grammateōn	eipan	en	*h*eautois	*h*outos
WRITers	THEY-say	IN	themselves	this-*One*
n_ 3 gen pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	pf 3 dat pl m	pd nom sg m
grammateus	eipon (legO)	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*outos/*h*autE/touto
WRITer, scribe	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE+SAME, this, these

ΒΛΑϹΦΗΜΕΙ
blasphēmei
-IS-HARM-AVERRING
vi AC act pres 3 sg
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

4 And Jesus, perceiving their sentiments, said, "Why are you brooding wickedness in your hearts?

Mt 9:4

ΚΑΙ	ΕΙΔΩϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΑϹ	ΕΝΘΥΜΗϹΕΙϹ
kai	eidōs	*ho*	iēsous	tas	enthumēseis
AND	HAVING-PERCEIVED	THE	JESUS	THE(p)	IN-FEELings
conj	vp ST act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	enthumEsis
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	IN+FEELing, sentiment

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΙΝΑ
autōn	eipen	*h*ina
OF-them	-saiD	THAT
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*ina
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΕΝΘΥΜΕΙϹΘΕ	ΠΟΝΗΡΑ
ti	enthumeisthe	ponēra
ANY	YE-ARE-IN-FEELING~	wicked(p)
px acc sg n	vi AC mid pres 2 pl	a_/n_ acc pl n
tis/tis/ti	enthumeomai	ponEros
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN+FEEL, brood	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
en	tais	kardiais	*h*umōn
IN	THE(p)	HEARTS	OF-YE
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

5 For [a]what is easier, to be saying, `|Pardoned~ are your ˚sins,' or to be saying, `|Rouse and |walk'?

Mt 9:5

ΤΙ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ
ti	gar	estin	eukopōteron
ANY	for	-IS-BEING	easier
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n cmp
tis/tis/ti	gar	eimi	eukopOteros (eukopos)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WELL+STRIKE-more, easier

ΕΙΠΕΙΝ	ΑΦΙΕΝΤΑΙ	ϹΟΥ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ	Η
eipein	aphientai	sou	*h*ai	*h*amartiai	ē
TO-BE-sayING	THEY-ARE-*be*ING-FROM-LET	OF-YOU	THE(p)	misses	OR
vn AC act pres	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 gen sg	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	part
eipon (legO)	aphiEmi	su	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	E
LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	OR, either, than

ΕΙΠΕΙΝ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
eipein	egeire	kai	peripatei
TO-BE-sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
eipon (legO)	egeirO	kai	peripateO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

6 Now, that you may be perceiving that the Son of ˚Mankind |has authority on ˚earth to pardon sins"—then He is saying to the paralytic, "Being roused, pick up your ˚couch and |go into your ˚house."

Mt 9:6

ΙΝΑ	ΔΕ	ΕΙΔΗΤΕ	ΟΤΙ
*h*ina	de	eidēte	*h*oti
THAT	YET	YE-MAY-BE-PERCEIVING	that
conj	conj	vs AC act pres 2 pl	conj
*h*ina	de	eidO	*h*oti
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΧΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
exousian	echei	*h*o	*h*uios	tou
authority	-IS-HAVING	THE	SON	OF-THE
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
exousia	echO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΦΙΕΝΑΙ
anthrōpou	epi	tēs	gēs	aphienai
human	ON	THE	LAND	TO-FROM-LET
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef
anthrOpos	epi	*ho*/*hE*/to	gE	aphiEmi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ
*h*amartias	tote	legei	tō
misses	then	He-IS-sayING	to-THE
n_ 1 acc pl f	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
*h*amartia	tote	legO	*ho*/*hE*/to
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΑΡΟΝ	ϹΟΥ	ΤΗΝ	ΚΛΙΝΗΝ	ΚΑΙ
paralutikō	egertheis	aron	sou	tēn	klinēn	kai
paralytic	BEING-ROUSED	LIFT-YOU	OF-YOU	THE	couch	AND
a_/n_ dat sg m	vp AC pas pres nom sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
paralutikos	egeirO	airO	su	*ho*/*hE*/to	klinE	kai
BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	ROUSE, *id.* rise, raise	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	CLINE, couch	AND, also, too

ΥΠΑΓΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ϹΟΥ
*h*upage	eis	ton	oikon	sou
YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	house	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	su
UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU

7 And, being roused, he came away into his ˚house.

Mt 9:7

ΚΑΙ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
kai	egertheis	apēlthen	eis	ton	oikon
AND	BEING-ROUSED	he-FROM-CAME	INTO	THE	house
conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	egeirO	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 Now, on perceiving it, the throngs were afraid, and they glorify ˣGod, ˣWho is giving such authority to ˣʰmen.

Mt 9:8

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ
idontes	de	*h*oi	ochloi	ephobēthēsan	kai
PERCEIVING	YET	THE(p)	THRONGS	THEY-WERE-made_FEAR	AND
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA pas past 3 pl	conj
eidO	de	*ho*/*h*E/to	ochlos	phobeO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	THRONG	FEAR, be afraid	AND, also, too

ΕΔΟΞΑϹΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΤΟΝ	ΔΟΝΤΑ
edoxasan	ton	theon	ton	donta
THEY-esteem_ize	THE	God (PLACER)	THE	*One*-GIVING
vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
doxazO	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	didOmi
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ	ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
exousian	toiautēn	tois	anthrōpois
authority	such	to-THE(p)	humans
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
exousia	toioutos/toiautE/toiouto	*ho*/*h*E/to	anthrOpos
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	to-THE(p)+SAME, such	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

9 And ˣJesus, passing by thence, perceived a ʰman ˡtermed˜ Matthew sitting˜ ᵒⁿat the tribute office, and He is saying to him, "ˡFollow Me!" And, ˜rising, he follows Him.

Mt 9:9

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΚΕΙΘΕΝ
kai	paragōn	*ho*	iēsous	ekeithen
AND	BESIDE-LEADING	THE	JESUS	thence
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv *of place*
kai	paragO	*ho*/*h*E/to	iEsous	ekeithen
AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

ΕΙΔΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ
eiden	anthrōpon	kathēmenon
He-PERCEIVED	human	sittING˜
vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
eidO	anthrOpos	kathEmai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΟ	ΤΕΛΩΝΙΟΝ	ΜΑΤΘΑΙΟΝ
epi	to	telōnion	matthaion
ON	THE	tribute_office	MATTHEW
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	n_ 2 acc sg m
epi	*ho*/*h*E/to	telOnion	matthaios (maththaios)
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FINISH-ian, FINISHING, tributEcollectoR-ian, tribute_office, tribute office	MATTHEW

ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
legomenon	kai	legei
*be*ING-said	AND	He-IS-sayING
vp AC mid pres acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
legO	kai	legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ	ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹ
autō	akolouthei	moi	kai	anastas
to-him	YOU-BE-followING	to-ME	AND	UP-STAND*ing*
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	akoloutheO	egO	kai	anistEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ
ēkolouthēsen	autō
he-followS	to-Him
vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
akoloutheO	autos/autE/auto
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And it ᵇcame˜, at His lying˜ back at table in the house, and ˡlo˜! many tribute collectors and sinners, coming, lay˜ back at the table together with ˣJesus and His ˣdisciples.

Mt 9:10

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥ
kai	egeneto	autou	anakeimenou
AND	it-BECAME˜	OF-Him	UP-LYING˜
conj	vi FA mid past 3 sg	pp gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
kai	ginomai	autos/autE/auto	anakeimai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+LIE, lie back at table

ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΟΛΛΟΙ
en	tē	oikia	kai	idou	polloi
IN	THE	HOME	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MANY
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom pl m
en	*ho*/*h*E/to	oikia	kai	eidO	polus
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΛΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ϹΥΝΑΝΕΚΕΙΝΤΟ	ΤΩ
telōnai	kai	*h*amartōloi	elthontes	sunanekeinto	tō
tributEcollectoRS	AND	missERS	COMING	THEY-TOGETHER-UP-LAY~	to-THE
n_ 1 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 3 pl	t_ dat sg m
telOnEs	kai	*h*amartOlos	erchomai	sunanakeimai	*ho*/*hE*/to
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	COME	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with	THE

ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
iēsou	kai	tois	mathētais	autou
JESUS	AND	to-THE(p)	LEARNers	OF-Him
n_ dat sg m	conj	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 And, perceiving it, the Pharisees said to His ~disciples, "Wherefore is your ~teacher eating with ~tribute collectors and sinners?"

Mt 9:11

ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
kai	idontes	*h*oi	pharisaioi
AND	PERCEIVING	THE(p)	PHARISEES
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	pharisaios
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΕΛΕΓΟΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
elegon	tois	mathētais	autou
THEY-saiD	to-THE(p)	LEARNers	OF-Him
vi FA act past 3 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΙ	ΜΕΤΑ
dia	ti	meta
THRU	ANY	WITH
prep	px acc sg n	prep
dia	tis/tis/ti	meta
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WITH, G with, A after, *id.* against

ΤΩΝ	ΤΕΛΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΕϹΘΙΕΙ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΥΜΩΝ
tōn	telōnōn	kai	*h*amartōlōn	esthiei	*ho*	didaskalos	*h*umōn
THE(p)	tributEcollectoRS	AND	missERS	-IS-EATING	THE	TEACHER	OF-YE
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	telOnEs	kai	*h*amartOlos	esthiO	*ho*/*hE*/to	didaskalos	*h*umeis
THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	EAT	THE	TEACHER	YE / OF-YE / to-YE

12 Now ~hearing, ~He said, "No[f] need [h]have the [h]strong of a physician, but ~those having an illness.

Mt 9:12

Ο	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ
ho	de	akousas	eipen	ou	chreian
THE	YET	HEAR*ing*	He-saiD	NOT	need
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	de	akouO	eipon (legO)	ou	chreia
THE	YET, now	HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)

ΕΧΟΥϹΙΝ	Ο	ΙϹΧΥΟΝΤΕϹ	ΙΑΤΡΟΥ	ΑΛΛΑ	Ο	ΚΑΚΩϹ
echousin	*ho*i	ischuontes	iatrou	alla	*ho*i	kakōs
THEY-ARE-HAVING	THE(p)	*ones*-beING_STRONG	OF-HEALER	but	THE-*ones*	EVILly
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl m	adv
echO	*ho*/*hE*/to	ischuO	iatros	alla	*ho*/*hE*/to	kakOs
HAVE *id.* next, be, fare	THE	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	HEALER, physician	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVIL+AS, EVILly, illness

ΕΧΟΝΤΕϹ
echontes
HAVING
vp AC act pres nom pl m
echO
HAVE *id.* next, be, fare

13 Now [h]go, [h]learn [a]what this is: Mercy am I wanting, and not sacrifice. For I did not come to call the just but sinners."

Mt 9:13

ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΜΑΘΕΤΕ	ΤΙ
poreuthentes	de	mathete	ti
BEING-GONE	YET	YE-BE-LEARNING	ANY
vp AC pas pres nom pl m	conj	vm AC act pres 2 pl	px nom sg n
poreuomai	de	manthanO	tis/tis/ti
GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	LEARN, learn	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕϹΤΙΝ	ΕΛΕΟϹ	ΘΕΛΩ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΥϹΙΑΝ
estin	eleos	thelō	kai	ou	thusian
it-IS-BEING	MERCY	I-AM-WILLING	AND	NOT	SACRIFICE
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 1 sg	conj	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f
eimi	eleos	thelO	kai	ou	thusia
BE, am, are, is	MERCY	WILL, want	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΟΥ	ΓΑΡ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΛΕϹΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΥϹ	ΑΛΛΑ
ou	gar	ēlthon	kalesai	dikaious	alla
NOT	for	I-CAME	TO-CALL	JUST-*ones*	but
adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 1 sg	vn FA act indef	a_/n_ acc pl m	conj
ou	gar	erchomai	kaleO	dikaios	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	CALL, invite	JUST	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΩΛΟΥϹ
*h*amartōlous
missERS
n_ 2 acc pl m
*h*amartOlos
UN+MARKER, missER, sinner

14 Then coming~ to Him are the disciples of John, saying, "Wherefore are we/ and the Pharisees fasting much, yet your *disciples are not fasting?"

Mt 9:14

ΤΟΤΕ
tote
then
adv
tote
THE+BESIDES, then

ΠΡΟϹΕΡΧΟΝΤΑΙ
proserchontai
THEY-ARE-TOWARD-COMING~
vi AC mid pres 3 pl
proserchomai
TOWARD+COME, come to, approach

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΙ
*h*oi
THE[p]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΜΑΘΗΤΑΙ
mathētai
LEARNers
n_ 1 nom pl m
mathEtEs
LEARNer, disciple

ΙΩΑΝΝΟΥ
iōannou
OF-JOHN
n_ gen sg m
iOannEs
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΛΕΓΟΝΤΕϹ
legontes
sayING
vp AC act pres nom pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΗΜΕΙϹ
*h*ēmeis
WE
pp 1 nom pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΙ
*h*oi
THE[p]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
pharisaioi
PHARISEES
n_ 2 nom pl m
pharisaios
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΝΗϹΤΕΥΟΜΕΝ
nēsteuomen
WE-ARE-fastING
vi AC act pres 1 pl
nEsteuO
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast

ΠΟΛΛΑ
polla
much[p]
a_ acc pl n
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΟΙ
*h*oi
THE[p]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΜΑΘΗΤΑΙ
mathētai
LEARNers
n_ 1 nom pl m
mathEtEs
LEARNer, disciple

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΝΗϹΤΕΥΟΥϹΙΝ
nēsteuousin
THEY-ARE-fastING
vi AC act pres 3 pl
nEsteuO
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast

15 And *Jesus said to them, "The sons of the bridal chamber |can~ not be mourning, [on]in as much as the bridegroom is with them. Yet coming~ will be the days whenever the bridegroom may be |taken away from them, and then they will be fasting.

Mt 9:15

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο
*h*o
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΗϹΟΥϹ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑΝΤΑΙ
dunantai
THEY-ARE-BEING_ABLE~
vi AC mid pres 3 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

Ο
*h*oi
THE[p]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΥΙΟΙ
*h*uioi
SONS
n_ 2 nom pl m
*h*uios
SON, foal

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΝΥΜΦΩΝΟϹ
numphōnos
BRIDAL_chamber
n_ 3 gen sg m
numphOn
BRIDAL_chamber, bridal chamber

ΠΕΝΘΕΙΝ
penthein
TO-BE-MOURNING
vn AC act pres
pentheO
MOURN

ΕΦ
eph
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟϹΟΝ
*h*oson
as_much_as
pk acc sg n
*h*osos/*h*osE/*h*oson
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΜΕΤ
met
WITH
prep
meta
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

Ο
*h*o
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΝΥΜΦΙΟϹ
numphios
BRIDEgroom
n_ 2 nom sg m
numphios
BRIDE-ian, BRIDEgroom

ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
eleusontai
THEY-SHALL-BE-COMING~
vi AC mid fut 3 pl
erchomai
COME

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΗΜΕΡΑΙ
*h*ēmerai
DAYS
n_ 1 nom pl f
*h*Emera
DAY

ΟΤΑΝ
*h*otan
when-EVER
conj
*h*otan
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΑΠΑΡΘΗ
aparthē
-MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED
vs AC pas pres 3 sg
apairO
FROM+LIFT, take away from

ΑΠ
ap
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	Ο	ΝΥΜΦΙΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ
autōn	*ho*	numphios	kai	tote
them	THE	BRIDEgroom	AND	then
pp gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	numphios	kai	tote
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	AND, also, too	THE+BESIDES, then

ΝΗΣΤΕΥΣΟΥΣΙΝ
nēsteusousin
THEY-SHALL-BE-fastING
vi AC act fut 3 pl
nEsteuO
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast

16 "Now no[t] one is patching a patch of unshrunk shred on an old cloak, for the patch which fills it up is lifting some from the cloak itself, and the rent is becoming~ worse.

Mt 9:16

ΟΥΔΕΙΣ	ΔΕ	ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ	ΕΠΙΒΛΗΜΑ	ΡΑΚΟΥΣ	ΑΓΝΑΦΟΥ
oudeis	de	epiballei	epiblēma	rakous	agnaphou
NOT-YET-ONE	YET	-IS-ON-CASTING	ON-CAST-*effect*	OF-BURSTER	UN-CARDED
a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
oudeis/outheis	de	epiballO	epiblEma	rakos	agnaphos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YET, now	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	ON+CAST-*effect*, patch	BURSTER, shred	UN+CARDED, unshrunk

ΕΠΙ	ΙΜΑΤΙΩ	ΠΑΛΑΙΩ	ΑΙΡΕΙ
epi	*h*imatiō	palaiō	airei
ON	cloak	OLD	-IS-LIFTING
prep	n_ 2 dat sg n	a_ dat sg n	vi AC act pres 3 sg
epi	*h*imation	palaios	airO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	OLD	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΑΥΤΟΥ
gar	to	plērōma	autou
for	THE	FILLING	OF-it
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg n
gar	*ho*/*hE*/to	plErOma	autos/autE/auto
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΙΜΑΤΙΟΥ	ΚΑΙ	ΧΕΙΡΟΝ	ΣΧΙΣΜΑ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
apo	tou	*h*imatiou	kai	cheiron	schisma	geinetai
FROM	THE	cloak	AND	WORSE	SPLIT	-IS-BECOMING~
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	a_ nom sg n cmp	n_ 3 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
apo	*ho*/*hE*/to	*h*imation	kai	cheirOn (cherEs/chereia)	schisma	ginomai
FROM, *id.* by, of	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	AND, also, too	WORSE	SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	BECOME, come to be, come into being, occur

17 Neither are they draining fresh wine into old wine skins; otherwise, surely the wine skins are bursting~, and the wine is spilling~, and the wine skins |perish~. But they are draining fresh wine into new wine skins, and both are |preserved~."

Mt 9:17

ΟΥΔΕ	ΒΑΛΛΟΥΣΙΝ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙΣ	ΑΣΚΟΥΣ	ΠΑΛΑΙΟΥΣ
oude	ballousin	oinon	neon	eis	askous	palaious
NOT-YET	THEY-ARE-CASTING	WINE	YOUNG	INTO	skin_BOTTLES	OLD
adv	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
oude	ballO	oinos	neos	eis	askos	palaios
NOT+YET, neither, nor	CAST	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	OLD

ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΡΗΓΝΥΝΤΑΙ	ΟΙ
ei	de	mē	ge	rēgnuntai	*h*oi
IF	YET	NO	SURELY	THEY-ARE-*be*ING-BURST	THE(p)
part cond	conj	part neg *conditionally*	part	vi AC mid pres 3 pl	t_ nom pl m
ei	de	mE	ge	rEgnumi/rEssO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	BURST, tear	THE

ΑΣΚΟΙ	ΚΑΙ	Ο	ΟΙΝΟΣ	ΕΚΧΕΙΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΣΚΟΙ
askoi	kai	*ho*	oinos	ekcheitai	kai	*h*oi	askoi
skin_BOTTLES	AND	THE	WINE	-IS-*be*ING-OUT-POURED	AND	THE(p)	skin_BOTTLES
n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
askos	kai	*ho*/*hE*/to	oinos	ekcheO	kai	*ho*/*hE*/to	askos
BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	AND, also, too	THE	WINE	OUT+POUR, pour out, spill, shed	AND, also, too	THE	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin

ΑΠΟΛΛΥΝΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΒΑΛΛΟΥΣΙΝ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙΣ
apolluntai	alla	ballousin	oinon	neon	eis
THEY-ARE-*be*ING-destroyED	but	THEY-ARE-CASTING	WINE	YOUNG	INTO
vi AC mid pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep
apollumi	alla	ballO	oinos	neos	eis
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CHANGE, but, nevertheless, nay	CAST	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for

ΑΣΚΟΥΣ	ΚΑΙΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΣΥΝΤΗΡΟΥΝΤΑΙ
askous	kainous	kai	amphoteroi	suntērountai
skin_BOTTLES	NEW	AND	both	THEY-ARE-*be*ING-TOGETHER-KEPT
n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	conj	a_ nom pl m cmp	vi AC mid pres 3 pl
askos	kainos	kai	amphoteros (amphO/amphi)	suntEreO
BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	NEW	AND, also, too	ENVELOPING-more, both	TOGETHER+KEEP, preserve

18 As He is speaking of these things to them, |lo~! one approaching Him, a chief, worshiped Him, saying, [t] "My

Mt 9:18

ΤΑΥΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ
tauta	autou	lalountos
these	OF-Him	TALKING
pd acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto	laleO
THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˙daughter just now deceases, but ˹come and ˹place Thy ˙hand *on* on her, and she shall ˹live˜."

ΑΥΤΟΙϹ	ΙΔΟΥ	ΑΡΧΩΝ
autois	idou	archōn
to-them	(YOU)-BE-PERCEIVING	chief
pp dat pl m	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	eidO	archOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ЄΙϹ	ΠΡΟϹЄΛΘΩΝ	ΠΡΟϹЄΚΥΝЄΙ	ΑΥΤΩ
*h*eis	proselthōn	prosekunei	autō
ONE	TOWARD-COMING	he-worshipED	to-Him
a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
*h*eis	proserchomai	proskuneO	autos/autE/auto
ONE	TOWARD+COME, come to, approach	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛЄΓΩΝ	ΟΤΙ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΑΡΤΙ
legōn	*h*oti	*h*ē	thugatēr	mou	arti
sayING	that	THE	DAUGHTER	OF-ME	AT_PRESENT
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	adv
legO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	thugatEr	egO	arti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DAUGHTER	I / ME / OF-ME / to-ME	AT_PRESENT, *id.* now

ЄΤЄΛЄΥΤΗϹЄΝ	ΑΛΛΑ	ЄΛΘΩΝ	ЄΠΙΘЄϹ	ΤΗΝ	ΧЄΙΡΑ	ϹΟΥ
eteleutēsen	alla	elthōn	epithes	tēn	cheira	sou
-deceaseS	but	COMING	YOU-BE-ON-PLACING	THE	HAND	OF-YOU
vi FA act indef 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg
teleutaO	alla	erchomai	epitithEmi	*h*o/*h*E/to	cheir	su
FINISH, decease	CHANGE, but, nevertheless, nay	COME	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄΠ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΖΗϹЄΤΑΙ
ep	autēn	kai	zēsetai
ON	her	AND	she-SHALL-BE-LIVING˜
prep	pp acc sg f	conj	vi AC mid fut 3 sg
epi	autos/autE/auto	kai	zaO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LIVE

19 And, being roused, ˙Jesus and His ˙disciples follow him.

Mt 9:19

ΚΑΙ	ЄΓЄΡΘЄΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹЄΝ
kai	egertheis	*h*o	iēsous	ēkolouthēsen
AND	BEING-ROUSED	THE	JESUS	-followS
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	egeirO	*h*o/*h*E/to	iEsous	akoloutheO
AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ
autō	kai	*h*oi	mathētai
to-him	AND	THE(p)	LEARNers
pp dat sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And ˹lo˜! a woman with a ˹hemorrhage twelve years, approaching from behind, touches˜ the tassel of His ˙cloak,

Mt 9:20

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΓΥΝΗ	ΑΙΜΟΡΡΟΟΥϹΑ	ΔΩΔΕΚΑ	ЄΤΗ
kai	idou	gunē	*h*aimorroousa	dōdeka	etē
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	WOMAN	BLOOD-GUSHING	TWO-TEN	YEARS
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	ni numeral	n_ 3 nom pl n
kai	eidO	gunE	*h*aimorr*h*oeO	dOdeka	etos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WOMAN, wife	BLOOD+GUSH, hemorrhage	TWO+TEN, twelve	YEAR

ΠΡΟϹЄΛΘΟΥϹΑ	ΟΠΙϹΘЄΝ	ΗΨΑΤΟ	ΤΟΥ	ΚΡΑϹΠЄΔΟΥ	ΤΟΥ
proselthousa	opisthen	*h*ēpsato	tou	kraspedou	tou
TOWARD-COMING	BEHIND-PLACE	she-TOUCHES˜	OF-THE	HANG-FOOT	OF-THE
vp AC act pres nom sg f	adv *of place*	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n
proserchomai	opisthen	*h*aptO	*h*o/*h*E/to	kraspedon	*h*o/*h*E/to
TOWARD+COME, come to, approach	BEHIND+PLACE, from behind, after, back	TOUCH, light, kindle	THE	HANG+FOOT, tassel	THE

ΙΜΑΤΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ
*h*imatiou	autou
cloak	OF-Him
n_ 2 gen sg n	pp gen sg m
*h*imation	autos/autE/auto
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 for she said in herself, "If ever I should only be touching˜ His ˙cloak, I shall be ˹saved."

Mt 9:21

ЄΛЄΓЄΝ	ΓΑΡ	ЄΝ
elegen	gar	en
she-saiD	for	IN
vi FA act past 3 sg	conj	prep
legO	gar	en
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΗ	ΕΑΝ	ΜΟΝΟΝ	ΑΨΩΜΑΙ
*h*eautē	ean	monon	*h*apsōmai
herself	IF-EVER	ONLY	I-SHOULD-BE-TOUCHING˜
pf 3 dat sg f	part cond	adv	vs AC mid fut 1 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ean	monon	*h*aptO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ONLY, alone, merely	TOUCH, light, kindle

ΤΟΥ	ΙΜΑΤΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ϹΩΘΗϹΟΜΑΙ
tou	*h*imatiou	autou	sōthēsomai
OF-THE	cloak	OF-Him	I-SHALL-BE-BEING-SAVED
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pp gen sg m	vi AC pas fut 1 sg
ho/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto	sOzO
THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

22 Now ˚Jesus, being turned and perceiving her, said, "|Courage, daughter! Your ˚faith has saved you." And saved was the woman from that ˚hour.

Mt 9:22

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ
ho	de	iēsous	strapheis	kai	idōn
THE	YET	JESUS	BEING-TURNED	AND	PERCEIVING
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	strephO	kai	eidO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TURN	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΗΝ	ΕΙΠΕΝ
autēn	eipen
her	-saiD
pp acc sg f	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΘΑΡϹΕΙ	ΘΥΓΑΤΕΡ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ
tharsei	thugater	*h*ē	pistis	sou
YOU-BE-COURAGE-ING	DAUGHTER !	THE	BELIEF	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 voc sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
tharreO/tharseO	thugatEr	*ho*/*hE*/to	pistis	su
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	DAUGHTER	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU

ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΕϹΩΘΗ	Η	ΓΥΝΗ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΩΡΑϹ
sesōken	se	kai	esōthē	*h*ē	gunē	apo	tēs	*h*ōras
-HAS-SAVED	YOU	AND	-WAS-SAVED	THE	WOMAN	FROM	THE	HOUR
vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sOzO	su	kai	sOzO	*ho*/*hE*/to	gunE	apo	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	WOMAN, wife	FROM, *id.* by, of	THE	HOUR

ΕΚΕΙΝΗϹ
ekeinēs
that
pd gen sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

23 And ˚Jesus, coming into the house of the chief, and perceiving the flutists and the throng making a tumult˜,

Mt 9:23

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ
kai	elthōn	*ho*	iēsous	eis	tēn	oikian	tou
AND	COMING	THE	JESUS	INTO	THE	HOME	OF-THE
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	THE

ΑΡΧΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΤΟΥϹ	ΑΥΛΗΤΑϹ	ΚΑΙ
archontos	kai	idōn	tous	aulētas	kai
chief	AND	PERCEIVING	THE[(p)]	FLAGEOLETers	AND
n_ 3 gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj
archOn	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	aulEtEs	kai
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FLAGEOLETer, flutist	AND, also, too

ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΘΟΡΥΒΟΥΜΕΝΟΝ
ton	ochlon	thoruboumenon
THE	THRONG	TUMULTING˜
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
ho/*hE*/to	ochlos	thorubeO
THE	THRONG	TUMULT, make a tumult

24 said, "|Retire, for the maiden did not die, but is drowsing." And they ridiculed Him.

Mt 9:24

ΕΛΕΓΕΝ	ΑΝΑΧΩΡΕΙΤΕ	ΟΥ	ΓΑΡ
elegen	anachōreite	ou	gar
He-saiD	YE-BE-UP-SPACING	NOT	for
vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	adv neg *absolute*	conj
legO	anachOreO	ou	gar
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+SPACE, retire	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΤΟ	ΚΟΡΑϹΙΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΘΕΥΔΕΙ	ΚΑΙ
apethanen	to	korasion	alla	katheudei	kai
-FROM-DIED	THE	maiden	but	she-IS-DOWN-LOUNGING	AND
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	conj
apothnEskO	*ho*/*hE*/to	korasion	alla	katheudO	kai
FROM+DIE, die	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΕΓΕΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
kategelōn	autou
THEY-DOWN-LAUGHED	OF-Him
vi FA act past 3 pl	pp gen sg m
katagelaO	autos/autE/auto
DOWN+LAUGH, ridicule	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 Now when the throng was ejected, entering, He holds her ˹hand, and the maiden was roused.

Mt 9:25

ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΞΕΒΛΗΘΗ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΕΚΡΑΤΗϹΕΝ
*h*ote	de	exeblēthē	*h*o	ochlos	eiselthōn	ekratēsen
when	YET	-WAS-OUT-CAST	THE	THRONG	INTO-COMING	He-HOLDS
adv	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*ote	de	ekballO	*h*o/*h*E/to	ochlos	eiserchomai	krateO
WHICH+BESIDES, when	YET, now	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	THRONG	INTO+COME, enter	HOLD, take *or* lay hold

ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΗΓΕΡΘΗ	ΤΟ
tēs	cheiros	autēs	kai	ēgerthē	to
OF-THE	HAND	OF-her	AND	-WAS-ROUSED	THE
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n
*h*o/*h*E/to	cheir	autos/autE/auto	kai	egeirO	*h*o/*h*E/to
THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	THE

ΚΟΡΑϹΙΟΝ
korasion
maiden
n_ 2 nom sg n
korasion
JUVENILE-*diminutive*, maiden

26 And the fame of this came out into the whole of that ˹land.

Mt 9:26

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Η	ΦΗΜΗ	ΑΥΤΗ	ΕΙϹ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
kai	exēlthen	*h*ē	phēmē	*h*autē	eis	*h*olēn	tēn	gēn
AND	-OUT-CAME	THE	AVERMENT	this	INTO	WHOLE	THE	LAND
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	exerchomai	*h*o/*h*E/to	phEmE	*h*outos/*h*autE/touto	eis	*h*olos	*h*o/*h*E/to	gE
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	AVERMENT, fame	THE+SAME, this, these	INTO *of time*: for	WHOLE	THE	LAND, earth

ΕΚΕΙΝΗΝ
ekeinēn
that
pd acc sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

27 And as ˹Jesus is passing by thence, two blind men follow Him, clamoring and saying, "Be merciful to us, Son of David!"

Mt 9:27

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΟΝΤΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
kai	paragonti	ekeithen	tō	iēsou	ēkolouthēsan
AND	to-BESIDE-LEADING	thence	THE	JESUS	THEY-follow
conj	vp AC act pres dat sg m	adv *of place*	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vi FA act indef 3 pl
kai	paragO	ekeithen	*h*o/*h*E/to	iEsous	akoloutheO
AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΔΥΟ	ΤΥΦΛΟΙ	ΚΡΑΥΓΑΖΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
autō	duo	tuphloi	kraugazontes	kai
to-Him	TWO	BLIND-*ones*	clamorING	AND
pp dat sg m	ni numeral	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
autos/autE/auto	duo	tuphlos	kraugazO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	CRY_*make*, clamor	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΛΕΗϹΟΝ	ΗΜΑϹ	ΥΙΟϹ
legontes	eleēson	*h*ēmas	*h*uios
sayING	be_YOU-MERCIFUL	US	SON
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc pl	n_ 2 nom sg m
legO	eleaO	*h*Emeis	*h*uios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	WE / US / OF-US / to-US	SON, foal

ΔΑΥΕΙΔ
daueid
DAVID
ni proper
dauid
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

28 Now on His coming into the house, the blind men come to Him. And ˹Jesus is saying to them, "You are believing that I am ˹able˺ to do this?" They are saying to Him, "Yes, Lord."

Mt 9:28

ΕΛΘΟΝΤΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
elthonti	de	autō	eis	tēn	oikian
to-COMING	YET	Him	INTO	THE	HOME
vp AC act pres dat sg m	conj	pp dat sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
erchomai	de	autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	oikia
COME	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house

ΠΡΟϹΗΛΘΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΚΑΙ
prosēlthan	autō	*h*oi	tuphloi	kai
THEY-TOWARD-COME	to-Him	THE(p)	BLIND-*ones*	AND
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj
proserchomai	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	tuphlos	kai
TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΔΥΝΑΜΑΙ	ΤΟΥΤΟ
iēsous	pisteuete	*hoti*	dunamai	touto
JESUS	YE-ARE-BELIEVING	that	I-AM-BEING_ABLE~	this
n_ nom sg m	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC mid pres 1 sg	pd acc sg n
iEsous	pisteuO	*hoti*	dunamai	*houtos*/*hautE*/touto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΗϹΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΝΑΙ
poiēsai	legousin	autō	nai
TO-DO	THEY-ARE-sayING	to-Him	YEA
vn FA act indef	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	part
poieO	legO	autos/autE/auto	nai
DO, make, produce	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YEA, yes

ΚΥΡΙΕ
kurie
Master !
n_ 2 voc sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

29 Then He touches~ their ˚eyes, saying, "According to your ˚faith let it ⌊be˲ with you."

Mt 9:29

ΤΟΤΕ	ΗΨΑΤΟ	ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
tote	*hēpsato*	tōn	ophthalmōn	autōn
then	He-TOUCHES~	OF-THE(p)	VIEWERS	OF-them
adv	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m
tote	*hap*tO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	TOUCH, light, kindle	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ
legōn	kata	tēn	pistin
sayING	accordING_to	THE	BELIEF
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
legO	kata	*ho*/*hE*/to	pistis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΥΜΩΝ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ΥΜΙΝ
*hu*mōn	genēthētō	*hu*min
OF-YE	LET-it-BE-BEING-BECOME	to-YE
pp 2 gen pl	vm AC pas pres 3 sg	pp 2 dat pl
*hu*meis	ginomai	*hu*meis
YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur	YE / OF-YE / to-YE

30 And opened were their ˚eyes. And ˚Jesus mutters to them, saying, "⌊See! Let no one ⌊know!"

Mt 9:30

ΚΑΙ	ΗΝΕΩΧΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΟΙ
kai	ēneōchthēsan	autōn	*hoi*
AND	THEY-WERE-UP-OPENED	OF-them	THE(p)
conj	vi FA pas past 3 pl	pp gen pl m	t_ nom pl m
kai	anoigO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+OPEN, open	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΚΑΙ	ΕΝΕΒΡΙΜΗϹΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
ophthalmoi	kai	enebrimēsato	autois	*ho*
VIEWERS	AND	-IN-THUNDERS~	to-them	THE
n_ 2 nom pl m	conj	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
ophthalmos	kai	embrimaomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	IN+THUNDER, mutter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΟΡΑΤΕ	ΜΗΔΕΙϹ
iēsous	legōn	*ho*rate	mēdeis
JESUS	sayING	YE-BE-SEEING	NO-YET-ONE
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	a_ nom sg m
iEsous	legO	*ho*raO	mEdeis/mEtheis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SEE	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΓΙΝΩϹΚΕΤΩ
ginōsketō
LET--BE-KNOWING
vm AC act pres 3 sg
ginOskO
KNOW

31 Yet they, ˚coming out, blaze Him abroad in the whole of that ˚land.

Mt 9:31

ΟΙ	ΔΕ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΙΕΦΗΜΙϹΑΝ
hoi	de	exelthontes	diephēmisan
THE(p)	YET	OUT-COMING	THEY-THRU-AVERize
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	exerchomai	diaphEmizO
THE	YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THRU+AVERMENT-*make*, THRU+AVERize, blaze abroad

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΓΗ
auton	en	*h*olē	tē	gē
Him	IN	WHOLE	THE	LAND
pp acc sg m	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	gE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	LAND, earth

ΕΚΕΙΝΗ
ekeinē
that
pd dat sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

32 Now at their coming~ out, |lo~! they ~bring to Him a mute |demoniac~.

Mt 9:32

ΑΥΤΩΝ	ΔΕ	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΩΝ
autōn	de	exerchomenōn
OF-them	YET	OUT-COMING~
pp gen pl m	conj	vp AC mid pres gen pl m
autos/autE/auto	de	exerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΙΔΟΥ	ΠΡΟΣΗΝΕΓΚΑΝ	ΑΥΤΩ
idou	prosēnegkan	autō
(YOU)-BE-PERCEIVING	THEY-TOWARD-CARRY	to-Him
vm AC act pres 2 sg	vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m
eidO	prospherO	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΩΦΟΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΝ
kōphon	daimonizomenon
MUTE	*be*ING-demonizED-*one*
a_/n_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
kOphos	daimonizomai
MUTE, deaf-mute, deaf	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

33 And the demon being cast out, the mute man speaks. And the throngs marvel, saying, "Never did it appear thus in ~Israel!"

Mt 9:33

ΚΑΙ	ΕΚΒΛΗΘΕΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	Ο
kai	ekblēthentos	tou	daimoniou	elalēsen	*ho*
AND	OF-BEING-OUT-CAST	THE	demonian-*one*	-TALKS	THE
conj	vp AC pas pres gen sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	ekballO	*ho*/*hE*/to	daimonion	laleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	TALK, speak	THE

ΚΩΦΟΣ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
kōphos	kai	ethaumasan	*h*oi	ochloi	legontes
MUTE	AND	THEY-MARVEL	THE(p)	THRONGS	sayING
a_/n_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
kOphos	kai	thaumazO	*ho*/*hE*/to	ochlos	legO
MUTE, deaf-mute, deaf	AND, also, too	MARVEL	THE	THRONG	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΦΑΝΗ	ΟΥΤΩΣ	ΕΝ	ΤΩ
oudepote	ephanē	*h*outōs	en	tō
NOT-YET-?-when	it-APPEARED	thus	IN	THE
adv	vi FA act past 3 sg	adv	prep	t_ dat sg m
oudepote	phainO	*h*outOs	en	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	APPEAR	THE+SAME+AS, this-AS, thus	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΣΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

34 Yet the Pharisees said, "~By the chief of the demons is he casting out the demons."

Mt 9:34

ΟΙ	ΔΕ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
*h*oi	de	pharisaioi	elegon	en	tō
THE(p)	YET	PHARISEES	THEY-saiD	IN	THE
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	pharisaios	legO	en	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΡΧΟΝΤΙ	ΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΕΚΒΑΛΛΕΙ
archonti	tōn	daimoniōn	ekballei
chief	OF-THE(p)	demonian-*ones*	He-IS-OUT-CASTING
n_ 3 dat sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi AC act pres 3 sg
archOn	*ho*/*hE*/to	daimonion	ekballO
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
ta	daimonia
THE(p)	demonian-*ones*
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ho/*hE*/to	daimonion
THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 And *Jesus led them about all the cities and the villages, teaching in their *synagogues and heralding the evangel of the kingdom, and curing every disease and every debility.

Mt 9:35	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΗΓΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ
	kai	periēgen	*ho*	iēsous	tas	poleis
	AND	-ABOUT-LED	THE	JESUS	THE(p)	cities
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
	kai	periagO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	polis
	AND, also, too	ABOUT+LEAD, lead about, go about	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	MANY, city, -polis

ΠΑϹΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ϮΩΜΑϹ	ΔΙΔΑϹϮΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
pasas	kai	tas	kōmas	didaskōn	en	tais
ALL	AND	THE(p)	VILLAGES	TEACHING	IN	THE(p)
a_ acc pl f	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat pl f
pas	kai	*ho*/*hE*/to	kOmE	didaskO	en	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	VILLAGE	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ
sunagōgais	autōn	kai	kērussōn
TOGETHER-LEADS	OF-them	AND	PROCLAIMING
n_ 1 dat pl f	pp gen pl m	conj	vp AC act pres nom sg m
sunagOgE	autos/autE/auto	kai	kErussO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	PROCLAIM, herald

ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΩΝ
to	euaggelion	tēs	basileias	kai	therapeuōn
THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	KINGdom	AND	curING
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	basileia	kai	therapeuO
THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΠΑϹΑΝ	ΝΟϹΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑϹΑΝ	ΜΑΛΑΚΙΑΝ
pasan	noson	kai	pasan	malakian
EVERY	DISEASE	AND	EVERY	SOFTness
a_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
pas	nosos	kai	pas	malakia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DISEASE	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SOFTness, debility

36 Now, perceiving the throngs, He has compassion °on them, ‡for they were °bothered~ and °tossed~ as if sheep having no shepherd.

Mt 9:36	ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΕϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΗ	ΠΕΡΙ
	idōn	de	tous	ochlous	esplagchnisthē	peri
	PERCEIVING	YET	THE(p)	THRONGS	He-IS-compassionatED	ABOUT
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA pas indef 3 sg	prep
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	ochlos	splagchnizomai	peri
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	THRONG	INTESTINE-*make*, compassionate	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΩΝ	ΟΤΙ	ΗϹΑΝ	ΕϹΚΥΛΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ
autōn	*hoti*	ēsan	eskulmenoi	kai
them	that	THEY-WERE	HAVING-*been*-FLAYED	AND
pp gen pl m	conj	vi FA act past 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	conj
autos/autE/auto	*hoti*	eimi	skullO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	FLAY, FLAY_self, bother	AND, also, too

ΕΡΙΜΜΕΝΟΙ	ΩϹΕΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΑ	ΠΟΙΜΕΝΑ
erimmenoi	*hō*sei	probata	mē	echonta	poimena
HAVING-*been*-TOSSED	AS-IF	sheep(p)	NO	HAVING	SHEPHERD
vp ST mid pres nom pl m	adv	n_ 2 nom pl n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl n	n_ 3 acc sg m
riptO	*hO*sei	probaton	mE	echO	poimEn
TOSS, pitch	AS+IF, as if, about	BEFORE+STEP, sheep	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	SHEPHERD, pastor

37 Then He is saying to His *disciples, "The harvest, indeed, is vast, yet the workers are few.

Mt 9:37	ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
	tote	legei	tois	mathētais
	then	He-IS-sayING	to-THE(p)	LEARNers
	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
	tote	legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	Ο	ΜΕΝ	ΘΕΡΙϹΜΟϹ
autou	*ho*	men	therismos
OF-Him	THE	INDEED	reaping
pp gen sg m	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	men	therismos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	INDEED	WARMing, WARMISM, reaping, harvest

ΠΟΛΥϹ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΡΓΑΤΑΙ	ΟΛΙΓΟΙ
polus	*hoi*	de	ergatai	oligoi
much	THE(p)	YET	ACTers	FEW
a_ nom sg m	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	a_ nom pl m
polus	*ho*/*hE*/to	de	ergatEs	oligos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	YET, now	ACTer, worker	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

38 ‡Beseech, then, the Lord of the harvest, so that He should be ejecting workers into His *harvest."

Mt 9:38	ΔΕΗΘΗΤΕ	ΟΥΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΡΙϹΜΟΥ
	deēthēte	oun	tou	kuriou	tou	therismou
	YE-BE-BEING-made_beseech	THEN	OF-THE	Master	OF-THE	reaping
	vm AC pas pres 2 pl	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	deomai (deO)	oun	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	therismos
	BIND, beseech	THEN	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΠΩC	ΕΚΒΑΛΗ	ΕΡΓΑΤΑC	ΕIC	TON	ΘΕΡΙCMON
*h*opōs	ekbalē	ergatas	eis	ton	therismon
WHICH-how	He-SHOULD-BE-OUT-CASTING	ACTers	INTO	THE	reaping
adv	vs AC act fut 3 sg	n_ 1 acc pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*opOs	ekballO	ergatEs	eis	*ho*/*hE*/to	therismos
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	ACTer, worker	INTO *of time*: for	THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 And, ˜calling˜ His ˚twelve disciples to Him, He ˜˚gives them authority over unclean spirits, so as to be casting them out, and to be curing every disease and every debility.

Mt 10:1

ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC	ΤΟΥC	ΔΩΔΕΚΑ	ΜΑΘΗΤΑC
kai	proskalesamenos	tous	dōdeka	mathētas
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	THE[(p)]	TWO-TEN	LEARNers
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 1 acc pl m
kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	dOdeka	mathEtEs
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	TWO+TEN, twelve	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΔΩΚΕΝ
autou	edōken
OF-Him	He-GIVES
pp gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
autos/autE/auto	didOmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟIC	ΕΞΟΥCIΑΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ
autois	exousian	pneumatōn
to-them	authority	OF-spirits
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen pl n
autos/autE/auto	exousia	pneuma
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ	ΩCΤΕ	ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ	ΑΥΤΑ
akathartōn	*h*ōste	ekballein	auta
UN-clean	AS-BESIDES	TO-BE-OUT-CASTING	them
a_ gen pl n	conj	vn AC act pres	pp acc pl n
akathartos	*h*Oste	ekballO	autos/autE/auto
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AS+BESIDES, so that, so as	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ	ΠΑCΑΝ	NOCON	ΚΑΙ
kai	therapeuein	pasan	noson	kai
AND	TO-BE-curING	EVERY	DISEASE	AND
conj	vn AC act pres	a_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj
kai	therapeuO	pas	nosos	kai
AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DISEASE	AND, also, too

ΠΑCΑΝ	ΜΑΛΑΚΙΑΝ
pasan	malakian
EVERY	SOFTness
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
pas	malakia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SOFTness, debility

2 Now the names of the twelve apostles are these: First, Simon, ˚˜termed˜ Peter, and Andrew, his ˚brother, and James ˚of ˚Zebedee, and John, his ˚brother;

Mt 10:2

ΤΩΝ	ΔΕ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΠΟCΤΟΛΩΝ	ΤΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΕCΤΙΝ	ΤΑΥΤΑ
tōn	de	dōdeka	apostolōn	ta	onomata	estin	tauta
OF-THE[(p)]	YET	TWO-TEN	commissionERS	THE[(p)]	NAMES	-IS-BEING	these
t_ gen pl m	conj	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 sg	pd nom pl n
ho/*hE*/to	de	dOdeka	apostolos	*ho*/*hE*/to	onoma	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
THE	YET, now	TWO+TEN, twelve	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	NAME	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

ΠΡΩΤΟC	CIMΩN	O	ΛΕΓΟΜΕΝΟC	ΠΕΤΡΟC	ΚΑΙ
prōtos	simōn	*h*o	legomenos	petros	kai
BEFORE-*most*	SIMON	THE	*be*ING-said	Peter	AND
a_ nom sg m sup	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
prOtos (pro)	simOn	*ho*/*hE*/to	legO	petros	kai
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROCK, Peter	AND, also, too

ΑΝΔΡΕΑC	O	ΑΔΕΛΦOC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
andreas	*h*o	adelphos	autou	kai
Andrew	THE	brother	OF-him	AND
n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	conj
andreas	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto	kai
MAN, Andrew	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΙΑΚΩΒOC	O	ΤΟΥ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗC	O
iakōbos	*h*o	tou	zebedaiou	kai	iōannēs	*h*o
JACOBUS	THE	OF-THE	ZEBEDEE	AND	JOHN	THE
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m
iakObos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	zebedaios	kai	iOannEs	*ho*/*hE*/to
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΕΛΦΟϹ	ΑΥΤΟΥ
adelphos	autou
brother	OF-him
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
adelphos	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 Philip and Bartholomew, Thomas and Matthew, the tribute collector, James *of *Alpheus and Thaddeus,

Mt 10:3

ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΚΑΙ	ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟϹ	ΘΩΜΑϹ	ΚΑΙ
philippos	kai	bartholomaios	thōmas	kai
Philip	AND	BARTHOLOMEW	THOMAS	AND
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj
philippos	kai	bartholomaios	thOmas	kai
FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	BAR+THOLOMEW, BARTHOLOMEW *Aramaic* SON + *Hebrew* FURROW	THOMAS *Hebrew* TWIN	AND, also, too

ΜΑΤΘΑΙΟϹ	Ο	ΤΕΛΩΝΗϹ	ΙΑΚΩΒΟϹ	Ο	ΤΟΥ
matthaios	*ho*	telōnēs	iakōbos	*ho*	tou
MATTHEW	THE	tributEcollectoR	JACOBUS	THE	OF-THE
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	t_ gen sg m
matthaios (maththaios)	*ho*/*hE*/to	telOnEs	iakObos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
MATTHEW	THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE

ΑΛΦΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΘΑΔΔΑΙΟϹ
*h*alphaiou	kai	thaddaios
ALPHEUS	AND	THADDEUS
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m
*h*alphaios	kai	thaddaios
ALPHEUS *Hebrew* PASS_ON?	AND, also, too	THADDEUS *Hebrew*

4 Simon the Cananite, and Judas *Iscariot, *who also gives Him up.

Mt 10:4

ϹΙΜΩΝ	Ο	ΚΑΝΑΝΑΙΟϹ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑϹ	Ο
simōn	*ho*	kananaios	kai	ioudas	*ho*
SIMON	THE	CANANITE	AND	JUDAS	THE
n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
simOn	*ho*/*hE*/to	kananaios	kai	ioudas	*ho*/*hE*/to
SIMON *Hebrew* HEAR	THE	CANANian-*one*, CANANITE *Hebrew* ZEALOUS	AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE

ΙϹΚΑΡΙΩΤΗϹ	Ο	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΟΥϹ
iskariōtēs	*ho*	kai	paradous
ISCARIOT	THE-*one*	AND	BESIDE-GIVING
n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
iskariOtEs	*ho*/*hE*/to	kai	paradidOmi
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	THE	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 These *twelve *Jesus commissions, *charging them, saying, "Into a road of the nations you may not pass forth, and into a city of the Samaritans you may not be entering.

Mt 10:5

ΤΟΥΤΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
toutous	tous	dōdeka	apesteilen	*ho*	iēsous
these	THE(p)	TWO-TEN	-commissionS	THE	JESUS
pd acc pl m	t_ acc pl m	ni numeral	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	dOdeka	apostellO	*ho*/*hE*/to	iEsous
THE+SAME, this, these	THE	TWO+TEN, twelve	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΩΝ	ΕΙϹ
paraggeilas	autois	legōn	eis
charg*ing*	to-them	sayING	INTO
vp FA act indef nom sg m	pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	prep
paraggellO	autos/autE/auto	legO	eis
BESIDE+MESSAGE, charge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for

ΟΔΟΝ	ΕΘΝΩΝ	ΜΗ	ΑΠΕΛΘΗΤΕ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΠΟΛΙΝ
*h*odon	ethnōn	mē	apelthēte	kai	eis	polin
WAY	OF-NATIONS	NO	YE-MAY-BE-FROM-COMING	AND	INTO	city
n_ 2 acc sg f	n_ 3 gen pl n	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	conj	prep	n_ 3 acc sg f
*h*odos	ethnos	mE	aperchomai	kai	eis	polis
WAY, path, road	NATION	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis

ϹΑΜΑΡΕΙΤΩΝ	ΜΗ	ΕΙϹΕΛΘΗΤΕ
samareitōn	mē	eiselthēte
OF-SAMARITANS	NO	YE-MAY-BE-INTO-COMING
n_ 1 gen pl m	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
samareitEs	mE	eiserchomai
SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter

6 Yet be going rather to[d] the *lost *sheep of the house of Israel.

Mt 10:6

ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ	ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΑ	ΑΠΟΛΩΛΟΤΑ
poreuesthe	de	mallon	pros	ta	probata	ta	apolōlota
YE-BE-GOING~	YET	RATHER-*more*	TOWARD	THE(p)	sheep	THE(p)	HAVING-*been*-destroyED
vm AC mid pres 2 pl	conj	adv cmp	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ acc pl n	vp ST act pres acc pl n
poreuomai	de	mallon (mala)	pros	*ho*/*hE*/to	probaton	*ho*/*hE*/to	apollumi
GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	RATHER-*more*, rather, more	TOWARD, to	THE	BEFORE+STEP, sheep	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΚΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ
oikou	israēl
OF-house	ISRAEL
n_ 2 gen sg m	ni proper
oikos	israEl
HOME, house, household	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

7 Now going~, herald, saying that `°Near is the kingdom of the heavens!'

Mt 10:7

ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΚΗΡΥϹϹΕΤΕ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ
poreuomenoi	de	kērussete	legontes	*h*oti
GOING~	YET	YE-BE-PROCLAIMING	sayING	that
vp AC mid pres nom pl m	conj	vm AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	conj
poreuomai	de	kErussO	legO	*h*oti
GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	PROCLAIM, herald	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΓΓΙΚΕΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
ēggiken	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
-HAS-NEARED	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
eggizO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

8 The infirm be curing, the dead be rousing, lepers be cleansing, demons be casting out. Gratuitously you got; gratuitously be giving.

Mt 10:8

ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΑϹ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΕ	ΝΕΚΡΟΥϹ	ΕΓΕΙΡΕΤΕ
asthenountas	therapeuete	nekrous	egeirete
ones-beING_UN-FIRM	YE-BE-curING	DEAD-*ones*	YE-BE-ROUSING
vp AC act pres acc pl m	vm AC act pres 2 pl	a_/n_ acc pl m	vm AC act pres 2 pl
astheneO	therapeuO	nekros	egeirO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise

ΛΕΠΡΟΥϹ	ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
leprous	katharizete	daimonia
lepers	YE-BE-*mak*ING-clean	demonian-*ones*
a_/n_ acc pl m	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc pl n
lepros	katharizO	daimonion
PEELING/PEELER, (leprous), leper	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΕΚΒΑΛΛΕΤΕ	ΔΩΡΕΑΝ	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΔΩΡΕΑΝ	ΔΟΤΕ
ekballete	dōrean	elabete	dōrean	dote
YE-BE-OUT-CASTING	gratuitousLY	YE-GOT	gratuitousLY	YE-BE-GIVING
vm AC act pres 2 pl	adv	vi FA act past 2 pl	adv	vm AC act pres 2 pl
ekballO	dOrean	lambanO	dOrean	didOmi
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	GIVE+GUSHED, gratuitousLY	GET, get, obtain, take, hold, attempt	GIVE+GUSHED, gratuitousLY	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

9 You should not be acquiring~ gold, nor yet silver, nor yet copper [ia]in your °girdles,

Mt 10:9

ΜΗ	ΚΤΗϹΗϹΘΕ	ΧΡΥϹΟΝ	ΜΗΔΕ	ΑΡΓΥΡΟΝ	ΜΗΔΕ
mē	ktēsēsthe	chruson	mēde	arguron	mēde
NO	YE-SHOULD-BE-ACQUIRING~	GOLD	NO-YET	SILVER	NO-YET
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj
mE	ktaomai	chrusos	mEde	arguros	mEde
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ACQUIRE	GOLD	NO+YET, not yet, neither	SILVER	NO+YET, not yet, neither

ΧΑΛΚΟΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΖΩΝΑϹ	ΥΜΩΝ
chalkon	eis	tas	zōnas	*h*umōn
COPPER	INTO	THE(p)	GIRDLES	OF-YE
n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
chalkos	eis	*ho*/*hE*/to	zOnE	*h*umeis
COPPER	INTO *of time*: for	THE	GIRDLE, belt	YE / OF-YE / to-YE

10 No beggar's bag [ib]for the road, nor yet two tunics, nor yet sandals, nor yet a club; for worthy is the worker of his °nourishment.

Mt 10:10

ΜΗ	ΠΗΡΑΝ	ΕΙϹ	ΟΔΟΝ	ΜΗΔΕ	ΔΥΟ	ΧΙΤΩΝΑϹ	ΜΗΔΕ
mē	pēran	eis	*h*odon	mēde	duo	chitōnas	mēde
NO	BAG	INTO	WAY	NO-YET	TWO	TUNICS	NO-YET
part neg *conditionally*	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 acc sg f	conj	ni numeral	n_ 3 acc pl m	conj
mE	pEra	eis	*h*odos	mEde	duo	chitOn	mEde
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BAG, beggar's bag	INTO *of time*: for	WAY, path, road	NO+YET, not yet, neither	TWO	TUNIC	NO+YET, not yet, neither

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ	ΜΗΔΕ	ΡΑΒΔΟΝ	ΑΞΙΟϹ	ΓΑΡ	Ο	ΕΡΓΑΤΗϹ	ΤΗϹ
*h*upodēmata	mēde	rabdon	axios	gar	*ho*	ergatēs	tēs
sandals	NO-YET	ROD	WORTHY	for	THE	ACTer	OF-THE
n_ 3 acc pl n	conj	n_ 2 acc sg f	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ gen sg f
*h*upodEma	mEde	r*h*abdos	axios	gar	*ho*/*hE*/to	ergatEs	*ho*/*hE*/to
UNDER+BIND-*effect*, sandal	NO+YET, not yet, neither	ROD, scepter, club, staff	WORTHY, meet, deserving	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ACTer, worker	THE

ΤΡΟΦΗϹ	ΑΥΤΟΥ
trophēs	autou
NURTURE	OF-him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
trophE	autos/autE/auto
NURTURE, nourishment	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 "Now, into whichever city or village you may be entering, inquire [a]who in it is worthy, and there remain

Mt 10:11

ΕΙϹ	ΗΝ	Δ	ΑΝ	ΠΟΛΙΝ	Η	ΚΩΜΗΝ	ΕΙϹΕΛΘΗΤΕ
eis	*h*ēn	d	an	polin	ē	kōmēn	eiselthēte
INTO	WHICH	YET	EVER	city	OR	VILLAGE	YE-MAY-BE-INTO-COMING
prep	pr acc sg f	conj	part	n_ 3 acc sg f	part	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl
eis	*h*os/*hE*/*ho*	de	an	polis	E	kOmE	eiserchomai
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	MANY, city, -polis	OR, either, than	VILLAGE	INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

till you should be coming out.

ΕΞΕΤΑΣΑΤΕ	ΤΙΣ	ΕΝ
exetasate	tis	en
OUT-INTERROGATE-YE	ANY	IN
vm FA act fut 2 pl	px nom sg m	prep
exetazO	tis/tis/ti	en
OUT+INTERROGATE, inquire	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΑΞΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΚΕΙ
autē	axios	estin	kakei
it	WORTHY	-IS-BEING	AND-there
pp dat sg f	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
autos/autE/auto	axios	eimi	kakei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is	AND+OUT+BE, AND-there, and there

ΜΕΙΝΑΤΕ	ΕΩΣ	ΑΝ	ΕΞΕΛΘΗΤΕ
meinate	*he*ōs	an	exelthēte
REMAIN-YE	TILL	EVER	YE-MAY-BE-OUT-COMING
vm FA act fut 2 pl	conj	part	vs AC act pres 2 pl
menO	*he*Os	an	exerchomai
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	OUT+COME, come out/away/forth/outside

12 Now, on entering~ into a ˢhouse, salute~ it,

Mt 10:12

ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ
eiserchomenoi	de	eis	tēn	oikian	aspasasthe
INTO-COMING~	YET	INTO	THE	HOME	greet-YE~
vp AC mid pres nom pl m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA mid fut 2 pl
eiserchomai	de	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	aspazomai
INTO+COME, enter	YET, now	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 and if, indeed, the house should be worthy, let your ˢpeace ⌊come on it. Yet if it should not be worthy, let your ˢpeace be ⌊turned back on you.

Mt 10:13

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΜΕΝ	Η	Η	ΟΙΚΙΑ	ΑΞΙΑ
kai	ean	men	ē	*hē*	oikia	axia
AND	IF-EVER	INDEED	-MAY-BE-BEING	THE	HOME	WORTHY
conj	part cond	part	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
kai	ean	men	eimi	*ho*/*hE*/to	oikia	axios
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	INDEED	BE, am, are, is	THE	HOME-ness, HOME, house	WORTHY, meet, deserving

ΕΛΘΑΤΩ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΩΝ	ΕΠ
elthatō	*hē*	eirēnē	*hu*mōn	ep
LET--COME	THE	PEACE	OF-YE	ON
vm FA act fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	prep
erchomai	*ho*/*hE*/to	eirEnE	*hu*meis	epi
COME	THE	PEACE	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗΝ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΜΗ	Η
autēn	ean	de	mē	ē
it	IF-EVER	YET	NO	-MAY-BE-BEING
pp acc sg f	part cond	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	ean	de	mE	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

ΑΞΙΑ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΩΝ	ΕΦ	ΥΜΑΣ
axia	*hē*	eirēnē	*hu*mōn	eph	*hu*mas
WORTHY	THE	PEACE	OF-YE	ON	YE
a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	prep	pp 2 acc pl
axios	*ho*/*hE*/to	eirEnE	*hu*meis	epi	*hu*meis
WORTHY, meet, deserving	THE	PEACE	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙΣΤΡΑΦΗΤΩ
epistraphētō
LET--BE-BEING-ON-TURNED
vm AC pas pres 3 sg
epistrephO
ON+TURN, turn back, turn about

14 And whosoever should not be receiving~ you, nor yet be hearing your ˢwords, coming~ ᵒ outside of that ˢhouse or ˢcity or village, shake off the dust ᵒfrom your ˢfeet.

Mt 10:14

ΚΑΙ	ΟΣ	ΑΝ	ΜΗ	ΔΕΞΗΤΑΙ	ΥΜΑΣ
kai	*hos*	an	mē	dexētai	*hu*mas
AND	WHO	EVER	NO	-SHOULD-BE-RECEIVING~	YE
conj	pr nom sg m	part	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	pp 2 acc pl
kai	*hos*/*hE*/*ho*	an	mE	dechomai	*hu*meis
AND, also, too	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	NO, not, *with* NOT: no/not at all	RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗΔΕ	ΑΚΟΥΣΗ	ΤΟΥΣ	ΛΟΓΟΥΣ	ΥΜΩΝ
mēde	akousē	tous	logous	*hu*mōn
NO-YET	-SHOULD-BE-HEARING	THE(p)	sayINGS	OF-YE
conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen pl
mEde	akouO	*ho*/*hE*/to	logos	*hu*meis
NO+YET, not yet, neither	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΟΙΚΙΑϹ	Η	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	Η
exerchomenoi	exō	tēs	oikias	ē	tēs	poleōs	ē
OUT-COMING~	OUTWARD	OF-THE	HOME	OR	OF-THE	city	OR
vp AC mid pres nom pl m	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	part	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	part
exerchomai	exO	*ho*/*hE*/to	oikia	E	*ho*/*hE*/to	polis	E
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	HOME-ness, HOME, house	OR, either, than	THE	MANY, city, -polis	OR, either, than

ΚΩΜΗϹ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΕΚΤΙΝΑΞΑΤΕ	ΤΟΝ	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ
kōmēs	ekeinēs	ektinaxate	ton	koniorton	ek	tōn	podōn
VILLAGE	that	OUT-QUIVER-YE	THE	DUST	OUT	OF-THE(p)	FEET
n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kOmE	ekeinos/ekeinE/ekeino	ektinassO	*ho*/*hE*/to	koniortos	ek	*ho*/*hE*/to	pous
VILLAGE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+QUIVER, shake off	THE	DUSTed, DUSTY, DUST	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FOOT

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

15 Verily, I am saying to you, More tolerable will it be for the land of Sodom and the land of Gomorrah in the day of judging than for that °city.

Mt 10:15

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ
amēn	legō	*h*umin	anektoteron
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	more-tolerable
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	a_ nom sg n cmp
amEn	legO	*h*umeis	anektoteron (anektos)
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable

ΕϹΤΑΙ	ΓΗ	ϹΟΔΟΜΩΝ	ΚΑΙ	ΓΗ	ΓΟΜΟΡΡΩΝ
estai	gē	sodomōn	kai	gē	gomorrōn
it-SHALL-BE-BEING~	to-LAND	OF-SODOMIANS	AND	LAND	OF-GOMORRAHIANS
vi AC mid fut 3 sg	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 dat sg f	n_ gen pl m/f
eimi	gE	sodoma	kai	gE	gomorra
BE, am, are, is	LAND, earth	SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED	AND, also, too	LAND, earth	GOMORRAH, GOMORRAHIANS(p) *Hebrew* sheaf

ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΚΡΙϹΕΩϹ	Η	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΕΚΕΙΝΗ
en	*h*ēmera	kriseōs	ē	tē	polei	ekeinē
IN	DAY	OF-JUDGing	OR	to-THE	city	that
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f	part	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
en	*h*Emera	krisis	E	*ho*/*hE*/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	JUDGing, judgment	OR, either, than	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

16 "|Lo~! I/ am dispatching you as sheep in the midst of wolves. |Become~, then, prudent as °serpents and artless as °doves.

Mt 10:16

ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΩ	ΥΜΑϹ	ΩϹ	ΠΡΟΒΑΤΑ
idou	egō	apostellō	*h*umas	*h*ōs	probata
(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-commissionING	YE	AS	sheep(p)
vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	adv	n_ 2 nom pl n
eidO	egO	apostellO	*h*umeis	*h*Os	probaton
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	BEFORE+STEP, sheep

ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΛΥΚΩΝ	ΓΙΝΕϹΘΕ	ΟΥΝ	ΦΡΟΝΙΜΟΙ	ΩϹ
en	mesō	lukōn	ginesthe	oun	phronimoi	*h*ōs
IN	MIDST	OF-WOLVES	YE-BE-BECOMING~	THEN	DISPOSED	AS
prep	a_/n_ dat sg n	n_ 2 gen pl m	vm AC mid pres 2 pl	conj	a_ nom pl m	adv
en	mesos	lukos	ginomai	oun	phronimos	*h*Os
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	WOLF	BECOME, come to be, come into being, occur	THEN	DISPOSED, prudent	AS, so, *id.* about, how

ΟΙ	ΟΦΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΚΕΡΑΙΟΙ	ΩϹ	ΑΙ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑΙ
*h*oi	opheis	kai	akeraioi	*h*ōs	*h*ai	peristerai
THE(p)	serpents	AND	UN-blendED	AS	THE(p)	DOVES
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	a_ nom pl m	adv	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
ho/*hE*/to	ophis	kai	akeraios	*h*Os	*ho*/*hE*/to	peristera
THE	VIEWER, serpent	AND, also, too	UN+HOLD-ian, UN-blendED, artless	AS, so, *id.* about, how	THE	DOVE

17 Now take |heed /of °*h*men, for they will be giving you up /°to Sanhedrins, and in their °synagogues will they be scourging you.

Mt 10:17

ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
prosechete	de	apo	tōn	anthrōpōn
YE-BE-heedING	YET	FROM	THE(p)	humans
vm AC act pres 2 pl	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
prosechO	de	apo	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ϹΥΝΕΔΡΙΑ	ΚΑΙ
paradōsousin	gar	*h*umas	eis	sunedria	kai
THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	for	YE	INTO	Sanhedrins	AND
vi AC act fut 3 pl	conj	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 acc pl n	conj
paradidOmi	gar	*h*umeis	eis	sunedrion	kai
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time:* for	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ
en	tais	sunagōgais	autōn
IN	THE(p)	TOGETHER-LEADS	OF-them
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΑCΤΙΓΩCΟΥCΙΝ	ΥΜΑC
mastigōsousin	*h*umas
THEY-SHALL-BE-scourgING	YE
vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl
mastigoO	*h*umeis
RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	YE / OF-YE / to-YE

18 Now *on*before governors and kings also shall you be led on My account, *to*for a testimony to them and to the nations.

Mt 10:18

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΗΓΕΜΟΝΑC	ΔΕ	ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΙC
kai	epi	*h*ēgemonas	de	kai	basileis
AND	ON	LEADERS	YET	AND	KINGS
conj	prep	n_ 3 acc pl m	conj	conj	n_ 3 acc pl m
kai	epi	*h*EgemOn	de	kai	basileus
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LEADER, governor	YET, now	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΑΧΘΗCΕCΘΕ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ	ΕΙC	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
achthēsesthe	*h*eneken	emou	eis	marturion
YE-SHALL-BE-BEING-LED	on_account_of	ME	INTO	witNESS
vi AC pas fut 2 pl	adv	pp 1 gen sg	prep	n_ 2 acc sg n
agO	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO	eis	marturion
LEAD, *id.* be going, held	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time:* for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ	ΤΟΙC	ΕΘΝΕCΙΝ
autois	kai	tois	ethnesin
to-them	AND	to-THE(p)	NATIONS
pp dat pl m	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	ethnos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	NATION

19 "Now, whenever they may be giving you up, you should not be worrying about how or *a*what you should be speaking, for it shall be given you in that *hour *a*what you should be speaking,

Mt 10:19

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΔΩCΙΝ	ΥΜΑC	ΜΗ
*h*otan	de	paradōsin	*h*umas	mē
when-EVER	YET	THEY-MAY-BE-BESIDE-GIVING	YE	NO
conj	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	part neg *conditionally*
*h*otan	de	paradidOmi	*h*umeis	mE
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΡΙΜΝΗCΗΤΕ	ΠΩC	Η	ΤΙ
merimnēsēte	pōs	ē	ti
YE-SHOULD-BE-beING_anxious	how	OR	ANY
vs AC act fut 2 pl	adv int	part	px acc sg n
merimnaO	pOs	E	tis/tis/ti
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	?+AS, how, somehow	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΑΛΗCΗΤΕ	ΔΟΘΗCΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΕΝ
lalēsēte	dothēsetai	gar	*h*umin	en
YE-SHOULD-BE-TALKING	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	for	to-YE	IN
vs AC act fut 2 pl	vi AC pas fut 3 sg	conj	pp 2 dat pl	prep
laleO	didOmi	gar	*h*umeis	en
TALK, speak	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΤΙ
ekeinē	tē	*h*ōra	ti
that	THE	HOUR	ANY
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	px acc sg n
ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	tis/tis/ti
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΑΛΗCΗΤΕ
lalēsēte
YE-SHOULD-BE-TALKING
vs AC act fut 2 pl
laleO
TALK, speak

20 for not you/ are *speaking, but the spirit of your *Father is *speaking in you.

Mt 10:20

ΟΥ	ΓΑΡ	ΥΜΕΙC	ΕCΤΕ	ΟΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΕC
ou	gar	*h*umeis	este	*h*oi	lalountes
NOT	for	YE	YE-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-TALKING
adv neg *absolute*	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ou	gar	*h*umeis	eimi	*h*o/*h*E/to	laleO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	THE	TALK, speak

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΥΜΩΝ	ΤΟ	ΛΑΛΟΥΝ
alla	to	pneuma	tou	patros	*h*umōn	to	laloun
but	THE	spirit	OF-THE	FATHER	OF-YE	THE	*one*-TALKING
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl	t_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n
alla	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	laleO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE	TALK, speak

ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	*h*umin
IN	YE
prep	pp 2 dat pl
en	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 "Now brother shall be giving up brother [io]to death, and father, child, and children shall be rising~ up [on]against parents, and shall be putting them to death.

Mt 10:21

ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΕΙϹ
paradōsei	de	adelphos	adelphon	eis
-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	YET	brother	brother	INTO
vi AC act fut 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep
paradidOmi	de	adelphos	adelphos	eis
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	INTO *of time*: for

ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΕΚΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ
thanaton	kai	patēr	teknon	kai	epanastēsontai
death	AND	FATHER	offspring	AND	THEY-SHALL-BE-ON-UP-STANDING~
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj	vi AC mid fut 3 pl
thanatos	kai	patEr	teknon	kai	epanistEmi
DIEDNESS, death	AND, also, too	FATHER, patriarchal	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	ON+UP+STAND, rise against

ΤΕΚΝΑ	ΕΠΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΘΑΝΑΤΩϹΟΥϹΙΝ
tekna	epi	goneis	kai	thanatōsousin
offsprings	ON	parents	AND	THEY-SHALL-BE-*caus*ING-to-DIE
n_ 2 nom pl n	prep	n_ 3 acc pl m	conj	vi AC act fut 3 pl
teknon	epi	goneus	kai	thanatoO
BROUGHT_FORTH, offspring, child	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BECOMer, parent	AND, also, too	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

22 And you shall be [l]hated~ by all because of My [s]name. Yet he [s]who endures [io]to the consummation, he[/] shall be [l]saved.

Mt 10:22

ΚΑΙ	ΕϹΕϹΘΕ	ΜΙϹΟΥΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ
kai	esesthe	misoumenoi	*h*upo	pantōn
AND	YE-SHALL-BE-BEING~	*be*ING-HATED	by	ALL
conj	vi AC mid fut 2 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ gen pl m
kai	eimi	miseO	*h*upo	pas
AND, also, too	BE, am, are, is	HATE	UNDER, by	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	Ο	ΔΕ
dia	to	onoma	mou	*h*o	de
because_of	THE	NAME	OF-ME	THE-*one*	YET
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	conj
dia	*h*o/*h*E/to	onoma	egO	*h*o/*h*E/to	de
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	YET, now

ΥΠΟΜΕΙΝΑϹ	ΕΙϹ	ΤΕΛΟϹ	ΟΥΤΟϹ
*h*upomeinas	eis	telos	*h*outos
UNDER-REMAIN*ing*	INTO	FINISH	this-*one*
vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n	pd nom sg m
*h*upomenO	eis	telos	*h*outos/*h*autE/touto
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE+SAME, this, these

ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ
sōthēsetai
-SHALL-BE-BEING-SAVED
vi AC pas fut 3 sg
sOzO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

23 Now, whenever they may be persecuting you in this [s]city, [l]flee into a [s]different one, for, verily, I am saying to you, Under no circumstances should you be finishing the cities of [s]Israel till [w] the Son of [s]Mankind may be coming.

Mt 10:23

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΔΙΩΚΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΤΗ
*h*otan	de	diōkōsin	*h*umas	en	tē
when-EVER	YET	THEY-MAY-BE-CHASING	YE	IN	THE
conj	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	prep	t_ dat sg f
*h*otan	de	diOkO	*h*umeis	en	*h*o/*h*E/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	CHASE, persecute, pursue	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΟΛΕΙ	ΤΑΥΤΗ	ΦΕΥΓΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΤΕΡΑΝ	ΑΜΗΝ	ΓΑΡ
polei	tautē	pheugete	eis	tēn	*h*eteran	amēn	gar
city	this	YE-BE-FLEEING	INTO	THE	DIFFERENT	AMEN	for
n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	hebrew	conj
polis	*h*outos/*h*autE/touto	pheugO	eis	*h*o/*h*E/to	*h*eteros	amEn	gar
MANY, city, -polis	THE+SAME, this, these	FLEE	INTO *of time*: for	THE	DIFFERENT, *id.* other	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥ	ΜΗ
legō	*h*umin	ou	mē
I-AM-sayING	to-YE	NOT	NO
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
legO	*h*umeis	ou	mE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΕΛΕϹΗΤΕ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ	ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ	ΕΩϹ
telesēte	tas	poleis	tou	israēl	*h*eōs
YE-SHOULD-BE-FINISHING	THE[(p)]	cities	OF-THE	ISRAEL	TILL
vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg m	ni proper	conj
teleO	*h*o/*h*E/to	polis	*h*o/*h*E/to	israEl	*h*eOs
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	MANY, city, -polis	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	TILL, till, while, *id.* to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΕΛΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*ou	elthē	*h*o	*h*uios	tou	anthrōpou
OF-WHICH	-MAY-BE-COMING	THE	SON	OF-THE	human
pr gen sg n	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*os/*h*E/*h*o	erchomai	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
WHICH / WHO	COME	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

24 "A disciple is not above his ˚teacher, neither a slave above his ˚lord.

Mt 10:24

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΥΠΕΡ	ΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΝ
ouk	estin	mathētēs	*h*uper	ton	didaskalon
NOT	-IS-BEING	LEARNer	OVER	THE	TEACHER
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ou	eimi	mathEtEs	*h*uper	*h*o/*h*E/to	didaskalos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	LEARNer, disciple	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	TEACHER

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕ	ΔΟΥΛΟϹ	ΥΠΕΡ	ΤΟΝ
autou	oude	doulos	*h*uper	ton
OF-him	NOT-YET	SLAVE	OVER	THE
pp gen sg m	adv	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m
autos/autE/auto	oude	doulos	*h*uper	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	SLAVE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ
kurion	autou
master	OF-him
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
kurios	autos/autE/auto
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 Sufficient is it for the disciple that he may be becoming˜ as his ˚teacher, and the slave as his ˚lord. If they surname the householder Beezeboul, how much rather ˚those of his household.

Mt 10:25

ΑΡΚΕΤΟΝ	ΤΩ	ΜΑΘΗΤΗ	ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΩϹ
arketon	tō	mathētē	*h*ina	genētai	*h*ōs
SUFFICIENT	to-THE	LEARNer	THAT	he-MAY-BE-BECOMING˜	AS
a_ nom sg n	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg	adv
arketos	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*ina	ginomai	*h*Os
SUFFICed, SUFFIC*ing*, SUFFICIENT	THE	LEARNer, disciple	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how

Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ
*h*o	didaskalos	autou	kai	*h*o	doulos
THE	TEACHER	OF-him	AND	THE	SLAVE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/to	didaskalos	autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	doulos
THE	TEACHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	SLAVE

ΩϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ
*h*ōs	*h*o	kurios	autou
AS	THE	master	OF-him
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
*h*Os	*h*o/*h*E/to	kurios	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗΝ	ΒΕΕΖΕΒΟΥΛ	ΕΠΕΚΑΛΕϹΑΝ
ei	ton	oikodespotēn	beezeboul	epekalesan
IF	THE	HOME-POSSESSor	BEEZEBOUL	THEY-ON-CALL
part cond	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	ni proper	vi FA act indef 3 pl
ei	*h*o/*h*E/to	oikodespotEs	beezeboul	epikaleO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	HOME+POSSESSor, householder	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence	ON+CALL, invoke, appeal, surname

ΠΟϹΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟΥϹ	ΟΙΚΙΑΚΟΥϹ
posō	mallon	tous	oikiakous
to-how_much	RATHER-*more*	THE(p)	HOME_ERS
pi dat sg n	adv cmp	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
posos/posa/poson	mallon (mala)	*h*o/*h*E/to	oikiakos
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE	HOME_ER, of household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 Do not, then, be ˹afraid of them, for nothing is ˚covered˜, which shall not be ˹revealed, and hidden which shall not be ˹known.

Mt 10:26

ΜΗ	ΟΥΝ	ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ
mē	oun	phobēthēte	autous
NO	THEN	YE-BE-BEING-made_FEAR	them
part neg *conditionally*	conj	vm AC pas pres 2 pl	pp acc pl m
mE	oun	phobeO	autos/autE/auto
NO, not, *with* NO: no/not at all	THEN	FEAR, be afraid	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΔΕΝ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	Ο
ouden	gar	estin	kekalummenon	*h*o
NOT-YET-ONE	for	-IS-BEING	HAVING-*been*-COVERED	WHICH
a_ nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	pr nom sg n
oudeis/outheis	gar	eimi	kaluptO	*h*os/*h*E/*h*o
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	COVER	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΡΥΠΤΟΝ
ouk	apokaluphthēsetai	kai	krupton
NOT	-SHALL-BE-BEING-FROM-COVERED	AND	HIDDEN
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	conj	a_ nom sg n
ou	apokaluptO	kai	kruptos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+COVER, reveal, unveil	AND, also, too	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

Ο	ΟΥ	ΓΝΩϹΘΗϹΕΤΑΙ
ho	ou	gnōsthēsetai
WHICH	NOT	-SHALL-BE-BEING-KNOWN
pr nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
hos/*hE*/*ho*	ou	ginOskO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

27 What I am saying to you in the darkness, say in the light. And what you are hearing [i]in the ear, herald on the housetops.

Mt 10:27

Ο	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ
ho	legō	*humin*	en	tē	skotia
WHICH	I-AM-sayING	to-YE	IN	THE	DARKness
pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
hos/*hE*/*ho*	legO	*humeis*	en	*ho*/*hE*/to	skotia
WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness

ΕΙΠΑΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΥϹ
eipate	en	tō	phōti	kai	*ho*	eis	to	ous
say-YE	IN	THE	LIGHT	AND	WHICH	INTO	THE	EAR
vm FA act fut 2 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	pr acc sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
eipon (legO)	en	*ho*/*hE*/to	phOs	kai	*hos*/*hE*/*ho*	eis	*ho*/*hE*/to	ous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT	AND, also, too	WHICH / WHO	INTO *of time*: for	THE	EAR

ΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΗΡΥΞΑΤΕ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΔΩΜΑΤΩΝ
akouete	kēruxate	epi	tōn	dōmatōn
YE-ARE-HEARING	PROCLAIM-YE	ON	THE[(p)]	housetops
vi AC act pres 2 pl	vm FA act fut 2 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
akouO	kErussO	epi	*ho*/*hE*/to	dOma
HEAR	PROCLAIM, herald	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop

28 "And do not [l]fear [f] [*]those who are killing the body, yet are not [l]able~ to kill the soul. Yet be fearing~ Him, rather,[*]Who is [l]able~ to destroy the soul as well as the body in Gehenna.

Mt 10:28

ΚΑΙ	ΜΗ	ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΟΚΤΕΝΝΟΝΤΩΝ	ΤΟ
kai	mē	phobēthēte	apo	tōn	apoktennontōn	to
AND	NO	YE-BE-BEING-made_FEAR	FROM	THE[(p)]	*ones*-FROM-KILLING	THE
conj	part neg *conditionally*	vm AC pas pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg n
kai	mE	phobeO	apo	*ho*/*hE*/to	apokteinO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	FROM, *id.* by, of	THE	FROM+KILL, kill	THE

ϹΩΜΑ	ΤΗΝ	ΔΕ	ΨΥΧΗΝ	ΜΗ	ΔΥΝΑΜΕΝΩΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ
sōma	tēn	de	psuchēn	mē	dunamenōn	apokteinai	phobeisthe
BODY	THE	YET	soul	NO	OF-BEING_ABLE~	TO-FROM-KILL	YE-BE-FEARING~
n_ 3 acc sg n	t_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*	vp AC mid pres gen pl m	vn FA act indef	vm AC mid pres 2 pl
sOma	*ho*/*hE*/to	de	psuchE	mE	dunamai	apokteinO	phobeO
BODY	THE	YET, now	COOLING, soul	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FROM+KILL, kill	FEAR, be afraid

ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟΝ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
de	mallon	ton	dunamenon	kai	tēn	psuchēn	kai	to	sōma
YET	RATHER-*more*	THE	*One*-BEING_ABLE~	AND	THE	soul	AND	THE	BODY
conj	adv cmp	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
de	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	dunamai	kai	*ho*/*hE*/to	psuchE	kai	*ho*/*hE*/to	sOma
YET, now	RATHER-*more*, rather, more	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	AND, also, too	THE	COOLING, soul	AND, also, too	THE	BODY

ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ΕΝ	ΓΕΕΝΝΗ
apolesai	en	geennē
TO-destroy	IN	GEHENNA
vn FA act indef	prep	n_ 1 dat sg f
apollumi	en	geenna
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

29 Are not two sparrows selling~ for a penny? And not one [o] of them will be falling~ on the earth without your [*]Father.

Mt 10:29

ΟΥΧΙ	ΔΥΟ	ϹΤΡΟΥΘΙΑ	ΑϹϹΑΡΙΟΥ	ΠΩΛΕΙΤΑΙ
ouchi	duo	strouthia	assariou	pōleitai
NOT[(emph.)]	TWO	*little*-PASSERINES	OF-ASSARION	-IS-*be*ING-SOLD
adv neg emph int	ni numeral	n_ 2 nom pl n	n_ 2 gen sg n	vi AC mid pres 3 sg
ouchi	duo	strouthion	assarion	pOleO
NOT[(emph)]	TWO	PASSERINE-*diminutive*, *little*-PASSERINE, sparrow	ASSARION, AS-*diminutive*, penny *from Latin* as (*depreciated As*)	SELL

ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥ
kai	*hen*	ex	autōn	ou
AND	ONE	OUT	OF-them	NOT
conj	a_ nom sg n	prep	pp gen pl n	adv neg *absolute*
kai	*heis*	ek	autos/autE/auto	ou
AND, also, too	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕϹΕΙΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΑΝΕΥ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
peseitai	epi	tēn	gēn	aneu	tou	patros
-SHALL-BE-FALLING~	ON	THE	LAND	WITHOUT	OF-THE	FATHER
vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
piptO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	aneu	*ho*/*hE*/to	patEr
FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	WITHOUT	THE	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

30 Now of your ˢhead ⁺even the hairs are all ˚numbered˜.

Mt 10:30

ΥΜΩΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΤΡΙΧΕϹ	ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΠΑϹΑΙ
*h*umōn	de	kai	*h*ai	triches	tēs	kephalēs	pasai
OF-YE	YET	AND	THE[(p)]	HAIRS	OF-THE	HEAD	ALL
pp 2 gen pl	conj	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ nom pl f
*h*umeis	de	kai	*h*o/*h*E/to	thrix	*h*o/*h*E/to	kephalE	pas
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	AND, also, too	THE	HAIR	THE	HEAD	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΗΡΙΘΜΗΜΕΝΑΙ	ΕΙϹΙΝ
ērithmēmenai	eisin
HAVING-*been*-NUMBERED	THEY-ARE-BEING
vp ST mid pres nom pl f	vi AC act pres 3 pl
arithmeO	eimi
NUMBER	BE, am, are, is

31 Then do not ˡfear˜! Of more ˡconsequence than many sparrows are you˙.

Mt 10:31

ΜΗ	ΟΥΝ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ	ΠΟΛΛΩΝ	ϹΤΡΟΥΘΙΩΝ
mē	oun	phobeisthe	pollōn	strouthiōn
NO	THEN	YE-BE-FEARING˜	OF-MANY	*little*-PASSERINES
part neg *conditionally*	conj	vm AC mid pres 2 pl	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
mE	oun	phobeO	polus	strouthion
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	FEAR, be afraid	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	PASSERINE-*diminutive*, *little*-PASSERINE, sparrow

ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ	ΥΜΕΙϹ
diapherete	*h*umeis
YE-ARE-THRU-CARRYING	YE
vi AC act pres 2 pl	pp 2 nom pl
diapherO	*h*umeis
THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	YE / OF-YE / to-YE

32 "Everyone, then, who[a] shall be avowing ˙ Me in front of ˢ*h*men, ˙ him will I˙ also be avowing in front of My ˢFather ˢWho is in the heavens.

Mt 10:32

ΠΑϹ	ΟΥΝ	ΟϹΤΙϹ	ΟΜΟΛΟΓΗϹΕΙ
pas	oun	*h*ostis	*h*omologēsei
EVERY	THEN	WHO-ANY	-SHALL-BE-avowING
a_ nom sg m	conj	px nom sg m	vi AC act fut 3 sg
pas	oun	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*omologeO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	LIKE+LAY/say, avow

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
en	emoi	emprosthen	tōn	anthrōpōn
IN	ME	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE[(p)]	humans
prep	pp 1 dat sg	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
en	egO	emprosthen	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΟΜΟΛΟΓΗϹΩ	ΚΑΓΩ	ΕΝ
*h*omologēsō	kagō	en
I-SHALL-BE-avowING	AND-I	IN
vi AC act fut 1 sg	pp 1 nom sg con	prep
*h*omologeO	kagO	en
LIKE+LAY/say, avow	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΤΟΥ
autō	emprosthen	tou	patros	mou	tou
him	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	FATHER	OF-ME	OF-THE
pp dat sg m	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m
autos/autE/auto	emprosthen	*h*o/*h*E/to	patEr	egO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
en	tois	ouranois
IN	THE[(p)]	heavens
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
en	*h*o/*h*E/to	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

33 Yet, who[a] should ever be disowning˜ Me in front of ˢ*h*men, I˙ also will be disowning˜ him in front of My ˢFather ˢWho is in the heavens.

Mt 10:33

ΟϹΤΙϹ	Δ	ΑΝ	ΑΡΝΗϹΗΤΑΙ	ΜΕ
*h*ostis	d	an	arnēsētai	me
WHO-ANY	YET	EVER	-SHOULD-BE-DENYING˜	ME
px nom sg m	conj	part	vs AC mid fut 3 sg	pp 1 acc sg
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	de	an	arneomai	egO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	YET, now	EVER *changes* may *into* should	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΡΝΗϹΟΜΑΙ
emprosthen	tōn	anthrōpōn	arnēsomai
IN-TOWARD-PLACE	OF-THE[(p)]	humans	I-SHALL-BE-DENYING˜
adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC mid fut 1 sg
emprosthen	*h*o/*h*E/to	anthrOpos	arneomai
IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΓΩ	ΑΥΤΟΝ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΤΟΥ
kagō	auton	emprosthen	tou
AND-I	him	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE
pp 1 nom sg con	pp acc sg m	adv *of place*	t_ gen sg m
kagO	autos/autE/auto	emprosthen	*ho*/*hE*/to
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE

ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
patros	mou	tou	en	tois	ouranois
FATHER	OF-ME	OF-THE	IN	THE(p)	heavens
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
patEr	egO	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

34 "You should not be inferring that I came to be casting peace on the earth. I did not come to be casting peace, but a sword.

Mt 10:34

ΜΗ	ΝΟΜΙΣΗΤΕ	ΟΤΙ	ΗΛΘΟΝ	ΒΑΛΕΙΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ
mē	nomisēte	*h*oti	ēlthon	balein	eirēnēn
NO	YE-SHOULD-BE-inferrING	that	I-CAME	TO-BE-CASTING	PEACE
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	conj	vi FA act past 1 sg	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f
mE	nomizO	*h*oti	erchomai	ballO	eirEnE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	CAST	PEACE

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΟΥΚ	ΗΛΘΟΝ	ΒΑΛΕΙΝ
epi	tēn	gēn	ouk	ēlthon	balein
ON	THE	LAND	NOT	I-CAME	TO-BE-CASTING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	vn AC act pres
epi	*ho*/*hE*/to	gE	ou	erchomai	ballO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	CAST

ΕΙΡΗΝΗΝ	ΑΛΛΑ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ
eirēnēn	alla	machairan
PEACE	but	sword
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
eirEnE	alla	machaira/machairE
PEACE	CHANGE, but, nevertheless, nay	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

35 For I came to pit a *h*man against his *father, and a daughter against her *mother, and a daughter-in-law against her *mother-in-law.

Mt 10:35

ΗΛΘΟΝ	ΓΑΡ	ΔΙΧΑΣΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
ēlthon	gar	dichasai	anthrōpon
I-CAME	for	TO-TWO_ize	human
vi FA act past 1 sg	conj	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
erchomai	gar	dichazO	anthrOpos
COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TWO_*make*, TWO_ize, pit against	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ
kata	tou	patros
DOWN	OF-THE	FATHER
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	patEr
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΥΓΑΤΕΡΑ
autou	kai	thugatera
OF-him	AND	DAUGHTER
pp gen sg m	conj	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	kai	thugatEr
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DAUGHTER

ΚΑΤΑ	ΤΗΣ	ΜΗΤΡΟΣ
kata	tēs	mētros
DOWN	OF-THE	MOTHER
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	mEtEr
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MOTHER

ΑΥΤΗΣ	ΚΑΙ	ΝΥΜΦΗΝ
autēs	kai	numphēn
OF-her	AND	BRIDE
pp gen sg f	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	numphE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	BRIDE

ΚΑΤΑ	ΤΗΣ	ΠΕΝΘΕΡΑΣ
kata	tēs	pentheras
DOWN	OF-THE	mother_IN_LAW
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	penthera
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	mother_IN_LAW

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 And the enemies of a *[h]man are *those of his household.

Mt 10:36

ΚΑΙ	ΕΧΘΡΟΙ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΙ	ΟΙΚΙΑΚΟΙ
kai	echthroi	tou	anthrōpou	*h*oi	oikiakoi
AND	enemies	OF-THE	human	THE(p)	HOME_ERS
conj	a_/n_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	echthros	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	oikiakos
AND, also, too	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	HOME_ER, of household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 "He *who is [f]ond of father or mother above Me is not worthy of Me. And he *who is [f]ond of son or daughter above Me is not worthy of Me.

Mt 10:37

Ο	ΦΙΛΩΝ	ΠΑΤΕΡΑ	Η	ΜΗΤΕΡΑ	ΥΠΕΡ	ΕΜΕ
ho	philōn	patera	ē	mētera	*h*uper	eme
THE	*one*-beING_FOND	FATHER	OR	MOTHER	OVER	ME
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg m	part	n_ 3 acc sg f	prep	pp 1 acc sg
ho/*hE*/to	phileO	patEr	E	mEtEr	*h*uper	egO
THE	FOND_be, be fond, friend, kiss	FATHER, patriarchal	OR, either, than	MOTHER	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΜΟΥ	ΑΞΙΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΦΙΛΩΝ
ouk	estin	mou	axios	kai	*ho*	philōn
NOT	-IS-BEING	OF-ME	WORTHY	AND	THE	*one*-beING_FOND
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
ou	eimi	egO	axios	kai	*ho*/*hE*/to	phileO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WORTHY, meet, deserving	AND, also, too	THE	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΥΙΟΝ	Η	ΘΥΓΑΤΕΡΑ	ΥΠΕΡ	ΕΜΕ	ΟΥΚ
*h*uion	ē	thugatera	*h*uper	eme	ouk
SON	OR	DAUGHTER	OVER	ME	NOT
n_ 2 acc sg m	part	n_ 3 acc sg f	prep	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*
*h*uios	E	thugatEr	*h*uper	egO	ou
SON, foal	OR, either, than	DAUGHTER	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	ΜΟΥ	ΑΞΙΟΣ
estin	mou	axios
-IS-BEING	OF-ME	WORTHY
vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	a_ nom sg m
eimi	egO	axios
BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WORTHY, meet, deserving

38 And he who is not taking his *cross and following after Me is not worthy of Me.

Mt 10:38

ΚΑΙ	ΟΣ	ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟΝ	ΣΤΑΥΡΟΝ
kai	*h*os	ou	lambanei	ton	stauron
AND	WHO	NOT	-IS-GETTING-UP	THE	pale
conj	pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	*h*os/*hE*/*ho*	ou	lambanO	*ho*/*hE*/to	stauros
AND, also, too	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	STAND, pale, cross

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΟΠΙΣΩ	ΜΟΥ
autou	kai	akoloutheі	opisō	mou
OF-him	AND	-IS-followING	BEHIND	ME
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	adv	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	kai	akoloutheO	opisO	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΜΟΥ	ΑΞΙΟΣ
ouk	estin	mou	axios
NOT	-IS-BEING	OF-ME	WORTHY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	a_ nom sg m
ou	eimi	egO	axios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WORTHY, meet, deserving

39 He *who is finding his *soul will be destroying it, and he *who destroys his *soul on My account will be finding it.

Mt 10:39

Ο	ΕΥΡΩΝ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
ho	*h*eurōn	tēn	psuchēn	autou
THE	*one*-FINDING	THE	soul	OF-him
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	psuchE	autos/autE/auto
THE	FIND	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΛΕΣΕΙ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	Ο
apolesei	autēn	kai	*ho*
-SHALL-BE-destroyING	it	AND	THE
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f	conj	t_ nom sg m
apollumi	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΑΠΟΛΕΣΑΣ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
apolesas	tēn	psuchēn	autou
one-destroy*ing*	THE	soul	OF-him
vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
apollumi	*ho*/*hE*/to	psuchE	autos/autE/auto
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ	ΕΥΡΗϹΕΙ	ΑΥΤΗΝ
*h*eneken	emou	*h*eurēsei	autēn
on_account_of	ME	-SHALL-BE-FINDING	it
adv	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f
*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO	*h*euriskO	autos/autE/auto
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

40 "He ˣwho is receiving˜ you is receiving˜ Me, and he ˣwho is receiving˜ Me is receiving Him ˣWho commissions Me.

Mt 10:40	Ο	ΔΕΧΟΜΕΝΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕΜΕ	ΔΕΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΕΜΕ
	ho	dechomenos	*h*umas	eme	dechetai	kai	*ho*	eme
	THE	*one*-RECEIVING˜	YE	ME	-IS-RECEIVING˜	AND	THE-*one*	ME
	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	pp 2 acc pl	pp 1 acc sg	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	pp 1 acc sg
	ho/*hE*/to	dechomai	*h*umeis	egO	dechomai	kai	*ho*/*hE*/to	egO
	THE	RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE	AND, also, too	THE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΧΟΜΕΝΟϹ	ΔΕΧΕΤΑΙ	ΤΟΝ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑΝΤΑ	ΜΕ
dechomenos	dechetai	ton	aposteilanta	me
RECEIVING˜	-IS-RECEIVING˜	THE-*One*	commission*ing*	ME
vp AC mid pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
dechomai	dechomai	*ho*/*hE*/to	apostellO	egO
RECEIVE	RECEIVE	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME

41 He ˣwho is receiving˜ a prophet [iq]in the name of a prophet shall be obtaining˜ a prophet's wages. And he ˣwho is receiving˜ a just man [iq]in the name of a just man shall be obtaining˜ a just man's wages.

Mt 10:41	Ο	ΔΕΧΟΜΕΝΟϹ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΕΙϹ	ΟΝΟΜΑ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΜΙϹΘΟΝ
	ho	dechomenos	prophētēn	eis	onoma	prophētou	misthon
	THE	*one*-RECEIVING˜	BEFORE-AVERer	INTO	NAME	OF-BEFORE-AVERer	HIRE
	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 1 acc sg m	prep	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	dechomai	prophEtEs	eis	onoma	prophEtEs	misthos
	THE	RECEIVE	BEFORE+AVERer, prophet	INTO *of time*: for	NAME	BEFORE+AVERer, prophet	HIRE, wage

ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΔΕΧΟΜΕΝΟϹ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΕΙϹ	ΟΝΟΜΑ
prophētou	lēmpsetai	kai	*ho*	dechomenos	dikaion	eis	onoma
OF-BEFORE-AVERer	-SHALL-BE-GETTING˜	AND	THE	*one*-RECEIVING˜	JUST-*one*	INTO	NAME
n_ 1 gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	a_/n_ acc sg m	prep	n_ 3 acc sg n
prophEtEs	lambanO	kai	*ho*/*hE*/to	dechomai	dikaios	eis	onoma
BEFORE+AVERer, prophet	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	THE	RECEIVE	JUST	INTO *of time*: for	NAME

ΔΙΚΑΙΟΥ	ΜΙϹΘΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΥ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ
dikaiou	misthon	dikaiou	lēmpsetai
OF-JUST-*one*	HIRE	OF-JUST-*one*	-SHALL-BE-GETTING˜
a_/n_ gen sg m	n_ 2 acc sg m	a_/n_ gen sg m	vi AC mid fut 3 sg
dikaios	misthos	dikaios	lambanO
JUST	HIRE, wage	JUST	GET, get, obtain, take, hold, attempt

42 And whoever should be giving one of these ˣlittle ones only a cool cup to drink, [iq]in the name of a disciple, verily, I am saying to you, by no means should he be losing his ˣwages."

Mt 10:42	ΚΑΙ	ΟϹ	ΑΝ	ΠΟΤΙϹΗ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΜΙΚΡΩΝ
	kai	*h*os	an	potisē	*h*ena	tōn	mikrōn
	AND	WHO	EVER	-SHOULD-BE-DRINKizING	ONE	OF-THE(p)	LITTLE-*ones*
	conj	pr nom sg m	part	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
	kai	*h*os/*hE*/*ho*	an	potizO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	mikros
	AND, also, too	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	ONE	THE	LITTLE, small

ΤΟΥΤΩΝ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΨΥΧΡΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΕΙϹ	ΟΝΟΜΑ	ΜΑΘΗΤΟΥ
toutōn	potērion	psuchrou	monon	eis	onoma	mathētou
these	DRINK_cup	OF-COOL	ONLY	INTO	NAME	OF-LEARNer
pd gen pl m	n_ 2 acc sg n	a_/n_ gen sg n	adv	prep	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	potErion	psuchros	monon	eis	onoma	mathEtEs
THE+SAME, this, these	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	COOL	ONLY, alone, merely	INTO *of time*: for	NAME	LEARNer, disciple

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥ
amēn	legō	*h*umin	ou
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	NOT
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
amEn	legO	*h*umeis	ou
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΑΠΟΛΕϹΗ	ΤΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΑΥΤΟΥ
mē	apolesē	ton	misthon	autou
NO	he-SHOULD-BE-destroyING	THE	HIRE	OF-him
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
mE	apollumi	*ho*/*hE*/to	misthos	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE	HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And it [b]came˜, when ˣJesus finishes prescribing to His ˣtwelve disciples, that He proceeded thence ˣto be teaching and heralding in their ˣcities.

Mt 11:1	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΤΕ	ΕΤΕΛΕϹΕΝ	Ο
	kai	egeneto	*h*ote	etelesen	*ho*
	AND	it-BECAME˜	when	-FINISHES	THE
	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
	kai	ginomai	*h*ote	teleO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΔΙΑΤΑϹϹΩΝ	ΤΟΙϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
iēsous	diatassōn	tois	dōdeka	mathētais
JESUS	prescribING	to-THE(p)	TWO-TEN	LEARNers
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat pl m	ni numeral	n_ 1 dat pl m
iEsous	diatassO	*ho*/*hE*/to	dOdeka	mathEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THRU+SET, prescribe	THE	TWO+TEN, twelve	LEARNer, disciple

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΕΒΗ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΤΟΥ
autou	metebē	ekeithen	tou
OF-Him	He-after-STEPPED	thence	OF-THE
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	adv *of place*	t_ gen sg n
autos/autE/auto	metabainO	ekeithen	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	THE

ΔΙΔΑCΚΕΙΝ	ΚΑΙ	ΚΗΡΥCCΕΙΝ	ΕΝ	ΤΑΙC	ΠΟΛΕCΙΝ
didaskein	kai	kērussein	en	tais	polesin
TO-BE-TEACHING	AND	TO-BE-PROCLAIMING	IN	THE(p)	cities
vn AC act pres	conj	vn AC act pres	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
didaskO	kai	kErussO	en	*ho*/*hE*/to	polis
TEACH	AND, also, too	PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 Now ˢJohn, ˢhearing in the prison of the works of ˢChrist, ˢsending through his ˢdisciples,

Mt 11:2

Ο	ΔΕ	ΙΩΑΝΝΗC	ΑΚΟΥCΑC	ΕΝ	ΤΩ	ΔΕCΜΩΤΗΡΙΩ
ho	de	iōannēs	akousas	en	tō	desmōtēriō
THE	YET	JOHN	HEAR*ing*	IN	THE	BIND-*place*
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
ho/*hE*/to	de	iOannEs	akouO	en	*ho*/*hE*/to	desmOtErion
THE	YET, now	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BIND-*place*, prison *Perhaps from* BIND+KEEP

ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΠΕΜΨΑC	ΔΙΑ	ΤΩΝ
ta	erga	tou	christou	pempsas	dia	tōn
THE(p)	ACTS	OF-THE	ANOINTed	SEND*ing*	THRU	THE(p)
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	christos	pempO	dia	*ho*/*hE*/to
THE	ACT, work	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SEND, thrust	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE

ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
mathētōn	autou
LEARNers	OF-him
n_ 1 gen pl m	pp gen sg m
mathEtEs	autos/autE/auto
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 said to Him, "Art Thou/ the coming˜ One, or may we be hoping for a different One?"

Mt 11:3

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	CΥ	ΕΙ	Ο
eipen	autō	su	ei	*ho*
he-saiD	to-Him	YOU	YOU-ARE-BEING	THE
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto	su	eimi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE

ΕΡΧΟΜΕΝΟC	Η	ΕΤΕΡΟΝ	ΠΡΟCΔΟΚΩΜΕΝ
erchomenos	ē	*h*eteron	prosdokōmen
COMING-*One*˜	OR	DIFFERENT-*One*	WE-MAY-BE-TOWARD-SEEMING
vp AC mid pres nom sg m	part	a_ acc sg m	vs AC act pres 1 pl
erchomai	E	*h*eteros	prosdokaO
COME	OR, either, than	DIFFERENT, *id.* other	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive

4 And answering, ˢJesus said to them, "ˢGo, report to John what you are hearing and observing:

Mt 11:4

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕC	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ	ΙΩΑΝΝΗ	Α
autois	poreuthentes	apaggeilate	iōannē	*h*a
to-them	BEING-GONE	FROM-MESSAGE-YE	to-JOHN	WHICH(p)
pp dat pl m	vp AC pas pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	n_ dat sg m	pr acc pl n
autos/autE/auto	poreuomai	apaggellO	iOannEs	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	FROM+MESSAGE, report	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	WHICH / WHO

ΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΕΤΕ
akouete	kai	blepete
YE-ARE-HEARING	AND	YE-ARE-lookING
vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl
akouO	kai	blepO
HEAR	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware

5 The blind are receiving sight, and the lame are walking; lepers are being cleansed˜, and the deaf are

Mt 11:5

ΤΥΦΛΟΙ	ΑΝΑΒΛΕΠΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΧΩΛΟΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥCΙΝ
tuphloi	anablepousin	kai	chōloi	peripatousin
BLIND-*ones*	THEY-ARE-UP-lookING	AND	LAME-*ones*	THEY-ARE-ABOUT-TREADING
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
tuphlos	anablepO	kai	chOlos	peripateO
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	AND, also, too	LAME	ABOUT+TREAD, walk

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

hearing, and the dead are being roused~, and to the poor the evangel~ is being brought.

ΛΕΠΡΟΙ	ΚΑΘΑΡΙΖΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΩΦΟΙ	ΑΚΟΥΟΥCΙΝ	ΚΑΙ
leproi	katharizontai	kai	kōphoi	akouousin	kai
lepers	THEY-ARE-*be*ING-*made*-clean	AND	MUTE-*ones*	THEY-ARE-HEARING	AND
a_/n_ nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj
lepros	katharizO	kai	kOphos	akouO	kai
PEELING/PEELER, (leprous), leper	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	AND, also, too	MUTE, deaf-mute, deaf	HEAR	AND, also, too

ΝΕΚΡΟΙ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΤΩΧΟΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΝΤΑΙ
nekroi	egeirontai	kai	ptōchoi	euaggelizontai
DEAD-*ones*	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED	AND	POOR-*ones*	THEY-ARE-*be*ING-WELL-MESSAGizED
a_/n_ nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC mid pres 3 pl
nekros	egeirO	kai	ptOchos	euaggelizO
DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	POOR	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

6 And happy is he who should not be [1]snared in Me."

Mt 11:6

ΚΑΙ	ΜΑΚΑΡΙΟC	ECTIN	OC	ΑΝ	ΜΗ
kai	makarios	estin	*h*os	an	mē
AND	HAPPY	he-IS-BEING	WHO	EVER	NO
conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	part	part neg *conditionally*
kai	makarios	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	an	mE
AND, also, too	HAPPY	BE, am, are, is	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	NO, not, *with* NOT: no/not at all

CKΑΝΔΑΛΙCΘΗ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
skandalisthē	en	emoi
-MAY-BE-BEING-SNARED	IN	ME
vs AC pas pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg
skandalizO	en	egO
SNARE-*make*, SNARE, shock	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

7 Now, at their going~, *Jesus begins~ to be saying to the throngs concerning John, "[a]What do you come out into the wilderness to gaze~ at? A reed being shaken~ by the wind?

Mt 11:7

ΤΟΥΤΩΝ	ΔΕ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΗΡΞΑΤΟ	Ο	ΙΗCΟΥC
toutōn	de	poreuomenōn	ērxato	*h*o	iēsous
OF-these	YET	GOING~	-beginS~	THE	JESUS
pd gen pl m	conj	vp AC mid pres gen pl m	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	poreuomai	archO	*h*o/*h*E/to	iEsous
THE+SAME, this, these	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΛΕΓΕΙΝ	ΤΟΙC	ΟΧΛΟΙC	ΠΕΡΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ
legein	tois	ochlois	peri	iōannou
TO-BE-sayING	to-THE[(p)]	THRONGS	ABOUT	JOHN
vn AC act pres	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	prep	n_ gen sg m
legO	*h*o/*h*E/to	ochlos	peri	iOannEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	THRONG	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΤΙ	ΕΞΗΛΘΑΤΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ
ti	exēlthate	eis	tēn	erēmon
ANY	YE-OUT-COME	INTO	THE	DESOLATE
px acc sg n	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
tis/tis/ti	exerchomai	eis	*h*o/*h*E/to	erEmos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness

ΘΕΑCΑCΘΑΙ	ΚΑΛΑΜΟΝ	ΥΠΟ	ΑΝΕΜΟΥ	CΑΛΕΥΟΜΕΝΟΝ
theasasthai	kalamon	*h*upo	anemou	saleuomenon
TO-gaze~	REED	by	WIND	*be*ING-SHAKEN
vn FA mid indef	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m
theaomai	kalamos	*h*upo	anemos	saleuO
PLACE, gaze	REED, pen	UNDER, by	WIND	SHAKING-be, SHAKE, agitate

8 But [a]what do you come out to [1]perceive? A [h]man [c]garbed~ in soft garments? [1]Lo~! *those wearing *soft garments are in the houses of *kings.

Mt 11:8

ΑΛΛΑ	ΤΙ	ΕΞΗΛΘΑΤΕ
alla	ti	exēlthate
but	ANY	YE-OUT-COME
conj	px acc sg n	vi FA act indef 2 pl
alla	tis/tis/ti	exerchomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΙΔΕΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΜΑΛΑΚΟΙC
idein	anthrōpon	en	malakois
TO-BE-PERCEIVING	human	IN	SOFT[(p)]
vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	prep	a_/n_ dat pl n
eidO	anthrOpos	en	malakos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOFT, soft, catamite

ΗΜΦΙΕCΜΕΝΟΝ	ΙΔΟΥ	ΟΙ	ΤΑ	ΜΑΛΑΚΑ	ΦΟΡΟΥΝΤΕC
ēmphiesmenon	idou	*h*oi	ta	malaka	phorountes
HAVING-*been*-ENVELOPED-IN	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE-*ones*	THE[(p)]	SOFT	wearING
vp ST mid pres acc sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m
amphiennumi	eidO	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	malakos	phoreO
ENVELOP+IN, garb	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	THE	SOFT, soft, catamite	CARRY, wear

ΕΝ	ΤΟΙC	ΟΙΚΟΙC	ΤΩΝ	ΒΑCΙΛΕΩΝ	ΕΙCΙΝ
en	tois	oikois	tōn	basileōn	eisin
IN	THE[(p)]	houses	OF-THE[(p)]	KINGS	THEY-ARE-BEING
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi AC act pres 3 pl
en	*h*o/*h*E/to	oikos	*h*o/*h*E/to	basileus	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 But for [a]what do you come out? A prophet to [b]perceive? Yes, I am saying to you, and exceedingly more than a prophet.

Mt 11:9	ΑΛΛΑ	ΤΙ	ΕΞΗΛΘΑΤΕ
	alla	ti	exēlthate
	but	ANY	YE-OUT-COME
	conj	px acc sg n	vi FA act indef 2 pl
	alla	tis/tis/ti	exerchomai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΙΔΕΙΝ	ΝΑΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ
prophētēn	idein	nai	legō	*h*umin	kai
BEFORE-AVERer	TO-BE-PERCEIVING	YEA	I-AM-sayING	to-YE	AND
n_ 1 acc sg m	vn AC act pres	part	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
prophEtEs	eidO	nai	legO	*h*umeis	kai
BEFORE+AVERer, prophet	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YEA, yes	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
perissoteron	prophētou
more-excessive	OF-BEFORE-AVERer
a_ nom sg n cmp	n_ 1 gen sg m
perissoteros (perissos)	prophEtEs
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	BEFORE+AVERer, prophet

10 This is he concerning whom it is ˚written˜, `Lo˜! I/ am dispatching My ˚messenger before Thy face, who shall be constructing Thy ˚road in front of Thee.'

Mt 11:10	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
	*h*outos	estin	peri	*h*ou	gegraptai
	this-*one*	-IS-BEING	ABOUT	WHOM	it-HAS-*been*-WRITTEN
	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pr gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	peri	*h*os/*h*E/*h*o	graphO
	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	WRITE

ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΑΠΟΣΤΕΛΛΩ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΜΟΥ	ΠΡΟ
idou	egō	apostellō	ton	aggelon	mou	pro
(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-commissionING	THE	MESSENGER	OF-ME	BEFORE
vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	prep
eidO	egO	apostellO	*h*o/*h*E/*h*o	aggelos	egO	pro
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE

ΠΡΟΣΩΠΟΥ	ΣΟΥ	ΟΣ	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΕΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΣΟΥ
prosōpou	sou	*h*os	kataskeuasei	tēn	*h*odon	sou
face	OF-YOU	WHO	-SHALL-BE-constructING	THE	WAY	OF-YOU
n_ 2 gen sg n	pp 2 gen sg	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp 2 gen sg
prosOpon	su	*h*os/*h*E/*h*o	kataskeuazO	*h*o/*h*E/*h*o	*h*odos	su
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	THE	WAY, path, road	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΣΟΥ
emprosthen	sou
IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU
adv *of place*	pp 2 gen sg
emprosthen	su
IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU

11 "Verily, I am saying to you, Not among those born of women has there been roused˜ a greater than John the baptist. Yet he ˚who is smaller, in the kingdom of the heavens is greater than he.

Mt 11:11	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥΚ
	amēn	legō	*h*umin	ouk
	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	NOT
	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
	amEn	legO	*h*umeis	ou
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΕΝ	ΓΕΝΝΗΤΟΙΣ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΜΕΙΖΩΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ
egēgertai	en	gennētois	gunaikōn	meizōn	iōannou	tou
-HAS-*been*-ROUSED	IN	*ones*-generated	OF-WOMEN	GREATER	OF-JOHN	THE
vi ST mid pres 3 sg	prep	a_/n_ dat pl m	n_ gen pl f	a_/n_ nom sg m cmp	n_ gen sg m	t_ gen sg m
egeirO	en	gennEtos	gunE	meizOn (megas)	iOannEs	*h*o/*h*E/*h*o
ROUSE, *id.* rise, raise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BECoME, generated, born	WOMAN, wife	GREATER	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE

ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ	Ο	ΔΕ	ΜΙΚΡΟΤΕΡΟΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
baptistou	*h*o	de	mikroteros	en	tē	basileia	tōn	ouranōn
DIPist	THE	YET	LITTLer	IN	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
n_ 1 gen sg m	t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m cmp	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
baptistEs	*h*o/*h*E/*h*o	de	mikroteros (mikros)	en	*h*o/*h*E/*h*o	basileia	*h*o/*h*E/*h*o	ouranos
DIPPer, DIPist, baptist	THE	YET, now	LITTLE-more, LITTLer, smaller	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΜΕΙΖΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΣΤΙΝ
meizōn	autou	estin
GREATER	OF-him	he-IS-BEING
a_ nom sg m cmp	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
meizOn (megas)	autos/autE/auto	eimi
GREATER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

12 Now, from the days of John the baptist hitherto, the kingdom of the heavens is being violently˜ forced

Mt 11:12	ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ	ΕΩΣ	ΑΡΤΙ
	apo	de	tōn	*h*ēmerōn	iōannou	tou	baptistou	*h*eōs	arti
	FROM	YET	THE[(p)]	DAYS	OF-JOHN	THE	DIPist	TILL	AT_PRESENT
	prep	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	adv
	apo	de	*h*o/*h*E/*h*o	*h*Emera	iOannEs	*h*o/*h*E/*h*o	baptistEs	*h*eOs	arti
	FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	DAY	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and the violent are snatching it.

Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΒΙΑΖΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΒΙΑϹΤΑΙ
*h*ē	basileia	tōn	ouranōn	biazetai	kai	biastai
THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens	-IS-*be*ING-FORCED	AND	FORCEFUL-*ones*
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ 1 nom pl m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	biazomai	kai	biastEs
THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	FORCE, violate, violently force	AND, also, too	FORCer, FORCEFUL-*one*, violent

ΑΡΠΑΖΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΗΝ
*h*arpazousin	autēn
THEY-ARE-SNATCHING	it
vi AC act pres 3 pl	pp acc sg f
*h*arpazO	autos/autE/auto
SNATCH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 For all the prophets and the law prophesy till John.

Mt 11:13

ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο
pantes	gar	*h*oi	prophētai	kai	*h*o
ALL	for	THE[(p)]	BEFORE-AVERers	AND	THE
a_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	t_ nom sg m
pas	gar	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	kai	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	THE

ΝΟΜΟϹ	ΕΩϹ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥϹΑΝ
nomos	*h*eōs	iōannou	eprophēteusan
LAW	TILL	OF-JOHN	THEY-BEFORE-AVER
n_ 2 nom sg m	conj	n_ gen sg m	vi FA act indef 3 pl
nomos	*h*eOs	iOannEs	prophEteuO
LAW	TILL, till, while, *id.* to	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

14 And, if you are willing to receive~ him, he/ is Elijah ˢwho is ˡabout to be coming~.

Mt 11:14

ΚΑΙ	ΕΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΔΕΞΑϹΘΕ
kai	ei	thelete	dexasthe
AND	IF	YE-ARE-WILLING	RECEIVE-YE~
conj	part cond	vi AC act pres 2 pl	vm FA mid fut 2 pl
kai	ei	thelO	dechomai
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WILL, want	RECEIVE

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΗΛΙΑϹ	Ο	ΜΕΛΛΩΝ
autos	estin	ēlias	*h*o	mellōn
he	he-IS-BEING	ELIAS	THE	*one*-BEING_ABOUT
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	eimi	Elias	*ho*/*hE*/to	mellO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΡΧΕϹΘΑΙ
erchesthai
TO-BE-COMING~
vn AC mid pres
erchomai
COME

15 ˢWho ˡhas ears to ˡhear, let him ˡhear!

Mt 11:15

Ο	ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
*h*o	echōn	ōta	akouein	akouetō
THE	*one*-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	akouO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	HEAR

16 "Now to [a]what shall I be likening this ˢgeneration? Like is it to little boys and girls sitting~ in the markets, who, shouting to the [a]others,

Mt 11:16

ΤΙΝΙ	ΔΕ	ΟΜΟΙΩϹΩ	ΤΗΝ	ΓΕΝΕΑΝ
tini	de	*h*omoiōsō	tēn	genean
to-ANY	YET	I-SHALL-BE-LIKenING	THE	generatION
px dat sg n	conj	vi AC fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
tis/tis/ti	de	*h*omoioO	*ho*/*hE*/to	genea
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	BECOME, generatION

ΤΑΥΤΗΝ	ΟΜΟΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑΙΔΙΟΙϹ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
tautēn	*h*omoia	estin	paidiois	kathēmenois	en	tais
this	LIKE	-IS-BEING	to-*little*-boys/girls	sittING~	IN	THE[(p)]
pd acc sg f	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	prep	t_ dat pl f
*h*outos/*h*autE/touto	*h*omoios	eimi	paidion	kathEmai	en	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	LIKE	BE, am, are, is	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	DOWN_BE, sit, situate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΓΟΡΑΙϹ	Α	ΠΡΟϹΦΩΝΟΥΝΤΑ	ΤΟΙϹ	ΕΤΕΡΟΙϹ
agorais	*h*a	prosphōnounta	tois	*h*eterois
BUYplaceS	WHICH[(p)]	TOWARD-SOUNDING	to-THE[(p)]	DIFFERENT-*ones*
n_ 1 dat pl f	pr nom pl n	vp AC act pres nom pl n	t_ dat pl n	a_ dat pl n
agora	*h*os/*hE*/*ho*	prosphOneO	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
BUYplace, market	WHICH / WHO	TOWARD+SOUND, shout to	THE	DIFFERENT, *id.* other

17 are saying, `We flute to you and you do not dance! We wail and you do not grieve~!'

Mt 11:17

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΗΥΛΗϹΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
legousin	ēulēsamen	*h*umin	kai	ouk
THEY-ARE-sayING	WE-FLAGEOLET	to-YE	AND	NOT
vi AC act pres 3 pl	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*
legO	auleO	*h*umeis	kai	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FLAGEOLET, flute (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΡΧΗϹΑϹΘΕ	ΕΘΡΗΝΗϹΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΚΟΨΑϹΘΕ
ōrchēsasthe	ethrēnēsamen	kai	ouk	ekopsasthe
YE-DANCE~	WE-DIRGE	AND	NOT	YE-STRIKE_selves~
vi FA mid indef 2 pl	vi FA act indef 1 pl	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 2 pl
orcheomai	thrEneO	kai	ou	koptO
DANCE	DIRGE, wail	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop

18 For John came neither eating nor drinking, and they are saying, `A demon [1]has he!'

Mt 11:18

ΗΛΘΕΝ	ΓΑΡ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΜΗΤΕ	ΕϹΘΙΩΝ	ΜΗΤΕ
ēlthen	gar	iōannēs	mēte	esthiōn	mēte
-CAME	for	JOHN	NO-BESIDES	EATING	NO-BESIDES
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
erchomai	gar	iOannEs	mEte	esthiO	mEte
COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	NO+BESIDES, neither, nor	EAT	NO+BESIDES, neither, nor

ΠΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ
pinōn	kai	legousin	daimonion
DRINKING	AND	THEY-ARE-sayING	demonian-*one*
vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 acc sg n
pinO	kai	legO	daimonion
DRINK	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[7], demonian-*one*, demon

ΕΧΕΙ
echei
he-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

19 The Son of ~Mankind came eating and drinking, and they are saying, `[1]Lo~! a [2]man gluttonous and a tippler, a tribute collectors' and sinners' friend!' And justified was ~Wisdom [3]by her ~acts."

Mt 11:19

ΗΛΘΕΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕϹΘΙΩΝ	ΚΑΙ
ēlthen	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou	esthiōn	kai
-CAME	THE	SON	OF-THE	human	EATING	AND
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	esthiO	kai
COME	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EAT	AND, also, too

ΠΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΙΔΟΥ
pinōn	kai	legousin	idou
DRINKING	AND	THEY-ARE-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING
vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	vm AC act pres 2 sg
pinO	kai	legO	eidO
DRINK	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΦΑΓΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙΝΟΠΟΤΗϹ	ΤΕΛΩΝΩΝ	ΦΙΛΟϹ
anthrōpos	phagos	kai	oinopotēs	telōnōn	philos
human	EATer	AND	WINE-DRINKer	OF-tributEcollectoRS	FOND-*One*
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 1 gen pl m	n_ 2 nom sg m
anthrOpos	phagos	kai	oinopotEs	telOnEs	philos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EATer, gluttonous	AND, also, too	WINE+DRINKer, tippler	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	FOND-*one*, friend

ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	Η	ϹΟΦΙΑ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ
kai	*h*amartōlōn	kai	edikaiōthē	*hē*	sophia	apo	tōn	ergōn
AND	OF-missERS	AND	-WAS-JUSTifiED	THE	WISdom	FROM	THE[(p)]	ACTS
conj	n_ 2 gen pl m	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
kai	*h*amartOlos	kai	dikaioO	*ho*/*hE*/to	sophia	apo	*ho*/*hE*/to	ergon
AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	WISEness, WISdom	FROM, *id.* by, of	THE	ACT, work

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

20 Then He begins~ to [1]reproach the cities in which ~most of His powerful deeds occurred~, [2]for they do not repent.

Mt 11:20

ΤΟΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΟΝΕΙΔΙΖΕΙΝ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ	ΕΝ
tote	ērxato	oneidizein	tas	poleis	en
then	He-beginS~	TO-BE-REPROACHING	THE[(p)]	cities	IN
adv	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep
tote	archO	oneidizO	*ho*/*hE*/to	polis	en
THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	REPROACH-*make*, REPROACH	THE	MANY, city, -polis	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΙϹ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΑΙ	ΠΛΕΙϹΤΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ
*h*ais	egenonto	*h*ai	pleistai	dunameis
WHICH[(p)]	THEY-BECAME~	THE[(p)]	MOST[(p)]	ABILITIES
pr dat pl f	vi FA mid past 3 pl	t_ nom pl f	a_ nom pl f sup	n_ 3 nom pl f
*h*os/*hE*/*ho*	ginomai	*ho*/*hE*/to	pleistos (polus)	dunamis
WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	MOST	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥ
autou	*h*oti	ou
OF-Him	that	NOT
pp gen sg m	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*oti	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ
metenoēsan
THEY-after-MIND
vi FA act indef 3 pl
metanoeO
WITH+MIND, after-MIND, repent

21 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! [f]For if the powerful deeds [*]which are occurring~ in you occurred~ in Tyre and Sidon, long ago they would repent, sitting~ in sackcloth and ashes.

Mt 11:21

ΟΥΑΙ	ϹΟΙ	ΧΟΡΑΖΕΙΝ	ΟΥΑΙ	ϹΟΙ	ΒΗΘϹΑΙΔΑΝ	ΟΤΙ
ouai	soi	chorazein	ouai	soi	bēthsaidan	*h*oti
WOE	to-YOU	CHORAZIN	WOE	to-YOU	BETHSAIDA	that
inj	pp 2 dat sg	ni proper	inj	pp 2 dat sg	ni proper	conj
ouai	su	chorazin	ouai	su	bEthsaida	*h*oti
WOE	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHORAZIN	WOE	YOU / OF-YOU / to-YOU	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΙ	ΕΝ	ΤΥΡΩ	ΚΑΙ	ϹΙΔΩΝΙ
ei	en	turō	kai	sidōni
IF	IN	TYRE	AND	SIDON
part cond	prep	n_ 2 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
ei	en	turos	kai	sidOn
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TYRE *Hebrew* rock	AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness

ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΑΙ
egenonto	*h*ai	dunameis	*h*ai	genomenai
THEY-BECAME~	THE[(p)]	ABILITIES	THE[(p)]	BECOMING~
vi FA mid past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ nom pl f	vp AC mid pres nom pl f
ginomai	*h*o/*h*E/to	dunamis	*h*o/*h*E/to	ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΠΑΛΑΙ	ΑΝ	ΕΝ	ϹΑΚΚΩ
en	*h*umin	palai	an	en	sakkō
IN	YE	OLD	EVER	IN	SACKCLOTH
prep	pp 2 dat pl	adv	part	prep	n_ 2 dat sg m
en	*h*umeis	palai	an	en	sakkos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	OLD, old, of old, long ago	EVER *changes* may *into* should	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SACKCLOTH *Hebrew* sackcloth, sack

ΚΑΙ	ϹΠΟΔΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ
kai	spodō	kathēmenoi	metenoēsan
AND	ASHES	sittING~	THEY-after-MIND
conj	n_ 2 dat sg f	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	spodos	kathEmai	metanoeO
AND, also, too	ASHES	DOWN_BE, sit, situate	WITH+MIND, after-MIND, repent

22 Moreover, I am saying to you, For Tyre and Sidon shall it be more tolerable in the day of judging than for you.

Mt 11:22

ΠΛΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΤΥΡΩ	ΚΑΙ
plēn	legō	*h*umin	turō	kai
MORELY	I-AM-sayING	to-YE	to-TYRE	AND
adv cmp	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 dat sg f	conj
plEn (pleiOn/polus)	legO	*h*umeis	turos	kai
MORELY, however, moreover	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	TYRE *Hebrew* rock	AND, also, too

ϹΙΔΩΝΙ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ	ΕϹΤΑΙ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΚΡΙϹΕΩϹ
sidōni	anektoteron	estai	en	*h*ēmera	kriseōs
SIDON	more-tolerable	it-SHALL-BE-BEING~	IN	DAY	OF-JUDGing
n_ 3 dat sg f	a_ nom sg n cmp	vi AC mid fut 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f
sidOn	anektoteron (anektos)	eimi	en	*h*Emera	krisis
SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	JUDGing, judgment

Η	ΥΜΙΝ
ē	*h*umin
OR	to-YE
part	pp 2 dat pl
E	*h*umeis
OR, either, than	YE / OF-YE / to-YE

23 "And you, Capernaum! Not to heaven shall you be [l]exalted! To the unseen shall you [l]subside, [f]for, if the powerful deeds [*]which are occurring~ in you had occurred in Sodom, it might remain unto [*]today.

Mt 11:23

ΚΑΙ	ϹΥ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΜΗ	ΕΩϹ	ΟΥΡΑΝΟΥ
kai	su	kapharnaoum	mē	*h*eōs	ouranou
AND	YOU	CAPERNAUM	NO	TILL	OF-heaven
conj	pp 2 nom sg	ni proper	part neg *conditionally*	conj	n_ 2 gen sg m
kai	su	kapharnaoum	mE	*h*eOs	ouranos
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	CAPERNAUM	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TILL, till, while, *id.* to	SEE+UP, heaven, sky

ΥΨΩΘΗϹΗ	ΕΩϹ	ΑΔΟΥ	ΚΑΤΑΒΙΒΑϹΘΗϹΗ
*h*upsōthēsē	*h*eōs	*h*adou	katabibasthēsē
YOU-SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED	TILL	OF-UN-PERCEIVED	YOU-SHALL-BE-BEING-DOWN-STEP_izED
vi AC pas fut 2 sg	conj	n_ 1 gen sg m	vi AC pas fut 2 sg
*h*upsoO	*h*eOs	*h*adEs	katabibazO
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	TILL, till, while, *id.* to	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	DOWN-STEP_*make*, DOWN-STEP_ize, subside

ΟΤΙ	ΕΙ	ΕΝ	ϹΟΔΟΜΟΙϹ
*h*oti	ei	en	sodomois
that	IF	IN	SODOMIANS
conj	part cond	prep	n_ 2 dat pl n
*h*oti	ei	en	sodoma
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SODOM, SODOMIANS[(p)] *Hebrew* FOUNDED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΓΕΝΗΘΗCΑΝ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙC	ΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΑΙ
egenēthēsan	*h*ai	dunameis	*h*ai	genomenai
THEY-WERE-BECOME	THE(p)	ABILITIES	THE(p)	BECOMING~
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ nom pl f	vp AC mid pres nom pl f
ginomai	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	CΟΙ	ΕΜΕΙΝΕΝ	ΑΝ	ΜΕΧΡΙ	ΤΗC	CΗΜΕΡΟΝ
en	soi	emeinen	an	mechri	tēs	sēmeron
IN	YOU	it-REMAINS	EVER	UNTO	OF-THE	TODAY
prep	pp 2 dat sg	vi FA act indef 3 sg	part	adv	t_ gen sg f	adv
en	su	menO	an	mechri	*ho*/*hE*/to	sEmeron
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	EVER *changes* may *into* should	UNTO	THE	TODAY, today, very

24 Moreover, I am saying to you that for the land of Sodom shall it be more tolerable in the day of judging than for you."

Mt 11:24

ΠΛΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΓΗ
plēn	legō	*h*umin	*h*oti	gē
MORELY	I-AM-sayING	to-YE	that	to-LAND
adv cmp	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 dat sg f
plEn (pleiOn/polus)	legO	*h*umeis	*h*oti	gE
MORELY, however, moreover	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAND, earth

CΟΔΟΜΩΝ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ	ΕCΤΑΙ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΚΡΙCΕΩC
sodomōn	anektoteron	estai	en	*h*ēmera	kriseōs
OF-SODOMIANS	more-tolerable	it-SHALL-BE-BEING~	IN	DAY	OF-JUDGing
n_ 2 gen pl n	a_ nom sg n cmp	vi AC mid fut 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f
sodoma	anektoteron (anektos)	eimi	en	*h*Emera	krisis
SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	JUDGing, judgment

Η	CΟΙ
ē	soi
OR	to-YOU
part	pp 2 dat sg
E	su
OR, either, than	YOU / OF-YOU / to-YOU

25 [i]At that [a]season, answering, [a]Jesus said, "I am acclaiming~ Thee, Father, Lord of [a]heaven and [a]earth, [f]for Thou hidest these things from the wise and intelligent and Thou dost reveal them to minors.

Mt 11:25

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΩ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC
en	ekeinō	tō	kairō	apokritheis
IN	that	THE	SEASON	BEING-FROM-decidED
prep	pd dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC pas pres nom sg m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	kairos	apokrinomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ	ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΑΙ	CΟΙ
ho	iēsous	eipen	exomologoumai	soi
THE	JESUS	-saiD	I-AM-OUT-avowING~	to-YOU
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat sg
ho/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	exomologeO	su
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΤΕΡ	ΚΥΡΙΕ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΟΤΙ
pater	kurie	tou	ouranou	kai	tēs	gēs	*h*oti
FATHER !	Master !	OF-THE	heaven	AND	OF-THE	LAND	that
n_ 3 voc sg m	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
patEr	kurios	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE	*h*oti
FATHER, patriarchal	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΚΡΥΨΑC	ΤΑΥΤΑ	ΑΠΟ	CΟΦΩΝ	ΚΑΙ	CΥΝΕΤΩΝ	ΚΑΙ
ekrupsas	tauta	apo	sophōn	kai	sunetōn	kai
YOU-HIDE	these	FROM	WISE	AND	intelligent	AND
vi FA act indef 2 sg	pd acc pl n	prep	a_/n_ gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m	conj
kruptO	*h*outos/*h*autE/touto	apo	sophos	kai	sunetos	kai
HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE+SAME, this, these	FROM, *id.* by, of	WISE	AND, also, too	TOGETHER+LeT, TOGETHER+LETT*ing*, intelligent	AND, also, too

ΑΠΕΚΑΛΥΨΑC	ΑΥΤΑ	ΝΗΠΙΟΙC
apekalupsas	auta	nēpiois
YOU-FROM-COVER	them	to-minORS
vi FA act indef 2 sg	pp acc pl n	a_/n_ dat pl m
apokaluptO	autos/autE/auto	nEpios
FROM+COVER, reveal, unveil	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR

26 Yea, [a]Father, seeing that thus it became~ a delight in front of Thee.

Mt 11:26

ΝΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩC	ΕΥΔΟΚΙΑ
nai	*ho*	patēr	*h*oti	*h*outōs	eudokia
YEA	THE	FATHER	that	thus	WELL-SEEM*ing*
part	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	adv	n_ 1 nom sg f
nai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*oti	*h*outOs	eudokia
YEA, yes	THE	FATHER, patriarchal	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ	CΟΥ
egeneto	emprosthen	sou
-BECAME~	IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU
vi FA mid past 3 sg	adv *of place*	pp 2 gen sg
ginomai	emprosthen	su
BECOME, come to be, come into being, occur	IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 "All was given up to Me by My ˚Father. And no[f] one is recognizing the Son except the Father; neither is anyone recognizing the Father except the Son and he to whom [if] the Son should be intending˜ to unveil Him.

Mt 11:27

ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΠΑΡΕΔΟΘΗ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
panta	moi	paredothē	*h*upo	tou
ALL	to-ME	-WAS-BESIDE-GIVEN	by	THE
a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen sg m
pas	egO	paradidOmi	*h*upo	*h*o/*h*E/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	UNDER, by	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΙΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
patros	mou	kai	oudeis	epiginōskei	ton	*h*uion
FATHER	OF-ME	AND	NOT-YET-ONE	-IS-ON-KNOWING	THE	SON
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
patEr	egO	kai	oudeis/outheis	epiginOskO	*h*o/*h*E/to	*h*uios
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+KNOW, recognize, realize	THE	SON, foal

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΥΔΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
ei	mē	*h*o	patēr	oude	ton	patera
IF	NO	THE	FATHER	NOT-YET	THE	FATHER
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	adv	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ei	mE	*h*o/*h*E/to	patEr	oude	*h*o/*h*E/to	patEr
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FATHER, patriarchal	NOT+YET, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal

ΤΙϹ	ΕΠΙΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΕΙ
tis	epiginōskei	ei
ANY-*one*	-IS-ON-KNOWING	IF
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	part cond
tis/tis/ti	epiginOskO	ei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	ON+KNOW, recognize, realize	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΚΑΙ	Ω	ΕΑΝ	ΒΟΥΛΗΤΑΙ	Ο
mē	*h*o	*h*uios	kai	*h*ō	ean	boulētai	*h*o
NO	THE	SON	AND	to-WHOM	IF-EVER	-MAY-BE-intendING˜	THE
part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	pr dat sg m	part cond	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
mE	*h*o/*h*E/to	*h*uios	kai	*h*os/*h*E/*h*o	ean	boulomai	*h*o/*h*E/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SON, foal	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	COUNSEL, intend, resolve	THE

ΥΙΟϹ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΑΙ
*h*uios	apokalupsai
SON	TO-FROM-COVER
n_ 2 nom sg m	vn FA act indef
*h*uios	apokaluptO
SON, foal	FROM+COVER, reveal, unveil

28 Hither to[d] Me, all ˚who are toiling and ˚laden˜, and I[i] will be giving you rest.

Mt 11:28

ΔΕΥΤΕ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΚΟΠΙΩΝΤΕϹ
deute	pros	me	pantes	*h*oi	kopiōntes
HITHER[(p)]	TOWARD	ME	ALL	THE-*ones*	toilING
adv pl *imperatively*	prep	pp 1 acc sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
deute	pros	egO	pas	*h*o/*h*E/to	kopiaO
HITHER[(p)]	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	STRIKING_be, toil, be weary

ΚΑΙ	ΠΕΦΟΡΤΙϹΜΕΝΟΙ	ΚΑΓΩ	ΑΝΑΠΑΥϹΩ	ΥΜΑϹ
kai	pephortismenoi	kagō	anapausō	*h*umas
AND	HAVING-*been*-CARRYizED	AND-I	I-SHALL-BE-UP-CEASING	YE
conj	vp ST mid pres nom pl m	pp 1 nom sg con	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
kai	phortizO	kagO	anapauO	*h*umeis
AND, also, too	CARRY-*make*, CARRYize, load	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	UP+CEASE, rest, soothe	YE / OF-YE / to-YE

29 Lift My ˚yoke upon you and be learning from Me, [t]for meek am I and humble in ˚heart, and you shall be finding rest in your ˚souls,

Mt 11:29

ΑΡΑΤΕ	ΤΟΝ	ΖΥΓΟΝ	ΜΟΥ	ΕΦ
arate	ton	zugon	mou	eph
LIFT-YE	THE	YOKE	OF-ME	ON
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	prep
airO	*h*o/*h*E/to	zugos	egO	epi
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	YOKE, pair of balances	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΜΑΘΕΤΕ	ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΟΤΙ	ΠΡΑΥϹ	ΕΙΜΙ
*h*umas	kai	mathete	ap	emou	*h*oti	praus	eimi
YE	AND	YE-BE-LEARNING	FROM	ME	that	MEEK	I-AM-BEING
pp 2 acc pl	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	pp 1 gen sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg
*h*umeis	kai	manthanO	apo	egO	*h*oti	praus	eimi
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	LEARN, learn	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MEEK	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΤΑΠΕΙΝΟϹ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΚΑΙ	ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΑΝΑΠΑΥϹΙΝ	ΤΑΙϹ
kai	tapeinos	tē	kardia	kai	*h*eurēsete	anapausin	tais
AND	humble	to-THE	HEART	AND	YE-SHALL-BE-FINDING	UP-CEASing	to-THE[(p)]
conj	a_ nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi AC act fut 2 pl	n_ 3 acc sg f	t_ dat pl f
kai	tapeinos	*h*o/*h*E/to	kardia	kai	*h*euriskO	anapausis	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	LOW, humble	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too	FIND	UP+CEASing, rest	THE

ΨΥΧΑΙϹ	ΥΜΩΝ
psuchais	*h*umōn
souls	OF-YE
n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
psuchE	*h*umeis
COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 for My ˢyoke is kindly and My ˢload is light."

Mt 11:30

Ο	ΓΑΡ	ΖΥΓΟϹ	ΜΟΥ	ΧΡΗϹΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟ
ho	gar	zugos	mou	chrēstos	kai	to
THE	for	YOKE	OF-ME	kind	AND	THE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg n
ho/*hE*/to	gar	zugos	egO	chrEstos	kai	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOKE, pair of balances	I / ME / OF-ME / to-ME	USed, USable, kind, kindly, mellow	AND, also, too	THE

ΦΟΡΤΙΟΝ	ΜΟΥ	ΕΛΑΦΡΟΝ	ΕϹΤΙΝ
phortion	mou	elaphron	estin
load	OF-ME	LIGHT	-IS-BEING
n_ 2 nom sg n	pp 1 gen sg	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
phortion	egO	elaphros	eimi
CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*[7], load, lading	I / ME / OF-ME / to-ME	LIGHT (*not heavy*)	BE, am, are, is

1 [i]At that ˢseason ˢJesus went through the sowings on the sabbaths. Now His ˢdisciples hunger, and they begin˜ to be plucking the ears and to be eating.

Mt 12:1

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΩ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	Ο
en	ekeinō	tō	kairō	eporeuthē	*ho*
IN	that	THE	SEASON	-WAS-GONE	THE
prep	pd dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	kairos	poreuomai	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	GOER-be, GO, *id.* lead	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΙϹ	ϹΑΒΒΑϹΙΝ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
iēsous	tois	sabbasin	dia	tōn
JESUS	to-THE[(p)]	SABBATHS	THRU	THE[(p)]
n_ nom sg m	t_ dat pl n	n_ dat pl n	prep	t_ gen pl m
iEsous	*ho*/*hE*/to	sabbaton	dia	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ϹΠΟΡΙΜΩΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΕΙΝΑϹΑΝ
sporimōn	*hoi*	de	mathētai	autou	epeinasan
SOWings	THE[(p)]	YET	LEARNers	OF-Him	THEY-HUNGER
a_/n_ gen pl m	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl
sporimos	*ho*/*hE*/to	de	mathEtEs	autos/autE/auto	peinaO
SOWing	THE	YET, now	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HUNGER

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΤΙΛΛΕΙΝ	ϹΤΑΧΥΑϹ	ΚΑΙ	ΕϹΘΙΕΙΝ
kai	ērxanto	tillein	stachuas	kai	esthiein
AND	THEY-begin˜	TO-BE-PLUCKING	EARS	AND	TO-BE-EATING
conj	vi FA mid indef 3 pl	vn AC act pres	n_ 3 acc pl m	conj	vn AC act pres
kai	archO	tillO	stachus	kai	esthiO
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	PLUCK	EAR (*of plant*)	AND, also, too	EAT

2 Now the Pharisees, perceiving it, say to Him, "[i]Lo˜! your ˢdisciples are doing what is not allowed to be [i]done [i]on a sabbath."

Mt 12:2

Ο	ΔΕ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΕΙΠΑΝ
hoi	de	pharisaioi	idontes	eipan
THE[(p)]	YET	PHARISEES	PERCEIVING	THEY-say
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	pharisaios	eidO	eipon (legO)
THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΙΔΟΥ	Ο	ΜΑΘΗΤΑΙ	ϹΟΥ
autō	idou	*hoi*	mathētai	sou
to-Him	YOU-BE-PERCEIVING	THE[(p)]	LEARNers	OF-YOU
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	eidO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	su
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΙΟΥϹΙΝ	Ο	ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΕΝ
poiousin	*ho*	ouk	exestin	poiein	en
THEY-ARE-DOING	WHICH	NOT	it-IS-BEING-allowED	TO-BE-DOING	IN
vi AC act pres 3 pl	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep
poieO	*hos*/*hE*/*ho*	ou	exesti	poieO	en
DO, make, produce	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΑΒΒΑΤΩ
sabbatō
SABBATH
n_ dat sg n
sabbaton
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

3 Yet ˢHe said to them, "Did you not read [a]what David does when he hungers, and ˢthose with him:

Mt 12:3

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΚ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΤΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
ouk	anegnōte	ti	epoiēsen
NOT	YE-reaD[(past)]	ANY	-DOES
adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl	px acc sg n	vi FA act indef 3 sg
ou	anaginOskO	tis/tis/ti	poieO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+KNOW, read	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΑΥΕΙΔ	ΟΤΕ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΤ
daueid	*h*ote	epeinasen	kai	*h*oi	met
DAVID	when	he-HUNGERS	AND	THE-*ones*	WITH
ni proper	adv	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom pl m	prep
dauid	*h*ote	peinaO	kai	*ho*/*hE*/to	meta
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	WHICH+BESIDES, when	HUNGER	AND, also, too	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 how he entered into the house of God and they ate the show bread, which he was not allowed to eat, neither those with him, except the priests only?

Mt 12:4

ΠΩϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
pōs	eisēlthen	eis	ton	oikon	tou	theou	kai	tous
how	he-INTO-CAME	INTO	THE	house	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE[(p)]
adv def	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc pl m
pOs	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
?+AS, how, somehow	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΑΡΤΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΘΕϹΕΩϹ	ΕΦΑΓΟΝ	Ο	ΟΥΚ
artous	tēs	protheseōs	ephagon	*ho*	ouk
BREADS	OF-THE	BEFORE-PLACing	THEY-ATE	WHICH	NOT
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 pl	pr nom sg n	adv neg *absolute*
artos	*ho*/*hE*/to	prothesis	phagO (esthiO)	*hos*/*hE*/*ho*	ou
BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	EAT	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΟΝ	ΗΝ	ΑΥΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ	ΟΥΔΕ
exon	ēn	autō	phagein	oude
BEING-allowED	it-WAS	to-him	TO-BE-EATING	NOT-YET
vp AC act pres nom sg n	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vn AC act pres	adv
exesti	eimi	autos/autE/auto	phagO (esthiO)	oude
OUT+BE, allowED-BE, allow	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EAT	NOT+YET, neither, nor

ΤΟΙϹ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙ
tois	met	autou	ei
to-THE-*ones*	WITH	him	IF
t_ dat pl m	prep	pp gen sg m	part cond
ho/*hE*/to	meta	autos/autE/auto	ei
THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΤΟΙϹ	ΙΕΡΕΥϹΙΝ	ΜΟΝΟΙϹ
mē	tois	*h*iereusin	monois
NO	to-THE[(p)]	SACRED-*ones*	ONLY
part neg *conditionally*	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	a_ dat pl m
mE	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	monos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	ONLY, alone

5 "Or did you not read in the law that on the sabbaths the priests in the sanctuary are profaning the sabbath and are faultless?

Mt 12:5

Η	ΟΥΚ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ
ē	ouk	anegnōte	en	tō	nomō
OR	NOT	YE-reaD[(past)]	IN	THE	LAW
part	adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
E	ou	anaginOskO	en	*ho*/*hE*/to	nomos
OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+KNOW, read	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW

ΟΤΙ	ΤΟΙϹ	ϹΑΒΒΑϹΙΝ	ΟΙ	ΙΕΡΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩ
*h*oti	tois	sabbasin	*h*oi	*h*iereis	en	tō
that	to-THE[(p)]	SABBATHS	THE[(p)]	SACRED-*ones*	IN	THE
conj	t_ dat pl n	n_ dat pl n	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	prep	t_ dat sg n
*h*oti	*ho*/*hE*/to	sabbaton	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	en	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΤΟ	ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΒΕΒΗΛΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
*h*ierō	to	sabbaton	bebēlousin	kai
SACRED_place	THE	SABBATH	THEY-ARE-profanING	AND
n_ 2 dat sg n	t_ acc sg n	n_ acc sg n	vi AC act pres 3 pl	conj
*h*ieron	*ho*/*hE*/to	sabbaton	bebEloO	kai
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	STEP-*cause*, STEP, profane	AND, also, too

ΑΝΑΙΤΙΟΙ	ΕΙϹΙΝ
anaitioi	eisin
UN-causED	THEY-ARE-BEING
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
anaitios	eimi
UN+REQUEST-ian, UN+REQUESTED, UN-causED, faultless	BE, am, are, is

6 Now I am saying to you that a Greater than the sanctuary is here.

Mt 12:6

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΤΟΥ
legō	de	*h*umin	*h*oti	tou
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	OF-THE
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	t_ gen sg n
legO	de	*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΕΡΟΥ	ΜΕΙΖΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΩΔΕ
*h*ierou	meizon	estin	*h*ōde
SACRED_place	GREATER-*one*	it-IS-BEING	here
n_ 2 gen sg n	a_/n_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	adv
*h*ieron	meizOn (megas)	eimi	*h*Ode
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	GREATER	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here

7 Now if you had known [a]what this is: Mercy am I wanting, and not sacrifice—you would not convict the faultless,

Mt 12:7

ΕΙ	ΔΕ	ΕΓΝΩΚΕΙΤΕ	ΤΙ
ei	de	egnōkeite	ti
IF	YET	YE-HAD-KNOWN	ANY
part cond	conj	vi ST act past 2 pl	px nom sg n
ei	de	ginOskO	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΣΤΙΝ	ΕΛΕΟΣ	ΘΕΛΩ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΥΣΙΑΝ
estin	eleos	thelō	kai	ou	thusian
it-IS-BEING	MERCY	I-AM-WILLING	AND	NOT	SACRIFICE
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 1 sg	conj	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f
eimi	eleos	thelO	kai	ou	thusia
BE, am, are, is	MERCY	WILL, want	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΟΥΚ	ΑΝ	ΚΑΤΕΔΙΚΑΣΑΤΕ	ΤΟΥΣ	ΑΝΑΙΤΙΟΥΣ
ouk	an	katedikasate	tous	anaitious
NOT	EVER	YE-convict	THE[(p)]	UN-causED
adv neg *absolute*	part	vi FA act indef 2 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ou	an	katadikazO	*ho*/*hE*/to	anaitios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	DOWN+JUST_*make*, convict	THE	UN+REQUEST-ian, UN+REQUESTED, UN-causED, faultless

8 for the Son of [a]Mankind is Lord of the sabbath."

Mt 12:8

ΚΥΡΙΟΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΥ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ	Ο
kurios	gar	estin	tou	sabbatou	*h*o
Master	for	-IS-BEING	OF-THE	SABBATH	THE
n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg n	n_ gen sg n	t_ nom sg m
kurios	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	sabbaton	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THE

ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*uios	tou	anthrōpou
SON	OF-THE	human
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

9 And, [a]proceeding thence, He came into their [a]synagogue.

Mt 12:9

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΒΑΣ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
kai	metabas	ekeithen	ēlthen	eis	tēn
AND	after-STEPP*ing*	thence	He-CAME	INTO	THE
conj	vp FA act indef nom sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f
kai	metabainO	ekeithen	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	COME	INTO *of time*: for	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΑΥΤΩΝ
sunagōgēn	autōn
TOGETHER-LEAD	OF-them
n_ 1 acc sg f	pp gen pl m
sunagOgE	autos/autE/auto
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 And [a]lo! a [b]man having a withered hand. And they inquire of Him, saying, "*if* Is it allowed on the sabbaths to [a]cure?" that they should be accusing Him.

Mt 12:10

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΧΕΙΡΑ	ΕΧΩΝ
kai	idou	anthrōpos	cheira	echōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	human	HAND	HAVING
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
kai	eidO	anthrOpos	cheir	echO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HAND	HAVE *id.* next, be, fare

ΞΗΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ
xēran	kai	epērōtēsan
DRY	AND	THEY-inquire_of
a_ acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
xEros	kai	eperOtaO
DRY, dry land, withered	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
auton	legontes
Him	sayING
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙ	ΕΞΕΣΤΙΝ	ΤΟΙΣ	ΣΑΒΒΑΣΙΝ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ
ei	exestin	tois	sabbasin	therapeuein
IF	it-IS-BEING-allowED	to-THE[(p)]	SABBATHS	TO-BE-curING
part cond	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl n	n_ dat pl n	vn AC act pres
ei	exesti	*ho*/*hE*/to	sabbaton	therapeuO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΗϹΩϹΙΝ	ΑΥΤΟΥ
*h*ina	katēgorēsōsin	autou
THAT	THEY-SHOULD-BE-accusING	OF-Him
conj	vs AC act fut 3 pl	pp gen sg m
*h*ina	katEgoreO	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+BUY, accuse	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 Now [a]He said to them, "[a]What [h]man [o] of you will there be, who will [l]have one sheep, and if ever this should be falling [i] into a pit on the sabbaths, will not take [l]hold of it and [l]raise it?

Mt 12:11

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
*h*o	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙϹ	ΕϹΤΑΙ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
tis	estai	ex	*h*umōn
ANY	-SHALL-BE-BEING~	OUT	OF-YE
px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl
tis/tis/ti	eimi	ek	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟϹ	ΕΞΕΙ	ΠΡΟΒΑΤΟΝ	ΕΝ	ΚΑΙ
anthrōpos	*h*os	exei	probaton	*h*en	kai
human	WHO	-SHALL-BE-HAVING	sheep	ONE	AND
n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	conj
anthrOpos	*h*os/*h*E/*h*o	echO	probaton	*h*eis	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	BEFORE+STEP, sheep	ONE	AND, also, too

ΕΑΝ	ΕΜΠΕϹΗ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟΙϹ	ΣΑΒΒΑϹΙΝ	ΕΙϹ
ean	empesē	touto	tois	sabbasin	eis
IF-EVER	-SHOULD-BE-IN-FALLING	this	to-THE[p]	SABBATHS	INTO
part cond	vs AC act fut 3 sg	pd nom sg n	t_ dat pl n	n_ dat pl n	prep
ean	empiptO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	sabbaton	eis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	IN+FALL, fall into	THE+SAME, this, these	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	INTO *of time*: for

ΒΟΘΥΝΟΝ	ΟΥΧΙ	ΚΡΑΤΗϹΕΙ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ
bothunon	ouchi	kratēsei	auto	kai
PIT	NOT[emph.]	-SHALL-BE-HOLDING	it	AND
n_ 2 acc sg m	adv neg emph int	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg n	conj
bothunos	ouchi	krateO	autos/autE/auto	kai
PIT	NOT[emph]	HOLD, take *or* lay hold	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΓΕΡΕΙ
egerei
-SHALL-BE-ROUSING
vi AC act fut 3 sg
egeirO
ROUSE, *id.* rise, raise

12 Of how much more [l]consequence, then, is a [h]man than a sheep! So that it is allowed to be doing ideally on the sabbaths."

Mt 12:12

ΠΟϹΩ	ΟΥΝ	ΔΙΑΦΕΡΕΙ
posō	oun	diapherei
how_much	THEN	-IS-THRU-CARRYING
pi dat sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
posos/posa/poson	oun	diapherO
?+WHICH+WHICH, how_much/many[p], how much, how many, *id.* how dense	THEN	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΠΡΟΒΑΤΟΥ	ΩϹΤΕ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΤΟΙϹ
anthrōpos	probatou	*h*ōste	exestin	tois
human	OF-sheep	AS-BESIDES	it-IS-BEING-allowED	to-THE[p]
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl n
anthrOpos	probaton	*h*Oste	exesti	*h*o/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BEFORE+STEP, sheep	AS+BESIDES, so that, so as	OUT+BE, allowED-BE, allow	THE

ΣΑΒΒΑϹΙΝ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΕΙΝ
sabbasin	kalōs	poiein
SABBATHS	IDEALly	TO-BE-DOING
n_ dat pl n	adv	vn AC act pres
sabbaton	kalOs	poieO
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce

13 Then He is saying to the [h]man, "Stretch out your [l]hand." And he stretches it out and it was restored, sound as the other.

Mt 12:13

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ
tote	legei	tō	anthrōpō
then	He-IS-sayING	to-THE	human
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
tote	legO	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΤΕΙΝΟΝ	ϹΟΥ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΚΑΙ	ΕΞΕΤΕΙΝΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΑΤΕϹΤΑΘΗ
ekteinon	sou	tēn	cheira	kai	exeteinen	kai	apekatestathē
OUT-STRETCH-YOU	OF-YOU	THE	HAND	AND	he-OUT-STRETCHES	AND	-WAS-restorED
vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
ekteinO	su	*h*o/*h*E/to	cheir	kai	ekteinO	kai	apokathistEmi
OUT+STRETCH, stretch out	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	HAND	AND, also, too	OUT+STRETCH, stretch out	AND, also, too	FROM+DOWN+STAND, restore

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΓΙΗϹ	ΩϹ	Η	ΑΛΛΗ
*h*ugiēs	*h*ōs	*h*ē	allē
SOUND	AS	THE	other
a_ nom sg f	adv	t_ nom sg f	a_ nom sg f
*h*ugiEs	*h*Os	*ho*/*hE*/to	allos
SOUND (*in health*)	AS, so, *id.* about, how	THE	CHANGE, other, another

14 Now, coming out, the Pharisees held a consultation against Him, so that they should be destroying Him.

Mt 12:14

ЄΞЄΛΘΟΝΤЄϹ	ΔЄ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
exelthontes	de	*h*oi	pharisaioi
OUT-COMING(p)	YET	THE(p)	PHARISEES
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
exerchomai	de	*ho*/*hE*/to	pharisaios
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ЄΛΑΒΟΝ
sumboulion	elabon
TOGETHER-COUNSEL	THEY-GOT
n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl
sumboulion	lambanO
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*?, council, consultation	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΚΑΤ	ΑΥΤΟΥ
kat	autou
DOWN	OF-Him
prep	pp gen sg m
kata	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΠΩϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΛЄϹΩϹΙΝ
*h*opōs	auton	apolesōsin
WHICH-how	Him	THEY-SHOULD-BE-destroyING
adv	pp acc sg m	vs AC act fut 3 pl
*h*opOs	autos/autE/auto	apollumi
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

15 Now ·Jesus, knowing it, retires thence. And many follow Him, and He cures them all.

Mt 12:15

Ο	ΔЄ	ΙΗϹΟΥϹ	ΓΝΟΥϹ	ΑΝЄΧΩΡΗϹЄΝ	ЄΚЄΙΘЄΝ
*h*o	de	iēsous	gnous	anechōrēsen	ekeithen
THE	YET	JESUS	KNOWING	-UP-SPACES	thence
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv *of place*
ho/*hE*/to	de	iEsous	ginOskO	anachOreO	ekeithen
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	KNOW	UP+SPACE, retire	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΟΛΛΟΙ
kai	ēkolouthēsan	autō	polloi
AND	THEY-follow	to-Him	MANY
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	a_ nom pl m
kai	akoloutheO	autos/autE/auto	polus
AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΚΑΙ	ЄΘЄΡΑΠЄΥϹЄΝ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	etherapeusen	autous
AND	He-cureS	them
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
kai	therapeuO	autos/autE/auto
AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΑϹ
pantas
ALL
a_ acc pl m
pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

16 And He warns them that they should not be making Him manifest,

Mt 12:16

ΚΑΙ	ЄΠЄΤΙΜΗϹЄΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
kai	epetimēsen	autois	*h*ina
AND	He-rebukeS	to-them	THAT
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	epitimaO	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΦΑΝЄΡΟΝ	ΑΥΤΟΝ
mē	phaneron	auton
NO	apparent	Him
part neg *conditionally*	a_ acc sg m	pp acc sg m
mE	phaneros	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΙΗϹΩϹΙΝ
poiēsōsin
THEY-SHOULD-BE-makING
vs AC act fut 3 pl
poieO
DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 that fulfilled may be that which is declared through Isaiah the prophet, saying,

Mt 12:17

ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ
hina	plērōthē	to	rēthen
THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	BEING-declarED
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n
hina	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest

ΔΙΑ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
dia	ēsaiou	tou	prophētou
THRU	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer
prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
dia	Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΟΝΤΟϹ
legontos
OF-sayING
vp AC act pres gen sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

18 Lo~, My Boy Whom I prefer! My Beloved, in Whom My soul delights! I shall be placing My spirit on Him, And He shall be reporting judging to the nations.

Mt 12:18

ΙΔΟΥ	Ο	ΠΑΙϹ	ΜΟΥ	ΟΝ	ΗΡΕΤΙϹΑ	Ο
idou	*ho*	pais	mou	*hon*	*hēretisa*	*ho*
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	Boy	OF-ME	WHOM	I-LIFTize	THE
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	pr acc sg m	vi FA act indef 1 sg	t_ nom sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	pais	egO	*hos*/*hE*/*ho*	*hairetizO*	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HIT, boy, girl, page	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	LIFTED-*make*, LIFTize, prefer	THE

ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΜΟΥ	ΟΝ	ΕΥΔΟΚΗϹΕΝ	Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ
agapētos	mou	*hon*	eudokēsen	*hē*	psuchē	mou
BELOVed	OF-ME	WHOM	-WELL-SEEMS	THE	soul	OF-ME
a_/n_ nom sg m	pp 1 gen sg	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg
agapEtos	egO	*hos*/*hE*/*ho*	eudokeO	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	WELL+SEEM, seem well, delight	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME

ΘΗϹΩ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΜΟΥ	ΕΠ
thēsō	to	pneuma	mou	ep
I-SHALL-BE-PLACING	THE	spirit	OF-ME	ON
vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	prep
tithEmi	*ho*/*hE*/to	pneuma	egO	epi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΚΡΙϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ
auton	kai	krisin	tois	ethnesin
Him	AND	JUDGing	to-THE[(p)]	NATIONS
pp acc sg m	conj	n_ 3 acc sg f	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
autos/autE/auto	kai	krisis	*ho*/*hE*/to	ethnos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	JUDGing, judgment	THE	NATION

ΑΠΑΓΓΕΛΕΙ
apaggelei
He-SHALL-BE-FROM-MESSAGING
vi AC act fut 3 sg
apaggelIO
FROM+MESSAGE, report

19 He will not be brawling, nor clamoring, Nor will anyone be hearing His voice in the squares.

Mt 12:19

ΟΥΚ	ΕΡΙϹΕΙ	ΟΥΔΕ	ΚΡΑΥΓΑϹΕΙ
ouk	erisei	oude	kraugasei
NOT	He-SHALL-BE-STRIFEizING	NOT-YET	He-SHALL-BE-clamorING
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	adv	vi AC act fut 3 sg
ou	erizO	oude	kraugazO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRIFE-*make*, STRIFEize, brawl	NOT+YET, neither, nor	CRY_*make*, clamor

ΟΥΔΕ	ΑΚΟΥϹΕΙ	ΤΙϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
oude	akousei	tis	en	tais
NOT-YET	-SHALL-BE-HEARING	ANY-*one*	IN	THE[(p)]
adv	vi AC act fut 3 sg	px nom sg m	prep	t_ dat pl f
oude	akouO	tis/tis/ti	en	*ho*/*hE*/to
NOT+YET, neither, nor	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΛΑΤΕΙΑΙϹ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΑΥΤΟΥ
plateiais	tēn	phōnēn	autou
BROADs	THE	SOUND	OF-Him
n_ 1 dat pl f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
plateia	*ho*/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto
BROADness, BROAD, square	THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

20 A reed that is bruised~ He will not be fracturing. And flax that is smouldering~ He will not be

Mt 12:20

ΚΑΛΑΜΟΝ	ΣΥΝΤΕΤΡΙΜΜΕΝΟΝ	ΟΥ	ΚΑΤΕΑΞΕΙ
kalamon	suntetrimmenon	ou	kateaxei
REED	HAVING-*been*-crushED	NOT	He-SHALL-BE-DOWN-FRACTURING
n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg
kalamos	suntribO	ou	katagnumi
REED, pen	TOGETHER+WEAR, crush	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+FRACTURE, fracture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

extinguishing... Till He should ever be casting out judging for victory.

ΚΑΙ	ΛΙΝΟΝ	ΤΥΦΟΜΕΝΟΝ	ΟΥ	CBECEI	EWC
kai	linon	tuphomenon	ou	sbesei	*heōs*
AND	FLAX	SMOULDERING	NOT	He-SHALL-BE-EXTINGUISHING	TILL
conj	n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	conj
kai	linon	tuphO	ou	sbennumi	*he*Os
AND, also, too	FLAX, linen	SMOULDER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EXTINGUISH, quench, go out	TILL, till, while, *id.* to

ΑΝ	ΕΚΒΑΛΗ	ΕΙC	NIKOC	THN	KPICIN
an	ekbalē	eis	nikos	tēn	krisin
EVER	He-SHOULD-BE-OUT-CASTING	INTO	victory	THE	JUDGing
part	vs AC act fut 3 sg	prep	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
an	ekballO	eis	nikos	*ho*/*hE*/to	krisis
EVER *changes* may *into* should	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	INTO *of time*: for	CONQUEST, victory	THE	JUDGing, judgment

21 And on His name the nations will be relying.

Mt 12:21

ΚΑΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΘΝΗ
kai	tō	onomati	autou	ethnē
AND	to-THE	NAME	OF-Him	NATIONS
conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m	n_ 3 nom pl n
kai	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	ethnos
AND, also, too	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NATION

ΕΛΠΙΟΥCIN
elpiousin
THEY-SHALL-BE-EXPECTING
vi AC act fut 3 pl
elpizO
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

22 Then was brought to Him a demoniac, blind and mute, and He cures him, so that the mute man is speaking and observing.

Mt 12:22

ΤΟΤΕ	ΠΡΟCΗΝΕΧΘΗ	ΑΥΤΩ
tote	prosēnechthē	autō
then	-WAS-TOWARD-CARRIED	to-Him
adv	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m
tote	prospherO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟC	ΤΥΦΛΟC	ΚΑΙ	ΚΩΦΟC	ΚΑΙ
daimonizomenos	tuphlos	kai	kōphos	kai
*one-be*lNG-demonizED	BLIND	AND	MUTE	AND
vp AC mid pres nom sg m	a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	conj
daimonizomai	tuphlos	kai	kOphos	kai
TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too	MUTE, deaf-mute, deaf	AND, also, too

ΕΘΕΡΑΠΕΥCEN	ΑΥΤΟΝ	ΩCTE	TON
etherapeusen	auton	*hōste*	ton
He-cureS	him	AS-BESIDES	THE
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	conj	t_ acc sg m
therapeuO	autos/autE/auto	*h*Oste	*ho*/*hE*/to
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+BESIDES, so that, so as	THE

ΚΩΦΟΝ	ΛΑΛΕΙΝ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΕΙΝ
kōphon	lalein	kai	blepein
MUTE	TO-BE-TALKING	AND	TO-BE-lookING
a_/n_ acc sg m	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
kOphos	laleO	kai	blepO
MUTE, deaf-mute, deaf	TALK, speak	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware

23 And amazed are all the throngs, and they said, "Is not this the Son of David?"

Mt 12:23

ΚΑΙ	ΕΞΙCΤΑΝΤΟ	ΠΑΝΤΕC	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΚΑΙ
kai	existanto	pantes	*hoi*	ochloi	kai
AND	THEY-*are*-OUT-STOOD	ALL	THE(p)	THRONGS	AND
conj	vi FA mid indef 3 pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj
kai	existEmi	pas	*ho*/*hE*/to	ochlos	kai
AND, also, too	OUT+STAND, be beside self, be amazed	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	AND, also, too

ΕΛΕΓΟΝ	ΜΗΤΙ	ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΥΙΟC
elegon	mēti	*h*outos	estin	*ho*	*h*uios
THEY-saiD	NO-ANY	this-*One*	-IS-BEING	THE	SON
vi FA act past 3 pl	part int	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	mEti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO+ANY, not ?	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal

ΔΑΥΕΙΔ
daueid
DAVID
ni proper
dauid
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

24 Now the Pharisees, hearing it, said, "This man is not casting out the demons except by Beezeboul, the

Mt 12:24

ΟΙ	ΔΕ	ΦΑΡΙCΑΙΟΙ	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΤΟC
hoi	de	pharisaioi	akousantes	eipon	*h*outos
THE(p)	YET	PHARISEES	HEAR*ing*	THEY-saiD	this-*One*
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	pd nom sg m
ho/*hE*/to	de	pharisaios	akouO	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto
THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

chief of the demons."

ΟΥΚ	ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
ouk	ekballei	ta	daimonia
NOT	-IS-OUT-CASTING	THE(p)	demonian-*ones*
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ou	ekballO	*ho*/*hE*/to	daimonion
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΕΙ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΕΕΖΕΒΟΥΛ
ei	mē	en	tō	beezeboul
IF	NO	IN	THE	BEEZEBOUL
part cond	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg m	ni proper
ei	mE	en	*ho*/*hE*/to	beezeboul
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence

ΑΡΧΟΝΤΙ	ΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
archonti	tōn	daimoniōn
chief	OF-THE(p)	demonian-*ones*
n_ 3 dat sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
archOn	*ho*/*hE*/to	daimonion
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

25 Now, having perceived their ˢsentiments, He said to them, "Every kingdom ˡparted against itself is being desolatedˢ, and every city or house ˡparted against itself shall not ˡstand.

Mt 12:25	ΕΙΔΩϹ	ΔΕ	ΤΑϹ	ΕΝΘΥΜΗϹΕΙϹ
	eidōs	de	tas	enthumēseis
	HAVING-PERCEIVED	YET	THE(p)	IN-FEELings
	vp ST act pres nom sg m	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	enthumEsis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	IN+FEELing, sentiment

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
autōn	eipen	autois
OF-them	He-saiD	to-them
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑϹΑ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΜΕΡΙϹΘΕΙϹΑ	ΚΑΘ
pasa	basileia	meristheisa	kath
EVERY	KINGdom	BEING-PARTED	DOWN
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC pas pres nom sg f	prep
pas	basileia	merizO	kata
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KING-ness, KINGdom	PART-*make*, PART	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΑΥΤΗϹ	ΕΡΗΜΟΥΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*eautēs	erēmoutai	kai
OF-self	-IS-*be*ING-DESOLATED	AND
pf 3 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	erEmoO	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DESOLATE-*cause*, DESOLATE, make desolate	AND, also, too

ΠΑϹΑ	ΠΟΛΙϹ	Η	ΟΙΚΙΑ	ΜΕΡΙϹΘΕΙϹΑ
pasa	polis	ē	oikia	meristheisa
EVERY	city	OR	HOME	BEING-PARTED
a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	vp AC pas pres nom sg f
pas	polis	E	oikia	merizO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MANY, city, -polis	OR, either, than	HOME-ness, HOME, house	PART-*make*, PART

ΚΑΘ	ΕΑΥΤΗϹ
kath	*h*eautēs
DOWN	OF-self
prep	pf 3 gen sg f
kata	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΥ	ϹΤΑΘΗϹΕΤΑΙ
ou	stathēsetai
NOT	-SHALL-BE-BEING-STOOD
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
ou	*h*istEmi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

26 And if the Satan is casting out the Satan, he is parted *on*against himself. How, then, shall his ˢkingdom ˡstand?

Mt 12:26	ΚΑΙ	ΕΙ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ΤΟΝ	ϹΑΤΑΝΑΝ
	kai	ei	*ho*	satanas	ton	satanan
	AND	IF	THE	SATAN	THE	SATAN
	conj	part cond	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
	kai	ei	*ho*/*hE*/to	satanas	*ho*/*hE*/to	satanas
	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΕΦ	ΕΑΥΤΟΝ
ekballei	eph	*h*eauton
-IS-OUT-CASTING	ON	himself
vi AC act pres 3 sg	prep	pf 3 acc sg m
ekballO	epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΜΕΡΙΣΘΗ	ΠΩΣ	ΟΥΝ	ΣΤΑΘΗΣΕΤΑΙ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ
emeristhē	pōs	oun	stathēsetai	*h*ē	basileia
he-IS-PARTED	how	THEN	-SHALL-BE-BEING-STOOD	THE	KINGdom
vi FA pas indef 3 sg	adv int	conj	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
merizO	pOs	oun	*h*istEmi	*ho*/*h*E/to	basileia
PART-*make*, PART	?+AS, how, somehow	THEN	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	KING-ness, KINGdom

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 "And if I[/], [/]by Beezeboul, am casting out [*]demons, [/]by [a]whom are your [*]sons casting them out? Therefore they[/] shall be your judges.

Mt 12:27

ΚΑΙ	ΕΙ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΒΕΕΖΕΒΟΥΛ
kai	ei	egō	en	beezeboul
AND	IF	I	IN	BEEZEBOUL
conj	part cond	pp 1 nom sg	prep	ni proper
kai	ei	egO	en	beezeboul
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence

ΕΚΒΑΛΛΩ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΥΜΩΝ
ekballō	ta	daimonia	*h*oi	*h*uioi	*h*umōn
I-AM-OUT-CASTING	THE[(p)]	demonian-*ones*	THE[(p)]	SONS	OF-YE
vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen pl
ekballO	*ho*/*h*E/to	daimonion	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*h*umeis
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	THE	SON, foal	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΙΝΙ	ΕΚΒΑΛΛΟΥΣΙΝ
en	tini	ekballousin
IN	ANY	THEY-ARE-OUT-CASTING
prep	px dat sg m	vi AC act pres 3 pl
en	tis/tis/ti	ekballO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΑΥΤΟΙ	ΚΡΙΤΑΙ
dia	touto	autoi	kritai
THRU	this	they	JUDGers
prep	pd acc sg n	pp nom pl m	n_ 1 nom pl m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto	kritEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JUDGer, JUDGE

ΕΣΟΝΤΑΙ	ΥΜΩΝ
esontai	*h*umōn
THEY-SHALL-BE-BEING~	OF-YE
vi AC mid fut 3 pl	pp 2 gen pl
eimi	*h*umeis
BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE

28 "Now if, [/]by the spirit of God, I[/] am casting out [*]demons, consequently the kingdom of [*]God outstrips in time [on]to you.

Mt 12:28

ΕΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΘΕΟΥ
ei	de	en	pneumati	theou
IF	YET	IN	spirit	OF-God (OF-PLACER)
part cond	conj	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
ei	de	en	pneuma	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God

ΕΓΩ	ΕΚΒΑΛΛΩ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΑΡΑ
egō	ekballō	ta	daimonia	ara
I	I-AM-OUT-CASTING	THE[(p)]	demonian-*ones*	CONSEQUENTLY
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	part
egO	ekballO	*ho*/*h*E/to	daimonion	ara
I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΕΦΘΑΣΕΝ	ΕΦ	ΥΜΑΣ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ephthasen	eph	*h*umas	*h*ē	basileia	tou	theou
-OUTSTRIPS	ON	YE	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi FA act indef 3 sg	prep	pp 2 acc pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
phthanO	epi	*h*umeis	*ho*/*h*E/to	basileia	*ho*/*h*E/to	theos
OUTSTRIP	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

29 Or how [can~] anyone be entering into the house of the strong one, and plunder his [*]gear, if ever he should not first be binding the strong one? And then he will be plundering his [*]house.

Mt 12:29

Η	ΠΩΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΙΣ
ē	pōs	dunatai	tis
OR	how	-IS-BEING_ABLE~	ANY-*one*
part	adv int	vi AC mid pres 3 sg	px nom sg m
E	pOs	dunamai	tis/tis/ti
OR, either, than	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ΙΣΧΥΡΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ
eiselthein	eis	tēn	oikian	tou	ischurou	kai	ta
TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	HOME	OF-THE	STRONG-*one*	AND	THE[(p)]
vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	conj	t_ acc pl n
eiserchomai	eis	*ho*/*h*E/to	oikia	*ho*/*h*E/to	ischuros	kai	*ho*/*h*E/to
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	STRONG, severe	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΚΕΥΗ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑΡΠΑΣΑΙ	ΕΑΝ
skeuē	autou	diarpasai	ean
INSTRUMENTS	OF-him	TO-THRU-SNATCH	IF-EVER
n_ 3 acc pl n	pp gen sg m	vn FA act indef	part cond
skeuos	autos/autE/auto	diarpazO	ean
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+SNATCH, plunder	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΗ	ΠΡΩΤΟΝ	ΔΗΣΗ	ΤΟΝ	ΙΣΧΥΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΤΗΝ
mē	prōton	dēsē	ton	ischuron	kai	tote	tēn
NO	BEFORE-*most*	he-SHOULD-BE-BINDING	THE	STRONG-*one*	AND	then	THE
part neg *conditionally*	adv sup	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj	adv	t_ acc sg f
mE	prOton (prOtos/pro)	deO	*ho*/*hE*/to	ischuros	kai	tote	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BEFORE-*most*, first	BIND	THE	STRONG, severe	AND, also, too	THE+BESIDES, then	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑΡΠΑΣΕΙ
oikian	autou	diarpasei
HOME	OF-him	he-SHALL-BE-THRU-SNATCHING
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg
oikia	autos/autE/auto	diarpazO
HOME-ness, HOME, house	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+SNATCH, plunder

30 He ˢwho is not with Me is against Me, and he ˢwho is not gathering with Me is scattering.

Mt 12:30

Ο	ΜΗ	ΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
ho	mē	ōn	met	emou
THE-*one*	NO	BEING	WITH	ME
t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	mE	eimi	meta	egO
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤ	ΕΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΜΗ
kat	emou	estin	kai	*ho*	mē
DOWN	OF-ME	-IS-BEING	AND	THE-*one*	NO
prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	part neg *conditionally*
kata	egO	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	mE
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΣΥΝΑΓΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΣΚΟΡΠΙΖΕΙ
sunagōn	met	emou	skorpizei
TOGETHER-LEADING	WITH	ME	-IS-SCATTERING
vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
sunagO	meta	egO	skorpizO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	SCATTER-*make*, SCATTER

31 "Therefore I am saying to you, Every sin and blasphemy shall be pardoned ˢmen, yet the blasphemy of the spirit shall not be pardoned.

Mt 12:31

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
dia	touto	legō	*h*umin
THRU	this	I-AM-sayING	to-YE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*umeis
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΣΑ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΚΑΙ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ
pasa	*h*amartia	kai	blasphēmia
EVERY	miss*ing*	AND	HARM-AVERment
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
pas	*h*amartia	kai	blasphEmia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ	ΤΟΙΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	Η	ΔΕ	ΤΟΥ
aphethēsetai	tois	anthrōpois	*hē*	de	tou
-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	to-THE(p)	humans	THE	YET	OF-THE
vi AC pas fut 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ nom sg f	conj	t_ gen sg n
aphiEmi	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	de	*ho*/*hE*/to
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	YET, now	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ	ΟΥΚ	ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ
pneumatos	blasphēmia	ouk	aphethēsetai
spirit	HARM-AVERment	NOT	-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
n_ 3 gen sg n	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
pneuma	blasphEmia	ou	aphiEmi
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

32 And whosoever may be saying a word against the Son of ˢMankind, it will be pardoned him, yet whoever may be saying aught against the holy ˢspirit, it shall not be pardoned him, neither in this ˢeon nor in ˢthat which is impending.

Mt 12:32

ΚΑΙ	ΟΣ	ΕΑΝ	ΕΙΠΗ	ΛΟΓΟΝ
kai	*h*os	ean	eipē	logon
AND	WHO	IF-EVER	-MAY-BE-sayING	sayING
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
kai	*h*os/*h*E/*h*o	ean	eipon (legO)	logos
AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
kata	tou	*h*uiou	tou	anthrōpou
DOWN	OF-THE	SON	OF-THE	human
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΦΕΘΗCΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ	ΟC	Δ	ΑΝ
aphethēsetai	autō	*h*os	d	an
-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	to-him	WHO	YET	EVER
vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m	pr nom sg m	conj	part
aphiEmi	autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	de	an
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should

ΕΙΠΗ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ
eipē	kata	tou	pneumatos	tou	*h*agiou
-MAY-BE-sayING	DOWN	OF-THE	spirit	THE	HOLY
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n
eipon (legO)	kata	*h*o/*h*E/*h*o	pneuma	*h*o/*h*E/*h*o	*h*agios
LAY, say, tell, speak, *id.* call	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

ΟΥΚ	ΑΦΕΘΗCΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ
ouk	aphethēsetai	autō
NOT	-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	to-him
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m
ou	aphiEmi	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΤΕ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΤΩ	ΑΙΩΝΙ	ΟΥΤΕ
oute	en	toutō	tō	aiōni	oute
NOT-BESIDES	IN	this	THE	eon	NOT-BESIDES
conj	prep	pd dat sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
oute	en	*h*outos/*h*autE/*h*touto	*h*o/*h*E/*h*o	aiOn	oute
NOT+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	NOT+BESIDES, neither, nor

ΕΝ	ΤΩ	ΜΕΛΛΟΝΤΙ
en	tō	mellonti
IN	THE	*one*-BEING_ABOUT
prep	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
en	*h*o/*h*E/*h*o	mellO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE_ABOUT, be about, impending

33 "Either make the tree ideal and its ˢfruit ideal, or make the tree rotten and its ˢfruit rotten, for ᵒby its ˢfruit the tree is ˡknown˜.

Mt 12:33

Η	ΠΟΙΗCΑΤΕ	ΤΟ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ
ē	poiēsate	to	dendron	kalon	kai	ton	karpon
OR	make-YE	THE	TREE	IDEAL	AND	THE	FRUIT
part	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
E	poieO	*h*o/*h*E/*h*o	dendron	kalos	kai	*h*o/*h*E/*h*o	karpos
OR, either, than	DO, make, produce	THE	TREE	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	THE	FRUIT

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΛΟΝ	Η	ΠΟΙΗCΑΤΕ	ΤΟ	ΔΕΝΔΡΟΝ
autou	kalon	ē	poiēsate	to	dendron
OF-it	IDEAL	OR	make-YE	THE	TREE
pp gen sg n	a_ acc sg m	part	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	kalos	E	poieO	*h*o/*h*E/*h*o	dendron
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IDEAL, ideal, fine, fertile	OR, either, than	DO, make, produce	THE	TREE

CΑΠΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ	CΑΠΡΟΝ	ΕΚ
sapron	kai	ton	karpon	autou	sapron	ek
ROTTEN	AND	THE	FRUIT	OF-it	ROTTEN	OUT
a_ acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg n	a_ acc sg m	prep
sapros	kai	*h*o/*h*E/*h*o	karpos	autos/autE/auto	sapros	ek
ROTTEN, tainted	AND, also, too	THE	FRUIT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ROTTEN, tainted	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΓΑΡ	ΤΟΥ	ΚΑΡΠΟΥ	ΤΟ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΓΙΝΩCΚΕΤΑΙ
gar	tou	karpou	to	dendron	ginōsketai
for	OF-THE	FRUIT	THE	TREE	-IS-*be*ING-KNOWN
conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
gar	*h*o/*h*E/*h*o	karpos	*h*o/*h*E/*h*o	dendron	ginOskO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FRUIT	THE	TREE	KNOW

34 "Progeny of vipers! How ˡcan˜ you be speaking what is ˜good, being wicked? For out of the superabundance of the heart the mouth is speaking.

Mt 12:34

ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ	ΕΧΙΔΝΩΝ	ΠΩC	ΔΥΝΑCΘΕ	ΑΓΑΘΑ	ΛΑΛΕΙΝ
gennēmata	echidnōn	pōs	dunasthe	agatha	lalein
products !	OF-VIPERS	how	YE-ARE-BEING_ABLE˜	GOOD(p)	TO-BE-TALKING
n_ 3 voc pl n	n_ 1 gen pl f	adv int	vi AC mid pres 2 pl	a_/n_ acc pl n	vn AC act pres
genEma	echidna	pOs	dunamai	agathos	laleO
BECOME-*effect*, product, progeny	VIPER	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	GOOD	TALK, speak

ΠΟΝΗΡΟΙ	ΟΝΤΕC	ΕΚ	ΓΑΡ	ΤΟΥ
ponēroi	ontes	ek	gar	tou
wicked	BEING	OUT	for	OF-THE
a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	conj	t_ gen sg n
ponEros	eimi	ek	gar	*h*o/*h*E/*h*o
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΠΕΡΙCCΕΥΜΑΤΟC	ΤΗC	ΚΑΡΔΙΑC	ΤΟ	CΤΟΜΑ	ΛΑΛΕΙ
perisseumatos	tēs	kardias	to	stoma	lalei
excess-*effect*	OF-THE	HEART	THE	MOUTH	-IS-TALKING
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
perisseuma	*h*o/*h*E/*h*o	kardia	*h*o/*h*E/*h*o	stoma	laleO
ABOUT-*effect*, excess-*effect*, excess, surplus, superabundance	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE	MOUTH, *id.* edge	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 The good [h]man out of his [*]good treasure is extracting good things; and the wicked [h]man out of his [*]wicked treasure is extracting wicked things.

Mt 12:35

Ο	ΑΓΑΘΟϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ
ho	agathos	anthrōpos	ek	tou	agathou
THE	GOOD	human	OUT	OF-THE	GOOD
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m
ho/*hE*/to	agathos	anthrOpos	ek	*ho*/*hE*/to	agathos
THE	GOOD	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	GOOD

ΘΗϹΑΥΡΟΥ	ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΑΓΑΘΑ	ΚΑΙ	Ο	ΠΟΝΗΡΟϹ
thēsaurou	ekballei	agatha	kai	*ho*	ponēros
PLACED-INTO-MORROW	-IS-OUT-CASTING	GOOD	AND	THE	wicked
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ acc pl n	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m
thEsauros	ekballO	agathos	kai	*ho*/*hE*/to	ponEros
PLACED+INTO+MORROW, treasure	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	GOOD	AND, also, too	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ	ΘΗϹΑΥΡΟΥ
anthrōpos	ek	tou	ponērou	thēsaurou
human	OUT	OF-THE	wicked	PLACED-INTO-MORROW
n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	ek	*ho*/*hE*/to	ponEros	thEsauros
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΠΟΝΗΡΑ
ekballei	ponēra
-IS-OUT-CASTING	wicked[(p)]
vi AC act pres 3 sg	a_/n_ acc pl n
ekballO	ponEros
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

36 Now I am saying to you that, for every idle declaration which [*h]men shall be speaking, they shall be rendering an account concerning it in the day of judging.

Mt 12:36

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	de	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	YET	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	de	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝ	ΡΗΜΑ	ΑΡΓΟΝ	Ο	ΛΑΛΗϹΟΥϹΙΝ	ΟΙ
pan	rēma	argon	*ho*	lalēsousin	*h*oi
EVERY	declaratION	UN-ACTIVE	WHICH	THEY-SHALL-BE-TALKING	THE[(p)]
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	pr acc sg n	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m
pas	r*h*Ema	argos	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION	UN+ACTIVE, (inactive), idle	WHICH / WHO	TALK, speak	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΑΠΟΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΠΕΡΙ
anthrōpoi	apodōsousin	peri
humans	THEY-SHALL-BE-FROM-GIVING	ABOUT
n_ 2 nom pl m	vi AC act fut 3 pl	prep
anthrOpos	apodidOmi	peri
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+GIVE, pay, render, give back	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΛΟΓΟΝ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ
autou	logon	en	*h*ēmera
it	sayING	IN	DAY
pp gen sg n	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	logos	en	*h*Emera
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY

ΚΡΙϹΕΩϹ
kriseōs
OF-JUDGing
n_ 3 gen sg f
krisis
JUDGing, judgment

37 For [o]by your [*]words shall you be [l]justified, and [o]by your [*]words shall you be [l]convicted."

Mt 12:37

ΕΚ	ΓΑΡ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ	ϹΟΥ
ek	gar	tōn	logōn	sou
OUT	for	OF-THE[(p)]	sayINGS	OF-YOU
prep	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen sg
ek	gar	*ho*/*hE*/to	logos	su
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΙΚΑΙΩΘΗϹΗ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ
dikaiōthēsē	kai	ek	tōn	logōn
YOU-SHALL-BE-BEING-JUSTifiED	AND	OUT	OF-THE[(p)]	sayINGS
vi AC pas fut 2 sg	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
dikaioO	kai	ek	*ho*/*hE*/to	logos
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ϹΟΥ	ΚΑΤΑΔΙΚΑϹΘΗϹΗ
sou	katadikasthēsē
OF-YOU	YOU-SHALL-BE-BEING-convictED
pp 2 gen sg	vi AC pas fut 2 sg
su	katadikazO
YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+JUST_*make*, convict

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

38 Then [a]some of the scribes and Pharisees answered Him saying, "Teacher, we [b]want to [β]see a sign from you."

Mt 12:38	ΤΟΤΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΩ
	tote	apekrithēsan	autō
	then	THEY-WERE-FROM-decidED	to-Him
	adv	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m
	tote	apokrinomai	autos/autE/auto
	THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ
tines	tōn	grammateōn	kai	pharisaiōn
ANY(p)	OF-THE(p)	WRITers	AND	PHARISEES
px nom pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai	pharisaios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΑΠΟ	ΣΟΥ	ΣΗΜΕΙΟΝ
legontes	didaskale	thelomen	apo	sou	sēmeion
sayING	TEACHER !	WE-ARE-WILLING	FROM	YOU	SIGN
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vi AC act pres 1 pl	prep	pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n
legO	didaskalos	thelO	apo	su	sEmeion
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	WILL, want	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	SIGN

ΙΔΕΙΝ
idein
TO-BE-PERCEIVING
vn AC act pres
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

39 Yet He, [c]answering, said to them, "A generation, wicked and an adulteress, for a sign is seeking, and a sign will not be [b]given to it except the sign of Jonah the prophet.

Mt 12:39	Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
	ho	de	apokritheis	eipen	autois
	THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
	THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΝΕΑ	ΠΟΝΗΡΑ	ΚΑΙ	ΜΟΙΧΑΛΙΣ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΕΠΙΖΗΤΕΙ	ΚΑΙ	ΣΗΜΕΙΟΝ
genea	ponēra	kai	moichalis	sēmeion	epizētei	kai	sēmeion
generatION	wicked	AND	ADULTERESS	SIGN	-IS-ON-SEEKING	AND	SIGN
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg n
genea	ponEros	kai	moichalis	sEmeion	epizEteO	kai	sEmeion
BECOME, generatION	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	ADULTERESS	SIGN	ON+SEEK, seek for	AND, also, too	SIGN

ΟΥ	ΔΟΘΗΣΕΤΑΙ	ΑΥΤΗ
ou	dothēsetai	autē
NOT	-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-it
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg f
ou	didOmi	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΙΩΝΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
ei	mē	to	sēmeion	iōna	tou	prophētou
IF	NO	THE	SIGN	OF-JONAH	THE	BEFORE-AVERer
part cond	part neg *conditionally*	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	sEmeion	iOnas	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SIGN	JONAH *Hebrew* dove	THE	BEFORE+AVERer, prophet

40 For even as Jonah was in the bowel of the sea monster three days and three nights, thus will the Son of [c]Mankind be in the heart of the earth three days and three nights.

Mt 12:40	ΩΣΠΕΡ	ΓΑΡ	ΗΝ	ΙΩΝΑΣ	ΕΝ	ΤΗ
	hōsper	gar	ēn	iōnas	en	tē
	AS-EVEN	for	-WAS	JONAH	IN	THE
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	prep	t_ dat sg f
	*h*Osper	gar	eimi	iOnas	en	*ho*/*hE*/to
	AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	JONAH *Hebrew* dove	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΟΙΛΙΑ	ΤΟΥ	ΚΗΤΟΥΣ	ΤΡΕΙΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΤΡΕΙΣ	ΝΥΚΤΑΣ	ΟΥΤΩΣ
koilia	tou	kētous	treis	*h*ēmeras	kai	treis	nuktas	*h*outōs
CAVITY	OF-THE	SEA_MONSTER	THREE	DAYS	AND	THREE	NIGHTS	thus
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	a_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	adv
koilia	*ho*/*hE*/to	kEtos	treis	*h*Emera	kai	treis	nux	*h*outOs
CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	THE	SEA_MONSTER, sea monster	THREE	DAY	AND, also, too	THREE	NIGHT	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕΣΤΑΙ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΝ	ΤΗ
estai	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou	en	tē
-SHALL-BE-BEING~	THE	SON	OF-THE	human	IN	THE
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	en	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΤΡΕΙΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΤΡΕΙΣ	ΝΥΚΤΑΣ
kardia	tēs	gēs	treis	*h*ēmeras	kai	treis	nuktas
HEART	OF-THE	LAND	THREE	DAYS	AND	THREE	NIGHTS
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	a_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
kardia	*ho*/*hE*/to	gE	treis	*h*Emera	kai	treis	nux
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE	LAND, earth	THREE	DAY	AND, also, too	THREE	NIGHT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 "Men, Ninevites, will be rising~ in the judging with this ˢgeneration and will be condemning it, ᶠfor they repent ᵢₒat the heralding of Jonah, and ⁱlo~! more than Jonah is here!

Mt 12:41	ΑΝΔΡΕϹ	ΝΙΝΕΥΕΙΤΑΙ	ΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
	andres	nineueitai	anastēsontai	en	tē
	MEN	NINEVites	THEY-SHALL-BE-UP-STANDING~	IN	THE
	n_ 3 nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ dat sg f
	anEr	nineuitEs	anistEmi	en	*ho*/*hE*/to
	MAN, husband	NINEVITer, NINEVite *Hebrew* PROPAGATOR	UP+STAND, rise, raise, resurrection	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΡΙϹΕΙ	ΜΕΤΑ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥϹΙΝ
krisei	meta	tēs	geneas	tautēs	kai	katakrinousin
JUDGing	WITH	THE	generatION	this	AND	THEY-SHALL-BE-DOWN-JUDGING
n_ 3 dat sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	vi AC act fut 3 pl
krisis	meta	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	kai	katakrinO
JUDGing, judgment	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn

ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
autēn	*hoti*	metenoēsan	eis	to
it	that	THEY-after-MIND	INTO	THE
pp acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	*hoti*	metanoeO	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, ᴳ(G)OF-him/her/it/them, ᴰ(D)to-him/her/it/them, ᴬ(A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH+MIND, after-MIND, repent	INTO *of time:* for	THE

ΚΗΡΥΓΜΑ	ΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΛΕΙΟΝ	ΙΩΝΑ	ΩΔΕ
kērugma	iōna	kai	idou	pleion	iōna	*hōde*
PROCLAMATION	OF-JONAH	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MORE	OF-JONAH	here
n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg n cmp	n_ 1 gen sg m	adv
kErugma	iOnas	kai	eidO	pleiOn/pleOn (polus)	iOnas	*hOde*
PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	JONAH *Hebrew* dove	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MORE, majority	JONAH *Hebrew* dove	to-WHICH+YET, here

42 "The queen of the south will be ⁱroused in the judging with this ˢgeneration and will be condemning it, ᶠfor she came ᵒfrom the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and ⁱlo~! more than Solomon is here!

Mt 12:42	ΒΑϹΙΛΙϹϹΑ	ΝΟΤΟΥ	ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΡΙϹΕΙ
	basilissa	notou	egerthēsetai	en	tē	krisei
	KINGESS	OF-SOUTH	-SHALL-BE-BEING-ROUSED	IN	THE	JUDGing
	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
	basilissa	notos	egeirO	en	*ho*/*hE*/to	krisis
	KINGESS, queen	SOUTH, south wind	ROUSE, *id.* rise, raise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDGing, judgment

ΜΕΤΑ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΕΙ
meta	tēs	geneas	tautēs	kai	katakrinei
WITH	THE	generatION	this	AND	-SHALL-BE-DOWN-JUDGING
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	vi AC act fut 3 sg
meta	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	kai	katakrinO
WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn

ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ
autēn	*hoti*	ēlthen	ek	tōn
it	that	she-CAME	OUT	OF-THE(p)
pp acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl n
autos/autE/auto	*hoti*	erchomai	ek	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, ᴳ(G)OF-him/her/it/them, ᴰ(D)to-him/her/it/them, ᴬ(A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΠΕΡΑΤΩΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΤΗΝ	ϹΟΦΙΑΝ	ϹΟΛΟΜΩΝΟϹ	ΚΑΙ
peratōn	tēs	gēs	akousai	tēn	sophian	solomōnos	kai
ends	OF-THE	LAND	TO-HEAR	THE	WISdom	OF-SOLOMON	AND
n_ 3 gen pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg m	conj
peras	*ho*/*hE*/to	gE	akouO	*ho*/*hE*/to	sophia	solomOn	kai
OTHER_SIDE, end	THE	LAND, earth	HEAR	THE	WISEness, WISdom	SOLOMON *Hebrew* peace	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΠΛΕΙΟΝ	ϹΟΛΟΜΩΝΟϹ	ΩΔΕ
idou	pleion	solomōnos	*hōde*
(YOU)-BE-PERCEIVING	MORE	OF-SOLOMON	here
vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg n cmp	n_ 3 gen sg m	adv
eidO	pleiOn/pleOn (polus)	solomOn	*hOde*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MORE, majority	SOLOMON *Hebrew* peace	to-WHICH+YET, here

43 "Now, whenever the unclean spirit may be coming out from a ˢʰman, it is passing~ through waterless places seeking rest, and is not finding it.

Mt 12:43	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ
	hotan	de	to	akatharton	pneuma
	when-EVER	YET	THE	UN-clean	spirit
	conj	conj	t_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	hotan	de	*ho*/*hE*/to	akathartos	pneuma
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΞΕΛΘΗ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΔΙΕΡΧΕΤΑΙ
exelthē	apo	tou	anthrōpou	dierchetai
-MAY-BE-OUT-COMING	FROM	THE	human	it-IS-THRU-COMING~
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
exerchomai	apo	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	dierchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THRU+COME, pass through

ΔΙ	ΑΝΥΔΡΩΝ	ΤΟΠΩΝ	ΖΗΤΟΥΝ	ΑΝΑΠΑΥϹΙΝ	ΚΑΙ
di	anudrōn	topōn	zētoun	anapausin	kai
THRU	UN-WET	POSITIONS	SEEKING	UP-CEASing	AND
prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres nom sg n	n_ 3 acc sg f	conj
dia	anudros	topos	zEteO	anapausis	kai
THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵀʰduring, ᵀʰafter, ᵀʰby, ᵀʰwith	UN+WET, waterless	POSITION, place	SEEK	UP+CEASing, rest	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΧ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ
ouch	*h*euriskei
NOT	it-IS-FINDING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	*h*euriskO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

44 Then it is saying, `Into my ˚home will I be turning back, whence I came out.' And coming, it is finding it |unoccupied, and ˚swept˜ and ˚decorated˜.

Mt 12:44	ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΜΟΥ
	tote	legei	eis	ton	oikon	mou
	then	it-IS-sayING	INTO	THE	house	OF-ME
	adv	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
	tote	legO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	egO
	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time:* for	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΠΙΣΤΡΕΨΩ	ΟΘΕΝ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ
epistrepsō	*h*othen	exēlthon	kai	elthon	*h*euriskei
I-SHALL-BE-ON-TURNING	WHICH-PLACE	I-OUT-CAME	AND	COMING	it-IS-FINDING
vi AC act fut 1 sg	adv *of place*	vi FA act past 1 sg	conj	vp AC act pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg
epistrephO	*h*othen	exerchomai	kai	erchomai	*h*euriskO
ON+TURN, turn back, turn about	WHICH+PLACE, whence	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	COME	FIND

ΣΧΟΛΑΖΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΣΕΣΑΡΩΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΟΝ
scholazonta	kai	sesarōmenon	kai	kekosmēmenon
LEISURING	AND	HAVING-*been*-SWEPT	AND	HAVING-*been*-SYSTEMED
vp AC act pres acc sg m	conj	vp ST mid pres acc sg m	conj	vp ST mid pres acc sg m
scholazO	kai	saroO	kai	kosmeO
LEISURE, have leisure, be unoccupied	AND, also, too	SWEEP-*cause*, SWEEP	AND, also, too	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate

45 Then it is going˜ and taking along with itself seven [d]other spirits, more wicked than itself, and entering, it is dwelling there. And the last state of that ˚[h]man is becoming˜ worse than the first. Thus will it be to this ˚wicked ˚generation also."

Mt 12:45	ΤΟΤΕ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΜΕΘ
	tote	poreuetai	kai	paralambanei	meth
	then	it-IS-GOING˜	AND	-IS-BESIDE-GETTING-UP	WITH
	adv	vi AC mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
	tote	poreuomai	kai	paralambanO	meta
	THE+BESIDES, then	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΠΤΑ	ΕΤΕΡΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ
*h*eautou	*h*epta	*h*etera	pneumata
itself	SEVEN	DIFFERENT	spirits
pf 3 gen sg m	ni numeral	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*epta	*h*eteros	pneuma
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEVEN	DIFFERENT, *id.* other	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΟΝΗΡΟΤΕΡΑ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΑ
ponērotera	*h*eautou	kai	eiselthonta
more-wicked	OF-itself	AND	INTO-COMING
a_ acc pl n cmp	pf 3 gen sg m	conj	vp AC act pres nom pl n
ponEroteron (ponEros)	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	eiserchomai
MISERY+GUSHED-more, more-wicked, more wicked	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	INTO+COME, enter

ΚΑΤΟΙΚΕΙ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	ΓΙΝΕΤΑΙ	ΤΑ	ΕΣΧΑΤΑ	ΤΟΥ
katoikei	ekei	kai	ginetai	ta	eschata	tou
it-IS-DOWN-HOMING	there	AND	-IS-BECOMING˜	THE[(p)]	LAST	OF-THE
vi AC act pres 3 sg	adv	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	t_ gen sg m
katoikeO	ekei	kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	eschatos	*ho*/*hE*/to
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	OUT+BE, there	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	LAST, limit	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΧΕΙΡΟΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
anthrōpou	ekeinou	cheirona	tōn	prōtōn
human	that	WORSE	OF-THE[(p)]	BEFORE-*most*
n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	a_ nom pl n cmp	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n sup
anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino	cheirOn (cherEs/chereia)	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WORSE	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΟΥΤΩΣ	ΕΣΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ
*h*outōs	estai	kai	tē	genea	tautē	tē
thus	it-SHALL-BE-BEING˜	AND	to-THE	generatION	this	THE
adv	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	t_ dat sg f
*h*outOs	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	THE

ΠΟΝΗΡΑ
ponēra
wicked
a_ dat sg f
ponEros
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

46 At His still speaking to the throngs, |lo˜! His ˚mother and ˚brothers ˚stood outside seeking to speak to Him.

Mt 12:46	ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ	ΤΟΙΣ	ΟΧΛΟΙΣ
	eti	autou	lalountos	tois	ochlois
	STILL	OF-Him	TALKING	to-THE[(p)]	THRONGS
	adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
	eti	autos/autE/auto	laleO	*ho*/*hE*/to	ochlos
	STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak	THE	THRONG

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΟΥ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
idou	*h*ē	mētēr	kai	*h*oi	adelphoi
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	MOTHER	AND	THE(p)	brothers
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eidO	*ho*/*h*E/to	mEtEr	kai	*ho*/*h*E/to	adelphos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ	ΕΞΩ
autou	*h*eistēkeisan	exō
OF-Him	THEY-HAD-STOOD	OUTWARD
pp gen sg m	vi ST act past 3 pl	adv
autos/autE/auto	*h*istEmi	exO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OUTWARD, OUT, outside, without

ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ	ΑΥΤΩ	ΛΑΛΗϹΑΙ
zētountes	autō	lalēsai
SEEKING	to-Him	TO-TALK
vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m	vn FA act indef
zEteO	autos/autE/auto	laleO
SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak

47 Now [a]someone of His [c]disciples said, "[b]Lo[c]! Thy [c]mother and Thy [c]brothers [c]stand outside. They are seeking to speak to Thee."

Mt 12:47

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
eipen	de	tis	tōn	mathētōn
-saiD	YET	ANY-*one*	OF-THE(p)	LEARNers
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eipon (legO)	de	tis/tis/ti	*ho*/*h*E/to	mathEtEs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΙΔΟΥ	Η	ΜΗΤΗΡ	ϹΟΥ
autou	idou	*h*ē	mētēr	sou
OF-Him	YOU-BE-PERCEIVING	THE	MOTHER	OF-YOU
pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	eidO	*ho*/*h*E/to	mEtEr	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ϹΟΥ	ΕΞΩ	ΕϹΤΗΚΑϹΙΝ
kai	*h*oi	adelphoi	sou	exō	*h*estēkasin
AND	THE(p)	brothers	OF-YOU	OUTWARD	THEY-HAVE-STOOD
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen sg	adv	vi ST act pres 3 pl
kai	*ho*/*h*E/to	adelphos	su	exO	*h*istEmi
AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUTWARD, OUT, outside, without	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΖΗΤΟΥϹΙΝ	ϹΕ	ΛΑΛΗϹΑΙ
zētousin	se	lalēsai
THEY-ARE-SEEKING	YOU	TO-TALK
vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc sg	vn FA act indef
zEteO	su	laleO
SEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU	TALK, speak

48 Yet He, [c]answering, said to the one saying it to Him, "[a]Who is My [c]mother, and [a]who are My [c]brothers?"

Mt 12:48

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΛΕΓΟΝΤΙ
ho	de	apokritheis	eipen	tō	legonti
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-THE	*one*-sayING
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
ho/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	*ho*/*h*E/to	legO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ
autō	tis	estin
to-Him	ANY	-IS-BEING
pp dat sg m	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	tis/tis/ti	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

Η	ΜΗΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ
*h*ē	mētēr	mou	kai	tines	eisin
THE	MOTHER	OF-ME	AND	ANY(p)	THEY-ARE-BEING
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	px nom pl m	vi AC act pres 3 pl
ho/*h*E/to	mEtEr	egO	kai	tis/tis/ti	eimi
THE	MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
*h*oi	adelphoi	mou
THE(p)	brothers	OF-ME
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg
ho/*h*E/to	adelphos	egO
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

49 And [c]stretching out His [c]hand [d]over His [c]disciples, He said, "[b]Lo[c]! My [c]mother and My [c]brothers!

Mt 12:49

ΚΑΙ	ΕΚΤΕΙΝΑϹ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΥΤΟΥ
kai	ekteinas	tēn	cheira	autou
AND	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND	OF-Him
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m
kai	ekteinO	*ho*/*h*E/to	cheir	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ
epi	tous	mathētas	autou
ON	THE(p)	LEARNers	OF-Him
prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΙΔΟΥ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ
eipen	idou	*hē*	mētēr	mou	kai	*hoi*
He-saiD	YOU-BE-PERCEIVING	THE	MOTHER	OF-ME	AND	THE(p)
vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	t_ nom pl m
eipon (legO)	eidO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	egO	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
adelphoi	mou
brothers	OF-ME
n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg
adelphos	egO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

50 For anyone whoever should be doing the will of My ˢFather ˢWho is in the heavens, he[/] is My brother and sister and mother!"

Mt 12:50

ΟϹΤΙϹ	ΓΑΡ	ΑΝ	ΠΟΙΗϹΗ	ΤΟ
hostis	gar	an	poiēsē	to
WHO-ANY	for	EVER	-SHOULD-BE-DOING	THE
px nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n
hostis/*hE*tis/*hoti*	gar	an	poieO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVER *changes* may *into* should	DO, make, produce	THE

ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
thelēma	tou	patros	mou	tou	en	ouranois
WILL	OF-THE	FATHER	OF-ME	OF-THE	IN	heavens
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	n_ 2 dat pl m
thelEma	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*ho*/*hE*/to	en	ouranos
WILL-*effect*, WILL	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

ΑΥΤΟϹ	ΜΟΥ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΚΑΙ	ΑΔΕΛΦΗ
autos	mou	adelphos	kai	adelphē
he	OF-ME	brother	AND	sister
pp nom sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	egO	adelphos	kai	adelphE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ΚΑΙ	ΜΗΤΗΡ	ΕϹΤΙΝ
kai	mētēr	estin
AND	MOTHER	he-IS-BEING
conj	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
kai	mEtEr	eimi
AND, also, too	MOTHER	BE, am, are, is

1 In that ˢday ˢJesus, coming out ᵒ of the house, sat˜ beside the sea.

Mt 13:1

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΕΞΕΛΘΩΝ	Ο
en	tē	*hē*mera	ekeinē	exelthōn	*ho*
IN	THE	DAY	that	OUT-COMING	THE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	*hE*mera	ekeinos/ekeinE/ekeino	exerchomai	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΟΙΚΙΑϹ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ
iēsous	ek	tēs	oikias	ekathēto	para	tēn
JESUS	OUT	OF-THE	HOME	-saT˜	BESIDE	THE
n_ nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc sg f
iEsous	ek	*ho*/*hE*/to	oikia	kathEmai	para	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	HOME-ness, HOME, house	DOWN_BE, sit, situate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΘΑΛΑϹϹΑΝ
thalassan
SEA
n_ 1 acc sg f
thalassa
SEA

2 And gathered to[d] Him were vast throngs, so that He steps [/] into a ship to be sitting˜, and the entire throng ˚stood on the beach.

Mt 13:2

ΚΑΙ	ϹΥΝΗΧΘΗϹΑΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	sunēchthēsan	pros	auton
AND	THEY-WERE-TOGETHER-LED	TOWARD	Him
conj	vi FA pas past 3 pl	prep	pp acc sg m
kai	sunagO	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΧΛΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΩϹΤΕ	ΑΥΤΟΝ
ochloi	polloi	*hōste*	auton
THRONGS	MANY	AS-BESIDES	Him
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	conj	pp acc sg m
ochlos	polus	*h*Oste	autos/autE/auto
THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AS+BESIDES, so that, so as	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΠΛΟΙΟΝ	ΕΜΒΑΝΤΑ	ΚΑΘΗϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο
eis	ploion	embanta	kathēsthai	kai	pas	*ho*
INTO	FLOATER	IN-STEPP*ing*	TO-BE-sittING~	AND	EVERY	THE
prep	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef acc sg m	vn AC mid pres	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m
eis	ploion	embainO	kathEmai	kai	pas	*ho*/*hE*/to
INTO *of time*: for	FLOATER, ship	IN+STEP, step into	DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΟΧΛΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ	ΕΙϹΤΗΚΕΙ
ochlos	epi	ton	aigialon	*h*eistēkei
THRONG	ON	THE	BEACH	-HAD-STOOD
n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi ST act past 3 sg
ochlos	epi	*ho*/*hE*/to	aigialos	*h*istEmi
THRONG	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEACH	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

3 And He speaks many things to them in parables, saying, "Lo~! out came the sower to be sowing.

Mt 13:3

ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΛΛΑ
kai	elalēsen	autois	polla
AND	He-TALKS	to-them	much[p]
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	a_ acc pl n
kai	laleO	autos/autE/auto	polus
AND, also, too	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΛΕΓΩΝ	ΙΔΟΥ
en	parabolais	legōn	idou
IN	BESIDE-CASTS	sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING
prep	n_ 1 dat pl f	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg
en	paraballE	legO	eidO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΤΟΥ	ϹΠΕΙΡΕΙΝ
exēlthen	*ho*	speirōn	tou	speirein
-OUT-CAME	THE	*one*-SOWING	OF-THE	TO-BE-SOWING
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg n	vn AC act pres
exerchomai	*ho*/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to	speirO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	SOW	THE	SOW

4 And, in his sowing, some, indeed, falls beside the road, and the flying creatures came and devoured it.

Mt 13:4

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΠΕΙΡΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	en	tō	speirein	auton
AND	IN	THE	TO-BE-SOWING	him
conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	pp acc sg m
kai	en	*ho*/*hE*/to	speirO	autos/autE/auto
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SOW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Α	ΜΕΝ	ΕΠΕϹΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΤΑ
ha	men	epesen	para	tēn	*h*odon	kai	ēlthen	ta
WHICH[p]	INDEED	-FALLS	BESIDE	THE	WAY	AND	-CAME	THE[p]
pr nom pl n	part	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n
hos/*hE*/*ho*	men	piptO	para	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	INDEED	FALL, prostrate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road	AND, also, too	COME	THE

ΠΕΤΕΙΝΑ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ	ΑΥΤΑ
peteina	kai	katephagen	auta
flyERS	AND	-DOWN-ATE	them
n_ 2 nom pl n	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc pl n
peteinon	kai	kataphagO (katesthiO)	autos/autE/auto
EXPANDER, flyER, flying creature	AND, also, too	DOWN+EAT, devour	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 Yet other falls on rocky places, where it had not much earth, and immediately it shoots up, because it has no depth of earth.

Mt 13:5

ΑΛΛΑ	ΔΕ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΠΕΤΡΩΔΗ
alla	de	epesen	epi	ta	petrōdē
others	YET	-FALLS	ON	THE[p]	ROCK-PERCEIVEDS
a_ nom pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
allos	de	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	petrOdEs
CHANGE, other, another	YET, now	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK+PERCEIVED, rocky place

ΟΠΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙΧΕΝ	ΓΗΝ
*h*opou	ouk	eichen	gēn
WHICH-?-where	NOT	it-HAD	LAND
adv	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
*h*opou	ou	echO	gE
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	LAND, earth

ΠΟΛΛΗΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΕΞΑΝΕΤΕΙΛΕΝ
pollēn	kai	eutheōs	exaneteilen
much	AND	immediately	it-OUT-riseS
a_ acc sg f	conj	adv	vi FA act indef 3 sg
polus	kai	eutheOs	exanatellO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	OUT+UP+FINISH, OUT-rise, shoot up

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ	ΕΧΕΙΝ	ΒΑΘΟϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
dia	to	mē	echein	bathos	tēs	gēs
THRU	THE	NO	TO-BE-HAVING	DEPTH	OF-THE	LAND
prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	mE	echO	bathos	*ho*/*hE*/to	gE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	DEPTH	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Yet at the rising of the sun, it is scorched, and, because it has no root, it is withered.

Mt 13:6

ΗΛΙΟΥ	ΔΕ	ΑΝΑΤΕΙΛΑΝΤΟϹ	ΕΚΑΥΜΑΤΙϹΘΗ	ΚΑΙ
*h*ēliou	de	anateilantos	ekaumatisthē	kai
OF-SUN	YET	ris*ing*	it-IS-BURN-izED	AND
n_ 2 gen sg m	conj	vp FA act indef gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	conj
*h*Elios	de	anatelIO	kaumatizO	kai
SUN	YET, now	UP+FINISH, rise, arise	BURN-*effect-make*, BURN-ize, heat-ize, scorch	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ	ΕΧΕΙΝ	ΡΙΖΑΝ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ
dia	to	mē	echein	rizan	exēranthē
THRU	THE	NO	TO-BE-HAVING	ROOT	it-IS-DRIED
prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f	vi FA pas indef 3 sg
dia	*ho*/*hE*/to	mE	echO	riza	xErainO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	ROOT	DRY-*cause*, DRY, wither

7 Yet other falls on thorns, and the thorns come up and smother it.

Mt 13:7

ΑΛΛΑ	ΔΕ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΑΚΑΝΘΑϹ	ΚΑΙ
alla	de	epesen	epi	tas	akanthas	kai
others	YET	-FALLS	ON	THE[(p)]	POINT-FLOWERS	AND
a_ nom pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj
allos	de	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	akantha	kai
CHANGE, other, another	YET, now	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too

ΑΝΕΒΗϹΑΝ	ΑΙ	ΑΚΑΝΘΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΕΠΝΙΞΑΝ
anebēsan	*h*ai	akanthai	kai	apepnixan
THEY-UP-STEPPED	THE[(p)]	POINT-FLOWERS	AND	THEY-FROM-CHOKE
vi FA act past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj	vi FA act indef 3 pl
anabainO	*ho*/*hE*/to	akantha	kai	apopnigO
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too	FROM+CHOKE, smother

ΑΥΤΑ
auta
them
pp acc pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 Yet other falls on ideal earth and gave fruit, [w]some, indeed, a hundred, yet [w]some sixty, yet [w]some thirtyfold.

Mt 13:8

ΑΛΛΑ	ΔΕ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΤΗΝ
alla	de	epesen	epi	tēn	gēn	tēn
others	YET	-FALLS	ON	THE	LAND	THE
a_ nom pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
allos	de	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to
CHANGE, other, another	YET, now	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	THE

ΚΑΛΗΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥ	ΚΑΡΠΟΝ	Ο	ΜΕΝ	ΕΚΑΤΟΝ	Ο	ΔΕ
kalēn	kai	edidou	karpon	*ho*	men	*h*ekaton	*ho*	de
IDEAL	AND	-GAVE	FRUIT	WHICH	INDEED	HUNDRED	WHICH	YET
a_ acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	pr acc sg n	part	ni numeral	pr acc sg n	conj
kalos	kai	didOmi	karpos	*hos*/*hE*/*ho*	men	*h*ekaton	*hos*/*hE*/*ho*	de
IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FRUIT	WHICH / WHO	INDEED	HUNDRED	WHICH / WHO	YET, now

ΕΞΗΚΟΝΤΑ	Ο	ΔΕ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ
*h*exēkonta	*ho*	de	triakonta
SIXty	WHICH	YET	THREEty
ni numeral	pr acc sg n	conj	ni numeral
*h*exEkonta	*hos*/*hE*/*ho*	de	triakonta
SIXty	WHICH / WHO	YET, now	THREEty, thirty

9 Who has ears to hear, let him hear!"

Mt 13:9

Ο	ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
ho	echōn	ōta	akouein	akouetō
THE	*one*-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	akouO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	HEAR

10 And, approaching, the disciples say to Him, "Wherefore art Thou speaking in parables to them?"

Mt 13:10

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΙΠΑΝ
kai	proselthontes	*h*oi	mathētai	eipan
AND	TOWARD-COMING	THE[(p)]	LEARNers	THEY-say
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	proserchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eipon (legO)
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΔΙΑ
autō	dia
to-Him	THRU
pp dat sg m	prep
autos/autE/auto	dia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΛΑΛΕΙϹ
ti	en	parabolais	laleis
ANY	IN	BESIDE-CASTS	YOU-ARE-TALKING
px acc sg n	prep	n_ 1 dat pl f	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	en	paraboIE	laleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now, ˚answering, He said to them that "To you has it been given˜ to know the secrets of the kingdom of the heavens, yet to those it has not been given˜.

Mt 13:11

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΥΜΙΝ	ΔΕΔΟΤΑΙ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΑ
hoti	*humin*	dedotai	gnōnai	ta
that	to-YE	it-HAS-*been*-GIVEN	TO-KNOW	THE(p)
conj	pp 2 dat pl	vi ST mid pres 3 sg	vn FA act indef	t_ acc pl n
hoti	*humeis*	didOmi	ginOskO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	KNOW	THE

ΜΥϹΤΗΡΙΑ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΕΚΕΙΝΟΙϹ
mustēria	tēs	basileias	tōn	ouranōn	ekeinois
CLOSED-KEEPS	OF-THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens	to-those
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd dat pl m
mustErion	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	ekeinos/ekeinE/ekeino
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΔΕ	ΟΥ	ΔΕΔΟΤΑΙ
de	ou	dedotai
YET	NOT	it-HAS-*been*-GIVEN
conj	adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg
de	ou	didOmi
YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

12 For anyone who has, to him shall be given, and he shall have a superfluity. Yet anyone who has not, that also which he has shall be taken away from him.

Mt 13:12

ΟϹΤΙϹ	ΓΑΡ	ΕΧΕΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ
hostis	gar	echei	dothēsetai
WHO-ANY	for	-IS-HAVING	-SHALL-BE-BEING-GIVEN
px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg
hostis/*hEtis*/*hoti*	gar	echO	didOmi
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΘΗϹΕΤΑΙ
autō	kai	perisseuthēsetai
to-him	AND	he-SHALL-BE-BEING-exceedED
pp dat sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg
autos/autE/auto	kai	perisseuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΟϹΤΙϹ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΚΑΙ	Ο
hostis	de	ouk	echei	kai	*ho*
WHO-ANY	YET	NOT	-IS-HAVING	AND	WHICH
px nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	pr acc sg n
hostis/*hEtis*/*hoti*	de	ou	echO	kai	*hos*/*hE*/*ho*
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WHICH / WHO

ΕΧΕΙ	ΑΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
echei	arthēsetai	ap	autou
he-IS-HAVING	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM	him
vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg	prep	pp gen sg m
echO	airO	apo	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 Therefore in parables am I speaking to them, seeing that, observing, they are not observing, and hearing, they are not hearing, neither are they understanding.

Mt 13:13

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ
dia	touto	en	parabolais
THRU	this	IN	BESIDE-CASTS
prep	pd acc sg n	prep	n_ 1 dat pl f
dia	*houtos*/*hautE*/touto	en	parabolE
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΑΛΩ	ΟΤΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ
autois	lalō	*hoti*	blepontes
to-them	I-AM-TALKING	that	lookING
pp dat pl m	vi AC act pres 1 sg	conj	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	laleO	*hoti*	blepO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΟΥ	ΒΛΕΠΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΟΥΚ
ou	blepousin	kai	akouontes	ouk
NOT	THEY-ARE-lookING	AND	HEARING	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*
ou	blepO	kai	akouO	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	HEAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΚΟΥΟΥCΙΝ	ΟΥΔΕ	CΥΝΙΟΥCΙΝ
akououSin	oude	suniousin
THEY-ARE-HEARING	NOT-YET	THEY-ARE-understandING
vi AC act pres 3 pl	adv	vi AC act pres 3 pl
akouO	oude	suniEmi
HEAR	NOT+YET, neither, nor	TOGETHER+LET, understand

14 And filled up in them is the prophecy of Isaiah, that is saying, "In hearing, you will be hearing, and may by no means be understanding, And observing, you will be observing, and may by no means be perceiving."

Mt 13:14

ΚΑΙ	ΑΝΑΠΛΗΡΟΥΤΑΙ	ΑΥΤΟΙC	Η
kai	anaplēroutai	autois	hē
AND	-IS-*be*ING-UP-FILLED	to-them	THE
conj	vi AC mid pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg f
kai	anaplEroO	autos/autE/auto	ho/hE/to
AND, also, too	UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΗCΑΙΟΥ	Η	ΛΕΓΟΥCΑ	ΑΚΟΗ
prophēteia	ēsaiou	hē	legousa	akoē
BEFORE-AVERment	OF-ISAIAH	THE	sayING	to-HEARING
n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg m	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ 1 dat sg f
prophEteia	Esaias	ho/hE/to	legO	akoE
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HEARING, tidings

ΑΚΟΥCΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	CΥΝΗΤΕ
akousete	kai	ou	mē	sunēte
YE-SHALL-BE-HEARING	AND	NOT	NO	YE-MAY-BE-understandING
vi AC act fut 2 pl	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
akouO	kai	ou	mE	suniEmi
HEAR	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+LET, understand

ΚΑΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΕC	ΒΛΕΨΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ
kai	blepontes	blepsete	kai	ou	mē
AND	lookING	YE-SHALL-BE-lookING	AND	NOT	NO
conj	vp AC act pres nom pl m	vi AC act fut 2 pl	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
kai	blepO	blepO	kai	ou	mE
AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙΔΗΤΕ
idēte
YE-MAY-BE-PERCEIVING
vs AC act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

15 For stoutened is the heart of this people, And with their ears heavily they hear, And with their eyes they squint, Lest at some time they may be perceiving with their eyes, And with their ears should be hearing, And with their heart may be understanding, And should be turning about, And I shall be healing them.'

Mt 13:15

ΕΠΑΧΥΝΘΗ	ΓΑΡ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
epachunthē	gar	hē	kardia	tou	laou	toutou
-IS-STOUTenED	for	THE	HEART	OF-THE	PEOPLE	this
vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
pachunO	gar	ho/hE/to	kardia	ho/hE/to	laos	houtos/hautE/touto
STOUT-*cause*, STOUTen, stouten	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these

ΚΑΙ	ΤΟΙC	ΩCΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΒΑΡΕΩC	ΗΚΟΥCΑΝ
kai	tois	ōsin	autōn	bareōs	ēkousan
AND	to-THE(p)	EARS	OF-them	HEAVIly	THEY-HEAR
conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp gen pl m	adv	vi FA act indef 3 pl
kai	ho/hE/to	ous	autos/autE/auto	bareOs	akouO
AND, also, too	THE	EAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEAVY+AS, HEAVIly, heavily	HEAR

ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΟΦΘΑΛΜΟΥC	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΑΜΜΥCΑΝ
kai	tous	ophthalmous	autōn	ekammusan
AND	THE(p)	VIEWERS	OF-them	THEY-shut
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	ho/hE/to	ophthalmos	autos/autE/auto	kammuO
AND, also, too	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+CLOSE, shut

ΜΗΠΟΤΕ	ΙΔΩCΙΝ	ΤΟΙC	ΟΦΘΑΛΜΟΙC	ΚΑΙ	ΤΟΙC
mēpote	idōsin	tois	ophthalmois	kai	tois
NO-?-when	THEY-MAY-BE-PERCEIVING	to-THE(p)	VIEWERS	AND	to-THE(p)
adv	vs AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat pl n
mEpote	eidO	ho/hE/to	ophthalmos	kai	ho/hE/to
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	THE

ΩCΙΝ	ΑΚΟΥCΩCΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	CΥΝΩCΙΝ	ΚΑΙ
ōsin	akousōsin	kai	tē	kardia	sunōsin	kai
EARS	THEY-SHOULD-BE-HEARING	AND	to-THE	HEART	THEY-MAY-BE-understandING	AND
n_ 3 dat pl n	vs AC act fut 3 pl	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 3 pl	conj
ous	akouO	kai	ho/hE/to	kardia	suniEmi	kai
EAR	HEAR	AND, also, too	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	TOGETHER+LET, understand	AND, also, too

ΕΠΙCΤΡΕΨΩCΙΝ	ΚΑΙ	ΙΑCΟΜΑΙ	ΑΥΤΟΥC
epistrepsōsin	kai	iasomai	autous
THEY-SHOULD-BE-ON-TURNING	AND	I-SHALL-BE-HEALING	them
vs AC act fut 3 pl	conj	vi AC mid fut 1 sg	pp acc pl m
epistrephO	kai	iaomai	autos/autE/auto
ON+TURN, turn back, turn about	AND, also, too	HEAL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 "Yet happy are your ˢeyes, ᶠfor they are observing, and your ˢears, ᶠfor they are hearing.

Mt 13:16

ΥΜΩΝ	ΔΕ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΟΤΙ	ΒΛΕΠΟΥCΙΝ
humōn	de	makarioi	hoi	ophthalmoi	hoti	blepousin
OF-YE	YET	HAPPY	THE(p)	VIEWERS	that	THEY-ARE-lookING
pp 2 gen pl	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl
humeis	de	makarios	ho/hE/to	ophthalmos	hoti	blepO
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	HAPPY	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΚΑΙ	ΤΑ	ΩΤΑ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	ΑΚΟΥΟΥCΙΝ
kai	ta	ōta	humōn	hoti	akouousin
AND	THE(p)	EARS	OF-YE	that	THEY-ARE-HEARING
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pp 2 gen pl	conj	vi AC act pres 3 pl
kai	ho/hE/to	ous	humeis	hoti	akouO
AND, also, too	THE	EAR	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR

17 For verily I am saying to you that many prophets and just men yearn to ˡperceive what you are observing, and perceive not, and to hear what you are hearing, and hear not.

Mt 13:17

ΑΜΗΝ	ΓΑΡ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	gar	legō	humin
AMEN	for	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	gar	legO	humeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΕΠΕΘΥΜΗCΑΝ
hoti	polloi	prophētai	kai	dikaioi	epethumēsan
that	MANY	BEFORE-AVERers	AND	JUST-*ones*	THEY-ON-FEEL
conj	a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl
hoti	polus	prophEtEs	kai	dikaios	epithumeO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	JUST	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet

ΙΔΕΙΝ	Α	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
idein	ha	blepete	kai	ouk
TO-BE-PERCEIVING	WHICH(p)	YE-ARE-lookING	AND	NOT
vn AC act pres	pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*
eidO	hos/hE/ho	blepO	kai	ou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥCΑΙ	Α	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ
eidan	kai	akousai	ha	akouete	kai
THEY-PERCEIVE	AND	TO-HEAR	WHICH(p)	YE-ARE-HEARING	AND
vi FA act indef 3 pl	conj	vn FA act indef	pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj
eidO	kai	akouO	hos/hE/ho	akouO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	WHICH / WHO	HEAR	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΚΟΥCΑΝ
ouk	ēkousan
NOT	THEY-HEAR
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
ou	akouO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

18 "You/, then, hear the parable of the sowing.

Mt 13:18

ΥΜΕΙC	ΟΥΝ	ΑΚΟΥCΑΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΟΥ	CΠΕΙΡΟΝΤΟC
humeis	oun	akousate	tēn	parabolēn	tou	speirontos
YE	THEN	HEAR-YE	THE	BESIDE-CAST	OF-THE	SOWING
pp 2 nom pl	conj	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
humeis	oun	akouO	ho/hE/to	parabolE	ho/hE/to	speirO
YE / OF-YE / to-YE	THEN	HEAR	THE	BESIDE+CAST, parable	THE	SOW

19 At everyone hearing the word of the kingdom and not understanding, coming˜ is the wicked one and snatching ˢwhat ˡhas been sown˜ in his ˢheart. This is he ˢwho is being sown beside the road.

Mt 13:19

ΠΑΝΤΟC	ΑΚΟΥΟΝΤΟC	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΗC
pantos	akouontos	ton	logon	tēs
OF-EVERY	*one*-HEARING	THE	sayING	OF-THE
a_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
pas	akouO	ho/hE/to	logos	ho/hE/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΒΑCΙΛΕΙΑC	ΚΑΙ	ΜΗ	CΥΝΙΕΝΤΟC	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΠΟΝΗΡΟC
basileias	kai	mē	sunientos	erchetai	ho	ponēros
KINGdom	AND	NO	understandING	-IS-COMING˜	THE	wicked-*one*
n_ 1 gen sg f	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
basileia	kai	mE	suniEmi	erchomai	ho/hE/to	ponEros
KING-ness, KINGdom	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+LET, understand	COME	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΚΑΙ	ΑΡΠΑΖΕΙ	ΤΟ	ΕCΠΑΡΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
kai	harpazei	to	esparmenon	en	tē	kardia
AND	-IS-SNATCHING	THE	HAVING-*been*-SOWN	IN	THE	HEART
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	harpazO	ho/hE/to	speirO	en	ho/hE/to	kardia
AND, also, too	SNATCH	THE	SOW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΠΑΡΑ
autou	houtos	estin	ho	para
OF-him	this	-IS-BEING	THE-*one*	BESIDE
pp gen sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	prep
autos/autE/auto	houtos/hautE/touto	eimi	ho/hE/to	para
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΣΠΑΡΕΙΣ
tēn	*h*odon	spareis
THE	WAY	BEING-SOWN
t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vp AC pas pres nom sg m
ho/*hE*/to	*h*odos	speirO
THE	WAY, path, road	SOW

20 Yet he ˢwho is being sown on the rocky places, this is he ˢwho is hearing the word and straightway with joy is getting it,

Mt 13:20

Ο	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΠΕΤΡΩΔΗ	ΣΠΑΡΕΙΣ
*h*o	de	epi	ta	petrōdē	spareis
THE	YET	ON	THE(p)	ROCK-PERCEIVEDS	BEING-SOWN
t_ nom sg m	conj	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp AC pas pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	epi	*ho*/*hE*/to	petrOdEs	speirO
THE	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK+PERCEIVED, rocky place	SOW

ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΚΟΥΩΝ	ΚΑΙ
*h*outos	estin	*h*o	ton	logon	akouōn	kai
this	-IS-BEING	THE-*one*	THE	sayING	HEARING	AND
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	logos	akouO	kai
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HEAR	AND, also, too

ΕΥΘΥΣ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑΣ	ΛΑΜΒΑΝΩΝ
euthus	meta	charas	lambanōn
straightway	WITH	JOY	GETTING-UP
adv	prep	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m
euthus	meta	chara	lambanO
WELL+PLACED, straightway, immediately	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΝ
auton
it
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

21 yet ˡhas noˡ root in himself, but is temporary. Now at the ᵇcoming˜ of affliction or persecution because of the word, straightway he is ˡsnared˜.

Mt 13:21

ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΔΕ	ΡΙΖΑΝ	ΕΝ
ouk	echei	de	rizan	en
NOT	he-IS-HAVING	YET	ROOT	IN
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 acc sg f	prep
ou	echO	de	riza	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	ROOT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΑΛΛΑ	ΠΡΟΣΚΑΙΡΟΣ	ΕΣΤΙΝ
*h*eautō	alla	proskairos	estin
himself	but	TOWARD-SEASONED	-IS-BEING
pf 3 dat sg m	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	alla	proskairos	eimi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOWARD+SEASONED, temporary	BE, am, are, is

ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΔΕ	ΘΛΙΨΕΩΣ	Η	ΔΙΩΓΜΟΥ
genomenēs	de	thlipseōs	ē	diōgmou
OF-BECOMING˜	YET	CONSTRICTION	OR	CHASing
vp AC mid pres gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	part	n_ 2 gen sg m
ginomai	de	thlipsis	E	diOgmos
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	OR, either, than	CHASing, persecutION

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΥΘΥΣ
dia	ton	logon	euthus
because_of	THE	sayING	straightway
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv
dia	*ho*/*hE*/to	logos	euthus
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΤΑΙ
skandalizetai
he-IS-*be*ING-SNARED
vi AC mid pres 3 sg
skandalizO
SNARE-*make*, SNARE, shock

22 Now he ˢwho is being sown ᵢᵃin the thorns, this is he ˢwho is hearing the word, and the worry of this ˢeon and the seduction of ˢriches are stifling the word, and it is becoming˜ unfruitful.

Mt 13:22

Ο	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΑΣ	ΑΚΑΝΘΑΣ	ΣΠΑΡΕΙΣ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο
*h*o	de	eis	tas	akanthas	spareis	*h*outos	estin	*h*o
THE	YET	INTO	THE(p)	POINT-FLOWERS	BEING-SOWN	this	-IS-BEING	THE-*one*
t_ nom sg m	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC pas pres nom sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	eis	*ho*/*hE*/to	akantha	speirO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	INTO *of time*: for	THE	POINT+FLOWER, thorn	SOW	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΚΟΥΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΜΕΡΙΜΝΑ	ΤΟΥ
ton	logon	akouōn	kai	*h*ē	merimna	tou
THE	sayING	HEARING	AND	THE	anxiety	OF-THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	logos	akouO	kai	*ho*/*hE*/to	merimna	*ho*/*hE*/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HEAR	AND, also, too	THE	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙΩΝΟϹ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Η	ΑΠΑΤΗ	ΤΟΥ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ϹΥΝΠΝΙΓΕΙ
aiōnos	toutou	kai	*hē*	apatē	tou	ploutou	sunpnigei
eon	this	AND	THE	SEDUCTION	OF-THE	RICHES(s)	-IS-TOGETHER-CHOKING
n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*h*E/to	apatE	*ho*/*h*E/to	ploutos	sumpnigO
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	SEDUCTION, seductive	THE	RICHES	TOGETHER+CHOKE, stifle

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΚΑΡΠΟϹ	ΓΙΝΕΤΑΙ
ton	logon	kai	akarpos	ginetai
THE	sayING	AND	UN-FRUITFUL	-IS-BECOMING˜
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
ho/*h*E/to	logos	kai	akarpos	ginomai
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	UN+FRUITFUL, unfruitful	BECOME, come to be, come into being, occur

23 Now he ˢwho is being sown on the ideal earth, this is he ˢwho is hearing the word and understanding, who by all means is bearing fruit, and is ᵈᵒproducing; ˢthese indeed, a hundred, yet ˢthese sixty, yet ˢthese thirtyfold."

Mt 13:23

Ο	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	ΓΗΝ	ϹΠΑΡΕΙϹ
ho	de	epi	tēn	kalēn	gēn	spareis
THE	YET	ON	THE	IDEAL	LAND	BEING-SOWN
t_ nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC pas pres nom sg m
ho/*h*E/to	de	epi	*ho*/*h*E/to	kalos	gE	speirO
THE	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	LAND, earth	SOW

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΚΟΥΩΝ	ΚΑΙ
*h*outos	estin	*ho*	ton	logon	akouōn	kai
this	-IS-BEING	THE-*one*	THE	sayING	HEARING	AND
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to	logos	akouO	kai
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HEAR	AND, also, too

ϹΥΝΙΕΙϹ	ΟϹ	ΔΗ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΕΙ	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ	Ο	ΜΕΝ	ΕΚΑΤΟΝ
sunieis	*h*os	dē	karpophorei	kai	poiei	*ho*	men	*h*ekaton
understandING	WHO	BIND	-IS-FRUIT-CARRYING	AND	-IS-DOING	THE-*one*	INDEED	HUNDRED
vp AC act pres nom sg m	pr nom sg m	part	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	part	ni numeral
suniEmi	*h*os/*h*E/*ho*	dE	karpophoreO	kai	poieO	*ho*/*h*E/to	men	*h*ekaton
TOGETHER+LET, understand	WHICH / WHO	BIND, by all means	FRUIT+CARRY, be fruitful	AND, also, too	DO, make, produce	THE	INDEED	HUNDRED

Ο	ΔΕ	ΕϹΗΚΟΝΤΑ	Ο	ΔΕ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ
ho	de	*h*exēkonta	*ho*	de	triakonta
THE-*one*	YET	SIXty	THE-*one*	YET	THREEty
t_ nom sg m	conj	ni numeral	t_ nom sg m	conj	ni numeral
ho/*h*E/to	de	*h*exEkonta	*ho*/*h*E/to	de	triakonta
THE	YET, now	SIXty	THE	YET, now	THREEty, thirty

24 Another parable He ˢplaces before them, saying, "Likened was the kingdom of the heavens to a ʰman ˜sowing ideal seed in his ˢᵉown ˢfield.

Mt 13:24

ΑΛΛΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΠΑΡΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
allēn	parabolēn	parethēken	autois
other	BESIDE-CAST	He-BESIDE-PLACES	to-them
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m
allos	parabolE	paratithEmi	autos/autE/auto
CHANGE, other, another	BESIDE+CAST, parable	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΩΜΟΙΩΘΗ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
legōn	*h*ōmoiōthē	*hē*	basileia	tōn	ouranōn
sayING	-WAS-LIKenED	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
legO	*h*omoioO	*ho*/*h*E/to	basileia	*ho*/*h*E/to	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΑΝΘΡΩΠΩ	ϹΠΕΙΡΑΝΤΙ	ΚΑΛΟΝ	ϹΠΕΡΜΑ	ΕΝ	ΤΩ
anthrōpō	speiranti	kalon	sperma	en	tō
to-human	SOW*ing*	IDEAL	SEED	IN	THE
n_ 2 dat sg m	vp FA act indef dat sg m	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	t_ dat sg m
anthrOpos	speirO	kalos	sperma	en	*ho*/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SOW	IDEAL, ideal, fine, fertile	SOW-*effect*, SEED	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΓΡΩ	ΕΑΥΤΟΥ
agrō	*h*eautou
FIELD	OF-himself
n_ 2 dat sg m	pf 3 gen sg m
agros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
FIELD	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

25 Yet, ⁱwhile the ʰmen are ˢdrowsing, his ˢenemy came and sows ˜darnel over amidst the grain, and came away.

Mt 13:25

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΚΑΘΕΥΔΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ
en	de	tō	katheudein	tous	anthrōpous
IN	YET	THE	TO-BE-DOWN-LOUNGING	THE(p)	humans
prep	conj	t_ dat sg n	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
en	de	*ho*/*h*E/to	katheudO	*ho*/*h*E/to	anthrOpos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	DOWN+LOUNGE, drowse	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΕΧΘΡΟϹ	ΚΑΙ
ēlthen	autou	*ho*	echthros	kai
-CAME	OF-him	THE	enemy	AND
vi FA act past 3 sg	pp gen sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj
erchomai	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	echthros	kai
COME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΕΣΠΕΙΡΕΝ	ΖΙΖΑΝΙΑ	ΑΝΑ	ΜΕΣΟΝ	ΤΟΥ	ΣΙΤΟΥ	ΚΑΙ
epespeiren	zizania	ana	meson	tou	sitou	kai
-ON-SOWS	BEARDED_DARNELS	UP	MIDST	OF-THE	GRAIN	AND
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl n	prep	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
epispeirO	zizanion	ana	mesos	*ho*/*hE*/to	sitos	kai
ON+SOW, sow over	BEARDED_DARNEL, darnel	UP, apiece, respectively	MIDST, center, middle	THE	GRAIN, wheat	AND, also, too

ΑΠΗΛΘΕΝ
apēlthen
-FROM-CAME
vi FA act past 3 sg
aperchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

26 Now, when the blade germinates and [do]produces fruit, then appeared also the [=]darnel.

Mt 13:26

ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΒΛΑΣΤΗΣΕΝ	Ο	ΧΟΡΤΟΣ	ΚΑΙ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ
*h*ote	de	eblastēsen	*ho*	chortos	kai	karpon	epoiēsen
when	YET	-GERMINATES	THE	FODDER	AND	FRUIT	-DOES
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*ote	de	blastaO	*ho*/*hE*/to	chortos	kai	karpos	poieO
WHICH+BESIDES, when	YET, now	GERMINATE	THE	FODDER, blade, grass	AND, also, too	FRUIT	DO, make, produce

ΤΟΤΕ	ΕΦΑΝΗ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΖΙΖΑΝΙΑ
tote	ephanē	kai	ta	zizania
then	-APPEARED	AND	THE[(p)]	BEARDED_DARNELS
adv	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
tote	phainO	kai	*ho*/*hE*/to	zizanion
THE+BESIDES, then	APPEAR	AND, also, too	THE	BEARDED_DARNEL, darnel

27 "Now, approaching, the slaves of the householder said to him, `Lord, do you not sow ideal seed in your [=]field? Whence, then, [|]has it [=]darnel?'

Mt 13:27

ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΤΟΥ	ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΟΥ	ΕΙΠΟΝ
proselthontes	de	*h*oi	douloi	tou	oikodespotou	eipon
TOWARD-COMING	YET	THE[(p)]	SLAVES	OF-THE	HOME-POSSESSor	THEY-saiD
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vi FA act past 3 pl
proserchomai	de	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to	oikodespotEs	eipon (legO)
TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	THE	SLAVE	THE	HOME+POSSESSor, householder	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΟΥΧΙ	ΚΑΛΟΝ	ΣΠΕΡΜΑ
autō	kurie	ouchi	kalon	sperma
to-him	master !	NOT[(emph.)]	IDEAL	SEED
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	adv neg emph int	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	kurios	ouchi	kalos	sperma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT[(emph)]	IDEAL, ideal, fine, fertile	SOW-*effect*, SEED

ΕΣΠΕΙΡΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΩ	ΑΓΡΩ	ΠΟΘΕΝ	ΟΥΝ	ΕΧΕΙ
espeiras	en	tō	sō	agrō	pothen	oun	echei
YOU-SOW	IN	THE	YOUR	FIELD	?-WHICH-PLACE	THEN	-IS-HAVING
vi FA act indef 2 sg	prep	t_ dat sg m	ps 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv int *of place*	conj	vi AC act pres 3 sg
speirO	en	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	agros	pothen	oun	echO
SOW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	YOUR, yours	FIELD	?+WHICH+PLACE, whence	THEN	HAVE *id.* next, be, fare

ΖΙΖΑΝΙΑ
zizania
BEARDED_DARNELS
n_ 2 acc pl n
zizanion
BEARDED_DARNEL, darnel

28 Now [=]he averred to them, `A [|]man, an enemy, does this.' Now the slaves are saying to him, `Do you, then, [|]want us to [|]come away that we should be culling them?'

Mt 13:28

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΧΘΡΟΣ
ho	de	ephē	autois	echthros
THE	YET	he-AVERRED	to-them	enemy
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	a_/n_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	phEmi	autos/autE/auto	echthros
THE	YET, now	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΤΟΥΤΟ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	Οἱ	ΔΕ	ΔΟΥΛΟΙ
anthrōpos	touto	epoiēsen	*h*oi	de	douloi
human	this	-DOES	THE[(p)]	YET	SLAVES
n_ 2 nom sg m	pd acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	*ho*/*hE*/to	de	doulos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	THE	YET, now	SLAVE

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΘΕΛΕΙΣ	ΟΥΝ
autō	legousin	theleis	oun
to-him	THEY-ARE-sayING	YOU-ARE-WILLING	THEN
pp dat sg m	vi AC act pres 3 pl	vi AC act pres 2 sg	conj
autos/autE/auto	legO	thelO	oun
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WILL, want	THEN

ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΣΥΛΛΕΞΩΜΕΝ
apelthontes	sullexōmen
FROM-COMING[(p)]	WE-SHOULD-BE-TOGETHER-LAYING
vp AC act pres nom pl m	vs AC act fut 1 pl
aperchomai	sullegO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΑ
auta
them
pp acc pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 Yet ˢhe is averring,
`By no means, lest
at some time, while
culling the ⁻darnel,
you should be
rooting up the grain
at the same time
with it.

Mt 13:29

Ο	ΔΕ	ΦΗCΙΝ	ΟΥ	ΜΗΠΟΤΕ
ho	de	phēsin	ou	mēpote
THE	YET	he-IS-AVERRING	NOT	NO-?-when
t_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	adv
ho/*hE*/to	de	phEmi	ou	mEpote
THE	YET, now	AVER, affirm	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time

ΣΥΛΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΤΑ	ΖΙΖΑΝΙΑ	ΕΚΡΙΖΩΣΗΤΕ
sullegontes	ta	zizania	ekrizōsēte
TOGETHER-LAYING	THE[(p)]	BEARDED_DARNELS	YE-SHOULD-BE-OUT-ROOTING
vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vs AC act fut 2 pl
sullegO	*ho*/*hE*/to	zizanion	ekrizoO
TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	THE	BEARDED_DARNEL, darnel	OUT+ROOT-*cause*, OUT+ROOT, root up

ΑΜΑ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΝ	ΣΙΤΟΝ
*h*ama	autois	ton	siton
SIMULTANEOUS	to-them	THE	GRAIN
adv	pp dat pl n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*ama	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	sitos
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	GRAIN, wheat

30 Leave both to
⌊grow˜ up together
until the harvest,
and in the season
of the harvest I
shall be declaring
to the reapers,
`Cull first the
⁻darnel, and bind
them into bundles
to[d] ˢburn them up.
Yet the grain
⌊gather into my
ˢbarn.'"

Mt 13:30

ΑΦΕΤΕ	ΣΥΝΑΥΞΑΝΕΣΘΑΙ	ΑΜΦΟΤΕΡΑ	ΑΧΡΙ
aphete	sunauxanesthai	amphotera	achri
YE-BE-FROM-LETTING	TO-BE-TOGETHER-GROWING-UP˜	both	UNTIL
vm AC act pres 2 pl	vn AC mid pres	a_ acc pl n cmp	prep
aphiEmi	sunauxanomai	amphoteros (amphO/amphi)	achri
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	TOGETHER+GROW+UP, grow up together	ENVELOPING-more, both	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΤΟΥ	ΘΕΡΙΣΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΤΟΥ
tou	therismou	kai	en	tō	kairō	tou
OF-THE	reaping	AND	IN	THE	SEASON	OF-THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	therismos	kai	en	*ho*/*hE*/to	kairos	*ho*/*hE*/to
THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE

ΘΕΡΙΣΜΟΥ	ΕΡΩ	ΤΟΙΣ	ΘΕΡΙΣΤΑΙΣ	ΣΥΛΛΕΞΑΤΕ	ΠΡΩΤΟΝ
therismou	erō	tois	theristais	sullexate	prōton
reaping	I-SHALL-BE-declarING	to-THE[(p)]	reapers	TOGETHER-LAY-YE	BEFORE-*most*
n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 1 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vm FA act fut 2 pl	adv sup
therismos	ereO	*ho*/*hE*/to	theristEs	sullegO	prOton (prOtos/pro)
WARMing, WARMISM, reaping, harvest	GUSH, declare, assert, protest	THE	WARMer, WARMist, reaper	TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	BEFORE-*most*, first

ΤΑ	ΖΙΖΑΝΙΑ	ΚΑΙ	ΔΗCΑΤΕ	ΑΥΤΑ	ΕΙC
ta	zizania	kai	dēsate	auta	eis
THE[(p)]	BEARDED_DARNELS	AND	BIND-YE	them	INTO
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vm FA act fut 2 pl	pp acc pl n	prep
ho/*hE*/to	zizanion	kai	deO	autos/autE/auto	eis
THE	BEARDED_DARNEL, darnel	AND, also, too	BIND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΔΕCΜΑC	ΠΡΟC	ΤΟ	ΚΑΤΑΚΑΥCΑΙ	ΑΥΤΑ	ΤΟΝ	ΔΕ
desmas	pros	to	katakausai	auta	ton	de
bundles	TOWARD	THE	TO-DOWN-BURN	them	THE	YET
n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp acc pl n	t_ acc sg m	conj
desmE	pros	*ho*/*hE*/to	katakaiO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de
BIND_*effect*, bundle	TOWARD, to	THE	DOWN+BURN, burn up	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now

ΣΙΤΟΝ	ΣΥΝΑΓΑΓΕΤΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΑΠΟΘΗΚΗΝ	ΜΟΥ
siton	sunagagete	eis	tēn	apothēkēn	mou
GRAIN	YE-BE-TOGETHER-LEADING	INTO	THE	FROM-PLACE	OF-ME
n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg
sitos	sunagO	eis	*ho*/*hE*/to	apothEkE	egO
GRAIN, wheat	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	INTO *of time*: for	THE	FROM+PLACE, barn	I / ME / OF-ME / to-ME

31 Another parable He
-ˢplaces before
them, saying, "Like
is the kingdom of
the heavens to a
kernel of mustard
which a ʰman,
getting, sows in his
ˢfield;

Mt 13:31

ΑΛΛΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΠΑΡΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
allēn	parabolēn	parethēken	autois
other	BESIDE-CAST	He-BESIDE-PLACES	to-them
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m
allos	parabolE	paratithEmi	autos/autE/auto
CHANGE, other, another	BESIDE+CAST, parable	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΟΜΟΙΑ	ΕCΤΙΝ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
legōn	*h*omoia	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
sayING	LIKE	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
legO	*h*omoios	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LIKE	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΟΚΚΩ	ϹΙΝΑΠΕΩϹ	ΟΝ	ΛΑΒΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕϹΠΕΙΡΕΝ
kokkō	sinapeōs	*h*on	labōn	anthrōpos	espeiren
to-KERNEL	OF-MUSTARD	WHICH	GETTING	human	-SOWS
n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg n	pr acc sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kokkos	sinapi	*hos*/*hE*/*ho*	lambanO	anthrOpos	speirO
KERNEL	MUSTARD	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SOW

ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΡΩ	ΑΥΤΟΥ
en	tō	agrō	autou
IN	THE	FIELD	OF-him
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	agros	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FIELD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

32 which, indeed, is smaller than all the seeds, yet, whenever it may be grown, is greater than the greens, and is becoming~ a tree, so that the flying creatures of *heaven are coming and roosting among its *boughs."

Mt 13:32

Ο	ΜΙΚΡΟΤΕΡΟΝ	ΜΕΝ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
ho	mikroteron	men	estin	pantōn	tōn
WHICH	LITTLer	INDEED	-IS-BEING	OF-ALL	OF-THE(p)
pr nom sg n	a_ nom sg n cmp	part	vi AC act pres 3 sg	a_ gen pl n	t_ gen pl n
hos/*hE*/*ho*	mikroteros (mikros)	men	eimi	pas	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	LITTLE-more, LITTLer, smaller	INDEED	BE, am, are, is	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ϹΠΕΡΜΑΤΩΝ	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΑΥΞΗΘΗ	ΜΕΙΖΟΝ	ΤΩΝ
spermatōn	*h*otan	de	auxēthē	meizon	tōn
SEEDS	when-EVER	YET	it-MAY-BE-BEING-GROWN	GREATER	OF-THE(p)
n_ 3 gen pl n	conj	conj	vs AC pas pres 3 sg	a_/n_ nom sg n cmp	t_ gen pl n
sperma	*h*otan	de	auxO	meizOn (megas)	*ho*/*hE*/to
SOW-*effect*, SEED	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	GROW	GREATER	THE

ΛΑΧΑΝΩΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΓΙΝΕΤΑΙ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΩϹΤΕ	ΕΛΘΕΙΝ
lachanōn	estin	kai	ginetai	dendron	*h*ōste	elthein
GREENS	-IS-BEING	AND	-IS-BECOMING~	TREE	AS-BESIDES	TO-BE-COMING
n_ 2 gen pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	conj	vn AC act pres
lachanon	eimi	kai	ginomai	dendron	*h*Oste	erchomai
GREENS, GREENS(s)	BE, am, are, is	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	TREE	AS+BESIDES, so that, so as	COME

ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑϹΚΗΝΟΥΝ	ΕΝ
ta	peteina	tou	ouranou	kai	kataskēnoun	en
THE(p)	flyERS	OF-THE	heaven	AND	TO-BE-DOWN-BOOTHING	IN
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vn AC act pres	prep
ho/*hE*/to	peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	kataskEnoO	en
THE	EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	DOWN+BOOTH-*cause*, DOWN+BOOTH, tent, roost	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ΚΛΑΔΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ
tois	kladois	autou
THE(p)	boughs	OF-it
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg n
ho/*hE*/to	klados	autos/autE/auto
THE	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 Another parable He speaks to them, saying, "Like is the kingdom of the heavens to leaven which a woman, getting, hides in *io* three seahs of meal, till *w* the whole was leavened."

Mt 13:33

ΑΛΛΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
allēn	parabolēn	elalēsen	autois
other	BESIDE-CAST	He-TALKS	to-them
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
allos	paraboIE	laIeO	autos/autE/auto
CHANGE, other, another	BESIDE+CAST, parable	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΟΜΟΙΑ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
legōn	*h*omoia	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
sayING	LIKE	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
legO	*h*omoios	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LIKE	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΖΥΜΗ	ΗΝ	ΛΑΒΟΥϹΑ	ΓΥΝΗ	ΕΝΕΚΡΥΨΕΝ	ΕΙϹ	ΑΛΕΥΡΟΥ
zumē	*h*ēn	labousa	gunē	enekrupsen	eis	aleurou
to-FERMENT	WHICH	GETTING	WOMAN	she-IN-HIDES	INTO	OF-MEAL
n_ 1 dat sg f	pr acc sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 gen sg n
zumE	*hos*/*hE*/*ho*	lambanO	gunE	egkruptO	eis	aleuron
FERMENT, leaven	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WOMAN, wife	IN+HIDE, hide in *Perhaps from* IN+HOLD+UNDER	INTO *of time*: for	MEAL

ϹΑΤΑ	ΤΡΙΑ	ΕΩϹ	ΟΥ	ΕΖΥΜΩΘΗ	ΟΛΟΝ
sata	tria	*h*eōs	*h*ou	ezumōthē	*h*olon
SATONS	THREE	TILL	OF-WHICH	it-WAS-FERMENTED	WHOLE
n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj	pr gen sg n	vi FA pas past 3 sg	a_ acc sg n
saton	treis	*h*eOs	*hos*/*hE*/*ho*	zumoO	*h*olos
SATON, seah *Hebrew* SEAH	THREE	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FERMENT-*cause*, FERMENT, leaven	WHOLE

34 All these things *Jesus speaks in parables to the throngs, and apart from a parable He spoke nothing to

Mt 13:34

ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
tauta	panta	elalēsen	*ho*	iēsous
these	ALL	-TALKS	THE	JESUS
pd acc pl n	a_ acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	pas	laIeO	*ho*/*hE*/to	iEsous
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TALK, speak	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

them,

ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΤΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ	ΚΑΙ	ΧΩΡΙϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΗϹ
en	parabolais	tois	ochlois	kai	chōris	parabolēs
IN	BESIDE-CASTS	to-THE(p)	THRONGS	AND	apart_from	BESIDE-CAST
prep	n_ 1 dat pl f	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	adv	n_ 1 gen sg f
en	paraboIE	*ho*/*hE*/to	ochlos	kai	chOris	paraboIE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	THE	THRONG	AND, also, too	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BESIDE+CAST, parable

ΟΥΔΕΝ	ΕΛΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
ouden	elalei	autois
NOT-YET-ONE	He-TALKED	to-them
a_ acc sg n	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
oudeis/outheis	IaleO	autos/autE/auto
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

35 so that [l]fulfilled may be ˚that which is [l]declared through the prophet saying, I shall be opening My ˚mouth in parables, I shall be emitting˜ what is ˚hid˜ from the disruption.

Mt 13:35

ΟΠΩϹ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ
*h*opōs	plērōthē	to	rēthen
WHICH-how	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	BEING-declarED
adv	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n
*h*opOs	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
dia	tou	prophētou	legontos
THRU	THE	BEFORE-AVERer	sayING
prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	legO
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΝΟΙΞΩ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΜΟΥ
anoixō	en	parabolais	to	stoma	mou
I-SHALL-BE-UP-OPENING	IN	BESIDE-CASTS	THE	MOUTH	OF-ME
vi AC act fut 1 sg	prep	n_ 1 dat pl f	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
anoigO	en	paraboIE	*ho*/*hE*/to	stoma	egO
UP+OPEN, open	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	THE	MOUTH, *id.* edge	I / OF-ME / to-ME

ΕΡΕΥΞΟΜΑΙ	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΑ	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ
ereuxomai	kekrummena	apo	katabolēs
I-SHALL-BE-BELCHING˜	HAVING-*been*-HID	FROM	DOWN-CASTING
vi AC mid fut 1 sg	vp ST mid pres acc pl n	prep	n_ 1 gen sg f
ereugomai	kruptO	apo	kataboIE
BELCH, emit	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION

36 Then, leaving the throngs, He entered into the house. And His ˚disciples come to Him, saying, "Elucidate to us the parable of the ˜darnel of the field."

Mt 13:36

ΤΟΤΕ	ΑΦΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
tote	apheis	tous	ochlous	eisēlthen	eis	tēn	oikian
then	FROM-LETTING	THE(p)	THRONGS	He-INTO-CAME	INTO	THE	HOME
adv	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
tote	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	ochlos	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikia
THE+BESIDES, then	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	THRONG	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	prosēlthan	autō	*h*oi	mathētai
AND	THEY-TOWARD-COME	to-Him	THE(p)	LEARNers
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	proserchomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΔΙΑϹΑΦΗϹΟΝ
autou	legontes	diasaphēson
OF-Him	sayING	THRU-LUCID-YOU
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg
autos/autE/auto	legO	diasapheO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU+LUCID, elucidate

ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΩΝ	ΖΙΖΑΝΙΩΝ	ΤΟΥ	ΑΓΡΟΥ
*h*ēmin	tēn	parabolēn	tōn	zizaniōn	tou	agrou
to-US	THE	BESIDE-CAST	OF-THE(p)	BEARDED_DARNELS	OF-THE	FIELD
pp 1 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	paraboIE	*ho*/*hE*/to	zizanion	*ho*/*hE*/to	agros
WE / US / OF-US / to-US	THE	BESIDE+CAST, parable	THE	BEARDED_DARNEL, darnel	THE	FIELD

37 Now He, ˚answering, said, "He ˚Who is sowing the ideal seed is the Son of ˚Mankind.

Mt 13:37

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΤΟ	ΚΑΛΟΝ
ho	de	apokritheis	eipen	*ho*	speirōn	to	kalon
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	THE	*One*-SOWING	THE	IDEAL
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	a_ acc sg n
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to	kalos
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SOW	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile

ϹΠΕΡΜΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
sperma	estin	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
SEED	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE	human
n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sperma	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SOW-*effect*, SEED	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

38 Now the field is the world. Now the ideal seed, these are the sons of the kingdom. Now the darnel are the sons of the wicked one.

Mt 13:38

Ο	ΔΕ	ΑΓΡΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΚΟCΜΟC	ΤΟ	ΔΕ	ΚΑΛΟΝ
ho	de	agros	estin	*ho*	kosmos	to	de	kalon
THE	YET	FIELD	-IS-BEING	THE	SYSTEM	THE	YET	IDEAL
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg n	conj	a_ nom sg n
ho/*hE*/to	de	agros	eimi	*ho*/*hE*/to	kosmos	*ho*/*hE*/to	de	kalos
THE	YET, now	FIELD	BE, am, are, is	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	YET, now	IDEAL, ideal, fine, fertile

CΠΕΡΜΑ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΤΗC	ΒΑCΙΛΕΙΑC	ΤΑ	ΔΕ
sperma	*h*outoi	eisin	*h*oi	*h*uioi	tēs	basileias	ta	de
SEED	these	THEY-ARE-BEING	THE(p)	SONS	OF-THE	KINGdom	THE(p)	YET
n_ 3 nom sg n	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom pl n	conj
sperma	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	de
SOW-*effect*, SEED	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	KING-ness, KINGdom	THE	YET, now

ΖΙΖΑΝΙΑ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ
zizania	eisin	*h*oi	*h*uioi	tou	ponērou
BEARDED_DARNELS	THEY-ARE-BEING	THE(p)	SONS	OF-THE	wicked
n_ 2 nom pl n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
zizanion	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	ponEros
BEARDED_DARNEL, darnel	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

39 Now the enemy who sows them is the Adversary. Now the harvest is the conclusion of the eon. Now the reapers are messengers.

Mt 13:39

Ο	ΔΕ	ΕΧΘΡΟC	Ο	CΠΕΙΡΑC
ho	de	echthros	*ho*	speiras
THE	YET	enemy	THE	SOW*ing*
t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	de	echthros	*ho*/*hE*/to	speirO
THE	YET, now	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THE	SOW

ΑΥΤΑ	ΕCΤΙΝ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟC	Ο	ΔΕ
auta	estin	*ho*	diabolos	*ho*	de
them	-IS-BEING	THE	THRU-CASTER	THE	YET
pp acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	diabolos	*ho*/*hE*/to	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	THRU+CASTER, adversary	THE	YET, now

ΘΕΡΙCΜΟC	CΥΝΤΕΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟC	ΕCΤΙΝ	ΟΙ	ΔΕ
therismos	sunteleia	tou	aiōnos	estin	*h*oi	de
reaping	TOGETHER-FINISH	OF-THE	eon	-IS-BEING	THE(p)	YET
n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl m	conj
therismos	sunteleia	*ho*/*hE*/to	aiOn	eimi	*ho*/*hE*/to	de
WARMing, WARMISM, reaping, harvest	TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	BE, am, are, is	THE	YET, now

ΘΕΡΙCΤΑΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΕΙCΙΝ
theristai	aggeloi	eisin
reapers	MESSENGERS	THEY-ARE-BEING
n_ 1 nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 3 pl
theristEs	aggelos	eimi
WARMer, WARMist, reaper	MESSENGER	BE, am, are, is

40 Even as the darnel, then, are being culled and burned up with fire, thus shall it be in the conclusion of the eon.

Mt 13:40

ΩCΠΕΡ	ΟΥΝ	CΥΛΛΕΓΕΤΑΙ	ΤΑ	ΖΙΖΑΝΙΑ	ΚΑΙ	ΠΥΡΙ
*h*ōsper	oun	sullegetai	ta	zizania	kai	puri
AS-EVEN	THEN	-IS-*be*ING-TOGETHER-LAID	THE(p)	BEARDED_DARNELS	AND	to-FIRE
adv	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 3 dat sg n
*h*Osper	oun	sullegO	*ho*/*hE*/to	zizanion	kai	pur
AS+EVEN, even as	THEN	TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	THE	BEARDED_DARNEL, darnel	AND, also, too	FIRE, *id.* fiery

ΚΑΤΑΚΑΙΕΤΑΙ	ΟΥΤΩC	ΕCΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
katakaietai	*h*outōs	estai	en	tē
-IS-*be*ING-DOWN-BURNED	thus	it-SHALL-BE-BEING	IN	THE
vi AC mid pres 3 sg	adv	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg f
katakaiO	*h*outOs	eimi	en	*ho*/*hE*/to
DOWN+BURN, burn up	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

CΥΝΤΕΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟC
sunteleia	tou	aiōnos
TOGETHER-FINISH	OF-THE	eon
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
sunteleia	*ho*/*hE*/to	aiOn
TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

41 The Son of Mankind shall be dispatching His messengers, and they shall be culling out of His kingdom all the snares and those doing lawlessness,

Mt 13:41

ΑΠΟCΤΕΛΕΙ	Ο	ΥΙΟC	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟΥC
apostelei	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou	tous
-SHALL-BE-commissionING	THE	SON	OF-THE	human	THE(p)
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl m
apostellO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΑΓΓΕΛΟΥC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	CΥΛΛΕΞΟΥCΙΝ
aggelous	autou	kai	sullexousin
MESSENGERS	OF-Him	AND	THEY-SHALL-BE-TOGETHER-LAYING
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 pl
aggelos	autos/autE/auto	kai	sullegO
MESSENGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
ek	tēs	basileias	autou
OUT	OF-THE	KINGdom	OF-Him
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
ek	*ho*/*hE*/to	basileia	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	KING-ness, KINGdom	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ϹΚΑΝΔΑΛΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΙΟΥΝΤΑϹ	ΤΗΝ
panta	ta	skandala	kai	tous	poiountas	tēn
ALL	THE[p]	SNARES	AND	THE-*ones*	DOING	THE
a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f
pas	*ho*/*hE*/to	skandalon	kai	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SNARE	AND, also, too	THE	DO, make, produce	THE

ΑΝΟΜΙΑΝ
anomian
UN-LAWness
n_ 1 acc sg f
anomia
UN+LAWness, lawlessness

42 and they shall be casting them into a °furnace of °fire. There shall be °lamentation and °gnashing of °teeth.

Mt 13:42

ΚΑΙ	ΒΑΛΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
kai	balousin	autous	eis	tēn
AND	THEY-SHALL-BE-CASTING	them	INTO	THE
conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc pl m	prep	t_ acc sg f
kai	ballO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CAST	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΚΑΜΙΝΟΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟϹ	ΕΚΕΙ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟϹ
kaminon	tou	puros	ekei	estai	*ho*	klauthmos	kai	*ho*	brugmos
BURNER	OF-THE	FIRE	there	-SHALL-BE-BEING~	THE	LAMENTing	AND	THE	GNASHing
n_ 2 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kaminos	*ho*/*hE*/to	pur	ekei	eimi	*ho*/*hE*/to	klauthmos	kai	*ho*/*hE*/to	brugmos
BURNER, furnace	THE	FIRE, *id.* fiery	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE	GNASHing

ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
tōn	odontōn
OF-THE[p]	TEETH
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	odous
THE	TOOTH

43 Then shall the just be shining out as the sun in the kingdom of their °Father. °Who ˡhas ears to ˡhear, let him ˡhear!

Mt 13:43

ΤΟΤΕ	ΟΙ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΕΚΛΑΜΨΟΥϹΙΝ	ΩϹ	Ο	ΗΛΙΟϹ
tote	*hoi*	dikaioi	eklampsousin	*hōs*	*ho*	*hēlios*
then	THE[p]	JUST	THEY-SHALL-BE-OUT-SHINING	AS	THE	SUN
adv	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi AC act fut 3 pl	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
tote	*ho*/*hE*/to	dikaios	eklampO	*hOs*	*ho*/*hE*/to	*hElios*
THE+BESIDES, then	THE	JUST	OUT+SHINE, shine out	AS, so, *id.* about, how	THE	SUN

ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ
en	tē	basileia	tou	patros	autōn
IN	THE	KINGdom	OF-THE	FATHER	OF-them
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
ho	echōn	ōta	akouein	akouetō
THE	*one*-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	akouO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	HEAR

44 "Like is the kingdom of the heavens to a treasure ˡhidden˜ in the field, finding which, a ʰman hides it, and, ᶠin his °joy, is going away, and is selling all, whatever he ˡhas, and is buying that °field.

Mt 13:44

ΟΜΟΙΑ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΘΗϹΑΥΡΩ
*h*omoia	estin	*hē*	basileia	tōn	ouranōn	thēsaurō
LIKE	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE[p]	heavens	to-PLACED-INTO-MORROW
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 dat sg m
*h*omoios	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	thēsauros
LIKE	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΡΩ	ΟΝ	ΕΥΡΩΝ
kekrummenō	en	tō	agrō	*h*on	*h*eurōn
HAVING-*been*-HID	IN	THE	FIELD	WHICH	FINDING
vp ST mid pres dat sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pr acc sg m	vp AC act pres nom sg m
kruptO	en	*ho*/*hE*/to	agros	*hos*/*hE*/*ho*	*h*euriskO
HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FIELD	WHICH / WHO	FIND

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚΡΥΨΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΧΑΡΑϹ
anthrōpos	ekrupsen	kai	apo	tēs	charas
human	-HIDES	AND	FROM	THE	JOY
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
anthrOpos	kruptO	kai	apo	*ho*/*hE*/to	chara
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	JOY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΥΠΑΓΕΙ	ΚΑΙ	ΠΩΛΕΙ
autou	*h*upagei	kai	pōlei
OF-him	-IS-UNDER-LEADING	AND	-IS-SELLING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*upagO	kai	pOleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	SELL

ΠΑΝΤΑ	ΟCΑ	ΕΧΕΙ	ΚΑΙ
panta	*h*osa	echei	kai
ALL	as_many_as	he-IS-HAVING	AND
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi AC act pres 3 sg	conj
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΑΓΟΡΑΖΕΙ	ΤΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΕΚΕΙΝΟΝ
agorazei	ton	agron	ekeinon
-IS-BUYING	THE	FIELD	that
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
agorazO	*h*o/*h*E/to	agros	ekeinos/ekeinE/ekeino
BUY	THE	FIELD	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

45 "Again, like is the kingdom of the heavens to a [h]man, a merchant, seeking ideal pearls.

Mt 13:45

ΠΑΛΙΝ	ΟΜΟΙΑ	ΕCΤΙΝ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
palin	*h*omoia	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn
AGAIN	LIKE	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
adv	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
palin	*h*omoios	eimi	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	ouranos
AGAIN	LIKE	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΕΜΠΟΡΩ	ΖΗΤΟΥΝΤΙ	ΚΑΛΟΥC	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑC
anthrōpō	emporō	zētounti	kalous	margaritas
to-human	merchant	SEEKING	IDEAL	PEARLS
n_ 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m	a_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
anthrOpos	emporos	zEteO	kalos	margaritEs
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN+GOER, merchant	SEEK	IDEAL, ideal, fine, fertile	PEARL

46 Now, finding one very precious pearl, he [l]comes away, having [°]disposed of all whatever he had, and buys it.

Mt 13:46

ΕΥΡΩΝ	ΔΕ	ΕΝΑ	ΠΟΛΥΤΙΜΟΝ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΝ
*h*eurōn	de	*h*ena	polutimon	margaritēn
FINDING	YET	ONE	much-VALUED	PEARL
vp AC act pres nom sg m	conj	a_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
*h*euriskO	de	*h*eis	polutimos	margaritEs
FIND	YET, now	ONE	MANY+VALUED, MANY+VALUABLE, much-VALUED, very precious	PEARL

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΠΕΠΡΑΚΕΝ	ΠΑΝΤΑ
apelthōn	pepraken	panta
FROM-COMING	he-HAS-disposED_of	ALL
vp AC act pres nom sg m	vi ST act pres 3 sg	a_ acc pl n
aperchomai	pipraskO	pas
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	PRACTISE, dispose_of, dispose of	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟCΑ	ΕΙΧΕΝ	ΚΑΙ	ΗΓΟΡΑCΕΝ
*h*osa	eichen	kai	ēgorasen
as_many_as	he-HAD	AND	-BUYS
pk acc pl n	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO	kai	agorazO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	BUY

ΑΥΤΟΝ
auton
it
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

47 "Again, like is the kingdom of the heavens to a dragnet [l]cast into the sea, which [l]gathers [°] of every species,

Mt 13:47

ΠΑΛΙΝ	ΟΜΟΙΑ	ΕCΤΙΝ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	CΑΓΗΝΗ	ΒΛΗΘΕΙCΗ
palin	*h*omoia	estin	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn	sagēnē	blētheisē
AGAIN	LIKE	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens	to-SEINE	BEING-CAST
adv	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 1 dat sg f	vp AC pas pres dat sg f
palin	*h*omoios	eimi	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	ouranos	sagEnE	ballO
AGAIN	LIKE	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	SEINE, dragnet	CAST

ΕΙC	ΤΗΝ	ΘΑΛΑCCΑΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΠΑΝΤΟC
eis	tēn	thalassan	kai	ek	pantos
INTO	THE	SEA	AND	OUT	OF-EVERY
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	prep	a_ gen sg n
eis	*h*o/*h*E/to	thalassa	kai	ek	pas
INTO *of time*: for	THE	SEA	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΓΕΝΟΥC	CΥΝΑΓΑΓΟΥCΗ
genous	sunagagousē
breed	TOGETHER-LEADING
n_ 3 gen sg n	vp AC act pres dat sg f
genos	sunagO
BECOME, breed, race, species, native	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

48 and, when it was filled full, ˙hauling it up on the beach and ˙being seated, they cull the ideal into crocks, yet the rotten they cast out.

Mt 13:48	ΗΝ	ΟΤΕ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ	ΑΝΑΒΙΒΑΣΑΝΤΕΣ
	*h*ēn	*h*ote	eplērōthē	anabibasantes
	WHICH	when	-WAS-fulFILLED	UP-STEP_iz*ing*(p)
	pr acc sg f	adv	vi FA pas past 3 sg	vp FA act indef nom pl m
	*h*os/*h*E/*h*o	*h*ote	plEroO	anabibazO
	WHICH / WHO	WHICH+BESIDES, when	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	UP+STEP_*make*, UP+STEP_ize, haul up

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΙΣΑΝΤΕΣ
epi	ton	aigialon	kai	kathisantes
ON	THE	BEACH	AND	seat*ing*_selves
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp FA act indef nom pl m
epi	*h*o/*h*E/*h*o	aigialos	kai	kathizO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEACH	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΣΥΝΕΛΕΞΑΝ	ΤΑ	ΚΑΛΑ	ΕΙΣ	ΑΓΓΗ	ΤΑ	ΔΕ	ΣΑΠΡΑ	ΕΞΩ
sunelexan	ta	kala	eis	aggē	ta	de	sapra	exō
THEY-TOGETHER-LAY	THE(p)	IDEAL	INTO	CROCKS	THE(p)	YET	ROTTEN	OUTWARD
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	prep	n_ 3 acc pl n	t_ acc pl n	conj	a_/n_ acc pl n	adv
sullegO	*h*o/*h*E/*h*o	kalos	eis	aggos (aggeion)	*h*o/*h*E/*h*o	de	sapros	exO
TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	INTO *of time*: for	CROCK	THE	YET, now	ROTTEN, tainted	OUTWARD, OUT, outside, without

ΕΒΑΛΟΝ
ebalon
THEY-CAST(past)
vi FA act past 3 pl
ballO
CAST

49 Thus shall it be in the conclusion of the eon. The messengers will be coming˜ out and they will be severing the wicked °from the midst of the just.

Mt 13:49	ΟΥΤΩΣ	ΕΣΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΥΝΤΕΛΕΙΑ
	*h*outōs	estai	en	tē	sunteleia
	thus	it-SHALL-BE-BEING˜	IN	THE	TOGETHER-FINISH
	adv	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	*h*outOs	eimi	en	*h*o/*h*E/*h*o	sunteleia
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion

ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΕΞΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΚΑΙ
tou	aiōnos	exeleusontai	*h*oi	aggeloi	kai
OF-THE	eon	THEY-SHALL-BE-OUT-COMING˜	THE(p)	MESSENGERS	AND
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj
*h*o/*h*E/*h*o	aiOn	exerchomai	*h*o/*h*E/*h*o	aggelos	kai
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	MESSENGER	AND, also, too

ΑΦΟΡΙΟΥΣΙΝ	ΤΟΥΣ	ΠΟΝΗΡΟΥΣ	ΕΚ	ΜΕΣΟΥ	ΤΩΝ
aphoriousin	tous	ponērous	ek	mesou	tōn
THEY-SHALL-BE-FROM-definING	THE(p)	wicked	OUT	OF-MIDST	OF-THE(p)
vi AC act fut 3 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	prep	a_/n_ gen sg n	t_ gen pl m
aphorizO	*h*o/*h*E/*h*o	ponEros	ek	mesos	*h*o/*h*E/*h*o
FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	OUT, °by, °forth, °from, °off	MIDST, center, middle	THE

ΔΙΚΑΙΩΝ
dikaiōn
JUST
a_/n_ gen pl m
dikaios
JUST

50 And they shall be casting them into a ˙furnace of ˙fire. There shall be ˙lamentation and ˙gnashing of ˙teeth.

Mt 13:50	ΚΑΙ	ΒΑΛΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
	kai	balousin	autous	eis	tēn
	AND	THEY-SHALL-BE-CASTING	them	INTO	THE
	conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc pl m	prep	t_ acc sg f
	kai	ballO	autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/*h*o
	AND, also, too	CAST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΚΑΜΙΝΟΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ	ΕΚΕΙ	ΕΣΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟΣ
kaminon	tou	puros	ekei	estai	*h*o	klauthmos	kai	*h*o	brugmos
BURNER	OF-THE	FIRE	there	-SHALL-BE-BEING˜	THE	LAMENTing	AND	THE	GNASHing
n_ 2 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kaminos	*h*o/*h*E/*h*o	pur	ekei	eimi	*h*o/*h*E/*h*o	klauthmos	kai	*h*o/*h*E/*h*o	brugmos
BURNER, furnace	THE	FIRE, *id.* fiery	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE	GNASHing

ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
tōn	odontōn
OF-THE(p)	TEETH
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
*h*o/*h*E/*h*o	odous
THE	TOOTH

51 Do you ˙°understand all these things?" They are saying to Him, "Yes."

Mt 13:51	ΣΥΝΗΚΑΤΕ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ
	sunēkate	tauta	panta	legousin
	YE-understand	these	ALL	THEY-ARE-sayING
	vi FA-ST act indef 2 pl	pd acc pl n	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 pl
	suniEmi	*h*outos/*h*autE/touto	pas	legO
	TOGETHER+LET, understand	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΝΑΙ
autō	nai
to-Him	YEA
pp dat sg m	part
autos/autE/auto	nai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YEA, yes

52 Now ˢHe said to them, "Therefore every scribe made a ˡdisciple in the kingdom of the heavens is like a ʰman, a householder, who[a] is extracting out of his ˢtreasure things new and old."

Mt 13:52

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑϹ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥϹ
dia	touto	pas	grammateus
THRU	this	EVERY	WRITer
prep	pd acc sg n	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
dia	*houtos*/*hautE*/touto	pas	grammateus
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WRITer, scribe

ΜΑΘΗΤΕΥΘΕΙϹ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΟΜΟΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
mathēteutheis	tē	basileia	tōn	ouranōn	*h*omoios	estin
BEING-made_be-a-LEARNER	to-THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens	LIKE	-IS-BEING
vp AC pas pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
mathEteuO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*omoios	eimi
LEARNER-be, be-disciple, make disciple	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	LIKE	BE, am, are, is

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗ	ΟϹΤΙϹ
anthrōpō	oikodespotē	*h*ostis
to-human	HOME-POSSESSor	WHO-ANY
n_ 2 dat sg m	n_ 1 dat sg m	px nom sg m
anthrOpos	oikodespotEs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOME+POSSESSor, householder	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΗϹΑΥΡΟΥ
ekballei	ek	tou	thēsaurou
-IS-OUT-CASTING	OUT	OF-THE	PLACED-INTO-MORROW
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekballO	ek	*ho*/*hE*/to	thEsauros
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUT, (o)by, (o)forth, (o)from, (o)off	THE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙΝΑ	ΚΑΙ	ΠΑΛΑΙΑ
autou	kaina	kai	palaia
OF-him	NEW(p)	AND	OLD(p)
pp gen sg m	a_/n_ acc pl n	conj	a_/n_ acc pl n
autos/autE/auto	kainos	kai	palaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NEW	AND, also, too	OLD

53 And it occurred˜, when ˢJesus finishes these ˢparables, that He withdraws thence.

Mt 13:53

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΤΕ	ΕΤΕΛΕϹΕΝ	Ο
kai	egeneto	*h*ote	etelesen	*h*o
AND	it-BECAME˜	when	-FINISHES	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	ginomai	*h*ote	teleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΑϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΑϹ	ΤΑΥΤΑϹ	ΜΕΤΗΡΕΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ
iēsous	tas	parabolas	tautas	metēren	ekeithen
JESUS	THE(p)	BESIDE-CASTS	these	He-WITH-LIFTS	thence
n_ nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pd acc pl f	vi FA act indef 3 sg	adv *of place*
iEsous	*ho*/*hE*/to	parabolE	*h*outos/*h*autE/touto	metairO	ekeithen
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these	WITH+LIFT, withdraw	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

54 And coming into His own ˢcountry, He taught them in their ˢsynagogue, so that they are ˡastonished˜, and are saying, "Whence has this one this ˢwisdom and ˢpowerful deeds?

Mt 13:54

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΤΡΙΔΑ
kai	elthōn	eis	tēn	patrida
AND	COMING	INTO	THE	FATHER_place
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	patris
AND, also, too	COME	INTO *of time:* for	THE	FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country

ΑΥΤΟΥ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
autou	edidasken	autous
OF-Him	He-TAUGHT	them
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
autos/autE/auto	didaskO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΑΥΤΩΝ
en	tē	sunagōgē	autōn
IN	THE	TOGETHER-LEAD	OF-them
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩCTE	EKΠΛHCCECΘAI	AYTOYC	KAI
*h*ōste	ekplēssesthai	autous	kai
AS-BESIDES	TO-BE-*be*ING-astonishED	them	AND
conj	vn AC mid pres	pp acc pl m	conj
*h*Oste	ekplEssO	autos/autE/auto	kai
AS+BESIDES, so that, so as	OUT+BLOW(pound), astonish	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΛEΓEIN	ΠOΘEN	TOYTΩ	H	COΦIA	AYTH	KAI
legein	pothen	toutō	*h*ē	sophia	*h*autē	kai
TO-BE-sayING	?-WHICH-PLACE	to-this-*One*	THE	WISdom	this	AND
vn AC act pres	adv int *of place*	pd dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	conj
legO	pothen	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	sophia	*h*outos/*h*autE/touto	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+WHICH+PLACE, whence	THE+SAME, this, these	THE	WISEness, WISdom	THE+SAME, this, these	AND, also, too

AI	ΔYNAMEIC
*h*ai	dunameis
THE(p)	ABILITIES
t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
ho/*h*E/to	dunamis
THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

55 Is not this the son of the artisan? Is not his ˣmother ˡsaid˜ to be Miriam, and his ˣbrothers James and Joseph and Simon and Judas?

Mt 13:55

OYX	OYTOC	ECTIN	O	TOY	TEKTONOC	YIOC
ouch	*h*outos	estin	*ho*	tou	tektonos	*h*uios
NOT	This	-IS-BEING	THE	OF-THE	ARTISAN	SON
adv neg *absolute*	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 2 nom sg m
ou	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to	tektOn	*h*uios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	THE	ARTISAN	SON, foal

OYX	H	MHTHP	AYTOY
ouch	*h*ē	mētēr	autou
NOT	THE	MOTHER	OF-Him
adv neg *absolute*	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m
ou	*ho*/*h*E/to	mEtEr	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛEΓETAI	MAPIAM	KAI	OI	ΔΔEΛΦOI
legetai	mariam	kai	*h*oi	adelphoi
-IS-*be*ING-said	MARIAM	AND	THE(p)	brothers
vi AC mid pres 3 sg	ni proper	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
legO	mariam	kai	*ho*/*h*E/to	adelphos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

AYTOY	IAKΩBOC	KAI
autou	iakōbos	kai
OF-Him	JACOBUS	AND
pp gen sg m	n_ 2 nom sg m	conj
autos/autE/auto	iakObos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too

IΩCHΦ	KAI	CIMΩN	KAI	IOYΔAC
iōsēph	kai	simōn	kai	ioudas
JOSEPH	AND	SIMON	AND	JUDAS
ni proper	conj	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m
iOsEph	kai	simOn	kai	ioudas
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer

56 And his ˣsisters, are they not all ˡˡwith us? Whence, then, has this one all these?"

Mt 13:56

KAI	AI	ΔΔEΛΦAI	AYTOY	OYXI
kai	*h*ai	adelphai	autou	ouchi
AND	THE(p)	sisters	OF-Him	NOT(emph.)
conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp gen sg m	adv neg emph int
kai	*ho*/*h*E/to	adelphE	autos/autE/auto	ouchi
AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT(emph)

ΠACAI	ΠPOC	HMAC	EICIN	ΠOΘEN	OYN
pasai	pros	*h*ēmas	eisin	pothen	oun
ALL	TOWARD	US	THEY-ARE-BEING	?-WHICH-PLACE	THEN
a_ nom pl f	prep	pp 1 acc pl	vi AC act pres 3 pl	adv int *of place*	conj
pas	pros	*h*Emeis	eimi	pothen	oun
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	?+WHICH+PLACE, whence	THEN

TOYTΩ	TAYTA	ΠANTA
toutō	tauta	panta
to-this-*One*	these	ALL
pd dat sg m	pd nom pl n	a_ nom pl n
*h*outos/*h*autE/touto	*h*outos/*h*autE/touto	pas
THE+SAME, this, these	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

57 And they were snared˜ in Him. Yet ˣJesus said to them, "A prophet is not dishonored except in *own* his

Mt 13:57

KAI	ECKANΔAΛIZONTO	EN	AYTΩ
kai	eskandalizonto	en	autō
AND	THEY-*were*-SNARED	IN	Him
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pp dat sg m
kai	skandalizO	en	autos/autE/auto
AND, also, too	SNARE-*make*, SNARE, shock	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

own *country and in his *home."

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙC
ho	de	iēsous	eipen	autois
THE	YET	JESUS	-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΠΡΟΦΗΤΗC	ΑΤΙΜΟC
ouk	estin	prophētēs	atimos
NOT	-IS-BEING	BEFORE-AVERer	UN-VALUED
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m
ou	eimi	prophEtEs	atimos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	BEFORE+AVERer, prophet	UN+VALUED, UN+VALUABLE, dishonorable, to dishonor

ΕΙ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΙΔΙΑ
ei	mē	en	tē	idia
IF	NO	IN	THE	OWN
part cond	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg f	a_ acc pl n
ei	mE	en	*ho*/*hE*/to	idios
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΠΑΤΡΙΔΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
patridi	kai	en	tē	oikia
FATHER_place	AND	IN	THE	HOME
n_ 3 dat sg f	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
patris	kai	en	*ho*/*hE*/to	oikia
FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

58 And he does not many powerful deeds there because of their *unbelief.

Mt 13:58

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΕΚΕΙ	ΔΥΝΑΜΕΙC
kai	ouk	epoiēsen	ekei	dunameis
AND	NOT	He-DOES	there	ABILITIES
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	adv	n_ 3 acc pl f
kai	ou	poieO	ekei	dunamis
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce	OUT+BE, there	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΠΟΛΛΑC	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΑΠΙCΤΙΑΝ
pollas	dia	tēn	apistian
MANY	THRU	THE	UN-BELIEF
a_ acc pl f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
polus	dia	*ho*/*hE*/to	apistia
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 At that *season Herod the tetrarch hears *tidings of Jesus,

Mt 14:1

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΩ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΗΚΟΥCΕΝ	ΗΡΩΔΗC
en	ekeinō	tō	kairō	ēkousen	*h*ērōdēs
IN	that	THE	SEASON	-HEARS	HEROD
prep	pd dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 nom sg m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	kairos	akouO	*h*ErOdEs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	HEAR	HEROD

Ο	ΤΕΤΡΑΡΧΗC	ΤΗΝ	ΑΚΟΗΝ	ΙΗCΟΥ
ho	tetrarchēs	tēn	akoēn	iēsou
THE	FOURTH-chief	THE	HEARING	OF-JESUS
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	tetrarchEs	*ho*/*hE*/to	akoE	iEsous
THE	FOUR+ORIGINER, FOURTH-chief, tetrarch	THE	HEARING, tidings	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 and said to his *pages, "This is John the baptist. He was roused from the dead and therefore *powerful deeds are operating in him."

Mt 14:2

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙC	ΠΑΙCΙΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	eipen	tois	paisin	autou
AND	he-saiD	to-THE(p)	boys	OF-him
conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp gen sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	pais	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	HIT, boy, girl, page	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	ΙΩΑΝΝΗC	Ο	ΒΑΠΤΙCΤΗC
*h*outos	estin	iōannēs	*ho*	baptistēs
this	-IS-BEING	JOHN	THE	DIPist
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ΗΓΕΡΘΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ
autos	ēgerthē	apo	tōn	nekrōn	kai
he	he-WAS-ROUSED	FROM	THE(p)	DEAD	AND
pp nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
autos/autE/auto	egeirO	apo	*ho*/*hE*/to	nekros	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ROUSE, *id.* rise, raise	FROM, *id.* by, of	THE	DEAD	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΕΝΕΡΓΟΥϹΙΝ
dia	touto	*h*ai	dunameis	energousin
THRU	this	THE(p)	ABILITIES	THEY-ARE-IN-ACTING
prep	pd acc sg n	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	vi AC act pres 3 pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	dunamis	energeO
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	IN+ACT, operate, active

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 For ˹Herod then, ˹holding ˹John, binds and puts˺ him away in ˹jail also, because of Herodias, the wife of Philip, his ˹brother,

Mt 14:3

Ο	ΓΑΡ	ΗΡΩΔΗϹ	ΤΟΤΕ	ΚΡΑΤΗϹΑϹ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ
ho	gar	*h*ērōdēs	tote	kratēsas	ton	iōannēn
THE	for	HERODIS	then	HOLD*ing*	THE	JOHN
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	gar	*h*ErOdEs	tote	krateO	*ho*/*hE*/to	iOannEs
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEROD	THE+BESIDES, then	HOLD, take *or* lay hold	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΕΔΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ	ΚΑΙ	ΑΠΕΘΕΤΟ
edēsen	kai	en	tē	phulakē	kai	apetheto
-BINDS	AND	IN	THE	GUARDhouse	AND	-FROM-PLACED˜
vi FA act indef 3 sg	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA mid past 3 sg
deO	kai	en	*ho*/*hE*/to	phulakE	kai	apotithEmi
BIND	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	FROM+PLACE, put off, put away

ΔΙΑ	ΗΡΩΔΙΑΔΑ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΤΟΥ
dia	*h*ērōdiada	tēn	gunaika	philippou	tou
because_of	HERODIAS	THE	WOMAN	OF-Philip	THE
prep	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	n_ acc sg f	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
dia	*h*ErOdias	*ho*/*hE*/to	gunE	philippos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	HERODIAS	THE	WOMAN, wife	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE

ΑΔΕΛΦΟΥ	ΑΥΤΟΥ
adelphou	autou
brother	OF-him
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
adelphos	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 for ˹John said to him, "It is not allowed you to have her."

Mt 14:4

ΕΛΕΓΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ
elegen	gar	*ho*	iōannēs
-saiD	for	THE	JOHN
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m
legO	gar	*ho*/*hE*/to	iOannEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΑΥΤΩ	ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ϹΟΙ
autō	ouk	exestin	soi
to-him	NOT	it-IS-BEING-allowED	to-YOU
pp dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	ou	exesti	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΧΕΙΝ	ΑΥΤΗΝ
echein	autēn
TO-BE-HAVING	her
vn AC act pres	pp acc sg f
echO	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And, wanting to kill him, he was afraid of the throng, ˹for they had him as a prophet.

Mt 14:5

ΚΑΙ	ΘΕΛΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
kai	thelōn	auton	apokteinai
AND	WILLING	him	TO-FROM-KILL
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	vn FA act indef
kai	thelO	autos/autE/auto	apokteinO
AND, also, too	WILL, want	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+KILL, kill

ΕΦΟΒΗΘΗ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΟΤΙ	ΩϹ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ
ephobēthē	ton	ochlon	*h*oti	*h*ōs	prophētēn
he-WAS-made_FEAR	THE	THRONG	that	AS	BEFORE-AVERer
vi FA pas past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv	n_ 1 acc sg m
phobeO	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*oti	*h*Os	prophEtEs
FEAR, be afraid	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AS, so, *id.* about, how	BEFORE+AVERer, prophet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΧΟΝ
auton	eichon
him	THEY-HAD
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	echO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare

6 Now at the [b]coming~ of ˢHerod's birthday celebrations, the daughter of Herodias dances in the midst and pleases ˢHerod.

Mt 14:6

ΓΕΝΕCΙΟΙC	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙC	ΤΟΥ	ΗΡΩΔΟΥ	ΩΡΧΗCΑΤΟ	Η
genesiois	de	genomenois	tou	*h*ērōdou	ōrchēsato	*h*ē
to-birthdays	YET	BECOMING~	OF-THE	HEROD	-DANCES~	THE
n_ 2 dat pl n	conj	vp AC mid pres dat pl n	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg f
genesia	de	ginomai	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdEs	orcheomai	*ho*/*h*E/to
BECOME-ness, BECOME, birthday	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	HEROD	DANCE	THE

ΘΥΓΑΤΗΡ	ΤΗC	ΗΡΩΔΙΑΔΟC	ΕΝ	ΤΩ	ΜΕCΩ	ΚΑΙ	ΗΡΕCΕΝ	ΤΩ
thugatēr	tēs	*h*ērōdiados	en	tō	mesō	kai	ēresen	tō
DAUGHTER	OF-THE	HERODIAS	IN	THE	MIDST	AND	-PLEASES	to-THE
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m
thugatEr	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdias	en	*ho*/*h*E/to	mesos	kai	areskO	*ho*/*h*E/to
DAUGHTER	THE	HERODIAS	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MIDST, center, middle	AND, also, too	PLEASE	THE

ΗΡΩΔΗ
*h*ērōdē
HEROD
n_ 1 dat sg m
*h*ErOdEs
HEROD

7 Whence, with an oath, he avows to give her whatsoever she should be requesting~.

Mt 14:7

ΟΘΕΝ	ΜΕΤΑ	ΟΡΚΟΥ	ΩΜΟΛΟΓΗCΕΝ
*h*othen	meta	*h*orkou	*h*ōmologēsen
WHICH-PLACE	WITH	OATH	he-avowS
adv *of place*	prep	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*othen	meta	*h*orkos	*h*omologeO
WHICH+PLACE, whence	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	OATH	LIKE+LAY/say, avow

ΑΥΤΗ	ΔΟΥΝΑΙ	Ο	ΕΑΝ
autē	dounai	*h*o	ean
to-her	TO-GIVE	WHICH	IF-EVER
pp dat sg f	vn FA act indef	pr acc sg n	part cond
autos/autE/auto	didOmi	*h*os/*h*E/*h*o	ean
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΙΤΗCΗΤΑΙ
aitēsētai
she-SHOULD-BE-REQUESTING~
vs AC mid fut 3 sg
aiteO
REQUEST

8 Now she, ˢbeing egged on by her ˢmother, is averring, "Give me here, on a platter, the head of John the baptist."

Mt 14:8

Η	ΔΕ	ΠΡΟΒΙΒΑCΘΕΙCΑ	ΥΠΟ	ΤΗC	ΜΗΤΡΟC
*h*ē	de	probibastheisa	*h*upo	tēs	mētros
THE	YET	BEING-BEFORE-STEP_izED	by	THE	MOTHER
t_ nom sg f	conj	vp AC pas pres nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*h*E/to	de	probibazO	*h*upo	*ho*/*h*E/to	mEtEr
THE	YET, now	BEFORE+STEP_*make*, BEFORE+STEP_ize, egg on	UNDER, by	THE	MOTHER

ΑΥΤΗC	ΔΟC	ΜΟΙ	ΦΗCΙΝ
autēs	dos	moi	phēsin
OF-her	YOU-BE-GIVING	to-ME	she-IS-AVERRING
pp gen sg f	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	didOmi	egO	phEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	AVER, affirm

ΩΔΕ	ΕΠΙ	ΠΙΝΑΚΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ
*h*ōde	epi	pinaki	tēn	kephalēn	iōannou	tou
here	ON	BOARD	THE	HEAD	OF-JOHN	THE
adv	prep	n_ 3 dat sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	t_ gen sg m
*h*Ode	epi	pinax	*ho*/*h*E/to	kephalE	iOannEs	*ho*/*h*E/to
to-WHICH+YET, here	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BOARD, platter	THE	HEAD	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE

ΒΑΠΤΙCΤΟΥ
baptistou
DIPist
n_ 1 gen sg m
baptistEs
DIPPer, DIPist, baptist

9 And the king, being sorry, yet because of the oaths and ˢthose lying~ back at table with him, orders it to be

Mt 14:9

ΚΑΙ	ΛΥΠΗΘΕΙC	Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΔΙΑ	ΔΕ
kai	lupētheis	*h*o	basileus	dia	de
AND	BEING-SORROWED	THE	KING	because_of	YET
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	conj
kai	lupeO	*ho*/*h*E/to	basileus	dia	de
AND, also, too	SORROW, be sorry	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

given.

ΤΟΥϹ	ΟΡΚΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥϹ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ΔΟΘΗΝΑΙ
tous	*h*orkous	kai	tous	sunanakeimenous	ekeleusen	dothēnai
THE(p)	OATHS	AND	THE(p)	*ones*-TOGETHER-UP-LYING~	he-ORDERS	TO-BE-GIVEN
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	*h*orkos	kai	*ho*/*hE*/to	sunanakeimai	keleuO	didOmi
THE	OATH	AND, also, too	THE	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with	ORDER	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

10 And ˙sending, he beheads ˙John in the jail.

Mt 14:10

ΚΑΙ	ΠΕΜΨΑϹ	ΑΠΕΚΕΦΑΛΙϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΕΝ
kai	pempsas	apekephalisen	ton	iōannēn	en
AND	SEND*ing*	he-FROM-HEADizeS	THE	JOHN	IN
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep
kai	pempO	apokephalizO	*ho*/*hE*/to	iOannEs	en
AND, also, too	SEND, thrust	FROM+HEAD-*make*, FROM+HEADize, behead	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ
tē	phulakē
THE	GUARDhouse
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	phulakE
THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

11 And his ˙head was brought on a platter and given to the maiden, and she ˙˚carries it to her ˙mother.

Mt 14:11

ΚΑΙ	ΗΝΕΧΘΗ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΑΥΤΟΥ
kai	ēnechthē	*h*ē	kephalē	autou
AND	-WAS-CARRIED	THE	HEAD	OF-him
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
kai	pherO	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΠΙΝΑΚΙ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΤΩ	ΚΟΡΑϹΙΩ
epi	pinaki	kai	edothē	tō	korasiō
ON	BOARD	AND	-WAS-GIVEN	to-THE	maiden
prep	n_ 3 dat sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
epi	pinax	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	korasion
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BOARD, platter	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden

ΚΑΙ	ΗΝΕΓΚΕΝ	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ΑΥΤΗϹ
kai	ēnegken	tē	mētri	autēs
AND	she-CARRIES	to-THE	MOTHER	OF-her
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg f
kai	pherO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 And approaching, his ˙disciples take away his ˙corpse and entomb it. And, coming, they report to ˙Jesus.

Mt 14:12

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	proselthontes	*h*oi	mathētai	autou
AND	TOWARD-COMING	THE(p)	LEARNers	OF-him
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
kai	proserchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΡΑΝ	ΤΟ	ΠΤΩΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
ēran	to	ptōma	autou	kai
THEY-LIFT	THE	corpse	OF-him	AND
vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	conj
airO	*ho*/*hE*/to	ptOma	autos/autE/auto	kai
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΘΑΨΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ
ethapsan	auton	kai	elthontes	apēggeilan
THEY-entomb	him	AND	COMING	THEY-FROM-MESSAGE
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
thaptO	autos/autE/auto	kai	erchomai	apaggelIO
DIE, entomb, inter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	COME	FROM+MESSAGE, report

ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
tō	iēsou
to-THE	JESUS
t_ dat sg m	n_ dat sg m
ho/*hE*/to	iEsous
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

13 Now, ˙hearing it, ˙Jesus retires thence in a ship into a wilderness place privately. And, ˙hearing of it, the throngs follow Him afoot from the cities.

Mt 14:13

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	Ο΄	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΝΕΧΩΡΗϹΕΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ
akousas	de	*h*o	iēsous	anechōrēsen	ekeithen
HEAR*ing*	YET	THE	JESUS	-UP-SPACES	thence
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv *of place*
akouO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	anachOreO	ekeithen
HEAR	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UP+SPACE, retire	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

ΕΝ	ΠΛΟΙΩ	ΕΙϹ	ΕΡΗΜΟΝ	ΤΟΠΟΝ
en	ploiō	eis	erēmon	topon
IN	FLOATER	INTO	DESOLATE	POSITION
prep	n_ 2 dat sg n	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
en	ploion	eis	erEmos	topos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLOATER, ship	INTO *of time*: for	DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΟΙ
kat	idian	kai	akousantes	*h*oi
accordING_to	OWN	AND	HEAR*ing*	THE[(p)]
prep	a_ acc sg f	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m
kata	idios	kai	akouO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too	HEAR	THE

ΟΧΛΟΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗCΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΕΖΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
ochloi	ēkolouthēsan	autō	pezē	apo	tōn
THRONGS	THEY-follow	to-Him	AFOOT	FROM	THE[(p)]
n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	adv	prep	t_ gen pl f
ochlos	akoloutheO	autos/autE/auto	pezE	apo	*ho*/*hE*/to
THRONG	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AFOOT	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΟΛΕΩΝ
poleōn
cities
n_ 3 gen pl f
polis
MANY, city, -polis

14 And, coming out, He perceived a vast throng, and He has compassion on them and cures ˣthose of them who are ailing.

Mt 14:14

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΙΔΕΝ	ΠΟΛΥΝ	ΟΧΛΟΝ
kai	exelthōn	eiden	polun	ochlon
AND	OUT-COMING	He-PERCEIVED	much	THRONG
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	exerchomai	eidO	polus	ochlos
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRONG

ΚΑΙ	ΕCΠΛΑΓΧΝΙCΘΗ	ΕΠ	ΑΥΤΟΙC
kai	esplagchnisthē	ep	autois
AND	He-IS-compassionatED	ON	them
conj	vi FA pas indef 3 sg	prep	pp dat pl m
kai	splagchnizomai	epi	autos/autE/auto
AND, also, too	INTESTINE-*make*, compassionate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥCΕΝ	ΤΟΥC	ΑΡΡΩCΤΟΥC
kai	etherapeusen	tous	arrōstous
AND	-cureS	THE[(p)]	UN-FAREWELLS
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
kai	therapeuO	*ho*/*hE*/to	arrOstos
AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE	UN+FAREWELLed, UN-FAREWELL, ailing

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

15 Now, evening ˣcoming˜ on, the disciples come to Him, saying, "This place is a wilderness, and the hour already passed by. Dismiss, then, the throngs that, coming away into the villages, they should be buying themselves ˜food."

Mt 14:15

ΟΨΙΑC	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗC	ΠΡΟCΗΛΘΑΝ
opsias	de	genomenēs	prosēlthan
OF-evening	YET	BECOMING˜	THEY-TOWARD-COME
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi FA act indef 3 pl
opsios	de	ginomai	proserchomai
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	TOWARD+COME, come to, approach

ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕC
autō	*h*oi	mathētai	legontes
to-Him	THE[(p)]	LEARNers	sayING
pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΡΗΜΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΤΟΠΟC	ΚΑΙ	Η	ΩΡΑ	ΗΔΗ	ΠΑΡΗΛΘΕΝ
erēmos	estin	*ho*	topos	kai	*hē*	*hō*ra	ēdē	parēlthen
DESOLATE	-IS-BEING	THE	POSITION	AND	THE	HOUR	ALREADY	-BESIDE-CAME
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	vi FA act past 3 sg
erEmos	eimi	*ho*/*hE*/to	topos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	EdE	parerchomai
DESOLATE, desert, wilderness	BE, am, are, is	THE	POSITION, place	AND, also, too	THE	HOUR	ALREADY, at length	BESIDE+COME, come *or* pass by

ΑΠΟΛΥCΟΝ	ΟΥΝ	ΤΟΥC	ΟΧΛΟΥC	ΙΝΑ	ΑΠΕΛΘΟΝΤΕC	ΕΙC
apoluson	oun	tous	ochlous	*h*ina	apelthontes	eis
FROM-LOOSE-YOU	THEN	THE[(p)]	THRONGS	THAT	FROM-COMING	INTO
vm FA act fut 2 sg	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
apoluO	oun	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*ina	aperchomai	eis
FROM+LOOSE, release, dismiss	THEN	THE	THRONG	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for

ΤΑC	ΚΩΜΑC	ΑΓΟΡΑCΩCΙΝ	ΕΑΥΤΟΙC	ΒΡΩΜΑΤΑ
tas	kōmas	agorasōsin	*h*eautois	brōmata
THE[(p)]	VILLAGES	THEY-SHOULD-BE-BUYING	to-themselves	FOODS
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vs AC act fut 3 pl	pf 3 dat pl m	n_ 3 acc pl n
ho/*hE*/to	kOmE	agorazO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	brOma
THE	VILLAGE	BUY	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FEED-*effect*, FOOD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Yet ˢJesus said to them, "They ˡhave no˳ need to be coming away. You˳ ˡgive them something to ˡeat."

Mt 14:16

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΥϹΙΝ
autois	ou	chreian	echousin
to-them	NOT	need	THEY-ARE-HAVING
pp dat pl m	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	ou	chreia	echO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΔΟΤΕ	ΑΥΤΟΙϹ
apelthein	dote	autois
TO-BE-FROM-COMING	YE-BE-GIVING	to-them
vn AC act pres	vm AC act pres 2 pl	pp dat pl m
aperchomai	didOmi	autos/autE/auto
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΥΜΕΙϹ	ΦΑΓΕΙΝ
*h*umeis	phagein
YE	TO-BE-EATING
pp 2 nom pl	vn AC act pres
*h*umeis	phagO (esthiO)
YE / OF-YE / to-YE	EAT

17 Yet ˢthey are saying to Him, "Nothing ˡhave we here except five cakes of bread and two fishes."

Mt 14:17

Ο	ΔΕ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
*ho*i	de	legousin	autō
THE[p]	YET	THEY-ARE-sayING	to-Him
t_ nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	legO	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ὨΔΕ	ΕΙ	ΜΗ
ouk	echomen	*h*ōde	ei	mē
NOT	WE-ARE-HAVING	here	IF	NO
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	adv	part cond	part neg *conditionally*
ou	echO	*h*Ode	ei	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	to-WHICH+YET, here	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΔΥΟ	ΙΧΘΥΑϹ
pente	artous	kai	duo	ichthuas
FIVE	BREADS	AND	TWO	FISHES
ni numeral	n_ 2 acc pl m	conj	ni numeral	n_ 3 acc pl m
pente	artos	kai	duo	ichthus
FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	TWO	FISH

18 Now ˢHe said, "ˡBring them here to Me."

Mt 14:18

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΦΕΡΕΤΕ	ΜΟΙ	ὨΔΕ
ho	de	eipen	pherete	moi	*h*ōde
THE	YET	He-saiD	YE-BE-CARRYING	to-ME	here
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg	adv
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pherO	egO	*h*Ode
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CARRY, carry on, bring	I / ME / OF-ME / to-ME	to-WHICH+YET, here

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 And, ˢordering the throngs to recline on the grass, taking the five cakes of bread and the two fishes, ˢlooking up into ˢheaven, He blesses them, and, ˢbreaking them, He ˢ˚gives the cakes of bread to the disciples, yet the disciples to the throngs.

Mt 14:19

ΚΑΙ	ΚΕΛΕΥϹΑϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΑΝΑΚΛΙΘΗΝΑΙ	ΕΠΙ
kai	keleusas	tous	ochlous	anaklithēnai	epi
AND	ORDER*ing*	THE[p]	THRONGS	TO-BE-UP-CLINED	ON
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn FA pas indef	prep
kai	keleuO	*ho*/*hE*/to	ochlos	anaklinO	epi
AND, also, too	ORDER	THE	THRONG	UP+CLINE, recline, cradle	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΥ	ΧΟΡΤΟΥ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟΥϹ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ
tou	chortou	labōn	tous	pente	artous	kai	tous	duo
THE	FODDER	GETTING	THE[p]	FIVE	BREADS	AND	THE[p]	TWO
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	ni numeral
ho/*hE*/to	chortos	lambanO	*ho*/*hE*/to	pente	artos	kai	*ho*/*hE*/to	duo
THE	FODDER, blade, grass	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	THE	TWO

ΙΧΘΥΑϹ	ΑΝΑΒΛΕΨΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΚΛΑϹΑϹ
ichthuas	anablepsas	eis	ton	ouranon	eulogēsen	kai	klasas
FISHES	UP-look*ing*	INTO	THE	heaven	He-blesseS	AND	BREAK*ing*
n_ 3 acc pl m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vp FA act indef nom sg m
ichthus	anablepO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	eulogeO	kai	klaO
FISH	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	WELL+LAY/say, bless	AND, also, too	BREAK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΡΤΟΥϹ	ΟΙ	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ
edōken	tois	mathētais	tous	artous	*h*oi	de	mathētai
He-GIVES	to-THE(p)	LEARNers	THE(p)	BREADS	THE(p)	YET	LEARNers
vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m
didOmi	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	de	mathEtEs
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LEARNer, disciple	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	YET, now	LEARNer, disciple

ΤΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ
tois	ochlois
to-THE(p)	THRONGS
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	ochlos
THE	THRONG

20 And they all ate and are satisfied. And they pick up of the [1]superfluous [2]fragments twelve panniers full.

Mt 14:20

ΚΑΙ	ΕΦΑΓΟΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΧΟΡΤΑϹΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ
kai	ephagon	pantes	kai	echortasthēsan	kai
AND	THEY-ATE	ALL	AND	THEY-ARE-satisfiED	AND
conj	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl	conj
kai	phagO (esthiO)	pas	kai	chortazO	kai
AND, also, too	EAT	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	FODDER, satisfy	AND, also, too

ΗΡΑΝ	ΤΟ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΟΝ	ΤΩΝ	ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ
ēran	to	perisseuon	tōn	klasmatōn
THEY-LIFT	THE	exceedING	OF-THE(p)	BREAK-*effects*
vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
airO	*ho*/*hE*/to	perisseuO	*ho*/*hE*/to	klasma
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	BREAK-*effect*, fragment

ΔΩΔΕΚΑ	ΚΟΦΙΝΟΥϹ	ΠΛΗΡΕΙϹ
dōdeka	kophinous	plēreis
TWO-TEN	PANNIERS	FULL
ni numeral	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
dOdeka	kophinos	plErEs
TWO+TEN, twelve	PANNIER	FULL

21 Now [1]those eating were about five thousand men, apart from women and little children.

Mt 14:21

ΟΙ	ΔΕ	ΕϹΘΙΟΝΤΕϹ	ΗϹΑΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΩϹΕΙ	ΠΕΝΤΑΚΙϹΧΙΛΙΟΙ
*h*oi	de	esthiontes	ēsan	andres	*h*ōsei	pentakischilioi
THE(p)	YET	*ones*-EATING	THEY-WERE	MEN	AS-IF	FIVE-times-THOUSAND
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 3 nom pl m	adv	a_ nom pl m
ho/*hE*/to	de	esthiO	eimi	anEr	*h*Osei	pentakischilioi
THE	YET, now	EAT	BE, am, are, is	MAN, husband	AS+IF, as if, about	FIVE-times+THOUSAND, five thousand

ΧΩΡΙϹ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΙΔΙΩΝ
chōris	gunaikōn	kai	paidiōn
apart_from	WOMEN	AND	*little*-boys/girls
adv	n_ gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
chOris	gunE	kai	paidion
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	WOMAN, wife	AND, also, too	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

22 And immediately He compels His [1]disciples to step [i] into the ship and to be preceding Him [ia]to the other side, till [w] He should be dismissing the throngs.

Mt 14:22

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΗΝΑΓΚΑϹΕΝ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
kai	eutheōs	ēnagkasen	tous	mathētas
AND	immediately	He-necessitateS	THE(p)	LEARNers
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
kai	eutheOs	anagkazO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	UP+COMPRESS, necessitate, compel	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΜΒΗΝΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ
autou	embēnai	eis	to	ploion	kai
OF-Him	TO-IN-STEP	INTO	THE	FLOATER	AND
pp gen sg m	vn FA act indef	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	AND, also, too

ΠΡΟΑΓΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ
proagein	auton	eis	to	peran
TO-BE-BEFORE-LEADING	Him	INTO	THE	OTHER_SIDE
vn AC act pres	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	adv
proagO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	peran
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

ΕΩϹ	ΟΥ	ΑΠΟΛΥϹΗ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ
*h*eōs	*h*ou	apolusē	tous	ochlous
TILL	OF-WHICH	He-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	THE(p)	THRONGS
conj	pr gen sg n	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*	apoluO	*ho*/*hE*/to	ochlos
TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	THRONG

23 And, [1]dismissing the throngs, He ascended into the mountain privately to pray[1]. Now, evening [b]coming[1]

Mt 14:23

ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥϹΑϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΑΝΕΒΗ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ
kai	apolusas	tous	ochlous	anebē	eis	to	oros
AND	FROM-LOOS*ing*	THE(p)	THRONGS	He-UP-STEPPED	INTO	THE	mountain
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	apoluO	*ho*/*hE*/to	ochlos	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to	oros
AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	THRONG	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

on, He was there alone.

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΠΡΟϹΕΥϹΑϹΘΑΙ	ΟΨΙΑϹ
kat	idian	proseuxasthai	opsias
accordING_to	OWN	TO-pray~	OF-evening
prep	a_ acc sg f	vn FA mid indef	a_ gen sg f
kata	idios	proseuchomai	opsios
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	TOWARD+WELL+HAVE, pray	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening

ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΜΟΝΟϹ	ΗΝ	ΕΚΕΙ
de	genomenēs	monos	ēn	ekei
YET	BECOMING~	ONLY	He-WAS	there
conj	vp AC mid pres gen sg f	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv
de	ginomai	monos	eimi	ekei
YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	ONLY, alone	BE, am, are, is	OUT+BE, there

24 Now the ship was already many stadia away from the land, in the midst of the sea, being tormented~ by the billows, for the wind was contrary.

Mt 14:24

ΤΟ	ΔΕ	ΠΛΟΙΟΝ	ΗΔΗ	ϹΤΑΔΙΟΥϹ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
to	de	ploion	ēdē	stadious	pollous	apo	tēs
THE	YET	FLOATER	ALREADY	stadia	MANY	FROM	THE
t_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	adv	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	prep	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	de	ploion	EdE	stadion	polus	apo	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	FLOATER, ship	ALREADY, at length	STANDard, stadium	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΗϹ	ΑΠΕΙΧΕΝ	ΜΕϹΟΝ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΗΝ	ΒΑϹΑΝΙΖΟΜΕΝΟΝ
gēs	apeichen	meson	tēs	thalassēs	ēn	basanizomenon
LAND	-FROM-HAD	MIDST	OF-THE	SEA	-WAS	*be*ING-ORDEALizED
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg n
gE	apechO	mesos	*ho*/*hE*/to	thalassa	eimi	basanizO
LAND, earth	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	MIDST, center, middle	THE	SEA	BE, am, are, is	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΚΥΜΑΤΩΝ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΕΝΑΝΤΙΟϹ	Ο
*h*upo	tōn	kumatōn	ēn	gar	enantios	*ho*
by	THE(p)	BILLOWS	-WAS	for	IN-INSTEAD	THE
prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi FA act past 3 sg	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	kuma	eimi	gar	enantios	*ho*/*hE*/to
UNDER, by	THE	BILLOW	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)	THE

ΑΝΕΜΟϹ
anemos
WIND
n_ 2 nom sg m
anemos
WIND

25 Now in the fourth watch of the night He came to[d] them, walking on the sea.

Mt 14:25

ΤΕΤΑΡΤΗ	ΔΕ	ΦΥΛΑΚΗ	ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΗΛΘΕΝ	ΠΡΟϹ
tetartē	de	phulakē	tēs	nuktos	ēlthen	pros
to-FOURth	YET	GUARDING	OF-THE	NIGHT	He-CAME	TOWARD
a_ dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 sg	prep
tetartos	de	phulakE	*ho*/*hE*/to	nux	erchomai	pros
FOURth	YET, now	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	THE	NIGHT	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
autous	peripatōn	epi	tēn
them	ABOUT-TREADING	ON	THE
pp acc pl m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	peripateO	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΑΛΑϹϹΑΝ
thalassan
SEA
n_ 1 acc sg f
thalassa
SEA

26 Now the disciples, perceiving Him walking on the sea, were disturbed, saying that "It is a phantom!" And from ˢfear they cry out.

Mt 14:26

ΟΙ	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	de	mathētai	idontes	auton
THE(p)	YET	LEARNers	PERCEIVING	Him
t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	mathEtEs	eidO	autos/autE/auto
THE	YET, now	LEARNer, disciple	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ	ΕΤΑΡΑΧΘΗϹΑΝ
epi	tēs	thalassēs	peripatounta	etarachthēsan
ON	THE	SEA	ABOUT-TREADING	THEY-WERE-DISTURBED
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres acc sg m	vi FA pas past 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	peripateO	tarassO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	ABOUT+TREAD, walk	DISTURB

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΦΑΝΤΑϹΜΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ
legontes	*h*oti	phantasma	estin	kai	apo
sayING	that	APPEAR-*effect*	it-IS-BEING	AND	FROM
vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	prep
legO	*h*oti	phantasma	eimi	kai	apo
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	APPEAR-*effect*, phantom	BE, am, are, is	AND, also, too	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΦΟΒΟΥ	ΕΚΡΑΞΑΝ
tou	phobou	ekraxan
THE	FEAR	THEY-CRY
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	phobos	krazO
THE	FEAR	CRY

27 Now straightway ˢJesus speaks to them, saying, "ˡCourage! It is I˳. ˡFear not!"

Mt 14:27

ΕΥΘΥϹ	ΔΕ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
euthus	de	elalēsen	*ho*	iēsous
straightway	YET	-TALKS	THE	JESUS
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
euthus	de	laleO	*ho*/*hE*/to	iEsous
WELL+PLACED, straightway, immediately	YET, now	TALK, speak	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΩΝ
autois	legōn
to-them	sayING
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΘΑΡϹΕΙΤΕ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΜΗ
tharseite	egō	eimi	mē
YE-BE-COURAGE-ING	I	I-AM-BEING	NO
vm AC act pres 2 pl	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*
tharreO/tharseO	egO	eimi	mE
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΕΙϹΘΕ
phobeisthe
YE-BE-FEARING˜
vm AC mid pres 2 pl
phobeO
FEAR, be afraid

28 Yet, answering Him, ˢPeter said, "Lord, if it is Thou˳, order me to ˡcome to[d] Thee on the waters."

Mt 14:28

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
apokritheis	de	autō	*ho*	petros
BEING-FROM-decidED	YET	to-Him	THE	Peter
vp AC pas pres nom sg m	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ	ΕΙ	ϹΥ	ΕΙ
eipen	kurie	ei	su	ei
-saiD	Master !	IF	YOU	YOU-ARE-BEING
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	part cond	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
eipon (legO)	kurios	ei	su	eimi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

ΚΕΛΕΥϹΟΝ	ΜΕ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	ΕΠΙ	ΤΑ
keleuson	me	elthein	pros	se	epi	ta
ORDER-YOU	ME	TO-BE-COMING	TOWARD	YOU	ON	THE[(p)]
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	vn AC act pres	prep	pp 2 acc sg	prep	t_ acc pl n
keleuO	egO	erchomai	pros	su	epi	*ho*/*hE*/to
ORDER	I / ME / OF-ME / to-ME	COME	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΥΔΑΤΑ
*h*udata
waters
n_ 3 acc pl n
*h*udOr
WET, water

29 Now ˢHe said, "ˡCome!" And, ˢdescending from the ship, Peter walks on the waters, to ˡcome to[d] ˢJesus.

Mt 14:29

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΕΛΘΕ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΑϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
ho	de	eipen	elthe	kai	katabas	apo	tou
THE	YET	He-saiD	YOU-BE-COMING	AND	DOWN-STEPP*ing*	FROM	THE
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	erchomai	kai	katabainO	apo	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	COME	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΛΟΙΟΥ	ΠΕΤΡΟϹ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΗϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΥΔΑΤΑ	ΕΛΘΕΙΝ
ploiou	petros	periepatēsen	epi	ta	*h*udata	elthein
FLOATER	Peter	-ABOUT-TREADS	ON	THE[(p)]	waters	TO-BE-COMING
n_ 2 gen sg n	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres
ploion	petros	peripateO	epi	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	erchomai
FLOATER, ship	ROCK, Peter	ABOUT+TREAD, walk	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WET, water	COME

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
pros	ton	iēsoun
TOWARD	THE	JESUS
prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
pros	*ho*/*hE*/to	iEsous
TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 Yet, observing the strong wind, he was afraid. And, ˜beginning˜ to ˹sink˜˺, he cries, saying, "Lord, save me!"

Mt 14:30

ΒΛΕΠΩΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΑΝΕΜΟΝ	ΙΣΧΥΡΟΝ	ΕΦΟΒΗΘΗ	ΚΑΙ
blepōn	de	ton	anemon	ischuron	ephobēthē	kai
lookING	YET	THE	WIND	STRONG	he-WAS-made_FEAR	AND
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vi FA pas past 3 sg	conj
blepO	de	*ho*/*hE*/to	anemos	ischuros	phobeO	kai
CAST+VIEW, look, observe, beware	YET, now	THE	WIND	STRONG, severe	FEAR, be afraid	AND, also, too

ΑΡΞΑΜΕΝΟΣ	ΚΑΤΑΠΟΝΤΙΖΕΣΘΑΙ	ΕΚΡΑΞΕΝ	ΛΕΓΩΝ
arxamenos	katapontizesthai	ekraxen	legōn
beginn*ing*˜	TO-BE-DOWN-MARINE-ING˜	he-CRIES	sayING
vp FA mid indef nom sg m	vn AC mid pres	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
archO	katapontizO	krazO	legO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	DOWN+MARINE-*make*, DOWN+MARINE, sink	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	ΣΩΣΟΝ	ΜΕ
kurie	sōson	me
Master !	SAVE-YOU	ME
n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
kurios	sOzO	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

31 Now immediately ˜Jesus, ˜stretching out His ˜hand, got hold˜ of him and is saying to him, "Scant of faith, [io] [a]why do you hesitate?"

Mt 14:31

ΕΥΘΕΩΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΚΤΕΙΝΑΣ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
eutheōs	de	*ho*	iēsous	ekteinas	tēn	cheira
immediately	YET	THE	JESUS	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND
adv	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eutheOs	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir
WELL+PLACE+AS, immediately	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND

ΕΠΕΛΑΒΕΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
epelabeto	autou	kai	legei
-ON-GOT˜	OF-him	AND	-IS-sayING
vi FA mid past 3 sg	pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
epilambanomai	autos/autE/auto	kai	legO
ON+GET, get hold, take hold	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΟΛΙΓΟΠΙΣΤΕ	ΕΙΣ
autō	oligopiste	eis
to-him	FEW-BELIEVING !	INTO
pp dat sg m	a_/n_ voc sg m	prep
autos/autE/auto	oligopistos	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FEW+BELIEVING, scant faith	INTO *of time*: for

ΤΙ	ΕΔΙΣΤΑΣΑΣ
ti	edistasas
ANY	YOU-TWO-STAND
px acc sg n	vi FA act indef 2 sg
tis/tis/ti	distazO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TWO+STAND, hesitate

32 And at their ˜going up into the ship, the wind flags.

Mt 14:32

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΑΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟ
kai	anabantōn	autōn	eis	to
AND	OF-UP-STEPP*ing*	OF-them	INTO	THE
conj	vp FA act indef gen pl m	pp gen pl m	prep	t_ acc sg n
kai	anabainO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΟΙΟΝ	ΕΚΟΠΑΣΕΝ	Ο	ΑΝΕΜΟΣ
ploion	ekopasen	*ho*	anemos
FLOATER	-flagS	THE	WIND
n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ploion	kopazO	*ho*/*hE*/to	anemos
FLOATER, ship	STRIKE_*make*, STRIKE, flag	THE	WIND

33 Now ˜those in the ship worship Him, saying, "Truly, God's Son art Thou!"

Mt 14:33

ΟΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ	ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ
*ho*i	de	en	tō	ploiō	prosekunēsan
THE-*ones*	YET	IN	THE	FLOATER	THEY-worship
t_ nom pl m	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	en	*ho*/*hE*/to	ploion	proskuneO
THE	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΑΛΗΘΩΣ
autō	legontes	alēthōs
to-Him	sayING	TRUly
pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m	adv
autos/autE/auto	legO	alEthOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TRUE+AS, TRUly

ΘΕΟΥ	ΥΙΟΣ	ΕΙ
theou	*h*uios	ei
OF-God (OF-PLACER)	SON	YOU-ARE-BEING
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg
theos	*h*uios	eimi
PLACER, God	SON, foal	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 And, ˜ferrying, they came [or]to ˜land, [i]to Gennesaret.

Mt 14:34

ΚΑΙ	ΔΙΑΠΕΡΑΣΑΝΤΕς	ΗΛΘΟΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
kai	diaperasantes	ēlthon	epi	tēn	gēn
AND	ferry*ing*	THEY-CAME	ON	THE	LAND
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	diaperaO	erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	gE
AND, also, too	THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

ΕΙς	ΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤ
eis	gennēsaret
INTO	GENNESARET
prep	ni proper
eis	gennEsaret
INTO *of time*: for	GENNESARET *Hebrew* HARP, Chinnereth

35 And, recognizing Him, the men of that ˜place dispatch into that whole ˜country about, and they ˜˜bring to Him all ˜those who ˜have an illness.

Mt 14:35

ΚΑΙ	ΕΠΙΓΝΟΝΤΕς	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΑΝΔΡΕς	ΤΟΥ
kai	epignontes	auton	*h*oi	andres	tou
AND	ON-KNOWING	Him	THE[(p)]	MEN	OF-THE
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg m
kai	epiginOskO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	MAN, husband	THE

ΤΟΠΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΕΙς	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΧΩΡΟΝ
topou	ekeinou	apesteilan	eis	*h*olēn	tēn	perichōron
POSITION	that	THEY-commission	INTO	WHOLE	THE	ABOUT-SPACE
n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi FA indef 3 pl	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
topos	ekeinos/ekeinE/ekeino	apostellO	eis	*h*olos	*ho*/*hE*/to	perichOros
POSITION, place	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for	WHOLE	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about

ΕΚΕΙΝΗΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΗΝΕΓΚΑΝ	ΑΥΤΩ
ekeinēn	kai	prosēnegkan	autō
that	AND	THEY-TOWARD-CARRY	to-Him
pd acc sg f	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	prospherO	autos/autE/auto
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑΝΤΑς	ΤΟΥς	ΚΑΚΩς	ΕΧΟΝΤΑς
pantas	tous	kakōs	echontas
ALL	THE[(p)]	EVILly	HAVING
a_ acc pl m	t_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m
pas	*ho*/*hE*/to	kakOs	echO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare

36 And they entreated Him that they should only be touching˜ the tassel of His ˜cloak. And whoever touch˜ it were brought safely through.

Mt 14:36

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
kai	parekaloun	auton	*h*ina
AND	THEY-BESIDE-CALLED	Him	THAT
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	conj
kai	parakaleO	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΟΝΟΝ	ΑΨΩΝΤΑΙ	ΤΟΥ	ΚΡΑΣΠΕΔΟΥ	ΤΟΥ	ΙΜΑΤΙΟΥ
monon	*h*apsōntai	tou	kraspedou	tou	*h*imatiou
ONLY	THEY-SHOULD-BE-TOUCHING˜	OF-THE	HANG-FOOT	OF-THE	cloak
adv	vs AC mid fut 3 pl	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
monon	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	kraspedon	*ho*/*hE*/to	*h*imation
ONLY, alone, merely	TOUCH, light, kindle	THE	HANG+FOOT, tassel	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΣΟΙ
autou	kai	*h*osoi
OF-Him	AND	as_many_as
pp gen sg m	conj	pk nom pl m
autos/autE/auto	kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΗΨΑΝΤΟ	ΔΙΕΣΩΘΗΣΑΝ
*h*ēpsanto	diesōthēsan
THEY-TOUCH˜	THEY-WERE-THRU-SAVED
vi FA mid indef 3 pl	vi FA pas past 3 pl
*h*aptO	diasOzO
TOUCH, light, kindle	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE

1 Then, coming˜ to ˜Jesus from Jerusalem are Pharisees and scribes, saying,

Mt 15:1

ΤΟΤΕ	ΠΡΟΣΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΑΠΟ
tote	proserchontai	tō	iēsou	apo
then	THEY-ARE-TOWARD-COMING˜	to-THE	JESUS	FROM
adv	vi AC mid pres 3 pl	t_ dat sg m	n_ dat sg m	prep
tote	proserchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	apo
THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙς
ierosolumōn	pharisaioi	kai	grammateis
JERUSALEMITES	PHARISEES	AND	WRITers
n_ gen pl m/f	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m
ierosoluma (ierousalEm)	pharisaios	kai	grammateus
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	WRITer, scribe

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΝΤΕϹ
legontes
sayING
vp AC act pres nom pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

2 "Wherefore are your ˢdisciples transgressing the tradition of the elders? For they are not washing˜ ˢthem hands whenever they may be eating bread."

Mt 15:2

ΔΙΑ	ΤΙ	ΟΙ
dia	ti	*ho*i
THRU	ANY	THE(p)
prep	px acc sg n	t_ nom pl m
dia	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ϹΟΥ	ΠΑΡΑΒΑΙΝΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΤΩΝ
mathētai	sou	parabainousin	tēn	paradosin	tōn
LEARNers	OF-YOU	THEY-ARE-BESIDE-STEPPING	THE	traditION	OF-THE(p)
n_ 1 nom pl m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m
mathEtEs	su	parabainO	*ho*/*hE*/to	paradosis	*ho*/*hE*/to
LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+STEP, transgress	THE	BESIDE+GIVing, tradition	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΝΙΠΤΟΝΤΑΙ
presbuterōn	ou	gar	niptontai
SENIORS	NOT	for	THEY-ARE-WASHING˜
n_ 2 gen pl m cmp	adv neg *absolute*	conj	vi AC mid pres 3 pl
presbuteros (presbus)	ou	gar	niptO
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WASH

ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΟΤΑΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕϹΘΙΩϹΙΝ
tas	cheiras	*ho*tan	arton	esthiōsin
THE(p)	HANDS	when-EVER	BREAD	THEY-MAY-BE-EATING
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	cheir	*ho*tan	artos	esthiO
THE	HAND	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BREAD *Perhaps from* EQUIP	EAT

3 Now He, ˢanswering, said to them, "Wherefore are you/ also transgressing the precept of ˢGod because of your ˢtradition?

Mt 15:3

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΙ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
dia	ti	kai	*h*umeis
THRU	ANY	AND	YE
prep	px acc sg n	conj	pp 2 nom pl
dia	tis/tis/ti	kai	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΡΑΒΑΙΝΕΤΕ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
parabainete	tēn	entolēn	tou	theou
YE-ARE-BESIDE-STEPPING	THE	directION	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
parabainO	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	theos
BESIDE+STEP, transgress	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΥΜΩΝ
dia	tēn	paradosin	*h*umōn
THRU	THE	traditION	OF-YE
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl
dia	*ho*/*hE*/to	paradosis	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BESIDE+GIVing, tradition	YE / OF-YE / to-YE

4 For ˢGod said, `[1]Honor ˢfather and ˢmother,' and, `He ˢwho is saying aught that is evil of father or mother, let him [1]decease in death.'

Mt 15:4

Ο	ΓΑΡ	ΘΕΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΙΜΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ
ho	gar	theos	eipen	tima	ton	patera	kai
THE	for	God (PLACER)	-saiD	YOU-BE-VALUING	THE	FATHER	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj
ho/*hE*/to	gar	theos	eipon (legO)	timaO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call	VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too

ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΚΟΛΟΓΩΝ	ΠΑΤΕΡΑ	Η	ΜΗΤΕΡΑ	ΘΑΝΑΤΩ
tēn	mētera	kai	*ho*	kakologōn	patera	ē	mētera	thanatō
THE	MOTHER	AND	THE	*one*-EVIL-sayING	FATHER	OR	MOTHER	to-death
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg m	part	n_ 3 acc sg f	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	mEtEr	kai	*ho*/*hE*/to	kakologeO	patEr	E	mEtEr	thanatos
THE	MOTHER	AND, also, too	THE	EVIL+LAY/say, speak evil	FATHER, patriarchal	OR, either, than	MOTHER	DIEDNESS, death

ΤΕΛΕΥΤΑΤΩ
teleutatō
LET-him-BE-deceasING
vm AC act pres 3 sg
teleutaO
FINISH, decease

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Yet you/ are saying that `Whoever may be saying to *father or *mother, "An approach present is whatsoever you may be [benefited [o]by me,"

Mt 15:5

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟϹ	ΑΝ	ΕΙΠΗ
humeis	de	legete	hos	an	eipē
YE	YET	YE-ARE-sayING	WHO	EVER	-MAY-BE-sayING
pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	pr nom sg m	part	vs AC act pres 3 sg
humeis	de	legO	hos/hE/ho	an	eipon (legO)
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	Η	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ΔΩΡΟΝ	Ο	ΕΑΝ
tō	patri	ē	tē	mētri	dōron	ho	ean
to-THE	FATHER	OR	to-THE	MOTHER	approach_present	WHICH	IF-EVER
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	part	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 nom sg n	pr acc sg n	part cond
ho/hE/to	patEr	E	ho/hE/to	mEtEr	dOron	hos/hE/ho	ean
THE	FATHER, patriarchal	OR, either, than	THE	MOTHER	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΞ	ΕΜΟΥ	ΩΦΕΛΗΘΗϹ
ex	emou	ōphelēthēs
OUT	OF-ME	YOU-MAY-BE-BEING-benefitED
prep	pp 1 gen sg	vs AC pas pres 2 sg
ek	egO	OpheleO
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	I / ME / OF-ME / to-ME	OWE, benefit

6 by no means shall he be honoring his *father.' And you invalidate the word of *God because of your *tradition.

Mt 15:6

ΟΥ	ΜΗ	ΤΙΜΗϹΕΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
ou	mē	timēsei	ton	patera
NOT	NO	he-SHALL-BE-VALUING	THE	FATHER
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ou	mE	timaO	ho/hE/to	patEr
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΚΥΡΩϹΑΤΕ	ΤΟΝ
autou	kai	ēkurōsate	ton
OF-him	AND	YE-UN-SANCTION	THE
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg m
autos/autE/auto	kai	akuroO	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	UN+SANCTION-*cause*, UN+SANCTION, invalidate	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
logon	tou	theou	dia	tēn
sayING	OF-THE	God (PLACER)	THRU	THE
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f
logos	ho/hE/to	theos	dia	ho/hE/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΥΜΩΝ
paradosin	humōn
traditION	OF-YE
n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl
paradosis	humeis
BESIDE+GIVing, tradition	YE / OF-YE / to-YE

7 Hypocrites! Ideally Isaiah prophesies concerning you, saying,

Mt 15:7

ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ΚΑΛΩϹ	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥϹΕΝ
hupokritai	kalōs	eprophēteusen
hypocrites !	IDEALly	-BEFORE-AVERS
n_ 1 voc pl m	adv	vi FA act indef 3 sg
hupokritEs	kalOs	prophEteuO
UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΗϹΑΙΑϹ	ΛΕΓΩΝ
peri	humōn	ēsaias	legōn
ABOUT	YE	ISAIAH	sayING
prep	pp 2 gen pl	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
peri	humeis	Esaias	legO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

8 This *people with *their lips is honoring Me, Yet their *heart is [away at a distance from Me.

Mt 15:8

Ο	ΛΑΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΤΟΙϹ	ΧΕΙΛΕϹΙΝ	ΜΕ	ΤΙΜΑ	Η	ΔΕ
ho	laos	houtos	tois	cheilesin	me	tima	hē	de
THE	PEOPLE	this	to-THE[(p)]	LIPS	ME	-IS-VALUING	THE	YET
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	conj
ho/hE/to	laos	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	cheilos	egO	timaO	ho/hE/to	de
THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these	THE	LIP, shore	I / ME / OF-ME / to-ME	VALUE, honor	THE	YET, now

ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΡΡΩ
kardia	autōn	porrō
HEART	OF-them	forward
n_ 1 nom sg f	pp gen pl m	adv
kardia	autos/autE/auto	porrO
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE, forward, distant, at a distance

ΑΠΕΧΕΙ	ΑΠ	ΕΜΟΥ
apechei	ap	emou
-IS-FROM-HAVING	FROM	ME
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen sg
apechO	apo	egO
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Yet in vain are they revering˜ Me, Teaching for teachings the directions of ʰmen."

Mt 15:9	ΜΑΤΗΝ	ΔΕ	CEBONTAI	ΜΕ	ΔΙΔΑCKONTEC	ΔΙΔΑCKAΛIAC
	matēn	de	sebontai	me	didaskontes	didaskalias
	VAINLY	YET	THEY-ARE-REVERING˜	ME	TEACHING	TEACH*ings*
	adv	conj	vi AC mid pres 3 pl	pp 1 acc sg	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl f
	matEn	de	sebomai	egO	didaskO	didaskalia
	VAINLY, in vain	YET, now	REVERE, venerate	I / ME / OF-ME / to-ME	TEACH	TEACH-ness, TEACH*ing*

ENTAΛMATA	ANΘPΩΠΩN
entalmata	anthrōpōn
directION-*effects*	OF-humans
n_ 3 acc pl n	n_ 2 gen pl m
entalma	anthrOpos
IN+FINISH-*effect*, directION-*effect*, direction	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

10 And, ˜calling˜ the throng to Him, He said to them, "ˡHear and ˡunderstand!

Mt 15:10	KAI	ΠPOCKAΛECAMENOC	TON	OXΛON	EIΠEN
	kai	proskalesamenos	ton	ochlon	eipen
	AND	TOWARD-CALL*ing*˜	THE	THRONG	He-saiD
	conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	ochlos	eipon (legO)
	AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	THRONG	LAY, say, tell, speak, *id.* call

AYTOIC	AKOYETE	KAI	CYNIETE
autois	akouete	kai	suniete
to-them	YE-BE-HEARING	AND	YE-BE-understandING
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	akouO	kai	suniEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR	AND, also, too	TOGETHER+LET, understand

11 Not* that which is entering˜ into the mouth is contaminating a *ʰman, but *that which is going˜ out ᵒ of the mouth, this is contaminating a *ʰman."

Mt 15:11	OY	TO	EICEPXOMENON	EIC	TO	CTOMA
	ou	to	eiserchomenon	eis	to	stoma
	NOT	THE	INTO-COMING˜	INTO	THE	MOUTH
	adv neg *absolute*	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	ou	*ho*/*hE*/to	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	stoma
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	MOUTH, *id.* edge

KOINOI	TON	ANΘPΩΠON	AΛΛA	TO
koinoi	ton	anthrōpon	alla	to
-IS-COMMONING	THE	human	but	THE
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg n
koinoO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	alla	*ho*/*hE*/to
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

EKΠOPEYOMENON	EK	TOY	CTOMATOC	TOYTO
ekporeuomenon	ek	tou	stomatos	touto
OUT-GOING˜	OUT	OF-THE	MOUTH	this
vp AC mid pres nom sg n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pd nom sg n
ekporeuomai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma	*ho*utos/*h*autE/touto
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MOUTH, *id.* edge	THE+SAME, this, these

KOINOI	TON	ANΘPΩΠON
koinoi	ton	anthrōpon
-IS-COMMONING	THE	human
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
koinoO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

12 Then, approaching, the disciples said to Him, "Are you ˚aware that the Pharisees, at ˜hearing the word, are snared?"

Mt 15:12	TOTE	ΠPOCEΛΘONTEC	OI	MAΘHTAI	EIΠAN
	tote	proselthontes	*h*oi	mathētai	eipan
	then	TOWARD-COMING	THE[p]	LEARNers	THEY-say
	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
	tote	proserchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eipon (legO)
	THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call

AYTΩ	OIΔAC	OTI	OI
autō	oidas	*h*oti	*h*oi
to-Him	YOU-HAVE-PERCEIVED	that	THE[p]
pp dat sg m	vi ST act pres 2 sg	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΦAPICAIOI	AKOYCANTEC	TON	AOΓON	ECKANΔAΛICΘHCAN
pharisaioi	akousantes	ton	logon	eskandalisthēsan
PHARISEES	HEAR*ing*	THE	sayING	THEY-ARE-SNARED
n_ 2 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA pas indef 3 pl
pharisaios	akouO	*ho*/*hE*/to	logos	skandalizO
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SNARE-*make*, SNARE, shock

13 Now He, *answering, said, "Every plant which is not planted by My *heavenly *Father shall be

Mt 15:13	O	ΔE	ΑΠOKPIΘEIC	EIΠEN	ΠACA
	*h*o	de	apokritheis	eipen	pasa
	THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	EVERY
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg f
	ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	pas
	THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

uprooted.

ΦΥΤΕΙΑ	ΗΝ	ΟΥΚ	ΕΦΥΤΕΥΣΕΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ
phuteia	*hē*n	ouk	ephuteusen	*ho*	patēr	mou
plant	WHICH	NOT	-plantS	THE	FATHER	OF-ME
n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg
phuteia	*hos*/*hE*/*ho*	ou	phuteuO	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
SPROUT-ness, SPROUT, plant	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPROUTER-be, plantER-be, plant	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

Ο	ΟΥΡΑΝΙΟΣ	ΕΚΡΙΖΩΘΗΣΕΤΑΙ
ho	ouranios	ekrizōthēsetai
THE	heavenLY	-SHALL-BE-BEING-OUT-ROOTED
t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
ho/*hE*/to	ouranios	ekrizoO
THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	OUT+ROOT-*cause*, OUT+ROOT, root up

14 Leave them! Blind guides are they of the blind! Now if the blind should be guiding the blind, both shall be falling~ into a pit."

Mt 15:14

ΑΦΕΤΕ	ΑΥΤΟΥΣ	ΤΥΦΛΟΙ
aphete	autous	tuphloi
YE-BE-FROM-LETTING	them	BLIND
vm AC act pres 2 pl	pp acc pl m	a_ nom pl m
aphiEmi	autos/autE/auto	tuphlos
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΕΙΣΙΝ	ΟΔΗΓΟΙ	ΤΥΦΛΩΝ	ΤΥΦΛΟΣ	ΔΕ	ΤΥΦΛΟΝ
eisin	*hodē*goi	tuphlōn	tuphlos	de	tuphlon
THEY-ARE-BEING	WAY-LEADers	OF-BLIND(p)	BLIND	YET	BLIND
vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	a_/n_ gen pl m	a_/n_ nom sg m	conj	a_/n_ acc sg m
eimi	*hodE*gos	tuphlos	tuphlos	de	tuphlos
BE, am, are, is	WAY+LEADer, guide	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	YET, now	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΕΑΝ	ΟΔΗΓΗ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΕΙΣ	ΒΟΘΥΝΟΝ	ΠΕΣΟΥΝΤΑΙ
ean	*hodē*gē	amphoteroi	eis	bothunon	pesountai
IF-EVER	-MAY-BE-WAY-LEADING	both	INTO	PIT	THEY-SHALL-BE-FALLING~
part cond	vs AC act pres 3 sg	a_ nom pl m cmp	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 pl
ean	*hodE*geO	amphoteros (amphO/amphi)	eis	bothunos	piptO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WAY+LEAD, guide	ENVELOPING-more, both	INTO *of time*: for	PIT	FALL, prostrate

15 Now, answering, *Peter said to Him, "Decipher for us the parable."

Mt 15:15

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	petros	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	Peter	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	petros	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΦΡΑΣΟΝ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
autō	phrason	*hē*min	tēn	parabolēn
to-Him	DECIPHER-YOU	to-US	THE	BESIDE-CAST
pp dat sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	phrazO	*hE*meis	*ho*/*hE*/to	paraboIE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DECIPHER	WE / US / OF-US / to-US	THE	BESIDE+CAST, parable

16 Yet *He said, "Are you/ also unintelligent at this point?

Mt 15:16

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΚΜΗΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ
ho	de	eipen	akmēn	kai	*hu*meis
THE	YET	He-saiD	POINT	AND	YE
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj	pp 2 nom pl
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	akmE	kai	*hu*meis
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	POINT	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΑΣΥΝΕΤΟΙ	ΕΣΤΕ
asunetoi	este
UN-intelligent	YE-ARE-BEING
a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
asunetos	eimi
UN+TOGETHER+LeT, UN+TOGETHER+LETT*ing*, UN-intelligent, unintelligent	BE, am, are, is

17 Not as yet are you apprehending that everything *that is going~ into *io the mouth is becoming the contents of *io the bowels, and is being evacuated~ into the latrine?

Mt 15:17

ΟΥΠΩ	ΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΤΟ
oupō	noeite	*ho*ti	pan	to
NOT-AS_YET	YE-ARE-MINDING	that	EVERY	THE
adv	vi AC act pres 2 pl	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n
oupO	noeO	*ho*ti	pas	*ho*/*hE*/to
NOT+AS_YET, not as yet	MIND, apprehend	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΤΟΜΑ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΟΙΛΙΑΝ
eisporeuomenon	eis	to	stoma	eis	tēn	koilian
INTO-GOING~	INTO	THE	MOUTH	INTO	THE	CAVITY
vp AC mid pres nom sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eisporeuomai	eis	*ho*/*hE*/to	stoma	eis	*ho*/*hE*/to	koilia
INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	THE	MOUTH, *id.* edge	INTO *of time*: for	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

ΧΩΡΕΙ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΑΦΕΔΡΩΝΑ	ΕΚΒΑΛΛΕΤΑΙ
chōrei	kai	eis	aphedrōna	ekballetai
-IS-SPACING	AND	INTO	FROM-SETTLE	-IS-*be*ING-OUT-CAST
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg m	vi AC mid pres 3 sg
chOreO	kai	eis	aphedrOn	ekballO
SPACE, contain, make room for, be room, contain	AND, also, too	INTO *of time*: for	FROM+SETTLE, latrine	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Now *those things going~ out ° of the mouth, out ° of the heart are coming~, and those things are contaminating a *hman.

Mt 15:18

ΤΑ	ΔΕ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	CΤΟΜΑΤΟC	ΕΚ
ta	de	ekporeuomena	ek	tou	stomatos	ek
THE(p)	YET	OUT-GOINGS~	OUT	OF-THE	MOUTH	OUT
t_ nom pl n	conj	vp AC mid pres nom pl n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep
ho/*hE*/to	de	ekporeuomai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma	ek
THE	YET, now	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗC	ΚΑΡΔΙΑC	ΕΞΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΚΕΙΝΑ
tēs	kardias	exerchetai	kakeina
OF-THE	HEART	-IS-OUT-COMING~	AND-those
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	pd nom pl n
ho/*hE*/to	kardia	exerchomai	kakeinos/kakeinE/kakeino
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those

ΚΟΙΝΟΙ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
koinoi	ton	anthrōpon
-IS-COMMONING	THE	human
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
koinoO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

19 For out ° of the heart are coming~ wicked reasonings, murders, adulteries, prostitutions, thefts, false testimonies, calumnies.

Mt 15:19

ΕΚ	ΓΑΡ	ΤΗC	ΚΑΡΔΙΑC	ΕΞΕΡΧΟΝΤΑΙ
ek	gar	tēs	kardias	exerchontai
OUT	for	OF-THE	HEART	THEY-ARE-OUT-COMING~
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 pl
ek	gar	*ho*/*hE*/to	kardia	exerchomai
OUT, °by, °forth, °from, °off	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΔΙΑΛΟΓΙCΜΟΙ	ΠΟΝΗΡΟΙ	ΦΟΝΟΙ	ΜΟΙΧΕΙΑΙ	ΠΟΡΝΕΙΑΙ
dialogismoi	ponēroi	phonoi	moicheiai	porneiai
THRU-accounts	wicked	MURDERS	ADULTeries	PROSTITUTions
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f
dialogismos	ponEros	phonos	moicheia	porneia
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	MURDER	ADULTER-ness, ADULTery	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

ΚΛΟΠΑΙ	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΙΑΙ	ΒΛΑCΦΗΜΙΑΙ
klopai	pseudomarturiai	blasphēmiai
thefts	FALSE-witnesses	HARM-AVERments
n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f
klopE	pseudomarturia	blasphEmia
COVER, stealING, theft	FALSE+MARK-ness, FALSE+MARK, FALSE-witness, false testimony	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

20 These are *those which are contaminating a *hman. Now *to be eating with unwashed hands is not contaminating a *hman."

Mt 15:20

ΤΑΥΤΑ	ΕCΤΙΝ	ΤΑ	ΚΟΙΝΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ
tauta	estin	ta	koinounta	ton
these	-IS-BEING	THE(p)	COMMONING	THE
pd nom pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	vp AC act pres nom pl n	t_ acc sg m
houtos/*hautE*/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	koinoO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΟ	ΔΕ	ΑΝΙΠΤΟΙC	ΧΕΡCΙΝ	ΦΑΓΕΙΝ
anthrōpon	to	de	aniptois	chersin	phagein
human	THE	YET	to-UN-WASHed	HANDS	TO-BE-EATING
n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	conj	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl f	vn AC act pres
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	de	aniptos	cheir	phagO (esthiO)
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	YET, now	UN+WASHed, unwashed	HAND	EAT

ΟΥ	ΚΟΙΝΟΙ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
ou	koinoi	ton	anthrōpon
NOT	-IS-COMMONING	THE	human
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ou	koinoO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

21 And, coming out thence, *Jesus retires into *parts of Tyre and Sidon.

Mt 15:21

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	Ο	ΙΗCΟΥC
kai	exelthōn	ekeithen	*ho*	iēsous
AND	OUT-COMING	thence	THE	JESUS
conj	vp AC act pres nom sg m	adv *of place*	t_ nom sg m	n_ nom sg m
kai	exerchomai	ekeithen	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΝΕΧΩΡΗCΕΝ	ΕΙC	ΤΑ	ΜΕΡΗ	ΤΥΡΟΥ	ΚΑΙ	CΙΔΩΝΟC
anechōrēsen	eis	ta	merē	turou	kai	sidōnos
-UP-SPACES	INTO	THE(p)	PARTS	OF-TYRE	AND	OF-SIDON
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	n_ 2 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
anachOreO	eis	*ho*/*hE*/to	meros	turos	kai	sidOn
UP+SPACE, retire	INTO *of time*: for	THE	PART, party, particular, instalment	TYRE *Hebrew* rock	AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness

22 And !lo~! a Canaanitish woman, coming out from those *boundaries, cried, saying, "Be

Mt 15:22

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΓΥΝΗ	ΧΑΝΑΝΑΙΑ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
kai	idou	gunē	chananaia	apo	tōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	WOMAN	CANAANITISH	FROM	THE(p)
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ nom sg f	a_ nom sg f	prep	t_ gen pl n
kai	eidO	gunE	chananaios	apo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WOMAN, wife	CANAANian, CANAANITISH *Hebrew* SUBMITTING	FROM, *id.* by, of	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

merciful to me, Lord, Son of David! My ˹daughter is evilly ⌊demonized⌋˺."

ΟΡΙΩΝ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΕΞΕΛΘΟΥΣΑ	ΕΚΡΑΖΕΝ
*h*oriōn	ekeinōn	exelthousa	ekrazen
boundaries	those	OUT-COMING	-CRIED
n_ 2 gen pl n	pd gen pl n	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg
*h*orion	ekeinos/ekeinE/ekeino	exerchomai	krazO
SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+COME, come out/away/forth/outside	CRY

ΛΕΓΟΥΣΑ	ΕΛΕΗΣΟΝ	ΜΕ
legousa	eleēson	me
sayING	be_YOU-MERCIFUL	ME
vp AC act pres nom sg f	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
legO	eleaO	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΥΡΙΕ	ΥΙΟΣ	ΔΑΥΕΙΔ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΚΩΣ
kurie	*h*uios	daueid	*h*ē	thugatēr	mou	kakōs
Master !	SON	DAVID	THE	DAUGHTER	OF-ME	EVILly
n_ 2 voc sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	adv
kurios	*h*uios	dauid	*h*o/*h*E/to	thugatEr	egO	kakOs
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	DAUGHTER	I / ME / OF-ME / to-ME	EVIL+AS, EVILly, illness

ΔΑΙΜΟΝΙΖΕΤΑΙ
daimonizetai
-IS-*be*ING-demonizED
vi AC mid pres 3 sg
daimonizomai
TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

23 Yet ˹He answered her not a word. And, approaching, His ˹disciples asked Him, saying, "Dismiss her, ⌊for she is crying behind us."

Mt 15:23

Ο	ΔΕ	ΟΥΚ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
*h*o	de	ouk	apekrithē
THE	YET	NOT	He-WAS-FROM-decidED
t_ nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	ou	apokrinomai
THE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΗ	ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ
autē	logon	kai
to-her	sayING	AND
pp dat sg f	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	logos	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
proselthontes	*h*oi	mathētai	autou
TOWARD-COMING	THE[p]	LEARNers	OF-Him
vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
proserchomai	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΗΡΩΤΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
ērōtoun	auton	legontes
THEY-askED	Him	sayING
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m
erOtaO	autos/autE/auto	legO
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΠΟΛΥΣΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ	ΚΡΑΖΕΙ
apoluson	autēn	*h*oti	krazei
FROM-LOOSE-YOU	her	that	she-IS-CRYING
vm FA act fut 2 sg	pp acc sg f	conj	vi AC act pres 3 sg
apoluO	autos/autE/auto	*h*oti	krazO
FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CRY

ΟΠΙΣΘΕΝ	ΗΜΩΝ
opisthen	*h*ēmōn
BEHIND-PLACE	OF-US
adv *of place*	pp 1 gen pl
opisthen	*h*Emeis
BEHIND+PLACE, from behind, after, back	WE / US / OF-US / to-US

24 Now He, ˹answering, said, "I was not commissioned except ⌊for the ˹lost ˹sheep of the house of Israel."

Mt 15:24

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΚ	ΑΠΕΣΤΑΛΗΝ
*h*o	de	apokritheis	eipen	ouk	apestalēn
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	NOT	I-WAS-commissionED
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*	vi FA pas past 1 sg
*h*o/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	ou	apostellO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+PUT, commission, dispatch

ΕΙ	ΜΗ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΑ
ei	mē	eis	ta	probata	ta
IF	NO	INTO	THE[p]	sheep	THE[p]
part cond	part neg *conditionally*	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ acc pl n
ei	mE	eis	*h*o/*h*E/to	probaton	*h*o/*h*E/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time:* for	THE	BEFORE+STEP, sheep	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΛΩΛΟΤΑ	ΟΙΚΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ
apolōlota	oikou	israēl
HAVING-*been*-destroyED	OF-house	ISRAEL
vp ST act pres acc pl n	n_ 2 gen sg m	ni proper
apollumi	oikos	israEl
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	HOME, house, household	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

25 Yet she, coming, worships Him, saying, "Lord, help me!"

Mt 15:25

Η	ΔΕ	ΕΛΘΟΥϹΑ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ
hē	de	elthousa	prosekunēsen	autō
THE	YET	COMING	she-worshipS	to-Him
t_ nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	erchomai	proskuneO	autos/autE/auto
THE	YET, now	COME	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΥϹΑ	ΚΥΡΙΕ	ΒΟΗΘΕΙ	ΜΟΙ
legousa	kurie	boēthei	moi
sayING	Master !	YOU-BE-helpING	to-ME
vp AC act pres nom sg f	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg
legO	kurios	boEtheO	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IMPLORE, help	I / ME / OF-ME / to-ME

26 Yet He, answering, said, "It is not ideal to be taking the children's bread and to be casting it to the puppies."

Mt 15:26

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
ho	de	apokritheis	eipen	ouk	estin
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	NOT	it-IS-BEING
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	ou	eimi
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΚΑΛΟΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΤΩΝ	ΤΕΚΝΩΝ	ΚΑΙ
kalon	labein	ton	arton	tōn	teknōn	kai
IDEAL	TO-BE-GETTING	THE	BREAD	OF-THE(p)	offsprings	AND
a_ nom sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj
kalos	lambanO	*ho*/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	teknon	kai
IDEAL, ideal, fine, fertile	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too

ΒΑΛΕΙΝ	ΤΟΙϹ	ΚΥΝΑΡΙΟΙϹ
balein	tois	kunariois
TO-BE-CASTING	to-THE(p)	*little*-dogs
vn AC act pres	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n
ballO	*ho*/*hE*/to	kunarion
CAST	THE	TEEMER-*diminutive*, *little*-dog, puppy

27 Yet she said, "Yes, Lord! For the puppies also are eating of the scraps that are falling from their masters' table."

Mt 15:27

Η	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΝΑΙ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΤΑ
hē	de	eipen	nai	kurie	kai	gar	ta
THE	YET	she-saiD	YEA	Master !	AND	for	THE(p)
t_ nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	part	n_ 2 voc sg m	conj	conj	t_ nom pl n
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	nai	kurios	kai	gar	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YEA, yes	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΚΥΝΑΡΙΑ	ΕϹΘΙΕΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΨΙΧΙΩΝ	ΤΩΝ	ΠΙΠΤΟΝΤΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
kunaria	esthiei	apo	tōn	psichiōn	tōn	piptontōn	apo	tēs
little-dogs	-IS-EATING	FROM	THE(p)	SCRAPS	THE(p)	FALLING	FROM	THE
n_ 2 nom pl n	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen pl n	vp AC act pres gen pl n	prep	t_ gen sg f
kunarion	esthiO	apo	*ho*/*hE*/to	psichion	*ho*/*hE*/to	piptO	apo	*ho*/*hE*/to
TEEMER-*diminutive*, *little*-dog, puppy	EAT	FROM, *id.* by, of	THE	SCRAP-*diminutive*, SCRAP	THE	FALL, prostrate	FROM, *id.* by, of	THE

ΤΡΑΠΕΖΗϹ	ΤΩΝ	ΚΥΡΙΩΝ	ΑΥΤΩΝ
trapezēs	tōn	kuriōn	autōn
table	OF-THE(p)	masters	OF-them
n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl n
trapeza	*ho*/*hE*/to	kurios	autos/autE/auto
FOUR+FOOT, table, bank	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 Then, answering, Jesus said to her, "O woman, great is your faith! Let it come to be with you as you are wanting." And healed was her daughter from that hour.

Mt 15:28

ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
tote	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
then	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
adv	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
tote	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	Ω	ΓΥΝΑΙ	ΜΕΓΑΛΗ	ϹΟΥ	Η
autē	ō	gunai	megalē	sou	*hē*
to-her	O	WOMAN !	GREAT	OF-YOU	THE
pp dat sg f	inj	n_ voc sg f	a_ nom sg f	pp 2 gen sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	O	gunE	megas	su	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	O	WOMAN, wife	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΠΙϹΤΙϹ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ϹΟΙ	ΩϹ	ΘΕΛΕΙϹ	ΚΑΙ	ΙΑΘΗ
pistis	genēthētō	soi	*hōs*	theleis	kai	iathē
BELIEF	LET-it-BE-BEING-BECOME	to-YOU	AS	YOU-ARE-WILLING	AND	-WAS-HEALED
n_ 3 nom sg f	vm AC pas pres 3 sg	pp 2 dat sg	adv	vi AC act pres 2 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
pistis	ginomai	su	*hOs*	thelO	kai	iaomai
BELIEF, faith, fidelity	BECOME, come to be, come into being, occur	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	WILL, want	AND, also, too	HEAL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΑΥΤΗϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ϢΡΑϹ
hē	thugatēr	autēs	apo	tēs	*h*ōras
THE	DAUGHTER	OF-her	FROM	THE	HOUR
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	thugatEr	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
THE	DAUGHTER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	HOUR

ΕΚΕΙΝΗϹ
ekeinēs
that
pd gen sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

29 And, proceeding thence, Jesus came beside the sea of Galilee. And, ascending into the mountain, He sat there.

Mt 15:29

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΒΑϹ	ΕΚΕΙΘΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
kai	metabas	ekeithen	*ho*	iēsous
AND	after-STEPP*ing*	thence	THE	JESUS
conj	vp FA act indef nom sg m	adv *of place*	t_ nom sg m	n_ nom sg m
kai	metabainO	ekeithen	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΗΛΘΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΚΑΙ
ēlthen	para	tēn	thalassan	tēs	galilaias	kai
-CAME	BESIDE	THE	SEA	OF-THE	GALILEE	AND
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
erchomai	para	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai
COME	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too

ΑΝΑΒΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΕΚΕΙ
anabas	eis	to	oros	ekathēto	ekei
UP-STEPP*ing*	INTO	THE	mountain	He-saT~	there
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA mid past 3 sg	adv
anabainO	eis	*ho*/*hE*/to	oros	kathEmai	ekei
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time:* for	THE	SEEN, mountain	DOWN_BE, sit, situate	OUT+BE, there

30 And there came to Him vast throngs, having with them[sf] the lame, the blind, the mute, the maimed, and many [d]others. And they toss them [b]at His feet, and He cures them,

Mt 15:30

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΙ
kai	prosēlthon	autō	ochloi
AND	THEY-TOWARD-CAME	to-Him	THRONGS
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
kai	proserchomai	autos/autE/auto	ochlos
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΜΕΘ	ΕΑΥΤΩΝ
polloi	echontes	meth	*h*eautōn
MANY	HAVING	WITH	themselves
a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	pf 3 gen pl m
polus	echO	meta	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΧΩΛΟΥϹ	ΤΥΦΛΟΥϹ	ΚΩΦΟΥϹ	ΚΥΛΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΥϹ
chōlous	tuphlous	kōphous	kullous	kai	*h*eterous
LAME-*ones*	BLIND-*ones*	MUTES	MAIMED-*ones*	AND	DIFFERENT-*ones*
a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	a_ acc pl m
chOlos	tuphlos	kOphos	kullos	kai	*h*eteros
LAME	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	MUTE, deaf-mute, deaf	MAIMED	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΡΡΙΨΑΝ	ΑΥΤΟΥϹ
pollous	kai	erripsan	autous
MANY	AND	THEY-TOSS	them
a_ acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl m
polus	kai	riptO	autos/autE/auto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	TOSS, pitch	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡΑ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
para	tous	podas	autou	kai
BESIDE	THE(p)	FEET	OF-Him	AND
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	conj
para	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	kai
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
etherapeusen	autous
He-cureS	them
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
therapeuO	autos/autE/auto
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 so that the throng marvels, observing the mute speaking, the maimed sound, + the lame walking and the blind

Mt 15:31

ϢΣΤΕ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΘΑΥΜΑϹΑΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΑϹ	ΚΩΦΟΥϹ	ΛΑΛΟΥΝΤΑϹ
*h*ōste	ton	ochlon	thaumasai	blepontas	kōphous	lalountas
AS-BESIDES	THE	THRONG	TO-MARVEL	lookING	MUTES	TALKING
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	vp AC act pres acc pl m	a_/n_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
*h*Oste	*ho*/*hE*/to	ochlos	thaumazO	blepO	kOphos	laleO
AS+BESIDES, so that, so as	THE	THRONG	MARVEL	CAST+VIEW, look, observe, beware	MUTE, deaf-mute, deaf	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

observing. And they glorify the God of Israel.

ΚΥΛΛΟΥϹ	ΥΓΙΕΙϹ	ΚΑΙ	ΧΩΛΟΥϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΥϹ
kullous	*h*ugieis	kai	chōlous	peripatountas	kai	tuphlous
MAIMED-*ones*	SOUND	AND	LAME-*ones*	ABOUT-TREADING	AND	BLIND-*ones*
a_/n_ acc pl m	a_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m
kullos	*h*ugiEs	kai	chOlos	peripateO	kai	tuphlos
MAIMED	SOUND (*in health*)	AND, also, too	LAME	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΒΛΕΠΟΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑϹΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
blepontas	kai	edoxasan	ton	theon
lookING	AND	THEY-esteem_ize	THE	God (PLACER)
vp AC act pres acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
blepO	kai	doxazO	*ho*/*hE*/to	theos
CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

32 Now ˙Jesus, ˜calling˜ His ˙disciples to Him, said, "I have ˹compassion˜ on the throng, ˹for already three days they are remaining with Me, and they ˹have nothing ᵃthat they may be eating, and I am not willing to dismiss them fasting, lest at some time they may be fainting ˹on the road."

Mt 15:32

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
ho	de	iēsous	proskalesamenos	tous	mathētas
THE	YET	JESUS	TOWARD-CALL*ing*˜	THE(p)	LEARNers
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
ho/*hE*/to	de	iEsous	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD+CALL, call to, call	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ϹΠΛΑΓΧΝΙΖΟΜΑΙ
autou	eipen	splagchnizomai
OF-Him	-saiD	I-AM-*be*ING-compassionatED
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC mid pres 1 sg
autos/autE/auto	eipon (legO)	splagchnizomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	INTESTINE-*make*, compassionate

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΟΤΙ	ΗΔΗ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΡΕΙϹ
epi	ton	ochlon	*h*oti	ēdē	*h*ēmerai	treis
ON	THE	THRONG	that	ALREADY	DAYS	THREE
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
epi	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*oti	EdE	*h*Emera	treis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ALREADY, at length	DAY	THREE

ΠΡΟϹΜΕΝΟΥϹΙΝ	ΜΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ
prosmenousin	moi	kai	ouk	echousin
THEY-ARE-TOWARD-REMAINING	to-ME	AND	NOT	THEY-ARE-HAVING
vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
prosmenO	egO	kai	ou	echO
TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙ	ΦΑΓΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ
ti	phagōsin	kai	apolusai
ANY	THEY-MAY-BE-EATING	AND	TO-FROM-LOOSE
px acc sg n	vs AC act pres 3 pl	conj	vn FA act indef
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	kai	apoluO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EAT	AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΥϹ	ΝΗϹΤΕΙϹ	ΟΥ	ΘΕΛΩ
autous	nēsteis	ou	thelō
them	fastING	NOT	I-AM-WILLING
pp acc pl m	a_ acc pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	nEstis	ou	thelO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	*negative*+EATING, fastING	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

ΜΗΠΟΤΕ	ΕΚΛΥΘΩϹΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
mēpote	ekluthōsin	en	tē	*h*odō
NO-?-when	THEY-MAY-BE-BEING-OUT-LOOSED	IN	THE	WAY
adv	vs AC pas pres 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
mEpote	ekluO	en	*ho*/*hE*/to	*h*odos
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	OUT+LOOSE, faint	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

33 And the disciples are saying to Him, "From whence, in a wilderness, is so ˜much ˜bread for us, so as to satisfy so much of a throng?"

Mt 15:33

ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
kai	legousin	autō	*h*oi
AND	THEY-ARE-sayING	to-Him	THE(p)
conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΝ	ΕΡΗΜΙΑ	ΑΡΤΟΙ
mathētai	pothen	*h*ēmin	en	erēmia	artoi
LEARNers	?-WHICH-PLACE	to-US	IN	DESOLATEness	BREADS
n_ 1 nom pl m	adv int *of place*	pp 1 dat pl	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom pl m
mathEtEs	pothen	*h*Emeis	en	erEmia	artos
LEARNer, disciple	?+WHICH+PLACE, whence	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DESOLATEness, DESOLATion, wilderness	BREAD *Perhaps from* EQUIP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟCΟΥΤΟΙ	ΩCΤΕ	ΧΟΡΤΑCΑΙ	ΟΧΛΟΝ	ΤΟCΟΥΤΟΝ
tosoutoi	*h*ōste	chortasai	ochlon	tosouton
so_many	AS-BESIDES	TO-satisfy	THRONG	so_much
a_ nom pl m	conj	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
tosoutos	*h*Oste	chortazO	ochlos	tosoutos
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	AS+BESIDES, so that, so as	FODDER, satisfy	THRONG	THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast

34 And ˹Jesus is saying to them, "How many cakes of bread ˺have you?" Now ˹they said, "Seven, and a few small fishes."

Mt 15:34

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC	Ο
kai	legei	autois	*h*o
AND	-IS-sayING	to-them	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
kai	legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΠΟCΟΥC	ΑΡΤΟΥC	ΕΧΕΤΕ	ΟΙ
iēsous	posous	artous	echete	*h*oi
JESUS	how_many	BREADS	YE-ARE-HAVING	THE[(p)]
n_ nom sg m	pi acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m
iEsous	posos/posa/poson	artos	echO	*h*o/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	BREAD *Perhaps from* EQUIP	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΟΛΙΓΑ	ΙΧΘΥΔΙΑ
de	eipon	*h*epta	kai	oliga	ichthudia
YET	THEY-saiD	SEVEN	AND	FEW	*little*-FISHES
conj	vi FA act past 3 pl	ni numeral	conj	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
de	eipon (legO)	*h*epta	kai	oligos	ichthudion
YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SEVEN	AND, also, too	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	FISH-*diminutive*, *little*-FISH, small fish

35 And, ˹charging the throng to ˺lean back on the earth,

Mt 15:35

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑC	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΑΝΑΠΕCΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
kai	paraggeilas	tō	ochlō	anapesein	epi	tēn
AND	charg*ing*	to-THE	THRONG	TO-BE-UP-FALLING	ON	THE
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f
kai	paraggelIO	*h*o/*h*E/to	ochlos	anapiptO	epi	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	BESIDE+MESSAGE, charge	THE	THRONG	UP+FALL, lean back at table	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΝ
gēn
LAND
n_ 1 acc sg f
gE
LAND, earth

36 He took the seven cakes of bread and the fishes, and, ˹giving thanks, He breaks them and gave them to the disciples, yet the disciples to the throngs.

Mt 15:36

ΕΛΑΒΕΝ	ΤΟΥC	ΕΠΤΑ	ΑΡΤΟΥC	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΙΧΘΥΑC	ΚΑΙ
elaben	tous	*h*epta	artous	kai	tous	ichthuas	kai
He-GOT	THE[(p)]	SEVEN	BREADS	AND	THE[(p)]	FISHES	AND
vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj
lambanO	*h*o/*h*E/to	*h*epta	artos	kai	*h*o/*h*E/to	ichthus	kai
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SEVEN	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	THE	FISH	AND, also, too

ΕΥΧΑΡΙCΤΗCΑC	ΕΚΛΑCΕΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥ	ΤΟΙC	ΜΑΘΗΤΑΙC	ΟΙ	ΔΕ
eucharistēsas	eklasen	kai	edidou	tois	mathētais	*h*oi	de
thank*ing*	He-BREAKS	AND	-GAVE	to-THE[(p)]	LEARNers	THE[(p)]	YET
vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	t_ nom pl m	conj
eucharisteO	klaO	kai	didOmi	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*o/*h*E/to	de
WELL+JOY, thank, give thanks	BREAK	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LEARNer, disciple	THE	YET, now

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΟΙC	ΟΧΛΟΙC
mathētai	tois	ochlois
LEARNers	to-THE[(p)]	THRONGS
n_ 1 nom pl m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
mathEtEs	*h*o/*h*E/to	ochlos
LEARNer, disciple	THE	THRONG

37 And they all ate and are satisfied. And of the ˹superfluous ˺fragments they pick up seven hampers full.

Mt 15:37

ΚΑΙ	ΕΦΑΓΟΝ	ΠΑΝΤΕC	ΚΑΙ	ΕΧΟΡΤΑCΘΗCΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
kai	ephagon	pantes	kai	echortasthēsan	kai	to
AND	THEY-ATE	ALL	AND	THEY-ARE-satisfiED	AND	THE
conj	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl	conj	t_ acc sg n
kai	phagO (esthiO)	pas	kai	chortazO	kai	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	EAT	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	FODDER, satisfy	AND, also, too	THE

ΠΕΡΙCCΕΥΟΝ	ΤΩΝ	ΚΛΑCΜΑΤΩΝ	ΗΡΑΝ	ΕΠΤΑ
perisseuon	tōn	klasmatōn	ēran	*h*epta
exceedING	OF-THE[(p)]	BREAK-*effects*	THEY-LIFT	SEVEN
vp AC act pres acc sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi FA act indef 3 pl	ni numeral
perisseuO	*h*o/*h*E/to	klasma	airO	*h*epta
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	BREAK-*effect*, fragment	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SEVEN

CΠΥΡΙΔΑC	ΠΛΗΡΕΙC
spuridas	plēreis
HAMPERS	FULL
n_ 3 acc pl f	a_ acc pl f
spuris	plErEs
HAMPER	FULL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

38 Now *those eating were about four thousand men, apart from women and little children.

Mt 15:38

ΟΙ	ΔΕ	ΕΣΘΙΟΝΤΕΣ	ΗΣΑΝ	ΩΣ	ΤΕΤΡΑΚΙΣΧΙΛΙΟΙ	ΑΝΔΡΕΣ
hoi	de	esthiontes	ēsan	*hōs*	tetrakischilioi	andres
THE-*ones*	YET	EATING	THEY-WERE	AS	FOUR-times-THOUSAND	MEN
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	adv	a_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
ho/*hE*/to	de	esthiO	eimi	*hOs*	tetrakischilioi	anEr
THE	YET, now	EAT	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	FOUR-times+THOUSAND, four thousand	MAN, husband

ΧΩΡΙΣ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΙΔΙΩΝ
chōris	gunaikōn	kai	paidiōn
apart_from	WOMEN	AND	*little*-boys/girls
adv	n_ gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
chOris	gunE	kai	paidion
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	WOMAN, wife	AND, also, too	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

39 And, *dismissing the throngs, He stepped [i] into the ship and came into the boundaries of Magadan.

Mt 15:39

ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥΣΑΣ	ΤΟΥΣ	ΟΧΛΟΥΣ	ΕΝΕΒΗ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ
kai	apolusas	tous	ochlous	enebē	eis	to	ploion	kai
AND	FROM-LOOS*ing*	THE(p)	THRONGS	He-IN-STEPPED	INTO	THE	FLOATER	AND
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
kai	apoluO	*ho*/*hE*/to	ochlos	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion	kai
AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	THRONG	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	AND, also, too

ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΟΡΙΑ	ΜΑΓΑΔΑΝ
ēlthen	eis	ta	*h*oria	magadan
-CAME	INTO	THE(p)	boundaries	MAGADAN
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	ni proper
erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*orion	magadan
COME	INTO *of time*: for	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	MAGADAN

1 And, approaching, the Pharisees and the Sadducees, trying Him, inquire to have Him exhibit a sign out of *heaven to them.

Mt 16:1

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΟΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ
kai	proselthontes	*h*oi	pharisaioi	kai	*h*oi	saddoukaioi
AND	TOWARD-COMING	THE(p)	PHARISEES	AND	THE(p)	SADDUCEES
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	proserchomai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to	saddoukaios
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	SADDUCEE *Hebrew* JUST

ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕΣ	ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ
peirazontes	epērōtēsan
tryING	THEY-inquire_of
vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
peirazO	eperOtaO
PROBE_*make*, PROB_ize, try	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΠΙΔΕΙΞΑΙ
auton	sēmeion	ek	tou	ouranou	epideixai
Him	SIGN	OUT	OF-THE	heaven	TO-ON-SHOW
pp acc sg m	n_ 2 acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	sEmeion	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	epideiknumi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIGN	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	ON+SHOW, exhibit

ΑΥΤΟΙΣ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 Now He, *answering, said to them,

Mt 16:2

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3

Mt 16:3

4 "A generation, wicked and an adulteress, for a sign is seeking, and a sign will not be given to it except the sign of Jonah." And leaving them, He came away.

Mt 16:4

ΓΕΝΕΑ	ΠΟΝΗΡΑ	ΚΑΙ	ΜΟΙΧΑΛΙΣ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΕΠΙΖΗΤΕΙ	ΚΑΙ
genea	ponēra	kai	moichalis	sēmeion	epizētei	kai
generatION	wicked	AND	ADULTERESS	SIGN	-IS-ON-SEEKING	AND
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
genea	ponEros	kai	moichalis	sEmeion	epizEteO	kai
BECOME, generatION	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	ADULTERESS	SIGN	ON+SEEK, seek for	AND, also, too

ΣΗΜΕΙΟΝ	ΟΥ	ΔΟΘΗΣΕΤΑΙ
sēmeion	ou	dothēsetai
SIGN	NOT	-SHALL-BE-BEING-GIVEN
n_ 2 nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
sEmeion	ou	didOmi
SIGN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗ	ΕΙ	ΜΗ	ΤΟ
autē	ei	mē	to
to-it	IF	NO	THE
pp dat sg f	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg n
autos/autE/auto	ei	mE	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΣΗΜΕΙΟΝ	ΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΑΥΤΟΥΣ
sēmeion	iōna	kai	katalipōn	autous
SIGN	OF-JONAH	AND	leavING	them
n_ 2 nom sg n	n_ 1 gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m
sEmeion	iOnas	kai	kataleipO	autos/autE/auto
SIGN	JONAH *Hebrew* dove	AND, also, too	DOWN+LACK, leave	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΗΛΘΕΝ
apēlthen
He-FROM-CAME
vi FA act past 3 sg
aperchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

5 And the disciples, coming [fo]to the other side, forgot~ to [l]get =bread.

Mt 16:5

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ	ΕΠΕΛΑΘΟΝΤΟ
kai	elthontes	*ho*i	mathētai	eis	to	peran	epelathonto
AND	COMING	THE(p)	LEARNers	INTO	THE	OTHER_SIDE	THEY-forgoT~
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	prep	t_ acc sg n	adv	vi FA mid past 3 pl
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eis	*ho*/*hE*/to	peran	epilanthanomai
AND, also, too	COME	THE	LEARNer, disciple	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE	BE_ON+OBLIVIOUS, forget

ΑΡΤΟΥΣ	ΛΑΒΕΙΝ
artous	labein
BREADS	TO-BE-GETTING
n_ 2 acc pl m	vn AC act pres
artos	lambanO
BREAD *Perhaps from* EQUIP	GET, get, obtain, take, hold, attempt

6 Now *Jesus said to them, "[l]See and take [l]heed [f]of the leaven of the Pharisees and Sadducees!"

Mt 16:6

Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΟΡΑΤΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΗΣ
autois	*ho*rate	kai	prosechete	apo	tēs
to-them	YE-BE-SEEING	AND	YE-BE-heedING	FROM	THE
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg f
autos/autE/auto	*ho*raO	kai	prosechO	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEE	AND, also, too	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	FROM, *id.* by, of	THE

ΖΥΜΗΣ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ
zumēs	tōn	pharisaiōn	kai	saddoukaiōn
FERMENT	OF-THE(p)	PHARISEES	AND	SADDUCEES
n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
zumE	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	saddoukaios
FERMENT, leaven	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	SADDUCEE *Hebrew* JUST

7 Now *they reasoned~ among themselves, saying that "We got no[t] =bread."

Mt 16:7

Οἱ	ΔΕ	ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ	ΕΝ
*ho*i	de	dielogizonto	en
THE(p)	YET	THEY-THRU-accountED~	IN
t_ nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	prep
ho/*hE*/to	de	dialogizomai	en
THE	YET, now	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ
*he*autois	legontes	*ho*ti
themselves	sayING	that
pf 3 dat pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	legO	*ho*ti
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΡΤΟΥΣ	ΟΥΚ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ
artous	ouk	elabomen
BREADS	NOT	WE-GOT
n_ 2 acc pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 pl
artos	ou	lambanO
BREAD *Perhaps from* EQUIP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt

8 Now, knowing it, *Jesus said, "=Why are you reasoning~ among yourselves, scant of faith, that you [l]have no[t]

Mt 16:8

ΓΝΟΥΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
gnous	de	*ho*	iēsous	eipen
KNOWING	YET	THE	JESUS	He-saiD
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ginOskO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
KNOW	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

=bread?

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΔΙΑΛΟΓΙΖΕϹΘΕ
dialogizesthe
YE-ARE-THRU-accountING~
vi AC mid pres 2 pl
dialogizomai
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙϹ
*h*eautois
yourselves
pf 2 dat pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΛΙΓΟΠΙϹΤΟΙ
oligopistoi
FEW-BELIEVING-*ones* !
a_/n_ voc pl m
oligopistos
FEW+BELIEVING, scant faith

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΡΤΟΥϹ
artous
BREADS
n_ 2 acc pl m
artos
BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΧΕΤΕ
echete
YE-ARE-HAVING
vi AC act pres 2 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

9 Not as yet are you apprehending, neither remembering the five cakes of bread of the five thousand and how many panniers you got?

Mt 16:9

ΟΥΠΩ
oupō
NOT-AS_YET
adv
oupO
NOT+AS_YET, not as yet

ΝΟΕΙΤΕ
noeite
YE-ARE-MINDING
vi AC act pres 2 pl
noeO
MIND, apprehend

ΟΥΔΕ
oude
NOT-YET
adv
oude
NOT+YET, neither, nor

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ
mnēmoneuete
YE-ARE-rememberING
vi AC act pres 2 pl
mnEmoneuO
REMINDED-be, remember

ΤΟΥϹ
tous
THE[(p)]
t_ acc pl m
ho/*hE*/to
THE

ΠΕΝΤΕ
pente
FIVE
ni numeral
pente
FIVE

ΑΡΤΟΥϹ
artous
BREADS
n_ 2 acc pl m
artos
BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΠΕΝΤΑΚΙϹΧΙΛΙΩΝ
pentakischiliōn
FIVE-times-THOUSAND
a_ gen pl m
pentakischilioi
FIVE-times+THOUSAND, five thousand

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΟϹΟΥϹ
posous
how_many
pi acc pl m
posos/posa/poson
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense

ΚΟΦΙΝΟΥϹ
kophinous
PANNIERS
n_ 2 acc pl m
kophinos
PANNIER

ΕΛΑΒΕΤΕ
elabete
YE-GOT
vi FA act past 2 pl
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

10 Neither the seven cakes of bread of the four thousand and how many hampers you got?

Mt 16:10

ΟΥΔΕ
oude
NOT-YET
adv
oude
NOT+YET, neither, nor

ΤΟΥϹ
tous
THE[(p)]
t_ acc pl m
ho/*hE*/to
THE

ΕΠΤΑ
*h*epta
SEVEN
ni numeral
*h*epta
SEVEN

ΑΡΤΟΥϹ
artous
BREADS
n_ 2 acc pl m
artos
BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΤΕΤΡΑΚΙϹΧΙΛΙΩΝ
tetrakischiliōn
FOUR-times-THOUSAND
a_ gen pl m
tetrakischilioi
FOUR-times+THOUSAND, four thousand

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΟϹΑϹ
posas
how_many
pi acc pl f
posos/posa/poson
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense

ϹΠΥΡΙΔΑϹ
spuridas
HAMPERS
n_ 3 acc pl f
spuris
HAMPER

ΕΛΑΒΕΤΕ
elabete
YE-GOT
vi FA act past 2 pl
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

11 How is it you are not apprehending that I spoke not to you concerning =bread? Now take |heed ⌈of the leaven of the Pharisees and Sadducees."

Mt 16:11

ΠΩϹ
pōs
how
adv int
pOs
?+AS, how, somehow

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΝΟΕΙΤΕ
noeite
YE-ARE-MINDING
vi AC act pres 2 pl
noeO
MIND, apprehend

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΡΤΩΝ
artōn
BREADS
n_ 2 gen pl m
artos
BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΕΙΠΟΝ
eipon
I-saiD
vi FA act past 1 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ
prosechete
YE-BE-heedING
vm AC act pres 2 pl
prosechO
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΠΟ
apo
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ
tēs
THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΖΥΜΗϹ
zumēs
FERMENT
n_ 1 gen sg f
zumE
FERMENT, leaven

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
pharisaiōn
PHARISEES
n_ 2 gen pl m
pharisaios
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ
saddoukaiōn
SADDUCEES
n_ 2 gen pl m
saddoukaios
SADDUCEE *Hebrew* JUST

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Then they understand that he did not say to take heed of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

Mt 16:12

ΤΟΤΕ	ΣΥΝΗΚΑΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙΠΕΝ
tote	sunēkan	*h*oti	ouk	eipen
then	THEY-understand	that	NOT	He-saiD
adv	vi FA-ST act indef 3 pl	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
tote	suniEmi	*h*oti	ou	eipon (legO)
THE+BESIDES, then	TOGETHER+LET, understand	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΡΟΣΕΧΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΖΥΜΗΣ	ΤΩΝ	ΑΡΤΩΝ	ΑΛΛΑ	ΑΠΟ
prosechein	apo	tēs	zumēs	tōn	artōn	alla	apo
TO-BE-heedING	FROM	THE	FERMENT	OF-THE(p)	BREADS	but	FROM
vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	prep
prosechO	apo	*ho*/*hE*/to	zumE	*ho*/*hE*/to	artos	alla	apo
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	FROM, *id.* by, of	THE	FERMENT, leaven	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM, *id.* by, of

ΤΗΣ	ΔΙΔΑΧΗΣ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ
tēs	didachēs	tōn	pharisaiōn	kai	saddoukaiōn
THE	TEACHING	OF-THE(p)	PHARISEES	AND	SADDUCEES
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	didachE	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	saddoukaios
THE	TEACHING	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	SADDUCEE *Hebrew* JUST

13 Now Jesus, coming into parts of Caesarea Philippi, asked His disciples, saying, "[a]Who are [b]men saying the Son of Mankind is?"

Mt 16:13

ΕΛΘΩΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΜΕΡΗ
elthōn	de	*ho*	iēsous	eis	ta	merē
COMING	YET	THE	JESUS	INTO	THE(p)	PARTS
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
erchomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	meros
COME	YET, now	THE	JESUS, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	PART, party, particular, instalment

ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ	ΤΗΣ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΗΡΩΤΑ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ
kaisareias	tēs	philippou	ērōta	tous	mathētas
OF-CAESAREA	OF-THE	Philip	He-askED	THE(p)	LEARNers
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
kaisareia	*ho*/*hE*/to	philippos	erOtaO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
CAESAR-ness, CAESAREA	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
autou	legōn
OF-Him	sayING
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙΝΑ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΟΙ
tina	legousin	*h*oi
ANY	THEY-ARE-sayING	THE(p)
px acc sg m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
tis/tis/ti	legO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpoi	einai	ton	*h*uion	tou	anthrōpou
humans	TO-BE	THE	SON	OF-THE	human
n_ 2 nom pl m	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

14 Now they say, "These, indeed, John the baptist; yet others Elijah; yet [d]others Jeremiah or one of the prophets."

Mt 16:14

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΒΑΠΤΙΣΤΗΝ	ΑΛΛΟΙ
*h*oi	de	eipan	*h*oi	men	iōannēn	ton	baptistēn	alloi
THE(p)	YET	THEY-say	THE(p)	INDEED	JOHN	THE	DIPist	others
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	part	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	a_ nom pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	men	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs	allos
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	INDEED	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	CHANGE, other, another

ΔΕ	ΗΛΙΑΝ	ΕΤΕΡΟΙ	ΔΕ	ΙΕΡΕΜΙΑΝ	Η	ΕΝΑ	ΤΩΝ
de	ēlian	*h*eteroi	de	ieremian	ē	*h*ena	tōn
YET	ELIAS	DIFFERENT-*ones*	YET	JEREMIAH	OR	ONE	OF-THE(p)
conj	n_ 1 acc sg m	a_ nom pl m	conj	n_ 1 acc sg m	part	a_ acc sg m	t_ gen pl m
de	Elias	*h*eteros	de	ieremias	E	*h*eis	*ho*/*hE*/to
YET, now	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	DIFFERENT, *id.* other	YET, now	JEREMIAH *Hebrew* exalting-Yah	OR, either, than	ONE	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ
prophētōn
BEFORE-AVERers
n_ 1 gen pl m
prophEtEs
BEFORE+AVERer, prophet

15 He is saying to them, "Now you, [a]who are you saying that I am?"

Mt 16:15

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ
legei	autois	*h*umeis	de
He-IS-sayING	to-them	YE	YET
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	pp 2 nom pl	conj
legO	autos/autE/auto	*h*umeis	de
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙΝΑ	ΜΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙΝΑΙ
tina	me	legete	einai
ANY	ME	YE-ARE-sayING	TO-BE
px acc sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vn FA act indef
tis/tis/ti	egO	legO	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is

16 Now answering, Simon Peter said, "Thou/ art the Christ, the Son of the living ˚God."

Mt 16:16

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	ΣΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΙΠΕΝ	ΣΥ	ΕΙ
apokritheis	de	simōn	petros	eipen	su	ei
BEING-FROM-decidED	YET	SIMON	Peter	-saiD	YOU	YOU-ARE-BEING
vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
apokrinomai	de	simOn	petros	eipon (legO)	su	eimi
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΖΩΝΤΟΣ
ho	christos	*ho*	*h*uios	tou	theou	tou	zōntos
THE	ANOINTed	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	LIVING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
ho/*h*E/to	christos	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	zaO
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	LIVE

17 Now, answering, ˚Jesus said to him, "Happy are you, Simon Bar-Jonah, /for flesh and blood does not reveal it to you, but My ˚Father ˚Who is in the heavens.

Mt 16:17

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*h*E/to	iEsous	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΜΑΚΑΡΙΟΣ	ΕΙ	ΣΙΜΩΝ
autō	makarios	ei	simōn
to-him	HAPPY	YOU-ARE-BEING	SIMON !
pp dat sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	n_ 3 voc sg m
autos/autE/auto	makarios	eimi	simOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAPPY	BE, am, are, is	SIMON *Hebrew* HEAR

ΒΑΡΙΩΝΑ	ΟΤΙ	ΣΑΡΞ	ΚΑΙ	ΑΙΜΑ
bariōna	*h*oti	sarx	kai	*h*aima
BAR-JONAH !	that	FLESH	AND	BLOOD
n_ 1 voc sg m	conj	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg n
bariOnas	*h*oti	sarx	kai	*h*aima
BAR+JONAH, BAR-JONAH *Aramaic* SON + *Hebrew* dove	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FLESH	AND, also, too	BLOOD

ΟΥΚ	ΑΠΕΚΑΛΥΨΕΝ	ΣΟΙ	ΑΛΛΑ	Ο	ΠΑΤΗΡ
ouk	apekalupsen	soi	alla	*ho*	patēr
NOT	-FROM-COVERS	to-YOU	but	THE	FATHER
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
ou	apokaluptO	su	alla	*ho*/*h*E/to	patEr
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+COVER, reveal, unveil	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ	Ο	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
mou	*ho*	en	tois	ouranois
OF-ME	THE	IN	THE(p)	heavens
pp 1 gen sg	t_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
egO	*ho*/*h*E/to	en	*ho*/*h*E/to	ouranos
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

18 Now I/, also, am saying to you that you/ are Peter, and on this ˚rock will I be building My ˚ecclesia, and the gates of the unseen shall not be prevailing against it.

Mt 16:18

ΚΑΓΩ	ΔΕ	ΣΟΙ	ΛΕΓΩ
kagō	de	soi	legō
AND-I	YET	to-YOU	I-AM-sayING
pp 1 nom sg con	conj	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg
kagO	de	su	legO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΣΥ	ΕΙ	ΠΕΤΡΟΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
*h*oti	su	ei	petros	kai	epi
that	YOU	YOU-ARE-BEING	Peter (ROCK)	AND	ON
conj	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	conj	prep
*h*oti	su	eimi	petros	kai	epi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	ROCK, Peter	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΠΕΤΡΑ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΩ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
tautē	tē	petra	oikodomēsō	mou	tēn	ekklēsian
this	THE	ROCK	I-SHALL-BE-HOME-BUILDING	OF-ME	THE	OUT-CALLED
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act fut 1 sg	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	petra	oikodomeO	egO	*ho*/*h*E/to	ekklEsia
THE+SAME, this, these	THE	ROCK	HOME+BUILD, build, edify, inure	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΚΑΙ	ΠΥΛΑΙ	ΑΔΟΥ	ΟΥ	ΚΑΤΙΣΧΥΣΟΥΣΙΝ
kai	pulai	*h*adou	ou	katischusousin
AND	GATES	OF-UN-PERCEIVED	NOT	THEY-SHALL-BE-beING_DOWN-STRONG
conj	n_ 1 nom pl f	n_ 1 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl
kai	pulE	*h*adEs	ou	katischuO
AND, also, too	GATE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+STRONG_be, be_DOWN+STRONG, prevail

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 I will be giving you the keys of the kingdom of the heavens, and whatsoever you should be binding on the earth shall be those things having been bound~ in the heavens, and whatsoever you should be loosing on the earth, shall be those having been loosed~ in the heavens."

Mt 16:19

ΔΩϹΩ	ϹΟΙ	ΤΑϹ	ΚΛΕΙϹ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΩΝ
dōsō	soi	tas	kleis	tēs	basileias	tōn
I-SHALL-BE-GIVING	to-YOU	THE(p)	LOCKERS	OF-THE	KINGdom	OF-THE(p)
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m
didOmi	su	*ho*/*hE*/to	kleis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	LOCKER, key	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΟΥΡΑΝΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΕΑΝ	ΔΗϹΗϹ
ouranōn	kai	*ho*	ean	dēsēs
heavens	AND	WHICH	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-BINDING
n_ 2 gen pl m	conj	pr acc sg n	part cond	vs AC act fut 2 sg
ouranos	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean	deO
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BIND

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕϹΤΑΙ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ	ΕΝ
epi	tēs	gēs	estai	dedemenon	en
ON	THE	LAND	-SHALL-BE-BEING~	HAVING-*been*-BOUND	IN
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	prep
epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi	deO	en
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is	BIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΚΑΙ	Ο	ΕΑΝ	ΛΥϹΗϹ
tois	ouranois	kai	*ho*	ean	lusēs
THE(p)	heavens	AND	WHICH	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-LOOSING
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	pr acc sg n	part cond	vs AC act fut 2 sg
ho/*hE*/to	ouranos	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean	luO
THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕϹΤΑΙ	ΛΕΛΥΜΕΝΟΝ	ΕΝ
epi	tēs	gēs	estai	lelumenon	en
ON	THE	LAND	-SHALL-BE-BEING~	HAVING-*been*-LOOSED	IN
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	prep
epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi	luO	en
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
tois	ouranois
THE(p)	heavens
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	ouranos
THE	SEE+UP, heaven, sky

20 Then He cautions~ the disciples that they may be saying to no one that He is the Christ.

Mt 16:20

ΤΟΤΕ	ΔΙΕϹΤΕΙΛΑΤΟ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΙΝΑ	ΜΗΔΕΝΙ
tote	diesteilato	tois	mathētais	*hina*	mēdeni
then	He-THRU-PUTS~	to-THE(p)	LEARNers	THAT	to-NO-YET-ONE
adv	vi FA mid indef 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	a_ dat sg m
tote	diastellO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*hina*	mEdeis/mEtheis
THE+BESIDES, then	THRU+PUT, caution, assign	THE	LEARNer, disciple	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΕΙΠΩϹΙΝ	ΟΤΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
eipōsin	*hoti*	autos	estin
THEY-MAY-BE-sayING	that	He	He-IS-BEING
vs AC act pres 3 pl	conj	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg
eipon (legO)	*hoti*	autos/autE/auto	eimi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
ho	christos
THE	ANOINTed
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	christos
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

21 Thenceforth begins~ Jesus to show His disciples that He must be coming away into Jerusalem and to be suffering much from the elders and chief priests and scribes, and to be killed, and the third day to be roused.

Mt 16:21

ΑΠΟ	ΤΟΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕΙΚΝΥΕΙΝ	ΤΟΙϹ
apo	tote	ērxato	iēsous	deiknuein	tois
FROM	then	-beginS~	JESUS	TO-BE-SHOWING	to-THE(p)
prep	adv	vi FA mid indef 3 sg	n_ nom sg m	vn AC act pres	t_ dat pl m
apo	tote	archO	iEsous	deiknumi	*ho*/*hE*/to
FROM, *id.* by, of	THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SHOW	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΔΕΙ
mathētais	autou	*hoti*	dei
LEARNers	OF-Him	that	it-IS-BINDING
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
mathEtEs	autos/autE/auto	*hoti*	dei (deO)
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
auton	eis	ierosoluma
Him	INTO	JERUSALEM
pp acc sg m	prep	n_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	ierosoluma (ierousalEm)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
apelthein	kai	polla	pathein	apo	tōn
TO-BE-FROM-COMING	AND	much(p)	TO-BE-EMOTIONING	FROM	THE(p)
vn AC act pres	conj	a_ acc pl n	vn AC act pres	prep	t_ gen pl m
aperchomai	kai	polus	paschO	apo	*ho*/*hE*/to
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ
presbuterōn	kai	archiereōn	kai
SENIORS	AND	chief-SACRED-*ones*	AND
n_ 2 gen pl m cmp	conj	n_ 3 gen pl m	conj
presbuteros (presbus)	kai	archiereus	kai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ
grammateōn	kai	apoktanthēnai	kai	tē	tritē	*h*ēmera	egerthēnai
WRITers	AND	TO-BE-FROM-KILLED	AND	to-THE	third	DAY	TO-BE-ROUSED
n_ 3 gen pl m	conj	vn FA pas indef	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vn FA pas indef
grammateus	kai	apokteinO	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	*h*Emera	egeirO
WRITer, scribe	AND, also, too	FROM+KILL, kill	AND, also, too	THE	THREEth, third	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise

22 And, taking~ Him to him, ˢPeter begins~ to ˡrebuke Him, saying, "Propitious be it to Thee, Lord! By no means shall this be for Thee!"

Mt 16:22	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΛΑΒΟΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
	kai	proslabomenos	auton	*ho*	petros
	AND	TOWARD-GETTING~	Him	THE	Peter
	conj	vp AC mid pres nom sg m	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	kai	proslambanO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
	AND, also, too	TOWARD+GET, take to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΗΡΞΑΤΟ	ΕΠΙΤΙΜΑΝ	ΑΥΤΩ
ērxato	epitiman	autō
he-beginS~	TO-BE-rebukING	to-Him
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	pp dat sg m
archO	epitimaO	autos/autE/auto
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΕΙΛΕΩϹ	ϹΟΙ	ΚΥΡΙΕ
legōn	*h*eileōs	soi	kurie
sayING	PROPITIOUS	to-YOU	Master !
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	pp 2 dat sg	n_ 2 voc sg m
legO	*h*ileOs	su	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PROPITIOUS	YOU / OF-YOU / to-YOU	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥ	ΜΗ	ΕϹΤΑΙ	ϹΟΙ	ΤΟΥΤΟ
ou	mē	estai	soi	touto
NOT	NO	-SHALL-BE-BEING~	to-YOU	this
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 dat sg	pd nom sg n
ou	mE	eimi	su	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these

23 Now, ˢbeing turned, He said to ˢPeter, "Go away behind Me, satan! A snare are you to Me, ˡfor you are not ˡdisposed to ˢthat which is of ˢGod, but ˢthat which is of ˢ*h*men."

Mt 16:23	Ο	ΔΕ	ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΥΠΑΓΕ
	ho	de	strapheis	eipen	tō	petrō	*h*upage
	THE	YET	BEING-TURNED	He-saiD	to-THE	Peter	YOU-BE-UNDER-LEADING
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 2 sg
	ho/*hE*/to	de	strephO	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	petros	*h*upagO
	THE	YET, now	TURN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	ROCK, Peter	UNDER+LEAD, go away, go

ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ϹΑΤΑΝΑ	ϹΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΕΙ	ΕΜΟΥ	ΟΤΙ
opisō	mou	satana	skandalon	ei	emou	*h*oti
BEHIND	ME	SATAN !	SNARE	YOU-ARE-BEING	OF-ME	that
adv	pp 1 gen sg	n_ 1 voc sg m	n_ 2 nom sg n	vi AC act pres 2 sg	pp 1 gen sg	conj
opisO	egO	satanas	skandalon	eimi	egO	*h*oti
BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	SNARE	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΦΡΟΝΕΙϹ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΛΛΑ
ou	phroneis	ta	tou	theou	alla
NOT	YOU-ARE-beING_DISPOSED	THE(p)	OF-THE	God (PLACER)	but
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
ou	phroneO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DISPOSED_be, be disposed	THE	THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ta	tōn	anthrōpōn
THE(p)	OF-THE(p)	humans
t_ acc pl n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THE	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 Then *Jesus said to His *disciples: "If anyone is wanting to [l]come after Me, let him renounce~ himself and pick up his *cross and [l]follow Me.

Mt 16:24

ΤΟΤΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
tote	*ho*	iēsous	eipen	tois	mathētais
then	THE	JESUS	-saiD	to-THE[(p)]	LEARNers
adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
tote	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THE+BESIDES, then	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙ
autou	ei
OF-Him	IF
pp gen sg m	part cond
autos/autE/auto	ei
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ΘΕΛΕΙ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ
tis	thelei	opisō	mou	elthein
ANY-*one*	-IS-WILLING	BEHIND	ME	TO-BE-COMING
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	pp 1 gen sg	vn AC act pres
tis/tis/ti	thelO	opisO	egO	erchomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WILL, want	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	COME

ΑΠΑΡΝΗϹΑϹΘΩ	ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
aparnēsasthō	*h*eauton	kai
LET-him-FROM-DENY~	himself	AND
vm FA mid fut 3 sg	pf 3 acc sg m	conj
aparneomai	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΑΡΑΤΩ	ΤΟΝ	ϹΤΑΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
aratō	ton	stauron	autou	kai
LET-him-LIFT	THE	pale	OF-him	AND
vm FA act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj
airO	*ho*/*hE*/to	stauros	autos/autE/auto	kai
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΩ	ΜΟΙ
akoloutheitō	moi
LET-him-BE-followING	to-ME
vm AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg
akoloutheO	egO
UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

25 For whosoever may be wanting to save his *soul shall be destroying it. Yet whoever should be destroying his *soul on My account shall be finding it.

Mt 16:25

ΟϹ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
hos	gar	ean	thelē	tēn	psuchēn
WHO	for	IF-EVER	-MAY-BE-WILLING	THE	soul
pr nom sg m	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
hos/*hE*/*ho*	gar	ean	thelO	*ho*/*hE*/to	psuchE
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΟΥ	ϹΩϹΑΙ	ΑΠΟΛΕϹΕΙ
autou	sōsai	apolesei
OF-him	TO-SAVE	-SHALL-BE-destroyING
pp gen sg m	vn FA act indef	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	sOzO	apollumi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΑΥΤΗΝ	ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΑΠΟΛΕϹΗ
autēn	*hos*	d	an	apolesē
it	WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-destroyING
pp acc sg f	pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	de	an	apollumi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ
tēn	psuchēn	autou	*h*eneken	emou
THE	soul	OF-him	on_account_of	ME
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	adv	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	psuchE	autos/autE/auto	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO
THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΥΡΗϹΕΙ	ΑΥΤΗΝ
*h*eurēsei	autēn
-SHALL-BE-FINDING	it
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f
*h*euriskO	autos/autE/auto
FIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

26 For [a]what will a [h]man be [l]benefited, if he should ever be gaining the whole world, yet be forfeiting his *soul?

Mt 16:26

ΤΙ	ΓΑΡ	ΩΦΕΛΗΘΗϹΕΤΑΙ
ti	gar	ōphelēthēsetai
ANY	for	-SHALL-BE-BEING-benefitED
px acc sg n	conj	vi AC pas fut 3 sg
tis/tis/ti	gar	OpheleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, benefit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Or [a]what will a [h]man be giving in exchange for his [s]soul?

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΑΝ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΟΛΟΝ
anthrōpos	ean	ton	kosmon	*h*olon
human	IF-EVER	THE	SYSTEM	WHOLE
n_ 2 nom sg m	part cond	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
anthrOpos	ean	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*olos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	SYSTEM, world, adornment	WHOLE

ΚΕΡΔΗϹΗ	ΤΗΝ	ΔΕ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kerdēsē	tēn	de	psuchēn	autou
he-SHOULD-BE-GAINING	THE	YET	soul	OF-him
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
kerdainO	*ho*/*hE*/to	de	psuchE	autos/autE/auto
GAIN-*cause*, GAIN	THE	YET, now	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΖΗΜΙΩΘΗ	Η	ΤΙ
zēmiōthē	ē	ti
he-MAY-BE-BEING-*caus*ED-forfeit	OR	ANY
vs AC pas pres 3 sg	part	px acc sg n
zEmioO	E	tis/tis/ti
FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΔΩϹΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΝΤΑΛΛΑΓΜΑ	ΤΗϹ
dōsei	anthrōpos	antallagma	tēs
-SHALL-BE-GIVING	human	INSTEAD-CHANGE	OF-THE
vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
didOmi	anthrOpos	antallagma	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INSTEAD+CHANGE-*effect*, INSTEAD+CHANGE, exchange	THE

ΨΥΧΗϹ	ΑΥΤΟΥ
psuchēs	autou
soul	OF-him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
psuchE	autos/autE/auto
COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

27 For the Son of [s]Mankind is [l]about to be coming~ in the glory of His [s]Father, with His [s]messengers, and then He will be paying each in accord with his [s]practice.

Mt 16:27

ΜΕΛΛΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
mellei	gar	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
-IS-BEING_ABOUT	for	THE	SON	OF-THE	human
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mellO	gar	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
BE_ABOUT, be about, impending	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΡΧΕϹΘΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
erchesthai	en	tē	doxē	tou	patros
TO-BE-COMING~	IN	THE	esteem	OF-THE	FATHER
vn AC mid pres	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
erchomai	en	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	patEr
COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
autou	meta	tōn	aggelōn
OF-Him	WITH	THE[(p)]	MESSENGERS
pp gen sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	meta	*ho*/*hE*/to	aggelos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΑΠΟΔΩϹΕΙ	ΕΚΑϹΤΩ
autou	kai	tote	apodōsei	*h*ekastō
OF-Him	AND	then	He-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-EACH
pp gen sg m	conj	adv	vi AC act fut 3 sg	a_ dat sg m
autos/autE/auto	kai	tote	apodidOmi	*h*ekastos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE+BESIDES, then	FROM+GIVE, pay, render, give back	EACH

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΡΑΞΙΝ
kata	tēn	praxin
accordING_to	THE	PRACTISing
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	praxis
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PRACTISing, function

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

28 Verily I am saying to you that there are [a]some of [s]those [s]standing here who[a] under no circumstances

Mt 16:28

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

should be tasting~ death till they should be perceiving the Son of *Mankind coming~ in His *kingdom."

ΕΙϹΙΝ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΩΔΕ
eisin	tines	tōn	*h*ōde
THEY-ARE-BEING	ANY(p)	OF-THE-*ones*	here
vi AC act pres 3 pl	px nom pl m	t_ gen pl m	adv
eimi	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*Ode
BE, am, are, is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	to-WHICH+YET, here

ΕϹΤΩΤΩΝ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΟΥ
*h*estōtōn	*h*oitines	ou
HAVING-STOOD	WHO(p)-ANY(p)	NOT
vp ST act pres gen pl m	px nom pl m	adv neg *absolute*
*h*istEmi	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΓΕΥϹΩΝΤΑΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΩϹ	ΑΝ
mē	geusōntai	thanatou	*h*eōs	an
NO	THEY-SHOULD-BE-TASTING~	OF-death	TILL	EVER
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 pl	n_ 2 gen sg m	conj	part
mE	geuomai	thanatos	*h*eOs	an
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	TASTE	DIEDNESS, death	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should

ΙΔΩϹΙΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ
idōsin	ton	*h*uion	tou	anthrōpou	erchomenon
THEY-MAY-BE-PERCEIVING	THE	SON	OF-THE	human	COMING~
vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	erchomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME

ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΑΥΤΟΥ
en	tē	basileia	autou
IN	THE	KINGdom	OF-Him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	basileia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And after six days *Jesus is taking aside *Peter and *James and John, his *brother, and is bringing them up into a high mountain, privately,

Mt 17:1

ΚΑΙ	ΜΕΘ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΞ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	Ο
kai	meth	*h*ēmeras	*h*ex	paralambanei	*h*o
AND	after	DAYS	SIX	-IS-BESIDE-GETTING-UP	THE
conj	prep	n_ 1 acc pl f	ni numeral	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	meta	*h*Emera	*h*ex	paralambanO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	DAY	SIX	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΚΑΙ
iēsous	ton	petron	kai	ton	iakōbon	kai
JESUS	THE	Peter	AND	THE	JACOBUS	AND
n_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
iōannēn	ton	adelphon	autou	kai
JOHN	THE	brother	OF-him	AND
n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj
iOannEs	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto	kai
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΝΑΦΕΡΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΟΡΟϹ	ΥΨΗΛΟΝ
anapherei	autous	eis	oros	*h*upsēlon
He-IS-UP-CARRYING	them	INTO	mountain	HIGH
vi AC act pres 3 sg	pp acc pl m	prep	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
anapherO	autos/autE/auto	eis	oros	*h*upsElos
UP+CARRY, carry up, offer up, bear	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	SEEN, mountain	HIGH

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ
kat	idian
accordING_to	OWN
prep	a_ acc sg f
kata	idios
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

2 and was transformed in front of them. And His *face shines as the sun, yet His *garments became~ white as the light.

Mt 17:2

ΚΑΙ	ΜΕΤΕΜΟΡΦΩΘΗ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΥΤΩΝ
kai	metemorphōthē	emprosthen	autōn
AND	He-WAS-after-FORMED	IN-TOWARD-PLACE	OF-them
conj	vi FA pas past 3 sg	adv *of place*	pp gen pl m
kai	metamorphoO	emprosthen	autos/autE/auto
AND, also, too	WITH+FORM-*cause*, after-FORM, transform	IN+TOWARD+PLACE, in front of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΛΑΜΨΕΝ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	elampsen	to	prosōpon	autou
AND	-SHINES	THE	face	OF-Him
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp gen sg m
kai	lampO	*ho*/*hE*/to	prosOpon	autos/autE/auto
AND, also, too	SHINE	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩC	O	HΛIOC	TΛ	ΔЄ	IMΛTIΛ
hōs	ho	hēlios	ta	de	himatia
AS	THE	SUN	THE[(p)]	YET	GARMENTS
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n
hOs	ho/hE/to	hElios	ho/hE/to	de	himation
AS, so, *id.* about, how	THE	SUN	THE	YET, now	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΛYTOY	ЄГЄNЄTO	ΛЄYKΛ	ΩC	TO
autou	egeneto	leuka	hōs	to
OF-Him	-BECAME~	WHITE	AS	THE
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom pl n	adv	t_ nom sg n
autos/autE/auto	ginomai	leukos	hOs	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	WHITE	AS, so, *id.* about, how	THE

ΦΩC
phōs
LIGHT
n_ 3 nom sg n
phOs
LIGHT

3 And lo~! Moses and Elijah were seen by them, conferring with Him.

Mt 17:3

KΛI	IΔOY	ΩΦΘH	ΛYTOIC
kai	idou	ōphthē	autois
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	-WAS-VIEWED	to-them
conj	vm AC act pres 2 sg	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m
kai	eidO	optomai	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

MΩYCHC	KΛI	HΛЄIΛC	CYNΛΛΛOYNTЄC	MЄT
mōusēs	kai	ēleias	sunlalountes	met
MOSES	AND	ELIAS	TOGETHER-TALKING	WITH
n_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom pl m	prep
mOusEs	kai	Elias	sullaleO	meta
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	TOGETHER+TALK, confer	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΛYTOY
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 Now, answering, ˢPeter said to ˢJesus, "Lord, it is ideal for us to be here! If Thou art willing, I shall be making three tabernacles here, for Thee one, and for Moses one, and for Elijah one."

Mt 17:4

ΛΠOKPIΘЄIC	ΔЄ	O	ΠЄTPOC	ЄIΠЄN	TΩ	IHCOY
apokritheis	de	ho	petros	eipen	tō	iēsou
BEING-FROM-decidED	YET	THE	Peter	-saiD	to-THE	JESUS
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m
apokrinomai	de	ho/hE/to	petros	eipon (legO)	ho/hE/to	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

KYPIЄ	KΛΛON	ЄCTIN	HMΛC	ΩΔЄ	ЄINΛI
kurie	kalon	estin	hēmas	hōde	einai
Master !	IDEAL	it-IS-BEING	US	here	TO-BE
n_ 2 voc sg m	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	adv	vn FA act indef
kurios	kalos	eimi	hEmeis	hOde	eimi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	to-WHICH+YET, here	BE, am, are, is

ЄI	ΘЄΛЄIC	ΠOIHCΩ	ΩΔЄ	TPЄIC	CKHNΛC
ei	theleis	poiēsō	hōde	treis	skēnas
IF	YOU-ARE-WILLING	I-SHALL-BE-makING	here	THREE	tabernacles
part cond	vi AC act pres 2 sg	vi AC act fut 1 sg	adv	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ei	thelO	poieO	hOde	treis	skEnE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WILL, want	DO, make, produce	to-WHICH+YET, here	THREE	BOOTH, tabernacle

COI	MIΛN	KΛI	MΩYCЄI	MIΛN	KΛI	HΛЄIΛ	MIΛN
soi	mian	kai	mōusei	mian	kai	ēleia	mian
to-YOU	ONE	AND	to-MOSES	ONE	AND	to-ELIAS	ONE
pp 2 dat sg	a_ acc sg f	conj	n_ dat sg m	a_ acc sg f	conj	n_ 1 dat sg m	a_ acc sg f
su	heis	kai	mOusEs	heis	kai	Elias	heis
YOU / OF-YOU / to-YOU	ONE	AND, also, too	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	ONE	AND, also, too	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	ONE

5 While he is still speaking, lo~! a luminous cloud overshadows them, and lo~! a voice out of the cloud, saying, "This is My ˢSon, the Beloved, in Whom I delight. Hear Him!"

Mt 17:5

ЄTI	ΛYTOY	ΛΛΛOYNTOC
eti	autou	lalountos
STILL	OF-him	TALKING
adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
eti	autos/autE/auto	laleO
STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak

IΔOY	NЄΦЄΛH	ΦΩTЄINH	ЄΠЄCKIΛCЄN
idou	nephelē	phōteinē	epeskiasen
(YOU)-BE-PERCEIVING	CLOUD	LIGHTED	-ON-SHADES
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi FA act indef 3 sg
eidO	nephelE	phOteinos	episkiazO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CLOUD	LIGHTED, luminous	ON+SHADE, overshadow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΦΩΝΗ	ΕΚ
autous	kai	idou	phōnē	ek
them	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	SOUND	OUT
pp acc pl m	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg f	prep
autos/autE/auto	kai	eidO	phOnE	ek
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗϹ	ΝΕΦΕΛΗϹ	ΛΕΓΟΥϹΑ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ
tēs	nephelēs	legousa	*h*outos	estin	*ho*	*h*uios
OF-THE	CLOUD	sayING	this	-IS-BEING	THE	SON
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*h*E/to	nephelE	legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to	*h*uios
THE	CLOUD	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal

ΜΟΥ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΕΝ	Ω	ΕΥΔΟΚΗϹΑ	ΑΚΟΥΕΤΕ
mou	*ho*	agapētos	en	*hō*	eudokēsa	akouete
OF-ME	THE	BELOVed	IN	WHOM	I-WELL-SEEM	YE-BE-HEARING
pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	prep	pr dat sg m	vi FA act indef 1 sg	vm AC act pres 2 pl
egO	*ho*/*h*E/to	agapEtos	en	*hos*/*h*E/*ho*	eudokeO	akouO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	WELL+SEEM, seem well, delight	HEAR

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 And, ˡhearing it, the disciples fall on their faces and were tremendously afraid.

Mt 17:6

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΕΠΙ
kai	akousantes	*h*oi	mathētai	epesan	epi
AND	HEAR*ing*	THE(p)	LEARNers	THEY-FALL	ON
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep
kai	akouO	*ho*/*h*E/to	mathEtEs	piptO	epi
AND, also, too	HEAR	THE	LEARNer, disciple	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ
prosōpon	autōn	kai	ephobēthēsan
face	OF-them	AND	THEY-WERE-made_FEAR
n_ 2 acc sg n	pp gen pl m	conj	vi FA pas past 3 pl
prosOpon	autos/autE/auto	kai	phobeO
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FEAR, be afraid

ϹΦΟΔΡΑ
sphodra
VEHEMENTLY
adv
sphodra
VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

7 And ˡJesus approached and, ˡtouchingˡ them, said, "Be ˡroused, and ˡfearˡ notˡ!"

Mt 17:7

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΨΑΜΕΝΟϹ
kai	prosēlthen	*ho*	iēsous	kai	*h*apsamenos
AND	-TOWARD-CAME	THE	JESUS	AND	TOUCH*ing*ˡ
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m
kai	proserchomai	*ho*/*h*E/to	iEsous	kai	*h*aptO
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	TOUCH, light, kindle

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΕΡΘΗΤΕ	ΚΑΙ
autōn	eipen	egerthēte	kai
OF-them	He-saiD	YE-BE-BEING-ROUSED	AND
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	vm AC pas pres 2 pl	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	egeirO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too

ΜΗ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ
mē	phobeisthe
NO	YE-BE-FEARINGˡ
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl
mE	phobeO
NO, notˡ, *with* NOT: no/notˡ at all	FEAR, be afraid

8 Now, ˡlifting up their ˡeyes, they perceived notˡ one except Jesus ˢHimself only.

Mt 17:8

ΕΠΑΡΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΑΥΤΩΝ
eparantes	de	tous	ophthalmous	autōn
ON-LIFT*ing*	YET	THE(p)	VIEWERS	OF-them
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen pl m
epairO	de	*ho*/*h*E/to	ophthalmos	autos/autE/auto
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	YET, now	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΔΕΝΑ	ΕΙΔΟΝ	ΕΙ	ΜΗ
oudena	eidon	ei	mē
NOT-YET-ONE	THEY-PERCEIVED	IF	NO
a_ acc sg m	vi FA act past 3 pl	part cond	part neg *conditionally*
oudeis/outheis	eidO	ei	mE
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, notˡ, *with* NOT: no/notˡ at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ
iēsoun	auton	monon
JESUS	Him	ONLY
n_ acc sg m	pp acc sg m	adv
iEsous	autos/autE/auto	monon
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONLY, alone, merely

9 And, at their descending out of the mountain, ˢJesus directs˜ them, saying, "Now you may ˡtell no one of the vision till ʷ the Son of ˢMankind may be ˡroused ᵒfrom among the dead."

Mt 17:9

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚ
kai	katabainontōn	autōn	ek
AND	OF-DOWN-STEPPING	OF-them	OUT
conj	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m	prep
kai	katabainO	autos/autE/auto	ek
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΟΥ	ΟΡΟΥϹ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
tou	orous	eneteilato	autois	*ho*
OF-THE	mountain	-directS˜	to-them	THE
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	oros	entellomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE	SEEN, mountain	IN+FINISH, direct	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΜΗΔΕΝΙ	ΕΙΠΗΤΕ	ΤΟ
iēsous	legōn	mēdeni	eipēte	to
JESUS	sayING	to-NO-YET-ONE	YE-MAY-BE-sayING	THE
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	a_ dat sg m	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg n
iEsous	legO	mEdeis/mEtheis	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΟΡΑΜΑ	ΕΩϹ	ΟΥ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*orama	*h*eōs	*h*ou	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
sight	TILL	OF-WHICH	THE	SON	OF-THE	human
n_ 3 acc sg n	conj	pr gen sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*orama	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SEE-*effect*, sight, vision	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΓΕΡΘΗ
ek	nekrōn	egerthē
OUT	OF-DEAD-*ones*	-MAY-BE-BEING-ROUSED
prep	a_ gen pl m	vs AC pas pres 3 sg
ek	nekros	egeirO
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise

10 And His ˢdisciples inquire of Him, saying, "ᵃWhy, then, are the scribes saying that Elijah ˡmust be coming first?"

Mt 17:10

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	epērōtēsan	auton
AND	THEY-inquire_of	Him
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
*h*oi	mathētai	autou	legontes
THE(p)	LEARNers	OF-Him	sayING
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	legO
THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ
ti	oun	*h*oi	grammateis
ANY	THEN	THE(p)	WRITers
px nom sg n	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
tis/tis/ti	oun	*ho*/*hE*/to	grammateus
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	THE	WRITer, scribe

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΟΤΙ	ΗΛΙΑΝ	ΔΕΙ	ΕΛΘΕΙΝ
legousin	*h*oti	ēlian	dei	elthein
THEY-ARE-sayING	that	ELIAS	it-IS-BINDING	TO-BE-COMING
vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
legO	*h*oti	Elias	dei (deO)	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	BIND, must	COME

ΠΡΩΤΟΝ
prōton
BEFORE-*most*
adv sup
prOton (prOtos/pro)
BEFORE-*most*, first

11 Now He, ˢanswering, said to them that "Elijah is indeed coming˜, and will be restoring all.

Mt 17:11

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΗΛΕΙΑϹ	ΜΕΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΤΑϹΤΗϹΕΙ
*h*oti	ēleias	men	erchetai	kai	apokatastēsei
that	ELIAS	INDEED	-IS-COMING~	AND	-SHALL-BE-restorING
conj	n_ 1 nom sg m	part	vi AC mid pres 3 sg	conj	vi AC act fut 3 sg
*h*oti	Elias	men	erchomai	kai	apokathistEmi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	INDEED	COME	AND, also, too	FROM+DOWN+STAND, restore

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ acc pl n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

12 Yet I am saying to you that Elijah came already, and they did not recognize him, but they do [t]to him whatever they will. Thus the Son of [s]Mankind also is [b]about to be suffering by them."

Mt 17:12

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΗΛΕΙΑϹ
legō	de	*h*umin	*h*oti	ēleias
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	ELIAS
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg m
legO	de	*h*umeis	*h*oti	Elias
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΗΔΗ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΠΕΓΝΩϹΑΝ
ēdē	ēlthen	kai	ouk	epegnōsan
ALREADY	-CAME	AND	NOT	THEY-ON-KNOW
adv	vi FA act past 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
EdE	erchomai	kai	ou	epiginOskO
ALREADY, at length	COME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+KNOW, recognize, realize

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ	ΕΝ
auton	all	epoiēsan	en
him	but	THEY-DO	IN
pp acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	prep
autos/autE/auto	alla	poieO	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΟϹΑ
autō	*h*osa
him	as_much_as[p]
pp dat sg m	pk acc pl n
autos/autE/auto	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΗΘΕΛΗϹΑΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ēthelēsan	*h*outōs	kai	*h*o	*h*uios	tou	anthrōpou
THEY-WILL	thus	AND	THE	SON	OF-THE	human
vi FA act indef 3 pl	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theIO	*h*outOs	kai	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
WILL, want	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΜΕΛΛΕΙ	ΠΑϹΧΕΙΝ	ΥΠ	ΑΥΤΩΝ
mellei	paschein	*h*up	autōn
-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-EMOTIONING	UNDER	them
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep	pp gen pl m
mellO	paschO	*h*upo	autos/autE/auto
BE_ABOUT, be about, impending	EMOTION, suffer	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 Then the disciples [°]understand that He spoke to them concerning John the baptist.

Mt 17:13

ΤΟΤΕ	ϹΥΝΗΚΑΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΟΤΙ	ΠΕΡΙ
tote	sunēkan	*h*oi	mathētai	*h*oti	peri
then	THEY-understand	THE[p]	LEARNers	that	ABOUT
adv	vi FA-ST act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	prep
tote	suniEmi	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*oti	peri
THE+BESIDES, then	TOGETHER+LET, understand	THE	LEARNer, disciple	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙϹΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
iōannou	tou	baptistou	eipen	autois
JOHN	THE	DIPist	He-saiD	to-them
n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
iOannEs	*h*o/*h*E/to	baptistEs	eipon (legO)	autos/autE/auto
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

14 And, at their coming [td] to[d] the throng, a [h]man came to Him, falling on his knees before Him and saying,

Mt 17:14

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ
kai	elthontōn	pros	ton	ochlon	prosēlthen
AND	OF-COMING	TOWARD	THE	THRONG	-TOWARD-CAME
conj	vp AC act pres gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg
kai	erchomai	pros	*h*o/*h*E/to	ochlos	proserchomai
AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	THRONG	TOWARD+COME, come to, approach

ΑΥΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΓΟΝΥΠΕΤΩΝ
autō	anthrōpos	gonupetōn
to-Him	human	KNEE-FALLING
pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	anthrOpos	gonupeteO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	KNEE+FALL, kneel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 "Lord, be merciful to my ˢson, ᵍfor he is ˡepileptic˜, and is having an evil[ly] time! For often he is falling into the fire and often into the water.

Mt 17:15

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΛΕΓΩΝ
legōn
sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ
kurie
Master !
n_ 2 voc sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΛΕΗCΟΝ
eleēson
be_YOU-MERCIFUL
vm FA act fut 2 sg
eleaO
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΥΙΟΝ
*h*uion
SON
n_ 2 acc sg m
*h*uios
SON, foal

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

CΕΛΗΝΙΑZΕΤΑΙ
selēniazetai
he-IS-*be*ING-MOON_izED
vi AC mid pres 3 sg
selEniazomai
MOON_*make*, MOON_ize, be epileptic

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΚΑΚΩC
kakōs
EVILly
adv
kakOs
EVIL+AS, EVILly, illness

ΕΧΕΙ
echei
-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΠΟΛΛΑΚΙC
pollakis
MANY-times
adv *of time*
pollakis
MANY-times, often

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΠΙΠΤΕΙ
piptei
he-IS-FALLING
vi AC act pres 3 sg
piptO
FALL, prostrate

ΕΙC
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΥΡ
pur
FIRE
n_ 3 acc sg n
pur
FIRE, *id.* fiery

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΟΛΛΑΚΙC
pollakis
MANY-times
adv *of time*
pollakis
MANY-times, often

ΕΙC
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΥΔΩΡ
*h*udōr
water
n_ 3 acc sg n
*h*udOr
WET, water

16 And I ˚bring him to Thy ˢdisciples, and they could not cure him."

Mt 17:16

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΡΟCΗΝΕΓΚΑ
prosēnegka
I-TOWARD-CARRY
vi FA-ST act indef 1 sg
prospherO
TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΙC
tois
to-THE(p)
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΜΑΘΗΤΑΙC
mathētais
LEARNers
n_ 1 dat pl m
mathEtEs
LEARNer, disciple

CΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΗΘΗCΑΝ
ēdunēthēsan
THEY-WERE-ENABLED
vi FA pas past 3 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΘΕΡΑΠΕΥCΑΙ
therapeusai
TO-cure
vn FA act indef
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

17 Now then answering, ˢJesus said to them, "O generation unbelieving and ˚perverse˜! Till when shall I be with you? Till when shall I ˡbear˜ with you? ˡBring him here to Me."

Mt 17:17

ΤΟΤΕ
tote
then
adv
tote
THE+BESIDES, then

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC
apokritheis
BEING-FROM-decidED
vp AC pas pres nom sg m
apokrinomai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΗCΟΥC
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ω
ō
O
inj
O

ΓΕΝΕΑ
genea
generatION !
n_ 1 voc sg f
genea
BECOME, generatION

ΑΠΙCΤΟC
apistos
UN-BELIEVING
a_ nom sg f
apistos
UN+BELIEVING, unbelieving

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΔΙΕCΤΡΑΜΜΕΝΗ
diestrammenē
HAVING-*been*-THRU-TURNED
vp ST mid pres nom sg f
diastrephO
THRU+TURN, pervert

ΕΩC
*h*eōs
TILL
conj
*h*eOs
TILL, till, while, *id.* to

ΠΟΤΕ
pote
?-when
adv int
pote
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?

ΜΕΘ
meth
WITH
prep
meta
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΥΜΩΝ
*h*umōn
YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΕCΟΜΑΙ
esomai
I-SHALL-BE-BEING˜
vi AC mid fut 1 sg
eimi
BE, am, are, is

ΕΩC
*h*eōs
TILL
conj
*h*eOs
TILL, till, while, *id.* to

ΠΟΤΕ
pote
?-when
adv int
pote
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?

ΑΝΕΞΟΜΑΙ
anexomai
I-SHALL-BE-toleratING˜
vi AC mid fut 1 sg
anechomai
UP+HAVE, tolerate, bear with

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΦΕΡΕΤΕ
pherete
YE-BE-CARRYING
vm AC act pres 2 pl
pherO
CARRY, carry on, bring

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΩΔΕ
auton	*h*ōde
him	here
pp acc sg m	adv
autos/autE/auto	*h*Ode
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	to-WHICH+YET, here

18 And ˹Jesus rebukes it, and the demon came out from him, and the boy was cured from that ˹hour.

Mt 17:18

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	epetimēsen	autō	*h*o
AND	-rebukeS	to-it	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg n	t_ nom sg m
kai	epitimaO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΑΠ
iēsous	kai	exēlthen	ap
JESUS	AND	-OUT-CAME	FROM
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
iEsous	kai	exerchomai	apo
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΚΑΙ
autou	to	daimonion	kai
him	THE	demonian-*one*	AND
pp gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	conj
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	daimonion	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[2], demonian-*one*, demon	AND, also, too

ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗ	Ο	ΠΑΙϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΩΡΑϹ	ΕΚΕΙΝΗϹ
etherapeuthē	*h*o	pais	apo	tēs	*h*ōras	ekeinēs
-WAS-curED	THE	boy	FROM	THE	HOUR	that
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
therapeuO	*h*o/*h*E/to	pais	apo	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	ekeinos/ekeinE/ekeino
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE	HIT, boy, girl, page	FROM, *id.* by, of	THE	HOUR	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

19 Then the disciples, coming to ˹Jesus privately, said, "Wherefore could we not cast it out?"

Mt 17:19

ΤΟΤΕ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
tote	proselthontes	*h*oi	mathētai	tō	iēsou
then	TOWARD-COMING	THE(p)	LEARNers	to-THE	JESUS
adv	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m
tote	proserchomai	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*o/*h*E/to	iEsous
THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΕΙΠΟΝ
kat	idian	eipon
accordING_to	OWN	THEY-saiD
prep	a_ acc sg f	vi FA act past 3 pl
kata	idios	eipon (legO)
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΙΑ	ΤΙ	ΗΜΕΙϹ
dia	ti	*h*ēmeis
THRU	ANY	WE
prep	px acc sg n	pp 1 nom pl
dia	tis/tis/ti	*h*Emeis
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥΚ	ΗΔΥΝΗΘΗΜΕΝ	ΕΚΒΑΛΕΙΝ
ouk	ēdunēthēmen	ekbalein
NOT	WE-WERE-ENABLED	TO-BE-OUT-CASTING
adv neg *absolute*	vi FA pas past 1 pl	vn AC act pres
ou	dunamai	ekballO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 Now ˹He is saying to them, "Because of your ˹scant faith. For verily I am saying to you, If you should have faith as a kernel of mustard, you shall be declaring to this ˹mountain, ˹Proceed hence—there!' and it will be proceeding˺. And

Mt 17:20

Ο	ΔΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
*h*o	de	legei	autois
THE	YET	He-IS-sayING	to-them
t_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
*h*o/*h*E/to	de	legO	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΟΛΙΓΟΠΙϹΤΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
dia	tēn	oligopistian	*h*umōn	amēn
THRU	THE	FEW-BELIEV*ing*	OF-YE	AMEN
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	hebrew
dia	*h*o/*h*E/to	oligopistia	*h*umeis	amEn
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	FEW+BELIEVE-ness, FEW+BELIEV*ing*, scant faith	YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

nothing will be impossible for you."

ΓΑΡ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΑΝ	ΕΧΗΤΕ
gar	legō	humin	ean	echēte
for	I-AM-sayING	to-YE	IF-EVER	YE-MAY-BE-HAVING
conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	part cond	vs AC act pres 2 pl
gar	legO	humeis	ean	echO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΙϹΤΙΝ	ΩϹ	ΚΟΚΚΟΝ	ϹΙΝΑΠΕΩϹ	ΕΡΕΙΤΕ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ
pistin	hōs	kokkon	sinapeōs	ereite	tō	orei	toutō
BELIEF	AS	KERNEL	OF-MUSTARD	YE-SHALL-BE-declarING	to-THE	mountain	this
n_ 3 acc sg f	adv	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n	vi AC act fut 2 pl	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
pistis	hOs	kokkos	sinapi	ereO	ho/hE/to	oros	houtos/hautE/touto
BELIEF, faith, fidelity	AS, so, *id.* about, how	KERNEL	MUSTARD	GUSH, declare, assert, protest	THE	SEEN, mountain	THE+SAME, this, these

ΜΕΤΑΒΑ	ΕΝΘΕΝ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΒΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ
metaba	enthen	ekei	kai	metabēsetai	kai
YOU-BE-after-STEPPING	IN-PLACE	there	AND	it-SHALL-BE-after-STEPPING~	AND
vm AC act pres 2 sg	adv *of place*	adv	conj	vi AC mid fut 3 sg	conj
metabainO	enthen	ekei	kai	metabainO	kai
WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	IN+PLACE, hence	OUT+BE, there	AND, also, too	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	AND, also, too

ΟΥΔΕΝ	ΑΔΥΝΑΤΗϹΕΙ	ΥΜΙΝ
ouden	adunatēsei	humin
NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-beING_UN-ABLE	to-YE
a_ nom sg n	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
oudeis/outheis	adunateO	humeis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UN+ABLE_be, be_UN+ABLE, be impossible	YE / OF-YE / to-YE

21 Mt 17:21

22 Now at their conspiring~ in *Galilee, *Jesus said to them, "The Son of *Mankind is about to be given~ up into the hands of hmen,

Mt 17:22

ϹΥΝΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝ
sustrephomenōn	de	autōn	en
OF-TOGETHER-TURNING~	YET	OF-them	IN
vp AC mid pres gen pl m	conj	pp gen pl m	prep
sustrephO	de	autos/autE/auto	en
TOGETHER+TURN, twist together, conspire	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΓΑΛΕΙΛΑΙΑ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
tē	galeilaia	eipen	autois	ho
THE	GALILEE	-saiD	to-them	THE
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
ho/hE/to	galilaia	eipon (legO)	autos/autE/auto	ho/hE/to
THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΜΕΛΛΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
iēsous	mellei	ho	huios	tou	anthrōpou
JESUS	-IS-BEING_ABOUT	THE	SON	OF-THE	human
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	mellO	ho/hE/to	huios	ho/hE/to	anthrOpos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE_ABOUT, be about, impending	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΙΔΟϹΘΑΙ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
paradidosthai	eis	cheiras	anthrōpōn
TO-BE-*be*ING-BESIDE-GIVEN	INTO	HANDS	OF-humans
vn AC mid pres	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen pl m
paradidOmi	eis	cheir	anthrOpos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

23 and they will be killing Him, and the third day He will be roused." And they were tremendously sorry.

Mt 17:23

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΕΝΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗ
kai	apoktenousin	auton	kai	tē
AND	THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING	Him	AND	to-THE
conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	conj	t_ dat sg f
kai	apokteinO	autos/autE/auto	kai	ho/hE/to
AND, also, too	FROM+KILL, kill	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΛΥΠΗΘΗϹΑΝ	ϹΦΟΔΡΑ
tritē	hēmera	egerthēsetai	kai	elupēthēsan	sphodra
third	DAY	He-SHALL-BE-BEING-ROUSED	AND	THEY-WERE-SORROWED	VEHEMENTLY
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC pas fut 3 sg	conj	vi FA pas past 3 pl	adv
tritos	hEmera	egeirO	kai	lupeO	sphodra
THREEth, third	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	SORROW, be sorry	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

24 Now at their coming into Capernaum, *those getting the double drachma came to *Peter and say, "Is

Mt 17:24

ΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
elthontōn	de	autōn	eis	kapharnaoum
OF-COMING	YET	OF-them	INTO	CAPERNAUM
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	prep	ni proper
erchomai	de	autos/autE/auto	eis	kapharnaoum
COME	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	CAPERNAUM

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not your *teacher settling the double drachma tribute?"

ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΤΑ	ΔΙΔΡΑΧΜΑ	ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕϹ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ
prosēlthon	*h*oi	ta	didrachma	lambanontes	tō	petrō
THEY-TOWARD-CAME	THE-*ones*	THE(p)	TWO-drachmas	GETTING-UP	to-THE	Peter
vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
proserchomai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	didrachmon	lambanO	*ho*/*hE*/to	petros
TOWARD+COME, come to, approach	THE	THE	TWO+CLUTCH, TWO-drachma, double drachma	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	ROCK, Peter

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΥΜΩΝ	ΟΥ
kai	eipan	*h*o	didaskalos	*h*umōn	ou
AND	THEY-say	THE	TEACHER	OF-YE	NOT
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	didaskalos	*h*umeis	ou
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	TEACHER	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΤΕΛΕΙ	ΤΑ	ΔΙΔΡΑΧΜΑ
telei	ta	didrachma
-IS-FINISHING	THE(p)	TWO-drachmas
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
teleO	*ho*/*hE*/to	didrachmon
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	TWO+CLUTCH, TWO-drachma, double drachma

25 He is saying, "Yes." And, coming into the house, *Jesus forestalls him, saying, "[a]What are you supposing, Simon? The kings of the earth, from [a]whom are they getting tribute or poll tax? From their *sons, or from the aliens?"

Mt 17:25

ΛΕΓΕΙ	ΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
legei	nai	kai	elthonta	eis	tēn	oikian
he-IS-sayING	YEA	AND	COMING	INTO	THE	HOME
vi AC act pres 3 sg	part	conj	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
legO	nai	kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikia
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YEA, yes	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house

ΠΡΟΕΦΘΑϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
proephthasen	auton	*h*o	iēsous
-BEFORE-OUTSTRIPS	him	THE	JESUS
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
prophthanO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
BEFORE+OUTSTRIP, forestall	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΛΕΓΩΝ	ΤΙ	ϹΟΙ
legōn	ti	soi
sayING	ANY	to-YOU
vp AC act pres nom sg m	px nom sg n	pp 2 dat sg
legO	tis/tis/ti	su
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΟΚΕΙ	ϹΙΜΩΝ	ΟΙ	ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΠΟ
dokei	simōn	*h*oi	basileis	tēs	gēs	apo
it-IS-SEEMING	SIMON !	THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND	FROM
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 voc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
dokeO	simOn	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE	apo
SEEM, suppose, presume, of repute	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	FROM, *id.* by, of

ΤΙΝΩΝ	ΛΑΜΒΑΝΟΥϹΙΝ	ΤΕΛΗ
tinōn	lambanousin	telē
ANY(p)	THEY-ARE-GETTING-UP	tributes
px gen pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc pl n
tis/tis/ti	lambanO	telos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

Η	ΚΗΝϹΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΑΥΤΩΝ	Η
ē	kēnson	apo	tōn	*h*uiōn	autōn	ē
OR	POLL_TAX	FROM	THE(p)	SONS	OF-them	OR
part	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m	part
E	kEnsos	apo	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto	E
OR, either, than	POLL_TAX *Latin*	FROM, *id.* by, of	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ
apo	tōn	allotriōn
FROM	THE(p)	other_placED-*ones*
prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
apo	*ho*/*hE*/to	allotrios
FROM, *id.* by, of	THE	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider

26 Now *he averred, "From the aliens." Now at his saying "From the aliens," *Jesus averred to him, "Consequently the sons, surely, are free.

Mt 17:26

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ	ΕΙΠΟΝΤΟϹ
*h*o	de	ephē	apo	tōn	allotriōn	eipontos
THE	YET	he-AVERRED	FROM	THE(p)	other_placED-*ones*	OF-sayING
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vp AC act pres gen sg m
ho/*hE*/to	de	phEmi	apo	*ho*/*hE*/to	allotrios	eipon (legO)
THE	YET, now	AVER, affirm	FROM, *id.* by, of	THE	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ	ΕΦΗ
de	apo	tōn	allotriōn	ephē
YET	FROM	THE(p)	other_placED-*ones*	-AVERRED
conj	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg
de	apo	*ho*/*hE*/to	allotrios	phEmi
YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	AVER, affirm

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΡΑ	ΓΕ
autō	*ho*	iēsous	ara	ge
to-him	THE	JESUS	CONSEQUENTLY	SURELY
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	part	part
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	ara	ge
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	CONSEQUENTLY, *id.* then	SURELY

ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ	ΕΙϹΙΝ	Ο΄Ι	ΥΙΟΙ
eleutheroi	eisin	*ho*i	*hu*ioi
FREE-*ones*	THEY-ARE-BEING	THE(p)	SONS
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eleutheros	eimi	*ho*/*hE*/to	*hu*ios
FREE, freeman	BE, am, are, is	THE	SON, foal

27 Yet, lest we should be snaring them, go, cast a fish hook into the sea, and pick up the first fish coming up, and opening its mouth, you will be finding a stater. Getting that, give it to them for Me and you."

Mt 17:27

ΙΝΑ	ΔΕ	ΜΗ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΩΜΕΝ
*hi*na	de	mē	skandalisōmen
THAT	YET	NO	WE-SHOULD-BE-SNARING
conj	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 pl
*hi*na	de	mE	skandalizO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SNARE-*make*, SNARE, shock

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΕΙϹ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΒΑΛΕ
autous	poreutheis	eis	thalassan	bale
them	BEING-GONE	INTO	SEA	YOU-BE-CASTING
pp acc pl m	vp AC pas pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	poreuomai	eis	thalassa	ballO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	SEA	CAST

ΑΓΚΙϹΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΑΝΑΒΑΝΤΑ	ΠΡΩΤΟΝ	ΙΧΘΥΝ	ΑΡΟΝ
agkistron	kai	ton	anabanta	prōton	ichthun	aron
fish_hook	AND	THE	UP-STEPP*ing*	BEFORE-*most*	FISH	LIFT-YOU
n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	adv sup	n_ 3 acc sg m	vm FA act fut 2 sg
agkistron	kai	*ho*/*hE*/to	anabainO	prOton (prOtos/pro)	ichthus	airO
ANGLE-*instrument*, fish_hook	AND, also, too	THE	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	BEFORE-*most*, first	FISH	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΑϹ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
kai	anoixas	to	stoma	autou
AND	UP-OPEN*ing*	THE	MOUTH	OF-it
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΥΡΗϹΕΙϹ	ϹΤΑΤΗΡΑ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΛΑΒΩΝ	ΔΟϹ
*h*eurēseis	statēra	ekeinon	labōn	dos
YOU-SHALL-BE-FINDING	stater	that	GETTING	YOU-BE-GIVING
vi AC act fut 2 sg	n_ 3 acc sg m	pd acc sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg
*h*euriskO	statEr	ekeinos/ekeinE/ekeino	lambanO	didOmi
FIND	STAND, stater	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	GET, get, obtain, take, hold, attempt	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΤΙ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ
autois	anti	emou	kai
to-them	INSTEAD	OF-ME	AND
pp dat pl m	prep	pp 1 gen sg	conj
autos/autE/auto	anti	egO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

1 Now in that hour the disciples came to Jesus, saying, "[a]Who, consequently, is greatest in the kingdom of the heavens?"

Mt 18:1

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΔΕ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	Ο΄Ι
en	ekeinē	de	tē	*hō*ra	prosēlthon	*ho*i
IN	that	YET	THE	HOUR	THEY-TOWARD-CAME	THE(p)
prep	pd dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*ho*/*hE*/to	*hO*ra	proserchomai	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	THE	HOUR	TOWARD+COME, come to, approach	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
mathētai	tō	iēsou	legontes
LEARNers	to-THE	JESUS	sayING
n_ 1 nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vp AC act pres nom pl m
mathEtEs	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
LEARNer, disciple	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙϹ	ΑΡΑ	ΜΕΙΖΩΝ	ΕϹΤΙΝ
tis	ara	meizōn	estin
ANY	CONSEQUENTLY	GREATER	-IS-BEING
px nom sg m	part int	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	ara	meizOn (megas)	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	GREATER	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
en	tē	basileia	tōn	ouranōn
IN	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

2 And, ˜calling˜ a little child to Him, He stands it in their midst,

Mt 18:2

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΕϹΤΗϹΕΝ
kai	proskalesamenos	paidion	*h*estēsen
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	*little*-boy/girl	He-STANDS
conj	vp FA mid indef nom sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg
kai	proskaleomai	paidion	*h*istEmi
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΑΥΤΟ	ΕΝ	ΜΕϹΩ
auto	en	mesō
it	IN	MIDST
pp acc sg n	prep	a_/n_ dat sg n
autos/autE/auto	en	mesos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 and said, "Verily, I am saying to you, If you should not be turning and becoming˜ as ˚little children, you may by no means be entering into the kingdom of the heavens.

Mt 18:3

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
kai	eipen	amēn	legō	*h*umin
AND	He-saiD	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
conj	vi FA act past 3 sg	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
kai	eipon (legO)	amEn	legO	*h*umeis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	ΜΗ	ϹΤΡΑΦΗΤΕ	ΚΑΙ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΩϹ
ean	mē	straphēte	kai	genēsthe	*h*ōs
IF-EVER	NO	YE-MAY-BE-TURNING	AND	YE-MAY-BE-BECOMING˜	AS
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	conj	vs AC mid pres 2 pl	adv
ean	mE	strephO	kai	ginomai	*h*Os
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TURN	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how

ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΙϹΕΛΘΗΤΕ
ta	paidia	ou	mē	eiselthēte
THE(p)	*little*-boys/girls	NOT	NO	YE-MAY-BE-INTO-COMING
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	paidion	ou	mE	eiserchomai
THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
eis	tēn	basileian	tōn	ouranōn
INTO	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos
INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

4 Who[a], then, will be humbling himself as this ˚little child, he˙ is the greatest in the kingdom of the heavens.

Mt 18:4

ΟϹΤΙϹ	ΟΥΝ	ΤΑΠΕΙΝΩϹΕΙ
*h*ostis	oun	tapeinōsei
WHO-ANY	THEN	-SHALL-BE-*caus*ING-LOW
px nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	oun	tapeinoO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	THEN	LOW-*cause*, humble

ΕΑΥΤΟΝ	ΩϹ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ
*h*eauton	*h*ōs	to	paidion	touto
himself	AS	THE	*little*-boy/girl	this
pf 3 acc sg m	adv	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pd nom sg n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*Os	*ho*/*hE*/to	paidion	*h*outos/*h*autE/touto
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AS, so, *id.* about, how	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THE+SAME, this, these

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΜΕΙΖΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ
*h*outos	estin	*ho*	meizōn	en	tē	basileia	tōn
this-*one*	-IS-BEING	THE	GREATER	IN	THE	KINGdom	OF-THE(p)
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m cmp	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	meizOn (megas)	en	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	GREATER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΟΥΡΑΝΩΝ
ouranōn
heavens
n_ 2 gen pl m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And whosoever should be receiving~ one such little child *or* in My *name is receiving~ Me.

Mt 18:5

ΚΑΙ	ΟΣ	ΕΑΝ	ΔΕΞΗΤΑΙ	ΕΝ	ΠΑΙΔΙΟΝ
kai	*h*os	ean	dexētai	*h*en	paidion
AND	WHO	IF-EVER	-SHOULD-BE-RECEIVING~	ONE	*little*-boy/girl
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC mid fut 3 sg	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean	dechomai	*h*eis	paidion
AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	RECEIVE	ONE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΤΟΙΟΥΤΟ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΕΜΕ	ΔΕΧΕΤΑΙ
toiouto	epi	tō	onomati	mou	eme	dechetai
such	ON	THE	NAME	OF-ME	ME	he-IS-RECEIVING~
pd acc sg n	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	pp 1 acc sg	vi AC mid pres 3 sg
toioutos/toiautE/toiouto	epi	*ho*/*hE*/*to*	onoma	egO	egO	dechomai
to-THE(p)+SAME, such	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE

6 Yet whoever should be snaring one of these *little ones *who is believing *in Me, it is expedient for him that a millstone requiring an ass to turn it may be hanged about his *neck, and he should be sunk in the open *ocean.

Mt 18:6

ΟΣ	Δ	ΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΣΗ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΜΕΙΚΡΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ
*h*os	d	an	skandalisē	*h*ena	tōn	meikrōn	toutōn
WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-SNARING	ONE	OF-THE(p)	LITTLE-*ones*	these
pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pd gen pl m
hos/*hE*/*ho*	de	an	skandalizO	*h*eis	*ho*/*hE*/*to*	mikros	*h*outos/*h*autE/touto
WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	SNARE-*make*, SNARE, shock	ONE	THE	LITTLE, small	THE+SAME, this, these

ΤΩΝ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΩΝ	ΕΙΣ	ΕΜΕ	ΣΥΜΦΕΡΕΙ
tōn	pisteuontōn	eis	eme	sumpherei
THE(p)	*ones*-BELIEVING	INTO	ME	it-IS-TOGETHER-CARRYING
t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/*to*	pisteuO	eis	egO	sumpherO
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER+CARRY, be expedient

ΑΥΤΩ	ΙΝΑ	ΚΡΕΜΑΣΘΗ	ΜΥΛΟΣ
autō	*h*ina	kremasthē	mulos
to-him	THAT	-MAY-BE-BEING-HANGED	MILLstone
pp dat sg m	conj	vs AC pas pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*h*ina	kremannumi	mulos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HANG	MILL, MILLstone, millstone

ΟΝΙΚΟΣ	ΠΕΡΙ	ΤΟΝ	ΤΡΑΧΗΛΟΝ
onikos	peri	ton	trachēlon
ASSic	ABOUT	THE	NECK
a_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
onikos	peri	*ho*/*hE*/*to*	trachElos
ASSic, requiring an ass to turn it	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	NECK

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΠΟΝΤΙΣΘΗ
autou	kai	katapontisthē
OF-him	AND	he-SHOULD-BE-BEING-DOWN-MARINED
pp gen sg m	conj	vs AC pas fut 3 sg
autos/autE/auto	kai	katapontizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+MARINE-*make*, DOWN+MARINE, sink

ΕΝ	ΤΩ	ΠΕΛΑΓΕΙ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ
en	tō	pelagei	tēs	thalassēs
IN	THE	OCEAN	OF-THE	SEA
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
en	*ho*/*hE*/*to*	pelagos	*ho*/*hE*/*to*	thalassa
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OCEAN	THE	SEA

7 "Woe to the world *because of *snares! For it is a necessity for *snares to be coming. Moreover, woe to that *man through whom the snare is coming~!

Mt 18:7

ΟΥΑΙ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΩΝ	ΑΝΑΓΚΗ
ouai	tō	kosmō	apo	tōn	skandalōn	anagkē
WOE	to-THE	SYSTEM	FROM	THE(p)	SNARES	necessITY
inj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 1 nom sg f
ouai	*ho*/*hE*/*to*	kosmos	apo	*ho*/*hE*/*to*	skandalon	anagkE
WOE	THE	SYSTEM, world, adornment	FROM, *id.* by, of	THE	SNARE	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion

ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΤΑ	ΣΚΑΝΔΑΛΑ	ΠΛΗΝ	ΟΥΑΙ	ΤΩ
gar	estin	elthein	ta	skandala	plēn	ouai	tō
for	-IS-BEING	TO-BE-COMING	THE(p)	SNARES	MORELY	WOE	to-THE
conj	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	adv cmp	inj	t_ dat sg m
gar	eimi	erchomai	*ho*/*hE*/*to*	skandalon	plEn (pleiOn/polus)	ouai	*ho*/*hE*/*to*
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	COME	THE	SNARE	MORELY, however, moreover	WOE	THE

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΕΚΕΙΝΩ	ΔΙ	ΟΥ
anthrōpō	ekeinō	di	*h*ou
human	that	THRU	WHOM
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	prep	pr gen sg m
anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino	dia	*hos*/*hE*/*ho*
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WHICH / WHO

ΤΟ	ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ
to	skandalon	erchetai
THE	SNARE	-IS-COMING~
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/*to*	skandalon	erchomai
THE	SNARE	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 Now, if your ˹hand
or your ˹foot is
snaring you, strike
it off and ˺cast it
from you. Is it ideal
for you to be
entering into ˹life
maimed or lame,
or, having two
hands or two feet,
to be cast into the
fire ˹eonian?

Mt 18:8

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΧΕΙΡ	ϹΟΥ	Η	Ο	ΠΟΥϹ
ei	de	*hē*	cheir	sou	ē	*ho*	pous
IF	YET	THE	HAND	OF-YOU	OR	THE	FOOT
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	part	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
ei	de	*ho*/*hE*/to	cheir	su	E	*ho*/*hE*/to	pous
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	OR, either, than	THE	FOOT

ϹΟΥ	ϹΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ	ϹΕ	ΕΚΚΟΨΟΝ
sou	skandalizei	se	ekkopson
OF-YOU	-IS-SNARING	YOU	OUT-STRIKE-YOU
pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm FA act fut 2 sg
su	skandalizO	su	ekkoptO
YOU / OF-YOU / to-YOU	SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΒΑΛΕ	ΑΠΟ	ϹΟΥ
auton	kai	bale	apo	sou
it	AND	YOU-BE-CASTING	FROM	YOU
pp acc sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	kai	ballO	apo	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	CAST	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΛΟΝ	ϹΟΙ	ΕϹΤΙΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΚΥΛΛΟΝ	Η
kalon	soi	estin	eiselthein	eis	tēn	zōēn	kullon	ē
IDEAL	to-YOU	it-IS-BEING	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	LIFE	MAIMED	OR
a_ nom sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg m	part
kalos	su	eimi	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	kullos	E
IDEAL, ideal, fine, fertile	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	LIFE	MAIMED	OR, either, than

ΧΩΛΟΝ	Η	ΔΥΟ	ΧΕΙΡΑϹ	Η	ΔΥΟ	ΠΟΔΑϹ	ΕΧΟΝΤΑ	ΒΛΗΘΗΝΑΙ	ΕΙϹ
chōlon	ē	duo	cheiras	ē	duo	podas	echonta	blēthēnai	eis
LAME	OR	TWO	HANDS	OR	TWO	FEET	HAVING	TO-BE-CAST	INTO
a_ acc sg m	part	ni numeral	n_ 3 acc pl f	part	ni numeral	n_ 3 acc pl m	vp AC act pres nom pl n	vn FA pas indef	prep
chOlos	E	duo	cheir	E	duo	pous	echO	ballO	eis
LAME	OR, either, than	TWO	HAND	OR, either, than	TWO	FOOT	HAVE *id.* next, be, fare	CAST	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΥΡ	ΤΟ	ΑΙΩΝΙΟΝ
to	pur	to	aiōnion
THE	FIRE	THE	eonian
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n
ho/*hE*/to	pur	*ho*/*hE*/to	aiOnios
THE	FIRE, *id.* fiery	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

9 "And if your ˹eye is
snaring you,
˺wrench it out and
˺cast it from you. Is
it ideal for you to be
entering into ˹life
one-eyed, or,
having two eyes, to
be cast into the
Gehenna of ˹fire?

Mt 18:9

ΚΑΙ	ΕΙ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ϹΟΥ	ϹΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ
kai	ei	*ho*	ophthalmos	sou	skandalizei
AND	IF	THE	VIEWER	OF-YOU	-IS-SNARING
conj	part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg
kai	ei	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	su	skandalizO
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	SNARE-*make*, SNARE, shock

ϹΕ	ΕΞΕΛΕ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
se	exele	auton	kai
YOU	YOU-BE-OUT-LIFTING	it	AND
pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg	pp acc sg m	conj
su	exaireO	autos/autE/auto	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΒΑΛΕ	ΑΠΟ	ϹΟΥ	ΚΑΛΟΝ	ϹΟΙ	ΕϹΤΙΝ	ΜΟΝΟΦΘΑΛΜΟΝ
bale	apo	sou	kalon	soi	estin	monophthalmon
YOU-BE-CASTING	FROM	YOU	IDEAL	to-YOU	it-IS-BEING	ONLY-VIEWing
vm AC act pres 2 sg	prep	pp 2 gen sg	a_ nom sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m
ballO	apo	su	kalos	su	eimi	monophthalmos
CAST	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	IDEAL, ideal, fine, fertile	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	ONLY+VIEWing, ONLY-eying, one-eyed

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	Η	ΔΥΟ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΕΧΟΝΤΑ	ΒΛΗΘΗΝΑΙ
eis	tēn	zōēn	eiselthein	ē	duo	ophthalmous	echonta	blēthēnai
INTO	THE	LIFE	TO-BE-INTO-COMING	OR	TWO	VIEWERS	HAVING	TO-BE-CAST
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	part	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl n	vn FA pas indef
eis	*ho*/*hE*/to	zOE	eiserchomai	E	duo	ophthalmos	echO	ballO
INTO *of time*: for	THE	LIFE	INTO+COME, enter	OR, either, than	TWO	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	HAVE *id.* next, be, fare	CAST

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΕΕΝΝΑΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟϹ
eis	tēn	geennan	tou	puros
INTO	THE	GEHENNA	OF-THE	FIRE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
eis	*ho*/*hE*/to	geenna	*ho*/*hE*/to	pur
INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom	THE	FIRE, *id.* fiery

10 "˹See that you
should not be
despising one of
these ˹little ones,
for I am saying to
you that their

Mt 18:10

ΟΡΑΤΕ	ΜΗ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΗϹΗΤΕ	ΕΝΟϹ	ΤΩΝ	ΜΕΙΚΡΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ
*h*orate	mē	kataphronēsēte	*h*enos	tōn	meikrōn	toutōn
YE-BE-SEEING	NO	YE-SHOULD-BE-despisING	OF-ONE	OF-THE[(p)]	LITTLE-*ones*	these
vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	a_ gen sg n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	pd gen pl n
*h*oraO	mE	kataphroneO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	mikros	*h*outos/*h*autE/touto
SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+DISPOSED_be, despise	ONE	THE	LITTLE, small	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*messengers in the heavens are continually observing the face of My *Father *Who is in the heavens.

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ
legō	gar	humin	hoti	hoi	aggeloi
I-AM-sayING	for	to-YE	that	THE(p)	MESSENGERS
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
legO	gar	humeis	hoti	ho/hE/to	aggelos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MESSENGER

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
autōn	en	ouranois
OF-them	IN	heavens
pp gen pl n	prep	n_ 2 dat pl m
autos/autE/auto	en	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟϹ	ΒΛΕΠΟΥϹΙ	ΤΟ
dia	pantos	blepousi	to
THRU	EVERY	THEY-ARE-lookING	THE
prep	a_ gen sg n	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg n
dia	pas	blepO	ho/hE/to
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE

ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
prosōpon	tou	patros	mou	tou	en	ouranois
face	OF-THE	FATHER	OF-ME	OF-THE	IN	heavens
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	n_ 2 dat pl m
prosOpon	ho/hE/to	patEr	egO	ho/hE/to	en	ouranos
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

11 Mt 18:11

12 "What are you supposing? If it should be occurring~ to any [n]man, with a hundred sheep, that +even one [o]of them should be led astray, will he not leave the ninety-nine sheep on the mountains, and go and seek the one which is straying~?

Mt 18:12

ΤΙ	ΥΜΙΝ	ΔΟΚΕΙ
ti	humin	dokei
ANY	to-YE	it-IS-SEEMING
px acc sg n	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	humeis	dokeO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	SEEM, suppose, presume, of repute

ΕΑΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΤΙΝΙ
ean	genētai	tini
IF-EVER	it-MAY-BE-BECOMING~	to-ANY
part cond	vs AC mid pres 3 sg	px dat sg m
ean	ginomai	tis/tis/ti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BECOME, come to be, come into being, occur	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΕΚΑΤΟΝ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΠΛΑΝΗΘΗ	ΕΝ
anthrōpō	hekaton	probata	kai	planēthē	hen
human	HUNDRED	sheep	AND	-MAY-BE-BEING-STRAYED	ONE
n_ 2 dat sg m	ni numeral	n_ 2 nom pl n	conj	vs AC pas pres 3 sg	a_ nom sg n
anthrOpos	hekaton	probaton	kai	planaO	heis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HUNDRED	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	STRAY, deceive, entice	ONE

ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥΧΙ	ΑΦΗϹΕΙ	ΤΑ
ex	autōn	ouchi	aphēsei	ta
OUT	OF-them	NOT(emph.)	he-SHALL-BE-FROM-LETTING	THE(p)
prep	pp gen pl n	adv neg emph int	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl n
ek	autos/autE/auto	ouchi	aphiEmi	ho/hE/to
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT(emph)	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE

ΕΝΕΝΗΚΟΝΤΑ	ΕΝΝΕΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΟΡΗ	ΚΑΙ
enenēkonta	ennea	probata	epi	ta	orē	kai
NINEty	NINE	sheep	ON	THE(p)	mountains	AND
ni numeral	ni numeral	n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj
enenEkonta	ennea	probaton	epi	ho/hE/to	oros	kai
NINEty	NINE	BEFORE+STEP, sheep	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEEN, mountain	AND, also, too

ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΖΗΤΕΙ	ΤΟ	ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΝ
poreutheis	zētei	to	planōmenon
BEING-GONE	-IS-SEEKING	THE	*one-be*ING-STRAYED
vp AC pas pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
poreuomai	zEteO	ho/hE/to	planaO
GOER-be, GO, *id.* lead	SEEK	THE	STRAY, deceive, entice

13 And if he should [b]come~ to find it, verily, I am saying to you that he is rejoicing [on]over it, rather than [on]over

Mt 18:13

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΥΡΕΙΝ
kai	ean	genētai	heurein
AND	IF-EVER	-MAY-BE-BECOMING~	TO-BE-FINDING
conj	part cond	vs AC mid pres 3 sg	vn AC act pres
kai	ean	ginomai	heuriskO
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BECOME, come to be, come into being, occur	FIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the ninety-nine *that
|have not strayed¨.

ΑΥΤΟ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
auto	amēn	legō
it	AMEN	I-AM-sayING
pp acc sg n	hebrew	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	amEn	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΧΑΙΡΕΙ	ΕΠ
*h*umin	*h*oti	chairei	ep
to-YE	that	he-IS-JOYING	ON
pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*umeis	*h*oti	chairO	epi
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOY, rejoice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΜΑΛΛΟΝ	Η	ΕΠΙ
autō	mallon	ē	epi
it	RATHER-*more*	OR	ON
pp dat sg n	adv cmp	part	prep
autos/autE/auto	mallon (mala)	E	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RATHER-*more*, rather, more	OR, either, than	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΙϹ	ΕΝΕΝΗΚΟΝΤΑ	ΕΝΝΕΑ	ΤΟΙϹ	ΜΗ	ΠΕΠΛΑΝΗΜΕΝΟΙϹ
tois	enenēkonta	ennea	tois	mē	peplanēmenois
THE(p)	NINEty	NINE	THE-*ones*	NO	HAVING-*been*-STRAYED
t_ dat pl n	ni numeral	ni numeral	t_ dat pl n	part neg *conditionally*	vp ST mid pres dat pl n
ho/*hE*/to	enenEkonta	ennea	*ho*/*hE*/to	mE	planaO
THE	NINEty	NINE	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRAY, deceive, entice

14 Thus it is not the will in front of your *Father *Who is in the heavens that one of these *little ones should be perishing¨.

Mt 18:14

ΟΥΤΩϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΘΕΛΗΜΑ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ
*h*outōs	ouk	estin	thelēma	emprosthen	tou
thus	NOT	it-IS-BEING	WILL	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE
adv	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	adv *of place*	t_ gen sg m
*h*outOs	ou	eimi	thelEma	emprosthen	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WILL-*effect*, WILL	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΥΜΩΝ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΙΝΑ
patros	*h*umōn	tou	en	ouranois	*h*ina
FATHER	OF-YE	OF-THE	IN	heavens	THAT
n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl	t_ gen sg m	prep	n_ 2 dat pl m	conj
patEr	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	en	ouranos	*h*ina
FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΠΟΛΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩΝ	ΜΙΚΡΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ
apolētai	*h*en	tōn	mikrōn	toutōn
-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED	ONE	OF-THE(p)	LITTLE-*ones*	these
vs AC mid fut 3 sg	a_ nom sg n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	pd gen pl n
apollumi	*h*eis	*ho*/*hE*/to	mikros	*h*outos/*h*autE/touto
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	ONE	THE	LITTLE, small	THE+SAME, this, these

15 "Now, if ever your *brother should be sinning, |go and expose him between you and him alone. If ever he should be hearing you, you gain your *brother.

Mt 18:15

ΕΑΝ	ΔΕ	ΑΜΑΡΤΗϹΗ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΟΥ
ean	de	*h*amartēsē	*h*o	adelphos	sou
IF-EVER	YET	-SHOULD-BE-missING	THE	brother	OF-YOU
part cond	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
ean	de	*h*amartanO	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	UN+MARK, miss, sin	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΥΠΑΓΕ	ΕΛΕΓΞΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΜΕΤΑΞΥ
*h*upage	elegxon	auton	metaxu
YOU-BE-UNDER-LEADING	EXPOSE-YOU	him	between
vm AC act pres 2 sg	vm FA act fut 2 sg	pp acc sg m	adv
*h*upagO	elegchO	autos/autE/auto	metaxu
UNDER+LEAD, go away, go	EXPOSE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH, between, meantime, intervening

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΜΟΝΟΥ	ΕΑΝ
sou	kai	autou	monou	ean
YOU	AND	him	ONLY	IF-EVER
pp 2 gen sg	conj	pp gen sg m	a_ gen sg m	part cond
su	kai	autos/autE/auto	monos	ean
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONLY, alone	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ϹΟΥ	ΑΚΟΥϹΗ	ΕΚΕΡΔΗϹΑϹ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ϹΟΥ
sou	akousē	ekerdēsas	ton	adelphon	sou
OF-YOU	he-SHOULD-BE-HEARING	YOU-GAIN	THE	brother	OF-YOU
pp 2 gen sg	vs AC act fut 3 sg	vi FA act indef 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
su	akouO	kerdainO	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	HEAR	GAIN-*cause*, GAIN	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

16 Yet if ever he should not be hearing, |take still one or two others along with you*sf*, that *on*at the mouth

Mt 18:16

ΕΑΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΑΚΟΥϹΗ	ΠΑΡΑΛΑΒΕ
ean	de	mē	akousē	paralabe
IF-EVER	YET	NO	he-SHOULD-BE-HEARING	YOU-BE-BESIDE-GETTING
part cond	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	vm AC act pres 2 sg
ean	de	mE	akouO	paralambanO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	BESIDE+GET, take along, take aside, accept

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of two witnesses, or of three, every declaration may be made to |stand.

ΜΕΤΑ	ϹΕΑΥΤΟΥ	ΕΤΙ	ΕΝΑ	Η	ΔΥΟ	ΙΝΑ
meta	seautou	eti	*h*ena	ē	duo	*h*ina
WITH	YOURself	STILL	ONE	OR	TWO	THAT
prep	pf 2 gen sg m	adv	a_ acc sg m	part	ni numeral	conj
meta	seautou	eti	*h*eis	E	duo	*h*ina
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YOU+SAME, YOURself	STILL, further, *id.* any more, longer	ONE	OR, either, than	TWO	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΠΙ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΔΥΟ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	Η	ΤΡΙΩΝ
epi	stomatos	duo	marturōn	ē	triōn
ON	MOUTH	TWO	witNESSES	OR	OF-THREE
prep	n_ 3 gen sg n	ni numeral	n_ 3 gen pl m	part	a_ gen pl m
epi	stoma	duo	martus	E	treis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MOUTH, *id.* edge	TWO	MARKER, witNESS	OR, either, than	THREE

ϹΤΑΘΗ	ΠΑΝ	ΡΗΜΑ
stathē	pan	rēma
-MAY-BE-BEING-STOOD	EVERY	declaratION
vs AC pas pres 3 sg	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*istEmi	pas	*rh*Ema
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION

17 Now, if ever he should be disobeying them, |tell it to the ecclesia. Now, if ever he should be disobeying the ecclesia also, let him be to you even as the man of the nations, and the tribute collector.

Mt 18:17

ΕΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΚΟΥϹΗ	ΑΥΤΩΝ
ean	de	parakousē	autōn
IF-EVER	YET	he-SHOULD-BE-disobeyING	OF-them
part cond	conj	vs AC act fut 3 sg	pp gen pl m
ean	de	parakouO	autos/autE/auto
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	BESIDE+HEAR, disobey	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΠΕ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΗϹ
eipe	tē	ekklēsia	ean	de	kai	tēs
YOU-BE-sayING	to-THE	OUT-CALLED	IF-EVER	YET	AND	OF-THE
vm AC act pres 2 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	part cond	conj	conj	t_ gen sg f
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	ean	de	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΠΑΡΑΚΟΥϹΗ	ΕϹΤΩ	ϹΟΙ	ΩϹΠΕΡ	Ο
ekklēsias	parakousē	estō	soi	*h*ōsper	*h*o
OUT-CALLED	he-SHOULD-BE-disobeyING	LET-him-BE-BEING	to-YOU	AS-EVEN	THE
n_ 1 gen sg f	vs AC act fut 3 sg	vm AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	adv	t_ nom sg m
ekklEsia	parakouO	eimi	su	*h*Osper	*h*o/*hE*/to
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BESIDE+HEAR, disobey	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS+EVEN, even as	THE

ΕΘΝΙΚΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΤΕΛΩΝΗϹ
ethnikos	kai	*h*o	telōnēs
NATIONic	AND	THE	tributEcollectoR
a_/n_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
ethnikos	kai	*h*o/*hE*/to	telOnEs
NATIONic, of the nations	AND, also, too	THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector

18 "Verily, I am saying to you, Whatsoever you should be binding on the earth shall be those things having been bound˜ in the heavens, and whatsoever you should be loosing on the earth shall be those ˚loose˜ in heaven.

Mt 18:18

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	legō	*h*umin
AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	legO	*h*umeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟϹΑ	ΕΑΝ	ΔΗϹΗΤΕ
*h*osa	ean	dēsēte
as_much_as[p]	IF-EVER	YE-SHOULD-BE-BINDING
pk acc pl n	part cond	vs AC act fut 2 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean	deO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BIND

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕϹΤΑΙ	ΔΕΔΕΜΕΝΑ	ΕΝ
epi	tēs	gēs	estai	dedemena	en
ON	THE	LAND	-SHALL-BE-BEING˜	HAVING-*been*-BOUND	IN
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg	vp ST mid pres nom pl n	prep
epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi	deO	en
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is	BIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΟϹΑ	ΕΑΝ
ouranō	kai	*h*osa	ean
heaven	AND	as_much_as[p]	IF-EVER
n_ 2 dat sg m	conj	pk acc pl n	part cond
ouranos	kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΛΥϹΗΤΕ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕϹΤΑΙ
lusēte	epi	tēs	gēs	estai
YE-SHOULD-BE-LOOSING	ON	THE	LAND	-SHALL-BE-BEING˜
vs AC act fut 2 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg
luO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΛΥΜΕΝΑ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ
lelumena	en	ouranō
HAVING-*been*-LOOSED	IN	heaven
vp ST mid pres nom pl n	prep	n_ 2 dat sg m
luO	en	ouranos
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

19 "Again, verily, I am saying to you that, if ever two [o] of you should be agreeing on the earth concerning [e]any matter, whatsoever it is they should be requesting~ shall be [b]coming~ to them [b]from My ˢFather ˢWho is in the heavens.

Mt 18:19

ΠΑΛΙΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
palin	amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AGAIN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
adv	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
palin	amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AGAIN	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΔΥΟ	ΣΥΜΦΩΝΗΣΩΣΙΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
ean	duo	sumphōnēsōsin	ex	*h*umōn
IF-EVER	TWO	THEY-SHOULD-BE-agreeING	OUT	OF-YE
part cond	ni numeral	vs AC act fut 3 pl	prep	pp 2 gen pl
ean	duo	sumphOneO	ek	*h*umeis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	TWO	TOGETHER+SOUND, agree	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΟΣ
epi	tēs	gēs	peri	pantos
ON	THE	LAND	ABOUT	EVERY
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	a_ gen sg n
epi	*h*o/*h*E/to	gE	peri	pas
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΡΑΓΜΑΤΟΣ	ΟΥ	ΕΑΝ	ΑΙΤΗΣΩΝΤΑΙ
pragmatos	*h*ou	ean	aitēsōntai
PRACTISING-*effect*	OF-WHICH	IF-EVER	THEY-SHOULD-BE-REQUESTING~
n_ 3 gen sg n	pr gen sg n	part cond	vs AC mid fut 3 pl
pragma	*h*os/*h*E/*h*o	ean	aiteO
PRACTISING-*effect*, matter, practice	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REQUEST

ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ
genēsetai	autois	para	tou
it-SHALL-BE-BECOMING~	to-them	BESIDE	THE
vi AC mid fut 3 sg	pp dat pl m	prep	t_ gen sg m
ginomai	autos/autE/auto	para	*h*o/*h*E/to
BECOME, come to be, come into being, occur	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
patros	mou	tou	en	ouranois
FATHER	OF-ME	OF-THE	IN	heavens
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	n_ 2 dat pl m
patEr	egO	*h*o/*h*E/to	en	ouranos
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

20 For where two or three are, ˚gathered~ [io]in My ˢname, there am I in the midst of them."

Mt 18:20

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΙΣΙΝ	ΔΥΟ	Η	ΤΡΕΙΣ
*h*ou	gar	eisin	duo	ē	treis
where	for	THEY-ARE-BEING	TWO	OR	THREE
adv *of place*	conj	vi AC act pres 3 pl	ni numeral	part	a_ nom pl m
*h*ou	gar	eimi	duo	E	treis
OF-WHICH, where	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	TWO	OR, either, than	THREE

ΣΥΝΗΓΜΕΝΟΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΜΟΝ	ΟΝΟΜΑ	ΕΚΕΙ	ΕΙΜΙ	ΕΝ
sunēgmenoi	eis	to	emon	onoma	ekei	eimi	en
HAVING-*been*-TOGETHER-LED	INTO	THE	MY	NAME	there	I-AM-BEING	IN
vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n	n_ 3 acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	prep
sunagO	eis	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	onoma	ekei	eimi	en
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	INTO *of time*: for	THE	MY, mine	NAME	OUT+BE, there	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΕΣΩ	ΑΥΤΩΝ
mesō	autōn
MIDST	OF-them
a_/n_ dat sg n	pp gen pl m
mesos	autos/autE/auto
MIDST, center, middle	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

21 Then, approaching, ˢPeter said to Him, "Lord, how many times shall my ˢbrother be sinning [io]against me and I shall be pardoning him? Till seven times?"

Mt 18:21

ΤΟΤΕ	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΙΠΕΝ
tote	proselthōn	*h*o	petros	eipen
then	TOWARD-COMING	THE	Peter	-saiD
adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
tote	proserchomai	*h*o/*h*E/to	petros	eipon (legO)
THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	THE	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΠΟΣΑΚΙΣ
autō	kurie	posakis
to-Him	Master !	how_many-times
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	adv *of time*
autos/autE/auto	kurios	posakis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+WHICH-times, how_many-times, how many times

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΗϹΕΙ	ΕΙϹ	ΕΜΕ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
*h*amartēsei	eis	eme	*ho*	adelphos	mou	kai
-SHALL-BE-missING	INTO	ME	THE	brother	OF-ME	AND
vi AC act fut 3 sg	prep	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	conj
*h*amartanO	eis	egO	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO	kai
UN+MARK, miss, sin	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΑΦΗϹΩ	ΑΥΤΩ	ΕΩϹ	ΕΠΤΑΚΙϹ
aphēsō	autō	*he*ōs	*he*ptakis
I-SHALL-BE-FROM-LETTING	to-him	TILL	SEVEN-times
vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m	conj	adv *of time*
aphiEmi	autos/autE/auto	*he*Os	*he*ptakis
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	SEVEN-times, seven times

22 "Jesus is saying to him, "I am not saying to you `Till seven times,' but `Till seventy times and seven,'

Mt 18:22

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥ	ΛΕΓΩ	ϹΟΙ
iēsous	ou	legō	soi
JESUS	NOT	I-AM-sayING	to-YOU
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
iEsous	ou	legO	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΩϹ	ΕΠΤΑΚΙϹ	ΑΛΛΑ	ΕΩϹ	ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑΚΙϹ	ΕΠΤΑ
*he*ōs	*he*ptakis	alla	*he*ōs	*he*bdomēkontakis	*he*pta
TILL	SEVEN-times	but	TILL	SEVENty-times	SEVEN
conj	adv *of time*	conj	conj	adv *of time*	ni numeral
*he*Os	*he*ptakis	alla	*he*Os	*he*bdomEkontakis	*he*pta
TILL, till, while, *id.* to	SEVEN-times, seven times	CHANGE, but, nevertheless, nay	TILL, till, while, *id.* to	SEVENty-times, seventy times	SEVEN

23 "Therefore likened was the kingdom of the heavens to a *h*man, a king, who wants to settle accounts with his slaves.

Mt 18:23

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΩΜΟΙΩΘΗ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ
dia	touto	*h*ōmoiōthē	*hē*	basileia	tōn
THRU	this	-WAS-LIKenED	THE	KINGdom	OF-THE(p)
prep	pd acc sg n	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*omoioO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΟΥΡΑΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΒΑϹΙΛΕΙ	ΟϹ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	ϹΥΝΑΡΑΙ
ouranōn	anthrōpō	basilei	*h*os	ēthelēsen	sunarai
heavens	to-human	KING	WHO	-WILLS	TO-TOGETHER-LIFT
n_ 2 gen pl m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m	pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef
ouranos	anthrOpos	basileus	*h*os/*hE*/*ho*	thelO	sunairO
SEE+UP, heaven, sky	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	WHICH / WHO	WILL, want	TOGETHER+LIFT, settle accounts

ΛΟΓΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΔΟΥΛΩΝ
logon	meta	tōn	doulōn
sayING	WITH	THE(p)	SLAVES
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
logos	meta	*ho*/*hE*/to	doulos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WITH, G with, A after, *id.* against	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 Now, at his ˜beginning˜ to |settle, one debtor was brought to him who owed ten thousand talents.

Mt 18:24

ΑΡϢΑΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ϹΥΝΑΙΡΕΙΝ
arxamenou	de	autou	sunairein
OF-beginn*ing*˜	YET	OF-him	TO-BE-TOGETHER-LIFTING
vp FA mid indef gen sg m	conj	pp gen sg m	vn AC act pres
archO	de	autos/autE/auto	sunairO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+LIFT, settle accounts

ΠΡΟϹΗΝΕΧΘΗ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΟΦΕΙΛΕΤΗϹ
prosēnechthē	autō	*h*eis	opheiletēs
-WAS-TOWARD-CARRIED	to-him	ONE	OWer
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
prospherO	autos/autE/auto	*h*eis	opheiletEs
TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	OWer, debtor

ΜΥΡΙΩΝ	ΤΑΛΑΝΤΩΝ
muriōn	talantōn
OF-MYRIAD(p)	talents
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
murioi	talanton
MYRIAD, ten thousand (*adj.*)	WEIGHTed, WEIGHT, talent

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Now, at his not having wherewith to pay, the lord orders him to be disposed of, and his ˹wife and ˹children and all, whatever he ˹has, and payment to be made.

Mt 18:25

ΜΗ	ΕΧΟΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ
mē	echontos	de	autou
NO	OF-HAVING	YET	him
part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	conj	pp gen sg m
mE	echO	de	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο
apodounai	ekeleusen	auton	*ho*
TO-FROM-GIVE	-ORDERS	him	THE
vn FA act indef	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
apodidOmi	keleuO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+GIVE, pay, render, give back	ORDER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΠΡΑΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ
kurios	prathēnai	kai	tēn	gunaika	kai	ta	tekna
master	TO-BE-disposED_of	AND	THE	WOMAN	AND	THE[p]	offsprings
n_ 2 nom sg m	vn FA pas indef	conj	t_ acc sg f	n_ acc sg f	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
kurios	pipraskO	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	kai	*ho*/*hE*/to	teknon
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PRACTISE, dispose_of, dispose of	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΟϹΑ	ΕΧΕΙ
kai	panta	*ho*sa	echei
AND	ALL	as_many_as	he-IS-HAVING
conj	a_ acc pl n	pk acc pl n	vi AC act pres 3 sg
kai	pas	*hosos*/*hosE*/*hoson*	echO
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΙ	ΑΠΟΔΟΘΗΝΑΙ
kai	apodothēnai
AND	TO-BE-FROM-GIVEN
conj	vn FA pas indef
kai	apodidOmi
AND, also, too	FROM+GIVE, pay, render, give back

26 Falling down, then, that ˹slave worshiped him, saying, ˹Lord, be patient *or* with me, and I will ˹pay you all!'

Mt 18:26

ΠΕϹΩΝ	ΟΥΝ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΕΙ
pesōn	oun	*ho*	doulos	ekeinos	prosekunei
FALLING	THEN	THE	SLAVE	that	he-worshipED
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg
piptO	oun	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	proskuneO
FALL, prostrate	THEN	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΩΝ	ΚΥΡΙΕ
autō	legōn	kurie
to-him	sayING	Master !
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΑΚΡΟΘΥΜΗϹΟΝ	ΕΠ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ
makrothumēson	ep	emoi	kai	panta
FAR-FEEL-YOU	ON	ME	AND	ALL
vm FA act fut 2 sg	prep	pp 1 dat sg	conj	a_ acc pl n
makrothumeO	epi	egO	kai	pas
FAR+FEEL, be_patient, be patient	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΠΟΔΩϹΩ	ϹΟΙ
apodōsō	soi
I-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-YOU
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
apodidOmi	su
FROM+GIVE, pay, render, give back	YOU / OF-YOU / to-YOU

27 Now, having compassion, the lord of that ˹slave ˹˹dismisses him, and remits his ˹loan.

Mt 18:27

ϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΥ	ΔΟΥΛΟΥ
splagchnistheis	de	*ho*	kurios	tou	doulou
BEING-compassionatED	YET	THE	master	OF-THE	SLAVE
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
splagchnizomai	de	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	doulos
INTESTINE-*make*, compassionate	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SLAVE

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΑΠΕΛΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
ekeinou	apelusen	auton	kai	to
that	-FROM-LOOSES	him	AND	THE
pd gen sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	conj	t_ acc sg n
ekeinos/ekeinE/ekeino	apoluO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΔΑΝΕΙΟΝ	ΑΦΗΚΕΝ	ΑΥΤΩ
daneion	aphēken	autō
LOAN	he-FROM-LETS	to-him
n_ 2 acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m
daneion	aphiEmi	autos/autE/auto
LOAN	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 "Yet, coming out, that ˹slave found one of his ˹fellow slaves, who owed him a hundred denarii, and, ˹holding him, he choked him, saying, `|Pay, if you are owing anything!'

Mt 18:28

ΕΞΕΛΘΩΝ	ΔΕ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΥΡΕΝ	ΕΝΑ
exelthōn	de	*ho*	doulos	ekeinos	*heuren*	*hena*
OUT-COMING	YET	THE	SLAVE	that	-FOUND	ONE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ acc sg m
exerchomai	de	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	*heuriskO*	*heis*
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FIND	ONE

ΤΩΝ	ϹΥΝΔΟΥΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟϹ	ΩΦΕΙΛΕΝ
tōn	sundoulōn	autou	*hos*	ōpheilen
OF-THE(p)	TOGETHER-SLAVES	OF-him	WHO	-OWED
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	sundoulos	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	opheilO
THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	OWE, ought, would that

ΑΥΤΩ	ΕΚΑΤΟΝ	ΔΗΝΑΡΙΑ	ΚΑΙ	ΚΡΑΤΗϹΑϹ
autō	*hekaton*	dēnaria	kai	kratēsas
to-him	HUNDRED	DENARII	AND	HOLD*ing*
pp dat sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n	conj	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	*hekaton*	dEnarion	kai	krateO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HUNDRED	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΝ	ΕΠΝΙΓΕΝ	ΛΕΓΩΝ
auton	epnigen	legōn
him	he-CHOKED	sayING
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	pnigO	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHOKE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΠΟΔΟϹ	ΕΙ	ΤΙ
apodos	ei	ti
YOU-BE-FROM-GIVING	IF	ANY
vm AC act pres 2 sg	part cond	px acc sg n
apodidOmi	ei	tis/tis/ti
FROM+GIVE, pay, render, give back	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΟΦΕΙΛΕΙϹ
opheileis
YOU-ARE-OWING
vi AC act pres 2 sg
opheilO
OWE, ought, would that

29 Falling down, then, his ˹fellow slave entreated him, saying, `Be patient *or* with me, and I will |pay you all!'

Mt 18:29

ΠΕϹΩΝ	ΟΥΝ	Ο	ϹΥΝΔΟΥΛΟϹ	ΑΥΤΟΥ
pesōn	oun	*ho*	sundoulos	autou
FALLING	THEN	THE	TOGETHER-SLAVE	OF-him
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
piptO	oun	*ho*/*hE*/to	sundoulos	autos/autE/auto
FALL, prostrate	THEN	THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΩΝ
parekalei	auton	legōn
he-BESIDE-CALLED	him	sayING
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m
parakaleO	autos/autE/auto	legO
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΑΚΡΟΘΥΜΗϹΟΝ	ΕΠ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ
makrothumēson	ep	emoi	kai	panta
FAR-FEEL-YOU	ON	ME	AND	ALL
vm FA act fut 2 sg	prep	pp 1 dat sg	conj	a_ acc pl n
makrothumeO	epi	egO	kai	pas
FAR+FEEL, be_patient, be patient	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΠΟΔΩϹΩ	ϹΟΙ
apodōsō	soi
I-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-YOU
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
apodidOmi	su
FROM+GIVE, pay, render, give back	YOU / OF-YOU / to-YOU

30 Yet ˹he would not, but, coming away, he casts him into jail, till he may |pay ˹what he is owing˺.

Mt 18:30

Ο	ΔΕ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΕΝ	ΑΛΛΑ
ho	de	ouk	ēthelen	alla
THE	YET	NOT	he-WILLED	but
t_ nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj
ho/*hE*/to	de	ou	thelO	alla
THE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΕΒΑΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ
apelthōn	ebalen	auton	eis
FROM-COMING	he-CASTS	him	INTO
vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep
aperchomai	ballO	autos/autE/auto	eis
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	CAST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΦΥΛΑΚΗΝ	ΕΩϹ	ΑΠΟΔΩ	ΤΟ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟΝ
phulakēn	*h*eōs	apodō	to	opheilomenon
GUARDhouse	TILL	he-MAY-BE-FROM-GIVING	THE	*be*ING-OWED
n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
phulakE	*h*eOs	apodidOmi	*ho*/*h*E/to	opheilO
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	TILL, till, while, *id.* to	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	OWE, ought, would that

31 "Then his ˚fellow slaves, perceiving ˚what is occurring˜, were tremendously sorry, and coming, they elucidate to ˚their *sf* lord all ˚that is occurring˜.

Mt 18:31

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΟΥΝ	ΟΙ	ϹΥΝΔΟΥΛΟΙ
idontes	oun	*h*oi	sundouloi
PERCEIVING	THEN	THE(p)	TOGETHER-SLAVES
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eidO	oun	*ho*/*h*E/to	sundoulos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THEN	THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave

ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΑ	ΕΛΥΠΗΘΗϹΑΝ
autou	ta	genomena	elupēthēsan
OF-him	THE(p)	BECOMING˜	THEY-WERE-SORROWED
pp gen sg m	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	vi FA pas past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	ginomai	lupeO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	SORROW, be sorry

ϹΦΟΔΡΑ	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΙΕϹΑΦΗϹΑΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
sphodra	kai	elthontes	diesaphēsan	tō	kuriō
VEHEMENTLY	AND	COMING	THEY-THRU-LUCID	to-THE	master
adv	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
sphodra	kai	erchomai	diasapheO	*ho*/*h*E/to	kurios
VEHEMENTLY, tremendous, tremendously	AND, also, too	COME	THRU+LUCID, elucidate	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΑΥΤΩΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΑ
*h*eautōn	panta	ta	genomena
OF-themselves	ALL	THE(p)	BECOMING˜
pf 3 gen pl m	a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	pas	*ho*/*h*E/to	ginomai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

32 "Then his ˚lord, ˜calling˜ him to him, is saying to him, `Wicked slave! That ˚entire debt I ˜˚remit to you, since you entreat me.

Mt 18:32

ΤΟΤΕ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο
tote	proskalesamenos	auton	*ho*
then	TOWARD-CALL*ing*˜	him	THE
adv	vp FA mid indef nom sg m	pp acc sg m	t_ nom sg m
tote	proskaleomai	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
THE+BESIDES, then	TOWARD+CALL, call to, call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙ
kurios	autou	legei
master	OF-him	-IS-sayING
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
kurios	autos/autE/auto	legO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΔΟΥΛΕ	ΠΟΝΗΡΕ
autō	doule	ponēre
to-him	SLAVE !	wicked !
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	a_ voc sg m
autos/autE/auto	doulos	ponEros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SLAVE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΟΦΕΙΛΗΝ	ΕΚΕΙΝΗΝ	ΑΦΗΚΑ
pasan	tēn	opheilēn	ekeinēn	aphēka
EVERY	THE	OWED	that	I-FROM-LET
a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vi FA-ST act indef 1 sg
pas	*ho*/*h*E/to	opheilE	ekeinos/ekeinE/ekeino	aphiEmi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OWED, debt, due	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ϹΟΙ	ΕΠΕΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑϹ	ΜΕ
soi	epei	parekalesas	me
to-YOU	since	YOU-BESIDE-CALL	ME
pp 2 dat sg	conj	vi FA act indef 2 sg	pp 1 acc sg
su	epei	parakaleO	egO
YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+IF, since, else	BESIDE+CALL, console, entreat	I / ME / OF-ME / to-ME

33 Was it not binding on you also to be merciful to your ˚fellow slave, as I˚ also am merciful to you?'

Mt 18:33

ΟΥΚ	ΕΔΕΙ	ΚΑΙ	ϹΕ
ouk	edei	kai	se
NOT	it-BOUND	AND	YOU
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj	pp 2 acc sg
ou	dei (deO)	kai	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BIND, must	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΛΕΗϹΑΙ	ΤΟΝ	ϹΥΝΔΟΥΛΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ
eleēsai	ton	sundoulon	sou	*h*ōs
TO-be_MERCIFUL	THE	TOGETHER-SLAVE	OF-YOU	AS
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	adv
eleaO	*ho*/*h*E/to	sundoulos	su	*h*Os
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΓΩ	CE	ΗΛΕΗCΑ
kagō	se	ēleēsa
AND-I	YOU	I-am_MERCIFUL
pp 1 nom sg con	pp 2 acc sg	vi FA act indef 1 sg
kagO	su	eleaO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	YOU / OF-YOU / to-YOU	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

34 And, being indignant, his ˢlord -ᵒgives him up to the tormentors till ʷ he may ˡpay ᶜall he is ˢowing˜ him.

Mt 18:34

ΚΑΙ	ΟΡΓΙCΘΕΙC	Ο	ΚΥΡΙΟC
kai	orgistheis	*ho*	kurios
AND	BEING-*made*-INDIGNANT	THE	master
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	orgizO	*ho*/*hE*/to	kurios
AND, also, too	INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
autou	paredōken
OF-him	-BESIDE-GIVES
pp gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
autos/autE/auto	paradidOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΙC	ΒΑCΑΝΙCΤΑΙC	ΕΩC	ΟΥ
auton	tois	basanistais	*heōs*	*hou*
him	to-THE(p)	ORDEALers	TILL	OF-WHICH
pp acc sg m	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	pr gen sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	basanistEs	*heOs*	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ORDEALer, tormentor	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO

ΑΠΟΔΩ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟΝ
apodō	pan	to	opheilomenon
he-MAY-BE-FROM-GIVING	EVERY	THE	*be*ING-OWED
vs AC act pres 3 sg	a_ acc sg n	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
apodidOmi	pas	*ho*/*hE*/to	opheilO
FROM+GIVE, pay, render, give back	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OWE, ought, would that

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

35 "Thus shall My ˢheavenly ˢFather also be doing to ⁼you, if each one should not be pardoning his ˢbrother, from your ˢhearts."

Mt 18:35

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	Ο	ΟΥΡΑΝΙΟC
houtōs	kai	*ho*	patēr	mou	*ho*	ouranios
thus	AND	THE	FATHER	OF-ME	THE	heavenLY
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m
*hout*Os	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*ho*/*hE*/to	ouranios
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY

ΠΟΙΗCΕΙ	ΥΜΙΝ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΦΗΤΕ	ΕΚΑCΤΟC
poiēsei	*humin*	ean	mē	aphēte	*hekastos*
-SHALL-BE-DOING	to-YE	IF-EVER	NO	YE-MAY-BE-FROM-LETTING	EACH
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	a_ nom sg m
poieO	*hu*meis	ean	mE	aphiEmi	*hekastos*
DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	EACH

ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
tō	adelphō	autou	apo	tōn
to-THE	brother	OF-him	FROM	THE(p)
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	prep	t_ gen pl f
ho/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΚΑΡΔΙΩΝ	ΥΜΩΝ
kardiōn	*humōn*
HEARTS	OF-YE
n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl
kardia	*hu*meis
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

1 And it occurred˜, when ˢJesus finishes these ˢsayings, He withdraws from ˢGalilee and came into the boundaries of ˢJudea, the other side of the Jordan.

Mt 19:1

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΤΕ	ΕΤΕΛΕCΕΝ	Ο
kai	egeneto	*hote*	etelesen	*ho*
AND	it-BECAME˜	when	-FINISHES	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	ginomai	*hote*	teleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΙΗCΟΥC	ΤΟΥC	ΛΟΓΟΥC	ΤΟΥΤΟΥC	ΜΕΤΗΡΕΝ	ΑΠΟ
iēsous	tous	logous	toutous	metēren	apo
JESUS	THE(p)	sayINGS	these	He-WITH-LIFTS	FROM
n_ nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	vi FA act indef 3 sg	prep
iEsous	*ho*/*hE*/to	logos	*hout*os/*hautE*/touto	metairO	apo
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	WITH+LIFT, withdraw	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΡΙΑ	ΤΗϹ
tēs	galilaias	kai	ēlthen	eis	ta	*h*oria	tēs
THE	GALILEE	AND	-CAME	INTO	THE(p)	boundaries	OF-THE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	galilaia	kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*orion	*ho*/*hE*/to
THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	THE

ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ
ioudaias	peran	tou	iordanou
JUDEA	OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN
n_ 1 gen sg f	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ioudaia	peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender

2 And vast throngs follow Him, and He cures them there.

Mt 19:2

ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΙ
kai	ēkolouthēsan	autō	ochloi
AND	THEY-follow	to-Him	THRONGS
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
kai	akoloutheO	autos/autE/auto	ochlos
AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ
polloi	kai	etherapeusen
MANY	AND	He-cureS
a_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
polus	kai	therapeuO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚΕΙ
autous	ekei
them	there
pp acc pl m	adv
autos/autE/auto	ekei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+BE, there

3 And the Pharisees came to Him, trying Him, and saying, "/f Is it allowed one to dismiss his ˙wife ac for every cause?"

Mt 19:3

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
kai	prosēlthon	autō	*h*oi
AND	THEY-TOWARD-CAME	to-Him	THE(p)
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
kai	proserchomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
pharisaioi	peirazontes	auton	kai
PHARISEES	tryING	Him	AND
n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	conj
pharisaios	peirazO	autos/autE/auto	kai
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	PROBE_*make*, PROB_ize, try	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ
legontes	ei	exestin	apolusai
sayING	IF	it-IS-BEING-allowED	TO-FROM-LOOSE
vp AC act pres nom pl m	part cond	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef
legO	ei	exesti	apoluO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΥΤΟΥ
tēn	gunaika	autou
THE	WOMAN	OF-him
t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	gunE	autos/autE/auto
THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΠΑϹΑΝ	ΑΙΤΙΑΝ
kata	pasan	aitian
accordING_to	EVERY	cause
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kata	pas	aitia
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

4 Now He, ˙answering, said, "Did you not read that the Maker from the beginning makes them male and female,

Mt 19:4

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΚ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ
ho	de	apokritheis	eipen	ouk	anegnōte
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	NOT	YE-reaD(past)
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	ou	anaginOskO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+KNOW, read

ΟΤΙ	Ο	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΑΡϹΕΝ	ΚΑΙ
*h*oti	*ho*	poiēsas	ap	archēs	arsen	kai
that	THE	*One*-making	FROM	ORIGINAL	MALE	AND
conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg n	conj
*h*oti	*ho*/*hE*/to	poieO	apo	archE	arsEn/arrEn	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DO, make, produce	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	MALE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΗΛΥ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
thēlu	epoiēsen	autous
female	-makeS	them
a_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
thElus	poieO	autos/autE/auto
NIPPLE, female	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 and He said, `On this account a *h*man shall be leaving *father and *mother and shall be [joined to his *wife, and the two shall be *io* one flesh'?

Mt 19:5

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΝΕΚΑ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙ
kai	eipen	*h*eneka	toutou	kataleipsei
AND	He-saiD	on_account_of	this	-SHALL-BE-leavING
conj	vi FA act past 3 sg	adv	pd gen sg n	vi AC act fut 3 sg
kai	eipon (legO)	*h*eineken/*h*eneken/heneka	*h*outos/*h*autE/touto	kataleipO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE+SAME, this, these	DOWN+LACK, leave

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ
anthrōpos	ton	patera	kai	tēn	mētera	kai
human	THE	FATHER	AND	THE	MOTHER	AND
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
anthrOpos	*h*o/*h*E/to	patEr	kai	*h*o/*h*E/to	mEtEr	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too

ΠΡΟϹΚΟΛΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
proskollēthēsetai	tē	gunaiki	autou	kai
-SHALL-BE-BEING-TOWARD-JOINED	to-THE	WOMAN	OF-him	AND
vi AC pas fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ dat sg f	pp gen sg m	conj
proskollaO	*h*o/*h*E/to	gunE	autos/autE/auto	kai
TOWARD+JOIN, join to	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΕΙϹ	ϹΑΡΚΑ	ΜΙΑΝ
esontai	*h*oi	duo	eis	sarka	mian
THEY-SHALL-BE-BEING~	THE(p)	TWO	INTO	FLESH	ONE
vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	prep	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
eimi	*h*o/*h*E/to	duo	eis	sarx	*h*eis
BE, am, are, is	THE	TWO	INTO *of time:* for	FLESH	ONE

6 So that no[f] longer are they two, but one flesh. What *God, then, yokes together, let not *h*man be separating."

Mt 19:6

ΩϹΤΕ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙϹΙΝ	ΔΥΟ	ΑΛΛΑ	ϹΑΡΞ	ΜΙΑ	Ο
*h*ōste	ouketi	eisin	duo	alla	sarx	mia	*h*o
AS-BESIDES	NOT-STILL	THEY-ARE-BEING	TWO	but	FLESH	ONE	WHICH
conj	adv	vi AC act pres 3 pl	ni numeral	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	pr acc sg n
*h*Oste	ouketi	eimi	duo	alla	sarx	*h*eis	*h*os/*h*E/*h*o
AS+BESIDES, so that, so as	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	TWO	CHANGE, but, nevertheless, nay	FLESH	ONE	WHICH / WHO

ΟΥΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ϹΥΝΕΖΕΥΞΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΜΗ
oun	*h*o	theos	sunezeuxen	anthrōpos	mē
THEN	THE	God (PLACER)	-TOGETHER-YOKES	human	NO
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*
oun	*h*o/*h*E/to	theos	suzeugnumi	anthrOpos	mE
THEN	THE	PLACER, God	TOGETHER+YOKE, yoke together	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΧΩΡΙΖΕΤΩ
chōrizetō
LET--BE-SPACE-izING
vm AC act pres 3 sg
chOrizO
SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart

7 They are saying to Him, "[a]Why, then, does Moses direct~ to give a scroll of divorce and to dismiss her?"

Mt 19:7

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
legousin	autō
THEY-ARE-sayING	to-Him
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΥΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ
ti	oun	mōusēs	eneteilato
ANY	THEN	MOSES	-directS~
px acc sg n	conj	n_ nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
tis/tis/ti	oun	mOusEs	entellomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN+FINISH, direct

ΔΟΥΝΑΙ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΑΠΟϹΤΑϹΙΟΥ	ΚΑΙ
dounai	biblion	apostasiou	kai
TO-GIVE	SCROLLED	OF-FROM-STAND	AND
vn FA act indef	n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg n	conj
didOmi	biblion	apostasion	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*[7], SCROLLet[7], SCROLL	FROM+STAND, divorce	AND, also, too

ΑΠΟΛΥϹΑΙ	ΑΥΤΗΝ
apolusai	autēn
TO-FROM-LOOSE	her
vn FA act indef	pp acc sg f
apoluO	autos/autE/auto
FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 ˙Jesus is saying to them, that "Moses, [tc]in view of your ˙hardheartedness, permits you to dismiss your ˙wives. Yet from the beginning it has not come to be thus.

Mt 19:8

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΜΩΥϹΗϹ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ
iēsous	*h*oti	mōusēs	pros	tēn
JESUS	that	MOSES	TOWARD	THE
n_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f
iEsous	*h*oti	mOusEs	pros	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	TOWARD, to	THE

ϹΚΛΗΡΟΚΑΡΔΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ	ΤΑϹ
sklērokardian	*h*umōn	epetrepsen	*h*umin	apolusai	tas
HARD-HEARTEDness	OF-YE	-permitS	to-YE	TO-FROM-LOOSE	THE[(p)]
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl	vn FA act indef	t_ acc pl f
sklErokardia	*h*umeis	epitrepO	*h*umeis	apoluO	*ho*/*hE*/to
HARD+HEART-ness, HARD+HEARTEDness, HARD+HEART, hardheartedness	YE / OF-YE / to-YE	ON+REVERT, permit	YE / OF-YE / to-YE	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE

ΓΥΝΑΙΚΑϹ	ΥΜΩΝ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΔΕ	ΟΥ
gunaikas	*h*umōn	ap	archēs	de	ou
WOMEN	OF-YE	FROM	ORIGINAL	YET	NOT
n_ acc pl f	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 gen sg f	conj	adv neg *absolute*
gunE	*h*umeis	apo	archE	de	ou
WOMAN, wife	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΕΓΟΝΕΝ	ΟΥΤΩϹ
gegonen	*h*outōs
it-HAS-BECOME	thus
vi ST act pres 3 sg	adv
ginomai	*h*outOs
BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME+AS, this-AS, thus

9 "Now I am saying to you that whoever should be dismissing his ˙wife (not [on]for prostitution) and should be marrying another, is committing adultery˜, and he ˙who marries her who ˙has been dismissed˜, is committing adultery˜."

Mt 19:9

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟϹ	ΑΝ
legō	de	*h*umin	*h*oti	*h*os	an
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	WHO	EVER
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	pr nom sg m	part
legO	de	*h*umeis	*h*oti	*h*os/*hE*/*ho*	an
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should

ΑΠΟΛΥϹΗ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΥΤΟΥ
apolusē	tēn	gunaika	autou
-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	THE	WOMAN	OF-him
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp gen sg m
apoluO	*ho*/*hE*/to	gunE	autos/autE/auto
FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΗ	ΕΠΙ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΚΑΙ	ΓΑΜΗϹΗ
mē	epi	porneia	kai	gamēsē
NO	ON	PROSTITUTion	AND	-SHOULD-BE-MARRYING
part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
mE	epi	porneia	kai	gameO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	AND, also, too	MARRY, wed

ΑΛΛΗΝ	ΜΟΙΧΑΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΑΠΟΛΕΛΥΜΕΝΗΝ
allēn	moichatai	kai	*ho*	apolelumenēn
other	-IS-committING_ADULTERY˜	AND	THE-*one*	*one*-HAVING-*been*-FROM-LOOSED
a_ acc sg f	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp ST mid pres acc sg f
allos	moichaomai	kai	*ho*/*hE*/to	apoluO
CHANGE, other, another	ADULTERER_be, commit_ADULTERY, commit adultery	AND, also, too	THE	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΓΑΜΗϹΑϹ	ΜΟΙΧΑΤΑΙ
gamēsas	moichatai
MARRY*ing*	-IS-committING_ADULTERY˜
vp FA act indef nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
gameO	moichaomai
MARRY, wed	ADULTERER_be, commit_ADULTERY, commit adultery

10 The disciples are saying to Him, "If the cause of a ˙[h]man with a ˙woman is thus, it is not ˙expedient to marry."

Mt 19:10

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
legousin	autō	*h*oi
THEY-ARE-sayING	to-Him	THE[(p)]
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΑΙΤΙΑ
mathētai	ei	*h*outōs	estin	*hē*	aitia
LEARNers	IF	thus	-IS-BEING	THE	cause
n_ 1 nom pl m	part cond	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
mathEtEs	ei	*h*outOs	eimi	*ho*/*hE*/to	aitia
LEARNer, disciple	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ
tou	anthrōpou	meta	tēs	gunaikos
OF-THE	human	WITH	THE	WOMAN
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ gen sg f
ho/*hE*/to	anthrOpos	meta	*ho*/*hE*/to	gunE
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	WOMAN, wife

ΟΥ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ	ΓΑΜΗϹΑΙ
ou	sumpherei	gamēsai
NOT	it-IS-TOGETHER-CARRYING	TO-MARRY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef
ou	sumpherO	gameO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+CARRY, be expedient	MARRY, wed

11 Yet *He said to them, "Not all are containing this *saying, but those to whom it has been given~.

Mt 19:11

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ	ΧΩΡΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ
ou	pantes	chōrousin	ton
NOT	ALL	THEY-ARE-SPACING	THE
adv neg *absolute*	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m
ou	pas	chOreO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SPACE, contain, make room for, be room, contain	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΑΛΛ	ΟΙϹ	ΔΕΔΟΤΑΙ
logon	touton	all	*hois*	dedotai
sayING	this	but	to-WHOM[(p)]	it-HAS-*been*-GIVEN
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	conj	pr dat pl m	vi ST mid pres 3 sg
logos	*h*outos/*h*autE/touto	alla	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

12 For there are eunuchs who[a] were born thus out of their mother's womb, and there are eunuchs who[a] are emasculated by *[h]men, and there are eunuchs who[a] emasculate themselves because of the kingdom of the heavens. The one |able~ to |contain it, let him |contain it."

Mt 19:12

ΕΙϹΙΝ	ΓΑΡ	ΕΥΝΟΥΧΟΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΚ
eisin	gar	eunouchoi	*hoitines*	ek
THEY-ARE-BEING	for	EUNUCHS	WHO[(p)]-ANY[(p)]	OUT
vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	px nom pl m	prep
eimi	gar	eunouchos	*hostis*/*hEtis*/*hoti*	ek
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EUNUCH	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΚΟΙΛΙΑϹ	ΜΗΤΡΟϹ	ΕΓΕΝΝΗΘΗϹΑΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹΙΝ
koilias	mētros	egennēthēsan	*houtōs*	kai	eisin
OF-CAVITY	OF-MOTHER	THEY-WERE-generatED	thus	AND	THEY-ARE-BEING
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA pas past 3 pl	adv	conj	vi AC act pres 3 pl
koilia	mEtEr	gennaO	*h*outOs	kai	eimi
CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	MOTHER	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	BE, am, are, is

ΕΥΝΟΥΧΟΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΥΝΟΥΧΙϹΘΗϹΑΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
eunouchoi	*hoitines*	eunouchisthēsan	*hupo*	tōn
EUNUCHS	WHO[(p)]-ANY[(p)]	THEY-ARE-EUNUCH-*made*	by	THE[(p)]
n_ 2 nom pl m	px nom pl m	vi FA pas indef 3 pl	prep	t_ gen pl m
eunouchos	*hostis*/*hEtis*/*hoti*	eunouchizO	*hupo*	*ho*/*hE*/to
EUNUCH	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	EUNUCH-*make*, EUNUCHize, EUNUCH, emasculate	UNDER, by	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΕΥΝΟΥΧΟΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ
anthrōpōn	kai	eisin	eunouchoi	*hoitines*
humans	AND	THEY-ARE-BEING	EUNUCHS	WHO[(p)]-ANY[(p)]
n_ 2 gen pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	px nom pl m
anthrOpos	kai	eimi	eunouchos	*hostis*/*hEtis*/*hoti*
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	BE, am, are, is	EUNUCH	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΥΝΟΥΧΙϹΑΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ
eunouchisan	*h*eautous
THEY-*make*-EUNUCH	themselves
vi FA act indef 3 pl	pf 3 acc pl m
eunouchizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
EUNUCH-*make*, EUNUCHize, EUNUCH, emasculate	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	Ο
dia	tēn	basileian	tōn	ouranōn	*ho*
because_of	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens	THE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg m
dia	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE

ΔΥΝΑΜΕΝΟϹ	ΧΩΡΕΙΝ	ΧΩΡΕΙΤΩ
dunamenos	chōrein	chōreitō
one-BEING_ABLE~	TO-BE-SPACING	LET-him-BE-SPACING
vp AC mid pres nom sg m	vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
dunamai	chOreO	chOreO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SPACE, contain, make room for, be room, contain	SPACE, contain, make room for, be room, contain

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Then little children were brought to Him, that He may be placing His *hands on them and should be praying~. Yet the disciples rebuke them.

Mt 19:13

ΤΟΤΕ	ΠΡΟCΗΝΕΧΘΗCΑΝ	ΑΥΤΩ
tote	prosēnechthēsan	autō
then	THEY-WERE-TOWARD-CARRIED	to-Him
adv	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m
tote	prospherO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΙΔΙΑ	ΙΝΑ	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	ΕΠΙΘΗ
paidia	*hina*	tas	cheiras	epithē
little-boys/girls	THAT	THE(p)	HANDS	He-MAY-BE-ON-PLACING
n_ 2 nom pl n	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vs AC act pres 3 sg
paidion	*hina*	*ho*/*hE*/to	cheir	epitithEmi
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	HAND	ON+PLACE, place on, append

ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ	ΠΡΟCΕΥΞΗΤΑΙ	Ο Ι	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ
autois	kai	proseuxētai	*hoi*	de	mathētai
to-them	AND	He-SHOULD-BE-prayING~	THE(p)	YET	LEARNers
pp dat pl n	conj	vs AC mid fut 3 sg	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	kai	proseuchomai	*ho*/*hE*/to	de	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	YET, now	LEARNer, disciple

ΕΠΕΤΙΜΗCΑΝ	ΑΥΤΟΙC
epetimēsan	autois
THEY-rebuke	to-them
vi FA act indef 3 pl	pp dat pl m
epitimaO	autos/autE/auto
ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Yet *Jesus said to them, "Let the little children be coming to[d] Me, and do not |forbid them, for of *such is the kingdom of the heavens."

Mt 19:14

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΑΦΕΤΕ	ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	ΚΑΙ
autois	aphete	ta	paidia	kai
to-them	YE-BE-FROM-LETTING	THE(p)	*little*-boys/girls	AND
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj
autos/autE/auto	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	paidion	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too

ΜΗ	ΚΩΛΥΕΤΕ	ΑΥΤΑ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟC
mē	kōluete	auta	elthein	pros
NO	YE-BE-FORBIDDING	them	TO-BE-COMING	TOWARD
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pp acc pl n	vn AC act pres	prep
mE	kOluO	autos/autE/auto	erchomai	pros
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FORBID, prevent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	TOWARD, to

ΜΕ	ΤΩΝ	ΓΑΡ	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	ΕCΤΙΝ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ
me	tōn	gar	toioutōn	estin	*hē*	basileia	tōn
ME	OF-THE(p)	for	such(p)	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE(p)
pp 1 acc sg	t_ gen pl n	conj	pd gen pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m
egO	*ho*/*hE*/to	gar	toioutos/toiautE/toiouto	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE(p)+SAME, such	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΟΥΡΑΝΩΝ
ouranōn
heavens
n_ 2 gen pl m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

15 And, placing His *hands *on* on them, He went thence.

Mt 19:15

ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΙC	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	ΕΠ
kai	epitheis	tas	cheiras	ep
AND	ON-PLACING	THE(p)	HANDS	ON
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep
kai	epitithEmi	*ho*/*hE*/to	cheir	epi
AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥC	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΚΕΙΘΕΝ
autous	eporeuthē	ekeithen
them	He-WAS-GONE	thence
pp acc pl m	vi FA pas past 3 sg	adv *of place*
autos/autE/auto	poreuomai	ekeithen
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

16 And |lo~! one coming to Him said, "Teacher, [a]what good shall I be doing that I should be having

Mt 19:16

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΙC	ΠΡΟCΕΛΘΩΝ
kai	idou	*heis*	proselthōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	ONE	TOWARD-COMING
conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	eidO	*heis*	proserchomai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ONE	TOWARD+COME, come to, approach

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

life eonian?"

ΑΥΤΩ	ΕΙΠΕΝ	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ
autō	eipen	didaskale
to-Him	-saiD	TEACHER !
pp dat sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	didaskalos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TEACHER

ΤΙ	ΑΓΑΘΟΝ	ΠΟΙΗCΩ	ΙΝΑ
ti	agathon	poiēsō	*hina*
ANY	GOOD	I-SHALL-BE-DOING	THAT
px acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	conj
tis/tis/ti	agathos	poieO	*hina*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	GOOD	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

CXΩ	ZΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
schō	zōēn	aiōnion
I-SHOULD-BE-HAVING	LIFE	eonian
vs AC act fut 1 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
echO	zOE	aiOnios
HAVE *id.* next, be, fare	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

17 Yet ˢHe said to him, "[a]Why are you asking Me concerning ˢgood? One is ˢgood. Yet if you are wanting to be entering into ˢlife, keep the precepts."

Mt 19:17

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
ho	de	eipen	autō
THE	YET	He-saiD	to-him
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΜΕ	ΕΡΩΤΑC
ti	me	erōtas
ANY	ME	YOU-ARE-askING
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	egO	erOtaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ	ΕΙC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΑΓΑΘΟC
peri	tou	agathou	*h*eis	estin	*ho*	agathos
ABOUT	THE	GOOD	ONE	-IS-BEING	THE	GOOD
prep	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
peri	*ho*/*hE*/to	agathos	*h*eis	eimi	*ho*/*hE*/to	agathos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	GOOD	ONE	BE, am, are, is	THE	GOOD

ΕΙ	ΔΕ	ΘΕΛΕΙC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΕΙCΕΛΘΕΙΝ
ei	de	theleis	eis	tēn	zōēn	eiselthein
IF	YET	YOU-ARE-WILLING	INTO	THE	LIFE	TO-BE-INTO-COMING
part cond	conj	vi AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres
ei	de	thelO	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	eiserchomai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	WILL, want	INTO *of time*: for	THE	LIFE	INTO+COME, enter

ΤΗΡΗCΟΝ	ΤΑC	ΕΝΤΟΛΑC
tērēson	tas	entolas
KEEP-YOU	THE(p)	directIONS
vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
tEreO	*ho*/*hE*/to	entolE
KEEP	THE	IN+FINISH, directION, precept

18 He is saying to Him, "Which?" Now ˢJesus said, "These: `You shall not be murdering.' `You shall not be committing adultery.' `You shall not be stealing.' `You shall not be testifying falsely.'

Mt 19:18

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΠΟΙΑC
legei	autō	poias
he-IS-sayING	to-Him	?-WHICH(p)-WHICH
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	pi acc pl f
legO	autos/autE/auto	poios/poia/poion
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+WHICH(p)+WHICH, which, what

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ	ΤΟ	ΟΥ
ho	de	iēsous	eipen	to	ou
THE	YET	JESUS	-saiD	THE	NOT
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	ou
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΦΟΝΕΥCΕΙC	ΟΥ	ΜΟΙΧΕΥCΕΙC
phoneuseis	ou	moicheuseis
YOU-SHALL-BE-MURDERING	NOT	YOU-SHALL-BE-ADULTERING
vi AC act fut 2 sg	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg
phoneuO	ou	moicheuO
MURDERER-be, MURDER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΟΥ	ΚΛΕΨΕΙC	ΟΥ
ou	klepseis	ou
NOT	YOU-SHALL-BE-stealING	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	adv neg *absolute*
ou	kleptO	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COVER, steal	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗϹΕΙϹ
pseudomarturēseis
YOU-SHALL-BE-FALSE-witnessING
vi AC act fut 2 sg
pseudomartureO
FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely

19 `Be honoring ˚father and ˚mother,' and `You shall be loving your ˚associate as yourself.'"

Mt 19:19

ΤΙΜΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ
tima	ton	patera	kai	tēn	mētera	kai	agapēseis
YOU-BE-VALUING	THE	FATHER	AND	THE	MOTHER	AND	YOU-SHALL-BE-LOVING
vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi AC act fut 2 sg
timaO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	kai	agapaO
VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too	LOVE

ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ
ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton
THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself
t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m
ho/*hE*/to	plEsion	su	*h*Os	seautou
THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself

20 The youth is saying to Him, "These all I maintain. In [a]what am I still [|]deficient?"

Mt 19:20

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*h*o
-IS-sayING	to-Him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΝΕΑΝΙϹΚΟϹ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΦΥΛΑΞΑ
neaniskos	tauta	panta	ephulaxa
YOUTH	these	ALL	I-GUARD
n_ 2 nom sg m	pd acc pl n	a_ acc pl n	vi FA act indef 1 sg
neaniskos	*h*outos/*h*autE/touto	pas	phulassO
YOUTH	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUARD, maintain

ΤΙ	ΕΤΙ	ΥϹΤΕΡΩ
ti	eti	*h*usterō
ANY	STILL	I-AM-WANTING
px acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg
tis/tis/ti	eti	*h*ustereO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer	WANT, be deficient

21 ˚Jesus averred to him, "If you are wanting to be perfect, [|]go, sell your ˚possessions and be giving to the poor, and you will be having treasure in the heavens. And hither! [|]Follow Me."

Mt 19:21

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
ephē	autō	*h*o	iēsous
-AVERRED	to-him	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙ	ΘΕΛΕΙϹ	ΤΕΛΕΙΟϹ	ΕΙΝΑΙ	ΥΠΑΓΕ
ei	theleis	teleios	einai	*h*upage
IF	YOU-ARE-WILLING	mature	TO-BE	YOU-BE-UNDER-LEADING
part cond	vi AC act pres 2 sg	a_ nom sg m	vn FA act indef	vm AC act pres 2 sg
ei	thelO	teleios	eimi	*h*upagO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WILL, want	FINISHED, mature, perfect	BE, am, are, is	UNDER+LEAD, go away, go

ΠΩΛΗϹΟΝ	ϹΟΥ	ΤΑ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΔΟϹ
pōlēson	sou	ta	*h*uparchonta	kai	dos
SELL-YOU	OF-YOU	THE[(p)]	belongINGS	AND	YOU-BE-GIVING
vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	conj	vm AC act pres 2 sg
pOleO	su	*ho*/*hE*/to	*h*uparchO	kai	didOmi
SELL	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΟΙϹ	ΠΤΩΧΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΙϹ	ΘΗϹΑΥΡΟΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
tois	ptōchois	kai	exeis	thēsauron	en	ouranois
to-THE[(p)]	POOR	AND	YOU-SHALL-BE-HAVING	PLACED-INTO-MORROW	IN	heavens
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	ptOchos	kai	echO	thĒsauros	en	ouranos
THE	POOR	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	PLACED+INTO+MORROW, treasure	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΙ	ΔΕΥΡΟ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ
kai	deuro	akolouthei	moi
AND	HITHER	YOU-BE-followING	to-ME
conj	adv sg *imperatively*	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg
kai	deuro	akoloutheO	egO
AND, also, too	HITHER	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

22 Now, ˚hearing this ˚word, the youth came away sorrowing˜, for he [a]was [|]had many acquisitions.

Mt 19:22

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	Ο	ΝΕΑΝΙϹΚΟϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
akousas	de	*h*o	neaniskos	ton	logon
HEAR*ing*	YET	THE	YOUTH	THE	sayING
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
akouO	de	*ho*/*hE*/to	neaniskos	*ho*/*hE*/to	logos
HEAR	YET, now	THE	YOUTH	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΟΝ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟϹ	ΗΝ	ΓΑΡ
touton	apēlthen	lupoumenos	ēn	gar
this	he-FROM-CAME	SORROWING~	he-WAS	for
pd acc sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj
houtos/hautE/touto	aperchomai	lupeO	eimi	gar
THE+SAME, this, these	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	SORROW, be sorry	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΧΩΝ	ΚΤΗΜΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ
echōn	ktēmata	polla
HAVING	ACQUISITIONS	MANY
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
echO	ktEma	polus
HAVE *id.* next, be, fare	ACQUIRE-*effect*, ACQUISITION	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

23 Now ˢJesus said to His ˢdisciples, "Verily, I am saying to you that the rich squeamishly will be entering~ into the kingdom of the heavens.

Mt 19:23

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
ho	de	iēsous	eipen	tois	mathētais
THE	YET	JESUS	-saiD	to-THE(p)	LEARNers
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
ho/hE/to	de	iEsous	eipon (legO)	ho/hE/to	mathEtEs
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
autou	amēn	legō
OF-Him	AMEN	I-AM-sayING
pp gen sg m	hebrew	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	amEn	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΔΥϹΚΟΛΩϹ	ΕΙϹΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΕΙϹ
humin	hoti	plousios	duskolōs	eiseleusetai	eis
to-YE	that	RICH-*one*	ILL-VICTUALly	-SHALL-BE-INTO-COMING~	INTO
pp 2 dat pl	conj	a_/n_ nom sg m	adv	vi AC mid fut 3 sg	prep
humeis	hoti	plousios	duskolOs	eiserchomai	eis
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	RICH	ILL+VICTUALED+AS, ILL+VICTUALly, squeamishly	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
tēn	basileian	tōn	ouranōn
THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	ouranos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

24 Yet again, I am saying to you that it is easier for a camel to be entering through the eye of a needle than for a rich man to be entering into the kingdom of ˢGod."

Mt 19:24

ΠΑΛΙΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
palin	de	legō	humin	hoti
AGAIN	YET	I-AM-sayING	to-YE	that
adv	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
palin	de	legO	humeis	hoti
AGAIN	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΜΗΛΟΝ	ΔΙΑ	ΤΡΥΠΗΜΑΤΟϹ
eukopōteron	estin	kamēlon	dia	trupēmatos
easier	it-IS-BEING	CAMEL	THRU	BOREhole
a_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 3 gen sg n
eukopOteros (eukopos)	eimi	kamElos	dia	trupEma
WELL+STRIKE-more, easier	BE, am, are, is	CAMEL	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	BORE-*effect*, BORING, BOREhole, orifice, eye

ΡΑΦΙΔΟϹ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	Η	ΠΛΟΥϹΙΟΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
raphidos	eiselthein	ē	plousion	eiselthein	eis	tēn	basileian
OF-SEWER	TO-BE-INTO-COMING	OR	RICH-*one*	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	KINGdom
n_ 3 gen sg f	vn AC act pres	part	a_ acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
rhaphis	eiserchomai	E	plousios	eiserchomai	eis	ho/hE/to	basileia
SEWER, needle	INTO+COME, enter	OR, either, than	RICH	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	theou
OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/hE/to	theos
THE	PLACER, God

25 Now, ˢhearing it, the disciples were tremendously astonished~, saying, "ᵃWho, consequently, ˡcan~ be saved?"

Mt 19:25

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ	ϹΦΟΔΡΑ
akousantes	de	hoi	mathētai	exeplēssonto	sphodra
HEAR*ing*	YET	THE(p)	LEARNers	THEY-*were*-astonishED	VEHEMENTLY
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	adv
akouO	de	ho/hE/to	mathEtEs	ekplEssO	sphodra
HEAR	YET, now	THE	LEARNer, disciple	OUT+BLOW(pound), astonish	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΤΙϹ	ΑΡΑ
legontes	tis	ara
sayING	ANY	CONSEQUENTLY
vp AC act pres nom pl m	px nom sg m	part int
legO	tis/tis/ti	ara
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΑΙ	CΩΘΗΝΑΙ
dunatai	sōthēnai
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-SAVED
vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef
dunamai	sOzO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

26 Now, ˡlooking at them, ˢJesus said to them, "ᵇWith ʰmen this is impossible, yet ᵇwith God all is possible."

Mt 19:26

ΕΜΒΛΕΨΑC	ΔΕ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
emblepsas	de	*ho*	iēsous	eipen
IN-look*ing*	YET	THE	JESUS	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
emblepO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΠΑΡΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΙC
autois	para	anthrōpois
to-them	BESIDE	humans
pp dat pl m	prep	n_ 2 dat pl m
autos/autE/auto	para	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΥΤΟ	ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΕCΤΙΝ	ΠΑΡΑ	ΔΕ	ΘΕΩ
touto	adunaton	estin	para	de	theō
this	UN-ABLE	-IS-BEING	BESIDE	YET	God (PLACER)
pd nom sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	conj	n_ 2 dat sg m
*h*outos/*h*autE/touto	adunatos	eimi	para	de	theos
THE+SAME, this, these	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YET, now	PLACER, God

ΠΑΝΤΑ	ΔΥΝΑΤΑ
panta	dunata
ALL	ABLE
a_ nom pl n	a_ nom pl n
pas	dunatos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could

27 Then, answering, ˢPeter said to Him, "ˡLo~! we/ ˢleave all and follow Thee. ᵃWhat, consequently, will it be to us?"

Mt 19:27

ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΕΙΠΕΝ
tote	apokritheis	*ho*	petros	eipen
then	BEING-FROM-decidED	THE	Peter	-saiD
adv	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
tote	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	petros	eipon (legO)
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΙΔΟΥ	ΗΜΕΙC
autō	idou	*h*ēmeis
to-Him	YOU-BE-PERCEIVING	WE
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	eidO	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WE / US / OF-US / to-US

ΑΦΗΚΑΜΕΝ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗCΑΜΕΝ	CΟΙ
aphēkamen	panta	kai	ēkolouthēsamen	soi
WE-FROM-LET	ALL	AND	WE-follow	to-YOU
vi FA-ST act indef 1 pl	a_ acc pl n	conj	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat sg
aphiEmi	pas	kai	akoloutheO	su
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΑΡΑ	ΕCΤΑΙ	ΗΜΙΝ
ti	ara	estai	*h*ēmin
ANY	CONSEQUENTLY	-SHALL-BE-BEING~	to-US
px nom sg n	part int	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 dat pl
tis/tis/ti	ara	eimi	*h*Emeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US

28 Yet ˢJesus said to them, "Verily, I am saying to you, that you ˢwho follow Me, in the renascence whenever the Son of ˢMankind should be ˡseated on the throne of His glory, you/ also shall ˡsit~ on twelve thrones, judging the twelve tribes of ˢIsrael.

Mt 19:28

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
autois	amēn	legō
to-them	AMEN	I-AM-sayING
pp dat pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	amEn	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΥΜΕΙC	ΟΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΗCΑΝΤΕC	ΜΟΙ	ΕΝ
*h*umin	*h*oti	*h*umeis	*h*oi	akolouthēsantes	moi	en
to-YE	that	YE	THE[p]	*ones*-follow*ing*	to-ME	IN
pp 2 dat pl	conj	pp 2 nom pl	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	pp 1 dat sg	prep
*h*umeis	*h*oti	*h*umeis	*h*oi/*hE*/to	akoloutheO	egO	en
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	THE	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗ	ΠΑΛΙΝΓΕΝΕϹΙΑ	ΟΤΑΝ	ΚΑΘΙϹΗ
tē	palingenesia	*h*otan	kathisē
THE	AGAIN-BECOM*ing*	when-EVER	-SHOULD-BE-seatING_Self
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
ho/*h*E/to	palingenesia	*h*otan	kathizO
THE	AGAIN+BECOME-ness, AGAIN+BECOM*ing*, AGAIN-generat*ing*, renascence	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΙ	ΘΡΟΝΟΥ
ho	*h*uios	tou	anthrōpou	epi	thronou
THE	SON	OF-THE	human	ON	THRONE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m
ho/*h*E/to	*h*uios	*ho*/*h*E/to	anthrOpos	epi	thronos
THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THRONE

ΔΟΞΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΘΗϹΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
doxēs	autou	kathēsesthe	kai	*h*umeis
OF-esteem	OF-Him	YE-SHALL-BE-sittING~	AND	YE
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vi AC mid fut 2 pl	conj	pp 2 nom pl
doxa	autos/autE/auto	kathEmai	kai	*h*umeis
SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΘΡΟΝΟΥϹ	ΚΡΙΝΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΦΥΛΑϹ
epi	dōdeka	thronous	krinontes	tas	dōdeka	phulas
ON	TWO-TEN	THRONES	JUDGING	THE[p]	TWO-TEN	tribes
prep	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f
epi	dOdeka	thronos	krinO	*ho*/*h*E/to	dOdeka	phulE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TWO+TEN, twelve	THRONE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	TWO+TEN, twelve	SPROUT, tribe

ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ
tou	israēl
OF-THE	ISRAEL
t_ gen sg m	ni proper
ho/*h*E/to	israEl
THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

29 And everyone who[a] ~[b]leaves houses, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields, on account of My [c]name, a hundred-fold shall be getting~, and shall be enjoying the allotment of life eonian.

Mt 19:29

ΚΑΙ	ΠΑϹ	ΟϹΤΙϹ	ΑΦΗΚΕΝ
kai	pas	*h*ostis	aphēken
AND	EVERY	WHO-ANY	-FROM-LETS
conj	a_ nom sg m	px nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	pas	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	aphiEmi
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΟΙΚΙΑϹ	Η	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	Η	ΑΔΕΛΦΑϹ	Η	ΠΑΤΕΡΑ	Η
oikias	ē	adelphous	ē	adelphas	ē	patera	ē
HOMES	OR	brothers	OR	sisters	OR	FATHER	OR
n_ 1 acc pl f	part	n_ 2 acc pl m	part	n_ 1 acc pl f	part	n_ 3 acc sg m	part
oikia	E	adelphos	E	adelphE	E	patEr	E
HOME-ness, HOME, house	OR, either, than	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OR, either, than	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	OR, either, than	FATHER, patriarchal	OR, either, than

ΜΗΤΕΡΑ	Η	ΓΥΝΑΙΚΑ	Η	ΤΕΚΝΑ	Η	ΑΓΡΟΥϹ	ΕΝΕΚΕΝ
mētera	ē	gunaika	ē	tekna	ē	agrous	*h*eneken
MOTHER	OR	WOMAN	OR	offsprings	OR	FIELDS	on_account_of
n_ 3 acc sg f	part	n_ acc sg f	part	n_ 2 acc pl n	part	n_ 2 acc pl m	adv
mEtEr	E	gunE	E	teknon	E	agros	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka
MOTHER	OR, either, than	WOMAN, wife	OR, either, than	BROUGHT_FORTH, offspring, child	OR, either, than	FIELD	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of

ΤΟΥ	ΕΜΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΛΑϹΙΟΝΑ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΖΩΗΝ
tou	emou	onomatos	*h*ekatontaplasiona	lēmpsetai	kai	zōēn
THE	MY	NAME	HUNDREDfold	-SHALL-BE-GETTING~	AND	LIFE
t_ gen sg n	pp 1 gen sg	n_ 3 gen sg n	a_ acc pl n	vi AC mid fut 3 sg	conj	n_ 1 acc sg f
ho/*h*E/to	egO	onoma	*h*ekatontaplasiOn	lambanO	kai	zOE
THE	I / ME / OF-ME / to-ME	NAME	HUNDREDfold, hundredfold	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΕΙ
aiōnion	klēronomēsei
eonian	-SHALL-BE-tenantING
a_ acc sg f	vi AC act fut 3 sg
aiOnios	klEronomeO
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

30 Yet many of the first shall be last, and the last first.

Mt 19:30

ΠΟΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΠΡΩΤΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ
polloi	de	esontai	prōtoi	eschatoi
MANY	YET	THEY-SHALL-BE-BEING~	BEFORE-*most-ones*	LASTS
a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl	a_/n_ nom pl m sup	a_/n_ nom pl m
polus	de	eimi	prOtos (pro)	eschatos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	BE, am, are, is	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAST, limit

ΚΑΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΠΡΩΤΟΙ
kai	eschatoi	prōtoi
AND	LASTS	BEFORE-*most-ones*
conj	a_/n_ nom pl m	a_/n_ nom pl m sup
kai	eschatos	prOtos (pro)
AND, also, too	LAST, limit	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 "For like is the kingdom of the heavens to a [h]man, a householder, who[a] came out at the same time with the morning to hire~ workers [b]for his ˚vineyard.

Mt 20:1	ΟΜΟΙΑ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ
	homoia	gar	estin	hē	basileia	tōn	ouranōn
	LIKE	for	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens
	a_ nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	homoios	gar	eimi	ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	ouranos
	LIKE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗ	ΟΣΤΙΣ	ΕΞΗΛΘΕΝ
anthrōpō	oikodespotē	hostis	exēlthen
to-human	HOME-POSSESSor	WHO-ANY	-OUT-CAME
n_ 2 dat sg m	n_ 1 dat sg m	px nom sg m	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	oikodespotEs	hostis/hEtis/hoti	exerchomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOME+POSSESSor, householder	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΑΜΑ	ΠΡΩΙ	ΜΙΣΘΩΣΑΣΘΑΙ	ΕΡΓΑΤΑΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
hama	prōi	misthōsasthai	ergatas	eis	ton
SIMULTANEOUS	morning	TO-HIRE~	ACTers	INTO	THE
adv	adv	vn FA mid indef	n_ 1 acc pl m	prep	t_ acc sg m
hama	prOi	misthoO	ergatEs	eis	ho/hE/to
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	HIRE-*cause*, HIRE	ACTer, worker	INTO *of time*: for	THE

ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΑΥΤΟΥ
ampelōna	autou
GRAPE_VINEyard	OF-him
n_ 3 acc sg m	pp gen sg m
ampelOn	autos/autE/auto
GRAPE_VINEyard, vineyard	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 Now, ~agreeing with the workers [c]for a denarius a ˚day, he dispatches them into his ˚vineyard.

Mt 20:2	ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΣ	ΔΕ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΕΡΓΑΤΩΝ	ΕΚ	ΔΗΝΑΡΙΟΥ
	sumphōnēsas	de	meta	tōn	ergatōn	ek	dēnariou
	agree*ing*	YET	WITH	THE[(p)]	ACTers	OUT	OF-DENARIUS
	vp FA act indef nom sg m	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	n_ 2 gen sg n
	sumphOneO	de	meta	ho/hE/to	ergatEs	ek	dEnarion
	TOGETHER+SOUND, agree	YET, now	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	ACTer, worker	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As

ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
tēn	hēmeran	apesteilen	autous	eis	ton
THE	DAY	he-commissionS	them	INTO	THE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	prep	t_ acc sg m
ho/hE/to	hEmera	apostellO	autos/autE/auto	eis	ho/hE/to
THE	DAY	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΑΥΤΟΥ
ampelōna	autou
GRAPE_VINEyard	OF-him
n_ 3 acc sg m	pp gen sg m
ampelOn	autos/autE/auto
GRAPE_VINEyard, vineyard	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

3 "And, coming out about the third hour, he perceived others ˚standing in the market, idle.

Mt 20:3	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΠΕΡΙ	ΤΡΙΤΗΝ	ΩΡΑΝ
	kai	exelthōn	peri	tritēn	hōran
	AND	OUT-COMING	ABOUT	third	HOUR
	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	exerchomai	peri	tritos	hOra
	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THREEth, third	HOUR

ΕΙΔΕΝ	ΑΛΛΟΥΣ	ΕΣΤΩΤΑΣ	ΕΝ	ΤΗ
eiden	allous	hestōtas	en	tē
he-PERCEIVED	others	HAVING-STOOD	IN	THE
vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m	prep	t_ dat sg f
eidO	allos	histEmi	en	ho/hE/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΓΟΡΑ	ΑΡΓΟΥΣ
agora	argous
BUYplace	UN-ACTIVE
n_ 1 dat sg f	a_ acc pl m
agora	argos
BUYplace, market	UN+ACTIVE, (inactive), idle

4 And to those he said, `You[f] also |go into my ˚vineyard, and whatsoever may be just I shall be giving you.' Now ˚they came away.

Mt 20:4	ΚΑΙ	ΕΚΕΙΝΟΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΕΙΣ
	kai	ekeinois	eipen	hupagete	kai	humeis	eis
	AND	to-those	he-saiD	YE-BE-UNDER-LEADING	AND	YE	INTO
	conj	pd dat pl m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	conj	pp 2 nom pl	prep
	kai	ekeinos/ekeinE/ekeino	eipon (legO)	hupagO	kai	humeis	eis
	AND, also, too	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LAY, say, tell, speak, *id.* call	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΕΑΝ	Η	ΔΙΚΑΙΟΝ
ton	ampelōna	mou	kai	ho	ean	ē	dikaion
THE	GRAPE_VINEyard	OF-ME	AND	WHICH	IF-EVER	-MAY-BE-BEING	JUST
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	conj	pr acc sg n	part cond	vs AC act pres 3 sg	a_ acc sg n
ho/hE/to	ampelOn	egO	kai	hos/hE/ho	ean	eimi	dikaios
THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is	JUST

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΩCΩ	ΥΜΙΝ
dōsō	*h*umin
I-SHALL-BE-GIVING	to-YE
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl
didOmi	*h*umeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

5 Now, again coming out about the sixth and ninth hour, he does similarly.

Mt 20:5

ΟΙ	ΔΕ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΔΕ	ΕΞΕΛΘΩΝ
*h*oi	de	apēlthon	palin	de	exelthōn
THE-*ones*	YET	THEY-FROM-CAME	AGAIN	YET	OUT-COMING
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	adv	conj	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	de	aperchomai	palin	de	exerchomai
THE	YET, now	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AGAIN	YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΕΡΙ	ΕΚΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΝΑΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΩCΑΥΤΩC
peri	*h*ektēn	kai	enatēn	*h*ōran	epoiēsen	*h*ōsautōs
ABOUT	SIXth	AND	NINth	HOUR	he-DOES	AS-SAMEly
prep	a_ acc sg f	conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	adv
peri	*h*ektos	kai	enatos	*h*Ora	poieO	*h*OsautOs
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SIXth	AND, also, too	NINth	HOUR	DO, make, produce	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly

6 "Now, about the eleventh, coming out, he found others °standing. And he is saying to them, `[a]Why °stand you here the whole day idle?'

Mt 20:6

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΝΔΕΚΑΤΗΝ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΥΡΕΝ
peri	de	tēn	*h*endekatēn	exelthōn	*h*euren
ABOUT	YET	THE	ONE-TENth	OUT-COMING	he-FOUND
prep	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
peri	de	*h*o/*h*E/to	*h*endekatos	exerchomai	*h*euriskO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	ONE+TENth, eleventh	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FIND

ΑΛΛΟΥC	ΕCΤΩΤΑC	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
allous	*h*estōtas	kai	legei
others	HAVING-STOOD	AND	he-IS-sayING
a_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
allos	*h*istEmi	kai	legO
CHANGE, other, another	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC	ΤΙ	ΩΔΕ
autois	ti	*h*ōde
to-them	ANY	here
pp dat pl m	px acc sg n	adv
autos/autE/auto	tis/tis/ti	*h*Ode
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	to-WHICH+YET, here

ΕCΤΗΚΑΤΕ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΡΓΟΙ
*h*estēkate	*h*olēn	tēn	*h*ēmeran	argoi
YE-HAVE-STOOD	WHOLE	THE	DAY	UN-ACTIVE
vi ST act pres 2 pl	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom pl m
*h*istEmi	*h*olos	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	argos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	WHOLE	THE	DAY	UN+ACTIVE, (inactive), idle

7 They are saying to him that `No/ one hires~ us.' He is saying to them, `You/ also go into the vineyard.'

Mt 20:7

ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΑΥΤΩ
legousin	autō
THEY-ARE-sayING	to-him
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙC	ΗΜΑC	ΕΜΙCΘΩCΑΤΟ
*h*oti	oudeis	*h*ēmas	emisthōsato
that	NOT-YET-ONE	US	-HIRES~
conj	a_ nom sg m	pp 1 acc pl	vi FA mid indef 3 sg
*h*oti	oudeis/outheis	*h*Emeis	misthoO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WE / US / OF-US / to-US	HIRE-*cause*, HIRE

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC	ΥΠΑΓΕΤΕ
legei	autois	*h*upagete
he-IS-sayING	to-them	YE-BE-UNDER-LEADING
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl
legO	autos/autE/auto	*h*upagO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go

ΚΑΙ	ΥΜΕΙC	ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ
kai	*h*umeis	eis	ton	ampelōna
AND	YE	INTO	THE	GRAPE_VINEyard
conj	pp 2 nom pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kai	*h*umeis	eis	*h*o/*h*E/to	ampelOn
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard

8 "Now, evening [b]coming~ on, the lord of the vineyard is saying to his °manager, `Call the workers and pay

Mt 20:8

ΟΨΙΑC	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗC	ΛΕΓΕΙ	Ο
opsias	de	genomenēs	legei	*h*o
OF-evening	YET	BECOMING~	-IS-sayING	THE
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
opsios	de	ginomai	legO	*h*o/*h*E/to
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

them the wages, ˜beginning˜ from the last, to the first.'

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ	ΤΩ	ΕΠΙΤΡΟΠΩ
kurios	tou	ampelōnos	tō	epitropō
master	OF-THE	GRAPE_VINEyard	to-THE	permittER
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kurios	*ho*/*hE*/to	ampelOn	*ho*/*hE*/to	epitropos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	THE	ON+REVERTER, permittER, guardian, manager

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΛΕϹΟΝ	ΤΟΥϹ	ΕΡΓΑΤΑϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟΔΟϹ
autou	kaleson	tous	ergatas	kai	apodos
OF-him	CALL-YOU	THE(p)	ACTers	AND	YOU-BE-FROM-GIVING
pp gen sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	kaleO	*ho*/*hE*/to	ergatEs	kai	apodidOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CALL, invite	THE	ACTer, worker	AND, also, too	FROM+GIVE, pay, render, give back

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΑΡΞΑΜΕΝΟϹ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
autois	ton	misthon	arxamenos	apo	tōn
to-them	THE	HIRE	beginn*ing*˜	FROM	THE(p)
pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA mid indef nom sg m	prep	t_ gen pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	misthos	archO	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HIRE, wage	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	THE

ΕϹΧΑΤΩΝ	ΕΩϹ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
eschatōn	*h*eōs	tōn	prōtōn
LAST	TILL	OF-THE(p)	BEFORE-*most*
a_ gen pl m	conj	t_ gen pl m	a_ gen pl m sup
eschatos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
LAST, limit	TILL, till, while, *id.* to	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

9 "And, coming, ˚those hired about the eleventh hour got a denarius apiece.

Mt 20:9

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΕΝΔΕΚΑΤΗΝ	ΩΡΑΝ
kai	elthontes	*h*oi	peri	tēn	*h*endekatēn	*h*ōran
AND	COMING	THE-*ones*	ABOUT	THE	ONE-TENth	HOUR
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	peri	*ho*/*hE*/to	*h*endekatos	*h*Ora
AND, also, too	COME	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	ONE+TENth, eleventh	HOUR

ΕΛΑΒΟΝ	ΑΝΑ	ΔΗΝΑΡΙΟΝ
elabon	ana	dēnarion
THEY-GOT	UP	DENARIUS
vi FA act past 3 pl	prep	n_ 2 acc sg n
lambanO	ana	dEnarion
GET, get, obtain, take, hold, attempt	UP, apiece, respectively	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As

10 And, coming, the first infer that they will be getting˜ more. And they/ also got a ˚denarius apiece.

Mt 20:10

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΡΩΤΟΙ	ΕΝΟΜΙϹΑΝ	ΟΤΙ
kai	elthontes	*h*oi	prōtoi	enomisan	*h*oti
AND	COMING	THE(p)	BEFORE-*most-ones*	THEY-infer	that
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m sup	vi FA act indef 3 pl	conj
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	nomizO	*h*oti
AND, also, too	COME	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΛΕΙΟΝΑ	ΛΗΜΨΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΛΑΒΟΝ	ΤΟ	ΑΝΑ	ΔΗΝΑΡΙΟΝ
pleiona	lēmpsontai	kai	elabon	to	ana	dēnarion
MORE(p)	THEY-SHALL-BE-GETTING˜	AND	THEY-GOT	THE	UP	DENARIUS
a_ acc pl n cmp	vi AC mid fut 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	prep	n_ 2 acc sg n
pleiOn/pleOn (polus)	lambanO	kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	ana	dEnarion
MORE, majority	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	UP, apiece, respectively	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
kai	autoi
AND	they
conj	pp nom pl m
kai	autos/autE/auto
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now, getting it, they murmured against the householder,

Mt 20:11

ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΓΟΓΓΥΖΟΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ
labontes	de	egogguzon	kata	tou
GETTING	YET	THEY-MURMURED	DOWN	OF-THE
vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen sg m
lambanO	de	gogguzO	kata	*ho*/*hE*/to
GET, get, obtain, take, hold, attempt	YET, now	MURMUR	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΟΥ
oikodespotou
HOME-POSSESSor
n_ 1 gen sg m
oikodespotEs
HOME+POSSESSor, householder

12 saying, `These ˚last do one hour, and you make them equal to us ˚who bear the burden of the day and the

Mt 20:12

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΜΙΑΝ	ΩΡΑΝ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ
legontes	*h*outoi	*h*oi	eschatoi	mian	*h*ōran	epoiēsan
sayING	these	THE(p)	LAST	ONE	HOUR	THEY-DO
vp AC act pres nom pl m	pd nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 pl
legO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	eschatos	*h*eis	*h*Ora	poieO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	LAST, limit	ONE	HOUR	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

scorching heat.'

ΚΑΙ	ΙϹΟΥϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΗΜΙΝ	ΕΠΟΙΗϹΑϹ	ΤΟΙϹ
kai	isous	autous	*h*ēmin	epoiēsas	tois
AND	EQUAL(p)	them	to-US	YOU-DO	to-THE(p)
conj	a_/n_ acc pl m	pp acc pl m	pp 1 dat pl	vi FA act indef 2 sg	t_ dat pl m
kai	isos	autos/autE/auto	*h*Emeis	poieO	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	EQUAL, consistent, equivalent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	DO, make, produce	THE

ΒΑϹΤΑϹΑϹΙ	ΤΟ	ΒΑΡΟϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΑΥϹΩΝΑ
bastasasi	to	baros	tēs	*h*ēmeras	kai	ton	kausōna
ones-BEAR*ing*	THE	HEAVY	OF-THE	DAY	AND	THE	BURNING
vp FA act indef dat pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
bastazO	*ho*/*h*E/to	baros	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	kai	*ho*/*h*E/to	kausOn
BEAR	THE	HEAVY, burden	THE	DAY	AND, also, too	THE	BURNING, scorching wind

13 Yet he, ˢanswering one of them, said, `Comrade, I am not injuring you! Did you not agree with me for a denarius?

Mt 20:13

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΝΙ	ΑΥΤΩΝ
ho	de	apokritheis	*h*eni	autōn
THE	YET	BEING-FROM-decidED	to-ONE	OF-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	a_ dat sg m	pp gen pl m
ho/*h*E/to	de	apokrinomai	*h*eis	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	ONE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΕΤΑΙΡΕ	ΟΥΚ	ΑΔΙΚΩ	ϹΕ	ΟΥΧΙ
eipen	*h*etaire	ouk	adikō	se	ouchi
he-saiD	COMRADE !	NOT	I-AM-injurING	YOU	NOT(emph.)
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	adv neg emph int
eipon (legO)	*h*etairos	ou	adikeO	su	ouchi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	COMRADE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+JUST_be, injure	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT(emph)

ΔΗΝΑΡΙΟΥ	ϹΥΝΕΦΩΝΗϹΑϹ	ΜΟΙ
dēnariou	sunephōnēsas	moi
OF-DENARIUS	YOU-agree	to-ME
n_ 2 gen sg n	vi FA act indef 2 sg	pp 1 dat sg
dEnarion	sumphOneO	egO
DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	TOGETHER+SOUND, agree	I / ME / OF-ME / to-ME

14 Pick up ˢwhat is yours and ˡgo away. Now I ˡwant to give to this ˢlast one ⁺even as to you.

Mt 20:14

ΑΡΟΝ	ΤΟ	ϹΟΝ	ΚΑΙ	ΥΠΑΓΕ	ΘΕΛΩ	ΔΕ
aron	to	son	kai	*h*upage	thelō	de
LIFT-YOU	THE	YOURS	AND	YOU-BE-UNDER-LEADING	I-AM-WILLING	YET
vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg n	ps 2 acc sg n	conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	conj
airO	*ho*/*h*E/to	sos/sE/son	kai	*h*upagO	thelO	de
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	YOUR, yours	AND, also, too	UNDER+LEAD, go away, go	WILL, want	YET, now

ΤΟΥΤΩ	Τῷ	ΕϹΧΑΤΩ	ΔΟΥΝΑΙ	ΩϹ	ΚΑΙ	ϹΟΙ
toutō	tō	eschatō	dounai	*h*ōs	kai	soi
to-this	THE	LAST	TO-GIVE	AS	AND	to-YOU
pd dat sg m	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m	vn FA act indef	adv	conj	pp 2 dat sg
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	eschatos	didOmi	*h*Os	kai	su
THE+SAME, this, these	THE	LAST, limit	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

15 Is it not allowed me to do what I ˡwant ˡwith ˢthat which is mine? Or is your ˢeye wicked, seeing that I ˡam good?'

Mt 20:15

ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΜΟΙ	Ο	ΘΕΛΩ	ΠΟΙΗϹΑΙ
ouk	exestin	moi	*ho*	thelō	poiēsai
NOT	it-IS-BEING-allowED	to-ME	WHICH	I-AM-WILLING	TO-DO
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	vn FA act indef
ou	exesti	egO	*hos*/*h*E/*ho*	thelO	poieO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	WILL, want	DO, make, produce

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΜΟΙϹ	Η	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ϹΟΥ
en	tois	emois	ē	*ho*	ophthalmos	sou
IN	THE(p)	MINE	OR	THE	VIEWER	OF-YOU
prep	t_ dat pl n	ps 1 dat pl n	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
en	*ho*/*h*E/to	emos/emE/emon	E	*ho*/*h*E/to	ophthalmos	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MY, mine	OR, either, than	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΝΗΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΑΓΑΘΟϹ	ΕΙΜΙ
ponēros	estin	*h*oti	egō	agathos	eimi
wicked	-IS-BEING	that	I	GOOD	I-AM-BEING
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 1 nom sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg
ponEros	eimi	*h*oti	egO	agathos	eimi
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	GOOD	BE, am, are, is

16 Thus shall the last be first, and the first last."

Mt 20:16

ΟΥΤΩϹ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΠΡΩΤΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
*h*outōs	esontai	*h*oi	eschatoi	prōtoi	kai	*h*oi
thus	THEY-SHALL-BE-BEING~	THE(p)	LAST	BEFORE-*most*	AND	THE(p)
adv	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_/n_ nom pl m sup	conj	t_ nom pl m
*h*outOs	eimi	*ho*/*h*E/to	eschatos	prOtos (pro)	kai	*ho*/*h*E/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	THE	LAST, limit	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too	THE

ΠΡΩΤΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ
prōtoi	eschatoi
BEFORE-*most*	LAST
a_/n_ nom pl m sup	a_/n_ nom pl m
prOtos (pro)	eschatos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAST, limit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Now *Jesus, being about to go up into Jerusalem, took aside the twelve disciples privately. And on the road He said to them:

Mt 20:17	ΜΕΛΛΩΝ	ΔΕ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ
	mellōn	de	anabainein	*ho*	iēsous	eis
	BEING_ABOUT	YET	TO-BE-UP-STEPPING	THE	JESUS	INTO
	vp AC act pres nom sg m	conj	vn AC act pres	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
	mellO	de	anabainO	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis
	BE_ABOUT, be about, impending	YET, now	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΠΑΡΕΛΑΒΕΝ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΜΑΘΗΤΑϹ
ierosoluma	parelaben	tous	dōdeka	mathētas
JERUSALEM	He-BESIDE-GOT	THE(p)	TWO-TEN	LEARNers
n_ acc sg f	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 1 acc pl m
ierosoluma (ierousalEm)	paralambanO	*ho*/*hE*/to	dOdeka	mathEtEs
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	TWO+TEN, twelve	LEARNer, disciple

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
kat	idian	kai	en	tē
accordING_to	OWN	AND	IN	THE
prep	a_ acc sg f	conj	prep	t_ dat sg f
kata	idios	kai	en	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΔΩ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
*ho*dō	eipen	autois
WAY	He-saiD	to-them
n_ 2 dat sg f	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
*ho*dos	eipon (legO)	autos/autE/auto
WAY, path, road	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 "Lo! we are going up into Jerusalem, and the Son of *Mankind will be given up to the chief priests and scribes, and they will be condemning Him (c)to death.

Mt 20:18	ΙΔΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
	idou	anabainomen	eis	ierosoluma
	(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-UP-STEPPING	INTO	JERUSALEM
	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 pl	prep	n_ acc sg f
	eidO	anabainO	eis	ierosoluma (ierousalEm)
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΑΡΑΔΟΘΗϹΕΤΑΙ
kai	*ho*	*hu*ios	tou	anthrōpou	paradothēsetai
AND	THE	SON	OF-THE	human	-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	paradidOmi
AND, also, too	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΤΟΙϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥϹΙΝ	ΚΑΙ
tois	archiereusin	kai	grammateusin	kai
to-THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	WRITers	AND
t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	conj	n_ 3 dat pl m	conj
ho/*hE*/to	archiereus	kai	grammateus	kai
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WRITer, scribe	AND, also, too

ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ
katakrinousin	auton	eis	thanaton
THEY-SHALL-BE-DOWN-JUDGING	Him	INTO	death
vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	prep	n_ 2 acc sg m
katakrinO	autos/autE/auto	eis	thanatos
DOWN+JUDGE, condemn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death

19 And they will be giving Him up to the nations, (c)to *scoff at and scourge and crucify. And the third day He will be roused."

Mt 20:19	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟΙϹ
	kai	paradōsousin	auton	tois
	AND	THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	Him	to-THE(p)
	conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	t_ dat pl n
	kai	paradidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΕΘΝΕϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΜΠΑΙΞΑΙ	ΚΑΙ	ΜΑϹΤΙΓΩϹΑΙ	ΚΑΙ
ethnesin	eis	to	empaixai	kai	mastigōsai	kai
NATIONS	INTO	THE	TO-IN-sport	AND	TO-scourge	AND
n_ 3 dat pl n	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	conj	vn FA act indef	conj
ethnos	eis	*ho*/*hE*/to	empaizO	kai	mastigoO	kai
NATION	INTO *of time*: for	THE	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	AND, also, too	RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	AND, also, too

ϹΤΑΥΡΩϹΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ
staurōsai	kai	tē	tritē	*h*ēmera	egerthēsetai
TO-impale	AND	to-THE	third	DAY	He-SHALL-BE-BEING-ROUSED
vn FA act indef	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC pas fut 3 sg
stauroO	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	*h*Emera	egeirO
STAND-*cause*, impale, crucify	AND, also, too	THE	THREEth, third	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise

20 Then the mother of the sons of Zebedee came to Him with her *sons, worshiping and requesting

Mt 20:20	ΤΟΤΕ	ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΩ	Η	ΜΗΤΗΡ
	tote	prosēlthen	autō	*hē*	mētēr
	then	-TOWARD-CAME	to-Him	THE	MOTHER
	adv	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
	tote	proserchomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mEtEr
	THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MOTHER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[a]something from Him.

ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ
tōn	*h*uiōn	zebedaiou	meta	tōn	*h*uiōn
OF-THE[(p)]	SONS	OF-ZEBEDEE	WITH	THE[(p)]	SONS
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	*h*uios	zebedaios	meta	*ho*/*hE*/to	*h*uios
THE	SON, foal	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SON, foal

ΑΥΤΗϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ΑΙΤΟΥϹΑ
autēs	proskunousa	kai	aitousa
OF-her	worshipING	AND	REQUESTING
pp gen sg f	vp AC act pres nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f
autos/autE/auto	proskuneO	kai	aiteO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+TEEM, worship, fawn	AND, also, too	REQUEST

ΤΙ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
ti	ap	autou
ANY	FROM	Him
px acc sg n	prep	pp gen sg m
tis/tis/ti	apo	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

21 Now [c]He said to her, "[a]What are you wanting?" She is saying to Him, "[l]Say that these, my [c]two sons, should be [l]seated, one [o]at Thy right and one [o]at Thy left, in Thy [c]kingdom."

Mt 20:21

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ
ho	de	eipen	autē
THE	YET	He-saiD	to-her
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙ	ΘΕΛΕΙϹ	ΛΕΓΕΙ
ti	theleis	legei
ANY	YOU-ARE-WILLING	she-IS-sayING
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	thelO	legO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WILL, want	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΕΙΠΕ	ΙΝΑ
autō	eipe	*h*ina
to-Him	YOU-BE-sayING	THAT
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΘΙϹΩϹΙΝ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΥΙΟΙ	ΜΟΥ	ΕΙϹ
kathisōsin	*h*outoi	*h*oi	duo	*h*uioi	mou	*h*eis
THEY-SHOULD-BE-seatING_selves	these	THE[(p)]	TWO	SONS	OF-ME	ONE
vs AC act fut 3 pl	pd nom pl m	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	a_ nom sg m
kathizO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	duo	*h*uios	egO	*h*eis
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	THE+SAME, this, these	THE	TWO	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	ONE

ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΕΞ	ΕΥΩΝΥΜΩΝ
ek	dexiōn	kai	*h*eis	ex	euōnumōn
OUT	OF-RIGHT[(p)]	AND	ONE	OUT	OF-WELL-NAMED[(p)] (OF-left[(p)])
prep	a_/n_ gen pl m	conj	a_ nom sg m	prep	a_/n_ gen pl m
ek	dexios	kai	*h*eis	ek	euOnumos
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	AND, also, too	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	WELL+NAMED, left

ϹΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ϹΟΥ
sou	en	tē	basileia	sou
OF-YOU	IN	THE	KINGdom	OF-YOU
pp 2 gen sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
su	en	*ho*/*hE*/to	basileia	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 Now answering, [c]Jesus said, "[=]You are not [c]aware [a]what you are requesting[~]. Are you [l]able[~] to be drinking the cup which I[/] am [l]about to be drinking?" They are saying to Him, "We are [l]able[~]."

Mt 20:22

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΤΙ
ouk	oidate	ti
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	ANY
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	px acc sg n
ou	eidO	tis/tis/ti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΙΤΕΙϹΘΕ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΠΙΕΙΝ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ
aiteisthe	dunasthe	piein	to	potērion
YE-ARE-REQUESTING[~]	YE-ARE-BEING_ABLE[~]	TO-BE-DRINKING	THE	DRINK_cup
vi AC mid pres 2 pl	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
aiteO	dunamai	pinO	*ho*/*hE*/to	potErion
REQUEST	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DRINK	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΕΓΩ	ΜΕΛΛΩ	ΠΙΝΕΙΝ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ
ho	egō	mellō	pinein	legousin
WHICH	I	I-AM-BEING_ABOUT	TO-BE-DRINKING	THEY-ARE-sayING
pr acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	vn AC act pres	vi AC act pres 3 pl
hos/*hE*/*ho*	egO	mellO	pinO	legO
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	BE_ABOUT, be about, impending	DRINK	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ
autō	dunametha
to-Him	WE-ARE-BEING_ABLE~
pp dat sg m	vi AC mid pres 1 pl
autos/autE/auto	dunamai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

23 He is saying to them, "My ˢcup, indeed, you shall be drinking~. Yet ˢto be seated ᵒat My right and ᵒat My left is not Mine to give, but is for whom it has been made ready~ by My ˢFather."

Mt 20:23

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟ	ΜΕΝ
legei	autois	to	men
He-IS-sayING	to-them	THE	INDEED
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ acc sg n	part
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	men
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	INDEED

ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΜΟΥ	ΠΙΕϹΘΕ	ΤΟ	ΔΕ
potērion	mou	piesthe	to	de
DRINK_cup	OF-ME	YE-SHALL-BE-DRINKING~	THE	YET
n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg	vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg n	conj
potErion	egO	pinO	*ho*/*hE*/to	de
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK	THE	YET, now

ΚΑΘΙϹΑΙ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞ
kathisai	ek	dexiōn	mou	kai	ex
TO-seat_self	OUT	OF-RIGHT[p]	OF-ME	AND	OUT
vn FA act indef	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg	conj	prep
kathizO	ek	dexios	egO	kai	ek
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΕΥΩΝΥΜΩΝ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΜΟΝ	ΔΟΥΝΑΙ
euōnumōn	ouk	estin	emon	dounai
OF-WELL-NAMED[p] (OF-left[p])	NOT	-IS-BEING	MINE	TO-GIVE
a_/n_ gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	ps 1 nom sg n	vn FA act indef
euOnumos	ou	eimi	emos/emE/emon	didOmi
WELL+NAMED, left	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	MY, mine	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΛΛ	ΟΙϹ	ΗΤΟΙΜΑϹΤΑΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ
all	*hois*	*hētoimastai*	*hupo*	tou	patros	mou
but	to-WHOM[p]	it-HAS-*been-made*_READY	by	THE	FATHER	OF-ME
conj	pr dat pl m	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
alla	*hos*/*hE*/*ho*	*h*etoimazO	*hupo*	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	READY_*make*, make ready	UNDER, by	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

24 And, ˢhearing of it, the ten resent ᵃas to the two brothers.

Mt 20:24

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΔΕΚΑ	ΗΓΑΝΑΚΤΗϹΑΝ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ
kai	akousantes	*hoi*	deka	ēganaktēsan	peri	tōn
AND	HEAR*ing*	THE[p]	TEN	THEY-resent	ABOUT	THE[p]
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	ni numeral	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen pl m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	deka	aganakteO	peri	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HEAR	THE	TEN	VERY_MUCH+GRUDGE, resent	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΔΥΟ	ΑΔΕΛΦΩΝ
duo	adelphōn
TWO	brothers
ni numeral	n_ 2 gen pl m
duo	adelphos
TWO	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

25 Now ˢJesus, ˢcalling~ them to Him, said, "You are ᵒaware that the chiefs of the nations are lording it over them, and the great are coercing them.

Mt 20:25

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ
ho	de	iēsous	proskalesamenos
THE	YET	JESUS	TOWARD-CALL*ing*~
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA mid indef nom sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	proskaleomai
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD+CALL, call to, call

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΙΔΑΤΕ
autous	eipen	oidate
them	-saiD	YE-HAVE-PERCEIVED
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	eipon (legO)	eidO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΟΙ	ΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
hoti	*hoi*	archontes	tōn	ethnōn
that	THE[p]	chiefs	OF-THE[p]	NATIONS
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
hoti	*ho*/*hE*/to	archOn	*ho*/*hE*/to	ethnos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑΚΥΡΙΕΥΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
katakurieuousin	autōn	kai	*h*oi
THEY-ARE-DOWN-masterING	OF-them	AND	THE[(p)]
vi AC act pres 3 pl	pp gen pl n	conj	t_ nom pl m
katakurieuO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
DOWN+SANCTIONER-be, DOWN+SANCTION, DOWN-master, lord it, get mastery	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΜΕΓΑΛΟΙ	ΚΑΤΕΞΟΥϹΙΑΖΟΥϹΙΝ
megaloi	katexousiazousin
GREAT-*ones*	THEY-ARE-coercING
a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
megas	katexousiazO
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	DOWN+OUT+BEING_*make*, DOWN+OUT+BEING_ize, DOWN-authority-ize, coerce

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

26 Not thus is it to be among you. But whosoever may be wanting to ⌊become⌋ great among you, let him be your servant,

Mt 20:26

ΟΥΧ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ouch	*h*outōs	estin	en	*h*umin
NOT	thus	it-IS-BEING	IN	YE
adv neg *absolute*	adv	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
ou	*h*outOs	eimi	en	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΑΛΛ	ΟϹ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
all	*h*os	ean	thelē	en	*h*umin
but	WHO	IF-EVER	-MAY-BE-WILLING	IN	YE
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
alla	*h*os/*hE*/*ho*	ean	thelO	en	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΓΑϹ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΕϹΤΩ	ΥΜΩΝ	ΔΙΑΚΟΝΟϹ
megas	genesthai	estō	*h*umōn	diakonos
GREAT	TO-BE-BECOMING˜	LET-him-BE-BEING	OF-YE	THRU-SERVITOR
a_ nom sg m	vn AC mid pres	vm AC act pres 3 sg	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m
megas	ginomai	eimi	*h*umeis	diakonos
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BECOME, come to be, come into being, occur	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

27 and whoever may be wanting to be foremost among you, let him be your slave,

Mt 20:27

ΚΑΙ	ΟϹ	ΑΝ	ΘΕΛΗ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΝΑΙ
kai	*h*os	an	thelē	en	*h*umin	einai
AND	WHO	EVER	-MAY-BE-WILLING	IN	YE	TO-BE
conj	pr nom sg m	part	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	vn FA act indef
kai	*h*os/*hE*/*ho*	an	thelO	en	*h*umeis	eimi
AND, also, too	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΠΡΩΤΟϹ	ΕϹΤΩ	ΥΜΩΝ	ΔΟΥΛΟϹ
prōtos	estō	*h*umōn	doulos
BEFORE-*most*	LET-him-BE-BEING	OF-YE	SLAVE
a_/n_ nom sg m sup	vm AC act pres 3 sg	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m
prOtos (pro)	eimi	*h*umeis	doulos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	SLAVE

28 even as the Son of ˣMankind came, not to be served, but to serve, and to give His ˣsoul a ransom [d]for many."

Mt 20:28

ΩϹΠΕΡ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*ōsper	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
AS-EVEN	THE	SON	OF-THE	human
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Osper	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
AS+EVEN, even as	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΟΥΚ	ΗΛΘΕΝ	ΔΙΑΚΟΝΗΘΗΝΑΙ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑΚΟΝΗϹΑΙ	ΚΑΙ
ouk	ēlthen	diakonēthēnai	alla	diakonēsai	kai
NOT	-CAME	TO-BE-THRU-SERVED	but	TO-THRU-SERVE	AND
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	conj	vn FA act indef	conj
ou	erchomai	diakoneO	alla	diakoneO	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	THRU+SERVE, serve, dispense	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU+SERVE, serve, dispense	AND, also, too

ΔΟΥΝΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
dounai	tēn	psuchēn	autou
TO-GIVE	THE	soul	OF-Him
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
didOmi	*ho*/*hE*/to	psuchE	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΥΤΡΟΝ	ΑΝΤΙ	ΠΟΛΛΩΝ
lutron	anti	pollōn
LOOSENER	INSTEAD	OF-MANY
n_ 2 acc sg n	prep	a_ gen pl m
lutron	anti	polus
LOOSENER, LOOSE-*medium*, ransom	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 And at their going~ out from Jericho a vast throng follows Him.

Mt 20:29

ΚΑΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟ
kai	ekporeuomenōn	autōn	apo
AND	OF-OUT-GOING~	OF-them	FROM
conj	vp AC mid pres gen pl m	pp gen pl m	prep
kai	ekporeuomai	autos/autE/auto	apo
AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΙΕΡΙΧΩ	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΣ
ierichō	ēkolouthēsen	autō	ochlos
JERICHO	-followS	to-Him	THRONG
ni proper	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
ierichO	akoloutheO	autos/autE/auto	ochlos
JERICHO *Hebrew* WIND, smell	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΥΣ
polus
much
a_ nom sg m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

30 And lo~! two blind men, sitting~ beside the road, hearing that Jesus is passing by, cry, saying, "Lord, be merciful to us! Son of David!"

Mt 20:30

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΔΥΟ	ΤΥΦΛΟΙ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ
kai	idou	duo	tuphloi	kathēmenoi
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	TWO	BLIND-*ones*	sittING~
conj	vm AC act pres 2 sg	ni numeral	a_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
kai	eidO	duo	tuphlos	kathEmai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TWO	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	DOWN_BE, sit, situate

ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΟΤΙ	ΙΗΣΟΥΣ
para	tēn	*h*odon	akousantes	*h*oti	iēsous
BESIDE	THE	WAY	HEAR*ing*	that	JESUS
prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vp FA act indef nom pl m	conj	n_ nom sg m
para	*ho*/*hE*/to	*h*odos	akouO	*h*oti	iEsous
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΑΡΑΓΕΙ	ΕΚΡΑΞΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΚΥΡΙΕ
paragei	ekraxan	legontes	kurie
-IS-BESIDE-LEADING	THEY-CRY	sayING	Master !
vi AC act pres 3 sg	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m
paragO	krazO	legO	kurios
BESIDE+LEAD, pass by, pass along	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΛΕΗΣΟΝ	ΗΜΑΣ	ΥΙΟΣ	ΔΑΥΕΙΔ
eleēson	*h*ēmas	*h*uios	daueid
be_YOU-MERCIFUL	US	SON	DAVID
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc pl	n_ 2 nom sg m	ni proper
eleaO	*h*Emeis	*h*uios	dauid
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	WE / US / OF-US / to-US	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

31 Yet the throng rebukes them, that they should be silent. Yet they cry the louder, saying, "Lord, be merciful to us! Son of David!"

Mt 20:31

Ο	ΔΕ	ΟΧΛΟΣ	ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
*h*o	de	ochlos	epetimēsen	autois
THE	YET	THRONG	-rebukeS	to-them
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	ochlos	epitimaO	autos/autE/auto
THE	YET, now	THRONG	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΝΑ	ΣΙΩΠΗΣΩΣΙΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΜΕΙΖΟΝ	ΕΚΡΑΞΑΝ
*h*ina	siōpēsōsin	*h*oi	de	meizon	ekraxan
THAT	THEY-SHOULD-BE-beING_SILENT	THE(p)	YET	GREATER	THEY-CRY
conj	vs AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	conj	adv	vi FA act indef 3 pl
*h*ina	siOpaO	*ho*/*hE*/to	de	meizon (mega)	krazO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SILENT_be, be silent	THE	YET, now	GREATER, *id.* louder	CRY

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΚΥΡΙΕ	ΕΛΕΗΣΟΝ
legontes	kurie	eleēson
sayING	Master !	be_YOU-MERCIFUL
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg
legO	kurios	eleaO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

ΗΜΑΣ	ΥΙΟΣ	ΔΑΥΕΙΔ
*h*ēmas	*h*uios	daueid
US	SON	DAVID
pp 1 acc pl	n_ 2 nom sg m	ni proper
*h*Emeis	*h*uios	dauid
WE / US / OF-US / to-US	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

32 And, standing, Jesus summons them and said, "[a]What are you wanting that I shall be doing to you?"

Mt 20:32

ΚΑΙ	ΣΤΑΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΦΩΝΗΣΕΝ
kai	stas	*h*o	iēsous	ephōnēsen
AND	STAND*ing*	THE	JESUS	-SOUNDS
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	iEsous	phOneO
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SOUND, shout, summon, crow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
autous	kai	eipen
them	AND	-saiD
pp acc pl m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΙΝΑ	ΠΟΙΗϹΩ
ti	thelete	*h*ina	poiēsō
ANY	YE-ARE-WILLING	THAT	I-SHALL-BE-DOING
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	conj	vi/vs AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	thelO	*h*ina	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

33 They are saying to Him, "Lord, that our ˙eyes may be |opened!"

Mt 20:33

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
legousin	autō
THEY-ARE-sayING	to-Him
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙΕ	ΙΝΑ	ΑΝΟΙΓΩϹΙΝ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ
kurie	*h*ina	anoigōsin	*h*oi	ophthalmoi
Master !	THAT	THEY-MAY-BE-BEING-UP-OPENED	THE(p)	VIEWERS
n_ 2 voc sg m	conj	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kurios	*h*ina	anoigO	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UP+OPEN, open	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

34 Now, having compassion, ˙Jesus touches˜ their ˙eyes, and immediately they receive sight and follow Him.

Mt 20:34

ϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΗΨΑΤΟ	ΤΩΝ	ΟΜΜΑΤΩΝ
splagchnistheis	de	*h*o	iēsous	*h*ēpsato	tōn	ommatōn
BEING-compassionatED	YET	THE	JESUS	-TOUCHES˜	OF-THE(p)	eyes
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl n
splagchnizomai	de	*h*o/*h*E/to	iEsous	*h*aptO	*h*o/*h*E/to	omma
INTESTINE-*make*, compassionate	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOUCH, light, kindle	THE	VIEW-*effect*, (eyeball), eye

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΝΕΒΛΕΨΑΝ
autōn	kai	eutheōs	aneblepsan
OF-them	AND	immediately	THEY-UP-look
pp gen pl m	conj	adv	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	eutheOs	anablepO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ
kai	ēkolouthēsan	autō
AND	THEY-follow	to-Him
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
kai	akoloutheO	autos/autE/auto
AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And when they draw near [iQ]to Jerusalem and came into Bethphage [iQ]on the Mount of ˙Olives, then ˙Jesus dispatches two disciples,

Mt 21:1

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΓΓΙϹΑΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
kai	*h*ote	ēggisan	eis	ierosoluma
AND	when	THEY-NEAR	INTO	JERUSALEM
conj	adv	vi FA act indef 3 pl	prep	n_ acc sg f
kai	*h*ote	eggizO	eis	ierosoluma (ierousalEm)
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΒΗΘΦΑΓΗ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ
kai	ēlthon	eis	bēthphagē	eis	to	oros	tōn	elaiōn
AND	THEY-CAME	INTO	BETHPHAGE	INTO	THE	mountain	OF-THE(p)	OLIVES
conj	vi FA act past 3 pl	prep	ni proper	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
kai	erchomai	eis	bEthphagE	eis	*h*o/*h*E/to	oros	*h*o/*h*E/to	elaia
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	BETHPHAGE *Hebrew* house-green_FIG	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree

ΤΟΤΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΔΥΟ	ΜΑΘΗΤΑϹ
tote	*h*o	iēsous	apesteilen	duo	mathētas
then	THE	JESUS	-commissionS	TWO	LEARNers
adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	ni numeral	n_ 1 acc pl m
tote	*h*o/*h*E/to	iEsous	apostellO	duo	mathEtEs
THE+BESIDES, then	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	LEARNer, disciple

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 saying to them, "Go into the village facing you, and immediately you will be finding an ass, bound, and a colt with her. Loosing them, lead them to Me.

Mt 21:2

ΛΕΓΩΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ
legōn	autois	poreuesthe
sayING	to-them	YE-BE-GOING
vp AC act pres nom sg m	pp dat pl m	vm AC mid pres 2 pl
legO	autos/autE/auto	poreuomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΩΜΗΝ	ΤΗΝ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ
eis	tēn	kōmēn	tēn	katenanti	humōn	kai	eutheōs
INTO	THE	VILLAGE	THE-*one*	DOWN-IN-INSTEAD	OF-YE	AND	immediately
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	adv	pp 2 gen pl	conj	adv
eis	ho/hE/to	kOmE	ho/hE/to	katenanti	humeis	kai	eutheOs
INTO *of time*: for	THE	VILLAGE	THE	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately

ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΟΝΟΝ	ΔΕΔΕΜΕΝΗΝ	ΚΑΙ	ΠΩΛΟΝ	ΜΕΤ
heurēsete	onon	dedemenēn	kai	pōlon	met
YE-SHALL-BE-FINDING	ASS	HAVING-*been*-BOUND	AND	COLT	WITH
vi AC act fut 2 pl	n_ 2 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m	prep
heuriskO	onos	deO	kai	pOlos	meta
FIND	ASS	BIND	AND, also, too	COLT *Perhaps from* SELL	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΗϹ	ΛΥϹΑΝΤΕϹ	ΑΓΑΓΕΤΕ	ΜΟΙ
autēs	lusantes	agagete	moi
her	LOOS*ing*	YE-BE-LEADING	to-ME
pp gen sg f	vp FA act indef nom pl m	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	luO	agO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	LEAD, *id.* be going, held	I / ME / OF-ME / to-ME

3 And if anyone should be saying anything to you, you shall be declaring that `The Lord has need of them.' Now straightway he will be dispatching them."

Mt 21:3

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΥΜΙΝ
kai	ean	tis	humin
AND	IF-EVER	ANY-*one*	to-YE
conj	part cond	px nom sg m	pp 2 dat pl
kai	ean	tis/tis/ti	humeis
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΠΗ	ΤΙ	ΕΡΕΙΤΕ	ΟΤΙ
eipē	ti	ereite	hoti
-MAY-BE-sayING	ANY	YE-SHALL-BE-declarING	that
vs AC act pres 3 sg	px acc sg n	vi AC act fut 2 pl	conj
eipon (legO)	tis/tis/ti	ereO	hoti
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	GUSH, declare, assert, protest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ
ho	kurios	autōn	chreian	echei
THE	Master	OF-them	need	-IS-HAVING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen pl m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
ho/hE/to	kurios	autos/autE/auto	chreia	echO
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΥΘΥϹ	ΔΕ	ΑΠΟϹΤΕΛΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ
euthus	de	apostelei	autous
straightway	YET	-SHALL-BE-commissionING	them
adv	conj	vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m
euthus	de	apostellO	autos/autE/auto
WELL+PLACED, straightway, immediately	YET, now	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

4 Now the whole of this has occurred that that may be fulfilled which is declared through the prophet, saying,

Mt 21:4

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΟΛΟΝ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ
touto	de	holon	gegonen	hina	plērōthē
this	YET	WHOLE	-HAS-BECOME	THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED
pd nom sg n	conj	a_ nom sg n	vi ST act pres 3 sg	conj	vs AC pas pres 3 sg
houtos/hautE/touto	de	holos	ginomai	hina	plEroO
THE+SAME, this, these	YET, now	WHOLE	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
to	rēthen	dia	tou	prophētou
THE	BEING-declarED	THRU	THE	BEFORE-AVERer
t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ho/hE/to	ereO	dia	ho/hE/to	prophEtEs
THE	GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΟΝΤΟϹ
legontos
OF-sayING
vp AC act pres gen sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

5 Say to the daughter of Zion, Lo! your King is coming to you, Meek, and mounted on an ass, And on a colt,

Mt 21:5

ΕΙΠΑΤΕ	ΤΗ	ΘΥΓΑΤΡΙ	ϹΙΩΝ	ΙΔΟΥ	Ο
eipate	tē	thugatri	siōn	idou	ho
say-YE	to-THE	DAUGHTER	SION	YOU-BE-PERCEIVING	THE
vm FA act fut 2 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	ni proper	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
eipon (legO)	ho/hE/to	thugatEr	siOn	eidO	ho/hE/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	DAUGHTER	SION, Zion *Hebrew* ARID	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the foal of a yokebeast.

ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ϹΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ϹΟΙ	ΠΡΑΥϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙΒΕΒΗΚΩϹ
basileus	sou	erchetai	soi	praus	kai	epibebēkōs
KING	OF-YOU	-IS-COMING~	to-YOU	MEEK	AND	HAVING-ON-STEPPED
n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 dat sg	a_ nom sg m	conj	vp ST act pres nom sg m
basileus	su	erchomai	su	praus	kai	epibainO
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	YOU / OF-YOU / to-YOU	COME	YOU / OF-YOU / to-YOU	MEEK	AND, also, too	ON+STEP, mount, board

ΕΠΙ	ΟΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΠΩΛΟΝ	ΥΙΟΝ
epi	onon	kai	epi	pōlon	*h*uion
ON	ASS	AND	ON	COLT	SON
prep	n_ 2 acc sg m	conj	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m
epi	onos	kai	epi	pOlos	*h*uios
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ASS	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	COLT *Perhaps from* SELL	SON, foal

ΥΠΟΖΥΓΙΟΥ
*h*upozugiou
OF-UNDER-YOKE
n_ 2 gen sg n
*h*upozugion
UNDER+YOKE-ian, UNDER+YOKE, yokebeast

6 Now the disciples, going and ~doing according as ~Jesus arranges with them,

Mt 21:6

ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ΚΑΘΩϹ
poreuthentes	de	*h*oi	mathētai	kai	poiēsantes	kathōs
BEING-GONE	YET	THE(p)	LEARNers	AND	DO*ing*	accordING-AS
vp AC pas pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	adv
poreuomai	de	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	kai	poieO	kathOs
GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	DO, make, produce	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ϹΥΝΕΤΑΞΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
sunetaxen	autois	*h*o	iēsous
-TOGETHER-SETS	to-them	THE	JESUS
vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
suntassO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	iEsous
TOGETHER+SET, arrange with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

7 led the ass and the colt, and ~~place ~garments *on* on them, and He is seated *on* upon them.

Mt 21:7

ΗΓΑΓΟΝ	ΤΗΝ	ΟΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΑΝ
ēgagon	tēn	onon	kai	ton	pōlon	kai	epethēkan
THEY-LED	THE	ASS	AND	THE	COLT	AND	THEY-ON-PLACE
vi FA act past 3 pl	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl
agO	*h*o/*h*E/to	onos	kai	*h*o/*h*E/to	pOlos	kai	epitithEmi
LEAD, *id.* be going, held	THE	ASS	AND, also, too	THE	COLT *Perhaps from* SELL	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append

ΕΠ	ΑΥΤΩΝ	ΤΑ
ep	autōn	ta
ON	them	THE(p)
prep	pp gen pl m/f	t_ acc pl n
epi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΚΑΙ	ΕΠΕΚΑΘΙϹΕΝ	ΕΠΑΝΩ
*h*imatia	kai	epekathisen	epanō
GARMENTS	AND	He-ON-seatS_Self	ON-UPWARD
n_ 2 acc pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	adv
*h*imation	kai	epikathizO	epanO
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	AND, also, too	ON+DOWN-*make*, ON+DOWNize, ON-seat, ON-seat_self, seat on	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 Now ~most of the throng strew ~their *sf*own garments in the road, yet others chopped boughs from the trees and strewed them in the road.

Mt 21:8

Ο	ΔΕ	ΠΛΕΙϹΤΟϹ	ΟΧΛΟϹ	ΕϹΤΡΩϹΑΝ	ΕΑΥΤΩΝ
*h*o	de	pleistos	ochlos	estrōsan	*h*eautōn
THE	YET	MOST	THRONG	THEY-STREW	OF-themselves
t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m sup	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 pl	pf 3 gen pl m
*h*o/*h*E/to	de	pleistos (polus)	ochlos	strOnnumi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
THE	YET, now	MOST	THRONG	STREW, spread, with places spread	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΚΟΠΤΟΝ
ta	*h*imatia	en	tē	*h*odō	alloi	de	ekopton
THE(p)	GARMENTS	IN	THE	WAY	others	YET	THEY-STRUCK
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
*h*o/*h*E/to	*h*imation	en	*h*o/*h*E/to	*h*odos	allos	de	koptO
THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	CHANGE, other, another	YET, now	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop

ΚΛΑΔΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΔΕΝΔΡΩΝ	ΚΑΙ	ΕϹΤΡΩΝΝΥΟΝ
kladous	apo	tōn	dendrōn	kai	estrōnnuon
boughs	FROM	THE(p)	TREES	AND	THEY-STREWED
n_ 2 acc pl m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	vi FA act past 3 pl
klados	apo	*h*o/*h*E/to	dendron	kai	strOnnumi
BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough	FROM, *id.* by, of	THE	TREE	AND, also, too	STREW, spread, with places spread

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
en	tē	*h*odō
IN	THE	WAY
prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	*h*odos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

9 Now the throngs ˢpreceding and ˢfollowing Him cried, saying, "Hosanna to the Son of David! ˋ|Blessed˜ be He ˢWho is coming˜ in the name of the Lord!' Hosanna among the highest!"

Mt 21:9

ΟΙ	ΔΕ	ΟΧΛΟΙ	ΟΙ	ΠΡΟΑΓΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	de	ochloi	*h*oi	proagontes	auton
THE(p)	YET	THRONGS	THE(p)	BEFORE-LEADING	Him
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	ochlos	*ho*/*hE*/to	proagO	autos/autE/auto
THE	YET, now	THRONG	THE	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕΣ	ΕΚΡΑΖΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΩΣΑΝΝΑ
kai	*h*oi	akolouthountes	ekrazon	legontes	*h*ōsanna
AND	THE-*ones*	followING	THEY-CRIED	sayING	HOSANNA
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	hebrew
kai	*ho*/*hE*/to	akoloutheO	krazO	legO	*h*Osanna
AND, also, too	THE	UN+JOIN+PLACE, follow	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US

ΤΩ	ΥΙΩ	ΔΑΥΕΙΔ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΣ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ	ΕΝ
tō	*h*uiō	daueid	eulogēmenos	*h*o	erchomenos	en
to-THE	SON	DAVID	*be*ING-blessED	THE	*One*-COMING˜	IN
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep
ho/*hE*/to	*h*uios	dauid	eulogeO	*ho*/*hE*/to	erchomai	en
THE	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	WELL+LAY/say, bless	THE	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΩΣΑΝΝΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΥΨΙΣΤΟΙΣ
onomati	kuriou	*h*ōsanna	en	tois	*h*upsistois
NAME	OF-Master	HOSANNA	IN	THE(p)	HIGHest-*ones*
n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	hebrew	prep	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl m sup
onoma	kurios	*h*Osanna	en	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIGH-most, HIGHest, most high

10 And at His entering into Jerusalem, the entire city is aquake, saying, "ᵃWho is this?"

Mt 21:10

ΚΑΙ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ
kai	eiselthontos	autou	eis
AND	OF-INTO-COMING	OF-Him	INTO
conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep
kai	eiserchomai	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΕΣΕΙΣΘΗ	ΠΑΣΑ	Η	ΠΟΛΙΣ
ierosoluma	eseisthē	pasa	*h*ē	polis
JERUSALEM	-IS-QUAKED	EVERY	THE	city
n_ acc sg f	vi FA pas indef 3 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ierosoluma (ierousalEm)	seiO	pas	*ho*/*hE*/to	polis
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	QUAKE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MANY, city, -polis

ΛΕΓΟΥΣΑ	ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ
legousa	tis	estin
sayING	ANY	-IS-BEING
vp AC act pres nom sg f	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
legO	tis/tis/ti	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΟΥΤΟΣ
*h*outos
This
pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

11 Yet the throngs said, "this is the prophet Jesus, ˢfrom Nazareth of ˢGalilee."

Mt 21:11

ΟΙ	ΔΕ	ΟΧΛΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο
*h*oi	de	ochloi	elegon	*h*outos	estin	*h*o
THE(p)	YET	THRONGS	THEY-saiD	this	-IS-BEING	THE
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	ochlos	legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	THRONG	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΠΡΟΦΗΤΗΣ	ΙΗΣΟΥΣ	Ο	ΑΠΟ	ΝΑΖΑΡΕΘ	ΤΗΣ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ
prophētēs	iēsous	*h*o	apo	nazareth	tēs	galilaias
BEFORE-AVERer	JESUS	THE	FROM	NAZARETH	OF-THE	GALILEE
n_ 1 nom sg m	n_ nom sg m	t_ nom sg m	prep	ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
prophEtEs	iEsous	*ho*/*hE*/to	apo	nazareth	*ho*/*hE*/to	galilaia
BEFORE+AVERer, prophet	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	FROM, *id.* by, of	NAZARETH	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

12 And Jesus entered into the sanctuary and cast out all ˢthose selling and buying in the sanctuary, and the

Mt 21:12

ΚΑΙ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ
kai	eisēlthen	iēsous	eis	to	*h*ieron	kai
AND	-INTO-CAME	JESUS	INTO	THE	SACRED_place	AND
conj	vi FA act past 3 sg	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
kai	eiserchomai	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
AND, also, too	INTO+COME, enter	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

tables of the brokers He overturns, and the seats of ˚those selling ˚doves.

ΕΞΕΒΑΛΕΝ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΠΩΛΟΥΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑϹ
exebalen	pantas	tous	pōlountas	kai	agorazontas
He-OUT-CAST	ALL	THE(p)	*ones*-SELLING	AND	*ones*-BUYING
vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj	vp AC act pres acc pl m
ekballO	pas	*ho*/*hE*/to	pOleO	kai	agorazO
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SELL	AND, also, too	BUY

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΤΡΑΠΕΖΑϹ	ΤΩΝ	ΚΟΛΛΥΒΙϹΤΩΝ
en	tō	*hi*erō	kai	tas	trapezas	tōn	kollubistōn
IN	THE	SACRED_place	AND	THE(p)	tables	OF-THE(p)	LOPPers
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	*hi*eron	kai	*ho*/*hE*/to	trapeza	*ho*/*hE*/to	kollubistEs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	THE	FOUR+FOOT, table, bank	THE	LOPPer, broker

ΚΑΤΕϹΤΡΕΨΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΚΑΘΕΔΡΑϹ	ΤΩΝ	ΠΩΛΟΥΝΤΩΝ	ΤΑϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑϹ
katestrepsen	kai	tas	kathedras	tōn	pōlountōn	tas	peristeras
He-DOWN-TURNS	AND	THE(p)	DOWN-SETTLES	OF-THE(p)	*ones*-SELLING	THE(p)	DOVES
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
katastrephO	kai	*ho*/*hE*/to	kathedra	*ho*/*hE*/to	pOleO	*ho*/*hE*/to	peristera
DOWN+TURN, overturn	AND, also, too	THE	DOWN+SETTLE, seat	THE	SELL	THE	DOVE

13 And He is saying to them, "It is ˚written˜, `My ˚house a house of prayer shall be ˙called,' yet you˙ are making it a burglars' cave."

Mt 21:13

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	Ο	ΟΙΚΟϹ	ΜΟΥ	ΟΙΚΟϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΗϹ
gegraptai	*ho*	oikos	mou	oikos	proseuchēs
it-HAS-*been*-WRITTEN	THE	house	OF-ME	house	OF-prayer
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg f
graphO	*ho*/*hE*/to	oikos	egO	oikos	proseuchE
WRITE	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME	HOME, house, household	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΠΟΙΕΙΤΕ
klēthēsetai	*hu*meis	de	auton	poieite
-SHALL-BE-BEING-CALLED	YE	YET	it	YE-ARE-makING
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 nom pl	conj	pp acc sg m	vi AC act pres 2 pl
kaleO	*hu*meis	de	autos/autE/auto	poieO
CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce

ϹΠΗΛΑΙΟΝ	ΛΗϹΤΩΝ
spēlaion	lēstōn
CAVE	OF-ROBBers
n_ 2 acc sg n	n_ 1 gen pl m
spElaion	lEstEs
CAVE-ian, CAVE	ROBBer, burglar

14 And the blind and lame came to Him in the sanctuary, and He cures them.

Mt 21:14

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ	ΤΥΦΛΟΙ
kai	prosēlthon	autō	tuphloi
AND	THEY-TOWARD-CAME	to-Him	BLIND
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	a_ nom pl m
kai	proserchomai	autos/autE/auto	tuphlos
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΚΑΙ	ΧΩΛΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ
kai	chōloi	en	tō	*hi*erō	kai	etherapeusen
AND	LAME	IN	THE	SACRED_place	AND	He-cureS
conj	a_ nom pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
kai	chOlos	en	*ho*/*hE*/to	*hi*eron	kai	therapeuO
AND, also, too	LAME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 Now the chief priests and the scribes, perceiving the marvels which He does, and the boys ˚crying in the sanctuary and saying, "Hosanna to the Son of David!" resent it,

Mt 21:15

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
idontes	de	*ho*i	archiereis	kai	*ho*i
PERCEIVING	YET	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΤΑ	ΘΑΥΜΑϹΙΑ	Α	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΑΙΔΑϹ
grammateis	ta	thaumasia	*ha*	epoiēsen	kai	tous	paidas
WRITers	THE(p)	MARVELOUSNESSES	WHICH(p)	He-DOES	AND	THE(p)	boys
n_ 3 nom pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	pr acc pl n	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
grammateus	*ho*/*hE*/to	thaumasios	*hos*/*hE*/*ho*	poieO	kai	*ho*/*hE*/to	pais
WRITer, scribe	THE	MARVEL-ian, MARVELOUS-*one*, MARVELOUSNESS	WHICH / WHO	DO, make, produce	AND, also, too	THE	HIT, boy, girl, page

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥϹ	ΚΡΑΖΟΝΤΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ
tous	krazontas	en	tō	*h*ierō	kai
THE[(p)]	CRYING	IN	THE	SACRED_place	AND
t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj
ho/*hE*/to	krazO	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
THE	CRY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΑϹ	ΩϹΑΝΝΑ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΔΑΥΕΙΔ
legontas	*h*ōsanna	tō	*h*uiō	daueid
sayING	HOSANNA	to-THE	SON	DAVID
vp AC act pres acc pl m	hebrew	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper
legO	*h*Osanna	*ho*/*hE*/to	*h*uios	dauid
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US	THE	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΗΓΑΝΑΚΤΗϹΑΝ
ēganaktēsan
THEY-resent
vi FA act indef 3 pl
aganakteO
VERY_MUCH+GRUDGE, resent

16 and say to Him, "Are you hearing [a]what these are saying?" Yet `Jesus is saying to them, "Yes. Did you never read that `Out of the mouth of minors and sucklings Thou dost attune praise'?"

Mt 21:16

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΑΚΟΥΕΙϹ
kai	eipan	autō	akoueis
AND	THEY-say	to-Him	YOU-ARE-HEARING
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	vi AC act pres 2 sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	akouO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR

ΤΙ	ΟΥΤΟΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	Ο
ti	*h*outoi	legousin	*ho*
ANY	these	THEY-ARE-sayING	THE
px acc sg n	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom sg m
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ
de	iēsous	legei
YET	JESUS	-IS-sayING
conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
de	iEsous	legO
YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΝΑΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ
autois	nai	oudepote	anegnōte
to-them	YEA	NOT-YET-?-when	YE-reaD[(past)]
pp dat pl m	part	adv	vi FA act past 2 pl
autos/autE/auto	nai	oudepote	anaginOskO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YEA, yes	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	UP+KNOW, read

ΟΤΙ	ΕΚ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΝΗΠΙΩΝ	ΚΑΙ
*h*oti	ek	stomatos	nēpiōn	kai
that	OUT	OF-MOUTH	OF-minORS	AND
conj	prep	n_ 3 gen sg n	a_/n_ gen pl m	conj
*h*oti	ek	stoma	nEpios	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	MOUTH, *id.* edge	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	AND, also, too

ΘΗΛΑΖΟΝΤΩΝ	ΚΑΤΗΡΤΙϹΩ	ΑΙΝΟΝ
thēlazontōn	katērtisō	ainon
OF-suckING-*ones*	YOU-DOWN-EQUIP~	PRAISE
vp AC act pres gen pl m	vi FA mid indef 2 sg	n_ 2 acc sg m
thElazO	katartizO	ainos
NIPPLE_*make*, NIPPLE_ize, *make*_suckle, suck, suckle, suckling	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	PRAISE

17 And, leaving them, He came out [o] of the city into Bethany and is camped out there.

Mt 21:17

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ
kai	katalipōn	autous	exēlthen
AND	leavING	them	He-OUT-CAME
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	vi FA act past 3 sg
kai	kataleipO	autos/autE/auto	exerchomai
AND, also, too	DOWN+LACK, leave	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΕΙϹ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΗΥΛΙϹΘΗ	ΕΚΕΙ
exō	tēs	poleōs	eis	bēthanian	kai	ēulisthē	ekei
OUTWARD	OF-THE	city	INTO	BETHANY	AND	-IS-COURTizED	there
adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA pas indef 3 sg	adv
exO	*ho*/*hE*/to	polis	eis	bEthania	kai	aulizomai	ekei
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	MANY, city, -polis	INTO *of time*: for	BETHANY *Hebrew* house-humility	AND, also, too	COURT-*make*, COURTize, camp out	OUT+BE, there

18 Now in the morning, leading them back into the city, He hungers.

Mt 21:18

ΠΡΩΙΑϹ	ΔΕ	ΕΠΑΝΑΓΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ
prōias	de	epanagōn	eis	tēn	polin	epeinasen
OF-morning	YET	ON-UP-LEADING	INTO	THE	city	He-HUNGERS
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 sg
prOia	de	epanagO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	peinaO
BEFORE-ness, BEFORE_forenoon, morning	YET, now	ON+UP+LEAD, lead back, back up	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	HUNGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 And, perceiving one fig tree on the roadside, He came [on]to it and found nothing [i]on it except leaves only. And He is saying to it, "No[f] longer, by any means, may fruit be [b]coming~ [o] of you [ia]for the eon." And withered instantly is the fig tree.

Mt 21:19	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ϹΥΚΗΝ	ΜΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
	kai	idōn	sukēn	mian	epi	tēs
	AND	PERCEIVING	FIG_tree	ONE	ON	THE
	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	t_ gen sg f
	kai	eidO	sukE	heis	epi	ho/hE/to
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FIG, FIG_tree, fig tree	ONE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΔΟΥ	ΗΛΘΕΝ	ΕΠ	ΑΥΤΗΝ
hodou	ēlthen	ep	autēn
WAY	He-CAME	ON	it
n_ 2 gen sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg f
hodos	erchomai	epi	autos/autE/auto
WAY, path, road	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝ	ΕΥΡΕΝ	ΕΝ	ΑΥΤΗ
kai	ouden	heuren	en	autē
AND	NOT-YET-ONE	-FOUND	IN	it
conj	a_ acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	pp dat sg f
kai	oudeis/outheis	heuriskO	en	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΜΗ	ΦΥΛΛΑ	ΜΟΝΟΝ	ΚΑΙ
ei	mē	phulla	monon	kai
IF	NO	leaves	ONLY	AND
part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl n	adv	conj
ei	mE	phullon	monon	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SPROUT, leaf	ONLY, alone, merely	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ
legei	autē
He-IS-sayING	to-it
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΜΗΚΕΤΙ	ΕΚ	ϹΟΥ	ΚΑΡΠΟϹ
ou	mēketi	ek	sou	karpos
NOT	NO-NOT-STILL	OUT	OF-YOU	FRUIT
adv neg *absolute*	adv	prep	pp 2 gen sg	n_ 2 nom sg m
ou	mEketi	ek	su	karpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	OUT, °by, °forth, °from, °off	YOU / OF-YOU / to-YOU	FRUIT

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ
genētai	eis	ton	aiōna	kai	exēranthē
-MAY-BE-BECOMING~	INTO	THE	eon	AND	-IS-DRIED
vs AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg
ginomai	eis	ho/hE/to	aiOn	kai	xErainO
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	DRY-*cause*, DRY, wither

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	Η	ϹΥΚΗ
parachrēma	hē	sukē
instantLY	THE	FIG_tree
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
parachrEma	ho/hE/to	sukE
BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	THE	FIG, FIG_tree, fig tree

20 And, perceiving it, the disciples marvel, saying, "How instantly withered is the fig tree.

Mt 21:20	ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ
	kai	idontes	hoi	mathētai	ethaumasan
	AND	PERCEIVING	THE(p)	LEARNers	THEY-MARVEL
	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
	kai	eidO	ho/hE/to	mathEtEs	thaumazO
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LEARNer, disciple	MARVEL

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΠΩϹ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	Η	ϹΥΚΗ
legontes	pōs	parachrēma	exēranthē	hē	sukē
sayING	how	instantLY	-IS-DRIED	THE	FIG_tree
vp AC act pres nom pl m	adv int	adv	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
legO	pOs	parachrEma	xErainO	ho/hE/to	sukE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+AS, how, somehow	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	DRY-*cause*, DRY, wither	THE	FIG, FIG_tree, fig tree

21 Now, answering, *Jesus said to them, "Verily, I am saying to you, If you should be having faith and not be doubting, not only *that to the fig tree will you be doing, but if you should be saying to this *mountain also, `Be [l]picked up and

Mt 21:21	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
	apokritheis	de	ho	iēsous	eipen
	BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	apokrinomai	de	ho/hE/to	iEsous	eipon (legO)
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
autois	amēn	legō
to-them	AMEN	I-AM-sayING
pp dat pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	amEn	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

cast into the sea!' it will be occurring~.

ΥΜΙΝ	ΕΑΝ	ΕΧΗΤΕ	ΠΙΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
humin	ean	echēte	pistin	kai	mē
to-YE	IF-EVER	YE-MAY-BE-HAVING	BELIEF	AND	NO
pp 2 dat pl	part cond	vs AC act pres 2 pl	n_ 3 acc sg f	conj	part neg *conditionally*
humeis	ean	echO	pistis	kai	mE
YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HAVE *id.* next, be, fare	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΙΑΚΡΙΘΗΤΕ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΤΗΣ	ΣΥΚΗΣ
diakrithēte	ou	monon	to	tēs	sukēs
YE-MAY-BE-BEING-THRU-JUDGED	NOT	ONLY	THE	OF-THE	FIG_tree
vs AC pas pres 2 pl	adv neg *absolute*	adv	t_ acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
diakrinO	ou	monon	ho/hE/to	ho/hE/to	sukE
THRU+JUDGE, discriminate, doubt	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	THE	FIG, FIG_tree, fig tree

ΠΟΙΗΣΕΤΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ	ΕΙΠΗΤΕ
poiēsete	alla	kan	tō	orei	toutō	eipēte
YE-SHALL-BE-DOING	but	AND-IF-EVER	to-THE	mountain	this	YE-MAY-BE-sayING
vi AC act fut 2 pl	conj	part cond con	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	vs AC act pres 2 pl
poieO	alla	kan	ho/hE/to	oros	houtos/hautE/touto	eipon (legO)
DO, make, produce	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND+IF+EVER, and ... [should]	THE	SEEN, mountain	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΡΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΒΛΗΘΗΤΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ
arthēti	kai	blēthēti	eis	tēn	thalassan	genēsetai
YOU-BE-BEING-LIFTED	AND	YOU-BE-BEING-CAST	INTO	THE	SEA	it-SHALL-BE-BECOMING~
vm AC pas pres 2 sg	conj	vm AC pas pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid fut 3 sg
airO	kai	ballO	eis	ho/hE/to	thalassa	ginomai
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE	SEA	BECOME, come to be, come into being, occur

22 And all, whatsoever you should be requesting in ˢprayer, believing, you shall be getting~."

Mt 21:22	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΟΣΑ
	kai	panta	hosa
	AND	ALL	as_many_as
	conj	a_ acc pl n	pk acc pl n
	kai	pas	hosos/hosE/hoson
	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΑΝ	ΑΙΤΗΣΗΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΡΟΣΕΥΧΗ
an	aitēsēte	en	tē	proseuchē
EVER	YE-SHOULD-BE-REQUESTING	IN	THE	prayer
part	vs AC act fut 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
an	aiteO	en	ho/hE/to	proseuchE
EVER *changes* may *into* should	REQUEST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ	ΛΗΜΨΕΣΘΕ
pisteuontes	lēmpsesthe
BELIEVING	YE-SHALL-BE-GETTING~
vp AC act pres nom pl m	vi AC mid fut 2 pl
pisteuO	lambanO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	GET, get, obtain, take, hold, attempt

23 And at His coming into the sanctuary, the chief priests and the elders of the people came to Him while He was teaching, saying, "ᶜBy what authority are you doing these things, and ᵃwho ~ᵒgives you this ˢauthority?"

Mt 21:23	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟ
	kai	elthontos	autou	eis	to
	AND	OF-COMING	OF-Him	INTO	THE
	conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n
	kai	erchomai	autos/autE/auto	eis	ho/hE/to
	AND, also, too	COME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΠΡΟΣΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΙ
hieron	prosēlthon	autō	didaskonti
SACRED_place	THEY-TOWARD-CAME	to-Him	to-TEACHING
n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	vp AC act pres dat sg m
hieron	proserchomai	autos/autE/auto	didaskO
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TEACH

ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΤΟΥ
hoi	archiereis	kai	hoi	presbuteroi	tou
THE[p]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[p]	SENIORS	OF-THE
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	t_ gen sg m
ho/hE/to	archiereus	kai	ho/hE/to	presbuteros (presbus)	ho/hE/to
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE

ΛΑΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΕΝ	ΠΟΙΑ
laou	legontes	en	poia
PEOPLE	sayING	IN	?-WHICH[p]-WHICH
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	prep	pi dat sg f
laos	legO	en	poios/poia/poion
PEOPLE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	?+WHICH[p]+WHICH, which, what

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙΣ	ΚΑΙ
exousia	tauta	poieis	kai
authority	these	YOU-ARE-DOING	AND
n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 2 sg	conj
exousia	houtos/hautE/touto	poieO	kai
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	AND, also, too

ΤΙΣ	ΣΟΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΗΝ
tis	soi	edōken	tēn
ANY	to-YOU	-GIVES	THE
px nom sg m	pp 2 dat sg	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f
tis/tis/ti	su	didOmi	ho/hE/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
exousian	tautēn
authority	this
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
exousia	houtos/hautE/touto
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these

24 Now answering, ˢJesus said to them, "Iᶠ also shall ˡask you one word, which, if you should be telling Me, Iᶠ also shall be declaring to you ʰby what authority I am doing these things.

Mt 21:24

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	ho	iēsous	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	ho/hE/to	iēsous	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΡΩΤΗΣΩ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΕΓΩ
autois	erōtēsō	humas	kai	egō
to-them	I-SHALL-BE-askING	YE	AND	I
pp dat pl m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl	conj	pp 1 nom sg
autos/autE/auto	erOtaO	humeis	kai	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΟΓΟΝ	ΕΝΑ	ΟΝ	ΕΑΝ	ΕΙΠΗΤΕ	ΜΟΙ
logon	hena	hon	ean	eipēte	moi
sayING	ONE	WHICH	IF-EVER	YE-MAY-BE-sayING	to-ME
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	pr acc sg m	part cond	vs AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
logos	heis	hos/hE/ho	ean	eipon (legO)	egO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ONE	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΡΩ	ΕΝ	ΠΟΙΑ
kai	egō	humin	erō	en	poia
AND	I	to-YE	I-SHALL-BE-declarING	IN	?-WHICH(p)-WHICH
conj	pp 1 nom sg	pp 2 dat pl	vi AC act fut 1 sg	prep	pi dat sg f
kai	egO	humeis	ereO	en	poios/poia/poion
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	GUSH, declare, assert, protest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	?+WHICH(p)+WHICH, which, what

ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΩ
exousia	tauta	poiō
authority	these	I-AM-DOING
n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
exousia	houtos/hautE/touto	poieO
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

25 The baptism ˢof John—whence was it? ᵒ Of heaven or ᵒ of ʰmen?" Now ˢthey reasoned˜ ʰwith themselves, saying, "If we should be saying, `ᵒ Of heaven,' He will be declaring to us, `Wherefore, then, do you not believe him?'

Mt 21:25

ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΤΟ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΠΟΘΕΝ	ΗΝ	ΕΞ
to	baptisma	to	iōannou	pothen	ēn	ex
THE	DIPISM	THE	OF-JOHN	?-WHICH-PLACE	it-WAS	OUT
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	n_ gen sg m	adv int *of place*	vi FA act past 3 sg	prep
ho/hE/to	baptisma	ho/hE/to	iOannEs	pothen	eimi	ek
THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΟΥΡΑΝΟΥ	Η	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΙ	ΔΕ
ouranou	ē	ex	anthrōpōn	hoi	de
OF-heaven	OR	OUT	OF-humans	THE-*ones*	YET
n_ 2 gen sg m	part	prep	n_ 2 gen pl m	t_ nom pl m	conj
ouranos	E	ek	anthrOpos	ho/hE/to	de
SEE+UP, heaven, sky	OR, either, than	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	YET, now

ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ	ΠΑΡ	ΕΑΥΤΟΙΣ
dielogizonto	par	heautois
THEY-THRU-accountED˜	BESIDE	themselves
vi FA mid past 3 pl	prep	pf 3 dat pl m
dialogizomai	para	heautou/heautEs/heautou
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
legontes	ean	eipōmen	ex	ouranou
sayING	IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	OUT	OF-heaven
vp AC act pres nom pl m	part cond	vs AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 gen sg m
legO	ean	eipon (legO)	ek	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΡΕΙ	ΗΜΙΝ	ΔΙΑ
erei	*h*ēmin	dia
He-SHALL-BE-declarING	to-US	THRU
vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat pl	prep
ereO	*h*Emeis	dia
GUSH, declare, assert, protest	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ	ΟΥΝ	ΟΥΚ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΤΕ
ti	oun	ouk	episteusate
ANY	THEN	NOT	YE-BELIEVE
px acc sg n	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
tis/tis/ti	oun	ou	pisteuO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 Yet if we should be saying, `[o] Of [h]men,' we are fearing~ the throng, for all are having [s]John as a prophet."

Mt 21:26

ΕΑΝ	ΔΕ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ean	de	eipōmen	ex	anthrōpōn
IF-EVER	YET	WE-MAY-BE-sayING	OUT	OF-humans
part cond	conj	vs AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 gen pl m
ean	de	eipon (legO)	ek	anthrOpos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΦΟΒΟΥΜΕΘΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΩΣ
phoboumetha	ton	ochlon	pantes	gar	*h*ōs
WE-ARE-FEARING~	THE	THRONG	ALL	for	AS
vi AC mid pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ nom pl m	conj	adv
phobeO	*ho*/*hE*/to	ochlos	pas	gar	*h*Os
FEAR, be afraid	THE	THRONG	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS, so, *id.* about, how

ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ
prophētēn	echousin	ton	iōannēn
BEFORE-AVERer	THEY-ARE-HAVING	THE	JOHN
n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m
prophEtEs	echO	*ho*/*hE*/to	iOannEs
BEFORE+AVERer, prophet	HAVE *id.* next, be, fare	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

27 And, answering [s]Jesus, they said, "We are not [o]aware." He/ also averred to them, "Neither am I/ telling you [h]by what authority I am doing these things.

Mt 21:27

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕΣ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΕΙΠΟΝ
kai	apokrithentes	tō	iēsou	eipon
AND	BEING-FROM-decidED	to-THE	JESUS	THEY-saiD
conj	vp AC pas pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vi FA act past 3 pl
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΕΦΗ
ouk	oidamen	ephē
NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	He-AVERRED
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	vi FA act past 3 sg
ou	eidO	phEmi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AVER, affirm

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ
autois	kai	autos
to-them	AND	He
pp dat pl m	conj	pp nom sg m
autos/autE/auto	kai	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΔΕ	ΕΓΩ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΝ
oude	egō	legō	*h*umin	en
NOT-YET	I	I-AM-sayING	to-YE	IN
adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep
oude	egO	exousia	*h*umeis	en
NOT+YET, neither, nor	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΑ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΩ
poia	exousia	tauta	poiō
?-WHICH[(p)]-WHICH	authority	these	I-AM-DOING
pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
poios/poia/poion	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

28 "Now [a]what are you supposing? A [h]man had two children. And, coming to the first, he said, `Child, [l]go today,

Mt 21:28

ΤΙ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΔΟΚΕΙ
ti	de	*h*umin	dokei
ANY	YET	to-YE	it-IS-SEEMING
px acc sg n	conj	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	de	*h*umeis	dokeO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SEEM, suppose, presume, of repute

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|work~ in my ˚vineyard.'

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΙΧΕΝ	ΤΕΚΝΑ	ΔΥΟ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ
anthrōpos	eichen	tekna	duo	kai	proselthōn
human	-HAD	offsprings	TWO	AND	TOWARD-COMING
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc pl n	ni numeral	conj	vp AC act pres nom sg m
anthrOpos	echO	teknon	duo	kai	proserchomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HAVE *id.* next, be, fare	BROUGHT_FORTH, offspring, child	TWO	AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach

Τῷ	ΠΡΩΤῷ	ΕΙΠΕΝ	ΤΕΚΝΟΝ	ΥΠΑΓΕ	ϹΗΜΕΡΟΝ
tō	prōtō	eipen	teknon	*h*upage	sēmeron
to-THE	BEFORE-*most*	he-saiD	offspring !	YOU-BE-UNDER-LEADING	TODAY
t_ dat sg n	a_ dat sg n sup	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg n	vm AC act pres 2 sg	adv
ho/*hE*/to	prOtos (pro)	eipon (legO)	teknon	*h*upagO	sEmeron
THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BROUGHT_FORTH, offspring, child	UNDER+LEAD, go away, go	TODAY, today, very

ΕΡΓΑΖΟΥ	ΕΝ	Τῷ	ΑΜΠΕΛΩΝΙ	ΜΟΥ
ergazou	en	tō	ampelōni	mou
YOU-BE-ACTING~	IN	THE	GRAPE_VINEyard	OF-ME
vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen sg
ergazomai	en	*ho*/*hE*/to	ampelOn	egO
ACT, work, trade	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	I / ME / OF-ME / to-ME

29 Yet he, ˚answering, said, `I do not |want to.' Yet subsequently, regretting it, he went forth.

Mt 21:29

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥ	ΘΕΛΩ
ho	de	apokritheis	eipen	ou	thelō
THE	YET	BEING-FROM-decidED	he-saiD	NOT	I-AM-WILLING
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	ou	thelO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΕΙϹ	ΑΠΗΛΘΕΝ
*h*usteron	de	metamelētheis	apēlthen
subsequentLY	YET	BEING-after-CARED	he-FROM-CAME
adv	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*usteron	de	metamelomai	aperchomai
WANT, subsequentLY	YET, now	WITH+CARE, after-CARE, regret	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

30 Now, coming to the second, he said similarly. Now he, ˚answering, said, "I go, lord! and he went not forth.

Mt 21:30

ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΔΕ	Τῷ	ΔΕΥΤΕΡῷ	ΕΙΠΕΝ	ΩϹΑΥΤΩϹ	Ο	ΔΕ
proselthōn	de	tō	deuterō	eipen	*h*ōsautōs	*ho*	de
TOWARD-COMING	YET	to-THE	second	he-saiD	AS-SAMEly	THE	YET
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ dat sg n	a_ dat sg n cmp	vi FA act past 3 sg	adv	t_ nom sg m	conj
proserchomai	de	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	eipon (legO)	*h*OsautOs	*ho*/*hE*/to	de
TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	THE	TWO-more, second	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	THE	YET, now

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΩ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ
apokritheis	eipen	egō	kurie	kai
BEING-FROM-decidED	he-saiD	I	master !	AND
vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	n_ 2 voc sg m	conj
apokrinomai	eipon (legO)	egO	kurios	kai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΟΥΚ	ΑΠΗΛΘΕΝ
ouk	apēlthen
NOT	he-FROM-CAME
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
ou	aperchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

31 [a]Which [o] of the two does the will of the father?" They are saying, "The first." ˚Jesus is saying to them, "Verily, I am saying to you that the tribute collectors and the prostitutes are preceding you into the kingdom of ˚God.

Mt 21:31

ΤΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΥΟ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
tis	ek	tōn	duo	epoiēsen
ANY	OUT	OF-THE[(p)]	TWO	-DOES
px nom sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral	vi FA act indef 3 sg
tis/tis/ti	ek	*ho*/*hE*/to	duo	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TWO	DO, make, produce

ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ
to	thelēma	tou	patros	legousin	*ho*	prōtos
THE	WILL	OF-THE	FATHER	THEY-ARE-sayING	THE	BEFORE-*most*
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup
ho/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	patEr	legO	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
THE	WILL-*effect*, WILL	THE	FATHER, patriarchal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
iēsous	amēn	legō	*h*umin
JESUS	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
n_ nom sg m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
iEsous	amEn	legO	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΟΙ	ΤΕΛΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΠΟΡΝΑΙ
*h*oti	*h*oi	telōnai	kai	*h*ai	pornai
that	THE(p)	tributEcollectoRS	AND	THE(p)	PROSTITUTES
conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
*h*oti	*h*o/*h*E/to	telOnEs	kai	*h*o/*h*E/to	pornE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	THE	PROSTITUTE

ΠΡΟΑΓΟΥΣΙΝ	ΥΜΑΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
proagousin	*h*umas	eis	tēn	basileian	tou	theou
THEY-ARE-BEFORE-LEADING	YE	INTO	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
proagO	*h*umeis	eis	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

32 For John came to[d] you [f]on the road of righteousness, and you do not believe him. Yet the tribute collectors and the prostitutes believe him. Now you[i], perceiving it, did not [y]even regret subsequently, so as [z]to believe him.

Mt 21:32

ΗΛΘΕΝ	ΓΑΡ	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΟΔΩ
ēlthen	gar	iōannēs	pros	*h*umas	en	*h*odō
-CAME	for	JOHN	TOWARD	YE	IN	WAY
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	prep	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 dat sg f
erchomai	gar	iOannEs	pros	*h*umeis	en	*h*odos
COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WAY, path, road

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΤΕ
dikaiosunēs	kai	ouk	episteusate
OF-JUST-TOGETHERness	AND	NOT	YE-BELIEVE
n_ 1 gen sg f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
dikaiosunE	kai	ou	pisteuO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΔΕ	ΤΕΛΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑΙ
autō	*h*oi	de	telōnai	kai	*h*ai
to-him	THE(p)	YET	tributEcollectoRS	AND	THE(p)
pp dat sg m	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	conj	t_ nom pl f
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	de	telOnEs	kai	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	THE

ΠΟΡΝΑΙ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ	ΑΥΤΩ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ
pornai	episteusan	autō	*h*umeis	de
PROSTITUTES	THEY-BELIEVE	to-him	YE	YET
n_ 1 nom pl f	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	pp 2 nom pl	conj
pornE	pisteuO	autos/autE/auto	*h*umeis	de
PROSTITUTE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΙΔΟΝΤΕΣ	ΟΥΔΕ	ΜΕΤΕΜΕΛΗΘΗΤΕ	ΥΣΤΕΡΟΝ	ΤΟΥ	ΠΙΣΤΕΥΣΑΙ
idontes	oude	metemelēthēte	*h*usteron	tou	pisteusai
PERCEIVING	NOT-YET	YE-WERE-after-CARED	subsequentLY	OF-THE	TO-BELIEVE
vp AC act pres nom pl m	adv	vi FA pas past 2 pl	adv	t_ gen sg n	vn FA act indef
eidO	oude	metamelomai	*h*usteron	*h*o/*h*E/to	pisteuO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+YET, neither, nor	WITH+CARE, after-CARE, regret	WANT, subsequentLY	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 "Another parable hear: A [h]man who[a] was a householder plants a vineyard and [b]places a stone dike about it, and excavates a trough in it, and builds a tower, and leased it to farmers, and travels.

Mt 21:33

ΑΛΛΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΑΚΟΥΣΑΤΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΗΝ
allēn	parabolēn	akousate	anthrōpos	ēn
other	BESIDE-CAST	HEAR-YE	human	-WAS
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 2 pl	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
allos	parabolE	akouO	anthrOpos	eimi
CHANGE, other, another	BESIDE+CAST, parable	HEAR	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗΣ	ΟΣΤΙΣ	ΕΦΥΤΕΥΣΕΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΚΑΙ
oikodespotēs	*h*ostis	ephuteusen	ampelōna	kai
HOME-POSSESSor	WHO-ANY	-plantS	GRAPE_VINEyard	AND
n_ 1 nom sg m	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg m	conj
oikodespotEs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	phuteuO	ampelOn	kai
HOME+POSSESSor, householder	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SPROUTER-be, plantER-be, plant	GRAPE_VINEyard, vineyard	AND, also, too

ΦΡΑΓΜΟΝ	ΑΥΤΩ	ΠΕΡΙΕΘΗΚΕΝ	ΚΑΙ
phragmon	autō	periethēken	kai
BARRIER	to-it	-ABOUT-PLACES	AND
n_ 2 acc sg m	pp dat sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	conj
phragmos	autos/autE/auto	perititHEmi	kai
BARing, BARRIER, stone dyke	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	AND, also, too

ΩΡΥΞΕΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΛΗΝΟΝ	ΚΑΙ
ōruxen	en	autō	lēnon	kai
-EXCAVATES	IN	it	TROUGH	AND
vi FA act indef 3 sg	prep	pp dat sg m	n_ 2 acc sg f	conj
orussO	en	autos/autE/auto	lEnos	kai
EXCAVATE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TROUGH	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΚΟΔΟΜΗϹΕΝ	ΠΥΡΓΟΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΔΟΤΟ	ΑΥΤΟΝ
ōkodomēsen	purgon	kai	exedoto	auton
-HOME-BUILDS	TOWER	AND	-OUT-GAVE~	it
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	pp acc sg m
oikodomeO	purgos	kai	ekdidOmi	autos/autE/auto
HOME+BUILD, build, edify, inure	TOWER	AND, also, too	OUT+GIVE, lease	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΩΡΓΟΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΗΜΗϹΕΝ
geōrgois	kai	apedēmēsen
to-LAND-ACTERS	AND	-travelS
n_ 2 dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
geOrgos	kai	apodEmeO
LAND+ACTER, farmer	AND, also, too	FROM+PUBLIC_be, travel

34 Now when the season of the fruits draws near, he dispatches his *slaves to[d] the farmers to be getting his *fruits.

Mt 21:34

ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΓΓΙϹΕΝ	Ο	ΚΑΙΡΟϹ	ΤΩΝ
*h*ote	de	ēggisen	*h*o	kairos	tōn
when	YET	-NEARS	THE	SEASON	OF-THE(p)
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m
*h*ote	de	eggizO	*h*o/*h*E/to	kairos	*h*o/*h*E/to
WHICH+BESIDES, when	YET, now	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE

ΚΑΡΠΩΝ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ
karpōn	apesteilen	tous	doulous	autou	pros
FRUITS	he-commissionS	THE(p)	SLAVES	OF-him	TOWARD
n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	prep
karpos	apostellO	*h*o/*h*E/to	doulos	autos/autE/auto	pros
FRUIT	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to

ΤΟΥϹ	ΓΕΩΡΓΟΥϹ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΚΑΡΠΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ
tous	geōrgous	labein	tous	karpous	autou
THE(p)	LAND-ACTERS	TO-BE-GETTING	THE(p)	FRUITS	OF-him
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m
*h*o/*h*E/to	geOrgos	lambanO	*h*o/*h*E/to	karpos	autos/autE/auto
THE	LAND+ACTER, farmer	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	FRUIT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

35 And the farmers, taking his *slaves, indeed, lash [w]one, yet kill [w]one, yet pelt [w]one with stones.

Mt 21:35

ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΓΕΩΡΓΟΙ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ
kai	labontes	*h*oi	geōrgoi	tous	doulous
AND	GETTING	THE(p)	LAND-ACTERS	THE(p)	SLAVES
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	lambanO	*h*o/*h*E/to	geOrgos	*h*o/*h*E/to	doulos
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	LAND+ACTER, farmer	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ	ΟΝ	ΜΕΝ	ΕΔΕΙΡΑΝ	ΟΝ	ΔΕ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
autou	*h*on	men	edeiran	*h*on	de	apekteinan
OF-him	WHOM	INDEED	THEY-SKIN	WHOM	YET	THEY-FROM-KILL
pp gen sg m	pr acc sg m	part	vi FA act indef 3 pl	pr acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	men	derO	*h*os/*h*E/*h*o	de	apokteinO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	INDEED	SKIN, lash, punch	WHICH / WHO	YET, now	FROM+KILL, kill

ΟΝ	ΔΕ	ΕΛΙΘΟΒΟΛΗϹΑΝ
*h*on	de	elithobolēsan
WHOM	YET	THEY-STONE-CAST(past)
pr acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
*h*os/*h*E/*h*o	de	lithoboleO
WHICH / WHO	YET, now	STONE+CAST, pelt with stones

36 Again he dispatches other slaves, more than the first. And they do to them similarly.

Mt 21:36

ΠΑΛΙΝ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΑΛΛΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΠΛΕΙΟΝΑϹ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
palin	apesteilen	allous	doulous	pleionas	tōn	prōtōn
AGAIN	he-commissionS	other	SLAVES	MORE(p)	OF-THE(p)	BEFORE-*most*
adv	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m cmp	t_ gen pl m	a_ gen pl m sup
palin	apostellO	allos	doulos	pleiOn/pleOn (polus)	*h*o/*h*E/to	prOtos (pro)
AGAIN	FROM+PUT, commission, dispatch	CHANGE, other, another	SLAVE	MORE, majority	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΩϹΑΥΤΩϹ
kai	epoiēsan	autois	*h*ōsautōs
AND	THEY-DO	to-them	AS-SAMEly
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat pl m	adv
kai	poieO	autos/autE/auto	*h*OsautOs
AND, also, too	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly

37 "Yet subsequently he dispatches to[d] them his *son, saying, `They will be respecting~ my *son.'

Mt 21:37

ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
*h*usteron	de	apesteilen	pros	autous
subsequentLY	YET	he-commissionS	TOWARD	them
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	pp acc pl m
*h*usteron	de	apostellO	pros	autos/autE/auto
WANT, subsequentLY	YET, now	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
ton	*h*uion	autou	legōn
THE	SON	OF-him	sayING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	*h*uios	autos/autE/auto	legO
THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΤΡΑΠΗϹΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΜΟΥ
entrapēsontai	ton	*h*uion	mou
THEY-SHALL-BE-*be*ING-abashED	THE	SON	OF-ME
vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
entrepO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO
IN+REVERT, abash, respect	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME

38 Yet the farmers, perceiving the son, said among themselves, `This is the enjoyer of the allotment. Hither! We should be killing him and have the enjoyment of his allotment.'

Mt 21:38

ΟΙ	ΔΕ	ΓΕΩΡΓΟΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΕΙΠΟΝ
*h*oi	de	geōrgoi	idontes	ton	*h*uion	eipon
THE(p)	YET	LAND-ACTERS	PERCEIVING	THE	SON	THEY-saiD
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	de	geOrgos	eidO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	eipon (legO)
THE	YET, now	LAND+ACTER, farmer	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SON, foal	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
en	*h*eautois	*h*outos	estin	*ho*
IN	themselves	this	-IS-BEING	THE
prep	pf 3 dat pl m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΟϹ	ΔΕΥΤΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ
klēronomos	deute	apokteinōmen
tenant	HITHER(p)	WE-MAY-BE-FROM-KILLING
n_ 2 nom sg m	adv pl *imperatively*	vs AC act pres 1 pl
klEronomos	deute	apokteinO
LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	HITHER(p)	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ϹΧΩΜΕΝ	ΤΗΝ
auton	kai	schōmen	tēn
him	AND	WE-SHOULD-BE-HAVING	THE
pp acc sg m	conj	vs AC act fut 1 pl	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	echO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ
klēronomian	autou
tenancy	OF-him
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
klEronomia	autos/autE/auto
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

39 And taking him they cast him out [o] of the vineyard and kill him.

Mt 21:39

ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ
kai	labontes	auton	exebalon
AND	GETTING	him	THEY-OUT-CAST(past)
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
kai	lambanO	autos/autE/auto	ekballO
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΕΞΩ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
exō	tou	ampelōnos	kai	apekteinan
OUTWARD	OF-THE	GRAPE_VINEyard	AND	THEY-FROM-KILL
adv	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
exO	*ho*/*hE*/to	ampelOn	kai	apokteinO
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	AND, also, too	FROM+KILL, kill

40 Whenever, then, the lord of the vineyard may be coming, [a]what will he be doing to those [b]farmers?"

Mt 21:40

ΟΤΑΝ	ΟΥΝ	ΕΛΘΗ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΥ
*h*otan	oun	elthē	*ho*	kurios	tou
when-EVER	THEN	-MAY-BE-COMING	THE	master	OF-THE
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*otan	oun	erchomai	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THEN	COME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ	ΤΙ	ΠΟΙΗϹΕΙ	ΤΟΙϹ	ΓΕΩΡΓΟΙϹ
ampelōnos	ti	poiēsei	tois	geōrgois
GRAPE_VINEyard	ANY	he-SHALL-BE-DOING	to-THE(p)	LAND-ACTERS
n_ 3 gen sg m	px acc sg n	vi AC act fut 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ampelOn	tis/tis/ti	poieO	*ho*/*hE*/to	geOrgos
GRAPE_VINEyard, vineyard	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	THE	LAND+ACTER, farmer

ΕΚΕΙΝΟΙϹ
ekeinois
those
pd dat pl m
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

41 They are saying to Him, "Evil men! Evilly will he be destroying them, and the vineyard will he be leasing[c]

Mt 21:41

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΚΟΥϹ
legousin	autō	kakous
THEY-ARE-sayING	to-Him	EVIL-*ones*
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	a_/n_ acc pl m
legO	autos/autE/auto	kakos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVIL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

to other farmers, who[a] will be rendering the fruits to him in their *seasons."

ΚΑΚΩϹ	ΑΠΟΛΕϹΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
kakōs	apolesei	autous	kai	ton
EVILly	he-SHALL-BE-destroyING	them	AND	THE
adv	vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	conj	t_ acc sg m
kakOs	apollumi	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
EVIL+AS, EVILly, illness	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΕΚΔΩϹΕΤΑΙ	ΑΛΛΟΙϹ	ΓΕΩΡΓΟΙϹ	ΟΙΤΙΝΕϹ
ampelōna	ekdōsetai	allois	geōrgois	*h*oitines
GRAPE_VINEyard	he-SHALL-BE-OUT-GIVING~	to-other	LAND-ACTERS	WHO[(p)]-ANY[(p)]
n_ 3 acc sg m	vi AC mid fut 3 sg	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	px nom pl m
ampelOn	ekdidOmi	allos	geOrgos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
GRAPE_VINEyard, vineyard	OUT+GIVE, lease	CHANGE, other, another	LAND+ACTER, farmer	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΑΠΟΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΤΟΥϹ	ΚΑΡΠΟΥϹ
apodōsousin	autō	tous	karpous
THEY-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-him	THE[(p)]	FRUITS
vi AC act fut 3 pl	pp dat sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
apodidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	karpos
FROM+GIVE, pay, render, give back	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FRUIT

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΚΑΙΡΟΙϹ	ΑΥΤΩΝ
en	tois	kairois	autōn
IN	THE[(p)]	SEASONS	OF-them
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	kairos	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

42 *Jesus is saying to them, "Did you never read in the scriptures, `The stone which is rejected by the [l]builders, This came to be [c]for the head of the corner. [b]From the Lord [b]came~ this, and it is marvelous in our eyes'?

Mt 21:42

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
iēsous	oudepote	anegnōte	en	tais
JESUS	NOT-YET-?-when	YE-reaD[(past)]	IN	THE[(p)]
n_ nom sg m	adv	vi FA act past 2 pl	prep	t_ dat pl f
iEsous	oudepote	anaginOskO	en	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	UP+KNOW, read	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΓΡΑΦΑΙϹ	ΛΙΘΟΝ	ΟΝ	ΑΠΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝ	ΟΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕϹ	ΟΥΤΟϹ
graphais	lithon	*h*on	apedokimasan	*h*oi	oikodomountes	*h*outos
WRITINGS	STONE	WHICH	THEY-FROM-test	THE[(p)]	*ones*-HOME-BUILDING	this
n_ 1 dat pl f	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m
graphE	lithos	*h*os/*h*E/*h*o	apodokimazO	*h*o/*h*E/to	oikodomeO	*h*outos/*h*autE/touto
WRITING, scripture	STONE, gem	WHICH / WHO	FROM+SEEM, FROM-test, reject	THE	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE+SAME, this, these

ΕΓΕΝΗΘΗ	ΕΙϹ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΓΩΝΙΑϹ	ΠΑΡΑ
egenēthē	eis	kephalēn	gōnias	para
-WAS-BECOME	INTO	HEAD	OF-CORNER	BESIDE
vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	prep
ginomai	eis	kephalE	gOnia	para
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	HEAD	CORNER-ness, CORNER	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	ΕϹΤΙΝ
kuriou	egeneto	*h*autē	kai	estin
Master	-BECAME~	this[(f)]	AND	-IS-BEING
n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	pd nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg
kurios	ginomai	*h*outos/*h*autE/touto	kai	eimi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME, this, these	AND, also, too	BE, am, are, is

ΘΑΥΜΑϹΤΗ	ΕΝ	ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ	ΗΜΩΝ
thaumastē	en	ophthalmois	*h*ēmōn
MARVELOUS	IN	VIEWERS	OF-US
a_ nom sg f	prep	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen pl
thaumastos	en	ophthalmos	*h*Emeis
MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	WE / US / OF-US / to-US

43 Therefore am I saying to you that the kingdom of *God shall be [l]taken away from you and shall be [l]given to a nation [d]producing its *fruits.

Mt 21:43

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
dia	touto	legō	*h*umin
THRU	this	I-AM-sayING	to-YE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΑΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
*h*oti	arthēsetai	aph	*h*umōn	*h*ē	basileia	tou
that	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM	YE	THE	KINGdom	OF-THE
conj	vi AC pas fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
*h*oti	airO	apo	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΘΝΕΙ	ΠΟΙΟΥΝΤΙ	ΤΟΥϹ	ΚΑΡΠΟΥϹ
theou	kai	dothēsetai	ethnei	poiounti	tous	karpous
God (PLACER)	AND	-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-NATION	DOING	THE(p)	FRUITS
n_ 2 gen sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres dat sg n	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
theos	kai	didOmi	ethnos	poieO	*ho*/*hE*/to	karpos
PLACER, God	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	NATION	DO, make, produce	THE	FRUIT

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

44 And he ˢwho is falling on this ˢstone shall be ˡshattered, yet on whomever it should be falling, it will be scattering him like chaff."

Mt 21:44

ΚΑΙ	Ο	ΠΕϹΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
kai	*ho*	pesōn	epi	ton	lithon	touton
AND	THE	*one*-FALLING	ON	THE	STONE	this
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
kai	*ho*/*hE*/to	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	lithos	*houtos*/*hautE*/touto
AND, also, too	THE	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	STONE, gem	THE+SAME, this, these

ϹΥΝΘΛΑϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΦ	ΟΝ	Δ	ΑΝ
sunthlasthēsetai	eph	*hon*	d	an
-SHALL-BE-BEING-TOGETHER-SHATTERED	ON	WHOM	YET	EVER
vi AC pas fut 3 sg	prep	pr acc sg m	conj	part
sunthlaO	epi	*hos*/*hE*/*ho*	de	an
TOGETHER+SHATTER, shatter	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should

ΠΕϹΗ	ΛΙΚΜΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ
pesē	likmēsei	auton
-SHOULD-BE-FALLING	-SHALL-BE-WINNOWING	him
vs AC act fut 3 sg	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m
piptO	likmaO	autos/autE/auto
FALL, prostrate	WINNOW, scatter like chaff	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

45 And the chief priests and the Pharisees, ˢhearing His ˢparables, know that He is saying this concerning them.

Mt 21:45

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
kai	akousantes	*hoi*	archiereis	kai	*hoi*
AND	HEAR*ing*	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HEAR	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΤΑϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΓΝΩϹΑΝ
pharisaioi	tas	parabolas	autou	egnōsan
PHARISEES	THE(p)	BESIDE-CASTS	OF-Him	THEY-KNOW
n_ 2 nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl
pharisaios	*ho*/*hE*/to	paraboIE	autos/autE/auto	ginOskO
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE	BESIDE+CAST, parable	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	KNOW

ΟΤΙ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΩΝ
hoti	peri	autōn
that	ABOUT	them
conj	prep	pp gen pl m
hoti	peri	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ
legei
He-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

46 And, seeking to hold Him, they were afraid of the throngs, since they had Him ˡᵒfor a prophet.

Mt 21:46

ΚΑΙ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΡΑΤΗϹΑΙ
kai	zētountes	auton	kratēsai
AND	SEEKING	Him	TO-HOLD
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vn FA act indef
kai	zEteO	autos/autE/auto	krateO
AND, also, too	SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOLD, take *or* lay hold

ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΕΠΕΙ	ΕΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ
ephobēthēsan	tous	ochlous	epei	eis	prophētēn
THEY-WERE-made_FEAR	THE(p)	THRONGS	since	INTO	BEFORE-AVERer
vi FA pas past 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	prep	n_ 1 acc sg m
phobeO	*ho*/*hE*/to	ochlos	epei	eis	prophEtEs
FEAR, be afraid	THE	THRONG	ON+IF, since, else	INTO *of time*: for	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΧΟΝ
auton	eichon
Him	THEY-HAD
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 And, answering, ˹Jesus speaks to them again in parables, saying,

Mt 22:1	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΙΗCΟΥC	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΠΕΝ
	kai	apokritheis	*ho*	iēsous	palin	eipen
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	AGAIN	-saiD
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	palin	eipon (legO)
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙC	ΑΥΤΟΙC
en	parabolais	autois
IN	BESIDE-CASTS	to-them
prep	n_ 1 dat pl f	pp dat pl m
en	paraboIE	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ
legōn
sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

2 "Likened was the kingdom of the heavens to a [h]man, a king, who[a] makes wedding festivities for his ˹son.

Mt 22:2	ΩΜΟΙΩΘΗ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ
	*h*ōmoiōthē	*hē*	basileia	tōn	ouranōn	anthrōpō
	-WAS-LIKenED	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens	to-human
	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 dat sg m
	*h*omoioO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	ouranos	anthrOpos
	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΒΑCΙΛΕΙ	ΟCΤIC	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΓΑΜΟΥC	ΤΩ	ΥΙΩ
basilei	*h*ostis	epoiēsen	gamous	tō	*h*uiō
to-KING	WHO-ANY	-makeS	MARRIAGES	to-THE	SON
n_ 3 dat sg m	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
basileus	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	poieO	gamos	*ho*/*hE*/to	*h*uios
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	DO, make, produce	MARRIAGE, wedding, matrimony	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 And he dispatches his ˹slaves to call ˹those ˹invited˜ [i]to the wedding festivities, and they would not [l]come.

Mt 22:3	ΚΑΙ	ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥC	ΔΟΥΛΟΥC	ΑΥΤΟΥ
	kai	apesteilen	tous	doulous	autou
	AND	he-commissionS	THE[(p)]	SLAVES	OF-him
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m
	kai	apostellO	*ho*/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto
	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΛΕCΑΙ	ΤΟΥC	ΚΕΚΑΛΗΜΕΝΟΥC	ΕΙC	ΤΟΥC	ΓΑΜΟΥC	ΚΑΙ
kalesai	tous	keklēmenous	eis	tous	gamous	kai
TO-CALL	THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	INTO	THE[(p)]	MARRIAGES	AND
vn FA act indef	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
kaleO	*ho*/*hE*/to	kaleO	eis	*ho*/*hE*/to	gamos	kai
CALL, invite	THE	CALL, invite	INTO *of time*: for	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΘΕΛΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ
ouk	ēthelon	elthein
NOT	THEY-WILLED	TO-BE-COMING
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres
ou	thelO	erchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	COME

4 Again he dispatches other slaves, saying, ˹Say to ˹those ˹invited˜, "[l]Lo˜! my ˹luncheon have I made ready, my ˹bulls and ˹grain-fed animals have been sacrificed˜, and all is ready: Hither [i]for the wedding festivities!'"

Mt 22:4	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ	ΑΛΛΟΥC	ΔΟΥΛΟΥC	ΛΕΓΩΝ
	palin	apesteilen	allous	doulous	legōn
	AGAIN	he-commissionS	other	SLAVES	sayING
	adv	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom sg m
	palin	apostellO	allos	doulos	legO
	AGAIN	FROM+PUT, commission, dispatch	CHANGE, other, another	SLAVE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙΠΑΤΕ	ΤΟΙC	ΚΕΚΑΛΗΜΕΝΟΙC	ΙΔΟΥ	ΤΟ	ΑΡΙCΤΟΝ
eipate	tois	keklēmenois	idou	to	ariston
say-YE	to-THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	LUNCH
vm FA act fut 2 pl	t_ dat pl m	vp ST mid pres dat pl m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kaleO	eidO	*ho*/*hE*/to	ariston
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	CALL, invite	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LUNCH, luncheon

ΜΟΥ	ΗΤΟΙΜΑΚΑ	ΟΙ	ΤΑΥΡΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	CΙΤΙCΤΑ
mou	*h*ētoimaka	*h*oi	tauroi	mou	kai	ta	sitista
OF-ME	I-HAVE-*made*_READY	THE[(p)]	BULLS	OF-ME	AND	THE[(p)]	GRAINLINGS
pp 1 gen sg	vi ST act pres 1 sg	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
egO	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	tauros	egO	kai	*ho*/*hE*/to	sitistos
I / ME / OF-ME / to-ME	READY_*make*, make ready	THE	BULL	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	GRAINed, GRAINLING, grain-fed animal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΘΥΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΕΤΟΙΜΑ	ΔΕΥΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ
tethumena	kai	panta	*h*etoima	deute	eis	tous
HAVING-*been*-SACRIFICED	AND	ALL	READY	HITHER[(p)]	INTO	THE[(p)]
vp ST mid pres nom pl n	conj	a_ nom pl n	a_ nom pl n	adv pl *imperatively*	prep	t_ acc pl m
thuO	kai	pas	*h*etoimos	deute	eis	*ho*/*hE*/to
SACRIFICE	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	READY	HITHER[(p)]	INTO *of time*: for	THE

ΓΑΜΟΥϹ
gamous
MARRIAGES
n_ 2 acc pl m
gamos
MARRIAGE, wedding, matrimony

5 Yet they, not ˚caring, came away, ʷone, indeed, ⁱᵒto his own ˚field, yet ʷone ᵒⁿto his ˚merchandise.

Mt 22:5

ΟΙ	ΔΕ	ΑΜΕΛΗϹΑΝΤΕϹ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΟϹ	ΜΕΝ	ΕΙϹ
*h*oi	de	amelēsantes	apēlthon	*h*os	men	eis
THE-*ones*	YET	UN-CAR*ing*	THEY-FROM-CAME	WHO	INDEED	INTO
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	pr nom sg m	part	prep
ho/*hE*/to	de	ameleO	aperchomai	*hos*/*hE*/*ho*	men	eis
THE	YET, now	UN+CARE, neglect, be careless	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	WHICH / WHO	INDEED	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΟϹ	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
ton	idion	agron	*h*os	de	epi	tēn
THE	OWN	FIELD	WHO	YET	ON	THE
t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	idios	agros	*hos*/*hE*/*ho*	de	epi	*ho*/*hE*/to
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	FIELD	WHICH / WHO	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΕΜΠΟΡΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ
emporian	autou
merchandise	OF-him
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
emporia	autos/autE/auto
IN+GO-ness, IN+GO*ing*, merchandise	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 Yet the rest, ˚taking hold of his ˚slaves, outrage and kill them.

Mt 22:6

ΟΙ	ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙ	ΚΡΑΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ
*h*oi	de	loipoi	kratēsantes	tous	doulous
THE[(p)]	YET	rest	HOLD*ing*	THE[(p)]	SLAVES
t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ho/*hE*/to	de	loipon	krateO	*ho*/*hE*/to	doulos
THE	YET, now	LACKING, rest, furthermore	HOLD, take *or* lay hold	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ	ΥΒΡΙϹΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
autou	*h*ubrisan	kai	apekteinan
OF-him	THEY-OUTRAGE	AND	THEY-FROM-KILL
pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*h*ubrizO	kai	apokteinO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUTRAGE-*make*, OUTRAGE	AND, also, too	FROM+KILL, kill

7 Now the king is angered, and, ˚sending his ˚troops, destroys those ˚murderers and sets their ˚city in flames.

Mt 22:7

Ο	ΔΕ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΩΡΓΙϹΘΗ	ΚΑΙ	ΠΕΜΨΑϹ	ΤΑ
*h*o	de	basileus	ōrgisthē	kai	pempsas	ta
THE	YET	KING	-IS-*made*-INDIGNANT	AND	SEND*ing*	THE[(p)]
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	basileus	orgizO	kai	pempO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	AND, also, too	SEND, thrust	THE

ϹΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΩΛΕϹΕΝ
strateumata	autou	apōlesen
WAR_troops	OF-him	-destroyS
n_ 3 acc pl n	pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
strateuma	autos/autE/auto	apollumi
WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΤΟΥϹ	ΦΟΝΕΙϹ	ΕΚΕΙΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
tous	phoneis	ekeinous	kai	tēn	polin
THE[(p)]	MURDERers	those	AND	THE	city
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pd acc pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	phoneus	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	*ho*/*hE*/to	polis
THE	MURDERer	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis

ΑΥΤΩΝ	ΕΝΕΠΡΗϹΕΝ
autōn	eneprēsen
OF-them	-IN-INFLAMES
pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	emprEthO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+INFLAME, set in flames

8 "Then he is saying to his ˚slaves, ˋThe wedding, indeed, is ready, yet ˚those ˚invited˜ were not worthy.

Mt 22:8

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΔΟΥΛΟΙϹ
tote	legei	tois	doulois
then	he-IS-sayING	to-THE[(p)]	SLAVES
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
tote	legO	*ho*/*hE*/to	doulos
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SLAVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	Ο	ΜΕΝ	ΓΑΜΟϹ	ΕΤΟΙΜΟϹ	ΕϹΤΙΝ
autou	*ho*	men	gamos	*h*etoimos	estin
OF-him	THE	INDEED	MARRIAGE	READY	-IS-BEING
pp gen sg m	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	men	gamos	*h*etoimos	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	INDEED	MARRIAGE, wedding, matrimony	READY	BE, am, are, is

ΟΙ	ΔΕ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ	ΟΥΚ	ΗΣΑΝ	ΑΞΙΟΙ
*h*oi	de	keklēmenoi	ouk	ēsan	axioi
THE[p]	YET	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	NOT	THEY-WERE	WORTHY
t_ nom pl m	conj	vp ST mid pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m
ho/*h*E/to	de	kaleO	ou	eimi	axios
THE	YET, now	CALL, invite	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WORTHY, meet, deserving

9 |Go~, then, [on]to the exits of the roads and whosoever you may be finding, call [i]to the wedding festivities.'

Mt 22:9

ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ	ΟΥΝ	ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΔΙΕΞΟΔΟΥϹ	ΤΩΝ	ΟΔΩΝ
poreuesthe	oun	epi	tas	diexodous	tōn	*h*odōn
YE-BE-*be*ING-GONE	THEN	ON	THE[p]	THRU-OUT-WAYS	OF-THE[p]	WAYS
vm AC mid pres 2 pl	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f	t_ gen pl f	n_ 2 gen pl f
poreuomai	oun	epi	*ho*/*h*E/to	diexodos	*ho*/*h*E/to	*h*odos
GOER-be, GO, *id.* lead	THEN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRU+OUT+WAY, exit	THE	WAY, path, road

ΚΑΙ	ΟϹΟΥϹ	ΕΑΝ	ΕΥΡΗΤΕ
kai	*h*osous	ean	*h*eurēte
AND	as_many_as	IF-EVER	YE-MAY-BE-FINDING
conj	pk acc pl m	part cond	vs AC act pres 2 pl
kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean	*h*euriskO
AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FIND

ΚΑΛΕϹΑΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΓΑΜΟΥϹ
kalesate	eis	tous	gamous
CALL-YE	INTO	THE[p]	MARRIAGES
vm FA act fut 2 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kaleO	eis	*ho*/*h*E/to	gamos
CALL, invite	INTO *of time*: for	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony

10 And, coming out into the roads, those *slaves gathered all whom they found, both wicked and good, and filled is the wedding with those lying~ back at table.

Mt 22:10

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΟΔΟΥϹ
kai	exelthontes	*h*oi	douloi	ekeinoi	eis	tas	*h*odous
AND	OUT-COMING	THE[p]	SLAVES	those	INTO	THE[p]	WAYS
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m	prep	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f
kai	exerchomai	*ho*/*h*E/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	eis	*ho*/*h*E/to	*h*odos
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	INTO *of time*: for	THE	WAY, path, road

ϹΥΝΗΓΑΓΟΝ	ΠΑΝΤΑϹ	ΟΥϹ	ΕΥΡΟΝ
sunēgagon	pantas	*h*ous	*h*euron
THEY-TOGETHER-LED	ALL	WHOM[p]	THEY-FOUND
vi FA act past 3 pl	a_ acc pl m	pr acc pl m	vi FA act past 3 pl
sunagO	pas	*h*os/*h*E/*h*o	*h*euriskO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	FIND

ΠΟΝΗΡΟΥϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗϹΘΗ	Ο	ΓΑΜΟϹ
ponērous	te	kai	agathous	kai	eplēsthē	*h*o	gamos
wicked-*ones*	BESIDES	AND	GOOD-*ones*	AND	-IS-FILLED	THE	MARRIAGE
a_/n_ acc pl m	part	conj	a_/n_ acc pl m	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ponEros	te	kai	agathos	kai	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*h*E/to	gamos
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GOOD	AND, also, too	FILL	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony

ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ
anakeimenōn
OF-UP-LYING-*ones*~
vp AC mid pres gen pl m
anakeimai
UP+LIE, lie back at table

11 "Now the king, entering to gaze~ at *those lying~ back at table, perceived there a [h]man who |has not put~ on wedding apparel.

Mt 22:11

ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΔΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΘΕΑϹΑϹΘΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥϹ
eiselthōn	de	*h*o	basileus	theasasthai	tous	anakeimenous
INTO-COMING	YET	THE	KING	TO-gaze~	THE[p]	*ones*-UP-LYING~
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vn FA mid indef	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
eiserchomai	de	*ho*/*h*E/to	basileus	theaomai	*ho*/*h*E/to	anakeimai
INTO+COME, enter	YET, now	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	PLACE, gaze	THE	UP+LIE, lie back at table

ΕΙΔΕΝ	ΕΚΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΟΥΚ
eiden	ekei	anthrōpon	ouk
he-PERCEIVED	there	human	NOT
vi FA act past 3 sg	adv	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
eidO	ekei	anthrOpos	ou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+BE, there	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΝ	ΕΝΔΥΜΑ	ΓΑΜΟΥ
endedumenon	enduma	gamou
HAVING-IN-SLIPPED~	IN-SLIP	OF-MARRIAGE
vp ST mid pres acc sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m
enduO	enduma	gamos
IN+SLIP, put on, dress	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel	MARRIAGE, wedding, matrimony

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And he is saying to him, `Comrade, how did you enter here having no wedding apparel?' Yet ˚he was still.

Mt 22:12

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
kai	legei	autō
AND	he-IS-sayING	to-him
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΤΑΙΡΕ	ΠΩϹ	ΕΙϹΗΛΘΕϹ	ΩΔΕ	ΜΗ	ΕΧΩΝ	ΕΝΔΥΜΑ
*h*etaire	pōs	eisēlthes	*h*ōde	mē	echōn	enduma
COMRADE !	how	YOU-INTO-CAME	here	NO	HAVING	IN-SLIP
n_ 2 voc sg m	adv int	vi FA act past 2 sg	adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n
*h*etairos	pOs	eiserchomai	*h*Ode	mE	echO	enduma
COMRADE	?+AS, how, somehow	INTO+COME, enter	to-WHICH+YET, here	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel

ΓΑΜΟΥ	Ο	ΔΕ	ΕΦΙΜΩΘΗ
gamou	*h*o	de	ephimōthē
OF-MARRIAGE	THE	YET	he-WAS-MUZZLED
n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
gamos	*h*o/*h*E/to	de	phimoO
MARRIAGE, wedding, matrimony	THE	YET, now	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still

13 Then the king said to the servants, `Binding his feet and hands, ˚cast him out into ˚outer ˚darkness.' There shall be ˚lamentation and ˚gnashing of ˚teeth.

Mt 22:13

ΤΟΤΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙϹ	ΔΙΑΚΟΝΟΙϹ
tote	*h*o	basileus	eipen	tois	diakonois
then	THE	KING	-saiD	to-THE(p)	THRU-SERVITORS
adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
tote	*h*o/*h*E/to	basileus	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	diakonos
THE+BESIDES, then	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΔΗϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΟΔΑϹ	ΚΑΙ	ΧΕΙΡΑϹ
dēsantes	autou	podas	kai	cheiras
BIND*ing*	OF-him	FEET	AND	HANDS
vp FA act indef nom pl m	pp gen sg m	n_ 3 acc pl m	conj	n_ 3 acc pl f
deO	autos/autE/auto	pous	kai	cheir
BIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FOOT	AND, also, too	HAND

ΕΚΒΑΛΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ϹΚΟΤΟϹ	ΤΟ
ekbalete	auton	eis	to	skotos	to
YE-BE-OUT-CASTING	him	INTO	THE	DARKNESS	THE
vm AC act pres 2 pl	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
ekballO	autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	skotos	*h*o/*h*E/to
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	DARK / DARKNESS	THE

ΕΞΩΤΕΡΟΝ	ΕΚΕΙ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟϹ	ΤΩΝ
exōteron	ekei	estai	*h*o	klauthmos	kai	*h*o	brugmos	tōn
OUTer	there	-SHALL-BE-BEING~	THE	LAMENTing	AND	THE	GNASHing	OF-THE(p)
a_ acc sg n cmp	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m
exOteros (exO)	ekei	eimi	*h*o/*h*E/to	klauthmos	kai	*h*o/*h*E/to	brugmos	*h*o/*h*E/to
OUTWARD-more, OUT-more, OUTer	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE	GNASHing	THE

ΟΔΟΝΤΩΝ
odontōn
TEETH
n_ 3 gen pl m
odous
TOOTH

14 For many are the called, yet few are the chosen."

Mt 22:14

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙϹΙΝ	ΚΛΗΤΟΙ	ΟΛΙΓΟΙ
polloi	gar	eisin	klētoi	oligoi
MANY	for	THEY-ARE-BEING	CALLed	FEW(p)
a_ nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	a_ nom pl m
polus	gar	eimi	klEtos	oligos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	CALLed, CALLed-*one*	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

ΔΕ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ
de	eklektoi
YET	chosen
conj	a_/n_ nom pl m
de	eklektos
YET, now	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

15 Then, being gone, the Pharisees held a consultation, so that they should be trapping Him ˚by a word.

Mt 22:15

ΤΟΤΕ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
tote	poreuthentes	*h*oi	pharisaioi
then	BEING-GONE	THE(p)	PHARISEES
adv	vp AC pas pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
tote	poreuomai	*h*o/*h*E/to	pharisaios
THE+BESIDES, then	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ΕΛΑΒΟΝ	ΟΠΩϹ
sumboulion	elabon	*h*opōs
TOGETHER-COUNSEL	THEY-GOT	WHICH-how
n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl	adv
sumboulion	lambanO	*h*opOs
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*[2], council, consultation	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑΓΙΔΕΥCΩCΙΝ
pagideusōsin
THEY-SHOULD-BE-beING-FASTENER
vs AC act fut 3 pl
pagideuO
FASTENER-be, FASTEN, trap

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΩ
logō
sayING
n_ 2 dat sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

16 And they are dispatching to Him their [*]disciples, with the Herodians, saying, "Teacher, we are [°]aware that you are true, and are teaching the way of [*]God in truth, and you are not caring concerning [nt]anyone, for you are not looking [io]at the face of [h]men.

Mt 22:16

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΠΟCΤΕΛΛΟΥCΙΝ
apostellousin
THEY-ARE-commissionING
vi AC act pres 3 pl
apostellO
FROM+PUT, commission, dispatch

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟΥC
tous
THE[(p)]
t_ acc pl m
ho/*hE*/to
THE

ΜΑΘΗΤΑC
mathētas
LEARNers
n_ 1 acc pl m
mathEtEs
LEARNer, disciple

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΕΤΑ
meta
WITH
prep
meta
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΩΝ
tōn
THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΗΡΩΔΙΑΝΩΝ
*h*ērōdianōn
HERODIANS
n_ 2 gen pl m
*h*ErOdianoi
HERODIANS (*Latin suffix*)

ΛΕΓΟΝΤΑC
legontas
sayING
vp AC act pres acc pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΔΑCΚΑΛΕ
didaskale
TEACHER !
n_ 2 voc sg m
didaskalos
TEACHER

ΟΙΔΑΜΕΝ
oidamen
WE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 1 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΛΗΘΗC
alēthēs
TRUE
a_ nom sg m
alEthEs
TRUE

ΕΙ
ei
YOU-ARE-BEING
vi AC act pres 2 sg
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΟΔΟΝ
*h*odon
WAY
n_ 2 acc sg f
*h*odos
WAY, path, road

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΛΗΘΕΙΑ
alētheia
TRUTH
n_ 1 dat sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

ΔΙΔΑCΚΕΙC
didaskeis
YOU-ARE-TEACHING
vi AC act pres 2 sg
didaskO
TEACH

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΕΛΕΙ
melei
it-IS-CARING
vi AC act pres 3 sg
melei (melO)
CARE

CΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΟΥΔΕΝΟC
oudenos
OF-NOT-YET-ONE
a_ gen sg m
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΒΛΕΠΕΙC
blepeis
YOU-ARE-lookING
vi AC act pres 2 sg
blepO
CAST+VIEW, look, observe, beware

ΕΙC
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΠΡΟCΩΠΟΝ
prosōpon
face
n_ 2 acc sg n
prosOpon
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

17 Tell us, then, [a]what you are supposing. Is it allowed to give poll tax to Caesar, or not?"

Mt 22:17

ΕΙΠΕ
eipe
YOU-BE-sayING
vm AC act pres 2 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΝ
oun
THEN
conj
oun
THEN

ΗΜΙΝ
*h*ēmin
to-US
pp 1 dat pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

CΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΟΚΕΙ
dokei
it-IS-SEEMING
vi AC act pres 3 sg
dokeO
SEEM, suppose, presume, of repute

ΕΞΕCΤΙΝ
exestin
it-IS-BEING-allowED
vi AC act pres 3 sg
exesti
OUT+BE, allowED-BE, allow

ΔΟΥΝΑΙ
dounai
TO-GIVE
vn FA act indef
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΚΗΝCΟΝ
kēnson
POLL_TAX
n_ 2 acc sg m
kEnsos
POLL_TAX *Latin*

ΚΑΙCΑΡΙ
kaisari
to-CAESAR
n_ 3 dat sg m
kaisar
CAESAR

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Now *Jesus, knowing their *wickedness, said, "[a]Why are you trying Me, hypocrites?

Mt 22:18	ΓΝΟΥϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΗΝ	ΠΟΝΗΡΙΑΝ
	gnous	de	*ho*	iēsous	tēn	ponērian
	KNOWING	YET	THE	JESUS	THE	wickedness
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	ginOskO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	ponEria
	KNOW	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ
autōn	eipen
OF-them	He-saiD
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	ΜΕ	ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ti	me	peirazete	*h*upokritai
ANY	ME	YE-ARE-tryING	hypocrites !
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 voc pl m
tis/tis/ti	egO	peirazO	*h*upokritEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	PROBE_*make*, PROB_ize, try	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

19 Exhibit to Me the poll tax *currency." Now *they *bring to Him a denarius.

Mt 22:19	ΕΠΙΔΕΙΞΑΤΕ	ΜΟΙ	ΤΟ	ΝΟΜΙϹΜΑ	ΤΟΥ	ΚΗΝϹΟΥ	ΟΙ	ΔΕ
	epideixate	moi	to	nomisma	tou	kēnsou	*h*oi	de
	ON-SHOW-YE	to-ME	THE	currency	OF-THE	POLL_TAX	THE-*ones*	YET
	vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom pl m	conj
	epideiknumi	egO	*ho*/*hE*/to	nomisma	*ho*/*hE*/to	kEnsos	*ho*/*hE*/to	de
	ON+SHOW, exhibit	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LAW-*effect*, currency	THE	POLL_TAX *Latin*	THE	YET, now

ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΑΝ	ΑΥΤΩ	ΔΗΝΑΡΙΟΝ
prosēnegkan	autō	dēnarion
THEY-TOWARD-CARRY	to-Him	DENARIUS
vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 acc sg n
prospherO	autos/autE/auto	dEnarion
TOWARD+CARRY, bring to, offer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As

20 And He is saying to them, "[a]Whose is this *image and the inscription?"

Mt 22:20	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙΝΟϹ	Η	ΕΙΚΩΝ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ
tinos	*hē*	eikōn	*h*autē	kai
OF-ANY	THE	image	this	AND
px gen sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	conj
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	eikOn	*h*outos/*h*autE/touto	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE+SAME, this, these	AND, also, too

Η	ΕΠΙΓΡΑΦΗ
hē	epigraphē
THE	ON-WRITING
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	epigraphE
THE	ON+WRITING, inscription

21 They are saying, "Caesar's." Then He is saying to them, "Be paying, then, *Caesar's to Caesar, and **God's to *God."

Mt 22:21	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ
	legousin	kaisaros	tote	legei
	THEY-ARE-sayING	OF-CAESAR	then	He-IS-sayING
	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 gen sg m	adv	vi AC act pres 3 sg
	legO	kaisar	tote	legO
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CAESAR	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΠΟΔΟΤΕ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΚΑΙϹΑΡΙ
autois	apodote	oun	ta	kaisaros	kaisari
to-them	YE-BE-FROM-GIVING	THEN	THE[(p)]	OF-CAESAR	to-CAESAR
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc pl n	n_ 3 gen sg m	n_ 3 dat sg m
autos/autE/auto	apodidOmi	oun	*ho*/*hE*/to	kaisar	kaisar
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+GIVE, pay, render, give back	THEN	THE	CAESAR	CAESAR

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ
kai	ta	tou	theou	tō	theō
AND	THE[(p)]	OF-THE	God (PLACER)	to-THE	God (PLACER)
conj	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	THE	THE	PLACER, God	THE	PLACER, God

22 And, *hearing it, they marvel, and, leaving Him, they come away.

Mt 22:22	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ	ΚΑΙ	ΑΦΕΝΤΕϹ
	kai	akousantes	ethaumasan	kai	aphentes
	AND	HEAR*ing*	THEY-MARVEL	AND	FROM-LETTING
	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m
	kai	akouO	thaumazO	kai	aphiEmi
	AND, also, too	HEAR	MARVEL	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΗΛΘΑΝ
auton	apēlthan
Him	THEY-FROM-COME
pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	aperchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

23 In that day there came to Him Sadducees, who are saying there is no resurrection. And they inquire of Him,

Mt 22:23	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΠΡΟΣΗΛΘΟΝ
	en	ekeinē	tē	*h*ēmera	prosēlthon
	IN	that	THE	DAY	THEY-TOWARD-CAME
	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl
	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	proserchomai
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	TOWARD+COME, come to, approach

ΑΥΤΩ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ	ΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
autō	saddoukaioi	*h*oi	legontes
to-Him	SADDUCEES	THE(p)	*ones*-sayING
pp dat sg m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	saddoukaios	*ho*/*hE*/to	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SADDUCEE *Hebrew* JUST	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗ	ΕΙΝΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ
mē	einai	anastasin	kai	epērōtēsan
NO	TO-BE	UP-STANDing	AND	THEY-inquire_of
part neg *conditionally*	vn FA act indef	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
mE	eimi	anastasis	kai	eperOtaO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	UP+STANDing, resurrection	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 saying, "Teacher, Moses said, If anyone should die, having no children, his brother shall marry his wife and shall raise up seed to his brother.

Mt 22:24	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΜΩΥΣΗΣ	ΕΙΠΕΝ
	legontes	didaskale	mōusēs	eipen
	sayING	TEACHER !	MOSES	-saiD
	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	legO	didaskalos	mOusEs	eipon (legO)
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΑΝ	ΤΙΣ	ΑΠΟΘΑΝΗ
ean	tis	apothanē
IF-EVER	ANY-*one*	he-MAY-BE-FROM-DYING
part cond	px nom sg m	vs AC act pres 3 sg
ean	tis/tis/ti	apothnEskO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM+DIE, die

ΜΗ	ΕΧΩΝ	ΤΕΚΝΑ	ΕΠΙΓΑΜΒΡΕΥΣΕΙ	Ο
mē	echōn	tekna	epigambreusei	*ho*
NO	HAVING	offsprings	-SHALL-BE-ON-MARRYING	THE
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl n	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
mE	echO	teknon	epigambreuO	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	BROUGHT_FORTH, offspring, child	ON+MARRYING-be, ON+MARRY, marry a brother's widow	THE

ΑΔΕΛΦΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
adelphos	autou	tēn	gunaika
brother	OF-him	THE	WOMAN
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ acc sg f
adelphos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gunE
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΗΣΕΙ	ΣΠΕΡΜΑ	ΤΩ
autou	kai	anastēsei	sperma	tō
OF-him	AND	he-SHALL-BE-UP-STANDING	SEED	to-THE
pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m
autos/autE/auto	kai	anistEmi	sperma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SOW-*effect*, SEED	THE

ΑΔΕΛΦΩ	ΑΥΤΟΥ
adelphō	autou
brother	OF-him
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
adelphos	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 Now there were with us seven brothers, and the first, marrying, deceases. And having no seed, he

Mt 22:25	ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡ	ΗΜΙΝ	ΕΠΤΑ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΙ	Ο
	ēsan	de	par	*h*ēmin	*h*epta	adelphoi	kai	*ho*
	THEY-WERE	YET	BESIDE	US	SEVEN	brothers	AND	THE
	vi FA act past 3 pl	conj	prep	pp 1 dat pl	ni numeral	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom sg m
	eimi	de	para	*h*Emeis	*h*epta	adelphos	kai	*ho*/*hE*/to
	BE, am, are, is	YET, now	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WE / US / OF-US / to-US	SEVEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

-°leaves his ˢwife to his ˢbrother.

ΠΡΩΤΟC	ΓΗΜΑC	ΕΤΕΛΕΥΤΗCΕΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΧΩΝ
prōtos	gēmas	eteleutēsen	kai	mē	echōn
BEFORE-*most*	MARRY*ing*	-deceaseS	AND	NO	HAVING
a_ nom sg m sup	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
prOtos (pro)	gameO	teleutaO	kai	mE	echO
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	MARRY, wed	FINISH, decease	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

CΠΕΡΜΑ	ΑΦΗΚΕΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΥΤΟΥ	ΤΩ
sperma	aphēken	tēn	gunaika	autou	tō
SEED	he-FROM-LETS	THE	WOMAN	OF-him	to-THE
n_ 3 acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp gen sg m	t_ dat sg m
sperma	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	gunE	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
SOW-*effect*, SEED	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΔΕΛΦΩ	ΑΥΤΟΥ
adelphō	autou
brother	OF-him
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
adelphos	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 Likewise the second also, and the third, till the seven.

Mt 22:26

ΟΜΟΙΩC	ΚΑΙ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟC	ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟC	ΕΩC	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ
*h*omoiōs	kai	*ho*	deuteros	kai	*ho*	tritos	*h*eōs	tōn	*h*epta
LIKE-AS	AND	THE	second	AND	THE	third	TILL	OF-THE[p]	SEVEN
adv	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ gen pl m	ni numeral
*h*omoiOs	kai	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	*h*epta
LIKE+AS, likewise	AND, also, too	THE	TWO-more, second	AND, also, too	THE	THREEth, third	TILL, till, while, *id.* to	THE	SEVEN

27 Now, subsequently to all, the woman died.

Mt 22:27

ΥCΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	Η	ΓΥΝΗ
*h*usteron	de	pantōn	apethanen	*h*ē	gunē
subsequentLY	YET	OF-ALL	-FROM-DIED	THE	WOMAN
adv	conj	a_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ nom sg f
*h*usteron	de	pas	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	gunE
WANT, subsequentLY	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+DIE, die	THE	WOMAN, wife

28 In the resurrection, then, of ᵃwhich of the seven will she be the wife? For they all have had her."

Mt 22:28

ΕΝ	ΤΗ	ΑΝΑCΤΑCΕΙ	ΟΥΝ	ΤΙΝΟC
en	tē	anastasei	oun	tinos
IN	THE	UP-STANDing	THEN	OF-ANY
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	px gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	anastasis	oun	tis/tis/ti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UP+STANDing, resurrection	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΕCΤΑΙ	ΓΥΝΗ	ΠΑΝΤΕC	ΓΑΡ	ΕCΧΟΝ
tōn	*h*epta	estai	gunē	pantes	gar	eschon
OF-THE[p]	SEVEN	-SHALL-BE-BEING~	WOMAN	ALL	for	THEY-HAD
t_ gen pl m	ni numeral	vi AC mid fut 3 sg	n_ nom sg f	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	*h*epta	eimi	gunE	pas	gar	echO
THE	SEVEN	BE, am, are, is	WOMAN, wife	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΥΤΗΝ
autēn
her
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 Now, answering, ˢJesus said to them, "You are ˡdeceived~, not being ᵃacquainted with the scriptures, nor yet with the power of ˢGod.

Mt 22:29

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΔΕ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΠΛΑΝΑCΘΕ	ΜΗ
autois	planasthe	mē
to-them	YE-ARE-*be*ING-STRAYED	NO
pp dat pl m	vi AC mid pres 2 pl	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	planaO	mE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STRAY, deceive, entice	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΔΟΤΕC	ΤΑC	ΓΡΑΦΑC	ΜΗΔΕ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΟΥ
eidotes	tas	graphas	mēde	tēn	dunamin	tou
HAVING-PERCEIVED	THE[p]	WRITINGS	NO-YET	THE	ABILITY	OF-THE
vp ST act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	graphE	mEde	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	WRITING, scripture	NO+YET, not yet, neither	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 For in the resurrection neither are they marrying nor taking in marriage˜, but are as messengers of God in ˚heaven.

Mt 22:30	ΕΝ	ΓΑΡ	ΤΗ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΙ	ΟΥΤΕ	ΓΑΜΟΥϹΙΝ
	en	gar	tē	anastasei	oute	gamousin
	IN	for	THE	UP-STANDing	NOT-BESIDES	THEY-ARE-MARRYING
	prep	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	vi AC act pres 3 pl
	en	gar	*ho*/*hE*/to	anastasis	oute	gameO
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	UP+STANDing, resurrection	NOT+BESIDES, neither, nor	MARRY, wed

ΟΥΤΕ	ΓΑΜΙΖΟΝΤΑΙ	ΑΛΛ	ΩϹ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΘΕΟΥ
oute	gamizontai	all	*hō*s	aggeloi	theou
NOT-BESIDES	THEY-ARE-MARRYizING˜	but	AS	MESSENGERS	OF-God (OF-PLACER)
conj	vi AC mid pres 3 pl	conj	adv	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m
oute	gamizO	alla	*h*Os	aggelos	theos
NOT+BESIDES, neither, nor	MARRIED-*make*, MARRYize, take in marriage	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	MESSENGER	PLACER, God

ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΕΙϹΙΝ
en	tō	ouranō	eisin
IN	THE	heaven	THEY-ARE-BEING
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 pl
en	*ho*/*hE*/to	ouranos	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	BE, am, are, is

31 Now concerning the resurrection of the dead, did you not read ˚that which is ˡdeclared to you by ˚God, saying,

Mt 22:31	ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗϹ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ
	peri	de	tēs	anastaseōs	tōn	nekrōn
	ABOUT	YET	THE	UP-STANDing	OF-THE(p)	DEAD-*ones*
	prep	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
	peri	de	*ho*/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	nekros
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	UP+STANDing, resurrection	THE	DEAD

ΟΥΚ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΥΜΙΝ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ouk	anegnōte	to	rēthen	*h*umin	*h*upo	tou	theou
NOT	YE-reaD(past)	THE	BEING-declarED	to-YE	by	THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg n	vp AC pas pres acc sg n	pp 2 dat pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	anaginOskO	*ho*/*hE*/to	ereO	*h*umeis	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+KNOW, read	THE	GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	UNDER, by	THE	PLACER, God

ΛΕΓΟΝΤΟϹ
legontos
OF-sayING
vp AC act pres gen sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

32 I˚ am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? He is not the God of the dead but of the living."

Mt 22:32	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	Ο
	egō	eimi	*ho*	theos	abraam	kai	*ho*
	I	I-AM-BEING	THE	God (PLACER)	ABRAHAM	AND	THE
	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m
	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	abraam	kai	*ho*/*hE*/to
	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	THE

ΘΕΟϹ	ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΙΑΚΩΒ
theos	isaak	kai	*ho*	theos	iakōb
God (PLACER)	ISAAC	AND	THE	God (PLACER)	JACOB
n_ 2 nom sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper
theos	isaak	kai	*ho*/*hE*/to	theos	iakOb
PLACER, God	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too	THE	PLACER, God	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΛΛΑ
ouk	estin	*ho*	theos	nekrōn	alla
NOT	He-IS-BEING	THE	God (PLACER)	OF-DEAD-*ones*	but
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_/n_ gen pl m	conj
ou	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	nekros	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	DEAD	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΖΩΝΤΩΝ
zōntōn
OF-LIVING-*ones*
vp AC act pres gen pl m
zaO
LIVE

33 And, ˚hearing it, the throngs were astonished˜ ˡonˡat His ˚teaching.

Mt 22:33	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ	ΕΠΙ
	kai	akousantes	*h*oi	ochloi	exeplēssonto	epi
	AND	HEAR*ing*	THE(p)	THRONGS	THEY-*were*-astonishED	ON
	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	prep
	kai	akouO	*ho*/*hE*/to	ochlos	ekplEssO	epi
	AND, also, too	HEAR	THE	THRONG	OUT+BLOW(pound), astonish	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ	ΑΥΤΟΥ
tē	didachē	autou
THE	TEACHING	OF-Him
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	didachE	autos/autE/auto
THE	TEACHING	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 Now the Pharisees, [1]hearing that He muzzles the Sadducees, were gathered [2]on[3]at the same place.

Mt 22:34	ΟΙ	ΔΕ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΦΙΜΩϹΕΝ	ΤΟΥϹ
	*ho*i	de	pharisaioi	akousantes	*ho*ti	ephimōsen	tous
	THE(p)	YET	PHARISEES	HEAR*ing*	that	He-MUZZLES	THE(p)
	t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m
	ho/*hE*/to	de	pharisaios	akouO	*ho*ti	phimoO	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	THE

ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΟΥϹ	ϹΥΝΗΧΘΗϹΑΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
saddoukaious	sunēchthēsan	epi	to
SADDUCEES	THEY-WERE-TOGETHER-LED	ON	THE
n_ 2 acc pl m	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ acc sg n
saddoukaios	sunagO	epi	*ho*/*hE*/to
SADDUCEE *Hebrew* JUST	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΥΤΟ
auto
SAME
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

35 And one [4] of them, learned in the law, trying Him, inquires,

Mt 22:35	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΕΞ
	kai	epērōtēsen	*h*eis	ex
	AND	-inquireS	ONE	OUT
	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	prep
	kai	eperOtaO	*h*eis	ek
	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	ONE	OUT, [6]by, [6]forth, [6]from, [6]off

ΑΥΤΩΝ	ΝΟΜΙΚΟϹ	ΠΕΙΡΑΖΩΝ
autōn	nomikos	peirazōn
OF-them	LAWER	tryING
pp gen pl m	a_/n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	nomikos	peirazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAWic, LAWER, about law, lawyer	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

36 "Teacher, what is the great precept in the law?"

Mt 22:36	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ	ΠΟΙΑ	ΕΝΤΟΛΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΝ	ΤΩ
	didaskale	poia	entolē	megalē	en	tō
	TEACHER !	?-WHICH(p)-WHICH	directION	GREAT	IN	THE
	n_ 2 voc sg m	pi nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	prep	t_ dat sg m
	didaskalos	poios/poia/poion	entolE	megas	en	*ho*/*hE*/to
	TEACHER	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	IN+FINISH, directION, precept	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΝΟΜΩ
nomō
LAW
n_ 2 dat sg m
nomos
LAW

37 Now [5]He averred to him, "You shall be loving the Lord your [7]God [8]with your whole [9]heart, and [8]with your whole [7]soul, and [8]with your whole [7]comprehension.

Mt 22:37	Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ
	ho	de	ephē	autō	agapēseis
	THE	YET	He-AVERRED	to-him	YOU-SHALL-BE-LOVING
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vi AC act fut 2 sg
	ho/*hE*/to	de	phEmi	autos/autE/auto	agapaO
	THE	YET, now	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOVE

ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ϹΟΥ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ
kurion	ton	theon	sou	en	*h*olē	tē
Master	THE	God (PLACER)	OF-YOU	IN	WHOLE	THE
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f
kurios	*ho*/*hE*/to	theos	su	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΨΥΧΗ	ϹΟΥ
kardia	sou	kai	en	*h*olē	tē	psuchē	sou
HEART	OF-YOU	AND	IN	WHOLE	THE	soul	OF-YOU
n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
kardia	su	kai	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	psuchE	su
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	COOLING, soul	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΔΙΑΝΟΙΑ	ϹΟΥ
kai	en	*h*olē	tē	dianoia	sou
AND	IN	WHOLE	THE	THRU-MIND	OF-YOU
conj	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
kai	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	dianoia	su
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

38 This is the great and foremost precept.

Mt 22:38	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ	ΠΡΩΤΗ
	*h*autē	estin	*h*ē	megalē	kai	prōtē
	this	-IS-BEING	THE	GREAT	AND	BEFORE-*most*
	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	a_ nom sg f	conj	a_ nom sg f sup
	*h*outos/*h*autE/*t*outo	eimi	*h*o/*h*E/*t*o	megas	kai	prOtos (pro)
	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΕΝΤΟΛΗ
entolē
directION
n_ 1 nom sg f
entolE
IN+FINISH, directION, precept

39 Yet the second is like it: `You shall be loving your ˚associate as yourself.'

Mt 22:39	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΔΕ	ΟΜΟΙΑ	ΑΥΤΗ	ΑΓΑΠΗΣΕΙΣ
	deutera	de	*h*omoia	autē	agapēseis
	second	YET	LIKE	to-it	YOU-SHALL-BE-LOVING
	a_ nom sg f cmp	conj	a_ nom sg f	pp dat sg f	vi AC act fut 2 sg
	deuteros (duo)	de	*h*omoios	autos/autE/auto	agapaO
	TWO-more, second	YET, now	LIKE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOVE

ΤΟΝ	ΠΛΗΣΙΟΝ	ΣΟΥ	ΩΣ	ΣΕΑΥΤΟΝ
ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton
THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself
t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m
*h*o/*h*E/*t*o	plEsion	su	*h*Os	seautou
THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself

40 ˙On these ˚two precepts is hanging˜ the whole law and the prophets."

Mt 22:40	ΕΝ	ΤΑΥΤΑΙΣ	ΤΑΙΣ	ΔΥΣΙΝ	ΕΝΤΟΛΑΙΣ	ΟΛΟΣ	Ο	ΝΟΜΟΣ
	en	tautais	tais	dusin	entolais	*h*olos	*h*o	nomos
	IN	these	THE(p)	TWO	directIONS	WHOLE	THE	LAW
	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	en	*h*outos/*h*autE/*t*outo	*h*o/*h*E/*t*o	duo	entolE	*h*olos	*h*o/*h*E/*t*o	nomos
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	TWO	IN+FINISH, directION, precept	WHOLE	THE	LAW

ΚΡΕΜΑΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
krematai	kai	*h*oi	prophētai
-IS-HANGING˜	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers
vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kremannumi	kai	*h*o/*h*E/*t*o	prophEtEs
HANG	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

41 Now, the Pharisees being ˚gathered˜, ˚Jesus inquires of them,

Mt 22:41	ΣΥΝΗΓΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ
	sunēgmenōn	de	tōn	pharisaiōn
	OF-HAVING-TOGETHER-LED˜	YET	THE(p)	PHARISEES
	vp ST mid pres gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	sunagO	de	*h*o/*h*E/*t*o	pharisaios
	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	YET, now	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ	Ο
epērōtēsen	autous	*h*o
-inquireS_of	them	THE
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	t_ nom sg m
eperOtaO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/*t*o
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

42 saying, "[a]What are you supposing concerning the Christ? [a]Whose Son is He?" They are saying to Him, "˙David's."

Mt 22:42	ΛΕΓΩΝ	ΤΙ	ΥΜΙΝ
	legōn	ti	*h*umin
	sayING	ANY	to-YE
	vp AC act pres nom sg m	px nom sg n	pp 2 dat pl
	legO	tis/tis/ti	*h*umeis
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΔΟΚΕΙ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
dokei	peri	tou	christou
it-IS-SEEMING	ABOUT	THE	ANOINTed
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dokeO	peri	*h*o/*h*E/*t*o	christos
SEEM, suppose, presume, of repute	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΤΙΝΟΣ	ΥΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ
tinos	*h*uios	estin	legousin
OF-ANY	SON	He-IS-BEING	THEY-ARE-sayING
px gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	*h*uios	eimi	legO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SON, foal	BE, am, are, is	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΤΟΥ	ΔΑΥΕΙΔ
autō	tou	daueid
to-Him	OF-THE	DAVID
pp dat sg m	t_ gen sg m	ni proper
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dauid
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

43 He is saying to them, "How, then, is David, in spirit, calling Him Lord, saying,

Mt 22:43

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΩϹ	ΟΥΝ
legei	autois	pōs	oun
He-IS-sayING	to-them	how	THEN
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	adv int	conj
legO	autos/autE/auto	pOs	oun
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow	THEN

ΔΑΥΕΙΔ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΛΕΙ
daueid	en	pneumati	kalei
DAVID	IN	spirit	-IS-CALLING
ni proper	prep	n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 3 sg
dauid	en	pneuma	kaleO
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	CALL, invite

ΑΥΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΛΕΓΩΝ
auton	kurion	legōn
Him	Master	sayING
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	kurios	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

44 `Said the Lord to my *Lord, "|Sit~ °at My right, Till I should be placing Thine *enemies" underneath "Thy *feet"'?

Mt 22:44

ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΜΟΥ
eipen	kurios	tō	kuriō	mou
-saiD	Master	to-THE	Master	OF-ME
vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg
eipon (legO)	kurios	*ho*/*hE*/to	kurios	egO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΘΟΥ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ	ϵΩϹ	ΑΝ
kathou	ek	dexiōn	mou	*h*eōs	an
YOU-BE-sittING~	OUT	OF-RIGHT(p)	OF-ME	TILL	EVER
vm AC mid pres 2 sg	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg	conj	part
kathEmai	ek	dexios	egO	*h*eOs	an
DOWN_BE, sit, situate	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should

ΘΩ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ϹΟΥ	ΥΠΟΚΑΤΩ
thō	tous	echthrous	sou	*h*upokatō
I-MAY-BE-PLACING	THE(p)	enemies	OF-YOU	UNDER-DOWNWARD
vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	pp 2 gen sg	adv
tithEmi	*ho*/*hE*/to	echthros	su	*h*upokatO
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath

ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ϹΟΥ
tōn	podōn	sou
OF-THE(p)	FEET	OF-YOU
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	pous	su
THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

45 If, then, David is calling Him Lord, how is He his Son?"

Mt 22:45

ΕΙ	ΟΥΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΚΑΛΕΙ
ei	oun	daueid	kalei
IF	THEN	DAVID	-IS-CALLING
part cond	conj	ni proper	vi AC act pres 3 sg
ei	oun	dauid	kaleO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	CALL, invite

ΑΥΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΠΩϹ	ΥΙΟϹ
auton	kurion	pōs	*h*uios
Him	Master	how	SON
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv int	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	kurios	pOs	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+AS, how, somehow	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ϵϹΤΙΝ
autou	estin
OF-him	He-IS-BEING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

46 And no[t] one was able~ to answer Him a word, neither dares anyone, from that *day, inquire of Him [nt] any longer.

Mt 22:46

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ϵΔΥΝΑΤΟ	ΑΠΟΚΡΙΘΗΝΑΙ
kai	oudeis	edunato	apokrithēnai
AND	NOT-YET-ONE	-WAS_ABLE~	TO-BE-FROM-decidED
conj	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	vn FA pas indef
kai	oudeis/outheis	dunamai	apokrinomai
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΛΟΓΟΝ	ΟΥΔΕ	ΕΤΟΛΜΗϹΕΝ
autō	logon	oude	etolmēsen
to-Him	sayING	NOT-YET	-DARES
pp dat sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	logos	oude	tolmaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	NOT+YET, neither, nor	DARE

ΤΙϹ	ΑΠ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ
tis	ap	ekeinēs	tēs	*h*ēmeras
ANY-*one*	FROM	that	THE	DAY
px nom sg m	prep	pd gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
tis/tis/ti	apo	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM, *id.* by, of	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

ΕΠΕΡΩΤΗϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΚΕΤΙ
eperōtēsai	auton	ouketi
TO-inquire_of	Him	NOT-STILL
vn FA act indef	pp acc sg m	adv
eperOtaO	autos/autE/auto	ouketi
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+STILL, no longer

1 Then ˹Jesus speaks to the throngs and to His ˹disciples,

Mt 23:1

ΤΟΤΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
tote	*ho*	iēsous	elalēsen	tois	ochlois	kai	tois
then	THE	JESUS	-TALKS	to-THE(p)	THRONGS	AND	to-THE(p)
adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat pl m
tote	*ho*/*hE*/to	iEsous	laleO	*ho*/*hE*/to	ochlos	kai	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TALK, speak	THE	THRONG	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
mathētais	autou
LEARNers	OF-Him
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
mathEtEs	autos/autE/auto
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 saying, "On ˹Moses' seat are seated the scribes and the Pharisees.

Mt 23:2

ΛΕΓΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
legōn	epi	tēs
sayING	ON	THE
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f
legO	epi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΜΩΥϹΕΩϹ	ΚΑΘΕΔΡΑϹ	ΕΚΑΘΙϹΑΝ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ
mōuseōs	kathedras	ekathisan	*h*oi	grammateis	kai
OF-MOSES	DOWN-SETTLE	THEY-seat_selves	THE(p)	WRITers	AND
n_ gen sg m	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
mOusEs	kathedra	kathizO	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	DOWN+SETTLE, seat	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	THE	WRITer, scribe	AND, also, too

ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
*h*oi	pharisaioi
THE(p)	PHARISEES
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
ho/*hE*/to	pharisaios
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

3 All, then, whatever they should be saying to you, do and keep it. Yet according to their ˹acts do not be doing, for they are saying and not doing.

Mt 23:3

ΠΑΝΤΑ	ΟΥΝ	ΟϹΑ
panta	oun	*h*osa
ALL	THEN	as_many_as
a_ acc pl n	conj	pk acc pl n
pas	oun	*h*osos/*h*osE/*h*oson
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΑΝ	ΕΙΠΩϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΠΟΙΗϹΑΤΕ	ΚΑΙ	ΤΗΡΕΙΤΕ
an	eipōsin	*h*umin	poiēsate	kai	tēreite
EVER	THEY-MAY-BE-sayING	to-YE	DO-YE	AND	YE-BE-KEEPING
part	vs AC act pres 3 pl	pp 2 dat pl	vm FA act fut 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl
an	eipon (legO)	*h*umeis	poieO	kai	tEreO
EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce	AND, also, too	KEEP

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
kata	de	ta	erga
accordING_to	YET	THE(p)	ACTS
prep	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
kata	de	*ho*/*hE*/to	ergon
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	THE	ACT, work

ΑΥΤΩΝ	ΜΗ	ΠΟΙΕΙΤΕ
autōn	mē	poieite
OF-them	NO	YE-BE-DOING
pp gen pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	mE	poieO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΟΙΟΥCΙΝ
legousin	gar	kai	ou	poiousin
THEY-ARE-sayING	for	AND	NOT	THEY-ARE-DOING
vi AC act pres 3 pl	conj	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
legO	gar	kai	ou	poieO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce

4 "Now they are binding loads, heavy and hard to bear, and are placing them *on* on *[h]men's shoulders, yet they/ are not willing to stir them with their *finger.

Mt 23:4

ΔΕCΜΕΥΟΥCΙΝ	ΔΕ	ΦΟΡΤΙΑ	ΒΑΡΕΑ	ΚΑΙ
desmeuousin	de	phortia	barea	kai
THEY-ARE-beING-BINDING	YET	loads	HEAVY	AND
vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj
desmeuO	de	phortion	barus	kai
BINDING-be, be-BOUND, BIND	YET, now	CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*?, load, lading	HEAVY, burdensome, weighty	AND, also, too

ΔΥCΒΑCΤΑΚΤΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙΤΙΘΕΑCΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥC	ΩΜΟΥC
dusbastakta	kai	epititheasin	epi	tous	ōmous
ILL-BEARable	AND	THEY-ARE-ON-PLACING	ON	THE[(p)]	SHOULDERS
a_ acc pl n	conj	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
dusbastaktos	kai	epitithEmi	epi	*ho*/*hE*/to	Omos
ILL+BORn, ILL+BEARable, hard to bear	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SHOULDER

ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΥΤΟΙ	ΔΕ	ΤΩ
tōn	anthrōpōn	autoi	de	tō
OF-THE[(p)]	humans	they	YET	to-THE
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp nom pl m	conj	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	anthrOpos	autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE

ΔΑΚΤΥΛΩ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥ	ΘΕΛΟΥCΙΝ
daktulō	autōn	ou	thelousin
FINGER	OF-them	NOT	THEY-ARE-WILLING
n_ 2 dat sg m	pp gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
daktulos	autos/autE/auto	ou	thelO
FINGER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

ΚΙΝΗCΑΙ	ΑΥΤΑ
kinēsai	auta
TO-STIR	them
vn FA act indef	pp acc pl n
kineO	autos/autE/auto
STIR, move, wag head	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

5 Now all their *works are they doing to[d] *be gazed at by *[h]men, for they are broadening their *amulets and magnifying the tassels.

Mt 23:5

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΩΝ
panta	de	ta	erga	autōn
ALL	YET	THE[(p)]	ACTS	OF-them
a_ acc pl n	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen pl m
pas	de	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΟΙΟΥCΙΝ	ΠΡΟC	ΤΟ	ΘΕΑΘΗΝΑΙ	ΤΟΙC	ΑΝΘΡΩΠΟΙC
poiousin	pros	to	theathēnai	tois	anthrōpois
THEY-ARE-DOING	TOWARD	THE	TO-BE-gazED	to-THE[(p)]	humans
vi AC act pres 3 pl	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
poieO	pros	*ho*/*hE*/to	theaomai	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
DO, make, produce	TOWARD, to	THE	PLACE, gaze	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΛΑΤΥΝΟΥCΙ	ΓΑΡ	ΤΑ	ΦΥΛΑΚΤΗΡΙΑ
platunousi	gar	ta	phulaktēria
THEY-ARE-BROADenING	for	THE[(p)]	amulets
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
platunO	gar	*ho*/*hE*/to	phulaktErion
BROAD-*cause*, BROADen	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GUARD+KEEP-ian, GUARD+KEEPER, *also*: GUARD-*medium*, amulet

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΜΕΓΑΛΥΝΟΥCΙ	ΤΑ	ΚΡΑCΠΕΔΑ
autōn	kai	megalunousi	ta	kraspeda
OF-them	AND	THEY-ARE-magnifyING	THE[(p)]	HANG-FOOTS
pp gen pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	kai	megalunO	*ho*/*hE*/to	kraspedon
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	GREAT-*cause*, GREATen, magnify	THE	HANG+FOOT, tassel

6 Now they are [l]fond of the first reclining place [l]at the dinners, and the front seats in the synagogues,

Mt 23:6

ΦΙΛΟΥCΙ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΠΡΩΤΟΚΛΙCΙΑΝ	ΕΝ	ΤΟΙC
philousi	de	tēn	prōtoklisian	en	tois
THEY-ARE-beING_FOND	YET	THE	BEFORE-*most*-CLINE	IN	THE[(p)]
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f sup	prep	t_ dat pl n
phileO	de	*ho*/*hE*/to	prOtoklisia (prOtos + klisia)	en	*ho*/*hE*/to
FOND_be, be fond, friend, kiss	YET, now	THE	BEFORE-*most*+CLINE-ness, BEFORE-*most*+CLINE, first reclining place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΕΙΠΝΟΙC	ΚΑΙ	ΤΑC	ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑC	ΕΝ	ΤΑΙC
deipnois	kai	tas	prōtokathedrias	en	tais
DINNERS	AND	THE[(p)]	BEFORE-*most*-DOWN-SETTLES	IN	THE[(p)]
n_ 2 dat pl n	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f sup	prep	t_ dat pl f
deipnon	kai	*ho*/*hE*/to	prOtokathedria (prOtos + kathedra)	en	*ho*/*hE*/to
DINNER	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE-ness, BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE, front seat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ
sunagōgais
TOGETHER-LEADS
n_ 1 dat pl f
sunagOgE
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

7 and the salutations in the markets, and to be ˡcalled˜ by ˢ*h*men `Rabbi.'

Mt 23:7

ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑϹΠΑϹΜΟΥϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΑΓΟΡΑΙϹ	ΚΑΙ
kai	tous	aspasmous	en	tais	agorais	kai
AND	THE(p)	greetings	IN	THE(p)	BUYplaceS	AND
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj
kai	*ho*/*hE*/to	aspasmos	en	*ho*/*hE*/to	agora	kai
AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BUYplace, market	AND, also, too

ΚΑΛΕΙϹΘΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΡΑΒΒΕΙ
kaleisthai	*h*upo	tōn	anthrōpōn	rabbei
TO-BE-*be*ING-CALLED	by	THE(p)	humans	RABBI
vn AC mid pres	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	hebrew
kaleO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	rabbi
CALL, invite	UNDER, by	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

8 "Now you/ may not be called `Rabbi,' for One is your ˢTeacher, yet you/ all are brethren.

Mt 23:8

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΜΗ	ΚΛΗΘΗΤΕ	ΡΑΒΒΕΙ	ΕΙϹ
*h*umeis	de	mē	klēthēte	rabbei	*h*eis
YE	YET	NO	YE-MAY-BE-BEING-CALLED	RABBI	ONE
pp 2 nom pl	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	hebrew	a_ nom sg m
*h*umeis	de	mE	kaleO	rabbi	*h*eis
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CALL, invite	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	ONE

ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΥΜΩΝ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΕ
gar	estin	*h*umōn	*ho*	didaskalos	pantes	de
for	-IS-BEING	OF-YE	THE	TEACHER	ALL	YET
conj	vi AC act pres 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom pl m	conj
gar	eimi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	didaskalos	pas	de
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THE	TEACHER	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now

ΥΜΕΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕϹΤΕ
*h*umeis	adelphoi	este
YE	brothers	YE-ARE-BEING
pp 2 nom pl	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	adelphos	eimi
YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BE, am, are, is

9 And `father' you should not be calling one of you on the earth, for One is your ˢFather, the heavenly.

Mt 23:9

ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΗ	ΚΑΛΕϹΗΤΕ	ΥΜΩΝ
kai	patera	mē	kalesēte	*h*umōn
AND	FATHER	NO	YE-SHOULD-BE-CALLING	OF-YE
conj	n_ 3 acc sg m	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	pp 2 gen pl
kai	patEr	mE	kaleO	*h*umeis
AND, also, too	FATHER, patriarchal	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕΙϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΥΜΩΝ
epi	tēs	gēs	*h*eis	gar	estin	*h*umōn
ON	THE	LAND	ONE	for	-IS-BEING	OF-YE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp 2 gen pl
epi	*ho*/*hE*/to	gE	*h*eis	gar	eimi	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	ONE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE

Ο	ΠΑΤΗΡ	Ο	ΟΥΡΑΝΙΟϹ
ho	patēr	*ho*	ouranios
THE	FATHER	THE	heavenLY
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	ouranios
THE	FATHER, patriarchal	THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY

10 Nor yet may you be ˡcalled preceptors, ˢfor One is your Preceptor, the Christ.

Mt 23:10

ΜΗΔΕ	ΚΛΗΘΗΤΕ	ΚΑΘΗΓΗΤΑΙ	ΟΤΙ	ΚΑΘΗΓΗΤΗϹ
mēde	klēthēte	kathēgētai	*h*oti	kathēgētēs
NO-YET	YE-MAY-BE-BEING-CALLED	DOWN-LEADers	that	DOWN-LEADer
conj	vs AC pas pres 2 pl	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 1 nom sg m
mEde	kaleO	kathEgEtEs	*h*oti	kathEgEtEs
NO+YET, not yet, neither	CALL, invite	DOWN+LEADer, preceptor	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+LEADer, preceptor

ΥΜΩΝ	ΕϹΤΙΝ	ΕΙϹ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
*h*umōn	estin	*h*eis	*ho*	christos
OF-YE	-IS-BEING	ONE	THE	ANOINTed
pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*umeis	eimi	*h*eis	*ho*/*hE*/to	christos
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	ONE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

11 "Now the greatest one among you shall be your servant.

Mt 23:11

Ο	ΔΕ	ΜΕΙΖΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕϹΤΑΙ	ΥΜΩΝ	ΔΙΑΚΟΝΟϹ
ho	de	meizōn	*h*umōn	estai	*h*umōn	diakonos
THE	YET	GREATER	OF-YE	-SHALL-BE-BEING˜	OF-YE	THRU-SERVITOR
t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m cmp	pp 2 gen pl	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	de	meizOn (megas)	*h*umeis	eimi	*h*umeis	diakonos
THE	YET, now	GREATER	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Yet anyone who shall be exalting himself shall be [l]humbled, and anyone who shall be humbling himself shall be [l]exalted.

Mt 23:12

ΟΣΤΙΣ	ΔΕ	ΥΨΩΣΕΙ
*h*ostis	de	*h*upsōsei
WHO-ANY	YET	-SHALL-BE-HEIGHTenING
px nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	de	*h*upsoO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	YET, now	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

ΕΑΥΤΟΝ	ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΣΕΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*eauton	tapeinōthēsetai	kai
himself	-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-LOW	AND
pf 3 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tapeinoO	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LOW-*cause*, humble	AND, also, too

ΟΣΤΙΣ	ΤΑΠΕΙΝΩΣΕΙ	ΕΑΥΤΟΝ
*h*ostis	tapeinōsei	*h*eauton
WHO-ANY	-SHALL-BE-*caus*ING-LOW	himself
px nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pf 3 acc sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	tapeinoO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	LOW-*cause*, humble	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΥΨΩΘΗΣΕΤΑΙ
*h*upsōthēsetai
-SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED
vi AC pas fut 3 sg
*h*upsoO
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

13 "Now woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are locking the kingdom of the heavens in front of *[h]men. For you/ are not entering~, neither are you letting *those entering~ to [l]enter.

Mt 23:13

ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	de	*h*umin	grammateis	kai	pharisaioi	*h*upokritai
WOE	YET	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	conj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	de	*h*umeis	grammateus	kai	pharisaios	*h*upokritEs
WOE	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΚΛΕΙΕΤΕ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ
*h*oti	kleiete	tēn	basileian	tōn	ouranōn	emprosthen
that	YE-ARE-LOCKING	THE	KINGdom	OF-THE(p)	heavens	IN-TOWARD-PLACE
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv *of place*
*h*oti	kleiO	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	ouranos	emprosthen
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOCK	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΥΜΕΙΣ	ΓΑΡ	ΟΥΚ
tōn	anthrōpōn	*h*umeis	gar	ouk
OF-THE(p)	humans	YE	for	NOT
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 nom pl	conj	adv neg *absolute*
*h*o/*h*E/to	anthrOpos	*h*umeis	gar	ou
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΣΕΡΧΕΣΘΕ	ΟΥΔΕ	ΤΟΥΣ	ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ	ΑΦΙΕΤΕ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ
eiserchesthe	oude	tous	eiserchomenous	aphiete	eiselthein
YE-ARE-INTO-COMING~	NOT-YET	THE(p)	*ones*-INTO-COMING~	YE-ARE-FROM-LETTING	TO-BE-INTO-COMING
vi AC mid pres 2 pl	adv	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres
eiserchomai	oude	*h*o/*h*E/to	eiserchomai	aphiEmi	eiserchomai
INTO+COME, enter	NOT+YET, neither, nor	THE	INTO+COME, enter	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	INTO+COME, enter

14 Mt 23:14

15 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are going about the sea and the dry land to make one proselyte, and whenever he may be becoming~ one, you are making him more than double a son of Gehenna than you are.

Mt 23:15

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	*h*umin	grammateis	kai	pharisaioi	*h*upokritai
WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	*h*umeis	grammateus	kai	pharisaios	*h*upokritEs
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΠΕΡΙΑΓΕΤΕ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΞΗΡΑΝ	ΠΟΙΗΣΑΙ
*h*oti	periagete	tēn	thalassan	kai	tēn	xēran	poiēsai
that	YE-ARE-ABOUT-LEADING	THE	SEA	AND	THE	DRY	TO-make
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	vn FA act indef
*h*oti	periagO	*h*o/*h*E/to	thalassa	kai	*h*o/*h*E/to	xEros	poieO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT+LEAD, lead about, go about	THE	SEA	AND, also, too	THE	DRY, dry land, withered	DO, make, produce

ΕΝΑ	ΠΡΟΣΗΛΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ
*h*ena	prosēluton	kai	*h*otan
ONE	TOWARD-CoMER	AND	when-EVER
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	conj
*h*eis	prosElutos	kai	*h*otan
ONE	TOWARD+CoME-*one*, TOWARD+COM*ing-one*, TOWARD+CoMER, proselyte	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΥΙΟΝ
genētai	poieite	auton	*h*uion
he-MAY-BE-BECOMING~	YE-ARE-makING	him	SON
vs AC mid pres 3 sg	vi AC act pres 2 pl	pp acc sg m	n_ 2 acc sg m
ginomai	poieO	autos/autE/auto	*h*uios
BECOME, come to be, come into being, occur	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SON, foal

ΓΕΕΝΝΗϹ	ΔΙΠΛΟΤΕΡΟΝ	ΥΜΩΝ
geennēs	diploteron	*h*umōn
OF-GEHENNA	more-double	OF-YE
n_ 1 gen sg f	a_ acc sg m cmp	pp 2 gen pl
geenna	diploteros (diplous)	*h*umeis
GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom	TWO+MORE-ED-more, more-double, more than double	YE / OF-YE / to-YE

16 "Woe to you, blind guides! ~who are saying, `Whoever should be swearing [j]by the temple, it is nothing; yet whoever should be swearing [j]by the gold of the temple is owing.'

Mt 23:16

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΟΔΗΓΟΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
ouai	*h*umin	*h*odēgoi	tuphloi	*h*oi	legontes
WOE	to-YE	WAY-LEADers !	BLIND !	THE[(p)]	*ones*-sayING
inj	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	a_ voc pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ouai	*h*umeis	*h*odEgos	tuphlos	*h*o/*h*E/to	legO
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WAY+LEADer, guide	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟϹ	ΑΝ	ΟΜΟϹΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ
*h*os	an	omosē	en	tō	naō
WHO	EVER	-SHOULD-BE-SWEARING	IN	THE	TEMPLE
pr nom sg m	part	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*os/*h*E/*h*o	an	omnuO	en	*h*o/*h*E/to	naos
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE

ΟΥΔΕΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΟΜΟϹΗ
ouden	estin	*h*os	d	an	omosē
NOT-YET-ONE	it-IS-BEING	WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-SWEARING
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg
oudeis/outheis	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	omnuO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	SWEAR

ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΥϹΩ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΟΦΕΙΛΕΙ
en	tō	chrusō	tou	naou	opheilei
IN	THE	GOLD	OF-THE	TEMPLE	-IS-OWING
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
en	*h*o/*h*E/to	chrusos	*h*o/*h*E/to	naos	opheilO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GOLD	THE	TEMPLE	OWE, ought, would that

17 Stupid and blind! for [a]which is greater, the gold, or the temple ~that hallows the gold?

Mt 23:17

ΜΩΡΟΙ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΤΙϹ
mōroi	kai	tuphloi	tis
INSIPID-*ones* !	AND	BLIND-*ones* !	ANY
a_/n_ voc pl m	conj	a_/n_ voc pl m	px nom sg m
mOros	kai	tuphlos	tis/tis/ti
INSIPID, stupid	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΓΑΡ	ΜΕΙΖΩΝ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΧΡΥϹΟϹ	Η	Ο	ΝΑΟϹ	Ο
gar	meizōn	estin	*h*o	chrusos	ē	*h*o	naos	*h*o
for	GREATER	-IS-BEING	THE	GOLD	OR	THE	TEMPLE	THE
conj	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
gar	meizOn (megas)	eimi	*h*o/*h*E/to	chrusos	E	*h*o/*h*E/to	naos	*h*o/*h*E/to
SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREATER	BE, am, are, is	THE	GOLD	OR, either, than	THE	TEMPLE	THE

ΑΓΙΑϹΑϹ	ΤΟΝ	ΧΡΥϹΟΝ
*h*agiasas	ton	chruson
HOLY_i*zing*	THE	GOLD
vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*agiazO	*h*o/*h*E/to	chrusos
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	THE	GOLD

18 And, `Whoever should be swearing [j]by the altar, it is nothing; yet whoever should be swearing [j]by the approach present ~upon it is owing.'

Mt 23:18

ΚΑΙ	ΟϹ	ΑΝ	ΟΜΟϹΗ	ΕΝ	ΤΩ
kai	*h*os	an	omosē	en	tō
AND	WHO	EVER	-SHOULD-BE-SWEARING	IN	THE
conj	pr nom sg m	part	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ dat sg n
kai	*h*os/*h*E/*h*o	an	omnuO	en	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΩ	ΟΥΔΕΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	Δ	ΑΝ
thusiastēriō	ouden	estin	*h*os	d	an
SACRIFICE-*place*	NOT-YET-ONE	it-IS-BEING	WHO	YET	EVER
n_ 2 dat sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	conj	part
thusiastErion	oudeis/outheis	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	de	an
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should

ΟΜΟϹΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΔΩΡΩ	ΤΩ	ΕΠΑΝΩ
omosē	en	tō	dōrō	tō	epanō
-SHOULD-BE-SWEARING	IN	THE	approach_present	THE	ON-UPWARD
vs AC act fut 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ dat sg n	adv
omnuO	en	*h*o/*h*E/to	dOron	*h*o/*h*E/to	epanO
SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	THE	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΟΦΕΙΛΕΙ
autou	opheilei
OF-it	-IS-OWING
pp gen sg n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	opheilO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OWE, ought, would that

19 Stupid and blind! for [a]which is greater, the approach present, or the altar *that is hallowing the approach present?

Mt 23:19

ΜΩΡΟΙ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΤΙ
mōroi	kai	tuphloi	ti
INSIPID-*ones* !	AND	BLIND-*ones* !	ANY
a_/n_ voc pl m	conj	a_/n_ voc pl m	px nom sg n
mOros	kai	tuphlos	tis/tis/ti
INSIPID, stupid	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΓΑΡ	ΜΕΙΖΟΝ	ΤΟ	ΔΩΡΟΝ	Η	ΤΟ
gar	meizon	to	dōron	ē	to
for	GREATER	THE	approach_present	OR	THE
conj	a_/n_ nom sg n cmp	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	part	t_ nom sg n
gar	meizOn (megas)	*ho*/*hE*/to	dOron	E	*ho*/*hE*/to
SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREATER	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	OR, either, than	THE

ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΑΓΙΑΖΟΝ	ΤΟ	ΔΩΡΟΝ
thusiastērion	to	*h*agiazon	to	dōron
SACRIFICE-*place*	THE	HOLY_izING	THE	approach_present
n_ 2 nom sg n	t_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
thusiastErion	*ho*/*hE*/to	*h*agiazO	*ho*/*hE*/to	dOron
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	THE	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

20 He, then, *who swears [b]by the altar is swearing [b]by it and [b]by all *which is upon it.

Mt 23:20

Ο	ΟΥΝ	ΟΜΟΣΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΩ
ho	oun	omosas	en	tō	thusiastēriō
THE	THEN	*one*-SWEAR*ing*	IN	THE	SACRIFICE-*place*
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
ho/*hE*/to	oun	omnuO	en	*ho*/*hE*/to	thusiastErion
THE	THEN	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

ΟΜΝΥΕΙ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ
omnuei	en	autō	kai	en
-IS-SWEARING	IN	it	AND	IN
vi AC act pres 3 sg	prep	pp dat sg n	conj	prep
omnuO	en	autos/autE/auto	kai	en
SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΣΙ	ΤΟΙΣ	ΕΠΑΝΩ
pasi	tois	epanō
ALL	THE(p)	ON-UPWARD
a_ dat pl n	t_ dat pl n	adv
pas	*ho*/*hE*/to	epanO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And he *who swears [b]by the temple is swearing [b]by it and [b]by Him *Who is dwelling in it.

Mt 23:21

ΚΑΙ	Ο	ΟΜΟΣΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ	ΟΜΝΥΕΙ
kai	*ho*	omosas	en	tō	naō	omnuei
AND	THE	*one*-SWEAR*ing*	IN	THE	TEMPLE	-IS-SWEARING
conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	omnuO	en	*ho*/*hE*/to	naos	omnuO
AND, also, too	THE	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE	SWEAR

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
en	autō	kai	en	tō
IN	it	AND	IN	THE
prep	pp dat sg m	conj	prep	t_ dat sg m
en	autos/autE/auto	kai	en	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΙ	ΑΥΤΟΝ
katoikounti	auton
One-DOWN-HOMING	it
vp AC act pres dat sg m	pp acc sg m
katoikeO	autos/autE/auto
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 And he *who swears [b]by *heaven is swearing [b]by the throne of *God and [b]by Him *Who is sitting¨ upon it.

Mt 23:22

ΚΑΙ	Ο	ΟΜΟΣΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΟΜΝΥΕΙ
kai	*ho*	omosas	en	tō	ouranō	omnuei
AND	THE	*one*-SWEAR*ing*	IN	THE	heaven	-IS-SWEARING
conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	omnuO	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	omnuO
AND, also, too	THE	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	SWEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
en	tō	thronō	tou	theou	kai	en	tō
IN	THE	THRONE	OF-THE	God (PLACER)	AND	IN	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	en	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONE	THE	PLACER, God	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΘΗΜΕΝΩ	ΕΠΑΝΩ	ΑΥΤΟΥ
kathēmenō	epanō	autou
One-sittING~	ON-UPWARD	OF-it
vp AC mid pres dat sg m	adv	pp gen sg m
kathEmai	epanO	autos/autE/auto
DOWN_BE, sit, situate	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

23 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are taking tithes from the mint and the dill and the cumin, and [g]leave the weightier matters of the law, *judging and *mercy and *faith. Now these it was binding for you to do, and not leave those.

Mt 23:23

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	*hu*min	grammateis	kai	pharisaioi	*hu*pokritai
WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	*hu*meis	grammateus	kai	pharisaios	*hu*pokritEs
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΑΠΟΔΕΚΑΤΟΥΤΕ	ΤΟ	ΗΔΥΟΣΜΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΝΗΘΟΝ	ΚΑΙ
*ho*ti	apodekatoute	to	*hē*duosmon	kai	to	anēthon	kai
that	YE-ARE-FROM-TENthING	THE	GRATIFY-ODOR	AND	THE	DILL	AND
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
*ho*ti	apodekatoO	*ho*/*hE*/to	*hE*duosmon	kai	*ho*/*hE*/to	anEthon	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+TEN-*cause*, FROM+TENth, take tithes from	THE	GRATIFY+ODOR, mint	AND, also, too	THE	DILL	AND, also, too

ΤΟ	ΚΥΜΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΑΦΗΚΑΤΕ	ΤΑ	ΒΑΡΥΤΕΡΑ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΤΗΝ	ΚΡΙΣΙΝ
to	kuminon	kai	aphēkate	ta	barutera	tou	nomou	tēn	krisin
THE	CUMIN	AND	YE-FROM-LET	THE[(p)]	more-HEAVY	OF-THE	LAW	THE	JUDGing
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 2 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	kuminon	kai	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	baruteros (barus)	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	krisis
THE	CUMIN	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	HEAVY-more, weightier	THE	LAW	THE	JUDGing, judgment

ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΛΕΟΣ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΕΔΕΙ	ΠΟΙΗΣΑΙ
kai	to	eleos	kai	tēn	pistin	tauta	de	edei	poiēsai
AND	THE	MERCY	AND	THE	BELIEF	these	YET	it-BOUND	TO-DO
conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc pl n	conj	vi FA act past 3 sg	vn FA act indef
kai	*ho*/*hE*/to	eleos	kai	*ho*/*hE*/to	pistis	*houtos*/*hautE*/*touto*	de	dei (deO)	poieO
AND, also, too	THE	MERCY	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE+SAME, this, these	YET, now	BIND, must	DO, make, produce

ΚΑΚΕΙΝΑ	ΜΗ	ΑΦΙΕΝΑΙ
kakeina	mē	aphienai
AND-those	NO	TO-FROM-LET
pd nom pl n	part neg *conditionally*	vn FA act indef
kakeinos/kakeinE/kakeino	mE	aphiEmi
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

24 Blind guides! straining out a *gnat, yet swallowing a *camel!

Mt 23:24

ΟΔΗΓΟΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΔΙΥΛΙΖΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΚΩΝΩΠΑ	ΤΗΝ	ΔΕ
*ho*dēgoi	tuphloi	diulizontes	ton	kōnōpa	tēn	de
WAY-LEADers !	BLIND !	*ones*-THRU-STRAINING	THE	MIDGE	THE	YET
n_ 2 voc pl m	a_ voc pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg f	conj
*ho*dEgos	tuphlos	diulizO	*ho*/*hE*/to	kOnOps	*ho*/*hE*/to	de
WAY+LEADer, guide	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	THRU+STRAINED-*make*, THRU+STRAIN, strain out	THE	MIDGE, gnat	THE	YET, now

ΚΑΜΗΛΟΝ	ΚΑΤΑΠΙΝΟΝΤΕΣ
kamēlon	katapinontes
CAMEL	DOWN-DRINKING
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom pl m
kamElos	katapinO
CAMEL	DOWN+DRINK, swallow, swallow up

25 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are cleansing the outside of the cup and the plate, yet inside they are brimming [h]with rapacity and incontinence.

Mt 23:25

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	*hu*min	grammateis	kai	pharisaioi	*hu*pokritai
WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	*hu*meis	grammateus	kai	pharisaios	*hu*pokritEs
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ	ΤΟ	ΕΞΩΘΕΝ	ΤΟΥ
*ho*ti	katharizete	to	exōthen	tou
that	YE-ARE-*mak*ING-clean	THE	OUTWARD-PLACE	OF-THE
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	adv *of place*	t_ gen sg n
*ho*ti	katharizO	*ho*/*hE*/to	exOthen	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	THE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THE

ΠΟΤΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΠΑΡΟΨΙΔΟΣ
potēriou	kai	tēs	paropsidos
DRINK_cup	AND	OF-THE	BESIDE-PROVISION
n_ 2 gen sg n	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
potErion	kai	*ho*/*hE*/to	paropsis
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	THE	BESIDE+PROVISIONing, BESIDE+PROVISION, plate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΣΩΘΕΝ	ΔΕ	ΓΕΜΟΥΣΙΝ	ΕΞ	ΑΡΠΑΓΗΣ	ΚΑΙ
esōthen	de	gemousin	ex	*h*arpagēs	kai
INTOWARD-PLACE	YET	THEY-ARE-BEING_REPLETE	OUT	OF-SNATCHING	AND
adv *of place*	conj	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 1 gen sg f	conj
esOthen	de	gemO	ek	*h*arpagE	kai
INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	YET, now	BE_REPLETE, replete, brim, cram	OUT, °by, °forth, °from, °off	SNATCHING, pillage, rapacity	AND, also, too

ΑΚΡΑΣΙΑΣ
akrasias
UN-HOLD*ing*
n_ 1 gen sg f
akrasia
UN+HOLD-ness, UN+HOLD*ing*, UN-control, incontinence

26 Blind Pharisee! Cleanse first the inside of the cup and the plate, that their ˜outside also may be becoming˜ clean!

Mt 23:26

ΦΑΡΙΣΑΙΕ	ΤΥΦΛΕ	ΚΑΘΑΡΙΣΟΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΟ
pharisaie	tuphle	katharison	prōton	to
PHARISEE !	BLIND !	*make*-YOU-clean	BEFORE-*most*	THE
n_ 2 voc sg m	a_ voc sg m	vm FA act fut 2 sg	adv sup	t_ acc sg n
pharisaios	tuphlos	katharizO	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	BEFORE-*most*, first	THE

ΕΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΠΟΤΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΠΑΡΟΨΙΔΟΣ
entos	tou	potēriou	kai	tēs	paropsidos
INSIDE	OF-THE	DRINK_cup	AND	OF-THE	BESIDE-PROVISION
adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
entos	*ho*/*hE*/to	potErion	kai	*ho*/*hE*/to	paropsis
IN, INSIDE	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	THE	BESIDE+PROVISIONing, BESIDE+PROVISION, plate

ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΚΤΟΣ
*h*ina	genētai	kai	to	ektos
THAT	-MAY-BE-BECOMING˜	AND	THE	OUTSIDE
conj	vs AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	adv
*h*ina	ginomai	kai	*ho*/*hE*/to	ektos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	THE	OUT, OUTED, OUTSIDE

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΘΑΡΟΝ
autōn	katharon
OF-them	clean
pp gen pl f/n	a_ nom sg n
autos/autE/auto	katharos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LIFTED, clean, clear

27 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are resembling the [e]whitewashed˜ sepulchers which[a] outside, indeed, are appearing˜ beautiful, yet inside they are crammed with the bones of the dead and [e]all uncleanness.

Mt 23:27

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	*h*umin	grammateis	kai	pharisaioi	*h*upokritai
WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	*h*umeis	grammateus	kai	pharisaios	*h*upokritEs
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΠΑΡΟΜΟΙΑΖΕΤΕ	ΤΑΦΟΙΣ	ΚΕΚΟΝΙΑΜΕΝΟΙΣ
*h*oti	paromoiazete	taphois	kekoniamenois
that	YE-ARE-BESIDE-LIKE_izING	to-sepulchers	HAVING-*been*-whitewashED
conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 2 dat pl m	vp ST mid pres dat pl m
*h*oti	paromoiazO	taphos	koniaO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE+LIKE_*make*, BESIDE+LIKE_ize, resemble	DYING, sepulcher	DUST, whitewash

ΟΙΤΙΝΕΣ	ΕΞΩΘΕΝ	ΜΕΝ	ΦΑΙΝΟΝΤΑΙ	ΩΡΑΙΟΙ
*h*oitines	exōthen	men	phainontai	*h*ōraioi
WHICH(p)-ANY(p)	OUTWARD-PLACE	INDEED	THEY-ARE-APPEARING˜	beautiful
px nom pl m	adv *of place*	part	vi AC mid pres 3 pl	a_ nom pl m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	exOthen	men	phainO	*h*Oraios
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	INDEED	APPEAR	HOUR-ian, beautiful

ΕΣΩΘΕΝ	ΔΕ	ΓΕΜΟΥΣΙΝ	ΟΣΤΕΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ
esōthen	de	gemousin	osteōn	nekrōn	kai
INTOWARD-PLACE	YET	THEY-ARE-BEING_REPLETE	OF-BONES	OF-DEAD-*ones*	AND
adv *of place*	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ gen pl n	a_ gen pl m	conj
esOthen	de	gemO	osteon	nekros	kai
INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	YET, now	BE_REPLETE, replete, brim, cram	BONE	DEAD	AND, also, too

ΠΑΣΗΣ	ΑΚΑΘΑΡΣΙΑΣ
pasēs	akatharsias
OF-EVERY	UN-cleanness
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	akatharsia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness

28 Thus you[f], also, outside, indeed, are appearing˜ to *[h]men to be just, yet inside you are distended with

Mt 23:28

ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΕΞΩΘΕΝ	ΜΕΝ	ΦΑΙΝΕΣΘΕ
*h*outōs	kai	*h*umeis	exōthen	men	phainesthe
thus	AND	YE	OUTWARD-PLACE	INDEED	YE-ARE-APPEARING˜
adv	conj	pp 2 nom pl	adv *of place*	part	vi AC mid pres 2 pl
*h*outOs	kai	*h*umeis	exOthen	men	phainO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	INDEED	APPEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

hypocrisy and lawlessness.

ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΕϹΩΘΕΝ	ΔΕ	ΕϹΤΕ
tois	anthrōpois	dikaioi	esōthen	de	este
to-THE(p)	humans	JUST	INTOWARD-PLACE	YET	YE-ARE-BEING
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	a_ nom pl m	adv *of place*	conj	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	anthrOpos	dikaios	esOthen	de	eimi
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	JUST	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	YET, now	BE, am, are, is

ΜΕϹΤΟΙ	ΥΠΟΚΡΙϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΑΝΟΜΙΑϹ
mestoi	*h*upokriseōs	kai	anomias
DISTENDed	OF-hypocrisy	AND	OF-UN-LAWness
a_ nom pl m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
mestos	*h*upokrisis	kai	anomia
DISTENDed, bulging	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning	AND, also, too	UN+LAWness, lawlessness

29 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are building the sepulchers of the prophets and adorning the tombs of the just,

Mt 23:29	ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
	ouai	*h*umin	grammateis	kai	pharisaioi	*h*upokritai
	WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
	inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
	ouai	*h*umeis	grammateus	kai	pharisaios	*h*upokritEs
	WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΕ	ΤΟΥϹ	ΤΑΦΟΥϹ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ
*h*oti	oikodomeite	tous	taphous	tōn	prophētōn	kai
that	YE-ARE-HOME-BUILDING	THE(p)	sepulchers	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers	AND
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj
*h*oti	oikodomeO	*ho*/*hE*/to	taphos	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE	DYING, sepulcher	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too

ΚΟϹΜΕΙΤΕ	ΤΑ	ΜΝΗΜΕΙΑ	ΤΩΝ	ΔΙΚΑΙΩΝ
kosmeite	ta	mnēmeia	tōn	dikaiōn
YE-ARE-SYSTEMING	THE(p)	memorial_vaults	OF-THE(p)	JUST
vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
kosmeO	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	*ho*/*hE*/to	dikaios
SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	THE	JUST

30 and you are saying, `If we were in the days of our [g]fathers, we would not be participants with them in the blood of the prophets.'

Mt 23:30	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙ	ΗΜΕΘΑ
	kai	legete	ei	ēmetha
	AND	YE-ARE-sayING	IF	WE-WERE
	conj	vi AC act pres 2 pl	part cond	vi FA act past 1 pl
	kai	legO	ei	eimi
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ	ΟΥΚ
en	tais	*h*ēmerais	tōn	paterōn	*h*ēmōn	ouk
IN	THE(p)	DAYS	OF-THE(p)	FATHERS	OF-US	NOT
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl	adv neg *absolute*
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝ	ΗΜΕΘΑ	ΑΥΤΩΝ	ΚΟΙΝΩΝΟΙ
an	ēmetha	autōn	koinōnoi
EVER	WE-WERE	OF-them	communionERS
part	vi FA act past 1 pl	pp gen pl m	n_ 2 nom pl m
an	eimi	autos/autE/auto	koinOnos
EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate

ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
en	tō	*h*aimati	tōn	prophētōn
IN	THE	BLOOD	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	THE	BEFORE+AVERer, prophet

31 So that you are testifying to yourselves that you are the sons of [h]those who murder the prophets.

Mt 23:31	ΩϹΤΕ	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΕ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΟΤΙ
	*h*ōste	martureite	*h*eautois	*h*oti
	AS-BESIDES	YE-ARE-witnessING	to-yourselves	that
	conj	vi AC act pres 2 pl	pf 2 dat pl m	conj
	*h*Oste	martureO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*oti
	AS+BESIDES, so that, so as	MARK, witness, testify *middle*: attest	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΥΙΟΙ	ΕϹΤΕ	ΤΩΝ	ΦΟΝΕΥϹΑΝΤΩΝ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ
*h*uioi	este	tōn	phoneusantōn	tous	prophētas
SONS	YE-ARE-BEING	OF-THE(p)	*ones*-MURDER*ing*	THE(p)	BEFORE-AVERers
n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
*h*uios	eimi	*ho*/*hE*/to	phoneuO	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
SON, foal	BE, am, are, is	THE	MURDERER-be, MURDER	THE	BEFORE+AVERer, prophet

32 And you! Fill full the measure of your [i]fathers!

Mt 23:32	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΛΗΡΩϹΑΤΕ	ΤΟ	ΜΕΤΡΟΝ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΥΜΩΝ
	kai	*h*umeis	plērōsate	to	metron	tōn	paterōn	*h*umōn
	AND	YE	fulFILL-YE	THE	MEASURE	OF-THE(p)	FATHERS	OF-YE
	conj	pp 2 nom pl	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen pl
	kai	*h*umeis	plEroO	*ho*/*hE*/to	metron	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis
	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	MEASURE	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 "Serpents! Progeny of vipers! How may you be fleeing from the judging of *Gehenna?

Mt 23:33	ΟΦΕΙC	ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ	ΕΧΙΔΝΩΝ	ΠΩC	ΦΥΓΗΤΕ	ΑΠΟ	ΤΗC
	opheis	gennēmata	echidnōn	pōs	phugēte	apo	tēs
	serpents !	products !	OF-VIPERS	how	YE-MAY-BE-FLEEING	FROM	THE
	n_ 3 voc pl m	n_ 3 voc pl n	n_ 1 gen pl f	adv int	vs AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg f
	ophis	genEma	echidna	pOs	pheugO	apo	*ho*/*hE*/to
	VIEWER, serpent	BECOME-*effect*, product, progeny	VIPER	?+AS, how, somehow	FLEE	FROM, *id.* by, of	THE

ΚΡΙCΕΩC	ΤΗC	ΓΕΕΝΝΗC
kriseōs	tēs	geennēs
JUDGing	OF-THE	GEHENNA
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
krisis	*ho*/*hE*/to	geenna
JUDGing, judgment	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

34 Therefore, lo! I am dispatching to[d] you prophets and wise men and scribes. [o] Of them, some you will be killing and crucifying, and [o] of them, some you will be scourging in your *synagogues and persecuting from city [ia]to city,

Mt 23:34	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ
	dia	touto	idou	egō
	THRU	this	(YOU)-BE-PERCEIVING	I
	prep	pd acc sg n	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	egO
	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΟCΤΕΛΛΩ	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΠΡΟΦΗΤΑC	ΚΑΙ	CΟΦΟΥC	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC
apostellō	pros	*h*umas	prophētas	kai	sophous	kai	grammateis
I-AM-commissionING	TOWARD	YE	BEFORE-AVERers	AND	WISE-*ones*	AND	WRITers
vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl	n_ 1 acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m
apostellO	pros	*h*umeis	prophEtEs	kai	sophos	kai	grammateus
FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	WISE	AND, also, too	WRITer, scribe

ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟΚΤΕΝΕΙΤΕ	ΚΑΙ
ex	autōn	apokteneite	kai
OUT	OF-them	YE-SHALL-BE-FROM-KILLING	AND
prep	pp gen pl m	vi AC act fut 2 pl	conj
ek	autos/autE/auto	apokteinO	kai
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+KILL, kill	AND, also, too

CΤΑΥΡΩCΕΤΕ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
staurōsete	kai	ex	autōn
YE-SHALL-BE-impalING	AND	OUT	OF-them
vi AC act fut 2 pl	conj	prep	pp gen pl m
stauroO	kai	ek	autos/autE/auto
STAND-*cause*, impale, crucify	AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΑCΤΙΓΩCΕΤΕ	ΕΝ	ΤΑΙC	CΥΝΑΓΩΓΑΙC	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
mastigōsete	en	tais	sunagōgais	*h*umōn	kai
YE-SHALL-BE-scourgING	IN	THE[(p)]	TOGETHER-LEADS	OF-YE	AND
vi AC act fut 2 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	conj
mastigoO	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	*h*umeis	kai
RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΔΙΩΞΕΤΕ	ΑΠΟ	ΠΟΛΕΩC	ΕΙC	ΠΟΛΙΝ
diōxete	apo	poleōs	eis	polin
YE-SHALL-BE-CHASING	FROM	city	INTO	city
vi AC act fut 2 pl	prep	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 3 acc sg f
diOkO	apo	polis	eis	polis
CHASE, persecute, pursue	FROM, *id.* by, of	MANY, city, -polis	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis

35 so that on you should be coming [e]all the just blood shed on the earth, from the blood of *just Abel until the blood of Zechariah, son of Berechiah, whom you murder between the temple and the altar.

Mt 23:35	ΟΠΩC	ΑΝ	ΕΛΘΗ	ΕΦ	ΥΜΑC
	*h*opōs	an	elthē	eph	*h*umas
	WHICH-how	EVER	it-MAY-BE-COMING	ON	YE
	adv	part	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 acc pl
	*h*opOs	an	erchomai	epi	*h*umeis
	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	EVER *changes* may *into* should	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΝ	ΑΙΜΑ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΠΙ
pan	*h*aima	dikaion	ekchunnomenon	epi
EVERY	BLOOD	JUST	*be*ING-OUT-POURED	ON
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n	prep
pas	*h*aima	dikaios	ekcheO	epi
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOOD	JUST	OUT+POUR, pour out, spill, shed	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗC	ΓΗC	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟC	ΑΒΕΛ	ΤΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΥ	ΕΩC	ΤΟΥ
tēs	gēs	apo	tou	*h*aimatos	abel	tou	dikaiou	*h*eōs	tou
THE	LAND	FROM	THE	BLOOD	ABEL	THE	JUST	TILL	OF-THE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	ni proper	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	conj	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	gE	apo	*ho*/*hE*/to	*h*aima	abel	*ho*/*hE*/to	dikaios	*h*eOs	*ho*/*hE*/to
THE	LAND, earth	FROM, *id.* by, of	THE	BLOOD	ABEL *Hebrew* vanity	THE	JUST	TILL, till, while, *id.* to	THE

ΑΙΜΑΤΟC	ΖΑΧΑΡΙΟΥ	ΥΙΟΥ	ΒΑΡΑΧΙΟΥ	ΟΝ	ΕΦΟΝΕΥCΑΤΕ
*h*aimatos	zachariou	*h*uiou	barachiou	*h*on	ephoneusate
BLOOD	OF-ZACHARIAS	SON	OF-BARACHIAS	WHOM	YE-MURDER
n_ 3 gen sg n	n_ 1 gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 2 pl
*h*aima	zacharias	*h*uios	barachias	*h*os/*hE*/*ho*	phoneuO
BLOOD	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	SON, foal	BARACHIAS, Berechiah *Hebrew* blessing-Yah's	WHICH / WHO	MURDERER-be, MURDER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΑΞΥ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ
metaxu	tou	naou	kai	tou	thusiastēriou
between	THE	TEMPLE	AND	THE	SACRIFICE-*place*
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
metaxu	*ho*/*hE*/to	naos	kai	*ho*/*hE*/to	thusiastErion
WITH, between, meantime, intervening	THE	TEMPLE	AND, also, too	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

36 Verily, I am saying to you: All these things will be arriving on this ˢgeneration.

Mt 23:36

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΗΞΕΙ	ΤΑΥΤΑ
amēn	legō	*h*umin	*h*ēxei	tauta
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	-SHALL-BE-ARRIVING	these
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg	pd nom pl n
amEn	legO	*h*umeis	*h*EkO	*h*outos/*h*autE/touto
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	ARRIVE, *id.* come	THE+SAME, this, these

ΠΑΝΤΑ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΕΝΕΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
panta	epi	tēn	genean	tautēn
ALL	ON	THE	generatION	this
a_ nom pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
pas	epi	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

37 "Jerusalem! Jerusalem! ˢwho art killing the prophets and pelting with stones ˢthose who ˡhave been dispatched˜ to[d] her! How many times do I want to ˡassemble your ˢchildren in the [w] manner a hen is assembling her[sf] ˢbrood under her ˢwings—and you will not!

Mt 23:37

ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	Η	ΑΠΟΚΤΕΙΝΟΥCΑ	ΤΟΥC	ΠΡΟΦΗΤΑC
ierousalēm	ierousalēm	*h*ē	apokteinousa	tous	prophētas
JERUSALEM	JERUSALEM	THE	*one*-FROM-KILLING	THE[p]	BEFORE-AVERers
ni proper	ni proper	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
ierousalEm	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	apokteinO	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	FROM+KILL, kill	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΚΑΙ	ΛΙΘΟΒΟΛΟΥCΑ	ΤΟΥC	ΑΠΕCΤΑΛΜΕΝΟΥC	ΠΡΟC
kai	lithobolousa	tous	apestalmenous	pros
AND	STONE-CASTING	THE[p]	*ones*-HAVING-*been*-commissionED	TOWARD
conj	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep
kai	lithoboleO	*ho*/*hE*/to	apostellO	pros
AND, also, too	STONE+CAST, pelt with stones	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to

ΑΥΤΗΝ	ΠΟCΑΚΙC	ΗΘΕΛΗCΑ
autēn	posakis	ēthelēsa
her	how_many-times	I-WILL
pp acc sg f	adv *of time*	vi FA act indef 1 sg
autos/autE/auto	posakis	thelO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+WHICH-times, how_many-times, how many times	WILL, want

ΕΠΙCΥΝΑΓΑΓΕΙΝ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	CΟΥ	ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ
episunagagein	ta	tekna	sou	*h*on	tropon
TO-BE-ON-TOGETHER-LEADING	THE[p]	offsprings	OF-YOU	WHICH	manner
vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	pr acc sg m	n_ 2 acc sg m
episunagO	*ho*/*hE*/to	teknon	su	*h*os/*hE*/*ho*	tropos
ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method

ΟΡΝΙC	ΕΠΙCΥΝΑΓΕΙ	ΤΑ	ΝΟCCΙΑ
ornis	episunagei	ta	nossia
hen	-IS-ON-TOGETHER-LEADING	THE[p]	*little*-YOUNGLINGS
n_ 3 nom sg m/f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ornis	episunagO	*ho*/*hE*/to	nossion
BIRD, gallinaceous_BIRD, hen	ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE	YOUNGLING-*diminutive*, *little*-YOUNGLING, brood

ΕΑΥΤΗC	ΥΠΟ	ΤΑC	ΠΤΕΡΥΓΑC	ΚΑΙ	ΟΥΚ
*h*eautēs	*h*upo	tas	pterugas	kai	ouk
OF-herself	UNDER	THE[p]	wings	AND	NOT
pf 3 gen sg f	prep	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	adv neg *absolute*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*upo	*ho*/*hE*/to	pterux	kai	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	UNDER, by	THE	EXPANDER, wing	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΘΕΛΗCΑΤΕ
ēthelēsate
YE-WILL
vi FA act indef 2 pl
thelO
WILL, want

38 ˡLo˜! ˡleft˜ is your ˢhouse to you desolate.

Mt 23:38

ΙΔΟΥ	ΑΦΙΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	Ο	ΟΙΚΟC	ΥΜΩΝ
idou	aphietai	*h*umin	*h*o	oikos	*h*umōn
(YOU)-BE-PERCEIVING	-IS-*be*ING-FROM-LET	to-YE	THE	house	OF-YE
vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
eidO	aphiEmi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	oikos	*h*umeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	THE	HOME, house, household	YE / OF-YE / to-YE

ΕΡΗΜΟC
erēmos
DESOLATE
a_ nom sg m
erEmos
DESOLATE, desert, wilderness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 For I am saying to you: You may by no means be perceiving Me henceforth, till you should be saying, `Blessed~ is He ˚Who is coming~ in the name of the Lord!'"

Mt 23:39

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΥ
legō	gar	*h*umin	ou
I-AM-sayING	for	to-YE	NOT
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
legO	gar	*h*umeis	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΜΕ	ΙΔΗΤΕ	ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΕΩϹ
mē	me	idēte	ap	arti	*h*eōs
NO	ME	YE-MAY-BE-PERCEIVING	FROM	AT_PRESENT	TILL
part neg *conditionally*	pp 1 acc sg	vs AC act pres 2 pl	prep	adv	conj
mE	egO	eidO	apo	arti	*h*eOs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	I / ME / OF-ME / to-ME	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	TILL, till, while, *id.* to

ΑΝ	ΕΙΠΗΤΕ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟϹ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΕΝ
an	eipēte	eulogēmenos	*h*o	erchomenos	en
EVER	YE-MAY-BE-sayING	*be*ING-blessED	THE	*One*-COMING~	IN
part	vs AC act pres 2 pl	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep
an	eipon (legO)	eulogeO	*h*o/*h*E/to	erchomai	en
EVER *changes* may *into* should	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WELL+LAY/say, bless	THE	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ
onomati	kuriou
NAME	OF-Master
n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
onoma	kurios
NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

1 And, coming out, ˚Jesus went~ from the sanctuary. And His ˚disciples approached to exhibit to Him the buildings of the sanctuary.

Mt 24:1

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
kai	exelthōn	*h*o	iēsous	apo	tou
AND	OUT-COMING	THE	JESUS	FROM	THE
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ gen sg n
kai	exerchomai	*h*o/*h*E/to	iEsous	apo	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	THE

ΙΕΡΟΥ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
*h*ierou	eporeueto	kai	prosēlthon	*h*oi	mathētai
SACRED_place	He-WENT~	AND	THEY-TOWARD-CAME	THE(p)	LEARNers
n_ 2 gen sg n	vi FA mid past 3 sg	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
*h*ieron	poreuomai	kai	proserchomai	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΔΕΙΞΑΙ	ΑΥΤΩ
autou	epideixai	autō
OF-Him	TO-ON-SHOW	to-Him
pp gen sg m	vn FA act indef	pp dat sg m
autos/autE/auto	epideiknumi	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+SHOW, exhibit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΑϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΑϹ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
tas	oikodomas	tou	*h*ierou
THE(p)	HOME-BUILDINGS	OF-THE	SACRED_place
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
*h*o/*h*E/to	oikodomE	*h*o/*h*E/to	*h*ieron
THE	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

2 Yet He, ˚answering, said to them, "Are you not observing all these? Verily, I am saying to you, Under no circumstances may a stone here be ˚left on a stone, which shall not be ˚demolished."

Mt 24:2

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
*h*o	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
*h*o/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ
ou	blepete	tauta	panta
NOT	YE-ARE-lookING	these	ALL
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	pd acc pl n	a_ acc pl n
ou	blepO	*h*outos/*h*autE/touto	pas
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥ
amēn	legō	*h*umin	ou
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	NOT
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
amEn	legO	*h*umeis	ou
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΑΦΕΘΗ	ΩΔΕ	ΛΙΘΟϹ	ΕΠΙ	ΛΙΘΟΝ
mē	aphethē	*h*ōde	lithos	epi	lithon
NO	-MAY-BE-BEING-FROM-LET	here	STONE	ON	STONE
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 acc sg m
mE	aphiEmi	*h*Ode	lithos	epi	lithos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	to-WHICH+YET, here	STONE, gem	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	STONE, gem

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΣ	ΟΥ	ΚΑΤΑΛΥΘΗΣΕΤΑΙ
*h*os	ou	kataluthēsetai
WHICH	NOT	-SHALL-BE-BEING-DOWN-LOOSED
pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	ou	kataluO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

3 Now at His sitting~ on the Mount of ˢOlives, the disciples came to Him privately, saying, "|Tell us, when will these things be? And [a]what is the sign of Thy ˢpresence and of the conclusion of the eon?"

Mt 24:3

ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ
kathēmenou	de	autou	epi
OF-sittING~	YET	OF-Him	ON
vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	prep
kathEmai	de	autos/autE/auto	epi
DOWN_BE, sit, situate	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΥ	ΟΡΟΥΣ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ	ΠΡΟΣΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΩ
tou	orous	tōn	elaiōn	prosēlthon	autō
THE	mountain	OF-THE(p)	OLIVES	THEY-TOWARD-CAME	to-Him
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
*h*o/*h*E/to	oros	*h*o/*h*E/to	elaia	proserchomai	autos/autE/auto
THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ
*h*oi	mathētai	kat	idian
THE(p)	LEARNers	accordING_to	OWN
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	prep	a_ acc sg f
*h*o/*h*E/to	mathEtEs	kata	idios
THE	LEARNer, disciple	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΕΙΠΕ	ΗΜΙΝ	ΠΟΤΕ	ΤΑΥΤΑ
legontes	eipe	*h*ēmin	pote	tauta
sayING	YOU-BE-sayING	to-US	?-when	these
vp AC act pres nom pl m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	adv int	pd nom pl n
legO	eipon (legO)	*h*Emeis	pote	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WE / US / OF-US / to-US	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE+SAME, this, these

ΕΣΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΙ	ΤΟ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΤΗΣ
estai	kai	ti	to	sēmeion	tēs
-SHALL-BE-BEING~	AND	ANY	THE	SIGN	OF-THE
vi AC mid fut 3 sg	conj	px acc sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg f
eimi	kai	tis/tis/ti	*h*o/*h*E/to	sEmeion	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	SIGN	THE

ΣΗΣ	ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΤΕΛΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ
sēs	parousias	kai	sunteleias	tou	aiōnos
YOUR	BESIDE-BEING	AND	OF-TOGETHER-FINISH	OF-THE	eon
ps 2 gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
sos/sE/son	parousia	kai	sunteleia	*h*o/*h*E/to	aiOn
YOUR, yours	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	AND, also, too	TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

4 And, answering, ˢJesus said to them, "|Beware that no [a]one should be deceiving you.

Mt 24:4

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*h*o	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*h*o/*h*E/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ
autois	blepete	mē
to-them	YE-BE-lookING	NO
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	blepO	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙΣ	ΥΜΑΣ	ΠΛΑΝΗΣΗ
tis	*h*umas	planēsē
ANY-*one*	YE	-SHOULD-BE-STRAYING
px nom sg m	pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	*h*umeis	planaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	STRAY, deceive, entice

5 For many shall be coming~ [or]in My ˢname, saying, `I' am the Christ!' and shall be deceiving many.

Mt 24:5

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ
polloi	gar	eleusontai
MANY	for	THEY-SHALL-BE-COMING~
a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
polus	gar	erchomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME

ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
epi	tō	onomati	mou	legontes
ON	THE	NAME	OF-ME	sayING
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vp AC act pres nom pl m
epi	*h*o/*h*E/to	onoma	egO	legO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΥϹ
egō	eimi	*ho*	christos	kai	pollous
I	I-AM-BEING	THE	ANOINTed	AND	MANY
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ acc pl m
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	kai	polus
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΛΑΝΗϹΟΥϹΙΝ
planēsousin
THEY-SHALL-BE-STRAYING
vi AC act fut 3 pl
planaO
STRAY, deceive, entice

6 Yet you shall be [1]about to be hearing battles, and tidings of battles. [2]See that you are not [3]alarmed~, for it [4]must be occurring~; but not as yet is the consummation.

Mt 24:6

ΜΕΛΛΗϹΕΤΕ	ΔΕ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΠΟΛΕΜΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΚΟΑϹ	ΠΟΛΕΜΩΝ
mellēsete	de	akouein	polemous	kai	akoas	polemōn
YE-SHALL-BE-BEING_ABOUT	YET	TO-BE-HEARING	BATTLES	AND	HEARINGS	OF-BATTLES
vi AC act fut 2 pl	conj	vn AC act pres	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl f	n_ 2 gen pl m
mellO	de	akouO	polemos	kai	akoE	polemos
BE_ABOUT, be about, impending	YET, now	HEAR	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too	HEARING, tidings	BATTLing, BATTLE (*noun*)

ΟΡΑΤΕ	ΜΗ	ΘΡΟΕΙϹΘΕ	ΔΕΙ	ΓΑΡ
*h*orate	mē	throeisthe	dei	gar
YE-BE-SEEING	NO	YE-BE-*be*ING-ALARMED	it-IS-BINDING	for
vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	vi AC act pres 3 sg	conj
*h*oraO	mE	throeO	dei (deO)	gar
SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ALARM	BIND, must	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΑΛΛ	ΟΥΠΩ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ
genesthai	all	oupō	estin	to	telos
TO-BE-BECOMING~	but	NOT-AS_YET	-IS-BEING	THE	FINISH
vn AC mid pres	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ginomai	alla	oupO	eimi	*ho*/*hE*/to	telos
BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+AS_YET, not as yet	BE, am, are, is	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

7 For [1]roused shall be a nation [2]against a nation, and a kingdom [2]against a kingdom, and there shall be famines and quakes [3]in places.

Mt 24:7

ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΕΘΝΟϹ	ΕΠΙ	ΕΘΝΟϹ
egerthēsetai	gar	ethnos	epi	ethnos
-SHALL-BE-BEING-ROUSED	for	NATION	ON	NATION
vi AC pas fut 3 sg	conj	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 acc sg n
egeirO	gar	ethnos	epi	ethnos
ROUSE, *id.* rise, raise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NATION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NATION

ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΕΠΙ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΛΙΜΟΙ
kai	basileia	epi	basileian	kai	esontai	limoi
AND	KINGdom	ON	KINGdom	AND	THEY-SHALL-BE-BEING~	FAMINES
conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC mid fut 3 pl	n_ 2 nom pl m
kai	basileia	epi	basileia	kai	eimi	limos
AND, also, too	KING-ness, KINGdom	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	BE, am, are, is	FAMINE

ΚΑΙ	ϹΕΙϹΜΟΙ	ΚΑΤΑ	ΤΟΠΟΥϹ
kai	seismoi	kata	topous
AND	QUAKings	accordING_to	POSITIONS
conj	n_ 2 nom pl m	prep	n_ 2 acc pl m
kai	seismos	kata	topos
AND, also, too	QUAKing, earthquake, cataclysm	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	POSITION, place

8 Yet all these are the beginning of pangs.

Mt 24:8

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΑΡΧΗ	ΩΔΙΝΩΝ
panta	de	tauta	archē	ōdinōn
ALL	YET	these	ORIGINAL	OF-travails
a_ nom pl n	conj	pd nom pl n	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl f
pas	de	*h*outos/*h*autE/touto	archE	Odin
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE+SAME, this, these	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	PAIN, travail, pang

9 "Then shall they be giving you up [1]to affliction, and they shall be killing you, and you shall be [2]hated~ by all of the nations because of My ~name.

Mt 24:9

ΤΟΤΕ	ΠΑΡΑΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΘΛΙΨΙΝ	ΚΑΙ
tote	paradōsousin	*h*umas	eis	thlipsin	kai
then	THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	YE	INTO	CONSTRICTION	AND
adv	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl	prep	n_ 3 acc sg f	conj
tote	paradidOmi	*h*umeis	eis	thlipsis	kai
THE+BESIDES, then	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	AND, also, too

ΑΠΟΚΤΕΝΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΕϹΕϹΘΕ	ΜΙϹΟΥΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ
apoktenousin	*h*umas	kai	esesthe	misoumenoi	*h*upo
THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING	YE	AND	YE-SHALL-BE-BEING~	*be*ING-HATED	by
vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl	conj	vi AC mid fut 2 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep
apokteinO	*h*umeis	kai	eimi	miseO	*h*upo
FROM+KILL, kill	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BE, am, are, is	HATE	UNDER, by

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
pantōn	tōn	ethnōn	dia	to	onoma
ALL	OF-THE[p]	NATIONS	THRU	THE	NAME
a_ gen pl n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	dia	*ho*/*hE*/to	onoma
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NAME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

10 And then many shall be snared, and they shall be giving one another up and hating one another.

Mt 24:10	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ
	kai	tote	skandalisthēsontai	polloi	kai
	AND	then	THEY-SHALL-BE-BEING-SNARED	MANY	AND
	conj	adv	vi AC pas fut 3 pl	a_ nom pl m	conj
	kai	tote	skandalizO	polus	kai
	AND, also, too	THE+BESIDES, then	SNARE-*make*, SNARE, shock	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too

ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΠΑΡΑΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΜΙϹΗϹΟΥϹΙΝ
allēlous	paradōsousin	kai	misēsousin
one_another	THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	AND	THEY-SHALL-BE-HATING
pc acc pl m	vi AC act fut 3 pl	conj	vi AC act fut 3 pl
allElOn	paradidOmi	kai	miseO
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	AND, also, too	HATE

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

11 And many false prophets shall be roused, and shall be deceiving many.

Mt 24:11	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΕϹΕΡΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ
	kai	polloi	pseudoprophētai	egerthēsontai	kai
	AND	MANY	FALSE-BEFORE-AVERers	THEY-SHALL-BE-BEING-ROUSED	AND
	conj	a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC pas fut 3 pl	conj
	kai	polus	pseudoprophEtEs	egeirO	kai
	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too

ΠΛΑΝΗϹΟΥϹΙΝ	ΠΟΛΛΟΥϹ
planēsousin	pollous
THEY-SHALL-BE-STRAYING	MANY
vi AC act fut 3 pl	a_ acc pl m
planaO	polus
STRAY, deceive, entice	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

12 And, because of the multiplication of ˣlawlessness, the love of ˣmany shall be cooling.

Mt 24:12	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΠΛΗΘΥΝΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ	ΑΝΟΜΙΑΝ
	kai	dia	to	plēthunthēnai	tēn	anomian
	AND	THRU	THE	TO-BE-multipliED	THE	UN-LAWness
	conj	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	dia	*ho*/*hE*/to	plEthunO	*ho*/*hE*/to	anomia
	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	FILL-*cause*, FILL, multiply	THE	UN+LAWness, lawlessness

ΨΥΓΗϹΕΤΑΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ
psugēsetai	*hē*	agapē	tōn	pollōn
-SHALL-BE-BEING-COOLED	THE	LOVE	OF-THE[(p)]	MANY
vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_ gen pl m
psuchO	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	polus
COOL (*verb*)	THE	LOVE (*noun*)	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

13 Yet he ˣwho endures [io]to the consummation, he shall be saved.

Mt 24:13	Ο	ΔΕ	ΥΠΟΜΕΙΝΑϹ	ΕΙϹ	ΤΕΛΟϹ
	ho	de	*hupomeinas*	eis	telos
	THE	YET	*one*-UNDER-REMAIN*ing*	INTO	FINISH
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n
	ho/*hE*/to	de	*hupomenO*	eis	telos
	THE	YET, now	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΟΥΤΟϹ	ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ
*h*outos	sōthēsetai
this-*one*	-SHALL-BE-BEING-SAVED
pd nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	sOzO
THE+SAME, this, these	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

14 And heralded shall be this ˣevangel of the kingdom in the whole inhabited˜ earth [io]for a testimony to all the nations, and then the consummation shall be arriving.

Mt 24:14	ΚΑΙ	ΚΗΡΥΧΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗϹ
	kai	kēruchthēsetai	touto	to	euaggelion	tēs
	AND	-SHALL-BE-BEING-PROCLAIMED	this	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
	conj	vi AC pas fut 3 sg	pd nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg f
	kai	kErussO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	PROCLAIM, herald	THE+SAME, this, these	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
basileias	en	*h*olē	tē	oikoumenē	eis	marturion
KINGdom	IN	WHOLE	THE	beING_HOMED˜	INTO	witNESS
n_ 1 gen sg f	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	vp AC mid pres dat sg f	prep	n_ 2 acc sg n
basileia	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	eis	marturion
KING-ness, KINGdom	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	HOMED_be, inhabited earth	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΗΞΕΙ	ΤΟ
pasin	tois	ethnesin	kai	tote	*h*ēxei	to
to-ALL	THE(p)	NATIONS	AND	then	-SHALL-BE-ARRIVING	THE
a_ dat pl n	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	adv	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai	tote	*h*EkO	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	AND, also, too	THE+BESIDES, then	ARRIVE, *id.* come	THE

ΤΕΛΟϹ
telos
FINISH
n_ 3 nom sg n
telos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

15 "Whenever, then, you may be perceiving the abomination of *desolation, *which is |declared through Daniel the prophet, *standing in the holy place (let him *who is reading |apprehend!);

Mt 24:15

ΟΤΑΝ	ΟΥΝ	ΙΔΗΤΕ	ΤΟ	ΒΔΕΛΥΓΜΑ	ΤΗϹ
*h*otan	oun	idēte	to	bdelugma	tēs
when-EVER	THEN	YE-MAY-BE-PERCEIVING	THE	ABOMINATION	OF-THE
conj	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
*h*otan	oun	eidO	*ho*/*hE*/to	bdelugma	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION	THE

ΕΡΗΜΩϹΕΩϹ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΔΙΑ	ΔΑΝΙΗΛ
erēmōseōs	to	rēthen	dia	daniēl
DESOLATing	THE	BEING-declarED	THRU	DANIEL
n_ 3 gen sg f	t_ acc sg n	vp AC pas pres acc sg n	prep	ni proper
erEmOsis	*ho*/*hE*/to	ereO	dia	daniEl
DESOLATing, desolation	THE	GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	DANIEL *Hebrew* ADJUDICATION-SUBJECTOR

ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΕϹΤΟϹ	ΕΝ	ΤΟΠΩ	ΑΓΙΩ	Ο
tou	prophētou	*h*estos	en	topō	*h*agiō	*ho*
THE	BEFORE-AVERer	HAVING-STOOD	IN	POSITION	HOLY	THE
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp ST act pres acc sg n	prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	prophEtEs	*h*istEmi	en	topos	*h*agios	*ho*/*hE*/to
THE	BEFORE+AVERer, prophet	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	POSITION, place	HOLY	THE

ΑΝΑΓΙΝΩϹΚΩΝ	ΝΟΕΙΤΩ
anaginōskōn	noeitō
one-readING	LET-him-BE-MINDING
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 3 sg
anaginOskO	noeO
UP+KNOW, read	MIND, apprehend

16 then let *those in *Judea |flee into the mountains.

Mt 24:16

ΤΟΤΕ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΦΕΥΓΕΤΩϹΑΝ
tote	*h*oi	en	tē	ioudaia	pheugetōsan
then	THE-*ones*	IN	THE	JUDEA	LET-THEM-BE-FLEEING
adv	t_ nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 3 pl
tote	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ioudaia	pheugO
THE+BESIDES, then	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	FLEE

ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΡΗ
eis	ta	orē
INTO	THE(p)	mountains
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
eis	*ho*/*hE*/to	oros
INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain

17 Let him *who is on the housetop not |descend to take away the things out of his *house.

Mt 24:17

Ο	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΔΩΜΑΤΟϹ	ΜΗ
ho	epi	tou	dōmatos	mē
THE-*one*	ON	THE	housetop	NO
t_ nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	epi	*ho*/*hE*/to	dOma	mE
THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΒΑΤΩ	ΑΡΑΙ	ΤΑ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΟΙΚΙΑϹ
katabatō	arai	ta	ek	tēs	oikias
LET-him-BE-DOWN-STEPPING	TO-LIFT	THE(p)	OUT	OF-THE	HOME
vm AC act pres 3 sg	vn FA act indef	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
katabainO	airO	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	oikia
DOWN+STEP, descend, step down, come down	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 And let him *who is in the field not turn back behind him to pick up his *cloak.

Mt 24:18

ΚΑΙ	Ο	ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΡΩ	ΜΗ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΤΩ
kai	*ho*	en	tō	agrō	mē	epistrepsatō
AND	THE-*one*	IN	THE	FIELD	NO	LET-him-ON-TURN
conj	t_ nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	vm FA act fut 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	agros	mE	epistrephO
AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FIELD	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	ON+TURN, turn back, turn about

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΠΙϹΩ	ΑΡΑΙ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ
opisō	arai	to	*h*imation
BEHIND	TO-LIFT	THE	cloak
adv	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
opisO	airO	*ho*/*hE*/to	*h*imation
BEHIND, behind, after	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

19 "Now woe to *those who are pregnant and *those suckling in those *days!

Mt 24:19

ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΤΑΙϹ	ΕΝ	ΓΑϹΤΡΙ	ΕϢΟΥϹΑΙϹ	ΚΑΙ
ouai	de	tais	en	gastri	echousais	kai
WOE	YET	to-THE-*ones*	IN	BELLY	HAVING	AND
inj	conj	t_ dat pl f	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres dat pl f	conj
ouai	de	*ho*/*hE*/to	en	gastEr	echO	kai
WOE	YET, now	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΤΑΙϹ	ΘΗΛΑΖΟΥϹΑΙϹ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
tais	thēlazousais	en	ekeinais	tais	*h*ēmerais
to-THE-*ones*	suckIING	IN	those	THE[(p)]	DAYS
t_ dat pl f	vp AC act pres dat pl f	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ho/*hE*/to	thElazO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
THE	NIPPLE_*make*, NIPPLE_ize, *make*_suckle, suck, suckle, suckling	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

20 Now be praying~ that your *flight may not be occurring~ in winter, nor yet on a sabbath,

Mt 24:20

ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΔΕ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΓΕΝΗΤΑΙ	Η
proseuchesthe	de	*h*ina	mē	genētai	*h*ē
YE-BE-prayING~	YET	THAT	NO	-MAY-BE-BECOMING~	THE
vm AC mid pres 2 pl	conj	conj	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f
proseuchomai	de	*h*ina	mE	ginomai	*ho*/*hE*/to
TOWARD+WELL+HAVE, pray	YET, now	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΦΥΓΗ	ΥΜΩΝ	ΧΕΙΜΩΝΟϹ	ΜΗΔΕ	ϹΑΒΒΑΤΩ
phugē	*h*umōn	cheimōnos	mēde	sabbatō
FLIGHT	OF-YE	OF-WINTER	NO-YET	to-SABBATH
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 gen sg m	conj	n_ dat sg n
phugE	*h*umeis	cheimOn	mEde	sabbaton
FLIGHT	YE / OF-YE / to-YE	WINTER, tempest	NO+YET, not yet, neither	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

21 for then shall be great affliction, such as has not occurred from the beginning of the world till *now; neither under any circumstances may be occurring~.

Mt 24:21

ΕϹΤΑΙ	ΓΑΡ	ΤΟΤΕ	ΘΛΙΨΙϹ	ΜΕΓΑΛΗ
estai	gar	tote	thlipsis	megalē
-SHALL-BE-BEING~	for	then	CONSTRICTION	GREAT
vi AC mid fut 3 sg	conj	adv	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f
eimi	gar	tote	thlipsis	megas
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+BESIDES, then	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΟΙΑ	ΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΑΠ
*h*oia	ou	gegonen	ap
such_as	NOT	-HAS-BECOME	FROM
pk nom sg f	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg	prep
*h*oios/*h*oia/*h*oion	ou	ginomai	apo
WHICH[(p)]+WHICH, such_as, such as, what	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ	ΕΩϹ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΟΥΔ
archēs	kosmou	*h*eōs	tou	nun	oud
ORIGINAL	OF-SYSTEM	TILL	OF-THE	NOW	NOT-YET
n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	adv	adv
archE	kosmos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	nun	oude
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	SYSTEM, world, adornment	TILL, till, while, *id.* to	THE	NOW, current	NOT+YET, neither, nor

ΟΥ	ΜΗ	ΓΕΝΗΤΑΙ
ou	mē	genētai
NOT	NO	-MAY-BE-BECOMING~
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 sg
ou	mE	ginomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

22 And, except those *days were discounted, no[t] flesh at [e]all would be saved. Yet, because of the chosen, those *days shall be discounted.

Mt 24:22

ΚΑΙ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΚΟΛΟΒΩΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ
kai	ei	mē	ekolobōthēsan	*h*ai	*h*ēmerai
AND	IF	NO	THEY-WERE-LOPPED	THE[(p)]	DAYS
conj	part cond	part neg *conditionally*	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
kai	ei	mE	koloboO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOP-*cause*, LOP, discount	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΑΙ	ΟΥΚ	ΑΝ	ΕϹΩΘΗ
ekeinai	ouk	an	esōthē
those	NOT	EVER	-WAS-SAVED
pd nom pl f	adv neg *absolute*	part	vi FA pas past 3 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	ou	an	sOzO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑCΑ	CΑΡΞ	ΔΙΑ	ΔΕ	ΤΟΥC
pasa	sarx	dia	de	tous
EVERY	FLESH	THRU	YET	THE(p)
a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	conj	t_ acc pl m
pas	sarx	dia	de	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	YET, now	THE

ΕΚΛΕΚΤΟΥC	ΚΟΛΟΒΩΘΗCΟΝΤΑΙ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΚΕΙΝΑΙ
eklektous	kolobōthēsontai	*h*ai	*h*ēmerai	ekeinai
chosen-*ones*	THEY-SHALL-BE-BEING-LOPPED	THE(p)	DAYS	those
a_/n_ acc pl m	vi AC pas fut 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pd nom pl f
eklektos	koloboO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	LOP-*cause*, LOP, discount	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

23 "Then, if anyone should be saying to you, `Lo¯! here is the Christ!' or `Here!' you should not be believing it.

Mt 24:23	ΤΟΤΕ	ΕΑΝ	ΤΙC	ΥΜΙΝ
	tote	ean	tis	*h*umin
	then	IF-EVER	ANY-*one*	to-YE
	adv	part cond	px nom sg m	pp 2 dat pl
	tote	ean	tis/tis/ti	*h*umeis
	THE+BESIDES, then	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G) OF-whom?, (D) to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΠΗ	ΙΔΟΥ	ΩΔΕ	Ο	ΧΡΙCΤΟC	Η	ΩΔΕ
eipē	idou	*h*ōde	*ho*	christos	ē	*h*ōde
-MAY-BE-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	here	THE	ANOINTed	OR	here
vs AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part	adv
eipon (legO)	eidO	*h*Ode	*ho*/*hE*/to	christos	E	*h*Ode
LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	to-WHICH+YET, here	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OR, either, than	to-WHICH+YET, here

ΜΗ	ΠΙCΤΕΥCΗΤΕ
mē	pisteusēte
NO	YE-SHOULD-BE-BELIEVING
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl
mE	pisteuO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

24 For roused shall be false christs and false prophets, and they shall be giving great signs and miracles, so as to deceive, if possible, even the chosen.

Mt 24:24	ΕΓΕΡΘΗCΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ	ΨΕΥΔΟΧΡΙCΤΟΙ	ΚΑΙ
	egerthēsontai	gar	pseudochristoi	kai
	THEY-SHALL-BE-BEING-ROUSED	for	FALSE-ANOINTed-*ones*	AND
	vi AC pas fut 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	conj
	egeirO	gar	pseudochristos	kai
	ROUSE, *id.* rise, raise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FALSE+ANOINTed, FALSE+ANOINTed-*one*, false christ	AND, also, too

ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΩCΟΥCΙΝ	CΗΜΕΙΑ	ΜΕΓΑΛΑ	ΚΑΙ
pseudoprophētai	kai	dōsousin	sēmeia	megala	kai
FALSE-BEFORE-AVERers	AND	THEY-SHALL-BE-GIVING	SIGNS	GREAT	AND
n_ 1 nom pl m	conj	vi AC act fut 3 pl	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj
pseudoprophEtEs	kai	didOmi	sEmeion	megas	kai
FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SIGN	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΤΕΡΑΤΑ	ΩCΤΕ	ΠΛΑΝΗCΑΙ	ΕΙ	ΔΥΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ
terata	*h*ōste	planēsai	ei	dunaton	kai
MIRACLES	AS-BESIDES	TO-STRAY	IF	ABLE	AND
n_ 3 acc pl n	conj	vn FA act indef	part cond	a_ nom sg n	conj
teras	*h*Oste	planaO	ei	dunatos	kai
MIRACLE	AS+BESIDES, so that, so as	STRAY, deceive, entice	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	AND, also, too

ΤΟΥC	ΕΚΛΕΚΤΟΥC
tous	eklektous
THE(p)	chosen-*ones*
t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ho/*hE*/to	eklektos
THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

25 Lo¯! I have declared it to you beforehand.

Mt 24:25	ΙΔΟΥ	ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ	ΥΜΙΝ
	idou	proeirēka	*h*umin
	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-HAVE-BEFORE-declarED	to-YE
	vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl
	eidO	proereO	*h*umeis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	YE / OF-YE / to-YE

26 "If, then, they should say to you, `Lo¯! in the wilderness is He!' you may not be coming out; `Lo¯! in the storerooms!' you should not be believing it.

Mt 24:26	ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΕΙΠΩCΙΝ	ΥΜΙΝ	ΙΔΟΥ
	ean	oun	eipōsin	*h*umin	idou
	IF-EVER	THEN	THEY-MAY-BE-sayING	to-YE	(YOU)-BE-PERCEIVING
	part cond	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 sg
	ean	oun	eipon (legO)	*h*umeis	eidO
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΕCΤΙΝ	ΜΗ	ΕΞΕΛΘΗΤΕ
en	tē	erēmō	estin	mē	exelthēte
IN	THE	DESOLATE	He-IS-BEING	NO	YE-MAY-BE-OUT-COMING
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	vi AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
en	*ho*/*hE*/to	erEmos	eimi	mE	exerchomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+COME, come out/away/forth/outside

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΤΑΜΕΙΟΙϹ	ΜΗ
idou	en	tois	tameiois	mē
(YOU)-BE-PERCEIVING	IN	THE(p)	STOREROOMS	NO
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	part neg *conditionally*
eidO	en	*ho*/*hE*/to	tameion	mE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	STOREROOM, closet	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙϹΤΕΥϹΗΤΕ
pisteusēte
YE-SHOULD-BE-BELIEVING
vs AC act fut 2 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

27 For even as the lightning is coming~ out from the east and is appearing~ as far as the west, thus shall be the presence of the Son of *Mankind.

Mt 24:27

ѠϹΠΕΡ	ΓΑΡ	Η	ΑϹΤΡΑΠΗ	ΕΞΕΡΧΕΤΑΙ	ΑΠΟ
*hō*sper	gar	*hē*	astrapē	exerchetai	apo
AS-EVEN	for	THE	GLEAM-FLING	-IS-OUT-COMING~	FROM
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep
*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	astrapE	exerchomai	apo
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GLEAM+FLING, flashING, lightning	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of

ΑΝΑΤΟΛѠΝ	ΚΑΙ	ΦΑΙΝΕΤΑΙ	ΕѠϹ	ΔΥϹΜѠΝ	ΟΥΤѠϹ	ΕϹΤΑΙ
anatolōn	kai	phainetai	*heō*s	dusmōn	*h*outōs	estai
risINGS (east(p))	AND	-IS-APPEARING~	TILL	OF-west(p)	thus	-SHALL-BE-BEING~
n_ 1 gen pl f	conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ 1 gen pl f	adv	vi AC mid fut 3 sg
anatolE	kai	phainO	*he*Os	dusmE	*h*outOs	eimi
UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	AND, also, too	APPEAR	TILL, till, while, *id.* to	SLIPPING, west	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is

Η	ΠΑΡΟΥϹΙΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡѠΠΟΥ
hē	parousia	tou	*h*uiou	tou	anthrōpou
THE	BESIDE-BEING	OF-THE	SON	OF-THE	human
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	parousia	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

28 Wheresoever the corpse may be, there will the vultures be gathered.

Mt 24:28

ΟΠΟΥ	ΕΑΝ	Η	ΤΟ	ΠΤѠΜΑ
*h*opou	ean	ē	to	ptōma
WHICH-?-where	IF-EVER	-MAY-BE-BEING	THE	corpse
adv	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*opou	ean	eimi	*ho*/*hE*/to	ptOma
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse

ΕΚΕΙ	ϹΥΝΑΧΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΑΕΤΟΙ
ekei	sunachthēsontai	*h*oi	aetoi
there	THEY-SHALL-BE-BEING-TOGETHER-LED	THE(p)	VULTURES
adv	vi AC pas fut 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
ekei	sunagO	*ho*/*hE*/to	aetos
OUT+BE, there	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	VULTURE

29 "Now immediately after the affliction of those *days the sun shall be darkened and the moon shall not be giving her *beams, and the stars shall be falling~ from *heaven, and the powers of the heavens shall be shaken.

Mt 24:29

ΕΥΘΕѠϹ	ΔΕ	ΜΕΤΑ	ΤΗΝ	ΘΛΙΨΙΝ	ΤѠΝ	ΗΜΕΡѠΝ
eutheōs	de	meta	tēn	thlipsin	tōn	*hē*merōn
immediately	YET	after	THE	CONSTRICTION	OF-THE(p)	DAYS
adv	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
eutheOs	de	meta	*ho*/*hE*/to	thlipsis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
WELL+PLACE+AS, immediately	YET, now	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THE	DAY

ΕΚΕΙΝѠΝ	Ο	ΗΛΙΟϹ	ϹΚΟΤΙϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Η	ϹΕΛΗΝΗ
ekeinōn	*ho*	*hē*lios	skotisthēsetai	kai	*hē*	selēnē
those	THE	SUN	-SHALL-BE-BEING-DARKENED	AND	THE	MOON
pd gen pl f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	skotizO	kai	*ho*/*hE*/to	selEnE
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SUN	DARK-*make*, DARKEN	AND, also, too	THE	MOON

ΟΥ	ΔѠϹΕΙ	ΤΟ	ΦΕΓΓΟϹ
ou	dōsei	to	pheggos
NOT	-SHALL-BE-GIVING	THE	BEAM
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ou	didOmi	*ho*/*hE*/to	pheggos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BEAM (*of light*)

ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑϹΤΕΡΕϹ	ΠΕϹΟΥΝΤΑΙ
autēs	kai	*h*oi	asteres	pesountai
OF-her	AND	THE(p)	GLEAMERS	THEY-SHALL-BE-FALLING~
pp gen sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	astEr	piptO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	GLEAMER, star	FALL, prostrate

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΤѠΝ	ΟΥΡΑΝѠΝ
apo	tou	ouranou	kai	*h*ai	dunameis	tōn	ouranōn
FROM	THE	heaven	AND	THE(p)	ABILITIES	OF-THE(p)	heavens
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
apo	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	ouranos
FROM, *id.* by, of	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΑΛΕΥΘΗϹΟΝΤΑΙ
saleuthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-SHAKEN
vi AC pas fut 3 pl
saleuO
SHAKING-be, SHAKE, agitate

30 And then shall ˡappear˜ the sign of the Son of ˢMankind in heaven, and then all the tribes of the land shall ˡgrieve˜, and they shall ˡsee˜ the Son of ˢMankind coming˜ on the clouds of ˢheaven with power and much glory.

Mt 24:30

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΦΑΝΗϹΕΤΑΙ	ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
kai	tote	phanēsetai	to	sēmeion	tou	*h*uiou	tou
AND	then	-SHALL-BE-APPEARING˜	THE	SIGN	OF-THE	SON	OF-THE
conj	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
kai	tote	phainO	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE+BESIDES, then	APPEAR	THE	SIGN	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ
anthrōpou	en	ouranō	kai	tote
human	IN	heaven	AND	then
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 dat sg m	conj	adv
anthrOpos	en	ouranos	kai	tote
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE+BESIDES, then

ΚΟΨΟΝΤΑΙ	ΠΑϹΑΙ	ΑΙ	ΦΥΛΑΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΙ
kopsontai	pasai	*h*ai	phulai	tēs	gēs	kai
THEY-SHALL-BE-STRIKING_selves˜	ALL	THE(p)	tribes	OF-THE	LAND	AND
vi AC mid fut 3 pl	a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
koptO	pas	*ho*/*hE*/to	phulE	*ho*/*hE*/to	gE	kai
STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SPROUT, tribe	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΟΨΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ
opsontai	ton	*h*uion	tou	anthrōpou	erchomenon
THEY-SHALL-BE-VIEWING˜	THE	SON	OF-THE	human	COMING˜
vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m
optomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	erchomai
VIEW, see	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΝΕΦΕΛΩΝ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΜΕΤΑ
epi	tōn	nephelōn	tou	ouranou	meta
ON	THE(p)	CLOUDS	OF-THE	heaven	WITH
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
epi	*ho*/*hE*/to	nephelE	*ho*/*hE*/to	ouranos	meta
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLOUD	THE	SEE+UP, heaven, sky	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΚΑΙ	ΔΟΞΗϹ	ΠΟΛΛΗϹ
dunameōs	kai	doxēs	pollēs
ABILITY	AND	esteem	much
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
dunamis	kai	doxa	polus
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

31 "And He shall be dispatching His ˢmessengers with a loud sounding trumpet, and they shall be assembling His ˢchosen ᵒfrom the four winds, from the extremities of the heavens to their ˢextremities.

Mt 24:31

ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΕΛΕΙ	ΤΟΥϹ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ
kai	apostelei	tous	aggelous
AND	He-SHALL-BE-commissionING	THE(p)	MESSENGERS
conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	apostellO	*ho*/*hE*/to	aggelos
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ϹΑΛΠΙΓΓΟϹ	ΦΩΝΗϹ
autou	meta	salpiggos	phōnēs
OF-Him	WITH	TRUMPET	OF-SOUND
pp gen sg m	prep	n_ 3 gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	meta	salpigx	phOnE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TRUMPET	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΥΝΑΞΟΥϹΙΝ	ΤΟΥϹ	ΕΚΛΕΚΤΟΥϹ
megalēs	kai	episunaxousin	tous	eklektous
GREAT	AND	THEY-SHALL-BE-ON-TOGETHER-LEADING	THE(p)	chosen-*ones*
a_ gen sg f	conj	vi AC act fut 3 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
megas	kai	episunagO	*ho*/*hE*/to	eklektos
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

ΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΤΕϹϹΑΡΩΝ	ΑΝΕΜΩΝ	ΑΠ
autou	ek	tōn	tessarōn	anemōn	ap
OF-Him	OUT	OF-THE(p)	FOUR	WINDS	FROM
pp gen sg m	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	tessares	anemos	apo
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	FOUR	WIND	FROM, *id.* by, of

ΑΚΡΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΕΩϹ	ΤΩΝ	ΑΚΡΩΝ	ΑΥΤΩΝ
akrōn	ouranōn	*h*eōs	tōn	akrōn	autōn
EXTREMITIES	OF-heavens	TILL	THE(p)	EXTREMITIES	OF-them
n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl n	pp gen pl m
akron	ouranos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	akron	autos/autE/auto
EXTREMITY, tip, top	SEE+UP, heaven, sky	TILL, till, while, *id.* to	THE	EXTREMITY, tip, top	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 "Now from the fig tree learn a parable: Whenever its bough may already be becoming~ tender, and the leaves sprouting out, you know that summer is near.

Mt 24:32	ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΗϹ	ϹΥΚΗϹ	ΜΑΘΕΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
	apo	de	tēs	sukēs	mathete	tēn	parabolēn
	FROM	YET	THE	FIG_tree	YE-BE-LEARNING	THE	BESIDE-CAST
	prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	apo	de	*ho*/*hE*/to	sukE	manthanO	*ho*/*hE*/to	parabolE
	FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	FIG, FIG_tree, fig tree	LEARN, learn	THE	BESIDE+CAST, parable

ΟΤΑΝ	ΗΔΗ	Ο	ΚΛΑΔΟϹ
*h*otan	ēdē	*ho*	klados
when-EVER	ALREADY	THE	bough
conj	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*otan	EdE	*ho*/*hE*/to	klados
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	ALREADY, at length	THE	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΑΥΤΗϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΑΠΑΛΟϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΦΥΛΛΑ
autēs	genētai	*h*apalos	kai	ta	phulla
OF-it	-MAY-BE-BECOMING~	TENDER	AND	THE[(p)]	leaves
pp gen sg f	vs AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	ginomai	*h*apalos	kai	*ho*/*hE*/to	phullon
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	TENDER	AND, also, too	THE	SPROUT, leaf

ΕΚΦΥΗ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΤΟ	ΘΕΡΟϹ
ekphuē	ginōskete	*h*oti	eggus	to	theros
-MAY-BE-OUT-SPROUTING	YE-ARE-KNOWING	that	NEAR	THE	WARM
vs AC act pres 3 sg	vi AC act pres 2 pl	conj	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ekphuO	ginOskO	*h*oti	eggus	*ho*/*hE*/to	theros
OUT+SPROUT, sprout out	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	THE	WARM, summer

33 Thus you, also, whenever you may be perceiving all these things, know that He is near—[on]at the doors.

Mt 24:33	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΤΑΝ	ΙΔΗΤΕ
	*h*outōs	kai	*h*umeis	*h*otan	idēte
	thus	AND	YE	when-EVER	YE-MAY-BE-PERCEIVING
	adv	conj	pp 2 nom pl	conj	vs AC act pres 2 pl
	*h*outOs	kai	*h*umeis	*h*otan	eidO
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΑΝΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΕϹΤΙΝ
panta	tauta	ginōskete	*h*oti	eggus	estin
ALL	these	YE-BE-KNOWING	that	NEAR	He-IS-BEING
a_ acc pl n	pd acc pl n	vm AC act pres 2 pl	conj	adv	vi AC act pres 3 sg
pas	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*h*oti	eggus	eimi
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΘΥΡΑΙϹ
epi	thurais
ON	DOORS
prep	n_ 1 dat pl f
epi	thura
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DOOR

34 "Verily, I am saying to you that by no means may this generation be passing by till all these things should be occurring~.

Mt 24:34	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
	amēn	legō	*h*umin	*h*oti
	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
	amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΜΗ	ΠΑΡΕΛΘΗ	Η	ΓΕΝΕΑ	ΑΥΤΗ
ou	mē	parelthē	*h*ē	genea	*h*autē
NOT	NO	-MAY-BE-BESIDE-COMING	THE	generatION	this
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
ou	mE	parerchomai	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

ΕΩϹ	ΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ
*h*eōs	an	panta	tauta	genētai
TILL	EVER	ALL	these	-MAY-BE-BECOMING~
conj	part	a_ nom pl n	pd nom pl n	vs AC mid pres 3 sg
*h*eOs	an	pas	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai
TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur

35 Heaven and earth shall be passing~ by, yet My words may by no means be passing by.

Mt 24:35	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΠΑΡΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΟΙ	ΔΕ
	ho	ouranos	kai	*h*ē	gē	pareleusetai	*h*oi	de
	THE	heaven	AND	THE	LAND	-SHALL-BE-BESIDE-COMING~	THE[(p)]	YET
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom pl m	conj
	ho/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE	parerchomai	*ho*/*hE*/to	de
	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	YET, now

ΛΟΓΟΙ	ΜΟΥ	ΟΥ	ΜΗ
logoi	mou	ou	mē
sayINGS	OF-ME	NOT	NO
n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
logos	egO	ou	mE
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΕΛΘΩCIN
parelthōsin
THEY-MAY-BE-BESIDE-COMING
vs AC act pres 3 pl
parerchomai
BESIDE+COME, come *or* pass by

36 Now, concerning that ˢday and hour no[t] one is ˢaware, neither the messengers of the heavens, nor the Son; except the Father only.

Mt 24:36

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗC	ΗΜΕΡΑC	ΕΚΕΙΝΗC	ΚΑΙ	ΩΡΑC
peri	de	tēs	*h*ēmeras	ekeinēs	kai	*h*ōras
ABOUT	YET	THE	DAY	that	AND	HOUR
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
peri	de	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	*h*Ora
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	HOUR

ΟΥΔΕΙC	ΟΙΔΕΝ	ΟΥΔΕ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΤΩΝ
oudeis	oiden	oude	*h*oi	aggeloi	tōn
NOT-YET-ONE	-HAS-PERCEIVED	NOT-YET	THE[(p)]	MESSENGERS	OF-THE[(p)]
a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	adv	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen pl m
oudeis/outheis	eidO	oude	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+YET, neither, nor	THE	MESSENGER	THE

ΟΥΡΑΝΩΝ	ΟΥΔΕ	Ο	ΥΙΟC	ΕΙ	ΜΗ	Ο
ouranōn	oude	*h*o	*h*uios	ei	mē	*h*o
heavens	NOT-YET	THE	SON	IF	NO	THE
n_ 2 gen pl m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m
ouranos	oude	*ho*/*hE*/to	*h*uios	ei	mE	*ho*/*hE*/to
SEE+UP, heaven, sky	NOT+YET, neither, nor	THE	SON, foal	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΠΑΤΗΡ	ΜΟΝΟC
patēr	monos
FATHER	ONLY
n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m
patEr	monos
FATHER, patriarchal	ONLY, alone

37 "For even as the days of ˢNoah, thus shall be the presence of the Son of ˢMankind.

Mt 24:37

ΩCΠΕΡ	ΓΑΡ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΟΥ	ΝΩΕ	ΟΥΤΩC
*h*ōsper	gar	*h*ai	*h*ēmerai	tou	nōe	*h*outōs
AS-EVEN	for	THE[(p)]	DAYS	OF-THE	NOAH	thus
adv	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg m	ni proper	adv
*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	nOe	*h*outOs
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	DAY	THE	NOAH *Hebrew* STOP, rest	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕCΤΑΙ	Η	ΠΑΡΟΥCΙΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
estai	*h*ē	parousia	tou	*h*uiou	tou
-SHALL-BE-BEING~	THE	BESIDE-BEING	OF-THE	SON	OF-THE
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	parousia	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

38 For as they were in those ˢdays ˢbefore the deluge, masticating and drinking and marrying and taking in marriage until the day on which Noah entered into the ark,

Mt 24:38

ΩC	ΓΑΡ	ΗCΑΝ	ΕΝ	ΤΑIC	ΗΜΕΡΑIC
*h*ōs	gar	ēsan	en	tais	*h*ēmerais
AS	for	THEY-WERE	IN	THE[(p)]	DAYS
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
*h*Os	gar	eimi	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
AS, so, *id.* about, how	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΑIC	ΤΑIC	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑΚΛΥCΜΟΥ	ΤΡΩΓΟΝΤΕC	ΚΑΙ
ekeinais	tais	pro	tou	kataklusmou	trōgontes	kai
those	THE[(p)]	BEFORE	THE	DOWN-SURGE	CHEWING	AND
pd dat pl f	t_ dat pl f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	pro	*ho*/*hE*/to	kataklusmos	trOgO	kai
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	BEFORE	THE	DOWN+SURGing, DOWN+SURGE, deluge	CHEW, masticate	AND, also, too

ΠΕΙΝΟΝΤΕC	ΚΑΙ	ΓΑΜΟΥΝΤΕC	ΚΑΙ	ΓΑΜΙΖΟΝΤΕC	ΑΧΡΙ
peinontes	kai	gamountes	kai	gamizontes	achri
DRINKING	AND	MARRYING	AND	MARRYizING	UNTIL
vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
pinO	kai	gameO	kai	gamizO	achri
DRINK	AND, also, too	MARRY, wed	AND, also, too	MARRIED-*make*, MARRYize, take in marriage	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΗC	ΗΜΕΡΑC	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΝΩΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΚΙΒΩΤΟΝ
*h*ēs	*h*ēmeras	eisēlthen	nōe	eis	tēn	kibōton
OF-WHICH	DAY	-INTO-CAME	NOAH	INTO	THE	ARK
pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	ni proper	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
hos/*hE*/*ho*	*h*Emera	eiserchomai	nOe	eis	*ho*/*hE*/to	kibOtos
WHICH / WHO	DAY	INTO+COME, enter	NOAH *Hebrew* STOP, rest	INTO *of time*: for	THE	ARK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 and did not know till the deluge came and takes them all away, thus shall be the presence of the Son of ˢMankind.

Mt 24:39

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΣΑΝ	ΕΩΣ	ΗΛΘΕΝ	Ο
kai	ouk	egnōsan	*h*eōs	ēlthen	*h*o
AND	NOT	THEY-KNOW	TILL	-CAME	THE
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
kai	ou	ginOskO	*h*eOs	erchomai	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	TILL, till, while, *id.* to	COME	THE

ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ	ΚΑΙ	ΗΡΕΝ	ΑΠΑΝΤΑΣ	ΟΥΤΩΣ
kataklusmos	kai	ēren	*h*apantas	*h*outōs
DOWN-SURGE	AND	-LIFTS	ALL(emph.)	thus
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m	adv
kataklusmos	kai	airO	*h*apas	*h*outOs
DOWN+SURGing, DOWN+SURGE, deluge	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕΣΤΑΙ	Η	ΠΑΡΟΥΣΙΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
estai	*h*ē	parousia	tou	*h*uiou	tou
-SHALL-BE-BEING~	THE	BESIDE-BEING	OF-THE	SON	OF-THE
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
eimi	*h*o/*h*E/to	parousia	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

40 Then two shall be in the field; one is ˡtaken~ along and one ˡleft~:

Mt 24:40

ΤΟΤΕ	ΔΥΟ	ΕΣΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΡΩ	ΕΙΣ
tote	duo	esontai	en	tō	agrō	*h*eis
then	TWO	THEY-SHALL-BE-BEING~	IN	THE	FIELD	ONE
adv	ni numeral	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg m
tote	duo	eimi	en	*h*o/*h*E/to	agros	*h*eis
THE+BESIDES, then	TWO	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FIELD	ONE

ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΑΦΙΕΤΑΙ
paralambanetai	kai	*h*eis	aphietai
he-IS-*be*ING-BESIDE-GOTTEN-UP	AND	ONE	he-IS-*be*ING-FROM-LET
vi AC mid pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
paralambanO	kai	*h*eis	aphiEmi
BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	AND, also, too	ONE	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

41 two grinding ˡat the millstone; one is ˡtaken~ along and one ˡleft~.

Mt 24:41

ΔΥΟ	ΑΛΗΘΟΥΣΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΜΥΛΩ	ΜΙΑ
duo	alēthousai	en	tō	mulō	mia
TWO	GRINDING	IN	THE	MILL	ONE
ni numeral	vp AC act pres nom pl f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg f
duo	alEthO	en	*h*o/*h*E/to	mulos	*h*eis
TWO	GRIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MILL, MILLstone, millstone	ONE

ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΜΙΑ	ΑΦΙΕΤΑΙ
paralambanetai	kai	mia	aphietai
she-IS-*be*ING-BESIDE-GOTTEN-UP	AND	ONE	she-IS-*be*ING-FROM-LET
vi AC mid pres 3 sg	conj	a_ nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
paralambanO	kai	*h*eis	aphiEmi
BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	AND, also, too	ONE	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

42 Be watching, then, ᶠfor you are not ˚aware on what day your ˢLord is coming~.

Mt 24:42

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΟΥΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
grēgoreite	oun	*h*oti	ouk	oidate
YE-BE-watchING	THEN	that	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
vm AC act pres 2 pl	conj	conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
grEgoreO	oun	*h*oti	ou	eidO
ROUSED_be, watch	THEN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΙΑ	ΗΜΕΡΑ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΥΜΩΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ
poia	*h*ēmera	*h*o	kurios	*h*umōn	erchetai
?-WHICH(p)-WHICH	DAY	THE	Master	OF-YE	-IS-COMING~
pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	vi AC mid pres 3 sg
poios/poia/poion	*h*Emera	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*umeis	erchomai
?+WHICH(p)+WHICH, which, what	DAY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YE / OF-YE / to-YE	COME

43 "Now that be knowing, ᶠfor if the householder were ˚aware in what watch the thief is coming~, he would watch, and would not let his ˢhouse be tunneled into.

Mt 24:43

ΕΚΕΙΝΟ	ΔΕ	ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΙ
ekeino	de	ginōskete	*h*oti	ei
that	YET	YE-BE-KNOWING	that	IF
pd acc sg n	conj	vm AC act pres 2 pl	conj	part cond
ekeinos/ekeinE/ekeino	de	ginOskO	*h*oti	ei
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΗΔΕΙ	Ο	ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗΣ	ΠΟΙΑ	ΦΥΛΑΚΗ
ēdei	*h*o	oikodespotēs	poia	phulakē
-HAD-PERCEIVED	THE	HOME-POSSESSor	?-WHICH(p)-WHICH	GUARDING
vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pi dat sg f	n_ 1 dat sg f
eidO	*h*o/*h*E/to	oikodespotEs	poios/poia/poion	phulakE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HOME+POSSESSor, householder	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΓΡΗΓΟΡΗϹΕΝ	ΑΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
ho	kleptēs	erchetai	egrēgorēsen	an	kai	ouk
THE	thief	-IS-COMING~	he-watchES	EVER	AND	NOT
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg	part	conj	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	kleptEs	erchomai	grEgoreO	an	kai	ou
THE	COVERer, stealer, thief	COME	ROUSED_be, watch	EVER *changes* may *into* should	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝ	ΕΙΑϹΕΝ	ΔΙΟΡΥΧΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
an	eiasen	dioruchthēnai	tēn	oikian
EVER	-LEAVES	TO-BE-THRU-EXCAVATED	THE	HOME
part	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
an	eaO	diorussO	*ho*/*hE*/to	oikia
EVER *changes* may *into* should	LEAVE, let	THRU+EXCAVATE, tunnel	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

44 Therefore you/ also |become~ ready, ‡for in an hour which you are not supposing, the Son of ˚Mankind is coming~.

Mt 24:44	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΓΙΝΕϹΘΕ
	dia	touto	kai	*h*umeis	ginesthe
	THRU	this	AND	YE	YE-BE-BECOMING~
	prep	pd acc sg n	conj	pp 2 nom pl	vm AC mid pres 2 pl
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*umeis	ginomai
	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΤΟΙΜΟΙ	ΟΤΙ	Η	ΟΥ	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΩΡΑ	Ο
*he*toimoi	*h*oti	*hē*	ou	dokeite	*h*ōra	*ho*
READY	that	to-WHICH	NOT	YE-ARE-SEEMING	HOUR	THE
a_ nom pl m	conj	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m
*he*toimos	*h*oti	*h*os/*hE*/*ho*	ou	dokeO	*h*Ora	*ho*/*hE*/to
READY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM, suppose, presume, of repute	HOUR	THE

ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ
*h*uios	tou	anthrōpou	erchetai
SON	OF-THE	human	-IS-COMING~
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	erchomai
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME

45 "[a]Who, consequently, is the faithful and prudent slave whom the lord places [on]over his ˚household ˚to give them ˚nourishment in season?

Mt 24:45	ΤΙϹ	ΑΡΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΠΙϹΤΟϹ
	tis	ara	estin	*ho*	pistos
	ANY	CONSEQUENTLY	-IS-BEING	THE	BELIEVING
	px nom sg m	part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m
	tis/tis/ti	ara	eimi	*ho*/*hE*/to	pistos
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	BE, am, are, is	THE	BELIEVING, faithful

ΔΟΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ΦΡΟΝΙΜΟϹ	ΟΝ	ΚΑΤΕϹΤΗϹΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
doulos	kai	phronimos	*h*on	katestēsen	*ho*	kurios
SLAVE	AND	DISPOSED	WHOM	-DOWN-STANDS	THE	master
n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
doulos	kai	phronimos	*h*os/*hE*/*ho*	kathistEmi	*ho*/*hE*/to	kurios
SLAVE	AND, also, too	DISPOSED, prudent	WHICH / WHO	DOWN+STAND, constitute, place	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΟΙΚΕΤΕΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
epi	tēs	oiketeias	autou
ON	THE	HOME_ERship	OF-him
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	oiketeia	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME-ness, HOME_ERship, household	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΥ	ΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΗΝ	ΤΡΟΦΗΝ
tou	dounai	autois	tēn	trophēn
OF-THE	TO-GIVE	to-them	THE	NURTURE
t_ gen sg n	vn FA act indef	pp dat pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	trophE
THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	NURTURE, nourishment

ΕΝ	ΚΑΙΡΩ
en	kairō
IN	SEASON
prep	n_ 2 dat sg m
en	kairos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

46 Happy is that ˚slave whom his ˚lord, coming, will be finding doing thus.

Mt 24:46	ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΟΝ	ΕΛΘΩΝ	Ο
	makarios	*ho*	doulos	ekeinos	*h*on	elthōn	*ho*
	HAPPY	THE	SLAVE	that	WHOM	COMING	THE
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	pr acc sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
	makarios	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*os/*hE*/*ho*	erchomai	*ho*/*hE*/to
	HAPPY	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH / WHO	COME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΥΡΗϹΕΙ	ΟΥΤΩϹ
kurios	autou	*h*eurēsei	*h*outōs
master	OF-him	-SHALL-BE-FINDING	thus
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg	adv
kurios	autos/autE/auto	*h*euriskO	*h*outOs
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIND	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΠΟΙΟΥΝΤΑ
poiounta
DOING
vp AC act pres acc sg m
poieO
DO, make, produce

47 Verily, I am saying to you that *on*over all his ˚possessions will he be placing him.

Mt 24:47

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΠΙ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΥΠΑΡΧΟΥϹΙΝ
epi	pasin	tois	*h*uparchousin
ON	ALL	THE(p)	belongINGS
prep	a_ dat pl n	t_ dat pl n	vp AC act pres dat pl n
epi	pas	*h*o/*h*E/to	*h*uparchO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑϹΤΗϹΕΙ
autou	katastēsei
OF-him	he-SHALL-BE-DOWN-STANDING
pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	kathistEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

48 "Now if that ˚evil slave should be saying in his ˚heart, `Delaying is my ˚lord,'

Mt 24:48

ΕΑΝ	ΔΕ	ΕΙΠΗ	Ο	ΚΑΚΟϹ	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ
ean	de	eipē	*h*o	kakos	doulos	ekeinos
IF-EVER	YET	-MAY-BE-sayING	THE	EVIL	SLAVE	that
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
ean	de	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	kakos	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	EVIL	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΟΥ
en	tē	kardia	autou
IN	THE	HEART	OF-him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
en	*h*o/*h*E/to	kardia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΡΟΝΙΖΕΙ	ΜΟΥ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
chronizei	mou	*h*o	kurios
-IS-delayING	OF-ME	THE	master
vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
chronizO	egO	*h*o/*h*E/to	kurios
TIME-*make*, TIME-ize, delay	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

49 and should ˹begin˺ to ˹beat his ˚fellow slaves, yet may be eating and drinking with the ˹drunken,

Mt 24:49

ΚΑΙ	ΑΡΞΗΤΑΙ	ΤΥΠΤΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΔΟΥΛΟΥϹ
kai	arxētai	tuptein	tous	sundoulous
AND	he-SHOULD-BE-beginnING˺	TO-BE-BEATING	THE(p)	TOGETHER-SLAVES
conj	vs AC mid fut 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	archO	tuptO	*h*o/*h*E/to	sundoulos
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	BEAT	THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΘΙΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΙΝΗ
autou	esthiē	de	kai	pinē
OF-him	-MAY-BE-EATING	YET	AND	-MAY-BE-DRINKING
pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg	conj	conj	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	esthiO	de	kai	pinO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT	YET, now	AND, also, too	DRINK

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΕΘΥΟΝΤΩΝ
meta	tōn	methuontōn
WITH	THE(p)	*ones*-beING_DRUNK
prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
meta	*h*o/*h*E/to	methuO
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

50 the lord of that *slave will be arriving [/]on a day for which he is not hoping, and in an hour which he [|]knows not,

Mt 24:50	ΗΞΕΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΥ	ΔΟΥΛΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ
	*h*ēxei	*ho*	kurios	tou	doulou	ekeinou
	-SHALL-BE-ARRIVING	THE	master	OF-THE	SLAVE	that
	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
	*h*EkO	*ho*/*h*E/to	kurios	*ho*/*h*E/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino
	ARRIVE, *id.* come	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	Η	ΟΥ	ΠΡΟϹΔΟΚΑ	ΚΑΙ
en	*h*ēmera	*h*ē	ou	prosdoka	kai
IN	DAY	to-WHICH	NOT	he-IS-TOWARD-SEEMING	AND
prep	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj
en	*h*Emera	*hos*/*h*E/*ho*	ou	prosdokaO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	AND, also, too

ΕΝ	ΩΡΑ	Η	ΟΥ	ΓΙΝΩϹΚΕΙ
en	*h*ōra	*h*ē	ou	ginōskei
IN	HOUR	to-WHICH	NOT	he-IS-KNOWING
prep	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
en	*h*Ora	*hos*/*h*E/*ho*	ou	ginOskO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOUR	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

51 and shall be cutting him asunder, and will be appointing his *part with the hypocrites. There shall be *lamentation and *gnashing of *teeth.

Mt 24:51	ΚΑΙ	ΔΙΧΟΤΟΜΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
	kai	dichotomēsei	auton	kai	to
	AND	-SHALL-BE-TWO-CUTTING	him	AND	THE
	conj	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m	conj	t_ acc sg n
	kai	dichotomeO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	TWO+CUT, cut asunder	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΜΕΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
meros	autou	meta	tōn
PART	OF-him	WITH	THE[(p)]
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	prep	t_ gen pl m
meros	autos/autE/auto	meta	*ho*/*h*E/to
PART, party, particular, instalment	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΥΠΟΚΡΙΤΩΝ	ΘΗϹΕΙ	ΕΚΕΙ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟϹ
*h*upokritōn	thēsei	ekei	estai	*ho*	klauthmos
hypocrites	he-SHALL-BE-PLACING	there	-SHALL-BE-BEING~	THE	LAMENTing
n_ 1 gen pl m	vi AC act fut 3 sg	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*upokritEs	tithEmi	ekei	eimi	*ho*/*h*E/to	klauthmos
UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation

ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟϹ	ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
kai	*ho*	brugmos	tōn	odontōn
AND	THE	GNASHing	OF-THE[(p)]	TEETH
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kai	*ho*/*h*E/to	brugmos	*ho*/*h*E/to	odous
AND, also, too	THE	GNASHing	THE	TOOTH

1 "Then [|]likened shall be the kingdom of the heavens to ten virgins, who[a] getting their[sf] *torches, came out [io]to meet the bridegroom.

Mt 25:1	ΤΟΤΕ	ΟΜΟΙΩΘΗϹΕΤΑΙ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΔΕΚΑ
	tote	*h*omoiōthēsetai	*h*ē	basileia	tōn	ouranōn	deka
	then	-SHALL-BE-BEING-LIKenED	THE	KINGdom	OF-THE[(p)]	heavens	TEN
	adv	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	ni numeral
	tote	*h*omoioO	*ho*/*h*E/to	basileia	*ho*/*h*E/to	ouranos	deka
	THE+BESIDES, then	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SEE+UP, heaven, sky	TEN

ΠΑΡΘΕΝΟΙϹ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΛΑΒΟΥϹΑΙ	ΤΑϹ	ΛΑΜΠΑΔΑϹ
parthenois	*h*aitines	labousai	tas	lampadas
virgins	WHO[(p)]-ANY[(p)]	GETTING	THE[(p)]	SHINERS
n_ 2 dat pl f	px nom pl f	vp AC act pres nom pl f	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
parthenos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	lambanO	*ho*/*h*E/to	lampas
BESIDE+PLACED, virgin, celibate	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SHINER, torch

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΥΠΑΝΤΗϹΙΝ
*h*eautōn	exēlthon	eis	*h*upantēsin
OF-themselves	THEY-OUT-CAME	INTO	UNDER-meeting
pf 3 gen pl f	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 3 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	exerchomai	eis	*h*upantEsis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	UNDER+INSTEADing, UNDER-meeting, meeting

ΤΟΥ	ΝΥΜΦΙΟΥ
tou	numphiou
OF-THE	BRIDEgroom
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*h*E/to	numphios
THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom

2 Now five [o] of them were stupid and five prudent.

Mt 25:2	ΠΕΝΤΕ	ΔΕ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΗϹΑΝ	ΜΩΡΑΙ
	pente	de	ex	autōn	ēsan	mōrai
	FIVE	YET	OUT	OF-them	THEY-WERE	INSIPID
	ni numeral	conj	prep	pp gen pl f	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl f
	pente	de	ek	autos/autE/auto	eimi	mOros
	FIVE	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	INSIPID, stupid

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΠΕΝΤΕ	ΦΡΟΝΙΜΟΙ
kai	pente	phronimoi
AND	FIVE	DISPOSED
conj	ni numeral	a_ nom pl f
kai	pente	phronimos
AND, also, too	FIVE	DISPOSED, prudent

3 For the stupid, getting their ˢtorches, got no[f] oil with them[sf],

Mt 25:3

ΑΙ	ΓΑΡ	ΜΩΡΑΙ	ΛΑΒΟΥΣΑΙ	ΤΑΣ	ΛΑΜΠΑΔΑΣ
*h*ai	gar	mōrai	labousai	tas	lampadas
THE[(p)]	for	INSIPID-*ones*	GETTING	THE[(p)]	SHINERS
t_ nom pl f	conj	a_/n_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
ho/*hE*/to	gar	mOros	lambanO	*ho*/*hE*/to	lampas
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INSIPID, stupid	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SHINER, torch

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕΛΑΒΟΝ
autōn	ouk	elabon
OF-them	NOT	THEY-GOT
pp gen pl f	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	ou	lambanO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΜΕΘ	ΕΑΥΤΩΝ	ΕΛΑΙΟΝ
meth	*h*eautōn	elaion
WITH	themselves	OLIVE_oil
prep	pf 3 gen pl f	n_ 2 acc sg n
meta	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	elaion
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OLIVE_oil

4 yet the prudent got oil in the crocks with their[sf] ˢtorches.

Mt 25:4

ΑΙ	ΔΕ	ΦΡΟΝΙΜΟΙ	ΕΛΑΒΟΝ	ΕΛΑΙΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΑΓΓΕΙΟΙΣ
*h*ai	de	phronimoi	elabon	elaion	en	tois	aggeiois
THE[(p)]	YET	DISPOSED-*ones*	THEY-GOT	OLIVE_oil	IN	THE[(p)]	CROCKS
t_ nom pl f	conj	a_ nom pl f	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg n	prep	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n
ho/*hE*/to	de	phronimos	lambanO	elaion	en	*ho*/*hE*/to	aggeion
THE	YET, now	DISPOSED, prudent	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OLIVE_oil	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CROCK

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΛΑΜΠΑΔΩΝ	ΕΑΥΤΩΝ
meta	tōn	lampadōn	*h*eautōn
WITH	THE[(p)]	SHINERS	OF-themselves
prep	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	pf 3 gen pl m
meta	*ho*/*hE*/to	lampas	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SHINER, torch	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

5 Now, at the delaying of the bridegroom, they all nod and drowsed.

Mt 25:5

ΧΡΟΝΙΖΟΝΤΟΣ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΝΥΜΦΙΟΥ	ΕΝΥΣΤΑΞΑΝ	ΠΑΣΑΙ
chronizontos	de	tou	numphiou	enustaxan	pasai
OF-delayING	YET	OF-THE	BRIDEgroom	THEY-NOD_OFF	ALL
vp AC act pres gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl f
chronizO	de	*ho*/*hE*/to	numphios	nustazO	pas
TIME-*make*, TIME-ize, delay	YET, now	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	NOD, NOD_OFF	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ΕΚΑΘΕΥΔΟΝ
kai	ekatheudon
AND	THEY-DOWN-LOUNGED
conj	vi FA act past 3 pl
kai	katheudO
AND, also, too	DOWN+LOUNGE, drowse

6 "Now in the middle of the night a clamor ˚occurs: ˋ|Lo˜! the bridegroom! |Come˜ out [io]to meet him!'

Mt 25:6

ΜΕΣΗΣ	ΔΕ	ΝΥΚΤΟΣ	ΚΡΑΥΓΗ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΙΔΟΥ
mesēs	de	nuktos	kraugē	gegonen	idou
OF-MIDST	YET	OF-NIGHT	clamor	-HAS-BECOME	(YOU)-BE-PERCEIVING
a_/n_ gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg f	vi ST act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg
mesos	de	nux	kraugE	ginomai	eidO
MIDST, center, middle	YET, now	NIGHT	CRY, clamor (*noun*)	BECOME, come to be, come into being, occur	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Ο	ΝΥΜΦΙΟΣ	ΕΞΕΡΧΕΣΘΕ	ΕΙΣ	ΑΠΑΝΤΗΣΙΝ
ho	numphios	exerchesthe	eis	apantēsin
THE	BRIDEgroom	YE-BE-OUT-COMING˜	INTO	FROM-meeting
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC mid pres 2 pl	prep	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	numphios	exerchomai	eis	apantEsis
THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	FROM+INSTEADing, FROM-meeting, meeting

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

7 Then roused were all those ˚virgins, and they adorn their[sf] ˢtorches.

Mt 25:7

ΤΟΤΕ	ΗΓΕΡΘΗΣΑΝ	ΠΑΣΑΙ	ΑΙ	ΠΑΡΘΕΝΟΙ
tote	ēgerthēsan	pasai	*h*ai	parthenoi
then	THEY-WERE-ROUSED	ALL	THE[(p)]	virgins
adv	vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 2 nom pl f
tote	egeirO	pas	*ho*/*hE*/to	parthenos
THE+BESIDES, then	ROUSE, *id.* rise, raise	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΚΟCΜΗCΑΝ	ΤΑC	ΛΑΜΠΑΔΑC
ekeinai	kai	ekosmēsan	tas	lampadas
those	AND	THEY-SYSTEM	THE(p)	SHINERS
pd nom pl f	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	kosmeO	*ho*/*hE*/to	lampas
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	THE	SHINER, torch

ΕΑΥΤΩΝ
*h*eautōn
OF-themselves
pf 3 gen pl f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

8 Now the stupid said to the prudent, `[1]Give us [o] of your *oil, [f]for our *torches are going~ out.'

Mt 25:8

ΑΙ	ΔΕ	ΜΩΡΑΙ	ΤΑΙC	ΦΡΟΝΙΜΟΙC	ΕΙΠΟΝ	ΔΟΤΕ
*h*ai	de	mōrai	tais	phronimois	eipon	dote
THE(p)	YET	INSIPID-*ones*	to-THE(p)	DISPOSED-*ones*	THEY-saiD	YE-BE-GIVING
t_ nom pl f	conj	a_/n_ nom pl f	t_ dat pl f	a_/n_ dat pl f	vi FA act past 3 pl	vm AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	de	mOros	*ho*/*hE*/to	phronimos	eipon (legO)	didOmi
THE	YET, now	INSIPID, stupid	THE	DISPOSED, prudent	LAY, say, tell, speak, *id.* call	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΗΜΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΕΛΑΙΟΥ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	ΑΙ	ΛΑΜΠΑΔΕC
*h*ēmin	ek	tou	elaiou	*h*umōn	*h*oti	*h*ai	lampades
to-US	OUT	OF-THE	OLIVE_oil	OF-YE	that	THE(p)	SHINERS
pp 1 dat pl	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pp 2 gen pl	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to	elaion	*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	lampas
WE / US / OF-US / to-US	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	OLIVE_oil	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SHINER, torch

ΗΜΩΝ	CΒΕΝΝΥΝΤΑΙ
*h*ēmōn	sbennuntai
OF-US	THEY-ARE-*be*ING-EXTINGUISHED
pp 1 gen pl	vi AC mid pres 3 pl
*h*Emeis	sbennumi
WE / US / OF-US / to-US	EXTINGUISH, quench, go out

9 Yet the prudent answered, saying, `No, lest at some time there should not be [1]sufficient for us and you. [1]Go~ rather to[d] *those who are selling and buy for yourselves.'

Mt 25:9

ΑΠΕΚΡΙΘΗCΑΝ	ΔΕ	ΑΙ	ΦΡΟΝΙΜΟΙ	ΛΕΓΟΥCΑΙ
apekrithēsan	de	*h*ai	phronimoi	legousai
THEY-WERE-FROM-decidED	YET	THE(p)	DISPOSED-*ones*	sayING
vi FA pas past 3 pl	conj	t_ nom pl f	a_/n_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	phronimos	legO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	DISPOSED, prudent	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗΠΟΤΕ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΡΚΕCΗ
mēpote	ou	mē	arkesē
NO-?-when	NOT	NO	it-SHOULD-BE-SUFFICING
adv	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
mEpote	ou	mE	arkeO
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SUFFICE, be sufficient

ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ	ΠΟΡΕΥΕCΘΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΠΡΟC	ΤΟΥC	ΠΩΛΟΥΝΤΑC	ΚΑΙ
*h*ēmin	kai	*h*umin	poreuesthe	mallon	pros	tous	pōlountas	kai
to-US	AND	to-YE	YE-BE-GOING~	RATHER-*more*	TOWARD	THE(p)	*ones*-SELLING	AND
pp 1 dat pl	conj	pp 2 dat pl	vm AC mid pres 2 pl	adv cmp	prep	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj
*h*Emeis	kai	*h*umeis	poreuomai	mallon (mala)	pros	*ho*/*hE*/to	pOleO	kai
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	GOER-be, GO, *id.* lead	RATHER-*more*, rather, more	TOWARD, to	THE	SELL	AND, also, too

ΑΓΟΡΑCΑΤΕ	ΕΑΥΤΑIC
agorasate	*h*eautais
BUY-YE	to-yourselves
vm FA act fut 2 pl	pf 2 dat pl f
agorazO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BUY	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

10 Now, at their coming~ away to buy, the bridegroom came, and *those who are ready entered with him into the wedding festivities, and the door is locked.

Mt 25:10

ΑΠΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΑΓΟΡΑCΑΙ
aperchomenōn	de	autōn	agorasai
OF-FROM-COMING~	YET	OF-them	TO-BUY
vp AC mid pres gen pl f	conj	pp gen pl f	vn FA act indef
aperchomai	de	autos/autE/auto	agorazO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BUY

ΗΛΘΕΝ	Ο	ΝΥΜΦΙΟC	ΚΑΙ	ΑΙ	ΕΤΟΙΜΟΙ	ΕΙCΗΛΘΟΝ	ΜΕΤ
ēlthen	*h*o	numphios	kai	*h*ai	*h*etoimoi	eisēlthon	met
-CAME	THE	BRIDEgroom	AND	THE(p)	READY-*ones*	THEY-INTO-CAME	WITH
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl f	a_/n_ nom pl f	vi FA act past 3 pl	prep
erchomai	*ho*/*hE*/to	numphios	kai	*ho*/*hE*/to	*h*etoimos	eiserchomai	meta
COME	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	AND, also, too	THE	READY	INTO+COME, enter	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΤΟΥC	ΓΑΜΟΥC	ΚΑΙ	ΕΚΛΕΙCΘΗ
autou	eis	tous	gamous	kai	ekleisthē
him	INTO	THE(p)	MARRIAGES	AND	-IS-LOCKED
pp gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA pas indef 3 sg
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gamos	kai	kleiO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony	AND, also, too	LOCK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΘΥΡΑ
*h*ē	thura
THE	DOOR
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	thura
THE	DOOR

11 "Now subsequently the rest of the virgins also are coming˜, saying `Lord! Lord! Open to us!'

Mt 25:11

ΥCΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΛΟΙΠΑΙ	ΠΑΡΘΕΝΟΙ
*h*usteron	de	erchontai	kai	*h*ai	loipai	parthenoi
subsequentLY	YET	THEY-ARE-COMING˜	AND	THE(p)	rest	virgins
adv	conj	vi AC mid pres 3 pl	conj	t_ nom pl f	a_ nom pl f	n_ 2 nom pl f
*h*usteron	de	erchomai	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	parthenos
WANT, subsequentLY	YET, now	COME	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	BESIDE+PLACED, virgin, celibate

ΛΕΓΟΥCΑΙ	ΚΥΡΙΕ	ΚΥΡΙΕ	ΑΝΟΙΞΟΝ
legousai	kurie	kurie	anoixon
sayING	master !	master !	UP-OPEN-YOU
vp AC act pres nom pl f	n_ 2 voc sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg
legO	kurios	kurios	anoigO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UP+OPEN, open

ΗΜΙΝ
*h*ēmin
to-US
pp 1 dat pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

12 Yet he, ˚answering, said, `Verily, I am saying to you, I am not ˚acquainted with you!'

Mt 25:12

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΕΙΠΕΝ	ΑΜΗΝ
ho	de	apokritheis	eipen	amēn
THE	YET	BEING-FROM-decidED	he-saiD	AMEN
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	hebrew
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	amEn
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑ
legō	*h*umin	ouk	oida
I-AM-sayING	to-YE	NOT	I-HAVE-PERCEIVED
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg
legO	*h*umeis	ou	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΥΜΑC
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

13 "˙Watch, then, ˙for you are not ˚aware of the day, neither the hour.

Mt 25:13

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΟΥΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
grēgoreite	oun	*h*oti	ouk	oidate
YE-BE-watchING	THEN	that	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
vm AC act pres 2 pl	conj	conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
grEgoreO	oun	*h*oti	ou	eidO
ROUSED_be, watch	THEN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΟΥΔΕ	ΤΗΝ	ΩΡΑΝ
tēn	*h*ēmeran	oude	tēn	*h*ōran
THE	DAY	NOT-YET	THE	HOUR
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	*h*Emera	oude	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
THE	DAY	NOT+YET, neither, nor	THE	HOUR

14 For it is even as a ˙man traveling. He calls his own ˚slaves and ˚˙gives over to them his ˚possessions.

Mt 25:14

ΩCΠΕΡ	ΓΑΡ	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΑΠΟΔΗΜΩΝ	ΕΚΑΛΕCΕΝ
*h*ōsper	gar	anthrōpos	apodēmōn	ekalesen
AS-EVEN	for	human	travelING	-CALLS
adv	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*Osper	gar	anthrOpos	apodEmeO	kaleO
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+PUBLIC_be, travel	CALL, invite

ΤΟΥC	ΙΔΙΟΥC	ΔΟΥΛΟΥC	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
tous	idious	doulous	kai	paredōken
THE(p)	OWN	SLAVES	AND	-BESIDE-GIVES
t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
ho/*hE*/to	idios	doulos	kai	paradidOmi
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SLAVE	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΙC	ΤΑ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ
autois	ta	*h*uparchonta
to-them	THE(p)	belongINGS
pp dat pl m	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*uparchO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 And to [w]one, indeed, he [-]gives five talents, yet to [w]one, two, yet to [w]one, one; to each according to his own [a]ability. And he travels immediately.

Mt 25:15	ΚΑΙ	Ω	ΜΕΝ	ΕΔΩΚΕΝ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	Ω	ΔΕ
	kai	*hō*	men	edōken	pente	talanta	*hō*	de
	AND	to-WHOM	INDEED	he-GIVES	FIVE	talents	to-WHOM	YET
	conj	pr dat sg m	part	vi FA-ST act indef 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl n	pr dat sg m	conj
	kai	*hos*/*hE*/*ho*	men	didOmi	pente	talanton	*hos*/*hE*/*ho*	de
	AND, also, too	WHICH / WHO	INDEED	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	WHICH / WHO	YET, now

ΔΥΟ	Ω	ΔΕ	ΕΝ	ΕΚΑΣΤΩ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
duo	*hō*	de	*hen*	*hekastō*	kata	tēn
TWO	to-WHOM	YET	ONE	to-EACH	accordING_to	THE
ni numeral	pr dat sg m	conj	a_ acc sg n	a_ dat sg m	prep	t_ acc sg f
duo	*hos*/*hE*/*ho*	de	*heis*	*hekastos*	kata	*ho*/*hE*/to
TWO	WHICH / WHO	YET, now	ONE	EACH	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΙΔΙΑΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΗΜΗϹΕΝ	ΕΥΘΕΩϹ
idian	dunamin	kai	apedēmēsen	eutheōs
OWN	ABILITY	AND	he-travelS	immediately
a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	adv
idios	dunamis	kai	apodEmeO	eutheOs
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	FROM+PUBLIC_be, travel	WELL+PLACE+AS, immediately

16 "Now, being gone, the one getting the five talents trades[~] [i]with them and gains another five talents.

Mt 25:16	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΤΑ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΛΑΒΩΝ	ΕΙΡΓΑϹΑΤΟ
	poreutheis	de	*ho*	ta	pente	talanta	labōn	eirgasato
	BEING-GONE	YET	THE-*one*	THE(p)	FIVE	talents	GETTING	-ACTS[~]
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
	poreuomai	de	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pente	talanton	lambanO	ergazomai
	GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	THE	THE	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GET, get, obtain, take, hold, attempt	ACT, work, trade

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΚΕΡΔΗϹΕΝ	ΑΛΛΑ
en	autois	kai	ekerdēsen	alla
IN	them	AND	-GAINS	other
prep	pp dat pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl n
en	autos/autE/auto	kai	kerdainO	allos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GAIN-*cause*, GAIN	CHANGE, other, another

ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ
pente	talanta
FIVE	talents
ni numeral	n_ 2 acc pl n
pente	talanton
FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent

17 Similarly, also, the one with the two; he[/] also gains another two.

Mt 25:17	ΩϹΑΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΤΑ	ΔΥΟ	ΕΚΕΡΔΗϹΕΝ	ΚΑΙ
	hōsautōs	kai	*ho*	ta	duo	ekerdēsen	kai
	AS-SAME-AS	AND	THE-*one*	THE(p)	TWO	he-GAINS	AND
	adv	conj	t_ nom sg m	t_ acc pl n	ni numeral	vi FA act indef 3 sg	conj
	*h*OsautOs	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	duo	kerdainO	kai
	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	AND, also, too	THE	THE	TWO	GAIN-*cause*, GAIN	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΑΛΛΑ	ΔΥΟ
autos	alla	duo
he	others	TWO
pp nom sg m	a_ acc pl n	ni numeral
autos/autE/auto	allos	duo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, other, another	TWO

18 Yet the one getting the one talent, coming away, excavates in the earth and hides his [a]lord's [a]silver.

Mt 25:18	Ο	ΔΕ	ΤΟ	ΕΝ	ΤΑΛΑΝΤΟΝ	ΛΑΒΩΝ	ΑΠΕΛΘΩΝ
	ho	de	to	*hen*	talanton	labōn	apelthōn
	THE-*one*	YET	THE	ONE	talent	GETTING	FROM-COMING
	t_ nom sg m	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp AC act pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	ho/*hE*/to	de	*ho*/*hE*/to	*heis*	talanton	lambanO	aperchomai
	THE	YET, now	THE	ONE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΩΡΥΞΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΗ	ΚΑΙ	ΕΚΡΥΨΕΝ	ΤΟ
ōruxen	en	tē	gē	kai	ekrupsen	to
-EXCAVATES	IN	THE	LAND	AND	-HIDES	THE
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n
orussO	en	*ho*/*hE*/to	gE	kai	kruptO	*ho*/*hE*/to
EXCAVATE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAND, earth	AND, also, too	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE

ΑΡΓΥΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
argurion	tou	kuriou
SILVER_piece	OF-THE	master
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
argurion	*ho*/*hE*/to	kurios
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 "Now, after much time, the lord of those ˚slaves is coming˜ and settling accounts with them.

Mt 25:19

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΠΟΛΥΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο
meta	de	polun	chronon	erchetai	*ho*
after	YET	much	TIME	-IS-COMING˜	THE
prep	conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
meta	de	polus	chronos	erchomai	*ho*/*hE*/to
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TIME	COME	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩΝ	ΔΟΥΛΩΝ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΑΙΡΕΙ
kurios	tōn	doulōn	ekeinōn	kai	sunairei
master	OF-THE(p)	SLAVES	those	AND	he-IS-TOGETHER-LIFTING
n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd gen pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
kurios	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	sunairO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	TOGETHER+LIFT, settle accounts

ΛΟΓΟΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
logon	met	autōn
sayING	WITH	them
n_ 2 acc sg m	prep	pp gen pl m
logos	meta	autos/autE/auto
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And, approaching, the one getting the five talents ˚brings to him another five talents, saying, `Lord, five talents you ˚give over to me, |Lo˜! another five talents do I gain *on*with them.'

Mt 25:20

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	Ο	ΤΑ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΛΑΒΩΝ
kai	proselthōn	*ho*	ta	pente	talanta	labōn
AND	TOWARD-COMING	THE-*one*	THE(p)	FIVE	talents	GETTING
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m
kai	proserchomai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pente	talanton	lambanO
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	THE	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΕΝ	ΑΛΛΑ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΛΕΓΩΝ
prosēnegken	alla	pente	talanta	legōn
-TOWARD-CARRIES	other	FIVE	talents	sayING
vi FA-ST act indef 3 sg	a_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m
prospherO	allos	pente	talanton	legO
TOWARD+CARRY, bring to, offer	CHANGE, other, another	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΑϹ
kurie	pente	talanta	moi	paredōkas
master !	FIVE	talents	to-ME	YOU-BESIDE-GIVE
n_ 2 voc sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n	pp 1 dat sg	vi FA-ST act indef 2 sg
kurios	pente	talanton	egO	paradidOmi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΙΔΕ	ΑΛΛΑ	ΠΕΝΤΕ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΕΚΕΡΔΗϹΑ
ide	alla	pente	talanta	ekerdēsa
YOU-BE-PERCEIVING	other	FIVE	talents	I-GAIN
vm AC act pres 2 sg	a_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vi FA act indef 1 sg
eidO	allos	pente	talanton	kerdainO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	FIVE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GAIN-*cause*, GAIN

ΕΠ	ΑΥΤΟΙϹ
ep	autois
ON	them
prep	pp dat pl n
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Now his ˚lord averred to him, `Well done! good and faithful slave. *on*Over a few were you faithful; *on*over many will I |place you. |Enter into the joy of your ˚lord!'

Mt 25:21

ΕΦΗ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
ephē	de	autō	*ho*	kurios
-AVERRED	YET	to-him	THE	master
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
phEmi	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
AVER, affirm	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΕΥ	ΔΟΥΛΕ	ΑΓΑΘΕ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕ
autou	eu	doule	agathe	kai	piste
OF-him	WELL	SLAVE !	GOOD !	AND	BELIEVING !
pp gen sg m	adv	n_ 2 voc sg m	a_ voc sg m	conj	a_ voc sg m
autos/autE/auto	eu	doulos	agathos	kai	pistos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL, well done	SLAVE	GOOD	AND, also, too	BELIEVING, faithful

ΕΠΙ	ΟΛΙΓΑ	ΗϹ	ΠΙϹΤΟϹ
epi	oliga	ēs	pistos
ON	FEW(p)	YOU-WERE	BELIEVING
prep	a_ acc pl n	vi FA act past 2 sg	a_ nom sg m
epi	oligos	eimi	pistos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BE, am, are, is	BELIEVING, faithful

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΠΟΛΛΩΝ	ΣΕ	ΚΑΤΑΣΤΗΣΩ
epi	pollōn	se	katastēsō
ON	MANY	YOU	I-SHALL-BE-DOWN-STANDING
prep	a_ gen pl n	pp 2 acc sg	vi AC act fut 1 sg
epi	polus	su	kathistEmi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+STAND, constitute, place

ΕΙΣΕΛΘΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΣΟΥ
eiselthe	eis	tēn	charan	tou	kuriou	sou
YOU-BE-INTO-COMING	INTO	THE	JOY	OF-THE	master	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	chara	*ho*/*hE*/to	kurios	su
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	JOY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 "Now, approaching, the one also getting the two talents said, `Lord, two talents you ⁻°give over to me, ⸢Lo⸣! another two talents I gain *on*with them.'

Mt 25:22

ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΤΑ	ΔΥΟ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΛΑΒΩΝ
proselthōn	de	kai	*ho*	ta	duo	talanta	labōn
TOWARD-COMING	YET	AND	THE-*one*	THE(p)	TWO	talents	GETTING
vp AC act pres nom sg m	conj	conj	t_ nom sg m	t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m
proserchomai	de	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	duo	talanton	lambanO
TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	AND, also, too	THE	THE	TWO	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ	ΔΥΟ	ΤΑΛΑΝΤΑ	ΜΟΙ
eipen	kurie	duo	talanta	moi
-saiD	master !	TWO	talents	to-ME
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n	pp 1 dat sg
eipon (legO)	kurios	duo	talanton	egO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TWO	WEIGHTed, WEIGHT, talent	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΡΕΔΩΚΑΣ	ΙΔΕ	ΑΛΛΑ	ΔΥΟ	ΤΑΛΑΝΤΑ
paredōkas	ide	alla	duo	talanta
YOU-BESIDE-GIVE	YOU-BE-PERCEIVING	other	TWO	talents
vi FA-ST act indef 2 sg	vm AC act pres 2 sg	a_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n
paradidOmi	eidO	allos	duo	talanton
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	TWO	WEIGHTed, WEIGHT, talent

ΕΚΕΡΔΗΣΑ	ΕΠ	ΑΥΤΟΙΣ
ekerdēsa	ep	autois
I-GAIN	ON	them
vi FA act indef 1 sg	prep	pp dat pl n
kerdainO	epi	autos/autE/auto
GAIN-*cause*, GAIN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 His ˚lord averred to him, `Well done! good and faithful slave. *on*Over a few were you faithful; *on*over many will I ⸢place you. ⸢Enter into the joy of your ˚lord!'

Mt 25:23

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ
ephē	autō	*ho*	kurios
-AVERRED	to-him	THE	master
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΕΥ	ΔΟΥΛΕ	ΑΓΑΘΕ	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΕ
autou	eu	doule	agathe	kai	piste
OF-him	WELL	SLAVE !	GOOD !	AND	BELIEVING !
pp gen sg m	adv	n_ 2 voc sg m	a_ voc sg m	conj	a_ voc sg m
autos/autE/auto	eu	doulos	agathos	kai	pistos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL, well done	SLAVE	GOOD	AND, also, too	BELIEVING, faithful

ΕΠΙ	ΟΛΙΓΑ	ΗΣ	ΠΙΣΤΟΣ
epi	oliga	ēs	pistos
ON	FEW(p)	YOU-WERE	BELIEVING
prep	a_ acc pl n	vi FA act past 2 sg	a_ nom sg m
epi	oligos	eimi	pistos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BE, am, are, is	BELIEVING, faithful

ΕΠΙ	ΠΟΛΛΩΝ	ΣΕ	ΚΑΤΑΣΤΗΣΩ
epi	pollōn	se	katastēsō
ON	MANY	YOU	I-SHALL-BE-DOWN-STANDING
prep	a_ gen pl n	pp 2 acc sg	vi AC act fut 1 sg
epi	polus	su	kathistEmi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+STAND, constitute, place

ΕΙΣΕΛΘΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΣΟΥ
eiselthe	eis	tēn	charan	tou	kuriou	sou
YOU-BE-INTO-COMING	INTO	THE	JOY	OF-THE	master	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	chara	*ho*/*hE*/to	kurios	su
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	JOY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOU / OF-YOU / to-YOU

24 "Now, approaching, the one also having gotten the one talent, said, `Lord, I knew you, that you are a hard ʰman,

Mt 25:24

ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΤΟ	ΕΝ	ΤΑΛΑΝΤΟΝ	ΕΙΛΗΦΩΣ
proselthōn	de	kai	*ho*	to	*hen*	talanton	eilēphōs
TOWARD-COMING	YET	AND	THE-*one*	THE	ONE	talent	HAVING-GOTTEN
vp AC act pres nom sg m	conj	conj	t_ nom sg m	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp ST act pres nom sg m
proserchomai	de	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*heis*	talanton	lambanO
TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	AND, also, too	THE	THE	ONE	WEIGHTed, WEIGHT, talent	GET, get, obtain, take, hold, attempt

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

reaping where[e] you do not sow, and gathering whence you do not scatter.

ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ	ΕΓΝΩΝ	ΣΕ	ΟΤΙ	ΣΚΛΗΡΟΣ
eipen	kurie	egnōn	se	*h*oti	sklēros
-saiD	master !	I-KNEW	YOU	that	HARD
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 1 sg	pp 2 acc sg	conj	a_ nom sg m
eipon (legO)	kurios	ginOskO	su	*h*oti	sklEros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	KNOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HARD

ΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΘΕΡΙΖΩΝ	ΟΠΟΥ
ei	anthrōpos	therizōn	*h*opou
YOU-ARE-BEING	human	reapING	WHICH-?-where
vi AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv
eimi	anthrOpos	therizO	*h*opou
BE, am, are, is	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΟΥΚ	ΕΣΠΕΙΡΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΑΓΩΝ	ΟΘΕΝ
ouk	espeiras	kai	sunagōn	*h*othen
NOT	YOU-SOW	AND	TOGETHER-LEADING	WHICH-PLACE
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	adv *of place*
ou	speirO	kai	sunagO	*h*othen
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SOW	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	WHICH+PLACE, whence

ΟΥ	ΔΙΕΣΚΟΡΠΙΣΑΣ
ou	dieskorpisas
NOT	YOU-THRU-SCATTER
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg
ou	diaskorpizO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate

25 And, being afraid, coming away, I hide your talent in the earth. Lo! you have what is yours!'

Mt 25:25

ΚΑΙ	ΦΟΒΗΘΕΙΣ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΕΚΡΥΨΑ	ΤΟ
kai	phobētheis	apelthōn	ekrupsa	to
AND	BEING-made_FEAR	FROM-COMING	I-HIDE	THE
conj	vp AC pas pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg n
kai	phobeO	aperchomai	kruptO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	FEAR, be afraid	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE

ΤΑΛΑΝΤΟΝ	ΣΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΗ	ΙΔΕ
talanton	sou	en	tē	gē	ide
talent	OF-YOU	IN	THE	LAND	YOU-BE-PERCEIVING
n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 sg
talanton	su	en	*h*o/*h*E/to	gE	eidO
WEIGHTed, WEIGHT, talent	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAND, earth	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΧΕΙΣ	ΤΟ	ΣΟΝ
echeis	to	son
YOU-ARE-HAVING	THE	YOURS
vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	ps 2 acc sg n
echO	*h*o/*h*E/to	sos/sE/son
HAVE *id.* next, be, fare	THE	YOUR, yours

26 "Now, answering, his lord said to him, `Wicked and slothful slave! You were aware that I am reaping where[e] I do not sow, and gathering whence I do not scatter.

Mt 25:26

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ
apokritheis	de	*h*o	kurios
BEING-FROM-decidED	YET	THE	master
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	de	*h*o/*h*E/to	kurios
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
autou	eipen	autō
OF-him	-saiD	to-him
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΟΝΗΡΕ	ΔΟΥΛΕ	ΚΑΙ	ΟΚΝΗΡΕ	ΗΔΕΙΣ	ΟΤΙ
ponēre	doule	kai	oknēre	ēdeis	*h*oti
wicked !	SLAVE !	AND	SLOTHFUL !	YOU-HAD-PERCEIVED	that
a_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	conj	a_ voc sg m	vi ST act past 2 sg	conj
ponEros	doulos	kai	oknEros	eidO	*h*oti
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	SLAVE	AND, also, too	SLOTHFUL, irksome	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΘΕΡΙΖΩ	ΟΠΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΠΕΙΡΑ	ΚΑΙ
therizō	*h*opou	ouk	espeira	kai
I-AM-reapING	WHICH-?-where	NOT	I-SOW	AND
vi AC act pres 1 sg	adv	adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg	conj
therizO	*h*opou	ou	speirO	kai
WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SOW	AND, also, too

ΣΥΝΑΓΩ	ΟΘΕΝ	ΟΥ	ΔΙΕΣΚΟΡΠΙΣΑ
sunagō	*h*othen	ou	dieskorpisa
I-AM-TOGETHER-LEADING	WHICH-PLACE	NOT	I-THRU-SCATTER
vi AC act pres 1 sg	adv *of place*	adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg
sunagO	*h*othen	ou	diaskorpizO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	WHICH+PLACE, whence	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 It was binding on you, then, to be depositing my ˹silver with the bankers, and on coming, I˺ should recover˜ ˹what is mine together with interest.

Mt 25:27	ΕΔΕΙ	CE	OYN	BΑΛΕΙΝ	TO	ΑΡΓΥΡΙΟΝ
	edei	se	oun	balein	to	argurion
	it-BOUND	YOU	THEN	TO-BE-CASTING	THE	SILVER_piece
	vi FA act past 3 sg	pp 2 acc sg	conj	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
	dei (deO)	su	oun	ballO	*ho*/*hE*/to	argurion
	BIND, must	YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	CAST	THE	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[7], SILVER_piece, silver, silver piece

ΜΟΥ	ΤΟΙC	ΤΡΑΠΕΖΕΙΤΑΙC	ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΓΩ	ΕΚΟΜΙCΑΜΗΝ
mou	tois	trapezeitais	kai	elthōn	egō	ekomisamēn
OF-ME	to-THE[(p)]	bankers	AND	COMING	I	I-*am*-requitED
pp 1 gen sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 1 nom sg	vi FA mid indef 1 sg
egO	*ho*/*hE*/to	trapezitEs	kai	erchomai	egO	komizO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FOUR+FOOTer, banker	AND, also, too	COME	I / OF-ME / to-ME	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover

ΑΝ	ΤΟ	ΕΜΟΝ	CYN	ΤΟΚΩ
an	to	emon	sun	tokō
EVER	THE	MINE	TOGETHER	to-BRING_FORTH
part	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n	prep	n_ 2 dat sg m
an	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	sun	tokos
EVER *changes* may *into* should	THE	MY, mine	TOGETHER, with	BRING_FORTH, interest

28 Take the talent away from him then, and ˹give it to the one who ˺has the ten talents.'

Mt 25:28	ΑΡΑΤΕ	OYN	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟ
	arate	oun	ap	autou	to
	LIFT-YE	THEN	FROM	him	THE
	vm FA act fut 2 pl	conj	prep	pp gen sg m	t_ acc sg n
	airO	oun	apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THEN	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΤΑΛΑΝΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΟΤΕ	ΤΩ	ΕΧΟΝΤΙ	ΤΑ	ΔΕΚΑ	ΤΑΛΑΝΤΑ
talanton	kai	dote	tō	echonti	ta	deka	talanta
talent	AND	YE-BE-GIVING	to-THE	*one*-HAVING	THE[(p)]	TEN	talents
n_ 2 acc sg n	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n
talanton	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	deka	talanton
WEIGHTed, WEIGHT, talent	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	TEN	WEIGHTed, WEIGHT, talent

29 For to everyone ˹who ˺has shall be ˹given, and he shall have a ˺superfluity, yet from the one who ˹has not˺, that also which he ˹has shall be ˺taken away from him;

Mt 25:29	ΤΩ	ΓΑΡ	ΕΧΟΝΤΙ	ΠΑΝΤΙ
	tō	gar	echonti	panti
	to-THE	for	*one*-HAVING	EVERY
	t_ dat sg m	conj	vp AC act pres dat sg m	a_ dat sg m
	ho/*hE*/to	gar	echO	pas
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΟΘΗCΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙCCΕΥΘΗCΕΤΑΙ	ΑΠΟ	ΔΕ
dothēsetai	kai	perisseuthēsetai	apo	de
-SHALL-BE-BEING-GIVEN	AND	he-SHALL-BE-BEING-exceedED	FROM	YET
vi AC pas fut 3 sg	conj	vi AC pas fut 3 sg	prep	conj
didOmi	kai	perisseuO	apo	de
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	FROM, *id.* by, of	YET, now

ΤΟΥ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΟC	ΚΑΙ	Ο	ΕΧΕΙ	ΑΡΘΗCΕΤΑΙ	ΑΠ
tou	mē	echontos	kai	*ho*	echei	arthēsetai	ap
THE-*one*	NO	HAVING	AND	WHICH	he-IS-HAVING	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM
t_ gen sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg	prep
ho/*hE*/to	mE	echO	kai	*hos*/*hE*/*ho*	echO	airO	apo
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

30 and the useless slave ˹cast out into ˺outer ˹darkness˺. There shall be ˹lamentation and ˺gnashing of ˹teeth˺.

Mt 25:30	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΑΧΡΕΙΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ΕΚΒΑΛΕΤΕ	ΕΙC	ΤΟ	CKOTOC
	kai	ton	achreion	doulon	ekbalete	eis	to	skotos
	AND	THE	UN-USEFUL	SLAVE	YE-BE-OUT-CASTING	INTO	THE	DARKNESS
	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	kai	*ho*/*hE*/to	achreios	doulos	ekballO	eis	*ho*/*hE*/to	skotos
	AND, also, too	THE	UN+USEFUL, useless	SLAVE	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	INTO *of time*: for	THE	DARK / DARKNESS

ΤΟ	ΕΞΩΤΕΡΟΝ	ΕΚΕΙ	ΕCΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟC	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟC
to	exōteron	ekei	estai	*ho*	klauthmos	kai	*ho*	brugmos
THE	OUTer	there	-SHALL-BE-BEING˜	THE	LAMENTing	AND	THE	GNASHing
t_ acc sg n	a_ acc sg n cmp	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	exOteros (exO)	ekei	eimi	*ho*/*hE*/to	klauthmos	kai	*ho*/*hE*/to	brugmos
THE	OUTWARD-more, OUT-more, OUTer	OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE	GNASHing

ΤΩΝ	ΟΔΟΝΤΩΝ
tōn	odontōn
OF-THE[(p)]	TEETH
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	odous
THE	TOOTH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 "Now, whenever the Son of *Mankind may be coming in His *glory, and all the holy messengers with Him, then shall He be [1]seated on the throne of His glory,

Mt 25:31

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
*h*otan	de	elthē	*h*o	*h*uios	tou
when-EVER	YET	-MAY-BE-COMING	THE	SON	OF-THE
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*otan	de	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	COME	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ
anthrōpou	en	tē	doxē
human	IN	THE	esteem
n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
anthrOpos	en	*ho*/*hE*/to	doxa
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΓΙΟΙ
autou	kai	pantes	*h*oi	*h*agioi
OF-Him	AND	ALL	THE[(p)]	HOLY
pp gen sg m	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_ nom pl m
autos/autE/auto	kai	pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

ΑΓΓΕΛΟΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΤΕ
aggeloi	met	autou	tote
MESSENGERS	WITH	Him	then
n_ 2 nom pl m	prep	pp gen sg m	adv
aggelos	meta	autos/autE/auto	tote
MESSENGER	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+BESIDES, then

ΚΑΘΙϹΕΙ	ΕΠΙ	ΘΡΟΝΟΥ	ΔΟΞΗϹ
kathisei	epi	thronou	doxēs
He-SHALL-BE-seatING_Self	ON	THRONE	OF-esteem
vi AC act fut 3 sg	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f
kathizO	epi	thronos	doxa
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THRONE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

32 and in front of Him shall be [1]gathered all the nations. And He shall be severing them from one another even as a *shepherd is severing the sheep from the kids.

Mt 25:32

ΚΑΙ	ϹΥΝΑΧΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ
kai	sunachthēsontai	emprosthen
AND	THEY-SHALL-BE-BEING-TOGETHER-LED	IN-TOWARD-PLACE
conj	vi AC pas fut 3 pl	adv *of place*
kai	sunagO	emprosthen
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΚΑΙ
autou	panta	ta	ethnē	kai
OF-Him	ALL	THE[(p)]	NATIONS	AND
pp gen sg m	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	AND, also, too

ΑΦΟΡΙΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΑΠ
aphoriei	autous	ap
He-SHALL-BE-FROM-definING	them	FROM
vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	prep
aphorizO	autos/autE/auto	apo
FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΑΛΛΗΛΩΝ	ΩϹΠΕΡ	Ο	ΠΟΙΜΗΝ	ΑΦΟΡΙΖΕΙ	ΤΑ
allēlōn	*h*ōsper	*h*o	poimēn	aphorizei	ta
one_another	AS-EVEN	THE	SHEPHERD	-IS-FROM-definING	THE[(p)]
pc gen pl n	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n
allElOn	*h*Osper	*ho*/*hE*/to	poimEn	aphorizO	*ho*/*hE*/to
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AS+EVEN, even as	THE	SHEPHERD, pastor	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever	THE

ΠΡΟΒΑΤΑ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΕΡΙΦΩΝ
probata	apo	tōn	eriphōn
sheep	FROM	THE[(p)]	KIDS
n_ 2 acc pl n	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
probaton	apo	*ho*/*hE*/to	eriphos
BEFORE+STEP, sheep	FROM, *id.* by, of	THE	KID

33 And He shall be standing the sheep, indeed, [o]at His right, yet the kids [o]at the left.

Mt 25:33

ΚΑΙ	ϹΤΗϹΕΙ	ΤΑ	ΜΕΝ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΕΚ
kai	stēsei	ta	men	probata	ek
AND	He-SHALL-BE-STANDING	THE[(p)]	INDEED	sheep	OUT
conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	part	n_ 2 acc pl n	prep
kai	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	men	probaton	ek
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	INDEED	BEFORE+STEP, sheep	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΞΙΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ΔΕ	ΕΡΙΦΙΑ
dexiōn	autou	ta	de	eriphia
OF-RIGHT(p)	OF-Him	THE(p)	YET	*little*-KIDS
a_/n_ gen pl m	pp gen sg m	t_ acc pl n	conj	n_ 2 acc pl n
dexios	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	eriphion
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	KID-*diminutive*, *little*-KID, KID

ΕΞ	ΕΥΩΝΥΜΩΝ
ex	euōnumōn
OUT	OF-WELL-NAMED(p) (OF-left(p))
prep	a_/n_ gen pl m
ek	euOnumos
OUT, °by, °forth, °from, °off	WELL+NAMED, left

34 "Then shall the King be declaring to ˢthose ᵒat His right, ˋHither, ˢblessed˜ of My ˢFather! Enjoy the allotment of the kingdom ˢmade ᵒready˜ for you from the disruption of the world.

Mt 25:34

ΤΟΤΕ	ΕΡΕΙ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΟΙϹ	ΕΚ
tote	erei	*ho*	basileus	tois	ek
then	-SHALL-BE-declarING	THE	KING	to-THE-*ones*	OUT
adv	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ dat pl n	prep
tote	ereO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ek
THE+BESIDES, then	GUSH, declare, assert, protest	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΔΕΞΙΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΕΥΤΕ	Ο Ι
dexiōn	autou	deute	*ho*i
OF-RIGHT(p)	OF-Him	HITHER(p)	THE(p)
a_/n_ gen pl m	pp gen sg m	adv pl *imperatively*	t_ nom pl m
dexios	autos/autE/auto	deute	*ho*/*hE*/to
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HITHER(p)	THE

ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΑΤΕ	ΤΗΝ
eulogēmenoi	tou	patros	mou	klēronomēsate	tēn
*ones-be*lNG-blessED	OF-THE	FATHER	OF-ME	tenant-YE	THE
vp AC mid pres nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f
eulogeO	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	klEronomeO	*ho*/*hE*/to
WELL+LAY/say, bless	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	THE

ΗΤΟΙΜΑϹΜΕΝΗΝ	ΥΜΙΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ
*h*ētoimasmenēn	*h*umin	basileian	apo	katabolēs	kosmou
HAVING-*been-made*_READY	to-YE	KINGdom	FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
vp ST mid pres acc sg f	pp 2 dat pl	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
*h*etoimazO	*h*umeis	basileia	apo	katabolE	kosmos
READY_*make*, make ready	YE / OF-YE / to-YE	KING-ness, KINGdom	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

35 For I hunger and you ˢgive Me to ˡeat; I thirst and you give Me drink; a stranger was I and you took Me in;

Mt 25:35

ΕΠΕΙΝΑϹΑ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΑΤΕ	ΜΟΙ	ΦΑΓΕΙΝ
epeinasa	gar	kai	edōkate	moi	phagein
I-HUNGER	for	AND	YE-GIVE	to-ME	TO-BE-EATING
vi FA act indef 1 sg	conj	conj	vi FA-ST act indef 2 pl	pp 1 dat sg	vn AC act pres
peinaO	gar	kai	didOmi	egO	phagO (esthiO)
HUNGER	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	EAT

ΕΔΙΨΗϹΑ	ΚΑΙ	ΕΠΟΤΙϹΑΤΕ	ΜΕ	ΞΕΝΟϹ	ΗΜΗΝ	ΚΑΙ
edipsēsa	kai	epotisate	me	xenos	ēmēn	kai
I-THIRST	AND	YE-DRINKize	ME	LODGER	I-WAS	AND
vi FA act indef 1 sg	conj	vi FA act indef 2 pl	pp 1 acc sg	a_/n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	conj
dipsaO	kai	potizO	egO	xenos	eimi	kai
THIRST (*verb*)	AND, also, too	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	I / ME / OF-ME / to-ME	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	BE, am, are, is	AND, also, too

ϹΥΝΗΓΑΓΕΤΕ	ΜΕ
sunēgagete	me
YE-TOGETHER-LED	ME
vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg
sunagO	egO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	I / ME / OF-ME / to-ME

36 naked and you clothed Me; infirm am I and you visit˜ Me; in jail was I and you come to[d] Me.'

Mt 25:36

ΓΥΜΝΟϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΒΑΛΕΤΕ	ΜΕ	ΗϹΘΕΝΗϹΑ	ΚΑΙ
gumnos	kai	periebalete	me	ēsthenēsa	kai
NAKED	AND	YE-ABOUT-CAST(past)	ME	I-am_UN-FIRM	AND
a_ nom sg m	conj	vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg	vi FA act indef 1 sg	conj
gumnos	kai	periballO	egO	astheneO	kai
NAKED	AND, also, too	ABOUT+CAST, clothe, throw about	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	AND, also, too

ΕΠΕϹΚΕΨΑϹΘΕ	ΜΕ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΗ	ΗΜΗΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΑΤΕ
epeskepsasthe	me	en	phulakē	ēmēn	kai	ēlthate
YE-ON-NOTE˜	ME	IN	GUARDhouse	I-WAS	AND	YE-COME
vi FA mid indef 2 pl	pp 1 acc sg	prep	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 1 sg	conj	vi FA act indef 2 pl
episkeptomai	egO	en	phulakE	eimi	kai	erchomai
ON+NOTE, visit, pick out	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	BE, am, are, is	AND, also, too	COME

ΠΡΟϹ	ΕΜΕ
pros	eme
TOWARD	ME
prep	pp 1 acc sg
pros	egO
TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 "Then the just will be answering Him, saying, `Lord, when did we perceive Thee hungering and nourish Thee, or thirsting and we give Thee drink?

Mt 25:37

ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΗCΟΝΤΑΙ	ΑΥΤΩ
tote	apokrithēsontai	autō
then	THEY-SHALL-BE-BEING-FROM-decidED	to-Him
adv	vi AC pas fut 3 pl	pp dat sg m
tote	apokrinomai	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕC	ΚΥΡΙΕ	ΠΟΤΕ
*h*oi	dikaioi	legontes	kurie	pote
THE(p)	JUST	sayING	Master !	?-when
t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	adv int
ho/*hE*/to	dikaios	legO	kurios	pote
THE	JUST	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?

CE	ΕΙΔΟΜΕΝ	ΠΕΙΝΩΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΘΡΕΨΑΜΕΝ	Η	ΔΙΨΩΝΤΑ
se	eidomen	peinōnta	kai	ethrepsamen	ē	dipsōnta
YOU	WE-PERCEIVED	HUNGERING	AND	WE-NURTURE	OR	THIRSTING
pp 2 acc sg	vi FA act past 1 pl	vp AC act pres acc sg m	conj	vi FA act indef 1 pl	part	vp AC act pres acc sg m
su	eidO	peinaO	kai	trephO	E	dipsaO
YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HUNGER	AND, also, too	NURTURE, nourish, rear	OR, either, than	THIRST (*verb*)

ΚΑΙ	ΕΠΟΤΙCΑΜΕΝ
kai	epotisamen
AND	WE-DRINKize
conj	vi FA act indef 1 pl
kai	potizO
AND, also, too	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

38 Now when did we perceive Thee a stranger and took Thee in, or naked and we clothed Thee?

Mt 25:38

ΠΟΤΕ	ΔΕ	CE	ΕΙΔΟΜΕΝ	ΞΕΝΟΝ
pote	de	se	eidomen	xenon
?-when	YET	YOU	WE-PERCEIVED	LODGER
adv int	conj	pp 2 acc sg	vi FA act past 1 pl	a_/n_ acc sg m
pote	de	su	eidO	xenos
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LODGED, LODGER, guest, host, stranger

ΚΑΙ	CΥΝΗΓΑΓΟΜΕΝ	Η	ΓΥΜΝΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΒΑΛΟΜΕΝ
kai	sunēgagomen	ē	gumnon	kai	periebalomen
AND	WE-TOGETHER-LED	OR	NAKED	AND	WE-ABOUT-CAST(past)
conj	vi FA act past 1 pl	part	a_ acc sg m	conj	vi FA act past 1 pl
kai	sunagO	E	gumnos	kai	periballO
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	OR, either, than	NAKED	AND, also, too	ABOUT+CAST, clothe, throw about

39 Now when did we perceive Thee infirm, or in jail, and we came to[d] Thee?'

Mt 25:39

ΠΟΤΕ	ΔΕ	CE	ΕΙΔΟΜΕΝ	ΑCΘΕΝΗ	Η
pote	de	se	eidomen	asthenē	ē
?-when	YET	YOU	WE-PERCEIVED	UN-FIRM	OR
adv int	conj	pp 2 acc sg	vi FA act past 1 pl	a_ acc sg m	part
pote	de	su	eidO	asthenEs	E
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UN+FIRM, infirm, weak	OR, either, than

ΕΝ	ΦΥΛΑΚΗ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΠΡΟC	CE
en	phulakē	kai	ēlthomen	pros	se
IN	GUARDhouse	AND	WE-CAME	TOWARD	YOU
prep	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act past 1 pl	prep	pp 2 acc sg
en	phulakE	kai	erchomai	pros	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	COME	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU

40 "And, answering, the King shall be declaring to them, `Verily, I am saying to you, [on]In as much as you do it to one of these, the least of My 'brethren, you do it to Me.'

Mt 25:40

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΕΡΕΙ
kai	apokritheis	*ho*	basileus	erei
AND	BEING-FROM-decidED	THE	KING	-SHALL-BE-declarING
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act fut 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	basileus	ereO
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	GUSH, declare, assert, protest

ΑΥΤΟΙC	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
autois	amēn	legō
to-them	AMEN	I-AM-sayING
pp dat pl m	hebrew	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	amEn	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΕΦ	ΟCΟΝ
*h*umin	eph	*h*oson
to-YE	ON	as_much_as
pp 2 dat pl	prep	pk acc sg n
*h*umeis	epi	*h*osos/*h*osE/*h*oson
YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΠΟΙΗCΑΤΕ	ΕΝΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΜΟΥ	ΤΩΝ	ΕΛΑΧΙCΤΩΝ
epoiēsate	*h*eni	toutōn	tōn	adelphōn	mou	tōn	elachistōn
YE-DO	to-ONE	OF-these	THE(p)	brothers	OF-ME	THE(p)	INFERIOR-most
vi FA act indef 2 pl	a_ dat sg m	pd gen pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 1 gen sg	t_ gen pl m	a_ gen pl m sup
poieO	*h*eis	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO	*ho*/*hE*/to	elachistos (elachus)
DO, make, produce	ONE	THE+SAME, this, these	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	INFERIOR-most, least

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΜΟΙ	ΕΠΟΙΗϹΑΤΕ
emoi	epoiēsate
to-ME	YE-DO
pp 1 dat sg	vi FA act indef 2 pl
egO	poieO
I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce

41 "Then shall He be declaring to °those also °at His left, `Go~ from Me, you °cursed~, into the fire °eonian, °made °ready~ for the Adversary and his °messengers.

Mt 25:41	ΤΟΤΕ	ΕΡΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΞ	ΕΥΩΝΥΜΩΝ
	tote	erei	kai	tois	ex	euōnumōn
	then	He-SHALL-BE-declarING	AND	to-THE(p)	OUT	OF-WELL-NAMED(p) (OF-left(p))
	adv	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ dat pl n	prep	a_ gen pl m
	tote	ereO	kai	*ho*/*hE*/to	ek	euOnumos
	THE+BESIDES, then	GUSH, declare, assert, protest	AND, also, too	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	WELL+NAMED, left

ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ	ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΟΙ	ΚΑΤΗΡΑΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΤΟ
poreuesthe	ap	emou	*h*oi	katēramenoi	eis	to
YE-BE-GOING~	FROM	ME	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-DOWN-EXECRATED	INTO	THE
vm AC mid pres 2 pl	prep	pp 1 gen sg	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n
poreuomai	apo	egO	*ho*/*hE*/to	kataraomai	eis	*ho*/*hE*/to
GOER-be, GO, *id.* lead	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	DOWN+EXECRATE, curse	INTO *of time*: for	THE

ΠΥΡ	ΤΟ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΤΟ	ΗΤΟΙΜΑϹΜΕΝΟΝ	ΤΩ	ΔΙΑΒΟΛΩ
pur	to	aiōnion	to	*h*ētoimasmenon	tō	diabolō
FIRE	THE	eonian	THE	HAVING-*been*-*made*_READY	to-THE	THRU-CASTER
n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pur	*ho*/*hE*/to	aiOnios	*ho*/*hE*/to	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	diabolos
FIRE, *id.* fiery	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THE	READY_*make*, make ready	THE	THRU+CASTER, adversary

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΑΓΓΕΛΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ
kai	tois	aggelois	autou
AND	to-THE(p)	MESSENGERS	OF-him
conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

42 For I hunger and you do not °give Me to eat; I thirst and you do not give Me drink;

Mt 25:42	ΕΠΕΙΝΑϹΑ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΔΩΚΑΤΕ
	epeinasa	gar	kai	ouk	edōkate
	I-HUNGER	for	AND	NOT	YE-GIVE
	vi FA act indef 1 sg	conj	conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 2 pl
	peinaO	gar	kai	ou	didOmi
	HUNGER	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΜΟΙ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΔΙΨΗϹΑ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΠΟΤΙϹΑΤΕ
moi	phagein	edipsēsa	kai	ouk	epotisate
to-ME	TO-BE-EATING	I-THIRST	AND	NOT	YE-DRINKize
pp 1 dat sg	vn AC act pres	vi FA act indef 1 sg	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
egO	phagO (esthiO)	dipsaO	kai	ou	potizO
I / ME / OF-ME / to-ME	EAT	THIRST (*verb*)	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

43 a stranger was I and you did not take Me in; naked and you did not clothe Me; infirm and in jail and you did not visit~ Me.'

Mt 25:43	ΞΕΝΟϹ	ΗΜΗΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
	xenos	ēmēn	kai	ou
	LODGER	I-WAS	AND	NOT
	a_/n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	conj	adv neg *absolute*
	xenos	eimi	kai	ou
	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΥΝΗΓΑΓΕΤΕ	ΜΕ	ΓΥΜΝΟϹ	ΚΑΙ	ΟΥ
sunēgagete	me	gumnos	kai	ou
YE-TOGETHER-LED	ME	NAKED	AND	NOT
vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg	a_ nom sg m	conj	adv neg *absolute*
sunagO	egO	gumnos	kai	ou
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	I / ME / OF-ME / to-ME	NAKED	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΡΙΕΒΑΛΕΤΕ	ΜΕ	ΑϹΘΕΝΗϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΗ	ΚΑΙ
periebalete	me	asthenēs	kai	en	phulakē	kai
YE-ABOUT-CAST(past)	ME	UN-FIRM	AND	IN	GUARDhouse	AND
vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg	a_ nom sg m	conj	prep	n_ 1 dat sg f	conj
periballO	egO	asthenEs	kai	en	phulakE	kai
ABOUT+CAST, clothe, throw about	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΠΕϹΚΕΨΑϹΘΕ	ΜΕ
ouk	epeskepsasthe	me
NOT	YE-ON-NOTE~	ME
adv neg *absolute*	vi FA mid indef 2 pl	pp 1 acc sg
ou	episkeptomai	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+NOTE, visit, pick out	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

44 "Then shall they also be answering, saying, `Lord, when did we perceive you hungering or thirsting, or a stranger, or naked, or infirm, or in jail, and we did not serve you?'

Mt 25:44

ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΗCΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ
tote	apokrithēsontai	kai
then	THEY-SHALL-BE-BEING-FROM-decidED	AND
adv	vi AC pas fut 3 pl	conj
tote	apokrinomai	kai
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕC	ΚΥΡΙΕ
autoi	legontes	kurie
they	sayING	Master !
pp nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΠΟΤΕ	CE	ΕΙΔΟΜΕΝ	ΠΕΙΝΩΝΤΑ	Η	ΔΙΨΩΝΤΑ
pote	se	eidomen	peinōnta	ē	dipsōnta
?-when	YOU	WE-PERCEIVED	HUNGERING	OR	THIRSTING
adv int	pp 2 acc sg	vi FA act past 1 pl	vp AC act pres acc sg m	part	vp AC act pres acc sg m
pote	su	eidO	peinaO	E	dipsaO
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HUNGER	OR, either, than	THIRST (*verb*)

Η	ΞΕΝΟΝ	Η	ΓΥΜΝΟΝ	Η	ΑCΘΕΝΗ	Η	ΕΝ
ē	xenon	ē	gumnon	ē	asthenē	ē	en
OR	LODGER	OR	NAKED	OR	UN-FIRM	OR	IN
part	a_/n_ acc sg m	part	a_ acc sg m	part	a_ acc sg m	part	prep
E	xenos	E	gumnos	E	asthenEs	E	en
OR, either, than	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	OR, either, than	NAKED	OR, either, than	UN+FIRM, infirm, weak	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΥΛΑΚΗ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΔΙΗΚΟΝΗCΑΜΕΝ	CΟΙ
phulakē	kai	ou	diēkonēsamen	soi
GUARDhouse	AND	NOT	WE-THRU-SERVE	to-YOU
n_ 1 dat sg f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat sg
phulakE	kai	ou	diakoneO	su
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+SERVE, serve, dispense	YOU / OF-YOU / to-YOU

45 "Then shall He be answering them, saying, `Verily, I am saying to you, [on]In as much as you do it not to one of these, the least, neither do you it to Me.'

Mt 25:45

ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΗCΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΙC
tote	apokrithēsetai	autois
then	He-SHALL-BE-BEING-FROM-decidED	to-them
adv	vi AC pas fut 3 sg	pp dat pl m
tote	apokrinomai	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
legōn	amēn	legō	*h*umin
sayING	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
vp AC act pres nom sg m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
legO	amEn	legO	*h*umeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΕΦ	ΟCΟΝ
eph	*h*oson
ON	as_much_as
prep	pk acc sg n
epi	*h*osos/*h*osE/*h*oson
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΟΥΚ	ΕΠΟΙΗCΑΤΕ	ΕΝΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΛΑΧΙCΤΩΝ	ΟΥΔΕ
ouk	epoiēsate	*h*eni	toutōn	tōn	elachistōn	oude
NOT	YE-DO	to-ONE	OF-these	THE(p)	INFERIOR-most	NOT-YET
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl	a_ dat sg m	pd gen pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m sup	adv
ou	poieO	*h*eis	*h*outos/*h*autE/*h*outo	*h*o/*h*E/*h*o	elachistos (elachus)	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce	ONE	THE+SAME, this, these	THE	INFERIOR-most, least	NOT+YET, neither, nor

ΕΜΟΙ	ΕΠΟΙΗCΑΤΕ
emoi	epoiēsate
to-ME	YE-DO
pp 1 dat sg	vi FA act indef 2 pl
egO	poieO
I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce

46 And these shall be coming~ away into chastening eonian, yet the just into life eonian."

Mt 25:46

ΚΑΙ	ΑΠΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙC	ΚΟΛΑCΙΝ
kai	apeleusontai	*h*outoi	eis	kolasin
AND	THEY-SHALL-BE-FROM-COMING~	these	INTO	CHASTENing
conj	vi AC mid fut 3 pl	pd nom pl m	prep	n_ 3 acc sg f
kai	aperchomai	*h*outos/*h*autE/*h*outo	eis	kolasis
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE+SAME, this, these	INTO *of time*: for	CHASTENing

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΕΙC	ΖΩΗΝ
aiōnion	*h*oi	de	dikaioi	eis	zōēn
eonian	THE(p)	YET	JUST	INTO	LIFE
a_ acc sg f	t_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f
aiOnios	*h*o/*h*E/*h*o	de	dikaios	eis	zOE
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THE	YET, now	JUST	INTO *of time*: for	LIFE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

1 And it occurred~, when ˢJesus finishes all these ˢsayings, He said to His ˢdisciples,

Mt 26:1

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΤΕ	ΕΤΕΛΕΣΕΝ	Ο
kai	egeneto	*h*ote	etelesen	*h*o
AND	it-BECAME~	when	-FINISHES	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	ginomai	*h*ote	teleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΛΟΓΟΥΣ
iēsous	pantas	tous	logous
JESUS	ALL	THE[(p)]	sayINGS
n_ nom sg m	a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
iEsous	pas	*ho*/*hE*/to	logos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ	ΑΥΤΟΥ
toutous	eipen	tois	mathētais	autou
these	He-saiD	to-THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
pd acc pl m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 "You are ˢaware that after two days the Passover is [b]coming~, and the Son of ˢMankind is being given~ up [io] ˢto be crucified."

Mt 26:2

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΜΕΤΑ	ΔΥΟ	ΗΜΕΡΑΣ	ΤΟ
oidate	*h*oti	meta	duo	*h*ēmeras	to
YE-HAVE-PERCEIVED	that	after	TWO	DAYS	THE
vi ST act pres 2 pl	conj	prep	ni numeral	n_ 1 acc pl f	t_ nom sg n
eidO	*h*oti	meta	duo	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TWO	DAY	THE

ΠΑΣΧΑ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ
pascha	geinetai	kai	*h*o	*h*uios	tou
PASSOVER	-IS-BECOMING~	AND	THE	SON	OF-THE
hebrew	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
pascha	ginomai	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
PASSOVER *Hebrew* SKIP	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ
anthrōpou	paradidotai	eis	to	staurōthēnai
human	-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	INTO	THE	TO-BE-impaIED
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef
anthrOpos	paradidOmi	eis	*ho*/*hE*/to	stauroO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	THE	STAND-*cause*, impale, crucify

3 Then the chief priests and the elders of the people were gathered [io]in the courtyard of the chief priest, ˢwho is [l]termed~ Caiaphas,

Mt 26:3

ΤΟΤΕ	ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ
tote	sunēchthēsan	*h*oi	archiereis	kai
then	THEY-WERE-TOGETHER-LED	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND
adv	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
tote	sunagO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
THE+BESIDES, then	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΟΙ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΥΛΗΝ	ΤΟΥ
*h*oi	presbuteroi	tou	laou	eis	tēn	aulēn	tou
THE[(p)]	SENIORS	OF-THE	PEOPLE	INTO	THE	COURT	OF-THE
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to	laos	eis	*ho*/*hE*/to	aulE	*ho*/*hE*/to
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	PEOPLE	INTO *of time*: for	THE	COURT, courtyard, fold	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ	ΤΟΥ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΥ	ΚΑΙΑΦΑ
archiereōs	tou	legomenou	kaiapha
chief-SACRED-*one*	THE	*be*ING-said	CAIAPHAS
n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	n_ 1 gen sg m
archiereus	*ho*/*hE*/to	legO	kaiaphas
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CAIAPHAS

4 and they plan~ that they should be laying hold of ˢJesus by guile and should be killing Him.

Mt 26:4

ΚΑΙ	ΣΥΝΕΒΟΥΛΕΥΣΑΝΤΟ	ΙΝΑ	ΤΟΝ
kai	sunebouleusanto	*h*ina	ton
AND	THEY-TOGETHER-COUNSEL~	THAT	THE
conj	vi FA mid indef 3 pl	conj	t_ acc sg m
kai	sumbouleuO	*h*ina	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOGETHER+COUNSELOR-be, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER-plan, consult, advise, plan	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΙΗΣΟΥΝ	ΔΟΛΩ	ΚΡΑΤΗΣΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙΝ
iēsoun	dolō	kratēsōsin	kai	apokteinōsin
JESUS	to-FRAUD	THEY-SHOULD-BE-HOLDING	AND	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING
n_ acc sg m	n_ 2 dat sg m	vs AC act fut 3 pl	conj	vs AC act pres 3 pl
iEsous	dolos	krateO	kai	apokteinO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FRAUD, guile	HOLD, take *or* lay hold	AND, also, too	FROM+KILL, kill

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Yet they said, "Not in the festival, lest a tumult may be occurring~ among the people."

Mt 26:5

ΕΛΕΓΟΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΟΡΤΗ
elegon	de	mē	en	tē	*h*eortē
THEY-saiD	YET	NO	IN	THE	FESTIVAL
vi FA act past 3 pl	conj	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
legO	de	mE	en	*ho*/*hE*/to	*h*eortE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FESTIVAL

ΙΝΑ	ΜΗ	ΘΟΡΥΒΟϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
*h*ina	mē	thorubos	genētai	en	tō
THAT	NO	TUMULT	-MAY-BE-BECOMING~	IN	THE
conj	part neg *conditionally*	n_ 2 nom sg m	vs AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg m
*h*ina	mE	thorubos	ginomai	en	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TUMULT	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΛΑΩ
laō
PEOPLE
n_ 2 dat sg m
laos
PEOPLE

6 Now at ˢJesus' coming~ to be in Bethany, in the house of Simon the leper,

Mt 26:6

ΤΟΥ	ΔΕ	ΙΗϹΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΕΝ
tou	de	iēsou	genomenou	en
OF-THE	YET	JESUS	BECOMING~	IN
t_ gen sg m	conj	n_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep
ho/*hE*/to	de	iEsous	ginomai	en
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΒΗΘΑΝΙΑ	ΕΝ	ΟΙΚΙΑ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΤΟΥ	ΛΕΠΡΟΥ
bēthania	en	oikia	simōnos	tou	leprou
BETHANY	IN	HOME	OF-SIMON	THE	leper
n_ 1 dat sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
bEthania	en	oikia	simOn	*ho*/*hE*/to	lepros
BETHANY *Hebrew* house-humility	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME-ness, HOME, house	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	PEELING/PEELER, (leprous), leper

7 a woman came to Him having an alabaster vase of attar, very precious, and she pours it down on His ˢhead at His lying~ back at table.

Mt 26:7

ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΩ	ΓΥΝΗ	ΕΧΟΥϹΑ
prosēlthen	autō	gunē	echousa
-TOWARD-CAME	to-Him	WOMAN	HAVING
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	n_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
proserchomai	autos/autE/auto	gunE	echO
TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WOMAN, wife	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΛΑΒΑϹΤΡΟΝ	ΜΥΡΟΥ	ΠΟΛΥΤΙΜΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΧΕΕΝ
alabastron	murou	polutimou	kai	katecheen
ALABASTER-*instrument*	OF-ATTAR	much-VALUED	AND	she-DOWN-POURS
n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
alabastron	muron	polutimos	kai	katacheO
ALABASTER-*instrument*, alabaster vase	ATTAR	MANY+VALUED, MANY+VALUABLE, much-VALUED, very precious	AND, also, too	DOWN+POUR, pour

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΥΤΟΥ
epi	tēs	kephalēs	autou
ON	THE	HEAD	OF-Him
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥ
anakeimenou
OF-UP-LYING~
vp AC mid pres gen sg m
anakeimai
UP+LIE, lie back at table

8 Now perceiving it, His ˢdisciples resent it, saying, "[io] [a]Why this ˢdestruction?

Mt 26:8

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
idontes	de	*h*oi	mathētai	autou
PERCEIVING	YET	THE(p)	LEARNers	OF-Him
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΓΑΝΑΚΤΗϹΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ
ēganaktēsan	legontes	eis
THEY-resent	sayING	INTO
vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep
aganakteO	legO	eis
VERY_MUCH+GRUDGE, resent	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for

ΤΙ	Η	ΑΠΩΛΕΙΑ	ΑΥΤΗ
ti	*h*ē	apōleia	*h*autē
ANY	THE	destruction	this
px acc sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	apOleia	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 For this could~ be disposed of for much and given to the poor."

Mt 26:9

ΗΔΥΝΑΤΟ	ΓΑΡ	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΑΘΗΝΑΙ
ēdunato	gar	touto	prathēnai
-WAS_ABLE~	for	this	TO-BE-disposED_of
vi FA mid past 3 sg	conj	pd nom sg n	vn FA pas indef
dunamai	gar	houtos/hautE/touto	piprasko
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	PRACTISE, dispose_of, dispose of

ΠΟΛΛΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΤΩΧΟΙϹ
pollou	kai	dothēnai	tois	ptōchois
OF-much	AND	TO-BE-GIVEN	to-THE(p)	POOR
a_ gen sg n	conj	vn FA pas indef	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
polus	kai	didOmi	ho/hE/to	ptOchos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	POOR

10 Now, knowing it, ~Jesus said to them, "[a]Why are you affording the woman =weariness? For she works~ an ideal work [b]for Me.

Mt 26:10

ΓΝΟΥϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
gnous	de	ho	iēsous	eipen
KNOWING	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ginOskO	de	ho/hE/to	iEsous	eipon (legO)
KNOW	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ	ΚΟΠΟΥϹ
autois	ti	kopous
to-them	ANY	toils
pp dat pl m	px acc sg n	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	tis/tis/ti	kopos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	STRIKE, toil, weariness

ΠΑΡΕΧΕΤΕ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΕΡΓΟΝ	ΓΑΡ	ΚΑΛΟΝ	ΕΙΡΓΑϹΑΤΟ	ΕΙϹ
parechete	tē	gunaiki	ergon	gar	kalon	eirgasato	eis
YE-ARE-tenderING	to-THE	WOMAN	ACT	for	IDEAL	she-ACTS~	INTO
vi AC act pres 2 pl	t_ dat sg f	n_ dat sg f	n_ 2 acc sg n	conj	a_ acc sg n	vi FA mid indef 3 sg	prep
parechO	ho/hE/to	gunE	ergon	gar	kalos	ergazomai	eis
BESIDE+HAVE, tender, afford	THE	WOMAN, wife	ACT, work	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work, trade	INTO *of time:* for

ΕΜΕ
eme
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

11 For you always have the poor with you[f], yet Me you have not always.

Mt 26:11

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΓΑΡ	ΤΟΥϹ	ΠΤΩΧΟΥϹ	ΕΧΕΤΕ	ΜΕΘ
pantote	gar	tous	ptōchous	echete	meth
always	for	THE(p)	POOR	YE-ARE-HAVING	WITH
adv	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vi AC act pres 2 pl	prep
pantote	gar	ho/hE/to	ptOchos	echO	meta
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	POOR	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΜΕ	ΔΕ	ΟΥ
heautōn	eme	de	ou
yourselves	ME	YET	NOT
pf 2 gen pl m	pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*
heautou/heautEs/heautou	egO	de	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΧΕΤΕ
pantote	echete
always	YE-ARE-HAVING
adv	vi AC act pres 2 pl
pantote	echO
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	HAVE *id.* next, be, fare

12 For she[g], spraying this ~attar on My ~body, does it [h]for My ~burial.

Mt 26:12

ΒΑΛΟΥϹΑ	ΓΑΡ	ΑΥΤΗ	ΤΟ	ΜΥΡΟΝ	ΤΟΥΤΟ
balousa	gar	hautē	to	muron	touto
CASTING	for	this-*one*	THE	ATTAR	this
vp AC act pres nom sg f	conj	pd/pp nom sg f	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pd acc sg n
ballO	gar	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	muron	houtos/hautE/touto
CAST	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	THE	ATTAR	THE+SAME, this, these

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΕΝΤΑΦΙΑϹΑΙ
epi	tou	sōmatos	mou	pros	to	entaphiasai
ON	THE	BODY	OF-ME	TOWARD	THE	TO-IN-sepulcher
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
epi	ho/hE/to	sOma	egO	pros	ho/hE/to	entaphiazO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	THE	IN+DIE, IN-sepulcher, bury

ΜΕ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
me	epoiēsen
ME	she-DOES
pp 1 acc sg	vi FA act indef 3 sg
egO	poieO
I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Verily, I am saying to you, Wheresoever this ˣevangel may be ˡheralded in the whole world, that also which she/ does shall be ˡspoken of ᶠᵉfor a memorial of her."

Mt 26:13

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΠΟΥ
amēn	legō	humin	hopou
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	WHICH-?-where
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv
amEn	legO	humeis	hopou
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΕΑΝ	ΚΗΡΥΧΘΗ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ
ean	kēruchthē	to	euaggelion	touto
IF-EVER	-MAY-BE-BEING-PROCLAIMED	THE	WELL-MESSAGE	this
part cond	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pd nom sg n
ean	kErussO	ho/hE/to	euaggelion	houtos/hautE/touto
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	PROCLAIM, herald	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE+SAME, this, these

ΕΝ	ΟΛΩ	ΤΩ	ΚΟCΜΩ	ΛΑΛΗΘΗCΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΕΠΟΙΗCΕΝ
en	holō	tō	kosmō	lalēthēsetai	kai	ho	epoiēsen
IN	WHOLE	THE	SYSTEM	-SHALL-BE-BEING-TALKED	AND	WHICH	she-DOES
prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg
en	holos	ho/hE/to	kosmos	laleO	kai	hos/hE/ho	poieO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	SYSTEM, world, adornment	TALK, speak	AND, also, too	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΑΥΤΗ	ΕΙC	ΜΝΗΜΟCΥΝΟΝ
autē	eis	mnēmosunon
she	INTO	memorial
pp nom sg f	prep	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	eis	mnEmosunon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	REMINDER+TOGETHER, (TOGETHER-REMINDER), memorial

ΑΥΤΗC
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Then one of the twelve ˣwho is ˡtermed˜ Judas Iscariot, having gone to[d] the chief priests,

Mt 26:14

ΤΟΤΕ	ΠΟΡΕΥΘΕΙC	ΕΙC	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	Ο
tote	poreutheis	heis	tōn	dōdeka	ho
then	BEING-GONE	ONE	OF-THE(p)	TWO-TEN	THE
adv	vp AC pas pres nom sg m	a_ nom sg m	t_ gen pl m	ni numeral	t_ nom sg m
tote	poreuomai	heis	ho/hE/to	dOdeka	ho/hE/to
THE+BESIDES, then	GOER-be, GO, *id.* lead	ONE	THE	TWO+TEN, twelve	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟC	ΙΟΥΔΑC	ΙCΚΑΡΙΩΤΗC	ΠΡΟC	ΤΟΥC
legomenos	ioudas	iskariōtēs	pros	tous
*one-be*lNG-said	JUDAS	ISCARIOT	TOWARD	THE(p)
vp AC mid pres nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc pl m
legO	ioudas	iskariOtEs	pros	ho/hE/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JUDAS *Hebrew* acclaimer	ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	TOWARD, to	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙC
archiereis
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 acc pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

15 said, "ᵃWhat are you willing to give me, and I/ will be giving Him up to you?" Now ˣthey weigh for him thirty pieces of silver.

Mt 26:15

ΕΙΠΕΝ	ΤΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΜΟΙ
eipen	ti	thelete	moi
he-saiD	ANY	YE-ARE-WILLING	to-ME
vi FA act past 3 sg	px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
eipon (legO)	tis/tis/ti	thelO	egO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΟΥΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΠΑΡΑΔΩCΩ
dounai	kai	egō	humin	paradōsō
TO-GIVE	AND	I	to-YE	I-SHALL-BE-BESIDE-GIVING
vn FA act indef	conj	pp 1 nom sg	pp 2 dat pl	vi AC act fut 1 sg
didOmi	kai	egO	humeis	paradidOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	Ο΄Ι	ΔΕ	ΕCΤΗCΑΝ
auton	hoi	de	hestēsan
Him	THE-*ones*	YET	THEY-STAND
pp acc sg m	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	ho/hE/to	de	histEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΑΥΤΩ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΑΡΓΥΡΙΑ
autō	triakonta	arguria
to-him	THREEty	SILVER_pieceS
pp dat sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	triakonta	argurion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THREEty, thirty	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 And thenceforth he sought an opportunity that he may be giving Him up.

Mt 26:16	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΤΕ	ΕΖΗΤΕΙ	ΕΥΚΑΙΡΙΑΝ	ΙΝΑ
	kai	apo	tote	ezētei	eukairian	*h*ina
	AND	FROM	then	he-SOUGHT	WELL-SEASON	THAT
	conj	prep	adv	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj
	kai	apo	tote	zEteO	eukairia	*h*ina
	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE+BESIDES, then	SEEK	WELL+SEASON-ness, WELL+SEASON, opportunity	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΑΔΩ
auton	paradō
Him	he-MAY-BE-BESIDE-GIVING
pp acc sg m	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	paradidOmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

17 Now, on the first day of *unleavened bread, the disciples came to *Jesus, saying to Him, "Where art Thou wanting we should be making ready for Thee to be eating the passover?"

Mt 26:17	ΤΗ	ΔΕ	ΠΡΩΤΗ	ΤΩΝ	ΑΖΥΜΩΝ	ΠΡΟΣΗΛΘΟΝ
	tē	de	prōtē	tōn	azumōn	prosēlthon
	to-THE	YET	BEFORE-*most*	OF-THE[(p)]	UN-FERMENTEDS	THEY-TOWARD-CAME
	t_ dat sg f	conj	a_ dat sg f sup	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	vi FA act past 3 pl
	ho/*hE*/to	de	prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	azumos	proserchomai
	THE	YET, now	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	TOWARD+COME, come to, approach

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
*h*oi	mathētai	tō	iēsou	legontes
THE[(p)]	LEARNers	to-THE	JESUS	sayING
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
THE	LEARNer, disciple	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΠΟΥ	ΘΕΛΕΙΣ
autō	pou	theleis
to-Him	?-where	YOU-ARE-WILLING
pp dat sg m	part int	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	pou	thelO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	WILL, want

ΕΤΟΙΜΑΣΩΜΕΝ	ΣΟΙ	ΦΑΓΕΙΝ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ
*h*etoimasōmen	soi	phagein	to	pascha
WE-SHOULD-BE-*mak*ING_READY	to-YOU	TO-BE-EATING	THE	PASSOVER
vs AC act fut 1 pl	pp 2 dat sg	vn AC act pres	t_ acc sg n	hebrew
*h*etoimazO	su	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	pascha
READY_*make*, make ready	YOU / OF-YOU / to-YOU	EAT	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

18 Now *He said, "|Go into the city to[d] *so and so, and say to him, `The Teacher is saying, "My *appointed time is near. [td]With you am I [do]holding the passover with My *disciples.""

Mt 26:18	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
	*h*o	de	eipen	*h*upagete	eis	tēn	polin	pros	ton
	THE	YET	He-saiD	YE-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	city	TOWARD	THE
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	pros	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	TOWARD, to	THE

ΔΕΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΤΕ	ΑΥΤΩ	Ο
deina	kai	eipate	autō	*h*o
SO_AND_SO	AND	say-YE	to-him	THE
a_ acc sg m	conj	vm FA act fut 2 pl	pp dat sg m	t_ nom sg m
deina	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
SO_AND_SO, so and so	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΚΑΙΡΟΣ	ΜΟΥ
didaskalos	legei	*h*o	kairos	mou
TEACHER	-IS-sayING	THE	SEASON	OF-ME
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
didaskalos	legO	*ho*/*hE*/to	kairos	egO
TEACHER	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΓΓΥΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΡΟΣ	ΣΕ	ΠΟΙΩ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
eggus	estin	pros	se	poiō	to	pascha	meta	tōn
NEAR	-IS-BEING	TOWARD	YOU	I-AM-DOING	THE	PASSOVER	WITH	THE[(p)]
adv	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 acc sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg n	hebrew	prep	t_ gen pl m
eggus	eimi	pros	su	poieO	*ho*/*hE*/to	pascha	meta	*ho*/*hE*/to
NEAR	BE, am, are, is	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΜΑΘΗΤΩΝ	ΜΟΥ
mathētōn	mou
LEARNers	OF-ME
n_ 1 gen pl m	pp 1 gen sg
mathEtEs	egO
LEARNer, disciple	I / ME / OF-ME / to-ME

19 And the disciples do as *Jesus arranges with them, and they make ready the passover.

Mt 26:19	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΣΑΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΩΣ	ΣΥΝΕΤΑΞΕΝ
	kai	epoiēsan	*h*oi	mathētai	*h*ōs	sunetaxen
	AND	THEY-DO	THE[(p)]	LEARNers	AS	-TOGETHER-SETS
	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	adv	vi FA act indef 3 sg
	kai	poieO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*h*Os	suntassO
	AND, also, too	DO, make, produce	THE	LEARNer, disciple	AS, so, *id.* about, how	TOGETHER+SET, arrange with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΗΤΟΙΜΑϹΑΝ
autois	*ho*	iēsous	kai	*h*ētoimasan
to-them	THE	JESUS	AND	THEY-*make*_READY
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	iEsous	kai	*h*etoimazO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	READY_*make*, make ready

ΤΟ	ΠΑϹΧΑ
to	pascha
THE	PASSOVER
t_ acc sg n	hebrew
ho/*h*E/to	pascha
THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

20 Now, evening [b]coming~ on, He was lying~ back at table with the twelve disciples.

Mt 26:20

ΟΨΙΑϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΑΝΕΚΕΙΤΟ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
opsias	de	genomenēs	anekeito	meta	tōn
OF-evening	YET	BECOMING~	He-UP-LAY~	WITH	THE[(p)]
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen pl m
opsios	de	ginomai	anakeimai	meta	*ho*/*h*E/to
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	UP+LIE, lie back at table	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΔΩΔΕΚΑ	ΜΑΘΗΤΩΝ
dōdeka	mathētōn
TWO-TEN	LEARNers
ni numeral	n_ 1 gen pl m
dOdeka	mathEtEs
TWO+TEN, twelve	LEARNer, disciple

21 And at their eating, He said, "Verily, I am saying to you that one [o] of you shall be giving Me up."

Mt 26:21

ΚΑΙ	ΕϹΘΙΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ
kai	esthiontōn	autōn	eipen
AND	OF-EATING	OF-them	He-saiD
conj	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m	vi FA act past 3 sg
kai	esthiO	autos/autE/auto	eipon (legO)
AND, also, too	EAT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙϹ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti	*h*eis
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	ONE
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti	*h*eis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE

ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ	ΜΕ
ex	*h*umōn	paradōsei	me
OUT	OF-YE	-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	ME
prep	pp 2 gen pl	vi AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg
ek	*h*umeis	paradidOmi	egO
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME

22 And, sorrowing~ tremendously each one of them begins~ to be saying to Him, "It is not[a] I', Lord!"

Mt 26:22

ΚΑΙ	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΙ	ϹΦΟΔΡΑ	ΗΡΞΑΝΤΟ
kai	lupoumenoi	sphodra	ērxanto
AND	SORROWING~	VEHEMENTLY	THEY-begin~
conj	vp AC mid pres nom pl m	adv	vi FA mid indef 3 pl
kai	lupeO	sphodra	archO
AND, also, too	SORROW, be sorry	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΛΕΓΕΙΝ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΕΚΑϹΤΟϹ
legein	autō	*h*eis	*h*ekastos
TO-BE-sayING	to-Him	ONE	EACH
vn AC act pres	pp dat sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*eis	*h*ekastos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ONE	EACH

ΑΥΤΩΝ	ΜΗΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΚΥΡΙΕ
autōn	mēti	egō	eimi	kurie
OF-them	NO-ANY	I	I-AM-BEING	Master !
pp gen pl m	part int	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	mEti	egO	eimi	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+ANY, not ?	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

23 Now He, *answering, said, "He *who dips his *hand with Me in the dish, he/ will be giving Me up.

Mt 26:23

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΕΜΒΑΨΑϹ	ΜΕΤ
ho	de	apokritheis	eipen	*ho*	embapsas	met
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	THE	*one*-IN-DIPP*ing*	WITH
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep
ho/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	*ho*/*h*E/to	embaptO	meta
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	IN+DIP, dip in	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΜΟΥ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΡΥΒΛΙΩ	ΟΥΤΟϹ	ΜΕ
emou	tēn	cheira	en	tō	trubliō	*h*outos	me
ME	THE	HAND	IN	THE	DISH	this-*one*	ME
pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	pd nom sg m	pp 1 acc sg
egO	*ho*/*h*E/to	cheir	en	*ho*/*h*E/to	trublion	*h*outos/*h*autE/touto	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HAND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DISH	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ
paradōsei
-SHALL-BE-BESIDE-GIVING
vi AC act fut 3 sg
paradidOmi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

24 The Son of *Mankind is indeed going away, according as it is °written~ concerning Him, yet woe to that *hman through whom the Son of *Mankind is being given~ up! Ideal were it for Him if that *hman were not born!"

Mt 26:24

Ο	ΜΕΝ	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΥΠΑΓΕΙ
ho	men	*huios*	tou	anthrōpou	*hupagei*
THE	INDEED	SON	OF-THE	human	-IS-UNDER-LEADING
t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	men	*huios*	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*hupagO*
THE	INDEED	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UNDER+LEAD, go away, go

ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΠΕΡΙ
kathōs	gegraptai	peri
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	ABOUT
adv	vi ST mid pres 3 sg	prep
kathOs	graphO	peri
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ
autou	ouai	de	tō	anthrōpō
Him	WOE	YET	to-THE	human
pp gen sg m	inj	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	ouai	de	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WOE	YET, now	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΕΙΝΩ	ΔΙ	ΟΥ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
ekeinō	di	*hou*	*ho*	*huios*	tou
that	THRU	WHOM	THE	SON	OF-THE
pd dat sg m	prep	pr gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	dia	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	ΚΑΛΟΝ	ΗΝ
anthrōpou	paradidotai	kalon	ēn
human	-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	IDEAL	it-WAS
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	paradidOmi	kalos	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΕΙ	ΟΥΚ
autō	ei	ouk
to-Him	IF	NOT
pp dat sg m	part cond	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	ei	ou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΕΝΝΗΘΗ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ
egennēthē	*ho*	anthrōpos	ekeinos
-WAS-generatED	THE	human	that
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
gennaO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

25 Now, answering, Judas, *who is giving Him up, said, "It is not[a] I/, Rabbi!" *Jesus is saying to him, "You/ say it."

Mt 26:25

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	ΙΟΥΔΑϹ	Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ
apokritheis	de	ioudas	*ho*	paradidous
BEING-FROM-decidED	YET	JUDAS	THE	*one*-BESIDE-GIVING
vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
apokrinomai	de	ioudas	*ho*/*hE*/to	paradidOmi
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΜΗΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
auton	eipen	mēti	egō	eimi
Him	-saiD	NO-ANY	I	I-AM-BEING
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	part int	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	eipon (legO)	mEti	egO	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO+ANY, not ?	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΡΑΒΒΕΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
rabbei	legei	autō
RABBI	-IS-sayING	to-him
hebrew	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
rabbi	legO	autos/autE/auto
RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ϹΥ	ΕΙΠΑϹ
ho	iēsous	su	eipas
THE	JESUS	YOU	YOU-say
t_ nom sg m	n_ nom sg m	pp 2 nom sg	vi FA act indef 2 sg
ho/*hE*/to	iEsous	su	eipon (legO)
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 Now at their eating, *Jesus, taking the bread, and -blessing, breaks it, and, giving to the disciples, said, "[1]Take, [2]eat. This is My *body."

Mt 26:26

ΕΣΘΙΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΛΑΒΩΝ	Ο
esthiontōn	de	autōn	labōn	*ho*
OF-EATING	YET	OF-them	GETTING	THE
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
esthiO	de	autos/autE/auto	lambanO	*ho*/*hE*/to
EAT	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗΣΑΣ	ΕΚΛΑΣΕΝ	ΚΑΙ
iēsous	ton	arton	kai	eulogēsas	eklasen	kai
JESUS	THE	BREAD	AND	bless*ing*	He-BREAKS	AND
n_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	artos	kai	eulogeO	klaO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	BREAK	AND, also, too

ΔΟΥΣ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΛΑΒΕΤΕ	ΦΑΓΕΤΕ
dous	tois	mathētais	eipen	labete	phagete
GIVING	to-THE(p)	LEARNers	-saiD	YE-BE-GETTING	YE-BE-EATING
vp AC act pres nom sg m	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl
didOmi	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eipon (legO)	lambanO	phagO (esthiO)
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call	GET, get, obtain, take, hold, attempt	EAT

ΤΟΥΤΟ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΜΟΥ
touto	estin	to	sōma	mou
this	-IS-BEING	THE	BODY	OF-ME
pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg
*ho*utos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	sOma	egO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME

27 And taking the cup and -giving thanks, He -gives it to them, saying, "[1]Drink [2] of it all,

Mt 26:27

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΑΣ
kai	labōn	to	potērion	kai	eucharistēsas
AND	GETTING	THE	DRINK_cup	AND	thank*ing*
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vp FA act indef nom sg m
kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	potErion	kai	eucharisteO
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	WELL+JOY, thank, give thanks

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
edōken	autois
He-GIVES	to-them
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΠΙΕΤΕ	ΕΞ
legōn	piete	ex
sayING	YE-BE-DRINKING	OUT
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	prep
legO	pinO	ek
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	DRINK	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΕΣ
autou	pantes
OF-it	ALL
pp gen sg n	a_ nom pl m
autos/autE/auto	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

28 for this is My *blood of the new covenant, *that is [1]shed~ [2]for many [3]for the pardon of sins.

Mt 26:28

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΜΟΥ	ΤΗΣ	ΚΑΙΝΗΣ
touto	gar	estin	to	*h*aima	mou	tēs	kainēs
this	for	-IS-BEING	THE	BLOOD	OF-ME	OF-THE	NEW
pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	a_ gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*aima	egO	*ho*/*hE*/to	kainos
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	BLOOD	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	NEW

ΔΙΑΘΗΚΗΣ	ΤΟ	ΠΕΡΙ	ΠΟΛΛΩΝ	ΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΣ
diathēkēs	to	peri	pollōn	ekchunnomenon	eis
covenant	THE	ABOUT	MANY	*be*ING-OUT-POURED	INTO
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n	prep	a_ gen pl m	vp AC mid pres nom sg n	prep
diathEkE	*ho*/*hE*/to	peri	polus	ekcheO	eis
THRU+PLACE, covenant	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT+POUR, pour out, spill, shed	INTO *of time*: for

ΑΦΕΣΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
aphesin	*h*amartiōn
FROM-LETTing	OF-misses
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f
aphesis	*h*amartia
FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

29 Now I am saying to you that under no circumstances may I be drinking henceforth [2] of this, the product of the

Mt 26:29

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	de	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	YET	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	de	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

grapevine, till that
˚day whenever I
may be drinking it
new with you in the
kingdom of My
˚Father."

ΟΥ	ΜΗ	ΠΙΩ	ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΕΚ
ou	mē	piō	ap	arti	ek
NOT	NO	I-MAY-BE-DRINKING	FROM	AT_PRESENT	OUT
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	prep	adv	prep
ou	mE	pinO	apo	arti	ek
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DRINK	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥΤΟΥ	ΤΟΥ	ΓΕΝΗΜΑΤΟϹ	ΤΗϹ	ΑΜΠΕΛΟΥ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ
toutou	tou	genēmatos	tēs	ampelou	*h*eōs	tēs	*h*ēmeras
OF-this	THE	product	OF-THE	GRAPE_VINE	TILL	OF-THE	DAY
pd gen sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	genEma	*ho*/*hE*/to	ampelos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
THE+SAME, this, these	THE	BECOME-*effect*, product, progeny	THE	GRAPE_VINE	TILL, till, while, *id.* to	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΗϹ	ΟΤΑΝ	ΑΥΤΟ
ekeinēs	*h*otan	auto
that	when-EVER	it
pd gen sg f	conj	pp acc sg n
ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*otan	autos/autE/auto
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΙΝΩ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
pinō	meth	*h*umōn	kainon	en	tē	basileia	tou
I-MAY-BE-DRINKING	WITH	YE	NEW	IN	THE	KINGdom	OF-THE
vs AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen pl	a_ acc sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m
pinO	meta	*h*umeis	kainos	en	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
DRINK	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	NEW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ
patros	mou
FATHER	OF-ME
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
patEr	egO
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

30 And, ˚singing a
hymn, they came
out /˚to the mount
of ˚Olives.

Mt 26:30

ΚΑΙ	ΥΜΝΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ
kai	*h*umnēsantes	exēlthon	eis	to	oros	tōn	elaiōn
AND	HYMN*ing*	THEY-OUT-CAME	INTO	THE	mountain	OF-THE[(p)]	OLIVES
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
kai	*h*umneO	exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	elaia
AND, also, too	HYMN, sing hymn	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree

31 Then ˚Jesus is
saying to them, "All
of you/ shall be
˚snared in Me in
this ˚night, for it is
˚written˚, I shall be
smiting the
shepherd, And
˚scattered shall be
the sheep of the
flock.

Mt 26:31

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
tote	legei	autois
then	-IS-sayING	to-them
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΥΜΕΙϹ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΕϹΘΕ
ho	iēsous	pantes	*h*umeis	skandalisthēsesthe
THE	JESUS	ALL	YE	YE-SHALL-BE-BEING-SNARED
t_ nom sg m	n_ nom sg m	a_ nom pl m	pp 2 nom pl	vi AC pas fut 2 pl
ho/*hE*/to	iEsous	pas	*h*umeis	skandalizO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	SNARE-*make*, SNARE, shock

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΤΑΥΤΗ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
en	emoi	en	tē	nukti	tautē	gegraptai
IN	ME	IN	THE	NIGHT	this	it-HAS-*been*-WRITTEN
prep	pp 1 dat sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	vi ST mid pres 3 sg
en	egO	en	*ho*/*hE*/to	nux	*h*outos/*h*autE/touto	graphO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NIGHT	THE+SAME, this, these	WRITE

ΓΑΡ	ΠΑΤΑΞΩ	ΤΟΝ	ΠΟΙΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΔΙΑϹΚΟΡΠΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
gar	pataxō	ton	poimena	kai	diaskorpisthēsontai
for	I-SHALL-BE-SMITING	THE	SHEPHERD	AND	THEY-SHALL-BE-BEING-THRU-SCATTERED
conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	vi AC pas fut 3 pl
gar	patassO	*ho*/*hE*/to	poimEn	kai	diaskorpizO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SMITE	THE	SHEPHERD, pastor	AND, also, too	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate

ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΗϹ	ΠΟΙΜΝΗϹ
ta	probata	tēs	poimnēs
THE[(p)]	sheep	OF-THE	SHEEP_herd
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	probaton	*ho*/*hE*/to	poimnE
THE	BEFORE+STEP, sheep	THE	SHEEP_herd, flock

32 Now after My
˚rousing I shall be
preceding you into
˚Galilee."

Mt 26:32

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ	ΜΕ	ΠΡΟΑΞΩ	ΥΜΑϹ
meta	de	to	egerthēnai	me	proaxō	*h*umas
after	YET	THE	TO-BE-ROUSED	ME	I-SHALL-BE-BEFORE-LEADING	YE
prep	conj	t_ acc sg n	vn FA pas indef	pp 1 acc sg	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
meta	de	*ho*/*hE*/to	egeirO	egO	proagO	*h*umeis
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
eis	tēn	galilaian
INTO	THE	GALILEE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	galilaia
INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

33 Yet, answering, ˹Peter said to Him, "And if all shall be ˺snared in Thee, I˻ will never be ˺snared!"

Mt 26:33

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	petros	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	Peter	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	petros	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΙ	ΚΑΙ
autō	ei	kai
to-Him	IF	AND
pp dat sg m	part cond	conj
autos/autE/auto	ei	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ϹΟΙ
pantes	skandalisthēsontai	en	soi
ALL	THEY-SHALL-BE-BEING-SNARED	IN	YOU
a_ nom pl m	vi AC pas fut 3 pl	prep	pp 2 dat sg
pas	skandalizO	en	su
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SNARE-*make*, SNARE, shock	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΓΩ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΟΜΑΙ
egō	oudepote	skandalisthēsomai
I	NOT-YET-?-when	I-SHALL-BE-BEING-SNARED
pp 1 nom sg	adv	vi AC pas fut 1 sg
egO	oudepote	skandalizO
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	SNARE-*make*, SNARE, shock

34 ˹Jesus averred to him, "Verily, I am saying to you that in this ˹night, ere a cock crows, thrice will you be renouncing˻ Me."

Mt 26:34

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
ephē	autō	*ho*	iēsous
-AVERRED	to-him	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ϹΟΙ	ΟΤΙ	ΕΝ
amēn	legō	soi	*ho*ti	en
AMEN	I-AM-sayING	to-YOU	that	IN
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	conj	prep
amEn	legO	su	*ho*ti	en
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΠΡΙΝ	ΑΛΕϹΤΟΡΑ	ΦΩΝΗϹΑΙ	ΤΡΙϹ
tautē	tē	nukti	prin	alektora	phōnēsai	tris
this	THE	NIGHT	ERE	UN-LAYER	TO-SOUND	THRICE
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	adv	n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	adv
*ho*utos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	nux	prin	alektOr	phOneO	tris
THE+SAME, this, these	THE	NIGHT	ERE	UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	THRICE

ΑΠΑΡΝΗϹΗ	ΜΕ
aparnēsē	me
YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING˜	ME
vi AC mid fut 2 sg	pp 1 acc sg
aparneomai	egO
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	I / ME / OF-ME / to-ME

35 ˹Peter is saying to Him, "And if ever I ˺must ˺die together with Thee, I will under no circumstances be renouncing˻ Thee!" Likewise said all the disciples also.

Mt 26:35

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
legei	autō	*ho*	petros
-IS-sayING	to-Him	THE	Peter
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΚΑΝ	ΔΕΗ	ΜΕ	ϹΥΝ	ϹΟΙ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ
kan	deē	me	sun	soi	apothanein
AND-IF-EVER	it-MAY-BE-BINDING	ME	TOGETHER	to-YOU	TO-BE-FROM-DYING
part cond con	vs AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	prep	pp 2 dat sg	vn AC act pres
kan	dei (deO)	egO	sun	su	apothnEskO
AND+IF+EVER, and ... [should]	BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER, with	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+DIE, die

ΟΥ	ΜΗ	ϹΕ
ou	mē	se
NOT	NO	YOU
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	pp 2 acc sg
ou	mE	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΡΝΗϹΟΜΑΙ	ΟΜΟΙΩϹ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ
aparnēsomai	*h*omoiōs	kai	pantes
I-SHALL-BE-FROM-DENYING~	LIKE-AS	AND	ALL
vi AC mid fut 1 sg	adv	conj	a_ nom pl m
aparneomai	*h*omoiOs	kai	pas
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	LIKE+AS, likewise	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΙΠΟΝ
*h*oi	mathētai	eipon
THE[p]	LEARNers	THEY-saiD
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	mathEtEs	eipon (legO)
THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call

36 Then *Jesus is coming~ with them into the freehold |termed~ Gethsemane, and He is saying to His *disciples, "Be seated, till *w* I |come away and should be praying~ there."

Mt 26:36

ΤΟΤΕ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	Ο
tote	erchetai	met	autōn	*ho*
then	-IS-COMING~	WITH	them	THE
adv	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp gen pl m	t_ nom sg m
tote	erchomai	meta	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	COME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΧΩΡΙΟΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ
iēsous	eis	chōrion	legomenon
JESUS	INTO	freehold	*be*ING-said
n_ nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
iEsous	eis	chOrion	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	SPACE-*diminutive*, freehold	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΓΕΘϹΗΜΑΝΕΙ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
gethsēmanei	kai	legei	tois	mathētais
GETHSEMANE	AND	He-IS-sayING	to-THE[p]	LEARNers
ni proper	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
gethsEmani	kai	legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
GETHSEMANE *Hebrew* WINE_TROUGH-of-OIL	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΘΙϹΑΤΕ	ΕΩϹ	ΟΥ
autou	kathisate	*h*eōs	*h*ou
OF-Him	seat-YE_selves	TILL	OF-WHICH
pp gen sg m	vm FA act fut 2 pl	conj	pr gen sg n
autos/autE/auto	kathizO	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΕΚΕΙ	ΠΡΟϹΕΥΞΩΜΑΙ
apelthōn	ekei	proseuxōmai
FROM-COMING	there	I-SHOULD-BE-prayING~
vp AC act pres nom sg m	adv	vs AC mid fut 1 sg
aperchomai	ekei	proseuchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	OUT+BE, there	TOWARD+WELL+HAVE, pray

37 And taking along *Peter and the two sons of Zebedee, He begins~ to be |sorrowful~ and |depressed.

Mt 26:37

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ	ΥΙΟΥϹ
kai	paralabōn	ton	petron	kai	tous	duo	*h*uious
AND	BESIDE-GETTING	THE	Peter	AND	THE[p]	TWO	SONS
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m
kai	paralambanO	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to	duo	*h*uios
AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	TWO	SON, foal

ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΗΡΞΑΤΟ	ΛΥΠΕΙϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΑΔΗΜΟΝΕΙΝ
zebedaiou	ērxato	lupeisthai	kai	adēmonein
OF-ZEBEDEE	He-beginS~	TO-BE-SORROWING~	AND	TO-BE-beING_depressED
n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	vn AC mid pres	conj	vn AC act pres
zebedaios	archO	lupeO	kai	adEmoneO
ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SORROW, be sorry	AND, also, too	UN+PUBLIC_be, be_depressED, depress, be depressed

38 Then He is saying to them, Sorrow-stricken is My *soul to death. Remain here and |watch with Me."

Mt 26:38

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
tote	legei	autois
then	He-IS-sayING	to-them
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙΛΥΠΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ	ΕΩϹ	ΘΑΝΑΤΟΥ
perilupos	estin	*h*ē	psuchē	mou	*h*eōs	thanatou
ABOUT-SORROWED	-IS-BEING	THE	soul	OF-ME	TILL	OF-death
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	n_ 2 gen sg m
perilupos	eimi	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	*h*eOs	thanatos
ABOUT+SORROWED, sorrow-stricken	BE, am, are, is	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	DIEDNESS, death

ΜΕΙΝΑΤΕ	ΩΔΕ	ΚΑΙ	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
meinate	*h*ōde	kai	grēgoreite	met	emou
REMAIN-YE	here	AND	YE-BE-watchING	WITH	ME
vm FA act fut 2 pl	adv	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	pp 1 gen sg
menO	*h*Ode	kai	grEgoreO	meta	egO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	to-WHICH+YET, here	AND, also, too	ROUSED_be, watch	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 And coming forward a little, He falls on His face, praying~ and saying, "My Father, if it is possible, let this *cup pass by from Me. However, not as I' |will, but as Thou!"

Mt 26:39

ΚΑΙ	ΠΡΟΕΛΘΩΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΕΠΕΣΕΝ	ΕΠΙ
kai	proelthōn	mikron	epesen	epi
AND	BEFORE-COMING	LITTLE	He-FALLS	ON
conj	vp AC act pres nom sg m	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	prep
kai	proerchomai	mikros	piptO	epi
AND, also, too	BEFORE+COME, come before, come forward	LITTLE, small	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ
prosōpon	autou	proseuchomenos	kai
face	OF-Him	prayING~	AND
n_ 2 acc sg n	pp gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj
prosOpon	autos/autE/auto	proseuchomai	kai
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too

ΛΕΓΩΝ	ΠΑΤΕΡ	ΜΟΥ	ΕΙ
legōn	pater	mou	ei
sayING	FATHER !	OF-ME	IF
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 voc sg m	pp 1 gen sg	part cond
legO	patEr	egO	ei
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΥΝΑΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΠΑΡΕΛΘΑΤΩ	ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΤΟ
dunaton	estin	parelthatō	ap	emou	to
ABLE	it-IS-BEING	LET--BESIDE-COME	FROM	ME	THE
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vm FA act fut 3 sg	prep	pp 1 gen sg	t_ acc sg n
dunatos	eimi	parerchomai	apo	egO	*ho*/*hE*/to
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	BESIDE+COME, come *or* pass by	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΠΛΗΝ	ΟΥΧ	ΩΣ
potērion	touto	plēn	ouch	*hōs*
DRINK_cup	this	MORELY	NOT	AS
n_ 2 acc sg n	pd acc sg n	adv cmp	adv neg *absolute*	adv
potErion	*h*outos/*h*autE/touto	plEn (pleiOn/polus)	ou	*h*Os
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE+SAME, this, these	MORELY, however, moreover	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how

ΕΓΩ	ΘΕΛΩ	ΑΛΛ	ΩΣ	ΣΥ
egō	thelō	all	*hōs*	su
I	I-AM-WILLING	but	AS	YOU
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	pp 2 nom sg
egO	thelO	alla	*h*Os	su
I / ME / OF-ME / to-ME	WILL, want	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	YOU / OF-YOU / to-YOU

40 And He is coming~ to[d] the disciples and is finding them drowsing. And He is saying to *Peter, "Is it thus: =you are not strong enough to watch one hour with Me?

Mt 26:40

ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΚΑΙ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ
kai	erchetai	pros	tous	mathētas	kai	*h*euriskei
AND	He-IS-COMING~	TOWARD	THE(p)	LEARNers	AND	-IS-FINDING
conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
kai	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	kai	*h*euriskO
AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	FIND

ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
autous	katheudontas	kai	legei
them	DOWN-LOUNGING	AND	He-IS-sayING
pp acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	katheudO	kai	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΟΥΤΩΣ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΣΑΤΕ	ΜΙΑΝ	ΩΡΑΝ
tō	petrō	*h*outōs	ouk	ischusate	mian	*hōran*
to-THE	Peter	thus	NOT	YE-are_STRONG	ONE	HOUR
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	petros	*h*outOs	ou	ischuO	*h*eis	*h*Ora
THE	ROCK, Peter	THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	ONE	HOUR

ΓΡΗΓΟΡΗΣΑΙ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
grēgorēsai	met	emou
TO-watch	WITH	ME
vn FA act indef	prep	pp 1 gen sg
grEgoreO	meta	egO
ROUSED_be, watch	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

41 |Watch and |pray~, lest =you may be entering into trial. The spirit, indeed, is eager; yet the flesh is infirm."

Mt 26:41

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ	ΙΝΑ	ΜΗ
grēgoreite	kai	proseuchesthe	*h*ina	mē
YE-BE-watchING	AND	YE-BE-prayING~	THAT	NO
vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*
grEgoreO	kai	proseuchomai	*h*ina	mE
ROUSED_be, watch	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ	ΤΟ	ΜΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΠΡΟΘΥΜΟΝ
eiselthēte	eis	peirasmon	to	men	pneuma	prothumon
YE-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	trial	THE	INDEED	spirit	BEFORE-FEELING
vs AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	part	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
eiserchomai	eis	peirasmos	*ho*/*hE*/to	men	pneuma	prothumos
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	PROBing, trial	THE	INDEED	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BEFORE+FEELING, eager, eagerness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΔΕ	CΑΡΞ	ΑCΘΕΝΗC
hē	de	sarx	asthenēs
THE	YET	FLESH	UN-FIRM
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f
ho/*hE*/to	de	sarx	asthenEs
THE	YET, now	FLESH	UN+FIRM, infirm, weak

42 Again, coming away ° a second time, He prays˜, saying, "My Father, if this ˹can˜ not ˹pass by from Me if I should not ˹drink it, let Thy ˻will ˹be[c] done!"

Mt 26:42

ΠΑΛΙΝ	ΕΚ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΠΡΟCΗΥΞΑΤΟ
palin	ek	deuterou	apelthōn	prosēuxato
AGAIN	OUT	OF-second	FROM-COMING	He-prayS˜
adv	prep	a_/n_ gen sg n cmp	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
palin	ek	deuteros (duo)	aperchomai	proseuchomai
AGAIN	OUT, °by, °forth, °from, °off	TWO-more, second	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD+WELL+HAVE, pray

ΛΕΓΩΝ	ΠΑΤΕΡ	ΜΟΥ	Ε Ι
legōn	pater	mou	ei
sayING	FATHER !	OF-ME	IF
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 voc sg m	pp 1 gen sg	part cond
legO	patEr	egO	ei
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ	ΑΠ
ou	dunatai	touto	parelthein	ap
NOT	-IS-BEING_ABLE˜	this	TO-BE-BESIDE-COMING	FROM
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	pd nom sg n	vn AC act pres	prep
ou	dunamai	*h*outos/*h*autE/touto	parerchomai	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these	BESIDE+COME, come *or* pass by	FROM, *id.* by, of

ΕΜΟΥ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΥΤΟ
emou	ean	mē	auto
ME	IF-EVER	NO	it
pp 1 gen sg	part cond	part neg *conditionally*	pp acc sg n
egO	ean	mE	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΙΩ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	CΟΥ
piō	genēthētō	to	thelēma	sou
I-MAY-BE-DRINKING	LET--BE-BEING-BECOME	THE	WILL	OF-YOU
vs AC act pres 1 sg	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg
pinO	ginomai	*h*o/*h*E/to	thelEma	su
DRINK	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	WILL-*effect*, WILL	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 And, coming again, He found them drowsing, for their ˻eyes were ˹heavy˜.

Mt 26:43

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΥΡΕΝ	ΑΥΤΟΥC
kai	elthōn	palin	*h*euren	autous
AND	COMING	AGAIN	He-FOUND	them
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
kai	erchomai	palin	*h*euriskO	autos/autE/auto
AND, also, too	COME	AGAIN	FIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑC	ΗCΑΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩΝ	Ο Ι
katheudontas	ēsan	gar	autōn	*h*oi
DOWN-LOUNGING	THEY-WERE	for	OF-them	THE[(p)]
vp AC act pres acc pl m	vi FA act past 3 pl	conj	pp gen pl m	t_ nom pl m
katheudO	eimi	gar	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
DOWN+LOUNGE, drowse	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΟΙ
ophthalmoi	bebarēmenoi
VIEWERS	HAVING-*been*-HEAVIED
n_ 2 nom pl m	vp ST mid pres nom pl m
ophthalmos	bareO
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	HEAVY_be, HEAVY, be burdened

44 And, leaving them, again coming away, He prays˜ ° a third time, saying the same word.

Mt 26:44

ΚΑΙ	ΑΦΕΙC	ΑΥΤΟΥC	ΠΑΛΙΝ
kai	apheis	autous	palin
AND	FROM-LETTING	them	AGAIN
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	adv
kai	aphiEmi	autos/autE/auto	palin
AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AGAIN

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΠΡΟCΗΥΞΑΤΟ	ΕΚ	ΤΡΙΤΟΥ	ΤΟΝ
apelthōn	prosēuxato	ek	tritou	ton
FROM-COMING	He-prayS˜	OUT	OF-third	THE
vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	prep	a_/n_ gen sg n	t_ acc sg m
aperchomai	proseuchomai	ek	tritos	*h*o/*h*E/to
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD+WELL+HAVE, pray	OUT, °by, °forth, °from, °off	THREEth, third	THE

ΑΥΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΙΠΩΝ	ΠΑΛΙΝ
auton	logon	eipōn	palin
SAME	sayING	sayING	AGAIN
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	adv
autos/autE/auto	logos	eipon (legO)	palin
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AGAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 Again, then, He is coming~ to[d] the disciples and is saying to them, "Are you drowsing ˢfurthermore and resting~? For ˡlo~! ˚near is the hour, and the Son of ˢMankind is being given~ up into the hands of sinners—

Mt 26:45

ΤΟΤΕ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
tote	erchetai	pros	tous	mathētas	kai	legei
then	He-IS-COMING~	TOWARD	THE[(p)]	LEARNers	AND	-IS-sayING
adv	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
tote	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	kai	legO
THE+BESIDES, then	COME	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΘΕΥΔΕΤΕ	ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΚΑΙ
autois	katheudete	to	loipon	kai
to-them	YE-ARE-DOWN-LOUNGING	THE	rest	AND
pp dat pl m	vi/vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj
autos/autE/auto	katheudO	*ho*/*hE*/to	loipon	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+LOUNGE, drowse	THE	LACKING, rest, furthermore	AND, also, too

ΑΝΑΠΑΥΕϹΘΕ	ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	ΗΓΓΙΚΕΝ	Η
anapauesthe	idou	gar	ēggiken	*h*ē
YE-ARE-UP-CEASING~	(YOU)-BE-PERCEIVING	for	-HAS-NEARED	THE
vi/vm AC mid pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	conj	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f
anapauO	eidO	gar	eggizO	*ho*/*hE*/to
UP+CEASE, rest, soothe	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE

ΩΡΑ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*ōra	kai	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
HOUR	AND	THE	SON	OF-THE	human
n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Ora	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
HOUR	AND, also, too	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ
paradidotai	eis	cheiras	*h*amartōlōn
-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	INTO	HANDS	OF-missERS
vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen pl m
paradidOmi	eis	cheir	*h*amartOlos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND	UN+MARKER, missER, sinner

46 "ˡRouse~! We may be going. ˡLo~! he ˢwho is giving Me up is ˚near!"

Mt 26:46

ΕΓΕΙΡΕϹΘΕ	ΑΓΩΜΕΝ	ΙΔΟΥ	ΗΓΓΙΚΕΝ
egeiresthe	agōmen	idou	ēggiken
YE-BE-*be*ING-ROUSED	WE-MAY-BE-LEADING	(YOU)-BE-PERCEIVING	-HAS-NEARED
vm AC mid pres 2 pl	vs AC act pres 1 pl	vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 3 sg
egeirO	agO	eidO	eggizO
ROUSE, *id.* rise, raise	LEAD, *id.* be going, held	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ	ΜΕ
ho	paradidous	me
THE	*one*-BESIDE-GIVING	ME
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg
ho/*hE*/to	paradidOmi	egO
THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME

47 And at His still speaking, ˡlo~! Judas, one of the twelve, came, and with him a vast throng with swords and cudgels, from the chief priests and elders of the people.

Mt 26:47

ΚΑΙ	ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ
kai	eti	autou	lalountos
AND	STILL	OF-Him	TALKING
conj	adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
kai	eti	autos/autE/auto	laleO
AND, also, too	STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak

ΙΔΟΥ	ΙΟΥΔΑϹ	ΕΙϹ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ
idou	ioudas	*h*eis	tōn	dōdeka	ēlthen	kai
(YOU)-BE-PERCEIVING	JUDAS	ONE	OF-THE[(p)]	TWO-TEN	-CAME	AND
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m	t_ gen pl m	ni numeral	vi FA act past 3 sg	conj
eidO	ioudas	*h*eis	*ho*/*hE*/to	dOdeka	erchomai	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	JUDAS *Hebrew* acclaimer	ONE	THE	TWO+TEN, twelve	COME	AND, also, too

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΟΧΛΟϹ	ΠΟΛΥϹ
met	autou	ochlos	polus
WITH	him	THRONG	much
prep	pp gen sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
meta	autos/autE/auto	ochlos	polus
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΜΕΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ	ΞΥΛΩΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
meta	machairōn	kai	xulōn	apo	tōn
WITH	swords	AND	WOODS	FROM	THE[(p)]
prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n	prep	t_ gen pl m
meta	machaira/machairE	kai	xulon	apo	*ho*/*hE*/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	FROM, *id.* by, of	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
archiereōn	kai	presbuterōn	tou	laou
chief-SACRED-*ones*	AND	SENIORS	OF-THE	PEOPLE
n_ 3 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
archiereus	kai	presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to	laos
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	PEOPLE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

48 Now he ˢwho is giving Him up ᶜgives them a sign, saying, "Whomsoever I should be kissing, He/ it is. Hold Him."

Mt 26:48

Ο	ΔΕ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ	ΑΥΤΟΝ
ho	de	paradidous	auton
THE	YET	*one*-BESIDE-GIVING	Him
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	paradidOmi	autos/autE/auto
THE	YET, now	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ϹΗΜΕΙΟΝ
edōken	autois	sēmeion
-GIVES	to-them	SIGN
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	n_ 2 acc sg n
didOmi	autos/autE/auto	sEmeion
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIGN

ΛΕΓΩΝ	ΟΝ	ΕΑΝ	ΦΙΛΗϹΩ
legōn	*hon*	ean	philēsō
sayING	WHOM	IF-EVER	I-SHOULD-BE-beING_FOND
vp AC act pres nom sg m	pr acc sg m	part cond	vs AC act fut 1 sg
legO	*hos*/*hE*/*ho*	ean	phileO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΡΑΤΗϹΑΤΕ
autos	estin	kratēsate
He	He-IS-BEING	HOLD-YE
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vm FA act fut 2 pl
autos/autE/auto	eimi	krateO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

49 And immediately, coming to ˢJesus, he said, "ˡRejoice, Rabbi!" And he kisses Him fondly.

Mt 26:49

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΕΙΠΕΝ
kai	eutheōs	proselthōn	tō	iēsou	eipen
AND	immediately	TOWARD-COMING	to-THE	JESUS	he-saiD
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vi FA act past 3 sg
kai	eutheOs	proserchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	TOWARD+COME, come to, approach	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΧΑΙΡΕ	ΡΑΒΒΕΙ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΙΛΗϹΕΝ
chaire	rabbei	kai	katephilēsen
YOU-BE-JOYING	RABBI	AND	he-DOWN-FONDS
vm AC act pres 2 sg	hebrew	conj	vi FA act indef 3 sg
chairO	rabbi	kai	kataphileO
JOY, rejoice	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	AND, also, too	DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

50 Yet ˢJesus said to him, "Comrade, ᵒʳfor what are you ˡpresent?" Then, approaching, they laid ˢhands on ˢJesus and hold Him.

Mt 26:50

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΤΑΙΡΕ	ΕΦ	Ο
autō	*hetaire*	eph	*ho*
to-him	COMRADE !	ON	WHICH
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	prep	pr acc sg n
autos/autE/auto	*hetairos*	epi	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COMRADE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO

ΠΑΡΕΙ	ΤΟΤΕ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΠΕΒΑΛΟΝ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ
parei	tote	proselthontes	epebalon	tas	cheiras
YOU-ARE-BESIDE-BEING	then	TOWARD-COMING	THEY-ON-CAST(past)	THE(p)	HANDS
vi AC act pres 2 sg	adv	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
pareimi	tote	proserchomai	epiballO	*ho*/*hE*/to	cheir
BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE+BESIDES, then	TOWARD+COME, come to, approach	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	THE	HAND

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΤΗϹΑΝ
epi	ton	iēsoun	kai	ekratēsan
ON	THE	JESUS	AND	THEY-HOLD
prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	krateO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

51 And lo! one of those with Jesus, stretching out his hand, pulls his sword, and smiting the slave of the chief priest, amputates his ear.

Mt 26:51

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΙϹ	ΤΩΝ	ΜΕΤΑ
kai	idou	*h*eis	tōn	meta
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	ONE	OF-THE-*ones*	WITH
conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg m	t_ gen pl m	prep
kai	eidO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	meta
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ONE	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΙΗϹΟΥ	ΕΚΤΕΙΝΑϹ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΠΕϹΠΑϹΕΝ	ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ
iēsou	ekteinas	tēn	cheira	apespasen	tēn	machairan
JESUS	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND	-FROM-PULLS	THE	sword
n_ gen sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
iEsous	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	apospaO	*ho*/*hE*/to	machaira/machairE
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	FROM+PULL, pull away, pull	THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΤΑΞΑϹ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ΤΟΥ
autou	kai	pataxas	ton	doulon	tou
OF-him	AND	SMIT*ing*	THE	SLAVE	OF-THE
pp gen sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	kai	patassO	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	SMITE	THE	SLAVE	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΑΦΕΙΛΕΝ
archiereōs	apheilen
chief-SACRED-*one*	he-eliminateS
n_ 3 gen sg m	vi FA act indef 3 sg
archiereus	aphaireO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΩΤΙΟΝ
autou	to	ōtion
OF-him	THE	outer_EAR
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	Otion
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	EAR-*diminutive*, outer_EAR, ear

52 Then Jesus is saying to him, "Turn away your sword into its place, for all those taking the sword, by the sword shall perish.

Mt 26:52

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
tote	legei	autō
then	-IS-sayING	to-him
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΡΕΨΟΝ	ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ϹΟΥ	ΕΙϹ
ho	iēsous	apostrepson	tēn	machairan	sou	eis
THE	JESUS	FROM-TURN-YOU	THE	sword	OF-YOU	INTO
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	prep
ho/*hE*/to	iEsous	apostrephO	*ho*/*hE*/to	machaira/machairE	su	eis
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+TURN, turn from *or* away	THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΑΥΤΗϹ	ΠΑΝΤΕϹ
ton	topon	autēs	pantes
THE	POSITION	OF-it	ALL
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f	a_ nom pl m
ho/*hE*/to	topos	autos/autE/auto	pas
THE	POSITION, place	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΓΑΡ	ΟΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΕΝ	ΜΑΧΑΙΡΗ
gar	*h*oi	labontes	machairan	en	machairē
for	THE[p]	*ones*-GETTING	sword	IN	sword
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 dat sg f
gar	*ho*/*hE*/to	lambanO	machaira/machairE	en	machaira/machairE
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ
apolountai
THEY-SHALL-BE-*be*ING-destroyED
vi AC mid fut 3 pl
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

53 Or are you supposing that I am not able to entreat My Father, and at present He will station by My side

Mt 26:53

Η	ΔΟΚΕΙϹ	ΟΤΙ	ΟΥ
ē	dokeis	*h*oti	ou
OR	YOU-ARE-SEEMING	that	NOT
part	vi AC act pres 2 sg	conj	adv neg *absolute*
E	dokeO	*h*oti	ou
OR, either, than	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

more than twelve legions of messengers?

ΔΥΝΑΜΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
dunamai	parakalesai	ton	patera	mou	kai
I-AM-BEING_ABLE~	TO-BESIDE-CALL	THE	FATHER	OF-ME	AND
vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	conj
dunamai	parakaleO	/ho/hE/to	patEr	egO	kai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΠΑΡΑϹΤΗϹΕΙ	ΜΟΙ	ΑΡΤΙ	ΠΛΕΙΟΥϹ	Η	ΔΩΔΕΚΑ
parastēsei	moi	arti	pleious	ē	dōdeka
He-SHALL-BE-BESIDE-STANDING	to-ME	AT_PRESENT	MORE(p)	OR	TWO-TEN
vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat sg	adv	a_ acc pl m cmp	part	ni numeral
paristEmi	egO	arti	pleiOn/pleOn (polus)	E	dOdeka
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	I / ME / OF-ME / to-ME	AT_PRESENT, *id.* now	MORE, majority	OR, either, than	TWO+TEN, twelve

ΛΕΓΕΩΝΑϹ	ΑΓΓΕΛΩΝ
legeōnas	aggelōn
LEGIONS	OF-MESSENGERS
n_ 3 acc pl m	n_ 2 gen pl m
legeOn	aggelos
LEGION *Latin*	MESSENGER

54 How, then, may the scriptures be ⌊fulfilled, seeing that thus it ⌊must ⌊occur~?"

Mt 26:54

ΠΩϹ	ΟΥΝ	ΠΛΗΡΩΘΩϹΙΝ	ΑΙ	ΓΡΑΦΑΙ	ΟΤΙ
pōs	oun	plērōthōsin	*h*ai	graphai	*h*oti
how	THEN	THEY-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE(p)	WRITINGS	that
adv int	conj	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj
pOs	oun	plEroO	/ho/hE/to	graphE	/hoti
?+AS, how, somehow	THEN	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	WRITING, scripture	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΤΩϹ	ΔΕΙ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ
*h*outōs	dei	genesthai
thus	it-IS-BINDING	TO-BE-BECOMING~
adv	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
houtOs	dei (deO)	ginomai
THE+SAME+AS, this-AS, thus	BIND, must	BECOME, come to be, come into being, occur

55 In that ˢhour ˢJesus said to the throngs, "As ᵒⁿfor a robber, you come out with swords and cudgels to ⌊apprehend Me! ᵃᶜ Daily was I seated~ ᵗᵈwith you, teaching in the sanctuary, and you do not hold Me.

Mt 26:55

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΙΠΕΝ	Ο
en	ekeinē	tē	*h*ōra	eipen	*h*o
IN	that	THE	HOUR	-saiD	THE
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	/ho/hE/to	hOra	eipon (legO)	/ho/hE/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ	ΩϹ	ΕΠΙ	ΛΗϹΤΗΝ
iēsous	tois	ochlois	*h*ōs	epi	lēstēn
JESUS	to-THE(p)	THRONGS	AS	ON	ROBBer
n_ nom sg m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	adv	prep	n_ 1 acc sg m
iEsous	/ho/hE/to	ochlos	hOs	epi	lEstEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	THRONG	AS, so, *id.* about, how	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ROBBer, burglar

ΕΞΗΛΘΑΤΕ	ΜΕΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ	ΞΥΛΩΝ
exēlthate	meta	machairōn	kai	xulōn
YE-OUT-COME	WITH	swords	AND	WOODS
vi FA act indef 2 pl	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
exerchomai	meta	machaira/machairE	kai	xulon
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

ϹΥΛΛΑΒΕΙΝ	ΜΕ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ
sullabein	me	kath	*h*ēmeran
TO-BE-TOGETHER-GETTING	ME	accordING_to	DAY
vn AC act pres	pp 1 acc sg	prep	n_ 1 acc sg f
sullambanO	egO	kata	*h*Emera
TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN, accordING_to, ᴳagainst, ᴬaccording to, in accord with, corresponding, affairs	DAY

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΕΚΑΘΕΖΟΜΗΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
en	tō	*h*ierō	ekathezomēn	pros	*h*umas
IN	THE	SACRED_place	I-*was*-seatED	TOWARD	YE
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi FA mid past 1 sg	prep	pp 2 acc pl
en	/ho/hE/to	/hieron	kathezomai	pros	/humeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΚΡΑΤΗϹΑΤΕ	ΜΕ
didaskōn	kai	ouk	ekratēsate	me
TEACHING	AND	NOT	YE-HOLD	ME
vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl	pp 1 acc sg
didaskO	kai	ou	krateO	egO
TEACH	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HOLD, take *or* lay hold	I / ME / OF-ME / to-ME

56 Now the whole of this has occurred that the scriptures of the prophets may be ⌊fulfilled." Then all His

Mt 26:56

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΟΛΟΝ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΙΝΑ
touto	de	*h*olon	gegonen	*h*ina
this	YET	WHOLE	-HAS-BECOME	THAT
pd nom sg n	conj	a_ nom sg n	vi ST act pres 3 sg	conj
/houtos/hautE/touto	de	*h*olos	ginomai	*h*ina
THE+SAME, this, these	YET, now	WHOLE	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*disciples, leaving Him, fled.

ΠΛΗΡΩΘΩϹΙΝ	ΑΙ	ΓΡΑΦΑΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΤΟΤΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
plērōthōsin	*h*ai	graphai	tōn	prophētōn	tote	*h*oi	mathētai
THEY-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE[(p)]	WRITINGS	OF-THE[(p)]	BEFORE-AVERers	then	THE[(p)]	LEARNers
vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
plEroO	*ho*/*hE*/to	graphE	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	tote	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	WRITING, scripture	THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE+BESIDES, then	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ	ΑΦΕΝΤΕϹ
autou	pantes	aphentes
OF-Him	ALL	FROM-LETTING
pp gen sg m	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	pas	aphiEmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΟΝ	ΕΦΥΓΟΝ
auton	ephugon
Him	THEY-FLED
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	pheugO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FLEE

57 Now *those who hold *Jesus led Him away to[d] Caiaphas, the chief priest, where[e] the scribes and the elders were gathered.

Mt 26:57

ΟΙ	ΔΕ	ΚΡΑΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΠΡΟϹ
*h*oi	de	kratēsantes	ton	iēsoun	apēgagon	pros
THE[(p)]	YET	*ones*-HOLD*ing*	THE	JESUS	THEY-FROM-LED	TOWARD
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vi FA act past 3 pl	prep
ho/*hE*/to	de	krateO	*ho*/*hE*/to	iEsous	apagO	pros
THE	YET, now	HOLD, take *or* lay hold	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+LEAD, lead off, lead away	TOWARD, to

ΚΑΙΑΦΑΝ	ΤΟΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΟΠΟΥ	ΟΙ
kaiaphan	ton	archierea	*h*opou	*h*oi
CAIAPHAS	THE	chief-SACRED-*one*	WHICH-?-where	THE[(p)]
n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	adv	t_ nom pl m
kaiaphas	*ho*/*hE*/to	archiereus	*h*opou	*ho*/*hE*/to
CAIAPHAS	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΣΥΝΗΧΘΗϹΑΝ
grammateis	kai	*h*oi	presbuteroi	sunēchthēsan
WRITers	AND	THE[(p)]	SENIORS	THEY-WERE-TOGETHER-LED
n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	vi FA pas past 3 pl
grammateus	kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	sunagO
WRITer, scribe	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

58 Now *Peter followed Him from afar, till he came to the courtyard of the chief priest, and, entering within, he sat~ with the deputies to [p]see the consummation.

Mt 26:58

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΑΠΟ
*h*o	de	petros	ēkolouthei	autō	apo
THE	YET	Peter	-followED	to-Him	FROM
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	prep
ho/*hE*/to	de	petros	akoloutheO	autos/autE/auto	apo
THE	YET, now	ROCK, Peter	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ΑΥΛΗϹ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΚΑΙ
makrothen	*h*eōs	tēs	aulēs	tou	archiereōs	kai
FAR-WHICH-PLACE	TILL	OF-THE	COURT	OF-THE	chief-SACRED-*one*	AND
adv *of place*	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj
makrothen	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	aulE	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
FAR+WHICH+PLACE, afar off	TILL, till, while, *id.* to	THE	COURT, courtyard, fold	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΕϹΩ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΥΠΗΡΕΤΩΝ
eiselthōn	esō	ekathēto	meta	tōn	*h*upēretōn
INTO-COMING	INTOWARD	he-saT~	WITH	THE[(p)]	subservients
vp AC act pres nom sg m	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eiserchomai	esO	kathEmai	meta	*ho*/*hE*/to	*h*upEretEs
INTO+COME, enter	INTOWARD, INTO, within	DOWN_BE, sit, situate	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy

ΙΔΕΙΝ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ
idein	to	telos
TO-BE-PERCEIVING	THE	FINISH
vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
eidO	*ho*/*hE*/to	telos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

59 Now the chief priests and the elders and the whole Sanhedrin sought false testimony against *Jesus, so that they should be putting Him to death,

Mt 26:59

ΟΙ	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
*h*oi	de	archiereis	kai	*h*oi
THE[(p)]	YET	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	de	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΟΛΟΝ	ΕΖΗΤΟΥΝ
presbuteroi	kai	to	sunedrion	*h*olon	ezētoun
SENIORS	AND	THE	Sanhedrin	WHOLE	THEY-SOUGHT
n_ 2 nom pl m cmp	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	vi FA act past 3 pl
presbuteros (presbus)	kai	*ho*/*hE*/to	sunedrion	*h*olos	zEteO
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	WHOLE	SEEK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ
pseudomarturian	kata	tou
FALSE-witness	DOWN	OF-THE
n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m
pseudomarturia	kata	*ho*/*hE*/to
FALSE+MARK-ness, FALSE+MARK, FALSE-witness, false testimony	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΙΗϹΟΥ	ΟΠΩϹ	ΑΥΤΟΝ
iēsou	*h*opōs	auton
JESUS	WHICH-how	Him
n_ gen sg m	adv	pp acc sg m
iEsous	*h*opOs	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΑΝΑΤΩϹΩϹΙΝ
thanatōsōsin
THEY-SHOULD-BE-*caus*ING-to-DIE
vs AC act fut 3 pl
thanatoO
DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

60 and they found it not. At many false witnesses approaching, they found it not. Yet subsequently two false witnesses, approaching,

Mt 26:60

ΚΑΙ	ΟΥϹ	ΕΥΡΟΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΩΝ
kai	ouch	*h*euron	pollōn	proselthontōn
AND	NOT	THEY-FOUND	OF-MANY	TOWARD-COMING
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	a_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kai	ou	*h*euriskO	polus	proserchomai
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TOWARD+COME, come to, approach

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΟΥϹ	ΕΥΡΟΝ	ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ
pseudomarturōn	ouch	*h*euron	*h*usteron	de
FALSE-witNESSES	NOT	THEY-FOUND	subsequentLY	YET
n_ 3 gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	adv	conj
pseudomartus	ou	*h*euriskO	*h*usteron	de
FALSE+MARKER, FALSE-witNESS, false witness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	WANT, subsequentLY	YET, now

ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΥΟ	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΕϹ
proselthontes	duo	pseudomartures
TOWARD-COMING	TWO	FALSE-witNESSES
vp AC act pres nom pl m	ni numeral	n_ 3 nom pl m
proserchomai	duo	pseudomartus
TOWARD+COME, come to, approach	TWO	FALSE+MARKER, FALSE-witNESS, false witness

61 said, "He/ averred, 'I am able~ to demolish the temple of °God and, th during three days, to rebuild it.'"

Mt 26:61

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΤΟϹ	ΕΦΗ	ΔΥΝΑΜΑΙ	ΚΑΤΑΛΥϹΑΙ	ΤΟΝ
eipon	*h*outos	ephē	dunamai	katalusai	ton
THEY-saiD	this-*One*	-AVERRED	I-AM-BEING_ABLE~	TO-DOWN-LOOSE	THE
vi FA act past 3 pl	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef	t_ acc sg m
eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	phEmi	dunamai	kataluO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	AVER, affirm	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE

ΝΑΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΡΙΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ
naon	tou	theou	kai	dia	triōn	*h*ēmerōn
TEMPLE	OF-THE	God (PLACER)	AND	THRU	THREE	DAYS
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
naos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	dia	treis	*h*Emera
TEMPLE	THE	PLACER, God	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THREE	DAY

ΟΙΚΟΔΟΜΗϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ
oikodomēsai	auton
TO-HOME-BUILD	it
vn FA act indef	pp acc sg m
oikodomeO	autos/autE/auto
HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

62 And, ~rising, the chief priest said to Him, "Are you answering~ nothing? a What are these testifying against you?"

Mt 26:62

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	anastas	*ho*	archiereus	eipen
AND	UP-STAND*ing*	THE	chief-SACRED-*one*	-saiD
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	anistEmi	*ho*/*hE*/to	archiereus	eipon (legO)
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΟΥΔΕΝ	ΑΠΟΚΡΙΝΗ
autō	ouden	apokrinē
to-Him	NOT-YET-ONE	YOU-ARE-answerING~
pp dat sg m	a_ acc sg n	vi AC mid pres 2 sg
autos/autE/auto	oudeis/outheis	apokrinomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΤΙ	ΟΥΤΟΙ	ϹΟΥ	ΚΑΤΑΜΑΡΤΥΡΟΥϹΙΝ
ti	*h*outoi	sou	katamarturousin
ANY	these	OF-YOU	THEY-ARE-DOWN-witnessING
px acc sg n	pd nom pl m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	su	katamartureO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+MARK, DOWN-witness, testify against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

63 Yet ˢJesus was silent. And, answering, the chief priest said to Him, "I ˡexorcise you ᵃᵍby the living ˢGod that you may ˡtell us if you/ are the Christ, the Son of ˢGod."

Mt 26:63

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ЄϹΙѠΠΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘЄΙϹ	Ο
ho	de	iēsous	esiōpa	kai	apokritheis	*ho*
THE	YET	JESUS	-was_SILENT	AND	BEING-FROM-decidED	THE
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	siOpaO	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SILENT_be, be silent	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΑΡΧΙЄΡЄΥϹ	ЄΙΠЄΝ	ΑΥΤѠ
archiereus	eipen	autō
chief-SACRED-*one*	-saiD	to-Him
n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
archiereus	eipon (legO)	autos/autE/auto
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ЄΖΟΡΚΙΖѠ	ϹЄ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
exorkizō	se	kata	tou	theou
I-AM-OUT-OATHizING	YOU	DOWN	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
exorkizO	su	kata	*ho*/*hE*/to	theos
OUT+OATH-*make*, OUT+OATHize, exorcise	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PLACER, God

ΤΟΥ	ΖѠΝΤΟϹ	ΙΝΑ	ΗΜΙΝ	ЄΙΠΗϹ	ЄΙ
tou	zōntos	*hina*	*hē*min	eipēs	ei
THE	LIVING	THAT	to-US	YOU-MAY-BE-sayING	IF
t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	conj	pp 1 dat pl	vs AC act pres 2 sg	part cond
ho/*hE*/to	zaO	*hina*	*hE*meis	eipon (legO)	ei
THE	LIVE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WE / US / OF-US / to-US	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ϹΥ	ЄΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
su	ei	*ho*	christos	*ho*	*hu*ios	tou	theou
YOU	YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
su	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to	theos
YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

64 Saying to him is ˢJesus, "You/ say it! Moreover, I am saying to ˜you, Henceforth you shall be seeing˜ the Son of ˢMankind sitting˜ ᵒat the ˜right hand of ˢpower and coming˜ on the clouds of ˢheaven."

Mt 26:64

ΛЄΓЄΙ	ΑΥΤѠ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ϹΥ	ЄΙΠΑϹ	ΠΛΗΝ	ΛЄΓѠ
iēsous	su	eipas	plēn	legō
JESUS	YOU	YOU-say	MORELY	I-AM-sayING
n_ nom sg m	pp 2 nom sg	vi FA act indef 2 sg	adv cmp	vi AC act pres 1 sg
iEsous	su	eipon (legO)	plEn (pleiOn/polus)	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MORELY, however, moreover	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΟΨЄϹΘЄ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
*hu*min	ap	arti	opsesthe	ton	*hu*ion	tou
to-YE	FROM	AT_PRESENT	YE-SHALL-BE-VIEWING˜	THE	SON	OF-THE
pp 2 dat pl	prep	adv	vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
*hu*meis	apo	arti	optomai	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	VIEW, see	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡѠΠΟΥ	ΚΑΘΗΜЄΝΟΝ	ЄΚ	ΔЄΖΙѠΝ	ΤΗϹ
anthrōpou	kathēmenon	ek	dexiōn	tēs
human	sittING˜	OUT	OF-RIGHT[p]	OF-THE
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	a_/n_ gen pl m	t_ gen sg f
anthrOpos	kathEmai	ek	dexios	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN_BE, sit, situate	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE

ΔΥΝΑΜЄѠϹ	ΚΑΙ	ЄΡΧΟΜЄΝΟΝ	ЄΠΙ	ΤѠΝ	ΝЄΦЄΛѠΝ
dunameōs	kai	erchomenon	epi	tōn	nephelōn
ABILITY	AND	COMING˜	ON	THE[p]	CLOUDS
n_ 3 gen sg f	conj	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
dunamis	kai	erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	nephelE
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLOUD

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
tou	ouranou
OF-THE	heaven
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	ouranos
THE	SEE+UP, heaven, sky

65 Then the chief priest tears his ˢgarments, saying that "He blasphemes! ᵃWhat need ˡhave we still

Mt 26:65

ΤΟΤЄ	Ο	ΑΡΧΙЄΡЄΥϹ	ΔΙЄΡΡΗΖЄΝ	ΤΑ
tote	*ho*	archiereus	dierrēxen	ta
then	THE	chief-SACRED-*one*	-THRU-BURSTS	THE[p]
adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n
tote	*ho*/*hE*/to	archiereus	diarrEgnumi/diarrEssO	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THRU+BURST, tear through	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of witnesses? [|]Lo! now you hear his [*]blasphemy!

ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
*h*imatia	autou	legōn
GARMENTS	OF-him	sayING
n_ 2 acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*imation	autos/autE/auto	legO
GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΕΒΛΑCΦΗΜΗCΕΝ	ΤΙ
*h*oti	eblasphēmēsen	ti
that	He-HARM-AVERS	ANY
conj	vi FA act indef 3 sg	px acc sg n
*h*oti	blasphEmeO	tis/tis/ti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΤΙ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΙΔΕ	ΝΥΝ
eti	chreian	echomen	marturōn	ide	nun
STILL	need	WE-ARE-HAVING	OF-witNESSES	(YOU)-BE-PERCEIVING	NOW
adv	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 gen pl m	vm AC act pres 2 sg	adv
eti	chreia	echO	martus	eidO	nun
STILL, further, *id.* any more, longer	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	MARKER, witNESS	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOW, current

ΗΚΟΥCΑΤΕ	ΤΗΝ	ΒΛΑCΦΗΜΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ
ēkousate	tēn	blasphēmian	autou
YE-HEAR	THE	HARM-AVERment	OF-Him
vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
akouO	*h*o/*h*E/to	blasphEmia	autos/autE/auto
HEAR	THE	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

66 [a]What are you supposing?" Now they, [*]answering, said, "Liable to death is he."

Mt 26:66

ΤΙ	ΥΜΙΝ	ΔΟΚΕΙ	ΟΙ	ΔΕ
ti	*h*umin	dokei	*h*oi	de
ANY	to-YE	it-IS-SEEMING	THE[(p)]	YET
px acc sg n	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl m	conj
tis/tis/ti	*h*umeis	dokeO	*h*o/*h*E/to	de
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	SEEM, suppose, presume, of repute	THE	YET, now

ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕC	ΕΙΠΟΝ	ΕΝΟΧΟC	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕCΤΙΝ
apokrithentes	eipon	enochos	thanatou	estin
BEING-FROM-decidED	THEY-saiD	liable	OF-death	He-IS-BEING
vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	a_ nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
apokrinomai	eipon (legO)	enochos	thanatos	eimi
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN-HAVING / IN+HAD, liable	DIEDNESS, death	BE, am, are, is

67 Then they spit into His [*]face and buffet Him. Now [*]they slap Him,

Mt 26:67

ΤΟΤΕ	ΕΝΕΠΤΥCΑΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΡΟCΩΠΟΝ
tote	eneptusan	eis	to	prosōpon
then	THEY-IN-SPIT	INTO	THE	face
adv	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
tote	emptuO	eis	*h*o/*h*E/to	prosOpon
THE+BESIDES, then	IN+SPIT, spit in	INTO *of time*: for	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚΟΛΑΦΙCΑΝ
autou	kai	ekolaphisan
OF-Him	AND	THEY-*make*-CHASTENED-FROM
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	kolaphizO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CHASTENED+FROM-*make*, buffet

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΡΑΠΙCΑΝ
auton	*h*oi	de	erapisan
Him	THE-*ones*	YET	THEY-SLAP
pp acc sg m	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	de	rapizO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	YET, now	SLAP-*make*, SLAP

68 saying, "Prophesy to us, Christ! [a]Who is it [*]that hits you?"

Mt 26:68

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΠΡΟΦΗΤΕΥCΟΝ	ΗΜΙΝ
legontes	prophēteuson	*h*ēmin
sayING	BEFORE-AVER-YOU	to-US
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl
legO	prophEteuO	*h*Emeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	WE / US / OF-US / to-US

ΧΡΙCΤΕ	ΤΙC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΠΑΙCΑC
christe	tis	estin	*h*o	paisas
ANOINTed !	ANY	-IS-BEING	THE	*one*-HITT*ing*
n_ 2 voc sg m	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
christos	tis/tis/ti	eimi	*h*o/*h*E/to	paiO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE	HIT

CΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

69 Now ˚Peter sat˜ outside in the courtyard. And one maid came to him, saying, "You/ also were with Jesus, the Galilean."

Mt 26:69

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΕΞΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΥΛΗ
ho	de	petros	ekathēto	exō	en	tē	aulē
THE	YET	Peter	-saT˜	OUTWARD	IN	THE	COURT
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	adv	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	de	petros	kathEmai	exO	en	*ho*/*hE*/to	aulE
THE	YET, now	ROCK, Peter	DOWN_BE, sit, situate	OUTWARD, OUT, outside, without	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	COURT, courtyard, fold

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΩ	ΜΙΑ	ΠΑΙΔΙϹΚΗ
kai	prosēlthen	autō	mia	paidiskē
AND	-TOWARD-CAME	to-him	ONE	maid
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	proserchomai	autos/autE/auto	*heis*	paidiskE
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ONE	HIT, maid

ΛΕΓΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΗϹΘΑ	ΜΕΤΑ
legousa	kai	su	ēstha	meta
sayING	AND	YOU	YOU-WERE	WITH
vp AC act pres nom sg f	conj	pp 2 nom sg	vi FA act past 2 sg	prep
legO	kai	su	eimi	meta
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΓΑΛΙΛΑΙΟΥ
iēsou	tou	galilaiou
JESUS	THE	GALILean
n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	*ho*/*hE*/to	galilaios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	GALILean

70 Yet ˚he disowns˜ Him in front of them all, saying, "Not ˚aware am I [a]what you are saying!"

Mt 26:70

Ο	ΔΕ	ΗΡΝΗϹΑΤΟ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ
ho	de	ērnēsato	emprosthen
THE	YET	he-DENIES˜	IN-TOWARD-PLACE
t_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	adv *of place*
ho/*hE*/to	de	arneomai	emprosthen
THE	YET, now	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΑΥΤΩΝ	ΠΑΝΤΩΝ
autōn	pantōn
OF-them	OF-ALL
pp gen pl m	a_ gen pl m
autos/autE/auto	pas
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΛΕΓΩΝ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑ
legōn	ouk	oida
sayING	NOT	I-HAVE-PERCEIVED
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg
legO	ou	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΛΕΓΕΙϹ
ti	legeis
ANY	YOU-ARE-sayING
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	legO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

71 Now, at his coming out into the portal, another one perceived him, and she is saying to them there, "He/ also was with Jesus, the Nazarene."

Mt 26:71

ΕΞΕΛΘΟΝΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
exelthonta	de	auton	eis	ton
OUT-COMING	YET	him	INTO	THE
vp AC act pres acc sg m	conj	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m
exerchomai	de	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΠΥΛΩΝΑ	ΕΙΔΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΗ	ΚΑΙ
pulōna	eiden	auton	allē	kai
portal	-PERCEIVED	him	other[f]	AND
n_ 3 acc sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	a_ nom sg f	conj
pulOn	eidO	autos/autE/auto	allos	kai
GATE, portal	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, other, another	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ
legei	autois	ekei	kai
she-IS-sayING	to-them	there	AND
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	adv	conj
legO	autos/autE/auto	ekei	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+BE, there	AND, also, too

ΟΥΤΟϹ	ΗΝ	ΜΕΤΑ	ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ
houtos	ēn	meta	iēsou	tou	nazōraiou
this-*one*	he-WAS	WITH	JESUS	THE	NAZARENE
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
houtos/*hautE*/touto	eimi	meta	iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

72 And again he disowns~ with an oath, saying that "I am not °acquainted with the ʰman!"

Mt 26:72	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΗΡΝΗϹΑΤΟ	ΜΕΤΑ	ΟΡΚΟΥ	ΟΤΙ
	kai	palin	ērnēsato	meta	*h*orkou	*h*oti
	AND	AGAIN	he-DENIES~	WITH	OATH	that
	conj	adv	vi FA mid indef 3 sg	prep	n_ 2 gen sg m	conj
	kai	palin	arneomai	meta	*h*orkos	*h*oti
	AND, also, too	AGAIN	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	OATH	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
ouk	oida	ton	anthrōpon
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	THE	human
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ou	eidO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

73 Now, after a little, ˢthose °standing there, approaching, said to ˢPeter, "Truly you/ also are ᵒ of them, for your ˢspeech also is making you evident."

Mt 26:73	ΜΕΤΑ	ΜΙΚΡΟΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΕϹΤΩΤΕϹ
	meta	mikron	de	proselthontes	*h*oi	*h*estōtes
	after	LITTLE	YET	TOWARD-COMING	THE[(p)]	*ones*-HAVING-STOOD
	prep	a_/n_ acc sg n	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	vp ST act pres nom pl m
	meta	mikros	de	proserchomai	*h*o/*h*E/to	*h*istEmi
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	LITTLE, small	YET, now	TOWARD+COME, come to, approach	THE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΙΠΟΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΑΛΗΘΩϹ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΕΞ
eipon	tō	petrō	alēthōs	kai	su	ex
THEY-saiD	to-THE	Peter	TRUly	AND	YOU	OUT
vi FA act past 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	conj	pp 2 nom sg	prep
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	petros	alEthOs	kai	su	ek
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	ROCK, Peter	TRUE+AS, TRUly	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΑΥΤΩΝ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	Η
autōn	ei	kai	gar	*h*ē
OF-them	YOU-ARE-BEING	AND	for	THE
pp gen pl m	vi AC act pres 2 sg	conj	conj	t_ nom sg f
autos/autE/auto	eimi	kai	gar	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΛΑΛΙΑ	ϹΟΥ	ΔΗΛΟΝ	ϹΕ	ΠΟΙΕΙ
lalia	sou	dēlon	se	poiei
TALK	OF-YOU	EVIDENT	YOU	-IS-makING
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	a_ acc sg m	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg
lalia	su	dElos	su	poieO
TALK-ness, TALK, speach, speaking	YOU / OF-YOU / to-YOU	EVIDENT	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce

74 Then he begins~ to be damning and swearing, saying that "I am not °acquainted with the ʰman!" And immediately a cock crows.

Mt 26:74	ΤΟΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΚΑΤΑΘΕΜΑΤΙΖΕΙΝ	ΚΑΙ	ΟΜΝΥΕΙΝ
	tote	ērxato	katathematizein	kai	omnuein
	then	he-beginS~	TO-BE-damnING	AND	TO-BE-SWEARING
	adv	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
	tote	archO	katathematizO	kai	omnuO
	THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	DOWN+PLACED-*effect-make*, DOWN+PLACE-ize, damn	AND, also, too	SWEAR

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΤΟΝ
*h*oti	ouk	oida	ton
that	NOT	I-HAVE-PERCEIVED	THE
conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m
*h*oti	ou	eidO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΛΕΚΤΩΡ	ΕΦΩΝΗϹΕΝ
anthrōpon	kai	eutheōs	alektōr	ephōnēsen
human	AND	immediately	UN-LAYER	-SOUNDS
n_ 2 acc sg m	conj	adv	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
anthrOpos	kai	eutheOs	alektOr	phOneO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow

75 And ˢPeter is reminded of the declaration of Jesus in which He ˡhad declared to him that "Ere a cock may crow, thrice will you be renouncing~ Me." And, coming ᵒ outside, he laments bitterly.

Mt 26:75	ΚΑΙ	ΕΜΝΗϹΘΗ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΤΟΥ	ΡΗΜΑΤΟϹ	ΙΗϹΟΥ
	kai	emnēsthē	*h*o	petros	tou	rēmatos	iēsou
	AND	-IS-REMINDED	THE	Peter	OF-THE	declaratION	OF-JESUS
	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ gen sg m
	kai	mnaomai	*ho*/*hE*/to	petros	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	iEsous
	AND, also, too	REMIND, remember	THE	ROCK, Peter	THE	GUSH-*effect*, declaratION	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙΡΗΚΟΤΟϹ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΠΡΙΝ	Η
eirēkotos	autō	*h*oti	prin	ē
OF-HAVING-declarED	to-him	that	ERE	OR
vp ST act pres gen sg m	pp dat sg m	conj	adv	part
ereO	autos/autE/auto	*h*oti	prin	E
GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ERE	OR, either, than

ΑΛΕΚΤΟΡΑ	ΦΩΝΗϹΑΙ	ΤΡΙϹ	ΑΠΑΡΝΗϹΗ	ΜΕ
alektora	phōnēsai	tris	aparnēsē	me
UN-LAYER	TO-SOUND	THRICE	YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING~	ME
n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	adv	vi AC mid fut 2 sg	pp 1 acc sg
alektOr	phOneO	tris	aparneomai	egO
UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	THRICE	FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΞΩ	ΕΚΛΑΥΣΕΝ	ΠΙΚΡΩΣ
kai	exelthōn	exō	eklausen	pikrōs
AND	OUT-COMING	OUTWARD	he-LAMENTS	BITTERly
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	vi FA act indef 3 sg	adv
kai	exerchomai	exO	klaiO	pikrOs
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUTWARD, OUT, outside, without	LAMENT	BITTER+AS, BITTERly, bitterly

1 Now, morning [b]coming~ on, all the chief priests and the elders of the people held a consultation against ˢJesus, so as to put Him to death.

Mt 27:1

ΠΡΩΙΑΣ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ
prōias	de	genomenēs
OF-morning	YET	BECOMING~
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f
prOia	de	ginomai
BEFORE-ness, BEFORE_forenoon, morning	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ΕΛΑΒΟΝ
sumboulion	elabon
TOGETHER-COUNSEL	THEY-GOT
n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl
sumboulion	lambanO
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*[?], council, consultation	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ
pantes	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi
ALL	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΤΑ
presbuteroi	tou	laou	kata
SENIORS	OF-THE	PEOPLE	DOWN
n_ 2 nom pl m cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to	laos	kata
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	PEOPLE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΩΣΤΕ	ΘΑΝΑΤΩΣΑΙ
tou	iēsou	*h*ōste	thanatōsai
OF-THE	JESUS	AS-BESIDES	TO-*cause*-to-DIE
t_ gen sg m	n_ gen sg m	conj	vn FA act indef
ho/*hE*/to	iEsous	*h*Oste	thanatoO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AS+BESIDES, so that, so as	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 And, ˡbinding Him, they led Him away, and ˡ°give Him up to Pontius Pilate, the governor.

Mt 27:2

ΚΑΙ	ΔΗΣΑΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΚΑΙ
kai	dēsantes	auton	apēgagon	kai
AND	BIND*ing*	Him	THEY-FROM-LED	AND
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl	conj
kai	deO	autos/autE/auto	apagO	kai
AND, also, too	BIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LEAD, lead off, lead away	AND, also, too

ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΟΝΤΙΩ	ΠΕΙΛΑΤΩ
paredōkan	auton	pontiō	peilatō
THEY-BESIDE-GIVE	Him	to-PONTIUS	PILATE
vi FA-ST act indef 3 pl	pp acc sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m
paradidOmi	autos/autE/auto	pontios	pilatos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PONTIUS *Latin*	PILATE *Latin*

ΤΩ	ΗΓΕΜΟΝΙ
tō	*h*ēgemoni
THE	LEADER
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
ho/*hE*/to	*h*EgemOn
THE	LEADER, governor

3 Then Judas, ˢwho ˡgives Him up, perceiving that He was condemned, regretting, turns back the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,

Mt 27:3

ΤΟΤΕ	ΙΔΩΝ	ΙΟΥΔΑΣ	Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥΣ
tote	idōn	ioudas	*h*o	paradidous
then	PERCEIVING	JUDAS	THE	*one*-BESIDE-GIVING
adv	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
tote	eidO	ioudas	*ho*/*hE*/to	paradidOmi
THE+BESIDES, then	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΚΑΤΕΚΡΙΘΗ
auton	*h*oti	katekrithē
Him	that	He-WAS-DOWN-JUDGED
pp acc sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	*h*oti	katakrinO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+JUDGE, condemn

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΕΙϹ	ΑΠΕϹΤΡΕΨΕΝ	ΤΑ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΑΡΓΥΡΙΑ	ΤΟΙϹ
metamelētheis	apestrepsen	ta	triakonta	arguria	tois
BEING-after-CARED	he-FROM-TURNS	THE(p)	THREEty	SILVER_pieceS	to-THE(p)
vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	t_ dat pl m
metamelomai	apostrephO	*ho*/*hE*/to	triakonta	argurion	*ho*/*hE*/to
WITH+CARE, after-CARE, regret	FROM+TURN, turn from *or* away	THE	THREEty, thirty	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙϹ
archiereusin	kai	tois	presbuterois
chief-SACRED-*ones*	AND	to-THE(p)	SENIORS
n_ 3 dat pl m	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m cmp
archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

4 saying, "I sinned in giving up innocent blood." Yet [c]they said, "[a]What is it to[d] us? You[i] should be seeing to that!"

Mt 27:4

ΛΕΓΩΝ	ΗΜΑΡΤΟΝ	ΠΑΡΑΔΟΥϹ	ΑΙΜΑ
legōn	*hē*marton	paradous	*h*aima
sayING	I-missED	BESIDE-GIVING	BLOOD
vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 1 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n
legO	*h*amartanO	paradidOmi	*h*aima
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UN+MARK, miss, sin	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	BLOOD

ΑΘΩΟΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΤΙ	ΠΡΟϹ
athōon	*h*oi	de	eipon	ti	pros
UN-PENAL	THE(p)	YET	THEY-saiD	ANY	TOWARD
a_ acc sg n	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	px nom sg n	prep
athOos	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	tis/tis/ti	pros
UN+PENAL, (*legally*) innocent	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD, to

ΗΜΑϹ	ϹΥ	ΟΨΗ
*h*ēmas	su	opsē
US	YOU	YOU-SHOULD-BE-VIEWING~
pp 1 acc pl	pp 2 nom sg	vs AC mid fut 2 sg
*h*Emeis	su	optomai
WE / US / OF-US / to-US	YOU / OF-YOU / to-YOU	VIEW, see

5 And, [b]tossing the silver pieces into the temple, he retires, and, coming away, strangles~ himself.

Mt 27:5

ΚΑΙ	ΡΙΨΑϹ	ΤΑ	ΑΡΓΥΡΙΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ
kai	ripsas	ta	arguria	eis	ton	naon
AND	TOSS*ing*	THE(p)	SILVER_pieceS	INTO	THE	TEMPLE
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	riptO	*ho*/*hE*/to	argurion	eis	*ho*/*hE*/to	naos
AND, also, too	TOSS, pitch	THE	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	INTO *of time*: for	THE	TEMPLE

ΑΝΕΧΩΡΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΑΠΗΓΞΑΤΟ
anechōrēsen	kai	apelthōn	apēgxato
he-UP-SPACES	AND	FROM-COMING	-*is*-FROM-COMPRESSED
vi FA act indef 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
anachOreO	kai	aperchomai	apagchO
UP+SPACE, retire	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM+COMPRESS, strangle

6 Now the chief priests, taking the silver pieces, said, "It is not allowed to [d]cast them into the corban, since it is the price of blood."

Mt 27:6

ΟΙ	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΤΑ
*h*oi	de	archiereis	labontes	ta
THE(p)	YET	chief-SACRED-*ones*	GETTING	THE(p)
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	archiereus	lambanO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΑΡΓΥΡΙΑ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ
arguria	eipon	ouk	exestin
SILVER_pieceS	THEY-saiD	NOT	it-IS-BEING-allowED
n_ 2 acc pl n	vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
argurion	eipon (legO)	ou	exesti
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow

ΒΑΛΕΙΝ	ΑΥΤΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
balein	auta	eis	ton
TO-BE-CASTING	them	INTO	THE
vn AC act pres	pp acc pl n	prep	t_ acc sg m
ballO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
CAST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΚΟΡΒΑΝΑΝ	ΕΠΕΙ	ΤΙΜΗ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
korbanan	epei	timē	*h*aimatos	estin
CORBAN (*Hebrew* approach_present)	since	VALUE	OF-BLOOD	it-IS-BEING
n_ 3 acc sg m	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 3 sg
korban	epei	timE	*h*aima	eimi
CORBAN *Hebrew* approach_present, offering	ON+IF, since, else	VALUE, honor, price	BLOOD	BE, am, are, is

7 Now, holding a consultation, they buy [e]with them the Field of the Potter [f]for a sepulcher for [g]strangers.

Mt 27:7

ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ΔΕ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΗΓΟΡΑϹΑΝ
sumboulion	de	labontes	ēgorasan
TOGETHER-COUNSEL	YET	GETTING	THEY-BUY
n_ 2 acc sg n	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
sumboulion	de	lambanO	agorazO
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*?, council, consultation	YET, now	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BUY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΤΟΥ	ΚΕΡΑΜΕΩϹ
ex	autōn	ton	agron	tou	kerameōs
OUT	OF-them	THE	FIELD	OF-THE	potter
prep	pp gen pl n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ek	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	agros	*ho*/*hE*/to	kerameus
OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FIELD	THE	HOLDer, potter

ΕΙϹ	ΤΑΦΗΝ	ΤΟΙϹ	ΞΕΝΟΙϹ
eis	taphēn	tois	xenois
INTO	sepulcherING	THE[p]	LODGERS
prep	n_ 1 acc sg f	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
eis	taphE	*ho*/*hE*/to	xenos
INTO *of time*: for	DYING, sepulcherING, sepulcher	THE	LODGED, LODGER, guest, host, stranger

8 Wherefore that °field was called "The Field of Blood" till °today.

Mt 27:8

ΔΙΟ	ΕΚΑΛΗΘΗ	Ο	ΑΓΡΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΑΓΡΟϹ	ΑΙΜΑΤΟϹ
dio	eklēthē	*ho*	agros	ekeinos	agros	*h*aimatos
THRU-WHICH	-WAS-CALLED	THE	FIELD	that	FIELD	OF-BLOOD
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg n
dio	kaleO	*ho*/*hE*/to	agros	ekeinos/ekeinE/ekeino	agros	*h*aima
THRU+WHICH, wherefore	CALL, invite	THE	FIELD	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FIELD	BLOOD

ΕΩϹ	ΤΗϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ
*h*eōs	tēs	sēmeron
TILL	OF-THE	TODAY
conj	t_ gen sg f	adv
*h*eOs	*ho*/*hE*/to	sEmeron
TILL, till, while, *id.* to	THE	TODAY, today, very

9 Then was fulfilled °that which is declared through Jeremiah the prophet, saying, And they got the thirty silver pieces. (The price of the °Valued~ One, Whom they value~ from the sons of Israel),

Mt 27:9

ΤΟΤΕ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΔΙΑ
tote	eplērōthē	to	rēthen	dia
then	-WAS-fulFILLED	THE	BEING-declarED	THRU
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep
tote	plEroO	*ho*/*hE*/to	ereO	dia
THE+BESIDES, then	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΙΕΡΕΜΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΕΛΑΒΟΝ
ieremiou	tou	prophētou	legontos	kai	elabon
JEREMIAH	THE	BEFORE-AVERer	OF-sayING	AND	THEY-GOT
n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg n	conj	vi FA act past 3 pl
ieremias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	legO	kai	lambanO
JEREMIAH *Hebrew* exalting-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΤΑ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΑΡΓΥΡΙΑ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ	ΤΟΥ
ta	triakonta	arguria	tēn	timēn	tou
THE[p]	THREEty	SILVER_pieceS	THE	VALUE	OF-THE
t_ acc pl n	ni numeral	n_ 2 acc pl n	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	triakonta	argurion	*ho*/*hE*/to	timE	*ho*/*hE*/to
THE	THREEty, thirty	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece	THE	VALUE, honor, price	THE

ΤΕΤΙΜΗΜΕΝΟΥ	ΟΝ	ΕΤΙΜΗϹΑΝΤΟ	ΑΠΟ	ΥΙΩΝ	ΙϹΡΑΗΛ
tetimēmenou	*h*on	etimēsanto	apo	*h*uiōn	israēl
One-HAVING-*been*-VALUED	WHOM	THEY-VALUE~	FROM	SONS	ISRAEL
vp ST mid pres gen sg m	pr acc sg m	vi FA mid indef 3 pl	prep	n_ 2 gen pl m	ni proper
timaO	*h*os/*hE*/*ho*	timaO	apo	*h*uios	israEl
VALUE, honor	WHICH / WHO	VALUE, honor	FROM, *id.* by, of	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

10 And they °give them [/o]for the Field of the Potter, According as the Lord arranges with me.

Mt 27:10

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΑΝ	ΑΥΤΑ	ΕΙϹ
kai	edōkan	auta	eis
AND	THEY-GIVE	them	INTO
conj	vi FA-ST act indef 3 pl	pp acc pl n	prep
kai	didOmi	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΤΟΥ	ΚΕΡΑΜΕΩϹ	ΚΑΘΑ	ϹΥΝΕΤΑΞΕΝ	ΜΟΙ
ton	agron	tou	kerameōs	katha	sunetaxen	moi
THE	FIELD	OF-THE	potter	accordING_to-WHICH[p]	-TOGETHER-SETS	to-ME
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	adv	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat sg
ho/*hE*/to	agros	*ho*/*hE*/to	kerameus	katha	suntassO	egO
THE	FIELD	THE	HOLDer, potter	DOWN+WHICH[p], accordING_to-WHICH[p], according as	TOGETHER+SET, arrange with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΥΡΙΟϹ
kurios
Master
n_ 2 nom sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

11 Now °Jesus was standing in front of the governor. And the governor inquires of Him, saying, "You/ are

Mt 27:11

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΤΑΘΗ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ
ho	de	iēsous	*h*estathē	emprosthen	tou
THE	YET	JESUS	-WAS-STOOD	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	adv *of place*	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	*h*istEmi	emprosthen	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the king of the Jews?" Now ˢJesus averred to him, 'You/ are saying it!"

ΗΓΕΜΟΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
*h*ēgemonos	kai	epērōtēsen
LEADER	AND	-inquireS_of
n_ 3 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*EgemOn	kai	eperOtaO
LEADER, governor	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΗΓΕΜΩΝ	ΛΕΓΩΝ
auton	*h*o	*h*ēgemōn	legōn
Him	THE	LEADER	sayING
pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*EgemOn	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	LEADER, governor	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Ο	ΔΕ
su	ei	*h*o	basileus	tōn	ioudaiōn	*h*o	de
YOU	YOU-ARE-BEING	THE	KING	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	THE	YET
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ nom sg m	conj
su	eimi	*h*o/*h*E/to	basileus	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*o/*h*E/to	de
YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	YET, now

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	ϹΥ
iēsous	ephē	autō	su
JESUS	-AVERRED	to-him	YOU
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	pp 2 nom sg
iEsous	phEmi	autos/autE/auto	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΕΙϹ
legeis
YOU-ARE-sayING
vi AC act pres 2 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

12 And /at His ˢbeing accused˜ by the chief priests and the elders, He answers˜ nothing.

Mt 27:12

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙϹΘΑΙ
kai	en	tō	katēgoreisthai
AND	IN	THE	TO-BE-*be*ING-accusED
conj	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres
kai	en	*h*o/*h*E/to	katEgoreO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ
auton	*h*upo	tōn	archiereōn	kai
Him	by	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND
pp acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj
autos/autE/auto	*h*upo	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER, by	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΤΩΝ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΟΥΔΕΝ	ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ
tōn	presbuterōn	ouden	apekrinato
THE[(p)]	SENIORS	NOT-YET-ONE	He-answerS˜
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp	a_ acc sg n	vi FA mid indef 3 sg
*h*o/*h*E/to	presbuteros (presbus)	oudeis/outheis	apokrinomai
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

13 Then ˢPilate is saying to Him, "Are you not hearing how much they are testifying against you?"

Mt 27:13

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
tote	legei	autō
then	-IS-sayING	to-Him
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΙϹ
*h*o	peilatos	ouk	akoueis
THE	PILATE	NOT	YOU-ARE-HEARING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg
*h*o/*h*E/to	pilatos	ou	akouO
THE	PILATE *Latin*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

ΠΟϹΑ	ϹΟΥ	ΚΑΤΑΜΑΡΤΥΡΟΥϹΙΝ
posa	sou	katamarturousin
how_many	OF-YOU	THEY-ARE-DOWN-witnessING
pi acc pl n	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
posos/posa/poson	su	katamartureO
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+MARK, DOWN-witness, testify against

14 And He did not answer him; not ʸeven ᵗᵒwith one declaration, so that the governor is marveling very

Mt 27:14

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
kai	ouk	apekrithē
AND	NOT	He-WAS-FROM-decidED
conj	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg
kai	ou	apokrinomai
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

much.

ΑΥΤΩ	ΠΡΟϹ	ΟΥΔΕ	ΕΝ	ΡΗΜΑ	ΩϹΤΕ
autō	pros	oude	*h*en	rēma	*h*ōste
to-him	TOWARD	NOT-YET	ONE	declaratION	AS-BESIDES
pp dat sg m	prep	adv	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj
autos/autE/auto	pros	oude	*h*eis	r*h*Ema	*h*Oste
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	NOT+YET, neither, nor	ONE	GUSH-*effect*, declaratION	AS+BESIDES, so that, so as

ΘΑΥΜΑΖΕΙΝ	ΤΟΝ	ΗΓΕΜΟΝΑ	ΛΙΑΝ
thaumazein	ton	*h*ēgemona	lian
TO-BE-MARVELING	THE	LEADER	VERY
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	adv
thaumazO	*ho*/*h*E/to	*h*EgemOn	lian
MARVEL	THE	LEADER, governor	VERY, *with* OVER: paramount

15 Now [ac]at the festival the governor had been accustomed to [|]release one prisoner to the throng, whomever they wanted.

Mt 27:15

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΕΟΡΤΗΝ	ΕΙΩΘΕΙ	Ο	ΗΓΕΜΩΝ
kata	de	*h*eortēn	eiōthei	*ho*	*h*ēgemōn
accordING_to	YET	FESTIVAL	-HAD-ACCUSTOMED	THE	LEADER
prep	conj	n_ 1 acc sg f	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
kata	de	*h*eortE	ethO	*ho*/*h*E/to	*h*EgemOn
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	FESTIVAL	BE_CUSTOM, ACCUSTOM	THE	LEADER, governor

ΑΠΟΛΥΕΙΝ	ΕΝΑ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΔΕϹΜΙΟΝ	ΟΝ	ΗΘΕΛΟΝ
apoluein	*h*ena	tō	ochlō	desmion	*h*on	ēthelon
TO-BE-FROM-LOOSING	ONE	to-THE	THRONG	BOUND-*one*	WHOM	THEY-WILLED
vn AC act pres	a_ acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 pl
apoluO	*h*eis	*ho*/*h*E/to	ochlos	desmios	*h*os/*h*E/*h*o	thelO
FROM+LOOSE, release, dismiss	ONE	THE	THRONG	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	WHICH / WHO	WILL, want

16 Now they had then a notorious prisoner [|]termed~ Bar-Abbas.

Mt 27:16

ΕΙΧΟΝ	ΔΕ	ΤΟΤΕ	ΔΕϹΜΙΟΝ	ΕΠΙϹΗΜΟΝ
eichon	de	tote	desmion	episēmon
THEY-HAD	YET	then	BOUND-*one*	ON-SIGNED
vi FA act past 3 pl	conj	adv	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
echO	de	tote	desmios	episEmos
HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	THE+BESIDES, then	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	ON+SIGNED, ON+SIGNIFICANT, notable, notorious

ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ
legomenon	barabban
*be*lNG-said	BAR-ABBAS
vp AC mid pres acc sg m	n_ 1 acc sg m
legO	barabbas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER

17 At their having gathered~, then, ˚Pilate said to them, "[a]Whom are you wanting I should be releasing to you, ˚Bar-Abbas, or Jesus, ˚who is [|]termed~ Christ?"

Mt 27:17

ϹΥΝΗΓΜΕΝΩΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ
sunēgmenōn	oun	autōn	eipen
OF-HAVING-TOGETHER-LED~	THEN	them	-saiD
vp ST mid pres gen pl m	conj	pp gen pl m	vi FA act past 3 sg
sunagO	oun	autos/autE/auto	eipon (legO)
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ
autois	*ho*	peilatos
to-them	THE	PILATE
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	pilatos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*

ΤΙΝΑ	ΘΕΛΕΤΕ	ΑΠΟΛΥϹΩ	ΥΜΙΝ
tina	thelete	apolusō	*h*umin
ANY	YE-ARE-WILLING	I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	to-YE
px acc sg m	vi AC act pres 2 pl	vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	thelO	apoluO	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	FROM+LOOSE, release, dismiss	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ	Η	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ
ton	barabban	ē	iēsoun	ton
THE	BAR-ABBAS	OR	JESUS	THE
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	part	n_ acc sg m	t_ acc sg m
ho/*h*E/to	barabbas	E	iEsous	*ho*/*h*E/to
THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	OR, either, than	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
legomenon	christon
*be*lNG-said	ANOINTed
vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	christos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

18 For he was ˚aware that it was because of envy they ˚˚give Him up.

Mt 27:18

ΗΔΕΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ
ēdei	gar	*h*oti
he-HAD-PERCEIVED	for	that
vi ST act past 3 sg	conj	conj
eidO	gar	*h*oti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΦΘΟΝΟΝ
phthonon
ENVY
n_ 2 acc sg m
phthonos
ENVY

ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ
paredōkan
THEY-BESIDE-GIVE
vi FA-ST act indef 3 pl
paradidOmi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

19 Now at his sitting~ on the dais, his *wife dispatches to[d] him, saying, "Let there be nothing between you and that *just man, for I suffered much today [ac]in a trance because of him."

Mt 27:19

ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ
kathēmenou
OF-sittING~
vp AC mid pres gen sg m
kathEmai
DOWN_BE, sit, situate

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΠΙ
epi
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΥ
tou
THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΒΗΜΑΤΟϹ
bēmatos
platform
n_ 3 gen sg n
bEma
STEP-*effect*, platform, dais

ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ
apesteilen
-commissionS
vi FA act indef 3 sg
apostellO
FROM+PUT, commission, dispatch

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

Η
hē
THE
t_ nom sg f
ho/*hE*/to
THE

ΓΥΝΗ
gunē
WOMAN
n_ nom sg f
gunE
WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΥϹΑ
legousa
sayING
vp AC act pres nom sg f
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗΔΕΝ
mēden
NO-YET-ONE
a_ nom sg n
mEdeis/mEtheis
NO+YET+ONE, no one, nothing

ϹΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΔΙΚΑΙΩ
dikaiō
JUST-*One*
a_/n_ dat sg m
dikaios
JUST

ΕΚΕΙΝΩ
ekeinō
that
pd dat sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΠΟΛΛΑ
polla
much[(p)]
a_ acc pl n
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΠΑΘΟΝ
epathon
I-EMOTIONED
vi FA act past 1 sg
paschO
EMOTION, suffer

ϹΗΜΕΡΟΝ
sēmeron
TODAY
adv
sEmeron
TODAY, today, very

ΚΑΤ
kat
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΝΑΡ
onar
TRANCE
ni other
onar
TRANCE

ΔΙ
di
because_of
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

20 Now the chief priests and the elders persuade the throngs that they should be requesting~ *Bar-Abbas, yet should be destroying *Jesus.

Mt 27:20

ΟΙ
hoi
THE[(p)]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
archiereis
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 nom pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΙ
hoi
THE[(p)]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ
presbuteroi
SENIORS
n_ 2 nom pl m cmp
presbuteros (presbus)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΕΠΕΙϹΑΝ
epeisan
THEY-PERSUADE
vi FA act indef 3 pl
peithO
PERSUADE, confide, have confidence

ΤΟΥϹ
tous
THE[(p)]
t_ acc pl m
ho/*hE*/to
THE

ΟΧΛΟΥϹ
ochlous
THRONGS
n_ 2 acc pl m
ochlos
THRONG

ΙΝΑ
hina
THAT
conj
hina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΙΤΗϹΩΝΤΑΙ
aitēsōntai
THEY-SHOULD-BE-REQUESTING~
vs AC mid fut 3 pl
aiteO
REQUEST

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΒΑΡΑΒΒΑΝ
barabban
BAR-ABBAS
n_ 1 acc sg m
barabbas
BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΙΗϹΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΠΟΛΕϹΩϹΙΝ
apolesōsin
THEY-SHOULD-BE-destroyING
vs AC act fut 3 pl
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Now, answering, the governor said to them, "[a]Which [f]of the two are you wanting I should be releasing to you?" Now [*]they said "[*]Bar-Abbas!"

Mt 27:21	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΗΓΕΜΩΝ	ΕΙΠΕΝ
	apokritheis	de	*ho*	*hē*gemōn	eipen
	BEING-FROM-decidED	YET	THE	LEADER	-saiD
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg
	apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	*h*EgemOn	eipon (legO)
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	LEADER, governor	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙΝΑ
autois	tina
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg m
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΘΕΛΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΔΥΟ	ΑΠΟΛΥϹΩ	ΥΜΙΝ	ΟΙ	ΔΕ
thelete	apo	tōn	duo	apolusō	*h*umin	*h*oi	de
YE-ARE-WILLING	FROM	THE[p]	TWO	I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	to-YE	THE[p]	YET
vi AC act pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	ni numeral	vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	t_ nom pl m	conj
theIO	apo	*ho*/*hE*/to	duo	apoluO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	de
WILL, want	FROM, *id.* by, of	THE	TWO	FROM+LOOSE, release, dismiss	YE / OF-YE / to-YE	THE	YET, now

ΕΙΠΟΝ	ΤΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ
eipon	ton	barabban
THEY-saiD	THE	BAR-ABBAS
vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	barabbas
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER

22 [*]Pilate is saying to them, "[a]What, then, shall I be doing with Jesus, [*]who is [l]termed[~] Christ?" They are all saying, "Let him be [l]crucified!"

Mt 27:22	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	legei	autois	*ho*
	-IS-sayING	to-them	THE
	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΤΙ	ΟΥΝ	ΠΟΙΗϹΩ
peilatos	ti	oun	poiēsō
PILATE	ANY	THEN	I-SHALL-BE-DOING
n_ 2 nom sg m	px acc sg n	conj	vi/vs AC act fut 1 sg
pilatos	tis/tis/ti	oun	poieO
PILATE *Latin*	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	DO, make, produce

ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
iēsoun	ton	legomenon	christon
JESUS	THE	*be*ING-said	ANOINTed
n_ acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
iEsous	*ho*/*hE*/to	legO	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ϹΤΑΥΡΩΘΗΤΩ
legousin	pantes	staurōthētō
THEY-ARE-sayING	ALL	LET-Him-BE-BEING-impalED
vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	vm AC pas pres 3 sg
legO	pas	stauroO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	STAND-*cause*, impale, crucify

23 Yet the governor averred, "*for* [a]What evil does he?" Yet [*]they cried exceedingly, saying, "Let him be [l]crucified!"

Mt 27:23	Ο	ΔΕ	ΗΓΕΜΩΝ	ΕΦΗ	ΤΙ
	ho	de	*hē*gemōn	ephē	ti
	THE	YET	LEADER	-AVERRED	ANY
	t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	px acc sg n
	ho/*hE*/to	de	*h*EgemOn	phEmi	tis/tis/ti
	THE	YET, now	LEADER, governor	AVER, affirm	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΓΑΡ	ΚΑΚΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΠΕΡΙϹϹΩϹ	ΕΚΡΑΖΟΝ
gar	kakon	epoiēsen	*h*oi	de	perissōs	ekrazon
for	EVIL	He-DOES	THE-*ones*	YET	exceedINGly	THEY-CRIED
conj	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom pl m	conj	adv	vi FA act past 3 pl
gar	kakos	poieO	*ho*/*hE*/to	de	perissOs	krazO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVIL	DO, make, produce	THE	YET, now	ABOUT+AS, exceedINGly	CRY

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ϹΤΑΥΡΩΘΗΤΩ
legontes	staurōthētō
sayING	LET-Him-BE-BEING-impalED
vp AC act pres nom pl m	vm AC pas pres 3 sg
legO	stauroO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STAND-*cause*, impale, crucify

24 Now [*]Pilate, perceiving that it is benefiting nothing, but rather a tumult is occurring[~], getting water,

Mt 27:24	ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΝ
	idōn	de	*ho*	peilatos	*h*oti	ouden
	PERCEIVING	YET	THE	PILATE	that	NOT-YET-ONE
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ acc sg n
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	pilatos	*h*oti	oudeis/outheis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	PILATE *Latin*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

washes~ off his ˹hands in front of the throng, saying, "Innocent am I ˹of the blood of this ˹just man. You˺ will be seeing~ to it!"

ΩΦΕΛΕΙ	ΑΛΛΑ	ΜΑΛΛΟΝ	ΘΟΡΥΒΟϹ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΛΑΒΩΝ
ōphelei	alla	mallon	thorubos	geinetai	labōn
it-IS-benefitING	but	RATHER-*more*	TUMULT	-IS-BECOMING~	GETTING
vi AC act pres 3 sg	conj	adv cmp	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m
OpheleO	alla	mallon (mala)	thorubos	ginomai	lambanO
OWE, benefit	CHANGE, but, nevertheless, nay	RATHER-*more*, rather, more	TUMULT	BECOME, come to be, come into being, occur	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΥΔΩΡ	ΑΠΕΝΙΨΑΤΟ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΑΠΕΝΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ
*h*udōr	apenipsato	tas	cheiras	apenanti	tou	ochlou
water	he-FROM-WASHES~	THE(p)	HANDS	FROM-IN-INSTEAD	OF-THE	THRONG
n_ 3 acc sg n	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*udOr	aponiptO	*ho*/*hE*/to	cheir	apenanti	*ho*/*hE*/to	ochlos
WET, water	FROM+WASH, wash off	THE	HAND	FROM+IN+INSTEAD, in front of, contravening	THE	THRONG

ΛΕΓΩΝ	ΑΘΩΟϹ	ΕΙΜΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ
legōn	athōos	eimi	apo	tou	*h*aimatos	tou
sayING	UN-PENAL	I-AM-BEING	FROM	THE	BLOOD	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m
legO	athOos	eimi	apo	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UN+PENAL, (*legally*) innocent	BE, am, are, is	FROM, *id.* by, of	THE	BLOOD	THE

ΔΙΚΑΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΥΜΕΙϹ	ΟΨΕϹΘΕ
dikaiou	toutou	*h*umeis	opsesthe
JUST-*One*	this	YE	YE-SHALL-BE-VIEWING~
a_/n_ gen sg m	pd gen sg m	pp 2 nom pl	vi AC mid fut 2 pl
dikaios	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis	optomai
JUST	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE	VIEW, see

25 And, answering, the entire people said, "His ˹blood be on us and on our ˹children!"

Mt 27:25

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	pas	*ho*	laos	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	EVERY	THE	PEOPLE	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	pas	*ho*/*hE*/to	laos	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΦ
to	*h*aima	autou	eph
THE	BLOOD	OF-Him	ON
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	*h*aima	autos/autE/auto	epi
THE	BLOOD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΗΜΩΝ
*h*ēmas	kai	epi	ta	tekna	*h*ēmōn
US	AND	ON	THE(p)	offsprings	OF-US
pp 1 acc pl	conj	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen pl
*h*Emeis	kai	epi	*ho*/*hE*/to	teknon	*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	WE / US / OF-US / to-US

26 Then he releases to them ˹Bar-Abbas. Now, ˹whipping ˹Jesus, he ˹˹gives Him over that He may be ˺crucified.

Mt 27:26

ΤΟΤΕ	ΑΠΕΛΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ
tote	apelusen	autois	ton
then	he-FROM-LOOSES	to-them	THE
adv	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	t_ acc sg m
tote	apoluO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΒΑΡΑΒΒΑΝ	ΤΟΝ	ΔΕ	ΙΗϹΟΥΝ	ΦΡΑΓΕΛΛΩϹΑϹ
barabban	ton	de	iēsoun	phragellōsas
BAR-ABBAS	THE	YET	JESUS	WHIPP*ing*
n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	conj	n_ acc sg m	vp FA act indef nom sg m
barabbas	*ho*/*hE*/to	de	iEsous	phragelloO
BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHIP-*cause*, WHIP

ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΙΝΑ	ϹΤΑΥΡΩΘΗ
paredōken	*h*ina	staurōthē
he-BESIDE-GIVES	THAT	He-MAY-BE-BEING-impalED
vi FA-ST act indef 3 sg	conj	vs AC pas pres 3 sg
paradidOmi	*h*ina	stauroO
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	STAND-*cause*, impale, crucify

27 Then the soldiers of the governor, taking ˹Jesus along into the pretorium, gathered ˹˹on˺˺to Him, the whole squadron,

Mt 27:27

ΤΟΤΕ	ΟΙ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΤΟΥ	ΗΓΕΜΟΝΟϹ	ΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ
tote	*h*oi	stratiōtai	tou	*h*ēgemonos	paralabontes	ton
then	THE(p)	WARRiors	OF-THE	LEADER	BESIDE-GETTING	THE
adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m
tote	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs	*ho*/*hE*/to	*h*EgemOn	paralambanO	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	THE	WARRior, soldier	THE	LEADER, governor	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ	ϹΥΝΗΓΑΓΟΝ
iēsoun	eis	to	praitōrion	sunēgagon
JESUS	INTO	THE	PRETORIUM	THEY-TOGETHER-LED
n_ acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl
iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	praitOrion	sunagO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	PRETORIUM *Latin*	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ϹΠΕΙΡΑΝ
ep	auton	*h*olēn	tēn	speiran
ON	Him	WHOLE	THE	BAND
prep	pp acc sg m	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
epi	autos/autE/auto	*h*olos	*ho*/*hE*/to	speira
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHOLE	THE	BAND, squad, squadron

28 and, stripping Him, they place a scarlet mantle about Him,

Mt 27:28	ΚΑΙ	ΕΚΔΥϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΧΛΑΜΥΔΑ	ΚΟΚΚΙΝΗΝ
	kai	ekdusantes	auton	chlamuda	kokkinēn
	AND	OUT-SLIPP*ing*	Him	MANTLE	scarlet
	conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
	kai	ekduO	autos/autE/auto	chlamus	kokkinos
	AND, also, too	OUT+SLIP, strip	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANTLE	KERNEL, scarlet

ΠΕΡΙΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΩ
periethēkan	autō
THEY-ABOUT-PLACE	to-Him
vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m
perititHEmi	autos/autE/auto
ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 and, braiding a wreath out of thorns, they place it *on* on His head, and a reed in His right hand, and, falling on their knees in front of Him, they scoff at Him, saying, "Rejoice, king of the Jews!"

Mt 27:29	ΚΑΙ	ΠΛΕΞΑΝΤΕϹ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ΕΞ	ΑΚΑΝΘΩΝ	ΕΠΕΘΗΚΑΝ
	kai	plexantes	stephanon	ex	akanthōn	epethēkan
	AND	BRAID*ing*	WREATH	OUT	OF-POINT-FLOWERS	THEY-ON-PLACE
	conj	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 gen pl f	vi FA-ST act indef 3 pl
	kai	plekO	stephanos	ek	akantha	epititHEmi
	AND, also, too	BRAID	WREATH	OUT, °by, °forth, °from, °off	POINT+FLOWER, thorn	ON+PLACE, place on, append

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
epi	tēs	kephalēs	autou	kai
ON	THE	HEAD	OF-Him	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΚΑΛΑΜΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΑΥΤΟΥ
kalamon	en	tē	dexia	autou
REED	IN	THE	RIGHT	OF-Him
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	pp gen sg m
kalamos	en	*ho*/*hE*/to	dexios	autos/autE/auto
REED, pen	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΓΟΝΥΠΕΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	gonupetēsantes	emprosthen	autou
AND	KNEE-FALL*ing*	IN-TOWARD-PLACE	OF-Him
conj	vp FA act indef nom pl m	adv *of place*	pp gen sg m
kai	gonupeteO	emprosthen	autos/autE/auto
AND, also, too	KNEE+FALL, kneel	IN+TOWARD+PLACE, in front of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝΕΠΑΙΞΑΝ	ΑΥΤΩ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
enepaixan	autō	legontes
THEY-IN-sport	to-Him	sayING
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m
empaizO	autos/autE/auto	legO
IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΧΑΙΡΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
chaire	*ho*	basileus	tōn	ioudaiōn
YOU-BE-JOYING	THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
chairO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios
JOY, rejoice	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

30 And spitting *io*on Him, they got the reed and beat Him *io*on His head.

Mt 27:30	ΚΑΙ	ΕΜΠΤΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
	kai	emptusantes	eis	auton
	AND	IN-SPITT*ing*	INTO	Him
	conj	vp FA act indef nom pl m	prep	pp acc sg m
	kai	emptuO	eis	autos/autE/auto
	AND, also, too	IN+SPIT, spit in	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΛΑΒΟΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΑΜΟΝ	ΚΑΙ	ΕΤΥΠΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ
elabon	ton	kalamon	kai	etupton	eis	tēn	kephalēn
THEY-GOT	THE	REED	AND	THEY-BEAT(past)	INTO	THE	HEAD
vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
lambanO	*ho*/*hE*/to	kalamos	kai	tuptO	eis	*ho*/*hE*/to	kephalE
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	REED, pen	AND, also, too	BEAT	INTO *of time*: for	THE	HEAD

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 And, when they scoff at Him, they strip Him of the mantle and put His ˢgarments on Him, and led Him away ⁱᵒto ˢcrucify.

Mt 27:31

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΝΕΠΑΙΞΑΝ	ΑΥΤΩ
kai	*h*ote	enepaixan	autō
AND	when	THEY-IN-sport	to-Him
conj	adv	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
kai	*h*ote	empaizO	autos/autE/auto
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΕΔΥΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗΝ	ΧΛΑΜΥΔΑ	ΚΑΙ	ΕΝΕΔΥΣΑΝ
exedusan	auton	tēn	chlamuda	kai	enedusan
THEY-OUT-SLIP	Him	THE	MANTLE	AND	THEY-IN-SLIP
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
ekduO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	chlamus	kai	enduO
OUT+SLIP, strip	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MANTLE	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress

ΑΥΤΟΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
auton	ta	*h*imatia
Him	THE(p)	GARMENTS
pp acc sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*imation
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ
autou	kai	apēgagon
OF-Him	AND	THEY-FROM-LED
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	kai	apagO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΤΑΥΡΩΣΑΙ
auton	eis	to	staurōsai
Him	INTO	THE	TO-impale
pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	stauroO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	STAND-*cause*, impale, crucify

32 Now, coming˜ out, they found a Cyrenian ʰman named Simon. This man they conscript, that he should be picking up His ˢcross.

Mt 27:32

ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΕΥΡΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΥΡΗΝΑΙΟΝ
exerchomenoi	de	*h*euron	anthrōpon	kurēnaion
OUT-COMING˜	YET	THEY-FOUND	human	CYRENian
vp AC mid pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m
exerchomai	de	*h*euriskO	anthrOpos	kurEnaios
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	FIND	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CYRENian

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΙΜΩΝΑ	ΤΟΥΤΟΝ	ΗΓΓΑΡΕΥΣΑΝ	ΙΝΑ
onomati	simōna	touton	ēggareusan	*h*ina
to-NAME	SIMON	this-*one*	THEY-DRAFT	THAT
n_ 3 dat sg n	n_ 3 acc sg m	pd acc sg m	vi FA act indef 3 pl	conj
onoma	simOn	*h*outos/*h*autE/touto	aggareuO	*h*ina
NAME	SIMON *Hebrew* HEAR	THE+SAME, this, these	DRAFTER-be, DRAFTING-be, DRAFT, conscript	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΡΗ	ΤΟΝ	ΣΤΑΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΥ
arē	ton	stauron	autou
he-SHOULD-BE-LIFTING	THE	pale	OF-Him
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
airO	*ho*/*hE*/to	stauros	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 And, coming ⁱᵒto the place ˢtermed˜ "Golgotha," which is ˡtermed˜ "Skull's Place,"

Mt 27:33

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ
kai	elthontes	eis	ton	topon	ton	legomenon
AND	COMING	INTO	THE	POSITION	THE	*be*ING-said
conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	legO
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	POSITION, place	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΓΟΛΓΟΘΑ	ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΡΑΝΙΟΥ	ΤΟΠΟΣ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ
golgotha	*h*os	estin	kraniou	topos	legomenos
GOLGOTHA	WHICH	-IS-BEING	OF-SKULL	POSITION	*be*ING-said
n_ acc sg f	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg n	n_ 2 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
golgotha	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	kranion	topos	legO
GOLGOTHA *Hebrew* skull	WHICH / WHO	BE, am, are, is	SKULL-ian, SKULL-*diminutive*?, SKULL	POSITION, place	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

34 they ˢ˚give Him wine ˚mixed˜ with bile to ˡdrink. And, ˢtasting˜, He does not want to ˡdrink.

Mt 27:34

ΕΔΩΚΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΙΕΙΝ	ΟΙΝΟΝ
edōkan	autō	piein	oinon
THEY-GIVE	to-Him	TO-BE-DRINKING	WINE
vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m	vn AC act pres	n_ 2 acc sg m
didOmi	autos/autE/auto	pinO	oinos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK	WINE

ΜΕΤΑ	ΧΟΛΗΣ	ΜΕΜΙΓΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΓΕΥΣΑΜΕΝΟΣ	ΟΥΚ
meta	cholēs	memigmenon	kai	geusamenos	ouk
WITH	BILE	HAVING-*been*-MIXED	AND	TAST*ing*˜	NOT
prep	n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres acc sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	adv neg *absolute*
meta	cholE	mignumi	kai	geuomai	ou
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	BILE, gall	MIX	AND, also, too	TASTE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΘΕΛΗCΕΝ	ΠΙΕΙΝ
ēthelēsen	piein
He-WILLS	TO-BE-DRINKING
vi FA act indef 3 sg	vn AC act pres
theIO	pinO
WILL, want	DRINK

35 Now, ˜crucifying Him, they divide˜ His ˚garments, casting the lot.

Mt 27:35

CΤΑΥΡΩCΑΝΤΕC	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΕΜΕΡΙCΑΝΤΟ
staurōsantes	de	auton	diemerisanto
impal*ing*	YET	Him	THEY-THRU-PART˜
vp FA act indef nom pl m	conj	pp acc sg m	vi FA mid indef 3 pl
stauroO	de	autos/autE/auto	diamerizO
STAND-*cause*, impale, crucify	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide

ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΒΑΛΛΟΝΤΕC	ΚΛΗΡΟΝ
ta	*h*imatia	autou	ballontes	klēron
THE(p)	GARMENTS	OF-Him	CASTING	LOT
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto	ballO	klEros
THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST	LOT, allotment

36 And, sitting˜, they kept Him there.

Mt 27:36

ΚΑΙ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ	ΕΤΗΡΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚΕΙ
kai	kathēmenoi	etēroun	auton	ekei
AND	sittING˜	THEY-KEPT	Him	there
conj	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	adv
kai	kathEmai	tEreO	autos/autE/auto	ekei
AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+BE, there

37 And they ˚˚place *on* above His ˚head His ˚charge ˚written˜: "This is Jesus, the King of the Jews."

Mt 27:37

ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΑΝ	ΕΠΑΝΩ	ΤΗC	ΚΕΦΑΛΗC
kai	epethēkan	epanō	tēs	kephalēs
AND	THEY-ON-PLACE	ON-UPWARD	OF-THE	HEAD
conj	vi FA-ST act indef 3 pl	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	epitithEmi	epanO	*ho*/*hE*/to	kephalE
AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	THE	HEAD

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ
autou	tēn	aitian
OF-Him	THE	cause
pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aitia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

ΑΥΤΟΥ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗΝ	ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ
autou	gegrammenēn	*h*outos	estin
OF-Him	HAVING-*been*-WRITTEN	This	-IS-BEING
pp gen sg m	vp ST mid pres acc sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	graphO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΙΗCΟΥC	Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
iēsous	*h*o	basileus	tōn	ioudaiōn
JESUS	THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
iEsous	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

38 Then are being crucified˜ together with Him two robbers, one ˚at the right and one ˚at the left.

Mt 27:38

ΤΟΤΕ	CΤΑΥΡΟΥΝΤΑΙ	CΥΝ	ΑΥΤΩ	ΔΥΟ
tote	staurountai	sun	autō	duo
then	THEY-ARE-*be*ING-impalED	TOGETHER	to-Him	TWO
adv	vi AC mid pres 3 pl	prep	pp dat sg m	ni numeral
tote	stauroO	sun	autos/autE/auto	duo
THE+BESIDES, then	STAND-*cause*, impale, crucify	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO

ΛΗCΤΑΙ	ΕΙC	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙC	ΕΞ
lēstai	*h*eis	ek	dexiōn	kai	*h*eis	ex
ROBBers	ONE	OUT	OF-RIGHT(p)	AND	ONE	OUT
n_ 1 nom pl m	a_ nom sg m	prep	a_/n_ gen pl m	conj	a_ nom sg m	prep
lEstEs	*h*eis	ek	dexios	kai	*h*eis	ek
ROBBer, burglar	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	AND, also, too	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΕΥΩΝΥΜΩΝ
euōnumōn
OF-WELL-NAMED(p) (OF-left(p))
a_/n_ gen pl m
euOnumos
WELL+NAMED, left

39 Now ˚those going˜ by blasphemed Him, wagging their ˚heads

Mt 27:39

Ο Ι	ΔΕ	ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΒΛΑCΦΗΜΟΥΝ
*h*oi	de	paraporeuomenoi	eblasphēmoun
THE-*ones*	YET	BESIDE-GOING˜	THEY-HARM-AVERRED
t_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	de	paraporeuomai	blasphEmeO
THE	YET, now	BESIDE+GOER-be, BESIDE+GO, go by, go along	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΚΕΙΝΟΥΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΚΕΦΑΛΑϹ
auton	keinountes	tas	kephalas
Him	STIRRING	THE(p)	HEADS
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	kineO	*ho*/*hE*/to	kephalE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STIR, move, wag head	THE	HEAD

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

40 and saying, "You ˣwho are demolishing the temple and building it in three days, save yourself! If you are the Son of ˣGod, ˡdescend from the cross!"

Mt 27:40

ΚΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	Ο	ΚΑΤΑΛΥΩΝ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ
kai	legontes	*ho*	kataluōn	ton	naon
AND	sayING	THE	*One*-DOWN-LOOSING	THE	TEMPLE
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	legO	*ho*/*hE*/to	kataluO	*ho*/*hE*/to	naos
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE	TEMPLE

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΡΙϹΙΝ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ	ϹΩϹΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ
kai	en	trisin	*h*ēmerais	oikodomōn	sōson	seauton
AND	IN	THREE	DAYS	HOME-BUILDING	SAVE-YOU	YOURself
conj	prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m
kai	en	treis	*h*Emera	oikodomeO	sOzO	seautou
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THREE	DAY	HOME+BUILD, build, edify, inure	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU+SAME, YOURself

ΕΙ	ΥΙΟϹ	ΕΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΒΗΘΙ
ei	*h*uios	ei	tou	theou	katabēthi
IF	SON	YOU-ARE-BEING	OF-THE	God (PLACER)	YOU-BE-DOWN-STEPPING
part cond	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg
ei	*h*uios	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	katabainO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SON, foal	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ
apo	tou	staurou
FROM	THE	pale
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apo	*ho*/*hE*/to	stauros
FROM, *id.* by, of	THE	STAND, pale, cross

41 Likewise the chief priests also, with the scribes and elders, scoffing, said,

Mt 27:41

ΟΜΟΙΩϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΕΜΠΑΙΖΟΝΤΕϹ
*h*omoiōs	kai	*h*oi	archiereis	empaizontes
LIKE-AS	AND	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	IN-sportING
adv	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*omoiOs	kai	*ho*/*hE*/to	archiereus	empaizO
LIKE+AS, likewise	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ
meta	tōn	grammateōn	kai	presbuterōn
WITH	THE(p)	WRITers	AND	SENIORS
prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m cmp
meta	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai	presbuteros (presbus)
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΕΛΕΓΟΝ
elegon
THEY-saiD
vi FA act past 3 pl
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

42 "Others he saves! Himself he ˡcan˜ not save! If he is king of Israel, let him ˡdescend now from the cross, and we will ˡbelieve on him!

Mt 27:42

ΑΛΛΟΥϹ	ΕϹΩϹΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
allous	esōsen	*h*eauton
others	He-SAVES	Himself
a_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m
allos	sOzO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
CHANGE, other, another	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ϹΩϹΑΙ	ΕΙ
ou	dunatai	sōsai	ei
NOT	He-IS-BEING_ABLE˜	TO-SAVE	IF
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	part cond
ou	dunamai	sOzO	ei
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΙϹΡΑΗΛ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΤΑΒΑΤΩ	ΝΥΝ
basileus	israēl	estin	katabatō	nun
KING	ISRAEL	He-IS-BEING	LET-Him-BE-DOWN-STEPPING	NOW
n_ 3 nom sg m	ni proper	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 3 sg	adv
basileus	israEl	eimi	katabainO	nun
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	BE, am, are, is	DOWN+STEP, descend, step down, come down	NOW, current

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟ	ΤΟΥ	CΤΑΥΡΟΥ	ΚΑΙ	ΠΙCΤΕΥCΟΜΕΝ	ΕΠ
apo	tou	staurou	kai	pisteusomen	ep
FROM	THE	pale	AND	WE-SHALL-BE-BELIEVING	ON
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act fut 1 pl	prep
apo	*ho*/*hE*/to	stauros	kai	pisteuO	epi
FROM, *id.* by, of	THE	STAND, pale, cross	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

43 He has confidence *or*in God. Let Him rescue~ him now, if He is wanting him, for he said that 'God's Son am I!'"

Mt 27:43

ΠΕΠΟΙΘΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΡΥCΑCΘΩ
pepoithen	epi	ton	theon	rusasthō
He-HAS-confidED	ON	THE	God (PLACER)	LET-Him-rescue~
vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm FA mid fut 3 sg
peithO	epi	*ho*/*hE*/to	theos	*rh*uomai
PERSUADE, confide, have confidence	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God	HAUL, rescue

ΑΥΤΟΝ	ΝΥΝ	ΕΙ	ΘΕΛΕΙ
auton	nun	ei	thelei
Him	NOW	IF	He-IS-WILLING
pp acc sg m	adv	part cond	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	nun	ei	thelO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOW, current	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WILL, want

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ
auton	eipen	gar	*h*oti
Him	He-saiD	for	that
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	gar	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΘΕΟΥ	ΕΙΜΙ	ΥΙΟC
theou	eimi	*h*uios
OF-God (OF-PLACER)	I-AM-BEING	SON
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 nom sg m
theos	eimi	*h*uios
PLACER, God	BE, am, are, is	SON, foal

44 Now with the same, the robbers also, who are crucified together [fg]with Him, reproached Him.

Mt 27:44

ΤΟ	Δ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΗCΤΑΙ	ΟΙ
to	d	auto	kai	*h*oi	lēstai	*h*oi
THE	YET	SAME	AND	THE[p]	ROBBers	THE[p]
t_ acc sg n	conj	pp acc sg n	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	de	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	lēstes	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	ROBBer, burglar	THE

CΥΝCΤΑΥΡΩΘΕΝΤΕC	CΥΝ	ΑΥΤΩ
sunstaurōthentes	sun	autō
BEING-TOGETHER-impalED	TOGETHER	to-Him
vp AC pas pres nom pl m	prep	pp dat sg m
sustauroO	sun	autos/autE/auto
TOGETHER+STAND-*cause*, TOGETHER-impale, crucify together	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩΝΕΙΔΙΖΟΝ	ΑΥΤΟΝ
ōneidizon	auton
THEY-REPROACHED	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
oneidizO	autos/autE/auto
REPROACH-*make*, REPROACH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

45 Now from the sixth hour darkness *b*came~ *on*over the entire land till the ninth hour.

Mt 27:45

ΑΠΟ	ΔΕ	ΕΚΤΗC	ΩΡΑC	CΚΟΤΟC	ΕΓΕΝΕΤΟ
apo	de	*h*ektēs	*h*ōras	skotos	egeneto
FROM	YET	SIXth	HOUR	DARKNESS	it-BECAME~
prep	conj	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg n	vi FA mid past 3 sg
apo	de	*h*ektos	*h*Ora	skotos	ginomai
FROM, *id.* by, of	YET, now	SIXth	HOUR	DARK / DARKNESS	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΠΙ	ΠΑCΑΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΩC	ΩΡΑC
epi	pasan	tēn	gēn	*h*eōs	*h*ōras
ON	EVERY	THE	LAND	TILL	OF-HOUR
prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 gen sg f
epi	pas	*ho*/*hE*/to	gE	*h*eOs	*h*Ora
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth	TILL, till, while, *id.* to	HOUR

ΕΝΑΤΗC
enatēs
NINth
a_ gen sg f
enatos
NINth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 Now about the ninth hour Jesus exclaims with a loud voice, saying, "Eloi! Eloi! Lema sabachthani?" that is, "My God! My God! Why didst Thou forsake Me?"

Mt 27:46

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΝΑΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΑΝΕΒΟΗΣΕΝ	Ο
peri	de	tēn	enatēn	*h*ōran	aneboēsen	*h*o
ABOUT	YET	THE	NINth	HOUR	-UP-IMPLORES	THE
prep	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
peri	de	*h*o/*h*E/to	enatos	*h*Ora	anaboaO	*h*o/*h*E/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	NINth	HOUR	UP+IMPLORE, exclaim	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΩΝ
iēsous	phōnē	megalē	legōn
JESUS	to-SOUND	GREAT	sayING
n_ nom sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vp AC act pres nom sg m
iEsous	phOnE	megas	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΛΩΙ	ΕΛΩΙ	ΛΕΜΑ	ΣΑΒΑΧΘΑΝΕΙ	ΤΟΥΤ	ΕΣΤΙΝ
elōi	elōi	lema	sabachthanei	tout	estin
ELOI	ELOI	LEMA	SABACHTHANI	this	-IS-BEING
aramaic	aramaic	aramaic	aramaic	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg
elOi	elOi	lema	sabachthani	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
ELOI *Aramaic* MY-SUBJECTOR	ELOI *Aramaic* MY-SUBJECTOR	LEMA *Aramaic* to-WHAT, why ?	SABACHTHANI *Aramaic* YOU-LEAVE-ME	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΘΕΕ	ΜΟΥ	ΘΕΕ	ΜΟΥ	ΙΝΑ
thee	mou	thee	mou	*h*ina
God ! (PLACER !)	OF-ME	God ! (PLACER !)	OF-ME	THAT
n_ 2 voc sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 voc sg m	pp 1 gen sg	conj
theos	egO	theos	egO	*h*ina
PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙ	ΜΕ	ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕΣ
ti	me	egkatelipes
ANY	ME	YOU-IN-DOWN-LACKED
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi FA act past 2 sg
tis/tis/ti	egO	egkataleipO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve

47 Now [a]some of those standing there, hearing it, said that "He is summoning Elijah."

Mt 27:47

ΤΙΝΕΣ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΕΚΕΙ
tines	de	tōn	ekei
ANY[(p)]	YET	OF-THE-*ones*	there
px nom pl m	conj	t_ gen pl m	adv
tis/tis/ti	de	*h*o/*h*E/to	ekei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	THE	OUT+BE, there

ΕΣΤΗΚΟΤΩΝ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ
*h*estēkotōn	akousantes	elegon	*h*oti
HAVING-STOOD	HEAR*ing*	THEY-saiD	that
vp ST act pres gen pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj
*h*istEmi	akouO	legO	*h*oti
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	HEAR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΛΙΑΝ	ΦΩΝΕΙ	ΟΥΤΟΣ
ēlian	phōnei	*h*outos
ELIAS	He-IS-SOUNDING	this-*One*
n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m
Elias	phOneO	*h*outos/*h*autE/touto
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	SOUND, shout, summon, crow	THE+SAME, this, these

48 And immediately one [c]from among them, running and getting a sponge, filling it [bs]with vinegar and sticking it on a reed, gave Him a drink.

Mt 27:48

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩΣ	ΔΡΑΜΩΝ	ΕΙΣ	ΕΞ
kai	eutheōs	dramōn	*h*eis	ex
AND	immediately	RUNNING	ONE	OUT
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	prep
kai	eutheOs	dramO	*h*eis	ek
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	RUN	ONE	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΣΠΟΓΓΟΝ	ΠΛΗΣΑΣ
autōn	kai	labōn	spoggon	plēsas
OF-them	AND	GETTING	SPONGE	FILL*ing*
pp gen pl m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	kai	lambanO	spoggos	plEthO (pimplEmi)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SPONGE	FILL

ΤΕ	ΟΞΟΥΣ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΘΕΙΣ	ΚΑΛΑΜΩ	ΕΠΟΤΙΖΕΝ
te	oxous	kai	peritheis	kalamō	epotizen
BESIDES	OF-vinegar	AND	ABOUT-PLACING	to-REED	he-DRINKizED
part	n_ 3 gen sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg
te	oxos	kai	perititHEmi	kalamos	potizO
BESIDES, *id.* both	SHARP, vinegar	AND, also, too	ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	REED, pen	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

49 Yet the rest said, "Let be! We may [p]see if Elijah is coming~, and saving him." Now another, getting a lance head, pierces His ˚side, and out came water and blood.

Mt 27:49	ΟΙ	ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΑΦΕΣ
	*ho*i	de	loipoi	elegon	aphes
	THE(p)	YET	rest	THEY-saiD	YOU-BE-FROM-LETTING
	t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	vm AC act pres 2 sg
	ho/*hE*/to	de	loipon	legO	aphiEmi
	THE	YET, now	LACKING, rest, furthermore	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΙΔΩΜΕΝ	ΕΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΗΛΙΑΣ
idōmen	ei	erchetai	ēlias
WE-MAY-BE-PERCEIVING	IF	-IS-COMING~	ELIAS
vs AC act pres 1 pl	part cond	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
eidO	ei	erchomai	Elias
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	COME	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΣΩΣΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΟΣ	ΔΕ	ΛΑΒΩΝ
sōsōn	auton	allos	de	labōn
SAVING	Him	other	YET	GETTING
vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	a_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
sOzO	autos/autE/auto	allos	de	lambanO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, other, another	YET, now	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΛΟΓΧΗΝ	ΕΝΥΞΕΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΠΛΕΥΡΑΝ	ΚΑΙ
logchēn	enuxen	autou	tēn	pleuran	kai
lance_head	-PUNCTURES	OF-Him	THE	side	AND
n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
logchE	nussO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pleura	kai
CHANCE_UPON, lance_head	PUNCTURE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	RIB, RIBarch, side	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΥΔΩΡ	ΚΑΙ	ΑΙΜΑ
exēlthen	*h*udōr	kai	*h*aima
-OUT-CAME	water	AND	BLOOD
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n
exerchomai	*h*udOr	kai	*h*aima
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WET, water	AND, also, too	BLOOD

50 Now ˚Jesus, again ~crying with a loud voice, -˚lets out the spirit.

Mt 27:50	Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΠΑΛΙΝ	ΚΡΑΞΑΣ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
	ho	de	iēsous	palin	kraxas	phōnē	megalē
	THE	YET	JESUS	AGAIN	CRY*ing*	to-SOUND	GREAT
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	adv	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
	ho/*hE*/to	de	iEsous	palin	krazO	phOnE	megas
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN	CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΑΦΗΚΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
aphēken	to	pneuma
-FROM-LETS	THE	spirit
vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
aphiEmi	*ho*/*hE*/to	pneuma
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

51 And [l]lo~! the curtain of the temple is rent [iq]in two from above to the bottom, and the earth quaked, and the rocks are rent,

Mt 27:51	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΤΟ	ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ	ΤΟΥ
	kai	idou	to	katapetasma	tou
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	DOWN-EXPANDER	OF-THE
	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	katapetasma	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain	THE

ΝΑΟΥ	ΕΣΧΙΣΘΗ	ΕΙΣ	ΔΥΟ	ΑΠΟ	ΑΝΩΘΕΝ	ΕΩΣ
naou	eschisthē	eis	duo	apo	anōthen	*h*eōs
TEMPLE	-IS-SPLIT	INTO	TWO	FROM	UPWARD-PLACE	TILL
n_ 2 gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep	ni numeral	prep	adv *of place*	conj
naos	schizO	eis	duo	apo	anOthen	*h*eOs
TEMPLE	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	INTO *of time*: for	TWO	FROM, *id.* by, of	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	TILL, till, while, *id.* to

ΚΑΤΩ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΕΣΕΙΣΘΗ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΠΕΤΡΑΙ	ΕΣΧΙΣΘΗΣΑΝ
katō	kai	*h*ē	gē	eseisthē	kai	*h*ai	petrai	eschisthēsan
DOWNWARD	AND	THE	LAND	-IS-QUAKED	AND	THE(p)	ROCKS	THEY-ARE-SPLIT
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	vi FA pas indef 3 pl
katO	kai	*ho*/*hE*/to	gE	seiO	kai	*ho*/*hE*/to	petra	schizO
DOWNWARD, DOWN, below, bottom	AND, also, too	THE	LAND, earth	QUAKE	AND, also, too	THE	ROCK	SPLIT-*make*, SPLIT, rend

52 and the tombs were opened. And many bodies of the ˚reposing~ saints were roused,

Mt 27:52	ΚΑΙ	ΤΑ	ΜΝΗΜΕΙΑ	ΑΝΕΩΧΘΗΣΑΝ	ΚΑΙ
	kai	ta	mnēmeia	aneōchthēsan	kai
	AND	THE(p)	memorial_vaults	THEY-WERE-UP-OPENED	AND
	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi FA pas past 3 pl	conj
	kai	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	anoigO	kai
	AND, also, too	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	UP+OPEN, open	AND, also, too

ΠΟΛΛΑ	ΣΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΚΕΚΟΙΜΗΜΕΝΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΗΓΕΡΘΗΣΑΝ
polla	sōmata	tōn	kekoimēmenōn	*h*agiōn	ēgerthēsan
MANY	BODIES	OF-THE(p)	HAVING-*been*-reposED	HOLY-*ones*	THEY-WERE-ROUSED
a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA pas past 3 pl
polus	sOma	*ho*/*hE*/to	koimaO	*h*agios	egeirO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BODY	THE	LIE, repose	HOLY	ROUSE, *id.* rise, raise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

53 and, coming out [o] of the tombs after His [*]rousing, they entered into the holy city and are disclosed to many.

Mt 27:53

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΝΗΜΕΙΩΝ
kai	exelthontes	ek	tōn	mnēmeiōn
AND	OUT-COMING	OUT	OF-THE[(p)]	memorial_vaults
conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
kai	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΜΕΤΑ	ΤΗΝ	ΕΓΕΡϹΙΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ
meta	tēn	egersin	autou	eisēlthon	eis
after	THE	ROUSing	OF-Him	THEY-INTO-CAME	INTO
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep
meta	*ho*/*hE*/to	egersis	autos/autE/auto	eiserchomai	eis
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	ROUSing	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO+COME, enter	INTO *of time:* for

ΤΗΝ	ΑΓΙΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΕΝΕΦΑΝΙϹΘΗϹΑΝ	ΠΟΛΛΟΙϹ
tēn	*h*agian	polin	kai	enephanisthēsan	pollois
THE	HOLY	city	AND	THEY-ARE-IN-APPEARizED	to-MANY
t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA pas indef 3 pl	a_ dat pl m
ho/*hE*/to	*h*agios	polis	kai	emphanizO	polus
THE	HOLY	MANY, city, -polis	AND, also, too	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

54 Now the centurion and [*]those with him who are keeping [*]Jesus, perceiving the quake and the [|]occurrences, were tremendously afraid, saying, "Truly this was God's Son!"

Mt 27:54

Ο	ΔΕ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΤ
ho	de	*h*ekatontarchos	kai	*h*oi	met
THE	YET	HUNDRED-chief	AND	THE-*ones*	WITH
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	prep
ho/*hE*/to	de	*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	kai	*ho*/*hE*/to	meta
THE	YET, now	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	AND, also, too	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΡΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
autou	tērountes	ton	iēsoun
him	KEEPING	THE	JESUS
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ acc sg m
autos/autE/auto	tEreO	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	KEEP	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ϹΕΙϹΜΟΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑ
idontes	ton	seismon	kai	ta	geinomena
PERCEIVING	THE	QUAKing	AND	THE[(p)]	BECOMING~
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
eidO	*ho*/*hE*/to	seismos	kai	*ho*/*hE*/to	ginomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	QUAKing, earthquake, cataclysm	AND, also, too	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ϹΦΟΔΡΑ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΛΗΘΩϹ
ephobēthēsan	sphodra	legontes	alēthōs
THEY-WERE-made_FEAR	VEHEMENTLY	sayING	TRUly
vi FA pas past 3 pl	adv	vp AC act pres nom pl m	adv
phobeO	sphodra	legO	alEthOs
FEAR, be afraid	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TRUE+AS, TRUly

ΘΕΟΥ	ΥΙΟϹ	ΗΝ	ΟΥΤΟϹ
theou	*h*uios	ēn	*h*outos
OF-God (OF-PLACER)	SON	-WAS	this-*One*
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pd nom sg m
theos	*h*uios	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
PLACER, God	SON, foal	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

55 Now many women were there also, beholding from afar, who[a] follow [*]Jesus from [*]Galilee, dispensing to Him,

Mt 27:55

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΚΑΚΕΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΠΟΛΛΑΙ	ΑΠΟ
ēsan	de	kakei	gunaikes	pollai	apo
THEY-WERE	YET	AND-there	WOMEN	MANY	FROM
vi FA act past 3 pl	conj	adv	n_ nom pl f	a_ nom pl f	prep
eimi	de	kakei	gunE	polus	apo
BE, am, are, is	YET, now	AND+OUT+BE, AND-there, and there	WOMAN, wife	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FROM, *id.* by, of

ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΘΕΩΡΟΥϹΑΙ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΤΩ
makrothen	theōrousai	*h*aitines	ēkolouthēsan	tō
FAR-WHICH-PLACE	beholdING	WHO[(p)]-ANY[(p)]	THEY-follow	to-THE
adv *of place*	vp AC act pres nom pl f	px nom pl f	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m
makrothen	theOreO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	akoloutheO	*ho*/*hE*/to
FAR+WHICH+PLACE, afar off	PLACE+SEE, behold	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	UN+JOIN+PLACE, follow	THE

ΙΗϹΟΥ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΔΙΑΚΟΝΟΥϹΑΙ
iēsou	apo	tēs	galilaias	diakonousai
JESUS	FROM	THE	GALILEE	THRU-SERVING
n_ dat sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl f
iEsous	apo	*ho*/*hE*/to	galilaia	diakoneO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	THRU+SERVE, serve, dispense

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

56 among whom was Mary ˢMagdalene, and Mary the mother of ˢJames and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

Mt 27:56

ΕΝ	ΑΙC	ΗΝ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ
en	*h*ais	ēn	maria	*h*ē	magdalēnē	kai
IN	WHOM(p)	-WAS	MARY	THE	MAGDALENE	AND
prep	pr dat pl f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	maria	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	AND, also, too

ΜΑΡΙΑ	Η	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩCΗ	ΜΗΤΗΡ	ΚΑΙ
maria	*h*ē	tou	iakōbou	kai	iōsē	mētēr	kai
MARY	THE	OF-THE	JACOBUS	AND	OF-JOSES	MOTHER	AND
n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen sg m	n_ 3 nom sg f	conj
maria	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai	iOsEs	mEtEr	kai
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOSES	MOTHER	AND, also, too

Η	ΜΗΤΗΡ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ
*h*ē	mētēr	tōn	*h*uiōn	zebedaiou
THE	MOTHER	OF-THE(p)	SONS	OF-ZEBEDEE
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	mEtEr	*ho*/*hE*/to	*h*uios	zebedaios
THE	MOTHER	THE	SON, foal	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER

57 Now, evening ᵇcoming˜ on, there came a rich ʰman from Arimathea, named Joseph, who himself also is a disciple of ˢJesus.

Mt 27:57

ΟΨΙΑC	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗC	ΗΛΘΕΝ
opsias	de	genomenēs	ēlthen
OF-evening	YET	BECOMING˜	-CAME
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi FA act past 3 sg
opsios	de	ginomai	erchomai
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	COME

ΑΝΘΡΩΠΟC	ΠΛΟΥCΙΟC	ΑΠΟ	ΑΡΙΜΑΘΑΙΑC	ΤΟΥΝΟΜΑ
anthrōpos	plousios	apo	arimathaias	tounoma
human	RICH	FROM	ARIMATHEA	OF-THE-NAME
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	adv
anthrOpos	plousios	apo	arimathaia	tounoma
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	RICH	FROM, *id.* by, of	ARIMATHEA	OF-THE+NAME, named

ΙΩCΗΦ	ΟC	ΚΑΙ	ΑΥΤΟC
iōsēph	*h*os	kai	autos
JOSEPH	WHO	AND	SAME
ni proper	pr nom sg m	conj	pp nom sg m
iOsEph	*hos*/*hE*/*ho*	kai	autos/autE/auto
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	WHICH / WHO	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΜΑΘΗΤΕΥCΕΝ	ΤΩ	ΙΗCΟΥ
emathēteusen	tō	iēsou
-LEARNER-is	to-THE	JESUS
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m
mathEteuO	*ho*/*hE*/to	iEsous
LEARNER-be, be-disciple, make disciple	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

58 He′, coming to ˢPilate, requests the body of ˢJesus. Then ˢPilate orders the body to be given up.

Mt 27:58

ΟΥΤΟC	ΠΡΟCΕΛΘΩΝ	ΤΩ	ΠΕΙΛΑΤΩ	ΗΤΗCΑΤΟ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΤΟΥ
*h*outos	proselthōn	tō	peilatō	ētēsato	to	sōma	tou
this-*one*	TOWARD-COMING	to-THE	PILATE	-REQUESTS˜	THE	BODY	OF-THE
pd nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	proserchomai	*ho*/*hE*/to	pilatos	aiteO	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PILATE *Latin*	REQUEST	THE	BODY	THE

ΙΗCΟΥ	ΤΟΤΕ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟC	ΕΚΕΛΕΥCΕΝ	ΑΠΟΔΟΘΗΝΑΙ	ΤΟ
iēsou	tote	*h*o	peilatos	ekeleusen	apodothēnai	to
JESUS	then	THE	PILATE	-ORDERS	TO-BE-FROM-GIVEN	THE
n_ gen sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef	t_ acc sg n
iEsous	tote	*ho*/*hE*/to	pilatos	keleuO	apodidOmi	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE+BESIDES, then	THE	PILATE *Latin*	ORDER	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE

CΩΜΑ
sōma
BODY
n_ 3 acc sg n
sOma
BODY

59 And, getting the body, ˢJoseph folds it up in a clean linen wrapper

Mt 27:59

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟ	CΩΜΑ	Ο	ΙΩCΗΦ	ΕΝΕΤΥΛΙΞΕΝ
kai	labōn	to	sōma	*h*o	iōsēph	enetulixen
AND	GETTING	THE	BODY	THE	JOSEPH	-IN-FOLDS
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	ni proper	vi FA act indef 3 sg
kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	iOsEph	entulissO
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BODY	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	IN+FOLD, fold up

ΑΥΤΟ	ΕΝ	CΙΝΔΟΝΙ
auto	en	sindoni
it	IN	LINEN_WRAPPER
pp acc sg n	prep	n_ 3 dat sg f
autos/autE/auto	en	sindOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΑΡΑ
kathara
clean
a_ dat sg f
katharos
DOWN+LIFTED, clean, clear

60 and °places it in his *new tomb which he quarries in the rock. And, ~rolling a large stone on to the door of the tomb, he came away.

Mt 27:60

ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟ
kai	ethēken	auto
AND	-PLACES	it
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg n
kai	tithEmi	autos/autE/auto
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΙΝΩ	ΑΥΤΟΥ
en	tō	kainō	autou
IN	THE	NEW	OF-him
prep	t_ dat sg n	a_ dat sg n	pp gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	kainos	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NEW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΝΗΜΕΙΩ	Ο	ΕΛΑΤΟΜΗΣΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΕΤΡΑ	ΚΑΙ
mnēmeiō	*ho*	elatomēsen	en	tē	petra	kai
memorial_vault	WHICH	he-quarrieS	IN	THE	ROCK	AND
n_ 2 dat sg n	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
mnEmeion	*hos*/*hE*/*ho*	latomeO	en	*ho*/*hE*/to	petra	kai
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	WHICH / WHO	BEDROCK+CUT, quarry	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ROCK	AND, also, too

ΠΡΟΣΚΥΛΙΣΑΣ	ΛΙΘΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΘΥΡΑ	ΤΟΥ
proskulisas	lithon	megan	epi	tē	thura	tou
TOWARD-ROLL*ing*	STONE	GREAT	ON	THE	DOOR	OF-THE
vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n
proskuliO	lithos	megas	epi	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to
TOWARD+ROLL, roll to	STONE, gem	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DOOR	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΥ	ΑΠΗΛΘΕΝ
mnēmeiou	apēlthen
memorial_vault	he-FROM-CAME
n_ 2 gen sg n	vi FA act past 3 sg
mnEmeion	aperchomai
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

61 Now Miriam *Magdalene was there, and the other Mary, sitting~ in front of the sepulcher.

Mt 27:61

ΗΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΜΑΡΙΑΜ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ	Η
ēn	de	ekei	mariam	*hē*	magdalēnē	kai	*hē*
-WAS	YET	there	MARIAM	THE	MAGDALENE	AND	THE
vi FA act past 3 sg	conj	adv	ni proper	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f
eimi	de	ekei	mariam	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	kai	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	OUT+BE, there	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	AND, also, too	THE

ΑΛΛΗ	ΜΑΡΙΑ	ΚΑΘΗΜΕΝΑΙ	ΑΠΕΝΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΤΑΦΟΥ
allē	maria	kathēmenai	apenanti	tou	taphou
other	MARY	sittING~	FROM-IN-INSTEAD	OF-THE	sepulcher
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC mid pres nom pl f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
allos	maria	kathEmai	apenanti	*ho*/*hE*/to	taphos
CHANGE, other, another	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	DOWN_BE, sit, situate	FROM+IN+INSTEAD, in front of, contravening	THE	DYING, sepulcher

62 Now, on the morrow which[a] is after the preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered to[d] Pilate,

Mt 27:62

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΜΕΤΑ	ΤΗΝ
tē	de	epaurion	*hētis*	estin	meta	tēn
to-THE	YET	ON-MORROW	WHICH-ANY	-IS-BEING	after	THE
t_ dat sg f	conj	adv	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	de	epaurion	*hostis*/*hEtis*/*hoti*	eimi	meta	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ	ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ
paraskeuēn	sunēchthēsan	*hoi*	archiereis	kai
preparatION	THEY-WERE-TOGETHER-LED	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND
n_ 1 acc sg f	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
paraskeuE	sunagO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΟΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΠΡΟΣ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ
hoi	pharisaioi	pros	peilaton
THE(p)	PHARISEES	TOWARD	PILATE
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	pharisaios	pros	pilatos
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	TOWARD, to	PILATE *Latin*

63 saying, "Lord, we are reminded that that *deceiver said while still living, 'After three days shall I be |roused~.'

Mt 27:63

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΚΥΡΙΕ	ΕΜΝΗΣΘΗΜΕΝ
legontes	kurie	emnēsthēmen
sayING	master !	WE-ARE-REMINDED
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vi FA pas indef 1 pl
legO	kurios	mnaomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	REMIND, remember

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΕΚΕΙΝΟϹ	Ο	ΠΛΑΝΟϹ	ΕΙΠΕΝ
*h*oti	ekeinos	*h*o	planos	eipen
that	that-*One*	THE	STRAYER	-saiD
conj	pd nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*oti	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	planos	eipon (legO)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	STRAYED / STRAYER, deceivING / deceivER	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΤΙ	ΖΩΝ	ΜΕΤΑ	ΤΡΕΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΓΕΙΡΟΜΑΙ
eti	zōn	meta	treis	*h*ēmeras	egeiromai
STILL	LIVING	after	THREE	DAYS	I-SHALL-BE-*be*ING-ROUSED
adv	vp AC act pres nom sg m	prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi AC mid fut 1 sg
eti	zaO	meta	treis	*h*Emera	egeirO
STILL, further, *id.* any more, longer	LIVE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THREE	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise

64 Then order the sepulcher to be secured till the third day, lest at some time his ˚disciples, coming, should be stealing him and may be saying to the people, 'He was roused from the dead,' and the last deception will be worse than the first."

Mt 27:64

ΚΕΛΕΥϹΟΝ	ΟΥΝ	ΑϹΦΑΛΙϹΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΤΑΦΟΝ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ΤΡΙΤΗϹ
keleuson	oun	asphalisthēnai	ton	taphon	*h*eōs	tēs	tritēs
ORDER-YOU	THEN	TO-BE-UN-TOTTERED	THE	sepulcher	TILL	OF-THE	third
vm FA act fut 2 sg	conj	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ gen sg f	a_ gen sg f
keleuO	oun	asphalizO	*ho*/*hE*/to	taphos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	tritos
ORDER	THEN	UN+TOTTER-*make*, UN+TOTTER, secure	THE	DYING, sepulcher	TILL, till, while, *id.* to	THE	THREEth, third

ΗΜΕΡΑϹ	ΜΗΠΟΤΕ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
*h*ēmeras	mēpote	elthontes	*h*oi	mathētai
DAY	NO-?-when	COMING	THE[(p)]	LEARNers
n_ 1 gen sg f	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
*h*Emera	mEpote	erchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
DAY	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	COME	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΛΕΨΩϹΙΝ
autou	klepsōsin
OF-Him	THEY-SHOULD-BE-stealING
pp gen sg m	vs AC act fut 3 pl
autos/autE/auto	kleptO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COVER, steal

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΩϹΙΝ	ΤΩ	ΛΑΩ
auton	kai	eipōsin	tō	laō
Him	AND	THEY-MAY-BE-sayING	to-THE	PEOPLE
pp acc sg m	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	laos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	PEOPLE

ΗΓΕΡΘΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΕϹΤΑΙ	Η	ΕϹΧΑΤΗ	ΠΛΑΝΗ
ēgerthē	apo	tōn	nekrōn	kai	estai	*h*ē	eschatē	planē
He-WAS-ROUSED	FROM	THE[(p)]	DEAD-*ones*	AND	-SHALL-BE-BEING˜	THE	LAST	STRAYING
vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
egeirO	apo	*ho*/*hE*/to	nekros	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	eschatos	planE
ROUSE, *id.* rise, raise	FROM, *id.* by, of	THE	DEAD	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	LAST, limit	STRAYING, deceptION

ΧΕΙΡΩΝ	ΤΗϹ	ΠΡΩΤΗϹ
cheirōn	tēs	prōtēs
WORSE	OF-THE	BEFORE-*most*
a_ nom sg f cmp	t_ gen sg f	a_ gen sg f sup
cheirOn (cherEs/chereia)	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
WORSE	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

65 Yet ˚Pilate averred to them, "You ˚have a detail. ˚Go, make it secure˜, as you are ˚aware."

Mt 27:65

ΕΦΗ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ
ephē	de	autois	*ho*	peilatos
-AVERRED	YET	to-them	THE	PILATE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
phEmi	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pilatos
AVER, affirm	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*

ΕΧΕΤΕ	ΚΟΥϹΤΩΔΙΑΝ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΑϹΦΑΛΙϹΑϹΘΕ	ΩϹ
echete	koustōdian	*h*upagete	asphalisasthe	*h*ōs
YE-ARE-HAVING	CUSTODIAN (*Latin*)	YE-BE-UNDER-LEADING	UN-TOTTER-YE˜	AS
vi AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 pl	vm FA mid fut 2 pl	adv
echO	koustOdia	*h*upagO	asphalizO	*h*Os
HAVE *id.* next, be, fare	CUSTODIAN, detail *Latin* custodia	UNDER+LEAD, go away, go	UN+TOTTER-*make*, UN+TOTTER, secure	AS, so, *id.* about, how

ΟΙΔΑΤΕ
oidate
YE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

66 Now they, ˚being gone, secure˜ the sepulcher, ˚sealing the stone, with the detail.

Mt 27:66

ΟΙ	ΔΕ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΗϹΦΑΛΙϹΑΝΤΟ	ΤΟΝ	ΤΑΦΟΝ	ϹΦΡΑΓΙϹΑΝΤΕϹ
*h*oi	de	poreuthentes	ēsphalisanto	ton	taphon	sphragisantes
THE[(p)]	YET	BEING-GONE	THEY-UN-TOTTER˜	THE	sepulcher	SEAL*ing*
t_ nom pl m	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi FA mid indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom pl m
ho/*hE*/to	de	poreuomai	asphalizO	*ho*/*hE*/to	taphos	sphragizO
THE	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	UN+TOTTER-*make*, UN+TOTTER, secure	THE	DYING, sepulcher	SEAL-*make*, SEAL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΗϹ	ΚΟΥϹΤΩΔΙΑϹ
ton	lithon	meta	tēs	koustōdias
THE	STONE	WITH	THE	CUSTODIAN (*Latin*)
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	lithos	meta	*ho*/*hE*/to	koustOdia
THE	STONE, gem	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	CUSTODIAN, detail *Latin* custodia

1 Now it is the evening of the sabbaths. At the lighting up into one of the sabbaths came Mary ˣMagdalene and the other Mary to behold the sepulcher.

Mt 28:1

ΟΥϹ	ΔΕ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΤΗ	ΕΠΙΦΩϹΚΟΥϹΗ	ΕΙϹ	ΜΙΑΝ
opse	de	sabbatōn	tē	epiphōskousē	eis	mian
evenings	YET	OF-SABBATHS	to-THE	ON-LIGHTING	INTO	ONE
adv	conj	n_ gen pl n	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f	prep	a_ acc sg f
opse	de	sabbaton	*ho*/*hE*/to	epiphOskO	eis	*h*eis
PROVISION, evenings, evening (*adv.*)	YET, now	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THE	ON+LIGHT, light up	INTO *of time*: for	ONE

ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΗΛΘΕΝ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ	Η	ΑΛΛΗ
sabbatōn	ēlthen	maria	*hē*	magdalēnē	kai	*hē*	allē
OF-SABBATHS	-CAME	MARY	THE	MAGDALENE	AND	THE	other
n_ gen pl n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	a_ nom sg f
sabbaton	erchomai	maria	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	kai	*ho*/*hE*/to	allos
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	COME	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another

ΜΑΡΙΑ	ΘΕΩΡΗϹΑΙ	ΤΟΝ	ΤΑΦΟΝ
maria	theōrēsai	ton	taphon
MARY	TO-behold	THE	sepulcher
n_ 1 nom sg f	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
maria	theOreO	*ho*/*hE*/to	taphos
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	PLACE+SEE, behold	THE	DYING, sepulcher

2 And ˡlo˜! a great quake occurred˜, for a messenger of the Lord, ˜descending out of heaven and approaching, rolls away the stone from the door and sat˜ upon it.

Mt 28:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ϹΕΙϹΜΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	idou	seismos	egeneto
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	QUAKing	-BECAME˜
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
kai	eidO	seismos	ginomai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	QUAKing, earthquake, cataclysm	BECOME, come to be, come into being, occur

ΜΕΓΑϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΓΑΡ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΤΑΒΑϹ
megas	aggelos	gar	kuriou	katabas
GREAT	MESSENGER	for	OF-Master	DOWN-STEPP*ing*
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m
megas	aggelos	gar	kurios	katabainO
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	MESSENGER	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΑΠΕΚΥΛΙϹΕΝ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΑΠΟ
ex	ouranou	kai	proselthōn	apekulisen	ton	lithon	apo
OUT	OF-heaven	AND	TOWARD-COMING	-FROM-ROLLS	THE	STONE	FROM
prep	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
ek	ouranos	kai	proserchomai	apokuliO	*ho*/*hE*/to	lithos	apo
OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	FROM+ROLL, roll away	THE	STONE, gem	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΘΥΡΑϹ	ΚΑΙ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΕΠΑΝΩ	ΑΥΤΟΥ
tēs	thuras	kai	ekathēto	epanō	autou
THE	DOOR	AND	-saT˜	ON-UPWARD	OF-it
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	pp gen sg m
ho/*hE*/to	thura	kai	kathEmai	epanO	autos/autE/auto
THE	DOOR	AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 Now he was, to the perception, as lightning, and his ˣapparel white as if ˣsnow.

Mt 28:3

ΗΝ	ΔΕ	Η	ΕΙΔΕΑ	ΑΥΤΟΥ
ēn	de	*hē*	eidea	autou
-WAS	YET	THE	PERCEIVABILITY	OF-him
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
eimi	de	*ho*/*hE*/to	eidea	autos/autE/auto
BE, am, are, is	YET, now	THE	PERCEIVABILITY, PERCEPTIBILITY, perception	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩϹ	ΑϹΤΡΑΠΗ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΝΔΥΜΑ
*hō*s	astrapē	kai	to	enduma
AS	GLEAM-FLING	AND	THE	IN-SLIP
adv	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*Os	astrapE	kai	*ho*/*hE*/to	enduma
AS, so, *id.* about, how	GLEAM+FLING, flashING, lightning	AND, also, too	THE	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΥΚΟΝ	ΩϹΕΙ	Η	ΧΙΩΝ
autou	leukon	*h*ōsei	*hē*	chiōn
OF-him	WHITE	AS-IF	THE	SNOW
pp gen sg m	a_ nom sg n	adv	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
autos/autE/auto	leukos	*h*Osei	*ho*/*hE*/to	chiOn
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHITE	AS+IF, as if, about	THE	SNOW

4 Now from ˣfear of him the ˡkeepers quaked and became as the dead.

Mt 28:4

ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΦΟΒΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕϹΕΙϹΘΗϹΑΝ
apo	de	tou	phobou	autou	eseisthēsan
FROM	YET	THE	FEAR	OF-him	THEY-ARE-QUAKED
prep	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	vi FA pas indef 3 pl
apo	de	*ho*/*hE*/to	phobos	autos/autE/auto	seiO
FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	FEAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	QUAKE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙ	ΤΗΡΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΗΘΗϹΑΝ	ϢϹ	ΝΕΚΡΟΙ
*h*oi	tērountes	kai	egenēthēsan	*h*ōs	nekroi
THE(p)	*ones*-KEEPING	AND	THEY-WERE-BECOME	AS	DEAD-*ones*
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	adv	a_/n_ nom pl m
ho/*hE*/to	tEreO	kai	ginomai	*h*Os	nekros
THE	KEEP	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	DEAD

5 Now, answering, the messenger said to the women, "[1]Fear~ you[2] not[3]! For I am °aware that you are seeking Jesus, the °Crucified~.

Mt 28:5

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΑΙϹ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ
apokritheis	de	*h*o	aggelos	eipen	tais	gunaixin
BEING-FROM-decidED	YET	THE	MESSENGER	-saiD	to-THE(p)	WOMEN
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl f	n_ dat pl f
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	aggelos	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	gunE
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	MESSENGER	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	WOMAN, wife

ΜΗ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ	ΥΜΕΙϹ	ΟΙΔΑ	ΓΑΡ
mē	phobeisthe	*h*umeis	oida	gar
NO	YE-BE-FEARING~	YE	I-HAVE-PERCEIVED	for
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	pp 2 nom pl	vi ST act pres 1 sg	conj
mE	phobeO	*h*umeis	eidO	gar
NO, no[1], *with* NOT: no/no[1] at all	FEAR, be afraid	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΕϹΤΑΥΡϢΜΕΝΟΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ
*h*oti	iēsoun	ton	estaurōmenon	zēteite
that	JESUS	THE	*One*-HAVING-*been*-impalED	YE-ARE-SEEKING
conj	n_ acc sg m	t_ acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	vi AC act pres 2 pl
*h*oti	iEsous	*ho*/*hE*/to	stauroO	zEteO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	STAND-*cause*, impale, crucify	SEEK

6 He is not here, for He was roused, according as He said. Hither! [1]Perceive the place where[e] the Lord lay~.

Mt 28:6

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	Ϣ̀ΔΕ	ΗΓΕΡΘΗ	ΓΑΡ
ouk	estin	*h*ōde	ēgerthē	gar
NOT	He-IS-BEING	here	He-WAS-ROUSED	for
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv	vi FA pas past 3 sg	conj
ou	eimi	*h*Ode	egeirO	gar
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here	ROUSE, *id.* rise, raise	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΑΘϢϹ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕΥΤΕ	ΙΔΕΤΕ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ
kathōs	eipen	deute	idete	ton	topon
accordING-AS	He-saiD	HITHER(p)	YE-BE-PERCEIVING	THE	POSITION
adv	vi FA act past 3 sg	adv pl *imperatively*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kathOs	eipon (legO)	deute	eidO	*ho*/*hE*/to	topos
DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	HITHER(p)	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	POSITION, place

ΟΠΟΥ	ΕΚΕΙΤΟ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
*h*opou	ekeito	*h*o	kurios
WHICH-?-where	-LAY~	THE	Master
adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*opou	keimai	*ho*/*hE*/to	kurios
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	LIE, locate	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

7 And, swiftly going, say to His °disciples that He was roused from the dead, and [1]lo~! He is preceding you into °Galilee. There you will [1]see~ Him. [1]Lo~! I told you!"

Mt 28:7

ΚΑΙ	ΤΑΧΥ	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹΑΙ	ΕΙΠΑΤΕ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
kai	tachu	poreutheisai	eipate	tois	mathētais
AND	SWIFTLY	BEING-GONE	say-YE	to-THE(p)	LEARNers
conj	adv	vp AC pas pres nom pl f	vm FA act fut 2 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
kai	tachu	poreuomai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	SWIFTLY, quickly, quick	GOER-be, GO, *id.* lead	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΗΓΕΡΘΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
autou	*h*oti	ēgerthē	apo	tōn
OF-Him	that	He-WAS-ROUSED	FROM	THE(p)
pp gen sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen pl m
autos/autE/auto	*h*oti	egeirO	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROUSE, *id.* rise, raise	FROM, *id.* by, of	THE

ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΡΟΑΓΕΙ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
nekrōn	kai	idou	proagei	*h*umas	eis	tēn
DEAD-*ones*	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	He-IS-BEFORE-LEADING	YE	INTO	THE
a_/n_ gen pl m	conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f
nekros	kai	eidO	proagO	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to
DEAD	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΕΚΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΨΕϹΘΕ
galilaian	ekei	auton	opsesthe
GALILEE	there	Him	YE-SHALL-BE-VIEWING~
n_ 1 acc sg f	adv	pp acc sg m	vi AC mid fut 2 pl
galilaia	ekei	autos/autE/auto	optomai
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	OUT+BE, there	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	VIEW, see

ΙΔΟΥ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ
idou	eipon	*h*umin
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-saiD	to-YE
vm AC act pres 2 sg	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl
eidO	eipon (legO)	*h*umeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And coming away swiftly from the tomb with fear and great joy, they ran to report to His ˢdisciples.

Mt 28:8

ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΟΥϹΑΙ	ΤΑΧΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
kai	apelthousai	tachu	apo	tou
AND	FROM-COMING	SWIFTLY	FROM	THE
conj	vp AC act pres nom pl f	adv	prep	t_ gen sg n
kai	aperchomai	tachu	apo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	SWIFTLY, quickly, quick	FROM, *id.* by, of	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΥ	ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ	ΧΑΡΑϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΕΔΡΑΜΟΝ
mnēmeiou	meta	phobou	kai	charas	megalēs	edramon
memorial_vault	WITH	FEAR	AND	JOY	GREAT	THEY-RAN
n_ 2 gen sg n	prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vi FA act past 3 pl
mnEmeion	meta	phobos	kai	chara	megas	dramO
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FEAR	AND, also, too	JOY	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	RUN

ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
apaggeilai	tois	mathētais	autou
TO-FROM-MESSAGE	to-THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
vn FA act indef	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
apaggelIO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
FROM+MESSAGE, report	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

9 Now, as they went˜ to report to His ˢdisciples, ˡlo˜! Jesus also meets them saying, "ˡRejoice!" Now they, ˢapproaching, hold His ˢfeet and worship Him.

Mt 28:9

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
*h*ōs	de	eporeuonto	apaggeilai	tois	mathētais
AS	YET	THEY-WENT˜	TO-FROM-MESSAGE	to-THE[(p)]	LEARNers
adv	conj	vi FA mid past 3 pl	vn FA act indef	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
*h*Os	de	poreuomai	apaggelIO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AS, so, *id.* about, how	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	FROM+MESSAGE, report	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
autou	kai	idou
OF-Him	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING
pp gen sg m	conj	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	kai	eidO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΗΝΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΑΙϹ
iēsous	apēntēsen	autais
JESUS	-FROM-meetS	to-them
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl f
iEsous	apantaO	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+INSTEAD_be, FROM-meet, meet	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΧΑΙΡΕΤΕ	ΑΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΥϹΑΙ	ΕΚΡΑΤΗϹΑΝ
legōn	chairete	*h*ai	de	proselthousai	ekratēsan
sayING	YE-BE-JOYING	THE[(p)]	YET	*ones*-TOWARD-COMING	THEY-HOLD
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	t_ nom pl f	conj	vp AC act pres nom pl f	vi FA act indef 3 pl
legO	chairO	*ho*/*hE*/to	de	proserchomai	krateO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JOY, rejoice	THE	YET, now	TOWARD+COME, come to, approach	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ
autou	tous	podas	kai	prosekunēsan
OF-Him	THE[(p)]	FEET	AND	THEY-worship
pp gen sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pous	kai	proskuneO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	FOOT	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 Then ˢJesus is saying to them, "ˡFear˜ not! ˡGo, report to My ˢbrethren that they may be coming away into ˢGalilee, and there they shall ˡsee˜ Me."

Mt 28:10

ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΑΙϹ
tote	legei	autais
then	-IS-sayING	to-them
adv	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl f
tote	legO	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΜΗ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ	ΥΠΑΓΕΤΕ
ho	iēsous	mē	phobeisthe	*h*upagete
THE	JESUS	NO	YE-BE-FEARING˜	YE-BE-UNDER-LEADING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	iEsous	mE	phobeO	*h*upagO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	UNDER+LEAD, go away, go

ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΜΟΥ	ΙΝΑ
apaggeilate	tois	adelphois	mou	*h*ina
FROM-MESSAGE-YE	to-THE[(p)]	brothers	OF-ME	THAT
vm FA act fut 2 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg	conj
apaggelIO	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO	*h*ina
FROM+MESSAGE, report	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΕΛΘΩCΙΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ	ΜΕ
apelthōsin	eis	tēn	galilaian	kai	ekei	me
THEY-MAY-BE-FROM-COMING	INTO	THE	GALILEE	AND	there	ME
vs AC act pres 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	adv	pp 1 acc sg
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai	ekei	egO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	OUT+BE, there	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΨΟΝΤΑΙ
opsontai
THEY-SHALL-BE-VIEWING~
vi AC mid fut 3 pl
optomai
VIEW, see

11 Now at their going~, lo~! [a]some of the detail, coming into the city, report to the chief priests all *that is occurring~.

Mt 28:11

ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΙΔΟΥ
poreuomenōn	de	autōn	idou
OF-GOING~	YET	OF-them	(YOU)-BE-PERCEIVING
vp AC mid pres gen pl f	conj	pp gen pl f	vm AC act pres 2 sg
poreuomai	de	autos/autE/auto	eidO
GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΝΕC	ΤΗC	ΚΟΥCΤΩΔΙΑC	ΕΛΘΟΝΤΕC	ΕΙC
tines	tēs	koustōdias	elthontes	eis
ANY(p)	OF-THE	CUSTODIAN (*Latin*)	COMING	INTO
px nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	prep
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	koustOdia	erchomai	eis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	CUSTODIAN, detail *Latin* custodia	COME	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΟΙC	ΑΡΧΙΕΡΕΥCΙΝ
tēn	polin	apēggeilan	tois	archiereusin
THE	city	THEY-FROM-MESSAGE	to-THE(p)	chief-SACRED-*ones*
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
ho/*hE*/to	polis	apaggellO	*ho*/*hE*/to	archiereus
THE	MANY, city, -polis	FROM+MESSAGE, report	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΑΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΑ
*h*apanta	ta	genomena
ALL(emph.)	THE(p)	BECOMING~
a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
*h*apas	*ho*/*hE*/to	ginomai
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

12 And being gathered with the elders, besides holding a consultation, they ~*give a considerable sum of =silver to the soldiers,

Mt 28:12

ΚΑΙ	CΥΝΑΧΘΕΝΤΕC	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
kai	sunachthentes	meta	tōn
AND	BEING-TOGETHER-LED	WITH	THE(p)
conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen pl m
kai	sunagO	meta	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE

ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ	ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
presbuterōn	sumboulion
SENIORS	TOGETHER-COUNSEL
n_ 2 gen pl m cmp	n_ 2 acc sg n
presbuteros (presbus)	sumboulion
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*?, council, consultation

ΤΕ	ΛΑΒΟΝΤΕC	ΑΡΓΥΡΙΑ	ΙΚΑΝΑ
te	labontes	arguria	*h*ikana
BESIDES	GETTING	SILVER_pieceS	enough
part	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n
te	lambanO	argurion	*h*ikanos
BESIDES, *id.* both	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ΕΔΩΚΑΝ	ΤΟΙC	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙC
edōkan	tois	stratiōtais
THEY-GIVE	to-THE(p)	WARRiors
vi FA-ST act indef 3 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
didOmi	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	WARRior, soldier

13 saying, "Say that 'His *disciples, coming by night, steal him as we are reposing~.'

Mt 28:13

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΕΙΠΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
legontes	eipate	*h*oti	*h*oi	mathētai
sayING	say-YE	that	THE(p)	LEARNers
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
legO	eipon (legO)	*h*oti	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΝΥΚΤΟC	ΕΛΘΟΝΤΕC	ΕΚΛΕΨΑΝ
autou	nuktos	elthontes	eklepsan
OF-Him	OF-NIGHT	COMING	THEY-steal
pp gen sg m	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	nux	erchomai	kleptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NIGHT	COME	COVER, steal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΗΜΩΝ	ΚΟΙΜΩΜΕΝΩΝ
auton	*h*ēmōn	koimōmenōn
Him	OF-US	reposING~
pp acc sg m	pp 1 gen pl	vp AC mid pres gen pl m
autos/autE/auto	*h*Emeis	koimaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	LIE, repose

14 And if ever this should be heard by the governor, we will persuade him, and we will make you to be without worry."

Mt 28:14	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΑΚΟΥΣΘΗ	ΤΟΥΤΟ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΗΓΕΜΟΝΟΣ
	kai	ean	akousthē	touto	*h*upo	tou	*h*ēgemonos
	AND	IF-EVER	-SHOULD-BE-BEING-HEARD	this	UNDER	THE	LEADER
	conj	part cond	vs AC pas fut 3 sg	pd nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
	kai	ean	akouO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*upo	*ho*/*h*E/to	*h*EgemOn
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HEAR	THE+SAME, this, these	UNDER, by	THE	LEADER, governor

ΗΜΕΙΣ	ΠΕΙΣΟΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΥΜΑΣ
*h*ēmeis	peisomen	auton	kai	*h*umas
WE	WE-SHALL-BE-PERSUADING	him	AND	YE
pp 1 nom pl	vi AC act fut 1 pl	pp acc sg m	conj	pp 2 acc pl
*h*Emeis	peithO	autos/autE/auto	kai	*h*umeis
WE / US / OF-US / to-US	PERSUADE, confide, have confidence	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΑΜΕΡΙΜΝΟΥΣ	ΠΟΙΗΣΟΜΕΝ
amerimnous	poiēsomen
UN-anxious	WE-SHALL-BE-makING
a_ acc pl m	vi AC act fut 1 pl
amerimnos	poieO
UN+PART+REMINDED, UN-anxious, without worry	DO, make, produce

15 Now they, getting the silver pieces, do according as they were taught. And this word is blazed abroad by the Jews unto today day.

Mt 28:15	ΟΙ	ΔΕ	ΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΤΑ	ΑΡΓΥΡΙΑ	ΕΠΟΙΗΣΑΝ
	*h*oi	de	labontes	ta	arguria	epoiēsan
	THE(p)	YET	GETTING	THE(p)	SILVER_pieceS	THEY-DO
	t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA act indef 3 pl
	ho/*h*E/to	de	lambanO	*ho*/*h*E/to	argurion	poieO
	THE	YET, now	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece	DO, make, produce

ΚΑΘΩΣ	ΕΔΙΔΑΧΘΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΔΙΕΦΗΜΙΣΘΗ	Ο
kathōs	edidachthēsan	kai	diephēmisthē	*h*o
accordING-AS	THEY-WERE-TAUGHT	AND	-IS-THRU-AVERizED	THE
adv	vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m
kathOs	didaskO	kai	diaphEmizO	*ho*/*h*E/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	TEACH	AND, also, too	THRU+AVERMENT-*make*, THRU+AVERize, blaze abroad	THE

ΛΟΓΟΣ	ΟΥΤΟΣ	ΠΑΡΑ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΜΕΧΡΙ	ΤΗΣ
logos	*h*outos	para	ioudaiois	mechri	tēs
sayING	this	BESIDE	JUDA-ans	UNTO	OF-THE
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	prep	a_/n_ dat pl m	adv	t_ gen sg f
logos	*h*outos/*h*autE/touto	para	ioudaios	mechri	*ho*/*h*E/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	UNTO	THE

ΣΗΜΕΡΟΝ	ΗΜΕΡΑΣ
sēmeron	*h*ēmeras
TODAY	DAY
adv	n_ 1 gen sg f
sEmeron	*h*Emera
TODAY, today, very	DAY

16 Now the eleven disciples went into Galilee, into the mountain where Jesus arranges with them.

Mt 28:16	ΟΙ	ΔΕ	ΕΝΔΕΚΑ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΘΗΣΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
	*h*oi	de	*h*endeka	mathētai	eporeuthēsan	eis	tēn	galilaian
	THE(p)	YET	ONE-TEN	LEARNers	THEY-WERE-GONE	INTO	THE	GALILEE
	t_ nom pl m	conj	ni numeral	n_ 1 nom pl m	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	ho/*h*E/to	de	*h*endeka	mathEtEs	poreuomai	eis	*ho*/*h*E/to	galilaia
	THE	YET, now	ONE+TEN, eleven	LEARNer, disciple	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΕΙΣ	ΤΟ	ΟΡΟΣ	ΟΥ	ΕΤΑΞΑΤΟ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
eis	to	oros	*h*ou	etaxato	autois	*h*o
INTO	THE	mountain	where	-SETS~	to-them	THE
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	adv *of place*	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
eis	*ho*/*h*E/to	oros	*h*ou	tassO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	OF-WHICH, where	SET, *id.* arrange, prescribe	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

17 And, perceiving Him, they worship Him, yet they hesitate.

Mt 28:17	ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ
	kai	idontes	auton
	AND	PERCEIVING	Him
	conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
	kai	eidO	autos/autE/auto
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	Ο Ι	ΔΕ	ΕΔΙϹΤΑϹΑΝ
prosekunēsan	autō	*h*oi	de	edistasan
THEY-worship	to-Him	THE[(p)]	YET	THEY-TWO-STAND
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
proskuneO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	distazO
TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	YET, now	TWO+STAND, hesitate

18 And, approaching, ˙Jesus speaks to them saying, "Given to Me was ᵉall authority in heaven and on the earth.

Mt 28:18

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ
kai	proselthōn	*ho*	iēsous	elalēsen
AND	TOWARD-COMING	THE	JESUS	-TALKS
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	proserchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	laleO
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΩΝ
autois	legōn
to-them	sayING
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΔΟΘΗ	ΜΟΙ	ΠΑϹΑ
edothē	moi	pasa
-WAS-GIVEN	to-ME	EVERY
vi FA pas past 3 sg	pp 1 dat sg	a_ nom sg f
didOmi	egO	pas
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΞΟΥϹΙΑ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
exousia	en	ouranō	kai	epi
authority	IN	heaven	AND	ON
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 dat sg m	conj	prep
exousia	en	ouranos	kai	epi
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ	ΓΗϹ
tēs	gēs
THE	LAND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	gE
THE	LAND, earth

19 Going, then, disciple all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the holy spirit,

Mt 28:19

ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΟΥΝ	ΜΑΘΗΤΕΥϹΑΤΕ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
poreuthentes	oun	mathēteusate	panta	ta	ethnē
BEING-GONE	THEN	be-YE-LEARNERS	ALL	THE[(p)]	NATIONS
vp AC pas pres nom pl m	conj	vm FA act fut 2 pl	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
poreuomai	oun	mathEteuO	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos
GOER-be, GO, *id.* lead	THEN	LEARNER-be, be-disciple, make disciple	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION

ΒΑΠΤΙΖΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ
baptizontes	autous	eis	to	onoma	tou
DIPizING	them	INTO	THE	NAME	OF-THE
vp AC act pres nom pl m	pp acc pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
baptizO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	NAME	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
patros	kai	tou	*h*uiou	kai	tou	*h*agiou	pneumatos
FATHER	AND	OF-THE	SON	AND	OF-THE	HOLY	spirit
n_ 3 gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
patEr	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pneuma
FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	SON, foal	AND, also, too	THE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

20 teaching them to be keeping all, whatever I direct˜ you. And ˈlo˜! I/ am with you all the days till the conclusion of the eon! Amen!"

Mt 28:20

ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΤΗΡΕΙΝ
didaskontes	autous	tērein
TEACHING	them	TO-BE-KEEPING
vp AC act pres nom pl m	pp acc pl m	vn AC act pres
didaskO	autos/autE/auto	tEreO
TEACH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	KEEP

ΠΑΝΤΑ	ΟϹΑ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΜΗΝ
panta	*h*osa	eneteilamēn
ALL	as_many_as	I-direct˜
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi FA mid indef 1 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	entellomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IN+FINISH, direct

ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΕΙΜΙ
*h*umin	kai	idou	egō	meth	*h*umōn	eimi
to-YE	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	I	WITH	YE	I-AM-BEING
pp 2 dat pl	conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg
*h*umeis	kai	eidO	egO	meta	*h*umeis	eimi
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ϹΥΝΤΕΛΕΙΑϹ
pasas	tas	*h*ēmeras	*h*eōs	tēs	sunteleias
ALL	THE(p)	DAYS	TILL	OF-THE	TOGETHER-FINISH
a_ acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	sunteleia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DAY	TILL, till, while, *id.* to	THE	TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion

ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΑΜΗΝ
tou	aiōnos	amēn
OF-THE	eon	AMEN
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	hebrew
ho/*hE*/to	aiOn	amEn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Mark

1 The beginning of the evangel of Jesus Christ, Son of ˚God,

Mk 1:1	ΑΡΧΗ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
	archē	tou	euaggeliou	iēsou
	ORIGINAL	OF-THE	WELL-MESSAGE	OF-JESUS
	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	n_ gen sg m
	archE	*ho*/*hE*/to	euaggelion	iEsous
	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
christou	*h*uiou	tou	theou
ANOINTed	SON	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
christos	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SON, foal	THE	PLACER, God

2 according as it is ˚written˜ in ˚Isaiah the prophet, (˚Lo˜! I˚ am dispatching My ˚messenger before Thy face, who shall be constructing Thy ˚road in front of Thee.):

Mk 1:2	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΗϹΑΙΑ	ΤΩ
	kathōs	gegraptai	en	tō	ēsaia	tō
	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	IN	THE	ISAIAH	THE
	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	t_ dat sg m
	kathOs	graphO	en	*ho*/*hE*/to	Esaias	*ho*/*hE*/to
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE

ΠΡΟΦΗΤΗ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΩ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
prophētē	idou	egō	apostellō	ton	aggelon
BEFORE-AVERer	(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-commissionING	THE	MESSENGER
n_ 1 dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
prophEtEs	eidO	egO	apostellO	*ho*/*hE*/to	aggelos
BEFORE+AVERer, prophet	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER

ΜΟΥ	ΠΡΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ϹΟΥ	ΟϹ	ΚΑΤΑϹΚΕΥΑϹΕΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
mou	pro	prosōpou	sou	*h*os	kataskeuasei	tēn	*h*odon
OF-ME	BEFORE	face	OF-YOU	WHO	-SHALL-BE-constructING	THE	WAY
pp 1 gen sg	prep	n_ 2 gen sg n	pp 2 gen sg	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
egO	pro	prosOpon	su	*h*os/*hE*/*ho*	kataskeuazO	*ho*/*hE*/to	*h*odos
I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	THE	WAY, path, road

ϹΟΥ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ϹΟΥ
sou	emprosthen	sou
OF-YOU	IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU
pp 2 gen sg	adv *of place*	pp 2 gen sg
su	emprosthen	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU

3 "The voice of one imploring: `In the wilderness make ready the road of the Lord! Straight...be making the highways'" of Him!

Mk 1:3	ΦΩΝΗ	ΒΟΩΝΤΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΤΕ	ΤΗΝ
	phōnē	boōntos	en	tē	erēmō	*h*etoimasate	tēn
	SOUND	OF-IMPLORING-*one*	IN	THE	DESOLATE	*make*_YE-READY	THE
	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f
	phOnE	boaO	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to
	SOUND, voice	IMPLORE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	READY_*make*, make ready	THE

ΟΔΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΥΘΕΙΑϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΑϹ	ΤΡΙΒΟΥϹ
*h*odon	kuriou	eutheias	poieite	tas	tribous
WAY	OF-Master	WELL-PLACED	YE-BE-makING	THE(p)	WEAR_wayS
n_ 2 acc sg f	n_ 2 gen sg m	a_ acc pl f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f
*h*odos	kurios	euthus	poieO	*ho*/*hE*/to	tribos
WAY, path, road	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WELL+PLACED, straight	DO, make, produce	THE	WEAR_way, WORN, highway

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 John the [1]baptist
came~ to be in the
wilderness and is
heralding a baptism
of repentance [1a]for
the pardon of sins.

Mk 1:4

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΙΩΑΝΝΗϹ	Ο	ΒΑΠΤΙΖΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
egeneto	iōannēs	*ho*	baptizōn	en	tē
-BECAME~	JOHN	THE	*one*-DIPizING	IN	THE
vi FA mid past 3 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
ginomai	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptizO	en	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΡΗΜΩ	ΚΑΙ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΕΙϹ
erēmō	kai	kērussōn	baptisma	metanoias	eis
DESOLATE	AND	PROCLAIMING	DIPISM	OF-after-MIND	INTO
a_/n_ dat sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	prep
erEmos	kai	kErussO	baptisma	metanoia	eis
DESOLATE, desert, wilderness	AND, also, too	PROCLAIM, herald	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for

ΑΦΕϹΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
aphesin	*h*amartiōn
FROM-LETTing	OF-misses
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f
aphesis	*h*amartia
FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

5 And out to[d] him
went~ the entire
province of Judea,
and all the
Jerusalemites, and
they were baptized~
by him in the
Jordan river,
confessing~ their
[2]sins.

Mk 1:5

ΚΑΙ	ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	exeporeueto	pros	auton
AND	-OUT-WENT~	TOWARD	him
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	pp acc sg m
kai	ekporeuomai	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΑϹΑ	Η	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΧΩΡΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
pasa	*hē*	ioudaia	chōra	kai	*h*oi
EVERY	THE	JUDEA	SPACE	AND	THE[p]
a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	ioudaia	chOra	kai	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	SPACE, country, country place, district, province	AND, also, too	THE

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΕΙΤΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ	ΥΠ
ierosolumeitai	pantes	kai	ebaptizonto	*h*up
JERUSALEMites	ALL	AND	THEY-*were*-DIPizED	by
n_ 1 nom pl m	a_ nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	prep
ierosolumitEs	pas	kai	baptizO	*h*upo
JERUSALEMer, JERUSALEMite	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΟΡΔΑΝΗ	ΠΟΤΑΜΩ
autou	en	tō	iordanē	potamō
him	IN	THE	JORDAN	river
pp gen sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	iordanEs	potamos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JORDAN *Hebrew* descender	DRINKing, DRINK, river

ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
exomologoumenoi	tas	*h*amartias
OUT-avowING~	THE[p]	misses
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
exomologeO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 And [2]John was
[3]dressed~ in
camel's [4]hair, and
had a leather girdle
about his [5]loins,
and was eating
locusts and wild
honey.

Mk 1:6

ΚΑΙ	ΗΝ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟϹ	ΤΡΙΧΑϹ	ΚΑΜΗΛΟΥ	ΚΑΙ
kai	ēn	*ho*	iōannēs	endedumenos	trichas	kamēlou	kai
AND	-WAS	THE	JOHN	HAVING-IN-SLIPPED~	HAIRS	OF-CAMEL	AND
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen sg m	conj
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	iOannEs	enduO	thrix	kamElos	kai
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	IN+SLIP, put on, dress	HAIR	CAMEL	AND, also, too

ΖΩΝΗΝ	ΔΕΡΜΑΤΙΝΗΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΟϹΦΥΝ
zōnēn	dermatinēn	peri	tēn	osphun
GIRDLE	SKINNED	ABOUT	THE	LOIN
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
zOnE	dermatinos	peri	*ho*/*hE*/to	osphus
GIRDLE, belt	SKIN-*effect*_ED, SKINNED, SKIN-, leather	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LOIN

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕϹΘΙΩΝ	ΑΚΡΙΔΑϹ	ΚΑΙ	ΜΕΛΙ
autou	kai	esthiōn	akridas	kai	meli
OF-him	AND	EATING	LOCUSTS	AND	HONEY
pp gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl m/f	conj	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	kai	esthiO	akris	kai	meli
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	EAT	LOCUST	AND, also, too	HONEY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΓΡΙΟΝ
agrion
FIELD-
a_ acc sg n
agrios
FIELD-ian, FIELD-, wild

7 And he heralds, saying, "Coming~, after me, is One *stronger than I, the thong of Whose[s] *sandals I am not competent to stoop and loose.

Mk 1:7	ΚΑΙ	ΕΚΗΡΥΣΣΕΝ	ΛΕΓΩΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΟΣ
	kai	ekērussen	legōn	erchetai	*h*o	ischuroteros
	AND	he-PROCLAIMED	sayING	-IS-COMING~	THE	*One*-STRONGer
	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m cmp
	kai	kErussO	legO	erchomai	*h*o/*h*E/to	ischuroteros (ischuros)
	AND, also, too	PROCLAIM, herald	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	COME	THE	STRONG-more, STRONGer

ΜΟΥ	ΟΠΙΣΩ	ΜΟΥ	ΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
mou	opisō	mou	*h*ou	ouk	eimi
OF-ME	BEHIND	ME	OF-WHOM	NOT	I-AM-BEING
pp 1 gen sg	adv	pp 1 gen sg	pr gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
egO	opisO	egO	*h*os/*h*E/*h*o	ou	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΙΚΑΝΟΣ	ΚΥΨΑΣ	ΛΥΣΑΙ	ΤΟΝ	ΙΜΑΝΤΑ	ΤΩΝ
*h*ikanos	kupsas	lusai	ton	*h*imanta	tōn
enough	BEND*ing*	TO-LOOSE	THE	STRAP	OF-THE[(p)]
a_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen pl n
*h*ikanos	kuptO	luO	*h*o/*h*E/to	*h*imas	*h*o/*h*E/to
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BEND, stoop	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	STRAP, thong	THE

ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
*h*upodēmatōn	autou
sandals	OF-Him
n_ 3 gen pl n	pp gen sg m
*h*upodEma	autos/autE/auto
UNDER+BIND-*effect*, sandal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 I[/], indeed, baptize you in water, yet He[/] shall be baptizing you in holy spirit."

Mk 1:8	ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΕΒΑΠΤΙΣΑ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΥΔΑΤΙ
	egō	men	ebaptisa	*h*umas	en	*h*udati
	I	INDEED	I-DIPize	YE	IN	water
	pp 1 nom sg	part	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	prep	n_ 3 dat sg n
	egO	men	baptizO	*h*umeis	en	*h*udOr
	I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WET, water

ΑΥΤΟΣ	ΔΕ	ΒΑΠΤΙΣΕΙ	ΥΜΑΣ	ΕΝ
autos	de	baptisei	*h*umas	en
He	YET	-SHALL-BE-DIPizING	YE	IN
pp nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	prep
autos/autE/auto	de	baptizO	*h*umeis	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
pneumati	*h*agiō
spirit	HOLY
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
pneuma	*h*agios
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

9 And it occurred~ in those *days that Jesus came from Nazareth of *Galilee, and is baptized [iO]in the Jordan by John.

Mk 1:9	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙΣ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ
	kai	egeneto	en	ekeinais	tais	*h*ēmerais
	AND	it-BECAME~	IN	those	THE[(p)]	DAYS
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
	kai	ginomai	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

ΗΛΘΕΝ	ΙΗΣΟΥΣ	ΑΠΟ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΤΗΣ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ	ΚΑΙ
ēlthen	iēsous	apo	nazaret	tēs	galilaias	kai
-CAME	JESUS	FROM	NAZARETH	OF-THE	GALILEE	AND
vi FA act past 3 sg	n_ nom sg m	prep	ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
erchomai	iEsous	apo	nazareth	*h*o/*h*E/to	galilaia	kai
COME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	NAZARETH	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too

ΕΒΑΠΤΙΣΘΗ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΙΟΡΔΑΝΗΝ	ΥΠΟ	ΙΩΑΝΝΟΥ
ebaptisthē	eis	ton	iordanēn	*h*upo	iōannou
He-IS-DIPizED	INTO	THE	JORDAN	by	JOHN
vi FA pas indef 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	prep	n_ gen sg m
baptizO	eis	*h*o/*h*E/to	iordanEs	*h*upo	iOannEs
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	INTO *of time*: for	THE	JORDAN *Hebrew* descender	UNDER, by	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

10 And straightway, stepping up out of the water, He perceived the heavens [l]rent~, and the spirit, as a

Mk 1:10	ΚΑΙ	ΕΥΘΥΣ	ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟΣ
	kai	euthus	anabainōn	ek	tou	*h*udatos
	AND	straightway	UP-STEPPING	OUT	OF-THE	water
	conj	adv	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
	kai	euthus	anabainO	ek	*h*o/*h*E/to	*h*udOr
	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WET, water

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

dove, descending and remaining on Him.

ΕΙΔΕΝ	ϹΧΙΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΟΥΡΑΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
eiden	schizomenous	tous	ouranous	kai	to	pneuma
He-PERCEIVED	*be*ING-SPLIT	THE(p)	heavens	AND	THE	spirit
vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres acc pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
eidO	schizO	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	pneuma
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΩϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΜΕΝΟΝ
*hō*s	peristeran	katabainon	kai	menon
AS	DOVE	DOWN-STEPPING	AND	REMAINING
adv	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg n	conj	vp AC act pres acc sg n
*h*Os	peristera	katabainO	kai	menO
AS, so, *id.* about, how	DOVE	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	Him
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 And a voice [b]came~ out of the heavens, "Thou/ art My *Son, the Beloved; in Thee I delight."

Mk 1:11

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ϹΥ
kai	phōnē	egeneto	ek	tōn	ouranōn	su
AND	SOUND	-BECAME~	OUT	OF-THE(p)	heavens	YOU
conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 nom sg
kai	phOnE	ginomai	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	su
AND, also, too	SOUND, voice	BECOME, come to be, come into being, occur	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΕΝ	ϹΟΙ
ei	*ho*	*h*uios	mou	*ho*	agapētos	en	soi
YOU-ARE-BEING	THE	SON	OF-ME	THE	BELOVed	IN	YOU
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	prep	pp 2 dat sg
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO	*ho*/*hE*/to	agapEtos	en	su
BE, am, are, is	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΥΔΟΚΗϹΑ
eudokēsa
I-WELL-SEEM
vi FA act indef 1 sg
eudokeO
WELL+SEEM, seem well, delight

12 And straightway the spirit is ejecting Him into the wilderness.

Mk 1:12

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
kai	euthus	to	pneuma
AND	straightway	THE	spirit
conj	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	euthus	*ho*/*hE*/to	pneuma
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΥΤΟΝ	ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ
auton	ekballei	eis	tēn	erēmon
Him	-IS-OUT-CASTING	INTO	THE	DESOLATE
pp acc sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
autos/autE/auto	ekballO	eis	*ho*/*hE*/to	erEmos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness

13 And He was in the wilderness forty days, undergoing trial~ by *Satan, and was with the wild beasts. And *messengers waited on Him.

Mk 1:13

ΚΑΙ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΗΜΕΡΑϹ
kai	ēn	en	tē	erēmō	tesserakonta	*h*ēmeras
AND	He-WAS	IN	THE	DESOLATE	FOURty	DAYS
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	ni numeral	n_ 1 acc pl f
kai	eimi	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	tesserakonta	*h*Emera
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	FOURty, forty	DAY

ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ϹΑΤΑΝΑ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
peirazomenos	*hupo*	tou	satana	kai	ēn	meta	tōn
*be*ING-triED	by	THE	SATAN	AND	He-WAS	WITH	THE(p)
vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl n
peirazO	*hupo*	*ho*/*hE*/to	satanas	kai	eimi	meta	*ho*/*hE*/to
PROBE_*make*, PROB_ize, try	UNDER, by	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AND, also, too	BE, am, are, is	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE

ΘΗΡΙΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ
thēriōn	kai	*hoi*	aggeloi	diēkonoun
WILD_BEASTS	AND	THE(p)	MESSENGERS	THEY-THRU-SERVED
n_ 2 gen pl n	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl
thErion	kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	diakoneO
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE	MESSENGER	THRU+SERVE, serve, dispense

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now, after the giving up of ˚John, ˚Jesus came into ˚Galilee, heralding the evangel of the kingdom of ˚God,

Mk 1:14	ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΑΡΑΔΟΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ
	meta	de	to	paradothēnai	ton	iōannēn
	after	YET	THE	TO-BE-BESIDE-GIVEN	THE	JOHN
	prep	conj	t_ acc sg n	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ acc sg m
	meta	de	*ho*/*hE*/to	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	iOannEs
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ
ēlthen	*ho*	iēsous	eis	tēn	galilaian	kērussōn
-CAME	THE	JESUS	INTO	THE	GALILEE	PROCLAIMING
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia	kErussO
COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	PROCLAIM, herald

ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
to	euaggelion	tēs	basileias	tou	theou
THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

15 saying that "˚Fulfilled˜ is the era, and ˚near is the kingdom of ˚God! |Repent, and |believe in the evangel!"

Mk 1:15	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ	Ο
	legōn	*hoti*	peplērōtai	*ho*
	sayING	that	-HAS-*been*-fulFILLED	THE
	vp AC act pres nom sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m
	legO	*hoti*	plEroO	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΚΑΙΡΟϹ	ΚΑΙ	ΗΓΓΙΚΕΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kairos	kai	ēggiken	*hē*	basileia	tou	theou
SEASON	AND	-HAS-NEARED	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom sg m	conj	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kairos	kai	eggizO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	AND, also, too	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

ΜΕΤΑΝΟΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
metanoeite	kai	pisteuete	en	tō	euaggeliō
YE-BE-after-MINDING	AND	YE-BE-BELIEVING	IN	THE	WELL-MESSAGE
vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
metanoeO	kai	pisteuO	en	*ho*/*hE*/to	euaggelion
WITH+MIND, after-MIND, repent	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

16 And passing by, beside the sea of ˚Galilee, He perceived Simon, and Andrew, the brother of ˚Simon, purse netting with a purse net in the sea, for they were fishers.

Mk 1:16	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΩΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
	kai	paragōn	para	tēn	thalassan	tēs	galilaias
	AND	BESIDE-LEADING	BESIDE	THE	SEA	OF-THE	GALILEE
	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	kai	paragO	para	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	galilaia
	AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΕΙΔΕΝ	ϹΙΜΩΝΑ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΤΟΥ
eiden	simōna	kai	andrean	ton	adelphon	tou
He-PERCEIVED	SIMON	AND	Andrew	THE	brother	OF-THE
vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
eidO	simOn	kai	andreas	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	MAN, Andrew	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ϹΙΜΩΝΟϹ	ΑΜΦΙΒΑΛΛΟΝΤΑϹ	ΑΜΦΙΒΛΗϹΤΡΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ
simōnos	amphiballontas	amphiblēstron	en	tē	thalassē
SIMON	ENVELOPE-CASTING	ENVELOPE-CAST-*instrument*	IN	THE	SEA
n_ 3 gen sg m	vp AC act pres acc pl m	n_ 2 acc sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
simOn	amphiballO	amphiblEstron	en	*ho*/*hE*/to	thalassa
SIMON *Hebrew* HEAR	ENVELOPE+CAST, purse net	ENVELOPE+CAST-*instrument*, purse net	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA

ΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΑΛΙΕΙϹ
ēsan	gar	*h*alieis
THEY-WERE	for	fishers
vi FA act past 3 pl	conj	n_ 3 nom pl m
eimi	gar	*h*alieus
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SALTer, fisher

17 And ˚Jesus said to them, "Hither! After Me, and I will |make you |become˜ fishers of *h*men!"

Mk 1:17	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	kai	eipen	autois	*ho*
	AND	-saiD	to-them	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕΥΤΕ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΩ	ΥΜΑϹ
iēsous	deute	opisō	mou	kai	poiēsō	*h*umas
JESUS	HITHER[(p)]	BEHIND	ME	AND	I-SHALL-BE-makING	YE
n_ nom sg m	adv pl *imperatively*	adv	pp 1 gen sg	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
iEsous	deute	opisO	egO	kai	poieO	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HITHER[(p)]	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΑΛΕΕΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
genesthai	*h*aleeis	anthrōpōn
TO-BE-BECOMING~	fishers	OF-humans
vn AC mid pres	n_ 3 acc pl m	n_ 2 gen pl m
ginomai	*h*alieus	anthrOpos
BECOME, come to be, come into being, occur	SALTer, fisher	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

18 And immediately, leaving their ˣnets, they follow Him.

Mk 1:18

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
kai	eutheōs	aphentes	ta	diktua
AND	immediately	FROM-LETTING	THE(p)	NETS
conj	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
kai	eutheOs	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	diktuon
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	NET

ΑΥΤΩΝ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
autōn	ēkolouthēsan
OF-them	THEY-follow
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	akoloutheO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 And ˣadvancing slightly, He perceived James ˣof ˣZebedee and John, his ˣbrother, ˢwho also are in the ship, adjusting the nets.

Mk 1:19

ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑϹ	ΟΛΙΓΟΝ	ΕΙΔΕΝ
kai	probas	oligon	eiden
AND	BEFORE-STEPP*ing*	FEW	He-PERCEIVED
conj	vp FA act indef nom sg m	a_ acc sg n	vi FA act past 3 sg
kai	probainO	oligos	eidO
AND, also, too	BEFORE+STEP, advance	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ
iakōbon	ton	tou	zebedaiou	kai	iōannēn	ton
JACOBUS	THE	OF-THE	ZEBEDEE	AND	JOHN	THE
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ acc sg m	t_ acc sg m
iakObos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	zebedaios	kai	iOannEs	*ho*/*hE*/to
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
adelphon	autou	kai
brother	OF-him	AND
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj
adelphos	autos/autE/auto	kai
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ
autous	en	tō	ploiō
them	IN	THE	FLOATER
pp acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	ploion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship

ΚΑΤΑΡΤΙΖΟΝΤΑϹ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
katartizontas	ta	diktua
DOWN-EQUIPPING	THE(p)	NETS
vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
katartizO	*ho*/*hE*/to	diktuon
DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	THE	NET

20 And straightway He calls them. And, leaving their ˣfather Zebedee in the ship with the hirelings, they came away after Him.

Mk 1:20

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
kai	euthus	ekalesen	autous	kai
AND	straightway	He-CALLS	them	AND
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	conj
kai	euthus	kaleO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	CALL, invite	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΑΥΤΩΝ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΝ
aphentes	ton	patera	autōn	zebedaion
FROM-LETTING	THE	FATHER	OF-them	ZEBEDEE
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp gen pl m	n_ 2 acc sg m
aphiEmi	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	zebedaios
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER

ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΙϹΘΩΤΩΝ
en	tō	ploiō	meta	tōn	misthōtōn
IN	THE	FLOATER	WITH	THE(p)	HIRed-*ones*
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	ploion	meta	*ho*/*hE*/to	misthOtos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	HIRed-*one*, hired man, hireling

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΗΛΘΟΝ	ΟΠΙCΩ	ΑΥΤΟΥ
apēlthon	opisō	autou
THEY-FROM-CAME	BEHIND	Him
vi FA act past 3 pl	adv	pp gen sg m
aperchomai	opisO	autos/autE/auto
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	BEHIND, behind, after	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And they are entering~ *io* Capernaum. And immediately, on the sabbaths, entering *io* the synagogue, He taught.

Mk 1:21

ΚΑΙ	ΕΙCΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ	ΕΙC	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩC	ΤΟΙC
kai	eisporeuontai	eis	kapharnaoum	kai	eutheōs	tois
AND	THEY-ARE-INTO-GOING~	INTO	CAPERNAUM	AND	immediately	to-THE(p)
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	ni proper	conj	adv	t_ dat pl n
kai	eisporeuomai	eis	kapharnaoum	kai	eutheOs	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	CAPERNAUM	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	THE

CΑΒΒΑCΙΝ	ΕΙCΕΛΘΩΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	CΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΕΔΙΔΑCΚΕΝ
sabbasin	eiselthōn	eis	tēn	sunagōgēn	edidasken
SABBATHS	INTO-COMING	INTO	THE	TOGETHER-LEAD	He-TAUGHT
n_ dat pl n	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
sabbaton	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	didaskO
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	TEACH

22 And they were astonished~ *on* at His ˚teaching, for He was teaching them as One having authority, and not as the scribes.

Mk 1:22

ΚΑΙ	ΕΞΕΠΛΗCCΟΝΤΟ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ
kai	exeplēssonto	epi	tē	didachē
AND	THEY-*were*-astonishED	ON	THE	TEACHING
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	ekplEssO	epi	*ho*/*hE*/to	didachE
AND, also, too	OUT+BLOW(pound), astonish	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TEACHING

ΑΥΤΟΥ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΔΙΔΑCΚΩΝ
autou	ēn	gar	didaskōn
OF-Him	He-WAS	for	TEACHING
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	eimi	gar	didaskO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TEACH

ΑΥΤΟΥC	ΩC	ΕΞΟΥCΙΑΝ
autous	*hō*s	exousian
them	AS	authority
pp acc pl m	adv	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*hO*s	exousia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΧΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΩC	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC
echōn	kai	ouch	*hō*s	*ho*i	grammateis
HAVING	AND	NOT	AS	THE(p)	WRITers
vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*	adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
echO	kai	ou	*hO*s	*ho*/*hE*/to	grammateus
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	THE	WRITer, scribe

23 And straightway there was a [h]man in their ˚synagogue [i]with an unclean spirit, and he cries out,

Mk 1:23

ΚΑΙ	ΕΥΘΥC	ΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	CΥΝΑΓΩΓΗ
kai	euthus	ēn	en	tē	sunagōgē
AND	straightway	-WAS	IN	THE	TOGETHER-LEAD
conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	euthus	eimi	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΑΥΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΕΝ
autōn	anthrōpos	en
OF-them	human	IN
pp gen pl m	n_ 2 nom sg m	prep
autos/autE/auto	anthrOpos	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΚΑΘΑΡΤΩ	ΚΑΙ	ΑΝΕΚΡΑΞΕΝ
pneumati	akathartō	kai	anekraxen
spirit	UN-clean	AND	he-UP-CRIES
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
pneuma	akathartos	kai	anakrazO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	UP+CRY, cry out

24 saying, "Ha! [a]what is it to us and to you, Jesus the Nazarean! Did you come to destroy us? We are ˚aware of you, [a]who you are—the holy One of ˚God!"

Mk 1:24

ΛΕΓΩΝ	ΕΑ
legōn	ea
sayING	HA!
vp AC act pres nom sg m	inj
legO	ea
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HA! *Perhaps from* LEAVE, YOU-BE-LEAVING

ΤΙ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	CΟΙ
ti	*hē*min	kai	soi
ANY	to-US	AND	to-YOU
px nom sg n	pp 1 dat pl	conj	pp 2 dat sg
tis/tis/ti	*hE*meis	kai	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΝΑΖΑΡΗΝΕ	ΗΛΘΕϹ	ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ΗΜΑϹ
iēsou	nazarēne	ēlthes	apolesai	*h*ēmas
JESUS !	NAZAREAN !	YOU-CAME	TO-destroy	US
n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 2 sg	vn FA act indef	pp 1 acc pl
iEsous	nazarEnos	erchomai	apollumi	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NAZAREAN	COME	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	WE / US / OF-US / to-US

ΟΙΔΑΜΕΝ	ϹΕ	ΤΙϹ	ΕΙ
oidamen	se	tis	ei
WE-HAVE-PERCEIVED	YOU	ANY	YOU-ARE-BEING
vi ST act pres 1 pl	pp 2 acc sg	px nom sg m	vi AC act pres 2 sg
eidO	su	tis/tis/ti	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is

Ο	ΑΓΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*o	*h*agios	tou	theou
THE	HOLY-*One*	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*o/*h*E/to	*h*agios	*h*o/*h*E/to	theos
THE	HOLY	THE	PLACER, God

25 And *Jesus rebukes him, saying, "Be [l]still, and be coming out [o] of him!"

Mk 1:25

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	epetimēsen	autō	*h*o
AND	-rebukeS	to-him	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m/n	t_ nom sg m
kai	epitimaO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΦΙΜΩΘΗΤΙ	ΚΑΙ
iēsous	legōn	phimōthēti	kai
JESUS	sayING	YOU-BE-BEING-MUZZLED	AND
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC pas pres 2 sg	conj
iEsous	legO	phimoO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	AND, also, too

ΕΞΕΛΘΕ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ
exelthe	ex	autou
YOU-BE-OUT-COMING	OUT	OF-him
vm AC act pres 2 sg	prep	pp gen sg m
exerchomai	ek	autos/autE/auto
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 And, convulsing him, the unclean *spirit, + shouting with a loud voice, came out [o] of him.

Mk 1:26

ΚΑΙ	ϹΠΑΡΑΞΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
kai	sparaxan	auton	to	pneuma
AND	CONVULS*ing*	him	THE	spirit
conj	vp FA act indef nom sg n	pp acc sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	sparassO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	pneuma
AND, also, too	CONVULSE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΟ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗϹΑΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
to	akatharton	kai	phōnēsan	phōnē	megalē
THE	UN-clean	AND	SOUND*ing*	to-SOUND	GREAT
t_ nom sg n	a_ nom sg n	conj	vp FA act indef nom sg n	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
*h*o/*h*E/to	akathartos	kai	phOneO	phOnE	megas
THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ
exēlthen	ex	autou
it-OUT-CAME	OUT	OF-him
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m
exerchomai	ek	autos/autE/auto
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

27 And all were awed, so as to be discussing [td]with themselves, saying, "[a]What is this? [a]Some *new teaching is this, [f]for [ac]with authority the unclean *spirits also is He enjoining, and they are obeying Him!"

Mk 1:27

ΚΑΙ	ΕΘΑΜΒΗΘΗϹΑΝ	ΑΠΑΝΤΕϹ	ΩϹΤΕ
kai	ethambēthēsan	*h*apantes	*h*ōste
AND	THEY-WERE-AWED	ALL[emph.]	AS-BESIDES
conj	vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl m	conj
kai	thambeO	*h*apas	*h*Oste
AND, also, too	AWED_be, AWE	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[emph], ALL[emph], all, entire	AS+BESIDES, so that, so as

ϹΥΝΖΗΤΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
sunzētein	pros	*h*eautous
TO-BE-TOGETHER-SEEKING	TOWARD	themselves
vn AC act pres	prep	pf 3 acc pl m
sunzEteO	pros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
TOGETHER+SEEK, discuss	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΛΕΓΟΝΤΑϹ	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ
legontas	ti	estin
sayING	ANY	-IS-BEING
vp AC act pres acc pl m	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg
legO	tis/tis/ti	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΟ	ΤΙϹ	Η	ΚΑΙΝΗ	ΑΥΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ
touto	tis	*hē*	kainē	*h*autē	didachē
this	ANY	THE	NEW	this	TEACHING
pd nom sg n	px nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	pd nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	kainos	*h*outos/*h*autE/touto	didachE
THE+SAME, this, these	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	NEW	THE+SAME, this, these	TEACHING

ΟΤΙ	ΚΑΤ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ
*h*oti	kat	exousian
that	accordING_to	authority
conj	prep	n_ 1 acc sg f
*h*oti	kata	exousia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΝΕΥΜΑϹΙ	ΤΟΙϹ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΙϹ	ΕΠΙΤΑϹϹΕΙ	ΚΑΙ	ΥΠΑΚΟΥΟΥϹΙΝ
kai	tois	pneumasi	tois	akathartois	epitassei	kai	*h*upakouousin
AND	to-THE(p)	spirits	THE(p)	UN-clean	He-IS-enjoinING	AND	THEY-ARE-obeyING
conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	t_ dat pl n	a_ dat pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	akathartos	epitassO	kai	*h*upakouO
AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	ON+SET, enjoin	AND, also, too	UNDER+HEAR, obey

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 And straightway, the tidings of Him came out everywhere into the whole country about °Galilee.

Mk 1:28

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Η	ΑΚΟΗ	ΑΥΤΟΥ
kai	exēlthen	*hē*	akoē	autou
AND	-OUT-CAME	THE	HEARING	OF-Him
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	akoE	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	HEARING, tidings	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΥΘΥϹ	ΠΑΝΤΑΧΟΥ	ΕΙϹ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΧΩΡΟΝ	ΤΗϹ
euthus	pantachou	eis	*h*olēn	tēn	perichōron	tēs
straightway	EVERY-SOIL	INTO	WHOLE	THE	ABOUT-SPACE	OF-THE
adv	adv	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg f
euthus	pantachou	eis	*h*olos	*ho*/*hE*/to	perichOros	*ho*/*hE*/to
WELL+PLACED, straightway, immediately	OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere	INTO *of time*: for	WHOLE	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
galilaias
GALILEE
n_ 1 gen sg f
galilaia
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

29 And straightway, coming out ° of the synagogue, they came into the home of Simon and Andrew, with James and John.

Mk 1:29

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΚ	ΤΗϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΗϹ
kai	euthus	ek	tēs	sunagōgēs
AND	straightway	OUT	OF-THE	TOGETHER-LEAD
conj	adv	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	euthus	ek	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΟΥ
exelthontes	ēlthon	eis	tēn	oikian	simōnos	kai	andreou
OUT-COMING	THEY-CAME	INTO	THE	HOME	OF-SIMON	AND	OF-Andrew
vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg m
exerchomai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	simOn	kai	andreas
OUT+COME, come out/away/forth/outside	COME	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	MAN, Andrew

ΜΕΤΑ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ
meta	iakōbou	kai	iōannou
WITH	JACOBUS	AND	JOHN
prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen sg m
meta	iakObos	kai	iOannEs
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

30 Now the mother-in-law of Simon was laid~ down with a |fever. And straightway they are telling Him °about her.

Mk 1:30

Η	ΔΕ	ΠΕΝΘΕΡΑ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ	ΠΥΡΕϹϹΟΥϹΑ	ΚΑΙ
hē	de	penthera	simōnos	katekeito	puressousa	kai
THE	YET	mother_IN_LAW	OF-SIMON	-DOWN-LAY~	feverING	AND
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	vp AC act pres nom sg f	conj
ho/*hE*/to	de	penthera	simOn	katakeimai	puressO	kai
THE	YET, now	mother_IN_LAW	SIMON *Hebrew* HEAR	DOWN+LIE, lie down	FIRE, fever, with a fever	AND, also, too

ΕΥΘΥϹ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
euthus	legousin	autō
straightway	THEY-ARE-sayING	to-Him
adv	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
euthus	legO	autos/autE/auto
WELL+PLACED, straightway, immediately	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΗϹ
peri	autēs
ABOUT	her
prep	pp gen sg f
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 And approaching, He rouses her, ˉholding her ˢhand. And the fever ˜ˢleaves her immediately, and she waited on them.

Mk 1:31

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΗΝ
kai	proselthōn	ēgeiren	autēn
AND	TOWARD-COMING	He-ROUSES	her
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg f
kai	proserchomai	egeirO	autos/autE/auto
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΡΑΤΗϹΑϹ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ
kratēsas	tēs	cheiros	autēs	kai
HOLD*ing*	OF-THE	HAND	OF-her	AND
vp FA act indef nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f	conj
krateO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	kai
HOLD, take *or* lay hold	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΦΗΚΕΝ	ΑΥΤΗΝ	Ο	ΠΥΡΕΤΟϹ	ΕΥΘΕΩϹ
aphēken	autēn	*ho*	puretos	eutheōs
-FROM-LETS	her	THE	fever	immediately
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	puretos	eutheOs
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	FIRed, FIR*ing*, fever	WELL+PLACE+AS, immediately

ΚΑΙ	ΔΙΗΚΟΝΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	diēkonei	autois
AND	she-THRU-SERVED	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	diakoneO	autos/autE/auto
AND, also, too	THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

32 Now evening ᵇcoming˜ on, when the sun sets, they brought toᵈ Him all ˢthose who ˡhave an illness and ˢthose who are ˡdemoniacs˜.

Mk 1:32

ΟΨΙΑϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΟΤΕ	ΕΔΥϹΕΝ	Ο	ΗΛΙΟϹ
opsias	de	genomenēs	*hote*	edusen	*ho*	*hēlios*
OF-evening	YET	BECOMING˜	when	-SLIPS	THE	SUN
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
opsios	de	ginomai	*hote*	dunO	*ho*/*hE*/to	*hE*lios
PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+BESIDES, when	SLIP, sun set	THE	SUN

ΕΦΕΡΟΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΝΤΑϹ
epheron	pros	auton	pantas
THEY-CARRIED	TOWARD	Him	ALL
vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m	a_ acc pl m
pherO	pros	autos/autE/auto	pas
CARRY, carry on, bring	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥϹ	ΚΑΚΩϹ	ΕΧΟΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥϹ
tous	kakōs	echontas	kai	tous	daimonizomenous
THE-*ones*	EVILly	HAVING	AND	THE(p)	*ones-be*ING-demonizED
t_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m	conj	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
ho/*hE*/to	kakOs	echO	kai	*ho*/*hE*/to	daimonizomai
THE	EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

33 And the whole city was ˢassembled˜ ᵗᵈat the door.

Mk 1:33

ΚΑΙ	ΗΝ	ΟΛΗ	Η	ΠΟΛΙϹ	ΕΠΙϹΥΝΗΓΜΕΝΗ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ
kai	ēn	*holē*	*hē*	polis	episunēgmenē	pros	tēn
AND	-WAS	WHOLE	THE	city	HAVING-*been*-ON-TOGETHER-LED	TOWARD	THE
conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vp ST mid pres nom sg f	prep	t_ acc sg f
kai	eimi	*holos*	*ho*/*hE*/to	polis	episunagO	pros	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BE, am, are, is	WHOLE	THE	MANY, city, -polis	ON+TOGETHER+LEAD, assemble	TOWARD, to	THE

ΘΥΡΑΝ
thuran
DOOR
n_ 1 acc sg f
thura
DOOR

34 And He cures many who ˡhave an illness, those with various diseases; and many demons He cast out. And He did not let the demons ˡspeak, ᶠfor they were ˚aware that He is the Christ.

Mk 1:34

ΚΑΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΚΑΚΩϹ	ΕΧΟΝΤΑϹ
kai	etherapeusen	pollous	kakōs	echontas
AND	He-cureS	MANY	EVILly	HAVING
conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m
kai	therapeuO	polus	kakOs	echO
AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΟΙΚΙΛΑΙϹ	ΝΟϹΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΠΟΛΛΑ
poikilais	nosois	kai	daimonia	polla
to-VARIOUS	DISEASES	AND	demonian-*ones*	MANY
a_ dat pl f	n_ 2 dat pl f	conj	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n
poikilos	nosos	kai	daimonion	polus
VARIOUS	DISEASE	AND, also, too	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[2], demonian-*one*, demon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΕΒΑΛΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΦΙΕΝ	ΛΑΛΕΙΝ	ΤΑ
exebalen	kai	ouk	ēphien	lalein	ta
He-OUT-CAST	AND	NOT	He-FROM-LET	TO-BE-TALKING	THE(p)
vi FA act past 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl n
ekballO	kai	ou	aphiEmi	laleO	*ho*/*hE*/to
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	TALK, speak	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΟΤΙ	ΗΔΕΙΣΑΝ
daimonia	*ho*ti	ēdeisan
demonian-*ones*	that	THEY-HAD-PERCEIVED
n_ 2 acc pl n	conj	vi ST act past 3 pl
daimonion	*ho*ti	eidO
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ
auton	ton	christon	einai
Him	THE	ANOINTed	TO-BE
pp acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	christos	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is

35 And in the morning, ˜rising very early, still in the ¯night, He came out and came away into a desolate place, and there He prayed˜.

Mk 1:35	ΚΑΙ	ΠΡΩΙ	ΕΝΝΥΧΑ	ΛΙΑΝ	ΑΝΑΣΤΑΣ
	kai	prōi	ennucha	lian	anastas
	AND	morning	IN-NIGHTS	VERY	UP-STAND*ing*
	conj	adv	adv pl	adv	vp FA act indef nom sg m
	kai	prOi	ennuchon	lian	anistEmi
	AND, also, too	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	IN+NIGHT, in night	VERY, *with* OVER: paramount	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΕΡΗΜΟΝ	ΤΟΠΟΝ
exēlthen	kai	apēlthen	eis	erēmon	topon
He-OUT-CAME	AND	-FROM-CAME	INTO	DESOLATE	POSITION
vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
exerchomai	kai	aperchomai	eis	erEmos	topos
OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place

ΚΑΙ	ΕΚΕΙ	ΠΡΟΣΗΥΧΕΤΟ
kai	ekei	prosēucheto
AND	there	He-prayED˜
conj	adv	vi FA mid past 3 sg
kai	ekei	proseuchomai
AND, also, too	OUT+BE, there	TOWARD+WELL+HAVE, pray

36 And ˚Simon and ˚those with him trail Him.

Mk 1:36	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΔΙΩΞΕΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΣΙΜΩΝ	ΚΑΙ
	kai	katediōxen	auton	*ho*	simōn	kai
	AND	-DOWN-CHASES	Him	THE	SIMON	AND
	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
	kai	katadiOkO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	simOn	kai
	AND, also, too	DOWN+CHASE, trail	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too

ΟΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
*ho*i	met	autou
THE-*ones*	WITH	him
t_ nom pl m	prep	pp gen sg m
ho/*hE*/to	meta	autos/autE/auto
THE	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 And they found Him, and are saying to Him that "All are seeking Thee."

Mk 1:37	ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
	kai	*h*euron	auton	kai
	AND	THEY-FOUND	Him	AND
	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	conj
	kai	*h*euriskO	autos/autE/auto	kai
	AND, also, too	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ
legousin	autō	*ho*ti
THEY-ARE-sayING	to-Him	that
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	conj
legO	autos/autE/auto	*ho*ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΕΣ	ΖΗΤΟΥΣΙΝ	ΣΕ
pantes	zētousin	se
ALL	THEY-ARE-SEEKING	YOU
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc sg
pas	zEteO	su
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU

38 And He is saying to them, "We may be going elsewhere, into the ˛next˜ towns, that there also I should be

Mk 1:38	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

heralding; for [ic]for this I came out."

ΑΓΩΜΕΝ	ΑΛΛΑΧΟΥ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΕΧΟΜΕΝΑϹ	ΚΩΜΟΠΟΛΕΙϹ
agōmen	allachou	eis	tas	echomenas	kōmopoleis
WE-MAY-BE-LEADING	other-SOIL	INTO	THE(p)	HAVING~	VILLAGE-cities
vs AC act pres 1 pl	adv	prep	t_ acc pl f	vp AC mid pres acc pl f	n_ 3 acc pl f
agO	allachou	eis	*ho*/*hE*/to	echO	kOmopolis
LEAD, *id.* be going, held	CHANGE+SOIL, other-SOIL, elsewhere	INTO *of time*: for	THE	HAVE *id.* next, be, fare	VILLAGE+MANY/city, town

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ	ΚΗΡΥΞΩ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ
*h*ina	kai	ekei	kēruxō	eis	touto	gar
THAT	AND	there	I-SHOULD-BE-PROCLAIMING	INTO	this	for
conj	conj	adv	vs AC act fut 1 sg	prep	pd acc sg n	conj
*h*ina	kai	ekei	kErussO	eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	OUT+BE, there	PROCLAIM, herald	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΞΗΛΘΟΝ
exēlthon
I-OUT-CAME
vi FA act past 1 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

39 And He came into their ˣsynagogues [ic]in the whole of Galilee, heralding and casting out ˣdemons.

Mk 1:39

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑϹ
kai	ēlthen	kērussōn	eis	tas	sunagōgas
AND	He-CAME	PROCLAIMING	INTO	THE(p)	TOGETHER-LEADS
conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kai	erchomai	kErussO	eis	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
AND, also, too	COME	PROCLAIM, herald	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΚΑΙ
autōn	eis	*h*olēn	tēn	galilaian	kai
OF-them	INTO	WHOLE	THE	GALILEE	AND
pp gen pl m	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	*h*olos	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	WHOLE	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too

ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΕΚΒΑΛΛΩΝ
ta	daimonia	ekballōn
THE(p)	demonian-*ones*	OUT-CASTING
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	daimonion	ekballO
THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

40 And coming~ to[d] Him is a leper, entreating Him, and falling on his knees and saying to Him, "Lord, [t] if Thou shouldst be willing, Thou ⌊canst~ cleanse me!"

Mk 1:40

ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΛΕΠΡΟϹ
kai	erchetai	pros	auton	lepros
AND	-IS-COMING~	TOWARD	Him	leper
conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp acc sg m	a_/n_ nom sg m
kai	erchomai	pros	autos/autE/auto	lepros
AND, also, too	COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PEELING/PEELER, (leprous), leper

ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΓΟΝΥΠΕΤΩΝ
parakalōn	auton	kai	gonupetōn
BESIDE-CALLING	Him	AND	KNEE-FALLING
vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
parakaleO	autos/autE/auto	kai	gonupeteO
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	KNEE+FALL, kneel

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΩΝ
auton	kai	legōn
him	AND	sayING
pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	kai	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΟΤΙ
autō	kurie	*h*oti
to-Him	Master !	that
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	conj
autos/autE/auto	kurios	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΘΕΛΗϹ	ΔΥΝΑϹΑΙ	ΜΕ
ean	thelēs	dunasai	me
IF-EVER	YOU-MAY-BE-WILLING	YOU-ARE-BEING_ABLE~	ME
part cond	vs AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 2 sg	pp 1 acc sg
ean	thelO	dunamai	egO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΘΑΡΙϹΑΙ
katharisai
TO-*make*-clean
vn FA act indef
katharizO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 Now ˢJesus, having compassion, ˜stretching out His ˢhand, touches˜ him, and is saying to him, "I am willing. ˡBe cleansed!"

Mk 1:41	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΕΙϹ	ΕΚΤΕΙΝΑϹ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
	ho	de	iēsous	splagchnistheis	ekteinas	tēn	cheira
	THE	YET	JESUS	BEING-compassionatED	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	ho/*hE*/to	de	iEsous	splagchnizomai	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTESTINE-*make*, compassionate	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΗΨΑΤΟ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
autou	*hē*psato	kai	legei
OF-Him	He-TOUCHES˜	AND	-IS-sayING
pp gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*aptO	kai	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOUCH, light, kindle	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΘΕΛΩ	ΚΑΘΑΡΙϹΘΗΤΙ
autō	thelō	katharisthēti
to-him	I-AM-WILLING	YOU-BE-BEING-*made*-clean
pp dat sg m	vi AC act pres 1 sg	vm AC pas pres 2 sg
autos/autE/auto	thelO	katharizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WILL, want	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

42 And at His saying this, straightway the leprosy came from him, and he is cleansed.

Mk 1:42	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΥΘΥϹ
	kai	eipontos	autou	euthus
	AND	OF-sayING	Him	straightway
	conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	adv
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	euthus
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ	Η	ΛΕΠΡΑ
apēlthen	ap	autou	*hē*	lepra
-FROM-CAME	FROM	him	THE	leprosy
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
aperchomai	apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	lepra
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PEEL, leprosy

ΚΑΙ	ΕΚΑΘΑΡΙϹΘΗ
kai	ekatharisthē
AND	he-IS-*made*-clean
conj	vi FA pas indef 3 sg
kai	katharizO
AND, also, too	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

43 And ˜muttering˜ to him, straightway He cast him out,

Mk 1:43	ΚΑΙ	ΕΜΒΡΙΜΗϹΑΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΩ	ΕΥΘΥϹ
	kai	embrimēsamenos	autō	euthus
	AND	IN-THUNDER*ing*˜	to-him	straightway
	conj	vp FA mid indef nom sg m	pp dat sg m	adv
	kai	embrimaomai	autos/autE/auto	euthus
	AND, also, too	IN+THUNDER, mutter	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΕΞΕΒΑΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ
exebalen	auton
He-OUT-CAST	him
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
ekballO	autos/autE/auto
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

44 and is saying to him, "ˡSee! you may be saying nothing to ᵐanyone, but ˡgo, show yourself to the priest, and ˜ᵒbring ᶜfor your ˢcleansing what Moses bids, ᵢᵒfor a testimony to them."

Mk 1:44	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
	kai	legei	autō
	AND	He-IS-sayING	to-him
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΡΑ	ΜΗΔΕΝΙ	ΜΗΔΕΝ	ΕΙΠΗϹ	ΑΛΛΑ
hora	mēdeni	mēden	eipēs	alla
YOU-BE-SEEING	to-NO-YET-ONE	NO-YET-ONE	YOU-MAY-BE-sayING	but
vm AC act pres 2 sg	a_ dat sg m	a_ acc sg n	vs AC act pres 2 sg	conj
*h*oraO	mEdeis/mEtheis	mEdeis/mEtheis	eipon (legO)	alla
SEE	NO+YET+ONE, no one, nothing	NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΑΓΕ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΔΕΙΞΟΝ	ΤΩ	ΙΕΡΕΙ	ΚΑΙ
*h*upage	seauton	deixon	tō	*h*ierei	kai
YOU-BE-UNDER-LEADING	YOURself	SHOW-YOU	to-THE	SACRED-*one*	AND
vm AC act pres 2 sg	pf 2 acc sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
*h*upagO	seautou	deiknumi	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	kai
UNDER+LEAD, go away, go	YOU+SAME, YOURself	SHOW	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too

ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΕ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙϹΜΟΥ	ϹΟΥ	Α
prosenegke	peri	tou	katharismou	sou	*ha*
YOU-BE-TOWARD-CARRYING	ABOUT	THE	cleansing	OF-YOU	WHICH[p]
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	pr acc pl n
prospherO	peri	*ho*/*hE*/to	katharismos	su	*h*os/*hE*/*ho*
TOWARD+CARRY, bring to, offer	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	DOWN+LIFTing, cleansing	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΕΤΑϢΕΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
prosetaxen	mōusēs	eis	marturion
-TOWARD-SETS	MOSES	INTO	witNESS
vi FA act indef 3 sg	n_ nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n
prostassO	mOusEs	eis	marturion
TOWARD+SET, bid, set	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

45 Now he, ˢcoming out, begins˜ heralding it much, and to ˡblaze abroad the word, so that, by no means can˜ He longer be manifestly entering into a city, but was outside ᵒⁿin desolate places. And they came˜ to[d] him from everywhere.

Mk 1:45

Ο	ΔΕ	ΕϢΕΛΘΩΝ	ΗΡϢΑΤΟ	ΚΗΡΥϹϹΕΙΝ
ho	de	exelthōn	ērxato	kērussein
THE-*one*	YET	OUT-COMING	he-beginS˜	TO-BE-PROCLAIMING
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
ho/*hE*/to	de	exerchomai	archO	kErussO
THE	YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	PROCLAIM, herald

ΠΟΛΛΑ	ΚΑΙ	ΔΙΑΦΗΜΙΖΕΙΝ	ΤΟΝ
polla	kai	diaphēmizein	ton
much(p)	AND	TO-BE-THRU-AVERizING	THE
a_ acc pl n	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m
polus	kai	diaphEmizO	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	THRU+AVERMENT-*make*, THRU+AVERize, blaze abroad	THE

ΛΟΓΟΝ	ΩϹΤΕ	ΜΗΚΕΤΙ
logon	*hō*ste	mēketi
sayING	AS-BESIDES	NO-NOT-STILL
n_ 2 acc sg m	conj	adv
logos	*h*Oste	mEketi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AS+BESIDES, so that, so as	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all

ΑΥΤΟΝ	ΔΥΝΑϹΘΑΙ	ΦΑΝΕΡΩϹ	ΕΙϹ
auton	dunasthai	phanerōs	eis
Him	TO-BE-BEING_ABLE˜	APPEARly	INTO
pp acc sg m	vn AC mid pres	adv	prep
autos/autE/auto	dunamai	phanerOs	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	APPEAR+AS, APPEARly, apparently, manifestly	INTO *of time*: for

ΠΟΛΙΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΕϢΩ	ΕΠ
polin	eiselthein	alla	exō	ep
city	TO-BE-INTO-COMING	but	OUTWARD	ON
n_ 3 acc sg f	vn AC act pres	conj	adv	prep
polis	eiserchomai	alla	exO	epi
MANY, city, -polis	INTO+COME, enter	CHANGE, but, nevertheless, nay	OUTWARD, OUT, outside, without	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΡΗΜΟΙϹ	ΤΟΠΟΙϹ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΗΡΧΟΝΤΟ	ΠΡΟϹ
erēmois	topois	ēn	kai	ērchonto	pros
DESOLATE	POSITIONS	He-WAS	AND	THEY-CAME˜	TOWARD
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid past 3 pl	prep
erEmos	topos	eimi	kai	erchomai	pros
DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place	BE, am, are, is	AND, also, too	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΝΤΟΘΕΝ
auton	pantothen
Him	EVERY-WHICH-PLACE
pp acc sg m	adv *of place*
autos/autE/auto	pantothen
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY+WHICH+PLACE, everywhere

1 And, entering again into Capernaum ᵗʰduring these days, it is heard that He is in a house.

Mk 2:1

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΔΙ
kai	eiselthōn	palin	eis	kapharnaoum	di
AND	INTO-COMING	AGAIN	INTO	CAPERNAUM	THRU
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	prep	ni proper	prep
kai	eiserchomai	palin	eis	kapharnaoum	dia
AND, also, too	INTO+COME, enter	AGAIN	INTO *of time*: for	CAPERNAUM	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΗΜΕΡΩΝ	ΗΚΟΥϹΘΗ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΟΙΚΩ	ΕϹΤΙΝ
*h*ēmerōn	ēkousthē	*h*oti	en	oikō	estin
DAYS	it-IS-HEARD	that	IN	house	He-IS-BEING
n_ 1 gen pl f	vi FA pas indef 3 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*Emera	akouO	*h*oti	en	oikos	eimi
DAY	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME, house, household	BE, am, are, is

2 And immediately many were gathered, so that by no means was there still ˡroom, not ʸeven ˢᵗᵈat the door.

Mk 2:2

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ϹΥΝΗΧΘΗϹΑΝ	ΠΟΛΛΟΙ	ΩϹΤΕ
kai	eutheōs	sunēchthēsan	polloi	*hō*ste
AND	immediately	THEY-WERE-TOGETHER-LED	MANY	AS-BESIDES
conj	adv	vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl m	conj
kai	eutheOs	sunagO	polus	*h*Oste
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AS+BESIDES, so that, so as

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

And He spoke to them the word.

ΜΗΚΕΤΙ	ΧΩΡΕΙΝ	ΜΗΔΕ	ΤΑ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ
mēketi	chōrein	mēde	ta	pros	tēn	thuran
NO-NOT-STILL	TO-BE-SPACING	NO-YET	THE(p)	TOWARD	THE	DOOR
adv	vn AC act pres	conj	t_ acc pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
mEketi	chOreO	mEde	*ho*/*hE*/to	pros	*ho*/*hE*/to	thura
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	SPACE, contain, make room for, be room, contain	NO+YET, not yet, neither	THE	TOWARD, to	THE	DOOR

ΚΑΙ	ΕΛΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΝ
kai	elalei	autois	ton
AND	He-TALKED	to-them	THE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ acc sg m
kai	laleO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΛΟΓΟΝ
logon
sayING
n_ 2 acc sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

3 And they are coming~, bringing to[d] Him a paralytic being lifted~ by four.

Mk 2:3	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΦΕΡΟΝΤΕΣ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
	kai	erchontai	pherontes	pros	auton
	AND	THEY-ARE-COMING~	CARRYING	TOWARD	Him
	conj	vi AC mid pres 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep	pp acc sg m
	kai	erchomai	pherO	pros	autos/autE/auto
	AND, also, too	COME	CARRY, carry on, bring	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΝ	ΑΙΡΟΜΕΝΟΝ	ΥΠΟ	ΤΕΣΣΑΡΩΝ
paralutikon	airomenon	*hupo*	tessarōn
paralytic	*be*ING-LIFTED	by	FOUR
a_/n_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	a_ gen pl m
paralutikos	airO	*hupo*	tessares
BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	UNDER, by	FOUR

4 And, not being able~ to °carry him to Him because of the throng, they unroof the roof where[e] He was, and, °scooping it out, they are lowering the pallet whereon the paralytic was laid~.

Mk 2:4	ΚΑΙ	ΜΗ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ	ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΑΙ
	kai	mē	dunamenoi	prosenegkai
	AND	NO	BEING_ABLE~	TO-TOWARD-CARRY
	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m	vn FA-ST act indef
	kai	mE	dunamai	prospherO
	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΩ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
autō	dia	ton	ochlon
to-Him	THRU	THE	THRONG
pp dat sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	dia	*ho*/*hE*/to	ochlos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	THRONG

ΑΠΕΣΤΕΓΑΣΑΝ	ΤΗΝ	ΣΤΕΓΗΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ	ΚΑΙ
apestegasan	tēn	stegēn	*hopou*	ēn	kai
THEY-FROM-EXCLUDE	THE	EXCLUDER	WHICH-?-where	He-WAS	AND
vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	vi FA act past 3 sg	conj
apostegazO	*ho*/*hE*/to	stegE	*hopou*	eimi	kai
FROM+EXCLUDE, FROM-roof_*make*, unroof	THE	EXCLUDER, roof	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	AND, also, too

ΕΞΟΡΥΞΑΝΤΕΣ	ΧΑΛΩΣΙ	ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΟΠΟΥ	Ο
exoruxantes	chalōsi	ton	krabatton	*hopou*	*ho*
OUT-EXCAVAT*ing*	THEY-ARE-LOWERING	THE	PALLET	WHICH-?-where	THE
vp FA act indef nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	t_ nom sg m
exorussO	chalaO	*ho*/*hE*/to	krabattos	*hopou*	*ho*/*hE*/to
OUT+EXCAVATE, gouge out, scoop out	LOWER	THE	PALLET	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΣ	ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ
paralutikos	katekeito
paralytic	-DOWN-LAY~
a_/n_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg
paralutikos	katakeimai
BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	DOWN+LIE, lie down

5 And °Jesus, perceiving their °faith, is saying to the paralytic, "Child, °pardoned~ you are your °sins."

Mk 2:5	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ
	kai	idōn	*ho*	iēsous	tēn	pistin
	AND	PERCEIVING	THE	JESUS	THE	BELIEF
	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	iēsous	*ho*/*hE*/to	pistis
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΑΥΤΩΝ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ
autōn	legei	tō
OF-them	He-IS-sayING	to-THE
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
autos/autE/auto	legO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ	ΤΕΚΝΟΝ	ΑΦΕΩΝΤΑΙ	ΣΟΙ	ΑΙ
paralutikō	teknon	apheōntai	soi	*h*ai
paralytic	offspring !	THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	to-YOU	THE(p)
a_/n_ dat sg m	n_ 2 voc sg n	vi ST mid pres 3 pl	pp 2 dat sg	t_ nom pl f
paralutikos	teknon	aphiEmi	su	*ho*/*hE*/to
BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	BROUGHT_FORTH, offspring, child	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ΣΟΥ
*h*amartiai	sou
misses	OF-YOU
n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg
*h*amartia	su
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YOU / OF-YOU / to-YOU

6 Now there were [a]some of the scribes sitting~ there, and reasoning~ in their ˢhearts,

Mk 2:6

ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΕΚΕΙ
ēsan	de	tines	tōn	grammateōn	ekei
THEY-WERE	YET	ANY(p)	OF-THE(p)	WRITers	there
vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	adv
eimi	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	grammateus	ekei
BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	WRITer, scribe	OUT+BE, there

ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΔΙΑΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΚΑΡΔΙΑΙΣ
kathēmenoi	kai	dialogizomenoi	en	tais	kardiais
sittING~	AND	THRU-accountING~	IN	THE(p)	HEARTS
vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
kathEmai	kai	dialogizomai	en	*ho*/*hE*/to	kardia
DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 "[a]What is this man, speaking thus? Blaspheming is he! [a]Who is ˡable~ to pardon sins except One—ˢGod?"

Mk 2:7

ΤΙ	ΟΥΤΟΣ	ΟΥΤΩΣ	ΛΑΛΕΙ
ti	*h*outos	*h*outōs	lalei
ANY	this-*One*	thus	-IS-TALKING
px acc sg n	pd nom sg m	adv	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*outOs	laleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE+SAME, this, these	THE+SAME+AS, this-AS, thus	TALK, speak

ΒΛΑΣΦΗΜΕΙ	ΤΙΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ
blasphēmei	tis	dunatai
He-IS-HARM-AVERRING	ANY	-IS-BEING_ABLE~
vi AC act pres 3 sg	px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
blasphEmeO	tis/tis/ti	dunamai
HARM+AVER, blaspheme, calumniate	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΦΙΕΝΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΙΣ
aphienai	*h*amartias	ei	mē	*h*eis
TO-FROM-LET	misses	IF	NO	ONE
vn FA act indef	n_ 1 acc pl f	part cond	part neg *conditionally*	a_ nom sg m
aphiEmi	*h*amartia	ei	mE	*h*eis
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONE

Ο	ΘΕΟΣ
ho	theos
THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

8 And straightway ˢJesus, recognizing in His ˢspirit that they are reasoning~ thus in themselves, is saying to them, "[a]Why are you reasoning~ these things in your ˢhearts?

Mk 2:8

ΚΑΙ	ΕΥΘΥΣ	ΕΠΙΓΝΟΥΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΩ
kai	euthus	epignous	*ho*	iēsous	tō
AND	straightway	ON-KNOWING	THE	JESUS	to-THE
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg n
kai	euthus	epiginOskO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	ON+KNOW, recognize, realize	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩΣ
pneumati	autou	*h*oti	*h*outōs
spirit	OF-Him	that	thus
n_ 3 dat sg n	pp gen sg m	conj	adv
pneuma	autos/autE/auto	*h*oti	*h*outOs
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΑΥΤΟΙ	ΔΙΑΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ	ΕΝ
autoi	dialogizontai	en
they	THEY-ARE-THRU-accountING~	IN
pp nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	prep
autos/autE/auto	dialogizomai	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΕΙ
*h*eautois	legei
themselves	He-IS-sayING
pf 3 dat pl m	vi AC act pres 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	legO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ	ΤΑΥΤΑ
autois	ti	tauta
to-them	ANY	these
pp dat pl m	px acc sg n	pd acc pl n
autos/autE/auto	tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE+SAME, this, these

ΔΙΑΛΟΓΙΖΕϹΘΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
dialogizesthe	en	tais	kardiais	*h*umōn
YE-ARE-THRU-accountING~	IN	THE(p)	HEARTS	OF-YE
vi AC mid pres 2 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
dialogizomai	en	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

9 [a]What is easier, to be saying to the paralytic, `|Pardoned~ are your ˚sins,' or to be saying, `|Rouse and pick up your ˚pallet and |walk'?

Mk 2:9	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΕΙΠΕΙΝ
	ti	estin	eukopōteron	eipein
	ANY	-IS-BEING	easier	TO-BE-sayING
	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n cmp	vn AC act pres
	tis/tis/ti	eimi	eukopOteros (eukopos)	eipon (legO)
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	WELL+STRIKE-more, easier	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΩ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ	ΑΦΙΕΝΤΑΙ	ϹΟΥ	ΑΙ
tō	paralutikō	aphientai	sou	*h*ai
to-THE	paralytic	THEY-ARE-*be*ING-FROM-LET	OF-YOU	THE(p)
t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 gen sg	t_ nom pl f
*h*o/*h*E/to	paralutikos	aphiEmi	su	*h*o/*h*E/to
THE	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙ	Η	ΕΙΠΕΙΝ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΑΡΟΝ
*h*amartiai	ē	eipein	egeire	kai	aron
misses	OR	TO-BE-sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	LIFT-YOU
n_ 1 nom pl f	part	vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg
*h*amartia	E	eipon (legO)	egeirO	kai	airO
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	OR, either, than	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
ton	krabatton	sou	kai	peripatei
THE	PALLET	OF-YOU	AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg
*h*o/*h*E/to	krabattos	su	kai	peripateO
THE	PALLET	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

10 "Now, that you may be perceiving that the Son of ˚Mankind |has authority on ˚earth to pardon sins" (He is saying to the paralytic),

Mk 2:10	ΙΝΑ	ΔΕ	ΕΙΔΗΤΕ	ΟΤΙ
	*h*ina	de	eidēte	*h*oti
	THAT	YET	YE-MAY-BE-PERCEIVING	that
	conj	conj	vs AC act pres 2 pl	conj
	*h*ina	de	eidO	*h*oti
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΧΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
exousian	echei	*h*o	*h*uios	tou
authority	-IS-HAVING	THE	SON	OF-THE
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
exousia	echO	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΦΙΕΝΑΙ
anthrōpou	epi	tēs	gēs	aphienai
human	ON	THE	LAND	TO-FROM-LET
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef
anthrOpos	epi	*h*o/*h*E/to	gE	aphiEmi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΩ
*h*amartias	legei	tō	paralutikō
misses	He-IS-sayING	to-THE	paralytic
n_ 1 acc pl f	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m
*h*amartia	legO	*h*o/*h*E/to	paralutikos
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BESIDE+LOOSic, BESIDE+LOOSED, paralytic

11 "To you am I saying, |Rouse, and pick up your ˚pallet and |go into your ˚house."

Mk 2:11	ϹΟΙ	ΛΕΓΩ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΑΡΟΝ
	soi	legō	egeire	kai	aron
	to-YOU	I-AM-sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	LIFT-YOU
	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg	vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg
	su	legO	egeirO	kai	airO
	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΥΠΑΓΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
ton	krabatton	sou	kai	*h*upage	eis	ton	oikon
THE	PALLET	OF-YOU	AND	YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	house
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	krabattos	su	kai	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
THE	PALLET	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

12 And he was roused, and, straightway, ˜picking up the pallet, he came out in front of all, so that all are amazed˜ and are glorifying ˚God, saying that, "Thus we never perceived it!"

Mk 2:12	ΚΑΙ	ΗΓΕΡΘΗ	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΑΡΑϹ	ΤΟΝ
	kai	ēgerthē	kai	euthus	aras	ton
	AND	he-WAS-ROUSED	AND	straightway	LIFT*ing*	THE
	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m
	kai	egeirO	kai	euthus	airO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE

ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩϹΤΕ
krabatton	exēlthen	emprosthen	pantōn	*h*ōste
PALLET	he-OUT-CAME	IN-TOWARD-PLACE	OF-ALL	AS-BESIDES
n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	adv *of place*	a_ gen pl m	conj
krabattos	exerchomai	emprosthen	pas	*h*Oste
PALLET	OUT+COME, come out/away/forth/outside	IN+TOWARD+PLACE, in front of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS+BESIDES, so that, so as

ΕΞΙϹΤΑϹΘΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΖΕΙΝ	ΤΟΝ
existasthai	pantas	kai	doxazein	ton
TO-BE-OUT-STANDING˜	ALL	AND	TO-BE-esteem_izING	THE
vn AC mid pres	a_ acc pl m	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m
existEmi	pas	kai	doxazO	*ho*/*hE*/to
OUT+STAND, be beside self, be amazed	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE

ΘΕΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΑϹ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ
theon	legontas	*h*oti	*h*outōs
God (PLACER)	sayING	that	thus
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc pl m	conj	adv
theos	legO	*h*oti	*h*outOs
PLACER, God	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΙΔΟΜΕΝ
oudepote	eidomen
NOT-YET-?-when	WE-PERCEIVED
adv	vi FA act past 1 pl
oudepote	eidO
NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

13 And He came out again beside the sea. And the entire throng came˜ to[d] Him, and He taught them.

Mk 2:13	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΠΑΛΙΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
	kai	exēlthen	palin	para	tēn	thalassan	kai
	AND	He-OUT-CAME	AGAIN	BESIDE	THE	SEA	AND
	conj	vi FA act past 3 sg	adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
	kai	exerchomai	palin	para	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AGAIN	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA	AND, also, too

ΠΑϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΗΡΧΕΤΟ	ΠΡΟϹ
pas	*ho*	ochlos	ērcheto	pros
EVERY	THE	THRONG	-CAME˜	TOWARD
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
pas	*ho*/*hE*/to	ochlos	erchomai	pros
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ
auton	kai	edidasken
Him	AND	He-TAUGHT
pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	didaskO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TEACH

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

14 And, passing along, He perceived Levi ˚of ˚Alpheus, sitting˜ [on]at the tribute office. And He is

Mk 2:14	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΩΝ	ΕΙΔΕΝ	ΛΕΥΕΙΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ
	kai	paragōn	eiden	leuein	ton	tou
	AND	BESIDE-LEADING	He-PERCEIVED	LEVI	THE	OF-THE
	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg m
	kai	paragO	eidO	leuis (leui)	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LEVI *Hebrew* OBLIGATED	THE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

saying to him, "|Follow Me!" And, ˜rising, he follows Him.

ΑΛΦΑΙΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
*h*alphaiou	kathēmenon	epi	to
ALPHEUS	sittING˜	ON	THE
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg n
*h*alphaios	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to
ALPHEUS *Hebrew* PASS_ON?	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΤΕΛΩΝΙΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
telōnion	kai	legei
tribute_office	AND	He-IS-sayING
n_ 2 acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
telOnion	kai	legO
FINISH-ian, FINISHING, tributEcollectoR-ian, tribute_office, tribute office	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣ
autō	akolouthei	moi	kai	anastas
to-him	YOU-BE-followING	to-ME	AND	UP-STAND*ing*
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	akoloutheO	egO	kai	anistEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ	ΑΥΤΩ
ēkolouthēsen	autō
he-followS	to-Him
vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
akoloutheO	autos/autE/auto
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 And, at His *b*coming˜ to |lie˜ down in his ˚house, many tribute collectors also, and sinners lay˜ back at table with ˚Jesus and His ˚disciples, for there were many, and they followed Him.

Mk 2:15

ΚΑΙ	ΓΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΤΑΚΕΙΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ
kai	ginetai	katakeisthai	auton
AND	it-IS-BECOMING˜	TO-BE-DOWN-LYING˜	Him
conj	vi AC mid pres 3 sg	vn AC mid pres	pp acc sg m
kai	ginomai	katakeimai	autos/autE/auto
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+LIE, lie down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
en	tē	oikia	autou	kai
IN	THE	HOME	OF-him	AND
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m	conj
en	*ho*/*hE*/to	oikia	autos/autE/auto	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΠΟΛΛΟΙ	ΤΕΛΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΣΥΝΑΝΕΚΕΙΝΤΟ
polloi	telōnai	kai	*h*amartōloi	sunanekeinto
MANY	tributEcollectoRS	AND	missERS	THEY-TOGETHER-UP-LAY˜
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA mid past 3 pl
polus	telOnEs	kai	*h*amartOlos	sunanakeimai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with

ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ
tō	iēsou	kai	tois	mathētais
to-THE	JESUS	AND	to-THE(p)	LEARNers
t_ dat sg m	n_ dat sg m	conj	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
ho/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΗΣΑΝ	ΓΑΡ	ΠΟΛΛΟΙ
autou	ēsan	gar	polloi
OF-Him	THEY-WERE	for	MANY
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m
autos/autE/auto	eimi	gar	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΟΥΝ	ΑΥΤΩ
kai	ēkolouthoun	autō
AND	THEY-followED	to-Him
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
kai	akoloutheO	autos/autE/auto
AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 And the scribes of the Pharisees, perceiving Him also that He ate with the tribute collectors and the sinners, said to His ˚disciples, "Wherefore is it that your ˚teacher is eating and drinking with the tribute collectors and the

Mk 2:16

ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕΣ
kai	*h*oi	grammateis	tōn	pharisaiōn	kai	idontes
AND	THE(p)	WRITers	OF-THE(p)	PHARISEES	AND	PERCEIVING
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	eidO
AND, also, too	THE	WRITer, scribe	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΗΣΘΙΕΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
auton	*h*oti	ēsthien	meta	tōn
Him	that	He-ATE	WITH	THE(p)
pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl m
autos/autE/auto	*h*oti	esthiO	meta	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EAT	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

sinners?"

ΤΕΛΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΕΛΕΓΟΝ	ΤΟΙϹ
telōnōn	kai	tōn	*h*amartōlōn	elegon	tois
tributEcollectoRS	AND	THE(p)	missERS	THEY-saiD	to-THE(p)
n_ 1 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 pl	t_ dat pl m
telOnEs	kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartOlos	legO	*ho*/*hE*/to
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	THE	UN+MARKER, missER, sinner	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑ
mathētais	autou	dia
LEARNers	OF-Him	THRU
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m	prep
mathEtEs	autos/autE/auto	dia
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΙ	ΟΤΙ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
ti	*h*oti	meta	tōn
ANY	that	WITH	THE(p)
px acc sg n	conj	prep	t_ gen pl m
tis/tis/ti	*h*oti	meta	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE

ΤΕΛΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΕϹΘΙΕΙ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΙ	Ο
telōnōn	kai	tōn	*h*amartōlōn	esthiei	kai	pinei	*ho*
tributEcollectoRS	AND	THE(p)	missERS	-IS-EATING	AND	-IS-DRINKING	THE
n_ 1 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
telOnEs	kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartOlos	esthiO	kai	pinO	*ho*/*hE*/to
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	THE	UN+MARKER, missER, sinner	EAT	AND, also, too	DRINK	THE

ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΥΜΩΝ
didaskalos	*h*umōn
TEACHER	OF-YE
n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
didaskalos	*h*umeis
TEACHER	YE / OF-YE / to-YE

17 And, ˉhearing it, ˙Jesus is saying to them that "No˙ need ˈhave the ˈstrong of a physician, but ˙those having an illness. I did not come to call the just, but sinners."

Mk 2:17

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ
kai	akousas	*ho*	iēsous	legei
AND	HEAR*ing*	THE	JESUS	-IS-sayING
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
AND, also, too	HEAR	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ
autois	*h*oti	ou	chreian
to-them	that	NOT	need
pp dat pl m	conj	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*h*oti	ou	chreia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)

ΕΧΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΙϹΧΥΟΝΤΕϹ	ΙΑΤΡΟΥ	ΑΛΛΑ	ΟΙ	ΚΑΚΩϹ
echousin	*h*oi	ischuontes	iatrou	alla	*h*oi	kakōs
THEY-ARE-HAVING	THE(p)	*ones*-beING_STRONG	OF-HEALER	but	THE-*ones*	EVILly
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl m	adv
echO	*ho*/*hE*/to	ischuO	iatros	alla	*ho*/*hE*/to	kakOs
HAVE *id.* next, be, fare	THE	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	HEALER, physician	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVIL+AS, EVILly, illness

ΕΧΟΝΤΕϹ	ΟΥΚ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΛΕϹΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΥϹ	ΑΛΛΑ
echontes	ouk	ēlthon	kalesai	dikaious	alla
HAVING	NOT	I-CAME	TO-CALL	JUST-*ones*	but
vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	vn FA act indef	a_/n_ acc pl m	conj
echO	ou	erchomai	kaleO	dikaios	alla
HAVE *id.* next, be, fare	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	CALL, invite	JUST	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΜΑΡΤΩΛΟΥϹ
*h*amartōlous
missERS
n_ 2 acc pl m
*h*amartOlos
UN+MARKER, missER, sinner

18 And the disciples of John and the Pharisees were fasting, and they are coming˜ and saying to Him, "Wherefore are the disciples of John and the disciples of the Pharisees fasting, yet your ˙disciples are not fasting?"

Mk 2:18

ΚΑΙ	ΗϹΑΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
kai	ēsan	*h*oi	mathētai	iōannou	kai	*h*oi	pharisaioi
AND	THEY-WERE	THE(p)	LEARNers	OF-JOHN	AND	THE(p)	PHARISEES
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	n_ gen sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	iOannEs	kai	*ho*/*hE*/to	pharisaios
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	LEARNer, disciple	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΝΗϹΤΕΥΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
nēsteuontes	kai	erchontai	kai	legousin
fastING	AND	THEY-ARE-COMING˜	AND	THEY-ARE-sayING
vp AC act pres nom pl m	conj	vi AC mid pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
nEsteuO	kai	erchomai	kai	legO
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast	AND, also, too	COME	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΔΙΑ
autō	dia
to-Him	THRU
pp dat sg m	prep
autos/autE/auto	dia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΚΑΙ	Ο΄Ι
ti	*h*oi	mathētai	iōannou	kai	*h*oi
ANY	THE[p]	LEARNers	OF-JOHN	AND	THE[p]
px acc sg n	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	n_ gen sg m	conj	t_ nom pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	iOannEs	kai	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	LEARNer, disciple	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΝΗϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	Ο΄Ι	ΔΕ	ϹΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
mathētai	tōn	pharisaiōn	nēsteuousin	*h*oi	de	soi	mathētai
LEARNers	OF-THE[p]	PHARISEES	THEY-ARE-fastING	THE[p]	YET	to-YOU	LEARNers
n_ 1 nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	conj	pp 2 dat sg	n_ 1 nom pl m
mathEtEs	*ho*/*hE*/to	pharisaios	nEsteuO	*ho*/*hE*/to	de	su	mathEtEs
LEARNer, disciple	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	THE	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	LEARNer, disciple

ΟΥ	ΝΗϹΤΕΥΟΥϹΙΝ
ou	nēsteuousin
NOT	THEY-ARE-fastING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
ou	nEsteuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast

19 And ˣJesus said to them, "The sons of the bridal chamber ˡcan˜ not be fasting while the bridegroom is with them! Whatever time they ˡhave the bridegroom with them, they ˡcan˜ not be fasting.

Mk 2:19

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
kai	eipen	autois	*ho*
AND	-saiD	to-them	THE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΜΗ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ	Ο΄Ι	ΥΙΟΙ	ΤΟΥ
iēsous	mē	dunantai	*h*oi	*h*uioi	tou
JESUS	NO	THEY-ARE-BEING_ABLE˜	THE[p]	SONS	OF-THE
n_ nom sg m	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m
iEsous	mE	dunamai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	SON, foal	THE

ΝΥΜΦΩΝΟϹ	ΕΝ	Ω	Ο	ΝΥΜΦΙΟϹ	ΜΕΤ
numphōnos	en	*h*ō	*h*o	numphios	met
BRIDAL_chamber	IN	WHICH	THE	BRIDEgroom	WITH
n_ 3 gen sg m	prep	pr dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
numphOn	en	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	numphios	meta
BRIDAL_chamber, bridal chamber	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΙΝ	ΝΗϹΤΕΥΕΙΝ
autōn	estin	nēsteuein
them	-IS-BEING	TO-BE-fastING
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
autos/autE/auto	eimi	nEsteuO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast

ΟϹΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΝΥΜΦΙΟΝ
*h*oson	chronon	echousin	ton	numphion
as_much_as	TIME	THEY-ARE-HAVING	THE	BRIDEgroom
pk acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	chronos	echO	*ho*/*hE*/to	numphios
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TIME	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥ
met	autōn	ou
WITH	them	NOT
prep	pp gen pl m	adv neg *absolute*
meta	autos/autE/auto	ou
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΝΤΑΙ	ΝΗϹΤΕΥΕΙΝ
dunantai	nēsteuein
THEY-ARE-BEING_ABLE˜	TO-BE-fastING
vi AC mid pres 3 pl	vn AC act pres
dunamai	nEsteuO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast

20 Yet coming˜ will be days, whenever the bridegroom may be ˡtaken away from them, and then they will be fasting

Mk 2:20

ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑΙ	ΟΤΑΝ	ΑΠΑΡΘΗ
eleusontai	de	*h*ēmerai	*h*otan	aparthē
THEY-SHALL-BE-COMING˜	YET	DAYS	when-EVER	-MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED
vi AC mid fut 3 pl	conj	n_ 1 nom pl f	conj	vs AC pas pres 3 sg
erchomai	de	*h*Emera	*h*otan	apairO
COME	YET, now	DAY	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FROM+LIFT, take away from

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

in that ˣday.

ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	Ο	ΝΥΜΦΙΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ
ap	autōn	*ho*	numphios	kai	tote
FROM	them	THE	BRIDEgroom	AND	then
prep	pp gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv
apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	numphios	kai	tote
FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	AND, also, too	THE+BESIDES, then

ΝΗϹΤΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ
nēsteusousin	en	ekeinē	tē	*h*ēmera
THEY-SHALL-BE-fastING	IN	that	THE	DAY
vi AC act fut 3 pl	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
nEsteuO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

21 "No[t] one is sewing a patch of unshrunk shred on an old cloak. Yet, if so, is not that ˣwhich fills up taking away from it, the new from the old, and a worse rent is occurring˜?

Mk 2:21	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΙΒΛΗΜΑ	ΡΑΚΟΥϹ	ΑΓΝΑΦΟΥ	ΕΠΙΡΡΑΠΤΕΙ
	oudeis	epiblēma	rakous	agnaphou	epirraptei
	NOT-YET-ONE	ON-CAST-*effect*	OF-BURSTER	OF-UN-CARDED	-IS-ON-SEWING
	a_ nom sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	vi AC act pres 3 sg
	oudeis/outheis	epiblEma	rakos	agnaphos	epirraptO
	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+CAST-*effect*, patch	BURSTER, shred	UN+CARDED, unshrunk	ON+SEW, sew on

ΕΠΙ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΠΑΛΑΙΟΝ	ΕΙ	ΔΕ
epi	*h*imation	palaion	ei	de
ON	cloak	OLD	IF	YET
prep	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	part cond	conj
epi	*h*imation	palaios	ei	de
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	OLD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΜΗ	ΑΙΡΕΙ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΑΠ
mē	airei	to	plērōma	ap
NO	-IS-LIFTING	THE	FILLING	FROM
part neg *conditionally*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep
mE	airO	*ho*/*hE*/to	plErOma	apo
NO, not, *with* NOT: no/not at all	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΚΑΙΝΟΝ	ΤΟΥ	ΠΑΛΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΧΕΙΡΟΝ
autou	to	kainon	tou	palaiou	kai	cheiron
it	THE	NEW	OF-THE	OLD	AND	WORSE
pp gen sg n	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	conj	a_ nom sg n cmp
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kainos	*ho*/*hE*/to	palaios	kai	cheirOn (cherEs/chereia)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	NEW	THE	OLD	AND, also, too	WORSE

ϹΧΙϹΜΑ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
schisma	geinetai
SPLIT	-IS-BECOMING˜
n_ 3 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
schisma	ginomai
SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	BECOME, come to be, come into being, occur

22 And no[t] one is draining fresh wine into old wine skins. Yet, if so, will not the fresh ˣwine be bursting the wine skins? And the wine is spilling˜, and the wine skins will perish˜. But fresh wine is put into new wine skins."

Mk 2:22	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΒΑΛΛΕΙ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙϹ	ΑϹΚΟΥϹ
	kai	oudeis	ballei	oinon	neon	eis	askous
	AND	NOT-YET-ONE	-IS-CASTING	WINE	YOUNG	INTO	skin_BOTTLES
	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 2 acc pl m
	kai	oudeis/outheis	ballO	oinos	neos	eis	askos
	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CAST	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin

ΠΑΛΑΙΟΥϹ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΡΗΞΕΙ	Ο	ΟΙΝΟϹ
palaious	ei	de	mē	rēxei	*ho*	oinos
OLD	IF	YET	NO	-SHALL-BE-BURSTING	THE	WINE
a_ acc pl m	part cond	conj	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
palaios	ei	de	mE	rEgnumi/rEssO	*ho*/*hE*/to	oinos
OLD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BURST, tear	THE	WINE

Ο	ΝΕΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑϹΚΟΥϹ	ΚΑΙ	Ο	ΟΙΝΟϹ	ΕΚΧΕΙΤΑΙ	ΚΑΙ
ho	neos	tous	askous	kai	*ho*	oinos	ekcheitai	kai
THE	YOUNG	THE(p)	skin_BOTTLES	AND	THE	WINE	-IS-*be*ING-OUT-POURED	AND
t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj
ho/*hE*/to	neos	*ho*/*hE*/to	askos	kai	*ho*/*hE*/to	oinos	ekcheO	kai
THE	YOUNG, fresh, Nea-	THE	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	AND, also, too	THE	WINE	OUT+POUR, pour out, spill, shed	AND, also, too

Ο	ΑϹΚΟΙ	ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙϹ
*ho*i	askoi	apolountai	alla	oinon	neon	eis
THE(p)	skin_BOTTLES	THEY-SHALL-BE-*be*ING-destroyED	but	WINE	YOUNG	INTO
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep
ho/*hE*/to	askos	apollumi	alla	oinos	neos	eis
THE	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CHANGE, but, nevertheless, nay	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for

ΑϹΚΟΥϹ	ΚΑΙΝΟΥϹ
askous	kainous
skin_BOTTLES	NEW
n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
askos	kainos
BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	NEW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 And He came~, /on the sabbaths, to be going~ by through the sowings. And His *disciples begin~ making a path, plucking the ears.

Mk 2:23

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
kai	egeneto	auton	en
AND	it-BECAME~	Him	IN
conj	vi FA mid past 3 sg	pp acc sg m	prep
kai	ginomai	autos/autE/auto	en
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ϹΑΒΒΑϹΙΝ	ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
tois	sabbasin	paraporeuesthai	dia	tōn
THE(p)	SABBATHS	TO-BE-BESIDE-GOING~	THRU	THE(p)
t_ dat pl n	n_ dat pl n	vn AC mid pres	prep	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	sabbaton	paraporeuomai	dia	*ho*/*hE*/to
THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	BESIDE+GOER-be, BESIDE+GO, go by, go along	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE

ϹΠΟΡΙΜΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
sporimōn	kai	*h*oi	mathētai	autou
SOWings	AND	THE(p)	LEARNers	OF-Him
a_/n_ gen pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
sporimos	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
SOWing	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΡΞΑΝΤΟ	ΟΔΟΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΤΙΛΛΟΝΤΕϹ	ΤΟΥϹ	ϹΤΑΧΥΑϹ
ērxanto	*h*odon	poiein	tillontes	tous	stachuas
THEY-begin~	WAY	TO-BE-DOING	PLUCKING	THE(p)	EARS
vi FA mid indef 3 pl	n_ 2 acc sg f	vn AC act pres	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
archO	*h*odos	poieO	tillO	*ho*/*hE*/to	stachus
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	WAY, path, road	DO, make, produce	PLUCK	THE	EAR (*of plant*)

24 And the Pharisees said to Him, "Lo! [a]What they are doing on the sabbaths is what is not allowed."

Mk 2:24

ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ
kai	*h*oi	pharisaioi	elegon
AND	THE(p)	PHARISEES	THEY-saiD
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	legO
AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΙΔΕ
autō	ide
to-Him	YOU-BE-PERCEIVING
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ϹΑΒΒΑϹΙΝ	Ο
ti	poiousin	tois	sabbasin	*ho*
ANY	THEY-ARE-DOING	to-THE(p)	SABBATHS	WHICH
px acc sg n	vi AC act pres 3 pl	t_ dat pl n	n_ dat pl n	pr acc sg n
tis/tis/ti	poieO	*ho*/*hE*/to	sabbaton	*hos*/*hE*/*ho*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ
ouk	exestin
NOT	it-IS-BEING-allowED
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	exesti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow

25 And He/ said to them, "Did you never read [a]what David does, when he had need and hungers, he and *those with him?

Mk 2:25

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΛΕΓΕΝ
kai	autos	elegen
AND	He	-saiD
conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	autos/autE/auto	legO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ
autois	oudepote	anegnōte
to-them	NOT-YET-?-when	YE-reaD(past)
pp dat pl m	adv	vi FA act past 2 pl
autos/autE/auto	oudepote	anaginOskO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	UP+KNOW, read

ΤΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΟΤΕ	ΧΡΕΙΑΝ
ti	epoiēsen	daueid	*h*ote	chreian
ANY	-DOES	DAVID	when	need
px acc sg n	vi FA act indef 3 sg	ni proper	adv	n_ 1 acc sg f
tis/tis/ti	poieO	dauid	*h*ote	chreia
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	WHICH+BESIDES, when	USE, need (*noun*)

ΕϹΧΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ	ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
eschen	kai	epeinasen	autos	kai	*h*oi
he-HAD	AND	-HUNGERS	he	AND	THE-*ones*
vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	pp nom sg m	conj	t_ nom pl m
echO	kai	peinaO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	HUNGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
met	autou
WITH	him
prep	pp gen sg m
meta	autos/autE/auto
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

26 How he entered into the house of ˢGod [on]under Abiathar the chief priest, and ate the show ˢ=bread, which is not allowed to be ˡeaten except by the priests, and he ˢ˜gives also to ˢthose who ˡare [tg]with him?"

Mk 2:26

ΠΩϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
pōs	eisēlthen	eis	ton	oikon	tou	theou
how	he-INTO-CAME	INTO	THE	house	OF-THE	God (PLACER)
adv def	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pOs	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	theos
?+AS, how, somehow	INTO+COME, enter	INTO *of time:* for	THE	HOME, house, household	THE	PLACER, God

ΕΠΙ	ΑΒΙΑΘΑΡ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΚΑΙ
epi	abiathar	tou	archiereōs	kai
ON	ABIATHAR	THE	chief-SACRED-*one*	AND
prep	ni proper	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj
epi	abiathar	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ABIATHAR *Hebrew* FATHER-rest	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΤΟΥϹ	ΑΡΤΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΘΕϹΕΩϹ	ΕΦΑΓΕΝ	ΟΥϹ	ΟΥΚ
tous	artous	tēs	protheseōs	ephagen	*h*ous	ouk
THE[(p)]	BREADS	OF-THE	BEFORE-PLACing	-ATE	WHICH[(p)]	NOT
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 sg	pr acc pl m	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	prothesis	phagO (esthiO)	*hos*/*hE*/*ho*	ou
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	EAT	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΕϹΤΙΝ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΥϹ	ΙΕΡΕΙϹ
exestin	phagein	ei	mē	tous	*h*iereis
it-IS-BEING-allowED	TO-BE-EATING	IF	NO	THE[(p)]	SACRED-*ones*
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	part cond	part neg *conditionally*	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
exesti	phagO (esthiO)	ei	mE	*ho*/*hE*/to	*h*iereus
OUT+BE, allowED-BE, allow	EAT	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ϹΥΝ
kai	edōken	kai	tois	sun
AND	he-GIVES	AND	to-THE-*ones*	TOGETHER
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	conj	t_ dat pl m	prep
kai	didOmi	kai	*ho*/*hE*/to	sun
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	THE	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΟΥϹΙΝ
autō	ousin
to-him	BEING
pp dat sg m	vp AC act pres dat pl m
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is

27 And He said to them, "The sabbath [b]came˜ because of ˢmankind, and not ˢmankind because of the sabbath,

Mk 2:27

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟ
kai	elegen	autois	to
AND	He-saiD	to-them	THE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg n
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
sabbaton	dia	ton	anthrōpon
SABBATH	because_of	THE	human
n_ nom sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
sabbaton	dia	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
egeneto	kai	ouch	*h*o	anthrōpos
-BECAME˜	AND	NOT	THE	human
vi FA mid past 3 sg	conj	adv neg *absolute*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ginomai	kai	ou	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΔΙΑ	ΤΟ	ϹΑΒΒΑΤΟΝ
dia	to	sabbaton
because_of	THE	SABBATH
prep	t_ acc sg n	n_ acc sg n
dia	*ho*/*hE*/to	sabbaton
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

28 so that the Son of ˢMankind is Lord, also, of the sabbath."

Mk 2:28

ΩϹΤΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
*h*ōste	kurios	estin	*h*o	*h*uios	tou
AS-BESIDES	Master	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE
conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*Oste	kurios	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
AS+BESIDES, so that, so as	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ
anthrōpou	kai	tou	sabbatou
human	AND	OF-THE	SABBATH
n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ gen sg n
anthrOpos	kai	*ho*/*hE*/to	sabbaton
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

1 And He entered again into the synagogue. And a [h]man was there, having a [a]withered [a]hand.

Mk 3:1

ΚΑΙ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΚΑΙ	ΗΝ
kai	eisēlthen	palin	eis	tēn	sunagōgēn	kai	ēn
AND	He-INTO-CAME	AGAIN	INTO	THE	TOGETHER-LEAD	AND	-WAS
conj	vi FA act past 3 sg	adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg
kai	eiserchomai	palin	eis	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kai	eimi
AND, also, too	INTO+COME, enter	AGAIN	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	BE, am, are, is

ΕΚΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΞΗΡΑΜΜΕΝΗΝ	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
ekei	anthrōpos	exērammenēn	echōn	tēn	cheira
there	human	HAVING-*been*-DRIED	HAVING	THE	HAND
adv	n_ 2 nom sg m	vp ST mid pres acc sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ekei	anthrOpos	xErainO	echO	*ho*/*hE*/to	cheir
OUT+BE, there	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DRY-*cause*, DRY, wither	HAVE *id.* next, be, fare	THE	HAND

2 And they scrutinized Him to see if [i]on the sabbaths He will be curing him, that they should be accusing Him.

Mk 3:2

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΤΗΡΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙ
kai	paretēroun	auton	ei
AND	THEY-BESIDE-KEPT	Him	IF
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	part cond
kai	paratEreO	autos/autE/auto	ei
AND, also, too	BESIDE+KEEP, scrutinIZE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΣΑΒΒΑΣΙΝ	ΘΕΡΑΠΕΥΣΕΙ
en	tois	sabbasin	therapeusei
IN	THE[(p)]	SABBATHS	He-SHALL-BE-curING
prep	t_ dat pl n	n_ dat pl n	vi AC act fut 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	sabbaton	therapeuO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΗΣΩΣΙΝ
auton	*h*ina	katēgorēsōsin
him	THAT	THEY-SHOULD-BE-accusING
pp acc sg m	conj	vs AC act fut 3 pl
autos/autE/auto	*h*ina	katEgoreO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 And He is saying to the [h]man [a]having the withered hand, "[1]Rise [i]on in the midst."

Mk 3:3

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΩ
kai	legei	tō	anthrōpō	tō
AND	He-IS-sayING	to-THE	human	THE-*one*
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m
kai	legO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΕΧΟΝΤΙ	ΞΗΡΑΝ	ΕΓΕΙΡΕ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΕΣΟΝ
tēn	cheira	echonti	xēran	egeire	eis	to	meson
THE	HAND	HAVING	DRY	YOU-BE-ROUSING	INTO	THE	MIDST
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres dat sg m	a_ acc sg f	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ho/*hE*/to	cheir	echO	xEros	egeirO	eis	*ho*/*hE*/to	mesos
THE	HAND	HAVE *id.* next, be, fare	DRY, dry land, withered	ROUSE, *id.* rise, raise	INTO *of time*: for	THE	MIDST, center, middle

4 And He is saying to them, "Is it allowed [i]on the sabbaths to do good or to do evil, a soul to save or to kill?" Yet [a]they were silent.

Mk 3:4

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΞΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΣΑΒΒΑΣΙΝ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΗΣΑΙ	Η
exestin	en	tois	sabbasin	agathopoiēsai	ē
it-IS-BEING-allowED	IN	THE[(p)]	SABBATHS	TO-GOOD-DO	OR
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ dat pl n	vn FA act indef	part
exesti	en	*ho*/*hE*/to	sabbaton	agathopoieO	E
OUT+BE, allowED-BE, allow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	GOOD+DO, do good	OR, either, than

ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΑΙ	ΨΥΧΗΝ	ΣΩΣΑΙ	Η	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΣΙΩΠΩΝ
kakopoiēsai	psuchēn	sōsai	ē	apokteinai	*h*oi	de	esiōpōn
TO-EVIL-DO	soul	TO-SAVE	OR	TO-FROM-KILL	THE-*ones*	YET	THEY-were_SILENT
vn FA act indef	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	part	vn FA act indef	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
kakopoieO	psuchE	sOzO	E	apokteinO	*ho*/*hE*/to	de	siOpaO
EVIL+DO, do evil	COOLING, soul	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	OR, either, than	FROM+KILL, kill	THE	YET, now	SILENT_be, be silent

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And ˜looking˜ about on them with indignation, commiserating˜ on the callousness of their ˚hearts, He is saying to the ʰman, "Stretch out your ˚hand." And he stretches it out, and his ˚hand was restored.

Mk 3:5

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΕΤ
kai	periblepsamenos	autous	met
AND	ABOUT-look*ing*˜	them	WITH
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp acc pl m	prep
kai	periblepO	autos/autE/auto	meta
AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΟΡΓΗϹ	ΣΥΛΛΥΠΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΩΡΩϹΕΙ	ΤΗϹ
orgēs	sullupoumenos	epi	tē	pōrōsei	tēs
INDIGNATION	TOGETHER-SORROWING˜	ON	THE	CALLOUSNESS	OF-THE
n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f
orgE	sullupeomai	epi	*ho*/*hE*/to	pOrOsis	*ho*/*hE*/to
INDIGNATION, anger	TOGETHER+SORROW, commiserate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CALLOUSing, CALLOUSNESS	THE

ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ	ΛΕΓΕΙ
kardias	autōn	legei
HEART	OF-them	He-IS-sayING
n_ 1 gen sg f	pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg
kardia	autos/autE/auto	legO
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΕΚΤΕΙΝΟΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ
tō	anthrōpō	ekteinon	tēn	cheira	sou	kai
to-THE	human	OUT-STRETCH-YOU	THE	HAND	OF-YOU	AND
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	conj
ho/*hE*/to	anthrOpos	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	su	kai
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΕΞΕΤΕΙΝΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΑΤΕϹΤΑΘΗ	Η	ΧΕΙΡ
exeteinen	kai	apekatestathē	*hē*	cheir
he-OUT-STRETCHES	AND	-WAS-restorED	THE	HAND
vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ekteinO	kai	apokathistEmi	*ho*/*hE*/to	cheir
OUT+STRETCH, stretch out	AND, also, too	FROM+DOWN+STAND, restore	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 And, coming out, the Pharisees straightway did held a consultation with the Herodians against Him, so that they should be destroying Him.

Mk 3:6

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΕΥΘΥϹ	ΜΕΤΑ
kai	exelthontes	*h*oi	pharisaioi	euthus	meta
AND	OUT-COMING	THE(p)	PHARISEES	straightway	WITH
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	adv	prep
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	euthus	meta
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	WELL+PLACED, straightway, immediately	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΤΩΝ	ΗΡΩΔΙΑΝΩΝ	ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ΕΠΟΙΟΥΝ
tōn	*h*ērōdianōn	sumboulion	epoioun
THE(p)	HERODIANS	TOGETHER-COUNSEL	THEY-DID
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	*h*ErOdianoi	sumboulion	poieO
THE	HERODIANS (*Latin suffix*)	TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*7, council, consultation	DO, make, produce

ΚΑΤ	ΑΥΤΟΥ
kat	autou
DOWN	OF-Him
prep	pp gen sg m
kata	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΠΩϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΛΕϹΩϹΙΝ
*h*opōs	auton	apolesōsin
WHICH-how	Him	THEY-SHOULD-BE-destroyING
adv	pp acc sg m	vs AC act fut 3 pl
*h*opOs	autos/autE/auto	apollumi
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

7 And ˚Jesus, with His ˚disciples, retires to[d] the sea. And a vast multitude from ˚Galilee follows Him.

Mk 3:7

ΚΑΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
kai	*ho*	iēsous	meta	tōn	mathētōn
AND	THE	JESUS	WITH	THE(p)	LEARNers
conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
kai	*ho*/*hE*/to	iEsous	meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΕΧΩΡΗϹΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
autou	anechōrēsen	pros	tēn	thalassan	kai
OF-Him	-UP-SPACES	TOWARD	THE	SEA	AND
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	anachOreO	pros	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+SPACE, retire	TOWARD, to	THE	SEA	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΥ	ΠΛΗΘΟϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΕΝ
polu	plēthos	apo	tēs	galilaias	ēkolouthēsen
much	multitude	FROM	THE	GALILEE	-followS
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg
polus	plEthos	apo	*ho*/*hE*/to	galilaia	akoloutheO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FILL, multitude, quantity	FROM, *id.* by, of	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ
autō	kai	apo	tēs	ioudaias
to-Him	AND	FROM	THE	JUDEA
pp dat sg m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	kai	apo	*ho*/*hE*/to	ioudaia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

8 And from *Judea, and from Jerusalem, and from *Idumea and the other side of the Jordan, and *those about Tyre and Sidon, a vast multitude, hearing how much He did, came to[d] Him.

Mk 3:8

ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΔΟΥΜΑΙΑϹ
kai	apo	ierosolumōn	kai	apo	tēs	idoumaias
AND	FROM	JERUSALEMITES	AND	FROM	THE	IDUMEA
conj	prep	n_ gen pl m/f	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	apo	ierosoluma (ierousalEm)	kai	apo	*ho*/*hE*/to	idoumaia
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	IDUMEA *from Hebrew* red (Edom)

ΚΑΙ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΥΡΟΝ
kai	peran	tou	iordanou	kai	*h*oi	peri	turon
AND	OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN	AND	THE-*ones*	ABOUT	TYRE
conj	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	t_ nom pl m	prep	n_ 2 acc sg f
kai	peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs	kai	*ho*/*hE*/to	peri	turos
AND, also, too	OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender	AND, also, too	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	TYRE *Hebrew* rock

ΚΑΙ	ϹΙΔΩΝΑ	ΠΛΗΘΟϹ	ΠΟΛΥ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ
kai	sidōna	plēthos	polu	akouontes
AND	SIDON	multitude	much	HEARING
conj	n_ 3 acc sg f	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vp AC act pres nom pl m
kai	sidOn	plEthos	polus	akouO
AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness	FILL, multitude, quantity	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HEAR

ΟϹΑ	ΕΠΟΙΕΙ	ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ
*h*osa	epoiei	ēlthon	pros
as_much_as[p]	He-DID	THEY-CAME	TOWARD
pk acc pl n	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 pl	prep
*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	erchomai	pros
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

9 And He [sa]spoke to His *disciples that a boat may be waiting on Him because of the throng, lest they may be crowding Him,

Mk 3:9

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
kai	eipen	tois	mathētais	autou
AND	He-saiD	to-THE[p]	LEARNers	OF-Him
conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΗ
*h*ina	ploiarion	proskarterē
THAT	*little*-FLOATER	-MAY-BE-perseverING
conj	n_ 2 nom sg n	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	ploiarion	proskartereO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FLOATER-*diminutive*, *little*-FLOATER, boat	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

ΑΥΤΩ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
autō	dia	ton	ochlon
to-Him	because_of	THE	THRONG
pp dat sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	dia	*ho*/*hE*/to	ochlos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	THRONG

ΙΝΑ	ΜΗ	ΘΛΙΒΩϹΙΝ
*h*ina	mē	thlibōsin
THAT	NO	THEY-MAY-BE-CONSTRICTING
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl
*h*ina	mE	thlibO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 for He cures many, so that they are falling on Him, that whoever had scourges should be touching~ Him.

Mk 3:10

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΓΑΡ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ	ѠϹΤΕ
pollous	gar	etherapeusen	*h*ōste
MANY	for	He-cureS	AS-BESIDES
a_ acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj
polus	gar	therapeuO	*h*Oste
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	AS+BESIDES, so that, so as

ЄΠΙΠΙΠΤЄΙΝ	ΑΥΤѠ	ΙΝΑ
epipiptein	autō	*h*ina
TO-BE-ON-FALLING	to-Him	THAT
vn AC act pres	pp dat sg m	conj
epipiptO	autos/autE/auto	*h*ina
ON+FALL, fall on	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟΥ	ΑΨѠΝΤΑΙ
autou	*h*apsōntai
OF-Him	THEY-SHOULD-BE-TOUCHING~
pp gen sg m	vs AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	*h*aptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOUCH, light, kindle

ΟϹΟΙ	ЄΙΧΟΝ	ΜΑϹΤΙΓΑϹ
*h*osoi	eichon	mastigas
as_many_as	THEY-HAD	scourges
pk nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl f
*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO	mastix
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare	RATHER+PRICK, scourge / scourgING

11 And the unclean ˢspirits, whenever they beheld Him, prostrated to Him and cried, saying that "You/ are the Son of ˢGod!"

Mk 3:11

ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΝЄΥΜΑΤΑ	ΤΑ	ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΟΤΑΝ
kai	ta	pneumata	ta	akatharta	*h*otan
AND	THE(p)	spirits	THE(p)	UN-clean	when-EVER
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n	a_ nom pl n	conj
kai	*ho*/*h*E/to	pneuma	*ho*/*h*E/to	akathartos	*h*otan
AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΑΥΤΟΝ	ЄΘЄѠΡΟΥΝ	ΠΡΟϹЄΠΙΠΤΟΝ
auton	etheōroun	prosepipton
Him	THEY-beheID	THEY-TOWARD-FELL
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	theOreO	prospiptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PLACE+SEE, behold	TOWARD+FALL, prostrate, lunge

ΑΥΤѠ	ΚΑΙ	ЄΚΡΑΖΟΝ	ΛЄΓΟΝΤΑ
autō	kai	ekrazon	legonta
to-Him	AND	THEY-CRIED	sayING
pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl n
autos/autE/auto	kai	krazO	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ϹΥ	ЄΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
*h*oti	su	ei	*ho*	*h*uios	tou	theou
that	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
conj	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	su	eimi	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*ho*/*h*E/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

12 And much He warned them, lest they should be making Him manifest.

Mk 3:12

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑ	ЄΠЄΤΙΜΑ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	polla	epetima	autois
AND	much(p)	He-rebukED	to-them
conj	a_ acc pl n	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	polus	epitimaO	autos/autE/auto
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΝΑ	ΜΗ	ΑΥΤΟΝ
*h*ina	mē	auton
THAT	NO	Him
conj	part neg *conditionally*	pp acc sg m
*h*ina	mE	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΦΑΝЄΡΟΝ	ΠΟΙΗϹѠϹΙΝ
phaneron	poiēsōsin
apparent	THEY-SHOULD-BE-makING
a_ acc sg m	vs AC act fut 3 pl
phaneros	poieO
APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	DO, make, produce

13 And He is ascending into the mountain and is calling~ to Him whom He/ would, and they came

Mk 3:13

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΑΙΝЄΙ	ЄΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛЄΙΤΑΙ	ΟΥϹ
kai	anabainei	eis	to	oros	kai	proskaleitai	*h*ous
AND	He-IS-UP-STEPPING	INTO	THE	mountain	AND	-IS-TOWARD-CALLING~	WHOM(p)
conj	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi AC mid pres 3 sg	pr acc pl m
kai	anabainO	eis	*ho*/*h*E/to	oros	kai	proskaleomai	*h*os/*h*E/*h*o
AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

away to[d] Him.

ΗΘΕΛΕΝ	ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΟΝ
ēthelen	autos	kai	apēlthon
He-WILLED	He	AND	THEY-FROM-CAME
vi FA act past 3 sg	pp nom sg m	conj	vi FA act past 3 pl
thelO	autos/autE/auto	kai	aperchomai
WILL, want	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
pros	auton
TOWARD	Him
prep	pp acc sg m
pros	autos/autE/auto
TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

14 And He makes twelve, whom He also names apostles, that they may be with Him, and that He may be commissioning them to [1]herald,

Mk 3:14

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΩΝΟΜΑϹΕΝ
kai	epoiēsen	dōdeka	*h*ous	kai	apostolous	ōnomasen
AND	He-makeS	TWO-TEN	WHOM[(p)]	AND	commissionERS	He-NAMES
conj	vi FA act indef 3 sg	ni numeral	pr acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	vi FA act indef 3 sg
kai	poieO	dOdeka	*hos*/*hE*/*ho*	kai	apostolos	onomazO
AND, also, too	DO, make, produce	TWO+TEN, twelve	WHICH / WHO	AND, also, too	FROM+PUT, commissionER, apostle	NAME (*verb*)

ΙΝΑ	ΩϹΙΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
*h*ina	ōsin	met	autou
THAT	THEY-MAY-BE-BEING	WITH	Him
conj	vs AC act pres 3 pl	prep	pp gen sg m
*h*ina	eimi	meta	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΗ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	*h*ina	apostellē	autous
AND	THAT	He-MAY-BE-commissionING	them
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	pp acc pl m
kai	*h*ina	apostellO	autos/autE/auto
AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΗΡΥϹϹΕΙΝ
kērussein
TO-BE-PROCLAIMING
vn AC act pres
kErussO
PROCLAIM, herald

15 and to [1]have authority to [1]cure [2]diseases, and to [1]cast out [2]demons.

Mk 3:15

ΚΑΙ	ΕΧΕΙΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ	ΤΑϹ
kai	echein	exousian	therapeuein	tas
AND	TO-BE-HAVING	authority	TO-BE-curING	THE[(p)]
conj	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	t_ acc pl f
kai	echO	exousia	therapeuO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE

ΝΟϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
nosous	kai	ekballein	ta	daimonia
DISEASES	AND	TO-BE-OUT-CASTING	THE[(p)]	demonian-*ones*
n_ 2 acc pl f	conj	vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
nosos	kai	ekballO	*ho*/*hE*/to	daimonion
DISEASE	AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[2], demonian-*one*, demon

16 And He makes the twelve, and He [2]places on [2]Simon the name "Peter,"

Mk 3:16

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ	ΟΝΟΜΑ	ΤΩ	ϹΙΜΩΝΙ
kai	epoiēsen	tous	dōdeka	kai	epethēken	onoma	tō	simōni
AND	He-makeS	THE[(p)]	TWO-TEN	AND	-ON-PLACES	NAME	to-THE	SIMON
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	ni numeral	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
kai	poieO	*ho*/*hE*/to	dOdeka	kai	epitithEmi	onoma	*ho*/*hE*/to	simOn
AND, also, too	DO, make, produce	THE	TWO+TEN, twelve	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	NAME	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΤΡΟΝ
petron
Peter (ROCK)
n_ 2 acc sg m
petros
ROCK, Peter

17 and on James [2]of [2]Zebedee and John, the brother of [2]James, on them also He [2]places the [3]name "Boanerges, " which is, "Sons of Thunder";

Mk 3:17

ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ
kai	iakōbon	ton	tou	zebedaiou	kai	iōannēn
AND	JACOBUS	THE	OF-THE	ZEBEDEE	AND	JOHN
conj	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ acc sg m
kai	iakObos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	zebedaios	kai	iOannEs
AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ
ton	adelphon	tou	iakōbou	kai	epethēken
THE	brother	OF-THE	JACOBUS	AND	He-ON-PLACES
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
ho/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai	epitithEmi
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΒΟΑΝΗΡΓΕϹ	Ο
autois	onomata	boanērges	*ho*
to-them	NAMES	BOANERGES	WHICH
pp dat pl m	n_ 3 acc pl n	ni proper	pr nom sg n
autos/autE/auto	onoma	boanErges	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NAME	BOANERGES *Hebrew* sons-of-DISTURBANCE, sons-of-thunder	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΥΙΟΙ	ΒΡΟΝΤΗϹ
estin	*h*uioi	brontēs
-IS-BEING	SONS	OF-THUNDER
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom pl m	n_ 1 gen sg f
eimi	*h*uios	brontE
BE, am, are, is	SON, foal	THUNDER

18 and Andrew and Philip and Bartholomew and Matthew and Thomas and James ˢof ˢAlpheus and Thaddeus and Simon the Cananite

Mk 3:18

ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑΝ	ΚΑΙ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΚΑΙ	ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΝ
kai	andrean	kai	philippon	kai	bartholomaion
AND	Andrew	AND	Philip	AND	BARTHOLOMEW
conj	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
kai	andreas	kai	philippos	kai	bartholomaios
AND, also, too	MAN, Andrew	AND, also, too	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	BAR+THOLOMEW, BARTHOLOMEW *Aramaic* SON + *Hebrew* FURROW

ΚΑΙ	ΜΑΤΘΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΘΩΜΑΝ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ
kai	matthaion	kai	thōman	kai	iakōbon	ton	tou
AND	MATTHEW	AND	THOMAS	AND	JACOBUS	THE	OF-THE
conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg m
kai	matthaios (maththaios)	kai	thOmas	kai	iakObos	*ho*/*hE*/*to*	*ho*/*hE*/*to*
AND, also, too	MATTHEW	AND, also, too	THOMAS *Hebrew* TWIN	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	THE

ΑΛΦΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΘΑΔΔΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ϹΙΜΩΝΑ	ΤΟΝ	ΚΑΝΑΝΑΙΟΝ
*h*alphaiou	kai	thaddaion	kai	simōna	ton	kananaion
ALPHEUS	AND	THADDEUS	AND	SIMON	THE	CANANITE
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*alphaios	kai	thaddaios	kai	simOn	*ho*/*hE*/*to*	kananaios
ALPHEUS *Hebrew* PASS_ON?	AND, also, too	THADDEUS *Hebrew*	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	CANANian-*one*, CANANITE *Hebrew* ZEALOUS

19 and Judas Iscariot, who also ˢgives Him up. And they are coming˜ into a house,

Mk 3:19

ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΝ	ΙϹΚΑΡΙΩΘ	ΟϹ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
kai	ioudan	iskariōth	*hos*	kai	paredōken
AND	JUDAS	ISCARIOT	WHO	AND	-BESIDE-GIVES
conj	n_ 1 acc sg m	ni proper	pr nom sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	ioudas	iskariOth	*hos*/*hE*/*ho*	kai	paradidOmi
AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer	ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	WHICH / WHO	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΟΙΚΟΝ
auton	kai	erchontai	eis	oikon
Him	AND	THEY-ARE-COMING˜	INTO	house
pp acc sg m	conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	kai	erchomai	eis	oikos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	HOME, house, household

20 and the throng is coming˜ together again, so that they are not ʸeven able˜ to ˡeat bread.

Mk 3:20

ΚΑΙ	ϹΥΝΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΑΛΙΝ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΩϹΤΕ	ΜΗ
kai	sunerchetai	palin	*ho*	ochlos	*hō*ste	mē
AND	-IS-TOGETHER-COMING˜	AGAIN	THE	THRONG	AS-BESIDES	NO
conj	vi AC mid pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	part neg *conditionally*
kai	sunerchomai	palin	*ho*/*hE*/*to*	ochlos	*h*Oste	mE
AND, also, too	TOGETHER+COME, come together	AGAIN	THE	THRONG	AS+BESIDES, so that, so as	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΔΕ	ΑΡΤΟΝ
dunasthai	autous	mēde	arton
TO-BE-BEING_ABLE˜	them	NO-YET	BREAD
vn AC mid pres	pp acc pl m	conj	n_ 2 acc sg m
dunamai	autos/autE/auto	mEde	artos
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+YET, not yet, neither	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΦΑΓΕΙΝ
phagein
TO-BE-EATING
vn AC act pres
phagO (esthiO)
EAT

21 And ˢhearing it, ˢthose ᵇwith Him came out to hold it, for they said that it was beside itself.

Mk 3:21

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΑΡ
kai	akousantes	*hoi*	par
AND	HEAR*ing*	THE-*ones*	BESIDE
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	prep
kai	akouO	*ho*/*hE*/*to*	para
AND, also, too	HEAR	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΥ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΚΡΑΤΗϹΑΙ
autou	exēlthon	kratēsai
Him	THEY-OUT-CAME	TO-HOLD
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	vn FA act indef
autos/autE/auto	exerchomai	krateO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside	HOLD, take *or* lay hold

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΛΕΓΟΝ	ΓΑΡ
auton	elegon	gar
it	THEY-saiD	for
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl	conj
autos/autE/auto	legO	gar
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΤΙ	ΕΞΕΣΤΗ
*h*oti	exestē
that	-WAS-OUT-STOOD
conj	vi FA pas past 3 sg
*h*oti	existEmi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+STAND, be beside self, be amazed

22 And the scribes ˚who descend from Jerusalem said that "Beelzeboul ˥has he," and that "˥By the chief of the demons is he casting out the demons."

Mk 3:22

ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΟΙ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ
kai	*h*oi	grammateis	*h*oi	apo	ierosolumōn
AND	THE(p)	WRITers	THE(p)	FROM	JERUSALEMITES
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ nom pl m	prep	n_ gen pl m/f
kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	*ho*/*hE*/to	apo	ierosoluma (ierousalEm)
AND, also, too	THE	WRITer, scribe	THE	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΤΑΒΑΝΤΕΣ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ
katabantes	elegon	*h*oti
DOWN-STEPP*ing*	THEY-saiD	that
vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj
katabainO	legO	*h*oti
DOWN+STEP, descend, step down, come down	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΒΕΕΛΖΕΒΟΥΛ	ΕΧΕΙ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΩ
beelzeboul	echei	kai	*h*oti	en	tō
BEELZEBOUL	He-IS-HAVING	AND	that	IN	THE
ni proper	vi AC act pres 3 sg	conj	conj	prep	t_ dat sg m
beelzeboul (beezeboul)	echO	kai	*h*oti	en	*ho*/*hE*/to
BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΡΧΟΝΤΙ	ΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΕΚΒΑΛΛΕΙ
archonti	tōn	daimoniōn	ekballei
chief	OF-THE(p)	demonian-*ones*	He-IS-OUT-CASTING
n_ 3 dat sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi AC act pres 3 sg
archOn	*ho*/*hE*/to	daimonion	ekballO
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
ta	daimonia
THE(p)	demonian-*ones*
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ho/*hE*/to	daimonion
THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

23 And, ˜calling˜ them to Him, in parables He said to them, "How ˥can˜ Satan be casting out Satan?

Mk 3:23

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΝ
kai	proskalesamenos	autous	en
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	them	IN
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp acc pl m	prep
kai	proskaleomai	autos/autE/auto	en
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΡΑΒΟΛΑΙΣ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
parabolais	elegen	autois
BESIDE-CASTS	He-saiD	to-them
n_ 1 dat pl f	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
parabolE	legO	autos/autE/auto
BESIDE+CAST, parable	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΩΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΣΑΤΑΝΑΣ	ΣΑΤΑΝΑΝ	ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ
pōs	dunatai	satanas	satanan	ekballein
how	-IS-BEING_ABLE˜	SATAN	SATAN	TO-BE-OUT-CASTING
adv int	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	n_ 1 acc sg m	vn AC act pres
pOs	dunamai	satanas	satanas	ekballO
?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

24 And if ever a kingdom should be ˥parted *on*against itself, that ˚kingdom is not ˥able˜ to stand.

Mk 3:24

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΕΦ
kai	ean	basileia	eph
AND	IF-EVER	KINGdom	ON
conj	part cond	n_ 1 nom sg f	prep
kai	ean	basileia	epi
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	KING-ness, KINGdom	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΑΥΤΗΝ	ΜΕΡΙΣΘΗ	ΟΥ
*h*eautēn	meristhē	ou
self	-SHOULD-BE-BEING-PARTED	NOT
pf 3 acc sg f	vs AC pas fut 3 sg	adv neg *absolute*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	merizO	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PART-*make*, PART	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΣΤΑΘΗΝΑΙ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΕΚΕΙΝΗ
dunatai	stathēnai	*h*ē	basileia	ekeinē
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-STOOD	THE	KINGdom	that
vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
dunamai	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	basileia	ekeinos/ekeinE/ekeino
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	KING-ness, KINGdom	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

25 And if ever a house should be parted *on*against itself, that ˢhouse will not be able~ to stand.

Mk 3:25	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΟΙΚΙΑ	ΕΦ
	kai	ean	oikia	eph
	AND	IF-EVER	HOME	ON
	conj	part cond	n_ 1 nom sg f	prep
	kai	ean	oikia	epi
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HOME-ness, HOME, house	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΑΥΤΗΝ	ΜΕΡΙΣΘΗ	ΟΥ
*h*eautēn	meristhē	ou
self	-SHOULD-BE-BEING-PARTED	NOT
pf 3 acc sg f	vs AC pas fut 3 sg	adv neg *absolute*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	merizO	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PART-*make*, PART	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ	Η	ΟΙΚΙΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΣΤΑΘΗΝΑΙ
dunēsetai	*h*ē	oikia	ekeinē	stathēnai
-SHALL-BE-BEING_ABLE~	THE	HOME	that	TO-BE-STOOD
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	vn FA pas indef
dunamai	*ho*/*hE*/to	oikia	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*istEmi
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	HOME-ness, HOME, house	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

26 And if ˢSatan rose *on*against himself and is parted, he is not able~ to stand, but is having a consummation.

Mk 3:26	ΚΑΙ	ΕΙ	Ο	ΣΑΤΑΝΑΣ	ΑΝΕΣΤΗ
	kai	ei	*ho*	satanas	anestē
	AND	IF	THE	SATAN	-UP-STOOD
	conj	part cond	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	ei	*ho*/*hE*/to	satanas	anistEmi
	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΕΦ	ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΜΕΡΙΣΘΗ
eph	*h*eauton	kai	emeristhē
ON	himself	AND	-IS-PARTED
prep	pf 3 acc sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg
epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	merizO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	PART-*make*, PART

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΣΤΗΝΑΙ	ΑΛΛΑ
ou	dunatai	stēnai	alla
NOT	he-IS-BEING_ABLE~	TO-STAND	but
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	conj
ou	dunamai	*h*istEmi	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΕΛΟΣ	ΕΧΕΙ
telos	echei
FINISH	-IS-HAVING
n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
telos	echO
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	HAVE *id.* next, be, fare

27 But no*t* one is *nt* able~ to enter into the house of the strong one to plunder his ˢgear, if ever he should not first be binding the strong one. And then he will be plundering his ˢhouse.

Mk 3:27	ΑΛΛ	ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΟΥΔΕΙΣ
	all	ou	dunatai	oudeis
	but	NOT	-IS-BEING_ABLE~	NOT-YET-ONE
	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m
	alla	ou	dunamai	oudeis/outheis
	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ΙΣΧΥΡΟΥ	ΕΙΣΕΛΘΩΝ	ΤΑ	ΣΚΕΥΗ
eis	tēn	oikian	tou	ischurou	eiselthōn	ta	skeuē
INTO	THE	HOME	OF-THE	STRONG-*one*	INTO-COMING	THE[(p)]	INSTRUMENTS
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
eis	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	ischuros	eiserchomai	*ho*/*hE*/to	skeuos
INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	STRONG, severe	INTO+COME, enter	THE	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑΡΠΑΣΑΙ	ΕΑΝ	ΜΗ
autou	diarpasai	ean	mē
OF-him	TO-THRU-SNATCH	IF-EVER	NO
pp gen sg m	vn FA act indef	part cond	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	diarpazO	ean	mE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+SNATCH, plunder	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΡΩΤΟΝ	ΤΟΝ	ΙΣΧΥΡΟΝ	ΔΗΣΗ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
prōton	ton	ischuron	dēsē	kai	tote	tēn	oikian
BEFORE-*most*	THE	STRONG-*one*	he-SHOULD-BE-BINDING	AND	then	THE	HOME
adv sup	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	ischuros	deO	kai	tote	*ho*/*hE*/to	oikia
BEFORE-*most*, first	THE	STRONG, severe	BIND	AND, also, too	THE+BESIDES, then	THE	HOME-ness, HOME, house

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙΑΡΠΑΣΕΙ
diarpasei
he-SHALL-BE-THRU-SNATCHING
vi AC act fut 3 sg
diarpazO
THRU+SNATCH, plunder

28 "Verily, I am saying to you that all shall be pardoned the sons of *mankind, the penalties of the sins and the blasphemies, whatsoever they should be blaspheming,

Mk 3:28

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ nom pl n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ
aphethēsetai
-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
vi AC pas fut 3 sg
aphiEmi
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΟΙΣ
tois
to-THE[p]
t_ dat pl m
*h*o/*h*E/to
THE

ΥΙΟΙΣ
*h*uiois
SONS
n_ 2 dat pl m
*h*uios
SON, foal

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[p]
t_ gen pl m
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΑ
ta
THE[p]
t_ nom pl n
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΑ
*h*amartēmata
miss-*effects*
n_ 3 nom pl n
*h*amartEma
UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΙ
*h*ai
THE[p]
t_ nom pl f
*h*o/*h*E/to
THE

ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΙ
blasphēmiai
HARM-AVERments
n_ 1 nom pl f
blasphEmia
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΟΣΑ
*h*osa
as_much_as[p]
pk acc pl n
*h*osos/*h*osE/*h*oson
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΑΝ
ean
IF-EVER
part cond
ean
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΒΛΑΣΦΗΜΗΣΩΣΙΝ
blasphēmēsōsin
THEY-SHOULD-BE-HARM-AVERRING
vs AC act fut 3 pl
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

29 yet whoever should be blaspheming [iq]against the holy *spirit is having no[t] pardon [iq]for the eon, but is liable to the eonian penalty for the sin"—

Mk 3:29

ΟΣ
*h*os
WHO
pr nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO

Δ
d
YET
conj
de
YET, now

ΑΝ
an
EVER
part
an
EVER *changes* may *into* should

ΒΛΑΣΦΗΜΗΣΗ
blasphēmēsē
-SHOULD-BE-HARM-AVERRING
vs AC act fut 3 sg
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΕΙΣ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
*h*o/*h*E/to
THE

ΠΝΕΥΜΑ
pneuma
spirit
n_ 3 acc sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΓΙΟΝ
*h*agion
HOLY
a_ acc sg n
*h*agios
HOLY

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΧΕΙ
echei
-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΑΦΕΣΙΝ
aphesin
FROM-LETTing
n_ 3 acc sg f
aphesis
FROM+LETTing, pardon, forgiveness

ΕΙΣ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΙΩΝΑ
aiōna
eon
n_ 3 acc sg m
aiOn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΛΛΑ
alla
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΝΟΧΟΣ
enochos
liable
a_ nom sg m
enochos
IN-HAVING / IN+HAD, liable

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΑΙΩΝΙΟΥ
aiōniou
OF-eonian
a_ gen sg n
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΟΣ
*h*amartēmatos
miss-*effect*
n_ 3 gen sg n
*h*amartEma
UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

30 [f]for they said, "An unclean spirit [l]has he."

Mk 3:30

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΛΕΓΟΝ
elegon
THEY-saiD
vi FA act past 3 pl
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΝΕΥΜΑ
pneuma
spirit
n_ 3 acc sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ
akatharton
UN-clean
a_ acc sg n
akathartos
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΕΧΕΙ
echei
He-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 And coming~ are His *mother and His *brothers, and, °standing outside, they dispatch to[d] Him, calling Him.

Mk 3:31

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
kai	erchontai	*hē*	mētēr	autou	kai
AND	THEY-ARE-COMING~	THE	MOTHER	OF-Him	AND
conj	vi AC mid pres 3 pl	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	conj
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	COME	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

Ο Ι	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΩ
*ho*i	adelphoi	autou	kai	exō
THE[p]	brothers	OF-Him	AND	OUTWARD
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	conj	adv
ho/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto	kai	exO
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	OUTWARD, OUT, outside, without

ΕΣΤΩΤΕΣ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
*h*estōtes	apesteilan	pros	auton
HAVING-STOOD	THEY-commission	TOWARD	Him
vp ST act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m
*h*istEmi	apostellO	pros	autos/autE/auto
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΛΟΥΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ
kalountes	auton
CALLING	Him
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
kaleO	autos/autE/auto
CALL, invite	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

32 And there sat~ about Him a throng. And they are saying to Him, "|Lo~! Thy *mother and Thy *brothers and Thy *sisters are outside seeking Thee."

Mk 3:32

ΚΑΙ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΝ
kai	ekathēto	peri	auton
AND	-saT~	ABOUT	Him
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	pp acc sg m
kai	kathEmai	peri	autos/autE/auto
AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΧΛΟΣ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΩ
ochlos	kai	legousin	autō
THRONG	AND	THEY-ARE-sayING	to-Him
n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
ochlos	kai	legO	autos/autE/auto
THRONG	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΔΟΥ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΑΔΕΛΦΟΙ
idou	*hē*	mētēr	sou	kai	*ho*i	adelphoi
YOU-BE-PERCEIVING	THE	MOTHER	OF-YOU	AND	THE[p]	brothers
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eidO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	su	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΣΟΥ	ΚΑΙ	Αἱ	ΑΔΕΛΦΑΙ	ΣΟΥ	ΕΞΩ	ΖΗΤΟΥΣΙΝ
sou	kai	*h*ai	adelphai	sou	exō	zētousin
OF-YOU	AND	THE[p]	sisters	OF-YOU	OUTWARD	THEY-ARE-SEEKING
pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg	adv	vi AC act pres 3 pl
su	kai	*ho*/*hE*/to	adelphE	su	exO	zEteO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUTWARD, OUT, outside, without	SEEK

ΣΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

33 And answering them, He is saying, "[a]Who is My *mother and My *brothers?"

Mk 3:33

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	apokritheis	autois
AND	BEING-FROM-decidED	to-them
conj	vp AC pas pres nom sg m	pp dat pl m
kai	apokrinomai	autos/autE/auto
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ	ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	Η
legei	tis	estin	*hē*
He-IS-sayING	ANY	-IS-BEING	THE
vi AC act pres 3 sg	px nom sg m/f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
legO	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΜΗΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
mētēr	mou	kai	*ho*i	adelphoi	mou
MOTHER	OF-ME	AND	THE[p]	brothers	OF-ME
n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg
mEtEr	egO	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO
MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 And ˜looking˜ about on *those sitting˜ around [ab] Him, He is saying, "|Lo! My *mother and My *brothers!

Mk 3:34

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΕΡΙ
kai	periblepsamenos	tous	peri
AND	ABOUT-look*ing*˜	THE-*ones*	ABOUT
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	prep
kai	periblepO	*ho*/*hE*/to	peri
AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΝ	ΚΥΚΛΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥϹ
auton	kuklō	kathēmenous
Him	to-AROUND	sittING˜
pp acc sg m	n_ 2 dat sg m *adverbially*	vp AC mid pres acc pl m
autos/autE/auto	kuklos	kathEmai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURROUNDING, AROUND	DOWN_BE, sit, situate

ΛΕΓΕΙ	ΙΔΕ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
legei	ide	*hē*	mētēr	mou	kai
He-IS-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	MOTHER	OF-ME	AND
vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	conj
legO	eidO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	egO	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
hoi	adelphoi	mou
THE(p)	brothers	OF-ME
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	adelphos	egO
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

35 For whoever should be doing the will of *God, this one is My brother and sister and mother."

Mk 3:35

ΟϹ	ΓΑΡ	ΑΝ	ΠΟΙΗϹΗ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ
hos	gar	an	poiēsē	to	thelēma	tou
WHO	for	EVER	-SHOULD-BE-DOING	THE	WILL	OF-THE
pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
hos/*hE*/*ho*	gar	an	poieO	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVER *changes* may *into* should	DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL	THE

ΘΕΟΥ	ΟΥΤΟϹ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΑΔΕΛΦΗ	ΚΑΙ	ΜΗΤΗΡ
theou	*houtos*	adelphos	mou	kai	adelphē	kai	mētēr
God (PLACER)	this-*one*	brother	OF-ME	AND	sister	AND	MOTHER
n_ 2 gen sg m	pd nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f
theos	*houtos*/*hautE*/touto	adelphos	egO	kai	adelphE	kai	mEtEr
PLACER, God	THE+SAME, this, these	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	AND, also, too	MOTHER

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

1 And again He begins˜ to |teach beside the sea. And gathering˜ to[d] Him is a throng most numerous, so that, to be sitting˜, He steps / into the ship, in the sea. And the entire throng was facing toward the sea on the land.

Mk 4:1

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΗΡΞΑΤΟ	ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
kai	palin	ērxato	didaskein	para	tēn	thalassan
AND	AGAIN	He-beginS˜	TO-BE-TEACHING	BESIDE	THE	SEA
conj	adv	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	palin	archO	didaskO	para	*ho*/*hE*/to	thalassa
AND, also, too	AGAIN	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	TEACH	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA

ΚΑΙ	ϹΥΝΑΓΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΟΧΛΟϹ
kai	sunagetai	pros	auton	ochlos
AND	-IS-*be*ING-TOGETHER-LED	TOWARD	Him	THRONG
conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp acc sg m	n_ 2 nom sg m
kai	sunagO	pros	autos/autE/auto	ochlos
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΛΕΙϹΤΟϹ	ΩϹΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
pleistos	*hōste*	auton	eis	to	ploion
MOST	AS-BESIDES	Him	INTO	THE	FLOATER
a_ nom sg m sup	conj	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
pleistos (polus)	*hOste*	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ploion
MOST	AS+BESIDES, so that, so as	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship

ΕΜΒΑΝΤΑ	ΚΑΘΗϹΘΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ	ΚΑΙ
embanta	kathēsthai	en	tē	thalassē	kai
IN-STEPP*ing*	TO-BE-sittING˜	IN	THE	SEA	AND
vp FA act indef acc sg m	vn AC mid pres	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
embainO	kathEmai	en	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
IN+STEP, step into	DOWN_BE, sit, situate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA	AND, also, too

ΠΑϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
pas	*ho*	ochlos	pros	tēn	thalassan
EVERY	THE	THRONG	TOWARD	THE	SEA
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
pas	*ho*/*hE*/to	ochlos	pros	*ho*/*hE*/to	thalassa
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	TOWARD, to	THE	SEA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΗϹΑΝ
epi	tēs	gēs	ēsan
ON	THE	LAND	THEY-WERE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is

2 And He taught them many things in parables, and said to them in His ˣteaching,

Mk 4:2

ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ
kai	edidasken	autous	en
AND	He-TAUGHT	them	IN
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m	prep
kai	didaskO	autos/autE/auto	en
AND, also, too	TEACH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΠΟΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ
parabolais	polla	kai	elegen
BESIDE-CASTS	much[p]	AND	-saiD
n_ 1 dat pl f	a_ acc pl n	conj	vi FA act past 3 sg
parabolE	polus	kai	legO
BESIDE+CAST, parable	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ
autois	en	tē	didachē
to-them	IN	THE	TEACHING
pp dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	didachE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEACHING

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 "|Hear! |Lo˜! Out came the |sower ˣto sow.

Mk 4:3

ΑΚΟΥΕΤΕ	ΙΔΟΥ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΤΟΥ
akouete	idou	exēlthen	*ho*	speirōn	tou
YE-BE-HEARING	(YOU)-BE-PERCEIVING	-OUT-CAME	THE	*one*-SOWING	OF-THE
vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg n
akouO	eidO	exerchomai	*ho*/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to
HEAR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	SOW	THE

ϹΠΕΙΡΑΙ
speirai
TO-SOW
vn FA act indef
speirO
SOW

4 And it occurred˜ in the sowing, ʷsome, indeed, falls beside the road, and the flying creatures came and devoured it.

Mk 4:4

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΠΕΙΡΕΙΝ	Ο	ΜΕΝ
kai	egeneto	en	tō	speirein	*ho*	men
AND	it-BECAME˜	IN	THE	TO-BE-SOWING	WHICH	INDEED
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	pr nom sg n	part
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	speirO	*hos*/*hE*/*ho*	men
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SOW	WHICH / WHO	INDEED

ΕΠΕϹΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ
epesen	para	tēn	*h*odon	kai	ēlthen	ta	peteina
-FALLS	BESIDE	THE	WAY	AND	-CAME	THE[p]	flyERS
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
piptO	para	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	peteinon
FALL, prostrate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road	AND, also, too	COME	THE	EXPANDER, flyER, flying creature

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ	ΑΥΤΟ
kai	katephagen	auto
AND	-DOWN-ATE	it
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg n
kai	kataphagO (katesthiO)	autos/autE/auto
AND, also, too	DOWN+EAT, devour	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 And other falls on a ˣrocky place where[e] it had not much earth, and straightway it shoots up because of ˣhaving no depth of ˣearth.

Mk 4:5

ΚΑΙ	ΑΛΛΟ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΕΤΡΩΔΕϹ
kai	allo	epesen	epi	to	petrōdes
AND	other	-FALLS	ON	THE	ROCK-PERCEIVED
conj	a_ nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
kai	allos	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	petrOdEs
AND, also, too	CHANGE, other, another	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK+PERCEIVED, rocky place

ΟΠΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙΧΕΝ	ΓΗΝ
*h*opou	ouk	eichen	gēn
WHICH-?-where	NOT	it-HAD	LAND
adv	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
*h*opou	ou	echO	gE
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΛΗΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΞΑΝΕΤΕΙΛΕΝ
pollēn	kai	euthus	exaneteilen
much	AND	straightway	it-OUT-riseS
a_ acc sg f	conj	adv	vi FA act indef 3 sg
polus	kai	euthus	exanatellO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	OUT+UP+FINISH, OUT-rise, shoot up

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ	ΕΧΕΙΝ	ΒΑΘΟϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
dia	to	mē	echein	bathos	tēs	gēs
THRU	THE	NO	TO-BE-HAVING	DEPTH	OF-THE	LAND
prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	mE	echO	bathos	*ho*/*hE*/to	gE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	DEPTH	THE	LAND, earth

6 And when the sun rises it is scorched, and, because of ˢhaving no root, it is withered.

Mk 4:6	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΑΝΕΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΗΛΙΟϹ	ΕΚΑΥΜΑΤΙϹΘΗ	ΚΑΙ
	kai	*h*ote	aneteilen	*ho*	*hē*lios	ekaumatisthē	kai
	AND	when	-riseS	THE	SUN	it-IS-BURN-izED	AND
	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	conj
	kai	*h*ote	anatellO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	kaumatizO	kai
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+FINISH, rise, arise	THE	SUN	BURN-*effect-make*, BURN-ize, heat-ize, scorch	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ	ΕΧΕΙΝ	ΡΙΖΑΝ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ
dia	to	mē	echein	rizan	exēranthē
THRU	THE	NO	TO-BE-HAVING	ROOT	it-IS-DRIED
prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f	vi FA pas indef 3 sg
dia	*ho*/*hE*/to	mE	echO	riza	xErainO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	ROOT	DRY-*cause*, DRY, wither

7 And other falls into ˢthorns, and up came the thorns and stifle it, and it ˢ-ᵒgives no[f] fruit.

Mk 4:7	ΚΑΙ	ΑΛΛΟ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΚΑΝΘΑϹ	ΚΑΙ
	kai	allo	epesen	eis	tas	akanthas	kai
	AND	other	-FALLS	INTO	THE[(p)]	POINT-FLOWERS	AND
	conj	a_ nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj
	kai	allos	piptO	eis	*ho*/*hE*/to	akantha	kai
	AND, also, too	CHANGE, other, another	FALL, prostrate	INTO *of time*: for	THE	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too

ΑΝΕΒΗϹΑΝ	ΑΙ	ΑΚΑΝΘΑΙ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΠΝΙΞΑΝ
anebēsan	*h*ai	akanthai	kai	sunepnixan
THEY-UP-STEPPED	THE[(p)]	POINT-FLOWERS	AND	THEY-TOGETHER-CHOKE
vi FA act past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj	vi FA act indef 3 pl
anabainO	*ho*/*hE*/to	akantha	kai	sumpnigO
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too	TOGETHER+CHOKE, stifle

ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΚΑΡΠΟΝ	ΟΥΚ
auto	kai	karpon	ouk
it	AND	FRUIT	NOT
pp acc sg n	conj	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	kai	karpos	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	FRUIT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΔΩΚΕΝ
edōken
it-GIVES
vi FA-ST act indef 3 sg
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

8 And other falls into ˢideal ˢearth, and it gave fruit, coming up and growing˜ up, and brought forth, one thirty and one sixty and one a hundredfold."

Mk 4:8	ΚΑΙ	ΑΛΛΑ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	ΚΑΙ
	kai	alla	epesen	eis	tēn	gēn	tēn	kalēn	kai
	AND	others	-FALLS	INTO	THE	LAND	THE	IDEAL	AND
	conj	a_ nom pl n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	conj
	kai	allos	piptO	eis	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	kalos	kai
	AND, also, too	CHANGE, other, another	FALL, prostrate	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too

ΕΔΙΔΟΥ	ΚΑΡΠΟΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΑ	ΚΑΙ
edidou	karpon	anabainonta	kai	auxanomena	kai
it-GAVE	FRUIT	UP-STEPPING	AND	*be*ING-GROWN-UP[(p)]	AND
vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	conj	vp AC mid pres acc pl n	conj
didOmi	karpos	anabainO	kai	auxanO	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FRUIT	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	AND, also, too	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too

ΕΦΕΡΕΝ	ΕΝ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΞΗΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚΑΤΟΝ
epheren	*h*en	triakonta	kai	*h*en	*h*exēkonta	kai	*h*en	*h*ekaton
-CARRIED	ONE	THREEty	AND	ONE	SIXty	AND	ONE	HUNDRED
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg n	ni numeral	conj	a_ nom sg n	ni numeral	conj	a_ nom sg n	ni numeral
pherO	*h*eis	triakonta	kai	*h*eis	*h*exEkonta	kai	*h*eis	*h*ekaton
CARRY, carry on, bring	ONE	THREEty, thirty	AND, also, too	ONE	SIXty	AND, also, too	ONE	HUNDRED

9 And He said, "ˢWho ˡhas ears to ˡhear, let him ˡhear!"

Mk 4:9	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	Ο	ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ
	kai	elegen	*ho*	echōn	ōta	akouein
	AND	He-saiD	THE	*one*-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres
	kai	legO	*ho*/*hE*/to	echO	ous	akouO
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΚΟΥΕΤΩ
akouetō
LET-him-BE-HEARING
vm AC act pres 3 sg
akouO
HEAR

10 And when He came~ to be in seclusion, *those about Him, together with the twelve, asked Him about the parables.

Mk 4:10

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΤΑΜΟΝΑΣ	ΗΡΩΤΩΝ
kai	*h*ote	egeneto	katamonas	ērōtōn
AND	when	He-BECAME~	accordING_to-ONLY	THEY-askED
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act past 3 pl
kai	*h*ote	ginomai	katamonas	erOtaO
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+ONLY, accordING_to-ONLY	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΑΥΤΟΝ	Ο Ι	ΠΕΡΙ
auton	*h*oi	peri
Him	THE-*ones*	ABOUT
pp acc sg m	t_ nom pl m	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	peri
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΝ	ΣΥΝ	ΤΟΙΣ	ΔΩΔΕΚΑ	ΤΑΣ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΣ
auton	sun	tois	dōdeka	tas	parabolas
Him	TOGETHER	to-THE(p)	TWO-TEN	THE(p)	BESIDE-CASTS
pp acc sg m	prep	t_ dat pl m	ni numeral	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	sun	*ho*/*hE*/to	dOdeka	*ho*/*hE*/to	parabolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER, with	THE	TWO+TEN, twelve	THE	BESIDE+CAST, parable

11 And He said to them, "To you the secret of the kingdom of *God has been given~, yet to those *outside, *all is occurring~ in parables,

Mk 4:11

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΥΜΙΝ
kai	elegen	autois	*h*umin
AND	He-saiD	to-them	to-YE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pp 2 dat pl
kai	legO	autos/autE/auto	*h*umeis
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΔΕΔΟΤΑΙ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΤΟΥ
to	mustērion	dedotai	tēs	basileias	tou
THE	CLOSED-KEEP	-HAS-*been*-GIVEN	OF-THE	KINGdom	OF-THE
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vi ST mid pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	mustErion	didOmi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΙΣ	ΔΕ	ΤΟΙΣ	ΕΞΩΘΕΝ	ΕΝ
theou	ekeinois	de	tois	exōthen	en
God (PLACER)	to-those	YET	THE-*ones*	OUTWARD-PLACE	IN
n_ 2 gen sg m	pd dat pl m	conj	t_ dat pl m	adv *of place*	prep
theos	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*ho*/*hE*/to	exOthen	en
PLACER, God	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	THE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΡΑΒΟΛΑΙΣ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
parabolais	ta	panta	geinetai
BESIDE-CASTS	THE(p)	ALL	-IS-BECOMING~
n_ 1 dat pl f	t_ nom pl n	a_ nom pl n	vi AC mid pres 3 sg
parabolE	*ho*/*hE*/to	pas	ginomai
BESIDE+CAST, parable	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BECOME, come to be, come into being, occur

12 that, observing, they may be observing and may not be perceiving, and hearing, they may be hearing and not be understanding, lest at some time they should be turning about, and they may be pardoned the penalties of their sins."

Mk 4:12

ΙΝΑ	ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ	ΒΛΕΠΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
*h*ina	blepontes	blepōsin	kai	mē
THAT	lookING	THEY-MAY-BE-lookING	AND	NO
conj	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 3 pl	conj	part neg *conditionally*
*h*ina	blepO	blepO	kai	mE
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CAST+VIEW, look, observe, beware	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙΔΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ	ΑΚΟΥΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
idōsin	kai	akouontes	akouōsin	kai	mē
THEY-MAY-BE-PERCEIVING	AND	HEARING	THEY-MAY-BE-HEARING	AND	NO
vs AC act pres 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 3 pl	conj	part neg *conditionally*
eidO	kai	akouO	akouO	kai	mE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	HEAR	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΣΥΝΙΩΣΙΝ	ΜΗΠΟΤΕ	ΕΠΙΣΤΡΕΨΩΣΙΝ	ΚΑΙ
suniōsin	mēpote	epistrepsōsin	kai
THEY-MAY-BE-understandING	NO-?-when	THEY-SHOULD-BE-ON-TURNING	AND
vs AC act pres 3 pl	adv	vs AC act fut 3 pl	conj
suniEmi	mEpote	epistrephO	kai
TOGETHER+LET, understand	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	ON+TURN, turn back, turn about	AND, also, too

ΑΦΕΘΗ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΑ	ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΑ
aphethē	autois	ta	*h*amartēmata
-MAY-BE-BEING-FROM-LET	to-them	THE(p)	miss-*effects*
vs AC pas pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*amartEma
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 And He is saying to them, "Have you not perceived this ˢparable? And how will you ˡknow˜ all ˢparables?

Mk 4:13	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ
ouk	oidate	tēn	parabolēn	tautēn	kai
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	THE	BESIDE-CAST	this	AND
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	conj
ou	eidO	*ho*/*hE*/to	parabolE	*h*outos/*h*autE/touto	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΠΩϹ	ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΑϹ	ΓΝΩϹΕϹΘΕ
pōs	pasas	tas	parabolas	gnōsesthe
how	ALL	THE[p]	BESIDE-CASTS	YE-SHALL-BE-KNOWING˜
adv int	a_ acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi AC mid fut 2 pl
pOs	pas	*ho*/*hE*/to	parabolE	ginOskO
?+AS, how, somehow	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BESIDE+CAST, parable	KNOW

14 The ˡsower the word is sowing.

Mk 4:14	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ϹΠΕΙΡΕΙ
	ho	speirōn	ton	logon	speirei
	THE	*one*-SOWING	THE	sayING	-IS-SOWING
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to	logos	speirO
	THE	SOW	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SOW

15 Now these are ˢthose beside the road, where[e] the word is being sown˜. And whenever they should be hearing, straightway ˡcomes˜ ˢSatan and is taking away the word ˢthat ˡhas been sown˜ [io]in them.

Mk 4:15	ΟΥΤΟΙ	ΔΕ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
	*h*outoi	de	eisin	*h*oi	para	tēn	*h*odon
	these	YET	THEY-ARE-BEING	THE-*ones*	BESIDE	THE	WAY
	pd nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	*ho*/*hE*/to	para	*ho*/*hE*/to	*h*odos
	THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road

ΟΠΟΥ	ϹΠΕΙΡΕΤΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΚΑΙ
*h*opou	speiretai	*h*o	logos	kai
WHICH-?-where	-IS-*be*ING-SOWN	THE	sayING	AND
adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
*h*opou	speirO	*ho*/*hE*/to	logos	kai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SOW	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΟΤΑΝ	ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ	ΕΥΘΥϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο
*h*otan	akousōsin	euthus	erchetai	*h*o
when-EVER	THEY-SHOULD-BE-HEARING	straightway	-IS-COMING˜	THE
conj	vs AC act fut 3 pl	adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
*h*otan	akouO	euthus	erchomai	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	HEAR	WELL+PLACED, straightway, immediately	COME	THE

ϹΑΤΑΝΑϹ	ΚΑΙ	ΑΙΡΕΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΝ
satanas	kai	airei	ton	logon	ton
SATAN	AND	-IS-LIFTING	THE	sayING	THE
n_ 1 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
satanas	kai	airO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΕϹΠΑΡΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΥϹ
esparmenon	eis	autous
HAVING-*been*-SOWN	INTO	them
vp ST mid pres acc sg m	prep	pp acc pl m
speirO	eis	autos/autE/auto
SOW	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

16 "And these, likewise, are ˢthose being sown˜ on ˢrocky places, who, whenever they should be hearing the word, straightway with joy are getting it.

Mk 4:16	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΜΟΙΩϹ	ΟΙ	ΕΠΙ	ΤΑ
	kai	*h*outoi	eisin	*h*omoiōs	*h*oi	epi	ta
	AND	these	THEY-ARE-BEING	LIKE-AS	THE[p]	ON	THE[p]
	conj	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	adv	t_ nom pl m	prep	t_ acc pl n
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*omoiOs	*ho*/*hE*/to	epi	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	LIKE+AS, likewise	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΠΕΤΡΩΔΗ	ϹΠΕΙΡΟΜΕΝΟΙ	ΟΙ	ΟΤΑΝ	ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ	ΤΟΝ
petrōdē	speiromenoi	*h*oi	*h*otan	akousōsin	ton
ROCK-PERCEIVEDS	*be*ING-SOWN	WHO[p]	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-HEARING	THE
a_/n_ acc pl n	vp AC mid pres nom pl m	pr nom pl m	conj	vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg m
petrOdEs	speirO	*h*os/*hE*/*ho*	*h*otan	akouO	*ho*/*hE*/to
ROCK+PERCEIVED, rocky place	SOW	WHICH / WHO	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΕΥΘΥϹ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ	ΛΑΜΒΑΝΟΥϹΙΝ
logon	euthus	meta	charas	lambanousin
sayING	straightway	WITH	JOY	THEY-ARE-GETTING-UP
n_ 2 acc sg m	adv	prep	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl
logos	euthus	meta	chara	lambanO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WELL+PLACED, straightway, immediately	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
it
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And they [l]have no[f] root in themselves, but are temporary. Thereafter, at the [b]coming~ of affliction or persecution because of the word, straightway they are being snared~.

Mk 4:17

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΡΙΖΑΝ	ΕΝ
kai	ouk	echousin	rizan	en
AND	NOT	THEY-ARE-HAVING	ROOT	IN
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	prep
kai	ou	echO	riza	en
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	ROOT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΑΛΛΑ	ΠΡΟΣΚΑΙΡΟΙ	ΕΙΣΙΝ
*h*eautois	alla	proskairoi	eisin
themselves	but	TOWARD-SEASONED	THEY-ARE-BEING
pf 3 dat pl m	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	alla	proskairos	eimi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOWARD+SEASONED, temporary	BE, am, are, is

ΕΙΤΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΘΛΙΨΕΩΣ	Η	ΔΙΩΓΜΟΥ
eita	genomenēs	thlipseōs	ē	diōgmou
THEREAFTER	OF-BECOMING~	OF-CONSTRICTION	OR	OF-CHASing
adv	vp AC mid pres gen sg f	n_ 3 gen sg f	part	n_ 2 gen sg m
eita	ginomai	thlipsis	E	diOgmos
THEREAFTER, afterward	BECOME, come to be, come into being, occur	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	OR, either, than	CHASing, persecutION

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΥΘΥΣ
dia	ton	logon	euthus
THRU	THE	sayING	straightway
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv
dia	*ho*/*hE*/to	logos	euthus
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΟΝΤΑΙ
skandalizontai
THEY-ARE-*be*ING-SNARED
vi AC mid pres 3 pl
skandalizO
SNARE-*make*, SNARE, shock

18 "And others are *those being sown~ into the thorns. These are *those who hear the word,

Mk 4:18

ΚΑΙ	ΑΛΛΟΙ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙ	ΕΙΣ	ΤΑΣ	ΑΚΑΝΘΑΣ	ΣΠΕΙΡΟΜΕΝΟΙ
kai	alloi	eisin	*h*oi	eis	tas	akanthas	speiromenoi
AND	others	THEY-ARE-BEING	THE-*ones*	INTO	THE(p)	POINT-FLOWERS	*be*ING-SOWN
conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC mid pres nom pl m
kai	allos	eimi	*ho*/*hE*/to	eis	*ho*/*hE*/to	akantha	speirO
AND, also, too	CHANGE, other, another	BE, am, are, is	THE	INTO *of time*: for	THE	POINT+FLOWER, thorn	SOW

ΟΥΤΟΙ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ
*h*outoi	eisin	*h*oi	ton	logon	akousantes
these	THEY-ARE-BEING	THE-*ones*	THE	sayING	HEAR*ing*
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	logos	akouO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HEAR

19 and the worries of this *eon, and the seduction of *riches and the desires about the rest, going~ in, are stifling the word, and it is becoming~ unfruitful.

Mk 4:19

ΚΑΙ	ΑΙ	ΜΕΡΙΜΝΑΙ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Η
kai	*h*ai	merimnai	tou	aiōnos	toutou	kai	*h*ē
AND	THE(p)	anxieties	OF-THE	eon	this	AND	THE
conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	conj	t_ nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	merimna	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE

ΑΠΑΤΗ	ΤΟΥ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΑ	ΛΟΙΠΑ
apatē	tou	ploutou	kai	*h*ai	peri	ta	loipa
SEDUCTION	OF-THE	RICHES(s)	AND	THE(p)	ABOUT	THE(p)	rest
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl f	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
apatE	*ho*/*hE*/to	ploutos	kai	*ho*/*hE*/to	peri	*ho*/*hE*/to	loipon
SEDUCTION, seductive	THE	RICHES	AND, also, too	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LACKING, rest, furthermore

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙ	ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΑΙ	ΣΥΝΠΝΙΓΟΥΣΙΝ	ΤΟΝ
epithumiai	eisporeuomenai	sunpnigousin	ton
ON-FEEL*ings*	INTO-GOING~	THEY-ARE-TOGETHER-CHOKING	THE
n_ 1 nom pl f	vp AC mid pres nom pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m
epithumia	eisporeuomai	sumpnigO	*ho*/*hE*/to
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	TOGETHER+CHOKE, stifle	THE

ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΚΑΡΠΟΣ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
logon	kai	akarpos	geinetai
sayING	AND	UN-FRUITFUL	-IS-BECOMING~
n_ 2 acc sg m	conj	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
logos	kai	akarpos	ginomai
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	UN+FRUITFUL, unfruitful	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 "And those are ˹those being sown on ˹ideal ˹earth who[a] are hearing the word, and are assenting˜ to it, and are bearing fruit, one thirty and one sixty and one a hundredfold."

Mk 4:20

ΚΑΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
kai	ekeinoi	eisin	*h*oi	epi	tēn
AND	those	THEY-ARE-BEING	THE-*ones*	ON	THE
conj	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	prep	t_ acc sg f
kai	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	*h*o/*h*E/to	epi	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΝ	ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	CΠΑΡΕΝΤΕC	ΟΙΤΙΝΕC	ΑΚΟΥΟΥCΙΝ	ΤΟΝ
gēn	tēn	kalēn	sparentes	*h*oitines	akouousin	ton
LAND	THE	IDEAL	BEING-SOWN	WHO(p)-ANY(p)	THEY-ARE-HEARING	THE
n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vp AC pas pres nom pl m	px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m
gE	*h*o/*h*E/to	kalos	speirO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	akouO	*h*o/*h*E/to
LAND, earth	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	SOW	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΕΧΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥCΙΝ
logon	kai	paradechontai	kai	karpophorousin
sayING	AND	THEY-ARE-BESIDE-RECEIVING˜	AND	THEY-ARE-FRUIT-CARRYING
n_ 2 acc sg m	conj	vi AC mid pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
logos	kai	paradechomai	kai	karpophoreO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	BESIDE+RECEIVE, assent to, receive	AND, also, too	FRUIT+CARRY, be fruitful

ΕΝ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΞΗΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚΑΤΟΝ
*h*en	triakonta	kai	*h*en	*h*exēkonta	kai	*h*en	*h*ekaton
ONE	THREEty	AND	ONE	SIXty	AND	ONE	HUNDRED
a_ nom sg n	ni numeral	conj	a_ nom sg n	ni numeral	conj	a_ nom sg n	ni numeral
*h*eis	triakonta	kai	*h*eis	*h*exEkonta	kai	*h*eis	*h*ekaton
ONE	THREEty, thirty	AND, also, too	ONE	SIXty	AND, also, too	ONE	HUNDRED

21 And He said to them that "The lamp is not[a] coming˜ that it may be ˹placed under a ˹peck measure or under a ˹couch. Is it not that it may be ˹placed on a ˹lampstand?

Mk 4:21

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙC
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΜΗΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΛΥΧΝΟC	ΙΝΑ	ΥΠΟ	ΤΟΝ
*h*oti	mēti	erchetai	*h*o	luchnos	*h*ina	*h*upo	ton
that	NO-ANY	-IS-COMING˜	THE	LAMP	THAT	UNDER	THE
conj	part int	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep	t_ acc sg m
*h*oti	mEti	erchomai	*h*o/*h*E/to	luchnos	*h*ina	*h*upo	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NO+ANY, not ?	COME	THE	LAMP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UNDER, by	THE

ΜΟΔΙΟΝ	ΤΕΘΗ	Η	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ΚΛΕΙΝΗΝ
modion	tethē	ē	*h*upo	tēn	kleinēn
PECK_measure	-MAY-BE-BEING-PLACED	OR	UNDER	THE	couch
n_ 2 acc sg m	vs AC pas pres 3 sg	part	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
modios	tithEmi	E	*h*upo	*h*o/*h*E/to	klinE
PECK, PECK_measure, peck measure *Latin*	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	OR, either, than	UNDER, by	THE	CLINE, couch

ΟΥΧ	ΙΝΑ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
ouch	*h*ina	epi	tēn
NOT	THAT	ON	THE
adv neg *absolute*	conj	prep	t_ acc sg f
ou	*h*ina	epi	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΛΥΧΝΙΑΝ	ΕΠΙΤΕΘΗ
luchnian	epitethē
LAMPstand	-MAY-BE-BEING-ON-PLACED
n_ 1 acc sg f	vs AC pas pres 3 sg
luchnia	epitithEmi
LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	ON+PLACE, place on, append

22 For there is not anything hidden, except that it should be ˹manifested, neither did it become˜ concealed, but that it may be coming into manifestation.

Mk 4:22

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕCΤΙΝ
ou	gar	estin
NOT	for	-IS-BEING
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg
ou	gar	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΤΙ	ΚΡΥΠΤΟΝ	ΕΑΝ
ti	krupton	ean
ANY	HIDDEN	IF-EVER
px nom sg n	a_ nom sg n	part cond
tis/tis/ti	kruptos	ean
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΗ	ΙΝΑ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΟΥΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ
mē	*h*ina	phanerōthē	oude	egeneto
NO	THAT	it-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	NOT-YET	it-BECAME˜
part neg *conditionally*	conj	vs AC pas pres 3 sg	adv	vi FA mid past 3 sg
mE	*h*ina	phaneroO	oude	ginomai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR-*cause*, manifest	NOT+YET, neither, nor	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΚΡΥΦΟΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΕΛΘΗ	ΕΙC
apokruphon	all	*hina*	elthē	eis
FROM-HIDDEN	but	THAT	it-MAY-BE-COMING	INTO
a_ nom sg n	conj	conj	vs AC act pres 3 sg	prep
apokruphos	alla	*hina*	erchomai	eis
FROM+HIDDEN, concealed *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME	INTO *of time*: for

ΦΑΝΕΡΟΝ
phaneron
apparent
a_/n_ acc sg n
phaneros
APPEARING, APPEARED, apparent, manifest

23 If anyone has ears to hear, let him hear!"

Mk 4:23

ΕΙ	ΤΙC	ΕΧΕΙ	ΩΤΑ
ei	tis	echei	ōta
IF	ANY-*one*	-IS-HAVING	EARS
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc pl n
ei	tis/tis/ti	echO	ous
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	EAR

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
akouein	akouetō
TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
akouO	akouO
HEAR	HEAR

24 And He said to them, "Beware [a]what you are hearing! With what measure you are measuring, it will be measured to you, and it will be added to you.

Mk 4:24

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙC
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΙ	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΕΝ
blepete	ti	akouete	en
YE-BE-lookING	ANY	YE-ARE-HEARING	IN
vm AC act pres 2 pl	px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	prep
blepO	tis/tis/ti	akouO	en
CAST+VIEW, look, observe, beware	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

Ω	ΜΕΤΡΩ	ΜΕΤΡΕΙΤΕ	ΜΕΤΡΗΘΗCΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ
hō	metrō	metreite	metrēthēsetai	*humin*	kai
WHICH	MEASURE	YE-ARE-MEASURING	it-SHALL-BE-BEING-MEASURED	to-YE	AND
pr dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi AC act pres 2 pl	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl	conj
hos/*hE*/*ho*	metron	metreO	metreO	*humeis*	kai
WHICH / WHO	MEASURE	MEASURE (*verb*)	MEASURE (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΡΟCΤΕΘΗCΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
prostethēsetai	*humin*
it-SHALL-BE-BEING-addED	to-YE
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
prostithEmi	*humeis*
TOWARD+PLACE, add, proceed	YE / OF-YE / to-YE

25 For he who has, it shall be given to him; and he who has not, [+]even what he has shall be taken away from him."

Mk 4:25

ΟC	ΓΑΡ	ΕΧΕΙ	ΔΟΘΗCΕΤΑΙ
hos	gar	echei	dothēsetai
WHO	for	-IS-HAVING	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN
pr nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg
hos/*hE*/*ho*	gar	echO	didOmi
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΟC	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
autō	kai	*hos*	ouk	echei
to-him	AND	WHO	NOT	-IS-HAVING
pp dat sg m	conj	pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ou	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΙ	Ο	ΕΧΕΙ	ΑΡΘΗCΕΤΑΙ	ΑΠ
kai	*ho*	echei	arthēsetai	ap
AND	WHICH	he-IS-HAVING	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM
conj	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg	prep
kai	*hos*/*hE*/*ho*	echO	airO	apo
AND, also, too	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 And He said, "Thus is the kingdom of ˢGod: As if ever a ʰman should be casting ˢseed on the earth,

Mk 4:26	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
	kai	elegen	*h*outōs	estin	*h*ē	basileia
	AND	He-saiD	thus	-IS-BEING	THE	KINGdom
	conj	vi FA act past 3 sg	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
	kai	legO	*h*outOs	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΩϹ	ΕΑΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
tou	theou	*h*ōs	ean	anthrōpos
OF-THE	God (PLACER)	AS	IF-EVER	human
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	part cond	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	theos	*h*Os	ean	anthrOpos
THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΒΑΛΗ	ΤΟΝ	ϹΠΟΡΟΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
balē	ton	sporon	epi	tēs	gēs
-SHOULD-BE-CASTING	THE	SEEDcorn	ON	THE	LAND
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ballO	*ho*/*hE*/to	sporos	epi	*ho*/*hE*/to	gE
CAST	THE	SEEDcorn, SEED	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

27 and he may be drowsing and rousing˜ night and day, and the seed may be germinating and lengthening˜, as he/ is not ˢaware.

Mk 4:27	ΚΑΙ	ΚΑΘΕΥΔΗ	ΚΑΙ	ΕΓΕΙΡΗΤΑΙ	ΝΥΚΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑΝ
	kai	katheudē	kai	egeirētai	nukta	kai	*h*ēmeran
	AND	he-MAY-BE-DOWN-LOUNGING	AND	-MAY-BE-*be*ING-ROUSED	NIGHT	AND	DAY
	conj	vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC mid pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
	kai	katheudO	kai	egeirO	nux	kai	*h*Emera
	AND, also, too	DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	NIGHT	AND, also, too	DAY

ΚΑΙ	Ο	ϹΠΟΡΟϹ	ΒΛΑϹΤΑΝΗ	ΚΑΙ	ΜΗΚΥΝΗΤΑΙ	ΩϹ
kai	*ho*	sporos	blastanē	kai	mēkunētai	*h*ōs
AND	THE	SEEDcorn	-MAY-BE-GERMINATING-UP	AND	-MAY-BE-LENGTHenING˜	AS
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC mid pres 3 sg	adv
kai	*ho*/*hE*/to	sporos	blastanO	kai	mEkunO	*h*Os
AND, also, too	THE	SEEDcorn, SEED	GERMINATE+UP, germinate	AND, also, too	LENGTH-*cause*, LENGTHen	AS, so, *id.* about, how

ΟΥΚ	ΟΙΔΕΝ	ΑΥΤΟϹ
ouk	oiden	autos
NOT	he-HAS-PERCEIVED	he
adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg	pp nom sg m
ou	eidO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

28 Spontaneously the earth is bearing fruit, first the blade, thereafter the ear, thereafter the full grain in the ear.

Mk 4:28	ΑΥΤΟΜΑΤΗ	Η	ΓΗ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΕΙ	ΠΡΩΤΟΝ	ΧΟΡΤΟΝ	ΕΙΤΑ
	automatē	*h*ē	gē	karpophorei	prōton	chorton	eita
	SAME-IMPELLed	THE	LAND	-IS-FRUIT-CARRYING	BEFORE-*most*	FODDER	THEREAFTER
	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	adv sup	n_ 2 acc sg m	adv
	automatos	*ho*/*hE*/to	gE	karpophoreO	prOton (prOtos/pro)	chortos	eita
	SAME+IMPELLed, spontaneously	THE	LAND, earth	FRUIT+CARRY, be fruitful	BEFORE-*most*, first	FODDER, blade, grass	THEREAFTER, afterward

ϹΤΑΧΥΝ	ΕΙΤΑ	ΠΛΗΡΗ	ϹΙΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΤΑΧΥΙ
stachun	eita	plērē	siton	en	tō	stachui
EAR	THEREAFTER	FULL	GRAIN	IN	THE	EAR
n_ 3 acc sg m	adv	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
stachus	eita	plErEs	sitos	en	*ho*/*hE*/to	stachus
EAR (*of plant*)	THEREAFTER, afterward	FULL	GRAIN, wheat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EAR (*of plant*)

29 Now whenever the fruit may be giving way, straightway he is dispatching the sickle, ᶠfor ˢpresent is the harvest."

Mk 4:29	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΔΩ	Ο	ΚΑΡΠΟϹ
	*h*otan	de	paradō	*ho*	karpos
	when-EVER	YET	-MAY-BE-BESIDE-GIVING	THE	FRUIT
	conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	*h*otan	de	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	karpos
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	FRUIT

ΕΥΘΥϹ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΕΙ	ΤΟ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ	ΟΤΙ
euthus	apostellei	to	drepanon	*h*oti
straightway	he-IS-commissionING	THE	SICKLE	that
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
euthus	apostellO	*ho*/*hE*/to	drepanon	*h*oti
WELL+PLACED, straightway, immediately	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SICKLE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΡΕϹΤΗΚΕΝ	Ο	ΘΕΡΙϹΜΟϹ
parestēken	*ho*	therismos
-HAS-BESIDE-STOOD	THE	reaping
vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
paristEmi	*ho*/*hE*/to	therismos
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest

30 And He said, "How should we be likening the kingdom of ˢGod? Or /by ᵃwhat parable may we be

Mk 4:30	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΠΩϹ	ΟΜΟΙΩϹΩΜΕΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
	kai	elegen	pōs	*h*omoiōsōmen	tēn	basileian
	AND	He-saiD	how	WE-SHOULD-BE-LIKenING	THE	KINGdom
	conj	vi FA past 3 sg	adv int	vs AC act fut 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	legO	pOs	*h*omoioO	*ho*/*hE*/to	basileia
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+AS, how, somehow	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

placing it?

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Η	ΕΝ	ΤΙΝΙ
tou	theou	ē	en	tini
OF-THE	God (PLACER)	OR	IN	ANY
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	part	prep	px dat sg f
ho/*hE*/to	theos	E	en	tis/tis/ti
THE	PLACER, God	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗ	ΘΩΜΕΝ
autēn	parabolē	thōmen
it	BESIDE-CAST	WE-MAY-BE-PLACING
pp acc sg f	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	parabolE	tithEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+CAST, parable	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

31 As a kernel of mustard, which, whenever it may be sown on the earth, is smaller than [w] all the seeds of those on the earth,

Mk 4:31

ΩΣ	ΚΟΚΚΩ	ΣΙΝΑΠΕΩΣ	ΟΣ	ΟΤΑΝ	ΣΠΑΡΗ
*hō*s	kokkō	sinapeōs	*h*os	*h*otan	sparē
AS	to-KERNEL	OF-MUSTARD	WHICH	when-EVER	-MAY-BE-BEING-SOWN
adv	n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg n	pr nom sg m	conj	vs AC pas pres 3 sg
*h*Os	kokkos	sinapi	*h*os/*hE*/*ho*	*h*otan	speirO
AS, so, *id.* about, how	KERNEL	MUSTARD	WHICH / WHO	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SOW

ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΜΕΙΚΡΟΤΕΡΟΝ	ΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ
epi	tēs	gēs	meikroteron	*h*on	pantōn
ON	THE	LAND	LITTLer	WHICH	OF-ALL
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg n cmp	pr acc sg m	a_ gen pl n
epi	*ho*/*hE*/to	gE	mikroteros (mikros)	*h*os/*hE*/*ho*	pas
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	LITTLE-more, LITTLer, smaller	WHICH / WHO	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΩΝ	ΣΠΕΡΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΕΣΤΙΝ
tōn	spermatōn	tōn	epi	tēs	gēs	estin
THE(p)	SEEDS	OF-THE(p)	ON	THE	LAND	-IS-BEING
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	sperma	*ho*/*hE*/to	epi	*ho*/*hE*/to	gE	eimi
THE	SOW-*effect*, SEED	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	BE, am, are, is

32 and whenever it may be sown, is coming up and becoming greater than all the greens and is making great boughs, so that, under its shade, the flying creatures of heaven are able to roost."

Mk 4:32

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΣΠΑΡΗ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ	ΚΑΙ
kai	*h*otan	sparē	anabainei	kai
AND	when-EVER	-MAY-BE-BEING-SOWN	-IS-UP-STEPPING	AND
conj	conj	vs AC pas pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	conj
kai	*h*otan	speirO	anabainO	kai
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SOW	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	AND, also, too

ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΜΕΙΖΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΛΑΧΑΝΩΝ	ΚΑΙ
geinetai	meizon	pantōn	tōn	lachanōn	kai
-IS-BECOMING	GREATER	OF-ALL	THE(p)	GREENS	AND
vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n cmp	a_ gen pl n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj
ginomai	meizOn (megas)	pas	*ho*/*hE*/to	lachanon	kai
BECOME, come to be, come into being, occur	GREATER	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GREENS, GREENS(s)	AND, also, too

ΠΟΙΕΙ	ΚΛΑΔΟΥΣ	ΜΕΓΑΛΟΥΣ	ΩΣΤΕ
poiei	kladous	megalous	*h*ōste
-IS-makING	boughs	GREAT	AS-BESIDES
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	conj
poieO	klados	megas	*h*Oste
DO, make, produce	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AS+BESIDES, so that, so as

ΔΥΝΑΣΘΑΙ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ΣΚΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ
dunasthai	*h*upo	tēn	skian	autou	ta
TO-BE-BEING_ABLE	UNDER	THE	SHADE	OF-it	THE(p)
vn AC mid pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	t_ nom pl n
dunamai	*h*upo	*ho*/*hE*/to	skia	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UNDER, by	THE	SHADE, shadow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΑΣΚΗΝΟΥΝ
peteina	tou	ouranou	kataskēnoun
flyERS	OF-THE	heaven	TO-BE-DOWN-BOOTHING
n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos	kataskEnoO
EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+BOOTH-*cause*, DOWN+BOOTH, tent, roost

33 And in many such parables He spoke to them the word, according as they were able to be hearing it.

Mk 4:33

ΚΑΙ	ΤΟΙΑΥΤΑΙΣ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙΣ	ΠΟΛΛΑΙΣ	ΕΛΑΛΕΙ
kai	toiautais	parabolais	pollais	elalei
AND	to-such(p)	BESIDE-CASTS	MANY	He-TALKED
conj	pd dat pl f	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	vi FA act past 3 sg
kai	toioutos/toiautE/toiouto	parabolE	polus	laleO
AND, also, too	to-THE(p)+SAME, such	BESIDE+CAST, parable	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TALK, speak

ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
autois	ton	logon
to-them	THE	sayING
pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	logos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΩϹ	ΗΔΥΝΑΝΤΟ	ΑΚΟΥΕΙΝ
kathōs	ēdunanto	akouein
accordING-AS	THEY-WERE_ABLE~	TO-BE-HEARING
adv	vi FA mid past 3 pl	vn AC act pres
kathOs	dunamai	akouO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	HEAR

34 Yet apart from a parable He did not speak to them. Yet privately, to His ˣown disciples, He explained all.

Mk 4:34

ΧΩΡΙϹ	ΔΕ	ΠΑΡΑΒΟΛΗϹ	ΟΥΚ	ΕΛΑΛΕΙ
chōris	de	parabolēs	ouk	elalei
apart_from	YET	BESIDE-CAST	NOT	He-TALKED
adv	conj	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
chOris	de	parabolE	ou	laleO
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	YET, now	BESIDE+CAST, parable	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΤ
autois	kat
to-them	accordING_to
pp dat pl m	prep
autos/autE/auto	kata
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΙΔΙΑΝ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΙΔΙΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΕΠΕΛΥΕΝ
idian	de	tois	idiois	mathētais	epeluen
OWN	YET	to-THE[(p)]	OWN	LEARNers	He-ON-LOOSED
a_ acc sg f	conj	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vi FA act past 3 sg
idios	de	*ho*/*hE*/to	idios	mathEtEs	epiluO
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	YET, now	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	LEARNer, disciple	ON+LOOSE, explain

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ acc pl n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

35 And He is saying to them ʲon that ˣday, as evening is ᵇcoming~ on, "We may be passing through ᶜto the other side."

Mk 4:35

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΟΨΙΑϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ
en	ekeinē	tē	*h*ēmera	opsias	genomenēs
IN	that	THE	DAY	OF-evening	BECOMING~
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	opsios	ginomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	BECOME, come to be, come into being, occur

ΔΙΕΛΘΩΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ
dielthōmen	eis	to	peran
WE-MAY-BE-THRU-COMING	INTO	THE	OTHER_SIDE
vs AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg n	adv
dierchomai	eis	*ho*/*hE*/to	peran
THRU+COME, pass through	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

36 And, leaving the throng, they are taking Him along, as He was, in the ship. And other ships were with Him.

Mk 4:36

ΚΑΙ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΥϹΙΝ
kai	aphentes	ton	ochlon	paralambanousin
AND	FROM-LETTING	THE	THRONG	THEY-ARE-BESIDE-GETTING-UP
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl
kai	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	ochlos	paralambanO
AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	THRONG	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept

ΑΥΤΟΝ	ΩϹ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ
auton	*h*ōs	ēn	en	tō	ploiō
Him	AS	He-WAS	IN	THE	FLOATER
pp acc sg m	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	*h*Os	eimi	en	*ho*/*hE*/to	ploion
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship

ΚΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΛΟΙΑ	ΗΝ	ΜΕΤ
kai	alla	ploia	ēn	met
AND	other	FLOATERS	-WAS	WITH
conj	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi FA act past 3 sg	prep
kai	allos	ploion	eimi	meta
AND, also, too	CHANGE, other, another	FLOATER, ship	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 And there is occurring~ a great whirlwind, and the billows dashed into the ship, so that the ship was already filling to the brim~.

Mk 4:37	ΚΑΙ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΛΑΙΛΑΨ	ΜΕΓΑΛΗ	ΑΝΕΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ
	kai	geinetai	lailaps	megalē	anemou	kai	ta
	AND	-IS-BECOMING~	storm	GREAT	OF-WIND	AND	THE(p)
	conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl n
	kai	ginomai	lailaps	megas	anemos	kai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	VERY+LAP, storm, whirl	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WIND	AND, also, too	THE

ΚΥΜΑΤΑ	ΕΠΕΒΑΛΛΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΩΣΤΕ	ΗΔΗ
kumata	epeballen	eis	to	ploion	*hō*ste	ēdē
BILLOWS	-ON-CAST	INTO	THE	FLOATER	AS-BESIDES	ALREADY
n_ 3 nom pl n	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	adv
kuma	epiballO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion	*hO*ste	EdE
BILLOW	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	AS+BESIDES, so that, so as	ALREADY, at length

ΓΕΜΙΖΕΣΘΑΙ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
gemizesthai	to	ploion
TO-BE-REPLETizING~	THE	FLOATER
vn AC mid pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
gemizO	*ho*/*hE*/to	ploion
REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	THE	FLOATER, ship

38 And He/ was in the stern, drowsing on the cushion. And they are rousing Him and saying to Him, "Teacher! |Carest Thou not that we |perish~?"

Mk 4:38	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΗ
	kai	autos	ēn	en	tē
	AND	He	He-WAS	IN	THE
	conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f
	kai	autos/autE/auto	eimi	en	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΡΥΜΝΗ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΑΙΟΝ	ΚΑΘΕΥΔΩΝ	ΚΑΙ
prumnē	epi	to	proskephalaion	katheudōn	kai
STERN	ON	THE	TOWARD-HEAD	DOWN-LOUNGING	AND
n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp AC act pres nom sg m	conj
prumna	epi	*ho*/*hE*/to	proskephalaion	katheudO	kai
STERN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOWARD+HEAD-ian, TOWARD+HEAD, cushion	DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too

ΔΙΕΓΕΙΡΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
diegeirousin	auton	kai
THEY-ARE-THRU-ROUSING	Him	AND
vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m	conj
diegeirO	autos/autE/auto	kai
THRU+ROUSE, rouse, arouse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ
legousin	autō	didaskale
THEY-ARE-sayING	to-Him	TEACHER !
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	autos/autE/auto	didaskalos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER

ΟΥ	ΜΕΛΕΙ	ΣΟΙ	ΟΤΙ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΘΑ
ou	melei	soi	*ho*ti	apollumetha
NOT	-IS-CARING	to-YOU	that	WE-ARE-*be*ING-destroyED
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	conj	vi AC mid pres 1 pl
ou	melei (melO)	su	*ho*ti	apollumi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARE	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

39 And, being roused, He rebukes the wind and said to the sea, "Be |silent! Be ˢstill~!" And the wind flags, and there ᵇcame~ a great calm.

Mk 4:39	ΚΑΙ	ΔΙΕΓΕΡΘΕΙΣ	ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ	ΤΩ	ΑΝΕΜΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΗ
	kai	diegertheis	epetimēsen	tō	anemō	kai	eipen	tē
	AND	BEING-THRU-ROUSED	He-rebukeS	to-THE	WIND	AND	-saiD	to-THE
	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg f
	kai	diegeirO	epitimaO	*ho*/*hE*/to	anemos	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THRU+ROUSE, rouse, arouse	ON+VALUE, rebuke, warn	THE	WIND	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΘΑΛΑΣΣΗ	ΣΙΩΠΑ	ΠΕΦΕΙΜΩΣΟ	ΚΑΙ	ΕΚΟΠΑΣΕΝ	Ο	ΑΝΕΜΟΣ
thalassē	siōpa	pepheimōso	kai	ekopasen	*ho*	anemos
SEA	YOU-BE-beING_SILENT	HAVE-YOU-*been*-MUZZLED	AND	-flagS	THE	WIND
n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 sg	vm ST mid pres 2 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
thalassa	siOpaO	phimoO	kai	kopazO	*ho*/*hE*/to	anemos
SEA	SILENT_be, be silent	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	AND, also, too	STRIKE_*make*, STRIKE, flag	THE	WIND

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΑΛΗΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
kai	egeneto	galēnē	megalē
AND	-BECAME~	CALM	GREAT
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
kai	ginomai	galEnE	megas
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	CALM	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

40 And He said to them, "ᵃWhy are you ᵗˢso ⁼timid? How is it you |have noᶠ faith?"

Mk 4:40	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
	kai	eipen	autois
	AND	He-saiD	to-them
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΔΕΙΛΟΙ	ΕΣΤΕ	ΟΥΤΩΣ	ΠΩΣ
ti	deiloi	este	*h*outōs	pōs
ANY	DREAD	YE-ARE-BEING	thus	how
px nom sg n	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	adv	adv int
tis/tis/ti	deilos	eimi	*h*outOs	pOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DREAD / DREADER, timid	BE, am, are, is	THE+SAME+AS, this-AS, thus	?+AS, how, somehow

ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ	ΠΙΣΤΙΝ
ouk	echete	pistin
NOT	YE-ARE-HAVING	BELIEF
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	n_ 3 acc sg f
ou	echO	pistis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	BELIEF, faith, fidelity

41 And they were afraid with a great fear, and said to[d] one another, "[a]Who, consequently, is This, that [+]even the wind and the sea are obeying Him?"

Mk 4:41

ΚΑΙ	ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ	ΦΟΒΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΚΑΙ
kai	ephobēthēsan	phobon	megan	kai
AND	THEY-WERE-made_FEAR	FEAR	GREAT	AND
conj	vi FA pas past 3 pl	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj
kai	phobeO	phobos	megas	kai
AND, also, too	FEAR, be afraid	FEAR	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΕΛΕΓΟΝ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
elegon	pros	allēlous
THEY-saiD	TOWARD	one_another
vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m
legO	pros	allElOn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΤΙΣ	ΑΡΑ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ
tis	ara	*h*outos	estin
ANY	CONSEQUENTLY	This	-IS-BEING
px nom sg m	part int	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	ara	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΑΝΕΜΟΣ	ΚΑΙ	Η	ΘΑΛΑΣΣΑ	ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ
*h*oti	kai	*h*o	anemos	kai	*h*ē	thalassa	*h*upakouousin
that	AND	THE	WIND	AND	THE	SEA	THEY-ARE-obeyING
conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 pl
*h*oti	kai	*h*o/*h*E/to	anemos	kai	*h*o/*h*E/to	thalassa	*h*upakouO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	THE	WIND	AND, also, too	THE	SEA	UNDER+HEAR, obey

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 And they came [i]to the other side of the sea, into the country of the Gergesenes.

Mk 5:1

ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
kai	ēlthon	eis	to	peran	tēs	thalassēs	eis	tēn
AND	THEY-CAME	INTO	THE	OTHER_SIDE	OF-THE	SEA	INTO	THE
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg f
kai	erchomai	eis	*h*o/*h*E/to	peran	*h*o/*h*E/to	thalassa	eis	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE	THE	SEA	INTO *of time*: for	THE

ΧΩΡΑΝ	ΤΩΝ	ΓΕΡΓΕΣΗΝΩΝ
chōran	tōn	gergesēnōn
SPACE	OF-THE[(p)]	GERGESENES
n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
chOra	*h*o/*h*E/to	gergesEnos
SPACE, country, country place, district, province	THE	GERGESENE

2 And at His coming out [o] of the ship, straightway there meets Him a [h]man out of the tombs, [i]with an unclean spirit,

Mk 5:2

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	exelthontos	autou	ek	tou
AND	OF-OUT-COMING	OF-Him	OUT	OF-THE
conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ gen sg n
kai	exerchomai	autos/autE/auto	ek	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΠΛΟΙΟΥ	ΕΥΘΥΣ	ΥΠΗΝΤΗΣΕΝ	ΑΥΤΩ
ploiou	euthus	*h*upēntēsen	autō
FLOATER	straightway	-UNDER-meetS	to-Him
n_ 2 gen sg n	adv	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
ploion	euthus	*h*upantaO	autos/autE/auto
FLOATER, ship	WELL+PLACED, straightway, immediately	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΝΗΜΕΙΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΝ
ek	tōn	mnēmeiōn	anthrōpos	en
OUT	OF-THE[(p)]	memorial_vaults	human	IN
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 2 nom sg m	prep
ek	*h*o/*h*E/to	mnEmeion	anthrOpos	en
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΚΑΘΑΡΤΩ
pneumati	akathartō
spirit	UN-clean
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
pneuma	akathartos
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

3 who had a ˚dwelling among the tombs. And not ʸeven with chains was ⁿᵗanyone able˜ ⁿᵗany longer to bind him,

Mk 5:3

ΟΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΟΙΚΗΣΙΝ	ΕΙΧΕΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΝΗΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ
*h*os	tēn	katoikēsin	eichen	en	tois	mnēmasin	kai
WHO	THE	DOWN-HOMEing	-HAD	IN	THE(p)	memorial_tombs	AND
pr nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	katoikEsis	echO	en	*h*o/*h*E/to	mnEma	kai
WHICH / WHO	THE	DOWN+HOMEing, dwelling	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	AND, also, too

ΟΥΔΕ	ΑΛΥΣΕΣΙΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΔΥΝΑΤΟ
oude	*h*alusesin	ouketi	oudeis	edunato
NOT-YET	to-UN-LOOSES	NOT-STILL	NOT-YET-ONE	-WAS_ABLE˜
adv	n_ 3 dat pl f	adv	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg
oude	*h*alusis	ouketi	oudeis/outheis	dunamai
NOT+YET, neither, nor	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	NOT+STILL, no longer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΥΤΟΝ	ΔΗΣΑΙ
auton	dēsai
him	TO-BIND
pp acc sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	deO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BIND

4 because of his ˚having often been bound˜ with fetters and chains, and the chains were ˚pulled˜ to pieces by him and the fetters ˚crushed˜. And no*t* one was strong enough to tame him.

Mk 5:4

ΔΙΑ	ΤΟ	ΑΥΤΟΝ
dia	to	auton
THRU	THE	him
prep	t_ acc sg n	pp acc sg m
dia	*h*o/*h*E/to	autos/autE/auto
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΛΛΑΚΙΣ	ΠΕΔΑΙΣ	ΚΑΙ	ΑΛΥΣΕΣΙΝ	ΔΕΔΕΣΘΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΕΣΠΑΣΘΑΙ
pollakis	pedais	kai	*h*alusesin	dedesthai	kai	diespasthai
MANY-times	to-fetters	AND	to-UN-LOOSES	TO-HAVE-*been*-BOUND	AND	TO-HAVE-*been*-THRU-PULLED
adv *of time*	n_ 1 dat pl f	conj	n_ 3 dat pl f	vn ST mid pres	conj	vn ST mid pres
pollakis	pedE	kai	*h*alusis	deO	kai	diaspaO
MANY-times, often	FOOTfetter, fetter	AND, also, too	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	BIND	AND, also, too	THRU+PULL, pull to pieces

ΥΠ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑΣ	ΑΛΥΣΕΙΣ	ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΠΕΔΑΣ
*h*up	autou	tas	*h*aluseis	kai	tas	pedas
by	him	THE(p)	UN-LOOSES	AND	THE(p)	fetters
prep	pp gen sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
*h*upo	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*alusis	kai	*h*o/*h*E/to	pedE
UNDER, by	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	AND, also, too	THE	FOOTfetter, fetter

ΣΥΝΤΕΤΡΙΦΘΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΙΣΧΥΕΝ
suntetriphthai	kai	oudeis	ischuen
TO-HAVE-*been*-crushED	AND	NOT-YET-ONE	-was_STRONG
vn ST mid pres	conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
suntribO	kai	oudeis/outheis	ischuO
TOGETHER+WEAR, crush	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

ΑΥΤΟΝ	ΔΑΜΑΣΑΙ
auton	damasai
him	TO-TAME
pp acc sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	damazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TAME

5 And continually, night and day, among the tombs and in the mountains was he, crying and gashing himself with stones.

Mk 5:5

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟΣ	ΝΥΚΤΟΣ	ΚΑΙ
kai	dia	pantos	nuktos	kai
AND	THRU	EVERY	NIGHT	AND
conj	prep	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg f	conj
kai	dia	pas	nux	kai
AND, also, too	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NIGHT	AND, also, too

ΗΜΕΡΑΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΝΗΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΡΕΣΙΝ
*h*ēmeras	en	tois	mnēmasin	kai	en	tois	oresin
DAY	IN	THE(p)	memorial_tombs	AND	IN	THE(p)	mountains
n_ 1 gen sg f	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
*h*Emera	en	*h*o/*h*E/to	mnEma	kai	en	*h*o/*h*E/to	oros
DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain

ΗΝ	ΚΡΑΖΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΟΠΤΩΝ	ΕΑΥΤΟΝ
ēn	krazōn	kai	katakoptōn	*h*eauton
he-WAS	CRYING	AND	DOWN-STRIKING	himself
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pf 3 acc sg m
eimi	krazO	kai	katakoptO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE, am, are, is	CRY	AND, also, too	DOWN+STRIKE, gash	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΙΘΟΙϹ
lithois
to-STONES
n_ 2 dat pl m
lithos
STONE, gem

6 And perceiving ˹Jesus from afar, he ran and worships Him,

Mk 5:6

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ
kai	idōn	ton	iēsoun	apo	makrothen
AND	PERCEIVING	THE	JESUS	FROM	FAR-WHICH-PLACE
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep	adv *of place*
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	apo	makrothen
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off

ЄΔΡΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ
edramen	kai	prosekunēsen	autō
he-RAN	AND	-worshipS	to-Him
vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
dramO	kai	proskuneO	autos/autE/auto
RUN	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 and, ˹crying with a loud voice, he is saying, "[a]What is it to me and to Thee, Jesus, Son of ˹God ˹Most High! I am adjuring Thee by ˹God: Not me shouldst Thou be tormenting!"

Mk 5:7

ΚΑΙ	ΚΡΑΞΑϹ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΕΙ
kai	kraxas	phōnē	megalē	legei
AND	CRY*ing*	to-SOUND	GREAT	-IS-sayING
conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vi AC act pres 3 sg
kai	krazO	phOnE	megas	legO
AND, also, too	CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ϹΟΙ
ti	emoi	kai	soi
ANY	to-ME	AND	to-YOU
px nom sg n	pp 1 dat sg	conj	pp 2 dat sg
tis/tis/ti	egO	kai	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΗϹΟΥ	ΥΙΕ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΥΨΙϹΤΟΥ	ΟΡΚΙΖΩ
iēsou	*h*uie	tou	theou	tou	*h*upsistou	*h*orkizō
JESUS !	SON !	OF-THE	God (PLACER)	THE	HIGHest	I-AM-OATHizING
n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m sup	vi AC act pres 1 sg
iEsous	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	*h*orkizO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	HIGH-most, HIGHest, most high	OATH-*make*, OATHize, adjure

ϹЄ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΜΗ	ΜΕ	ΒΑϹΑΝΙϹΗϹ
se	ton	theon	mē	me	basanisēs
YOU	THE	God (PLACER)	NO	ME	YOU-SHOULD-BE-ORDEALizING
pp 2 acc sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	pp 1 acc sg	vs AC act fut 2 sg
su	*ho*/*hE*/to	theos	mE	egO	basanizO
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all	I / ME / OF-ME / to-ME	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

8 For He said to it, "˹Come out, ˹unclean ˹spirit, out of the [b]man!"

Mk 5:8

ЄΛЄΓЄΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩ
elegen	gar	autō
He-saiD	for	to-it
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg n
legO	gar	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ЄΞЄΛΘЄ	ΤΟ	ΠΝЄΥΜΑ	ΤΟ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ	ЄΚ	ΤΟΥ
exelthe	to	pneuma	to	akatharton	ek	tou
YOU-BE-OUT-COMING	THE	spirit	THE	UN-clean	OUT	OF-THE
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	prep	t_ gen sg m
exerchomai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	akathartos	ek	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

9 And He inquired of it, "[a]What is your name?" And it is saying to Him, "Legion is my name, [b]for many are we."

Mk 5:9

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ
kai	epērōta	auton
AND	He-inquirED_of	him
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΙ	ΚΑΙ
ti	onoma	soi	kai
ANY	NAME	to-YOU	AND
px nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 dat sg	conj
tis/tis/ti	onoma	su	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΛΕΓΕΩΝ	ΟΝΟΜΑ
legei	autō	legeōn	onoma
-IS-sayING	to-Him	LEGION	NAME
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 3 nom sg n
legO	autos/autE/auto	legeOn	onoma
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEGION *Latin*	NAME

ΜΟΙ	ΕΣΤΙΝ	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΣΜΕΝ
moi	estin	*h*oti	polloi	esmen
to-ME	-IS-BEING	that	MANY	WE-ARE-BEING
pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl
egO	eimi	*h*oti	polus	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is

10 And it entreated Him much that He should not be dispatching it out of the country.

Mk 5:10

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΠΟΛΛΑ
kai	parekalei	auton	polla
AND	-BESIDE-CALLED	Him	much(p)
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	a_ acc pl n
kai	parakaleO	autos/autE/auto	polus
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΙΝΑ	ΜΗ	ΑΥΤΟ
*h*ina	mē	auto
THAT	NO	it
conj	part neg *conditionally*	pp acc sg n
*h*ina	mE	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΣΤΕΙΛΗ	ΕΞΩ	ΤΗΣ	ΧΩΡΑΣ
aposteilē	exō	tēs	chōras
He-SHOULD-BE-commissionING	OUTWARD	OF-THE	SPACE
vs AC act fut 3 sg	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
apostellO	exO	*h*o/*h*E/to	chOra
FROM+PUT, commission, dispatch	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	SPACE, country, country place, district, province

11 Now there, toward the mountain, was a great herd of hogs, grazing˜.

Mk 5:11

ΗΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΠΡΟΣ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΑΓΕΛΗ	ΧΟΙΡΩΝ	ΜΕΓΑΛΗ
ēn	de	ekei	pros	tō	orei	agelē	choirōn	megalē
-WAS	YET	there	TOWARD	THE	mountain	HERD	OF-HOGS	GREAT
vi FA act past 3 sg	conj	adv	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen pl m	a_ nom sg f
eimi	de	ekei	pros	*h*o/*h*E/to	oros	agelE	choiros	megas
BE, am, are, is	YET, now	OUT+BE, there	TOWARD, to	THE	SEEN, mountain	HERD	HOG	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΒΟΣΚΟΜΕΝΩΝ
boskomenōn
*be*ING-HERBED(p)
vp AC mid pres gen pl m
boskO
HERB, graze

12 And all the demons entreat Him, saying, "Send us into the hogs, that we may be entering into them."

Mk 5:12

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	parekalesan	auton
AND	THEY-BESIDE-CALL	Him
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
kai	parakaleO	autos/autE/auto
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΔΑΙΜΟΝΕΣ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΠΕΜΨΟΝ
pantes	*h*oi	daimones	legontes	pempson
ALL	THE(p)	demons	sayING	SEND-YOU
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg
pas	*h*o/*h*E/to	daimOn	legO	pempO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TEACHER, demon	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SEND, thrust

ΗΜΑΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΧΟΙΡΟΥΣ	ΙΝΑ	ΕΙΣ
*h*ēmas	eis	tous	choirous	*h*ina	eis
US	INTO	THE(p)	HOGS	THAT	INTO
pp 1 acc pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	prep
*h*Emeis	eis	*h*o/*h*E/to	choiros	*h*ina	eis
WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE	HOG	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣΕΛΘΩΜΕΝ
autous	eiselthōmen
them	WE-MAY-BE-INTO-COMING
pp acc pl m	vs AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	eiserchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO+COME, enter

13 And ˚Jesus immediately permits them. And, coming out, the unclean ˚spirits entered into the

Mk 5:13

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΥΘΕΩΣ	Ο
kai	epetrepsen	autois	eutheōs	*h*o
AND	-permitS	to-them	immediately	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	adv	t_ nom sg m
kai	epitrepO	autos/autE/auto	eutheOs	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+REVERT, permit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+PLACE+AS, immediately	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

hogs, and the herd rushes down the precipice into the sea. Now they were [as]about two thousand, and they were choked~ in the sea.

ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΑ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΑ
iēsous	kai	exelthonta	ta	pneumata	ta
JESUS	AND	OUT-COMING	THE(p)	spirits	THE(p)
n_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n
iEsous	kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΧΟΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΩΡΜΗϹΕΝ	Η	ΑΓΕΛΗ
akatharta	eisēlthon	eis	tous	choirous	kai	*hō*rmēsen	*hē*	agelē
UN-clean	THEY-INTO-CAME	INTO	THE(p)	HOGS	AND	-RUSHES	THE	HERD
a_ nom pl n	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
akathartos	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	choiros	kai	*hormaO*	*ho*/*hE*/to	agelE
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOG	AND, also, too	RUSH	THE	HERD

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΚΡΗΜΝΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΗϹΑΝ
kata	tou	krēmnou	eis	tēn	thalassan	ēsan
DOWN	THE	HANG	INTO	THE	SEA	THEY-WERE
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
kata	*ho*/*hE*/to	krEmnos	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa	eimi
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HANG, precipice	INTO *of time*: for	THE	SEA	BE, am, are, is

ΔΕ	ΩϹ	ΔΙϹΧΙΛΙΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΝΙΓΟΝΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ
de	*hō*s	dischilioi	kai	epnigonto	en	tē	thalassē
YET	AS	TWICE-THOUSAND	AND	THEY-*were*-CHOKED	IN	THE	SEA
conj	adv	a_ nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
de	*hO*s	dischilioi	kai	pnigO	en	*ho*/*hE*/to	thalassa
YET, now	AS, so, *id.* about, how	TWICE+THOUSAND, two thousand	AND, also, too	CHOKE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA

14 And [•]those grazing them fled, and they report it [/o]in the city and [/o]in the fields. And they came to [/p]see [a]what it is [•]that [|]has occurred.

Mk 5:14	ΚΑΙ	ΟΙ	ΒΟϹΚΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΦΥΓΟΝ	ΚΑΙ
	kai	*h*oi	boskontes	autous	ephugon	kai
	AND	THE(p)	*ones*-HERBING	them	THEY-FLED	AND
	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp acc pl m	vi FA act past 3 pl	conj
	kai	*ho*/*hE*/to	boskO	autos/autE/auto	pheugO	kai
	AND, also, too	THE	HERB, graze	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FLEE	AND, also, too

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ
apēggeilan	eis	tēn	polin	kai	eis	tous	agrous	kai	ēlthon
THEY-FROM-MESSAGE	INTO	THE	city	AND	INTO	THE(p)	FIELDS	AND	THEY-CAME
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl
apaggellO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai	eis	*ho*/*hE*/to	agros	kai	erchomai
FROM+MESSAGE, report	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	FIELD	AND, also, too	COME

ΙΔΕΙΝ	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ
idein	ti	estin	to
TO-BE-PERCEIVING	ANY	it-IS-BEING	THE
vn AC act pres	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n
eidO	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΓΕΓΟΝΟϹ
gegonos
HAVING-BECOME
vp ST act pres nom sg n
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

15 And they are coming~ to[d] [•]Jesus and beholding the [|]demoniac~ [•]who [•]had the legion, sitting~ and [|]garmented~ and [|]sane, and they were afraid.

Mk 5:15	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΟΥϹΙΝ
	kai	erchontai	pros	ton	iēsoun	kai	theōrousin
	AND	THEY-ARE-COMING~	TOWARD	THE	JESUS	AND	THEY-ARE-beholdING
	conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
	kai	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	theOreO
	AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	PLACE+SEE, behold

ΤΟΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΙΜΑΤΙϹΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
ton	daimonizomenon	kathēmenon	kai	*h*imatismenon	kai
THE	*be*lNG-demonizED-*one*	sittING~	AND	*be*lNG-GARMENTED	AND
t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	conj	vp AC mid pres acc sg m	conj
ho/*hE*/to	daimonizomai	kathEmai	kai	*h*imatizO	kai
THE	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	GARMENTED-*make*, GARMENTize, GARMENT, garmented	AND, also, too

ϹΩΦΡΟΝΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ	ΕϹΧΗΚΟΤΑ	ΤΟΝ	ΛΕΓΕΩΝΑ	ΚΑΙ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ
sōphronounta	ton	eschēkota	ton	legeōna	kai	ephobēthēsan
beING_sane	THE	*one*-HAVING-HAD	THE	LEGION	AND	THEY-WERE-made_FEAR
vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA pas past 3 pl
sOphroneO	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	legeOn	kai	phobeO
SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LEGION *Latin*	AND, also, too	FEAR, be afraid

16 And [•]those who [|]perceived it relate~ to them how it came~ to be with the [|]demoniac~, and concerning the

Mk 5:16	ΚΑΙ	ΔΙΗΓΗϹΑΝΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΟΙ
	kai	diēgēsanto	autois	*h*oi
	AND	THEY-relate~	to-them	THE(p)
	conj	vi FA mid indef 3 pl	pp dat pl m	t_ nom pl m
	kai	diEgeomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THRU+LEAD, relate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

hogs.

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΠΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΩ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΩ
idontes	pōs	egeneto	tō	daimonizomenō
ones-PERCEIVING	how	it-BECAME~	to-THE	*one-be*ING-demonizED
vp AC act pres nom pl m	adv def	vi FA mid past 3 sg	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
eidO	pOs	ginomai	*ho*/*hE*/to	daimonizomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+AS, how, somehow	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΧΟΙΡΩΝ
kai	peri	tōn	choirōn
AND	ABOUT	THE(p)	HOGS
conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kai	peri	*ho*/*hE*/to	choiros
AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	HOG

17 And they begin~ to be entreating Him to come away from their boundaries.

Mk 5:17	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
	kai	ērxanto	parakalein	auton
	AND	THEY-begin~	TO-BE-BESIDE-CALLING	Him
	conj	vi FA mid indef 3 pl	vn AC act pres	pp acc sg m
	kai	archO	parakaleO	autos/autE/auto
	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΟΡΙΩΝ
apelthein	apo	tōn	*h*oriōn
TO-BE-FROM-COMING	FROM	THE(p)	boundaries
vn AC act pres	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
aperchomai	apo	*ho*/*hE*/to	*h*orion
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 And at His stepping into the ship, the demoniac entreated Him that he may be with Him.

Mk 5:18	ΚΑΙ	ΕΜΒΑΙΝΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
	kai	embainontos	autou	eis	to	ploion
	AND	OF-IN-STEPPING	OF-Him	INTO	THE	FLOATER
	conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
	kai	embainO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ploion
	AND, also, too	IN+STEP, step into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship

ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΔΑΙΜΟΝΙϹΘΕΙϹ
parekalei	auton	*h*o	daimonistheis
-BESIDE-CALLED	Him	THE	*one*-BEING-demonizED
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
parakaleO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	daimonizomai
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

ΙΝΑ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	Η
*h*ina	met	autou	ē
THAT	WITH	Him	he-MAY-BE-BEING
conj	prep	pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	meta	autos/autE/auto	eimi
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

19 And He does not ~let him, but He is saying to him, "Go into your home, to those who are yours, and report to them whatever the Lord has done for you and how He is merciful to you."

Mk 5:19	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΦΗΚΕΝ
	kai	ouk	aphēken
	AND	NOT	He-FROM-LETS
	conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg
	kai	ou	aphiEmi
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΛΕΓΕΙ
auton	alla	legei
him	but	He-IS-sayING
pp acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	alla	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΥΠΑΓΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
autō	*h*upage	eis	ton	oikon
to-him	YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	house
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ϹΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΟΝ
sou	pros	tous	sous	kai	apaggeilon
OF-YOU	TOWARD	THE(p)	YOURS	AND	FROM-MESSAGE-YOU
pp 2 gen sg	prep	t_ acc pl m	ps 2 acc pl m	conj	vm FA act fut 2 sg
su	pros	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	kai	apaggelIO
YOU / OF-YOU / to-YOU	TOWARD, to	THE	YOUR, yours	AND, also, too	FROM+MESSAGE, report

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΟϹΑ
autois	*h*osa
to-them	as_much_as[(p)]
pp dat pl m	pk acc pl n
autos/autE/auto	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ϹΟΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ	ΚΑΙ
soi	*h*o	kurios	pepoiēken	kai
to-YOU	THE	Master	-HAS-DONE	AND
pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	conj
su	*h*o/*h*E/*h*o	kurios	poieO	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DO, make, produce	AND, also, too

ΗΛΕΗϹΕΝ	ϹΕ
ēleēsen	se
He-is_MERCIFUL	YOU
vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc sg
eleaO	su
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 And he came away, and begins˜ to herald in the Decapolis whatever Jesus does for him. And all marveled.

Mk 5:20

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ	ΚΗΡΥϹϹΕΙΝ
kai	apēlthen	kai	ērxato	kērussein
AND	he-FROM-CAME	AND	-beginS˜	TO-BE-PROCLAIMING
conj	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
kai	aperchomai	kai	archO	kErussO
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	PROCLAIM, herald

ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΚΑΠΟΛΕΙ	ΟϹΑ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
en	tē	dekapolei	*h*osa	epoiēsen
IN	THE	Decapolis	as_much_as[(p)]	-DOES
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg
en	*h*o/*h*E/*h*o	dekapolis	*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEN+MANY/city, Decapolis	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ
autō	*h*o	iēsous	kai
to-him	THE	JESUS	AND
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ
pantes	ethaumazon
ALL	THEY-MARVELED
a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
pas	thaumazO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MARVEL

21 And at Jesus' ferrying again in the ship to the other side a vast throng was gathered on to Him, and He was beside the sea.

Mk 5:21

ΚΑΙ	ΔΙΑΠΕΡΑϹΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΕΝ	ΤΩ
kai	diaperasantos	tou	iēsou	en	tō
AND	OF-ferry*ing*	OF-THE	JESUS	IN	THE
conj	vp FA act indef gen sg m	t_ gen sg m	n_ gen sg m	prep	t_ dat sg n
kai	diaperaO	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	en	*h*o/*h*E/*h*o
AND, also, too	THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΛΟΙΩ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ	ϹΥΝΗΧΘΗ	ΟΧΛΟϹ
ploiō	palin	eis	to	peran	sunēchthē	ochlos
FLOATER	AGAIN	INTO	THE	OTHER_SIDE	-WAS-TOGETHER-LED	THRONG
n_ 2 dat sg n	adv	prep	t_ acc sg n	adv	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m
ploion	palin	eis	*h*o/*h*E/*h*o	peran	sunagO	ochlos
FLOATER, ship	AGAIN	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THRONG

ΠΟΛΥϹ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
polus	ep	auton
much	ON	Him
a_ nom sg m	prep	pp acc sg m
polus	epi	autos/autE/auto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΗΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
kai	ēn	para	tēn	thalassan
AND	He-WAS	BESIDE	THE	SEA
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	eimi	para	*h*o/*h*E/*h*o	thalassa
AND, also, too	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SEA

22 And lo˜! coming˜ is one of the chiefs of the synagogue, Jairus by name, and, perceiving Him, he is falling

Mk 5:22

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΩΝ
kai	idou	erchetai	*h*eis	tōn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	-IS-COMING˜	ONE	OF-THE[(p)]
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m	t_ gen pl m
kai	eidO	erchomai	*h*eis	*h*o/*h*E/*h*o
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	ONE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[td]at His [s]feet.

ΑΡΧΙCΥΝΑΓΩΓΩΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΑΕΙΡΟC	ΚΑΙ
archisunagōgōn	onomati	iaeiros	kai
chiefs-of-TOGETHER-LEAD	to-NAME	JAIRUS	AND
n_ 2 gen pl m	n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	conj
archisunagOgos	onoma	iaeiros	kai
ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	NAME	JAIRUS *Hebrew* enlighten	AND, also, too

ΙΔΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΙΠΤΕΙ	ΠΡΟC	ΤΟΥC
idōn	auton	piptei	pros	tous
PERCEIVING	Him	he-IS-FALLING	TOWARD	THE[(p)]
vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc pl m
eidO	autos/autE/auto	piptO	pros	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FALL, prostrate	TOWARD, to	THE

ΠΟΔΑC	ΑΥΤΟΥ
podas	autou
FEET	OF-Him
n_ 3 acc pl m	pp gen sg m
pous	autos/autE/auto
FOOT	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

23 And he is entreating Him much, saying that "My little [s]daughter is having her last[ly] gasp!" that, "Coming, Thou mayest be placing Thy [s]hands on her, that she may be [l]saved and should be living!"

Mk 5:23	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ
	kai	parakalei	auton
	AND	he-IS-BESIDE-CALLING	Him
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m
	kai	parakaleO	autos/autE/auto
	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΟΛΛΑ	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΤΟ
polla	legōn	*h*oti	to
much[(p)]	sayING	that	THE
a_ acc pl n	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg n
polus	legO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΘΥΓΑΤΡΙΟΝ	ΜΟΥ	ΕCΧΑΤΩC	ΕΧΕΙ	ΙΝΑ	ΕΛΘΩΝ
thugatrion	mou	eschatōs	echei	*h*ina	elthōn
little-DAUGTHER	OF-ME	LASTly	-IS-HAVING	THAT	COMING
n_ 2 nom sg n	pp 1 gen sg	adv	vi AC act pres 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m
thugatrion	egO	eschatOs	echO	*h*ina	erchomai
DAUGHTER-*diminutive*, *little*-DAUGHTER, little daughter	I / ME / OF-ME / to-ME	LAST+AS, LASTly	HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME

ΕΠΙΘΗC	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	ΑΥΤΗ	ΙΝΑ
epithēs	tas	cheiras	autē	*h*ina
YOU-MAY-BE-ON-PLACING	THE[(p)]	HANDS	to-her	THAT
vs AC act pres 2 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp dat sg f	conj
epitithEmi	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	*h*ina
ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

CΩΘΗ	ΚΑΙ	ΖΗCΗ
sōthē	kai	zēsē
she-MAY-BE-BEING-SAVED	AND	-SHOULD-BE-LIVING
vs AC pas pres 3 sg	conj	vs AC act fut 3 sg
sOzO	kai	zaO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	LIVE

24 And He came away with him, and a vast throng followed Him, and they crowded Him.

Mk 5:24	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΜΕΤ
	kai	apēlthen	met
	AND	He-FROM-CAME	WITH
	conj	vi FA act past 3 sg	prep
	kai	aperchomai	meta
	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ
autou	kai	ēkolouthei
him	AND	-followED
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	akoloutheO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟC	ΠΟΛΥC	ΚΑΙ
autō	ochlos	polus	kai
to-Him	THRONG	much	AND
pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	ochlos	polus	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too

CΥΝΕΘΛΙΒΟΝ	ΑΥΤΟΝ
sunethlibon	auton
THEY-TOGETHER-CONSTRICTED	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
sunthlibO	autos/autE/auto
TOGETHER+CONSTRICT, crowd	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 And a woman [be]having [i] a hemorrhage twelve years,

Mk 5:25	ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΟΥΣΑ	ΕΝ	ΡΥΣΕΙ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΔΩΔΕΚΑ
	kai	gunē	ousa	en	rusei	*h*aimatos	dōdeka
	AND	WOMAN	BEING	IN	GUSHing	OF-BLOOD	TWO-TEN
	conj	n_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n	ni numeral
	kai	gunE	eimi	en	r*h*usis	*h*aima	dOdeka
	AND, also, too	WOMAN, wife	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUSHing, *with* BLOOD: hemorrhage	BLOOD	TWO+TEN, twelve

ΕΤΗ
etē
YEARS
n_ 3 nom pl n
etos
YEAR

26 and suffering much [by]under many physicians, and ~spending [b] her[sf] ˚all and being nothing benefitted, but rather coming [lo]to be ˚worse,

Mk 5:26	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΟΥΣΑ	ΥΠΟ	ΠΟΛΛΩΝ	ΙΑΤΡΩΝ
	kai	polla	pathousa	*h*upo	pollōn	iatrōn
	AND	much[(p)]	EMOTIONING	UNDER	MANY	HEALERS
	conj	a_ acc pl n	vp AC act pres nom sg f	prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	kai	polus	paschO	*h*upo	polus	iatros
	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer	UNDER, by	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HEALER, physician

ΚΑΙ	ΔΑΠΑΝΗΣΑΣΑ	ΤΑ	ΠΑΡ	ΕΑΥΤΗΣ
kai	dapanēsasa	ta	par	*h*autēs
AND	SPEND*ing*	THE[(p)]	BESIDE	herself
conj	vp FA act indef nom sg f	t_ acc pl n	prep	pf 3 gen sg f
kai	dapanaO	*h*o/*h*E/to	para	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
AND, also, too	SPEND, bear expense	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΜΗΔΕΝ	ΩΦΕΛΗΘΕΙΣΑ	ΑΛΛΑ
panta	kai	mēden	ōphelētheisa	alla
ALL	AND	NO-YET-ONE	BEING-benefitED	but
a_ acc pl n	conj	a_ acc sg n	vp AC pas pres nom sg f	conj
pas	kai	mEdeis/mEtheis	OpheleO	alla
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	NO+YET+ONE, no one, nothing	OWE, benefit	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΜΑΛΛΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΧΕΙΡΟΝ	ΕΛΘΟΥΣΑ
mallon	eis	to	cheiron	elthousa
RATHER-*more*	INTO	THE	WORSE	COMING
adv cmp	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	vp AC act pres nom sg f
mallon (mala)	eis	*h*o/*h*E/to	cheirOn (cherEs/chereia)	erchomai
RATHER-*more*, rather, more	INTO *of time*: for	THE	WORSE	COME

27 ~hearing [c]about ˚Jesus, coming in the throng from behind, touches~ His ˚cloak.

Mk 5:27	ΑΚΟΥΣΑΣΑ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΛΘΟΥΣΑ
	akousasa	peri	tou	iēsou	elthousa
	HEAR*ing*	ABOUT	THE	JESUS	COMING
	vp FA act indef nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vp AC act pres nom sg f
	akouO	peri	*h*o/*h*E/to	iEsous	erchomai
	HEAR	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	COME

ΕΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΟΠΙΣΘΕΝ	ΗΨΑΤΟ	ΤΟΥ	ΙΜΑΤΙΟΥ
en	tō	ochlō	opisthen	*h*ēpsato	tou	*h*imatiou
IN	THE	THRONG	BEHIND-PLACE	she-TOUCHES~	OF-THE	cloak
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv *of place*	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
en	*h*o/*h*E/to	ochlos	opisthen	*h*aptO	*h*o/*h*E/to	*h*imation
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONG	BEHIND+PLACE, from behind, after, back	TOUCH, light, kindle	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

28 For she said that "If ever I should be touching~ Him, +even if it should be His ˚garments, I shall be |saved."

Mk 5:28	ΕΛΕΓΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΕΑΝ
	elegen	gar	*h*oti	ean
	she-saiD	for	that	IF-EVER
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	part cond
	legO	gar	*h*oti	ean
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΨΩΜΑΙ	ΚΑΝ	ΤΩΝ	ΙΜΑΤΙΩΝ
*h*apsōmai	kan	tōn	*h*imatiōn
I-SHOULD-BE-TOUCHING~	AND-IF-EVER	OF-THE[(p)]	GARMENTS
vs AC mid fut 1 sg	part cond con	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*aptO	kan	*h*o/*h*E/to	*h*imation
TOUCH, light, kindle	AND+IF+EVER, and ... [should]	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΣΩΘΗΣΟΜΑΙ
autou	sōthēsomai
OF-Him	I-SHALL-BE-BEING-SAVED
pp gen sg m	vi AC pas fut 1 sg
autos/autE/auto	sOzO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 And straightway dried is the spring of her ˚blood, and she knew in her ˚body that she has been healed˜ ˚of the scourge.

Mk 5:29

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	Η	ΠΗΓΗ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ
kai	euthus	exēranthē	*h*ē	pēgē	tou	*h*aimatos
AND	straightway	-IS-DRIED	THE	SPRING	OF-THE	BLOOD
conj	adv	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	euthus	xErainO	*ho*/*hE*/to	pEgE	*ho*/*hE*/to	*h*aima
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	DRY-*cause*, DRY, wither	THE	SPRING (*of water*)	THE	BLOOD

ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΕΓΝΩ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ	ΟΤΙ
autēs	kai	egnō	tō	sōmati	*h*oti
OF-her	AND	she-KNEW	to-THE	BODY	that
pp gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj
autos/autE/auto	kai	ginOskO	*ho*/*hE*/to	sOma	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	KNOW	THE	BODY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΑΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΜΑϹΤΙΓΟϹ
iatai	apo	tēs	mastigos
she-HAS-*been*-HEALED	FROM	THE	scourge
vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
iaomai	apo	*ho*/*hE*/to	mastix
HEAL	FROM, *id.* by, of	THE	RATHER+PRICK, scourge / scourgING

30 And straightway ˚Jesus, recognizing in Himself the power coming out ˚of Him, being turned about in the throng, said, "[a]Who touches˜ My ˚garments?"

Mk 5:30

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΠΙΓΝΟΥϹ	ΕΝ
kai	euthus	*ho*	iēsous	epignous	en
AND	straightway	THE	JESUS	ON-KNOWING	IN
conj	adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
kai	euthus	*ho*/*hE*/to	iEsous	epiginOskO	en
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON+KNOW, recognize, realize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΤΗΝ	ΕΞ
*h*eautō	tēn	ex
Himself	THE	OUT
pf 3 dat sg m	t_ acc sg f	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	ek
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΞΕΛΘΟΥϹΑΝ
autou	dunamin	exelthousan
OF-Him	ABILITY	OUT-COMING
pp gen sg m	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres acc sg f
autos/autE/auto	dunamis	exerchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΠΙϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΕΛΕΓΕΝ
epistrapheis	en	tō	ochlō	elegen
BEING-ON-TURNED	IN	THE	THRONG	He-saiD
vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg
epistrephO	en	*ho*/*hE*/to	ochlos	legO
ON+TURN, turn back, turn about	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONG	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙϹ	ΜΟΥ	ΗΨΑΤΟ	ΤΩΝ	ΙΜΑΤΙΩΝ
tis	mou	*h*ēpsato	tōn	*h*imatiōn
ANY-*one*	OF-ME	-TOUCHES˜	THE[p]	GARMENTS
px nom sg m/f	pp 1 gen sg	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
tis/tis/ti	egO	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	*h*imation
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	TOUCH, light, kindle	THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak

31 And His ˚disciples said to Him, "Thou art observing the throng crowding Thee, and art Thou saying, `[a]Who touches˜ Me?'"

Mk 5:31

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
kai	elegon	autō	*h*oi
AND	THEY-saiD	to-Him	THE[p]
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΒΛΕΠΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
mathētai	autou	blepeis	ton	ochlon
LEARNers	OF-Him	YOU-ARE-lookING	THE	THRONG
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
mathEtEs	autos/autE/auto	blepO	*ho*/*hE*/to	ochlos
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	THRONG

ϹΥΝΘΛΙΒΟΝΤΑ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙϹ
sunthliblonta	se	kai	legeis
TOGETHER-CONSTRICTING	YOU	AND	YOU-ARE-sayING
vp AC act pres acc sg m	pp 2 acc sg	conj	vi AC act pres 2 sg
sunthlibO	su	kai	legO
TOGETHER+CONSTRICT, crowd	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙϹ	ΜΟΥ	ΗΨΑΤΟ
tis	mou	*h*ēpsato
ANY-*one*	OF-ME	-TOUCHES˜
px nom sg m/f	pp 1 gen sg	vi FA mid indef 3 sg
tis/tis/ti	egO	*h*aptO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	TOUCH, light, kindle

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 And He looked about to [lp]see *who does this.

Mk 5:32	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΒΛΕΠΕΤΟ	ΙΔΕΙΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗϹΑϹΑΝ
	kai	perieblepeto	idein	tēn	touto	poiēsasan
	AND	He-ABOUT-lookED~	TO-BE-PERCEIVING	THE-*one*	this	DO*ing*
	conj	vi FA mid past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg f	pd acc sg n	vp FA act indef acc sg f
	kai	periblepO	eidO	*ho*/*hE*/to	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
	AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

33 Now the woman, being afraid and trembling, being °aware of what has occurred [on]to her, came and prostrates to Him, and told Him the entire truth.

Mk 5:33	Η	ΔΕ	ΓΥΝΗ	ΦΟΒΗΘΕΙϹΑ	ΚΑΙ	ΤΡΕΜΟΥϹΑ	ΕΙΔΥΙΑ
	*h*ē	de	gunē	phobētheisa	kai	tremousa	eiduia
	THE	YET	WOMAN	BEING-made_FEAR	AND	TREMBLING	HAVING-PERCEIVED
	t_ nom sg f	conj	n_ nom sg f	vp AC pas pres nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	vp ST act pres nom sg f
	ho/*hE*/to	de	gunE	phobeO	kai	tremO	eidO
	THE	YET, now	WOMAN, wife	FEAR, be afraid	AND, also, too	TREMBLE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Ο	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΕΠ
ho	gegonen	ep
WHICH	-HAS-BECOME	ON
pr nom sg n	vi ST act pres 3 sg	prep
hos/*hE*/*ho*	ginomai	epi
WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΠΕϹΕΝ
autē	ēlthen	kai	prosepesen
her	-CAME	AND	-TOWARD-FALLS
pp dat sg f	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	erchomai	kai	prospiptO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COME	AND, also, too	TOWARD+FALL, prostrate, lunge

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
autō	kai	eipen
to-Him	AND	-saiD
pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
autō	pasan	tēn	alētheian
to-Him	EVERY	THE	TRUTH
pp dat sg m	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to	alEtheia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TRUEness, TRUTH

34 Now *He said to her, "Daughter, your *faith has saved you. [1]Go [io]in peace, and be sound from your *scourge."

Mk 5:34	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ	ΘΥΓΑΤΕΡ	Η
	ho	de	eipen	autē	thugater	*h*ē
	THE	YET	He-saiD	to-her	DAUGHTER !	THE
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f	n_ 3 voc sg f	t_ nom sg f
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	thugatEr	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DAUGHTER	THE

ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ	ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ	ΥΠΑΓΕ	ΕΙϹ	ΕΙΡΗΝΗΝ
pistis	sou	sesōken	se	*h*upage	eis	eirēnēn
BELIEF	OF-YOU	-HAS-SAVED	YOU	YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	PEACE
n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg	prep	n_ 1 acc sg f
pistis	su	sOzO	su	*h*upagO	eis	eirEnE
BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	PEACE

ΚΑΙ	ΙϹΘΙ	ΥΓΙΗϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
kai	isthi	*h*ugiēs	apo	tēs
AND	YOU-BE-BEING	SOUND	FROM	THE
conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg f	prep	t_ gen sg f
kai	eimi	*h*ugiEs	apo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BE, am, are, is	SOUND (*in health*)	FROM, *id.* by, of	THE

ΜΑϹΤΙΓΟϹ	ϹΟΥ
mastigos	sou
scourge	OF-YOU
n_ 3 gen sg f	pp 2 gen sg
mastix	su
RATHER+PRICK, scourge / scourgING	YOU / OF-YOU / to-YOU

35 While He is still speaking, they are coming~ from the chief of the synagogue, saying that "Your *daughter died. [a]Why are you still bothering the Teacher?"

Mk 5:35	ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ
	eti	autou	lalountos	erchontai
	STILL	OF-Him	TALKING	THEY-ARE-COMING~
	adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi AC mid pres 3 pl
	eti	autos/autE/auto	laleO	erchomai
	STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak	COME

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙϹΥΝΑΓΩΓΟΥ
apo	tou	archisunagōgou
FROM	THE	chief-of-TOGETHER-LEAD
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apo	*ho*/*hE*/to	archisunagOgos
FROM, *id.* by, of	THE	ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ	ϹΟΥ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
legontes	*h*oti	*hē*	thugatēr	sou	apethanen
sayING	that	THE	DAUGHTER	OF-YOU	-FROM-DIED
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	vi FA act past 3 sg
legO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	thugatEr	su	apothnEskO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DAUGHTER	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+DIE, die

ΤΙ	ΕΤΙ	ϹΚΥΛΛΕΙϹ	ΤΟΝ
ti	eti	skulleis	ton
ANY	STILL	YOU-ARE-FLAYING	THE
px acc sg n	adv	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m
tis/tis/ti	eti	skullO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer	FLAY, FLAY_self, bother	THE

ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΝ
didaskalon
TEACHER
n_ 2 acc sg m
didaskalos
TEACHER

36 Yet ˣJesus immediately, ˜disregarding the word ˣspoken˜, is saying to the chief of the synagogue, "Do not ˡfear! Only ˡbelieve!"

Mk 5:36

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΥΘΕΩϹ	ΠΑΡΑΚΟΥϹΑϹ	ΤΟΝ
ho	de	iēsous	eutheōs	parakousas	ton
THE	YET	JESUS	immediately	BESIDE-HEAR*ing*	THE
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	eutheOs	parakouO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WELL+PLACE+AS, immediately	BESIDE+HEAR, disobey	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΝ	ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ
logon	ton	laloumenon	legei	tō
sayING	THE	*be*ING-TALKED	-IS-sayING	to-THE
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
logos	*ho*/*hE*/to	laleO	legO	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	TALK, speak	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΑΡΧΙϹΥΝΑΓΩΓΩ	ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΜΟΝΟΝ
archisunagōgō	mē	phobou	monon
chief-of-TOGETHER-LEAD	NO	YOU-BE-FEARING˜	ONLY
n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	adv
archisunagOgos	mE	phobeO	monon
ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	ONLY, alone, merely

ΠΙϹΤΕΥΕ
pisteue
YOU-BE-BELIEVING
vm AC act pres 2 sg
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

37 And He does not ˜ˡlet ˡ[1]anyone follow together with Him except ˣPeter and James and John, the brother of James.

Mk 5:37

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΦΗΚΕΝ	ΟΥΔΕΝΑ	ΜΕΤ
kai	ouk	aphēken	oudena	met
AND	NOT	He-FROM-LETS	NOT-YET-ONE	WITH
conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg	a_ acc sg m	prep
kai	ou	aphiEmi	oudeis/outheis	meta
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ϹΥΝΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΙ
autou	sunakolouthēsai
Him	TO-TOGETHER-follow
pp gen sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	sunakoloutheO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOGETHER+UN+JOIN+PLACE, TOGETHER-follow, follow with

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ
ei	mē	ton	petron	kai	iakōbon
IF	NO	THE	Peter	AND	JACOBUS
part cond	part neg *conditionally*	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	petros	kai	iakObos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob

ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΙΑΚΩΒΟΥ
kai	iōannēn	ton	adelphon	iakōbou
AND	JOHN	THE	brother	OF-JACOBUS
conj	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m
kai	iOannEs	*ho*/*hE*/to	adelphos	iakObos
AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob

38 And they are coming˜ into the house of the chief of the synagogue, and He is beholding a tumult,

Mk 5:38

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ
kai	erchontai	eis	ton	oikon	tou
AND	THEY-ARE-COMING˜	INTO	THE	house	OF-THE
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and they are lamenting much and screaming.

ΑΡΧΙCΥΝΑΓΩΓΟΥ	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΕΙ	ΘΟΡΥΒΟΝ	ΚΑΙ
archisunagōgou	kai	theōrei	thorubon	kai
chief-of-TOGETHER-LEAD	AND	He-IS-beholdING	TUMULT	AND
n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj
archisunagOgos	kai	theOreO	thorubos	kai
ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	AND, also, too	PLACE+SEE, behold	TUMULT	AND, also, too

ΚΛΑΙΟΝΤΑC	ΚΑΙ	ΑΛΑΛΑΖΟΝΤΑC	ΠΟΛΛΑ
klaiontas	kai	alalazontas	polla
ones-LAMENTING	AND	*ones*-SCREAMING	much[(p)]
vp AC act pres acc pl m	conj	vp AC act pres acc pl m	a_ acc pl n
klaiO	kai	alalazO	polus
LAMENT	AND, also, too	SCREAM, clang	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

39 And entering, He is saying to them, "[a]Why are you making a tumult~ and lamenting? The little girl did not die, but is drowsing."

Mk 5:39	ΚΑΙ	ΕΙCΕΛΘΩΝ	ΛΕΓΕΙ
	kai	eiselthōn	legei
	AND	INTO-COMING	He-IS-sayING
	conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	kai	eiserchomai	legO
	AND, also, too	INTO+COME, enter	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΘΟΡΥΒΕΙCΘΕ	ΚΑΙ	ΚΛΑΙΕΤΕ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ
thorubeisthe	kai	klaiete	to	paidion
YE-ARE-TUMULTING~	AND	YE-ARE-LAMENTING	THE	*little*-girl
vi AC mid pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
thorubeO	kai	klaiO	*ho*/*hE*/to	paidion
TUMULT, make a tumult	AND, also, too	LAMENT	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΟΥΚ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΘΕΥΔΕΙ
ouk	apethanen	alla	katheudei
NOT	-FROM-DIED	but	-IS-DOWN-LOUNGING
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
ou	apothnEskO	alla	katheudO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+DIE, die	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+LOUNGE, drowse

40 And they ridiculed Him. Yet He[i], ejecting them all, is taking along the father of the little girl and the mother and *those with Him, and He is going~ in where[e] the little girl was lying~.

Mk 5:40	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΓΕΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
	kai	kategelōn	autou
	AND	THEY-DOWN-LAUGHED	OF-Him
	conj	vi FA act past 3 pl	pp gen sg m
	kai	katagelaO	autos/autE/auto
	AND, also, too	DOWN+LAUGH, ridicule	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΥΤΟC	ΔΕ	ΕΚΒΑΛΩΝ
autos	de	ekbalōn
He	YET	OUT-CASTING
pp nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	de	ekballO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΠΑΝΤΑC	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΟΥ
pantas	paralambanei	ton	patera	tou
ALL	He-IS-BESIDE-GETTING-UP	THE	FATHER	OF-THE
a_ acc pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg n
pas	paralambanO	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	THE	FATHER, patriarchal	THE

ΠΑΙΔΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΜΕΤ
paidiou	kai	tēn	mētera	kai	tous	met
little-girl	AND	THE	MOTHER	AND	THE-*ones*	WITH
n_ 2 gen sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc pl m	prep
paidion	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	kai	*ho*/*hE*/to	meta
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙCΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΟΠΟΥ
autou	kai	eisporeuetai	*h*opou
Him	AND	He-IS-INTO-GOING~	WHICH-?-where
pp gen sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	adv
autos/autE/auto	kai	eisporeuomai	*h*opou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΗΝ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΝ
ēn	to	paidion	anakeimenon
-WAS	THE	*little*-girl	UP-LYING~
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
eimi	*ho*/*hE*/to	paidion	anakeimai
BE, am, are, is	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	UP+LIE, lie back at table

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 And, ˚holding the hand of the little girl, He is saying to her, "Talitha, coumi!" (which is, being construed˜, "˚Maiden, I am saying to you, ˡrouse!").

Mk 5:41

ΚΑΙ	ΚΡΑΤΗϹΑϹ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΠΑΙΔΙΟΥ
kai	kratēsas	tēs	cheiros	tou	paidiou
AND	HOLD*ing*	OF-THE	HAND	OF-THE	*little*-girl
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
kai	krateO	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	paidion
AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold	THE	HAND	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	ΤΑΛΙΘΑ
legei	autē	talitha
He-IS-sayING	to-her	TALITHA
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	aramaic
legO	autos/autE/auto	talitha
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALITHA *Aramaic* lambkin

ΚΟΥΜΕΙ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΤΟ	ΚΟΡΑϹΙΟΝ
koumei	*ho*	estin	methermēneuomenon	to	korasion
COUMI	WHICH	-IS-BEING	*be*ING-after-TRANSLATED	THE	maiden
aramaic	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
koumi	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	methermEneuO	*ho*/*hE*/to	korasion
COUMI *Aramaic* RISE-YOU(fem)!	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden

ϹΟΙ	ΛΕΓΩ	ΕΓΕΙΡΕ
soi	legō	egeire
to-YOU	I-AM-sayING	YOU-BE-ROUSING
pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg	vm AC act pres 2 sg
su	legO	egeirO
YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise

42 And straightway the maiden rose and walked about, for she was about twelve years old. And they were beside themselves, straightway, with great amazement.

Mk 5:42

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΑΝΕϹΤΗ	ΤΟ	ΚΟΡΑϹΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ
kai	euthus	anestē	to	korasion	kai	periepatei
AND	straightway	-UP-STOOD	THE	maiden	AND	-ABOUT-TROD
conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	conj	vi FA act past 3 sg
kai	euthus	anistEmi	*ho*/*hE*/to	korasion	kai	peripateO
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

ΗΝ	ΓΑΡ	ΩϹΕΙ	ΕΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΕΞΕϹΤΗϹΑΝ
ēn	gar	*h*ōsei	etōn	dōdeka	kai	exestēsan
-WAS	for	AS-IF	OF-YEARS	TWO-TEN	AND	THEY-OUT-STOOD
vi FA act past 3 sg	conj	adv	n_ 3 gen pl n	ni numeral	conj	vi FA act past 3 pl
eimi	gar	*h*Osei	etos	dOdeka	kai	existEmi
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS+IF, as if, about	YEAR	TWO+TEN, twelve	AND, also, too	OUT+STAND, be beside self, be amazed

ΕΥΘΥϹ	ΕΚϹΤΑϹΕΙ	ΜΕΓΑΛΗ
euthus	ekstasei	megalē
straightway	to-OUT-STANDing	GREAT
adv	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f
euthus	ekstasis	megas
WELL+PLACED, straightway, immediately	OUT+STANDing, amazement, ecstasy	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

43 And He cautions˜ them much that no one may be knowing of this. And He told them to give her something to ˡeat.

Mk 5:43

ΚΑΙ	ΔΙΕϹΤΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΛΛΑ
kai	diesteilato	autois	polla
AND	He-THRU-PUTS˜	to-them	much(p)
conj	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	a_ acc pl n
kai	diastellO	autos/autE/auto	polus
AND, also, too	THRU+PUT, caution, assign	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΙΝΑ	ΜΗΔΕΙϹ	ΓΝΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
*h*ina	mēdeis	gnoi	touto	kai	eipen
THAT	NO-YET-ONE	-MAY-BE-KNOWING	this	AND	He-saiD
conj	a_ nom sg m	vs AC act pres 3 sg	pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg
*h*ina	mEdeis/mEtheis	ginOskO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	eipon (legO)
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+YET+ONE, no one, nothing	KNOW	THE+SAME, this, these	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΟΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΗ	ΦΑΓΕΙΝ
dothēnai	autē	phagein
TO-BE-GIVEN	to-her	TO-BE-EATING
vn FA pas indef	pp dat sg f	vn AC act pres
didOmi	autos/autE/auto	phagO (esthiO)
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT

1 And He came out thence and is coming˜ into His ˚own country, and His ˚disciples are following Him.

Mk 6:1

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
kai	exēlthen	ekeithen	kai	erchetai	eis	tēn
AND	He-OUT-CAME	thence	AND	He-IS-COMING˜	INTO	THE
conj	vi FA act past 3 sg	adv *of place*	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg f
kai	exerchomai	ekeithen	kai	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE

ΠΑΤΡΙΔΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥϹΙΝ
patrida	autou	kai	akolouthousin
FATHER_place	OF-Him	AND	THEY-ARE-followING
n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
patris	autos/autE/auto	kai	akoloutheO
FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	Ο Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ
autō	*ho*i	mathētai
to-Him	THE(p)	LEARNers
pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And at the [b]coming~ of a sabbath He begins~ to [l]teach in the synagogue. And the majority, hearing, were astonished~, saying, "Whence has this man all these things? And [a]what *wisdom is *being given this man! And *such *powerful deeds are *occurring~ [th]by means of his *hands!

Mk 6:2

ΚΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ	ΗΡΞΑΤΟ	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ
kai	genomenou	sabbatou	ērxato	didaskein
AND	OF-BECOMING~	OF-SABBATH	He-beginS~	TO-BE-TEACHING
conj	vp AC mid pres gen sg n	n_ gen sg n	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
kai	ginomai	sabbaton	archO	didaskO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	TEACH

ΕΝ	ΤΗ	ΣΥΝΑΓΩΓΗ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΠΟΛΛΟΙ
en	tē	sunagōgē	kai	*ho*i	polloi
IN	THE	TOGETHER-LEAD	AND	THE(p)	MANY
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom pl m	a_ nom pl m
en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kai	*ho*/*hE*/to	polus
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ	ΕΞΕΠΛΗΣΣΟΝΤΟ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΠΟΘΕΝ	ΤΟΥΤΩ
akouontes	exeplēssonto	legontes	pothen	toutō
HEARING	THEY-*were*-astonishED	sayING	?-WHICH-PLACE	to-this-*One*
vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	adv int *of place*	pd dat sg m
akouO	ekplEssO	legO	pothen	*ho*utos/*h*autE/touto
HEAR	OUT+BLOW(pound), astonish	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+WHICH+PLACE, whence	THE+SAME, this, these

ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΤΙΣ
tauta	panta	kai	tis
these	ALL	AND	ANY
pd nom pl n	a_ acc pl n	conj	px nom sg f
*ho*utos/*h*autE/touto	pas	kai	tis/tis/ti
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

Η	ΣΟΦΙΑ	Η	ΔΟΘΕΙΣΑ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	Α Ι
hē	sophia	*hē*	dotheisa	toutō	kai	*hai*
THE	WISdom	THE	BEING-GIVEN	to-this-*One*	AND	THE(p)
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp AC pas pres nom sg f	pd dat sg m	conj	t_ nom pl f
ho/*hE*/to	sophia	*ho*/*hE*/to	didOmi	*ho*utos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to
THE	WISEness, WISdom	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE

ΔΥΝΑΜΕΙΣ	Α Ι	ΤΟΙΑΥΤΑΙ	Α Ι	ΔΙΑ	ΤΩΝ
dunameis	*hai*	toiautai	*hai*	dia	tōn
ABILITIES	THE(p)	such(p)	THE(p)	THRU	THE(p)
n_ 3 nom pl f	t_ nom pl f	pd nom pl f	t_ nom pl f	prep	t_ gen pl f
dunamis	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	*ho*/*hE*/to	dia	*ho*/*hE*/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	to-THE(p)+SAME, such	THE	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE

ΧΕΙΡΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑΙ
cheirōn	autou	geinomenai
HANDS	OF-Him	BECOMING~
n_ 3 gen pl f	pp gen sg m	vp AC mid pres nom pl f
cheir	autos/autE/auto	ginomai
HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur

3 Is not this the artisan, the son of *Mary and the brother of James and Joseph and Judas and Simon? And are not His *sisters here [tc]with us?" And they were snared~ in Him.

Mk 6:3

ΟΥΧ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΤΕΚΤΩΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΗΣ
ouch	*ho*utos	estin	*ho*	tektōn	*ho*	*hu*ios	tēs
NOT	This	-IS-BEING	THE	ARTISAN	THE	SON	OF-THE
adv neg *absolute*	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
ou	*ho*utos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	tektOn	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ARTISAN	THE	SON, foal	THE

ΜΑΡΙΑΣ	ΚΑΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΣΗΤΟΣ
marias	kai	*ho*	adelphos	iakōbou	kai	iōsētos
MARY	AND	THE	brother	OF-JACOBUS	AND	OF-JOSES
n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen sg m
maria	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	iakObos	kai	iOsEs
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOSES

ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑ	ΚΑΙ	ΣΙΜΩΝΟΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΣΙΝ	Α Ι
kai	iouda	kai	simōnos	kai	ouk	eisin	*hai*
AND	OF-JUDAS	AND	OF-SIMON	AND	NOT	THEY-ARE-BEING	THE(p)
conj	n_ 1 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl f
kai	ioudas	kai	simOn	kai	ou	eimi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΕΛΦΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΩΔΕ	ΠΡΟϹ	ΗΜΑϹ
adelphai	autou	*h*ōde	pros	*h*ēmas
sisters	OF-Him	here	TOWARD	US
n_ 1 nom pl f	pp gen sg m	adv	prep	pp 1 acc pl
adelphE	autos/autE/auto	*h*Ode	pros	*h*Emeis
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	to-WHICH+YET, here	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ЄϹΚΑΝΔΑΛΙΖΟΝΤΟ	ЄΝ	ΑΥΤΩ
kai	eskandalizonto	en	autō
AND	THEY-*were*-SNARED	IN	Him
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pp dat sg m
kai	skandalizO	en	autos/autE/auto
AND, also, too	SNARE-*make*, SNARE, shock	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And *Jesus said to them that "A prophet is not dishonored, except in *own* his *own country and among his *relatives and in his *home."

Mk 6:4	ΚΑΙ	ЄΛЄΓЄΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	kai	elegen	autois	*h*o
	AND	-saiD	to-them	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ЄϹΤΙΝ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
iēsous	*h*oti	ouk	estin	prophētēs
JESUS	that	NOT	-IS-BEING	BEFORE-AVERer
n_ nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
iEsous	*h*oti	ou	eimi	prophEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΤΙΜΟϹ	ЄΙ	ΜΗ	ЄΝ	ΤΗ
atimos	ei	mē	en	tē
UN-VALUED	IF	NO	IN	THE
a_ nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg f
atimos	ei	mE	en	*ho*/*h*E/to
UN+VALUED, UN+VALUABLE, dishonorable, to dishonor	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΔΙΑ	ΠΑΤΡΙΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
idia	patridi	autou	kai
OWN	FATHER_place	OF-him	AND
a_ acc pl n	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m	conj
idios	patris	autos/autE/auto	kai
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ЄΝ	ΤΟΙϹ	ϹΥΓΓЄΝЄϹΙΝ	ΑΥΤΟΥ
en	tois	suggenesin	autou
IN	THE(p)	TOGETHER-generatEDS	OF-him
prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	pp gen sg m
en	*ho*/*h*E/to	suggenEs	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ЄΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΑΥΤΟΥ
kai	en	tē	oikia	autou
AND	IN	THE	HOME	OF-him
conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
kai	en	*ho*/*h*E/to	oikia	autos/autE/auto
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And He could~ not do *nt*any powerful deed there except, placing *hands on a few who are ailing, He cures them.

Mk 6:5	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΔΥΝΑΤΟ	ЄΚЄΙ	ΠΟΙΗϹΑΙ
	kai	ouk	ēdunato	ekei	poiēsai
	AND	NOT	He-WAS_ABLE~	there	TO-DO
	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	adv	vn FA act indef
	kai	ou	dunamai	ekei	poieO
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OUT+BE, there	DO, make, produce

ΟΥΔЄΜΙΑΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ЄΙ	ΜΗ
oudemian	dunamin	ei	mē
NOT-YET-ONE	ABILITY	IF	NO
a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	part cond	part neg *conditionally*
oudeis/outheis	dunamis	ei	mE
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΛΙΓΟΙϹ	ΑΡΡΩϹΤΟΙϹ	ЄΠΙΘЄΙϹ	ΤΑϹ	ΧЄΙΡΑϹ
oligois	arrōstois	epitheis	tas	cheiras
to-FEW	UN-FAREWELLS	ON-PLACING	THE(p)	HANDS
a_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
oligos	arrOstos	epitithEmi	*ho*/*h*E/to	cheir
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	UN+FAREWELLed, UN-FAREWELL, ailing	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND

ЄΘЄΡΑΠЄΥϹЄΝ
etherapeusen
He-cureS
vi FA act indef 3 sg
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 And He marvels because of their ˢunbelief. And ˢJesus went about the villages around, teaching.

Mk 6:6

ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΣΕΝ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΑΠΙΣΤΙΑΝ
kai	ethaumasen	dia	tēn	apistian
AND	He-MARVELS	because_of	THE	UN-BELIEF
conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	thaumazO	dia	*ho*/*hE*/to	apistia
AND, also, too	MARVEL	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΗΓΕΝ	Ο
autōn	kai	periēgen	*ho*
OF-them	AND	-ABOUT-LED	THE
pp gen pl m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	periagO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT+LEAD, lead about, go about	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΤΑΣ	ΚΩΜΑΣ	ΚΥΚΛΩ	ΔΙΔΑΣΚΩΝ
iēsous	tas	kōmas	kuklō	didaskōn
JESUS	THE[(p)]	VILLAGES	to-AROUND	TEACHING
n_ nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	n_ 2 dat sg m *adverbially*	vp AC act pres nom sg m
iEsous	*ho*/*hE*/to	kOmE	kuklos	didaskO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	VILLAGE	SURROUNDING, AROUND	TEACH

7 And He is calling˜ to Him the twelve, and He begins˜ to ˡdispatch them two by two and gave them authority over the unclean ˢspirits.

Mk 6:7

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΤΟΥΣ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ
kai	proskaleitai	tous	dōdeka	kai	ērxato
AND	He-IS-TOWARD-CALLING˜	THE[(p)]	TWO-TEN	AND	He-beginS˜
conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc pl m	ni numeral	conj	vi FA mid indef 3 sg
kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	dOdeka	kai	archO
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	TWO+TEN, twelve	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΑΥΤΟΥΣ	ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΙΝ	ΔΥΟ	ΔΥΟ	ΚΑΙ
autous	apostellein	duo	duo	kai
them	TO-BE-commissionING	TWO	TWO	AND
pp acc pl m	vn AC act pres	ni numeral	ni numeral	conj
autos/autE/auto	apostellO	duo	duo	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	TWO	AND, also, too

ΕΔΙΔΟΥ	ΑΥΤΟΙΣ
edidou	autois
-GAVE	to-them
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΩΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ
exousian	tōn	pneumatōn	tōn	akathartōn
authority	OF-THE[(p)]	spirits	THE[(p)]	UN-clean
n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n	a_ gen pl n
exousia	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	akathartos
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

8 And He charges them that they should be picking up nothing [10]for the road except a staff only; no bread, no beggar's bag, no coppers [10]in the girdle;

Mk 6:8

ΚΑΙ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΙΝΑ
kai	parēggeilen	autois	*hina*
AND	He-chargeS	to-them	THAT
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	paraggellO	autos/autE/auto	*hina*
AND, also, too	BESIDE+MESSAGE, charge	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗΔΕΝ	ΑΙΡΩΣΙΝ	ΕΙΣ	ΟΔΟΝ	ΕΙ	ΜΗ
mēden	airōsin	eis	*ho*don	ei	mē
NO-YET-ONE	THEY-MAY-BE-LIFTING	INTO	WAY	IF	NO
a_ acc sg n	vs AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg f	part cond	part neg *conditionally*
mEdeis/mEtheis	airO	eis	*ho*dos	ei	mE
NO+YET+ONE, no one, nothing	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	INTO *of time*: for	WAY, path, road	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΡΑΒΔΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΜΗ	ΑΡΤΟΝ	ΜΗ	ΠΗΡΑΝ	ΜΗ
rabdon	monon	mē	arton	mē	pēran	mē
ROD	ONLY	NO	BREAD	NO	BAG	NO
n_ 2 acc sg f	adv	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*
r*h*abdos	monon	mE	artos	mE	pEra	mE
ROD, scepter, club, staff	ONLY, alone, merely	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BAG, beggar's bag	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΖΩΝΗΝ	ΧΑΛΚΟΝ
eis	tēn	zōnēn	chalkon
INTO	THE	GIRDLE	COPPER
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc sg m
eis	*ho*/*hE*/to	zOnE	chalkos
INTO *of time*: for	THE	GIRDLE, belt	COPPER

9 but having soles bound˜ on, and not to put˜ on two tunics.

Mk 6:9

ΑΛΛΑ	ΥΠΟΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ	ΣΑΝΔΑΛΙΑ	ΚΑΙ	ΜΗ
alla	*h*upodedemenous	sandalia	kai	mē
but	HAVING-*been*-UNDER-BOUND	PLANK-BINDettes	AND	NO
conj	vp ST mid pres acc pl m	n_ 2 acc pl n	conj	part neg *conditionally*
alla	*h*upodeO	sandalion	kai	mE
CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER+BIND, bind on, sandal	PLANK+BIND-*diminutive*, PLANK+BINDet, sole	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΔΥΣΗΣΘΑΙ	ΔΥΟ	ΧΙΤΩΝΑΣ
endusēsthai	duo	chitōnas
TO-SHALL-BE-IN-SLIPPING~	TWO	TUNICS
vn AC mid fut	ni numeral	n_ 3 acc pl m
enduO	duo	chitOn
IN+SLIP, put on, dress	TWO	TUNIC

10 And He said to them, "~Wheresoever you may be entering into a house, there remain till you should be coming out thence.

Mk 6:10

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΠΟΥ	ΕΑΝ	ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΟΙΚΙΑΝ
*h*opou	ean	eiselthēte	eis	oikian
WHICH-?-where	IF-EVER	YE-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	HOME
adv	part cond	vs AC act pres 2 pl	prep	n_ 1 acc sg f
*h*opou	ean	eiserchomai	eis	oikia
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	HOME-ness, HOME, house

ΕΚΕΙ	ΜΕΝΕΤΕ	ΕΩΣ	ΑΝ	ΕΞΕΛΘΗΤΕ
ekei	menete	*h*eōs	an	exelthēte
there	YE-BE-REMAINING	TILL	EVER	YE-MAY-BE-OUT-COMING
adv	vm AC act pres 2 pl	conj	part	vs AC act pres 2 pl
ekei	menO	*h*eOs	an	exerchomai
OUT+BE, there	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΚΕΙΘΕΝ
ekeithen
thence
adv *of place*
ekeithen
OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

11 And whatever place should not be receiving~ you, nor yet they should be hearing you, going~ out thence, shake off the soil ~which is underneath your ~feet, (G)for a testimony to them. Verily, I am saying to you, More tolerable will it be for Sodom or Gomorrah in the day of judging than for that ~city."

Mk 6:11

ΚΑΙ	ΟΣ	ΑΝ	ΤΟΠΟΣ	ΜΗ	ΔΕΞΗΤΑΙ	ΥΜΑΣ
kai	*h*os	an	topos	mē	dexētai	*h*umas
AND	WHICH	EVER	POSITION	NO	-SHOULD-BE-RECEIVING~	YE
conj	pr nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	pp 2 acc pl
kai	*h*os/*h*E/*h*o	an	topos	mE	dechomai	*h*umeis
AND, also, too	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	POSITION, place	NO, not, *with* NOT: no/not at all	RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗΔΕ	ΑΚΟΥΣΩΣΙΝ	ΥΜΩΝ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ
mēde	akousōsin	*h*umōn	ekporeuomenoi	ekeithen
NO-YET	THEY-SHOULD-BE-HEARING	OF-YE	OUT-GOING~	thence
conj	vs AC act fut 3 pl	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom pl m	adv *of place*
mEde	akouO	*h*umeis	ekporeuomai	ekeithen
NO+YET, not yet, neither	HEAR	YE / OF-YE / to-YE	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

ΕΚΤΙΝΑΞΑΤΕ	ΤΟΝ	ΧΟΥΝ	ΤΟΝ	ΥΠΟΚΑΤΩ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΥΜΩΝ
ektinaxate	ton	choun	ton	*h*upokatō	tōn	podōn	*h*umōn
OUT-QUIVER-YE	THE	SOIL	THE	UNDER-DOWNWARD	OF-THE(p)	FEET	OF-YE
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	adv	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen pl
ektinassO	*h*o/*h*E/to	chous	*h*o/*h*E/to	*h*upokatO	*h*o/*h*E/to	pous	*h*umeis
OUT+QUIVER, shake off	THE	SOIL	THE	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath	THE	FOOT	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΣ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΜΗΝ
eis	marturion	autois	amēn
INTO	witNESS	to-them	AMEN
prep	n_ 2 acc sg n	pp dat pl m	hebrew
eis	marturion	autos/autE/auto	amEn
INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ	ΕΣΤΑΙ
legō	*h*umin	anektoteron	estai
I-AM-sayING	to-YE	more-tolerable	it-SHALL-BE-BEING~
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	a_ nom sg n cmp	vi AC mid fut 3 sg
legO	*h*umeis	anektoteron (anektos)	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable	BE, am, are, is

ΣΟΔΟΜΟΙΣ	Η	ΓΟΜΟΡΡΟΙΣ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΚΡΙΣΕΩΣ
sodomois	ē	gomorrois	en	*h*ēmera	kriseōs
to-SODOMIANS	OR	to-GOMORRAHIANS	IN	DAY	OF-JUDGing
n_ 2 dat pl n	part	n_ dat pl m/f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f
sodoma	E	gomorra	en	*h*Emera	krisis
SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED	OR, either, than	GOMORRAH, GOMORRAHIANS(p) *Hebrew* sheaf	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	JUDGing, judgment

Η	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΕΚΕΙΝΗ
ē	tē	polei	ekeinē
OR	to-THE	city	that
part	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
E	*h*o/*h*E/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino
OR, either, than	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And, coming out, they herald that they should be repenting.

Mk 6:12

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΚΗΡΥΞΑΝ	ΙΝΑ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΩϹΙΝ
kai	exelthontes	ekēruxan	*h*ina	metanoēsōsin
AND	OUT-COMING	THEY-PROCLAIM	THAT	THEY-SHOULD-BE-after-MINDING
conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	vs AC act fut 3 pl
kai	exerchomai	kErussO	*h*ina	metanoeO
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	PROCLAIM, herald	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH+MIND, after-MIND, repent

13 And many demons they cast out, and they rubbed many of the ailing with oil, and cured them.

Mk 6:13

ΚΑΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΠΟΛΛΑ	ΕΞΕΒΑΛΛΟΝ
kai	daimonia	polla	exeballon
AND	demonian-*ones*	MANY	THEY-OUT-CAST(past)
conj	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	vi FA act past 3 pl
kai	daimonion	polus	ekballO
AND, also, too	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΚΑΙ	ΗΛΕΙΦΟΝ	ΕΛΑΙΩ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΑΡΡΩϹΤΟΥϹ	ΚΑΙ
kai	ēleiphon	elaiō	pollous	arrōstous	kai
AND	THEY-RUBBED	to-OLIVE_oil	MANY	UN-FAREWELLS	AND
conj	vi FA act past 3 pl	n_ 2 dat sg n	a_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
kai	aleiphO	elaion	polus	arrOstos	kai
AND, also, too	RUB	OLIVE_oil	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+FAREWELLed, UN-FAREWELL, ailing	AND, also, too

ΕΘΕΡΑΠΕΥΟΝ
etherapeuon
THEY-curED
vi FA act past 3 pl
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

14 And Herod, the king, hears, for His ˣname became˜ manifest. And he said that "John the ˡbaptist has been roused˜ ᵒfrom among the dead, and therefore the powerful deeds are operating in him."

Mk 6:14

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΕΝ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΗΡΩΔΗϹ	ΦΑΝΕΡΟΝ
kai	ēkousen	*h*o	basileus	*h*ērōdēs	phaneron
AND	-HEARS	THE	KING	HEROD	apparent
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg n
kai	akouO	*h*o/*h*E/to	basileus	*h*ErOdEs	phaneros
AND, also, too	HEAR	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	HEROD	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest

ΓΑΡ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
gar	egeneto	to	onoma	autou
for	-BECAME˜	THE	NAME	OF-Him
conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
gar	ginomai	*h*o/*h*E/to	onoma	autos/autE/auto
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	Ο	ΒΑΠΤΙΖΩΝ
kai	elegen	*h*oti	iōannēs	*h*o	baptizōn
AND	he-saiD	that	JOHN	THE	*one*-DIPizING
conj	vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	legO	*h*oti	iOannEs	*h*o/*h*E/to	baptizO
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΔΙΑ
egēgertai	ek	nekrōn	kai	dia
-HAS-*been*-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*	AND	THRU
vi ST mid pres 3 sg	prep	a_ gen pl m	conj	prep
egeirO	ek	nekros	kai	dia
ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD	AND, also, too	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΟΥΤΟ	ΕΝΕΡΓΟΥϹΙΝ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΕΝ
touto	energousin	*h*ai	dunameis	en
this	THEY-ARE-IN-ACTING	THE(p)	ABILITIES	IN
pd acc sg n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	prep
*h*outos/*h*autE/touto	energeO	*h*o/*h*E/to	dunamis	en
THE+SAME, this, these	IN+ACT, operate, active	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 Yet others said that "He is Elijah." Yet others said that "A prophet is he, as one of the prophets."

Mk 6:15

ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΗΛΙΑϹ
alloi	de	elegon	*h*oti	ēlias
others	YET	THEY-saiD	that	ELIAS
a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	conj	n_ 1 nom sg m
allos	de	legO	*h*oti	Elias
CHANGE, other, another	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΕϹΤΙΝ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
estin	alloi	de	elegon	*h*oti	prophētēs
He-IS-BEING	others	YET	THEY-saiD	that	BEFORE-AVERer
vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	conj	n_ 1 nom sg m
eimi	allos	de	legO	*h*oti	prophEtEs
BE, am, are, is	CHANGE, other, another	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΣΤΙΝ	ΩΣ	ΕΙΣ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
estin	*hōs*	*heis*	tōn	prophētōn
He-IS-BEING	AS	ONE	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers
vi AC act pres 3 sg	adv	a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eimi	*h*Os	*h*eis	*ho*/*h*E/to	prophEtEs
BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	ONE	THE	BEFORE+AVERer, prophet

16 Yet, [a]hearing of it, [b]Herod said that "John, whom I[c] behead, he[d] was roused [e]from among the dead."

Mk 6:16

ΑΚΟΥΣΑΣ	ΔΕ	Ο	ΗΡΩΔΗΣ	ΕΛΕΓΕΝ	ΟΤΙ
akousas	de	*ho*	*h*ērōdēs	elegen	*h*oti
HEAR*ing*	YET	THE	HEROD	-saiD	that
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj
akouO	de	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdEs	legO	*h*oti
HEAR	YET, now	THE	HEROD	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΝ	ΕΓΩ	ΑΠΕΚΕΦΑΛΙΣΑ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΟΥΤΟΣ	ΗΓΕΡΘΗ	ΕΚ
*h*on	egō	apekephalisa	iōannēn	*h*outos	ēgerthē	ek
WHOM	I	I-FROM-HEADize	JOHN	this-*one*	-WAS-ROUSED	OUT
pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	n_ acc sg m	pd nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep
*h*os/*h*E/*h*o	egO	apokephalizO	iOannEs	*h*outos/*h*autE/touto	egeirO	ek
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+HEAD-*make*, FROM+HEADize, behead	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE+SAME, this, these	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [a]by, [b]forth, [c]from, [d]off

ΝΕΚΡΩΝ
nekrōn
OF-DEAD-*ones*
a_ gen pl m
nekros
DEAD

17 For he[a], [b]Herod, dispatches and holds [c]John and binds him in jail, because of Herodias, the wife of Philip, his [d]brother, seeing that he marries her.

Mk 6:17

ΑΥΤΟΣ	ΓΑΡ	Ο	ΗΡΩΔΗΣ
autos	gar	*ho*	*h*ērōdēs
he	for	THE	HEROD
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
autos/autE/auto	gar	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HEROD

ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ	ΕΚΡΑΤΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΕΔΗΣΕΝ
aposteilas	ekratēsen	ton	iōannēn	kai	edēsen
commission*ing*	-HOLDS	THE	JOHN	AND	-BINDS
vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
apostellO	krateO	*ho*/*h*E/to	iOannEs	kai	deO
FROM+PUT, commission, dispatch	HOLD, take *or* lay hold	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	BIND

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΗ
auton	en	phulakē
him	IN	GUARDhouse
pp acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	phulakE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΔΙΑ	ΗΡΩΔΙΑΔΑ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΤΟΥ
dia	*h*ērōdiada	tēn	gunaika	philippou	tou
because_of	HERODIAS	THE	WOMAN	OF-Philip	THE
prep	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	n_ acc sg f	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
dia	*h*ErOdias	*ho*/*h*E/to	gunE	philippos	*ho*/*h*E/to
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	HERODIAS	THE	WOMAN, wife	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE

ΑΔΕΛΦΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ
adelphou	autou	*h*oti
brother	OF-him	that
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	conj
adelphos	autos/autE/auto	*h*oti
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΗΝ	ΕΓΑΜΗΣΕΝ
autēn	egamēsen
her	he-MARRIES
pp acc sg f	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	gameO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MARRY, wed

18 For [a]John said to [b]Herod that "It is not allowed you to have the wife of your [c]brother."

Mk 6:18

ΕΛΕΓΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΤΩ	ΗΡΩΔΗ
elegen	gar	*ho*	iōannēs	tō	*h*ērōdē
-saiD	for	THE	JOHN	to-THE	HEROD
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
legO	gar	*ho*/*h*E/to	iOannEs	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	HEROD

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΞΕΣΤΙΝ	ΣΟΙ	ΕΧΕΙΝ	ΤΗΝ
*h*oti	ouk	exestin	soi	echein	tēn
that	NOT	it-IS-BEING-allowED	to-YOU	TO-BE-HAVING	THE
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	vn AC act pres	t_ acc sg f
*h*oti	ou	exesti	su	echO	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	YOU / OF-YOU / to-YOU	HAVE *id.* next, be, fare	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΥΝΑΙΚΑ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ϹΟΥ
gunaika	tou	adelphou	sou
WOMAN	OF-THE	brother	OF-YOU
n_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
gunE	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
WOMAN, wife	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 Now ˚Herodias hemmed him in, and wanted to kill him, and could˜ not,

Mk 6:19

Η	ΔΕ	ΗΡΩΔΙΑϹ	ΕΝΕΙΧΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
hē	de	*hē*rōdias	eneichen	autō	kai
THE	YET	HERODIAS	-IN-HAD	to-him	AND
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	conj
ho/*hE*/to	de	*hE*rOdias	enechO	autos/autE/auto	kai
THE	YET, now	HERODIAS	IN+HAVE, be enthralled, hem in	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΗΘΕΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ
ēthelen	auton	apokteinai	kai
-WILLED	him	TO-FROM-KILL	AND
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	vn FA act indef	conj
thelO	autos/autE/auto	apokteinO	kai
WILL, want	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+KILL, kill	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΔΥΝΑΤΟ
ouk	ēdunato
NOT	-WAS_ABLE˜
adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg
ou	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

20 for ˚Herod feared˜ ˚John, being ˚aware that he is a just and holy man, and he preserved him. And ˜hearing him, he was much perplexed, and heard him with relish.

Mk 6:20

Ο	ΓΑΡ	ΗΡΩΔΗϹ	ΕΦΟΒΕΙΤΟ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ
ho	gar	*hē*rōdēs	ephobeito	ton	iōannēn
THE	for	HEROD	-FEARED˜	THE	JOHN
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	gar	*hE*rOdEs	phobeO	*ho*/*hE*/to	iOannEs
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEROD	FEAR, be afraid	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΕΙΔΩϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΚΑΙ
eidōs	auton	andra	dikaion	kai
HAVING-PERCEIVED	him	MAN	JUST	AND
vp ST act pres nom sg m	pp acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	conj
eidO	autos/autE/auto	anEr	dikaios	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAN, husband	JUST	AND, also, too

ΑΓΙΟΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΤΗΡΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑϹ
*ha*gion	kai	sunetērei	auton	kai	akousas
HOLY	AND	he-TOGETHER-KEPT	him	AND	HEAR*ing*
a_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m
*ha*gios	kai	suntEreO	autos/autE/auto	kai	akouO
HOLY	AND, also, too	TOGETHER+KEEP, preserve	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HEAR

ΑΥΤΟΥ	ΠΟΛΛΑ	ΗΠΟΡΕΙ	ΚΑΙ
autou	polla	ēporei	kai
OF-him	much(p)	he-was_perplexED	AND
pp gen sg m	a_ acc pl n	vi FA act past 3 sg	conj
autos/autE/auto	polus	aporeO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+GO, be_perplex, perplex	AND, also, too

ΗΔΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΗΚΟΥΕΝ
*hē*deōs	autou	ēkouen
GRATIFYly	OF-him	he-HEARD
adv	pp gen sg m	vi FA act past 3 sg
*hE*deOs	autos/autE/auto	akouO
GRATIFY+AS, GRATIFYly, with relish	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEAR

21 And, an opportune day [b]coming˜ when Herod at his ˚birthday celebrations makes a dinner for his ˚magnates and ˚captains and for the foremost men of ˚Galilee,

Mk 6:21

ΚΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΥΚΑΙΡΟΥ	ΟΤΕ	ΗΡΩΔΗϹ	ΤΟΙϹ
kai	genomenēs	*hē*meras	eukairou	*ho*te	*hē*rōdēs	tois
AND	OF-BECOMING˜	DAY	WELL-SEASONED	when	HEROD	to-THE(p)
conj	vp AC mid pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	adv	n_ 1 nom sg m	t_ dat pl n
kai	ginomai	*hE*mera	eukairos	*ho*te	*hE*rOdEs	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	DAY	WELL+SEASONED, opportune	WHICH+BESIDES, when	HEROD	THE

ΓΕΝΕϹΙΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΤΟΙϹ
genesiois	autou	deipnon	epoiēsen	tois
birthdays	OF-him	DINNER	-makeS	to-THE(p)
n_ 2 dat pl n	pp gen sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m
genesia	autos/autE/auto	deipnon	poieO	*ho*/*hE*/to
BECOME-ness, BECOME, birthday	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DINNER	DO, make, produce	THE

ΜΕΓΙϹΤΑϹΙΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
megistasin	autou	kai	tois
GREATest-*ones*	OF-him	AND	to-THE(p)
n_ 3 dat pl m sup	pp gen sg m	conj	t_ dat pl m
megistanos (megistos/megas)	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
GREAT-most, GREATest, GREATest_men, magnates	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΕΙΛΙΑΡΧΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΩΤΟΙϹ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
cheiliarchois	kai	tois	prōtois	tēs	galilaias
THOUSAND-chiefs	AND	to-THE(p)	BEFORE-*most*	OF-THE	GALILEE
n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m sup	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
chiliarchos	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	galilaia
THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

22 and at her, ˹Herodias' ˹daughter's, entering and ˹dancing˺, she pleases ˹Herod and ˹those lying˺ back at table with him. Now the king said to the maiden, "Request of me whatsoever you may be wanting, and I will ˹give it to you."

Mk 6:22

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΥϹΗϹ	ΤΗϹ	ΘΥΓΑΤΡΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΤΗϹ
kai	eiselthousēs	tēs	thugatros	autēs	tēs
AND	OF-INTO-COMING	OF-THE	DAUGHTER	OF-her	OF-THE
conj	vp AC act pres gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f	t_ gen sg f
kai	eiserchomai	*ho*/*hE*/to	thugatEr	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INTO+COME, enter	THE	DAUGHTER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΗΡΩΔΙΑΔΟϹ	ΚΑΙ	ΟΡΧΗϹΑΜΕΝΗϹ	ΗΡΕϹΕΝ	ΤΩ	ΗΡΩΔΗ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
*hē*rōdiados	kai	orchēsamenēs	ēresen	tō	*hē*rōdē	kai	tois
HERODIAS	AND	OF-DANC*ing*˺	-PLEASES	to-THE	HEROD	AND	to-THE(p)
n_ 3 gen sg f	conj	vp FA mid indef gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	t_ dat pl m
*h*ErOdias	kai	orcheomai	areskO	*ho*/*hE*/to	*h*ErOdEs	kai	*ho*/*hE*/to
HERODIAS	AND, also, too	DANCE	PLEASE	THE	HEROD	AND, also, too	THE

ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΙϹ	Ο	ΔΕ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΚΟΡΑϹΙΩ
sunanakeimenois	*ho*	de	basileus	eipen	tō	korasiō
ones-TOGETHER-UP-LYING˺	THE	YET	KING	-saiD	to-THE	maiden
vp AC mid pres dat pl m	t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
sunanakeimai	*ho*/*hE*/to	de	basileus	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	korasion
TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with	THE	YET, now	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden

ΑΙΤΗϹΟΝ	ΜΕ	Ο	ΕΑΝ	ΘΕΛΗϹ	ΚΑΙ
aitēson	me	*ho*	ean	thelēs	kai
REQUEST-YOU	ME	WHICH	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-WILLING	AND
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	pr acc sg n	part cond	vs AC act fut 2 sg	conj
aiteO	egO	*hos*/*hE*/*ho*	ean	thelO	kai
REQUEST	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	AND, also, too

ΔΩϹΩ	ϹΟΙ
dōsō	soi
I-SHALL-BE-GIVING	to-YOU
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
didOmi	su
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU

23 And he swears to her that "Whatsoever you should be requesting me, I will ˹give you, to the half of my ˹kingdom."

Mk 6:23

ΚΑΙ	ΩΜΟϹΕΝ	ΑΥΤΗ	ΟΤΙ	Ο
kai	ōmosen	autē	*ho*ti	*ho*
AND	he-SWEARS	to-her	that	WHICH
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg f	conj	pr acc sg n
kai	omnuO	autos/autE/auto	*ho*ti	*hos*/*hE*/*ho*
AND, also, too	SWEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΜΕ	ΑΙΤΗϹΗϹ	ΔΩϹΩ	ϹΟΙ
ean	me	aitēsēs	dōsō	soi
IF-EVER	ME	YOU-SHOULD-BE-REQUESTING	I-SHALL-BE-GIVING	to-YOU
part cond	pp 1 acc sg	vs AC act fut 2 sg	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
ean	egO	aiteO	didOmi	su
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	I / ME / OF-ME / to-ME	REQUEST	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΩϹ	ΗΜΙϹΟΥϹ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΜΟΥ
*he*ōs	*hē*misous	tēs	basileias	mou
TILL	OF-HALF-EQUAL	OF-THE	KINGdom	OF-ME
conj	a_/n_ gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg
*he*Os	*h*Emisu	*ho*/*hE*/to	basileia	egO
TILL, till, while, *id.* to	HALF+EQUAL, (EQUAL-HALF), half	THE	KING-ness, KINGdom	I / ME / OF-ME / to-ME

24 And, coming out, she said to her ˹mother, "[a]What should I be requesting˺?" Now ˹she said, "The head of John the ˹baptist."

Mk 6:24

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΥϹΑ	ΕΙΠΕΝ	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ
kai	exelthousa	eipen	tē	mētri
AND	OUT-COMING	she-saiD	to-THE	MOTHER
conj	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
kai	exerchomai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mEtEr
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	MOTHER

ΑΥΤΗϹ	ΤΙ
autēs	ti
OF-her	ANY
pp gen sg f	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΙΤΗϹΩΜΑΙ	Η	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ
aitēsōmai	*hē*	de	eipen	tēn	kephalēn	iōannou	tou
I-SHOULD-BE-REQUESTING˺	THE	YET	she-saiD	THE	HEAD	OF-JOHN	OF-THE
vs AC mid fut 1 sg	t_ nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	t_ gen sg m
aiteO	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kephalE	iOannEs	*ho*/*hE*/to
REQUEST	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	HEAD	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟϹ
baptizontos
one-DIPizING
vp AC act pres gen sg m
baptizO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize

25 And entering straightway with diligence to[d] the king, she requests~, saying, "I want that you forthwith may be giving me on a platter the head of John the baptist."

Mk 6:25

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΥϹΑ	ΕΥΘΥϹ	ΜΕΤΑ	ϹΠΟΥΔΗϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
kai	eiselthousa	euthus	meta	spoudēs	pros	ton
AND	INTO-COMING	straightway	WITH	DILIGENCE	TOWARD	THE
conj	vp AC act pres nom sg f	adv	prep	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg m
kai	eiserchomai	euthus	meta	spoudE	pros	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INTO+COME, enter	WELL+PLACED, straightway, immediately	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	DILIGENCE	TOWARD, to	THE

ΒΑϹΙΛΕΑ	ΗΤΗϹΑΤΟ	ΛΕΓΟΥϹΑ	ΘΕΛΩ	ΙΝΑ
basilea	ētēsato	legousa	thelō	*hina*
KING	she-REQUESTS~	sayING	I-AM-WILLING	THAT
n_ 3 acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	vp AC act pres nom sg f	vi AC act pres 1 sg	conj
basileus	aiteO	legO	thelO	*hina*
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	REQUEST	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΞΑΥΤΗϹ	ΔΩϹ	ΜΟΙ	ΕΠΙ	ΠΙΝΑΚΙ	ΤΗΝ
exautēs	dōs	moi	epi	pinaki	tēn
forthwith	YOU-MAY-BE-GIVING	to-ME	ON	BOARD	THE
adv *of time*	vs AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	prep	n_ 3 dat sg f	t_ acc sg f
exautEs	didOmi	egO	epi	pinax	*ho*/*hE*/to
OUT+SAME, forthwith	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BOARD, platter	THE

ΚΕΦΑΛΗΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙϹΤΟΥ
kephalēn	iōannou	tou	baptistou
HEAD	OF-JOHN	THE	DIPist
n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
kephalE	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs
HEAD	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist

26 And the king, becoming~ sorrow-stricken, because of the oaths and ~those lying~ back at table with him, does not want to repudiate her.

Mk 6:26

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΛΥΠΟϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ
kai	perilupos	genomenos	*ho*	basileus
AND	ABOUT-SORROWED	BECOMING~	THE	KING
conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
kai	perilupos	ginomai	*ho*/*hE*/to	basileus
AND, also, too	ABOUT+SORROWED, sorrow-stricken	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΔΙΑ	ΤΟΥϹ	ΟΡΚΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥϹ
dia	tous	*h*orkous	kai	tous	sunanakeimenous
THRU	THE[(p)]	OATHS	AND	THE[(p)]	*ones*-TOGETHER-UP-LYING~
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
dia	*ho*/*hE*/to	*h*orkos	kai	*ho*/*hE*/to	sunanakeimai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	OATH	AND, also, too	THE	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with

ΟΥΚ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	ΑΘΕΤΗϹΑΙ	ΑΥΤΗΝ
ouk	ēthelēsen	athetēsai	autēn
NOT	he-WILLS	TO-UN-PLACE	her
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef	pp acc sg f
ou	thelO	atheteO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	UN+PLACE, repudiate	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 And straightway the king, ~dispatching, enjoins a lifeguardsman to ~bring his ~head. And, coming away, he beheads him in the jail,

Mk 6:27

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ϹΠΕΚΟΥΛΑΤΟΡΑ
kai	euthus	aposteilas	*ho*	basileus	spekoulatora
AND	straightway	commission*ing*	THE	KING	BODYGUARD
conj	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 3 acc sg m
kai	euthus	apostellO	*ho*/*hE*/to	basileus	spekoulatOr
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BODYGUARD, lifeguardsman *Latin*

ΕΠΕΤΑΞΕΝ	ΕΝΕΓΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
epetaxen	enegkai	tēn	kephalēn	autou	kai
he-enjoinS	TO-CARRY	THE	HEAD	OF-him	AND
vi FA act indef 3 sg	vn FA-ST act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj
epitassO	pherO	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto	kai
ON+SET, enjoin	CARRY, carry on, bring	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΑΠΕΚΕΦΑΛΙϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
apelthōn	apekephalisen	auton
FROM-COMING	he-FROM-HEADizeS	him
vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
aperchomai	apokephalizO	autos/autE/auto
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM+HEAD-*make*, FROM+HEADize, behead	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ
en	tē	phulakē
IN	THE	GUARDhouse
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	phulakE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 and carries his head on a platter, and gives it to the maiden, and the maiden gives it to her mother.

Mk 6:28

ΚΑΙ	ΗΝΕΓΚΕΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	ēnegken	tēn	kephalēn	autou
AND	he-CARRIES	THE	HEAD	OF-him
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
kai	pherO	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΠΙΝΑΚΙ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ
epi	pinaki	kai	edōken
ON	BOARD	AND	-GIVES
prep	n_ 3 dat sg f	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
epi	pinax	kai	didOmi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BOARD, platter	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΗΝ	ΤΩ	ΚΟΡΑΣΙΩ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΟΡΑΣΙΟΝ
autēn	tō	korasiō	kai	to	korasion
it	to-THE	maiden	AND	THE	maiden
pp acc sg f	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	korasion	kai	*ho*/*hE*/to	korasion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden	AND, also, too	THE	JUVENILE-*diminutive*, maiden

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΗΝ	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ
edōken	autēn	tē	mētri
-GIVES	it	to-THE	MOTHER
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mEtEr
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MOTHER

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 And hearing of it, his disciples came and take away his corpse, and they place it in a tomb.

Mk 6:29

ΚΑΙ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	akousantes	*h*oi	mathētai	autou
AND	HEAR*ing*	THE(p)	LEARNers	OF-him
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	HEAR	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΗΡΑΝ	ΤΟ	ΠΤΩΜΑ
ēlthon	kai	ēran	to	ptōma
THEY-CAME	AND	THEY-LIFT	THE	corpse
vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
erchomai	kai	airO	*ho*/*hE*/to	ptOma
COME	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΘΗΚΑΝ
autou	kai	ethēkan
OF-him	AND	THEY-PLACE
pp gen sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	tithEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΜΝΗΜΕΙΩ
auton	en	mnēmeiō
him	IN	memorial_vault
pp acc sg m	prep	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	mnEmeion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

30 And gathering are the apostles to[d] Jesus, and they report to Him all, whatever they do, and whatever they teach.

Mk 6:30

ΚΑΙ	ΣΥΝΑΓΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
kai	sunagontai	*h*oi	apostoloi	pros	ton
AND	THEY-ARE-*be*ING-TOGETHER-LED	THE(p)	commissionERS	TOWARD	THE
conj	vi AC mid pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep	t_ acc sg m
kai	sunagO	*ho*/*hE*/to	apostolos	pros	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	TOWARD, to	THE

ΙΗΣΟΥΝ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΑΥΤΩ
iēsoun	kai	apēggeilan	autō
JESUS	AND	THEY-FROM-MESSAGE	to-Him
n_ acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
iEsous	kai	apaggellO	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FROM+MESSAGE, report	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΑ	ΟΣΑ	ΕΠΟΙΗΣΑΝ	ΚΑΙ
panta	*h*osa	epoiēsan	kai
ALL	as_many_as	THEY-DO	AND
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi FA act indef 3 pl	conj
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟCA	ЄΔΙΔΑΧΑΝ
*h*osa	edidaxan
as_many_as	THEY- TEACH
pk acc pl n	vi FA act indef 3 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	didaskO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TEACH

31 And He is saying to them, "Hither! You/ [s]yourselves come privately into a place in the wilderness and rest~ briefly." For ˚those coming~ and ˚those going away were many, and they had not yet an opportunity to [l]eat.

Mk 6:31	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔЄΥΤЄ	ΥΜЄΙC	ΑΥΤΟΙ
deute	*h*umeis	autoi
HITHER[p]	YE	SAME[p]
adv pl *imperatively*	pp 2 nom pl	pp nom pl m
deute	*h*umeis	autos/autE/auto
HITHER[p]	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ЄΙC	ЄΡΗΜΟΝ	ΤΟΠΟΝ
kat	idian	eis	erēmon	topon
accordING_to	OWN	INTO	DESOLATE	POSITION
prep	a_ acc sg f	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kata	idios	eis	erEmos	topos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	INTO *of time*: for	DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place

ΚΑΙ	ΑΝΑΠΑΥCΑCΘЄ	ΟΛΙΓΟΝ	ΗCΑΝ	ΓΑΡ	ΟΙ	ЄΡΧΟΜЄΝΟΙ
kai	anapausasthe	oligon	ēsan	gar	*h*oi	erchomenoi
AND	UP-CEASE-YE~	FEW	THEY-WERE	for	THE-*ones*	COMING~
conj	vm FA mid fut 2 pl	a_ acc sg n	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
kai	anapauO	oligos	eimi	gar	*h*o/*h*E/*h*o	erchomai
AND, also, too	UP+CEASE, rest, soothe	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	COME

ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΠΑΓΟΝΤЄC	ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΔЄ	ΦΑΓЄΙΝ
kai	*h*oi	*h*upagontes	polloi	kai	oude	phagein
AND	THE-*ones*	UNDER-LEADING	MANY	AND	NOT-YET	TO-BE-EATING
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	conj	adv	vn AC act pres
kai	*h*o/*h*E/*h*o	*h*upagO	polus	kai	oude	phagO (esthiO)
AND, also, too	THE	UNDER+LEAD, go away, go	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	NOT+YET, neither, nor	EAT

ЄΥΚΑΙΡΟΥΝ
eukairoun
THEY-WELL-SEASONED
vi FA act past 3 pl
eukaireO
WELL+SEASON, have opportunity

32 And they came away in the ship into a place in the wilderness, privately.

Mk 6:32	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ЄΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ	ЄΙC
	kai	apēlthon	en	tō	ploiō	eis
	AND	THEY-FROM-CAME	IN	THE	FLOATER	INTO
	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep
	kai	aperchomai	en	*h*o/*h*E/*h*o	ploion	eis
	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship	INTO *of time*: for

ЄΡΗΜΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ
erēmon	topon	kat	idian
DESOLATE	POSITION	accordING_to	OWN
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	a_ acc sg f
erEmos	topos	kata	idios
DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

33 And many perceived them going away and recognize them. And, afoot from all the cities, they ran together there, and they came before them and ran together to Him.

Mk 6:33	ΚΑΙ	ЄΙΔΟΝ	ΑΥΤΟΥC	ΥΠΑΓΟΝΤΑC
	kai	eidon	autous	*h*upagontas
	AND	THEY-PERCEIVED	them	UNDER-LEADING
	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc pl m	vp AC act pres acc pl m
	kai	eidO	autos/autE/auto	*h*upagO
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go

ΚΑΙ	ЄΠЄΓΝΩCΑΝ	ΑΥΤΟΥC	ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ
kai	epegnōsan	autous	polloi	kai
AND	THEY-ON-KNOW	them	MANY	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl m	a_ nom pl m	conj
kai	epiginOskO	autos/autE/auto	polus	kai
AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too

ΠЄZΗ	ΑΠΟ	ΠΑCΩΝ	ΤΩΝ	ΠΟΛЄΩΝ	CΥΝЄΔΡΑΜΟΝ	ЄΚЄΙ	ΚΑΙ
pezē	apo	pasōn	tōn	poleōn	sunedramon	ekei	kai
AFOOT	FROM	ALL	THE[p]	cities	THEY-TOGETHER-RAN	there	AND
adv	prep	a_ gen pl f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	vi FA act past 3 pl	adv	conj
pezE	apo	pas	*h*o/*h*E/*h*o	polis	sundramO	ekei	kai
AFOOT	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MANY, city, -polis	TOGETHER+RUN, run together	OUT+BE, there	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΗΛΘΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΔΡΑΜΟΝ
proēlthon	autous	kai	sunedramon
THEY-BEFORE-CAME	them	AND	THEY-TOGETHER-RAN
vi FA act past 3 pl	pp acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl
proerchomai	autos/autE/auto	kai	sundramO
BEFORE+COME, come before, come forward	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+RUN, run together

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 And, coming out, ˢJesus perceived a vast throng, and He has compassion on them, ᶠfor they were as sheep not having a shepherd, and He begins˜ to ˡteach them much.

Mk 6:34

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΔΕΝ
kai	exelthōn	*ho*	iēsous	eiden
AND	OUT-COMING	THE	JESUS	-PERCEIVED
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eidO
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΛΥΝ	ΟΧΛΟΝ	ΚΑΙ	ΕϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΗ	ΕΠ
polun	ochlon	kai	esplagchnisthē	ep
much	THRONG	AND	He-IS-compassionatED	ON
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg	prep
polus	ochlos	kai	splagchnizomai	epi
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRONG	AND, also, too	INTESTINE-*make*, compassionate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ΗϹΑΝ	ΩϹ	ΠΡΟΒΑΤΑ
autous	*hoti*	ēsan	*hōs*	probata
them	that	THEY-WERE	AS	sheep(p)
pp acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl	adv	n_ 2 nom pl n
autos/autE/auto	*hoti*	eimi	*h*Os	probaton
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	BEFORE+STEP, sheep

ΜΗ	ΕΧΟΝΤΑ	ΠΟΙΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ	ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ
mē	echonta	poimena	kai	ērxato	didaskein
NO	HAVING	SHEPHERD	AND	He-beginS˜	TO-BE-TEACHING
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl n	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
mE	echO	poimEn	kai	archO	didaskO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	SHEPHERD, pastor	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	TEACH

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΟΛΛΑ
autous	polla
them	much(p)
pp acc pl m	a_ acc pl n
autos/autE/auto	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

35 And already the hour coming˜ to be much advanced, His ˢdisciples, coming to Him, said that "ˢThis place is a wilderness, and already the hour is much advanced.

Mk 6:35

ΚΑΙ	ΗΔΗ	ΩΡΑϹ	ΠΟΛΛΗϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ
kai	ēdē	*hōras*	pollēs	genomenēs
AND	ALREADY	OF-HOUR	much	BECOMING˜
conj	adv	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
kai	EdE	*h*Ora	polus	ginomai
AND, also, too	ALREADY, at length	HOUR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΩ	Ο Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ
proselthontes	autō	*hoi*	mathētai
TOWARD-COMING	to-Him	THE(p)	LEARNers
vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
proserchomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ
autou	elegon	*hoti*
OF-Him	THEY-saiD	that
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	conj
autos/autE/auto	legO	*hoti*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΡΗΜΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΤΟΠΟϹ	ΚΑΙ	ΗΔΗ	ΩΡΑ	ΠΟΛΛΗ
erēmos	estin	*ho*	topos	kai	ēdē	*hōra*	pollē
DESOLATE	-IS-BEING	THE	POSITION	AND	ALREADY	HOUR	much
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
erEmos	eimi	*ho*/*hE*/to	topos	kai	EdE	*h*Ora	polus
DESOLATE, desert, wilderness	BE, am, are, is	THE	POSITION, place	AND, also, too	ALREADY, at length	HOUR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

36 Dismiss them that, coming away into the fields and villages around, they should ˡbuy themselves ⁻bread.

Mk 6:36

ΑΠΟΛΥϹΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΙΝΑ
apoluson	autous	*hina*
FROM-LOOSE-YOU	them	THAT
vm FA act fut 2 sg	pp acc pl m	conj
apoluO	autos/autE/auto	*hina*
FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

For they have nothing [a]that they may be eating."

ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΚΥΚΛΩ	ΑΓΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΚΩΜΑϹ
apelthontes	eis	tous	kuklō	agrous	kai	kōmas
FROM-COMING	INTO	THE(p)	to-AROUND	FIELDS	AND	VILLAGES
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 dat sg m *adverbially*	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl f
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kuklos	agros	kai	kOmE
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	SURROUNDING, AROUND	FIELD	AND, also, too	VILLAGE

ΑΓΟΡΑϹΩϹΙΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΑΡΤΟΥϹ
agorasōsin	*h*eautois	artous
THEY-SHOULD-BE-BUYING	to-themselves	BREADS
vs AC act fut 3 pl	pf 3 dat pl m	n_ 2 acc pl m
agorazO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	artos
BUY	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΤΙ	ΓΑΡ	ΦΑΓΩϹΙΝ
ti	gar	phagōsin
ANY	for	THEY-MAY-BE-EATING
px acc sg n	conj	vs AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	gar	phagO (esthiO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EAT

ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ
ouk	echousin
NOT	THEY-ARE-HAVING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
ou	echO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

37 Yet He, [a]answering, said to them, "You [b]give them to [c]eat." And they are saying to Him, "Coming away, should we [d]buy two hundred denarii worth of [e]bread and [f]give them to [g]eat?"

Mk 6:37

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΟΤΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΕΙϹ	ΦΑΓΕΙΝ	ΚΑΙ
dote	autois	*h*umeis	phagein	kai
YE-BE-GIVING	to-them	YE	TO-BE-EATING	AND
vm AC act pres 2 pl	pp dat pl m	pp 2 nom pl	vn AC act pres	conj
didOmi	autos/autE/auto	*h*umeis	phagO (esthiO)	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	EAT	AND, also, too

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
legousin	autō
THEY-ARE-sayING	to-Him
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΓΟΡΑϹΩΜΕΝ	ΔΗΝΑΡΙΩΝ	ΔΙΑΚΟϹΙΩΝ	ΑΡΤΟΥϹ
apelthontes	agorasōmen	dēnariōn	diakosiōn	artous
FROM-COMING	WE-SHOULD-BE-BUYING	OF-DENARII	TWOhundred	BREADS
vp AC act pres nom pl m	vs AC act fut 1 pl	n_ 2 gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 acc pl m
aperchomai	agorazO	dEnarion	diakosioi	artos
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	BUY	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	TWOhundred, two hundred	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΚΑΙ	ΔΩϹΟΜΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΦΑΓΕΙΝ
kai	dōsomen	autois	phagein
AND	WE-SHALL-BE-GIVING	to-them	TO-BE-EATING
conj	vi AC act fut 1 pl	pp dat pl m	vn AC act pres
kai	didOmi	autos/autE/auto	phagO (esthiO)
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT

38 Now [a]He is saying to them, "How many cakes of bread [b]have you? [c]Go and [d]see." And knowing, they are saying to Him, "Five, and two fishes."

Mk 6:38

Ο	ΔΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	legei	autois
THE	YET	He-IS-sayING	to-them
t_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	legO	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟϹΟΥϹ	ΑΡΤΟΥϹ	ΕΧΕΤΕ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΚΑΙ
posous	artous	echete	*h*upagete	kai
how_many	BREADS	YE-ARE-HAVING	YE-BE-UNDER-LEADING	AND
pi acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	conj
posos/posa/poson	artos	echO	*h*upagO	kai
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	BREAD *Perhaps from* EQUIP	HAVE *id.* next, be, fare	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too

ΙΔΕΤΕ	ΚΑΙ	ΓΝΟΝΤΕϹ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
idete	kai	gnontes	legousin
YE-BE-PERCEIVING	AND	KNOWING	THEY-ARE-sayING
vm AC act pres 2 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl
eidO	kai	ginOskO	legO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	KNOW	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΠΕΝΤΕ	ΚΑΙ	ΔΥΟ	ΙΧΘΥΑϹ
autō	pente	kai	duo	ichthuas
to-Him	FIVE	AND	TWO	FISHES
pp dat sg m	ni numeral	conj	ni numeral	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	pente	kai	duo	ichthus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIVE	AND, also, too	TWO	FISH

39 And He enjoins them to make them all recline, company by company, on the green grass.

Mk 6:39

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΑΞΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΑΚΛΙΘΗΝΑΙ
kai	epetaxen	autois	anaklithēnai
AND	He-enjoinS	to-them	TO-BE-UP-CLINED
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	vn FA pas indef
kai	epitassO	autos/autE/auto	anaklinO
AND, also, too	ON+SET, enjoin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+CLINE, recline, cradle

ΠΑΝΤΑϹ	ϹΥΜΠΟϹΙΑ	ϹΥΜΠΟϹΙΑ
pantas	sumposia	sumposia
ALL	companies	companies
a_ acc pl m	n_ 2 acc pl n	n_ 2 acc pl n
pas	sumposion	sumposion
EVERY / ALL(p), everyone, everything, id. any, anything, entire	TOGETHER+DRINK-ian, TOGETHER+DRINKING, company	TOGETHER+DRINK-ian, TOGETHER+DRINKING, company

ΕΠΙ	ΤΩ	ΧΛΩΡΩ	ΧΟΡΤΩ
epi	tō	chlōrō	chortō
ON	THE	GREEN	FODDER
prep	t_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
epi	ho/hE/to	chlOros	chortos
ON, id. at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GREEN	FODDER, blade, grass

40 And they lean back, plot by plot, [a]by hundreds and [a]by fifties.

Mk 6:40

ΚΑΙ	ΑΝΕΠΕϹΑΝ	ΠΡΑϹΙΑΙ	ΠΡΑϹΙΑΙ
kai	anepesan	prasiai	prasiai
AND	THEY-UP-FALL	plots	plots
conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f
kai	anapiptO	prasia	prasia
AND, also, too	UP+FALL, lean back at table	PRACTISE-ness, PRACTISED, plot of a garden	PRACTISE-ness, PRACTISED, plot of a garden

ΚΑΤΑ	ΕΚΑΤΟΝ	ΚΑΙ
kata	hekaton	kai
accordING_to	HUNDRED	AND
prep	ni numeral	conj
kata	hekaton	kai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	HUNDRED	AND, also, too

ΚΑΤΑ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
kata	pentēkonta
accordING_to	FIVEty
prep	ni numeral
kata	pentEkonta
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FIVEty, fifty

41 And taking the five cakes of bread and the two fishes, [1]looking up into [2]heaven, He blesses and breaks up the cakes of bread, and gave to His [3]disciples, that they may be placing them before them. And the two fishes He parts to all.

Mk 6:41

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟΥϹ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ	ΙΧΘΥΑϹ
kai	labōn	tous	pente	artous	kai	tous	duo	ichthuas
AND	GETTING	THE(p)	FIVE	BREADS	AND	THE(p)	TWO	FISHES
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m
kai	lambanO	ho/hE/to	pente	artos	kai	ho/hE/to	duo	ichthus
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	FIVE	BREAD Perhaps from EQUIP	AND, also, too	THE	TWO	FISH

ΑΝΑΒΛΕΨΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΚΛΑϹΕΝ	ΤΟΥϹ
anablepsas	eis	ton	ouranon	eulogēsen	kai	kateklasen	tous
UP-looking	INTO	THE	heaven	He-blesseS	AND	-DOWN-BREAKS	THE(p)
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m
anablepO	eis	ho/hE/to	ouranos	eulogeO	kai	kataklaO	ho/hE/to
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	INTO of time: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	WELL+LAY/say, bless	AND, also, too	DOWN+BREAK, break up	THE

ΑΡΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
artous	kai	edidou	tois	mathētais
BREADS	AND	-GAVE	to-THE(p)	LEARNers
n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
artos	kai	didOmi	ho/hE/to	mathEtEs
BREAD Perhaps from EQUIP	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΠΑΡΑΘΩϹΙΝ
autou	hina	parathōsin
OF-Him	THAT	THEY-MAY-BE-BESIDE-PLACING
pp gen sg m	conj	vs AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	hina	paratithEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, with NO: lest, with ANY: why	BESIDE+PLACE, place before, commit, set

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ	ΙΧΘΥΑϹ	ΕΜΕΡΙϹΕΝ
autois	kai	tous	duo	ichthuas	emerisen
to-them	AND	THE(p)	TWO	FISHES	He-PARTS
pp dat pl m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	ho/hE/to	duo	ichthus	merizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	TWO	FISH	PART-make, PART

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑϹΙΝ
pasin
to-ALL
a_ dat pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

42 And they all ate and are satisfied.

Mk 6:42

ΚΑΙ	**ΕΦΑΓΟΝ**	**ΠΑΝΤΕϹ**	**ΚΑΙ**	**ΕΧΟΡΤΑϹΘΗϹΑΝ**
kai	ephagon	pantes	kai	echortasthēsan
AND	THEY-ATE	ALL	AND	THEY-ARE-satisfiED
conj	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl
kai	phagO (esthiO)	pas	kai	chortazO
AND, also, too	EAT	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	FODDER, satisfy

43 And they pick up twelve pannierfuls of fragments, and from the fishes.

Mk 6:43

ΚΑΙ	**ΗΡΑΝ**	**ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ**	**ΔΩΔΕΚΑ**	**ΚΟΦΙΝΩΝ**
kai	ēran	klasmatōn	dōdeka	kophinōn
AND	THEY-LIFT	OF-BREAK-*effects*	TWO-TEN	OF-PANNIERS
conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 gen pl n	ni numeral	n_ 2 gen pl m
kai	airO	klasma	dOdeka	kophinos
AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	BREAK-*effect*, fragment	TWO+TEN, twelve	PANNIER

ΠΛΗΡΩΜΑΤΑ	**ΚΑΙ**	**ΑΠΟ**	**ΤΩΝ**	**ΙΧΘΥΩΝ**
plērōmata	kai	apo	tōn	ichthuōn
FILLINGS	AND	FROM	THE[(p)]	FISHES
n_ 3 acc pl n	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
plErOma	kai	apo	*ho*/*hE*/to	ichthus
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	FISH

44 And ˙those eating the cakes of bread were five thousand men.

Mk 6:44

ΚΑΙ	**ΗϹΑΝ**	**ΟΙ**	**ΦΑΓΟΝΤΕϹ**	**ΤΟΥϹ**	**ΑΡΤΟΥϹ**	**ΠΕΝΤΑΚΙϹΧΕΙΛΙΟΙ**
kai	ēsan	*h*oi	phagontes	tous	artous	pentakischeilioi
AND	THEY-WERE	THE[(p)]	*ones*-EATING	THE[(p)]	BREADS	FIVE-times-THOUSAND
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	a_ nom pl m
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	artos	pentakischilioi
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	FIVE-times+THOUSAND, five thousand

ΑΝΔΡΕϹ
andres
MEN
n_ 3 nom pl m
anEr
MAN, husband

45 And straightway He compels His ˙disciples to step [i] into the ship and [|]precede Him [/o]to the other side to[d] Bethsaida, till He[/] is dismissing the throng.

Mk 6:45

ΚΑΙ	**ΕΥΘΥϹ**	**ΗΝΑΓΚΑϹΕΝ**	**ΤΟΥϹ**	**ΜΑΘΗΤΑϹ**
kai	euthus	ēnagkasen	tous	mathētas
AND	straightway	He-necessitateS	THE[(p)]	LEARNers
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
kai	euthus	anagkazO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	UP+COMPRESS, necessitate, compel	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	**ΕΜΒΗΝΑΙ**	**ΕΙϹ**	**ΤΟ**	**ΠΛΟΙΟΝ**	**ΚΑΙ**
autou	embēnai	eis	to	ploion	kai
OF-Him	TO-IN-STEP	INTO	THE	FLOATER	AND
pp gen sg m	vn FA act indef	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	AND, also, too

ΠΡΟΑΓΕΙΝ	**ΕΙϹ**	**ΤΟ**	**ΠΕΡΑΝ**	**ΠΡΟϹ**	**ΒΗΘϹΑΙΔΑΝ**	**ΕΩϹ**
proagein	eis	to	peran	pros	bēthsaidan	*h*eōs
TO-BE-BEFORE-LEADING	INTO	THE	OTHER_SIDE	TOWARD	BETHSAIDA	TILL
vn AC act pres	prep	t_ acc sg n	adv	prep	ni proper	conj
proagO	eis	*ho*/*hE*/to	peran	pros	bEthsaida	*h*eOs
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE	TOWARD, to	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT	TILL, till, while, *id.* to

ΑΥΤΟϹ	**ΑΠΟΛΥΕΙ**	**ΤΟΝ**	**ΟΧΛΟΝ**
autos	apoluei	ton	ochlon
He	He-IS-FROM-LOOSING	THE	THRONG
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	apoluO	*ho*/*hE*/to	ochlos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	THRONG

46 And, ˙taking˜ leave of them, He came away into the mountain to pray˜.

Mk 6:46

ΚΑΙ	**ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟϹ**	**ΑΥΤΟΙϹ**
kai	apotaxamenos	autois
AND	FROM-SETT*ing*˜	to-them
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp dat pl m
kai	apotassomai	autos/autE/auto
AND, also, too	FROM+SET, take leave	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΠΗΛΘΕΝ	**ΕΙϹ**	**ΤΟ**	**ΟΡΟϹ**	**ΠΡΟϹΕΥΞΑϹΘΑΙ**
apēlthen	eis	to	oros	proseuxasthai
He-FROM-CAME	INTO	THE	mountain	TO-pray˜
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vn FA mid indef
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oros	proseuchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	TOWARD+WELL+HAVE, pray

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

47 And evening [b]coming~ on, the ship was in the middle of the sea, and He/ was alone on the land.

Mk 6:47

ΚΑΙ	ΟΨΙΑϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΗΝ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
kai	opsias	genomenēs	ēn	to	ploion
AND	OF-evening	BECOMING~	-WAS	THE	FLOATER
conj	a_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
kai	opsios	ginomai	eimi	*ho*/*hE*/to	ploion
AND, also, too	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	BECOME, come to be, come into being, occur	BE, am, are, is	THE	FLOATER, ship

ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
en	mesō	tēs	thalassēs	kai	autos
IN	MIDST	OF-THE	SEA	AND	He
prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	pp nom sg m
en	mesos	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	SEA	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΟΝΟϹ	ΗΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
monos	ēn	epi	tēs	gēs
ONLY	He-WAS	ON	THE	LAND
a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
monos	eimi	epi	*ho*/*hE*/to	gE
ONLY, alone	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

48 And perceiving them |tormented~ in *rowing, for the wind was contrary to them, about the fourth watch of the night He is coming~ toward them, walking on the sea. And He wanted to |pass them by.

Mk 6:48

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	idōn	autous
AND	PERCEIVING	them
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m
kai	eidO	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΒΑϹΑΝΙΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΛΑΥΝΕΙΝ	ΗΝ	ΓΑΡ
basanizomenous	en	tō	elaunein	ēn	gar
*be*ING-ORDEALizED	IN	THE	TO-BE-DRIVING	-WAS	for
vp AC mid pres acc pl m	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	vi FA act past 3 sg	conj
basanizO	en	*ho*/*hE*/to	elaunO	eimi	gar
ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DRIVE-*cause*, DRIVE, row	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΝΑΝΤΙΟϹ	Ο	ΑΝΕΜΟϹ	ΑΥΤΟΙϹ
enantios	*ho*	anemos	autois
IN-INSTEAD	THE	WIND	to-them
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp dat pl m
enantios	*ho*/*hE*/to	anemos	autos/autE/auto
IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)	THE	WIND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΤΕΤΑΡΤΗΝ	ΦΥΛΑΚΗΝ	ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ
peri	tetartēn	phulakēn	tēs	nuktos	erchetai	pros
ABOUT	FOURth	GUARDING	OF-THE	NIGHT	He-IS-COMING~	TOWARD
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep
peri	tetartos	phulakE	*ho*/*hE*/to	nux	erchomai	pros
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	FOURth	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	THE	NIGHT	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
autous	peripatōn	epi	tēs
them	ABOUT-TREADING	ON	THE
pp acc pl m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f
autos/autE/auto	peripateO	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ΗΘΕΛΕΝ	ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ
thalassēs	kai	ēthelen	parelthein	autous
SEA	AND	He-WILLED	TO-BE-BESIDE-COMING	them
n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	pp acc pl m
thalassa	kai	thelO	parerchomai	autos/autE/auto
SEA	AND, also, too	WILL, want	BESIDE+COME, come *or* pass by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

49 Yet *those who are perceiving Him walking on the sea suppose that He is a phantom, and they cry out,

Mk 6:49

ΟΙ	ΔΕ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ
hoi	de	idontes	auton
THE[(p)]	YET	PERCEIVING	Him
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	eidO	autos/autE/auto
THE	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ	ΕΔΟΞΑΝ
epi	tēs	thalassēs	peripatounta	edoxan
ON	THE	SEA	ABOUT-TREADING	THEY-SEEM
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres acc sg m	vi FA act indef 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	peripateO	dokeO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	ABOUT+TREAD, walk	SEEM, suppose, presume, of repute

ΟΤΙ	ΦΑΝΤΑϹΜΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕΚΡΑΞΑΝ
hoti	phantasma	estin	kai	anekraxan
that	APPEAR-*effect*	-IS-BEING	AND	THEY-UP-CRY
conj	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	vi FA act indef 3 pl
hoti	phantasma	eimi	kai	anakrazO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	APPEAR-*effect*, phantom	BE, am, are, is	AND, also, too	UP+CRY, cry out

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

50 for they all perceive Him and were disturbed. Yet straightway ˢHe speaks with them and is saying to them, "ˡCourage! It is I⁄! Do not ˡfear˜."

Mk 6:50

ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΝ
pantes	gar	auton
ALL	for	Him
a_ nom pl m	conj	pp acc sg m
pas	gar	autos/autE/auto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙΔΑΝ	ΚΑΙ	ΕΤΑΡΑΧΘΗϹΑΝ	Ο	ΔΕ	ΕΥΘΥϹ
eidan	kai	etarachthēsan	*ho*	de	euthus
THEY-PERCEIVE	AND	THEY-WERE-DISTURBED	THE	YET	straightway
vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA pas past 3 pl	t_ nom sg m	conj	adv
eidO	kai	tarassO	*ho*/*hE*/to	de	euthus
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	DISTURB	THE	YET, now	WELL+PLACED, straightway, immediately

ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
elalēsen	met	autōn	kai
He-TALKS	WITH	them	AND
vi FA act indef 3 sg	prep	pp gen pl m	conj
laleO	meta	autos/autE/auto	kai
TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
legei	autois
-IS-sayING	to-them
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΘΑΡϹΕΙΤΕ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΜΗ
tharseite	egō	eimi	mē
YE-BE-COURAGE-ING	I	I-AM-BEING	NO
vm AC act pres 2 pl	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*
tharreO/tharseO	egO	eimi	mE
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΕΙϹΘΕ
phobeisthe
YE-BE-FEARING˜
vm AC mid pres 2 pl
phobeO
FEAR, be afraid

51 And He stepped up to[d] them, into the ship, and the wind flags. And they are amazed˜ ᵒto the very excess, among themselves, and marveled.

Mk 6:51

ΚΑΙ	ΑΝΕΒΗ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ
kai	anebē	pros	autous	eis
AND	He-UP-STEPPED	TOWARD	them	INTO
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	prep
kai	anabainO	pros	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΟΠΑϹΕΝ	Ο	ΑΝΕΜΟϹ	ΚΑΙ	ΛΙΑΝ	ΕΚ
to	ploion	kai	ekopasen	*ho*	anemos	kai	lian	ek
THE	FLOATER	AND	-flagS	THE	WIND	AND	VERY	OUT
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv	prep
ho/*hE*/to	ploion	kai	kopazO	*ho*/*hE*/to	anemos	kai	lian	ek
THE	FLOATER, ship	AND, also, too	STRIKE_*make*, STRIKE, flag	THE	WIND	AND, also, too	VERY, *with* OVER: paramount	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΠΕΡΙϹϹΟΥ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ
perissou	en	*h*eautois
OF-excessive	IN	themselves
a_ gen sg n	prep	pf 3 dat pl m
perissos	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΞΙϹΤΑΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ
existanto	kai	ethaumazon
THEY-*are*-OUT-STOOD	AND	THEY-MARVELED
vi FA mid indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl
existEmi	kai	thaumazO
OUT+STAND, be beside self, be amazed	AND, also, too	MARVEL

52 For they do not ˢˢunderstand ᵒⁿas to the ˢbread, but their ˢheart was ˢcalloused˜.

Mk 6:52

ΟΥ	ΓΑΡ	ϹΥΝΗΚΑΝ	ΕΠΙ
ou	gar	sunēkan	epi
NOT	for	THEY-understand	ON
adv neg *absolute*	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	prep
ou	gar	suniEmi	epi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOGETHER+LET, understand	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΙϹ	ΑΡΤΟΙϹ	ΑΛΛ	ΗΝ	ΑΥΤΩΝ	Η
tois	artois	all	ēn	autōn	*h*ē
THE[(p)]	BREADS	but	-WAS	OF-them	THE
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	vi FA act past 3 sg	pp gen pl m	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	artos	alla	eimi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΡΔΙΑ	ΠΕΠΩΡΩΜΕΝΗ
kardia	pepōrōmenē
HEART	HAVING-*been*-CALLOUSED
n_ 1 nom sg f	vp ST mid pres nom sg f
kardia	pOroO
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	CALLOUS-*cause*, CALLOUS

53 And, ˢferrying [on]to ˢland, they came [io]to Gennesaret and are moored.

Mk 6:53

ΚΑΙ	ΔΙΑΠΕΡΑΣΑΝΤΕΣ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΗΛΘΟΝ
kai	diaperasantes	epi	tēn	gēn	ēlthon
AND	ferry*ing*	ON	THE	LAND	THEY-CAME
conj	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
kai	diaperaO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	erchomai
AND, also, too	THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	COME

ΕΙΣ	ΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΩΡΜΙΣΘΗΣΑΝ
eis	gennēsaret	kai	prosōrmisthēsan
INTO	GENNESARET	AND	THEY-ARE-TOWARD-RUSHED
prep	ni proper	conj	vi FA pas indef 3 pl
eis	gennEsaret	kai	prosormizO
INTO *of time*: for	GENNESARET *Hebrew* HARP, Chinnereth	AND, also, too	TOWARD+RUSH-*make*, TOWARD+RUSHize, TOWARD+RUSH, moor

54 And, at their coming out [o] of the ship, straightway recognizing Him, the men of that ˢplace

Mk 6:54

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	exelthontōn	autōn	ek	tou
AND	OF-OUT-COMING	them	OUT	OF-THE
conj	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m	prep	t_ gen sg n
kai	exerchomai	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΛΟΙΟΥ	ΕΥΘΥΣ	ΕΠΙΓΝΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ
ploiou	euthus	epignontes	auton	*h*oi
FLOATER	straightway	ON-KNOWING	Him	THE[p]
n_ 2 gen sg n	adv	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	t_ nom pl m
ploion	euthus	epiginOskO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FLOATER, ship	WELL+PLACED, straightway, immediately	ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΝΔΡΕΣ	ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ
andres	tou	topou	ekeinou
MEN	OF-THE	POSITION	that
n_ 3 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
anEr	*ho*/*hE*/to	topos	ekeinos/ekeinE/ekeino
MAN, husband	THE	POSITION, place	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

55 ran about that whole ˢcountry [ab] and begin˜ to be carrying about ˢthose having an illness on ˢpallets to where[e] they heard that He is.

Mk 6:55

ΠΕΡΙΕΔΡΑΜΟΝ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΧΩΡΑΝ	ΕΚΕΙΝΗΝ	ΚΑΙ
periedramon	*h*olēn	tēn	perichōran	ekeinēn	kai
THEY-ABOUT-RAN	WHOLE	THE	ABOUT-SPACE	that	AND
vi FA act past 3 pl	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	conj
peridramO	*h*olos	*ho*/*hE*/to	perichOra (perichOros)	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai
ABOUT+RUN, run about	WHOLE	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too

ΗΡΞΑΝΤΟ	ΕΠΙ	ΤΟΙΣ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΙΣ	ΤΟΥΣ	ΚΑΚΩΣ
ērxanto	epi	tois	krabattois	tous	kakōs
THEY-begin˜	ON	THE[p]	PALLETS	THE-*ones*	EVILly
vi FA mid indef 3 pl	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ acc pl m	adv
archO	epi	*ho*/*hE*/to	krabattos	*ho*/*hE*/to	kakOs
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PALLET	THE	EVIL+AS, EVILly, illness

ΕΧΟΝΤΑΣ	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΝ	ΟΠΟΥ	ΗΚΟΥΟΝ	ΟΤΙ
echontas	peripherein	*h*opou	ēkouon	*h*oti
HAVING	TO-BE-ABOUT-CARRYING	WHICH-?-where	THEY-HEARD	that
vp AC act pres acc pl m	vn AC act pres	adv	vi FA act past 3 pl	conj
echO	peripherO	*h*opou	akouO	*h*oti
HAVE *id.* next, be, fare	ABOUT+CARRY, carry about	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΣΤΙΝ
estin
He-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

56 And wheresoever He went into [io] villages or into cities or into fields, in the markets they place the ˡinfirm. And they entreated Him that they should be touching˜ Him ⁺even if it should be the tassel of His ˢcloak. And

Mk 6:56

ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΑΝ	ΕΙΣΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΕΙΣ	ΚΩΜΑΣ
kai	*h*opou	an	eiseporeueto	eis	kōmas
AND	WHICH-?-where	EVER	He-INTO-WENT˜	INTO	VILLAGES
conj	adv	part	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 1 acc pl f
kai	*h*opou	an	eisporeuomai	eis	kOmE
AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	EVER *changes* may *into* should	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	VILLAGE

Η	ΕΙΣ	ΠΟΛΕΙΣ	Η	ΕΙΣ	ΑΓΡΟΥΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΓΟΡΑΙΣ
ē	eis	poleis	ē	eis	agrous	en	tais	agorais
OR	INTO	cities	OR	INTO	FIELDS	IN	THE[p]	BUYplaceS
part	prep	n_ 3 acc pl f	part	prep	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
E	eis	polis	E	eis	agros	en	*ho*/*hE*/to	agora
OR, either, than	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis	OR, either, than	INTO *of time*: for	FIELD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BUYplace, market

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

whosoever touch~ it were saved~.

ЄТІѲЄСАН	ТОУС	АСѲЄНОУНТАС	КАІ	ПАРЄКАЛОУН
etithesan	tous	asthenountas	kai	parekaloun
THEY-PLACE	THE(p)	*ones*-beING_UN-FIRM	AND	THEY-BESIDE-CALLED
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl
tithEmi	*ho*/*hE*/to	astheneO	kai	parakaleO
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

АУТОН	ІНА	КАН	ТОУ	КРАСПЄДОУ
auton	*h*ina	kan	tou	kraspedou
Him	THAT	AND-IF-EVER	OF-THE	HANG-FOOT
pp acc sg m	conj	part cond con	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	*h*ina	kan	*ho*/*hE*/to	kraspedon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND+IF+EVER, and ... [should]	THE	HANG+FOOT, tassel

ТОУ	ІМАТІОУ	АУТОУ	АѲѲНТАІ
tou	*h*imatiou	autou	*h*apsōntai
OF-THE	cloak	OF-Him	THEY-SHOULD-BE-TOUCHING~
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pp gen sg m	vs AC mid fut 3 pl
ho/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto	*h*aptO
THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOUCH, light, kindle

КАІ	ОСОІ	АН	ѦѦАНТО
kai	*h*osoi	an	*h*ēpsanto
AND	as_many_as	EVER	THEY-TOUCH~
conj	pk nom pl m	part	vi FA mid indef 3 pl
kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	an	*h*aptO
AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVER *changes* may *into* should	TOUCH, light, kindle

АУТОУ	ЄСѲΖОНТО
autou	esōzonto
OF-it	THEY-*were*-SAVED
pp gen sg m/n	vi FA mid past 3 pl
autos/autE/auto	sOzO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

1 And gathering~ to[d] Him are the Pharisees and [a]some of the scribes coming from Jerusalem.

Mk 7:1	КАІ	СУΝΑΓΟΝΤΑІ	ΠΡΟС	АУТОΝ
	kai	sunagontai	pros	auton
	AND	THEY-ARE-*be*ING-TOGETHER-LED	TOWARD	Him
	conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	pp acc sg m
	kai	sunagO	pros	autos/autE/auto
	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ОІ	ФАРІСАІОІ	КАІ	ТІΝЄС	ТѲΝ
*h*oi	pharisaioi	kai	tines	tōn
THE(p)	PHARISEES	AND	ANY(p)	OF-THE(p)
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	px nom pl m	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	pharisaios	kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΓΡΑΜΜΑΤЄѲΝ	ЄΛѲΟΝΤЄС	АΠΟ	ІЄΡΟСΟΛΥΜѲΝ
grammateōn	elthontes	apo	ierosolumōn
WRITers	COMING	FROM	JERUSALEMITES
n_ 3 gen pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ gen pl m/f
grammateus	erchomai	apo	ierosoluma (ierousalEm)
WRITer, scribe	COME	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

2 And perceiving [a]some of His [c]disciples, that with contaminated (that is, unwashed) hands they eat [c=]bread

Mk 7:2	КАІ	ІΔΟΝΤЄС	ТІΝАС	ТѲΝ
	kai	idontes	tinas	tōn
	AND	PERCEIVING	ANY(p)	OF-THE(p)
	conj	vp AC act pres nom pl m	px acc pl m	t_ gen pl m
	kai	eidO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΜΑѲΗΤѲΝ	АУТОУ	ОТІ	КОІΝАІС	ХЄРСІΝ
mathētōn	autou	*h*oti	koinais	chersin
LEARNers	OF-Him	that	to-COMMON	HANDS
n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	conj	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
mathEtEs	autos/autE/auto	*h*oti	koinos	cheir
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COMMON, contaminating	HAND

ТОУТ	ЄСТІΝ	АΝІΠΤΟІС	ЄСѲІОУСІΝ	ТОУС	АРТОУС
tout	estin	aniptois	esthiousin	tous	artous
this	-IS-BEING	to-UN-WASHed	THEY-ARE-EATING	THE(p)	BREADS
pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	a_ dat pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	aniptos	esthiO	*ho*/*hE*/to	artos
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	UN+WASHed, unwashed	EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

3 (for the Pharisees and all the Jews, if ever they should not be washing~ the hands with the fist, are not eating,

Mk 7:3	ОІ	ΓΑΡ	ФАРІСАІОІ	КАІ	ΠΑΝΤЄС	ОІ
	*h*oi	gar	pharisaioi	kai	pantes	*h*oi
	THE(p)	for	PHARISEES	AND	ALL	THE(p)
	t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m
	ho/*hE*/to	gar	pharisaios	kai	pas	*ho*/*hE*/to
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

holding the tradition of the elders;

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΠΥΓΜΗ	ΝΙΨΩΝΤΑΙ	ΤΑϹ
ioudaioi	ean	mē	pugmē	nipsōntai	tas
JUDA-ans	IF-EVER	NO	to-FIST	THEY-SHOULD-BE-WASHING~	THE(p)
a_/n_ nom pl m	part cond	part neg *conditionally*	n_ 1 dat sg f	vs AC mid fut 3 pl	t_ acc pl f
ioudaios	ean	mE	pugmE	niptO	*ho*/*hE*/to
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIST	WASH	THE

ΧΕΙΡΑϹ	ΟΥΚ	ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΚΡΑΤΟΥΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΤΩΝ
cheiras	ouk	esthiousin	kratountes	tēn	paradosin	tōn
HANDS	NOT	THEY-ARE-EATING	HOLDING	THE	traditION	OF-THE(p)
n_ 3 acc pl f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m
cheir	ou	esthiO	krateO	*ho*/*hE*/to	paradosis	*ho*/*hE*/to
HAND	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT	HOLD, take *or* lay hold	THE	BESIDE+GIVing, tradition	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ
presbuterōn
SENIORS
n_ 2 gen pl m cmp
presbuteros (presbus)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

4 and from the market, except they should be [1]sprinkled~, they are not eating; and many other things are there which they accepted to [1]hold, the baptizing of cups and ewers and copper vessels and of couches),

Mk 7:4

ΚΑΙ	ΑΠ	ΑΓΟΡΑϹ	ΕΑΝ	ΜΗ
kai	ap	agoras	ean	mē
AND	FROM	BUYplace	IF-EVER	NO
conj	prep	n_ 1 gen sg f	part cond	part neg *conditionally*
kai	apo	agora	ean	mE
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	BUYplace, market	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΡΑΝΤΙϹΩΝΤΑΙ	ΟΥΚ	ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΑ
rantisōntai	ouk	esthiousin	kai	alla
THEY-SHOULD-BE-*be*ING-SPRINKLED	NOT	THEY-ARE-EATING	AND	others
vs AC mid fut 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	a_ nom pl n
rantizO	ou	esthiO	kai	allos
SPRINKLED-*make*, SPRINKLE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT	AND, also, too	CHANGE, other, another

ΠΟΛΛΑ	ΕϹΤΙΝ	Α	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΚΡΑΤΕΙΝ	ΒΑΠΤΙϹΜΟΥϹ
polla	estin	*ha*	parelabon	kratein	baptismous
MANY	it-IS-BEING	WHICH(p)	THEY-BESIDE-GOT	TO-BE-HOLDING	DIPPings
a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg	pr acc pl n	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres	n_ 2 acc pl m
polus	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	paralambanO	krateO	baptismos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is	WHICH / WHO	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	HOLD, take *or* lay hold	DIPPing, baptizing

ΠΟΤΗΡΙΩΝ	ΚΑΙ	ΞΕϹΤΩΝ	ΚΑΙ
potēriōn	kai	xestōn	kai
OF-DRINK_cups	AND	OF-EWERS	AND
n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 gen pl m	conj
potErion	kai	xestEs	kai
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	EWER	AND, also, too

ΧΑΛΚΙΩΝ	ΚΑΙ	ΚΛΙΝΩΝ
chalkiōn	kai	klinōn
OF-COPPERvesselS	AND	OF-couches
n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 gen pl f
chalkion	kai	klinE
COPPERian-*one*, COPPER-*one*, COPPER-*diminutive*[2], COPPERvessel, copper vessel	AND, also, too	CLINE, couch

5 the Pharisees also, and the scribes are inquiring of Him, "Wherefore are not your ~disciples walking according to the tradition of the elders, but with unwashed hands are eating ~bread?"

Mk 7:5

ΚΑΙ	ΕΠΕΡΩΤΩϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	eperōtōsin	auton
AND	THEY-ARE-inquirING_of	Him
conj	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΔΙΑ
hoi	pharisaioi	kai	*hoi*	grammateis	dia
THE(p)	PHARISEES	AND	THE(p)	WRITers	THRU
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	prep
ho/*hE*/to	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	dia
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΙ	ΟΥ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥϹΙΝ
ti	ou	peripatousin
ANY	NOT	THEY-ARE-ABOUT-TREADING
px acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	ou	peripateO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ABOUT+TREAD, walk

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ϹΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ
hoi	mathētai	sou	kata	tēn	paradosin
THE(p)	LEARNers	OF-YOU	accordING_to	THE	traditION
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp 2 gen sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	mathEtEs	su	kata	*ho*/*hE*/to	paradosis
THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BESIDE+GIVing, tradition

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΑΛΛΑ	ΑΝΙΠΤΟΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ
tōn	presbuterōn	alla	aniptois	chersin
OF-THE(p)	SENIORS	but	to-UN-WASHed	HANDS
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp	conj	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
ho/*hE*/to	presbuteros (presbus)	alla	aniptos	cheir
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	CHANGE, but, nevertheless, nay	UN+WASHed, unwashed	HAND

ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ
esthiousin	ton	arton
THEY-ARE-EATING	THE	BREAD
vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
esthiO	*ho*/*hE*/to	artos
EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

6 Yet He, °answering, said to them that "Ideally prophesies Isaiah concerning you °hypocrites, as it is °written~, that This °people with °their lips is honoring Me, Yet their °heart is ⌊away at a distance from Me.

Mk 7:6

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΚΑΛΩϹ	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥϹΕΝ	ΗϹΑΙΑϹ
hoti	kalōs	eprophēteusen	ēsaias
that	IDEALly	-BEFORE-AVERS	ISAIAH
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 nom sg m
hoti	kalOs	prophEteuO	Esaias
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΤΩΝ	ΥΠΟΚΡΙΤΩΝ	ΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
peri	*humōn*	tōn	*hupokritōn*	*hōs*	gegraptai
ABOUT	YE	THE(p)	hypocrites	AS	it-HAS-*been*-WRITTEN
prep	pp 2 gen pl	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv	vi ST mid pres 3 sg
peri	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	*h*upokritEs	*h*Os	graphO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	THE	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	AS, so, *id.* about, how	WRITE

ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΤΟΙϹ	ΧΕΙΛΕϹΙΝ	ΜΕ	ΤΙΜΑ	Η
hoti	*houtos*	*ho*	laos	tois	cheilesin	me	tima	*hē*
that	this	THE	PEOPLE	to-THE(p)	LIPS	ME	-IS-VALUING	THE
conj	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
hoti	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to	cheilos	egO	timaO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE	PEOPLE	THE	LIP, shore	I / ME / OF-ME / to-ME	VALUE, honor	THE

ΔΕ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΡΡΩ
de	kardia	autōn	porrō
YET	HEART	OF-them	forward
conj	n_ 1 nom sg f	pp gen pl m	adv
de	kardia	autos/autE/auto	porrO
YET, now	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE, forward, distant, at a distance

ΑΠΕΧΕΙ	ΑΠ	ΕΜΟΥ
apechei	ap	emou
-IS-FROM-HAVING	FROM	ME
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen sg
apechO	apo	egO
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME

7 Yet in vain are they revering~ Me, Teaching for teachings the directions of ʰmen.

Mk 7:7

ΜΑΤΗΝ	ΔΕ	ϹΕΒΟΝΤΑΙ	ΜΕ	ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑϹ
matēn	de	sebontai	me	didaskontes	didaskalias
VAINLY	YET	THEY-ARE-REVERING~	ME	TEACHING	TEACH*ings*
adv	conj	vi AC mid pres 3 pl	pp 1 acc sg	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl f
matEn	de	sebomai	egO	didaskO	didaskalia
VAINLY, in vain	YET, now	REVERE, venerate	I / ME / OF-ME / to-ME	TEACH	TEACH-ness, TEACH*ing*

ΕΝΤΑΛΜΑΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
entalmata	anthrōpōn
directION-*effects*	OF-humans
n_ 3 acc pl n	n_ 2 gen pl m
entalma	anthrOpos
IN+FINISH-*effect*, directION-*effect*, direction	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

8 For, leaving the precept of °God, you are holding the tradition of °ʰmen of the baptism of ewers and cups. And many such like things you are doing."

Mk 7:8

ΑΦΕΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
aphentes	gar	tēn	entolēn	tou	theou
FROM-LETTING	for	THE	directION	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aphiEmi	gar	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	theos
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	PLACER, God

ΚΡΑΤΕΙΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΒΑΠΤΙϹΜΟΥ
krateite	tēn	paradosin	tōn	anthrōpōn	baptismou
YE-ARE-HOLDING	THE	traditION	OF-THE(p)	humans	OF-DIPPing
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 gen sg m
krateO	*ho*/*hE*/to	paradosis	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	baptismos
HOLD, take *or* lay hold	THE	BESIDE+GIVing, tradition	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DIPPing, baptizing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΞΕϹΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΟΤΗΡΙΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΟΜΟΙΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ
xestōn	kai	potēriōn	kai	paromoia	toiauta
EWERS	AND	DRINK_cups	AND	BESIDE-LIKE	such(p)
n_ 1 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl n	conj	a_ acc pl n	pd acc pl n
xestEs	kai	potErion	kai	paromoios	toioutos/toiautE/toiouto
EWER	AND, also, too	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	BESIDE+LIKE, like things	to-THE(p)+SAME, such

ΠΟΛΛΑ	ΠΟΙΕΙΤΕ
polla	poieite
MANY	YE-ARE-DOING
a_ acc pl n	vi AC act pres 2 pl
polus	poieO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DO, make, produce

9 And He said to them, "Ideally are you repudiating the precept of ˢGod, that you should be keeping your ˢtradition.

Mk 7:9

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΛΩϹ	ΑΘΕΤΕΙΤΕ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kalōs	atheteite	tēn	entolēn	tou	theou
IDEALly	YE-ARE-UN-PLACING	THE	directION	OF-THE	God (PLACER)
adv	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kalOs	atheteO	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	theos
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	UN+PLACE, repudiate	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	PLACER, God

ΙΝΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΡΗϹΗΤΕ
*h*ina	tēn	paradosin	*h*umōn	tērēsēte
THAT	THE	traditION	OF-YE	YE-SHOULD-BE-KEEPING
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	vs AC act fut 2 pl
*h*ina	*ho*/*hE*/to	paradosis	*h*umeis	tEreO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	BESIDE+GIVing, tradition	YE / OF-YE / to-YE	KEEP

10 For Moses said, `[1]Honor your ˢfather and your ˢmother,' and, He ˢwho is saying aught that is evil of father or mother, let him [1]decease in death.

Mk 7:10

ΜΩΥϹΗϹ	ΓΑΡ	ΕΙΠΕΝ	ΤΙΜΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
mōusēs	gar	eipen	tima	ton	patera
MOSES	for	-saiD	YOU-BE-VALUING	THE	FATHER
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
mOusEs	gar	eipon (legO)	timaO	*ho*/*hE*/to	patEr
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΚΟΛΟΓΩΝ	ΠΑΤΕΡΑ
sou	kai	tēn	mētera	sou	kai	*ho*	kakologōn	patera
OF-YOU	AND	THE	MOTHER	OF-YOU	AND	THE-*one*	EVIL-sayING	FATHER
pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg m
su	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	su	kai	*ho*/*hE*/to	kakologeO	patEr
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	EVIL+LAY/say, speak evil	FATHER, patriarchal

Η	ΜΗΤΕΡΑ	ΘΑΝΑΤΩ	ΤΕΛΕΥΤΑΤΩ
ē	mētera	thanatō	teleutatō
OR	MOTHER	to-death	LET-him-BE-deceasING
part	n_ 3 acc sg f	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 3 sg
E	mEtEr	thanatos	teleutaO
OR, either, than	MOTHER	DIEDNESS, death	FINISH, decease

11 Yet you[1] are saying, `If a [2]man should be saying to ˢfather or ˢmother, "A corban (which is an approach present) is whatsoever you may be [1]benefitted [3]by me,"'

Mk 7:11

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΑΝ	ΕΙΠΗ
*h*umeis	de	legete	ean	eipē
YE	YET	YE-ARE-sayING	IF-EVER	-MAY-BE-sayING
pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	part cond	vs AC act pres 3 sg
*h*umeis	de	legO	ean	eipon (legO)
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	Η	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ
anthrōpos	tō	patri	ē	tē	mētri
human	to-THE	FATHER	OR	to-THE	MOTHER
n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	part	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	patEr	E	*ho*/*hE*/to	mEtEr
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	FATHER, patriarchal	OR, either, than	THE	MOTHER

ΚΟΡΒΑΝ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΔΩΡΟΝ	Ο
korban	*ho*	estin	dōron	*ho*
CORBAN (*Hebrew* approach_present)	WHICH	-IS-BEING	approach_present	WHICH
n_ 3 nom sg m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	pr acc sg n
korban	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	dOron	*hos*/*hE*/*ho*
CORBAN *Hebrew* approach_present, offering	WHICH / WHO	BE, am, are, is	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΕΞ	ΕΜΟΥ	ΩΦΕΛΗΘΗϹ
ean	ex	emou	ōphelēthēs
IF-EVER	OUT	OF-ME	YOU-MAY-BE-BEING-benefitED
part cond	prep	pp 1 gen sg	vs AC pas pres 2 sg
ean	ek	egO	opheleO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	OUT, [3]by, [3]forth, [3]from, [3]off	I / ME / OF-ME / to-ME	OWE, benefit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 no[t] longer are you letting him do [nt]anything for his *father or his *mother,

Mk 7:12

ΟΥΚΕΤΙ	ΑΦΙΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ
ouketi	aphiete	auton
NOT-STILL	YE-ARE-FROM-LETTING	him
adv	vi AC act pres 2 pl	pp acc sg m
ouketi	aphiEmi	autos/autE/auto
NOT+STILL, no longer	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΔΕΝ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ	Η
ouden	poiēsai	tō	patri	autou	ē
NOT-YET-ONE	TO-DO	to-THE	FATHER	OF-him	OR
a_ acc sg n	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp gen sg m	part
oudeis/outheis	poieO	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	E
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DO, make, produce	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than

ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ
tē	mētri	autou
to-THE	MOTHER	OF-him
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 invalidating the word of *God by your *tradition which you *give over. And many such like things you are doing."

Mk 7:13

ΑΚΥΡΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗ
akurountes	ton	logon	tou	theou	tē
UN-SANCTIONING	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	to-THE
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f
akuroO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
UN+SANCTION-*cause*, UN+SANCTION, invalidate	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	THE

ΠΑΡΑΔΟϹΕΙ	ΥΜΩΝ	Η	ΠΑΡΕΔΩΚΑΤΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΟΜΟΙΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ
paradosei	*h*umōn	*hē*	paredōkate	kai	paromoia	toiauta
traditION	OF-YE	to-WHICH	YE-BESIDE-GIVE	AND	BESIDE-LIKE	such(p)
n_ 3 dat sg f	pp 2 gen pl	pr dat sg f	vi FA-ST act indef 2 pl	conj	a_ acc pl n	pd acc pl n
paradosis	*h*umeis	*hos*/*hE*/*ho*	paradidOmi	kai	paromoios	toioutos/toiautE/toiouto
BESIDE+GIVing, tradition	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	AND, also, too	BESIDE+LIKE, like things	to-THE(p)+SAME, such

ΠΟΛΛΑ	ΠΟΙΕΙΤΕ
polla	poieite
MANY	YE-ARE-DOING
a_ acc pl n	vi AC act pres 2 pl
polus	poieO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DO, make, produce

14 And ˜calling˜ the throng to Him again, He said to them, "Hear Me, all, and |understand.

Mk 7:14

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΠΑΛΙΝ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΕΛΕΓΕΝ
kai	proskalesamenos	palin	ton	ochlon	elegen
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	AGAIN	THE	THRONG	He-saiD
conj	vp FA mid indef nom sg m	adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg
kai	proskaleomai	palin	*ho*/*hE*/to	ochlos	legO
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	AGAIN	THE	THRONG	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΕ	ΜΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ
autois	akousate	mou	pantes
to-them	HEAR-YE	OF-ME	ALL
pp dat pl m	vm FA act fut 2 pl	pp 1 gen sg	a_ nom pl m
autos/autE/auto	akouO	egO	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ϹΥΝΕΤΕ
kai	sunete
AND	YE-BE-understandING
conj	vm AC act pres 2 pl
kai	suniEmi
AND, also, too	TOGETHER+LET, understand

15 Nothing is there outside of a *[h]man, going˜ into [io] him, which |can˜ contaminate him, but *those things going˜ out [o] of a *[h]man are *what is contaminating the [h]man.

Mk 7:15

ΟΥΔΕΝ	ΕϹΤΙΝ	ΕΞΩΘΕΝ	ΤΟΥ
ouden	estin	exōthen	tou
NOT-YET-ONE	-IS-BEING	OUTWARD-PLACE	OF-THE
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	adv *of place*	t_ gen sg m
oudeis/outheis	eimi	exOthen	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ
anthrōpou	eisporeuomenon	eis
human	INTO-GOING˜	INTO
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg n	prep
anthrOpos	eisporeuomai	eis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΔΥΝΑΤΑΙ
auton	*ho*	dunatai
him	WHICH	-IS-BEING_ABLE˜
pp acc sg m	pr nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	dunamai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΟΙΝΩϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΤΑ
koinōsai	auton	alla	ta
TO-COMMON	him	but	THE(p)
vn FA act indef	pp acc sg m	conj	t_ nom pl n
koinoO	autos/autE/auto	alla	*ho*/*hE*/to
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΑ	ΕϹΤΙΝ	ΤΑ
ek	tou	anthrōpou	ekporeuomena	estin	ta
OUT	OF-THE	human	OUT-GOINGS~	-IS-BEING	THE(p)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n
ek	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ekporeuomai	eimi	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	BE, am, are, is	THE

ΚΟΙΝΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
koinounta	ton	anthrōpon
COMMONING	THE	human
vp AC act pres nom pl n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
koinoO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

16 If anyone [has ears to [hear, let him [hear!"

Mk 7:16

ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΧΕΙ	ΩΤΑ
ei	tis	echei	ōta
IF	ANY-*one*	-IS-HAVING	EARS
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc pl n
ei	tis/tis/ti	echO	ous
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	EAR

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
akouein	akouetō
TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
akouO	akouO
HEAR	HEAR

17 And when He entered into the house from the throng, His °disciples inquired of Him concerning the parable.

Mk 7:17

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ
kai	*h*ote	eisēlthen	eis	ton	oikon	apo	tou	ochlou
AND	when	He-INTO-CAME	INTO	THE	house	FROM	THE	THRONG
conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*h*ote	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	apo	*ho*/*hE*/to	ochlos
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	FROM, *id.* by, of	THE	THRONG

ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ
epērōtōn	auton	*h*oi
THEY-inquirED_of	Him	THE(p)
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	t_ nom pl m
eperOtaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΗϹ
mathētai	autou	peri	tēs	parabolēs
LEARNers	OF-Him	ABOUT	THE	BESIDE-CAST
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
mathEtEs	autos/autE/auto	peri	*ho*/*hE*/to	paraboIE
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BESIDE+CAST, parable

18 And He is saying to them, "Are you[, also, thus unintelligent? Not yet are you apprehending that everything from the outside, that is going~ into *io* a °*h*man, [can~ not contaminate him,

Mk 7:18

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	He-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΑϹΥΝΕΤΟΙ	ΕϹΤΕ	ΟΥΠΩ
*h*outōs	kai	*h*umeis	asunetoi	este	oupō
thus	AND	YE	UN-intelligent	YE-ARE-BEING	NOT-AS_YET
adv	conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	adv
*h*outOs	kai	*h*umeis	asunetos	eimi	oupO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	UN+TOGETHER+LeT, UN+TOGETHER+LETT*ing*, UN-intelligent, unintelligent	BE, am, are, is	NOT+AS_YET, not as yet

ΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΕϨΩΘΕΝ
noeite	*h*oti	pan	to	exōthen
YE-ARE-MINDING	that	EVERY	THE	OUTWARD-PLACE
vi AC act pres 2 pl	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	adv *of place*
noeO	*h*oti	pas	*ho*/*hE*/to	exOthen
MIND, apprehend	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly

ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΟΥ
eisporeuomenon	eis	ton	anthrōpon	ou
INTO-GOING~	INTO	THE	human	NOT
vp AC mid pres nom sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
eisporeuomai	eis	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ou
INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΟΙΝΩϹΑΙ
dunatai	auton	koinōsai
-IS-BEING_ABLE~	him	TO-COMMON
vi AC mid pres 3 sg	pp acc sg m	vn FA act indef
dunamai	autos/autE/auto	koinoO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate

19 [f]for it is not going~ into [lo] his *heart, but into the bowels, and is going~ out into the latrine—cleansing all *foods?"

Mk 7:19

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
*h*oti	ouk	eisporeuetai
that	NOT	it-IS-INTO-GOING~
conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
*h*oti	ou	eisporeuomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΑΛΛ
autou	eis	tēn	kardian	all
OF-him	INTO	THE	HEART	but
pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	kardia	alla
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΟΙΛΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΦΕΔΡΩΝΑ	ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
eis	tēn	koilian	kai	eis	ton	aphedrōna	ekporeuetai
INTO	THE	CAVITY	AND	INTO	THE	FROM-SETTLE	it-IS-OUT-GOING~
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC mid pres 3 sg
eis	*h*o/*h*E/to	koilia	kai	eis	*h*o/*h*E/to	aphedrOn	ekporeuomai
INTO *of time*: for	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	FROM+SETTLE, latrine	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

ΚΑΘΑΡΙΖΩΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΒΡΩΜΑΤΑ
katharizōn	panta	ta	brōmata
*mak*ING-clean	ALL	THE[p]	FOODS
vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
katharizO	pas	*h*o/*h*E/to	brOma
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FEED-*effect*, FOOD

20 Yet He said that "*That which is going~ out [o] of a *[h]man, that is contaminating the [h]man.

Mk 7:20

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΕΚ	ΤΟΥ
elegen	de	*h*oti	to	ek	tou
He-saiD	YET	that	THE	OUT	OF-THE
vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg n	prep	t_ gen sg m
legO	de	*h*oti	*h*o/*h*E/to	ek	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΚΕΙΝΟ
anthrōpou	ekporeuomenon	ekeino
human	OUT-GOING~	that
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg n	pd nom sg n
anthrOpos	ekporeuomai	ekeinos/ekeinE/ekeino
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΚΟΙΝΟΙ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
koinoi	ton	anthrōpon
-IS-COMMONING	THE	human
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
koinoO	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

21 For from inside, out of the heart of *[h]men, are going~ out *evil *reasonings, prostitutions, thefts, murders,

Mk 7:21

ΕϹΩΘΕΝ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΤΩΝ
esōthen	gar	ek	tēs	kardias	tōn
INTOWARD-PLACE	for	OUT	OF-THE	HEART	OF-THE[p]
adv *of place*	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m
esOthen	gar	ek	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*o/*h*E/to
INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΙ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΙ	ΟΙ	ΚΑΚΟΙ
anthrōpōn	*h*oi	dialogismoi	*h*oi	kakoi
humans	THE[p]	THRU-accounts	THE[p]	EVIL
n_ 2 gen pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	a_ nom pl m
anthrOpos	*h*o/*h*E/to	dialogismos	*h*o/*h*E/to	kakos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	THE	EVIL

ΕΚΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ	ΠΟΡΝΕΙΑΙ	ΚΛΟΠΑΙ	ΦΟΝΟΙ
ekporeuontai	porneiai	klopai	phonoi
THEY-ARE-OUT-GOING~	PROSTITUTions	thefts	MURDERS
vi AC mid pres 3 pl	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 2 nom pl m
ekporeuomai	porneia	klopE	phonos
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	COVER, stealING, theft	MURDER

22 adulteries, =greed, =wickedness, guile, wantonness, a wicked eye, calumny, pride, imprudence.

Mk 7:22

ΜΟΙΧΕΙΑΙ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑΙ	ΠΟΝΗΡΙΑΙ	ΔΟΛΟϹ
moicheiai	pleonexiai	ponēriai	dolos
ADULTeries	MORE-HAV*ings*	wickednesses	FRAUD
n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 2 nom sg m
moicheia	pleonexia	ponEria	dolos
ADULTER-ness, ADULTery	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness	FRAUD, guile

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΣΕΛΓΕΙΑ
aselgeia
wantonness
n_ 1 nom sg f
aselgeia
UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness

ΟΦΘΑΛΜΟΣ
ophthalmos
VIEWER
n_ 2 nom sg m
ophthalmos
VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΠΟΝΗΡΟΣ
ponēros
wicked
a_ nom sg m
ponEros
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ
blasphēmia
HARM-AVERment
n_ 1 nom sg f
blasphEmia
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΥΠΕΡΗΦΑΝΙΑ
*h*uperēphania
OVER-APPEARance
n_ 1 nom sg f
*h*uperEphania
OVER+APPEAR-ness, OVER+APPEARance, pride

ΑΦΡΟΣΥΝΗ
aphrosunē
UN-DISPOSIT-ion
n_ 1 nom sg f
aphrosunE
UN+DISPOSED+TOGETHERness, UN-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), imprudence

23 All these ˜wicked inside things are going˜ out; and those are contaminating the [h]man."

Mk 7:23

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ nom pl n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑΥΤΑ
tauta
these
pd nom pl n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΤΑ
ta
THE[(p)]
t_ nom pl n
ho/*hE*/to
THE

ΠΟΝΗΡΑ
ponēra
wicked
a_/n_ nom pl n
ponEros
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΕΣΩΘΕΝ
esōthen
INTOWARD-PLACE
adv *of place*
esOthen
INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly

ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
ekporeuetai
-IS-OUT-GOING˜
vi AC mid pres 3 sg
ekporeuomai
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

ΚΑΚΕΙΝΑ
kakeina
AND-those
pd nom pl n
kakeinos/kakeinE/kakeino
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those

ΚΟΙΝΟΙ
koinoi
-IS-COMMONING
vi AC act pres 3 sg
koinoO
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

24 Now, ˜rising thence, He came away into the frontiers of Tyre and Sidon. And entering into a house, He wants no[f] one to know, and He can not [l]elude them,

Mk 7:24

ΕΚΕΙΘΕΝ
ekeithen
thence
adv *of place*
ekeithen
OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΝΑΣΤΑΣ
anastas
UP-STAND*ing*
vp FA act indef nom sg m
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΑΠΗΛΘΕΝ
apēlthen
He-FROM-CAME
vi FA act past 3 sg
aperchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΕΙΣ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΑ
ta
THE[(p)]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΜΕΘΟΡΙΑ
methoria
WITH-boundaries
n_ 2 acc pl n
methorion
WITH+SEE-ian, WITH+SEEN, WITH-boundarian, WITH-boundary, frontier

ΤΥΡΟΥ
turou
OF-TYRE
n_ 2 gen sg f
turos
TYRE *Hebrew* rock

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΣΙΔΩΝΟΣ
sidōnos
SIDON
n_ 3 gen sg f
sidOn
SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΙΣΕΛΘΩΝ
eiselthōn
INTO-COMING
vp AC act pres nom sg m
eiserchomai
INTO+COME, enter

ΕΙΣ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΟΙΚΙΑΝ
oikian
HOME
n_ 1 acc sg f
oikia
HOME-ness, HOME, house

ΟΥΔΕΝΑ
oudena
NOT-YET-ONE
a_ acc sg m
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΗΘΕΛΗΣΕΝ
ēthelēsen
He-WILLS
vi FA act indef 3 sg
thelO
WILL, want

ΓΝΩΝΑΙ
gnōnai
TO-KNOW
vn FA act indef
ginOskO
KNOW

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΑΣΘΗ
ēdunasthē
He-IS-ENABLED
vi FA pas indef 3 sg
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΛΑΘΕΙΝ
lathein
TO-BE-BEING_OBLIVIOUS
vn AC act pres
lanthanO
BE_OBLIVIOUS, be oblivious, elude

25 but straightway, a woman, ˜hearing [c]about Him, whose little ˜daughter had an unclean spirit, entering, prostrates [d]at His ˜feet.

Mk 7:25

ΑΛΛΑ
alla
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΥΘΥΣ
euthus
straightway
adv
euthus
WELL+PLACED, straightway, immediately

ΑΚΟΥΣΑΣΑ
akousasa
HEAR*ing*
vp FA act indef nom sg f
akouO
HEAR

ΓΥΝΗ
gunē
WOMAN
n_ nom sg f
gunE
WOMAN, wife

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΗΣ
*hē*s
OF-WHOM
pr gen sg f
hos/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΕΙΧΕΝ
eichen
-HAD
vi FA act past 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΘΥΓΑΤΡΙΟΝ
thugatrion
little-DAUGTHER
n_ 2 nom sg n
thugatrion
DAUGHTER-*diminutive*, *little*-DAUGHTER, little daughter

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΝΕΥΜΑ
pneuma
spirit
n_ 3 acc sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ
akatharton
UN-clean
a_ acc sg n
akathartos
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΕΙΣΕΛΘΟΥΣΑ
eiselthousa
INTO-COMING
vp AC act pres nom sg f
eiserchomai
INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΕΠΕϹΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ
prosepesen	pros	tous	podas	autou
-TOWARD-FALLS	TOWARD	THE(p)	FEET	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m
prospiptO	pros	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto
TOWARD+FALL, prostrate, lunge	TOWARD, to	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 Now the woman was a Greek, a ˢnative of Syro-Phoenicia, and she asked Him that He should be casting ᵒ the demon out of her ˢdaughter.

Mk 7:26

Η	ΔΕ	ΓΥΝΗ	ΗΝ	ΕΛΛΗΝΙϹ	ϹΥΡΟΦΟΙΝΙΚΙϹϹΑ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ
*h*ē	de	gunē	ēn	*h*ellēnis	surophoinikissa	tō	genei
THE	YET	WOMAN	-WAS	GREEK	SYRIA-PHOENICIAN	to-THE	breed
t_ nom sg f	conj	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	de	gunE	eimi	*h*ellEnis	surophoinikissa	*ho*/*hE*/to	genos
THE	YET, now	WOMAN, wife	BE, am, are, is	GREEK(fem)	SYRIA+PHOENICIAN, of Syro-Phoenicia	THE	BECOME, breed, race, species, native

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΤΟ
kai	ērōta	auton	*h*ina	to
AND	she-askED	Him	THAT	THE
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	conj	t_ acc sg n
kai	erOtaO	autos/autE/auto	*h*ina	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΚΒΑΛΗ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΘΥΓΑΤΡΟϹ
daimonion	ekbalē	ek	tēs	thugatros
demonian-*one*	He-SHOULD-BE-OUT-CASTING	OUT	OF-THE	DAUGHTER
n_ 2 acc sg n	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
daimonion	ekballO	ek	*ho*/*hE*/to	thugatEr
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DAUGHTER

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 Yet ˢJesus said to her, "Let first the children be satisfied, for it is not ideal to ˡtake the children's ˢbread and ˡcast it to the puppies."

Mk 7:27

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ
ho	de	iēsous	eipen	autē
THE	YET	JESUS	-saiD	to-her
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΦΕϹ	ΠΡΩΤΟΝ	ΧΟΡΤΑϹΘΗΝΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ
aphes	prōton	chortasthēnai	ta	tekna
YOU-BE-FROM-LETTING	BEFORE-*most*	TO-BE-satisfiED	THE(p)	offsprings
vm AC act pres 2 sg	adv sup	vn FA pas indef	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
aphiEmi	prOton (prOtos/pro)	chortazO	*ho*/*hE*/to	teknon
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	BEFORE-*most*, first	FODDER, satisfy	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΛΟΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΟΝ
ou	gar	estin	kalon	labein	ton
NOT	for	it-IS-BEING	IDEAL	TO-BE-GETTING	THE
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m
ou	gar	eimi	kalos	lambanO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	IDEAL, ideal, fine, fertile	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΑΡΤΟΝ	ΤΩΝ	ΤΕΚΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΚΥΝΑΡΙΟΙϹ	ΒΑΛΕΙΝ
arton	tōn	teknōn	kai	tois	kunariois	balein
BREAD	OF-THE(p)	offsprings	AND	to-THE(p)	*little*-dogs	TO-BE-CASTING
n_ 2 acc sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	vn AC act pres
artos	*ho*/*hE*/to	teknon	kai	*ho*/*hE*/to	kunarion	ballO
BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	THE	TEEMER-*diminutive*, *little*-dog, puppy	CAST

28 Yet ˢshe answered and is saying to Him, "Yes, Lord. For the puppies also, underneath the table, are eating the scraps from the little children."

Mk 7:28

Η	ΔΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
*h*ē	de	apekrithē	kai	legei
THE	YET	she-WAS-FROM-decidED	AND	-IS-sayING
t_ nom sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	kai	legO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΝΑΙ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ	ΓΑΡ
autō	nai	kurie	kai	gar
to-Him	YEA	Master !	AND	for
pp dat sg m	part	n_ 2 voc sg m	conj	conj
autos/autE/auto	nai	kurios	kai	gar
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YEA, yes	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΤΑ	ΚΥΝΑΡΙΑ	ΥΠΟΚΑΤΩ	ΤΗϹ	ΤΡΑΠΕΖΗϹ	ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΑΠΟ
ta	kunaria	*h*upokatō	tēs	trapezēs	esthiousin	apo
THE(p)	*little*-dogs	UNDER-DOWNWARD	OF-THE	table	THEY-ARE-EATING	FROM
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	prep
ho/*hE*/to	kunarion	*h*upokatO	*ho*/*hE*/to	trapeza	esthiO	apo
THE	TEEMER-*diminutive*, *little*-dog, puppy	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath	THE	FOUR+FOOT, table, bank	EAT	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΨΙΧΙΩΝ	ΤΩΝ	ΠΑΙΔΙΩΝ
tōn	psichiōn	tōn	paidiōn
THE(p)	SCRAPS	OF-THE(p)	*little*-boys/girls
t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
ho/*hE*/to	psichion	*ho*/*hE*/to	paidion
THE	SCRAP-*diminutive*, SCRAP	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

29 And He said to her, "Because of this ˢsaying, ˡgo. The demon has come out ᵒ of your ˢdaughter."

Mk 7:29

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ
kai	eipen	autē
AND	He-saiD	to-her
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
dia	touton	ton	logon
THRU	this	THE	sayING
prep	pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dia	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	logos
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΥΠΑΓΕ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΘΥΓΑΤΡΟϹ	ϹΟΥ	ΤΟ
*h*upage	exelēluthen	ek	tēs	thugatros	sou	to
YOU-BE-UNDER-LEADING	-HAS-OUT-COME	OUT	OF-THE	DAUGHTER	OF-YOU	THE
vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen sg	t_ nom sg n
*h*upagO	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	thugatEr	su	*ho*/*hE*/to
UNDER+LEAD, go away, go	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DAUGHTER	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ
daimonion
demonian-*one*
n_ 2 nom sg n
daimonion
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

30 And coming away into her ˢᶠown ˢhouse, she found the little girl ˚prostrate˜ on the couch, and the demon ˚come out.

Mk 7:30

ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΟΥϹΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
kai	apelthousa	eis	ton	oikon
AND	FROM-COMING	INTO	THE	house
conj	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΕΑΥΤΗϹ	ΕΥΡΕΝ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ
*h*eautēs	*h*euren	to	paidion	beblēmenon
OF-herself	she-FOUND	THE	*little*-girl	HAVING-*been*-CAST
pf 3 gen sg f	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp ST mid pres acc sg n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	paidion	ballO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FIND	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	CAST

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΚΛΕΙΝΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ
epi	tēn	kleinēn	kai	to	daimonion
ON	THE	couch	AND	THE	demonian-*one*
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
epi	*ho*/*hE*/to	klinE	kai	*ho*/*hE*/to	daimonion
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLINE, couch	AND, also, too	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΕΞΕΛΗΛΥΘΟϹ
exelēluthos
HAVING-OUT-COME
vp ST act pres acc sg n
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

31 And, again, coming ᵒ out of the boundaries of Tyre, He came through Sidon ᶦᶜto the sea of ˢGalilee, amidst the boundaries of the Decapolis.

Mk 7:31

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΡΙΩΝ	ΤΥΡΟΥ
kai	palin	exelthōn	ek	tōn	*h*oriōn	turou
AND	AGAIN	OUT-COMING	OUT	OF-THE(p)	boundaries	OF-TYRE
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg f
kai	palin	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	*h*orion	turos
AND, also, too	AGAIN	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	TYRE *Hebrew* rock

ΗΛΘΕΝ	ΔΙΑ	ϹΙΔΩΝΟϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
ēlthen	dia	sidōnos	eis	tēn	thalassan
He-CAME	THRU	SIDON	INTO	THE	SEA
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
erchomai	dia	sidOn	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa
COME	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness	INTO *of time*: for	THE	SEA

ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΑΝΑ	ΜΕϹΟΝ	ΤΩΝ	ΟΡΙΩΝ	ΔΕΚΑΠΟΛΕΩϹ
tēs	galilaias	ana	meson	tōn	*h*oriōn	dekapoleōs
OF-THE	GALILEE	UP	MIDST	OF-THE(p)	boundaries	OF-Decapolis
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	a_/n_ acc sg n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	galilaia	ana	mesos	*ho*/*hE*/to	*h*orion	dekapolis
THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	UP, apiece, respectively	MIDST, center, middle	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	TEN+MANY/city, Decapolis

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 And they are bringing to Him a deaf + stammerer, and they are entreating Him that He may place His hand on him.

Mk 7:32

ΚΑΙ	ΦΕΡΟΥCΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΩΦΟΝ	ΚΑΙ
kai	pherousin	autō	kōphon	kai
AND	THEY-ARE-CARRYING	to-Him	MUTE	AND
conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	a_/n_ acc sg m	conj
kai	pherO	autos/autE/auto	kOphos	kai
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MUTE, deaf-mute, deaf	AND, also, too

ΜΟΓΓΙΛΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥCΙΝ
moggilalon	kai	parakalousin
DIFFICULTLY-TALKER	AND	THEY-ARE-BESIDE-CALLING
a_/n_ acc sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
mogilalos	kai	parakaleO
DIFFICULT+TALKER, DIFFICULTLY+TALKER, stammerer	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΕΠΙΘΗ
auton	*hina*	epithē
Him	THAT	He-MAY-BE-ON-PLACING
pp acc sg m	conj	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*hina*	epitithEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+PLACE, place on, append

ΑΥΤΩ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
autō	tēn	cheira
to-him	THE	HAND
pp dat sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND

33 And, getting~ him away from the throng privately, He thrusts His fingers into his ears, and, spitting, touches~ his tongue.

Mk 7:33

ΚΑΙ	ΑΠΟΛΑΒΟΜΕΝΟC	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
kai	apolabomenos	auton	apo	tou
AND	FROM-GETTING~	him	FROM	THE
conj	vp AC mid pres nom sg m	pp acc sg m	prep	t_ gen sg m
kai	apolambanO	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+GET, get, get away, get back	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΟΧΛΟΥ	ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΕΒΑΛΕΝ	ΤΟΥC
ochlou	kat	idian	ebalen	tous
THRONG	accordING_to	OWN	He-CASTS	THE(p)
n_ 2 gen sg m	prep	a_ acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m
ochlos	kata	idios	ballO	*ho*/*hE*/to
THRONG	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	CAST	THE

ΔΑΚΤΥΛΟΥC	ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΤΑ	ΩΤΑ
daktulous	autou	eis	ta	ōta
FINGERS	OF-Him	INTO	THE(p)	EARS
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
daktulos	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ous
FINGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	EAR

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΤΥCΑC	ΗΨΑΤΟ	ΤΗC	ΓΛΩCCΗC
autou	kai	ptusas	*h*ēpsato	tēs	glōssēs
OF-him	AND	SPITT*ing*	-TOUCHES~	OF-THE	TONGUE
pp gen sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	kai	ptuO	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	glOssa
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SPIT	TOUCH, light, kindle	THE	TONGUE, language

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 And, looking up into heaven, He groans, and is saying to him, "Ephphatha," which is, "Be opened up."

Mk 7:34

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΛΕΨΑC	ΕΙC	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕCΤΕΝΑΞΕΝ	ΚΑΙ
kai	anablepsas	eis	ton	ouranon	estenaxen	kai
AND	UP-look*ing*	INTO	THE	heaven	He-groanS	AND
conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kai	anablepO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	stenazO	kai
AND, also, too	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΦΦΑΘΑ
legei	autō	ephphatha
-IS-sayING	to-him	EPHPHATHA
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	aramaic
legO	autos/autE/auto	ephphatha
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EPHPHATHA *Aramaic* BE-OPENED

Ο	ΕCΤΙΝ	ΔΙΑΝΟΙΧΘΗΤΙ
ho	estin	dianoichthēti
WHICH	-IS-BEING	YOU-BE-BEING-THRU-UP-OPENED
pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vm AC pas pres 2 sg
hos/*hE*/*ho*	eimi	dianoigO
WHICH / WHO	BE, am, are, is	THRU+UP+OPEN, open up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 And immediately, opened up was his ˣhearing, and straightway was loosed the bond of his ˣtongue, and he spoke correctly.

Mk 7:35

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΔΙΗΝΟΙΓΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	eutheōs	diēnoigēsan	autou
AND	immediately	THEY-WERE-THRU-UP-OPENED	OF-him
conj	adv	vi FA pas past 3 pl	pp gen sg m
kai	eutheOs	dianoigO	autos/autE/auto
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	THRU+UP+OPEN, open up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΙ	ΑΚΟΑΙ	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΛΥΘΗ	Ο	ΔΕϹΜΟϹ	ΤΗϹ
*h*ai	akoai	kai	euthus	eluthē	*h*o	desmos	tēs
THE(p)	HEARINGS	AND	straightway	-WAS-LOOSED	THE	BOND	OF-THE
t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj	adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
*h*o/*h*E/to	akoE	kai	euthus	luO	*h*o/*h*E/to	desmos	*h*o/*h*E/to
THE	HEARING, tidings	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	BINDing, BOND	THE

ΓΛΩϹϹΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΕΙ	ΟΡΘΩϹ
glōssēs	autou	kai	elalei	orthōs
TONGUE	OF-him	AND	he-TALKED	ERECTly
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	adv
glOssa	autos/autE/auto	kai	laleO	orthOs
TONGUE, language	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TALK, speak	ERECT+AS, ERECTly, correctly

36 And He cautions˜ them that they may be telling no one, yet, as much as He cautioned˜ them, they' rather heralded it more exceedingly.

Mk 7:36

ΚΑΙ	ΔΙΕϹΤΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
kai	diesteilato	autois	*h*ina
AND	He-THRU-PUTS˜	to-them	THAT
conj	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	diastellO	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	THRU+PUT, caution, assign	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗΔΕΝΙ	ΛΕΓΩϹΙΝ	ΟϹΟΝ
mēdeni	legōsin	*h*oson
to-NO-YET-ONE	THEY-MAY-BE-sayING	as_much_as
a_ dat sg m	vs AC act pres 3 pl	pk acc sg n
mEdeis/mEtheis	legO	*h*osos/*h*osE/*h*oson
NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(b), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΔΙΕϹΤΕΛΛΕΤΟ
de	autois	diestelleto
YET	to-them	He-THRU-PUT˜
conj	pp dat pl m	vi FA mid past 3 sg
de	autos/autE/auto	diastellO
YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+PUT, caution, assign

ΑΥΤΟΙ	ΜΑΛΛΟΝ
autoi	mallon
they	RATHER-*more*
pp nom pl m	adv cmp
autos/autE/auto	mallon (mala)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RATHER-*more*, rather, more

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΕΚΗΡΥϹϹΟΝ
perissoteron	ekērusson
more-excessive	THEY-PROCLAIMED
a_ acc sg n cmp	vi FA act past 3 pl
perissoteros (perissos)	kErussO
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	PROCLAIM, herald

37 And they were superexceedingly astonished˜, saying, "Ideally has He done all! The deaf He is making to be hearing, as well as the dumb to be speaking."

Mk 7:37

ΚΑΙ	ΥΠΕΡΠΕΡΙϹϹΩϹ	ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
kai	*h*uperperissōs	exeplēssonto	legontes
AND	OVER-exceedingly	THEY-*were*-astonishED	sayING
conj	adv	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m
kai	*h*uperperissOs	ekplEssO	legO
AND, also, too	OVER+ABOUT+AS, OVER-exceedingly, superexceedingly	OUT+BLOW(pound), astonish	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΑΛΩϹ	ΠΑΝΤΑ	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΚΩΦΟΥϹ
kalōs	panta	pepoiēken	kai	tous	kōphous
IDEALly	ALL	He-HAS-DONE	AND	THE(p)	MUTES
adv	a_ acc pl n	vi ST act pres 3 sg	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
kalOs	pas	poieO	kai	*h*o/*h*E/to	kOphos
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	AND, also, too	THE	MUTE, deaf-mute, deaf

ΠΟΙΕΙ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΛΑΛΟΥϹ	ΛΑΛΕΙΝ
poiei	akouein	kai	tous	alalous	lalein
He-IS-makING	TO-BE-HEARING	AND	THE(p)	UN-TALKING	TO-BE-TALKING
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vn AC act pres
poieO	akouO	kai	*h*o/*h*E/to	alalos	laleO
DO, make, produce	HEAR	AND, also, too	THE	UN+TALKING, dumb	TALK, speak

1 In those ˣdays, there being again a vast throng, and not having anything they may be eating, ˜calling˜ His

Mk 8:1

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΠΑΛΙΝ	ΠΟΛΛΟΥ
en	ekeinais	tais	*h*ēmerais	palin	pollou
IN	those	THE(p)	DAYS	AGAIN	OF-much
prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	adv	a_ gen sg m
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	palin	polus
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	AGAIN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[*]disciples to Him, He is saying to them,

ΟΧΛΟΥ	ΟΝΤΟC	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΩΝ
ochlou	ontos	kai	mē	echontōn
THRONG	BEING	AND	NO	OF-HAVING
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m
ochlos	eimi	kai	mE	echO
THRONG	BE, am, are, is	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙ	ΦΑΓΩCΙΝ	ΠΡΟCΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC	ΤΟΥC
ti	phagōsin	proskalesamenos	tous
ANY	THEY-MAY-BE-EATING	TOWARD-CALL*ing*[~]	THE[(p)]
px acc sg n	vs AC act pres 3 pl	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	proskaleomai	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	TOWARD+CALL, call to, call	THE

ΜΑΘΗΤΑC	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙ
mathētas	autou	legei
LEARNers	OF-Him	He-IS-sayING
n_ 1 acc pl m	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
mathEtEs	autos/autE/auto	legO
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 "I have [|]compassion[~] on the throng, [f]for already for three days they are remaining with Me, and they [|]have nothing [a]that they may be eating.

Mk 8:2

ΣΠΛΑΓΧΝΙΖΟΜΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΟΤΙ
splagchnizomai	epi	ton	ochlon	*h*oti
I-AM-*be*ING-compassionatED	ON	THE	THRONG	that
vi AC mid pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
splagchnizomai	epi	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*oti
INTESTINE-*make*, compassionate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΔΗ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΡΕΙC	ΠΡΟCΜΕΝΟΥCΙΝ	ΜΟΙ	ΚΑΙ
ēdē	*h*ēmerai	treis	prosmenousin	moi	kai
ALREADY	DAYS	THREE	THEY-ARE-TOWARD-REMAINING	to-ME	AND
adv	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat sg	conj
EdE	*h*Emera	treis	prosmenO	egO	kai
ALREADY, at length	DAY	THREE	TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΧΟΥCΙΝ	ΤΙ
ouk	echousin	ti
NOT	THEY-ARE-HAVING	ANY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	px acc sg n
ou	echO	tis/tis/ti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΦΑΓΩCΙΝ
phagōsin
THEY-MAY-BE-EATING
vs AC act pres 3 pl
phagO (esthiO)
EAT

3 And, should I ever be dismissing them, fasting, [i]to their homes, they will be fainting [j]on the road, and [a]some of them have arrived from afar."

Mk 8:3

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΑΠΟΛΥCΩ
kai	ean	apolusō
AND	IF-EVER	I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING
conj	part cond	vs AC act fut 1 sg
kai	ean	apoluO
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΥC	ΝΗCΤΕΙC	ΕΙC	ΟΙΚΟΝ
autous	nēsteis	eis	oikon
them	fastING	INTO	house
pp acc pl m	a_ acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	nEstis	eis	oikos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	*negative*+EATING, fastING	INTO *of time*: for	HOME, house, household

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΛΥΘΗCΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
autōn	ekluthēsontai	en	tē
OF-them	THEY-SHALL-BE-BEING-OUT-LOOSED	IN	THE
pp gen pl m	vi AC pas fut 3 pl	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	ekluO	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+LOOSE, faint	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΔΩ	ΚΑΙ	ΤΙΝΕC
*h*odō	kai	tines
WAY	AND	ANY[(p)]
n_ 2 dat sg f	conj	px nom pl m
*h*odos	kai	tis/tis/ti
WAY, path, road	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΗΚΑΣΙΝ
autōn	apo	makrothen	*h*ēkasin
OF-them	FROM	FAR-WHICH-PLACE	THEY-HAVE-ARRIVED
pp gen pl m	prep	adv *of place*	vi ST act pres 3 pl
autos/autE/auto	apo	makrothen	*h*EkO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	ARRIVE, *id.* come

4 And His ˢdisciples answered Him that "Whence ˡcan˜ anyone satisfy these with ᵐbread here ᵒⁿin a wilderness?"

Mk 8:4	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
	kai	apekrithēsan	autō	*h*oi	mathētai
	AND	THEY-WERE-FROM-decidED	to-Him	THE(p)	LEARNers
	conj	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
	kai	apokrinomai	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΠΟΘΕΝ	ΤΟΥΤΟΥς
autou	*h*oti	pothen	toutous
OF-Him	that	?-WHICH-PLACE	these
pp gen sg m	conj	adv int *of place*	pd acc pl m
autos/autE/auto	*h*oti	pothen	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	?+WHICH+PLACE, whence	THE+SAME, this, these

ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ	ΤΙς	ΩΔΕ	ΧΟΡΤΑΣΑΙ
dunēsetai	tis	*h*ōde	chortasai
-SHALL-BE-BEING_ABLE˜	ANY-*one*	here	TO-satisfy
vi AC mid fut 3 sg	px nom sg m	adv	vn FA act indef
dunamai	tis/tis/ti	*h*Ode	chortazO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	to-WHICH+YET, here	FODDER, satisfy

ΑΡΤΩΝ	ΕΠ	ΕΡΗΜΙΑς
artōn	ep	erēmias
OF-BREADS	ON	DESOLATEness
n_ 2 gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f
artos	epi	erEmia
BREAD *Perhaps from* EQUIP	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DESOLATEness, DESOLATion, wilderness

5 And He inquired of them, "How many cakes of bread ˡhave you?" Now ˢthey say, "Seven."

Mk 8:5	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΥς
	kai	epērōta	autous
	AND	He-inquirED_of	them
	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
	kai	eperOtaO	autos/autE/auto
	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΣΟΥς	ΕΧΕΤΕ	ΑΡΤΟΥς	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ
posous	echete	artous	*h*oi	de	eipan
how_many	YE-ARE-HAVING	BREADS	THE(p)	YET	THEY-say
pi acc pl m	vi AC act pres 2 pl	n_ 2 acc pl m	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
posos/posa/poson	echO	artos	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	HAVE *id.* next, be, fare	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΠΤΑ
*h*epta
SEVEN
ni numeral
*h*epta
SEVEN

6 And He is charging the throng to be leaning back on the earth. And taking the seven cakes of bread, ˢgiving thanks, He breaks and gave to His ˢdisciples, that they may ˡplace them before ˢthem. And they ˢˢplace them before the throng.

Mk 8:6	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕΙ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΑΝΑΠΕΣΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗς
	kai	paraggellei	tō	ochlō	anapesein	epi	tēs
	AND	He-IS-chargING	to-THE	THRONG	TO-BE-UP-FALLING	ON	THE
	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f
	kai	paraggellO	*h*o/*h*E/to	ochlos	anapiptO	epi	*h*o/*h*E/to
	AND, also, too	BESIDE+MESSAGE, charge	THE	THRONG	UP+FALL, lean back at table	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗς	ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟΥς	ΕΠΤΑ	ΑΡΤΟΥς	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΑς	ΕΚΛΑΣΕΝ
gēs	kai	labōn	tous	*h*epta	artous	eucharistēsas	eklasen
LAND	AND	GETTING	THE(p)	SEVEN	BREADS	thank*ing*	He-BREAKS
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg
gE	kai	lambanO	*h*o/*h*E/to	*h*epta	artos	eucharisteO	klaO
LAND, earth	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SEVEN	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WELL+JOY, thank, give thanks	BREAK

ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥ	ΤΟΙς	ΜΑΘΗΤΑΙς	ΑΥΤΟΥ
kai	edidou	tois	mathētais	autou
AND	He-GAVE	to-THE(p)	LEARNers	OF-Him
conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
kai	didOmi	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΝΑ	ΠΑΡΑΤΙΘΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΘΗΚΑΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ
*h*ina	paratithōsin	kai	parethēkan	tō	ochlō
THAT	THEY-MAY-BE-BESIDE-PLACING	AND	THEY-BESIDE-PLACE	to-THE	THRONG
conj	vs AC act pres 3 pl	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*ina	paratithEmi	kai	paratithEmi	*h*o/*h*E/to	ochlos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	AND, also, too	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	THE	THRONG

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 And they had a few small fishes. And, ˢblessing them, He said to place these also before them.

Mk 8:7

ΚΑΙ	ΕΙΧΑΝ	ΙΧΘΥΔΙΑ	ΟΛΙΓΑ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗϹΑϹ
kai	eichan	ichthudia	oliga	kai	eulogēsas
AND	THEY-HAD	*little*-FISHES	FEW	AND	bless*ing*
conj	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj	vp FA act indef nom sg m
kai	echO	ichthudion	oligos	kai	eulogeO
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	FISH-*diminutive*, *little*-FISH, small fish	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless

ΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΑΙ
auta	eipen	kai	tauta	paratithenai
them	He-saiD	AND	these	TO-BESIDE-PLACE
pp acc pl n	vi FA act past 3 sg	conj	pd acc pl n	vn FA act indef
autos/autE/auto	eipon (legO)	kai	*h*outos/*h*autE/touto	paratithEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BESIDE+PLACE, place before, commit, set

8 And they all ate and are satisfied. And they pick up of the surplus fragments, seven hampers.

Mk 8:8

ΚΑΙ	ΕΦΑΓΟΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΧΟΡΤΑϹΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ
kai	ephagon	pantes	kai	echortasthēsan	kai
AND	THEY-ATE	ALL	AND	THEY-ARE-satisfiED	AND
conj	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl	conj
kai	phagO (esthiO)	pas	kai	chortazO	kai
AND, also, too	EAT	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	FODDER, satisfy	AND, also, too

ΗΡΑΝ	ΤΑ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΜΑΤΑ	ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ϹΠΥΡΙΔΑϹ
ēran	ta	perisseumata	klasmatōn	*h*epta	spuridas
THEY-LIFT	THE[p]	excess-*effects*	OF-BREAK-*effects*	SEVEN	HAMPERS
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen pl n	ni numeral	n_ 3 acc pl f
airO	*ho*/*hE*/to	perisseuma	klasma	*h*epta	spuris
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	ABOUT-*effect*, excess-*effect*, excess, surplus, superabundance	BREAK-*effect*, fragment	SEVEN	HAMPER

9 Now ˢthose eating were ᵃˢabout four thousand. And He dismisses them.

Mk 8:9

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΦΑΓΟΝΤΕϹ	ΩϹ	ΤΕΤΡΑΚΙϹΧΕΙΛΙΟΙ	ΚΑΙ
ēsan	de	*h*oi	phagontes	*h*ōs	tetrakischeilioi	kai
THEY-WERE	YET	THE[p]	*ones*-EATING	AS	FOUR-times-THOUSAND	AND
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	a_ nom pl m	conj
eimi	de	*ho*/*hE*/to	phagO (esthiO)	*h*Os	tetrakischilioi	kai
BE, am, are, is	YET, now	THE	EAT	AS, so, *id.* about, how	FOUR-times+THOUSAND, four thousand	AND, also, too

ΑΠΕΛΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
apelusen	autous
He-FROM-LOOSES	them
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
apoluO	autos/autE/auto
FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

10 And straightway He', ˢstepping / into the ship with His ˢdisciples, came into the parts of Dalmanutha.

Mk 8:10

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΜΒΑϹ	ΑΥΤΟϹ
kai	euthus	embas	autos
AND	straightway	IN-STEPP*ing*	He
conj	adv	vp FA act indef nom sg m	pp nom sg m
kai	euthus	embainO	autos/autE/auto
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	IN+STEP, step into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
eis	to	ploion	meta	tōn	mathētōn
INTO	THE	FLOATER	WITH	THE[p]	LEARNers
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	ploion	meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΜΕΡΗ
autou	ēlthen	eis	ta	merē
OF-Him	He-CAME	INTO	THE[p]	PARTS
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	meros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COME	INTO *of time*: for	THE	PART, party, particular, instalment

ΔΑΛΜΑΝΟΥΘΑ
dalmanoutha
DALMANUTHA
ni proper
dalmanoutha
DALMANUTHA

11 And out came the Pharisees, and they begin~ discussing with Him, seeking to ᵇᵖsee ᵇfrom Him a sign from ˢheaven, trying Him.

Mk 8:11

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ
kai	exēlthon	*h*oi	pharisaioi	kai	ērxanto
AND	THEY-OUT-CAME	THE[p]	PHARISEES	AND	THEY-begin~
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	vi FA mid indef 3 pl
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	archO
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ϹΥΝΖΗΤΕΙΝ	ΑΥΤΩ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ
sunzētein	autō	zētountes
TO-BE-TOGETHER-SEEKING	to-Him	SEEKING
vn AC act pres	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m
sunzEteO	autos/autE/auto	zEteO
TOGETHER+SEEK, discuss	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΙΔΙΝ
par	autou	sēmeion	idin
BESIDE	Him	SIGN	TO-BE-PERCEIVING
prep	pp gen sg m	n_ 2 acc sg n	vn AC act pres
para	autos/autE/auto	sEmeion	eidO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SIGN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ
apo	tou	ouranou	peirazontes	auton
FROM	THE	heaven	tryING	Him
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
apo	*ho*/*hE*/to	ouranos	peirazO	autos/autE/auto
FROM, *id.* by, of	THE	SEE+UP, heaven, sky	PROBE_*make*, PROB_ize, try	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

12 And sighing in His spirit, He is saying, "[a]Why is this generation seeking for a sign? Verily I am saying to you, If there shall be given to this generation a sign—!"

Mk 8:12

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΕΝΑΞΑϹ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
kai	anastenaxas	tō	pneumati
AND	UP-groan*ing*	to-THE	spirit
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kai	anastenazO	*ho*/*hE*/to	pneuma
AND, also, too	UP+CRAMPED_*make*, UP+CRAMP_ize, UP-groan, sigh	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙ
autou	legei
OF-Him	He-IS-sayING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	Η	ΓΕΝΕΑ	ΑΥΤΗ	ΕΠΙΖΗΤΕΙ
ti	*hē*	genea	*hautē*	epizētei
ANY	THE	generatION	this	-IS-ON-SEEKING
px nom sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	epizEteO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	ON+SEEK, seek for

ϹΗΜΕΙΟΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΙ
sēmeion	amēn	legō	*h*umin	ei
SIGN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	IF
n_ 2 acc sg n	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	part cond
sEmeion	amEn	legO	*h*umeis	ei
SIGN	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΤΑΥΤΗ	ϹΗΜΕΙΟΝ
dothēsetai	tē	genea	tautē	sēmeion
-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-THE	generatION	this	SIGN
vi AC pas fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	n_ 2 nom sg n
didOmi	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	sEmeion
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	SIGN

13 And leaving them, again stepping [i] into a ship, He came away [io]to the other side.

Mk 8:13

ΚΑΙ	ΑΦΕΙϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΑΛΙΝ	ΕΜΒΑϹ
kai	apheis	autous	palin	embas
AND	FROM-LETTING	them	AGAIN	IN-STEPP*ing*
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	adv	vp FA act indef nom sg m
kai	aphiEmi	autos/autE/auto	palin	embainO
AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AGAIN	IN+STEP, step into

ΕΙϹ	ΠΛΟΙΟΝ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ
eis	ploion	apēlthen	eis	to	peran
INTO	FLOATER	He-FROM-CAME	INTO	THE	OTHER_SIDE
prep	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	adv
eis	ploion	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	peran
INTO *of time*: for	FLOATER, ship	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

14 And they forgot~ to get =bread, and, except for one cake of bread, they had none with them[sf] in the ship.

Mk 8:14

ΚΑΙ	ΕΠΕΛΑΘΟΝΤΟ	ΛΑΒΕΙΝ	ΑΡΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙ
kai	epelathonto	labein	artous	kai	ei
AND	THEY-forgoT~	TO-BE-GETTING	BREADS	AND	IF
conj	vi FA mid past 3 pl	vn AC act pres	n_ 2 acc pl m	conj	part cond
kai	epilanthanomai	lambanO	artos	kai	ei
AND, also, too	BE_ON+OBLIVIOUS, forget	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΕΝΑ	ΑΡΤΟΝ	ΟΥΚ	ΕΙΧΟΝ	ΜΕΘ
mē	*h*ena	arton	ouk	eichon	meth
NO	ONE	BREAD	NOT	THEY-HAD	WITH
part neg *conditionally*	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	prep
mE	*h*eis	artos	ou	echO	meta
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΛΟΙΩ
*h*eautōn	en	tō	ploiō
themselves	IN	THE	FLOATER
pf 3 gen pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	en	*ho*/*hE*/to	ploion
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 And He cautioned~ them, saying, "|See! Beware f of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod."

Mk 8:15

ΚΑΙ	ΔΙΕΣΤΕΛΛΕΤΟ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	diestelleto	autois
AND	He-THRU-PUT~	to-them
conj	vi FA mid past 3 sg	pp dat pl m
kai	diastellO	autos/autE/auto
AND, also, too	THRU+PUT, caution, assign	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΟΡΑΤΕ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΖΥΜΗΣ	ΤΩΝ
legōn	*h*orate	blepete	apo	tēs	zumēs	tōn
sayING	YE-BE-SEEING	YE-BE-lookING	FROM	THE	FERMENT	OF-THE(p)
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m
legO	*h*oraO	blepO	apo	*h*o/*h*E/to	zumE	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SEE	CAST+VIEW, look, observe, beware	FROM, *id.* by, of	THE	FERMENT, leaven	THE

ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΖΥΜΗΣ	ΗΡΩΔΟΥ
pharisaiōn	kai	tēs	zumēs	*h*ērōdou
PHARISEES	AND	OF-THE	FERMENT	OF-HEROD
n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg m
pharisaios	kai	*h*o/*h*E/to	zumE	*h*ErOdEs
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	FERMENT, leaven	HEROD

16 And they reasoned~ td with one another, saying that "=Bread we |have none!"

Mk 8:16

ΚΑΙ	ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
kai	dielogizonto	pros	allēlous
AND	THEY-THRU-accountED~	TOWARD	one_another
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pc acc pl m
kai	dialogizomai	pros	allElOn
AND, also, too	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ	ΑΡΤΟΥΣ	ΟΥΚ
legontes	*h*oti	artous	ouk
sayING	that	BREADS	NOT
vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 2 acc pl m	adv neg *absolute*
legO	*h*oti	artos	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΧΟΜΕΝ
echomen
WE-ARE-HAVING
vi AC act pres 1 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

17 And, knowing it, *Jesus is saying to them, "=Why are you reasoning~ that you |have no t =bread? Not as yet are you apprehending, neither understanding? Still °calloused~ hv is your *heart?

Mk 8:17

ΚΑΙ	ΓΝΟΥΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΛΕΓΕΙ
kai	gnous	*h*o	iēsous	legei
AND	KNOWING	THE	JESUS	-IS-sayING
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	ginOskO	*h*o/*h*E/to	iEsous	legO
AND, also, too	KNOW	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙΣ	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΙΑΛΟΓΙΖΕΣΘΕ	ΟΤΙ	ΑΡΤΟΥΣ	ΟΥΚ
dialogizesthe	*h*oti	artous	ouk
YE-ARE-THRU-accountING~	that	BREADS	NOT
vi AC mid pres 2 pl	conj	n_ 2 acc pl m	adv neg *absolute*
dialogizomai	*h*oti	artos	ou
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΧΕΤΕ	ΟΥΠΩ	ΝΟΕΙΤΕ	ΟΥΔΕ	ΣΥΝΙΕΤΕ	ΕΤΙ
echete	oupō	noeite	oude	suniete	eti
YE-ARE-HAVING	NOT-AS_YET	YE-ARE-MINDING	NOT-YET	YE-ARE-understandING	STILL
vi AC act pres 2 pl	adv	vi AC act pres 2 pl	adv	vi AC act pres 2 pl	adv
echO	oupO	noeO	oude	suniEmi	eti
HAVE *id.* next, be, fare	NOT+AS_YET, not as yet	MIND, apprehend	NOT+YET, neither, nor	TOGETHER+LET, understand	STILL, further, *id.* any more, longer

ΠΕΠΩΡΩΜΕΝΗΝ	ΕΧΕΤΕ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΥΜΩΝ
pepōrōmenēn	echete	tēn	kardian	*h*umōn
HAVING-*been*-CALLOUSED	YE-ARE-HAVING	THE	HEART	OF-YE
vp ST mid pres acc sg f	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
pOroO	echO	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis
CALLOUS-*cause*, CALLOUS	HAVE *id.* next, be, fare	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

18 Having eyes, are you not observing? And, having ears, are you not hearing? And are you not

Mk 8:18

ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΟΥ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΚΑΙ	ΩΤΑ
ophthalmous	echontes	ou	blepete	kai	ōta
VIEWERS	HAVING	NOT	YE-ARE-lookING	AND	EARS
n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 3 acc pl n
ophthalmos	echO	ou	blepO	kai	ous
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	HAVE *id.* next, be, fare	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	EAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

remembering?

ΕΧΟΝΤΕϹ	ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ
echontes	ouk	akouete	kai	ou
HAVING	NOT	YE-ARE-HEARING	AND	NOT
vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*
echO	ou	akouO	kai	ou
HAVE *id.* next, be, fare	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ
mnēmoneuete
YE-ARE-rememberING
vi AC act pres 2 pl
mnEmoneuO
REMINDED-be, remember

19 When I break the five cakes of bread [ic]for the five thousand, how many panniers full of fragments do you pick up?" They are saying to Him, "Twelve."

Mk 8:19

ΟΤΕ	ΤΟΥϹ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥϹ	ΕΚΛΑϹΑ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ
hote	tous	pente	artous	eklasa	eis	tous
when	THE(p)	FIVE	BREADS	I-BREAK	INTO	THE(p)
adv	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ acc pl m
hote	*ho*/*hE*/to	pente	artos	klaO	eis	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	THE	FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	BREAK	INTO *of time*: for	THE

ΠΕΝΤΑΚΙϹΧΕΙΛΙΟΥϹ	ΠΟϹΟΥϹ	ΚΟΦΙΝΟΥϹ	ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ	ΠΛΗΡΕΙϹ
pentakischeilious	posous	kophinous	klasmatōn	plēreis
FIVE-times-THOUSAND	how_many	PANNIERS	OF-BREAK-*effects*	FULL
a_ acc pl m	pi acc pl m	n_ 2 acc pl m	n_ 3 gen pl n	a_ acc pl m
pentakischilioi	posos/posa/poson	kophinos	klasma	plErEs
FIVE-times+THOUSAND, five thousand	?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	PANNIER	BREAK-*effect*, fragment	FULL

ΗΡΑΤΕ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
ērate	legousin	autō
YE-LIFT	THEY-ARE-sayING	to-Him
vi FA act indef 2 pl	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
airO	legO	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΩΔΕΚΑ
dōdeka
TWO-TEN
ni numeral
dOdeka
TWO+TEN, twelve

20 "And when I break the seven cakes of bread [ic]for the four thousand, how many hampers filled with fragments do you pick up?" And they are saying to Him, "Seven."

Mk 8:20

ΟΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΕΠΤΑ	ΑΡΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΤΕΤΡΑΚΙϹΧΙΛΙΟΥϹ
hote	kai	tous	*hepta*	artous	eis	tous	tetrakischilious
when	AND	THE(p)	SEVEN	BREADS	INTO	THE(p)	FOUR-times-THOUSAND
adv	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	prep	t_ acc pl m	a_ acc pl m
hote	kai	*ho*/*hE*/to	*hepta*	artos	eis	*ho*/*hE*/to	tetrakischilioi
WHICH+BESIDES, when	AND, also, too	THE	SEVEN	BREAD *Perhaps from* EQUIP	INTO *of time*: for	THE	FOUR-times+THOUSAND, four thousand

ΠΟϹΩΝ	ϹΠΥΡΙΔΩΝ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΑ	ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ
posōn	spuridōn	plērōmata	klasmatōn
OF-how_many	HAMPERS	FILLINGS	OF-BREAK-*effects*
pi gen pl n	n_ 3 gen pl f	n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen pl n
posos/posa/poson	spuris	plErOma	klasma
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	HAMPER	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	BREAK-*effect*, fragment

ΗΡΑΤΕ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
ērate	kai	legousin
YE-LIFT	AND	THEY-ARE-sayING
vi FA act indef 2 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
airO	kai	legO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΕΠΤΑ
autō	*hepta*
to-Him	SEVEN
pp dat sg m	ni numeral
autos/autE/auto	*hepta*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEVEN

21 And He said to them, "How is it you are not as yet understanding?"

Mk 8:21

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΩϹ	ΟΥΠΩ	ϹΥΝΙΕΤΕ
pōs	oupō	suniete
how	NOT-AS_YET	YE-ARE-understandING
adv int	adv	vi AC act pres 2 pl
pOs	oupO	suniEmi
?+AS, how, somehow	NOT+AS_YET, not as yet	TOGETHER+LET, understand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 And they are coming~ into Bethsaida, and are bringing to Him a blind man and entreating Him that He should be touching~ him.

Mk 8:22

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΒΗΘϹΑΙΔΑΝ	ΚΑΙ	ΦΕΡΟΥϹΙΝ
kai	erchontai	eis	bēthsaidan	kai	pherousin
AND	THEY-ARE-COMING~	INTO	BETHSAIDA	AND	THEY-ARE-CARRYING
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	ni proper	conj	vi AC act pres 3 pl
kai	erchomai	eis	bEthsaida	kai	pherO
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT	AND, also, too	CARRY, carry on, bring

ΑΥΤΩ	ΤΥΦΛΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥϹΙΝ
autō	tuphlon	kai	parakalousin
to-Him	BLIND-*one*	AND	THEY-ARE-BESIDE-CALLING
pp dat sg m	a_ acc sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	tuphlos	kai	parakaleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
auton	*h*ina
Him	THAT
pp acc sg m	conj
autos/autE/auto	*h*ina
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟΥ	ΑΨΗΤΑΙ
autou	*h*apsētai
OF-him	He-SHOULD-BE-TOUCHING~
pp gen sg m	vs AC mid fut 3 sg
autos/autE/auto	*h*aptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOUCH, light, kindle

23 And getting~ hold of the hand of the blind man, He °brings him forth out of the village, and, spitting into his °eyes, placing °hands on him, He inquired of him, "*if* Are you observing anything?"

Mk 8:23

ΚΑΙ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟϹ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΤΥΦΛΟΥ	ΕΞΗΝΕΓΚΕΝ
kai	epilabomenos	tēs	cheiros	tou	tuphlou	exēnegken
AND	ON-GETTING~	OF-THE	HAND	OF-THE	BLIND-*one*	He-OUT-CARRIES
conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	epilambanomai	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	tuphlos	ekpherO
AND, also, too	ON+GET, get hold, take hold	THE	HAND	THE	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	OUT+CARRY, carry out, bring forth

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΚΩΜΗϹ	ΚΑΙ	ΠΤΥϹΑϹ
auton	exō	tēs	kōmēs	kai	ptusas
him	OUTWARD	OF-THE	VILLAGE	AND	SPITT*ing*
pp acc sg m	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	exO	*ho*/*hE*/to	kOmE	kai	ptuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	VILLAGE	AND, also, too	SPIT

ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΜΜΑΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΘΕΙϹ	ΤΑϹ
eis	ta	ommata	autou	epitheis	tas
INTO	THE(p)	eyes	OF-him	ON-PLACING	THE(p)
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f
eis	*ho*/*hE*/to	omma	autos/autE/auto	epitithEmi	*ho*/*hE*/to
INTO *of time*: for	THE	VIEW-*effect*, (eyeball), eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+PLACE, place on, append	THE

ΧΕΙΡΑϹ	ΑΥΤΩ	ΕΠΗΡΩΤΑ
cheiras	autō	epērōta
HANDS	to-him	He-inquirED_of
n_ 3 acc pl f	pp dat sg m	vi FA act past 3 sg
cheir	autos/autE/auto	eperOtaO
HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΕΙ
auton	ei
him	IF
pp acc sg m	part cond
autos/autE/auto	ei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙ	ΒΛΕΠΕΙϹ
ti	blepeis
ANY	YOU-ARE-lookING
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	blepO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CAST+VIEW, look, observe, beware

24 And °looking up, he said, "I am observing °*h*men; *t* as trees am I seeing them walking."

Mk 8:24

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΛΕΨΑϹ	ΕΛΕΓΕΝ	ΒΛΕΠΩ	ΤΟΥϹ
kai	anablepsas	elegen	blepō	tous
AND	UP-look*ing*	he-saiD	I-AM-lookING	THE(p)
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl m
kai	anablepO	legO	blepO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΟΤΙ	ΩϹ	ΔΕΝΔΡΑ	ΟΡΩ
anthrōpous	*h*oti	*h*ōs	dendra	*h*orō
humans	that	AS	TREES	I-AM-SEEING
n_ 2 acc pl m	conj	adv	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 1 sg
anthrOpos	*h*oti	*h*Os	dendron	*h*oraO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AS, so, *id.* about, how	TREE	SEE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ
peripatountas
ABOUT-TREADING
vp AC act pres acc pl m
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

25 Thereafter again He *places *on* *hands on his *eyes, and he is *keen-sighted, and was restored, and he looked at all distinctly.

Mk 8:25

ΕΙΤΑ	ΠΑΛΙΝ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ
eita	palin	epethēken	tas	cheiras	epi	tous
THEREAFTER	AGAIN	He-ON-PLACES	THE(p)	HANDS	ON	THE(p)
adv	adv	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep	t_ acc pl m
eita	palin	epitithEmi	*ho*/*hE*/to	cheir	epi	*ho*/*hE*/to
THEREAFTER, afterward	AGAIN	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΕΒΛΕΨΕΝ	ΚΑΙ
ophthalmous	autou	kai	dieblepsen	kai
VIEWERS	OF-him	AND	he-THRU-lookS	AND
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj
ophthalmos	autos/autE/auto	kai	diablepO	kai
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THRU+CAST+VIEW, THRU-look, be keen sighted	AND, also, too

ΑΠΕΚΑΤΕϹΤΑΘΗ	ΚΑΙ	ΕΝΕΒΛΕΠΕΝ	ΤΗΛΑΥΓΩϹ
apekatestathē	kai	eneblepen	tēlaugōs
he-WAS-restorED	AND	he-IN-lookED	FINISH-RADIANCEly
vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	adv
apokathistEmi	kai	emblepO	tElaugOs
FROM+DOWN+STAND, restore	AND, also, too	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	FINISHED+RADIANCE+AS, FINISHED+RADIANCEly, distinctly

ΑΠΑΝΤΑ
*h*apanta
ALL(emph.)
a_ acc pl n
*h*apas
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

26 And He dispatches him into his *home, saying, "Neither *io* the village may you be entering, nor yet may you be speaking to anyone in the village."

Mk 8:26

ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
kai	apesteilen	auton	eis	ton
AND	He-commissionS	him	INTO	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m
kai	apostellO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
oikon	autou	legōn
house	OF-him	sayING
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
oikos	autos/autE/auto	legO
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗΔΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΩΜΗΝ	ΕΙϹΕΛΘΗϹ	ΜΗΔΕ	ΕΙΠΗϹ
mēde	eis	tēn	kōmēn	eiselthēs	mēde	eipēs
NO-YET	INTO	THE	VILLAGE	YOU-MAY-BE-INTO-COMING	NO-YET	YOU-MAY-BE-sayING
conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 sg	conj	vs AC act pres 2 sg
mEde	eis	*ho*/*hE*/to	kOmE	eiserchomai	mEde	eipon (legO)
NO+YET, not yet, neither	INTO *of time*: for	THE	VILLAGE	INTO+COME, enter	NO+YET, not yet, neither	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙΝΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΩΜΗ
tini	en	tē	kōmē
to-ANY-*one*	IN	THE	VILLAGE
px dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
tis/tis/ti	en	*ho*/*hE*/to	kOmE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VILLAGE

27 And *Jesus and His *disciples came out into the villages of Caesarea *Philippi. And *on the way He inquired of His *disciples, saying to them, "*a*Who are **h*men saying that I am?"

Mk 8:27

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	exēlthen	*ho*	iēsous	kai	*hoi*	mathētai
AND	-OUT-CAME	THE	JESUS	AND	THE(p)	LEARNers
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΚΩΜΑϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑϹ	ΤΗϹ
autou	eis	tas	kōmas	kaisareias	tēs
OF-Him	INTO	THE(p)	VILLAGES	OF-CAESAREA	OF-THE
pp gen sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	kOmE	kaisareia	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	VILLAGE	CAESAR-ness, CAESAREA	THE

ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΕΠΗΡΩΤΑ
philippou	kai	en	tē	*h*odō	epērōta
Philip	AND	IN	THE	WAY	He-inquirED_of
n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vi FA act past 3 sg
philippos	kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*odos	eperOtaO
FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
tous	mathētas	autou	legōn
THE(p)	LEARNers	OF-Him	sayING
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	legO
THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙΝΑ	ΜΕ
autois	tina	me
to-them	ANY	ME
pp dat pl m	px acc sg m	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	tis/tis/ti	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΕΙΝΑΙ
legousin	*h*oi	anthrōpoi	einai
THEY-ARE-sayING	THE(p)	humans	TO-BE
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vn FA act indef
legO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

28 Now "they say to Him, *saying*"`John the baptist,' and others `Elijah,' yet others that He is `one of the prophets.'"

Mk 8:28	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ
	*h*oi	de	eipan	autō
	THE(p)	YET	THEY-say	to-Him
	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΒΑΠΤΙϹΤΗΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΟΙ
legontes	iōannēn	ton	baptistēn	kai	alloi
sayING	JOHN	THE	DIPist	AND	others
vp AC act pres nom pl m	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	a_ nom pl m
legO	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs	kai	allos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	AND, also, too	CHANGE, other, another

ΗΛΕΙΑΝ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΕΙϹ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
ēleian	alloi	de	*h*oti	*h*eis	tōn	prophētōn
ELIAS	others	YET	that	ONE	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers
n_ 1 acc sg m	a_ nom pl m	conj	conj	a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
Elias	allos	de	*h*oti	*h*eis	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	CHANGE, other, another	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	THE	BEFORE+AVERer, prophet

29 And He/ inquired of them, "Now you, [a]who are you saying that I am?" And answering, "Peter is saying to Him, "Thou/ art the Christ, the Son of "God."

Mk 8:29	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΠΗΡΩΤΑ
	kai	autos	epērōta
	AND	He	He-inquirED_of
	conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	autos/autE/auto	eperOtaO
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΥϹ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ
autous	*h*umeis	de
them	YE	YET
pp acc pl m	pp 2 nom pl	conj
autos/autE/auto	*h*umeis	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΤΙΝΑ	ΜΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙΝΑΙ
tina	me	legete	einai
ANY	ME	YE-ARE-sayING	TO-BE
px acc sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vn FA act indef
tis/tis/ti	egO	legO	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΛΕΓΕΙ
kai	apokritheis	*ho*	petros	legei
AND	BEING-FROM-decidED	THE	Peter	-IS-sayING
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	petros	legO
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	ROCK, Peter	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
autō	su	ei	*ho*	christos
to-Him	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed
pp dat sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	su	eimi	*ho*/*hE*/to	christos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ho	*h*uios	tou	theou
THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
THE	SON, foal	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 And He warns them, that they may be telling no one [c]about Him.

Mk 8:30

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΕΙΜΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
kai	epeteimēsen	autois	*h*ina
AND	He-rebukeS	to-them	THAT
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	epitimaO	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗΔΕΝΙ	ΛΕΓΩϹΙΝ	ΠΕΡΙ
mēdeni	legōsin	peri
to-NO-YET-ONE	THEY-MAY-BE-sayING	ABOUT
a_ dat sg m	vs AC act pres 3 pl	prep
mEdeis/mEtheis	legO	peri
NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

31 And He begins~ to [l]teach them that the Son of [s]Mankind [l]must be suffering much and be rejected by the elders and the chief priests and the scribes, and be killed and after three days rise.

Mk 8:31

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ	ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	ērxato	didaskein	autous
AND	He-beginS~	TO-BE-TEACHING	them
conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	pp acc pl m
kai	archO	didaskO	autos/autE/auto
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	TEACH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*oti	dei	ton	*h*uion	tou	anthrōpou
that	it-IS-BINDING	THE	SON	OF-THE	human
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	dei (deO)	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΔΟΚΙΜΑϹΘΗΝΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
polla	pathein	kai	apodokimasthēnai	*h*upo	tōn
much[(p)]	TO-BE-EMOTIONING	AND	TO-BE-FROM-testED	by	THE[(p)]
a_ acc pl n	vn AC act pres	conj	vn FA pas indef	prep	t_ gen pl m
polus	paschO	kai	apodokimazO	*h*upo	*h*o/*h*E/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer	AND, also, too	FROM+SEEM, FROM-test, reject	UNDER, by	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
presbuterōn	kai	tōn	archiereōn	kai	tōn
SENIORS	AND	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
n_ 2 gen pl m cmp	conj	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	t_ gen pl m
presbuteros (presbus)	kai	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai	*h*o/*h*E/to
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΡΕΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ
grammateōn	kai	apoktanthēnai	kai	meta	treis	*h*ēmeras
WRITers	AND	TO-BE-FROM-KILLED	AND	after	THREE	DAYS
n_ 3 gen pl m	conj	vn FA pas indef	conj	prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
grammateus	kai	apokteinO	kai	meta	treis	*h*Emera
WRITer, scribe	AND, also, too	FROM+KILL, kill	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THREE	DAY

ΑΝΑϹΤΗΝΑΙ
anastēnai
TO-UP-STAND
vn FA act indef
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

32 And with boldness spoke He the word. And, taking~ Him to him, [s]Peter begins~ to [l]rebuke Him.

Mk 8:32

ΚΑΙ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΛΑΛΕΙ
kai	parrēsia	ton	logon	elalei
AND	to-ALL-declaration	THE	sayING	He-TALKED
conj	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg
kai	parrEsia	*h*o/*h*E/to	logos	laleO
AND, also, too	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TALK, speak

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΛΑΒΟΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
kai	proslabomenos	auton	*h*o	petros
AND	TOWARD-GETTING~	Him	THE	Peter
conj	vp AC mid pres nom sg m	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	proslambanO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	petros
AND, also, too	TOWARD+GET, take to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΗΡΞΑΤΟ	ΕΠΙΤΙΜΑΝ	ΑΥΤΩ
ērxato	epitiman	autō
he-beginS~	TO-BE-rebukING	to-Him
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	pp dat sg m
archO	epitimaO	autos/autE/auto
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 Now ˢJesus, being turned about and perceiving His ˢdisciples, rebukes ˢPeter and is saying, "[1]Go behind Me, satan! [2]for you are not [3]disposed to ˢthat which is of ˢGod but ˢthat which is of ˢ[h]men."

Mk 8:33

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΠΙϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ
ho	de	iēsous	epistrapheis	kai	idōn
THE	YET	JESUS	BEING-ON-TURNED	AND	PERCEIVING
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	epistrephO	kai	eidO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON+TURN, turn back, turn about	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΚΑΙ
tous	mathētas	autou	epetimēsen	tō	petrō	kai
THE[(p)]	LEARNers	OF-Him	He-rebukeS	to-THE	Peter	AND
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
ho/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	epitimaO	*ho*/*hE*/to	petros	kai
THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+VALUE, rebuke, warn	THE	ROCK, Peter	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΥΠΑΓΕ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ϹΑΤΑΝΑ
legei	*hupage*	opisō	mou	satana
-IS-sayING	YOU-BE-UNDER-LEADING	BEHIND	OF-ME	SATAN !
vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	adv	pp 1 gen sg	n_ 1 voc sg m
legO	*hupagO*	opisO	egO	satanas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UNDER+LEAD, go away, go	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

ΟΤΙ	ΟΥ	ΦΡΟΝΕΙϹ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*ho*ti	ou	phroneis	ta	tou	theou
that	NOT	YOU-ARE-beING_DISPOSED	THE[(p)]	OF-THE	God (PLACER)
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*ho*ti	ou	phroneO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DISPOSED_be, be disposed	THE	THE	PLACER, God

ΑΛΛΑ	ΤΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
alla	ta	tōn	anthrōpōn
but	THE[(p)]	OF-THE[(p)]	humans
conj	t_ acc pl n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
alla	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

34 And, ˜calling˜ the throng to Him, together with His ˢdisciples, He said to them, "If anyone is wanting to [1]come after Me, let him renounce˜ himself and pick up his[sf] ˢcross and [2]follow Me.

Mk 8:34

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
kai	proskalesamenos	ton	ochlon	sun	tois	mathētais
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	THE	THRONG	TOGETHER	to-THE[(p)]	LEARNers
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	ochlos	sun	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	THRONG	TOGETHER, with	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
autou	eipen	autois
OF-Him	He-saiD	to-them
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙ	ΤΙϹ	ΘΕΛΕΙ	ΟΠΙϹΩ
ei	tis	thelei	opisō
IF	ANY-*one*	-IS-WILLING	BEHIND
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
ei	tis/tis/ti	thelO	opisO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WILL, want	BEHIND, behind, after

ΜΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ	ΑΠΑΡΝΗϹΑϹΘΩ
mou	elthein	aparnēsasthō
OF-ME	TO-BE-COMING	LET-him-FROM-DENY˜
pp 1 gen sg	vn AC act pres	vm FA mid fut 3 sg
egO	erchomai	aparneomai
I / ME / OF-ME / to-ME	COME	FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be

ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΡΑΤΩ	ΤΟΝ	ϹΤΑΥΡΟΝ
*he*auton	kai	aratō	ton	stauron
himself	AND	LET-him-LIFT	THE	pale
pf 3 acc sg m	conj	vm FA act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	kai	airO	*ho*/*hE*/to	stauros
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross

ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΩ	ΜΟΙ
*he*autou	kai	akoloutheitō	moi
OF-himself	AND	LET-him-BE-followING	to-ME
pf 3 gen sg m	conj	vm AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	kai	akoloutheO	egO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

35 For whosoever may be wanting to save his[sf] ˢsoul will be destroying it, yet whoever shall be destroying his ˢsoul

Mk 8:35

ΟϹ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
hos	gar	ean	thelē	tēn	psuchēn
WHO	for	IF-EVER	-MAY-BE-WILLING	THE	soul
pr nom sg m	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
hos/*hE*/*ho*	gar	ean	thelO	*ho*/*hE*/to	psuchE
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	THE	COOLING, soul

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

on account of Me and of the evangel will be saving it.

ΕΑΥΤΟΥ	ϹΩϹΑΙ	ΑΠΟΛΕϹΕΙ
*h*eautou	sōsai	apolesei
OF-himself	TO-SAVE	-SHALL-BE-destroyING
pf 3 gen sg m	vn FA act indef	vi AC act fut 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	sOzO	apollumi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΑΥΤΗΝ	ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΑΠΟΛΕϹΕΙ
autēn	*h*os	d	an	apolesei
it	WHO	YET	EVER	-SHALL-BE-destroyING
pp acc sg f	pr nom sg m	conj	part	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	apollumi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ
tēn	psuchēn	autou	*h*eneken	emou	kai
THE	soul	OF-him	on_account_of	ME	AND
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	adv	pp 1 gen sg	conj
*h*o/*h*E/*h*to	psuchE	autos/autE/auto	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO	kai
THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ϹΩϹΕΙ	ΑΥΤΗΝ
tou	euaggeliou	sōsei	autēn
OF-THE	WELL-MESSAGE	-SHALL-BE-SAVING	it
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f
*h*o/*h*E/*h*to	euaggelion	sOzO	autos/autE/auto
THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

36 For [a]what is it benefiting a [*h]man to gain the whole world and forfeit his [*]soul?

Mk 8:36

ΤΙ	ΓΑΡ	ΩΦΕΛΕΙ	ΤΟΝ
ti	gar	ōphelei	ton
ANY	for	it-IS-benefitING	THE
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
tis/tis/ti	gar	OpheleO	*h*o/*h*E/*h*to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, benefit	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΕΡΔΗϹΑΙ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΟΛΟΝ	ΚΑΙ
anthrōpon	kerdēsai	ton	kosmon	*h*olon	kai
human	TO-GAIN	THE	SYSTEM	WHOLE	AND
n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj
anthrOpos	kerdainO	*h*o/*h*E/*h*to	kosmos	*h*olos	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	GAIN-*cause*, GAIN	THE	SYSTEM, world, adornment	WHOLE	AND, also, too

ΖΗΜΙΩΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
zēmiōthēnai	tēn	psuchēn	autou
TO-BE-*caus*ED-forfeit	THE	soul	OF-him
vn FA pas indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
zEmioO	*h*o/*h*E/*h*to	psuchE	autos/autE/auto
FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 For [a]what may a [*h]man [l]give in exchange for his[sf] [*]soul?

Mk 8:37

ΤΙ	ΓΑΡ	ΔΩ
ti	gar	dō
ANY	for	-MAY-BE-GIVING
px acc sg n	conj	vs AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	gar	didOmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΝΤΑΛΛΑΓΜΑ	ΤΗϹ	ΨΥΧΗϹ
*h*o	anthrōpos	antallagma	tēs	psuchēs
THE	human	INSTEAD-CHANGE	OF-THE	soul
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*o/*h*E/*h*to	anthrOpos	antallagma	*h*o/*h*E/*h*to	psuchE
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INSTEAD+CHANGE-*effect*, INSTEAD+CHANGE, exchange	THE	COOLING, soul

ΕΑΥΤΟΥ
*h*eautou
OF-himself
pf 3 gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

38 For whosoever may be [l]ashamed of Me and My [*]words in this [*]generation, an [*]adulteress and sinner, the Son of [*]Mankind also will be [l]ashamed of him whenever He may be coming in the glory of His [*]Father, with the holy [*]messengers."

Mk 8:38

ΟϹ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΘΗ	ΜΕ	ΚΑΙ
*h*os	gar	ean	epaischunthē	me	kai
WHO	for	IF-EVER	-MAY-BE-BEING-ON-VILED	ME	AND
pr nom sg m	conj	part cond	vs AC pas pres 3 sg	pp 1 acc sg	conj
*h*os/*h*E/*h*o	gar	ean	epaischunomai	egO	kai
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΤΟΥϹ	ΕΜΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΤΑΥΤΗ
tous	emous	logous	en	tē	genea	tautē
THE(p)	MY(p)	sayINGS	IN	THE	generatION	this
t_ acc pl m	ps 1 acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f
*h*o/*h*E/*h*to	emos/emE/emon	logos	en	*h*o/*h*E/*h*to	genea	*h*outos/*h*autE/*h*touto
THE	MY, mine	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗ	ΜΟΙΧΑΛΙΔΙ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟC	ΤΟΥ
tē	moichalidi	kai	*h*amartōlō	kai	*ho*	*h*uios	tou
THE	ADULTERESS	AND	missER	AND	THE	SON	OF-THE
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 dat sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	moichalis	kai	*h*amartOlos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
THE	ADULTERESS	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΑΙCΧΥΝΘΗCΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΝ
anthrōpou	epaischunthēsetai	auton
human	-SHALL-BE-BEING-ON-VILED	him
n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg	pp acc sg m
anthrOpos	epaischunomai	autos/autE/auto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC
*h*otan	elthē	en	tē	doxē	tou	patros
when-EVER	He-MAY-BE-COMING	IN	THE	esteem	OF-THE	FATHER
conj	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
*h*otan	erchomai	en	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	patEr
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
autou	meta	tōn	aggelōn	tōn	*h*agiōn
OF-Him	WITH	THE[(p)]	MESSENGERS	THE[(p)]	HOLY
pp gen sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	a_ gen pl m
autos/autE/auto	meta	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	*h*agios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	MESSENGER	THE	HOLY

1 And He said to them, "Verily, I am saying to you that there are [a]some of [*]those [°]standing here who[a] under no circumstances should be tasting[~] death till they should be perceiving the kingdom of [*]God having come in power."

Mk 9:1

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙC
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙCΙΝ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti	eisin
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	THEY-ARE-BEING
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 3 pl
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti	eimi
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΤΙΝΕC	ΤΩΝ	ΩΔΕ	ΕCΤΗΚΟΤΩΝ
tines	tōn	*h*ōde	*h*estēkotōn
ANY[(p)]	OF-THE[(p)]	here	*ones*-HAVING-STOOD
px nom pl m	t_ gen pl m	adv	vp ST act pres gen pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*Ode	*h*istEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	to-WHICH+YET, here	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΟΙΤΙΝΕC	ΟΥ	ΜΗ	ΓΕΥCΩΝΤΑΙ
*h*oitines	ou	mē	geusōntai
WHO[(p)]-ANY[(p)]	NOT	NO	THEY-SHOULD-BE-TASTING[~]
px nom pl m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 pl
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	mE	geuomai
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	TASTE

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΩC	ΑΝ	ΙΔΩCΙΝ	ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ
thanatou	*h*eōs	an	idōsin	tēn	basileian	tou
OF-death	TILL	EVER	THEY-MAY-BE-PERCEIVING	THE	KINGdom	OF-THE
n_ 2 gen sg m	conj	part	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
thanatos	*h*eOs	an	eidO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
DIEDNESS, death	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ	ΕΛΗΛΥΘΥΙΑΝ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
theou	elēluthuian	en	dunamei
God (PLACER)	HAVING-COME	IN	ABILITY
n_ 2 gen sg m	vp ST act pres acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f
theos	erchomai	en	dunamis
PLACER, God	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

2 And after six days, [*]Jesus is taking aside [*]Peter and [*]James and [*]John and is bringing them up into a very high mountain, privately, alone. And He was transformed in front of them.

Mk 9:2

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΗΜΕΡΑC	ΕΞ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	Ο
kai	meta	*h*ēmeras	*h*ex	paralambanei	*ho*
AND	after	DAYS	SIX	-IS-BESIDE-GETTING-UP	THE
conj	prep	n_ 1 acc pl f	ni numeral	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	meta	*h*Emera	*h*ex	paralambanO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	DAY	SIX	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	THE

ΙΗCΟΥC	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΚΑΙ
iēsous	ton	petron	kai	ton	iakōbon	kai
JESUS	THE	Peter	AND	THE	JACOBUS	AND
n_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑΦΕΡΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ
ton	iōannēn	kai	anapherei	autous	eis
THE	JOHN	AND	-IS-UP-CARRYING	them	INTO
t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc pl m	prep
ho/*hE*/to	iOannEs	kai	anapherO	autos/autE/auto	eis
THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	UP+CARRY, carry up, offer up, bear	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΟΡΟϹ	ΥΨΗΛΟΝ	ΛΙΑΝ	ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ
oros	*h*upsēlon	lian	kat	idian
mountain	HIGH	VERY	accordING_to	OWN
n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	adv	prep	a_ acc sg f
oros	*h*upsElos	lian	kata	idios
SEEN, mountain	HIGH	VERY, *with* OVER: paramount	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΜΟΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΜΕΤΕΜΟΡΦΩΘΗ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΥΤΩΝ
monous	kai	metemorphōthē	emprosthen	autōn
ONLY[p]	AND	He-WAS-after-FORMED	IN-TOWARD-PLACE	OF-them
a_ acc pl m	conj	vi FA pas past 3 sg	adv *of place*	pp gen pl m
monos	kai	metamorphoO	emprosthen	autos/autE/auto
ONLY, alone	AND, also, too	WITH+FORM-*cause*, after-FORM, transform	IN+TOWARD+PLACE, in front of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 And His ˢgarments became~ glistening, very white, as snow, such as no[f] fuller on ˢearth is ˡable~ thus to whiten.

Mk 9:3	ΚΑΙ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ
	kai	ta	*h*imatia	autou
	AND	THE[p]	GARMENTS	OF-Him
	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp gen sg m
	kai	*ho*/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto
	AND, also, too	THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΓΕΝΕΤΟ	ϹΤΙΛΒΟΝΤΑ	ΛΕΥΚΑ	ΛΙΑΝ	ΩϹ	ΧΕΙΩΝ
egeneto	stilbonta	leuka	lian	*h*ōs	cheiōn
-BECAME~	GLISTENING	WHITE	VERY	AS	SNOW
vi FA mid past 3 sg	vp AC act pres nom pl n	a_ nom pl n	adv	adv	n_ 3 nom sg f
ginomai	stilbO	leukos	lian	*h*Os	chiOn
BECOME, come to be, come into being, occur	GLISTEN	WHITE	VERY, *with* OVER: paramount	AS, so, *id.* about, how	SNOW

ΟΙΑ	ΓΝΑΦΕΥϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
*h*oia	gnapheus	epi	tēs	gēs
such_as[p]	CARDer	ON	THE	LAND
pk nom pl n	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*oios/*h*oia/*h*oion	gnapheus	epi	*ho*/*hE*/to	gE
WHICH[p]+WHICH, such_as, such as, what	CARDer, fuller	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΛΕΥΚΑΝΑΙ
ou	dunatai	*h*outōs	leukanai
NOT	-IS-BEING_ABLE~	thus	TO-WHITen
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	adv	vn FA act indef
ou	dunamai	*h*outOs	leukainO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME+AS, this-AS, thus	WHITE-*cause*, WHITen

4 And Elijah, together with Moses, was seen by them, and they were conferring with ˢJesus.

Mk 9:4	ΚΑΙ	ΩΦΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΗΛΙΑϹ	ϹΥΝ
	kai	ōphthē	autois	ēlias	sun
	AND	-WAS-VIEWED	to-them	ELIAS	TOGETHER
	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	n_ 1 nom sg m	prep
	kai	optomai	autos/autE/auto	Elias	sun
	AND, also, too	VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	TOGETHER, with

ΜΩΥϹΕΙ	ΚΑΙ	ΗϹΑΝ	ϹΥΛΛΑΛΟΥΝΤΕϹ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
mōusei	kai	ēsan	sullalountes	tō	iēsou
to-MOSES	AND	THEY-WERE	TOGETHER-TALKING	to-THE	JESUS
n_ dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m
mOusEs	kai	eimi	sullaleO	*ho*/*hE*/to	iEsous
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	BE, am, are, is	TOGETHER+TALK, confer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

5 And answering, ˢPeter is saying to ˢJesus, "Rabbi, it is ideal for us to be here! And we should be making three tabernacles: for Thee one, and for Moses one, and for Elijah one."

Mk 9:5	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ
	kai	apokritheis	*ho*	petros	legei	tō
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	Peter	-IS-sayING	to-THE
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	petros	legO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	ROCK, Peter	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΙΗϹΟΥ	ΡΑΒΒΕΙ	ΚΑΛΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΗΜΑϹ	ΩΔΕ	ΕΙΝΑΙ
iēsou	rabbei	kalon	estin	*h*ēmas	*h*ōde	einai
JESUS	RABBI	IDEAL	it-IS-BEING	US	here	TO-BE
n_ dat sg m	hebrew	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	adv	vn FA act indef
iEsous	rabbi	kalos	eimi	*h*Emeis	*h*Ode	eimi
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	to-WHICH+YET, here	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ	ΤΡΕΙϹ	ϹΚΗΝΑϹ	ϹΟΙ	ΜΙΑΝ	ΚΑΙ
kai	poiēsōmen	treis	skēnas	soi	mian	kai
AND	WE-SHOULD-BE-makING	THREE	tabernacles	to-YOU	ONE	AND
conj	vs AC act fut 1 pl	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 dat sg	a_ acc sg f	conj
kai	poieO	treis	skEnE	su	*h*eis	kai
AND, also, too	DO, make, produce	THREE	BOOTH, tabernacle	YOU / OF-YOU / to-YOU	ONE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΩΥCΕΙ	ΜΙΑΝ	ΚΑΙ	ΗΛΕΙΑ	ΜΙΑΝ
mōusei	mian	kai	ēleia	mian
to-MOSES	ONE	AND	to-ELIAS	ONE
n_ dat sg m	a_ acc sg f	conj	n_ 1 dat sg m	a_ acc sg f
mOusEs	*h*eis	kai	Elias	*h*eis
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	ONE	AND, also, too	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	ONE

6 For he was not °aware ᵃwhat he may ˡanswer, for they became˜ terrified.

Mk 9:6

ΟΥ	ΓΑΡ	ΗΔΕΙ
ou	gar	ēdei
NOT	for	he-HAD-PERCEIVED
adv neg *absolute*	conj	vi ST act past 3 sg
ou	gar	eidO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΗ	ΕΚΦΟΒΟΙ
ti	apokrithē	ekphoboi
ANY	he-MAY-BE-BEING-FROM-decidED	OUT-FEARING
px acc sg n	vs AC pas pres 3 sg	a_ nom pl m
tis/tis/ti	apokrinomai	ekphobos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	OUT+FEARING, OUT+FEARED, terrified

ΓΑΡ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ
gar	egenonto
for	THEY-BECAME˜
conj	vi FA mid past 3 pl
gar	ginomai
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BECOME, come to be, come into being, occur

7 And there ᵇcame˜ a cloud overshadowing them. And a voice ᵇcame˜ out of the cloud, saying, "This is My ˢSon, the Beloved. ˡHear Him!"

Mk 9:7

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΝΕΦΕΛΗ	ΕΠΙCΚΙΑΖΟΥCΑ
kai	egeneto	nephelē	episkiazousa
AND	-BECAME˜	CLOUD	ON-SHADING
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f
kai	ginomai	nephelE	episkiazO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	CLOUD	ON+SHADE, overshadow

ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΦΩΝΗ	ΕΚ
autois	kai	egeneto	phōnē	ek
to-them	AND	-BECAME˜	SOUND	OUT
pp dat pl m	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	prep
autos/autE/auto	kai	ginomai	phOnE	ek
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗC	ΝΕΦΕΛΗC	ΛΕΓΟΥCΑ	ΟΥΤΟC	ECTIN	Ο	ΥΙΟC
tēs	nephelēs	legousa	*h*outos	estin	*h*o	*h*uios
OF-THE	CLOUD	sayING	This	-IS-BEING	THE	SON
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/to	nephelE	legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	*h*uios
THE	CLOUD	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal

ΜΟΥ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟC	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΑΥΤΟΥ
mou	*h*o	agapētos	akouete	autou
OF-ME	THE	BELOVed	YE-BE-HEARING	OF-Him
pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vm AC act pres 2 pl	pp gen sg m
egO	*h*o/*h*E/to	agapEtos	akouO	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 And suddenly, ˢlooking˜ about, they no*t* longer perceived ⁿᵗanyone, except ˢJesus only, with themselves.

Mk 9:8

ΚΑΙ	ΕΞΑΠΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΟΥΔΕΝΑ
kai	exapina	periblepsamenoi	ouketi	oudena
AND	OUT-UN-APPEARLY	ABOUT-look*ing*˜	NOT-STILL	NOT-YET-ONE
conj	adv	vp FA mid indef nom pl m	adv	a_ acc sg m
kai	exapina	periblepO	ouketi	oudeis/outheis
AND, also, too	OUT+UN+APPEARLY, suddenly	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	NOT+STILL, no longer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙΔΟΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΝ
eidon	ei	mē	ton
THEY-PERCEIVED	IF	NO	THE
vi FA act past 3 pl	part cond	part neg *conditionally*	t_ acc sg m
eidO	ei	mE	*h*o/*h*E/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, no*t*, *with* NOT: no/no*t* at all	THE

ΙΗCΟΥΝ	ΜΟΝΟΝ	ΜΕΘ	ΕΑΥΤΩΝ
iēsoun	monon	meth	*h*eautōn
JESUS	ONLY	WITH	themselves
n_ acc sg m	a_ acc sg m	prep	pf 3 gen pl m
iEsous	monos	meta	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ONLY, alone	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

9 And at their descending from the mountain, He cautions˜ them that they should be relating˜ to no one

Mk 9:9

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
kai	katabainontōn	autōn	apo	tou
AND	OF-DOWN-STEPPING	OF-them	FROM	THE
conj	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m	prep	t_ gen sg n
kai	katabainO	autos/autE/auto	apo	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

what they perceived, except whenever the Son of [*]Mankind may be rising [c]from among the dead.

ΟΡΟΥϹ	ΔΙΕϹΤΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
orous	diesteilato	autois	*h*ina
mountain	He-THRU-PUTS~	to-them	THAT
n_ 3 gen sg n	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	conj
oros	diastellO	autos/autE/auto	*h*ina
SEEN, mountain	THRU+PUT, caution, assign	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗΔΕΝΙ	Α	ΕΙΔΟΝ	ΔΙΗΓΗϹΩΝΤΑΙ
mēdeni	*h*a	eidon	diēgēsōntai
to-NO-YET-ONE	WHICH[p]	THEY-PERCEIVED	THEY-SHOULD-BE-relatING~
a_ dat sg m	pr acc pl n	vi FA act past 3 pl	vs AC mid fut 3 pl
mEdeis/mEtheis	*h*os/*h*E/*h*o	eidO	diEgeomai
NO+YET+ONE, no one, nothing	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+LEAD, relate

ΕΙ	ΜΗ	ΟΤΑΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
ei	mē	*h*otan	*h*o	*h*uios	tou
IF	NO	when-EVER	THE	SON	OF-THE
part cond	part neg *conditionally*	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
ei	mE	*h*otan	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΝΑϹΤΗ
anthrōpou	ek	nekrōn	anastē
human	OUT	OF-DEAD-*ones*	-MAY-BE-UP-STANDING
n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen pl m	vs AC act pres 3 sg
anthrOpos	ek	nekros	anistEmi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	DEAD	UP+STAND, rise, raise, resurrection

10 And they hold the word, discussing [td]with themselves [a]what is the rising [c]from among the dead.

Mk 9:10

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΚΡΑΤΗϹΑΝ	ΠΡΟϹ
kai	ton	logon	ekratēsan	pros
AND	THE	sayING	THEY-HOLD	TOWARD
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	prep
kai	*h*o/*h*E/to	logos	krateO	pros
AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HOLD, take *or* lay hold	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥϹ	ϹΥΝΖΗΤΟΥΝΤΕϹ
*h*eautous	sunzētountes
themselves	TOGETHER-SEEKING
pf 3 acc pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	sunzEteO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOGETHER+SEEK, discuss

ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
ti	estin	to	ek	nekrōn
ANY	it-IS-BEING	THE	OUT	OF-DEAD-*ones*
px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	prep	a_ gen pl m
tis/tis/ti	eimi	*h*o/*h*E/to	ek	nekros
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	DEAD

ΑΝΑϹΤΗΝΑΙ
anastēnai
TO-UP-STAND
vn FA act indef
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

11 And they inquired of Him, saying that "The Pharisees and the scribes are saying that Elijah must come first."

Mk 9:11

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	epērōtōn	auton
AND	THEY-inquirED_of	Him
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΟΙ
legontes	*h*oti	legousin	*h*oi
sayING	that	THEY-ARE-sayING	THE[p]
vp AC act pres nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
legO	*h*oti	legO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΟΤΙ	ΗΛΕΙΑΝ
pharisaioi	kai	*h*oi	grammateis	*h*oti	ēleian
PHARISEES	AND	THE[p]	WRITers	that	ELIAS
n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	n_ 1 acc sg m
pharisaios	kai	*h*o/*h*E/to	grammateus	*h*oti	Elias
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΔΕΙ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΩΤΟΝ
dei	elthein	prōton
it-IS-BINDING	TO-BE-COMING	BEFORE-*most*
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	adv sup
dei (deO)	erchomai	prOton (prOtos/pro)
BIND, must	COME	BEFORE-*most*, first

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Now °He averred to them, "Elijah, indeed, coming first, is restoring all. And how is it °written⁻ *on*of the Son of °Mankind that much may He be suffering and may be |scorned?

Mk 9:12

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΗΛΕΙΑϹ
ho	de	ephē	autois	ēleias
THE	YET	He-AVERRED	to-them	ELIAS
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	n_ 1 nom sg m
ho/*hE*/to	de	phEmi	autos/autE/auto	Elias
THE	YET, now	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΜΕΝ	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΠΟΚΑΘΙϹΤΑΝΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
men	elthōn	prōton	apokathistanei	panta	kai
INDEED	COMING	BEFORE-*most*	-IS-restorING-UP	ALL	AND
part	vp AC act pres nom sg m	adv sup	vi AC act pres 3 sg	a_ acc pl n	conj
men	erchomai	prOton (prOtos/pro)	apokathistanO	pas	kai
INDEED	COME	BEFORE-*most*, first	FROM+DOWN+STAND+UP, restore-UP, restore	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΠΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
pōs	gegraptai	epi	ton	*h*uion	tou
how	it-HAS-*been*-WRITTEN	ON	THE	SON	OF-THE
adv int	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
pOs	graphO	epi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
?+AS, how, somehow	WRITE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΙΝΑ	ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΗ
anthrōpou	*h*ina	polla	pathē
human	THAT	much(p)	He-MAY-BE-EMOTIONING
n_ 2 gen sg m	conj	a_ acc pl n	vs AC act pres 3 sg
anthrOpos	*h*ina	polus	paschO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer

ΚΑΙ	ΕΞΟΥΔΕΝΩΘΗ
kai	exoudenōthē
AND	-MAY-BE-BEING-scornED-*caus*ED
conj	vs AC pas pres 3 sg
kai	exoudenoO
AND, also, too	OUT+NOT+YET+ONE-*cause*, scornED-*cause*, scorn

13 But I am saying to you that +even Elijah has come, and they do to him whatever they would, according as it is °written⁻ *on*of him."

Mk 9:13

ΑΛΛΑ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
alla	legō	*h*umin	*h*oti	kai
but	I-AM-sayING	to-YE	that	AND
conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	conj
alla	legO	*h*umeis	*h*oti	kai
CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

ΗΛΕΙΑϹ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ
ēleias	elēluthen	kai	epoiēsan	autō
ELIAS	-HAS-COME	AND	THEY-DO	to-him
n_ 1 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
Elias	erchomai	kai	poieO	autos/autE/auto
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	COME	AND, also, too	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟϹΑ	ΗΘΕΛΟΝ	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
*h*osa	ēthelon	kathōs	gegraptai
as_much_as(p)	THEY-WILLED	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN
pk acc pl n	vi FA act past 3 pl	adv	vi ST mid pres 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	thelO	kathOs	graphO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	WILL, want	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	him
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And coming to[d] the disciples, they perceived a vast throng about them, and scribes discussing [td]with them.

Mk 9:14

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΕΙΔΟΝ	ΟΧΛΟΝ
kai	elthontes	pros	tous	mathētas	eidon	ochlon
AND	COMING	TOWARD	THE(p)	LEARNers	THEY-PERCEIVED	THRONG
conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg m
kai	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eidO	ochlos
AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRONG

ΠΟΛΥΝ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
polun	peri	autous	kai
much	ABOUT	them	AND
a_ acc sg m	prep	pp acc pl m	conj
polus	peri	autos/autE/auto	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΣΥΝΖΗΤΟΥΝΤΑϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
grammateis	sunzētountas	pros	autous
WRITers	TOGETHER-SEEKING	TOWARD	them
n_ 3 acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	pp acc pl m
grammateus	sunzEteO	pros	autos/autE/auto
WRITer, scribe	TOGETHER+SEEK, discuss	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 And straightway the entire throng, perceiving Him, were overawed, and, racing toward Him, saluted~ Him.

Mk 9:15

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΠΑϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ
kai	euthus	pas	*ho*	ochlos
AND	straightway	EVERY	THE	THRONG
conj	adv	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	euthus	pas	*ho*/*hE*/to	ochlos
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΕΘΑΜΒΗΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ
idontes	auton	exethambēthēsan	kai
PERCEIVING	Him	THEY-WERE-OUT-AWED	AND
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA pas past 3 pl	conj
eidO	autos/autE/auto	ekthambeomai	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+AWED_be, OUT+AWE, overaw	AND, also, too

ΠΡΟϹΤΡΕΧΟΝΤΕϹ	ΗϹΠΑΖΟΝΤΟ	ΑΥΤΟΝ
prostrechontes	ēspazonto	auton
TOWARD-RACING	THEY-greetED~	Him
vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 3 pl	pp acc sg m
prostrechO	aspazomai	autos/autE/auto
TOWARD+RACE, race toward	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 And He inquires of the scribes, "[a]What are you discussing [b]with yourselves?"

Mk 9:16

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΤΟΥϹ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ
kai	epērōtēsen	tous	grammateis
AND	He-inquireS_of	THE(p)	WRITers
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	eperOtaO	*ho*/*hE*/to	grammateus
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	THE	WRITer, scribe

ΤΙ	ϹΥΝΖΗΤΕΙΤΕ	ΠΡΟϹ
ti	sunzēteite	pros
ANY	YE-ARE-TOGETHER-SEEKING	TOWARD
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	prep
tis/tis/ti	sunzEteO	pros
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOGETHER+SEEK, discuss	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥϹ
*h*eautous
yourselves
pf 2 acc pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

17 And one out of the throng answered Him, "Teacher, I -°bring my ˢson to[d] Thee, having a dumb spirit.

Mk 9:17

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΕΚ
kai	apekrithē	autō	*h*eis	ek
AND	-WAS-FROM-decidED	to-Him	ONE	OUT
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	a_ nom sg m	prep
kai	apokrinomai	autos/autE/auto	*h*eis	ek
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ	ΗΝΕΓΚΑ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ϹΕ
tou	ochlou	didaskale	ēnegka	ton	*h*uion	mou	pros	se
OF-THE	THRONG	TEACHER !	I-CARRY	THE	SON	OF-ME	TOWARD	YOU
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA-ST act indef 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	prep	pp 2 acc sg
ho/*hE*/to	ochlos	didaskalos	pherO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO	pros	su
THE	THRONG	TEACHER	CARRY, carry on, bring	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΧΟΝΤΑ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΛΑΛΟΝ
echonta	pneuma	alalon
HAVING	spirit	UN-TALKING
vp AC act pres acc sg m	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
echO	pneuma	alalos
HAVE *id.* next, be, fare	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	UN+TALKING, dumb

18 And wheresoever it may be getting him down, it is tearing him, and he is frothing and grating his ˢteeth, and is withering~ away. And I say to Thy ˢdisciples that they should be casting it out, and they are not strong enough."

Mk 9:18

ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΕΑΝ
kai	*h*opou	ean
AND	WHICH-?-where	IF-EVER
conj	adv	part cond
kai	*h*opou	ean
AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΤΑΛΑΒΗ	ΡΗϹϹΕΙ
auton	katalabē	rēssei
him	it-MAY-BE-DOWN-GETTING	it-IS-BURSTING
pp acc sg m	vs AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	katalambanO	rEgnumi/rEssO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	BURST, tear

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΦΡΙΖΕΙ	ΚΑΙ	ΤΡΙΖΕΙ	ΤΟΥϹ
auton	kai	aphrizei	kai	trizei	tous
him	AND	he-IS-FROTHizING	AND	-IS-GRATING	THE(p)
pp acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m
autos/autE/auto	kai	aphrizO	kai	trizO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROTH-*make*, FROTHize, froth	AND, also, too	GRATE-*make*, GRATE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΔΟΝΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΞΗΡΑΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ
odontas	autou	kai	xērainetai	kai
TEETH	OF-him	AND	he-IS-*be*ING-DRIED	AND
n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	conj
odous	autos/autE/auto	kai	xErainO	kai
TOOTH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DRY-*cause*, DRY, wither	AND, also, too

ΕΙΠΑ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ϹΟΥ	ΙΝΑ
eipa	tois	mathētais	sou	*h*ina
I-say	to-THE(p)	LEARNers	OF-YOU	THAT
vi FA act indef 1 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp 2 gen sg	conj
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	su	*h*ina
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟ	ΕΚΒΑΛΩϹΙΝ	ΚΑΙ
auto	ekbalōsin	kai
it	THEY-SHOULD-BE-OUT-CASTING	AND
pp acc sg n	vs AC act fut 3 pl	conj
autos/autE/auto	ekballO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	AND, also, too

ΟΥΚ	ΙϹΧΥϹΑΝ
ouk	ischusan
NOT	THEY-are_STRONG
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
ou	ischuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

19 Now He, [c]answering, is saying to them, "O unbelieving generation! Till when shall I be [d]with you? Till when shall I [|]bear~ with you? [|]Bring him to[d] Me."

Mk 9:19

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	apokritheis	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ	Ω	ΓΕΝΕΑ	ΑΠΙϹΤΟϹ	ΕΩϹ	ΠΟΤΕ
legei	ō	genea	apistos	*h*eōs	pote
He-IS-sayING	O	generatION !	UN-BELIEVING	TILL	?-when
vi AC act pres 3 sg	inj	n_ 1 voc sg f	a_ nom sg f	conj	adv int
legO	O	genea	apistos	*h*eOs	pote
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	O	BECOME, generatION	UN+BELIEVING, unbelieving	TILL, till, while, *id.* to	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕϹΟΜΑΙ	ΕΩϹ	ΠΟΤΕ	ΑΝΕΞΟΜΑΙ	ΥΜΩΝ
pros	*h*umas	esomai	*h*eōs	pote	anexomai	*h*umōn
TOWARD	YE	I-SHALL-BE-BEING~	TILL	?-when	I-SHALL-BE-toleratING~	OF-YE
prep	pp 2 acc pl	vi AC mid fut 1 sg	conj	adv int	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 gen pl
pros	*h*umeis	eimi	*h*eOs	pote	anechomai	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	TILL, till, while, *id.* to	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	UP+HAVE, tolerate, bear with	YE / OF-YE / to-YE

ΦΕΡΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ
pherete	auton	pros	eme
YE-BE-CARRYING	him	TOWARD	ME
vm AC act pres 2 pl	pp acc sg m	prep	pp 1 acc sg
pherO	autos/autE/auto	pros	egO
CARRY, carry on, bring	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

20 And they [c]bring him to[d] Him. And perceiving Him, the spirit straightway violently convulses him, and, falling on the earth, he wallowed~, frothing.

Mk 9:20

ΚΑΙ	ΗΝΕΓΚΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ
kai	ēnegkan	auton	pros
AND	THEY-CARRY	him	TOWARD
conj	vi FA-ST act indef 3 pl	pp acc sg m	prep
kai	pherO	autos/autE/auto	pros
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ
auton	kai	idōn
Him	AND	PERCEIVING
pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	kai	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΥΘΥϹ
auton	to	pneuma	euthus
Him	THE	spirit	straightway
pp acc sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pneuma	euthus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WELL+PLACED, straightway, immediately

ϹΥΝΕϹΠΑΡΑΞΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕϹΩΝ
sunesparaxen	auton	kai	pesōn
-TOGETHER-CONVULSES	him	AND	FALLING
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
susparassO	autos/autE/auto	kai	piptO
TOGETHER+CONVULSE, violently convulse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FALL, prostrate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕΚΥΛΙΕΤΟ	ΑΦΡΙΖΩΝ
epi	tēs	gēs	ekulieto	aphrizōn
ON	THE	LAND	he-ROLLED~	FROTHizING
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA mid past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
epi	*ho*/*hE*/to	gE	kuliO	aphrizO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	ROLL, wallow	FROTH-*make*, FROTHize, froth

21 And He inquires of his ˢfather, "How much time is it since this has ᵇcome to him?" Now ˢhe said, "ᵒFrom a little boy.

Mk 9:21

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
kai	epērōtēsen	ton	patera
AND	He-inquireS_of	THE	FATHER
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kai	eperOtaO	*ho*/*hE*/to	patEr
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΠΟϹΟϹ	ΧΡΟΝΟϹ
autou	posos	chronos
OF-him	how_much	TIME
pp gen sg m	pi nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	posos/posa/poson	chronos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+WHICH+WHICH, how_much/many[p], how much, how many, *id.* how dense	TIME

ΕϹΤΙΝ	ΕΩϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΕΓΟΝΕΝ
estin	*h*eōs	touto	gegonen
-IS-BEING	TILL	this	-HAS-BECOME
vi AC act pres 3 sg	conj	pd nom sg n	vi ST act pres 3 sg
eimi	*h*eOs	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai
BE, am, are, is	TILL, till, while, *id.* to	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΥΤΩ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΕΚ
autō	*h*o	de	eipen	ek
to-him	THE	YET	he-saiD	OUT
pp dat sg m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	ek
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΠΑΙΔΙΟΘΕΝ
paidiothen
little-boy-PLACE
adv *of place*
paidiothen
HIT-*diminutive*+PLACE, *little*-boy/girl-PLACE, from a little boy

22 And often it casts him into the fire also, and into waters, that it should be destroying him. But if Thou art ˡin any way ˡable~, help us, having compassion on us!"

Mk 9:22

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΥΡ
kai	pollakis	kai	eis	to	pur
AND	MANY-times	AND	INTO	THE	FIRE
conj	adv *of time*	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	pollakis	kai	eis	*ho*/*hE*/to	pur
AND, also, too	MANY-times, often	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	FIRE, *id.* fiery

ΑΥΤΟΝ	ΕΒΑΛΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΥΔΑΤΑ	ΙΝΑ
auton	ebalen	kai	eis	*h*udata	*h*ina
him	it-CASTS	AND	INTO	waters	THAT
pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc pl n	conj
autos/autE/auto	ballO	kai	eis	*h*udOr	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CAST	AND, also, too	INTO *of time*: for	WET, water	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΠΟΛΕϹΗ	ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛ
apolesē	auton	all
it-SHOULD-BE-destroyING	him	but
vs AC act fut 3 sg	pp acc sg m	conj
apollumi	autos/autE/auto	alla
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙ	ΤΙ	ΔΥΝΗ
ei	ti	dunē
IF	ANY	YOU-ARE-BEING_ABLE~
part cond	px acc sg n	vi AC mid pres 2 sg
ei	tis/tis/ti	dunamai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΒΟΗΘΗϹΟΝ	ΗΜΙΝ	ϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΕΙϹ	ΕΦ	ΗΜΑϹ
boēthēson	*h*ēmin	splagchnistheis	eph	*h*ēmas
help-YOU	to-US	BEING-compassionatED	ON	US
vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	vp AC pas pres nom sg m	prep	pp 1 acc pl
boEtheO	*h*Emeis	splagchnizomai	epi	*h*Emeis
IMPLORE, help	WE / US / OF-US / to-US	INTESTINE-*make*, compassionate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US

23 Now ˢJesus said to him, "Why the if? You are ˡable to believe. All is possible to him ˢwho is believing."

Mk 9:23

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
*h*o	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΥΝΑCΑΙ
dunasai
YOU-ARE-BEING_ABLE~
vi AC mid pres 2 sg
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΠΙCΤΕΥCΑΙ
pisteusai
TO-BELIEVE
vn FA act indef
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ nom pl n
pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΥΝΑΤΑ
dunata
ABLE
a_ nom pl n
dunatos
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΙCΤΕΥΟΝΤΙ
pisteuonti
one-BELIEVING
vp AC act pres dat sg m
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

24 Straightway, ~crying, the father of the little boy said, with tears, "I am believing! |Help my ~unbelief!"

Mk 9:24

ΕΥΘΥC
euthus
straightway
adv
euthus
WELL+PLACED, straightway, immediately

ΚΡΑΞΑC
kraxas
CRY*ing*
vp FA act indef nom sg m
krazO
CRY

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΤΗΡ
patēr
FATHER
n_ 3 nom sg m
patEr
FATHER, patriarchal

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΙΔΙΟΥ
paidiou
little-boy
n_ 2 gen sg n
paidion
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΜΕΤΑ
meta
WITH
prep
meta
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΔΑΚΡΥΩΝ
dakruōn
TEARS
n_ 2 gen pl n
dakruon/dakru
TEAR

ΕΛΕΓΕΝ
elegen
-saiD
vi FA act past 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΙCΤΕΥΩ
pisteuō
I-AM-BELIEVING
vi AC act pres 1 sg
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΒΟΗΘΕΙ
boētheі
YOU-BE-helpING
vm AC act pres 2 sg
boEtheO
IMPLORE, help

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΗ
tē
to-THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ΑΠΙCΤΙΑ
apistia
UN-BELIEF
n_ 1 dat sg f
apistia
UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

25 Now ~Jesus, perceiving that the throng is racing on together, rebukes the unclean ~spirit, saying to it, "~Dumb and deaf-mute ~spirit, I/ am enjoining you to |come out °of him, and by no means may you be entering into him any longer."

Mk 9:25

ΙΔΩΝ
idōn
PERCEIVING
vp AC act pres nom sg m
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΗCΟΥC
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iēsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΤΙ
*ho*ti
that
conj
*ho*ti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΠΙCΥΝΤΡΕΧΕΙ
episuntrechei
-IS-ON-TOGETHER-RACING
vi AC act pres 3 sg
episuntrechO
ON+TOGETHER+RACE, race on together

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΟΧΛΟC
ochlos
THRONG
n_ 2 nom sg m
ochlos
THRONG

ΕΠΕΤΕΙΜΗCΕΝ
epeteimēsen
He-rebukeS
vi FA act indef 3 sg
epitimaO
ON+VALUE, rebuke, warn

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ
pneumati
spirit
n_ 3 dat sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΩ
tō
THE
t_ dat sg n
ho/*hE*/to
THE

ΑΚΑΘΑΡΤΩ
akathartō
UN-clean
a_ dat sg n
akathartos
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΛΕΓΩΝ
legōn
sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ
autō
to-it
pp dat sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΑΛΑΛΟΝ
alalon
UN-TALKING
a_ nom sg n
alalos
UN+TALKING, dumb

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΚΩΦΟΝ
kōphon
MUTE
a_ nom sg n
kOphos
MUTE, deaf-mute, deaf

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΝΕΥΜΑ
pneuma
spirit
n_ 3 nom sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΓΩ
egō
I
pp 1 nom sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΠΙΤΑCCΩ
epitassō
I-AM-enjoinING
vi AC act pres 1 sg
epitassO
ON+SET, enjoin

CΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΞΕΛΘΕ
exelthe
YOU-BE-OUT-COMING
vm AC act pres 2 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΞ
ex
OUT
prep
ek
OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΜΗΚΕΤΙ
mēketі
NO-NOT-STILL
adv
mEketi
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all

ΕΙCΕΛΘΗC
eiselthēs
YOU-MAY-BE-INTO-COMING
vs AC act pres 2 sg
eiserchomai
INTO+COME, enter

ΕΙC
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 And ˜crying and ˜convulsing him much, it came out. And he became˜ as if dead, so that the majority are saying that he died.

Mk 9:26

ΚΑΙ	ΚΡΑΞΑϹ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑ	ϹΠΑΡΑΞΑϹ
kai	kraxas	kai	polla	sparaxas
AND	CRY*ing*	AND	much(p)	CONVULS*ing*
conj	vp FA act indef nom sg m	conj	a_ nom pl n	vp FA act indef nom sg m
kai	krazO	kai	polus	sparassO
AND, also, too	CRY	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CONVULSE

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ
auton	exēlthen	kai	egeneto
him	it-OUT-CAME	AND	he-BECAME˜
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg
autos/autE/auto	exerchomai	kai	ginomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur

ΩϹΕΙ	ΝΕΚΡΟϹ	ΩϹΤΕ	ΤΟΥϹ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΛΕΓΕΙΝ
*h*ōsei	nekros	*h*ōste	tous	pollous	legein
AS-IF	DEAD	AS-BESIDES	THE(p)	MANY	TO-BE-sayING
adv	a_ nom sg m	conj	t_ acc pl m	a_ acc pl m	vn AC act pres
*h*Osei	nekros	*h*Oste	*ho*/*hE*/to	polus	legO
AS+IF, as if, about	DEAD	AS+BESIDES, so that, so as	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
*h*oti	apethanen
that	he-FROM-DIED
conj	vi FA act past 3 sg
*h*oti	apothnEskO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+DIE, die

27 Now ˜Jesus, ˜holding his ˜hand, rouses him, and he rose.

Mk 9:27

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΡΑΤΗϹΑϹ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ
ho	de	iēsous	kratēsas	tēs	cheiros
THE	YET	JESUS	HOLD*ing*	OF-THE	HAND
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	de	iEsous	krateO	*ho*/*hE*/to	cheir
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HOLD, take *or* lay hold	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΟΝ
autou	ēgeiren	auton
OF-him	-ROUSES	him
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
autos/autE/auto	egeirO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΝΕϹΤΗ
kai	anestē
AND	he-UP-STOOD
conj	vi FA act past 3 sg
kai	anistEmi
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

28 And at His entering *io* the house, His ˜disciples inquired of Him privately, "Wherefore could we not cast it out?"

Mk 9:28

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
kai	eiselthontos	autou	eis	ton
AND	OF-INTO-COMING	OF-Him	INTO	THE
conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg m
kai	eiserchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΟΙΚΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
oikon	*h*oi	mathētai	autou
house	THE(p)	LEARNers	OF-Him
n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
oikos	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
HOME, house, household	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ
kat	idian
accordING_to	OWN
prep	a_ acc sg f
kata	idios
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑΤΙ
epērōtōn	auton	diati
THEY-inquirED_of	Him	THRU-ANY
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	part int
eperOtaO	autos/autE/auto	diati
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+ANY, wherefore, why?

ΗΜΕΙϹ	ΟΥΚ	ΗΔΥΝΗΘΗΜΕΝ	ΕΚΒΑΛΕΙΝ
*h*ēmeis	ouk	ēdunēthēmen	ekbalein
WE	NOT	WE-WERE-ENABLED	TO-BE-OUT-CASTING
pp 1 nom pl	adv neg *absolute*	vi FA pas past 1 pl	vn AC act pres
*h*Emeis	ou	dunamai	ekballO
WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

29 And He said to them, "This ˚species ˹can˺ ˹come out˺ ˹by nothing except˺ ˹by prayer."

Mk 9:29

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ
kai	eipen	autois	touto	to
AND	He-saiD	to-them	this	THE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pd nom sg n	t_ nom sg n
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE

ΓΕΝΟϹ	ΕΝ	ΟΥΔΕΝΙ	ΔΥΝΑΤΑΙ
genos	en	oudeni	dunatai
breed	IN	NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE˜
n_ 3 nom sg n	prep	a_ dat sg n	vi AC mid pres 3 sg
genos	en	oudeis/outheis	dunamai
BECOME, breed, race, species, native	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΗ
exelthein	ei	mē	en	proseuchē
TO-BE-OUT-COMING	IF	NO	IN	prayer
vn AC act pres	part cond	part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f
exerchomai	ei	mE	en	proseuchE
OUT+COME, come out/away/forth/outside	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΚΑΙ	ΝΗϹΤΕΙΑ
kai	nēsteia
AND	fast
conj	n_ 1 dat sg f
kai	nEsteia
AND, also, too	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast

30 And coming out thence, they went˜ along through ˚Galilee, and He did not want that anyone may ˹know˺.

Mk 9:30

ΚΑΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΠΑΡΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ
kai	ekeithen	exelthontes	pareporeuonto
AND	thence	OUT-COMING	THEY-BESIDE-WENT˜
conj	adv *of place*	vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 3 pl
kai	ekeithen	exerchomai	paraporeuomai
AND, also, too	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	OUT+COME, come out/away/forth/outside	BESIDE+GOER-be, BESIDE+GO, go by, go along

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
dia	tēs	galilaias	kai	ouk
THRU	THE	GALILEE	AND	NOT
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	adv neg *absolute*
dia	*ho*/*h*E/to	galilaia	kai	ou
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΘΕΛΕΝ	ΙΝΑ	ΤΙϹ	ΓΝΟΙ
ēthelen	*h*ina	tis	gnoi
He-WILLED	THAT	ANY	-MAY-BE-KNOWING
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	vs AC act pres 3 sg
thelO	*h*ina	tis/tis/ti	ginOskO
WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	KNOW

31 For He taught His ˚disciples and said to them that "The Son of ˚Mankind is being given˜ up into the hands of ˚men, and they will be killing Him. And, being killed, after three days He will be rising˜."

Mk 9:31

ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΓΑΡ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ
edidasken	gar	tous	mathētas	autou
He-TAUGHT	for	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
didaskO	gar	*ho*/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
TEACH	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	elegen	autois
AND	-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΤΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*oti	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
that	THE	SON	OF-THE	human
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*ho*/*h*E/to	anthrOpos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΙ
paradidotai	eis	cheiras	anthrōpōn	kai
-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	INTO	HANDS	OF-humans	AND
vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen pl m	conj
paradidOmi	eis	cheir	anthrOpos	kai
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΚΤΕΝΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΕΙϹ
apoktenousin	auton	kai	apoktantheis
THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING	Him	AND	BEING-FROM-KILLED
vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m
apokteinO	autos/autE/auto	kai	apokteinO
FROM+KILL, kill	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+KILL, kill

ΜΕΤΑ	ΤΡΕΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΝΑϹΤΗϹΕΤΑΙ
meta	treis	*h*ēmeras	anastēsetai
after	THREE	DAYS	He-SHALL-BE-UP-STANDING~
prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi AC mid fut 3 sg
meta	treis	*h*Emera	anistEmi
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THREE	DAY	UP+STAND, rise, raise, resurrection

32 Yet they were ignorant of the declaration, and they feared~ to inquire of Him.

Mk 9:32

ΟΙ	ΔΕ	ΗΓΝΟΟΥΝ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΚΑΙ	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ
*h*oi	de	ēgnooun	to	rēma	kai	ephobounto
THE-*ones*	YET	THEY-UN-KNEW	THE	declaratION	AND	THEY-FEARED~
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi FA mid past 3 pl
ho/*hE*/to	de	agnoeO	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	kai	phobeO
THE	YET, now	UN+KNOW, be ignorant	THE	GUSH-*effect*, declaratION	AND, also, too	FEAR, be afraid

ΑΥΤΟΝ	ΕΠΕΡΩΤΗϹΑΙ
auton	eperōtēsai
Him	TO-inquire_of
pp acc sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	eperOtaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

33 And they came into Capernaum, and, coming~ to be in the house, He inquired of them, "What did you reason~ [td]with yourselves [i]on the road?"

Mk 9:33

ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
kai	ēlthon	eis	kapharnaoum	kai	en	tē	oikia
AND	THEY-CAME	INTO	CAPERNAUM	AND	IN	THE	HOME
conj	vi FA act past 3 pl	prep	ni proper	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	erchomai	eis	kapharnaoum	kai	en	*ho*/*hE*/to	oikia
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	CAPERNAUM	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΠΗΡΩΤΑ
genomenos	epērōta
BECOMING~	He-inquirED_of
vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
ginomai	eperOtaO
BECOME, come to be, come into being, occur	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΙ
autous	ti
them	ANY
pp acc pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΠΡΟϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
en	tē	*h*odō	pros	*h*eautous
IN	THE	WAY	TOWARD	yourselves
prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	prep	pf 2 acc pl m
en	*ho*/*hE*/to	*h*odos	pros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΕΛΟΓΙΖΕϹΘΕ
dielogizesthe
YE-THRU-accountED~
vi FA mid past 2 pl
dialogizomai
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason

34 Yet they were silent, for they argued [td]with one another [i]on the road as to [a]who is greatest.

Mk 9:34

ΟΙ	ΔΕ	ΕϹΙΩΠΩΝ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΓΑΡ
*h*oi	de	esiōpōn	pros	allēlous	gar
THE-*ones*	YET	THEY-were_SILENT	TOWARD	one_another	for
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m	conj
ho/*hE*/to	de	siOpaO	pros	allElOn	gar
THE	YET, now	SILENT_be, be silent	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΔΙΕΛΕΧΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΤΙϹ
dielechthēsan	en	tē	*h*odō	tis
THEY-WERE-THRU-saiD	IN	THE	WAY	ANY
vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	px nom sg m
dialegomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*odos	tis/tis/ti
THRU+LAY/say, argue	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΜΕΙΖΩΝ	ΕϹΤΙΝ
meizōn	estin
GREATER	-IS-BEING
a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg
meizOn (megas)	eimi
GREATER	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 And, ˇbeing seated, He summons the twelve and is saying to them, "If anyone is wanting to be first, he will be last of all, and servant of all."

Mk 9:35

ΚΑΙ	ΚΑΘΙCAC	ΕΦΩΝΗCΕΝ	ΤΟΥC	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ
kai	kathisas	ephōnēsen	tous	dōdeka	kai
AND	seat*ing*_Self	He-SOUNDS	THE(p)	TWO-TEN	AND
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	ni numeral	conj
kai	kathizO	phOneO	*ho*/*hE*/to	dOdeka	kai
AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	SOUND, shout, summon, crow	THE	TWO+TEN, twelve	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC
legei	autois
-IS-sayING	to-them
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΤΙC	ΘΕΛΕΙ
ei	tis	thelei
IF	ANY-*one*	-IS-WILLING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	thelO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want

ΠΡΩΤΟC	ΕΙΝΑΙ	ΕCΤΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕCΧΑΤΟC	ΚΑΙ
prōtos	einai	estai	pantōn	eschatos	kai
BEFORE-*most*	TO-BE	he-SHALL-BE-BEING˜	OF-ALL	LAST	AND
a_/n_ nom sg m sup	vn FA act indef	vi AC mid fut 3 sg	a_ gen pl m	a_/n_ nom sg m	conj
prOtos (pro)	eimi	eimi	pas	eschatos	kai
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BE, am, are, is	BE, am, are, is	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAST, limit	AND, also, too

ΠΑΝΤΩΝ	ΔΙΑΚΟΝΟC
pantōn	diakonos
OF-ALL	THRU-SERVITOR
a_ gen pl m	n_ 2 nom sg m
pas	diakonos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

36 And, taking a little child, He stands it in their midst, and, ˇclasping˜ it in His arms, said to them,

Mk 9:36

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΕCΤΗCΕΝ
kai	labōn	paidion	*h*estēsen
AND	GETTING	*little*-boy/girl	He-STANDS
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg
kai	lambanO	paidion	*h*istEmi
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΑΥΤΟ	ΕΝ	ΜΕCΩ
auto	en	mesō
it	IN	MIDST
pp acc sg n	prep	a_/n_ dat sg n
autos/autE/auto	en	mesos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΑΓΚΑΛΙCΑΜΕΝΟC
autōn	kai	enagkalisamenos
OF-them	AND	IN-CLASP*ing*˜
pp gen pl m	conj	vp FA mid indef nom sg m
autos/autE/auto	kai	enagkalizomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN+CLASP-*make*, IN+CLASP, clasp in arms

ΑΥΤΟ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙC
auto	eipen	autois
it	-saiD	to-them
pp acc sg n	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 "Whoever should be receiving˜ one of ˇsuch little children *or*in My ˇname, is receiving˜ Me, and whosoever may be receiving˜ Me is not receiving˜ Me, but Him ˇWho commissions Me."

Mk 9:37

ΟC	ΑΝ	ΕΝ	ΤΩΝ	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	ΠΑΙΔΙΩΝ
*h*os	an	*h*en	tōn	toioutōn	paidiōn
WHO	EVER	ONE	OF-THE(p)	such(p)	*little*-boys/girls
pr nom sg m	part	a_ acc sg n	t_ gen pl n	pd gen pl n	n_ 2 gen pl n
hos/*hE*/*ho*	an	*h*eis	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	paidion
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	ONE	THE	to-THE(p)+SAME, such	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΔΕΞΗΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΕΜΕ
dexētai	epi	tō	onomati	mou	eme
-SHOULD-BE-RECEIVING˜	ON	THE	NAME	OF-ME	ME
vs AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	pp 1 acc sg
dechomai	epi	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	egO
RECEIVE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟC	ΕΑΝ	ΕΜΕ	ΔΕΧΗΤΑΙ
dechetai	kai	*h*os	ean	eme	dechētai
-IS-RECEIVING˜	AND	WHO	IF-EVER	ME	-MAY-BE-RECEIVING˜
vi AC mid pres 3 sg	conj	pr nom sg m	part cond	pp 1 acc sg	vs AC mid pres 3 sg
dechomai	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean	egO	dechomai
RECEIVE	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΜΕ	ΔΕΧΕΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΤΟΝ	ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΝΤΑ
ouk	eme	dechetai	alla	ton	apostelanta
NOT	ME	-IS-RECEIVING~	but	THE	*One*-commission*ing*
adv neg *absolute*	pp 1 acc sg	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m
ou	egO	dechomai	alla	*ho*/*hE*/to	apostellO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FROM+PUT, commission, dispatch

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

38 ˢJohn averred to Him, saying, "Teacher, we perceived [a]someone casting out demons in Thy ˢname, who is not following us, and we forbade him, [f]for he followed not with us."

Mk 9:38

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΩΑΝΝΗΣ
ephē	autō	*ho*	iōannēs
-AVERRED	to-Him	THE	JOHN
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iOannEs
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΛΕΓΩΝ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΕΙΔΟΜΕΝ
legōn	didaskale	eidomen
sayING	TEACHER !	WE-PERCEIVED
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 1 pl
legO	didaskalos	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΝΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΟΥ
tina	en	tō	onomati	sou
ANY-*one*	IN	THE	NAME	OF-YOU
px acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg
tis/tis/ti	en	*ho*/*hE*/to	onoma	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΚΒΑΛΛΟΝΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΟΣ	ΟΥΚ
ekballonta	daimonia	*hos*	ouk
OUT-CASTING	demonian-*ones*	WHO	NOT
vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc pl n	pr nom sg m	adv neg *absolute*
ekballO	daimonion	*hos*/*hE*/*ho*	ou
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚΩΛΥΟΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ
akolouthei	*h*ēmin	kai	ekōluomen	auton
-IS-followING	to-US	AND	WE-FORBADE	him
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl	conj	vi FA act past 1 pl	pp acc sg m
akoloutheO	*h*Emeis	kai	kOluO	autos/autE/auto
UN+JOIN+PLACE, follow	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	FORBID, prevent	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΗΜΙΝ
*ho*ti	ouk	ēkolouthei	*h*ēmin
that	NOT	he-followED	to-US
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat pl
*ho*ti	ou	akoloutheO	*h*Emeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+JOIN+PLACE, follow	WE / US / OF-US / to-US

39 Yet ˢJesus said, "Be not forbidding him, for there is no[t] one who will be doing a powerful deed [or]in My ˢname, and will be ˡable~ swiftly to [sa]speak evil of Me.

Mk 9:39

Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΜΗ	ΚΩΛΥΕΤΕ
ho	de	iēsous	eipen	mē	kōluete
THE	YET	JESUS	-saiD	NO	YE-BE-FORBIDDING
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	mE	kOluO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FORBID, prevent

ΑΥΤΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΟΣ
auton	oudeis	gar	estin	*hos*
him	NOT-YET-ONE	for	-IS-BEING	WHO
pp acc sg m	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m
autos/autE/auto	oudeis/outheis	gar	eimi	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WHICH / WHO

ΠΟΙΗΣΕΙ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ
poiēsei	dunamin	epi	tō	onomati	mou
-SHALL-BE-DOING	ABILITY	ON	THE	NAME	OF-ME
vi AC act fut 3 sg	n_ 3 acc sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
poieO	dunamis	epi	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
DO, make, produce	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΔΥΝΗΣΕΤΑΙ	ΤΑΧΥ	ΚΑΚΟΛΟΓΗΣΑΙ	ΜΕ
kai	dunēsetai	tachu	kakologēsai	me
AND	-SHALL-BE-BEING_ABLE~	SWIFTLY	TO-EVIL-say	ME
conj	vi AC mid fut 3 sg	adv	vn FA act indef	pp 1 acc sg
kai	dunamai	tachu	kakologeO	egO
AND, also, too	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SWIFTLY, quickly, quick	EVIL+LAY/say, speak evil	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

40 For who is not against us is for[s] us.

Mk 9:40

ΟΟ	ΓΑΡ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
*h*os	gar	ouk	estin
WHO	for	NOT	-IS-BEING
pr nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	gar	ou	eimi
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΚΑΘ	ΗΜΩΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
kath	*h*ēmōn	*h*uper	*h*ēmōn
DOWN	OF-US	OVER	US
prep	pp 1 gen pl	prep	pp 1 gen pl
kata	*h*Emeis	*h*uper	*h*Emeis
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	WE / US / OF-US / to-US	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

41 For whosoever should be giving you a cup of water to drink in the Name, seeing that you are Christ's, verily I am saying to you that by no means should he be losing his ˚wages.

Mk 9:41

ΟΟ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΠΟΤΙΣΗ	ΥΜΑΣ
*h*os	gar	ean	potisē	*h*umas
WHO	for	IF-EVER	-SHOULD-BE-DRINKizING	YE
pr nom sg m	conj	part cond	vs AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl
*h*os/*h*E/*h*o	gar	ean	potizO	*h*umeis
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΥΔΑΤΟΣ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΟΤΙ
potērion	*h*udatos	en	onomati	*h*oti
DRINK_cup	OF-water	IN	NAME	that
n_ 2 acc sg n	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 3 dat sg n	conj
potErion	*h*udOr	en	onoma	*h*oti
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WET, water	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΣΤΕ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
christou	este	amēn	legō	*h*umin
OF-ANOINTed	YE-ARE-BEING	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
christos	eimi	amEn	legO	*h*umeis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΠΟΛΕΣΗ	ΤΟΝ
*h*oti	ou	mē	apolesē	ton
that	NOT	NO	he-SHOULD-BE-destroyING	THE
conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m
*h*oti	ou	mE	apollumi	*h*o/*h*E/*h*o
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE

ΜΙΣΘΟΝ	ΑΥΤΟΥ
misthon	autou
HIRE	OF-him
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
misthos	autos/autE/auto
HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

42 "And whosoever should be snaring one of these ˚little ones ˚who are believing [10]in Me, ideal is it for him rather if a millstone requiring an ass to turn it were lying˜ [ab] about his ˚neck and he were ˚cast˜ into the sea.

Mk 9:42

ΚΑΙ	ΟΣ	ΕΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΣΗ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΜΙΚΡΩΝ
kai	*h*os	ean	skandalisē	*h*ena	tōn	mikrōn
AND	WHO	IF-EVER	-SHOULD-BE-SNARING	ONE	OF-THE(p)	LITTLE-*ones*
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
kai	*h*os/*h*E/*h*o	ean	skandalizO	*h*eis	*h*o/*h*E/*h*o	mikros
AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SNARE-*make*, SNARE, shock	ONE	THE	LITTLE, small

ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΩΝ	ΕΙΣ	ΕΜΕ	ΚΑΛΟΝ	ΕΣΤΙΝ
toutōn	tōn	pisteuontōn	eis	eme	kalon	estin
these	THE(p)	*ones*-BELIEVING	INTO	ME	IDEAL	it-IS-BEING
pd gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep	pp 1 acc sg	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/*h*outo	*h*o/*h*E/*h*o	pisteuO	eis	egO	kalos	eimi
THE+SAME, this, these	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time:* for	I / ME / OF-ME / to-ME	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΙ
autō	mallon	ei
to-him	RATHER-*more*	IF
pp dat sg m	adv cmp	part cond
autos/autE/auto	mallon (mala)	ei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RATHER-*more*, rather, more	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΠΕΡΙΚΕΙΤΑΙ	ΛΙΘΟΣ	ΜΥΛΙΚΟΣ	ΟΝΙΚΟΣ	ΠΕΡΙ	ΤΟΝ	ΤΡΑΧΗΛΟΝ
perikeitai	lithos	mulikos	onikos	peri	ton	trachēlon
-IS-ABOUT-LYING˜	STONE	MILLic	ASSic	ABOUT	THE	NECK
vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
perikeimai	lithos	mulikos	onikos	peri	*h*o/*h*E/*h*o	trachElos
ABOUT+LIE, encompass, lie about	STONE, gem	MILLic, mill stone	ASSic, requiring an ass to turn it	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	NECK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΒΕΒΛΗΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ
autou	kai	beblētai	eis	tēn	thalassan
OF-him	AND	he-HAS-*been*-CAST	INTO	THE	SEA
pp gen sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE	SEA

43 And if your ˢhand should ever be snaring you, strike it off. It is ideal for you to be entering into ˢlife maimed, rather than, having ˢtwo hands, to ⌊come away into ˢGehenna, into the unextinguished ˢfire

Mk 9:43	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΣΗ	ΣΕ	Η	ΧΕΙΡ	ΣΟΥ
	kai	ean	skandalisē	se	*hē*	cheir	sou
	AND	IF-EVER	-SHOULD-BE-SNARING	YOU	THE	HAND	OF-YOU
	conj	part cond	vs AC act fut 3 sg	pp 2 acc sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
	kai	ean	skandalizO	su	*ho*/*hE*/to	cheir	su
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΠΟΚΟΨΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΛΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΣΕ
apokopson	autēn	kalon	estin	se
FROM-STRIKE-YOU	it	IDEAL	it-IS-BEING	YOU
vm FA act fut 2 sg	pp acc sg f	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
apokoptO	autos/autE/auto	kalos	eimi	su
FROM+STRIKE, strike off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΥΛΛΟΝ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	Η	ΤΑΣ	ΔΥΟ	ΧΕΙΡΑΣ	ΕΧΟΝΤΑ
kullon	eiselthein	eis	tēn	zōēn	ē	tas	duo	cheiras	echonta
MAIMED	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	LIFE	OR	THE(p)	TWO	HANDS	HAVING
a_ acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	part	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 3 acc pl f	vp AC act pres acc sg m
kullos	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	E	*ho*/*hE*/to	duo	cheir	echO
MAIMED	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	LIFE	OR, either, than	THE	TWO	HAND	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΕΕΝΝΑΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΤΟ
apelthein	eis	tēn	geennan	eis	to	pur	to
TO-BE-FROM-COMING	INTO	THE	GEHENNA	INTO	THE	FIRE	THE
vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	geenna	eis	*ho*/*hE*/to	pur	*ho*/*hE*/to
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom	INTO *of time*: for	THE	FIRE, *id.* fiery	THE

ΑΣΒΕΣΤΟΝ
asbeston
UN-EXTINGUISHed
a_ acc sg n
asbestos
UN+EXTINGUISHed, UN+EXTINGUISHable, unextinguished

44 where[e] their ˢworm is not deceasing and the fire is not going˜ out.

Mk 9:44	ΟΠΟΥ	Ο	ΣΚΩΛΗΞ	ΑΥΤΩΝ
	*ho*pou	*ho*	skōlēx	autōn
	WHICH-?-where	THE	WORM	OF-them
	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen pl m
	*ho*pou	*ho*/*hE*/to	skOlEx	autos/autE/auto
	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	WORM	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΤΕΛΕΥΤΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΟΥ
ou	teleuta	kai	to	pur	ou
NOT	-IS-deceasING	AND	THE	FIRE	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*
ou	teleutaO	kai	*ho*/*hE*/to	pur	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FINISH, decease	AND, also, too	THE	FIRE, *id.* fiery	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΣΒΕΝΝΥΤΑΙ
sbennutai
-IS-*be*ING-EXTINGUISHED
vi AC mid pres 3 sg
sbennumi
EXTINGUISH, quench, go out

45 And if your ˢfoot should be snaring you, strike it off. For it is ideal for you to be entering into ˢlife maimed or lame, rather than, having ˢtwo feet, to be cast into ˢGehenna, into the unextinguished ˢfire,

Mk 9:45	ΚΑΙ	ΕΑΝ	Ο	ΠΟΥΣ	ΣΟΥ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΗ	ΣΕ
	kai	ean	*ho*	pous	sou	skandalizē	se
	AND	IF-EVER	THE	FOOT	OF-YOU	-MAY-BE-SNARING	YOU
	conj	part cond	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
	kai	ean	*ho*/*hE*/to	pous	su	skandalizO	su
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU	SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΠΟΚΟΨΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΓΑΡ
apokopson	auton	kalon	gar
FROM-STRIKE-YOU	it	IDEAL	for
vm FA act fut 2 sg	pp acc sg m	a_ nom sg n	conj
apokoptO	autos/autE/auto	kalos	gar
FROM+STRIKE, strike off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IDEAL, ideal, fine, fertile	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΣΤΙΝ	ΣΕ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΚΥΛΛΟΝ	Η	ΧΩΛΟΝ
estin	se	eiselthein	eis	tēn	zōēn	kullon	ē	chōlon
it-IS-BEING	YOU	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	LIFE	MAIMED	OR	LAME
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg m	part	a_ acc sg m
eimi	su	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	kullos	E	chOlos
BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	LIFE	MAIMED	OR, either, than	LAME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ	ΠΟΔΑϹ	ЄΧΟΝΤΑ	ΒΑΗΘΗΝΑΙ	ЄΙϹ	ΤΗΝ	ΓЄЄΝΝΑΝ
ē	tous	duo	podas	echonta	blēthēnai	eis	tēn	geennan
OR	THE(p)	TWO	FEET	HAVING	TO-BE-CAST	INTO	THE	GEHENNA
part	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m	vp AC act pres acc sg m	vn FA pas indef	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
E	*ho*/*hE*/to	duo	pous	echO	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	geenna
OR, either, than	THE	TWO	FOOT	HAVE *id.* next, be, fare	CAST	INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

ЄΙϹ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΤΟ	ΑϹΒЄϹΤΟΝ
eis	to	pur	to	asbeston
INTO	THE	FIRE	THE	UN-EXTINGUISHed
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n
eis	*ho*/*hE*/to	pur	*ho*/*hE*/to	asbestos
INTO *of time*: for	THE	FIRE, *id.* fiery	THE	UN+EXTINGUISHed, UN+EXTINGUISHable, unextinguished

46 where[e] their ˣworm is not deceasing and the fire is not going˜ out.

Mk 9:46	ΟΠΟΥ	Ο	ϹΚΩΛΗΞ	ΑΥΤΩΝ
	*ho*pou	*ho*	skōlēx	autōn
	WHICH-?-where	THE	WORM	OF-them
	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen pl m
	*ho*pou	*ho*/*hE*/to	skOlEx	autos/autE/auto
	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	WORM	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΤЄΛЄΥΤΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΟΥ
ou	teleuta	kai	to	pur	ou
NOT	-IS-deceasING	AND	THE	FIRE	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*
ou	teleutaO	kai	*ho*/*hE*/to	pur	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FINISH, decease	AND, also, too	THE	FIRE, *id.* fiery	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΒЄΝΝΥΤΑΙ
sbennutai
-IS-*be*ING-EXTINGUISHED
vi AC mid pres 3 sg
sbennumi
EXTINGUISH, quench, go out

47 And if your ˣeye should be snaring you, [cast it out. It is ideal for you to be entering into the kingdom of ˣGod one-eyed, rather than, having two eyes, to be cast into the Gehenna of ˣfire,

Mk 9:47	ΚΑΙ	ЄΑΝ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ϹΟΥ	ϹΚΑΝΔΑΛΙΖΗ	ϹЄ
	kai	ean	*ho*	ophthalmos	sou	skandalizē	se
	AND	IF-EVER	THE	VIEWER	OF-YOU	-MAY-BE-SNARING	YOU
	conj	part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
	kai	ean	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	su	skandalizO	su
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	SNARE-*make*, SNARE, shock	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄΚΒΑΛЄ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ϹЄ
ekbale	auton	kalon	se
YOU-BE-OUT-CASTING	it	IDEAL	YOU
vm AC act pres 2 sg	pp acc sg m	a_ nom sg n	pp 2 acc sg
ekballO	autos/autE/auto	kalos	su
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IDEAL, ideal, fine, fertile	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄϹΤΙΝ	ΜΟΝΟΦΘΑΛΜΟΝ	ЄΙϹЄΛΘЄΙΝ	ЄΙϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛЄΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
estin	monophthalmon	eiselthein	eis	tēn	basileian	tou	theou
it-IS-BEING	ONLY-VIEWing	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	monophthalmos	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	ONLY+VIEWing, ONLY-eying, one-eyed	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

Η	ΔΥΟ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ЄΧΟΝΤΑ	ΒΑΗΘΗΝΑΙ	ЄΙϹ	ΤΗΝ	ΓЄЄΝΝΑΝ	ΤΟΥ
ē	duo	ophthalmous	echonta	blēthēnai	eis	tēn	geennan	tou
OR	TWO	VIEWERS	HAVING	TO-BE-CAST	INTO	THE	GEHENNA	OF-THE
part	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres acc sg m	vn FA pas indef	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
E	duo	ophthalmos	echO	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	geenna	*ho*/*hE*/to
OR, either, than	TWO	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	HAVE *id.* next, be, fare	CAST	INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom	THE

ΠΥΡΟϹ
puros
FIRE
n_ 3 gen sg n
pur
FIRE, *id.* fiery

48 where[e] their ˣworm is not deceasing and the fire is not going˜ out.

Mk 9:48	ΟΠΟΥ	Ο	ϹΚΩΛΗΞ	ΑΥΤΩΝ
	*ho*pou	*ho*	skōlēx	autōn
	WHICH-?-where	THE	WORM	OF-them
	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen pl m
	*ho*pou	*ho*/*hE*/to	skOlEx	autos/autE/auto
	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	WORM	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΤЄΛЄΥΤΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΟΥ
ou	teleuta	kai	to	pur	ou
NOT	-IS-deceasING	AND	THE	FIRE	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*
ou	teleutaO	kai	*ho*/*hE*/to	pur	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FINISH, decease	AND, also, too	THE	FIRE, *id.* fiery	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

CBENNYTAI
sbennutai
-IS-*be*ING-EXTINGUISHED
vi AC mid pres 3 sg
sbennumi
EXTINGUISH, quench, go out

49 For everyone will be [l]salted [i]with fire, and every sacrifice will be [l]salted with salt.

Mk 9:49

ΠΑC	ΓAP	EN	ΠYPI
pas	gar	en	puri
EVERY	for	IN	FIRE
a_ nom sg m	conj	prep	n_ 3 dat sg n
pas	gar	en	pur
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIRE, *id.* fiery

AAICΘHCETAI	KAI	ΠACA	ΘYCIA	AAI
*h*alisthēsetai	kai	pasa	thusia	*h*ali
-SHALL-BE-BEING-SALTED	AND	EVERY	SACRIFICE	to-SALT
vi AC pas fut 3 sg	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 dat sg n
*h*alizO	kai	pas	thusia	*h*alas/*h*ala
SALTY-*make*, SALT	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	SALT

AAICΘHCETAI
*h*alisthēsetai
-SHALL-BE-BEING-SALTED
vi AC pas fut 3 sg
*h*alizO
SALTY-*make*, SALT

50 Ideal is the salt, yet if the salt should be becoming~ savorless, [i]with [a]what will you be seasoning it? [l]Have salt in yourselves and be at [l]peace [i]with one another."

Mk 9:50

KAΛON	TO	AΛAC	EAN	ΔE	TO	AΛAC	ANAΛON
kalon	to	*h*alas	ean	de	to	*h*alas	analon
IDEAL	THE	SALT	IF-EVER	YET	THE	SALT	UN-SALTED
a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
kalos	*ho*/*hE*/to	*h*alas/*h*ala	ean	de	*ho*/*hE*/to	*h*alas/*h*ala	analos
IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	SALT	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	THE	SALT	UN+SALTED, savorless

ΓENHTAI	EN	TINI
genētai	en	tini
-MAY-BE-BECOMING~	IN	ANY
vs AC mid pres 3 sg	prep	px dat sg n
ginomai	en	tis/tis/ti
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

AYTO	APTYCETE	EXETE	EN
auto	artusete	echete	en
it	YE-SHALL-BE-seasonING	YE-BE-HAVING	IN
pp acc sg n	vi AC act fut 2 pl	vm AC act pres 2 pl	prep
autos/autE/auto	artuO	echO	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EQUIP, season	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

EAYTOIC	AΛAC	KAI	EIPHNEYETE	EN
*h*eautois	*h*alas	kai	eirēneuete	en
yourselves	SALT	AND	YE-BE-beING-at-PEACE	IN
pf 2 dat pl m	n_ 3 acc sg n	conj	vm AC act pres 2 pl	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*alas/*h*ala	kai	eirEneuO	en
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SALT	AND, also, too	PEACEFUL-be, be-at-PEACE, be at peace	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

AΛΛHΛOIC
allēlois
one_another
pc dat pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

1 And ~rising from thence, He is coming~ into the boundaries of ~Judea and the other side of the Jordan. And again throngs are going~ together to[d] Him, and again, as He had been accustomed, He taught them.

Mk 10:1

KAI	EKEIΘEN	ANACTAC	EPXETAI	EIC	TA
kai	ekeithen	anastas	erchetai	eis	ta
AND	thence	UP-STAND*ing*	He-IS-COMING~	INTO	THE[(p)]
conj	adv *of place*	vp FA act indef nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc pl n
kai	ekeithen	anistEmi	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	UP+STAND, rise, raise, resurrection	COME	INTO *of time:* for	THE

OPIA	THC	IOYΔAIAC	KAI	ΠEPAN	TOY	IOPΔANOY	KAI
*h*oria	tēs	ioudaias	kai	peran	tou	iordanou	kai
boundaries	OF-THE	JUDEA	AND	OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN	AND
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj
*h*orion	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs	kai
SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender	AND, also, too

CYNΠOPEYONTAI	ΠAΛIN	OXΛOI	ΠPOC	AYTON
sunporeuontai	palin	ochloi	pros	auton
THEY-ARE-TOGETHER-GOING~	AGAIN	THRONGS	TOWARD	Him
vi AC mid pres 3 pl	adv	n_ 2 nom pl m	prep	pp acc sg m
sumporeuomai	palin	ochlos	pros	autos/autE/auto
TOGETHER+GOER-be, TOGETHER+GO, go together	AGAIN	THRONG	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΩϹ	ЄΙΩΘЄΙ	ΠΑΛΙΝ	ЄΔΙΔΑϹΚЄΝ
kai	*hō*s	eiōthei	palin	edidasken
AND	AS	He-HAD-ACCUSTOMED	AGAIN	He-TAUGHT
conj	adv	vi ST act past 3 sg	adv	vi FA act past 3 sg
kai	*h*Os	ethO	palin	didaskO
AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	BE_CUSTOM, ACCUSTOM	AGAIN	TEACH

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 And approaching, the Pharisees, trying Him, inquired of Him if it is allowed a husband to dismiss a wife.

Mk 10:2	ΚΑΙ	ΠΡΟϹЄΛΘΟΝΤЄϹ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
	kai	proselthontes	*h*oi	pharisaioi
	AND	TOWARD-COMING	THE[(p)]	PHARISEES
	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
	kai	proserchomai	*ho*/*h*E/to	pharisaios
	AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ЄΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
epērōtōn	auton
THEY-inquirED_of	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
eperOtaO	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ЄΙ	ЄΞЄϹΤΙΝ	ΑΝΔΡΙ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ	ΠЄΙΡΑΖΟΝΤЄϹ
ei	exestin	andri	gunaika	apolusai	peirazontes
IF	it-IS-BEING-allowED	to-MAN	WOMAN	TO-FROM-LOOSE	tryING
part cond	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 dat sg m	n_ acc sg f	vn FA act indef	vp AC act pres nom pl m
ei	exesti	anEr	gunE	apoluO	peirazO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	MAN, husband	WOMAN, wife	FROM+LOOSE, release, dismiss	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 Yet He, ˢanswering, said to them, "ᵃWhat does Moses directˢ you?"

Mk 10:3	Ο	ΔЄ	ΑΠΟΚΡΙΘЄΙϹ	ЄΙΠЄΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	ho	de	apokritheis	eipen	autois
	THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	ho/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
	THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙ	ΥΜΙΝ	ЄΝЄΤЄΙΛΑΤΟ	ΜΩΥϹΗϹ
ti	*h*umin	eneteilato	mōusēs
ANY	to-YE	-directS˜	MOSES
px acc sg n	pp 2 dat pl	vi FA mid indef 3 sg	n_ nom sg m
tis/tis/ti	*h*umeis	entellomai	mOusEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	IN+FINISH, direct	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

4 Yet ˢthey say, "Moses permits us to write a scroll of divorce, and to dismiss her."

Mk 10:4	Ο	ΔЄ	ЄΙΠΑΝ	ЄΠЄΤΡЄΨЄΝ	ΜΩΥϹΗϹ
	*ho*i	de	eipan	epetrepsen	mōusēs
	THE-*ones*	YET	THEY-say	-permitS	MOSES
	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	vi FA act indef 3 sg	n_ nom sg m
	ho/*h*E/to	de	eipon (legO)	epitrepO	mOusEs
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ON+REVERT, permit	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΑΠΟϹΤΑϹΙΟΥ	ΓΡΑΨΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ
biblion	apostasiou	grapsai	kai	apolusai
SCROLLED	OF-FROM-STAND	TO-WRITE	AND	TO-FROM-LOOSE
n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg n	vn FA act indef	conj	vn FA act indef
biblion	apostasion	graphO	kai	apoluO
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*ˢ, SCROLLetˢ, SCROLL	FROM+STAND, divorce	WRITE	AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss

5 And answering, ˢJesus said to them, "In ᵗᵃview of your ˢhardheartedness he writes for you this ˢprecept.

Mk 10:5	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘЄΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ЄΙΠЄΝ
	kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	apokrinomai	*ho*/*h*E/to	iEsous	eipon (legO)
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ϹΚΛΗΡΟΚΑΡΔΙΑΝ
autois	pros	tēn	sklērokardian
to-them	TOWARD	THE	HARD-HEARTEDness
pp dat pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	pros	*ho*/*h*E/to	sklErokardia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	THE	HARD+HEART-ness, HARD+HEARTEDness, HARD+HEART, hardheartedness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ	ΕΓΡΑΨΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
humōn	egrapsen	humin	tēn	entolēn	tautēn
OF-YE	he-WRITES	to-YE	THE	directION	this
pp 2 gen pl	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
humeis	graphO	humeis	ho/hE/to	entolE	houtos/hautE/touto
YE / OF-YE / to-YE	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE+SAME, this, these

6 Yet from the beginning of creation God makes them male and female.

Mk 10:6

ΑΠΟ	ΔΕ	ΑΡΧΗϹ	ΚΤΙϹΕΩϹ	ΑΡϹΕΝ	ΚΑΙ	ΘΗΛΥ
apo	de	archēs	ktiseōs	arsen	kai	thēlu
FROM	YET	ORIGINAL	OF-CREATION	MALE	AND	female
prep	conj	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n
apo	de	archE	ktisis	arsEn/arrEn	kai	thElus
FROM, *id.* by, of	YET, now	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	CREATing, CREATION	MALE	AND, also, too	NIPPLE, female

ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΘΕΟϹ
epoiēsen	autous	ho	theos
-makeS	them	THE	God (PLACER)
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
poieO	autos/autE/auto	ho/hE/to	theos
DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God

7 On this account a [h]man will be leaving his [c]father and [c]mother and will be [i]joined to his [c]wife,

Mk 10:7

ΕΝΕΚΕΝ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΟΝ
heneken	toutou	kataleipsei	anthrōpos	ton
on_account_of	this	-SHALL-BE-leavING	human	THE
adv	pd gen sg n	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m
heineken/heneken/heneka	houtos/hautE/touto	kataleipO	anthrOpos	ho/hE/to
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE+SAME, this, these	DOWN+LACK, leave	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ
patera	autou	kai	tēn	mētera	kai
FATHER	OF-him	AND	THE	MOTHER	AND
n_ 3 acc sg m	pp gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
patEr	autos/autE/auto	kai	ho/hE/to	mEtEr	kai
FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too

ΠΡΟϹΚΟΛΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΑΥΤΟΥ
proskollēthēsetai	tē	gunaiki	autou
-SHALL-BE-BEING-TOWARD-JOINED	to-THE	WOMAN	OF-him
vi AC pas fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ dat sg f	pp gen sg m
proskollaO	ho/hE/to	gunE	autos/autE/auto
TOWARD+JOIN, join to	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 and the two will be [o] one flesh. So that no[t] longer are they two, but one flesh.

Mk 10:8

ΚΑΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ	Ο	ΔΥΟ	ΕΙϹ	ϹΑΡΚΑ	ΜΙΑΝ	ΩϹΤΕ
kai	esontai	hoi	duo	eis	sarka	mian	hōste
AND	THEY-SHALL-BE-BEING~	THE(p)	TWO	INTO	FLESH	ONE	AS-BESIDES
conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	prep	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	conj
kai	eimi	ho/hE/to	duo	eis	sarx	heis	hOste
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	TWO	INTO *of time*: for	FLESH	ONE	AS+BESIDES, so that, so as

ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙϹΙΝ	ΔΥΟ	ΑΛΛΑ	ϹΑΡΞ	ΜΙΑ
ouketi	eisin	duo	alla	sarx	mia
NOT-STILL	THEY-ARE-BEING	TWO	but	FLESH	ONE
adv	vi AC act pres 3 pl	ni numeral	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f
ouketi	eimi	duo	alla	sarx	heis
NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	TWO	CHANGE, but, nevertheless, nay	FLESH	ONE

9 What God, then, yokes together, let no[t] [h]man be separating."

Mk 10:9

Ο	ΟΥΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ϹΥΝΕΖΕΥΞΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
ho	oun	ho	theos	sunezeuxen	anthrōpos
WHICH	THEN	THE	God (PLACER)	He-TOGETHER-YOKES	human
pr acc sg n	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m
hos/hE/ho	oun	ho/hE/to	theos	suzeugnumi	anthrOpos
WHICH / WHO	THEN	THE	PLACER, God	TOGETHER+YOKE, yoke together	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΜΗ	ΧΩΡΙΖΕΤΩ
mē	chōrizetō
NO	LET--BE-SPACE-izING
part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg
mE	chOrizO
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart

10 And, [o] in the house, again His [c]disciples inquired of Him concerning this.

Mk 10:10

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΠΑΛΙΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	eis	tēn	oikian	palin	hoi	mathētai
AND	INTO	THE	HOME	AGAIN	THE(p)	LEARNers
conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	eis	ho/hE/to	oikia	palin	ho/hE/to	mathEtEs
AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	AGAIN	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ
autou	peri	toutou
OF-Him	ABOUT	this
pp gen sg m	prep	pd gen sg n
autos/autE/auto	peri	houtos/hautE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΗΡΩΤΩΝ
epērōtōn
THEY-inquirED_of
vi FA act past 3 pl
eperOtaO
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 And He is saying to them, "Whosoever should be dismissing his ˚wife and should be marrying another is committing adultery˜ *on*against her.

Mk 10:11

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΛΕΓΕΙ
legei
He-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟϹ
*h*os
WHO
pr nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO

ΕΑΝ
ean
IF-EVER
part cond
ean
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΠΟΛΥϹΗ
apolusē
-SHOULD-BE-FROM-LOOSING
vs AC act fut 3 sg
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
*h*o/*h*E/to
THE

ΓΥΝΑΙΚΑ
gunaika
WOMAN
n_ acc sg f
gunE
WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΓΑΜΗϹΗ
gamēsē
-SHOULD-BE-MARRYING
vs AC act fut 3 sg
gameO
MARRY, wed

ΑΛΛΗΝ
allēn
other
a_ acc sg f
allos
CHANGE, other, another

ΜΟΙΧΑΤΑΙ
moichatai
-IS-committING_ADULTERY˜
vi AC mid pres 3 sg
moichaomai
ADULTERER_be, commit_ADULTERY, commit adultery

ΕΠ
ep
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗΝ
autēn
her
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 And if she/, ˜dismissing her ˚husband, should ever be marrying another, she is committing adultery˜."

Mk 10:12

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΑΝ
ean
IF-EVER
part cond
ean
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΥΤΗ
autē
she
pp nom sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΛΥϹΑϹΑ
apolusasa
FROM-LOOS*ing*
vp FA act indef nom sg f
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΝΔΡΑ
andra
MAN
n_ 3 acc sg m
anEr
MAN, husband

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΑΜΗϹΗ
gamēsē
-SHOULD-BE-MARRYING
vs AC act fut 3 sg
gameO
MARRY, wed

ΑΛΛΟΝ
allon
other
a_ acc sg m
allos
CHANGE, other, another

ΜΟΙΧΑΤΑΙ
moichatai
she-IS-committING_ADULTERY˜
vi AC mid pres 3 sg
moichaomai
ADULTERER_be, commit_ADULTERY, commit adultery

13 And they brought to Him little children, that He should be touching˜ them; yet the disciples rebuke them.

Mk 10:13

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΡΟϹΕΦΕΡΟΝ
prosepheron
THEY-TOWARD-CARRIED
vi FA act past 3 pl
prospherO
TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΙΔΙΑ
paidia
little-boys/girls
n_ 2 acc pl n
paidion
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΨΗΤΑΙ
*h*apsētai
He-SHOULD-BE-TOUCHING˜
vs AC mid fut 3 sg
*h*aptO
TOUCH, light, kindle

ΟΙ
*h*oi
THE(p)
t_ nom pl m
*h*o/*h*E/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΜΑΘΗΤΑΙ
mathētai
LEARNers
n_ 1 nom pl m
mathEtEs
LEARNer, disciple

ΕΠΕΤΙΜΗϹΑΝ
epetimēsan
THEY-rebuke
vi FA act indef 3 pl
epitimaO
ON+VALUE, rebuke, warn

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Yet, perceiving it, ˢJesus resents it, and said to them, "Let the little children be coming˜ to[d] Me, and do not ˡforbid them, for of ˢsuch is the kingdom of ˢGod.

Mk 10:14

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΗΓΑΝΑΚΤΗCΕΝ	ΚΑΙ
idōn	de	*ho*	iēsous	ēganaktēsen	kai
PERCEIVING	YET	THE	JESUS	-resentS	AND
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
eidO	de	*ho*/*hE*/to	iēsous	aganakteO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	VERY_MUCH+GRUDGE, resent	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙC	ΑΦΕΤΕ	ΤΑ
eipen	autois	aphete	ta
-saiD	to-them	YE-BE-FROM-LETTING	THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n
eipon (legO)	autos/autE/auto	aphiEmi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE

ΠΑΙΔΙΑ	ΕΡΧΕCΘΑΙ	ΠΡΟC	ΜΕ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΩΛΥΕΤΕ
paidia	erchesthai	pros	me	kai	mē	kōluete
little-boys/girls	TO-BE-COMING˜	TOWARD	ME	AND	NO	YE-BE-FORBIDDING
n_ 2 acc pl n	vn AC mid pres	prep	pp 1 acc sg	conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
paidion	erchomai	pros	egO	kai	mE	kOluO
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FORBID, prevent

ΑΥΤΑ	ΤΩΝ	ΓΑΡ	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	ΕCΤΙΝ
auta	tōn	gar	toioutōn	estin
them	OF-THE[(p)]	for	such[(p)]	-IS-BEING
pp acc pl n	t_ gen pl n	conj	pd gen pl n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	toioutos/toiautE/toiouto	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE[(p)]+SAME, such	BE, am, are, is

Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
hē	basileia	tou	theou
THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

15 Verily, I am saying to you, Whosoever should not be receiving˜ the kingdom of ˢGod as a little child, may under no circumstances be entering into it."

Mk 10:15

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟC	ΕΑΝ
amēn	legō	*humin*	*hos*	ean
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	WHO	IF-EVER
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pr nom sg m	part cond
amEn	legO	*hum*eis	*hos*/*hE*/*ho*	ean
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΗ	ΔΕΞΗΤΑΙ	ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΩC
mē	dexētai	tēn	basileian	tou	theou	*hōs*
NO	-SHOULD-BE-RECEIVING˜	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AS
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
mE	dechomai	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	*hOs*
NO, not, *with* NOT: no/not at all	RECEIVE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΙCΕΛΘΗ	ΕΙC
paidion	ou	mē	eiselthē	eis
little-boy/girl	NOT	NO	-MAY-BE-INTO-COMING	INTO
n_ 2 nom sg n	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
paidion	ou	mE	eiserchomai	eis
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

16 And, ˜clasping˜ them in His arms, He, in ˡbenediction, is placing His ˢhands on them.

Mk 10:16

ΚΑΙ	ΕΝΑΓΚΑΛΙCΑΜΕΝΟC	ΑΥΤΑ
kai	enagkalisamenos	auta
AND	IN-CLASP*ing*˜	them
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp acc pl n
kai	enagkalizomai	autos/autE/auto
AND, also, too	IN+CLASP-*make*, IN+CLASP, clasp in arms	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΤΕΥΛΟΓΕΙ	ΤΙΘΕΙC	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC
kateulogei	titheis	tas	cheiras
He-IS-DOWN-blessING	PLACING	THE[(p)]	HANDS
vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
kateulogeO	tithEmi	*ho*/*hE*/to	cheir
DOWN+WELL+LAY/say, DOWN-bless, in benediction	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	HAND

ΕΠ	ΑΥΤΑ
ep	auta
ON	them
prep	pp acc pl n
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 And at His going~ out into the road, [l]lo~! one [a]certain rich man, running toward Him and ~falling on his knees before Him, inquired of Him, "Good Teacher! [a]What shall I be doing that I should be enjoying the allotment of life eonian?"

Mk 10:17	ΚΑΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ
	kai	ekporeuomenou	autou	eis
	AND	OF-OUT-GOING~	OF-Him	INTO
	conj	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	prep
	kai	ekporeuomai	autos/autE/auto	eis
	AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΟΔΟΝ	ΙΔΟΥ	ΤΙϹ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ
*h*odon	idou	tis	plousios
WAY	(YOU)-BE-PERCEIVING	ANY	RICH-*one*
n_ 2 acc sg f	vm AC act pres 2 sg	px nom sg m	a_/n_ nom sg m
*h*odos	eidO	tis/tis/ti	plousios
WAY, path, road	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	RICH

ΠΡΟϹΔΡΑΜΩΝ	ΕΙϹ	ΚΑΙ	ΓΟΝΥΠΕΤΗϹΑϹ	ΑΥΤΟΝ
prosdramōn	*h*eis	kai	gonupetēsas	auton
TOWARD-RUNNING	ONE	AND	KNEE-FALL*ing*	Him
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m
prosdramO	*h*eis	kai	gonupeteO	autos/autE/auto
TOWARD+RUN, run toward	ONE	AND, also, too	KNEE+FALL, kneel	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
epērōta	auton	didaskale
-inquirED_of	Him	TEACHER !
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	n_ 2 voc sg m
eperOtaO	autos/autE/auto	didaskalos
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER

ΑΓΑΘΕ	ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩ	ΙΝΑ	ΖΩΗΝ
agathe	ti	poiēsō	*h*ina	zōēn
GOOD !	ANY	I-SHALL-BE-DOING	THAT	LIFE
a_ voc sg m	px acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	conj	n_ 1 acc sg f
agathos	tis/tis/ti	poieO	*h*ina	zOE
GOOD	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΩ
aiōnion	klēronomēsō
eonian	I-SHOULD-BE-tenantING
a_ acc sg f	vs AC act fut 1 sg
aiOnios	klEronomeO
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

18 Now ~Jesus said to him, "[a]Why are you terming Me good? No[f] one is good except One, ~God.

Mk 10:18	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
	*h*o	de	iēsous	eipen
	THE	YET	JESUS	-saiD
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	*h*o/*h*E/to	de	iEsous	eipon (legO)
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΤΙ	ΜΕ
autō	ti	me
to-him	ANY	ME
pp dat sg m	px acc sg n	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	tis/tis/ti	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΕΙϹ	ΑΓΑΘΟΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ΑΓΑΘΟϹ	ΕΙ
legeis	agathon	oudeis	agathos	ei
YOU-ARE-sayING	GOOD	NOT-YET-ONE	GOOD	IF
vi AC act pres 2 sg	a_ acc sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	part cond
legO	agathos	oudeis/outheis	agathos	ei
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GOOD	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	GOOD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΕΙϹ	Ο	ΘΕΟϹ
mē	*h*eis	*h*o	theos
NO	ONE	THE	God (PLACER)
part neg *conditionally*	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
mE	*h*eis	*h*o/*h*E/to	theos
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	ONE	THE	PLACER, God

19 With the precepts you are ~acquainted: You should not be murdering. You should not be committing adultery. You should not be stealing. You should not be testifying falsely. You should not be

Mk 10:19	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΟΙΔΑϹ	ΜΗ	ΦΟΝΕΥϹΗϹ
	tas	entolas	oidas	mē	phoneusēs
	THE(p)	directIONS	YOU-HAVE-PERCEIVED	NO	YOU-SHOULD-BE-MURDERING
	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi ST act pres 2 sg	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
	*h*o/*h*E/to	entolE	eidO	mE	phoneuO
	THE	IN+FINISH, directION, precept	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	MURDERER-be, MURDER

ΜΗ	ΜΟΙΧΕΥϹΗϹ	ΜΗ	ΚΛΕΨΗϹ	ΜΗ
mē	moicheusēs	mē	klepsēs	mē
NO	YOU-SHOULD-BE-ADULTERING	NO	YOU-SHOULD-BE-stealING	NO
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	part neg *conditionally*
mE	moicheuO	mE	kleptO	mE
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	COVER, steal	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

cheating. `Be honoring your ˹father˺ and ˹mother.'"

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗϹΗϹ	ΜΗ	ΑΠΟϹΤΕΡΗϹΗϹ	ΤΕΙΜΑ	ΤΟΝ
pseudomarturēsēs	mē	aposterēsēs	teima	ton
YOU-SHOULD-BE-FALSE-witnessING	NO	YOU-SHOULD-BE-deprivING	YOU-BE-VALUING	THE
vs AC act fut 2 sg	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m
pseudomartureO	mE	apostereO	timaO	*ho*/*hE*/to
FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat	VALUE, honor	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ
patera	sou	kai	tēn	mētera
FATHER	OF-YOU	AND	THE	MOTHER
n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
patEr	su	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr
FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	MOTHER

20 Now ˹he averred to Him, "Teacher, all these I maintain˜ ᵒfrom my youth."

Mk 10:20

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
ho	de	ephē	autō	didaskale
THE	YET	he-AVERRED	to-Him	TEACHER !
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
ho/*hE*/to	de	phEmi	autos/autE/auto	didaskalos
THE	YET, now	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TEACHER

ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΦΥΛΑΞΑΜΗΝ	ΕΚ	ΝΕΟΤΗΤΟϹ	ΜΟΥ
tauta	panta	ephulaxamēn	ek	neotētos	mou
these	ALL	I-GUARD˜	OUT	OF-YOUNGness	OF-ME
pd acc pl n	a_ acc pl n	vi FA mid indef 1 sg	prep	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg
*h*outos/*h*autE/touto	pas	phulassO	ek	neotEs	egO
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUARD, maintain	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	YOUNGness, YOUTH	I / ME / OF-ME / to-ME

21 Now ˹Jesus, ˜looking at him, loves him, and said to him, "Still one thing you are wanting. ˹Go. Whatever you ˹have, sell, and be giving to the poor, and you will be having treasure in heaven. And hither! ˹Follow Me, ˜picking up the cross."

Mk 10:21

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΜΒΛΕΨΑϹ
ho	de	iēsous	emblepsas
THE	YET	JESUS	IN-look*ing*
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	emblepO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at

ΑΥΤΩ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
autō	ēgapēsen	auton
to-him	-LOVES	him
pp dat sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
autos/autE/auto	agapaO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LOVE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΤΙ	ΕΝ
kai	eipen	autō	eti	*h*en
AND	-saiD	to-him	STILL	ONE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	adv	a_ nom sg n
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	eti	*h*eis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STILL, further, *id.* any more, longer	ONE

ϹΕ	ΥϹΤΕΡΕΙ	ΥΠΑΓΕ	ΟϹΑ
se	*h*usterei	*h*upage	*h*osa
YOU	-IS-WANTING	YOU-BE-UNDER-LEADING	as_much_as[(p)]
pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	pk acc pl n
su	*h*ustereO	*h*upagO	*h*osos/*h*osE/*h*oson
YOU / OF-YOU / to-YOU	WANT, be deficient	UNDER+LEAD, go away, go	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΧΕΙϹ	ΠΩΛΗϹΟΝ	ΚΑΙ	ΔΟϹ	ΤΟΙϹ	ΠΤΩΧΟΙϹ	ΚΑΙ
echeis	pōlēson	kai	dos	tois	ptōchois	kai
YOU-ARE-HAVING	SELL-YOU	AND	YOU-BE-GIVING	to-THE[(p)]	POOR	AND
vi AC act pres 2 sg	vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj
echO	pOleO	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	ptOchos	kai
HAVE *id.* next, be, fare	SELL	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	POOR	AND, also, too

ΕΞΕΙϹ	ΘΗϹΑΥΡΟΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΔΕΥΡΟ
exeis	thēsauron	en	ouranō	kai	deuro
YOU-SHALL-BE-HAVING	PLACED-INTO-MORROW	IN	heaven	AND	HITHER
vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 dat sg m	conj	adv sg *imperatively*
echO	thĒsauros	en	ouranos	kai	deuro
HAVE *id.* next, be, fare	PLACED+INTO+MORROW, treasure	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	HITHER

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ	ΑΡΑϹ	ΤΟΝ	ϹΤΑΥΡΟΝ
akolouthei	moi	aras	ton	stauron
YOU-BE-followING	to-ME	LIFT*ing*	THE	pale
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
akoloutheO	egO	airO	*ho*/*hE*/to	stauros
UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross

22 Yet ˹he, ˜being somber ᵒnat the word, came away sorrowing˜, for he was one who ˹has many acquisitions.

Mk 10:22

Ο	ΔΕ	ϹΤΥΓΝΑϹΑϹ	ΕΠΙ	ΤΩ
ho	de	stugnasas	epi	tō
THE-*one*	YET	SOMBER*ing*	ON	THE
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	stugnazO	epi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	SOMBER_*make*, SOMBER, be somber	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΩ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟϹ	ΗΝ
logō	apēlthen	lupoumenos	ēn
sayING	he-FROM-CAME	SORROWING~	he-WAS
n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
logos	aperchomai	lupeO	eimi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	SORROW, be sorry	BE, am, are, is

ΓΑΡ	ΕΧΩΝ	ΚΤΗΜΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ
gar	echōn	ktēmata	polla
for	HAVING	ACQUISITIONS	MANY
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
gar	echO	ktEma	polus
SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	ACQUIRE-*effect*, ACQUISITION	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

23 And, ˙looking˜ about, ˙Jesus is saying to His ˙disciples, "How squeamishly shall ˙those who ˙have ˙=money be entering˜ into the kingdom of ˙God!"

Mk 10:23

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
kai	periblepsamenos	*ho*	iēsous
AND	ABOUT-look*ing*˜	THE	JESUS
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
kai	periblepO	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
legei	tois	mathētais	autou
-IS-sayING	to-THE(p)	LEARNers	OF-Him
vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΩϹ	ΔΥϹΚΟΛΩϹ	Ο	ΤΑ	ΧΡΗΜΑΤΑ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
pōs	duskolōs	*ho*i	ta	chrēmata	echontes	eis	tēn
how	ILL-VICTUALly	THE-*ones*	THE(p)	moneys	HAVING	INTO	THE
adv def	adv	t_ nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f
pOs	duskolOs	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	chrEma	echO	eis	*ho*/*hE*/to
?+AS, how, somehow	ILL+VICTUALED+AS, ILL+VICTUALly, squeamishly	THE	THE	USE-*effect*, money	HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
basileian	tou	theou	eiseleusontai
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	THEY-SHALL-BE-INTO-COMING˜
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid fut 3 pl
basileia	*ho*/*hE*/to	theos	eiserchomai
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	INTO+COME, enter

24 Now the disciples were awe-struck˜ *on*at His ˙words. Yet ˙Jesus, again answering, is saying to them, "Children, how squeamish it is for ˙those who ˙have confidence *on*in ˙=money to be entering into the kingdom of ˙God!

Mk 10:24

Ο	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΘΑΜΒΟΥΝΤΟ	ΕΠΙ	ΤΟΙϹ
*ho*i	de	mathētai	ethambounto	epi	tois
THE(p)	YET	LEARNers	THEY-*were*-AWED	ON	THE(p)
t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat pl m
ho/*hE*/to	de	mathEtEs	thambeO	epi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	LEARNer, disciple	AWED_be, AWE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΛΟΓΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΔΕ
logois	autou	*ho*	de
sayINGS	OF-Him	THE	YET
n_ 2 dat pl m	pp gen sg m	t_ nom sg m	conj
logos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΛΕΓΕΙ
iēsous	palin	apokritheis	legei
JESUS	AGAIN	BEING-FROM-decidED	-IS-sayING
n_ nom sg m	adv	vp AC pas pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
iEsous	palin	apokrinomai	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΕΚΝΑ	ΠΩϹ	ΔΥϹΚΟΛΟΝ	ΕϹΤΙΝ
autois	tekna	pōs	duskolon	estin
to-them	offsprings !	how	ILL-VICTUALED	it-IS-BEING
pp dat pl m	n_ 2 voc pl n	adv def	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	teknon	pOs	duskolos	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BROUGHT_FORTH, offspring, child	?+AS, how, somehow	ILL+VICTUALED, squeamish	BE, am, are, is

ΤΟΥϹ	ΠΕΠΟΙΘΟΤΑϹ	ΕΠΙ	ΧΡΗΜΑϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
tous	pepoithotas	epi	chrēmasin	eis	tēn	basileian
THE(p)	*ones*-HAVING-confidED	ON	moneys	INTO	THE	KINGdom
t_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m	prep	n_ 3 dat pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	peithO	epi	chrEma	eis	*ho*/*hE*/to	basileia
THE	PERSUADE, confide, have confidence	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	USE-*effect*, money	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ
tou	theou	eiselthein
OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-INTO-COMING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
ho/*hE*/to	theos	eiserchomai
THE	PLACER, God	INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Easier is it for a camel to |pass through the eye of a *needle than for a rich man to be entering into the kingdom of *God."

Mk 10:25

ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΜΗΛΟΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ
eukopōteron	estin	kamēlon	dia	tēs
easier	it-IS-BEING	CAMEL	THRU	THE
a_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f
eukopOteros (eukopos)	eimi	kamElos	dia	*ho*/*hE*/to
WELL+STRIKE-more, easier	BE, am, are, is	CAMEL	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΤΡΥΜΑΛΙΑΣ	ΤΗΣ	ΡΑΦΙΔΟΣ	ΔΙΕΛΘΕΙΝ	Η	ΠΛΟΥΣΙΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
trumalias	tēs	raphidos	dielthein	ē	plousion	eis	tēn
BORE	OF-THE	SEWER	TO-BE-THRU-COMING	OR	RICH-*one*	INTO	THE
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vn AC act pres	part	a_/n_ acc sg m	prep	t_ acc sg f
trumalia	*ho*/*hE*/to	*rh*aphis	dierchomai	E	plousios	eis	*ho*/*hE*/to
BORE-*effect*-ness, BORE, eye	THE	SEWER, needle	THRU+COME, pass through	OR, either, than	RICH	INTO *of time:* for	THE

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ
basileian	tou	theou	eiselthein
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-INTO-COMING
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
basileia	*ho*/*hE*/to	theos	eiserchomai
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	INTO+COME, enter

26 Now *they were exceedingly astonished~, saying to[d] Him, "And [a]who |can~ be saved?"

Mk 10:26

ΟΙ	ΔΕ	ΠΕΡΙΣΣΩΣ	ΕΞΕΠΛΗΣΣΟΝΤΟ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΠΡΟΣ
*h*oi	de	perissōs	exeplēssonto	legontes	pros
THE-*ones*	YET	exceedINGly	THEY-*were*-astonishED	sayING	TOWARD
t_ nom pl m	conj	adv	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep
ho/*hE*/to	de	perissOs	ekpIEssO	legO	pros
THE	YET, now	ABOUT+AS, exceedINGly	OUT+BLOW(pound), astonish	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΙΣ
auton	kai	tis
Him	AND	ANY
pp acc sg m	conj	px nom sg m
autos/autE/auto	kai	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΣΩΘΗΝΑΙ
dunatai	sōthēnai
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-SAVED
vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef
dunamai	sOzO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

27 Now, *looking at them, *Jesus is saying, "[b]With [h]men it is impossible, but not [b]with *God, for all is possible [b]with *God."

Mk 10:27

ΕΜΒΛΕΨΑΣ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
emblepsas	de	autois	*h*o
IN-look*ing*	YET	to-them	THE
vp FA act indef nom sg m	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
emblepO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΛΕΓΕΙ	ΠΑΡΑ
iēsous	legei	para
JESUS	-IS-sayING	BESIDE
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
iEsous	legO	para
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΑΛΛ	ΟΥ
anthrōpois	adunaton	all	ou
humans	UN-ABLE	but	NOT
n_ 2 dat pl m	a_ nom sg n	conj	adv neg *absolute*
anthrOpos	adunatos	alla	ou
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΑ	ΓΑΡ
para	tō	theō	panta	gar
BESIDE	THE	God (PLACER)	ALL	for
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom pl n	conj
para	*ho*/*hE*/to	theos	pas	gar
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΔΥΝΑΤΑ	ΕΣΤΙΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
dunata	estin	para	tō	theō
ABLE[p]	-IS-BEING	BESIDE	THE	God (PLACER)
a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
dunatos	eimi	para	*ho*/*hE*/to	theos
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God

28 *Peter begins~ to |say to Him, "|Lo~! we *leave all and follow Thee! [a]What, consequently, will it be to us?"

Mk 10:28

ΗΡΞΑΤΟ	ΛΕΓΕΙΝ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ
ērxato	legein	*h*o	petros
-beginS~	TO-BE-sayING	THE	Peter
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
archO	legO	*ho*/*hE*/to	petros
ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	ROCK, Peter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΙΔΟΥ	ΗΜΕΙϹ
autō	idou	*h*ēmeis
to-Him	YOU-BE-PERCEIVING	WE
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	eidO	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WE / US / OF-US / to-US

ΑΦΗΚΑΜΕΝ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΜΕΝ	ϹΟΙ
aphēkamen	panta	kai	ēkolouthēsamen	soi
WE-FROM-LET	ALL	AND	WE-follow	to-YOU
vi FA-ST act indef 1 pl	a_ acc pl n	conj	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat sg
aphiEmi	pas	kai	akoloutheO	su
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΑΡΑ	ΕϹΤΑΙ	ΗΜΙΝ
ti	ara	estai	*h*ēmin
ANY	CONSEQUENTLY	it-SHALL-BE-BEING~	to-US
px nom sg n	part int	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 dat pl
tis/tis/ti	ara	eimi	*h*Emeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US

29 ˚Jesus averred to him, "Verily, I am saying to you that there is no[f] one who ˜˚leaves a house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or fields, on My account and on account of the evangel,

Mk 10:29

ΕΦΗ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
ephē	autō	*h*o	iēsous
-AVERRED	to-him	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	iEsous
AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΔΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	ΑΦΗΚΕΝ	ΟΙΚΙΑΝ	Η
oudeis	estin	*h*os	aphēken	oikian	ē
NOT-YET-ONE	-IS-BEING	WHO	-FROM-LETS	HOME	OR
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	part
oudeis/outheis	eimi	*hos*/*h*E/*ho*	aphiEmi	oikia	E
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	WHICH / WHO	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	HOME-ness, HOME, house	OR, either, than

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	Η	ΑΔΕΛΦΑϹ	Η	ΠΑΤΕΡΑ	Η	ΜΗΤΕΡΑ	Η
adelphous	ē	adelphas	ē	patera	ē	mētera	ē
brothers	OR	sisters	OR	FATHER	OR	MOTHER	OR
n_ 2 acc pl m	part	n_ 1 acc pl f	part	n_ 3 acc sg m	part	n_ 3 acc sg f	part
adelphos	E	adelphE	E	patEr	E	mEtEr	E
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OR, either, than	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	OR, either, than	FATHER, patriarchal	OR, either, than	MOTHER	OR, either, than

ΓΥΝΑΙΚΑ	Η	ΤΕΚΝΑ	Η	ΑΓΡΟΥϹ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ
gunaika	ē	tekna	ē	agrous	*h*eneken	emou	kai
WOMAN	OR	offsprings	OR	FIELDS	on_account_of	ME	AND
n_ acc sg f	part	n_ 2 acc pl n	part	n_ 2 acc pl m	adv	pp 1 gen sg	conj
gunE	E	teknon	E	agros	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO	kai
WOMAN, wife	OR, either, than	BROUGHT_FORTH, offspring, child	OR, either, than	FIELD	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΕΝΕΚΕΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
*h*eneken	tou	euaggeliou
on_account_of	THE	WELL-MESSAGE
adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*ho*/*h*E/to	euaggelion
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

30 who should not be getting back a hundredfold now, in this ˚era, houses and brothers and sisters and mother and father and children and fields, with persecutions, and in the coming˜ ˚eon, life eonian.

Mk 10:30

ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΠΕΛΑΒΗ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΛΑϹΙΟΝΑ	ΝΥΝ
ean	mē	apelabē	*h*ekatontaplasiona	nun
IF-EVER	NO	he-MAY-BE-FROM-GETTING	HUNDREDfold	NOW
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	a_ acc pl n	adv
ean	mE	apolambanO	*h*ekatontaplasiOn	nun
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+GET, get, get away, get back	HUNDREDfold, hundredfold	NOW, current

ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΤΟΥΤΩ	ΟΙΚΙΑϹ	ΚΑΙ
en	tō	kairō	toutō	oikias	kai
IN	THE	SEASON	this	HOMES	AND
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	n_ 1 acc pl f	conj
en	*ho*/*h*E/to	kairos	*h*outos/*h*autE/touto	oikia	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE+SAME, this, these	HOME-ness, HOME, house	AND, also, too

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΔΕΛΦΑϹ	ΚΑΙ	ΜΗΤΕΡΑϹ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ
adelphous	kai	adelphas	kai	mēteras	kai	patera	kai
brothers	AND	sisters	AND	MOTHERS	AND	FATHER	AND
n_ 2 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl f	conj	n_ 3 acc pl f	conj	n_ 3 acc sg m	conj
adelphos	kai	adelphE	kai	mEtEr	kai	patEr	kai
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	AND, also, too	MOTHER	AND, also, too	FATHER, patriarchal	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΑ	ΚΑΙ	ΑΓΡΟΥϹ	ΜΕΤΑ	ΔΙΩΓΜΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
tekna	kai	agrous	meta	diōgmōn	kai	en	tō
offsprings	AND	FIELDS	WITH	CHASings	AND	IN	THE
n_ 2 acc pl n	conj	n_ 2 acc pl m	prep	n_ 2 gen pl m	conj	prep	t_ dat sg m
teknon	kai	agros	meta	diOgmos	kai	en	*ho*/*hE*/to
BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	FIELD	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	CHASing, persecutION	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΙΩΝΙ	ΤΩ	ΕΡΧΟΜΕΝΩ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōni	tō	erchomenō	zōēn	aiōnion
eon	THE	COMING~	LIFE	eonian
n_ 3 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
aiOn	*ho*/*hE*/to	erchomai	zOE	aiOnios
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	COME	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

31 Yet many of the first shall be last, and the last first."

Mk 10:31

ΠΟΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΠΡΩΤΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΚΑΙ
polloi	de	esontai	prōtoi	eschatoi	kai
MANY	YET	THEY-SHALL-BE-BEING~	BEFORE-*most*	LAST	AND
a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl	a_/n_ nom pl m sup	a_/n_ nom pl m	conj
polus	de	eimi	prOtos (pro)	eschatos	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	BE, am, are, is	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAST, limit	AND, also, too

ΟΙ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΠΡΩΤΟΙ
*ho*i	eschatoi	prōtoi
THE[(p)]	LAST	BEFORE-*most*
t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_/n_ nom pl m sup
ho/*hE*/to	eschatos	prOtos (pro)
THE	LAST, limit	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

32 Now they were [t]on the road, going up into Jerusalem, and ~Jesus was preceding them. And they were awe-struck~, yet ~those following feared~. And, again taking the twelve aside, He begins~ to [l]tell them ~what is [l]about to be befalling Him,

Mk 10:32

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ
ēsan	de	en	tē	*ho*dō	anabainontes	eis
THEY-WERE	YET	IN	THE	WAY	UP-STEPPING	INTO
vi FA act past 3 pl	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	prep
eimi	de	en	*ho*/*hE*/to	*ho*dos	anabainO	eis
BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΠΡΟΑΓΩΝ
ierosoluma	kai	ēn	proagōn
JERUSALEM	AND	-WAS	BEFORE-LEADING
n_ acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
ierosoluma (ierousalEm)	kai	eimi	proagO
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	BE, am, are, is	BEFORE+LEAD, precede, take the lead

ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΘΑΜΒΟΥΝΤΟ
autous	*ho*	iēsous	kai	ethambounto
them	THE	JESUS	AND	THEY-*were*-AWED
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA mid past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	thambeO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	AWED_be, AWE

ΟΙ	ΔΕ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕϹ	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΤΟΥϹ
*ho*i	de	akolouthountes	ephobounto	kai	paralabōn	palin	tous
THE-*ones*	YET	followING	THEY-FEARED~	AND	BESIDE-GETTING	AGAIN	THE[(p)]
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 3 pl	conj	vp AC act pres nom sg m	adv	t_ acc pl m
ho/*hE*/to	de	akoloutheO	phobeO	kai	paralambanO	palin	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	UN+JOIN+PLACE, follow	FEAR, be afraid	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	AGAIN	THE

ΔΩΔΕΚΑ	ΗΡΞΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ
dōdeka	ērxato	autois
TWO-TEN	He-beginS~	to-them
ni numeral	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m
dOdeka	archO	autos/autE/auto
TWO+TEN, twelve	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΕΙΝ	ΤΑ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ	ΑΥΤΩ
legein	ta	mellonta	autō
TO-BE-sayING	THE[(p)]	BEING_ABOUT	to-Him
vn AC act pres	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	pp dat sg m
legO	*ho*/*hE*/to	mellO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BE_ABOUT, be about, impending	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ϹΥΜΒΑΙΝΕΙΝ
sumbainein
TO-BE-befallING
vn AC act pres
sumbainO
TOGETHER+STEP, befall

33 [t] "Lo~! we are going up into Jerusalem, and the Son of ~Mankind will be given up to the chief priests

Mk 10:33

ΟΤΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ	ΕΙϹ
*ho*ti	idou	anabainomen	eis
that	(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-UP-STEPPING	INTO
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 pl	prep
*ho*ti	eidO	anabainO	eis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and the scribes, and they will be condemning Him to death, and will be giving Him up to the men of the nations,

ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟC	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ierosoluma	kai	*ho*	*huios*	tou	anthrōpou
JERUSALEM	AND	THE	SON	OF-THE	human
n_ acc sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ierosoluma (ierousalEm)	kai	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΟΘΗCΕΤΑΙ	ΤΟΙC	ΑΡΧΙΕΡΕΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙC
paradothēsetai	tois	archiereusin	kai	tois
-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN	to-THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	to-THE[(p)]
vi AC pas fut 3 sg	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	conj	t_ dat pl n
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟΝ
grammateusin	kai	katakrinousin	auton
WRITers	AND	THEY-SHALL-BE-DOWN-JUDGING	Him
n_ 3 dat pl m	conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m
grammateus	kai	katakrinO	autos/autE/auto
WRITer, scribe	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΘΑΝΑΤΩ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΩCΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟΝ
thanatō	kai	paradōsousin	auton
to-death	AND	THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	Him
n_ 2 dat sg m	conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m
thanatos	kai	paradidOmi	autos/autE/auto
DIEDNESS, death	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟΙC	ΕΘΝΕCΙΝ
tois	ethnesin
to-THE[(p)]	NATIONS
t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
ho/*hE*/to	ethnos
THE	NATION

34 and will be scoffing at Him, and spitting on Him, and scourging Him, and killing Him, and after three days He will be rising˜."

Mk 10:34	ΚΑΙ	ΕΜΠΑΙΞΟΥCΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
	kai	empaixousin	autō	kai
	AND	THEY-SHALL-BE-IN-sportING	to-Him	AND
	conj	vi AC act fut 3 pl	pp dat sg m	conj
	kai	empaizO	autos/autE/auto	kai
	AND, also, too	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΜΠΤΥCΟΥCΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
emptusousin	autō	kai
THEY-SHALL-BE-IN-SPITTING	to-Him	AND
vi AC act fut 3 pl	pp dat sg m	conj
emptuO	autos/autE/auto	kai
IN+SPIT, spit in	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΜΑCΤΙΓΩCΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
mastigōsousin	auton	kai
THEY-SHALL-BE-scourgING	Him	AND
vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	conj
mastigoO	autos/autE/auto	kai
RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΠΟΚΤΕΝΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΡΕΙC	ΗΜΕΡΑC	ΑΝΑCΤΗCΕΤΑΙ
apoktenousin	kai	meta	treis	*hē*meras	anastēsetai
THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING	AND	after	THREE	DAYS	He-SHALL-BE-UP-STANDING˜
vi AC act fut 3 pl	conj	prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi AC mid fut 3 sg
apokteinO	kai	meta	treis	*h*Emera	anistEmi
FROM+KILL, kill	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THREE	DAY	UP+STAND, rise, raise, resurrection

35 And going˜ to Him are James and John, the two sons of Zebedee, saying to Him, "Teacher, we are wanting that, whatsoever we should be requesting of Thee, Thou shouldst be doing it for us."

Mk 10:35	ΚΑΙ	ΠΡΟCΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ	ΑΥΤΩ
	kai	prosporeuontai	autō
	AND	THEY-ARE-TOWARD-GOING˜	to-Him
	conj	vi AC mid pres 3 pl	pp dat sg m
	kai	prosporeuomai	autos/autE/auto
	AND, also, too	TOWARD+GOER-be, TOWARD+GO, go to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΑΚΩΒΟC	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗC	ΟΙ	ΔΥΟ	ΥΙΟΙ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ
iakōbos	kai	iōannēs	*hoi*	duo	*huioi*	zebedaiou
JACOBUS	AND	JOHN	THE[(p)]	TWO	SONS	OF-ZEBEDEE
n_ 2 nom sg m	conj	n_ nom sg m	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m
iakObos	kai	iOannEs	*ho*/*hE*/to	duo	*huios*	zebedaios
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	TWO	SON, foal	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ
legontes	autō	didaskale
sayING	to-Him	TEACHER !
vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	autos/autE/auto	didaskalos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TEACHER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΛΟΜΕΝ	ΙΝΑ	Ο	ΕΑΝ	ΑΙΤΗCΩΜΕΝ
thelomen	*h*ina	*ho*	ean	aitēsōmen
WE-ARE-WILLING	THAT	WHICH	IF-EVER	WE-SHOULD-BE-REQUESTING
vi AC act pres 1 pl	conj	pr acc sg n	part cond	vs AC act fut 1 pl
thelO	*h*ina	*h*os/*h*E/*h*o	ean	aiteO
WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REQUEST

CΕ	ΠΟΙΗCΗC	ΗΜΙΝ
se	poiēsēs	*h*ēmin
YOU	YOU-SHOULD-BE-DOING	to-US
pp 2 acc sg	vs AC act fut 2 sg	pp 1 dat pl
su	poieO	*h*Emeis
YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US

36 Yet [a]He said to them, "[a]What are you wanting Me to [b]do for you?"

Mk 10:36

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙC
ho	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*h*E/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΜΕ	ΠΟΙΗCΩ	ΥΜΙΝ
ti	thelete	me	poiēsō	*h*umin
ANY	YE-ARE-WILLING	ME	I-SHALL-BE-DOING	to-YE
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	vi/vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	thelO	egO	poieO	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WILL, want	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE

37 Now [a]they said to Him, "[b]Grant to us that we should be [c]seated, one [d]at Thy right and one [d]at Thy left, in Thy [e]glory."

Mk 10:37

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΩ
*h*oi	de	eipon	autō
THE-*ones*	YET	THEY-saiD	to-Him
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΟC	ΗΜΙΝ	ΙΝΑ	ΕΙC	COY	ΕΚ
dos	*h*ēmin	*h*ina	*h*eis	sou	ek
YOU-BE-GIVING	to-US	THAT	ONE	OF-YOU	OUT
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	conj	a_ nom sg m	pp 2 gen sg	prep
didOmi	*h*Emeis	*h*ina	*h*eis	su	ek
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙC	COY	ΕΞ	ΕΥΩΝΥΜΩΝ
dexiōn	kai	*h*eis	sou	ex	euōnumōn
OF-RIGHT[(p)]	AND	ONE	OF-YOU	OUT	OF-WELL-NAMED[(p)] (OF-left[(p)])
a_/n_ gen pl m	conj	a_ nom sg m	pp 2 gen sg	prep	a_ gen pl m
dexios	kai	*h*eis	su	ek	euOnumos
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	AND, also, too	ONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WELL+NAMED, left

ΚΑΘΙCΩΜΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	COY
kathisōmen	en	tē	doxē	sou
WE-SHOULD-BE-seatING_selves	IN	THE	esteem	OF-YOU
vs AC act fut 1 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
kathizO	en	*h*o/*h*E/to	doxa	su
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory	YOU / OF-YOU / to-YOU

38 Yet [a]Jesus said to them, "Not [b]aware are you [c]what you are requesting~. Are you [d]able~ to [e]drink the cup which I/ am drinking, or to be baptized with the baptism with which I/ am being baptized~?"

Mk 10:38

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
autois	ouk	oidate
to-them	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
pp dat pl m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	ou	eidO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΑΙΤΕΙCΘΕ	ΔΥΝΑCΘΕ
ti	aiteisthe	dunasthe
ANY	YE-ARE-REQUESTING~	YE-ARE-BEING_ABLE~
px acc sg n	vi AC mid pres 2 pl	vi AC mid pres 2 pl
tis/tis/ti	aiteO	dunamai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	REQUEST	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΠΙΕΙΝ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	Ο	ΕΓΩ	ΠΙΝΩ	Η
piein	to	potērion	*ho*	egō	pinō	ē
TO-BE-DRINKING	THE	DRINK_cup	WHICH	I	I-AM-DRINKING	OR
vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part
pinO	*h*o/*h*E/to	potErion	*h*os/*h*E/*h*o	egO	pinO	E
DRINK	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	Ο	ΕΓΩ	ΒΑΠΤΙΖΟΜΑΙ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ
to	baptisma	*ho*	egō	baptizomai	baptisthēnai
THE	DIPISM	WHICH	I	I-AM-*be*ING-DIPizED	TO-BE-DIPizED
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pr acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	baptisma	*hos*/*hE*/*ho*	egO	baptizO	baptizO
THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

39 Yet ˢthey say to Him, "We are ˡable˜." Yet ˢJesus said to them, "The cup indeed which I/ am drinking shall you be drinking˜, and with the baptism with which I/ am being baptized˜ shall you be ˡbaptized.

Mk 10:39	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ
	hoi	de	eipan	autō
	THE(p)	YET	THEY-say	to-Him
	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΥΝΑΜΕΘΑ	Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
dunametha	*ho*	de	iēsous	eipen
WE-ARE-BEING_ABLE˜	THE	YET	JESUS	-saiD
vi AC mid pres 1 pl	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
dunamai	*ho*/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΤΟ	ΜΕΝ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	Ο
autois	to	men	potērion	*ho*
to-them	THE	INDEED	DRINK_cup	WHICH
pp dat pl m	t_ acc sg n	part	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	men	potErion	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	INDEED	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WHICH / WHO

ΕΓΩ	ΠΙΝΩ	ΠΙΕCΘΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙCΜΑ	Ο	ΕΓΩ
egō	pinō	piesthe	kai	to	baptisma	*ho*	egō
I	I-AM-DRINKING	YE-SHALL-BE-DRINKING˜	AND	THE	DIPISM	WHICH	I
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	vi AC mid fut 2 pl	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pr acc sg n	pp 1 nom sg
egO	pinO	pinO	kai	*ho*/*hE*/to	baptisma	*hos*/*hE*/*ho*	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK	DRINK	AND, also, too	THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME

ΒΑΠΤΙΖΟΜΑΙ	ΒΑΠΤΙCΘΗCΕCΘΕ
baptizomai	baptisthēsesthe
I-AM-*be*ING-DIPizED	YE-SHALL-BE-BEING-DIPizED
vi AC mid pres 1 sg	vi AC pas fut 2 pl
baptizO	baptizO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

40 Yet ˢto be seated ᵒat My right or ᵒat My left is not Mine to give, but is for whom it has been made ready˜ by My ˢFather."

Mk 10:40	ΤΟ	ΔΕ	ΚΑΘΙCΑΙ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ
	to	de	kathisai	ek	dexiōn	mou
	THE	YET	TO-seat_self	OUT	OF-RIGHT(p)	OF-ME
	t_ nom sg n	conj	vn FA act indef	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg
	ho/*hE*/to	de	kathizO	ek	dexios	egO
	THE	YET, now	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

Η	ΕΞ	ΕΥΩΝΥΜΩΝ	ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΕΜΟΝ
ē	ex	euōnumōn	ouk	estin	emon
OR	OUT	OF-WELL-NAMED(p) (OF-left(p))	NOT	-IS-BEING	MINE
part	prep	a_/n_ gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	ps 1 nom sg n
E	ek	euOnumos	ou	eimi	emos/emE/emon
OR, either, than	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	WELL+NAMED, left	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	MY, mine

ΔΟΥΝΑΙ	ΑΛΛ	ΟΙC	ΗΤΟΙΜΑCΤΑΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
dounai	all	*hois*	*hē*toimastai	*hupo*	tou
TO-GIVE	but	to-WHOM(p)	it-HAS-*been-made*_READY	by	THE
vn FA act indef	conj	pr dat pl m	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg m
didOmi	alla	*hos*/*hE*/*ho*	*he*toimazO	*hupo*	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	READY_*make*, make ready	UNDER, by	THE

ΠΑΤΡΟC	ΜΟΥ
patros	mou
FATHER	OF-ME
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
patEr	egO
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

41 And, ˢhearing of it, the ten begin˜ to be ˡresentful concerning James and John.

Mk 10:41	ΚΑΙ	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΟΙ	ΔΕΚΑ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΑΓΑΝΑΚΤΕΙΝ
	kai	akousantes	*hoi*	deka	ērxanto	aganaktein
	AND	HEAR*ing*	THE(p)	TEN	THEY-begin˜	TO-BE-resentING
	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	ni numeral	vi FA mid indef 3 pl	vn AC act pres
	kai	akouO	*ho*/*hE*/to	deka	archO	aganakteO
	AND, also, too	HEAR	THE	TEN	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	VERY_MUCH+GRUDGE, resent

ΠΕΡΙ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ
peri	iakōbou	kai	iōannou
ABOUT	JACOBUS	AND	JOHN
prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen sg m
peri	iakObos	kai	iOannEs
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

42 And, ˜calling˜ them to Him, ˜Jesus is saying to them, "You are ˚aware that ˚those of the nations who are presuming to be ˥chiefs are lording it over them, and their ˚great men are coercing them.

Mk 10:42

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	Ο
kai	proskalesamenos	autous	*ho*
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	them	THE
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp acc pl m	t_ nom sg m
kai	proskaleomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ
iēsous	legei	autois
JESUS	-IS-sayING	to-them
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
iEsous	legO	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΔΟΚΟΥΝΤΕΣ	ΑΡΧΕΙΝ
oidate	*ho*ti	*ho*i	dokountes	archein
YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE(p)	*ones*-SEEMING	TO-BE-chiefING
vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vn AC act pres
eidO	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	dokeO	archO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SEEM, suppose, presume, of repute	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΑΤΑΚΥΡΙΕΥΟΥΣΙΝ
tōn	ethnōn	katakurieuousin
OF-THE(p)	NATIONS	THEY-ARE-DOWN-masterING
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	ethnos	katakurieuO
THE	NATION	DOWN+SANCTIONER-be, DOWN+SANCTION, DOWN-master, lord it, get mastery

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΓΑΛΟΙ
autōn	kai	*ho*i	megaloi
OF-them	AND	THE(p)	GREAT-*ones*
pp gen pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	megas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΕΞΟΥΣΙΑΖΟΥΣΙΝ
autōn	katexousiazousin
OF-them	THEY-ARE-coercING
pp gen pl m	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	katexousiazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+OUT+BEING_*make*, DOWN+OUT+BEING_ize, DOWN-authority-ize, coerce

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

43 Yet not thus is it among you. But whosoever may be wanting to ˥become˜ great among you, will be your servant.

Mk 10:43

ΟΥΧ	ΟΥΤΩΣ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ouch	*hou*tōs	de	estin	en	*hu*min
NOT	thus	YET	it-IS-BEING	IN	YE
adv neg *absolute*	adv	conj	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
ou	*hou*tOs	de	eimi	en	*hu*meis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME+AS, this-AS, thus	YET, now	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΑΛΛ	ΟΣ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΜΕΓΑΣ
all	*ho*s	ean	thelē	megas
but	WHO	IF-EVER	-MAY-BE-WILLING	GREAT
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
alla	*ho*s/*hE*/*ho*	ean	thelO	megas
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΣΤΑΙ	ΥΜΩΝ
genesthai	en	*hu*min	estai	*hu*mōn
TO-BE-BECOMING˜	IN	YE	-SHALL-BE-BEING˜	OF-YE
vn AC mid pres	prep	pp 2 dat pl	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 gen pl
ginomai	en	*hu*meis	eimi	*hu*meis
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑΚΟΝΟΣ
diakonos
THRU-SERVITOR
n_ 2 nom sg m
diakonos
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

44 And whosoever may be wanting to be foremost among you, will be the slave of all.

Mk 10:44

ΚΑΙ	ΟΣ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΝΑΙ
kai	*ho*s	ean	thelē	en	*hu*min	einai
AND	WHO	IF-EVER	-MAY-BE-WILLING	IN	YE	TO-BE
conj	pr nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	vn FA act indef
kai	*ho*s/*hE*/*ho*	ean	thelO	en	*hu*meis	eimi
AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΩΤΟC	ЄCTAI	ΠANTΩN	ΔOYAOC
prōtos	estai	pantōn	doulos
BEFORE-*most*	-SHALL-BE-BEING~	OF-ALL	SLAVE
a_/n_ nom sg m sup	vi AC mid fut 3 sg	a_ gen pl m	n_ 2 nom sg m
prOtos (pro)	eimi	pas	doulos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BE, am, are, is	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SLAVE

45 For +even the Son of *Mankind came, not to be served, but to serve, and to give His *soul a ransom [id]for many."

Mk 10:45

KAI	ΓAP	O	YIOC	TOY	ANΘPΩΠOY
kai	gar	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
AND	for	THE	SON	OF-THE	human
conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	gar	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

OYK	HΛΘEN	ΔIAKONHΘHNAI	ΑΛΛΑ	ΔIAKONHCAI	KAI
ouk	ēlthen	diakonēthēnai	alla	diakonēsai	kai
NOT	-CAME	TO-BE-THRU-SERVED	but	TO-THRU-SERVE	AND
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	conj	vn FA act indef	conj
ou	erchomai	diakoneO	alla	diakoneO	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	THRU+SERVE, serve, dispense	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU+SERVE, serve, dispense	AND, also, too

ΔOYNAI	THN	ΨYXHN	AYTOY
dounai	tēn	psuchēn	autou
TO-GIVE	THE	soul	OF-Him
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
didOmi	*ho*/*hE*/to	psuchE	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛYTPON	ΑNTI	ΠOΛΛΩN
lutron	anti	pollōn
LOOSENER	INSTEAD	OF-MANY
n_ 2 acc sg n	prep	a_ gen pl m
lutron	anti	polus
LOOSENER, LOOSE-*medium*, ransom	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

46 And they are coming~ into Jericho. And at His going~ out from Jericho, and His *disciples and a considerable throng, the son of Timeus, Bar-Timeus, *blind and a beggar, sat~ beside the road.

Mk 10:46

KAI	ЄPXONTAI	ЄIC	IЄPIXΩ	KAI	ЄKΠOPЄYOMЄNOY
kai	erchontai	eis	ierichō	kai	ekporeuomenou
AND	THEY-ARE-COMING~	INTO	JERICHO	AND	OF-OUT-GOING~
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	ni proper	conj	vp AC mid pres gen sg m
kai	erchomai	eis	ierichO	kai	ekporeuomai
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	JERICHO *Hebrew* WIND, smell	AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

AYTOY	ΑΠO	IЄPЄIXΩ	KAI	TΩN	MAΘHTΩN
autou	apo	iereichō	kai	tōn	mathētōn
OF-Him	FROM	JERICHO	AND	OF-THE[(p)]	LEARNers
pp gen sg m	prep	ni proper	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
autos/autE/auto	apo	ierichO	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	JERICHO *Hebrew* WIND, smell	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

AYTOY	KAI	OXΛOY	IKANOY
autou	kai	ochlou	*h*ikanou
OF-Him	AND	OF-THRONG	enough
pp gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m
autos/autE/auto	kai	ochlos	*h*ikanos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THRONG	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

O	YIOC	TIMAIOY	BAPTIMAIOC	O	TYΦΛOC
ho	*h*uios	timaiou	bartimaios	*ho*	tuphlos
THE	SON	OF-TIMEUS	BAR-TIMEUS	THE	BLIND
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ho/*hE*/to	*h*uios	timaios	bartimaios	*ho*/*hE*/to	tuphlos
THE	SON, foal	TIMEUS *Hebrew* UNCLEAN, defile	BAR+TIMEUS, BAR-TIMEUS *Aramaic* SON + *Hebrew* UNCLEAN, defile	THE	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

KAI	ΠPOCAITHC	ЄKAΘHTO	ΠAPA	THN	OΔON
kai	prosaitēs	ekathēto	para	tēn	*h*odon
AND	TOWARD-REQUESTer	-saT~	BESIDE	THE	WAY
conj	n_ 1 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
kai	prosaitEs	kathEmai	para	*ho*/*hE*/to	*h*odos
AND, also, too	TOWARD+REQUESTer, beggar	DOWN_BE, sit, situate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road

47 And ^hearing that it is Jesus the Nazarene, he begins~ to |cry and |say, "Son of David! Jesus! Be merciful to me!"

Mk 10:47

KAI	AKOYCAC	OTI	IHCOYC	O	NAZΩPAIOC
kai	akousas	*h*oti	iēsous	*ho*	nazōraios
AND	HEAR*ing*	that	JESUS	THE	NAZARENE
conj	vp FA act indef nom sg m	conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	akouO	*h*oti	iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios
AND, also, too	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE

ЄCTIN	HPΞATO	KPAZЄIN	KAI	ΛЄΓЄIN	YIЄ
estin	ērxato	krazein	kai	legein	*h*uie
it-IS-BEING	he-beginS~	TO-BE-CRYING	AND	TO-BE-sayING	SON !
vi AC act pres 3 sg	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	n_ 2 voc sg m
eimi	archO	krazO	kai	legO	*h*uios
BE, am, are, is	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	CRY	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΑΥΕΙΔ	ΙΗϹΟΥ	ΕΛΕΗϹΟΝ	ΜΕ
daueid	iēsou	eleēson	me
DAVID	JESUS !	be_YOU-MERCIFUL	ME
ni proper	n_ voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
dauid	iEsous	eleaO	egO
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME

48 And many rebuked him, that he should be [1]silent. Yet [2]he, much rather, cried, "Son of David, be merciful to me!"

Mk 10:48

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΙΜΩΝ	ΑΥΤΩ	ΠΟΛΛΟΙ
kai	epetimōn	autō	polloi
AND	THEY-rebukED	to-him	MANY
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	a_ nom pl m
kai	epitimaO	autos/autE/auto	polus
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΙΝΑ	ϹΙΩΠΗϹΗ	Ο	ΔΕ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ
*h*ina	siōpēsē	*ho*	de	pollō	mallon
THAT	he-SHOULD-BE-beING_SILENT	THE	YET	to-much	RATHER-*more*
conj	vs AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	conj	a_ dat sg n	adv cmp
*h*ina	siOpaO	*ho*/*hE*/to	de	polus	mallon (mala)
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SILENT_be, be silent	THE	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more

ΕΚΡΑΖΕΝ	ΥΙΕ	ΔΑΥΕΙΔ	ΕΛΕΗϹΟΝ	ΜΕ
ekrazen	*h*uie	daueid	eleēson	me
he-CRIED	SON !	DAVID	be_YOU-MERCIFUL	ME
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	ni proper	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
krazO	*h*uios	dauid	eleaO	egO
CRY	SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME

49 And [1]standing, [2]Jesus said, "Summon him." And they are summoning the blind man, saying to him, "[1]Courage! [1]Rouse! He is summoning you."

Mk 10:49

ΚΑΙ	ϹΤΑϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	stas	*ho*	iēsous	eipen
AND	STAND*ing*	THE	JESUS	-saiD
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΦΩΝΗϹΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΦΩΝΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ
phōnēsate	auton	kai	phōnousin	ton
SOUND-YE	him	AND	THEY-ARE-SOUNDING	THE
vm FA act fut 2 pl	pp acc sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m
phOneO	autos/autE/auto	kai	phOneO	*ho*/*hE*/to
SOUND, shout, summon, crow	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow	THE

ΤΥΦΛΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΩ
tuphlon	legontes	autō
BLIND-*one*	sayING	to-him
a_/n_ acc sg m	vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m
tuphlos	legO	autos/autE/auto
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΑΡϹΕΙ	ΕΓΕΙΡΕ	ΦΩΝΕΙ	ϹΕ
tharsei	egeire	phōnei	se
YOU-BE-COURAGE-ING	YOU-BE-ROUSING	He-IS-SOUNDING	YOU
vm AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
tharreO/tharseO	egeirO	phOneO	su
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	ROUSE, *id.* rise, raise	SOUND, shout, summon, crow	YOU / OF-YOU / to-YOU

50 Now [2]he, casting off his [2]cloak, [1]springing up, came to[d] [2]Jesus.

Mk 10:50

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΒΑΛΩΝ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ
ho	de	apobalōn	to	*h*imation
THE	YET	FROM-CASTING	THE	cloak
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	de	apoballO	*ho*/*hE*/to	*h*imation
THE	YET, now	FROM+CAST, cast away (*verb*)	THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΑΠΗΔΗϹΑϹ	ΗΛΘΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
autou	anapēdēsas	ēlthen	pros	ton
OF-him	UP-SPRING*ing*	he-CAME	TOWARD	THE
pp gen sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m
autos/autE/auto	anapEdaO	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+SPRING, spring up	COME	TOWARD, to	THE

ΙΗϹΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

51 And answering him, [2]Jesus said, "[a]What do you [1]want I shall be doing to you?" Now the blind man said

Mk 10:51

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	apokritheis	autō	*ho*
AND	BEING-FROM-decidED	to-him	THE
conj	vp AC pas pres nom sg m	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

to Him, "Rabboni, that I should be receiving sight!"

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΙ	ϹΟΙ
iēsous	eipen	ti	soi
JESUS	-saiD	ANY	to-YOU
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	px acc sg n	pp 2 dat sg
iEsous	eipon (legO)	tis/tis/ti	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΘΕΛΕΙϹ	ΠΟΙΗϹΩ	Ο	ΔΕ	ΤΥΦΛΟϹ	ΕΙΠΕΝ
theleis	poiēsō	*h*o	de	tuphlos	eipen
YOU-ARE-WILLING	I-SHALL-BE-DOING	THE	YET	BLIND-*one*	-saiD
vi AC act pres 2 sg	vi/vs AC act fut 1 sg	t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
theIO	poieO	*h*o/*h*E/to	de	tuphlos	eipon (legO)
WILL, want	DO, make, produce	THE	YET, now	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΟΥΝΙ	ΙΝΑ
autō	rabbouni	*h*ina
to-Him	RABBONI	THAT
pp dat sg m	hebrew	conj
autos/autE/auto	rabbouni	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	RABBONI *Hebrew* MY-MANY/-much	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΝΑΒΛΕΨΩ
anablepsō
I-SHOULD-BE-UP-lookING
vs AC act fut 1 sg
anablepO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

52 Now *Jesus said to him, "[1]Go. Your *faith has saved you." And straightway he receives sight and followed Him [2]on the road.

Mk 10:52	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
	*h*o	de	iēsous	eipen
	THE	YET	JESUS	-saiD
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	*h*o/*h*E/to	de	iEsous	eipon (legO)
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΥΠΑΓΕ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ
autō	*h*upage	*h*ē	pistis	sou
to-him	YOU-BE-UNDER-LEADING	THE	BELIEF	OF-YOU
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	*h*upagO	*h*o/*h*E/to	pistis	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU

ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ	ΚΑΙ
sesōken	se	kai	euthus	aneblepsen	kai
-HAS-SAVED	YOU	AND	straightway	he-UP-lookS	AND
vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	conj
sOzO	su	kai	euthus	anablepO	kai
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	AND, also, too

ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
ēkolouthei	autō	en	tē	*h*odō
-followED	to-Him	IN	THE	WAY
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
akoloutheO	autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/to	*h*odos
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

1 And when they are drawing near [1]to Jerusalem and [2]to Bethphage and [3]to Bethany, toward the mount of *Olives, He is dispatching two of His *disciples,

Mk 11:1	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΓΓΙΖΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
	kai	*h*ote	eggizousin	eis	ierosoluma
	AND	when	THEY-ARE-NEARING	INTO	JERUSALEM
	conj	adv	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ acc sg f
	kai	*h*ote	eggizO	eis	ierosoluma (ierousalEm)
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΒΗΘΦΑΓΗ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ
kai	eis	bēthphagē	kai	eis	bēthanian	pros	to	oros
AND	INTO	BETHPHAGE	AND	INTO	BETHANY	TOWARD	THE	mountain
conj	prep	ni proper	conj	prep	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	eis	bEthphagE	kai	eis	bEthania	pros	*h*o/*h*E/to	oros
AND, also, too	INTO *of time*: for	BETHPHAGE *Hebrew* house-green_FIG	AND, also, too	INTO *of time*: for	BETHANY *Hebrew* house-humility	TOWARD, to	THE	SEEN, mountain

ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΕΙ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
tōn	elaiōn	apostellei	duo	tōn	mathētōn
OF-THE[p]	OLIVES	He-IS-commissionING	TWO	OF-THE[p]	LEARNers
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vi AC act pres 3 sg	ni numeral	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
*h*o/*h*E/to	elaia	apostellO	duo	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
THE	OLIVE, olive tree	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 and He is saying to them, "[1]Go into the village [2]facing you, and straightway, going~ into [3]it, you will be finding a colt, [2]bound~, on which not as yet [4]any [5]man is seated. Loose it and [1]bring it.

Mk 11:2	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΥΠΑΓΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΩΜΗΝ	ΤΗΝ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
*h*upagete	eis	tēn	kōmēn	tēn	katenanti	*h*umōn	kai
YE-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	VILLAGE	THE	DOWN-IN-INSTEAD	OF-YE	AND
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	adv	pp 2 gen pl	conj
*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	kOmE	*ho*/*hE*/to	katenanti	*h*umeis	kai
UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	VILLAGE	THE	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΕΥΘΥϹ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΑΥΤΗΝ
euthus	eisporeuomenoi	eis	autēn
straightway	INTO-GOING~	INTO	it
adv	vp AC mid pres nom pl m	prep	pp acc sg f
euthus	eisporeuomai	eis	autos/autE/auto
WELL+PLACED, straightway, immediately	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΠΩΛΟΝ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ	ΕΦ	ΟΝ
*h*eurēsete	pōlon	dedemenon	eph	*h*on
YE-SHALL-BE-FINDING	COLT	HAVING-*been*-BOUND	ON	WHICH
vi AC act fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	pr acc sg m
*h*euriskO	pOlos	deO	epi	*h*os/*h*E/*h*o
FIND	COLT *Perhaps from* SELL	BIND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO

ΟΥΔΕΙϹ	ΟΥΠΩ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΚΑΘΙϹΕΝ
oudeis	oupō	anthrōpōn	ekathisen
NOT-YET-ONE	NOT-AS_YET	OF-humans	-seatS_self
a_ nom sg m	adv	n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 sg
oudeis/outheis	oupO	anthrOpos	kathizO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	NOT+AS_YET, not as yet	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΛΥϹΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΦΕΡΕΤΕ
lusate	auton	kai	pherete
LOOSE-YE	it	AND	YE-BE-CARRYING
vm FA act fut 2 pl	pp acc sg m	conj	vm AC act pres 2 pl
luO	autos/autE/auto	kai	pherO
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	CARRY, carry on, bring

3 And if anyone should be saying to you, `[a]What is this you are doing?' say that `The Lord [1]has need of it, and straightway He is dispatching it here again.'"

Mk 11:3	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΥΜΙΝ
	kai	ean	tis	*h*umin
	AND	IF-EVER	ANY-*one*	to-YE
	conj	part cond	px nom sg m	pp 2 dat pl
	kai	ean	tis/tis/ti	*h*umeis
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΠΗ	ΤΙ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΑΤΕ
eipē	ti	poieite	touto	eipate
-MAY-BE-sayING	ANY	YE-ARE-DOING	this	say-YE
vs AC act pres 3 sg	px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	pd acc sg n	vm FA act fut 2 pl
eipon (legO)	tis/tis/ti	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΤΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ
*h*oti	*ho*	kurios	autou
that	THE	Master	OF-it
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	kurios	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΑΥΤΟΝ
chreian	echei	kai	euthus	auton
need	-IS-HAVING	AND	straightway	it
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv	pp acc sg m
chreia	echO	kai	euthus	autos/autE/auto
USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟϹΤΕΛΛΕΙ	ΠΑΛΙΝ	ΩΔΕ
apostellei	palin	*h*ōde
He-IS-commissionING	AGAIN	here
vi AC act pres 3 sg	adv	adv
apostellO	palin	*h*Ode
FROM+PUT, commission, dispatch	AGAIN	to-WHICH+YET, here

4 And they came away and found the colt `bound~ to[d] the door outside on the encircling road, and they are loosing it.

Mk 11:4	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ
	kai	apēlthon	kai	*h*euron	ton	pōlon
	AND	THEY-FROM-CAME	AND	THEY-FOUND	THE	COLT
	conj	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	kai	aperchomai	kai	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	pOlos
	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	FIND	THE	COLT *Perhaps from* SELL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	ΕΞΩ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
dedemenon	pros	tēn	thuran	exō	epi	tou
HAVING-*been*-BOUND	TOWARD	THE	DOOR	OUTWARD	ON	THE
vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	prep	t_ gen sg n
deO	pros	*ho*/*hE*/to	thura	exO	epi	*ho*/*hE*/to
BIND	TOWARD, to	THE	DOOR	OUTWARD, OUT, outside, without	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΜΦΟΔΟΥ	ΚΑΙ	ΛΥΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ
amphodou	kai	luousin	auton
ENVELOPE-WAY	AND	THEY-ARE-LOOSING	it
n_ 2 gen sg n	conj	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m
amphodon	kai	luO	autos/autE/auto
ENVELOPE+WAY, encircling road	AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 And [a]some of *those [°]standing there said to them, "[a]What are you doing, loosing the colt?"

Mk 11:5	ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΕΚΕΙ
	kai	tines	tōn	ekei
	AND	ANY[(p)]	OF-THE-*ones*	there
	conj	px nom pl m	t_ gen pl m	adv
	kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ekei
	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	OUT+BE, there

ΕϹΤΗΚΟΤΩΝ	ΕΛΕΓΟΝ
*h*estēkotōn	elegon
HAVING-STOOD	THEY-saiD
vp ST act pres gen pl m	vi FA act past 3 pl
*h*istEmi	legO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΛΥΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ
poieite	luontes	ton	pōlon
YE-ARE-DOING	LOOSING	THE	COLT
vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
poieO	luO	*ho*/*hE*/to	pOlos
DO, make, produce	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	COLT *Perhaps from* SELL

6 Now *they told them according as *Jesus said, and they [°]let them take it.

Mk 11:6	Ο Ι	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΘΩϹ
	*h*oi	de	eipon	autois	kathōs
	THE[(p)]	YET	THEY-saiD	to-them	accordING-AS
	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp dat pl m	adv
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	kathOs
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΙΠΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΦΗΚΑΝ
eipen	*ho*	iēsous	kai	aphēkan
-saiD	THE	JESUS	AND	THEY-FROM-LET
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	aphiEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

7 And they are bringing the colt to[d] *Jesus, and they are casting *their [sf]own garments on it, and He is seated on it.

Mk 11:7	ΚΑΙ	ΦΕΡΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
	kai	pherousin	ton	pōlon	pros	ton	iēsoun
	AND	THEY-ARE-CARRYING	THE	COLT	TOWARD	THE	JESUS
	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
	kai	pherO	*ho*/*hE*/to	pOlos	pros	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	COLT *Perhaps from* SELL	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΠΙΒΑΛΛΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΤΑ
kai	epiballousin	autō	ta
AND	THEY-ARE-ON-CASTING	to-it	THE[(p)]
conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	t_ acc pl n
kai	epiballO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΕΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚΑΘΙϹΕΝ
*h*imatia	*h*eautōn	kai	ekathisen
GARMENTS	OF-themselves	AND	He-seatS_Self
n_ 2 acc pl n	pf 3 gen pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*imation	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	kathizO
GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	it
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

8 And many strew *their *sf*own garments *io*in the road, yet others, soft foliage, ˜chopping it out of the fields, and strewed it *io*on the road.

Mk 11:8	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
	kai	polloi	ta	*h*imatia
	AND	MANY	THE[p]	GARMENTS
	conj	a_ nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
	kai	polus	*ho*/*hE*/to	*h*imation
	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΣΤΡΩΣΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΑΛΛΟΙ
*h*eautōn	estrōsan	eis	tēn	*h*odon	alloi
OF-themselves	THEY-STREW	INTO	THE	WAY	others
pf 3 gen pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	a_ nom pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	strOnnumi	eis	*ho*/*hE*/to	*h*odos	allos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	STREW, spread, with places spread	INTO *of time*: for	THE	WAY, path, road	CHANGE, other, another

ΔΕ	ΣΤΙΒΑΔΑΣ	ΚΟΨΑΝΤΕΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΑΓΡΩΝ	ΚΑΙ
de	stibadas	kopsantes	ek	tōn	agrōn	kai
YET	soft_foliage	STRIK*ing*	OUT	OF-THE[p]	FIELDS	AND
conj	n_ 3 acc pl f	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
de	stibadas (stibas)	koptO	ek	*ho*/*hE*/to	agros	kai
YET, now	STAND+STEP, soft_foliage, soft foliage	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FIELD	AND, also, too

ΕΣΤΡΩΝΝΥΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
estrōnnuon	eis	tēn	*h*odon
THEY-STREWED	INTO	THE	WAY
vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
strOnnumi	eis	*ho*/*hE*/to	*h*odos
STREW, spread, with places spread	INTO *of time*: for	THE	WAY, path, road

9 And *those preceding and *those following cried, saying, "Hosanna! ˜Blessed˜ be He *Who is coming˜ in the name of the Lord!

Mk 11:9	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΑΓΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕΣ	ΕΚΡΑΖΟΝ
	kai	*h*oi	proagontes	kai	*h*oi	akolouthountes	ekrazon
	AND	THE[p]	*ones*-BEFORE-LEADING	AND	THE[p]	*ones*-followING	THEY-CRIED
	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
	kai	*ho*/*hE*/to	proagO	kai	*ho*/*hE*/to	akoloutheO	krazO
	AND, also, too	THE	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	AND, also, too	THE	UN+JOIN+PLACE, follow	CRY

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΩΣΑΝΝΑ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΣ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ
legontes	*h*ōsanna	eulogēmenos	*ho*	erchomenos
sayING	HOSANNA	*be*ING-blessED	THE	*One*-COMING˜
vp AC act pres nom pl m	hebrew	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
legO	*h*Osanna	eulogeO	*ho*/*hE*/to	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US	WELL+LAY/say, bless	THE	COME

ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ
en	onomati	kuriou
IN	NAME	OF-Master
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
en	onoma	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

10 And ˜blessed˜ be the coming˜ kingdom of our *father David in the name of the Lord! Hosanna among the highest!"

Mk 11:10	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ	Η	ΕΡΧΟΜΕΝΗ	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ
	kai	eulogēmenē	*h*ē	erchomenē	basileia	en	onomati
	AND	*be*ING-blessED	THE	COMING˜	KINGdom	IN	NAME
	conj	vp AC mid pres nom sg f	t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 dat sg n
	kai	eulogeO	*ho*/*hE*/to	erchomai	basileia	en	onoma
	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	THE	COME	KING-ness, KINGdom	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME

ΚΥΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΩΣΑΝΝΑ
kuriou	tou	patros	*h*ēmōn	daueid	*h*ōsanna
OF-Master	OF-THE	FATHER	OF-US	DAVID	HOSANNA
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	ni proper	hebrew
kurios	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	dauid	*h*Osanna
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΥΨΙΣΤΟΙΣ
en	tois	*h*upsistois
IN	THE[p]	HIGHest-*ones*
prep	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl m sup
en	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIGH-most, HIGHest, most high

11 And *Jesus entered into Jerusalem and into the sanctuary. And ˜looking˜ all about, it being already the evening

Mk 11:11	ΚΑΙ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
	kai	eisēlthen	eis	ierosoluma	*ho*	iēsous
	AND	-INTO-CAME	INTO	JERUSALEM	THE	JESUS
	conj	vi FA act past 3 sg	prep	n_ acc sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
	kai	eiserchomai	eis	ierosoluma (ierousalEm)	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

hour, He came out [10]to Bethany with the twelve.

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟϹ
kai	eis	to	*h*ieron	kai	periblepsamenos
AND	INTO	THE	SACRED_place	AND	ABOUT-look*ing*˜
conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vp FA mid indef nom sg m
kai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai	periblepO
AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about

ΠΑΝΤΑ	ΟΨΙΑϹ	ΗΔΗ	ΟΥϹΗϹ	ΤΗϹ	ΩΡΑϹ
panta	opsias	ēdē	ousēs	tēs	*h*ōras
ALL	evening	ALREADY	OF-BEING	THE	HOUR
a_ acc pl n	a_ gen sg f	adv	vp AC act pres gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	opsios	EdE	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	ALREADY, at length	BE, am, are, is	THE	HOUR

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ
exēlthen	eis	bēthanian	meta	tōn	dōdeka
He-OUT-CAME	INTO	BETHANY	WITH	THE[(p)]	TWO-TEN
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen pl m	ni numeral
exerchomai	eis	bEthania	meta	*ho*/*hE*/to	dOdeka
OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	BETHANY *Hebrew* house-humility	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	TWO+TEN, twelve

12 And on the morrow, at their coming out from Bethany, He hungers.

Mk 11:12

ΚΑΙ	ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ
kai	tē	epaurion	exelthontōn	autōn
AND	to-THE	ON-MORROW	OF-OUT-COMING	OF-them
conj	t_ dat sg f	adv	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m
kai	*ho*/*hE*/to	epaurion	exerchomai	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	ON+MORROW, on morrow	OUT+COME, come out/away/forth/outside	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠΟ	ΒΗΘΑΝΙΑϹ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ
apo	bēthanias	epeinasen
FROM	BETHANY	He-HUNGERS
prep	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg
apo	bEthania	peinaO
FROM, *id.* by, of	BETHANY *Hebrew* house-humility	HUNGER

13 And perceiving one fig tree from afar having leaves, He came, if, consequently, He will be finding anything [i]on it. And coming [on]to it, He found nothing except leaves, for it was not the season of figs.

Mk 11:13

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ϹΥΚΗΝ	ΜΙΑΝ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ
kai	idōn	sukēn	mian	apo	makrothen
AND	PERCEIVING	FIG_tree	ONE	FROM	FAR-WHICH-PLACE
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	adv *of place*
kai	eidO	sukE	*h*eis	apo	makrothen
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FIG, FIG_tree, fig tree	ONE	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off

ΕΧΟΥϹΑΝ	ΦΥΛΛΑ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙ	ΑΡΑ
echousan	phulla	ēlthen	ei	ara
HAVING	leaves	He-CAME	IF	CONSEQUENTLY
vp AC act pres acc sg f	n_ 2 acc pl n	vi FA act past 3 sg	part cond	part
echO	phullon	erchomai	ei	ara
HAVE *id.* next, be, fare	SPROUT, leaf	COME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΤΙ	ΕΥΡΗϹΕΙ	ΕΝ
ti	*h*eurēsei	en
ANY	He-SHALL-BE-FINDING	IN
px acc sg n	vi AC act fut 3 sg	prep
tis/tis/ti	*h*euriskO	en
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΠ
autē	kai	elthōn	ep
it	AND	COMING	ON
pp dat sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	kai	erchomai	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗΝ	ΟΥΔΕΝ	ΕΥΡΕΝ
autēn	ouden	*h*euren
it	NOT-YET-ONE	He-FOUND
pp acc sg f	a_ acc sg n	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	oudeis/outheis	*h*euriskO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FIND

ΕΙ	ΜΗ	ΦΥΛΛΑ	Ο	ΓΑΡ
ei	mē	phulla	*h*o	gar
IF	NO	leaves	THE	for
part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl n	t_ nom sg m	conj
ei	mE	phullon	*ho*/*hE*/to	gar
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SPROUT, leaf	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΑΙΡΟϹ	ΟΥΚ	ΗΝ	ϹΥΚΩΝ
kairos	ouk	ēn	sukōn
SEASON	NOT	-WAS	OF-FIGS
n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	n_ 2 gen pl n
kairos	ou	eimi	sukon
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	FIG

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 And answering, He said to it, "By no means may [n]anyone still be eating fruit [o] of you [ie]for the eon." And His [*]disciples heard.

Mk 11:14

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ
kai	apokritheis	eipen	autē
AND	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-it
conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f
kai	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΗΚΕΤΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΕΚ	ϹΟΥ
mēketi	eis	ton	aiōna	ek	sou
NO-NOT-STILL	INTO	THE	eon	OUT	OF-YOU
adv	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	pp 2 gen sg
mEketi	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	ek	su
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΜΗΔΕΙϹ	ΚΑΡΠΟΝ	ΦΑΓΟΙ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
mēdeis	karpon	phagoi	kai	ēkouon	*h*oi	mathētai
NO-YET-ONE	FRUIT	MAY-he-BE-EATING	AND	THEY-HEARD	THE[(p)]	LEARNers
a_ nom sg m	n_ 2 acc sg m	vo AC act pres 3 sg	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
mEdeis/mEtheis	karpos	phagO (esthiO)	kai	akouO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
NO+YET+ONE, no one, nothing	FRUIT	EAT	AND, also, too	HEAR	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

15 And they are coming[~] into Jerusalem. And [*]Jesus, entering into the sanctuary, begins[~] to [|]cast out [*]those selling and [*]those buying in the sanctuary, and the tables of the brokers and the seats of [*]those selling [*]doves He overturns.

Mk 11:15

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ
kai	erchontai	eis	ierosoluma	kai	eiselthōn
AND	THEY-ARE-COMING[~]	INTO	JERUSALEM	AND	INTO-COMING
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	n_ acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m
kai	erchomai	eis	ierosoluma (ierousalEm)	kai	eiserchomai
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	INTO+COME, enter

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΗΡΞΑΤΟ
ho	iēsous	eis	to	*h*ieron	ērxato
THE	JESUS	INTO	THE	SACRED_place	He-beginS[~]
t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	archO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΠΩΛΟΥΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑϹ	ΕΝ
ekballein	tous	pōlountas	kai	tous	agorazontas	en
TO-BE-OUT-CASTING	THE[(p)]	*ones*-SELLING	AND	THE[(p)]	*ones*-BUYING	IN
vn AC act pres	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
ekballO	*ho*/*hE*/to	pOleO	kai	*ho*/*hE*/to	agorazO	en
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	SELL	AND, also, too	THE	BUY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΤΡΑΠΕΖΑϹ	ΤΩΝ	ΚΟΛΛΥΒΙϹΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ
tō	*h*ierō	kai	tas	trapezas	tōn	kollubistōn	kai	tas
THE	SACRED_place	AND	THE[(p)]	tables	OF-THE[(p)]	LOPPers	AND	THE[(p)]
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	t_ acc pl f
ho/*hE*/to	*h*ieron	kai	*ho*/*hE*/to	trapeza	*ho*/*hE*/to	kollubistEs	kai	*ho*/*hE*/to
THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	THE	FOUR+FOOT, table, bank	THE	LOPPer, broker	AND, also, too	THE

ΚΑΘΕΔΡΑϹ	ΤΩΝ	ΠΩΛΟΥΝΤΩΝ	ΤΑϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑϹ	ΚΑΤΕϹΤΡΕΨΕΝ
kathedras	tōn	pōlountōn	tas	peristeras	katestrepsen
DOWN-SETTLES	OF-THE[(p)]	*ones*-SELLING	THE[(p)]	DOVES	He-DOWN-TURNS
n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act indef 3 sg
kathedra	*ho*/*hE*/to	pOleO	*ho*/*hE*/to	peristera	katastrephO
DOWN+SETTLE, seat	THE	SELL	THE	DOVE	DOWN+TURN, overturn

16 And He did not give leave that anyone may be [-°]carrying [th]a vessel through the sanctuary.

Mk 11:16

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΦΙΕΝ	ΙΝΑ
kai	ouk	ēphien	*h*ina
AND	NOT	He-FROM-LET	THAT
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj
kai	ou	aphiEmi	*h*ina
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙϹ	ΔΙΕΝΕΓΚΗ	ϹΚΕΥΟϹ
tis	dienegkē	skeuos
ANY-*one*	-MAY-BE-THRU-CARRYING	INSTRUMENT
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n
tis/tis/ti	diapherO	skeuos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
dia	tou	*h*ierou
THRU	THE	SACRED_place
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 And He taught and said to them, "Is it not ˚written˜ that `My ˚house a house of prayer shall be |called, for all ˚nations'? Yet you/ make it a burglars' cave."

Mk 11:17

ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑCΚΕΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ
kai	edidasken	kai	elegen
AND	He-TAUGHT	AND	-saiD
conj	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
kai	didaskO	kai	legO
AND, also, too	TEACH	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC	ΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
autois	ou	gegraptai
to-them	NOT	it-HAS-*been*-WRITTEN
pp dat pl m	adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	ou	graphO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE

ΟΤΙ	Ο	ΟΙΚΟC	ΜΟΥ	ΟΙΚΟC	ΠΡΟCΕΥΧΗC
*h*oti	*ho*	oikos	mou	oikos	proseuchēs
that	THE	house	OF-ME	house	OF-prayer
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg f
*h*oti	*ho*/*hE*/to	oikos	egO	oikos	proseuchE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME	HOME, house, household	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΚΛΗΘΗCΕΤΑΙ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC	ΕΘΝΕCΙΝ	ΥΜΕΙC	ΔΕ
klēthēsetai	pasin	tois	ethnesin	*h*umeis	de
-SHALL-BE-BEING-CALLED	to-ALL	THE(p)	NATIONS	YE	YET
vi AC pas fut 3 sg	a_ dat pl n	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 2 nom pl	conj
kaleO	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	*h*umeis	de
CALL, invite	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΕΠΟΙΗCΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ	CΠΗΛΑΙΟΝ	ΛΗCΤΩΝ
epoiēsate	auton	spēlaion	lēstōn
YE-make	it	CAVE	OF-ROBBers
vi FA act indef 2 pl	pp acc sg m	n_ 2 acc sg n	n_ 1 gen pl m
poieO	autos/autE/auto	spElaion	lEstEs
DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAVE-ian, CAVE	ROBBer, burglar

18 And the chief priests and the scribes hear, and they sought how they should be destroying Him, for they feared˜ Him, for the entire throng was astonished˜ *on*at His ˚teaching.

Mk 11:18

ΚΑΙ	ΗΚΟΥCΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC
kai	ēkousan	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi	grammateis
AND	THEY-HEAR	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)	WRITers
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus
AND, also, too	HEAR	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	WRITer, scribe

ΚΑΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΠΩC	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΛΕCΩCΙΝ
kai	ezētoun	pōs	auton	apolesōsin
AND	THEY-SOUGHT	how	Him	THEY-SHOULD-BE-destroyING
conj	vi FA act past 3 pl	adv int	pp acc sg m	vs AC act fut 3 pl
kai	zEteO	pOs	autos/autE/auto	apollumi
AND, also, too	SEEK	?+AS, how, somehow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΝ
ephobounto	gar	auton
THEY-FEARED˜	for	Him
vi FA mid past 3 pl	conj	pp acc sg m
phobeO	gar	autos/autE/auto
FEAR, be afraid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑC	ΓΑΡ	Ο	ΟΧΛΟC	ΕΞΕΠΛΗCCΕΤΟ
pas	gar	*ho*	ochlos	exeplēsseto
EVERY	for	THE	THRONG	-*was*-astonishED
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
pas	gar	*ho*/*hE*/to	ochlos	ekplEssO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THRONG	OUT+BLOW(pound), astonish

ΕΠΙ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ	ΑΥΤΟΥ
epi	tē	didachē	autou
ON	THE	TEACHING	OF-Him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	didachE	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TEACHING	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 And whenever it came˜ to be evening, they went˜ out, outside the city.

Mk 11:19

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΟΨΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	*h*otan	opse	egeneto
AND	when-EVER	evenings	it-BECAME˜
conj	conj	adv	vi FA mid past 3 sg
kai	*h*otan	opse	ginomai
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	PROVISION, evenings, evening (*adv.*)	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΞΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΕΞΩ	ΤΗC	ΠΟΛΕΩC
exeporeuonto	exō	tēs	poleōs
THEY-OUT-WENT˜	OUTWARD	OF-THE	city
vi FA mid past 3 pl	adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ekporeuomai	exO	*ho*/*hE*/to	polis
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	MANY, city, -polis

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 And going˜ by in the morning, they perceived the fig tree °withered˜ °from the roots.

Mk 11:20

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΠΡΩΙ	ΕΙΔΟΝ	ΤΗΝ
kai	paraporeuomenoi	prōi	eidon	tēn
AND	BESIDE-GOING˜	morning	THEY-PERCEIVED	THE
conj	vp AC mid pres nom pl m	adv	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg f
kai	paraporeuomai	prOi	eidO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BESIDE+GOER-be, BESIDE+GO, go by, go along	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ϹΥΚΗΝ	ΕΞΗΡΑΜΜΕΝΗΝ	ΕΚ	ΡΙΖΩΝ
sukēn	exērammenēn	ek	rizōn
FIG_tree	HAVING-*been*-DRIED	OUT	OF-ROOTS
n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	prep	n_ 1 gen pl f
sukE	xErainO	ek	riza
FIG, FIG_tree, fig tree	DRY-*cause*, DRY, wither	OUT, °by, °forth, °from, °off	ROOT

21 And, recollecting, ˢPeter is saying to Him, "Rabbi! ˡLo! the fig tree which Thou didst curse has withered˜!"

Mk 11:21

ΚΑΙ	ΑΝΑΜΝΗϹΘΕΙϹ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΛΕΓΕΙ
kai	anamnēstheis	*ho*	petros	legei
AND	BEING-UP-REMINDED	THE	Peter	-IS-sayING
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	anamimnEskO	*ho*/*hE*/to	petros	legO
AND, also, too	UP+REMIND, recollect, remind	THE	ROCK, Peter	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΕΙ	ΙΔΕ	Η
autō	rabbei	ide	*hē*
to-Him	RABBI	YOU-BE-PERCEIVING	THE
pp dat sg m	hebrew	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	rabbi	eidO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ϹΥΚΗ	ΗΝ	ΚΑΤΗΡΑϹΩ	ΕΞΗΡΑΝΤΑΙ
sukē	*hēn*	katērasō	exērantai
FIG_tree	WHICH	YOU-DOWN-EXECRATE˜	-HAS-DRIED˜
n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi FA mid indef 2 sg	vi ST mid pres 3 sg
sukE	*hos*/*hE*/*ho*	kataraomai	xErainO
FIG, FIG_tree, fig tree	WHICH / WHO	DOWN+EXECRATE, curse	DRY-*cause*, DRY, wither

22 And answering, ˢJesus is saying to them, "If you ˡhave faith of God,

Mk 11:22

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	legei
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-IS-sayING
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙ	ΕΧΕΤΕ	ΠΙϹΤΙΝ
autois	ei	echete	pistin
to-them	IF	YE-ARE-HAVING	BELIEF
pp dat pl m	part cond	vi/vm AC act pres 2 pl	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	ei	echO	pistis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAVE *id.* next, be, fare	BELIEF, faith, fidelity

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

23 verily, I am saying to you that whosoever may be saying to this ˢmountain, `Be ˡpicked up and ˡcast into the sea,' and may not be doubting in his ˢheart, but should be believing that what he is speaking is occurring˜, it shall be his, whatsoever he may be saying.

Mk 11:23

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟϹ
amēn	legō	*humin*	*hoti*	*hos*
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	WHO
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	pr nom sg m
amEn	legO	*hu*meis	*hoti*	*hos*/*hE*/*ho*
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΕΙΠΗ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ	ΑΡΘΗΤΙ	ΚΑΙ
ean	eipē	tō	orei	toutō	arthēti	kai
IF-EVER	-MAY-BE-sayING	to-THE	mountain	this	YOU-BE-BEING-LIFTED	AND
part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	vm AC pas pres 2 sg	conj
ean	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	oros	*hou*tos/*hautE*/touto	airO	kai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SEEN, mountain	THE+SAME, this, these	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	AND, also, too

ΒΛΗΘΗΤΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΔΙΑΚΡΙΘΗ
blēthēti	eis	tēn	thalassan	kai	mē	diakrithē
YOU-BE-BEING-CAST	INTO	THE	SEA	AND	NO	-MAY-BE-BEING-THRU-JUDGED
vm AC pas pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg
ballO	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai	mE	diakrinO
CAST	INTO *of time*: for	THE	SEA	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+JUDGE, discriminate, doubt

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΟΥ
en	tē	kardia	autou
IN	THE	HEART	OF-him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	ΠΙCΤΕΥCΗ	ΟΤΙ	Ο	ΛΑΛΕΙ
alla	pisteusē	*h*oti	*h*o	lalei
but	-SHOULD-BE-BELIEVING	that	WHICH	he-IS-TALKING
conj	vs AC act fut 3 sg	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg
alla	pisteuO	*h*oti	*h*os/*h*E/*h*o	laleO
CHANGE, but, nevertheless, nay	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	TALK, speak

ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΕCΤΑΙ	ΑΥΤΩ	Ο
geinetai	estai	autō	*h*o
-IS-BECOMING~	it-SHALL-BE-BEING~	to-him	WHICH
vi AC mid pres 3 sg	vi AC mid fut 3 sg	pp dat sg m	pr acc sg n
ginomai	eimi	autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o
BECOME, come to be, come into being, occur	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΕΙΠΗ
ean	eipē
IF-EVER	he-MAY-BE-sayING
part cond	vs AC act pres 3 sg
ean	eipon (legO)
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call

24 "Therefore I am saying to you, All, whatever you are praying~ and requesting~, be believing that you obtained, and it will be yours.

Mk 11:24

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
dia	touto	legō	*h*umin
THRU	this	I-AM-sayING	to-YE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*umeis
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΝΤΑ	ΟCΑ	ΠΡΟCΕΥΧΕCΘΕ
panta	*h*osa	proseuchesthe
ALL	as_many_as	YE-ARE-prayING~
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi AC mid pres 2 pl
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	proseuchomai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TOWARD+WELL+HAVE, pray

ΚΑΙ	ΑΙΤΕΙCΘΕ	ΠΙCΤΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΚΑΙ
kai	aiteisthe	pisteuete	*h*oti	elabete	kai
AND	YE-ARE-REQUESTING~	YE-BE-BELIEVING	that	YE-GOT	AND
conj	vi AC mid pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	conj	vi FA act past 2 pl	conj
kai	aiteO	pisteuO	*h*oti	lambanO	kai
AND, also, too	REQUEST	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too

ΕCΤΑΙ	ΥΜΙΝ
estai	*h*umin
it-SHALL-BE-BEING~	to-YE
vi AC mid fut 3 sg	pp 2 dat pl
eimi	*h*umeis
BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE

25 And whenever you may be standing praying~, be forgiving, if you have anything against anyone, that your Father also, Who is in the heavens, may be forgiving you your offenses.

Mk 11:25

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	CΤΗΚΗΤΕ	ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
kai	*h*otan	stēkēte	proseuchomenoi
AND	when-EVER	YE-MAY-BE-STANDING_firm	prayING~
conj	conj	vs AC act pres 2 pl	vp AC mid pres nom pl m
kai	*h*otan	stEkO	proseuchomai
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	TOWARD+WELL+HAVE, pray

ΑΦΙΕΤΕ	ΕΙ	ΤΙ
aphiete	ei	ti
YE-BE-FROM-LETTING	IF	ANY
vm AC act pres 2 pl	part cond	px acc sg n
aphiEmi	ei	tis/tis/ti
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΧΕΤΕ	ΚΑΤΑ
echete	kata
YE-ARE-HAVING	DOWN
vi AC act pres 2 pl	prep
echO	kata
HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΙΝΟC	ΙΝΑ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
tinos	*h*ina	kai	*h*o	patēr
OF-ANY-*one*	THAT	AND	THE	FATHER
px gen sg m	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
tis/tis/ti	*h*ina	kai	*h*o/*h*E/to	patEr
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

ΥΜΩΝ	Ο	ΕΝ	ΤΟΙC	ΟΥΡΑΝΟΙC	ΑΦΗ	ΥΜΙΝ	ΤΑ
*h*umōn	*h*o	en	tois	ouranois	aphē	*h*umin	ta
OF-YE	THE	IN	THE(p)	heavens	He-MAY-BE-FROM-LETTING	to-YE	THE(p)
pp 2 gen pl	t_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vs AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc pl n
*h*umeis	*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	ouranos	aphiEmi	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ
paraptōmata	*h*umōn
BESIDE-FALL-*effects*	OF-YE
n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl
paraptOma	*h*umeis
BESIDE+FALL-*effect*, offense	YE / OF-YE / to-YE

26 Now if you[/] are not forgiving~, neither will your ˢFather ˢWho is in the heavens be forgiving your ˢoffenses."

Mk 11:26

ΕΙ	ΔΕ	ΥΜΕΙΣ	ΟΥΚ	ΑΦΙΕΤΑΙ
ei	de	*h*umeis	ouk	aphietai
IF	YET	YE	NOT	-IS-FROM-LETTING~
part cond	conj	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ei	de	*h*umeis	ou	aphiEmi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΟΥΔΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	Ο	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
oude	*h*o	patēr	*h*umōn	*h*o	en	tois	ouranois
NOT-YET	THE	FATHER	OF-YE	THE	IN	THE[(p)]	heavens
adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
oude	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	ouranos
NOT+YET, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΑΦΗΣΕΙ	ΤΑ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ
aphēsei	ta	paraptōmata	*h*umōn
-SHALL-BE-FROM-LETTING	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	OF-YE
vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl
aphiEmi	*h*o/*h*E/to	paraptOma	*h*umeis
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	YE / OF-YE / to-YE

27 And they are coming~ again into Jerusalem. And [/]at His walking in the sanctuary, the chief priests and the scribes and the elders are coming~ to[d] Him,

Mk 11:27

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΚΑΙ
kai	erchontai	palin	eis	ierosoluma	kai
AND	THEY-ARE-COMING~	AGAIN	INTO	JERUSALEM	AND
conj	vi AC mid pres 3 pl	adv	prep	n_ acc sg f	conj
kai	erchomai	palin	eis	ierosoluma (ierousalEm)	kai
AND, also, too	COME	AGAIN	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΟΣ
en	tō	*h*ierō	peripatountos
IN	THE	SACRED_place	OF-ABOUT-TREADING
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres gen sg m
en	*h*o/*h*E/to	*h*ieron	peripateO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	ABOUT+TREAD, walk

ΑΥΤΟΥ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΠΡΟΣ
autou	erchontai	pros
OF-Him	THEY-ARE-COMING~	TOWARD
pp gen sg m	vi AC mid pres 3 pl	prep
autos/autE/auto	erchomai	pros
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	Ο
auton	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi
Him	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	Ο	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ
grammateis	kai	*h*oi	presbuteroi
WRITers	AND	THE[(p)]	SENIORS
n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp
grammateus	kai	*h*o/*h*E/to	presbuteros (presbus)
WRITer, scribe	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

28 and they said to Him, "ᵃBy what authority are you doing these things, or ᵃwho ˢgives you this ˢauthority, that you may be doing these things?"

Mk 11:28

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΑΥΤΩ
kai	elegon	autō
AND	THEY-saiD	to-Him
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΠΟΙΑ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙΣ
en	poia	exousia	tauta	poieis
IN	?-WHICH[(p)]-WHICH	authority	these	YOU-ARE-DOING
prep	pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 2 sg
en	poios/poia/poion	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

Η	ΤΙΣ	ΣΟΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΗΝ
ē	tis	soi	edōken	tēn
OR	ANY	to-YOU	-GIVES	THE
part	px nom sg m	pp 2 dat sg	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f
E	tis/tis/ti	su	didOmi	*h*o/*h*E/to
OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΙΝΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΗC
exousian	tautēn	*h*ina	tauta	poiēs
authority	this	THAT	these	YOU-MAY-BE-DOING
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	conj	pd acc pl n	vs AC act pres 2 sg
exousia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

29 Now ˚Jesus, answering, said to them, "I/ also will be inquiring of you one word, and [answer Me, and I/ will be declaring to you [by what authority I am doing these things.

Mk 11:29

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΕΙΠΕΝ
*h*o	de	iēsous	apokritheis	eipen
THE	YET	JESUS	BEING-FROM-decidED	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	iEsous	apokrinomai	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΕΠΕΡΩΤΗCΩ	ΥΜΑC
autois	eperōtēsō	*h*umas
to-them	I-SHALL-BE-inquirING_of	YE
pp dat pl m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
autos/autE/auto	eperOtaO	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΓΩ	ΕΝΑ	ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ
kagō	*h*ena	logon	kai	apokrithēte
AND-I	ONE	sayING	AND	YE-BE-BEING-FROM-decidED
pp 1 nom sg con	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vm AC pas pres 2 pl
kagO	*h*eis	logos	kai	apokrinomai
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	ONE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΜΟΙ	ΚΑΓΩ	ΕΡΩ	ΥΜΙΝ	ΕΝ
moi	kagō	erō	*h*umin	en
to-ME	AND-I	I-SHALL-BE-declarING	to-YE	IN
pp 1 dat sg	pp 1 nom sg con	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	prep
egO	kagO	ereO	*h*umeis	en
I / ME / OF-ME / to-ME	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΑ	ΕΞΟΥCΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΩ
poia	exousia	tauta	poiō
?-WHICH[(p)]-WHICH	authority	these	I-AM-DOING
pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
poios/poia/poion	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

30 The baptism ˚of John—whence was it? Was it ° of heaven or ° of *h*men? [Answer Me!"

Mk 11:30

ΤΟ	ΒΑΠΤΙCΜΑ	ΤΟ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΠΟΘΕΝ	ΗΝ	ΕΞ
to	baptisma	to	iōannou	pothen	ēn	ex
THE	DIPISM	THE	OF-JOHN	?-WHICH-PLACE	it-WAS	OUT
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	n_ gen sg m	adv int *of place*	vi FA act past 3 sg	prep
*h*o/*h*E/to	baptisma	*h*o/*h*E/to	iOannEs	pothen	eimi	ek
THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΗΝ	Η	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ouranou	ēn	ē	ex	anthrōpōn
OF-heaven	it-WAS	OR	OUT	OF-humans
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	part	prep	n_ 2 gen pl m
ouranos	eimi	E	ek	anthrOpos
SEE+UP, heaven, sky	BE, am, are, is	OR, either, than	OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ	ΜΟΙ
apokrithēte	moi
YE-BE-BEING-FROM-decidED	to-ME
vm AC pas pres 2 pl	pp 1 dat sg
apokrinomai	egO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	I / ME / OF-ME / to-ME

31 And they reasoned˜ [d]with themselves, saying, "If we should be saying, `° Of heaven,' he will be declaring, `Wherefore then, do you not believe him?'

Mk 11:31

ΚΑΙ	ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤΟ	ΠΡΟC	ΕΑΥΤΟΥC
kai	dielogizonto	pros	*h*eautous
AND	THEY-THRU-accountED˜	TOWARD	themselves
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pf 3 acc pl m
kai	dialogizomai	pros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
AND, also, too	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
legontes	ean	eipōmen	ex	ouranou
sayING	IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	OUT	OF-heaven
vp AC act pres nom pl m	part cond	vs AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 gen sg m
legO	ean	eipon (legO)	ek	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky

ΕΡΕΙ	ΔΙΑ
erei	dia
He-SHALL-BE-declarING	THRU
vi AC act fut 3 sg	prep
ereO	dia
GUSH, declare, assert, protest	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΟΥΝ	ΟΥΚ	ΕΠΙCΤΕΥCΑΤΕ
ti	oun	ouk	episteusate
ANY	THEN	NOT	YE-BELIEVE
px acc sg n	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
tis/tis/ti	oun	ou	pisteuO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

32 But may we be saying, `° Of ʰmen'?" They feared˜ the people, for all had it that ˚John really was a prophet.

Mk 11:32

ΑΛΛΑ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
alla	eipōmen	ex	anthrōpōn
but	WE-MAY-BE-sayING	OUT	OF-humans
conj	vs AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 gen pl m
alla	eipon (legO)	ek	anthrOpos
CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΑΠΑΝΤΕC	ΓΑΡ	ΕΙΧΟΝ	ΤΟΝ
ephobounto	ton	laon	*h*apantes	gar	eichon	ton
THEY-FEARED˜	THE	PEOPLE	ALL[emph.]	for	THEY-HAD	THE
vi FA mid past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
phobeO	*ho*/*hE*/to	laos	*h*apas	gar	echO	*ho*/*hE*/to
FEAR, be afraid	THE	PEOPLE	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[emph], ALL[emph], all, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΟΝΤΩC	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗC	ΗΝ
iōannēn	ontōs	*h*oti	prophētēs	ēn
JOHN	BEINGly	that	BEFORE-AVERer	he-WAS
n_ acc sg m	adv	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg
iOannEs	ontOs	*h*oti	prophEtEs	eimi
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BEING+AS, BEINGly, really	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet	BE, am, are, is

33 And answering ˚Jesus, they are saying, "We are not ˚aware." And answering, ˚Jesus is saying to them, "Neither am I telling you ʰby what authority I am doing these things."

Mk 11:33

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕC	ΤΩ	ΙΗCΟΥ	ΛΕΓΟΥCΙΝ
kai	apokrithentes	tō	iēsou	legousin
AND	BEING-FROM-decidED	to-THE	JESUS	THEY-ARE-sayING
conj	vp AC pas pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vi AC act pres 3 pl
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο
ouk	oidamen	kai	apokritheis	*h*o
NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	AND	BEING-FROM-decidED	THE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m
ou	eidO	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΙΗCΟΥC	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC
iēsous	legei	autois
JESUS	-IS-sayING	to-them
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
iEsous	legO	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΔΕ	ΕΓΩ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΝ
oude	egō	legō	*h*umin	en
NOT-YET	I	I-AM-sayING	to-YE	IN
adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep
oude	egO	legO	*h*umeis	en
NOT+YET, neither, nor	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΑ	ΕΞΟΥCΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΩ
poia	exousia	tauta	poiō
?-WHICH[p]-WHICH	authority	these	I-AM-DOING
pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
poios/poia/poion	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
?+WHICH[p]+WHICH, which, what	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

1 And He begins˜ to ˡspeak to them in parables: "A vineyard a ʰman is ˜planting, and he ˜°places about it a stone dike, and excavates a vat, and builds a tower, and leased˜ it to farmers, and travels.

Mk 12:1

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ	ΑΥΤΟΙC	ΕΝ
kai	ērxato	autois	en
AND	He-beginS˜	to-them	IN
conj	vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	prep
kai	archO	autos/autE/auto	en
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΡΑΒΟΛΑΙC	ΛΑΛΕΙΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΕΦΥΤΕΥCΕΝ
parabolais	lalein	ampelōna	anthrōpos	ephuteusen
BESIDE-CASTS	TO-BE-TALKING	GRAPE_VINEyard	human	-plantS
n_ 1 dat pl f	vn AC act pres	n_ 3 acc sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
parabolE	laleO	ampelOn	anthrOpos	phuteuO
BESIDE+CAST, parable	TALK, speak	GRAPE_VINEyard, vineyard	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SPROUTER-be, plantER-be, plant

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΘΗΚΕΝ	ΦΡΑΓΜΟΝ	ΚΑΙ	ΩΡΥΞΕΝ	ΥΠΟΛΗΝΙΟΝ	ΚΑΙ
kai	periethēken	phragmon	kai	ōruxen	*h*upolēnion	kai
AND	-ABOUT-PLACES	BARRIER	AND	-EXCAVATES	UNDER-TROUGH	AND
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg n	conj
kai	peritithEmi	phragmos	kai	orussO	*h*upolEnion	kai
AND, also, too	ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	BARing, BARRIER, stone dyke	AND, also, too	EXCAVATE	UNDER+TROUGH-ian, UNDER+TROUGH, vat	AND, also, too

ΩΚΟΔΟΜΗΣΕΝ	ΠΥΡΓΟΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΔΕΤΟ	ΑΥΤΟΝ
ōkodomēsen	purgon	kai	exedeto	auton
-HOME-BUILDS	TOWER	AND	-OUT-GAVE~	it
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	pp acc sg m
oikodomeO	purgos	kai	ekdidOmi	autos/autE/auto
HOME+BUILD, build, edify, inure	TOWER	AND, also, too	OUT+GIVE, lease	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΩΡΓΟΙΣ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΗΜΗΣΕΝ
geōrgois	kai	apedēmēsen
to-LAND-ACTERS	AND	-travelS
n_ 2 dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
geOrgos	kai	apodEmeO
LAND+ACTER, farmer	AND, also, too	FROM+PUBLIC_be, travel

2 And he dispatches to[d] the farmers, at the season, a slave, that [b]from the farmers he may be getting from the fruits of the vineyard.

Mk 12:2	ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΓΕΩΡΓΟΥΣ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ
	kai	apesteilen	pros	tous	geōrgous	tō	kairō
	AND	he-commissionS	TOWARD	THE(p)	LAND-ACTERS	to-THE	SEASON
	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
	kai	apostellO	pros	*ho*/*hE*/to	geOrgos	*ho*/*hE*/to	kairos
	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	THE	LAND+ACTER, farmer	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΔΟΥΛΟΝ	ΙΝΑ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ	ΓΕΩΡΓΩΝ	ΛΑΒΗ	ΑΠΟ
doulon	*h*ina	para	tōn	geōrgōn	labē	apo
SLAVE	THAT	BESIDE	THE(p)	LAND-ACTERS	he-MAY-BE-GETTING	FROM
n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vs AC act pres 3 sg	prep
doulos	*h*ina	para	*ho*/*hE*/to	geOrgos	lambanO	apo
SLAVE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LAND+ACTER, farmer	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΚΑΡΠΩΝ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ
tōn	karpōn	tou	ampelōnos
THE(p)	FRUITS	OF-THE	GRAPE_VINEyard
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ho/*hE*/to	karpos	*ho*/*hE*/to	ampelOn
THE	FRUIT	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard

3 And taking him, they lash him and dispatch him empty.

Mk 12:3	ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΔΕΙΡΑΝ	ΚΑΙ
	kai	labontes	auton	edeiran	kai
	AND	GETTING	him	THEY-SKIN	AND
	conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl	conj
	kai	lambanO	autos/autE/auto	derO	kai
	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SKIN, lash, punch	AND, also, too

ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΚΕΝΟΝ
apesteilan	kenon
THEY-commission	EMPTY
vi FA act indef 3 pl	a_ acc sg m
apostellO	kenos
FROM+PUT, commission, dispatch	EMPTY, for naught

4 And again he dispatches to[d] them another slave, and that one, ~pelting with stones, they hit his head and dispatch him in °dishonor~.

Mk 12:4	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
	kai	palin	apesteilen	pros	autous
	AND	AGAIN	he-commissionS	TOWARD	them
	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	prep	pp acc pl m
	kai	palin	apostellO	pros	autos/autE/auto
	AND, also, too	AGAIN	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΛΛΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ΚΑΚΕΙΝΟΝ	ΛΙΘΟΒΟΛΗΣΑΝΤΕΣ	ΕΚΕΦΑΛΙΩΣΑΝ	ΚΑΙ
allon	doulon	kakeinon	lithobolēsantes	ekephaliōsan	kai
other	SLAVE	AND-that-*one*	STONE-CAST*ing*	THEY-HEAD	AND
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	conj
allos	doulos	kakeinos/kakeinE/kakeino	lithoboleO	kephalaioO	kai
CHANGE, other, another	SLAVE	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	STONE+CAST, pelt with stones	HEAD-*cause*, HEAD, hit the head	AND, also, too

ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΗΤΙΜΩΜΕΝΟΝ
apesteilan	ētimōmenon
THEY-commission	HAVING-*been*-UN-VALUED
vi FA act indef 3 pl	vp ST mid pres acc sg m
apostellO	atimazO
FROM+PUT, commission, dispatch	UN+VALUE, dishonor

5 And again another he dispatches, and that one they kill, and many others, lashing ~these, indeed, yet killing

Mk 12:5	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΚΑΚΕΙΝΟΝ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
	kai	palin	allon	apesteilen	kakeinon	apekteinan
	AND	AGAIN	other	he-commissionS	AND-that-*one*	THEY-FROM-KILL
	conj	adv	a_ acc sg m	vi FA act indef 3 sg	pd acc sg m	vi FA act indef 3 pl
	kai	palin	allos	apostellO	kakeinos/kakeinE/kakeino	apokteinO
	AND, also, too	AGAIN	CHANGE, other, another	FROM+PUT, commission, dispatch	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	FROM+KILL, kill

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*those.

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΑΛΛΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΜΕΝ	ΔΕΡΟΝΤΕϹ	ΤΟΥϹ	ΔΕ
kai	pollous	allous	tous	men	derontes	tous	de
AND	MANY	others	THE-*ones*	INDEED	SKINNING	THE-*ones*	YET
conj	a_ acc pl m	a_ acc pl m	t_ acc pl m	part	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl m	conj
kai	polus	allos	*ho*/*hE*/to	men	derO	*ho*/*hE*/to	de
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CHANGE, other, another	THE	INDEED	SKIN, lash, punch	THE	YET, now

ΑΠΟΚΤΕΝΝΟΝΤΕϹ
apoktennontes
FROM-KILLING
vp AC act pres nom pl m
apokteinO
FROM+KILL, kill

6 "Still one had he, a son, his beloved. He dispatches him also, last, to[d] them, saying that `They will be respecting~ my *son.'

Mk 12:6	ΕΤΙ	ΕΝΑ	ΕΙΧΕΝ	ΥΙΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ
	eti	*h*ena	eichen	*h*uion	agapēton
	STILL	ONE	he-HAD	SON	BELOVed
	adv	a_ acc sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
	eti	*h*eis	echO	*h*uios	agapEtos
	STILL, further, *id.* any more, longer	ONE	HAVE *id.* next, be, fare	SON, foal	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΚΑΙ
autou	apesteilen	kai
OF-him	he-commissionS	AND
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
autos/autE/auto	apostellO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+PUT, commission, dispatch	AND, also, too

ΑΥΤΟΝ	ΕϹΧΑΤΟΝ	ΠΡΟϹ
auton	eschaton	pros
him	LAST	TOWARD
pp acc sg m	a_/n_ acc sg m/n	prep
autos/autE/auto	eschatos	pros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAST, limit	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ
autous	legōn	*h*oti
them	sayING	that
pp acc pl m	vp AC act pres nom sg m	conj
autos/autE/auto	legO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝΤΡΑΠΗϹΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΜΟΥ
entrapēsontai	ton	*h*uion	mou
THEY-SHALL-BE-*be*ING-abashED	THE	SON	OF-ME
vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
entrepO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO
IN+REVERT, abash, respect	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME

7 Yet those *farmers say to[d] themselves that `This is the enjoyer of the allotment. Hither! We should be killing him, and the enjoyment of the allotment will be ours!'

Mk 12:7	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΟΙ	ΓΕΩΡΓΟΙ	ΠΡΟϹ
	ekeinoi	de	*h*oi	geōrgoi	pros
	those	YET	THE[p]	LAND-ACTERS	TOWARD
	pd nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep
	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*ho*/*hE*/to	geOrgos	pros
	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	THE	LAND+ACTER, farmer	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΠΑΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
*h*eautous	eipan	*h*oti	*h*outos	estin
themselves	THEY-say	that	this	-IS-BEING
pf 3 acc pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eipon (legO)	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

Ο	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟϹ	ΔΕΥΤΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ
*h*o	klēronomos	deute	apokteinōmen
THE	tenant	HITHER[p]	WE-MAY-BE-FROM-KILLING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv pl *imperatively*	vs AC act pres 1 pl
ho/*hE*/to	klEronomos	deute	apokteinO
THE	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	HITHER[p]	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΗΜΩΝ	ΕϹΤΑΙ	Η
auton	kai	*h*ēmōn	estai	*h*ē
him	AND	OF-US	-SHALL-BE-BEING~	THE
pp acc sg m	conj	pp 1 gen pl	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	kai	*h*Emeis	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ
klēronomia
tenancy
n_ 1 nom sg f
klEronomia
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And, taking him, they kill him and cast him outside [o] of the vineyard.

Mk 12:8	ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
	kai	labontes	apekteinan	auton	kai
	AND	GETTING	THEY-FROM-KILL	him	AND
	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj
	kai	lambanO	apokteinO	autos/autE/auto	kai
	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FROM+KILL, kill	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΕΒΑΛΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ	ΤΟΥ
exebalon	auton	exō	tou
THEY-OUT-CAST(past)	him	OUTWARD	OF-THE
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	adv	t_ gen sg m
ekballO	autos/autE/auto	exO	ho/hE/to
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without	THE

ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ
ampelōnos
GRAPE_VINEyard
n_ 3 gen sg m
ampelOn
GRAPE_VINEyard, vineyard

9 "[a]What, then, will the lord of the vineyard be doing? He will be coming~ and destroying the farmers and will be giving the vineyard to others.

Mk 12:9	ΤΙ	ΟΥΝ	ΠΟΙΗϹΕΙ	Ο
	ti	oun	poiēsei	ho
	ANY	THEN	-SHALL-BE-DOING	THE
	px acc sg n	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
	tis/tis/ti	oun	poieO	ho/hE/to
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	DO, make, produce	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ	ΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΕϹΕΙ
kurios	tou	ampelōnos	eleusetai	kai	apolesei
master	OF-THE	GRAPE_VINEyard	he-SHALL-BE-COMING~	AND	-SHALL-BE-destroyING
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC act fut 3 sg
kurios	ho/hE/to	ampelOn	erchomai	kai	apollumi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	COME	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΤΟΥϹ	ΓΕΩΡΓΟΥϹ	ΚΑΙ	ΔΩϹΕΙ	ΤΟΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΑΛΛΟΙϹ
tous	geōrgous	kai	dōsei	ton	ampelōna	allois
THE(p)	LAND-ACTERS	AND	-SHALL-BE-GIVING	THE	GRAPE_VINEyard	to-others
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ dat pl m
ho/hE/to	geOrgos	kai	didOmi	ho/hE/to	ampelOn	allos
THE	LAND+ACTER, farmer	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	CHANGE, other, another

10 Did you not yet read this ˙scripture?—`The stone which is rejected by the |builders, This came to be [i]for the head of the corner.

Mk 12:10	ΟΥΔΕ	ΤΗΝ	ΓΡΑΦΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΛΙΘΟΝ	ΟΝ	ΑΠΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝ
	oude	tēn	graphēn	tautēn	anegnōte	lithon	hon	apedokimasan
	NOT-YET	THE	WRITING	this	YE-reaD(past)	STONE	WHICH	THEY-FROM-test
	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vi FA act past 2 pl	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 pl
	oude	ho/hE/to	graphE	houtos/hautE/touto	anaginOskO	lithos	hos/hE/ho	apodokimazO
	NOT+YET, neither, nor	THE	WRITING, scripture	THE+SAME, this, these	UP+KNOW, read	STONE, gem	WHICH / WHO	FROM+SEEM, FROM-test, reject

ΟΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕϹ	ΟΥΤΟϹ	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΕΙϹ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΓΩΝΙΑϹ
hoi	oikodomountes	houtos	egenēthē	eis	kephalēn	gōnias
THE(p)	*ones*-HOME-BUILDING	this	-WAS-BECOME	INTO	HEAD	OF-CORNER
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
ho/hE/to	oikodomeO	houtos/hautE/touto	ginomai	eis	kephalE	gOnia
THE	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	HEAD	CORNER-ness, CORNER

11 [b]From the Lord [b]came~ this, and it is marvelous in our eyes.'"

Mk 12:11	ΠΑΡΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ
	para	kuriou	egeneto	hautē	kai
	BESIDE	Master	-BECAME~	this(f)	AND
	prep	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	pd nom sg f	conj
	para	kurios	ginomai	houtos/hautE/touto	kai
	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΕϹΤΙΝ	ΘΑΥΜΑϹΤΗ	ΕΝ	ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ	ΗΜΩΝ
estin	thaumastē	en	ophthalmois	hēmōn
-IS-BEING	MARVELOUS	IN	VIEWERS	OF-US
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f	prep	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen pl
eimi	thaumastos	en	ophthalmos	hEmeis
BE, am, are, is	MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	WE / US / OF-US / to-US

12 And they sought to hold Him, and they were afraid of the throng, for they know that He spoke the parable to[d] them. And, leaving Him, they came away.

Mk 12:12	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΡΑΤΗϹΑΙ	ΚΑΙ
	kai	ezētoun	auton	kratēsai	kai
	AND	THEY-SOUGHT	Him	TO-HOLD	AND
	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	vn FA act indef	conj
	kai	zEteO	autos/autE/auto	krateO	kai
	AND, also, too	SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOLD, take *or* lay hold	AND, also, too

ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΕΓΝΩϹΑΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΠΡΟϹ
ephobēthēsan	ton	ochlon	egnōsan	gar	hoti	pros
THEY-WERE-made_FEAR	THE	THRONG	THEY-KNOW	for	that	TOWARD
vi FA pas past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	conj	conj	prep
phobeO	ho/hE/to	ochlos	ginOskO	gar	hoti	pros
FEAR, be afraid	THE	THRONG	KNOW	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ
autous	tēn	parabolēn	eipen	kai
them	THE	BESIDE-CAST	He-saiD	AND
pp acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	paraboIE	eipon (legO)	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BESIDE+CAST, parable	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too

ΑΦΕΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΗΛΘΟΝ
aphentes	auton	apēlthon
FROM-LETTING	Him	THEY-FROM-CAME
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
aphiEmi	autos/autE/auto	aperchomai
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

13 And they are dispatching to[d] Him [a]some of the Pharisees and [c]Herodians, that they should [b]catch Him by a word.

Mk 12:13

ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΟΥϹΙΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	apostellousin	pros	auton
AND	THEY-ARE-commissionING	TOWARD	Him
conj	vi AC act pres 3 pl	prep	pp acc sg m
kai	apostellO	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΝΑϹ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
tinas	tōn	pharisaiōn	kai	tōn
ANY(p)	OF-THE(p)	PHARISEES	AND	OF-THE(p)
px acc pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE

ΗΡΩΔΙΑΝΩΝ	ΙΝΑ	ΑΥΤΟΝ
*h*ērōdianōn	*h*ina	auton
HERODIANS	THAT	Him
n_ 2 gen pl m	conj	pp acc sg m
*h*ErOdianoi	*h*ina	autos/autE/auto
HERODIANS (*Latin suffix*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΓΡΕΥϹΩϹΙΝ	ΛΟΓΩ
agreusōsin	logō
THEY-SHOULD-BE-CATCHING	to-sayING
vs AC act fut 3 pl	n_ 2 dat sg m
agreuO	logos
CATCHER-be, CATCH	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

14 And, coming, they are saying to Him, "Teacher, we are [e]aware that you are true, and you are not caring [f]about [nl]anyone, for you are not looking [io]at the face of [h]men, but, [on]of a truth, the way of [g]God are you teaching. Is it allowed to give poll tax to Caesar, or not?

Mk 12:14

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
kai	elthontes	legousin
AND	COMING	THEY-ARE-sayING
conj	vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl
kai	erchomai	legO
AND, also, too	COME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ	ΟΙΔΑΜΕΝ
autō	didaskale	oidamen
to-Him	TEACHER !	WE-HAVE-PERCEIVED
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vi ST act pres 1 pl
autos/autE/auto	didaskalos	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΕΛΕΙ
*h*oti	alēthēs	ei	kai	ou	melei
that	TRUE	YOU-ARE-BEING	AND	NOT	it-IS-CARING
conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	alEthEs	eimi	kai	ou	melei (melO)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUE	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARE

ϹΟΙ	ΠΕΡΙ	ΟΥΔΕΝΟϹ	ΟΥ
soi	peri	oudenos	ou
to-YOU	ABOUT	NOT-YET-ONE	NOT
pp 2 dat sg	prep	a_ gen sg m	adv neg *absolute*
su	peri	oudeis/outheis	ou
YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ	ΒΛΕΠΕΙϹ	ΕΙϹ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
gar	blepeis	eis	prosōpon	anthrōpōn
for	YOU-ARE-lookING	INTO	face	OF-humans
conj	vi AC act pres 2 sg	prep	n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen pl m
gar	blepO	eis	prosOpon	anthrOpos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	CAST+VIEW, look, observe, beware	INTO *of time*: for	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΛΛ	ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
all	ep	alētheias	tēn	*h*odon	tou	theou
but	ON	TRUTH	THE	WAY	OF-THE	God (PLACER)
conj	prep	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
alla	epi	alEtheia	*ho*/*hE*/to	*h*odos	*ho*/*hE*/to	theos
CHANGE, but, nevertheless, nay	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH	THE	WAY, path, road	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ	ΕϢΕϹΤΙΝ	ΔΟΥΝΑΙ	ΚΗΝϹΟΝ	ΚΑΙϹΑΡΙ	Η
didaskeis	exestin	dounai	kēnson	kaisari	ē
YOU-ARE-TEACHING	it-IS-BEING-allowED	TO-GIVE	POLL_TAX	to-CAESAR	OR
vi AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	n_ 3 dat sg m	part
didaskO	exesti	didOmi	kEnsos	kaisar	E
TEACH	OUT+BE, allowED-BE, allow	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	POLL_TAX *Latin*	CAESAR	OR, either, than

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

15 May we be giving, or may we not be giving?" Now [a]He, having perceived their [b]hypocrisy, said to them, "[a]Why are you trying Me? Bring Me a denarius that I may be perceiving it."

Mk 12:15

ΔΩΜΕΝ	Η	ΜΗ	ΔΩΜΕΝ	Ο	ΔΕ
dōmen	ē	mē	dōmen	*ho*	de
WE-MAY-BE-GIVING	OR	NO	WE-MAY-BE-GIVING	THE	YET
vs AC act pres 1 pl	part	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 pl	t_ nom sg m	conj
didOmi	E	mE	didOmi	*ho*/*hE*/to	de
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OR, either, than	NO, not, *with* NOT: no/not at all	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	YET, now

ΕΙΔΩϹ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	ΥΠΟΚΡΙϹΙΝ
eidōs	autōn	tēn	*h*upokrisin
HAVING-PERCEIVED	OF-them	THE	hypocrisy
vp ST act pres nom sg m	pp gen pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eidO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*upokrisis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
eipen	autois
He-saiD	to-them
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
eipon (legO)	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙ	ΜΕ	ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ	ΦΕΡΕΤΕ	ΜΟΙ
ti	me	peirazete	pherete	moi
ANY	ME	YE-ARE-tryING	YE-BE-CARRYING	to-ME
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
tis/tis/ti	egO	peirazO	pherO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	PROBE_*make*, PROB_ize, try	CARRY, carry on, bring	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΗΝΑΡΙΟΝ	ΙΝΑ	ΙΔΩ
dēnarion	*h*ina	idō
DENARIUS	THAT	I-MAY-BE-PERCEIVING
n_ 2 acc sg n	conj	vs AC act pres 1 sg
dEnarion	*h*ina	eidO
DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

16 Now [a]they [b]bring it. And He is saying to them, "[a]Whose is this [c]image and [d]inscription?" Now [e]they say to Him, "Caesar's."

Mk 12:16

ΟΙ	ΔΕ	ΗΝΕΓΚΑΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
*ho*i	de	ēnegkan	kai	legei
THE[(p)]	YET	THEY-CARRY	AND	He-IS-sayING
t_ nom pl m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	conj	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	pherO	kai	legO
THE	YET, now	CARRY, carry on, bring	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙΝΟϹ	Η
autois	tinos	*h*ē
to-them	OF-ANY	THE
pp dat pl m	px gen sg m	t_ nom sg f
autos/autE/auto	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE

ΕΙΚΩΝ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	Η	ΕΠΙΓΡΑΦΗ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ
eikōn	*h*autē	kai	*h*ē	epigraphē	*ho*i	de	eipan
image	this	AND	THE	ON-WRITING	THE[(p)]	YET	THEY-say
n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
eikOn	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to	epigraphE	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)
SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	ON+WRITING, inscription	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ
autō	kaisaros
to-Him	OF-CAESAR
pp dat sg m	n_ 3 gen sg m
autos/autE/auto	kaisar
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CAESAR

17 Now [a]Jesus said to them, "[b]Caesar's pay to Caesar, and [c]God's to [d]God." And they were astounded [e]at

Mk 12:17

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
ho	de	iēsous	eipen
THE	YET	JESUS	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Him.

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΑΠΟΔΟΤΕ	ΚΑΙϹΑΡΙ	ΚΑΙ
autois	ta	kaisaros	apodote	kaisari	kai
to-them	THE(p)	OF-CAESAR	YE-BE-FROM-GIVING	to-CAESAR	AND
pp dat pl m	t_ acc pl n	n_ 3 gen sg m	vm AC act pres 2 pl	n_ 3 dat sg m	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kaisar	apodidOmi	kaisar	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	CAESAR	FROM+GIVE, pay, render, give back	CAESAR	AND, also, too

ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΕΞΕΘΑΥΜΑΖΟΝ
ta	tou	theou	tō	theō	kai	exethaumazon
THE(p)	OF-THE	God (PLACER)	to-THE	God (PLACER)	AND	THEY-OUT-MARVELED
t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	ekthaumazO
THE	THE	PLACER, God	THE	PLACER, God	AND, also, too	OUT+MARVEL, astound

ΕΠ	ΑΥΤΩ
ep	autō
ON	Him
prep	pp dat sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 And Sadducees are coming~ to[d] Him, who[a] say there is no resurrection. And they inquired of Him, saying,

Mk 12:18

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	erchontai	saddoukaioi	pros	auton
AND	THEY-ARE-COMING~	SADDUCEES	TOWARD	Him
conj	vi AC mid pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	prep	pp acc sg m
kai	erchomai	saddoukaios	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	COME	SADDUCEE *Hebrew* JUST	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ	ΜΗ
*h*oitines	legousin	anastasin	mē
WHO(p)-ANY(p)	THEY-ARE-sayING	UP-STANDing	NO
px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc sg f	part neg *conditionally*
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	legO	anastasis	mE
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STANDing, resurrection	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΩΝ
einai	kai	epērōtōn
TO-BE	AND	THEY-inquirED_of
vn FA act indef	conj	vi FA act past 3 pl
eimi	kai	eperOtaO
BE, am, are, is	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
auton	legontes
Him	sayING
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

19 "Teacher, Moses writes to us that, if anyone's brother should be dying, and leaving a wife, and leaving no child, that his ~brother may be taking his ~wife and should be raising up seed to his ~brother.

Mk 12:19

ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΓΡΑΨΕΝ	ΗΜΙΝ	ΟΤΙ
didaskale	mōusēs	egrapsen	*h*ēmin	*h*oti
TEACHER !	MOSES	-WRITES	to-US	that
n_ 2 voc sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl	conj
didaskalos	mOusEs	graphO	*h*Emeis	*h*oti
TEACHER	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	WRITE	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΤΙΝΟϹ	ΑΔΕΛΦΟϹ
ean	tinos	adelphos
IF-EVER	OF-ANY-*one*	brother
part cond	px gen sg m	n_ 2 nom sg m
ean	tis/tis/ti	adelphos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΠΟΘΑΝΗ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΗ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΑΦΗ
apothanē	kai	katalipē	gunaika	kai	mē	aphē
-MAY-BE-FROM-DYING	AND	-MAY-BE-leavING	WOMAN	AND	NO	-MAY-BE-FROM-LETTING
vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC act pres 3 sg	n_ acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
apothnEskO	kai	kataleipO	gunE	kai	mE	aphiEmi
FROM+DIE, die	AND, also, too	DOWN+LACK, leave	WOMAN, wife	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΕΚΝΟΝ	ΙΝΑ	ΛΑΒΗ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ
teknon	*h*ina	labē	*h*o	adelphos
offspring	THAT	-MAY-BE-GETTING	THE	brother
n_ 2 acc sg n	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
teknon	*h*ina	lambanO	*h*o/*hE*/to	adelphos
BROUGHT_FORTH, offspring, child	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
autou	tēn	gunaika
OF-him	THE	WOMAN
pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gunE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΑΝΑΣΤΗΣΗ	ΣΠΕΡΜΑ	ΤΩ
autou	kai	exanastēsē	sperma	tō
OF-him	AND	-SHOULD-BE-OUT-UP-STANDING	SEED	to-THE
pp gen sg m	conj	vs AC act fut 3 sg	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m
autos/autE/auto	kai	exanistEmi	sperma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+UP+STAND, stand up, raise up	SOW-*effect*, SEED	THE

ΑΔΕΛΦΩ	ΑΥΤΟΥ
adelphō	autou
brother	OF-him
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
adelphos	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 Seven brothers were there, and the first got a wife and, dying, -°leaves no[t] seed.

Mk 12:20

ΕΠΤΑ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΣΑΝ	ΚΑΙ	Ο	ΠΡΩΤΟΣ
*he*pta	adelphoi	ēsan	kai	*ho*	prōtos
SEVEN	brothers	THEY-WERE	AND	THE	BEFORE-*most*
ni numeral	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m sup
*he*pta	adelphos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
SEVEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΕΛΑΒΕΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΝ	ΟΥΚ	ΑΦΗΚΕΝ
elaben	gunaika	kai	apothnēskōn	ouk	aphēken
-GOT	WOMAN	AND	FROM-DYING	NOT	-FROM-LETS
vi FA act past 3 sg	n_ acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg
lambanO	gunE	kai	apothnEskO	ou	aphiEmi
GET, get, obtain, take, hold, attempt	WOMAN, wife	AND, also, too	FROM+DIE, die	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΣΠΕΡΜΑ
sperma
SEED
n_ 3 acc sg n
sperma
SOW-*effect*, SEED

21 And the second got her and died, leaving no seed, and the third similarly.

Mk 12:21

ΚΑΙ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟΣ	ΕΛΑΒΕΝ	ΑΥΤΗΝ
kai	*ho*	deuteros	elaben	autēn
AND	THE	second	-GOT	her
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	vi FA act past 3 sg	pp acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	lambanO	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	TWO-more, second	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΜΗ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΣΠΕΡΜΑ	ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟΣ
kai	apethanen	mē	katalipōn	sperma	kai	*ho*	tritos
AND	-FROM-DIED	NO	leavING	SEED	AND	THE	third
conj	vi FA act past 3 sg	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m
kai	apothnEskO	mE	kataleipO	sperma	kai	*ho*/*hE*/to	tritos
AND, also, too	FROM+DIE, die	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+LACK, leave	SOW-*effect*, SEED	AND, also, too	THE	THREEth, third

ΩΣΑΥΤΩΣ
*hō*sautōs
AS-SAMEly
adv
*h*OsautOs
AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly

22 And the seven also got her similarly and -°leave no[t] seed. Last of all the woman also died.

Mk 12:22

ΚΑΙ	ΕΛΑΒΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΩΣΑΥΤΩΣ
kai	elabon	autēn	*hō*sautōs
AND	THEY-GOT	her	AS-SAMEly
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg f	adv
kai	lambanO	autos/autE/auto	*h*OsautOs
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΦΗΚΑΝ	ΣΠΕΡΜΑ	ΕΣΧΑΤΟΝ
kai	*ho*i	*he*pta	kai	ouk	aphēkan	sperma	eschaton
AND	THE(p)	SEVEN	AND	NOT	THEY-FROM-LET	SEED	LAST
conj	t_ nom pl m	ni numeral	conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 pl	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
kai	*ho*/*hE*/to	*he*pta	kai	ou	aphiEmi	sperma	eschatos
AND, also, too	THE	SEVEN	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SOW-*effect*, SEED	LAST, limit

ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
pantōn	kai	*hē*	gunē	apethanen
OF-ALL	AND	THE	WOMAN	-FROM-DIED
a_ gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg
pas	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	apothnEskO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	FROM+DIE, die

23 In the resurrection, then, whenever they may be rising, of ⁱwhich of them will she be the wife? For the seven

Mk 12:23

ΕΝ	ΤΗ	ΟΥΝ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΙ	ΟΤΑΝ
en	tē	oun	anastasei	*ho*tan
IN	THE	THEN	UP-STANDing	when-EVER
prep	t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	conj
en	*ho*/*hE*/to	oun	anastasis	*h*otan
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THEN	UP+STANDing, resurrection	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

have had her as wife."

ΑΝΑΣΤΩΣΙΝ	ΤΙΝΟΣ
anastōsin	tinos
THEY-MAY-BE-UP-STANDING	OF-ANY
vs AC act pres 3 pl	px gen sg m
anistEmi	tis/tis/ti
UP+STAND, rise, raise, resurrection	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΩΝ	ΕΣΤΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΟΙ	ΓΑΡ
autōn	estai	*h*ē	gunē	*h*oi	gar
OF-them	-SHALL-BE-BEING~	THE	WOMAN	THE(p)	for
pp gen pl m	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ nom pl m	conj
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	gar
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	WOMAN, wife	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΠΤΑ	ΕΣΧΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
*h*epta	eschon	autēn	gunaika
SEVEN	THEY-HAD	her	WOMAN
ni numeral	vi FA act past 3 pl	pp acc sg f	n_ acc sg f
*h*epta	echO	autos/autE/auto	gunE
SEVEN	HAVE *id.* next, be, fare	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WOMAN, wife

24 ˢJesus averred to them, "Are you not therefore ˡdeceived~, not being ˚acquainted with the scriptures, nor yet the power of ˢGod?

Mk 12:24	ΕΦΗ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
	ephē	autois	*ho*	iēsous
	-AVERRED	to-them	THE	JESUS
	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
	phEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΥ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΛΑΝΑΣΘΕ
ou	dia	touto	planasthe
NOT	THRU	this	YE-ARE-*be*ING-STRAYED
adv neg *absolute*	prep	pd acc sg n	vi AC mid pres 2 pl
ou	dia	*h*outos/*h*autE/touto	planaO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these	STRAY, deceive, entice

ΜΗ	ΕΙΔΟΤΕΣ	ΤΑΣ	ΓΡΑΦΑΣ	ΜΗΔΕ	ΤΗΝ
mē	eidotes	tas	graphas	mēde	tēn
NO	HAVING-PERCEIVED	THE(p)	WRITINGS	NO-YET	THE
part neg *conditionally*	vp ST act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc sg f
mE	eidO	*ho*/*hE*/to	graphE	mEde	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	WRITING, scripture	NO+YET, not yet, neither	THE

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
dunamin	tou	theou
ABILITY	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dunamis	*ho*/*hE*/to	theos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	PLACER, God

25 For whenever they may be rising ᵒfrom among the dead, they are neither marrying nor taking out in marriage~, but are as the messengers ˢin the heavens.

Mk 12:25	ΟΤΑΝ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
	*h*otan	gar	ek	nekrōn
	when-EVER	for	OUT	OF-DEAD-*ones*
	conj	conj	prep	a_ gen pl m
	*h*otan	gar	ek	nekros
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD

ΑΝΑΣΤΩΣΙΝ	ΟΥΤΕ	ΓΑΜΟΥΣΙΝ	ΟΥΤΕ
anastōsin	oute	gamousin	oute
THEY-MAY-BE-UP-STANDING	NOT-BESIDES	THEY-ARE-MARRYING	NOT-BESIDES
vs AC act pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl	conj
anistEmi	oute	gameO	oute
UP+STAND, rise, raise, resurrection	NOT+BESIDES, neither, nor	MARRY, wed	NOT+BESIDES, neither, nor

ΕΚΓΑΜΙΖΟΝΤΑΙ	ΑΛΛ	ΕΙΣΙΝ	ΩΣ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ
ekgamizontai	all	eisin	*h*ōs	*h*oi	aggeloi
THEY-ARE-*be*ING-OUT-MARRYizED	but	THEY-ARE-BEING	AS	THE(p)	MESSENGERS
vi AC mid pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl	adv	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
ekgamizO	alla	eimi	*h*Os	*ho*/*hE*/to	aggelos
OUT+MARRIED-*make*, OUT+MARRYize, take out in marriage	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE	MESSENGER

ΟΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
*h*oi	en	tois	ouranois
THE-*ones*	IN	THE(p)	heavens
t_ nom pl m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

26 Now concerning the dead, that they are being roused~; did you not read in the scroll of Moses, ᵒᵒat the thorn bush,

Mk 12:26	ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ
	peri	de	tōn	nekrōn	*h*oti	egeirontai
	ABOUT	YET	THE(p)	DEAD-*ones*	that	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED
	prep	conj	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi AC mid pres 3 pl
	peri	de	*ho*/*hE*/to	nekros	*h*oti	egeirO
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	DEAD	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROUSE, *id.* rise, raise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

how God spoke to him, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

ΟΥΚ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΙΒΛΩ	ΜΩΥΣΕΩΣ
ouk	anegnōte	en	tē	biblō	mōuseōs
NOT	YE-reaD(past)	IN	THE	SCROLL	OF-MOSES
adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	n_ gen sg m
ou	anaginOskO	en	*ho*/*hE*/to	biblos	mOusEs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+KNOW, read	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΒΑΤΟΥ	ΠΩΣ	ΕΙΠΕΝ
epi	tou	batou	pōs	eipen
ON	THE	THORN_BUSH	how	-saiD
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv int	vi FA act past 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	batos	pOs	eipon (legO)
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THORN_BUSH	?+AS, how, somehow	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	Ο	ΘΕΟΣ	ΛΕΓΩΝ
autō	*ho*	theos	legōn
to-him	THE	God (PLACER)	sayING
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΓΩ	Ο	ΘΕΟΣ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΙΣΑΑΚ
egō	*ho*	theos	abraam	kai	*ho*	theos	isaak
I	THE	God (PLACER)	ABRAHAM	AND	THE	God (PLACER)	ISAAC
pp 1 nom sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper
egO	*ho*/*hE*/to	theos	abraam	kai	*ho*/*hE*/to	theos	isaak
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PLACER, God	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	THE	PLACER, God	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΙΑΚΩΒ
kai	*ho*	theos	iakōb
AND	THE	God (PLACER)	JACOB
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper
kai	*ho*/*hE*/to	theos	iakOb
AND, also, too	THE	PLACER, God	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

27 He is not the God of the dead, but of the living. You, then, are much deceived."

Mk 12:27

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΛΛΑ
ouk	estin	*ho*	theos	nekrōn	alla
NOT	He-IS-BEING	THE	God (PLACER)	OF-DEAD-*ones*	but
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ gen pl m	conj
ou	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	nekros	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	DEAD	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΖΩΝΤΩΝ	ΥΜΕΙΣ	ΟΥΝ	ΠΟΛΥ	ΠΛΑΝΑΣΘΑΙ
zōntōn	*h*umeis	oun	polu	planasthai
OF-LIVING-*ones*	YE	THEN	much	TO-BE-*be*ING-STRAYED
vp AC act pres gen pl m	pp 2 nom pl	conj	a_ acc sg n	vn AC mid pres
zaO	*h*umeis	oun	polus	planaO
LIVE	YE / OF-YE / to-YE	THEN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	STRAY, deceive, entice

28 And, approaching, one of the scribes, hearing them discussing, having perceived that He answered them ideally, inquires of Him, "What is the foremost precept of all?"

Mk 12:28

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ	ΕΙΣ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΑΚΟΥΣΑΣ
kai	proselthōn	*h*eis	tōn	grammateōn	akousas
AND	TOWARD-COMING	ONE	OF-THE(p)	WRITers	HEAR*ing*
conj	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vp FA act indef nom sg m
kai	proserchomai	*h*eis	*ho*/*hE*/to	grammateus	akouO
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	ONE	THE	WRITer, scribe	HEAR

ΑΥΤΩΝ	ΣΥΝΖΗΤΟΥΝΤΩΝ	ΕΙΔΩΣ
autōn	sunzētountōn	eidōs
OF-them	TOGETHER-SEEKING(p)	HAVING-PERCEIVED
pp gen pl m	vp AC act pres gen pl m	vp ST act pres nom sg m
autos/autE/auto	sunzEteO	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+SEEK, discuss	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΚΑΛΩΣ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
*h*oti	kalōs	apekrithē
that	IDEALly	He-WAS-FROM-decidED
conj	adv	vi FA pas past 3 sg
*h*oti	kalOs	apokrinomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ
autois	epērōtēsen
to-them	-inquireS_of
pp dat pl m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	eperOtaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΠΟΙΑ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝΤΟΛΗ
auton	poia	estin	entolē
Him	?-WHICH(p)-WHICH	-IS-BEING	directION
pp acc sg m	pi nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	poios/poia/poion	eimi	entolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	BE, am, are, is	IN+FINISH, directION, precept

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΩΤΗ	ΠΑΝΤΩΝ
prōtē	pantōn
BEFORE-*most*	OF-ALL
a_ nom sg f sup	a_ gen pl n
prOtos (pro)	pas
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

29 ˢJesus answered him that "The foremost precept of all is: ˡHear, Israel! the Lord our ˢGod is one Lord.

Mk 12:29

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗCΟΥC
apekrithē	*ho*	iēsous
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΠΡΩΤΗ
autō	*hoti*	prōtē
to-him	that	BEFORE-*most*
pp dat sg m	conj	a_ nom sg f sup
autos/autE/auto	*hoti*	prOtos (pro)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΝΤΟΛΗ	ΕCΤΙΝ	ΑΚΟΥΕ
pantōn	entolē	estin	akoue
OF-ALL	directION	-IS-BEING	YOU-BE-HEARING
a_ gen pl n	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg
pas	entolE	eimi	akouO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN+FINISH, directION, precept	BE, am, are, is	HEAR

ΙCΡΑΗΛ	ΚΥΡΙΟC	Ο	ΘΕΟC	ΗΜΩΝ
israēl	kurios	*ho*	theos	*hē*mōn
ISRAEL	Master	THE	God (PLACER)	OF-US
ni proper	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl
israEl	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΚΥΡΙΟC	ΕΙC	ΕCΤΙΝ
kurios	*h*eis	estin
Master	ONE	He-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kurios	*h*eis	eimi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ONE	BE, am, are, is

30 And, You shall be loving the Lord your ˢGod out of your whole ˢheart, and out of your whole ˢsoul, and out of your whole ˢcomprehension, and out of your whole ˢstrength. This is the foremost precept.

Mk 12:30

ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗCΕΙC	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	CΟΥ
kai	agapēseis	kurion	ton	theon	sou
AND	YOU-SHALL-BE-LOVING	Master	THE	God (PLACER)	OF-YOU
conj	vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
kai	agapaO	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	su
AND, also, too	LOVE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΞ	ΟΛΗC	ΤΗC	ΚΑΡΔΙΑC	CΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΟΛΗC
ex	*h*olēs	tēs	kardias	sou	kai	ex	*h*olēs
OUT	OF-WHOLE	THE	HEART	OF-YOU	AND	OUT	OF-WHOLE
prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ gen sg f
ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to	kardia	su	kai	ek	*h*olos
OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE

ΤΗC	ΨΥΧΗC	CΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΟΛΗC	ΤΗC	ΔΙΑΝΟΙΑC
tēs	psuchēs	sou	kai	ex	*h*olēs	tēs	dianoias
THE	soul	OF-YOU	AND	OUT	OF-WHOLE	THE	THRU-MIND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	psuchE	su	kai	ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to	dianoia
THE	COOLING, soul	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension

CΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΟΛΗC	ΤΗC	ΙCΧΥΟC	CΟΥ	ΑΥΤΗ
sou	kai	ex	*h*olēs	tēs	ischuos	sou	*h*autē
OF-YOU	AND	OUT	OF-WHOLE	THE	STRENGTH	OF-YOU	this
pp 2 gen sg	conj	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen sg	pd nom sg f
su	kai	ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to	ischus	su	*h*outos/*h*autE/touto
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE	STRENGTH	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these

ΠΡΩΤΗ	ΕΝΤΟΛΗ
prōtē	entolē
BEFORE-*most*	directION
a_ nom sg f sup	n_ 1 nom sg f
prOtos (pro)	entolE
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	IN+FINISH, directION, precept

31 And the second is like it: `You shall be loving your ˢassociate as yourself.' Now greater than these

Mk 12:31

ΚΑΙ	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΟΜΟΙΑ	ΑΥΤΗ	ΕCΤΙΝ
kai	deutera	*h*omoia	autē	estin
AND	second	LIKE	to-it	-IS-BEING
conj	a_ nom sg f cmp	a_ nom sg f	pp dat sg f	vi AC act pres 3 sg
kai	deuteros (duo)	*h*omoios	autos/autE/auto	eimi
AND, also, too	TWO-more, second	LIKE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

is no[t] other precept."

ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΜΕΙΖΩΝ	ΔΕ
agapēseis	ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton	meizōn	de
YOU-SHALL-BE-LOVING	THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself	GREATER	YET
vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m	a_ nom sg f cmp	conj
agapaO	*ho*/*hE*/to	plEsion	su	*h*Os	seautou	meizOn (megas)	de
LOVE	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself	GREATER	YET, now

ΤΟΥΤΩΝ	ΑΛΛΗ	ΕΝΤΟΛΗ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
toutōn	allē	entolē	ouk	estin
OF-these	other	directION	NOT	-IS-BEING
pd gen pl f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	allos	entolE	ou	eimi
THE+SAME, this, these	CHANGE, other, another	IN+FINISH, directION, precept	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

32 And the scribe said to Him, "[or]In truth, Teacher, Thou sayest ideally that He is One, and there is no[t] other more than He.

Mk 12:32

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥϹ
kai	eipen	autō	*h*o	grammateus
AND	-saiD	to-Him	THE	WRITer
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	grammateus
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	WRITer, scribe

ΚΑΛΩϹ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ	ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΕΙΠΑϹ
kalōs	didaskale	ep	alētheias	eipas
IDEALly	TEACHER !	ON	TRUTH	YOU-say
adv	n_ 2 voc sg m	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 2 sg
kalOs	didaskalos	epi	alEtheia	eipon (legO)
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	TEACHER	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΤΙ	ΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΛΟϹ
*h*oti	*h*eis	estin	kai	ouk	estin	allos
that	ONE	He-IS-BEING	AND	NOT	-IS-BEING	other
conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
*h*oti	*h*eis	eimi	kai	ou	eimi	allos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CHANGE, other, another

ΠΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ
plēn	autou
MORELY	OF-Him
adv cmp	pp gen sg m
plEn (pleiOn/polus)	autos/autE/auto
MORELY, however, moreover	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

33 And "to be loving Him out of your whole "heart, and out of the whole understanding, and out of the whole soul, and out of the whole strength, and "to be loving the associate as yourself, is excessively more than all the ascent approaches and the sacrifices."

Mk 12:33

ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΓΑΠΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞ
kai	to	agapan	auton	ex
AND	THE	TO-BE-LOVING	Him	OUT
conj	t_ nom sg n	vn AC act pres	pp acc sg m	prep
kai	*ho*/*hE*/to	agapaO	autos/autE/auto	ek
AND, also, too	THE	LOVE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ
*h*olēs	tēs	kardias	sou	kai	ex	*h*olēs	tēs
OF-WHOLE	THE	HEART	OF-YOU	AND	OUT	OF-WHOLE	THE
a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f
*h*olos	*ho*/*hE*/to	kardia	su	kai	ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to
WHOLE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE

ϹΥΝΕϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΨΥΧΗϹ	ΚΑΙ	ΕΞ
suneseōs	kai	ex	*h*olēs	tēs	psuchēs	kai	ex
understanding	AND	OUT	OF-WHOLE	THE	soul	AND	OUT
n_ 3 gen sg f	conj	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep
sunesis	kai	ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to	psuchE	kai	ek
TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE	COOLING, soul	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΙϹΧΥΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΓΑΠΑΝ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ΩϹ
*h*olēs	tēs	ischuos	kai	to	agapan	ton	plēsion	*h*ōs
OF-WHOLE	THE	STRENGTH	AND	THE	TO-BE-LOVING	THE	NIGH-*one*	AS
a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m	adv	adv
*h*olos	*ho*/*hE*/to	ischus	kai	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to	plEsion	*h*Os
WHOLE	THE	STRENGTH	AND, also, too	THE	LOVE	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	AS, so, *id.* about, how

ϹΕΑΥΤΟΝ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΕϹΤΙΝ
seauton	perissoteron	estin
YOURself	more-excessive	-IS-BEING
pf 2 acc sg m	a_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg
seautou	perissoteros (perissos)	eimi
YOU+SAME, YOURself	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	BE, am, are, is

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΘΥϹΙΩΝ
pantōn	tōn	*h*olokautōmatōn	kai	tōn	thusiōn
OF-ALL	THE[(p)]	WHOLE-BURNS	AND	THE[(p)]	SACRIFICES
a_ gen pl n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
pas	*ho*/*hE*/to	*h*olokautOma	kai	*ho*/*hE*/to	thusia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WHOLE+BURN-*effect*, WHOLE+BURN, holocaust	AND, also, too	THE	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 And *Jesus, perceiving him, that he answered apprehendingly, said to him, "Not far are you from the kingdom of *God." And no[t] one dared to inquire of Him [nt] any longer.

Mk 12:34

ΚΑΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΙΔΩΝ
kai	*ho*	iēsous	idōn
AND	THE	JESUS	PERCEIVING
conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eidO
AND, also, too	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΝΟΥΝΕΧΩϹ
auton	*hoti*	nounechōs
him	that	MIND-HAVINGly
pp acc sg m	conj	adv
autos/autE/auto	*hoti*	nounechOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MIND+HAVING+AS, MIND+HAVINGly, apprehendingly

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
apekrithē	eipen	autō
he-WAS-FROM-decidED	-saiD	to-him
vi FA pas past 3 sg	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΜΑΚΡΑΝ	ΕΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ou	makran	ei	apo	tēs	basileias	tou	theou
NOT	FAR	YOU-ARE-BEING	FROM	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	adv	vi AC act pres 2 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	makran	eimi	apo	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FAR, afar, far off	BE, am, are, is	FROM, *id.* by, of	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΤΟΛΜΑ	ΑΥΤΟΝ
kai	oudeis	ouketi	etolma	auton
AND	NOT-YET-ONE	NOT-STILL	-DARED	Him
conj	a_ nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
kai	oudeis/outheis	ouketi	tolmaO	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	NOT+STILL, no longer	DARE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΕΡΩΤΗϹΑΙ
eperōtēsai
TO-inquire_of
vn FA act indef
eperOtaO
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

35 And answering, *Jesus said, teaching in the sanctuary, "How are the scribes saying that the Christ is a Son of David?

Mk 12:35

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΛΕΓΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	elegen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	legO
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΠΩϹ
didaskōn	en	tō	*hierō*	pōs
TEACHING	IN	THE	SACRED_place	how
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	adv int
didaskO	en	*ho*/*hE*/to	*hieron*	pOs
TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	?+AS, how, somehow

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΟΤΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
legousin	*hoi*	grammateis	*hoti*	*ho*	christos
THEY-ARE-sayING	THE(p)	WRITers	that	THE	ANOINTed
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	*ho*/*hE*/to	grammateus	*hoti*	*ho*/*hE*/to	christos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	WRITer, scribe	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΥΙΟϹ	ΔΑΥΕΙΔ	ΕϹΤΙΝ
huios	daueid	estin
SON	DAVID	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	ni proper	vi AC act pres 3 sg
huios	dauid	eimi
SON, foal	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	BE, am, are, is

36 For he/, David, said, in the holy *spirit, `Said the Lord to my *Lord, "|Sit~ °at My right, Till I should be placing Thine *enemies for a footstool for Thy *feet.'"

Mk 12:36

ΑΥΤΟϹ	ΓΑΡ	ΔΑΥΕΙΔ
autos	gar	daueid
he	for	DAVID
pp nom sg m	conj	ni proper
autos/autE/auto	gar	dauid
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΕΙΠΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ	ΕΙΠΕΝ	Ο
eipen	en	tō	pneumati	tō	*hagiō*	eipen	*ho*
he-saiD	IN	THE	spirit	THE	HOLY	-saiD	THE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg m	a_ dat sg n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
eipon (legO)	en	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*hagios*	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΜΟΥ	ΚΑΘΟΥ	ΕΚ
kurios	tō	kuriō	mou	kathou	ek
Master	to-THE	Master	OF-ME	YOU-BE-sittING~	OUT
n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	prep
kurios	*ho*/*hE*/to	kurios	egO	kathEmai	ek
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN_BE, sit, situate	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ	ΕΩϹ	ΑΝ	ΘΩ	ΤΟΥϹ
dexiōn	mou	*h*eōs	an	thō	tous
OF-RIGHT(p)	OF-ME	TILL	EVER	I-MAY-BE-PLACING	THE(p)
a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg	conj	part	vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl m
dexios	egO	*h*eOs	an	tithEmi	*ho*/*hE*/to
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE

ΕΧΘΡΟΥϹ	ϹΟΥ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ϹΟΥ
echthrous	sou	*h*upopodion	tōn	podōn	sou
enemies	OF-YOU	UNDER-FOOT	OF-THE(p)	FEET	OF-YOU
a_/n_ acc pl m	pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg
echthros	su	*h*upopodion	*ho*/*hE*/to	pous	su
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

37 Then he/, David, is terming Him `Lord.' And whence is He his Son?" And the vast throng hears Him with relish.

Mk 12:37	ΑΥΤΟϹ	ΟΥΝ	ΔΑΥΕΙΔ
	autos	oun	daueid
	he	THEN	DAVID
	pp nom sg m	conj	ni proper
	autos/autE/auto	oun	dauid
	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THEN	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
legei	auton	kurion
he-IS-sayING	Him	Master
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	autos/autE/auto	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΥΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ
kai	pothen	*h*uios	autou	estin	kai
AND	?-WHICH-PLACE	SON	OF-him	He-IS-BEING	AND
conj	adv int *of place*	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
kai	pothen	*h*uios	autos/autE/auto	eimi	kai
AND, also, too	?+WHICH+PLACE, whence	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too

Ο	ΠΟΛΥϹ	ΟΧΛΟϹ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΥ
ho	polus	ochlos	ēkousen	autou
THE	much	THRONG	-HEARS	OF-Him
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m
ho/*hE*/to	polus	ochlos	akouO	autos/autE/auto
THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRONG	HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΔΕΩϹ
*h*ēdeōs
GRATIFYly
adv
*h*EdeOs
GRATIFY+AS, GRATIFYly, with relish

38 And to them, in His ˢteaching, He said, "ᵗBeware ᶠof the scribes, ˢwho ᵗwant to walk in robes, and want salutations in the markets,

Mk 12:38	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ
	kai	autois	en	tē	didachē
	AND	to-them	IN	THE	TEACHING
	conj	pp dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	kai	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	didachE
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEACHING

ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΓΕΝ	ΒΛΕΠΕΤΕ
autou	elegen	blepete
OF-Him	He-saiD	YE-BE-lookING
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	legO	blepO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΤΩΝ	ΘΕΛΟΝΤΩΝ	ΕΝ	ϹΤΟΛΑΙϹ
apo	tōn	grammateōn	tōn	thelontōn	en	stolais
FROM	THE(p)	WRITers	THE(p)	*ones*-WILLING	IN	robes
prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep	n_ 1 dat pl f
apo	*ho*/*hE*/to	grammateus	*ho*/*hE*/to	thelO	en	stolE
FROM, *id.* by, of	THE	WRITer, scribe	THE	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PUTTING, PUT, robe

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑϹΠΑϹΜΟΥϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΑΓΟΡΑΙϹ
peripatein	kai	aspasmous	en	tais	agorais
TO-BE-ABOUT-TREADING	AND	greetings	IN	THE(p)	BUYplaceS
vn AC act pres	conj	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
peripateO	kai	aspasmos	en	*ho*/*hE*/to	agora
ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BUYplace, market

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 and front seats in the synagogues, and first reclining places at the dinners,

Mk 12:39	ΚΑΙ	ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
	kai	prōtokathedrias	en	tais
	AND	BEFORE-*most*-DOWN-SETTLES	IN	THE(p)
	conj	n_ 1 acc pl f sup	prep	t_ dat pl f
	kai	prOtokathedria (prOtos + kathedra)	en	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE-ness, BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE, front seat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΚΑΙ	ΠΡΩΤΟΚΛΙϹΙΑϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
sunagōgais	kai	prōtoklisias	en	tois
TOGETHER-LEADS	AND	BEFORE-*most*-CLINES	IN	THE(p)
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 acc pl f sup	prep	t_ dat pl n
sunagOgE	kai	prOtoklisia (prOtos + klisia)	en	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	BEFORE-*most*+CLINE-ness, BEFORE-*most*+CLINE, first reclining place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΕΙΠΝΟΙϹ
deipnois
DINNERS
n_ 2 dat pl n
deipnon
DINNER

40 "who are devouring the homes of widows, and for a pretense are prolix in praying~. These will be getting~ more excessive judgment."

Mk 12:40	ΟΙ	ΚΑΤΕϹΘΙΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΟΙΚΙΑϹ	ΤΩΝ	ΧΗΡΩΝ	ΚΑΙ
	*h*oi	katesthiontes	tas	oikias	tōn	chērōn	kai
	THE(p)	*ones*-DOWN-EATING	THE(p)	HOMES	OF-THE(p)	WIDOWS	AND
	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
	ho/*hE*/to	katesthiO	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	chEra	kai
	THE	DOWN+EAT, devour	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	WIDOW, widowed	AND, also, too

ΠΡΟΦΑϹΕΙ	ΜΑΚΡΑ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΛΗΜΨΟΝΤΑΙ
prophasei	makra	proseuchomenoi	*h*outoi	lēmpsontai
to-BEFORE-APPEARANCE	FAR_timeS	prayING~	these	THEY-SHALL-BE-GETTING~
n_ 3 dat sg f	a_/n_ acc pl n	vp AC mid pres nom pl m	pd nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
prophasis	makros	proseuchomai	*h*outos/*h*autE/touto	lambanO
BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense	FAR, FAR_timeS, prolix	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE+SAME, this, these	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΚΡΙΜΑ
perissoteron	krima
more-excessive	JUDGMENT
a_ acc sg n cmp	n_ 3 acc sg n
perissoteros (perissos)	krima
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

41 And Jesus, being seated facing the treasury, beheld how the throng is casting the coppers into the treasury. And many rich cast in much.

Mk 12:41	ΚΑΙ	ΚΑΘΙϹΑϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ
	kai	kathisas	*h*o	iēsous	katenanti
	AND	seat*ing*_Self	THE	JESUS	DOWN-IN-INSTEAD
	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv
	kai	kathizO	*ho*/*hE*/to	iEsous	katenanti
	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight

ΤΟΥ	ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΥ	ΕΘΕΩΡΕΙ	ΠΩϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ
tou	gazophulakiou	etheōrei	pōs	*h*o	ochlos
OF-THE	EXCHEQUER-GUARD	He-beheID	how	THE	THRONG
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act past 3 sg	adv def	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	gazophulakion	theOreO	pOs	*ho*/*hE*/to	ochlos
THE	EXCHEQUER+GUARDian, EXCHEQUER+GUARD, EXCHEQUER+GUARD-*diminutive*?, treasury	PLACE+SEE, behold	?+AS, how, somehow	THE	THRONG

ΒΑΛΛΕΙ	ΤΟΝ	ΧΑΛΚΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΝ
ballei	ton	chalkon	eis	to	gazophulakion
-IS-CASTING	THE	COPPER	INTO	THE	EXCHEQUER-GUARD
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ballO	*ho*/*hE*/to	chalkos	eis	*ho*/*hE*/to	gazophulakion
CAST	THE	COPPER	INTO *of time*: for	THE	EXCHEQUER+GUARDian, EXCHEQUER+GUARD, EXCHEQUER+GUARD-*diminutive*?, treasury

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΠΛΟΥϹΙΟΙ	ΕΒΑΛΛΟΝ	ΠΟΛΛΑ
kai	polloi	plousioi	eballon	polla
AND	MANY	RICH	THEY-CAST(past)	much(p)
conj	a_ nom pl m	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	a_ acc pl n
kai	polus	plousios	ballO	polus
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RICH	CAST	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

42 And one woman, a poor widow, coming, cast in two mites, which is a quadrans.

Mk 12:42	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΥϹΑ	ΜΙΑ	ΓΥΝΗ	ΧΗΡΑ	ΠΤΩΧΗ	ΕΒΑΛΕΝ	ΛΕΠΤΑ	ΔΥΟ
	kai	elthousa	mia	gunē	chēra	ptōchē	ebalen	lepta	duo
	AND	COMING	ONE	WOMAN	WIDOW	POOR	-CASTS	leptons	TWO
	conj	vp AC act pres nom sg f	a_ nom sg f	n_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl n	ni numeral
	kai	erchomai	*h*eis	gunE	chEra	ptOchos	ballO	lepton	duo
	AND, also, too	COME	ONE	WOMAN, wife	WIDOW, widowed	POOR	CAST	PEELed, lepton, mite	TWO

Ο	ΕϹΤΙΝ	ΚΟΔΡΑΝΤΗϹ
*h*o	estin	kodrantēs
WHICH	-IS-BEING	QUADRANS
pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
hos/*hE*/*ho*	eimi	kodrantEs
WHICH / WHO	BE, am, are, is	QUADRANS, penny *Latin*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

43 And, ˜calling˜ His ˜disciples to Him, He said to them, "Verily, I am saying to you that this ˜poor ˜widow casts in more than all ˜who are casting into the treasury.

Mk 12:43

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΑΥΤΟΥ
kai	proskalesamenos	tous	mathētas	autou
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	THE(p)	LEARNers	OF-Him
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΜΗΝ
eipen	autois	amēn
He-saiD	to-them	AMEN
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	hebrew
eipon (legO)	autos/autE/auto	amEn
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	Η	ΧΗΡΑ	ΑΥΤΗ	Η
legō	*h*umin	*h*oti	*h*ē	chēra	*h*autē	*h*ē
I-AM-sayING	to-YE	that	THE	WIDOW	this	THE
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	t_ nom sg f
legO	*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	chEra	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	WIDOW, widowed	THE+SAME, this, these	THE

ΠΤΩΧΗ	ΠΛΕΙΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΒΑΛΕΝ	ΤΩΝ	ΒΑΛΛΟΝΤΩΝ	ΕΙΣ
ptōchē	pleion	pantōn	ebalen	tōn	ballontōn	eis
POOR	MORE	OF-ALL	-CASTS	OF-THE(p)	*ones*-CASTING	INTO
a_ nom sg f	a_ acc sg n cmp	a_ gen pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep
ptOchos	pleiOn/pleOn (polus)	pas	ballO	*ho*/*hE*/to	ballO	eis
POOR	MORE, majority	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CAST	THE	CAST	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΝ
to	gazophulakion
THE	EXCHEQUER-GUARD
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	gazophulakion
THE	EXCHEQUER+GUARDian, EXCHEQUER+GUARD, EXCHEQUER+GUARD-*diminutive*?, treasury

44 For all cast out of their ˜superfluity, yet she˜, out of her ˜want, casts in all, as much as she had—her whole ˜livelihood."

Mk 12:44

ΠΑΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΤΟΥ
pantes	gar	ek	tou
ALL	for	OUT	OF-THE
a_ nom pl m	conj	prep	t_ gen sg n
pas	gar	ek	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΒΑΛΟΝ
perisseuontos	autois	ebalon
exceedING	to-them	THEY-CAST(past)
vp AC act pres gen sg n	pp dat pl m	vi FA act past 3 pl
perisseuO	autos/autE/auto	ballO
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST

ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΥΣΤΕΡΗΣΕΩΣ	ΑΥΤΗΣ
*h*autē	de	ek	tēs	*h*usterēseōs	autēs
this-*one*	YET	OUT	OF-THE	WANTing	OF-her
pd/pp nom sg f	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	de	ek	*ho*/*hE*/to	*h*usterEsis	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WANTing, deficiency	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΑ	ΟΣΑ	ΕΙΧΕΝ
panta	*h*osa	eichen
ALL	as_many_as	she-HAD
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi FA act past 3 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΒΑΛΕΝ	ΟΛΟΝ	ΤΟΝ	ΒΙΟΝ	ΑΥΤΗΣ
ebalen	*h*olon	ton	bion	autēs
-CASTS	WHOLE	THE	livelihood	OF-her
vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f
ballO	*h*olos	*ho*/*hE*/to	bios	autos/autE/auto
CAST	WHOLE	THE	FORCE, livelihood, life	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And at His going˜ out ° of the sanctuary, one ° of His ˜disciples is saying to Him, "Teacher! ˜Lo! what manner of stones and what manner of buildings!"

Mk 13:1

ΚΑΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚ
kai	ekporeuomenou	autou	ek
AND	OF-OUT-GOING˜	OF-Him	OUT
conj	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	prep
kai	ekporeuomai	autos/autE/auto	ek
AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΛΕΓΕΙ
tou	*h*ierou	legei
OF-THE	SACRED_place	-IS-sayING
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	*h*ieron	legO
THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΕΙC	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
autō	*h*eis	ek	tōn	mathētōn
to-Him	ONE	OUT	OF-THE(p)	LEARNers
pp dat sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
autos/autE/auto	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ	ΙΔΕ
autou	didaskale	ide
OF-Him	TEACHER !	YOU-BE-PERCEIVING
pp gen sg m	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	didaskalos	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΤΑΠΟΙ	ΛΙΘΟΙ	ΚΑΙ	ΠΟΤΑΠΑΙ
potapoi	lithoi	kai	potapai
?-when-FROM	STONES	AND	?-when-FROM
a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	a_ nom pl f
potapos	lithos	kai	potapos
?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	STONE, gem	AND, also, too	?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of

ΟΙΚΟΔΟΜΑΙ
oikodomai
HOME-BUILDINGS
n_ 1 nom pl f
oikodomE
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding

2 And answering, °Jesus said to him, "Are you observing these great °buildings? Under no circumstances may a stone be ˡleft here on a stone, which may not by all means be ˡdemolished.

Mk 13:2

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΒΛΕΠΕΙC	ΤΑΥΤΑC	ΤΑC
autō	blepeis	tautas	tas
to-him	YOU-ARE-lookING	these	THE(p)
pp dat sg m	vi AC act pres 2 sg	pd acc pl f	t_ acc pl f
autos/autE/auto	blepO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE+SAME, this, these	THE

ΜΕΓΑΛΑC	ΟΙΚΟΔΟΜΑC	ΟΥ	ΜΗ
megalas	oikodomas	ou	mē
GREAT	HOME-BUILDINGS	NOT	NO
a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
megas	oikodomE	ou	mE
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΑΦΕΘΗ	ΩΔΕ	ΛΙΘΟC	ΕΠΙ	ΛΙΘΟΝ	ΟC
aphethē	*h*ōde	lithos	epi	lithon	*h*os
-MAY-BE-BEING-FROM-LET	here	STONE	ON	STONE	WHICH
vs AC pas pres 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 acc sg m	pr nom sg m
aphiEmi	*h*Ode	lithos	epi	lithos	*hos*/*hE*/*ho*
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	to-WHICH+YET, here	STONE, gem	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	STONE, gem	WHICH / WHO

ΟΥ	ΜΗ	ΚΑΤΑΛΥΘΗ
ou	mē	kataluthē
NOT	NO	-MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg
ou	mE	kataluO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

3 And at His sitting˜ *lo*on the mount of °Olives, facing the sanctuary, °Peter and James and John and Andrew inquired of Him privately,

Mk 13:3

ΚΑΙ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΤΟ	ΟΡΟC
kai	kathēmenou	autou	eis	to	oros
AND	OF-sittING˜	OF-Him	INTO	THE	mountain
conj	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	kathEmai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	oros
AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain

ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
tōn	elaiōn	katenanti	tou	*h*ierou
OF-THE(p)	OLIVES	DOWN-IN-INSTEAD	OF-THE	SACRED_place
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	elaia	katenanti	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
THE	OLIVE, olive tree	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΕΠΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ
epērōta	auton
-inquirED_of	Him
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
eperOtaO	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ
kat	idian	*ho*	petros	kai
accordING_to	OWN	THE	Peter	AND
prep	a_ acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
kata	idios	*ho*/*hE*/to	petros	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THE	ROCK, Peter	AND, also, too

ΙΑϹΩΒΟϹ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑϹ
iakōbos	kai	iōannēs	kai	andreas
JACOBUS	AND	JOHN	AND	Andrew
n_ 2 nom sg m	conj	n_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m
iakObos	kai	iOannEs	kai	andreas
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	MAN, Andrew

4 "Tell us, when will these things be? And [a]what is the sign whenever all these things may be [1]about to be concluding~?"

Mk 13:4

ΕΙΠΟΝ	ΗΜΙΝ	ΠΟΤΕ	ΤΑΥΤΑ	ΕϹΤΑΙ	ΚΑΙ
eipon	*h*ēmin	pote	tauta	estai	kai
say-YOU	to-US	?-when	these	-SHALL-BE-BEING~	AND
vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	adv int	pd nom pl n	vi AC mid fut 3 sg	conj
eipon (legO)	*h*Emeis	pote	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WE / US / OF-US / to-US	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	AND, also, too

ΤΙ	ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΟΤΑΝ
ti	to	sēmeion	*h*otan
ANY	THE	SIGN	when-EVER
px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	conj
tis/tis/ti	*h*o/*h*E/to	sEmeion	*h*otan
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	SIGN	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΜΕΛΛΗ	ΤΑΥΤΑ	ϹΥΝΤΕΛΕΙϹΘΑΙ	ΠΑΝΤΑ
mellē	tauta	sunteleisthai	panta
it-MAY-BE-BEING_ABOUT	these	TO-BE-*be*ING-concludED	ALL
vs AC act pres 3 sg	pd acc pl n	vn AC mid pres	a_ acc pl n
mellO	*h*outos/*h*autE/touto	sunteleO	pas
BE_ABOUT, be about, impending	THE+SAME, this, these	TOGETHER+FINISH, conclude	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

5 Now ˙Jesus, answering, begins~ to [1]say to them, "[1]Beware that no [a]one should be deceiving you!

Mk 13:5

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΗΡΞΑΤΟ
ho	de	iēsous	apokritheis	ērxato
THE	YET	JESUS	BEING-FROM-decidED	-beginS~
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	apokrinomai	archO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΛΕΓΕΙΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΒΛΕΠΕΤΕ
legein	autois	blepete
TO-BE-sayING	to-them	YE-BE-lookING
vn AC act pres	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl
legO	autos/autE/auto	blepO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΜΗ	ΤΙϹ	ΥΜΑϹ	ΠΛΑΝΗϹΗ
mē	tis	*h*umas	planēsē
NO	ANY-*one*	YE	-SHOULD-BE-STRAYING
part neg *conditionally*	px nom sg m	pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg
mE	tis/tis/ti	*h*umeis	planaO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	STRAY, deceive, entice

6 For many shall be coming~ [or]in My ˙name, saying that I/ am! and shall be deceiving many.

Mk 13:6

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
polloi	gar	eleusontai
MANY	for	THEY-SHALL-BE-COMING~
a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
polus	gar	erchomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME

ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
epi	tō	onomati	mou	legontes
ON	THE	NAME	OF-ME	sayING
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vp AC act pres nom pl m
epi	*h*o/*h*E/to	onoma	egO	legO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΥϹ
*h*oti	egō	eimi	kai	pollous
that	I	I-AM-BEING	AND	MANY
conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc pl m
*h*oti	egO	eimi	kai	polus
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΛΑΝΗϹΟΥϹΙΝ
planēsousin
THEY-SHALL-BE-STRAYING
vi AC act fut 3 pl
planaO
STRAY, deceive, entice

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Now whenever you should be hearing battles and tidings of battles, [1]see that you are not [2]alarmed~, for it [3]must be occurring~, but not as yet is the consummation.

Mk 13:7

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΑΚΟΥCΗΤΕ	ΠΟΛΕΜΟΥC	ΚΑΙ	ΑΚΟΑC
*h*otan	de	akousēte	polemous	kai	akoas
when-EVER	YET	YE-SHOULD-BE-HEARING	BATTLES	AND	HEARINGS
conj	conj	vs AC act fut 2 pl	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl f
*h*otan	de	akouO	polemos	kai	akoE
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	HEAR	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too	HEARING, tidings

ΠΟΛΕΜΩΝ	ΟΡΑΤΕ	ΜΗ	ΘΡΟΕΙCΘΑΙ	ΔΕΙ	ΓΑΡ
polemōn	*h*orate	mē	throeisthai	dei	gar
OF-BATTLES	YE-BE-SEEING	NO	TO-BE-*be*ING-ALARMED	it-IS-BINDING	for
n_ 2 gen pl m	vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	vi AC act pres 3 sg	conj
polemos	*h*oraO	mE	throeO	dei (deO)	gar
BATTLing, BATTLE (*noun*)	SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ALARM	BIND, must	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΓΕΝΕCΘΑΙ	ΑΛΛ	ΟΥΠΩ	ΤΟ	ΤΕΛΟC
genesthai	all	oupō	to	telos
TO-BE-BECOMING~	but	NOT-AS_YET	THE	FINISH
vn AC mid pres	conj	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ginomai	alla	oupO	*ho*/*hE*/to	telos
BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+AS_YET, not as yet	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

8 For [1]roused shall be nation [2]against nation, and kingdom [3]against kingdom. And there shall be quakes [4]in places. And there shall be famines and disturbances. The beginning of pangs are these.

Mk 13:8

ΕΓΕΡΘΗCΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΕΘΝΟC	ΕΠΙ	ΕΘΝΟC
egerthēsetai	gar	ethnos	epi	ethnos
-SHALL-BE-BEING-ROUSED	for	NATION	ON	NATION
vi AC pas fut 3 sg	conj	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 acc sg n
egeirO	gar	ethnos	epi	ethnos
ROUSE, *id.* rise, raise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NATION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NATION

ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΕΠΙ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕCΟΝΤΑΙ
kai	basileia	epi	basileian	kai	esontai
AND	KINGdom	ON	KINGdom	AND	THEY-SHALL-BE-BEING~
conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC mid fut 3 pl
kai	basileia	epi	basileia	kai	eimi
AND, also, too	KING-ness, KINGdom	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	BE, am, are, is

CΕΙCΜΟΙ	ΚΑΤΑ	ΤΟΠΟΥC	ΚΑΙ	ΕCΟΝΤΑΙ
seismoi	kata	topous	kai	esontai
QUAKings	accordING_to	POSITIONS	AND	THEY-SHALL-BE-BEING~
n_ 2 nom pl m	prep	n_ 2 acc pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
seismos	kata	topos	kai	eimi
QUAKing, earthquake, cataclysm	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	POSITION, place	AND, also, too	BE, am, are, is

ΛΙΜΟΙ	ΚΑΙ	ΤΑΡΑΧΑΙ	ΑΡΧΗ	ΩΔΙΝΩΝ	ΤΑΥΤΑ
limoi	kai	tarachai	archē	ōdinōn	tauta
FAMINES	AND	DISTURBINGS	ORIGINAL	OF-travails	these
n_ 2 nom pl m	conj	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl f	pd nom pl n
limos	kai	tarachE	archE	Odin	*h*outos/*h*autE/touto
FAMINE	AND, also, too	DISTURBING, disturbance	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	PAIN, travail, pang	THE+SAME, this, these

9 Yet you[1] be looking to yourselves, for they shall be giving you up [2]to the sanhedrins, and [2]in synagogues shall you be [3]lashed~, and [4]before governors and [5]even kings shall you [6]stand on My account, [7]for a testimony to them.

Mk 13:9

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΔΕ	ΥΜΕΙC	ΕΑΥΤΟΥC
blepete	de	*h*umeis	*h*eautous
YE-BE-lookING	YET	YE	yourselves
vm AC act pres 2 pl	conj	pp 2 nom pl	pf 2 acc pl m
blepO	de	*h*umeis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
CAST+VIEW, look, observe, beware	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΠΑΡΑΔΩCΟΥCΙΝ	ΓΑΡ	ΥΜΑC	ΕΙC	CΥΝΕΔΡΙΑ	ΚΑΙ
paradōsousin	gar	*h*umas	eis	sunedria	kai
THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	for	YE	INTO	Sanhedrins	AND
vi AC act fut 3 pl	conj	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 acc pl n	conj
paradidOmi	gar	*h*umeis	eis	sunedrion	kai
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too

ΕΙC	CΥΝΑΓΩΓΑC	ΔΑΡΗCΕCΘΕ	ΚΑΙ
eis	sunagōgas	darēsesthe	kai
INTO	TOGETHER-LEADS	YE-SHALL-BE-*be*ING-SKINNED	AND
prep	n_ 1 acc pl f	vi AC mid fut 2 pl	conj
eis	sunagOgE	derO	kai
INTO *of time*: for	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SKIN, lash, punch	AND, also, too

ΕΠΙ	ΗΓΕΜΟΝΩΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΩΝ
epi	*h*ēgemonōn	de	kai	basileōn
ON	LEADERS	YET	AND	KINGS
prep	n_ 3 gen pl m	conj	conj	n_ 3 gen pl m
epi	*h*EgemOn	de	kai	basileus
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LEADER, governor	YET, now	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

CΤΑΘΗCΕCΘΑΙ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ	ΕΙC	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
stathēsesthai	*h*eneken	emou	eis	marturion
TO-BE-BEING-STOOD[fut]	on_account_of	ME	INTO	witNESS
vn AC pas fut	adv	pp 1 gen sg	prep	n_ 2 acc sg n
*h*istEmi	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO	eis	marturion
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And [io]to all the nations first [l]must be heralded the evangel.

Mk 13:10

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΠΡΩΤΟΝ	ΔΕΙ
kai	eis	panta	ta	ethnē	prōton	dei
AND	INTO	ALL	THE(p)	NATIONS	BEFORE-*most*	it-IS-BINDING
conj	prep	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	adv sup	vi AC act pres 3 sg
kai	eis	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	prOton (prOtos/pro)	dei (deO)
AND, also, too	INTO *of time*: for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	BEFORE-*most*, first	BIND, must

ΚΗΡΥΧΘΗΝΑΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
kēruchthēnai	to	euaggelion
TO-BE-PROCLAIMED	THE	WELL-MESSAGE
vn FA pas indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kErussO	*ho*/*hE*/to	euaggelion
PROCLAIM, herald	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

11 "And whenever they may be leading you off, to [l]give you over, do not [l]worry beforehand [a]what you should be speaking, neither be meditating, but whatsoever may be [l]given to you in that [*]hour, this be speaking, for it is not you[l] who are [*]speaking, but the holy [*]spirit.

Mk 13:11

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΑΓΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ
kai	*h*otan	agōsin	*h*umas
AND	when-EVER	THEY-MAY-BE-LEADING	YE
conj	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl
kai	*h*otan	agO	*h*umeis
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	LEAD, *id.* be going, held	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΕϹ	ΜΗ	ΠΡΟΜΕΡΙΜΝΑΤΑΙ
paradidontes	mē	promerimnatai
BESIDE-GIVING	NO	-IS-beING_BEFORE-anxious~
vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 sg
paradidOmi	mE	promerimnaO
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BEFORE+PART+REMIND, BEFORE-anxious_be, worry beforehand

ΤΙ	ΛΑΛΗϹΗΤΕ	ΜΗΔΕ	ΜΕΛΕΤΑΤΕ
ti	lalēsēte	mēde	meletate
ANY	YE-SHOULD-BE-TALKING	NO-YET	YE-BE-meditatING
px acc sg n	vs AC act fut 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl
tis/tis/ti	laleO	mEde	meletaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TALK, speak	NO+YET, not yet, neither	CARING_be, CARE, meditate

ΑΛΛ	Ο	ΕΑΝ	ΔΟΘΗ	ΥΜΙΝ
all	*h*o	ean	dothē	*h*umin
but	WHICH	IF-EVER	-MAY-BE-BEING-GIVEN	to-YE
conj	pr acc sg n	part cond	vs AC pas pres 3 sg	pp 2 dat pl
alla	*h*os/*hE*/*h*o	ean	didOmi	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΑΛΕΙΤΕ
en	ekeinē	tē	*h*ōra	touto	laleite
IN	that	THE	HOUR	this	YE-BE-TALKING
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc sg n	vm AC act pres 2 pl
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*h*outos/*h*autE/touto	laleO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	THE+SAME, this, these	TALK, speak

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΕ	ΥΜΕΙϹ	ΟΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΕϹ
ou	gar	este	*h*umeis	*h*oi	lalountes
NOT	for	YE-ARE-BEING	YE	THE(p)	*ones*-TALKING
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 2 pl	pp 2 nom pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ou	gar	eimi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	laleO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THE	TALK, speak

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ
alla	to	pneuma	to	*h*agion
but	THE	spirit	THE	HOLY
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
alla	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

12 And brother will be giving up brother [io]to death, and father, child. And children shall be rising~ up [on]against parents and shall be putting them to death.

Mk 13:12

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΕΙϹ
kai	paradōsei	adelphos	adelphon	eis
AND	-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	brother	brother	INTO
conj	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep
kai	paradidOmi	adelphos	adelphos	eis
AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	INTO *of time*: for

ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΕΚΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ
thanaton	kai	patēr	teknon	kai	epanastēsontai
death	AND	FATHER	offspring	AND	THEY-SHALL-BE-ON-UP-STANDING~
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj	vi AC mid fut 3 pl
thanatos	kai	patEr	teknon	kai	epanistEmi
DIEDNESS, death	AND, also, too	FATHER, patriarchal	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	ON+UP+STAND, rise against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΑ	ΕΠΙ	ΓΟΝΕΙC	ΚΑΙ	ΘΑΝΑΤΩCOYCIN
tekna	epi	goneis	kai	thanatōsousin
offsprings	ON	parents	AND	THEY-SHALL-BE-*caus*ING-to-DIE
n_ 2 nom pl n	prep	n_ 3 acc pl m	conj	vi AC act fut 3 pl
teknon	epi	goneus	kai	thanatoO
BROUGHT_FORTH, offspring, child	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BECOMer, parent	AND, also, too	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΑΥΤΟYC
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 And you shall be [hated~] by all because of My [name]. Yet he [who] endures [to] the consummation, he shall be [saved].

Mk 13:13

ΚΑΙ	ΕCΕCΘΕ	ΜΕΙCOYΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ
kai	esesthe	meisoumenoi	*hupo*	pantōn
AND	YE-SHALL-BE-BEING~	*be*ING-HATED	by	ALL
conj	vi AC mid fut 2 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ gen pl m
kai	eimi	miseO	*hupo*	pas
AND, also, too	BE, am, are, is	HATE	UNDER, by	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	Ο	ΔΕ
dia	to	onoma	mou	*ho*	de
THRU	THE	NAME	OF-ME	THE	YET
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	conj
dia	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	*ho*/*hE*/to	de
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	YET, now

ΥΠΟΜΕΙΝΑC	ΕΙC	ΤΕΛΟC	ΟΥΤΟC
*hupo*meinas	eis	telos	*hou*tos
one-UNDER-REMAIN*ing*	INTO	FINISH	this-*one*
vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n	pd nom sg m
*hu*pomenO	eis	telos	*hou*tos/*hau*tE/touto
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE+SAME, this, these

CΩΘΗCΕΤΑΙ
sōthēsetai
-SHALL-BE-BEING-SAVED
vi AC pas fut 3 sg
sOzO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

14 "Now whenever you may be perceiving the abomination of [desolation], [declared by Daniel the prophet, [standing where] it [must not (let the [reader] [apprehend]), then let [those in [Judea] [flee into the mountains.

Mk 13:14

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΙΔΗΤΕ	ΤΟ	ΒΔΕΛΥΓΜΑ	ΤΗC
*ho*tan	de	idēte	to	bdelugma	tēs
when-EVER	YET	YE-MAY-BE-PERCEIVING	THE	ABOMINATION	OF-THE
conj	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
*ho*tan	de	eidO	*ho*/*hE*/to	bdelugma	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION	THE

ΕΡΗΜΩCΕΩC	ΤΟ	ΡΗΘΕΝ	ΥΠΟ	ΔΑΝΙΗΛ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
erēmōseōs	to	rēthen	*hupo*	daniēl	tou	prophētou
DESOLATing	THE	BEING-declarED	by	DANIEL	THE	BEFORE-AVERer
n_ 3 gen sg f	t_ acc sg n	vp AC pas pres acc sg n	prep	ni proper	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
erEmOsis	*ho*/*hE*/to	ereO	*hupo*	daniEl	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
DESOLATing, desolation	THE	GUSH, declare, assert, protest	UNDER, by	DANIEL *Hebrew* ADJUDICATION-SUBJECTOR	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΕCΤΗΚΟΤΑ	ΟΠΟΥ	ΟΥ	ΔΕΙ
*he*stēkota	*ho*pou	ou	dei
HAVING-STOOD	WHICH-?-where	NOT	it-IS-BINDING
vp ST act pres acc sg m	adv	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*hi*stEmi	*ho*pou	ou	dei (deO)
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BIND, must

Ο	ΑΝΑΓΙΝΩCΚΩΝ	ΝΟΕΙΤΩ	ΤΟΤΕ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΗ
ho	anaginōskōn	noeitō	tote	*hoi*	en	tē
THE	*one*-readING	LET-him-BE-MINDING	then	THE-*ones*	IN	THE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 3 sg	adv	t_ nom pl m	prep	t_ dat sg f
ho/*hE*/to	anaginOskO	noeO	tote	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
THE	UP+KNOW, read	MIND, apprehend	THE+BESIDES, then	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΟΥΔΑΙΑ	ΦΕΥΓΕΤΩCΑΝ	ΕΙC	ΤΑ	ΟΡΗ
ioudaia	pheugetōsan	eis	ta	orē
JUDEA	LET-THEM-BE-FLEEING	INTO	THE[p]	mountains
n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 3 pl	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
ioudaia	pheugO	eis	*ho*/*hE*/to	oros
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	FLEE	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain

15 Now let him [who] is on the housetop not be descending into the house, neither let him enter, to pick up

Mk 13:15

Ο	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΔΩΜΑΤΟC	ΜΗ
ho	de	epi	tou	dōmatos	mē
THE-*one*	YET	ON	THE	housetop	NO
t_ nom sg m	conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	de	epi	*ho*/*hE*/to	dOma	mE
THE	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

anything out of his ˚house.

ΚΑΤΑΒΑΤΩ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΜΗΔΕ	ΕΙϹΕΛΘΑΤΩ
katabatō	eis	tēn	oikian	mēde	eiselthatō
LET-him-BE-DOWN-STEPPING	INTO	THE	HOME	NO-YET	LET-him-INTO-COME
vm AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vm FA act fut 3 sg
katabainO	eis	/ho/hE/to	oikia	mEde	eiserchomai
DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	NO+YET, not yet, neither	INTO+COME, enter

ΑΡΑΙ	ΤΙ	ΕΚ	ΤΗϹ
arai	ti	ek	tēs
TO-LIFT	ANY	OUT	OF-THE
vn FA act indef	px acc sg n	prep	t_ gen sg f
airO	tis/tis/ti	ek	/ho/hE/to
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΙΚΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
oikias	autou
HOME	OF-him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
oikia	autos/autE/auto
HOME-ness, HOME, house	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 And let him ˚who is in the field not turn back to ˚that behind, to pick up his ˚cloak.

Mk 13:16	ΚΑΙ	Ο	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΓΡΟΝ	ΩΝ	ΜΗ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΤΩ
	kai	*ho*	eis	ton	agron	ōn	mē	epistrepsatō
	AND	THE-*one*	INTO	THE	FIELD	BEING	NO	LET-him-ON-TURN
	conj	t_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vm FA act fut 3 sg
	kai	/ho/hE/to	eis	/ho/hE/to	agros	eimi	mE	epistrephO
	AND, also, too	THE	INTO *of time*: for	THE	FIELD	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+TURN, turn back, turn about

ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΠΙϹΩ	ΑΡΑΙ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ
eis	ta	opisō	arai	to	*h*imation
INTO	THE(p)	BEHIND	TO-LIFT	THE	cloak
prep	t_ acc pl n	adv	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
eis	/ho/hE/to	opisO	airO	/ho/hE/to	*h*imation
INTO *of time*: for	THE	BEHIND, behind, after	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 "Now woe to ˚those who are pregnant and ˚those suckling in those ˚days!

Mk 13:17	ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΤΑΙϹ	ΕΝ	ΓΑϹΤΡΙ	ΕϹΟΥϹΑΙϹ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ
	ouai	de	tais	en	gastri	echousais	kai	tais
	WOE	YET	to-THE-*ones*	IN	BELLY	HAVING	AND	to-THE(p)
	inj	conj	t_ dat pl f	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres dat pl f	conj	t_ dat pl f
	ouai	de	/ho/hE/to	en	gastEr	echO	kai	/ho/hE/to
	WOE	YET, now	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE

ΘΗΛΑΖΟΥϹΑΙϹ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
thēlazousais	en	ekeinais	tais	*h*ēmerais
ones-suckIING	IN	those	THE(p)	DAYS
vp AC act pres dat pl f	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
thElazO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	/ho/hE/to	*h*Emera
NIPPLE_*make*, NIPPLE_ize, *make*_suckle, suck, suckle, suckling	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

18 Now be praying˜ that your ˚flight may not be occurring˜ in winter,

Mk 13:18	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΔΕ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΓΕΝΗΤΑΙ	Η
	proseuchesthe	de	*h*ina	mē	genētai	*h*ē
	YE-BE-prayING˜	YET	THAT	NO	-MAY-BE-BECOMING˜	THE
	vm AC mid pres 2 pl	conj	conj	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f
	proseuchomai	de	*h*ina	mE	ginomai	/ho/hE/to
	TOWARD+WELL+HAVE, pray	YET, now	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΦΥΓΗ	ΥΜΩΝ	ΧΕΙΜΩΝΟϹ
phugē	*h*umōn	cheimōnos
FLIGHT	OF-YE	OF-WINTER
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 gen sg m
phugE	*h*umeis	cheimOn
FLIGHT	YE / OF-YE / to-YE	WINTER, tempest

19 for in those ˚days will be affliction such as has not occurred from the beginning of the creation which ˚God creates till ˚now, and under no circumstances may be occurring˜.

Mk 13:19	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΚΕΙΝΑΙ
	esontai	gar	*h*ai	*h*ēmerai	ekeinai
	THEY-SHALL-BE-BEING˜	for	THE(p)	DAYS	those
	vi AC mid fut 3 pl	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pd nom pl f
	eimi	gar	/ho/hE/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΘΛΙΨΙϹ	ΟΙΑ	ΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ
thlipsis	*h*oia	ou	gegonen
CONSTRICTION	such_as	NOT	-HAS-BECOME
n_ 3 nom sg f	pk nom sg f	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg
thlipsis	*h*oios/*h*oia/*h*oion	ou	ginomai
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΙΑΥΤΗ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΚΤΙϹΕΩϹ	ΗΝ	ΕΚΤΙϹΕΝ	Ο
toiautē	ap	archēs	ktiseōs	*h*ēn	ektisen	*ho*
such	FROM	ORIGINAL	OF-CREATION	WHICH	-CREATES	THE
pd nom sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
toioutos/toiautE/toiouto	apo	archE	ktisis	*hos*/*hE*/*ho*	ktizO	*ho*/*hE*/to
to-THE[(p)]+SAME, such	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	CREATing, CREATION	WHICH / WHO	CREATION-*make*, CREATE	THE

ΘΕΟϹ	ΕΩϹ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ
theos	*h*eōs	tou	nun	kai	ou	mē
God (PLACER)	TILL	OF-THE	NOW	AND	NOT	NO
n_ 2 nom sg m	conj	t_ gen sg n	adv	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
theos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	nun	kai	ou	mE
PLACER, God	TILL, till, while, *id.* to	THE	NOW, current	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΕΝΗΤΑΙ
genētai
-MAY-BE-BECOMING~
vs AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

20 And, except the Lord discounts the days, no[t] flesh at [e]all would be saved. But because of the chosen, whom He chooses~, He discounts the days.

Mk 13:20

ΚΑΙ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΚΟΛΟΒΩϹΕΝ	ΚΥΡΙΟϹ
kai	ei	mē	ekolobōsen	kurios
AND	IF	NO	-LOPPS	Master
conj	part cond	part neg *conditionally*	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m
kai	ei	mE	koloboO	kurios
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOP-*cause*, LOP, discount	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΟΥΚ	ΑΝ	ΕϹΩΘΗ
tas	*h*ēmeras	ouk	an	esōthē
THE[(p)]	DAYS	NOT	EVER	-WAS-SAVED
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv neg *absolute*	part	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	*h*Emera	ou	an	sOzO
THE	DAY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΠΑϹΑ	ϹΑΡΞ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΟΥϹ
pasa	sarx	alla	dia	tous
EVERY	FLESH	but	THRU	THE[(p)]
a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	prep	t_ acc pl m
pas	sarx	alla	dia	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΚΛΕΚΤΟΥϹ	ΟΥϹ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	ΕΚΟΛΟΒΩϹΕΝ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
eklektous	*h*ous	exelexato	ekolobōsen	tas	*h*ēmeras
chosen	WHOM[(p)]	He-chooseS~	He-LOPPS	THE[(p)]	DAYS
a_/n_ acc pl m	pr acc pl m	vi FA mid indef 3 sg	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
eklektos	*h*os/*hE*/*ho*	eklegO	koloboO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	WHICH / WHO	OUT+LAY/say, choose	LOP-*cause*, LOP, discount	THE	DAY

21 "And then, if anyone should be saying to you, `|Lo! Here is the Christ!' and `|Lo! There!', be not believing.

Mk 13:21

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΕΑΝ	ΤΙϹ
kai	tote	ean	tis
AND	then	IF-EVER	ANY-*one*
conj	adv	part cond	px nom sg m
kai	tote	ean	tis/tis/ti
AND, also, too	THE+BESIDES, then	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΥΜΙΝ	ΕΙΠΗ	ΙΔΕ	ΩΔΕ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΚΑΙ
*h*umin	eipē	ide	*h*ōde	*ho*	christos	kai
to-YE	-MAY-BE-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	here	THE	ANOINTed	AND
pp 2 dat pl	vs AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
*h*umeis	eipon (legO)	eidO	*h*Ode	*ho*/*hE*/to	christos	kai
YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	to-WHICH+YET, here	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too

ΙΔΕ	ΕΚΕΙ	ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ
ide	ekei	mē	pisteuete
(YOU)-BE-PERCEIVING	there	NO	YE-BE-BELIEVING
vm AC act pres 2 sg	adv	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
eidO	ekei	mE	pisteuO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+BE, there	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

22 For |roused shall be false christs and false prophets, and they shall be giving signs and miracles to[d] *lead astray, if possible, +even the chosen.

Mk 13:22

ΕΓΕΡΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ	ΨΕΥΔΟΧΡΙϹΤΟΙ	ΚΑΙ
egerthēsontai	gar	pseudochristoi	kai
THEY-SHALL-BE-BEING-ROUSED	for	FALSE-ANOINTed-*ones*	AND
vi AC pas fut 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	conj
egeirO	gar	pseudochristos	kai
ROUSE, *id.* rise, raise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FALSE+ANOINTed, FALSE+ANOINTed-*one*, false christ	AND, also, too

ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΩϹΟΥϹΙΝ	ϹΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΤΑ	ΠΡΟϹ	ΤΟ
pseudoprophētai	kai	dōsousin	sēmeia	kai	terata	pros	to
FALSE-BEFORE-AVERers	AND	THEY-SHALL-BE-GIVING	SIGNS	AND	MIRACLES	TOWARD	THE
n_ 1 nom pl m	conj	vi AC act fut 3 pl	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 3 acc pl n	prep	t_ acc sg n
pseudoprophEtEs	kai	didOmi	sEmeion	kai	teras	pros	*ho*/*hE*/to
FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SIGN	AND, also, too	MIRACLE	TOWARD, to	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΠΛΑΝΑΝ	ΕΙ	ΔΥΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
apoplanan	ei	dunaton	kai	tous
TO-BE-FROM-STRAYING	IF	ABLE	AND	THE(p)
vn AC act pres	part cond	a_ nom sg n	conj	t_ acc pl m
apoplanaO	ei	dunatos	kai	*ho*/*hE*/to
FROM+STRAY, stray away, lead astray	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	AND, also, too	THE

ΕΚΛΕΚΤΟΥϹ
eklektous
chosen-*ones*
a_/n_ acc pl m
eklektos
OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

23 Now you/, [beware! [Lo~! I have declared it all to you beforehand.

Mk 13:23	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΙΔΟΥ	ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ
	*h*umeis	de	blepete	idou	proeirēka
	YE	YET	YE-BE-lookING	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-HAVE-BEFORE-declarED
	pp 2 nom pl	conj	vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 1 sg
	*h*umeis	de	blepO	eidO	proereO
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	CAST+VIEW, look, observe, beware	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before

ΥΜΙΝ	ΠΑΝΤΑ
*h*umin	panta
to-YE	ALL
pp 2 dat pl	a_ acc pl n
*h*umeis	pas
YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

24 But in those *days, after that *affliction, the sun shall be [darkened, and the moon shall not be giving her *beams,

Mk 13:24	ΑΛΛΑ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΜΕΤΑ
	alla	en	ekeinais	tais	*h*ēmerais	meta
	but	IN	those	THE(p)	DAYS	after
	conj	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	prep
	alla	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	meta
	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΗΝ	ΘΛΙΨΙΝ	ΕΚΕΙΝΗΝ	Ο	ΗΛΙΟϹ	ϹΚΟΤΙϹΘΗϹΕΤΑΙ
tēn	thlipsin	ekeinēn	*ho*	*h*ēlios	skotisthēsetai
THE	CONSTRICTION	that	THE	SUN	-SHALL-BE-BEING-DARKENED
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
ho/*hE*/to	thlipsis	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	skotizO
THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SUN	DARK-*make*, DARKEN

ΚΑΙ	Η	ϹΕΛΗΝΗ	ΟΥ	ΔΩϹΕΙ	ΤΟ	ΦΕΓΓΟϹ
kai	*h*ē	selēnē	ou	dōsei	to	pheggos
AND	THE	MOON	NOT	-SHALL-BE-GIVING	THE	BEAM
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	*ho*/*hE*/to	selEnE	ou	didOmi	*ho*/*hE*/to	pheggos
AND, also, too	THE	MOON	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BEAM (*of light*)

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

25 and the stars shall be falling out [o] of *heaven, and the powers *in the heavens shall be [shaken.

Mk 13:25	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑϹΤΕΡΕϹ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
	kai	*h*oi	asteres	esontai	ek	tou	ouranou
	AND	THE(p)	GLEAMERS	THEY-SHALL-BE-BEING~	OUT	OF-THE	heaven
	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	kai	*ho*/*hE*/to	astEr	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
	AND, also, too	THE	GLEAMER, star	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΕΚΠΙΠΤΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
ekpiptontes	kai	*h*ai	dunameis	*h*ai	en	tois	ouranois
OUT-FALLING	AND	THE(p)	ABILITIES	THE(p)	IN	THE(p)	heavens
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ nom pl f	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ekpiptO	kai	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
OUT+FALL, fall of, lapse	AND, also, too	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ϹΑΛΕΥΘΗϹΟΝΤΑΙ
saleuthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-SHAKEN
vi AC pas fut 3 pl
saleuO
SHAKING-be, SHAKE, agitate

26 And then shall they be seeing~ the Son of *Mankind coming~ in clouds with much power and glory.

Mk 13:26	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΟΨΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
	kai	tote	opsontai	ton	*h*uion	tou
	AND	then	THEY-SHALL-BE-VIEWING~	THE	SON	OF-THE
	conj	adv	vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
	kai	tote	optomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE+BESIDES, then	VIEW, see	THE	SON, foal	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΝΕΦΕΛΑΙϹ	ΜΕΤΑ
anthrōpou	erchomenon	en	nephelais	meta
human	COMING~	IN	CLOUDS	WITH
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 1 dat pl f	prep
anthrOpos	erchomai	en	nephelE	meta
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CLOUD	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΠΟΛΛΗϹ	ΚΑΙ	ΔΟΞΗϹ
dunameōs	pollēs	kai	doxēs
ABILITY	much	AND	esteem
n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
dunamis	polus	kai	doxa
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	SEEM, esteem, glory

27 And then shall He be dispatching His ˢmessengers and assembling His ˢchosen ᵒfrom the four winds, from the extremity of the earth to the extremity of heaven.

Mk 13:27

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΑΠΟϹΤΕΛΕΙ	ΤΟΥϹ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ
kai	tote	apostelei	tous	aggelous
AND	then	He-SHALL-BE-commissionING	THE[(p)]	MESSENGERS
conj	adv	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	tote	apostellO	*ho*/*hE*/to	aggelos
AND, also, too	THE+BESIDES, then	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΥΝΑΞΕΙ	ΤΟΥϹ
autou	kai	episunaxei	tous
OF-Him	AND	He-SHALL-BE-ON-TOGETHER-LEADING	THE[(p)]
pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl m
autos/autE/auto	kai	episunagO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE

ΕΚΛΕΚΤΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΤΕϹϹΑΡΩΝ
eklektous	autou	ek	tōn	tessarōn
chosen-*ones*	OF-Him	OUT	OF-THE[(p)]	FOUR
a_/n_ acc pl m	pp gen sg m	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m
eklektos	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	tessares
OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	FOUR

ΑΝΕΜΩΝ	ΑΠ	ΑΚΡΟΥ	ΓΗϹ	ΕΩϹ	ΑΚΡΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
anemōn	ap	akrou	gēs	*h*eōs	akrou	ouranou
WINDS	FROM	EXTREMITY	OF-LAND	TILL	EXTREMITY	OF-heaven
n_ 2 gen pl m	prep	n_ 2 gen sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg n	n_ 2 gen sg m
anemos	apo	akron	gE	*h*eOs	akron	ouranos
WIND	FROM, *id.* by, of	EXTREMITY, tip, top	LAND, earth	TILL, till, while, *id.* to	EXTREMITY, tip, top	SEE+UP, heaven, sky

28 "Now from the fig tree be learning a ˢparable: Whenever its ˢbough may already be becoming~ tender and the leaves sprouting out, you ˡknow that ˢsummer is near.

Mk 13:28

ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΗϹ	ϹΥΚΗϹ	ΜΑΘΕΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
apo	de	tēs	sukēs	mathete	tēn	parabolēn
FROM	YET	THE	FIG_tree	YE-BE-LEARNING	THE	BESIDE-CAST
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
apo	de	*ho*/*hE*/to	sukE	manthanO	*ho*/*hE*/to	parabolE
FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	FIG, FIG_tree, fig tree	LEARN, learn	THE	BESIDE+CAST, parable

ΟΤΑΝ	ΗΔΗ	Ο	ΚΛΑΔΟϹ
*h*otan	ēdē	*ho*	klados
when-EVER	ALREADY	THE	bough
conj	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*otan	EdE	*ho*/*hE*/to	klados
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	ALREADY, at length	THE	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΑΥΤΗϹ	ΑΠΑΛΟϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ
autēs	*h*apalos	genētai	kai
OF-it	TENDER	-MAY-BE-BECOMING~	AND
pp gen sg f	a_ nom sg m	vs AC mid pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	*h*apalos	ginomai	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TENDER	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΕΚΦΥΗ	ΤΑ	ΦΥΛΛΑ	ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΤΟ	ΘΕΡΟϹ
ekphuē	ta	phulla	geinōskete	*h*oti	eggus	to	theros
-MAY-BE-OUT-SPROUTING	THE[(p)]	leaves	YE-ARE-KNOWING	that	NEAR	THE	WARM
vs AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ekphuO	*ho*/*hE*/to	phullon	ginOskO	*h*oti	eggus	*ho*/*hE*/to	theros
OUT+SPROUT, sprout out	THE	SPROUT, leaf	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	THE	WARM, summer

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

29 Thus you/, also, whenever you may be perceiving these things occurring~, ˡknow that He is near—ᵒⁿat the

Mk 13:29

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΤΑΝ	ΙΔΗΤΕ
*h*outōs	kai	*h*umeis	*h*otan	idēte
thus	AND	YE	when-EVER	YE-MAY-BE-PERCEIVING
adv	conj	pp 2 nom pl	conj	vs AC act pres 2 pl
*h*outOs	kai	*h*umeis	*h*otan	eidO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

doors.

ΤΑΥΤΑ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑ	ΓΕΙΝΩΣΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥΣ	ΕΣΤΙΝ
tauta	geinomena	geinōskete	*h*oti	eggus	estin
these	BECOMING~	YE-BE-KNOWING	that	NEAR	He-IS-BEING
pd acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	vm AC act pres 2 pl	conj	adv	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	ginomai	ginOskO	*h*oti	eggus	eimi
THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΘΥΡΑΙΣ
epi	thurais
ON	DOORS
prep	n_ 1 dat pl f
epi	thura
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DOOR

30 Verily, I am saying to you that by no means may this ˚generation be passing by until the time when all these things may be occurring~.

Mk 13:30

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΜΗ	ΠΑΡΕΛΘΗ	Η	ΓΕΝΕΑ	ΑΥΤΗ
ou	mē	parelthē	*h*ē	genea	*h*autē
NOT	NO	-MAY-BE-BESIDE-COMING	THE	generatION	this
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
ou	mE	parerchomai	*h*o/*h*E/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

ΜΕΧΡΙΣ	ΟΤΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ
mechris	*h*otou	tauta	panta
UNTO	OF-WHICH-ANY	these	ALL
adv	px gen sg n	pd nom pl n	a_ nom pl n
mechri	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	pas
UNTO	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire

ΓΕΝΗΤΑΙ
genētai
-MAY-BE-BECOMING~
vs AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

31 ˚Heaven and ˚earth shall be passing~ by, yet My ˚words shall by no means be passing~ by.

Mk 13:31

Ο	ΟΥΡΑΝΟΣ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΔΕ
*h*o	ouranos	kai	*h*ē	gē	pareleusontai	*h*oi	de
THE	heaven	AND	THE	LAND	THEY-SHALL-BE-BESIDE-COMING~	THE(p)	YET
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	conj
*h*o/*h*E/to	ouranos	kai	*h*o/*h*E/to	gE	parerchomai	*h*o/*h*E/to	de
THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	YET, now

ΛΟΓΟΙ	ΜΟΥ	ΟΥ	ΜΗ
logoi	mou	ou	mē
sayINGS	OF-ME	NOT	NO
n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
logos	egO	ou	mE
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ
pareleusontai
THEY-SHALL-BE-BESIDE-COMING~
vi AC mid fut 3 pl
parerchomai
BESIDE+COME, come *or* pass by

32 "Now concerning that ˚day or ˚hour no[f] one is ˚aware—neither the messengers ˚in heaven, nor the Son—except the Father.

Mk 13:32

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΕΚΕΙΝΗΣ	Η	ΤΗΣ	ΩΡΑΣ
peri	de	tēs	*h*ēmeras	ekeinēs	ē	tēs	*h*ōras
ABOUT	YET	THE	DAY	that	OR	THE	HOUR
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	part	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
peri	de	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	E	*h*o/*h*E/to	*h*Ora
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OR, either, than	THE	HOUR

ΟΥΔΕΙΣ	ΟΙΔΕΝ	ΟΥΔΕ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΟΙ
oudeis	oiden	oude	*h*oi	aggeloi	*h*oi
NOT-YET-ONE	-HAS-PERCEIVED	NOT-YET	THE(p)	MESSENGERS	THE(p)
a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	adv	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m
oudeis/outheis	eidO	oude	*h*o/*h*E/to	aggelos	*h*o/*h*E/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+YET, neither, nor	THE	MESSENGER	THE

ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΟΥΔΕ	Ο	ΥΙΟΣ	ΕΙ
en	ouranō	oude	*h*o	*h*uios	ei
IN	heaven	NOT-YET	THE	SON	IF
prep	n_ 2 dat sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond
en	ouranos	oude	*h*o/*h*E/to	*h*uios	ei
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	NOT+YET, neither, nor	THE	SON, foal	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ
mē	*ho*	patēr
NO	THE	FATHER
part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
mE	*ho*/*hE*/to	patEr
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FATHER, patriarchal

33 Beware! Be vigilant and pray~, for you are not °aware when the era is.

Mk 13:33	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΑΓΡΥΠΝΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ	ΟΥΚ
	blepete	agrupneite	kai	proseuchesthe	ouk
	YE-BE-lookING	YE-BE-beING_vigilant	AND	YE-BE-prayING~	NOT
	vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	adv neg *absolute*
	blepO	agrupneO	kai	proseuchomai	ou
	CAST+VIEW, look, observe, beware	FIELD+SLEEP, be_vigilant, be vigilant	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤΑΙ	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	Ο	ΚΑΙΡΟΣ
oidatai	gar	pote	*ho*	kairos
it-HAS-*been*-PERCEIVED	for	?-when	THE	SEASON
vi ST mid pres 3 sg	conj	adv int	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	gar	pote	*ho*/*hE*/to	kairos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

34 "It is as a [h]man, a traveler, leaving [sf] his °home and giving [sf] his °slaves °authority, and to each his °work, and he directs~ the doorkeeper that he may be watching.

Mk 13:34	ΩΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΑΠΟΔΗΜΟΣ	ΑΦΕΙΣ
	hōs	anthrōpos	apodēmos	apheis
	AS	human	travelER	FROM-LETTING
	adv	n_ 2 nom sg m	a_/n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	*h*Os	anthrOpos	apodEmos	aphiEmi
	AS, so, *id.* about, how	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+PUBLIC/PUBLICER, travelING / travelER	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΥΣ
tēn	oikian	*h*eautou	kai	dous
THE	HOME	OF-himself	AND	GIVING
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pf 3 gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	oikia	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	didOmi
THE	HOME-ness, HOME, house	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΟΙΣ	ΔΟΥΛΟΙΣ	ΕΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ
tois	doulois	*h*eautou	tēn	exousian
to-THE(p)	SLAVES	OF-himself	THE	authority
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pf 3 gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	doulos	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	exousia
THE	SLAVE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΚΑΙ	ΕΚΑΣΤΩ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩ
kai	*h*ekastō	to	ergon	autou	kai	tō
AND	to-EACH	THE	work	OF-him	AND	to-THE
conj	a_ dat sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen sg m	conj	t_ dat sg m
kai	*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EACH	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΘΥΡΩΡΩ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ	ΙΝΑ	ΓΡΗΓΟΡΗ
thurōrō	eneteilato	*h*ina	grēgorē
DOOR-SEE_ER	he-directS~	THAT	he-MAY-BE-watchING
n_ 2 dat sg m	vi FA mid indef 3 sg	conj	vs AC act pres 3 sg
thurOros	entellomai	*h*ina	grEgoreO
DOOR+SEE_ER, doorkeeper, keep the door	IN+FINISH, direct	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ROUSED_be, watch

35 Watch, then, for you are not °aware when the lord of the house is coming~, *or* at evening, or midnight, or cockcrowing, or morning,

Mk 13:35	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΟΥΝ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΓΑΡ
	grēgoreite	oun	ouk	oidate	gar
	YE-BE-watchING	THEN	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	for
	vm AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj
	grEgoreO	oun	ou	eidO	gar
	ROUSED_be, watch	THEN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΠΟΤΕ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΗΣ	ΟΙΚΙΑΣ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Η
pote	*ho*	kurios	tēs	oikias	erchetai	ē
?-when	THE	master	OF-THE	HOME	-IS-COMING~	OR
adv int	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	part
pote	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	oikia	erchomai	E
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	HOME-ness, HOME, house	COME	OR, either, than

ΟΨΕ	Η	ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΝ	Η	ΑΛΕΚΤΟΡΟΦΩΝΙΑΣ	Η
opse	ē	mesonuktion	ē	alektorophōnias	ē
evenings	OR	MID-NIGHT	OR	OF-UN-LAYER-SOUND*ing*	OR
adv	part	n_ 2 acc sg n	part	n_ 1 gen sg f	part
opse	E	mesonuktion	E	alektorophOnia	E
PROVISION, evenings, evening (*adv.*)	OR, either, than	MID+NIGHTian, MID+NIGHT, midnight	OR, either, than	UN+LAYER+SOUND-ness, UN+LAYER+SOUND*ing*, cockcrowing	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΩΙ
prōi
morning
adv
prOi
BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)

36 that, coming suddenly, he may not be finding you drowsing.

Mk 13:36	ΜΗ	ΕΛΘΩΝ	ΕΞΑΙΦΝΗΣ	ΕΥΡΗ	ΥΜΑΣ
	mē	elthōn	exaiphnēs	*h*eurē	*h*umas
	NO	COMING	suddenLY	he-MAY-BE-FINDING	YE
	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	adv	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl
	mE	erchomai	exaiphnEs	*h*euriskO	*h*umeis
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	OUT+UN+APPEARED, suddenly	FIND	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑΣ
katheudontas
DOWN-LOUNGING
vp AC act pres acc pl m
katheudO
DOWN+LOUNGE, drowse

37 Now what I am saying to you, I am saying to all: `Watch!'"

Mk 13:37	Ο	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΩ	ΠΑΣΙΝ
	*h*o	de	*h*umin	legō	pasin
	WHICH	YET	to-YE	I-AM-sayING	to-ALL
	pr acc sg n	conj	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	a_ dat pl m
	*h*os/*h*E/*h*o	de	*h*umeis	legO	pas
	WHICH / WHO	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ
grēgoreite
YE-BE-watchING
vm AC act pres 2 pl
grEgoreO
ROUSED_be, watch

1 Now it was the Passover and the unleavened bread after two days. And the chief priests and the scribes sought how, `laying hold of Him 'by guile, they should be killing Him.

Mk 14:1	ΗΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΖΥΜΑ
	ēn	de	to	pascha	kai	ta	azuma
	it-WAS	YET	THE	PASSOVER	AND	THE[(p)]	UN-FERMENTEDS
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg n	hebrew	conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
	eimi	de	*h*o/*h*E/to	pascha	kai	*h*o/*h*E/to	azumos
	BE, am, are, is	YET, now	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	AND, also, too	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread

ΜΕΤΑ	ΔΥΟ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ
meta	duo	*h*ēmeras	kai	ezētoun	*h*oi	archiereis
after	TWO	DAYS	AND	THEY-SOUGHT	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*
prep	ni numeral	n_ 1 acc pl f	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
meta	duo	*h*Emera	kai	zEteO	*h*o/*h*E/to	archiereus
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TWO	DAY	AND, also, too	SEEK	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΠΩΣ	ΑΥΤΟΝ
kai	*h*oi	grammateis	pōs	auton
AND	THE[(p)]	WRITers	how	Him
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	adv int	pp acc sg m
kai	*h*o/*h*E/to	grammateus	pOs	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	WRITer, scribe	?+AS, how, somehow	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΔΟΛΩ	ΚΡΑΤΗΣΑΝΤΕΣ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΣΙΝ
en	dolō	kratēsantes	apokteinōsin
IN	FRAUD	HOLD*ing*	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING
prep	n_ 2 dat sg m	vp FA act indef nom pl m	vs AC act pres 3 pl
en	dolos	krateO	apokteinO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FRAUD, guile	HOLD, take *or* lay hold	FROM+KILL, kill

2 For they said, "Not in the festival, lest at some time there will be a tumult of the people."

Mk 14:2	ΕΛΕΓΟΝ	ΓΑΡ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΗ
	elegon	gar	mē	en	tē
	THEY-saiD	for	NO	IN	THE
	vi FA act past 3 pl	conj	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg f
	legO	gar	mE	en	*h*o/*h*E/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΟΡΤΗ	ΜΗΠΟΤΕ	ΕΣΤΑΙ	ΘΟΡΥΒΟΣ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
*h*eortē	mēpote	estai	thorubos	tou	laou
FESTIVAL	NO-?-when	-SHALL-BE-BEING~	TUMULT	OF-THE	PEOPLE
n_ 1 dat sg f	adv	vi AC mid fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*eortE	mEpote	eimi	thorubos	*h*o/*h*E/to	laos
FESTIVAL	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	BE, am, are, is	TUMULT	THE	PEOPLE

3 And at His being in Bethany, in the house of Simon the leper, at His lying~ down, a woman came, having an

Mk 14:3	ΚΑΙ	ΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
	kai	ontos	autou	en
	AND	OF-BEING	OF-Him	IN
	conj	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	prep
	kai	eimi	autos/autE/auto	en
	AND, also, too	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

alabaster vase of veritable nard attar, costly. And ˜crushing the alabaster vase, she pours it down [down]on His ˜head.

ΒΗΘΑΝΙΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΤΟΥ	ΛΕΠΡΟΥ
bēthania	en	tē	oikia	simōnos	tou	leprou
BETHANY	IN	THE	HOME	OF-SIMON	THE	leper
n_ 1 dat sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
bEthania	en	*ho*/*hE*/to	oikia	simOn	*ho*/*hE*/to	lepros
BETHANY *Hebrew* house-humility	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	PEELING/PEELER, (leprous), leper

ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΗΛΘΕΝ	ΓΥΝΗ	ΕΧΟΥϹΑ
katakeimenou	autou	ēlthen	gunē	echousa
OF-DOWN-LYING˜	OF-Him	-CAME	WOMAN	HAVING
vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	n_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
katakeimai	autos/autE/auto	erchomai	gunE	echO
DOWN+LIE, lie down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	WOMAN, wife	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΛΑΒΑϹΤΡΟΝ	ΜΥΡΟΥ	ΝΑΡΔΟΥ	ΠΙϹΤΙΚΗϹ	ΠΟΛΥΤΕΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΤΡΙΨΑϹΑ
alabastron	murou	nardou	pistikēs	polutelous	kai	suntripsasa
ALABASTER-*instrument*	OF-ATTAR	OF-NARD	BELIEVic	much-FINISHED	AND	crush*ing*
n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg n	n_ 2 gen sg f	a_ gen sg f	a_ gen sg f	conj	vp FA act indef nom sg f
alabastron	muron	nardos	pistikos	polutelEs	kai	suntribO
ALABASTER-*instrument*, alabaster vase	ATTAR	NARD	BELIEVic, veritable	MANY+FINISHED, much-FINISHED, costly	AND, also, too	TOGETHER+WEAR, crush

ΤΗΝ	ΑΛΑΒΑϹΤΡΟΝ	ΚΑΤΕΧΕΕΝ	ΑΥΤΟΥ
tēn	alabastron	katecheen	autou
THE	ALABASTER-*instrument*	she-DOWN-POURS	OF-Him
t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m
ho/*hE*/to	alabastron	katacheO	autos/autE/auto
THE	ALABASTER-*instrument*, alabaster vase	DOWN+POUR, pour	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ
kata	tēs	kephalēs
DOWN	OF-THE	HEAD
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	kephalE
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HEAD

4 Now [a]some were resenting this to[d] themselves and saying, "[b]For [a]what has this ˜destruction of the attar occurred?

Mk 14:4	ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΑϹΑΝΑΚΤΟΥΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ
	ēsan	de	tines	aganaktountes	pros
	THEY-WERE	YET	ANY(p)	resentING	TOWARD
	vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep
	eimi	de	tis/tis/ti	aganakteO	pros
	BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	VERY_MUCH+GRUDGE, resent	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΛΕϹΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ
*h*eautous	kai	legontes	eis
themselves	AND	sayING	INTO
pf 3 acc pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	legO	eis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time:* for

ΤΙ	Η	ΑΠΩΛΕΙΑ	ΑΥΤΗ
ti	*hē*	apōleia	*h*autē
ANY	THE	destruction	this
px acc sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	apOleia	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	THE+SAME, this, these

ΤΟΥ	ΜΥΡΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ
tou	murou	gegonen
OF-THE	ATTAR	-HAS-BECOME
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi ST act pres 3 sg
ho/*hE*/to	muron	ginomai
THE	ATTAR	BECOME, come to be, come into being, occur

5 For this ˜attar could˜ have been disposed of for over three hundred denarii, and given to the poor." And they muttered˜ against her.

Mk 14:5	ΗΔΥΝΑΤΟ	ΓΑΡ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΜΥΡΟΝ	ΠΡΑΘΗΝΑΙ
	ēdunato	gar	touto	to	muron	prathēnai
	-WAS_ABLE˜	for	this	THE	ATTAR	TO-BE-disposED_of
	vi FA mid past 3 sg	conj	pd nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vn FA pas indef
	dunamai	gar	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	muron	piprasko
	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	THE	ATTAR	PRACTISE, dispose_of, dispose of

ΕΠΑΝΩ	ΤΡΙΑΚΟϹΙΩΝ	ΔΗΝΑΡΙΩΝ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗΝΑΙ	ΤΟΙϹ
epanō	triakosiōn	dēnariōn	kai	dothēnai	tois
ON-UPWARD	OF-THREEhundred	DENARII	AND	TO-BE-GIVEN	to-THE(p)
adv	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	vn FA pas indef	t_ dat pl m
epanO	triakosioi	dEnarion	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to
ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	THREEhundred, three hundred	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΠΤΩΧΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝΕΒΡΙΜΩΝΤΟ	ΑΥΤΗ
ptōchois	kai	enebrimōnto	autē
POOR	AND	THEY-IN-THUNDERED˜	to-her
a_/n_ dat pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	pp dat sg f
ptOchos	kai	embrimaomai	autos/autE/auto
POOR	AND, also, too	IN+THUNDER, mutter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Yet ˚Jesus said, "Leave her! [a]Why are you affording her ¯weariness? For it is an ideal work she works˘ in Me.

Mk 14:6	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΦΕΤΕ
	ho	de	iēsous	eipen	aphete
	THE	YET	JESUS	-saiD	YE-BE-FROM-LETTING
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl
	ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	aphiEmi
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΗΝ	ΤΙ
autēn	ti
her	ANY
pp acc sg f	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΥΤΗ	ΚΟΠΟΥϹ	ΠΑΡΕΧΕΤΕ	ΚΑΛΟΝ	ΓΑΡ
autē	kopous	parechete	kalon	gar
to-her	toils	YE-ARE-tenderING	IDEAL	for
pp dat sg f	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 2 pl	a_ acc sg n	conj
autos/autE/auto	kopos	parechO	kalos	gar
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STRIKE, toil, weariness	BESIDE+HAVE, tender, afford	IDEAL, ideal, fine, fertile	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΡΓΟΝ	ΕΙΡΓΑϹΑΤΟ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
ergon	eirgasato	en	emoi
work	she-workS˘	IN	ME
n_ 2 acc sg n	vi FA mid indef 3 sg	prep	pp 1 dat sg
ergon	ergazomai	en	egO
ACT, work	ACT, work, trade	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

7 For you always [l]have the poor with you[sf], and whenever you may be wanting, you [l]can˘ always do well to them, yet Me you [l]have not always.

Mk 14:7	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΓΑΡ	ΤΟΥϹ	ΠΤΩΧΟΥϹ	ΕΧΕΤΕ	ΜΕΘ
	pantote	gar	tous	ptōchous	echete	meth
	always	for	THE[(p)]	POOR	YE-ARE-HAVING	WITH
	adv	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vi AC act pres 2 pl	prep
	pantote	gar	*ho*/*hE*/to	ptOchos	echO	meta
	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	POOR	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΘΕΛΗΤΕ
*h*eautōn	kai	*h*otan	thelēte
yourselves	AND	when-EVER	YE-MAY-BE-WILLING
pf 2 gen pl m	conj	conj	vs AC act pres 2 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	*h*otan	thelO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	WILL, want

ΔΥΝΑϹΘΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΥ
dunasthe	autois	pantote	eu
YE-ARE-BEING_ABLE˘	to-them	always	WELL
vi AC mid pres 2 pl	pp dat pl m	adv	adv
dunamai	autos/autE/auto	pantote	eu
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	WELL, well done

ΠΟΙΗϹΑΙ	ΕΜΕ	ΔΕ	ΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΧΕΤΕ
poiēsai	eme	de	ou	pantote	echete
TO-DO	ME	YET	NOT	always	YE-ARE-HAVING
vn FA act indef	pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*	adv	vi AC act pres 2 pl
poieO	egO	de	ou	pantote	echO
DO, make, produce	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	HAVE *id.* next, be, fare

8 What she ˚had she/ makes use of. She gets beforehand to anoint My ˚body with attar [ic]for ˚burial.

Mk 14:8	Ο	ΕϹΧΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
	ho	eschen	autē	epoiēsen
	WHICH	she-HAD	she	she-DOES
	pr acc sg n	vi FA act past 3 sg	pp nom sg f	vi FA act indef 3 sg
	hos/*hE*/*ho*	echO	autos/autE/auto	poieO
	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DO, make, produce

ΠΡΟΕΛΑΒΕΝ	ΜΥΡΙϹΑΙ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΜΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
proelaben	murisai	to	sōma	mou	eis	ton
she-BEFORE-GETS	TO-ATTARize	THE	BODY	OF-ME	INTO	THE
vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg m
prolambanO	murizO	*ho*/*hE*/to	sOma	egO	eis	*ho*/*hE*/to
BEFORE+GET, get before, *id.* precipitate	ATTAR-*make*, ATTARize, anoint with attar	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE

ΕΝΤΑΦΙΑϹΜΟΝ
entaphiasmon
IN-sepulchering
n_ 2 acc sg m
entaphiasmos
IN+DYing, IN-sepulchering, burial

9 Now verily I am saying to you, Wheresoever this ˚evangel may be [l]heralded [ic]in the whole world, that

Mk 14:9	ΑΜΗΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
	amēn	de	legō	*h*umin
	AMEN	YET	I-AM-sayING	to-YE
	hebrew	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
	amEn	de	legO	*h*umeis
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

also which she[/] does shall be [|]spoken of [/e]for a memorial of her."

ΟΠΟΥ *h*opou WHICH-?-where
adv *h*opou WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΕΑΝ ean IF-EVER
part cond ean IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΚΗΡΥΧΘΗ kēruchthē -MAY-BE-BEING-PROCLAIMED
vs AC pas pres 3 sg kErussO PROCLAIM, herald

ΤΟ to THE
t_ nom sg n *h*o/*h*E/to THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion WELL-MESSAGE
n_ 2 nom sg n euaggelion WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΤΟΥΤΟ touto this
pd nom sg n *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these

ΕΙϹ eis INTO
prep eis INTO *of time:* for

ΟΛΟΝ *h*olon WHOLE
a_ acc sg m *h*olos WHOLE

ΤΟΝ ton THE
t_ acc sg m *h*o/*h*E/to THE

ΚΟϹΜΟΝ kosmon SYSTEM
n_ 2 acc sg m kosmos SYSTEM, world, adornment

ΚΑΙ kai AND
conj kai AND, also, too

Ο *h*o WHICH
pr acc sg n *h*os/*h*E/*h*o WHICH / WHO

ΕΠΟΙΗϹΕΝ epoiēsen she-DOES
vi FA act indef 3 sg poieO DO, make, produce

ΑΥΤΗ autē she
pp nom sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΑΛΗΘΗϹΕΤΑΙ lalēthēsetai -SHALL-BE-BEING-TALKED
vi AC pas fut 3 sg laleO TALK, speak

ΕΙϹ eis INTO
prep eis INTO *of time:* for

ΜΝΗΜΟϹΥΝΟΝ mnēmosunon memorial
n_ 2 acc sg n mnEmosunon REMINDER+TOGETHER, (TOGETHER-REMINDER), memorial

ΑΥΤΗϹ autēs OF-her
pp gen sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And Judas *Iscariot, *one of the twelve, came away to[d] the chief priests that he may be giving Him up to them.

Mk 14:10

ΚΑΙ kai AND
conj kai AND, also, too

ΙΟΥΔΑϹ ioudas JUDAS
n_ 1 nom sg m ioudas JUDAS *Hebrew* acclaimer

Ο *h*o THE
t_ nom sg m *h*o/*h*E/to THE

ΙϹΚΑΡΙΩΘ iskariōth ISCARIOT
ni proper iskariOth ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth

Ο *h*o THE
t_ nom sg m *h*o/*h*E/to THE

ΕΙϹ *h*eis ONE
a_ nom sg m *h*eis ONE

ΤΩΝ tōn OF-THE(p)
t_ gen pl m *h*o/*h*E/to THE

ΔΩΔΕΚΑ dōdeka TWO-TEN
ni numeral dOdeka TWO+TEN, twelve

ΑΠΗΛΘΕΝ apēlthen -FROM-CAME
vi FA act past 3 sg aperchomai FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΠΡΟϹ pros TOWARD
prep pros TOWARD, to

ΤΟΥϹ tous THE(p)
t_ acc pl m *h*o/*h*E/to THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ archiereis chief-SACRED-*ones*
n_ 3 acc pl m archiereus ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΙΝΑ *h*ina THAT
conj *h*ina THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡΑΔΩ paradō he-MAY-BE-BESIDE-GIVING
vs AC act pres 3 sg paradidOmi BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΙϹ autois to-them
pp dat pl m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now *those who hear him rejoice, and promise~ to give him silver. And he sought how he may be opportunely giving Him up.

Mk 14:11

ΟΙ *h*oi THE(p)
t_ nom pl m *h*o/*h*E/to THE

ΔΕ de YET
conj de YET, now

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ akousantes HEAR*ing*
vp FA act indef nom pl m akouO HEAR

ΕΧΑΡΗϹΑΝ echarēsan THEY-WERE-JOYED
vi FA pas past 3 pl chairO JOY, rejoice

ΚΑΙ kai AND
conj kai AND, also, too

ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΝΤΟ epēggeilanto THEY-promise~
vi FA mid indef 3 pl epaggellomai ON+MESSAGE, promise, profess

ΑΥΤΩ autō to-him
pp dat sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΡΓΥΡΙΟΝ argurion SILVER_pieces
n_ 2 acc sg n argurion SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece

ΔΟΥΝΑΙ dounai TO-GIVE
vn FA act indef didOmi GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΚΑΙ kai AND
conj kai AND, also, too

ΕΖΗΤΕΙ ezētei he-SOUGHT
vi FA act past 3 sg zEteO SEEK

ΠΩϹ pōs how
adv int pOs ?+AS, how, somehow

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΥΚΑΙΡΩϹ eukairōs WELL-SEASONly
adv eukairOs WELL+SEASON+AS, WELL+SEASONly, opportunely

ΠΑΡΑΔΩ paradō he-MAY-BE-BESIDE-GIVING
vs AC act pres 3 sg paradidOmi BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And on the first day of ˙unleavened bread, when they sacrificed the passover, His ˙disciples are saying to Him, "Where dost Thou ˡwant us to ˡcome away that we should be making ready, that Thou mayest ˡeat the passover?"

Mk 14:12

ΚΑΙ	ΤΗ	ΠΡΩΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΩΝ	ΑΖΥΜΩΝ	ΟΤΕ
kai	tē	prōtē	*h*ēmera	tōn	azumōn	*h*ote
AND	to-THE	BEFORE-*most*	DAY	OF-THE(p)	UN-FERMENTEDS	when
conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f sup	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	adv
kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	azumos	*h*ote
AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	DAY	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	WHICH+BESIDES, when

ΤΟ	ΠΑCΧΑ	ΕΘΥΟΝ	ΛΕΓΟΥCΙΝ
to	pascha	ethuon	legousin
THE	PASSOVER	THEY-SACRIFICED	THEY-ARE-sayING
t_ acc sg n	hebrew	vi FA act past 3 pl	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	pascha	thuO	legO
THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	SACRIFICE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
autō	*h*oi	mathētai
to-Him	THE(p)	LEARNers
pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΟΥ	ΘΕΛΕΙC
autou	pou	theleis
OF-Him	?-where	YOU-ARE-WILLING
pp gen sg m	part int	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	pou	thelO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	WILL, want

ΑΠΕΛΘΟΝΤΕC	ΕΤΟΙΜΑCΩΜΕΝ	ΙΝΑ	ΦΑΓΗC
apelthontes	*h*etoimasōmen	*h*ina	phagēs
FROM-COMING(p)	WE-SHOULD-BE-*mak*ING_READY	THAT	YOU-MAY-BE-EATING
vp AC act pres nom pl m	vs AC act fut 1 pl	conj	vs AC act pres 2 sg
aperchomai	*h*etoimazO	*h*ina	phagO (esthiO)
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	READY_*make*, make ready	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EAT

ΤΟ	ΠΑCΧΑ
to	pascha
THE	PASSOVER
t_ acc sg n	hebrew
ho/*hE*/to	pascha
THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

13 And He is dispatching two of His ˙disciples and is saying to them, "ˡGo into the city, and a ʰman will be meeting you, bearing a jar of water. Follow him.

Mk 14:13

ΚΑΙ	ΑΠΟCΤΕΛΛΕΙ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
kai	apostellei	duo	tōn	mathētōn
AND	He-IS-commissionING	TWO	OF-THE(p)	LEARNers
conj	vi AC act pres 3 sg	ni numeral	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
kai	apostellO	duo	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
autou	kai	legei
OF-Him	AND	He-IS-sayING
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	kai	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC	ΥΠΑΓΕΤΑΙ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ
autois	*h*upagetai	eis	tēn	polin	kai
to-them	-IS-UNDER-LEADING~	INTO	THE	city	AND
pp dat pl m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
autos/autE/auto	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΑΠΑΝΤΗCΕΙ	ΥΜΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΚΕΡΑΜΙΟΝ
apantēsei	*h*umin	anthrōpos	keramion
-SHALL-BE-FROM-meetING	to-YE	human	jar
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg n
apantaO	*h*umeis	anthrOpos	keramion
FROM+INSTEAD_be, FROM-meet, meet	YE / OF-YE / to-YE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOLDian, HOLDING-*one*, HOLDER-*diminutive*?, jar

ΥΔΑΤΟC	ΒΑCΤΑΖΩΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΗCΑΤΕ	ΑΥΤΩ
*h*udatos	bastazōn	akolouthēsate	autō
OF-water	BEARING	follow-YE	to-him
n_ 3 gen sg n	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 2 pl	pp dat sg m
*h*udOr	bastazO	akoloutheO	autos/autE/auto
WET, water	BEAR	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And wheresoever he may be entering, say to the householder that `The Teacher is saying, "Where is

Mk 14:14

ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΕΑΝ	ΕΙCΕΛΘΗ
kai	*h*opou	ean	eiselthē
AND	WHICH-?-where	IF-EVER	he-MAY-BE-INTO-COMING
conj	adv	part cond	vs AC act pres 3 sg
kai	*h*opou	ean	eiserchomai
AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

My ˚caravansary, where[e] I may be eating the passover with My ˚disciples?"'

ΕΙΠΑΤΕ	ΤΩ	ΟΙΚΟΔΕΣΠΟΤΗ	ΟΤΙ	Ο	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ
eipate	tō	oikodespotē	*h*oti	*h*o	didaskalos
say-YE	to-THE	HOME-POSSESSor	that	THE	TEACHER
vm FA act fut 2 pl	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	oikodespotEs	*h*oti	*h*o/*h*E/to	didaskalos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	HOME+POSSESSor, householder	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	TEACHER

ΛΕΓΕΙ	ΠΟΥ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΚΑΤΑΛΥΜΑ	ΜΟΥ
legei	pou	estin	to	kataluma	mou
-IS-sayING	?-where	-IS-BEING	THE	DOWN-LOOSE-*effect*	OF-ME
vi AC act pres 3 sg	part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg
legO	pou	eimi	*h*o/*h*E/to	kataluma	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is	THE	DOWN+LOOSE-*effect*, caravansary	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΠΟΥ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΜΟΥ
*h*opou	to	pascha	meta	tōn	mathētōn	mou
WHICH-?-where	THE	PASSOVER	WITH	THE[(p)]	LEARNers	OF-ME
adv	t_ acc sg n	hebrew	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp 1 gen sg
*h*opou	*h*o/*h*E/to	pascha	meta	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	egO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LEARNer, disciple	I / ME / OF-ME / to-ME

ΦΑΓΩ
phagō
I-MAY-BE-EATING
vs AC act pres 1 sg
phagO (esthiO)
EAT

15 And he[f] will be showing you a large upper room, ready with places ˚spread˜, and there make ready for us."

Mk 14:15

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΥΜΙΝ	ΔΕΙΞΕΙ
kai	autos	*h*umin	deixei
AND	he	to-YE	he-SHALL-BE-SHOWING
conj	pp nom sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg
kai	autos/autE/auto	*h*umeis	deiknumi
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	SHOW

ΑΝΑΓΑΙΟΝ	ΜΕΓΑ	ΕΣΤΡΩΜΕΝΟΝ	ΕΤΟΙΜΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ
anagaion	mega	estrōmenon	*h*etoimon	kai	ekei
UP-LAND	GREAT	HAVING-*been*-STREWN	READY	AND	there
n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	a_ acc sg n	conj	adv
anagaion	megas	strOnnumi	*h*etoimos	kai	ekei
UP+LANDian, UP+LAND, UP+LAND-*diminutive*[?], upper room	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	STREW, spread, with places spread	READY	AND, also, too	OUT+BE, there

ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ	ΗΜΙΝ
*h*etoimasate	*h*ēmin
*make*_YE-READY	to-US
vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat pl
*h*etoimazO	*h*Emeis
READY_*make*, make ready	WE / US / OF-US / to-US

16 And His ˚disciples came out and came into the city, and they found it according as He said to them. And they make ready the passover.

Mk 14:16

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	exēlthon	*h*oi	mathētai	autou
AND	THEY-OUT-CAME	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
kai	exerchomai	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΚΑΘΩΣ
kai	ēlthon	eis	tēn	polin	kai	*h*euron	kathōs
AND	THEY-CAME	INTO	THE	city	AND	THEY-FOUND	accordING-AS
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act past 3 pl	adv
kai	erchomai	eis	*h*o/*h*E/to	polis	kai	*h*euriskO	kathOs
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	FIND	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΗΤΟΙΜΑΣΑΝ	ΤΟ
eipen	autois	kai	*h*ētoimasan	to
He-saiD	to-them	AND	THEY-*make*_READY	THE
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n
eipon (legO)	autos/autE/auto	kai	*h*etoimazO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	READY_*make*, make ready	THE

ΠΑΣΧΑ
pascha
PASSOVER
hebrew
pascha
PASSOVER *Hebrew* SKIP

17 And, evening [b]coming˜ on, He is coming˜ with the twelve.

Mk 14:17

ΚΑΙ	ΟΨΙΑΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
kai	opsias	genomenēs	erchetai	meta	tōn
AND	OF-evening	BECOMING˜	He-IS-COMING˜	WITH	THE[(p)]
conj	a_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen pl m
kai	opsios	ginomai	erchomai	meta	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	BECOME, come to be, come into being, occur	COME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΩΔΕΚΑ
dōdeka
TWO-TEN
ni numeral
dOdeka
TWO+TEN, twelve

18 And, at their lying~ back at table and eating, *Jesus said, "Verily, I am saying to you that one [o] of you *who is eating with Me shall [l]give Me up."

Mk 14:18

ΚΑΙ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΣΘΙΟΝΤΩΝ
kai	anakeimenōn	autōn	kai	esthiontōn
AND	OF-UP-LYING~	OF-them	AND	OF-EATING
conj	vp AC mid pres gen pl m	pp gen pl m	conj	vp AC act pres gen pl m
kai	anakeimai	autos/autE/auto	kai	esthiO
AND, also, too	UP+LIE, lie back at table	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	EAT

Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
ho	iēsous	eipen	amēn	legō
THE	JESUS	-saiD	AMEN	I-AM-sayING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	hebrew	vi AC act pres 1 sg
ho/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	amEn	legO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙΣ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ
*h*umin	*h*oti	*h*eis	ex	*h*umōn	paradōsei
to-YE	that	ONE	OUT	OF-YE	-SHALL-BE-BESIDE-GIVING
pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act fut 3 sg
*h*umeis	*h*oti	*h*eis	ek	*h*umeis	paradidOmi
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΜΕ	Ο	ΕΣΘΙΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
me	*ho*	esthiōn	met	emou
ME	THE	*one*-EATING	WITH	ME
pp 1 acc sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
egO	*ho*/*hE*/to	esthiO	meta	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	EAT	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

19 Now *they begin~ to be [l]sorrowful~ and to be saying to Him, one [ac]by one, "It is not[a] I[l], Rabbi?" and another, "Not[a] I?"

Mk 14:19

ΟΙ	ΔΕ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΛΥΠΕΙΣΘΑΙ	ΚΑΙ
*h*oi	de	ērxanto	lupeisthai	kai
THE(p)	YET	THEY-begin~	TO-BE-SORROWING~	AND
t_ nom pl m	conj	vi FA mid indef 3 pl	vn AC mid pres	conj
*h*o/*hE*/to	de	archO	lupeO	kai
THE	YET, now	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SORROW, be sorry	AND, also, too

ΛΕΓΕΙΝ	ΑΥΤΩ	ΕΙΣ
legein	autō	*h*eis
TO-BE-sayING	to-Him	ONE
vn AC act pres	pp dat sg m	a_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*eis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE

ΚΑΤΑ	ΕΙΣ	ΜΗΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΡΑΒΒΕΙ
kata	*h*eis	mēti	egō	eimi	rabbei
accordING_to	ONE	NO-ANY	I	I-AM-BEING	RABBI
prep	a_ nom sg m	part int	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	hebrew
kata	*h*eis	mEti	egO	eimi	rabbi
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE	NO+ANY, not ?	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

ΚΑΙ	ΑΛΛΟΣ	ΜΗΤΙ	ΕΓΩ
kai	allos	mēti	egō
AND	other	NO-ANY	I
conj	a_ nom sg m	part int	pp 1 nom sg
kai	allos	mEti	egO
AND, also, too	CHANGE, other, another	NO+ANY, not ?	I / ME / OF-ME / to-ME

20 Now He, *answering, said to them, "It is one [o] of the twelve *who is dipping~ his *hand into the dish with Me,

Mk 14:20

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
ho	de	apokritheis	eipen	autois
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	Ο	ΕΜΒΑΠΤΟΜΕΝΟΣ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
*h*eis	ek	tōn	dōdeka	*ho*	embaptomenos	met	emou
ONE	OUT	OF-THE(p)	TWO-TEN	THE	*one*-IN-DIPPING~	WITH	ME
a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	dOdeka	*ho*/*hE*/to	embaptO	meta	egO
ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TWO+TEN, twelve	THE	IN+DIP, dip in	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΤΡΥΒΛΙΟΝ
tēn	cheira	eis	to	trublion
THE	HAND	INTO	THE	DISH
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	cheir	eis	*ho*/*hE*/to	trublion
THE	HAND	INTO *of time*: for	THE	DISH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 seeing that the Son of *Mankind is indeed going away according as it is *written~ concerning Him, yet woe to that *^h^man through whom the Son of *Mankind is being given~ up! Ideal were it for Him if that *^h^man were not born!"

Mk 14:21

ΟΤΙ	Ο	ΜΕΝ	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*oti	*ho*	men	*h*uios	tou	anthrōpou
that	THE	INDEED	SON	OF-THE	human
conj	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	men	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INDEED	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΥΠΑΓΕΙ	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΠΕΡΙ
*h*upagei	kathōs	gegraptai	peri
-IS-UNDER-LEADING	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	ABOUT
vi AC act pres 3 sg	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep
*h*upagO	kathOs	graphO	peri
UNDER+LEAD, go away, go	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ
autou	ouai	de	tō	anthrōpō
Him	WOE	YET	to-THE	human
pp gen sg m	inj	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	ouai	de	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WOE	YET, now	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΕΙΝΩ	ΔΙ	ΟΥ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
ekeinō	di	*h*ou	*ho*	*h*uios	tou
that	THRU	WHOM	THE	SON	OF-THE
pd dat sg m	prep	pr gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	dia	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	ΚΑΛΟΝ	ΗΝ
anthrōpou	paradidotai	kalon	ēn
human	-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	IDEAL	it-WAS
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	paradidOmi	kalos	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΕΙ	ΟΥΚ
autō	ei	ouk
to-Him	IF	NOT
pp dat sg m	part cond	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	ei	ou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΕΝΝΗΘΗ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ
egennēthē	*ho*	anthrōpos	ekeinos
-WAS-generatED	THE	human	that
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
gennaO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino
BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

22 And at their eating, *Jesus, taking bread, ~blessing, breaks it and ~*gives to them, and said, "|Take; this is My *body."

Mk 14:22

ΚΑΙ	ΕϹΘΙΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΛΑΒΩΝ	Ο
kai	esthiontōn	autōn	labōn	*ho*
AND	OF-EATING	OF-them	GETTING	THE
conj	vp AC act pres gen pl m	pp gen pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
kai	esthiO	autos/autE/auto	lambanO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EAT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΡΤΟΝ	ΕΥΛΟΓΗϹΑϹ	ΕΚΛΑϹΕΝ	ΚΑΙ
iēsous	arton	eulogēsas	eklasen	kai
JESUS	BREAD	bless*ing*	He-BREAKS	AND
n_ nom sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
iEsous	artos	eulogeO	klaO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WELL+LAY/say, bless	BREAK	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
edōken	autois	kai	eipen
-GIVES	to-them	AND	-saiD
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	conj	vi FA act past 3 sg
didOmi	autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΜΟΥ
labete	touto	estin	to	sōma	mou
YE-BE-GETTING	this	-IS-BEING	THE	BODY	OF-ME
vm AC act pres 2 pl	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg
lambanO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	sOma	egO
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME

23 And, taking the cup, ~giving thanks, He ~*gives it to them, and they all drank ^o^ of it.

Mk 14:23

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΗϹΑϹ
kai	labōn	to	potērion	eucharistēsas
AND	GETTING	THE	DRINK_cup	thank*ing*
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef nom sg m
kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	potErion	eucharisteO
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WELL+JOY, thank, give thanks

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙΟΝ
edōken	autois	kai	epion
He-GIVES	to-them	AND	THEY-DRANK
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	conj	vi FA act past 3 pl
didOmi	autos/autE/auto	kai	pinO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DRINK

ΕΞ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ
ex	autou	pantes
OUT	OF-it	ALL
prep	pp gen sg n	a_ nom pl m
ek	autos/autE/auto	pas
OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

24 And He said to them, "This is My ˢblood of the new covenant ˢthat is ˡshed˜ forˢ many.

Mk 14:24

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΕϹΤΙΝ
kai	eipen	autois	touto	estin
AND	He-saiD	to-them	this	-IS-BEING
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΜΟΥ	ΤΗϹ	ΚΑΙΝΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΤΟ	ΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ
to	*h*aima	mou	tēs	kainēs	diathēkēs	to	ekchunnomenon
THE	BLOOD	OF-ME	OF-THE	NEW	covenant	THE	*be*ING-OUT-POURED
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
ho/*h*E/to	*h*aima	egO	*ho*/*h*E/to	kainos	diathEkE	*ho*/*h*E/to	ekcheO
THE	BLOOD	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	NEW	THRU+PLACE, covenant	THE	OUT+POUR, pour out, spill, shed

ΥΠΕΡ	ΠΟΛΛΩΝ
*h*uper	pollōn
OVER	MANY
prep	a_ gen pl m
*h*uper	polus
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

25 Verily, I am saying to you that no*t* longer under any circumstances may I be drinking ᵒ of the product of the grapevine till that ˢday whenever I may be drinking it new in the kingdom of ˢGod."

Mk 14:25

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚΕΤΙ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti	ouketi
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	NOT-STILL
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	adv
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti	ouketi
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+STILL, no longer

ΟΥ	ΜΗ	ΠΙΩ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΓΕΝΗΜΑΤΟϹ
ou	mē	piō	ek	tou	genēmatos
NOT	NO	I-MAY-BE-DRINKING	OUT	OF-THE	product
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ou	mE	pinO	ek	*ho*/*h*E/to	genEma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DRINK	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BECOME-*effect*, product, progeny

ΤΗϹ	ΑΜΠΕΛΟΥ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΟΤΑΝ
tēs	ampelou	*h*eōs	tēs	*h*ēmeras	ekeinēs	*h*otan
OF-THE	GRAPE_VINE	TILL	OF-THE	DAY	that	when-EVER
t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj
ho/*h*E/to	ampelos	*h*eOs	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*otan
THE	GRAPE_VINE	TILL, till, while, *id.* to	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΑΥΤΟ	ΠΕΙΝΩ	ΚΑΙΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ
auto	peinō	kainon	en	tē
it	I-MAY-BE-DRINKING	NEW	IN	THE
pp acc sg n	vs AC act pres 1 sg	a_ acc sg n	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	pinO	kainos	en	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK	NEW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
basileia	tou	theou
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
basileia	*ho*/*h*E/to	theos
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

26 And, ˢsinging a hymn, they came out ᶠᵒto the mount of ˢOlives.

Mk 14:26

ΚΑΙ	ΥΜΝΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ
kai	*h*umnēsantes	exēlthon	eis	to	oros	tōn	elaiōn
AND	HYMN*ing*	THEY-OUT-CAME	INTO	THE	mountain	OF-THE(p)	OLIVES
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
kai	*h*umneO	exerchomai	eis	*ho*/*h*E/to	oros	*ho*/*h*E/to	elaia
AND, also, too	HYMN, sing hymn	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree

27 And ˢJesus is saying to them that "All of you shall be ˡsnared in Me in this ˢnight, ᶠfor it is ˢwritten˜, I shall be

Mk 14:27

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
kai	legei	autois	*h*o
AND	-IS-sayING	to-them	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

smiting the shepherd And the sheep shall be scattered.

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΕϹΘΑΙ
iēsous	*h*oti	pantes	skandalisthēsesthai
JESUS	that	ALL	TO-BE-BEING-SNARED(fut)
n_ nom sg m	conj	a_ nom pl m	vn AC pas fut
iEsous	*h*oti	pas	skandalizO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SNARE-*make*, SNARE, shock

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΤΑΥΤΗ	ΟΤΙ
en	emoi	en	tē	nukti	tautē	*h*oti
IN	ME	IN	THE	NIGHT	this	that
prep	pp 1 dat sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	conj
en	egO	en	*h*o/*h*E/to	nux	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NIGHT	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΠΑΤΑΞΩ	ΤΟΝ	ΠΟΙΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ
gegraptai	pataxō	ton	poimena	kai	ta	probata
it-HAS-*been*-WRITTEN	I-SHALL-BE-SMITING	THE	SHEPHERD	AND	THE(p)	sheep
vi ST mid pres 3 sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
graphO	patassO	*h*o/*h*E/to	poimEn	kai	*h*o/*h*E/to	probaton
WRITE	SMITE	THE	SHEPHERD, pastor	AND, also, too	THE	BEFORE+STEP, sheep

ΔΙΑϹΚΟΡΠΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
diaskorpisthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-THRU-SCATTERED
vi AC pas fut 3 pl
diaskorpizO
THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate

28 But after My ˢrousing I shall be preceding you into ˢGalilee."

Mk 14:28

ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ	ΜΕ	ΠΡΟΑΞΩ
alla	meta	to	egerthēnai	me	proaxō
but	after	THE	TO-BE-ROUSED	ME	I-SHALL-BE-BEFORE-LEADING
conj	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef	pp 1 acc sg	vi AC act fut 1 sg
alla	meta	*h*o/*h*E/to	egeirO	egO	proagO
CHANGE, but, nevertheless, nay	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE+LEAD, precede, take the lead

ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
*h*umas	eis	tēn	galilaian
YE	INTO	THE	GALILEE
pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*umeis	eis	*h*o/*h*E/to	galilaia
YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

29 Yet ˢPeter averred to Him, "And if all shall be ˡsnared, [bl]nevertheless, not I!"

Mk 14:29

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΦΗ	ΑΥΤΩ
*h*o	de	petros	ephē	autō
THE	YET	Peter	-AVERRED	to-Him
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
*h*o/*h*E/to	de	petros	phEmi	autos/autE/auto
THE	YET, now	ROCK, Peter	AVER, affirm	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
ei	kai	pantes	skandalisthēsontai
IF	AND	ALL	THEY-SHALL-BE-BEING-SNARED
part cond	conj	a_ nom pl m	vi AC pas fut 3 pl
ei	kai	pas	skandalizO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SNARE-*make*, SNARE, shock

ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΕΓΩ
all	ouk	egō
but	NOT	I
conj	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg
alla	ou	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME

30 And ˢJesus is saying to him, "Verily, I am saying to you that you, today, in this ˢnight, ere *or* a cock crows twice, thrice will be renouncing Me."

Mk 14:30

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	legei	autō	*h*o
AND	-IS-sayING	to-him	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ϹΟΙ
iēsous	amēn	legō	soi
JESUS	AMEN	I-AM-sayING	to-YOU
n_ nom sg m	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
iEsous	amEn	legO	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΙ	ϹΥ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΕΝ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΠΡΙΝ
*h*oti	su	sēmeron	en	tautē	tē	nukti	prin
that	YOU	TODAY	IN	this	THE	NIGHT	ERE
conj	pp 2 nom sg	adv	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	adv
*h*oti	su	sEmeron	en	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	nux	prin
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	TODAY, today, very	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	NIGHT	ERE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΔΙϹ	ΑΛΕΚΤΟΡΑ	ΦΩΝΗϹΑΙ	ΤΡΙϹ	ΜΕ
ē	dis	alektora	phōnēsai	tris	me
OR	TWICE	UN-LAYER	TO-SOUND	THRICE	ME
part	adv	n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	adv	pp 1 acc sg
E	dis	alektOr	phOneO	tris	egO
OR, either, than	TWICE, *id.* again	UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	THRICE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΑΡΝΗϹΗ
aparnēsē
YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING˜
vi AC mid fut 2 sg
aparneomai
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be

31 Yet ˚Peter spoke extravagantly, "Rather, if ever I |must |die together with Thee, I shall under no circumstances be renouncing˜ Thee!" Now similarly also, said all.

Mk 14:31

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΚΠΕΡΙϹϹΩϹ	ΕΛΑΛΕΙ	ΜΑΛΛΟΝ
ho	de	petros	ekperissōs	elalei	mallon
THE	YET	Peter	OUT-exceedingly	-TALKED	RATHER-*more*
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	adv cmp
ho/*hE*/to	de	petros	ekperissOs	laleO	mallon (mala)
THE	YET, now	ROCK, Peter	OUT+ABOUT+AS, OUT-exceedingly, extravagantly	TALK, speak	RATHER-*more*, rather, more

ΕΑΝ	ΔΕΗ	ΜΕ	ϹΥΝΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ϹΟΙ
ean	deē	me	sunapothanein	soi
IF-EVER	it-MAY-BE-BINDING	ME	TO-BE-TOGETHER-FROM-DYING	to-YOU
part cond	vs AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	vn AC act pres	pp 2 dat sg
ean	dei (deO)	egO	sunapothnEskO	su
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER+FROM+DIE, die together	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΥ	ΜΗ	ϹΕ
ou	mē	se
NOT	NO	YOU
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	pp 2 acc sg
ou	mE	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΠΑΡΝΗϹΟΜΑΙ	ΩϹΑΥΤΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ
aparnēsomai	*h*ōsautōs	de	kai
I-SHALL-BE-FROM-DENYING˜	AS-SAMEly	YET	AND
vi AC mid fut 1 sg	adv	conj	conj
aparneomai	*h*OsautOs	de	kai
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	YET, now	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΕΛΕΓΟΝ
pantes	elegon
ALL	THEY-saiD
a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
pas	legO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

32 And they are coming˜ into a freehold, the name of which is Gethsemane. And He is saying to His ˚disciples, "Be seated here till I should be praying˜."

Mk 14:32

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΧΩΡΙΟΝ	ΟΥ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
kai	erchontai	eis	chōrion	*h*ou	to	onoma
AND	THEY-ARE-COMING˜	INTO	freehold	OF-WHICH	THE	NAME
conj	vi AC mid pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg n	pr gen sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	erchomai	eis	chOrion	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	onoma
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	SPACE-*diminutive*, freehold	WHICH / WHO	THE	NAME

ΓΕΘϹΗΜΑΝΕΙ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
gethsēmanei	kai	legei	tois	mathētais
GETHSEMANE	AND	He-IS-sayING	to-THE[(p)]	LEARNers
ni proper	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
gethsEmani	kai	legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
GETHSEMANE *Hebrew* WINE_TROUGH-of-OIL	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΘΙϹΑΤΕ	ΩΔΕ	ΕΩϹ
autou	kathisate	*h*ōde	*he*ōs
OF-Him	seat-YE_selves	here	TILL
pp gen sg m	vm FA act fut 2 pl	adv	conj
autos/autE/auto	kathizO	*h*Ode	*he*Os
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	to-WHICH+YET, here	TILL, till, while, *id.* to

ΠΡΟϹΕΥΞΩΜΑΙ
proseuxōmai
I-SHOULD-BE-prayING˜
vs AC mid fut 1 sg
proseuchomai
TOWARD+WELL+HAVE, pray

33 And He is taking ˚Peter and ˚James and ˚John aside with Himself, and He begins˜ to be |overawed˜ and

Mk 14:33

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
kai	paralambanei	ton	petron	kai	ton
AND	He-IS-BESIDE-GETTING-UP	THE	Peter	AND	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m
kai	paralambanO	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|depressed.

ΙΑΚΩΒΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΜΕΤ
iakōbon	kai	ton	iōannēn	met
JACOBUS	AND	THE	JOHN	WITH
n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep
iakObos	kai	*ho*/*hE*/to	iOannEs	meta
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ	ΕΚΘΑΜΒΕΙΣΘΑΙ	ΚΑΙ
*h*eautou	kai	ērxato	ekthambeisthai	kai
Himself	AND	-beginS~	TO-BE-*be*ING-OUT-AWED	AND
pf 3 gen sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC mid pres	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	archO	ekthambeomai	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	OUT+AWED_be, OUT+AWE, overaw	AND, also, too

ΑΔΗΜΟΝΕΙΝ
adēmonein
TO-BE-beING_depressED
vn AC act pres
adEmoneO
UN+PUBLIC_be, be_depressED, depress, be depressed

34 And He is saying to them, "Sorrow-stricken is My ˚soul *till*to death. Remain here and |watch."

Mk 14:34	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙΛΥΠΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ	ΕΩΣ	ΘΑΝΑΤΟΥ
perilupos	estin	*h*ē	psuchē	mou	*h*eōs	thanatou
ABOUT-SORROWED	-IS-BEING	THE	soul	OF-ME	TILL	OF-death
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	n_ 2 gen sg m
perilupos	eimi	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	*h*eOs	thanatos
ABOUT+SORROWED, sorrow-stricken	BE, am, are, is	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	DIEDNESS, death

ΜΕΙΝΑΤΕ	ΩΔΕ	ΚΑΙ	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ
meinate	*h*ōde	kai	grēgoreite
REMAIN-YE	here	AND	YE-BE-watchING
vm FA act fut 2 pl	adv	conj	vm AC act pres 2 pl
menO	*h*Ode	kai	grEgoreO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	to-WHICH+YET, here	AND, also, too	ROUSED_be, watch

35 And, coming forward a little, He fell on the earth and prayed~ that, if it is possible, the hour may |pass by from Him.

Mk 14:35	ΚΑΙ	ΠΡΟΕΛΘΩΝ	ΜΕΙΚΡΟΝ	ΕΠΙΠΤΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ
	kai	proelthōn	meikron	epipten	epi	tēs
	AND	BEFORE-COMING	LITTLE	He-FELL	ON	THE
	conj	vp AC act pres nom sg m	a_/n_ acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f
	kai	proerchomai	mikros	piptO	epi	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BEFORE+COME, come before, come forward	LITTLE, small	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΗΥΧΕΤΟ	ΙΝΑ	ΕΙ
gēs	kai	prosēucheto	*h*ina	ei
LAND	AND	He-prayED~	THAT	IF
n_ 1 gen sg f	conj	vi FA mid past 3 sg	conj	part cond
gE	kai	proseuchomai	*h*ina	ei
LAND, earth	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΥΝΑΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΠΑΡΕΛΘΗ	ΑΠ
dunaton	estin	parelthē	ap
ABLE	it-IS-BEING	-MAY-BE-BESIDE-COMING	FROM
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vs AC act pres 3 sg	prep
dunatos	eimi	parerchomai	apo
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	BESIDE+COME, come *or* pass by	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	Η	ΩΡΑ
autou	*h*ē	*h*ōra
Him	THE	HOUR
pp gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	HOUR

36 And He said, "Abba, ˚Father, all is possible to Thee. Have this ˚cup -˚carried aside from Me. But not [a]what I/ will, but [a]what Thou!"

Mk 14:36	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΒΒΑ	Ο	ΠΑΤΗΡ
	kai	elegen	abba	*h*o	patēr
	AND	He-saiD	ABBA	THE	FATHER
	conj	vi FA act past 3 sg	ni proper	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
	kai	legO	abba	*ho*/*hE*/to	patEr
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ABBA *Aramaic* FATHER	THE	FATHER, patriarchal

ΠΑΝΤΑ	ΔΥΝΑΤΑ	ΣΟΙ	ΠΑΡΕΝΕΓΚΑΙ	ΤΟ
panta	dunata	soi	parenegkai	to
ALL	ABLE	to-YOU	TO-BESIDE-CARRY	THE
a_ nom pl n	a_ nom pl n	pp 2 dat sg	vn FA-ST act indef	t_ acc sg n
pas	dunatos	su	parapherO	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+CARRY, carry aside	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΑΛΛ
potērion	touto	ap	emou	all
DRINK_cup	this	FROM	ME	but
n_ 2 acc sg n	pd acc sg n	prep	pp 1 gen sg	conj
potErion	houtos/hautE/touto	apo	egO	alla
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE+SAME, this, these	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΤΙ	ΕΓΩ	ΘΕΛΩ
ou	ti	egō	thelō
NOT	ANY	I	I-AM-WILLING
adv neg *absolute*	px acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
ou	tis/tis/ti	egO	thelO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	WILL, want

ΑΛΛΑ	ΤΙ	ΣΥ
alla	ti	su
but	ANY	YOU
conj	px acc sg n	pp 2 nom sg
alla	tis/tis/ti	su
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU

37 And He is coming˜ and finding them drowsing. And He is saying to ˚Peter, "Simon, are you drowsing? Are you not strong enough to watch one hour?

Mk 14:37

ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ	ΑΥΤΟΥΣ
kai	erchetai	kai	heuriskei	autous
AND	He-IS-COMING˜	AND	-IS-FINDING	them
conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc pl m
kai	erchomai	kai	heuriskO	autos/autE/auto
AND, also, too	COME	AND, also, too	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΣΙΜΩΝ
katheudontas	kai	legei	tō	petrō	simōn
DOWN-LOUNGING	AND	He-IS-sayING	to-THE	Peter	SIMON !
vp AC act pres acc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 voc sg m
katheudO	kai	legO	ho/hE/to	petros	simOn
DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	ROCK, Peter	SIMON *Hebrew* HEAR

ΚΑΘΕΥΔΕΙΣ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΣΑΣ	ΜΙΑΝ	ΩΡΑΝ
katheudeis	ouk	ischusas	mian	hōran
YOU-ARE-DOWN-LOUNGING	NOT	YOU-are_STRONG	ONE	HOUR
vi AC act pres 2 sg	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
katheudO	ou	ischuO	heis	hOra
DOWN+LOUNGE, drowse	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	ONE	HOUR

ΓΡΗΓΟΡΗΣΑΙ
grēgorēsai
TO-watch
vn FA act indef
grEgoreO
ROUSED_be, watch

38 Watch and pray˜ lest ˜you may be entering into trial. The spirit indeed is eager, yet the flesh is infirm."

Mk 14:38

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ	ΙΝΑ	ΜΗ
grēgoreite	kai	proseuchesthe	hina	mē
YE-BE-watchING	AND	YE-BE-prayING˜	THAT	NO
vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*
grEgoreO	kai	proseuchomai	hina	mE
ROUSED_be, watch	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ	ΤΟ	ΜΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΠΡΟΘΥΜΟΝ
eiselthēte	eis	peirasmon	to	men	pneuma	prothumon
YE-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	trial	THE	INDEED	spirit	BEFORE-FEELING
vs AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	part	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
eiserchomai	eis	peirasmos	ho/hE/to	men	pneuma	prothumos
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	PROBing, trial	THE	INDEED	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BEFORE+FEELING, eager, eagerness

Η	ΔΕ	ΣΑΡΞ	ΑΣΘΕΝΗΣ
hē	de	sarx	asthenēs
THE	YET	FLESH	UN-FIRM
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f
ho/hE/to	de	sarx	asthenEs
THE	YET, now	FLESH	UN+FIRM, infirm, weak

39 And again, coming away, He prays˜, saying the same words.

Mk 14:39

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΠΡΟΣΗΥΞΑΤΟ	ΤΟΝ
kai	palin	apelthōn	prosēuxato	ton
AND	AGAIN	FROM-COMING	He-prayS˜	THE
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg m
kai	palin	aperchomai	proseuchomai	ho/hE/to
AND, also, too	AGAIN	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE

ΑΥΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΙΠΩΝ
auton	logon	eipōn
SAME	sayING	sayING
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	logos	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

40 And again, coming, He found them drowsing, for their ˣeyes were ˡtorpidˣ. And they were not ˚aware what they may ˡanswer Him.

Mk 14:40

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΛΘΩΝ	ΕΥΡΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	palin	elthōn	*h*euren	autous
AND	AGAIN	COMING	He-FOUND	them
conj	adv	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
kai	palin	erchomai	*h*euriskO	autos/autE/auto
AND, also, too	AGAIN	COME	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑϹ	ΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩΝ	ΟΙ
katheudontas	ēsan	gar	autōn	*h*oi
DOWN-LOUNGING	THEY-WERE	for	OF-them	THE(p)
vp AC act pres acc pl m	vi FA act past 3 pl	conj	pp gen pl m	t_ nom pl m
katheudO	eimi	gar	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
DOWN+LOUNGE, drowse	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΚΑΤΑΒΑΡΥΝΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
ophthalmoi	katabarunomenoi	kai	ouk
VIEWERS	*be*ING-DOWN-HEAVY-*caus*ED	AND	NOT
n_ 2 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	conj	adv neg *absolute*
ophthalmos	katabarunO	kai	ou
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	DOWN+HEAVY-*cause*, be torpid	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΕΙϹΑΝ	ΤΙ
ēdeisan	ti
THEY-HAD-PERCEIVED	ANY
vi ST act past 3 pl	px acc sg n
eidO	tis/tis/ti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΠΟΚΡΙΘΩϹΙΝ	ΑΥΤΩ
apokrithōsin	autō
THEY-MAY-BE-BEING-FROM-decidED	to-Him
vs AC pas pres 3 pl	pp dat sg m
apokrinomai	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

41 And He is coming˜ the third time and is saying to them, "Are you drowsing ˣfurthermore and resting˜? It is ˡaway. The hour came. ˡLo˜! the Son of ˣMankind is being given˜ up into the hands of ˣsinners.

Mk 14:41

ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
kai	erchetai	to	triton	kai	legei
AND	He-IS-COMING˜	THE	third	AND	-IS-sayING
conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	tritos	kai	legO
AND, also, too	COME	THE	THREEth, third	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΘΕΥΔΕΤΕ	ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΚΑΙ
autois	katheudete	to	loipon	kai
to-them	YE-ARE-DOWN-LOUNGING	THE	rest	AND
pp dat pl m	vi/vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj
autos/autE/auto	katheudO	*ho*/*hE*/to	loipon	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LOUNGE, drowse	THE	LACKING, rest, furthermore	AND, also, too

ΑΝΑΠΑΥΕϹΘΕ	ΑΠΕΧΕΙ	ΗΛΘΕΝ	Η	ΩΡΑ	ΙΔΟΥ
anapauesthe	apechei	ēlthen	*h*ē	*h*ōra	idou
YE-ARE-UP-CEASING˜	it-IS-FROM-HAVING	-CAME	THE	HOUR	(YOU)-BE-PERCEIVING
vi/vm AC mid pres 2 pl	vi AC act pres 3 sg	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vm AC act pres 2 sg
anapauO	apechO	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	eidO
UP+CEASE, rest, soothe	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	COME	THE	HOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΙϹ
paradidotai	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou	eis
-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN	THE	SON	OF-THE	human	INTO
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	eis
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO *of time*: for

ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ
tas	cheiras	tōn	*h*amartōlōn
THE(p)	HANDS	OF-THE(p)	missERS
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	*h*amartOlos
THE	HAND	THE	UN+MARKER, missER, sinner

42 ˡRouseˣ! We may be going. ˡLo˜! he ˣwho is giving Me up is ˚near!"

Mk 14:42

ΕΓΕΙΡΕϹΘΕ	ΑΓΩΜΕΝ	ΙΔΟΥ	Ο
egeiresthe	agōmen	idou	*ho*
YE-BE-*be*ING-ROUSED	WE-MAY-BE-LEADING	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE
vm AC mid pres 2 pl	vs AC act pres 1 pl	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
egeirO	agO	eidO	*ho*/*hE*/to
ROUSE, *id.* rise, raise	LEAD, *id.* be going, held	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ	ΜΕ	ΗΓΓΙΚΕΝ
paradidous	me	ēggiken
one-BESIDE-GIVING	ME	-HAS-NEARED
vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	vi ST act pres 3 sg
paradidOmi	egO	eggizO
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

43 And straightway, while He is still speaking, coming˜ along is ˚Judas ˚Iscariot, one of the twelve, and with him a vast throng with swords and cudgels, [b]from the chief priests and the scribes and the elders.

Mk 14:43

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	euthus	eti	autou
AND	straightway	STILL	OF-Him
conj	adv	adv	pp gen sg m
kai	euthus	eti	autos/autE/auto
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΠΑΡΑΓΕΙΝΕΤΑΙ	Ο	ΙΟΥΔΑϹ	Ο	ΙϹΚΑΡΙΩΤΗϹ	ΕΙϹ
lalountos	parageinetai	*ho*	ioudas	*ho*	iskariōtēs	*heis*
TALKING	-IS-BESIDE-BECOMING˜	THE	JUDAS	THE	ISCARIOT	ONE
vp AC act pres gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m
laleO	paraginomai	*ho*/*hE*/to	ioudas	*ho*/*hE*/to	iskariOtEs	*heis*
TALK, speak	BESIDE+BECOME, come along, come	THE	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	ONE

ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΟΧΛΟϹ
tōn	dōdeka	kai	met	autou	ochlos
OF-THE(p)	TWO-TEN	AND	WITH	him	THRONG
t_ gen pl m	ni numeral	conj	prep	pp gen sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	dOdeka	kai	meta	autos/autE/auto	ochlos
THE	TWO+TEN, twelve	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΥϹ	ΜΕΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ	ΞΥΛΩΝ
polus	meta	machairōn	kai	xulōn
much	WITH	swords	AND	WOODS
a_ nom sg m	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
polus	meta	machaira/machairE	kai	xulon
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

ΠΑΡΑ	ΤΩΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ
para	tōn	archiereōn	kai	tōn	grammateōn	kai
BESIDE	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)	WRITers	AND
prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj
para	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	AND, also, too

ΤΩΝ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ
tōn	presbuterōn
THE(p)	SENIORS
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp
ho/*hE*/to	presbuteros (presbus)
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

44 Now he ˚who is giving Him up had given them a signal, saying, "Whomever I should be kissing, He/ it is. Hold Him, and |lead Him away securely."

Mk 14:44

ΔΕΔΩΚΕΙ	ΔΕ	Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ
dedōkei	de	*ho*	paradidous
-HAD-GIVEN	YET	THE	*one*-BESIDE-GIVING
vi ST act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
didOmi	de	*ho*/*hE*/to	paradidOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YET, now	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ϹΥϹϹΗΜΟΝ	ΑΥΤΟΙϹ
auton	sussēmon	autois
Him	TOGETHER-SIGN	to-them
pp acc sg m	n_ 2 acc sg n	pp dat pl m
autos/autE/auto	sussEmon	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+SIGN, signal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΟΝ	ΑΝ	ΦΙΛΗϹΩ
legōn	*hon*	an	philēsō
sayING	WHOM	EVER	I-SHOULD-BE-beING_FOND
vp AC act pres nom sg m	pr acc sg m	part	vs AC act fut 1 sg
legO	*hos*/*hE*/*ho*	an	phileO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΡΑΤΗϹΑΤΕ
autos	estin	kratēsate
He	He-IS-BEING	HOLD-YE
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vm FA act fut 2 pl
autos/autE/auto	eimi	krateO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΑΓΑΓΕΤΕ	ΑϹΦΑΛΩϹ
auton	kai	apagagete	asphalōs
Him	AND	YE-BE-FROM-LEADING	UN-TOTTERly
pp acc sg m	conj	vm AC act pres 2 pl	adv
autos/autE/auto	kai	apagO	asphalOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away	UN+TOTTER+AS, UN+TOTTERly, securely, certainly

45 And, coming, straightway coming to Him, he is saying, "Rabbi, Rabbi," and he kisses Him fondly.

Mk 14:45

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΥΘΥϹ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ
kai	elthōn	euthus	proselthōn
AND	COMING	straightway	TOWARD-COMING
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	vp AC act pres nom sg m
kai	erchomai	euthus	proserchomai
AND, also, too	COME	WELL+PLACED, straightway, immediately	TOWARD+COME, come to, approach

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΕΙ	ΡΑΒΒΕΙ
autō	legei	rabbei
to-Him	he-IS-sayING	RABBI
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	hebrew
autos/autE/auto	legO	rabbi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

ΡΑΒΒΕΙ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΙΛΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΝ
rabbei	kai	katephilēsen	auton
RABBI	AND	he-DOWN-FONDS	Him
hebrew	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
rabbi	kai	kataphileO	autos/autE/auto
RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	AND, also, too	DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 Now ˢthey lay their ˢhands *on* on Him and hold Him.

Mk 14:46

ΟΙ	ΔΕ	ΕΠΕΒΑΛΑΝ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ
*h*oi	de	epebalan	tas	cheiras
THE-*ones*	YET	THEY-ON-CAST	THE(p)	HANDS
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
ho/*hE*/to	de	epiballO	*ho*/*hE*/to	cheir
THE	YET, now	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	THE	HAND

ΑΥΤΩΝ	ΕΠ
autōn	ep
OF-them	ON
pp gen pl m	prep
autos/autE/auto	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΤΗΣΑΝ
auton	kai	ekratēsan
Him	AND	THEY-HOLD
pp acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	krateO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

47 Now a ᵃcertain one of ˢthose ˢstanding by, ˢpulling˜ a ˢsword, hits the slave of the chief priest and amputates his ˢear.

Mk 14:47

ΕΙΣ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΤΩΝ
*h*eis	de	tis	tōn
ONE	YET	ANY	OF-THE(p)
a_ nom sg m	conj	px nom sg m	t_ gen pl m
*h*eis	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
ONE	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΠΑΡΕΣΤΗΚΟΤΩΝ	ΣΠΑΣΑΜΕΝΟΣ	ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΕΠΑΙΣΕΝ	ΤΟΝ
parestēkotōn	spasamenos	tēn	machairan	epaisen	ton
ones-HAVING-BESIDE-STOOD	PULL*ing*˜	THE	sword	-HITS	THE
vp ST act pres gen pl m	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m
paristEmi	spaO	*ho*/*hE*/to	machaira/machairE	paiO	*ho*/*hE*/to
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	PULL	THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	HIT	THE

ΔΟΥΛΟΝ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ	ΚΑΙ	ΑΦΕΙΛΕΝ
doulon	tou	archiereōs	kai	apheilen
SLAVE	OF-THE	chief-SACRED-*one*	AND	he-eliminateS
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
doulos	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	aphaireO
SLAVE	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΩΤΑΡΙΟΝ
autou	to	ōtarion
OF-him	THE	EARshell
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	Otarion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	EAR-*diminutive*, EARshell, ear

48 And answering, ˢJesus said to them, "As *on*after a robber do you come out with swords and cudgels to ˡapprehend Me?

Mk 14:48

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*h*o	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΩΣ	ΕΠΙ	ΛΗΣΤΗΝ
autois	*h*ōs	epi	lēstēn
to-them	AS	ON	ROBBer
pp dat pl m	adv	prep	n_ 1 acc sg m
autos/autE/auto	*h*Os	epi	lEstEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ROBBer, burglar

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΗΛΘΑΤΕ	ΜΕΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ	ΞΥΛΩΝ
exēlthate	meta	machairōn	kai	xulōn
YE-OUT-COME	WITH	swords	AND	WOODS
vi FA act indef 2 pl	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
exerchomai	meta	machaira/machairE	kai	xulon
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

ΣΥΛΛΑΒΕΙΝ	ΜΕ
sullabein	me
TO-BE-TOGETHER-GETTING	ME
vn AC act pres	pp 1 acc sg
sullambanO	egO
TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	I / ME / OF-ME / to-ME

49 [ac] Daily was I [td]with you in the sanctuary, teaching, and you do not hold Me; but, that the scriptures may be [l]fulfilled—"

Mk 14:49

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΗΜΗΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
kath	*h*ēmeran	ēmēn	pros	*h*umas
accordING_to	DAY	I-WAS	TOWARD	YE
prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 sg	prep	pp 2 acc pl
kata	*h*Emera	eimi	pros	*h*umeis
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	BE, am, are, is	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΔΙΔΑΣΚΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
en	tō	*h*ierō	didaskōn	kai	ouk
IN	THE	SACRED_place	TEACHING	AND	NOT
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*
en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	didaskO	kai	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	TEACH	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚΡΑΤΗΣΑΤΑΙ	ΜΕ	ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΩΣΙΝ	ΑΙ
ekratēsatai	me	all	*h*ina	plērōthōsin	*h*ai
-HAS-HELD~	ME	but	THAT	THEY-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE[(p)]
vi ST mid pres 3 sg	pp 1 acc sg	conj	conj	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl f
krateO	egO	alla	*h*ina	plEroO	*ho*/*hE*/to
HOLD, take *or* lay hold	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΓΡΑΦΑΙ
graphai
WRITINGS
n_ 1 nom pl f
graphE
WRITING, scripture

50 And, leaving Him, they all fled.

Mk 14:50

ΚΑΙ	ΑΦΕΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΦΥΓΟΝ
kai	aphentes	auton	ephugon
AND	FROM-LETTING	Him	THEY-FLED
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
kai	aphiEmi	autos/autE/auto	pheugO
AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FLEE

ΠΑΝΤΕΣ
pantes
ALL
a_ nom pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

51 And one, a [a]certain youth, was following with Him, [c]clothed~ in a linen wrapper on his naked body, and the youths are holding him.

Mk 14:51

ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΝΕΑΝΙΣΚΟΣ	ΤΙΣ
kai	*h*eis	neaniskos	tis
AND	ONE	YOUTH	ANY
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	px nom sg m
kai	*h*eis	neaniskos	tis/tis/ti
AND, also, too	ONE	YOUTH	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΣΥΝΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΣ
sunēkolouthei	autō	peribeblēmenos
-TOGETHER-followED	to-Him	HAVING-*been*-ABOUT-CAST
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vp ST mid pres nom sg m
sunakoloutheO	autos/autE/auto	periballO
TOGETHER+UN+JOIN+PLACE, TOGETHER-follow, follow with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT+CAST, clothe, throw about

ΣΙΝΔΟΝΑ	ΕΠΙ	ΓΥΜΝΟΥ	ΚΑΙ	ΚΡΑΤΟΥΣΙΝ
sindona	epi	gumnou	kai	kratousin
LINEN_WRAPPER	ON	NAKED	AND	THEY-ARE-HOLDING
n_ 3 acc sg f	prep	a_ gen sg n	conj	vi AC act pres 3 pl
sindOn	epi	gumnos	kai	krateO
LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NAKED	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΝΕΑΝΙΣΚΟΙ
auton	*h*oi	neaniskoi
him	THE[(p)]	YOUTHS
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	neaniskos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YOUTH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

52 Yet he, *leaving the linen wrapper, fled naked from them.

Mk 14:52	Ο	ΔΕ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΤΗΝ	ΣΙΝΔΟΝΑ	ΓΥΜΝΟΣ	ΕΦΥΓΕΝ
	ho	de	katalipōn	tēn	sindona	gumnos	ephugen
	THE-*one*	YET	leavING	THE	LINEN_WRAPPER	NAKED	-FLED
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	ho/*hE*/to	de	kataleipO	*ho*/*hE*/to	sindOn	gumnos	pheugO
	THE	YET, now	DOWN+LACK, leave	THE	LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)	NAKED	FLEE

ΑΠ	ΑΥΤΩΝ
ap	autōn
FROM	them
prep	pp gen pl m
apo	autos/autE/auto
FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

53 And they led *Jesus away to[d] the chief priest Caiaphas. And all the chief priests and the elders and the scribes are coming~ together to Him.

Mk 14:53	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
	kai	apēgagon	ton	iēsoun	pros	ton
	AND	THEY-FROM-LED	THE	JESUS	TOWARD	THE
	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep	t_ acc sg m
	kai	apagO	*ho*/*hE*/to	iEsous	pros	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΚΑΙΑΦΑΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ
archierea	kaiaphan	kai	sunerchontai
chief-SACRED-*one*	CAIAPHAS	AND	THEY-ARE-TOGETHER-COMING~
n_ 3 acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	vi AC mid pres 3 pl
archiereus	kaiaphas	kai	sunerchomai
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	CAIAPHAS	AND, also, too	TOGETHER+COME, come together

ΑΥΤΩ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ
autō	pantes	*hoi*
to-Him	ALL	THE[(p)]
pp dat sg m	a_ nom pl m	t_ nom pl m
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΚΑΙ
archiereis	kai	*hoi*	presbuteroi	kai
chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]	SENIORS	AND
n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	conj
archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	kai
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too

ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ
hoi	grammateis
THE[(p)]	WRITers
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
ho/*hE*/to	grammateus
THE	WRITer, scribe

54 And *Peter, from afar, follows Him till within[io] the courtyard of the chief priest, and was sitting~ together with the deputies, and warming~ himself[td] at the light.

Mk 14:54	ΚΑΙ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ
	kai	*ho*	petros	apo	makrothen	ēkolouthēsen
	AND	THE	Peter	FROM	FAR-WHICH-PLACE	-followS
	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	adv *of place*	vi FA act indef 3 sg
	kai	*ho*/*hE*/to	petros	apo	makrothen	akoloutheO
	AND, also, too	THE	ROCK, Peter	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΕΩΣ	ΕΣΩ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΥΛΗΝ
autō	*heōs*	esō	eis	tēn	aulēn
to-Him	TILL	INTOWARD	INTO	THE	COURT
pp dat sg m	conj	adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*heOs*	esO	eis	*ho*/*hE*/to	aulE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	INTOWARD, INTO, within	INTO *of time*: for	THE	COURT, courtyard, fold

ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΣΥΝΚΑΘΗΜΕΝΟΣ
tou	archiereōs	kai	ēn	sunkathēmenos
OF-THE	chief-SACRED-*one*	AND	he-WAS	TOGETHER-sittING~
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	archiereus	kai	eimi	sunkathEmai
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	BE, am, are, is	TOGETHER+DOWN_BE, TOGETHER-sit, sit together

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΥΠΗΡΕΤΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟ	ΦΩΣ
meta	tōn	*hu*pēretōn	kai	thermainomenos	pros	to	phōs
WITH	THE[(p)]	subservients	AND	WARMING~	TOWARD	THE	LIGHT
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
meta	*ho*/*hE*/to	*hu*pEretEs	kai	thermainO	pros	*ho*/*hE*/to	phOs
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	AND, also, too	WARM-*cause*, WARM	TOWARD, to	THE	LIGHT

55 Now the chief priests and the whole Sanhedrin sought false testimony against *Jesus,[io] *to put Him

Mk 14:55	Ο	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ
	hoi	de	archiereis	kai	*holon*	to	sunedrion
	THE[(p)]	YET	chief-SACRED-*ones*	AND	WHOLE	THE	Sanhedrin
	t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
	ho/*hE*/to	de	archiereus	kai	*holos*	*ho*/*hE*/to	sunedrion
	THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WHOLE	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

to death, and they found it not;

ΕΖΗΤΟΥΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
ezētoun	kata	tou	iēsou
THEY-SOUGHT	DOWN	OF-THE	JESUS
vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m
zEteO	kata	*ho*/*hE*/to	iEsous
SEEK	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΘΑΝΑΤΩϹΑΙ
pseudomarturian	eis	to	thanatōsai
FALSE-witness	INTO	THE	TO-*cause*-to-DIE
n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
pseudomarturia	eis	*ho*/*hE*/to	thanatoO
FALSE+MARK-ness, FALSE+MARK, FALSE-witness, false testimony	INTO *of time:* for	THE	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΗΥΡΙϹΚΟΝ
auton	kai	ouch	*h*ēuriskon
Him	AND	NOT	THEY-FOUND
pp acc sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	kai	ou	*h*euriskO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

56 for many testified against Him falsely, and the testimonies were not consistent.

Mk 14:56

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΟΥΝ
polloi	gar	epseudomarturoun
MANY	for	THEY-FALSE-witnessED
a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
polus	gar	pseudomartureO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely

ΚΑΤ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
kat	autou	kai
DOWN	OF-Him	AND
prep	pp gen sg m	conj
kata	autos/autE/auto	kai
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΙϹΑΙ	ΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΙ	ΟΥΚ	ΗϹΑΝ
isai	*h*ai	marturiai	ouk	ēsan
EQUAL	THE[(p)]	witnesses	NOT	THEY-WERE
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
isos	*ho*/*hE*/to	marturia	ou	eimi
EQUAL, consistent, equivalent	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

57 And [a]some, [-]rising, testified against Him falsely, saying that

Mk 14:57

ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΑΝΑϹΤΑΝΤΕϹ
kai	tines	anastantes
AND	ANY[(p)]	UP-STAND*ing*
conj	px nom pl m	vp FA act indef nom pl m
kai	tis/tis/ti	anistEmi
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΕΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΟΥΝ	ΚΑΤ
epseudomarturoun	kat
THEY-FALSE-witnessED	DOWN
vi FA act past 3 pl	prep
pseudomartureO	kata
FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
autou	legontes
OF-Him	sayING
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

58 "We[/] hear Him saying that `I[/] shall be demolishing this [*]temple [*]made by hands, and [th]during three days I shall be building another not made by hands.'"

Mk 14:58

ΟΤΙ	ΗΜΕΙϹ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΑΥΤΟΥ
*h*oti	*h*ēmeis	ēkousamen	autou
that	WE	WE-HEAR	OF-Him
conj	pp 1 nom pl	vi FA act indef 1 pl	pp gen sg m
*h*oti	*h*Emeis	akouO	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WE / US / OF-US / to-US	HEAR	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΚΑΤΑΛΥϹΩ	ΤΟΝ
legontos	*h*oti	egō	katalusō	ton
sayING	that	I	I-SHALL-BE-DOWN-LOOSING	THE
vp AC act pres gen sg m	conj	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m
legO	*h*oti	egO	kataluO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE

ΝΑΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΑ
naon	touton	ton	cheiropoiēton	kai	dia
TEMPLE	this	THE	HAND-made	AND	THRU
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	conj	prep
naos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	cheiropoiEtos	kai	dia
TEMPLE	THE+SAME, this, these	THE	HAND+DOne, HAND-made, made by hand	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΡΙΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΩ
triōn	*h*ēmerōn	allon	acheiropoiēton	oikodomēsō
THREE	DAYS	other	UN-HAND-made	I-SHALL-BE-HOME-BUILDING
a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	a_ acc sg m	a_ acc sg m	vi AC act fut 1 sg
treis	*h*Emera	allos	acheiropoiEtos	oikodomeO
THREE	DAY	CHANGE, other, another	UN+HAND+DOne, UN-HAND-made, not made by hands	HOME+BUILD, build, edify, inure

59 And neither thus was their ˢtestimony consistent.

Mk 14:59

ΚΑΙ	ΟΥΔΕ	ΟΥΤΩϹ	ΙϹΗ	ΗΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ
kai	oude	*h*outōs	isē	ēn	*h*ē	marturia
AND	NOT-YET	thus	EQUAL	-WAS	THE	witness
conj	adv	adv	a_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	oude	*h*outOs	isos	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia
AND, also, too	NOT+YET, neither, nor	THE+SAME+AS, this-AS, thus	EQUAL, consistent, equivalent	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

60 And the chief priest, ˜rising [i]in the midst, inquires of ˢJesus, saying, "You are not answering˜ [nt]anything? [a]What are these testifying against you?"

Mk 14:60

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΕΙϹ	ΜΕϹΟΝ
kai	anastas	*ho*	archiereus	eis	meson
AND	UP-STAND*ing*	THE	chief-SACRED-*one*	INTO	MIDST
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	a_/n_ acc sg n
kai	anistEmi	*ho*/*hE*/to	archiereus	eis	mesos
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	INTO *of time*: for	MIDST, center, middle

ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
epērōtēsen	ton	iēsoun
-inquireS_of	THE	JESUS
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m
eperOtaO	*ho*/*hE*/to	iEsous
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΛΕΓΩΝ	ΟΥΚ	ΑΠΟΚΡΙΝΗ	ΟΥΔΕΝ
legōn	ouk	apokrinē	ouden
sayING	NOT	YOU-ARE-answerING˜	NOT-YET-ONE
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 sg	a_ acc sg n
legO	ou	apokrinomai	oudeis/outheis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΤΙ	ΟΥΤΟΙ	ϹΟΥ	ΚΑΤΑΜΑΡΤΥΡΟΥϹΙΝ
ti	*h*outoi	sou	katamarturousin
ANY	these	OF-YOU	THEY-ARE-DOWN-witnessING
px acc sg n	pd nom pl m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	su	katamartureO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+MARK, DOWN-witness, testify against

61 Yet ˢJesus was silent and does not answer˜ [nt]anything. Again the chief priest inquired of Him and is saying to Him, "Are you the Christ, the Son of ˢGod, the Blessed?"

Mk 14:61

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΙΩΠΑ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
ho	de	iēsous	esiōpa	kai	ouk
THE	YET	JESUS	-was_SILENT	AND	NOT
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	de	iEsous	siOpaO	kai	ou
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SILENT_be, be silent	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ	ΟΥΔΕΝ	ΠΑΛΙΝ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ
apekrinato	ouden	palin	*ho*	archiereus
-answerS˜	NOT-YET-ONE	AGAIN	THE	chief-SACRED-*one*
vi FA mid indef 3 sg	a_ acc sg n	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
apokrinomai	oudeis/outheis	palin	*ho*/*hE*/to	archiereus
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	AGAIN	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΕΠΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
epērōta	auton	kai
-inquirED_of	Him	AND
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	conj
eperOtaO	autos/autE/auto	kai
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ϹΥ
legei	autō	su
-IS-sayING	to-Him	YOU
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	pp 2 nom sg
legO	autos/autE/auto	su
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΕΥΛΟΓΗΤΟΥ
ei	*ho*	christos	*ho*	*h*uios	tou	theou	tou	eulogētou
YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	Blessed
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	eulogEtos
BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	WELL+LAId/said, blessed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

62 Now [*]Jesus said, "I/
am; and [=]you shall
be seeing[~] the Son
of [*]Mankind sitting[~]
[o]at the [=]right hand
of [*]power and
coming[~] with the
clouds of [*]heaven."

Mk 14:62

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ
ho	de	iēsous	eipen	egō	eimi	kai
THE	YET	JESUS	-saiD	I	I-AM-BEING	AND
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	conj
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	egO	eimi	kai
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΨΕϹΘΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΚ
opsesthe	ton	*h*uion	tou	anthrōpou	ek
YE-SHALL-BE-VIEWING[~]	THE	SON	OF-THE	human	OUT
vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
optomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ek
VIEW, see	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΤΗϹ	ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΚΑΙ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ
dexiōn	kathēmenon	tēs	dunameōs	kai	erchomenon
OF-RIGHT[(p)]	sittING[~]	OF-THE	ABILITY	AND	COMING[~]
a_/n_ gen pl m	vp AC mid pres acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	vp AC mid pres acc sg m
dexios	kathEmai	*ho*/*hE*/to	dunamis	kai	erchomai
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	DOWN_BE, sit, situate	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	COME

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΝΕΦΕΛΩΝ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
meta	tōn	nephelōn	tou	ouranou
WITH	THE[(p)]	CLOUDS	OF-THE	heaven
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
meta	*ho*/*hE*/to	nephelE	*ho*/*hE*/to	ouranos
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	CLOUD	THE	SEE+UP, heaven, sky

63 Now the chief
priest, [*]tearing his
[*]tunics, is saying,
"[a]What need [|]have
we still of
witnesses?

Mk 14:63

Ο	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΔΙΑΡΡΗΞΑϹ	ΤΟΥϹ	ΧΙΤΩΝΑϹ
ho	de	archiereus	diarrēxas	tous	chitōnas
THE	YET	chief-SACRED-*one*	THRU-BURST*ing*	THE[(p)]	TUNICS
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
ho/*hE*/to	de	archiereus	diarrEgnumi/diarrEssO	*ho*/*hE*/to	chitOn
THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THRU+BURST, tear through	THE	TUNIC

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙ
autou	legei
OF-him	-IS-sayING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΕΤΙ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ
ti	eti	chreian	echomen
ANY	STILL	need	WE-ARE-HAVING
px acc sg n	adv	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl
tis/tis/ti	eti	chreia	echO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΜΑΡΤΥΡΩΝ
marturōn
OF-witNESSES
n_ 3 gen pl m
martus
MARKER, witNESS

64 [|]Lo! now you hear
the blasphemy!
[a]What is it
appearing[~] to you?"
Now they [*]all
condemn Him to be
liable to death.

Mk 14:64

ΙΔΕ	ΝΥΝ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΤΗϹ	ΒΛΑϹΦΗΜΙΑϹ
ide	nun	ēkousate	tēs	blasphēmias
(YOU)-BE-PERCEIVING	NOW	YE-HEAR	OF-THE	HARM-AVERment
vm AC act pres 2 sg	adv	vi FA act indef 2 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eidO	nun	akouO	*ho*/*hE*/to	blasphEmia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOW, current	HEAR	THE	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΤΙ	ΥΜΙΝ	ΦΑΙΝΕΤΑΙ	ΟΙ	ΔΕ
ti	*h*umin	phainetai	*h*oi	de
ANY	to-YE	it-IS-APPEARING[~]	THE[(p)]	YET
px acc sg n	pp 2 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom pl m	conj
tis/tis/ti	*h*umeis	phainO	*ho*/*hE*/to	de
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	APPEAR	THE	YET, now

ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΤΕΚΡΙΝΑΝ	ΑΥΤΟΝ
pantes	katekrinan	auton
ALL	THEY-DOWN-JUDGE	Him
a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
pas	katakrinO	autos/autE/auto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+JUDGE, condemn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΝΟΧΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ
enochon	einai	thanatou
liable	TO-BE	OF-death
a_ acc sg m	vn FA act indef	n_ 2 gen sg m
enochos	eimi	thanatos
IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	DIEDNESS, death

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

65 And [a]some begin~ to be spitting on Him and putting a covering about His ˢface and buffeting Him and saying to Him, "Prophesy!" And the deputies, with slaps, took Him.

Mk 14:65

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΤΙΝΕϹ	ΕΜΠΤΥΕΙΝ
kai	ērxanto	tines	emptuein
AND	THEY-begin~	ANY(p)	TO-BE-IN-SPITTING
conj	vi FA mid indef 3 pl	px nom pl m	vn AC act pres
kai	archO	tis/tis/ti	emptuO
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN+SPIT, spit in

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΚΑΛΥΠΤΕΙΝ
autō	kai	perikaluptein
to-Him	AND	TO-BE-ABOUT-COVERING
pp dat sg m	conj	vn AC act pres
autos/autE/auto	kai	perikaluptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT+COVER, cover about

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΚΑΙ
autou	to	prosōpon	kai
OF-Him	THE	face	AND
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	prosOpon	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	AND, also, too

ΚΟΛΑΦΙΖΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
kolaphizein	auton	kai
TO-BE-*mak*ING-CHASTENED-FROM	Him	AND
vn AC act pres	pp acc sg m	conj
kolaphizO	autos/autE/auto	kai
CHASTENED+FROM-*make*, buffet	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΕΙΝ	ΑΥΤΩ
legein	autō
TO-BE-sayING	to-Him
vn AC act pres	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΡΟΦΗΤΕΥϹΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΡΑΠΙϹΜΑϹΙΝ
prophēteuson	kai	*h*oi	*h*upēretai	rapismasin
BEFORE-AVER-YOU	AND	THE(p)	subservients	to-SLAPS
vm FA act fut 2 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	n_ 3 dat pl n
prophEteuO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*upEretEs	rapisma
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	AND, also, too	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	SLAP-*effect*, SLAP

ΑΥΤΟΝ	ΕΛΑΒΟΝ
auton	elabon
Him	THEY-GOT
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	lambanO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt

66 And at ˢPeter's being below in the courtyard, one of the maids of the chief priest is coming~,

Mk 14:66

ΚΑΙ	ΟΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΚΑΤΩ	ΕΝ	ΤΗ
kai	ontos	tou	petrou	katō	en	tē
AND	OF-BEING	THE	Peter	DOWNWARD	IN	THE
conj	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	prep	t_ dat sg f
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	petros	katO	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	ROCK, Peter	DOWNWARD, DOWN, below, bottom	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΥΛΗ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΠΑΙΔΙϹΚΩΝ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ
aulē	erchetai	mia	tōn	paidiskōn	tou	archiereōs
COURT	-IS-COMING~	ONE	OF-THE(p)	maids	OF-THE	chief-SACRED-*one*
n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
aulE	erchomai	*h*eis	*ho*/*hE*/to	paidiskE	*ho*/*hE*/to	archiereus
COURT, courtyard, fold	COME	ONE	THE	HIT, maid	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

67 and, perceiving ˢPeter warming~ himself, ˢlooking at him, she is saying, "You/ also were with ˢJesus the Nazarean!"

Mk 14:67

ΚΑΙ	ΙΔΟΥϹΑ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΜΒΛΕΨΑϹΑ
kai	idousa	ton	petron	thermainomenon	emblepsasa
AND	PERCEIVING	THE	Peter	WARMING~	IN-look*ing*
conj	vp AC act pres nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vp FA act indef nom sg f
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	petros	thermainO	emblepO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ROCK, Peter	WARM-*cause*, WARM	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΕΙ	ΚΑΙ	ϹΥ
autō	legei	kai	su
to-him	she-IS-sayING	AND	YOU
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	legO	kai	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΝΑΖΑΡΗΝΟΥ	ΗϹΘΑ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
meta	tou	nazarēnou	ēstha	tou	iēsou
WITH	THE	NAZAREAN	YOU-WERE	THE	JESUS
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 2 sg	t_ gen sg m	n_ gen sg m
meta	*ho*/*hE*/to	nazarEnos	eimi	*ho*/*hE*/to	iEsous
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	NAZAREAN	BE, am, are, is	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

68 Yet ˢhe denies˜, saying, "Neither am I ˢaware, nor am I an ˡadept˜ in ᵃwhat you/ are saying." And he came outside ᵒ into the forecourt. And a cock crows.

Mk 14:68	Ο	ΔΕ	ΗΡΝΗCΑΤΟ	ΛΕΓΩΝ	ΟΥΤΕ
	ho	de	ērnēsato	legōn	oute
	THE	YET	he-DENIES˜	sayING	NOT-BESIDES
	t_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj
	ho/*hE*/to	de	arneomai	legO	oute
	THE	YET, now	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT+BESIDES, neither, nor

ΟΙΔΑ	ΟΥΤΕ	ΕΠΙCΤΑΜΑΙ	CΥ
oida	oute	epistamai	su
I-HAVE-PERCEIVED	NOT-BESIDES	I-AM-beING_adept˜	YOU
vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 nom sg
eidO	oute	epistamai (ephistEmi)	su
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+BESIDES, neither, nor	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΛΕΓΕΙC	ΚΑΙ
ti	legeis	kai
ANY	YOU-ARE-sayING	AND
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj
tis/tis/ti	legO	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΞΩ	ΕΙC	ΤΟ
exēlthen	exō	eis	to
he-OUT-CAME	OUTWARD	INTO	THE
vi FA act past 3 sg	adv	prep	t_ acc sg n
exerchomai	exO	eis	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUTWARD, OUT, outside, without	INTO *of time*: for	THE

ΠΡΟΑΥΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΑΛΕΚΤΩΡ	ΕΦΩΝΗCΕΝ
proaulion	kai	alektōr	ephōnēsen
BEFORE-COURT	AND	UN-LAYER	-SOUNDS
n_ 2 acc sg n	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
proaulion	kai	alektOr	phOneO
BEFORE+COURT-ian, BEFORE+COURT, BEFORE+COURT-*diminutive*[2], (*little*-BEFORE-COURT[2]), forecourt	AND, also, too	UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow

69 And the maid, perceiving him, begins˜ again to ˡsay to ˢthose ˚standing by that "This one is ᵒ of them."

Mk 14:69	ΚΑΙ	Η	ΠΑΙΔΙCΚΗ	ΙΔΟΥCΑ
	kai	*hē*	paidiskē	idousa
	AND	THE	maid	PERCEIVING
	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f
	kai	*ho*/*hE*/to	paidiskE	eidO
	AND, also, too	THE	HIT, maid	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΗΡΞΑΤΟ	ΠΑΛΙΝ
auton	ērxato	palin
him	-beginS˜	AGAIN
pp acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	adv
autos/autE/auto	archO	palin
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	AGAIN

ΛΕΓΕΙΝ	ΤΟΙC	ΠΑΡΕCΤΩCΙΝ	ΟΤΙ
legein	tois	parestōsin	*hoti*
TO-BE-sayING	to-THE[(p)]	*ones*-HAVING-BESIDE-STOOD	that
vn AC act pres	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m	conj
legO	*ho*/*hE*/to	paristEmi	*hoti*
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΤΟC	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΕCΤΙΝ
*h*outos	ex	autōn	estin
this-*one*	OUT	OF-them	-IS-BEING
pd nom sg m	prep	pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	ek	autos/autE/auto	eimi
THE+SAME, this, these	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is

70 Yet again ˢhe denied˜. And after a little, ˢthose ˚standing by said again to ˢPeter, "Truly you are ᵒ of them, for you are a Galilean also, and your ˢspeech is ˡalike."

Mk 14:70	Ο	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΗΡΝΕΙΤΟ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΜΕΙΚΡΟΝ	ΠΑΛΙΝ
	ho	de	palin	ērneito	kai	meta	meikron	palin
	THE	YET	AGAIN	he-DENIED˜	AND	after	LITTLE	AGAIN
	t_ nom sg m	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	a_/n_ acc sg n	adv
	ho/*hE*/to	de	palin	arneomai	kai	meta	mikros	palin
	THE	YET, now	AGAIN	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	LITTLE, small	AGAIN

ΟΙ	ΠΑΡΕCΤΩΤΕC	ΕΛΕΓΟΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ
hoi	parestōtes	elegon	tō	petrō
THE[(p)]	*ones*-HAVING-BESIDE-STOOD	THEY-saiD	to-THE	Peter
t_ nom pl m	vp ST act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	paristEmi	legO	*ho*/*hE*/to	petros
THE	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	ROCK, Peter

ΑΛΗΘΩC	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙ	ΚΑΙ
alēthōs	ex	autōn	ei	kai
TRUly	OUT	OF-them	YOU-ARE-BEING	AND
adv	prep	pp gen pl m	vi AC act pres 2 sg	conj
alEthOs	ek	autos/autE/auto	eimi	kai
TRUE+AS, TRUly	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΓΑΛΕΙΛΑΙΟϹ	ΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΛΑΛΙΑ	ϹΟΥ
gar	galeilaios	ei	kai	*h*ē	lalia	sou
for	GALILean	YOU-ARE-BEING	AND	THE	TALK	OF-YOU
conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg
gar	galilaios	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	lalia	su
SURELY+CONSEQUENTLY, for	GALILean	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	TALK-ness, TALK, speach, speaking	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΜΟΙΑΖΕΙ
*h*omoiazei
-IS-LIKE_izING
vi AC act pres 3 sg
*h*omoiazO
LIKE_*make*, LIKE_ize, be like

71 Now ˙he begins˜ to be anathematizing and swearing that "I am not ˚acquainted with this ˙˙*h*man of whom you are telling!"

Mk 14:71	Ο	ΔΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΑΝΑΘΕΜΑΤΙΖΕΙΝ	ΚΑΙ	ΟΜΝΥΕΙΝ
	ho	de	ērxato	anathematizein	kai	omnuein
	THE	YET	he-beginS˜	TO-BE-anathematizING	AND	TO-BE-SWEARING
	t_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
	ho/*hE*/to	de	archO	anathematizO	kai	omnuO
	THE	YET, now	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	UP+PLACED-*effect-make*, UP+PLACE-ize, anathematize	AND, also, too	SWEAR

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΤΟΝ
*h*oti	ouk	oida	ton
that	NOT	I-HAVE-PERCEIVED	THE
conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m
*h*oti	ou	eidO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΟΝ	ΛΕΓΕΤΕ
anthrōpon	touton	*h*on	legete
human	this-*One*	WHOM	YE-ARE-sayING
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	pr acc sg m	vi AC act pres 2 pl
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*hE*/*ho*	legO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

72 And, straightway, ˚˚ a second time, a cock crows. And ˙Peter recollects the declaration, as ˙Jesus said to him that "Ere a cock crows twice, thrice you will be renouncing˜ Me." And, reflecting, he lamented.

Mk 14:72	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΚ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΑΛΕΚΤΩΡ	ΕΦΩΝΗϹΕΝ	ΚΑΙ
	kai	euthus	ek	deuterou	alektōr	ephōnēsen	kai
	AND	straightway	OUT	OF-second	UN-LAYER	-SOUNDS	AND
	conj	adv	prep	a_/n_ gen sg n cmp	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
	kai	euthus	ek	deuteros (duo)	alektOr	phOneO	kai
	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	OUT, ˚by, ˚forth, ˚from, ˚off	TWO-more, second	UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	AND, also, too

ΑΝΕΜΝΗϹΘΗ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΩϹ	ΕΙΠΕΝ
anemnēsthē	*ho*	petros	to	rēma	*h*ōs	eipen
-IS-UP-REMINDED	THE	Peter	THE	declaratION	AS	-saiD
vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	adv	vi FA act past 3 sg
anamimnEskO	*ho*/*hE*/to	petros	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	*h*Os	eipon (legO)
UP+REMIND, recollect, remind	THE	ROCK, Peter	THE	GUSH-*effect*, declaratION	AS, so, *id.* about, how	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΠΡΙΝ
autō	*ho*	iēsous	*h*oti	prin
to-him	THE	JESUS	that	ERE
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	*h*oti	prin
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ERE

ΑΛΕΚΤΟΡΑ	ΔΙϹ	ΦΩΝΗϹΑΙ	ΤΡΙϹ	ΜΕ
alektora	dis	phōnēsai	tris	me
UN-LAYER	TWICE	TO-SOUND	THRICE	ME
n_ 3 acc sg m	adv	vn FA act indef	adv	pp 1 acc sg
alektOr	dis	phOneO	tris	egO
UN+LAYER, cock	TWICE, *id.* again	SOUND, shout, summon, crow	THRICE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΑΡΝΗϹΗ	ΚΑΙ	ΕΠΙΒΑΛΩΝ	ΕΚΛΑΙΕΝ
aparnēsē	kai	epibalōn	eklaien
YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING˜	AND	ON-CASTING	he-LAMENTED
vi AC mid fut 2 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
aparneomai	kai	epiballO	klaiO
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	AND, also, too	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	LAMENT

1 And straightway, ˚*or*in the morning, the chief priests with the elders and the scribes and the whole Sanhedrin ˚˚*do*hold a consultation. ˙Binding ˙Jesus, they ˚˚carry Him away and ˚˚give Him over to ˙Pilate.

Mk 15:1	ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΡΩΙ
	kai	euthus	epi	to	prōi
	AND	straightway	ON	THE	morning
	conj	adv	prep	t_ acc sg n	adv
	kai	euthus	epi	*ho*/*hE*/to	prOi
	AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)

ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΝ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ΟΙ
sumboulion	poiēsantes	*h*oi
TOGETHER-COUNSEL	DO*ing*	THE[(p)]
n_ 2 acc sg n	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m
sumboulion	poieO	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*[3], council, consultation	DO, make, produce	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ
archiereis	meta	tōn	presbuterōn
chief-SACRED-*ones*	WITH	THE(p)	SENIORS
n_ 3 nom pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp
archiereus	meta	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	CΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΔΗCΑΝΤΕC	ΤΟΝ
kai	tōn	grammateōn	kai	*h*olon	to	sunedrion	dēsantes	ton
AND	THE(p)	WRITers	AND	WHOLE	THE	Sanhedrin	BIND*ing*	THE
conj	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m
kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai	*h*olos	*ho*/*hE*/to	sunedrion	deO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	WHOLE	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	BIND	THE

ΙΗCΟΥΝ	ΑΠΗΝΕΓΚΑΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ	ΤΩ
iēsoun	apēnegkan	kai	paredōkan	tō
JESUS	THEY-FROM-CARRY	AND	THEY-BESIDE-GIVE	to-THE
n_ acc sg m	vi FA-ST act indef 3 pl	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	t_ dat sg m
iEsous	apopherO	kai	paradidOmi	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+CARRY, carry away	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE

ΠΕΙΛΑΤΩ
peilatō
PILATE
n_ 2 dat sg m
pilatos
PILATE *Latin*

2 And ˢPilate inquires of Him, "You/ are the king of the Jews?" Now He, ˢanswering him, is saying, "You/ are saying it."

Mk 15:2

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	epērōtēsen	auton
AND	-inquireS_of	Him
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΠΕΙΛΑΤΟC	CΥ	ΕΙ	Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΤΩΝ
ho	peilatos	su	ei	*ho*	basileus	tōn
THE	PILATE	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	KING	OF-THE(p)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	pilatos	su	eimi	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
THE	PILATE *Latin*	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΑΥΤΩ
ioudaiōn	*ho*	de	apokritheis	autō
JUDA-ans	THE	YET	BEING-FROM-decidED	to-him
a_/n_ gen pl m	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	pp dat sg m
ioudaios	*ho*/*hE*/to	de	apokrinomai	autos/autE/auto
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ	CΥ	ΛΕΓΕΙC
legei	su	legeis
He-IS-sayING	YOU	YOU-ARE-sayING
vi AC act pres 3 sg	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
legO	su	legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

3 And the chief priests accused Him of many things.

Mk 15:3

ΚΑΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟΙ
kai	katēgoroun	autou	*h*oi
AND	THEY-accusED	OF-Him	THE(p)
conj	vi FA act past 3 pl	pp gen sg m	t_ nom pl m
kai	katEgoreO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DOWN+BUY, accuse	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΠΟΛΛΑ
archiereis	polla
chief-SACRED-*ones*	much(p)
n_ 3 nom pl m	a_ acc pl n
archiereus	polus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

4 Now ˢPilate again inquires of Him, saying, "You are not answering˜ ⁿᵗanything? ˡLo! of how much they are accusing you!"

Mk 15:4

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟC	ΠΑΛΙΝ	ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ
ho	de	peilatos	palin	epērōtēsen
THE	YET	PILATE	AGAIN	-inquireS_of
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	pilatos	palin	eperOtaO
THE	YET, now	PILATE *Latin*	AGAIN	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΩΝ
auton	legōn
Him	sayING
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΑΠΟΚΡΙΝΗ	ΟΥΔΕΝ	ΙΔΕ
ouk	apokrinē	ouden	ide
NOT	YOU-ARE-answerING~	NOT-YET-ONE	YOU-BE-PERCEIVING
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 sg	a_ acc sg n	vm AC act pres 2 sg
ou	apokrinomai	oudeis/outheis	eidO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟCΑ	CΟΥ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥCΙΝ
posa	sou	katēgorousin
how_many	OF-YOU	THEY-ARE-accusING
pi acc pl n	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
posos/posa/poson	su	katEgoreO
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+BUY, accuse

5 Yet ˙Jesus no[t] longer answered [nt]anything, so that ˙Pilate is marveling.

Mk 15:5

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΟΥΚΕΤΙ	ΟΥΔΕΝ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
ho	de	iēsous	ouketi	ouden	apekrithē
THE	YET	JESUS	NOT-STILL	NOT-YET-ONE	-WAS-FROM-decidED
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	adv	a_ acc sg n	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	ouketi	oudeis/outheis	apokrinomai
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+STILL, no longer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΩCΤΕ	ΘΑΥΜΑΖΕΙΝ	ΤΟΝ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ
*hō*ste	thaumazein	ton	peilaton
AS-BESIDES	TO-BE-MARVELING	THE	PILATE
conj	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*Oste	thaumazO	*ho*/*hE*/to	pilatos
AS+BESIDES, so that, so as	MARVEL	THE	PILATE *Latin*

6 Now [ac]at the festival he released to them one prisoner, even whom they requested~.

Mk 15:6

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΕΟΡΤΗΝ	ΑΠΕΛΥΕΝ
kata	de	*h*eortēn	apeluen
accordING_to	YET	FESTIVAL	he-FROM-LOOSED
prep	conj	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
kata	de	*h*eortE	apoluO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	FESTIVAL	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΙC	ΕΝΑ	ΔΕCΜΙΟΝ	ΟΝΠΕΡ
autois	*h*ena	desmion	onper
to-them	ONE	BOUND-*one*	WHOM-EVEN
pp dat pl m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m emph
autos/autE/auto	*h*eis	desmios	osper
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	WHICH+EVEN, WHOM+EVEN

ΗΤΟΥΝΤΟ
ētounto
THEY-REQUESTED~
vi FA mid past 3 pl
aiteO
REQUEST

7 Now there was ˙one [l]termed~ Bar-Abbas, ˚bound~ with the insurrectionists, who[a] had done [a]some murder in the insurrection.

Mk 15:7

ΗΝ	ΔΕ	Ο	ΛΕΓΟΜΕΝΟC	ΒΑΡΑΒΒΑC
ēn	de	*ho*	legomenos	barabbas
-WAS	YET	THE	*one-be*ING-said	BAR-ABBAS
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 1 nom sg m
eimi	de	*ho*/*hE*/to	legO	barabbas
BE, am, are, is	YET, now	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	CΥΝCΤΑCΙΑCΤΩΝ	ΔΕΔΕΜΕΝΟC	ΟΙΤΙΝΕC
meta	tōn	sunstasiastōn	dedemenos	*h*oitines
WITH	THE(p)	TOGETHER-STANDers	HAVING-*been*-BOUND	WHO(p)-ANY(p)
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vp ST mid pres nom sg m	px nom pl m
meta	*ho*/*hE*/to	sunstasiastEs	deO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	TOGETHER+STANDer, insurrectionist	BIND	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΝ	ΤΗ	CΤΑCΕΙ	ΦΟΝΟΝ	ΤΙΝΑ
en	tē	stasei	phonon	tina
IN	THE	STANDing	MURDER	ANY
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 acc sg m	px acc sg m
en	*ho*/*hE*/to	stasis	phonos	tis/tis/ti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	STANDing, insurrection, commotion	MURDER	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΕΠΟΙΗΚΕΙCΑΝ
pepoiēkeisan
THEY-HAD-DONE
vi ST act past 3 pl
poieO
DO, make, produce

8 And the throng, ˜exclaiming, begins~ to be requesting~ according as he ever did for them.

Mk 15:8

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΟΗCΑC	Ο	ΟΧΛΟC	ΗΡΞΑΤΟ	ΑΙΤΕΙCΘΑΙ
kai	anaboēsas	*ho*	ochlos	ērxato	aiteisthai
AND	UP-IMPLOR*ing*	THE	THRONG	-beginS~	TO-BE-REQUESTING~
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	vn AC mid pres
kai	anaboaO	*ho*/*hE*/to	ochlos	archO	aiteO
AND, also, too	UP+IMPLORE, exclaim	THE	THRONG	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	REQUEST

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΩϹ	ΑΕΙ	ΕΠΟΙΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kathōs	aei	epoiei	autois
accordING-AS	ever	he-DID	to-them
adv	adv	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kathOs	aei	poieO	autos/autE/auto
DOWN+AS, accordING-AS, according as	UN+IF, ever	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 Now ˹Pilate answered them, saying, "Are you wanting that I should be releasing to you the king of the Jews?"

Mk 15:9

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	peilatos	apekrithē	autois
THE	YET	PILATE	-WAS-FROM-decidED	to-them
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	pilatos	apokrinomai	autos/autE/auto
THE	YET, now	PILATE *Latin*	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΘΕΛΕΤΕ	ΑΠΟΛΥϹΩ	ΥΜΙΝ	ΤΟΝ
legōn	thelete	apolusō	*h*umin	ton
sayING	YE-ARE-WILLING	I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	to-YE	THE
vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 2 pl	vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg m
legO	thelO	apoluO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WILL, want	FROM+LOOSE, release, dismiss	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΒΑϹΙΛΕΑ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
basilea	tōn	ioudaiōn
KING	OF-THE(p)	JUDA-ans
n_ 3 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

10 For he recognized that because of envy the chief priests had given Him up.

Mk 15:10

ΕΠΕΓΕΙΝΩϹΚΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΔΙΑ
epegeinōsken	gar	*h*oti	dia
he-ON-KNEW	for	that	THRU
vi FA act past 3 sg	conj	conj	prep
epiginOskO	gar	*h*oti	dia
ON+KNOW, recognize, realize	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΦΘΟΝΟΝ	ΠΑΡΑΔΕΔΩΚΕΙϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ
phthonon	paradedōkeisan	auton	*h*oi
ENVY	THEY-HAD-BESIDE-GIVEN	Him	THE(p)
n_ 2 acc sg m	vi ST act past 3 pl	pp acc sg m	t_ nom pl m
phthonos	paradidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
ENVY	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
archiereis
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 nom pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

11 Now the chief priests excite the throng, that he should rather be releasing ˹Bar-Abbas to them.

Mk 15:11

ΟΙ	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΑΝΕϹΕΙϹΑΝ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
*h*oi	de	archiereis	aneseisan	ton	ochlon
THE(p)	YET	chief-SACRED-*ones*	THEY-UP-QUAKE	THE	THRONG
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	archiereus	anaseiO	*ho*/*hE*/to	ochlos
THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	UP+QUAKE, excite	THE	THRONG

ΙΝΑ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ	ΑΠΟΛΥϹΗ
*h*ina	mallon	ton	barabban	apolusē
THAT	RATHER-*more*	THE	BAR-ABBAS	he-SHOULD-BE-FROM-LOOSING
conj	adv cmp	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	vs AC act fut 3 sg
*h*ina	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	barabbas	apoluO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	RATHER-*more*, rather, more	THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 Now ˹Pilate, again answering, said to them, "˹What, then, are you wanting that I shall be doing with him whom you are terming the king of the Jews?"

Mk 15:12

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΛΕΓΕΝ
ho	de	peilatos	palin	apokritheis	elegen
THE	YET	PILATE	AGAIN	BEING-FROM-decidED	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	pilatos	palin	apokrinomai	legO
THE	YET, now	PILATE *Latin*	AGAIN	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ	ΟΥΝ
autois	ti	oun
to-them	ANY	THEN
pp dat pl m	px acc sg n	conj
autos/autE/auto	tis/tis/ti	oun
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΛΕΤΑΙ	ΠΟΙΗCΩ	ΟΝ	ΛΕΓΕΤΕ	ΤΟΝ	ΒΑCΙΛΕΑ
theletai	poiēsō	*h*on	legete	ton	basilea
-IS-WILLING~	I-SHALL-BE-DOING	WHOM	YE-ARE-sayING	THE	KING
vi AC mid pres 3 sg	vi/vs AC act fut 1 sg	pr acc sg m	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
thelO	poieO	*h*os/*h*E/*h*o	legO	*h*o/*h*E/to	basileus
WILL, want	DO, make, produce	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
tōn	ioudaiōn
OF-THE(p)	JUDA-ans
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
*h*o/*h*E/to	ioudaios
THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

13 Yet ˢthey again cry, saying, "Crucify him!"

Mk 15:13

ΟΙ	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΕΚΡΑΖΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕC	CΤΑΥΡΩCΟΝ
*h*oi	de	palin	ekraxan	legontes	staurōson
THE(p)	YET	AGAIN	THEY-CRY	sayING	impale-YOU
t_ nom pl m	conj	adv	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg
*h*o/*h*E/to	de	palin	krazO	legO	stauroO
THE	YET, now	AGAIN	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STAND-*cause*, impale, crucify

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Yet ˢPilate said to them, "*for* ᵃWhat evil does he?" Yet ˢthey cry exceedingly, saying, "Crucify him!"

Mk 15:14

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟC	ΕΛΕΓΕΝ
*h*o	de	peilatos	elegen
THE	YET	PILATE	-saiD
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	pilatos	legO
THE	YET, now	PILATE *Latin*	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΓΑΡ	ΚΑΚΟΝ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΠΕΡΙCCΩC	ΕΚΡΑΖΑΝ
gar	kakon	epoiēsen	*h*oi	de	perissōs	ekraxan
for	EVIL	He-DOES	THE(p)	YET	exceedINGly	THEY-CRY
conj	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom pl m	conj	adv	vi FA act indef 3 pl
gar	kakos	poieO	*h*o/*h*E/to	de	perissOs	krazO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVIL	DO, make, produce	THE	YET, now	ABOUT+AS, exceedINGly	CRY

ΛΕΓΟΝΤΕC	CΤΑΥΡΩCΟΝ	ΑΥΤΟΝ
legontes	staurōson	auton
sayING	impale-YOU	Him
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	pp acc sg m
legO	stauroO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STAND-*cause*, impale, crucify	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 Now ˢPilate, intending~ to do ˢenough for the throng, releases to them ˢBar-Abbas, and -ˢgives up ˢJesus, ˢwhipping Him, that He may be ˡcrucified.

Mk 15:15

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟC	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟC	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΤΟ
*h*o	de	peilatos	boulomenos	tō	ochlō	to
THE	YET	PILATE	intendING~	to-THE	THRONG	THE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ acc sg n
*h*o/*h*E/to	de	pilatos	boulomai	*h*o/*h*E/to	ochlos	*h*o/*h*E/to
THE	YET, now	PILATE *Latin*	COUNSEL, intend, resolve	THE	THRONG	THE

ΙΚΑΝΟΝ	ΠΟΙΗCΑΙ	ΑΠΕΛΥCΕΝ	ΑΥΤΟΙC
*h*ikanon	poiēsai	apelusen	autois
enough	TO-DO	-FROM-LOOSES	to-them
a_/n_ acc sg n	vn FA act indef	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
*h*ikanos	poieO	apoluO	autos/autE/auto
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	DO, make, produce	FROM+LOOSE, release, dismiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΝ
ton	barabban	kai	paredōken	ton
THE	BAR-ABBAS	AND	-BESIDE-GIVES	THE
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to	barabbas	kai	paradidOmi	*h*o/*h*E/to
THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE

ΙΗCΟΥΝ	ΦΡΑΓΕΛΛΩCΑC	ΙΝΑ	CΤΑΥΡΩΘΗ
iēsoun	phragellōsas	*h*ina	staurōthē
JESUS	WHIPP*ing*	THAT	He-MAY-BE-BEING-impalED
n_ acc sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	vs AC pas pres 3 sg
iEsous	phragelloO	*h*ina	stauroO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHIP-*cause*, WHIP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	STAND-*cause*, impale, crucify

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Yet the soldiers led Him away within the courtyard, which is the pretorium. And they are calling together the whole squadron.

Mk 15:16

ΟΙ	ΔΕ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	de	stratiōtai	apēgagon	auton
THE(p)	YET	WARRiors	THEY-FROM-LED	Him
t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	stratiOtEs	apagO	autos/autE/auto
THE	YET, now	WARRior, soldier	FROM+LEAD, lead off, lead away	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΣΩ	ΤΗΣ	ΑΥΛΗΣ	Ο	ΕΣΤΙΝ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ	ΚΑΙ
esō	tēs	aulēs	*h*o	estin	praitōrion	kai
INTOWARD	OF-THE	COURT	WHICH	-IS-BEING	PRETORIUM	AND
adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	conj
esO	*ho*/*hE*/to	aulE	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	praitOrion	kai
INTOWARD, INTO, within	THE	COURT, courtyard, fold	WHICH / WHO	BE, am, are, is	PRETORIUM *Latin*	AND, also, too

ΣΥΝΚΑΛΟΥΣΙΝ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΣΠΕΙΡΑΝ
sunkalousin	*h*olēn	tēn	speiran
THEY-ARE-TOGETHER-CALLING	WHOLE	THE	BAND
vi AC act pres 3 pl	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
sugkaleO	*h*olos	*ho*/*hE*/to	speira
TOGETHER+CALL, call together	WHOLE	THE	BAND, squad, squadron

17 And they are dressing Him in purple, and, ˜braiding a thorny wreath, they are placing it about Him.

Mk 15:17

ΚΑΙ	ΕΝΔΙΔΥΣΚΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΟΡΦΥΡΑΝ	ΚΑΙ
kai	endiduskousin	auton	porphuran	kai
AND	THEY-ARE-IN-SLIPPING	Him	PURPLE	AND
conj	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m	n_ 1 acc sg f	conj
kai	endiduskO (enduO)	autos/autE/auto	porphura	kai
AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PURPLE (*noun*)	AND, also, too

ΠΕΡΙΤΙΘΕΑΣΙΝ	ΑΥΤΩ	ΠΛΕΞΑΝΤΕΣ	ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ
peritithesin	autō	plexantes	akanthinon
THEY-ARE-ABOUT-PLACING	to-Him	BRAID*ing*(p)	POINT-FLOWERY
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	vp FA act indef nom pl m	a_ acc sg m
perititHEmi	autos/autE/auto	plekO	akanthinos
ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BRAID	POINT+FLOWERY, thorny

ΣΤΕΦΑΝΟΝ
stephanon
WREATH
n_ 2 acc sg m
stephanos
WREATH

18 And they begin˜ to ˜salute˜ Him and ˜say, "˜Rejoice! ˜king of the Jews!"

Mk 15:18

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΑΣΠΑΖΕΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ
kai	ērxanto	aspazesthai	auton
AND	THEY-begin˜	TO-BE-greetING˜	Him
conj	vi FA mid indef 3 pl	vn AC mid pres	pp acc sg m
kai	archO	aspazomai	autos/autE/auto
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙΝ	ΧΑΙΡΕ	Ο	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΤΩΝ
kai	legein	chaire	*h*o	basileus	tōn
AND	TO-BE-sayING	YOU-BE-JOYING	THE	KING	OF-THE(p)
conj	vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m
kai	legO	chairO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JOY, rejoice	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ioudaiōn
JUDA-ans
a_/n_ gen pl m
ioudaios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

19 And they beat His ˜head with a reed and spat on Him and, kneeling, they worshiped Him.

Mk 15:19

ΚΑΙ	ΕΤΥΠΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΚΑΛΑΜΩ
kai	etupton	autou	tēn	kephalēn	kalamō
AND	THEY-BEAT(past)	OF-Him	THE	HEAD	to-REED
conj	vi FA act past 3 pl	pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 dat sg m
kai	tuptO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kephalE	kalamos
AND, also, too	BEAT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HEAD	REED, pen

ΚΑΙ	ΕΝΕΠΤΥΟΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
kai	eneptuon	autō	kai
AND	THEY-IN-SPAT	to-Him	AND
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	conj
kai	emptuO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	IN+SPIT, spit in	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΤΙΘΕΝΤΕΣ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΠΡΟΣΕΚΥΝΟΥΝ
tithentes	ta	gonata	prosekunoun
PLACING	THE(p)	KNEES	THEY-worshipED
vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act past 3 pl
tithEmi	*ho*/*hE*/to	gonu	proskuneO
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel	TOWARD+TEEM, worship, fawn

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And when they scoff at Him, they strip Him of the purple and put on Him His ˚own garments, and they are leading Him out that they should be crucifying Him.

Mk 15:20

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΝΕΠΑΙΞΑΝ	ΑΥΤΩ
kai	*h*ote	enepaixan	autō
AND	when	THEY-IN-sport	to-Him
conj	adv	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
kai	*h*ote	empaizO	autos/autE/auto
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΕΔΥΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗΝ	ΠΟΡΦΥΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΝΕΔΥΣΑΝ
exedusan	auton	tēn	porphuran	kai	enedusan
THEY-OUT-SLIP	Him	THE	PURPLE	AND	THEY-IN-SLIP
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
ekduO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	porphura	kai	enduO
OUT+SLIP, strip	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PURPLE (*noun*)	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress

ΑΥΤΟΝ	ΤΑ	ΙΔΙΑ	ΙΜΑΤΙΑ
auton	ta	idia	*h*imatia
Him	THE(p)	OWN	GARMENTS
pp acc sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	idios	*h*imation
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΑΓΟΥΣΙΝ
autou	kai	exagousin
OF-Him	AND	THEY-ARE-OUT-LEADING
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	kai	exagO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+LEAD, lead out

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΣΤΑΥΡΩΣΩΣΙΝ
auton	*h*ina	staurōsōsin
Him	THAT	THEY-SHOULD-BE-impaIING
pp acc sg m	conj	vs AC act fut 3 pl
autos/autE/auto	*h*ina	stauroO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	STAND-*cause*, impale, crucify

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And they are conscripting a [a]certain Simon, a Cyrenian, passing along, coming˜ from a field, the father of Alexander and Rufus, that he should be picking up His ˚cross.

Mk 15:21

ΚΑΙ	ΑΓΓΑΡΕΥΟΥΣΙΝ	ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ
kai	aggareuousin	paragonta
AND	THEY-ARE-DRAFTING	BESIDE-LEADING-*one*
conj	vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres acc sg m
kai	aggareuO	paragO
AND, also, too	DRAFTER-be, DRAFTING-be, DRAFT, conscript	BESIDE+LEAD, pass by, pass along

ΤΙΝΑ	ΣΙΜΩΝΑ	ΚΥΡΗΝΑΙΟΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΑΠ
tina	simōna	kurēnaion	erchomenon	ap
ANY	SIMON	CYRENian	COMING˜	FROM
px acc sg m	n_ 3 acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep
tis/tis/ti	simOn	kurEnaios	erchomai	apo
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIMON *Hebrew* HEAR	CYRENian	COME	FROM, *id.* by, of

ΑΓΡΟΥ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ	ΚΑΙ	ΡΟΥΦΟΥ	ΙΝΑ
agrou	ton	patera	alexandrou	kai	rouphou	*h*ina
FIELD	THE	FATHER	OF-ALEXANDER	AND	OF-RUFUS	THAT
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj
agros	*ho*/*h*E/to	patEr	alexandros	kai	rouphos	*h*ina
FIELD	THE	FATHER, patriarchal	ALEXANDER	AND, also, too	RUFUS *Latin* reddish	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΡΗ	ΤΟΝ	ΣΤΑΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΥ
arē	ton	stauron	autou
he-SHOULD-BE-LIFTING	THE	pale	OF-Him
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
airO	*ho*/*h*E/to	stauros	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 And they are bringing Him [on]to ˚Golgotha Place, which is, being construed˜, "Skull's Place."

Mk 15:22

ΚΑΙ	ΦΕΡΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	pherousin	auton
AND	THEY-ARE-CARRYING	Him
conj	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m
kai	pherO	autos/autE/auto
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΓΟΛΓΟΘΑΝ	ΤΟΠΟΝ	Ο	ΕΣΤΙΝ
epi	ton	golgothan	topon	*ho*	estin
ON	THE	GOLGOTHA	POSITION	WHICH	-IS-BEING
prep	t_ acc sg m	n_ acc sg f	n_ 2 acc sg m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	golgotha	topos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GOLGOTHA *Hebrew* skull	POSITION, place	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΚΡΑΝΙΟΥ	ΤΟΠΟΣ
methermēneuomenon	kraniou	topos
*be*ING-after-TRANSLATED	OF-SKULL	POSITION
vp AC mid pres nom sg n	n_ 2 gen sg n	n_ 2 nom sg m
methermEneuO	kranion	topos
WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	SKULL-ian, SKULL-*diminutive*?, SKULL	POSITION, place

23 And they gave Him wine with ˚myrrh˜ to |drink, yet ʷ He did not take it.

Mk 15:23

ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΠΙΕΙΝ
kai	edidoun	autō	piein
AND	THEY-GAVE	to-Him	TO-BE-DRINKING
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	vn AC act pres
kai	didOmi	autos/autE/auto	pinO
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK

ΕΣΜΥΡΝΙΣΜΕΝΟΝ	ΟΙΝΟΝ	ΟΣ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΛΑΒΕΝ
esmurnismenon	oinon	*hos*	de	ouk	elaben
HAVING-*been*-MYRRHizED	WINE	WHO	YET	NOT	He-GOT
vp ST mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
smurnizO	oinos	*hos*/*hE*/*ho*	de	ou	lambanO
MYRRH-*make*, MYRRHize, with myrrh	WINE	WHO / WHO	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt

24 And, ˜crucifying Him, they are dividing˜ His ˚garments, casting a lot ᵒʳfor them,— ᵃwho should be taking anything away.

Mk 15:24

ΚΑΙ	ΣΤΑΥΡΩΣΑΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΝΤΑΙ
kai	staurōsantes	auton	diamerizontai
AND	impal*ing*	Him	THEY-ARE-THRU-PARTING˜
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	vi AC mid pres 3 pl
kai	stauroO	autos/autE/auto	diamerizO
AND, also, too	STAND-*cause*, impale, crucify	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide

ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΒΑΛΛΟΝΤΕΣ	ΚΛΗΡΟΝ
ta	*h*imatia	autou	ballontes	klēron
THE(p)	GARMENTS	OF-Him	CASTING	LOT
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto	ballO	klEros
THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST	LOT, allotment

ΕΠ	ΑΥΤΑ
ep	auta
ON	them
prep	pp acc pl n
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΣ	ΤΙ
tis	ti
ANY	ANY
px nom sg m	px acc sg n
tis/tis/ti	tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΡΗ
arē
-SHOULD-BE-LIFTING
vs AC act fut 3 sg
airO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

25 Now it was the third hour, and they crucify Him.

Mk 15:25

ΗΝ	ΔΕ	ΩΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΚΑΙ	ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ
ēn	de	*hō*ra	tritē	kai	estaurōsan
-WAS	YET	HOUR	third	AND	THEY-impale
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
eimi	de	*h*Ora	tritos	kai	stauroO
BE, am, are, is	YET, now	HOUR	THREEth, third	AND, also, too	STAND-*cause*, impale, crucify

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 And there was an ˚inscription with His ˚charge ˚inscribed˜, "The King of the Jews."

Mk 15:26

ΚΑΙ	ΗΝ	Η	ΕΠΙΓΡΑΦΗ	ΤΗΣ	ΑΙΤΙΑΣ
kai	ēn	*hē*	epigraphē	tēs	aitias
AND	-WAS	THE	ON-WRITING	OF-THE	cause
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	epigraphE	*ho*/*hE*/to	aitia
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	ON+WRITING, inscription	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ	Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΤΩΝ
autou	epigegrammenē	*ho*	basileus	tōn
OF-Him	HAVING-*been*-ON-WRITTEN	THE	KING	OF-THE[(p)]
pp gen sg m	vp ST mid pres nom sg f	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m
autos/autE/auto	epigraphO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+WRITE, inscribe	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ioudaiōn
JUDA-ans
a_/n_ gen pl m
ioudaios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

27 And together with Him they are crucifying two robbers, one °at the right and one °at the left of Him.

Mk 15:27

ΚΑΙ	CΥΝ	ΑΥΤΩ	CΤΑΥΡΟΥCΙΝ	ΔΥΟ
kai	sun	autō	staurousin	duo
AND	TOGETHER	to-Him	THEY-ARE-impalING	TWO
conj	prep	pp dat sg m	vi AC act pres 3 pl	ni numeral
kai	sun	autos/autE/auto	stauroO	duo
AND, also, too	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STAND-*cause*, impale, crucify	TWO

ΛΗCΤΑC	ΕΝΑ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΑ	ΕΞ
lēstas	*h*ena	ek	dexiōn	kai	*h*ena	ex
ROBBers	ONE	OUT	OF-RIGHT[(p)]	AND	ONE	OUT
n_ 1 acc pl m	a_ acc sg m	prep	a_/n_ gen pl m	conj	a_ acc sg m	prep
lEstEs	*h*eis	ek	dexios	kai	*h*eis	ek
ROBBer, burglar	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	AND, also, too	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΕΥΩΝΥΜΩΝ	ΑΥΤΟΥ
euōnumōn	autou
OF-WELL-NAMED[(p)] (OF-left[(p)])	OF-Him
a_/n_ gen pl m	pp gen sg m
euOnumos	autos/autE/auto
WELL+NAMED, left	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

28 Mk 15:28

29 And ˜those going˜ by blasphemed Him, wagging their ˜heads and saying, "Aha! You ˜who are demolishing the temple and building it in three days,

Mk 15:29

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΒΛΑCΦΗΜΟΥΝ
kai	*h*oi	paraporeuomenoi	eblasphēmoun
AND	THE-*ones*	BESIDE-GOING˜	THEY-HARM-AVERRED
conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	paraporeuomai	blasphEmeO
AND, also, too	THE	BESIDE+GOER-be, BESIDE+GO, go by, go along	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΑΥΤΟΝ	ΚΕΙΝΟΥΝΤΕC	ΤΑC	ΚΕΦΑΛΑC
auton	keinountes	tas	kephalas
Him	STIRRING	THE[(p)]	HEADS
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	kineO	*ho*/*hE*/to	kephalE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STIR, move, wag head	THE	HEAD

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕC	ΟΥΑ	Ο
autōn	kai	legontes	oua	*ho*
OF-them	AND	sayING	AHA!	THE
pp gen pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	inj	t_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	legO	oua	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AHA!	THE

ΚΑΤΑΛΥΩΝ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΡΙCΙΝ	ΗΜΕΡΑΙC	ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
kataluōn	ton	naon	kai	en	trisin	*h*ēmerais	oikodomōn
One-DOWN-LOOSING	THE	TEMPLE	AND	IN	THREE	DAYS	HOME-BUILDING
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vp AC act pres nom sg m
kataluO	*ho*/*hE*/to	naos	kai	en	treis	*h*Emera	oikodomeO
DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE	TEMPLE	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THREE	DAY	HOME+BUILD, build, edify, inure

30 save yourself by ˜descending from the cross!"

Mk 15:30

CΩCON	CΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΤΑΒΑC	ΑΠΟ	ΤΟΥ	CΤΑΥΡΟΥ
sōson	seauton	katabas	apo	tou	staurou
SAVE-YOU	YOURself	DOWN-STEPP*ing*	FROM	THE	pale
vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sOzO	seautou	katabainO	apo	*ho*/*hE*/to	stauros
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU+SAME, YOURself	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	THE	STAND, pale, cross

31 Likewise, the chief priests also, with the scribes, scoffing [td]with one another, said, "Others he saves!

Mk 15:31

ΟΜΟΙΩC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΕΜΠΑΙΖΟΝΤΕC	ΠΡΟC
*h*omoiōs	kai	*h*oi	archiereis	empaizontes	pros
LIKE-AS	AND	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	IN-sportING	TOWARD
adv	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep
*h*omoiOs	kai	*ho*/*hE*/to	archiereus	empaizO	pros
LIKE+AS, likewise	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Himself he can~ not save!

ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΕΛΕΓΟΝ
allēlous	meta	tōn	grammateōn	elegon
one_another	WITH	THE(p)	WRITers	THEY-saiD
pc acc pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi FA act past 3 pl
allElOn	meta	*ho*/*hE*/to	grammateus	legO
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	WRITer, scribe	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΛΛΟΥϹ	ΕϹΩϹΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΟΥ
allous	esōsen	*h*eauton	ou
others	He-SAVES	Himself	NOT
a_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m	adv neg *absolute*
allos	sOzO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ou
CHANGE, other, another	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	ϹΩϹΑΙ
dunatai	sōsai
He-IS-BEING_ABLE~	TO-SAVE
vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef
dunamai	sOzO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

32 Let the Christ, the king of ˚Israel, descend now from the cross, that we may be perceiving and should be believing!" And ˚those ˚crucified~ together [tg]with Him reproached Him.

Mk 15:32

Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ
ho	christos	*ho*	basileus	tou	israēl
THE	ANOINTed	THE	KING	OF-THE	ISRAEL
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	israEl
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΚΑΤΑΒΑΤΩ	ΝΥΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ	ΙΝΑ
katabatō	nun	apo	tou	staurou	*h*ina
LET-Him-BE-DOWN-STEPPING	NOW	FROM	THE	pale	THAT
vm AC act pres 3 sg	adv	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
katabainO	nun	apo	*ho*/*hE*/to	stauros	*h*ina
DOWN+STEP, descend, step down, come down	NOW, current	FROM, *id.* by, of	THE	STAND, pale, cross	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΙΔΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥϹΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
idōmen	kai	pisteusōmen	kai	*h*oi
WE-MAY-BE-PERCEIVING	AND	WE-SHOULD-BE-BELIEVING	AND	THE-*ones*
vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC act fut 1 pl	conj	t_ nom pl m
eidO	kai	pisteuO	kai	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	THE

ϹΥΝΕϹΤΑΥΡΩΜΕΝΟΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
sunestaurōmenoi	sun	autō
HAVING-*been*-TOGETHER-impalED	TOGETHER	to-Him
vp ST mid pres nom pl m	prep	pp dat sg m
sustauroO	sun	autos/autE/auto
TOGETHER+STAND-*cause*, TOGETHER-impale, crucify together	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩΝΕΙΔΙΖΟΝ	ΑΥΤΟΝ
ōneidizon	auton
THEY-REPROACHED	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
oneidizO	autos/autE/auto
REPROACH-*make*, REPROACH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

33 And at the [b]coming~ of the sixth hour, darkness [b]came~ [on]over the whole land till the ninth hour.

Mk 15:33

ΚΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΩΡΑϹ	ΕΚΤΗϹ	ϹΚΟΤΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	genomenēs	*h*ōras	*h*ektēs	skotos	egeneto
AND	OF-BECOMING~	OF-HOUR	SIXth	DARKNESS	-BECAME~
conj	vp AC mid pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 nom sg n	vi FA mid past 3 sg
kai	ginomai	*h*Ora	*h*ektos	skotos	ginomai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	HOUR	SIXth	DARK / DARKNESS	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΦ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΩϹ	ΩΡΑϹ	ΕΝΑΤΗϹ
eph	*h*olēn	tēn	gēn	*h*eōs	*h*ōras	enatēs
ON	WHOLE	THE	LAND	TILL	OF-HOUR	NINth
prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
epi	*h*olos	*ho*/*hE*/to	gE	*h*eOs	*h*Ora	enatos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHOLE	THE	LAND, earth	TILL, till, while, *id.* to	HOUR	NINth

34 And at the ninth ˚hour ˚Jesus implores with a loud voice, saying, "Eloi! Eloi! Lema sabachthani?" which is, being construed~, "My ˚God! My ˚God! [io] [a]Why didst Thou forsake Me?"

Mk 15:34

ΚΑΙ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΤΗ	ΕΝΑΤΗ	ΕΒΟΗϹΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΦΩΝΗ
kai	tē	*h*ōra	tē	enatē	eboēsen	*ho*	iēsous	phōnē
AND	to-THE	HOUR	THE	NINth	-IMPLORES	THE	JESUS	to-SOUND
conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	n_ 1 dat sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	enatos	boaO	*ho*/*hE*/to	iEsous	phOnE
AND, also, too	THE	HOUR	THE	NINth	IMPLORE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΩΝ	ΕΛΩΙ	ΕΛΩΙ
megalē	legōn	elōi	elōi
GREAT	sayING	ELOI	ELOI
a_ dat sg f	vp AC act pres nom sg m	aramaic	aramaic
megas	legO	elOi	elOi
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ELOI *Aramaic* MY-SUBJECTOR	ELOI *Aramaic* MY-SUBJECTOR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΜΑ	ϹΑΒΑΧΘΑΝΕΙ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	Ο
lema	sabachthanei	*ho*	estin	methermēneuomenon	*ho*
LEMA	SABACHTHANI	WHICH	-IS-BEING	*be*ING-after-TRANSLATED	THE
aramaic	aramaic	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	t_ nom sg m
lema	sabachthani	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	methermEneuO	*ho*/*hE*/to
LEMA *Aramaic* to-WHAT, why ?	SABACHTHANI *Aramaic* YOU-LEAVE-ME	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	THE

ΘΕΟϹ	ΜΟΥ	Ο	ΘΕΟϹ	ΜΟΥ	ΕΙϹ
theos	mou	*ho*	theos	mou	eis
God (PLACER)	OF-ME	THE	God (PLACER)	OF-ME	INTO
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	prep
theos	egO	*ho*/*hE*/to	theos	egO	eis
PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for

ΤΙ	ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕϹ	ΜΕ
ti	egkatelipes	me
ANY	YOU-IN-DOWN-LACKED	ME
px acc sg n	vi FA act past 2 sg	pp 1 acc sg
tis/tis/ti	egkataleipO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	I / ME / OF-ME / to-ME

35 And [a]some of [c]those [d]standing by, [b]hearing it, said, "[e]Lo! He is summoning Elijah!"

Mk 15:35

ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ
kai	tines	tōn
AND	ANY(p)	OF-THE(p)
conj	px nom pl m	t_ gen pl m
kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΠΑΡΕϹΤΗΚΟΤΩΝ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΛΕΓΟΝ
parestēkotōn	akousantes	elegon
ones-HAVING-BESIDE-STOOD	HEAR*ing*	THEY-saiD
vp ST act pres gen pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl
paristEmi	akouO	legO
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	HEAR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΙΔΕ	ΗΛΕΙΑΝ	ΦΩΝΕΙ
ide	ēleian	phōnei
(YOU)-BE-PERCEIVING	ELIAS	He-IS-SOUNDING
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
eidO	Elias	phOneO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	SOUND, shout, summon, crow

36 Now [a]someone, running and [c]soaking a sponge with vinegar, sticking it on a reed, gave Him a drink, saying, "Let be! We may [b]see if Elijah is coming[c] to [d]take Him down."

Mk 15:36

ΔΡΑΜΩΝ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΚΑΙ
dramōn	de	tis	kai
RUNNING	YET	ANY-*one*	AND
vp AC act pres nom sg m	conj	px nom sg m	conj
dramO	de	tis/tis/ti	kai
RUN	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AND, also, too

ΓΕΜΙϹΑϹ	ϹΠΟΓΓΟΝ	ΟΞΟΥϹ	ΠΕΡΙΘΕΙϹ	ΚΑΛΑΜΩ
gemisas	spoggon	oxous	peritheis	kalamō
REPLETiz*ing*	SPONGE	OF-vinegar	ABOUT-PLACING	to-REED
vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 dat sg m
gemizO	spoggos	oxos	peritithEmi	kalamos
REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	SPONGE	SHARP, vinegar	ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	REED, pen

ΕΠΟΤΙΖΕΝ	ΑΥΤΟΝ
epotizen	auton
he-DRINKizED	Him
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
potizO	autos/autE/auto
DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΑΦΕΤΕ	ΙΔΩΜΕΝ
legōn	aphete	idōmen
sayING	YE-BE-FROM-LETTING	WE-MAY-BE-PERCEIVING
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	vs AC act pres 1 pl
legO	aphiEmi	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΗΛΕΙΑϹ	ΚΑΘΕΛΕΙΝ
ei	erchetai	ēleias	kathelein
IF	-IS-COMING[c]	ELIAS	TO-BE-DOWN-LIFTING
part cond	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	vn AC act pres
ei	erchomai	Elias	kathaireO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	COME	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 Now *Jesus, letting out a loud sound, expires.

Mk 15:37

Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΑΦΕΙC	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
ho	de	iēsous	apheis	phōnēn	megalēn
THE	YET	JESUS	FROM-LETTING	SOUND	GREAT
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
ho/*hE*/to	de	iEsous	aphiEmi	phOnE	megas
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΞΕΠΝΕΥCΕΝ
exepneusen
-expireS
vi FA act indef 3 sg
ekpneO
OUT+BLOW, OUT-breeze, expire

38 And the curtain of the temple is rent [iq]in two from above to the bottom.

Mk 15:38

ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΑΤΑΠΕΤΑCΜΑ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΕCΧΙCΘΗ	ΕΙC
kai	to	katapetasma	tou	naou	eschisthē	eis
AND	THE	DOWN-EXPANDER	OF-THE	TEMPLE	-IS-SPLIT	INTO
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep
kai	*ho*/*hE*/to	katapetasma	*ho*/*hE*/to	naos	schizO	eis
AND, also, too	THE	DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain	THE	TEMPLE	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	INTO *of time*: for

ΔΥΟ	ΑΠΟ	ΑΝΩΘΕΝ	ΕΩC	ΚΑΤΩ
duo	apo	anōthen	*he*ōs	katō
TWO	FROM	UPWARD-PLACE	TILL	DOWNWARD
ni numeral	prep	adv *of place*	conj	adv
duo	apo	anOthen	*he*Os	katO
TWO	FROM, *id.* by, of	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	TILL, till, while, *id.* to	DOWNWARD, DOWN, below, bottom

39 Now the centurion, *who °stands by opposite Him, perceiving that, *crying thus, He expires, said, "Truly, this *[1]Man was the Son of God!"

Mk 15:39

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΚΕΝΤΥΡΙΩΝ	Ο
idōn	de	*ho*	kenturiōn	*ho*
PERCEIVING	YET	THE	CENTURION	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	kenturiOn	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	CENTURION *Latin*	THE

ΠΑΡΕCΤΗΚΩC	ΕΞ	ΕΝΑΝΤΙΑC
parestēkōs	ex	enantias
one-HAVING-BESIDE-STOOD	OUT	OF-IN-INSTEAD
vp ST act pres nom sg m	prep	a_ gen sg f
paristEmi	ek	enantios
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	OUT, °by, °forth, °from, °off	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩC	ΚΡΑΞΑC
autou	*ho*ti	*ho*utōs	kraxas
OF-Him	that	thus	CRY*ing*
pp gen sg m	conj	adv	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	*ho*ti	*ho*utOs	krazO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	CRY

ΕΞΕΠΝΕΥCΕΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΛΗΘΩC	ΟΥΤΟC	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟC
exepneusen	eipen	alēthōs	*ho*utos	*ho*	anthrōpos
He-expireS	-saiD	TRUly	This	THE	human
vi FA act indef 3 sg	vi FA act past 3 sg	adv	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ekpneO	eipon (legO)	alEthOs	*ho*utos/*hau*tE/touto	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
OUT+BLOW, OUT-breeze, expire	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TRUE+AS, TRUly	THE+SAME, this, these	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΥΙΟC	ΘΕΟΥ	ΗΝ
*hu*ios	theou	ēn
SON	OF-God (OF-PLACER)	He-WAS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
*hu*ios	theos	eimi
SON, foal	PLACER, God	BE, am, are, is

40 Now there were women also, beholding from afar, among whom was Mary *Magdalene also, and Mary, the mother of *James the Little and *Joses, and Salome,

Mk 15:40

ΗCΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕC	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΘΕΩΡΟΥCΑΙ
ēsan	de	kai	gunaikes	apo	makrothen	theōrousai
THEY-WERE	YET	AND	WOMEN	FROM	FAR-WHICH-PLACE	beholdING
vi FA act past 3 pl	conj	conj	n_ nom pl f	prep	adv *of place*	vp AC act pres nom pl f
eimi	de	kai	gunE	apo	makrothen	theOreO
BE, am, are, is	YET, now	AND, also, too	WOMAN, wife	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	PLACE+SEE, behold

ΕΝ	ΑΙC	ΗΝ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ
en	*hais*	ēn	kai	maria	*hē*	magdalēnē	kai
IN	WHOM[(p)]	-WAS	AND	MARY	THE	MAGDALENE	AND
prep	pr dat pl f	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	kai	maria	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	AND, also, too	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	AND, also, too

ΜΑΡΙΑ	Η	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΤΟΥ	ΜΕΙΚΡΟΥ	ΚΑΙ	Η
maria	*hē*	tou	iakōbou	tou	meikrou	kai	*hē*
MARY	THE	OF-THE	JACOBUS	THE	LITTLE	AND	THE
n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m	conj	t_ nom sg f
maria	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	iakObos	*ho*/*hE*/to	mikros	kai	*ho*/*hE*/to
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	LITTLE, small	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΩCΗΤΟC	ΜΗΤΗΡ	ΚΑΙ	CΑΛΩΜΗ
iōsētos	mētēr	kai	salōmē
OF-JOSES	MOTHER	AND	SALOME
n_ gen sg m	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
iOsEs	mEtEr	kai	salOmE
JOSES	MOTHER	AND, also, too	SALOME *Hebrew* peaceful, peaceable

41 who, when He was in ˚Galilee, followed Him and dispensed to Him, and many others ˚who ascend with Him into Jerusalem.

Mk 15:41

ΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΑΛΕΙΛΑΙΑ
*h*ai	*h*ote	ēn	en	tē	galeilaia
WHO(p)	when	He-WAS	IN	THE	GALILEE
pr nom pl f	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
hos/*hE*/*ho*	*h*ote	eimi	en	*ho*/*hE*/to	galilaia
WHICH / WHO	WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΗΚΟΛΟΥΘΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ
ēkolouthoun	autō	kai	diēkonoun
THEY-followED	to-Him	AND	THEY-THRU-SERVED
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl
akoloutheO	autos/autE/auto	kai	diakoneO
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THRU+SERVE, serve, dispense

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΛΛΑΙ	ΠΟΛΛΑΙ	ΑΙ
autō	kai	allai	pollai	*h*ai
to-Him	AND	others	MANY	THE(p)
pp dat sg m	conj	a_ nom pl f	a_ nom pl f	t_ nom pl f
autos/autE/auto	kai	allos	polus	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	CHANGE, other, another	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE

CΥΝΑΝΑΒΑCΑΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙC
sunanabasai	autō	eis
ones-TOGETHER-UP-STEPP*ing*	to-Him	INTO
vp FA act indef nom pl f	pp dat sg m	prep
sunanabainO	autos/autE/auto	eis
TOGETHER+UP+STEP, ascend with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ
ierosoluma
JERUSALEM
n_ acc sg f
ierosoluma (ierousalEm)
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

42 And, already coming˜ to be evening, since it was the preparation which is before the sabbath,

Mk 15:42

ΚΑΙ	ΗΔΗ	ΟΨΕΙΑC	ΓΕΝΟΜΕΝΗC	ΕΠΕΙ	ΗΝ
kai	ēdē	opseias	genomenēs	epei	ēn
AND	ALREADY	evening	OF-BECOMING˜	since	-WAS
conj	adv	a_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg
kai	EdE	opsios	ginomai	epei	eimi
AND, also, too	ALREADY, at length	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	BECOME, come to be, come into being, occur	ON+IF, since, else	BE, am, are, is

ΠΑΡΑCΚΕΥΗ	Ο	ΕCΤΙΝ	ΠΡΟCCΑΒΒΑΤΟΝ
paraskeuē	*ho*	estin	prossabbaton
preparatION	WHICH	-IS-BEING	TOWARD-SABBATH
n_ 1 nom sg f	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ nom sg n
paraskeuE	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	prossabbaton
BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	WHICH / WHO	BE, am, are, is	TOWARD+SABBATH, for the sabbath *from Hebrew* CEASE, cessation

43 Joseph ˚from Arimathea, a respectable counselor, who himself also was anticipating˜ the kingdom of ˚God, coming with ˜daring, entered in to[d] ˚Pilate and requests˜ the body of ˚Jesus.

Mk 15:43

ΕΛΘΩΝ	ΙΩCΗΦ	Ο	ΑΠΟ	ΑΡΕΙΜΑΘΑΙΑC	ΕΥCΧΗΜΩΝ
elthōn	iōsēph	*ho*	apo	areimathaias	euschēmōn
COMING	JOSEPH	THE	FROM	ARIMATHEA	WELL-FIGURED
vp AC act pres nom sg m	ni proper	t_ nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m
erchomai	iOsEph	*ho*/*hE*/to	apo	arimathaia	euschEmOn
COME	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	FROM, *id.* by, of	ARIMATHEA	WELL+FIGURED, respectABLE

ΒΟΥΛΕΥΤΗC	ΟC	ΚΑΙ	ΑΥΤΟC	ΗΝ
bouleutēs	*h*os	kai	autos	ēn
COUNSELlor	WHO	AND	he	he-WAS
n_ 1 nom sg m	pr nom sg m	conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg
bouleutEs	*hos*/*hE*/*ho*	kai	autos/autE/auto	eimi
COUNSELlor	WHICH / WHO	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

ΠΡΟCΔΕΧΟΜΕΝΟC	ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΛΜΗCΑC	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΠΡΟC
prosdechomenos	tēn	basileian	tou	theou	tolmēsas	eisēlthen	pros
TOWARD-RECEIVING˜	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	DAR*ing*	-INTO-CAME	TOWARD
vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
prosdechomai	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	tolmaO	eiserchomai	pros
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	DARE	INTO+COME, enter	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΗΤΗCΑΤΟ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΤΟΥ	ΙΗCΟΥ
ton	peilaton	kai	ētēsato	to	sōma	tou	iēsou
THE	PILATE	AND	-REQUESTS˜	THE	BODY	OF-THE	JESUS
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	pilatos	kai	aiteO	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	iEsous
THE	PILATE *Latin*	AND, also, too	REQUEST	THE	BODY	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

44 Now ˚Pilate marvels if He is ˚dead already, and, ˜calling˜ the centurion to him, he inquires of him if He died long ago.

Mk 15:44	Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΘΑΥΜΑϹΕΝ	ΕΙ	ΗΔΗ	ΤΕΘΝΗΚΕΝ
	ho	de	peilatos	ethaumasen	ei	ēdē	tethnēken
	THE	YET	PILATE	-MARVELS	IF	ALREADY	He-HAS-DIED
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	part cond	adv	vi ST act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	pilatos	thaumazO	ei	EdE	thnEskO
	THE	YET, now	PILATE *Latin*	MARVEL	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ALREADY, at length	DIE, dying

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΝ	ΚΕΝΤΥΡΙΩΝΑ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
kai	proskalesamenos	ton	kenturiōna	epērōtēsen
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	THE	CENTURION	he-inquireS_of
conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	kenturiOn	eperOtaO
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	THE	CENTURION *Latin*	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ΕΙ	ΠΑΛΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
auton	ei	palai	apethanen
him	IF	OLD	He-FROM-DIED
pp acc sg m	part cond	adv	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	ei	palai	apothnEskO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OLD, old, of old, long ago	FROM+DIE, die

45 And, knowing it from the centurion, he presents˜ the corpse to ˚Joseph.

Mk 15:45	ΚΑΙ	ΓΝΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΕΝΤΥΡΙΩΝΟϹ	ΕΔΩΡΗϹΑΤΟ	ΤΟ
	kai	gnous	apo	tou	kenturiōnos	edōrēsato	to
	AND	KNOWING	FROM	THE	CENTURION	he-presentS˜	THE
	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n
	kai	ginOskO	apo	*ho*/*hE*/to	kenturiOn	dOreomai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	KNOW	FROM, *id.* by, of	THE	CENTURION *Latin*	GIVE+GUSH, present	THE

ΠΤΩΜΑ	ΤΩ	ΙΩϹΗΦ
ptōma	tō	iōsēph
corpse	to-THE	JOSEPH
n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m	ni proper
ptOma	*ho*/*hE*/to	iOsEph
FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

46 And, ˜buying a linen wrapper, and taking Him down, he wraps Him in the linen wrapper, and ˜˜places Him in a tomb which was ˚quarried˜ out of rock. And he rolls a large stone on to the door of the tomb.

Mk 15:46	ΚΑΙ	ΑΓΟΡΑϹΑϹ	ϹΙΝΔΟΝΑ	ΚΑΙ	ΚΑΘΕΛΩΝ
	kai	agorasas	sindona	kai	kathelōn
	AND	BUY*ing*	LINEN_WRAPPER	AND	DOWN-LIFTING
	conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 3 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m
	kai	agorazO	sindOn	kai	kathaireO
	AND, also, too	BUY	LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)	AND, also, too	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down

ΑΥΤΟΝ	ΕΝΕΙΛΗϹΕΝ	ΤΗ	ϹΙΝΔΟΝΙ
auton	eneilēsen	tē	sindoni
Him	he-IN-WHIRLS	to-THE	LINEN_WRAPPER
pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
autos/autE/auto	eneileO	*ho*/*hE*/to	sindOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+WHIRL, wrap	THE	LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)

ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
kai	ethēken	auton	en
AND	-PLACES	Him	IN
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	prep
kai	tithEmi	autos/autE/auto	en
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΝΗΜΑΤΙ	Ο	ΗΝ	ΛΕΛΑΤΟΜΗΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΠΕΤΡΑϹ	ΚΑΙ
mnēmati	*ho*	ēn	lelatomēmenon	ek	petras	kai
memorial_tomb	WHICH	-WAS	HAVING-*been*-quarriED	OUT	OF-ROCK	AND
n_ 3 dat sg n	pr nom sg n	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	prep	n_ 1 gen sg f	conj
mnEma	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	latomeO	ek	petra	kai
REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	WHICH / WHO	BE, am, are, is	BEDROCK+CUT, quarry	OUT, °by, °forth, °from, °off	ROCK	AND, also, too

ΠΡΟϹΕΚΥΛΙϹΕΝ	ΛΙΘΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	ΤΟΥ
prosekulisen	lithon	megan	epi	tēn	thuran	tou
he-TOWARD-ROLLS	STONE	GREAT	ON	THE	DOOR	OF-THE
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
proskuliO	lithos	megas	epi	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to
TOWARD+ROLL, roll to	STONE, gem	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DOOR	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΥ
mnēmeiou
memorial_vault
n_ 2 gen sg n
mnEmeion
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

47 Now ˚Mary ˚Magdalene and Mary the mother of Joses beheld where He has been placed˜.

Mk 15:47	Η	ΔΕ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΙΩϹΗΤΟϹ
	hē	de	maria	*hē*	magdalēnē	kai	maria	*hē*	iōsētos
	THE	YET	MARY	THE	MAGDALENE	AND	MARY	THE	OF-JOSES
	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ gen sg m
	ho/*hE*/to	de	maria	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	kai	maria	*ho*/*hE*/to	iOsEs
	THE	YET, now	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	AND, also, too	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	JOSES

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΘΕΩΡΟΥΝ	ΠΟΥ	ΤΕΘΕΙΤΑΙ
etheōroun	pou	tetheitai
THEY-beheID	?-where	He-HAS-*been*-PLACED
vi FA act past 3 pl	part indef	vi ST mid pres 3 sg
theOreO	pou	tithEmi
PLACE+SEE, behold	?+OF-WHICH, ?-where, whither	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

1 And, for the elapsing~ of the sabbath, ˢMary ˢMagdalene and Mary the mother of ˢJames, and Salome, buy spices, that, coming, they should be rubbing Him.

Mk 16:1

ΚΑΙ	ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΤΟΥ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ	Η	ΜΑΡΙΑ	Η
kai	diagenomenou	tou	sabbatou	*hē*	maria	*hē*
AND	OF-THRU-BECOMING~	OF-THE	SABBATH	THE	MARY	THE
conj	vp AC mid pres gen sg n	t_ gen sg n	n_ gen sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f
kai	diaginomai	*ho*/*hE*/to	sabbaton	*ho*/*hE*/to	maria	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THRU+BECOME, elapse	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THE	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ
magdalēnē	kai	maria	*hē*	tou	iakōbou	kai
MAGDALENE	AND	MARY	THE	OF-THE	JACOBUS	AND
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
magdalEnE	kai	maria	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai
MAGDALENE	AND, also, too	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too

ΣΑΛΩΜΗ	ΗΓΟΡΑΣΑΝ	ΑΡΩΜΑΤΑ	ΙΝΑ	ΕΛΘΟΥΣΑΙ
salōmē	ēgorasan	arōmata	*hina*	elthousai
SALOME	THEY-BUY	SPICES	THAT	COMING
n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc pl n	conj	vp AC act pres nom pl f
salOmE	agorazO	arOma	*hina*	erchomai
SALOME *Hebrew* peaceful, peaceable	BUY	SPICE-*effect*, SPICE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME

ΑΛΕΙΨΩΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
aleipsōsin	auton
THEY-SHOULD-BE-RUBBING	Him
vs AC act fut 3 pl	pp acc sg m
aleiphO	autos/autE/auto
RUB	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 And, very early in the morning on ˢone of the sabbaths, they are coming~ *or* to the tomb at the ˢrising of the sun.

Mk 16:2

ΚΑΙ	ΛΙΑΝ	ΠΡΩΙ	ΤΗ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΣΑΒΒΑΤΩΝ
kai	lian	prōi	tē	mia	tōn	sabbatōn
AND	VERY	morning	to-THE	ONE	OF-THE[(p)]	SABBATHS
conj	adv	adv	t_ dat sg f	a_ dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n
kai	lian	prOi	*ho*/*hE*/to	*heis*	*ho*/*hE*/to	sabbaton
AND, also, too	VERY, *with* OVER: paramount	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	THE	ONE	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΑΝΑΤΕΙΛΑΝΤΟΣ
erchontai	epi	to	mnēmeion	anateilantos
THEY-ARE-COMING~	ON	THE	memorial_vault	OF-ris*ing*
vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef gen sg m
erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	anatellO
COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	UP+FINISH, rise, arise

ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ
tou	*hēliou*
OF-THE	SUN
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*hElios*
THE	SUN

3 And they said to[d] themselves, "[a]Who will be rolling away the stone for us out of the door of the tomb?"

Mk 16:3

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΠΡΟΣ	ΕΑΥΤΑΣ
kai	elegon	pros	*heautas*
AND	THEY-saiD	TOWARD	themselves
conj	vi FA act past 3 pl	prep	pf 3 acc pl f
kai	legO	pros	*heautou*/*heautEs*/*heautou*
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΙΣ	ΑΠΟΚΥΛΙΣΕΙ	ΗΜΙΝ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ
tis	apokulisei	*hēmin*	ton	lithon
ANY	-SHALL-BE-FROM-ROLLING	to-US	THE	STONE
px nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	apokuliO	*hEmeis*	*ho*/*hE*/to	lithos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FROM+ROLL, roll away	WE / US / OF-US / to-US	THE	STONE, gem

ΕΚ	ΤΗΣ	ΘΥΡΑΣ	ΤΟΥ	ΜΝΗΜΕΙΟΥ
ek	tēs	thuras	tou	mnēmeiou
OUT	OF-THE	DOOR	OF-THE	memorial_vault
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ek	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DOOR	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

4 And, ˢlooking up, they ˡbehold that the stone has been rolled~ back, for it was tremendously great.

Mk 16:4

ΚΑΙ	ΑΝΑΒΛΕΨΑΣΑΙ	ΘΕΩΡΟΥΣΙΝ	ΟΤΙ	ΑΝΑΚΕΚΥΛΙΣΤΑΙ
kai	anablepsasai	theōrousin	*hoti*	anakekulistai
AND	UP-look*ing*	THEY-ARE-beholdING	that	-HAS-*been*-UP-ROLLED
conj	vp FA act indef nom pl f	vi AC act pres 3 pl	conj	vi ST mid pres 3 sg
kai	anablepO	theOreO	*hoti*	anakuliO
AND, also, too	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	PLACE+SEE, behold	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+ROLL, roll back

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΛΙΘΟϹ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΜΕΓΑϹ	ϹΦΟΔΡΑ
ho	lithos	ēn	gar	megas	sphodra
THE	STONE	it-WAS	for	GREAT	VEHEMENTLY
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	a_ nom sg m	adv
ho/*hE*/to	lithos	eimi	gar	megas	sphodra
THE	STONE, gem	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

5 And, entering into the tomb, they perceived a youth sitting˜ ˡat the ⁼right, ˚clothed˜ with a white robe, and they were overawed.

Mk 16:5

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΥϹΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΕΙΔΟΝ
kai	eiselthousai	eis	to	mnēmeion	eidon
AND	INTO-COMING	INTO	THE	memorial_vault	THEY-PERCEIVED
conj	vp AC act pres nom pl f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 pl
kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	eidO
AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΝΕΑΝΙϹΚΟΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΔΕΞΙΟΙϹ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ
neaniskon	kathēmenon	en	tois	dexiois	peribeblēmenon
YOUTH	sittING˜	IN	THE[(p)]	RIGHTS	HAVING-*been*-ABOUT-CAST
n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl n	vp ST mid pres acc sg m
neaniskos	kathEmai	en	*ho*/*hE*/to	dexios	periballO
YOUTH	DOWN_BE, sit, situate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	ABOUT+CAST, clothe, throw about

ϹΤΟΛΗΝ	ΛΕΥΚΗΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΘΑΜΒΗΘΗϹΑΝ
stolēn	leukēn	kai	exethambēthēsan
robe	WHITE	AND	THEY-WERE-OUT-AWED
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	vi FA pas past 3 pl
stolE	leukos	kai	ekthambeomai
PUTTING, PUT, robe	WHITE	AND, also, too	OUT+AWED_be, OUT+AWE, overaw

6 Now ˚he is saying to them, "Be not ˡoverawed˜! Jesus are you seeking, the Nazarean, the ˚Crucified˜. He was roused! He is not here! ˡPerceive the place where[e] they ˜˚place Him!

Mk 16:6

Ο	ΔΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΑΙϹ
ho	de	legei	autais
THE	YET	he-IS-sayING	to-them
t_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl f
ho/*hE*/to	de	legO	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΗ	ΕΚΘΑΜΒΕΙϹΘΕ	ΙΗϹΟΥΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΤΟΝ	ΝΑΖΑΡΗΝΟΝ
mē	ekthambeisthe	iēsoun	zēteite	ton	nazarēnon
NO	YE-BE-*be*ING-OUT-AWED	JESUS	YE-ARE-SEEKING	THE	NAZAREAN
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	n_ acc sg m	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
mE	ekthambeomai	iEsous	zEteO	*ho*/*hE*/to	nazarEnos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+AWED_be, OUT+AWE, overaw	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SEEK	THE	NAZAREAN

ΤΟΝ	ΕϹΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ	ΗΓΕΡΘΗ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΩΔΕ
ton	estaurōmenon	ēgerthē	ouk	estin	*h*ōde
THE	*One*-HAVING-*been*-impalED	He-WAS-ROUSED	NOT	He-IS-BEING	here
t_ acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	vi FA pas past 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv
ho/*hE*/to	stauroO	egeirO	ou	eimi	*h*Ode
THE	STAND-*cause*, impale, crucify	ROUSE, *id.* rise, raise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here

ΙΔΕ	Ο	ΤΟΠΟϹ	ΟΠΟΥ
ide	*ho*	topos	*h*opou
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	POSITION	WHICH-?-where
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
eidO	*ho*/*hE*/to	topos	*h*opou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	POSITION, place	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΟΝ
ethēkan	auton
THEY-PLACE	Him
vi FA-ST act indef 3 pl	pp acc sg m
tithEmi	autos/autE/auto
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

7 But ˡgo, say to His ˚disciples and to ˚Peter, that He is preceding you into ˚Galilee. There you shall ˡsee˜ Him, according as He said to you."

Mk 16:7

ΑΛΛΑ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΕΙΠΑΤΕ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
alla	*h*upagete	eipate	tois	mathētais
but	YE-BE-UNDER-LEADING	say-YE	to-THE[(p)]	LEARNers
conj	vm AC act pres 2 pl	vm FA act fut 2 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
alla	*h*upagO	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER+LEAD, go away, go	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΟΤΙ
autou	kai	tō	petrō	*h*oti
OF-Him	AND	to-THE	Peter	that
pp gen sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	petros	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	ROCK, Peter	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΡΟΑΓΕΙ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΕΚΕΙ
proagei	*h*umas	eis	tēn	galilaian	ekei
He-IS-BEFORE-LEADING	YE	INTO	THE	GALILEE	there
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
proagO	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia	ekei
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	OUT+BE, there

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΨΕϹΘΕ
opsesthe
YE-SHALL-BE-VIEWING~
vi AC mid fut 2 pl
optomai
VIEW, see

ΚΑΘΩϹ
kathōs
accordING-AS
adv
kathOs
DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΙΠΕΝ
eipen
He-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

8 And, coming out, they fled from the tomb, for trembling and amazement had filled them. And they said nothing to [n]anyone, for they feared~.

Mk 16:8

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΞΕΛΘΟΥϹΑΙ
exelthousai
OUT-COMING
vp AC act pres nom pl f
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΦΥΓΟΝ
ephugon
THEY-FLED
vi FA act past 3 pl
pheugO
FLEE

ΑΠΟ
apo
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΤΟΥ
tou
THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΜΝΗΜΕΙΟΥ
mnēmeiou
memorial_vault
n_ 2 gen sg n
mnEmeion
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΕΙΧΕΝ
eichen
-HAD
vi FA act past 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΑϹ
autas
them
pp acc pl f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΡΟΜΟϹ
tromos
TREMBLING
n_ 2 nom sg m
tromos
TREMBLING

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΚϹΤΑϹΙϹ
ekstasis
OUT-STANDing
n_ 3 nom sg f
ekstasis
OUT+STANDing, amazement, ecstasy

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΥΔΕΝΙ
oudeni
to-NOT-YET-ONE
a_ dat sg m
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙΠΟΝ
eipon
THEY-saiD
vi FA act past 3 pl
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ
ephobounto
THEY-FEARED~
vi FA mid past 3 pl
phobeO
FEAR, be afraid

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

9 Now, ~rising in the morning in the first sabbath, He appeared first to Mary ~Magdalene, from whom He had cast out seven demons.

Mk 16:9

ΑΝΑϹΤΑϹ
anastas
UP-STAND*ing*
vp FA act indef nom sg m
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΠΡΩΙ
prōi
morning
adv
prOi
BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)

ΠΡΩΤΗ
prōtē
to-BEFORE-*most*
a_/n_ dat sg f sup
prOtos (pro)
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ϹΑΒΒΑΤΟΥ
sabbatou
OF-SABBATH
n_ gen sg n
sabbaton
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΦΑΝΗ
ephanē
He-APPEARED
vi FA act past 3 sg
phainO
APPEAR

ΠΡΩΤΟΝ
prōton
BEFORE-*most*
adv sup
prOton (prOtos/pro)
BEFORE-*most*, first

ΜΑΡΙΑ
maria
to-MARY
n_ 1 dat sg f
maria
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter

ΤΗ
tē
THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ
magdalēnē
MAGDALENE
n_ 1 dat sg f
magdalEnE
MAGDALENE

ΑΦ
aph
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΗϹ
*h*ēs
WHOM
pr gen sg f
hos/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΕΚΒΕΒΛΗΚΕΙ
ekbeblēkei
He-HAD-OUT-CAST
vi ST act past 3 sg
ekballO
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΕΠΤΑ
*h*epta
SEVEN
ni numeral
*h*epta
SEVEN

ΔΑΙΜΟΝΙΑ
daimonia
demonian-*ones*
n_ 2 acc pl n
daimonion
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

10 [f]She[/], being gone, reports to ~those coming~ to be with Him, who are mourning and lamenting.

Mk 16:10

ΕΚΕΙΝΗ
ekeinē
that-*one*
pd nom sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΠΟΡΕΥΘΕΙϹΑ
poreutheisa
BEING-GONE
vp AC pas pres nom sg f
poreuomai
GOER-be, GO, *id.* lead

ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ
apēggeilen
-FROM-MESSAGES
vi FA act indef 3 sg
apaggellO
FROM+MESSAGE, report

ΤΟΙϹ
tois
to-THE-*ones*
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΜΕΤ
met
WITH
prep
meta
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΓΕΝΟΜΕΝΟΙϹ
genomenois
BECOMING~
vp AC mid pres dat pl m
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΕΝΘΟΥϹΙΝ
penthousin
MOURNING[(p)]
vp AC act pres dat pl m
pentheO
MOURN

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΚΛΑΙΟΥϹΙΝ
klaiousin
LAMENTING[(p)]
vp AC act pres dat pl m
klaiO
LAMENT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 And [f]they[/], [~]hearing that He is living, and was gazed upon by her, disbelieve.

Mk 16:11

ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΖΗ	ΚΑΙ
kakeinoi	akousantes	*h*oti	zē	kai
AND-those	HEAR*ing*	that	He-IS-LIVING	AND
pd nom pl m	vp FA act indef nom pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	conj
kakeinos/kakeinE/kakeino	akouO	*h*oti	zaO	kai
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIVE	AND, also, too

ΕΘΕΑΘΗ	ΥΠ	ΑΥΤΗϹ	ΗΠΙϹΤΗϹΑΝ
etheathē	*h*up	autēs	ēpistēsan
-WAS-gazED	by	her	THEY-UN-BELIEVE
vi FA pas past 3 sg	prep	pp gen sg f	vi FA act indef 3 pl
theaomai	*h*upo	autos/autE/auto	apisteO
PLACE, gaze	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful

12 Yet after these things He was manifested in a different form to two [o] of them walking, going[~] into a field.

Mk 16:12

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΔΥϹΙΝ	ΕΞ
meta	de	tauta	dusin	ex
after	YET	these	to-TWO	OUT
prep	conj	pd acc pl n	a_ dat pl m	prep
meta	de	*h*outos/*h*autE/touto	duo	ek
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these	TWO	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥϹΙΝ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΕΝ
autōn	peripatousin	ephanerōthē	en
OF-them	ABOUT-TREADING	He-WAS-*caus*ED-APPEAR	IN
pp gen pl m	vp AC act pres dat pl m	vi FA pas past 3 sg	prep
autos/autE/auto	peripateO	phaneroO	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk	APPEAR-*cause*, manifest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΤΕΡΑ	ΜΟΡΦΗ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙϹ	ΕΙϹ	ΑΓΡΟΝ
*h*etera	morphē	poreuomenois	eis	agron
DIFFERENT	FORM	to-*ones*-GOING[~]	INTO	FIELD
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC mid pres dat pl m	prep	n_ 2 acc sg m
*h*eteros	morphE	poreuomai	eis	agros
DIFFERENT, *id.* other	FORM	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	FIELD

13 And [f]they[/], coming away, report to the rest. Neither those do they believe.

Mk 16:13

ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΟΙϹ
kakeinoi	apelthontes	apēggeilan	tois
AND-those	FROM-COMING	THEY-FROM-MESSAGE	to-THE[(p)]
pd nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat pl m
kakeinos/kakeinE/kakeino	aperchomai	apaggellO	*h*o/*h*E/to
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM+MESSAGE, report	THE

ΛΟΙΠΟΙϹ	ΟΥΔΕ	ΕΚΕΙΝΟΙϹ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ
loipois	oude	ekeinois	episteusan
rest	NOT-YET	to-those	THEY-BELIEVE
a_/n_ dat pl m	adv	pd dat pl m	vi FA act indef 3 pl
loipon	oude	ekeinos/ekeinE/ekeino	pisteuO
LACKING, rest, furthermore	NOT+YET, neither, nor	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

14 Now subsequently, at their lying[~] back at table, He was manifested to the eleven, and He reproaches their [*]unbelief and hardheartedness, seeing that they do not believe [*]those who gaze[~] on Him having been roused[~] [o]from among the dead.

Mk 16:14

ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΙϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΙϹ
*h*usteron	de	anakeimenois	autois	tois
subsequentLY	YET	to-UP-LYING[~]	them	to-THE[(p)]
adv	conj	vp AC mid pres dat pl m	pp dat pl m	t_ dat pl m
*h*usteron	de	anakeimai	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
WANT, subsequentLY	YET, now	UP+LIE, lie back at table	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΕΝΔΕΚΑ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΚΑΙ	ΩΝΕΙΔΙϹΕΝ	ΤΗΝ	ΑΠΙϹΤΕΙΑΝ
*h*endeka	ephanerōthē	kai	ōneidisen	tēn	apisteian
ONE-TEN	He-WAS-*caus*ED-APPEAR	AND	He-REPROACHES	THE	UN-BELIEF
ni numeral	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*endeka	phaneroO	kai	oneidizO	*h*o/*h*E/to	apistia
ONE+TEN, eleven	APPEAR-*cause*, manifest	AND, also, too	REPROACH-*make*, REPROACH	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ϹΚΛΗΡΟΚΑΡΔΙΑΝ
autōn	kai	sklērokardian
OF-them	AND	HARD-HEARTEDness
pp gen pl m	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	sklErokardia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	HARD+HEART-ness, HARD+HEARTEDness, HARD+HEART, hardheartedness

ΟΤΙ	ΤΟΙϹ	ΘΕΑϹΑΜΕΝΟΙϹ	ΑΥΤΟΝ
*h*oti	tois	theasamenois	auton
that	to-THE[(p)]	*ones*-gaz*ing*[~]	Him
conj	t_ dat pl m	vp FA mid indef dat pl m	pp acc sg m
*h*oti	*h*o/*h*E/to	theaomai	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACE, gaze	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΓΗΓΕΡΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΚ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ
egēgermenon	ek	nekrōn	ouk	episteusan
HAVING-*been*-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*	NOT	THEY-BELIEVE
vp ST mid pres acc sg m	prep	a_ gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
egeirO	ek	nekros	ou	pisteuO
ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 And He said to them, "[1]Go into all the world; herald the evangel to the entire creation.

Mk 16:15

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΕΙϹ
kai	eipen	autois	poreuthentes	eis
AND	He-saiD	to-them	BEING-GONE	INTO
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vp AC pas pres nom pl m	prep
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	poreuomai	eis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΑΠΑΝΤΑ	ΚΗΡΥΞΑΤΕ	ΤΟ
ton	kosmon	*h*apanta	kēruxate	to
THE	SYSTEM	EVERY[(emph.)]	PROCLAIM-YE	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	kosmos	*h*apas	kErussO	*ho*/*hE*/to
THE	SYSTEM, world, adornment	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	PROCLAIM, herald	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΚΤΙϹΕΙ
euaggelion	pasē	tē	ktisei
WELL-MESSAGE	to-EVERY	THE	CREATION
n_ 2 acc sg n	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
euaggelion	pas	*ho*/*hE*/to	ktisis
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CREATing, CREATION

16 He [2]who believes and [3]is baptized shall be [4]saved, yet he [5]who disbelieves shall be [6]condemned.

Mk 16:16

Ο	ΠΙϹΤΕΥϹΑϹ	ΚΑΙ	ΒΑΠΤΙϹΘΕΙϹ	ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ	Ο	ΔΕ
ho	pisteusas	kai	baptistheis	sōthēsetai	*ho*	de
THE	*one*-BELIEV*ing*	AND	BEING-DIPizED	-SHALL-BE-BEING-SAVED	THE	YET
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	pisteuO	kai	baptizO	sOzO	*ho*/*hE*/to	de
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	YET, now

ΑΠΙϹΤΗϹΑϹ	ΚΑΤΑΚΡΙΘΗϹΕΤΑΙ
apistēsas	katakrithēsetai
one-UN-BELIEV*ing*	-SHALL-BE-BEING-DOWN-JUDGED
vp FA act indef nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
apisteO	katakrinO
UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful	DOWN+JUDGE, condemn

17 Now these signs shall fully [1]follow in [2]those who believe: In My [2]name they shall be casting out demons; they will be speaking in new languages;

Mk 16:17

ϹΗΜΕΙΑ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥϹΑϹΙΝ	ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗϹΕΙ	ΤΑΥΤΑ
sēmeia	de	tois	pisteusasin	parakolouthēsei	tauta
SIGNS	YET	to-THE[(p)]	*ones*-BELIEV*ing*	-SHALL-BE-BESIDE-followING	these
n_ 2 nom pl n	conj	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m	vi AC act fut 3 sg	pd nom pl n
sEmeion	de	*ho*/*hE*/to	pisteuO	parakoloutheO	*h*outos/*h*autE/touto
SIGN	YET, now	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	BESIDE+UN+JOIN+PLACE, BESIDE-follow, fully follow	THE+SAME, this, these

ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
en	tō	onomati	mou	daimonia
IN	THE	NAME	OF-ME	demonian-*ones*
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	n_ 2 acc pl n
en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	daimonion
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[?], demonian-*one*, demon

ΕΚΒΑΛΟΥϹΙΝ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΛΑΛΗϹΟΥϹΙΝ	ΚΑΙΝΑΙϹ
ekbalousin	glōssais	lalēsousin	kainais
THEY-SHALL-BE-OUT-CASTING	to-TONGUES	THEY-SHALL-BE-TALKING	NEW
vi AC act fut 3 pl	n_ 1 dat pl f	vi AC act fut 3 pl	a_ dat pl f
ekballO	glOssa	laleO	kainos
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	TONGUE, language	TALK, speak	NEW

18 they will be picking up serpents; and if they should be drinking anything deadly, it should under no circumstances be harming them; they will be placing hands on those who are ailing, and ideally will they be having it."

Mk 16:18

ΟΦΙϹ	ΑΡΟΥϹΙΝ	ΚΑΝ	ΘΑΝΑϹΙΜΟΝ
ophis	arousin	kan	thanasimon
serpents	THEY-SHALL-BE-LIFTING	AND-IF-EVER	deathLY
n_ 3 acc pl m	vi AC act fut 3 pl	part cond con	a_/n_ acc sg n
ophis	airO	kan	thanasimon
VIEWER, serpent	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	AND+IF+EVER, and ... [should]	DIEmakING, deathLY, deadly

ΤΙ	ΠΙΩϹΙΝ	ΟΥ
ti	piōsin	ou
ANY	THEY-MAY-BE-DRINKING	NOT
px acc sg n	vs AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*
tis/tis/ti	pinO	ou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DRINK	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΑΥΤΟΥϹ	ΒΛΑΨΗ
mē	autous	blapsē
NO	them	it-SHOULD-BE-HARMING
part neg *conditionally*	pp acc pl m	vs AC act fut 3 sg
mE	autos/autE/auto	blaptO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HARM

ΕΠΙ	ΑΡΡΩϹΤΟΥϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΠΙΘΗϹΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
epi	arrōstous	cheiras	epithēsousin	kai
ON	UN-FAREWELLS	HANDS	THEY-SHALL-BE-ON-PLACING	AND
prep	a_/n_ acc pl m	n_ 3 acc pl f	vi AC act fut 3 pl	conj
epi	arrOstos	cheir	epitithEmi	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	UN+FAREWELLed, UN-FAREWELL, ailing	HAND	ON+PLACE, place on, append	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΛΩϹ	ΕΞΟΥϹΙΝ
kalōs	exousin
IDEALly	THEY-SHALL-BE-HAVING
adv	vi AC act fut 3 pl
kalOs	echO
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	HAVE *id.* next, be, fare

19 The Lord, indeed, then, after ˢspeaking with them, was taken up into ˢheaven and is seated ᵒat the ᵐright hand of ˢGod.

Mk 16:19

Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΛΑΛΗϹΑΙ
ho	men	oun	kurios	meta	to	lalēsai
THE	INDEED	THEN	Master	after	THE	TO-TALK
t_ nom sg m	part	conj	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
ho/*hE*/to	men	oun	kurios	meta	*ho*/*hE*/to	laleO
THE	INDEED	THEN	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ
autois	anelēmphthē	eis	ton	ouranon	kai
to-them	-WAS-UP-GOTTEN	INTO	THE	heaven	AND
pp dat pl m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	analambanO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai
SAME, he, she, it, they, ᴳ(G)OF-him/her/it/them, ᴰ(D)to-him/her/it/them, ᴬ(A)him, her, it, them	UP+GET, take up	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΕΚΑΘΕΙϹΕΝ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ekatheisen	ek	dexiōn	tou	theou
-seatS_Self	OUT	OF-RIGHT(p)	OF-THE	God (PLACER)
vi FA act indef 3 sg	prep	a_/n_ gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kathizO	ek	dexios	*ho*/*hE*/to	theos
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God

20 Now ᶠthey/, coming away, herald everywhere, the Lord working together with them and confirming the word ᶠ/by the signs following them up.

Mk 16:20

ΕΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΚΗΡΥΞΑΝ	ΠΑΝΤΑΧΟΥ
ekeinoi	de	exelthontes	ekēruxan	pantachou
those	YET	OUT-COMING	THEY-PROCLAIM	EVERY-SOIL
pd nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	adv
ekeinos/ekeinE/ekeino	de	exerchomai	kErussO	pantachou
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	OUT+COME, come out/away/forth/outside	PROCLAIM, herald	OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΣΥΝΕΡΓΟΥΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
tou	kuriou	sunergountos	kai	ton
OF-THE	Master	OF-TOGETHER-ACTING	AND	THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	conj	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	kurios	sunergeO	kai	*ho*/*hE*/to
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOGETHER+ACT, work together, co-operate with	AND, also, too	THE

ΛΟΓΟΝ	ΒΕΒΑΙΟΥΝΤΟϹ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
logon	bebaiountos	dia	tōn
sayING	OF-confirmING	THRU	THE(p)
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ gen pl n
logos	bebaioO	dia	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	STEPPING-*cause*, STEP, confirm	THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE

ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΩΝ	ϹΗΜΕΙΩΝ
epakolouthountōn	sēmeiōn
ON-followING	SIGNS
vp AC act pres gen pl n	n_ 2 gen pl n
epakoloutheO	sEmeion
ON+UN+JOIN+PLACE, ON-follow, follow up	SIGN

Luke

1 Since, in fact, even many take in hand to compose˜ a narrative concerning the matters of which we are fully ˢassured˜ among ourselves,

Lk 1:1

ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΠΕΧΕΙΡΗϹΑΝ	ΑΝΑΤΑΞΑϹΘΑΙ
epeidēper	polloi	epecheirēsan	anataxasthai
ON-IF-BIND-EVEN	MANY	THEY-ON-HAND	TO-UP-SET˜
conj	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	vn FA mid indef
epeidEper	polus	epicheireO	anatassomai
ON+IF+BIND+EVEN, since-BIND-EVEN, since in fact even	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ON+HAND, take in hand	UP+SET, compose

ΔΙΗΓΗϹΙΝ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΩΝ	ΕΝ
diēgēsin	peri	tōn	peplērophorēmenōn	en
relatION	ABOUT	THE(p)	HAVING-*been*-FULL-CARRIED	IN
n_ 3 acc sg f	prep	t_ gen pl n	vp ST mid pres gen pl n	prep
diEgEsis	peri	*ho*/*hE*/to	plErophoreO	en
THRU+LEADing, relatION, narrative	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΗΜΙΝ	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ
*h*ēmin	pragmatōn
US	PRACTISING-*effects*
pp 1 dat pl	n_ 3 gen pl n
*h*Emeis	pragma
WE / US / OF-US / to-US	PRACTISING-*effect*, matter, practice

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 according as *those who, from the beginning coming~ to be eyewitnesses and deputies of the word, give them over to us,

Lk 1:2	ΚΑΘΩϹ	ΠΑΡΕΔΟϹΑΝ	ΗΜΙΝ	ΟΙ	ΑΠ
	kathōs	paredosan	*h*ēmin	*h*oi	ap
	accordING-AS	THEY-BESIDE-GIVE	to-US	THE-*ones*	FROM
	adv	vi FA act indef 3 pl	pp 1 dat pl	t_ nom pl m	prep
	kathOs	paradidOmi	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	apo
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	WE / US / OF-US / to-US	THE	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	ΑΥΤΟΠΤΑΙ	ΚΑΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ
archēs	autoptai	kai	*h*upēretai	genomenoi
ORIGINAL	SAME-VIEWers	AND	subservients	BECOMING~
n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
archE	autoptEs	kai	*h*upEretEs	ginomai
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	SAME+VIEWer, eyewitness	AND, also, too	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
tou	logou
OF-THE	sayING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*h*E/to	logos
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

3 it seems good to me also, having fully followed all accurately from the very first, to write to you consecutively, most mighty Theophilus,

Lk 1:3	ΕΔΟΞΕ	ΚΑΜΟΙ	ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ
	edoxe	kamoi	parēkolouthēkoti
	it-SEEMS	AND-to-ME	HAVING-BESIDE-followED
	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat sg con	vp ST act pres dat sg m
	dokeO	kagO	parakoloutheO
	SEEM, suppose, presume, of repute	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	BESIDE+UN+JOIN+PLACE, BESIDE-follow, fully follow

ΑΝΩΘΕΝ	ΠΑϹΙΝ	ΑΚΡΙΒΩϹ
anōthen	pasin	akribōs
UPWARD-PLACE	to-ALL	EXACTly
adv *of place*	a_ dat pl n	adv
anOthen	pas	akribOs
UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXACT+AS, EXACTly, accurately

ΚΑΘΕΞΗϹ	ϹΟΙ	ΓΡΑΨΑΙ	ΚΡΑΤΙϹΤΕ
kathexēs	soi	grapsai	kratiste
accordING_to-next	to-YOU	TO-WRITE	most-HOLDING !
adv	pp 2 dat sg	vn FA act indef	a_ voc sg m sup
kathexEs	su	graphO	kratistos (kratos/kratus)
DOWN+HAVING, DOWN-next, accordING_to-next, consecutively, successively	YOU / OF-YOU / to-YOU	WRITE	HOLDING-most, most mighty

ΘΕΟΦΙΛΕ
theophile
Theophilus ! (God-FOND)
n_ 2 voc sg m
theophilos
PLACER+FOND, God-FOND, God-friend, Theophilus

4 that you may be recognizing the certainty of the words concerning which you were instructed.

Lk 1:4	ΙΝΑ	ΕΠΙΓΝΩϹ	ΠΕΡΙ	ΩΝ
	*h*ina	epignōs	peri	*h*ōn
	THAT	YOU-MAY-BE-ON-KNOWING	ABOUT	OF-WHICH[(p)]
	conj	vs AC act pres 2 sg	prep	pr gen pl m
	*h*ina	epiginOskO	peri	*h*os/*h*E/*h*o
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+KNOW, recognize, realize	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO

ΚΑΤΗΧΗΘΗϹ	ΛΟΓΩΝ	ΤΗΝ	ΑϹΦΑΛΕΙΑΝ
katēchēthēs	logōn	tēn	asphaleian
YOU-WERE-instructED	sayINGS	THE	UN-TOTTER
vi FA pas past 2 sg	n_ 2 gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
katEcheO	logos	*ho*/*h*E/to	asphaleia
DOWN+RESOUND, instruct	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	UN+TOTTER-ness, UN+TOTTER, security, certainty

5 There came~ to be, in the days of Herod, the king of *Judea, a [a]certain priest named Zechariah, [o] of the routine of Abiah, and his *wife, [o] of the daughters of Aaron, and her *name is Elizabeth.

Lk 1:5	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΗΡΩΔΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΩϹ
	egeneto	en	tais	*h*ēmerais	*h*ērōdou	tou	basileōs
	it-BECAME~	IN	THE[(p)]	DAYS	OF-HEROD	THE	KING
	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
	ginomai	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	*h*ErOdEs	*ho*/*h*E/to	basileus
	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	HEROD	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΙΕΡΕΥϹ	ΤΙϹ
tēs	ioudaias	*h*iereus	tis
OF-THE	JUDEA	SACRED-*one*	ANY
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg m	px nom sg m
ho/*h*E/to	ioudaia	*h*iereus	tis/tis/ti
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	SACREDer, SACRED-*one*, priest	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΖΑΧΑΡΙΑϹ	ΕΞ	ΕΦΗΜΕΡΙΑϹ	ΑΒΙΑ	ΚΑΙ	Η
onomati	zacharias	ex	ephēmerias	abia	kai	*h*ē
to-NAME	ZACHARIAS	OUT	OF-ON-DAY	ABIA	AND	THE
n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	conj	t_ nom sg f
onoma	zacharias	ek	ephEmeria	abia	kai	*ho*/*h*E/to
NAME	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	OUT, [e]by, [e]forth, [e]from, [e]off	ON+DAY-ness, ON+DAY, routine	Abiah *Hebrew* FATHER-Yah	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΥΝΗ	ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ
gunē	autō	ek	tōn	thugaterōn
WOMAN	to-him	OUT	OF-THE(p)	DAUGHTERS
n_ nom sg f	pp dat sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
gunE	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	thugatEr
WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DAUGHTER

ΑΑΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΗϹ
aarōn	kai	to	onoma	autēs
AARON	AND	THE	NAME	OF-her
ni proper	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg f
aarOn	kai	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto
AARON *Hebrew* PROMINENT	AND, also, too	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ
eleisabet
ELIZABETH
ni proper
elisabet
ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY

6 Now they were both just in front of °God, going~ in all the precepts and just statutes of the Lord, blameless.

Lk 1:6

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ēsan	de	dikaioi	amphoteroi	enantion	tou	theou
THEY-WERE	YET	JUST	both	in_front_of	THE	God (PLACER)
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	a_ nom pl m cmp	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	de	dikaios	amphoteros (amphO/amphi)	enantion	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	YET, now	JUST	ENVELOPING-more, both	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	THE	PLACER, God

ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΠΑϹΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΕΝΤΟΛΑΙϹ	ΚΑΙ
poreuomenoi	en	pasais	tais	entolais	kai
GOING~	IN	ALL	THE(p)	directIONS	AND
vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj
poreuomai	en	pas	*ho*/*hE*/to	entolE	kai
GOER-be, GO, *id.* lead	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN+FINISH, directION, precept	AND, also, too

ΔΙΚΑΙΩΜΑϹΙΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΑΜΕΜΠΤΟΙ
dikaiōmasin	tou	kuriou	amemptoi
JUST-*effects*	OF-THE	Master	UN-BLAMable
n_ 3 dat pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl m
dikaiOma	*ho*/*hE*/to	kurios	amemptos
JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UN+BLAMed, UN+BLAMable, blameless, unblamable

7 And no[t] child was theirs, forasmuch as °Elizabeth was barren, and both were °advanced in their °days.

Lk 1:7

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	ouk	ēn	autois
AND	NOT	-WAS	to-them
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	ou	eimi	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΕΚΝΟΝ	ΚΑΘΟΤΙ	ΗΝ	Η	ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ
teknon	kathoti	ēn	*hē*	eleisabet
offspring	DOWN-that	-WAS	THE	ELIZABETH
n_ 2 nom sg n	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	ni proper
teknon	kathoti	eimi	*ho*/*hE*/to	elisabet
BROUGHT_FORTH, offspring, child	DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as	BE, am, are, is	THE	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY

ϹΤΕΙΡΑ	ΚΑΙ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΠΡΟΒΕΒΗΚΟΤΕϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
steira	kai	amphoteroi	probebēkotes	en	tais	*hē*merais
STERILE	AND	both	HAVING-BEFORE-STEPPED	IN	THE(p)	DAYS
a_ nom sg f	conj	a_ nom pl m cmp	vp ST act pres nom pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
steiros	kai	amphoteros (amphO/amphi)	probainO	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
STERILE, barren	AND, also, too	ENVELOPING-more, both	BEFORE+STEP, advance	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΑΥΤΩΝ	ΗϹΑΝ
autōn	ēsan
OF-them	THEY-WERE
pp gen pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

8 Now it occurred~, in his doing the priestly duties in the order of his °routine in front of °God,

Lk 1:8

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΑΤΕΥΕΙΝ
egeneto	de	en	tō	*hi*erateuein
it-BECAME~	YET	IN	THE	TO-BE-SACREDING
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*hi*erateuO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-be, SACREDER-be, SACRED, priest-be, in priestly duties (*verb*)

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΤΑΞΕΙ	ΤΗϹ	ΕΦΗΜΕΡΙΑϹ
auton	en	tē	taxei	tēs	ephēmerias
him	IN	THE	SETTing	OF-THE	ON-DAY
pp acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	taxis	*ho*/*hE*/to	ephEmeria
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SETTing, order	THE	ON+DAY-ness, ON+DAY, routine

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
autou	enantion	tou	theou
OF-him	in_front_of	THE	God (PLACER)
pp gen sg m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	enantion	*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	THE	PLACER, God

9 according to the custom of the priestly office, he chanced *on* ˚to burn incense, entering into the temple of the Lord.

Lk 1:9

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΘΟϹ	ΤΗϹ
kata	to	ethos	tēs
accordING_to	THE	CUSTOM	OF-THE
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	ethos	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	CUSTOM	THE

ΙΕΡΑΤΕΙΑϹ	ΕΛΑΧΕΝ	ΤΟΥ	ΘΥΜΙΑϹΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ
*hi*erateias	elachen	tou	thumiasai	eiselthōn
SACREDhood	he-CHANCED_UPON	OF-THE	TO-SACRIFICE_incense	INTO-COMING
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	vp AC act pres nom sg m
*hi*erateia	lagchanO	*ho*/*hE*/to	thumiaO	eiserchomai
SACREDness, SACREDhood, SACRED*ing*, priesthood, priestly office	CHANCE_UPON, chance, take chance on	THE	SACRIFICE_incense, burn incense	INTO+COME, enter

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eis	ton	naon	tou	kuriou
INTO	THE	TEMPLE	OF-THE	Master
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eis	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to	kurios
INTO *of time*: for	THE	TEMPLE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

10 And the entire multitude of the people was praying˜ outside at the hour of ˚incense.

Lk 1:10

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΗΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
kai	pan	to	plēthos	ēn	tou	laou
AND	EVERY	THE	multitude	-WAS	OF-THE	PEOPLE
conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	plEthos	eimi	*ho*/*hE*/to	laos
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FILL, multitude, quantity	BE, am, are, is	THE	PEOPLE

ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΝ	ΕΞΩ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΤΟΥ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΟϹ
proseuchomenon	exō	tē	*h*ōra	tou	thumiamatos
prayING˜	OUTWARD	to-THE	HOUR	OF-THE	incense
vp AC mid pres nom sg n	adv	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
proseuchomai	exO	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	thumiama
TOWARD+WELL+HAVE, pray	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	HOUR	THE	SACRIFICE-*effect*, incense

11 Now there was seen by him a messenger of the Lord, ˚standing *o*at the right of the altar of ˚incense.

Lk 1:11

ΩΦΘΗ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΑΓΓΕΛΟϹ
ōphthē	de	autō	aggelos
-WAS-VIEWED	YET	to-him	MESSENGER
vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
optomai	de	autos/autE/auto	aggelos
VIEW, see	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MESSENGER

ΚΥΡΙΟΥ	ΕϹΤΩϹ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΤΟΥ
kuriou	*h*estōs	ek	dexiōn	tou
OF-Master	HAVING-STOOD	OUT	OF-RIGHT[p]	OF-THE
n_ 2 gen sg m	vp ST act pres nom sg m	prep	a_/n_ gen pl n	t_ gen sg n
kurios	*h*istEmi	ek	dexios	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OUT, ˚by, ˚forth, ˚from, ˚off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE

ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΟϹ
thusiastēriou	tou	thumiamatos
SACRIFICE-*place*	OF-THE	incense
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
thusiastErion	*ho*/*hE*/to	thumiama
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	THE	SACRIFICE-*effect*, incense

12 And disturbed was Zechariah at perceiving it, and fear fell on *on* him.

Lk 1:12

ΚΑΙ	ΕΤΑΡΑΧΘΗ	ΖΑΧΑΡΙΑϹ	ΙΔΩΝ	ΚΑΙ	ΦΟΒΟϹ
kai	etarachthē	zacharias	idōn	kai	phobos
AND	-WAS-DISTURBED	ZACHARIAS	PERCEIVING	AND	FEAR
conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
kai	tarassO	zacharias	eidO	kai	phobos
AND, also, too	DISTURB	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	FEAR

ΕΠΕΠΕϹΕΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
epepesen	ep	auton
-ON-FALLS	ON	him
vi FA act indef 3 sg	prep	pp acc sg m
epipiptO	epi	autos/autE/auto
ON+FALL, fall on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 Now the messenger said to*d* him, "˚Fear˜ not, Zechariah, because hearkened to is your ˚petition,

Lk 1:13

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ
eipen	de	pros	auton	*ho*	aggelos
-saiD	YET	TOWARD	him	THE	MESSENGER
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aggelos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	MESSENGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and your ˢwife Elizabeth shall be bearing you a son, and you shall be calling his ˢname John.

ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΖΑΧΑΡΙΑ	ΔΙΟΤΙ	ΕΙCΗΚΟΥCΘΗ
mē	phobou	zacharia	dioti	eisēkousthē
NO	YOU-BE-FEARING~	ZACHARIAS !	THRU-that	-IS-INTO-HEARD
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	n_ 1 voc sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg
mE	phobeO	zacharias	dioti	eisakouO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	INTO+HEAR, hearken

Η	ΔΕΗCΙC	COY	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	COY	ΕΛΕΙCΑΒΕΤ
hē	deēsis	sou	kai	*hē*	gunē	sou	eleisabet
THE	petition	OF-YOU	AND	THE	WOMAN	OF-YOU	ELIZABETH
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	pp 2 gen sg	ni proper
ho/*hE*/to	deEsis	su	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	su	elisabet
THE	BINDing, petition	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	YOU / OF-YOU / to-YOU	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY

ΓΕΝΝΗCΕΙ	ΥΙΟΝ	COI	ΚΑΙ	ΚΑΛΕCΕΙC	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
gennēsei	*h*uion	soi	kai	kaleseis	to	onoma
-SHALL-BE-generatING	SON	to-YOU	AND	YOU-SHALL-BE-CALLING	THE	NAME
vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	pp 2 dat sg	conj	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
gennaO	*h*uios	su	kai	kaleO	*ho*/*hE*/to	onoma
BECOME, generate, beget, bear, be born	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	CALL, invite	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΙΩΑΝΝΗΝ
autou	iōannēn
OF-him	JOHN
pp gen sg m	n_ acc sg m
autos/autE/auto	iOannEs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

14 And there will be joy for you, and exultation, and many shall be rejoicing~ *on*at his ˢbirth,

Lk 1:14	ΚΑΙ	ΕCΤΑΙ	ΧΑΡΑ	COI	ΚΑΙ	ΑΓΑΛΛΙΑCΙC	ΚΑΙ
	kai	estai	chara	soi	kai	agalliasis	kai
	AND	-SHALL-BE-BEING~	JOY	to-YOU	AND	exulting	AND
	conj	vi AC mid fut 3 sg	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat sg	conj	n_ 3 nom sg f	conj
	kai	eimi	chara	su	kai	agalliasis	kai
	AND, also, too	BE, am, are, is	JOY	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	VERY_MUCH+LEAPing, exulting, exultation	AND, also, too

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΓΕΝΕCΕΙ
polloi	epi	tē	genesei
MANY	ON	THE	generating
a_ nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
polus	epi	*ho*/*hE*/to	genesis
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BECOMing, generating, lineage, inherited face

ΑΥΤΟΥ	ΧΑΡΗCΟΝΤΑΙ
autou	charēsontai
OF-him	THEY-SHALL-BE-JOYING~
pp gen sg m	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	chairO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JOY, rejoice

15 for he shall be great in the sight of the Lord. And wine and intoxicant may he under no circumstances be drinking, and with holy spirit shall he be ˡfilled while still ᵒ of his mother's womb.

Lk 1:15	ΕCΤΑΙ	ΓΑΡ	ΜΕΓΑC	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
	estai	gar	megas	enōpion	tou
	he-SHALL-BE-BEING~	for	GREAT	IN-VIEW	OF-THE
	vi AC mid fut 3 sg	conj	a_ nom sg m	adv	t_ gen sg m
	eimi	gar	megas	enOpion	*ho*/*hE*/to
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙΝΟΝ	ΚΑΙ	CΙΚΕΡΑ	ΟΥ
kuriou	kai	oinon	kai	sikera	ou
Master	AND	WINE	AND	INTOXICANT	NOT
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	ni other	adv neg *absolute*
kurios	kai	oinos	kai	sikera	ou
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	WINE	AND, also, too	INTOXICANT *Hebrew* GRATIFY, intoxicant	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΠΙΗ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤOC	ΑΓΙΟΥ	ΠΛΗCΘΗCΕΤΑΙ
mē	piē	kai	pneumatos	*h*agiou	plēsthēsetai
NO	he-MAY-BE-DRINKING	AND	OF-spirit	HOLY	he-SHALL-BE-BEING-FILLED
part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	vi AC pas fut 3 sg
mE	pinO	kai	pneuma	*h*agios	plEthO (pimplEmi)
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DRINK	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	FILL

ΕΤΙ	ΕΚ	ΚΟΙΛΙΑC	ΜΗΤΡOC
eti	ek	koilias	mētros
STILL	OUT	OF-CAVITY	OF-MOTHER
adv	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
eti	ek	koilia	mEtEr
STILL, further, *id.* any more, longer	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	MOTHER

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 And many of the sons of Israel shall he be turning back [or]to the Lord their [°]God.

Lk 1:16

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΥϹ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΙϹΡΑΗΛ
kai	pollous	tōn	*h*uiōn	israēl
AND	MANY	OF-THE[(p)]	SONS	ISRAEL
conj	a_ acc pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	ni proper
kai	polus	*ho*/*hE*/to	*h*uios	israEl
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΕΠΙϹΤΡΕΨΕΙ	ΕΠΙ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
epistrepsei	epi	kurion	ton	theon
he-SHALL-BE-ON-TURNING	ON	Master	THE	God (PLACER)
vi AC act fut 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
epistrephO	epi	kurios	*ho*/*hE*/to	theos
ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 And he/ shall be coming~ before in His sight in the spirit and power of Elijah, to turn back the hearts of the fathers [or]to the children, and the =stubborn /to the prudence of the =just, to make ready a people °formed~ for the Lord."

Lk 1:17

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΠΡΟΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ
kai	autos	proeleusetai	enōpion
AND	he	he-SHALL-BE-BEFORE-COMING~	IN-VIEW
conj	pp nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	adv
kai	autos/autE/auto	proerchomai	enOpion
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BEFORE+COME, come before, come forward	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ
autou	en	pneumati	kai
OF-Him	IN	spirit	AND
pp gen sg m	prep	n_ 3 dat sg n	conj
autos/autE/auto	en	pneuma	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΗΛΙΟΥ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΙ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΠΑΤΕΡΩΝ
dunamei	ēliou	epistrepsai	kardias	paterōn
ABILITY	OF-ELIAS	TO-ON-TURN	HEARTS	OF-FATHERS
n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg m	vn FA act indef	n_ 1 acc pl f	n_ 3 gen pl m
dunamis	Elias	epistrephO	kardia	patEr
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	ON+TURN, turn back, turn about	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	FATHER, patriarchal

ΕΠΙ	ΤΕΚΝΑ	ΚΑΙ	ΑΠΕΙΘΕΙϹ	ΕΝ
epi	tekna	kai	apeitheis	en
ON	offsprings	AND	UN-PERSUADABLE-*ones*	IN
prep	n_ 2 acc pl n	conj	a_/n_ acc pl m	prep
epi	teknon	kai	apeithEs	en
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΡΟΝΗϹΕΙ	ΔΙΚΑΙΩΝ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΙ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΛΑΟΝ
phronēsei	dikaiōn	*h*etoimasai	tō	kuriō	laon
DISPOSITION-ing	OF-JUST-*ones*	TO-*make*_READY	to-THE	Master	PEOPLE
n_ 3 dat sg f	a_/n_ gen pl m	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 acc sg m
phronEsis	dikaios	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	kurios	laos
DISPOSITION-ing, DISPOSITION, prudence	JUST	READY_*make*, make ready	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PEOPLE

ΚΑΤΕϹΚΕΥΑϹΜΕΝΟΝ
kateskeuasmenon
HAVING-*been*-constructED
vp ST mid pres acc sg m
kataskeuazO
DOWN+INSTRUMENT, construct, form

18 And Zechariah said to[d] the messenger, "[ac]By [a]what shall I ⌊know~ this? For I/ am aged, and my °wife is °advanced in her °days."

Lk 1:18

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΖΑΧΑΡΙΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
kai	eipen	zacharias	pros	ton	aggelon
AND	-saiD	ZACHARIAS	TOWARD	THE	MESSENGER
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	eipon (legO)	zacharias	pros	*ho*/*hE*/to	aggelos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	TOWARD, to	THE	MESSENGER

ΚΑΤΑ	ΤΙ
kata	ti
accordING_to	ANY
prep	px acc sg n
kata	tis/tis/ti
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΓΝΩϹΟΜΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΕΙΜΙ
gnōsomai	touto	egō	gar	eimi
I-SHALL-BE-KNOWING~	this	I	for	I-AM-BEING
vi AC mid fut 1 sg	pd acc sg n	pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg
ginOskO	*h*outos/*h*autE/touto	egO	gar	eimi
KNOW	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΕCΒΥΤΗC	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΜΟΥ	ΠΡΟΒΕΒΗΚΥΙΑ
presbutēs	kai	*h*ē	gunē	mou	probebēkuia
SENIor	AND	THE	WOMAN	OF-ME	HAVING-BEFORE-STEPPED
n_ 1 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	pp 1 gen sg	vp ST act pres nom sg f
presbutEs	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	egO	probainO
SENIor, aged man, aged *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE+STEP, advance

ΕΝ	ΤΑΙC	ΗΜΕΡΑΙC	ΑΥΤΗC
en	tais	*h*ēmerais	autēs
IN	THE(p)	DAYS	OF-her
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen sg f
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 And answering, the messenger said to him, "I am Gabriel, *who *stands before *si* *God, and I was dispatched to speak to[d] you and to bring you =this evangel~.

Lk 1:19

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΑΓΓΕΛΟC	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	aggelos	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	MESSENGER	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	aggelos	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	MESSENGER	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΓΑΒΡΙΗΛ	Ο
autō	egō	eimi	gabriēl	*ho*
to-him	I	I-AM-BEING	GABRIEL	THE
pp dat sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	ni proper	t_ nom sg m
autos/autE/auto	egO	eimi	gabriEl	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	GABRIEL *Hebrew* MASTER-SUBJECTOR	THE

ΠΑΡΕCΤΗΚΩC	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠΕCΤΑΛΗΝ
parestēkōs	enōpion	tou	theou	kai	apestalēn
one-HAVING-BESIDE-STOOD	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	AND	I-WAS-commissionED
vp ST act pres nom sg m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA pas past 1 sg
paristEmi	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	kai	apostellO
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch

ΛΑΛΗCΑΙ	ΠΡΟC	CΕ	ΚΑΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙCΑCΘΑΙ	CΟΙ
lalēsai	pros	se	kai	euaggelisasthai	soi
TO-TALK	TOWARD	YOU	AND	TO-WELL-MESSAGize~	to-YOU
vn FA act indef	prep	pp 2 acc sg	conj	vn FA mid indef	pp 2 dat sg
laleO	pros	su	kai	euaggelizO	su
TALK, speak	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΑΥΤΑ
tauta
these
pd acc pl n
*ho*utos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

20 And lo~! silent shall you be and not able~ to speak until the day on which these things may be occurring~, *ia*because *w* you do not believe my *words, which[a] shall be fulfilled *ie*in their *season."

Lk 1:20

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕCΗ	CΙΩΠΩΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
kai	idou	esē	siōpōn	kai	mē
AND	YOU-BE-PERCEIVING	YOU-SHALL-BE-BEING~	beING_SILENT	AND	NO
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid fut 2 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	part neg *conditionally*
kai	eidO	eimi	siOpaO	kai	mE
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE, am, are, is	SILENT_be, be silent	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑΜΕΝΟC	ΛΑΛΗCΑΙ	ΑΧΡΙ	ΗC	ΗΜΕΡΑC	ΓΕΝΗΤΑΙ
dunamenos	lalēsai	achri	*h*ēs	*h*ēmeras	genētai
BEING_ABLE~	TO-TALK	UNTIL	OF-WHICH	DAY	it-MAY-BE-BECOMING~
vp AC mid pres nom sg m	vn FA act indef	prep	pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vs AC mid pres 3 sg
dunamai	laleO	achri	*hos*/*hE*/*ho*	*h*Emera	ginomai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TALK, speak	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO	DAY	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΑΥΤΑ	ΑΝΘ	ΩΝ	ΟΥΚ	ΕΠΙCΤΕΥCΑC
tauta	anth	*h*ōn	ouk	episteusas
these	INSTEAD	OF-WHICH(p)	NOT	YOU-BELIEVE
pd nom pl n	prep	pr gen pl n	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg
*ho*utos/*h*autE/touto	anti	*hos*/*hE*/*ho*	ou	pisteuO
THE+SAME, this, these	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΤΟΙC	ΛΟΓΟΙC	ΜΟΥ	ΟΙΤΙΝΕC
tois	logois	mou	*h*oitines
to-THE(p)	sayINGS	OF-ME	WHICH(p)-ANY(p)
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg	px nom pl m
ho/*hE*/to	logos	egO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΠΛΗΡΩΘΗCΟΝΤΑΙ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ
plērōthēsontai	eis	ton	kairon
THEY-SHALL-BE-BEING-fulFILLED	INTO	THE	SEASON
vi AC pas fut 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
plEroO	eis	*ho*/*hE*/to	kairos
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	INTO *of time*: for	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And the people were hoping for *Zechariah, and they marveled /at his *delaying in the temple.

Lk 1:21	ΚΑΙ	ΗΝ	Ο	ΛΑΟϹ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝ	ΤΟΝ	ΖΑΧΑΡΙΑΝ
	kai	ēn	*ho*	laos	prosdokōn	ton	zacharian
	AND	-WAS	THE	PEOPLE	TOWARD-SEEMING	THE	ZACHARIAS
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	laos	prosdokaO	*ho*/*hE*/to	zacharias
	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	PEOPLE	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	THE	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah

ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΟΝΙΖΕΙΝ
kai	ethaumazon	en	tō	chronizein
AND	THEY-MARVELED	IN	THE	TO-BE-delayING
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
kai	thaumazO	en	*ho*/*hE*/to	chronizO
AND, also, too	MARVEL	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TIME-*make*, TIME-ize, delay

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ
auton	en	tō	naō
him	IN	THE	TEMPLE
pp acc sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	naos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE

22 Yet, on coming out, he was not able~ to speak to them, and they recognize that he has seen an apparition in the temple. And he/ was motioning to them and continued to be mute.

Lk 1:22	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΔΥΝΑΤΟ	ΛΑΛΗϹΑΙ
	exelthōn	de	ouk	edunato	lalēsai
	OUT-COMING	YET	NOT	he-WAS_ABLE~	TO-TALK
	vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	vn FA act indef
	exerchomai	de	ou	dunamai	laleO
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩϹΑΝ	ΟΤΙ
autois	kai	epegnōsan	*ho*ti
to-them	AND	THEY-ON-KNOW	that
pp dat pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	conj
autos/autE/auto	kai	epiginOskO	*ho*ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΠΤΑϹΙΑΝ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ	ΚΑΙ
optasian	*he*ōraken	en	tō	naō	kai
VIEW	he-HAS-SEEN	IN	THE	TEMPLE	AND
n_ 1 acc sg f	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
optasia	*ho*raO	en	*ho*/*hE*/to	naos	kai
VIEW-ness, VIEW, apparition	SEE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΗΝ	ΔΙΑΝΕΥΩΝ
autos	ēn	dianeuōn
he	he-WAS	THRU-NODDING
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	eimi	dianeuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THRU+NOD, motion

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΙΕΜΕΝΕΝ	ΚΩΦΟϹ
autois	kai	diemenen	kōphos
to-them	AND	-THRU-REMAINED	MUTE
pp dat pl m	conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	diamenO	kOphos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THRU+REMAIN, continue *Perhaps from* THRU+ME+IN	MUTE, deaf-mute, deaf

23 And it occurred~, as the days of his *ministry are fulfilled, that he came away into his *home.

Lk 1:23	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΩϹ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΗϹ
	kai	egeneto	*hō*s	eplēsthēsan	*hai*	*hē*merai	tēs
	AND	it-BECAME~	AS	THEY-ARE-FILLED	THE(p)	DAYS	OF-THE
	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg f
	kai	ginomai	*hO*s	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	FILL	THE	DAY	THE

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
leitourgias	autou
officiation	OF-him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
leitourgia	autos/autE/auto
PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
apēlthen	eis	ton	oikon
he-FROM-CAME	INTO	THE	house
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

24 Now after these ˢdays Elizabeth, his ˢwife, conceived. And she kept herself close five months, saying

Lk 1:24

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑϹ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ϹΥΝΕΛΑΒΕΝ
meta	de	tautas	tas	*h*ēmeras	sunelaben
after	YET	these	THE[(p)]	DAYS	-TOGETHER-GOT
prep	conj	pd acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 sg
meta	de	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	sullambanO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	DAY	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ	Η	ΓΥΝΗ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
eleisabet	*h*ē	gunē	autou	kai
ELIZABETH	THE	WOMAN	OF-him	AND
ni proper	t_ nom sg f	n_ nom sg f	pp gen sg m	conj
elisabet	*ho*/*h*E/to	gunE	autos/autE/auto	kai
ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΠΕΡΙΕΚΡΥΒΕΝ	ΕΑΥΤΗΝ	ΜΗΝΑϹ	ΠΕΝΤΕ
periekruben	*h*eautēn	mēnas	pente
-ABOUT-HID	herself	MONTHS	FIVE
vi FA act past 3 sg	pf 3 acc sg f	n_ 3 acc pl m	ni numeral
perikruptO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mEn	pente
ABOUT+HIDE, keep close *Perhaps from* ABOUT+HOLD+UNDER	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	MONTH	FIVE

ΛΕΓΟΥϹΑ
legousa
sayING
vp AC act pres nom sg f
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

25 that "Thus has the Lord done to me, in the days in which He took notice to ˡeliminate my ˢreproach among ʰmen."

Lk 1:25

ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ	ΜΟΙ	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
*h*oti	*h*outōs	moi	pepoiēken	*ho*	kurios
that	thus	to-ME	-HAS-DONE	THE	Master
conj	adv	pp 1 dat sg	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*oti	*h*outOs	egO	poieO	*ho*/*h*E/to	kurios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΝ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΑΙϹ	ΕΠΕΙΔΕΝ	ΑΦΕΛΕΙΝ	ΤΟ
en	*h*ēmerais	*h*ais	epeiden	aphelein	to
IN	DAYS	to-WHICH[(p)]	He-ON-PERCEIVED	TO-BE-eliminatING[(fut)]	THE
prep	n_ 1 dat pl f	pr dat pl f	vi FA act past 3 sg	vn AC act fut	t_ acc sg n
en	*h*Emera	*h*os/*h*E/*ho*	epeidon	aphaireO	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	WHICH / WHO	ON+PERCEIVE, take notice	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	THE

ΟΝΕΙΔΟϹ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
oneidos	mou	en	anthrōpois
REPROACH	OF-ME	IN	humans
n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	prep	n_ 2 dat pl m
oneidos	egO	en	anthrOpos
REPROACH	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

26 Now in the sixth ˢmonth, the messenger Gabriel was dispatched from ˢGod ˡᶜto a city of ˢGalilee, which is named Nazareth,

Lk 1:26

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΜΗΝΙ	ΤΩ	ΕΚΤΩ	ΑΠΕϹΤΑΛΗ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ
en	de	tō	mēni	tō	*h*ektō	apestalē	*ho*	aggelos
IN	YET	THE	MONTH	THE	SIXth	-WAS-commissionED	THE	MESSENGER
prep	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	t_ dat sg m	a_ dat sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
en	de	*ho*/*h*E/to	mEn	*ho*/*h*E/to	*h*ektos	apostellO	*ho*/*h*E/to	aggelos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	MONTH	THE	SIXth	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER

ΓΑΒΡΙΗΛ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹ	ΠΟΛΙΝ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
gabriēl	apo	tou	theou	eis	polin	tēs	galilaias
GABRIEL	FROM	THE	God (PLACER)	INTO	city	OF-THE	GALILEE
ni proper	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
gabriEl	apo	*ho*/*h*E/to	theos	eis	polis	*ho*/*h*E/to	galilaia
GABRIEL *Hebrew* MASTER-SUBJECTOR	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

Η	ΟΝΟΜΑ	ΝΑΖΑΡΕΤ
*h*ē	onoma	nazaret
to-WHICH	NAME	NAZARETH
pr dat sg f	n_ 3 nom sg n	ni proper
*h*os/*h*E/*ho*	onoma	nazareth
WHICH / WHO	NAME	NAZARETH

27 to[d] a virgin, ˚espoused˜ to a man whose name is Joseph, ᵒ of the house and kindred of David. And the

Lk 1:27

ΠΡΟϹ	ΠΑΡΘΕΝΟΝ	ΕΜΝΗϹΤΕΥΜΕΝΗΝ	ΑΝΔΡΙ	Ω	ΟΝΟΜΑ
pros	parthenon	emnēsteumenēn	andri	*h*ō	onoma
TOWARD	virgin	HAVING-*been*-espousED	to-MAN	to-WHOM	NAME
prep	n_ 2 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	n_ 3 dat sg m	pr dat sg m	n_ 3 nom sg n
pros	parthenos	mnEsteuO	anEr	*h*os/*h*E/*ho*	onoma
TOWARD, to	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	REMINDING-be, espousED-be, espouse	MAN, husband	WHICH / WHO	NAME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

name of the virgin is Miriam.

ΙΩϹΗΦ	ΕΞ	ΟΙΚΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙΑϹ	ΔΑΥΕΙΔ
iōsēph	ex	oikou	kai	patrias	daueid
JOSEPH	OUT	OF-house	AND	FATHERhood	DAVID
ni proper	prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f	ni proper
iOsEph	ek	oikos	kai	patria	dauid
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	OUT, °by, °forth, °from, °off	HOME, house, household	AND, also, too	FATHER-ness, FATHERhood, kindred	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΗϹ	ΠΑΡΘΕΝΟΥ	ΜΑΡΙΑΜ
kai	to	onoma	tēs	parthenou	mariam
AND	THE	NAME	OF-THE	virgin	MARIAM
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	ni proper
kai	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	parthenos	mariam
AND, also, too	THE	NAME	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter

28 And, entering to[d] her, the messenger said, "[l]Rejoice, ˢfavored˜ one! The Lord is with you, you [l]blessed˜ among women!"

Lk 1:28

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΗΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ
kai	eiselthōn	pros	autēn	*ho*	aggelos
AND	INTO-COMING	TOWARD	her	THE	MESSENGER
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	pp acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eiserchomai	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aggelos
AND, also, too	INTO+COME, enter	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	MESSENGER

ΕΙΠΕΝ	ΧΑΙΡΕ	ΚΕΧΑΡΙΤΩΜΕΝΗ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
eipen	chaire	kecharitōmenē	*ho*	kurios
-saiD	YOU-BE-JOYING	HAVING-*been*-grace-*caus*ED	THE	Master
vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	vp ST mid pres nom sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	chairO	charitoO	*ho*/*hE*/to	kurios
LAY, say, tell, speak, *id.* call	JOY, rejoice	JOY-*cause*, JOY, grace-*cause*, grace, favor	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΕΤΑ	ϹΟΥ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ	ϹΥ	ΕΝ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ
meta	sou	eulogēmenē	su	en	gunaixin
WITH	YOU	*be*lNG-blessED	YOU	IN	WOMEN
prep	pp 2 gen sg	vp AC mid pres nom sg f	pp 2 nom sg	prep	n_ dat pl f
meta	su	eulogeO	su	en	gunE
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YOU / OF-YOU / to-YOU	WELL+LAY/say, bless	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WOMAN, wife

29 Now ˢshe, perceiving it, was agitated [on]at his ˢword, and she reasoned˜ what manner of ˢsalutation this may be.

Lk 1:29

Η	ΔΕ	ΙΔΟΥϹΑ	ΕΠΙ	ΤΩ
hē	de	idousa	epi	tō
THE	YET	PERCEIVING	ON	THE
t_ nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	eidO	epi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΛΟΓΩ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΕΤΑΡΑΧΘΗ
logō	autou	dietarachthē
sayING	OF-him	she-WAS-THRU-DISTURBED
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	vi FA pas past 3 sg
logos	autos/autE/auto	diatarassO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU+DISTURB, agitate

ΚΑΙ	ΔΙΕΛΟΓΙΖΕΤΟ	ΠΟΤΑΠΟϹ	ΕΙΗ	Ο
kai	dielogizeto	potapos	eiē	*ho*
AND	-THRU-accountED˜	?-when-FROM	MAY--BE-BEING	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m	vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	dialogizomai	potapos	eimi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	BE, am, are, is	THE

ΑϹΠΑϹΜΟϹ	ΟΥΤΟϹ
aspasmos	*h*outos
greeting	this
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
aspasmos	*h*outos/*h*autE/touto
SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	THE+SAME, this, these

30 And the messenger said to her, "[l]Fear˜ not, Miriam, for you found favor [b]with ˢGod.

Lk 1:30

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΑΥΤΗ
kai	eipen	*ho*	aggelos	autē
AND	-saiD	THE	MESSENGER	to-her
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp dat sg f
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΜΑΡΙΑΜ	ΕΥΡΕϹ	ΓΑΡ
mē	phobou	mariam	*h*eures	gar
NO	YOU-BE-FEARING˜	MARIAM	YOU-FOUND	for
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	ni proper	vi FA act past 2 sg	conj
mE	phobeO	mariam	*h*euriskO	gar
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	FIND	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΧΑΡΙΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
charin	para	tō	theō
grace	BESIDE	THE	God (PLACER)
n_ 3 acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
charis	para	*ho*/*hE*/to	theos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 And lo˜! you shall be conceiving˜ and be pregnant and be bringing forth a Son, and you shall be calling His *name Jesus.

Lk 1:31

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ϹΥΛΛΗΜΨΗ	ΕΝ
kai	idou	sullēmpsē	en
AND	YOU-BE-PERCEIVING	YOU-SHALL-BE-TOGETHER-GETTING˜	IN
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid fut 2 sg	prep
kai	eidO	sullambanO	en
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΓΑϹΤΡΙ	ΚΑΙ	ΤΕξΗ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕϹΕΙϹ
gastri	kai	texē	*h*uion	kai	kaleseis
BELLY	AND	YOU-SHALL-BE-BRINGING_FORTH˜	SON	AND	YOU-SHALL-BE-CALLING
n_ 3 dat sg f	conj	vi AC mid fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act fut 2 sg
gastEr	kai	tiktO	*h*uios	kai	kaleO
BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	AND, also, too	BRING_FORTH, bring forth	SON, foal	AND, also, too	CALL, invite

ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΙΗϹΟΥΝ
to	onoma	autou	iēsoun
THE	NAME	OF-Him	JESUS
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	iEsous
THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

32 He/ shall be great, and Son of the Most High shall He be lcalled. And the Lord *God shall be giving Him the throne of David, His *father,

Lk 1:32

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΑΙ	ΜΕΓΑϹ	ΚΑΙ	ΥΙΟϹ	ΥΨΙϹΤΟΥ
*h*outos	estai	megas	kai	*h*uios	*h*upsistou
this-*One*	He-SHALL-BE-BEING˜	GREAT	AND	SON	OF-HIGHest
pd nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_/n_ gen sg m sup
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	megas	kai	*h*uios	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	SON, foal	HIGH-most, HIGHest, most high

ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΩϹΕΙ
klēthēsetai	kai	dōsei
He-SHALL-BE-BEING-CALLED	AND	-SHALL-BE-GIVING
vi AC pas fut 3 sg	conj	vi AC act fut 3 sg
kaleO	kai	didOmi
CALL, invite	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ
autō	kurios	*h*o	theos	ton
to-Him	Master	THE	God (PLACER)	THE
pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	kurios	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE

ΘΡΟΝΟΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ
thronon	daueid	tou	patros	autou
THRONE	DAVID	THE	FATHER	OF-Him
n_ 2 acc sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp gen sg m
thronos	dauid	*h*o/*h*E/to	patEr	autos/autE/auto
THRONE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 and He shall lreign *on*over the house of Jacob *io*for the eons. And of His *kingdom there shall be no*t consummation."

Lk 1:33

ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΥϹΕΙ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
kai	basileusei	epi	ton	oikon
AND	He-SHALL-BE-reignING	ON	THE	house
conj	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	basileuO	epi	*h*o/*h*E/to	oikos
AND, also, too	KING-be, be-KING, reign	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME, house, household

ΙΑΚΩΒ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ
iakōb	eis	tous	aiōnas	kai	tēs	basileias
JACOB	INTO	THE(p)	eons	AND	OF-THE	KINGdom
ni proper	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
iakOb	eis	*h*o/*h*E/to	aiOn	kai	*h*o/*h*E/to	basileia
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	THE	KING-ness, KINGdom

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΚ	ΕϹΤΑΙ
autou	ouk	estai
OF-Him	NOT	-SHALL-BE-BEING˜
pp gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg
autos/autE/auto	ou	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΤΕΛΟϹ
telos
FINISH
n_ 3 nom sg n
telos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

34 Yet Miriam said to*d* the messenger, "How shall this be, since I lknow not a man?"

Lk 1:34

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΜΑΡΙΑΜ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΠΩϹ
eipen	de	mariam	pros	ton	aggelon	pōs
-saiD	YET	MARIAM	TOWARD	THE	MESSENGER	how
vi FA act past 3 sg	conj	ni proper	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv int
eipon (legO)	de	mariam	pros	*h*o/*h*E/to	aggelos	pOs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	TOWARD, to	THE	MESSENGER	?+AS, how, somehow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТАІ	ТОУТО	ЄПЄІ	ΑΝΔΡΑ	ΟΥ	ΓΙΝΩCΚΩ
estai	touto	epei	andra	ou	ginōskō
-SHALL-BE-BEING~	this	since	MAN	NOT	I-AM-KNOWING
vi AC mid fut 3 sg	pd nom sg n	conj	n_ 3 acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
eimi	*h*outos/*h*autE/touto	epei	anEr	ou	ginOskO
BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	ON+IF, since, else	MAN, husband	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

35 And answering, the messenger said to her, "Holy spirit shall be coming~ *on* on you, and the power of the Most High shall be overshadowing you; wherefore also the holy One Who is being generated~ shall be called the Son of God.

Lk 1:35

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	Ο	ΑΓΓΕΛΟC	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*h*o	aggelos	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	MESSENGER	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*h*o/*h*E/to	aggelos	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	MESSENGER	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ	ΕΠΕΛΕΥCΕΤΑΙ
autē	pneuma	*h*agion	epeleusetai
to-her	spirit	HOLY	-SHALL-BE-ON-COMING~
pp dat sg f	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC mid fut 3 sg
autos/autE/auto	pneuma	*h*agios	eperchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	ON+COME, come on

ΕΠΙ	CΕ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΙC	ΥΨΙCΤΟΥ
epi	se	kai	dunamis	*h*upsistou
ON	YOU	AND	ABILITY	OF-HIGHest
prep	pp 2 acc sg	conj	n_ 3 nom sg f	a_/n_ gen sg m sup
epi	su	kai	dunamis	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	HIGH-most, HIGHest, most high

ΕΠΙCΚΙΑCΕΙ	CΟΙ	ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΓΕΝΝΩΜΕΝΟΝ	ΑΓΙΟΝ
episkiasei	soi	dio	kai	to	gennōmenon	*h*agion
-SHALL-BE-ON-SHADING	to-YOU	THRU-WHICH	AND	THE	*One-be*lNG-generatED	HOLY
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg	conj	conj	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n	a_ nom sg n
episkiazO	su	dio	kai	*h*o/*h*E/to	gennaO	*h*agios
ON+SHADE, overshadow	YOU / OF-YOU / to-YOU	THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	HOLY

ΚΛΗΘΗCΕΤΑΙ	ΥΙΟC	ΘΕΟΥ
klēthēsetai	*h*uios	theou
-SHALL-BE-BEING-CALLED	SON	OF-God (OF-PLACER)
vi AC pas fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m
kaleO	*h*uios	theos
CALL, invite	SON, foal	PLACER, God

36 And lo~! Elizabeth, your ˢrelative, she/ also has conceived a son in her decrepitude, and this is the sixth month with her ˢwho is called~ barren,

Lk 1:36

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΛΕΙCΑΒΕΤ	Η	CΥΓΓΕΝΙC
kai	idou	eleisabet	*h*ē	suggenis
AND	YOU-BE-PERCEIVING	ELIZABETH	THE	TOGETHER-generatED
conj	vm AC act pres 2 sg	ni proper	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
kai	eidO	elisabet	*h*o/*h*E/to	suggenis (suggenEs)
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative

CΟΥ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	CΥΝΕΙΛΗΦΕΝ
sou	kai	autē	suneilēphen
OF-YOU	AND	she	she-HAS-TOGETHER-GOT
pp 2 gen sg	conj	pp nom sg f	vi ST act pres 3 sg
su	kai	autos/autE/auto	sullambanO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

ΥΙΟΝ	ΕΝ	ΓΗΡΕΙ	ΑΥΤΗC	ΚΑΙ
*h*uion	en	gērei	autēs	kai
SON	IN	VETERANING	OF-her	AND
n_ 2 acc sg m	prep	n_ dat sg n	pp gen sg f	conj
*h*uios	en	gEras	autos/autE/auto	kai
SON, foal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VETERANING, decrepitude	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΥΤΟC	Ο	ΜΗΝ	ΕΚΤΟC	ΕCΤΙΝ	ΑΥΤΗ	ΤΗ
*h*outos	*h*o	mēn	*h*ektos	estin	autē	tē
this	THE	MONTH	SIXth	-IS-BEING	to-her	THE
pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	mEn	*h*ektos	eimi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	THE	MONTH	SIXth	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	CΤΕΙΡΑ
kaloumenē	steira
*one-be*lNG-CALLED	STERILE
vp AC mid pres dat sg f	a_ dat sg f
kaleO	steiros
CALL, invite	STERILE, barren

37 seeing that it will not be impossible ᴸwith ˢGod to fulfill His every declaration."

Lk 1:37

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΑΔΥΝΑΤΗCΕΙ	ΠΑΡΑ
*h*oti	ouk	adunatēsei	para
that	NOT	-SHALL-BE-beING_UN-ABLE	BESIDE
conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	prep
*h*oti	ou	adunateO	para
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+ABLE_be, be_UN+ABLE, be impossible	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝ	ΡΗΜΑ
tō	theō	pan	rēma
THE	God (PLACER)	EVERY	declaratION
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ho/*hE*/to	theos	pas	r*h*Ema
THE	PLACER, God	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION

38 Now Miriam said, "˹Lo˜! the slave of the Lord! May it ˹come˜ to be with me according to your ˚declaration!" And the messenger came away from her.

Lk 1:38

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΜΑΡΙΑΜ	ΙΔΟΥ	Η	ΔΟΥΛΗ
eipen	de	mariam	idou	*hē*	doulē
-saiD	YET	MARIAM	YOU-BE-PERCEIVING	THE	SLAVE[f]
vi FA act past 3 sg	conj	ni proper	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eipon (legO)	de	mariam	eidO	*ho*/*hE*/to	doulE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SLAVE[fem]

ΚΥΡΙΟΥ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΜΟΙ
kuriou	genoito	moi
OF-Master	MAY-it-BE-BECOMING˜	to-ME
n_ 2 gen sg m	vo AC mid pres 3 sg	pp 1 dat sg
kurios	ginomai	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ
kata	to	rēma	sou	kai
accordING_to	THE	declaratION	OF-YOU	AND
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg	conj
kata	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	su	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	GUSH-*effect*, declaratION	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΑΠ	ΑΥΤΗϹ	Ο
apēlthen	ap	autēs	*ho*
-FROM-CAME	FROM	her	THE
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg f	t_ nom sg m
aperchomai	apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΓΓΕΛΟϹ
aggelos
MESSENGER
n_ 2 nom sg m
aggelos
MESSENGER

39 Now in these ˚days, Miriam, ˚rising, went with diligence into the mountainous region, into a city of Judah.

Lk 1:39

ΑΝΑϹΤΑϹΑ	ΔΕ	ΜΑΡΙΑΜ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΑΥΤΑΙϹ
anastasa	de	mariam	en	tais	*hē*merais	tautais
UP-STAND*ing*	YET	MARIAM	IN	THE[p]	DAYS	these
vp FA act indef nom sg f	conj	ni proper	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f
anistEmi	de	mariam	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE+SAME, this, these

ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΡΕΙΝΗΝ	ΜΕΤΑ	ϹΠΟΥΔΗϹ	ΕΙϹ	ΠΟΛΙΝ
eporeuthē	eis	tēn	oreinēn	meta	spoudēs	eis	polin
-WAS-GONE	INTO	THE	mountainous	WITH	DILIGENCE	INTO	city
vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 acc sg f
poreuomai	eis	*ho*/*hE*/to	oreinos	meta	spoudE	eis	polis
GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountainous	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	DILIGENCE	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis

ΙΟΥΔΑ
iouda
OF-JUDA
n_ 1 gen sg m
ioudas
JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer

40 And she entered into the house of Zechariah, and salutes˜ ˚Elizabeth.

Lk 1:40

ΚΑΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΖΑΧΑΡΙΟΥ	ΚΑΙ
kai	eisēlthen	eis	ton	oikon	zachariou	kai
AND	she-INTO-CAME	INTO	THE	house	OF-ZACHARIAS	AND
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg m	conj
kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	zacharias	kai
AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	AND, also, too

ΗϹΠΑϹΑΤΟ	ΤΗΝ	ΕΛΙϹΑΒΕΤ
ēspasato	tēn	elisabet
-greetS˜	THE	ELIZABETH
vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg f	ni proper
aspazomai	*ho*/*hE*/to	elisabet
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY

41 And it occurred˜, as ˚Elizabeth hears the salutation of ˚Mary, the babe jumps in her ˚womb, and

Lk 1:41

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΩϹ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΤΟΝ	ΑϹΠΑϹΜΟΝ	ΤΗϹ
kai	egeneto	*hōs*	ēkousen	ton	aspasmon	tēs
AND	it-BECAME˜	AS	-HEARS	THE	greeting	OF-THE
conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
kai	ginomai	*h*Os	akouO	*ho*/*hE*/to	aspasmos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	HEAR	THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚Elizabeth is filled with holy spirit,

ΜΑΡΙΑϹ	Η	ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ	ΕϹΚΙΡΤΗϹΕΝ	ΤΟ	ΒΡΕΦΟϹ	ΕΝ
marias	*hē*	eleisabet	eskirtēsen	to	brephos	en
MARY	THE	ELIZABETH	-JUMPS	THE	BABE	IN
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	ni proper	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep
maria	*ho*/*hE*/to	elisabet	skirtaO	*ho*/*hE*/to	brephos	en
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY	JUMP, frisk	THE	BABE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΚΟΙΛΙΑ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗϹΘΗ
tē	koilia	autēs	kai	eplēsthē
THE	CAVITY	OF-her	AND	-IS-FILLED
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg f	conj	vi FA pas indef 3 sg
ho/*hE*/to	koilia	autos/autE/auto	kai	plEthO (pimplEmi)
THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FILL

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	Η	ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ
pneumatos	*hagiou*	*hē*	eleisabet
OF-spirit	HOLY	THE	ELIZABETH
n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	t_ nom sg f	ni proper
pneuma	*hagios*	*ho*/*hE*/to	elisabet
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	THE	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY

42 and she shouts out with a loud voice and said, "˹Blessed˺ are you among women and ˹blessed˺ is the fruit of your ˚womb!

Lk 1:42

ΚΑΙ	ΑΝΕΦΩΝΗϹΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΗ
kai	anephōnēsen	phōnē	megalē	kai	eipen	eulogēmenē
AND	she-UP-SOUNDS	SOUND	GREAT	AND	-saiD	*be*lNG-blessED
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg f
kai	anaphOneO	phOnE	megas	kai	eipon (legO)	eulogeO
AND, also, too	UP+SOUND, shout out	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WELL+LAY/say, bless

ϹΥ	ΕΝ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟϹ	Ο	ΚΑΡΠΟϹ	ΤΗϹ
su	en	gunaixin	kai	eulogēmenos	*ho*	karpos	tēs
YOU	IN	WOMEN	AND	*be*lNG-blessED	THE	FRUIT	OF-THE
pp 2 nom sg	prep	n_ dat pl f	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
su	en	gunE	kai	eulogeO	*ho*/*hE*/to	karpos	*ho*/*hE*/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WOMAN, wife	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	THE	FRUIT	THE

ΚΟΙΛΙΑϹ	ϹΟΥ
koilias	sou
CAVITY	OF-YOU
n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg
koilia	su
CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 And whence is this to me, that the mother of my ˚Lord may be coming to[d] me?

Lk 1:43

ΚΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΜΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΙΝΑ	ΕΛΘΗ	Η
kai	pothen	moi	touto	*hina*	elthē	*hē*
AND	?-WHICH-PLACE	to-ME	this	THAT	-MAY-BE-COMING	THE
conj	adv int *of place*	pp 1 dat sg	pd nom sg n	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
kai	pothen	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*hina*	erchomai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	?+WHICH+PLACE, whence	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME	THE

ΜΗΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΜΕ
mētēr	tou	kuriou	mou	pros	me
MOTHER	OF-THE	Master	OF-ME	TOWARD	ME
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	prep	pp 1 acc sg
mEtEr	*ho*/*hE*/to	kurios	egO	pros	egO
MOTHER	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

44 For ˹lo˺! as the sound of your ˚salutation [b]came˺ into my ˚ears, the babe jumps [i]with exultation in my ˚womb.

Lk 1:44

ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	ΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Η	ΦΩΝΗ
idou	gar	*hōs*	egeneto	*hē*	phōnē
YOU-BE-PERCEIVING	for	AS	-BECAME˺	THE	SOUND
vm AC act pres 2 sg	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eidO	gar	*h*Os	ginomai	*ho*/*hE*/to	phOnE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS, so, *id.* about, how	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	SOUND, voice

ΤΟΥ	ΑϹΠΑϹΜΟΥ	ϹΟΥ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΩΤΑ	ΜΟΥ	ΕϹΚΙΡΤΗϹΕΝ
tou	aspasmou	sou	eis	ta	ōta	mou	eskirtēsen
OF-THE	greeting	OF-YOU	INTO	THE[(p)]	EARS	OF-ME	-JUMPS
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 1 gen sg	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	aspasmos	su	eis	*ho*/*hE*/to	ous	egO	skirtaO
THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	THE	EAR	I / ME / OF-ME / to-ME	JUMP, frisk

ΕΝ	ΑΓΑΛΛΙΑϹΕΙ	ΤΟ	ΒΡΕΦΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΟΙΛΙΑ
en	agalliasei	to	brephos	en	tē	koilia
IN	exulting	THE	BABE	IN	THE	CAVITY
prep	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	agalliasis	*ho*/*hE*/to	brephos	en	*ho*/*hE*/to	koilia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VERY_MUCH+LEAPing, exulting, exultation	THE	BABE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 And happy is she ˢwho believes, seeing that there shall be a maturing of ˢthat which ˡhas been spoken˜ to her ᵇby the Lord!"

Lk 1:45	ΚΑΙ	ΜΑΚΑΡΙΑ	Η	ΠΙϹΤΕΥϹΑϹΑ	ΟΤΙ	ΕϹΤΑΙ
	kai	makaria	*hē*	pisteusasa	*hoti*	estai
	AND	HAPPY	THE	*one*-BELIEV*ing*[(f)]	that	-SHALL-BE-BEING˜
	conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	vp FA act indef nom sg f	conj	vi AC mid fut 3 sg
	kai	makarios	*ho*/*hE*/to	pisteuO	*hoti*	eimi
	AND, also, too	HAPPY	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΤΕΛΕΙΩϹΙϹ	ΤΟΙϹ	ΛΕΛΑΛΗΜΕΝΟΙϹ	ΑΥΤΗ
teleiōsis	tois	lelalēmenois	autē
maturing	to-THE[(p)]	HAVING-*been*-TALKED	to-her
n_ 3 nom sg f	t_ dat pl n	vp ST mid pres dat pl n	pp dat sg f
teleiOsis	*ho*/*hE*/to	laleO	autos/autE/auto
FINISHing, maturing, perfection	THE	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑΡΑ	ΚΥΡΙΟΥ
para	kuriou
BESIDE	Master
prep	n_ 2 gen sg m
para	kurios
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

46 And Miriam said, "My ˢsoul is magnifying the Lord,

Lk 1:46	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΑΡΙΑΜ	ΜΕΓΑΛΥΝΕΙ	Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ
	kai	eipen	mariam	megalunei	*hē*	psuchē	mou
	AND	-saiD	MARIAM	-IS-magnifyING	THE	soul	OF-ME
	conj	vi FA act past 3 sg	ni proper	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg
	kai	eipon (legO)	mariam	megalunO	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	GREAT-*cause*, GREATen, magnify	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
ton	kurion
THE	Master
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	kurios
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

47 And my ˢspirit exults ᵒʳin ˢGod my ˢSaviour,

Lk 1:47	ΚΑΙ	ΗΓΑΛΛΙΑϹΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΜΟΥ	ΕΠΙ
	kai	ēgalliasen	to	pneuma	mou	epi
	AND	-exultS	THE	spirit	OF-ME	ON
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	prep
	kai	agalliaO	*ho*/*hE*/to	pneuma	egO	epi
	AND, also, too	VERY_MUCH+LEAP, exult	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ϹΩΤΗΡΙ	ΜΟΥ
tō	theō	tō	sōtēri	mou
THE	God (PLACER)	THE	SAVIOUR	OF-ME
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	sOtEr	egO
THE	PLACER, God	THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	I / ME / OF-ME / to-ME

48 ᶠFor He looks ᵒʳ on the humiliation of His ˢslave. For ˡlo˜! from ˢnow on all ˢgenerations will count me ˡhappy,

Lk 1:48	ΟΤΙ	ΕΠΕΒΛΕΨΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΤΑΠΕΙΝΩϹΙΝ
	hoti	epeblepsen	epi	tēn	tapeinōsin
	that	He-ON-lookS	ON	THE	LOWNESS
	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	hoti	epiblepO	epi	*ho*/*hE*/to	tapeinOsis
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+CAST+VIEW, ON-look, look on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LOWing, LOWNESS, humiliation

ΤΗϹ	ΔΟΥΛΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΙΔΟΥ
tēs	doulēs	autou	idou
OF-THE	SLAVE[(f)]	OF-Him	YOU-BE-PERCEIVING
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	doulE	autos/autE/auto	eidO
THE	SLAVE[(fem)]	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΓΑΡ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΥϹΙΝ	ΜΕ
gar	apo	tou	nun	makariousin	me
for	FROM	THE	NOW	THEY-SHALL-BE-HAPPYizING	ME
conj	prep	t_ gen sg n	adv	vi AC act fut 3 pl	pp 1 acc sg
gar	apo	*ho*/*hE*/to	nun	makarizO	egO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	HAPPY-*make*, HAPPYize, count happy	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑϹΑΙ	ΑΙ	ΓΕΝΕΑΙ
pasai	*hai*	geneai
ALL	THE[(p)]	generatIONS
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
pas	*ho*/*hE*/to	genea
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BECOME, generatION

49 ᶠFor the Powerful One does great things for me, and holy is His ˢname,

Lk 1:49	ΟΤΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΜΟΙ	ΜΕΓΑΛΕΙΑ	Ο
	hoti	epoiēsen	moi	megaleia	*ho*
	that	-DOES	to-ME	GREATNESSES	THE
	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat sg	a_/n_ acc pl n	t_ nom sg m
	hoti	poieO	egO	megaleion	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DO, make, produce	I / ME / OF-ME / to-ME	GREAT-ian, GREATNESS, GREATNESSES[(p)], great things	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
dunatos	kai	*h*agion	to	onoma	autou
ABLE-*One*	AND	HOLY	THE	NAME	OF-Him
a_/n_ nom sg m	conj	a_ acc sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
dunatos	kai	*h*agios	*ho*/*h*E/to	onoma	autos/autE/auto
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	AND, also, too	HOLY	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

50 And His *mercy is /*for generations and generations To *those fearing~ Him.

Lk 1:50

ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΛΕΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΓΕΝΕΑϹ
kai	to	eleos	autou	eis	geneas
AND	THE	MERCY	OF-Him	INTO	generatIONS
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	prep	n_ 1 acc pl f
kai	*ho*/*h*E/to	eleos	autos/autE/auto	eis	genea
AND, also, too	THE	MERCY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	BECOME, generatION

ΚΑΙ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΟΙϹ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	geneas	tois	phoboumenois	auton
AND	generatIONS	to-THE(p)	*ones*-FEARING~	Him
conj	n_ 1 acc pl f	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	pp acc sg m
kai	genea	*ho*/*h*E/to	phobeO	autos/autE/auto
AND, also, too	BECOME, generatION	THE	FEAR, be afraid	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

51 He does mightily /with His arm, He scatters the proud in the comprehension of their hearts,

Lk 1:51

ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΚΡΑΤΟϹ	ΕΝ	ΒΡΑΧΙΟΝΙ
epoiēsen	kratos	en	brachioni
He-DOES	HOLDING	IN	ARM
vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n	prep	n_ 3 dat sg m
poieO	kratos	en	brachiOn
DO, make, produce	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ARM *Perhaps from* BIT(whit), BIT(whit)-more, upper arm

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΕϹΚΟΡΠΙϹΕΝ	ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΥϹ
autou	dieskorpisen	*h*uperēphanous
OF-Him	He-THRU-SCATTERS	OVER-APPEARING
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	a_/n_ acc pl m
autos/autE/auto	diaskorpizO	*h*uperEphanos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate	OVER+APPEARING, proud

ΔΙΑΝΟΙΑ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
dianoia	kardias	autōn
to-THRU-MIND	OF-HEART	OF-them
n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m
dianoia	kardia	autos/autE/auto
THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

52 He pulls down potentates from thrones, And exalts the humble.

Lk 1:52

ΚΑΘΕΙΛΕΝ	ΔΥΝΑϹΤΑϹ	ΑΠΟ	ΘΡΟΝΩΝ	ΚΑΙ	ΥΨΩϹΕΝ
katheilen	dunastas	apo	thronōn	kai	*h*upsōsen
He-DOWN-LIFTS	ABLers	FROM	THRONES	AND	-HEIGHTenS
vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc pl m	prep	n_ 2 gen pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
kathaireO	dunastEs	apo	thronos	kai	*h*upsoO
DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	ABLer, potentate	FROM, *id.* by, of	THRONE	AND, also, too	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

ΤΑΠΕΙΝΟΥϹ
tapeinous
LOW-*ones*
a_/n_ acc pl m
tapeinos
LOW, humble

53 The hungry He fills with good things, And the rich He sends away empty.

Lk 1:53

ΠΕΙΝΩΝΤΑϹ	ΕΝΕΠΛΗϹΕΝ	ΑΓΑΘΩΝ	ΚΑΙ	ΠΛΟΥΤΟΥΝΤΑϹ
peinōntas	eneplēsen	agathōn	kai	ploutountas
HUNGERING-*ones*	He-IN-FILLS	OF-GOOD(p)	AND	*ones*-beING_RICH
vp AC act pres acc pl m	vi FA act indef 3 sg	a_/n_ gen pl n	conj	vp AC act pres acc pl m
peinaO	empimplEmi	agathos	kai	plouteO
HUNGER	IN+FILL, fill	GOOD	AND, also, too	RICH_be, be_RICH, be rich

ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΚΕΝΟΥϹ
exapesteilen	kenous
He-OUT-FROM-PUTS	EMPTY(p)
vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m
exapostellO	kenos
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	EMPTY, for naught

54 He supported~ Israel, His boy, To be reminded of mercy

Lk 1:54

ΑΝΤΕΛΑΒΕΤΟ	ΙϹΡΑΗΛ	ΠΑΙΔΟϹ
antelabeto	israēl	paidos
He-supportED~	ISRAEL	boy
vi FA mid past 3 sg	ni proper	n_ 3 gen sg m
antilambanomai	israEl	pais
INSTEAD+GET, support	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	HIT, boy, girl, page

ΑΥΤΟΥ	ΜΝΗϹΘΗΝΑΙ	ΕΛΕΟΥϹ
autou	mnēsthēnai	eleous
OF-Him	TO-BE-REMINDED	OF-MERCY
pp gen sg m	vn FA pas indef	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	mnaomai	eleos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	REMIND, remember	MERCY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

55 (According as He speaks to[d] our *fathers) To *Abraham and to his *seed, [io]for the eon."

Lk 1:55

ΚΑΘΩϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΗΜΩΝ	ΤΩ
kathōs	elalēsen	pros	tous	pateras	*h*ēmōn	tō
accordING-AS	He-TALKS	TOWARD	THE[(p)]	FATHERS	OF-US	to-THE
adv	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen pl	t_ dat sg m
kathOs	laleO	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	TALK, speak	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	ΤΩ	ϹΠΕΡΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ
abraam	kai	tō	spermati	autou
ABRAHAM	AND	to-THE	SEED	OF-him
ni proper	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m
abraam	kai	*ho*/*hE*/to	sperma	autos/autE/auto
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	THE	SOW-*effect*, SEED	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
eis	ton	aiōna
INTO	THE	eon
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

56 Now Miriam remains [ta]with her about three months, and returns [io]to her *home.

Lk 1:56

ΕΜΕΙΝΕΝ	ΔΕ	ΜΑΡΙΑΜ	ϹΥΝ
emeinen	de	mariam	sun
-REMAINS	YET	MARIAM	TOGETHER
vi FA act indef 3 sg	conj	ni proper	prep
menO	de	mariam	sun
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	YET, now	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	TOGETHER, with

ΑΥΤΗ	ΩϹΕΙ	ΜΗΝΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΕΝ
autē	*h*ōsei	mēnas	treis	kai	*h*upestrepsen
to-her	AS-IF	MONTHS	THREE	AND	-UNDER-TURNS
pp dat sg f	adv	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	*h*Osei	mEn	treis	kai	*h*upostrephO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS+IF, as if, about	MONTH	THREE	AND, also, too	UNDER+TURN, return

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΗϹ
eis	ton	oikon	autēs
INTO	THE	house	OF-her
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f
eis	*ho*/*hE*/to	oikos	autos/autE/auto
INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

57 Now *Elizabeth's *time is fulfilled for her *to be bringing forth, and she bears a son.

Lk 1:57

ΤΗ	ΔΕ	ΕΛΕΙϹΑΒΕΤ	ΕΠΛΗϹΘΗ	Ο	ΧΡΟΝΟϹ	ΤΟΥ
tē	de	eleisabet	eplēsthē	*h*o	chronos	tou
to-THE	YET	ELIZABETH	-IS-FILLED	THE	TIME	OF-THE
t_ dat sg f	conj	ni proper	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	de	elisabet	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*hE*/to	chronos	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ELIZABETH *Hebrew* SUBJECTOR+SATISFY	FILL	THE	TIME	THE

ΤΕΚΕΙΝ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ
tekein	autēn	kai	egennēsen
TO-BE-BRINGING_FORTH	her	AND	she-generateS
vn AC act pres	pp acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg
tiktO	autos/autE/auto	kai	gennaO
BRING_FORTH, bring forth	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΥΙΟΝ
*h*uion
SON
n_ 2 acc sg m
*h*uios
SON, foal

58 And the homes about and her *relatives hear that the Lord magnifies His *mercy with her, and they rejoiced together with her.

Lk 1:58

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΟΙ	ΠΕΡΙΟΙΚΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
kai	ēkousan	*h*oi	perioikoi	kai	*h*oi
AND	THEY-HEAR	THE[(p)]	ABOUT-HOME_ERS	AND	THE[(p)]
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	t_ nom pl m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	perioikos	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HEAR	THE	ABOUT+HOMING/HOME_ER, home about	AND, also, too	THE

ϹΥΓΓΕΝΕΙϹ	ΑΥΤΗϹ	ΟΤΙ
suggeneis	autēs	*h*oti
TOGETHER-generatEDS	OF-her	that
a_/n_ nom pl m	pp gen sg f	conj
suggenEs	autos/autE/auto	*h*oti
TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΜΕΓΑΛΥΝΕΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟ	ΕΛΕΟϹ	ΑΥΤΟΥ
emegalunen	kurios	to	eleos	autou
-magnifieS	Master	THE	MERCY	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
megalunO	kurios	*ho*/*hE*/to	eleos	autos/autE/auto
GREAT-*cause*, GREATen, magnify	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	MERCY	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΧΑΙΡΟΝ
met	autēs	kai	sunechairon
WITH	her	AND	THEY-TOGETHER-JOYED
prep	pp gen sg f	conj	vi FA act past 3 pl
meta	autos/autE/auto	kai	sugchairO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+JOY, rejoice together

ΑΥΤΗ
autē
to-her
pp dat sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

59 And it occurred~ [i]on the eighth [*]day, they came to [l]circumcise the little boy, and they called him [on]by the name of his [*]father, Zechariah.

Lk 1:59	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΟΓΔΟΗ	ΗΛΘΟΝ
	kai	egeneto	en	tē	*h*ēmera	tē	ogdoē	ēlthon
	AND	it-BECAME~	IN	THE	DAY	THE	EIGHTH	THEY-CAME
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	vi FA act past 3 pl
	kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	ogdoos	erchomai
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	EIGHTH	COME

ΠΕΡΙΤΕΜΕΙΝ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΟΥΝ
peritemein	to	paidion	kai	ekaloun
TO-BE-ABOUT-CUTTING	THE	*little*-boy	AND	THEY-CALLED
vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 pl
peritemnO	*ho*/*hE*/to	paidion	kai	kaleO
ABOUT+CUT, circumcise	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too	CALL, invite

ΑΥΤΟ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ
auto	epi	tō	onomati	tou
him	ON	THE	NAME	OF-THE
pp acc sg n	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΖΑΧΑΡΙΑΝ
patros	autou	zacharian
FATHER	OF-him	ZACHARIAS
n_ 3 gen sg m	pp gen sg m/n	n_ 1 acc sg m
patEr	autos/autE/auto	zacharias
FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah

60 And answering, his [*]mother said, "No[f]! But he shall be [l]called John."

Lk 1:60	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹΑ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ
	kai	apokritheisa	*h*ē	mētēr	autou
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	MOTHER	OF-him
	conj	vp AC pas pres nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m/n
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΧΙ	ΑΛΛΑ	ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ
eipen	ouchi	alla	klēthēsetai	iōannēs
-saiD	NOT[(emph.)]	but	he-SHALL-BE-BEING-CALLED	JOHN
vi FA act past 3 sg	adv neg emph	conj	vi AC pas fut 3 sg	n_ nom sg m
eipon (legO)	ouchi	alla	kaleO	iOannEs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT[(emph)]	CHANGE, but, nevertheless, nay	CALL, invite	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

61 And they said to[d] her that "Not one is there [o] of your [*]relationship who is [l]called~ by this [*]name."

Lk 1:61	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ
	kai	eipon	pros	autēn	*h*oti
	AND	THEY-saiD	TOWARD	her	that
	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg f	conj
	kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	*h*oti
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΔΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ϹΥΓΓΕΝΕΙΑϹ
oudeis	estin	ek	tēs	suggeneias
NOT-YET-ONE	-IS-BEING	OUT	OF-THE	TOGETHER-generat*ing*
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
oudeis/outheis	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	suggeneia
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TOGEHER+BECOME-ness, TOGEHER+BECOME, TOGETHER-generat*ing*, relationship

ϹΟΥ	ΟϹ	ΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΩ
sou	*h*os	kaleitai	tō	onomati	toutō
OF-YOU	WHO	-IS-*be*ING-CALLED	to-THE	NAME	this
pp 2 gen sg	pr nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
su	*h*os/*hE*/*ho*	kaleO	*ho*/*hE*/to	onoma	*h*outos/*h*autE/touto
YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	CALL, invite	THE	NAME	THE+SAME, this, these

62 Now they nodded to his [*]father, [*a]what he should be wanting him to be [l]called~.

Lk 1:62	ΕΝΕΝΕΥΟΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟ
	eneneuon	de	tō	patri	autou	to
	THEY-IN-NODDED	YET	to-THE	FATHER	OF-him	THE
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp gen sg m/n	t_ acc sg n
	enneuO	de	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	IN+NOD, nod	YET, now	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΑΝ	ΘΕΛΟΙ	ΚΑΛΕΙϹΘΑΙ
ti	an	theloi	kaleisthai
ANY	EVER	MAY-he-BE-WILLING	TO-BE-*be*ING-CALLED
px acc sg n	part	vo AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
tis/tis/ti	an	thelO	kaleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EVER *changes* may *into* should	WILL, want	CALL, invite

ΑΥΤΟ
auto
him
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

63 And ˣrequesting a tablet, he writes, saying, "John is his ˣname." And they all marvel.

Lk 1:63

ΚΑΙ	ΑΙΤΗϹΑϹ	ΠΙΝΑΚΙΔΙΟΝ	ΕΓΡΑΨΕΝ	ΛΕΓΩΝ
kai	aitēsas	pinakidion	egrapsen	legōn
AND	REQUEST*ing*	tablet	he-WRITES	sayING
conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
kai	aiteO	pinakidion	graphO	legO
AND, also, too	REQUEST	BOARD-*diminutive*, *little*-BOARD, tablet	WRITE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
iōannēs	estin	to	onoma	autou	kai
JOHN	-IS-BEING	THE	NAME	OF-him	AND
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m/n	conj
iOannEs	eimi	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	kai
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BE, am, are, is	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ	ΠΑΝΤΕϹ
ethaumasan	pantes
THEY-MARVEL	ALL
vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl m
thaumazO	pas
MARVEL	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

64 Now, opened was his ˣmouth instantly, and his ˣtongue, and he spoke, blessing ˣGod.

Lk 1:64

ΑΝΕΩΧΘΗ	ΔΕ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
aneōchthē	de	to	stoma	autou
-WAS-UP-OPENED	YET	THE	MOUTH	OF-him
vi FA pas past 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
anoigO	de	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
UP+OPEN, open	YET, now	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΚΑΙ	Η	ΓΛΩϹϹΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
parachrēma	kai	*hē*	glōssa	autou	kai
instantLY	AND	THE	TONGUE	OF-him	AND
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	conj
parachrEma	kai	*ho*/*hE*/to	glOssa	autos/autE/auto	kai
BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	AND, also, too	THE	TONGUE, language	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΛΑΛΕΙ	ΕΥΛΟΓΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
elalei	eulogōn	ton	theon
he-TALKED	blessING	THE	God (PLACER)
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
laleO	eulogeO	*ho*/*hE*/to	theos
TALK, speak	WELL+LAY/say, bless	THE	PLACER, God

65 And fear ᵇcameˇ on all ˣwho ˡhome about them, and in the whole ˣmountainous region of ˣJudea all these ˣdeclarations were spokenˇ about.

Lk 1:65

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑϹ
kai	egeneto	epi	pantas
AND	-BECAMEˇ	ON	ALL
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ acc pl m
kai	ginomai	epi	pas
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΦΟΒΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΕΡΙΟΙΚΟΥΝΤΑϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
phobos	tous	perioikountas	autous	kai
FEAR	THE-*ones*	ABOUT-HOMING	them	AND
n_ 2 nom sg m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp acc pl m	conj
phobos	*ho*/*hE*/to	perioikeO	autos/autE/auto	kai
FEAR	THE	ABOUT+HOMED_be, ABOUT+HOME, home about	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΟΡΕΙΝΗ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΔΙΕΛΑΛΕΙΤΟ
en	*h*olē	tē	oreinē	tēs	ioudaias	dielaleito
IN	WHOLE	THE	mountainous	OF-THE	JUDEA	-*was*-THRU-TALKED
prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA mid past 3 sg
en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	oreinos	*ho*/*hE*/to	ioudaia	dialaleO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	SEEN, mountainous	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	THRU+TALK, talk about

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ
panta	ta	rēmata	tauta
ALL	THE[(p)]	declaratIONS	these
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pd nom pl n
pas	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

66 And all ˢwho hear pondered˜ in their ˢhearts, saying, "[a]What, consequently, will this ˢlittle boy be?" For the hand also of the Lord was with him.

Lk 1:66

ΚΑΙ	ΕΘΕΝΤΟ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ
kai	ethento	pantes	*h*oi	akousantes
AND	THEY-PLACED˜	ALL	THE[(p)]	*ones*-HEAR*ing*
conj	vi FA mid past 3 pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m
kai	tithEmi	pas	*ho*/*hE*/to	akouO
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΩΝ
en	tē	kardia	autōn
IN	THE	HEART	OF-them
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΤΙ	ΑΡΑ
legontes	ti	ara
sayING	ANY	CONSEQUENTLY
vp AC act pres nom pl m	px nom sg n	part int
legO	tis/tis/ti	ara
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕϹΤΑΙ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΧΕΙΡ
to	paidion	touto	estai	kai	gar	cheir
THE	*little*-boy	this	-SHALL-BE-BEING˜	AND	for	HAND
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pd nom sg n	vi AC mid fut 3 sg	conj	conj	n_ 3 nom sg f
ho/*hE*/to	paidion	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	kai	gar	cheir
THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAND

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
kuriou	ēn	met	autou
OF-Master	-WAS	WITH	him
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m/n
kurios	eimi	meta	autos/autE/auto
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

67 And Zechariah, his ˢfather, is filled with holy spirit and prophesies, saying,

Lk 1:67

ΚΑΙ	ΖΑΧΑΡΙΑϹ	Ο	ΠΑΤΗΡ
kai	zacharias	*h*o	patēr
AND	ZACHARIAS	THE	FATHER
conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
kai	zacharias	*ho*/*hE*/to	patEr
AND, also, too	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΛΗϹΘΗ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΚΑΙ
autou	eplēsthē	pneumatos	*h*agiou	kai
OF-him	-IS-FILLED	OF-spirit	HOLY	AND
pp gen sg m/n	vi FA pas indef 3 sg	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	conj
autos/autE/auto	plEthO (pimplEmi)	pneuma	*h*agios	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FILL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too

ΠΡΟΕΦΗΤΕΥϹΕΝ	ΛΕΓΩΝ
proephēteusen	legōn
-BEFORE-AVERS	sayING
vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
prophEteuO	legO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

68 "Blessed be the Lord, the God of ˢIsrael, [f]For He visits˜, and makes a redemption for His ˢpeople,

Lk 1:68

ΕΥΛΟΓΗΤΟϹ	ΚΥΡΙΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΥ
eulogētos	kurios	*h*o	theos	tou
blessed	Master	THE	God (PLACER)	OF-THE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
eulogEtos	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
WELL+LAId/said, blessed	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE

ΙϹΡΑΗΛ	ΟΤΙ	ΕΠΕϹΚΕΨΑΤΟ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΛΥΤΡΩϹΙΝ
israēl	*h*oti	epeskepsato	kai	epoiēsen	lutrōsin
ISRAEL	that	He-ON-NOTES˜	AND	-DOES	LOOSENing
ni proper	conj	vi FA mid indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg f
israEl	*h*oti	episkeptomai	kai	poieO	lutrOsis
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+NOTE, visit, pick out	AND, also, too	DO, make, produce	LOOSENing, redemption

ΤΩ	ΛΑΩ	ΑΥΤΟΥ
tō	laō	autou
to-THE	PEOPLE	OF-Him
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	laos	autos/autE/auto
THE	PEOPLE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

69 And rouses a horn of salvation for us In the house of David, His ˢboy,

Lk 1:69

ΚΑΙ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΚΕΡΑϹ	ϹΩΤΗΡΙΑϹ	ΗΜΙΝ	ΕΝ
kai	ēgeiren	keras	sōtērias	*h*ēmin	en
AND	He-ROUSES	horn	OF-SAV*ing*	to-US	IN
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	pp 1 dat pl	prep
kai	egeirO	keras	sOtEria	*h*Emeis	en
AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	HOLDER, horn	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΟΥ	ΠΑΙΔΟϹ
tō	oikō	daueid	tou	paidos
THE	house	DAVID	THE	boy
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ho/*hE*/to	oikos	dauid	*ho*/*hE*/to	pais
THE	HOME, house, household	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	HIT, boy, girl, page

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

70 According as He speaks through the mouth of His *holy *prophets, who are from the eon;

Lk 1:70

ΚΑΘΩϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΔΙΑ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΤΩΝ
kathōs	elalēsen	dia	stomatos	tōn
accordING-AS	He-TALKS	THRU	MOUTH	OF-THE[(p)]
adv	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m
kathOs	laleO	dia	stoma	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	TALK, speak	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MOUTH, *id.* edge	THE

ΑΓΙΩΝ	ΤΩΝ	ΑΠ	ΑΙΩΝΟϹ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
*h*agiōn	tōn	ap	aiōnos	prophētōn
HOLY	OF-THE[(p)]	FROM	eon	BEFORE-AVERers
a_ gen pl m	t_ gen pl m	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 1 gen pl m
*h*agios	*ho*/*hE*/to	apo	aiOn	prophEtEs
HOLY	THE	FROM, *id.* by, of	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

71 Salvation [c]from our enemies, And out of the hand of all *those who are hating us,

Lk 1:71

ϹΩΤΗΡΙΑΝ	ΕΞ	ΕΧΘΡΩΝ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ
sōtērian	ex	echthrōn	*h*ēmōn	kai
SAV*ing*	OUT	OF-enemies	OF-US	AND
n_ 1 acc sg f	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen pl	conj
sOtEria	ek	echthros	*h*Emeis	kai
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΕΚ	ΧΕΙΡΟϹ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΜΕΙϹΟΥΝΤΩΝ	ΗΜΑϹ
ek	cheiros	pantōn	tōn	meisountōn	*h*ēmas
OUT	OF-HAND	OF-ALL	THE[(p)]	*ones*-HATING	US
prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 acc pl
ek	cheir	pas	*ho*/*hE*/to	miseO	*h*Emeis
OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	HAND	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HATE	WE / US / OF-US / to-US

72 To do mercy with our *fathers, And to be reminded of His holy covenant,

Lk 1:72

ΠΟΙΗϹΑΙ	ΕΛΕΟϹ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΜΝΗϹΘΗΝΑΙ
poiēsai	eleos	meta	tōn	paterōn	*h*ēmōn	kai	mnēsthēnai
TO-DO	MERCY	WITH	THE[(p)]	FATHERS	OF-US	AND	TO-BE-REMINDED
vn FA act indef	n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl	conj	vn FA pas indef
poieO	eleos	meta	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	kai	mnaomai
DO, make, produce	MERCY	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	REMIND, remember

ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΑΓΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
diathēkēs	*h*agias	autou
OF-covenant	HOLY	OF-Him
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	pp gen sg m
diathEkE	*h*agios	autos/autE/auto
THRU+PLACE, covenant	HOLY	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

73 The oath which He swears to[d] Abraham our *father,

Lk 1:73

ΟΡΚΟΝ	ΟΝ	ΩΜΟϹΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΗΜΩΝ
*h*orkon	*h*on	ōmosen	pros	abraam	ton	patera	*h*ēmōn
OATH	WHICH	He-SWEARS	TOWARD	ABRAHAM	THE	FATHER	OF-US
n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	ni proper	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen pl
*h*orkos	*h*os/*hE*/*ho*	omnuO	pros	abraam	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
OATH	WHICH / WHO	SWEAR	TOWARD, to	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

74 *To grant to us, being rescued out of the hand of our *enemies, To be fearlessly offering divine service to Him

Lk 1:74

ΤΟΥ	ΔΟΥΝΑΙ	ΗΜΙΝ	ΑΦΟΒΩϹ	ΕΚ	ΧΕΙΡΟϹ
tou	dounai	*h*ēmin	aphobōs	ek	cheiros
OF-THE	TO-GIVE	to-US	UN-FEARly	OUT	OF-HAND
t_ gen sg n	vn FA act indef	pp 1 dat pl	adv	prep	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	didOmi	*h*Emeis	aphobOs	ek	cheir
THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	UN+FEAR+AS, UN+FEARly, fearlessly	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	HAND

ΤΩΝ	ΕΧΘΡΩΝ	ΗΜΩΝ	ΡΥϹΘΕΝΤΑϹ	ΛΑΤΡΕΥΕΙΝ
tōn	echthrōn	*h*ēmōn	rusthentas	latreuein
OF-THE[(p)]	enemies	OF-US	BEING-rescuED	TO-BE-offerING_DIVINE_SERVICE
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen pl	vp AC pas pres acc pl m	vn AC act pres
ho/*hE*/to	echthros	*h*Emeis	r*h*uomai	latreuO
THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	WE / US / OF-US / to-US	HAUL, rescue	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

75 In benignity and righteousness in His sight all our °days.

Lk 1:75

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΣΙΟΤΗΤΙ
*h*osiotēti
BENIGNity
n_ 3 dat sg f
*h*osiotEs
BENIGN-ness, BENIGNity

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
dikaiosunē
JUST-TOGETHERness
n_ 1 dat sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΕΝΩΠΙΟΝ
enōpion
IN-VIEW
adv
enOpion
IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΣΑΙΣ
pasais
to-ALL
a_ dat pl f
pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑΙΣ
tais
THE(p)
t_ dat pl f
ho/*hE*/to
THE

ΗΜΕΡΑΙΣ
*h*ēmerais
DAYS
n_ 1 dat pl f
*h*Emera
DAY

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

76 Now you', also, little boy, a prophet of the Most High shall be |called, For you shall be going before in the sight of the Lord To make ready His roads,

Lk 1:76

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΣΥ
su
YOU
pp 2 nom sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΠΑΙΔΙΟΝ
paidion
little-boy !
n_ 2 voc sg n
paidion
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΠΡΟΦΗΤΗΣ
prophētēs
BEFORE-AVERer
n_ 1 nom sg m
prophEtEs
BEFORE+AVERer, prophet

ΥΨΙΣΤΟΥ
*h*upsistou
OF-HIGHest
a_/n_ gen sg m sup
*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
HIGH-most, HIGHest, most high

ΚΛΗΘΗΣΗ
klēthēsē
YOU-SHALL-BE-BEING-CALLED
vi AC pas fut 2 sg
kaleO
CALL, invite

ΠΡΟΠΟΡΕΥΣΗ
proporeusē
YOU-SHALL-BE-BEFORE-GOING~
vi AC mid fut 2 sg
proporeuomai
BEFORE+GOER-be, BEFORE+GO, go before

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΝΩΠΙΟΝ
enōpion
IN-VIEW
adv
enOpion
IN+VIEW, in sight of, before

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
OF-Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΤΟΙΜΑΣΑΙ
*h*etoimasai
TO-*make*_READY
vn FA act indef
*h*etoimazO
READY_*make*, make ready

ΟΔΟΥΣ
*h*odous
WAYS
n_ 2 acc pl f
*h*odos
WAY, path, road

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

77 °To give the knowledge of salvation to His °people In the pardon of their sins,

Lk 1:77

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΔΟΥΝΑΙ
dounai
TO-GIVE
vn FA act indef
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΓΝΩΣΙΝ
gnōsin
KNOWLEDGE
n_ 3 acc sg f
gnOsis
KNOWing, KNOWLEDGE

ΣΩΤΗΡΙΑΣ
sōtērias
OF-SAV*ing*
n_ 1 gen sg f
sOtEria
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΩ
laō
PEOPLE
n_ 2 dat sg m
laos
PEOPLE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΦΕΣΕΙ
aphesei
FROM-LETTing
n_ 3 dat sg f
aphesis
FROM+LETTing, pardon, forgiveness

ΑΜΑΡΤΙΩΝ
*h*amartiōn
OF-misses
n_ 1 gen pl f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

78 Because of the merciful compassions of our God, In which the Dayspring °from on high visits~ us,

Lk 1:78

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΣΠΛΑΓΧΝΑ
splagchna
compassIONS
n_ 2 acc pl n
splagchnon
INTESTINE, compassION

ΕΛΕΟΥΣ
eleous
OF-MERCY
n_ 3 gen sg n
eleos
MERCY

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΙΣ
*h*ois
WHICH(p)
pr dat pl n
*h*os/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΕΠΕΣΚΕΨΑΤΟ
epeskepsato
-ON-NOTES~
vi FA mid indef 3 sg
episkeptomai
ON+NOTE, visit, pick out

ΗΜΑΣ
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΑΝΑΤΟΛΗ
anatolē
risING
n_ 1 nom sg f
anatolE
UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring

ΕΞ
ex
OUT
prep
ek
OUT, °by, °forth, °from, °off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΨΟΥϹ
*h*upsous
OF-HEIGHT
n_ 3 gen sg n
*h*upsos
HIGH, HEIGHT, exaltation

79 To make Its advent to ˣthose sitting˜ in darkness and the shadow of death, ˣTo direct our ˣfeet into the path of peace."

Lk 1:79

ΕΠΙΦΑΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ϹΚΟΤΕΙ	ΚΑΙ	ϹΚΙΑ	ΘΑΝΑΤΟΥ
epiphanai	tois	en	skotei	kai	skia	thanatou
TO-ON-APPEAR	to-THE-*ones*	IN	DARKNESS	AND	SHADE	OF-death
vn FA act indef	t_ dat pl m	prep	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
epiphainO	*ho*/*hE*/to	en	skotos	kai	skia	thanatos
ON+APPEAR, make advent	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DARK / DARKNESS	AND, also, too	SHADE, shadow	DIEDNESS, death

ΚΑΘΗΜΕΝΟΙϹ	ΤΟΥ	ΚΑΤΕΥΘΥΝΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ
kathēmenois	tou	kateuthunai	tous	podas	*h*ēmōn	eis
sittING˜	OF-THE	TO-DOWN-straighten	THE[(p)]	FEET	OF-US	INTO
vp AC mid pres dat pl m	t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen pl	prep
kathEmai	*ho*/*hE*/to	kateuthunO	*ho*/*hE*/to	pous	*h*Emeis	eis
DOWN_BE, sit, situate	THE	DOWN+WELL+PLACE-*cause*, DOWN+WELL+PLACE, DOWN-straighten, direct	THE	FOOT	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΟΔΟΝ	ΕΙΡΗΝΗϹ
*h*odon	eirēnēs
WAY	OF-PEACE
n_ 2 acc sg f	n_ 1 gen sg f
*h*odos	eirEnE
WAY, path, road	PEACE

80 Now the little boy grows up and was staunch˜ in spirit and was in the ˜wilderness till the day of his indication to[d] ˣIsrael.

Lk 1:80

ΤΟ	ΔΕ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΗΥΞΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΤΑΙΟΥΤΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
to	de	paidion	ēuxanen	kai	ekrataiouto	pneumati
THE	YET	*little*-boy	-GROWS-UP	AND	-*was*-HOLD-*caus*ED	to-spirit
t_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	de	paidion	auxanO	kai	krataioO	pneuma
THE	YET, now	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too	HOLD-*cause*, HOLD, be staunch	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΚΑΙ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΕΡΗΜΟΙϹ	ΕΩϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΝΑΔΕΙΞΕΩϹ
kai	ēn	en	tais	erēmois	*h*eōs	*h*ēmeras	anadeixeōs
AND	-WAS	IN	THE[(p)]	DESOLATES	TILL	OF-DAY	OF-UP-SHOWing
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat pl f	a_/n_ dat pl f	conj	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
kai	eimi	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	*h*eOs	*h*Emera	anadeixis
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	TILL, till, while, *id.* to	DAY	UP+SHOWing, indication

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ
autou	pros	ton	israēl
OF-him	TOWARD	THE	ISRAEL
pp gen sg n	prep	t_ acc sg m	ni proper
autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	israEl
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

1 Now it occurred˜ in those ˣdays, that a decree came out [b]from Caesar Augustus that the entire inhabited˜ earth |register˜.

Lk 2:1

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ
egeneto	de	en	tais	*h*ēmerais	ekeinais
it-BECAME˜	YET	IN	THE[(p)]	DAYS	those
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΔΟΓΜΑ	ΠΑΡΑ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΑΥΓΟΥϹΤΟΥ	ΑΠΟΓΡΑΦΕϹΘΑΙ
exēlthen	dogma	para	kaisaros	augoustou	apographesthai
-OUT-CAME	decree	BESIDE	CAESAR	AUGUSTUS	TO-BE-FROM-WRITING˜
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 1 gen sg m	vn AC mid pres
exerchomai	dogma	para	kaisar	augoustos	apographO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	SEEM-*effect*, decree	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	CAESAR	AUGUSTUS *Latin*	FROM+WRITE, register

ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ
pasan	tēn	oikoumenēn
EVERY	THE	beING_HOMED˜
a_ acc sg f	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
pas	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOMED_be, inhabited earth

2 This first ˣregistration occurred˜ when Quirinius is governing ˣSyria.

Lk 2:2

ΑΥΤΗ	Η	ΑΠΟΓΡΑΦΗ	ΠΡΩΤΗ	ΕΓΕΝΕΤΟ
*h*autē	*h*ē	apographē	prōtē	egeneto
this	THE	FROM-WRITING	BEFORE-*most*	-BECAME˜
pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f sup	vi FA mid past 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	apographE	prOtos (pro)	ginomai
THE+SAME, this, these	THE	FROM+WRITING, registratION	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BECOME, come to be, come into being, occur

ΗΓΕΜΟΝΕΥΟΝΤΟϹ	ΤΗϹ	ϹΥΡΙΑϹ	ΚΥΡΗΝΙΟΥ
*h*ēgemoneuontos	tēs	surias	kurēniou
OF-LEADER-beING	OF-THE	SYRIA	OF-QUIRINIUS
vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
*h*EgemoneuO	*ho*/*hE*/to	suria	kurEnios
LEADER-be, LEAD, be governor	THE	SYRIA	QUIRINIUS *Latin*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 And all went~ to [l]register~, each into his [sf]own °city.

Lk 2:3	ΚΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΠΑΝΤΕϹ	ΑΠΟΓΡΑΦΕϹΘΑΙ	ΕΚΑϹΤΟϹ
	kai	eporeuonto	pantes	apographesthai	*h*ekastos
	AND	THEY-WENT~	ALL	TO-BE-*be*ING-FROM-WRITTEN	EACH
	conj	vi FA mid past 3 pl	a_ nom pl m	vn AC mid pres	a_ nom sg m
	kai	poreuomai	pas	apographO	*h*ekastos
	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+WRITE, register	EACH

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΠΟΛΙΝ
eis	tēn	*h*eautou	polin
INTO	THE	OF-himself	city
prep	t_ acc sg f	pf 3 gen sg m	n_ 3 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	polis
INTO *of time*: for	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	MANY, city, -polis

4 Now Joseph also went up from °Galilee, out of the city of Nazareth, into °Judea, into the city of David which[a] is [l]called~ Bethlehem, because of his °being [o] of the house and kindred of David,

Lk 2:4	ΑΝΕΒΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΩϹΗΦ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
	anebē	de	kai	iōsēph	apo	tēs
	-UP-STEPPED	YET	AND	JOSEPH	FROM	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	ni proper	prep	t_ gen sg f
	anabainO	de	kai	iOsEph	apo	*ho*/*hE*/to
	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	YET, now	AND, also, too	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΕΚ	ΠΟΛΕΩϹ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ
galilaias	ek	poleōs	nazaret	eis	tēn	ioudaian
GALILEE	OUT	OF-city	NAZARETH	INTO	THE	JUDEA
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 gen sg f	ni proper	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
galilaia	ek	polis	nazareth	eis	*ho*/*hE*/to	ioudaia
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	OUT, °by, °forth, °from, °off	MANY, city, -polis	NAZARETH	INTO *of time*: for	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

ΕΙϹ	ΠΟΛΙΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΗΤΙϹ	ΚΑΛΕΙΤΑΙ
eis	polin	daueid	*h*ētis	kaleitai
INTO	city	DAVID	WHICH-ANY	-IS-*be*ING-CALLED
prep	n_ 3 acc sg f	ni proper	px nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
eis	polis	dauid	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	kaleO
INTO *of time*: for	MANY, city, -polis	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	CALL, invite

ΒΗΘΛΕΕΜ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ
bēthleem	dia	to	einai
BETHLEHEM	THRU	THE	TO-BE
ni proper	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
bEthleem	dia	*ho*/*hE*/to	eimi
BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΕΞ	ΟΙΚΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙΑϹ
auton	ex	oikou	kai	patrias
him	OUT	OF-house	AND	OF-FATHERhood
pp acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	ek	oikos	kai	patria
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	HOME, house, household	AND, also, too	FATHER-ness, FATHERhood, kindred

ΔΑΥΕΙΔ
daueid
DAVID
ni proper
dauid
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

5 to register~ together with Miriam, his °espoused~ °wife, who [l]is parturient.

Lk 2:5	ΑΠΟΓΡΑΨΑϹΘΑΙ	ϹΥΝ	ΜΑΡΙΑΜ	ΤΗ	ΕΜΝΗϹΤΕΥΜΕΝΗ
	apograpsasthai	sun	mariam	tē	emnēsteumenē
	TO-*be*-FROM-WRITTEN	TOGETHER	MARIAM	THE	*one*-HAVING-*been*-espousED
	vn FA mid indef	prep	ni proper	t_ dat sg f	vp ST mid pres dat sg f
	apographO	sun	mariam	*ho*/*hE*/to	mnEsteuO
	FROM+WRITE, register	TOGETHER, with	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	REMINDING-be, espousED-be, espouse

ΑΥΤΩ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΟΥϹΗ	ΕΓΚΥΩ
autō	gunaiki	ousē	egkuō
to-him	WOMAN	BEING	to-IN-TEEM
pp dat sg m	n_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f	n_ 2 dat sg f
autos/autE/auto	gunE	eimi	egkuos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WOMAN, wife	BE, am, are, is	IN+TEEM, parturient

6 Now it [b]came~ to pass in their °being there, the days are fulfilled for her °to be bringing forth.

Lk 2:6	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙΝΑΙ
	egeneto	de	en	tō	einai
	it-BECAME~	YET	IN	THE	TO-BE
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn FA act indef
	ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	eimi
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚΕΙ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΟΥ
autous	ekei	eplēsthēsan	*h*ai	*h*ēmerai	tou
them	there	THEY-ARE-FILLED	THE[(p)]	DAYS	OF-THE
pp acc pl m	adv	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg n
autos/autE/auto	ekei	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+BE, there	FILL	THE	DAY	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΕΙΝ	ΑΥΤΗΝ
tekein	autēn
TO-BE-BRINGING_FORTH	her
vn AC act pres	pp acc sg f
tiktO	autos/autE/auto
BRING_FORTH, bring forth	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 And she brought forth her ˣSon, the firstborn, and swaddles Him, and cradles Him in a manger, because there was no[f] place for them in the caravansary.

Lk 2:7	ΚΑΙ	ΕΤΕΚΕΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΗϹ	ΤΟΝ
	kai	eteken	ton	*h*uion	autēs	ton
	AND	she-BROUGHT_FORTH	THE	SON	OF-her	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f	t_ acc sg m
	kai	tiktO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BRING_FORTH, bring forth	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΝ	ΚΑΙ	ΕϹΠΑΡΓΑΝΩϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
prōtotokon	kai	esparganōsen	auton
BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	AND	-SWADDLES	Him
n_ 2 acc sg m sup	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
prOtotokos (prOtos + tokos)	kai	sparganoO	autos/autE/auto
BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	AND, also, too	SWADDLE-*cause*, SWADDLE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΝΕΚΛΙΝΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΦΑΤΝΗ
kai	aneklinen	auton	en	phatnē
AND	-UP-CLINES	Him	IN	MANGER
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f
kai	anaklinO	autos/autE/auto	en	phatnE
AND, also, too	UP+CLINE, recline, cradle	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANGER

ΔΙΟΤΙ	ΟΥΚ	ΗΝ
dioti	ouk	ēn
THRU-that	NOT	-WAS
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
dioti	ou	eimi
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΠΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΙ
autois	topos	en	tō	katalumati
to-them	POSITION	IN	THE	DOWN-LOOSE-*effect*
pp dat pl m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
autos/autE/auto	topos	en	*ho*/*hE*/to	kataluma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	POSITION, place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOWN+LOOSE-*effect*, caravansary

8 And shepherds were in the same ˣdistrict in the [l]field fold, and maintaining watches at ˣnight [on]over their ˣflock.

Lk 2:8	ΚΑΙ	ΠΟΙΜΕΝΕϹ	ΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΩΡΑ	ΤΗ
	kai	poimenes	ēsan	en	tē	chōra	tē
	AND	SHEPHERDS	THEY-WERE	IN	THE	SPACE	THE
	conj	n_ 3 nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
	kai	poimEn	eimi	en	*ho*/*hE*/to	chOra	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	SHEPHERD, pastor	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SPACE, country, country place, district, province	THE

ΑΥΤΗ	ΑΓΡΑΥΛΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑϹϹΟΝΤΕϹ
autē	agraulountes	kai	phulassontes
SAME	FIELD-COURTING	AND	GUARDING
pp dat sg f	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	agrauleO	kai	phulassO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIELD+COURT_be, FIELD+COURT, be in the field fold	AND, also, too	GUARD, maintain

ΦΥΛΑΚΑϹ	ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΟΙΜΝΗΝ
phulakas	tēs	nuktos	epi	tēn	poimnēn
GUARDINGS	OF-THE	NIGHT	ON	THE	SHEEP_herd
n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
phulakE	*ho*/*hE*/to	nux	epi	*ho*/*hE*/to	poimnE
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	THE	NIGHT	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SHEEP_herd, flock

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 And [l]lo˜! a messenger of the Lord stood by them, and the glory of God shines about them, and they were afraid with a great fear.

Lk 2:9	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΠΕϹΤΗ
	kai	idou	aggelos	kuriou	epestē
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MESSENGER	OF-Master	-ON-STOOD
	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	eidO	aggelos	kurios	ephistEmi
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+STAND, stand by, be imminent

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑ	ΘΕΟΥ	ΠΕΡΙΕΛΑΜΨΕΝ
autois	kai	doxa	theou	perielampsen
to-them	AND	esteem	OF-God (OF-PLACER)	-ABOUT-SHINES
pp dat pl m	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	doxa	theos	perilampO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	PLACER, God	ABOUT+SHINE, shine about

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ΦΟΒΟΝ
autous	kai	ephobēthēsan	phobon
them	AND	THEY-WERE-made_FEAR	FEAR
pp acc pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	kai	phobeO	phobos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FEAR, be afraid	FEAR

ΜΕΓΑΝ
megan
GREAT
a_ acc sg m
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

10 And the messenger said to them, "[1]Fear˜ not, for [2]lo˜! I am bringing you an evangel˜ of great joy which[a] will be for the entire people,

Lk 2:10	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ
	kai	eipen	autois	*ho*	aggelos
	AND	-saiD	to-them	THE	MESSENGER
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aggelos
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	MESSENGER

ΜΗ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ	ΙΔΟΥ	ΓΑΡ
mē	phobeisthe	idou	gar
NO	YE-BE-FEARING˜	(YOU)-BE-PERCEIVING	for
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	conj
mE	phobeO	eidO	gar
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ	ΧΑΡΑΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
euaggelizomai	*h*umin	charan	megalēn
I-AM-WELL-MESSAGizING˜	to-YE	JOY	GREAT
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg m
euaggelizO	*h*umeis	chara	megas
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	JOY	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΑΙ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ
*h*ētis	estai	panti	tō	laō
WHICH-ANY	-SHALL-BE-BEING˜	to-EVERY	THE	PEOPLE
px nom sg f	vi AC mid fut 3 sg	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	pas	*ho*/*hE*/to	laos
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE

11 [f]for today was brought forth to you a Saviour, Who is Christ, the Lord, in the city of David.

Lk 2:11	ΟΤΙ	ΕΤΕΧΘΗ	ΥΜΙΝ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ϹΩΤΗΡ	ΟϹ
	*h*oti	etechthē	*h*umin	sēmeron	sōtēr	*h*os
	that	-WAS-BROUGHT_FORTH	to-YE	TODAY	SAVIOUR	WHO
	conj	vi FA pas past 3 sg	pp 2 dat pl	adv	n_ 3 nom sg m	pr nom sg m
	*h*oti	tiktO	*h*umeis	sEmeron	sOtEr	*h*os/*h*E/*h*o
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BRING_FORTH, bring forth	YE / OF-YE / to-YE	TODAY, today, very	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΝ	ΠΟΛΕΙ
estin	christos	kurios	en	polei
-IS-BEING	ANOINTed	Master	IN	city
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f
eimi	christos	kurios	en	polis
BE, am, are, is	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, city, -polis

ΔΑΥΕΙΔ
daueid
DAVID
ni proper
dauid
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

12 And this is the sign to you: you will be finding a Babe, ˚swaddled˜ and lying˜ in a manger.

Lk 2:12	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΥΜΙΝ	ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΒΡΕΦΟϹ
	kai	touto	*h*umin	to	sēmeion	*h*eurēsete	brephos
	AND	this	to-YE	THE	SIGN	YE-SHALL-BE-FINDING	BABE
	conj	pd nom sg n	pp 2 dat pl	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vi AC act fut 2 pl	n_ 3 acc sg n
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*h*euriskO	brephos
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE	THE	SIGN	FIND	BABE

ΕϹΠΑΡΓΑΝΩΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΦΑΤΝΗ
esparganōmenon	kai	keimenon	en	phatnē
HAVING-*been*-SWADDLED	AND	LYING˜	IN	MANGER
vp ST mid pres acc sg n	conj	vp AC mid pres acc sg n	prep	n_ 1 dat sg f
sparganoO	kai	keimai	en	phatnE
SWADDLE-*cause*, SWADDLE	AND, also, too	LIE, locate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANGER

13 And suddenly [g]with the messenger there came˜ to be a multitude of the heavenly host, praising ˚God and

Lk 2:13	ΚΑΙ	ΕΞΑΙΦΝΗϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΠΛΗΘΟϹ
	kai	exaiphnēs	egeneto	sun	tō	aggelō	plēthos
	AND	suddenLY	-BECAME˜	TOGETHER	to-THE	MESSENGER	multitude
	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom sg n
	kai	exaiphnEs	ginomai	sun	*ho*/*hE*/to	aggelos	plEthos
	AND, also, too	OUT+UN+APPEARED, suddenly	BECOME, come to be, come into being, occur	TOGETHER, with	THE	MESSENGER	FILL, multitude, quantity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

saying,

CTPATIAC	OYPANIOY	AINOYNTWN	TON	ΘEON	KAI
stratias	ouraniou	ainountōn	ton	theon	kai
OF-host	heavenLY	PRAISING	THE	God (PLACER)	AND
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
stratia	ouranios	aineO	*ho*/*hE*/to	theos	kai
WAR-ness, WAR, host	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	PRAISE (*verb*)	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΛEΓONTWN
legontōn
sayING
vp AC act pres gen pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

14 "Glory to God among the highest! And on earth peace, Among [h]men, delight!"

Lk 2:14					
	ΔOΞA	EN	YΨICTOIC	ΘEW	KAI
	doxa	en	*h*upsistois	theō	kai
	esteem	IN	HIGHest-*ones*	to-God (to-PLACER)	AND
	n_ 1 nom sg f	prep	a_/n_ dat pl m sup	n_ 2 dat sg m	conj
	doxa	en	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	theos	kai
	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIGH-most, HIGHest, most high	PLACER, God	AND, also, too

EΠI	ΓHC	EIPHNH	EN	ANΘPWΠOIC
epi	gēs	eirēnē	en	anthrōpois
ON	LAND	PEACE	IN	humans
prep	n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 dat pl m
epi	gE	eirEnE	en	anthrOpos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth	PEACE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

EYΔOKIA
eudokia
WELL-SEEM*ing*
n_ 1 nom sg f
eudokia
WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight

15 And it occurred~, as the messengers came away from them into *heaven, that the shepherds spoke to[d] one another, saying, "By all means we may be passing through to Bethlehem, and we may be perceiving this *declaration *which [b]has [b]come to pass, which the Lord makes known to us."

Lk 2:15					
	KAI	EΓENETO	WC	ΑΠHΛΘON	ΑΠ
	kai	egeneto	*h*ōs	apēlthon	ap
	AND	it-BECAME~	AS	THEY-FROM-CAME	FROM
	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act past 3 pl	prep
	kai	ginomai	*h*Os	aperchomai	apo
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of

AYTWN	EIC	TON	OYPANON	OI	ΑΓΓΕΛOI	OI
autōn	eis	ton	ouranon	*h*oi	aggeloi	*h*oi
them	INTO	THE	heaven	THE[(p)]	MESSENGERS	THE[(p)]
pp gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE	MESSENGER	THE

ΠOIMENEC	ΕΛΑΛOYN	ΠPOC	ΑΛΛHΛOYC	ΛEΓONTEC
poimenes	elaloun	pros	allēlous	legontes
SHEPHERDS	THEY-TALKED	TOWARD	one_another	sayING
n_ 3 nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m	vp AC act pres nom pl m
poimEn	laleO	pros	allElOn	legO
SHEPHERD, pastor	TALK, speak	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔIEΛΘWMEN	ΔH	EWC	BHΘΛEEM	KAI	IΔWMEN
dielthōmen	dē	*h*eōs	bēthleem	kai	idōmen
WE-MAY-BE-THRU-COMING	BIND	TILL	BETHLEHEM	AND	WE-MAY-BE-PERCEIVING
vs AC act pres 1 pl	part	conj	ni proper	conj	vs AC act pres 1 pl
dierchomai	dE	*h*eOs	bEthleem	kai	eidO
THRU+COME, pass through	BIND, by all means	TILL, till, while, *id.* to	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

TO	PHMA	TOYTO	TO	ΓEΓONOC	O	O
to	rēma	touto	to	gegonos	*h*o	*h*o
THE	declaratION	this	THE	HAVING-BECOME	WHICH	THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pd acc sg n	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n	pr acc sg n	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	ginomai	*h*os/*hE*/*h*o	*ho*/*hE*/to
THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH / WHO	THE

KYPIOC	EΓNWPICEN	HMIN
kurios	egnōrisen	*h*ēmin
Master	-KNOWizeS	to-US
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl
kurios	gnOrizO	*h*Emeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	WE / US / OF-US / to-US

16 And they came ~hurrying, and they found both *Miriam and *Joseph, and the Babe lying~ in the manger.

Lk 2:16							
	KAI	HΛΘON	CΠEYCANTEC	KAI	EYPON	THN	TE	MAPIAM
	kai	ēlthon	speusantes	kai	*h*euron	tēn	te	mariam
	AND	THEY-CAME	BE*ing*_DILIGENT	AND	THEY-FOUND	THE	BESIDES	MARIAM
	conj	vi FA act past 3 pl	vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg f	part	ni proper
	kai	erchomai	speudO	kai	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	te	mariam
	AND, also, too	COME	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	AND, also, too	FIND	THE	BESIDES, *id.* both	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΙΩϹΗΦ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΒΡΕΦΟϹ	ΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΕΝ
kai	ton	iōsēph	kai	to	brephos	keimenon	en
AND	THE	JOSEPH	AND	THE	BABE	LYING~	IN
conj	t_ acc sg m	ni proper	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	prep
kai	*ho*/*hE*/to	iOsEph	kai	*ho*/*hE*/to	brephos	keimai	en
AND, also, too	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	AND, also, too	THE	BABE	LIE, locate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΦΑΤΝΗ
tē	phatnē
THE	MANGER
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	phatnE
THE	MANGER

17 Now, perceiving it, they make known concerning the declaration ˢthat is ˡspoken to them concerning this ˢlittle Boy.

Lk 2:17

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΓΝΩΡΙϹΑΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
idontes	de	egnōrisan	peri	tou
PERCEIVING	YET	THEY-KNOWize	ABOUT	THE
vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen sg n
eidO	de	gnOrizO	peri	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΡΗΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΛΑΛΗΘΕΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΙϹ
rēmatos	tou	lalēthentos	autois
declaratION	THE	BEING-TALKED	to-them
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	vp AC pas pres gen sg n	pp dat pl m
r*h*Ema	*ho*/*hE*/to	laleO	autos/autE/auto
GUSH-*effect*, declaratION	THE	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΠΑΙΔΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
peri	tou	paidiou	toutou
ABOUT	THE	*little*-boy	This
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pd gen sg n
peri	*ho*/*hE*/to	paidion	*h*outos/*h*autE/touto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THE+SAME, this, these

18 And all ˢwho hear marvel concerning ˢthat which is being spoken to[d] them by the shepherds.

Lk 2:18

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ
kai	pantes	*h*oi	akousantes	ethaumasan
AND	ALL	THE(p)	*ones*-HEAR*ing*	THEY-MARVEL
conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	pas	*ho*/*hE*/to	akouO	thaumazO
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	MARVEL

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΛΑΛΗΘΕΝΤΩΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΠΟΙΜΕΝΩΝ	ΠΡΟϹ
peri	tōn	lalēthentōn	*h*upo	tōn	poimenōn	pros
ABOUT	THE(p)	BEING-TALKED	by	THE(p)	SHEPHERDS	TOWARD
prep	t_ gen pl n	vp AC pas pres gen pl n	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	prep
peri	*ho*/*hE*/to	laleO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	poimEn	pros
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	TALK, speak	UNDER, by	THE	SHEPHERD, pastor	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 Now ˢMiriam preserved all these ˢdeclarations, parleying them in her ˢheart.

Lk 2:19

Η	ΔΕ	ΜΑΡΙΑΜ	ΠΑΝΤΑ	ϹΥΝΕΤΗΡΕΙ	ΤΑ
*h*ē	de	mariam	panta	sunetērei	ta
THE	YET	MARIAM	ALL	-TOGETHER-KEPT	THE(p)
t_ nom sg f	conj	ni proper	a_ acc pl n	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	mariam	pas	suntEreO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+KEEP, preserve	THE

ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ϹΥΜΒΑΛΛΟΥϹΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
rēmata	tauta	sumballousa	en	tē	kardia
declaratIONS	these	TOGETHER-CASTING	IN	THE	HEART
n_ 3 acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	sumballO	en	*ho*/*hE*/to	kardia
GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And the shepherds return, glorifying and praising ˢGod [or]for all that which they hear and perceived,

Lk 2:20

ΚΑΙ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	ΟΙ	ΠΟΙΜΕΝΕϹ	ΔΟΞΑΖΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
kai	*h*upestrepsan	*h*oi	poimenes	doxazontes	kai
AND	THEY-UNDER-TURN	THE(p)	SHEPHERDS	esteem_izING	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
kai	*h*upostrephO	*ho*/*hE*/to	poimEn	doxazO	kai
AND, also, too	UNDER+TURN, return	THE	SHEPHERD, pastor	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

according as it was spoken to[d] them.

ΑΙΝΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΠΙ	ΠΑϹΙΝ
ainountes	ton	theon	epi	pasin
PRAISING	THE	God (PLACER)	ON	ALL
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	a_ dat pl n
aineO	*ho*/*hE*/to	theos	epi	pas
PRAISE (*verb*)	THE	PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΙϹ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΘΩϹ	ΕΛΑΛΗΘΗ	ΠΡΟϹ
*h*ois	ēkousan	kai	eidon	kathōs	elalēthē	pros
WHICH[p]	THEY-HEAR	AND	THEY-PERCEIVED	accordING-AS	it-WAS-TALKED	TOWARD
pr dat pl n	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl	adv	vi FA pas past 3 sg	prep
hos/*hE*/*ho*	akouO	kai	eidO	kathOs	laleO	pros
WHICH / WHO	HEAR	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DOWN+AS, accordING-AS, according as	TALK, speak	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

21 And when the eight days to His *circumcising are fulfilled, His *name also was called Jesus, *which He was [l]called by the messenger before His *conception in the womb.

Lk 2:21	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΗΜΕΡΑΙ	ΟΚΤΩ	ΤΟΥ	ΠΕΡΙΤΕΜΕΙΝ
	kai	*h*ote	eplēsthēsan	*h*ēmerai	oktō	tou	peritemein
	AND	when	THEY-ARE-FILLED	DAYS	EIGHT	OF-THE	TO-BE-ABOUT-CUTTING
	conj	adv	vi FA pas indef 3 pl	n_ 1 nom pl f	ni numeral	t_ gen sg n	vn AC act pres
	kai	*h*ote	plEthO (pimplEmi)	*h*Emera	oktO	*ho*/*hE*/to	peritemnO
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	FILL	DAY	EIGHT	THE	ABOUT+CUT, circumcise

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΛΗΘΗ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
auton	kai	eklēthē	to	onoma
Him	AND	-WAS-CALLED	THE	NAME
pp acc sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	kai	kaleO	*ho*/*hE*/to	onoma
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	CALL, invite	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟ	ΚΛΗΘΕΝ	ΥΠΟ
autou	iēsous	to	klēthen	*h*upo
OF-Him	JESUS	THE	BEING-CALLED	by
pp gen sg m	n_ nom sg m	t_ nom sg n	vp AC pas pres nom sg n	prep
autos/autE/auto	iEsous	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*upo
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	CALL, invite	UNDER, by

ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ϹΥΛΛΗΜΦΘΗΝΑΙ
tou	aggelou	pro	tou	sullēmphthēnai
THE	MESSENGER	BEFORE	THE	TO-BE-TOGETHER-GOTTEN
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg n	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	aggelos	pro	*ho*/*hE*/to	sullambanO
THE	MESSENGER	BEFORE	THE	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΟΙΛΙΑ
auton	en	tē	koilia
Him	IN	THE	CAVITY
pp acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	koilia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

22 And when the days of their *cleansing are fulfilled according to the law of Moses, they brought Him up into Jerusalem to present Him to the Lord

Lk 2:22	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙϹΜΟΥ
	kai	*h*ote	eplēsthēsan	*h*ai	*h*ēmerai	tou	katharismou
	AND	when	THEY-ARE-FILLED	THE[p]	DAYS	OF-THE	cleansing
	conj	adv	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	kai	*h*ote	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	katharismos
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	FILL	THE	DAY	THE	DOWN+LIFTing, cleansing

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ
autōn	kata	ton
OF-them	accordING_to	THE
pp gen pl m/f	prep	t_ acc sg m
autos/autE/auto	kata	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΝΟΜΟΝ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΑΝΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ
nomon	mōuseōs	anēgagon	auton	eis
LAW	OF-MOSES	THEY-UP-LED	Him	INTO
n_ 2 acc sg m	n_ gen sg m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	prep
nomos	mOusEs	anagO	autos/autE/auto	eis
LAW	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	UP+LEAD, set out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
ierosoluma	parastēsai	tō	kuriō
JERUSALEM	TO-BESIDE-STAND	to-THE	Master
n_ acc sg f	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ierosoluma (ierousalEm)	paristEmi	*ho*/*hE*/to	kurios
JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 (according as it is °written~ in the law of the Lord, that every male opening up the matrix shall be [called holy to the Lord),

Lk 2:23	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΚΥΡΙΟΥ
	kathōs	gegraptai	en	nomō	kuriou
	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	IN	LAW	OF-Master
	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m
	kathOs	graphO	en	nomos	kurios
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΑΡϹΕΝ	ΔΙΑΝΟΙΓΟΝ	ΜΗΤΡΑΝ	ΑΓΙΟΝ
*h*oti	pan	arsen	dianoigon	mētran	*h*agion
that	EVERY	MALE	THRU-UP-OPENING	matrix	HOLY
conj	a_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg n
*h*oti	pas	arsEn/arrEn	dianoigO	mEtra	*h*agios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[P], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MALE	THRU+UP+OPEN, open up	MOTHER, matrix	HOLY

ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ
tō	kuriō	klēthēsetai
to-THE	Master	-SHALL-BE-BEING-CALLED
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC pas fut 3 sg
ho/*hE*/to	kurios	kaleO
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	CALL, invite

24 and °to give a sacrifice according to °that which is °declared~ in the law of the Lord, a pair of turtle doves or two squabs of the doves.

Lk 2:24	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΔΟΥΝΑΙ	ΘΥϹΙΑΝ
	kai	tou	dounai	thusian
	AND	OF-THE	TO-GIVE	SACRIFICE
	conj	t_ gen sg n	vn FA act indef	n_ 1 acc sg f
	kai	*ho*/*hE*/to	didOmi	thusia
	AND, also, too	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΙΡΗΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
kata	to	eirēmenon	en	tō
accordING_to	THE	HAVING-*been*-declarED	IN	THE
prep	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	prep	t_ dat sg m
kata	*ho*/*hE*/to	ereO	en	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	GUSH, declare, assert, protest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΝΟΜΩ	ΚΥΡΙΟΥ	ΖΕΥΓΟϹ	ΤΡΥΓΟΝΩΝ	Η	ΔΥΟ	ΝΟϹϹΟΥϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΩΝ
nomō	kuriou	zeugos	trugonōn	ē	duo	nossous	peristerōn
LAW	OF-Master	pair	OF-COO_ERS	OR	TWO	YOUNGLINGS	OF-DOVES
n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg n	n_ 3 gen pl f	part	ni numeral	n_ 2 acc pl m	n_ 1 gen pl f
nomos	kurios	zeugos	trugOn	E	duo	nossos	peristera
LAW	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOKE, pair	COO_ER, turtle dove	OR, either, than	TWO	YOUNGLING, squab	DOVE

25 And [lo~! there was a *h*man in Jerusalem, whose name is Simeon. And this °*h*man is just and pious, anticipating~ the consolation of °Israel, and holy spirit was on him.

Lk 2:25	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΗΝ
	kai	idou	anthrōpos	ēn
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	human	-WAS
	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	eidO	anthrOpos	eimi
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	Ω	ΟΝΟΜΑ	ϹΥΜΕΩΝ	ΚΑΙ	Ο
en	ierousalēm	*h*ō	onoma	sumeōn	kai	*h*o
IN	JERUSALEM	to-WHOM	NAME	SIMEON	AND	THE
prep	ni proper	pr dat sg m	n_ 3 nom sg n	ni proper	conj	t_ nom sg m
en	ierousalEm	*h*os/*hE*/*ho*	onoma	sumeOn	kai	*h*o/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	WHICH / WHO	NAME	SIMEON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΚΑΙ	ΕΥΛΑΒΗϹ	ΠΡΟϹΔΕΧΟΜΕΝΟϹ
anthrōpos	*h*outos	dikaios	kai	eulabēs	prosdechomenos
human	this	JUST	AND	pious	TOWARD-RECEIVING~
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	dikaios	kai	eulabEs	prosdechomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	JUST	AND, also, too	WELL+GOT, pious	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate

ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ	ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑ	ΗΝ
paraklēsin	tou	israēl	kai	pneuma	ēn
BESIDE-CALLing	OF-THE	ISRAEL	AND	spirit	-WAS
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	ni proper	conj	n_ 3 nom sg n	vi FA act past 3 sg
paraklEsis	*ho*/*hE*/to	israEl	kai	pneuma	eimi
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is

ΑΓΙΟΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
*h*agion	ep	auton
HOLY	ON	him
a_ nom sg n	prep	pp acc sg m
*h*agios	epi	autos/autE/auto
HOLY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 And he was °apprised~ by the holy °spirit that he would not be [acquainted with death ere *or* he

Lk 2:26	ΚΑΙ	ΗΝ	ΑΥΤΩ	ΚΕΧΡΗΜΑΤΙϹΜΕΝΟΝ	ΥΠΟ
	kai	ēn	autō	kechrēmatismenon	*h*upo
	AND	it-WAS	to-him	HAVING-*been*-apprizED	by
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vp ST mid pres nom sg n	prep
	kai	eimi	autos/autE/auto	chrEmatizO	*h*upo
	AND, also, too	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	UNDER, by

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

should be [l]acquainted with the Lord's ˚Christ.

ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΜΗ	ΙΔΕΙΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΠΡΙΝ
tou	pneumatos	tou	*h*agiou	mē	idein	thanaton	prin
THE	spirit	THE	HOLY	NO	TO-BE-PERCEIVING	death	ERE
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	adv
ho/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	mE	eidO	thanatos	prin
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DIEDNESS, death	ERE

Η	ΑΝ	ΙΔΗ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
ē	an	idē	ton	christon
OR	EVER	he-MAY-BE-PERCEIVING	THE	ANOINTed
part	part	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
E	an	eidO	*ho*/*hE*/to	christos
OR, either, than	EVER *changes* may *into* should	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
OF-Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

27 And he came, in the spirit, into the sanctuary, and [f]as the parents are ˚bringing in the little Boy Jesus, for them ˚to do according to the ˚custom˜ of the law concerning Him,

Lk 2:27

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΙϹ	ΤΟ
kai	ēlthen	en	tō	pneumati	eis	to
AND	he-CAME	IN	THE	spirit	INTO	THE
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	prep	t_ acc sg n
kai	erchomai	en	*ho*/*hE*/to	pneuma	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	INTO *of time*: for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙϹΑΓΑΓΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΓΟΝΕΙϹ	ΤΟ
*h*ieron	kai	en	tō	eisagagein	tous	goneis	to
SACRED_place	AND	IN	THE	TO-BE-INTO-LEADING	THE[(p)]	parents	THE
n_ 2 acc sg n	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ acc sg n
*h*ieron	kai	en	*ho*/*hE*/to	eisagO	*ho*/*hE*/to	goneus	*ho*/*hE*/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	INTO+LEAD, lead in *or* into	THE	BECOMer, parent	THE

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΥ	ΠΟΙΗϹΑΙ
paidion	iēsoun	tou	poiēsai
little-boy	JESUS	OF-THE	TO-DO
n_ 2 acc sg n	n_ acc sg m	t_ gen sg n	vn FA act indef
paidion	iēsous	*ho*/*hE*/to	poieO
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	DO, make, produce

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΤΑ	ΤΟ
autous	kata	to
them	accordING_to	THE
pp acc pl m	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	kata	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΙΘΙϹΜΕΝΟΝ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΠΕΡΙ
eithismenon	tou	nomou	peri
HAVING-*been*-ACCUSTOMED	OF-THE	LAW	ABOUT
vp ST mid pres acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
ethizO	*ho*/*hE*/to	nomos	peri
CUSTOM-*make*, ACCUSTOM	THE	LAW	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m/n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

28 he[/] also receives˜ Him, clasping Him [ig]in his ˚arms. And he blesses ˚God, and said,

Lk 2:28

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΔΕΞΑΤΟ
kai	autos	edexato
AND	he	he-RECEIVES˜
conj	pp nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
kai	autos/autE/auto	dechomai
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	RECEIVE

ΑΥΤΟ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΓΚΑΛΑϹ
auto	eis	tas	agkalas
Him	INTO	THE[(p)]	CLASPS
pp acc sg n	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	agkalE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	CLASP, clasp in arms

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ
autou	kai	eulogēsen	ton	theon	kai
OF-him	AND	he-blesseS	THE	God (PLACER)	AND
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	kai	eulogeO	*ho*/*hE*/to	theos	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	THE	PLACER, God	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

29 "Now art Thou dismissing Thy ˣslave, O Owner, According to Thy ˣdeclaration, in peace,

Lk 2:29	ΝΥΝ	ΑΠΟΛΥΕΙϹ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ϹΟΥ	ΔΕϹΠΟΤΑ
	nun	apolueis	ton	doulon	sou	despota
	NOW	YOU-ARE-FROM-LOOSING	THE	SLAVE	OF-YOU	POSSESSor !
	adv	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	n_ 1 voc sg m
	nun	apoluO	*ho*/*hE*/to	doulos	su	despotEs
	NOW, current	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	SLAVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	POSSESSor, owner

ΚΑΤΑ
kata
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΡΗΜΑ
rēma
declaratION
n_ 3 acc sg n
r*h*Ema
GUSH-*effect*, declaratION

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΙΡΗΝΗ
eirēnē
PEACE
n_ 1 dat sg f
eirEnE
PEACE

30 ˢFor my ˣeyes perceived Thy ˣSalvation,

Lk 2:30	ΟΤΙ	ΕΙΔΟΝ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΜΟΥ	ΤΟ
	*ho*ti	eidon	*ho*i	ophthalmoi	mou	to
	that	THEY-PERCEIVED	THE[p]	VIEWERS	OF-ME	THE
	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	t_ acc sg n
	*ho*ti	eidO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	egO	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ϹΩΤΗΡΙΟΝ
sōtērion
SAVING
a_/n_ acc sg n
sOtErios
SAVE-ian, SAVING, salvatION *Perhaps from* SAVE+KEEP

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

31 Which Thou dost make ready suiting the face of all the peoples,

Lk 2:31	Ο	ΗΤΟΙΜΑϹΑϹ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
	ho	*h*ētoimasas	kata	prosōpon
	WHICH	YOU-*make*_READY	accordING_to	face
	pr acc sg n	vi FA act indef 2 sg	prep	n_ 2 acc sg n
	hos/*hE*/*ho*	*h*etoimazO	kata	prosOpon
	WHICH / WHO	READY_*make*, make ready	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΠΑΝΤΩΝ
pantōn
OF-ALL
a_ gen pl m
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΩΝ
tōn
THE[p]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΩΝ
laōn
PEOPLES
n_ 2 gen pl m
laos
PEOPLE

32 A Light [c]for the revelation of nations, And the Glory of Thy people Israel."

Lk 2:32	ΦΩϹ	ΕΙϹ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ	ΛΑΟΥ	ϹΟΥ
	phōs	eis	apokalupsin	ethnōn	kai	doxan	laou	sou
	LIGHT	INTO	FROM-COVERing	OF-NATIONS	AND	esteem	OF-PEOPLE	OF-YOU
	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 3 gen pl n	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
	phOs	eis	apokalupsis	ethnos	kai	doxa	laos	su
	LIGHT	INTO *of time*: for	FROM+COVERing, revelation, unveiling	NATION	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	PEOPLE	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

33 And His ˣfather and ˣmother were marveling [on]at ˣthat which is ˢspoken˜ concerning Him.

Lk 2:33	ΚΑΙ	ΗΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
	kai	ēn	*ho*	patēr	autou	kai
	AND	-WAS	THE	FATHER	OF-Him	AND
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen sg m/n	conj
	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	kai
	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

Η
hē
THE
t_ nom sg f
ho/*hE*/to
THE

ΜΗΤΗΡ
mētēr
MOTHER
n_ 3 nom sg f
mEtEr
MOTHER

ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΕϹ
thaumazontes
MARVELING
vp AC act pres nom pl m
thaumazO
MARVEL

ΕΠΙ
epi
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΙϹ
tois
THE[p]
t_ dat pl n
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΙϹ
laloumenois
*be*ING-TALKED
vp AC mid pres dat pl n
laleO
TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
peri	autou
ABOUT	Him
prep	pp gen sg m/n
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 And Simeon blesses them and said to[d] Miriam, His ˢmother, "|Lo˜! He[f] is lying˜ [io]for the fall and rising of many in ˢIsrael, And [io]for a sign |contradicted˜.

Lk 2:34

ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ϹΥΜΕΩΝ	ΚΑΙ
kai	eulogēsen	autous	sumeōn	kai
AND	-blesseS	them	SIMEON	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	ni proper	conj
kai	eulogeO	autos/autE/auto	sumeOn	kai
AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIMEON *Hebrew* HEAR	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΜΑΡΙΑΜ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ
eipen	pros	mariam	tēn	mētera
-saiD	TOWARD	MARIAM	THE	MOTHER
vi FA act past 3 sg	prep	ni proper	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eipon (legO)	pros	mariam	*ho*/*hE*/to	mEtEr
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΙΔΟΥ	ΟΥΤΟϹ	ΚΕΙΤΑΙ
autou	idou	*h*outos	keitai
OF-Him	YOU-BE-PERCEIVING	this-*One*	He-IS-LYING˜
pp gen sg m/n	vm AC act pres 2 sg	pd nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
autos/autE/auto	eidO	*h*outos/*h*autE/touto	keimai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, this, these	LIE, locate

ΕΙϹ	ΠΤΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΕΝ	ΤΩ
eis	ptōsin	kai	anastasin	pollōn	en	tō
INTO	FALL	AND	UP-STANDing	OF-MANY	IN	THE
prep	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	a_ gen pl m	prep	t_ dat sg m
eis	ptOsis	kai	anastasis	polus	en	*ho*/*hE*/to
INTO *of time*: for	FALLing, FALL	AND, also, too	UP+STANDing, resurrection	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΑΝΤΙΛΕΓΟΜΕΝΟΝ
israēl	kai	eis	sēmeion	antilegomenon
ISRAEL	AND	INTO	SIGN	*be*lNG-contradictED
ni proper	conj	prep	n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
israEl	kai	eis	sEmeion	antilegO
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too	INTO *of time*: for	SIGN	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict

35 Yet through your [s]own ˢsoul also shall be passing˜ a blade, So that the reasonings [o] of many hearts should be |revealed."

Lk 2:35

ΚΑΙ	ϹΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΗϹ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
kai	sou	de	autēs	tēn	psuchēn
AND	OF-YOU	YET	SAME	THE	soul
conj	pp 2 gen sg	conj	pp gen sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	su	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	psuchE
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	COOLING, soul

ΔΙΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΡΟΜΦΑΙΑ	ΟΠΩϹ	ΑΝ
dieleusetai	romphaia	*h*opōs	an
-SHALL-BE-THRU-COMING˜	SABER	WHICH-how	EVER
vi AC mid fut 3 sg	n_ 1 nom sg f	adv	part
dierchomai	romphaia	*h*opOs	an
THRU+COME, pass through	SABER-ness, SABER, blade	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	EVER *changes* may *into* should

ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΩϹΙΝ	ΕΚ	ΠΟΛΛΩΝ	ΚΑΡΔΙΩΝ
apokaluphthōsin	ek	pollōn	kardiōn
THEY-MAY-BE-BEING-FROM-COVERED	OUT	OF-MANY	HEARTS
vs AC pas pres 3 pl	prep	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
apokaluptO	ek	polus	kardia
FROM+COVER, reveal, unveil	OUT, °by, °forth, °from, °off	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΙ
dialogismoi
THRU-accounts
n_ 2 nom pl m
dialogismos
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

36 And there was Hannah, a prophetess, a daughter of Penuel, out of the tribe of Asher (she is ˢadvanced in her many days, ˢliving with a husband seven years from her ˢvirginity,

Lk 2:36

ΚΑΙ	ΗΝ	ΑΝΝΑ	ΠΡΟΦΗΤΙϹ	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΦΑΝΟΥΗΛ
kai	ēn	anna	prophētis	thugatēr	phanouēl
AND	-WAS	ANNA	BEFORE-AVERess	DAUGHTER	PHANUEL
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 3 nom sg f	ni proper
kai	eimi	anna	prophEtis	thugatEr	phanouEl
AND, also, too	BE, am, are, is	ANNA, Hannah *Hebrew* GRACE	BEFORE+AVERess, prophetess	DAUGHTER	PHANUEL, Penuel *Hebrew* FACING-SUBJECTOR

ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΑϹΗΡ	ΑΥΤΗ	ΠΡΟΒΕΒΗΚΥΙΑ	ΕΝ
ek	phulēs	asēr	*h*autē	probebēkuia	en
OUT	OF-tribe	ASER	this-*one*	HAVING-BEFORE-STEPPED	IN
prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	pd/pp nom sg f	vp ST act pres nom sg f	prep
ek	phulE	asEr	*h*outos/*h*autE/touto	probainO	en
OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	ASER, Asher *Hebrew* happy	THE+SAME, this, these	BEFORE+STEP, advance	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΕΡΑΙC	ΠΟΛΛΑΙC	ΖΗCΑCΑ	ΜΕΤΑ	ΑΝΔΡΟC	ΕΤΗ	ΕΠΤΑ
*h*ēmerais	pollais	zēsasa	meta	andros	etē	*h*epta
DAYS	MANY	LIV*ing*	WITH	MAN	YEARS	SEVEN
n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	vp FA act indef nom sg f	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 3 acc pl n	ni numeral
*h*Emera	polus	zaO	meta	anEr	etos	*h*epta
DAY	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LIVE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MAN, husband	YEAR	SEVEN

ΑΠΟ	ΤΗC	ΠΑΡΘΕΝΙΑC	ΑΥΤΗC
apo	tēs	parthenias	autēs
FROM	THE	virginity	OF-her
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg f
apo	*ho*/*hE*/to	parthenia	autos/autE/auto
FROM, *id.* by, of	THE	BESIDE+PLACE-ness, BESIDE+PLACE*ing*, BESIDE+PLACEment, virginity, celibacy	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

37 and she is a widow till she is eighty-four years) who does not withdraw~ from the sanctuary, with fasts and petitions offering divine service night and day.

Lk 2:37	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΧΗΡΑ	ΕΩC	ΕΤΩΝ
	kai	autē	chēra	*h*eōs	etōn
	AND	she	WIDOW	TILL	OF-YEARS
	conj	pp nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 3 gen pl n
	kai	autos/autE/auto	chEra	*h*eOs	etos
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WIDOW, widowed	TILL, till, while, *id.* to	YEAR

ΟΓΔΟΗΚΟΝΤΑ	ΤΕCCΑΡΩΝ	Η	ΟΥΚ	ΑΦΙCΤΑΤΟ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
ogdoēkonta	tessarōn	*h*ē	ouk	aphistato	apo	tou
EIGHTy	FOUR	WHO	NOT	-FROM-STANDS~	FROM	THE
ni numeral	a_ gen pl n	pr nom sg f	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ gen sg n
ogdoEkonta	tessares	*h*os/*hE*/*ho*	ou	aphistEmi	apo	*ho*/*hE*/to
EIGHT-ty, EIGHTy	FOUR	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	THE

ΙΕΡΟΥ	ΝΗCΤΕΙΑΙC	ΚΑΙ	ΔΕΗCΕCΙΝ	ΛΑΤΡΕΥΟΥCΑ
*h*ierou	nēsteiais	kai	deēsesin	latreuousa
SACRED_place	to-fasts	AND	to-petitions	offerING_DIVINE_SERVICE
n_ 2 gen sg n	n_ 1 dat pl f	conj	n_ 3 dat pl f	vp AC act pres nom sg f
*h*ieron	nEsteia	kai	deEsis	latreuO
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast	AND, also, too	BINDing, petition	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

ΝΥΚΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑΝ
nukta	kai	*h*ēmeran
NIGHT	AND	DAY
n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
nux	kai	*h*Emera
NIGHT	AND, also, too	DAY

38 And in the same hour, ˇstanding by, she made a response~ to ˇGod, and spoke concerning Him to all ˇwho are anticipating~ redemption in Jerusalem.

Lk 2:38	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΠΙCΤΑCΑ
	kai	autē	tē	*h*ōra	epistasa
	AND	to-SAME	THE	HOUR	ON-STAND*ing*
	conj	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp FA act indef nom sg f
	kai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	ephistEmi
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	HOUR	ON+STAND, stand by, be imminent

ΑΝΘΩΜΟΛΟΓΕΙΤΟ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΕΙ	ΠΕΡΙ
anthōmologeito	tō	theō	kai	elalei	peri
she-INSTEAD-avowED~	to-THE	God (PLACER)	AND	-TALKED	ABOUT
vi FA mid past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
anthomologeomai	*ho*/*hE*/to	theos	kai	laleO	peri
INSTEAD+LIKE+LAY/say, INSTEAD-avow, make response	THE	PLACER, God	AND, also, too	TALK, speak	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC
autou	pasin	tois
Him	to-ALL	THE[(p)]
pp gen sg m	a_ dat pl m	t_ dat pl m
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΡΟCΔΕΧΟΜΕΝΟΙC	ΛΥΤΡΩCΙΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
prosdechomenois	lutrōsin	en	ierousalēm
ones-TOWARD-RECEIVING~	LOOSENing	IN	JERUSALEM
vp AC mid pres dat pl m	n_ 3 acc sg f	prep	ni proper
prosdechomai	lutrOsis	en	ierousalEm
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	LOOSENing, redemption	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

39 And, as they accomplish all ˇaccording to the law of the Lord, they return into ˇGalilee, into their [S]own ˇcity, Nazareth.

Lk 2:39	ΚΑΙ	ΩC	ΕΤΕΛΕCΑΝ	ΑΠΑΝΤΑ	ΤΑ
	kai	*h*ōs	etelesan	*h*apanta	ta
	AND	AS	THEY-FINISH	ALL[(emph.)]	THE[(p)]
	conj	adv	vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl n	t_ acc pl n
	kai	*h*Os	teleO	*h*apas	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	THE

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΥΠΕCΤΡΕΨΑΝ
kata	ton	nomon	kuriou	*h*upestrepsan
accordING_to	THE	LAW	OF-Master	THEY-UNDER-TURN
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl
kata	*ho*/*hE*/to	nomos	kurios	*h*upostrephO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNDER+TURN, return

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
eis	tēn	galilaian	eis	tēn	polin
INTO	THE	GALILEE	INTO	THE	city
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	galilaia	eis	*ho*/*hE*/to	polis
INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis

ΕΑΥΤΩΝ	ΝΑΖΑΡΕΤ
*h*eautōn	nazaret
OF-themselves	NAZARETH
pf 3 gen pl m	ni proper
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	nazareth
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NAZARETH

40 Now the little Boy grows up and was staunch~ in spirit, being filled~ with wisdom, and the grace of God was on Him.

Lk 2:40

ΤΟ	ΔΕ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΗΥΞΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΤΑΙΟΥΤΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
to	de	paidion	ēuxanen	kai	ekrataiouto	pneumati
THE	YET	*little*-boy	-GROWS-UP	AND	-*was*-HOLD-*caus*ED	to-spirit
t_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	de	paidion	auxanO	kai	krataioO	pneuma
THE	YET, now	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too	HOLD-*cause*, HOLD, be staunch	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΛΗΡΟΥΜΕΝΟΝ	ϹΟΦΙΑϹ	ΚΑΙ	ΧΑΡΙϹ	ΘΕΟΥ
plēroumenon	sophias	kai	charis	theou
*be*ING-fulFILLED	OF-WISdom	AND	grace	OF-God (OF-PLACER)
vp AC mid pres nom sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m
plEroO	sophia	kai	charis	theos
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	WISEness, WISdom	AND, also, too	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	PLACER, God

ΗΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟ
ēn	ep	auto
-WAS	ON	Him
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg n
eimi	epi	autos/autE/auto
BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

41 And His ˢparents went~ year [ac]by year into Jerusalem, to the festival of the Passover.

Lk 2:41

ΚΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΟΥ
kai	eporeuonto	*h*oi	goneis	autou
AND	THEY-WENT~	THE[p]	parents	OF-Him
conj	vi FA mid past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m
kai	poreuomai	*ho*/*hE*/to	goneus	autos/autE/auto
AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤ	ΕΤΟϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΤΗ	ΕΟΡΤΗ
kat	etos	eis	ierousalēm	tē	*h*eortē
accordING_to	YEAR	INTO	JERUSALEM	to-THE	FESTIVAL
prep	n_ 3 acc sg n	prep	ni proper	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kata	etos	eis	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	*h*eortE
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	YEAR	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	FESTIVAL

ΤΟΥ	ΠΑϹΧΑ
tou	pascha
OF-THE	PASSOVER
t_ gen sg m	hebrew
ho/*hE*/to	pascha
THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

42 And when He came~ to be twelve years old, at their going up into Jerusalem according to the custom of the festival,

Lk 2:42

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΩΝ
kai	*h*ote	egeneto	etōn	dōdeka	anabainontōn
AND	when	He-BECAME~	OF-YEARS	TWO-TEN	OF-UP-STEPPING
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 gen pl n	ni numeral	vp AC act pres gen pl m
kai	*h*ote	ginomai	etos	dOdeka	anabainO
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	BECOME, come to be, come into being, occur	YEAR	TWO+TEN, twelve	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
autōn	eis	ierosoluma
OF-them	INTO	JERUSALEM
pp gen pl m	prep	n_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	ierosoluma (ierousalEm)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΘΟϹ	ΤΗϹ	ΕΟΡΤΗϹ
kata	to	ethos	tēs	*h*eortēs
accordING_to	THE	CUSTOM	OF-THE	FESTIVAL
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	ethos	*ho*/*hE*/to	*h*eortE
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	CUSTOM	THE	FESTIVAL

43 and ˢfinishing the days, ᶠat their ᵗreturn the Boy Jesus remains behind in Jerusalem, and His

Lk 2:43

ΚΑΙ	ΤΕΛΕΙΩϹΑΝΤΩΝ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΠΟϹΤΡΕΦΕΙΝ
kai	teleiōsantōn	tas	*h*ēmeras	en	tō	*h*upostrephein
AND	OF-matur*ing*	THE[p]	DAYS	IN	THE	TO-BE-UNDER-TURNING
conj	vp FA act indef gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
kai	teleioO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	en	*ho*/*hE*/to	*h*upostrephO
AND, also, too	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+TURN, return

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˙parents know it not,

ΑΥΤΟΥϹ	ΥΠΕΜΕΙΝΕΝ
autous	*h*upemeinen
them	-UNDER-REMAINS
pp acc pl m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	*h*upomenO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΠΑΙϹ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ
iēsous	*h*o	pais	en	ierousalēm	kai
JESUS	THE	boy	IN	JERUSALEM	AND
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	ni proper	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	pais	en	ierousalEm	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	HIT, boy, girl, page	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΓΝΩϹΑΝ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΟΥ
ouk	egnōsan	*h*oi	goneis	autou
NOT	THEY-KNOW	THE(p)	parents	OF-Him
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m
ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to	goneus	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

44 Now, ˙inferring that He is in the caravan, they came a day's way, and they hunted Him among the relatives and ˙those known to them.

Lk 2:44

ΝΟΜΙϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΕΝ
nomisantes	de	auton	einai	en
inferring	YET	Him	TO-BE	IN
vp FA act indef nom pl m	conj	pp acc sg m	vn FA act indef	prep
nomizO	de	autos/autE/auto	eimi	en
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ϹΥΝΟΔΙΑ	ΗΛΘΟΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΟΔΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕΖΗΤΟΥΝ
tē	sunodia	ēlthon	*h*ēmeras	*h*odon	kai	anezētoun
THE	TOGETHER-WAY	THEY-CAME	OF-DAY	WAY	AND	THEY-UP-SOUGHT
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl	n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	sunodia	erchomai	*h*Emera	*h*odos	kai	anazEteO
THE	TOGETHER+WAY-ness, TOGETHER+WAY, caravan	COME	DAY	WAY, path, road	AND, also, too	UP+SEEK, hunt

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ϹΥΓΓΕΝΕϹΙΝ
auton	en	tois	suggenesin
Him	IN	THE(p)	TOGETHER-generatEDS
pp acc sg m	prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	suggenEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΓΝΩϹΤΟΙϹ
kai	tois	gnōstois
AND	THE(p)	KNOWn
conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
kai	*ho*/*hE*/to	gnOstos
AND, also, too	THE	KNOWn

45 And, not finding Him, they return into Jerusalem, hunting Him.

Lk 2:45

ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΥΡΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	mē	*h*eurontes	auton
AND	NO	FINDING	Him
conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
kai	mE	*h*euriskO	autos/autE/auto
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΑΝΑΖΗΤΟΥΝΤΕϹ
*h*upestrepsan	eis	ierousalēm	anazētountes
THEY-UNDER-TURN	INTO	JERUSALEM	UP-SEEKING
vi FA act indef 3 pl	prep	ni proper	vp AC act pres nom pl m
*h*upostrephO	eis	ierousalEm	anazEteO
UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	UP+SEEK, hunt

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 And it occurred˜, after three days they found Him in the sanctuary, ˹seated˜ in the midst of the teachers, hearing them, as well as inquiring of them.

Lk 2:46

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΜΕΤΑ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΕΥΡΟΝ
kai	egeneto	meta	*h*ēmeras	treis	*h*euron
AND	it-BECAME˜	after	DAYS	THREE	THEY-FOUND
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vi FA act past 3 pl
kai	ginomai	meta	*h*Emera	treis	*h*euriskO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	DAY	THREE	FIND

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
auton	en	tō	*h*ierō
Him	IN	THE	SACRED_place
pp acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΕΖΟΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΩΝ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ	ΚΑΙ
kathezomenon	en	mesō	tōn	didaskalōn	kai
*be*ING-seatED	IN	MIDST	OF-THE[(p)]	TEACHERS	AND
vp AC mid pres acc sg m	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
kathezomai	en	mesos	/*ho*/*hE*/to	didaskalos	kai
DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	TEACHER	AND, also, too

ΑΚΟΥΟΝΤΑ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
akouonta	autōn	kai
HEARING	OF-them	AND
vp AC act pres acc sg m	pp gen pl m	conj
akouO	autos/autE/auto	kai
HEAR	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΠΕΡΩΤΩΝΤΑ	ΑΥΤΟΥϹ
eperōtōnta	autous
inquirING_of	them
vp AC act pres acc sg m	pp acc pl m
eperOtaO	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

47 Now amazed~ are all ˢthose hearing Him ᵒⁿat His ˢunderstanding and ˢanswers.

Lk 2:47

ΕΞΙϹΤΑΝΤΟ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ
existanto	de	pantes	*h*oi	akouontes
THEY-*are*-OUT-STOOD	YET	ALL	THE[(p)]	*ones*-HEARING
vi FA mid indef 3 pl	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
existEmi	de	pas	/*ho*/*hE*/to	akouO
OUT+STAND, be beside self, be amazed	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗ
autou	epi	tē
OF-Him	ON	THE
pp gen sg m	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	epi	/*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ϹΥΝΕϹΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΑΠΟΚΡΙϹΕϹΙΝ
sunesei	kai	tais	apokrisesin
understanding	AND	THE[(p)]	answerings
n_ 3 dat sg f	conj	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
sunesis	kai	/*ho*/*hE*/to	apokrisis
TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence	AND, also, too	THE	FROM+JUDGing, FROM-decisION, answer

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

48 And perceiving Him, they were astonished. And His ˢmother said to[d] Him, "Child, [a]why do you thus to us? |Lo~! your ˢfather and I |painfully~ sought you."

Lk 2:48

ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ
kai	idontes	auton
AND	PERCEIVING	Him
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m
kai	eidO	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΕΠΛΑΓΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
exeplagēsan	kai	eipen	pros	auton
THEY-WERE-astonishED	AND	-saiD	TOWARD	Him
vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m
ekplEssO	kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
OUT+BLOW(pound), astonish	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

Η	ΜΗΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ	ΤΕΚΝΟΝ
hē	mētēr	autou	teknon
THE	MOTHER	OF-Him	offspring !
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	n_ 2 voc sg n
/*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	teknon
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΤΙ	ΕΠΟΙΗϹΑϹ	ΗΜΙΝ	ΟΥΤΩϹ
ti	epoiēsas	*h*ēmin	*h*outōs
ANY	YOU-DO	to-US	thus
px acc sg n	vi FA act indef 2 sg	pp 1 dat pl	adv
tis/tis/ti	poieO	*h*Emeis	*h*outOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΙΔΟΥ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ϹΟΥ	ΚΑΓΩ
idou	*ho*	patēr	sou	kagō
YOU-BE-PERCEIVING	THE	FATHER	OF-YOU	AND-I
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	pp 1 nom sg con
eidO	/*ho*/*hE*/to	patEr	su	kagO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΔΥΝΩΜΕΝΟΙ	ΕΖΗΤΟΥΜΕΝ	ΣΕ
odunōmenoi	ezētoumen	se
beING_PAINED~(p)	WE-SOUGHT	YOU
vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 1 pl	pp 2 acc sg
odunaO	zEteO	su
PAINED_be, be_PAINED, be pained, be in pain, painfully	SEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU

49 And He said to[d] them, "[a]Why is it that you sought Me? Had you not perceived that I [l]must be among the things which are My [c]Father's?"

Lk 2:49

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
kai	eipen	pros	autous
AND	He-saiD	TOWARD	them
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΤΙ	ΕΖΗΤΕΙΤΕ	ΜΕ
ti	*h*oti	ezēteite	me
ANY	that	YE-SOUGHT	ME
px nom sg n	conj	vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg
tis/tis/ti	*h*oti	zEteO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΗΔΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
ouk	ēdeite	*h*oti	en	tois
NOT	YE-HAD-PERCEIVED	that	IN	THE(p)
adv neg *absolute*	vi ST act past 2 pl	conj	prep	t_ dat pl n
ou	eidO	*h*oti	en	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΔΕΙ	ΕΙΝΑΙ	ΜΕ
tou	patros	mou	dei	einai	me
OF-THE	FATHER	OF-ME	it-IS-BINDING	TO-BE	ME
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	pp 1 acc sg
ho/*hE*/to	patEr	egO	dei (deO)	eimi	egO
THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	BIND, must	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME

50 And they[f] do not [c]understand the declaration which He speaks to them.

Lk 2:50

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΟΥ	ΣΥΝΗΚΑΝ
kai	autoi	ou	sunēkan
AND	they	NOT	THEY-understand
conj	pp nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 pl
kai	autos/autE/auto	ou	suniEmi
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+LET, understand

ΤΟ	ΡΗΜΑ	Ο	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
to	rēma	*h*o	elalēsen	autois
THE	declaratION	WHICH	He-TALKS	to-them
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	r*h*Ema	*h*os/*hE*/*ho*	laleO	autos/autE/auto
THE	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

51 And He descended with them and came into Nazareth, and was [l]subject~ to them. And His [c]mother carefully kept all these [c]declarations, parleying them in her [sf]own [c]heart.

Lk 2:51

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
kai	katebē	met	autōn
AND	He-DOWN-STEPPED	WITH	them
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen pl m
kai	katabainO	meta	autos/autE/auto
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΥΠΟΤΑΣΣΟΜΕΝΟΣ
kai	ēlthen	eis	nazaret	kai	ēn	*h*upotassomenos
AND	-CAME	INTO	NAZARETH	AND	-WAS	*be*ING-UNDER-SET
conj	vi FA act past 3 sg	prep	ni proper	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m
kai	erchomai	eis	nazareth	kai	eimi	*h*upotassO
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	NAZARETH	AND, also, too	BE, am, are, is	UNDER+SET, subject

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΜΗΤΗΡ
autois	kai	*h*ē	mētēr
to-them	AND	THE	MOTHER
pp dat pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΕΤΗΡΕΙ	ΑΠΑΝΤΑ	ΤΑ
autou	dietērei	*h*apanta	ta
OF-Him	-THRU-KEPT	ALL(emph.)	THE(p)
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	a_ acc pl n	t_ acc pl n
autos/autE/auto	diatEreO	*h*apas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+KEEP, carefully keep	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE

ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΣΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
rēmata	tauta	sumballousa	en	tē	kardia
declaratIONS	these	TOGETHER-CASTING	IN	THE	HEART
n_ 3 acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	sumballO	en	*ho*/*hE*/to	kardia
GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΗC
*h*eautēs
OF-herself
pf 3 gen sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

52 And Jesus progressed in [a]wisdom and stature, and in favor [b]with God and [h]men.

Lk 2:52	ΚΑΙ	ΙΗCΟΥC	ΠΡΟЄΚΟΠΤЄΝ	ЄΝ	ΤΗ	CΟΦΙΑ	ΚΑΙ
	kai	iēsous	proekopten	en	tē	sophia	kai
	AND	JESUS	-progressED	IN	THE	WISdom	AND
	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
	kai	iEsous	prokoptO	en	*ho*/*hE*/to	sophia	kai
	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BEFORE+STRIKE, progress, wax	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WISEness, WISdom	AND, also, too

ΗΛΙΚΙΑ	ΚΑΙ	ΧΑΡΙΤΙ	ΠΑΡΑ	ΘЄΩ
*h*ēlikia	kai	chariti	para	theō
PRIME	AND	grace	BESIDE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 2 dat sg m
*h*Elikia	kai	charis	para	theos
PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	AND, also, too	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God

ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙC
kai	anthrōpois
AND	to-humans
conj	n_ 2 dat pl m
kai	anthrOpos
AND, also, too	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

1 Now in the fifteenth year of the government of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of [a]Judea, and Herod being tetrarch of [a]Galilee, yet Philip, his [a]brother, being tetrarch of the province of Iturea and Trachonitis, and Lysanias being tetrarch of [a]Abilene,

Lk 3:1	ЄΝ	ЄΤЄΙ	ΔЄ	ΠЄΝΤЄΚΑΙΔЄΚΑΤΩ	ΤΗC	ΗΓЄΜΟΝΙΑC	ΤΙΒЄΡΙΟΥ
	en	etei	de	pentekaidekatō	tēs	*h*ēgemonias	tiberiou
	IN	YEAR	YET	FIVE-AND-TENth	OF-THE	LEADERship	OF-TIBERIUS
	prep	n_ 3 dat sg n	conj	a_ dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
	en	etos	de	pentekaidekatos	*ho*/*hE*/to	*h*Egemonia	tiberios
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YEAR	YET, now	FIVE+AND+TENth, fifteenth	THE	LEAD-ness, LEADERship, government	TIBERIUS *Latin*

ΚΑΙCΑΡΟC	ΗΓЄΜΟΝЄΥΟΝΤΟC	ΠΟΝΤΙΟΥ	ΠЄΙΛΑΤΟΥ	ΤΗC	ΙΟΥΔΑΙΑC	ΚΑΙ
kaisaros	*h*ēgemoneuontos	pontiou	peilatou	tēs	ioudaias	kai
CAESAR	OF-LEADER-beING	OF-PONTIUS	PILATE	OF-THE	JUDEA	AND
n_ 3 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
kaisar	*h*EgemoneuO	pontios	pilatos	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai
CAESAR	LEADER-be, LEAD, be governor	PONTIUS *Latin*	PILATE *Latin*	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too

ΤЄΤΡΑΡΧΟΥΝΤΟC	ΤΗC	ΓΑΛΙΛΑΙΑC	ΗΡΩΔΟΥ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΔЄ
tetrarchountos	tēs	galilaias	*h*ērōdou	philippou	de
OF-FOURTH-chief_beING	OF-THE	GALILEE	OF-HEROD	OF-Philip	YET
vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
tetrarcheO	*ho*/*hE*/to	galilaia	*h*ErOdEs	philippos	de
FOUR+ORIGINER_be, FOURTH-chief_be, FOURTH-chief, be tetrarch	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	HEROD	FOND+HORSE, Philip, Philippi	YET, now

ΤΟΥ	ΑΔЄΛΦΟΥ	ΑΥΤΟΥ
tou	adelphou	autou
THE	brother	OF-him
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤЄΤΡΑΡΧΟΥΝΤΟC	ΤΗC	ΙΤΟΥΡΑΙΑC	ΚΑΙ	ΤΡΑΧΩΝΙΤΙΔΟC
tetrarchountos	tēs	itouraias	kai	trachōnitidos
FOURTH-chief_beING	OF-THE	OF-ITUREA	AND	OF-Trachonitis
vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
tetrarcheO	*ho*/*hE*/to	itouraia	kai	trachOnitis
FOUR+ORIGINER_be, FOURTH-chief_be, FOURTH-chief, be tetrarch	THE	ITUREA	AND, also, too	ROUGHNESS, ROUGHland, Trachonitis

ΧΩΡΑC	ΚΑΙ	ΛΥCΑΝΙΟΥ	ΤΗC	ΑΒЄΙΛΗΝΗC	ΤЄΤΡΑΡΧΟΥΝΤΟC
chōras	kai	lusaniou	tēs	abeilēnēs	tetrarchountos
SPACE	AND	OF-LYSANIAS	OF-THE	ABILENE	FOURTH-chief_beING
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen sg m
chOra	kai	lusanias	*ho*/*hE*/to	abilEnE	tetrarcheO
SPACE, country, country place, district, province	AND, also, too	LYSANIAS	THE	ABILENE	FOUR+ORIGINER_be, FOURTH-chief_be, FOURTH-chief, be tetrarch

2 [on]under Hannas and Caiaphas, the chief priests, [b]came~ a declaration of God [on]to John, the son of Zechariah, in the wilderness.

Lk 3:2	ЄΠΙ	ΑΡΧΙЄΡЄΩC	ΑΝΝΑ	ΚΑΙ
	epi	archiereōs	anna	kai
	ON	chief-SACRED-*one*	OF-ANNAS	AND
	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj
	epi	archiereus	annas	kai
	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	ANNAS, Hannas *Hebrew* GRACIOUS	AND, also, too

ΚΑΙΑΦΑ	ЄΓЄΝЄΤΟ	ΡΗΜΑ	ΘЄΟΥ	ЄΠΙ
kaiapha	egeneto	rēma	theou	epi
OF-CAIAPHAS	-BECAME~	declaratION	OF-God (OF-PLACER)	ON
n_ 1 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	prep
kaiaphas	ginomai	r*h*Ema	theos	epi
CAIAPHAS	BECOME, come to be, come into being, occur	GUSH-*effect*, declaratION	PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΖΑΧΑΡΙΟΥ	ΥΙΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
iōannēn	ton	zachariou	*h*uion	en	tē	erēmō
JOHN	THE	OF-ZACHARIAS	SON	IN	THE	DESOLATE
n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
iOannEs	*ho*/*hE*/to	zacharias	*h*uios	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah	SON, foal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

3 And he came into the entire country about the Jordan, heralding a baptism of repentance [io]for the pardon of sins,

Lk 3:3	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΧΩΡΟΝ
	kai	ēlthen	eis	pasan	tēn	perichōron
	AND	he-CAME	INTO	EVERY	THE	ABOUT-SPACE
	conj	vi FA act past 3 sg	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
	kai	erchomai	eis	pas	*ho*/*hE*/to	perichOros
	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about

ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΕΙϹ
tou	iordanou	kērussōn	baptisma	metanoias	eis
OF-THE	JORDAN	PROCLAIMING	DIPISM	OF-after-MIND	INTO
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	prep
ho/*hE*/to	iordanEs	kErussO	baptisma	metanoia	eis
THE	JORDAN *Hebrew* descender	PROCLAIM, herald	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for

ΑΦΕϹΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
aphesin	*h*amartiōn
FROM-LETTing	OF-misses
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f
aphesis	*h*amartia
FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

4 as it is ˚written˜ in the scroll of the sayings of Isaiah the prophet, saying, "The voice of one imploring: `In the wilderness make ready the road of the Lord! Straight...be making the highways'" of Him!

Lk 3:4	ΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΝ	ΒΙΒΛΩ	ΛΟΓΩΝ
	*h*ōs	gegraptai	en	biblō	logōn
	AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	IN	SCROLL	OF-sayINGS
	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 2 gen pl m
	*h*Os	graphO	en	biblos	logos
	AS, so, *id.* about, how	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SCROLL	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΦΩΝΗ	ΒΟΩΝΤΟϹ
ēsaiou	tou	prophētou	legontes	phōnē	boōntos
OF-ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer	sayING	SOUND	OF-IMPLORING-*one*
n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres gen sg m
Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	legO	phOnE	boaO
ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SOUND, voice	IMPLORE

ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΤΕ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΤΟΥ
en	tē	erēmō	*h*etoimasate	tēn	*h*odon	tou
IN	THE	DESOLATE	*make*_YE-READY	THE	WAY	OF-THE
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	erEmos	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	READY_*make*, make ready	THE	WAY, path, road	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΥΘΕΙΑϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΑϹ	ΤΡΙΒΟΥϹ
kuriou	eutheias	poieite	tas	tribous
Master	WELL-PLACED	YE-BE-makING	THE[p]	WEAR_wayS
n_ 2 gen sg m	a_ acc pl f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f
kurios	euthus	poieO	*ho*/*hE*/to	tribos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WELL+PLACED, straight	DO, make, produce	THE	WEAR_way, WORN, highway

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 "`Every ravine shall be [l]filled And every mountain and hill shall be made [l]low, And the crooked shall be [io] straight, And the rough places into smooth roads,...

Lk 3:5	ΠΑϹΑ	ΦΑΡΑΓϹ	ΠΛΗΡΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ
	pasa	pharagx	plērōthēsetai	kai
	EVERY	RAVINE	-SHALL-BE-BEING-fulFILLED	AND
	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi AC pas fut 3 sg	conj
	pas	pharagx	plEroO	kai
	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RAVINE	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	AND, also, too

ΠΑΝ	ΟΡΟϹ	ΚΑΙ	ΒΟΥΝΟϹ	ΤΑΠΕΙΝΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ
pan	oros	kai	bounos	tapeinōthēsetai	kai
EVERY	mountain	AND	HILL	-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-LOW	AND
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj
pas	oros	kai	bounos	tapeinoO	kai
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEEN, mountain	AND, also, too	HILL	LOW-*cause*, humble	AND, also, too

ΕϹΤΑΙ	ΤΑ	ϹΚΟΛΙΑ	ΕΙϹ	ΕΥΘΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΤΡΑΧΕΙΑΙ	ΕΙϹ
estai	ta	skolia	eis	eutheian	kai	*h*ai	tracheiai	eis
-SHALL-BE-BEING˜	THE[p]	CROOKED	INTO	WELL-PLACED-*one*	AND	THE[p]	ROUGH	INTO
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	prep	a_ acc sg f	conj	t_ nom pl f	a_ nom pl f	prep
eimi	*ho*/*hE*/to	skolios	eis	euthus	kai	*ho*/*hE*/to	trachus	eis
BE, am, are, is	THE	CROOKED	INTO *of time*: for	WELL+PLACED, straight	AND, also, too	THE	ROUGH	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΔΟΥϹ	ΛΕΙΑϹ
*h*odous	leias
WAYS	SMOOTH
n_ 2 acc pl f	a_ acc pl f
*h*odos	leios
WAY, path, road	SMOOTH

6 And [e]all flesh shall ˹see˺ the salvation of ˹God.'"

Lk 3:6	ΚΑΙ	ΟΨΕΤΑΙ	ΠΑϹΑ	ϹΑΡϹ	ΤΟ
	kai	opsetai	pasa	sarx	to
	AND	-SHALL-BE-VIEWING˜	EVERY	FLESH	THE
	conj	vi AC mid fut 3 sg	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ acc sg n
	kai	optomai	pas	sarx	*h*o/*h*E/to
	AND, also, too	VIEW, see	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	THE

ϹΩΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
sōtērion	tou	theou
SAVING	OF-THE	God (PLACER)
a_/n_ acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sOtErios	*h*o/*h*E/to	theos
SAVE-ian, SAVING, salvatION *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	PLACER, God

7 He said, then, to the throngs going˜ out to be baptized by him, "Progeny of vipers! [a]Who intimates to you to be fleeing from the impending indignation?

Lk 3:7	ΕΛΕΓΕΝ	ΟΥΝ	ΤΟΙϹ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ
	elegen	oun	tois	ekporeuomenois	ochlois
	he-saiD	THEN	to-THE[p]	OUT-GOING˜	THRONGS
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	n_ 2 dat pl m
	legO	oun	*h*o/*h*E/to	ekporeuomai	ochlos
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	THRONG

ΒΑΠΤΙϹΘΗΝΑΙ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ	ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ	ΕΧΙΔΝΩΝ
baptisthēnai	*h*up	autou	gennēmata	echidnōn
TO-BE-DIPizED	by	him	products !	OF-VIPERS
vn FA pas indef	prep	pp gen sg m	n_ 3 voc pl n	n_ 1 gen pl f
baptizO	*h*upo	autos/autE/auto	genEma	echidna
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BECOME-*effect*, product, progeny	VIPER

ΤΙϹ	ΥΠΕΔΕΙΞΕΝ	ΥΜΙΝ	ΦΥΓΕΙΝ	ΑΠΟ
tis	*h*upedeixen	*h*umin	phugein	apo
ANY	-UNDER-SHOWS	to-YE	TO-BE-FLEEING	FROM
px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl	vn AC act pres	prep
tis/tis/ti	*h*upodeiknumi	*h*umeis	pheugO	apo
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	UNDER+SHOW, intimate	YE / OF-YE / to-YE	FLEE	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΜΕΛΛΟΥϹΗϹ	ΟΡΓΗϹ
tēs	mellousēs	orgēs
THE	BEING_ABOUT	INDIGNATION
t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*o/*h*E/to	mellO	orgE
THE	BE_ABOUT, be about, impending	INDIGNATION, anger

8 [do]Produce, then, fruits worthy of ˹repentance˺. And you should not ˹begin˺ to be saying among yourselves, ˹For a father we ˹have ˹Abraham,' for I am saying to you that ˹God is ˹able˺, out of these ˹stones, to rouse children to ˹Abraham.

Lk 3:8	ΠΟΙΗϹΑΤΕ	ΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΥϹ	ΑΞΙΟΥϹ	ΤΗϹ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΚΑΙ
	poiēsate	oun	karpous	axious	tēs	metanoias	kai
	DO-YE	THEN	FRUITS	WORTHY	OF-THE	after-MIND*ing*	AND
	vm FA act fut 2 pl	conj	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
	poieO	oun	karpos	axios	*h*o/*h*E/to	metanoia	kai
	DO, make, produce	THEN	FRUIT	WORTHY, meet, deserving	THE	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	AND, also, too

ΜΗ	ΑΡΞΗϹΘΕ	ΛΕΓΕΙΝ	ΕΝ
mē	arxēsthe	legein	en
NO	YE-SHOULD-BE-beginnING˜	TO-BE-sayING	IN
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 2 pl	vn AC act pres	prep
mE	archO	legO	en
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕϹΟΜΕΝ	ΤΟΝ	ΑΒΡΑΑΜ
*h*eautois	patera	echomen	ton	abraam
yourselves	FATHER	WE-ARE-HAVING	THE	ABRAHAM
pf 2 dat pl m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	ni proper
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	patEr	echO	*h*o/*h*E/to	abraam
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	gar	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	for	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	gar	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΥΝΑΤΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΙΘΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΕΓΕΙΡΑΙ
dunatai	*h*o	theos	ek	tōn	lithōn	toutōn	egeirai
-IS-BEING_ABLE˜	THE	God (PLACER)	OUT	OF-THE[p]	STONES	these	TO-ROUSE
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd gen pl m	vn FA act indef
dunamai	*h*o/*h*E/to	theos	ek	*h*o/*h*E/to	lithos	*h*outos/*h*autE/touto	egeirO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	PLACER, God	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	STONE, gem	THE+SAME, this, these	ROUSE, *id.* rise, raise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΑ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
tekna	tō	abraam
offsprings	to-THE	ABRAHAM
n_ 2 acc pl n	t_ dat sg m	ni proper
teknon	*ho*/*hE*/to	abraam
BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

9 Now already the ax also is lying~ [td]at the root of the trees. Every tree, then, which is not [do]producing ideal fruit is |hewn~ down and |cast~ into the fire."

Lk 3:9

ΗΔΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	Η	ΑΞΙΝΗ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΡΙΖΑΝ	ΤΩΝ	ΔΕΝΔΡΩΝ
ēdē	de	kai	*hē*	axinē	pros	tēn	rizan	tōn	dendrōn
ALREADY	YET	AND	THE	AX	TOWARD	THE	ROOT	OF-THE[(p)]	TREES
adv	conj	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
EdE	de	kai	*ho*/*hE*/to	axinE	pros	*ho*/*hE*/to	riza	*ho*/*hE*/to	dendron
ALREADY, at length	YET, now	AND, also, too	THE	AX	TOWARD, to	THE	ROOT	THE	TREE

ΚΕΙΤΑΙ	ΠΑΝ	ΟΥΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΜΗ	ΠΟΙΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ
keitai	pan	oun	dendron	mē	poioun	karpon
-IS-LYING~	EVERY	THEN	TREE	NO	DOING	FRUIT
vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc sg m
keimai	pas	oun	dendron	mE	poieO	karpos
LIE, locate	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THEN	TREE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	FRUIT

ΚΑΛΟΝ	ΕΚΚΟΠΤΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΠΥΡ	ΒΑΛΛΕΤΑΙ
kalon	ekkoptetai	kai	eis	pur	balletai
IDEAL	-IS-*be*ING-OUT-STRIKEN	AND	INTO	FIRE	-IS-*be*ING-CAST
a_ acc sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
kalos	ekkoptO	kai	eis	pur	ballO
IDEAL, ideal, fine, fertile	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	AND, also, too	INTO *of time*: for	FIRE, *id.* fiery	CAST

10 And the throngs inquired of him, saying "[a]What, then, should we be doing?"

Lk 3:10

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	epērōtōn	auton
AND	THEY-inquirED_of	him
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
kai	eperOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΤΙ
hoi	ochloi	legontes	ti
THE[(p)]	THRONGS	sayING	ANY
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	px acc sg n
ho/*hE*/to	ochlos	legO	tis/tis/ti
THE	THRONG	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥΝ	ΠΟΙΗΣΩΜΕΝ
oun	poiēsōmen
THEN	WE-SHOULD-BE-DOING
conj	vs AC act fut 1 pl
oun	poieO
THEN	DO, make, produce

11 Now answering, he said to them, "He ˙who |has two tunics, let him be sharing with him ˙who |has none, and let him ˙who |has ¯food be doing likewise."

Lk 3:11

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	ΕΛΕΓΕΝ
apokritheis	de	elegen
BEING-FROM-decidED	YET	he-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	legO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΕΧΩΝ	ΔΥΟ	ΧΙΤΩΝΑΣ
autois	*ho*	echōn	duo	chitōnas
to-them	THE	*one*-HAVING	TWO	TUNICS
pp dat pl m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	ni numeral	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	echO	duo	chitOn
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HAVE *id.* next, be, fare	TWO	TUNIC

ΜΕΤΑΔΟΤΩ	ΤΩ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΕΧΩΝ
metadotō	tō	mē	echonti	kai	*ho*	echōn
LET-him-BE-WITH-GIVING	to-THE	NO	HAVING	AND	THE	*one*-HAVING
vm AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres dat sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
metadidOmi	*ho*/*hE*/to	mE	echO	kai	*ho*/*hE*/to	echO
WITH+GIVE, share	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE	HAVE *id.* next, be, fare

ΒΡΩΜΑΤΑ	ΟΜΟΙΩΣ	ΠΟΙΕΙΤΩ
brōmata	*h*omoiōs	poieitō
FOODS	LIKE-AS	LET-him-BE-DOING
n_ 3 acc pl n	adv	vm AC act pres 3 sg
brOma	*h*omoiOs	poieO
FEED-*effect*, FOOD	LIKE+AS, likewise	DO, make, produce

12 Now tribute collectors also came to be baptized, and they said to[d] him, "Teacher, [a]what

Lk 3:12

ΗΛΘΟΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΕΛΩΝΑΙ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ	ΠΡΟΣ
ēlthon	de	kai	telōnai	baptisthēnai	kai	eipon	pros
THEY-CAME	YET	AND	tributEcollectoRS	TO-BE-DIPizED	AND	THEY-saiD	TOWARD
vi FA act past 3 pl	conj	conj	n_ 1 nom pl m	vn FA pas indef	conj	vi FA act past 3 pl	prep
erchomai	de	kai	telOnEs	baptizO	kai	eipon (legO)	pros
COME	YET, now	AND, also, too	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

should we be doing?"

ΑΥΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
auton	didaskale
him	TEACHER !
pp acc sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	didaskalos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER

ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ
ti	poiēsōmen
ANY	WE-SHOULD-BE-DOING
px acc sg n	vs AC act fut 1 pl
tis/tis/ti	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce

13 Now [a]he said to[d] them, "[1]Impose nothing more [b]than [c]has been prescribed~ to you."

Lk 3:13	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
	ho	de	eipen	pros	autous
	THE	YET	he-saiD	TOWARD	them
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΗΔΕΝ	ΠΛΕΟΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟ	ΔΙΑΤΕΤΑΓΜΕΝΟΝ	ΥΜΙΝ
mēden	pleon	para	to	diatetagmenon	*h*umin
NO-YET-ONE	MORE	BESIDE	THE	HAVING-*been*-prescribED	to-YE
a_ acc sg n	a_ acc sg n cmp	prep	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	pp 2 dat pl
mEdeis/mEtheis	pleiOn/pleOn (polus)	para	*ho*/*hE*/to	diatassO	*h*umeis
NO+YET+ONE, no one, nothing	MORE, majority	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	THRU+SET, prescribe	YE / OF-YE / to-YE

ΠΡΑϹϹΕΤΕ
prassete
YE-BE-PRACTISING
vm AC act pres 2 pl
prassO
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

14 Now [1]soldiers~ also inquired of him, saying, "[a]What should we[/] also be doing?" And he said to[d] them, "You should be intimidating no one, neither be blackmailing, and be [1]sufficed~ with your [c]rations."

Lk 3:14	ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ
	epērōtōn	de	auton
	THEY-inquirED_of	YET	him
	vi FA act past 3 sg	conj	pp acc sg m
	eperOtaO	de	autos/autE/auto
	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ϹΤΡΑΤΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
kai	strateuomenoi	legontes
AND	*ones*-WARRING~	sayING
conj	vp AC mid pres nom pl m	vp AC act pres nom pl m
kai	strateuO	legO
AND, also, too	WARRIOR-be, WAR, soldier	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΚΑΙ
ti	poiēsōmen	kai	*h*ēmeis	kai
ANY	WE-SHOULD-BE-DOING	AND	WE	AND
px acc sg n	vs AC act fut 1 pl	conj	pp 1 nom pl	conj
tis/tis/ti	poieO	kai	*h*Emeis	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΔΕΝΑ
eipen	pros	autous	mēdena
he-saiD	TOWARD	them	NO-YET-ONE
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	a_ acc sg m
eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΔΙΑϹΕΙϹΗΤΕ	ΜΗΔΕ	ϹΥΚΟΦΑΝΤΗϹΗΤΕ	ΚΑΙ	ΑΡΚΕΙϹΘΕ
diaseisēte	mēde	sukophantēsēte	kai	arkeisthe
YE-SHOULD-BE-THRU-QUAKING	NO-YET	YE-SHOULD-BE-FIG-ALLEGING	AND	YE-BE-*be*ING-SUFFICED
vs AC act fut 2 pl	conj	vs AC act fut 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl
diaseiO	mEde	sukophanteO	kai	arkeO
THRU+QUAKE, intimidate	NO+YET, not yet, neither	FIG+ALLEGE, blackmail	AND, also, too	SUFFICE, be sufficient

ΤΟΙϹ	ΟΨΩΝΙΟΙϹ	ΥΜΩΝ
tois	opsōniois	*h*umōn
to-THE(p)	PROVISION-purchases	OF-YE
t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	opsOnion	*h*umeis
THE	PROVISION-BEING-ian, PROVISION+BEING, PROVISION-BEING-*diminutive*?, PROVISION-purchase, ration	YE / OF-YE / to-YE

15 Now at the people hoping, and all reasoning~ in their [c]hearts concerning [a]John, lest at some time he[/] may be the

Lk 3:15	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝΤΟϹ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑΛΟΓΙΖΟΜΕΝΩΝ
	prosdokōntos	de	tou	laou	kai	dialogizomenōn
	OF-TOWARD-SEEMING	YET	THE	PEOPLE	AND	OF-THRU-accountING~
	vp AC act pres gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC mid pres gen pl m
	prosdokaO	de	*ho*/*hE*/to	laos	kai	dialogizomai
	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	YET, now	THE	PEOPLE	AND, also, too	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Christ,

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙC	ΚΑΡΔΙΑIC
pantōn	en	tais	kardiais
ALL	IN	THE(p)	HEARTS
a_ gen pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
pas	en	*ho*/*hE*/to	kardia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΩΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΩΑΝΝΟΥ
autōn	peri	tou	iōannou
OF-them	ABOUT	THE	JOHN
pp gen pl m	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m
autos/autE/auto	peri	*ho*/*hE*/to	iOannEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΜΗΠΟΤΕ	ΑΥΤΟC	ΕΙΗ	Ο
mēpote	autos	eiē	*ho*
NO-?-when	he	MAY-he-BE-BEING	THE
adv	pp nom sg m	vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
mEpote	autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE

ΧΡΙCΤΟC
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

16 ˢJohn answers˜, saying to all, "I', indeed, in water am baptizing you. Yet coming˜ is ˢOne stronger than I, the thong of ˢWhose sandals I am not competent to loose. He' will be baptizing you in holy spirit and fire,

Lk 3:16

ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ	ΑΠΑC ΙΝ	ΛΕΓΩΝ	Ο
apekrinato	*h*apasin	legōn	*ho*
-answerS˜	to-ALL(emph.)	sayING	THE
vi FA mid indef 3 sg	a_ dat pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
apokrinomai	*h*apas	legO	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΙΩΑΝΝΗC	ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΥΔΑΤΙ	ΒΑΠΤΙΖΩ	ΥΜΑC	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΔΕ	Ο
iōannēs	egō	men	*h*udati	baptizō	*h*umas	erchetai	de	*ho*
JOHN	I	INDEED	to-water	I-AM-DIPizING	YE	-IS-COMING˜	YET	THE
n_ nom sg m	pp 1 nom sg	part	n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m
iOannEs	egO	men	*h*udOr	baptizO	*h*umeis	erchomai	de	*ho*/*hE*/to
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	WET, water	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	YE / OF-YE / to-YE	COME	YET, now	THE

ΙCΧΥΡΟΤΕΡΟC	ΜΟΥ	ΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ischuroteros	mou	*h*ou	ouk	eimi
STRONGer	OF-ME	OF-WHOM	NOT	I-AM-BEING
a_/n_ nom sg m cmp	pp 1 gen sg	pr gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ischuroteros (ischuros)	egO	*h*os/*hE*/*ho*	ou	eimi
STRONG-more, STRONGer	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΙΚΑΝΟC	ΛΥCΑΙ	ΤΟΝ	ΙΜΑΝΤΑ	ΤΩΝ	ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ
*h*ikanos	lusai	ton	*h*imanta	tōn	*h*upodēmatōn
enough	TO-LOOSE	THE	STRAP	OF-THE(p)	sandals
a_ nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
*h*ikanos	luO	*ho*/*hE*/to	*h*imas	*ho*/*hE*/to	*h*upodEma
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	STRAP, thong	THE	UNDER+BIND-*effect*, sandal

ΑΥΤΟΥ	ΑΥΤΟC	ΥΜΑC
autou	autos	*h*umas
OF-Him	He	YE
pp gen sg m	pp nom sg m	pp 2 acc pl
autos/autE/auto	autos/autE/auto	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE

ΒΑΠΤΙCΕΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ	ΠΥΡΙ
baptisei	en	pneumati	*h*agiō	kai	puri
He-SHALL-BE-DIPizING	IN	spirit	HOLY	AND	FIRE
vi AC act fut 3 sg	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n
baptizO	en	pneuma	*h*agios	kai	pur
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too	FIRE, *id.* fiery

17 Whose ˢwinnowing shovel is in His ˢhand, and He will be scouring His ˢthreshing floor and be gathering the grain into His ˢbarn, yet the chaff shall He 'burn up with unextinguished fire."

Lk 3:17

ΟΥ	ΤΟ	ΠΤΥΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ
*h*ou	to	ptuon	en	tē	cheiri
OF-WHOM	THE	WINNOWING-SHOVEL	IN	THE	HAND
pr gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	ptuon	en	*ho*/*hE*/to	cheir
WHICH / WHO	THE	WINNOWING_SHOVEL	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑΚΑΘΑΡΙΕΙ	ΤΗΝ
autou	kai	diakathariei	tēn
OF-Him	AND	He-SHALL-BE-*mak*ING-THRU-clean	THE
pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	diakatharizO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THRU+DOWN+LIFT-*make*, THRU+DOWN+LIFTize, THRU-clean-*make*, scour	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΩΝΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ϹΥΝΑϨΕΙ
halōna	autou	kai	sunaxei
THRESHING_floor	OF-Him	AND	-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING
n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
halOn	autos/autE/auto	kai	sunagO
THRESHING_floor, threshing floor	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΤΟΝ	ϹΙΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΠΟΘΗΚΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΔΕ
ton	siton	eis	tēn	apothēkēn	autou	to	de
THE	GRAIN	INTO	THE	FROM-PLACE	OF-Him	THE	YET
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	t_ acc sg n	conj
ho/hE/to	sitos	eis	ho/hE/to	apothEkE	autos/autE/auto	ho/hE/to	de
THE	GRAIN, wheat	INTO *of time*: for	THE	FROM+PLACE, barn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now

ΑΧΥΡΟΝ	ΚΑΤΑΚΑΥϹΕΙ	ΠΥΡΙ	ΑϹΒΕϹΤΩ
achuron	katakausei	puri	asbestō
CHAFF	He-SHALL-BE-DOWN-BURNING	to-FIRE	UN-EXTINGUISHed
n_ 2 acc sg n	vi AC act fut 3 sg	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
achuron	katakaiO	pur	asbestos
CHAFF	DOWN+BURN, burn up	FIRE, *id.* fiery	UN+EXTINGUISHed, UN+EXTINGUISHable, unextinguished

18 Indeed, then, entreating about many different things also, he brought the evangel~ to the people.

Lk 3:18

ΠΟΛΛΑ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΑ	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ
polla	men	oun	kai	hetera	parakalōn
much(p)	INDEED	THEN	AND	DIFFERENT(p)	BESIDE-CALLING
a_ acc pl n	part	conj	conj	a_ acc pl n	vp AC act pres nom sg m
polus	men	oun	kai	heteros	parakaleO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INDEED	THEN	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	BESIDE+CALL, console, entreat

ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΕΤΟ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
euēggelizeto	ton	laon
he-WELL-MESSAGizED~	THE	PEOPLE
vi FA mid past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
euaggelizO	ho/hE/to	laos
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	PEOPLE

19 Now ˚Herod the tetrarch, being exposed~ by him concerning Herodias, the wife of his ˚brother Philip, and concerning all the wicked things which ˚Herod does,

Lk 3:19

Ο	ΔΕ	ΗΡΩΔΗϹ	Ο	ΤΕΤΡΑΡΧΗϹ	ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟϹ	ΥΠ
ho	de	hērōdēs	ho	tetrarchēs	elegchomenos	hup
THE	YET	HEROD	THE	FOURTH-chief	*be*ING-EXPOSED	by
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep
ho/hE/to	de	hErOdEs	ho/hE/to	tetrarchEs	elegchO	hupo
THE	YET, now	HEROD	THE	FOUR+ORIGINER, FOURTH-chief, tetrarch	EXPOSE	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙ	ΗΡΩΔΙΑΔΟϹ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ
autou	peri	hērōdiados	tēs	gunaikos
him	ABOUT	HERODIAS	THE	WOMAN
pp gen sg m	prep	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	n_ gen sg f
autos/autE/auto	peri	hErOdias	ho/hE/to	gunE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	HERODIAS	THE	WOMAN, wife

ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
philippou	tou	adelphou	autou	kai
OF-Philip	THE	brother	OF-him	AND
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	conj
philippos	ho/hE/to	adelphos	autos/autE/auto	kai
FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
peri	pantōn	hōn	epoiēsen
ABOUT	ALL	OF-WHICH(p)	-DOES
prep	a_ gen pl n	pr gen pl n	vi FA act indef 3 sg
peri	pas	hos/hE/ho	poieO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΠΟΝΗΡΩΝ	Ο	ΗΡΩΔΗϹ
ponērōn	ho	hērōdēs
OF-wicked(p)	THE	HEROD
a_/n_ gen pl n	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
ponEros	ho/hE/to	hErOdEs
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	THE	HEROD

20 -˚adds this also on˚to them all: + he locks up ˚John in ˚jail.

Lk 3:20

ΠΡΟϹΕΘΗΚΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΠΙ
prosethēken	kai	touto	epi
he-addS	AND	this	ON
vi FA-ST act indef 3 sg	conj	pd acc sg n	prep
prostithEmi	kai	houtos/hautE/touto	epi
TOWARD+PLACE, add, proceed	AND, also, too	THE+SAME, this, these	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑϹΙΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΚΛΕΙϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΕΝ
pasin	kai	katekleisen	ton	iōannēn	en
ALL	AND	-DOWN-LOCKS	THE	JOHN	IN
a_ dat pl n	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep
pas	kai	katakleiO	ho/hE/to	iOannEs	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	DOWN+LOCK, lock up	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ
tē	phulakē
THE	GUARDhouse
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	phulakE
THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

21 Now it occurred~, /as all the people are *baptized, at Jesus also being baptized and praying~, *heaven is opened,

Lk 3:21	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ
	egeneto	de	en	tō	baptisthēnai
	it-BECAME~	YET	IN	THE	TO-BE-DIPizED
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn FA pas indef
	ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	baptizO
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

ΑΠΑΝΤΑ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΚΑΙ	ΙΗΣΟΥ	ΒΑΠΤΙΣΘΕΝΤΟΣ
*h*apanta	ton	laon	kai	iēsou	baptisthentos
EVERY(emph.)	THE	PEOPLE	AND	OF-JESUS	BEING-DIPizED
a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ gen sg m	vp AC pas pres gen sg m
*h*apas	*ho*/*hE*/to	laos	kai	iEsous	baptizO
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	PEOPLE	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΥ	ΑΝΕΩΧΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
kai	proseuchomenou	aneōchthēnai	ton	ouranon
AND	prayING~	TO-BE-UP-OPENED	THE	heaven
conj	vp AC mid pres gen sg m	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	proseuchomai	anoigO	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	UP+OPEN, open	THE	SEE+UP, heaven, sky

22 and the holy *spirit descends on Him, to bodily perception as if a dove, and a voice |*b*came~ out of heaven, saying, "Thou/ art My *Son, the Beloved; in Thee I delight."

Lk 3:22	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΗΝΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΣΩΜΑΤΙΚΩ
	kai	katabēnai	to	pneuma	to	*h*agion	sōmatikō
	AND	TO-DOWN-STEP	THE	spirit	THE	HOLY	to-BODYic
	conj	vn FA act indef	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	a_ dat sg n
	kai	katabainO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	sOmatikos
	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	BODYic, BODILY

ΕΙΔΕΙ	ΩΣΕΙ	ΠΕΡΙΣΤΕΡΑΝ	ΕΠ
eidei	*h*ōsei	peristeran	ep
PERCEPTION	AS-IF	DOVE	ON
n_ 3 dat sg n	adv	n_ 1 acc sg f	prep
eidos	*h*Osei	peristera	epi
PERCEPTION, appearance	AS+IF, as if, about	DOVE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗΝ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
auton	kai	phōnēn	ex	ouranou
Him	AND	SOUND	OUT	OF-heaven
pp acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	kai	phOnE	ek	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky

ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΛΕΓΟΥΣΑΝ	ΣΥ	ΕΙ	Ο
genesthai	legousan	su	ei	*h*o
TO-BE-BECOMING~	sayING	YOU	YOU-ARE-BEING	THE
vn AC mid pres	vp AC act pres acc sg f	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
ginomai	legO	su	eimi	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE

ΥΙΟΣ	ΜΟΥ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟΣ	ΕΝ	ΣΟΙ	ΕΥΔΟΚΗΣΑ
*h*uios	mou	*h*o	agapētos	en	soi	eudokēsa
SON	OF-ME	THE	BELOVed	IN	YOU	I-WELL-SEEM
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	prep	pp 2 dat sg	vi FA act indef 1 sg
*h*uios	egO	*ho*/*hE*/to	agapEtos	en	su	eudokeO
SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	WELL+SEEM, seem well, delight

23 And He/, *Jesus, when beginning~, was about thirty years old, being a son (as to the law~) of Joseph, of *Eli,

Lk 3:23	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΗΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
	kai	autos	ēn	*h*o	iēsous
	AND	He	He-WAS	THE	JESUS
	conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
	kai	autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΡΧΟΜΕΝΟΣ	ΩΣΕΙ	ΕΤΩΝ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΩΝ	ΥΙΟΣ	ΩΣ
archomenos	*h*ōsei	etōn	triakonta	ōn	*h*uios	*h*ōs
beginnING~	AS-IF	OF-YEARS	THREEty	BEING	SON	AS
vp AC mid pres nom sg m	adv	n_ 3 gen pl n	ni numeral	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
archO	*h*Osei	etos	triakonta	eimi	*h*uios	*h*Os
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	AS+IF, as if, about	YEAR	THREEty, thirty	BE, am, are, is	SON, foal	AS, so, *id.* about, how

ΕΝΟΜΙΖΕΤΟ	ΙΩΣΗΦ	ΤΟΥ	ΗΛΕΙ
enomizeto	iōsēph	tou	*h*ēlei
-*was*-LAWizED	JOSEPH	OF-THE	ELI
vi FA mid past 3 sg	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
nomizO	iOsEph	*ho*/*hE*/to	*h*Eli
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	ELI *Hebrew* ascended

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 of *Matthat, of *Levi, of *Melchi, of *Jannai, of *Joseph,

Lk 3:24	ΤΟΥ	ΜΑΤΘΑΤ	ΤΟΥ	ΛΕΥΕΙ	ΤΟΥ	ΜΕΛΧΕΙ	ΤΟΥ	ΙΑΝΝΑΙ	ΤΟΥ
	tou	matthat	tou	leuei	tou	melchei	tou	iannai	tou
	OF-THE	MATTHAT	OF-THE	LEVI	OF-THE	MELCHI	OF-THE	JANNAI	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	matthat	*ho*/*hE*/to	leui	*ho*/*hE*/to	melchi	*ho*/*hE*/to	iannai	*ho*/*hE*/to
	THE	MATTHAT *Hebrew* GIFT	THE	LEVI *Hebrew* OBLIGATED	THE	MELCHI *Hebrew* MY-KING	THE	JANNAI/JANNA	THE

ΙΩϹΗΦ
iōsēph
JOSEPH
ni proper
iOsEph
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

25 of *Mattathias, of *Amos, of *Nahum, of *Esli, of *Naggai,

Lk 3:25	ΤΟΥ	ΜΑΤΤΑΘΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΜΩϹ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥΜ	ΤΟΥ	ΕϹΛΕΙ
	tou	mattathiou	tou	amōs	tou	naoum	tou	eslei
	OF-THE	MATTATHIAS	OF-THE	AMOS	OF-THE	NAUM	OF-THE	ESLI
	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	mattathias	*ho*/*hE*/to	amOs	*ho*/*hE*/to	naoum	*ho*/*hE*/to	esli
	THE	MATTATHIAS *Hebrew* GIFT-Yah	THE	AMOS *Hebrew* RESOLUTE	THE	NAUM, Nahum *Hebrew* Comforter	THE	ESLI *Hebrew*

ΤΟΥ	ΝΑΓΓΑΙ
tou	naggai
OF-THE	NAGGAI
t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	naggai
THE	NAGGAI *Hebrew* BRIGHTENED, BRIGHTENED-*one*

26 of *Maath, of *Mattithiah, of *Shemei, of *Josech, of *Joda,

Lk 3:26	ΤΟΥ	ΜΑΑΘ	ΤΟΥ	ΜΑΤΤΑΘΙΟΥ	ΤΟΥ	ϹΕΜΕΕΙΝ	ΤΟΥ
	tou	maath	tou	mattathiou	tou	semeein	tou
	OF-THE	MAATH	OF-THE	MATTATHIAS	OF-THE	SEMEI	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	maath	*ho*/*hE*/to	mattathias	*ho*/*hE*/to	semeein	*ho*/*hE*/to
	THE	MAATH *Hebrew* little	THE	MATTATHIAS *Hebrew* GIFT-Yah	THE	SEMEI, Shemei *Hebrew* HEARER / HEARED, famous	THE

ΙΩϹΗϹ	ΤΟΥ	ΙΩΔΑ
iōsēch	tou	iōda
JOSECH	OF-THE	JODA
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
iOsEch	*ho*/*hE*/to	iOda
JOSECH *Hebrew*	THE	JODA *Hebrew*

27 of *Joanna, of *Rhesa, of *Zerubbabel, of *Shalthiel, of *Neri,

Lk 3:27	ΤΟΥ	ΙΩΑΝΑΝ	ΤΟΥ	ΡΗϹΑ	ΤΟΥ	ΖΟΡΟΒΑΒΕΛ	ΤΟΥ
	tou	iōanan	tou	rēsa	tou	zorobabel	tou
	OF-THE	JOANAN	OF-THE	RHESA	OF-THE	ZOROBABEL	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	iOanan	*ho*/*hE*/to	rEsa	*ho*/*hE*/to	zorobabel	*ho*/*hE*/to
	THE	JOANAN, Joanna *Hebrew* Yah-GRACE	THE	RHESA	THE	ZOROBABEL, Zerubbabel *Hebrew* winnowed-IN-Babylon	THE

ϹΑΛΑΘΙΗΛ	ΤΟΥ	ΝΗΡΕΙ
salathiēl	tou	nērei
SALATHIEL	OF-THE	NERI
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
salathiEl	*ho*/*hE*/to	nEri
SALATHIEL, Shalthiel *Hebrew* I-ASK-SUBJECTOR	THE	NERI *Hebrew* LAMP-Yah's

28 of *Melchi, of *Addi, of *Cosam, of *Elmadam, of *Er,

Lk 3:28	ΤΟΥ	ΜΕΛΧΕΙ	ΤΟΥ	ΑΔΔΕΙ	ΤΟΥ	ΚΩϹΑΜ	ΤΟΥ
	tou	melchei	tou	addei	tou	kōsam	tou
	OF-THE	MELCHI	OF-THE	ADDI	OF-THE	COSAM	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	melchi	*ho*/*hE*/to	addi	*ho*/*hE*/to	kOsam	*ho*/*hE*/to
	THE	MELCHI *Hebrew* MY-KING	THE	ADDI *Hebrew* ORNAMENT?	THE	COSAM *Hebrew* DIVINER	THE

ΕΛΜΑΔΑΜ	ΤΟΥ	ΗΡ
elmadam	tou	ēr
ELMADAM	OF-THE	ER
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
elmadam	*ho*/*hE*/to	Er
ELMADAM/ELMODAM *Hebrew* COMPRESSING-FOND	THE	ER *Hebrew* NAKED, denuded

29 of *Jesus, of *Eliezer, of *Jorim, of *Matthat, of *Levi,

Lk 3:29	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΕΛΙΕΖΕΡ	ΤΟΥ	ΙΩΡΕΙΜ	ΤΟΥ
	tou	iēsou	tou	eliezer	tou	iōreim	tou
	OF-THE	JESUS	OF-THE	ELIEZER	OF-THE	JORIM	OF-THE
	t_ gen sg m	n_ gen sg m	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	eliezer	*ho*/*hE*/to	iOrim	*ho*/*hE*/to
	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	ELIEZER *Hebrew* MY-SUBJECTOR-HELPS	THE	JORIM	THE

ΜΑΤΘΑΘ	ΤΟΥ	ΛΕΥΕΙ
matthath	tou	leuei
MATTHAT	OF-THE	LEVI
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
matthat	*ho*/*hE*/to	leui
MATTHAT *Hebrew* GIFT	THE	LEVI *Hebrew* OBLIGATED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 of *Simeon, of *Judah, of *Joseph, of *Jonam, of *Eliakim,

Lk 3:30	ΤΟΥ	ϹΥΜΕΩΝ	ΤΟΥ	ΙΟΥΔΑ	ΤΟΥ	ΙΩϹΗΦ	ΤΟΥ	ΙΩΝΑΜ
	tou	sumeōn	tou	iouda	tou	iōsēph	tou	iōnam
	OF-THE	SIMEON	OF-THE	JUDA	OF-THE	JOSEPH	OF-THE	JONAM
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	sumeOn	*ho*/*hE*/to	ioudas	*ho*/*hE*/to	iOsEph	*ho*/*hE*/to	iOnam
	THE	SIMEON *Hebrew* HEAR	THE	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	JONAM/JONAN

ΤΟΥ	ΕΛΙΑΚΕΙΜ
tou	eliakeim
OF-THE	ELIAKIM
t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	eliakim
THE	ELIAKIM *Hebrew* SUBJECTOR+RISE

31 of *Melea, of *Menna, of *Mattathah, of *Nathan, of *David,

Lk 3:31	ΤΟΥ	ΜΕΛΕΑ	ΤΟΥ	ΜΕΝΝΑ	ΤΟΥ	ΜΑΤΤΑΘΑ	ΤΟΥ	ΝΑΘΑΝ
	tou	melea	tou	menna	tou	mattatha	tou	nathan
	OF-THE	MELEA	OF-THE	MENNA	OF-THE	MATTATHA	OF-THE	NATHAN
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	melea	*ho*/*hE*/to	menna	*ho*/*hE*/to	mattatha	*ho*/*hE*/to	nathan
	THE	MELEA *Hebrew* fullness	THE	MENNA/MENAM	THE	MATTATHA Mattathah *Hebrew* GIFT-Yah	THE	NATHAN *Hebrew* GIVER

ΤΟΥ	ΔΑΥΕΙΔ
tou	daueid
OF-THE	DAVID
t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	dauid
THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

32 of *Jesse, of *Obed, of *Boaz, of *Salmon, of *Nahshon,

Lk 3:32	ΤΟΥ	ΙΕϹϹΑΙ	ΤΟΥ	ΙΩΒΗΔ	ΤΟΥ	ΒΟΟϹ	ΤΟΥ	ϹΑΛΜΩΝ
	tou	iessai	tou	iōbēd	tou	boos	tou	salmōn
	OF-THE	JESSE	OF-THE	OBED	OF-THE	BOAZ	OF-THE	SALMON
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	iessai	*ho*/*hE*/to	iObEd	*ho*/*hE*/to	boes/boos/booz	*ho*/*hE*/to	salmOn
	THE	JESSE *Hebrew* REAL+MY	THE	OBED *Hebrew* SERVANT	THE	BOAZ *Hebrew* IN-STRENGTH	THE	SALMON *Hebrew* peaceable

ΤΟΥ	ΝΑΑϹϹΩΝ
tou	naassōn
OF-THE	NAASSON
t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	naassOn
THE	NAASSON, Nahshon *Hebrew* augurer

33 of *Amminadab, of *Admein, of *Arni, of *Hezron, of *Pharez, of *Judah,

Lk 3:33	ΤΟΥ	ΑΜΙΝΑΔΑΒ	ΤΟΥ	ΑΔΜΕΙΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΕΙ	ΤΟΥ	ΕϹΡΩΜ
	tou	aminadab	tou	admein	tou	arnei	tou	*h*esrōm
	OF-THE	AMINADAB	OF-THE	ADMEIN	OF-THE	ARNI	OF-THE	ESROM
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	aminadab	*ho*/*hE*/to	admein (admin)	*ho*/*hE*/to	arni	*ho*/*hE*/to	*h*esrOm
	THE	AMINADAB *Hebrew* WILLING-people	THE	ADMIN, Admein *Hebrew*	THE	ARNI *Hebrew*	THE	ESROM, Hesron *Hebrew* court

ΤΟΥ	ΦΑΡΕϹ	ΤΟΥ	ΙΟΥΔΑ
tou	phares	tou	iouda
OF-THE	PHARES	OF-THE	JUDA
t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ho/*hE*/to	phares	*ho*/*hE*/to	ioudas
THE	PHARES, Pharez *Hebrew* BREACH	THE	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer

34 of *Jacob, of *Isaac, of *Abraham, of *Tera, of *Nahor,

Lk 3:34	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒ	ΤΟΥ	ΙϹΑΑΚ	ΤΟΥ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΟΥ
	tou	iakōb	tou	isaak	tou	abraam	tou
	OF-THE	JACOB	OF-THE	ISAAC	OF-THE	ABRAHAM	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	iakOb	*ho*/*hE*/to	isaak	*ho*/*hE*/to	abraam	*ho*/*hE*/to
	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE

ΘΑΡΡΑ	ΤΟΥ	ΝΑΧΩΡ
tharra	tou	nachōr
THARA	OF-THE	NACHOR
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
thara	*ho*/*hE*/to	nachOr
THARA, Tera *Hebrew* GIVE-spirit	THE	NACHOR, Nahor *Hebrew* SNORTER, snorer

35 of *Serug, of *Reu, of *Peleg, of *Eber, of *Shelah,

Lk 3:35	ΤΟΥ	ϹΕΡΟΥΧ	ΤΟΥ	ΡΑΓΑΥ	ΤΟΥ
	tou	serouch	tou	ragau	tou
	OF-THE	SERUCH	OF-THE	RAGAU	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	serouch	*ho*/*hE*/to	ragau	*ho*/*hE*/to
	THE	SERUCH/SARUCH, Serug *Hebrew* INTERWINER, interwining branch	THE	RAGAU, Reu *Hebrew* GRAZER, associate	THE

ΦΑΛΕϹ	ΤΟΥ	ΕΒΕΡ	ΤΟΥ	ϹΑΛΑ
phalek	tou	eber	tou	sala
PHALEC	OF-THE	EBER	OF-THE	SALA
ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
phalek	*ho*/*hE*/to	eber	*ho*/*hE*/to	sala
PHALEC, Peleg *Hebrew* DISTRIBUTE	THE	EBER *Hebrew* PASS	THE	SALA, Shelah *Hebrew* SEND, javelin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 of ˚Cainan, of ˚Arphaxad, of ˚Shem, of ˚Noah, of ˚Lamech,

Lk 3:36	ΤΟΥ	ΚΑΙΝΑΜ	ΤΟΥ	ΑΡΦΑΞΑΔ	ΤΟΥ	ϹΗΜ	ΤΟΥ	ΝΩΕ
	tou	kainam	tou	arphaxad	tou	sēm	tou	nōe
	OF-THE	CAINAN	OF-THE	ARPHAXAD	OF-THE	SEM	OF-THE	NOAH
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper
	ho/*hE*/to	kainan	*ho*/*hE*/to	arphaxad	*ho*/*hE*/to	sEm	*ho*/*hE*/to	nOe
	THE	CAINAN *Hebrew* ACQUISITION	THE	ARPHAXAD *Hebrew*	THE	SEM, Shem *Hebrew* PLACE, name	THE	NOAH *Hebrew* STOP, rest

ΤΟΥ	ΛΑΜΕϹ
tou	lamech
OF-THE	LAMECH
t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	lamech
THE	LAMECH *Hebrew* REDUCE

37 of ˚Methuselah, of ˚Enoch, of ˚Jared, of ˚Maleleel, of ˚Cainan,

Lk 3:37	ΤΟΥ	ΜΑΘΘΟΥϹΑΛΑ	ΤΟΥ	ΕΝΩϹ	ΤΟΥ	ΙΑΡΕΤ	ΤΟΥ
	tou	maththousala	tou	*h*enōch	tou	iaret	tou
	OF-THE	MATHUSALA	OF-THE	ENOCH	OF-THE	JARED	OF-THE
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m
	ho/*hE*/to	mathousala	*ho*/*hE*/to	*h*enOch	*ho*/*hE*/to	iaret	*ho*/*hE*/to
	THE	MATHUSALA, Methuselah *Hebrew* DIE-will-SEND	THE	ENOCH *Hebrew* DEDICATED	THE	JARED *Hebrew* descended	THE

ΜΑΛΕΛΕΗΛ	ΤΟΥ	ΚΑΙΝΑΝ
maleleēl	tou	kainan
MALELEEL	OF-THE	CAINAN
ni proper	t_ gen sg m	ni proper
maleleEl	*ho*/*hE*/to	kainan
MALELEEL *Hebrew* Praise-of-SUBJECTOR	THE	CAINAN *Hebrew* ACQUISITION

38 of ˚Enosh, of ˚Seth, of ˚Adam, of ˚God.

Lk 3:38	ΤΟΥ	ΕΝΩϹ	ΤΟΥ	ϹΗΘ	ΤΟΥ	ΑΔΑΜ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	tou	enōs	tou	sēth	tou	adam	tou	theou
	OF-THE	ENOS	OF-THE	SETH	OF-THE	ADAM	OF-THE	God (PLACER)
	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	ho/*hE*/to	enOs	*ho*/*hE*/to	sEth	*ho*/*hE*/to	adam	*ho*/*hE*/to	theos
	THE	ENOS, Enosh *Hebrew* MORTAL	THE	SETH *Hebrew* SET	THE	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	THE	PLACER, God

1 Now Jesus, full of holy spirit, returns from the Jordan, and was led˜ in the spirit in the wilderness

Lk 4:1	ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕ	ΠΛΗΡΗϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΕΝ	ΑΠΟ
	iēsous	de	plērēs	pneumatos	*h*agiou	*h*upestrepsen	apo
	JESUS	YET	FULL	OF-spirit	HOLY	-UNDER-TURNS	FROM
	n_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	vi FA act indef 3 sg	prep
	iEsous	de	plErEs	pneuma	*h*agios	*h*upostrephO	apo
	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YET, now	FULL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	UNDER+TURN, return	FROM, *id.* by, of

ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΗΓΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
tou	iordanou	kai	ēgeto	en	tō	pneumati
THE	JORDAN	AND	-*was*-LED	IN	THE	spirit
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	iordanEs	kai	agO	en	*ho*/*hE*/to	pneuma
THE	JORDAN *Hebrew* descender	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
en	tē	erēmō
IN	THE	DESOLATE
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	erEmos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

2 forty days, undergoing trial˜ by the Adversary. And He did not eat ⁿanything in those ˚days, and subsequently, at their being concluded, He hungers.

Lk 4:2	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ	ΚΑΙ
	*h*ēmeras	tesserakonta	peirazomenos	*h*upo	tou	diabolou	kai
	DAYS	FOURty	*be*ING-triED	by	THE	THRU-CASTER	AND
	n_ 1 acc pl f	ni numeral	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
	*h*Emera	tesserakonta	peirazO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	diabolos	kai
	DAY	FOURty, forty	PROBE_*make*, PROB_ize, try	UNDER, by	THE	THRU+CASTER, adversary	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΦΑΓΕΝ	ΟΥΔΕΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
ouk	ephagen	ouden	en	tais	*h*ēmerais
NOT	He-ATE	NOT-YET-ONE	IN	THE[(p)]	DAYS
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	a_ acc sg n	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ou	phagO (esthiO)	oudeis/outheis	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΤΕΛΕϹΘΕΙϹΩΝ	ΑΥΤΩΝ
ekeinais	kai	suntelestheisōn	autōn
those	AND	OF-BEING-concludED	them
pd dat pl f	conj	vp AC pas pres gen pl f	pp gen pl f
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	sunteleO	autos/autE/auto
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	TOGETHER+FINISH, conclude	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΥϹΤΕΡΟΝ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ
*h*usteron	epeinasen
subsequentLY	He-HUNGERS
adv	vi FA act indef 3 sg
*h*usteron	peinaO
WANT, subsequentLY	HUNGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Now the Adversary said to Him, "If you are ˢGod's son, ˡspeak to this ˢstone that it may be becoming˜ bread."

Lk 4:3

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟϹ
eipen	de	autō	*ho*	diabolos
-saiD	YET	to-Him	THE	THRU-CASTER
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	diabolos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THRU+CASTER, adversary

ΕΙ	ΥΙΟϹ	ΕΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΠΕ	ΤΩ
ei	*h*uios	ei	tou	theou	eipe	tō
IF	SON	YOU-ARE-BEING	OF-THE	God (PLACER)	YOU-BE-sayING	to-THE
part cond	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ dat sg m
ei	*h*uios	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SON, foal	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΛΙΘΩ	ΤΟΥΤΩ	ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΑΡΤΟϹ
lithō	toutō	*h*ina	genētai	artos
STONE	this	THAT	-MAY-BE-BECOMING˜	BREAD
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
lithos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	ginomai	artos
STONE, gem	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	BREAD *Perhaps from* EQUIP

4 And ˢJesus answered *td* him, saying, "It is ˢwritten˜ that, `Not on bread alone shall *ˢ*hman be living˜, but on every declaration...of God.'"

Lk 4:4

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο
kai	apekrithē	pros	auton	*ho*
AND	-WAS-FROM-decidED	TOWARD	him	THE
conj	vi FA pas past 3 sg	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
kai	apokrinomai	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ
iēsous	legōn	gegraptai	*h*oti
JESUS	sayING	it-HAS-*been*-WRITTEN	that
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	conj
iEsous	legO	graphO	*h*oti
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΠ	ΑΡΤΩ	ΜΟΝΩ	ΖΗϹΕΤΑΙ
ouk	ep	artō	monō	zēsetai
NOT	ON	BREAD	ONLY	-SHALL-BE-LIVING˜
adv neg *absolute*	prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vi AC mid fut 3 sg
ou	epi	artos	monos	zaO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BREAD *Perhaps from* EQUIP	ONLY, alone	LIVE

Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΛΛ	ΕΠΙ
ho	anthrōpos	all	epi
THE	human	but	ON
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep
ho/*hE*/to	anthrOpos	alla	epi
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΙ	ΡΗΜΑΤΙ	ΘΕΟΥ
panti	rēmati	theou
EVERY	declaratION	OF-God (OF-PLACER)
a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
pas	rhEma	theos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION	PLACER, God

5 And, leading Him up into a high mountain, the Adversary shows Him all the kingdoms of the ˡinhabited˜ earth in a second of time.

Lk 4:5

ΚΑΙ	ΑΝΑΓΑΓΩΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟϹ
kai	anagagōn	auton	*ho*	diabolos
AND	UP-LEADING	Him	THE	THRU-CASTER
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	anagO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	diabolos
AND, also, too	UP+LEAD, set out	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THRU+CASTER, adversary

ΕΙϹ	ΟΡΟϹ	ΥΨΗΛΟΝ	ΕΔΕΙΞΕΝ	ΑΥΤΩ
eis	oros	*h*upsēlon	edeixen	autō
INTO	mountain	HIGH	he-SHOWS	to-Him
prep	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
eis	oros	*h*upsElos	deiknumi	autos/autE/auto
INTO *of time*: for	SEEN, mountain	HIGH	SHOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΗϹ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗϹ	ΕΝ	ϹΤΙΓΜΗ
pasas	tas	basileias	tēs	oikoumenēs	en	stigmē
ALL	THE(p)	KINGdoms	OF-THE	beING_HOMED˜	IN	PRICK
a_ acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f
pas	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	en	stigmE
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KING-ness, KINGdom	THE	HOMED_be, inhabited earth	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PRICK, second

ΧΡΟΝΟΥ
chronou
OF-TIME
n_ 2 gen sg m
chronos
TIME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 And the Adversary said to Him, "To you shall I be giving [e]all this [*]authority and the glory of them, [f]for it has been given~ up to me, and to whomsoever I may [l]will, I am giving it.

Lk 4:6

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟϹ
kai	eipen	autō	*ho*	diabolos
AND	-saiD	to-Him	THE	THRU-CASTER
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	diabolos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	THRU+CASTER, adversary

ϹΟΙ	ΔΩϹΩ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
soi	dōsō	tēn	exousian	tautēn
to-YOU	I-SHALL-BE-GIVING	THE	authority	this
pp 2 dat sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
su	didOmi	*ho*/*hE*/to	exousia	*h*outos/*h*autE/touto
YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these

ΑΠΑϹΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΩΝ
*h*apasan	kai	tēn	doxan	autōn
EVERY(emph.)	AND	THE	esteem	OF-them
a_ acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl f
*h*apas	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΤΙ	ΕΜΟΙ	ΠΑΡΑΔΕΔΟΤΑΙ	ΚΑΙ	Ω
*h*oti	emoi	paradedotai	kai	*h*ō
that	to-ME	-HAS-*been*-BESIDE-GIVEN	AND	to-WHOM
conj	pp 1 dat sg	vi ST mid pres 3 sg	conj	pr dat sg m
*h*oti	egO	paradidOmi	kai	*h*os/*h*E/*h*o
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	AND, also, too	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΘΕΛΩ	ΔΙΔΩΜΙ
ean	thelō	didōmi
IF-EVER	I-MAY-BE-WILLING	I-AM-GIVING
part cond	vs AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg
ean	thelO	didOmi
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

7 If you[l], then, should ever be worshiping [s]before me, it will [e]all be yours."

Lk 4:7

ϹΥ	ΟΥΝ	ΕΑΝ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΗϹ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΜΟΥ
su	oun	ean	proskunēsēs	enōpion	mou
YOU	THEN	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-worshipING	IN-VIEW	OF-ME
pp 2 nom sg	conj	part cond	vs AC act fut 2 sg	adv	pp 1 gen sg
su	oun	ean	proskuneO	enOpion	egO
YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	TOWARD+TEEM, worship, fawn	IN+VIEW, in sight of, before	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕϹΤΑΙ	ϹΟΥ	ΠΑϹΑ
estai	sou	pasa
-SHALL-BE-BEING~	OF-YOU	EVERY
vi AC mid fut 3 sg	pp 2 gen sg	a_ nom sg f
eimi	su	pas
BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

8 And answering, [*]Jesus said to Him, "[l]Go away behind Me, Satan! It is [*]written~, The Lord your [*]God shall you be worshiping, and to Him only shall you be offering divine service."

Lk 4:8

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΥΠΑΓΕ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ
autō	*h*upage	opisō	mou
to-him	YOU-BE-UNDER-LEADING	BEHIND	OF-ME
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	adv	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	*h*upagO	opisO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME

ϹΑΤΑΝΑ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ϹΟΥ
satana	gegraptai	kurion	ton	theon	sou
SATAN !	it-HAS-*been*-WRITTEN	Master	THE	God (PLACER)	OF-YOU
n_ 1 voc sg m	vi ST mid pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
satanas	graphO	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	su
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	WRITE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΩ	ΜΟΝΩ
proskunēseis	kai	autō	monō
YOU-SHALL-BE-worshipING	AND	to-Him	ONLY
vi AC act fut 2 sg	conj	pp dat sg m	a_ dat sg m
proskuneO	kai	autos/autE/auto	monos
TOWARD+TEEM, worship, fawn	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ONLY, alone

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΤΡΕΥCΕΙC
latreuseis
YOU-SHALL-BE-offerING_DIVINE_SERVICE
vi AC act fut 2 sg
latreuO
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

9 Now he led Him into Jerusalem and stands Him on the wing of the sanctuary, and he said to Him, "If you are ˚God's son, |cast yourself down hence,

Lk 4:9

ΗΓΑΓΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
ēgagen	de	auton	eis	ierousalēm
he-LED	YET	Him	INTO	JERUSALEM
vi FA act past 3 sg	conj	pp acc sg m	prep	ni proper
agO	de	autos/autE/auto	eis	ierousalEm
LEAD, *id.* be going, held	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΙ	ΕCΤΗCΕΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	*h*estēsen	auton
AND	-STANDS	Him
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
kai	*h*istEmi	autos/autE/auto
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΤΕΡΥΓΙΟΝ	ΤΟΥ
epi	to	pterugion	tou
ON	THE	EXPANDERIC-*one*	OF-THE
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg n
epi	*ho*/*h*E/to	pterugion	*ho*/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	EXPANDER-ian, EXPANDERIC-*one*, EXPANDER-*diminutive*(?), flyer-let(?), *little*-wing(?), wing	THE

ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
*h*ierou	kai	eipen	autō
SACRED_place	AND	he-saiD	to-Him
n_ 2 gen sg n	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
*h*ieron	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΥΙΟC	ΕΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΒΑΛΕ	CΕΑΥΤΟΝ
ei	*h*uios	ei	tou	theou	bale	seauton
IF	SON	YOU-ARE-BEING	OF-THE	God (PLACER)	YOU-BE-CASTING	YOURself
part cond	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	pf 2 acc sg m
ei	*h*uios	eimi	*ho*/*h*E/to	theos	ballO	seautou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SON, foal	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	CAST	YOU+SAME, YOURself

ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΚΑΤΩ
enteuthen	katō
hence	DOWNWARD
adv *of place*	adv
enteuthen	katO
IN-be+PLACE, hence, on either side	DOWNWARD, DOWN, below, bottom

10 for it is ˚written˜ that `His ˚messengers shall be |directed˜ concerning Thee, ˚To protect Thee.'

Lk 4:10

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΤΟΙC	ΑΓΓΕΛΟΙC
gegraptai	gar	*h*oti	tois	aggelois
it-HAS-*been*-WRITTEN	for	that	to-THE(p)	MESSENGERS
vi ST mid pres 3 sg	conj	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
graphO	gar	*h*oti	*ho*/*h*E/to	aggelos
WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΕΝΤΕΛΕΙΤΑΙ	ΠΕΡΙ
autou	enteleitai	peri
OF-Him	-SHALL-BE-*be*lNG-directED	ABOUT
pp gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
autos/autE/auto	entellomai	peri
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+FINISH, direct	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

CΟΥ	ΤΟΥ	ΔΙΑΦΥΛΑΞΑΙ	CΕ
sou	tou	diaphulaxai	se
YOU	OF-THE	TO-protect	YOU
pp 2 gen sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	pp 2 acc sg
su	*ho*/*h*E/to	diaphulassO	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	THRU+GUARD, protect	YOU / OF-YOU / to-YOU

11 and that `On their hands shall they be lifting Thee, Lest at some time Thou shouldst be dashing Thy ˚foot against [td] a stone.'"

Lk 4:11

ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΕΠΙ	ΧΕΙΡΩΝ	ΑΡΟΥCΙΝ
kai	*h*oti	epi	cheirōn	arousin
AND	that	ON	HANDS	THEY-SHALL-BE-LIFTING
conj	conj	prep	n_ 3 gen pl f	vi AC act fut 3 pl
kai	*h*oti	epi	cheir	airO
AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HAND	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

CΕ	ΜΗΠΟΤΕ	ΠΡΟCΚΟΨΗC	ΠΡΟC	ΛΙΘΟΝ	ΤΟΝ
se	mēpote	proskopsēs	pros	lithon	ton
YOU	NO-?-when	YOU-SHOULD-BE-TOWARD-STRIKING	TOWARD	STONE	THE
pp 2 acc sg	adv	vs AC act fut 2 sg	prep	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
su	mEpote	proskoptO	pros	lithos	*ho*/*h*E/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	TOWARD, to	STONE, gem	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΔΑ	ϹΟΥ
poda	sou
FOOT	OF-YOU
n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg
pous	su
FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

12 And answering, ˹Jesus said to him that "It has been declared˺, ˹You shall not be putting on trial the Lord your ˹God.'"

Lk 4:12

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	apokritheis	eipen	autō	*ho*
AND	BEING-FROM-decidED	-saiD	to-him	THE
conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΕΙΡΗΤΑΙ	ΟΥΚ
iēsous	*ho*ti	eirētai	ouk
JESUS	that	it-HAS-*been*-declarED	NOT
n_ nom sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg	adv neg *absolute*
iEsous	*ho*ti	ereO	ou
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GUSH, declare, assert, protest	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚΠΕΙΡΑϹΕΙϹ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ϹΟΥ
ekpeiraseis	kurion	ton	theon	sou
YOU-SHALL-BE-OUT-tryING	Master	THE	God (PLACER)	OF-YOU
vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
ekpeirazO	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	su
OUT+PROBE_*make*, OUT+PROB_ize, OUT-try, put on trial	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU

13 And, ˹concluding every trial, the Adversary withdrew from Him until an appointed time.

Lk 4:13

ΚΑΙ	ϹΥΝΤΕΛΕϹΑϹ	ΠΑΝΤΑ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΝ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟϹ
kai	suntelesas	panta	peirasmon	*ho*	diabolos
AND	conclud*ing*	EVERY	trial	THE	THRU-CASTER
conj	vp FA act indef nom sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	sunteleO	pas	peirasmos	*ho*/*hE*/to	diabolos
AND, also, too	TOGETHER+FINISH, conclude	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PROBing, trial	THE	THRU+CASTER, adversary

ΑΠΕϹΤΗ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ	ΑΧΡΙ
apestē	ap	autou	achri
-FROM-STOOD	FROM	Him	UNTIL
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m	prep
aphistEmi	apo	autos/autE/auto	achri
FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΚΑΙΡΟΥ
kairou
OF-SEASON
n_ 2 gen sg m
kairos
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

14 And ˹Jesus returns, in the power of the spirit, into ˹Galilee. And the fame concerning Him came out down the whole of the country about.

Lk 4:14

ΚΑΙ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ
kai	*hu*pestrepsen	*ho*	iēsous	en	tē
AND	-UNDER-TURNS	THE	JESUS	IN	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ dat sg f
kai	*hu*postrephO	*ho*/*hE*/to	iEsous	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UNDER+TURN, return	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΚΑΙ
dunamei	tou	pneumatos	eis	tēn	galilaian	kai
ABILITY	OF-THE	spirit	INTO	THE	GALILEE	AND
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
dunamis	*ho*/*hE*/to	pneuma	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too

ΦΗΜΗ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΚΑΘ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ
phēmē	exēlthen	kath	*ho*lēs	tēs
AVERMENT	-OUT-CAME	DOWN	WHOLE	OF-THE
n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f
phEmE	exerchomai	kata	*ho*los	*ho*/*hE*/to
AVERMENT, fame	OUT+COME, come out/away/forth/outside	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE	THE

ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
perichōrou	peri	autou
ABOUT-SPACE	ABOUT	Him
n_ 2 gen sg f	prep	pp gen sg m
perichOros	peri	autos/autE/auto
ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 And He˹ taught in their ˹synagogues, being glorified˺ by all.

Lk 4:15

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
kai	autos	edidasken	en	tais
AND	He	He-TAUGHT	IN	THE[(p)]
conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat pl f
kai	autos/autE/auto	didaskO	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΔΟΞΑΖΟΜΕΝΟϹ
sunagōgais	autōn	doxazomenos
TOGETHER-LEADS	OF-them	*be*ING-esteem_izED
n_ 1 dat pl f	pp gen pl m	vp AC mid pres nom sg m
sunagOgE	autos/autE/auto	doxazO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ
*h*upo	pantōn
by	ALL
prep	a_ gen pl m
*h*upo	pas
UNDER, by	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

16 And He came [io]to ˚Nazareth, where He was ˚reared˜, and, according to His ˚˚custom [i]on the day of the sabbaths, He entered into the synagogue and rose to read.

Lk 4:16	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΝΑΖΑΡΑΤ	ΟΥ	ΗΝ	ΑΝΑΤΕΘΡΑΜΜΕΝΟϹ
	kai	ēlthen	eis	tēn	nazarat	*h*ou	ēn	anatethrammenos
	AND	He-CAME	INTO	THE	NAZARETH	where	He-WAS	HAVING-*been*-UP-NURTURED
	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	ni proper	adv *of place*	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m
	kai	erchomai	eis	*h*o/*h*E/to	nazareth	*h*ou	eimi	anatrephO
	AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	NAZARETH	OF-WHICH, where	BE, am, are, is	UP+NURTURE, nurture, rear

ΚΑΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΙΩΘΟϹ
kai	eisēlthen	kata	to	eiōthos
AND	He-INTO-CAME	accordING_to	THE	HAVING-ACCUSTOMED
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
kai	eiserchomai	kata	*h*o/*h*E/to	ethO
AND, also, too	INTO+COME, enter	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BE_CUSTOM, ACCUSTOM

ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΩΝ
autō	en	tē	*h*ēmera	tōn
to-Him	IN	THE	DAY	OF-THE[p]
pp dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl n
autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE

ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕϹΤΗ
sabbatōn	eis	tēn	sunagōgēn	kai	anestē
SABBATHS	INTO	THE	TOGETHER-LEAD	AND	He-UP-STOOD
n_ gen pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg
sabbaton	eis	*h*o/*h*E/to	sunagOgE	kai	anistEmi
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΑΝΑΓΝΩΝΑΙ
anagnōnai
TO-read
vn FA act indef
anaginOskO
UP+KNOW, read

17 And handed to Him was a scroll of the prophet Isaiah, and, ˚opening the scroll, He found the place where it was ˚written˜,

Lk 4:17	ΚΑΙ	ΕΠΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ
	kai	epedothē	autō
	AND	-WAS-ON-GIVEN	to-Him
	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m
	kai	epididOmi	autos/autE/auto
	AND, also, too	ON+GIVE, give up, hand	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΗϹΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΑϹ
biblion	tou	prophētou	ēsaiou	kai	anoixas
SCROLLED	OF-THE	BEFORE-AVERer	ISAIAH	AND	UP-OPEN*ing*
n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	vp FA act indef nom sg m
biblion	*h*o/*h*E/to	prophEtEs	Esaias	kai	anoigO
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE	BEFORE+AVERer, prophet	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	AND, also, too	UP+OPEN, open

ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΕΥΡΕΝ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΟΥ	ΗΝ
to	biblion	*h*euren	ton	topon	*h*ou	ēn
THE	SCROLLED	He-FOUND	THE	POSITION	where	it-WAS
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 sg
*h*o/*h*E/to	biblion	*h*euriskO	*h*o/*h*E/to	topos	*h*ou	eimi
THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	FIND	THE	POSITION, place	OF-WHICH, where	BE, am, are, is

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
gegrammenon
HAVING-*been*-WRITTEN
vp ST mid pres nom sg n
graphO
WRITE

18 "The spirit of the Lord is on Me, On account of which He anoints Me to bring the evangel˜ to the poor. He has

Lk 4:18	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΠ	ΕΜΕ	ΟΥ
	pneuma	kuriou	ep	eme	*h*ou
	spirit	OF-Master	ON	ME	OF-WHICH
	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 acc sg	pr gen sg n
	pneuma	kurios	epi	egO	*h*os/*h*E/*h*o
	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

commissioned Me to heal~ the °crushed~ °heart, To herald to captives a pardon, And to the blind the receiving of sight; To dispatch the °oppressed~ ⁱwith a pardon,

ΕΙΝΕΚΕΝ	ΕΧΡΙΣΕΝ	ΜΕ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ	ΠΤΩΧΟΙΣ
*h*eineken	echrisen	me	euaggelisasthai	ptōchois
on_account_of	He-ANOINTS	ME	TO-WELL-MESSAGize~	to-POOR-*ones*
adv	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	vn FA mid indef	a_/n_ dat pl m
*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	chriO	egO	euaggelizO	ptOchos
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	ANOINT	I / ME / OF-ME / to-ME	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	POOR

ΑΠΕΣΤΑΛΚΕΝ	ΜΕ	ΙΑΣΑΣΘΑΙ	ΤΟΥΣ	ΣΥΝΤΕΤΡΙΜΜΕΝΟΥΣ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ
apestalken	me	iasasthai	tous	suntetrimmenous	tēn	kardian
He-HAS-commissionED	ME	TO-HEAL~	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-crushED	THE	HEART
vi ST act pres 3 sg	pp 1 acc sg	vn FA mid indef	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
apostellO	egO	iaomai	*ho*/*hE*/to	suntribO	*ho*/*hE*/to	kardia
FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAL	THE	TOGETHER+WEAR, crush	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΚΗΡΥΞΑΙ	ΑΙΧΜΑΛΩΤΟΙΣ	ΑΦΕΣΙΝ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΙΣ
kēruxai	aichmalōtois	aphesin	kai	tuphlois
TO-PROCLAIM	to-captives	FROM-LETTing	AND	to-BLIND-*ones*
vn FA act indef	n_ 2 dat pl m	n_ 3 acc sg f	conj	a_/n_ dat pl m
kErussO	aichmalOtos	aphesis	kai	tuphlos
PROCLAIM, herald	LANCE+CAPTURed, LANCE+CAPTURed-*one*, captive	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΑΝΑΒΛΕΨΙΝ	ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΙ	ΤΕΘΡΑΥΣΜΕΝΟΥΣ	ΕΝ
anablepsin	aposteilai	tethrausmenous	en
UP-looking	TO-commission	*ones*-HAVING-*been*-SHIVERED	IN
n_ 3 acc sg f	vn FA act indef	vp ST mid pres acc pl m	prep
anablepsis	apostellO	thrauO	en
UP+CAST+VIEWing, UP-looking, receiving of sight	FROM+PUT, commission, dispatch	SHIVER, oppress	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΦΕΣΕΙ
aphesei
FROM-LETTing
n_ 3 dat sg f
aphesis
FROM+LETTing, pardon, forgiveness

19 To herald an acceptable year of the Lord..."

Lk 4:19

ΚΗΡΥΞΑΙ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΔΕΚΤΟΝ
kēruxai	eniauton	kuriou	dekton
TO-PROCLAIM	year	OF-Master	RECEIVable
vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc sg m
kErussO	eniautos	kurios	dektos
PROCLAIM, herald	IN+SAME, year	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	RECEIVed, RECEIVable, acceptable

20 And ⁻furling the scroll, giving it back to the deputy, He is seated. And the eyes of all in the synagogue were looking intently at Him.

Lk 4:20

ΚΑΙ	ΠΤΥΞΑΣ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΑΠΟΔΟΥΣ	ΤΩ
kai	ptuxas	to	biblion	apodous	tō
AND	ROTAT*ing*	THE	SCROLLED	FROM-GIVING	to-THE
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m
kai	ptussO	*ho*/*hE*/to	biblion	apodidOmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ROTATE, furl	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE

ΥΠΗΡΕΤΗ	ΕΚΑΘΙΣΕΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΟΙ
*h*upēretē	ekathisen	kai	pantōn	*h*oi
subservient	He-seatS_Self	AND	OF-ALL	THE(p)
n_ 1 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	a_ gen pl m	t_ nom pl m
*h*upEretEs	kathizO	kai	pas	*ho*/*hE*/to
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΥΝΑΓΩΓΗ	ΗΣΑΝ
ophthalmoi	en	tē	sunagōgē	ēsan
VIEWERS	IN	THE	TOGETHER-LEAD	THEY-WERE
n_ 2 nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl
ophthalmos	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	eimi
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	BE, am, are, is

ΑΤΕΝΙΖΟΝΤΕΣ
atenizontes
SIMULTANEOUS-STRETCHING
vp AC act pres nom pl m
atenizO
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Now He begins~ to be saying to[d] them that "Today this °scripture is °fulfilled~ in your °ears."

Lk 4:21

ΗΡΞΑΤΟ	ΔΕ	ΛΕΓΕΙΝ	ΠΡΟΣ
ērxato	de	legein	pros
He-beginS~	YET	TO-BE-sayING	TOWARD
vi FA mid indef 3 sg	conj	vn AC act pres	prep
archO	de	legO	pros
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ
autous	*h*oti	sēmeron	peplērōtai
them	that	TODAY	-HAS-*been*-fulFILLED
pp acc pl m	conj	adv	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*oti	sEmeron	plEroO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TODAY, today, very	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

Η	ΓΡΑΦΗ	ΑΥΤΗ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΩϹΙΝ	ΥΜΩΝ
*h*ē	graphē	*h*autē	en	tois	ōsin	*h*umōn
THE	WRITING	this	IN	THE(p)	EARS	OF-YE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	graphE	*h*outos/*h*autE/touto	en	*ho*/*hE*/to	ous	*h*umeis
THE	WRITING, scripture	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EAR	YE / OF-YE / to-YE

22 And all testified of Him and marveled *on*at the gracious ˚words ˚which are issuing˜ out of His ˚mouth. And they said, "Is not this Joseph's son?"

Lk 4:22

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΜΑΡΤΥΡΟΥΝ
kai	pantes	emarturoun
AND	ALL	THEY-witnessED
conj	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
kai	pas	martureO
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ	ΕΠΙ
autō	kai	ethaumazon	epi
to-Him	AND	THEY-MARVELED	ON
pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl	prep
autos/autE/auto	kai	thaumazO	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	MARVEL	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΙϹ	ΛΟΓΟΙϹ	ΤΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ	ΤΟΙϹ
tois	logois	tēs	charitos	tois
THE(p)	sayINGS	OF-THE	grace	to-THE(p)
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ dat pl m
ho/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
ekporeuomenois	ek	tou	stomatos
OUT-GOING˜	OUT	OF-THE	MOUTH
vp AC mid pres dat pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ekporeuomai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΧΙ
autou	kai	elegon	ouchi
OF-Him	AND	THEY-saiD	NOT(emph.)
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl	adv neg emph int
autos/autE/auto	kai	legO	ouchi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT(emph)

ΥΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΙΩϹΗΦ	ΟΥΤΟϹ
*h*uios	estin	iōsēph	*h*outos
SON	He-IS-BEING	JOSEPH	This
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	ni proper	pd nom sg m
*h*uios	eimi	iOsEph	*h*outos/*h*autE/touto
SON, foal	BE, am, are, is	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE+SAME, this, these

23 And He said to[d] them, "Undoubtedly you will be declaring to Me this ˚parable: ˚Physician, cure yourself!' ˚Whatever we hear occurring˜ *in*˚Capernaum do here also in your own ˚country.'"

Lk 4:23

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	eipen	pros	autous
AND	He-saiD	TOWARD	them
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΩϹ	ΕΡΕΙΤΕ	ΜΟΙ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΙΑΤΡΕ
pantōs	ereite	moi	tēn	parabolēn	tautēn	iatre
ALL-ly	YE-SHALL-BE-declarING	to-ME	THE	BESIDE-CAST	this	HEALER !
adv	vi AC act fut 2 pl	pp 1 dat sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	n_ 2 voc sg m
pantOs	ereO	egO	*ho*/*hE*/to	parabolE	*h*outos/*h*autE/touto	iatros
EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly	GUSH, declare, assert, protest	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these	HEALER, physician

ΘΕΡΑΠΕΥϹΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΟϹΑ
therapeuson	seauton	*h*osa
cure-YOU	YOURself	as_much_as(p)
vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m	pk acc pl n
therapeuO	seautou	*h*osos/*h*osE/*h*oson
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	YOU+SAME, YOURself	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΠΟΙΗϹΟΝ	ΚΑΙ	ΩΔΕ
ēkousamen	genomena	eis	tēn	kapharnaoum	poiēson	kai	*h*ōde
WE-HEAR	BECOMING˜	INTO	THE	CAPERNAUM	DO-YOU	AND	here
vi FA act indef 1 pl	vp AC mid pres acc pl n	prep	t_ acc sg f	ni proper	vm FA act fut 2 sg	conj	adv
akouO	ginomai	eis	*ho*/*hE*/to	kapharnaoum	poieO	kai	*h*Ode
HEAR	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	THE	CAPERNAUM	DO, make, produce	AND, also, too	to-WHICH+YET, here

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΤΡΙΔΙ	ϹΟΥ
en	tē	patridi	sou
IN	THE	FATHER_place	OF-YOU
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 2 gen sg
en	*ho*/*hE*/to	patris	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	YOU / OF-YOU / to-YOU

24 Now He said, "Verily, I am saying to you that no[f] one who is a prophet is acceptable in his [sf] own [*]country.

Lk 4:24

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
eipen	de	amēn	legō	*h*umin
He-saiD	YET	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
vi FA act past 3 sg	conj	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
eipon (legO)	de	amEn	legO	*h*umeis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΔΕΚΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
*h*oti	oudeis	prophētēs	dektos	estin
that	NOT-YET-ONE	BEFORE-AVERer	RECEIVable	-IS-BEING
conj	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	oudeis/outheis	prophEtEs	dektos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BEFORE+AVERer, prophet	RECEIVed, RECEIVable, acceptable	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΤΡΙΔΙ	ΕΑΥΤΟΥ
en	tē	patridi	*h*eautou
IN	THE	FATHER_place	OF-himself
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pf 3 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	patris	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

25 Now [on]of a truth I am saying to you, that many widows were in [*]Israel in the days of Elijah, when [*]heaven is locked [on]for three years and six months, as a great famine came[~] to be [on]over the entire land,

Lk 4:25

ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
ep	alētheias	de	legō	*h*umin
ON	TRUTH	YET	I-AM-sayING	to-YE
prep	n_ 1 gen sg f	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
epi	alEtheia	de	legO	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΠΟΛΛΑΙ	ΧΗΡΑΙ	ΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
*h*oti	pollai	chērai	ēsan	en	tais
that	MANY	WIDOWS	THEY-WERE	IN	THE[(p)]
conj	a_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat pl f
*h*oti	polus	chEra	eimi	en	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WIDOW, widowed	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΗΜΕΡΑΙϹ	ΗΛΙΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΙϹΡΑΗΛ	ΟΤΕ
*h*ēmerais	ēliou	en	tō	israēl	*h*ote
DAYS	OF-ELIAS	IN	THE	ISRAEL	when
n_ 1 dat pl f	n_ 1 gen sg m	prep	t_ dat sg m	ni proper	adv
*h*Emera	Elias	en	*ho*/*hE*/to	israEl	*h*ote
DAY	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	WHICH+BESIDES, when

ΕΚΛΕΙϹΘΗ	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΕΠΙ	ΕΤΗ	ΤΡΙΑ	ΚΑΙ	ΜΗΝΑϹ
ekleisthē	*h*o	ouranos	epi	etē	tria	kai	mēnas
-IS-LOCKED	THE	heaven	ON	YEARS	THREE	AND	MONTHS
vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n	conj	n_ 3 acc pl m
kleiO	*ho*/*hE*/to	ouranos	epi	etos	treis	kai	mEn
LOCK	THE	SEE+UP, heaven, sky	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YEAR	THREE	AND, also, too	MONTH

ЄΧ	ΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΛΙΜΟϹ	ΜΕΓΑϹ
*h*ex	*h*ōs	egeneto	limos	megas
SIX	AS	-BECAME~	FAMINE	GREAT
ni numeral	adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
*h*ex	*h*Os	ginomai	limos	megas
SIX	AS, so, *id.* about, how	BECOME, come to be, come into being, occur	FAMINE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΠΙ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
epi	pasan	tēn	gēn
ON	EVERY	THE	LAND
prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
epi	pas	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth

26 and to[d] none of them was Elijah sent, except into Sarepta of [*]Sidonia, to[d] a widow woman.

Lk 4:26

ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΟΥΔΕΜΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΕΜΦΘΗ
kai	pros	oudemian	autōn	epemphthē
AND	TOWARD	NOT-YET-ONE	OF-them	-WAS-SENT
conj	prep	a_ acc sg f	pp gen pl f	vi FA pas past 3 sg
kai	pros	oudeis/outheis	autos/autE/auto	pempO
AND, also, too	TOWARD, to	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEND, thrust

ΗΛΙΑϹ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΙϹ	ϹΑΡΕΠΤΑ
ēlias	ei	mē	eis	sarepta
ELIAS	IF	NO	INTO	SAREPTEANS
n_ 1 nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 acc pl n
Elias	ei	mE	eis	sarepta
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for	SAREPTA, SAREPTEANS[(p)] *Hebrew* REFINING

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ϹΙΔΩΝΙΑϹ	ΠΡΟϹ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΧΗΡΑΝ
tēs	sidōnias	pros	gunaika	chēran
OF-THE	SIDONIA	TOWARD	WOMAN	WIDOW
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	sidOnia	pros	gunE	chEra
THE	SIDONIA *from Hebrew* HUNT, provision, fastness	TOWARD, to	WOMAN, wife	WIDOW, widowed

27 And many lepers were in ˢIsrael ᵒⁿunder Elisha the prophet, and none of them is cleansed except Naaman the Syrian."

Lk 4:27

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΛΕΠΡΟΙ	ΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΩ
kai	polloi	leproi	ēsan	en	tō
AND	MANY	lepers	THEY-WERE	IN	THE
conj	a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg m
kai	polus	lepros	eimi	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	PEELING/PEELER, (leprous), leper	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙϹΡΑΗΛ	ΕΠΙ	ΕΛΙϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ
israēl	epi	elisaiou	tou
ISRAEL	ON	ELISSAIOS	THE
ni proper	prep	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
israEl	epi	elisaios	*ho*/*hE*/to
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ELISAIOS, Elisha *Hebrew* SUBJECTOR-SALVATION	THE

ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΑΥΤΩΝ
prophētou	kai	oudeis	autōn
BEFORE-AVERer	AND	NOT-YET-ONE	OF-them
n_ 1 gen sg m	conj	a_ nom sg m	pp gen pl m
prophEtEs	kai	oudeis/outheis	autos/autE/auto
BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΚΑΘΑΡΙϹΘΗ	ΕΙ	ΜΗ	ΝΑΙΜΑΝ	Ο
ekatharisthē	ei	mē	naiman	*ho*
-IS-*made*-clean	IF	NO	NAAMAN	THE
vi FA pas indef 3 sg	part cond	part neg *conditionally*	ni proper	t_ nom sg m
kathariZO	ei	mE	naiman	*ho*/*hE*/to
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	NAAMAN *Hebrew* PLEASANTNESS	THE

ϹΥΡΟϹ
suros
SYRIAN
n_ 2 nom sg m
suros
SYRIAN

28 And filled with fury are all who are in the synagogue, at hearing these things,

Lk 4:28

ΚΑΙ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΘΥΜΟΥ	ΕΝ	ΤΗ
kai	eplēsthēsan	pantes	thumou	en	tē
AND	THEY-ARE-FILLED	ALL	OF-fury	IN	THE
conj	vi FA pas indef 3 pl	a_ nom pl m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f
kai	plEthO (pimplEmi)	pas	thumos	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FILL	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FEEL, fury	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΤΑΥΤΑ
sunagōgē	akouontes	tauta
TOGETHER-LEAD	HEARING	these
n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	pd acc pl n
sunagOgE	akouO	*h*outos/*h*autE/touto
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	HEAR	THE+SAME, this, these

29 and ˢrising, they cast Him ᵒ outside of the city. And they led Him to the brow of the mountain on which their ˢcity had been built˜, so as to push Him over the precipice.

Lk 4:29

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑΝΤΕϹ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	anastantes	exebalon	auton
AND	UP-STAND*ing*	THEY-OUT-CAST[(past)]	Him
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
kai	anistEmi	ekballO	autos/autE/auto
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ	ΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ
exō	tēs	poleōs	kai	ēgagon	auton
OUTWARD	OF-THE	city	AND	THEY-LED	Him
adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
exO	*ho*/*hE*/to	polis	kai	agO	autos/autE/auto
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΩϹ	ΟΦΡΥΟϹ	ΤΟΥ	ΟΡΟΥϹ	ΕΦ	ΟΥ	Η	ΠΟΛΙϹ
*h*eōs	ophruos	tou	orous	eph	*h*ou	*h*ē	polis
TILL	OF-BROW	OF-THE	mountain	ON	WHICH	THE	city
conj	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	pr gen sg n	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
*h*eOs	ophrus	*ho*/*hE*/to	oros	epi	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	polis
TILL, till, while, *id.* to	BROW	THE	SEEN, mountain	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	THE	MANY, city, -polis

ΩΚΟΔΟΜΗΤΟ	ΑΥΤΩΝ	ΩϹΤΕ
ōkodomēto	autōn	*h*ōste
-HAD-*been*-HOME-BUILT	OF-them	AS-BESIDES
vi ST mid past 3 sg	pp gen pl m	conj
oikodomeO	autos/autE/auto	*h*Oste
HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS+BESIDES, so that, so as

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑΚΡΗΜΝΙΣΑΙ katakrēmnisai TO-DOWN-HANG
vn FA act indef
katakrEmnizO
DOWN+HANG-*make*, DOWN+HANG, push over precipice

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

30 Yet He', passing th through their midst, went~.

Lk 4:30

ΑΥΤΟϹ autos He
pp nom sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΕ de YET
conj
de
YET, now

ΔΙΕΛΘΩΝ dielthōn THRU-COMING
vp AC act pres nom sg m
dierchomai
THRU+COME, pass through

ΔΙΑ dia THRU
prep
dia
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΜΕϹΟΥ mesou MIDST
a_/n_ gen sg n
mesos
MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ autōn OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ eporeueto He-WENT~
vi FA mid past 3 sg
poreuomai
GOER-be, GO, *id.* lead

31 And He came down into Capernaum, a city of ˚Galilee, and He was teaching them 'on the sabbaths.

Lk 4:31

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΚΑΤΗΛΘΕΝ katēlthen He-DOWN-CAME
vi FA act past 3 sg
katerchomai
DOWN+COME, come down

ΕΙϹ eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ kapharnaoum CAPERNAUM
ni proper
kapharnaoum
CAPERNAUM

ΠΟΛΙΝ polin city
n_ 3 acc sg f
polis
MANY, city, -polis

ΤΗϹ tēs OF-THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ galilaias GALILEE
n_ 1 gen sg f
galilaia
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΗΝ ēn He-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΔΙΔΑϹΚΩΝ didaskōn TEACHING
vp AC act pres nom sg m
didaskO
TEACH

ΑΥΤΟΥϹ autous them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ en IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ tois THE(p)
t_ dat pl n
ho/*hE*/to
THE

ϹΑΒΒΑϹΙΝ sabbasin SABBATHS
n_ dat pl n
sabbaton
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

32 And they were astonished~ onat His ˚teaching, 'for His ˚word was 'with authority.

Lk 4:32

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ exeplēssonto THEY-*were*-astonishED
vi FA mid past 3 pl
ekplEssO
OUT+BLOW(pound), astonish

ΕΠΙ epi ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗ tē THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ΔΙΔΑΧΗ didachē TEACHING
n_ 1 dat sg f
didachE
TEACHING

ΑΥΤΟΥ autou OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ *hoti* that
conj
hoti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ en IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΞΟΥϹΙΑ exousia authority
n_ 1 dat sg f
exousia
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΗΝ ēn -WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΟΓΟϹ logos sayING
n_ 2 nom sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΟΥ autou OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 And in the synagogue was a hman having the spirit of an unclean demon, and it cries out with a loud

Lk 4:33

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΝ en IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ tē THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗ sunagōgē TOGETHER-LEAD
n_ 1 dat sg f
sunagOgE
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΗΝ ēn -WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

voice,

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΧΩΝ	ΠΝΕΥΜΑ
anthrōpos	echōn	pneuma
human	HAVING	spirit
n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n
anthrOpos	echO	pneuma
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HAVE *id.* next, be, fare	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΕΚΡΑΞΕΝ	ΦΩΝΗ
daimoniou	akathartou	kai	anekraxen	phōnē
OF-demonian-*one*	UN-clean	AND	he-UP-CRIES	to-SOUND
n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f
daimonion	akathartos	kai	anakrazO	phOnE
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	UP+CRY, cry out	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗ
megalē
GREAT
a_ dat sg f
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

34 saying, "Ha! [a]what is it to us and to you, Jesus the Nazarean? Did you come to destroy us? I am [c]aware [a]who you[i] are—the holy One of [c]God!"

Lk 4:34

ΛΕΓΩΝ	ΕΑ
legōn	ea
sayING	HA!
vp AC act pres nom sg m	inj
legO	ea
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HA! *Perhaps from* LEAVE, YOU-BE-LEAVING

ΤΙ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ϹΟΙ
ti	*h*ēmin	kai	soi
ANY	to-US	AND	to-YOU
px nom sg n	pp 1 dat pl	conj	pp 2 dat sg
tis/tis/ti	*h*Emeis	kai	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΗϹΟΥ	ΝΑΖΑΡΗΝΕ	ΗΛΘΕϹ	ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ΗΜΑϹ
iēsou	nazarēne	ēlthes	apolesai	*h*ēmas
JESUS !	NAZAREAN !	YOU-CAME	TO-destroy	US
n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 2 sg	vn FA act indef	pp 1 acc pl
iEsous	nazarEnos	erchomai	apollumi	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NAZAREAN	COME	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	WE / US / OF-US / to-US

ΟΙΔΑ	ϹΕ	ΤΙϹ	ΕΙ
oida	se	tis	ei
I-HAVE-PERCEIVED	YOU	ANY	YOU-ARE-BEING
vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg	px nom sg m	vi AC act pres 2 sg
eidO	su	tis/tis/ti	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is

Ο	ΑΓΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*o	*h*agios	tou	theou
THE	HOLY-*One*	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*o/*h*E/to	*h*agios	*h*o/*h*E/to	theos
THE	HOLY	THE	PLACER, God

35 And [c]Jesus rebukes it, saying, "Be [i]still, and [i]come out from him!" And, [c]pitching him into [c]their midst, the demon came out from him, in nothing [c]harming him.

Lk 4:35

ΚΑΙ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	epetimēsen	autō	*h*o
AND	-rebukeS	to-it	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg n	t_ nom sg m
kai	epitimaO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΦΙΜΩΘΗΤΙ	ΚΑΙ
iēsous	legōn	phimōthēti	kai
JESUS	sayING	YOU-BE-BEING-MUZZLED	AND
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC pas pres 2 sg	conj
iEsous	legO	phimoO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	AND, also, too

ΕΞΕΛΘΕ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΡΙΨΑΝ
exelthe	ap	autou	kai	ripsan
YOU-BE-OUT-COMING	FROM	him	AND	TOSS*ing*
vm AC act pres 2 sg	prep	pp gen sg m	conj	vp FA act indef nom sg n
exerchomai	apo	autos/autE/auto	kai	riptO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TOSS, pitch

ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΙϹ
auton	to	daimonion	eis
him	THE	demonian-*one*	INTO
pp acc sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	daimonion	eis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΜΕΣΟΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
to	meson	exēlthen	ap	autou
THE	MIDST	-OUT-CAME	FROM	him
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m
ho/*hE*/to	mesos	exerchomai	apo	autos/autE/auto
THE	MIDST, center, middle	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΗΔΕΝ	ΒΛΑΨΑΝ	ΑΥΤΟΝ
mēden	blapsan	auton
NO-YET-ONE	HARM*ing*	him
a_ acc sg n	vp FA act indef nom sg n	pp acc sg m
mEdeis/mEtheis	blaptO	autos/autE/auto
NO+YET+ONE, no one, nothing	HARM	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

36 And awe [b]came~ on all, and they conferred [c]with one another, saying, "[a]What [*]word is this? [f]for [i]with authority and power is He enjoining the unclean spirits, and they are coming~ out!"

Lk 4:36

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΘΑΜΒΟΣ	ΕΠΙ
kai	egeneto	thambos	epi
AND	-BECAME~	AWE	ON
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep
kai	ginomai	thambos	epi
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AWE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΛΑΛΟΥΝ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
pantas	kai	sunelaloun	pros	allēlous
ALL	AND	THEY-TOGETHER-TALKED	TOWARD	one_another
a_ acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m
pas	kai	sullaleO	pros	allElOn
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	TOGETHER+TALK, confer	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΤΙΣ	Ο
legontes	tis	*ho*
sayING	ANY	THE
vp AC act pres nom pl m	px nom sg m	t_ nom sg m
legO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE

ΛΟΓΟΣ	ΟΥΤΟΣ	ΟΤΙ	ΕΝ
logos	*h*outos	*h*oti	en
sayING	this	that	IN
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	conj	prep
logos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΞΟΥΣΙΑ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΕΠΙΤΑΣΣΕΙ	ΤΟΙΣ
exousia	kai	dunamei	epitassei	tois
authority	AND	ABILITY	He-IS-enjoinING	to-THE[p]
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl n
exousia	kai	dunamis	epitassO	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ON+SET, enjoin	THE

ΑΚΑΘΑΡΤΟΙΣ	ΠΝΕΥΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΡΧΟΝΤΑΙ
akathartois	pneumasin	kai	exerchontai
UN-clean	spirits	AND	THEY-ARE-OUT-COMING~
a_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	vi AC mid pres 3 pl
akathartos	pneuma	kai	exerchomai
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

37 And a hubbub went~ out concerning Him [j]to every place in the country about.

Lk 4:37

ΚΑΙ	ΕΞΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΗΧΟΣ	ΠΕΡΙ
kai	exeporeueto	ēchos	peri
AND	-OUT-WENT~	RESOUND	ABOUT
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep
kai	ekporeuomai	Echos	peri
AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	RESOUND, blare, hubbub	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΠΟΝ	ΤΗΣ
autou	eis	panta	topon	tēs
Him	INTO	EVERY	POSITION	OF-THE
pp gen sg m	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
autos/autE/auto	eis	pas	topos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	POSITION, place	THE

ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ
perichōrou
ABOUT-SPACE
n_ 2 gen sg f
perichOros
ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about

38 Now, ~rising from the synagogue, [*]Jesus entered into the house of [*]Simon. Now the mother-in-law of

Lk 4:38

ΑΝΑΣΤΑΣ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ	Ο
anastas	de	apo	tēs	sunagōgēs	*ho*
UP-STAND*ing*	YET	FROM	THE	TOGETHER-LEAD	THE
vp FA act indef nom sg m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m
anistEmi	de	apo	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	*ho*/*hE*/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Simon was [l]pressed by a high fever, and they ask Him [c]about her.

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ϹΙΜΩΝΟϹ
iēsous	eisēlthen	eis	tēn	oikian	tou	simōnos
JESUS	He-INTO-CAME	INTO	THE	HOME	OF-THE	SIMON
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
iEsous	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	simOn
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΝΘΕΡΑ	ΔΕ	ΤΟΥ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΗΝ	ϹΥΝΕΧΟΜΕΝΗ	ΠΥΡΕΤΩ
penthera	de	tou	simōnos	ēn	sunechomenē	puretō
mother_IN_LAW	YET	OF-THE	SIMON	-WAS	*be*ING-pressED	to-fever
n_ 1 nom sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg f	n_ 2 dat sg m
penthera	de	*ho*/*hE*/to	simOn	eimi	sunechO	puretos
mother_IN_LAW	YET, now	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	BE, am, are, is	TOGETHER+HAVE, press, constrain	FIRed, FIR*ing*, fever

ΜΕΓΑΛΩ	ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ
megalō	kai	ērōtēsan	auton
GREAT	AND	THEY-ask	Him
a_ dat sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
megas	kai	erOtaO	autos/autE/auto
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΗϹ
peri	autēs
ABOUT	her
prep	pp gen sg f
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

39 And [c]standing by over her, He rebukes the fever, and the fever [c]leaves her. Now instantly, [c]rising, she waited on them.

Lk 4:39

ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΑϹ	ΕΠΑΝΩ	ΑΥΤΗϹ
kai	epistas	epanō	autēs
AND	ON-STAND*ing*	ON-UPWARD	OF-her
conj	vp FA act indef nom sg m	adv	pp gen sg f
kai	ephistEmi	epanO	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+STAND, stand by, be imminent	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΤΩ	ΠΥΡΕΤΩ	ΚΑΙ	ΑΦΗΚΕΝ
epetimēsen	tō	puretō	kai	aphēken
He-rebukeS	to-THE	fever	AND	-FROM-LETS
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
epitimaO	*ho*/*hE*/to	puretos	kai	aphiEmi
ON+VALUE, rebuke, warn	THE	FIRed, FIR*ing*, fever	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΗΝ	Ο	ΠΥΡΕΤΟϹ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΔΕ
autēn	*ho*	puretos	parachrēma	de
her	THE	fever	instantLY	YET
pp acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	puretos	parachrEma	de
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FIRed, FIR*ing*, fever	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	YET, now

ΑΝΑϹΤΑϹΑ	ΔΙΗΚΟΝΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
anastasa	diēkonei	autois
UP-STAND*ing*	she-THRU-SERVED	to-them
vp FA act indef nom sg f	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
anistEmi	diakoneO	autos/autE/auto
UP+STAND, rise, raise, resurrection	THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

40 Now at the setting of the sun, all, whoever had those who are [l]infirm with various diseases, led them also to[d] Him. Now He, *placing His *hands on each one of them, cures them.

Lk 4:40

ΔΥΝΟΝΤΟϹ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ
dunontos	de	tou	*h*ēliou	pantes
OF-SLIPPING	YET	OF-THE	SUN	ALL
vp AC act pres gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl m
dunO	de	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	pas
SLIP, sun set	YET, now	THE	SUN	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟϹΟΙ	ΕΙΧΟΝ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΑϹ	ΝΟϹΟΙϹ
*h*osoi	eichon	asthenountas	nosois
as_many_as	THEY-HAD	*ones*-beING_UN-FIRM	to-DISEASES
pk nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres acc pl m	n_ 2 dat pl f
*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO	astheneO	nosos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	DISEASE

ΠΟΙΚΙΛΑΙϹ	ΚΑΙ	ΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΡΟϹ
poikilais	kai	ēgagon	autous	pros
VARIOUS	AND	THEY-LED	them	TOWARD
a_ dat pl f	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc pl m	prep
poikilos	kai	agO	autos/autE/auto	pros
VARIOUS	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΔΕ	ΕΝΙ	ΕΚΑϹΤΩ
auton	*ho*	de	*h*eni	*h*ekastō
Him	THE	YET	to-ONE	EACH
pp acc sg m	t_ nom sg m	conj	a_ dat sg m	a_ dat sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	*h*eis	*h*ekastos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now	ONE	EACH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΑC tas — THE(p) — t_ acc pl f — *ho*/*hE*/to — THE

ΧΕΙΡΑC cheiras — HANDS — n_ 3 acc pl f — cheir — HAND

ΕΠΙΤΙΘΕΙC epititheis — ON-PLACING — vp AC act pres nom sg m — epitithEmi — ON+PLACE, place on, append

ΕΘΕΡΑΠΕΥCΕΝ etherapeusen — He-cureS — vi FA act indef 3 sg — therapeuO — WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΑΥΤΟYC
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

41 Now demons also came~ out from many, clamoring and saying that "You/ are the Christ, the Son of ˢGod!" And, rebuking them, He did not let them ˡspeak, ᶠfor they had perceived that He is the Christ.

Lk 4:41

ΕΞΗΡΧΕΤΟ
exērcheto
-OUT-CAME~
vi FA mid past 3 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΔΕ de — YET — conj — de — YET, now

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΔΑΙΜΟΝΙΑ
daimonia
demonian-*ones*
n_ 2 nom pl n
daimonion
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΑΠΟ
apo
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΠΟΛΛΩΝ
pollōn
MANY
a_ gen pl m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΚΡΑΥΓΑΖΟΝΤΑ
kraugazonta
clamorING
vp AC act pres nom pl n
kraugazO
CRY_*make*, clamor

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΑ
legonta
sayING
vp AC act pres nom pl n
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ *h*oti — that — conj — *h*oti — WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

CY su — YOU — pp 2 nom sg — su — YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ ei — YOU-ARE-BEING — vi AC act pres 2 sg — eimi — BE, am, are, is

Ο *h*o — THE — t_ nom sg m — *ho*/*hE*/to — THE

ΧΡΙCΤΟC
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

Ο *h*o — THE — t_ nom sg m — *ho*/*hE*/to — THE

ΥΙΟC *h*uios — SON — n_ 2 nom sg m — *h*uios — SON, foal

ΤΟY tou — OF-THE — t_ gen sg m — *ho*/*hE*/to — THE

ΘΕΟY theou — God (PLACER) — n_ 2 gen sg m — theos — PLACER, God

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΕΠΙΤΙΜΩΝ
epitimōn
rebukING
vp AC act pres nom sg m
epitimaO
ON+VALUE, rebuke, warn

ΟYΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΑ
eia
He-LEFT
vi FA act past 3 sg
eaO
LEAVE, let

ΑΥΤΑ
auta
them
pp acc pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΑΛΕΙΝ
lalein
TO-BE-TALKING
vn AC act pres
laleO
TALK, speak

ΟΤΙ *h*oti — that — conj — *h*oti — WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΔΕΙCΑΝ
ēdeisan
THEY-HAD-PERCEIVED
vi ST act past 3 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΟΝ ton — THE — t_ acc sg m — *ho*/*hE*/to — THE

ΧΡΙCΤΟΝ
christon
ANOINTed
n_ 2 acc sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΝΑΙ
einai
TO-BE
vn FA act indef
eimi
BE, am, are, is

42 Now at the ᵇcoming~ of day, coming out, He went into a desolate place. And the throngs sought for Him, and they came to Him and detained Him, ˢso as not to be going~ from them.

Lk 4:42

ΓΕΝΟΜΕΝΗC
genomenēs
OF-BECOMING~
vp AC mid pres gen sg f
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΔΕ de — YET — conj — de — YET, now

ΗΜΕΡΑC *h*ēmeras — DAY — n_ 1 gen sg f — *h*Emera — DAY

ΕΞΕΛΘΩΝ
exelthōn
OUT-COMING
vp AC act pres nom sg m
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΠΟΡΕΥΘΗ
eporeuthē
He-WAS-GONE
vi FA pas past 3 sg
poreuomai
GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΙC eis — INTO — prep — eis — INTO *of time*: for

ΕΡΗΜΟΝ
erēmon
DESOLATE
a_ acc sg m
erEmos
DESOLATE, desert, wilderness

ΤΟΠΟΝ
topon
POSITION
n_ 2 acc sg m
topos
POSITION, place

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΟΙ *h*oi — THE(p) — t_ nom pl m — *ho*/*hE*/to — THE

ΟΧΛΟΙ
ochloi
THRONGS
n_ 2 nom pl m
ochlos
THRONG

ΕΠΕΖΗΤΟYΝ
epezētoun
THEY-ON-SOUGHT
vi FA act past 3 pl
epizEteO
ON+SEEK, seek for

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΗΛΘΟΝ
ēlthon
THEY-CAME
vi FA act past 3 pl
erchomai
COME

ΕΩC *h*eōs — TILL — conj — *h*eOs — TILL, till, while, *id.* to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΙΧΟΝ
autou	kai	kateichon
OF-Him	AND	THEY-DOWN-HAD
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	kai	katechO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΑΠ
auton	tou	mē	poreuesthai	ap
Him	OF-THE	NO	TO-BE-GOING~	FROM
pp acc sg m	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mE	poreuomai	apo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	GOER-be, GO, *id.* lead	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

43 Now ˢHe said to[d] them that "To ˢ[d]other cities also I [l]must bring the evangel~ of the kingdom of ˢGod, [t]for [or]for this was I commissioned."

Lk 4:43

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
ho	de	eipen	pros	autous
THE	YET	He-saiD	TOWARD	them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΕΤΕΡΑΙϹ	ΠΟΛΕϹΙΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΑϹΘΑΙ
hoti	kai	tais	*h*eterais	polesin	euaggelisasthai
that	AND	to-THE(p)	DIFFERENT	cities	TO-WELL-MESSAGize~
conj	conj	t_ dat pl f	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	vn FA mid indef
hoti	kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	polis	euaggelizO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other	MANY, city, -polis	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΜΕ	ΔΕΙ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΤΙ
me	dei	tēn	basileian	tou	theou	*h*oti
ME	it-IS-BINDING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	that
pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
egO	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	*h*oti
I / ME / OF-ME / to-ME	BIND, must	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΠΙ	ΤΟΥΤΟ	ΑΠΕϹΤΑΛΗΝ
epi	touto	apestalēn
ON	this	I-WAS-commissionED
prep	pd acc sg n	vi FA pas past 1 sg
epi	*h*outos/*h*autE/touto	apostellO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE+SAME, this, these	FROM+PUT, commission, dispatch

44 And he was heralding [ia]in the synagogues of ˢJudea.

Lk 4:44

ΚΑΙ	ΗΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑϹ	ΤΗϹ
kai	ēn	kērussōn	eis	tas	sunagōgas	tēs
AND	He-WAS	PROCLAIMING	INTO	THE(p)	TOGETHER-LEADS	OF-THE
conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f
kai	eimi	kErussO	eis	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BE, am, are, is	PROCLAIM, herald	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE

ΙΟΥΔΑΙΑϹ
ioudaias
JUDEA
n_ 1 gen sg f
ioudaia
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

1 Now it occurred~, [i]as the throng is ˢimportuning~ Him and hearing the word of ˢGod, He[j] also was ˚standing beside ˢlake Gennesaret,

Lk 5:1

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΕΠΙΚΕΙϹΘΑΙ
egeneto	de	en	tō	ton	ochlon	epikeisthai
it-BECAME~	YET	IN	THE	THE	THRONG	TO-BE-ON-LYING~
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn AC mid pres
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	ochlos	epikeimai
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THE	THRONG	ON+LIE, importune

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΤΟΝ
autō	kai	akouein	ton
to-Him	AND	TO-BE-HEARING	THE
pp dat sg m	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m
autos/autE/auto	kai	akouO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
logon	tou	theou	kai
sayING	OF-THE	God (PLACER)	AND
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
logos	*ho*/*hE*/to	theos	kai
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ΗΝ	ΕϹΤΩϹ
autos	ēn	*h*estōs
He	He-WAS	HAVING-STOOD
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp ST act pres nom sg m
autos/autE/auto	eimi	*h*istEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΓΕΝΝΗϹΑΡΕΤ
para	tēn	limnēn	gennēsaret
BESIDE	THE	LAKE	GENNESARET
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	ni proper
para	*ho*/*hE*/to	limnE	gennEsaret
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LAKE	GENNESARET *Hebrew* HARP, Chinnereth

2 and He perceived two ships °standing beside the lake. Now the fishers, ˜stepping off from them, rinse off the nets.

Lk 5:2

ΚΑΙ	ΕΙΔΕΝ	ΔΥΟ	ΠΛΟΙΑ	ΕϹΤΩΤΑ
kai	eiden	duo	ploia	*h*estōta
AND	He-PERCEIVED	TWO	FLOATERS	HAVING-STOOD
conj	vi FA act past 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vp ST act pres acc pl n
kai	eidO	duo	ploion	*h*istEmi
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TWO	FLOATER, ship	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΑΛΕΙΕΙϹ	ΑΠ
para	tēn	limnēn	*h*oi	de	*h*aleieis	ap
BESIDE	THE	LAKE	THE(p)	YET	fishers	FROM
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	prep
para	*ho*/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	de	*h*alieus	apo
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LAKE	THE	YET, now	SALTer, fisher	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟΒΑΝΤΕϹ	ΑΠΕΠΛΥΝΑΝ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
autōn	apobantes	apeplunan	ta	diktua
them	FROM-STEPP*ing*	THEY-FROM-PLUNGE	THE(p)	NETS
pp gen pl n	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	apobainO	apoplunO	*ho*/*hE*/to	diktuon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+STEP, step off, eventuate	FROM+PLUNGE, rinse off	THE	NET

3 Now, ˜stepping *i* into one of the ships, which was ˜Simon's, He asks him to be backing up slightly from the land. Now, ˜being seated, He taught the throngs out of the ship.

Lk 5:3

ΕΜΒΑϹ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩΝ	ΠΛΟΙΩΝ	Ο	ΗΝ	ΤΟΥ
embas	de	eis	*h*en	tōn	ploiōn	*h*o	ēn	tou
IN-STEPP*ing*	YET	INTO	ONE	OF-THE(p)	FLOATERS	WHICH	-WAS	OF-THE
vp FA act indef nom sg m	conj	prep	a_ acc sg n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pr nom sg n	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg m
embainO	de	eis	*h*eis	*ho*/*hE*/to	ploion	*h*os/*hE*/*h*o	eimi	*ho*/*hE*/to
IN+STEP, step into	YET, now	INTO *of time*: for	ONE	THE	FLOATER, ship	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE

ϹΙΜΩΝΟϹ	ΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
simōnos	ērōtēsen	auton	apo	tēs
SIMON	He-askS	him	FROM	THE
n_ 3 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ gen sg f
simOn	erOtaO	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
SIMON *Hebrew* HEAR	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΗϹ	ΕΠΑΝΑΓΑΓΕΙΝ	ΟΛΙΓΟΝ	ΚΑΘΙϹΑϹ	ΔΕ
gēs	epanagagein	oligon	kathisas	de
LAND	TO-BE-ON-UP-LEADING	FEW	seat*ing*_Self	YET
n_ 1 gen sg f	vn AC act pres	a_ acc sg n	vp FA act indef nom sg m	conj
gE	epanagO	oligos	kathizO	de
LAND, earth	ON+UP+LEAD, lead back, back up	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	YET, now

ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ
ek	tou	ploiou	edidasken	tous	ochlous
OUT	OF-THE	FLOATER	He-TAUGHT	THE(p)	THRONGS
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ek	*ho*/*hE*/to	ploion	didaskO	*ho*/*hE*/to	ochlos
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FLOATER, ship	TEACH	THE	THRONG

4 Now as He ceases˜ speaking, He said to*d* ˜Simon, "Back up into the depth, and lower ˜your ˜nets *io*for a catch."

Lk 5:4

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΑΥϹΑΤΟ	ΛΑΛΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ϹΙΜΩΝΑ
*h*ōs	de	epausato	lalōn	eipen	pros	ton	simōna
AS	YET	He-CEASES˜	TALKING	He-saiD	TOWARD	THE	SIMON
adv	conj	vi FA mid indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
*h*Os	de	pauO	laleO	eipon (legO)	pros	*ho*/*hE*/to	simOn
AS, so, *id.* about, how	YET, now	CEASE	TALK, speak	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

ΕΠΑΝΑΓΑΓΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΒΑΘΟϹ	ΚΑΙ	ΧΑΛΑϹΑΤΕ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ	ΥΜΩΝ
epanagage	eis	to	bathos	kai	chalasate	ta	diktua	*h*umōn
YOU-BE-ON-UP-LEADING	INTO	THE	DEPTH	AND	LOWER-YE	THE(p)	NETS	OF-YE
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen pl
epanagO	eis	*ho*/*hE*/to	bathos	kai	chalaO	*ho*/*hE*/to	diktuon	*h*umeis
ON+UP+LEAD, lead back, back up	INTO *of time*: for	THE	DEPTH	AND, also, too	LOWER	THE	NET	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙϹ	ΑΓΡΑΝ
eis	agran
INTO	CATCH
prep	n_ 1 acc sg f
eis	agra
INTO *of time*: for	CATCH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And answering, ˹Simon said to Him, "Doctor, the whole night through, ˹toiling, we did not get one. Yet, ˹on˺at Thy ˹declaration, I shall ˹lower the nets."

Lk					
5:5	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	Ο	ΣΙΜΩΝ	ΕΙΠΕΝ
	kai	apokritheis	*ho*	simōn	eipen
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	SIMON	-saiD
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	simOn	eipon (legO)
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΠΙΣΤΑΤΑ	ΔΙ	ΟΛΗΣ
autō	epistata	di	*h*olēs
to-Him	Adept !	THRU	WHOLE
pp dat sg m	n_ 1 voc sg m	prep	a_ gen sg f
autos/autE/auto	epistatEs	dia	*h*olos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+STANDer, adept, doctor	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHOLE

ΝΥΚΤΟΣ	ΚΟΠΙΑΣΑΝΤΕΣ	ΟΥΔΕΝ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ	ΕΠΙ
nuktos	kopiasantes	ouden	elabomen	epi
NIGHT	toil*ing*	NOT-YET-ONE	WE-GOT	ON
n_ 3 gen sg f	vp FA act indef nom pl m	a_ acc sg n	vi FA act past 1 pl	prep
nux	kopiaO	oudeis/outheis	lambanO	epi
NIGHT	STRIKING_be, toil, be weary	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	GET, get, obtain, take, hold, attempt	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΔΕ	ΤΩ	ΡΗΜΑΤΙ	ΣΟΥ	ΧΑΛΑΣΩ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
de	tō	rēmati	sou	chalasō	ta	diktua
YET	THE	declaratION	OF-YOU	I-SHALL-BE-LOWERING	THE(p)	NETS
conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
de	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	su	chalaO	*ho*/*hE*/to	diktuon
YET, now	THE	GUSH-*effect*, declaratION	YOU / OF-YOU / to-YOU	LOWER	THE	NET

6 And, this ˹doing, they impound a vast multitude of fishes. Yet their ˹nets tore˺ through,

Lk						
5:6	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗΣΑΝΤΕΣ	ΣΥΝΕΚΛΕΙΣΑΝ	ΠΛΗΘΟΣ	ΙΧΘΥΩΝ
	kai	touto	poiēsantes	sunekleisan	plēthos	ichthuōn
	AND	this	DO*ing*	THEY-TOGETHER-LOCK	multitude	OF-FISHES
	conj	pd acc sg n	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen pl m
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	sugkleiO	plEthos	ichthus
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	TOGETHER+LOCK, lock up together, impound	FILL, multitude, quantity	FISH

ΠΟΛΥ	ΔΙΕΡΡΗΣΣΕΤΟ	ΔΕ	ΤΑ	ΔΙΚΤΥΑ
polu	dierrēsseto	de	ta	diktua
much	-*was*-THRU-BURSTED	YET	THE(p)	NETS
a_ acc sg n	vi FA mid past 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
polus	diarrEgnumi/diarrEssO	de	*ho*/*hE*/to	diktuon
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRU+BURST, tear through	YET, now	THE	NET

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 and they beckon to ˹their partners ˹in the ˹dother ship to ˹˹come to their ˹aid˺. And they came, and they fill both the ships so that they are ˹swamped˺.

Lk								
5:7	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΝΕΥΣΑΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΤΟΧΟΙΣ	ΤΟΙΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΤΕΡΩ
	kai	kateneusan	tois	metochois	tois	en	tō	*h*eterō
	AND	THEY-DOWN-NOD	to-THE(p)	WITH-HAVERS	THE(p)	IN	THE	DIFFERENT
	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ dat pl m	prep	t_ dat sg n	a_ dat sg n
	kai	kataneuO	*ho*/*hE*/to	metochos	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
	AND, also, too	DOWN+NOD, beckon	THE	WITH+HAVER, partaker, partner	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DIFFERENT, *id.* other

ΠΛΟΙΩ	ΤΟΥ	ΕΛΘΟΝΤΑΣ	ΣΥΛΛΑΒΕΣΘΑΙ
ploiō	tou	elthontas	sullabesthai
FLOATER	OF-THE	COMING(p)	TO-BE-TOGETHER-GETTING˺
n_ 2 dat sg n	t_ gen sg n	vp AC act pres acc pl m	vn AC mid pres
ploion	*ho*/*hE*/to	erchomai	sullambanO
FLOATER, ship	THE	COME	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗΣΑΝ	ΑΜΦΟΤΕΡΑ
autois	kai	ēlthon	kai	eplēsan	amphotera
to-them	AND	THEY-CAME	AND	THEY-FILL	both
pp dat pl m	conj	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl n cmp
autos/autE/auto	kai	erchomai	kai	plEthO (pimplEmi)	amphoteros (amphO/amphi)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	COME	AND, also, too	FILL	ENVELOPING-more, both

ΤΑ	ΠΛΟΙΑ	ΩΣΤΕ	ΒΥΘΙΖΕΣΘΑΙ	ΑΥΤΑ
ta	ploia	*h*ōste	buthizesthai	auta
THE(p)	FLOATERS	AS-BESIDES	TO-BE-*be*ING-SUBMERGED	they
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vn AC mid pres	pp nom pl n
ho/*hE*/to	ploion	*h*Oste	buthizO	autos/autE/auto
THE	FLOATER, ship	AS+BESIDES, so that, so as	SUBMERGED-*make*, SUBMERGE, swamp	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 Now perceiving it, Simon Peter prostrates before ˹Jesus' ˹knees, saying, "˹Come away from me, ˹for

Lk						
5:8	ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΣΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟΣ	ΠΡΟΣΕΠΕΣΕΝ	ΤΟΙΣ	ΓΟΝΑΣΙΝ
	idōn	de	simōn	petros	prosepesen	tois	gonasin
	PERCEIVING	YET	SIMON	Peter	-TOWARD-FALLS	to-THE(p)	KNEES
	vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
	eidO	de	simOn	petros	prospiptO	*ho*/*hE*/to	gonu
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	TOWARD+FALL, prostrate, lunge	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

a man, a sinner am I, Lord!"

ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΛΕΓΩΝ	ΕΞΕΛΘΕ	ΑΠ
tou	iēsou	legōn	exelthe	ap
OF-THE	JESUS	sayING	YOU-BE-OUT-COMING	FROM
t_ gen sg m	n_ gen sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	prep
ho/*hE*/to	iEsous	legO	exerchomai	apo
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of

ΕΜΟΥ	ΟΤΙ	ΑΝΗΡ	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΕΙΜΙ	ΚΥΡΙΕ
emou	*h*oti	anēr	*h*amartōlos	eimi	kurie
ME	that	MAN	missER	I-AM-BEING	Master !
pp 1 gen sg	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 voc sg m
egO	*h*oti	anEr	*h*amartOlos	eimi	kurios
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MAN, husband	UN+MARKER, missER, sinner	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

9 For awe engulfs him and all *those *tg*with him *on*at the catch of *fishes which they took.

Lk 5:9

ΘΑΜΒΟϹ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙΕϹΧΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
thambos	gar	perieschen	auton	kai
AWE	for	-ABOUT-HAD	him	AND
n_ 3 nom sg n	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	conj
thambos	gar	periechO	autos/autE/auto	kai
AWE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT+HAVE, include, engulf	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ
pantas	tous	sun	autō
ALL	THE-*ones*	TOGETHER	to-him
a_ acc pl m	t_ acc pl m	prep	pp dat sg m
pas	*ho*/*hE*/to	sun	autos/autE/auto
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΓΡΑ	ΤΩΝ	ΙΧΘΥΩΝ	Η
epi	tē	agra	tōn	ichthuōn	*h*ē
ON	THE	CATCH	OF-THE[p]	FISHES	to-WHICH
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pr dat sg f
epi	*ho*/*hE*/to	agra	*ho*/*hE*/to	ichthus	*h*os/*hE*/*ho*
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CATCH	THE	FISH	WHICH / WHO

ΣΥΝΕΛΑΒΟΝ
sunelabon
THEY-TOGETHER-GOT
vi FA act past 3 pl
sullambanO
TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

10 Now likewise are James also and John, sons of Zebedee, who were *Simon's mates. And *Jesus said to[d] *Simon, "|Fear~ not! From *now on *hmen you shall be catching alive!"

Lk 5:10

ΟΜΟΙΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΥΙΟΥϹ
*h*omoiōs	de	kai	iakōbon	kai	iōannēn	*h*uious
LIKE-AS	YET	AND	JACOBUS	AND	JOHN	SONS
adv	conj	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ acc sg m	n_ 2 acc pl m
*h*omoiOs	de	kai	iakObos	kai	iOannEs	*h*uios
LIKE+AS, likewise	YET, now	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	SON, foal

ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΟΙ	ΗϹΑΝ	ΚΟΙΝΩΝΟΙ	ΤΩ	ΣΙΜΩΝΙ	ΚΑΙ
zebedaiou	*h*oi	ēsan	koinōnoi	tō	simōni	kai
OF-ZEBEDEE	WHO[p]	THEY-WERE	communionERS	to-THE	SIMON	AND
n_ 2 gen sg m	pr nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 2 nom pl m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
zebedaios	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	koinOnos	*ho*/*hE*/to	simOn	kai
ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	WHICH / WHO	BE, am, are, is	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΣΙΜΩΝΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΜΗ
eipen	pros	ton	simōna	*h*o	iēsous	mē
-saiD	TOWARD	THE	SIMON	THE	JESUS	NO
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	part neg *conditionally*
eipon (legO)	pros	*ho*/*hE*/to	simOn	*ho*/*hE*/to	iEsous	mE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕϹΗ
phobou	apo	tou	nun	anthrōpous	esē
YOU-BE-FEARING~	FROM	THE	NOW	humans	YOU-SHALL-BE-BEING~
vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ gen sg n	adv	n_ 2 acc pl m	vi AC mid fut 2 sg
phobeO	apo	*ho*/*hE*/to	nun	anthrOpos	eimi
FEAR, be afraid	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

ΖΩΓΡΩΝ
zōgrōn
LIVE-CATCHING
vp AC act pres nom sg m
zOgreO
LIVE+CATCH, catch alive

11 And bringing *down* the ships onto the land, leaving all, they follow Him.

Lk 5:11

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΓΑΓΟΝΤΕϹ	ΤΑ	ΠΛΟΙΑ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
kai	katagagontes	ta	ploia	epi	tēn	gēn
AND	DOWN-LEADING	THE[p]	FLOATERS	ON	THE	LAND
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	katagO	*ho*/*hE*/to	ploion	epi	*ho*/*hE*/to	gE
AND, also, too	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	THE	FLOATER, ship	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΦΕΝΤΕϹ	ΑΠΑΝΤΑ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
aphentes	*h*apanta	ēkolouthēsan
FROM-LETTING	ALL(emph.)	THEY-follow
vp AC act pres nom pl m	a_ acc pl n	vi FA act indef 3 pl
aphiEmi	*h*apas	akoloutheO
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 And it occurred~, /as He *is in one of the cities, + |lo~! a man full of leprosy. Now, perceiving *Jesus, falling on his face, he besought Him, saying, "Lord, if Thou shouldst be willing, Thou |canst~ cleanse me!"

Lk 5:12	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙΝΑΙ
	kai	egeneto	en	tō	einai
	AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn FA act indef
	kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	eimi
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΠΟΛΕΩΝ	ΚΑΙ
auton	en	mia	tōn	poleōn	kai
Him	IN	ONE	OF-THE(p)	cities	AND
pp acc sg m	prep	a_ dat sg f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	conj
autos/autE/auto	en	*h*eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΑΝΗΡ	ΠΛΗΡΗϹ	ΛΕΠΡΑϹ	ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΤΟΝ
idou	anēr	plērēs	lepras	idōn	de	ton
(YOU)-BE-PERCEIVING	MAN	FULL	OF-leprosy	PERCEIVING	YET	THE
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg m
eidO	anEr	plErEs	lepra	eidO	de	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	FULL	PEEL, leprosy	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΠΕϹΩΝ	ΕΠΙ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
iēsoun	pesōn	epi	prosōpon
JESUS	FALLING	ON	face
n_ acc sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n
iEsous	piptO	epi	prosOpon
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΕΔΕΗΘΗ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
edeēthē	autou	legōn
he-WAS-made_beseech	OF-Him	sayING
vi FA pas past 3 sg	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
deomai (deO)	autos/autE/auto	legO
BIND, beseech	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗϹ	ΔΥΝΑϹΑΙ
kurie	ean	thelēs	dunasai
Master !	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-WILLING	YOU-ARE-BEING_ABLE~
n_ 2 voc sg m	part cond	vs AC act fut 2 sg	vi AC mid pres 2 sg
kurios	ean	thelO	dunamai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΜΕ	ΚΑΘΑΡΙϹΑΙ
me	katharisai
ME	TO-*make*-clean
pp 1 acc sg	vn FA act indef
egO	katharizO
I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

13 And, ˙stretching out His *hand, He touches~ him, saying, "I am willing! Be |cleansed!" And immediately the leprosy came away from him.

Lk 5:13	ΚΑΙ	ΕΚΤΕΙΝΑϹ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΗΨΑΤΟ	ΑΥΤΟΥ
	kai	ekteinas	tēn	cheira	*h*ēpsato	autou
	AND	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND	He-TOUCHES~	OF-him
	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	pp gen sg m
	kai	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	*h*aptO	autos/autE/auto
	AND, also, too	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	TOUCH, light, kindle	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΘΕΛΩ	ΚΑΘΑΡΙϹΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ
legōn	thelō	katharisthēti	kai	eutheōs
sayING	I-AM-WILLING	YOU-BE-BEING-*made*-clean	AND	immediately
vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg	vm AC pas pres 2 sg	conj	adv
legO	thelO	katharizO	kai	eutheOs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WILL, want	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately

Η	ΛΕΠΡΑ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
hē	lepra	apēlthen	ap	autou
THE	leprosy	-FROM-CAME	FROM	him
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen sg m
ho/*hE*/to	lepra	aperchomai	apo	autos/autE/auto
THE	PEEL, leprosy	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 And He charges him to be speaking to no one. "But come away, show yourself to the priest, and bring to for your cleansing, according as Moses bids, for a testimony to them."

Lk 5:14

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ
kai	autos	parēggeilen
AND	He	He-chargeS
conj	pp nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	autos/autE/auto	paraggellO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+MESSAGE, charge

ΑΥΤΩ	ΜΗΔΕΝΙ	ΕΙΠΕΙΝ	ΑΛΛΑ
autō	mēdeni	eipein	alla
to-him	to-NO-YET-ONE	TO-BE-sayING	but
pp dat sg m	a_ dat sg m	vn AC act pres	conj
autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis	eipon (legO)	alla
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΔΕΙΞΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΤΩ	ΙΕΡΕΙ	ΚΑΙ
apelthōn	deixon	seauton	tō	*h*ierei	kai
FROM-COMING	SHOW-YOU	YOURself	to-THE	SACRED-*one*	AND
vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
aperchomai	deiknumi	seautou	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	kai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	SHOW	YOU+SAME, YOURself	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too

ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΕ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙϹΜΟΥ	ϹΟΥ
prosenegke	peri	tou	katharismou	sou
YOU-BE-TOWARD-CARRYING	ABOUT	THE	cleansing	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
prospherO	peri	*ho*/*hE*/to	katharismos	su
TOWARD+CARRY, bring to, offer	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	DOWN+LIFTing, cleansing	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΘΩϹ	ΠΡΟϹΕΤΑΞΕΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
kathōs	prosetaxen	mōusēs	eis	marturion
accordING-AS	-TOWARD-SETS	MOSES	INTO	witNESS
adv	vi FA act indef 3 sg	n_ nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n
kathOs	prostassO	mOusEs	eis	marturion
DOWN+AS, accordING-AS, according as	TOWARD+SET, bid, set	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 Yet rather the account concerning Him passed through, and vast throngs came together to hear and to be cured by Him of their infirmities.

Lk 5:15

ΔΙΗΡΧΕΤΟ	ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ	Ο	ΛΟΓΟϹ
diērcheto	de	mallon	*h*o	logos
-THRU-CAME	YET	RATHER-*more*	THE	sayING
vi FA mid past 3 sg	conj	adv cmp	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dierchomai	de	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	logos
THRU+COME, pass through	YET, now	RATHER-*more*, rather, more	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ϹΥΝΗΡΧΟΝΤΟ
peri	autou	kai	sunērchonto
ABOUT	Him	AND	THEY-TOGETHER-CAME
prep	pp gen sg m	conj	vi FA mid past 3 pl
peri	autos/autE/auto	kai	sunerchomai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+COME, come together

ΟΧΛΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΕϹΘΑΙ	ΑΠ
ochloi	polloi	akouein	kai	therapeuesthai	ap
THRONGS	MANY	TO-BE-HEARING	AND	TO-BE-*be*lNG-curED	FROM
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	vn AC act pres	conj	vn AC mid pres	prep
ochlos	polus	akouO	kai	therapeuO	apo
THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HEAR	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑϹΘΕΝΕΙΩΝ
autou	apo	tōn	astheneiōn
Him	FROM	THE(p)	UN-FIRMnesses
pp gen sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	astheneia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now He was retreating in the wilderness and praying.

Lk 5:16

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΗΝ	ΥΠΟΧΩΡΩΝ	ΕΝ
autos	de	ēn	*h*upochōrōn	en
He	YET	He-WAS	UNDER-SPACING	IN
pp nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	de	eimi	*h*upochOreO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	BE, am, are, is	UNDER+SPACE, retreat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΙϹ	ΕΡΗΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟϹ
tais	erēmois	kai	proseuchomenos
THE(p)	DESOLATES	AND	prayING~
t_ dat pl f	a_/n_ dat pl f	conj	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	erEmos	kai	proseuchomai
THE	DESOLATE, desert, wilderness	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray

17 And it occurred~ [i]on one of the days, [+]that He[/] was teaching, and the Pharisees and the teachers of the law were sitting~, who were [°]come out of every village of [°]Galilee and of Judea and Jerusalem. And there was power of the Lord [io]for their [°]healing~.

Lk 5:17

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΚΑΙ
kai	egeneto	en	mia	tōn	*h*ēmerōn	kai
AND	it-BECAME~	IN	ONE	OF-THE(p)	DAYS	AND
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ dat sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
kai	ginomai	en	*h*eis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	kai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	THE	DAY	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΗΝ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΚΑΙ	ΗϹΑΝ
autos	ēn	didaskōn	kai	ēsan
He	He-WAS	TEACHING	AND	THEY-WERE
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	eimi	didaskO	kai	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	TEACH	AND, also, too	BE, am, are, is

ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΝΟΜΟΔΙΔΑϹΚΑΛΟΙ	ΟΙ	ΗϹΑΝ
kathēmenoi	*h*oi	pharisaioi	kai	*h*oi	nomodidaskaloi	*h*oi	ēsan
sittING~	THE(p)	PHARISEES	AND	THE(p)	LAW-TEACHERS	WHO(p)	THEY-WERE
vp AC mid pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pr nom pl m	vi FA act past 3 pl
kathEmai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to	nomodidaskalos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
DOWN_BE, sit, situate	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	LAW+TEACHER, teacher of law	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΕΛΗΛΥΘΟΤΕϹ	ΕΚ	ΠΑϹΗϹ	ΚΩΜΗϹ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
elēluthotes	ek	pasēs	kōmēs	tēs	galilaias
HAVING-COME	OUT	OF-EVERY	VILLAGE	OF-THE	GALILEE
vp ST act pres nom pl m	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
erchomai	ek	pas	kOmE	*ho*/*hE*/to	galilaia
COME	OUT, °by, °forth, °from, °off	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	VILLAGE	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΙϹ
kai	ioudaias	kai	ierousalēm	kai	dunamis
AND	OF-JUDEA	AND	JERUSALEM	AND	ABILITY
conj	n_ 1 gen sg f	conj	ni proper	conj	n_ 3 nom sg f
kai	ioudaia	kai	ierousalEm	kai	dunamis
AND, also, too	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΑϹΘΑΙ
kuriou	ēn	eis	to	iasthai
OF-Master	-WAS	INTO	THE	TO-BE-HEALING~
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres
kurios	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	iaomai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	HEAL

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 And [l]lo~! men carrying on a couch a [h]man who was [°]paralyzed~, and they sought to be [-°]carrying him in and to place him [si]before Him.

Lk 5:18

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΔΡΕϹ	ΦΕΡΟΝΤΕϹ	ΕΠΙ
kai	idou	andres	pherontes	epi
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MEN	CARRYING	ON
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep
kai	eidO	anEr	pherO	epi
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	CARRY, carry on, bring	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΚΛΙΝΗϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΟϹ	ΗΝ	ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ
klinēs	anthrōpon	*h*os	ēn	paralelumenos	kai
couch	human	WHO	-WAS	HAVING-*been*-paralyzED	AND
n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m	conj
klinE	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	paraluO	kai
CLINE, couch	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	BE, am, are, is	BESIDE+LOOSE, paralyze	AND, also, too

ΕΖΗΤΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹΕΝΕΓΚΕΙΝ	ΚΑΙ
ezētoun	auton	eisenegkein	kai
THEY-SOUGHT	him	TO-BE-INTO-CARRYING	AND
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	vn AC act pres	conj
zEteO	autos/autE/auto	eispherO	kai
SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO+CARRY, carry into, bring into	AND, also, too

ΘΕΙΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
theinai	auton	enōpion
TO-PLACE	him	IN-VIEW
vn FA act indef	pp acc sg m	adv
tithEmi	autos/autE/auto	enOpion
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+VIEW, in sight of, before

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 And not finding by which means they may be carrying him in because of the throng, going up on the housetop, they -°let him down, [fg]with the cot, through the tiles into the midst in front of °Jesus.

Lk 5:19

ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΥΡΟΝΤΕϹ	ΠΟΙΑϹ	ΕΙϹΕΝΕΓΚΩϹΙΝ
kai	mē	*h*eurontes	poias	eisenegkōsin
AND	NO	FINDING	OF-?-WHICH(p)-WHICH	THEY-MAY-BE-INTO-CARRYING
conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	pi gen sg f	vs AC act pres 3 pl
kai	mE	*h*euriskO	poios/poia/poion	eispherO
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	INTO+CARRY, carry into, bring into

ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
auton	dia	ton	ochlon
him	THRU	THE	THRONG
pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	dia	*ho*/*hE*/to	ochlos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	THRONG

ΑΝΑΒΑΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΔΩΜΑ
anabantes	epi	to	dōma
UP-STEPP*ing*	ON	THE	housetop
vp FA act indef nom pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
anabainO	epi	*ho*/*hE*/to	dOma
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop

ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΚΕΡΑΜΩΝ	ΚΑΘΗΚΑΝ
dia	tōn	keramōn	kathēkan
THRU	THE(p)	potteries	THEY-DOWN-LET
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vi FA-ST act indef 3 pl
dia	*ho*/*hE*/to	keramos	kathiEmi
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	HOLDing, withHOLDing, pottery, tile	DOWN+LET, let down

ΑΥΤΟΝ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΚΛΙΝΙΔΙΩ	ΕΙϹ	ΤΟ
auton	sun	tō	klinidiō	eis	to
him	TOGETHER	to-THE	cot	INTO	THE
pp acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	sun	*ho*/*hE*/to	klinidion	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER, with	THE	CLINE-ian, CLINE-*diminutive*, cot	INTO *of time*: for	THE

ΜΕϹΟΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
meson	emprosthen	tou	iēsou
MIDST	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	JESUS
a_/n_ acc sg n	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ gen sg m
mesos	emprosthen	*ho*/*hE*/to	iEsous
MIDST, center, middle	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

20 And, perceiving their °faith, He said to him, "[h]Man, °pardoned~ you are your °sins."

Lk 5:20

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ
kai	idōn	tēn	pistin
AND	PERCEIVING	THE	BELIEF
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	pistis
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
autōn	eipen	autō
OF-them	He-saiD	to-him
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΘΡΩΠΕ	ΑΦΕΩΝΤΑΙ	ϹΟΙ	ΑΙ
anthrōpe	apheōntai	soi	*h*ai
human !	THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	to-YOU	THE(p)
n_ 2 voc sg m	vi ST mid pres 3 pl	pp 2 dat sg	t_ nom pl f
anthrOpos	aphiEmi	su	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ϹΟΥ
*h*amartiai	sou
misses	OF-YOU
n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg
*h*amartia	su
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YOU / OF-YOU / to-YOU

21 And the scribes and the Pharisees begin~ to reason~, saying, "[a]Who is this who is speaking

Lk 5:21

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΔΙΑΛΟΓΙΖΕϹΘΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ
kai	ērxanto	dialogizesthai	*h*oi	grammateis	kai
AND	THEY-begin~	TO-BE-THRU-accountING~	THE(p)	WRITers	AND
conj	vi FA mid indef 3 pl	vn AC mid pres	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
kai	archO	dialogizomai	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	THE	WRITer, scribe	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

blasphemies?
[a]Who is [1]able~ to
pardon sins except
[2]God only?"

ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
*ho*i	pharisaioi	legontes
THE(p)	PHARISEES	sayING
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	pharisaios	legO
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΟϹ	ΟϹ	ΛΑΛΕΙ
tis	estin	*hou*tos	*ho*s	lalei
ANY	-IS-BEING	This	WHO	-IS-TALKING
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	eimi	*ho*utos/*h*autE/touto	*hos*/*hE*/*ho*	laleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	TALK, speak

ΒΛΑϹΦΗΜΙΑϹ	ΤΙϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ
blasphēmias	tis	dunatai
HARM-AVERments	ANY	-IS-BEING_ABLE~
n_ 1 acc pl f	px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
blasphEmia	tis/tis/ti	dunamai
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΦΙΕΝΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΙ	ΜΗ	ΜΟΝΟϹ
aphienai	*h*amartias	ei	mē	monos
TO-FROM-LET	misses	IF	NO	ONLY
vn FA act indef	n_ 1 acc pl f	part cond	part neg *conditionally*	a_ nom sg m
aphiEmi	*h*amartia	ei	mE	monos
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONLY, alone

Ο	ΘΕΟϹ
ho	theos
THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

22 Now [3]Jesus,
recognizing their
[4]reasonings,
answering, said to[d]
them, "[a]What are
you reasoning~ in
your [5]hearts?

Lk 5:22

ΕΠΙΓΝΟΥϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΥϹ
epignous	de	*ho*	iēsous	tous	dialogismous
ON-KNOWING	YET	THE	JESUS	THE(p)	THRU-accounts
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
epiginOskO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	dialogismos
ON+KNOW, recognize, realize	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
autōn	apokritheis	eipen	pros
OF-them	BEING-FROM-decidED	-saiD	TOWARD
pp gen pl m	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	apokrinomai	eipon (legO)	pros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΙ
autous	ti
them	ANY
pp acc pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΙΑΛΟΓΙΖΕϹΘΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
dialogizesthe	en	tais	kardiais	*h*umōn
YE-ARE-THRU-accountING~	IN	THE(p)	HEARTS	OF-YE
vi AC mid pres 2 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
dialogizomai	en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

23 [a]What is easier, to
be saying,
`[6]Pardoned~ are
you your [7]sins,' or
to be saying,
`[1]Rouse and [1]walk'?

Lk 5:23

ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΕΙΠΕΙΝ
ti	estin	eukopōteron	eipein
ANY	-IS-BEING	easier	TO-BE-sayING
px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n cmp	vn AC act pres
tis/tis/ti	eimi	eukopOteros (eukopos)	eipon (legO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	WELL+STRIKE-more, easier	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΦΕΩΝΤΑΙ	ϹΟΙ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ϹΟΥ	Η
apheōntai	soi	*h*ai	*h*amartiai	sou	ē
THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	to-YOU	THE(p)	misses	OF-YOU	OR
vi ST mid pres 3 pl	pp 2 dat sg	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg	part
aphiEmi	su	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	su	E
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YOU / OF-YOU / to-YOU	OR, either, than

ΕΙΠΕΙΝ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
eipein	egeire	kai	peripatei
TO-BE-sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
eipon (legO)	egeirO	kai	peripateO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 "Now, that you may be perceiving that the Son of ˚Mankind ˹has authority on ˚earth to pardon sins (He said to the ˚paralyzed˜), to you am I saying, ˹Rouse and pick up your ˚cot and ˹go˜ into your ˚house."

Lk 5:24	ΙΝΑ	ΔΕ	ΕΙΔΗΤΕ	ΟΤΙ
	*h*ina	de	eidēte	*h*oti
	THAT	YET	YE-MAY-BE-PERCEIVING	that
	conj	conj	vs AC act pres 2 pl	conj
	*h*ina	de	eidO	*h*oti
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΕΧΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
exousian	echei	*h*o	*h*uios	tou
authority	-IS-HAVING	THE	SON	OF-THE
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
exousia	echO	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΦΙΕΝΑΙ
anthrōpou	epi	tēs	gēs	aphienai
human	ON	THE	LAND	TO-FROM-LET
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef
anthrOpos	epi	*h*o/*h*E/to	gE	aphiEmi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΩ	ϹΟΙ
*h*amartias	eipen	tō	paralelumenō	soi
misses	He-saiD	to-THE	*one*-HAVING-*been*-paralyzED	to-YOU
n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	vp ST mid pres dat sg m	pp 2 dat sg
*h*amartia	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	paraluO	su
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BESIDE+LOOSE, paralyze	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΩ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΑΡΑϹ	ΤΟ
legō	egeire	kai	aras	to
I-AM-sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	LIFT*ing*	THE
vi AC act pres 1 sg	vm AC act pres 2 sg	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n
legO	egeirO	kai	airO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE

ΚΛΙΝΙΔΙΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ϹΟΥ
klinidion	sou	kai	poreuou	eis	ton	oikon	sou
cot	OF-YOU	AND	YOU-BE-GOING˜	INTO	THE	house	OF-YOU
n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	conj	vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
klinidion	su	kai	poreuomai	eis	*h*o/*h*E/to	oikos	su
CLINE-ian, CLINE-*diminutive*, cot	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU

25 And instantly, ˜rising [S]before them, ˚picking up that on which he was laid˜, he came away into his ˚house, glorifying ˚God.

Lk 5:25	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΕΝΩΠΙΟΝ
	kai	parachrēma	anastas	enōpion
	AND	instantLY	UP-STAND*ing*	IN-VIEW
	conj	adv	vp FA act indef nom sg m	adv
	kai	parachrEma	anistEmi	enOpion
	AND, also, too	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	UP+STAND, rise, raise, resurrection	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΩΝ	ΑΡΑϹ	ΕΦ
autōn	aras	eph
OF-them	LIFT*ing*	ON
pp gen pl m	vp FA act indef nom sg m	prep
autos/autE/auto	airO	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

Ο	ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
*h*o	katekeito	apēlthen	eis	ton	oikon
WHICH	he-DOWN-LAY˜	he-FROM-CAME	INTO	THE	house
pr acc sg n	vi FA mid past 3 sg	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*os/*h*E/*h*o	katakeimai	aperchomai	eis	*h*o/*h*E/to	oikos
WHICH / WHO	DOWN+LIE, lie down	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ	ΔΟΞΑΖΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
autou	doxazōn	ton	theon
OF-him	esteem_izING	THE	God (PLACER)
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	doxazO	*h*o/*h*E/to	theos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

26 And amazement took hold of all, and they glorified ˚God, and are filled with fear, saying that "We perceived baffling things today!"

Lk 5:26	ΚΑΙ	ΕΚϹΤΑϹΙϹ	ΕΛΑΒΕΝ	ΑΠΑΝΤΑϹ	ΚΑΙ
	kai	ekstasis	elaben	*h*apantas	kai
	AND	OUT-STANDing	-GOT	ALL[emph.]	AND
	conj	n_ 3 nom sg f	vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	conj
	kai	ekstasis	lambanO	*h*apas	kai
	AND, also, too	OUT+STANDing, amazement, ecstasy	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[emph], ALL[emph], all, entire	AND, also, too

ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΦΟΒΟΥ
edoxazon	ton	theon	kai	eplēsthēsan	phobou
THEY-esteem_izED	THE	God (PLACER)	AND	THEY-ARE-FILLED	OF-FEAR
vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA pas indef 3 pl	n_ 2 gen sg m
doxazO	*h*o/*h*E/to	theos	kai	plEthO (pimplEmi)	phobos
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	AND, also, too	FILL	FEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΙΔΟΜΕΝ
legontes	*h*oti	eidomen
sayING	that	WE-PERCEIVED
vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act past 1 pl
legO	*h*oti	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΑΡΑΔΟΞΑ	ϹΗΜΕΡΟΝ
paradoxa	sēmeron
BESIDE-esteemEDS	TODAY
a_/n_ acc pl n	adv
paradoxos	sEmeron
BESIDE+SEEMED, BESIDE-esteemED, baffling things	TODAY, today, very

27 And after these things He came out and gazes~ at a tribute collector named Levi, sitting~ *on*at the tribute office. And He said to him, "Follow Me."

Lk 5:27

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΘΕΑϹΑΤΟ
kai	meta	tauta	exēlthen	kai	etheasato
AND	after	these	He-OUT-CAME	AND	-gazeS~
conj	prep	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid indef 3 sg
kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto	exerchomai	kai	theaomai
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	PLACE, gaze

ΤΕΛΩΝΗΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΛΕΥΕΙΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
telōnēn	onomati	leuein	kathēmenon	epi	to
tributEcollectoR	to-NAME	LEVI	sittING~	ON	THE
n_ 1 acc sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 3 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg n
telOnEs	onoma	leuis (leui)	kathEmai	epi	*ho*/*h*E/to
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	NAME	LEVI *Hebrew* OBLIGATED	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΤΕΛΩΝΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
telōnion	kai	eipen
tribute_office	AND	He-saiD
n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg
telOnion	kai	eipon (legO)
FINISH-ian, FINISHING, tributEcollectoR-ian, tribute_office, tribute office	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ
autō	akolouthei	moi
to-him	YOU-BE-followING	to-ME
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	akoloutheO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

28 And, leaving all, ~rising, he follows Him.

Lk 5:28

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΩΝ	ΑΠΑΝΤΑ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΕΝ
kai	katalipōn	*h*apanta	anastas	ēkolouthēsen
AND	leavING	ALL[(emph.)]	UP-STAND*ing*	he-followS
conj	vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl n	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	kataleipO	*h*apas	anistEmi	akoloutheO
AND, also, too	DOWN+LACK, leave	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	UP+STAND, rise, raise, resurrection	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 And Levi makes a great reception for Him in his ~house, and there was a vast throng of tribute collectors and others who were lying~ down with them.

Lk 5:29

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΟΧΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΛΕΥΕΙϹ
kai	epoiēsen	dochēn	megalēn	leueis
AND	-makeS	RECEPTION	GREAT	LEVI
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 nom sg m
kai	poieO	dochE	megas	leuis (leui)
AND, also, too	DO, make, produce	RECEPTION	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LEVI *Hebrew* OBLIGATED

ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
autō	en	tē	oikia
to-Him	IN	THE	HOME
pp dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*h*E/to	oikia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΟΧΛΟϹ	ΠΟΛΥϹ
autou	kai	ēn	ochlos	polus
OF-him	AND	-WAS	THRONG	much
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	eimi	ochlos	polus
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	BE, am, are, is	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΤΕΛΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΩΝ	ΟΙ	ΗϹΑΝ	ΜΕΤ
telōnōn	kai	allōn	*h*oi	ēsan	met
OF-tributEcollectoRS	AND	OF-others	WHO[(p)]	THEY-WERE	WITH
n_ 1 gen pl m	conj	a_ gen pl m	pr nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
telOnEs	kai	allos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	meta
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	CHANGE, other, another	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΙ
autōn	katakeimenoi
them	DOWN-LYING~
pp gen pl m	vp AC mid pres nom pl m
autos/autE/auto	katakeimai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LIE, lie down

30 And the Pharisees and their scribes murmured to[d] His *disciples, saying, "Wherefore are you eating and drinking with the tribute collectors and sinners?"

Lk 5:30	ΚΑΙ	ΕΓΟΓΓΥΖΟΝ	ΟΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ
	kai	egogguzon	*h*oi	pharisaioi	kai	*h*oi	grammateis
	AND	THEY-MURMURED	THE(p)	PHARISEES	AND	THE(p)	WRITers
	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
	kai	gogguzO	*ho*/*hE*/to	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus
	AND, also, too	MURMUR	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	WRITer, scribe

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ
autōn	pros	tous	mathētas
OF-them	TOWARD	THE(p)	LEARNers
pp gen pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
autou	legontes
OF-Him	sayING
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΑ	ΤΙ	ΜΕΤΑ
dia	ti	meta
THRU	ANY	WITH
prep	px acc sg n	prep
dia	tis/tis/ti	meta
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WITH, G with, A after, *id.* against

ΤΩΝ	ΤΕΛΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΕΣΘΙΕΤΕ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΤΕ
tōn	telōnōn	kai	*h*amartōlōn	esthiete	kai	pinete
THE(p)	tributEcollectoRS	AND	missERS	YE-ARE-EATING	AND	YE-ARE-DRINKING
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	telOnEs	kai	*h*amartOlos	esthiO	kai	pinO
THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	EAT	AND, also, too	DRINK

31 And answering, *Jesus said to[d] them, "*Those who are |sound |have no[t] need of a physician, but *those who |have an illness.

Lk 5:31	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ
	kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen	pros
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD	TOWARD
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	pros
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΥΣΙΝ
autous	ou	chreian	echousin
them	NOT	need	THEY-ARE-HAVING
pp acc pl m	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	ou	chreia	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΟΙ	ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΕΣ	ΙΑΤΡΟΥ	ΑΛΛΑ	ΟΙ	ΚΑΚΩΣ
*h*oi	*h*ugiainontes	iatrou	alla	*h*oi	kakōs
THE(p)	*ones*-becomING-SOUND	OF-HEALER	but	THE(p)	EVILly
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl m	adv
ho/*hE*/to	*h*ugiainO	iatros	alla	*ho*/*hE*/to	kakOs
THE	SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	HEALER, physician	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVIL+AS, EVILly, illness

ΕΧΟΝΤΕΣ
echontes
ones-HAVING
vp AC act pres nom pl m
echO
HAVE *id.* next, be, fare

32 I have not come to call the just, but sinners, [io]to repentance.

Lk 5:32	ΟΥΚ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΚΑΛΕΣΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΥΣ	ΑΛΛΑ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΥΣ
	ouk	elēlutha	kalesai	dikaious	alla	*h*amartōlous
	NOT	I-HAVE-COME	TO-CALL	JUST-*ones*	but	missERS
	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	vn FA act indef	a_/n_ acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m
	ou	erchomai	kaleO	dikaios	alla	*h*amartOlos
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	CALL, invite	JUST	CHANGE, but, nevertheless, nay	UN+MARKER, missER, sinner

ΕΙΣ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ
eis	metanoian
INTO	after-MIND
prep	n_ 1 acc sg f
eis	metanoia
INTO *of time*: for	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 Yet *they said to[d] Him, "The disciples of John are fasting frequently and are making~ petitions; likewise also *those of the Pharisees; yet *yours are eating and drinking."

Lk 5:33	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ
	hoi	de	eipon	pros	auton	*hoi*
	THE-*ones*	YET	THEY-saiD	TOWARD	Him	THE(p)
	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΝΗΣΤΕΥΟΥΣΙΝ	ΠΥΚΝΑ	ΚΑΙ	ΔΕΗΣΕΙΣ	ΠΟΙΟΥΝΤΑΙ
mathētai	iōannou	nēsteuousin	pukna	kai	deēseis	poiountai
LEARNers	OF-JOHN	THEY-ARE-fastING	FREQUENT(p)	AND	petitions	THEY-ARE-makING~
n_ 1 nom pl m	n_ gen sg m	vi AC act pres 3 pl	a_ acc pl n	conj	n_ 3 acc pl f	vi AC mid pres 3 pl
mathEtEs	iOannEs	nEsteuO	puknos	kai	deEsis	poieO
LEARNer, disciple	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	FREQUENT, frequently	AND, also, too	BINDing, petition	DO, make, produce

ΟΜΟΙΩΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΣΟΙ	ΕΣΘΙΟΥΣΙΝ
homoiōs	kai	*hoi*	tōn	pharisaiōn	*hoi*	de	soi	esthiousin
LIKE-AS	AND	THE-*ones*	OF-THE(p)	PHARISEES	THE(p)	YET	to-YOU	THEY-ARE-EATING
adv	conj	t_ nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ nom pl m	conj	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 pl
homoiOs	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pharisaios	*ho*/*hE*/to	de	su	esthiO
LIKE+AS, likewise	AND, also, too	THE	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	EAT

ΚΑΙ	ΠΙΝΟΥΣΙΝ
kai	pinousin
AND	THEY-ARE-DRINKING
conj	vi AC act pres 3 pl
kai	pinO
AND, also, too	DRINK

34 Now *Jesus said to[d] them, "You |can~ not make the sons of the bridal chamber fast while the bridegroom is with them.

Lk 5:34	Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ
	ho	de	iēsous	eipen	pros
	THE	YET	JESUS	-saiD	TOWARD
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
	ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	pros
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ	ΜΗ	ΔΥΝΑΣΘΕ	ΤΟΥΣ	ΥΙΟΥΣ
autous	mē	dunasthe	tous	*h*uious
them	NO	YE-ARE-BEING_ABLE~	THE(p)	SONS
pp acc pl m	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	mE	dunamai	*ho*/*hE*/to	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	SON, foal

ΤΟΥ	ΝΥΜΦΩΝΟΣ	ΕΝ	Ω	Ο	ΝΥΜΦΙΟΣ	ΜΕΤ
tou	numphōnos	en	*hō*	*ho*	numphios	met
OF-THE	BRIDAL_chamber	IN	WHICH	THE	BRIDEgroom	WITH
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	prep	pr dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
ho/*hE*/to	numphOn	en	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	numphios	meta
THE	BRIDAL_chamber, bridal chamber	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΕΣΤΙΝ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΝΗΣΤΕΥΣΑΙ
autōn	estin	poiēsai	nēsteusai
them	-IS-BEING	TO-make	TO-fast
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	vn FA act indef
autos/autE/auto	eimi	poieO	nEsteuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	DO, make, produce	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast

35 Yet coming~ will be days whenever the bridegroom may be |taken away from them also. Then they will be fasting—in those *days."

Lk 5:35	ΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑΙ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ
	eleusontai	de	*h*ēmerai	kai	*h*otan
	THEY-SHALL-BE-COMING~	YET	DAYS	AND	when-EVER
	vi AC mid fut 3 pl	conj	n_ 1 nom pl f	conj	conj
	erchomai	de	*h*Emera	kai	*h*otan
	COME	YET, now	DAY	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΑΠΑΡΘΗ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	Ο	ΝΥΜΦΙΟΣ
aparthē	ap	autōn	*ho*	numphios
-MAY-BE-BEING-FROM-LIFTED	FROM	them	THE	BRIDEgroom
vs AC pas pres 3 sg	prep	pp gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apairO	apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	numphios
FROM+LIFT, take away from	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom

ΤΟΤΕ	ΝΗΣΤΕΥΣΟΥΣΙΝ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙΣ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ
tote	nēsteusousin	en	ekeinais	tais	*h*ēmerais
then	THEY-SHALL-BE-fastING	IN	those	THE(p)	DAYS
adv	vi AC act fut 3 pl	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
tote	nEsteuO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
THE+BESIDES, then	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

36 Now He told [d]them a parable also, that "No[f] one, ~rending a patch from a new cloak, is patching it on an old cloak.

Lk 5:36	ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΠΡΟΣ
	elegen	de	kai	parabolēn	pros
	He-saiD	YET	AND	BESIDE-CAST	TOWARD
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	n_ 1 acc sg f	prep
	legO	de	kai	parabolE	pros
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	AND, also, too	BESIDE+CAST, parable	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Otherwise, surely the new also will be rending, and the patch ˚from the new will not be agreeing with the old.

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΙΒΛΗΜΑ
autous	*h*oti	oudeis	epiblēma
them	that	NOT-YET-ONE	ON-CAST-*effect*
pp acc pl m	conj	a_ nom sg m	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	*h*oti	oudeis/outheis	epiblEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+CAST-*effect*, patch

ΑΠΟ	ΙΜΑΤΙΟΥ	ΚΑΙΝΟΥ	ϹΧΙϹΑϹ	ΕΠΙΒΑΛΛΕΙ
apo	*h*imatiou	kainou	schisas	epiballei
FROM	cloak	NEW	SPLITT*ing*	-IS-ON-CASTING
prep	n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg
apo	*h*imation	kainos	schizO	epiballO
FROM, *id.* by, of	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	NEW	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect

ΕΠΙ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΠΑΛΑΙΟΝ	ΕΙ	ΔΕ
epi	*h*imation	palaion	ei	de
ON	cloak	OLD	IF	YET
prep	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	part cond	conj
epi	*h*imation	palaios	ei	de
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	OLD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΜΗ	ΓΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΑΙΝΟΝ	ϹΧΙϹΕΙ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΠΑΛΑΙΩ
mē	ge	kai	to	kainon	schisei	kai	tō	palaiō
NO	SURELY	AND	THE	NEW	he-SHALL-BE-SPLITTING	AND	to-THE	OLD
part neg *conditionally*	part	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ dat sg n	a_ dat sg n
mE	ge	kai	*ho*/*h*E/to	kainos	schizO	kai	*ho*/*h*E/to	palaios
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	AND, also, too	THE	NEW	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	AND, also, too	THE	OLD

ΟΥ	ϹΥΜΦΩΝΗϹΕΙ	ΤΟ	ΕΠΙΒΛΗΜΑ	ΤΟ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΑΙΝΟΥ
ou	sumphōnēsei	to	epiblēma	to	apo	tou	kainou
NOT	-SHALL-BE-agreeING	THE	ON-CAST-*effect*	THE	FROM	THE	NEW
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep	t_ gen sg n	a_ gen sg n
ou	sumphOneO	*ho*/*h*E/to	epiblEma	*ho*/*h*E/to	apo	*ho*/*h*E/to	kainos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+SOUND, agree	THE	ON+CAST-*effect*, patch	THE	FROM, *id.* by, of	THE	NEW

37 "And no[t] one is draining fresh wine into old wine skins. Otherwise, surely the fresh ˚wine will be bursting the wine skins, and it[/] will be ⌊spilled and the wine skins will ⌊perish˜.

Lk 5:37	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΒΑΛΛΕΙ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙϹ	ΑϹΚΟΥϹ
	kai	oudeis	ballei	oinon	neon	eis	askous
	AND	NOT-YET-ONE	-IS-CASTING	WINE	YOUNG	INTO	skin_BOTTLES
	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 2 acc pl m
	kai	oudeis/outheis	ballO	oinos	neos	eis	askos
	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CAST	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin

ΠΑΛΑΙΟΥϹ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΡΗϹΕΙ	Ο
palaious	ei	de	mē	ge	rēxei	*ho*
OLD	IF	YET	NO	SURELY	-SHALL-BE-BURSTING	THE
a_ acc pl m	part cond	conj	part neg *conditionally*	part	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
palaios	ei	de	mE	ge	rEgnumi/rEssO	*ho*/*h*E/to
OLD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	BURST, tear	THE

ΟΙΝΟϹ	Ο	ΝΕΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑϹΚΟΥϹ	ΚΑΙ
oinos	*ho*	neos	tous	askous	kai
WINE	THE	YOUNG	THE(p)	skin_BOTTLES	AND
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
oinos	*ho*/*h*E/to	neos	*ho*/*h*E/to	askos	kai
WINE	THE	YOUNG, fresh, Nea-	THE	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕΚΧΥΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
autos	ekchuthēsetai	kai	*h*oi
it	-SHALL-BE-BEING-OUT-POURED	AND	THE(p)
pp nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	ekcheO	kai	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+POUR, pour out, spill, shed	AND, also, too	THE

ΑϹΚΟΙ	ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ
askoi	apolountai
skin_BOTTLES	THEY-SHALL-BE-*be*ING-destroyED
n_ 2 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
askos	apollumi
BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

38 But fresh wine is drained into new wine skins, and both are ⌊preserved˜.

Lk 5:38	ΑΛΛΑ	ΟΙΝΟΝ	ΝΕΟΝ	ΕΙϹ	ΑϹΚΟΥϹ	ΚΑΙΝΟΥϹ	ΒΛΗΤΕΟΝ	ΚΑΙ
	alla	oinon	neon	eis	askous	kainous	blēteon	kai
	but	WINE	YOUNG	INTO	skin_BOTTLES	NEW	CAST(vp)	AND
	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	a_ nom sg n	conj
	alla	oinos	neos	eis	askos	kainos	blEteos	kai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	WINE	YOUNG, fresh, Nea-	INTO *of time*: for	BOTTLE, skin_BOTTLE, wine skin	NEW	CAST(vp), is drained	AND, also, too

ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ϹΥΝΤΗΡΟΥΝΤΑΙ
amphoteroi	suntērountai
both	THEY-ARE-*be*ING-TOGETHER-KEPT
a_ nom pl m cmp	vi AC mid pres 3 pl
amphoteros (amphO/amphi)	suntEreO
ENVELOPING-more, both	TOGETHER+KEEP, preserve

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 And no[t] one, drinking the old, immediately is wanting the fresh, for he is saying, `The old is mellower.'"

Lk 5:39

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΠΙΩΝ	ΠΑΛΑΙΟΝ	ΕΥΘΕΩϹ	ΘΕΛΕΙ	ΝΕΟΝ
kai	oudeis	piōn	palaion	eutheōs	thelei	neon
AND	NOT-YET-ONE	DRINKING	OLD	immediately	-IS-WILLING	YOUNG
conj	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg m	adv	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m
kai	oudeis/outheis	pinO	palaios	eutheOs	thelO	neos
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DRINK	OLD	WELL+PLACE+AS, immediately	WILL, want	YOUNG, fresh, Nea-

ΛΕΓΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΛΑΙΟϹ	ΧΡΗϹΤΟΤΕΡΟϹ
legei	gar	*ho*	palaios	chrēstoteros
he-IS-sayING	for	THE	OLD	kinder
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m cmp
legO	gar	*ho*/*hE*/to	palaios	chrEstoteros (chrEstos)
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	OLD	USEd-more, USable-more, kinder, mellower

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

1 Now it occurred~ [i]on the second first sabbath, He is going~ [th] through the sowings, and His [c]disciples plucked the ears and ate, [c]rubbing them together in [c]their hands.

Lk 6:1

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ϹΑΒΒΑΤΩ
egeneto	de	en	sabbatō
it-BECAME~	YET	IN	SABBATH
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	n_ dat sg n
ginomai	de	en	sabbaton
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΔΕΥΤΕΡΟΠΡΩΤΩ	ΔΙΑΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ
deuteroprōtō	diaporeuesthai	auton
second-BEFORE-*most*	TO-BE-THRU-GOING~	Him
a_ dat sg n cmp sup	vn AC mid pres	pp acc sg m
deuteroprOtos (deuteros + prOtos	diaporeuomai	autos/autE/auto
TWO-more+BEFORE-*most*, second-BEFORE-*most*, second first	THRU+GOER-be, THRU+GO, go through	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΩΝ	ϹΠΟΡΙΜΩΝ	ΚΑΙ	ΕΤΙΛΛΟΝ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ
dia	tōn	sporimōn	kai	etillon	*ho*i	mathētai
THRU	THE[p]	SOWings	AND	THEY-PLUCKED	THE[p]	LEARNers
prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
dia	*ho*/*hE*/to	sporimos	kai	tillO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SOWing	AND, also, too	PLUCK	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ϹΤΑΧΥΑϹ	ΚΑΙ	ΗϹΘΙΟΝ
autou	tous	stachuas	kai	ēsthion
OF-Him	THE[p]	EARS	AND	THEY-ATE
pp gen sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	stachus	kai	esthiO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	EAR (*of plant*)	AND, also, too	EAT

ΨΩΧΟΝΤΕϹ	ΤΑΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ
psōchontes	tais	chersin
STROKE-HAVING	to-THE[p]	HANDS
vp AC act pres nom pl m	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
psOchO	*ho*/*hE*/to	cheir
STROKED+HAVE, STROKE+HAVE, rub together	THE	HAND

2 Now [a]certain of the Pharisees said to them, "[a]What you are doing is what is not allowed to be [l]done [i]on the sabbaths."

Lk 6:2

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΕΙΠΟΝ
tines	de	tōn	pharisaiōn	eipon
ANY[p]	YET	OF-THE[p]	PHARISEES	THEY-saiD
px nom pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 pl
tis/tis/ti	de	*ho*/*hE*/to	pharisaios	eipon (legO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΠΟΙΕΙΤΕ	Ο	ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΕΝ
poieite	*ho*	ouk	exestin	poiein	en
YE-ARE-DOING	WHICH	NOT	-IS-BEING-allowED	TO-BE-DOING	IN
vi AC act pres 2 pl	pr nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep
poieO	*hos*/*hE*/*ho*	ou	exesti	poieO	en
DO, make, produce	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ϹΑΒΒΑϹΙΝ
tois	sabbasin
THE[p]	SABBATHS
t_ dat pl n	n_ dat pl n
ho/*hE*/to	sabbaton
THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 And answering, *Jesus said to[d] them, "Did you not [y]even read this, which David does once when he hungers, he and *those who [l]are with him,

Lk 6:3

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΡΟϹ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	pros
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	TOWARD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	pros
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΔΕ	ΤΟΥΤΟ	ΑΝΕΓΝΩΤΕ
autous	eipen	oude	touto	anegnōte
them	-saiD	NOT-YET	this	YE-reaD(past)
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg	adv	pd acc sg n	vi FA act past 2 pl
autos/autE/auto	eipon (legO)	oude	*h*outos/*h*autE/touto	anaginOskO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT+YET, neither, nor	THE+SAME, this, these	UP+KNOW, read

Ο	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΟΠΟΤΕ	ΕΠΕΙΝΑϹΕΝ
ho	epoiēsen	daueid	opote	epeinasen
WHICH	-DOES	DAVID	THE-?-when	he-HUNGERS
pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	ni proper	part	vi FA act indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	poieO	dauid	opote	peinaO
WHICH / WHO	DO, make, produce	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE+?+WHICH+BESIDES, THE-?-when, when	HUNGER

ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΤ
autos	kai	*hoi*	met
he	AND	THE(p)	WITH
pp nom sg m	conj	t_ nom pl m	prep
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	meta
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΟΝΤΕϹ
autou	ontes
him	BEING
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

4 how he entered into the house of *God, and, taking the *=showbread, he ate also, and *gives to *those with him also, that which is not allowed to be [l]eaten except only by the priests?"

Lk 6:4

ΠΩϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
pōs	eisēlthen	eis	ton	oikon	tou	theou	kai	tous
how	he-INTO-CAME	INTO	THE	house	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE(p)
adv int	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc pl m
pOs	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
?+AS, how, somehow	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΑΡΤΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΘΕϹΕΩϹ	ΛΑΒΩΝ	ΚΑΙ	ΕΦΑΓΕΝ	ΚΑΙ
artous	tēs	protheseōs	labōn	kai	ephagen	kai
BREADS	OF-THE	BEFORE-PLACing	GETTING	AND	he-ATE	AND
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj
artos	*ho*/*hE*/to	prothesis	lambanO	kai	phagO (esthiO)	kai
BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	EAT	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΕΤ
edōken	kai	tois	met
-GIVES	AND	to-THE-*ones*	WITH
vi FA-ST act indef 3 sg	conj	t_ dat pl m	prep
didOmi	kai	*ho*/*hE*/to	meta
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	THE	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΟΥϹ	ΟΥΚ	ΕΞΕϹΤΙΝ
autou	*hous*	ouk	exestin
him	WHICH(p)	NOT	-IS-BEING-allowED
pp gen sg m	pr acc pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	ou	exesti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow

ΦΑΓΕΙΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΜΟΝΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΙΕΡΕΙϹ
phagein	ei	mē	monous	tous	*hi*ereis
TO-BE-EATING	IF	NO	ONLY	THE(p)	SACRED-*ones*
vn AC act pres	part cond	part neg *conditionally*	a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
phagO (esthiO)	ei	mE	monos	*ho*/*hE*/to	*hi*ereus
EAT	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONLY, alone	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest

5 And He said to them that "The Son of *Mankind is Lord of the sabbath also."

Lk 6:5

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	elegen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
hoti	kurios	estin	*ho*	*hui*os	tou
that	Master	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE
conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n
hoti	kurios	eimi	*ho*/*hE*/to	*hui*os	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ
anthrōpou	kai	tou	sabbatou
human	AND	OF-THE	SABBATH
n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ gen sg n
anthrOpos	kai	*ho*/*hE*/to	sabbaton
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

6 Now it occurred~ /on a different sabbath also, He is entering into the synagogue and teaching. And there was a /man there, and his *right *hand was withered.

Lk 6:6

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΤΕΡΩ	ΣΑΒΒΑΤΩ
egeneto	de	kai	en	*h*eterō	sabbatō
it-BECAME~	YET	AND	IN	DIFFERENT	SABBATH
vi FA mid past 3 sg	conj	conj	prep	a_ dat sg n	n_ dat sg n
ginomai	de	kai	en	*h*eteros	sabbaton
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIFFERENT, *id.* other	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
eiselthein	auton	eis	tēn
TO-BE-INTO-COMING	Him	INTO	THE
vn AC act pres	pp acc sg m	prep	t_ acc sg f
eiserchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ	ΚΑΙ	ΗΝ
sunagōgēn	kai	didaskein	kai	ēn
TOGETHER-LEAD	AND	TO-BE-TEACHING	AND	-WAS
n_ 1 acc sg f	conj	vn AC act pres	conj	vi FA act past 3 sg
sunagOgE	kai	didaskO	kai	eimi
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	TEACH	AND, also, too	BE, am, are, is

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΧΕΙΡ
anthrōpos	ekei	kai	*hē*	cheir
human	there	AND	THE	HAND
n_ 2 nom sg m	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
anthrOpos	ekei	kai	*ho*/*hE*/to	cheir
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+BE, there	AND, also, too	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	Η	ΔΕΞΙΑ	ΗΝ	ΞΗΡΑ
autou	*hē*	dexia	ēn	xēra
OF-him	THE	RIGHT	-WAS	DRY
pp gen sg m	t_ nom sg f	a_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dexios	eimi	xEros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	BE, am, are, is	DRY, dry land, withered

7 Now the scribes and the Pharisees scrutinized~ Him, to see if He is curing /on the sabbath, that they may be finding an accusation against Him.

Lk 6:7

ΠΑΡΕΤΗΡΟΥΝΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	Οι	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ
paretērounto	de	auton	*h*oi	grammateis
THEY-BESIDE-KEPT~	YET	Him	THE[p]	WRITers
vi FA mid past 3 pl	conj	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
paratEreO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	grammateus
BESIDE+KEEP, scrutinIZE	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	WRITer, scribe

ΚΑΙ	Οι	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΕΙ	ΕΝ	ΤΩ
kai	*h*oi	pharisaioi	ei	en	tō
AND	THE[p]	PHARISEES	IF	IN	THE
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	part cond	prep	t_ dat sg n
kai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	ei	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΑΒΒΑΤΩ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ	ΙΝΑ	ΕΥΡΩΣΙΝ
sabbatō	therapeuei	*h*ina	*h*eurōsin
SABBATH	He-IS-curING	THAT	THEY-MAY-BE-FINDING
n_ dat sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	vs AC act pres 3 pl
sabbaton	therapeuO	*h*ina	*h*euriskO
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FIND

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ	ΚΑΤ
katēgorian	kat
accusation	DOWN
n_ 1 acc sg f	prep
katEgoria	kata
DOWN+BUY-ness DOWN+BUY*ing*, accusation	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

8 Yet He/ had perceived their *reasonings. Now He said to the man *having the withered *hand,

Lk 6:8

ΑΥΤΟΣ	ΔΕ	ΗΔΕΙ	ΤΟΥΣ
autos	de	ēdei	tous
He	YET	He-HAD-PERCEIVED	THE[p]
pp nom sg m	conj	vi ST act past 3 sg	t_ acc pl m
autos/autE/auto	de	eidO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

"[|]Rouse and [|]stand [ig]in the midst." And ˜rising, he stood.

ΔΙΑΛΟΓΙCΜΟΥC	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΩ
dialogismous	autōn	eipen	de	tō
THRU-accounts	OF-them	He-saiD	YET	to-THE
n_ 2 acc pl m	pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ dat sg m
dialogismos	autos/autE/auto	eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE

ΑΝΔΡΙ	ΤΩ	ΤΗΝ	ΞΗΡΑΝ	ΕΧΟΝΤΙ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ
andri	tō	tēn	xēran	echonti	tēn	cheira	egeire	kai
MAN	to-THE	THE	DRY	HAVING	THE	HAND	YOU-BE-ROUSING	AND
n_ 3 dat sg m	t_ dat sg m	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	vp AC act pres dat sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vm AC act pres 2 sg	conj
anEr	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	xEros	echO	*ho*/*hE*/to	cheir	egeirO	kai
MAN, husband	THE	THE	DRY, dry land, withered	HAVE *id.* next, be, fare	THE	HAND	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too

CΤΗΘΙ	ΕΙC	ΤΟ	ΜΕCΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑCΤΑC
stēthi	eis	to	meson	kai	anastas
YOU-BE-STANDING	INTO	THE	MIDST	AND	UP-STAND*ing*
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	vp FA act indef nom sg m
*h*istEmi	eis	*ho*/*hE*/to	mesos	kai	anistEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	INTO *of time*: for	THE	MIDST, center, middle	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΕCΤΗ
*h*estē
he-STOOD
vi FA act past 3 sg
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

9 Now ˜Jesus said to[d] them, "I will be inquiring of you if it is allowed on the sabbath to do good or to do evil, to save a soul or to destroy?"

Lk 6:9

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΠΡΟC
eipen	de	*ho*	iēsous	pros
-saiD	YET	THE	JESUS	TOWARD
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥC	ΕΠΕΡΩΤΗCΩ	ΥΜΑC
autous	eperōtēsō	*h*umas
them	I-SHALL-BE-inquirING_of	YE
pp acc pl m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
autos/autE/auto	eperOtaO	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙ	ΕΞΕCΤΙΝ	ΤΩ	CΑΒΒΑΤΩ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΗCΑΙ	Η
ei	exestin	tō	sabbatō	agathopoiēsai	ē
IF	it-IS-BEING-allowED	to-THE	SABBATH	TO-GOOD-DO	OR
part cond	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ dat sg n	vn FA act indef	part
ei	exesti	*ho*/*hE*/to	sabbaton	agathopoieO	E
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	GOOD+DO, do good	OR, either, than

ΚΑΚΟΠΟΙΗCΑΙ	ΨΥΧΗΝ	CΩCΑΙ	Η	ΑΠΟΛΕCΑΙ
kakopoiēsai	psuchēn	sōsai	ē	apolesai
TO-EVIL-DO	soul	TO-SAVE	OR	TO-destroy
vn FA act indef	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	part	vn FA act indef
kakopoieO	psuchE	sOzO	E	apollumi
EVIL+DO, do evil	COOLING, soul	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	OR, either, than	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

10 And ˜looking˜ about on them all, He said to the [h]man, "Stretch out your ˜hand." Now ˜he does it, and his ˜hand was restored as the other.

Lk 6:10

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΛΕΨΑΜΕΝΟC	ΠΑΝΤΑC
kai	periblepsamenos	pantas
AND	ABOUT-look*ing*˜	ALL
conj	vp FA mid indef nom sg m	a_ acc pl m
kai	periblepO	pas
AND, also, too	ABOUT+CAST+VIEW, ABOUT-look, look about	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟΥC	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ
autous	eipen	tō	anthrōpō
them	He-saiD	to-THE	human
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΤΕΙΝΟΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	CΟΥ	Ο	ΔΕ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΑΤΕCΤΑΘΗ
ekteinon	tēn	cheira	sou	*ho*	de	epoiēsen	kai	apekatestathē
OUT-STRETCH-YOU	THE	HAND	OF-YOU	THE	YET	he-DOES	AND	-WAS-restorED
vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	su	*ho*/*hE*/to	de	poieO	kai	apokathistEmi
OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YET, now	DO, make, produce	AND, also, too	FROM+DOWN+STAND, restore

Η	ΧΕΙΡ	ΑΥΤΟΥ	ΩC	Η	ΑΛΛΗ
*h*ē	cheir	autou	*h*ōs	*h*ē	allē
THE	HAND	OF-him	AS	THE	other
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	adv	t_ nom sg f	a_ nom sg f
ho/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	*h*Os	*ho*/*hE*/to	allos
THE	HAND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	THE	CHANGE, other, another

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Now they[/] are filled with folly, and they spoke about it to[d] one another, saying, [a]What should they be doing to ˚Jesus?

Lk 6:11

ΑΥΤΟΙ	ΔΕ	ΕΠΛΗΣΘΗΣΑΝ	ΑΝΟΙΑΣ	ΚΑΙ
autoi	de	eplēsthēsan	anoias	kai
they	YET	THEY-ARE-FILLED	OF-UN-MIND	AND
pp nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl	n_ 1 gen sg f	conj
autos/autE/auto	de	plEthO (pimplEmi)	anoia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	FILL	UN+MIND-ness, UN+MIND, folly	AND, also, too

ΔΙΕΛΑΛΟΥΝ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
dielaloun	pros	allēlous	legontes
THRU-TALKED	TOWARD	one_another	sayING
vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m	vp AC act pres nom pl m
dialaleO	pros	allElOn	legO
THRU+TALK, talk about	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΑΝ	ΠΟΙΗΣΑΙΕΝ	ΤΩ
ti	an	poiēsaien	tō
ANY	EVER	MAY-THEY-BE-DOING(fut)	to-THE
px acc sg n	part	vo AC act fut 3 pl	t_ dat sg m
tis/tis/ti	an	poieO	*ho*/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should	DO, make, produce	THE

ΙΗΣΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

12 Now it occurred˜ in these ˚days that He ˡcame out into the mountain to pray˜, and throughout the ˡnight He was in the prayer of ˚God.

Lk 6:12

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΤΑΥΤΑΙΣ
egeneto	de	en	tais	*h*ēmerais	tautais
it-BECAME˜	YET	IN	THE(p)	DAYS	these
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f
ginomai	de	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE+SAME, this, these

ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΟΡΟΣ
exelthein	auton	eis	to	oros
TO-BE-OUT-COMING	Him	INTO	THE	mountain
vn AC act pres	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
exerchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*h*E/to	oros
OUT+COME, come out/away/forth/outside	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time:* for	THE	SEEN, mountain

ΠΡΟΣΕΥΞΑΣΘΑΙ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
proseuxasthai	kai	ēn	dianuktereuōn	en	tē
TO-pray˜	AND	He-WAS	THRU-NIGHTING	IN	THE
vn FA mid indef	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
proseuchomai	kai	eimi	dianuktereuO	en	*ho*/*h*E/to
TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	BE, am, are, is	THRU+NIGHT-be, THRU+NIGHT, throughout the night	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΡΟΣΕΥΧΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
proseuchē	tou	theou
prayer	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
proseuchE	*ho*/*h*E/to	theos
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THE	PLACER, God

13 And when it became˜ day He shouts to His ˚disciples, and chooses˜ from them twelve, whom He names apostles also:

Lk 6:13

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΗΜΕΡΑ	ΠΡΟΣΕΦΩΝΗΣΕΝ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ
kai	*h*ote	egeneto	*h*ēmera	prosephōnēsen	tous	mathētas
AND	when	-BECAME˜	DAY	He-TOWARD-SOUNDS	THE(p)	LEARNers
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	vi FA indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
kai	*h*ote	ginomai	*h*Emera	prosphOneO	*ho*/*h*E/to	mathEtEs
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	BECOME, come to be, come into being, occur	DAY	TOWARD+SOUND, shout to	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚΛΕΞΑΜΕΝΟΣ	ΑΠ
autou	kai	eklexamenos	ap
OF-Him	AND	choos*ing*˜	FROM
pp gen sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	prep
autos/autE/auto	kai	eklegO	apo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+LAY/say, choose	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΟΥΣ	ΚΑΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ
autōn	dōdeka	*h*ous	kai	apostolous
them	TWO-TEN	WHOM(p)	AND	commissionERS
pp gen pl m	ni numeral	pr acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	dOdeka	*hos*/*h*E/*ho*	kai	apostolos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO+TEN, twelve	WHICH / WHO	AND, also, too	FROM+PUT, commissionER, apostle

ΩΝΟΜΑΣΕΝ
ōnomasen
He-NAMES
vi FA act indef 3 sg
onomazO
NAME (*verb*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Simon, whom He names also Peter, and Andrew, his ˚brother, and James and John, and Philip and Bartholomew,

Lk 6:14	ϹΙΜΩΝΑ	ΟΝ	ΚΑΙ	ΩΝΟΜΑϹΕΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑΝ	ΤΟΝ
	simōna	*h*on	kai	ōnomasen	petron	kai	andrean	ton
	SIMON	WHOM	AND	He-NAMES	Peter (ROCK)	AND	Andrew	THE
	n_ 3 acc sg m	pr acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m
	simOn	*hos*/*hE*/*ho*	kai	onomazO	petros	kai	andreas	*ho*/*hE*/to
	SIMON *Hebrew* HEAR	WHICH / WHO	AND, also, too	NAME (*verb*)	ROCK, Peter	AND, also, too	MAN, Andrew	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ
adelphon	autou	kai	iakōbon
brother	OF-him	AND	JACOBUS
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj	n_ 2 acc sg m
adelphos	autos/autE/auto	kai	iakObos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob

ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΚΑΙ	ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΝ
kai	iōannēn	kai	philippon	kai	bartholomaion
AND	JOHN	AND	Philip	AND	BARTHOLOMEW
conj	n_ acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
kai	iOannEs	kai	philippos	kai	bartholomaios
AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	BAR+THOLOMEW, BARTHOLOMEW *Aramaic* SON + *Hebrew* FURROW

15 and Matthew and Thomas, and James ˚of ˚Alpheus and Simon, ˚˚called˜ a Zealot,

Lk 6:15	ΚΑΙ	ΜΑΤΘΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΘΩΜΑΝ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ
	kai	matthaion	kai	thōman	kai	iakōbon	ton
	AND	MATTHEW	AND	THOMAS	AND	JACOBUS	THE
	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
	kai	matthaios (maththaios)	kai	thOmas	kai	iakObos	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	MATTHEW	AND, also, too	THOMAS *Hebrew* TWIN	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE

ΤΟΥ	ΑΛΦΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ϹΙΜΩΝΑ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΖΗΛΩΤΗΝ
tou	*h*alphaiou	kai	simōna	ton	kaloumenon	zēlōtēn
OF-THE	ALPHEUS	AND	SIMON	THE	*one-bel*NG-CALLED	BOILer
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 1 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*alphaios	kai	simOn	*ho*/*hE*/to	kaleO	zElOtEs
THE	ALPHEUS *Hebrew* PASS_ON[?]	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	CALL, invite	BOILer, zealous, zealot, zeal

16 and Judas of James and Judas Iscariot, who also became˜ a traitor.

Lk 6:16	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΝ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΝ
	kai	ioudan	iakōbou	kai	ioudan
	AND	JUDAS	OF-JACOBUS	AND	JUDAS
	conj	n_ 1 acc sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 acc sg m
	kai	ioudas	iakObos	kai	ioudas
	AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer

ΙϹΚΑΡΙΩΤΗΝ	ΟϹ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΡΟΔΟΤΗϹ
iskariōtēn	*h*os	kai	egeneto	prodotēs
ISCARIOT	WHO	AND	-BECAME˜	BEFORE-GIVer
n_ 1 acc sg m	pr nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg m
iskariOtEs	*hos*/*hE*/*ho*	kai	ginomai	prodotEs
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	WHICH / WHO	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	BEFORE+GIVer, traitor

17 And, ˚descending with them, He stood on an even place. And a vast throng of His disciples and a vast multitude of ˚people from entire ˚Judea and Jerusalem and ˚maritime Tyre and Sidon, who came to hear Him and to be healed ˚of their ˚diseases

Lk 6:17	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΑϹ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
	kai	katabas	met	autōn
	AND	DOWN-STEPP*ing*	WITH	them
	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	pp gen pl m
	kai	katabainO	meta	autos/autE/auto
	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕϹΤΗ	ΕΠΙ	ΤΟΠΟΥ	ΠΕΔΙΝΟΥ	ΚΑΙ	ΟΧΛΟϹ
*h*estē	epi	topou	pedinou	kai	ochlos
He-STOOD	ON	POSITION	FOOTING	AND	THRONG
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m
*h*istEmi	epi	topos	pedinos	kai	ochlos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	POSITION, place	FOOTING, even place	AND, also, too	THRONG

ΠΟΛΥϹ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
polus	mathētōn	autou	kai
much	OF-LEARNers	OF-Him	AND
a_ nom sg m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	conj
polus	mathEtEs	autos/autE/auto	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΠΛΗΘΟϹ	ΠΟΛΥ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΑΠΟ	ΠΑϹΗϹ
plēthos	polu	tou	laou	apo	pasēs
multitude	much	OF-THE	PEOPLE	FROM	EVERY
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen sg f
plEthos	polus	*ho*/*hE*/to	laos	apo	pas
FILL, multitude, quantity	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	PEOPLE	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΛΙΟΥ	ΤΥΡΟΥ
tēs	ioudaias	kai	ierousalēm	kai	tēs	paraliou	turou
OF-THE	JUDEA	AND	JERUSALEM	AND	OF-THE	BESIDE-SALTen	TYRE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	ni proper	conj	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
ho/*hE*/to	ioudaia	kai	ierousalEm	kai	*ho*/*hE*/to	paralios	turos
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	THE	BESIDE+SALTen, maritime	TYRE *Hebrew* rock

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ϹΕΙΔΩΝΟϹ	ΟΙ	ΗΛΘΟΝ	ΑΚΟΥϹΑΙ
kai	seidōnos	*h*oi	ēlthon	akousai
AND	SIDON	WHO[(p)]	THEY-CAME	TO-HEAR
conj	n_ 3 gen sg f	pr nom pl m	vi FA act past 3 pl	vn FA act indef
kai	sidOn	*h*os/*h*E/*h*o	erchomai	akouO
AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness	WHICH / WHO	COME	HEAR

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΙΑΘΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΝΟϹΩΝ
autou	kai	iathēnai	apo	tōn	nosōn
OF-Him	AND	TO-BE-HEALED	FROM	THE[(p)]	DISEASES
pp gen sg m	conj	vn FA pas indef	prep	t_ gen pl f	n_ 2 gen pl f
autos/autE/auto	kai	iaomai	apo	*h*o/*h*E/to	nosos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	HEAL	FROM, *id.* by, of	THE	DISEASE

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

18 and *who are [l]annoyed~ [f]by unclean spirits, were cured~.

Lk 6:18

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΝΟΧΛΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ
kai	*h*oi	enochloumenoi	apo	pneumatōn	akathartōn
AND	THE[(p)]	*ones-be*lNG-annoyED	FROM	spirits	UN-clean
conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	prep	n_ 3 gen pl n	a_ gen pl n
kai	*h*o/*h*E/to	enochleO	apo	pneuma	akathartos
AND, also, too	THE	IN+THRONG, annoy	FROM, *id.* by, of	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΕΘΕΡΑΠΕΥΟΝΤΟ
etherapeuonto
THEY-*were*-curED
vi FA mid past 3 pl
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

19 And the entire throng sought to [l]touch~ Him, [f]for power came~ out [b]of Him, and He healed~ all.

Lk 6:19

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΑΠΤΕϹΘΑΙ
kai	pas	*h*o	ochlos	ezētoun	*h*aptesthai
AND	EVERY	THE	THRONG	THEY-SOUGHT	TO-BE-TOUCHING~
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 pl	vn AC mid pres
kai	pas	*h*o/*h*E/to	ochlos	zEteO	*h*aptO
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	SEEK	TOUCH, light, kindle

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΔΥΝΑΜΙϹ
autou	*h*oti	dunamis
OF-Him	that	ABILITY
pp gen sg m	conj	n_ 3 nom sg f
autos/autE/auto	*h*oti	dunamis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ	ΕΞΗΡΧΕΤΟ	ΚΑΙ
par	autou	exērcheto	kai
BESIDE	Him	-OUT-CAME~	AND
prep	pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	conj
para	autos/autE/auto	exerchomai	kai
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too

ΙΑΤΟ	ΠΑΝΤΑϹ
iato	pantas
He-HEALED~	ALL
vi FA mid past 3 sg	a_ acc pl m
iaomai	pas
HEAL	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

20 And He[/], [-]lifting up His *eyes [/a]to His *disciples, said "Happy are the poor, [f]for yours is the kingdom of *God.

Lk 6:20

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΠΑΡΑϹ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
kai	autos	eparas	tous	ophthalmous
AND	He	ON-LIFT*ing*	THE[(p)]	VIEWERS
conj	pp nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	autos/autE/auto	epairO	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
autou	eis	tous	mathētas
OF-Him	INTO	THE[(p)]	LEARNers
pp gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΓΕΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ
autou	elegen	makarioi	*h*oi
OF-Him	He-saiD	HAPPY	THE[(p)]
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m
autos/autE/auto	legO	makarios	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HAPPY	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΤΩΧΟΙ	ΟΤΙ	ΥΜΕΤΕΡΑ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
ptōchoi	*h*oti	*h*umetera	estin	*h*ē	basileia	tou
POOR-*ones*	that	YOUR(p)-more	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE
a_/n_ nom pl m	conj	ps 2 nom sg f cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ptOchos	*h*oti	*h*ometeros/*h*ometera/*h*ometeron (*h*omeis)	eimi	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to
POOR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

21 Happy are ˢthose hungering now, ᶠfor you shall be ˡsatisfied. Happy are ˢthose lamenting now, ᶠfor you shall be laughing.

Lk 6:21

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΕΙΝΩΝΤΕϹ	ΝΥΝ	ΟΤΙ	ΧΟΡΤΑϹΘΗϹΕϹΘΕ
makarioi	*h*oi	peinōntes	nun	*h*oti	chortasthēsesthe
HAPPY	THE(p)	*ones*-HUNGERING	NOW	that	YE-SHALL-BE-BEING-satisfiED
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	conj	vi AC pas fut 2 pl
makarios	*h*o/*h*E/to	peinaO	nun	*h*oti	chortazO
HAPPY	THE	HUNGER	NOW, current	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FODDER, satisfy

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΚΛΑΙΟΝΤΕϹ	ΝΥΝ	ΟΤΙ	ΓΕΛΑϹΕΤΕ
makarioi	*h*oi	klaiontes	nun	*h*oti	gelasete
HAPPY	THE(p)	*ones*-LAMENTING	NOW	that	YE-SHALL-BE-LAUGHING
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	conj	vi AC act fut 2 pl
makarios	*h*o/*h*E/to	klaiO	nun	*h*oti	gelaO
HAPPY	THE	LAMENT	NOW, current	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAUGH

22 Happy are you whenever ˢ*h*men should be hating you, and whenever they should be severing from you and reproaching you and casting out your ˢname as wicked, on account of the Son of ˢMankind.

Lk 6:22

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΕϹΤΕ	ΟΤΑΝ	ΜΙϹΗϹΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΟΙ
makarioi	este	*h*otan	misēsōsin	*h*umas	*h*oi
HAPPY	YE-ARE-BEING	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-HATING	YE	THE(p)
a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	vs AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl m
makarios	eimi	*h*otan	miseO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
HAPPY	BE, am, are, is	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	HATE	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΑΦΟΡΙϹΩϹΙΝ
anthrōpoi	kai	*h*otan	aphorisōsin
humans	AND	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-FROM-definING
n_ 2 nom pl m	conj	conj	vs AC act fut 3 pl
anthrOpos	kai	*h*otan	aphorizO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever

ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΟΝΕΙΔΙϹΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚΒΑΛΩϹΙΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
*h*umas	kai	oneidisōsin	kai	ekbalōsin	to	onoma
YE	AND	THEY-SHOULD-BE-REPROACHING	AND	THEY-SHOULD-BE-OUT-CASTING	THE	NAME
pp 2 acc pl	conj	vs AC act fut 3 pl	conj	vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*umeis	kai	oneidizO	kai	ekballO	*h*o/*h*E/to	onoma
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	REPROACH-*make*, REPROACH	AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	NAME

ΥΜΩΝ	ΩϹ	ΠΟΝΗΡΟΝ	ΕΝΕΚΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
*h*umōn	*h*ōs	ponēron	*h*eneka	tou	*h*uiou	tou
OF-YE	AS	wicked	on_account_of	THE	SON	OF-THE
pp 2 gen pl	adv	a_ acc sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
*h*umeis	*h*Os	ponEros	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

23 You may be rejoicing in that ˢday, and frisk, for ˡlo˜! your ˢwages are vast in ˢheaven, for according to the ˜same manner did their ˢfathers to the prophets.

Lk 6:23

ΧΑΡΗΤΕ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΚΑΙ	ϹΚΙΡΤΗϹΑΤΕ
charēte	en	ekeinē	tē	*h*ēmera	kai	skirtēsate
YE-MAY-BE-JOYING	IN	that	THE	DAY	AND	JUMP-YE
vs AC act pres 2 pl	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vm FA act fut 2 pl
chairO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	kai	skirtaO
JOY, rejoice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	AND, also, too	JUMP, frisk

ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	Ο	ΜΙϹΘΟϹ	ΥΜΩΝ	ΠΟΛΥϹ
idou	gar	*h*o	misthos	*h*umōn	polus
(YOU)-BE-PERCEIVING	for	THE	HIRE	OF-YE	much
vm AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	a_ nom sg m
eidO	gar	*h*o/*h*E/to	misthos	*h*umeis	polus
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HIRE, wage	YE / OF-YE / to-YE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΤΑ	ΤΑ
en	tō	ouranō	kata	ta
IN	THE	heaven	accordING_to	THE(p)
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ acc pl n
en	*h*o/*h*E/to	ouranos	kata	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΑ	ΓΑΡ	ΕΠΟΙΟΥΝ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ
auta	gar	epoioun	tois	prophētais
SAME(p)	for	THEY-DID	to-THE(p)	BEFORE-AVERers
pp acc pl n	conj	vi FA act past 3 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
autos/autE/auto	gar	poieO	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	THE	BEFORE+AVERer, prophet

Ο Ι	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*oi	pateres	autōn
THE(p)	FATHERS	OF-them
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen pl m
ho/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto
THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 "Moreover, woe to you ˚who are rich, ˡfor you are collecting your ˚consolation!

Lk 6:24

ΠΛΗΝ	ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΠΛΟΥϹΙΟΙϹ	ΟΤΙ
plēn	ouai	*h*umin	tois	plousiois	*h*oti
MORELY	WOE	to-YE	THE(p)	RICH-*ones*	that
adv cmp	inj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj
plEn (pleiOn/polus)	ouai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	plousios	*h*oti
MORELY, however, moreover	WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	RICH	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΕΧΕΤΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ	ΥΜΩΝ
apechete	tēn	paraklēsin	*h*umōn
YE-ARE-FROM-HAVING	THE	BESIDE-CALLing	OF-YE
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl
apechO	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*h*umeis
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	YE / OF-YE / to-YE

25 Woe to you ˚who are ˚filled˜ now, ˡfor you shall be hungering! Woe to you ˚who are laughing now, ˡfor you shall be mourning and lamenting!

Lk 6:25

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	Ο Ι	ΕΜΠΕΠΛΗϹΜΕΝΟΙ	ΝΥΝ	ΟΤΙ
ouai	*h*umin	*h*oi	empeplēsmenoi	nun	*h*oti
WOE	to-YE	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-IN-FILLED	NOW	that
inj	pp 2 dat pl	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	adv	conj
ouai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	empi*m*plEmi	nun	*h*oti
WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN+FILL, fill	NOW, current	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΕΙΝΑϹΕΤΕ	ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	Ο Ι	ΓΕΛΩΝΤΕϹ	ΝΥΝ	ΟΤΙ
peinasete	ouai	*h*umin	*h*oi	gelōntes	nun	*h*oti
YE-SHALL-BE-HUNGERING	WOE	to-YE	THE(p)	*ones*-LAUGHING	NOW	that
vi AC act fut 2 pl	inj	pp 2 dat pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	conj
peinaO	ouai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	gelaO	nun	*h*oti
HUNGER	WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	LAUGH	NOW, current	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΕΝΘΗϹΕΤΕ	ΚΑΙ	ΚΛΑΥϹΕΤΕ
penthēsete	kai	klausete
YE-SHALL-BE-MOURNING	AND	YE-SHALL-BE-LAMENTING
vi AC act fut 2 pl	conj	vi AC act fut 2 pl
pentheO	kai	klaiO
MOURN	AND, also, too	LAMENT

26 Woe to you whenever all ˚ʰmen may be saying fine things of you, for according to the ˜same manner did their ˚fathers to the false prophets!

Lk 6:26

ΟΥΑΙ	ΟΤΑΝ	ΚΑΛΩϹ	ΕΙΠΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ
ouai	*h*otan	kalōs	eipōsin	*h*umas
WOE	when-EVER	IDEALly	THEY-MAY-BE-sayING	YE
inj	conj	adv	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl
ouai	*h*otan	kalOs	eipon (legO)	*h*umeis
WOE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΝΤΕϹ	Ο Ι	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
pantes	*h*oi	anthrōpoi
ALL	THE(p)	humans
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΑΥΤΑ
kata	ta	auta
accordING_to	THE(p)	SAME(p)
prep	t_ acc pl n	pp acc pl n
kata	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΑΡ	ΕΠΟΙΟΥΝ	ΤΟΙϹ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙϹ	Ο Ι	ΠΑΤΕΡΕϹ
gar	epoioun	tois	pseudoprophētais	*h*oi	pateres
for	THEY-DID	to-THE(p)	FALSE-BEFORE-AVERers	THE(p)	FATHERS
conj	vi FA act past 3 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
gar	poieO	*ho*/*hE*/to	pseudoprophEtEs	*ho*/*hE*/to	patEr
SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	THE	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 "But to you, ˣwho are hearing, am I saying: ˡLove your ˣenemies. Be doing ideally to ˣthose who are hating you.

Lk 6:27	ΑΛΛΑ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΩ	ΤΟΙϹ	ΑϹΟΥΟΥϹΙΝ
	alla	*h*umin	legō	tois	akououSin
	but	to-YE	I-AM-sayING	to-THE(p)	*ones*-HEARING
	conj	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
	alla	*h*umeis	legO	*ho*/*hE*/to	akouO
	CHANGE, but, nevertheless, nay	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HEAR

ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΟΙϹ
agapate	tous	echthrous	*h*umōn	kalōs	poieite	tois
YE-BE-LOVING	THE(p)	enemies	OF-YE	IDEALly	YE-BE-DOING	to-THE(p)
vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	pp 2 gen pl	adv	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl m
agapaO	*ho*/*hE*/to	echthros	*h*umeis	kalOs	poieO	*ho*/*hE*/to
LOVE	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YE / OF-YE / to-YE	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	THE

ΜΙϹΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ
misousin	*h*umas
ones-HATING	YE
vp AC act pres dat pl m	pp 2 acc pl
miseO	*h*umeis
HATE	YE / OF-YE / to-YE

28 ˡBless ˣthose who are cursing˜ you. ˡPray˜ concerning ˣthose who are traducing you.

Lk 6:28	ΕΥΛΟΓΕΙΤΕ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΑΡΩΜΕΝΟΥϹ	ΥΜΑϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ
	eulogeite	tous	katarōmenous	*h*umas	proseuchesthe
	YE-BE-blessING	THE(p)	*ones*-DOWN-EXECRATING˜	YE	YE-BE-prayING˜
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	pp 2 acc pl	vm AC mid pres 2 pl
	eulogeO	*ho*/*hE*/to	kataraomai	*h*umeis	proseuchomai
	WELL+LAY/say, bless	THE	DOWN+EXECRATE, curse	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+WELL+HAVE, pray

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΕΠΗΡΕΑΖΟΝΤΩΝ	ΥΜΑϹ
peri	tōn	epēreazontōn	*h*umas
ABOUT	THE(p)	*ones*-traducING	YE
prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 2 acc pl
peri	*ho*/*hE*/to	epEreazO	*h*umeis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	ON+STRIFE_*make*, traduce	YE / OF-YE / to-YE

29 To him ˣwho is beating you on the cheek, be tendering the other also. And you should not be preventing him ˣwho is taking away your ˣcloak from taking your ˣtunic also.

Lk 6:29	ΤΩ	ΤΥΠΤΟΝΤΙ	ϹΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ϹΙΑΓΟΝΑ
	tō	tuptonti	se	epi	tēn	siagona
	to-THE	*one*-BEATING	YOU	ON	THE	CHEEK
	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 2 acc sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	ho/*hE*/to	tuptO	su	epi	*ho*/*hE*/to	siagOn
	THE	BEAT	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CHEEK

ΠΑΡΕΧΕ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΛΛΗΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΡΟΝΤΟϹ
pareche	kai	tēn	allēn	kai	apo	tou	airontos
YOU-BE-tenderING	AND	THE	other	AND	FROM	THE	*one*-LIFTING
vm AC act pres 2 sg	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	conj	prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
parechO	kai	*ho*/*hE*/to	allos	kai	apo	*ho*/*hE*/to	airO
BESIDE+HAVE, tender, afford	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ϹΟΥ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΧΙΤΩΝΑ	ϹΟΥ	ΜΗ
sou	to	*h*imation	kai	ton	chitōna	sou	mē
OF-YOU	THE	cloak	AND	THE	TUNIC	OF-YOU	NO
pp 2 gen sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg	part neg *conditionally*
su	*ho*/*hE*/to	*h*imation	kai	*ho*/*hE*/to	chitOn	su	mE
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	AND, also, too	THE	TUNIC	YOU / OF-YOU / to-YOU	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΩΛΥϹΗϹ
kōlusēs
YOU-SHOULD-BE-FORBIDDING
vs AC act fut 2 sg
kOluO
FORBID, prevent

30 Now you, be giving˜ to everyone ˣwho is requesting, and from him ˣwho is taking away ˣwhat is yours be not demanding it.

Lk 6:30	ΠΑΝΤΙ	ΔΕ	ΤΩ	ΑΙΤΟΥΝΤΙ	ϹΕ
	panti	de	tō	aitounti	se
	to-EVERY	YET	THE	*one*-REQUESTING	YOU
	a_ dat sg m	conj	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 2 acc sg
	pas	de	*ho*/*hE*/to	aiteO	su
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	REQUEST	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΙΔΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΡΟΝΤΟϹ	ΤΑ	ϹΑ
didou	kai	apo	tou	airontos	ta	sa
YOU-BE-GIVING	AND	FROM	THE	*one*-LIFTING	THE(p)	YOURS
vm AC act pres 2 sg	conj	prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	t_ acc pl n	ps 2 acc pl n
didOmi	kai	apo	*ho*/*hE*/to	airO	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	YOUR, yours

ΜΗ	ΑΠΑΙΤΕΙ
mē	apaitei
NO	YOU-BE-FROM-REQUESTING
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg
mE	apaiteO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+REQUEST, demand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 And, according as you are wanting that *[h]men may be doing to you, you[/] also be doing to them likewise.

Lk 6:31

ΚΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΘΕΛΕΤΕ	ΙΝΑ	ΠΟΙΩϹΙΝ	ΥΜΙΝ
kai	kathōs	thelete	*h*ina	poiōsin	*h*umin
AND	accordING-AS	YE-ARE-WILLING	THAT	THEY-MAY-BE-DOING	to-YE
conj	adv	vi AC act pres 2 pl	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 dat pl
kai	kathOs	thelO	*h*ina	poieO	*h*umeis
AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE

Ο Ι	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ
*h*oi	anthrōpoi	kai	*h*umeis	poieite
THE[(p)]	humans	AND	YE	YE-BE-DOING
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	pp 2 nom pl	vm AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	anthrOpos	kai	*h*umeis	poieO
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

ΑΥΤΟΙϹ	ΟΜΟΙΩϹ
autois	*h*omoiōs
to-them	LIKE-AS
pp dat pl m	adv
autos/autE/auto	*h*omoiOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIKE+AS, likewise

32 "And if you are loving *those loving you, what thanks is it to you? For *sinners also are loving *those loving them.

Lk 6:32

ΚΑΙ	ΕΙ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΥϹ	ΑΓΑΠΩΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
kai	ei	agapate	tous	agapōntas	*h*umas
AND	IF	YE-ARE-LOVING	THE[(p)]	*ones*-LOVING	YE
conj	part cond	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 2 acc pl
kai	ei	agapaO	*ho*/*hE*/to	agapaO	*h*umeis
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	LOVE	THE	LOVE	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΙΑ	ΥΜΙΝ	ΧΑΡΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΓΑΡ
poia	*h*umin	charis	estin	kai	gar
?-WHICH[(p)]-WHICH	to-YE	grace	-IS-BEING	AND	for
pi nom sg f	pp 2 dat pl	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	conj
poios/poia/poion	*h*umeis	charis	eimi	kai	gar
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	YE / OF-YE / to-YE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for

Ο Ι	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΤΟΥϹ	ΑΓΑΠΩΝΤΑϹ	ΑΥΤΟΥϹ
*h*oi	*h*amartōloi	tous	agapōntas	autous
THE[(p)]	missERS	THE[(p)]	*ones*-LOVING	them
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp acc pl m
ho/*hE*/to	*h*amartOlos	*ho*/*hE*/to	agapaO	autos/autE/auto
THE	UN+MARKER, missER, sinner	THE	LOVE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΓΑΠΩϹΙΝ
agapōsin
THEY-ARE-LOVING
vi AC act pres 3 pl
agapaO
LOVE

33 And if you should be doing good to *those doing good to you, what thanks is it to you? For *sinners also are doing the same.

Lk 6:33

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΗΤΕ	ΤΟΥϹ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
kai	ean	agathopoiēte	tous	agathopoiountas	*h*umas
AND	IF-EVER	YE-MAY-BE-GOOD-DOING	THE[(p)]	*ones*-GOOD-DOING	YE
conj	part cond	vs AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 2 acc pl
kai	ean	agathopoieO	*ho*/*hE*/to	agathopoieO	*h*umeis
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	GOOD+DO, do good	THE	GOOD+DO, do good	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΙΑ	ΥΜΙΝ	ΧΑΡΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΓΑΡ
poia	*h*umin	charis	estin	kai	gar
?-WHICH[(p)]-WHICH	to-YE	grace	-IS-BEING	AND	for
pi nom sg f	pp 2 dat pl	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	conj
poios/poia/poion	*h*umeis	charis	eimi	kai	gar
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	YE / OF-YE / to-YE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for

Ο Ι	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ
*h*oi	*h*amartōloi	to	auto	poiousin
THE[(p)]	missERS	THE	SAME	THEY-ARE-DOING
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc sg n	pp acc sg n	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	*h*amartOlos	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	poieO
THE	UN+MARKER, missER, sinner	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DO, make, produce

34 And if you should ever be lending to *those [b]from whom you are expecting to get back, what thanks is it to you? For sinners also are lending to sinners, that they may get back the equivalent.

Lk 6:34

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΔΑΝΙϹΗΤΕ	ΠΑΡ	ΩΝ
kai	ean	danisēte	par	*h*ōn
AND	IF-EVER	YE-SHOULD-BE-LOANING	BESIDE	WHOM[(p)]
conj	part cond	vs AC act fut 2 pl	prep	pr gen pl m
kai	ean	daneizO	para	*h*os/*hE*/*h*o
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LOANED-*make*, LOAN, lend, borrow	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO

ΕΛΠΙΖΕΤΕ	ΑΠΟΛΑΒΕΙΝ	ΠΟΙΑ	ΥΜΙΝ
elpizete	apolabein	poia	*h*umin
YE-ARE-EXPECTING	TO-BE-FROM-GETTING	?-WHICH[(p)]-WHICH	to-YE
vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres	pi nom sg f	pp 2 dat pl
elpizO	apolambanO	poios/poia/poion	*h*umeis
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	FROM+GET, get, get away, get back	?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΑΡΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙϹ
charis	estin	kai	gar	*h*amartōloi	*h*amartōlois
grace	-IS-BEING	AND	for	missERS	to-missERS
n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	conj	n_ 2 nom pl m	n_ 2 dat pl m
charis	eimi	kai	gar	*h*amartOlos	*h*amartOlos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+MARKER, missER, sinner	UN+MARKER, missER, sinner

ΔΑΝΙΖΟΥϹΙΝ	ΙΝΑ	ΑΠΟΛΑΒΩϹΙΝ	ΤΑ	ΙϹΑ
danizousin	*h*ina	apolabōsin	ta	isa
THEY-ARE-LOANING	THAT	THEY-MAY-BE-FROM-GETTING	THE(p)	EQUAL(p)
vi AC act pres 3 pl	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
daneizO	*h*ina	apolambanO	*ho*/*hE*/to	isos
LOANED-*make*, LOAN, lend, borrow	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+GET, get, get away, get back	THE	EQUAL, consistent, equivalent

35 Moreover, be loving your ˹enemies, and be doing good, and be lending, expecting nothing from them, and your ˹wages will be vast in the heavens, and you will be sons of the Most High, ˹for He˺ is kind ˹on˺ to the ungrateful and wicked.

Lk 6:35	ΠΛΗΝ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΕΙΤΕ
	plēn	agapate	tous	echthrous	*h*umōn	kai	agathopoieite
	MORELY	YE-BE-LOVING	THE(p)	enemies	OF-YE	AND	YE-BE-GOOD-DOING
	adv cmp	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	pp 2 gen pl	conj	vm AC act pres 2 pl
	plEn (pleiOn/polus)	agapaO	*ho*/*hE*/to	echthros	*h*umeis	kai	agathopoieO
	MORELY, however, moreover	LOVE	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	GOOD+DO, do good

ΚΑΙ	ΔΑΝΙΖΕΤΕ	ΜΗΔΕΝ	ΑΠΕΛΠΙΖΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
kai	danizete	mēden	apelpizontes	kai
AND	YE-BE-LOANING	NO-YET-ONE	FROM-EXPECTING	AND
conj	vm AC act pres 2 pl	a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m	conj
kai	daneizO	mEdeis/mEtheis	apelpizO	kai
AND, also, too	LOANED-*make*, LOAN, lend, borrow	NO+YET+ONE, no one, nothing	FROM+EXPECTATION-*make*, FROM+EXPECTize, FROM+EXPECT, expect from	AND, also, too

ΕϹΤΑΙ	Ο	ΜΙϹΘΟϹ	ΥΜΩΝ	ΠΟΛΥϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
estai	*ho*	misthos	*h*umōn	polus	en	tois
-SHALL-BE-BEING~	THE	HIRE	OF-YE	much	IN	THE(p)
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	a_ nom sg m	prep	t_ dat pl m
eimi	*ho*/*hE*/to	misthos	*h*umeis	polus	en	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	THE	HIRE, wage	YE / OF-YE / to-YE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕϹΕϹΘΕ	ΥΙΟΙ	ΥΨΙϹΤΟΥ	ΟΤΙ
ouranois	kai	esesthe	*h*uioi	*h*upsistou	*h*oti
heavens	AND	YE-SHALL-BE-BEING~	SONS	OF-HIGHest	that
n_ 2 dat pl m	conj	vi AC mid fut 2 pl	n_ 2 nom pl m	a_/n_ gen sg m sup	conj
ouranos	kai	eimi	*h*uios	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	*h*oti
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	BE, am, are, is	SON, foal	HIGH-most, HIGHest, most high	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟϹ	ΧΡΗϹΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
autos	chrēstos	estin
He	kind	He-IS-BEING
pp nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	chrEstos	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	USed, USable, kind, kindly, mellow	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΑΧΑΡΙϹΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΠΟΝΗΡΟΥϹ
epi	tous	acharistous	kai	ponērous
ON	THE(p)	UN-grateful	AND	wicked
prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	acharistos	kai	ponEros
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+JOYed, UN-grateful, ungrateful	AND, also, too	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

36 "˹Become˺, then, pitiful, according as your ˹Father also is pitiful.

Lk 6:36	ΓΕΙΝΕϹΘΕ	ΟΥΝ	ΟΙΚΤΙΡΜΟΝΕϹ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
	geinesthe	oun	oiktirmones	kathōs	kai	*ho*	patēr
	YE-BE-BECOMING~	THEN	PITIFUL	accordING-AS	AND	THE	FATHER
	vm AC mid pres 2 pl	conj	a_ nom pl m	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
	ginomai	oun	oiktirmOn	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to	patEr
	BECOME, come to be, come into being, occur	THEN	PITIFUL	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

ΥΜΩΝ	ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ	ΕϹΤΙΝ
*h*umōn	oiktirmōn	estin
OF-YE	PITIFUL	-IS-BEING
pp 2 gen pl	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*umeis	oiktirmOn	eimi
YE / OF-YE / to-YE	PITIFUL	BE, am, are, is

37 And be not judging, and under no circumstances may you be ˹judged; and be not convicting, and under no circumstances may you be ˹convicted; be releasing, and you shall be ˹released;

Lk 6:37	ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΡΙΝΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ
	kai	mē	krinete	kai	ou	mē
	AND	NO	YE-BE-JUDGING	AND	NOT	NO
	conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
	kai	mE	krinO	kai	ou	mE
	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΡΙΘΗΤΕ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΑΤΑΔΙΚΑΖΕΤΕ	ΚΑΙ
krithēte	kai	mē	katadikazete	kai
YE-MAY-BE-BEING-JUDGED	AND	NO	YE-BE-convictING	AND
vs AC pas pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	conj
krinO	kai	mE	katadikazO	kai
JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+JUST_*make*, convict	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΜΗ	ΚΑΤΑΔΙΚΑϹΘΗΤΕ	ΑΠΟΛΥΕΤΕ	ΚΑΙ
ou	mē	katadikasthēte	apoluete	kai
NOT	NO	YE-MAY-BE-BEING-convictED	YE-BE-FROM-LOOSING	AND
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	conj
ou	mE	katadikazO	apoluO	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+JUST_*make*, convict	FROM+LOOSE, release, dismiss	AND, also, too

ΑΠΟΛΥΘΗϹΕϹΘΕ
apoluthēsesthe
YE-SHALL-BE-BEING-FROM-LOOSED
vi AC pas fut 2 pl
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

38 be giving, and it shall be ˡgiven to you: a measure ideal, ˚squeezed˜ down and ˚shaken˜ together and running˜ over, shall they be giving into your ˚bosom. For the same measure with which you are measuring will be ˡmeasured to you again."

Lk 6:38	ΔΙΔΟΤΕ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	ΜΕΤΡΟΝ	ΚΑΛΟΝ
	didote	kai	dothēsetai	*h*umin	metron	kalon
	YE-BE-GIVING	AND	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-YE	MEASURE	IDEAL
	vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n
	didOmi	kai	didOmi	*h*umeis	metron	kalos
	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	MEASURE	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΠΕΠΙΕϹΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ϹΕϹΑΛΕΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΥΠΕΡΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ
pepiesmenon	kai	sesaleumenon	kai	*h*uperekchunnomenon
HAVING-*been*-SQUEEZED	AND	HAVING-*been*-SHAKEN	AND	*be*ING-OVER-OUT-POURED
vp ST mid pres acc sg n	conj	vp ST mid pres acc sg n	conj	vp AC mid pres acc sg n
piezO	kai	saleuO	kai	*h*uperekchunnO
SQUEEZE	AND, also, too	SHAKING-be, SHAKE, agitate	AND, also, too	OVER+OUT+POUR, run over

ΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΩ	ΓΑΡ
dōsousin	eis	ton	kolpon	*h*umōn	tō	gar
THEY-SHALL-BE-GIVING	INTO	THE	BOSOM	OF-YE	to-THE	for
vi AC act fut 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl	t_ dat sg n	conj
didOmi	eis	*ho*/*hE*/to	kolpos	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	gar
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	INTO *of time*: for	THE	BOSOM, gulf	YE / OF-YE / to-YE	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΩ	ΜΕΤΡΩ	Ω	ΜΕΤΡΕΙΤΕ
autō	metrō	*h*ō	metreite
SAME	MEASURE	to-WHICH	YE-ARE-MEASURING
pp dat sg n	n_ 2 dat sg n	pr dat sg n	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	metron	*h*os/*hE*/*h*o	metreO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MEASURE	WHICH / WHO	MEASURE (*verb*)

ΑΝΤΙΜΕΤΡΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
antimetrēthēsetai	*h*umin
-SHALL-BE-BEING-INSTEAD-MEASURED	to-YE
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
antimetreO	*h*umeis
INSTEAD+MEASURE, measure again	YE / OF-YE / to-YE

39 Now He told them a parable also: "The blind ˡcan˜ not[a] ˡguide the blind. Will not both be falling˜ / into a pit?

Lk 6:39	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΤΙ
	eipen	de	kai	parabolēn	autois	mēti
	He-saiD	YET	AND	BESIDE-CAST	to-them	NO-ANY
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	n_ 1 acc sg f	pp dat pl m	part int
	eipon (legO)	de	kai	parabolE	autos/autE/auto	mEti
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	AND, also, too	BESIDE+CAST, parable	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+ANY, not ?

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΥΦΛΟϹ	ΤΥΦΛΟΝ	ΟΔΗΓΕΙΝ	ΟΥΧΙ
dunatai	tuphlos	tuphlon	*h*odēgein	ouchi
-IS-BEING_ABLE˜	BLIND	BLIND	TO-BE-WAY-LEADING	NOT[(emph.)]
vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m	a_ acc sg m	vn AC act pres	adv neg emph int
dunamai	tuphlos	tuphlos	*h*odEgeO	ouchi
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	WAY+LEAD, guide	NOT[(emph)]

ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΕΙϹ	ΒΟΘΥΝΟΝ	ΕΜΠΕϹΟΥΝΤΑΙ
amphoteroi	eis	bothunon	empesountai
both	INTO	PIT	THEY-SHALL-BE-IN-FALLING˜
a_ nom pl m cmp	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 pl
amphoteros (amphO/amphi)	eis	bothunos	empiptO
ENVELOPING-more, both	INTO *of time*: for	PIT	IN+FALL, fall into

40 A disciple is not above his ˚teacher, yet everyone who is ˚adjusted˜ will be as his ˚teacher.

Lk 6:40	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΥΠΕΡ	ΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΝ
	ouk	estin	mathētēs	*h*uper	ton	didaskalon
	NOT	-IS-BEING	LEARNer	OVER	THE	TEACHER
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ou	eimi	mathEtEs	*h*uper	*ho*/*hE*/to	didaskalos
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	LEARNer, disciple	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	TEACHER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΗΡΤΙϹΜΕΝΟϹ	ΔΕ
autou	katērtismenos	de
OF-him	HAVING-*been*-DOWN-EQUIPPED	YET
pp gen sg m	vp ST mid pres nom sg m	conj
autos/autE/auto	katartizO	de
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑC	ЄCTAI	ѠC	O	ΔIΔACKAλOC
pas	estai	*h*ōs	*h*o	didaskalos
EVERY	he-SHALL-BE-BEING~	AS	THE	TEACHER
a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
pas	eimi	*h*Os	*h*o/*h*E/to	didaskalos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE	TEACHER

AYTOY
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

41 "Now [a]why are you observing the mote [c]in your [c]brother's [c]eye, yet the beam [c]in your [c]own eye you are not considering?

Lk 6:41

TI	Δє	BλEПEIC	TO	KAPΦOC	TO
ti	de	blepeis	to	karphos	to
ANY	YET	YOU-ARE-lookING	THE	SHRIVEL	THE
px acc sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
tis/tis/ti	de	blepO	*h*o/*h*E/to	karphos	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SHRIVEL, mote	THE

ЄN	TѠ	OΦΘAλMѠ	TOY	AΔЄλΦOY	COY	THN	Δє	ΔOKON
en	tō	ophthalmō	tou	adelphou	sou	tēn	de	dokon
IN	THE	VIEWER	OF-THE	brother	OF-YOU	THE	YET	BEAM
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	conj	n_ 2 acc sg f
en	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	*h*o/*h*E/to	adelphos	su	*h*o/*h*E/to	de	dokos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YET, now	BEAM

THN	ЄN	TѠ	IΔIѠ	OΦΘAλMѠ	OY
tēn	en	tō	idiō	ophthalmō	ou
THE	IN	THE	OWN	VIEWER	NOT
t_ acc sg f	prep	t_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv neg *absolute*
*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	idios	ophthalmos	ou
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

KATANOЄIC
katanoeis
YOU-ARE-DOWN-MINDING
vi AC act pres 2 sg
katanoeO
DOWN+MIND, consider

42 Or how |can~ you be saying to your [c]brother, `Brother, let me |extract the mote [c]in your [c]eye,' observing not, [s]yourself, the beam in your [c]eye? Hypocrite! |Extract first the beam out of your [c]eye, and then you will be |keen-sighted to be extracting the mote [c]in your [c]brother's [c]eye.

Lk 6:42

H	ПѠC	ΔYNACAI	λЄГЄIN	TѠ
ē	pōs	dunasai	legein	tō
OR	how	YOU-ARE-BEING_ABLE~	TO-BE-sayING	to-THE
part	adv int	vi AC mid pres 2 sg	vn AC act pres	t_ dat sg m
E	pOs	dunamai	legO	*h*o/*h*E/to
OR, either, than	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

AΔЄλΦѠ	COY	AΔЄλΦЄ	AΦЄC	ЄKBAλѠ
adelphō	sou	adelphe	aphes	ekbalō
brother	OF-YOU	brother !	YOU-BE-FROM-LETTING	I-SHOULD-BE-OUT-CASTING
n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	vs AC act fut 1 sg
adelphos	su	adelphos	aphiEmi	ekballO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

TO	KAPΦOC	TO	ЄN	TѠ	OΦΘAλMѠ	COY
to	karphos	to	en	tō	ophthalmō	sou
THE	SHRIVEL	THE-*one*	IN	THE	VIEWER	OF-YOU
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg
*h*o/*h*E/to	karphos	*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su
THE	SHRIVEL, mote	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

AYTOC	THN	ЄN	TѠ	OΦΘAλMѠ
autos	tēn	en	tō	ophthalmō
SAME	THE	IN	THE	VIEWER
pp nom sg m	t_ acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

COY	ΔOKON	OY	BλЄПѠN	YПOKPITA
sou	dokon	ou	blepōn	*h*upokrita
OF-YOU	BEAM	NOT	lookING	hypocrite !
pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg f	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 voc sg m
su	dokos	ou	blepO	*h*upokritEs
YOU / OF-YOU / to-YOU	BEAM	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ЄKBAλЄ	ПPѠTON	THN	ΔOKON	ЄK	TOY	OΦΘAλMOY	COY
ekbale	prōton	tēn	dokon	ek	tou	ophthalmou	sou
YOU-BE-OUT-CASTING	BEFORE-*most*	THE	BEAM	OUT	OF-THE	VIEWER	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	adv sup	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
ekballO	prOton (prOtos/pro)	*h*o/*h*E/to	dokos	ek	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	BEFORE-*most*, first	THE	BEAM	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΔΙΑΒΛΕΨΕΙϹ	ΕΚΒΑΛΕΙΝ	ΤΟ	ΚΑΡΦΟϹ	ΤΟ
kai	tote	diablepseis	ekbalein	to	karphos	to
AND	then	YOU-SHALL-BE-THRU-lookING	TO-BE-OUT-CASTING	THE	SHRIVEL	THE
conj	adv	vi AC act fut 2 sg	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
kai	tote	diablepO	ekballO	*ho*/*hE*/to	karphos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE+BESIDES, then	THRU+CAST+VIEW, THRU-look, be keen sighted	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	SHRIVEL, mote	THE

ΕΝ	ΤΩ	ΟΦΘΑΛΜΩ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ϹΟΥ
en	tō	ophthalmō	tou	adelphou	sou
IN	THE	VIEWER	OF-THE	brother	OF-YOU
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg
en	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 For an ideal tree is not [da]producing rotten fruit; again, neither is a rotten tree [da]producing ideal fruit.

Lk 6:43

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΠΟΙΟΥΝ
ou	gar	estin	dendron	kalon	poioun
NOT	for	-IS-BEING	TREE	IDEAL	DOING
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n
ou	gar	eimi	dendron	kalos	poieO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	TREE	IDEAL, ideal, fine, fertile	DO, make, produce

ΚΑΡΠΟΝ	ϹΑΠΡΟΝ	ΟΥΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ϹΑΠΡΟΝ	ΠΟΙΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΚΑΛΟΝ
karpon	sapron	oude	palin	dendron	sapron	poioun	karpon	kalon
FRUIT	ROTTEN	NOT-YET	AGAIN	TREE	ROTTEN	DOING	FRUIT	IDEAL
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	adv	adv	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
karpos	sapros	oude	palin	dendron	sapros	poieO	karpos	kalos
FRUIT	ROTTEN, tainted	NOT+YET, neither, nor	AGAIN	TREE	ROTTEN, tainted	DO, make, produce	FRUIT	IDEAL, ideal, fine, fertile

44 For each tree is [l]known~ [a]by its *own fruit. For not [a]from thorns are they culling figs, neither [a]from a thorn bush are they picking grapes.

Lk 6:44

ΕΚΑϹΤΟΝ	ΓΑΡ	ΔΕΝΔΡΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ΚΑΡΠΟΥ
*h*ekaston	gar	dendron	ek	tou	idiou	karpou
EACH	for	TREE	OUT	OF-THE	OWN	FRUIT
a_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ekastos	gar	dendron	ek	*ho*/*hE*/to	idios	karpos
EACH	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TREE	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	FRUIT

ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΑΙ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΞ	ΑΚΑΝΘΩΝ
geinōsketai	ou	gar	ex	akanthōn
-IS-*be*ING-KNOWN	NOT	for	OUT	OF-POINT-FLOWERS
vi AC mid pres 3 sg	adv neg *absolute*	conj	prep	n_ 1 gen pl f
ginOskO	ou	gar	ek	akantha
KNOW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	POINT+FLOWER, thorn

ϹΥΛΛΕΓΟΥϹΙΝ	ϹΥΚΑ	ΟΥΔΕ	ΕΚ	ΒΑΤΟΥ	ϹΤΑΦΥΛΗΝ
sullegousin	suka	oude	ek	batou	staphulēn
THEY-ARE-TOGETHER-LAYING	FIGS	NOT-YET	OUT	OF-THORN_BUSH	GRAPE
vi AC act pres 3 pl	n_ 2 acc pl n	adv	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f
sullegO	sukon	oude	ek	batos	staphulE
TOGETHER+LAY, (TOGETHER-collect), cull	FIG	NOT+YET, neither, nor	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THORN_BUSH	GRAPE

ΤΡΥΓΩϹΙΝ
trugōsin
THEY-ARE-CROPPING
vi AC act pres 3 pl
trugaO
CROP, pick

45 "The good [h]man out of the good treasure of his *heart is bringing forth *that which is good, and the wicked [h]man out of the wicked treasure of his *heart is bringing forth *that which is wicked, for out of the superabundance of the heart his *mouth is speaking.

Lk 6:45

Ο	ΑΓΑΘΟϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ
ho	agathos	anthrōpos	ek	tou	agathou
THE	GOOD	human	OUT	OF-THE	GOOD
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m
ho/*hE*/to	agathos	anthrOpos	ek	*ho*/*hE*/to	agathos
THE	GOOD	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THE	GOOD

ΑΥΤΟΥ	ΘΗϹΑΥΡΟΥ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
autou	thēsaurou	tēs	kardias
OF-him	PLACED-INTO-MORROW	OF-THE	HEART
pp gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	thEsauros	*ho*/*hE*/to	kardia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PLACED+INTO+MORROW, treasure	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΠΡΟΦΕΡΕΙ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΚΑΙ	Ο	ΠΟΝΗΡΟϹ
propherei	to	agathon	kai	*ho*	ponēros
-IS-BEFORE-CARRYING	THE	GOOD	AND	THE	wicked
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m
propherO	*ho*/*hE*/to	agathos	kai	*ho*/*hE*/to	ponEros
BEFORE+CARRY, bring forth	THE	GOOD	AND, also, too	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ	ΘΗϹΑΥΡΟΥ
anthrōpos	ek	tou	ponērou	thēsaurou
human	OUT	OF-THE	wicked	PLACED-INTO-MORROW
n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	ek	*ho*/*hE*/to	ponEros	thEsauros
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	PLACED+INTO+MORROW, treasure

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟΦΕΡΕΙ	ΤΟ
tēs	kardias	autou	propherei	to
OF-THE	HEART	OF-him	-IS-BEFORE-CARRYING	THE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto	propherO	*ho*/*hE*/to
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE+CARRY, bring forth	THE

ΠΟΝΗΡΟΝ	ΕΚ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΜΑΤΟϹ
ponēron	ek	gar	perisseumatos
wicked	OUT	for	OF-excess-*effect*
a_/n_ acc sg n	prep	conj	n_ 3 gen sg n
ponEros	ek	gar	perisseuma
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	OUT, °by, °forth, °from, °off	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT-*effect*, excess-*effect*, excess, surplus, superabundance

ΚΑΡΔΙΑϹ	ΛΑΛΕΙ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
kardias	lalei	to	stoma	autou
OF-HEART	-IS-TALKING	THE	MOUTH	OF-him
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
kardia	laleO	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	TALK, speak	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 "Now [a]why are [=]you calling Me `Lord,' `Lord,' and are not doing what I am saying?

Lk 6:46

ΤΙ	ΔΕ	ΜΕ	ΚΑΛΕΙΤΕ
ti	de	me	kaleite
ANY	YET	ME	YE-ARE-CALLING
px nom sg n	conj	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl
tis/tis/ti	de	egO	kaleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	CALL, invite

ΚΥΡΙΕ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΟΙΕΙΤΕ
kurie	kurie	kai	ou	poieite
Master !	Master !	AND	NOT	YE-ARE-DOING
n_ 2 voc sg m	n_ 2 voc sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
kurios	kurios	kai	ou	poieO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce

Α	ΛΕΓΩ
ha	legō
WHICH(p)	I-AM-sayING
pr acc pl n	vi AC act pres 1 sg
hos/*hE*/*ho*	legO
WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

47 Everyone ˢcoming˜ to[d] Me and hearing My ˢwords and doing them—I shall be intimating to you [a]whom he is like.

Lk 6:47

ΠΑϹ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΚΑΙ
pas	*ho*	erchomenos	pros	me	kai
EVERY	THE	*one*-COMING˜	TOWARD	ME	AND
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	conj
pas	*ho*/*hE*/to	erchomai	pros	egO	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΑΚΟΥΩΝ	ΜΟΥ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ	ΚΑΙ	ΠΟΙΩΝ
akouōn	mou	tōn	logōn	kai	poiōn
HEARING	OF-ME	THE(p)	sayINGS	AND	DOING
vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vp AC act pres nom sg m
akouO	egO	*ho*/*hE*/to	logos	kai	poieO
HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	DO, make, produce

ΑΥΤΟΥϹ	ΥΠΟΔΕΙΞΩ	ΥΜΙΝ
autous	*hu*podeixō	*hu*min
them	I-SHALL-BE-UNDER-SHOWING	to-YE
pp acc pl m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	*hu*podeiknumi	*hu*meis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+SHOW, intimate	YE / OF-YE / to-YE

ΤΙΝΙ	ΕϹΤΙΝ	ΟΜΟΙΟϹ
tini	estin	*ho*moios
to-ANY	he-IS-BEING	LIKE
px dat sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*moios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	LIKE

48 Like is he to a [h]man building a house, who digs and deepens, and ˜°places the foundation on a ˢrock. Now, at an inundation occurring˜, the river bursts through to that ˢhouse, and it is not strong enough to shake it,

Lk 6:48

ΟΜΟΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΙ	ΟΙΚΙΑΝ
*ho*moios	estin	anthrōpō	oikodomounti	oikian
LIKE	he-IS-BEING	to-human	HOME-BUILDING	HOME
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m	n_ 1 acc sg f
*ho*moios	eimi	anthrOpos	oikodomeO	oikia
LIKE	BE, am, are, is	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOME+BUILD, build, edify, inure	HOME-ness, HOME, house

ΟϹ	ΕϹΚΑΨΕΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑΘΥΝΕΝ	ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ	ΘΕΜΕΛΙΟΝ
hos	eskapsen	kai	ebathunen	kai	ethēken	themelion
WHO	-DIGS	AND	-DEEPenS	AND	-PLACES	foundation
pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m
hos/*hE*/*ho*	skaptO	kai	bathunO	kai	tithEmi	themelios
WHO / WHO	DIG	AND, also, too	DEEP-*cause*, DEEPen	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	PLACE+CARE, foundation

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

because ˢit is ideally ˡbuilt˜.

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΤΡΑΝ	ΠΛΗΜΜΥΡΑC	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗC
epi	tēn	petran	plēmmuras	de	genomenēs
ON	THE	ROCK	OF-FULL-TRICKLE	YET	BECOMING˜
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	petra	plEmmura	de	ginomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK	FULL+TRICKLE, inundation	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΡΟCΕΡΡΗΞΕΝ	Ο	ΠΟΤΑΜΟC	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ
proserrēxen	*ho*	potamos	tē	oikia	ekeinē	kai
-TOWARD-BURSTS	THE	river	to-THE	HOME	that	AND
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	conj
prosrEgnumi/prosrEssO	*ho*/*hE*/to	potamos	*ho*/*hE*/to	oikia	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai
TOWARD+BURST, burst through	THE	DRINKing, DRINK, river	THE	HOME-ness, HOME, house	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too

ΟΥΚ	ΙCΧΥCΕΝ	CΑΛΕΥCΑΙ
ouk	ischusen	saleusai
NOT	-is_STRONG	TO-SHAKE
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef
ou	ischuO	saleuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	SHAKING-be, SHAKE, agitate

ΑΥΤΗΝ	ΔΙΑ	ΤΟ
autēn	dia	to
it	THRU	THE
pp acc sg f	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	dia	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΚΑΛΩC	ΟΙΚΟΔΟΜΗCΘΑΙ	ΑΥΤΗΝ
kalōs	oikodomēsthai	autēn
IDEALly	TO-BE-*be*ING-HOME-BUILT	it
adv	vn AC mid pres	pp acc sg f
kalOs	oikodomeO	autos/autE/auto
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

49 "Now he ˢwho hears, and does not, is like a ʰman ˜building a house on the earth without a foundation, to which the river bursts through, and straightway it collapses; and the crash of that ˢhouse came˜ to be great."

Lk 6:49	Ο	ΔΕ	ΑΚΟΥCΑC	ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΟΙΗCΑC	ΟΜΟΙΟC	ΕCΤΙΝ
	ho	de	akousas	kai	mē	poiēsas	*ho*mois	estin
	THE	YET	*one*-HEAR*ing*	AND	NO	DO*ing*	LIKE	-IS-BEING
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp FA act indef nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	akouO	kai	mE	poieO	*ho*mois	eimi
	THE	YET, now	HEAR	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	LIKE	BE, am, are, is

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΟΙΚΟΔΟΜΗCΑΝΤΙ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΠΙ
anthrōpō	oikodomēsanti	oikian	epi
to-human	HOME-BUILD*ing*	HOME	ON
n_ 2 dat sg m	vp FA act indef dat sg m	n_ 1 acc sg f	prep
anthrOpos	oikodomeO	oikia	epi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOME+BUILD, build, edify, inure	HOME-ness, HOME, house	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΧΩΡΙC	ΘΕΜΕΛΙΟΥ	Η	ΠΡΟCΕΡΡΗΞΕΝ	Ο	ΠΟΤΑΜΟC
tēn	gēn	chōris	themeliou	*hē*	proserrēxen	*ho*	potamos
THE	LAND	apart_from	foundation	to-WHICH	-TOWARD-BURSTS	THE	river
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	n_ 2 gen sg m	pr dat sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	gE	chOris	themelios	*hos*/*hE*/*ho*	prosrEgnumi/prosrEssO	*ho*/*hE*/to	potamos
THE	LAND, earth	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	PLACE+CARE, foundation	WHICH / WHO	TOWARD+BURST, burst through	THE	DRINKing, DRINK, river

ΚΑΙ	ΕΥΘΥC	CΥΝΕΠΕCΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΡΗΓΜΑ
kai	euthus	sunepesen	kai	egeneto	to	rēgma
AND	straightway	-TOGETHER-FALLS	AND	-BECAME˜	THE	BURST-*effect*
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	euthus	sumpiptO	kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	rEgma
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	TOGETHER+FALL, collapse	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	BURST-*effect*, crash

ΤΗC	ΟΙΚΙΑC	ΕΚΕΙΝΗC	ΜΕΓΑ
tēs	oikias	ekeinēs	mega
OF-THE	HOME	that	GREAT
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	a_ nom sg n
ho/*hE*/to	oikia	ekeinos/ekeinE/ekeino	megas
THE	HOME-ness, HOME, house	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

1 Since, in fact, He completes all His ˢdeclarations ⁱᵒin the hearing of the people, He entered into Capernaum.

Lk 7:1	ΕΠΕΙΔΗ	ΕΠΛΗΡΩCΕΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ
	epeidē	eplērōsen	panta	ta	rēmata
	ON-IF-BIND	He-fulFILLS	ALL	THE[(p)]	declaratIONS
	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
	epeidE	plEroO	pas	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema
	ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GUSH-*effect*, declaratION

ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΤΑC	ΑΚΟΑC	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΕΙCΗΛΘΕΝ
autou	eis	tas	akoas	tou	laou	eisēlthen
OF-Him	INTO	THE[(p)]	HEARING	OF-THE	PEOPLE	He-INTO-CAME
pp gen sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	akoE	*ho*/*hE*/to	laos	eiserchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HEARING, tidings	THE	PEOPLE	INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
eis	kapharnaoum
INTO	CAPERNAUM
prep	ni proper
eis	kapharnaoum
INTO *of time*: for	CAPERNAUM

2 Now a [a]certain centurion's slave, who was held in honor by him, having an illness, was about to [l]decease.

Lk 7:2

ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΥ	ΔΕ	ΤΙΝΟϹ	ΔΟΥΛΟϹ
*h*ekatontarchou	de	tinos	doulos
OF-HUNDRED-chief	YET	OF-ANY	SLAVE
n_ 2 gen sg m	conj	px gen sg m	n_ 2 nom sg m
*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	de	tis/tis/ti	doulos
HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SLAVE

ΚΑΚΩϹ	ΕΧΩΝ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΤΕΛΕΥΤΑΝ	ΟϹ	ΗΝ
kakōs	echōn	ēmellen	teleutan	*h*os	ēn
EVILly	HAVING	-WAS_ABOUT	TO-BE-deceasING	WHO	-WAS
adv	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
kakOs	echO	mellO	teleutaO	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
EVIL+AS, EVILly, illness	HAVE *id.* next, be, fare	BE_ABOUT, be about, impending	FINISH, decease	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΕΝΤΙΜΟϹ
autō	entimos
to-him	IN-VALUED
pp dat sg m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	entimos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN+VALUED, IN+VALUABLE, held in honor

3 Now, [-]hearing concerning [*]Jesus, he dispatches to[d] Him elders of the Jews, asking Him so that He[/], coming, should be bringing his [*]slave safely through.

Lk 7:3

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ
akousas	de	peri	tou	iēsou	apesteilen
HEAR*ing*	YET	ABOUT	THE	JESUS	he-commissionS
vp FA act indef nom sg m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vi FA act indef 3 sg
akouO	de	peri	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	apostellO
HEAR	YET, now	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+PUT, commission, dispatch

ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥϹ	ΤΩΝ
pros	auton	presbuterous	tōn
TOWARD	Him	SENIORS	OF-THE[(p)]
prep	pp acc sg m	n_ 2 acc pl m cmp	t_ gen pl m
pros	autos/autE/auto	presbuteros (presbus)	*h*o/*h*E/*h*o
TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
ioudaiōn	erōtōn	auton
JUDA-ans	askING	Him
a_/n_ gen pl m	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
ioudaios	erOtaO	autos/autE/auto
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΠΩϹ	ΑΥΤΟϹ	ΕΛΘΩΝ
*h*opōs	autos	elthōn
WHICH-how	He	COMING
adv	pp nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*opOs	autos/autE/auto	erchomai
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COME

ΔΙΑϹΩϹΗ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ΑΥΤΟΥ
diasōsē	ton	doulon	autou
He-SHOULD-BE-THRU-SAVING	THE	SLAVE	OF-him
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
diasOzO	*h*o/*h*E/*h*o	doulos	autos/autE/auto
THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

4 Now, [*]coming[~] along to[d] [*]Jesus, they entreat Him diligently, saying to Him that "Worthy is he to whom Thou shouldst be tendering this,

Lk 7:4

ΟΙ	ΔΕ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ
*h*oi	de	paragenomenoi	pros	ton	iēsoun	parekalesan
THE[(p)]	YET	*ones*-BESIDE-BECOMING[~]	TOWARD	THE	JESUS	THEY-BESIDE-CALL
t_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vi FA act indef 3 pl
*h*o/*h*E/*h*o	de	paraginomai	pros	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	parakaleO
THE	YET, now	BESIDE+BECOME, come along, come	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ϹΠΟΥΔΑΙΩϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
auton	spoudaiōs	legontes
Him	DILIGENTly	sayING
pp acc sg m	adv	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	spoudaiOs	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DILIGENT+AS, DILIGENTly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΑΞΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ω
autō	*h*oti	axios	estin	*h*ō
to-Him	that	WORTHY	he-IS-BEING	to-WHOM
pp dat sg m	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr dat sg m
autos/autE/auto	*h*oti	axios	eimi	*h*os/*h*E/*h*o
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 for he loves our nation, and he builds us the synagogue."

ΠΑΡΕΞΗ	ΤΟΥΤΟ
parexē	touto
-SHOULD-BE-tenderING	this
vs AC act fut 3 sg	pd acc sg n
parechO	houtos/hautE/touto
BESIDE+HAVE, tender, afford	THE+SAME, this, these

Lk 7:5	ΑΓΑΠΑ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
	agapa	gar	to	ethnos	hēmōn	kai	tēn
	he-IS-LOVING	for	THE	NATION	OF-US	AND	THE
	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen pl	conj	t_ acc sg f
	agapaO	gar	ho/hE/to	ethnos	hEmeis	kai	ho/hE/to
	LOVE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	NATION	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΑΥΤΟϹ	ΩΚΟΔΟΜΗϹΕΝ	ΗΜΙΝ
sunagōgēn	autos	ōkodomēsen	hēmin
TOGETHER-LEAD	he	he-HOME-BUILDS	to-US
n_ 1 acc sg f	pp nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl
sunagOgE	autos/autE/auto	oikodomeO	hEmeis
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOME+BUILD, build, edify, inure	WE / US / OF-US / to-US

6 Now Jesus went (tg) with them. Now, as He is already not far away from the house, the centurion sends friends to (d) Him, saying to Him, "Lord, do not bother, for not enough am I that Thou mayest be entering under my roof.

Lk 7:6	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ϹΥΝ
	ho	de	iēsous	eporeueto	sun
	THE	YET	JESUS	-WENT~	TOGETHER
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
	ho/hE/to	de	iEsous	poreuomai	sun
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	GOER-be, GO, *id.* lead	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ	ΗΔΗ	ΔΕ
autois	ēdē	de
to-them	ALREADY	YET
pp dat pl m	adv	conj
autos/autE/auto	EdE	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ALREADY, at length	YET, now

ΑΥΤΟΥ	ΟΥ	ΜΑΚΡΑΝ
autou	ou	makran
OF-Him	NOT	FAR
pp gen sg m	adv neg *absolute*	adv
autos/autE/auto	ou	makran
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FAR, afar, far off

ΑΠΕΧΟΝΤΟϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΟΙΚΙΑϹ	ΕΠΕΜΨΕΝ	ΠΡΟϹ
apechontos	apo	tēs	oikias	epempsen	pros
FROM-HAVING	FROM	THE	HOME	-SENDS	TOWARD
vp AC act pres gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	prep
apechO	apo	ho/hE/to	oikia	pempO	pros
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	FROM, *id.* by, of	THE	HOME-ness, HOME, house	SEND, thrust	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΦΙΛΟΥϹ	Ο	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ
auton	philous	ho	hekatontarchos
Him	FOND-*ones*	THE	HUNDRED-chief
pp acc sg m	n_ 2 acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	philos	ho/hE/to	hekatontarchos (hekatontarchEs)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FOND-*one*, friend	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΛΕΓΩΝ	ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ
legōn	autō	kurie
sayING	to-Him	Master !
vp AC act pres nom sg m	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	autos/autE/auto	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΗ	ϹΚΥΛΛΟΥ	ΟΥ	ΓΑΡ
mē	skullou	ou	gar
NO	YOU-BE-FLAYING_Self~	NOT	for
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	adv neg *absolute*	conj
mE	skullO	ou	gar
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FLAY, FLAY_self, bother	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΙΚΑΝΟϹ	ΕΙΜΙ	ΙΝΑ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ϹΤΕΓΗΝ	ΜΟΥ
hikanos	eimi	hina	hupo	tēn	stegēn	mou
enough	I-AM-BEING	THAT	UNDER	THE	EXCLUDER	OF-ME
a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg
hikanos	eimi	hina	hupo	ho/hE/to	stegE	egO
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UNDER, by	THE	EXCLUDER, roof	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙϹΕΛΘΗϹ
eiselthēs
YOU-MAY-BE-INTO-COMING
vs AC act pres 2 sg
eiserchomai
INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Wherefore, neither do I count myself worthy to be coming to[d] Thee. But ˡsay the word, and my ˢboy will be ˡhealed˜.

Lk 7:7	ΔΙΟ	ΟΥΔΕ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΗΞΙΩΣΑ	ΠΡΟΣ	ΣΕ
	dio	oude	emauton	ēxiōsa	pros	se
	THRU-WHICH	NOT-YET	MYself	I-*cause*-WORTHY	TOWARD	YOU
	conj	adv	pf 1 acc sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	pp 2 acc sg
	dio	oude	emautou	axioO	pros	su
	THRU+WHICH, wherefore	NOT+YET, neither, nor	I+SAME, MYself	WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΛΘΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΕΙΠΕ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ
elthein	alla	eipe	logō	kai
TO-BE-COMING	but	YOU-BE-sayING	to-sayING	AND
vn AC act pres	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 dat sg m	conj
erchomai	alla	eipon (legO)	logos	kai
COME	CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΙΑΘΗΣΕΤΑΙ	Ο	ΠΑΙΣ	ΜΟΥ
iathēsetai	*ho*	pais	mou
-SHALL-BE-BEING-HEALED	THE	boy	OF-ME
vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg
iaomai	*ho*/*hE*/to	pais	egO
HEAL	THE	HIT, boy, girl, page	I / ME / OF-ME / to-ME

8 For I[f] also am a [h]man ˡset˜ under authority, having soldiers under me[sf], and I am saying to this one `ˡGo,' and he is going˜, and to another, `ˡCome˜,' and he is coming˜, and to my ˢslave, `Do this,' and he is doing it."

Lk 7:8	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΙΜΙ	ΥΠΟ
	kai	gar	egō	anthrōpos	eimi	*hupo*
	AND	for	I	human	I-AM-BEING	UNDER
	conj	conj	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep
	kai	gar	egO	anthrOpos	eimi	*hupo*
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	UNDER, by

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΑΣΣΟΜΕΝΟΣ	ΕΧΩΝ	ΥΠ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΣ
exousian	tassomenos	echōn	*hup*	emauton	stratiōtas
authority	*be*ING-SET	HAVING	UNDER	MYself	WARRiors
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pf 1 acc sg m	n_ 1 acc pl m
exousia	tassO	echO	*hupo*	emautou	stratiOtEs
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	SET, *id.* arrange, prescribe	HAVE *id.* next, be, fare	UNDER, by	I+SAME, MYself	WARRior, soldier

ΚΑΙ	ΛΕΓΩ	ΤΟΥΤΩ	ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
kai	legō	toutō	poreuthēti	kai	poreuetai
AND	I-AM-sayING	to-this	YOU-BE-BEING-GONE	AND	he-IS-GOING˜
conj	vi AC act pres 1 sg	pd dat sg m	vm AC pas pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg
kai	legO	*h*outos/*h*autE/touto	poreuomai	kai	poreuomai
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

ΚΑΙ	ΑΛΛΩ	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΔΟΥΛΩ	ΜΟΥ
kai	allō	erchou	kai	erchetai	kai	tō	doulō	mou
AND	to-other	YOU-BE-COMING˜	AND	he-IS-COMING˜	AND	to-THE	SLAVE	OF-ME
conj	a_ dat sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg
kai	allos	erchomai	kai	erchomai	kai	*ho*/*hE*/to	doulos	egO
AND, also, too	CHANGE, other, another	COME	AND, also, too	COME	AND, also, too	THE	SLAVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΟΙΗΣΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ
poiēson	touto	kai	poiei
DO-YOU	this	AND	he-IS-DOING
vm FA act fut 2 sg	pd acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
poieO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	poieO
DO, make, produce	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DO, make, produce

9 Now, ˜hearing these things, ˢJesus marvels at him, and, being turned to the throng following Him, said, "I am saying to you that not [y]even in ˢIsrael did I find so much faith."

Lk 7:9	ΑΚΟΥΣΑΣ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΘΑΥΜΑΣΕΝ
	akousas	de	tauta	*ho*	iēsous	ethaumasen
	HEAR*ing*	YET	these	THE	JESUS	-MARVELS
	vp FA act indef nom sg m	conj	pd acc pl n	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
	akouO	de	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	iEsous	thaumazO
	HEAR	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MARVEL

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΣΤΡΑΦΕΙΣ	ΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΙ
auton	kai	strapheis	tō	akolouthounti
him	AND	BEING-TURNED	to-THE	followING
pp acc sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
autos/autE/auto	kai	strephO	*ho*/*hE*/to	akoloutheO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	TURN	THE	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΟΧΛΩ	ΕΙΠΕΝ	ΛΕΓΩ
autō	ochlō	eipen	legō
Him	THRONG	He-saiD	I-AM-sayING
pp dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	ochlos	eipon (legO)	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRONG	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΣΡΑΗΛ
*h*umin	*h*oti	oude	en	tō	israēl
to-YE	that	NOT-YET	IN	THE	ISRAEL
pp 2 dat pl	conj	adv	prep	t_ dat sg m	ni proper
*h*umeis	*h*oti	oude	en	*ho*/*hE*/to	israEl
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟϹΑΥΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΕΥΡΟΝ
tosautēn	pistin	*h*euron
so_much	BELIEF	I-FOUND
a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act past 1 sg
tosoutos	pistis	*h*euriskO
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	BELIEF, faith, fidelity	FIND

10 And, ˜returning into the house, *those ˡsent found the ˡinfirm slave ˡsound.

Lk 7:10	ΚΑΙ	ΥΠΟϹΤΡΕΨΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΟΙ	ΠΕΜΦΘΕΝΤΕϹ	ΕΥΡΟΝ
	kai	*h*upostrepsantes	eis	ton	oikon	*h*oi	pemphthentes	*h*euron
	AND	UNDER-TURN*ing*	INTO	THE	house	THE[(p)]	*ones*-BEING-SENT	THEY-FOUND
	conj	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
	kai	*h*upostrephO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	pempO	*h*euriskO
	AND, also, too	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE	SEND, thrust	FIND

ΤΟΝ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΑ	ΔΟΥΛΟΝ	ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑ
ton	asthenounta	doulon	*h*ugiainonta
THE	beING_UN-FIRM	SLAVE	becomING-SOUND
t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m
ho/*hE*/to	astheneO	doulos	*h*ugiainO
THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	SLAVE	SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)

11 And it occurred˜ in the next journey, that He went into a city ˡcalled˜ Nain. And together with Him went˜ a considerable number of His *disciples and a vast throng.

Lk 7:11	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΞΗϹ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ
	kai	egeneto	en	tō	*h*exēs	eporeuthē	eis
	AND	it-BECAME˜	IN	THE	next	He-WAS-GONE	INTO
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	adv	vi FA pas past 3 sg	prep
	kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*exEs	poreuomai	eis
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAVING, next	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for

ΠΟΛΙΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗΝ	ΝΑΙΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ
polin	kaloumenēn	nain	kai	suneporeuonto
city	*be*ING-CALLED	NAIN	AND	THEY-TOGETHER-WENT˜
n_ 3 acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	ni proper	conj	vi FA mid past 3 pl
polis	kaleO	nain	kai	sumporeuomai
MANY, city, -polis	CALL, invite	NAIN *Hebrew*	AND, also, too	TOGETHER+GOER-be, TOGETHER+GO, go together

ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
autō	*h*oi	mathētai
to-Him	THE[(p)]	LEARNers
pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΙΚΑΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΧΛΟϹ
autou	*h*ikanoi	kai	ochlos
OF-Him	enough	AND	THRONG
pp gen sg m	a_ nom pl m	conj	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*h*ikanos	kai	ochlos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	AND, also, too	THRONG

ΠΟΛΥϹ
polus
much
a_ nom sg m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

12 Now as He nears the gate of the city, + ˡlo˜! there was fetched˜ out, being *dead, an only-begotten son of his *mother. And she/ was a widow. And a considerable throng of the city was [(G)]with her.

Lk 7:12	ΩϹ	ΔΕ	ΗΓΓΙϹΕΝ	ΤΗ	ΠΥΛΗ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ
	*h*ōs	de	ēggisen	tē	pulē	tēs	poleōs	kai
	AS	YET	He-NEARS	to-THE	GATE	OF-THE	city	AND
	adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
	*h*Os	de	eggizO	*ho*/*hE*/to	pulE	*ho*/*hE*/to	polis	kai
	AS, so, *id.* about, how	YET, now	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	GATE	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΕΞΕΚΟΜΙΖΕΤΟ	ΤΕΘΝΗΚΩϹ	ΜΟΝΟΓΕΝΗϹ	ΥΙΟϹ
idou	exekomizeto	tethnēkōs	monogenēs	*h*uios
(YOU)-BE-PERCEIVING	-*was*-OUT-FETCHED	HAVING-DIED	ONLY-generatED	SON
vm AC act pres 2 sg	vi FA mid past 3 sg	vp ST act pres nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	ekkomizO	thnEskO	monogenEs	*h*uios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+FETCHED-*make*, OUT+FETCH, fetch out	DIE, dying	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	SON, foal

ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
tē	mētri	autou	kai
to-THE	MOTHER	OF-him	AND
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m	conj
ho/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΗ	ΗΝ	ΧΗΡΑ	ΚΑΙ	ΟΧΛΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ
autē	ēn	chēra	kai	ochlos	tēs	poleōs
she	she-WAS	WIDOW	AND	THRONG	OF-THE	city
pp nom sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
autos/autE/auto	eimi	chEra	kai	ochlos	*ho*/*hE*/to	polis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	WIDOW, widowed	AND, also, too	THRONG	THE	MANY, city, -polis

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΚΑΝΟϹ	ΗΝ	ϹΥΝ	ΑΥΤΗ
*h*ikanos	ēn	sun	autē
enough	-WAS	TOGETHER	to-her
a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp dat sg f
*h*ikanos	eimi	sun	autos/autE/auto
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BE, am, are, is	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 And perceiving her, the Lord has compassion on her and said to her, "Do not lament!"

Lk 7:13

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΑΥΤΗΝ	Ο
kai	idōn	autēn	*h*o
AND	PERCEIVING	her	THE
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg f	t_ nom sg m
kai	eidO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΗ	ΕΠ
kurios	esplagchnisthē	ep
Master	-IS-compassionatED	ON
n_ 2 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep
kurios	splagchnizomai	epi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	INTESTINE-*make*, compassionate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
autēn	kai	eipen
her	AND	-saiD
pp acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΜΗ	ΚΛΑΙΕ
autē	mē	klaie
to-her	NO	YOU-BE-LAMENTING
pp dat sg f	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	mE	klaiO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAMENT

14 And approaching, He touches~ the bier. Now *those bearing it stand. And he said, "Youth, to you am I saying, Be roused!"

Lk 7:14

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΗΨΑΤΟ	ΤΗϹ	ϹΟΡΟΥ	ΟΙ	ΔΕ	ΒΑϹΤΑΖΟΝΤΕϹ
kai	proselthōn	*h*ēpsato	tēs	sorou	*h*oi	de	bastazontes
AND	TOWARD-COMING	He-TOUCHES~	OF-THE	BIER	THE(p)	YET	*ones*-BEARING
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
kai	proserchomai	*h*aptO	*h*o/*h*E/to	soros	*h*o/*h*E/to	de	bastazO
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	TOUCH, light, kindle	THE	BIER	THE	YET, now	BEAR

ΕϹΤΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΝΕΑΝΙϹΚΕ	ϹΟΙ
*h*estēsan	kai	eipen	neaniske	soi
THEY-STAND	AND	He-saiD	YOUTH !	to-YOU
vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	pp 2 dat sg
*h*istEmi	kai	eipon (legO)	neaniskos	su
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOUTH	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΩ	ΕΓΕΡΘΗΤΙ
legō	egerthēti
I-AM-sayING	YOU-BE-BEING-ROUSED
vi AC act pres 1 sg	vm AC pas pres 2 sg
legO	egeirO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise

15 And the dead youth sits up and begins~ to be speaking. And He ~gives him back to his *mother.

Lk 7:15

ΚΑΙ	ΑΝΕΚΑΘΙϹΕΝ	Ο	ΝΕΚΡΟϹ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΤΟ
kai	anekathisen	*h*o	nekros	kai	ērxato
AND	-UP-seatS_self	THE	DEAD	AND	-beginS~
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg
kai	anakathizO	*h*o/*h*E/to	nekros	kai	archO
AND, also, too	UP+DOWN-*make*, UP+DOWNize, UP-seat, UP-seat_self, sit up	THE	DEAD	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΛΑΛΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ
lalein	kai	apedōken	auton	tē	mētri
TO-BE-TALKING	AND	He-FROM-GIVES	him	to-THE	MOTHER
vn AC act pres	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
laleO	kai	apodidOmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	mEtEr
TALK, speak	AND, also, too	FROM+GIVE, pay, render, give back	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now fear got all, and they glorified *God, saying that "A great prophet was roused among us!" and that "*God

Lk 7:16

ΕΛΑΒΕΝ	ΔΕ	ΦΟΒΟϹ	ΑΠΑΝΤΑϹ	ΚΑΙ
elaben	de	phobos	*h*apantas	kai
-GOT	YET	FEAR	ALL(emph.)	AND
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	a_ acc pl m	conj
lambanO	de	phobos	*h*apas	kai
GET, get, obtain, take, hold, attempt	YET, now	FEAR	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

visits~ His ˚people!"

ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ
edoxazon	ton	theon	legontes	*h*oti
THEY-esteem_izED	THE	God (PLACER)	sayING	that
vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom pl m	conj
doxazO	*ho*/*hE*/to	theos	legO	*h*oti
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΜΕΓΑϹ	ΗΓΕΡΘΗ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ
prophētēs	megas	ēgerthē	en	*h*ēmin	kai
BEFORE-AVERer	GREAT	-WAS-ROUSED	IN	US	AND
n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	pp 1 dat pl	conj
prophEtEs	megas	egeirO	en	*h*Emeis	kai
BEFORE+AVERer, prophet	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ROUSE, *id.* rise, raise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΟΤΙ	ΕΠΕϹΚΕΨΑΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
*h*oti	epeskepsato	*ho*	theos	ton	laon
that	-ON-NOTES~	THE	God (PLACER)	THE	PEOPLE
conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*oti	episkeptomai	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	laos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+NOTE, visit, pick out	THE	PLACER, God	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

17 And this ˚saying concerning Him came out in the whole of ˚Judea and in the entire country about.

Lk 7:17

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΟΥΤΟϹ
kai	exēlthen	*ho*	logos	*h*outos
AND	-OUT-CAME	THE	sayING	this
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΠΕΡΙ
en	*h*olē	tē	ioudaia	peri
IN	WHOLE	THE	JUDEA	ABOUT
prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep
en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	ioudaia	peri
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑϹΗ
autou	kai	en	pasē
Him	AND	IN	EVERY
pp gen sg m	conj	prep	a_ dat sg f
autos/autE/auto	kai	en	pas
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΗ	ΠΕΡΙΧΩΡΩ
tē	perichōrō
THE	ABOUT-SPACE
t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
ho/*hE*/to	perichOros
THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about

18 And his ˚disciples report to John concerning all these things.

Lk 7:18

ΚΑΙ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΙΩΑΝΝΕΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	apēggeilan	iōannei	*hoi*	mathētai
AND	THEY-FROM-MESSAGE	to-JOHN	THE[p]	LEARNers
conj	vi FA act indef 3 pl	n_ dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	apaggellO	iOannEs	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	FROM+MESSAGE, report	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ
autou	peri	pantōn
OF-him	ABOUT	ALL
pp gen sg m	prep	a_ gen pl n
autos/autE/auto	peri	pas
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥΤΩΝ
toutōn
OF-these
pd gen pl n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

19 And, ˚calling~ a [a]certain two of his ˚disciples to him, ˚John sends to[d] ˚Jesus, saying, "Art Thou/ the coming~

Lk 7:19

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΔΥΟ	ΤΙΝΑϹ	ΤΩΝ
kai	proskalesamenos	duo	tinas	tōn
AND	TOWARD-CALL*ing*~	TWO	ANY[p]	OF-THE[p]
conj	vp FA mid indef nom sg m	ni numeral	px acc pl m	t_ gen pl m
kai	proskaleomai	duo	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	TWO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

One, or may we be hoping for a different One?"

ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕΠΕΜΨΕΝ	ΠΡΟϹ
mathētōn	autou	*ho*	iōannēs	epempsen	pros
LEARNers	OF-him	THE	JOHN	-SENDS	TOWARD
n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep
mathEtEs	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iOannEs	pempO	pros
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	SEND, thrust	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΛΕΓΩΝ	ϹΥ	ΕΙ	Ο
ton	iēsoun	legōn	su	ei	*ho*
THE	JESUS	sayING	YOU	YOU-ARE-BEING	THE
t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	iEsous	legO	su	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE

ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	Η	ΕΤΕΡΟΝ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΜΕΝ
erchomenos	ē	*h*eteron	prosdokōmen
One-COMING~	OR	DIFFERENT	WE-MAY-BE-TOWARD-SEEMING
vp AC mid pres nom sg m	part	a_ acc sg m	vs AC act pres 1 pl
erchomai	E	*h*eteros	prosdokaO
COME	OR, either, than	DIFFERENT, *id.* other	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive

20 Now coming~ along to[d] Him, the men say, "John the baptist dispatches us to[d] Thee, saying, `Art Thou[f] the coming~ One, or may we be hoping for another One?"

Lk 7:20

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Οι	ΑΝΔΡΕϹ
paragenomenoi	de	pros	auton	*hoi*	andres
BESIDE-BECOMING~	YET	TOWARD	Him	THE[(p)]	MEN
vp AC mid pres nom pl m	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
paraginomai	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	anEr
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	MAN, husband

ΕΙΠΑΝ	ΙΩΑΝΝΗϹ	Ο	ΒΑΠΤΙϹΤΗϹ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΗΜΑϹ	ΠΡΟϹ
eipan	iōannēs	*ho*	baptistēs	apesteilen	*h*ēmas	pros
THEY-say	JOHN	THE	DIPist	-commissionS	US	TOWARD
vi FA act indef 3 pl	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep
eipon (legO)	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs	apostellO	*h*Emeis	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	FROM+PUT, commission, dispatch	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD, to

ϹΕ	ΛΕΓΩΝ	ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
se	legōn	su	ei	*ho*	erchomenos
YOU	sayING	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	*One*-COMING~
pp 2 acc sg	vp AC act pres nom sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
su	legO	su	eimi	*ho*/*hE*/to	erchomai
YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	COME

Η	ΑΛΛΟΝ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΜΕΝ
ē	allon	prosdokōmen
OR	other	WE-MAY-BE-TOWARD-SEEMING
part	a_ acc sg m	vs AC act pres 1 pl
E	allos	prosdokaO
OR, either, than	CHANGE, other, another	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive

21 In that ~hour He cures many [f]of diseases and scourges and wicked spirits, and to many blind He graciously~ grants ~[l]sight.

Lk 7:21

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΘΕΡΑΠΕΥϹΕΝ
en	ekeinē	tē	*h*ōra	etherapeusen
IN	that	THE	HOUR	He-cureS
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 3 sg
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	therapeuO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΑΠΟ	ΝΟϹΩΝ	ΚΑΙ	ΜΑϹΤΙΓΩΝ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ
pollous	apo	nosōn	kai	mastigōn	kai	pneumatōn
MANY	FROM	DISEASES	AND	scourges	AND	spirits
a_ acc pl m	prep	n_ 2 gen pl f	conj	n_ 3 gen pl f	conj	n_ 3 gen pl n
polus	apo	nosos	kai	mastix	kai	pneuma
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FROM, *id.* by, of	DISEASE	AND, also, too	RATHER+PRICK, scourge / scourgING	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΟΝΗΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΙϹ	ΠΟΛΛΟΙϹ
ponērōn	kai	tuphlois	pollois
wicked	AND	to-BLIND-*ones*	MANY
a_ gen pl n	conj	a_ dat pl m	a_ dat pl m
ponEros	kai	tuphlos	polus
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ	ΤΟ	ΒΛΕΠΕΙΝ
echarisato	to	blepein
He-graceS~	THE	TO-BE-lookING
vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n	vn AC act pres
charizomai	*ho*/*hE*/to	blepO
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware

22 And answering, ~Jesus said to them, "[l]Go, report to John what you perceived and hear: that the blind

Lk 7:22

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-said
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

are receiving sight, the lame are walking, lepers are being cleansed~, and the deaf are hearing, the dead are being roused~, and to the poor the evangel~ is being brought.

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ	ΙΩΑΝΝΕΙ	Α
autois	poreuthentes	apaggeilate	iōannei	*ha*
to-them	BEING-GONE	FROM-MESSAGE-YE	to-JOHN	WHICH(p)
pp dat pl m	vp AC pas pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	n_ dat sg m	pr acc pl n
autos/autE/auto	poreuomai	apaggellO	iOannEs	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	FROM+MESSAGE, report	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	WHICH / WHO

ΕΙΔΕΤΕ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΟΤΙ	ΤΥΦΛΟΙ
eidete	kai	ēkousate	*ho*ti	tuphloi
YE-PERCEIVED	AND	YE-HEAR	that	BLIND-*ones*
vi FA act past 2 pl	conj	vi FA act indef 2 pl	conj	a_/n_ nom pl m
eidO	kai	akouO	*ho*ti	tuphlos
PERCEIVE, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΑΝΑΒΛΕΠΟΥϹΙΝ	ΧΩΛΟΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥϹΙΝ	ΛΕΠΡΟΙ
anablepousin	chōloi	peripatousin	leproi
THEY-ARE-UP-lookING	LAME-*ones*	THEY-ARE-ABOUT-TREADING	lepers
vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m
anablepO	chOlos	peripateO	lepros
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	LAME	ABOUT+TREAD, walk	PEELING/PEELER, (leprous), leper

ΚΑΘΑΡΙΖΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΩΦΟΙ	ΑΚΟΥΟΥϹΙΝ	ΝΕΚΡΟΙ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ
katharizontai	kai	kōphoi	akouousin	nekroi	egeirontai
THEY-ARE-*be*ING-*made*-clean	AND	MUTES	THEY-ARE-HEARING	DEAD-*ones*	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED
vi AC mid pres 3 pl	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	vi AC mid pres 3 pl
katharizO	kai	kOphos	akouO	nekros	egeirO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	AND, also, too	MUTE, deaf-mute, deaf	HEAR	DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise

ΚΑΙ	ΠΤΩΧΟΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΝΤΑΙ
kai	ptōchoi	euaggelizontai
AND	POOR-*ones*	THEY-ARE-*be*ING-WELL-MESSAGizED
conj	a_/n_ nom pl m	vi AC mid pres 3 pl
kai	ptOchos	euaggelizO
AND, also, too	POOR	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

23 And happy is he whosoever may not be snared in Me."

Lk 7:23	ΚΑΙ	ΜΑΚΑΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	ΕΑΝ	ΜΗ
	kai	makarios	estin	*ho*s	ean	mē
	AND	HAPPY	he-IS-BEING	WHO	IF-EVER	NO
	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	part cond	part neg *conditionally*
	kai	makarios	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	ean	mE
	AND, also, too	HAPPY	BE, am, are, is	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
skandalisthē	en	emoi
-MAY-BE-BEING-SNARED	IN	ME
vs AC pas pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg
skandalizO	en	egO
SNARE-*make*, SNARE, shock	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

24 Now, at John's *messengers coming away, He begins~ to be saying to[d] the throngs concerning John, "[a]What do you come out into the wilderness to gaze at? A reed being shaken~ by the wind?

Lk 7:24	ΑΠΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΗΡΞΑΤΟ
	apelthontōn	de	tōn	aggelōn	iōannou	ērxato
	OF-FROM-COMING	YET	THE(p)	MESSENGERS	OF-JOHN	He-beginS~
	vp AC act pres gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ gen sg m	vi FA mid indef 3 sg
	aperchomai	de	*ho*/*hE*/to	aggelos	iOannEs	archO
	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	YET, now	THE	MESSENGER	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΛΕΓΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΠΕΡΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ
legein	pros	tous	ochlous	peri	iōannou
TO-BE-sayING	TOWARD	THE(p)	THRONGS	ABOUT	JOHN
vn AC act pres	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	n_ gen sg m
legO	pros	*ho*/*hE*/to	ochlos	peri	iOannEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	THE	THRONG	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΤΙ	ΕΞΗΛΘΑΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ
ti	exēlthate	eis	tēn	erēmon
ANY	YE-OUT-COME	INTO	THE	DESOLATE
px acc sg n	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
tis/tis/ti	exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	erEmos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness

ΘΕΑϹΑϹΘΑΙ	ΚΑΛΑΜΟΝ	ΥΠΟ	ΑΝΕΜΟΥ	ϹΑΛΕΥΟΜΕΝΟΝ
theasasthai	kalamon	*hu*po	anemou	saleuomenon
TO-gaze~	REED	by	WIND	*be*ING-SHAKEN
vn FA mid indef	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m
theaomai	kalamos	*hu*po	anemos	saleuO
PLACE, gaze	REED, pen	UNDER, by	WIND	SHAKING-be, SHAKE, agitate

25 But [a]what do you come out to |perceive? A [h]man °garbed~ in soft garments? |Lo~! *those in glorious

Lk 7:25	ΑΛΛΑ	ΤΙ	ΕΞΗΛΘΑΤΕ
	alla	ti	exēlthate
	but	ANY	YE-OUT-COME
	conj	px acc sg n	vi FA act indef 2 pl
	alla	tis/tis/ti	exerchomai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

vesture and inhering in luxury are among the royal.

ΙΔΕΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΜΑΛΑΚΟΙϹ
idein	anthrōpon	en	malakois
TO-BE-PERCEIVING	human	IN	SOFT
vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	prep	a_ dat pl n
eidO	anthrOpos	en	malakos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOFT, soft, catamite

ΙΜΑΤΙΟΙϹ	ΗΜΦΙΕϹΜΕΝΟΝ	ΙΔΟΥ	ΟΙ
*h*imatiois	ēmphiesmenon	idou	*h*oi
GARMENTS	HAVING-*been*-ENVELOPED-IN	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE-*ones*
n_ 2 dat pl n	vp ST mid pres acc sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m
*h*imation	amphiennumi	eidO	*ho*/*hE*/to
GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	ENVELOP+IN, garb	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΕΝ	ΙΜΑΤΙϹΜΩ	ΕΝΔΟΞΩ	ΚΑΙ	ΤΡΥΦΗ
en	*h*imatismō	endoxō	kai	truphē
IN	GARMENTing	IN-esteemED	AND	to-ENERVATION
prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f
en	*h*imatismos	endoxos	kai	truphE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GARMENTing, vesture	IN+SEEMED, IN-esteemED, glorious	AND, also, too	ENERVATION, luxury

ΥΠΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΟΙϹ	ΕΙϹΙΝ
*h*uparchontes	en	tois	basileiois	eisin
belongING	IN	THE[(p)]	KINGISH	THEY-ARE-BEING
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl n	vi AC act pres 3 pl
*h*uparchO	en	*ho*/*hE*/to	basileios	eimi
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KINGian, KINGISH, royal	BE, am, are, is

26 But [a]what have you come out to [|]perceive? A prophet? Yes, I am saying to you, and exceedingly more than a prophet.

Lk 7:26

ΑΛΛΑ	ΤΙ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΑΤΕ
alla	ti	exelēluthate
but	ANY	YE-HAVE-OUT-COME
conj	px acc sg n	vi ST act pres 2 pl
alla	tis/tis/ti	exerchomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΙΔΕΙΝ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΝΑΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ
idein	prophētēn	nai	legō	*h*umin	kai
TO-BE-PERCEIVING	BEFORE-AVERer	YEA	I-AM-sayING	to-YE	AND
vn AC act pres	n_ 1 acc sg m	part	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
eidO	prophEtEs	nai	legO	*h*umeis	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BEFORE+AVERer, prophet	YEA, yes	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
perissoteron	prophētou
more-excessive	OF-BEFORE-AVERer
a_ acc sg m cmp	n_ 1 gen sg m
perissoteros (perissos)	prophEtEs
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	BEFORE+AVERer, prophet

27 This is he concerning whom it is ˚written˜, `[|]Lo˜! I[/] am dispatching My ˚messenger before Thy face, who shall be constructing Thy ˚road in front of Thee.'

Lk 7:27

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
*h*outos	estin	peri	*h*ou	gegraptai
this	-IS-BEING	ABOUT	WHOM	it-HAS-*been*-WRITTEN
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pr gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	peri	*hos*/*hE*/*ho*	graphO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	WRITE

ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΩ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΜΟΥ	ΠΡΟ
idou	egō	apostellō	ton	aggelon	mou	pro
(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-commissionING	THE	MESSENGER	OF-ME	BEFORE
vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	prep
eidO	egO	apostellO	*ho*/*hE*/to	aggelos	egO	pro
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE

ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ϹΟΥ	ΟϹ	ΚΑΤΑϹΚΕΥΑϹΕΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ϹΟΥ
prosōpou	sou	*h*os	kataskeuasei	tēn	*h*odon	sou
face	OF-YOU	WHO	-SHALL-BE-constructING	THE	WAY	OF-YOU
n_ 2 gen sg n	pp 2 gen sg	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp 2 gen sg
prosOpon	su	*hos*/*hE*/*ho*	kataskeuazO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	su
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	THE	WAY, path, road	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ϹΟΥ
emprosthen	sou
IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU
adv *of place*	pp 2 gen sg
emprosthen	su
IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU

28 "For verily I am saying to you, A greater prophet, among those born of women, than John the baptist,

Lk 7:28

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΜΕΙΖΩΝ
amēn	legō	gar	*h*umin	meizōn
AMEN	I-AM-sayING	for	to-YE	GREATER
hebrew	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	a_ nom sg m cmp
amEn	legO	gar	*h*umeis	meizOn (megas)
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	GREATER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

there is not one. Yet the smaller, in the kingdom of ˢGod is greater than he.

ΕΝ	ΓΕΝΝΗΤΟΙϹ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙϹΤΟΥ
en	gennētois	gunaikōn	prophētēs	iōannou	tou	baptistou
IN	*ones*-generated	OF-WOMEN	BEFORE-AVERer	OF-JOHN	THE	DIPist
prep	a_/n_ dat pl m	n_ gen pl f	n_ 1 nom sg m	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
en	gennEtos	gunE	prophEtEs	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BECoME, generated, born	WOMAN, wife	BEFORE+AVERer, prophet	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist

ΟΥΔΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΔΕ	ΜΙΚΡΟΤΕΡΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
oudeis	estin	*ho*	de	mikroteros	en	tē	basileia
NOT-YET-ONE	-IS-BEING	THE	YET	LITTLer	IN	THE	KINGdom
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m cmp	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
oudeis/outheis	eimi	*ho*/*hE*/to	de	mikroteros (mikros)	en	*ho*/*hE*/to	basileia
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	THE	YET, now	LITTLE-more, LITTLer, smaller	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΙΖΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ
tou	theou	meizōn	autou	estin
OF-THE	God (PLACER)	GREATER	OF-him	-IS-BEING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m cmp	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	theos	meizOn (megas)	autos/autE/auto	eimi
THE	PLACER, God	GREATER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

29 "And ˢhearing, the entire people, ˢeven the tribute collectors, justify ˢGod, being baptized with the baptism of John.

Lk 7:29

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
kai	pas	*ho*	laos	akousas	kai	*hoi*
AND	EVERY	THE	PEOPLE	HEAR*ing*	AND	THE(p)
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom pl m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	laos	akouO	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	HEAR	AND, also, too	THE

ΤΕΛΩΝΑΙ	ΕΔΙΚΑΙΩϹΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΒΑΠΤΙϹΘΕΝΤΕϹ	ΤΟ
telōnai	edikaiōsan	ton	theon	baptisthentes	to
tributEcollectoRS	THEY-JUSTify	THE	God (PLACER)	BEING-DIPizED	THE
n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC pas pres nom pl m	t_ acc sg n
telOnEs	dikaioO	*ho*/*hE*/to	theos	baptizO	*ho*/*hE*/to
FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	PLACER, God	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	THE

ΒΑΠΤΙϹΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ
baptisma	iōannou
DIPISM	OF-JOHN
n_ 3 acc sg n	n_ gen sg m
baptisma	iOannEs
DIP-*effect*, DIPISM, baptism	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

30 Yet the Pharisees and ˢthose learned in the law repudiate the counsel of ˢGod ᵢᵒfor themselves, not being baptized by him.

Lk 7:30

ΟΙ	ΔΕ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΝΟΜΙΚΟΙ	ΤΗΝ	ΒΟΥΛΗΝ	ΤΟΥ
hoi	de	pharisaioi	kai	*hoi*	nomikoi	tēn	boulēn	tou
THE(p)	YET	PHARISEES	AND	THE(p)	LAWERS	THE	COUNSEL	OF-THE
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	de	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to	nomikos	*ho*/*hE*/to	boulE	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE	LAWic, LAWER, about law, lawyer	THE	COUNSEL	THE

ΘΕΟΥ	ΗΘΕΤΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΜΗ
theou	ēthetēsan	eis	*h*eautous	mē
God (PLACER)	THEY-UN-PLACE	INTO	themselves	NO
n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	pf 3 acc pl m	part neg *conditionally*
theos	atheteO	eis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mE
PLACER, God	UN+PLACE, repudiate	INTO *of time*: for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΒΑΠΤΙϹΘΕΝΤΕϹ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ
baptisthentes	*h*up	autou
BEING-DIPizED	by	him
vp AC pas pres nom pl m	prep	pp gen sg m
baptizO	*h*upo	autos/autE/auto
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 To ᵃwhom, then, shall I be likening the ʰmen of this ˢgeneration, and to ᵃwhom are they like?

Lk 7:31

ΤΙΝΙ	ΟΥΝ	ΟΜΟΙΩϹΩ	ΤΟΥϹ
tini	oun	*h*omoiōsō	tous
to-ANY	THEN	I-SHALL-BE-LIKenING	THE(p)
px dat sg m/n	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc pl m
tis/tis/ti	oun	*h*omoioO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ
anthrōpous	tēs	geneas	tautēs	kai
humans	OF-THE	generatION	this	AND
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΤΙΝΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΜΟΙΟΙ
tini	eisin	*h*omoioi
to-ANY	THEY-ARE-BEING	LIKE
px dat sg m/n	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m
tis/tis/ti	eimi	*h*omoios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	LIKE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 Like are they to little boys and girls ˹sitting˺ in the market and shouting to one another and saying, ˋWe flute to you and you do not dance! We wail to you and you do not lament!'

Lk	ΟΜΟΙΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΠΑΙΔΙΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΑΓΟΡΑ
7:32	homoioi	eisin	paidiois	tois	en	agora
	LIKE	THEY-ARE-BEING	to-*little*-boys/girls	THE-*ones*	IN	BUYplace
	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 dat pl n	t_ dat pl n	prep	n_ 1 dat sg f
	homoios	eimi	paidion	ho/hE/to	en	agora
	LIKE	BE, am, are, is	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BUYplace, market

ΚΑΘΗΜΕΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΦΩΝΟΥϹΙΝ	ΑΛΛΗΛΟΙϹ	ΚΑΙ
kathēmenois	kai	prosphōnousin	allēlois	kai
sittING˜	AND	TOWARD-SOUNDING	to-one_another	AND
vp AC mid pres dat pl n	conj	vp AC act pres dat pl n	pc dat pl m	conj
kathEmai	kai	prosphOneO	allElOn	kai
DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	TOWARD+SOUND, shout to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΑ	ΗΥΛΗϹΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
legonta	ēulēsamen	humin	kai	ouk
sayING	WE-FLAGEOLET	to-YE	AND	NOT
vp AC act pres nom pl n	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*
legO	auleO	humeis	kai	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FLAGEOLET, flute (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΩΡΧΗϹΑϹΘΕ	ΕΘΡΗΝΗϹΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΚΛΑΥϹΑΤΕ
ōrchēsasthe	ethrēnēsamen	humin	kai	ouk	eklausate
YE-DANCE˜	WE-DIRGE	to-YE	AND	NOT	YE-LAMENT
vi FA mid indef 2 pl	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
orcheomai	thrEneO	humeis	kai	ou	klaiO
DANCE	DIRGE, wail	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAMENT

33 For come has John the baptist, neither eating bread nor drinking wine, and you are saying, ˋA demon ˺has he!'

Lk	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΓΑΡ	ΙΩΑΝΝΗϹ	Ο	ΒΑΠΤΙϹΤΗϹ	ΜΗΤΕ
7:33	elēluthen	gar	iōannēs	ho	baptistēs	mēte
	-HAS-COME	for	JOHN	THE	DIPist	NO-BESIDES
	vi ST act pres 3 sg	conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj
	erchomai	gar	iOannEs	ho/hE/to	baptistEs	mEte
	COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist	NO+BESIDES, neither, nor

ΕϹΘΙΩΝ	ΑΡΤΟΝ	ΜΗΤΕ	ΠΙΝΩΝ	ΟΙΝΟΝ	ΚΑΙ
esthiōn	arton	mēte	pinōn	oinon	kai
EATING	BREAD	NO-BESIDES	DRINKING	WINE	AND
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	conj
esthiO	artos	mEte	pinO	oinos	kai
EAT	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NO+BESIDES, neither, nor	DRINK	WINE	AND, also, too

ΛΕΓΕΤΕ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΧΕΙ
legete	daimonion	echei
YE-ARE-sayING	demonian-*one*	he-IS-HAVING
vi AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
legO	daimonion	echO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	HAVE *id.* next, be, fare

34 Come has the Son of ˹Mankind˺, eating and drinking, and you are saying, "ˋ˺Lo˜! a ˹man gluttonous and a tippler, a friend of tribute collectors and sinners!'

Lk	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕϹΘΙΩΝ	ΚΑΙ
7:34	elēluthen	ho	huios	tou	anthrōpou	esthiōn	kai
	-HAS-COME	THE	SON	OF-THE	human	EATING	AND
	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
	erchomai	ho/hE/to	huios	ho/hE/to	anthrOpos	esthiO	kai
	COME	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EAT	AND, also, too

ΠΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΤΕ	ΙΔΟΥ
pinōn	kai	legete	idou
DRINKING	AND	YE-ARE-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING
vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg
pinO	kai	legO	eidO
DRINK	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΦΑΓΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙΝΟΠΟΤΗϹ	ΦΙΛΟϹ	ΤΕΛΩΝΩΝ
anthrōpos	phagos	kai	oinopotēs	philos	telōnōn
human	EATer	AND	WINE-DRINKer	FOND-*One*	OF-tributEcollectoRS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen pl m
anthrOpos	phagos	kai	oinopotEs	philos	telOnEs
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EATer, gluttonous	AND, also, too	WINE+DRINKer, tippler	FOND-*one*, friend	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector

ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ
kai	hamartōlōn
AND	OF-missERS
conj	n_ 2 gen pl m
kai	hamartOlos
AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner

35 And justified was ˹Wisdom ˺by all her ˹children."

Lk	ΚΑΙ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	Η	ϹΟΦΙΑ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
7:35	kai	edikaiōthē	hē	sophia	apo	pantōn	tōn
	AND	-WAS-JUSTifiED	THE	WISdom	FROM	ALL	THE(p)
	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	a_ gen pl n	t_ gen pl n
	kai	dikaioO	ho/hE/to	sophia	apo	pas	ho/hE/to
	AND, also, too	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	WISEness, WISdom	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΩΝ	ΑΥΤΗϹ
teknōn	autēs
offsprings	OF-her
n_ 2 gen pl n	pp gen sg f
teknon	autos/autE/auto
BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

36 Now a [a]certain one of the Pharisees asked Him, that He may be eating with him. And entering into the Pharisee's ˚house, He reclined.

Lk 7:36	ΗΡΩΤΑ	ΔΕ	ΤΙϹ
	ērōta	de	tis
	-askED	YET	ANY-*one*
	vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m
	erOtaO	de	tis/tis/ti
	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΥΤΟΝ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΙΝΑ
auton	tōn	pharisaiōn	*h*ina
Him	OF-THE[(p)]	PHARISEES	THAT
pp acc sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	pharisaios	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΦΑΓΗ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ
phagē	met	autou	kai	eiselthōn
He-MAY-BE-EATING	WITH	him	AND	INTO-COMING
vs AC act pres 3 sg	prep	pp gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
phagO (esthiO)	meta	autos/autE/auto	kai	eiserchomai
EAT	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	INTO+COME, enter

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΥ	ΚΑΤΕΚΛΙΘΗ
eis	ton	oikon	tou	pharisaiou	kateklithē
INTO	THE	house	OF-THE	PHARISEE	He-WAS-DOWN-CLINED
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg
eis	*ho*/*h*E/to	oikos	*ho*/*h*E/to	pharisaios	kataklinO
INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	DOWN+CLINE, recline

37 And ˚lo˜! a woman who[a] was in the city was a sinner. And, recognizing that He is lying˜ down at table in the Pharisee's ˚house, ˚fetching an alabaster vase of attar

Lk 7:37	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΓΥΝΗ	ΗΤΙϹ	ΗΝ
	kai	idou	gunē	*h*ētis	ēn
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	WOMAN	WHO-ANY	-WAS
	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ nom sg f	px nom sg f	vi FA act past 3 sg
	kai	eidO	gunE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WOMAN, wife	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙΓΝΟΥϹΑ	ΟΤΙ
en	tē	polei	*h*amartōlos	kai	epignousa	*h*oti
IN	THE	city	missER	AND	ON-KNOWING	that
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	conj
en	*ho*/*h*E/to	polis	*h*amartOlos	kai	epiginOskO	*h*oti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΤΑΚΕΙΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΤΟΥ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΥ
katakeitai	en	tē	oikia	tou	pharisaiou
He-IS-DOWN-LYING˜	IN	THE	HOME	OF-THE	PHARISEE
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
katakeimai	en	*ho*/*h*E/to	oikia	*ho*/*h*E/to	pharisaios
DOWN+LIE, lie down	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΚΟΜΙϹΑϹΑ	ΑΛΑΒΑϹΤΡΟΝ	ΜΥΡΟΥ
komisasa	alabastron	murou
FETCH*ing*	ALABASTER-*instrument*	OF-ATTAR
vp FA act indef nom sg f	n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg n
komizO	alabastron	muron
FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	ALABASTER-*instrument*, alabaster vase	ATTAR

38 and ˚standing behind, beside the feet of ˚Jesus, lamenting, she begins˜ to ˚rain ˚tears on His ˚feet, and with the ˚hair of her ˚head she wiped them off and fondly kissed His ˚feet, and rubbed them with the attar.

Lk 7:38	ΚΑΙ	ϹΤΑϹΑ	ΟΠΙϹΩ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΤΟΥ
	kai	stasa	opisō	para	tous	podas	tou
	AND	STAND*ing*	BEHIND	BESIDE	THE[(p)]	FEET	OF-THE
	conj	vp FA act indef nom sg f	adv	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m
	kai	*h*istEmi	opisO	para	*ho*/*h*E/to	pous	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	BEHIND, behind, after	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE

ΙΗϹΟΥ	ΚΛΑΙΟΥϹΑ	ΤΟΙϹ	ΔΑΚΡΥϹΙΝ	ΗΡΞΑΤΟ	ΒΡΕΧΕΙΝ
iēsou	klaiousa	tois	dakrusin	ērxato	brechein
JESUS	LAMENTING	to-THE[(p)]	TEARdropS	she-beginS˜	TO-BE-RAINING
n_ gen sg m	vp AC act pres nom sg f	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl n	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
iEsous	klaiO	*ho*/*h*E/to	dakru	archO	brechO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAMENT	THE	TEAR, TEARdrop	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	RAIN (*verb*)

ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΘΡΙΞΙΝ	ΤΗϹ
tous	podas	autou	kai	tais	thrixin	tēs
THE[(p)]	FEET	OF-Him	AND	to-THE[(p)]	HAIRS	OF-THE
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	conj	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	t_ gen sg f
ho/*h*E/to	pous	autos/autE/auto	kai	*ho*/*h*E/to	thrix	*ho*/*h*E/to
THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	HAIR	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΥΤΗϹ	ΕΞΕΜΑϹϹΕΝ	ΚΑΙ
kephalēs	autēs	exemassen	kai
HEAD	OF-her	she-OUT-WIPED	AND
n_ 1 gen sg f	pp gen sg f	vi FA act past 3 sg	conj
kephalE	autos/autE/auto	ekmassO	kai
HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+WIPE, wipe off	AND, also, too

ΚΑΤΕΦΙΛΕΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
katephilei	tous	podas	autou	kai
-DOWN-FONDED	THE(p)	FEET	OF-Him	AND
vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	conj
kataphileO	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	kai
DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΗΛΕΙΦΕΝ	ΤΩ	ΜΥΡΩ
ēleiphen	tō	murō
-RUBBED	to-THE	ATTAR
vi FA act past 3 sg	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
aleiphO	*ho*/*hE*/to	muron
RUB	THE	ATTAR

39 Now, perceiving it, the Pharisee ˢwho invites Him said in himself, saying, "This one, if he were a prophet, would have known [a]who and what manner of ˢwoman it is who[a] is touching˜ him, seeing that she is a sinner."

Lk 7:39

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΦΑΡΙϹΑΙΟϹ	Ο	ΚΑΛΕϹΑϹ
idōn	de	*ho*	pharisaios	*ho*	kalesas
PERCEIVING	YET	THE	PHARISEE	THE	*one*-CALL*ing*
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	pharisaios	*ho*/*hE*/to	kaleO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE	CALL, invite

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΕΝ
auton	eipen	en
Him	he-saiD	IN
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	eipon (legO)	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΛΕΓΩΝ	ΟΥΤΟϹ
*h*eautō	legōn	*h*outos
himself	sayING	this-*One*
pf 3 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	legO	*h*outos/*h*autE/touto
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these

ΕΙ	ΗΝ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΕΓΕΙΝΩϹΚΕΝ	ΑΝ
ei	ēn	prophētēs	egeinōsken	an
IF	He-WAS	BEFORE-AVERer	-KNEW	EVER
part cond	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	part
ei	eimi	prophEtEs	ginOskO	an
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BE, am, are, is	BEFORE+AVERer, prophet	KNOW	EVER *changes* may *into* should

ΤΙϹ	ΚΑΙ	ΠΟΤΑΠΗ	Η	ΓΥΝΗ
tis	kai	potapē	*h*ē	gunē
ANY	AND	?-when-FROM	THE	WOMAN
px nom sg f	conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ nom sg f
tis/tis/ti	kai	potapos	*ho*/*hE*/to	gunE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AND, also, too	?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	THE	WOMAN, wife

ΗΤΙϹ	ΑΠΤΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
*h*ētis	*h*aptetai	autou
WHO-ANY	-IS-TOUCHING˜	OF-Him
px nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	pp gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*aptO	autos/autE/auto
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	TOUCH, light, kindle	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΕϹΤΙΝ
*h*oti	*h*amartōlos	estin
that	missER	she-IS-BEING
conj	n_ 2 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	*h*amartOlos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+MARKER, missER, sinner	BE, am, are, is

40 And answering, ˢJesus said to[d] him, "Simon, I ˡhave [a]something to ˡsay to you." Now ˢhe is averring, "Teacher, ˡsay it!"

Lk 7:40

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen	pros
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD	TOWARD
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	pros
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ϹΙΜΩΝ	ΕΧΩ	ϹΟΙ
auton	simōn	echō	soi
him	SIMON !	I-AM-HAVING	to-YOU
pp acc sg m	n_ 3 voc sg m	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	simOn	echO	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIMON *Hebrew* HEAR	HAVE *id.* next, be, fare	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΕΙΠΕΙΝ	Ο	ΔΕ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
ti	eipein	*ho*	de	didaskale
ANY	TO-BE-sayING	THE	YET	TEACHER !
px acc sg n	vn AC act pres	t_ nom sg m	conj	n_ 2 voc sg m
tis/tis/ti	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	de	didaskalos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	YET, now	TEACHER

ΕΙΠΕ	ΦΗϹΙΝ
eipe	phēsin
YOU-BE-sayING	he-IS-AVERRING
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg
eipon (legO)	phEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	AVER, affirm

41 "Two debtors paying usury were owing a [a]certain creditor. The one owed five hundred denarii, yet the [a]other fifty.

Lk 7:41

ΔΥΟ	ΧΡΕΟΦΕΙΛΕΤΑΙ	ΗϹΑΝ	ΔΑΝΙϹΤΗ	ΤΙΝΙ
duo	chreopheiletai	ēsan	danistē	tini
TWO	USE-OWers	THEY-WERE	to-LOANer	ANY
ni numeral	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 1 dat sg m	px dat sg m
duo	chreopheiletEs	eimi	daneistEs	tis/tis/ti
TWO	USE+OWer, paying usury	BE, am, are, is	LOANer, creditor	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

Ο	ΕΙϹ	ΩΦΕΙΛΕΝ	ΔΗΝΑΡΙΑ	ΠΕΝΤΑΚΟϹΙΑ	Ο	ΔΕ	ΕΤΕΡΟϹ
ho	*heis*	ōpheilen	dēnaria	pentakosia	*ho*	de	*heteros*
THE	ONE	-OWED	DENARII	FIVEhundred	THE	YET	DIFFERENT
t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	*heis*	opheilO	dEnarion	pentakosioi	*ho*/*hE*/to	de	*heteros*
THE	ONE	OWE, ought, would that	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	FIVEhundred, five hundred	THE	YET, now	DIFFERENT, *id.* other

ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
pentēkonta
FIVEty
ni numeral
pentEkonta
FIVEty, fifty

42 Now, they having nothing to pay, he deals graciously~ with both. [a]Which of them, then, will be loving him *on* more?"

Lk 7:42

ΜΗ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ
mē	echontōn	de	autōn
NO	OF-HAVING	YET	them
part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m
mE	echO	de	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙϹ	ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ
apodounai	amphoterois	echarisato
TO-FROM-GIVE	to-both	he-graceS~
vn FA act indef	a_ dat pl m cmp	vi FA mid indef 3 sg
apodidOmi	amphoteros (amphO/amphi)	charizomai
FROM+GIVE, pay, render, give back	ENVELOPING-more, both	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΤΙϹ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩΝ
tis	oun	autōn
ANY	THEN	OF-them
px nom sg m	conj	pp gen pl m
tis/tis/ti	oun	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ	ΑΓΑΠΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ
epi	pleion	agapēsei	auton
ON	MORE	-SHALL-BE-LOVING	him
prep	a_ acc sg n cmp	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m
epi	pleiOn/pleOn (polus)	agapaO	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	LOVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

43 Now answering, ~Simon said, "I ~take it that it is he with whom he deals the more graciously~." Now ~He said to him, "Correctly do you decide."

Lk 7:43

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ϹΙΜΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΥΠΟΛΑΜΒΑΝΩ
apokritheis	de	*ho*	simōn	eipen	*hupolambanō*
BEING-FROM-decidED	YET	THE	SIMON	-saiD	I-AM-UNDER-GETTING-UP
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	simOn	eipon (legO)	*hupolambanO*
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	UNDER+GET+UP, take it, take up

ΟΤΙ	Ω	ΤΟ	ΠΛΕΙΟΝ	ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ	Ο
hoti	*hō*	to	pleion	echarisato	*ho*
that	to-WHOM	THE	MORE	he-graceS~	THE
conj	pr dat sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m
hoti	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)	charizomai	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	THE	MORE, majority	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	THE

ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΡΘΩϹ	ΕΚΡΙΝΑϹ
de	eipen	autō	orthōs	ekrinas
YET	He-saiD	to-him	ERECTly	YOU-JUDGE
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	adv	vi FA act indef 2 sg
de	eipon (legO)	autos/autE/auto	orthOs	krinO
YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ERECT+AS, ERECTly, correctly	JUDGE, judge, decide, sue, pass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

44 And, being turned to[d] the woman, He averred to ˚Simon, "Are you observing this ˚woman? I entered into your ˚house; water [or]for My ˚feet you do not ˚˚give, yet she/ rains ˚tears on My ˚feet and with her ˚˚hair she wipes them off;

Lk 7:44	ΚΑΙ	ΣΤΡΑΦΕΙΣ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΤΩ	ΣΙΜΩΝΙ	ΕΦΗ
	kai	strapheis	pros	tēn	gunaika	tō	simōni	ephē
	AND	BEING-TURNED	TOWARD	THE	WOMAN	to-THE	SIMON	He-AVERRED
	conj	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ acc sg f	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	strephO	pros	/ho/hE/to	gunE	/ho/hE/to	simOn	phEmi
	AND, also, too	TURN	TOWARD, to	THE	WOMAN, wife	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	AVER, affirm

ΒΛΕΠΕΙΣ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΕΙΣΗΛΘΟΝ	ΣΟΥ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
blepeis	tautēn	tēn	gunaika	eisēlthon	sou	eis	tēn
YOU-ARE-lookING	this	THE	WOMAN	I-INTO-CAME	OF-YOU	INTO	THE
vi AC act pres 2 sg	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ acc sg f	vi FA act past 1 sg	pp 2 gen sg	prep	t_ acc sg f
blepO	/houtos/hautE/touto	/ho/hE/to	gunE	eiserchomai	su	eis	/ho/hE/to
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE+SAME, this, these	THE	WOMAN, wife	INTO+COME, enter	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time:* for	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΥΔΩΡ	ΜΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
oikian	*h*udōr	mou	epi	tous	podas
HOME	water	OF-ME	ON	THE[(p)]	FEET
n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
oikia	*h*udOr	egO	epi	/ho/hE/to	pous
HOME-ness, HOME, house	WET, water	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOOT

ΟΥΚ	ΕΔΩΚΑΣ	ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΤΟΙΣ	ΔΑΚΡΥΣΙΝ
ouk	edōkas	*h*autē	de	tois	dakrusin
NOT	YOU-GIVE	this-*one*	YET	to-THE[(p)]	TEARdropS
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 2 sg	pd/pp nom sg f	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
ou	didOmi	/houtos/hautE/touto	de	/ho/hE/to	dakru
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these	YET, now	THE	TEAR, TEARdrop

ΕΒΡΕΞΕΝ	ΜΟΥ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΚΑΙ	ΤΑΙΣ	ΘΡΙΞΙΝ
ebrexen	mou	tous	podas	kai	tais	thrixin
she-RAINS	OF-ME	THE[(p)]	FEET	AND	to-THE[(p)]	HAIRS
vi FA act indef 3 sg	pp 1 gen sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
brechO	egO	/ho/hE/to	pous	kai	/ho/hE/to	thrix
RAIN *(verb)*	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FOOT	AND, also, too	THE	HAIR

ΑΥΤΗΣ	ΕΞΕΜΑΞΕΝ
autēs	exemaxen
OF-her	she-OUT-WIPES
pp gen sg f	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	ekmassO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+WIPE, wipe off

45 a kiss to Me you do not ˚˚give, yet she/, from [w] the time I entered, did not intermit fondly kissing My ˚feet;

Lk 7:45	ΦΙΛΗΜΑ	ΜΟΙ	ΟΥΚ	ΕΔΩΚΑΣ	ΑΥΤΗ	ΔΕ
	philēma	moi	ouk	edōkas	*h*autē	de
	FOND-*effect*	to-ME	NOT	YOU-GIVE	this-*one*	YET
	n_ 3 acc sg n	pp 1 dat sg	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 2 sg	pd/pp nom sg f	conj
	philEma	egO	ou	didOmi	/houtos/hautE/touto	de
	FOND-*effect*, kiss	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these	YET, now

ΑΦ	ΗΣ	ΕΙΣΗΛΘΟΝ	ΟΥ	ΔΙΕΛΙΠΕΝ
aph	*h*ēs	eisēlthon	ou	dielipen
FROM	WHICH	I-INTO-CAME	NOT	she-THRU-LACKED
prep	pr gen sg f	vi FA act past 1 sg	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
apo	/hos/hE/ho	eiserchomai	ou	dialeipO
FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	INTO+COME, enter	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+LACK, intermit

ΚΑΤΑΦΙΛΟΥΣΑ	ΜΟΥ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
kataphilousa	mou	tous	podas
DOWN-FONDING	OF-ME	THE[(p)]	FEET
vp AC act pres nom sg f	pp 1 gen sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kataphileO	egO	/ho/hE/to	pous
DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FOOT

46 with oil My ˚head you do not rub, yet she/ with attar rubs My ˚feet;

Lk 7:46	ΕΛΑΙΩ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΜΟΥ	ΟΥΚ	ΗΛΕΙΨΑΣ	ΑΥΤΗ
	elaiō	tēn	kephalēn	mou	ouk	ēleipsas	*h*autē
	to-OLIVE_oil	THE	HEAD	OF-ME	NOT	YOU-RUB	this-*one*
	n_ 2 dat sg n	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg	pd/pp nom sg f
	elaion	/ho/hE/to	kephalE	egO	ou	aleiphO	/houtos/hautE/touto
	OLIVE_oil	THE	HEAD	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RUB	THE+SAME, this, these

ΔΕ	ΜΥΡΩ	ΗΛΕΙΨΕΝ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΜΟΥ
de	murō	ēleipsen	tous	podas	mou
YET	to-ATTAR	she-RUBS	THE[(p)]	FEET	OF-ME
conj	n_ 2 dat sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen sg
de	muron	aleiphO	/ho/hE/to	pous	egO
YET, now	ATTAR	RUB	THE	FOOT	I / ME / OF-ME / to-ME

47 on behalf of which, I am saying to you, ˚pardoned˚˚ are her ˚many ˚sins, [f]for she loves much. Now to whom there

Lk 7:47	ΟΥ	ΧΑΡΙΝ	ΛΕΓΩ	ΣΟΙ
	*h*ou	charin	legō	soi
	OF-WHICH	on_behalf	I-AM-sayING	to-YOU
	pr gen sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
	/hos/hE/ho	charin	legO	su
	WHICH / WHO	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

is scant pardoning~, there is scant loving."

ΑΦΕΩΝΤΑΙ	ΑΥΤΗϹ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ
apheōntai	autēs	*h*ai	*h*amartiai
THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	OF-her	THE(p)	misses
vi ST mid pres 3 pl	pp gen sg f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΙ	ΠΟΛΛΑΙ	ΟΤΙ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ	ΠΟΛΥ	Ω
*h*ai	pollai	*h*oti	ēgapēsen	polu	*h*ō
THE(p)	MANY	that	she-LOVES	much	to-WHOM
t_ nom pl f	a_ nom pl f	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg n	pr dat sg m
ho/*hE*/to	polus	*h*oti	agapaO	polus	*h*os/*hE*/*ho*
THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH / WHO

ΔΕ	ΟΛΙΓΟΝ	ΑΦΙΕΤΑΙ	ΟΛΙΓΟΝ	ΑΓΑΠΑ
de	oligon	aphietai	oligon	agapa
YET	FEW	-IS-*be*ING-FROM-LET	FEW	he-IS-LOVING
conj	a_ nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg
de	oligos	aphiEmi	oligos	agapaO
YET, now	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	LOVE

48 Now He said to her, "°Pardoned~ are your *sins."

Lk 7:48

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΗ	ΑΦΕΩΝΤΑΙ
eipen	de	autē	apheōntai
He-saiD	YET	to-her	THEY-HAVE-*been*-FROM-LET
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg f	vi ST mid pres 3 pl
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	aphiEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ϹΟΥ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ
sou	*h*ai	*h*amartiai
OF-YOU	THE(p)	misses
pp 2 gen sg	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
su	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

49 And *those lying~ back at table [fg]with Him begin~ to be saying among themselves, "[a]Who is this who is pardoning sins also?"

Lk 7:49

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΟΙ	ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΙ
kai	ērxanto	*h*oi	sunanakeimenoi
AND	THEY-begin~	THE(p)	*ones*-TOGETHER-UP-LYING~
conj	vi FA mid indef 3 pl	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
kai	archO	*ho*/*hE*/to	sunanakeimai
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with

ΛΕΓΕΙΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ
legein	en	*h*eautois
TO-BE-sayING	IN	themselves
vn AC act pres	prep	pf 3 dat pl m
legO	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΙϹ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	ΚΑΙ
tis	*h*outos	estin	*h*os	kai
ANY	This	-IS-BEING	WHO	AND
px nom sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	conj
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*os/*hE*/*ho*	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	WHICH / WHO	AND, also, too

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΦΙΗϹΙΝ
*h*amartias	aphiēsin
misses	-IS-FROM-LETTING
n_ 1 acc pl f	vi AC act pres 3 sg
*h*amartia	aphiEmi
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

50 Now He said to[d] the woman, "Your *faith has saved you. [i]Go~ [io]in peace."

Lk 7:50

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ
eipen	de	pros	tēn	gunaika	*h*ē	pistis	sou
He-saiD	YET	TOWARD	THE	WOMAN	THE	BELIEF	OF-YOU
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg f	n_ acc sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
eipon (legO)	de	pros	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	pistis	su
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	THE	WOMAN, wife	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU

ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΙϹ	ΕΙΡΗΝΗΝ
sesōken	se	poreuou	eis	eirēnēn
-HAS-SAVED	YOU	YOU-BE-GOING~	INTO	PEACE
vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm AC mid pres 2 sg	prep	n_ 1 acc sg f
sOzO	su	poreuomai	eis	eirEnE
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	PEACE

1 And it occurred~ [i] *consecutively, He[/] also traverses city [ac]by city and village by village, heralding and

Lk 8:1

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΘΕΞΗϹ
kai	egeneto	en	tō	kathexēs
AND	it-BECAME~	IN	THE	accordING_to-next
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	adv
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	kathexEs
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOWN+HAVING, DOWN-next, accordING_to-next, consecutively, successively

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

bringing the evangel~ of the kingdom of °God, and together with Him the twelve,

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΔΙΩΔΕΥϹΕΝ
kai	autos	diōdeusen
AND	He	He-THRU-WAYS
conj	pp nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	autos/autE/auto	diodeuO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+WAY-be, THRU+WAY, traverse

ΚΑΤΑ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΚΩΜΗΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΚΑΙ
kata	polin	kai	kōmēn	kērussōn	kai
accordING_to	city	AND	VILLAGE	PROCLAIMING	AND
prep	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	conj
kata	polis	kai	kOmE	kErussO	kai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis	AND, also, too	VILLAGE	PROCLAIM, herald	AND, also, too

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ
euaggelizomenos	tēn	basileian	tou	theou	kai	*h*oi
WELL-MESSAGizING~	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE(p)
vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl m
euaggelizO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΔΩΔΕΚΑ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
dōdeka	sun	autō
TWO-TEN	TOGETHER	to-Him
ni numeral	prep	pp dat sg m
dOdeka	sun	autos/autE/auto
TWO+TEN, twelve	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 and [a]some women who were °cured~ [f]of wicked spirits and infirmities: Mary, [+]called~ Magdalene, from whom seven demons had come out,

Lk 8:2	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΤΙΝΕϹ	ΑΙ	ΗϹΑΝ
	kai	gunaikes	tines	*h*ai	ēsan
	AND	WOMEN	ANY(p)	WHO(p)	THEY-WERE
	conj	n_ nom pl f	px nom pl f	pr nom pl f	vi FA act past 3 pl
	kai	gunE	tis/tis/ti	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
	AND, also, too	WOMAN, wife	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΤΕΘΕΡΑΠΕΥΜΕΝΑΙ	ΑΠΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΠΟΝΗΡΩΝ	ΚΑΙ
tetherapeumenai	apo	pneumatōn	ponērōn	kai
HAVING-*been*-curED	FROM	spirits	wicked	AND
vp ST mid pres nom pl f	prep	n_ 3 gen pl n	a_ gen pl n	conj
therapeuO	apo	pneuma	ponEros	kai
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	FROM, *id.* by, of	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too

ΑϹΘΕΝΕΙΩΝ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΑΦ	ΗϹ
astheneiōn	maria	*hē*	kaloumenē	magdalēnē	aph	*hēs*
UN-FIRMnesses	MARY	THE	*be*ING-CALLED	MAGDALENE	FROM	WHOM
n_ 1 gen pl f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	pr gen sg f
astheneia	maria	*ho*/*hE*/to	kaleO	magdalEnE	apo	*hos*/*hE*/*ho*
UN+FIRMness, infirmity, weakness	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	CALL, invite	MAGDALENE	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO

ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΕΠΤΑ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΕΙ
daimonia	*h*epta	exelēluthei
demonian-*ones*	SEVEN	-HAD-OUT-COME
n_ 2 nom pl n	ni numeral	vi ST act past 3 sg
daimonion	*h*epta	exerchomai
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	SEVEN	OUT+COME, come out/away/forth/outside

3 and Joanna, wife of Chuza, Herod's manager, and Susanna and the many [d]others who[a] dispensed to Him out of their °possessions.

Lk 8:3	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΑ	ΓΥΝΗ	ΧΟΥΖΑ	ΕΠΙΤΡΟΠΟΥ	ΗΡΩΔΟΥ	ΚΑΙ
	kai	iōanna	gunē	chouza	epitropou	*h*ērōdou	kai
	AND	JOANNA	WOMAN	OF-CHUSA	permittER	OF-HEROD	AND
	conj	n_ 1 nom sg f	n_ nom sg f	n_ 1 gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj
	kai	iOanna	gunE	chouzas	epitropos	*h*ErOdEs	kai
	AND, also, too	JOANNA *Hebrew* Yah-GRACE	WOMAN, wife	CHUSA, Chuza	ON+REVERTER, permittER, guardian, manager	HEROD	AND, also, too

ϹΟΥϹΑΝΝΑ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΑΙ	ΠΟΛΛΑΙ	ΑΙΤΙΝΕϹ
sousanna	kai	*h*eterai	pollai	*h*aitines
SUSANNA	AND	DIFFERENT	MANY	WHO(p)-ANY(p)
n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom pl f	a_ nom pl f	px nom pl f
sousanna	kai	*h*eteros	polus	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SUSANNA *Hebrew* ELATING, anemone	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΩΝ
diēkonoun	autō	ek	tōn
THEY-THRU-SERVED	to-Him	OUT	OF-THE(p)
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	prep	t_ gen pl n
diakoneO	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to
THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΑΙϹ
*h*uparchontōn	autais
belongINGS	to-them
vp AC act pres gen pl n	pp dat pl f
*h*uparchO	autos/autE/auto
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 Now a vast throng being together, and *city [ac]by city going~ on to[d] Him, He said through a parable,

Lk 8:4	ΣΥΝΙΟΝΤΟΣ	ΔΕ	ΟΧΛΟΥ	ΠΟΛΛΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
	suniontos	de	ochlou	pollou	kai	tōn
	OF-TOGETHER-BEING	YET	OF-THRONG	much	AND	OF-THE[(p)]
	vp AC act pres gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	conj	t_ gen pl m
	suneimi	de	ochlos	polus	kai	*ho*/*hE*/to
	TOGETHER+BE, be together, be with	YET, now	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	THE

ΚΑΤΑ	ΠΟΛΙΝ	ΕΠΙΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΠΡΟΣ
kata	polin	epiporeuomenōn	pros
accordING_to	city	ON-GOING-*ones*~	TOWARD
prep	n_ 3 acc sg f	vp AC mid pres gen pl m	prep
kata	polis	epiporeuomai	pros
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis	ON+GOER-be, ON+GO, go on	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΔΙΑ
auton	eipen	dia
Him	He-saiD	THRU
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	eipon (legO)	dia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΡΑΒΟΛΗΣ
parabolēs
BESIDE-CAST
n_ 1 gen sg f
paraboIE
BESIDE+CAST, parable

5 "Out came the |sower *to sow his[sf] *seed, and in his *sowing, [w]some indeed falls beside the road and was trampled, and the flying creatures of *heaven devoured it.

Lk 8:5	ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ΣΠΕΙΡΩΝ	ΤΟΥ	ΣΠΕΙΡΑΙ	ΤΟΝ	ΣΠΟΡΟΝ
	exēlthen	*ho*	speirōn	tou	speirai	ton	sporon
	-OUT-CAME	THE	*one*-SOWING	OF-THE	TO-SOW	THE	SEEDcorn
	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	exerchomai	*ho*/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to	speirO	*ho*/*hE*/to	sporos
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	SOW	THE	SOW	THE	SEEDcorn, SEED

ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΠΕΙΡΕΙΝ
*h*eautou	kai	en	tō	speirein
OF-himself	AND	IN	THE	TO-BE-SOWING
pf 3 gen sg m	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	en	*ho*/*hE*/to	speirO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SOW

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΜΕΝ	ΕΠΕΣΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ
auton	*ho*	men	epesen	para	tēn
him	WHICH	INDEED	-FALLS	BESIDE	THE
pp acc sg m	pr nom sg n	part	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	men	piptO	para	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	INDEED	FALL, prostrate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΟΔΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΠΑΤΗΘΗ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ
*h*odon	kai	katepatēthē	kai	ta	peteina	tou	ouranou	katephagen
WAY	AND	it-WAS-tramplED	AND	THE[(p)]	flyERS	OF-THE	heaven	-DOWN-ATE
n_ 2 acc sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
*h*odos	kai	katapateO	kai	*ho*/*hE*/to	peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos	kataphagO (katesthiO)
WAY, path, road	AND, also, too	DOWN+TREAD, trample	AND, also, too	THE	EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+EAT, devour

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 And [d]other falls down on the rock, and, sprouting, is withered because of *having no moisture.

Lk 8:6	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΝ	ΚΑΤΕΠΕΣΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΤΡΑΝ	ΚΑΙ
	kai	*h*eteron	katepesen	epi	tēn	petran	kai
	AND	DIFFERENT	-DOWN-FALLS	ON	THE	ROCK	AND
	conj	a_ nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
	kai	*h*eteros	katapiptO	epi	*ho*/*hE*/to	petra	kai
	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	DOWN+FALL, fall down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK	AND, also, too

ΦΥΕΝ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ
phuen	exēranthē	dia	to	mē
BEING-SPROUTED	-IS-DRIED	THRU	THE	NO
vp AC pas pres nom sg n	vi FA pas indef 3 sg	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*
phuO	xErainO	dia	*ho*/*hE*/to	mE
SPROUT	DRY-*cause*, DRY, wither	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΧΕΙΝ	ΙΚΜΑΔΑ
echein	ikmada
TO-BE-HAVING	MOISTURE
vn AC act pres	n_ 3 acc sg f
echO	ikmas
HAVE *id.* next, be, fare	MOISTURE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 And [d]other falls in the midst of [*]thorns, and, sprouting together, the thorns smother it.

Lk 8:7

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΝ	ΕΠΕΣΕΝ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΩΝ	ΑΚΑΝΘΩΝ	ΚΑΙ
kai	*h*eteron	epesen	en	mesō	tōn	akanthōn	kai
AND	DIFFERENT	-FALLS	IN	MIDST	OF-THE[(p)]	POINT-FLOWERS	AND
conj	a_ nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
kai	*h*eteros	piptO	en	mesos	*ho*/*hE*/to	akantha	kai
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	FALL, prostrate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too

ΣΥΝΦΥΕΙΣΑΙ	ΑΙ	ΑΚΑΝΘΑΙ	ΑΠΕΠΝΙΞΑΝ
sunphueisai	*h*ai	akanthai	apepnixan
BEING-TOGETHER-SPROUTED	THE[(p)]	POINT-FLOWERS	THEY-FROM-CHOKE
vp AC pas pres nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	vi FA act indef 3 pl
sunphuO	*ho*/*hE*/to	akantha	apopnigO
TOGETHER+SPROUT, sprout together	THE	POINT+FLOWER, thorn	FROM+CHOKE, smother

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 And [d]other falls into the good [*]earth, and sprouting, [do]produces fruit a hundredfold." These things saying, He shouted, "[*]Who [|]has ears to [|]hear, let him [|]hear!"

Lk 8:8

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΝ	ΕΠΕΣΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΤΗΝ	ΑΓΑΘΗΝ	ΚΑΙ
kai	*h*eteron	epesen	eis	tēn	gēn	tēn	agathēn	kai
AND	DIFFERENT	-FALLS	INTO	THE	LAND	THE	GOOD	AND
conj	a_ nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	conj
kai	*h*eteros	piptO	eis	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	agathos	kai
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	FALL, prostrate	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	THE	GOOD	AND, also, too

ΦΥΕΝ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΠΛΑΣΙΟΝΑ	ΤΑΥΤΑ
phuen	epoiēsen	karpon	*h*ekatontaplasiona	tauta
BEING-SPROUTED	-DOES	FRUIT	HUNDREDfold	these
vp AC pas pres nom sg n	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	pd acc pl n
phuO	poieO	karpos	*h*ekatontaplasiOn	*h*outos/*h*autE/touto
SPROUT	DO, make, produce	FRUIT	HUNDREDfold, hundredfold	THE+SAME, this, these

ΛΕΓΩΝ	ΕΦΩΝΕΙ	Ο	ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ
legōn	ephōnei	*h*o	echōn	ōta	akouein
sayING	He-SOUNDED	THE	*one*-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING
vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres
legO	phOneO	*ho*/*hE*/to	echO	ous	akouO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SOUND, shout, summon, crow	THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR

ΑΚΟΥΕΤΩ
akouetō
LET-him-BE-HEARING
vm AC act pres 3 sg
akouO
HEAR

9 Now His [*]disciples inquired of Him, saying, "[a]What may this [*]parable be?"

Lk 8:9

ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ
epērōtōn	de	auton
THEY-inquirED_of	YET	Him
vi FA act past 3 pl	conj	pp acc sg m
eperOtaO	de	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
*h*oi	mathētai	autou	legontes
THE[(p)]	LEARNers	OF-Him	sayING
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	legO
THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙΣ	ΑΥΤΗ	ΕΙΗ	Η	ΠΑΡΑΒΟΛΗ
tis	*h*autē	eiē	*h*ē	parabolē
ANY	this	MAY--BE-BEING	THE	BESIDE-CAST
px nom sg f	pd nom sg f	vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	parabolE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BESIDE+CAST, parable

10 Now [*]He said, "To you has it been given[~] to know the secrets of the kingdom of [*]God, yet to the rest in parables, that, observing, they may not[‡] be observing, and hearing, they may not[‡] be understanding.

Lk 8:10

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΥΜΙΝ	ΔΕΔΟΤΑΙ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΑ
*h*o	de	eipen	*h*umin	dedotai	gnōnai	ta
THE	YET	He-saiD	to-YE	it-HAS-*been*-GIVEN	TO-KNOW	THE[(p)]
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp 2 dat pl	vi ST mid pres 3 sg	vn FA act indef	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*h*umeis	didOmi	ginOskO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	KNOW	THE

ΜΥΣΤΗΡΙΑ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΙΣ	ΔΕ
mustēria	tēs	basileias	tou	theou	tois	de
CLOSED-KEEPS	OF-THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	to-THE[(p)]	YET
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m	conj
mustErion	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	de
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	THE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΙΠΟΙϹ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΑΙϹ	ΙΝΑ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ	ΜΗ
loipois	en	parabolais	*h*ina	blepontes	mē
rest	IN	BESIDE-CASTS	THAT	lookING	NO
a_/n_ dat pl m	prep	n_ 1 dat pl f	conj	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*
loipon	en	parabolE	*h*ina	blepO	mE
LACKING, rest, furthermore	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΒΛΕΠΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΜΗ	ϹΥΝΙΩϹΙΝ
blepōsin	kai	akouontes	mē	suniōsin
THEY-MAY-BE-lookING	AND	HEARING	NO	THEY-MAY-BE-understandING
vs AC act pres 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl
blepO	kai	akouO	mE	suniEmi
CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	HEAR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+LET, understand

11 "Now this is the parable: The seed is the word of God.

Lk 8:11

ΕϹΤΙΝ	ΔΕ	ΑΥΤΗ	Η	ΠΑΡΑΒΟΛΗ	Ο	ϹΠΟΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
estin	de	*h*autē	*h*ē	parabolē	*h*o	sporos	estin	*h*o
-IS-BEING	YET	this	THE	BESIDE-CAST	THE	SEEDcorn	-IS-BEING	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
eimi	de	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	parabolE	*h*o/*h*E/to	sporos	eimi	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	BESIDE+CAST, parable	THE	SEEDcorn, SEED	BE, am, are, is	THE

ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
logos	tou	theou
sayING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	*h*o/*h*E/to	theos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

12 Now those beside the road are those who hear; thereafter the Adversary is coming and is picking up the word from their heart, lest, believing, they may be saved.

Lk 8:12

Ο Ι	ΔΕ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΕΙϹΙΝ	Ο Ι	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ
*h*oi	de	para	tēn	*h*odon	eisin	*h*oi	akousantes
THE(p)	YET	BESIDE	THE	WAY	THEY-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-HEAR*ing*
t_ nom pl m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m
*h*o/*h*E/to	de	para	*h*o/*h*E/to	*h*odos	eimi	*h*o/*h*E/to	akouO
THE	YET, now	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road	BE, am, are, is	THE	HEAR

ΕΙΤΑ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΚΑΙ	ΑΙΡΕΙ	ΤΟΝ
eita	erchetai	*h*o	diabolos	kai	airei	ton
THEREAFTER	-IS-COMING	THE	THRU-CASTER	AND	-IS-LIFTING	THE
adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
eita	erchomai	*h*o/*h*E/to	diabolos	kai	airO	*h*o/*h*E/to
THEREAFTER, afterward	COME	THE	THRU+CASTER, adversary	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE

ΛΟΓΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
logon	apo	tēs	kardias
sayING	FROM	THE	HEART
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
logos	apo	*h*o/*h*E/to	kardia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FROM, *id.* by, of	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΩΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥϹΑΝΤΕϹ
autōn	*h*ina	mē	pisteusantes
OF-them	THAT	NO	BELIEV*ing*
pp gen pl m	conj	part neg *conditionally*	vp FA act indef nom pl m
autos/autE/auto	*h*ina	mE	pisteuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ϹΩΘΩϹΙΝ
sōthōsin
THEY-MAY-BE-BEING-SAVED
vs AC pas pres 3 pl
sOzO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

13 Now those on the rock are those who, whenever they should be hearing, with joy are receiving the word. And these have no root, who are believing for a season and, in a season of trial, are withdrawing.

Lk 8:13

Ο Ι	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΠΕΤΡΑϹ	Ο Ι	ΟΤΑΝ
*h*oi	de	epi	tēs	petras	*h*oi	*h*otan
THE(p)	YET	ON	THE	ROCK	WHO(p)	when-EVER
t_ nom pl m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom pl m	conj
*h*o/*h*E/to	de	epi	*h*o/*h*E/to	petra	*h*os/*h*E/*h*o	*h*otan
THE	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ROCK	WHICH / WHO	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ	ΔΕΧΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ
akousōsin	meta	charas	dechontai	ton
THEY-SHOULD-BE-HEARING	WITH	JOY	THEY-ARE-RECEIVING	THE
vs AC act fut 3 pl	prep	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 pl	t_ acc sg m
akouO	meta	chara	dechomai	*h*o/*h*E/to
HEAR	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	JOY	RECEIVE	THE

ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΡΙΖΑΝ	ΟΥΚ
logon	kai	*h*outoi	rizan	ouk
sayING	AND	these	ROOT	NOT
n_ 2 acc sg m	conj	pd nom pl m	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
logos	kai	*h*outos/*h*autE/touto	riza	ou
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	THE+SAME, this, these	ROOT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΠΡΟϹ	ΚΑΙΡΟΝ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
echousin	*h*oi	pros	kairon	pisteuousin	kai
THEY-ARE-HAVING	WHO(p)	TOWARD	SEASON	THEY-ARE-BELIEVING	AND
vi AC act pres 3 pl	pr nom pl m	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	conj
echO	*h*os/*h*E/*h*o	pros	kairos	pisteuO	kai
HAVE *id.* next, be, fare	WHICH / WHO	TOWARD, to	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too

ΕΝ	ΚΑΙΡΩ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΥ	ΑΦΙϹΤΑΝΤΑΙ
en	kairō	peirasmou	aphistantai
IN	SEASON	OF-trial	THEY-ARE-FROM-STANDING~
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 pl
en	kairos	peirasmos	aphistEmi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	PROBing, trial	FROM+STAND, withdraw, draw away

14 Now ˢthat falling ᵢᵒamong the thorns, these are ˢthose who hear and, by worries and riches, and by the gratifications of ˢlife, going~ on, ˡstifle~, and are bringing nothing to maturity.

Lk 8:14

ΤΟ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΚΑΝΘΑϹ	ΠΕϹΟΝ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ
to	de	eis	tas	akanthas	peson	*h*outoi	eisin
THE	YET	INTO	THE(p)	POINT-FLOWERS	FALLING	these	THEY-ARE-BEING
t_ nom sg n	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg n	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	eis	*h*o/*h*E/to	akantha	piptO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
THE	YET, now	INTO *of time*: for	THE	POINT+FLOWER, thorn	FALL, prostrate	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΥΠΟ	ΜΕΡΙΜΝΩΝ	ΚΑΙ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΥΠΟ
*h*oi	akousantes	kai	*h*upo	merimnōn	kai	ploutou	kai	*h*upo
THE(p)	*ones*-HEAR*ing*	AND	UNDER	anxieties	AND	RICHES(s)	AND	UNDER
t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	conj	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen sg m	conj	prep
*h*o/*h*E/to	akouO	kai	*h*upo	merimna	kai	ploutos	kai	*h*upo
THE	HEAR	AND, also, too	UNDER, by	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude	AND, also, too	RICHES	AND, also, too	UNDER, by

ΗΔΟΝΩΝ	ΤΟΥ	ΒΙΟΥ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ϹΥΝΠΝΙΓΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*ēdonōn	tou	biou	poreuomenoi	sunpnigontai	kai
GRATIFICATIONS	OF-THE	livelihood	GOING~	THEY-ARE-*be*ING-TOGETHER-CHOKED	AND
n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	conj
*h*EdonE	*h*o/*h*E/to	bios	poreuomai	sumpnigO	kai
GRATIFICATION	THE	FORCE, livelihood, life	GOER-be, GO, *id.* lead	TOGETHER+CHOKE, stifle	AND, also, too

ΟΥ	ΤΕΛΕϹΦΟΡΟΥϹΙΝ
ou	telesphorousin
NOT	THEY-ARE-FINISH-CARRYING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
ou	telesphoreO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FINISH+CARRY, bring to maturity

15 Now ˢthat in the ideal earth, these are they who[a], in a heart ideal and good, ˢhearing the word, are retaining it and are bearing fruit ˡwith endurance.

Lk 8:15

ΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΛΗ	ΓΗ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ
to	de	en	tē	kalē	gē	*h*outoi	eisin
THE	YET	IN	THE	IDEAL	LAND	these	THEY-ARE-BEING
t_ nom sg n	conj	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	en	*h*o/*h*E/to	kalos	gē	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
THE	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	LAND, earth	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΝ	ΚΑΡΔΙΑ	ΚΑΛΗ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΗ
*h*oitines	en	kardia	kalē	kai	agathē
WHO(p)-ANY(p)	IN	HEART	IDEAL	AND	GOOD
px nom pl m	prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	conj	a_ dat sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	en	kardia	kalos	kai	agathos
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	GOOD

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΚΑΤΕΧΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
akousantes	ton	logon	katechousin	kai
HEAR*ing*	THE	sayING	THEY-ARE-DOWN-HAVING	AND
vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	conj
akouO	*h*o/*h*E/to	logos	katechO	kai
HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	AND, also, too

ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΥΠΟΜΟΝΗ
karpophorousin	en	*h*upomonē
THEY-ARE-FRUIT-CARRYING	IN	UNDER-REMAINING
vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 1 dat sg f
karpophoreO	en	*h*upomonE
FRUIT+CARRY, be fruitful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

16 "Now no[t] one, ˢlighting a lamp, is covering it with a vessel or is placing it underneath a couch, but is placing it ᵒⁿ on a lampstand that ˢthose going~ in may be observing the light.

Lk 8:16

ΟΥΔΕΙϹ	ΔΕ	ΛΥΧΝΟΝ	ΑΨΑϹ	ΚΑΛΥΠΤΕΙ
oudeis	de	luchnon	*h*apsas	kaluptei
NOT-YET-ONE	YET	LAMP	TOUCH*ing*	-IS-COVERING
a_ nom sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg
oudeis/outheis	de	luchnos	*h*aptO	kaluptO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YET, now	LAMP	TOUCH, light, kindle	COVER

ΑΥΤΟΝ	ϹΚΕΥΕΙ	Η	ΥΠΟΚΑΤΩ
auton	skeuei	ē	*h*upokatō
it	to-INSTRUMENT	OR	UNDER-DOWNWARD
pp acc sg m	n_ 3 dat sg n	part	adv
autos/autE/auto	skeuos	E	*h*upokatO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	OR, either, than	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΛΙΝΗϹ	ΤΙΘΗϹΙΝ	ΑΛΛ	ΕΠΙ
klinēs	tithēsin	all	epi
OF-couch	-IS-PLACING	but	ON
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	prep
klinE	tithEmi	alla	epi
CLINE, couch	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΛΥΧΝΙΑϹ	ΕΠΙΤΙΘΗϹΙΝ	ΙΝΑ	ΟΙ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ
luchnias	epitithēsin	*h*ina	*h*oi	eisporeuomenoi
LAMPstand	-IS-ON-PLACING	THAT	THE[(p)]	*ones*-INTO-GOING~
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
luchnia	epitithEmi	*h*ina	*ho*/*hE*/to	eisporeuomai
LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	ON+PLACE, place on, append	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into

ΒΛΕΠΩϹΙΝ	ΤΟ	ΦΩϹ
blepōsin	to	phōs
THEY-MAY-BE-lookING	THE	LIGHT
vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
blepO	*ho*/*hE*/to	phOs
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	LIGHT

17 For nothing is hidden which shall not become~ apparent, neither concealed which should not by all means be known and come to be *io* apparent.

Lk 8:17

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΚΡΥΠΤΟΝ	Ο
ou	gar	estin	krupton	*ho*
NOT	for	-IS-BEING	HIDDEN	WHICH
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ nom sg n	pr nom sg n
ou	gar	eimi	kruptos	*hos*/*hE*/*ho*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	WHICH / WHO

ΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΝ	ΓΕΝΗϹΕΤΑΙ	ΟΥΔΕ
ou	phaneron	genēsetai	oude
NOT	apparent	-SHALL-BE-BECOMING~	NOT-YET
adv neg *absolute*	a_ nom sg n	vi AC mid fut 3 sg	adv
ou	phaneros	ginomai	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BECOME, come to be, come into being, occur	NOT+YET, neither, nor

ΑΠΟΚΡΥΦΟΝ	Ο	ΟΥ	ΜΗ
apokruphon	*ho*	ou	mē
FROM-HIDDEN	WHICH	NOT	NO
a_/n_ nom sg n	pr nom sg n	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
apokruphos	*hos*/*hE*/*ho*	ou	mE
FROM+HIDDEN, concealed *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΝΩϹΘΗ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΦΑΝΕΡΟΝ	ΕΛΘΗ
gnōsthē	kai	eis	phaneron	elthē
-SHOULD-BE-BEING-KNOWN	AND	INTO	apparent	-MAY-BE-COMING
vs AC pas fut 3 sg	conj	prep	a_/n_ acc sg n	vs AC act pres 3 sg
ginOskO	kai	eis	phaneros	erchomai
KNOW	AND, also, too	INTO *of time*: for	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	COME

18 Beware, then, how you are hearing! For whoever may have, to him shall be given, and whoever may not have, from him shall be taken away also what he is supposed to have."

Lk 8:18

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΟΥΝ	ΠΩϹ	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΟϹ	ΑΝ	ΓΑΡ
blepete	oun	pōs	akouete	*h*os	an	gar
YE-BE-lookING	THEN	how	YE-ARE-HEARING	WHO	EVER	for
vm AC act pres 2 pl	conj	adv def	vi AC act pres 2 pl	pr nom sg m	part	conj
blepO	oun	pOs	akouO	*hos*/*hE*/*ho*	an	gar
CAST+VIEW, look, observe, beware	THEN	?+AS, how, somehow	HEAR	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΧΗ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
echē	dothēsetai	autō	kai
-MAY-BE-HAVING	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-him	AND
vs AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m	conj
echO	didOmi	autos/autE/auto	kai
HAVE *id.* next, be, fare	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΟϹ	ΑΝ	ΜΗ	ΕΧΗ	ΚΑΙ	Ο	ΔΟΚΕΙ
*h*os	an	mē	echē	kai	*ho*	dokei
WHO	EVER	NO	-MAY-BE-HAVING	AND	WHICH	he-IS-SEEMING
pr nom sg m	part	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg
hos/*hE*/*ho*	an	mE	echO	kai	*hos*/*hE*/*ho*	dokeO
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WHICH / WHO	SEEM, suppose, presume, of repute

ΕΧΕΙΝ	ΑΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
echein	arthēsetai	ap	autou
TO-BE-HAVING	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM	him
vn AC act pres	vi AC pas fut 3 sg	prep	pp gen sg m
echO	airO	apo	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

19 Now there came~ along to[d] Him His *mother and His *brothers, and they were not able~ to fall in with Him

Lk 8:19

ΠΑΡΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Η	ΜΗΤΗΡ
paregenonto	de	pros	auton	*hē*	mētēr
THEY-BESIDE-BECAME~	YET	TOWARD	Him	THE	MOTHER
vi FA mid past 3 pl	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
paraginomai	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mEtEr
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	MOTHER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

because of the throng.

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
autou	kai	*h*oi	adelphoi
OF-Him	AND	THE[(p)]	brothers
pp gen sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΔΥΝΑΝΤΟ
autou	kai	ouk	ēdunanto
OF-Him	AND	NOT	THEY-WERE_ABLE~
pp gen sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 pl
autos/autE/auto	kai	ou	dunamai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΣΥΝΤΥΧΕΙΝ	ΑΥΤΩ
suntuchein	autō
TO-BE-TOGETHER-HAPPENING	to-Him
vn AC act pres	pp dat sg m
suntugchanO	autos/autE/auto
TOGETHER+HAPPEN, fall in with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
dia	ton	ochlon
THRU	THE	THRONG
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dia	*ho*/*hE*/to	ochlos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	THRONG

20 Now it was reported to Him, saying that "Thy ˢmother and Thy ˢbrothers ˚stand outside wanting to [p]see Thee."

Lk 8:20

ΑΠΗΓΓΕΛΗ	ΔΕ	ΑΥΤΩ
apēggelē	de	autō
it-WAS-FROM-MESSAGED	YET	to-Him
vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat sg m
apaggellO	de	autos/autE/auto
FROM+MESSAGE, report	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΩΝ	ΟΤΙ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ
legontōn	*h*oti	*hē*	mētēr	sou	kai	*h*oi
OF-*ones*-sayING	that	THE	MOTHER	OF-YOU	AND	THE[(p)]
vp AC act pres gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl m
legO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	mEtEr	su	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΣΟΥ	ΕΣΤΗΚΑΣΙΝ	ΕΞΩ
adelphoi	sou	*h*estēkasin	exō
brothers	OF-YOU	THEY-HAVE-STOOD	OUTWARD
n_ 2 nom pl m	pp 2 gen sg	vi ST act pres 3 pl	adv
adelphos	su	*h*istEmi	exO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OUTWARD, OUT, outside, without

ΙΔΕΙΝ	ΣΕ	ΘΕΛΟΝΤΕΣ
idein	se	thelontes
TO-BE-PERCEIVING	YOU	WILLING
vn AC act pres	pp 2 acc sg	vp AC act pres nom pl m
eidO	su	thelO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	WILL, want

21 Now He, ˢanswering, said to[d] them, "My mother and My brethren are these ˢwho are hearing the word of ˢGod and doing it."

Lk 8:21

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ
ho	de	apokritheis	eipen	pros
THE	YET	BEING-FROM-decidED	He-saiD	TOWARD
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	pros
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ	ΜΗΤΗΡ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
autous	mētēr	mou	kai	adelphoi
them	MOTHER	OF-ME	AND	brothers
pp acc pl m	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	conj	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	mEtEr	egO	kai	adelphos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΜΟΥ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ
mou	*h*outoi	eisin	*h*oi	ton	logon	tou
OF-ME	these	THEY-ARE-BEING	THE-*ones*	THE	sayING	OF-THE
pp 1 gen sg	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
egO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΘΕΟΥ	ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ
theou	akouontes	kai	poiountes
God (PLACER)	HEARING	AND	DOING
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
theos	akouO	kai	poieO
PLACER, God	HEAR	AND, also, too	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Now it occurred~ /on one of the days that He/, as well as His *disciples, stepped / into a ship, and He said to[d] them, "We may be passing through [i]to the other side of the lake." And they set out.

Lk 8:22	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΚΑΙ
	egeneto	de	en	mia	tōn	*h*ēmerōn	kai
	it-BECAME~	YET	IN	ONE	OF-THE(p)	DAYS	AND
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	a_ dat sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
	ginomai	de	en	*h*eis	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	kai
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	THE	DAY	AND, also, too

ΑΥΤΟC	ΕΝΕΒΗ	ΕΙC	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
autos	enebē	eis	ploion	kai	*h*oi
He	He-IN-STEPPED	INTO	FLOATER	AND	THE(p)
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 2 acc sg n	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	embainO	eis	ploion	kai	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	FLOATER, ship	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟC
mathētai	autou	kai	eipen	pros
LEARNers	OF-Him	AND	He-saiD	TOWARD
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
mathEtEs	autos/autE/auto	kai	eipon (legO)	pros
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥC	ΔΙΕΛΘΩΜΕΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΕΡΑΝ
autous	dielthōmen	eis	to	peran
them	WE-MAY-BE-THRU-COMING	INTO	THE	OTHER_SIDE
pp acc pl m	vs AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg n	adv
autos/autE/auto	dierchomai	eis	*ho*/*h*E/to	peran
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+COME, pass through	INTO *of time*: for	THE	OTHER_SIDE

ΤΗC	ΛΙΜΝΗC	ΚΑΙ	ΑΝΗΧΘΗCΑΝ
tēs	limnēs	kai	anēchthēsan
OF-THE	LAKE	AND	THEY-WERE-UP-LED
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA pas past 3 pl
ho/*h*E/to	limnE	kai	anagO
THE	LAKE	AND, also, too	UP+LEAD, set out

23 Now, at their sailing, He falls asleep. And a whirl of wind descended [i]to the lake, and they were foundered~ and in danger.

Lk 8:23	ΠΛΕΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΑΦΥΠΝΩCΕΝ
	pleontōn	de	autōn	aphupnōsen
	OF-FLOATING	YET	OF-them	He-FROM-SLEEPS
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg
	pleO	de	autos/autE/auto	aphupnoO
	FLOAT, sail	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+SLEEP-*cause*, FROM+SLEEP, fall asleep

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	ΛΑΙΛΑΨ	ΑΝΕΜΟΥ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΚΑΙ
kai	katebē	lailaps	anemou	eis	tēn	limnēn	kai
AND	-DOWN-STEPPED	storm	OF-WIND	INTO	THE	LAKE	AND
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
kai	katabainO	lailaps	anemos	eis	*ho*/*h*E/to	limnE	kai
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	VERY+LAP, storm, whirl	WIND	INTO *of time*: for	THE	LAKE	AND, also, too

CΥΝΕΠΛΗΡΟΥΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΚΙΝΔΥΝΕΥΟΝ
suneplērounto	kai	ekinduneuon
THEY-*were*-TOGETHER-FILLED	AND	THEY-were-ENDANGERED
vi FA mid past 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl
sumplEroO	kai	kinduneuO
TOGETHER+FILL-*cause*, TOGETHER+FILL, fulfillment, founder	AND, also, too	ENDANGERED-be, ENDANGER, be in danger

24 Now approaching, they rouse Him, saying, "Doctor! Doctor! We are perishing~!" Now He, *being roused, rebukes the wind and the surging of the water, and they cease~, and it became~ calm.

Lk 8:24	ΠΡΟCΕΛΘΟΝΤΕC	ΔΕ	ΔΙΗΓΕΙΡΑΝ	ΑΥΤΟΝ
	proselthontes	de	diēgeiran	auton
	TOWARD-COMING	YET	THEY-THRU-ROUSE	Him
	vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
	proserchomai	de	diegeirO	autos/autE/auto
	TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	THRU+ROUSE, rouse, arouse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΕΠΙCΤΑΤΑ	ΕΠΙCΤΑΤΑ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΘΑ	Ο	ΔΕ
legontes	epistata	epistata	apollumetha	*ho*	de
sayING	Adept !	Adept !	WE-ARE-*be*ING-destroyED	THE	YET
vp AC act pres nom pl m	n_ 1 voc sg m	n_ 1 voc sg m	vi AC mid pres 1 pl	t_ nom sg m	conj
legO	epistatEs	epistatEs	apollumi	*ho*/*h*E/to	de
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ON+STANDer, adept, doctor	ON+STANDer, adept, doctor	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE	YET, now

ΔΙΕΓΕΡΘΕΙC	ΕΠΕΤΙΜΗCΕΝ	ΤΩ	ΑΝΕΜΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΚΥΔΩΝΙ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟC
diegertheis	epetimēsen	tō	anemō	kai	tō	kludōni	tou	*h*udatos
BEING-THRU-ROUSED	He-rebukeS	to-THE	WIND	AND	to-THE	SURGE	OF-THE	water
vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
diegeirO	epitimaO	*ho*/*h*E/to	anemos	kai	*ho*/*h*E/to	kludOn	*ho*/*h*E/to	*h*udOr
THRU+ROUSE, rouse, arouse	ON+VALUE, rebuke, warn	THE	WIND	AND, also, too	THE	SURGE	THE	WET, water

ΚΑΙ	ΕΠΑΥCΑΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΑΛΗΝΗ
kai	epausanto	kai	egeneto	galēnē
AND	THEY-CEASE~	AND	-BECAME~	CALM
conj	vi FA mid indef 3 pl	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f
kai	pauO	kai	ginomai	galEnE
AND, also, too	CEASE	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	CALM

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Now He said to them, "Where is your faith?" Yet, being afraid, they marvel, saying to one another, "Who, consequently, is this, that He is enjoining the winds as well as the water, and they are obeying Him!"

Lk 8:25	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΥ	Η
	eipen	de	autois	pou	*hē*
	He-saiD	YET	to-them	?-where	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	part int	t_ nom sg f
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	pou	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE

ΠΙϹΤΙϹ	ΥΜΩΝ	ΦΟΒΗΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ
pistis	*humōn*	phobēthentes	de	ethaumasan	legontes	pros
BELIEF	OF-YE	BEING-made_FEAR	YET	THEY-MARVEL	sayING	TOWARD
n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl	vp AC pas pres nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep
pistis	*humeis*	phobeO	de	thaumazO	legO	pros
BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	FEAR, be afraid	YET, now	MARVEL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to

ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΤΙϹ	ΑΡΑ	ΟΥΤΟϹ
allēlous	tis	ara	*houtos*
one_another	ANY	CONSEQUENTLY	This
pc acc pl m	px nom sg m	part int	pd nom sg m
allElOn	tis/tis/ti	ara	*houtos*/*hautE*/touto
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE+SAME, this, these

ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΑΝΕΜΟΙϹ	ΕΠΙΤΑϹϹΕΙ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΥΔΑΤΙ
estin	*hoti*	kai	tois	anemois	epitassei	kai	tō	*hudati*
-IS-BEING	that	AND	to-THE(p)	WINDS	He-IS-enjoinING	AND	to-THE	water
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
eimi	*hoti*	kai	*ho*/*hE*/to	anemos	epitassO	kai	*ho*/*hE*/to	*hudOr*
BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	THE	WIND	ON+SET, enjoin	AND, also, too	THE	WET, water

ΚΑΙ	ΥΠΑΚΟΥΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
kai	*hupakouousin*	autō
AND	THEY-ARE-obeyING	to-Him
conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m
kai	*hupakouO*	autos/autE/auto
AND, also, too	UNDER+HEAR, obey	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 And they sail down into the country of the Gergesenes, which[a] is across from Galilee.

Lk 8:26	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΠΛΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ	ΤΩΝ	ΓΕΡΓΕϹΗΝΩΝ
	kai	katepleusan	eis	tēn	chōran	tōn	gergesēnōn
	AND	THEY-DOWN-FLOAT	INTO	THE	SPACE	OF-THE(p)	GERGESENES
	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	kai	katapleO	eis	*ho*/*hE*/to	chOra	*ho*/*hE*/to	gergesEnos
	AND, also, too	DOWN+FLOAT, DOWN-sail, sail down	INTO *of time*: for	THE	SPACE, country, country place, district, province	THE	GERGESENE

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΝΤΙΠΕΡΑ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
hētis	estin	antipera	tēs	galilaias
WHICH-ANY	-IS-BEING	INSTEAD-OTHER_SIDE	OF-THE	GALILEE
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
hostis/*hEtis*/*hoti*	eimi	antiperan	*ho*/*hE*/to	galilaia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	BE, am, are, is	INSTEAD+OTHER_SIDE, across from	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

27 Now at His coming out on the land, there meets Him a certain man out of the city, who had demons, and for a considerable time puts on no cloak, and remained in no house, but in the tombs.

Lk 8:27	ΕΞΕΛΘΟΝΤΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ
	exelthonti	de	autō
	to-OUT-COMING	YET	Him
	vp AC act pres dat sg m	conj	pp dat sg m
	exerchomai	de	autos/autE/auto
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΥΠΗΝΤΗϹΕΝ
epi	tēn	gēn	*hupēntēsen*
ON	THE	LAND	-UNDER-meetS
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	gE	*hupantaO*
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

ΑΥΤΩ	ΑΝΗΡ	ΤΙϹ
autō	anēr	tis
to-Him	MAN	ANY
pp dat sg m	n_ 3 nom sg m	px nom sg m
autos/autE/auto	anEr	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAN, husband	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΟϹ	ΕΙΧΕΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΚΑΙ
ek	tēs	poleōs	*hos*	eichen	daimonia	kai
OUT	OF-THE	city	WHO	-HAD	demonian-*ones*	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc pl n	conj
ek	*ho*/*hE*/to	polis	*hos*/*hE*/*ho*	echO	daimonion	kai
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MANY, city, -polis	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[7], demonian-*one*, demon	AND, also, too

ΧΡΟΝΩ	ΙΚΑΝΩ	ΟΥΚ	ΕΝΕΔΥϹΑΤΟ
chronō	*hikanō*	ouk	enedusato
to-TIME	enough	NOT	-IN-SLIPS~
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg
chronos	*hikanos*	ou	enduO
TIME	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+SLIP, put on, dress

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΜΑΤΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΙΚΙΑ	ΟΥΚ
*h*imation	kai	en	oikia	ouk
cloak	AND	IN	HOME	NOT
n_ 2 acc sg n	conj	prep	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
*h*imation	kai	en	oikia	ou
GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME-ness, HOME, house	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΜΕΝΕΝ	ΑΛΛ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΜΝΗΜΑϹΙΝ
emenen	all	en	tois	mnēmasin
-REMAINED	but	IN	THE[p]	memorial_tombs
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
menO	alla	en	*ho*/*hE*/to	mnEma
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb

28 Now, perceiving ˹Jesus and ˺crying out, he prostrates to Him and said in a loud voice, "[a]What is it to me and to Thee, Jesus, Son of ˹God ˹Most High! I ⌊beseech˺ Thee, Thou shouldst not be tormenting me."

Lk 8:28

ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑΚΡΑΞΑϹ
idōn	de	ton	iēsoun	kai	anakraxas
PERCEIVING	YET	THE	JESUS	AND	UP-CRY*ing*
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	anakrazO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	UP+CRY, cry out

ΠΡΟϹΕΠΕϹΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
prosepesen	autō	kai	phōnē	megalē
he-TOWARD-FALLS	to-Him	AND	to-SOUND	GREAT
vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
prospiptO	autos/autE/auto	kai	phOnE	megas
TOWARD+FALL, prostrate, lunge	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΙΠΕΝ	ΤΙ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ϹΟΙ
eipen	ti	emoi	kai	soi
-saiD	ANY	to-ME	AND	to-YOU
vi FA act past 3 sg	px nom sg n	pp 1 dat sg	conj	pp 2 dat sg
eipon (legO)	tis/tis/ti	egO	kai	su
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΗϹΟΥ	ΥΙΕ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΥΨΙϹΤΟΥ	ΔΕΟΜΑΙ
iēsou	*h*uie	tou	theou	tou	*h*upsistou	deomai
JESUS !	SON !	OF-THE	God (PLACER)	OF-THE	HIGHest	I-AM-beseechING˜
n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m sup	vi AC mid pres 1 sg
iEsous	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	deomai (deO)
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	HIGH-most, HIGHest, most high	BIND, beseech

ϹΟΥ	ΜΗ	ΜΕ	ΒΑϹΑΝΙϹΗϹ
sou	mē	me	basanisēs
OF-YOU	NO	ME	YOU-SHOULD-BE-ORDEALizING
pp 2 gen sg	part neg *conditionally*	pp 1 acc sg	vs AC act fut 2 sg
su	mE	egO	basanizO
YOU / OF-YOU / to-YOU	NO, not, *with* NOT: no/not at all	I / ME / OF-ME / to-ME	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

29 For He charged the unclean ˹spirit to be coming out from the [h]man; for many times it had gripped him, and he was bound˜, being guarded˜ with chains and fetters, and, bursting through the bonds, he was driven˜ by the demon into the ˜wilderness.

Lk 8:29

ΠΑΡΗΓΓΕΛΛΕΝ	ΓΑΡ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΚΑΘΑΡΤΩ
parēggellen	gar	tō	pneumati	tō	akathartō
He-chargED	for	to-THE	spirit	THE	UN-clean
vi FA act past 3 sg	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n
paraggellO	gar	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	akathartos
BESIDE+MESSAGE, charge	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΟΛΛΟΙϹ
exelthein	apo	tou	anthrōpou	pollois
TO-BE-OUT-COMING	FROM	THE	human	to-MANY
vn AC act pres	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ dat pl m
exerchomai	apo	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	polus
OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΓΑΡ	ΧΡΟΝΟΙϹ	ϹΥΝΗΡΠΑΚΕΙ	ΑΥΤΟΝ
gar	chronois	sunērpakei	auton
for	TIMES	it-HAD-TOGETHER-SNATCHED	him
conj	n_ 2 dat pl m	vi ST act past 3 sg	pp acc sg m
gar	chronos	sunarpazO	autos/autE/auto
SURELY+CONSEQUENTLY, for	TIME	TOGETHER+SNATCH, grip	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΔΕϹΜΕΥΕΤΟ	ΑΛΥϹΕϹΙΝ	ΚΑΙ	ΠΕΔΑΙϹ	ΦΥΛΑϹϹΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ
kai	edesmeueto	*h*alusesin	kai	pedais	phulassomenos	kai
AND	he-*was*-made_be-BOUND	to-UN-LOOSES	AND	to-fetters	*be*ING-GUARDED	AND
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f	vp AC mid pres nom sg m	conj
kai	desmeuO	*h*alusis	kai	pedE	phulassO	kai
AND, also, too	BINDING-be, be-BOUND, BIND	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	AND, also, too	FOOTfetter, fetter	GUARD, maintain	AND, also, too

ΔΙΑΡΡΗϹϹΩΝ	ΤΑ	ΔΕϹΜΑ	ΗΛΑΥΝΕΤΟ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ
diarrēssōn	ta	desma	ēlauneto	*h*upo	tou	daimoniou
THRU-BURSTING	THE[p]	BONDS	he-*was*-DRIVEN	by	THE	demonian-*one*
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
diarrEgnumi/diarrEssO	*ho*/*hE*/to	desmos	elaunO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	daimonion
THRU+BURST, tear through	THE	BINDing, BOND	DRIVE-*cause*, DRIVE, row	UNDER, by	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*², demonian-*one*, demon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΕΡΗΜΟΥϹ
eis	tas	erēmous
INTO	THE(p)	DESOLATES
prep	t_ acc pl f	a_/n_ acc pl f
eis	*ho*/*hE*/to	erEmos
INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness

30 Now [a]Jesus inquires of him, saying, "[a]What is your name?" Now [b]he said, "Legion," [c]for many demons entered into him.

Lk 8:30

ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ
epērōtēsen	de	auton
-inquireS_of	YET	him
vi FA act indef 3 sg	conj	pp acc sg m
eperOtaO	de	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ
ho	iēsous	legōn
THE	JESUS	sayING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	iEsous	legO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ϹΟΙ	ΟΝΟΜΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΔΕ
ti	soi	onoma	estin	*ho*	de
ANY	to-YOU	NAME	-IS-BEING	THE	YET
px nom sg n	pp 2 dat sg	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj
tis/tis/ti	su	onoma	eimi	*ho*/*hE*/to	de
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	NAME	BE, am, are, is	THE	YET, now

ΕΙΠΕΝ	ΛΕΓΕΩΝ	ΟΤΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
eipen	legeōn	*hoti*	eisēlthen	daimonia
he-saiD	LEGION	that	-INTO-CAME	demonian-*ones*
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom pl n
eipon (legO)	legeOn	*hoti*	eiserchomai	daimonion
LAY, say, tell, speak, *id.* call	LEGION *Latin*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO+COME, enter	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΠΟΛΛΑ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
polla	eis	auton
MANY	INTO	him
a_ nom pl n	prep	pp acc sg m
polus	eis	autos/autE/auto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 And they entreated Him that He should not [d]enjoin them to be coming away into the submerged chaos.

Lk 8:31

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
kai	parekaloun	auton	*hina*
AND	THEY-BESIDE-CALLED	Him	THAT
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	conj
kai	parakaleO	autos/autE/auto	*hina*
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΕΠΙΤΑΞΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
mē	epitaxē	autois	eis	tēn
NO	He-SHOULD-BE-enjoinING	to-them	INTO	THE
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	pp dat pl n	prep	t_ acc sg f
mE	epitassO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+SET, enjoin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΑΒΥϹϹΟΝ	ΑΠΕΛΘΕΙΝ
abusson	apelthein
abyss	TO-BE-FROM-COMING
n_ 2 acc sg f	vn AC act pres
abussos	aperchomai
SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

32 Now a considerable herd of hogs was there, grazing [e]on the mountain, and they entreat Him that He should [f]permit them to be entering into those. And He permits them.

Lk 8:32

ΗΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΑΓΕΛΗ	ΧΟΙΡΩΝ	ΙΚΑΝΩΝ	ΒΟϹΚΟΜΕΝΗ
ēn	de	ekei	agelē	choirōn	*hi*kanōn	boskomenē
-WAS	YET	there	HERD	OF-HOGS	enough	*be*lNG-HERBED
vi FA act past 3 sg	conj	adv	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	vp AC mid pres nom sg f
eimi	de	ekei	agelE	choiros	*hi*kanos	boskO
BE, am, are, is	YET, now	OUT+BE, there	HERD	HOG	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	HERB, graze

ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ
en	tō	orei	kai	parekalesan
IN	THE	mountain	AND	THEY-BESIDE-CALL
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 pl
en	*ho*/*hE*/to	oros	kai	parakaleO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΕΠΙΤΡΕΨΗ
auton	*hina*	epitrepsē
Him	THAT	He-SHOULD-BE-permittING
pp acc sg m	conj	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*hina*	epitrepO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+REVERT, permit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙϹ	ΕΚΕΙΝΟΥϹ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ
autois	eis	ekeinous	eiselthein	kai
to-them	INTO	those	TO-BE-INTO-COMING	AND
pp dat pl n	prep	pd acc pl m	vn AC act pres	conj
autos/autE/auto	eis	ekeinos/ekeinE/ekeino	eiserchomai	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	INTO+COME, enter	AND, also, too

ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
epetrepsen	autois
He-permitS	to-them
vi FA act indef 3 sg	pp dat pl n
epitrepO	autos/autE/auto
ON+REVERT, permit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 Now the demons, coming out from the [h]man, entered into the hogs, and the herd rushes down the precipice into the lake and was smothered.

Lk 8:33	ΕΞΕΛΘΟΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
	exelthonta	de	ta	daimonia	apo	tou
	OUT-COMING	YET	THE(p)	demonian-*ones*	FROM	THE
	vp AC act pres nom pl n	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	prep	t_ gen sg m
	exerchomai	de	*ho*/*hE*/to	daimonion	apo	*ho*/*hE*/to
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	FROM, *id.* by, of	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΧΟΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΩΡΜΗϹΕΝ
anthrōpou	eisēlthon	eis	tous	choirous	kai	*h*ōrmēsen
human	THEY-INTO-CAME	INTO	THE(p)	HOGS	AND	-RUSHES
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
anthrOpos	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	choiros	kai	*h*ormaO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOG	AND, also, too	RUSH

Η	ΑΓΕΛΗ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΚΡΗΜΝΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
*h*ē	agelē	kata	tou	krēmnou	eis	tēn
THE	HERD	DOWN	THE	HANG	INTO	THE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	agelE	kata	*ho*/*hE*/to	krEmnos	eis	*ho*/*hE*/to
THE	HERD	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HANG, precipice	INTO *of time*: for	THE

ΛΙΜΝΗΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΠΝΙΓΗ
limnēn	kai	apepnigē
LAKE	AND	-WAS-FROM-CHOKED
n_ 1 acc sg f	conj	vi FA pas past 3 sg
limnE	kai	apopnigO
LAKE	AND, also, too	FROM+CHOKE, smother

34 Now the [g]raziers, perceiving ˢwhat [h]as occurred, fled and report it [i]in the city and [i]in the fields.

Lk 8:34	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΒΟϹΚΟΝΤΕϹ	ΤΟ	ΓΕΓΟΝΟϹ
	idontes	de	*h*oi	boskontes	to	gegonos
	PERCEIVING	YET	THE(p)	*ones*-HERBING	THE	HAVING-BECOME
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	boskO	*ho*/*hE*/to	ginomai
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	HERB, graze	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΦΥΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΡΟΥϹ
ephugon	kai	apēggeilan	eis	tēn	polin	kai	eis	tous	agrous
THEY-FLED	AND	THEY-FROM-MESSAGE	INTO	THE	city	AND	INTO	THE(p)	FIELDS
vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
pheugO	kai	apaggellO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai	eis	*ho*/*hE*/to	agros
FLEE	AND, also, too	FROM+MESSAGE, report	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	FIELD

35 Now they came out to [g]perceive ˢwhat [h]as occurred, and they came to[d] ˢJesus and found the [h]man from whom the demons came out, [g]garmented~ and [g]sane, sitting~ [b]at the feet of ˢJesus, and they were afraid.

Lk 8:35	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΔΕ	ΙΔΕΙΝ	ΤΟ	ΓΕΓΟΝΟϹ	ΚΑΙ
	exēlthon	de	idein	to	gegonos	kai
	THEY-OUT-CAME	YET	TO-BE-PERCEIVING	THE	HAVING-BECOME	AND
	vi FA act past 3 pl	conj	vn AC act pres	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n	conj
	exerchomai	de	eidO	*ho*/*hE*/to	ginomai	kai
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΤΟΝ
ēlthon	pros	ton	iēsoun	kai	*h*euron	kathēmenon	ton
THEY-CAME	TOWARD	THE	JESUS	AND	THEY-FOUND	sittING~	THE
vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres acc sg m	t_ acc sg m
erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	*h*euriskO	kathEmai	*ho*/*hE*/to
COME	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FIND	DOWN_BE, sit, situate	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΑΦ	ΟΥ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ
anthrōpon	aph	*h*ou	ta	daimonia
human	FROM	WHOM	THE(p)	demonian-*ones*
n_ 2 acc sg m	prep	pr gen sg m	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
anthrOpos	apo	*h*os/*hE*/*h*o	*ho*/*hE*/to	daimonion
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΕΞΗΛΘΟΝ	ΙΜΑΤΙϹΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ϹΩΦΡΟΝΟΥΝΤΑ
exēlthon	*h*imatismenon	kai	sōphronounta
THEY-OUT-CAME	*be*ING-GARMENTED	AND	beING_sane
vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m
exerchomai	*h*imatizO	kai	sOphroneO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	GARMENTED-*make*, GARMENTize, GARMENT, garmented	AND, also, too	SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ
para	tous	podas	tou	iēsou	kai	ephobēthēsan
BESIDE	THE(p)	FEET	OF-THE	JESUS	AND	THEY-WERE-made_FEAR
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m	n_ gen sg m	conj	vi FA pas past 3 pl
para	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	phobeO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FEAR, be afraid

36 Yet *those also who are perceiving how the demoniac was saved, report to them.

Lk 8:36

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
apēggeilan	de	autois	kai	*hoi*
THEY-FROM-MESSAGE	YET	to-them	AND	THE(p)
vi FA act indef 3 pl	conj	pp dat pl m	conj	t_ nom pl m
apaggellO	de	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
FROM+MESSAGE, report	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΠΩϹ	ΕϹΩΘΗ	Ο	ΔΑΙΜΟΝΙϹΘΕΙϹ
idontes	pōs	esōthē	*ho*	daimonistheis
ones-PERCEIVING	how	-WAS-SAVED	THE	*one*-BEING-demonizED
vp AC act pres nom pl m	adv def	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
eidO	pOs	sOzO	*ho*/*hE*/to	daimonizomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+AS, how, somehow	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac

37 And the entire multitude of the country about the Gergesenes asks Him to be coming away from them, *for they were pressed~ by a great fear. Now He/, ~stepping / into the ship, returns.

Lk 8:37

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	ērōtēsen	auton
AND	-askS	Him
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
kai	erOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΤΗϹ	ΠΕΡΙΧΩΡΟΥ	ΤΩΝ
*h*apan	to	plēthos	tēs	perichōrou	tōn
EVERY(emph.)	THE	multitude	OF-THE	ABOUT-SPACE	OF-THE(p)
a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ gen pl m
*h*apas	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	perichOros	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	FILL, multitude, quantity	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about	THE

ΓΕΡΓΕϹΗΝΩΝ	ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ
gergesēnōn	apelthein	ap	autōn
GERGESENES	TO-BE-FROM-COMING	FROM	them
n_ 2 gen pl m	vn AC act pres	prep	pp gen pl n
gergesEnos	aperchomai	apo	autos/autE/auto
GERGESENE	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΦΟΒΩ	ΜΕΓΑΛΩ	ϹΥΝΕΙΧΟΝΤΟ
*h*oti	phobō	megalō	suneichonto
that	to-FEAR	GREAT	THEY-*were*-pressED
conj	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vi FA mid past 3 pl
*h*oti	phobos	megas	sunechO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FEAR	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	TOGETHER+HAVE, press, constrain

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΜΒΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
autos	de	embas	eis	to	ploion
He	YET	IN-STEPP*ing*	INTO	THE	FLOATER
pp nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	de	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship

ΥΠΕϹΤΡΕΨΕΝ
*h*upestrepsen
He-UNDER-TURNS
vi FA act indef 3 sg
*h*upostrephO
UNDER+TURN, return

38 Now the man from whom the demons had come out besought~ Him to be (G)with Him, yet *Jesus dismisses him, saying,

Lk 8:38

ΕΔΕΙΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΑΝΗΡ	ΑΦ
edeito	de	autou	*ho*	anēr	aph
-besoughT~	YET	OF-Him	THE	MAN	FROM
vi FA mid past 3 sg	conj	pp gen sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep
deomai (deO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	anEr	apo
BIND, beseech	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MAN, husband	FROM, *id.* by, of

ΟΥ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΕΙ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΕΙΝΑΙ	ϹΥΝ
*h*ou	exelēluthei	ta	daimonia	einai	sun
WHOM	-HAD-OUT-COME	THE(p)	demonian-*ones*	TO-BE	TOGETHER
pr gen sg m	vi ST act past 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vn FA act indef	prep
hos/*hE*/*ho*	exerchomai	*ho*/*hE*/to	daimonion	eimi	sun
WHICH / WHO	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	BE, am, are, is	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΑΠΕΛΥϹΕΝ	ΔΕ
autō	apelusen	de
to-Him	-FROM-LOOSES	YET
pp dat sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
autos/autE/auto	apoluO	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LOOSE, release, dismiss	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
auton	*ho*	iēsous
him	THE	JESUS
pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΛΕΓΩΝ
legōn
sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

39 "|Return [ie]to your ˆhome and |relate˜ how much ˆGod does for you." And he came away, [ac]down the whole city, heralding how much ˆJesus does for him.

Lk 8:39	ΥΠΟϹΤΡΕΦΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΗΓΟΥ
	hupostrephe	eis	ton	oikon	sou	kai	diēgou
	YOU-BE-UNDER-TURNING	INTO	THE	house	OF-YOU	AND	YOU-BE-relatING˜
	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	vm AC mid pres 2 sg
	hupostrephO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	su	kai	diEgeomai
	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THRU+LEAD, relate

ΟϹΑ	ϹΟΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ
hosa	soi	epoiēsen	*ho*	theos
as_much_as[p]	to-YOU	-DOES	THE	God (PLACER)
pk acc pl n	pp 2 dat sg	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
hosos/*hosE*/*hoson*	su	poieO	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΚΑΘ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ
kai	apēlthen	kath	*holēn*	tēn
AND	he-FROM-CAME	accordING_to	WHOLE	THE
conj	vi FA act past 3 sg	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f
kai	aperchomai	kata	*holos*	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE	THE

ΠΟΛΙΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΟϹΑ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
polin	kērussōn	*hosa*	epoiēsen
city	PROCLAIMING	as_much_as[p]	-DOES
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg
polis	kErussO	*hosos*/*hosE*/*hoson*	poieO
MANY, city, -polis	PROCLAIM, herald	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
autō	*ho*	iēsous
to-him	THE	JESUS
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

40 Now it occurred˜ |at ˆJesus' ˆ|return, that the throng welcomes˜ Him, for they were all hoping for Him.

Lk 8:40	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΠΟϹΤΡΕΦΕΙΝ	ΤΟΝ
	egeneto	de	en	tō	*hupostrephein*	ton
	it-BECAME˜	YET	IN	THE	TO-BE-UNDER-TURNING	THE
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m
	ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*hupostrephO*	*ho*/*hE*/to
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+TURN, return	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΑΠΕΔΕΞΑΤΟ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΟΧΛΟϹ
iēsoun	apedexato	auton	*ho*	ochlos
JESUS	-welcomeS˜	Him	THE	THRONG
n_ acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
iEsous	apodechomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ochlos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+RECEIVE, welcome	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	THRONG

ΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΕϹ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝΤΕϹ
ēsan	gar	pantes	prosdokōntes
THEY-WERE	for	ALL	TOWARD-SEEMING
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
eimi	gar	pas	prosdokaO
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

41 And |lo˜! a man came whose name was Jairus, and he/ possessed the chieftainship of the synagogue. And,

Lk 8:41	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΗΛΘΕΝ	ΑΝΗΡ	Ω	ΟΝΟΜΑ	ΙΑΕΙΡΟϹ
	kai	idou	ēlthen	anēr	*hō*	onoma	iaeiros
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	-CAME	MAN	to-WHOM	NAME	JAIRUS
	conj	vm AC act pres 2 sg	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	pr dat sg m	n_ 3 nom sg n	n_ 2 nom sg m
	kai	eidO	erchomai	anEr	*hos*/*hE*/*ho*	onoma	iaeiros
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	MAN, husband	WHICH / WHO	NAME	JAIRUS *Hebrew* enlighten

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

falling [b]at the feet of [c]Jesus, he entreated Him to be entering into his [c]house,

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΑΡΧΩΝ	ΤΗϹ
kai	autos	archōn	tēs
AND	he	chief	OF-THE
conj	pp nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg f
kai	autos/autE/auto	archOn	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗϹ	ΥΠΗΡΧΕΝ	ΚΑΙ	ΠΕϹΩΝ
sunagōgēs	*h*upērchen	kai	pesōn
TOGETHER-LEAD	he-belongED	AND	FALLING
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m
sunagOgE	*h*uparchO	kai	piptO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	FALL, prostrate

ΠΑΡΑ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ
para	tous	podas	tou	iēsou	parekalei
BESIDE	THE[p]	FEET	OF-THE	JESUS	he-BESIDE-CALLED
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vi FA act past 3 sg
para	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	iEsous	parakaleO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
auton	eiselthein	eis	ton	oikon
Him	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	house
pp acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

42 [f]for he had an only-begotten daughter of about twelve years, and she[/] died. Now [f]at His [c]going away, the throngs stifled Him.

Lk 8:42

ΟΤΙ	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΜΟΝΟΓΕΝΗϹ	ΗΝ
*h*oti	thugatēr	monogenēs	ēn
that	DAUGHTER	ONLY-generatED	-WAS
conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	vi FA act past 3 sg
*h*oti	thugatEr	monogenEs	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DAUGHTER	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΩϹ	ΕΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ
autō	*h*ōs	etōn	dōdeka	kai	*h*autē
to-him	AS	OF-YEARS	TWO-TEN	AND	she
pp dat sg m	adv	n_ 3 gen pl n	ni numeral	conj	pd/pp nom sg f
autos/autE/auto	*h*Os	etos	dOdeka	kai	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	YEAR	TWO+TEN, twelve	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΑΠΕΘΝΗϹΚΕΝ	ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΥΠΑΓΕΙΝ
apethnēsken	en	de	tō	*h*upagein
she-FROM-DIED	IN	YET	THE	TO-BE-UNDER-LEADING
vi FA act past 3 sg	prep	conj	t_ dat sg n	vn AC act pres
apothnEskO	en	de	*ho*/*hE*/to	*h*upagO
FROM+DIE, die	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	UNDER+LEAD, go away, go

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ϹΥΝΕΠΝΙΓΟΝ
auton	*h*oi	ochloi	sunepnigon
Him	THE[p]	THRONGS	THEY-TOGETHER-CHOKED
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ochlos	sumpnigO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	THRONG	TOGETHER+CHOKE, stifle

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

43 And a woman, [be]having [i] a hemorrhage [f]for twelve years, whose[a] whole [c]livelihood is [c]being consumed by physicians, is not strong enough to be cured [f]by [n]anyone.

Lk 8:43

ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΟΥϹΑ	ΕΝ	ΡΥϹΕΙ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΑΠΟ
kai	gunē	ousa	en	rusei	*h*aimatos	apo
AND	WOMAN	BEING	IN	GUSHing	OF-BLOOD	FROM
conj	n_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n	prep
kai	gunE	eimi	en	r*h*usis	*h*aima	apo
AND, also, too	WOMAN, wife	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUSHing, *with* BLOOD: hemorrhage	BLOOD	FROM, *id.* by, of

ΕΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΗΤΙϹ	ΙΑΤΡΟΙϹ	ΠΡΟϹΑΝΑΛΩϹΑϹΑ
etōn	dōdeka	*h*ētis	iatrois	prosanalōsasa
YEARS	TWO-TEN	WHO-ANY	to-HEALERS	TOWARD-UP-CONSUM*ing*
n_ 3 gen pl n	ni numeral	px nom sg f	n_ 2 dat pl m	vp FA act indef nom sg f
etos	dOdeka	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	iatros	prosanaloO
YEAR	TWO+TEN, twelve	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HEALER, physician	TOWARD+UP+CONSUME-*cause*, TOWARD+UP+CONSUME, consume

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΛΟΝ	ΤΟΝ	ΒΙΟΝ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΣΕΝ	ΑΠ
*h*olon	ton	bion	ouk	ischusen	ap
WHOLE	THE	livelihood	NOT	-is_STRONG	FROM
a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	prep
*h*olos	*ho*/*hE*/to	bios	ou	ischuO	apo
WHOLE	THE	FORCE, livelihood, life	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	FROM, *id.* by, of

ΟΥΔΕΝΟΣ	ΘΕΡΑΠΕΥΘΗΝΑΙ
oudenos	therapeuthēnai
NOT-YET-ONE	TO-BE-curED
a_ gen sg m	vn FA pas indef
oudeis/outheis	therapeuO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

44 Approaching from behind, she touches~ the tassel of His ˢcloak. And instantly, stanched was her ˢhemorrhage.

Lk 8:44

ΠΡΟΣΕΛΘΟΥΣΑ	ΟΠΙΣΘΕΝ	ΗΨΑΤΟ	ΤΟΥ	ΚΡΑΣΠΕΔΟΥ	ΤΟΥ
proselthousa	opisthen	*h*ēpsato	tou	kraspedou	tou
TOWARD-COMING	BEHIND-PLACE	she-TOUCHES~	OF-THE	HANG-FOOT	OF-THE
vp AC act pres nom sg f	adv *of place*	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n
proserchomai	opisthen	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	kraspedon	*ho*/*hE*/to
TOWARD+COME, come to, approach	BEHIND+PLACE, from behind, after, back	TOUCH, light, kindle	THE	HANG+FOOT, tassel	THE

ΙΜΑΤΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ
*h*imatiou	autou	kai	parachrēma
cloak	OF-Him	AND	instantLY
n_ 2 gen sg n	pp gen sg m	conj	adv
*h*imation	autos/autE/auto	kai	parachrEma
GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly

ΕΣΤΗ	Η	ΡΥΣΙΣ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟΣ
*h*estē	*h*ē	rusis	tou	*h*aimatos
-STOOD	THE	GUSHing	OF-THE	BLOOD
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	r*h*usis	*ho*/*hE*/to	*h*aima
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	GUSHing, *with* BLOOD: hemorrhage	THE	BLOOD

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

45 And ˢJesus said, "[a]Who ˢtouches~ Me?" Now, at all denying~ it, ˢPeter and ˢthose [tg]with Him, said, "Doctor, the throngs are pressing Thee and jostling, and art Thou saying, `[a]Who ˢtouches~ Me?'"

Lk 8:45

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
kai	eipen	*ho*	iēsous
AND	-saiD	THE	JESUS
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΙΣ	Ο	ΑΨΑΜΕΝΟΣ	ΜΟΥ
tis	*ho*	*h*apsamenos	mou
ANY	THE	*one*-TOUCH*ing*~	OF-ME
px nom sg m	t_ nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 gen sg
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*aptO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	TOUCH, light, kindle	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΡΝΟΥΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ
arnoumenōn	de	pantōn	eipen	*ho*	petros
OF-DENYING~	YET	ALL	-saiD	THE	Peter
vp AC mid pres gen pl m	conj	a_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
arneomai	de	pas	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	petros
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	ROCK, Peter

ΚΑΙ	ΟΙ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ	ΕΠΙΣΤΑΤΑ	ΟΙ
kai	*h*oi	sun	autō	epistata	*h*oi
AND	THE-*ones*	TOGETHER	to-Him	Adept !	THE[(p)]
conj	t_ nom pl m	prep	pp dat sg m	n_ 1 voc sg m	t_ nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	sun	autos/autE/auto	epistatEs	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+STANDer, adept, doctor	THE

ΟΧΛΟΙ	ΣΥΝΕΧΟΥΣΙΝ	ΣΕ	ΚΑΙ	ΑΠΟΘΛΙΒΟΥΣΙΝ	ΚΑΙ
ochloi	sunechousin	se	kai	apothlibousin	kai
THRONGS	THEY-ARE-pressING	YOU	AND	THEY-ARE-FROM-CONSTRICTING	AND
n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc sg	conj	vi AC act pres 3 pl	conj
ochlos	sunechO	su	kai	apothlibO	kai
THRONG	TOGETHER+HAVE, press, constrain	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	FROM+CONSTRICT, jostle	AND, also, too

ΛΕΓΕΙΣ	ΤΙΣ	Ο
legeis	tis	*ho*
YOU-ARE-sayING	ANY	THE
vi AC act pres 2 sg	px nom sg m	t_ nom sg m
legO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΨΑΜΕΝΟϹ	ΜΟΥ
*h*apsamenos	mou
one-TOUCH*ing*˜	OF-ME
vp FA mid indef nom sg m	pp 1 gen sg
*h*aptO	egO
TOUCH, light, kindle	I / ME / OF-ME / to-ME

46 Yet ˢJesus said, "[a]Someone touches˜ Me, for I/ knew power |has come out from Me."

Lk 8:46

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΗΨΑΤΟ	ΜΟΥ
ho	de	iēsous	eipen	*h*ēpsato	mou
THE	YET	JESUS	-saiD	-TOUCHES˜	OF-ME
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	eipon (legO)	*h*aptO	egO
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOUCH, light, kindle	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΙϹ	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΕΓΝΩΝ
tis	egō	gar	egnōn
ANY-*one*	I	for	I-KNEW
px nom sg m/f	pp 1 nom sg	conj	vi FA act past 1 sg
tis/tis/ti	egO	gar	ginOskO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	KNOW

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΥΙΑΝ	ΑΠ	ΕΜΟΥ
dunamin	exelēluthuian	ap	emou
ABILITY	HAVING-OUT-COME	FROM	ME
n_ 3 acc sg f	vp ST act pres acc sg f	prep	pp 1 gen sg
dunamis	exerchomai	apo	egO
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME

47 Now the woman, perceiving that she did not elude Him, came trembling, and prostrating to Him, reports in the sight of the entire people [bc]for what cause she touches˜ Him and so was healed instantly.

Lk 8:47

ΙΔΟΥϹΑ	ΔΕ	Η	ΓΥΝΗ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
idousa	de	*h*ē	gunē	*h*oti	ouk
PERCEIVING	YET	THE	WOMAN	that	NOT
vp AC act pres nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	conj	adv neg *absolute*
eidO	de	*ho*/*hE*/to	gunE	*h*oti	ou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	WOMAN, wife	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΛΑΘΕΝ	ΤΡΕΜΟΥϹΑ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΠΕϹΟΥϹΑ
elathen	tremousa	ēlthen	kai	prospesousa
she-WAS_OBLIVIOUS	TREMBLING	-CAME	AND	TOWARD-FALLING
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg f
lanthanO	tremO	erchomai	kai	prospiptO
BE_OBLIVIOUS, be oblivious, elude	TREMBLE	COME	AND, also, too	TOWARD+FALL, prostrate, lunge

ΑΥΤΩ	ΔΙ	ΗΝ
autō	di	*h*ēn
to-Him	THRU	WHICH
pp dat sg m	prep	pr acc sg f
autos/autE/auto	dia	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO

ΑΙΤΙΑΝ	ΗΨΑΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ
aitian	*h*ēpsato	autou	apēggeilen
cause	she-TOUCHES˜	OF-Him	she-FROM-MESSAGES
n_ 1 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
aitia	*h*aptO	autos/autE/auto	apaggellO
REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	TOUCH, light, kindle	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+MESSAGE, report

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΠΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΩϹ	ΙΑΘΗ
enōpion	pantos	tou	laou	kai	*h*ōs	iathē
IN-VIEW	OF-EVERY	THE	PEOPLE	AND	AS	she-WAS-HEALED
adv	a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	adv	vi FA pas past 3 sg
enOpion	pas	*ho*/*hE*/to	laos	kai	*h*Os	iaomai
IN+VIEW, in sight of, before	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	HEAL

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ
parachrēma
instantLY
adv
parachrEma
BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly

48 Now ˢHe said to her, "|Courage, daughter! Your ˢfaith has saved you! |Go˜ [io]in peace!"

Lk 8:48

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ
ho	de	eipen	autē
THE	YET	He-saiD	to-her
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΘΑΡϹΕΙ	ΘΥΓΑΤΕΡ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ
tharsei	thugater	*h*ē	pistis	sou
YOU-BE-COURAGE-ING	DAUGHTER !	THE	BELIEF	OF-YOU
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 voc sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
tharreO/tharseO	thugatEr	*ho*/*hE*/to	pistis	su
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	DAUGHTER	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΙϹ	ΕΙΡΗΝΗΝ
sesōken	se	poreuou	eis	eirēnēn
-HAS-SAVED	YOU	YOU-BE-GOING~	INTO	PEACE
vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg	vm AC mid pres 2 sg	prep	n_ 1 acc sg f
sOzO	su	poreuomai	eis	eirEnE
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	PEACE

49 While He is still speaking, [a]someone [b]from the chief of the synagogue's house is coming~, saying to him that "Your ˢdaughter is ˢdead. By no means ˡbother the teacher any longer."

Lk 8:49	ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ
	eti	autou	laloun̄tos	erchetai
	STILL	OF-Him	TALKING	-IS-COMING~
	adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
	eti	autos/autE/auto	laleO	erchomai
	STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	COME

ΤΙϹ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ
tis	para	tou
ANY-*one*	BESIDE	THE
px nom sg m	prep	t_ gen sg m
tis/tis/ti	para	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΑΡΧΙϹΥΝΑΓΩΓΟΥ	ΛΕΓΩΝ
archisunagōgou	legōn
chief-of-TOGETHER-LEAD	sayING
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m
archisunagOgos	legO
ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΤΕΘΝΗΚΕΝ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ
autō	*h*oti	tethnēken	*h*ē	thugatēr
to-him	that	-HAS-DIED	THE	DAUGHTER
pp dat sg m	conj	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
autos/autE/auto	*h*oti	thnEskO	*ho*/*hE*/to	thugatEr
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DIE, dying	THE	DAUGHTER

ϹΟΥ	ΜΗΚΕΤΙ	ϹΚΥΛΛΕ	ΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΝ
sou	mēketi	skulle	ton	didaskalon
OF-YOU	NO-NOT-STILL	YOU-BE-FLAYING	THE	TEACHER
pp 2 gen sg	adv	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
su	mEketi	skullO	*ho*/*hE*/to	didaskalos
YOU / OF-YOU / to-YOU	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	FLAY, FLAY_self, bother	THE	TEACHER

50 Yet ˢJesus, ˢhearing it, answered him, saying, "ˡFear~ not; only believe, and she shall be ˡsaved."

Lk 8:50	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
	ho	de	iēsous	akousas	apekrithē
	THE	YET	JESUS	HEAR*ing*	-WAS-FROM-decidED
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA pas past 3 sg
	ho/*hE*/to	de	iEsous	akouO	apokrinomai
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HEAR	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΩ	ΛΕΓΩΝ	ΜΗ
autō	legōn	mē
to-him	sayING	NO
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	legO	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΠΙϹΤΕΥϹΟΝ	ΚΑΙ	ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ
phobou	monon	pisteuson	kai	sōthēsetai
YOU-BE-FEARING~	ONLY	BELIEVE-YOU	AND	she-SHALL-BE-BEING-SAVED
vm AC mid pres 2 sg	adv	vm FA act fut 2 sg	conj	vi AC pas fut 3 sg
phobeO	monon	pisteuO	kai	sOzO
FEAR, be afraid	ONLY, alone, merely	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

51 Now coming into the house, He ˢlets no[t] [nt] one ˡenter together with Him, except Peter and James and John and the father of the girl and the mother.

Lk 8:51	ΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΟΥΚ
	elthōn	de	eis	tēn	oikian	ouk
	COMING	YET	INTO	THE	HOME	NOT
	vp AC act pres nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
	erchomai	de	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	ou
	COME	YET, now	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΦΗΚΕΝ	ϹΥΝΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΟΥΔΕΝΑ
aphēken	suneiselthein	oudena
He-FROM-LETS	TO-BE-TOGETHER-INTO-COMING	NOT-YET-ONE
vi FA-ST act indef 3 sg	vn AC act pres	a_ acc sg m
aphiEmi	suneiserchomai	oudeis/outheis
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	TOGETHER+INTO+COME, TOGETHER-enter, enter together	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΥΤΩ	ΕΙ	ΜΗ	ΠΕΤΡΟΝ
autō	ei	mē	petron
to-Him	IF	NO	Peter
pp dat sg m	part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	ei	mE	petros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ROCK, Peter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΗϹ
kai	iakōbon	kai	iōannēn	kai	ton	patera	tēs
AND	JACOBUS	AND	JOHN	AND	THE	FATHER	OF-THE
conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f
kai	iakObos	kai	iOannEs	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	THE

ΠΑΙΔΟϹ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ
paidos	kai	tēn	mētera
girl	AND	THE	MOTHER
n_ 3 gen sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
pais	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr
HIT, boy, girl, page	AND, also, too	THE	MOTHER

52 Now they all lamented, and they grieved˜ for her. Now ˚He said, "Be not lamenting, for she did not die, but is drowsing."

Lk 8:52

ΕΚΛΑΙΟΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΚΟΠΤΟΝΤΟ
eklaion	de	pantes	kai	ekoptonto
THEY-LAMENTED	YET	ALL	AND	THEY-STRUCK_selves˜
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl
klaiO	de	pas	kai	koptO
LAMENT	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop

ΑΥΤΗΝ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΜΗ
autēn	*ho*	de	eipen	mē
her	THE	YET	He-saiD	NO
pp acc sg f	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	mE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΛΑΙΕΤΕ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΑΛΛΑ
klaiete	ou	gar	apethanen	alla
YE-BE-LAMENTING	NOT	for	she-FROM-DIED	but
vm AC act pres 2 pl	adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 3 sg	conj
klaiO	ou	gar	apothnEskO	alla
LAMENT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+DIE, die	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΘΕΥΔΕΙ
katheudei
she-IS-DOWN-LOUNGING
vi AC act pres 3 sg
katheudO
DOWN+LOUNGE, drowse

53 And they ridiculed Him, being ˚aware that she died.

Lk 8:53

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΓΕΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	kategelōn	autou
AND	THEY-DOWN-LAUGHED	OF-Him
conj	vi FA act past 3 pl	pp gen sg m
kai	katagelaO	autos/autE/auto
AND, also, too	DOWN+LAUGH, ridicule	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
eidotes	*ho*ti	apethanen
HAVING-PERCEIVED	that	she-FROM-DIED
vp ST act pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 sg
eidO	*ho*ti	apothnEskO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+DIE, die

54 Yet He/, casting ˚ all outside and ˚holding her ˚hand, shouts, saying, "˚Girl, be ˚roused!"

Lk 8:54

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΚΒΑΛΩΝ
autos	de	ekbalōn
He	YET	OUT-CASTING
pp nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	de	ekballO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΠΑΝΤΑϹ	ΕΞΩ	ΚΑΙ	ΚΡΑΤΗϹΑϹ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ
pantas	exō	kai	kratēsas	tēs	cheiros
ALL	OUTWARD	AND	HOLD*ing*	OF-THE	HAND
a_ acc pl m	adv	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
pas	exO	kai	krateO	*ho*/*hE*/to	cheir
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUTWARD, OUT, outside, without	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold	THE	HAND

ΑΥΤΗϹ	ΕΦΩΝΗϹΕΝ	ΛΕΓΩΝ	Η
autēs	ephōnēsen	legōn	*hē*
OF-her	He-SOUNDS	sayING	THE
pp gen sg f	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg f
autos/autE/auto	phOneO	legO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SOUND, shout, summon, crow	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΠΑΙϹ	ΕΓΕΙΡΕ
pais	egeire
girl	YOU-BE-ROUSING
n_ 3 nom sg f	vm AC act pres 2 sg
pais	egeirO
HIT, boy, girl, page	ROUSE, *id.* rise, raise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

55 And back turns her ˹spirit, and she rose instantly. And He prescribes that she be given something to ˺eat.

Lk 8:55	ΚΑΙ	ΕΠΕΣΤΡΕΨΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΥΤΗϹ
	kai	epestrepsen	to	pneuma	autēs
	AND	-ON-TURNS	THE	spirit	OF-her
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg f
	kai	epistrephO	*ho*/*hE*/to	pneuma	autos/autE/auto
	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΝΕΣΤΗ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΚΑΙ	ΔΙΕΤΑΞΕΝ
kai	anestē	parachrēma	kai	dietaxen
AND	she-UP-STOOD	instantLY	AND	He-prescribeS
conj	vi FA act past 3 sg	adv	conj	vi FA act indef 3 sg
kai	anistEmi	parachrEma	kai	diatassO
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	AND, also, too	THRU+SET, prescribe

ΑΥΤΗ	ΔΟΘΗΝΑΙ	ΦΑΓΕΙΝ
autē	dothēnai	phagein
to-her	TO-BE-GIVEN	TO-BE-EATING
pp dat sg f	vn FA pas indef	vn AC act pres
autos/autE/auto	didOmi	phagO (esthiO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	EAT

56 And her ˹parents were amazed, yet ˹He charges them to ˺tell no one ˹what ˺has occurred.

Lk 8:56	ΚΑΙ	ΕΞΕΣΤΗϹΑΝ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΗϹ
	kai	exestēsan	*ho*i	goneis	autēs
	AND	THEY-OUT-STOOD	THE(p)	parents	OF-her
	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg f
	kai	existEmi	*ho*/*hE*/to	goneus	autos/autE/auto
	AND, also, too	OUT+STAND, be beside self, be amazed	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΔΕ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΔΕΝΙ
ho	de	parēggeilen	autois	mēdeni
THE	YET	He-chargeS	to-them	to-NO-YET-ONE
t_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m	a_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	paraggelIO	autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis
THE	YET, now	BESIDE+MESSAGE, charge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΕΙΠΕΙΝ	ΤΟ	ΓΕΓΟΝΟϹ
eipein	to	gegonos
TO-BE-sayING	THE	HAVING-BECOME
vn AC act pres	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	ginomai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

1 Now ˹calling˺ together the twelve apostles, He ˹˚˺gives them power and authority ˹on˺over all the demons and to be curing diseases.

Lk 9:1	ϹΥΓΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΔΕΔΩΚΕΝ
	sugkalesamenos	de	tous	dōdeka	apostolous	dedōken
	TOGETHER-CALL*ing*˺	YET	THE(p)	TWO-TEN	commissionERS	He-HAS-GIVEN
	vp FA mid indef nom sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	vi ST act pres 3 sg
	sugkaleO	de	*ho*/*hE*/to	dOdeka	apostolos	didOmi
	TOGETHER+CALL, call together	YET, now	THE	TWO+TEN, twelve	FROM+PUT, commissionER, apostle	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΚΑΙ
autois	dunamin	kai
to-them	ABILITY	AND
pp dat pl m	n_ 3 acc sg f	conj
autos/autE/auto	dunamis	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
exousian	epi	panta	ta
authority	ON	ALL	THE(p)
n_ 1 acc sg f	prep	a_ acc pl n	t_ acc pl n
exousia	epi	pas	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΝΟϹΟΥϹ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΙΝ
daimonia	kai	nosous	therapeuein
demonian-*ones*	AND	DISEASES	TO-BE-curING
n_ 2 acc pl n	conj	n_ 2 acc pl f	vn AC act pres
daimonion	kai	nosos	therapeuO
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too	DISEASE	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

2 And He commissions them to be heralding the kingdom of ˹God and to be healing˺ the infirm.

Lk 9:2	ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΗΡΥϹϹΕΙΝ	ΤΗΝ
	kai	apesteilen	autous	kērussein	tēn
	AND	He-commissionS	them	TO-BE-PROCLAIMING	THE
	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	vn AC act pres	t_ acc sg f
	kai	apostellO	autos/autE/auto	kErussO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PROCLAIM, herald	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΙΑϹΘΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑϹΘΕΝΕΙϹ
basileian	tou	theou	kai	iasthai	tous	astheneis
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND	TO-BE-HEALING˺	THE(p)	UN-FIRM
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vn AC mid pres	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
basileia	*ho*/*hE*/to	theos	kai	iaomai	*ho*/*hE*/to	asthenEs
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	HEAL	THE	UN+FIRM, infirm, weak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 And He said to[d] them, "Nothing [|]pick up [io]for the road, neither staff, nor beggar's bag, nor bread, nor silver, nor [|]have two tunics apiece.

Lk 9:3

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΔΕΝ
kai	eipen	pros	autous	mēden
AND	He-saiD	TOWARD	them	NO-YET-ONE
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	a_ acc sg n
kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΑΙΡΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΜΗΤΕ	ΡΑΒΔΟΝ	ΜΗΤΕ	ΠΗΡΑΝ
airete	eis	tēn	*h*odon	mēte	rabdon	mēte	pēran
YE-BE-LIFTING	INTO	THE	WAY	NO-BESIDES	ROD	NO-BESIDES	BAG
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
airO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*odos	mEte	*r*habdos	mEte	pEra
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	INTO *of time*: for	THE	WAY, path, road	NO+BESIDES, neither, nor	ROD, scepter, club, staff	NO+BESIDES, neither, nor	BAG, beggar's bag

ΜΗΤΕ	ΑΡΤΟΝ	ΜΗΤΕ	ΑΡΓΥΡΙΟΝ	ΜΗΤΕ
mēte	arton	mēte	argurion	mēte
NO-BESIDES	BREAD	NO-BESIDES	SILVER_piece	NO-BESIDES
conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg n	conj
mEte	artos	mEte	argurion	mEte
NO+BESIDES, neither, nor	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NO+BESIDES, neither, nor	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[?], SILVER_piece, silver, silver piece	NO+BESIDES, neither, nor

ΑΝΑ	ΔΥΟ	ΧΙΤΩΝΑϹ	ΕΧΕΙΝ
ana	duo	chitōnas	echein
UP	TWO	TUNICS	TO-BE-HAVING
prep	ni numeral	n_ 3 acc pl m	vn AC act pres
ana	duo	chitOn	echO
UP, apiece, respectively	TWO	TUNIC	HAVE *id.* next, be, fare

4 And into whatever house you may be entering, there be remaining, and thence be coming~ away.

Lk 9:4

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΑΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΙϹΕΛΘΗΤΕ	ΕΚΕΙ
kai	eis	*h*ēn	an	oikian	eiselthēte	ekei
AND	INTO	WHICH	EVER	HOME	YE-MAY-BE-INTO-COMING	there
conj	prep	pr acc sg f	part	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl	adv
kai	eis	*h*os/*hE*/*ho*	an	oikia	eiserchomai	ekei
AND, also, too	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	HOME-ness, HOME, house	INTO+COME, enter	OUT+BE, there

ΜΕΝΕΤΕ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΞΕΡΧΕϹΘΕ
menete	kai	ekeithen	exerchesthe
YE-BE-REMAINING	AND	thence	YE-BE-OUT-COMING~
vm AC act pres 2 pl	conj	adv *of place*	vm AC mid pres 2 pl
menO	kai	ekeithen	exerchomai
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	OUT+COME, come out/away/forth/outside

5 And whoever should not be receiving~ you, coming~ out from that *city, [|]twitch off [+]even the dust from your *feet [io]for a testimony [on]against them."

Lk 9:5

ΚΑΙ	ΟϹΟΙ	ΑΝ	ΜΗ
kai	*h*osoi	an	mē
AND	as_many_as	EVER	NO
conj	pk nom pl m	part	part neg *conditionally*
kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	an	mE
AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVER *changes* may *into* should	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΕΧΩΝΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ
dechōntai	*h*umas	exerchomenoi	apo	tēs	poleōs
THEY-MAY-BE-RECEIVING~	YE	OUT-COMING~	FROM	THE	city
vs AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
dechomai	*h*umeis	exerchomai	apo	*ho*/*hE*/to	polis
RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	THE	MANY, city, -polis

ΕΚΕΙΝΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΥΜΩΝ
ekeinēs	kai	ton	koniorton	apo	tōn	podōn	*h*umōn
that	AND	THE	DUST	FROM	THE[(p)]	FEET	OF-YE
pd gen sg f	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen pl
ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	*ho*/*hE*/to	koniortos	apo	*ho*/*hE*/to	pous	*h*umeis
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	THE	DUSTed, DUSTY, DUST	FROM, *id.* by, of	THE	FOOT	YE / OF-YE / to-YE

ΑΠΟΤΙΝΑϹϹΕΤΕ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΕΠ
apotinassete	eis	marturion	ep
YE-BE-FROM-QUIVERING	INTO	witNESS	ON
vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg n	prep
apotinassO	eis	marturion	epi
FROM+QUIVER, twitch	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 Now coming~ out, they passed~ through [ad]by the villages, bringing the evangel~ and curing everywhere.

Lk 9:6

ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΔΙΗΡΧΟΝΤΟ	ΚΑΤΑ	ΤΑϹ
exerchomenoi	de	diērchonto	kata	tas
OUT-COMING~	YET	THEY-THRU-CAME~	accordING_to	THE[(p)]
vp AC mid pres nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ acc pl f
exerchomai	de	dierchomai	kata	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	THRU+COME, pass through	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΩΜΑϹ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΟΝΤΕϹ
kōmas	euaggelizomenoi	kai	therapeuontes
VILLAGES	WELL-MESSAGizING~	AND	curING
n_ 1 acc pl f	vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
kOmE	euaggelizO	kai	therapeuO
VILLAGE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΠΑΝΤΑΧΟΥ
pantachou
EVERY-SOIL
adv
pantachou
OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere

7 Now Herod the tetrarch hears all ˙that is occurring˜ by Him, and was bewildered because of ˙what is being said˜ by [a]some that "John was roused [c]from among the dead,"

Lk 9:7

ΗΚΟΥϹΕΝ	ΔΕ	ΗΡΩΔΗϹ	Ο	ΤΕΤΡΑΡΧΗϹ	ΤΑ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑ	ΥΠ
ēkousen	de	*h*ērōdēs	*ho*	tetrarchēs	ta	geinomena	*h*up
-HEARS	YET	HEROD	THE	FOURTH-chief	THE[(p)]	BECOMING~	by
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	prep
akouO	de	*h*ErOdEs	*ho*/*h*E/to	tetrarchEs	*ho*/*h*E/to	ginomai	*h*upo
HEAR	YET, now	HEROD	THE	FOUR+ORIGINER, FOURTH-chief, tetrarch	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
autou	panta	kai
Him	ALL	AND
pp gen sg m	a_ acc pl n	conj
autos/autE/auto	pas	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΔΙΗΠΟΡΕΙ	ΔΙΑ	ΤΟ
diēporei	dia	to
-was_bewilderED	THRU	THE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n
diaporeO	dia	*ho*/*h*E/to
THRU+UN+GO, THRU-perplex, be_bewilderED, be bewildered	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΛΕΓΕϹΘΑΙ	ΥΠΟ	ΤΙΝΩΝ
legesthai	*h*upo	tinōn
TO-BE-*be*ING-said	by	ANY[(p)]
vn AC mid pres	prep	px gen pl m
legO	*h*upo	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UNDER, by	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΗΓΕΡΘΗ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*oti	iōannēs	ēgerthē	ek	nekrōn
that	JOHN	-WAS-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*
conj	n_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	a_ gen pl m
*h*oti	iOannEs	egeirO	ek	nekros
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

8 yet by [a]some that "Elijah appeared," yet by others that "[a]Some prophet of the ancients rose."

Lk 9:8

ΥΠΟ	ΤΙΝΩΝ	ΔΕ	ΟΤΙ
*h*upo	tinōn	de	*h*oti
by	ANY[(p)]	YET	that
prep	px gen pl m	conj	conj
*h*upo	tis/tis/ti	de	*h*oti
UNDER, by	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΛΙΑϹ	ΕΦΑΝΗ	ΑΛΛΩΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
ēlias	ephanē	allōn	de	*h*oti	prophētēs
ELIAS	-APPEARED	OF-others	YET	that	BEFORE-AVERer
n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ gen pl m	conj	conj	n_ 1 nom sg m
Elias	phainO	allos	de	*h*oti	prophEtEs
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	APPEAR	CHANGE, other, another	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet

ΤΙϹ	ΤΩΝ	ΑΡΧΑΙΩΝ	ΑΝΕϹΤΗ
tis	tōn	archaiōn	anestē
ANY	OF-THE[(p)]	ORIGINALS	-UP-STOOD
px nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	*ho*/*h*E/to	archaios	anistEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	UP+STAND, rise, raise, resurrection

9 Yet ˙Herod said, "John I˙ behead. Now [a]who is this [c]about whom I am hearing such things?" And he sought to become ˙acquainted with Him.

Lk 9:9

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΗΡΩΔΗϹ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΕΓΩ	ΑΠΕΚΕΦΑΛΙϹΑ
eipen	de	*ho*	*h*ērōdēs	iōannēn	egō	apekephalisa
-saiD	YET	THE	HEROD	JOHN	I	I-FROM-HEADize
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ acc sg m	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg
eipon (legO)	de	*ho*/*h*E/to	*h*ErOdEs	iOannEs	egO	apokephalizO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	HEROD	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+HEAD-*make*, FROM+HEADize, behead

ΤΙϹ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΟϹ	ΠΕΡΙ
tis	de	estin	*h*outos	peri
ANY	YET	-IS-BEING	This	ABOUT
px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	prep
tis/tis/ti	de	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	peri
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΑΚΟΥΩ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΕΙ	ΙΔΕΙΝ
*h*ou	akouō	toiauta	kai	ezētei	idein
WHOM	I-AM-HEARING	such(p)	AND	he-SOUGHT	TO-BE-PERCEIVING
pr gen sg m	vi AC act pres 1 sg	pd acc pl n	conj	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
*h*os/*h*E/*h*o	akouO	toioutos/toiautE/toiouto	kai	zEteO	eidO
WHICH / WHO	HEAR	to-THE(p)+SAME, such	AND, also, too	SEEK	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And ˜returning, the apostles relate˜ to Him whatever they do and whatever they teach. And taking them along, He retreats privately into a city ˹called˜ Bethsaida.

Lk 9:10

ΚΑΙ	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΔΙΗΓΗΣΑΝΤΟ
kai	*h*upostrepsantes	*h*oi	apostoloi	diēgēsanto
AND	UNDER-TURN*ing*	THE(p)	commissionERS	THEY-relate˜
conj	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA mid indef 3 pl
kai	*h*upostrephO	*h*o/*h*E/to	apostolos	diEgeomai
AND, also, too	UNDER+TURN, return	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	THRU+LEAD, relate

ΑΥΤΩ	ΟΣΑ
autō	*h*osa
to-Him	as_much_as(p)
pp dat sg m	pk acc pl n
autos/autE/auto	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΠΟΙΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΟΣΑ	ΕΔΙΔΑΞΑΝ	ΚΑΙ
epoiēsan	kai	*h*osa	edidaxan	kai
THEY-DO	AND	as_much_as(p)	THEY-TEACH	AND
vi FA act indef 3 pl	conj	pk acc pl n	vi FA act indef 3 pl	conj
poieO	kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	didaskO	kai
DO, make, produce	AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TEACH	AND, also, too

ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΥΠΕΧΩΡΗΣΕΝ
paralabōn	autous	*h*upechōrēsen
BESIDE-GETTING	them	He-UNDER-SPACES
vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	vi FA act indef 3 sg
paralambanO	autos/autE/auto	*h*upochOreO
BESIDE+GET, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+SPACE, retreat

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΕΙΣ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗΝ
kat	idian	eis	polin	kaloumenēn
accordING_to	OWN	INTO	city	*be*ING-CALLED
prep	a_ acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
kata	idios	eis	polis	kaleO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis	CALL, invite

ΒΗΘΣΑΙΔΑ
bēthsaida
BETHSAIDA
ni proper
bEthsaida
BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT

11 Now the throngs, knowing it, follow Him. And ˜welcoming˜ them, He spoke to them concerning the kingdom of ˜God, and ˜those having need of a cure, He healed˜.

Lk 9:11

ΟΙ	ΔΕ	ΟΧΛΟΙ	ΓΝΟΝΤΕΣ	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ
*h*oi	de	ochloi	gnontes	ēkolouthēsan
THE(p)	YET	THRONGS	KNOWING	THEY-follow
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	ochlos	ginOskO	akoloutheO
THE	YET, now	THRONG	KNOW	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΠΟΔΕΞΑΜΕΝΟΣ
autō	kai	apodexamenos
to-Him	AND	FROM-RECEIV*ing*˜
pp dat sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m
autos/autE/auto	kai	apodechomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+RECEIVE, welcome

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΛΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ
autous	elalei	autois
them	He-TALKED	to-them
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
autos/autE/auto	laleO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΧΡΕΙΑΝ
peri	tēs	basileias	tou	theou	kai	tous	chreian
ABOUT	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE-*ones*	need
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc sg f
peri	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	kai	*h*o/*h*E/to	chreia
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	USE, need (*noun*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΟΝΤΑϹ	ΘΕΡΑΠΕΙΑϹ	ΙΑΤΟ
echontas	therapeias	iato
HAVING	OF-cure	He-HEALED~
vp AC act pres acc pl m	n_ 1 gen sg f	vi FA mid past 3 sg
echO	therapeia	iaomai
HAVE *id.* next, be, fare	WARM+FROM-ness, WARM+FROM, cure, retainers, *id.* attendance	HEAL

12 Now the day begins~ to be declining. Now approaching, the twelve said to Him, "Dismiss the throng, that they, being gone into the villages and the fields around, should be putting up for the night and finding forage, [f]for we are in a desolate place here."

Lk 9:12

Η	ΔΕ	ΗΜΕΡΑ	ΗΡΞΑΤΟ	ΚΛΙΝΕΙΝ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΕ
*h*ē	de	*h*ēmera	ērxato	klinein	proselthontes	de
THE	YET	DAY	-beginS~	TO-BE-DECLINING	TOWARD-COMING	YET
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	vp AC act pres nom pl m	conj
ho/*hE*/to	de	*h*Emera	archO	klinO	proserchomai	de
THE	YET, now	DAY	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout	TOWARD+COME, come to, approach	YET, now

ΟΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΩ	ΑΠΟΛΥϹΟΝ	ΤΟΝ
*h*oi	dōdeka	eipon	autō	apoluson	ton
THE[(p)]	TWO-TEN	THEY-saiD	to-Him	FROM-LOOSE-YOU	THE
t_ nom pl m	ni numeral	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	dOdeka	eipon (legO)	autos/autE/auto	apoluO	*ho*/*hE*/to
THE	TWO+TEN, twelve	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE

ΟΧΛΟΝ	ΙΝΑ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΚΥΚΛΩ	ΚΩΜΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
ochlon	*h*ina	poreuthentes	eis	tas	kuklō	kōmas	kai	tous
THRONG	THAT	BEING-GONE	INTO	THE[(p)]	to-AROUND	VILLAGES	AND	THE[(p)]
n_ 2 acc sg m	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ acc pl f	n_ 2 dat sg m *adverbially*	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl m
ochlos	*h*ina	poreuomai	eis	*ho*/*hE*/to	kuklos	kOmE	kai	*ho*/*hE*/to
THRONG	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time:* for	THE	SURROUNDING, AROUND	VILLAGE	AND, also, too	THE

ΑΓΡΟΥϹ	ΚΑΤΑΛΥϹΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΩϹΙΝ	ΕΠΙϹΙΤΙϹΜΟΝ
agrous	katalusōsin	kai	*h*eurōsin	episitismon
FIELDS	THEY-SHOULD-BE-DOWN-LOOSING	AND	THEY-MAY-BE-FINDING	ON-GRAIN
n_ 2 acc pl m	vs AC act fut 3 pl	conj	vs AC act pres 3 pl	n_ 2 acc sg m
agros	kataluO	kai	*h*euriskO	episitismos
FIELD	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	AND, also, too	FIND	ON+GRAINing, ON+GRAIN, forage

ΟΤΙ	ΩΔΕ	ΕΝ	ΕΡΗΜΩ	ΤΟΠΩ	ΕϹΜΕΝ
*h*oti	*h*ōde	en	erēmō	topō	esmen
that	here	IN	DESOLATE	POSITION	WE-ARE-BEING
conj	adv	prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 1 pl
*h*oti	*h*Ode	en	erEmos	topos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	to-WHICH+YET, here	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DESOLATE, desert, wilderness	POSITION, place	BE, am, are, is

13 Yet He said to[d] them, "You[f] be giving them something to [h]eat." Yet [a]they say, "We have no[f] more than five cakes of bread and two fishes, except *any* should we[f] [h]go and [h]buy [g]food [i]for [e]all these [a]people."

Lk 9:13

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
eipen	de	pros	autous
He-saiD	YET	TOWARD	them
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΟΤΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΕΙϹ	ΦΑΓΕΙΝ	ΟΙ
dote	autois	*h*umeis	phagein	*h*oi
YE-BE-GIVING	to-them	YE	TO-BE-EATING	THE[(p)]
vm AC act pres 2 pl	pp dat pl m	pp 2 nom pl	vn AC act pres	t_ nom pl m
didOmi	autos/autE/auto	*h*umeis	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	EAT	THE

ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ	ΗΜΙΝ	ΠΛΕΙΟΝ	Η
de	eipan	ouk	eisin	*h*ēmin	pleion	ē
YET	THEY-say	NOT	THEY-ARE-BEING	to-US	MORE	OR
conj	vi FA act indef 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat pl	a_ nom sg n cmp	part
de	eipon (legO)	ou	eimi	*h*Emeis	pleiOn/pleOn (polus)	E
YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	MORE, majority	OR, either, than

ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΙ	ΚΑΙ	ΙΧΘΥΕϹ	ΔΥΟ	ΕΙ	ΜΗΤΙ
pente	artoi	kai	ichthues	duo	ei	mēti
FIVE	BREADS	AND	FISHES	TWO	IF	NO-ANY
ni numeral	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	ni numeral	part cond	part int
pente	artos	kai	ichthus	duo	ei	mEti
FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	FISH	TWO	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO+ANY, not ?

ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΗΜΕΙϹ	ΑΓΟΡΑϹΩΜΕΝ	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΝ
poreuthentes	*h*ēmeis	agorasōmen	eis	panta	ton
BEING-GONE	WE	WE-SHOULD-BE-BUYING	INTO	EVERY	THE
vp AC pas pres nom pl m	pp 1 nom pl	vs AC act fut 1 pl	prep	a_ acc sg m	t_ acc sg m
poreuomai	*h*Emeis	agorazO	eis	pas	*ho*/*hE*/to
GOER-be, GO, *id.* lead	WE / US / OF-US / to-US	BUY	INTO *of time:* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΛΑΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΒΡΩΜΑΤΑ
laon	touton	brōmata
PEOPLE	this	FOODS
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	n_ 3 acc pl n
laos	*h*outos/*h*autE/touto	brOma
PEOPLE	THE+SAME, this, these	FEED-*effect*, FOOD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 For there were about five thousand men. Now He said to[d] His ˹disciples, "Cause them to recline in groups of about fifty apiece."

Lk 9:14	ΗΣΑΝ	ΓΑΡ	ΩΣΕΙ	ΑΝΔΡΕΣ	ΠΕΝΤΑΚΙΣΧΙΛΙΟΙ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ
	ēsan	gar	*h*ōsei	andres	pentakischilioi	eipen	de
	THEY-WERE	for	AS-IF	MEN	FIVE-times-THOUSAND	He-saiD	YET
	vi FA act past 3 pl	conj	adv	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	vi FA act past 3 sg	conj
	eimi	gar	*h*Osei	anEr	pentakischilioi	eipon (legO)	de
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS+IF, as if, about	MAN, husband	FIVE-times+THOUSAND, five thousand	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now

ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΚΛΙΝΑΤΕ
pros	tous	mathētas	autou	kataklinate
TOWARD	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him	DOWN-CLINE-YE
prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m	vm FA act fut 2 pl
pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	kataklinO
TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+CLINE, recline

ΑΥΤΟΥΣ	ΚΛΙΣΙΑΣ	ΩΣΕΙ	ΑΝΑ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
autous	klisias	*h*ōsei	ana	pentēkonta
them	CLINES	AS-IF	UP	FIVEty
pp acc pl m	n_ 1 acc pl f	adv	prep	ni numeral
autos/autE/auto	klisia	*h*Osei	ana	pentEkonta
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CLINE-ness, CLINE, group	AS+IF, as if, about	UP, apiece, respectively	FIVEty, fifty

15 And they do thus, and cause all to recline.

Lk 9:15	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΣΑΝ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΚΛΙΝΑΝ	ΑΠΑΝΤΑΣ
	kai	epoiēsan	*h*outōs	kai	kateklinan	*h*apantas
	AND	THEY-DO	thus	AND	THEY-DOWN-CLINE	ALL[(emph.)]
	conj	vi FA act indef 3 pl	adv	conj	vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl m
	kai	poieO	*h*outOs	kai	kataklinO	*h*apas
	AND, also, too	DO, make, produce	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	DOWN+CLINE, recline	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire

16 Now taking the five cakes of bread and the two fishes, ˹looking up into ˹heaven, He blesses them and breaks them up, and gave to the disciples to place before the throng.

Lk 9:16	ΛΑΒΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥΣ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΔΥΟ	ΙΧΘΥΑΣ
	labōn	de	tous	pente	artous	kai	tous	duo	ichthuas
	GETTING	YET	THE[(p)]	FIVE	BREADS	AND	THE[(p)]	TWO	FISHES
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m
	lambanO	de	*ho*/*hE*/to	pente	artos	kai	*ho*/*hE*/to	duo	ichthus
	GET, get, obtain, take, hold, attempt	YET, now	THE	FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	THE	TWO	FISH

ΑΝΑΒΛΕΨΑΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ
anablepsas	eis	ton	ouranon	eulogēsen
UP-look*ing*	INTO	THE	heaven	He-blesseS
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
anablepO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	eulogeO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	INTO *of time:* for	THE	SEE+UP, heaven, sky	WELL+LAY/say, bless

ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΚΛΑΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟΥ
autous	kai	kateklasen	kai	edidou
them	AND	-DOWN-BREAKS	AND	-GAVE
pp acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	kataklaO	kai	didOmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+BREAK, break up	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ	ΠΑΡΑΘΕΙΝΑΙ	ΤΩ	ΟΧΛΩ
tois	mathētais	paratheinai	tō	ochlō
to-THE[(p)]	LEARNers	TO-BESIDE-PLACE	to-THE	THRONG
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	mathEtEs	paratithEmi	*ho*/*hE*/to	ochlos
THE	LEARNer, disciple	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	THE	THRONG

17 And they ate, and all are satisfied. And twelve panniers of their ˹superfluous fragments were picked up.

Lk 9:17	ΚΑΙ	ΕΦΑΓΟΝ	ΚΑΙ	ΕΧΟΡΤΑΣΘΗΣΑΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΚΑΙ
	kai	ephagon	kai	echortasthēsan	pantes	kai
	AND	THEY-ATE	AND	THEY-ARE-satisfiED	ALL	AND
	conj	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA pas indef 3 pl	a_ nom pl m	conj
	kai	phagO (esthiO)	kai	chortazO	pas	kai
	AND, also, too	EAT	AND, also, too	FODDER, satisfy	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΗΡΘΗ	ΤΟ	ΠΕΡΙΣΣΕΥΣΑΝ
ērthē	to	perisseusan
-WAS-LIFTED	THE	exceed*ing*
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	vp FA act indef nom sg n
airO	*ho*/*hE*/to	perisseuO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΛΑΣΜΑΤΩΝ	ΚΟΦΙΝΟΙ	ΔΩΔΕΚΑ
autois	klasmatōn	kophinoi	dōdeka
to-them	OF-BREAK-*effects*	PANNIERS	TWO-TEN
pp dat pl m	n_ 3 gen pl n	n_ 2 nom pl m	ni numeral
autos/autE/auto	klasma	kophinos	dOdeka
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BREAK-*effect*, fragment	PANNIER	TWO+TEN, twelve

18 And it occurred~, ˹as He ˹is praying in seclusion, the disciples were together with Him, and ˹Jesus inquires

Lk 9:18	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙΝΑΙ
	kai	egeneto	en	tō	einai
	AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn FA act indef
	kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	eimi
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of them, saying, "[a]Who are the throngs saying that I am?"

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΤΑΜΟΝΑC
auton	proseuchomenon	katamonas
Him	prayING~	accordING_to-ONLY
pp acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	adv
autos/autE/auto	proseuchomai	katamonas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+WELL+HAVE, pray	DOWN+ONLY, accordING_to-ONLY

CΥΝΗCΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΚΑΙ
sunēsan	autō	*h*oi	mathētai	kai
THEY-TOGETHER-WERE	to-Him	THE(p)	LEARNers	AND
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj
suneimi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	kai
TOGETHER+BE, be together, be with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too

ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ	ΑΥΤΟΥC	Ο
epērōtēsen	autous	*h*o
He-inquireS_of	them	THE
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	t_ nom sg m
eperOtaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΛΕΓΩΝ
iēsous	legōn
JESUS	sayING
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
iEsous	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙΝΑ	ΜΕ	ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΟΙ
tina	me	legousin	*h*oi
ANY	ME	THEY-ARE-sayING	THE(p)
px acc sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
tis/tis/ti	egO	legO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΟΧΛΟΙ	ΕΙΝΑΙ
ochloi	einai
THRONGS	TO-BE
n_ 2 nom pl m	vn FA act indef
ochlos	eimi
THRONG	BE, am, are, is

19 Now they, [a]answering, say, "`John the baptist,' yet others `Elijah,' yet others that `[a]Some prophet of the ancients rose.'"

Lk 9:19

ΟΙ	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕC	ΕΙΠΑΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΒΑΠΤΙCΤΗΝ
*h*oi	de	apokrithentes	eipan	iōannēn	ton	baptistēn
THE(p)	YET	BEING-FROM-decidED	THEY-say	JOHN	THE	DIPist
t_ nom pl m	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	iOannEs	*ho*/*hE*/to	baptistEs
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	DIPPer, DIPist, baptist

ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΗΛΙΑΝ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗC
alloi	de	ēlian	alloi	de	*h*oti	prophētēs
others	YET	ELIAS	others	YET	that	BEFORE-AVERer
a_ nom pl m	conj	n_ 1 acc sg m	a_ nom pl m	conj	conj	n_ 1 nom sg m
allos	de	Elias	allos	de	*h*oti	prophEtEs
CHANGE, other, another	YET, now	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	CHANGE, other, another	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet

ΤΙC	ΤΩΝ	ΑΡΧΑΙΩΝ	ΑΝΕCΤΗ
tis	tōn	archaiōn	anestē
ANY	OF-THE(p)	ORIGINALS	-UP-STOOD
px nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	archaios	anistEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	UP+STAND, rise, raise, resurrection

20 Now He said to them, "Now you, [a]who are you saying that I am?" Now [a]Peter, answering, said, "The Christ of [a]God."

Lk 9:20

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙC	ΥΜΕΙC	ΔΕ
eipen	de	autois	*h*umeis	de
He-saiD	YET	to-them	YE	YET
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	pp 2 nom pl	conj
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*h*umeis	de
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΤΙΝΑ	ΜΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙΝΑΙ
tina	me	legete	einai
ANY	ME	YE-ARE-sayING	TO-BE
px acc sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vn FA act indef
tis/tis/ti	egO	legO	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟC	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΤΟΥ
*h*o	de	petros	apokritheis	eipen	ton	christon	tou
THE	YET	Peter	BEING-FROM-decidED	-saiD	THE	ANOINTed	OF-THE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	de	petros	apokrinomai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ROCK, Peter	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

21 Now He, *warning them, charges them to |tell no one this,

Lk 9:21	Ο	ΔΕ	ΕΠΙΤΙΜΗCΑC	ΑΥΤΟΙC	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ
	ho	de	epitimēsas	autois	parēggeilen
	THE	YET	rebuk*ing*	to-them	He-chargeS
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp dat pl m	vi FA act indef 3 sg
	ho/*hE*/to	de	epitimaO	autos/autE/auto	paraggellO
	THE	YET, now	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDE+MESSAGE, charge

ΜΗΔΕΝΙ	ΛΕΓΕΙΝ	ΤΟΥΤΟ
mēdeni	legein	touto
to-NO-YET-ONE	TO-BE-sayING	this
a_ dat sg m	vn AC act pres	pd acc sg n
mEdeis/mEtheis	legO	*h*outos/*h*autE/touto
NO+YET+ONE, no one, nothing	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these

22 saying that "The Son of *Mankind |must be suffering much, and be rejected [f]by the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be roused."

Lk 9:22	ΕΙΠΩΝ	ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
	eipōn	*h*oti	dei	ton	*h*uion	tou
	sayING	that	it-IS-BINDING	THE	SON	OF-THE
	vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
	eipon (legO)	*h*oti	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΕΙΝ	ΚΑΙ
anthrōpou	polla	pathein	kai
human	much[(p)]	TO-BE-EMOTIONING	AND
n_ 2 gen sg m	a_ acc pl n	vn AC act pres	conj
anthrOpos	polus	paschO	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer	AND, also, too

ΑΠΟΔΟΚΙΜΑCΘΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ
apodokimasthēnai	apo	tōn	presbuterōn	kai
TO-BE-FROM-testED	FROM	THE[(p)]	SENIORS	AND
vn FA pas indef	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp	conj
apodokimazO	apo	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	kai
FROM+SEEM, FROM-test, reject	FROM, *id.* by, of	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗ
archiereōn	kai	grammateōn	kai	apoktanthēnai	kai	tē
chief-SACRED-*ones*	AND	WRITers	AND	TO-BE-FROM-KILLED	AND	to-THE
n_ 3 gen pl m	conj	n_ 3 gen pl m	conj	vn FA pas indef	conj	t_ dat sg f
archiereus	kai	grammateus	kai	apokteinO	kai	*ho*/*hE*/to
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WRITer, scribe	AND, also, too	FROM+KILL, kill	AND, also, too	THE

ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ
tritē	*h*ēmera	egerthēnai
third	DAY	TO-BE-ROUSED
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vn FA pas indef
tritos	*h*Emera	egeirO
THREEth, third	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise

23 Now He said to[d] all, "If anyone is wanting to |come~ after Me, let him disown~ himself and pick up his *cross [ac] daily and |follow Me.

Lk 9:23	ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟC	ΠΑΝΤΑC
	elegen	de	pros	pantas
	He-saiD	YET	TOWARD	ALL
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	a_ acc pl m
	legO	de	pros	pas
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΙ	ΤΙC	ΘΕΛΕΙ	ΟΠΙCΩ
ei	tis	thelei	opisō
IF	ANY-*one*	-IS-WILLING	BEHIND
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
ei	tis/tis/ti	thelO	opisO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WILL, want	BEHIND, behind, after

ΜΟΥ	ΕΡΧΕCΘΑΙ	ΑΡΝΗCΑCΘΩ	ΕΑΥΤΟΝ
mou	erchesthai	arnēsasthō	*h*eauton
ME	TO-BE-COMING~	LET-him-DENY~	himself
pp 1 gen sg	vn AC mid pres	vm FA mid fut 3 sg	pf 3 acc sg m
egO	erchomai	arneomai	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
I / ME / OF-ME / to-ME	COME	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΚΑΙ	ΑΡΑΤΩ	ΤΟΝ	CΤΑΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	aratō	ton	stauron	autou
AND	LET-him-LIFT	THE	pale	OF-him
conj	vm FA act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
kai	airO	*ho*/*hE*/to	stauros	autos/autE/auto
AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	STAND, pale, cross	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΩ	ΜΟΙ
kath	*h*ēmeran	kai	akoloutheitō	moi
accordING_to	DAY	AND	LET-him-BE-followING	to-ME
prep	n_ 1 acc sg f	conj	vm AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg
kata	*h*Emera	kai	akoloutheO	egO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

24 For whosoever may be wanting to save his ˢsoul, shall be destroying it, yet whoever should be destroying his ˢsoul on My account, he shall be saving it.

Lk 9:24

ΟΣ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
*h*os	gar	ean	thelē	tēn	psuchēn
WHO	for	IF-EVER	-SHOULD-BE-WILLING	THE	soul
pr nom sg m	conj	part cond	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*os/*h*E/*h*o	gar	ean	thelO	*h*o/*h*E/to	psuchE
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΟΥ	ΣΩΣΑΙ	ΑΠΟΛΕΣΕΙ
autou	sōsai	apolesei
OF-him	TO-SAVE	-SHALL-BE-destroyING
pp gen sg m	vn FA act indef	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	sOzO	apollumi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΑΥΤΗΝ	ΟΣ	Δ	ΑΝ	ΑΠΟΛΕΣΗ
autēn	*h*os	d	an	apolesē
it	WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-destroyING
pp acc sg f	pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	apollumi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΕΚΕΝ	ΕΜΟΥ
tēn	psuchēn	autou	*h*eneken	emou
THE	soul	OF-him	on_account_of	ME
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	adv	pp 1 gen sg
*h*o/*h*E/to	psuchE	autos/autE/auto	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	egO
THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΤΟΣ	ΣΩΣΕΙ	ΑΥΤΗΝ
*h*outos	sōsei	autēn
this-*one*	-SHALL-BE-SAVING	it
pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	sOzO	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 For ᵃwhat does a ʰman ˡbenefit˜, ˜gaining the whole world, yet ˜destroying or forfeiting himself?

Lk 9:25

ΤΙ	ΓΑΡ	ΩΦΕΛΕΙΤΑΙ
ti	gar	ōpheleitai
ANY	for	-IS-*be*ING-benefitED
px acc sg n	conj	vi AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	gar	OpheleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, benefit

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΚΕΡΔΗΣΑΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ	ΟΛΟΝ
anthrōpos	kerdēsas	ton	kosmon	*h*olon
human	GAIN*ing*	THE	SYSTEM	WHOLE
n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
anthrOpos	kerdainO	*h*o/*h*E/to	kosmos	*h*olos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	GAIN-*cause*, GAIN	THE	SYSTEM, world, adornment	WHOLE

ΕΑΥΤΟΝ	ΔΕ	ΑΠΟΛΕΣΑΣ	Η	ΖΗΜΙΩΘΕΙΣ
*h*eauton	de	apolesas	ē	zēmiōtheis
himself	YET	destroy*ing*	OR	BEING-*caus*ED-forfeit
pf 3 acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	part	vp AC pas pres nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	de	apollumi	E	zEmioO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YET, now	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OR, either, than	FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit

26 "For whoever may be ashamed of Me and of My ˢwords, of this one the Son of ˢMankind shall be ˡashamed, whenever He may be coming in the glory of Him and of the Father and of the holy messengers.

Lk 9:26

ΟΣ	ΓΑΡ	ΑΝ	ΕΠΑΙΣΧΥΝΘΗ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ
*h*os	gar	an	epaischunthē	me	kai	tous
WHO	for	EVER	-MAY-BE-BEING-ON-VILED	ME	AND	THE(p)
pr nom sg m	conj	part	vs AC pas pres 3 sg	pp 1 acc sg	conj	t_ acc pl m
*h*os/*h*E/*h*o	gar	an	epaischunomai	egO	kai	*h*o/*h*E/to
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVER *changes* may *into* should	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE

ΕΜΟΥΣ	ΛΟΓΟΥΣ	ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ
emous	logous	touton	*h*o	*h*uios	tou
MY(p)	sayINGS	this-*one*	THE	SON	OF-THE
ps 1 acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
emos/emE/emon	logos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
MY, mine	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΠΑΙΣΧΥΝΘΗΣΕΤΑΙ	ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ
anthrōpou	epaischunthēsetai	*h*otan	elthē
human	-SHALL-BE-BEING-ON-VILED	when-EVER	He-MAY-BE-COMING
n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj	vs AC act pres 3 sg
anthrOpos	epaischunomai	*h*otan	erchomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
en	tē	doxē	autou	kai	tou
IN	THE	esteem	OF-Him	AND	OF-THE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m	conj	t_ gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
patros	kai	tōn	*h*agiōn	aggelōn
FATHER	AND	OF-THE[p]	HOLY	MESSENGERS
n_ 3 gen sg m	conj	t_ gen pl m	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
patEr	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios	aggelos
FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	HOLY	MESSENGER

27 Now I am saying to you, truly there are [a]some of ˢthose ˢstanding here who[a] under no circumstances should be tasting~ death till they should be perceiving the kingdom of ˢGod."

Lk 9:27

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΑΛΗΘΩϹ	ΕΙϹΙΝ
legō	de	*h*umin	alēthōs	eisin
I-AM-sayING	YET	to-YE	TRUly	THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	adv	vi AC act pres 3 pl
legO	de	*h*umeis	alEthOs	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	TRUE+AS, TRUly	BE, am, are, is

ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΩΔΕ	ΕϹΤΗΚΟΤΩΝ
tines	tōn	*h*ōde	*h*estēkotōn
ANY[p]	OF-THE-*ones*	here	HAVING-STOOD
px nom pl m	t_ gen pl m	adv	vp ST act pres gen pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*Ode	*h*istEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	to-WHICH+YET, here	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΟΙΤΕΙΝΕϹ	ΟΥ	ΜΗ	ΓΕΥϹΩΝΤΑΙ
*h*oiteines	ou	mē	geusōntai
WHO[p]-ANY[p]	NOT	NO	THEY-SHOULD-BE-TASTING~
px nom pl m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 pl
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	mE	geuomai
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TASTE

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΩϹ	ΑΝ	ΙΔΩϹΙΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ
thanatou	*h*eōs	an	idōsin	tēn	basileian	tou
OF-death	TILL	EVER	THEY-MAY-BE-PERCEIVING	THE	KINGdom	OF-THE
n_ 2 gen sg m	conj	part	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
thanatos	*h*eOs	an	eidO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
DIEDNESS, death	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

28 Now it occurred~ about eight days after these ˢsayings, taking along Peter and John and James also, that He ascended into the mountain to pray~.

Lk 9:28

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ
egeneto	de	meta	tous	logous
it-BECAME~	YET	after	THE[p]	sayINGS
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ginomai	de	meta	*ho*/*hE*/to	logos
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΟΥϹ	ΩϹΕΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΟΚΤΩ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ
toutous	*h*ōsei	*h*ēmerai	oktō	kai	paralabōn	petron	kai
these	AS-IF	DAYS	EIGHT	AND	BESIDE-GETTING	Peter	AND
pd acc pl m	adv	n_ 1 nom pl f	ni numeral	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	*h*Osei	*h*Emera	oktO	kai	paralambanO	petros	kai
THE+SAME, this, these	AS+IF, as if, about	DAY	EIGHT	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	ROCK, Peter	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΑΝΕΒΗ	ΕΙϹ	ΤΟ
iōannēn	kai	iakōbon	anebē	eis	to
JOHN	AND	JACOBUS	He-UP-STEPPED	INTO	THE
n_ acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n
iOannEs	kai	iakObos	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE

ΟΡΟϹ	ΠΡΟϹΕΥΞΑϹΘΑΙ
oros	proseuxasthai
mountain	TO-pray~
n_ 3 acc sg n	vn FA mid indef
oros	proseuchomai
SEEN, mountain	TOWARD+WELL+HAVE, pray

29 And it occurred~, in His ˢpraying~, to the perception His ˢface became~ different, and His ˢvesture glittering

Lk 9:29

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΑΙ
kai	egeneto	en	tō	proseuchesthai
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-prayING~
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	proseuchomai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOWARD+WELL+HAVE, pray

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

white.

ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΕΙΔΟϹ	ΤΟΥ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ
auton	to	eidos	tou	prosōpou
Him	THE	PERCEPTION	OF-THE	face
pp acc sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	eidos	*ho*/*hE*/to	prosOpon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PERCEPTION, appearance	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΤΕΡΟΝ	ΚΑΙ	Ο
autou	egeneto	*h*eteron	kai	*ho*
OF-Him	-BECAME~	DIFFERENT	AND	THE
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg n	conj	t_ nom sg m
autos/autE/auto	ginomai	*h*eteros	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	DIFFERENT, *id.* other	AND, also, too	THE

ΙΜΑΤΙϹΜΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΥΚΟϹ	ΕΞΑϹΤΡΑΠΤΩΝ
*h*imatismos	autou	leukos	exastraptōn
GARMENTing	OF-Him	WHITE	OUT-GLEAM-FLINGING
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*imatismos	autos/autE/auto	leukos	exastraptO
GARMENTing, vesture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHITE	OUT+GLEAM-FLING, OUT-flash, glitter

30 And ˡlo˘! two men conferred with Him, who[a] were Moses and Elijah,

Lk 9:30	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΔΡΕϹ	ΔΥΟ	ϹΥΝΕΛΑΛΟΥΝ
	kai	idou	andres	duo	sunelaloun
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MEN	TWO	THEY-TOGETHER-TALKED
	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom pl m	ni numeral	vi FA act past 3 pl
	kai	eidO	anEr	duo	sullaleO
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	TWO	TOGETHER+TALK, confer

ΑΥΤΩ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΗϹΑΝ
autō	*h*oitines	ēsan
to-Him	WHO(p)-ANY(p)	THEY-WERE
pp dat sg m	px nom pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is

ΜΩΥϹΗϹ	ΚΑΙ	ΗΛΕΙΑϹ
mōusēs	kai	ēleias
MOSES	AND	ELIAS
n_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m
mOusEs	kai	Elias
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

31 who, being seen in the glory, spoke of His ˚exodus, which He was about to be completing in Jerusalem.

Lk 9:31	Ο	ΟΦΘΕΝΤΕϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	ΕΛΕΓΟΝ
	*ho*i	ophthentes	en	tē	doxē	elegon
	WHO(p)	BEING-VIEWED	IN	THE	esteem	THEY-saiD
	pr nom pl m	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl
	hos/*hE*/*ho*	optomai	en	*ho*/*hE*/to	doxa	legO
	WHICH / WHO	VIEW, see	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEM, esteem, glory	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΗΝ	ΕΞΟΔΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΗΝ	ΕΜΕΛΛΕΝ
tēn	exodon	autou	*h*ēn	emellen
THE	OUT-WAY	OF-Him	WHICH	He-WAS_ABOUT
t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp gen sg m	pr acc sg f	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	exodos	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	mellO
THE	OUT+WAY, exodus	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending

ΠΛΗΡΟΥΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
plēroun	en	ierousalēm
TO-BE-fulFILLING	IN	JERUSALEM
vn AC act pres	prep	ni proper
plEroO	en	ierousalEm
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

32 Now ˚Peter and ˚those [tg]with Him were ˚heavy˘ with sleep. Yet, ˚becoming alert, they perceived His ˚glory and the two men ˚who ˚stand together with Him.

Lk 9:32	Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
	ho	de	petros	kai	*ho*i	sun	autō
	THE	YET	Peter	AND	THE(p)	TOGETHER	to-him
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	prep	pp dat sg m
	ho/*hE*/to	de	petros	kai	*ho*/*hE*/to	sun	autos/autE/auto
	THE	YET, now	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗϹΑΝ	ΒΕΒΑΡΗΜΕΝΟΙ	ΥΠΝΩ	ΔΙΑΓΡΗΓΟΡΗϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΙΔΟΝ
ēsan	bebarēmenoi	*h*upnō	diagrēgorēsantes	de	eidon
THEY-WERE	HAVING-*been*-HEAVIED	to-SLEEP	THRU-ROUSED_be*ing*	YET	THEY-PERCEIVED
vi FA act past 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	n_ 2 dat sg m	vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
eimi	bareO	*h*upnos	diagrEgoreO	de	eidO
BE, am, are, is	HEAVY_be, HEAVY, be burdened	SLEEP	THRU+ROUSED_be, become alert	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΥΟ	ΑΝΔΡΑϹ	ΤΟΥϹ
tēn	doxan	autou	kai	tous	duo	andras	tous
THE	esteem	OF-Him	AND	THE(p)	TWO	MEN	THE(p)
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m	t_ acc pl m
ho/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	duo	anEr	*ho*/*hE*/to
THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	TWO	MAN, husband	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΥΝΕΣΤΩΤΑΣ	ΑΥΤΩ
sunestōtas	autō
HAVING-TOGETHER-STOOD	to-Him
vp ST act pres acc pl m	pp dat sg m
sunistEmi	autos/autE/auto
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 And it occurred~, [f]as ˚they are [l]detached~ from Him, that ˚Peter said to[d] ˚Jesus, "Doctor, it is ideal for us to be here. And we should be making three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elijah"—not being ˚aware what he is saying.

Lk 9:33

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΔΙΑΧΩΡΙΖΕΣΘΑΙ
kai	egeneto	en	tō	diachōrizesthai
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-*be*ING-THRU-SPACE-izED
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	diachOrizomai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRU+SPACE-*make*, THRU+SPACE-ize, detach

ΑΥΤΟΥΣ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
autous	ap	autou
them	FROM	Him
pp acc pl m	prep	pp gen sg m
autos/autE/auto	apo	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΕΠΙΣΤΑΤΑ	ΚΑΛΟΝ
eipen	*ho*	petros	pros	ton	iēsoun	epistata	kalon
-saiD	THE	Peter	TOWARD	THE	JESUS	Adept !	IDEAL
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	n_ 1 voc sg m	a_ nom sg n
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	petros	pros	*ho*/*hE*/to	iEsous	epistatEs	kalos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	ROCK, Peter	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON+STANDer, adept, doctor	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΕΣΤΙΝ	ΗΜΑΣ	ΩΔΕ	ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗΣΩΜΕΝ	ΣΚΗΝΑΣ	ΤΡΕΙΣ
estin	*h*ēmas	*h*ōde	einai	kai	poiēsōmen	skēnas	treis
it-IS-BEING	US	here	TO-BE	AND	WE-SHOULD-BE-makING	tabernacles	THREE
vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	adv	vn FA act indef	conj	vs AC act fut 1 pl	n_ 1 acc pl f	a_ nom pl m
eimi	*h*Emeis	*h*Ode	eimi	kai	poieO	skEnE	treis
BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	to-WHICH+YET, here	BE, am, are, is	AND, also, too	DO, make, produce	BOOTH, tabernacle	THREE

ΜΙΑΝ	ΣΟΙ	ΚΑΙ	ΜΙΑΝ	ΜΩΥΣΕΙ	ΚΑΙ	ΜΙΑΝ	ΗΛΙΑ
mian	soi	kai	mian	mōusei	kai	mian	ēlia
ONE	to-YOU	AND	ONE	to-MOSES	AND	ONE	to-ELIAS
a_ acc sg f	pp 2 dat sg	conj	a_ acc sg f	n_ dat sg m	conj	a_ acc sg f	n_ 1 dat sg m
*h*eis	su	kai	*h*eis	mOusEs	kai	*h*eis	Elias
ONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ONE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	ONE	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΜΗ	ΕΙΔΩΣ	Ο	ΛΕΓΕΙ
mē	eidōs	*ho*	legei
NO	HAVING-PERCEIVED	WHICH	he-IS-sayING
part neg *conditionally*	vp ST act pres nom sg m	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg
mE	eidO	*hos*/*hE*/*ho*	legO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

34 Now, at his saying these things, a cloud [b]came~ and overshadowed them. Now they were afraid [f]at their ˚entering into the cloud.

Lk 9:34

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟΣ
tauta	de	autou	legontos
these	YET	OF-him	sayING
pd acc pl n	conj	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	legO
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΝΕΦΕΛΗ	ΚΑΙ	ΕΠΕΣΚΙΑΖΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ
egeneto	nephelē	kai	epeskiazen	autous
-BECAME~	CLOUD	AND	-ON-SHADED	them
vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
ginomai	nephelE	kai	episkiazO	autos/autE/auto
BECOME, come to be, come into being, occur	CLOUD	AND, also, too	ON+SHADE, overshadow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ
ephobēthēsan	de	en	tō	eiselthein
THEY-WERE-made_FEAR	YET	IN	THE	TO-BE-INTO-COMING
vi FA pas past 3 pl	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
phobeO	de	en	*ho*/*hE*/to	eiserchomai
FEAR, be afraid	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	INTO+COME, enter

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΝΕΦΕΛΗΝ
autous	eis	tēn	nephelēn
them	INTO	THE	CLOUD
pp acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	nephelE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	CLOUD

35 And a voice [b]came~ out of the cloud saying, "This is My ˚Son, The ˚Chosen~; Him be hearing."

Lk 9:35

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΝΕΦΕΛΗΣ
kai	phōnē	egeneto	ek	tēs	nephelēs
AND	SOUND	-BECAME~	OUT	OF-THE	CLOUD
conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	phOnE	ginomai	ek	*ho*/*hE*/to	nephelE
AND, also, too	SOUND, voice	BECOME, come to be, come into being, occur	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	CLOUD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΥCΑ	ΟΥΤΟC	ECTIN	O	YIOC	MOY	O
legousa	*h*outos	estin	*h*o	*h*uios	mou	*h*o
sayING	This	-IS-BEING	THE	SON	OF-ME	THE
vp AC act pres nom sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m
legO	*h*outos/*h*autE/*h*outo	eimi	*h*o/*h*E/*h*o	*h*uios	egO	*h*o/*h*E/*h*o
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

EKΛEΛEΓMENOC	AYTOY	AKOYETE
eklelegmenos	autou	akouete
One-HAVING-*been*-chosen	OF-Him	YE-BE-HEARING
vp ST mid pres nom sg m	pp gen sg m	vm AC act pres 2 pl
eklegO	autos/autE/auto	akouO
OUT+LAY/say, choose	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEAR

36 And [i]at the [b]coming~ of the voice, Jesus was found alone. And they[j] hush, and to no[t] one in those [*]days do they report [m]anything of what they have seen.

Lk 9:36

KAI	EN	TΩ	ΓENECΘAI	THN	ΦΩNHN	EYPEΘH
kai	en	tō	genesthai	tēn	phōnēn	*h*eurethē
AND	IN	THE	TO-BE-BECOMING~	THE	SOUND	-WAS-FOUND
conj	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA pas past 3 sg
kai	en	*h*o/*h*E/*h*o	ginomai	*h*o/*h*E/*h*o	phOnE	*h*euriskO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	SOUND, voice	FIND

IHCOYC	MONOC	KAI	AYTOI	ECIΓHCAN
iēsous	monos	kai	autoi	esigēsan
JESUS	ONLY	AND	they	THEY-HUSH
n_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	pp nom pl m	vi FA act indef 3 pl
iEsous	monos	kai	autos/autE/auto	sigaO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ONLY, alone	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HUSH (*verb*)

KAI	OYΔENI	ΑΠHΓΓEIΛAN	EN	EKEINAIC	TAIC
kai	oudeni	apēggeilan	en	ekeinais	tais
AND	to-NOT-YET-ONE	THEY-FROM-MESSAGE	IN	those	THE(p)
conj	a_ dat sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f
kai	oudeis/outheis	apaggelIO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/*h*o
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+MESSAGE, report	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE

HMEPAIC	OYΔEN	ΩN	EΩPAKACIN
*h*ēmerais	ouden	*h*ōn	*h*eōrakasin
DAYS	NOT-YET-ONE	OF-WHICH(p)	THEY-HAVE-SEEN
n_ 1 dat pl f	a_ acc sg n	pr gen pl n	vi ST act pres 3 pl
*h*Emera	oudeis/outheis	*h*os/*h*E/*h*o	*h*oraO
DAY	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WHICH / WHO	SEE

37 Now it occurred~ [f]on the next day, at their coming down from the mountain, that a vast throng meets with Him.

Lk 9:37

EΓENETO	ΔE	EN	TH	EZHC	HMEPA	KATEΛΘONTΩN
egeneto	de	en	tē	*h*exēs	*h*ēmera	katelthontōn
it-BECAME~	YET	IN	THE	next	DAY	OF-DOWN-COMING
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg f	adv	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres gen pl m
ginomai	de	en	*h*o/*h*E/*h*o	*h*exEs	*h*Emera	katerchomai
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAVING, next	DAY	DOWN+COME, come down

AYTΩN	ΑΠO	TOY	OPOYC	CYNHNTHCEN
autōn	apo	tou	orous	sunēntēsen
OF-them	FROM	THE	mountain	-TOGETHER-meetS
pp gen pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	apo	*h*o/*h*E/*h*o	oros	sunantaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	SEEN, mountain	TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with

AYTΩ	OXΛOC	ΠOΛYC
autō	ochlos	polus
to-Him	THRONG	much
pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	ochlos	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

38 And [l]lo~! a man from the throng exclaims, saying, "Teacher, I [l]beseech~ Thee, look [on] on my [*]son, [t]for my only begotten is he!

Lk 9:38

KAI	IΔOY	ΑNHP	ΑΠO	TOY	OXΛOY	ΑNEBOHCEN
kai	idou	anēr	apo	tou	ochlou	aneboēsen
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MAN	FROM	THE	THRONG	-UP-IMPLORES
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	eidO	anEr	apo	*h*o/*h*E/*h*o	ochlos	anaboaO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	FROM, *id.* by, of	THE	THRONG	UP+IMPLORE, exclaim

ΛEΓΩN	ΔIΔACKAΛE	ΔEOMAI	COY	EΠIBΛEΨAI
legōn	didaskale	deomai	sou	epiblepsai
sayING	TEACHER !	I-AM-beseechING~	OF-YOU	TO-ON-look
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 gen sg	vn FA act indef
legO	didaskalos	deomai (deO)	su	epiblepO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	BIND, beseech	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+CAST+VIEW, ON-look, look on

EΠI	TON	YION	MOY	OTI
epi	ton	*h*uion	mou	*h*oti
ON	THE	SON	OF-ME	that
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	conj
epi	*h*o/*h*E/*h*o	*h*uios	egO	*h*oti
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΝΟΓΕΝΗϹ	ΜΟΙ	ΕϹΤΙΝ
monogenēs	moi	estin
ONLY-generatED	to-ME	he-IS-BEING
a_/n_ nom sg m	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg
monogenEs	egO	eimi
ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

39 And lo˜! a spirit is getting him, and suddenly he is crying out, and it is tearing and convulsing him, with froth, and is departing with difficulty from him, bruising him.

Lk 9:39

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ
kai	idou	pneuma	lambanei
AND	YOU-BE-PERCEIVING	spirit	-IS-GETTING-UP
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
kai	eidO	pneuma	lambanO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕξΑΙΦΝΗϹ	ΚΡΑΖΕΙ	ΚΑΙ
auton	kai	exaiphnēs	krazei	kai
him	AND	suddenLY	he-IS-CRYING	AND
pp acc sg m	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	kai	exaiphnEs	krazO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+UN+APPEARED, suddenly	CRY	AND, also, too

ΡΑϹϹΕΙ	ΚΑΙ	ϹΠΑΡΑϹϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΜΕΤΑ
rassei	kai	sparassei	auton	meta
it-IS-BURSTING	AND	-IS-CONVULSING	him	WITH
vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	prep
rEgnumi/rEssO	kai	sparassO	autos/autE/auto	meta
BURST, tear	AND, also, too	CONVULSE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΑΦΡΟΥ	ΚΑΙ	ΜΟΓΙϹ	ΑΠΟΧΩΡΕΙ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
aphrou	kai	mogis	apochōrei	ap	autou
FROTH	AND	DIFFICULTLY	-IS-FROM-SPACING	FROM	him
n_ 2 gen sg m	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	prep	pp gen sg m
aphros	kai	mogis	apochOreO	apo	autos/autE/auto
FROTH	AND, also, too	DIFFICULTLY, with difficulty	FROM+SPACE, depart	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ϹΥΝΤΡΙΒΟΝ	ΑΥΤΟΝ
suntribon	auton
crushING	him
vp AC act pres nom sg n	pp acc sg m
suntribO	autos/autE/auto
TOGETHER+WEAR, crush	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

40 And I besought Thy ˚disciples that they should cast it out, and they could not."

Lk 9:40

ΚΑΙ	ΕΔΕΗΘΗΝ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ϹΟΥ	ΙΝΑ
kai	edeēthēn	tōn	mathētōn	sou	*h*ina
AND	I-WAS-made_beseech	OF-THE(p)	LEARNers	OF-YOU	THAT
conj	vi FA pas past 1 sg	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp 2 gen sg	conj
kai	deomai (deO)	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	su	*h*ina
AND, also, too	BIND, beseech	THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΚΒΑΛΩϹΙΝ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ
ekbalōsin	auto	kai
THEY-SHOULD-BE-OUT-CASTING	it	AND
vs AC act fut 3 pl	pp acc sg n	conj
ekballO	autos/autE/auto	kai
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΔΥΝΗΘΗϹΑΝ
ouk	ēdunēthēsan
NOT	THEY-WERE-ENABLED
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl
ou	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

41 Now, answering, ˚Jesus said, "O generation unbelieving and ˚perverse˜! Till when shall I be *to*with you and bear˜ with you? Lead your ˚son here to Me."

Lk 9:41

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	Ω	ΓΕΝΕΑ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen	ō	genea
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD	O	generatION !
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	inj	n_ 1 voc sg f
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	O	genea
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	O	BECOME, generatION

ΑΠΙϹΤΟϹ	ΚΑΙ	ΔΙΕϹΤΡΑΜΜΕΝΗ	ΕΩϹ	ΠΟΤΕ	ΕϹΟΜΑΙ
apistos	kai	diestrammenē	*h*eōs	pote	esomai
UN-BELIEVING	AND	HAVING-*been*-THRU-TURNED	TILL	?-when	I-SHALL-BE-BEING˜
a_ nom sg f	conj	vp ST mid pres nom sg f	conj	adv int	vi AC mid fut 1 sg
apistos	kai	diastrephO	*h*eOs	pote	eimi
UN+BELIEVING, unbelieving	AND, also, too	THRU+TURN, pervert	TILL, till, while, *id.* to	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	BE, am, are, is

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΑΝΕξΟΜΑΙ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟϹΑΓΑΓΕ	ΜΟΙ
pros	*h*umas	kai	anexomai	*h*umōn	prosagage	moi
TOWARD	YE	AND	I-SHALL-BE-toleratING˜	OF-YE	YOU-BE-TOWARD-LEADING	to-ME
prep	pp 2 acc pl	conj	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 gen pl	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg
pros	*h*umeis	kai	anechomai	*h*umeis	prosagO	egO
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	UP+HAVE, tolerate, bear with	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+LEAD, lead to, *id.* near	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΔΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ϹΟΥ
*h*ōde	ton	*h*uion	sou
here	THE	SON	OF-YOU
adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
*h*Ode	*ho*/*h*E/to	*h*uios	su
to-WHICH+YET, here	THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU

42 Yet, while he is still approaching~, the demon tears and violently convulses him. Yet *Jesus rebukes the unclean *spirit, and He heals~ the boy and *gives him back to his *father.

Lk 9:42

ΕΤΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ
eti	de	proserchomenou	autou
STILL	YET	OF-TOWARD-COMING~	OF-him
adv	conj	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m
eti	de	proserchomai	autos/autE/auto
STILL, further, *id.* any more, longer	YET, now	TOWARD+COME, come to, approach	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΡΡΗΞΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ
errēxen	auton	to	daimonion
-BURSTS	him	THE	demonian-*one*
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
rEgnumi/rEssO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	daimonion
BURST, tear	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΚΑΙ	ϹΥΝΕϹΠΑΡΑΞΕΝ	ΕΠΕΤΙΜΗϹΕΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΩ
kai	sunesparaxen	epetimēsen	de	*ho*	iēsous	tō
AND	-TOGETHER-CONVULSES	-rebukeS	YET	THE	JESUS	to-THE
conj	vi FA act indef 3 sg	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg n
kai	susparassO	epitimaO	de	*ho*/*h*E/to	iEsous	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	TOGETHER+CONVULSE, violently convulse	ON+VALUE, rebuke, warn	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΚΑΘΑΡΤΩ	ΚΑΙ	ΙΑϹΑΤΟ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ	ΚΑΙ
pneumati	tō	akathartō	kai	iasato	ton	paida	kai
spirit	THE	UN-clean	AND	He-HEALS~	THE	boy	AND
n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n	conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj
pneuma	*ho*/*h*E/to	akathartos	kai	iaomai	*ho*/*h*E/to	pais	kai
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	HEAL	THE	HIT, boy, girl, page	AND, also, too

ΑΠΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ
apedōken	auton	tō	patri
-FROM-GIVES	him	to-THE	FATHER
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
apodidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	patEr
FROM+GIVE, pay, render, give back	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

43 Now all were astonished~ *on*at the magnificence of *God. Now at all marveling *on*at all which *Jesus did, He said to*d* His *disciples.

Lk 9:43

ΕΞΕΠΛΗϹϹΟΝΤΟ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΤΗ
exeplēssonto	de	pantes	epi	tē
THEY-*were*-astonishED	YET	ALL	ON	THE
vi FA mid past 3 pl	conj	a_ nom pl m	prep	t_ dat sg f
ekplEssO	de	pas	epi	*ho*/*h*E/to
OUT+BLOW(pound), astonish	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΩΝ
megaleiotēti	tou	theou	pantōn	de	thaumazontōn
magnificence	OF-THE	God (PLACER)	OF-ALL	YET	OF-MARVELING
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ gen pl m	conj	vp AC act pres gen pl m
megaleiotEs	*ho*/*h*E/to	theos	pas	de	thaumazO
GREATness, magnificence	THE	PLACER, God	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	MARVEL

ΕΠΙ	ΠΑϹΙΝ	ΟΙϹ	ΕΠΟΙΕΙ	Ο
epi	pasin	*h*ois	epoiei	*ho*
ON	ALL	to-WHICH(p)	-DID	THE
prep	a_ dat pl n	pr dat pl n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
epi	pas	*hos*/*h*E/*ho*	poieO	*ho*/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	DO, make, produce	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
iēsous	eipen	pros	tous	mathētas
JESUS	He-saiD	TOWARD	THE(p)	LEARNers
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
iEsous	eipon (legO)	pros	*ho*/*h*E/to	mathEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

44 "You/ be laying~ up these *sayings /[o]in your *ears, for the Son of *Mankind is |about to be |given~ up into the hands of [h]men."

Lk 9:44

ΘΕCΘΕ	ΥΜΕIC	ΕIC	ΤΑ	ΩΤΑ	ΥΜΩΝ	ΤΟΥC
thesthe	*h*umeis	eis	ta	ōta	*h*umōn	tous
YE-BE-PLACING~	YE	INTO	THE(p)	EARS	OF-YE	THE(p)
vm AC mid pres 2 pl	pp 2 nom pl	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	t_ acc pl m
tithEmi	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	ous	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	EAR	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΛΟΓΟΥC	ΤΟΥΤΟΥC	Ο	ΓΑΡ	ΥIOC	ΤΟΥ
logous	toutous	*h*o	gar	*h*uios	tou
sayINGS	these	THE	for	SON	OF-THE
n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	gar	*h*uios	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΜΕΛΛΕI	ΠΑΡΑΔIΔΟCΘAI	ΕIC	ΧΕIΡΑC
anthrōpou	mellei	paradidosthai	eis	cheiras
human	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-BESIDE-GIVEN	INTO	HANDS
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	prep	n_ 3 acc pl f
anthrOpos	mellO	paradidOmi	eis	cheir
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE_ABOUT, be about, impending	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

45 Yet *they were ignorant of this *declaration, and it was °screened~ from them, that they may not be sensing~ it, and they feared~ to ask Him concerning this *declaration.

Lk 9:45

Ο I	ΔΕ	ΗΓΝΟΟΥΝ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑI	ΗΝ
*h*oi	de	ēgnooun	to	rēma	touto	kai	ēn
THE(p)	YET	THEY-UN-KNEW	THE	declaratION	this	AND	it-WAS
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	agnoeO	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	kai	eimi
THE	YET, now	UN+KNOW, be ignorant	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	BE, am, are, is

ΠΑΡΑΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	ΙΝΑ
parakekalummenon	ap	autōn	*h*ina
HAVING-*been*-BESIDE-COVERED	FROM	them	THAT
vp ST mid pres nom sg n	prep	pp gen pl m	conj
parakaluptO	apo	autos/autE/auto	*h*ina
BESIDE+COVER, screen	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΑΙCΘΩΝΤΑI	ΑΥΤΟ	ΚΑI
mē	aisthōntai	auto	kai
NO	THEY-MAY-BE-SENSING~	it	AND
part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 pl	pp acc sg n	conj
mE	aisthanomai	autos/autE/auto	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SENSE, be sensible of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΕΡΩΤΗCAI	ΑΥΤΟΝ
ephobounto	erōtēsai	auton
THEY-FEARED~	TO-ask	Him
vi FA mid past 3 pl	vn FA act indef	pp acc sg m
phobeO	erOtaO	autos/autE/auto
FEAR, be afraid	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡI	ΤΟΥ	ΡΗΜΑΤΟC	ΤΟΥΤΟΥ
peri	tou	rēmatos	toutou
ABOUT	THE	declaratION	this
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pd gen sg n
peri	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these

46 Now a reasoning entered among them as to *[a]which of them should be greatest.

Lk 9:46

ΕICΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΔIΑΛΟΓICΜΟC	ΕΝ
eisēlthen	de	dialogismos	en
-INTO-CAME	YET	THRU-account	IN
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	prep
eiserchomai	de	dialogismos	en
INTO+COME, enter	YET, now	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟIC	ΤΟ	ΤIC
autois	to	tis
them	THE	ANY
pp dat pl m	t_ acc sg n	px nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΝ	ΕIΗ	ΜΕIΖΩΝ	ΑΥΤΩΝ
an	eiē	meizōn	autōn
EVER	MAY--BE-BEING	GREATER	OF-them
part	vo AC act pres 3 sg	a_/n_ nom sg m cmp	pp gen pl m
an	eimi	meizOn (megas)	autos/autE/auto
EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	GREATER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

47 Now ˹Jesus, perceiving the reasoning of their ˹hearts, getting˺ hold of a little child, stands it beside Himself

Lk 9:47

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΔΩϹ	ΤΟΝ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΝ
ho	de	iēsous	eidōs	ton	dialogismon
THE	YET	JESUS	HAVING-PERCEIVED	THE	THRU-account
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	iEsous	eidO	*ho*/*hE*/to	dialogismos
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟϹ
tēs	kardias	autōn	epilabomenos
OF-THE	HEART	OF-them	ON-GETTING˹
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto	epilambanomai
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+GET, get hold, take hold

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΕϹΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΟ
paidion	*h*estēsen	auto
little-boy/girl	-STANDS	it
n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg n
paidion	*h*istEmi	autos/autE/auto
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑΡ	ΕΑΥΤΩ
par	*h*eautō
BESIDE	Himself
prep	pf 3 dat sg m
para	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

48 and said to them, "Whosoever should be receiving˹ this ˹little child [or] in My ˹name is receiving˺ Me, and whosoever should be receiving˺ Me is receiving˺ Him ˹Who commissions Me. For the one ˹inherently smaller among you all, he˺ is great."

Lk 9:48

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΟϹ
kai	eipen	autois	*h*os
AND	-saiD	to-them	WHO
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pr nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO

ΕΑΝ	ΔΕΧΗΤΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ
ean	dexētai	touto	to	paidion
IF-EVER	-SHOULD-BE-RECEIVING˹	this	THE	*little*-boy/girl
part cond	vs AC mid fut 3 sg	pd acc sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ean	dechomai	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	paidion
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	RECEIVE	THE+SAME, this, these	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΕΜΕ	ΔΕΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ
epi	tō	onomati	mou	eme	dechetai	kai
ON	THE	NAME	OF-ME	ME	-IS-RECEIVING˹	AND
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	pp 1 acc sg	vi AC mid pres 3 sg	conj
epi	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	egO	dechomai	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE	AND, also, too

ΟϹ	ΕΑΝ	ΕΜΕ	ΔΕΧΗΤΑΙ	ΔΕΧΕΤΑΙ	ΤΟΝ
*h*os	ean	eme	dexētai	dechetai	ton
WHO	IF-EVER	ME	-SHOULD-BE-RECEIVING˹	-IS-RECEIVING˹	THE
pr nom sg m	part cond	pp 1 acc sg	vs AC mid fut 3 sg	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg m
*h*os/*hE*/*ho*	ean	egO	dechomai	dechomai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	I / ME / OF-ME / to-ME	RECEIVE	RECEIVE	THE

ΑΠΟϹΤΕΙΛΑΝΤΑ	ΜΕ	Ο	ΓΑΡ	ΜΙΚΡΟΤΕΡΟϹ	ΕΝ
aposteilanta	me	*ho*	gar	mikroteros	en
One-commission*ing*	ME	THE	for	LITTLer	IN
vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m cmp	prep
apostellO	egO	*ho*/*hE*/to	gar	mikroteros (mikros)	en
FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LITTLE-more, LITTLer, smaller	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
pasin	*h*umin	*h*uparchōn	*h*outos	estin
ALL	to-YE	belongING	this-*one*	-IS-BEING
a_ dat pl m	pp 2 dat pl	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
pas	*h*umeis	*h*uparchO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΜΕΓΑϹ
megas
GREAT
a_ nom sg m
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

49 Now, answering, ˹John said, "Doctor, we perceived [a]someone casting out demons in Thy ˹name, and we

Lk 9:49

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕΙΠΕΝ	ΕΠΙϹΤΑΤΑ
apokritheis	de	*ho*	iōannēs	eipen	epistata
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JOHN	-saiD	Adept !
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 1 voc sg m
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iOannEs	eipon (legO)	epistatEs
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ON+STANDer, adept, doctor

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

forbade him, [f]for he is not following with us."

ΕΙΔΟΜΕΝ	ΤΙΝΑ	ΕΝ	ΤΩ
eidomen	tina	en	tō
WE-PERCEIVED	ANY-*one*	IN	THE
vi FA act past 1 pl	px acc sg m	prep	t_ dat sg n
eidO	tis/tis/ti	en	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N-A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΟΥ	ΕΚΒΑΛΛΟΝΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΚΑΙ
onomati	sou	ekballonta	daimonia	kai
NAME	OF-YOU	OUT-CASTING	demonian-*ones*	AND
n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc pl n	conj
onoma	su	ekballO	daimonion	kai
NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too

ΕΚΩΛΥΟΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ
ekōluomen	auton	*h*oti
WE-FORBADE	him	that
vi FA act past 1 pl	pp acc sg m	conj
kOluO	autos/autE/auto	*h*oti
FORBID, prevent	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ
ouk	akolouthei	meth	*h*ēmōn
NOT	he-IS-followING	WITH	US
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen pl
ou	akoloutheO	meta	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+JOIN+PLACE, follow	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US

50 Yet [a]Jesus said to[d] him, "Be not forbidding, for he who is not against you is for[s] you."

Lk 9:50

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	Ο
eipen	de	pros	auton	*h*o
-saiD	YET	TOWARD	him	THE
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΜΗ	ΚΩΛΥΕΤΕ	ΟΣ	ΓΑΡ
iēsous	mē	kōluete	*h*os	gar
JESUS	NO	YE-BE-FORBIDDING	WHO	for
n_ nom sg m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pr nom sg m	conj
iEsous	mE	kOluO	*h*os/*hE*/*h*o	gar
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FORBID, prevent	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΘ	ΥΜΩΝ
ouk	estin	kath	*h*umōn
NOT	-IS-BEING	DOWN	OF-YE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl
ou	eimi	kata	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	YE / OF-YE / to-YE

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΕΣΤΙΝ
*h*uper	*h*umōn	estin
OVER	YE	-IS-BEING
prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
*h*uper	*h*umeis	eimi
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

51 Now it occurred~ in the [f]fulfillment~ of the days of His [a]taking up, [+] He[/] fixes His [a]face steadfastly [a]to [b]go~ [io]to Jerusalem.

Lk 9:51

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΣΘΑΙ	ΤΑΣ
egeneto	de	en	tō	sumplērousthai	tas
it-BECAME~	YET	IN	THE	TO-BE-*be*ING-TOGETHER-FILLED	THE[(p)]
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres	t_ acc pl f
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	sumplEroO	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+FILL-*cause*, TOGETHER+FILL, fulfillment, founder	THE

ΗΜΕΡΑΣ	ΤΗΣ	ΑΝΑΛΗΜΨΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
*h*ēmeras	tēs	analēmpseōs	autou	kai
DAYS	OF-THE	UP-GETTing	OF-Him	AND
n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	conj
*h*Emera	*ho*/*hE*/to	analEpsis	autos/autE/auto	kai
DAY	THE	UP+GETTing, taking up	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
autos	to	prosōpon
He	THE	face
pp nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	prosOpon
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΕΣΤΗΡΙΣΕΝ	ΤΟΥ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ	ΕΙΣ
autou	estērisen	tou	poreuesthai	eis
OF-Him	He-STANDS_fast	OF-THE	TO-BE-GOING~	INTO
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ gen sg n	vn AC mid pres	prep
autos/autE/auto	stEriz O	*ho*/*hE*/to	poreuomai	eis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	THE	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
ierousalēm
JERUSALEM
ni proper
ierousalEm
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

52 And He dispatches messengers before His face. And, being gone, they entered into a village of the Samaritans, so as to make ready for Him.

Lk 9:52

ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΠΡΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ
kai	apesteilen	aggelous	pro	prosōpou
AND	He-commissionS	MESSENGERS	BEFORE	face
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl m	prep	n_ 2 gen sg n
kai	apostellO	aggelos	pro	prosOpon
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	MESSENGER	BEFORE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ	ΕΙΣΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ
autou	kai	poreuthentes	eisēlthon	eis
OF-Him	AND	BEING-GONE	THEY-INTO-CAME	INTO
pp gen sg m	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
autos/autE/auto	kai	poreuomai	eiserchomai	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΚΩΜΗΝ	ΣΑΜΑΡΕΙΤΩΝ	ΩΣΤΕ	ΕΤΟΙΜΑΣΑΙ
kōmēn	samareitōn	*h*ōste	*h*etoimasai
VILLAGE	OF-SAMARITANS	AS-BESIDES	TO-*make*_READY
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen pl m	conj	vn FA act indef
kOmE	samareitEs	*h*Oste	*h*etoimazO
VILLAGE	SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	AS+BESIDES, so that, so as	READY_*make*, make ready

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

53 And they do not receive~ Him, [f]for His [s]face was going~ [i/o]to Jerusalem.

Lk 9:53

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΔΕΞΑΝΤΟ	ΑΥΤΟΝ
kai	ouk	edexanto	auton
AND	NOT	THEY-RECEIVE~	Him
conj	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 pl	pp acc sg m
kai	ou	dechomai	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RECEIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ
*h*oti	to	prosōpon	autou
that	THE	face	OF-Him
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp gen sg m
*h*oti	*h*o/*h*E/to	prosOpon	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΝ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
ēn	poreuomenon	eis	ierousalēm
-WAS	GOING~	INTO	JERUSALEM
vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	prep	ni proper
eimi	poreuomai	eis	ierousalEm
BE, am, are, is	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

54 Now perceiving it, His [s]disciples, James and John, say, "Lord, art Thou willing? May we be telling fire to descend from [s]heaven and consume them, as Elijah also does?"

Lk 9:54

ΙΔΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
idontes	de	*h*oi	mathētai	autou
PERCEIVING	YET	THE(p)	LEARNers	OF-Him
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
eidO	de	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΑΚΩΒΟΣ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΕΙΠΑΝ	ΚΥΡΙΕ
iakōbos	kai	iōannēs	eipan	kurie
JACOBUS	AND	JOHN	THEY-say	Master !
n_ 2 nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 pl	n_ 2 voc sg m
iakObos	kai	iOannEs	eipon (legO)	kurios
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΘΕΛΕΙΣ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΠΥΡ	ΚΑΤΑΒΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
theleis	eipōmen	pur	katabēnai	apo	tou	ouranou
YOU-ARE-WILLING	WE-MAY-BE-sayING	FIRE	TO-DOWN-STEP	FROM	THE	heaven
vi AC act pres 2 sg	vs AC act pres 1 pl	n_ 3 acc sg n	vn FA act indef	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
thelO	eipon (legO)	pur	katabainO	apo	*h*o/*h*E/to	ouranos
WILL, want	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FIRE, *id.* fiery	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΙ	ΑΝΑΛΩΣΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ	ΩΣ	ΚΑΙ
kai	analōsai	autous	*h*ōs	kai
AND	TO-UP-CONSUME	them	AS	AND
conj	vn FA act indef	pp acc pl m	adv	conj
kai	analoO	autos/autE/auto	*h*Os	kai
AND, also, too	UP+CONSUME-*cause*, UP+CONSUME, consume	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΛΙΑϹ	ЄΠΟΙΗϹЄΝ
ēlias	epoiēsen
ELIAS	-DOES
n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
Elias	poieO
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	DO, make, produce

55 Now, being turned, He rebukes them.

Lk 9:55	ϹΤΡΑΦЄΙϹ	ΔЄ	ЄΠЄΤΙΜΗϹЄΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	strapheis	de	epetimēsen	autois
	BEING-TURNED	YET	He-rebukeS	to-them
	vp AC pas pres nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
	strephO	de	epitimaO	autos/autE/auto
	TURN	YET, now	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

56 And they went into a different village.

Lk 9:56	ΚΑΙ	ЄΠΟΡЄΥΘΗϹΑΝ	ЄΙϹ	ЄΤЄΡΑΝ	ΚΩΜΗΝ
	kai	eporeuthēsan	eis	*h*eteran	kōmēn
	AND	THEY-WERE-GONE	INTO	DIFFERENT	VILLAGE
	conj	vi FA pas past 3 pl	prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	poreuomai	eis	*h*eteros	kOmE
	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	DIFFERENT, *id.* other	VILLAGE

57 And at their going~ in the road, [a]someone said to[d] Him, "I will be following Thee wheresoever Thou mayest be coming away, Lord!"

Lk 9:57	ΚΑΙ	ΠΟΡЄΥΟΜЄΝΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ЄΝ	ΤΗ
	kai	poreuomenōn	autōn	en	tē
	AND	OF-GOING~	OF-them	IN	THE
	conj	vp AC mid pres gen pl m	pp gen pl m	prep	t_ dat sg f
	kai	poreuomai	autos/autE/auto	en	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΔΩ	ЄΙΠЄΝ	ΤΙϹ	ΠΡΟϹ
*h*odō	eipen	tis	pros
WAY	-saiD	ANY-*one*	TOWARD
n_ 2 dat sg f	vi FA act past 3 sg	px nom sg m	prep
*h*odos	eipon (legO)	tis/tis/ti	pros
WAY, path, road	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΩ	ϹΟΙ
auton	akolouthēsō	soi
Him	I-SHALL-BE-followING	to-YOU
pp acc sg m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	akoloutheO	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΠΟΥ	ЄΑΝ	ΑΠЄΡΧΗ
*h*opou	ean	aperchē
WHICH-?-where	IF-EVER	YOU-MAY-BE-FROM-COMING~
adv	part cond	vs AC mid pres 2 sg
*h*opou	ean	aperchomai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΚΥΡΙЄ
kurie
Master !
n_ 2 voc sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

58 And ˢJesus said to him, "The jackals ˡhave burrows and the flying creatures of ˢheaven roosts, yet the Son of ˢMankind ˡhas no[f] where that He may be reclining His ˢhead."

Lk 9:58	ΚΑΙ	ЄΙΠЄΝ	ΑΥΤΩ	Ο
	kai	eipen	autō	*h*o
	AND	-saiD	to-him	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΙ	ΑΛΩΠΕΚΕϹ	ΦΩΛΕΟΥϹ	ЄΧΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
iēsous	*h*ai	alōpekes	phōleous	echousin	kai	ta
JESUS	THE(p)	JACKALS	BURROWS	THEY-ARE-HAVING	AND	THE(p)
n_ nom sg m	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl n
iEsous	*ho*/*h*E/to	alOpEx	phOleos	echO	kai	*ho*/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	JACKAL	BURROW	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE

ΠЄΤЄΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΑϹΚΗΝΩϹЄΙϹ	Ο	ΔЄ	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
peteina	tou	ouranou	kataskēnōseis	*h*o	de	*h*uios	tou
flyERS	OF-THE	heaven	DOWN-BOOTHS	THE	YET	SON	OF-THE
n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc pl f	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
peteinon	*ho*/*h*E/to	ouranos	kataskEnOsis	*ho*/*h*E/to	de	*h*uios	*ho*/*h*E/to
EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+BOOTHing, DOWN+BOOTH, roost	THE	YET, now	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΥΚ	ЄΧЄΙ	ΠΟΥ	ΤΗΝ
anthrōpou	ouk	echei	pou	tēn
human	NOT	-IS-HAVING	?-where	THE
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	part def	t_ acc sg f
anthrOpos	ou	echO	pou	*ho*/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΦΑΛΗΝ	ΚΛΙΝΗ
kephalēn	klinē
HEAD	He-MAY-BE-DECLINING
n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 3 sg
kephalE	klinO
HEAD	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout

59 Now He said to[d] a different one, "[]Follow Me!" Yet *he said, "Lord, permit me first to come away to entomb my *father."

Lk 9:59

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΕΤΕΡΟΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΟΙ	Ο	ΔΕ
eipen	de	pros	*h*eteron	akolouthei	moi	*ho*	de
He-saiD	YET	TOWARD	DIFFERENT-*one*	YOU-BE-followING	to-ME	THE	YET
vi FA act past 3 sg	conj	prep	a_ acc sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	conj
eipon (legO)	de	pros	*h*eteros	akoloutheO	egO	*ho*/*hE*/to	de
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	DIFFERENT, *id.* other	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	YET, now

ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ	ΜΟΙ	ΠΡΩΤΟΝ
eipen	kurie	epitrepson	moi	prōton
he-saiD	Master !	permit-YOU	to-ME	BEFORE-*most*
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg	adv sup
eipon (legO)	kurios	epitrepO	egO	prOton (prOtos/pro)
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+REVERT, permit	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE-*most*, first

ΑΠΕΛΘΟΝΤΙ	ΘΑΨΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ
apelthonti	thapsai	ton	patera	mou
FROM-COMING	TO-entomb	THE	FATHER	OF-ME
vp AC act pres dat sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg
aperchomai	thaptO	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	DIE, entomb, inter	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

60 Yet He said to him, "Let the dead entomb their [sf]own *dead. Yet you[/], coming away, publish the kingdom of *God."

Lk 9:60

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΑΦΕΣ	ΤΟΥΣ
eipen	de	autō	aphes	tous
He-saiD	YET	to-him	YOU-BE-FROM-LETTING	THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	aphiEmi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE

ΝΕΚΡΟΥΣ	ΘΑΨΑΙ	ΤΟΥΣ	ΕΑΥΤΩΝ	ΝΕΚΡΟΥΣ	ΣΥ	ΔΕ
nekrous	thapsai	tous	*h*eautōn	nekrous	su	de
DEAD	TO-entomb	THE[(p)]	OF-themselves	DEAD	YOU	YET
a_/n_ acc pl m	vn FA act indef	t_ acc pl m	pf 3 gen pl m	a_/n_ acc pl m	pp 2 nom sg	conj
nekros	thaptO	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	nekros	su	de
DEAD	DIE, entomb, inter	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DEAD	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΑΠΕΛΘΩΝ	ΔΙΑΓΓΕΛΛΕ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
apelthōn	diaggelle	tēn	basileian	tou	theou
FROM-COMING	YOU-BE-publishING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aperchomai	diaggellO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THRU+MESSAGE, publish	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

61 Now a different one also said, "I shall be following Thee, Lord! Yet first permit me to take leave~ of *those [/o]in my *home."

Lk 9:61

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΣ	ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ	ΣΟΙ
eipen	de	kai	*h*eteros	akolouthēsō	soi
-saiD	YET	AND	DIFFERENT-*one*	I-SHALL-BE-followING	to-YOU
vi FA act past 3 sg	conj	conj	a_ nom sg m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg
eipon (legO)	de	kai	*h*eteros	akoloutheO	su
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΥΡΙΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΔΕ	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ	ΜΟΙ	ΑΠΟΤΑΞΑΣΘΑΙ	ΤΟΙΣ
kurie	prōton	de	epitrepson	moi	apotaxasthai	tois
Master !	BEFORE-*most*	YET	permit-YOU	to-ME	TO-FROM-SET~	to-THE-*ones*
n_ 2 voc sg m	adv sup	conj	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg	vn FA mid indef	t_ dat pl m
kurios	prOton (prOtos/pro)	de	epitrepO	egO	apotassomai	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BEFORE-*most*, first	YET, now	ON+REVERT, permit	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+SET, take leave	THE

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΜΟΥ
eis	ton	oikon	mou
INTO	THE	house	OF-ME
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
eis	*ho*/*hE*/to	oikos	egO
INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME

62 Yet *Jesus said to[d] him, "No[f] one, putting forth his *hand on a plow and looking [io]*behind, is fit in the kingdom of *God."

Lk 9:62

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	Ο
eipen	de	pros	auton	*ho*
-saiD	YET	TOWARD	him	THE
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΠΙΒΑΛΛΩΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
iēsous	oudeis	epiballōn	tēn	cheira
JESUS	NOT-YET-ONE	ON-CASTING	THE	HAND
n_ nom sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
iEsous	oudeis/outheis	epiballO	*ho*/*hE*/to	cheir
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΕΠ	ΑΡΟΤΡΟΝ	ΚΑΙ
autou	ep	arotron	kai
OF-him	ON	PLOW	AND
pp gen sg m	prep	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	epi	arotron	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLOW-*instrument*, PLOW	AND, also, too

ΒΛΕΠΩΝ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΟΠΙΣΩ	ΕΥΘΕΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΤΗ
blepōn	eis	ta	opisō	euthetos	estin	en	tē
lookING	INTO	THE(p)	BEHIND	WELL-PLACed	-IS-BEING	IN	THE
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl n	adv	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f
blepO	eis	*ho*/*hE*/to	opisO	euthetos	eimi	en	*ho*/*hE*/to
CAST+VIEW, look, observe, beware	INTO *of time*: for	THE	BEHIND, behind, after	WELL+PLACed, fit	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
basileia	tou	theou
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
basileia	*ho*/*hE*/to	theos
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

1 Now after these things the Lord indicates seventy-two [d]others also, and He dispatches them two by two before His face into every city and place where He[f] was about to be entering~.

Lk 10:1

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΑΝΕΔΕΙΞΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΚΑΙ
meta	de	tauta	anedeixen	*ho*	kurios	kai
after	YET	these	-UP-SHOWS	THE	Master	AND
prep	conj	pd acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
meta	de	*houtos*/*hautE*/touto	anadeiknumi	*ho*/*hE*/to	kurios	kai
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these	UP+SHOW, indicate	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΕΤΕΡΟΥΣ	ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ	ΔΥΟ	ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ
*h*eterous	*h*ebdomēkonta	duo	kai	apesteilen
DIFFERENT	SEVENty	TWO	AND	He-commissionS
a_ acc pl m	ni numeral	ni numeral	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*eteros	*h*ebdomEkonta	duo	kai	apostellO
DIFFERENT, *id.* other	SEVENty	TWO	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch

ΑΥΤΟΥΣ	ΑΝΑ	ΔΥΟ	ΔΥΟ	ΠΡΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ
autous	ana	duo	duo	pro	prosōpou
them	UP	TWO	TWO	BEFORE	face
pp acc pl m	prep	ni numeral	ni numeral	prep	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	ana	duo	duo	pro	prosOpon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP, apiece, respectively	TWO	TWO	BEFORE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΠΑΣΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ
autou	eis	pasan	polin	kai
OF-Him	INTO	EVERY	city	AND
pp gen sg m	prep	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	pas	polis	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΤΟΠΟΝ	ΟΥ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΑΥΤΟΣ	ΕΙΣΕΡΧΕΣΘΑΙ
topon	*h*ou	ēmellen	autos	eiserchesthai
POSITION	where	He-WAS_ABOUT	He	TO-BE-INTO-COMING~
n_ 2 acc sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 sg	pp nom sg m	vn AC mid pres
topos	*h*ou	mellO	autos/autE/auto	eiserchomai
POSITION, place	OF-WHICH, where	BE_ABOUT, be about, impending	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO+COME, enter

2 Now He said to[d] them, "The harvest, indeed, is vast, yet the workers are few. Beseech, then, the Lord of the harvest, so that He should be ejecting workers into His harvest.

Lk 10:2

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
elegen	de	pros	autous
He-saiD	YET	TOWARD	them
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m
legO	de	pros	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΜΕΝ	ΘΕΡΙΣΜΟΣ	ΠΟΛΥΣ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΡΓΑΤΑΙ
ho	men	therismos	polus	*h*oi	de	ergatai
THE	INDEED	reaping	much	THE(p)	YET	ACTers
t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m
ho/*hE*/to	men	therismos	polus	*ho*/*hE*/to	de	ergatEs
THE	INDEED	WARMing, WARMISM, reaping, harvest	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	YET, now	ACTer, worker

ΟΛΙΓΟΙ	ΔΕΗΘΗΤΕ	ΟΥΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΤΟΥ
oligoi	deēthēte	oun	tou	kuriou	tou
FEW	YE-BE-BEING-made_beseech	THEN	OF-THE	Master	OF-THE
a_ nom pl m	vm AC pas pres 2 pl	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
oligos	deomai (deO)	oun	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BIND, beseech	THEN	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΘΕΡΙΣΜΟΥ	ΟΠΩΣ	ΕΚΒΑΛΗ	ΕΡΓΑΤΑΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
therismou	*h*opōs	ekbalē	ergatas	eis	ton
reaping	WHICH-how	He-SHOULD-BE-OUT-CASTING	ACTers	INTO	THE
n_ 2 gen sg m	adv	vs AC act fut 3 sg	n_ 1 acc pl m	prep	t_ acc sg m
therismos	*h*opOs	ekballO	ergatEs	eis	*ho*/*hE*/to
WARMing, WARMISM, reaping, harvest	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	ACTer, worker	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΡΙCΜΟΝ	ΑΥΤΟΥ
therismon	autou
reaping	OF-Him
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
therismos	autos/autE/auto
WARMing, WARMISM, reaping, harvest	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 "Go! Lo! I am dispatching you as lambs in the midst of wolves.

Lk 10:3

ΥΠΑΓΕΤΕ	ΙΔΟΥ	ΑΠΟCΤΕΛΛΩ	ΥΜΑC	ΩC
*h*upagete	idou	apostellō	*h*umas	*h*ōs
YE-BE-UNDER-LEADING	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-commissionING	YE	AS
vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	adv
*h*upagO	eidO	apostellO	*h*umeis	*h*Os
UNDER+LEAD, go away, go	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FROM+PUT, commission, dispatch	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how

ΑΡΝΑC	ΕΝ	ΜΕCΩ	ΛΥΚΩΝ
arnas	en	mesō	lukōn
he_LAMBS	IN	MIDST	OF-WOLVES
n_ 1 acc pl m	prep	a_/n_ dat sg n	n_ 2 gen pl m
arEn	en	mesos	lukos
LAMB, he_LAMB	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	WOLF

4 Bear no purse nor beggar's bag nor yet sandals, and you should be greeting no one [ac]by the way.

Lk 10:4

ΜΗ	ΒΑCΤΑΖΕΤΕ	ΒΑΛΛΑΝΤΙΟΝ	ΜΗ	ΠΗΡΑΝ	ΜΗΔΕ
mē	bastazete	ballantion	mē	pēran	mēde
NO	YE-BE-BEARING	purse	NO	BAG	NO-YET
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg n	part neg *conditionally*	n_ 1 acc sg f	conj
mE	bastazO	ballantion	mE	pEra	mEde
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BEAR	CAST+INSTEAD, purse	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BAG, beggar's bag	NO+YET, not yet, neither

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΜΗΔΕΝΑ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
*h*upodēmata	kai	mēdena	kata	tēn	*h*odon
sandals	AND	NO-YET-ONE	accordING_to	THE	WAY
n_ 3 acc pl n	conj	a_ acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*upodEma	kai	mEdeis/mEtheis	kata	*h*o/*h*E/to	*h*odos
UNDER+BIND-*effect*, sandal	AND, also, too	NO+YET+ONE, no one, nothing	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WAY, path, road

ΑCΠΑCΗCΘΕ
aspasēsthe
YE-SHOULD-BE-greetING~
vs AC mid fut 2 pl
aspazomai
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute

5 "Now into whatever house you may be entering, first say, `Peace to this household!'

Lk 10:5

ΕΙC	ΗΝ	Δ	ΑΝ	ΕΙCΕΛΘΗΤΕ	ΟΙΚΙΑΝ	ΠΡΩΤΟΝ
eis	*h*ēn	d	an	eiselthēte	oikian	prōton
INTO	WHICH	YET	EVER	YE-MAY-BE-INTO-COMING	HOME	BEFORE-*most*
prep	pr acc sg f	conj	part	vs AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	adv sup
eis	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	eiserchomai	oikia	prOton (prOtos/pro)
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	INTO+COME, enter	HOME-ness, HOME, house	BEFORE-*most*, first

ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙΡΗΝΗ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΤΟΥΤΩ
legete	eirēnē	tō	oikō	toutō
YE-BE-sayING	PEACE	to-THE	house	this
vm AC act pres 2 pl	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
legO	eirEnE	*h*o/*h*E/to	oikos	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PEACE	THE	HOME, house, household	THE+SAME, this, these

6 And if a son of peace should be there, your peace will be resting [on] on it; otherwise, surely it will come back on you.

Lk 10:6

ΚΑΙ	ΕΑΝ	Η	ΕΚΕΙ	ΥΙΟC	ΕΙΡΗΝΗC	ΕΠΑΝΑΠΑΥCΕΤΑΙ
kai	ean	ē	ekei	*h*uios	eirēnēs	epanapausetai
AND	IF-EVER	-MAY-BE-BEING	there	SON	OF-PEACE	-SHALL-BE-ON-restING~
conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg
kai	ean	eimi	ekei	*h*uios	eirEnE	epanapauomai
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is	OUT+BE, there	SON, foal	PEACE	ON+UP+CEASE, ON-rest, rest on

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΩΝ
ep	auton	*h*ē	eirēnē	*h*umōn
ON	it	THE	PEACE	OF-YE
prep	pp acc sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl
epi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	eirEnE	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PEACE	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΕΦ	ΥΜΑC
ei	de	mē	ge	eph	*h*umas
IF	YET	NO	SURELY	ON	YE
part cond	conj	part neg *conditionally*	part	prep	pp 2 acc pl
ei	de	mE	ge	epi	*h*umeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΑΚΑΜΨΕΙ
anakampsei
-SHALL-BE-UP-BOWING
vi AC act fut 3 sg
anakamptO
UP+BOW, go back

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Now in the same house, [1]remain, eating and drinking [2]what they [3]have, for worthy is the worker of his [4]wages. Do not [5]proceed [6]from house [7]to house.

Lk 10:7	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
	en	autē	de	tē	oikia
	IN	SAME	YET	THE	HOME
	prep	pp dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	en	autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	oikia
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	THE	HOME-ness, HOME, house

ΜΕΝΕΤΕ	ΕΣΘΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΠΙΝΟΝΤΕΣ	ΤΑ	ΠΑΡ
menete	esthontes	kai	pinontes	ta	par
YE-BE-REMAINING	EATING	AND	DRINKING	THE[p]	BESIDE
vm AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	prep
menO	esthiO	kai	pinO	*ho*/*hE*/to	para
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	EAT	AND, also, too	DRINK	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΩΝ	ΑΞΙΟΣ	ΓΑΡ	Ο	ΕΡΓΑΤΗΣ	ΤΟΥ
autōn	axios	gar	*ho*	ergatēs	tou
them	WORTHY	for	THE	ACTer	OF-THE
pp gen pl m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	axios	gar	*ho*/*hE*/to	ergatEs	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WORTHY, meet, deserving	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ACTer, worker	THE

ΜΙΣΘΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΣΤΙΝ	ΜΗ
misthou	autou	estin	mē
HIRE	OF-him	-IS-BEING	NO
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*
misthos	autos/autE/auto	eimi	mE
HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΤΑΒΑΙΝΕΤΕ	ΕΞ	ΟΙΚΙΑΣ	ΕΙΣ	ΟΙΚΙΑΝ
metabainete	ex	oikias	eis	oikian
YE-BE-after-STEPPING	OUT	OF-HOME	INTO	HOME
vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f
metabainO	ek	oikia	eis	oikia
WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	HOME-ness, HOME, house	INTO *of time*: for	HOME-ness, HOME, house

8 "And into whatever city you may be entering~, and they may be receiving~ you, [1]eat [2]what is [3]placed~ before you,

Lk 10:8	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΗΝ	ΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΕΙΣΕΡΧΗΣΘΕ	ΚΑΙ
	kai	eis	*hēn*	an	polin	eiserchēsthe	kai
	AND	INTO	WHICH	EVER	city	YE-MAY-BE-INTO-COMING~	AND
	conj	prep	pr acc sg f	part	n_ 3 acc sg f	vs AC mid pres 2 pl	conj
	kai	eis	*hos*/*hE*/*ho*	an	polis	eiserchomai	kai
	AND, also, too	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	MANY, city, -polis	INTO+COME, enter	AND, also, too

ΔΕΧΩΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΕΣΘΙΕΤΕ	ΤΑ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΕΝΑ	ΥΜΙΝ
dechōntai	*hu*mas	esthiete	ta	paratithemena	*hu*min
THEY-MAY-BE-RECEIVING~	YE	YE-BE-EATING	THE[p]	*be*ING-BESIDE-PLACED	to-YE
vs AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	pp 2 dat pl
dechomai	*hu*meis	esthiO	*ho*/*hE*/to	paratithEmi	*hu*meis
RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE	EAT	THE	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	YE / OF-YE / to-YE

9 and [1]cure the infirm in it, and [2]say to them, `[3]Near [4]on[5]to you is the kingdom of [6]God.'

Lk 10:9	ΚΑΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΕ	ΤΟΥΣ	ΕΝ
	kai	therapeuete	tous	en
	AND	YE-BE-curING	THE[p]	IN
	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	prep
	kai	therapeuO	*ho*/*hE*/to	en
	AND, also, too	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΑΣΘΕΝΕΙΣ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΤΕ
autē	astheneis	kai	legete
it	UN-FIRM	AND	YE-BE-sayING
pp dat sg f	a_ acc pl m	conj	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	asthenEs	kai	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙΣ	ΗΓΓΙΚΕΝ	ΕΦ
autois	ēggiken	eph
to-them	-HAS-NEARED	ON
pp dat pl m	vi ST act pres 3 sg	prep
autos/autE/auto	eggizO	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΥΜΑΣ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*hu*mas	*hē*	basileia	tou	theou
YE	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
pp 2 acc pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*hu*meis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

10 "Now into whatever city you may be entering, and they may not be receiving~ you, coming out into its

Lk 10:10	ΕΙΣ	ΗΝ	Δ	ΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ	ΚΑΙ
	eis	*hēn*	d	an	polin	eiselthēte	kai
	INTO	WHICH	YET	EVER	city	YE-MAY-BE-INTO-COMING	AND
	prep	pr acc sg f	conj	part	n_ 3 acc sg f	vs AC act pres 2 pl	conj
	eis	*hos*/*hE*/*ho*	de	an	polis	eiserchomai	kai
	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	MANY, city, -polis	INTO+COME, enter	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚squares, say,

ΜΗ	ΔΕΧΩΝΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΑϹ
mē	dechōntai	humas	exelthontes	eis	tas
NO	THEY-MAY-BE-RECEIVING˜	YE	OUT-COMING	INTO	THE(p)
part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc pl f
mE	dechomai	humeis	exerchomai	eis	ho/hE/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΑΤΕΙΑϹ	ΑΥΤΗϹ	ΕΙΠΑΤΕ
plateias	autēs	eipate
BROADS	OF-it	say-YE
n_ 1 acc pl f	pp gen sg f	vm FA act fut 2 pl
plateia	autos/autE/auto	eipon (legO)
BROADness, BROAD, square	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

11 `+Even the dust /o on our ˚feet, ˚which is clinging to us out of your ˚city, are we wiping˜ off before you. Moreover, |know this, that ˚near on to you is the kingdom of ˚God!'

Lk 10:11

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ	ΤΟΝ	ΚΟΛΛΗΘΕΝΤΑ	ΗΜΙΝ	ΕΚ	ΤΗϹ
kai	ton	koniorton	ton	kollēthenta	hēmin	ek	tēs
AND	THE	DUST	THE	BEING-JOINED	to-US	OUT	OF-THE
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC pas pres acc sg m	pp 1 dat pl	prep	t_ gen sg f
kai	ho/hE/to	koniortos	ho/hE/to	kollaO	hEmeis	ek	ho/hE/to
AND, also, too	THE	DUSTed, DUSTY, DUST	THE	JOIN, cling, cleave, pile	WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΟΛΕΩϹ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΗΜΩΝ	ΑΠΟΜΑϹϹΟΜΕΘΑ	ΥΜΙΝ
poleōs	humōn	eis	tous	podas	hēmōn	apomassometha	humin
city	OF-YE	INTO	THE(p)	FEET	OF-US	WE-ARE-FROM-WIPING˜	to-YE
n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen pl	vi AC mid pres 1 pl	pp 2 dat pl
polis	humeis	eis	ho/hE/to	pous	hEmeis	apomassO	humeis
MANY, city, -polis	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	FOOT	WE / US / OF-US / to-US	FROM+WIPE, wipe off	YE / OF-YE / to-YE

ΠΛΗΝ	ΤΟΥΤΟ	ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΗΓΓΙΚΕΝ
plēn	touto	geinōskete	hoti	ēggiken
MORELY	this	YE-BE-KNOWING	that	-HAS-NEARED
adv cmp	pd acc sg n	vm AC act pres 2 pl	conj	vi ST act pres 3 sg
plEn (pleiOn/polus)	houtos/hautE/touto	ginOskO	hoti	eggizO
MORELY, however, moreover	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΕΦ	ΥΜΑϹ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eph	humas	hē	basileia	tou	theou
ON	YE	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
prep	pp 2 acc pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epi	humeis	ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	theos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

12 Now I am saying to you that it will be more tolerable for Sodom in that ˚day than for that ˚city.

Lk 10:12

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ϹΟΔΟΜΟΙϹ
legō	de	humin	hoti	sodomois
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	to-SODOMIANS
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	n_ 2 dat pl n
legO	de	humeis	hoti	sodoma
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ	ΕϹΤΑΙ
en	tē	hēmera	ekeinē	anektoteron	estai
IN	THE	DAY	that	more-tolerable	it-SHALL-BE-BEING˜
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	a_ nom sg n cmp	vi AC mid fut 3 sg
en	ho/hE/to	hEmera	ekeinos/ekeinE/ekeino	anektoteron (anektos)	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable	BE, am, are, is

Η	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΕΚΕΙΝΗ
ē	tē	polei	ekeinē
OR	to-THE	city	that
part	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
E	ho/hE/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino
OR, either, than	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

13 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! for if the powerful deeds ˚which are occurring˜ in you occurred in Tyre and Sidon, long ago they would repent, sitting˜ in sackcloth and ashes.

Lk 10:13

ΟΥΑΙ	ϹΟΙ	ΧΟΡΑΖΕΙΝ	ΟΥΑΙ	ϹΟΙ	ΒΗΘϹΑΙΔΑ	ΟΤΙ
ouai	soi	chorazein	ouai	soi	bēthsaida	hoti
WOE	to-YOU	CHORAZIN	WOE	to-YOU	BETHSAIDA	that
inj	pp 2 dat sg	ni proper	inj	pp 2 dat sg	ni proper	conj
ouai	su	chorazin	ouai	su	bEthsaida	hoti
WOE	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHORAZIN	WOE	YOU / OF-YOU / to-YOU	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΙ	ΕΝ	ΤΥΡΩ	ΚΑΙ	ϹΙΔΩΝΙ
ei	en	turō	kai	sidōni
IF	IN	TYRE	AND	SIDON
part cond	prep	n_ 2 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
ei	en	turos	kai	sidOn
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TYRE *Hebrew* rock	AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness

ΕΓΕΝΗΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΑΙ
egenēthēsan	hai	dunameis	hai	genomenai
THEY-WERE-BECOME	THE(p)	ABILITIES	THE(p)	*ones*-BECOMING˜
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ nom pl f	vp AC mid pres nom pl f
ginomai	ho/hE/to	dunamis	ho/hE/to	ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΠΑΛΑΙ	ΑΝ	ΕΝ	ϹΑΚΚΩ
en	*h*umin	palai	an	en	sakkō
IN	YE	OLD	EVER	IN	SACKCLOTH
prep	pp 2 dat pl	adv	part	prep	n_ 2 dat sg m
en	*h*umeis	palai	an	en	sakkos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	OLD, old, of old, long ago	EVER *changes* may *into* should	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SACKCLOTH *Hebrew* sackcloth, sack

ΚΑΙ	ϹΠΟΔΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ
kai	spodō	kathēmenoi	metenoēsan
AND	ASHES	sittING~	THEY-after-MIND
conj	n_ 2 dat sg f	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	spodos	kathEmai	metanoeO
AND, also, too	ASHES	DOWN_BE, sit, situate	WITH+MIND, after-MIND, repent

14 Moreover for Tyre and Sidon will it be more tolerable in the judging than for you.

Lk 10:14	ΠΛΗΝ	ΤΥΡΩ	ΚΑΙ	ϹΙΔΩΝΙ	ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ
	plēn	turō	kai	sidōni	anektoteron
	MORELY	to-TYRE	AND	to-SIDON	more-tolerable
	adv cmp	n_ 2 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	a_ nom sg n cmp
	plEn (pleiOn/polus)	turos	kai	sidOn	anektoteron (anektos)
	MORELY, however, moreover	TYRE *Hebrew* rock	AND, also, too	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness	UP+HAd-more, more-tolerable, more tolerable

ΕϹΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΡΙϹΕΙ	Η	ΥΜΙΝ
estai	en	tē	krisei	ē	*h*umin
it-SHALL-BE-BEING~	IN	THE	JUDGing	OR	to-YE
vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	part	pp 2 dat pl
eimi	en	*ho*/*hE*/to	krisis	E	*h*umeis
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDGing, judgment	OR, either, than	YE / OF-YE / to-YE

15 And you, Capernaum! Not to ˢheaven shall you be exalted! To the unseen shall you ˡsubside!

Lk 10:15	ΚΑΙ	ϹΥ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΜΗ	ΕΩϹ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
	kai	su	kapharnaoum	mē	*h*eōs	tou	ouranou
	AND	YOU	CAPERNAUM	NO	TILL	OF-THE	heaven
	conj	pp 2 nom sg	ni proper	part neg *conditionally*	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	kai	su	kapharnaoum	mE	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	ouranos
	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	CAPERNAUM	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TILL, till, while, *id.* to	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΥΨΩΘΗϹΗ	ΕΩϹ	ΤΟΥ	ΑΔΟΥ
*h*upsōthēsē	*h*eōs	tou	*h*adou
YOU-SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED	TILL	OF-THE	UN-PERCEIVED
vi AC pas fut 2 sg	conj	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
*h*upsoO	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	*h*adEs
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	TILL, till, while, *id.* to	THE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen

ΚΑΤΑΒΙΒΑϹΘΗϹΗ
katabibasthēsē
YOU-SHALL-BE-BEING-DOWN-STEP_izED
vi AC pas fut 2 sg
katabibazO
DOWN-STEP_*make*, DOWN-STEP_ize, subside

16 "He ˢwho is hearing you is hearing Me. And he ˢwho is repudiating you is repudiating Me. Yet he ˢwho is repudiating Me is repudiating Him ˢWho commissions Me."

Lk 10:16	Ο	ΑΚΟΥΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΜΟΥ	ΑΚΟΥΕΙ	ΚΑΙ	Ο	ΑΘΕΤΩΝ
	ho	akouōn	*h*umōn	emou	akouei	kai	*ho*	athetōn
	THE	*one*-HEARING	OF-YE	OF-ME	-IS-HEARING	AND	THE	*one*-UN-PLACING
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 gen pl	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	ho/*hE*/to	akouO	*h*umeis	egO	akouO	kai	*ho*/*hE*/to	atheteO
	THE	HEAR	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR	AND, also, too	THE	UN+PLACE, repudiate

ΥΜΑϹ	ΕΜΕ	ΑΘΕΤΕΙ	Ο	ΔΕ	ΕΜΕ	ΑΘΕΤΩΝ	ΑΘΕΤΕΙ	ΤΟΝ
*h*umas	eme	athetei	*ho*	de	eme	athetōn	athetei	ton
YE	ME	-IS-UN-PLACING	THE-*one*	YET	ME	UN-PLACING	-IS-UN-PLACING	THE
pp 2 acc pl	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	pp 1 acc sg	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
*h*umeis	egO	atheteO	*ho*/*hE*/to	de	egO	atheteO	atheteO	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+PLACE, repudiate	THE	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+PLACE, repudiate	UN+PLACE, repudiate	THE

ΑΠΟϹΤΕΙΛΑΝΤΑ	ΜΕ
aposteilanta	me
One-commission*ing*	ME
vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
apostellO	egO
FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME

17 Now the seventy-two return with joy, saying, "Lord, ⁺even the demons are ˡsubject~ to us in Thy ˢname!"

Lk 10:17	ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ	ΔΥΟ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ
	*h*upestrepsan	de	*hoi*	*h*ebdomēkonta	duo	meta	charas
	THEY-UNDER-TURN	YET	THE(p)	SEVENty	TWO	WITH	JOY
	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	ni numeral	ni numeral	prep	n_ 1 gen sg f
	*h*upostrephO	de	*ho*/*hE*/to	*h*ebdomEkonta	duo	meta	chara
	UNDER+TURN, return	YET, now	THE	SEVENty	TWO	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ	ΤΑ
legontes	kurie	kai	ta
sayING	Master !	AND	THE(p)
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	conj	t_ nom pl n
legO	kurios	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΤΑΙ	ΗΜΙΝ	ΕΝ	ΤΩ
daimonia	*h*upotassetai	*h*ēmin	en	tō
demonian-*ones*	-IS-*be*ING-UNDER-SET	to-US	IN	THE
n_ 2 nom pl n	vi AC mid pres 3 sg	pp 1 dat pl	prep	t_ dat sg n
daimonion	*h*upotassO	*h*Emeis	en	*ho*/*h*E/to
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	UNDER+SET, subject	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΟΥ
onomati	sou
NAME	OF-YOU
n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg
onoma	su
NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

18 Yet He said to them, "I beheld ˢSatan, as lightning, falling out of ˢheaven.

Lk 10:18

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΘΕΩΡΟΥΝ	ΤΟΝ
eipen	de	autois	etheōroun	ton
He-saiD	YET	to-them	I-beheID	THE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	theOreO	*ho*/*h*E/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PLACE+SEE, behold	THE

ΣΑΤΑΝΑΝ	ΩΣ	ΑΣΤΡΑΠΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΕΣΟΝΤΑ
satanan	*h*ōs	astrapēn	ek	tou	ouranou	pesonta
SATAN	AS	GLEAM-FLING	OUT	OF-THE	heaven	FALLING
n_ 1 acc sg m	adv	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg m
satanas	*h*Os	astrapE	ek	*ho*/*h*E/to	ouranos	piptO
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AS, so, *id.* about, how	GLEAM+FLING, flashING, lightning	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	FALL, prostrate

19 ˡLoˇ! I have given you ˢauthority ˢto be treading upon serpents and scorpions and ᵒⁿover the entire power ˢof the enemy, and nothing shall be injuring you under any circumstances.

Lk 10:19

ΙΔΟΥ	ΔΕΔΩΚΑ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ
idou	dedōka	*h*umin	tēn
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-HAVE-GIVEN	to-YE	THE
vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg f
eidO	didOmi	*h*umeis	*ho*/*h*E/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΕΙΝ	ΕΠΑΝΩ	ΟΦΕΩΝ	ΚΑΙ
exousian	tou	patein	epanō	opheōn	kai
authority	OF-THE	TO-BE-TREADING	ON-UPWARD	OF-serpents	AND
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	vn AC act pres	adv	n_ 3 gen pl m	conj
exousia	*ho*/*h*E/to	pateO	epanO	ophis	kai
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	TREAD	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	VIEWER, serpent	AND, also, too

ΣΚΟΡΠΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΠΑΣΑΝ
skorpiōn	kai	epi	pasan
OF-SCATTERERS-of-VENOM	AND	ON	EVERY
n_ 2 gen pl m	conj	prep	a_ acc sg f
skorpios	kai	epi	pas
SCATTER+VENOM, SCATTERER-of-VENOM, scorpion	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΕΧΘΡΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝ
tēn	dunamin	tēn	tou	echthrou	kai	ouden
THE	ABILITY	THE	OF-THE	enemy	AND	NOT-YET-ONE
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	conj	a_ acc sg n
ho/*h*E/to	dunamis	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to	echthros	kai	oudeis/outheis
THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΥΜΑΣ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΔΙΚΗΣΕΙ
*h*umas	ou	mē	adikēsei
YE	NOT	NO	-SHALL-BE-injurING
pp 2 acc pl	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg
*h*umeis	ou	mE	adikeO
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, noˡ, *with* NOT: no/noˡ at all	UN+JUST_be, injure

20 However, in this be noˡ rejoicing, that the spirits are ˡsubjectˇ to you, yet be rejoicing that your ˢnames are ᵒengravenˇ in the heavens."

Lk 10:20

ΠΛΗΝ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΜΗ	ΧΑΙΡΕΤΕ
plēn	en	toutō	mē	chairete
MORELY	IN	this	NO	YE-BE-JOYING
adv cmp	prep	pd dat sg n	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
plEn (pleiOn/polus)	en	*h*outos/*h*autE/touto	mE	chairO
MORELY, however, moreover	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	NO, noˡ, *with* NOT: no/noˡ at all	JOY, rejoice

ΟΤΙ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΥΜΙΝ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΤΑΙ	ΧΑΙΡΕΤΕ	ΔΕ
*h*oti	ta	pneumata	*h*umin	*h*upotassetai	chairete	de
that	THE[(p)]	spirits	to-YE	-IS-*be*ING-UNDER-SET	YE-BE-JOYING	YET
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pp 2 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	vm AC act pres 2 pl	conj
*h*oti	*ho*/*h*E/to	pneuma	*h*umeis	*h*upotassO	chairO	de
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+SET, subject	JOY, rejoice	YET, now

ΟΤΙ	ΤΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ	ΕΝΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
*h*oti	ta	onomata	*h*umōn	engegraptai	en	tois
that	THE[(p)]	NAMES	OF-YE	-HAS-*been*-IN-WRITTEN	IN	THE[(p)]
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pp 2 gen pl	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ dat pl m
*h*oti	*ho*/*h*E/to	onoma	*h*umeis	eggraphO	en	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	NAME	YE / OF-YE / to-YE	IN+WRITE, engrave	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΡΑΝΟΙϹ
ouranois
heavens
n_ 2 dat pl m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

21 In this ˹hour He exults˺ in the holy ˹spirit and said, "I am acclaiming˺ Thee, Father, Lord of ˹heaven and ˹earth, [4]for Thou dost conceal these things from the wise and intelligent and Thou dost reveal them to minors. Yea, ˹Father, seeing that thus it became˺ a delight in front of Thee."

Lk 10:21

ΕΝ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΗΓΑΛΛΙΑϹΑΤΟ	ΕΝ	ΤΩ
en	tautē	tē	*h*ōra	ēgalliasato	en	tō
IN	this	THE	HOUR	He-exultS˺	IN	THE
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ dat sg n
en	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	*h*Ora	agalliaO	en	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	HOUR	VERY_MUCH+LEAP, exult	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΑΙ	ϹΟΙ
pneumati	tō	*h*agiō	kai	eipen	exomologoumai	soi
spirit	THE	HOLY	AND	-saiD	I-AM-OUT-avowING˺	to-YOU
n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n	conj	vi FA act past 3 sg	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat sg
pneuma	*ho*/*h*E/to	*h*agios	kai	eipon (legO)	exomologeO	su
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΤΕΡ	ΚΥΡΙΕ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΟΤΙ
pater	kurie	tou	ouranou	kai	tēs	gēs	*h*oti
FATHER !	Master !	OF-THE	heaven	AND	OF-THE	LAND	that
n_ 3 voc sg m	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
patEr	kurios	*ho*/*h*E/to	ouranos	kai	*ho*/*h*E/to	gE	*h*oti
FATHER, patriarchal	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΕΚΡΥΨΑϹ	ΤΑΥΤΑ	ΑΠΟ	ϹΟΦΩΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΤΩΝ
apekrupsas	tauta	apo	sophōn	kai	sunetōn
YOU-FROM-HIDE	these	FROM	WISE	AND	intelligent
vi FA act indef 2 sg	pd acc pl n	prep	a_/n_ gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m
apokruptO	*h*outos/*h*autE/touto	apo	sophos	kai	sunetos
FROM+HIDE, conceal *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	THE+SAME, this, these	FROM, *id.* by, of	WISE	AND, also, too	TOGETHER+LeT, TOGETHER+LETT*ing*, intelligent

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΑΛΥΨΑϹ	ΑΥΤΑ	ΝΗΠΙΟΙϹ	ΝΑΙ
kai	apekalupsas	auta	nēpiois	nai
AND	YOU-FROM-COVER	them	to-minORS	YEA
conj	vi FA act indef 2 sg	pp acc pl n	a_/n_ dat pl m	part
kai	apokaluptO	autos/autE/auto	nEpios	nai
AND, also, too	FROM+COVER, reveal, unveil	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	YEA, yes

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΥΔΟΚΙΑ
ho	patēr	*h*oti	*h*outōs	egeneto	eudokia
THE	FATHER	that	thus	-BECAME˺	WELL-SEEM*ing*
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f
ho/*h*E/to	patEr	*h*oti	*h*outOs	ginomai	eudokia
THE	FATHER, patriarchal	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BECOME, come to be, come into being, occur	WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ϹΟΥ
emprosthen	sou
IN-TOWARD-PLACE	OF-YOU
adv *of place*	pp 2 gen sg
emprosthen	su
IN+TOWARD+PLACE, in front of	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 And being turned to[d] the disciples, He said, "All was given up to Me by My ˹Father, and no[f] one ⌊knows [a]who the Son is except the Father, and [a]who the Father is except the Son, and whomsoever the Son may be intending˺ to unveil Him."

Lk 10:22

ΚΑΙ	ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	strapheis	pros	tous	mathētas	eipen
AND	BEING-TURNED	TOWARD	THE[(p)]	LEARNers	He-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vi FA act past 3 sg
kai	strephO	pros	*ho*/*h*E/to	mathEtEs	eipon (legO)
AND, also, too	TURN	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΠΑΡΕΔΟΘΗ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
panta	moi	paredothē	*h*upo	tou	patros
ALL	to-ME	-WAS-BESIDE-GIVEN	by	THE	FATHER
a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
pas	egO	paradidOmi	*h*upo	*ho*/*h*E/to	patEr
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	UNDER, by	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΤΙϹ
mou	kai	oudeis	ginōskei	tis
OF-ME	AND	NOT-YET-ONE	-IS-KNOWING	ANY
pp 1 gen sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	px nom sg m
egO	kai	oudeis/outheis	ginOskO	tis/tis/ti
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΚΑΙ
estin	*ho*	*h*uios	ei	mē	*ho*	patēr	kai
-IS-BEING	THE	SON	IF	NO	THE	FATHER	AND
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
eimi	*ho*/*h*E/to	*h*uios	ei	mE	*ho*/*h*E/to	patEr	kai
BE, am, are, is	THE	SON, foal	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ
tis	estin	*ho*	patēr
ANY	-IS-BEING	THE	FATHER
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΚΑΙ	Ω	ΕΑΝ
ei	mē	*ho*	*h*uios	kai	*hō*	ean
IF	NO	THE	SON	AND	to-WHOM	IF-EVER
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	pr dat sg m	part cond
ei	mE	*ho*/*hE*/to	*h*uios	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SON, foal	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΒΟΥΛΗΤΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΑΙ
boulētai	*ho*	*h*uios	apokalupsai
-MAY-BE-intendING~	THE	SON	TO-FROM-COVER
vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef
boulomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	apokaluptO
COUNSEL, intend, resolve	THE	SON, foal	FROM+COVER, reveal, unveil

23 And being turned to[d] the disciples, He said privately, "Happy are the eyes ˢthat are observing what you are observing!

Lk 10:23

ΚΑΙ	ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΚΑΤ
kai	strapheis	pros	tous	mathētas	kat
AND	BEING-TURNED	TOWARD	THE[(p)]	LEARNers	accordING_to
conj	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	prep
kai	strephO	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	kata
AND, also, too	TURN	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΙΔΙΑΝ	ΕΙΠΕΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΟΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ
idian	eipen	makarioi	*hoi*	ophthalmoi	*hoi*	blepontes
OWN	He-saiD	HAPPY	THE[(p)]	VIEWERS	THE[(p)]	lookING
a_ acc sg f	vi FA act past 3 sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
idios	eipon (legO)	makarios	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	blepO
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	LAY, say, tell, speak, *id.* call	HAPPY	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware

Α	ΒΛΕΠΕΤΕ
ha	blepete
WHICH[(p)]	YE-ARE-lookING
pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl
hos/*hE*/*ho*	blepO
WHICH / WHO	CAST+VIEW, look, observe, beware

24 For I am saying to you that many prophets and kings want to ˡperceive what you/ are observing, and they perceive not, and to hear of Me what you are hearing, and they hear not."

Lk 10:24

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	gar	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	for	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	gar	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΟΛΛΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΗΘΕΛΗϹΑΝ
polloi	prophētai	kai	basileis	ēthelēsan
MANY	BEFORE-AVERers	AND	KINGS	THEY-WILL
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
polus	prophEtEs	kai	basileus	thelO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	WILL, want

ΙΔΕΙΝ	Α	ΥΜΕΙϹ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
idein	*ha*	*h*umeis	blepete	kai	ouk
TO-BE-PERCEIVING	WHICH[(p)]	YE	YE-ARE-lookING	AND	NOT
vn AC act pres	pr acc pl n	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*
eidO	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	blepO	kai	ou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΜΟΥ	Α	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ
eidan	kai	akousai	mou	*ha*	akouete	kai
THEY-PERCEIVE	AND	TO-HEAR	OF-ME	WHICH[(p)]	YE-ARE-HEARING	AND
vi FA act indef 3 pl	conj	vn FA act indef	pp 1 gen sg	pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj
eidO	kai	akouO	egO	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	HEAR	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΚΟΥϹΑΝ
ouk	ēkousan
NOT	THEY-HEAR
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
ou	akouO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

25 And ˡlo~! a ᵃcertain lawyer rose, putting Him on trial, and saying, "Teacher, by doing ᵃwhat should I ˡenjoy the

Lk 10:25

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΝΟΜΙΚΟϹ
kai	idou	nomikos
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	LAWER
conj	vm AC act pres 2 sg	a_/n_ nom sg m
kai	eidO	nomikos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LAWic, LAWER, about law, lawyer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

allotment of life eonian?"

ΤΙϹ	ΑΝΕϹΤΗ	ΕΚΠΕΙΡΑΖΩΝ
tis	anestē	ekpeirazōn
ANY	-UP-STOOD	OUT-tryING
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
tis/tis/ti	anistEmi	ekpeirazO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT+PROBE_*make*, OUT+PROB_ize, OUT-try, put on trial

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
auton	kai	legōn	didaskale
Him	AND	sayING	TEACHER !
pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	kai	legO	didaskalos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER

ΤΙ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
ti	poiēsas	zōēn	aiōnion
ANY	DO*ing*	LIFE	eonian
px acc sg n	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
tis/tis/ti	poieO	zOE	aiOnios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΩ
klēronomēsō
I-SHOULD-BE-tenantING
vs AC act fut 1 sg
klEronomeO
LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

26 Now ˢHe said to[d] him, "[a]What is ˢwritten˲ in the law? How are you reading?"

Lk 10:26

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
ho	de	eipen	pros	auton
THE	YET	He-saiD	TOWARD	him
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΤΙ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
en	tō	nomō	ti	gegraptai
IN	THE	LAW	ANY	it-HAS-*been*-WRITTEN
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	px acc sg n	vi ST mid pres 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	nomos	tis/tis/ti	graphO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WRITE

ΠΩϹ	ΑΝΑΓΙΝΩϹΚΕΙϹ
pōs	anaginōskeis
how	YOU-ARE-readING
adv int	vi AC act pres 2 sg
pOs	anaginOskO
?+AS, how, somehow	UP+KNOW, read

27 Now he, ˢanswering, said, "You shall be loving the Lord your ˢGod out of your whole ˢheart, and ˡwith your whole ˢsoul, and ˡwith your whole ˢstrength, and ˡwith your whole ˢcomprehension, and ˋyour ˢassociate as yourself.'"

Lk 10:27

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ	ΚΥΡΙΟΝ
ho	de	apokritheis	eipen	agapēseis	kurion
THE	YET	BEING-FROM-decidED	-saiD	YOU-SHALL-BE-LOVING	Master
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	agapaO	kurios
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LOVE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ϹΟΥ	ΕΞ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ϹΟΥ
ton	theon	sou	ex	*h*olēs	tēs	kardias	sou
THE	God (PLACER)	OF-YOU	OUT	OF-WHOLE	THE	HEART	OF-YOU
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	theos	su	ek	*h*olos	*ho*/*hE*/to	kardia	su
THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHOLE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΨΥΧΗ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΛΗ
kai	en	*h*olē	tē	psuchē	sou	kai	en	*h*olē
AND	IN	WHOLE	THE	soul	OF-YOU	AND	IN	WHOLE
conj	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ dat sg f
kai	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	psuchE	su	kai	en	*h*olos
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	COOLING, soul	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE

ΤΗ	ΙϹΧΥΙ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΔΙΑΝΟΙΑ
tē	ischui	sou	kai	en	*h*olē	tē	dianoia
THE	STRENGTH	OF-YOU	AND	IN	WHOLE	THE	THRU-MIND
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	ischus	su	kai	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	dianoia
THE	STRENGTH	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ
sou	kai	ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton
OF-YOU	AND	THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself
pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m
su	kai	*ho*/*hE*/to	plEsion	su	*h*Os	seautou
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 Now He said to him, "Correctly have you answered. This be doing and you shall be living~."

Lk 10:28	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΟΡΘΩϹ
	eipen	de	autō	orthōs
	He-saiD	YET	to-him	ERECTly
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	adv
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	orthOs
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ERECT+AS, ERECTly, correctly

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	ΖΗϹΗ
apekrithēs	touto	poiei	kai	zēsē
YOU-WERE-FROM-decidED	this	YOU-BE-DOING	AND	YOU-SHALL-BE-LIVING~
vi FA pas past 2 sg	pd acc sg n	vm AC act pres 2 sg	conj	vi AC mid fut 2 sg
apokrinomai	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	kai	zaO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	AND, also, too	LIVE

29 Yet he, ˢwanting to justify himself, said to[d] ˢJesus, "And [a]who is my associate?"

Lk 10:29	Ο	ΔΕ	ΘΕΛΩΝ	ΔΙΚΑΙΩϹΑΙ	ΕΑΥΤΟΝ
	ho	de	thelōn	dikaiōsai	*h*eauton
	THE	YET	WILLING	TO-JUSTify	himself
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vn FA act indef	pf 3 acc sg m
	ho/*h*E/to	de	thelO	dikaioO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
	THE	YET, now	WILL, want	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ
eipen	pros	ton	iēsoun	kai
-saiD	TOWARD	THE	JESUS	AND
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj
eipon (legO)	pros	*ho*/*h*E/to	iEsous	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΜΟΥ	ΠΛΗϹΙΟΝ
tis	estin	mou	plēsion
ANY	-IS-BEING	OF-ME	NIGH-*one*
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	adv
tis/tis/ti	eimi	egO	plEsion
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	NIGH, NIGH-*one*, associate

30 Now taking him up, ˢJesus said, "A [a]certain [h]man descended from Jerusalem [i]to Jericho. And he falls among robbers, who, ˜stripping him as well as ˜pounding him, came away, leaving him half dead.

Lk 10:30	ΥΠΟΛΑΒΩΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
	*h*upolabōn	de	*ho*	iēsous	eipen
	UNDER-GETTING	YET	THE	JESUS	-saiD
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	*h*upolambanO	de	*ho*/*h*E/to	iEsous	eipon (legO)
	UNDER+GET, take up	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΙϹ
anthrōpos	tis
human	ANY
n_ 2 nom sg m	px nom sg m
anthrOpos	tis/tis/ti
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΚΑΤΕΒΑΙΝΕΝ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕΙϹ	ΙΕΡΙΧΩ	ΚΑΙ	ΛΗϹΤΑΙϹ
katebainen	apo	ierousalēm	eis	ierichō	kai	lēstais
-DOWN-STEPPED	FROM	JERUSALEM	INTO	JERICHO	AND	to-ROBBers
vi FA act past 3 sg	prep	ni proper	prep	ni proper	conj	n_ 1 dat pl m
katabainO	apo	ierousalEm	eis	ierichO	kai	lEstEs
DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	INTO *of time*: for	JERICHO *Hebrew* WIND, smell	AND, also, too	ROBBer, burglar

ΠΕΡΙΕΠΕϹΕΝ	ΟΙ	ΚΑΙ	ΕΚΔΥϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
periepesen	*h*oi	kai	ekdusantes	auton	kai
he-ABOUT-FALLS	WHO(p)	AND	OUT-SLIPP*ing*	him	AND
vi FA act indef 3 sg	pr nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	conj
peripiptO	*h*os/*h*E/*ho*	kai	ekduO	autos/autE/auto	kai
ABOUT+FALL, fall into *or* among	WHICH / WHO	AND, also, too	OUT+SLIP, strip	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΠΛΗΓΑϹ	ΕΠΙΘΕΝΤΕϹ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΑΦΕΝΤΕϹ
plēgas	epithentes	apēlthon	aphentes
BLOWS	ON-PLACING	THEY-FROM-CAME	FROM-LETTING
n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m
plEgE	epitithEmi	aperchomai	aphiEmi
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	ON+PLACE, place on, append	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΗΜΙΘΑΝΗ	ΤΥΓΧΑΝΟΝΤΑ
*h*ēmithanē	tugchanonta
HALF-DIED	HAPPENING-UP
a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
*h*EmithanEs	tugchanO
HALF+DIED, half dead	HAPPEN+UP, casual, perchance

31 Now it ˡhappens [ac]by a coincidence, that a [a]certain priest descended ˡby that ˢroad, and, perceiving him,

Lk 10:31	ΚΑΤΑ	ΣΥΓΚΥΡΙΑΝ	ΔΕ
	kata	sugkurian	de
	accordING_to	TOGETHER-SANCTION	YET
	prep	n_ 1 acc sg f	conj
	kata	sugkuria	de
	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TOGETHER+SANCTION-ness, TOGETHER+SANCTION, coincidence	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

passed by on the other side.

ΙΕΡΕΥϹ	ΤΙϹ	ΚΑΤΕΒΑΙΝΕΝ
*h*iereus	tis	katebainen
SACRED-*one*	ANY	-DOWN-STEPPED
n_ 3 nom sg m	px nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*iereus	tis/tis/ti	katabainO
SACREDer, SACRED-*one*, priest	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ
en	tē	*h*odō	ekeinē	kai	idōn
IN	THE	WAY	that	AND	PERCEIVING
prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	pd dat sg f	conj	vp AC act pres nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	*h*odos	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	eidO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΑΝΤΙΠΑΡΗΛΘΕΝ
auton	antiparēlthen
him	-INSTEAD-BESIDE-CAME
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	antiparerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INSTEAD+BESIDE+COME, pass by on the other side

32 Now likewise, a Levite also, coming [ac]to the place and perceiving him, passed by on the other side.

Lk 10:32

ΟΜΟΙΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΛΕΥΕΙΤΗϹ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ
*h*omoiōs	de	kai	leueitēs	kata	ton
LIKE-AS	YET	AND	LEVite	accordING_to	THE
adv	conj	conj	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg m
*h*omoiOs	de	kai	leuitEs	kata	*ho*/*hE*/to
LIKE+AS, likewise	YET, now	AND, also, too	LEVIor, LEVite	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΤΟΠΟΝ	ΕΛΘΩΝ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ
topon	elthōn	kai	idōn
POSITION	COMING	AND	PERCEIVING
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
topos	erchomai	kai	eidO
POSITION, place	COME	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΑΝΤΙΠΑΡΗΛΘΕΝ
auton	antiparēlthen
him	-INSTEAD-BESIDE-CAME
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	antiparerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INSTEAD+BESIDE+COME, pass by on the other side

33 "Now a [a]certain Samaritan, being on his way, came [ac]by him, and perceiving him, he has compassion,

Lk 10:33

ϹΑΜΑΡΕΙΤΗϹ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΟΔΕΥΩΝ
samareitēs	de	tis	*h*odeuōn
SAMARITAN	YET	ANY	WAYING
n_ 1 nom sg m	conj	px nom sg m	vp AC act pres nom sg m
samareitEs	de	tis/tis/ti	*h*odeuO
SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WAY-be, WAY, be on way

ΗΛΘΕΝ	ΚΑΤ	ΑΥΤΟΝ
ēlthen	kat	auton
-CAME	accordING_to	him
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m
erchomai	kata	autos/autE/auto
COME	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕϹΠΛΑΓΧΝΙϹΘΗ
kai	idōn	auton	esplagchnisthē
AND	PERCEIVING	him	he-IS-compassionatED
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	vi FA pas indef 3 sg
kai	eidO	autos/autE/auto	splagchnizomai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTESTINE-*make*, compassionate

34 and coming to him, he bandages his *wounds, pouring on oil and wine. Now, *mounting him on his *own beast, he led him [ia]to a khan and had him cared for.

Lk 10:34

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΚΑΤΕΔΗϹΕΝ	ΤΑ	ΤΡΑΥΜΑΤΑ
kai	proselthōn	katedēsen	ta	traumata
AND	TOWARD-COMING	he-DOWN-BINDS	THE(p)	WOUNDS
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
kai	proserchomai	katadeO	*ho*/*hE*/to	trauma
AND, also, too	TOWARD+COME, come to, approach	DOWN+BIND, bandage	THE	WOUND

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΧΕΩΝ	ΕΛΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙΝΟΝ
autou	epicheōn	elaion	kai	oinon
OF-him	ON-POURING	OLIVE_oil	AND	WINE
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	epicheO	elaion	kai	oinos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+POUR, pour on	OLIVE_oil	AND, also, too	WINE

ΕΠΙΒΙΒΑϹΑϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΠΙ
epibibasas	de	auton	epi
ON-STEP_iz*ing*	YET	him	ON
vp FA act indef nom sg m	conj	pp acc sg m	prep
epibibazO	de	autos/autE/auto	epi
ON-STEP_*make*, ON-STEP_ize, mount	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΙΔΙΟΝ	ΚΤΗΝΟϹ	ΗΓΑΓΕΝ	ΑΥΤΟΝ
to	idion	ktēnos	ēgagen	auton
THE	OWN	ACQUIRED-*one*	he-LED	him
t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
ho/*hE*/to	idios	ktEnos	agO	autos/autE/auto
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ACQUIRED-*one*, beast	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙϹ	ΠΑΝΔΟΧΕΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕΜΕΛΗΘΗ
eis	pandocheion	kai	epemelēthē
INTO	EVERY-RECEIVING	AND	-WAS-ON-CARED
prep	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA pas past 3 sg
eis	pandocheion	kai	epimeleomai
INTO *of time*: for	EVERY+RECEIVER-ian, EVERY+RECEIVING, khan	AND, also, too	ON+CARE, care for

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

35 And, on the morrow, coming away, extracting two denarii, he -°gives them to the khan keeper and said to him, `Care for him, and anything whatever you should be expending, /at my ˚coming˜ back, I/ will be paying you.'

Lk 10:35

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΥΡΙΟΝ	ΕΞΕΛΘΩΝ
kai	epi	tēn	aurion	exelthōn
AND	ON	THE	MORROW	OUT-COMING
conj	prep	t_ acc sg f	adv	vp AC act pres nom sg m
kai	epi	*ho*/*hE*/to	aurion	exerchomai
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	MORROW	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΚΒΑΛΩΝ	ΔΥΟ	ΔΗΝΑΡΙΑ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΩ	ΠΑΝΔΟΧΕΙ
ekbalōn	duo	dēnaria	edōken	tō	pandochei
OUT-CASTING	TWO	DENARII	he-GIVES	to-THE	EVERY-RECEIVer
vp AC act pres nom sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
ekballO	duo	dEnarion	didOmi	*ho*/*hE*/to	pandocheus
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	TWO	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	EVERY+RECEIVer, khan keeper

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΠΙΜΕΛΗΘΗΤΙ
kai	eipen	autō	epimelēthēti
AND	-saiD	to-him	YOU-BE-BEING-ON-CARED
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vm AC pas pres 2 sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	epimeleomai
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+CARE, care for

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Ο
autou	kai	*ho*
OF-him	AND	WHICH
pp gen sg m	conj	pr acc sg n
autos/autE/auto	kai	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	WHICH / WHO

ΤΙ	ΕΑΝ	ΠΡΟϹΔΑΠΑΝΗϹΗϹ
ti	ean	prosdapanēsēs
ANY	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-TOWARD-SPENDING
px acc sg n	part cond	vs AC act fut 2 sg
tis/tis/ti	ean	prosdapanaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	TOWARD+SPEND, expend

ΕΓΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΠΑΝΕΡΧΕϹΘΑΙ	ΜΕ	ΑΠΟΔΩϹΩ
egō	en	tō	epanerchesthai	me	apodōsō
I	IN	THE	TO-BE-ON-UP-COMING˜	ME	I-SHALL-BE-FROM-GIVING
pp 1 nom sg	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres	pp 1 acc sg	vi AC act fut 1 sg
egO	en	*ho*/*hE*/to	epanerchomai	egO	apodidOmi
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+UP+COME, come back	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+GIVE, pay, render, give back

ϹΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

36 "[a]Which, then, of these ˚three are you supposing has become an associate of the one falling in [io] with the robbers?"

Lk 10:36

ΤΙϹ	ΟΥΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΤΡΙΩΝ
tis	oun	toutōn	tōn	triōn
ANY	THEN	OF-these	OF-THE(p)	THREE
px nom sg m	conj	pd gen pl m	t_ gen pl m	a_ gen pl m
tis/tis/ti	oun	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	treis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	THE+SAME, this, these	THE	THREE

ΠΛΗϹΙΟΝ	ΔΟΚΕΙ	ϹΟΙ	ΓΕΓΟΝΕΝΑΙ	ΤΟΥ	ΕΜΠΕϹΟΝΤΟϹ
plēsion	dokei	soi	gegonenai	tou	empesontos
NIGH-*one*	-IS-SEEMING	to-YOU	TO-HAVE-BECOME	OF-THE	*one*-IN-FALLING
adv	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	vn ST act pres	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
plEsion	dokeO	su	ginomai	*ho*/*hE*/to	empiptO
NIGH, NIGH-*one*, associate	SEEM, suppose, presume, of repute	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	IN+FALL, fall into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΛΗϹΤΑϹ
eis	tous	lēstas
INTO	THE(p)	ROBBers
prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
eis	*ho*/*hE*/to	lEstEs
INTO *of time*: for	THE	ROBBer, burglar

37 Now ˢhe said, "The one ˢdoing the merciful thing with him." Now ˢJesus said to him, "ˡGoˢ, and you/ ˡdo likewise."

Lk 10:37

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΤΟ	ΕΛΕΟϹ	ΜΕΤ
ho	de	eipen	*ho*	poiēsas	to	eleos	met
THE	YET	he-saiD	THE	*one*-DO*ing*	THE	MERCY	WITH
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	eleos	meta
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	DO, make, produce	THE	MERCY	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ
autou	eipen	de
him	-saiD	YET
pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	de
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΚΑΙ
autō	*ho*	iēsous	poreuou	kai
to-him	THE	JESUS	YOU-BE-GOING˜	AND
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	poreuomai	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too

ϹΥ	ΠΟΙΕΙ	ΟΜΟΙΩϹ
su	poiei	*h*omoiōs
YOU	YOU-BE-DOING	LIKE-AS
pp 2 nom sg	vm AC act pres 2 sg	adv
su	poieO	*h*omoiOs
YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	LIKE+AS, likewise

38 Now /at their ˢgoingˢ, He/ entered into a [a]certain village. Now a [a]certain woman, named Martha, entertainsˢ Him /[o]in her ˢhouse.

Lk 10:38

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ
en	de	tō	poreuesthai	autous
IN	YET	THE	TO-BE-GOING˜	them
prep	conj	t_ dat sg n	vn AC mid pres	pp acc pl m
en	de	*ho*/*hE*/to	poreuomai	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	GOER-be, GO, *id.* lead	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΥΤΟϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΚΩΜΗΝ
autos	eisēlthen	eis	kōmēn
He	He-INTO-CAME	INTO	VILLAGE
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eiserchomai	eis	kOmE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	VILLAGE

ΤΙΝΑ	ΓΥΝΗ	ΔΕ
tina	gunē	de
ANY	WOMAN	YET
px acc sg f	n_ nom sg f	conj
tis/tis/ti	gunE	de
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WOMAN, wife	YET, now

ΤΙϹ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΑΡΘΑ	ΥΠΕΔΕΞΑΤΟ
tis	onomati	martha	*h*upedexato
ANY	to-NAME	MARTHA	-UNDER-RECEIVES˜
px nom sg f	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg f	vi FA mid indef 3 sg
tis/tis/ti	onoma	martha	*h*upodechomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	NAME	MARTHA	UNDER+RECEIVE, entertain

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ
auton	eis	tēn	oikian
Him	INTO	THE	HOME
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	oikia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

39 Now to her was also a sister ˡcalledˢ Mary, who, ˡseated also /[d] at the Lord's ˢfeet, heard His ˢword.

Lk 10:39

ΚΑΙ	ΤΗΔΕ	ΗΝ	ΑΔΕΛΦΗ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	ΜΑΡΙΑϹ	Η
kai	tēde	ēn	adelphē	kaloumenē	marias	*h*ē
AND	to-THE-YET	-WAS	sister	*be*ING-CALLED	MARY	WHO
conj	pd dat sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom sg f
kai	*h*ode/*hE*de/tode	eimi	adelphE	kaleO	maria	*h*os/*hE*/*ho*
AND, also, too	THE+YET, now this	BE, am, are, is	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	CALL, invite	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΘΕΣΘΕΙΣΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΤΟΥ
kai	parakathestheisa	pros	tous	podas	tou
AND	BEING-BESIDE-seatED	TOWARD	THE(p)	FEET	OF-THE
conj	vp AC pas pres nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m
kai	parakathezomai	pros	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BESIDE+DOWN+BE_*make*, BESIDE+DOWN+BE_ize, BESIDE-seat, BESIDE-seat_self, seated at	TOWARD, to	THE	FOOT	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΚΟΥΕΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
kuriou	ēkouen	ton	logon
Master	-HEARD	THE	sayING
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kurios	akouO	*ho*/*hE*/to	logos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

40 Now ˢMartha was distracted˜ about much serving. Now, ˢstanding by, she said, "Lord, art Thou not caring that my ˢsister left me to ˡserve alone? Then ˡspeak to her that she may be aiding˜ me."

Lk 10:40

Η	ΔΕ	ΜΑΡΘΑ	ΠΕΡΙΕΣΠΑΤΟ	ΠΕΡΙ	ΠΟΛΛΗΝ
hē	de	martha	periespato	peri	pollēn
THE	YET	MARTHA	-*was*-ABOUT-PULLED	ABOUT	much
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ acc sg f
ho/*hE*/to	de	martha	perispaO	peri	polus
THE	YET, now	MARTHA	ABOUT+PULL, distract, be distracted	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΕΠΙΣΤΑΣΑ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ
diakonian	epistasa	de	eipen	kurie
THRU-SERVICE	ON-STAND*ing*	YET	she-saiD	Master !
n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m
diakonia	ephistEmi	de	eipon (legO)	kurios
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	ON+STAND, stand by, be imminent	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥ	ΜΕΛΕΙ	ΣΟΙ	ΟΤΙ	Η	ΑΔΕΛΦΗ
ou	melei	soi	*h*oti	*hē*	adelphē
NOT	-IS-CARING	to-YOU	that	THE	sister
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ou	melei (melO)	su	*h*oti	*ho*/*hE*/to	adelphE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARE	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ΜΟΥ	ΜΟΝΗΝ	ΜΕ	ΚΑΤΕΛΕΙΠΕΝ	ΔΙΑΚΟΝΕΙΝ	ΕΙΠΕ	ΟΥΝ
mou	monēn	me	kateleipen	diakonein	eipe	oun
OF-ME	ONLY	ME	-lefT	TO-BE-THRU-SERVING	YOU-BE-sayING	THEN
pp 1 gen sg	a_ acc sg f	pp 1 acc sg	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	vm AC act pres 2 sg	conj
egO	monos	egO	kataleipO	diakoneO	eipon (legO)	oun
I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+LACK, leave	THRU+SERVE, serve, dispense	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN

ΑΥΤΗ	ΙΝΑ	ΜΟΙ
autē	*h*ina	moi
to-her	THAT	to-ME
pp dat sg f	conj	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	*h*ina	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME

ΣΥΝΑΝΤΙΛΑΒΗΤΑΙ
sunantilabētai
she-MAY-BE-TOGETHER-supportING˜
vs AC mid pres 3 sg
sunantilambanomai
TOGETHER+INSTEAD+GET, TOGETHER-support, aid

41 Now, answering, the Lord said to her, "Martha, Martha, you are worrying and in a ˡtumult˜ about many things.

Lk 10:41

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ	Ο
apokritheis	de	eipen	autē	*ho*
BEING-FROM-decidED	YET	-saiD	to-her	THE
vp AC pas pres nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
apokrinomai	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟΣ	ΜΑΡΘΑ	ΜΑΡΘΑ	ΜΕΡΙΜΝΑΣ	ΚΑΙ	ΘΟΡΥΒΑΖΗ
kurios	martha	martha	merimnas	kai	thorubazē
Master	MARTHA !	MARTHA !	YOU-ARE-beING_anxious	AND	YOU-ARE-*mak*ING_TUMULT˜
n_ 2 nom sg m	n_ 1 voc sg f	n_ 1 voc sg f	vi AC act pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 2 sg
kurios	martha	martha	merimnaO	kai	thorubazO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	MARTHA	MARTHA	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	AND, also, too	TUMULT_*make*, TUMULT, be in a tumult

ΠΕΡΙ	ΠΟΛΛΑ
peri	polla
ABOUT	much(p)
prep	a_ acc pl n
peri	polus
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

42 Yet of few is there need, or of one. For Mary chooses˜ the good part which[a] shall not be |wrested from her."

Lk 10:42	ΟΛΙΓΩΝ	ΔΕ	ΕCΤΙΝ	ΧΡΕΙΑ	Η	ΕΝΟC	ΜΑΡΙΑ
	oligōn	de	estin	chreia	ē	*h*enos	maria
	OF-FEW(p)	YET	-IS-BEING	need	OR	OF-ONE	MARY
	a_ gen pl n	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	part	a_ gen sg n	n_ 1 nom sg f
	oligos	de	eimi	chreia	E	*h*eis	maria
	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	YET, now	BE, am, are, is	USE, need (*noun*)	OR, either, than	ONE	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter

ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΑΓΑΘΗΝ	ΜΕΡΙΔΑ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	ΗΤΙC
gar	tēn	agathēn	merida	exelexato	*h*ētis
for	THE	GOOD	portion	-chooseS˜	WHICH-ANY
conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	px nom sg f
gar	*ho*/*h*E/to	agathos	meris	eklegO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GOOD	PART, portion	OUT+LAY/say, choose	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which

ΟΥΚ	ΑΦΑΙΡΕΘΗCΕΤΑΙ	ΑΠ
ouk	aphairethēsetai	ap
NOT	-SHALL-BE-BEING-eliminatED	FROM
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	prep
ou	aphaireO	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΗC
autēs
her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And it occurred˜ [i]at His *being in a [a]certain place praying˜, as He ceases˜, a [a]certain one of His *disciples said to[d] Him, "Lord, teach us to |pray˜, according as John also teaches his *disciples."

Lk 11:1	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΙΝΑΙ
	kai	egeneto	en	tō	einai
	AND	it-BECAME˜	IN	THE	TO-BE
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	vn FA act indef
	kai	ginomai	en	*ho*/*h*E/to	eimi
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΟΠΩ
auton	en	topō
Him	IN	POSITION
pp acc sg m	prep	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	en	topos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	POSITION, place

ΤΙΝΙ	ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΝ	ΩC	ΕΠΑΥCΑΤΟ
tini	proseuchomenon	*h*ōs	epausato
ANY	prayING˜	AS	He-CEASES˜
px dat sg m	vp AC mid pres acc sg m	adv	vi FA mid indef 3 sg
tis/tis/ti	proseuchomai	*h*Os	pauO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AS, so, *id.* about, how	CEASE

ΕΙΠΕΝ	ΤΙC	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
eipen	tis	tōn	mathētōn
-saiD	ANY	OF-THE(p)	LEARNers
vi FA act past 3 sg	px nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eipon (legO)	tis/tis/ti	*ho*/*h*E/to	mathEtEs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ
autou	pros	auton
OF-Him	TOWARD	Him
pp gen sg m	prep	pp acc sg m
autos/autE/auto	pros	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙΕ	ΔΙΔΑΞΟΝ	ΗΜΑC	ΠΡΟCΕΥΧΕCΘΑΙ	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ
kurie	didaxon	*h*ēmas	proseuchesthai	kathōs	kai
Master !	TEACH-YOU	US	TO-BE-prayING˜	accordING-AS	AND
n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc pl	vn AC mid pres	adv	conj
kurios	didaskO	*h*Emeis	proseuchomai	kathOs	kai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TEACH	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD+WELL+HAVE, pray	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗC	ΕΔΙΔΑΞΕΝ	ΤΟΥC	ΜΑΘΗΤΑC	ΑΥΤΟΥ
iōannēs	edidaxen	tous	mathētas	autou
JOHN	-TEACHES	THE(p)	LEARNers	OF-him
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
iOannEs	didaskO	*ho*/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	TEACH	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 Now He said to them, "Whenever you may be praying˜, be saying, `Our Father, *Who art in the heavens,

Lk 11:2	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙC	ΟΤΑΝ
	eipen	de	autois	*h*otan
	He-saiD	YET	to-them	when-EVER
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	conj
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*h*otan
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|hallowed be Thy *name! Thy *kingdom |come. Thy *will |be[c] done, as in heaven, on earth also,

ΠΡΟCΕΥΧΗCΘΕ	ΛΕΓΕΤΕ	ΠΑΤΕΡ	ΗΜΩΝ	Ο
proseuchēsthe	legete	pater	*h*ēmōn	*ho*
YE-MAY-BE-prayING~	YE-BE-sayING	FATHER !	OF-US	THE
vs AC mid pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	n_ 3 voc sg m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m
proseuchomai	legO	patEr	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to
TOWARD+WELL+HAVE, pray	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΕΝ	ΤΟΙC	ΟΥΡΑΝΟΙC	ΑΓΙΑCΘΗΤΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	CΟΥ
en	tois	ouranois	*h*agiasthētō	to	onoma	sou
IN	THE[(p)]	heavens	LET--BE-BEING-HOLY_izED	THE	NAME	OF-YOU
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg
en	*ho*/*h*E/to	ouranos	*h*agiazO	*ho*/*h*E/to	onoma	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΛΘΕΤΩ	Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	CΟΥ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
elthetō	*h*ē	basileia	sou	genēthētō	to	thelēma
LET--BE-COMING	THE	KINGdom	OF-YOU	LET--BE-BEING-BECOME	THE	WILL
vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
erchomai	*ho*/*h*E/to	basileia	su	ginomai	*ho*/*h*E/to	thelEma
COME	THE	KING-ness, KINGdom	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	WILL-*effect*, WILL

CΟΥ	ΩC	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΓΗC
sou	*h*ōs	en	ouranō	kai	epi	gēs
OF-YOU	AS	IN	heaven	AND	ON	LAND
pp 2 gen sg	adv	prep	n_ 2 dat sg m	conj	prep	n_ 1 gen sg f
su	*h*Os	en	ouranos	kai	epi	gE
YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth

3 |Give~ us our *ac *daily *dole of *bread.

Lk 11:3	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΗΜΩΝ	ΤΟΝ	ΕΠΙΟΥCΙΟΝ	ΔΙΔΟΥ
	ton	arton	*h*ēmōn	ton	epiousion	didou
	THE	BREAD	OF-US	THE	ON-BEINGED	YOU-BE-GIVING
	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vm AC act pres 2 sg
	ho/*h*E/to	artos	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	epiousios	didOmi
	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WE / US / OF-US / to-US	THE	ON+BEINGED, dole	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΗΜΙΝ	ΤΟ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ
*h*ēmin	to	kath	*h*ēmeran
to-US	THE	accordING_to	DAY
pp 1 dat pl	t_ acc sg n	prep	n_ 1 acc sg f
*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	kata	*h*Emera
WE / US / OF-US / to-US	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY

4 And pardon us our *sins, for we [s]ourselves also are pardoning everyone who is owing us. And mayest Thou not |bring us [io] into trial, but rescue us from the wicked one.'"

Lk 11:4	ΚΑΙ	ΑΦΕC	ΗΜΙΝ	ΤΑC	ΑΜΑΡΤΙΑC	ΗΜΩΝ
	kai	aphes	*h*ēmin	tas	*h*amartias	*h*ēmōn
	AND	YOU-BE-FROM-LETTING	to-US	THE[(p)]	misses	OF-US
	conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl
	kai	aphiEmi	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	*h*amartia	*h*Emeis
	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	WE / US / OF-US / to-US	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΙ	ΑΦΙΟΜΕΝ
kai	gar	autoi	aphiomen
AND	for	SAME[(p)]	WE-ARE-FROM-LETTING
conj	conj	pp nom pl m	vi AC act pres 1 pl
kai	gar	autos/autE/auto	aphiEmi
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΠΑΝΤΙ	ΟΦΕΙΛΟΝΤΙ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
panti	opheilonti	*h*ēmin	kai	mē
to-EVERY	*one*-OWING	to-US	AND	NO
a_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 1 dat pl	conj	part neg *conditionally*
pas	opheilO	*h*Emeis	kai	mE
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OWE, ought, would that	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙCΕΝΕΓΚΗC	ΗΜΑC	ΕΙC	ΠΕΙΡΑCΜΟΝ	ΑΛΛΑ	ΡΥCΑΙ
eisenegkēs	*h*ēmas	eis	peirasmon	alla	rusai
YOU-MAY-BE-INTO-CARRYING	US	INTO	trial	but	rescue-YOU~
vs AC act pres 2 sg	pp 1 acc pl	prep	n_ 2 acc sg m	conj	vm FA mid fut 2 sg
eispherO	*h*Emeis	eis	peirasmos	alla	r*h*uomai
INTO+CARRY, carry into, bring into	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	PROBing, trial	CHANGE, but, nevertheless, nay	HAUL, rescue

ΗΜΑC	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ
*h*ēmas	apo	tou	ponērou
US	FROM	THE	wicked
pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
*h*Emeis	apo	*ho*/*h*E/to	ponEros
WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And He said to[d] them, "[a]Who [o] of you will be having a friend and will be going~ to[d] him at midnight and may be saying to him, `Friend, let me use three cakes of bread,

Lk 11:5

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
kai	eipen	pros	autous
AND	He-saiD	TOWARD	them
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙΣ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΕΞΕΙ	ΦΙΛΟΝ
tis	ex	*h*umōn	exei	philon
ANY	OUT	OF-YE	-SHALL-BE-HAVING	FOND-*one*
px nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	ek	*h*umeis	echO	philos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	HAVE *id.* next, be, fare	FOND-*one*, friend

ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΣΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ
kai	poreusetai	pros	auton	mesonuktiou
AND	-SHALL-BE-GOING~	TOWARD	him	OF-MID-NIGHT
conj	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp acc sg m	n_ 2 gen sg n
kai	poreuomai	pros	autos/autE/auto	mesonuktion
AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MID+NIGHTian, MID+NIGHT, midnight

ΚΑΙ	ΕΙΠΗ	ΑΥΤΩ	ΦΙΛΕ	ΧΡΗΣΟΝ	ΜΟΙ
kai	eipē	autō	phile	chrēson	moi
AND	-MAY-BE-sayING	to-him	FOND-*one* !	USE-YOU	to-ME
conj	vs AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	philos	chraomai	egO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FOND-*one*, friend	USE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΡΕΙΣ	ΑΡΤΟΥΣ
treis	artous
THREE	BREADS
a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
treis	artos
THREE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

6 since, in fact, a friend of mine came~ along out of the road to[d] me, and I [l]have nothing [w]that I should be placing before him';

Lk 11:6

ΕΠΕΙΔΗ	ΦΙΛΟΣ	ΜΟΥ	ΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΞ	ΟΔΟΥ	ΠΡΟΣ
epeidē	philos	mou	paregeneto	ex	*h*odou	pros
ON-IF-BIND	FOND-*one*	OF-ME	-BESIDE-BECAME~	OUT	OF-WAY	TOWARD
conj	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 2 gen sg f	prep
epeidE	philos	egO	paraginomai	ek	*h*odos	pros
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	FOND-*one*, friend	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+BECOME, come along, come	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	WAY, path, road	TOWARD, to

ΜΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΩ	Ο	ΠΑΡΑΘΗΣΩ
me	kai	ouk	echō	*h*o	parathēsō
ME	AND	NOT	I-AM-HAVING	WHICH	I-SHALL-BE-BESIDE-PLACING
pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pr acc sg n	vi AC act fut 1 sg
egO	kai	ou	echO	*h*os/*h*E/*h*o	paratithEmi
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH / WHO	BESIDE+PLACE, place before, commit, set

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

7 and [l]he, inside, answering, may be saying, `Do not [l]afford me [=]weariness; already the door is [°]locked~, and my [*]little children with me are [/G]in [*]bed; I [l]can~ not rise to give to you'?

Lk 11:7

ΚΑΚΕΙΝΟΣ	ΕΣΩΘΕΝ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΗ
kakeinos	esōthen	apokritheis	eipē
AND-that-*one*	INTOWARD-PLACE	BEING-FROM-decidED	-MAY-BE-sayING
pd nom sg m	adv *of place*	vp AC pas pres nom sg m	vs AC act pres 3 sg
kakeinos/kakeinE/kakeino	esOthen	apokrinomai	eipon (legO)
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΜΗ	ΜΟΙ	ΚΟΠΟΥΣ	ΠΑΡΕΧΕ	ΗΔΗ	Η	ΘΥΡΑ
mē	moi	kopous	pareche	ēdē	*h*ē	thura
NO	to-ME	toils	YOU-BE-tenderING	ALREADY	THE	DOOR
part neg *conditionally*	pp 1 dat sg	n_ 2 acc pl m	vm AC act pres 2 sg	adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
mE	egO	kopos	parechO	EdE	*h*o/*h*E/to	thura
NO, not, *with* NOT: no/not at all	I / ME / OF-ME / to-ME	STRIKE, toil, weariness	BESIDE+HAVE, tender, afford	ALREADY, at length	THE	DOOR

ΚΕΚΛΕΙΣΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	ΜΟΥ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
kekleistai	kai	ta	paidia	mou	met	emou
-HAS-*been*-LOCKED	AND	THE[p]	*little*-boys/girls	OF-ME	WITH	ME
vi ST mid pres 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp 1 gen sg	prep	pp 1 gen sg
kleiO	kai	*h*o/*h*E/to	paidion	egO	meta	egO
LOCK	AND, also, too	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΟΙΤΗΝ	ΕΙΣΙΝ	ΟΥ	ΔΥΝΑΜΑΙ
eis	tēn	koitēn	eisin	ou	dunamai
INTO	THE	LYING	THEY-ARE-BEING	NOT	I-AM-BEING_ABLE~
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
eis	*h*o/*h*E/to	koitE	eimi	ou	dunamai
INTO *of time*: for	THE	LYING, LIE, bed, chambering	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔΟΥΝΑΙ	ϹΟΙ
anastas	dounai	soi
UP-STAND*ing*	TO-GIVE	to-YOU
vp FA act indef nom sg m	vn FA act indef	pp 2 dat sg
anistEmi	didOmi	su
UP+STAND, rise, raise, resurrection	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU

8 I am saying to you, +even if he will not rise to ⌊give to him because of his *being his friend, surely because of his *pestering, being roused, he will be giving him whatever he ⌊needs.

Lk 11:8

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΙ	ΚΑΙ
legō	*h*umin	ei	kai
I-AM-sayING	to-YE	IF	AND
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	part cond	conj
legO	*h*umeis	ei	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too

ΟΥ	ΔΩϹΕΙ	ΑΥΤΩ
ou	dōsei	autō
NOT	he-SHALL-BE-GIVING	to-him
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m
ou	didOmi	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ
anastas	dia	to	einai
UP-STAND*ing*	THRU	THE	TO-BE
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
anistEmi	dia	*h*o/*h*E/to	eimi
UP+STAND, rise, raise, resurrection	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΦΙΛΟΝ	ΑΥΤΟΥ
auton	philon	autou
him	FOND-*one*	OF-him
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
autos/autE/auto	philos	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FOND-*one*, friend	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΓΕ	ΤΗΝ	ΑΝΑΙΔΕΙΑΝ
dia	ge	tēn	anaideian
THRU	SURELY	THE	UN-MODESTY
prep	part	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	ge	*h*o/*h*E/to	anaideia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SURELY	THE	UN+MODESTness, UN+MODESTY, pestering

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΔΩϹΕΙ
autou	egertheis	dōsei
OF-him	BEING-ROUSED	he-SHALL-BE-GIVING
pp gen sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	egeirO	didOmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ROUSE, *id.* rise, raise	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΟϹΟΝ
autō	*h*oson
to-him	as_much_as
pp dat sg m	pk acc sg n
autos/autE/auto	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΧΡΗΖΕΙ
chrēzei
he-IS-needING
vi AC act pres 3 sg
chrEzO
USE_*make*, USE_ize, need, be in need of

9 "And I⌊ to you am saying, ⌊Request, and it shall be ⌊given to you. ⌊Seek, and you shall ⌊find. ⌊Knock, and it shall be ⌊opened to you.

Lk 11:9

ΚΑΓΩ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΩ	ΑΙΤΕΙΤΕ
kagō	*h*umin	legō	aiteite
AND-I	to-YE	I-AM-sayING	YE-BE-REQUESTING
pp 1 nom sg con	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	vm AC act pres 2 pl
kagO	*h*umeis	legO	aiteO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	REQUEST

ΚΑΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΕΥΡΗϹΕΤΕ
kai	dothēsetai	*h*umin	zēteite	kai	*h*eurēsete
AND	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-YE	YE-BE-SEEKING	AND	YE-SHALL-BE-FINDING
conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC act fut 2 pl
kai	didOmi	*h*umeis	zEteO	kai	*h*euriskO
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	SEEK	AND, also, too	FIND

ΚΡΟΥΕΤΕ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΓΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
krouete	kai	anoigēsetai	*h*umin
YE-BE-KNOCKING	AND	it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED	to-YE
vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
krouO	kai	anoigO	*h*umeis
KNOCK	AND, also, too	UP+OPEN, open	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 For everyone ˢwho is requesting is obtaining and ˢwho is seeking is finding, and to the one knocking it shall be ˡopened.

Lk 11:10

ΠΑC	ΓΑΡ	O	AITΩN	ΛAMBANEI
pas	gar	*ho*	aitōn	lambanei
EVERY	for	THE	*one*-REQUESTING	-IS-GETTING-UP
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
pas	gar	*ho*/*hE*/to	aiteO	lambanO
EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	REQUEST	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

KAI	O	ZHTΩN	EYPICKEI	KAI	TΩ	KPOYONTI
kai	*ho*	zētōn	*h*euriskei	kai	tō	krouonti
AND	THE	*one*-SEEKING	-IS-FINDING	AND	to-THE	*one*-KNOCKING
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	zEteO	*h*euriskO	kai	*ho*/*hE*/to	krouO
AND, also, too	THE	SEEK	FIND	AND, also, too	THE	KNOCK

ANOIΓHCETAI
anoigēsetai
it-SHALL-BE-BEING-UP-OPENED
vi AC pas fut 3 sg
anoigO
UP+OPEN, open

11 "Now of ᵃsome ˢfather ᵒ of you a ˢson will be requesting bread. No stone will he be handing him! Or a fish, also. Not, instead of a fish, a serpent will he be handing him!

Lk 11:11

TINA	ΔE	EX	YMΩN	TON	ΠATEPA
tina	de	ex	*h*umōn	ton	patera
ANY	YET	OUT	OF-YE	THE	FATHER
px acc sg m	conj	prep	pp 2 gen pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
tis/tis/ti	de	ek	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	patEr
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	YE / OF-YE / to-YE	THE	FATHER, patriarchal

AITHCEI	O	YIOC	APTON	MH	AIΘON
aitēsei	*ho*	*h*uios	arton	mē	lithon
-SHALL-BE-REQUESTING	THE	SON	BREAD	NO	STONE
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m
aiteO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	artos	mE	lithos
REQUEST	THE	SON, foal	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STONE, gem

EΠIΔΩCEI	AYTΩ	H	KAI	IXΘYN
epidōsei	autō	ē	kai	ichthun
he-SHALL-BE-ON-GIVING	to-him	OR	AND	FISH
vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m	part	conj	n_ 3 acc sg m
epididOmi	autos/autE/auto	E	kai	ichthus
ON+GIVE, give up, hand	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OR, either, than	AND, also, too	FISH

MH	ANTI	IXΘYOC	OΦIN	EΠIΔΩCEI
mē	anti	ichthuos	ophin	epidōsei
NO	INSTEAD	OF-FISH	serpent	he-SHALL-BE-ON-GIVING
part neg *conditionally*	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act fut 3 sg
mE	anti	ichthus	ophis	epididOmi
NO, not, *with* NOT: no/not at all	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	FISH	VIEWER, serpent	ON+GIVE, give up, hand

AYTΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 Or he will also be requesting an egg. He will not be handing him a scorpion!

Lk 11:12

H	KAI	AITHCEI	ΩON	MH	EΠIΔΩCEI
ē	kai	aitēsei	ōon	mē	epidōsei
OR	AND	he-SHALL-BE-REQUESTING	EGG	NO	he-SHALL-BE-ON-GIVING
part	conj	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg n	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg
E	kai	aiteO	Oon	mE	epididOmi
OR, either, than	AND, also, too	REQUEST	EGG	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+GIVE, give up, hand

AYTΩ	CKOPΠION
autō	skorpion
to-him	SCATTERER-of-VENOM
pp dat sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	skorpios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SCATTER+VENOM, SCATTERER-of-VENOM, scorpion

13 If you', then, being ˡinherently wicked, are ᵒaware how to ˡgive good gifts to your ˢchildren, how much rather will the Father ˢWho is out of heaven, be giving holy spirit to ˢthose requesting Him!"

Lk 11:13

EI	OYN	YMEIC	ΠONHPOI
ei	oun	*h*umeis	ponēroi
IF	THEN	YE	wicked
part cond	conj	pp 2 nom pl	a_/n_ nom pl m
ei	oun	*h*umeis	ponEros
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	YE / OF-YE / to-YE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

YΠAPXONTEC	OIΔATE	ΔOMATA	AΓAΘA
*h*uparchontes	oidate	domata	agatha
belongING	YE-HAVE-PERCEIVED	GIFTS	GOOD
vp AC act pres nom pl m	vi ST act pres 2 pl	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
*h*uparchO	eidO	doma	agathos
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GIVE-*effect*, GIFT	GOOD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΔΟΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΤΕΚΝΟΙϹ	ΥΜΩΝ
didonai	tois	teknois	humōn
TO-GIVE	to-THE(p)	offsprings	OF-YE
vn FA act indef	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	pp 2 gen pl
didOmi	ho/hE/to	teknon	humeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟϹΩ	ΜΑΛΛΟΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	Ο	ΕΞ
posō	mallon	ho	patēr	ho	ex
to-how_much	RATHER-*more*	THE	FATHER	THE	OUT
pi dat sg n	adv cmp	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	prep
posos/posa/poson	mallon (mala)	ho/hE/to	patEr	ho/hE/to	ek
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE	FATHER, patriarchal	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΔΩϹΕΙ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟΙϹ	ΑΙΤΟΥϹΙΝ
ouranou	dōsei	pneuma	hagion	tois	aitousin
OF-heaven	-SHALL-BE-GIVING	spirit	HOLY	to-THE(p)	*ones*-REQUESTING
n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
ouranos	didOmi	pneuma	hagios	ho/hE/to	aiteO
SEE+UP, heaven, sky	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	THE	REQUEST

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And He was casting out a demon, and it was a mute one. Now it occurred~, at the coming out of the demon, that the mute man speaks. And the throngs marvel.

Lk 11:14

ΚΑΙ	ΗΝ	ΕΚΒΑΛΛΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΚΑΙ
kai	ēn	ekballōn	daimonion	kai
AND	He-WAS	OUT-CASTING	demonian-*one*	AND
conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj
kai	eimi	ekballO	daimonion	kai
AND, also, too	BE, am, are, is	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too

ΑΥΤΟ	ΗΝ	ΚΩΦΟΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ
auto	ēn	kōphon	egeneto	de
it	it-WAS	MUTE	it-BECAME~	YET
pp nom sg n	vi FA act past 3 sg	a_/n_ nom sg n	vi FA mid past 3 sg	conj
autos/autE/auto	eimi	kOphos	ginomai	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	MUTE, deaf-mute, deaf	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now

ΤΟΥ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΥ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	Ο	ΚΩΦΟϹ
tou	daimoniou	exelthontos	elalēsen	ho	kōphos
OF-THE	demonian-*one*	OUT-COMING	-TALKS	THE	MUTE
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres gen sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ho/hE/to	daimonion	exerchomai	laleO	ho/hE/to	kOphos
THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TALK, speak	THE	MUTE, deaf-mute, deaf

ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑϹΑΝ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ
kai	ethaumasan	hoi	ochloi
AND	THEY-MARVEL	THE(p)	THRONGS
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	thaumazO	ho/hE/to	ochlos
AND, also, too	MARVEL	THE	THRONG

15 Yet [a]some [o] of them said, "[i]By Beelzeboul, the chief of the demons, is he casting out the demons." Yet [c]He, answering, said, "How [b]can~ Satan be casting out Satan?"

Lk 11:15

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΕΞ
tines	de	ex
ANY(p)	YET	OUT
px nom pl m	conj	prep
tis/tis/ti	de	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΟΝ	ΕΝ	ΒΕΕΛΖΕΒΟΥΛ
autōn	eipon	en	beelzeboul
OF-them	THEY-saiD	IN	BEELZEBOUL
pp gen pl m	vi FA act past 3 pl	prep	ni proper
autos/autE/auto	eipon (legO)	en	beelzeboul (beezeboul)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence

ΤΩ	ΑΡΧΟΝΤΙ	ΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
tō	archonti	tōn	daimoniōn
THE	chief-*one*	OF-THE(p)	demonian-*ones*
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
ho/hE/to	archOn	ho/hE/to	daimonion
THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΕΚΒΑΛΛΕΙ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ
ekballei	ta	daimonia	ho	de	apokritheis
He-IS-OUT-CASTING	THE(p)	demonian-*ones*	THE	YET	BEING-FROM-decidED
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m
ekballO	ho/hE/to	daimonion	ho/hE/to	de	apokrinomai
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΕΝ	ΠΩϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ϹΑΤΑΝΑϹ	ϹΑΤΑΝΑΝ
eipen	pōs	dunatai	satanas	satanan
He-saiD	how	-IS-BEING_ABLE~	SATAN	SATAN
vi FA act past 3 sg	adv int	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	n_ 1 acc sg m
eipon (legO)	pOs	dunamai	satanas	satanas
LAY, say, tell, speak, *id.* call	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ
ekballein
TO-BE-OUT-CASTING
vn AC act pres
ekballO
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

16 Yet [d]others, trying Him, sought a sign out of heaven [b]from Him.

Lk 11:16

ΕΤΕΡΟΙ	ΔΕ	ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕϹ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΖΗΤΟΥΝ
*h*eteroi	de	peirazontes	sēmeion	ex	ouranou	ezētoun
DIFFERENT-*ones*	YET	tryING	SIGN	OUT	OF-heaven	THEY-SOUGHT
a_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl
*h*eteros	de	peirazO	sEmeion	ek	ouranos	zEteO
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	PROBE_*make*, PROB_ize, try	SIGN	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky	SEEK

ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ
par	autou
BESIDE	Him
prep	pp gen sg m
para	autos/autE/auto
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 Yet He[f], °aware of their °cogitations, said to them, "Every kingdom [l]divided [on]against itself is being desolated~, and house [on]against house is falling.

Lk 11:17

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΙΔΩϹ
autos	de	eidōs
He	YET	HAVING-PERCEIVED
pp nom sg m	conj	vp ST act pres nom sg m
autos/autE/auto	de	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΔΙΑΝΟΗΜΑΤΑ	ΕΙΠΕΝ
autōn	ta	dianoēmata	eipen
OF-them	THE(p)	THRU-MIND-*effects*	He-saiD
pp gen pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dianoEma	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THRU+MIND-*effect*, cogitation	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΑϹΑ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
autois	pasa	basileia
to-them	EVERY	KINGdom
pp dat pl m	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	pas	basileia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KING-ness, KINGdom

ΔΙΑΜΕΡΙϹΘΕΙϹΑ	ΕΦ	ΕΑΥΤΗΝ
diameristheisa	eph	*h*eautēn
BEING-THRU-PARTED	ON	self
vp AC pas pres nom sg f	prep	pf 3 acc sg f
diamerizO	epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΡΗΜΟΥΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙΚΟϹ	ΕΠΙ	ΟΙΚΟΝ	ΠΙΠΤΕΙ
erēmoutai	kai	oikos	epi	oikon	piptei
-IS-*be*ING-DESOLATED	AND	house	ON	house	-IS-FALLING
vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
erEmoO	kai	oikos	epi	oikos	piptO
DESOLATE-*cause*, DESOLATE, make desolate	AND, also, too	HOME, house, household	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HOME, house, household	FALL, prostrate

18 Now if °Satan, also, is divided [on]against himself, how shall his °kingdom [l]stand—seeing that you are saying, I am casting out the demons [f]by Beelzeboul?

Lk 11:18

ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ
ei	de	kai	*ho*	satanas
IF	YET	AND	THE	SATAN
part cond	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
ei	de	kai	*ho*/*hE*/to	satanas
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

ΕΦ	ΕΑΥΤΟΝ	ΔΙΕΜΕΡΙϹΘΗ
eph	*h*eauton	diemeristhē
ON	himself	-IS-THRU-PARTED
prep	pf 3 acc sg m	vi FA pas indef 3 sg
epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	diamerizO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide

ΠΩϹ	ϹΤΑΘΗϹΕΤΑΙ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
pōs	stathēsetai	*h*ē	basileia
how	-SHALL-BE-BEING-STOOD	THE	KINGdom
adv int	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
pOs	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	basileia
?+AS, how, somehow	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	KING-ness, KINGdom

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΛΕΓΕΤΕ
autou	*h*oti	legete
OF-him	that	YE-ARE-sayING
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	*h*oti	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΝ	ΒΕΕΛΖΕΒΟΥΛ	ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ	ΜΕ	ΤΑ
en	beelzeboul	ekballein	me	ta
IN	BEELZEBOUL	TO-BE-OUT-CASTING	ME	THE(p)
prep	ni proper	vn AC act pres	pp 1 acc sg	t_ acc pl n
en	beelzeboul (beezeboul)	ekballO	egO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΔΑΙΜΟΝΙΑ
daimonia
demonian-*ones*
n_ 2 acc pl n
daimonion
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

19 Now if I[/], [i]by Beelzeboul, am casting out [*]demons, [i]by [a]whom are your [*]sons casting them out? Therefore they[/] shall be your judges.

Lk 11:19

ΕΙ	ΔΕ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΒΕΕΛΖΕΒΟΥΛ
ei	de	egō	en	beelzeboul
IF	YET	I	IN	BEELZEBOUL
part cond	conj	pp 1 nom sg	prep	ni proper
ei	de	egO	en	beelzeboul (beezeboul)
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BEEZEBOUL *Hebrew* POSSESSOR-residence

ΕΚΒΑΛΛΩ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΥΜΩΝ
ekballō	ta	daimonia	*h*oi	*h*uioi	*h*umōn
I-AM-OUT-CASTING	THE(p)	demonian-*ones*	THE(p)	SONS	OF-YE
vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen pl
ekballO	*ho*/*hE*/to	daimonion	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*h*umeis
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	THE	SON, foal	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΙΝΙ	ΕΚΒΑΛΛΟΥΣΙΝ
en	tini	ekballousin
IN	ANY	THEY-ARE-OUT-CASTING
prep	px dat sg m	vi AC act pres 3 pl
en	tis/tis/ti	ekballO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΑΥΤΟΙ	ΚΡΙΤΑΙ
dia	touto	autoi	kritai
THRU	this	they	JUDGers
prep	pd acc sg n	pp nom pl m	n_ 1 nom pl m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto	kritEs
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDGer, JUDGE

ΥΜΩΝ	ΕΣΟΝΤΑΙ
*h*umōn	esontai
OF-YE	THEY-SHALL-BE-BEING~
pp 2 gen pl	vi AC mid fut 3 pl
*h*umeis	eimi
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

20 Now if I[/], [i]by the finger of God, am casting out [*]demons, consequently the kingdom of [*]God outstrips in time [on]to you.

Lk 11:20

ΕΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΔΑΚΤΥΛΩ	ΘΕΟΥ
ei	de	en	daktulō	theou
IF	YET	IN	FINGER	OF-God (OF-PLACER)
part cond	conj	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m
ei	de	en	daktulos	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FINGER	PLACER, God

ΕΓΩ	ΕΚΒΑΛΛΩ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΑΡΑ
egō	ekballō	ta	daimonia	ara
I	I-AM-OUT-CASTING	THE(p)	demonian-*ones*	CONSEQUENTLY
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	part
egO	ekballO	*ho*/*hE*/to	daimonion	ara
I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΕΦΘΑΣΕΝ	ΕΦ	ΥΜΑΣ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ephthasen	eph	*h*umas	*h*ē	basileia	tou	theou
-OUTSTRIPS	ON	YE	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi FA act indef 3 sg	prep	pp 2 acc pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
phthanO	epi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
OUTSTRIP	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

21 "Whenever the strong one, [*]armed[~], may be guarding his [sf]own [*]courtyard, his [*]possessions are in

Lk 11:21

ΟΤΑΝ	Ο	ΙΣΧΥΡΟΣ	ΚΑΘΩΠΛΙΣΜΕΝΟΣ
*h*otan	*ho*	ischuros	kathōplismenos
when-EVER	THE	STRONG-*one*	HAVING-*been*-DOWN-IMPLEMENTED
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m
*h*otan	*ho*/*hE*/to	ischuros	kathoplizO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	STRONG, severe	DOWN+IMPLEMENT-*make*, DOWN+IMPLEMENT, arm

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

peace.

ΦΥΛΑϹϹΗ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΑΥΛΗΝ	ΕΝ
phulassē	tēn	*h*eautou	aulēn	en
-MAY-BE-GUARDING	THE	OF-himself	COURT	IN
vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	pf 3 gen sg m	n_ 1 acc sg f	prep
phulassO	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	aulE	en
GUARD, maintain	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	COURT, courtyard, fold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΙΡΗΝΗ	ΕϹΤΙΝ	ΤΑ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ
eirēnē	estin	ta	*h*uparchonta
PEACE	-IS-BEING	THE[(p)]	belongINGS
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	vp AC act pres nom pl n
eirEnE	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uparchO
PEACE	BE, am, are, is	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

22 Yet if ever a ˣstronger than he, coming on, should be conquering him, he is taking away his ˣpanoply, [on]in which he had confidence, and is distributing his ˣspoils.

Lk 11:22	ΕΠΑΝ	ΔΕ	Ο	ΙϹΧΥΡΟΤΕΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ
	epan	de	*ho*	ischuroteros	autou
	ON-IF-EVER	YET	THE	STRONGer	OF-him
	conj con	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m cmp	pp gen sg m
	epan	de	*ho*/*hE*/to	ischuroteros (ischuros)	autos/autE/auto
	ON+IF+EVER, since-EVER, if ever	YET, now	THE	STRONG-more, STRONGer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΠΕΛΘΩΝ	ΝΙΚΗϹΗ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗΝ
epelthōn	nikēsē	auton	tēn
ON-COMING	-SHOULD-BE-CONQUERING	him	THE
vp AC act pres nom sg m	vs AC act fut 3 sg	pp acc sg m	t_ acc sg f
eperchomai	nikaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
ON+COME, come on	CONQUER, vanquish	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΠΑΝΟΠΛΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΑΙΡΕΙ
panoplian	autou	airei
EVERY-IMPLEMENT	OF-him	he-IS-LIFTING
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
panoplia	autos/autE/auto	airO
EVERY+IMPLEMENT-ness, EVERY+IMPLEMENT, panoply	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΕΦ	Η	ΕΠΕΠΟΙΘΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ϹΚΥΛΑ
eph	*h*ē	epepoithei	kai	ta	skula
ON	WHICH	he-HAD-confidED	AND	THE[(p)]	FLAYS (pelts)
prep	pr dat sg f	vi ST act past 3 sg	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
epi	*h*os/*hE*/*ho*	peithO	kai	*ho*/*hE*/to	skulon
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	PERSUADE, confide, have confidence	AND, also, too	THE	FLAY, (pelt), spoil

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑΔΙΔΩϹΙΝ
autou	diadidōsin
OF-him	he-IS-THRU-GIVING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	diadidOmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+GIVE, distribute

23 He ˣwho ˡis not with Me is against Me, and he ˣwho is not gathering with Me is scattering.

Lk 11:23	Ο	ΜΗ	ΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
	ho	mē	ōn	met	emou
	THE-*one*	NO	BEING	WITH	ME
	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
	ho/*hE*/to	mE	eimi	meta	egO
	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤ	ΕΜΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΜΗ
kat	emou	estin	kai	*ho*	mē
DOWN	OF-ME	-IS-BEING	AND	THE-*one*	NO
prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	part neg *conditionally*
kata	egO	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	mE
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΥΝΑΓΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ϹΚΟΡΠΙΖΕΙ
sunagōn	met	emou	skorpizei
TOGETHER-LEADING	WITH	ME	-IS-SCATTERING
vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
sunagO	meta	egO	skorpizO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	SCATTER-*make*, SCATTER

24 "Whenever the unclean spirit may be coming out from a ˣ[h]man, it is passing~ [th] through waterless places,

Lk 11:24	ΟΤΑΝ	ΤΟ	ΑϹΑΘΑΡΤΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΞΕΛΘΗ
	*h*otan	to	akatharton	pneuma	exelthē
	when-EVER	THE	UN-clean	spirit	-MAY-BE-OUT-COMING
	conj	t_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC act pres 3 sg
	*h*otan	*ho*/*hE*/to	akathartos	pneuma	exerchomai
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	OUT+COME, come out/away/forth/outside

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

seeking rest, and not finding it. Then it is saying, `I will be returning into my °home whence I came out.'

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΔΙΕΡΧΕΤΑΙ
apo	tou	anthrōpou	dierchetai
FROM	THE	human	it-IS-THRU-COMING˜
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
apo	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	dierchomai
FROM, *id.* by, of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THRU+COME, pass through

ΔΙ	ΑΝΥΔΡΩΝ	ΤΟΠΩΝ	ΖΗΤΟΥΝ	ΑΝΑΠΑΥΣΙΝ	ΚΑΙ
di	anudrōn	topōn	zētoun	anapausin	kai
THRU	UN-WET	POSITIONS	SEEKING	UP-CEASing	AND
prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres nom sg n	n_ 3 acc sg f	conj
dia	anudros	topos	zEteO	anapausis	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	UN+WET, waterless	POSITION, place	SEEK	UP+CEASing, rest	AND, also, too

ΜΗ	ΕΥΡΙΣΚΩΝ	ΤΟΤΕ	ΛΕΓΕΙ
mē	*h*euriskon	tote	legei
NO	FINDING	then	it-IS-sayING
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	adv	vi AC act pres 3 sg
mE	*h*euriskO	tote	legO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΠΟΣΤΡΕΨΩ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΜΟΥ	ΟΘΕΝ
*h*upostrepsō	eis	ton	oikon	mou	*h*othen
I-SHALL-BE-UNDER-TURNING	INTO	THE	house	OF-ME	WHICH-PLACE
vi AC act fut 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	adv *of place*
*h*upostrephO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	egO	*h*othen
UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+PLACE, whence

ΕΞΗΛΘΟΝ
exēlthon
I-OUT-CAME
vi FA act past 1 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

25 And coming, it is finding it [1]unoccupied, °swept˜ and °decorated˜.

Lk 11:25	ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ	ΣΧΟΛΑΖΟΝΤΑ	ΣΕΣΑΡΩΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
	kai	elthon	*h*euriskei	scholazonta	sesarōmenon	kai
	AND	COMING	it-IS-FINDING	LEISURING	HAVING-*been*-SWEPT	AND
	conj	vp AC act pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	conj
	kai	erchomai	*h*euriskO	scholazO	saroO	kai
	AND, also, too	COME	FIND	LEISURE, have leisure, be unoccupied	SWEEP-*cause*, SWEEP	AND, also, too

ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΟΝ
kekosmēmenon
HAVING-*been*-SYSTEMED
vp ST mid pres acc sg m
kosmeO
SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate

26 Then it is going˜ and taking along with itself seven [d]other spirits more wicked than itself, and entering, it is dwelling there. And the last state of that °[h]man is becoming˜ worse than the first."

Lk 11:26	ΤΟΤΕ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΜΕΘ
	tote	poreuetai	kai	paralambanei	meth
	then	it-IS-GOING˜	AND	-IS-BESIDE-GETTING-UP	WITH
	adv	vi AC mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
	tote	poreuomai	kai	paralambanO	meta
	THE+BESIDES, then	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΤΕΡΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΠΟΝΗΡΟΤΕΡΑ
*h*eautou	*h*etera	pneumata	ponērotera
itself	DIFFERENT	spirits	more-wicked
pf 3 gen sg m	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n cmp
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*eteros	pneuma	ponEroteron (ponEros)
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DIFFERENT, *id.* other	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	MISERY+GUSHED-more, more-wicked, more wicked

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΑ	ΚΑΤΟΙΚΕΙ	ΕΚΕΙ
*h*eautou	*h*epta	kai	eiselthonta	katoikei	ekei
OF-itself	SEVEN	AND	INTO-COMING[(p)]	-IS-DOWN-HOMING	there
pf 3 gen sg m	ni numeral	conj	vp AC act pres nom pl n	vi AC act pres 3 sg	adv
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*epta	kai	eiserchomai	katoikeO	ekei
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEVEN	AND, also, too	INTO+COME, enter	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	OUT+BE, there

ΚΑΙ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΤΑ	ΕΣΧΑΤΑ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
kai	geinetai	ta	eschata	tou	anthrōpou
AND	-IS-BECOMING˜	THE[(p)]	LAST	OF-THE	human
conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	eschatos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	LAST, limit	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΧΕΙΡΟΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
ekeinou	cheirona	tōn	prōtōn
that	WORSE	OF-THE[(p)]	BEFORE-*most*
pd gen sg m	a_ nom pl n cmp	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n sup
ekeinos/ekeinE/ekeino	cheirOn (cherEs/chereia)	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WORSE	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 Now it occurred~ /as He is ˢsaying these things, a ᵃcertain woman out of the throng, ˡlifting up her voice, said to Him, "Happy the womb ˢwhich bears Thee, and the breasts which Thou didst suckle!"

Lk 11:27	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΛΕΓΕΙΝ
	egeneto	de	en	tō	legein
	it-BECAME~	YET	IN	THE	TO-BE-sayING
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
	ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	legO
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΝ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΑΡΑΣΑ
auton	tauta	eparasa
Him	these	ON-LIFT*ing*
pp acc sg m	pd acc pl n	vp FA act indef nom sg f
autos/autE/auto	*ho*utos/*h*autE/touto	epairO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up

ΤΙϹ	ΦΩΝΗΝ	ΓΥΝΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ
tis	phōnēn	gunē	ek	tou	ochlou
ANY	SOUND	WOMAN	OUT	OF-THE	THRONG
px nom sg f	n_ 1 acc sg f	n_ nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
tis/tis/ti	phOnE	gunE	ek	*ho*/*hE*/to	ochlos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SOUND, voice	WOMAN, wife	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THRONG

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΜΑΚΑΡΙΑ	Η	ΚΟΙΛΙΑ
eipen	autō	makaria	*hē*	koilia
-saiD	to-Him	HAPPY	THE	CAVITY
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eipon (legO)	autos/autE/auto	makarios	*ho*/*hE*/to	koilia
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HAPPY	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

Η	ΒΑϹΤΑϹΑϹΑ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΜΑϹΤΟΙ	ΟΥϹ	ΕΘΗΛΑϹΑϹ
hē	bastasasa	se	kai	mastoi	*h*ous	ethēlasas
THE	*one*-BEAR*ing*	YOU	AND	BREASTS	WHICH[(p)]	YOU-suck
t_ nom sg f	vp FA act indef nom sg f	pp 2 acc sg	conj	n_ 2 nom pl m	pr acc pl m	vi FA act indef 2 sg
ho/*hE*/to	bastazO	su	kai	mastos	*hos*/*hE*/*ho*	thElazO
THE	BEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	BREAST	WHICH / WHO	NIPPLE_*make*, NIPPLE_ize, *make*_suckle, suck, suckle, suckling

28 Yet He/ said, "Indeed then, happy are ˢthose who are hearing the word of ˢGod and maintaining it!"

Lk 11:28	ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΜΕΝΟΥΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ
	autos	de	eipen	menoun	makarioi
	He	YET	He-saiD	INDEED-THEN	HAPPY
	pp nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	part	a_ nom pl m
	autos/autE/auto	de	eipon (legO)	menoun	makarios
	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	INDEED+THEN	HAPPY

ΟΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
*ho*i	akouontes	ton	logon	tou	theou	kai
THE[(p)]	*ones*-HEARING	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	AND
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
ho/*hE*/to	akouO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	kai
THE	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΦΥΛΑϹϹΟΝΤΕϹ
phulassontes
GUARDING
vp AC act pres nom pl m
phulassO
GUARD, maintain

29 Now, the throngs being convened˙, He begins˜ to be saying, "This ˢgeneration is a wicked generation. A sign it is seeking, and a sign shall not be ˡgiven to it except the sign of Jonah the prophet.

Lk 11:29	ΤΩΝ	ΔΕ	ΟΧΛΩΝ	ΕΠΑΘΡΟΙΖΟΜΕΝΩΝ	ΗΡΞΑΤΟ
	tōn	de	ochlōn	epathroizomenōn	ērxato
	OF-THE[(p)]	YET	THRONGS	*be*ING-ON-CONVENED	He-beginS~
	t_ gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	vi FA mid indef 3 sg
	ho/*hE*/to	de	ochlos	epathroizO	archO
	THE	YET, now	THRONG	ON+CONVENTION-*make*, ON+CONVENE, convene for	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΛΕΓΕΙΝ	Η	ΓΕΝΕΑ	ΑΥΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΠΟΝΗΡΑ
legein	*hē*	genea	*h*autē	genea	ponēra
TO-BE-sayING	THE	generatION	this	generatION	wicked
vn AC act pres	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
legO	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto	genea	ponEros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	BECOME, generatION	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΕϹΤΙΝ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΖΗΤΕΙ	ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΟΥ
estin	sēmeion	zētei	kai	sēmeion	ou
-IS-BEING	SIGN	-IS-SEEKING	AND	SIGN	NOT
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg n	adv neg *absolute*
eimi	sEmeion	zEteO	kai	sEmeion	ou
BE, am, are, is	SIGN	SEEK	AND, also, too	SIGN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕΙ
dothēsetai	autē	ei
-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-it	IF
vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg f	part cond
didOmi	autos/autE/auto	ei
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΙΩΝΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
mē	to	sēmeion	iōna	tou	prophētou
NO	THE	SIGN	OF-JONAH	THE	BEFORE-AVERer
part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
mE	*ho*/*hE*/to	sEmeion	iOnas	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SIGN	JONAH *Hebrew* dove	THE	BEFORE+AVERer, prophet

30 For, according as ˢJonah became˜ a sign to the Ninevites, thus the Son of ˢMankind, also, will be to this ˢgeneration.

Lk 11:30

ΚΑΘΩϹ	ΓΑΡ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Ο	ΙΩΝΑϹ	ΤΟΙϹ
kathōs	gar	egeneto	*ho*	iōnas	tois
accordING-AS	for	-BECAME˜	THE	JONAH	to-THE(p)
adv	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ dat pl m
kathOs	gar	ginomai	*ho*/*hE*/to	iOnas	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	JONAH *Hebrew* dove	THE

ΝΙΝΕΥΕΙΤΑΙϹ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
nineueitais	sēmeion	*houtōs*	estai	kai	*ho*	*huios*	tou
NINEVites	SIGN	thus	-SHALL-BE-BEING˜	AND	THE	SON	OF-THE
n_ 1 dat pl m	n_ 2 nom sg n	adv	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
nineuitEs	sEmeion	*houtOs*	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to
NINEVITer, NINEVite *Hebrew* PROPAGATOR	SIGN	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΤΑΥΤΗ
anthrōpou	tē	genea	tautē
human	to-THE	generatION	this
n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

31 The queen of the south will be ˡroused in the judging with the men of this ˢgeneration and will be condemning them, ᵗfor she came ᵒfrom the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and ˡlo˜! more than Solomon is here!

Lk 11:31

ΒΑϹΙΛΙϹϹΑ	ΝΟΤΟΥ	ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΡΙϹΕΙ
basilissa	notou	egerthēsetai	en	tē	krisei
KINGESS	OF-SOUTH	-SHALL-BE-BEING-ROUSED	IN	THE	JUDGing
n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
basilissa	notos	egeirO	en	*ho*/*hE*/to	krisis
KINGESS, queen	SOUTH, south wind	ROUSE, *id.* rise, raise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDGing, judgment

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΝΔΡΩΝ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΕΙ
meta	tōn	andrōn	tēs	geneas	tautēs	kai	katakrinei
WITH	THE(p)	MEN	OF-THE	generatION	this	AND	-SHALL-BE-DOWN-JUDGING
prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	vi AC act fut 3 sg
meta	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	kai	katakrinO
WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	MAN, husband	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ
autous	*hoti*	ēlthen	ek	tōn
them	that	she-CAME	OUT	OF-THE(p)
pp acc pl m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl n
autos/autE/auto	*hoti*	erchomai	ek	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΠΕΡΑΤΩΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΤΗΝ	ϹΟΦΙΑΝ	ϹΟΛΟΜΩΝΟϹ	ΚΑΙ
peratōn	tēs	gēs	akousai	tēn	sophian	solomōnos	kai
ends	OF-THE	LAND	TO-HEAR	THE	WISdom	OF-SOLOMON	AND
n_ 3 gen pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg m	conj
peras	*ho*/*hE*/to	gE	akouO	*ho*/*hE*/to	sophia	solomOn	kai
OTHER_SIDE, end	THE	LAND, earth	HEAR	THE	WISEness, WISdom	SOLOMON *Hebrew* peace	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΠΛΕΙΟΝ	ϹΟΛΟΜΩΝΟϹ	ΩΔΕ
idou	pleion	solomōnos	*hōde*
(YOU)-BE-PERCEIVING	MORE	OF-SOLOMON	here
vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg n cmp	n_ 3 gen sg m	adv
eidO	pleiOn/pleOn (polus)	solomOn	*hOde*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MORE, majority	SOLOMON *Hebrew* peace	to-WHICH+YET, here

32 Men, Ninevites, will be rising˜ in the judging with this ˢgeneration and they will be condemning it, ᵗfor they repent ⁱᵒat the heralding of Jonah, and ˡlo˜! more than Jonah is here!

Lk 11:32

ΑΝΔΡΕϹ	ΝΙΝΕΥΕΙΤΑΙ	ΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
andres	nineueitai	anastēsontai	en	tē
MEN	NINEVites	THEY-SHALL-BE-UP-STANDING˜	IN	THE
n_ 3 nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ dat sg f
anEr	nineuitEs	anistEmi	en	*ho*/*hE*/to
MAN, husband	NINEVITer, NINEVite *Hebrew* PROPAGATOR	UP+STAND, rise, raise, resurrection	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΡΙϹΕΙ	ΜΕΤΑ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΟΥϹΙΝ
krisei	meta	tēs	geneas	tautēs	kai	katakrinousin
JUDGing	WITH	THE	generatION	this	AND	THEY-SHALL-BE-DOWN-JUDGING
n_ 3 dat sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	vi AC act fut 3 pl
krisis	meta	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto	kai	katakrinO
JUDGing, judgment	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn

ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
autēn	*hoti*	metenoēsan	eis	to
it	that	THEY-after-MIND	INTO	THE
pp acc sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	*hoti*	metanoeO	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH+MIND, after-MIND, repent	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΗΡΥΓΜΑ	ΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΛΕΙΟΝ	ΙΩΝΑ	ΩΔΕ
kērugma	iōna	kai	idou	pleion	iōna	*h*ōde
PROCLAMATION	OF-JONAH	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MORE	OF-JONAH	here
n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg n cmp	n_ 1 gen sg m	adv
kErugma	iOnas	kai	eidO	pleiOn/pleOn (polus)	iOnas	*h*Ode
PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	JONAH *Hebrew* dove	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MORE, majority	JONAH *Hebrew* dove	to-WHICH+YET, here

33 "Now no[t] one, ˇlighting a lamp, is placing it [ia]in hiding, nor yet under a ˚peck measure but on a ˚lampstand, that ˚those going˜ in may be observing the light.

Lk 11:33

ΟΥΔΕΙC	ΔΕ	ΛΥΧΝΟΝ	ΑΨΑC	ΕΙC	ΚΡΥΠΤΗΝ
oudeis	de	luchnon	*h*apsas	eis	kruptēn
NOT-YET-ONE	YET	LAMP	TOUCH*ing*	INTO	HIDING
a_ nom sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
oudeis/outheis	de	luchnos	*h*aptO	eis	kruptE
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YET, now	LAMP	TOUCH, light, kindle	INTO *of time:* for	HIDING *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΤΙΘΗCΙΝ	ΟΥΔΕ	ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΜΟΔΙΟΝ	ΑΛΛ
tithēsin	oude	*h*upo	ton	modion	all
-IS-PLACING	NOT-YET	UNDER	THE	PECK_measure	but
vi AC act pres 3 sg	adv	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
tithEmi	oude	*h*upo	*h*o/*h*E/to	modios	alla
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	NOT+YET, neither, nor	UNDER, by	THE	PECK, PECK_measure, peck measure *Latin*	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΛΥΧΝΙΑΝ	ΙΝΑ	ΟΙ
epi	tēn	luchnian	*h*ina	*h*oi
ON	THE	LAMPstand	THAT	THE[(p)]
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom pl m
epi	*h*o/*h*E/to	luchnia	*h*ina	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΕΙCΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΤΟ	ΦΩC	ΒΛΕΠΩCΙΝ
eisporeuomenoi	to	phōs	blepōsin
ones-INTO-GOING˜	THE	LIGHT	THEY-MAY-BE-lookING
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vs AC act pres 3 pl
eisporeuomai	*h*o/*h*E/to	phOs	blepO
INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	THE	LIGHT	CAST+VIEW, look, observe, beware

34 The lamp of the body is your ˚eye. Whenever, then, your ˚eye may be single, your whole ˚body, also, is luminous, yet if ever it may be wicked, your ˚body also, is dark.

Lk 11:34

Ο	ΛΥΧΝΟC	ΤΟΥ	CΩΜΑΤΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟC	CΟΥ
*h*o	luchnos	tou	sōmatos	estin	*h*o	ophthalmos	sou
THE	LAMP	OF-THE	BODY	-IS-BEING	THE	VIEWER	OF-YOU
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
*h*o/*h*E/to	luchnos	*h*o/*h*E/to	sOma	eimi	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su
THE	LAMP	THE	BODY	BE, am, are, is	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΑΝ	ΟΥΝ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟC	CΟΥ	ΑΠΛΟΥC
*h*otan	oun	*h*o	ophthalmos	sou	*h*aplous
when-EVER	THEN	THE	VIEWER	OF-YOU	UN-COMPOUND
conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	a_ nom sg m
*h*otan	oun	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	su	*h*aplous
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THEN	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	UN+COMPOUND, UN+COMPOUNDED, single

Η	ΚΑΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	CΩΜΑ	CΟΥ	ΦΩΤΕΙΝΟΝ	ΕCΤΙΝ
ē	kai	*h*olon	to	sōma	sou	phōteinon	estin
-MAY-BE-BEING	AND	WHOLE	THE	BODY	OF-YOU	LIGHTED	-IS-BEING
vs AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
eimi	kai	*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma	su	phOteinos	eimi
BE, am, are, is	AND, also, too	WHOLE	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIGHTED, luminous	BE, am, are, is

ΕΠΑΝ	ΔΕ	ΠΟΝΗΡΟC	Η	ΚΑΙ	ΤΟ	CΩΜΑ	CΟΥ
epan	de	ponēros	ē	kai	to	sōma	sou
ON-IF-EVER	YET	wicked	-MAY-BE-BEING	AND	THE	BODY	OF-YOU
conj con	conj	a_ nom sg m	vs AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg
epan	de	ponEros	eimi	kai	*h*o/*h*E/to	sOma	su
ON+IF+EVER, since-EVER, if ever	YET, now	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU

CΚΟΤΕΙΝΟΝ
skoteinon
DARK
a_ nom sg n
skoteinos
DARK, darkness

35 Be noting, then, that the light ˚in you is not darkness.

Lk 11:35

CΚΟΠΕΙ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΤΟ	ΦΩC	ΤΟ	ΕΝ	CΟΙ
skopei	oun	mē	to	phōs	to	en	soi
YOU-BE-NOTING	THEN	NO	THE	LIGHT	THE	IN	YOU
vm AC act pres 2 sg	conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	prep	pp 2 dat sg
skopeO	oun	mE	*h*o/*h*E/to	phOs	*h*o/*h*E/to	en	su
NOTE	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	LIGHT	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

CΚΟΤΟC	ΕCΤΙΝ
skotos	estin
DARKNESS	-IS-BEING
n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
skotos	eimi
DARK / DARKNESS	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 If, then, your whole *body is luminous, not having any part dark, luminous will be the whole, as whenever a *lamp, in its *flashing, may be illuminating you."

Lk 11:36

ΕΙ	ΟΥΝ	ΤΟ	CΩΜΑ	COY	ΟΛΟΝ	ΦΩΤΕΙΝΟΝ
ei	oun	to	sōma	sou	*h*olon	phōteinon
IF	THEN	THE	BODY	OF-YOU	WHOLE	LIGHTED
part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg	a_ nom sg n	a_ nom sg n
ei	oun	*ho*/*hE*/to	sOma	su	*h*olos	phOteinos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	THE	BODY	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHOLE	LIGHTED, luminous

ΜΗ	ΕΧΟΝ	ΜΕΡΟC	ΤΙ
mē	echon	meros	ti
NO	HAVING	PART	ANY
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	n_ 3 acc sg n	px acc sg n
mE	echO	meros	tis/tis/ti
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	PART, party, particular, instalment	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

CKOTEINON	ECTAI	ΦΩΤΕΙΝΟΝ	ΟΛΟΝ	ΩC	ΟΤΑΝ	Ο
skoteinon	estai	phōteinon	*h*olon	*h*ōs	*h*otan	*ho*
DARK	-SHALL-BE-BEING~	LIGHTED	WHOLE	AS	when-EVER	THE
a_ acc sg n	vi AC mid fut 3 sg	a_ nom sg n	a_ nom sg n	adv	conj	t_ nom sg m
skoteinos	eimi	phOteinos	*h*olos	*h*Os	*h*otan	*ho*/*hE*/to
DARK, darkness	BE, am, are, is	LIGHTED, luminous	WHOLE	AS, so, *id.* about, how	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE

ΛΥΧΝΟC	ΕΝ	ΤΗ	ΑCΤΡΑΠΗ	ΦΩΤΙZΗ	CΕ
luchnos	en	tē	astrapē	phōtizē	se
LAMP	IN	THE	GLEAM-FLING	-MAY-BE-LIGHTENING	YOU
n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
luchnos	en	*ho*/*hE*/to	astrapE	phOtizO	su
LAMP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GLEAM+FLING, flashING, lightning	LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	YOU / OF-YOU / to-YOU

37 Now, in His *speaking, a [a]certain Pharisee is asking Him so that He should be lunching [b]with him. Now entering, He leans back at table.

Lk 11:37

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΛΑΛΗCΑΙ	ΑΥΤΟΝ
en	de	tō	lalēsai	auton
IN	YET	THE	TO-TALK	Him
prep	conj	t_ dat sg n	vn FA act indef	pp acc sg m
en	de	*ho*/*hE*/to	laleO	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΦΑΡΙCΑΙΟC
erōta	auton	pharisaios
-IS-askING	Him	PHARISEE
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	n_ 2 nom sg m
erOtaO	autos/autE/auto	pharisaios
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΤΙC	ΟΠΩC	ΑΡΙCΤΗCΗ
tis	*h*opōs	aristēsē
ANY	WHICH-how	He-SHOULD-BE-LUNCHING
px nom sg m	adv	vs AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	*h*opOs	aristaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	LUNCH

ΠΑΡ	ΑΥΤΩ	ΕΙCΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΑΝΕΠΕCΕΝ
par	autō	eiselthōn	de	anepesen
BESIDE	him	INTO-COMING	YET	He-UP-FALLS
prep	pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
para	autos/autE/auto	eiserchomai	de	anapiptO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO+COME, enter	YET, now	UP+FALL, lean back at table

38 Now the Pharisee, perceiving it, marvels that He is not first baptized before *luncheon.

Lk 11:38

Ο	ΔΕ	ΦΑΡΙCΑΙΟC	ΙΔΩΝ	ΕΘΑΥΜΑCΕΝ
ho	de	pharisaios	idōn	ethaumasen
THE	YET	PHARISEE	PERCEIVING	-MARVELS
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	pharisaios	eidO	thaumazO
THE	YET, now	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MARVEL

ΟΤΙ	ΟΥ	ΠΡΩΤΟΝ	ΕΒΑΠΤΙCΘΗ	ΠΡΟ	ΤΟΥ
*h*oti	ou	prōton	ebaptisthē	pro	tou
that	NOT	BEFORE-*most*	He-IS-DIPizED	BEFORE	THE
conj	adv neg *absolute*	adv sup	vi FA pas indef 3 sg	prep	t_ gen sg n
*h*oti	ou	prOton (prOtos/pro)	baptizO	pro	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BEFORE-*most*, first	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	BEFORE	THE

ΑΡΙCΤΟΥ
aristou
LUNCH
n_ 2 gen sg n
ariston
LUNCH, luncheon

39 Yet the Lord said to[d] him, "Now you[f] *Pharisees are cleansing the outside of the cup and the platter, yet

Lk 11:39

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΠΡΟC
eipen	de	*ho*	kurios	pros
-saiD	YET	THE	Master	TOWARD
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

your ˹inside is brimming with rapacity and wickedness.

ΑΥΤΟΝ	ΝΥΝ	ΥΜΕΙϹ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΤΟ
auton	nun	*h*umeis	*h*oi	pharisaioi	to
him	NOW	YE	THE[(p)]	PHARISEES	THE
pp acc sg m	adv	pp 2 nom pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc sg n
autos/autE/auto	nun	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pharisaios	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOW, current	YE / OF-YE / to-YE	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE

ΕΞΩΘΕΝ	ΤΟΥ	ΠΟΤΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΠΙΝΑΚΟϹ
exōthen	tou	potēriou	kai	tou	pinakos
OUTWARD-PLACE	OF-THE	DRINK_cup	AND	OF-THE	BOARD
adv *of place*	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
exOthen	*h*o/*h*E/to	potErion	kai	*h*o/*h*E/to	pinax
OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AND, also, too	THE	BOARD, platter

ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ	ΤΟ	ΔΕ	ΕϹΩΘΕΝ	ΥΜΩΝ	ΓΕΜΕΙ
katharizete	to	de	esōthen	*h*umōn	gemei
YE-ARE-*mak*ING-clean	THE	YET	INTOWARD-PLACE	OF-YE	-IS-BEING_REPLETE
vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg n	conj	adv *of place*	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
katharizO	*h*o/*h*E/to	de	esOthen	*h*umeis	gemO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	THE	YET, now	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	YE / OF-YE / to-YE	BE_REPLETE, replete, brim, cram

ΑΡΠΑΓΗϹ	ΚΑΙ	ΠΟΝΗΡΙΑϹ
*h*arpagēs	kai	ponērias
OF-SNATCHING	AND	OF-wickedness
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
*h*arpagE	kai	ponEria
SNATCHING, pillage, rapacity	AND, also, too	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness

40 Imprudent ones! Does not He ˹Who makes the outside also make the inside?

Lk 11:40

ΑΦΡΟΝΕϹ	ΟΥΧ	Ο	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΤΟ
aphrones	ouch	*h*o	poiēsas	to
UN-DISPOSED !	NOT	THE	*One*-mak*ing*	THE
a_/n_ voc pl m	adv neg *absolute*	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n
aphrOn	ou	*h*o/*h*E/to	poieO	*h*o/*h*E/to
UN+DISPOSED, imprudent	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	DO, make, produce	THE

ΕΞΩΘΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕϹΩΘΕΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
exōthen	kai	to	esōthen	epoiēsen
OUTWARD-PLACE	AND	THE	INTOWARD-PLACE	-makeS
adv *of place*	conj	t_ acc sg n	adv *of place*	vi FA act indef 3 sg
exOthen	kai	*h*o/*h*E/to	esOthen	poieO
OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	AND, also, too	THE	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	DO, make, produce

41 However, ˹what ˺is within be giving as alms, and ˹lo˜! all is clean to you.

Lk 11:41

ΠΛΗΝ	ΤΑ	ΕΝΟΝΤΑ	ΔΟΤΕ
plēn	ta	enonta	dote
MORELY	THE[(p)]	IN-BEING	YE-BE-GIVING
adv cmp	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	vm AC act pres 2 pl
plEn (pleiOn/polus)	*h*o/*h*E/to	eneimi	didOmi
MORELY, however, moreover	THE	IN+BE, within	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΑΝΤΑ
eleēmosunēn	kai	idou	panta
alms[(s)]	AND	YOU-BE-PERCEIVING	ALL
n_ 1 acc sg f	conj	vm AC act pres 2 sg	a_ nom pl n
eleEmosunE	kai	eidO	pas
MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΘΑΡΑ	ΥΜΙΝ	ΕϹΤΙΝ
kathara	*h*umin	estin
clean	to-YE	-IS-BEING
a_ nom pl n	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg
katharos	*h*umeis	eimi
DOWN+LIFTED, clean, clear	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

42 "But woe to you, ˹Pharisees! ˹for you are taking tithes from ˹mint and ˹rue and ˹all greens, and you are passing˜ by ˹judging and the love of ˹God. Now these it was binding for you to do and not to be devoid of those.

Lk 11:42

ΑΛΛΑ	ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙϹ	ΟΤΙ
alla	ouai	*h*umin	tois	pharisaiois	*h*oti
but	WOE	to-YE	THE[(p)]	PHARISEES	that
conj	inj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj
alla	ouai	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pharisaios	*h*oti
CHANGE, but, nevertheless, nay	WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΟΔΕΚΑΤΟΥΤΕ	ΤΟ	ΗΔΥΟϹΜΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΗΓΑΝΟΝ	ΚΑΙ
apodekatoute	to	*h*ēduosmon	kai	to	pēganon	kai
YE-ARE-FROM-TENthING	THE	GRATIFY-ODOR	AND	THE	RUE	AND
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
apodekatoO	*h*o/*h*E/to	*h*Eduosmon	kai	*h*o/*h*E/to	pEganon	kai
FROM+TEN-*cause*, FROM+TENth, take tithes from	THE	GRATIFY+ODOR, mint	AND, also, too	THE	RUE	AND, also, too

ΠΑΝ	ΛΑΧΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΡΧΕϹΘΕ	ΤΗΝ	ΚΡΙϹΙΝ	ΚΑΙ
pan	lachanon	kai	parerchesthe	tēn	krisin	kai
EVERY	GREENS	AND	YE-ARE-BESIDE-COMING˜	THE	JUDGing	AND
a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi AC mid pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
pas	lachanon	kai	parerchomai	*h*o/*h*E/to	krisis	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GREENS, GREENS[(s)]	AND, also, too	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	JUDGing, judgment	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΕΔΕΙ	ΠΟΙΗΣΑΙ
tēn	agapēn	tou	theou	tauta	de	edei	poiēsai
THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	these	YET	it-BOUND	TO-DO
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd acc pl n	conj	vi FA act past 3 sg	vn FA act indef
ho/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	*h*outos/*h*autE/touto	de	dei (deO)	poieO
THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	YET, now	BIND, must	DO, make, produce

ΚΑΚΕΙΝΑ	ΜΗ	ΠΑΡΑΦΙΕΝΑΙ
kakeina	mē	paraphienai
AND-those	NO	TO-BESIDE-FROM-LET
pd nom pl n	part neg *conditionally*	vn FA act indef
kakeinos/kakeinE/kakeino	mE	paraphiEmi
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+FROM+LET, be devoid

43 Woe to you, [c]Pharisees! seeing that you are loving the front seat in the synagogues and the salutations in the markets.

Lk 11:43

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙΣ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙΣ	ΟΤΙ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΗΝ
ouai	*h*umin	tois	pharisaiois	*h*oti	agapate	tēn
WOE	to-YE	THE(p)	PHARISEES	that	YE-ARE-LOVING	THE
inj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg f
ouai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pharisaios	*h*oti	agapaO	*ho*/*hE*/to
WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	THE

ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑΝ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ
prōtokathedrian	en	tais	sunagōgais
BEFORE-*most*-DOWN-SETTLE	IN	THE(p)	TOGETHER-LEADS
n_ 1 acc sg f sup	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
prOtokathedria (prOtos + kathedra)	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE-ness, BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE, front seat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΑΣΠΑΣΜΟΥΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΓΟΡΑΙΣ
kai	tous	aspasmous	en	tais	agorais
AND	THE(p)	greetings	IN	THE(p)	BUYplaceS
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
kai	*ho*/*hE*/to	aspasmos	en	*ho*/*hE*/to	agora
AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BUYplace, market

44 Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! [f]for you are as the obscure [c]tombs, and the [h]men [c]who are walking upon them are not [a]aware of it."

Lk 11:44

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
ouai	*h*umin	grammateis	kai	pharisaioi	*h*upokritai
WOE	to-YE	WRITers !	AND	PHARISEES !	hypocrites !
inj	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 voc pl m
ouai	*h*umeis	grammateus	kai	pharisaios	*h*upokritEs
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WRITer, scribe	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner

ΟΤΙ	ΕΣΤΕ	ΩΣ	ΤΑ	ΜΝΗΜΕΙΑ	ΤΑ
*h*oti	este	*h*ōs	ta	mnēmeia	ta
that	YE-ARE-BEING	AS	THE(p)	memorial_vaults	THE(p)
conj	vi AC act pres 2 pl	adv	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ nom pl n
*h*oti	eimi	*h*Os	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	THE

ΑΔΗΛΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΟΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕΣ
adēla	kai	*h*oi	anthrōpoi	*h*oi	peripatountes
UN-EVIDENT	AND	THE(p)	humans	THE(p)	*ones*-ABOUT-TREADING
a_ nom pl n	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
adElos	kai	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	peripateO
UN+EVIDENT, dubious, obscure	AND, also, too	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	ABOUT+TREAD, walk

ΕΠΑΝΩ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΣΙΝ
epanō	ouk	oidasin
ON-UPWARD	NOT	THEY-HAVE-PERCEIVED
adv	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 pl
epanO	ou	eidO
ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

45 Now, answering, a [a]certain one of [c]those learned in the law is saying to Him, "Teacher, saying these things, us also are you outraging."

Lk 11:45

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΤΩΝ
apokritheis	de	tis	tōn
BEING-FROM-decidED	YET	ANY	OF-THE(p)
vp AC pas pres nom sg m	conj	px nom sg m	t_ gen pl m
apokrinomai	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΝΟΜΙΚΩΝ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
nomikōn	legei	autō
LAWERS	-IS-sayING	to-Him
a_/n_ gen pl m	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
nomikos	legO	autos/autE/auto
LAWic, LAWER, about law, lawyer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΤΑΥΤΑ	ΛΕΓΩΝ	ΚΑΙ	ΗΜΑΣ	ΥΒΡΙΖΕΙΣ
didaskale	tauta	legōn	kai	*h*ēmas	*h*ubrizeis
TEACHER !	these	sayING	AND	US	YOU-ARE-OUTRAGING
n_ 2 voc sg m	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	conj	pp 1 acc pl	vi AC act pres 2 sg
didaskalos	*h*outos/*h*autE/touto	legO	kai	*h*Emeis	*h*ubrizO
TEACHER	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	OUTRAGE-*make*, OUTRAGE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 Yet *He said, "To you *who are learned in the law, also, woe! [f]for you are loading *[h]men with loads hard to bear, and you[/] [s]yourselves are not grazing the loads with one of your *fingers.

Lk 11:46

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙC	ΝΟΜΙΚΟΙC	ΟΥΑΙ
ho	de	eipen	kai	*humin*	tois	nomikois	ouai
THE	YET	He-saiD	AND	to-YE	THE(p)	LAWERS	WOE
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	inj
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	kai	*humeis*	*ho*/*hE*/to	nomikos	ouai
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	LAWic, LAWER, about law, lawyer	WOE

ΟΤΙ	ΦΟΡΤΙΖΕΤΕ	ΤΟΥC	ΑΝΘΡΩΠΟΥC
hoti	phortizete	tous	anthrōpous
that	YE-ARE-CARRYizING	THE(p)	humans
conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
hoti	phortizO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CARRY-*make*, CARRYize, load	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΦΟΡΤΙΑ	ΔΥCΒΑCΤΑΚΤΑ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
phortia	dusbastakta	kai	autoi
loads	ILL-BEARable	AND	SAME(p)
n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj	pp nom pl m
phortion	dusbastaktos	kai	autos/autE/auto
CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*?, load, lading	ILL+BORn, ILL+BEARable, hard to bear	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΥΜΕΙC	ΕΝΙ	ΤΩΝ	ΔΑΚΤΥΛΩΝ	ΥΜΩΝ	ΟΥ
humeis	*heni*	tōn	daktulōn	*humōn*	ou
YE	to-ONE	OF-THE(p)	FINGERS	OF-YE	NOT
pp 2 nom pl	a_ dat sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*
humeis	*heis*	*ho*/*hE*/to	daktulos	*humeis*	ou
YE / OF-YE / to-YE	ONE	THE	FINGER	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΡΟCΨΑΥΕΤΕ	ΤΟΙC	ΦΟΡΤΙΟΙC
prospsauete	tois	phortiois
YE-ARE-TOWARD-STROKING	to-THE(p)	loads
vi AC act pres 2 pl	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n
prospsauO	*ho*/*hE*/to	phortion
TOWARD+STROKE, (touch), graze	THE	CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*?, load, lading

47 Woe to you! [f]for you are building the tombs of the prophets, yet your *fathers kill them.

Lk 11:47

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΕ	ΤΑ	ΜΝΗΜΕΙΑ
ouai	*humin*	*hoti*	oikodomeite	ta	mnēmeia
WOE	to-YE	that	YE-ARE-HOME-BUILDING	THE(p)	memorial_vaults
inj	pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ouai	*humeis*	*hoti*	oikodomeO	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
WOE	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΠΑΤΕΡΕC	ΥΜΩΝ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
tōn	prophētōn	*hoi*	de	pateres	*humōn*	apekteinan
OF-THE(p)	BEFORE-AVERers	THE(p)	YET	FATHERS	OF-YE	THEY-FROM-KILL
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	prophEtEs	*ho*/*hE*/to	de	patEr	*humeis*	apokteinO
THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE	YET, now	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΥC
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

48 Consequently you are witnesses and are endorsing the acts of your *fathers, [f]for they[/], indeed, kill them, yet you[/] are building their *tombs.

Lk 11:48

ΑΡΑ	ΜΑΡΤΥΡΕC	ΕCΤΕ	ΚΑΙ	CΥΝΕΥΔΟΚΕΙΤΕ	ΤΟΙC
ara	martures	este	kai	suneudokeite	tois
CONSEQUENTLY	witNESSES	YE-ARE-BEING	AND	YE-ARE-TOGETHER-WELL-SEEMING	to-THE(p)
part	n_ 3 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ dat pl n
ara	martus	eimi	kai	suneudokeO	*ho*/*hE*/to
CONSEQUENTLY, *id.* then	MARKER, witNESS	BE, am, are, is	AND, also, too	TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve	THE

ΕΡΓΟΙC	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ
ergois	tōn	paterōn	*humōn*	*hoti*
ACTS	OF-THE(p)	FATHERS	OF-YE	that
n_ 2 dat pl n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen pl	conj
ergon	*ho*/*hE*/to	patEr	*humeis*	*hoti*
ACT, work	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΙ	ΜΕΝ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ
autoi	men	apekteinan
they	INDEED	THEY-FROM-KILL
pp nom pl m	part	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	men	apokteinO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INDEED	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΥC	ΥΜΕΙC	ΔΕ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΕ
autous	*humeis*	de	oikodomeite
them	YE	YET	YE-ARE-HOME-BUILDING
pp acc pl m	pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	*humeis*	de	oikodomeO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	HOME+BUILD, build, edify, inure

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΜΝΗΜΕΙΑ
autōn	ta	mnēmeia
OF-them	THE(p)	memorial_vaults
pp gen pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

49 Therefore, also, ˢGod's ˢWisdom said, `I shall be dispatching [10]to them prophets and apostles, and some [o] of them they will be killing and banishing,'

Lk 11:49

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	Η	ϹΟΦΙΑ	ΤΟΥ
dia	touto	kai	*hē*	sophia	tou
THRU	this	AND	THE	WISdom	OF-THE
prep	pd acc sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to	sophia	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	WISEness, WISdom	THE

ΘΕΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΑΠΟϹΤΕΛΩ	ΕΙϹ
theou	eipen	apostelō	eis
God (PLACER)	-saiD	I-SHALL-BE-commissionING	INTO
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act fut 1 sg	prep
theos	eipon (legO)	apostellO	eis
PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΚΑΙ
autous	prophētas	kai	apostolous	kai
them	BEFORE-AVERers	AND	commissionERS	AND
pp acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	conj
autos/autE/auto	prophEtEs	kai	apostolos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟΚΤΕΝΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
ex	autōn	apoktenousin	kai
OUT	OF-them	THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING	AND
prep	pp gen pl m	vi AC act fut 3 pl	conj
ek	autos/autE/auto	apokteinO	kai
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+KILL, kill	AND, also, too

ΕΚΔΙΩΞΟΥϹΙΝ
ekdiōxousin
THEY-SHALL-BE-OUT-CHASING
vi AC act fut 3 pl
ekdiOkO
OUT+CHASE, banish

50 that the blood of all the prophets ˢwhich is ˡshed˜ from the disruption of the world may be ˡexacted from this ˢgeneration,

Lk 11:50

ΙΝΑ	ΕΚΖΗΤΗΘΗ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΠΑΝΤΩΝ
hina	ekzētēthē	to	*haima*	pantōn
THAT	-MAY-BE-BEING-OUT-SOUGHT	THE	BLOOD	OF-ALL
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ gen pl m
hina	ekzEteO	*ho*/*hE*/to	*haima*	pas
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OUT+SEEK, seek out, exact	THE	BLOOD	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΤΟ	ΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ
tōn	prophētōn	to	ekchunnomenon	apo	katabolēs	kosmou
OF-THE(p)	BEFORE-AVERers	THE	*be*ING-OUT-POURED	FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	prophEtEs	*ho*/*hE*/to	ekcheO	apo	katabolE	kosmos
THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE	OUT+POUR, pour out, spill, shed	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ
apo	tēs	geneas	tautēs
FROM	THE	generatION	this
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
apo	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto
FROM, *id.* by, of	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

51 from the blood of Abel to the blood of Zechariah, ˢwho ˡperished˜ between the altar and the house. Yea, I am saying to you, It will be ˡexacted from this ˢgeneration!

Lk 11:51

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΑΒΕΛ	ΕΩϹ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΖΑΧΑΡΙΟΥ
apo	tou	*h*aimatos	abel	*h*eōs	*h*aimatos	zachariou
FROM	THE	BLOOD	ABEL	TILL	BLOOD	OF-ZACHARIAS
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	ni proper	conj	n_ 3 gen sg n	n_ 1 gen sg m
apo	*ho*/*hE*/to	*haima*	abel	*h*eOs	*haima*	zacharias
FROM, *id.* by, of	THE	BLOOD	ABEL *Hebrew* vanity	TILL, till, while, *id.* to	BLOOD	ZACHARIAS, Zechariah *Hebrew* REMEMBER-Yah

ΤΟΥ	ΑΠΟΛΟΜΕΝΟΥ	ΜΕΤΑΞΥ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ
tou	apolomenou	metaxu	tou	thusiastēriou	kai
THE	*one-be*ING-destroyED	between	THE	SACRIFICE-*place*	AND
t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
ho/*hE*/to	apollumi	metaxu	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	kai
THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	WITH, between, meantime, intervening	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND, also, too

ΤΟΥ	ΟΙΚΟΥ	ΝΑΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΚΖΗΤΗΘΗϹΕΤΑΙ
tou	oikou	nai	legō	*h*umin	ekzētēthēsetai
THE	house	YEA	I-AM-sayING	to-YE	it-SHALL-BE-BEING-OUT-SOUGHT
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	part	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vi AC pas fut 3 sg
ho/*hE*/to	oikos	nai	legO	*h*umeis	ekzEteO
THE	HOME, house, household	YEA, yes	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	OUT+SEEK, seek out, exact

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ
apo	tēs	geneas	tautēs
FROM	THE	generatION	this
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
apo	*ho*/*hE*/to	genea	*houtos*/*hautE*/touto
FROM, *id.* by, of	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

52 Woe to you [*]who are learned in the law! [f]for you take away the key of [*]knowledge—you [s]yourselves do not enter, and [*]those who are entering~ you prevent."

Lk 11:52

ΟΥΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΝΟΜΙΚΟΙϹ	ΟΤΙ	ΗΡΑΤΕ	ΤΗΝ
ouai	*h*umin	tois	nomikois	*h*oti	ērate	tēn
WOE	to-YE	THE(p)	LAWERS	that	YE-LIFT	THE
inj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg f
ouai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	nomikos	*h*oti	airO	*ho*/*hE*/to
WOE	YE / OF-YE / to-YE	THE	LAWic, LAWER, about law, lawyer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE

ΚΛΕΙΔΑ	ΤΗϹ	ΓΝΩϹΕΩϹ	ΑΥΤΟΙ	ΟΥΚ
kleida	tēs	gnōseōs	autoi	ouk
LOCKER	OF-THE	KNOWLEDGE	SAME(p)	NOT
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp nom pl m	adv neg *absolute*
kleis	*ho*/*hE*/to	gnOsis	autos/autE/auto	ou
LOCKER, key	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙϹΗΛΘΑΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΕΙϹΕΡΧΟΜΕΝΟΥϹ	ΕΚΩΛΥϹΑΤΕ
eisēlthate	kai	tous	eiserchomenous	ekōlusate
YE-INTO-COME	AND	THE(p)	*ones*-INTO-COMING~	YE-FORBID
vi FA act indef 2 pl	conj	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	vi FA act indef 2 pl
eiserchomai	kai	*ho*/*hE*/to	eiserchomai	kOluO
INTO+COME, enter	AND, also, too	THE	INTO+COME, enter	FORBID, prevent

53 And at His coming out thence, the scribes and the Pharisees begin~ to [l]hem Him in dreadfully and to be quizzing Him concerning more things,

Lk 11:53

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΟϹ
kakeithen	exelthontos
AND-thence	OF-OUT-COMING
adv *of place*	vp AC act pres gen sg m
kakeithen	exerchomai
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΑΥΤΟΥ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ
autou	ērxanto	*h*oi	grammateis	kai
OF-Him	THEY-begin~	THE(p)	WRITers	AND
pp gen sg m	vi FA mid indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
autos/autE/auto	archO	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE	WRITer, scribe	AND, also, too

ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΔΕΙΝΩϹ	ΕΝΕΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΟΜΑΤΙΖΕΙΝ
*h*oi	pharisaioi	deinōs	enechein	kai	apostomatizein
THE(p)	PHARISEES	DREADly	TO-BE-IN-HAVING	AND	TO-BE-FROM-MOUTHizING
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	adv	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
ho/*hE*/to	pharisaios	deinOs	enechO	kai	apostomatizO
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	DREAD+AS, DREADly, dreadfully	IN+HAVE, be enthralled, hem in	AND, also, too	FROM+MOUTH-*make*, FROM+MOUTHize, quiz

ΑΥΤΟΝ	ΠΕΡΙ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ
auton	peri	pleionōn
Him	ABOUT	MORE(p)
pp acc sg m	prep	a_ gen pl n cmp
autos/autE/auto	peri	pleiOn/pleOn (polus)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	MORE, majority

54 ambushing Him, seeking to pounce upon [a]something out of His [*]mouth, that they shall be accusing Him.

Lk 11:54

ΕΝΕΔΡΕΥΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ
enedreuontes	auton	zētountes
ambushING	Him	SEEKING
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m
enedreuO	autos/autE/auto	zEteO
IN+SETTLED-be, IN+SETTLE, ambush	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEK

ΘΗΡΕΥϹΑΙ	ΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
thēreusai	ti	ek	tou	stomatos
TO-be-WILD_BEAST	ANY	OUT	OF-THE	MOUTH
vn FA act indef	px acc sg n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
thEreuO	tis/tis/ti	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
WILD_BEAST-be, (hunt), pounce upon	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΚΑΤΗΓΟΡΗϹΟΥϹΙΝ
autou	*h*ina	katēgorēsousin
OF-Him	THAT	THEY-SHALL-BE-accusING
pp gen sg m	conj	vi AC act fut 3 pl
autos/autE/auto	*h*ina	katEgoreO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 [f]At which, a [*]throng of [*]ten thousand being assembled so as to be trampling one another, He begins~ to be saying to[d] His [*]disciples first, "Take [|]heed to yourselves [f]of the leaven of the Pharisees, which[a] is hypocrisy.

Lk 12:1	ΕΝ	ΟΙϹ	ΕΠΙϹΥΝΑΧΘΕΙϹΩΝ	ΤΩΝ	ΜΥΡΙΑΔΩΝ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ
	en	*h*ois	episunachtheisōn	tōn	muriadōn	tou	ochlou
	IN	WHICH(p)	OF-BEING-ON-TOGETHER-LED	OF-THE(p)	MYRIADS	OF-THE	THRONG
	prep	pr dat pl m/n	vp AC pas pres gen pl f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	en	*hos*/*hE*/*ho*	episunagO	*ho*/*hE*/to	murias	*ho*/*hE*/to	ochlos
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE	MYRIAD, ten thousand	THE	THRONG

ΩϹΤΕ	ΚΑΤΑΠΑΤΕΙΝ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΗΡΞΑΤΟ
*h*ōste	katapatein	allēlous	ērxato
AS-BESIDES	TO-BE-DOWN-TREADING	one_another	He-beginS~
conj	vn AC act pres	pc acc pl m	vi FA mid indef 3 sg
*h*Oste	katapateO	allElOn	archO
AS+BESIDES, so that, so as	DOWN+TREAD, trample	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin

ΛΕΓΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
legein	pros	tous	mathētas
TO-BE-sayING	TOWARD	THE(p)	LEARNers
vn AC act pres	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
legO	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΩΤΟΝ	ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ
autou	prōton	prosechete
OF-Him	BEFORE-*most*	YE-BE-heedING
pp gen sg m	adv sup	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	prOton (prOtos/pro)	prosechO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE-*most*, first	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΖΥΜΗϹ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
*h*eautois	apo	tēs	zumēs	tōn	pharisaiōn
to-yourselves	FROM	THE	FERMENT	OF-THE(p)	PHARISEES
pf 2 dat pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	apo	*ho*/*hE*/to	zumE	*ho*/*hE*/to	pharisaios
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM, *id.* by, of	THE	FERMENT, leaven	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΥΠΟΚΡΙϹΙϹ
*h*ētis	estin	*h*upokrisis
WHICH-ANY	-IS-BEING	hypocrisy
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	*h*upokrisis
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning

2 Now nothing is [*]covered~ up which shall not be [|]revealed, and hidden which shall not be [|]known,

Lk 12:2	ΟΥΔΕΝ	ΔΕ	ϹΥΓΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	ΕϹΤΙΝ	Ο
	ouden	de	sugkekalummenon	estin	*h*o
	NOT-YET-ONE	YET	HAVING-*been*-TOGETHER-COVERED	-IS-BEING	WHICH
	a_ nom sg n	conj	vp ST mid pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg n
	oudeis/outheis	de	sugkaluptO	eimi	*h*os/*h*E/*h*o
	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YET, now	TOGETHER+COVER, cover up	BE, am, are, is	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΡΥΠΤΟΝ
ouk	apokaluphthēsetai	kai	krupton
NOT	-SHALL-BE-BEING-FROM-COVERED	AND	HIDDEN
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	conj	a_ nom sg n
ou	apokaluptO	kai	kruptos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+COVER, reveal, unveil	AND, also, too	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

Ο	ΟΥ	ΓΝΩϹΘΗϹΕΤΑΙ
*h*o	ou	gnōsthēsetai
WHICH	NOT	-SHALL-BE-BEING-KNOWN
pr nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	ou	ginOskO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

3 [d]because [w] whatever you say in the darkness shall be [|]heard in the light, and what you speak [d]in the ear in the storerooms shall be [|]heralded on the housetops.

Lk 12:3	ΑΝΘ	ΩΝ	ΟϹΑ
	anth	*h*ōn	*h*osa
	INSTEAD	OF-WHICH(p)	as_much_as(p)
	prep	pr gen pl n	pk acc pl n
	anti	*h*os/*h*E/*h*o	*h*osos/*h*osE/*h*oson
	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	WHICH / WHO	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΝ	ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ	ΕΙΠΑΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ
en	tē	skotia	eipate	en	tō	phōti
IN	THE	DARKness	YE-say	IN	THE	LIGHT
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
en	*ho*/*hE*/to	skotia	eipon (legO)	en	*ho*/*hE*/to	phOs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT

ΑΚΟΥϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΟΥϹ	ΕΛΑΛΗϹΑΤΕ	ΕΝ
akousthēsetai	kai	*h*o	pros	to	ous	elalēsate	en
-SHALL-BE-BEING-HEARD	AND	WHICH	TOWARD	THE	EAR	YE-TALK	IN
vi AC pas fut 3 sg	conj	pr acc sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act indef 2 pl	prep
akouO	kai	*h*os/*h*E/*h*o	pros	*ho*/*hE*/to	ous	laleO	en
HEAR	AND, also, too	WHICH / WHO	TOWARD, to	THE	EAR	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΙϹ	ΤΑΜΕΙΟΙϹ	ΚΗΡΥΧΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΔΩΜΑΤΩΝ
tois	tameiois	kēruchthēsetai	epi	tōn	dōmatōn
THE(p)	STOREROOMS	-SHALL-BE-BEING-PROCLAIMED	ON	THE(p)	housetops
t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	tameion	kErussO	epi	*ho*/*hE*/to	dOma
THE	STOREROOM, closet	PROCLAIM, herald	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop

4 "Now I am saying to you, My ˢfriends, be not ˡafraid ᶠof ˢthose who are killing the body and after ᵐthis do not ˡhave anything more excessive that they can do.

Lk 12:4

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΦΙΛΟΙϹ	ΜΟΥ
legō	de	*h*umin	tois	philois	mou
I-AM-sayING	YET	to-YE	THE(p)	FOND-*ones*	OF-ME
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg
legO	de	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	philos	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	THE	FOND-*one*, friend	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΗ	ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΟΚΤΕΝΝΟΝΤΩΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΚΑΙ
mē	phobēthēte	apo	tōn	apoktennontōn	to	sōma	kai
NO	YE-BE-BEING-made_FEAR	FROM	THE(p)	*ones*-FROM-KILLING	THE	BODY	AND
part neg *conditionally*	vm AC pas pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj
mE	phobeO	apo	*ho*/*hE*/to	apokteinO	*ho*/*hE*/to	sOma	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	FROM, *id.* by, of	THE	FROM+KILL, kill	THE	BODY	AND, also, too

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΩΝ
meta	tauta	mē	echontōn
after	these	NO	HAVING
prep	pd acc pl n	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m
meta	*h*outos/*h*autE/touto	mE	echO
WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE+SAME, this, these	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΤΙ
perissoteron	ti
more-excessive	ANY
a_ acc sg n cmp	px acc sg n
perissoteros (perissos)	tis/tis/ti
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΗϹΑΙ
poiēsai
TO-DO
vn FA act indef
poieO
DO, make, produce

5 Now I shall be intimating to you of ᵃWhom you may be ˡafraid: Be ˡafraid of Him ˢWho, after ˢkilling, ˡhas authority to be casting ⁱ into ˢGehenna. Yea, I am saying to you, of this One be ˡafraid!

Lk 12:5

ΥΠΟΔΕΙΞΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΤΙΝΑ
*h*upodeixō	de	*h*umin	tina
I-SHALL-BE-UNDER-SHOWING	YET	to-YE	ANY
vi AC act fut 1 sg	conj	pp 2 dat pl	px acc sg m
*h*upodeiknumi	de	*h*umeis	tis/tis/ti
UNDER+SHOW, intimate	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΤΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
phobēthēte	phobēthēte	ton	meta	to	apokteinai
YE-MAY-BE-BEING-made_FEAR	YE-BE-BEING-made_FEAR	THE	after	THE	TO-FROM-KILL
vs AC pas pres 2 pl	vm AC pas pres 2 pl	t_ acc sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
phobeO	phobeO	*ho*/*hE*/to	meta	*ho*/*hE*/to	apokteinO
FEAR, be afraid	FEAR, be afraid	THE	WITH, ᴳwith, ᴬafter, *id.* against	THE	FROM+KILL, kill

ΕΧΟΝΤΑ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΜΒΑΛΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΕΕΝΝΑΝ
echonta	exousian	embalein	eis	tēn	geennan
HAVING	authority	TO-BE-IN-CASTING	INTO	THE	GEHENNA
vp AC act pres acc sg m	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
echO	exousia	emballO	eis	*ho*/*hE*/to	geenna
HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	IN+CAST, cast into	INTO *of time*: for	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

ΝΑΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΦΟΒΗΘΗΤΕ
nai	legō	*h*umin	touton	phobēthēte
YEA	I-AM-sayING	to-YE	this-*One*	YE-BE-BEING-made_FEAR
part	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pd acc sg m	vm AC pas pres 2 pl
nai	legO	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	phobeO
YEA, yes	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	FEAR, be afraid

6 "Are not five sparrows selling˜ for two pence?—and not one ᵒ of them is ˚forgotten˜ in ˢGod's sight.

Lk 12:6

ΟΥΧΙ	ΠΕΝΤΕ	ϹΤΡΟΥΘΙΑ	ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ
ouchi	pente	strouthia	pōlountai
NOT(emph.)	FIVE	*little*-PASSERINES	THEY-ARE-*be*ING-SOLD
adv neg emph int	ni numeral	n_ 2 nom pl n	vi AC mid pres 3 pl
ouchi	pente	strouthion	pOleO
NOT(emph)	FIVE	PASSERINE-*diminutive*, *little*-PASSERINE, sparrow	SELL

ΑϹϹΑΡΙΩΝ	ΔΥΟ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΞ
assariōn	duo	kai	*h*en	ex
OF-ASSARIONS	TWO	AND	ONE	OUT
n_ 2 gen pl n	ni numeral	conj	a_ nom sg n	prep
assarion	duo	kai	*h*eis	ek
ASSARION, AS-*diminutive*, penny *from Latin* as (*depreciated As*)	TWO	AND, also, too	ONE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΕΠΙΛΕΛΗΣΜΕΝΟΝ
autōn	ouk	estin	epilelēsmenon
OF-them	NOT	-IS-BEING	HAVING-*been*-forgotten
pp gen pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n
autos/autE/auto	ou	eimi	epilanthanomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	BE_ON+OBLIVIOUS, forget

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
enōpion	tou	theou
IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

7 But +even the hairs of your *head have all been numbered~. Then do not |fear~! You are of more |consequence than many sparrows.

Lk 12:7

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΤΡΙΧΕΣ	ΤΗΣ	ΚΕΦΑΛΗΣ	ΥΜΩΝ
alla	kai	*h*ai	triches	tēs	kephalēs	*h*umōn
but	AND	THE(p)	HAIRS	OF-THE	HEAD	OF-YE
conj	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl
alla	kai	*ho*/*hE*/to	thrix	*ho*/*hE*/to	kephalE	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	HAIR	THE	HEAD	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΣΑΙ	ΗΡΙΘΜΗΝΤΑΙ	ΜΗ	ΟΥΝ	ΦΟΒΕΙΣΘΕ
pasai	ērithmēntai	mē	oun	phobeisthe
ALL	THEY-HAVE-*been*-NUMBERED	NO	THEN	YE-BE-FEARING~
a_ nom pl f	vi ST mid pres 3 pl	part neg *conditionally*	conj	vm AC mid pres 2 pl
pas	arithmeO	mE	oun	phobeO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NUMBER	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	FEAR, be afraid

ΠΟΛΛΩΝ	ΣΤΡΟΥΘΙΩΝ	ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ
pollōn	strouthiōn	diapherete
OF-MANY	*little*-PASSERINES	YE-ARE-THRU-CARRYING
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi AC act pres 2 pl
polus	strouthion	diapherO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	PASSERINE-*diminutive*, *little*-PASSERINE, sparrow	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than

8 "Now I am saying to you that everyone whoever shall be avowing *i* Me in front of *h*men, *i* him shall the Son of *Mankind also be avowing in front of the messengers of *God.

Lk 12:8

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	de	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	YET	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	de	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΣ	ΟΣ	ΑΝ	ΟΜΟΛΟΓΗΣΕΙ	ΕΝ
pas	*h*os	an	*h*omologēsei	en
EVERY	WHO	EVER	-SHALL-BE-avowING	IN
a_ nom sg m	pr nom sg m	part	vi AC act fut 3 sg	prep
pas	*h*os/*hE*/*ho*	an	*h*omologeO	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	LIKE+LAY/say, avow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΜΟΙ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟΣ
emoi	emprosthen	tōn	anthrōpōn	kai	*h*o	*h*uios
ME	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE(p)	humans	AND	THE	SON
pp 1 dat sg	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
egO	emprosthen	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios
I / ME / OF-ME / to-ME	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	THE	SON, foal

ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΜΟΛΟΓΗΣΕΙ	ΕΝ
tou	anthrōpou	*h*omologēsei	en
OF-THE	human	-SHALL-BE-avowING	IN
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg	prep
ho/*hE*/to	anthrOpos	*h*omologeO	en
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	LIKE+LAY/say, avow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΟΥ
autō	emprosthen	tōn	aggelōn	tou
him	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE(p)	MESSENGERS	OF-THE
pp dat sg m	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	emprosthen	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	MESSENGER	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

9 Now he *who is ~disowning~ Me *s*before *h*men will be |renounced *s*before the messengers of

Lk 12:9

Ο	ΔΕ	ΑΡΝΗΣΑΜΕΝΟΣ	ΜΕ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ
*h*o	de	arnēsamenos	me	enōpion	tōn
THE	YET	*one*-DENY*ing*~	ME	IN-VIEW	OF-THE(p)
t_ nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 acc sg	adv	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	de	arneomai	egO	enOpion	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+VIEW, in sight of, before	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*God.

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΠΑΡΝΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ
anthrōpōn	aparnēthēsetai	enōpion
humans	-SHALL-BE-BEING-FROM-DENIED	IN-VIEW
n_ 2 gen pl m	vi AC pas fut 3 sg	adv
anthrOpos	aparneomai	enOpion
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tōn	aggelōn	tou	theou
OF-THE(p)	MESSENGERS	OF-THE	God (PLACER)
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	theos
THE	MESSENGER	THE	PLACER, God

10 And everyone who shall be declaring a word *io*against the Son of *Mankind, it shall be |pardoned him, yet the one who blasphemes *io*against the holy spirit shall not be |pardoned.

Lk 12:10

ΚΑΙ	ΠΑϹ	ΟϹ	ΕΡΕΙ
kai	pas	*hos*	erei
AND	EVERY	WHO	-SHALL-BE-declarING
conj	a_ nom sg m	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg
kai	pas	*hos*/*hE*/*ho*	ereO
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	GUSH, declare, assert, protest

ΛΟΓΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
logon	eis	ton	*h*uion	tou	anthrōpou
sayING	INTO	THE	SON	OF-THE	human
n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	eis	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	INTO *of time*: for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΦΕΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ	ΤΩ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΤΟ
aphethēsetai	autō	tō	de	eis	to
-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	to-him	to-THE	YET	INTO	THE
vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m	t_ dat sg m	conj	prep	t_ acc sg n
aphiEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	eis	*ho*/*hE*/to
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	INTO *of time*: for	THE

ΑΓΙΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΒΛΑϹΦΗΜΗϹΑΝΤΙ	ΟΥΚ	ΑΦΕΘΗϹΕΤΑΙ
*h*agion	pneuma	blasphēmēsanti	ouk	aphethēsetai
HOLY	spirit	*one*-HARM-AVERR*ing*	NOT	it-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vp FA act indef dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
*h*agios	pneuma	blasphEmeO	ou	aphiEmi
HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

11 "Now whenever they may be bringing you *io* *or*before the synagogues and the chiefs and the authorities, you should not be worrying about how or *a*what your |defense~ should be or *a*what you may |say,

Lk 12:11

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΙϹΦΕΡΩϹΙΝ	ΥΜΑϹ
*h*otan	de	eispherōsin	*h*umas
when-EVER	YET	THEY-MAY-BE-INTO-CARRYING	YE
conj	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl
*h*otan	de	eispherO	*h*umeis
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	INTO+CARRY, carry into, bring into	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙ	ΤΑϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ
epi	tas	sunagōgas	kai	tas
ON	THE(p)	TOGETHER-LEADS	AND	THE(p)
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl f
epi	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kai	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	THE

ΑΡΧΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΜΗ
archas	kai	tas	exousias	mē
ORIGINALS	AND	THE(p)	authorities	NO
n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	part neg *conditionally*
archE	kai	*ho*/*hE*/to	exousia	mE
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΡΙΜΝΗϹΗΤΕ	ΠΩϹ	Η	ΤΙ
merimnēsēte	pōs	ē	ti
YE-SHOULD-BE-beING_anxious	how	OR	ANY
vs AC act fut 2 pl	adv int	part	px acc sg n
merimnaO	pOs	E	tis/tis/ti
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	?+AS, how, somehow	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΠΟΛΟΓΗϹΗϹΘΕ	Η	ΤΙ	ΕΙΠΗΤΕ
apologēsēsthe	ē	ti	eipēte
YE-SHOULD-BE-FROM-sayING~	OR	ANY	YE-MAY-BE-sayING
vs AC mid fut 2 pl	part	px acc sg n	vs AC act pres 2 pl
apologeomai	E	tis/tis/ti	eipon (legO)
FROM+LAY/say, defend	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call

12 for the holy spirit will be teaching you in the same hour what you |must be saying."

Lk 12:12

ΤΟ	ΓΑΡ	ΑΓΙΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΔΙΔΑΞΕΙ	ΥΜΑϹ
to	gar	*h*agion	pneuma	didaxei	*h*umas
THE	for	HOLY	spirit	-SHALL-BE-TEACHING	YE
t_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl
ho/*hE*/to	gar	*h*agios	pneuma	didaskO	*h*umeis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TEACH	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	Α	ΔΕΙ
en	autē	tē	*hō*ra	*ha*	dei
IN	SAME	THE	HOUR	WHICH[(p)]	it-IS-BINDING
prep	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg
en	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*h*os/*hE*/*ho*	dei (deO)
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HOUR	WHICH / WHO	BIND, must

ΕΙΠΕΙΝ
eipein
TO-BE-sayING
vn AC act pres
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

13 Now [a]someone out of the throng said to Him, "Teacher, [l]tell my [c]brother to part~ the enjoyment of the allotment with me."

Lk 12:13

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΙC	ΕΚ	ΤΟΥ
eipen	de	tis	ek	tou
-saiD	YET	ANY-*one*	OUT	OF-THE
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	prep	t_ gen sg m
eipon (legO)	de	tis/tis/ti	ek	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΟΧΛΟΥ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ	ΕΙΠΕ	ΤΩ
ochlou	autō	didaskale	eipe	tō
THRONG	to-Him	TEACHER !	YOU-BE-sayING	to-THE
n_ 2 gen sg m	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ dat sg m
ochlos	autos/autE/auto	didaskalos	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
THRONG	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TEACHER	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΑΔΕΛΦΩ	ΜΟΥ	ΜΕΡΙCΑCΘΑΙ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΤΗΝ
adelphō	mou	merisasthai	met	emou	tēn
brother	OF-ME	TO-PART~	WITH	ME	THE
n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	vn FA mid indef	prep	pp 1 gen sg	t_ acc sg f
adelphos	egO	merizO	meta	egO	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	PART-*make*, PART	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ
klēronomian
tenancy
n_ 1 acc sg f
klEronomia
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

14 Now [e]He said to him, "[f]Man! [a]who constitutes Me a judge or a parter [on]over [=]you?"

Lk 12:14

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
ho	de	eipen	autō
THE	YET	He-saiD	to-him
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΝΘΡΩΠΕ	ΤΙC	ΜΕ
anthrōpe	tis	me
human !	ANY	ME
n_ 2 voc sg m	px nom sg m	pp 1 acc sg
anthrOpos	tis/tis/ti	egO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤΕCΤΗCΕΝ	ΚΡΙΤΗΝ	Η	ΜΕΡΙCΤΗΝ	ΕΦ	ΥΜΑC
katestēsen	kritēn	ē	meristēn	eph	*h*umas
-DOWN-STANDS	JUDGer	OR	PARTer	ON	YE
vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg m	part	n_ 1 acc sg m	prep	pp 2 acc pl
kathistEmi	kritEs	E	meristEs	epi	*h*umeis
DOWN+STAND, constitute, place	JUDGer, JUDGE	OR, either, than	PARTer	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

15 Now He said to[d] them, "[l]See and [l]guard~ [f]against [e]all greed, [k]for [a]one's [his] [c]life is not in the [l]superfluity [o] of his [c]possessions."

Lk 12:15

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΥC	ΟΡΑΤΕ	ΚΑΙ
eipen	de	pros	autous	*h*orate	kai
He-saiD	YET	TOWARD	them	YE-BE-SEEING	AND
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m	vm AC act pres 2 pl	conj
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*h*oraO	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEE	AND, also, too

ΦΥΛΑCCΕCΘΕ	ΑΠΟ	ΠΑCΗC	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑC
phulassesthe	apo	pasēs	pleonexias
YE-BE-GUARDING~	FROM	EVERY	MORE-HAV*ing*
vm AC mid pres 2 pl	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
phulassO	apo	pas	pleonexia
GUARD, maintain	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΤΩ
*h*oti	ouk	en	tō
that	NOT	IN	THE
conj	adv neg *absolute*	prep	t_ dat sg n
*h*oti	ou	en	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙϹϹΕΥΕΙΝ perisseuein — TO-BE-exceedING — vn AC act pres — perisseuO — ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΤΙΝΙ tini — to-ANY-*one* — px dat sg m — tis/tis/ti — ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

Η *hē* — THE — t_ nom sg f — *ho*/*hE*/to — THE

ΖΩΗ zōē — LIFE — n_ 1 nom sg f — zOE — LIFE

ΑΥΤΟΥ autou — OF-him — pp gen sg m — autos/autE/auto — SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕϹΤΙΝ estin — -IS-BEING — vi AC act pres 3 sg — eimi — BE, am, are, is

ΕΚ ek — OUT — prep — ek — OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΩΝ tōn — OF-THE(p) — t_ gen pl n — *ho*/*hE*/to — THE

ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ *h*uparchontōn — belongINGS — vp AC act pres gen pl n — *h*uparchO — UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΑΥΤΩ autō — to-him — pp dat sg m — autos/autE/auto — SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now He told [td] them a parable, saying, "The country place of a [a]certain rich [h]man bears well.

Lk 12:16

ΕΙΠΕΝ eipen — He-saiD — vi FA act past 3 sg — eipon (legO) — LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΕ de — YET — conj — de — YET, now

ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ parabolēn — BESIDE-CAST — n_ 1 acc sg f — parabolE — BESIDE+CAST, parable

ΠΡΟϹ pros — TOWARD — prep — pros — TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ autous — them — pp acc pl m — autos/autE/auto — SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ legōn — sayING — vp AC act pres nom sg m — legO — LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou — OF-human — n_ 2 gen sg m — anthrOpos — UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙΝΟϹ tinos — ANY — px gen sg m — tis/tis/ti — ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΛΟΥϹΙΟΥ plousiou — RICH — a_ gen sg m — plousios — RICH

ΕΥΦΟΡΗϹΕΝ euphorēsen — -WELL-CARRIES — vi FA act indef 3 sg — euphoreO — WELL+CARRY, bear well

Η *hē* — THE — t_ nom sg f — *ho*/*hE*/to — THE

ΧΩΡΑ chōra — SPACE — n_ 1 nom sg f — chOra — SPACE, country, country place, district, province

17 And he reasoned~ in himself, saying, `[a]What shall I be doing, seeing that I ⌊have no⌋[t] where to ⌊gather my ˚fruits?'

Lk 12:17

ΚΑΙ kai — AND — conj — kai — AND, also, too

ΔΙΕΛΟΓΙΖΕΤΟ dielogizeto — he-THRU-accountED~ — vi FA mid past 3 sg — dialogizomai — THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason

ΕΝ en — IN — prep — en — IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ *h*eautō — himself — pf 3 dat sg m — *h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou — BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΛΕΓΩΝ legōn — sayING — vp AC act pres nom sg m — legO — LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ ti — ANY — px acc sg n — tis/tis/ti — ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΗϹΩ poiēsō — I-SHALL-BE-DOING — vi/vs AC act fut 1 sg — poieO — DO, make, produce

ΟΤΙ *h*oti — that — conj — *h*oti — WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ ouk — NOT — adv neg *absolute* — ou — NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΧΩ echō — I-AM-HAVING — vi AC act pres 1 sg — echO — HAVE *id.* next, be, fare

ΠΟΥ pou — ?-where — part def — pou — ?+OF-WHICH, ?-where, whither

ϹΥΝΑΞΩ sunaxō — I-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING — vi AC act fut 1 sg — sunagO — TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΤΟΥϹ tous — THE(p) — t_ acc pl m — *ho*/*hE*/to — THE

ΚΑΡΠΟΥϹ karpous — FRUITS — n_ 2 acc pl m — karpos — FRUIT

ΜΟΥ mou — OF-ME — pp 1 gen sg — egO — I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 And he said, `This will I be doing: I will pull down my barns, and greater ones will I build, and I will gather there all my grain and my good things.

Lk 12:18	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗϹΩ	ΚΑΘΕΛΩ	ΜΟΥ
	kai	eipen	touto	poiēsō	kathelō	mou
	AND	he-saiD	this	I-SHALL-BE-DOING	I-SHALL-BE-DOWN-LIFTING	OF-ME
	conj	vi FA act past 3 sg	pd acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	vi AC act fut 1 sg	pp 1 gen sg
	kai	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	kathaireO	egO
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΑϹ	ΑΠΟΘΗΚΑϹ	ΚΑΙ	ΜΕΙΖΟΝΑϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΗϹΩ	ΚΑΙ
tas	apothēkas	kai	meizonas	oikodomēsō	kai
THE[(p)]	FROM-PLACES	AND	GREATER-*ones*	I-SHALL-BE-HOME-BUILDING	AND
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	a_ acc pl f cmp	vi AC act fut 1 sg	conj
ho/*h*E/to	apothEkE	kai	meizOn (megas)	oikodomeO	kai
THE	FROM+PLACE, barn	AND, also, too	GREATER	HOME+BUILD, build, edify, inure	AND, also, too

ϹΥΝΑΞΩ	ΕΚΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΝ	ϹΙΤΟΝ	ΜΟΥ
sunaxō	ekei	panta	ton	siton	mou
I-SHALL-BE-TOGETHER-LEADING	there	EVERY	THE	GRAIN	OF-ME
vi AC act fut 1 sg	adv	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
sunagO	ekei	pas	*ho*/*h*E/to	sitos	egO
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	OUT+BE, there	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GRAIN, wheat	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΓΑΘΑ	ΜΟΥ
kai	ta	agatha	mou
AND	THE[(p)]	GOOD	OF-ME
conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	pp 1 gen sg
kai	*ho*/*h*E/to	agathos	egO
AND, also, too	THE	GOOD	I / ME / OF-ME / to-ME

19 And I will be declaring to my soul, "Soul, many good things have you laid~ up [ie]for many years. Rest~, eat, drink, make merry~."'

Lk 12:19	ΚΑΙ	ΕΡΩ	ΤΗ	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ	ΨΥΧΗ	ΕΧΕΙϹ
	kai	erō	tē	psuchē	mou	psuchē	echeis
	AND	I-SHALL-BE-declarING	to-THE	soul	OF-ME	soul !	YOU-ARE-HAVING
	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg	n_ 1 voc sg f	vi AC act pres 2 sg
	kai	ereO	*ho*/*h*E/to	psuchE	egO	psuchE	echO
	AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	COOLING, soul	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΟΛΛΑ	ΑΓΑΘΑ	ΚΕΙΜΕΝΑ	ΕΙϹ	ΕΤΗ	ΠΟΛΛΑ
polla	agatha	keimena	eis	etē	polla
MANY	GOOD[(p)]	LYING~	INTO	YEARS	MANY
a_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	prep	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
polus	agathos	keimai	eis	etos	polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	GOOD	LIE, locate	INTO *of time*: for	YEAR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΝΑΠΑΥΟΥ	ΦΑΓΕ	ΠΙΕ	ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ
anapauou	phage	pie	euphrainou
YOU-BE-UP-CEASING~	YOU-BE-EATING	YOU-BE-DRINKING	YOU-BE-*be*ING-gladdenED
vm AC mid pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	vm AC mid pres 2 sg
anapauO	phagO (esthiO)	pinO	euphrainO
UP+CEASE, rest, soothe	EAT	DRINK	WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry

20 "Yet God said to him, `Imprudent one! In this night your soul are they demanding from you. Now, what you make ready, [a]whose will it be?'

Lk 12:20	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΘΕΟϹ
	eipen	de	autō	*ho*	theos
	-saiD	YET	to-him	THE	God (PLACER)
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	theos
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PLACER, God

ΑΦΡΩΝ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ϹΟΥ	ΑΠΑΙΤΟΥϹΙΝ
aphrōn	tautē	tē	nukti	tēn	psuchēn	sou	apaitousin
UN-DISPOSED !	to-this	THE	NIGHT	THE	soul	OF-YOU	THEY-ARE-FROM-REQUESTING
a_/n_ voc sg m	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
aphrOn	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	nux	*ho*/*h*E/to	psuchE	su	apaiteO
UN+DISPOSED, imprudent	THE+SAME, this, these	THE	NIGHT	THE	COOLING, soul	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+REQUEST, demand

ΑΠΟ	ϹΟΥ	Α	ΔΕ	ΗΤΟΙΜΑϹΑϹ	ΤΙΝΙ
apo	sou	*h*a	de	*h*ētoimasas	tini
FROM	YOU	WHICH[(p)]	YET	YOU-*make*_READY	ANY
prep	pp 2 gen sg	pr nom pl n	conj	vi FA act indef 2 sg	px dat sg m
apo	su	*h*os/*h*E/*h*o	de	*h*etoimazO	tis/tis/ti
FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	YET, now	READY_*make*, make ready	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕϹΤΑΙ
estai
it-SHALL-BE-BEING~
vi AC mid fut 3 sg
eimi
BE, am, are, is

21 Thus is he who is hoarding for himself and is not rich [ie]for God."

Lk 12:21	ΟΥΤΩϹ	Ο	ΘΗϹΑΥΡΙΖΩΝ
	*h*outōs	*ho*	thēsaurizōn
	thus	THE	*one*-PLACING-INTO-MORROW
	adv	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	*h*outOs	*ho*/*h*E/to	thEsaurizO
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΙϹ	ΘΕΟΝ
*h*eautō	kai	mē	eis	theon
to-himself	AND	NO	INTO	God (PLACER)
pf 3 dat sg m	conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	mE	eis	theos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for	PLACER, God

ΠΛΟΥΤΩΝ
ploutōn
beING_RICH
vp AC act pres nom sg m
plouteO
RICH_be, be_RICH, be rich

22 Now He said to[d] His [e]disciples, "Therefore I am saying to you, Do not [f]worry about the soul, [g]what you may be eating, nor yet about your [h]body, [g]what you should be putting[i] on,

Lk 12:22

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ
eipen	de	pros	tous	mathētas	autou
He-saiD	YET	TOWARD	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
eipon (legO)	de	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
dia	touto	legō	*h*umin
THRU	this	I-AM-sayING	to-YE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ	ΤΗ	ΨΥΧΗ
mē	merimnate	tē	psuchē
NO	YE-BE-beING_anxious	to-THE	soul
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
mE	merimnaO	*ho*/*hE*/to	psuchE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	COOLING, soul

ΤΙ	ΦΑΓΗΤΕ	ΜΗΔΕ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ
ti	phagēte	mēde	tō	sōmati
ANY	YE-MAY-BE-EATING	NO-YET	to-THE	BODY
px acc sg n	vs AC act pres 2 pl	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	mEde	*ho*/*hE*/to	sOma
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	NO+YET, not yet, neither	THE	BODY

ΥΜΩΝ	ΤΙ	ΕΝΔΥϹΗϹΘΕ
*h*umōn	ti	endusēsthe
OF-YE	ANY	YE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING[i]
pp 2 gen pl	px acc sg n	vs AC mid fut 2 pl
*h*umeis	tis/tis/ti	enduO
YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN+SLIP, put on, dress

23 for the soul is more than [e]nourishment and the body than [e]apparel.

Lk 12:23

Η	ΓΑΡ	ΨΥΧΗ	ΠΛΕΙΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΤΗϹ	ΤΡΟΦΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟ
*h*ē	gar	psuchē	pleion	estin	tēs	trophēs	kai	to
THE	for	soul	MORE	-IS-BEING	OF-THE	NURTURE	AND	THE
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg n
ho/*hE*/to	gar	psuchE	pleiOn/pleOn (polus)	eimi	*ho*/*hE*/to	trophE	kai	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COOLING, soul	MORE, majority	BE, am, are, is	THE	NURTURE, nourishment	AND, also, too	THE

ϹΩΜΑ	ΤΟΥ	ΕΝΔΥΜΑΤΟϹ
sōma	tou	endumatos
BODY	OF-THE	IN-SLIP
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
sOma	*ho*/*hE*/to	enduma
BODY	THE	IN+SLIP-*effect*, IN+SLIP, apparel

24 Consider the ravens, that they are not sowing, neither are they reaping, for which there is no[f] storeroom nor yet barn, and [e]God is nurturing them. Of how much [f]more [l]consequence are you[f] than the flying creatures!

Lk 12:24

ΚΑΤΑΝΟΗϹΑΤΕ	ΤΟΥϹ	ΚΟΡΑΚΑϹ	ΟΤΙ	ΟΥ
katanoēsate	tous	korakas	*h*oti	ou
DOWN-MIND-YE	THE[(p)]	RAVENS	that	NOT
vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	adv neg *absolute*
katanoeO	*ho*/*hE*/to	korax	*h*oti	ou
DOWN+MIND, consider	THE	RAVEN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΠΕΙΡΟΥϹΙΝ	ΟΥΔΕ	ΘΕΡΙΖΟΥϹΙΝ	ΟΙϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
speirousin	oude	therizousin	*h*ois	ouk	estin
THEY-ARE-SOWING	NOT-YET	THEY-ARE-reapING	to-WHICH[(p)]	NOT	-IS-BEING
vi AC act pres 3 pl	adv	vi AC act pres 3 pl	pr dat pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
speirO	oude	therizO	*h*os/*hE*/*h*o	ou	eimi
SOW	NOT+YET, neither, nor	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΤΑΜΕΙΟΝ	ΟΥΔΕ	ΑΠΟΘΗΚΗ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΡΕΦΕΙ
tameion	oude	apothēkē	kai	*h*o	theos	trephei
STOREROOM	NOT-YET	FROM-PLACE	AND	THE	God (PLACER)	-IS-NURTURING
n_ 2 nom sg n	adv	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
tameion	oude	apothEkE	kai	*ho*/*hE*/to	theos	trephO
STOREROOM, closet	NOT+YET, neither, nor	FROM+PLACE, barn	AND, also, too	THE	PLACER, God	NURTURE, nourish, rear

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΟϹΩ	ΜΑΛΛΟΝ
autous	posō	mallon
them	to-how_much	RATHER-*more*
pp acc pl m	pi dat sg n	adv cmp
autos/autE/auto	posos/posa/poson	mallon (mala)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+WHICH+WHICH, how_much/many[p], how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more

ΥΜΕΙϹ	ΔΙΑΦΕΡΕΤΕ	ΤΩΝ	ΠΕΤΕΙΝΩΝ
*h*umeis	diapherete	tōn	peteinōn
YE	YE-ARE-THRU-CARRYING	OF-THE[p]	flyERS
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*umeis	diapherO	*ho*/*hE*/to	peteinon
YE / OF-YE / to-YE	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	THE	EXPANDER, flyER, flying creature

25 Now [a]who [o] of you by worrying is [l]able~ to add on to his [s]stature one cubit?

Lk 12:25

ΤΙϹ	ΔΕ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
tis	de	ex	*h*umōn
ANY	YET	OUT	OF-YE
px nom sg m	conj	prep	pp 2 gen pl
tis/tis/ti	de	ek	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΡΙΜΝΩΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΠΡΟϹΘΕΙΝΑΙ	ΕΠΙ
merimnōn	dunatai	prostheinai	epi
beING_anxious	-IS-BEING_ABLE~	TO-add	ON
vp AC act pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	prep
merimnaO	dunamai	prostithEmi	epi
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TOWARD+PLACE, add, proceed	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΗΛΙΚΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΗΧΥΝ	ΕΝΑ
tēn	*h*ēlikian	autou	pēchun	*h*ena
THE	PRIME	OF-him	CUBIT	ONE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m
ho/*hE*/to	*h*Elikia	autos/autE/auto	pEchus	*h*eis
THE	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CUBIT	ONE

26 If, then, you are not [y]even [l]able~ for the least, [a]why are you worrying [c]about the rest?

Lk 12:26

ΕΙ	ΟΥΝ	ΟΥΔΕ	ΕΛΑΧΙϹΤΟΝ	ΔΥΝΑϹΘΕ
ei	oun	oude	elachiston	dunasthe
IF	THEN	NOT-YET	INFERIOR-most	YE-ARE-BEING_ABLE~
part cond	conj	adv	a_/n_ acc sg n sup	vi AC mid pres 2 pl
ei	oun	oude	elachistos (elachus)	dunamai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	NOT+YET, neither, nor	INFERIOR-most, least	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΤΙ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ
ti	peri	tōn	loipōn
ANY	ABOUT	THE[p]	rest
px acc sg n	prep	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
tis/tis/ti	peri	*ho*/*hE*/to	loipon
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LACKING, rest, furthermore

ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ
merimnate
YE-ARE-beING_anxious
vi AC act pres 2 pl
merimnaO
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous

27 "Consider the anemones, how they are growing. They are not toiling, neither are they spinning; yet I am saying to you that not [y]even Solomon in [e]all his [s]glory was clothed~ as one of these.

Lk 12:27

ΚΑΤΑΝΟΗϹΑΤΕ	ΤΑ	ΚΡΙΝΑ	ΠΩϹ	ΑΥΞΑΝΕΙ	ΟΥ
katanoēsate	ta	krina	pōs	auxanei	ou
DOWN-MIND-YE	THE[p]	ANEMONES	how	it-IS-GROWING-UP	NOT
vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	adv def	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*
katanoeO	*ho*/*hE*/to	krinon	pOs	auxanO	ou
DOWN+MIND, consider	THE	ANEMONE	?+AS, how, somehow	GROW+UP, grow up, grow	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΟΠΙΑ	ΟΥΔΕ	ΝΗΘΕΙ	ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ
kopia	oude	nēthei	legō	de	*h*umin
it-IS-toiling	NOT-YET	it-IS-SPINNING	I-AM-saying	YET	to-YE
vi AC act pres 3 sg	adv	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl
kopiaO	oude	nEthO	legO	de	*h*umeis
STRIKING_be, toil, be weary	NOT+YET, neither, nor	SPIN	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΟΥΔΕ	ϹΟΛΟΜΩΝ	ΕΝ	ΠΑϹΗ
*h*oti	oude	solomōn	en	pasē
that	NOT-YET	SOLOMON	IN	EVERY
conj	adv	n_ 3 nom sg m	prep	a_ dat sg f
*h*oti	oude	solomOn	en	pas
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET, neither, nor	SOLOMON *Hebrew* peace	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΗ	ΔΟΞΗ	ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙΕΒΑΛΕΤΟ	ΩϹ	ΕΝ
tē	doxē	autou	periebaleto	*h*ōs	*h*en
THE	esteem	OF-him	-*was*-ABOUT-CAST	AS	ONE
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	adv	a_ acc sg n
ho/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	periballO	*h*Os	*h*eis
THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT+CAST, clothe, throw about	AS, so, *id.* about, how	ONE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΩΝ
toutōn
OF-these
pd gen pl n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

28 Now if ˢGod is thus garbing the grass in the field, which ˡis today and tomorrow is ˡcast˜ into the stove, how much rather you, ˜scant of faith?

Lk 12:28

ΕΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΡΩ	ΤΟΝ	ΧΟΡΤΟΝ
ei	de	en	agrō	ton	chorton
IF	YET	IN	FIELD	THE	FODDER
part cond	conj	prep	n_ 2 dat sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ei	de	en	agros	*h*o/*h*E/to	chortos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIELD	THE	FODDER, blade, grass

ΟΝΤΑ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΡΙΟΝ	ΕΙΣ	ΚΛΙΒΑΝΟΝ	ΒΑΛΛΟΜΕΝΟΝ	Ο	ΘΕΟΣ
onta	sēmeron	kai	aurion	eis	klibanon	ballomenon	*h*o	theos
BEING	TODAY	AND	MORROW	INTO	STOVE	*be*ING-CAST	THE	God (PLACER)
vp AC act pres acc sg m	adv	conj	adv	prep	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	sEmeron	kai	aurion	eis	klibanos	ballO	*h*o/*h*E/to	theos
BE, am, are, is	TODAY, today, very	AND, also, too	MORROW	INTO *of time*: for	STOVE	CAST	THE	PLACER, God

ΟΥΤΩΣ	ΑΜΦΙΕΝΝΥΣΙΝ	ΠΟΣΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΥΜΑΣ
*h*outōs	amphiennusin	posō	mallon	*h*umas
thus	-IS-ENVELOPING-IN	to-how_much	RATHER-*more*	YE
adv	vi AC act pres 3 sg	pi dat sg n	adv cmp	pp 2 acc pl
*h*outOs	amphiennumi	posos/posa/poson	mallon (mala)	*h*umeis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	ENVELOP+IN, garb	?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	YE / OF-YE / to-YE

ΟΛΙΓΟΠΙΣΤΟΙ
oligopistoi
FEW-BELIEVING-*ones* !
a_/n_ voc pl m
oligopistos
FEW+BELIEVING, scant faith

29 "And do not you/ be seeking ᵃwhat you may be eating and ᵃwhat you may be drinking, and be not in ˡsuspense˜.

Lk 12:29

ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΜΗ	ΖΗΤΕΙΤΕ
kai	*h*umeis	mē	zēteite
AND	YE	NO	YE-BE-SEEKING
conj	pp 2 nom pl	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
kai	*h*umeis	mE	zEteO
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEK

ΤΙ	ΦΑΓΗΤΕ	ΚΑΙ
ti	phagēte	kai
ANY	YE-MAY-BE-EATING	AND
px acc sg n	vs AC act pres 2 pl	conj
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	AND, also, too

ΤΙ	ΠΙΗΤΕ	ΚΑΙ	ΜΗ
ti	piēte	kai	mē
ANY	YE-MAY-BE-DRINKING	AND	NO
px acc sg n	vs AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*
tis/tis/ti	pinO	kai	mE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DRINK	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΤΕΩΡΙΖΕΣΘΕ
meteōrizesthe
YE-BE-*be*ING-WITH-AIRizED
vm AC mid pres 2 pl
meteOrizO
WITH+AIR-*make*, WITH+AIRize, be in suspense

30 For, for all these the nations of the world are seeking. Now your ˢFather is ˢaware that you ˡneed these.

Lk 12:30

ΤΑΥΤΑ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΤΟΥ
tauta	gar	panta	ta	ethnē	tou
these	for	ALL	THE[(p)]	NATIONS	OF-THE
pd acc pl n	conj	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	gar	pas	*h*o/*h*E/to	ethnos	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	THE

ΚΟΣΜΟΥ	ΕΠΙΖΗΤΟΥΣΙΝ	ΥΜΩΝ	ΔΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΙΔΕΝ
kosmou	epizētousin	*h*umōn	de	*h*o	patēr	oiden
SYSTEM	THEY-ARE-ON-SEEKING	OF-YE	YET	THE	FATHER	-HAS-PERCEIVED
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi ST act pres 3 sg
kosmos	epizEteO	*h*umeis	de	*h*o/*h*E/to	patEr	eidO
SYSTEM, world, adornment	ON+SEEK, seek for	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	THE	FATHER, patriarchal	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΧΡΗΖΕΤΕ	ΤΟΥΤΩΝ
*h*oti	chrēzete	toutōn
that	YE-ARE-needING	OF-these
conj	vi AC act pres 2 pl	pd gen pl n
*h*oti	chrEzO	*h*outos/*h*autE/touto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	USE_*make*, USE_ize, need, be in need of	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 However, be seeking the kingdom of ˹God, and all these things will be ˺added to you.

Lk 12:31	ΠΛΗΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ
	plēn	zēteite	tēn	basileian	tou	theou	kai	tauta
	MORELY	YE-BE-SEEKING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND	these
	adv cmp	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	pd nom pl n
	plEn (pleiOn/polus)	zEteO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*h*outos/*h*autE/touto
	MORELY, however, moreover	SEEK	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΠΑΝΤΑ	ΠΡΟϹΤΕΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
panta	prostethēsetai	*h*umin
ALL	-SHALL-BE-BEING-addED	to-YE
a_ nom pl n	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl
pas	prostithEmi	*h*umeis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+PLACE, add, proceed	YE / OF-YE / to-YE

32 "Do not ˹fear, ˹little flocklet, ˹for it delights your ˹Father to give you the kingdom.

Lk 12:32	ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΤΟ	ΜΙΚΡΟΝ	ΠΟΙΜΝΙΟΝ
	mē	phobou	to	mikron	poimnion
	NO	YOU-BE-FEARING~	THE	LITTLE	*little*-SHEEP_herd
	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	t_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
	mE	phobeO	*ho*/*hE*/to	mikros	poimnion
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	THE	LITTLE, small	SHEEP_herd-*diminutive*, *little*-SHEEP_herd, flocklet

ΟΤΙ	ΕΥΔΟΚΗϹΕΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	ΔΟΥΝΑΙ
*h*oti	eudokēsen	*ho*	patēr	*h*umōn	dounai
that	-WELL-SEEMS	THE	FATHER	OF-YE	TO-GIVE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	vn FA act indef
*h*oti	eudokeO	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	didOmi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WELL+SEEM, seem well, delight	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
*h*umin	tēn	basileian
to-YE	THE	KINGdom
pp 2 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	basileia
YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom

33 Sell your ˹possessions and ˺give alms. Make yourselves purses which do not ˹age˺, a treasure which does not default, in the heavens where[e] a thief is not nearing, neither moth is causing decay.

Lk 12:33	ΠΩΛΗϹΑΤΕ	ΤΑ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
	pōlēsate	ta	*h*uparchonta	*h*umōn	kai
	SELL-YE	THE(p)	belongINGS	OF-YE	AND
	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	pp 2 gen pl	conj
	pOleO	*ho*/*hE*/to	*h*uparchO	*h*umeis	kai
	SELL	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΔΟΤΕ	ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΠΟΙΗϹΑΤΕ
dote	eleēmosunēn	poiēsate
YE-BE-GIVING	alms(s)	make-YE
vm AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 2 pl
didOmi	eleEmosunE	poieO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	DO, make, produce

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΒΑΛΛΑΝΤΙΑ	ΜΗ	ΠΑΛΑΙΟΥΜΕΝΑ
*h*eautois	ballantia	mē	palaioumena
to-yourselves	purses	NO	*be*lNG-OLDED
pf 2 dat pl m	n_ 2 acc pl n	part neg *conditionally*	vp AC mid pres acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ballantion	mE	palaioO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CAST+INSTEAD, purse	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OLD-*cause*, OLD, make old, age

ΘΗϹΑΥΡΟΝ	ΑΝΕΚΛΕΙΠΤΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ
thēsauron	anekleipton	en	tois	ouranois
PLACED-INTO-MORROW	UN-OUT-LACKed	IN	THE(p)	heavens
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
thEsauros	anekleiptos	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
PLACED+INTO+MORROW, treasure	UN+OUT+LACKed, not default	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΟΠΟΥ	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΟΥΚ	ΕΓΓΙΖΕΙ
*h*opou	kleptēs	ouk	eggizei
WHICH-?-where	thief	NOT	-IS-NEARING
adv	n_ 1 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*opou	kleptEs	ou	eggizO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	COVERer, stealer, thief	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΟΥΔΕ	ϹΗϹ	ΔΙΑΦΘΕΙΡΕΙ
oude	sēs	diaphtheirei
NOT-YET	MOTH	-IS-THRU-CORRUPTING
adv	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
oude	sEs	diaphtheirO
NOT+YET, neither, nor	MOTH	THRU+CORRUPT, decay, blight

34 For wherever your ˹treasure is, there will your ˹heart be also.

Lk 12:34	ΟΠΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΘΗϹΑΥΡΟϹ
	*h*opou	gar	estin	*ho*	thēsauros
	WHICH-?-where	for	-IS-BEING	THE	PLACED-INTO-MORROW
	adv	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	*h*opou	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	thEsauros
	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	PLACED+INTO+MORROW, treasure

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΥΜΩΝ	ΕΣΤΑΙ
humōn	ekei	kai	hē	kardia	humōn	estai
OF-YE	there	AND	THE	HEART	OF-YE	-SHALL-BE-BEING~
pp 2 gen pl	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	vi AC mid fut 3 sg
humeis	ekei	kai	ho/hE/to	kardia	humeis	eimi
YE / OF-YE / to-YE	OUT+BE, there	AND, also, too	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

35 "Let your ˢloins be ˚girded~ about and ˢlamps be burning~,

Lk 12:35	ΕΣΤΩΣΑΝ	ΥΜΩΝ	ΑΙ	ΟΣΦΥΕΣ	ΠΕΡΙΕΖΩΣΜΕΝΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
	estōsan	humōn	hai	osphues	periezōsmenai	kai	hoi
	LET-THEM-BE-BEING	OF-YE	THE(p)	LOINS	HAVING-*been*-ABOUT-GIRDED	AND	THE(p)
	vm AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	vp ST mid pres nom pl f	conj	t_ nom pl m
	eimi	humeis	ho/hE/to	osphus	perizOnnumi	kai	ho/hE/to
	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THE	LOIN	ABOUT+GIRD, gird, gird about	AND, also, too	THE

ΛΥΧΝΟΙ	ΚΑΙΟΜΕΝΟΙ
luchnoi	kaiomenoi
LAMPS	BURNING~
n_ 2 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
luchnos	kaiO
LAMP	BURN

36 and you be like ʰmen anticipating~ their ˢᶠown ˢlord, when he should ˡbreak loose ᵒfrom the wedding festivities, that at his coming and ~knocking, they should immediately be opening to him.

Lk 12:36	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΟΜΟΙΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΠΡΟΣΔΕΧΟΜΕΝΟΙΣ	ΤΟΝ
	kai	humeis	homoioi	anthrōpois	prosdechomenois	ton
	AND	YE	LIKE	to-humans	TOWARD-RECEIVING~	THE
	conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	n_ 2 dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	t_ acc sg m
	kai	humeis	homoios	anthrOpos	prosdechomai	ho/hE/to
	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	LIKE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΕΑΥΤΩΝ	ΠΟΤΕ
kurion	heautōn	pote
master	OF-themselves	?-when
n_ 2 acc sg m	pf 3 gen pl m	adv int
kurios	heautou/heautEs/heautou	pote
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?

ΑΝΑΛΥΣΗ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΓΑΜΩΝ	ΙΝΑ	ΕΛΘΟΝΤΟΣ
analusē	ek	tōn	gamōn	hina	elthontos
he-SHOULD-BE-UP-LOOSING	OUT	OF-THE(p)	MARRIAGES	THAT	OF-COMING
vs AC act fut 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vp AC act pres gen sg m
analuO	ek	ho/hE/to	gamos	hina	erchomai
UP+LOOSE, break loose, solution	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME

ΚΑΙ	ΚΡΟΥΣΑΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΥΘΕΩΣ
kai	krousantos	autou	eutheōs
AND	KNOCK*ing*	OF-him	immediately
conj	vp FA act indef gen sg m	pp gen sg m	adv
kai	krouO	autos/autE/auto	eutheOs
AND, also, too	KNOCK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+PLACE+AS, immediately

ΑΝΟΙΞΩΣΙΝ	ΑΥΤΩ
anoixōsin	autō
THEY-SHOULD-BE-UP-OPENING	to-him
vs AC act fut 3 pl	pp dat sg m
anoigO	autos/autE/auto
UP+OPEN, open	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 Happy are those ˢslaves, whom the Lord, coming, will be finding watching. Verily, I am saying to you that He will be girding~ Himself about and causing them to recline, and, coming by, will be serving them.

Lk 12:37	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΟΥΣ	ΕΛΘΩΝ	Ο
	makarioi	hoi	douloi	ekeinoi	hous	elthōn	ho
	HAPPY	THE(p)	SLAVES	those	WHOM(p)	COMING	THE
	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m	pr acc pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
	makarios	ho/hE/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	hos/hE/ho	erchomai	ho/hE/to
	HAPPY	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH / WHO	COME	THE

ΚΥΡΙΟΣ	ΕΥΡΗΣΕΙ	ΓΡΗΓΟΡΟΥΝΤΑΣ	ΑΜΗΝ
kurios	heurēsei	grēgorountas	amēn
master	-SHALL-BE-FINDING	watchING	AMEN
n_ 2 nom sg m	vi AC act fut 3 sg	vp AC act pres acc pl m	hebrew
kurios	heuriskO	grEgoreO	amEn
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FIND	ROUSED_be, watch	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΠΕΡΙΖΩΣΕΤΑΙ	ΚΑΙ
legō	humin	hoti	perizōsetai	kai
I-AM-sayING	to-YE	that	he-SHALL-BE-ABOUT-GIRDING~	AND
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	vi AC mid fut 3 sg	conj
legO	humeis	hoti	perizOnnumi	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT+GIRD, gird, gird about	AND, also, too

ΑΝΑΚΛΙΝΕΙ	ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΛΘΩΝ
anaklinei	autous	kai	parelthōn
-SHALL-BE-UP-CLINING	them	AND	BESIDE-COMING
vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	conj	vp AC act pres nom sg m
anaklinO	autos/autE/auto	kai	parerchomai
UP+CLINE, recline, cradle	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	BESIDE+COME, come *or* pass by

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑΚΟΝΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
diakonēsei	autois
he-SHALL-BE-THRU-SERVING	to-them
vi AC act fut 3 sg	pp dat pl m
diakoneO	autos/autE/auto
THRU+SERVE, serve, dispense	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

38 "And if He should be coming in the second watch, and if in the third watch, and should be finding them thus, happy are those ˚slaves.

Lk 12:38

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΦΥΛΑΚΗ
kai	ean	en	tē	deutera	phulakē
AND	IF-EVER	IN	THE	second	GUARDING
conj	part cond	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f cmp	n_ 1 dat sg f
kai	ean	en	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	phulakE
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TWO-more, second	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΚΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ	ΕΛΘΗ	ΚΑΙ
kan	en	tē	tritē	phulakē	elthē	kai
AND-IF-EVER	IN	THE	third	GUARDING	he-MAY-BE-COMING	AND
part cond con	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 3 sg	conj
kan	en	*ho*/*hE*/to	tritos	phulakE	erchomai	kai
AND+IF+EVER, and ... [should]	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THREEth, third	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	COME	AND, also, too

ΕΥΡΗ	ΟΥΤΩϹ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ
*h*eurē	*h*outōs	makarioi	eisin	*h*oi	douloi	ekeinoi
he-MAY-BE-FINDING	thus	HAPPY	THEY-ARE-BEING	THE(p)	SLAVES	those
vs AC act pres 3 sg	adv	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m
*h*euriskO	*h*outOs	makarios	eimi	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino
FIND	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HAPPY	BE, am, are, is	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

39 Now this you ˡknow, that if the householder were ˚aware at what hour the thief is coming˜, he would watch and would not ˜˚let his ˚house be tunneled into.

Lk 12:39

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΙ
touto	de	geinōskete	*h*oti	ei
this	YET	YE-ARE-KNOWING	that	IF
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 2 pl	conj	part cond
*h*outos/*h*autE/touto	de	ginOskO	*h*oti	ei
THE+SAME, this, these	YET, now	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΗΔΕΙ	Ο	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗϹ	ΠΟΙΑ	ΩΡΑ	Ο	ΚΛΕΠΤΗϹ
ēdei	*ho*	oikodespotēs	poia	*h*ōra	*ho*	kleptēs
-HAD-PERCEIVED	THE	HOME-POSSESSor	?-to-WHICH(p)-WHICH	HOUR	THE	thief
vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	oikodespotEs	poios/poia/poion	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	kleptEs
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HOME+POSSESSor, householder	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	HOUR	THE	COVERer, stealer, thief

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΓΡΗΓΟΡΗϹΕΝ	ΑΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΝ
erchetai	egrēgorēsen	an	kai	ouk	an
-IS-COMING˜	he-watchES	EVER	AND	NOT	EVER
vi AC mid pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg	part	conj	adv neg *absolute*	part
erchomai	grEgoreO	an	kai	ou	an
COME	ROUSED_be, watch	EVER *changes* may *into* should	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should

ΑΦΗΚΕΝ	ΔΙΟΡΥΧΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
aphēken	dioruchthēnai	ton	oikon
he-FROM-LETS	TO-BE-THRU-EXCAVATED	THE	house
vi FA-ST act indef 3 sg	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
aphiEmi	diorussO	*ho*/*hE*/to	oikos
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THRU+EXCAVATE, tunnel	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

40 You/ also ˡbecome˜ ready, then, ˡfor, in an hour which you are not supposing, the Son of ˚Mankind is coming˜."

Lk 12:40

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΝ	ΓΙΝΕϹΘΕ	ΕΤΟΙΜΟΙ	ΟΤΙ	Η
kai	*h*umeis	oun	ginesthe	*h*etoimoi	*h*oti	*hē*
AND	YE	THEN	YE-BE-BECOMING˜	READY	that	to-WHICH
conj	pp 2 nom pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	a_ nom pl m	conj	pr dat sg f
kai	*h*umeis	oun	ginomai	*h*etoimos	*h*oti	*hos*/*hE*/*ho*
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THEN	BECOME, come to be, come into being, occur	READY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO

ΩΡΑ	ΟΥ	ΔΟΚΕΙΤΕ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
*h*ōra	ou	dokeite	*ho*	*h*uios	tou
HOUR	NOT	YE-ARE-SEEMING	THE	SON	OF-THE
n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*Ora	ou	dokeO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
HOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM, suppose, presume, of repute	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ
anthrōpou	erchetai
human	-IS-COMING˜
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
anthrOpos	erchomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 Now *Peter said to Him, "Lord, to[d] us art Thou saying this *parable, or also to[d] all?"

Lk 12:41

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
eipen	de	autō	*ho*	petros
-saiD	YET	to-Him	THE	Peter
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΚΥΡΙΕ	ΠΡΟϹ	ΗΜΑϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
kurie	pros	*h*ēmas	tēn	parabolēn	tautēn
Master !	TOWARD	US	THE	BESIDE-CAST	this
n_ 2 voc sg m	prep	pp 1 acc pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
kurios	pros	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	parabolE	*ho*utos/*h*autE/touto
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US	THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these

ΛΕΓΕΙϹ	Η	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΠΑΝΤΑϹ
legeis	ē	kai	pros	pantas
YOU-ARE-sayING	OR	AND	TOWARD	ALL
vi AC act pres 2 sg	part	conj	prep	a_ acc pl m
legO	E	kai	pros	pas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OR, either, than	AND, also, too	TOWARD, to	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

42 And the Lord said, "[a]Who, consequently, is the faithful and *prudent administrator, whom the lord will be placing [on]over his *attendance, *to be giving them the measure of grain in season?

Lk 12:42

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
kai	eipen	*ho*	kurios
AND	-saiD	THE	Master
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kurios
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΙϹ	ΑΡΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΠΙϹΤΟϹ
tis	ara	estin	*ho*	pistos
ANY	CONSEQUENTLY	-IS-BEING	THE	BELIEVING
px nom sg m	part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m
tis/tis/ti	ara	eimi	*ho*/*hE*/to	pistos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	BE, am, are, is	THE	BELIEVING, faithful

ΟΙΚΟΝΟΜΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΦΡΟΝΙΜΟϹ	ΟΝ	ΚΑΤΑϹΤΗϹΕΙ	Ο
oikonomos	kai	*ho*	phronimos	*h*on	katastēsei	*ho*
HOME-LAWER	AND	THE	DISPOSED	WHOM	-SHALL-BE-DOWN-STANDING	THE
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	pr acc sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
oikonomos	kai	*ho*/*hE*/to	phronimos	*h*os/*hE*/*ho*	kathistEmi	*ho*/*hE*/to
HOME+LAWER, steward	AND, also, too	THE	DISPOSED, prudent	WHICH / WHO	DOWN+STAND, constitute, place	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΘΕΡΑΠΕΙΑϹ
kurios	epi	tēs	therapeias
master	ON	THE	retainERS
n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kurios	epi	*ho*/*hE*/to	therapeia
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WARM+FROM-ness, WARM+FROM, cure, retainers, *id.* attendance

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥ	ΔΙΔΟΝΑΙ	ΕΝ
autou	tou	didonai	en
OF-him	OF-THE	TO-GIVE	IN
pp gen sg m	t_ gen sg n	vn FA act indef	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	didOmi	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΑΙΡΩ	ΤΟ	ϹΙΤΟΜΕΤΡΙΟΝ
kairō	to	sitometrion
SEASON	THE	GRAIN-MEASURE
n_ 2 dat sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kairos	*ho*/*hE*/to	sitometrion
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	GRAIN+MEASURE, GRAIN+MEASURE-*diminutive*?, measure of wheat

43 Happy is that *slave, whom his *lord, coming, will be finding doing thus.

Lk 12:43

ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΟΝ	ΕΛΘΩΝ	Ο
makarios	*ho*	doulos	ekeinos	*h*on	elthōn	*ho*
HAPPY	THE	SLAVE	that	WHOM	COMING	THE
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	pr acc sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
makarios	*ho*/*hE*/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*os/*hE*/*ho*	erchomai	*ho*/*hE*/to
HAPPY	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH / WHO	COME	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΥΡΗϹΕΙ	ΠΟΙΟΥΝΤΑ
kurios	autou	*h*eurēsei	poiounta
master	OF-him	-SHALL-BE-FINDING	DOING
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg	vp AC act pres acc sg m
kurios	autos/autE/auto	*h*euriskO	poieO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FIND	DO, make, produce

ΟΥΤΩϹ
*h*outōs
thus
adv
*h*outOs
THE+SAME+AS, this-AS, thus

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

44 Truly, I am saying to you that [or]over all his ˢpossessions will he be placing him.

Lk 12:44

ΑΛΗΘΩC	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
alēthōs	legō	humin	hoti
TRUly	I-AM-sayING	to-YE	that
adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
alEthOs	legO	humeis	hoti
TRUE+AS, TRUly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΠΙ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC	ΥΠΑΡΧΟΥCΙΝ
epi	pasin	tois	huparchousin
ON	ALL	THE[(p)]	belongINGS
prep	a_ dat pl n	t_ dat pl n	vp AC act pres dat pl n
epi	pas	ho/hE/to	huparchO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑCΤΗCΕΙ
autou	katastēsei
OF-him	he-SHALL-BE-DOWN-STANDING
pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	kathistEmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

45 "Now if that ˢslave should be saying in his ˢheart, `My ˢlord is delaying his coming˜,' and should be beginning˜ [bs]both to ˡbeat the boys and the maids and to be eating and drinking and to be ˡdrunk˜,

Lk 12:45

ΕΑΝ	ΔΕ	ΕΙΠΗ	Ο	ΔΟΥΛΟC	ΕΚΕΙΝΟC
ean	de	eipē	ho	doulos	ekeinos
IF-EVER	YET	-MAY-BE-sayING	THE	SLAVE	that
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
ean	de	eipon (legO)	ho/hE/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΑΥΤΟΥ
en	tē	kardia	autou
IN	THE	HEART	OF-him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
en	ho/hE/to	kardia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΧΡΟΝΙΖΕΙ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΜΟΥ	ΕΡΧΕCΘΑΙ	ΚΑΙ
chronizei	ho	kurios	mou	erchesthai	kai
-IS-delayING	THE	master	OF-ME	TO-BE-COMING˜	AND
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	vn AC mid pres	conj
chronizO	ho/hE/to	kurios	egO	erchomai	kai
TIME-*make*, TIME-ize, delay	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	COME	AND, also, too

ΑΡΞΗΤΑΙ	ΤΥΠΤΕΙΝ	ΤΟΥC	ΠΑΙΔΑC	ΚΑΙ	ΤΑC	ΠΑΙΔΙCΚΑC	ΕCΘΙΕΙΝ
arxētai	tuptein	tous	paidas	kai	tas	paidiskas	esthiein
-SHOULD-BE-beginnING˜	TO-BE-BEATING	THE[(p)]	boys	AND	THE[(p)]	maids	TO-BE-EATING
vs AC mid fut 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vn AC act pres
archO	tuptO	ho/hE/to	pais	kai	ho/hE/to	paidiskE	esthiO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	BEAT	THE	HIT, boy, girl, page	AND, also, too	THE	HIT, maid	EAT

ΤΕ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΘΥCΚΕCΘΑΙ
te	kai	pinein	kai	methuskesthai
BESIDES	AND	TO-BE-DRINKING	AND	TO-BE-beING_DRUNK˜
part	conj	vn AC act pres	conj	vn AC mid pres
te	kai	pinO	kai	methuskO
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	DRINK	AND, also, too	be_DRUNK, be drunk

46 the lord of that ˢslave will be arriving ˡon a day for which he is not hoping and ˡat an hour which he does not ˡknow, and shall be cutting him asunder and shall be appointing his ˢpart with the unfaithful.

Lk 12:46

ΗΞΕΙ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΤΟΥ	ΔΟΥΛΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ
hēxei	ho	kurios	tou	doulou	ekeinou
-SHALL-BE-ARRIVING	THE	master	OF-THE	SLAVE	that
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
hEkO	ho/hE/to	kurios	ho/hE/to	doulos	ekeinos/ekeinE/ekeino
ARRIVE, *id.* come	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SLAVE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	Η	ΟΥ	ΠΡΟCΔΟΚΑ	ΚΑΙ
en	hēmera	hē	ou	prosdoka	kai
IN	DAY	to-WHICH	NOT	he-IS-TOWARD-SEEMING	AND
prep	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj
en	hEmera	hos/hE/ho	ou	prosdokaO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	AND, also, too

ΕΝ	ΩΡΑ	Η	ΟΥ	ΓΙΝΩCΚΕΙ	ΚΑΙ
en	hōra	hē	ou	ginōskei	kai
IN	HOUR	to-WHICH	NOT	he-IS-KNOWING	AND
prep	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj
en	hOra	hos/hE/ho	ou	ginOskO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOUR	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΧΟΤΟΜΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕΡΟϹ
dichotomēsei	auton	kai	to	meros
-SHALL-BE-TWO-CUTTING	him	AND	THE	PART
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
dichotomeO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	meros
TWO+CUT, cut asunder	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	PART, party, particular, instalment

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΠΙϹΤΩΝ
autou	meta	tōn	apistōn
OF-him	WITH	THE[p]	*ones*-UN-BELIEVING
pp gen sg m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
autos/autE/auto	meta	*ho*/*hE*/to	apistos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	UN+BELIEVING, unbelieving

ΘΗϹΕΙ
thēsei
-SHALL-BE-PLACING
vi AC act fut 3 sg
tithEmi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

47 "Now that ˢlave ˢwho ˡknows the will of ˢʲhis ˢlord and does not make ready, nor yet does aught with a view to[d] his ˢwill, shall have many ˡlashes˜.

Lk 12:47	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΔΕ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	Ο	ΓΝΟΥϹ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ
	ekeinos	de	*ho*	doulos	*ho*	gnous	to	thelēma	tou
	that	YET	THE	SLAVE	THE	*one*-KNOWING	THE	WILL	OF-THE
	pd nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to	ginOskO	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to
	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	THE	SLAVE	THE	KNOW	THE	WILL-*effect*, WILL	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΜΗ
kuriou	*h*eautou	kai	mē
master	OF-himself	AND	NO
n_ 2 gen sg m	pf 3 gen sg m	conj	part neg *conditionally*
kurios	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	mE
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΤΟΙΜΑϹΑϹ	ΜΗΔΕ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
*h*etoimasas	mēde	poiēsas	pros	to	thelēma
*making*_READY	NO-YET	DO*ing*	TOWARD	THE	WILL
vp FA act indef nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*etoimazO	mEde	poieO	pros	*ho*/*hE*/to	thelEma
READY_*make*, make ready	NO+YET, not yet, neither	DO, make, produce	TOWARD, to	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΟΥ	ΔΑΡΗϹΕΤΑΙ	ΠΟΛΛΑϹ
autou	darēsetai	pollas
OF-him	-SHALL-BE-*be*ING-SKINNED	much[p]
pp gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	a_ acc pl f
autos/autE/auto	derO	polus
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SKIN, lash, punch	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

48 Now he ˢwho does not ˡknow, yet does what deserves blows, shall have few ˡlashes˜. Now to everyone to whom much was given, [b]from him much will be ˡsought, and to whom they committed much, more excessively will they be requesting of him.

Lk 12:48	Ο	ΔΕ	ΜΗ	ΓΝΟΥϹ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΔΕ	ΑΞΙΑ
	ho	de	mē	gnous	poiēsas	de	axia
	THE	YET	NO	*one*-KNOWING	DO*ing*	YET	WORTHY
	t_ nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	a_ acc pl n
	ho/*hE*/to	de	mE	ginOskO	poieO	de	axios
	THE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KNOW	DO, make, produce	YET, now	WORTHY, meet, deserving

ΠΛΗΓΩΝ	ΔΑΡΗϹΕΤΑΙ	ΟΛΙΓΑϹ
plēgōn	darēsetai	oligas
OF-BLOWS	-SHALL-BE-*be*ING-SKINNED	FEW[p]
n_ 1 gen pl f	vi AC mid fut 3 sg	a_ acc pl f
plEgE	derO	oligos
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	SKIN, lash, punch	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

ΠΑΝΤΙ	ΔΕ	Ω	ΕΔΟΘΗ	ΠΟΛΥ
panti	de	*hō*	edothē	polu
to-EVERY	YET	to-WHOM	-WAS-GIVEN	much
a_ dat sg m	conj	pr dat sg m	vi FA pas past 3 sg	a_ acc sg n
pas	de	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	polus
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΟΛΥ	ΖΗΤΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΠΑΡ
polu	zētēthēsetai	par
much	-SHALL-BE-BEING-SOUGHT	BESIDE
a_ nom sg n	vi AC pas fut 3 sg	prep
polus	zEteO	para
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SEEK	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Ω	ΠΑΡΕΘΕΝΤΟ
autou	kai	*hō*	parethento
him	AND	to-WHOM	THEY-BESIDE-PLACED˜
pp gen sg m	conj	pr dat sg m	vi FA mid past 3 pl
autos/autE/auto	kai	*hos*/*hE*/*ho*	paratithEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	WHICH / WHO	BESIDE+PLACE, place before, commit, set

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΥ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ
polu	perissoteron
much	more-excessive
a_ acc sg n	a_ acc sg n cmp
polus	perissoteros (perissos)
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly

ΑΙΤΗϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ
aitēsousin	auton
THEY-SHALL-BE-REQUESTING	him
vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m
aiteO	autos/autE/auto
REQUEST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

49 "Fire came I to be casting on the earth, and [a]what [l]will I, if it were already kindled?

Lk 12:49

ΠΥΡ	ΗΛΘΟΝ	ΒΑΛΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ
pur	ēlthon	balein	epi	tēn	gēn	kai
FIRE	I-CAME	TO-BE-CASTING	ON	THE	LAND	AND
n_ 3 acc sg n	vi FA act past 1 sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
pur	erchomai	ballO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	kai
FIRE, *id.* fiery	COME	CAST	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΤΙ	ΘΕΛΩ	ΕΙ	ΗΔΗ
ti	thelō	ei	ēdē
ANY	I-AM-WILLING	IF	ALREADY
px acc sg n	vi AC act pres 1 sg	part cond	adv
tis/tis/ti	thelO	ei	EdE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ALREADY, at length

ΑΝΗΦΘΗ
anēphthē
-WAS-UP-TOUCHED
vi FA pas past 3 sg
anaptO
UP+TOUCH, kindle

50 Yet a baptism [l]have I to be baptized with, and how I am being pressed~ till [w]it should be [l]accomplished!

Lk 12:50

ΒΑΠΤΙϹΜΑ	ΔΕ	ΕΧΩ	ΒΑΠΤΙϹΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΠΩϹ	ϹΥΝΕΧΟΜΑΙ
baptisma	de	echō	baptisthēnai	kai	pōs	sunechomai
DIPISM	YET	I-AM-HAVING	TO-BE-DIPizED	AND	how	I-AM-*be*ING-pressED
n_ 3 acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	vn FA pas indef	conj	adv def	vi AC mid pres 1 sg
baptisma	de	echO	baptizO	kai	pOs	sunechO
DIP-*effect*, DIPISM, baptism	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	?+AS, how, somehow	TOGETHER+HAVE, press, constrain

ΕΩϹ	ΟΤΟΥ	ΤΕΛΕϹΘΗ
*he*ōs	*h*otou	telesthē
TILL	OF-WHICH-ANY	it-SHOULD-BE-BEING-FINISHED
conj	px gen sg n	vs AC pas fut 3 sg
*he*Os	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	teleO
TILL, till, while, *id.* to	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute

51 Are you supposing that I came~ along to give peace [k]to the earth? No[t], I am saying to you, but rather division,

Lk 12:51

ΔΟΚΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΠΑΡΕΓΕΝΟΜΗΝ
dokeite	*h*oti	eirēnēn	paregenomēn
YE-ARE-SEEMING	that	PEACE	I-BESIDE-BECAME~
vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 1 acc sg f	vi FA mid past 1 sg
dokeO	*h*oti	eirEnE	paraginomai
SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PEACE	BESIDE+BECOME, come along, come

ΔΟΥΝΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΗ	ΟΥΧΙ
dounai	en	tē	gē	ouchi
TO-GIVE	IN	THE	LAND	NOT(emph.)
vn FA act indef	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv neg emph
didOmi	en	*ho*/*hE*/to	gE	ouchi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAND, earth	NOT(emph)

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΛΛ	Η	ΔΙΑΜΕΡΙϹΜΟΝ
legō	*h*umin	all	ē	diamerismon
I-AM-sayING	to-YE	but	OR	THRU-PARTing
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part	n_ 2 acc sg m
legO	*h*umeis	alla	E	diamerismos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	OR, either, than	THRU+PARTing, divisION

52 For from [s]now on there will be five in one home [s]divided~, three [on]against two, and two [on]against three will be [l]divided,

Lk 12:52

ΕϹΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΠΕΝΤΕ	ΕΝ
esontai	gar	apo	tou	nun	pente	en
THEY-SHALL-BE-BEING~	for	FROM	THE	NOW	FIVE	IN
vi AC mid fut 3 pl	conj	prep	t_ gen sg n	adv	ni numeral	prep
eimi	gar	apo	*ho*/*hE*/to	nun	pente	en
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	FIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΝΙ	ΟΙΚΩ	ΔΙΑΜΕΜΕΡΙϹΜΕΝΟΙ	ΤΡΕΙϹ	ΕΠΙ	ΔΥϹΙΝ	ΚΑΙ
*h*eni	oikō	diamemerismenoi	treis	epi	dusin	kai
ONE	house	HAVING-*been*-THRU-PARTED	THREE	ON	TWO	AND
a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp ST mid pres nom pl m	a_ nom pl m	prep	a_ dat pl m	conj
*h*eis	oikos	diamerizO	treis	epi	duo	kai
ONE	HOME, house, household	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	THREE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TWO	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΟ	ΕΠΙ	ΤΡΙCΙΝ
duo	epi	trisin
TWO	ON	THREE
ni numeral	prep	a_ dat pl m
duo	epi	treis
TWO	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THREE

53 father [on]against son and son [on]against father, and mother [on]against daughter and daughter [on]against ˙mother, mother-in-law [on]against her ˙daughter-in-law and daughter-in-law [on]against her ˙mother-in-law."

Lk 12:53	ΔΙΑΜΕΡΙCΘΗCΟΝΤΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΕΠΙ	ΥΙΩ	ΚΑΙ
	diameristhēsontai	patēr	epi	*h*uiō	kai
	THEY-SHALL-BE-BEING-THRU-PARTED	FATHER	ON	SON	AND
	vi AC pas fut 3 pl	n_ 3 nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m	conj
	diamerizO	patEr	epi	*h*uios	kai
	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	FATHER, patriarchal	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SON, foal	AND, also, too

ΥΙΟC	ΕΠΙ	ΠΑΤΡΙ	ΚΑΙ	ΜΗΤΗΡ	ΕΠΙ
*h*uios	epi	patri	kai	mētēr	epi
SON	ON	FATHER	AND	MOTHER	ON
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg m	conj	n_ 3 nom sg f	prep
*h*uios	epi	patEr	kai	mEtEr	epi
SON, foal	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FATHER, patriarchal	AND, also, too	MOTHER	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΘΥΓΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΘΥΓΑΤΗΡ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΠΕΝΘΕΡΑ
thugatera	kai	thugatēr	epi	tēn	mētera	penthera
DAUGHTER	AND	DAUGHTER	ON	THE	MOTHER	mother_IN_LAW
n_ 3 acc sg f	conj	n_ 3 nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	n_ 1 nom sg f
thugatEr	kai	thugatEr	epi	*h*o/*h*E/to	mEtEr	penthera
DAUGHTER	AND, also, too	DAUGHTER	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	MOTHER	mother_IN_LAW

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΝΥΜΦΗΝ	ΑΥΤΗC	ΚΑΙ
epi	tēn	numphēn	autēs	kai
ON	THE	BRIDE	OF-her	AND
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg f	conj
epi	*h*o/*h*E/to	numphE	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BRIDE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΝΥΜΦΗ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΝΘΕΡΑΝ
numphē	epi	tēn	pentheran
BRIDE	ON	THE	mother_IN_LAW
n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
numphE	epi	*h*o/*h*E/to	penthera
BRIDE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	mother_IN_LAW

ΑΥΤΗC
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

54 Now He said to the throngs, also, "Whenever you should be perceiving a cloud rising [on]in the west, immediately you are saying that `A rainstorm is coming˜,' and it is occurring˜ thus.

Lk 12:54	ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟΙC	ΟΧΛΟΙC	ΟΤΑΝ
	elegen	de	kai	tois	ochlois	*h*otan
	He-saiD	YET	AND	to-THE[p]	THRONGS	when-EVER
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj
	legO	de	kai	*h*o/*h*E/to	ochlos	*h*otan
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	AND, also, too	THE	THRONG	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΙΔΗΤΕ	ΝΕΦΕΛΗΝ	ΑΝΑΤΕΛΛΟΥCΑΝ	ΕΠΙ	ΔΥCΜΩΝ
idēte	nephelēn	anatellousan	epi	dusmōn
YE-MAY-BE-PERCEIVING	CLOUD	risING	ON	west[p]
vs AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	n_ 1 gen pl f
eidO	nephelE	anatellO	epi	dusmE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CLOUD	UP+FINISH, rise, arise	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SLIPPING, west

ΕΥΘΕΩC	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΟΜΒΡΟC	ΕΡΧΕΤΑΙ
eutheōs	legete	*h*oti	ombros	erchetai
immediately	YE-ARE-sayING	that	rainstorm	-IS-COMING˜
adv	vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
eutheOs	legO	*h*oti	ombros	erchomai
WELL+PLACE+AS, immediately	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIKE+GUSH, rainstorm	COME

ΚΑΙ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΟΥΤΩC
kai	geinetai	*h*outōs
AND	-IS-BECOMING˜	thus
conj	vi AC mid pres 3 sg	adv
kai	ginomai	*h*outOs
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME+AS, this-AS, thus

55 And whenever it is blowing from the south, you are saying that `There will be a scorching heat,' and it is

Lk 12:55	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΝΟΤΟΝ	ΠΝΕΟΝΤΑ	ΛΕΓΕΤΕ
	kai	*h*otan	noton	pneonta	legete
	AND	when-EVER	SOUTH	BLOWING	YE-ARE-sayING
	conj	conj	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	vi AC act pres 2 pl
	kai	*h*otan	notos	pneO	legO
	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SOUTH, south wind	BLOW, breeze	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

occurring~.

ΟΤΙ	ΚΑΥCΩΝ	ΕCΤΑΙ	ΚΑΙ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
*h*oti	kausōn	estai	kai	geinetai
that	BURNING	-SHALL-BE-BEING~	AND	-IS-BECOMING~
conj	n_ 3 nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg
*h*oti	kausOn	eimi	kai	ginomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BURNING, scorching wind	BE, am, are, is	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur

56 Hypocrites! The aspect of the sky and the earth you are °aware how to be testing, yet this °era you are not °aware how to be testing!

Lk 12:56

ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ΤΟ	ΠΡΟCΩΠΟΝ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗC	ΓΗC
*h*upokritai	to	prosōpon	tou	ouranou	kai	tēs	gēs
hypocrites !	THE	face	OF-THE	heaven	AND	OF-THE	LAND
n_ 1 voc pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*upokritEs	*ho*/*hE*/to	prosOpon	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE
UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth

ΟΙΔΑΤΕ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ	ΤΟΝ	ΔΕ	ΚΑΙΡΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
oidate	dokimazein	ton	de	kairon	touton
YE-HAVE-PERCEIVED	TO-BE-testING	THE	YET	SEASON	this
vi ST act pres 2 pl	vn AC act pres	t_ acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
eidO	dokimazO	*ho*/*hE*/to	de	kairos	*h*outos/*h*autE/touto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SEEM, test	THE	YET, now	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE+SAME, this, these

ΠΩC	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ
pōs	ouk	oidate	dokimazein
how	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	TO-BE-testING
adv int	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	vn AC act pres
pOs	ou	eidO	dokimazO
?+AS, how, somehow	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SEEM, test

57 Now [a]why, [+]even [f]of yourselves, are you not deciding °what is just?

Lk 12:57

ΤΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΦ
ti	de	kai	aph
ANY	YET	AND	FROM
px acc sg n	conj	conj	prep
tis/tis/ti	de	kai	apo
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	AND, also, too	FROM, *id.* by, of

ΕΑΥΤΩΝ	ΟΥ	ΚΡΙΝΕΤΕ	ΤΟ
*h*eautōn	ou	krinete	to
yourselves	NOT	YE-ARE-JUDGING	THE
pf 2 gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ou	krinO	*ho*/*hE*/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΔΙΚΑΙΟΝ
dikaion
JUST
a_/n_ acc sg n
dikaios
JUST

58 For as you are going away with your °plaintiff [on]to a magistrate, [i]take action [j]on the way to be cleared from him, lest at some time he may be dragging you to[d] the judge, and the judge will be giving you over to the sheriff, and the sheriff will be casting you into jail.

Lk 12:58

ΩC	ΓΑΡ	ΥΠΑΓΕΙC	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ
*h*ōs	gar	*h*upageis	meta	tou
AS	for	YOU-ARE-UNDER-LEADING	WITH	THE
adv	conj	vi AC act pres 2 sg	prep	t_ gen sg m
*h*Os	gar	*h*upagO	meta	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UNDER+LEAD, go away, go	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΑΝΤΙΔΙΚΟΥ	CΟΥ	ΕΠ	ΑΡΧΟΝΤΑ
antidikou	sou	ep	archonta
INSTEAD-JUSTER	OF-YOU	ON	chief
n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	prep	n_ 3 acc sg m
antidikos	su	epi	archOn
INSTEAD+JUSTER, (against-JUSTER), plaintiff	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ	ΔΟC	ΕΡΓΑCΙΑΝ
en	tē	*h*odō	dos	ergasian
IN	THE	WAY	YOU-BE-GIVING	ACTion
prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	*h*odos	didOmi	ergasia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	ACT-ness, ACTion, vocation, income

ΑΠΗΛΛΑΧΘΑΙ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
apēllachthai	ap	autou
TO-HAVE-*been*-FROM-CHANGED	FROM	him
vn ST mid pres	prep	pp gen sg m
apallassO	apo	autos/autE/auto
FROM+CHANGE, clear	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΗΠΟΤΕ	ΚΑΤΑCΥΡΗ	CΕ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΚΡΙΤΗΝ
mēpote	katasurē	se	pros	ton	kritēn
NO-?-when	he-MAY-BE-DOWN-DRAGGING	YOU	TOWARD	THE	JUDGer
adv	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	prep	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
mEpote	katasurO	su	pros	*ho*/*hE*/to	kritEs
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	DOWN+DRAG, drag	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOWARD, to	THE	JUDGer, JUDGE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	Ο	ΚΡΙΤΗϹ	ϹΕ	ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ	ΤΩ	ΠΡΑΚΤΟΡΙ	ΚΑΙ
kai	*ho*	kritēs	se	paradōsei	tō	praktori	kai
AND	THE	JUDGer	YOU	-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	to-THE	PRACTISER	AND
conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act fut 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
kai	*ho*/*hE*/to	kritEs	su	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	praktOr	kai
AND, also, too	THE	JUDGer, JUDGE	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	PRACTISER, sheriff	AND, also, too

Ο	ΠΡΑΚΤΩΡ	ϹΕ	ΒΑΛΕΙ	ΕΙϹ	ΦΥΛΑΚΗΝ
ho	praktōr	se	balei	eis	phulakēn
THE	PRACTISER	YOU	-SHALL-BE-CASTING	INTO	GUARDhouse
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act fut 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	praktOr	su	ballO	eis	phulakE
THE	PRACTISER, sheriff	YOU / OF-YOU / to-YOU	CAST	INTO *of time*: for	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

59 I am saying to you, Under no circumstances may you be coming out thence till *you may be paying +even the last mite."

Lk 12:59	ΛΕΓΩ	ϹΟΙ	ΟΥ	ΜΗ
	legō	soi	ou	mē
	I-AM-sayING	to-YOU	NOT	NO
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
	legO	su	ou	mE
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΞΕΛΘΗϹ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΩϹ	ΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΕϹΧΑΤΟΝ	ΛΕΠΤΟΝ
exelthēs	ekeithen	*heōs*	tou	kai	ton	eschaton	lepton
YOU-MAY-BE-OUT-COMING	thence	TILL	OF-THE	AND	THE	LAST	lepton
vs AC act pres 2 sg	adv *of place*	conj	t_ gen sg n	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
exerchomai	ekeithen	*he*Os	*ho*/*hE*/to	kai	*ho*/*hE*/to	eschatos	lepton
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	TILL, till, while, *id.* to	THE	AND, also, too	THE	LAST, limit	PEELed, lepton, mite

ΑΠΟΔΩϹ
apodōs
YOU-MAY-BE-FROM-GIVING
vs AC act pres 2 sg
apodidOmi
FROM+GIVE, pay, render, give back

1 Now there were [a]some [b]present, [c]on the same occasion, reporting to Him concerning the Galileans whose *blood Pilate mixes with their *sacrifices.

Lk 13:1	ΠΑΡΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΕΝ
	parēsan	de	tines	en
	THEY-BESIDE-WERE	YET	ANY(p)	IN
	vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m	prep
	pareimi	de	tis/tis/ti	en
	BESIDE+BE, be_present, present, presence	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΝΤΕϹ
autō	tō	kairō	apaggellontes
SAME	THE	SEASON	FROM-MESSAGING
pp dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kairos	apaggellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FROM+MESSAGE, report

ΑΥΤΩ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΩΝ	ΩΝ
autō	peri	tōn	galilaiōn	*hō*n
to-Him	ABOUT	THE(p)	GALILeans	OF-WHOM(p)
pp dat sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pr gen pl m
autos/autE/auto	peri	*ho*/*hE*/to	galilaios	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	GALILean	WHICH / WHO

ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΜΙϹΕΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΘΥϹΙΩΝ
to	*h*aima	peilatos	emixen	meta	tōn	thusiōn
THE	BLOOD	PILATE	-MIXES	WITH	THE(p)	SACRIFICES
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
ho/*hE*/to	*h*aima	pilatos	mignumi	meta	*ho*/*hE*/to	thusia
THE	BLOOD	PILATE *Latin*	MIX	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And, answering, *Jesus said to them, "Are you supposing that these *Galileans came~ to be sinners [b]beyond all the Galileans, seeing that they have suffered such things?

Lk 13:2	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
	kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen
	AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD
	conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΓΑΛΙΛΑΙΟΙ
autois	dokeite	*hoti*	*hoi*	galilaioi
to-them	YE-ARE-SEEMING	that	THE(p)	GALILeans
pp dat pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	dokeO	*hoti*	*ho*/*hE*/to	galilaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	GALILean

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΤΟΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΠΑΡΑ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ
*h*outoi	*h*amartōloi	para	pantas	tous
these	missERS	BESIDE	ALL	THE(p)
pd nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep	a_ acc pl m	t_ acc pl m
*h*outos/*h*autE/*h*outo	*h*amartOlos	para	pas	*ho*/*hE*/*to*
THE+SAME, this, these	UN+MARKER, missER, sinner	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΟΥϹ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΟΤΙ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΠΕΠΟΝΘΑϹΙΝ
galilaious	egenonto	*h*oti	toiauta	peponthasin
GALILeans	THEY-BECAME~	that	such(p)	THEY-HAVE-EMOTIONED
n_ 2 acc pl m	vi FA mid past 3 pl	conj	pd acc pl n	vi ST act pres 3 pl
galilaios	ginomai	*h*oti	toioutos/toiautE/toiouto	paschO
GALILean	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	to-THE(p)+SAME, such	EMOTION, suffer

3 No[f], I am saying to you. But if you should not be repenting, you all shall likewise be perishing~.

Lk 13:3

ΟΥΧΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΛΛ	ΕΑΝ
ouchi	legō	*h*umin	all	ean
NOT(emph.)	I-AM-sayING	to-YE	but	IF-EVER
adv neg emph	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part cond
ouchi	legO	*h*umeis	alla	ean
NOT(emph)	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗΤΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΜΟΙΩϹ
mē	metanoēte	pantes	*h*omoiōs
NO	YE-MAY-BE-after-MINDING	ALL	LIKE-AS
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	a_ nom pl m	adv
mE	metanoeO	pas	*h*omoiOs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+MIND, after-MIND, repent	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LIKE+AS, likewise

ΑΠΟΛΕΙϹΘΕ
apoleisthe
YE-SHALL-BE-*be*ING-destroyED
vi AC mid fut 2 pl
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

4 Or those *eighteen on whom the tower in *Siloam falls *on* and kills them, are you supposing that they[i] came~ to be debtors [b]beyond all the [h]men *dwelling in Jerusalem?

Lk 13:4

Η	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΟΙ	ΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΟΚΤΩ	ΕΦ
ē	ekeinoi	*h*oi	deka	kai	oktō	eph
OR	those	THE(p)	TEN	AND	EIGHT	ON
part	pd nom pl m	t_ nom pl m	ni numeral	conj	ni numeral	prep
E	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/*to*	deka	kai	oktO	epi
OR, either, than	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	TEN	AND, also, too	EIGHT	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟΥϹ	ΕΠΕΠΕϹΕΝ	Ο	ΠΥΡΓΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΙΛΩΑΜ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΕΝ
*h*ous	epepesen	*ho*	purgos	en	tō	silōam	kai	apekteinen
WHOM(p)	-ON-FALLS	THE	TOWER	IN	THE	SILOAM	AND	-FROM-KILLS
pr acc pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg m	ni proper	conj	vi FA act indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	epipiptO	*ho*/*hE*/*to*	purgos	en	*ho*/*hE*/*to*	silOam	kai	apokteinO
WHICH / WHO	ON+FALL, fall on	THE	TOWER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SILOAM *Hebrew* SENT	AND, also, too	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΥϹ	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΟΤΙ
autous	dokeite	*h*oti
them	YE-ARE-SEEMING	that
pp acc pl m	vi AC act pres 2 pl	conj
autos/autE/auto	dokeO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΙ	ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΠΑΡΑ
autoi	opheiletai	egenonto	para
they	OWers	THEY-BECAME~	BESIDE
pp nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	prep
autos/autE/auto	opheiletEs	ginomai	para
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OWer, debtor	BECOME, come to be, come into being, occur	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑϹ
pantas	tous	anthrōpous	tous	katoikountas
ALL	THE(p)	humans	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING
a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
pas	*ho*/*hE*/*to*	anthrOpos	*ho*/*hE*/*to*	katoikeO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
en	ierousalēm
IN	JERUSALEM
prep	ni proper
en	ierousalEm
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

5 No[f], I am saying to you. But if ever you should not be repenting, all of you similarly shall be perishing~."

Lk 13:5

ΟΥΧΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΛΛ	ΕΑΝ
ouchi	legō	*h*umin	all	ean
NOT(emph.)	I-AM-sayING	to-YE	but	IF-EVER
adv neg emph	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part cond
ouchi	legO	*h*umeis	alla	ean
NOT(emph)	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΗΤΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ѠϹΑΥΤѠϹ
mē	metanoēsēte	pantes	*h*ōsautōs
NO	YE-SHOULD-BE-after-MINDING	ALL	AS-SAME-AS
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	a_ nom pl m	adv
mE	metanoeO	pas	*h*OsautOs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+MIND, after-MIND, repent	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly

ΑΠΟΛΕΙϹΘΕ
apoleisthe
YE-SHALL-BE-*be*lNG-destroyED
vi AC mid fut 2 pl
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

6 Now He told this ˚parable: "A [a]certain man had a fig tree, ˚planted˜ in his ˚vineyard, and he came, seeking fruit [f]on it and did not find any.

Lk 13:6

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ϹΥΚΗΝ
elegen	de	tautēn	tēn	parabolēn	sukēn
He-saiD	YET	this	THE	BESIDE-CAST	FIG_tree
vi FA act past 3 sg	conj	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f
legO	de	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	parabolE	sukE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	BESIDE+CAST, parable	FIG, FIG_tree, fig tree

ΕΙΧΕΝ	ΤΙϹ	ΠΕΦΥΤΕΥΜΕΝΗΝ	ΕΝ
eichen	tis	pephuteumenēn	en
-HAD	ANY-*one*	HAVING-*been*-plantED	IN
vi FA act past 3 sg	px nom sg m	vp ST mid pres acc sg f	prep
echO	tis/tis/ti	phuteuO	en
HAVE *id.* next, be, fare	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SPROUTER-be, plantER-be, plant	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤѠ	ΑΜΠΕΛѠΝΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΖΗΤѠΝ
tō	ampelōni	autou	kai	ēlthen	zētōn
THE	GRAPE_VINEyard	OF-him	AND	he-CAME	SEEKING
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
ho/*h*E/to	ampelOn	autos/autE/auto	kai	erchomai	zEteO
THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	COME	SEEK

ΚΑΡΠΟΝ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ
karpon	en	autē	kai
FRUIT	IN	it	AND
n_ 2 acc sg m	prep	pp dat sg f	conj
karpos	en	autos/autE/auto	kai
FRUIT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΥϹ	ΕΥΡΕΝ
ouch	*h*euren
NOT	he-FOUND
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
ou	*h*euriskO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

7 Now he said to[d] the vineyardist, `Lo˜! [f]For three years [w] I am coming˜ seeking fruit [f]on this ˚fig tree, and I am not finding any. Hew it down, then. Why is it making the land unproductive also?'

Lk 13:7

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΑΜΠΕΛΟΥΡΓΟΝ	ΙΔΟΥ	ΤΡΙΑ
eipen	de	pros	ton	ampelourgon	idou	tria
he-saiD	YET	TOWARD	THE	GRAPE_VINE-ACTER	YOU-BE-PERCEIVING	THREE
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 2 sg	a_ acc pl n
eipon (legO)	de	pros	*ho*/*h*E/to	ampelourgos	eidO	treis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	THE	GRAPE_VINE+ACTER, vineyardist	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THREE

ΕΤΗ	ΑΦ	ΟΥ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΖΗΤѠΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΥΚΗ
etē	aph	*h*ou	erchomai	zētōn	karpon	en	tē	sukē
YEARS	FROM	WHICH	I-AM-COMING˜	SEEKING	FRUIT	IN	THE	FIG_tree
n_ 3 acc pl n	prep	pr gen sg n	vi AC mid pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
etos	apo	*h*os/*h*E/*ho*	erchomai	zEteO	karpos	en	*ho*/*h*E/to	sukE
YEAR	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	COME	SEEK	FRUIT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FIG, FIG_tree, fig tree

ΤΑΥΤΗ	ΚΑΙ	ΟΥϹ	ΕΥΡΙϹΚѠ	ΕΚΚΟΨΟΝ	ΟΥΝ
tautē	kai	ouch	*h*euriskō	ekkopson	oun
this	AND	NOT	I-AM-FINDING	OUT-STRIKE-YOU	THEN
pd dat sg f	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	vm FA act fut 2 sg	conj
*h*outos/*h*autE/touto	kai	ou	*h*euriskO	ekkoptO	oun
THE+SAME, this, these	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	THEN

ΑΥΤΗΝ	ΙΝΑ
autēn	*h*ina
it	THAT
pp acc sg f	conj
autos/autE/auto	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
ti	kai	tēn	gēn
ANY	AND	THE	LAND
px acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
tis/tis/ti	kai	*ho*/*h*E/to	gE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	AND, also, too	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑΡΓΕΙ
katargei
-IS-DOWN-UN-ACTING
vi AC act pres 3 sg
katargeO
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

8 Yet he, [*]answering, is saying to him, [`]Lord, leave it this [*]year also, till [w] I shall be digging and casting manure about it.

Lk 13:8

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΛΕΓΕΙ
ho	de	apokritheis	legei
THE-*one*	YET	BEING-FROM-decidED	-IS-sayING
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	apokrinomai	legO
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΑΦΕΣ
autō	kurie	aphes
to-him	master !	YOU-BE-FROM-LETTING
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	kurios	aphiEmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΕΤΟΣ	ΕΩΣ
autēn	kai	touto	to	etos	*h*eōs
it	AND	this	THE	YEAR	TILL
pp acc sg f	conj	pd acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj
autos/autE/auto	kai	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	etos	*h*eOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE+SAME, this, these	THE	YEAR	TILL, till, while, *id.* to

ΟΤΟΥ	ΣΚΑΨΩ	ΠΕΡΙ
*h*otou	skapsō	peri
OF-WHICH-ANY	I-SHALL-BE-DIGGING	ABOUT
px gen sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	skaptO	peri
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	DIG	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΒΑΛΩ	ΚΟΠΡΙΑ
autēn	kai	balō	kopria
it	AND	I-SHALL-BE-CASTING	MANURE
pp acc sg f	conj	vi/vs AC act fut 1 sg	n_ 2 acc pl n
autos/autE/auto	kai	ballO	koprion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CAST	MANURean, MANURE

9 And if, indeed, it ever should be [do]producing fruit [io]in the impending year—otherwise you shall surely [l]hew it down.'"

Lk 13:9

ΚΑΝ	ΜΕΝ	ΠΟΙΗΣΗ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΕΛΛΟΝ
kan	men	poiēsē	karpon	eis	to	mellon
AND-IF-EVER	INDEED	-SHOULD-BE-DOING	FRUIT	INTO	THE	BEING_ABOUT
part cond con	part	vs AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n
kan	men	poieO	karpos	eis	*ho*/*h*E/to	mellO
AND+IF+EVER, and ... [should]	INDEED	DO, make, produce	FRUIT	INTO *of time*: for	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΕΚΚΟΨΕΙΣ
ei	de	mē	ge	ekkopseis
IF	YET	NO	SURELY	YOU-SHALL-BE-OUT-STRIKING
part cond	conj	part neg *conditionally*	part	vi AC act fut 2 sg
ei	de	mE	ge	ekkoptO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 Now He was teaching in one of the synagogues [l]on the sabbaths.

Lk 13:10

ΗΝ	ΔΕ	ΔΙΔΑΣΚΩΝ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΤΩΝ
ēn	de	didaskōn	en	mia	tōn
He-WAS	YET	TEACHING	IN	ONE	OF-THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	a_ dat sg f	t_ gen pl f
eimi	de	didaskO	en	*h*eis	*ho*/*h*E/to
BE, am, are, is	YET, now	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΩΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΣΑΒΒΑΣΙΝ
sunagōgōn	en	tois	sabbasin
TOGETHER-LEADS	IN	THE[(p)]	SABBATHS
n_ 1 gen pl f	prep	t_ dat pl n	n_ dat pl n
sunagOgE	en	*ho*/*h*E/to	sabbaton
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

11 And [l]lo~! there was a woman having a spirit of infirmity eighteen years, and she was bending together and [io]

Lk 13:11

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΓΥΝΗ	ΗΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΧΟΥΣΑ
kai	idou	gunē	ēn	pneuma	echousa
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	WOMAN	-WAS	spirit	HAVING
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres nom sg f
kai	eidO	gunE	eimi	pneuma	echO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WOMAN, wife	BE, am, are, is	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚utterly ˹unable˺ to unbend.

ΑCΘΕΝΕΙΑC	ΕΤΗ	ΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΟΚΤΩ	ΚΑΙ	ΗΝ	CΥΓΚΥΠΤΟΥCΑ	ΚΑΙ
astheneias	etē	deka	kai	oktō	kai	ēn	sugkuptousa	kai
OF-UN-FIRMness	YEARS	TEN	AND	EIGHT	AND	she-WAS	TOGETHER-BENDING	AND
n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc pl n	ni numeral	conj	ni numeral	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg f	conj
astheneia	etos	deka	kai	oktO	kai	eimi	sugkuptO	kai
UN+FIRMness, infirmity, weakness	YEAR	TEN	AND, also, too	EIGHT	AND, also, too	BE, am, are, is	TOGETHER+BEND, be bent together	AND, also, too

ΜΗ	ΔΥΝΑΜΕΝΗ	ΑΝΑΚΥΨΑΙ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΑΝΤΕΛΕC
mē	dunamenē	anakupsai	eis	to	panteles
NO	BEING_ABLE˺	TO-UP-BEND	INTO	THE	EVERY-FINISH
part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg f	vn FA act indef	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
mE	dunamai	anakuptO	eis	*ho*/*hE*/to	pantelEs
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UP+BEND, unbend	INTO *of time*: for	THE	EVERY+FINISH, uttermost

12 Now perceiving her, ˚Jesus shouts and said to her, "Woman, you have been released˺ from your ˚infirmity!"

Lk 13:12

ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΗΝ	Ο
idōn	de	autēn	*ho*
PERCEIVING	YET	her	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	pp acc sg f	t_ nom sg m
eidO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΠΡΟCΕΦΩΝΗCΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
iēsous	prosephōnēsen	kai	eipen
JESUS	-TOWARD-SOUNDS	AND	-saiD
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
iEsous	prosphOneO	kai	eipon (legO)
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD+SOUND, shout to	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΓΥΝΑΙ	ΑΠΟΛΕΛΥCΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗC
autē	gunai	apolelusai	apo	tēs
to-her	WOMAN !	YOU-HAVE-*been*-FROM-LOOSED	FROM	THE
pp dat sg f	n_ voc sg f	vi ST mid pres 2 sg	prep	t_ gen sg f
autos/autE/auto	gunE	apoluO	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WOMAN, wife	FROM+LOOSE, release, dismiss	FROM, *id.* by, of	THE

ΑCΘΕΝΕΙΑC	CΟΥ
astheneias	sou
UN-FIRMness	OF-YOU
n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg
astheneia	su
UN+FIRMness, infirmity, weakness	YOU / OF-YOU / to-YOU

13 And He ˚˚places His ˚hands on her, and instantly she was made erect again, and she glorified ˚God.

Lk 13:13

ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΗ	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	ΚΑΙ
kai	epethēken	autē	tas	cheiras	kai
AND	He-ON-PLACES	to-her	THE(p)	HANDS	AND
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg f	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj
kai	epitithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir	kai
AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND	AND, also, too

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΑΝΟΡΘΩΘΗ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑΖΕΝ
parachrēma	anorthōthē	kai	edoxazen
instantLY	she-WAS-UP-ERECTED	AND	she-esteem_izED
adv	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
parachrEma	anorthoO	kai	doxazO
BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	UP+ERECT-*cause*, UP+ERECTION-*cause*, UP+ERECT, erect again, stiffen	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
ton	theon
THE	God (PLACER)
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

14 Now answering, the chief of the synagogue, resenting that ˚Jesus cures on the sabbath, said to the throng that "Six days are there ˹on which one ˹must be working˺; ˹on them, then, coming˺, be ˹cured˺, and not on the sabbath ˚day."

Lk 13:14

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC	ΔΕ	Ο	ΑΡΧΙCΥΝΑΓΩΓΟC
apokritheis	de	*ho*	archisunagōgos
BEING-FROM-decidED	YET	THE	chief-of-TOGETHER-LEAD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	archisunagOgos
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue

ΑΓΑΝΑΚΤΩΝ	ΟΤΙ	ΤΩ	CΑΒΒΑΤΩ	ΕΘΕΡΑΠΕΥCΕΝ	Ο
aganaktōn	*ho*ti	tō	sabbatō	etherapeusen	*ho*
resentING	that	to-THE	SABBATH	-cureS	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ dat sg n	n_ dat sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
aganakteO	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	sabbaton	therapeuO	*ho*/*hE*/to
VERY_MUCH+GRUDGE, resent	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE

ΙΗCΟΥC	ΕΛΕΓΕΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΟΤΙ	ΕΞ
iēsous	elegen	tō	ochlō	*ho*ti	*hex*
JESUS	he-saiD	to-THE	THRONG	that	SIX
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	ni numeral
iEsous	legO	*ho*/*hE*/to	ochlos	*ho*ti	*hex*
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SIX

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΕΡΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΕΝ	ΑΙϹ	ΔΕΙ	ΕΡΓΑΖΕϹΘΑΙ	ΕΝ
*h*ēmerai	eisin	en	*h*ais	dei	ergazesthai	en
DAYS	THEY-ARE-BEING	IN	WHICH(p)	it-IS-BINDING	TO-BE-workING~	IN
n_ 1 nom pl f	vi AC act pres 3 pl	prep	pr dat pl f	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	prep
*h*Emera	eimi	en	*h*os/*h*E/*h*o	dei (deO)	ergazomai	en
DAY	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BIND, must	ACT, work, trade	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΑΙϹ	ΟΥΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΘΕΡΑΠΕΥΕϹΘΑΙ	ΚΑΙ
autais	oun	erchomenoi	therapeuesthai	kai
them	THEN	COMING~	TO-BE-*be*ING-curED	AND
pp dat pl f	conj	vp AC mid pres nom pl m	vn AC mid pres	conj
autos/autE/auto	oun	erchomai	therapeuO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THEN	COME	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	AND, also, too

ΜΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ϹΑΒΒΑΤΟΥ
mē	tē	*h*ēmera	tou	sabbatou
NO	to-THE	DAY	OF-THE	SABBATH
part neg *conditionally*	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ gen sg n
mE	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	*ho*/*h*E/to	sabbaton
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	THE	DAY	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

15 Yet the Lord answered him and said, "Hypocrites! Each of you, ⸢on the sabbath, is he not loosing his ˹ox or ˹ass from the manger, and, leading it away, is giving it to drink?

Lk 13:15

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο
apekrithē	de	autō	*ho*
-WAS-FROM-decidED	YET	to-him	THE
vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m
apokrinomai	de	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΥΜΩΝ
kurios	kai	eipen	*h*upokritai	*h*ekastos	*h*umōn
Master	AND	-saiD	hypocrites !	EACH	OF-YE
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 voc pl m	a_ nom sg m	pp 2 gen pl
kurios	kai	eipon (legO)	*h*upokritEs	*h*ekastos	*h*umeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	UNDER+JUDGer, hypocrite, feigner	EACH	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΩ	ϹΑΒΒΑΤΩ	ΟΥ	ΛΥΕΙ	ΤΟΝ
en	tō	sabbatō	ou	luei	ton
IN	THE	SABBATH	NOT	-IS-LOOSING	THE
prep	t_ dat sg n	n_ dat sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
en	*ho*/*h*E/to	sabbaton	ou	luO	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE

ΒΟΥΝ	ΑΥΤΟΥ	Η	ΤΟΝ	ΟΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
boun	autou	ē	ton	onon	apo	tēs
OX	OF-him	OR	THE	ASS	FROM	THE
n_ 3 acc sg m	pp gen sg m	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f
bous	autos/autE/auto	E	*ho*/*h*E/to	onos	apo	*ho*/*h*E/to
OX	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than	THE	ASS	FROM, *id.* by, of	THE

ΦΑΤΝΗϹ	ΚΑΙ	ΑΠΑΓΑΓΩΝ	ΠΟΤΙΖΕΙ
phatnēs	kai	apagagōn	potizei
MANGER	AND	FROM-LEADING	-IS-DRINKizING
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
phatnE	kai	apagO	potizO
MANGER	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

16 Now this woman—being a daughter of Abraham, whom ˹Satan binds, ⸢lo˹! eighteen years—⸢must she not be loosed from this ˹bond on the sabbath ˹day?"

Lk 13:16

ΤΑΥΤΗΝ	ΔΕ	ΘΥΓΑΤΕΡΑ	ΑΒΡΑΑΜ	ΟΥϹΑΝ	ΗΝ	ΕΔΗϹΕΝ
tautēn	de	thugatera	abraam	ousan	*h*ēn	edēsen
this	YET	DAUGHTER	ABRAHAM	BEING	WHOM	-BINDS
pd acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	ni proper	vp AC act pres acc sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	de	thugatEr	abraam	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	deO
THE+SAME, this, these	YET, now	DAUGHTER	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BE, am, are, is	WHICH / WHO	BIND

Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ΙΔΟΥ	ΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΟΚΤΩ	ΕΤΗ
ho	satanas	idou	deka	kai	oktō	etē
THE	SATAN	YOU-BE-PERCEIVING	TEN	AND	EIGHT	YEARS
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vm AC act pres 2 sg	ni numeral	conj	ni numeral	n_ 3 acc pl n
ho/*h*E/to	satanas	eidO	deka	kai	oktO	etos
THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TEN	AND, also, too	EIGHT	YEAR

ΟΥΚ	ΕΔΕΙ	ΛΥΘΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΔΕϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
ouk	edei	luthēnai	apo	tou	desmou	toutou
NOT	it-BOUND	TO-BE-LOOSED	FROM	THE	BOND	this
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
ou	dei (deO)	luO	apo	*ho*/*h*E/to	desmos	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BIND, must	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	FROM, *id.* by, of	THE	BINDing, BOND	THE+SAME, this, these

ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ϹΑΒΒΑΤΟΥ
tē	*h*ēmera	tou	sabbatou
to-THE	DAY	OF-THE	SABBATH
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ gen sg n
ho/*h*E/to	*h*Emera	*ho*/*h*E/to	sabbaton
THE	DAY	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 And at His saying these things, all *those opposing~ Him were mortified~, and the entire throng rejoiced [on]at all the glorious things *coming~ to be done by Him.

Lk 13:17

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
kai	tauta	legontos
AND	these	OF-sayING
conj	pd acc pl n	vp AC act pres gen sg m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	legO
AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΗϹΧΥΝΟΝΤΟ
autou	katēschunonto
OF-Him	THEY-*were*-DOWN-VILED
pp gen sg m	vi FA mid past 3 pl
autos/autE/auto	kataischunO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΙ	ΑΥΤΩ
pantes	*h*oi	antikeimenoi	autō
ALL	THE[p]	*ones*-opposING~	to-Him
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	pp dat sg m
pas	*h*o/*h*E/to	antikeimai	autos/autE/auto
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΕΧΑΙΡΕΝ	ΕΠΙ
kai	pas	*h*o	ochlos	echairen	epi
AND	EVERY	THE	THRONG	-JOYED	ON
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
kai	pas	*h*o/*h*E/to	ochlos	chairO	epi
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	JOY, rejoice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΝΔΟΞΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΟΙϹ	ΥΠ
pasin	tois	endoxois	tois	geinomenois	*h*up
ALL	THE[p]	IN-esteemEDS	THE[p]	BECOMING~	by
a_ dat pl n	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl n	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	prep
pas	*h*o/*h*E/to	endoxos	*h*o/*h*E/to	ginomai	*h*upo
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN+SEEMED, IN-esteemED, glorious	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 He said, then, "To [a]what is the kingdom of *God like? And to [a]what shall I be likening it?

Lk 13:18

ΕΛΕΓΕΝ	ΟΥΝ	ΤΙΝΙ	ΟΜΟΙΑ
elegen	oun	tini	*h*omoia
He-saiD	THEN	to-ANY	LIKE
vi FA act past 3 sg	conj	px dat sg m/n	a_ nom sg f
legO	oun	tis/tis/ti	*h*omoios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LIKE

ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
estin	*h*ē	basileia	tou	theou	kai
-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
eimi	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	kai
BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΤΙΝΙ	ΟΜΟΙΩϹΩ
tini	*h*omoiōsō
to-ANY	I-SHALL-BE-LIKenING
px dat sg m/n	vi AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	*h*omoioO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 Like is it to a mustard kernel, which, getting, a [h]man casts into [sf]his *garden. And it grows and became~ [io] a great tree, and the flying creatures of *heaven roost among its *boughs."

Lk 13:19

ΟΜΟΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΟΚΚΩ	ϹΙΝΑΠΕΩϹ	ΟΝ	ΛΑΒΩΝ
*h*omoia	estin	kokkō	sinapeōs	*h*on	labōn
LIKE	-IS-BEING	to-KERNEL	OF-MUSTARD	WHICH	GETTING
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg n	pr acc sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*omoios	eimi	kokkos	sinapi	*h*os/*h*E/*h*o	lambanO
LIKE	BE, am, are, is	KERNEL	MUSTARD	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΒΑΛΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΗΠΟΝ
anthrōpos	ebalen	eis	ton	kēpon
human	-CASTS	INTO	THE	GARDEN
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
anthrOpos	ballO	eis	*h*o/*h*E/to	kEpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CAST	INTO *of time*: for	THE	GARDEN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΥΞΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΙϹ
*h*eautou	kai	ēuxēsen	kai	egeneto	eis
OF-himself	AND	-GROWS	AND	-BECAME~	INTO
pf 3 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	auxO	kai	ginomai	eis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	GROW	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for

ΔΕΝΔΡΟΝ	ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
dendron	mega	kai	ta	peteina	tou	ouranou
TREE	GREAT	AND	THE(p)	flyERS	OF-THE	heaven
n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dendron	megas	kai	*ho*/*hE*/to	peteinon	*ho*/*hE*/to	ouranos
TREE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THE	EXPANDER, flyER, flying creature	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΤΕϹΚΗΝΩϹΕΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΚΛΑΔΟΙϹ
kateskēnōsen	en	tois	kladois
-DOWN-BOOTHS	IN	THE(p)	boughs
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
kataskEnoO	en	*ho*/*hE*/to	klados
DOWN+BOOTH-*cause*, DOWN+BOOTH, tent, roost	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And again He said, "To [a]what shall I be likening the kingdom of ˚God?

Lk 13:20

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΠΕΝ	ΤΙΝΙ
kai	palin	eipen	tini
AND	AGAIN	He-saiD	to-ANY
conj	adv	vi FA act past 3 sg	px dat sg f/n
kai	palin	eipon (legO)	tis/tis/ti
AND, also, too	AGAIN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΟΜΟΙΩϹΩ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*omoiōsō	tēn	basileian	tou	theou
I-SHALL-BE-LIKenING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*omoioO	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

21 Like is it to leaven, which, getting, a woman hides in [io]three seahs of meal, till [w]the whole was leavened."

Lk 13:21

ΟΜΟΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΖΥΜΗ	ΗΝ	ΛΑΒΟΥϹΑ	ΓΥΝΗ	ΕΝΕΚΡΥΨΕΝ
*h*omoia	estin	zumē	*h*ēn	labousa	gunē	enekrupsen
LIKE	-IS-BEING	to-FERMENT	WHICH	GETTING	WOMAN	-IN-HIDES
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 dat sg f	pr acc sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act indef 3 sg
*h*omoios	eimi	zumE	*hos*/*hE*/*ho*	lambanO	gunE	egkruptO
LIKE	BE, am, are, is	FERMENT, leaven	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WOMAN, wife	IN+HIDE, hide in *Perhaps from* IN+HOLD+UNDER

ΕΙϹ	ΑΛΕΥΡΟΥ	ϹΑΤΑ	ΤΡΙΑ	ΕΩϹ	ΟΥ	ΕΖΥΜΩΘΗ	ΟΛΟΝ
eis	aleurou	sata	tria	*h*eōs	*h*ou	ezumōthē	*h*olon
INTO	OF-MEAL	SATONS	THREE	TILL	OF-WHICH	it-WAS-FERMENTED	WHOLE
prep	n_ 2 gen sg n	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj	pr gen sg n	vi FA pas past 3 sg	a_ nom sg n
eis	aleuron	saton	treis	*h*eOs	*hos*/*hE*/*ho*	zumoO	*h*olos
INTO *of time*: for	MEAL	SATON, seah *Hebrew* SEAH	THREE	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FERMENT-*cause*, FERMENT, leaven	WHOLE

22 And He went through~ [ad]by cities and villages, teaching and going, making~ [ie]for Jerusalem.

Lk 13:22

ΚΑΙ	ΔΙΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΚΑΤΑ	ΠΟΛΕΙϹ	ΚΑΙ
kai	dieporeueto	kata	poleis	kai
AND	He-THRU-WENT~	accordING_to	cities	AND
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 3 acc pl f	conj
kai	diaporeuomai	kata	polis	kai
AND, also, too	THRU+GOER-be, THRU+GO, go through	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΚΩΜΑϹ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΙΑΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ
kōmas	didaskōn	kai	poreian	poioumenos	eis
VILLAGES	TEACHING	AND	GO*ing*	DOING~	INTO
n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	prep
kOmE	didaskO	kai	poreia	poieO	eis
VILLAGE	TEACH	AND, also, too	GO-ness, GO*ing*, going	DO, make, produce	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
ierosoluma
JERUSALEM
n_ acc sg f
ierosoluma (ierousalEm)
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

23 Now [a]someone said to Him, "Lord, [if]are few ˚being saved~?" Now ˚He said to[d] them,

Lk 13:23

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΙϹ
eipen	de	tis
-saiD	YET	ANY-*one*
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m
eipon (legO)	de	tis/tis/ti
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΕΙ
autō	kurie	ei
to-Him	Master !	IF
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	part cond
autos/autE/auto	kurios	ei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΟΛΙΓΟΙ	ΟΙ	ϹΩΖΟΜΕΝΟΙ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
oligoi	*h*oi	sōzomenoi	*h*o	de	eipen	pros
FEW	THE(p)	*ones-be*ING-SAVED	THE	YET	He-saiD	TOWARD
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
oligos	*h*o/*h*E/to	sOzO	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	pros
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	THE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 "Be struggling~ to be entering through the cramped door, [f]for I am saying to you, many will be seeking to [l]enter and will not be [l]strong enough.

Lk 13:24

ΑΓΩΝΙΖΕϹΘΕ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ϹΤΕΝΗϹ
agōnizesthe	eiselthein	dia	tēs	stenēs
YE-BE-CONTENDING~	TO-BE-INTO-COMING	THRU	THE	CRAMPED
vm AC mid pres 2 pl	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f
agOnizomai	eiserchomai	dia	*h*o/*h*E/to	stenos
CONTEST-*make*, CONTEND, struggle	INTO+COME, enter	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	CRAMPED

ΘΥΡΑϹ	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
thuras	*h*oti	polloi	legō	*h*umin
DOOR	that	MANY	I-AM-sayING	to-YE
n_ 1 gen sg f	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
thura	*h*oti	polus	legO	*h*umeis
DOOR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΖΗΤΗϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
zētēsousin	eiselthein	kai	ouk
THEY-SHALL-BE-SEEKING	TO-BE-INTO-COMING	AND	NOT
vi AC act fut 3 pl	vn AC act pres	conj	adv neg *absolute*
zEteO	eiserchomai	kai	ou
SEEK	INTO+COME, enter	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΙϹΧΥϹΟΥϹΙΝ
ischusousin
THEY-SHALL-BE-beING_STRONG
vi AC act fut 3 pl
ischuO
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

25 From which time the householder should be [l]roused and [l]latch the door, and you should be beginning~ to ˚stand outside and to be knocking at the door, saying, `Lord, Lord, open to us!' and answering, he will be declaring to you, `I am not ˚acquainted with you! Whence are you?'

Lk 13:25

ΑΦ	ΟΥ	ΑΝ	ΕΓΕΡΘΗ	Ο	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗϹ	ΚΑΙ
aph	*h*ou	an	egerthē	*h*o	oikodespotēs	kai
FROM	WHICH	EVER	-MAY-BE-BEING-ROUSED	THE	HOME-POSSESSor	AND
prep	pr gen sg n	part	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj
apo	*h*os/*h*E/*h*o	an	egeirO	*h*o/*h*E/to	oikodespotEs	kai
FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	HOME+POSSESSor, householder	AND, also, too

ΑΠΟΚΛΕΙϹΗ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	ΚΑΙ	ΑΡΞΗϹΘΕ	ΕΞΩ
apokleisē	tēn	thuran	kai	arxēsthe	exō
-SHOULD-BE-FROM-LOCKING	THE	DOOR	AND	YE-SHOULD-BE-beginnING~	OUTWARD
vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC mid fut 2 pl	adv
apokleiO	*h*o/*h*E/to	thura	kai	archO	exO
FROM+LOCK, latch	THE	DOOR	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	OUTWARD, OUT, outside, without

ΕϹΤΑΝΑΙ	ΚΑΙ	ΚΡΟΥΕΙΝ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ
*h*estanai	kai	krouein	tēn	thuran
TO-HAVE-STOOD	AND	TO-BE-KNOCKING	THE	DOOR
vn ST act pres	conj	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*istEmi	kai	krouO	*h*o/*h*E/to	thura
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	KNOCK	THE	DOOR

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΚΥΡΙΕ	ΚΥΡΙΕ	ΑΝΟΙΞΟΝ
legontes	kurie	kurie	anoixon
sayING	Master !	Master !	UP-OPEN-YOU
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg
legO	kurios	kurios	anoigO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UP+OPEN, open

ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΡΕΙ	ΥΜΙΝ	ΟΥΚ
*h*ēmin	kai	apokritheis	erei	*h*umin	ouk
to-US	AND	BEING-FROM-decidED	He-SHALL-BE-declarING	to-YE	NOT
pp 1 dat pl	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
*h*Emeis	kai	apokrinomai	ereO	*h*umeis	ou
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΔΑ	ΥΜΑϹ	ΠΟΘΕΝ	ΕϹΤΕ
oida	*h*umas	pothen	este
I-HAVE-PERCEIVED	YE	?-WHICH-PLACE	YE-ARE-BEING
vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc pl	adv int *of place*	vi AC act pres 2 pl
eidO	*h*umeis	pothen	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is

26 Then should you be beginning~ to ⌊say, `We ate and drank in your sight, and in our ˚squares you teach!'

Lk 13:26

ΤΟΤΕ	ΑΡΞΗϹΘΕ	ΛΕΓΕΙΝ	ΕΦΑΓΟΜΕΝ
tote	arxēsthe	legein	ephagomen
then	YE-SHOULD-BE-beginnING~	TO-BE-sayING	WE-ATE
adv	vs AC mid fut 2 pl	vn AC act pres	vi FA act past 1 pl
tote	archO	legO	phagO (esthiO)
THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EAT

ΕΝΩΠΙΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΠΛΑΤΕΙΑΙϹ
enōpion	sou	kai	epiomen	kai	en	tais	plateiais
IN-VIEW	OF-YOU	AND	WE-DRANK	AND	IN	THE(p)	BROADS
adv	pp 2 gen sg	conj	vi FA act past 1 pl	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
enOpion	su	kai	pinO	kai	en	*ho*/*h*E/to	plateia
IN+VIEW, in sight of, before	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	DRINK	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BROADness, BROAD, square

ΗΜΩΝ	ΕΔΙΔΑΞΑϹ
*h*ēmōn	edidaxas
OF-US	YOU-TEACH
pp 1 gen pl	vi FA act indef 2 sg
*h*Emeis	didaskO
WE / US / OF-US / to-US	TEACH

27 He also will be declaring: `I am saying to you, I am not acquainted with you! Whence are you? ⌊Withdraw from me, all ˚workers of ˚injustice!'

Lk 13:27

ΚΑΙ	ΕΡΕΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
kai	erei	legō	*h*umin
AND	He-SHALL-BE-declarING	I-AM-sayING	to-YE
conj	vi AC act fut 3 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
kai	ereO	legO	*h*umeis
AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΥΜΑϹ	ΠΟΘΕΝ	ΕϹΤΕ
ouk	oida	*h*umas	pothen	este
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	YE	?-WHICH-PLACE	YE-ARE-BEING
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc pl	adv int *of place*	vi AC act pres 2 pl
ou	eidO	*h*umeis	pothen	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is

ΑΠΟϹΤΗΤΕ	ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΕΡΓΑΤΑΙ	ΤΗϹ
apostēte	ap	emou	pantes	*h*oi	ergatai	tēs
YE-BE-FROM-STANDING	FROM	ME	ALL	THE(p)	ACTers	OF-THE
vm AC act pres 2 pl	prep	pp 1 gen sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ gen sg f
aphistEmi	apo	egO	pas	*ho*/*h*E/to	ergatEs	*ho*/*h*E/to
FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ACTer, worker	THE

ΑΔΙΚΙΑϹ
adikias
UN-JUSTness
n_ 1 gen sg f
adikia
UN+JUSTness, injustice

28 "There there will be ˚lamentation and ˚gnashing of ˚teeth, whenever you should be seeing~ Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of ˚God, yet you ⌊cast~ *o* outside.

Lk 13:28

ΕΚΕΙ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΚΛΑΥΘΜΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΒΡΥΓΜΟϹ	ΤΩΝ
ekei	estai	*ho*	klauthmos	kai	*ho*	brugmos	tōn
there	-SHALL-BE-BEING~	THE	LAMENTing	AND	THE	GNASHing	OF-THE(p)
adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m
ekei	eimi	*ho*/*h*E/to	klauthmos	kai	*ho*/*h*E/to	brugmos	*ho*/*h*E/to
OUT+BE, there	BE, am, are, is	THE	LAMENTing, lamentation	AND, also, too	THE	GNASHing	THE

ΟΔΟΝΤΩΝ	ΟΤΑΝ	ΟΨΗϹΘΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ
odontōn	*h*otan	opsēsthe	abraam	kai
TEETH	when-EVER	YE-SHOULD-BE-VIEWING~	ABRAHAM	AND
n_ 3 gen pl m	conj	vs AC mid fut 2 pl	ni proper	conj
odous	*h*otan	optomai	abraam	kai
TOOTH	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	VIEW, see	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too

ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ
isaak	kai	iakōb	kai	pantas	tous
ISAAC	AND	JACOB	AND	ALL	THE(p)
ni proper	conj	ni proper	conj	a_ acc pl m	t_ acc pl m
isaak	kai	iakOb	kai	pas	*ho*/*h*E/to
ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΡΟΦΗΤΑϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΥΜΑϹ	ΔΕ
prophētas	en	tē	basileia	tou	theou	*h*umas	de
BEFORE-AVERers	IN	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	YE	YET
n_ 1 acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 acc pl	conj
prophEtEs	en	*ho*/*h*E/to	basileia	*ho*/*h*E/to	theos	*h*umeis	de
BEFORE+AVERer, prophet	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥϹ	ΕΞΩ
ekballomenous	exō
*be*ING-OUT-CAST	OUTWARD
vp AC mid pres acc pl m	adv
ekballO	exO
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUTWARD, OUT, outside, without

29 And they will be arriving from east and west and from north and south and will be made to recline in the kingdom of God.

Lk 13:29

ΚΑΙ	ΗΞΟΥϹΙΝ	ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ	ΔΥϹΜΩΝ	ΚΑΙ
kai	*h*ēxousin	apo	anatolōn	kai	dusmōn	kai
AND	THEY-SHALL-BE-ARRIVING	FROM	risINGS (east(p))	AND	west(p)	AND
conj	vi AC act fut 3 pl	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 1 gen pl f	conj
kai	*h*EkO	apo	anatolE	kai	dusmE	kai
AND, also, too	ARRIVE, *id.* come	FROM, *id.* by, of	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	AND, also, too	SLIPPING, west	AND, also, too

ΑΠΟ	ΒΟΡΡΑ	ΚΑΙ	ΝΟΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΑΚΛΙΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
apo	borra	kai	notou	kai	anaklithēsontai	en	tē
FROM	NORTH	AND	SOUTH	AND	THEY-SHALL-BE-BEING-UP-CLINED	IN	THE
prep	n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC pas fut 3 pl	prep	t_ dat sg f
apo	borr*has*	kai	notos	kai	anaklinO	en	*ho*/*hE*/to
FROM, *id.* by, of	NORTH	AND, also, too	SOUTH, south wind	AND, also, too	UP+CLINE, recline, cradle	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
basileia	tou	theou
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
basileia	*ho*/*hE*/to	theos
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

30 And lo! they are last who will be first, and they are first who will be last."

Lk 13:30

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΙϹΙΝ	ΕϹΧΑΤΟΙ	ΟΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ
kai	idou	eisin	eschatoi	*h*oi	esontai
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	THEY-ARE-BEING	LAST-*ones*	WHO(p)	THEY-SHALL-BE-BEING
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	pr nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
kai	eidO	eimi	eschatos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE, am, are, is	LAST, limit	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΠΡΩΤΟΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΠΡΩΤΟΙ	ΟΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ
prōtoi	kai	eisin	prōtoi	*h*oi	esontai
BEFORE-*most-ones*	AND	THEY-ARE-BEING	BEFORE-*most-ones*	WHO(p)	THEY-SHALL-BE-BEING
a_/n_ nom pl m sup	conj	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m sup	pr nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
prOtos (pro)	kai	eimi	prOtos (pro)	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too	BE, am, are, is	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΕϹΧΑΤΟΙ
eschatoi
LAST-*ones*
a_/n_ nom pl m
eschatos
LAST, limit

31 In the same hour [a]some Pharisees approached, saying to Him, "Come out and go hence, [b]for Herod wants to kill you."

Lk 13:31

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ
en	autē	tē	*h*ōra
IN	SAME	THE	HOUR
prep	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	*h*Ora
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HOUR

ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΤΙΝΕϹ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
prosēlthon	tines	pharisaioi
THEY-TOWARD-CAME	ANY(p)	PHARISEES
vi FA act past 3 pl	px nom pl m	n_ 2 nom pl m
proserchomai	tis/tis/ti	pharisaios
TOWARD+COME, come to, approach	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΩ	ΕΞΕΛΘΕ
legontes	autō	exelthe
sayING	to-Him	YOU-BE-OUT-COMING
vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg
legO	autos/autE/auto	exerchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΟΤΙ	ΗΡΩΔΗϹ	ΘΕΛΕΙ	ϹΕ
kai	poreuou	enteuthen	*h*oti	*h*ērōdēs	thelei	se
AND	YOU-BE-GOING	hence	that	HEROD	-IS-WILLING	YOU
conj	vm AC mid pres 2 sg	adv *of place*	conj	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
kai	poreuomai	enteuthen	*h*oti	*h*ErOdEs	thelO	su
AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	IN-be+PLACE, hence, on either side	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEROD	WILL, want	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
apokteinai
TO-FROM-KILL
vn FA act indef
apokteinO
FROM+KILL, kill

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 And He said to them, "|Go and say to this ˢjackal, `|Lo˜! I am casting out demons and performing healings today and tomorrow, and the third day I am being perfected˜.'

Lk 13:32	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ
	kai	eipen	autois	poreuthentes
	AND	He-saiD	to-them	BEING-GONE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vp AC pas pres nom pl m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	poreuomai
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΙΠΑΤΕ	ΤΗ	ΑΛΩΠΕΚΙ	ΤΑΥΤΗ	ΙΔΟΥ	ΕΚΒΑΛΛΩ
eipate	tē	alōpeki	tautē	idou	ekballō
say-YE	to-THE	JACKAL	this	YOU-BE-PERCEIVING	I-AM-OUT-CASTING
vm FA act fut 2 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	alOpEx	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	ekballO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JACKAL	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΙΑϹΕΙϹ	ΑΠΟΤΕΛΩ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΚΑΙ
daimonia	kai	iaseis	apotelō	sēmeron	kai
demonian-*ones*	AND	HEALings	I-AM-FROM-FINISHING	TODAY	AND
n_ 2 acc pl n	conj	n_ 3 acc pl f	vi AC act pres 1 sg	adv	conj
daimonion	kai	iasis	apoteleO	sEmeron	kai
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too	HEALing	FROM+FINISH, fully consummate, perform	TODAY, today, very	AND, also, too

ΑΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΕΛΕΙΟΥΜΑΙ
aurion	kai	tē	tritē	*h*ēmera	teleioumai
MORROW	AND	to-THE	third	DAY	I-AM-*be*ING-maturED
adv	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 1 sg
aurion	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	*h*Emera	teleioO
MORROW	AND, also, too	THE	THREEth, third	DAY	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

33 Moreover, I |must be going˜ today and tomorrow and the coming˜ one, ˢfor it is not credible˜ that a prophet |perish˜ outside of Jerusalem.

Lk 13:33	ΠΛΗΝ	ΔΕΙ	ΜΕ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗ
	plēn	dei	me	sēmeron	kai	aurion	kai	tē
	MORELY	it-IS-BINDING	ME	TODAY	AND	MORROW	AND	to-THE
	adv cmp	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	adv	conj	adv	conj	t_ dat sg f
	plEn (pleiOn/polus)	dei (deO)	egO	sEmeron	kai	aurion	kai	*ho*/*hE*/to
	MORELY, however, moreover	BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME	TODAY, today, very	AND, also, too	MORROW	AND, also, too	THE

ΕΡΧΟΜΕΝΗ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ
erchomenē	poreuesthai	*h*oti	ouk	endechetai
COMING˜	TO-BE-GOING˜	that	NOT	it-IS-*be*ING-IN-RECEIVED
vp AC mid pres dat sg f	vn AC mid pres	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
erchomai	poreuomai	*h*oti	ou	endechomai
COME	GOER-be, GO, *id.* lead	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+RECEIVE, be credible

ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΑΠΟΛΕϹΘΑΙ	ΕΞΩ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
prophētēn	apolesthai	exō	ierousalēm
BEFORE-AVERer	TO-BE-*be*ING-destroyED	OUTWARD	JERUSALEM
n_ 1 acc sg m	vn AC mid pres	adv	ni proper
prophEtEs	apollumi	exO	ierousalEm
BEFORE+AVERer, prophet	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OUTWARD, OUT, outside, without	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

34 "Jerusalem! Jerusalem! ˢkilling the prophets and pelting with stones ˢthose who |have been dispatched˜ to[d] her! How many times do I want to assemble your ˢchildren in [w] the manner a hen does her[sf] ˢbrood under her ˢwings, and ˜you will not!

Lk 13:34	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	Η	ΑΠΟΚΤΕΙΝΟΥϹΑ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ
	ierousalēm	ierousalēm	*h*ē	apokteinousa	tous	prophētas
	JERUSALEM	JERUSALEM	THE	*one*-FROM-KILLING	THE(p)	BEFORE-AVERers
	ni proper	ni proper	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
	ierousalEm	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	apokteinO	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	FROM+KILL, kill	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΚΑΙ	ΛΙΘΟΒΟΛΟΥϹΑ	ΤΟΥϹ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΥϹ	ΠΡΟϹ
kai	lithobolousa	tous	apestalmenous	pros
AND	STONE-CASTING	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-commissionED	TOWARD
conj	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep
kai	lithoboleO	*ho*/*hE*/to	apostellO	pros
AND, also, too	STONE+CAST, pelt with stones	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to

ΑΥΤΗΝ	ΠΟϹΑΚΙϹ	ΗΘΕΛΗϹΑ
autēn	posakis	ēthelēsa
her	how_many-times	I-WILL
pp acc sg f	adv *of time*	vi FA act indef 1 sg
autos/autE/auto	posakis	thelO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+WHICH-times, how_many-times, how many times	WILL, want

ΕΠΙϹΥΝΑΞΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ϹΟΥ	ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ
episunaxai	ta	tekna	sou	*h*on	tropon
TO-ON-TOGETHER-LEAD	THE(p)	offsprings	OF-YOU	WHICH	manner
vn FA act indef	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	pr acc sg m	n_ 2 acc sg m
episunagO	*ho*/*hE*/to	teknon	su	*h*os/*hE*/*h*o	tropos
ON+TOGETHER+LEAD, assemble	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method

ΟΡΝΙϹ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΗϹ	ΝΟϹϹΙΑΝ	ΥΠΟ	ΤΑϹ
ornis	tēn	*h*eautēs	nossian	*h*upo	tas
hen	THE	OF-herself	YOUNG	UNDER	THE(p)
n_ 3 nom sg m/f	t_ acc sg f	pf 3 gen sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc pl f
ornis	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	nossia	*h*upo	*ho*/*hE*/to
BIRD, gallinaceous_BIRD, hen	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YOUNGness, YOUNG, brood	UNDER, by	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΤΕΡΥΓΑϹ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΗϹΑΤΕ
pterugas	kai	ouk	ēthelēsate
wings	AND	NOT	YE-WILL
n_ 3 acc pl f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
pterux	kai	ou	thelO
EXPANDER, wing	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

35 Lo~! left~ to you is your *house. Yet I am saying to you that by no means may you be perceiving Me till the time will be arriving when you should be saying, `Blessed~ is He *Who is coming~ in the name of the Lord!'"

Lk 13:35	ΙΔΟΥ	ΑΦΙΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	Ο	ΟΙΚΟϹ	ΥΜΩΝ
	idou	aphietai	*h*umin	*h*o	oikos	*h*umōn
	(YOU)-BE-PERCEIVING	-IS-*be*ING-FROM-LET	to-YE	THE	house	OF-YE
	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
	eidO	aphiEmi	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	oikos	*h*umeis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	THE	HOME, house, household	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥ
legō	de	*h*umin	*h*oti	ou
I-AM-sayING	YET	to-YE	that	NOT
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*
legO	de	*h*umeis	*h*oti	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΙΔΗΤΕ	ΜΕ	ΕΩϹ	ΑΝ
mē	idēte	me	*h*eōs	an
NO	YE-MAY-BE-PERCEIVING	ME	TILL	EVER
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	conj	part
mE	eidO	egO	*h*eOs	an
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should

ΗΞΕΙ	ΟΤΕ	ΕΙΠΗΤΕ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟϹ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
*h*ēxei	*h*ote	eipēte	eulogēmenos	*h*o	erchomenos
it-SHALL-BE-ARRIVING	when	YE-MAY-BE-sayING	*be*ING-blessED	THE	*One*-COMING~
vi AC act fut 3 sg	adv	vs AC act pres 2 pl	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
*h*EkO	*h*ote	eipon (legO)	eulogeO	*h*o/*h*E/to	erchomai
ARRIVE, *id.* come	WHICH+BESIDES, when	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WELL+LAY/say, bless	THE	COME

ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ
en	onomati	kuriou
IN	NAME	OF-Master
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
en	onoma	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

1 And it occurred~ at His *coming into the house of a [a]certain one of the chiefs of the Pharisees on a sabbath to eat bread, + they were scrutinizing~ Him.

Lk 14:1	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΛΘΕΙΝ
	kai	egeneto	en	tō	elthein
	AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-COMING
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
	kai	ginomai	en	*h*o/*h*E/to	erchomai
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	COME

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
auton	eis	ton	oikon
Him	INTO	THE	house
pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	oikos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΤΙΝΟϹ	ΤΩΝ	ΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΤΩΝ
tinos	tōn	archontōn	tōn
OF-ANY	OF-THE(p)	chiefs	OF-THE(p)
px gen sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen pl m
tis/tis/ti	*h*o/*h*E/to	archOn	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ	ΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ
pharisaiōn	sabbatō	phagein	arton	kai
PHARISEES	to-SABBATH	TO-BE-EATING	BREAD	AND
n_ 2 gen pl m	n_ dat sg n	vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	conj
pharisaios	sabbaton	phagO (esthiO)	artos	kai
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	EAT	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΗϹΑΝ	ΠΑΡΑΤΗΡΟΥΜΕΝΟΙ
autoi	ēsan	paratēroumenoi
they	THEY-WERE	BESIDE-KEEPING~
pp nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres nom pl m
autos/autE/auto	eimi	paratEreO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	BESIDE+KEEP, scrutinIZE

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And lo~! a [a]certain [h]man in front of Him was dropsical.

Lk 14:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
kai	idou	anthrōpos
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	human
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m
kai	eidO	anthrOpos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙϹ	ΗΝ	ΥΔΡΩΠΙΚΟϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ
tis	ēn	*h*udrōpikos	emprosthen
ANY	-WAS	WET-VIEWic	IN-TOWARD-PLACE
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	adv *of place*
tis/tis/ti	eimi	*h*udrOpikos	emprosthen
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	WET+VIEWic, dropsical	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

3 And answering, *Jesus spoke to[d] *those learned in the law and to the Pharisees, saying, "*if* Is it allowed to cure on the sabbath or not?"

Lk 14:3

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
kai	apokritheis	*ho*	iēsous	eipen	pros	tous
AND	BEING-FROM-decidED	THE	JESUS	-saiD	TOWARD	THE[(p)]
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m
kai	apokrinomai	*ho*/*h*E/to	iEsous	eipon (legO)	pros	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE

ΝΟΜΙΚΟΥϹ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ
nomikous	kai	pharisaious	legōn
LAWERS	AND	PHARISEES	sayING
a_/n_ acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom sg m
nomikos	kai	pharisaios	legO
LAWic, LAWER, about law, lawyer	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΤΩ	ϹΑΒΒΑΤΩ	ΘΕΡΑΠΕΥϹΑΙ
ei	exestin	tō	sabbatō	therapeusai
IF	it-IS-BEING-allowED	to-THE	SABBATH	TO-cure
part cond	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ dat sg n	vn FA act indef
ei	exesti	*ho*/*h*E/to	sabbaton	therapeuO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

Η	ΟΥ
ē	ou
OR	NOT
part	adv neg *absolute*
E	ou
OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

4 Now *they are quiet. And, getting hold~ of him, He heals~ and dismisses him.

Lk 14:4

ΟΙ	ΔΕ	ΗϹΥΧΑϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟϹ	ΙΑϹΑΤΟ
*h*oi	de	*h*ēsuchasan	kai	epilabomenos	iasato
THE-*ones*	YET	THEY-QUIET_ize	AND	ON-GETTING~	He-HEALS~
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	conj	vp AC mid pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
ho/*h*E/to	de	*h*EsuchazO	kai	epilambanomai	iaomai
THE	YET, now	QUIET_*make*, QUIET_ize, be quiet	AND, also, too	ON+GET, get hold, take hold	HEAL

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΛΥϹΕΝ
auton	kai	apelusen
him	AND	-FROM-LOOSES
pp acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	apoluO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss

5 And answering, He said to[d] them, [a]Whose *son or ox of yours will be falling~ into a well and he will not immediately pull him up on the sabbath *day?"

Lk 14:5

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	apokritheis	pros	autous	eipen
AND	BEING-FROM-decidED	TOWARD	them	He-saiD
conj	vp AC pas pres nom sg m	prep	pp acc pl m	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	pros	autos/autE/auto	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙΝΟϹ	ΥΜΩΝ	Ο	ΥΙΟϹ	Η	ΒΟΥϹ	ΕΙϹ
tinos	*h*umōn	*ho*	*h*uios	ē	bous	eis
OF-ANY	OF-YE	THE	SON	OR	OX	INTO
px gen sg m	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part	n_ 3 nom sg m	prep
tis/tis/ti	*h*umeis	*ho*/*h*E/to	*h*uios	E	bous	eis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	THE	SON, foal	OR, either, than	OX	INTO *of time*: for

ΦΡΕΑΡ	ΠΕϹΕΙΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΥΘΕΩϹ
phrear	peseitai	kai	ouk	eutheōs
WELL	-SHALL-BE-FALLING~	AND	NOT	immediately
n_ 3 acc sg n	vi AC mid fut 3 sg	conj	adv neg *absolute*	adv
phrear	piptO	kai	ou	eutheOs
WELL (*of water*)	FALL, prostrate	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WELL+PLACE+AS, immediately

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑϹΠΑϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ
anaspasei	auton	en	tē	*h*ēmera
he-SHALL-BE-UP-PULLING	him	IN	THE	DAY
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
anaspaO	autos/autE/auto	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera
UP+PULL, pull up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΤΟΥ	ϹΑΒΒΑΤΟΥ
tou	sabbatou
OF-THE	SABBATH
t_ gen sg n	n_ gen sg n
ho/*h*E/to	sabbaton
THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

6 And they are not strong enough to answer Him again to[d] these things.

Lk 14:6

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΙϹΧΥϹΑΝ
kai	ouk	ischusan
AND	NOT	THEY-are_STRONG
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
kai	ou	ischuO
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΩ
antapokrithēnai	autō
TO-BE-INSTEAD-FROM-decidED	to-Him
vn FA pas indef	pp dat sg m
antapokrinomai	autos/autE/auto
INSTEAD+FROM+JUDGE, INSTEAD-FROM-decide, INSTEAD-answer, (against-answer), answer again	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΡΟϹ	ΤΑΥΤΑ
pros	tauta
TOWARD	these
prep	pd acc pl n
pros	*ho*utos/*h*autE/touto
TOWARD, to	THE+SAME, this, these

7 Now He told a parable to[d] ˚those ˚invited˜, attending to how they chose˜ the first reclining places, saying to[d] them,

Lk 14:7

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΥϹ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
elegen	de	pros	tous	keklēmenous	parabolēn
He-saiD	YET	TOWARD	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	BESIDE-CAST
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	n_ 1 acc sg f
legO	de	pros	*ho*/*h*E/to	kaleO	parabolE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	TOWARD, to	THE	CALL, invite	BESIDE+CAST, parable

ΕΠΕΧΩΝ	ΠΩϹ	ΤΑϹ	ΠΡΩΤΟΚΛΙϹΙΑϹ	ΕΞΕΛΕΓΟΝΤΟ
epechōn	pōs	tas	prōtoklisias	exelegonto
ON-HAVING	how	THE(p)	BEFORE-*most*-CLINES	THEY-chosE˜
vp AC act pres nom sg m	adv def	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f sup	vi FA mid past 3 pl
epechO	pOs	*ho*/*h*E/to	prOtoklisia (prOtos + klisia)	eklegO
ON+HAVE, attend to, having on	?+AS, how, somehow	THE	BEFORE-*most*+CLINE-ness, BEFORE-*most*+CLINE, first reclining place	OUT+LAY/say, choose

ΛΕΓΩΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
legōn	pros	autous
sayING	TOWARD	them
vp AC act pres nom sg m	prep	pp acc pl m
legO	pros	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 "Whenever you may be ˚invited by anyone [io]to wedding festivities, you may not ˚recline [io]in the first reclining place, lest at some time one held in honor more than you may be ˚invited˜ by him,

Lk 14:8

ΟΤΑΝ	ΚΛΗΘΗϹ	ΥΠΟ
*h*otan	klēthēs	*h*upo
when-EVER	YOU-MAY-BE-BEING-CALLED	by
conj	vs AC pas pres 2 sg	prep
*h*otan	kaleO	*h*upo
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	CALL, invite	UNDER, by

ΤΙΝΟϹ	ΕΙϹ	ΓΑΜΟΥϹ	ΜΗ
tinos	eis	gamous	mē
ANY-*one*	INTO	MARRIAGES	NO
px gen sg m	prep	n_ 2 acc pl m	part neg *conditionally*
tis/tis/ti	eis	gamos	mE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	INTO *of time*: for	MARRIAGE, wedding, matrimony	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΚΛΙΘΗϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΡΩΤΟΚΛΙϹΙΑΝ
kataklithēs	eis	tēn	prōtoklisian
YOU-MAY-BE-BEING-DOWN-CLINED	INTO	THE	BEFORE-*most*-CLINE
vs AC pas pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f sup
kataklinO	eis	*ho*/*h*E/to	prOtoklisia (prOtos + klisia)
DOWN+CLINE, recline	INTO *of time*: for	THE	BEFORE-*most*+CLINE-ness, BEFORE-*most*+CLINE, first reclining place

ΜΗΠΟΤΕ	ΕΝΤΙΜΟΤΕΡΟϹ	ϹΟΥ	Η
mēpote	entimoteros	sou	ē
NO-?-when	more-IN-VALUED-*one*	OF-YOU	-MAY-BE-BEING
adv	a_/n_ nom sg m cmp	pp 2 gen sg	vs AC act pres 3 sg
mEpote	entimoteros (entimos)	su	eimi
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	IN+VALUED-more, IN+VALUABLE-more, held in honor more	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΚΑΗΜΕΝΟϹ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ
keklēmenos	*hup*	autou
HAVING-*been*-CALLED	by	him
vp ST mid pres nom sg m	prep	pp gen sg m
kaleO	*hupo*	autos/autE/auto
CALL, invite	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

9 and when he ˹who invites you and him ˺comes, he will be declaring to you, ˋ˹Give this one place.' And then, with shame, you should be beginning to ˺retain the last place.

Lk 14:9

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	Ο	ϹΕ	ΚΑΙ
kai	elthōn	*ho*	se	kai
AND	COMING	THE	YOU	AND
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	pp 2 acc sg	conj
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	su	kai
AND, also, too	COME	THE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΛΕϹΑϹ	ΕΡΕΙ	ϹΟΙ
auton	kalesas	erei	soi
him	CALL*ing*	he-SHALL-BE-declarING	to-YOU
pp acc sg m	vp FA act indef nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	kaleO	ereO	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CALL, invite	GUSH, declare, assert, protest	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΟϹ	ΤΟΥΤΩ	ΤΟΠΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΑΡΞΗ
dos	toutō	topon	kai	tote	arxē
YOU-BE-GIVING	to-this-*one*	POSITION	AND	then	YOU-SHOULD-BE-beginnING˜
vm AC act pres 2 sg	pd dat sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv	vs AC mid fut 2 sg
didOmi	*houtos*/*hautE*/touto	topos	kai	tote	archO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these	POSITION, place	AND, also, too	THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΜΕΤΑ	ΑΙϹΧΥΝΗϹ	ΤΟΝ	ΕϹΧΑΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΚΑΤΕΧΕΙΝ
meta	aischunēs	ton	eschaton	topon	katechein
WITH	VILENESS	THE	LAST	POSITION	TO-BE-DOWN-HAVING
prep	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres
meta	aischunE	*ho*/*hE*/to	eschatos	topos	katechO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	VILENESS, shame	THE	LAST, limit	POSITION, place	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

10 But, whenever you may be ˺invited, going, lean back ˺˹˺in the last place, that whenever he ˺who ˺has invited you may be coming, he will be declaring to you, ˋFriend, ˺step *td up* further up.' Then glory will be yours in the sight of all ˺those lying˜ back at table with you.

Lk 14:10

ΑΛΛ	ΟΤΑΝ	ΚΛΗΘΗϹ	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ
all	*hotan*	klēthēs	poreutheis
but	when-EVER	YOU-MAY-BE-BEING-CALLED	BEING-GONE
conj	conj	vs AC pas pres 2 sg	vp AC pas pres nom sg m
alla	*hotan*	kaleO	poreuomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	CALL, invite	GOER-be, GO, *id.* lead

ΑΝΑΠΕϹΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕϹΧΑΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΙΝΑ	ΟΤΑΝ
anapese	eis	ton	eschaton	topon	*hina*	*hotan*
YOU-BE-UP-FALLING	INTO	THE	LAST	POSITION	THAT	when-EVER
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	conj
anapiptO	eis	*ho*/*hE*/to	eschatos	topos	*hina*	*hotan*
UP+FALL, lean back at table	INTO *of time*: for	THE	LAST, limit	POSITION, place	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΕΛΘΗ	Ο	ΚΕΚΑΗΚΩϹ	ϹΕ	ΕΡΕΙ	ϹΟΙ	ΦΙΛΕ
elthē	*ho*	keklēkōs	se	erei	soi	phile
-MAY-BE-COMING	THE	*one*-HAVING-CALLED	YOU	he-SHALL-BE-declarING	to-YOU	FOND-*one* !
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg	n_ 2 voc sg m
erchomai	*ho*/*hE*/to	kaleO	su	ereO	su	philos
COME	THE	CALL, invite	YOU / OF-YOU / to-YOU	GUSH, declare, assert, protest	YOU / OF-YOU / to-YOU	FOND-*one*, friend

ΠΡΟϹΑΝΑΒΗΘΙ	ΑΝΩΤΕΡΟΝ	ΤΟΤΕ	ΕϹΤΑΙ	ϹΟΙ
prosanabēthi	anōteron	tote	estai	soi
YOU-BE-TOWARD-UP-STEPPING	UPPer	then	-SHALL-BE-BEING˜	to-YOU
vm AC act pres 2 sg	a_ acc sg n cmp *adverbially*	adv	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 dat sg
prosanabainO	anOteros (anO)	tote	eimi	su
TOWARD+UP+STEP, step up, *with* UP-more: step further up	UPWARD-more, UP-more, UPPer, further	THE+BESIDES, then	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΟΞΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ
doxa	enōpion	pantōn	tōn	sunanakeimenōn
esteem	IN-VIEW	OF-ALL	OF-THE[p]	*ones*-TOGETHER-UP-LYING˜
n_ 1 nom sg f	adv	a_ gen pl m	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m
doxa	enOpion	pas	*ho*/*hE*/to	sunanakeimai
SEEM, esteem, glory	IN+VIEW, in sight of, before	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with

ϹΟΙ
soi
to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

11 ˺For everyone ˺exalting himself shall be ˺humbled, and ˺humbling himself shall be ˺exalted."

Lk 14:11

ΟΤΙ	ΠΑϹ	Ο	ΥΨΩΝ
hoti	pas	*ho*	*hupsōn*
that	EVERY	THE	*one*-HEIGHTenING
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
hoti	pas	*ho*/*hE*/to	*hupsoO*
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΟΝ	ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΣΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΤΑΠΕΙΝΩΝ
*h*eauton	tapeinōthēsetai	kai	*ho*	tapeinōn
himself	-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-LOW	AND	THE	*one-caus*ING-LOW
pf 3 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tapeinoO	kai	*ho*/*hE*/to	tapeinoO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LOW-*cause*, humble	AND, also, too	THE	LOW-*cause*, humble

ΕΑΥΤΟΝ	ΥΨΩΘΗΣΕΤΑΙ
*h*eauton	*h*upsōthēsetai
himself	-SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED
pf 3 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*upsoO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

12 Now He said to him also ˢwho ˡhas invited Him, "Whenever you may be making a luncheon or a dinner, do not be summoning your ˢfriends, nor yet your ˢbrothers, nor yet your ˢrelatives, nor yet rich neighbors, lest at some time they also should be inviting you in return, and repayment may ˡᵇcome˜ to you.

Lk 14:12

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΚΕΚΛΗΚΟΤΙ
elegen	de	kai	tō	keklēkoti
He-saiD	YET	AND	to-THE	*one*-HAVING-CALLED
vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ dat sg m	vp ST act pres dat sg m
legO	de	kai	*ho*/*hE*/to	kaleO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	AND, also, too	THE	CALL, invite

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΑΝ	ΠΟΙΗΣ	ΑΡΙΣΤΟΝ
auton	*h*otan	poiēs	ariston
Him	when-EVER	YOU-MAY-BE-makING	LUNCH
pp acc sg m	conj	vs AC act pres 2 sg	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	*h*otan	poieO	ariston
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	DO, make, produce	LUNCH, luncheon

Η	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΜΗ	ΦΩΝΕΙ	ΤΟΥΣ	ΦΙΛΟΥΣ	ΣΟΥ	ΜΗΔΕ
ē	deipnon	mē	phōnei	tous	philous	sou	mēde
OR	DINNER	NO	YOU-BE-SOUNDING	THE[(p)]	FOND-*ones*	OF-YOU	NO-YET
part	n_ 2 acc sg n	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen sg	conj
E	deipnon	mE	phOneO	*ho*/*hE*/to	philos	su	mEde
OR, either, than	DINNER	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SOUND, shout, summon, crow	THE	FOND-*one*, friend	YOU / OF-YOU / to-YOU	NO+YET, not yet, neither

ΤΟΥΣ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ	ΣΟΥ	ΜΗΔΕ	ΤΟΥΣ	ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ
tous	adelphous	sou	mēde	tous	suggeneis
THE[(p)]	brothers	OF-YOU	NO-YET	THE[(p)]	TOGETHER-generatEDS
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen sg	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ho/*hE*/to	adelphos	su	mEde	*ho*/*hE*/to	suggenEs
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	NO+YET, not yet, neither	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin

ΣΟΥ	ΜΗΔΕ	ΓΕΙΤΟΝΑΣ	ΠΛΟΥΣΙΟΥΣ	ΜΗΠΟΤΕ	ΚΑΙ
sou	mēde	geitonas	plousious	mēpote	kai
OF-YOU	NO-YET	neighbors	RICH	NO-?-when	AND
pp 2 gen sg	conj	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	adv	conj
su	mEde	geitOn	plousios	mEpote	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	NO+YET, not yet, neither	LAND_man, neighbor	RICH	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΑΝΤΙΚΑΛΕΣΩΣΙΝ	ΣΕ	ΚΑΙ
autoi	antikalesōsin	se	kai
they	THEY-SHOULD-BE-INSTEAD-CALLING	YOU	AND
pp nom pl m	vs AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg	conj
autos/autE/auto	antikaleO	su	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INSTEAD+CALL, invite in return	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΜΑ	ΣΟΙ
genētai	antapodoma	soi
-MAY-BE-BECOMING˜	repayMENT	to-YOU
vs AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	pp 2 dat sg
ginomai	antapodoma	su
BECOME, come to be, come into being, occur	INSTEAD+FROM+GIVE-*effect*, repayMENT, retaliation	YOU / OF-YOU / to-YOU

13 But, whenever you may be making a reception, ˡinvite the poor, the cripples, the lame, the blind,

Lk 14:13

ΑΛΛ	ΟΤΑΝ	ΔΟΧΗΝ	ΠΟΙΗΣ	ΚΑΛΕΙ
all	*h*otan	dochēn	poiēs	kalei
but	when-EVER	RECEPTION	YOU-MAY-BE-makING	YOU-BE-CALLING
conj	conj	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg
alla	*h*otan	dochE	poieO	kaleO
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	RECEPTION	DO, make, produce	CALL, invite

ΠΤΩΧΟΥΣ	ΑΝΑΠΕΙΡΟΥΣ	ΧΩΛΟΥΣ	ΤΥΦΛΟΥΣ
ptōchous	anapeirous	chōlous	tuphlous
POOR-*ones*	UP-CRIPPLES	LAME-*ones*	BLIND-*ones*
a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ptOchos	anapEros	chOlos	tuphlos
POOR	UP+CRIPPLED, UP+CRIPPLE, cripple	LAME	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

14 and happy will you be, ˢfor they ˡhave nothing to repay you, for it will be ˡrepaid you in the resurrection of the

Lk 14:14

ΚΑΙ	ΜΑΚΑΡΙΟΣ	ΕΣΗ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
kai	makarios	esē	*h*oti	ouk
AND	HAPPY	YOU-SHALL-BE-BEING˜	that	NOT
conj	a_ nom sg m	vi AC mid fut 2 sg	conj	adv neg *absolute*
kai	makarios	eimi	*h*oti	ou
AND, also, too	HAPPY	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

just."

ΕΧΟΥϹΙΝ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ϹΟΙ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΓΑΡ
echousin	antapodounai	soi	antapodothēsetai	gar
THEY-ARE-HAVING	TO-repay	to-YOU	it-SHALL-BE-BEING-repaiD	for
vi AC act pres 3 pl	vn FA act indef	pp 2 dat sg	vi AC pas fut 3 sg	conj
echO	antapodidOmi	su	antapodidOmi	gar
HAVE *id.* next, be, fare	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate	YOU / OF-YOU / to-YOU	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ϹΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΙ	ΤΩΝ	ΔΙΚΑΙΩΝ
soi	en	tē	anastasei	tōn	dikaiōn
to-YOU	IN	THE	UP-STANDing	OF-THE(p)	JUST-*ones*
pp 2 dat sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
su	en	*ho*/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	dikaios
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UP+STANDing, resurrection	THE	JUST

15 Now ˆhearing these things, [a]someone of ˆthose lying˜ back at table with Him, said to Him, "Happy is he who[a] will be eating˜ bread in the kingdom of ˆGod!"

Lk 14:15

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΤΩΝ
akousas	de	tis	tōn
HEAR*ing*	YET	ANY-*one*	OF-THE(p)
vp FA act indef nom sg m	conj	px nom sg m	t_ gen pl m
akouO	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ϹΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
sunanakeimenōn	tauta	eipen	autō
ones-TOGETHER-UP-LYING˜	these	-saiD	to-Him
vp AC mid pres gen pl m	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
sunanakeimai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	autos/autE/auto
TOGETHER+UP+LIE, lie back at table together/with	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΑΚΑΡΙΟϹ	ΟϹΤΙϹ	ΦΑΓΕΤΑΙ	ΑΡΤΟΝ	ΕΝ	ΤΗ
makarios	*h*ostis	phagetai	arton	en	tē
HAPPY	WHO-ANY	-SHALL-BE-EATING˜	BREAD	IN	THE
a_ nom sg m	px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f
makarios	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	phagO (esthiO)	artos	en	*ho*/*hE*/to
HAPPY	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	EAT	BREAD *Perhaps from* EQUIP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
basileia	tou	theou
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
basileia	*ho*/*hE*/to	theos
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

16 Now ˆHe said to him, "A [a]certain [b]man made a great dinner, and invites many.

Lk 14:16

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
ho	de	eipen	autō
THE	YET	He-saiD	to-him
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΙϹ	ΕΠΟΙΕΙ	ΔΕΙΠΝΟΝ
anthrōpos	tis	epoiei	deipnon
human	ANY	-made	DINNER
n_ 2 nom sg m	px nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg n
anthrOpos	tis/tis/ti	poieO	deipnon
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	DINNER

ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΠΟΛΛΟΥϹ
mega	kai	ekalesen	pollous
GREAT	AND	-CALLS	MANY
a_ acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m
megas	kai	kaleO	polus
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	CALL, invite	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

17 And he dispatches his ˆslave at the dinner ˆhour to |say to ˆthose ˆinvited˜, `|Come˜, [f]for already, it is ready!'

Lk 14:17

ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗ
kai	apesteilen	ton	doulon	autou	tē
AND	he-commissionS	THE	SLAVE	OF-him	to-THE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	t_ dat sg f
kai	apostellO	*ho*/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΩΡΑ	ΤΟΥ	ΔΕΙΠΝΟΥ	ΕΙΠΕΙΝ	ΤΟΙϹ	ΚΕΚΑΛΗΜΕΝΟΙϹ	ΕΡΧΕϹΘΕ
*h*ōra	tou	deipnou	eipein	tois	keklēmenois	erchesthe
HOUR	OF-THE	DINNER	TO-BE-sayING	to-THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	YE-BE-COMING˜
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vn AC act pres	t_ dat pl m	vp ST mid pres dat pl m	vm AC mid pres 2 pl
*h*Ora	*ho*/*hE*/to	deipnon	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kaleO	erchomai
HOUR	THE	DINNER	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	CALL, invite	COME

ΟΤΙ	ΗΔΗ	ΕΤΟΙΜΑ	ΕϹΤΙΝ
*h*oti	ēdē	*h*etoima	estin
that	ALREADY	READY	it-IS-BEING
conj	adv	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	EdE	*h*etoimos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ALREADY, at length	READY	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 And they all begin˜, from one motive, to make excuse˜. The first said to him, `I buy a field, and I have felt the necessity of coming out to [p]see it. I am asking you to have me °excused˜.'

Lk 14:18

ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ	ΑΠΟ	ΜΙΑϹ	ΠΑΝΤΕϹ
kai	ērxanto	apo	mias	pantes
AND	THEY-begin˜	FROM	ONE	ALL
conj	vi FA mid indef 3 pl	prep	a_ gen sg f	a_ nom pl m
kai	archO	apo	heis	pas
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	ONE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΑΡΑΙΤΕΙϹΘΑΙ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ	ΕΙΠΕΝ
paraiteisthai	*ho*	prōtos	eipen
TO-BE-refusING˜	THE	BEFORE-*most*	-saiD
vn AC mid pres	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	vi FA act past 3 sg
paraiteomai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	eipon (legO)
BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΑΓΡΟΝ	ΗΓΟΡΑϹΑ	ΚΑΙ	ΕΧΩ
autō	agron	ēgorasa	kai	echō
to-him	FIELD	I-BUY	AND	I-AM-HAVING
pp dat sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	agros	agorazO	kai	echO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FIELD	BUY	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΝΑΓΚΗΝ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΙΔΕΙΝ
anagkēn	exelthōn	idein
necessITY	OUT-COMING	TO-BE-PERCEIVING
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres
anagkE	exerchomai	eidO
UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	OUT+COME, come out/away/forth/outside	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΕΡΩΤΩ	ϹΕ	ΕΧΕ
auton	erōtō	se	eche
it	I-AM-askING	YOU	YOU-BE-HAVING
pp acc sg m	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	erOtaO	su	echO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YOU / OF-YOU / to-YOU	HAVE *id.* next, be, fare

ΜΕ	ΠΑΡΗΤΗΜΕΝΟΝ
me	parētēmenon
ME	HAVING-*been*-refusED
pp 1 acc sg	vp ST mid pres acc sg m
egO	paraiteomai
I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse

19 And a different one said, `I buy five yoke of oxen, and I am going˜ to test them. I am asking you to have me °excused˜.'

Lk 14:19

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΖΕΥΓΗ	ΒΟΩΝ	ΗΓΟΡΑϹΑ	ΠΕΝΤΕ	ΚΑΙ
kai	*h*eteros	eipen	zeugē	boōn	ēgorasa	pente	kai
AND	DIFFERENT-*one*	-saiD	pairs	OF-OXEN	I-BUY	FIVE	AND
conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen pl m	vi FA act indef 1 sg	ni numeral	conj
kai	*h*eteros	eipon (legO)	zeugos	bous	agorazO	pente	kai
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOKE, pair	OX	BUY	FIVE	AND, also, too

ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΔΟΚΙΜΑϹΑΙ	ΑΥΤΑ	ΕΡΩΤΩ
poreuomai	dokimasai	auta	erōtō
I-AM-GOING˜	TO-test	them	I-AM-askING
vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef	pp acc pl n	vi AC act pres 1 sg
poreuomai	dokimazO	autos/autE/auto	erOtaO
GOER-be, GO, *id.* lead	SEEM, test	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ϹΕ	ΕΧΕ	ΜΕ	ΠΑΡΗΤΗΜΕΝΟΝ
se	eche	me	parētēmenon
YOU	YOU-BE-HAVING	ME	HAVING-*been*-refusED
pp 2 acc sg	vm AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg	vp ST mid pres acc sg m
su	echO	egO	paraiteomai
YOU / OF-YOU / to-YOU	HAVE *id.* next, be, fare	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse

20 And a different one said, `I marry a wife, and therefore I can˜ not come.'

Lk 14:20

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΕΓΗΜΑ	ΚΑΙ
kai	*h*eteros	eipen	gunaika	egēma	kai
AND	DIFFERENT-*one*	-saiD	WOMAN	I-MARRY	AND
conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ acc sg f	vi FA act indef 1 sg	conj
kai	*h*eteros	eipon (legO)	gunE	gameO	kai
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WOMAN, wife	MARRY, wed	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥ	ΔΥΝΑΜΑΙ
dia	touto	ou	dunamai
THRU	this	NOT	I-AM-BEING_ABLE˜
prep	pd acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
dia	*h*outos/*h*autE/touto	ou	dunamai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΛΘΕΙΝ
elthein
TO-BE-COMING
vn AC act pres
erchomai
COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 "And, coming~ along, the slave reports these things to his *lord. Then being indignant, the householder said to his *slave, `[1]Come out quickly into the squares and streets of the city, and [1]lead in here the poor, and cripples, and blind, and lame.'

Lk 14:21	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΤΩ
	kai	paragenomenos	*ho*	doulos	apēggeilen	tō
	AND	BESIDE-BECOMING~	THE	SLAVE	he-FROM-MESSAGES	to-THE
	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m
	kai	paraginomai	*ho*/*hE*/to	doulos	apaggellO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BESIDE+BECOME, come along, come	THE	SLAVE	FROM+MESSAGE, report	THE

ΚΥΡΙΩ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΤΟΤΕ
kuriō	autou	tauta	tote
master	OF-him	these	then
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	pd acc pl n	adv
kurios	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	tote
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE+BESIDES, then

ΟΡΓΙϹΘΕΙϹ	Ο	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΔΟΥΛΩ
orgistheis	*ho*	oikodespotēs	eipen	tō	doulō
BEING-*made*-INDIGNANT	THE	HOME-POSSESSor	-saiD	to-THE	SLAVE
vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
orgizO	*ho*/*hE*/to	oikodespotEs	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	doulos
INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	THE	HOME+POSSESSor, householder	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ	ΕΞΕΛΘΕ	ΤΑΧΕΩϹ	ΕΙϹ	ΤΑϹ
autou	exelthe	tacheōs	eis	tas
OF-him	YOU-BE-OUT-COMING	SWIFTly	INTO	THE[(p)]
pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg	adv	prep	t_ acc pl f
autos/autE/auto	exerchomai	tacheOs	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΑΤΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΡΥΜΑϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΤΩΧΟΥϹ	ΚΑΙ
plateias	kai	rumas	tēs	poleōs	kai	tous	ptōchous	kai
BROADS	AND	streets	OF-THE	city	AND	THE[(p)]	POOR-*ones*	AND
n_ 1 acc pl f	conj	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
plateia	kai	*r*humE	*ho*/*hE*/to	polis	kai	*ho*/*hE*/to	ptOchos	kai
BROADness, BROAD, square	AND, also, too	HAUL, street	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	THE	POOR	AND, also, too

ΑΝΑΠΕΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΧΩΛΟΥϹ	ΕΙϹΑΓΑΓΕ	ΩΔΕ
anapeirous	kai	tuphlous	kai	chōlous	eisagage	*h*ōde
UP-CRIPPLES	AND	BLIND-*ones*	AND	LAME-*ones*	YOU-BE-INTO-LEADING	here
a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	vm AC act pres 2 sg	adv
anapEros	kai	tuphlos	kai	chOlos	eisagO	*h*Ode
UP+CRIPPLED, UP+CRIPPLE, cripple	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too	LAME	INTO+LEAD, lead in *or* into	to-WHICH+YET, here

22 "And the slave said to him, `Lord, what you enjoin °is [b]done, and still there is place.'

Lk 14:22	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΔΟΥΛΟϹ
	kai	eipen	autō	*ho*	doulos
	AND	-saiD	to-him	THE	SLAVE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	doulos
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SLAVE

ΚΥΡΙΕ	ΓΕΓΟΝΕΝ	Ο	ΕΠΕΤΑΞΑϹ	ΚΑΙ	ΕΤΙ
kurie	gegonen	*ho*	epetaxas	kai	eti
master !	it-HAS-BECOME	WHICH	YOU-enjoin	AND	STILL
n_ 2 voc sg m	vi ST act pres 3 sg	pr nom sg n	vi FA act indef 2 sg	conj	adv
kurios	ginomai	*h*os/*hE*/*ho*	epitassO	kai	eti
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH / WHO	ON+SET, enjoin	AND, also, too	STILL, further, *id.* any more, longer

ΤΟΠΟϹ	ΕϹΤΙΝ
topos	estin
POSITION	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
topos	eimi
POSITION, place	BE, am, are, is

23 And the lord said to[d] the slave, `[1]Come out into the roads and stone dikes, and compel them to [1]enter, that my *house [sh]may be [1]crammed.

Lk 14:23	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ
	kai	eipen	*ho*	kurios	pros	ton	doulon
	AND	-saiD	THE	master	TOWARD	THE	SLAVE
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kurios	pros	*ho*/*hE*/to	doulos
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD, to	THE	SLAVE

ΕΞΕΛΘΕ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΟΔΟΥϹ	ΚΑΙ	ΦΡΑΓΜΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΝΑΓΚΑϹΟΝ
exelthe	eis	tas	*h*odous	kai	phragmous	kai	anagkason
YOU-BE-OUT-COMING	INTO	THE[(p)]	WAYS	AND	BARRIERS	AND	necessitate-YOU
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f	conj	n_ 2 acc pl m	conj	vm FA act fut 2 sg
exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kai	phragmos	kai	anagkazO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	WAY, path, road	AND, also, too	BARing, BARRIER, stone dyke	AND, also, too	UP+COMPRESS, necessitate, compel

ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΙΝΑ	ΓΕΜΙϹΘΗ	ΜΟΥ	Ο
eiselthein	*h*ina	gemisthē	mou	*ho*
TO-BE-INTO-COMING	THAT	-SHOULD-BE-BEING-REPLETizED	OF-ME	THE
vn AC act pres	conj	vs AC pas fut 3 sg	pp 1 gen sg	t_ nom sg m
eiserchomai	*h*ina	gemizO	egO	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΚΟϹ
oikos
house
n_ 2 nom sg m
oikos
HOME, house, household

24 For I am saying to ~you that not one of those *men *who are °invited~ shall be tasting~ of my *dinner.'"

Lk 14:24	ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
	legō	gar	*h*umin	*h*oti
	I-AM-sayING	for	to-YE	that
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
	legO	gar	*h*umeis	*h*oti
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΔΕΙϹ	ΤΩΝ	ΑΝΔΡΩΝ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΤΩΝ	ΚΕΚΑΛΗΜΕΝΩΝ
oudeis	tōn	andrōn	ekeinōn	tōn	keklēmenōn
NOT-YET-ONE	OF-THE(p)	MEN	those	OF-THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-CALLED
a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pd gen pl m	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m
oudeis/outheis	*ho*/*hE*/to	anEr	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	kaleO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE	MAN, husband	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	CALL, invite

ΓΕΥϹΕΤΑΙ	ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΔΕΙΠΝΟΥ
geusetai	mou	tou	deipnou
-SHALL-BE-TASTING~	OF-ME	THE	DINNER
vi AC mid fut 3 sg	pp 1 gen sg	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
geuomai	egO	*ho*/*hE*/to	deipnon
TASTE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	DINNER

25 Now vast throngs went~ together with Him. And, being turned, He said to[d] them,

Lk 14:25	ϹΥΝΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟΙ
	suneporeuonto	de	autō	ochloi
	THEY-TOGETHER-WENT~	YET	to-Him	THRONGS
	vi FA mid past 3 pl	conj	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
	sumporeuomai	de	autos/autE/auto	ochlos
	TOGETHER+GOER-be, TOGETHER+GO, go together	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ	ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
polloi	kai	strapheis	eipen	pros
MANY	AND	BEING-TURNED	He-saiD	TOWARD
a_ nom pl m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
polus	kai	strephO	eipon (legO)	pros
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	TURN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 "If anyone is coming~ to[d] Me and is not hating his *father and *mother and *wife and *children and *brothers and *sisters, and still more [st]his *soul besides, he ⌊can~ not be My disciple.

Lk 14:26	ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ
	ei	tis	erchetai
	IF	ANY-*one*	-IS-COMING~
	part cond	px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
	ei	tis/tis/ti	erchomai
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	COME

ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΙϹΕΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
pros	eme	kai	ou	misei	ton	patera
TOWARD	ME	AND	NOT	-IS-HATING	THE	FATHER
prep	pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
pros	egO	kai	ou	miseO	*ho*/*hE*/to	patEr
TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HATE	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ
autou	kai	tēn	mētera	kai	tēn	gunaika	kai
OF-him	AND	THE	MOTHER	AND	THE	WOMAN	AND
pp gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ acc sg f	conj
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	AND, also, too

ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΑΔΕΛΦΑϹ
ta	tekna	kai	tous	adelphous	kai	tas	adelphas
THE(p)	offsprings	AND	THE(p)	brothers	AND	THE(p)	sisters
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	teknon	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai	*ho*/*hE*/to	adelphE
THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ΕΤΙ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΕΑΥΤΟΥ
eti	te	kai	tēn	psuchēn	*h*eautou
STILL	BESIDES	AND	THE	soul	OF-himself
adv	part	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pf 3 gen sg m
eti	te	kai	*ho*/*hE*/to	psuchE	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
STILL, further, *id.* any more, longer	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	THE	COOLING, soul	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΙΝΑΙ	ΜΟΥ	ΜΑΘΗΤΗϹ
ou	dunatai	einai	mou	mathētēs
NOT	he-IS-BEING_ABLE~	TO-BE	OF-ME	LEARNer
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	pp 1 gen sg	n_ 1 nom sg m
ou	dunamai	eimi	egO	mathEtEs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	LEARNer, disciple

27 And anyone who is not bearing [sf]his ˚cross and coming~ after Me, [l]can~ not be My disciple.

Lk 14:27

ΚΑΙ	ΟϹΤΙϹ	ΟΥ	ΒΑϹΤΑΖΕΙ	ΤΟΝ
kai	*h*ostis	ou	bastazei	ton
AND	WHO-ANY	NOT	-IS-BEARING	THE
conj	px nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
kai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	bastazO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BEAR	THE

ϹΤΑΥΡΟΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ
stauron	*h*eautou	kai	erchetai	opisō	mou
pale	OF-himself	AND	-IS-COMING~	BEHIND	ME
n_ 2 acc sg m	pf 3 gen sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	adv	pp 1 gen sg
stauros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	erchomai	opisO	egO
STAND, pale, cross	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	COME	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΙΝΑΙ	ΜΟΥ	ΜΑΘΗΤΗϹ
ou	dunatai	einai	mou	mathētēs
NOT	-IS-BEING_ABLE~	TO-BE	OF-ME	LEARNer
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	pp 1 gen sg	n_ 1 nom sg m
ou	dunamai	eimi	egO	mathEtEs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	LEARNer, disciple

28 "For [a]which [o] of you, wanting to build a tower, is not first ˚seated to [l]calculate the expense, to see if he [l]has the [io] wherewithal?—

Lk 14:28

ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
tis	gar	ex	*h*umōn
ANY	for	OUT	OF-YE
px nom sg m	conj	prep	pp 2 gen pl
tis/tis/ti	gar	ek	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΘΕΛΩΝ	ΠΥΡΓΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΗϹΑΙ	ΟΥΧΙ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΘΙϹΑϹ
thelōn	purgon	oikodomēsai	ouchi	prōton	kathisas
WILLING	TOWER	TO-HOME-BUILD	NOT[(emph.)]	BEFORE-*most*	seat*ing*_self
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	adv neg emph int	adv sup	vp FA act indef nom sg m
thelO	purgos	oikodomeO	ouchi	prOtos/pro)	kathizO
WILL, want	TOWER	HOME+BUILD, build, edify, inure	NOT[(emph)]	BEFORE-*most*, first	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΨΗΦΙΖΕΙ	ΤΗΝ	ΔΑΠΑΝΗΝ	ΕΙ	ΕΧΕΙ	ΤΑ	ΕΙϹ
psēphizei	tēn	dapanēn	ei	echei	ta	eis
-IS-PEBBLING	THE	expense	IF	he-IS-HAVING	THE[(p)]	INTO
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	part cond	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	prep
psEphizO	*ho*/*hE*/to	dapanE	ei	echO	*ho*/*hE*/to	eis
PEBBLE-*make*, PEBBLE, calculate	THE	SPENDING, expense	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAVE *id.* next, be, fare	THE	INTO *of time*: for

ΑΠΑΡΤΙϹΜΟΝ
apartismon
FROM-EQUIPPing
n_ 2 acc sg m
apartismos
FROM+EQUIPPing, wherewithal

29 lest at some time, he laying a foundation and not being strong enough to finish up, all ˚those beholding should [l]begin~ to [l]scoff at him,

Lk 14:29

ΙΝΑ	ΜΗΠΟΤΕ	ΘΕΝΤΟϹ
*h*ina	mēpote	thentos
THAT	NO-?-when	OF-PLACING
conj	adv	vp AC act pres gen sg m
*h*ina	mEpote	tithEmi
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΥ	ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
autou	themelion	kai	mē
OF-him	foundation	AND	NO
pp gen sg m	n_ 2 acc sg m	conj	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	themelios	kai	mE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PLACE+CARE, foundation	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙϹΧΥΟΝΤΟϹ	ΕΚΤΕΛΕϹΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΕϹ
ischuontos	ektelesai	pantes	*h*oi	theōrountes
OF-beING_STRONG	TO-OUT-FINISH	ALL	THE[(p)]	*ones*-beholdING
vp AC act pres gen sg m	vn FA act indef	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ischuO	ekteleO	pas	*ho*/*hE*/to	theOreO
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	OUT+FINISH, finish up	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PLACE+SEE, behold

ΑΡΞΩΝΤΑΙ	ΑΥΤΩ	ΕΜΠΑΙΖΕΙΝ
arxōntai	autō	empaizein
THEY-SHOULD-BE-beginnING~	to-him	TO-BE-IN-sportING
vs AC mid fut 3 pl	pp dat sg m	vn AC act pres
archO	autos/autE/auto	empaizO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 saying that `This *[h]man begins~ building and is not strong enough to finish up!'

Lk 14:30

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	Ο
legontes	*h*oti	*h*outos	*h*o
sayING	that	this	THE
vp AC act pres nom pl m	conj	pd nom sg m	t_ nom sg m
legO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΗΡΞΑΤΟ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΝ	ΚΑΙ
anthrōpos	ērxato	oikodomein	kai
human	-beginS~	TO-BE-HOME-BUILDING	AND
n_ 2 nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	conj
anthrOpos	archO	oikodomeO	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	HOME+BUILD, build, edify, inure	AND, also, too

ΟΥΚ	ΙϹΧΥϹΕΝ	ΕΚΤΕΛΕϹΑΙ
ouk	ischusen	ektelesai
NOT	-is_STRONG	TO-OUT-FINISH
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef
ou	ischuO	ekteleO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	OUT+FINISH, finish up

31 "Or [a]what king, going~ to [b]engage [d]another king [fo]in battle, will not, ~being seated, first [b]plan~ to see if he is able to meet, [f]with ten thousand, him *who is coming~ [on]against him with twenty thousand?

Lk 14:31

Η	ΤΙϹ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟϹ
ē	tis	basileus	poreuomenos
OR	ANY	KING	GOING~
part	px nom sg m	n_ 3 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
E	tis/tis/ti	basileus	poreuomai
OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΤΕΡΩ	ΒΑϹΙΛΕΙ	ϹΥΜΒΑΛΕΙΝ	ΕΙϹ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΟΥΧΙ
*h*eterō	basilei	sumbalein	eis	polemon	ouchi
to-DIFFERENT	KING	TO-BE-TOGETHER-CASTING	INTO	BATTLE	NOT[(emph.)]
a_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vn AC act pres	prep	n_ 2 acc sg m	adv neg emph int
*h*eteros	basileus	sumballO	eis	polemos	ouchi
DIFFERENT, *id.* other	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage	INTO *of time:* for	BATTLing, BATTLE (*noun*)	NOT[(emph)]

ΚΑΘΙϹΑϹ	ΠΡΩΤΟΝ	ΒΟΥΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΕΙ
kathisas	prōton	bouleusetai	ei
seat*ing*_self	BEFORE-*most*	-SHALL-BE-plannING~	IF
vp FA act indef nom sg m	adv sup	vi AC mid fut 3 sg	part cond
kathizO	prOton (prOtos/pro)	bouleuO	ei
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	BEFORE-*most*, first	COUNSELOR-be, COUNSEL, plan	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΥΝΑΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑϹΙΝ	ΥΠΑΝΤΗϹΑΙ
dunatos	estin	en	deka	chiliasin	*h*upantēsai
ABLE	he-IS-BEING	IN	TEN	THOUSANDS	TO-UNDER-meet
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	ni numeral	n_ 3 dat pl f	vn FA act indef
dunatos	eimi	en	deka	chilias	*h*upantaO
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TEN	THOUSAND (*noun*)	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

ΤΩ	ΜΕΤΑ	ΕΙΚΟϹΙ	ΧΙΛΙΑΔΩΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΩ	ΕΠ
tō	meta	eikosi	chiliadōn	erchomenō	ep
to-THE	WITH	TWENTY	THOUSANDS	*one*-COMING~	ON
t_ dat sg m	prep	ni numeral	n_ 3 gen pl f	vp AC mid pres dat sg m	prep
*h*o/*h*E/to	meta	eikosi	chilias	erchomai	epi
THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TWENTY	THOUSAND (*noun*)	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

32 Otherwise, surely, at his being still at a distance, he, ~dispatching an embassy, is asking the terms [td]of peace.

Lk 14:32

ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΕΤΙ
ei	de	mē	ge	eti
IF	YET	NO	SURELY	STILL
part cond	conj	part neg *conditionally*	part	adv
ei	de	mE	ge	eti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	STILL, further, *id.* any more, longer

ΑΥΤΟΥ	ΠΟΡΡΩ	ΟΝΤΟϹ
autou	porrō	ontos
OF-him	forward	BEING
pp gen sg m	adv	vp AC act pres gen sg m
autos/autE/auto	porrO	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE, forward, distant, at a distance	BE, am, are, is

ΠΡΕϹΒΕΙΑΝ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑϹ	ΕΡΩΤΑ	ΤΑ	ΠΡΟϹ
presbeian	aposteilas	erōta	ta	pros
embassy	commission*ing*	he-IS-askING	THE[(p)]	TOWARD
n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	prep
presbeia	apostellO	erOtaO	*h*o/*h*E/to	pros
SENIOR-ness, SENIORship, embassy *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	FROM+PUT, commission, dispatch	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΡΗΝΗΝ
eirēnēn
PEACE
n_ 1 acc sg f
eirEnE
PEACE

33 Thus, then, everyone [o] of you who is not taking~ leave of all of [st]his *possessions, [l]can~ not be My disciple.

Lk 14:33

ΟΥΤΩϹ	ΟΥΝ	ΠΑϹ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΟϹ
*h*outōs	oun	pas	ex	*h*umōn	*h*os
thus	THEN	EVERY	OUT	OF-YE	WHO
adv	conj	a_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	pr nom sg m
*h*outOs	oun	pas	ek	*h*umeis	*h*os/*h*E/*h*o
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THEN	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΑΠΟΤΑϹϹΕΤΑΙ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ
ouk	apotassetai	pasin	tois
NOT	-IS-FROM-SETTING~	to-ALL	THE[(p)]
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	a_ dat pl n	t_ dat pl n
ou	apotassomai	pas	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+SET, take leave	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ΥΠΑΡΧΟΥϹΙΝ	ΟΥ
*h*eautou	*h*uparchousin	ou
OF-himself	belongINGS	NOT
pf 3 gen sg m	vp AC act pres dat pl n	adv neg *absolute*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*uparchO	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΙΝΑΙ	ΜΟΥ	ΜΑΘΗΤΗϹ
dunatai	einai	mou	mathētēs
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE	OF-ME	LEARNer
vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	pp 1 gen sg	n_ 1 nom sg m
dunamai	eimi	egO	mathEtEs
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	LEARNer, disciple

34 "Ideal, then, is *salt. Yet if +even the salt should be made [l]insipid, [i]with [a]what shall it be [l]seasoned?

Lk 14:34

ΚΑΛΟΝ	ΟΥΝ	ΤΟ	ΑΛΑϹ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΛΑϹ
kalon	oun	to	*h*alas	ean	de	kai	to	*h*alas
IDEAL	THEN	THE	SALT	IF-EVER	YET	AND	THE	SALT
a_ nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	part cond	conj	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kalos	oun	*h*o/*h*E/to	*h*alas/*h*ala	ean	de	kai	*h*o/*h*E/to	*h*alas/*h*ala
IDEAL, ideal, fine, fertile	THEN	THE	SALT	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	THE	SALT

ΜΩΡΑΝΘΗ	ΕΝ	ΤΙΝΙ
mōranthē	en	tini
-MAY-BE-BEING-*caus*ED-INSIPID	IN	ANY
vs AC pas pres 3 sg	prep	px dat sg n
mOrainO	en	tis/tis/ti
INSIPID-*cause*, be stupid	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΡΤΥΘΗϹΕΤΑΙ
artuthēsetai
it-SHALL-BE-BEING-seasonED
vi AC pas fut 3 sg
artuO
EQUIP, season

35 Neither is it fit [ic]for the land nor [ic]for manure. Outside are they casting it. *Who [l]has ears to [l]hear, let him [l]hear!"

Lk 14:35

ΟΥΤΕ	ΕΙϹ	ΓΗΝ	ΟΥΤΕ	ΕΙϹ	ΚΟΠΡΙΑΝ	ΕΥΘΕΤΟΝ
oute	eis	gēn	oute	eis	koprian	eutheton
NOT-BESIDES	INTO	LAND	NOT-BESIDES	INTO	MANUR*ing*	WELL-PLACed
conj	prep	n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg n
oute	eis	gE	oute	eis	kopria	euthetos
NOT+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for	LAND, earth	NOT+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for	MANURE-ness, MANUR*ing*, manure	WELL+PLACed, fit

ΕϹΤΙΝ	ΕΞΩ	ΒΑΛΛΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟ	Ο
estin	exō	ballousin	auto	*h*o
it-IS-BEING	OUTWARD	THEY-ARE-CASTING	it	THE
vi AC act pres 3 sg	adv	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg n	t_ nom sg m
eimi	exO	ballO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	OUTWARD, OUT, outside, without	CAST	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΕΧΩΝ	ΩΤΑ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΚΟΥΕΤΩ
echōn	ōta	akouein	akouetō
one-HAVING	EARS	TO-BE-HEARING	LET-him-BE-HEARING
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vn AC act pres	vm AC act pres 3 sg
echO	ous	akouO	akouO
HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	HEAR

1 Now all the tribute collectors and *sinners were coming near Him to be hearing Him.

Lk 15:1

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΕΓΓΙΖΟΝΤΕϹ
ēsan	de	autō	eggizontes
THEY-WERE	YET	to-Him	NEARING
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m
eimi	de	autos/autE/auto	eggizO
BE, am, are, is	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΕϹ	Ο Ι	ΤΕΛΩΝΑΙ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ
pantes	*h*oi	telōnai	kai	*h*oi	*h*amartōloi
ALL	THE(p)	tributEcollectoRS	AND	THE(p)	missERS
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	telOnEs	kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartOlos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	AND, also, too	THE	UN+MARKER, missER, sinner

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΥΤΟΥ
akouein	autou
TO-BE-HEARING	OF-Him
vn AC act pres	pp gen sg m
akouO	autos/autE/auto
HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And both the Pharisees and the scribes grumbled, saying that "This man sinners is receiving~, and is eating with them!"

Lk 15:2	ΚΑΙ	ΔΙΕΓΟΓΓΥΖΟΝ	Ο Ι	ΤΕ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΚΑΙ	Ο Ι
	kai	diegogguzon	*h*oi	te	pharisaioi	kai	*h*oi
	AND	THEY-THRU-MURMURED	THE(p)	BESIDES	PHARISEES	AND	THE(p)
	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	part	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
	kai	diagogguzO	*ho*/*hE*/to	te	pharisaios	kai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THRU+MURMUR, grumble	THE	BESIDES, *id.* both	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΥϹ
grammateis	legontes	*h*oti	*h*outos	*h*amartōlous
WRITers	sayING	that	this-*One*	missERS
n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	pd nom sg m	n_ 2 acc pl m
grammateus	legO	*h*oti	*ho*utos/*h*autE/touto	*h*amartOlos
WRITer, scribe	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	UN+MARKER, missER, sinner

ΠΡΟϹΔΕΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕϹΘΙΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
prosdechetai	kai	sunesthiei	autois
-IS-TOWARD-RECEIVING~	AND	-IS-TOGETHER-EATING	to-them
vi AC mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
prosdechomai	kai	sunesthiO	autos/autE/auto
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	AND, also, too	TOGETHER+EAT, eat with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 Now He told td them this *parable, saying,

Lk 15:3	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
	eipen	de	pros	autous	tēn	parabolēn
	He-saiD	YET	TOWARD	them	THE	BESIDE-CAST
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	parabolE
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BESIDE+CAST, parable

ΤΑΥΤΗΝ	ΛΕΓΩΝ
tautēn	legōn
this	sayING
pd acc sg f	vp AC act pres nom sg m
*ho*utos/*h*autE/touto	legO
THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

4 "a What h man o of you, having a hundred sheep, and *losing one o of them, is not leaving the ninety-nine in the wilderness and is going~ on after the *lost one, till w he may be finding it?

Lk 15:4	ΤΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΞ
	tis	anthrōpos	ex
	ANY	human	OUT
	px nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
	tis/tis/ti	anthrOpos	ek
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΥΜΩΝ	ΕΧΩΝ	ΕΚΑΤΟΝ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΕϹΑϹ	ΕΞ
*h*umōn	echōn	*h*ekaton	probata	kai	apolesas	ex
OF-YE	HAVING	HUNDRED	sheep	AND	destroy*ing*	OUT
pp 2 gen pl	vp AC act pres nom sg m	ni numeral	n_ 2 acc pl n	conj	vp FA act indef nom sg m	prep
*h*umeis	echO	*h*ekaton	probaton	kai	apollumi	ek
YE / OF-YE / to-YE	HAVE *id.* next, be, fare	HUNDRED	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΟΥ	ΚΑΤΑΛΕΙΠΕΙ	ΤΑ
autōn	*h*en	ou	kataleipei	ta
OF-them	ONE	NOT	-IS-leavING	THE(p)
pp gen pl n	a_ acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n
autos/autE/auto	*h*eis	ou	kataleipO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+LACK, leave	THE

ΕΝΕΝΗΚΟΝΤΑ	ΕΝΝΕΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
enenēkonta	ennea	en	tē	erēmō	kai	poreuetai
NINEty	NINE	IN	THE	DESOLATE	AND	-IS-GOING~
ni numeral	ni numeral	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	conj	vi AC mid pres 3 sg
enenEkonta	ennea	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	kai	poreuomai
NINEty	NINE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΠΙ	ΤΟ	ΑΠΟΛΩΛΟϹ	ΕΩϹ	ΟΥ	ΕΥΡΗ
epi	to	apolōlos	*h*eōs	*h*ou	*h*eurē
ON	THE	*one*-HAVING-destroyED	TILL	OF-WHICH	he-MAY-BE-FINDING
prep	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n	conj	pr gen sg n	vs AC act pres 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	apollumi	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*	*h*euriskO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And finding it, he is placing it on on his shoulders, rejoicing.

Lk 15:5

ΚΑΙ	ΕΥΡΩΝ	ΕΠΙΤΙΘΗCΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥC	ΩΜΟΥC
kai	heurōn	epitithēsin	epi	tous	ōmous
AND	FINDING	he-IS-ON-PLACING	ON	THE(p)	SHOULDERS
conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	heuriskO	epitithEmi	epi	ho/hE/to	Omos
AND, also, too	FIND	ON+PLACE, place on, append	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SHOULDER

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΑΙΡΩΝ
chairōn
JOYING
vp AC act pres nom sg m
chairO
JOY, rejoice

6 And, coming into the house, he is calling together the friends and the neighbors, saying to them, `Rejoice together with me that I found my sheep that was lost!'

Lk 15:6

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΣΥΓΚΑΛΕΙ	ΤΟΥC	ΦΙΛΟΥC
kai	elthōn	eis	ton	oikon	sugkalei	tous	philous
AND	COMING	INTO	THE	house	he-IS-TOGETHER-CALLING	THE(p)	FOND-*ones*
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	erchomai	eis	ho/hE/to	oikos	sugkaleO	ho/hE/to	philos
AND, also, too	COME	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	TOGETHER+CALL, call together	THE	FOND-*one*, friend

ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΓΕΙΤΟΝΑC	ΛΕΓΩΝ
kai	tous	geitonas	legōn
AND	THE(p)	neighbors	sayING
conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vp AC act pres nom sg m
kai	ho/hE/to	geitOn	legO
AND, also, too	THE	LAND_man, neighbor	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙC
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΣΥΓΧΑΡΗΤΕ
sugcharēte
YE-BE-TOGETHER-JOYING
vm AC act pres 2 pl
sugchairO
TOGETHER+JOY, rejoice together

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΤΙ
hoti
that
conj
hoti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΥΡΟΝ	ΤΟ	ΠΡΟΒΑΤΟΝ	ΜΟΥ	ΤΟ	ΑΠΟΛΩΛΟC
heuron	to	probaton	mou	to	apolōlos
I-FOUND	THE	sheep	OF-ME	THE	*one*-HAVING-destroyED
vi FA act past 1 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
heuriskO	ho/hE/to	probaton	egO	ho/hE/to	apollumi
FIND	THE	BEFORE+STEP, sheep	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

7 I am saying to you that thus there will be joy in heaven over one sinner repenting, more than over the ninety-nine just persons who have no need of repentance.

Lk 15:7

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩC	ΧΑΡΑ
legō	humin	hoti	houtōs	chara
I-AM-sayING	to-YE	that	thus	JOY
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	adv	n_ 1 nom sg f
legO	humeis	hoti	houtOs	chara
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	JOY

ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΕCΤΑΙ	ΕΠΙ	ΕΝΙ
en	tō	ouranō	estai	epi	heni
IN	THE	heaven	-SHALL-BE-BEING~	ON	ONE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep	a_ dat sg m
en	ho/hE/to	ouranos	eimi	epi	heis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ONE

ΑΜΑΡΤΩΛΩ	ΜΕΤΑΝΟΟΥΝΤΙ	Η	ΕΠΙ	ΕΝΕΝΗΚΟΝΤΑ	ΕΝΝΕΑ
hamartōlō	metanoounti	ē	epi	enenēkonta	ennea
missER	after-MINDING	OR	ON	NINEty	NINE
n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m	part	prep	ni numeral	ni numeral
hamartOlos	metanoeO	E	epi	enenEkonta	ennea
UN+MARKER, missER, sinner	WITH+MIND, after-MIND, repent	OR, either, than	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NINEty	NINE

ΔΙΚΑΙΟΙC	ΟΙΤΙΝΕC	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΥCΙΝ
dikaois	hoitines	ou	chreian	echousin
JUST-*ones*	WHO(p)-ANY(p)	NOT	need	THEY-ARE-HAVING
a_ dat pl m	px nom pl m	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
dikaios	hostis/hEtis/hoti	ou	chreia	echO
JUST	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΜΕΤΑΝΟΙΑC
metanoias
OF-after-MIND
n_ 1 gen sg f
metanoia
WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 "Or [a]what woman having ten drachmas, if she should ever be losing one drachma, is not lighting a lamp and sweeping the house and seeking carefully till [w] she may be finding it?

Lk 15:8	Η	Τις	Γυνη	Δραχμας	Εχουσα	Δεκα
	ē	tis	gunē	drachmas	echousa	deka
	OR	ANY	WOMAN	drachmas	HAVING	TEN
	part	px nom sg f	n_ nom sg f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg f	ni numeral
	E	tis/tis/ti	gunE	drachmE	echO	deka
	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WOMAN, wife	CLUTCH, drachma	HAVE *id.* next, be, fare	TEN

Εαν	Απολεσει	Δραχμην	Μιαν	Ουχι	Απτει	Λυχνον
ean	apolesē	drachmēn	mian	ouchi	*h*aptei	luchnon
IF-EVER	she-SHOULD-BE-destroyING	drachma	ONE	NOT(emph.)	-IS-TOUCHING	LAMP
part cond	vs AC act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	adv neg emph int	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
ean	apollumi	drachmE	*h*eis	ouchi	*h*aptO	luchnos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CLUTCH, drachma	ONE	NOT(emph)	TOUCH, light, kindle	LAMP

Και	Σαρει	Την	Οικιαν	Και	Ζητει	Επιμελως	Εως
kai	saroi	tēn	oikian	kai	zētei	epimelōs	*h*eōs
AND	-IS-SWEEPING	THE	HOME	AND	-IS-SEEKING	ON-CAREly	TILL
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	adv	conj
kai	saroO	*h*o/*h*E/to	oikia	kai	zEteO	epimelOs	*h*eOs
AND, also, too	SWEEP-*cause*, SWEEP	THE	HOME-ness, HOME, house	AND, also, too	SEEK	ON+CARE+AS, ON+CAREly, carefully	TILL, till, while, *id.* to

Οτου	Ευρη
*h*otou	*h*eurē
OF-WHICH-ANY	she-MAY-BE-FINDING
px gen sg n	vs AC act pres 3 sg
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*euriskO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	FIND

9 And, finding it, she is calling together the friends and the neighbors, saying `[1]Rejoice together with me that I found the drachma which I lose!'

Lk 15:9	Και	Ευρουσα	Συνκαλει	Τας	Φιλας	Και	Τας	Γειτονας
	kai	*h*eurousa	sunkalei	tas	philas	kai	tas	geitonas
	AND	FINDING	she-IS-TOGETHER-CALLING	THE(p)	FOND-*ones*(f)	AND	THE(p)	neighbors(f)
	conj	vp AC act pres nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
	kai	*h*euriskO	sugkaleO	*h*o/*h*E/to	philE	kai	*h*o/*h*E/to	geitOn
	AND, also, too	FIND	TOGETHER+CALL, call together	THE	FOND-*one*, friend(fem)	AND, also, too	THE	LAND_man, neighbor

Λεγουσα	Συγχαρητε	Μοι	Οτι	Ευρον
legousa	sugcharēte	moi	*h*oti	*h*euron
sayING	YE-BE-TOGETHER-JOYING	to-ME	that	I-FOUND
vp AC act pres nom sg f	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg	conj	vi FA act past 1 sg
legO	sugchairO	egO	*h*oti	*h*euriskO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOGETHER+JOY, rejoice together	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FIND

Την	Δραχμην	Ην	Απωλεσα
tēn	drachmēn	*h*ēn	apōlesa
THE	drachma	WHICH	I-destroy
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 1 sg
*h*o/*h*E/to	drachmE	*h*os/*h*E/*h*o	apollumi
THE	CLUTCH, drachma	WHICH / WHO	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

10 Thus, I am saying to you, there is coming~ to be joy in the sight of the messengers of *God [on]over one sinner repenting."

Lk 15:10	Ουτως	Λεγω	Υμιν	Γεινεται	Χαρα
	*h*outōs	legō	*h*umin	geinetai	chara
	thus	I-AM-sayING	to-YE	-IS-BECOMING~	JOY
	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
	*h*outOs	legO	*h*umeis	ginomai	chara
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur	JOY

Ενωπιον	Των	Αγγελων	Του	Θεου	Επι	Ενι
enōpion	tōn	aggelōn	tou	theou	epi	*h*eni
IN-VIEW	OF-THE(p)	MESSENGERS	OF-THE	God (PLACER)	ON	ONE
adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	a_ dat sg m
enOpion	*h*o/*h*E/to	aggelos	*h*o/*h*E/to	theos	epi	*h*eis
IN+VIEW, in sight of, before	THE	MESSENGER	THE	PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ONE

Αμαρτωλω	Μετανοουντι
*h*amartōlō	metanoounti
missER	after-MINDING
n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m
*h*amartOlos	metanoeO
UN+MARKER, missER, sinner	WITH+MIND, after-MIND, repent

11 Now He said, "A [a]certain [h]man had two sons.

Lk 15:11	Ειπεν	Δε	Ανθρωπος
	eipen	de	anthrōpos
	He-saiD	YET	human
	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m
	eipon (legO)	de	anthrOpos
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

Τις	Ειχεν	Δυο	Υιους
tis	eichen	duo	*h*uious
ANY	-HAD	TWO	SONS
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl m
tis/tis/ti	echO	duo	*h*uios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	TWO	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And the younger of them said to the father, `Father, ˡgive me the part of the estate accruing to me.' Now ˢhe apportioned to them the livelihood.

Lk 15:12

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΝΕΩΤΕΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ
kai	eipen	*ho*	neōteros	autōn
AND	-saiD	THE	YOUNGer	OF-them
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	pp gen pl m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	neOteros (neos)	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	YOUNG-more, YOUNGer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΠΑΤΕΡ	ΔΟϹ	ΜΟΙ	ΤΟ
tō	patri	pater	dos	moi	to
to-THE	FATHER	FATHER !	YOU-BE-GIVING	to-ME	THE
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	n_ 3 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	patEr	patEr	didOmi	egO	*ho*/*hE*/to
THE	FATHER, patriarchal	FATHER, patriarchal	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΕΠΙΒΑΛΛΟΝ	ΜΕΡΟϹ	ΤΗϹ	ΟΥϹΙΑϹ	Ο	ΔΕ	ΔΙΕΙΛΕΝ
epiballon	meros	tēs	ousias	*ho*	de	dieilen
ON-CASTING	PART	OF-THE	BEING	THE	YET	he-apportionED
vp AC act pres acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
epiballO	meros	*ho*/*hE*/to	ousia	*ho*/*hE*/to	de	diaireO
ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	PART, party, particular, instalment	THE	BE-ness, BEING, estate	THE	YET, now	THRU+LIFTER_be, THRU+LIFT, apportion

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ	ΒΙΟΝ
autois	ton	bion
to-them	THE	livelihood
pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	bios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FORCE, livelihood, life

13 And, after not many days, gathering all together, the younger son travels into a far country and there dissipates his ˢestate, living profligately.

Lk 15:13

ΚΑΙ	ΜΕΤ	ΟΥ	ΠΟΛΛΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
kai	met	ou	pollas	*h*ēmeras
AND	after	NOT	MANY	DAYS
conj	prep	adv neg *absolute*	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kai	meta	ou	polus	*h*Emera
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DAY

ϹΥΝΑΓΑΓΩΝ	ΑΠΑΝΤΑ	Ο	ΝΕΩΤΕΡΟϹ	ΥΙΟϹ
sunagagōn	*h*apanta	*ho*	neōteros	*h*uios
TOGETHER-LEADING	ALL[(emph.)]	THE	YOUNGer	SON
vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl n	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg m
sunagO	*h*apas	*ho*/*hE*/to	neOteros (neos)	*h*uios
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	THE	YOUNG-more, YOUNGer	SON, foal

ΑΠΕΔΗΜΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΧΩΡΑΝ	ΜΑΚΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ
apedēmēsen	eis	chōran	makran	kai	ekei
-travelS	INTO	SPACE	FAR	AND	there
vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	adv
apodEmeO	eis	chOra	makros	kai	ekei
FROM+PUBLIC_be, travel	INTO *of time*: for	SPACE, country, country place, district, province	FAR, FAR_timeS, prolix	AND, also, too	OUT+BE, there

ΔΙΕϹΚΟΡΠΙϹΕΝ	ΤΗΝ	ΟΥϹΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ
dieskorpisen	tēn	ousian	autou
-THRU-SCATTERS	THE	BEING	OF-him
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
diaskorpizO	*ho*/*hE*/to	ousia	autos/autE/auto
THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate	THE	BE-ness, BEING, estate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΖΩΝ	ΑϹΩΤΩϹ
zōn	asōtōs
LIVING	profligately
vp AC act pres nom sg m	adv
zaO	asOtOs
LIVE	UN+SAVE+AS, UN+SAVE-ly, profligately

14 "Now, he ˜spending all, a severe famine occurred˜ [ac]in that ˢcountry, and he/ begins˜ ˢto be in ˡwant˜.

Lk 15:14

ΔΑΠΑΝΗϹΑΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ
dapanēsantos	de	autou
OF-SPEND*ing*	YET	OF-him
vp FA act indef gen sg m	conj	pp gen sg m
dapanaO	de	autos/autE/auto
SPEND, bear expense	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΑΝΤΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΛΕΙΜΟϹ	ΙϹΧΥΡΑ
panta	egeneto	leimos	ischura
ALL	-BECAME˜	FAMINE	STRONG
a_ acc pl n	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg f	a_ nom sg f
pas	ginomai	limos	ischuros
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BECOME, come to be, come into being, occur	FAMINE	STRONG, severe

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ	ΕΚΕΙΝΗΝ
kata	tēn	chōran	ekeinēn
accordING_to	THE	SPACE	that
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	chOra	ekeinos/ekeinE/ekeino
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SPACE, country, country place, district, province	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΗΡΞΑΤΟ	ΤΟΥ	ΥϹΤΕΡΕΙϹΘΑΙ
kai	autos	ērxato	tou	*h*ustereisthai
AND	he	he-beginS~	OF-THE	TO-BE-WANTING~
conj	pp nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg n	vn AC mid pres
kai	autos/autE/auto	archO	*ho*/*hE*/to	*h*ustereO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE	WANT, be deficient

15 And, going, he was joined to one of the citizens of that ˢcountry, and he sends him into his ˢfields to ⌊graze hogs.

Lk 15:15	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΕΚΟΛΛΗΘΗ	ΕΝΙ	ΤΩΝ	ΠΟΛΙΤΩΝ	ΤΗϹ
	kai	poreutheis	ekollēthē	*h*eni	tōn	politōn	tēs
	AND	BEING-GONE	he-WAS-JOINED	to-ONE	OF-THE(p)	citizens	OF-THE
	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	a_ dat sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ gen sg f
	kai	poreuomai	kollaO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	politEs	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	JOIN, cling, cleave, pile	ONE	THE	MANY/city-er, citizen	THE

ΧΩΡΑϹ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΜΨΕΝ
chōras	ekeinēs	kai	epempsen
SPACE	that	AND	he-SENDS
n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	vi FA act indef 3 sg
chOra	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	pempO
SPACE, country, country place, district, province	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	SEND, thrust

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΡΟΥϹ
auton	eis	tous	agrous
him	INTO	THE(p)	FIELDS
pp acc sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	agros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FIELD

ΑΥΤΟΥ	ΒΟϹΚΕΙΝ	ΧΟΙΡΟΥϹ
autou	boskein	choirous
OF-him	TO-BE-HERBING	HOGS
pp gen sg m	vn AC act pres	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	boskO	choiros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HERB, graze	HOG

16 And he yearned to be satisfied ᶜwith the little carob pods which the hogs ate, and no[f] one gave to him.

Lk 15:16	ΚΑΙ	ΕΠΕΘΥΜΕΙ	ΧΟΡΤΑϹΘΗΝΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΕΡΑΤΙΩΝ
	kai	epethumei	chortasthēnai	ek	tōn	keratiōn
	AND	he-ON-FELT	TO-BE-satisfiED	OUT	OF-THE(p)	*little*-horns
	conj	vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
	kai	epithumeO	chortazO	ek	*ho*/*hE*/to	keration
	AND, also, too	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	FODDER, satisfy	OUT, ᶜby, ᶜforth, ᶜfrom, ᶜoff	THE	HOLDER-*diminutive*, *little*-horn, carob pod

ΩΝ	ΗϹΘΙΟΝ	ΟΙ	ΧΟΙΡΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΔΙΔΟΥ
*h*ōn	ēsthion	*h*oi	choiroi	kai	oudeis	edidou
OF-WHICH(p)	THEY-ATE	THE(p)	HOGS	AND	NOT-YET-ONE	-GAVE
pr gen pl n	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
hos/*hE*/*ho*	esthiO	*ho*/*hE*/to	choiros	kai	oudeis/outheis	didOmi
WHICH / WHO	EAT	THE	HOG	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 "Now, coming [i]ᶜto himself, he averred, `How many of my ˢfather's hired men are being cloyed~ with ⁼bread, yet I[j] am perishing~ here of famine!

Lk 15:17	ΕΙϹ	ΕΑΥΤΟΝ	ΔΕ	ΕΛΘΩΝ	ΕΦΗ
	eis	*h*eauton	de	elthōn	ephē
	INTO	himself	YET	COMING	he-AVERRED
	prep	pf 3 acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
	eis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	de	erchomai	phEmi
	INTO *of time*: for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YET, now	COME	AVER, affirm

ΠΟϹΟΙ	ΜΙϹΘΙΟΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ
posoi	misthioi	tou	patros	mou
how_many	HIRED-*ones*	OF-THE	FATHER	OF-ME
pi nom pl m	a_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
posos/posa/poson	misthios	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	HIRE-ian, HIRED / HIRED-*one*, hired man	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΕΡΙϹϹΕΥΟΝΤΑΙ	ΑΡΤΩΝ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΙΜΩ	ΩΔΕ
perisseuontai	artōn	egō	de	leimō	*h*ōde
THEY-ARE-*be*ING-exceedED	OF-BREADS	I	YET	to-FAMINE	here
vi AC mid pres 3 pl	n_ 2 gen pl m	pp 1 nom sg	conj	n_ 2 dat sg m	adv
perisseuO	artos	egO	de	limos	*h*Ode
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	BREAD *Perhaps from* EQUIP	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	FAMINE	to-WHICH+YET, here

ΑΠΟΛΛΥΜΑΙ
apollumai
I-AM-*be*ING-destroyED
vi AC mid pres 1 sg
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 ˜Rising, I will ˈgo˜ to[d] my ˈfather and ˈdeclare to him, "Father, I sinned [ic]against ˈheaven and in your sight.

Lk 15:18

ΑΝΑΣΤΑΣ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
anastas	poreusomai	pros	ton	patera	mou	kai
UP-STAND*ing*	I-SHALL-BE-GOING˜	TOWARD	THE	FATHER	OF-ME	AND
vp FA act indef nom sg m	vi AC mid fut 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	conj
anistEmi	poreuomai	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	kai
UP+STAND, rise, raise, resurrection	GOER-be, GO, *id.* lead	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΕΡΩ	ΑΥΤΩ	ΠΑΤΕΡ	ΗΜΑΡΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
erō	autō	pater	*h*ēmarton	eis	ton
I-SHALL-BE-declarING	to-him	FATHER !	I-missED	INTO	THE
vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m	n_ 3 voc sg m	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg m
ereO	autos/autE/auto	patEr	*h*amartanO	eis	*ho*/*hE*/to
GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FATHER, patriarchal	UN+MARK, miss, sin	INTO *of time*: for	THE

ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΣΟΥ
ouranon	kai	enōpion	sou
heaven	AND	IN-VIEW	OF-YOU
n_ 2 acc sg m	conj	adv	pp 2 gen sg
ouranos	kai	enOpion	su
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 No[f] longer am I worthy to be called your son. Make me as one of your ˈhired men.'"

Lk 15:19

ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙΜΙ	ΑΞΙΟΣ	ΚΛΗΘΗΝΑΙ	ΥΙΟΣ	ΣΟΥ	ΠΟΙΗΣΟΝ
ouketi	eimi	axios	klēthēnai	*h*uios	sou	poiēson
NOT-STILL	I-AM-BEING	WORTHY	TO-BE-CALLED	SON	OF-YOU	make-YOU
adv	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m	vn FA pas indef	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg
ouketi	eimi	axios	kaleO	*h*uios	su	poieO
NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	WORTHY, meet, deserving	CALL, invite	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce

ΜΕ	ΩΣ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΜΙΣΘΙΩΝ	ΣΟΥ
me	*h*ōs	*h*ena	tōn	misthiōn	sou
ME	AS	ONE	OF-THE[p]	HIRED-*ones*	OF-YOU
pp 1 acc sg	adv	a_ acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp 2 gen sg
egO	*h*Os	*h*eis	*ho*/*hE*/to	misthios	su
I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	ONE	THE	HIRE-ian, HIRED / HIRED-*one*, hired man	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 And ˜rising, he came to[d] [sf]his ˈfather. "Now, at his being still far ˈaway, his ˈfather perceived him and has compassion, and running, falls on [on] his ˈneck and fondly kisses him.

Lk 15:20

ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣ	ΗΛΘΕΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
kai	anastas	ēlthen	pros	ton	patera
AND	UP-STAND*ing*	he-CAME	TOWARD	THE	FATHER
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kai	anistEmi	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	patEr
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	COME	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΤΙ	ΔΕ
*h*eautou	eti	de
OF-himself	STILL	YET
pf 3 gen sg m	adv	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eti	de
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	STILL, further, *id.* any more, longer	YET, now

ΑΥΤΟΥ	ΜΑΚΡΑΝ	ΑΠΕΧΟΝΤΟΣ
autou	makran	apechontos
OF-him	FAR	FROM-HAVING
pp gen sg m	adv	vp AC act pres gen sg m
autos/autE/auto	makran	apechO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FAR, afar, far off	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain

ΕΙΔΕΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ
eiden	auton	*ho*	patēr
-PERCEIVED	him	THE	FATHER
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
eidO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	patEr
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΣΠΛΑΓΧΝΙΣΘΗ	ΚΑΙ	ΔΡΑΜΩΝ
autou	kai	esplagchnisthē	kai	dramōn
OF-him	AND	-IS-compassionatED	AND	RUNNING
pp gen sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	kai	splagchnizomai	kai	dramO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	INTESTINE-*make*, compassionate	AND, also, too	RUN

ΕΠΕΠΕΣΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΤΡΑΧΗΛΟΝ
epepesen	epi	ton	trachēlon
-ON-FALLS	ON	THE	NECK
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
epipiptO	epi	*ho*/*hE*/to	trachElos
ON+FALL, fall on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NECK

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΙΛΗΣΕΝ
autou	kai	katephilēsen
OF-him	AND	-DOWN-FONDS
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	kataphileO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Now the son said to him, `Father, I sinned [io]against *heaven and in your sight. No[t] longer am I worthy to be called your son. Make me as one of your *hired men.'

Lk 15:21	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΥΙΟC	ΠΑΤΕΡ
	eipen	de	autō	*ho*	*h*uios	pater
	-saiD	YET	to-him	THE	SON	FATHER !
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 voc sg m
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	*h*uios	patEr
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SON, foal	FATHER, patriarchal

ΗΜΑΡΤΟΝ	ΕΙC	TON	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	COY	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙΜΙ
*h*ēmarton	eis	ton	ouranon	kai	enōpion	sou	ouketi	eimi
I-missED	INTO	THE	heaven	AND	IN-VIEW	OF-YOU	NOT-STILL	I-AM-BEING
vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv	pp 2 gen sg	adv	vi AC act pres 1 sg
*h*amartanO	eis	*ho*/*h*E/to	ouranos	kai	enOpion	su	ouketi	eimi
UN+MARK, miss, sin	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is

ΑΞΙΟC	ΚΛΗΘΗΝΑΙ	ΥΙΟC	COY	ΠΟΙΗCON	ΜΕ	ΩC	ΕΝΑ
axios	klēthēnai	*h*uios	sou	poiēson	me	*h*ōs	*h*ena
WORTHY	TO-BE-CALLED	SON	OF-YOU	make-YOU	ME	AS	ONE
a_ nom sg m	vn FA pas indef	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	adv	a_ acc sg m
axios	kaleO	*h*uios	su	poieO	egO	*h*Os	*h*eis
WORTHY, meet, deserving	CALL, invite	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	ONE

TΩΝ	ΜΙCΘΙΩΝ	COY
tōn	misthiōn	sou
OF-THE(p)	HIRED-*ones*	OF-YOU
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp 2 gen sg
ho/*h*E/to	misthios	su
THE	HIRE-ian, HIRED / HIRED-*one*, hired man	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 Yet the father said to[d] his *slaves, `Quick! [:e]Bring forth the first robe, and put it on him, and [f]give him a ring [io]for his hand and sandals [io]for his *feet.

Lk 15:22	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΠΡΟC	TOYC	ΔΟΥΛΟΥC
	eipen	de	*ho*	patēr	pros	tous	doulous
	-saiD	YET	THE	FATHER	TOWARD	THE(p)	SLAVES
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
	eipon (legO)	de	*ho*/*h*E/to	patEr	pros	*ho*/*h*E/to	doulos
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	FATHER, patriarchal	TOWARD, to	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ	ΤΑΧΥ	ΕΞΕΝΕΓΚΑΤΕ	CTOΛΗΝ	ΤΗΝ
autou	tachu	exenegkate	stolēn	tēn
OF-him	SWIFTLY	OUT-CARRY-YE	robe	THE
pp gen sg m	adv	vm FA-ST act fut 2 pl	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
autos/autE/auto	tachu	ekpherO	stolE	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SWIFTLY, quickly, quick	OUT+CARRY, carry out, bring forth	PUTTING, PUT, robe	THE

ΠΡΩΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΝΔΥCΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
prōtēn	kai	endusate	auton	kai
BEFORE-*most*	AND	IN-SLIP-YE	him	AND
a_ acc sg f sup	conj	vm FA act fut 2 pl	pp acc sg m	conj
prOtos (pro)	kai	enduO	autos/autE/auto	kai
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΔΟΤΕ	ΔΑΚΤΥΛΙΟΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
dote	daktulion	eis	tēn	cheira
YE-BE-GIVING	FINGERED_ring	INTO	THE	HAND
vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
didOmi	daktulios	eis	*ho*/*h*E/to	cheir
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FINGER-ian, FINGERED_ring, ring	INTO *of time*: for	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ	ΕΙC	TOYC	ΠΟΔΑC
autou	kai	*h*upodēmata	eis	tous	podas
OF-him	AND	sandals	INTO	THE(p)	FEET
pp gen sg m	conj	n_ 3 acc pl n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	kai	*h*upodEma	eis	*ho*/*h*E/to	pous
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UNDER+BIND-*effect*, sandal	INTO *of time*: for	THE	FOOT

23 And [f]bring the grain-fed *calf, sacrifice it, and, eating, we may make [f]merry,

Lk 15:23	ΚΑΙ	ΦΕΡΕΤΕ	TON	MOCXON	TON	CITEYTON	ΘYCATE	ΚΑΙ
	kai	pherete	ton	moschon	ton	siteuton	thusate	kai
	AND	YE-BE-CARRYING	THE	CATTLE	THE	GRAINed	SACRIFICE-YE	AND
	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vm FA act fut 2 pl	conj
	kai	pherO	*ho*/*h*E/to	moschos	*ho*/*h*E/to	siteutos	thuO	kai
	AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	CATTLE, calf	THE	GRAINed, grain-fed	SACRIFICE	AND, also, too

ΦΑΓΟΝΤΕC	ΕΥΦΡΑΝΘΩΜΕΝ
phagontes	euphranthōmen
EATING	WE-MAY-BE-BEING-gladdenED
vp AC act pres nom pl m	vs AC pas pres 1 pl
phagO (esthiO)	euphrainO
EAT	WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 [f]for this my ˆson was dead and revives; he was ˚lost and was found.' And they begin˜ to make |merry˜.

Lk 15:24

ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	ΝΕΚΡΟϹ	ΗΝ	ΚΑΙ
*h*oti	*h*outos	*h*o	*h*uios	mou	nekros	ēn	kai
that	this	THE	SON	OF-ME	DEAD	-WAS	AND
conj	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	*h*uios	egO	nekros	eimi	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	DEAD	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΝΕΖΗϹΕΝ	ΗΝ	ΑΠΟΛΩΛΩϹ	ΚΑΙ	ΕΥΡΕΘΗ	ΚΑΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ
anezēsen	ēn	apolōlōs	kai	*h*eurethē	kai	ērxanto
-UP-LIVES	he-WAS	HAVING-destroyED	AND	-WAS-FOUND	AND	THEY-begin˜
vi FA act indef 3 sg	vi FA act past 3 sg	vp ST act pres nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA mid indef 3 pl
anazaO	eimi	apollumi	kai	*h*euriskO	kai	archO
UP+LIVE, revive	BE, am, are, is	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	AND, also, too	FIND	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΕΥΦΡΑΙΝΕϹΘΑΙ
euphrainesthai
TO-BE-*be*ING-gladdenED
vn AC mid pres
euphrainO
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry

25 "Now his ˚elder ˚son was in the field, and, coming˜, as he nears the house, he hears music and choral dancing.

Lk 15:25

ΗΝ	ΔΕ	Ο	ΥΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	Ο
ēn	de	*h*o	*h*uios	autou	*h*o
-WAS	YET	THE	SON	OF-him	THE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	t_ nom sg m
eimi	de	*h*o/*h*E/to	*h*uios	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	YET, now	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟϹ	ΕΝ	ΑΓΡΩ	ΚΑΙ	ΩϹ	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
presbuteros	en	agrō	kai	*h*ōs	erchomenos
SENIOR	IN	FIELD	AND	AS	COMING˜
n_ 2 nom sg m cmp	prep	n_ 2 dat sg m	conj	adv	vp AC mid pres nom sg m
presbuteros (presbus)	en	agros	kai	*h*Os	erchomai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIELD	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	COME

ΗΓΓΙϹΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ϹΥΜΦΩΝΙΑϹ	ΚΑΙ
ēggisen	tē	oikia	ēkousen	sumphōnias	kai
he-NEARS	to-THE	HOME	he-HEARS	OF-TOGETHER-SOUND*ing*	AND
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 gen sg f	conj
eggizO	*h*o/*h*E/to	oikia	akouO	sumphOnia	kai
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	HOME-ness, HOME, house	HEAR	TOGETHER+SOUND-ness, TOGETHER+SOUND*ing*, music	AND, also, too

ΧΟΡΩΝ
chorōn
OF-CHORUS(p)
n_ 2 gen pl m
choros
CHORUS, choral dancing

26 And, ˜calling˜ one of the boys to him, he inquired to ascertain˜ [a]whatever ˜this may be.

Lk 15:26

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΠΑΙΔΩΝ	ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ
kai	proskalesamenos	*h*ena	tōn	paidōn	epunthaneto
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	ONE	OF-THE(p)	boys	he-ASCERTAINED-UP˜
conj	vp FA mid indef nom sg m	a_ acc sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi FA mid past 3 sg
kai	proskaleomai	*h*eis	*h*o/*h*E/to	pais	punthanomai
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	ONE	THE	HIT, boy, girl, page	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain

ΤΙ	ΑΝ	ΕΙΗ	ΤΑΥΤΑ
ti	an	eiē	tauta
ANY	EVER	MAY--BE-BEING	these
px nom sg n	part	vo AC act pres 3 sg	pd nom pl n
tis/tis/ti	an	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

27 Now ˚he said to him that `Your ˚brother is arriving, and your ˚father sacrifices the grain-fed ˚calf, seeing that he got him back |sound.'

Lk 15:27

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ
*h*o	de	eipen	autō	*h*oti
THE	YET	he-saiD	to-him	that
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	conj
*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*oti
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΟΥ	ΗΚΕΙ	ΚΑΙ	ΕΘΥϹΕΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ
*h*o	adelphos	sou	*h*ēkei	kai	ethusen	*h*o	patēr
THE	brother	OF-YOU	-IS-ARRIVING	AND	-SACRIFICES	THE	FATHER
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
*h*o/*h*E/to	adelphos	su	*h*EkO	kai	thuO	*h*o/*h*E/to	patEr
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too	SACRIFICE	THE	FATHER, patriarchal

ϹΟΥ	ΤΟΝ	ΜΟϹΧΟΝ	ΤΟΝ	ϹΙΤΕΥΤΟΝ	ΟΤΙ
sou	ton	moschon	ton	siteuton	*h*oti
OF-YOU	THE	CATTLE	THE	GRAINed	that
pp 2 gen sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	conj
su	*h*o/*h*E/to	moschos	*h*o/*h*E/to	siteutos	*h*oti
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	CATTLE, calf	THE	GRAINed, grain-fed	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΕΛΑΒΕΝ
*h*ugiainonta	auton	apelaben
becomING-SOUND	him	he-FROM-GOT
vp AC act pres acc sg m	pp acc sg m	vi FA act past 3 sg
*h*ugiainO	autos/autE/auto	apolambanO
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+GET, get, get away, get back

28 Now he is indignant and would not [l]enter. Yet his ˢfather, coming out, entreated him.

Lk 15:28

ΩΡΓΙΣΘΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΕΝ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ
ōrgisthē	de	kai	ouk	ēthelen	eiselthein
he-IS-*made*-INDIGNANT	YET	AND	NOT	he-WILLED	TO-BE-INTO-COMING
vi FA pas indef 3 sg	conj	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
orgizO	de	kai	ou	thelO	eiserchomai
INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	YET, now	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	INTO+COME, enter

Ο	ΔΕ	ΠΑΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ	ΕΞΕΛΘΩΝ
*h*o	de	patēr	autou	exelthōn
THE	YET	FATHER	OF-him	OUT-COMING
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	de	patEr	autos/autE/auto	exerchomai
THE	YET, now	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ
parekalei	auton
-BESIDE-CALLED	him
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
parakaleO	autos/autE/auto
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 Now he, ˢanswering, said to his ˢfather, `[l]Lo˜! so many years am I slaving for you, and I never passed by your precept, and you never ˢ˚give me a kid that I may make [l]merry with my ˢfriends.

Lk 15:29

Ο	ΔΕ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΕΙΠΕΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ
*h*o	de	apokritheis	eipen	tō	patri
THE	YET	BEING-FROM-decidED	-saiD	to-THE	FATHER
t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
*h*o/*h*E/to	de	apokrinomai	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	patEr
THE	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΙΔΟΥ	ΤΟΣΑΥΤΑ
autou	idou	tosauta
OF-him	YOU-BE-PERCEIVING	so_many
pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg	a_ acc pl n
autos/autE/auto	eidO	tosoutos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast

ΕΤΗ	ΔΟΥΛΕΥΩ	ΣΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΣΟΥ
etē	douleuō	soi	kai	oudepote	entolēn	sou
YEARS	I-AM-SLAVING	to-YOU	AND	NOT-YET-?-when	directION	OF-YOU
n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	conj	adv	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg
etos	douleuO	su	kai	oudepote	entolE	su
YEAR	SLAVE-be, SLAVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	IN+FINISH, directION, precept	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΡΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΜΟΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΔΩΚΑΣ
parēlthon	kai	emoi	oudepote	edōkas
I-BESIDE-CAME	AND	to-ME	NOT-YET-?-when	YOU-GIVE
vi FA act past 1 sg	conj	pp 1 dat sg	adv	vi FA-ST act indef 2 sg
parerchomai	kai	egO	oudepote	didOmi
BESIDE+COME, come *or* pass by	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΡΙΦΟΝ	ΙΝΑ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΦΙΛΩΝ	ΜΟΥ
eriphon	*h*ina	meta	tōn	philōn	mou
KID	THAT	WITH	THE(p)	FOND-*ones*	OF-ME
n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 1 gen sg
eriphos	*h*ina	meta	*h*o/*h*E/to	philos	egO
KID	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	FOND-*one*, friend	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΥΦΡΑΝΘΩ
euphranthō
I-MAY-BE-BEING-gladdenED
vs AC pas pres 1 sg
euphrainO
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry

30 Yet when this ˢson of yours came, ˢwho is devouring your ˢlivelihood with prostitutes, you sacrifice for him the grain-fed calf!'

Lk 15:30

ΟΤΕ	ΔΕ	Ο	ΥΙΟΣ	ΣΟΥ	ΟΥΤΟΣ	Ο	ΚΑΤΑΦΑΓΩΝ
*h*ote	de	*h*o	*h*uios	sou	*h*outos	*h*o	kataphagōn
when	YET	THE	SON	OF-YOU	this	THE	*one*-DOWN-EATING
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	pd nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*ote	de	*h*o/*h*E/to	*h*uios	su	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	kataphagO (katesthiO)
WHICH+BESIDES, when	YET, now	THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these	THE	DOWN+EAT, devour

ΣΟΥ	ΤΟΝ	ΒΙΟΝ	ΜΕΤΑ	ΠΟΡΝΩΝ	ΗΛΘΕΝ	ΕΘΥΣΑΣ
sou	ton	bion	meta	pornōn	ēlthen	ethusas
OF-YOU	THE	livelihood	WITH	PROSTITUTES	-CAME	YOU-SACRIFICE
pp 2 gen sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 gen pl f	vi FA act past 3 sg	vi FA act indef 2 sg
su	*h*o/*h*E/to	bios	meta	pornE	erchomai	thuO
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	FORCE, livelihood, life	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	PROSTITUTE	COME	SACRIFICE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΤΟΝ	ϹΙΤΕΥΤΟΝ	ΜΟϹΧΟΝ
autō	ton	siteuton	moschon
to-him	THE	GRAINed	CATTLE
pp dat sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	siteutos	moschos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	GRAINed, grain-fed	CATTLE, calf

31 "Now *he said to him, `Child, you are always with me, and all *mine is yours.

Lk 15:31

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΤΕΚΝΟΝ
ho	de	eipen	autō	teknon
THE	YET	he-saiD	to-him	offspring !
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 voc sg n
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	teknon
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ϹΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕΙ	ΚΑΙ
su	pantote	met	emou	ei	kai
YOU	always	WITH	ME	YOU-ARE-BEING	AND
pp 2 nom sg	adv	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg	conj
su	pantote	meta	egO	eimi	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΜΑ	ϹΑ	ΕϹΤΙΝ
panta	ta	ema	sa	estin
ALL	THE[p]	MINE	YOURS[p]	-IS-BEING
a_ nom pl n	t_ nom pl n	ps 1 nom pl n	ps 2 nom pl n	vi AC act pres 3 sg
pas	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	sos/sE/son	eimi
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MY, mine	YOUR, yours	BE, am, are, is

32 Yet we must be merry and rejoice, seeing that this your *brother was dead and revives, and was *lost and was found.'"

Lk 15:32

ΕΥΦΡΑΝΘΗΝΑΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΧΑΡΗΝΑΙ	ΕΔΕΙ
euphranthēnai	de	kai	charēnai	edei
TO-BE-gladdenED	YET	AND	TO-JOY	it-BOUND
vn FA pas indef	conj	conj	vn FA act indef	vi FA act past 3 sg
euphrainO	de	kai	chairO	dei (deO)
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	YET, now	AND, also, too	JOY, rejoice	BIND, must

ΟΤΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΟΥ	ΟΥΤΟϹ	ΝΕΚΡΟϹ	ΗΝ	ΚΑΙ
*ho*ti	*ho*	adelphos	sou	*ho*utos	nekros	ēn	kai
that	THE	brother	OF-YOU	this	DEAD	-WAS	AND
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	pd nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj
*ho*ti	*ho*/*hE*/to	adelphos	su	*ho*utos/*hau*tE/touto	nekros	eimi	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these	DEAD	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΝΕΖΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΩΛΟϹ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΕΘΗ
anezēsen	kai	apolōlos	ēn	kai	*h*eurethē
-UP-LIVES	AND	HAVING-destroyED	-WAS	AND	-WAS-FOUND
vi FA act indef 3 sg	conj	vp ST act pres acc sg n	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
anazaO	kai	apollumi	eimi	kai	*h*euriskO
UP+LIVE, revive	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	BE, am, are, is	AND, also, too	FIND

1 Now He said to[d] His *disciples also, "A [a]certain [h]man, who was rich, had an administrator, and this man was accused to him by an adversary as dissipating his *possessions.

Lk 16:1

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
elegen	de	kai	pros	tous	mathētas
He-saiD	YET	AND	TOWARD	THE[p]	LEARNers
vi FA act past 3 sg	conj	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
legO	de	kai	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	AND, also, too	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
autou	anthrōpos
OF-Him	human
pp gen sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙϹ	ΗΝ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΟϹ	ΕΙΧΕΝ
tis	ēn	plousios	*ho*s	eichen
ANY	-WAS	RICH	WHO	-HAD
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	eimi	plousios	*ho*s/*hE*/*ho*	echO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	RICH	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare

ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟϹ	ΔΙΕΒΛΗΘΗ	ΑΥΤΩ
oikonomon	kai	*ho*utos	dieblēthē	autō
HOME-LAWER	AND	this-*one*	-WAS-THRU-CAST	to-him
n_ 2 acc sg m	conj	pd nom sg m	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m
oikonomos	kai	*ho*utos/*hau*tE/touto	diballO	autos/autE/auto
HOME+LAWER, steward	AND, also, too	THE+SAME, this, these	THRU+CAST, be accused by adversary	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩϹ	ΔΙΑϹΚΟΡΠΙΖΩΝ	ΤΑ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ
*h*ōs	diaskorpizōn	ta	*h*uparchonta
AS	THRU-SCATTERING	THE[p]	belongINGS
adv	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n
*h*Os	diaskorpizO	*ho*/*hE*/to	*h*uparchO
AS, so, *id.* about, how	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate	THE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And ˜summoning him, he said to him, `[a]What is this I am hearing concerning you? |Render an ˜account of your ˜administration, for you |can˜ no[t] longer be |administrator.'

Lk 16:2

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΦΩΝΗΣΑΣ
phōnēsas
SOUND*ing*
vp FA act indef nom sg m
phOneO
SOUND, shout, summon, crow

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ
eipen
he-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ
ti
ANY
px nom sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΤΟΥΤΟ
touto
this
pd nom sg n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΚΟΥΩ
akouō
I-AM-HEARING
vi AC act pres 1 sg
akouO
HEAR

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΣΟΥ
sou
YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΠΟΔΟΣ
apodos
YOU-BE-FROM-GIVING
vm AC act pres 2 sg
apodidOmi
FROM+GIVE, pay, render, give back

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΟΓΟΝ
logon
sayING
n_ 2 acc sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΗΣ
tēs
OF-THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
oikonomias
HOME-LAW
n_ 1 gen sg f
oikonomia
HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy

ΣΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΔΥΝΗ
dunē
YOU-ARE-BEING_ABLE˜
vi AC mid pres 2 sg
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΤΙ
eti
STILL
adv
eti
STILL, further, *id.* any more, longer

ΟΙΚΟΝΟΜΕΙΝ
oikonomein
TO-BE-HOME-LAWING
vn AC act pres
oikonomeO
HOME+LAWER_be, HOME+LAW, be steward

3 Now the administrator said in himself, `[a]What shall I be doing, seeing that my ˜lord will be wresting˜ the administration from me? To |dig I am not |strong enough. To be a |mendicant I am |ashamed˜.

Lk 16:3

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ
*h*eautō
himself
pf 3 dat sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ
oikonomos
HOME-LAWER
n_ 2 nom sg m
oikonomos
HOME+LAWER, steward

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΗΣΩ
poiēsō
I-SHALL-BE-DOING
vi/vs AC act fut 1 sg
poieO
DO, make, produce

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΚΥΡΙΟΣ
kurios
master
n_ 2 nom sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ
aphaireitai
-IS-eliminatING˜
vi AC mid pres 3 sg
aphaireO
FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ
oikonomian
HOME-LAW
n_ 1 acc sg f
oikonomia
HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy

ΑΠ
ap
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΕΜΟΥ
emou
ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΣΚΑΠΤΕΙΝ
skaptein
TO-BE-DIGGING
vn AC act pres
skaptO
DIG

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΙΣΧΥΩ
ischuō
I-AM-beING_STRONG
vi AC act pres 1 sg
ischuO
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

ΕΠΑΙΤΕΙΝ
epaitein
TO-BE-ON-REQUESTING
vn AC act pres
epaiteO
ON+REQUEST, be a mendicant

ΑΙΣΧΥΝΟΜΑΙ
aischunomai
I-AM-*be*ING-VILED
vi AC mid pres 1 sg
aischunomai
VILE-*cause*, VILE, be ashamed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 I knew [a]what I shall be doing that whenever I may be [b]deposed [c]from the administration, they should be receiving~ me into [sf]their ~homes.'

Lk 16:4

ΕΓΝΩΝ	ΤΙ	ΠΟΙΗCΩ	ΙΝΑ
egnōn	ti	poiēsō	*h*ina
I-KNEW	ANY	I-SHALL-BE-DOING	THAT
vi FA act past 1 sg	px acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	conj
ginOskO	tis/tis/ti	poieO	*h*ina
KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΟΤΑΝ	ΜΕΤΑCΤΑΘΩ	ΕΚ	ΤΗC
*h*otan	metastathō	ek	tēs
when-EVER	I-MAY-BE-BEING-after-STOOD	OUT	OF-THE
conj	vs AC pas pres 1 sg	prep	t_ gen sg f
*h*otan	methistEmi	ek	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	WITH+STAND, after-STAND, transport, stand aloof, deport	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑC	ΔΕΞΩΝΤΑΙ	ΜΕ	ΕΙC	ΤΟΥC
oikonomias	dexōntai	me	eis	tous
HOME-LAW	THEY-SHOULD-BE-RECEIVING~	ME	INTO	THE[(p)]
n_ 1 gen sg f	vs AC mid fut 3 pl	pp 1 acc sg	prep	t_ acc pl m
oikonomia	dechomai	egO	eis	*ho*/*hE*/to
HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE

ΟΙΚΟΥC	ΕΑΥΤΩΝ
oikous	*h*eautōn
houses	OF-themselves
n_ 2 acc pl m	pf 3 gen pl m
oikos	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
HOME, house, household	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

5 "And ~calling~ to him each one of the debtors paying usury to [sf]his ~lord, he said to the first, `How much are you owing my ~lord?'

Lk 16:5

ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC	ΕΝΑ	ΕΚΑCΤΟΝ	ΤΩΝ	ΧΡΕΟΦΕΙΛΕΤΩΝ	ΤΟΥ
kai	proskalesamenos	*h*ena	*h*ekaston	tōn	chreopheiletōn	tou
AND	TOWARD-CALL*ing*~	ONE	EACH	OF-THE[(p)]	USE-OWers	OF-THE
conj	vp FA mid indef nom sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ gen sg m
kai	proskaleomai	*h*eis	*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	chreopheiletEs	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	ONE	EACH	THE	USE+OWer, paying usury	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΓΕΝ
kuriou	*h*eautou	elegen
master	OF-himself	he-saiD
n_ 2 gen sg m	pf 3 gen sg m	vi FA act past 3 sg
kurios	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	legO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΩ	ΠΡΩΤΩ	ΠΟCΟΝ	ΟΦΕΙΛΕΙC	ΤΩ
tō	prōtō	poson	opheileis	tō
to-THE	BEFORE-*most*	how_much	YOU-ARE-OWING	to-THE
t_ dat sg m	a_ dat sg m sup	pi acc sg n	vi AC act pres 2 sg	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	prOtos (pro)	posos/posa/poson	opheilO	*ho*/*hE*/to
THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	OWE, ought, would that	THE

ΚΥΡΙΩ	ΜΟΥ
kuriō	mou
master	OF-ME
n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg
kurios	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME

6 Now ~he said to him, `A hundred baths of oil.' Now ~he said to him, `Receive~ your ~bills, and, ~being seated, quickly write fifty.'

Lk 16:6

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΚΑΤΟΝ
ho	de	eipen	autō	*h*ekaton
THE	YET	he-saiD	to-him	HUNDRED
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	ni numeral
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*ekaton
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HUNDRED

ΒΑΤΟΥC	ΕΛΑΙΟΥ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
batous	elaiou	*ho*	de	eipen	autō
BATHS	OF-OLIVE_oil	THE	YET	he-saiD	to-him
n_ 2 acc pl m	n_ 2 gen sg n	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
batos	elaion	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
BATH *Hebrew* (*a liquid measure*)	OLIVE_oil	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΕΞΑΙ	CΟΥ	ΤΑ	ΓΡΑΜΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΚΑΘΙCΑC
dexai	sou	ta	grammata	kai	kathisas
RECEIVE-YOU~	OF-YOU	THE[(p)]	WRITE-*effects*	AND	seat*ing*_self
vm FA mid fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	vp FA act indef nom sg m
dechomai	su	*ho*/*hE*/to	gramma	kai	kathizO
RECEIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΤΑΧΕΩC	ΓΡΑΨΟΝ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
tacheōs	grapson	pentēkonta
SWIFTly	WRITE-YOU	FIVEty
adv	vm FA act fut 2 sg	ni numeral
tacheOs	graphO	pentEkonta
SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	WRITE	FIVEty, fifty

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Thereupon to [d]another he said, `Now you, how much are you owing?' Now [c]he said, `A hundred cors of grain.' And he is saying to him, `Receive your [c]bills, and write eighty.'

Lk 16:7

ΕΠΕΙΤΑ	ΕΤΕΡΩ	ΕΙΠΕΝ	ΣΥ	ΔΕ
epeita	*h*eterō	eipen	su	de
ON-THEREAFTER	to-DIFFERENT	he-saiD	YOU	YET
adv	a_ dat sg m	vi FA act past 3 sg	pp 2 nom sg	conj
epeita	*h*eteros	eipon (legO)	su	de
ON+THEREAFTER, thereupon	DIFFERENT, *id.* other	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΠΟΣΟΝ	ΟΦΕΙΛΕΙΣ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΕΚΑΤΟΝ
poson	opheileis	*h*o	de	eipen	*h*ekaton
how_much	YOU-ARE-OWING	THE	YET	he-saiD	HUNDRED
pi acc sg n	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	ni numeral
posos/posa/poson	opheilO	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	*h*ekaton
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	OWE, ought, would that	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	HUNDRED

ΚΟΡΟΥΣ	ΣΙΤΟΥ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
korous	sitou	kai	legei
CORS	OF-GRAIN	AND	he-IS-sayING
n_ 2 acc pl m	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
koros	sitos	kai	legO
COR *Hebrew* cor	GRAIN, wheat	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΔΕΞΑΙ	ΣΟΥ	ΤΑ	ΓΡΑΜΜΑΤΑ
autō	dexai	sou	ta	grammata
to-him	RECEIVE-YOU~	OF-YOU	THE[(p)]	WRITE-*effects*
pp dat sg m	vm FA mid fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	dechomai	su	*h*o/*h*E/to	gramma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	RECEIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture

ΚΑΙ	ΓΡΑΨΟΝ	ΟΓΔΟΗΚΟΝΤΑ
kai	grapson	ogdoēkonta
AND	WRITE-YOU	EIGHTy
conj	vm FA act fut 2 sg	ni numeral
kai	graphO	ogdoEkonta
AND, also, too	WRITE	EIGHT-ty, EIGHTy

8 "And the lord applauds the unjust [c]administrator, [f]for he does prudently, [f]for the sons of this [c]eon are more prudent, above the sons of [c]light [i]in [c]their [sf]own [c]generation.

Lk 16:8

ΚΑΙ	ΕΠΗΝΕΣΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ	ΤΗΣ
kai	epēnesen	*h*o	kurios	ton	oikonomon	tēs
AND	-ON-PRAISES	THE	master	THE	HOME-LAWER	OF-THE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
kai	epaineO	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*o/*h*E/to	oikonomos	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+PRAISE, laud, applaud	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	HOME+LAWER, steward	THE

ΑΔΙΚΙΑΣ	ΟΤΙ	ΦΡΟΝΙΜΩΣ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΟΤΙ	ΟΙ
adikias	*h*oti	phronimōs	epoiēsen	*h*oti	*h*oi
UN-JUSTness	that	DISPOSEDly	he-DOES	that	THE[(p)]
n_ 1 gen sg f	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom pl m
adikia	*h*oti	phronimOs	poieO	*h*oti	*h*o/*h*E/to
UN+JUSTness, injustice	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DISPOSED+AS, DISPOSEDly, prudently	DO, make, produce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΥΙΟΙ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΦΡΟΝΙΜΩΤΕΡΟΙ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥΣ
*h*uioi	tou	aiōnos	toutou	phronimōteroi	*h*uper	tous
SONS	OF-THE	eon	this	more-DISPOSED	OVER	THE[(p)]
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	a_ nom pl m cmp	prep	t_ acc pl m
*h*uios	*h*o/*h*E/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	phronimOteros (phronimos)	*h*uper	*h*o/*h*E/to
SON, foal	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	DISPOSED-more, more prudent	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE

ΥΙΟΥΣ	ΤΟΥ	ΦΩΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΕΝΕΑΝ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΩΝ
*h*uious	tou	phōtos	eis	tēn	genean	tēn	*h*eautōn
SONS	OF-THE	LIGHT	INTO	THE	generatION	THE	OF-themselves
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	pf 3 gen pl m
*h*uios	*h*o/*h*E/to	phOs	eis	*h*o/*h*E/to	genea	*h*o/*h*E/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SON, foal	THE	LIGHT	INTO *of time*: for	THE	BECOME, generatION	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΙΣΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

9 "And am I[/] saying to you, Make for yourselves friends [c]with the mammon of [c]injustice, that, whenever it may be defaulting, they should be receiving~ you into the eonian tabernacles?

Lk 16:9

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΩ
kai	egō	*h*umin	legō
AND	I	to-YE	I-AM-sayING
conj	pp 1 nom sg	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg
kai	egO	*h*umeis	legO
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΠΟΙΗΣΑΤΕ	ΦΙΛΟΥΣ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΜΑΜΩΝΑ
*h*eautois	poiēsate	philous	ek	tou	mamōna
to-yourselves	make-YE	FOND-*ones*	OUT	OF-THE	MAMMON
pf 2 dat pl m	vm FA act fut 2 pl	n_ 2 acc pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	poieO	philos	ek	*h*o/*h*E/to	mamOnas
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DO, make, produce	FOND-*one*, friend	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MAMMON *Aramaic*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΑΔΙΚΙΑϹ	ΙΝΑ	ΟΤΑΝ	ΕΚΛΕΙΠΗ
tēs	adikias	*h*ina	*h*otan	ekleipē
OF-THE	UN-JUSTness	THAT	when-EVER	-MAY-BE-OUT-LACKING
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	conj	vs AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	adikia	*h*ina	*h*otan	ekleipO
THE	UN+JUSTness, injustice	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	OUT+LACK, default

ΔΕΞΩΝΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΙΩΝΙΟΥϹ	ϹΚΗΝΑϹ
dexōntai	*h*umas	eis	tas	aiōnious	skēnas
THEY-SHOULD-BE-RECEIVING~	YE	INTO	THE(p)	eonian	tabernacles
vs AC mid fut 3 pl	pp 2 acc pl	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
dechomai	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	aiOnios	skEnE
RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time:* for	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	BOOTH, tabernacle

10 He *who is faithful in the least is faithful in much also, and he *who is unjust in the least is unjust in much also.

Lk 16:10

Ο	ΠΙϹΤΟϹ	ΕΝ	ΕΛΑΧΙϹΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ
ho	pistos	en	elachistō	kai	en
THE	BELIEVING-*one*	IN	INFERIOR-most	AND	IN
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n sup	conj	prep
ho/*hE*/to	pistos	en	elachistos (elachus)	kai	en
THE	BELIEVING, faithful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	INFERIOR-most, least	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΛΛΩ	ΠΙϹΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΕΝ	ΕΛΑΧΙϹΤΩ
pollō	pistos	estin	kai	*ho*	en	elachistō
much	BELIEVING	-IS-BEING	AND	THE	IN	INFERIOR-most
a_ dat sg n	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n sup
polus	pistos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	en	elachistos (elachus)
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BELIEVING, faithful	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	INFERIOR-most, least

ΑΔΙΚΟϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΟΛΛΩ	ΑΔΙΚΟϹ	ΕϹΤΙΝ
adikos	kai	en	pollō	adikos	estin
UN-JUST-*one*	AND	IN	much	UN-JUST	-IS-BEING
a_/n_ nom sg m	conj	prep	a_ dat sg n	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
adikos	kai	en	polus	adikos	eimi
UN+JUST, unjust	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+JUST, unjust	BE, am, are, is

11 If, then, you did not come~ to be faithful in the unjust mammon, [a]who will be entrusting to you the true?

Lk 16:11

ΕΙ	ΟΥΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΔΙΚΩ	ΜΑΜΩΝΑ	ΠΙϹΤΟΙ
ei	oun	en	tō	adikō	mamōna	pistoi
IF	THEN	IN	THE	UN-JUST	MAMMON	BELIEVING
part cond	conj	prep	t_ dat sg m	a_ dat sg n	n_ 1 dat sg m	a_ nom pl m
ei	oun	en	*ho*/*hE*/to	adikos	mamOnas	pistos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+JUST, unjust	MAMMON *Aramaic*	BELIEVING, faithful

ΟΥΚ	ΕΓΕΝΕϹΘΕ	ΤΟ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ
ouk	egenesthe	to	alēthinon
NOT	YE-BECAME~	THE	TRUTHFUL
adv neg *absolute*	vi FA mid past 2 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ou	ginomai	*ho*/*hE*/to	alEthinos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	TRUTHFUL, TRUE

ΤΙϹ	ΥΜΙΝ	ΠΙϹΤΕΥϹΕΙ
tis	*h*umin	pisteusei
ANY	to-YE	-SHALL-BE-BELIEVING
px nom sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	*h*umeis	pisteuO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

12 And, if you did not come~ to be faithful in *that which is an outsider's, [a]who will be giving you *that which is yours?

Lk 16:12

ΚΑΙ	ΕΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΛΛΟΤΡΙΩ
kai	ei	en	tō	allotriō
AND	IF	IN	THE	other_placED-*one*
conj	part cond	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n
kai	ei	en	*ho*/*hE*/to	allotrios
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider

ΠΙϹΤΟΙ	ΟΥΚ	ΕΓΕΝΕϹΘΕ	ΤΟ	ΥΜΕΤΕΡΟΝ
pistoi	ouk	egenesthe	to	*h*umeteron
BELIEVING	NOT	YE-BECAME~	THE	YOUR(p)-more
a_ nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA mid past 2 pl	t_ acc sg n	ps 2 acc sg n cmp
pistos	ou	ginomai	*ho*/*hE*/to	*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)
BELIEVING, faithful	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours

ΤΙϹ	ΥΜΙΝ	ΔΩϹΕΙ
tis	*h*umin	dōsei
ANY	to-YE	-SHALL-BE-GIVING
px nom sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	*h*umeis	didOmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

13 No *one* domestic [can~ be slaving for two lords, for either he will be hating *one and loving the [d]other, or he will be

Lk 16:13

ΟΥΔΕΙϹ	ΟΙΚΕΤΗϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΔΥϹΙ
oudeis	oiketēs	dunatai	dusi
NOT-YET-ONE	domestIC	-IS-BEING_ABLE~	to-TWO
a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	a_ dat pl m
oudeis/outheis	oiketEs	dunamai	duo
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	HOME-er, domestIC, domestic servant	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TWO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

upholding~ one and despising the [d]other. You [l]can~ not [l]slave for God and mammon."

ΚΥΡΙΟΙϹ	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	Η	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΕΝΑ	ΜΙϹΗϹΕΙ
kurios	douleuein	ē	gar	ton	*h*ena	misēsei
masters	TO-BE-SLAVING	OR	for	THE	ONE	he-SHALL-BE-HATING
n_ 2 dat pl m	vn AC act pres	part	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vi AC act fut 3 sg
kurios	douleuO	E	gar	*ho*/*hE*/to	*h*eis	miseO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SLAVE-be, SLAVE	OR, either, than	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ONE	HATE

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ΑΓΑΠΗϹΕΙ	Η	ΕΝΟϹ	ΑΝΘΕΞΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
kai	ton	*h*eteron	agapēsei	ē	*h*enos	anthexetai	kai	tou
AND	THE	DIFFERENT	he-SHALL-BE-LOVING	OR	OF-ONE	he-SHALL-BE-upholdING~	AND	OF-THE
conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vi AC act fut 3 sg	part	a_ gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	agapaO	E	*h*eis	antechomai	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other	LOVE	OR, either, than	ONE	INSTEAD+HAVE, uphold	AND, also, too	THE

ΕΤΕΡΟΥ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΗϹΕΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΘΕΩ
*h*eterou	kataphronēsei	ou	dunasthe	theō
DIFFERENT	he-SHALL-BE-despisING	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	to-God (to-PLACER)
a_ gen sg m	vi AC act fut 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	n_ 2 dat sg m
*h*eteros	kataphroneO	ou	dunamai	theos
DIFFERENT, *id.* other	DOWN+DISPOSED_be, despise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	PLACER, God

ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΑΜΩΝΑ
douleuein	kai	mamōna
TO-BE-SLAVING	AND	to-MAMMON
vn AC act pres	conj	n_ 1 dat sg m
douleuO	kai	mamOnas
SLAVE-be, SLAVE	AND, also, too	MAMMON *Aramaic*

14 Now the Pharisees also, [l]inherently fond of money, heard all these things, and they scouted Him.

Lk 16:14

ΗΚΟΥΟΝ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
ēkouon	de	tauta	panta	kai	*h*oi
THEY-HEARD	YET	these	ALL	AND	THE[(p)]
vi FA act past 3 pl	conj	pd acc pl n	a_ acc pl n	conj	t_ nom pl m
akouO	de	*h*outos/*h*autE/touto	pas	kai	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΙ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
pharisaioi	philarguroi	*h*uparchontes	kai
PHARISEES	FOND-SILVER-*ones*	belongING	AND
n_ 2 nom pl m	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
pharisaios	philarguros	*h*uparchO	kai
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	FOND+SILVER, FOND-of-SILVER, fond of money	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too

ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ	ΑΥΤΟΝ
exemuktērizon	auton
THEY-OUT-NOSED	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
ekmuktErizO	autos/autE/auto
OUT+NOSE-*make*, OUT+NOSE, scout	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

15 And He said to them, "You[l] are [*]those who are justifying yourselves in the sight of [*/h]men, yet [*]God [l]knows your [*]hearts, [t]for [*]what is high among [h]men is an abomination in the sight of [*]God.

Lk 16:15

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΕΙϹ	ΕϹΤΕ
kai	eipen	autois	*h*umeis	este
AND	He-saiD	to-them	YE	YE-ARE-BEING
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*umeis	eimi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΟΙ	ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΕϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ
*h*oi	dikaiountes	*h*eautous	enōpion	tōn
THE[(p)]	*ones*-JUSTifyING	themselves	IN-VIEW	OF-THE[(p)]
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pf 3 acc pl m	adv	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	dikaioO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	enOpion	*ho*/*hE*/to
THE	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
anthrōpōn	*ho*	de	theos	ginōskei	tas	kardias
humans	THE	YET	God (PLACER)	-IS-KNOWING	THE[(p)]	HEARTS
n_ 2 gen pl m	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	de	theos	ginOskO	*ho*/*hE*/to	kardia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	YET, now	PLACER, God	KNOW	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΥΨΗΛΟΝ
*h*umōn	*h*oti	to	en	anthrōpois	*h*upsēlon
OF-YE	that	THE	IN	humans	HIGH
pp 2 gen pl	conj	t_ nom sg n	prep	n_ 2 dat pl m	a_/n_ nom sg n
*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	en	anthrOpos	*h*upsElos
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HIGH

ΒΔΕΛΥΓΜΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
bdelugma	enōpion	tou	theou
ABOMINATION	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 nom sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
bdelugma	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 "The law and the prophets are unto John; thenceforth, the evangel~ of the kingdom of ˢGod is being brought, and everyone is violently~ forcing into it, and the violent are snatching it.

Lk 16:16	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΜΕΧΡΙ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΤΕ
	ho	nomos	kai	*hoi*	prophētai	mechri	iōannou	apo	tote
	THE	LAW	AND	THE[(p)]	BEFORE-AVERers	UNTO	OF-JOHN	FROM	then
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	adv	n_ gen sg m	prep	adv
	ho/*hE*/to	nomos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	mechri	iOannEs	apo	tote
	THE	LAW	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	UNTO	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	FROM, *id.* by, of	THE+BESIDES, then

Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ	ΚΑΙ
hē	basileia	tou	theou	euaggelizetai	kai
THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	-IS-*be*ING-WELL-MESSAGizED	AND
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	euaggelizO	kai
THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	AND, also, too

ΠΑϹ	ΕΙϹ	ΑΥΤΗΝ	ΒΙΑΖΕΤΑΙ
pas	eis	autēn	biazetai
EVERY	INTO	it	-IS-FORCING~
a_ nom sg m	prep	pp acc sg f	vi AC mid pres 3 sg
pas	eis	autos/autE/auto	biazomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FORCE, violate, violently force

ΚΑΙ	ΒΙΑϹΤΑΙ	ΑΡΠΑΖΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΗΝ
kai	biastai	*h*arpazousin	autēn
AND	FORCEFUL-*ones*	THEY-ARE-SNATCHING	it
conj	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	pp acc sg f
kai	biastEs	*h*arpazO	autos/autE/auto
AND, also, too	FORCer, FORCEFUL-*one*, violent	SNATCH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 Yet it is easier for ˢheaven and ˢearth to ˡpass by than for one serif of the law to ˡfall.

Lk 16:17	ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
	eukopōteron	de	estin	ton	ouranon	kai	tēn	gēn
	easier	YET	it-IS-BEING	THE	heaven	AND	THE	LAND
	a_ nom sg n cmp	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	eukopOteros (eukopos)	de	eimi	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE
	WELL+STRIKE-more, easier	YET, now	BE, am, are, is	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth

ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ	Η	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΜΙΑΝ	ΚΕΡΑΙΑΝ	ΠΕϹΕΙΝ
parelthein	ē	tou	nomou	mian	keraian	pesein
TO-BE-BESIDE-COMING	OR	OF-THE	LAW	ONE	serif	TO-BE-FALLING
vn AC act pres	part	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres
parerchomai	E	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*eis	keraia	piptO
BESIDE+COME, come *or* pass by	OR, either, than	THE	LAW	ONE	HOLD-ness, HOLDER, horn, serif	FALL, prostrate

18 "Everyone ˢdismissing his ˢwife and marrying [d]another is committing adultery. And everyone marrying her ˢwho ˡhas been dismissed~ from a husband, is committing adultery.

Lk 16:18	ΠΑϹ	Ο	ΑΠΟΛΥΩΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
	pas	*ho*	apoluōn	tēn	gunaika
	EVERY	THE	*one*-FROM-LOOSING	THE	WOMAN
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ acc sg f
	pas	*ho*/*hE*/to	apoluO	*ho*/*hE*/to	gunE
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΓΑΜΩΝ	ΕΤΕΡΑΝ	ΜΟΙΧΕΥΕΙ
autou	kai	gamōn	*h*eteran	moicheuei
OF-him	AND	MARRYING	DIFFERENT	-IS-ADULTERING
pp gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg f	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	kai	gameO	*h*eteros	moicheuO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	MARRY, wed	DIFFERENT, *id.* other	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΑΠΟΛΕΛΥΜΕΝΗΝ	ΑΠΟ	ΑΝΔΡΟϹ
kai	pas	*ho*	apolelumenēn	apo	andros
AND	EVERY	THE	*one*-HAVING-*been*-FROM-LOOSED	FROM	MAN
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp ST mid pres acc sg f	prep	n_ 3 gen sg m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	apoluO	apo	anEr
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FROM+LOOSE, release, dismiss	FROM, *id.* by, of	MAN, husband

ΓΑΜΩΝ	ΜΟΙΧΕΥΕΙ
gamōn	moicheuei
MARRYING	-IS-ADULTERING
vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
gameO	moicheuO
MARRY, wed	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

19 "Now a [a]certain [h]man was rich and he dressed~ in purple and cambric, [ac]daily making merry~ splendidly.

Lk 16:19	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΔΕ	ΤΙϹ
	anthrōpos	de	tis
	human	YET	ANY
	n_ 2 nom sg m	conj	px nom sg m
	anthrOpos	de	tis/tis/ti
	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΗΝ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΚΑΙ	ΕΝΕΔΙΔΥϹΚΕΤΟ	ΠΟΡΦΥΡΑΝ	ΚΑΙ	ΒΥϹϹΟΝ
ēn	plousios	kai	enedidusketo	porphuran	kai	busson
-WAS	RICH	AND	-*was*-IN-SLIPPED	PURPLE	AND	COTTON
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg f
eimi	plousios	kai	endiduskO (enduO)	porphura	kai	bussos
BE, am, are, is	RICH	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	PURPLE (*noun*)	AND, also, too	COTTON, cambric

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΦΡΑΙΝΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ
euphrainomenos	kath	*h*ēmeran
*be*ING-gladdenED	accordING_to	DAY
vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
euphrainO	kata	*h*Emera
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY

ΛΑΜΠΡΩΣ
lamprōs
SHININGly
adv
lamprOs
SHINE+AS, SHININGly, splendidly

20 Now there was a [a]certain poor man named Lazarus, who had been cast~ [td]at his ˚portal, having ulcers~,

Lk 16:20

ΠΤΩΧΟΣ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΗΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ
ptōchos	de	tis	ēn	onomati
POOR-*one*	YET	ANY	-WAS	to-NAME
a_/n_ nom sg m	conj	px nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 dat sg n
ptOchos	de	tis/tis/ti	eimi	onoma
POOR	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	NAME

ΛΑΖΑΡΟΣ	ΟΣ	ΕΒΕΒΛΗΤΟ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΥΛΩΝΑ
lazaros	*h*os	ebeblēto	pros	ton	pulōna
LAZARUS	WHO	-HAD-*been*-CAST	TOWARD	THE	portal
n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	vi ST mid past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
lazaros	*h*os/*h*E/*h*o	ballO	pros	*h*o/*h*E/to	pulOn
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	WHICH / WHO	CAST	TOWARD, to	THE	GATE, portal

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΛΚΩΜΕΝΟΣ
autou	*h*eilkōmenos
OF-him	HAVING-*been*-ulceratED
pp gen sg m	vp ST mid pres nom sg m
autos/autE/auto	*h*elkomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DRAW, ulcerate

21 and yearning to be satisfied from the scraps ˚which are falling from the rich man's ˚table. But the curs also, coming~, licked his ˚ulcers.

Lk 16:21

ΚΑΙ	ΕΠΙΘΥΜΩΝ	ΧΟΡΤΑΣΘΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΨΙΧΙΩΝ	ΤΩΝ
kai	epithumōn	chortasthēnai	apo	tōn	psichiōn	tōn
AND	ON-FEELING	TO-BE-satisfiED	FROM	THE[(p)]	SCRAPS	THE[(p)]
conj	vp AC act pres nom sg m	vn FA pas indef	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen pl n
kai	epithumeO	chortazO	apo	*h*o/*h*E/to	psichion	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	FODDER, satisfy	FROM, *id.* by, of	THE	SCRAP-*diminutive*, SCRAP	THE

ΠΙΠΤΟΝΤΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΤΡΑΠΕΖΗΣ	ΤΟΥ	ΠΛΟΥΣΙΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
piptontōn	apo	tēs	trapezēs	tou	plousiou	alla	kai	*h*oi
FALLING	FROM	THE	table	OF-THE	RICH-*one*	but	AND	THE[(p)]
vp AC act pres gen pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	conj	conj	t_ nom pl m
piptO	apo	*h*o/*h*E/to	trapeza	*h*o/*h*E/to	plousios	alla	kai	*h*o/*h*E/to
FALL, prostrate	FROM, *id.* by, of	THE	FOUR+FOOT, table, bank	THE	RICH	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE

ΚΥΝΕΣ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΕΠΕΛΕΙΧΟΝ	ΤΑ	ΕΛΚΗ	ΑΥΤΟΥ
kunes	erchomenoi	epeleichon	ta	*h*elkē	autou
dogs	COMING~	THEY-ON-LICKED	THE[(p)]	ulcers	OF-him
n_ 3 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen sg m
kuOn	erchomai	epileichO	*h*o/*h*E/to	*h*elkos	autos/autE/auto
TEEMER, dog, cur	COME	ON+LICK, lick	THE	DRAWER, ulcer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

22 Now the poor man [b]came~ to [l]die and he is carried away by the messengers into Abraham's ˚bosom. Now the rich man also died, and was entombed.

Lk 16:22

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΤΟΝ	ΠΤΩΧΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΝΕΧΘΗΝΑΙ
egeneto	de	apothanein	ton	ptōchon	kai	apenechthēnai
it-BECAME~	YET	TO-BE-FROM-DYING	THE	POOR-*one*	AND	TO-BE-FROM-CARRIED
vi FA mid past 3 sg	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj	vn FA pas indef
ginomai	de	apothnEskO	*h*o/*h*E/to	ptOchos	kai	apopherO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	FROM+DIE, die	THE	POOR	AND, also, too	FROM+CARRY, carry away

ΑΥΤΟΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ
auton	*h*upo	tōn	aggelōn	eis	ton	kolpon
him	by	THE[(p)]	MESSENGERS	INTO	THE	BOSOM
pp acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*h*upo	*h*o/*h*E/to	aggelos	eis	*h*o/*h*E/to	kolpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER, by	THE	MESSENGER	INTO *of time*: for	THE	BOSOM, gulf

ΑΒΡΑΑΜ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΠΛΟΥΣΙΟΣ	ΚΑΙ	ΕΤΑΦΗ
abraam	apethanen	de	kai	*h*o	plousios	kai	etaphē
ABRAHAM	-FROM-DIED	YET	AND	THE	RICH-*one*	AND	-WAS-entombED
ni proper	vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
abraam	apothnEskO	de	kai	*h*o/*h*E/to	plousios	kai	thaptO
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	FROM+DIE, die	YET, now	AND, also, too	THE	RICH	AND, also, too	DIE, entomb, inter

23 And in the unseen, ˚lifting up his ˚eyes, existing in torments, he is seeing Abraham from afar, and

Lk 16:23

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΔΗ	ΕΠΑΡΑΣ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ
kai	en	tō	*h*adē	eparas	tous	ophthalmous
AND	IN	THE	UN-PERCEIVED	ON-LIFT*ing*	THE[(p)]	VIEWERS
conj	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	en	*h*o/*h*E/to	*h*adEs	epairO	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Lazarus in his ˣbosom.

ΑΥΤΟΥ	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΕΝ
autou	*h*uparchōn	en
OF-him	belongING	IN
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	*h*uparchO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΒΑCΑΝΟΙC	ΟΡΑ	ΑΒΡΑΑΜ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΚΑΙ
basanois	*h*ora	abraam	apo	makrothen	kai
ORDEALS	he-IS-SEEING	ABRAHAM	FROM	FAR-WHICH-PLACE	AND
n_ 2 dat pl f	vi AC act pres 3 sg	ni proper	prep	adv *of place*	conj
basanos	*h*oraO	abraam	apo	makrothen	kai
ORDEAL, torment	SEE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	AND, also, too

ΛΑΖΑΡΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΚΟΛΠΟΙC	ΑΥΤΟΥ
lazaron	en	tois	kolpois	autou
LAZARUS	IN	THE(p)	BOSOMS	OF-him
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg m
lazaros	en	*ho*/*hE*/to	kolpos	autos/autE/auto
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BOSOM, gulf	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 And he/ ˣshouting, said, `Father Abraham, be merciful to me, and send Lazarus that he should be dipping the tip of his ˣfinger in water and cooling my ˣtongue, ˣfor I am ˣpained˜ in this ˣflame.'

Lk 16:24	ΚΑΙ	ΑΥΤΟC	ΦΩΝΗCΑC	ΕΙΠΕΝ	ΠΑΤΕΡ
	kai	autos	phōnēsas	eipen	pater
	AND	he	SOUND*ing*	he-saiD	FATHER !
	conj	pp nom sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc sg m
	kai	autos/autE/auto	phOneO	eipon (legO)	patEr
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SOUND, shout, summon, crow	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FATHER, patriarchal

ΑΒΡΑΑΜ	ΕΛΕΗCΟΝ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΠΕΜΨΟΝ
abraam	eleēson	me	kai	pempson
ABRAHAM	be_YOU-MERCIFUL	ME	AND	SEND-YOU
ni proper	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	conj	vm FA act fut 2 sg
abraam	eleaO	egO	kai	pempO
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	SEND, thrust

ΛΑΖΑΡΟΝ	ΙΝΑ	ΒΑΨΗ	ΤΟ	ΑΚΡΟΝ	ΤΟΥ
lazaron	*h*ina	bapsē	to	akron	tou
LAZARUS	THAT	he-SHOULD-BE-DIPPING	THE	EXTREMITY	OF-THE
n_ 2 acc sg m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m
lazaros	*h*ina	baptO	*ho*/*hE*/to	akron	*ho*/*hE*/to
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DIP	THE	EXTREMITY, tip, top	THE

ΔΑΚΤΥΛΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΥΔΑΤΟC	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΨΥΞΗ
daktulou	autou	*h*udatos	kai	katapsuxē
FINGER	OF-him	OF-water	AND	-SHOULD-BE-DOWN-COOLING
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	n_ 3 gen sg n	conj	vs AC act fut 3 sg
daktulos	autos/autE/auto	*h*udOr	kai	katapsuchO
FINGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WET, water	AND, also, too	DOWN+COOL, cool

ΤΗΝ	ΓΛΩCCΑΝ	ΜΟΥ	ΟΤΙ	ΟΔΥΝΩΜΑΙ	ΕΝ
tēn	glōssan	mou	*h*oti	odunōmai	en
THE	TONGUE	OF-ME	that	I-AM-beING_PAINED˜	IN
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	conj	vi AC mid pres 1 sg	prep
ho/*hE*/to	glOssa	egO	*h*oti	odunaO	en
THE	TONGUE, language	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PAINED_be, be_PAINED, be pained, be in pain, painfully	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΦΛΟΓΙ	ΤΑΥΤΗ
tē	phlogi	tautē
THE	BLAZE	this
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
ho/*hE*/to	phlox	*h*outos/*h*autE/touto
THE	BLAZE, flame	THE+SAME, this, these

25 "Now Abraham said, `Child, be ˣreminded that you got your ˣgood things in your ˣlife, and Lazarus likewise ˣevil things. Yet now here he is being consoled˜, yet you/ are in ˣpain˜.

Lk 16:25	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΕΚΝΟΝ	ΜΝΗCΘΗΤΙ
	eipen	de	abraam	teknon	mnēsthēti
	-saiD	YET	ABRAHAM	offspring !	YOU-BE-BEING-REMINDED
	vi FA act past 3 sg	conj	ni proper	n_ 2 voc sg n	vm AC pas pres 2 sg
	eipon (legO)	de	abraam	teknon	mnaomai
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BROUGHT_FORTH, offspring, child	REMIND, remember

ΟΤΙ	ΑΠΕΛΑΒΕC	ΤΑ	ΑΓΑΘΑ	COY	ΕΝ	ΤΗ	ΖΩΗ
*h*oti	apelabes	ta	agatha	sou	en	tē	zōē
that	YOU-FROM-GOT	THE(p)	GOOD	OF-YOU	IN	THE	LIFE
conj	vi FA act past 2 sg	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	pp 2 gen sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*oti	apolambanO	*ho*/*hE*/to	agathos	su	en	*ho*/*hE*/to	zOE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+GET, get, get away, get back	THE	GOOD	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIFE

COY	ΚΑΙ	ΛΑΖΑΡΟC	ΟΜΟΙΩC	ΤΑ	ΚΑΚΑ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΩΔΕ
sou	kai	lazaros	*h*omoiōs	ta	kaka	nun	de	*h*ōde
OF-YOU	AND	LAZARUS	LIKE-AS	THE(p)	EVIL	NOW	YET	here
pp 2 gen sg	conj	n_ 2 nom sg m	adv	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	adv	conj	adv
su	kai	lazaros	*h*omoiOs	*ho*/*hE*/to	kakos	nun	de	*h*Ode
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	LIKE+AS, likewise	THE	EVIL	NOW, current	YET, now	to-WHICH+YET, here

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΣΥ	ΔΕ	ΟΔΥΝΑΣΑΙ
parakaleitai	su	de	odunasai
he-IS-*be*ING-BESIDE-CALLED	YOU	YET	YOU-ARE-beING_PAINED~
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 nom sg	conj	vi AC mid pres 2 sg
parakaleO	su	de	odunaO
BESIDE+CALL, console, entreat	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	PAINED_be, be_PAINED, be pained, be in pain, painfully

26 And in all =this, between us and you a great chasm has been established~, so that *those wanting to cross hence to[d] you may not be |able~, nor yet *those thence may be ferrying to[d] us.'

Lk 16:26

ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑΣΙ	ΤΟΥΤΟΙΣ	ΜΕΤΑΞΥ
kai	en	pasi	toutois	metaxu
AND	IN	ALL	these	between
conj	prep	a_ dat pl n	pd dat pl n	adv
kai	en	pas	*h*outos/*h*autE/touto	metaxu
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	WITH, between, meantime, intervening

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΥΜΩΝ	ΧΑΣΜΑ	ΜΕΓΑ	ΕΣΤΗΡΙΚΤΑΙ
*h*ēmōn	kai	*h*umōn	chasma	mega	estēriktai
US	AND	YE	GAPE-*effect*	GREAT	-HAS-*been*-STOOD_fast
pp 1 gen pl	conj	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	vi ST mid pres 3 sg
*h*Emeis	kai	*h*umeis	chasma	megas	stEriz*O*
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	GAPE-*effect*, GAPE, (gullet), chasm	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix

ΟΠΩΣ	ΟΙ	ΘΕΛΟΝΤΕΣ	ΔΙΑΒΗΝΑΙ	ΕΝΘΕΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΜΗ
*h*opōs	*h*oi	thelontes	diabēnai	enthen	pros	*h*umas	mē
WHICH-how	THE[(p)]	*ones*-WILLING	TO-THRU-STEP	IN-PLACE	TOWARD	YE	NO
adv	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	adv *of place*	prep	pp 2 acc pl	part neg *conditionally*
*h*opOs	*h*o/*h*E/to	thelO	diabainO	enthen	pros	*h*umeis	mE
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	THE	WILL, want	THRU+STEP, cross	IN+PLACE, hence	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΩΝΤΑΙ	ΜΗΔΕ	ΟΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΠΡΟΣ	ΗΜΑΣ
dunōntai	mēde	*h*oi	ekeithen	pros	*h*ēmas
THEY-MAY-BE-BEING_ABLE~	NO-YET	THE-*ones*	thence	TOWARD	US
vs AC mid pres 3 pl	conj	t_ nom pl m	adv *of place*	prep	pp 1 acc pl
dunamai	mEde	*h*o/*h*E/to	ekeithen	pros	*h*Emeis
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	NO+YET, not yet, neither	THE	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑΠΕΡΩΣΙΝ
diaperōsin
THEY-MAY-BE-ferryING
vs AC act pres 3 pl
diaperaO
THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry

27 "Yet he said, `I am asking you then, father, that you should be sending~ him into my *father's *house,

Lk 16:27

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΕΡΩΤΩ	ΣΕ	ΟΥΝ	ΠΑΤΕΡ	ΙΝΑ
eipen	de	erōtō	se	oun	pater	*h*ina
he-saiD	YET	I-AM-askING	YOU	THEN	FATHER !	THAT
vi FA act past 3 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	conj	n_ 3 voc sg m	conj
eipon (legO)	de	erOtaO	su	oun	patEr	*h*ina
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	FATHER, patriarchal	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΕΜΨΗΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
pempsēs	auton	eis	ton	oikon
YOU-SHOULD-BE-SENDING	him	INTO	THE	house
vs AC act fut 2 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pempO	autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	oikos
SEND, thrust	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ
tou	patros	mou
OF-THE	FATHER	OF-ME
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
*h*o/*h*E/to	patEr	egO
THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

28 for I |have five brothers, so that he may be certifying~ to them, lest they/ also may be coming into this *place of *torment.'

Lk 16:28

ΕΧΩ	ΓΑΡ	ΠΕΝΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ	ΟΠΩΣ
echō	gar	pente	adelphous	*h*opōs
I-AM-HAVING	for	FIVE	brothers	WHICH-how
vi AC act pres 1 sg	conj	ni numeral	n_ 2 acc pl m	adv
echO	gar	pente	adelphos	*h*opOs
HAVE *id.* next, be, fare	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FIVE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΙΝΑ
diamarturētai	autois	*h*ina
he-MAY-BE-THRU-witnessING~	to-them	THAT
vs AC mid pres 3 sg	pp dat pl m	conj
diamarturomai	autos/autE/auto	*h*ina
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΕΛΘΩΣΙΝ	ΕΙΣ
mē	kai	autoi	elthōsin	eis
NO	AND	they	THEY-MAY-BE-COMING	INTO
part neg *conditionally*	conj	pp nom pl m	vs AC act pres 3 pl	prep
mE	kai	autos/autE/auto	erchomai	eis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COME	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΗϹ	ΒΑϹΑΝΟΥ
ton	topon	touton	tēs	basanou
THE	POSITION	this	OF-THE	ORDEAL
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
ho/*hE*/to	topos	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	basanos
THE	POSITION, place	THE+SAME, this, these	THE	ORDEAL, torment

29 Yet Abraham is saying to him, `They have Moses and the prophets. Let them hear them!'

Lk 16:29

ΛΕΓΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ
legei	de	autō
-IS-sayING	YET	to-him
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat sg m
legO	de	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΒΡΑΑΜ	ΕΧΟΥϹΙ	ΜΩΥϹΕΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ
abraam	echousi	mōusea	kai	tous	prophētas
ABRAHAM	THEY-ARE-HAVING	MOSES	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers
ni proper	vi AC act pres 3 pl	n_ acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
abraam	echO	mOusEs	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	HAVE *id.* next, be, fare	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΚΟΥϹΑΤΩϹΑΝ	ΑΥΤΩΝ
akousatōsan	autōn
LET-THEM-HEAR	OF-them
vm FA act fut 3 pl	pp gen pl m
akouO	autos/autE/auto
HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

30 Yet [a]he said, `No[f], father Abraham, but if [a]someone should be going to[d] them from the dead, they will be repenting.'

Lk 16:30

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΧΙ	ΠΑΤΕΡ	ΑΒΡΑΑΜ	ΑΛΛ
ho	de	eipen	ouchi	pater	abraam	all
THE	YET	he-saiD	NOT(emph.)	FATHER !	ABRAHAM	but
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	adv neg emph	n_ 3 voc sg m	ni proper	conj
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	ouchi	patEr	abraam	alla
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT(emph)	FATHER, patriarchal	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΑΠΟ	ΝΕΚΡΩΝ
ean	tis	apo	nekrōn
IF-EVER	ANY-*one*	FROM	DEAD-*ones*
part cond	px nom sg m	prep	a_ gen pl m
ean	tis/tis/ti	apo	nekros
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM, *id.* by, of	DEAD

ΠΟΡΕΥΘΗ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΟΥϹΙΝ
poreuthē	pros	autous	metanoēsousin
-MAY-BE-BEING-GONE	TOWARD	them	THEY-SHALL-BE-after-MINDING
vs AC pas pres 3 sg	prep	pp acc pl m	vi AC act fut 3 pl
poreuomai	pros	autos/autE/auto	metanoeO
GOER-be, GO, *id.* lead	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+MIND, after-MIND, repent

31 Yet he said to him, `If Moses and the prophets they are not hearing, neither will they be persuaded if [a]someone should be rising [c]from among the dead.'"

Lk 16:31

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΕΙ
eipen	de	autō	ei
he-saiD	YET	to-him	IF
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	part cond
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	ei
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΩϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΟΥΚ
mōseōs	kai	tōn	prophētōn	ouk
OF-MOSES	AND	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers	NOT
n_ gen sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv neg *absolute*
mOusEs	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	ou
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΚΟΥΟΥϹΙΝ	ΟΥΔΕ	ΕΑΝ	ΤΙϹ
akouousin	oude	ean	tis
THEY-ARE-HEARING	NOT-YET	IF-EVER	ANY-*one*
vi AC act pres 3 pl	adv	part cond	px nom sg m
akouO	oude	ean	tis/tis/ti
HEAR	NOT+YET, neither, nor	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΝΑϹΤΗ	ΠΕΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
ek	nekrōn	anastē	peisthēsontai
OUT	OF-DEAD-*ones*	-MAY-BE-UP-STANDING	THEY-SHALL-BE-BEING-PERSUADED
prep	a_ gen pl m	vs AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 pl
ek	nekros	anistEmi	peithO
OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	DEAD	UP+STAND, rise, raise, resurrection	PERSUADE, confide, have confidence

1 Now He said to[d] His [e]disciples, "Incredible is it for [e]snares not [e]to be coming. Moreover, woe to him through

Lk 17:1

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ
eipen	de	pros	tous	mathētas	autou
He-saiD	YET	TOWARD	THE(p)	LEARNers	OF-Him
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
eipon (legO)	de	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

whom they are coming~!

ΑΝΕΝΔΕΚΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΥ	ΤΑ	ΣΚΑΝΔΑΛΑ	ΜΗ	ΕΛΘΕΙΝ
anendekton	estin	tou	ta	skandala	mē	elthein
UN-IN-RECEIVable	it-IS-BEING	OF-THE	THE(p)	SNARES	NO	TO-BE-COMING
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	part neg *conditionally*	vn AC act pres
anendektos	eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	skandalon	mE	erchomai
UN+IN+RECEIVed, UN+IN+RECEIVable, incredible	BE, am, are, is	THE	THE	SNARE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME

ΠΛΗΝ	ΟΥΑΙ	ΔΙ	ΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ
plēn	ouai	di	*h*ou	erchetai
MORELY	WOE	THRU	WHOM	it-IS-COMING~
adv cmp	inj	prep	pr gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
plEn (pleiOn/polus)	ouai	dia	*h*os/*hE*/*ho*	erchomai
MORELY, however, moreover	WOE	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WHICH / WHO	COME

2 An [l]advantage were it to him if a millstone were lying~ *ab* about his ˢneck and he were ˢpitched~ into the sea, rather than that he should be snaring one of these ˢlittle ones.

Lk 17:2

ΛΥϹΙΤΕΛΕΙ	ΑΥΤΩ
lusitelei	autō
it-IS-beING_advantageous	to-him
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
lusiteleO	autos/autE/auto
LOOSED+FINISH, be_advantageous, be an advantage	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΛΙΘΟϹ	ΜΥΛΙΚΟϹ	ΠΕΡΙΚΕΙΤΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΟΝ
ei	lithos	mulikos	perikeitai	peri	ton
IF	STONE	MILLic	-IS-ABOUT-LYING~	ABOUT	THE
part cond	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m
ei	lithos	mulikos	perikeimai	peri	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	STONE, gem	MILLic, mill stone	ABOUT+LIE, encompass, lie about	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΤΡΑΧΗΛΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΡΡΙΠΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
trachēlon	autou	kai	erriptai	eis	tēn
NECK	OF-him	AND	he-HAS-*been*-TOSSED	INTO	THE
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg f
trachElos	autos/autE/auto	kai	riptO	eis	*ho*/*hE*/to
NECK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOSS, pitch	INTO *of time*: for	THE

ΘΑΛΑϹϹΑΝ	Η	ΙΝΑ	ΣΚΑΝΔΑΛΙϹΗ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΜΙΚΡΩΝ
thalassan	ē	*h*ina	skandalisē	*h*ena	tōn	mikrōn
SEA	OR	THAT	he-SHOULD-BE-SNARING	ONE	OF-THE(p)	LITTLE-*ones*
n_ 1 acc sg f	part	conj	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
thalassa	E	*h*ina	skandalizO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	mikros
SEA	OR, either, than	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SNARE-*make*, SNARE, shock	ONE	THE	LITTLE, small

ΤΟΥΤΩΝ
toutōn
these
pd gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

3 Take [l]heed to yourselves. Yet if your ˢbrother should be sinning, rebuke him, and if he should ever indeed [l]repent, forgive him.

Lk 17:3

ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΕΑΝ	ΔΕ
prosechete	*h*eautois	ean	de
YE-BE-heedING	to-yourselves	IF-EVER	YET
vm AC act pres 2 pl	pf 2 dat pl m	part cond	conj
prosechO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ean	de
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now

ΑΜΑΡΤΗ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΟΥ	ΕΠΙΤΙΜΗϹΟΝ
*h*amartē	*ho*	adelphos	sou	epitimēson
-MAY-BE-missING	THE	brother	OF-YOU	rebuke-YOU
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg
*h*amartanO	*ho*/*hE*/to	adelphos	su	epitimaO
UN+MARK, miss, sin	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+VALUE, rebuke, warn

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΜΕΝ
autō	kai	ean	men
to-him	AND	IF-EVER	INDEED
pp dat sg m	conj	part cond	part
autos/autE/auto	kai	ean	men
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	INDEED

ΜΕΤΑΝΟΗϹΗ	ΑΦΕϹ	ΑΥΤΩ
metanoēsē	aphes	autō
he-SHOULD-BE-after-MINDING	YOU-BE-FROM-LETTING	to-him
vs AC act fut 3 sg	vm AC act pres 2 sg	pp dat sg m
metanoeO	aphiEmi	autos/autE/auto
WITH+MIND, after-MIND, repent	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And if he should ever be sinning *lo*against you seven times a ˢday, and if he should ever be turning about seven

Lk 17:4

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΕΠΤΑΚΙϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΜΑΡΤΗϹΗ	ΕΙϹ
kai	ean	*h*eptakis	tēs	*h*ēmeras	*h*amartēsē	eis
AND	IF-EVER	SEVEN-times	OF-THE	DAY	he-SHOULD-BE-missING	INTO
conj	part cond	adv *of time*	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vs AC act fut 3 sg	prep
kai	ean	*h*eptakis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*amartanO	eis
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SEVEN-times, seven times	THE	DAY	UN+MARK, miss, sin	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

times a [c]day to[d] you, saying `I am repenting,' you shall be forgiving him."

ϹΕ	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΕΠΤΑΚΙϹ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΗ
se	kai	ean	*h*eptakis	tēs	*h*ēmeras	epistrepsē
YOU	AND	IF-EVER	SEVEN-times	OF-THE	DAY	he-SHOULD-BE-ON-TURNING
pp 2 acc sg	conj	part cond	adv *of time*	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vs AC act fut 3 sg
su	kai	ean	*h*eptakis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	epistrephO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SEVEN-times, seven times	THE	DAY	ON+TURN, turn back, turn about

ΠΡΟϹ	ϹΕ	ΛΕΓΩΝ	ΜΕΤΑΝΟΩ	ΑΦΗϹΕΙϹ
pros	se	legōn	metanoō	aphēseis
TOWARD	YOU	sayING	I-AM-after-MINDING	YOU-SHALL-BE-FROM-LETTING
prep	pp 2 acc sg	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg	vi AC act fut 2 sg
pros	su	legO	metanoeO	aphiEmi
TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WITH+MIND, after-MIND, repent	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 And the apostles say to the Lord, "Add to us faith."

Lk 17:5	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΟΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
	kai	eipan	*h*oi	apostoloi	tō	kuriō
	AND	THEY-say	THE[p]	commissionERS	to-THE	Master
	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	apostolos	*ho*/*hE*/to	kurios
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΠΡΟϹΘΕϹ	ΗΜΙΝ	ΠΙϹΤΙΝ
prosthes	*h*ēmin	pistin
YOU-BE-addING	to-US	BELIEF
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	n_ 3 acc sg f
prostithEmi	*h*Emeis	pistis
TOWARD+PLACE, add, proceed	WE / US / OF-US / to-US	BELIEF, faith, fidelity

6 Yet the Lord said, "If [a]you [b]have faith as a mustard kernel, you would say to this [c]black mulberry, `Be [b]uprooted and be [b]planted in the sea,' and it would obey you.

Lk 17:6	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΙ	ΕΧΕΤΕ
	eipen	de	*ho*	kurios	ei	echete
	-saiD	YET	THE	Master	IF	YE-ARE-HAVING
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond	vi AC act pres 2 pl
	eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	ei	echO
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΙϹΤΙΝ	ΩϹ	ΚΟΚΚΟΝ	ϹΙΝΑΠΕΩϹ	ΕΛΕΓΕΤΕ	ΑΝ
pistin	*h*ōs	kokkon	sinapeōs	elegete	an
BELIEF	AS	KERNEL	OF-MUSTARD	YE-saiD	EVER
n_ 3 acc sg f	adv	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 2 pl	part
pistis	*h*Os	kokkos	sinapi	legO	an
BELIEF, faith, fidelity	AS, so, *id.* about, how	KERNEL	MUSTARD	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVER *changes* may *into* should

ΤΗ	ϹΥΚΑΜΙΝΩ	ΤΑΥΤΗ	ΕΚΡΙΖΩΘΗΤΙ	ΚΑΙ	ΦΥΤΕΥΘΗΤΙ
tē	sukaminō	tautē	ekrizōthēti	kai	phuteuthēti
to-THE	black_mulberry	this	YOU-BE-BEING-OUT-ROOTED	AND	YOU-BE-BEING-plantED
t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	pd dat sg f	vm AC pas pres 2 sg	conj	vm AC pas pres 2 sg
ho/*hE*/to	sukaminos	*h*outos/*h*autE/touto	ekrizoO	kai	phuteuO
THE	FIG, FIG_mulberry, black_mulberry, black mulberry	THE+SAME, this, these	OUT+ROOT-*cause*, OUT+ROOT, root up	AND, also, too	SPROUTER-be, plantER-be, plant

ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ	ΚΑΙ	ΥΠΗΚΟΥϹΕΝ	ΑΝ	ΥΜΙΝ
en	tē	thalassē	kai	*h*upēkousen	an	*h*umin
IN	THE	SEA	AND	-obeyS	EVER	to-YE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	part	pp 2 dat pl
en	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai	*h*upakouO	an	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA	AND, also, too	UNDER+HEAR, obey	EVER *changes* may *into* should	YE / OF-YE / to-YE

7 "Now [a]who [c] of you, having a slave plowing or tending sheep, who, on entering [c]from the field, will be declaring to him, `Come by immediately, lean back at table'?

Lk 17:7	ΤΙϹ	ΔΕ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΔΟΥΛΟΝ
	tis	de	ex	*h*umōn	doulon
	ANY	YET	OUT	OF-YE	SLAVE
	px nom sg m	conj	prep	pp 2 gen pl	n_ 2 acc sg m
	tis/tis/ti	de	ek	*h*umeis	doulos
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	YE / OF-YE / to-YE	SLAVE

ΕΧΩΝ	ΑΡΟΤΡΙΩΝΤΑ	Η	ΠΟΙΜΑΙΝΟΝΤΑ	ΟϹ	ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΙ	ΕΚ
echōn	arotriōnta	ē	poimainonta	*h*os	eiselthonti	ek
HAVING	PLOWING	OR	SHEPHERDING	WHO	to-INTO-COMING	OUT
vp AC act pres nom sg m	vp AC act pres acc sg m	part	vp AC act pres acc sg m	pr nom sg m	vp AC act pres dat sg m	prep
echO	arotriaO	E	poimainO	*h*os/*hE*/*ho*	eiserchomai	ek
HAVE *id.* next, be, fare	PLOW	OR, either, than	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	WHICH / WHO	INTO+COME, enter	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΤΟΥ	ΑΓΡΟΥ	ΕΡΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΥΘΕΩϹ
tou	agrou	erei	autō	eutheōs
OF-THE	FIELD	-SHALL-BE-declarING	to-him	immediately
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m	adv
ho/*hE*/to	agros	ereO	autos/autE/auto	eutheOs
THE	FIELD	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WELL+PLACE+AS, immediately

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΕΛΘΩΝ	ΑΝΑΠΕΣΕ
parelthōn	anapese
BESIDE-COMING	YOU-BE-UP-FALLING
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg
parerchomai	anapiptO
BESIDE+COME, come *or* pass by	UP+FALL, lean back at table

8 But will he not be declaring to him, `Make [a]something ready for me. I should be dining. And, ¯being girded˘, |serve me till I should be eating and drinking, and after ¯this you/ shall be eating and drinking.'

Lk 17:8

ΑΛΛ	ΟΥΧΙ	ΕΡΕΙ	ΑΥΤΩ
all	ouchi	erei	autō
but	NOT(emph.)	he-SHALL-BE-declarING	to-him
conj	adv neg emph int	vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m
alla	ouchi	ereO	autos/autE/auto
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT(emph)	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΤΟΙΜΑΣΟΝ	ΜΟΙ	ΤΙ	ΔΕΙΠΝΗΣΩ	ΚΑΙ
*h*etoimason	moi	ti	deipnēsō	kai
*make*_YOU-READY	to-ME	ANY	I-SHOULD-BE-DINING	AND
vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg	px acc sg n	vs AC act fut 1 sg	conj
*h*etoimazO	egO	tis/tis/ti	deipneO	kai
READY_*make*, make ready	I / ME / OF-ME / to-ME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DINE	AND, also, too

ΠΕΡΙΖΩΣΑΜΕΝΟΣ	ΔΙΑΚΟΝΕΙ	ΜΟΙ	ΕΩΣ	ΑΝ	ΦΑΓΩ
perizōsamenos	diakonei	moi	*h*eōs	an	phagō
being-ABOUT-GIRDED	YOU-BE-THRU-SERVING	to-ME	TILL	EVER	I-MAY-BE-EATING
vp FA mid indef nom sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	part	vs AC act pres 1 sg
perizOnnumi	diakoneO	egO	*h*eOs	an	phagO (esthiO)
ABOUT+GIRD, gird, gird about	THRU+SERVE, serve, dispense	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	EAT

ΚΑΙ	ΠΙΩ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΦΑΓΕΣΑΙ	ΚΑΙ	ΠΙΕΣΑΙ
kai	piō	kai	meta	tauta	phagesai	kai	piesai
AND	I-MAY-BE-DRINKING	AND	after	these	EAT-YOU~	AND	DRINK-YOU~
conj	vs AC act pres 1 sg	conj	prep	pd acc pl n	vm FA mid fut 2 sg	conj	vm FA mid fut 2 sg
kai	pinO	kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto	phagO (esthiO)	kai	pinO
AND, also, too	DRINK	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	EAT	AND, also, too	DRINK

ΣΥ
su
YOU
pp 2 nom sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

9 "'Has that ˚slave no thanks, seeing that he does ˚what is |prescribed? I |presume not!

Lk 17:9

ΜΗ	ΕΧΕΙ	ΧΑΡΙΝ	ΤΩ	ΔΟΥΛΩ
mē	echei	charin	tō	doulō
NO	he-IS-HAVING	grace	to-THE	SLAVE
part neg *conditionally*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
mE	echO	charis	*h*o/*h*E/to	doulos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SLAVE

ΟΤΙ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΤΑ	ΔΙΑΤΑΧΘΕΝΤΑ	ΟΥ	ΔΟΚΩ
*h*oti	epoiēsen	ta	diatachthenta	ou	dokō
that	he-DOES	THE(p)	BEING-prescribED	NOT	I-AM-SEEMING
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n	vp AC pas pres acc pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
*h*oti	poieO	*h*o/*h*E/to	diatassO	ou	dokeO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DO, make, produce	THE	THRU+SET, prescribe	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM, suppose, presume, of repute

10 Thus, you also, whenever you should be doing all these things ˚that are |prescribed you, be saying that `Useless slaves are we. What we ought to do we have done.'"

Lk 17:10

ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΟΤΑΝ	ΠΟΙΗΣΗΤΕ
*h*outōs	kai	*h*umeis	*h*otan	poiēsēte
thus	AND	YE	when-EVER	YE-SHOULD-BE-DOING
adv	conj	pp 2 nom pl	conj	vs AC act fut 2 pl
*h*outOs	kai	*h*umeis	*h*otan	poieO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	DO, make, produce

ΠΑΝΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ΔΙΑΤΑΧΘΕΝΤΑ	ΥΜΙΝ
panta	tauta	ta	diatachthenta	*h*umin
ALL	these	THE(p)	BEING-prescribED	to-YE
a_ acc pl n	pd acc pl n	t_ acc pl n	vp AC pas pres acc pl n	pp 2 dat pl
pas	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	diatassO	*h*umeis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	THE	THRU+SET, prescribe	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΑΧΡΕΙΟΙ	ΕΣΜΕΝ	Ο
legete	*h*oti	douloi	achreioi	esmen	*h*o
YE-BE-sayING	that	SLAVES	UN-USEFUL	WE-ARE-BEING	WHICH
vm AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl	pr acc sg n
legO	*h*oti	doulos	achreios	eimi	*h*os/*h*E/*h*o
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SLAVE	UN+USEFUL, useless	BE, am, are, is	WHICH / WHO

ΩΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΠΕΠΟΙΗΚΑΜΕΝ
ōpheilomen	poiēsai	pepoiēkamen
WE-OWED	TO-DO	WE-HAVE-DONE
vi FA act past 1 pl	vn FA act indef	vi ST act pres 1 pl
opheilO	poieO	poieO
OWE, ought, would that	DO, make, produce	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 And it occurred~ /at His ˢgoing~ into Jerusalem, He/ also passed~ th through the middle of Samaria and Galilee.

Lk 17:11

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ
kai	egeneto	en	tō	poreuesthai
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-GOING~
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	vn AC mid pres
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	poreuomai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GOER-be, GO, *id.* lead

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΚΑΙ
auton	eis	ierousalēm	kai
Him	INTO	JERUSALEM	AND
pp acc sg m	prep	ni proper	conj
autos/autE/auto	eis	ierousalEm	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΔΙΗΡΧΕΤΟ	ΔΙΑ
autos	diērcheto	dia
He	He-THRU-CAME~	THRU
pp nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
autos/autE/auto	dierchomai	dia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU+COME, pass through	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΜΕΣΟΥ	ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ
mesou	samareias	kai	galilaias
MIDST	OF-SAMARIA	AND	OF-GALILEE
a_/n_ gen sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
mesos	samareia	kai	galilaia
MIDST, center, middle	SAMARIA *Hebrew* KEEP	AND, also, too	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

12 And, at His entering~ into a ᵃcertain village, ten men, lepers, meet Him, who stand ahead.

Lk 17:12

ΚΑΙ	ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ
kai	eiserchomenou	autou	eis
AND	OF-INTO-COMING~	Him	INTO
conj	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	prep
kai	eiserchomai	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΙΝΑ	ΚΩΜΗΝ	ΥΠΗΝΤΗΣΑΝ
tina	kōmēn	*h*upēntēsan
ANY	VILLAGE	THEY-UNDER-meet
px acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 pl
tis/tis/ti	kOmE	*h*upantaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	VILLAGE	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

ΑΥΤΩ	ΔΕΚΑ	ΛΕΠΡΟΙ	ΑΝΔΡΕΣ	ΟΙ
autō	deka	leproi	andres	*h*oi
to-Him	TEN	lepers	MEN	WHO(p)
pp dat sg m	ni numeral	a_/n_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pr nom pl m
autos/autE/auto	deka	lepros	anEr	*h*os/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEN	PEELING/PEELER, (leprous), leper	MAN, husband	WHICH / WHO

ΕΣΤΗΣΑΝ	ΠΟΡΡΩΘΕΝ
*h*estēsan	porrōthen
THEY-STAND	forward-PLACE
vi FA act indef 3 pl	adv *of place*
*h*istEmi	porrOthen
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	BEFORE+PLACE, forward-PLACE, ahead

13 And they/ lift ˢtheir voices, saying, "Jesus, Doctor, be merciful to us!"

Lk 17:13

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΗΡΑΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ
kai	autoi	ēran	tēn	phōnēn
AND	they	THEY-LIFT	THE	SOUND
conj	pp nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	autos/autE/auto	airO	*ho*/*hE*/to	phOnE
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	SOUND, voice

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΙΗΣΟΥ	ΕΠΙΣΤΑΤΑ
legontes	iēsou	epistata
sayING	JESUS !	Adept !
vp AC act pres nom pl m	n_ voc sg m	n_ 1 voc sg m
legO	iEsous	epistatEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON+STANDer, adept, doctor

ΕΛΕΗΣΟΝ	ΗΜΑΣ
eleēson	*h*ēmas
be_YOU-MERCIFUL	US
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc pl
eleaO	*h*Emeis
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	WE / US / OF-US / to-US

14 And, perceiving it, He said to them, "ˡGo, exhibit yourselves to the priests." And /at their ˢgoing away, it

Lk 17:14

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	idōn	eipen	autois
AND	PERCEIVING	He-saiD	to-them
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	eidO	eipon (legO)	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

came~ to be that they are cleansed.

ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕϹ	ΕΠΙΔΕΙΞΑΤΕ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΤΟΙϹ	ΙΕΡΕΥϹΙΝ
poreuthentes	epideixate	*h*eautous	tois	*h*iereusin
BEING-GONE	ON-SHOW-YE	yourselves	to-THE(p)	SACRED-*ones*
vp AC pas pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	pf 2 acc pl m	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
poreuomai	epideiknumi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	*h*iereus
GOER-be, GO, *id.* lead	ON+SHOW, exhibit	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΠΑΓΕΙΝ
kai	egeneto	en	tō	*h*upagein
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-UNDER-LEADING
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*upagO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+LEAD, go away, go

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚΑΘΑΡΙϹΘΗϹΑΝ
autous	ekatharisthēsan
them	THEY-ARE-*made*-clean
pp acc pl m	vi FA pas indef 3 pl
autos/autE/auto	katharizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

15 Now one ° of them, perceiving that he was healed, returns, glorifying ˢGod with a loud voice.

Lk 17:15

ΕΙϹ	ΔΕ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
*h*eis	de	ex	autōn
ONE	YET	OUT	OF-them
a_ nom sg m	conj	prep	pp gen pl m
*h*eis	de	ek	autos/autE/auto
ONE	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΔΩΝ	ΟΤΙ	ΙΑΘΗ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΕΝ	ΜΕΤΑ
idōn	*h*oti	iathē	*h*upestrepsen	meta
PERCEIVING	that	he-WAS-HEALED	-UNDER-TURNS	WITH
vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	vi FA act indef 3 sg	prep
eidO	*h*oti	iaomai	*h*upostrephO	meta
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAL	UNDER+TURN, return	WITH, GwithAafter, *id.* against

ΦΩΝΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΔΟΞΑΖΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
phōnēs	megalēs	doxazōn	ton	theon
SOUND	GREAT	esteem_izING	THE	God (PLACER)
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
phOnE	megas	doxazO	*ho*/*hE*/to	theos
SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

16 And he falls on his face ᵇat His ˢfeet, thanking Him. And he was a Samaritan.

Lk 17:16

ΚΑΙ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΠΑΡΑ
kai	epesen	epi	prosōpon	para
AND	he-FALLS	ON	face	BESIDE
conj	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 acc sg n	prep
kai	piptO	epi	prosOpon	para
AND, also, too	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΩΝ
tous	podas	autou	eucharistōn
THE(p)	FEET	OF-Him	thankING
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	eucharisteO
THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+JOY, thank, give thanks

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
autō	kai	autos
to-Him	AND	he
pp dat sg m	conj	pp nom sg m
autos/autE/auto	kai	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΝ	ϹΑΜΑΡΕΙΤΗϹ
ēn	samareitēs
he-WAS	SAMARITAN
vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m
eimi	samareitEs
BE, am, are, is	SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP

17 Now, answering, ˢJesus said, "Are not the ten cleansed? Yet where are the nine?

Lk 17:17

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	iēsous	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΧ	ΟΙ	ΔΕΚΑ	ΕΚΑΘΑΡΙϹΘΗϹΑΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΝΝΕΑ
ouch	*h*oi	deka	ekatharisthēsan	*h*oi	de	ennea
NOT	THE(p)	TEN	THEY-ARE-*made*-clean	THE(p)	YET	NINE
adv neg *absolute*	t_ nom pl m	ni numeral	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl m	conj	ni numeral
ou	*ho*/*hE*/to	deka	katharizO	*ho*/*hE*/to	de	ennea
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	TEN	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	THE	YET, now	NINE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΥ
pou
?-where
part int
pou
?+OF-WHICH, ?-where, whither

18 Were none found returning to give glory to God except this foreigner?"

Lk 17:18

ΟΥΧ	ΕΥΡΕΘΗΣΑΝ	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΝΤΕΣ	ΔΟΥΝΑΙ
ouch	*h*eurethēsan	*h*upostrepsantes	dounai
NOT	THEY-WERE-FOUND	UNDER-TURN*ing*	TO-GIVE
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl	vp FA act indef nom pl m	vn FA act indef
ou	*h*euriskO	*h*upostrephO	didOmi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	UNDER+TURN, return	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΙ	ΜΗ	Ο
doxan	tō	theō	ei	mē	*h*o
esteem	to-THE	God (PLACER)	IF	NO	THE
n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m
doxa	*h*o/*h*E/to	theos	ei	mE	*h*o/*h*E/to
SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΑΛΛΟΓΕΝΗΣ	ΟΥΤΟΣ
allogenēs	*h*outos
other-generatED	this
a_/n_ nom sg m	pd nom sg m
allogenEs	*h*outos/*h*autE/touto
CHANGE+BECOME, CHANGE+BECOMER, other-generatED, foreigner	THE+SAME, this, these

19 And He said to him, "Rise, go. Your faith has saved you."

Lk 17:19

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΑΝΑΣΤΑΣ
kai	eipen	autō	anastas
AND	He-saiD	to-him	UP-STAND*ing*
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vp FA act indef nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	anistEmi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΠΟΡΕΥΟΥ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΣΟΥ	ΣΕΣΩΚΕΝ	ΣΕ
poreuou	*h*ē	pistis	sou	sesōken	se
YOU-BE-GOING	THE	BELIEF	OF-YOU	-HAS-SAVED	YOU
vm AC mid pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg
poreuomai	*h*o/*h*E/to	pistis	su	sOzO	su
GOER-be, GO, *id.* lead	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 Now, being inquired of by the Pharisees as to when the kingdom of God is coming, He answered them and said, "The kingdom of God is not coming with scrutiny.

Lk 17:20

ΕΠΕΡΩΤΗΘΕΙΣ	ΔΕ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ
eperōtētheis	de	*h*upo	tōn	pharisaiōn
BEING-inquirED_of	YET	by	THE[(p)]	PHARISEES
vp AC pas pres nom sg m	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
eperOtaO	de	*h*upo	*h*o/*h*E/to	pharisaios
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YET, now	UNDER, by	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΠΟΤΕ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
pote	erchetai	*h*ē	basileia	tou	theou	apekrithē
?-when	-IS-COMING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	He-WAS-FROM-decidED
adv int	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg
pote	erchomai	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	apokrinomai
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	COME	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΚ
autois	kai	eipen	ouk
to-them	AND	-saiD	NOT
pp dat pl m	conj	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)	ou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΡΧΕΤΑΙ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΤΑ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΣ
erchetai	*h*ē	basileia	tou	theou	meta	paratērēseōs
-IS-COMING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	WITH	BESIDE-KEEPing
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 gen sg f
erchomai	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	meta	paratErEsis
COME	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	BESIDE+KEEPing, scrutiny

21 Neither shall they be declaring 'Lo! here!' or 'Lo! there!' for lo! the kingdom of God is inside of you."

Lk 17:21

ΟΥΔΕ	ΕΡΟΥΣΙΝ	ΙΔΟΥ	ΩΔΕ	Η
oude	erousin	idou	*h*ōde	ē
NOT-YET	THEY-SHALL-BE-declarING	(YOU)-BE-PERCEIVING	here	OR
adv	vi AC act fut 3 pl	vm AC act pres 2 sg	adv	part
oude	ereO	eidO	*h*Ode	E
NOT+YET, neither, nor	GUSH, declare, assert, protest	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	to-WHICH+YET, here	OR, either, than

ΙΔΟΥ	ΕΚΕΙ	ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ
idou	ekei	idou	gar	*h*ē	basileia
(YOU)-BE-PERCEIVING	there	(YOU)-BE-PERCEIVING	for	THE	KINGdom
vm AC act pres 2 sg	adv	vm AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eidO	ekei	eidO	gar	*h*o/*h*E/to	basileia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+BE, there	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	KING-ness, KINGdom

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝΤΟϹ	ΥΜΩΝ	ΕϹΤΙΝ
tou	theou	entos	*h*umōn	estin
OF-THE	God (PLACER)	INSIDE	OF-YE	-IS-BEING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	theos	entos	*h*umeis	eimi
THE	PLACER, God	IN, INSIDE	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

22 Yet He said to[d] His ˢdisciples, "Coming˜ will be days when you will be yearning to ˡperceive one of the days of the Son of ˢMankind, and you shall not ˡsee˜ it.

Lk 17:22	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΑΥΤΟΥ
	eipen	de	pros	tous	mathētas	autou
	He-saiD	YET	TOWARD	THE(p)	LEARNers	OF-Him
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp gen sg m
	eipon (legO)	de	pros	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΟΤΕ	ΕΠΙΘΥΜΗϹΕΤΑΙ	ΜΙΑΝ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΤΟΥ
eleusontai	*h*ēmerai	*h*ote	epithumēsetai	mian	tōn	*h*ēmerōn	tou
THEY-SHALL-BE-COMING˜	DAYS	when	-SHALL-BE-ON-FEELING˜	ONE	OF-THE(p)	DAYS	OF-THE
vi AC mid fut 3 pl	n_ 1 nom pl f	adv	vi AC mid fut 3 sg	a_ acc sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m
erchomai	*h*Emera	*h*ote	epithumeO	*h*eis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
COME	DAY	WHICH+BESIDES, when	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	ONE	THE	DAY	THE

ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΙΔΕΙΝ	ΚΑΙ
*h*uiou	tou	anthrōpou	idein	kai
SON	OF-THE	human	TO-BE-PERCEIVING	AND
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	conj
*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	eidO	kai
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too

ΟΥΚ	ΟΨΕϹΘΕ
ouk	opsesthe
NOT	YE-SHALL-BE-VIEWING˜
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 2 pl
ou	optomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	VIEW, see

23 And they shall be declaring to you, ˋˡLo˜! there!' or ˋˡLo˜! here!' You may not ˡcome away, nor yet should you be pursuing.

Lk 17:23	ΚΑΙ	ΕΡΟΥϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΙΔΟΥ	ΕΚΕΙ	Η
	kai	erousin	*h*umin	idou	ekei	ē
	AND	THEY-SHALL-BE-declarING	to-YE	(YOU)-BE-PERCEIVING	there	OR
	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 sg	adv	part
	kai	ereO	*h*umeis	eidO	ekei	E
	AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+BE, there	OR, either, than

ΙΔΟΥ	ΩΔΕ	ΜΗ	ΑΠΕΛΘΗΤΕ	ΜΗΔΕ
idou	*h*ōde	mē	apelthēte	mēde
(YOU)-BE-PERCEIVING	here	NO	YE-MAY-BE-FROM-COMING	NO-YET
vm AC act pres 2 sg	adv	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	conj
eidO	*h*Ode	mE	aperchomai	mEde
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	to-WHICH+YET, here	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	NO+YET, not yet, neither

ΔΙΩΞΗΤΕ
diōxēte
YE-SHOULD-BE-CHASING
vs AC act fut 2 pl
diOkO
CHASE, persecute, pursue

24 For even as the lightning, flashing out from ˢhere under ˢheaven ˡˡˡto ˢthere under heaven, is shining, thus will be the Son of ˢMankind in His ˢday.

Lk 17:24	ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	Η	ΑϹΤΡΑΠΗ	ΑϹΤΡΑΠΤΟΥϹΑ	ΕΚ	ΤΗϹ
	*h*ōsper	gar	*h*ē	astrapē	astraptousa	ek	tēs
	AS-EVEN	for	THE	GLEAM-FLING	GLEAM-FLINGING	OUT	OF-THE
	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f	prep	t_ gen sg f
	*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	astrapE	astraptO	ek	*ho*/*hE*/to
	AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GLEAM+FLING, flashING, lightning	GLEAM+FLING, flash	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΥΠ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΛΑΜΠΕΙ	ΟΥΤΩϹ
*h*upo	ton	ouranon	eis	tēn	*h*up	ouranon	lampei	*h*outōs
UNDER	THE	heaven	INTO	THE	UNDER	heaven	-IS-SHINING	thus
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
*h*upo	*ho*/*hE*/to	ouranos	eis	*ho*/*hE*/to	*h*upo	ouranos	lampO	*h*outOs
UNDER, by	THE	SEE+UP, heaven, sky	INTO *of time*: for	THE	UNDER, by	SEE+UP, heaven, sky	SHINE	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕϹΤΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΝ	ΤΗ
estai	*h*o	*h*uios	tou	anthrōpou	en	tē
-SHALL-BE-BEING˜	THE	SON	OF-THE	human	IN	THE
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	en	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΗΜΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ
*h*ēmera	autou
DAY	OF-Him
n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
*h*Emera	autos/autE/auto
DAY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Yet first He must be suffering many things and be rejected by this generation.

Lk 17:25	ΠΡΩΤΟΝ	ΔΕ	ΔΕΙ	ΑΥΤΟΝ
	prōton	de	dei	auton
	BEFORE-*most*	YET	it-IS-BINDING	Him
	adv sup	conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m
	prOton (prOtos/pro)	de	dei (deO)	autos/autE/auto
	BEFORE-*most*, first	YET, now	BIND, must	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΛΛΑ	ΠΑΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΔΟΚΙΜΑΣΘΗΝΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗΣ
polla	pathein	kai	apodokimasthēnai	apo	tēs
much(p)	TO-BE-EMOTIONING	AND	TO-BE-FROM-testED	FROM	THE
a_ acc pl n	vn AC act pres	conj	vn FA pas indef	prep	t_ gen sg f
polus	paschO	kai	apodokimazO	apo	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	EMOTION, suffer	AND, also, too	FROM+SEEM, FROM-test, reject	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΕΝΕΑΣ	ΤΑΥΤΗΣ
geneas	tautēs
generatION	this
n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
genea	*h*outos/*h*autE/touto
BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

26 "And according as it occurred~ in the days of Noah, thus will it be in the days of the Son of Mankind also.

Lk 17:26	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ
	kai	kathōs	egeneto	en	tais	*h*ēmerais
	AND	accordING-AS	it-BECAME~	IN	THE(p)	DAYS
	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
	kai	kathOs	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΝΩΕ	ΟΥΤΩΣ	ΕΣΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΤΟΥ
nōe	*h*outōs	estai	kai	en	tais	*h*ēmerais	tou
NOAH	thus	it-SHALL-BE-BEING~	AND	IN	THE(p)	DAYS	OF-THE
ni proper	adv	vi AC mid fut 3 sg	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg m
nOe	*h*outOs	eimi	kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
NOAH *Hebrew* STOP, rest	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE

ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*uiou	tou	anthrōpou
SON	OF-THE	human
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

27 They ate, they drank, they married, they took out in marriage~, until the day on which Noah entered into the ark, and the deluge came and destroys them all.

Lk 17:27	ΗΣΘΙΟΝ	ΕΠΙΝΟΝ	ΕΓΑΜΟΥΝ	ΕΞΕΓΑΜΙΖΟΝΤΟ	ΑΧΡΙ
	ēsthion	epinon	egamoun	exegamizonto	achri
	THEY-ATE	THEY-DRANK	THEY-MARRIED	THEY-OUT-MARRYizED~	UNTIL
	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA mid past 3 pl	prep
	esthiO	pinO	gameO	ekgamizO	achri
	EAT	DRINK	MARRY, wed	OUT+MARRIED-*make*, OUT+MARRYize, take out in marriage	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΝΩΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΙΒΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	Ο
*h*ēs	*h*ēmeras	eisēlthen	nōe	eis	tēn	kibōton	kai	ēlthen	*ho*
OF-WHICH	DAY	-INTO-CAME	NOAH	INTO	THE	ARK	AND	-CAME	THE
pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	ni proper	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
hos/*hE*/*ho*	*h*Emera	eiserchomai	nOe	eis	*ho*/*hE*/to	kibOtos	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	DAY	INTO+COME, enter	NOAH *Hebrew* STOP, rest	INTO *of time*: for	THE	ARK	AND, also, too	COME	THE

ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ	ΚΑΙ	ΑΠΩΛΕΣΕΝ	ΑΠΑΝΤΑΣ
kataklusmos	kai	apōlesen	*h*apantas
DOWN-SURGE	AND	-destroyS	ALL(emph.)
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl m
kataklusmos	kai	apollumi	*h*apas
DOWN+SURGing, DOWN+SURGE, deluge	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

28 "Likewise, according as it occurred~ in the days of Lot, they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they built.

Lk 17:28	ΟΜΟΙΩΣ	ΚΑΘΩΣ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ
	*h*omoiōs	kathōs	egeneto	en	tais	*h*ēmerais
	LIKE-AS	accordING-AS	it-BECAME~	IN	THE(p)	DAYS
	adv	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
	*h*omoiOs	kathOs	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
	LIKE+AS, likewise	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΛΩΤ	ΗΣΘΙΟΝ	ΕΠΙΝΟΝ	ΗΓΟΡΑΖΟΝ	ΕΠΩΛΟΥΝ	ΕΦΥΤΕΥΟΝ	ΩΚΟΔΟΜΟΥΝ
lōt	ēsthion	epinon	ēgorazon	epōloun	ephuteuon	ōkodomoun
LOT	THEY-ATE	THEY-DRANK	THEY-BOUGHT	THEY-SOLD	THEY-plantED	THEY-HOME-BUILT
ni proper	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl
lOt	esthiO	pinO	agorazO	pOleO	phuteuO	oikodomeO
LOT *Hebrew* WRAPPER	EAT	DRINK	BUY	SELL	SPROUTER-be, plantER-be, plant	HOME+BUILD, build, edify, inure

29 Yet on the day in which Lot came out from Sodom, fire and sulphur rains from heaven and destroys them all.

Lk 17:29	Η	ΔΕ	ΗΜΕΡΑ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΛΩΤ	ΑΠΟ	ΣΟΔΟΜΩΝ
	*h*ē	de	*h*ēmera	exēlthen	lōt	apo	sodomōn
	to-WHICH	YET	DAY	-OUT-CAME	LOT	FROM	SODOMIANS
	pr dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	ni proper	prep	n_ 2 gen pl n
	hos/*hE*/*ho*	de	*h*Emera	exerchomai	lOt	apo	sodoma
	WHICH / WHO	YET, now	DAY	OUT+COME, come out/away/forth/outside	LOT *Hebrew* WRAPPER	FROM, *id.* by, of	SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΒΡΕΞΕΝ	ΠΥΡ	ΚΑΙ	ΘΕΙΟΝ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠΩΛΕΣΕΝ
ebrexen	pur	kai	theion	ap	ouranou	kai	apōlesen
-RAINS	FIRE	AND	sulphur	FROM	heaven	AND	-destroyS
vi FA act indef 3 sg	n_ 3 nom/acc sg n	conj	n_ 2 nom/acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
brechO	pur	kai	theion	apo	ouranos	kai	apollumi
RAIN (*verb*)	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	PLACED, (divine), sulphur	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΠΑΝΤΑϹ
pantas
ALL
a_ acc pl m
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

30 In accord with *these will it be on the day in which the Son of *Mankind is |unveiled~.

Lk 17:30

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΑΥΤΑ
kata	ta	auta
accordING_to	THE[p]	SAME[p]
prep	t_ acc pl n	pp acc pl n
kata	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕϹΤΑΙ	Η	ΗΜΕΡΑ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
estai	*hē*	*hē*mera	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
it-SHALL-BE-BEING~	to-WHICH	DAY	THE	SON	OF-THE	human
vi AC mid fut 3 sg	pr dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	*hos*/*hE*/*ho*	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
BE, am, are, is	WHICH / WHO	DAY	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ
apokaluptetai
-IS-*be*ING-FROM-COVERED
vi AC mid pres 3 sg
apokaluptO
FROM+COVER, reveal, unveil

31 "In that *day, he who shall be on the housetop and his *=gear in his *house, let him not be descending to pick =it up. And let the one in the field likewise not turn back *[a]to *that behind him.

Lk 17:31

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΟϹ	ΕϹΤΑΙ
en	ekeinē	tē	*h*ēmera	*h*os	estai
IN	that	THE	DAY	WHO	-SHALL-BE-BEING~
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pr nom sg m	vi AC mid fut 3 sg
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*os/*hE*/*ho*	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΔΩΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ϹΚΕΥΗ
epi	tou	dōmatos	kai	ta	skeuē
ON	THE	housetop	AND	THE[p]	INSTRUMENTS
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
epi	*ho*/*hE*/to	dOma	kai	*ho*/*hE*/to	skeuos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BUILD, housetop	AND, also, too	THE	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
autou	en	tē	oikia
OF-him	IN	THE	HOME
pp gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	oikia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ	ΜΗ	ΚΑΤΑΒΑΤΩ
autou	mē	katabatō
OF-him	NO	LET-him-BE-DOWN-STEPPING
pp gen sg m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	mE	katabainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΑΡΑΙ	ΑΥΤΑ	ΚΑΙ	Ο	ΕΝ
arai	auta	kai	*ho*	en
TO-LIFT	them	AND	THE-*one*	IN
vn FA act indef	pp acc pl n	conj	t_ nom sg m	prep
airO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	en
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΑΓΡΩ	ΟΜΟΙΩϹ	ΜΗ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΤΩ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΠΙϹΩ
tō	agrō	*h*omoiōs	mē	epistrepsatō	eis	ta	opisō
THE	FIELD	LIKE-AS	NO	LET-him-ON-TURN	INTO	THE[p]	BEHIND
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	part neg *conditionally*	vm FA act fut 3 sg	prep	t_ acc pl n	adv
ho/*hE*/to	agros	*h*omoiOs	mE	epistrephO	eis	*ho*/*hE*/to	opisO
THE	FIELD	LIKE+AS, likewise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+TURN, turn back, turn about	INTO *of time*: for	THE	BEHIND, behind, after

32 |Remember Lot's *wife.

Lk 17:32

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΛΩΤ
mnēmoneuete	tēs	gunaikos	lōt
YE-BE-rememberING	OF-THE	WOMAN	LOT
vm AC act pres 2 pl	t_ gen sg f	n_ gen sg f	ni proper
mnEmoneuO	*ho*/*hE*/to	gunE	lOt
REMINDED-be, remember	THE	WOMAN, wife	LOT *Hebrew* WRAPPER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 Whosoever should be seeking to procure˜ his ˢsoul will be destroying it, yet whoever should be destroying it will cause it to ˡlive.

Lk 17:33	ΟC	ЄAN	ZHTHCH	THN	ΨYXHN
	*h*os	ean	zētēsē	tēn	psuchēn
	WHO	IF-EVER	-SHOULD-BE-SEEKING	THE	soul
	pr nom sg m	part cond	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	*h*os/*h*E/*h*o	ean	zEteO	*h*o/*h*E/to	psuchE
	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SEEK	THE	COOLING, soul

ΑYTOY	ΠЄPIΠOIHCACΘAI	ΑΠOΛЄCЄI
autou	peripoiēsasthai	apolesei
OF-him	TO-ABOUT-DO˜	-SHALL-BE-destroyING
pp gen sg m	vn FA mid indef	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	peripoieO	apollumi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT+DO, procure	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΑYTHN	OC	Δ	AN	ΑΠOΛЄCH
autēn	*h*os	d	an	apolesē
it	WHO	YET	EVER	-SHOULD-BE-destroyING
pp acc sg f	pr nom sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	apollumi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ZΩOГONHCЄI	ΑYTHN
zōogonēsei	autēn
-SHALL-BE-LIVE-parentING	it
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg f
zOogoneO	autos/autE/auto
LIVE+BECOME, LIVE-parent, come to live, live	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

34 "I am saying to you, in this ˢnight there will be two on one couch; the one shall be ˡtaken along and the ᵃother shall be ˡleft.

Lk 17:34	ΛЄГΩ	YMIN	TAYTH	TH	NYKTI	ЄCONTAI
	legō	*h*umin	tautē	tē	nukti	esontai
	I-AM-sayING	to-YE	to-this	THE	NIGHT	THEY-SHALL-BE-BEING˜
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi AC mid fut 3 pl
	legO	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	nux	eimi
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	THE	NIGHT	BE, am, are, is

ΔYO	ЄΠI	KΛINHC	MIAC	O	ЄIC	ΠAPAΛHMΦΘHCЄTAI
duo	epi	klinēs	mias	*h*o	*h*eis	paralēmphthēsetai
TWO	ON	couch	ONE	THE	ONE	-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GOTTEN
ni numeral	prep	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
duo	epi	klinE	*h*eis	*h*o/*h*E/to	*h*eis	paralambanO
TWO	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	CLINE, couch	ONE	THE	ONE	BESIDE+GET, take along, take aside, accept

KAI	O	ЄTEPOC	ΑΦЄΘHCЄTAI
kai	*h*o	*h*eteros	aphethēsetai
AND	THE	DIFFERENT	-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
kai	*h*o/*h*E/to	*h*eteros	aphiEmi
AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

35 There will be two grinding ᵒⁿat the same place; the one shall be ˡtaken along, yet the ᵃother shall be ˡleft."

Lk 17:35	ЄCONTAI	ΔYO	ΑΛHΘOYCAI	ЄΠI	TO
	esontai	duo	alēthousai	epi	to
	THEY-SHALL-BE-BEING˜	TWO	GRINDING	ON	THE
	vi AC mid fut 3 pl	ni numeral	vp AC act pres nom pl f	prep	t_ acc sg n
	eimi	duo	alEthO	epi	*h*o/*h*E/to
	BE, am, are, is	TWO	GRIND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑYTO	H	MIA	ΠAPAΛHMΦΘHCЄTAI	H
auto	*h*ē	mia	paralēmphthēsetai	*h*ē
SAME	THE	ONE	she-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GOTTEN	THE
pp acc sg n	t_ nom sg f	a_ nom sg f	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*eis	paralambanO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	ONE	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE

ΔЄ	ЄTEPA	ΑΦЄΘHCЄTAI
de	*h*etera	aphethēsetai
YET	DIFFERENT	she-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
conj	a_ nom sg f	vi AC pas fut 3 sg
de	*h*eteros	aphiEmi
YET, now	DIFFERENT, *id.* other	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

36 Lk 17:36

37 And answering, they are saying to Him, "Where, Lord?" Yet ˢHe said to them, "Wherever the body is, there

Lk 17:37	KAI	ΑΠOKPIΘЄNTЄC	ΛЄГOYCIN
	kai	apokrithentes	legousin
	AND	BEING-FROM-decidED	THEY-ARE-sayING
	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl
	kai	apokrinomai	legO
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the vultures also will be [l]assembled."

ΑΥΤΩ	ΠΟΥ	ΚΥΡΙΕ	Ο	ΔΕ
autō	pou	kurie	*ho*	de
to-Him	?-where	Master !	THE	YET
pp dat sg m	part int	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	pou	kurios	*ho*/*hE*/to	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	YET, now

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΟΠΟΥ	ΤΟ
eipen	autois	*ho*pou	to
He-saiD	to-them	WHICH-?-where	THE
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	adv	t_ nom sg n
eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*pou	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE

ϹΩΜΑ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΕΤΟΙ	ΕΠΙϹΥΝΑΧΘΗϹΟΝΤΑΙ
sōma	ekei	kai	*hoi*	aetoi	episunachthēsontai
BODY	there	AND	THE(p)	VULTURES	THEY-SHALL-BE-BEING-ON-TOGETHER-LED
n_ 3 nom sg n	adv	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi AC pas fut 3 pl
sOma	ekei	kai	*ho*/*hE*/to	aetos	episunagO
BODY	OUT+BE, there	AND, also, too	THE	VULTURE	ON+TOGETHER+LEAD, assemble

1 Now He told them a parable also, [td]so that they [s]must always be praying~ and not be [l]despondent,

Lk 18:1

ΕΛΕΓΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
elegen	de	kai	parabolēn
He-saiD	YET	AND	BESIDE-CAST
vi FA act past 3 sg	conj	conj	n_ 1 acc sg f
legO	de	kai	paraboIE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	AND, also, too	BESIDE+CAST, parable

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΔΕΙΝ	ΠΑΝΤΟΤΕ
autois	pros	to	dein	pantote
to-them	TOWARD	THE	TO-BE-BINDING	always
pp dat pl m	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	adv
autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	dei (deO)	pantote
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	THE	BIND, must	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΝΚΑΚΕΙΝ
proseuchesthai	autous	kai	mē	enkakein
TO-BE-prayING~	them	AND	NO	TO-BE-IN-EVILING
vn AC mid pres	pp acc pl m	conj	part neg *conditionally*	vn AC act pres
proseuchomai	autos/autE/auto	kai	mE	egkakeO
TOWARD+WELL+HAVE, pray	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond

2 saying, "A [a]certain judge was in a [a]certain city, who did not [l]fear~ [s]God and did not [l]respect~ [h]man.

Lk 18:2

ΛΕΓΩΝ	ΚΡΙΤΗϹ	ΤΙϹ
legōn	kritēs	tis
sayING	JUDGer	ANY
vp AC act pres nom sg m	n_ 1 nom sg m	px nom sg m
legO	kritEs	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JUDGer, JUDGE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΗΝ	ΕΝ	ΤΙΝΙ	ΠΟΛΕΙ	ΤΟΝ
ēn	en	tini	polei	ton
-WAS	IN	ANY	city	THE
vi FA act past 3 sg	prep	px dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ acc sg m
eimi	en	tis/tis/ti	polis	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	MANY, city, -polis	THE

ΘΕΟΝ	ΜΗ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
theon	mē	phoboumenos	kai	anthrōpon
God (PLACER)	NO	FEARING~	AND	human
n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m	conj	n_ 2 acc sg m
theos	mE	phobeO	kai	anthrOpos
PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	AND, also, too	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΜΗ	ΕΝΤΡΕΠΟΜΕΝΟϹ
mē	entrepomenos
NO	*be*ING-abashED
part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m
mE	entrepO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+REVERT, abash, respect

3 Now there was a widow in that [s]city, and she came~ to[d] him, saying, `Avenge me from my [s]plaintiff.'

Lk 18:3

ΧΗΡΑ	ΔΕ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΕΚΕΙΝΗ	ΚΑΙ
chēra	de	ēn	en	tē	polei	ekeinē	kai
WIDOW	YET	-WAS	IN	THE	city	that	AND
n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	conj
chEra	de	eimi	en	*ho*/*hE*/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai
WIDOW, widowed	YET, now	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΡΧΕΤΟ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΥϹΑ
ērcheto	pros	auton	legousa
she-CAME~	TOWARD	him	sayING
vi FA mid past 3 sg	prep	pp acc sg m	vp AC act pres nom sg f
erchomai	pros	autos/autE/auto	legO
COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΚΔΙΚΗϹΟΝ	ΜΕ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΝΤΙΔΙΚΟΥ	ΜΟΥ
ekdikēson	me	apo	tou	antidikou	mou
OUT-JUST-YOU	ME	FROM	THE	INSTEAD-JUSTER	OF-ME
vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg
ekdikeO	egO	apo	*ho*/*hE*/to	antidikos	egO
OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	THE	INSTEAD+JUSTER, (against-JUSTER), plaintiff	I / ME / OF-ME / to-ME

4 And [on]for a time he would not. Yet, after [=]this, he said in himself, `Even if I am not fearing~ [*]God nor respecting~ [h]man,

Lk 18:4

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΕΝ	ΕΠΙ	ΧΡΟΝΟΝ
kai	ouk	ēthelen	epi	chronon
AND	NOT	he-WILLED	ON	TIME
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m
kai	ou	thelO	epi	chronos
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TIME

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ	ΕΝ
meta	de	tauta	eipen	en
after	YET	these	he-saiD	IN
prep	conj	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	prep
meta	de	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	en
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
*h*eautō	ei	kai	ton	theon
himself	IF	AND	THE	God (PLACER)
pf 3 dat sg m	part cond	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ei	kai	*ho*/*hE*/to	theos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	THE	PLACER, God

ΟΥ	ΦΟΒΟΥΜΑΙ	ΟΥΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
ou	phoboumai	oude	anthrōpon
NOT	I-AM-FEARING~	NOT-YET	human
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	adv	n_ 2 acc sg m
ou	phobeO	oude	anthrOpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEAR, be afraid	NOT+YET, neither, nor	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΝΤΡΕΠΟΜΑΙ
entrepomai
I-AM-*be*ING-abashED
vi AC mid pres 1 sg
entrepO
IN+REVERT, abash, respect

5 surely, [th]because of the weariness this [*]widow is [*]affording me, I shall be avenging her, lest she, coming~, may [l]belabor me into a consummation.'"

Lk 18:5

ΔΙΑ	ΓΕ	ΤΟ	ΠΑΡΕΧΕΙΝ	ΜΟΙ	ΚΟΠΟΝ
dia	ge	to	parechein	moi	kopon
THRU	SURELY	THE	TO-BE-tenderING	to-ME	toil
prep	part	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 1 dat sg	n_ 2 acc sg m
dia	ge	*ho*/*hE*/to	parechO	egO	kopos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SURELY	THE	BESIDE+HAVE, tender, afford	I / ME / OF-ME / to-ME	STRIKE, toil, weariness

ΤΗΝ	ΧΗΡΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΚΔΙΚΗϹΩ	ΑΥΤΗΝ
tēn	chēran	tautēn	ekdikēsō	autēn
THE	WIDOW	this	I-SHALL-BE-OUT-JUSTING	her
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vi AC act fut 1 sg	pp acc sg f
ho/*hE*/to	chEra	*h*outos/*h*autE/touto	ekdikeO	autos/autE/auto
THE	WIDOW, widowed	THE+SAME, this, these	OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΙϹ	ΤΕΛΟϹ	ΕΡΧΟΜΕΝΗ
*h*ina	mē	eis	telos	erchomenē
THAT	NO	INTO	FINISH	COMING~
conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 3 acc sg n	vp AC mid pres nom sg f
*h*ina	mE	eis	telos	erchomai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	COME

ΥΠΩΠΙΑΖΗ	ΜΕ
*h*upōpiazē	me
she-MAY-BE-belaborING	ME
vs AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg
*h*upOpiazO	egO
UNDER+VIEW, belabor	I / ME / OF-ME / to-ME

6 Now the Lord said, "Hear [a]what the unjust [*]judge is saying.

Lk 18:6

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΕ
eipen	de	*ho*	kurios	akousate
-saiD	YET	THE	Master	HEAR-YE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm FA act fut 2 pl
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	akouO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	Ο	ΚΡΙΤΗΣ	ΤΗΣ	ΑΔΙΚΙΑΣ
ti	*ho*	kritēs	tēs	adikias
ANY	THE	JUDGer	OF-THE	UN-JUSTness
px acc sg n	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	kritEs	*ho*/*hE*/to	adikia
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	JUDGer, JUDGE	THE	UN+JUSTness, injustice

ΛΕΓΕΙ
legei
-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

7 Yet should not ˢGod by all means be doing the avenging of His ˢchosen ones, ˢwho are imploring Him day and night? And He is ˡpatient ᵒʳwith them.

Lk 18:7	Ο	ΔΕ	ΘΕΟΣ	ΟΥ	ΜΗ	ΠΟΙΗΣΗ	ΤΗΝ
	ho	de	theos	ou	mē	poiēsē	tēn
	THE	YET	God (PLACER)	NOT	NO	-SHOULD-BE-DOING	THE
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f
	ho/*hE*/to	de	theos	ou	mE	poieO	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	THE

ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ	ΤΩΝ	ΕΚΛΕΚΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΩΝ
ekdikēsin	tōn	eklektōn	autou	tōn
OUT-JUSTing	OF-THE(p)	chosen-*ones*	OF-Him	OF-THE(p)
n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp gen sg m	t_ gen pl m
ekdikEsis	*ho*/*hE*/to	eklektos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
OUT+JUSTing, avenging, vengeance	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΒΟΩΝΤΩΝ	ΑΥΤΩ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ	ΚΑΙ
boōntōn	autō	*h*ēmeras	kai	nuktos	kai
ones-IMPLORING	to-Him	OF-DAY	AND	OF-NIGHT	AND
vp AC act pres gen pl m	pp dat sg m	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	conj
boaO	autos/autE/auto	*h*Emera	kai	nux	kai
IMPLORE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DAY	AND, also, too	NIGHT	AND, also, too

ΜΑΚΡΟΘΥΜΕΙ	ΕΠ	ΑΥΤΟΙΣ
makrothumei	ep	autois
He-IS-FAR-FEELING	ON	them
vi AC act pres 3 sg	prep	pp dat pl m
makrothumeO	epi	autos/autE/auto
FAR+FEEL, be_patient, be patient	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 I am saying to you that He will be doing the avenging of them ⁱ swiftly. Moreover, consequently, at the coming of the Son of ˢMankind, will He be finding the faith on the earth?"

Lk 18:8	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΠΟΙΗΣΕΙ	ΤΗΝ
	legō	*h*umin	*h*oti	poiēsei	tēn
	I-AM-sayING	to-YE	that	He-SHALL-BE-DOING	THE
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f
	legO	*h*umeis	*h*oti	poieO	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DO, make, produce	THE

ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΑΧΕΙ
ekdikēsin	autōn	en	tachei
OUT-JUSTing	OF-them	IN	SWIFTness
n_ 3 acc sg f	pp gen pl m	prep	n_ 3 dat sg n
ekdikEsis	autos/autE/auto	en	tachos
OUT+JUSTing, avenging, vengeance	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness

ΠΛΗΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΛΘΩΝ
plēn	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou	elthōn
MORELY	THE	SON	OF-THE	human	COMING
adv cmp	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m
plEn (pleiOn/polus)	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	erchomai
MORELY, however, moreover	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME

ΑΡΑ	ΕΥΡΗΣΕΙ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
ara	*h*eurēsei	tēn	pistin	epi	tēs	gēs
CONSEQUENTLY	He-SHALL-BE-FINDING	THE	BELIEF	ON	THE	LAND
part int	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ara	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	pistis	epi	*ho*/*hE*/to	gE
CONSEQUENTLY, *id.* then	FIND	THE	BELIEF, faith, fidelity	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

9 Now He said, also, to[d] ᵃsome ˢwho ˡhave confidence ᵒʳin themselves that they are just, and are scorning the rest, this ˢparable:

Lk 18:9	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΙΝΑΣ	ΤΟΥΣ
	eipen	de	kai	pros	tinas	tous
	He-saiD	YET	AND	TOWARD	ANY(p)	THE(p)
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	prep	px acc pl m	t_ acc pl m
	eipon (legO)	de	kai	pros	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	AND, also, too	TOWARD, to	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΠΕΠΟΙΘΟΤΑΣ	ΕΦ	ΕΑΥΤΟΙΣ
pepoithotas	eph	*h*eautois
HAVING-confidED	ON	themselves
vp ST act pres acc pl m	prep	pf 3 dat pl m
peithO	epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
PERSUADE, confide, have confidence	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΕΙCΙΝ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥΘΕΝΟΥΝΤΑC	ΤΟΥC	ΛΟΙΠΟΥC
*h*oti	eisin	dikaioi	kai	exouthenountas	tous	loipous
that	THEY-ARE-BEING	JUST	AND	scornING	THE(p)	rest
conj	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	conj	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
*h*oti	eimi	dikaios	kai	exoutheneO	*h*o/*h*E/to	loipon
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	JUST	AND, also, too	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	THE	LACKING, rest, furthermore

ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
tēn	parabolēn	tautēn
THE	BESIDE-CAST	this
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
*h*o/*h*E/to	parabolE	*h*outos/*h*autE/touto
THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these

10 "Two [h]men went up into the sanctuary to pray~, the one a Pharisee, and the [d]other a tribute collector.

Lk 18:10	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΔΥΟ	ΑΝΕΒΗCΑΝ	ΕΙC	ΤΟ
	anthrōpoi	duo	anebēsan	eis	to
	humans	TWO	THEY-UP-STEPPED	INTO	THE
	n_ 2 nom pl m	ni numeral	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n
	anthrOpos	duo	anabainO	eis	*h*o/*h*E/to
	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TWO	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΠΡΟCΕΥΞΑCΘΑΙ	Ο	ΕΙC	ΦΑΡΙCΑΙΟC	ΚΑΙ	Ο
*h*ieron	proseuxasthai	*h*o	*h*eis	pharisaios	kai	*h*o
SACRED_place	TO-pray~	THE	ONE	PHARISEE	AND	THE
n_ 2 acc sg n	vn FA mid indef	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
*h*ieron	proseuchomai	*h*o/*h*E/to	*h*eis	pharisaios	kai	*h*o/*h*E/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	ONE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	THE

ΕΤΕΡΟC	ΤΕΛΩΝΗC
*h*eteros	telōnēs
DIFFERENT	tributEcollectoR
a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
*h*eteros	telOnEs
DIFFERENT, *id.* other	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector

11 The Pharisee, standing, prayed~ =this to[d] himself: ``God, I am thanking you that I am not even as the rest of *[h]men, rapacious, unjust, adulterers, or +even as this *tribute collector.

Lk 18:11	Ο	ΦΑΡΙCΑΙΟC	CΤΑΘΕΙC	ΤΑΥΤΑ	ΠΡΟC
	*h*o	pharisaios	statheis	tauta	pros
	THE	PHARISEE	BEING-STOOD	these	TOWARD
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	pd acc pl n	prep
	*h*o/*h*E/to	pharisaios	*h*istEmi	*h*outos/*h*autE/touto	pros
	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE+SAME, this, these	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΝ	ΠΡΟCΗΥΧΕΤΟ	Ο	ΘΕΟC	ΕΥΧΑΡΙCΤΩ
*h*eauton	prosēucheto	*h*o	theos	eucharistō
himself	-prayED~	THE	God (PLACER)	I-AM-thankING
pf 3 acc sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	proseuchomai	*h*o/*h*E/to	theos	eucharisteO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	PLACER, God	WELL+JOY, thank, give thanks

CΟΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΩCΠΕΡ	ΟΙ
soi	*h*oti	ouk	eimi	*h*ōsper	*h*oi
to-YOU	that	NOT	I-AM-BEING	AS-EVEN	THE(p)
pp 2 dat sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	adv	t_ nom pl m
su	*h*oti	ou	eimi	*h*Osper	*h*o/*h*E/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AS+EVEN, even as	THE

ΛΟΙΠΟΙ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΡΠΑΓΕC	ΑΔΙΚΟΙ
loipoi	tōn	anthrōpōn	*h*arpages	adikoi
rest	OF-THE(p)	humans	SNATCHERS	UN-JUST(p)
a_ nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 3 nom pl m	a_/n_ nom pl m
loipon	*h*o/*h*E/to	anthrOpos	*h*arpax	adikos
LACKING, rest, furthermore	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SNATCHER, SNATCHING-*one*, extortioner, rapacious	UN+JUST, unjust

ΜΟΙΧΟΙ	Η	ΚΑΙ	ΩC	ΟΥΤΟC	Ο	ΤΕΛΩΝΗC
moichoi	ē	kai	*h*ōs	*h*outos	*h*o	telōnēs
ADULTERERS	OR	AND	AS	this	THE	tributEcollectoR
n_ 2 nom pl m	part	conj	adv	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
moichos	E	kai	*h*Os	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	telOnEs
ADULTERER	OR, either, than	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	THE+SAME, this, these	THE	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector

12 I am fasting twice of a *sabbath. I am taking tithes from all whatever I am acquiring~.'

Lk 18:12	ΝΗCΤΕΥΩ	ΔΙC	ΤΟΥ	CΑΒΒΑΤΟΥ	ΑΠΟΔΕΚΑΤΩ
	nēsteuō	dis	tou	sabbatou	apodekatō
	I-AM-fastING	TWICE	OF-THE	SABBATH	I-AM-FROM-TENthING
	vi AC act pres 1 sg	adv	t_ gen sg n	n_ gen sg n	vi AC act pres 1 sg
	nEsteuO	dis	*h*o/*h*E/to	sabbaton	apodekatoO
	negative+EATER-be, *negative*+EAT, fast	TWICE, *id.* again	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	FROM+TEN-*cause*, FROM+TENth, take tithes from

ΠΑΝΤΑ	ΟCΑ	ΚΤΩΜΑΙ
panta	*h*osa	ktōmai
ALL	as_many_as	I-AM-ACQUIRING~
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi AC mid pres 1 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	ktaomai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	ACQUIRE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now the tribute collector, °standing afar off, would not ʸeven lift up his ˚eyes ᵢᵃto ˚heaven, but beat his ˚chest, saying, ˚˚God, make a ˡpropitiatory shelter for me, the sinner!'

Lk 18:13

Ο	ΔΕ	ΤΕΛΩΝΗϹ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΕϹΤΩϹ
ho	de	telōnēs	makrothen	*h*estōs
THE	YET	tributEcollectoR	FAR-WHICH-PLACE	HAVING-STOOD
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	adv *of place*	vp ST act pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	telOnEs	makrothen	*h*istEmi
THE	YET, now	FINISHER, tributEcollectoR, tribute collector	FAR+WHICH+PLACE, afar off	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΟΥΚ	ΗΘΕΛΕΝ	ΟΥΔΕ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΕΠΑΡΑΙ	ΕΙϹ
ouk	ēthelen	oude	tous	ophthalmous	eparai	eis
NOT	-WILLED	NOT-YET	THE(p)	VIEWERS	TO-ON-LIFT	INTO
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	adv	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn FA act indef	prep
ou	thelO	oude	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	epairO	eis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	NOT+YET, neither, nor	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΑΛΛ	ΕΤΥΠΤΕ	ΤΟ	ϹΤΗΘΟϹ
ton	ouranon	all	etupte	to	stēthos
THE	heaven	but	-BEAT(past)	THE	CHEST
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	ouranos	alla	tuptO	*ho*/*hE*/to	stEthos
THE	SEE+UP, heaven, sky	CHANGE, but, nevertheless, nay	BEAT	THE	CHEST (*of body*)

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ	Ο	ΘΕΟϹ
autou	legōn	*ho*	theos
OF-him	sayING	THE	God (PLACER)
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	legO	*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	PLACER, God

ΙΛΑϹΘΗΤΙ	ΜΟΙ	ΤΩ	ΑΜΑΡΤΩΛΩ
*h*ilasthēti	moi	tō	*h*amartōlō
YOU-BE-BEING-PROPITIATED	to-ME	THE	missER
vm AC pas pres 2 sg	pp 1 dat sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*ilaskomai	egO	*ho*/*hE*/to	*h*amartOlos
PROPITIATE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	UN+MARKER, missER, sinner

14 I am saying to you, this man descended ᵢᵃto his ˚home °justified˜, rather ᵇthan that one, ᶠfor everyone ˚who is exalting himself shall be ˡhumbled, yet he ˚who is humbling himself shall be ˡexalted."

Lk 18:14

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΚΑΤΕΒΗ	ΟΥΤΟϹ
legō	*h*umin	katebē	*h*outos
I-AM-sayING	to-YE	-DOWN-STEPPED	this-*one*
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vi FA act past 3 sg	pd nom sg m
legO	*h*umeis	katabainO	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE+SAME, this, these

ΔΕΔΙΚΑΙΩΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΟΥ
dedikaiōmenos	eis	ton	oikon	autou
HAVING-*been*-JUSTifiED	INTO	THE	house	OF-him
vp ST mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
dikaioO	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	autos/autE/auto
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΟΤΙ	ΠΑϹ	Ο
par	ekeinon	*h*oti	pas	*ho*
BESIDE	that-*one*	that	EVERY	THE
prep	pd acc sg m	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m
para	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*oti	pas	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΥΨΩΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΤΑΠΕΙΝΩΘΗϹΕΤΑΙ	Ο	ΔΕ
*h*upsōn	*h*eauton	tapeinōthēsetai	*ho*	de
one-HEIGHTenING	himself	-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-LOW	THE	YET
vp AC act pres nom sg m	pf 3 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	conj
*h*upsoO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tapeinoO	*ho*/*hE*/to	de
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LOW-*cause*, humble	THE	YET, now

ΤΑΠΕΙΝΩΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΥΨΩΘΗϹΕΤΑΙ
tapeinōn	*h*eauton	*h*upsōthēsetai
one-*caus*ING-LOW	himself	-SHALL-BE-BEING-HEIGHTenED
vp AC act pres nom sg m	pf 3 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg
tapeinoO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*upsoO
LOW-*cause*, humble	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

15 Now they brought the babes also to Him, that He may be touching˜ them. Now, perceiving it, the disciples rebuked them.

Lk 18:15

ΠΡΟϹΕΦΕΡΟΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΒΡΕΦΗ
prosepheron	de	autō	kai	ta	brephē
THEY-TOWARD-CARRIED	YET	to-Him	AND	THE(p)	BABES
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
prospherO	de	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	brephos
TOWARD+CARRY, bring to, offer	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	BABE

ΙΝΑ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΤΗΤΑΙ
*h*ina	autōn	*h*aptētai
THAT	OF-them	He-MAY-BE-TOUCHING˜
conj	pp gen pl n	vs AC mid pres 3 sg
*h*ina	autos/autE/auto	*h*aptO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOUCH, light, kindle

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΠΕΤΙΜΩΝ
idontes	de	*h*oi	mathētai	epetimōn
PERCEIVING	YET	THE(p)	LEARNers	THEY-rebukED
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl
eidO	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	epitimaO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	LEARNer, disciple	ON+VALUE, rebuke, warn

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Yet ˢJesus calls˜ them to Him, saying, "Let the little children be coming˜ to[d] Me, and do not ˡforbid them, for of ˢsuch is the kingdom of ˢGod.

Lk 18:16

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΡΟϹΕΚΑΛΕϹΑΤΟ
ho	de	iēsous	prosekalesato
THE	YET	JESUS	-TOWARD-CALLS˜
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	proskaleomai
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD+CALL, call to, call

ΑΥΤΑ	ΛΕΓΩΝ	ΑΦΕΤΕ
auta	legōn	aphete
them	sayING	YE-BE-FROM-LETTING
pp acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	legO	aphiEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	ΕΡΧΕϹΘΑΙ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΜΗ
ta	paidia	erchesthai	pros	me	kai	mē
THE(p)	*little*-boys/girls	TO-BE-COMING˜	TOWARD	ME	AND	NO
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vn AC mid pres	prep	pp 1 acc sg	conj	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	paidion	erchomai	pros	egO	kai	mE
THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΩΛΥΕΤΕ	ΑΥΤΑ	ΤΩΝ	ΓΑΡ	ΤΟΙΟΥΤΩΝ
kōluete	auta	tōn	gar	toioutōn
YE-BE-FORBIDDING	them	OF-THE(p)	for	such(p)
vm AC act pres 2 pl	pp acc pl n	t_ gen pl n	conj	pd gen pl n
kOluO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	toioutos/toiautE/toiouto
FORBID, prevent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE(p)+SAME, such

ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
estin	*hē*	basileia	tou	theou
-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

17 Verily, I am saying to you, Whoever should not be receiving˜ the kingdom of ˢGod as a little child, may under no circumstances be entering into it."

Lk 18:17

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟϹ	ΑΝ
amēn	legō	*h*umin	*h*os	an
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	WHO	EVER
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pr nom sg m	part
amEn	legO	*h*umeis	*h*os/*hE*/*ho*	an
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should

ΜΗ	ΔΕΞΗΤΑΙ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΩϹ
mē	dexētai	tēn	basileian	tou	theou	*h*ōs
NO	-SHOULD-BE-RECEIVING˜	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AS
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
mE	dechomai	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Os
NO, not, *with* NOT: no/not at all	RECEIVE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΙϹΕΛΘΗ	ΕΙϹ
paidion	ou	mē	eiselthē	eis
little-boy/girl	NOT	NO	-MAY-BE-INTO-COMING	INTO
n_ 2 nom sg n	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
paidion	ou	mE	eiserchomai	eis
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 And a [a]certain chief inquires of Him, saying, "Good Teacher, by ˢdoing [a]what should I ˡenjoy the allotment

Lk 18:18

ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
kai	epērōtēsen
AND	-inquireS_of
conj	vi FA act indef 3 sg
kai	eperOtaO
AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of life eonian?"

ΤΙϹ
tis
ANY
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΡΧΩΝ
archōn
chief
n_ 3 nom sg m
archOn
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΛΕΓΩΝ
legōn
sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
didaskale
TEACHER !
n_ 2 voc sg m
didaskalos
TEACHER

ΑΓΑΘΕ
agathe
GOOD !
a_ voc sg m
agathos
GOOD

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΗϹΑϹ
poiēsas
DO*ing*
vp FA act indef nom sg m
poieO
DO, make, produce

ΖΩΗΝ
zōēn
LIFE
n_ 1 acc sg f
zOE
LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΩ
klēronomēsō
I-SHOULD-BE-tenantING
vs AC act fut 1 sg
klEronomeO
LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

19 Now "Jesus said to him, "[a]Why are you terming Me good? No[i] one is good except One, "God.

Lk 18:19

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΗϹΟΥϹ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΕΙϹ
legeis
YOU-ARE-sayING
vi AC act pres 2 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΓΑΘΟΝ
agathon
GOOD
a_ acc sg m
agathos
GOOD

ΟΥΔΕΙϹ
oudeis
NOT-YET-ONE
a_ nom sg m
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΓΑΘΟϹ
agathos
GOOD
a_ nom sg m
agathos
GOOD

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΕΙϹ
*h*eis
ONE
a_ nom sg m
*h*eis
ONE

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟϹ
theos
God (PLACER)
n_ 2 nom sg m
theos
PLACER, God

20 With the precepts you are "acquainted: You should not be committing adultery. You should not be murdering. You should not be stealing. You should not be testifying falsely. Be honoring your "father and your "mother."

Lk 18:20

ΤΑϹ
tas
THE(p)
t_ acc pl f
ho/*hE*/to
THE

ΕΝΤΟΛΑϹ
entolas
directIONS
n_ 1 acc pl f
entolE
IN+FINISH, directION, precept

ΟΙΔΑϹ
oidas
YOU-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΜΟΙΧΕΥϹΗϹ
moicheusēs
YOU-SHOULD-BE-ADULTERING
vs AC act fut 2 sg
moicheuO
ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΦΟΝΕΥϹΗϹ
phoneusēs
YOU-SHOULD-BE-MURDERING
vs AC act fut 2 sg
phoneuO
MURDERER-be, MURDER

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΚΛΕΨΗϹ
klepsēs
YOU-SHOULD-BE-stealING
vs AC act fut 2 sg
kleptO
COVER, steal

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗϹΗϹ
pseudomarturēsēs
YOU-SHOULD-BE-FALSE-witnessING
vs AC act fut 2 sg
pseudomartureO
FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely

ΤΙΜΑ
tima
YOU-BE-VALUING
vm AC act pres 2 sg
timaO
VALUE, honor

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΤΕΡΑ
patera
FATHER
n_ 3 acc sg m
patEr
FATHER, patriarchal

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΜΗΤΕΡΑ
mētera
MOTHER
n_ 3 acc sg f
mEtEr
MOTHER

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Yet ˢhe said, "These all I maintain ᵒfrom my youth."

Lk 18:21

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΦΥΛΑΞΑ
ho	de	eipen	tauta	panta	ephulaxa
THE	YET	he-saiD	these	ALL	I-GUARD
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pd acc pl n	a_ acc pl n	vi FA act indef 1 sg
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	pas	phulassO
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUARD, maintain

ΕΚ	ΝΕΟΤΗΤΟϹ	ΜΟΥ
ek	neotētos	mou
OUT	OF-YOUNGness	OF-ME
prep	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg
ek	neotEs	egO
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	YOUNGness, YOUTH	I / ME / OF-ME / to-ME

22 Now ˢhearing ᵗthis, ˢJesus said to him, "Still one thing you are lacking. All, whatever you have, sell, and distribute to the poor, and you will be having treasure in the heavens. And hither! Follow Me."

Lk 18:22

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
akousas	de	tauta	*ho*	iēsous	eipen
HEAR*ing*	YET	these	THE	JESUS	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	pd acc pl n	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
akouO	de	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	iēsous	eipon (legO)
HEAR	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΕΤΙ	ΕΝ	ϹΟΙ	ΛΕΙΠΕΙ
autō	eti	*h*en	soi	leipei
to-him	STILL	ONE	to-YOU	-IS-LACKING
pp dat sg m	adv	a_ nom sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	eti	*h*eis	su	leipO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STILL, further, *id.* any more, longer	ONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	LACK

ΠΑΝΤΑ	ΟϹΑ	ΕΧΕΙϹ
panta	*h*osa	echeis
ALL	as_many_as	YOU-ARE-HAVING
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi AC act pres 2 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΩΛΗϹΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΑΔΟϹ	ΠΤΩΧΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΙϹ
pōlēson	kai	diados	ptōchois	kai	exeis
SELL-YOU	AND	YOU-BE-THRU-GIVING	to-POOR-*ones*	AND	YOU-SHALL-BE-HAVING
vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	a_/n_ dat pl m	conj	vi AC act fut 2 sg
pOleO	kai	diadidOmi	ptOchos	kai	echO
SELL	AND, also, too	THRU+GIVE, distribute	POOR	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare

ΘΗϹΑΥΡΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΕΥΡΟ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
thēsauron	en	tois	ouranois	kai	deuro	akolouthei
PLACED-INTO-MORROW	IN	THE[p]	heavens	AND	HITHER	YOU-BE-followING
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	adv sg *imperatively*	vm AC act pres 2 sg
thEsauros	en	*h*o/*h*E/to	ouranos	kai	deuro	akoloutheO
PLACED+INTO+MORROW, treasure	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	HITHER	UN+JOIN+PLACE, follow

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

23 Yet he, ˢhearing all these things, became sorrow-stricken, for he was tremendously rich.

Lk 18:23

Ο	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΠΕΡΙΛΥΠΟϹ
ho	de	akousas	tauta	panta	perilupos
THE	YET	*one*-HEAR*ing*	these	ALL	ABOUT-SORROWED
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pd acc pl n	a_ acc pl n	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	akouO	*h*outos/*h*autE/touto	pas	perilupos
THE	YET, now	HEAR	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABOUT+SORROWED, sorrow-stricken

ΕΓΕΝΗΘΗ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ϹΦΟΔΡΑ
egenēthē	ēn	gar	plousios	sphodra
he-WAS-BECOME	he-WAS	for	RICH	VEHEMENTLY
vi FA pas past 3 sg	vi FA act past 3 sg	conj	a_ nom sg m	adv
ginomai	eimi	gar	plousios	sphodra
BECOME, come to be, come into being, occur	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	RICH	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

24 Now ˢJesus, perceiving him becoming˜ sorrow-stricken, said, "How squeamishly shall ˢthose having ˢ=money be entering˜ into the kingdom of ˢGod!

Lk 18:24

ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	Ο
idōn	de	auton	*ho*
PERCEIVING	YET	him	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	pp acc sg m	t_ nom sg m
eidO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΕΡΙΛΥΠΟΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΠΩϹ
iēsous	perilupon	genomenon	eipen	pōs
JESUS	ABOUT-SORROWED	BECOMING˜	He-saiD	how
n_ nom sg m	a_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vi FA act past 3 sg	adv def
iēsous	perilupos	ginomai	eipon (legO)	pOs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ABOUT+SORROWED, sorrow-stricken	BECOME, come to be, come into being, occur	LAY, say, tell, speak, *id.* call	?+AS, how, somehow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥCΚΟΛΩC	ΟΙ	ΤΑ	ΧΡΗΜΑΤΑ	ΕΧΟΝΤΕC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ
duskolōs	*h*oi	ta	chrēmata	echontes	eis	tēn	basileian
ILL-VICTUALly	THE-*ones*	THE(p)	moneys	HAVING	INTO	THE	KINGdom
adv	t_ nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
duskolOs	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	chrEma	echO	eis	*ho*/*hE*/to	basileia
ILL+VICTUALED+AS, ILL+VICTUALly, squeamishly	THE	THE	USE-*effect*, money	HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙCΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ
tou	theou	eiseleusontai
OF-THE	God (PLACER)	THEY-SHALL-BE-INTO-COMING~
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid fut 3 pl
ho/*hE*/to	theos	eiserchomai
THE	PLACER, God	INTO+COME, enter

25 For it is easier for a camel to be entering through the eye of a bodkin than for a rich man to be entering into the kingdom of ˢGod."

Lk 18:25

ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ	ΓΑΡ	ΕCΤΙΝ	ΚΑΜΗΛΟΝ	ΔΙΑ
eukopōteron	gar	estin	kamēlon	dia
easier	for	it-IS-BEING	CAMEL	THRU
a_ nom sg n cmp	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep
eukopOteros (eukopos)	gar	eimi	kamElos	dia
WELL+STRIKE-more, easier	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	CAMEL	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΡΗΜΑΤΟC	ΒΕΛΟΝΗC	ΕΙCΕΛΘΕΙΝ	Η	ΠΛΟΥCΙΟΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ
trēmatos	belonēs	eiselthein	ē	plousion	eis	tēn	basileian
BORING	OF-bodkin	TO-BE-INTO-COMING	OR	RICH-*one*	INTO	THE	KINGdom
n_ 3 gen sg n	n_ 1 gen sg f	vn AC act pres	part	a_/n_ acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
trEma	belonE	eiserchomai	E	plousios	eis	*ho*/*hE*/to	basileia
BORE-*effect*, BORING, eye	CAST, bodkin	INTO+COME, enter	OR, either, than	RICH	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙCΕΛΘΕΙΝ
tou	theou	eiselthein
OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-INTO-COMING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
ho/*hE*/to	theos	eiserchomai
THE	PLACER, God	INTO+COME, enter

26 Now ˢthose ˢhearing it said, "And ᵃwho ˡcan~ be saved?"

Lk 18:26

ΕΙΠΟΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΚΑΙ
eipon	de	*h*oi	akousantes	kai
THEY-saiD	YET	THE(p)	*ones*-HEAR*ing*	AND
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	conj
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	akouO	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	HEAR	AND, also, too

ΤΙC	ΔΥΝΑΤΑΙ	CΩΘΗΝΑΙ
tis	dunatai	sōthēnai
ANY	-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-SAVED
px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef
tis/tis/ti	dunamai	sOzO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

27 Yet ˢHe said, "ˢWhat is ᶜimpossible ᵇwith ʰmen is possible ᵇwith ˢGod."

Lk 18:27

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΤΑ	ΑΔΥΝΑΤΑ	ΠΑΡΑ
*h*o	de	eipen	ta	adunata	para
THE	YET	He-saiD	THE(p)	UN-ABLES	BESIDE
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	prep
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	adunatos	para
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΝΘΡΩΠΟΙC	ΔΥΝΑΤΑ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
anthrōpois	dunata	para	tō	theō
humans	ABLE(p)	BESIDE	THE	God (PLACER)
n_ 2 dat pl m	a_ nom pl n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
anthrOpos	dunatos	para	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God

ΕCΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

28 Now ˢPeter said, "ˡLo~! we/, leaving our ˢown, follow Thee."

Lk 18:28

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΙΔΟΥ	ΗΜΕΙC
eipen	de	*h*o	petros	idou	*h*ēmeis
-saiD	YET	THE	Peter	YOU-BE-PERCEIVING	WE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom pl
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	petros	eidO	*h*Emeis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	ROCK, Peter	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WE / US / OF-US / to-US

ΑΦΕΝΤΕC	ΤΑ	ΙΔΙΑ	ΗΚΟΛΟΥΘΗCΑΜΕΝ	CΟΙ
aphentes	ta	idia	ēkolouthēsamen	soi
FROM-LETTING	THE(p)	OWN	WE-follow	to-YOU
vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat sg
aphiEmi	*ho*/*hE*/to	idios	akoloutheO	su
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	UN+JOIN+PLACE, follow	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Now ˚He said to them, "Verily, I am saying to you that there is no[f] one who ˚˚leaves house, or wife, or brothers, or parents, or children on account of the kingdom of ˚God,

Lk 18:29	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΜΗΝ
	ho	de	eipen	autois	amēn
	THE	YET	He-saiD	to-them	AMEN
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	hebrew
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	amEn
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ
legō	*hu*min	*ho*ti	oudeis	estin
I-AM-sayING	to-YE	that	NOT-YET-ONE	-IS-BEING
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
legO	*hu*meis	*ho*ti	oudeis/outheis	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is

ΟϹ	ΑΦΗΚΕΝ	ΟΙΚΙΑΝ	Η	ΓΥΝΑΙΚΑ	Η	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	Η
*ho*s	aphēken	oikian	ē	gunaika	ē	adelphous	ē
WHO	-FROM-LETS	HOME	OR	WOMAN	OR	brothers	OR
pr nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	part	n_ acc sg f	part	n_ 2 acc pl m	part
hos/*hE*/*ho*	aphiEmi	oikia	E	gunE	E	adelphos	E
WHICH / WHO	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	HOME-ness, HOME, house	OR, either, than	WOMAN, wife	OR, either, than	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OR, either, than

ΓΟΝΕΙϹ	Η	ΤΕΚΝΑ	ΕΙΝΕΚΕΝ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
goneis	ē	tekna	*h*eineken	tēs	basileias	tou	theou
parents	OR	offsprings	on_account_of	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 acc pl m	part	n_ 2 acc pl n	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
goneus	E	teknon	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
BECOMer, parent	OR, either, than	BROUGHT_FORTH, offspring, child	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

30 who may not by all means be getting back manyfold in this ˚era, and in the coming˜ ˚eon, life eonian."

Lk 18:30	ΟϹ	ΟΥΧΙ	ΜΗ	ΑΠΟΛΑΒΗ	ΠΟΛΛΑΠΛΑϹΙΟΝΑ	ΕΝ
	*ho*s	ouchi	mē	apolabē	pollaplasiona	en
	WHO	NOT[(emph.)]	NO	-MAY-BE-FROM-GETTING	MANYfold	IN
	pr nom sg m	adv neg emph	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	a_ acc pl n	prep
	hos/*hE*/*ho*	ouchi	mE	apolambanO	pollaplasiOn	en
	WHICH / WHO	NOT[(emph)]	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+GET, get, get away, get back	MANYfold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΩΝΙ
tō	kairō	toutō	kai	en	tō	aiōni
THE	SEASON	this	AND	IN	THE	eon
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
ho/*hE*/to	kairos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	en	*ho*/*hE*/to	aiOn
THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE+SAME, this, these	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΤΩ	ΕΡΧΟΜΕΝΩ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
tō	erchomenō	zōēn	aiōnion
THE	COMING˜	LIFE	eonian
t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
ho/*hE*/to	erchomai	zOE	aiOnios
THE	COME	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

31 Now, taking aside the twelve, He said to[d] them, "Lo˜! we are going up into Jerusalem, and all will be ˡaccomplished as to the Son of ˚Mankind ˚that is ˚written˜ through the prophets.

Lk 18:31	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
	paralabōn	de	tous	dōdeka	eipen	pros
	BESIDE-GETTING	YET	THE[(p)]	TWO-TEN	He-saiD	TOWARD
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	vi FA act past 3 sg	prep
	paralambanO	de	*ho*/*hE*/to	dOdeka	eipon (legO)	pros
	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	YET, now	THE	TWO+TEN, twelve	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΙΔΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ
autous	idou	anabainomen
them	(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-UP-STEPPING
pp acc pl m	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	eidO	anabainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΤΕΛΕϹΘΗϹΕΤΑΙ
eis	ierousalēm	kai	telesthēsetai
INTO	JERUSALEM	AND	-SHALL-BE-BEING-FINISHED
prep	ni proper	conj	vi AC pas fut 3 sg
eis	ierousalEm	kai	teleO
INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	ΔΙΑ
panta	ta	gegrammena	dia
ALL	THE[(p)]	HAVING-*been*-WRITTEN	THRU
a_ nom pl n	t_ nom pl n	vp ST mid pres nom pl n	prep
pas	*ho*/*hE*/to	graphO	dia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WRITE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
tōn	prophētōn	tō	*hu*iō	tou	anthrōpou
THE[(p)]	BEFORE-AVERers	to-THE	SON	OF-THE	human
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	prophEtEs	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 For He will be |given up to the nations and will be |scoffed at and |outraged and |spat upon,

Lk 18:32

ΠΑΡΑΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΚΑΙ
paradothēsetai	gar	tois	ethnesin	kai
He-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN	for	to-THE(p)	NATIONS	AND
vi AC pas fut 3 sg	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj
paradidOmi	gar	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	NATION	AND, also, too

ΕΜΠΑΙΧΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΥΒΡΙϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΜΠΤΥϹΘΗϹΕΤΑΙ
empaichthēsetai	kai	*h*ubristhēsetai	kai	emptusthēsetai
He-SHALL-BE-BEING-IN-sportED	AND	He-SHALL-BE-BEING-OUTRAGED	AND	He-SHALL-BE-BEING-IN-SPAT
vi AC pas fut 3 sg	conj	vi AC pas fut 3 sg	conj	vi AC pas fut 3 sg
empaizO	kai	*h*ubrizO	kai	emptuO
IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	AND, also, too	OUTRAGE-*make*, OUTRAGE	AND, also, too	IN+SPIT, spit in

33 and, scourging Him, they will be killing Him. And the third ˚day He will be rising˜."

Lk 18:33

ΚΑΙ	ΜΑϹΤΙΓΩϹΑΝΤΕϹ	ΑΠΟΚΤΕΝΟΥϹΙΝ
kai	mastigōsantes	apoktenousin
AND	scourg*ing*	THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING
conj	vp FA act indef nom pl m	vi AC act fut 3 pl
kai	mastigoO	apokteinO
AND, also, too	RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ
auton	kai	tē	*h*ēmera	tē	tritē
Him	AND	to-THE	DAY	THE	third
pp acc sg m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	tritos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	DAY	THE	THREEth, third

ΑΝΑϹΤΗϹΕΤΑΙ
anastēsetai
He-SHALL-BE-UP-STANDING˜
vi AC mid fut 3 sg
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

34 And they˜ ˚understand none of these things, and this ˚declaration was ˚hid˜ from them, and they knew not ˚what was |said˜.

Lk 18:34

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΟΥΔΕΝ	ΤΟΥΤΩΝ
kai	autoi	ouden	toutōn
AND	they	NOT-YET-ONE	OF-these
conj	pp nom pl m	a_ acc sg n	pd gen pl n
kai	autos/autE/auto	oudeis/outheis	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE+SAME, this, these

ϹΥΝΗΚΑΝ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ	ΑΠ
sunēkan	kai	ēn	to	rēma	touto	kekrummenon	ap
THEY-understand	AND	-WAS	THE	declaratION	this	HAVING-*been*-HID	FROM
vi FA-ST act indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pd nom sg n	vp ST mid pres nom sg n	prep
suniEmi	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	kruptO	apo
TOGETHER+LET, understand	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΙΝΩϹΚΟΝ	ΤΑ
autōn	kai	ouk	eginōskon	ta
them	AND	NOT	THEY-KNEW	THE(p)
pp gen pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n
autos/autE/auto	kai	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΑ
legomena
*be*ING-said
vp AC mid pres acc pl n
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

35 Now it occurred˜ ˚at His ˚nearing *io* Jericho, that a ˚certain blind man, a |mendicant sat˜ beside the road.

Lk 18:35

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΓΓΙΖΕΙΝ
egeneto	de	en	tō	eggizein
it-BECAME˜	YET	IN	THE	TO-BE-NEARING
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg m	vn AC act pres
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	eggizO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΙΧΩ	ΤΥΦΛΟϹ
auton	eis	ierichō	tuphlos
Him	INTO	JERICHO	BLIND-*one*
pp acc sg m	prep	ni proper	a_/n_ nom sg m
autos/autE/auto	eis	ierichO	tuphlos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERICHO *Hebrew* WIND, smell	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΤΙϹ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
tis	ekathēto	para	tēn	*h*odon
ANY	-saT˜	BESIDE	THE	WAY
px nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
tis/tis/ti	kathEmai	para	*ho*/*hE*/to	*h*odos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN_BE, sit, situate	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	WAY, path, road

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΑΙΤΩΝ
epaitōn
ON-REQUESTING
vp AC act pres nom sg m
epaiteO
ON+REQUEST, be a mendicant

36 Now, ˹hearing a throng going˺ through, he ascertained˺ ᵃwhat this may be.

Lk 18:36

ΑΚΟΥϹΑϹ	**ΔΕ**	**ΟΧΛΟΥ**	**ΔΙΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ**	**ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ**
akousas	de	ochlou	diaporeuomenou	epunthaneto
HEAR*ing*	YET	OF-THRONG	OF-THRU-GOING˺	he-ASCERTAINED-UP˺
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	vi FA mid past 3 sg
akouO	de	ochlos	diaporeuomai	punthanomai
HEAR	YET, now	THRONG	THRU+GOER-be, THRU+GO, go through	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain

ΤΙ	**ΕΙΗ**	**ΤΟΥΤΟ**
ti	eiē	touto
ANY	MAY--BE-BEING	this
px nom sg n	vo AC act pres 3 sg	pd nom sg n
tis/tis/ti	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

37 Now they report to him that Jesus, the Nazarene, is passing˺ by.

Lk 18:37

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	**ΔΕ**	**ΑΥΤΩ**	**ΟΤΙ**
apēggeilan	de	autō	*h*oti
THEY-FROM-MESSAGE	YET	to-him	that
vi FA act indef 3 pl	conj	pp dat sg m	conj
apaggellO	de	autos/autE/auto	*h*oti
FROM+MESSAGE, report	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΗϹΟΥϹ	**Ο**	**ΝΑΖΩΡΑΙΟϹ**	**ΠΑΡΕΡΧΕΤΑΙ**
iēsous	*h*o	nazōraios	parerchetai
JESUS	THE	NAZARENE	-IS-BESIDE-COMING˺
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
iEsous	*h*o/*h*E/to	nazOraios	parerchomai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE	BESIDE+COME, come *or* pass by

38 And he implores, saying, "Jesus, Son of David, be merciful to me!"

Lk 18:38

ΚΑΙ	**ΕΒΟΗϹΕΝ**	**ΛΕΓΩΝ**	**ΙΗϹΟΥ**	**ΥΙΕ**
kai	eboēsen	legōn	iēsou	*h*uie
AND	he-IMPLORES	sayING	JESUS !	SON !
conj	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m
kai	boaO	legO	iEsous	*h*uios
AND, also, too	IMPLORE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SON, foal

ΔΑΥΕΙΔ	**ΕΛΕΗϹΟΝ**	**ΜΕ**
daueid	eleēson	me
DAVID	be_YOU-MERCIFUL	ME
ni proper	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
dauid	eleaO	egO
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME

39 And ˹those preceding rebuked him, that he should be ˺silent. Yet he˹ much the ˺more cried, "Jesus, Son of David, be merciful to me!"

Lk 18:39

ΚΑΙ	**Ο**	**ΠΡΟΑΓΟΝΤΕϹ**	**ΕΠΕΤΙΜΩΝ**	**ΑΥΤΩ**
kai	*h*oi	proagontes	epetimōn	autō
AND	THE[(p)]	*ones*-BEFORE-LEADING	THEY-rebukED	to-him
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
kai	*h*o/*h*E/to	proagO	epitimaO	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	ON+VALUE, rebuke, warn	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΝΑ	**ϹΙΩΠΗϹΗ**	**ΑΥΤΟϹ**	**ΔΕ**
*h*ina	siōpēsē	autos	de
THAT	he-SHOULD-BE-beING_SILENT	he	YET
conj	vs AC act fut 3 sg	pp nom sg m	conj
*h*ina	siOpaO	autos/autE/auto	de
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SILENT_be, be silent	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now

ΠΟΛΛΩ	**ΜΑΛΛΟΝ**	**ΕΚΡΑΖΕΝ**	**ΙΗϹΟΥ**	**ΥΙΕ**
pollō	mallon	ekrazen	iēsou	*h*uie
to-much	RATHER-*more*	he-CRIED	JESUS !	SON !
a_ dat sg n	adv cmp	vi FA act past 3 sg	n_ voc sg m	n_ 2 voc sg m
polus	mallon (mala)	krazO	iEsous	*h*uios
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	CRY	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SON, foal

ΔΑΥΕΙΔ	**ΕΛΕΗϹΟΝ**	**ΜΕ**
daueid	eleēson	me
DAVID	be_YOU-MERCIFUL	ME
ni proper	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
dauid	eleaO	egO
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	I / ME / OF-ME / to-ME

40 Now standing still, ˹Jesus orders him to be led to˺ Him. Now at his ˺drawing near, He inquires of him,

Lk 18:40

ϹΤΑΘΕΙϹ	**ΔΕ**	**Ο**	**ΙΗϹΟΥϹ**	**ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ**
statheis	de	*h*o	iēsous	ekeleusen
BEING-STOOD	YET	THE	JESUS	-ORDERS
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*istEmi	de	*h*o/*h*E/to	iEsous	keleuO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ORDER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΑΧΘΗΝΑΙ	ΠΡΟϹ
auton	achthēnai	pros
him	TO-BE-LED	TOWARD
pp acc sg m	vn FA pas indef	prep
autos/autE/auto	agO	pros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΓΓΙϹΑΝΤΟϹ	ΔΕ
auton	eggisantos	de
Him	OF-NEAR*ing*	YET
pp acc sg m	vp FA act indef gen sg m	conj
autos/autE/auto	eggizO	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	YET, now

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
autou	epērōtēsen
him	He-inquireS_of
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	eperOtaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

41 "[a]What are you wanting I shall be doing to you?" Now [c]he said, "Lord, that I should be receiving sight!"

Lk 18:41

ΤΙ	ϹΟΙ	ΘΕΛΕΙϹ	ΠΟΙΗϹΩ
ti	soi	theleis	poiēsō
ANY	to-YOU	YOU-ARE-WILLING	I-SHALL-BE-DOING
px acc sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 2 sg	vi/vs AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	su	thelO	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	WILL, want	DO, make, produce

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ	ΙΝΑ	ΑΝΑΒΛΕΨΩ
ho	de	eipen	kurie	*hina*	anablepsō
THE	YET	he-saiD	Master !	THAT	I-SHOULD-BE-UP-lookING
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m	conj	vs AC act fut 1 sg
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	kurios	*hina*	anablepO
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

42 And [c]Jesus said to him, "Receive sight! Your [d]faith has saved you."

Lk 18:42

ΚΑΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
kai	*ho*	iēsous	eipen
AND	THE	JESUS	-saiD
conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
AND, also, too	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΑΝΑΒΛΕΨΟΝ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ
autō	anablepson	*hē*	pistis	sou
to-him	UP-look-YOU	THE	BELIEF	OF-YOU
pp dat sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
autos/autE/auto	anablepO	*ho*/*hE*/to	pistis	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU

ϹΕϹΩΚΕΝ	ϹΕ
sesōken	se
-HAS-SAVED	YOU
vi ST act pres 3 sg	pp 2 acc sg
sOzO	su
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 And instantly he receives sight and followed Him, glorifying [c]God. And the entire people, perceiving it, [e]give praise to [c]God.

Lk 18:43

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ
kai	parachrēma	aneblepsen	kai	ēkolouthei
AND	instantLY	he-UP-lookS	AND	-followED
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
kai	parachrEma	anablepO	kai	akoloutheO
AND, also, too	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΔΟΞΑΖΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ
autō	doxazōn	ton	theon	kai
to-Him	esteem_izING	THE	God (PLACER)	AND
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	doxazO	*ho*/*hE*/to	theos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΙΔΩΝ
pas	*ho*	laos	idōn
EVERY	THE	PEOPLE	PERCEIVING
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
pas	*ho*/*hE*/to	laos	eidO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΙΝΟΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
edōken	ainon	tō	theō
-GIVES	PRAISE	to-THE	God (PLACER)
vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
didOmi	ainos	*ho*/*hE*/to	theos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	PRAISE	THE	PLACER, God

1 And entering, He passed~ through ˢJericho.

Lk 19:1

ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΔΙΗΡΧΕΤΟ	ΤΗΝ	ΙΕΡΙΧΩ
kai	eiselthōn	diēr̄cheto	tēn	ierichō
AND	INTO-COMING	He-THRU-CAME~	THE	JERICHO
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ acc sg f	ni proper
kai	eiserchomai	dierchomai	*ho*/*hE*/to	ierichO
AND, also, too	INTO+COME, enter	THRU+COME, pass through	THE	JERICHO *Hebrew* WIND, smell

2 And [1]lo~! a man whose name is [1]called~ Zaccheus was there, and he[f] was a chief tribute collector, and he was rich.

Lk 19:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΗΡ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟϹ	ΖΑΚΧΑΙΟϹ
kai	idou	anēr	onomati	kaloumenos	zakchaios
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MAN	to-NAME	*be*ING-CALLED	ZACCHEUS
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 3 dat sg n	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eidO	anEr	onoma	kaleO	zakchaios
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	NAME	CALL, invite	ZACCHEUS *Hebrew* PURGED

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΗΝ
kai	autos	ēn
AND	he	he-WAS
conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg
kai	autos/autE/auto	eimi
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

ΑΡΧΙΤΕΛΩΝΗϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
architelōnēs	kai	autos
chief-tributEcollectoR	AND	he
n_ 1 nom sg m	conj	pp nom sg m
architelOnEs	kai	autos/autE/auto
ORIGIN+FINISHER, chief-FINISHER, chief-tributEcollectoR, chief tribute collector	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΛΟΥϹΙΟϹ
plousios
RICH
a_ nom sg m
plousios
RICH

3 And he sought to [2]see ˢJesus, [a]who He is, and was not able~ [f]because of the throng, [f]for he was little in ˢstature.

Lk 19:3

ΚΑΙ	ΕΖΗΤΕΙ	ΙΔΕΙΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
kai	ezētei	idein	ton	iēsoun
AND	he-SOUGHT	TO-BE-PERCEIVING	THE	JESUS
conj	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ acc sg m
kai	zEteO	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	SEEK	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
tis	estin	kai	ouk
ANY	He-IS-BEING	AND	NOT
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
tis/tis/ti	eimi	kai	ou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΑΤΟ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΟΤΙ	ΤΗ	ΗΛΙΚΙΑ
ēdunato	apo	tou	ochlou	*h*oti	tē	*h*ēlikia
-WAS_ABLE~	FROM	THE	THRONG	that	to-THE	PRIME
vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
dunamai	apo	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*Elikia
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FROM, *id.* by, of	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age

ΜΙΚΡΟϹ	ΗΝ
mikros	ēn
LITTLE	he-WAS
a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
mikros	eimi
LITTLE, small	BE, am, are, is

4 And running before [1a]in ˢfront, he climbed up on a fig mulberry that he may [2]see Him, seeing that He was about to be passing~ through that way.

Lk 19:4

ΚΑΙ	ΠΡΟΔΡΑΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΝΕΒΗ
kai	prodramōn	eis	to	emprosthen	anebē
AND	BEFORE-RUNNING	INTO	THE	IN-TOWARD-PLACE	he-UP-STEPPED
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	adv *of place*	vi FA act past 3 sg
kai	prodramO	eis	*ho*/*hE*/to	emprosthen	anabainO
AND, also, too	BEFORE+RUN, run before	INTO *of time*: for	THE	IN+TOWARD+PLACE, in front of	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΠΙ	ϹΥΚΟΜΟΡΕΑΝ	ΙΝΑ	ΙΔΗ
epi	sukomorean	*h*ina	idē
ON	FIG-MULBERRY	THAT	he-MAY-BE-PERCEIVING
prep	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act pres 3 sg
epi	sukomorea	*h*ina	eidO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FIG+MULBERRY, fig mulberry, (sycamore fig)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΗΜΕΛΛΕΝ
auton	*h*oti	ekeinēs	ēmellen
Him	that	OF-that	He-WAS_ABOUT
pp acc sg m	conj	pd gen sg f	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	*h*oti	ekeinos/ekeinE/ekeino	mellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE_ABOUT, be about, impending

ΔΙΕΡΧΕϹΘΑΙ
dierchesthai
TO-BE-THRU-COMING~
vn AC mid pres
dierchomai
THRU+COME, pass through

5 And as He came *on*to the place, [1]looking up, [2]Jesus perceived him and said to[d] him, "Zaccheus! [3]Hurry! [4]Descend, for today I [5]must remain in your [6]house."

Lk 19:5

ΚΑΙ	ΩϹ	ΗΛΘΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ
kai	*h*ōs	ēlthen	epi	ton	topon
AND	AS	He-CAME	ON	THE	POSITION
conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	*h*Os	erchomai	epi	*ho*/*h*E/to	topos
AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	POSITION, place

ΑΝΑΒΛΕΨΑϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΔΕΝ
anablepsas	*ho*	iēsous	eiden
UP-look*ing*	THE	JESUS	-PERCEIVED
vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
anablepO	*ho*/*h*E/to	iEsous	eidO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
auton	kai	eipen	pros
him	AND	-saiD	TOWARD
pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)	pros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΖΑΚΧΑΙΕ	ϹΠΕΥϹΑϹ	ΚΑΤΑΒΗΘΙ
auton	zakchaie	speusas	katabēthi
him	ZACCHEUS !	BE*ing*_DILIGENT	YOU-BE-DOWN-STEPPING
pp acc sg m	n_ 2 voc sg m	vp FA act indef nom sg m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	zakchaios	speudO	katabainO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ZACCHEUS *Hebrew* PURGED	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ϹΗΜΕΡΟΝ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ϹΟΥ	ΔΕΙ
sēmeron	gar	en	tō	oikō	sou	dei
TODAY	for	IN	THE	house	OF-YOU	it-IS-BINDING
adv	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg
sEmeron	gar	en	*ho*/*h*E/to	oikos	su	dei (deO)
TODAY, today, very	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU	BIND, must

ΜΕ	ΜΕΙΝΑΙ
me	meinai
ME	TO-REMAIN
pp 1 acc sg	vn FA act indef
egO	menO
I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

6 And [1]hurrying, he descended, and entertains~ Him with rejoicing.

Lk 19:6

ΚΑΙ	ϹΠΕΥϹΑϹ	ΚΑΤΕΒΗ	ΚΑΙ	ΥΠΕΔΕΞΑΤΟ
kai	speusas	katebē	kai	*h*upedexato
AND	BE*ing*_DILIGENT	he-DOWN-STEPPED	AND	-UNDER-RECEIVES~
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid indef 3 sg
kai	speudO	katabainO	kai	*h*upodechomai
AND, also, too	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AND, also, too	UNDER+RECEIVE, entertain

ΑΥΤΟΝ	ΧΑΙΡΩΝ
auton	chairōn
Him	JOYING
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	chairO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JOY, rejoice

7 And perceiving it, all grumbled, saying that [b]with a man who is a sinner He entered to put up for the night.

Lk 19:7

ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΙΕΓΟΓΓΥΖΟΝ
kai	idontes	pantes	diegogguzon
AND	PERCEIVING	ALL	THEY-THRU-MURMURED
conj	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
kai	eidO	pas	diagogguzO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+MURMUR, grumble

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΠΑΡΑ	ΑΜΑΡΤΩΛΩ	ΑΝΔΡΙ
legontes	*h*oti	para	*h*amartōlō	andri
sayING	that	BESIDE	missER	MAN
vp AC act pres nom pl m	conj	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m
legO	*h*oti	para	*h*amartOlos	anEr
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	UN+MARKER, missER, sinner	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΚΑΤΑΛΥCΑΙ
eisēlthen	katalusai
He-INTO-CAME	TO-DOWN-LOOSE
vi FA act past 3 sg	vn FA act indef
eiserchomai	kataluO
INTO+COME, enter	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

8 Now standing, ˢZaccheus said to[d] the Lord, "ˡLo˜! the half of my ˢpossessions, Lord, I am giving to the poor! And if from anyone I get anything by blackmail, I am giving back fourfold."

Lk 19:8

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟC	TON	ΖΑΚΧΑΙΟC	Ο	ΔΕ	CΤΑΘΕΙC
eipen	pros	ton	zakchaios	*ho*	de	statheis
-saiD	TOWARD	THE	ZACCHEUS	THE	YET	BEING-STOOD
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m
eipon (legO)	pros	*ho*/*hE*/to	zakchaios	*ho*/*hE*/to	de	*h*istEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	ZACCHEUS *Hebrew* PURGED	THE	YET, now	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΤΑ	ΗΜΙCΕΙΑ	ΜΟΥ	ΤΩΝ	ΙΔΟΥ	ΚΥΡΙΟΝ
ta	*h*ēmiseia	mou	tōn	idou	kurion
THE(p)	HALF-EQUAL	OF-ME	OF-THE(p)	YOU-BE-PERCEIVING	Master
t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	pp 1 gen sg	t_ gen pl n	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*Emisu	egO	*ho*/*hE*/to	eidO	kurios
THE	HALF+EQUAL, (EQUAL-HALF), half	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΟΙC	ΠΤΩΧΟΙC	ΚΥΡΙΕ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ
tois	ptōchois	kurie	*h*uparchontōn
to-THE(p)	POOR-*ones*	Master !	belongINGS
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	n_ 2 voc sg m	vp AC act pres gen pl n
ho/*hE*/to	ptOchos	kurios	*h*uparchO
THE	POOR	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΕΙ	ΚΑΙ	ΔΙΔΩΜΙ
ei	kai	didōmi
IF	AND	I-AM-GIVING
part cond	conj	vi AC act pres 1 sg
ei	kai	didOmi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΙ	ΤΙΝΟC
ti	tinos
ANY	OF-ANY-*one*
px acc sg n	px gen sg m
tis/tis/ti	tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΤΕΤΡΑΠΛΟΥΝ	ΑΠΟΔΙΔΩΜΙ	ΕCΥΚΟΦΑΝΤΗCΑ
tetraploun	apodidōmi	esukophantēsa
quadruple	I-AM-FROM-GIVING	I-FIG-ALLEGE
a_ acc sg n	vi AC act pres 1 sg	vi FA act indef 1 sg
tetraplous	apodidOmi	sukophanteO
FOUR+COMPOUND, FOUR+COMPOUNDED, quadruple, fourfold	FROM+GIVE, pay, render, give back	FIG+ALLEGE, blackmail

9 Now ˢJesus said to[d] him that "Today salvation [b]came˜ to this ˢhome, forasmuch as he[f] also is a son of Abraham.

Lk 19:9

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	Ο
eipen	de	pros	auton	*ho*
-saiD	YET	TOWARD	him	THE
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΤΩ	ΚΩΘΗΡΙΑ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΟΤΙ	ΙΗCΟΥC
tō	sōtēria	sēmeron	*h*oti	iēsous
to-THE	SAV*ing*	TODAY	that	JESUS
t_ dat sg m	n_ 1 nom sg f	adv	conj	n_ nom sg m
ho/*hE*/to	sOtEria	sEmeron	*h*oti	iEsous
THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	TODAY, today, very	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΚΑΘΟΤΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟΥΤΩ	ΟΙΚΩ
kai	kathoti	egeneto	toutō	oikō
AND	DOWN-that	-BECAME˜	this	house
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	pd dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	kathoti	ginomai	*h*outos/*h*autE/touto	oikos
AND, also, too	DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME, this, these	HOME, house, household

ΕCΤΙΝ	ΑΒΡΑΑΜ	ΥΙΟC	ΑΥΤΟC
estin	abraam	*h*uios	autos
he-IS-BEING	ABRAHAM	SON	he
vi AC act pres 3 sg	ni proper	n_ 2 nom sg m	pp nom sg m
eimi	abraam	*h*uios	autos/autE/auto
BE, am, are, is	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 For the Son of ˢMankind came to seek and to save the ˢlost."

Lk 19:10

ΗΛΘΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΥΙΟC	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ēlthen	gar	*ho*	*h*uios	tou	anthrōpou
-CAME	for	THE	SON	OF-THE	human
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
erchomai	gar	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΗΤΗϹΑΙ	ΚΑΙ	ϹΩϹΑΙ	ΤΟ	ΑΠΟΛΩΛΟϹ
zētēsai	kai	sōsai	to	apolōlos
TO-SEEK	AND	TO-SAVE	THE	*one*-HAVING-destroyED
vn FA act indef	conj	vn FA act indef	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
zEteO	kai	sOzO	*ho*/*hE*/to	apollumi
SEEK	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

11 Now at their hearing these things, adding, He spoke a parable [1]because of His [2]being near Jerusalem, and they are supposing that instantly the kingdom of [3]God is [4]about to be looming~ up.

Lk 19:11

ΑΚΟΥΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΤΑΥΤΑ	ΠΡΟϹΘΕΙϹ
akouontōn	de	autōn	tauta	prostheis
OF-HEARING	YET	them	these	addING
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m
akouO	de	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	prostithEmi
HEAR	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	TOWARD+PLACE, add, proceed

ΕΙΠΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΓΓΥϹ	ΕΙΝΑΙ
eipen	parabolēn	dia	to	eggus	einai
He-saiD	BESIDE-CAST	THRU	THE	NEAR	TO-BE
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	adv	vn FA act indef
eipon (legO)	parabolE	dia	*ho*/*hE*/to	eggus	eimi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDE+CAST, parable	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	NEAR	BE, am, are, is

ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΟΚΕΙΝ
ierousalēm	auton	kai	dokein
JERUSALEM	Him	AND	TO-BE-SEEMING
ni proper	pp acc sg m	conj	vn AC act pres
ierousalEm	autos/autE/auto	kai	dokeO
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SEEM, suppose, presume, of repute

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ
autous	*h*oti	parachrēma
them	that	instantLY
pp acc pl m	conj	adv
autos/autE/auto	*h*oti	parachrEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly

ΜΕΛΛΕΙ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΝΑΦΑΙΝΕϹΘΑΙ
mellei	*h*ē	basileia	tou	theou	anaphainesthai
-IS-BEING_ABOUT	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-UP-APPEARING~
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC mid pres
mellO	*h*o/*h*E/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	anaphainO
BE_ABOUT, be about, impending	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	UP+APPEAR, loom up

12 He said, then, "A [a]certain [b]man, a noble, went into a far country, to [4]obtain for himself a kingdom, and to return.

Lk 19:12

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
eipen	oun	anthrōpos
He-saiD	THEN	human
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	oun	anthrOpos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙϹ	ΕΥΓΕΝΗϹ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ
tis	eugenēs	eporeuthē	eis
ANY	WELL-generatED	-WAS-GONE	INTO
px nom sg m	a_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep
tis/tis/ti	eugenEs	poreuomai	eis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WELL+BECOME, WELL-generatED, noble	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for

ΧΩΡΑΝ	ΜΑΚΡΑΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΕΑΥΤΩ
chōran	makran	labein	*h*eautō
SPACE	FAR	TO-BE-GETTING	to-himself
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vn AC act pres	pf 3 dat sg m
chOra	makros	lambanO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SPACE, country, country place, district, province	FAR, FAR_timeS, prolix	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΥΠΟϹΤΡΕΨΑΙ
basileian	kai	*h*upostrepsai
KINGdom	AND	TO-UNDER-TURN
n_ 1 acc sg f	conj	vn FA act indef
basileia	kai	*h*upostrephO
KING-ness, KINGdom	AND, also, too	UNDER+TURN, return

13 Now, `calling ten of [5]his slaves, he -[6]gives to them ten minas and said to[d] them, `Go into business~ while I am coming~.'

Lk 19:13

ΚΑΛΕϹΑϹ	ΔΕ	ΔΕΚΑ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΕΑΥΤΟΥ
kalesas	de	deka	doulous	*h*eautou
CALL*ing*	YET	TEN	SLAVES	OF-himself
vp FA act indef nom sg m	conj	ni numeral	n_ 2 acc pl m	pf 3 gen sg m
kaleO	de	deka	doulos	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
CALL, invite	YET, now	TEN	SLAVE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΔΕΚΑ	ΜΝΑϹ	ΚΑΙ
edōken	autois	deka	mnas	kai
he-GIVES	to-them	TEN	MINAS	AND
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	ni numeral	n_ 1 acc pl f	conj
didOmi	autos/autE/auto	deka	mna	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEN	MINA *Hebrew* COUNT	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΡΑΓΜΑΤΕΥϹΑϹΘΕ
eipen	pros	autous	pragmateusasthe
-saiD	TOWARD	them	be-PRACTISER-YE~
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	vm FA mid fut 2 pl
eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	pragmateuomai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PRACTISE-*effect*-be, PRACTISER-be, go into business

ΕΝ	Ω	ΕΡΧΟΜΑΙ
en	*hō*	erchomai
IN	WHICH	I-AM-COMING~
prep	pr dat sg n	vi AC mid pres 1 sg
en	*h*os/*h*E/*h*o	erchomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	COME

14 Now his ˢcitizens hated him, and they dispatch an embassy after him, saying, `We do not ˡwant this man to reign ᵒⁿover us!'

Lk 19:14

ΟΙ	ΔΕ	ΠΟΛΙΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΜΙϹΟΥΝ
*h*oi	de	politai	autou	emisoun
THE(p)	YET	citizens	OF-him	THEY-HATED
t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vi FA act past 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	politEs	autos/autE/auto	miseO
THE	YET, now	MANY/city-er, citizen	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HATE

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ
auton	kai	apesteilan
him	AND	THEY-commission
pp acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	apostellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch

ΠΡΕϹΒΕΙΑΝ	ΟΠΙϹΩ	ΑΥΤΟΥ
presbeian	opisō	autou
embassy	BEHIND	him
n_ 1 acc sg f	adv	pp gen sg m
presbeia	opisO	autos/autE/auto
SENIOR-ness, SENIORship, embassy *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	BEHIND, behind, after	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΥ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΤΟΥΤΟΝ
legontes	ou	thelomen	touton
sayING	NOT	WE-ARE-WILLING	this-*one*
vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	pd acc sg m
legO	ou	thelO	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	THE+SAME, this, these

ΒΑϹΙΛΕΥϹΑΙ	ΕΦ	ΗΜΑϹ
basileusai	eph	*h*ēmas
TO-reign	ON	US
vn FA act indef	prep	pp 1 acc pl
basileuO	epi	*h*Emeis
KING-be, be-KING, reign	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US

15 "And, obtaining the kingdom, it occurred~ ˡat his ˢcoming back, that he said also to summon to him these ˢslaves to whom he had ~ᵒgiven the silver, that he may ˡknow ᵃwhat business~ they do.

Lk 19:15

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΠΑΝΕΛΘΕΙΝ
kai	egeneto	en	tō	epanelthein
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-ON-UP-COMING
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
kai	ginomai	en	*h*o/*h*E/to	epanerchomai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+UP+COME, come back

ΑΥΤΟΝ	ΛΑΒΟΝΤΑ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ
auton	labonta	tēn	basileian	kai
him	GETTING	THE	KINGdom	AND
pp acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	lambanO	*h*o/*h*E/to	basileia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	KING-ness, KINGdom	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΦΩΝΗΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΩ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ
eipen	phōnēthēnai	autō	tous	doulous
he-saiD	TO-BE-SOUNDED	to-him	THE(p)	SLAVES
vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	pp dat sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
eipon (legO)	phOneO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	doulos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SOUND, shout, summon, crow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SLAVE

ΤΟΥΤΟΥϹ	ΟΙϹ	ΔΕΔΩΚΕΙ	ΤΟ	ΑΡΓΥΡΙΟΝ
toutous	*h*ois	dedōkei	to	argurion
these	to-WHOM(p)	he-HAD-GIVEN	THE	SILVER_piece
pd acc pl m	pr dat pl m	vi ST act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	*h*o/*h*E/to	argurion
THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[7], SILVER_piece, silver, silver piece

ΙΝΑ	ΓΝΟΙ	ΤΙ
*h*ina	gnoi	ti
THAT	he-MAY-BE-KNOWING	ANY
conj	vs AC act pres 3 sg	px acc sg n
*h*ina	ginOskO	tis/tis/ti
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΕΠΡΑΓΜΑΤΕΥCΑΝΤΟ
diepragmateusanto
THEY-are-THRU-PRACTISER~
vi FA mid indef 3 pl
diapragmateuomai
THRU+PRACTISE-*effect*-be, THRU-PRACTISER-be, do business

16 Now along came~ the first, saying, `Lord, your ˙mina earns~ ten minas.'

Lk 19:16

ΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ	**ΔΕ**	**Ο**	**ΠΡΩΤΟC**	**ΛΕΓΩΝ**
paregeneto	de	*ho*	prōtos	legōn
-BESIDE-BECAME~	YET	THE	BEFORE-*most*	sayING
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m sup	vp AC act pres nom sg m
paraginomai	de	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	legO
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	**Η**	**ΜΝΑ**	**CΟΥ**	**ΔΕΚΑ**	**ΠΡΟCΕΙΡΓΑCΑΤΟ**	**ΜΝΑC**
kurie	*hē*	mna	sou	deka	proseirgasato	mnas
Master !	THE	MINA	OF-YOU	TEN	-TOWARD-ACTS~	MINAS
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	ni numeral	vi FA mid indef 3 sg	n_ 1 acc pl f
kurios	*ho*/*hE*/to	mna	su	deka	prosergazomai	mna
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	MINA *Hebrew* COUNT	YOU / OF-YOU / to-YOU	TEN	TOWARD+ACT, earn	MINA *Hebrew* COUNT

17 And he said to him, `Well done, surely, good slave! Seeing that you became~ faithful in the least, be having authority over ten cities.'

Lk 19:17

ΚΑΙ	**ΕΙΠΕΝ**	**ΑΥΤΩ**	**ΕΥΓΕ**	**ΑΓΑΘΕ**
kai	eipen	autō	euge	agathe
AND	he-saiD	to-him	WELL-SURELY	GOOD !
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	adv	a_ voc sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	euge	agathos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+SURELY, well done surely	GOOD

ΔΟΥΛΕ	**ΟΤΙ**	**ΕΝ**	**ΕΛΑΧΙCΤΩ**	**ΠΙCΤΟC**	**ΕΓΕΝΟΥ**
doule	*ho*ti	en	elachistō	pistos	egenou
SLAVE !	that	IN	INFERIOR-most	BELIEVING	YOU-BECAME~
n_ 2 voc sg m	conj	prep	a_/n_ dat sg n sup	a_ nom sg m	vi FA mid past 2 sg
doulos	*ho*ti	en	elachistos (elachus)	pistos	ginomai
SLAVE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	INFERIOR-most, least	BELIEVING, faithful	BECOME, come to be, come into being, occur

ΙCΘΙ	**ΕΞΟΥCΙΑΝ**	**ΕΧΩΝ**	**ΕΠΑΝΩ**	**ΔΕΚΑ**	**ΠΟΛΕΩΝ**
isthi	exousian	echōn	epanō	deka	poleōn
YOU-BE-BEING	authority	HAVING	ON-UPWARD	TEN	OF-cities
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	adv	ni numeral	n_ 3 gen pl f
eimi	exousia	echO	epanO	deka	polis
BE, am, are, is	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	TEN	MANY, city, -polis

18 And the second came, saying, `Your ˙mina, lord, makes five minas.'

Lk 19:18

ΚΑΙ	**ΗΛΘΕΝ**	**Ο**	**ΔΕΥΤΕΡΟC**	**ΛΕΓΩΝ**	**Η**	**ΜΝΑ**
kai	ēlthen	*ho*	deuteros	legōn	*hē*	mna
AND	-CAME	THE	second	sayING	THE	MINA
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	legO	*ho*/*hE*/to	mna
AND, also, too	COME	THE	TWO-more, second	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	MINA *Hebrew* COUNT

CΟΥ	**ΚΥΡΙΕ**	**ΕΠΟΙΗCΕΝ**	**ΠΕΝΤΕ**	**ΜΝΑC**
sou	kurie	epoiēsen	pente	mnas
OF-YOU	Master !	-makeS	FIVE	MINAS
pp 2 gen sg	n_ 2 voc sg m	vi FA act indef 3 sg	ni numeral	n_ 1 acc pl f
su	kurios	poieO	pente	mna
YOU / OF-YOU / to-YOU	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DO, make, produce	FIVE	MINA *Hebrew* COUNT

19 Now he said to this one also, `And you/, ˹be~˺ over five cities.'

Lk 19:19

ΕΙΠΕΝ	**ΔΕ**	**ΚΑΙ**	**ΤΟΥΤΩ**	**ΚΑΙ**	**CΥ**	**ΕΠΑΝΩ**
eipen	de	kai	toutō	kai	su	epanō
he-saiD	YET	AND	to-this-*one*	AND	YOU	ON-UPWARD
vi FA act past 3 sg	conj	conj	pd dat sg m	conj	pp 2 nom sg	adv
eipon (legO)	de	kai	*ho*utos/*h*autE/touto	kai	su	epanO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	AND, also, too	THE+SAME, this, these	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΓΕΙΝΟΥ	**ΠΕΝΤΕ**	**ΠΟΛΕΩΝ**
geinou	pente	poleōn
YOU-BE-BECOMING~	FIVE	OF-cities
vm AC mid pres 2 sg	ni numeral	n_ 3 gen pl f
ginomai	pente	polis
BECOME, come to be, come into being, occur	FIVE	MANY, city, -polis

20 "And a ˙different one came, saying, `Lord, ˹lo~˺! your ˙mina which I had, ˹reserved~˺ in a handkerchief.

Lk 19:20

ΚΑΙ	**Ο**	**ΕΤΕΡΟC**	**ΗΛΘΕΝ**	**ΛΕΓΩΝ**
kai	*ho*	*h*eteros	ēlthen	legōn
AND	THE	DIFFERENT-*one*	-CAME	sayING
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	erchomai	legO
AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other	COME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	**ΙΔΟΥ**	**Η**	**ΜΝΑ**	**CΟΥ**	**ΗΝ**
kurie	idou	*hē*	mna	sou	*hēn*
Master !	YOU-BE-PERCEIVING	THE	MINA	OF-YOU	WHICH
n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	pr acc sg f
kurios	eidO	*ho*/*hE*/to	mna	su	*hos*/*hE*/*ho*
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MINA *Hebrew* COUNT	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΧΟΝ	ΑΠΟΚΕΙΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΣΟΥΔΑΡΙΩ
eichon	apokeimenēn	en	soudariō
I-HAD	*be*ING-reservED	IN	HANDKERCHIEF
vi FA act past 1 sg	vp AC mid pres acc sg f	prep	n_ 2 dat sg n
echO	apokeimai	en	soudarion
HAVE *id.* next, be, fare	FROM+LIE, reserve	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HANDKERCHIEF *Latin* sudarium

21 For I feared~ you, seeing that you are a harsh [h]man. You are picking up what you do not [-c]lay down and reaping what you do not sow.'

Lk 19:21

ΕΦΟΒΟΥΜΗΝ	ΓΑΡ	ΣΕ	ΟΤΙ
ephoboumēn	gar	se	*h*oti
I-FEARED~	for	YOU	that
vi FA mid past 1 sg	conj	pp 2 acc sg	conj
phobeO	gar	su	*h*oti
FEAR, be afraid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΑΥΣΤΗΡΟΣ	ΕΙ	ΑΙΡΕΙΣ	Ο
anthrōpos	austēros	ei	aireis	*h*o
human	STRINGENT	YOU-ARE-BEING	YOU-ARE-LIFTING	WHICH
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	vi AC act pres 2 sg	pr acc sg n
anthrOpos	austEros	eimi	airO	*h*os/*h*E/*h*o
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	STRINGENT, harsh	BE, am, are, is	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΘΗΚΑΣ	ΚΑΙ	ΘΕΡΙΖΕΙΣ	Ο
ouk	ethēkas	kai	therizeis	*h*o
NOT	YOU-PLACE	AND	YOU-ARE-reapING	WHICH
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 2 sg	conj	vi AC act pres 2 sg	pr acc sg n
ou	tithEmi	kai	therizO	*h*os/*h*E/*h*o
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	AND, also, too	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΣΠΕΙΡΑΣ
ouk	espeiras
NOT	YOU-SOW
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg
ou	speirO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SOW

22 Now he is saying to him, `Out of your [c]mouth will I [i]judge you, wicked slave! You were [c]aware that I[/] am a harsh [h]man, picking up what I do not [-c]lay down and reaping what I do not sow.

Lk 19:22

ΛΕΓΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ
legei	de	autō
he-IS-sayING	YET	to-him
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat sg m
legO	de	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΣΟΥ	ΚΡΙΝΩ	ΣΕ
ek	tou	stomatos	sou	krinō	se
OUT	OF-THE	MOUTH	OF-YOU	I-SHALL-BE-JUDGING	YOU
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen sg	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg
ek	*h*o/*h*E/to	stoma	su	krinO	su
OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	MOUTH, *id.* edge	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDGE, judge, decide, sue, pass	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΝΗΡΕ	ΔΟΥΛΕ	ΗΔΕΙΣ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
ponēre	doule	ēdeis	*h*oti	egō
wicked !	SLAVE !	YOU-HAD-PERCEIVED	that	I
a_ voc sg m	n_ 2 voc sg m	vi ST act past 2 sg	conj	pp 1 nom sg
ponEros	doulos	eidO	*h*oti	egO
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	SLAVE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΑΥΣΤΗΡΟΣ	ΕΙΜΙ	ΑΙΡΩΝ	Ο
anthrōpos	austēros	eimi	airōn	*h*o
human	STRINGENT	I-AM-BEING	LIFTING	WHICH
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	pr acc sg n
anthrOpos	austEros	eimi	airO	*h*os/*h*E/*h*o
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	STRINGENT, harsh	BE, am, are, is	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΘΗΚΑ	ΚΑΙ	ΘΕΡΙΖΩΝ	Ο
ouk	ethēka	kai	therizōn	*h*o
NOT	I-PLACE	AND	reapING	WHICH
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 1 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	pr acc sg n
ou	tithEmi	kai	therizO	*h*os/*h*E/*h*o
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	AND, also, too	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΣΠΕΙΡΑ
ouk	espeira
NOT	I-SOW
adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg
ou	speirO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SOW

23 And wherefore do you not [-c]give my [c]silver *or* to the bank, and I[/], coming, would utilize it together

Lk 19:23

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΙ
kai	dia	ti
AND	THRU	ANY
conj	prep	px acc sg n
kai	dia	tis/tis/ti
AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

with interest?'

ΟΥΚ	ΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΥ	ΤΟ
ouk	edōkas	mou	to
NOT	YOU-GIVE	OF-ME	THE
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 2 sg	pp 1 gen sg	t_ acc sg n
ou	didOmi	egO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΑΡΓΥΡΙΟΝ	ΕΠΙ	ΤΡΑΠΕΖΑΝ	ΚΑΙ	ΕΓΩ
argurion	epi	trapezan	kai	egō
SILVER_piece	ON	table	AND	I
n_ 2 acc sg n	prep	n_ 1 acc sg f	conj	pp 1 nom sg
argurion	epi	trapeza	kai	egO
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FOUR+FOOT, table, bank	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΛΘΩΝ	ϹΥΝ	ΤΟΚΩ	ΑΝ
elthōn	sun	tokō	an
COMING	TOGETHER	to-BRING_FORTH	EVER
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m	part
erchomai	sun	tokos	an
COME	TOGETHER, with	BRING_FORTH, interest	EVER *changes* may *into* should

ΑΥΤΟ	ΕΠΡΑΞΑ
auto	epraxa
it	I-PRACTISE
pp acc sg n	vi FA act indef 1 sg
autos/autE/auto	prassO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

24 And to ˢthose ˢstanding by he said, `Take away the mina from him and ˡgive it to him ˢwho ˡhas the ten minas.'

Lk 19:24

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΑΡΕϹΤΩϹΙΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΡΑΤΕ
kai	tois	parestōsin	eipen	arate
AND	to-THE[(p)]	HAVING-BESIDE-STOOD	he-saiD	LIFT-YE
conj	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m	vi FA act past 3 sg	vm FA act fut 2 pl
kai	*ho*/*hE*/to	paristEmi	eipon (legO)	airO
AND, also, too	THE	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΑΠ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΜΝΑΝ	ΚΑΙ
ap	autou	tēn	mnan	kai
FROM	him	THE	MINA	AND
prep	pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
apo	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mna	kai
FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	MINA *Hebrew* COUNT	AND, also, too

ΔΟΤΕ	ΤΩ	ΤΑϹ	ΔΕΚΑ	ΜΝΑϹ	ΕΧΟΝΤΙ
dote	tō	tas	deka	mnas	echonti
YE-BE-GIVING	to-THE-*one*	THE[(p)]	TEN	MINAS	HAVING
vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg m	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres dat sg m
didOmi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	deka	mna	echO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	THE	TEN	MINA *Hebrew* COUNT	HAVE *id.* next, be, fare

25 And they say to him, `Lord, he ˡhas ten minas!'

Lk 19:25

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ
kai	eipan	autō	kurie
AND	THEY-say	to-him	master !
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	kurios
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΧΕΙ	ΔΕΚΑ	ΜΝΑϹ
echei	deka	mnas
he-IS-HAVING	TEN	MINAS
vi AC act pres 3 sg	ni numeral	n_ 1 acc pl f
echO	deka	mna
HAVE *id.* next, be, fare	TEN	MINA *Hebrew* COUNT

26 "For I am saying to you that to everyone ˢwho ˡhas, shall be ˡgiven, yet from him ˢwho ˡhas not, that also which he ˡhas shall be ˡtaken away from him.

Lk 19:26

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	gar	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	for	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	gar	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΕΧΟΝΤΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΠΟ	ΔΕ
panti	tō	echonti	dothēsetai	apo	de
to-EVERY	THE	*one*-HAVING	it-SHALL-BE-BEING-GIVEN	FROM	YET
a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep	conj
pas	*ho*/*hE*/to	echO	didOmi	apo	de
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HAVE *id.* next, be, fare	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FROM, *id.* by, of	YET, now

ΤΟΥ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΕΧΕΙ	ΑΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΠ
tou	mē	echontos	kai	*ho*	echei	arthēsetai	ap
THE-*one*	NO	HAVING	AND	WHICH	he-IS-HAVING	-SHALL-BE-BEING-LIFTED	FROM
t_ gen sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	conj	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg	prep
ho/*hE*/to	mE	echO	kai	*hos*/*hE*/*ho*	echO	airO	apo
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 `However, these, my ˚enemies, ˚who are not ˚willing for me to reign [or]over them—lead them here and slay them in front of me.'"

Lk 19:27	ΠΛΗΝ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥϹ	ΤΟΥϹ
	plēn	tous	echthrous	mou	toutous	tous
	MORELY	THE(p)	enemies	OF-ME	these	THE-*ones*
	adv cmp	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	pp 1 gen sg	pd acc pl m	t_ acc pl m
	plEn (pleiOn/polus)	*ho*/*hE*/to	echthros	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
	MORELY, however, moreover	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΘΕΛΗϹΑΝΤΑϹ
thelēsantas
WILL*ing*
vp FA act indef acc pl m
thelO
WILL, want

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΒΑϹΙΛΕΥϹΑΙ
basileusai
TO-reign
vn FA act indef
basileuO
KING-be, be-KING, reign

ΕΠ
ep
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΓΑΓΕΤΕ
agagete
YE-BE-LEADING
vm AC act pres 2 pl
agO
LEAD, *id.* be going, held

ΩΔΕ
*h*ōde
here
adv
*h*Ode
to-WHICH+YET, here

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΚΑΤΑϹΦΑΞΑΤΕ
katasphaxate
DOWN-SLAY-YE
vm FA act fut 2 pl
katasphazO
DOWN+SLAY, slay

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ
emprosthen
IN-TOWARD-PLACE
adv *of place*
emprosthen
IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

28 And, saying these things, He went˜ in front, going up into Jerusalem.

Lk 19:28	ΚΑΙ	ΕΙΠΩΝ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ
	kai	eipōn	tauta	eporeueto	emprosthen	anabainōn
	AND	sayING	these	He-WENT˜	IN-TOWARD-PLACE	UP-STEPPING
	conj	vp AC act pres nom sg m	pd acc pl n	vi FA mid past 3 sg	adv *of place*	vp AC act pres nom sg m
	kai	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	poreuomai	emprosthen	anabainO
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	GOER-be, GO, *id.* lead	IN+TOWARD+PLACE, in front of	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
ierosoluma
JERUSALEM
n_ acc sg f
ierosoluma (ierousalEm)
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

29 And it occurred˜, as He nears [io]Bethphage and Bethany, [td]at the mount [t]called˜ Olivet, He dispatches two of His ˚disciples,

Lk 19:29	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΩϹ	ΗΓΓΙϹΕΝ	ΕΙϹ
	kai	egeneto	*h*ōs	ēggisen	eis
	AND	it-BECAME˜	AS	He-NEARS	INTO
	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	prep
	kai	ginomai	*h*Os	eggizO	eis
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	INTO *of time*: for

ΒΗΘΦΑΓΗ	ΚΑΙ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΤΟ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
bēthphagē	kai	bēthanian	pros	to	oros	to	kaloumenon
BETHPHAGE	AND	BETHANY	TOWARD	THE	mountain	THE	*be*ING-CALLED
ni proper	conj	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
bEthphagE	kai	bEthania	pros	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	kaleO
BETHPHAGE *Hebrew* house-green_FIG	AND, also, too	BETHANY *Hebrew* house-humility	TOWARD, to	THE	SEEN, mountain	THE	CALL, invite

ΕΛΑΙΩΝ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
elaiōn	apesteilen	duo	tōn	mathētōn	autou
OF-OLIVES	He-commissionS	TWO	OF-THE(p)	LEARNers	OF-Him
n_ 1 gen pl f	vi FA act indef 3 sg	ni numeral	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m
elaia	apostellO	duo	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
OLIVE, olive tree	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

30 saying, "[l]Go away into the village facing you, in which, entering˜, you will be finding a colt ˚bound˜, on which no[t] [=h]man ever is seated, and ˚loosing it, be leading it to Me.

Lk 19:30	ΛΕΓΩΝ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ
	legōn	*h*upagete	eis	tēn	katenanti
	sayING	YE-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	DOWN-IN-INSTEAD
	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	adv
	legO	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	katenanti
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight

ΚΩΜΗΝ	ΕΝ	Η	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΠΩΛΟΝ
kōmēn	en	*h*ē	eisporeuomenoi	*h*eurēsete	pōlon
VILLAGE	IN	WHICH	INTO-GOING˜	YE-SHALL-BE-FINDING	COLT
n_ 1 acc sg f	prep	pr dat sg f	vp AC mid pres nom pl m	vi AC act fut 2 pl	n_ 2 acc sg m
kOmE	en	*h*os/*h*E/*h*o	eisporeuomai	*h*euriskO	pOlos
VILLAGE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	FIND	COLT *Perhaps from* SELL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ	ΕΦ	ΟΝ	ΟΥΔΕΙϹ
dedemenon	eph	*h*on	oudeis
HAVING-*been*-BOUND	ON	WHICH	NOT-YET-ONE
vp ST mid pres acc sg m	prep	pr acc sg m	a_ nom sg m
deO	epi	*h*os/*h*E/*h*o	oudeis/outheis
BIND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΠΩΠΟΤΕ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΚΑΘΙϹΕΝ
pōpote	anthrōpōn	ekathisen
?-AS-?-when	OF-humans	-seatS_self
adv	n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 sg
pOpote	anthrOpos	kathizO
?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΚΑΙ	ΛΥϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΓΑΓΕΤΕ
kai	lusantes	auton	agagete
AND	LOOS*ing*	it	YE-BE-LEADING
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	vm AC act pres 2 pl
kai	luO	autos/autE/auto	agO
AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held

31 "And if anyone should be asking you, `Wherefore are you loosing it?' thus shall you be declaring to him, that `The Lord has need of it.'"

Lk 19:31

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΥΜΑϹ
kai	ean	tis	*h*umas
AND	IF-EVER	ANY-*one*	YE
conj	part cond	px nom sg m	pp 2 acc pl
kai	ean	tis/tis/ti	*h*umeis
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΡΩΤΑ	ΔΙΑ
erōta	dia
he-MAY-BE-askING	THRU
vs AC act pres 3 sg	prep
erOtaO	dia
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΤΙ	ΛΥΕΤΕ	ΟΥΤΩϹ
ti	luete	*h*outōs
ANY	YE-ARE-LOOSING	thus
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	adv
tis/tis/ti	luO	*h*outOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕΡΕΙΤΕ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	Ο
ereite	autō	*h*oti	*h*o
YE-SHALL-BE-declarING	to-him	that	THE
vi AC act fut 2 pl	pp dat sg m	conj	t_ nom sg m
ereO	autos/autE/auto	*h*oti	*h*o/*h*E/to
GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ
kurios	autou	chreian	echei
Master	OF-it	need	-IS-HAVING
n_ 2 nom sg m	pp gen sg m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
kurios	autos/autE/auto	chreia	echO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

32 Now, coming away, *those who have been dispatched~ found it according as He said to them.

Lk 19:32

ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΙ	ΕΥΡΟΝ
apelthontes	de	*h*oi	apestalmenoi	*h*euron
FROM-COMING	YET	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-commissionED	THEY-FOUND
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
aperchomai	de	*h*o/*h*E/to	apostellO	*h*euriskO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	YET, now	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	FIND

ΚΑΘΩϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kathōs	eipen	autois
accordING-AS	He-saiD	to-them
adv	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kathOs	eipon (legO)	autos/autE/auto
DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 Now, at their loosing the colt, its *masters say to[d] them, "[a]Why are you loosing the colt?"

Lk 19:33

ΛΥΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ
luontōn	de	autōn	ton	pōlon
OF-LOOSING	YET	OF-them	THE	COLT
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
luO	de	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	pOlos
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	COLT *Perhaps from* SELL

ΕΙΠΑΝ	ΟΙ	ΚΥΡΙΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ
eipan	*h*oi	kurioi	autou	pros
THEY-say	THE(p)	masters	OF-it	TOWARD
vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	prep
eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	kurios	autos/autE/auto	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΙ
autous	ti
them	ANY
pp acc pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΥΕΤΕ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ
luete	ton	pōlon
YE-ARE-LOOSING	THE	COLT
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
luO	*ho*/*hE*/to	pOlos
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	COLT *Perhaps from* SELL

34 Now *they say that "The Lord has need of it."

Lk 19:34	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΟΤΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
	*h*oi	de	eipan	*h*oti	*h*o	kurios
	THE(p)	YET	THEY-say	that	THE	Master
	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*h*oti	*ho*/*hE*/to	kurios
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ
autou	chreian	echei
OF-it	need	-IS-HAVING
pp gen sg m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	chreia	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

35 And they led it to[d] *Jesus, and *tossing [on] their *garments on the colt, they mount *Jesus.

Lk 19:35	ΚΑΙ	ΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
	kai	ēgagon	auton	pros	ton
	AND	THEY-LED	it	TOWARD	THE
	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m
	kai	agO	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΡΙΨΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΩΝ	ΤΑ
iēsoun	kai	epiripsantes	autōn	ta
JESUS	AND	ON-TOSS*ing*	OF-them	THE(p)
n_ acc sg m	conj	vp FA act indef nom pl m	pp gen pl m	t_ acc pl n
iEsous	kai	epirriptO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	ON+TOSS, toss on	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΩΛΟΝ	ΕΠΕΒΙΒΑϹΑΝ
*h*imatia	epi	ton	pōlon	epebibasan
GARMENTS	ON	THE	COLT	THEY-ON-STEP_ize
n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl
*h*imation	epi	*ho*/*hE*/to	pOlos	epibibazO
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	COLT *Perhaps from* SELL	ON-STEP_*make*, ON-STEP_ize, mount

ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
ton	iēsoun
THE	JESUS
t_ acc sg m	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	iEsous
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

36 Now, at His going~, they strewed [s]their *garments under Him in the road.

Lk 19:36	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΥΠΕϹΤΡΩΝΝΥΟΝ	ΤΑ
	poreuomenou	de	autou	*h*upestrōnnuon	ta
	OF-GOING~	YET	OF-Him	THEY-UNDER-STREWED	THE(p)
	vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n
	poreuomai	de	autos/autE/auto	*h*upostrOnnumi	*ho*/*hE*/to
	GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+STREW, strew under	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΕΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
*h*imatia	*h*eautōn	en	tē	*h*odō
GARMENTS	OF-themselves	IN	THE	WAY
n_ 2 acc pl n	pf 3 gen pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
*h*imation	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	en	*ho*/*hE*/to	*h*odos
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

37 Now at His already drawing near to[d] the descent of the mount of *Olives, the entire multitude of the disciples begins~ rejoicing, praising *God with a loud voice concerning all the powerful deeds which they perceived,

Lk 19:37	ΕΓΓΙΖΟΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΗΔΗ	ΠΡΟϹ
	eggizontos	de	autou	ēdē	pros
	OF-NEARING	YET	OF-Him	ALREADY	TOWARD
	vp AC act pres gen sg m	conj	pp gen sg m	adv	prep
	eggizO	de	autos/autE/auto	EdE	pros
	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ALREADY, at length	TOWARD, to

ΤΗ	ΚΑΤΑΒΑϹΕΙ	ΤΟΥ	ΟΡΟΥϹ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ	ΗΡΞΑΝΤΟ
tē	katabasei	tou	orous	tōn	elaiōn	ērxanto
THE	DOWN-STEP	OF-THE	mountain	OF-THE(p)	OLIVES	THEY-begin~
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vi FA mid indef 3 pl
ho/*hE*/to	katabasis	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	elaia	archO
THE	DOWN+STEPPing, DOWN+STEP, descent	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΧΑΙΡΟΝΤΕϹ
*h*apan	to	plēthos	tōn	mathētōn	chairontes
EVERY(emph.)	THE	multitude	OF-THE(p)	LEARNers	JOYING
a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*apas	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	chairO
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	FILL, multitude, quantity	THE	LEARNer, disciple	JOY, rejoice

ΑΙΝΕΙΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΠΕΡΙ
ainein	ton	theon	phōnē	megalē	peri
TO-BE-PRAISING	THE	God (PLACER)	to-SOUND	GREAT	ABOUT
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	prep
aineO	*ho*/*hE*/to	theos	phOnE	megas	peri
PRAISE (*verb*)	THE	PLACER, God	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑϹΩΝ	ΩΝ	ΕΙΔΟΝ	ΔΥΝΑΜΕΩΝ
pasōn	*h*ōn	eidon	dunameōn
ALL	OF-WHICH(p)	THEY-PERCEIVED	ABILITIES
a_ gen pl f	pr gen pl f	vi FA act past 3 pl	n_ 3 gen pl f
pas	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	dunamis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

38 saying, "Blessed be the King coming in the name of the Lord! In heaven peace, and glory among the highest!"

Lk 19:38	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟϹ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	Ο
	legontes	eulogēmenos	*ho*	erchomenos	*ho*
	sayING	*be*ING-blessED	THE	COMING	THE
	vp AC act pres nom pl m	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m
	legO	eulogeO	*ho*/*hE*/to	erchomai	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WELL+LAY/say, bless	THE	COME	THE

ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ
basileus	en	onomati	kuriou	en	ouranō
KING	IN	NAME	OF-Master	IN	heaven
n_ 3 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 dat sg m
basileus	en	onoma	kurios	en	ouranos
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

ΕΙΡΗΝΗ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑ	ΕΝ	ΥΨΙϹΤΟΙϹ
eirēnē	kai	doxa	en	*h*upsistois
PEACE	AND	esteem	IN	HIGHest-*ones*
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	a_/n_ dat pl m sup
eirEnE	kai	doxa	en	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)
PEACE	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIGH-most, HIGHest, most high

39 And [a]some of the Pharisees from the throng say to[d] Him, "Teacher, rebuke your disciples!"

Lk 19:39	ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΑΠΟ
	kai	tines	tōn	pharisaiōn	apo
	AND	ANY(p)	OF-THE(p)	PHARISEES	FROM
	conj	px nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
	kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	pharisaios	apo
	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	FROM, *id.* by, of

ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΕΙΠΑΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
tou	ochlou	eipan	pros	auton	didaskale
THE	THRONG	THEY-say	TOWARD	Him	TEACHER !
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m	n_ 2 voc sg m
ho/*hE*/to	ochlos	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	didaskalos
THE	THRONG	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER

ΕΠΙΤΙΜΗϹΟΝ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ϹΟΥ
epitimēson	tois	mathētais	sou
rebuke-YOU	to-THE(p)	LEARNers	OF-YOU
vm FA act fut 2 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp 2 gen sg
epitimaO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	su
ON+VALUE, rebuke, warn	THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU

40 And answering, He said to them, "I am saying to you that if ever these will be silent, the stones will be crying."

Lk 19:40	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	apokritheis	eipen	autois
	AND	BEING-FROM-decidED	He-saiD	to-them
	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	kai	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΟΥΤΟΙ
legō	*h*umin	*h*oti	ean	*h*outoi
I-AM-sayING	to-YE	that	IF-EVER	these
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part cond	pd nom pl m
legO	*h*umeis	*h*oti	ean	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE+SAME, this, these

ϹΙΩΠΗϹΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΛΙΘΟΙ	ΚΡΑΞΟΥϹΙΝ
siōpēsousin	*h*oi	lithoi	kraxousin
THEY-SHALL-BE-beING_SILENT	THE(p)	STONES	THEY-SHALL-BE-CRYING
vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi AC act fut 3 pl
siOpaO	*ho*/*hE*/to	lithos	krazO
SILENT_be, be silent	THE	STONE, gem	CRY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 And as He draws near, perceiving the city, He laments [on]over it,

Lk 19:41	ΚΑΙ	ΩϹ	ΗΓΓΙϹΕΝ	ΙΔΩΝ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
	kai	*hō*s	ēggisen	idōn	tēn	polin
	AND	AS	He-NEARS	PERCEIVING	THE	city
	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	kai	*h*Os	eggizO	eidO	*ho*/*hE*/to	polis
	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MANY, city, -polis

ΕΚΛΑΥϹΕΝ	ΕΠ	ΑΥΤΗΝ
eklausen	ep	autēn
He-LAMENTS	ON	it
vi FA act indef 3 sg	prep	pp acc sg f
klaiO	epi	autos/autE/auto
LAMENT	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

42 saying that, "If you knew, [+]even you, and surely in this [*]day, [*]what is [to]for your peace—! Yet now it was hid from your eyes,

Lk 19:42	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΕΙ	ΕΓΝΩϹ
	legōn	*h*oti	ei	egnōs
	sayING	that	IF	YOU-KNEW
	vp AC act pres nom sg m	conj	part cond	vi FA act past 2 sg
	legO	*h*oti	ei	ginOskO
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	KNOW

ΚΑΙ	ΓΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΑΥΤΗ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΤΑ	ΠΡΟϹ
kai	ge	en	tē	*h*ēmera	tautē	kai	su	ta	pros
AND	SURELY	IN	THE	DAY	this	AND	YOU	THE[(p)]	TOWARD
conj	part	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	conj	pp 2 nom sg	t_ acc pl n	prep
kai	ge	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto	kai	su	*ho*/*hE*/to	pros
AND, also, too	SURELY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE+SAME, this, these	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	TOWARD, to

ΕΙΡΗΝΗΝ	ϹΟΥ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΚΡΥΒΗ	ΑΠΟ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ϹΟΥ
eirēnēn	sou	nun	de	ekrubē	apo	ophthalmōn	sou
PEACE	OF-YOU	NOW	YET	it-WAS-HID	FROM	VIEWERS	OF-YOU
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	adv	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen sg
eirEnE	su	nun	de	kruptO	apo	ophthalmos	su
PEACE	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOW, current	YET, now	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 [t]for the days will be arriving on you, and your [*]enemies will be casting up a rampart about you, and will be surrounding you, and will be pressing you everywhere,

Lk 19:43	ΟΤΙ	ΗΞΟΥϹΙΝ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΠΙ
	*h*oti	*h*ēxousin	*h*ēmerai	epi
	that	THEY-SHALL-BE-ARRIVING	DAYS	ON
	conj	vi AC act fut 3 pl	n_ 1 nom pl f	prep
	*h*oti	*h*EkO	*h*Emera	epi
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ARRIVE, *id.* come	DAY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ϹΕ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΑΛΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΕΧΘΡΟΙ	ϹΟΥ
se	kai	peribalousin	*h*oi	echthroi	sou
YOU	AND	THEY-SHALL-BE-ABOUT-CASTING	THE[(p)]	enemies	OF-YOU
pp 2 acc sg	conj	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	pp 2 gen sg
su	kai	periballO	*ho*/*hE*/to	echthros	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABOUT+CAST, clothe, throw about	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΧΑΡΑΚΑ	ϹΟΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΚΥΚΛΩϹΟΥϹΙΝ	ϹΕ
charaka	soi	kai	perikuklōsousin	se
PALISADE	to-YOU	AND	THEY-SHALL-BE-ABOUT-SURROUNDING	YOU
n_ 3 acc sg m	pp 2 dat sg	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg
charax	su	kai	perikukloO	su
PALISADE, rampart *Perhaps from* CARVE, sharpen	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABOUT+AROUND-*cause*, ABOUT+SURROUND, surround	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ϹΥΝΕΞΟΥϹΙΝ	ϹΕ	ΠΑΝΤΟΘΕΝ
kai	sunexousin	se	pantothen
AND	THEY-SHALL-BE-pressING	YOU	EVERY-WHICH-PLACE
conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg	adv *of place*
kai	sunechO	su	pantothen
AND, also, too	TOGETHER+HAVE, press, constrain	YOU / OF-YOU / to-YOU	EVERY+WHICH+PLACE, everywhere

44 and will be leveling you and your [*]children in you, and they will not be leaving a stone on a stone in you, [id]because [w] you knew not the era of your [*]visitation."

Lk 19:44	ΚΑΙ	ΕΔΑΦΙΟΥϹΙΝ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ϹΟΥ
	kai	edaphiousin	se	kai	ta	tekna	sou
	AND	THEY-SHALL-BE-LEVELING	YOU	AND	THE[(p)]	offsprings	OF-YOU
	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg
	kai	edaphizO	su	kai	*ho*/*hE*/to	teknon	su
	AND, also, too	LEVEL-*make*, LEVEL	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΝ	ϹΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΦΗϹΟΥϹΙΝ
en	soi	kai	ouk	aphēsousin
IN	YOU	AND	NOT	THEY-SHALL-BE-FROM-LETTING
prep	pp 2 dat sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl
en	su	kai	ou	aphiEmi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΛΙΘΟΝ	ΕΠΙ	ΛΙΘΟΝ	ΕΝ	ϹΟΙ
lithon	epi	lithon	en	soi
STONE	ON	STONE	IN	YOU
n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 acc sg m	prep	pp 2 dat sg
lithos	epi	lithos	en	su
STONE, gem	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	STONE, gem	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘ	ΩΝ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩϹ	ΤΟΝ
anth	*h*ōn	ouk	egnōs	ton
INSTEAD	OF-WHICH(p)	NOT	YOU-KNEW	THE
prep	pr gen pl n	adv neg *absolute*	vi FA act past 2 sg	t_ acc sg m
anti	*hos*/*hE*/*ho*	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE

ΚΑΙΡΟΝ	ΤΗϹ	ΕΠΙϹΚΟΠΗϹ	ϹΟΥ
kairon	tēs	episkopēs	sou
SEASON	OF-THE	ON-NOTING	OF-YOU
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg
kairos	*ho*/*hE*/to	episkopE	su
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	ON+NOTING, supervision, visitation	YOU / OF-YOU / to-YOU

45 And, entering into the sanctuary, He begins˜ to ˡcast out ˢthose who are selling and buying in it,

Lk 19:45	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΗΡΞΑΤΟ
	kai	eiselthōn	eis	to	*h*ieron	ērxato
	AND	INTO-COMING	INTO	THE	SACRED_place	He-beginS˜
	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA mid indef 3 sg
	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	archO
	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΠΩΛΟΥΝΤΑϹ	ΕΝ
ekballein	tous	pōlountas	en
TO-BE-OUT-CASTING	THE(p)	*ones*-SELLING	IN
vn AC act pres	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
ekballO	*ho*/*hE*/to	pOleO	en
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	SELL	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑϹ
autō	kai	agorazontas
it	AND	BUYING
pp dat sg n	conj	vp AC act pres acc pl m
autos/autE/auto	kai	agorazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	BUY

46 saying to them, "It is ˚written˜, `My ˢhouse shall also be a house of prayer,' yet you/ make it a burglars' cave."

Lk 19:46	ΛΕΓΩΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	legōn	autois
	sayING	to-them
	vp AC act pres nom sg m	pp dat pl m
	legO	autos/autE/auto
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΟΙΚΟϹ	ΜΟΥ	ΟΙΚΟϹ
gegraptai	kai	estai	*ho*	oikos	mou	oikos
it-HAS-*been*-WRITTEN	AND	-SHALL-BE-BEING˜	THE	house	OF-ME	house
vi ST mid pres 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg m
graphO	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	oikos	egO	oikos
WRITE	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME	HOME, house, household

ΠΡΟϹΕΥΧΗϹ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΑΤΕ
proseuchēs	*h*umeis	de	auton	epoiēsate
OF-prayer	YE	YET	it	YE-make
n_ 1 gen sg f	pp 2 nom pl	conj	pp acc sg m	vi FA act indef 2 pl
proseuchE	*h*umeis	de	autos/autE/auto	poieO
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce

ϹΠΗΛΑΙΟΝ	ΛΗϹΤΩΝ
spēlaion	lēstōn
CAVE	OF-ROBBers
n_ 2 acc sg n	n_ 1 gen pl m
spElaion	lEstEs
CAVE-ian, CAVE	ROBBer, burglar

47 And He was teaching ac ˢdaily in the sanctuary, yet the chief priests and the scribes and the foremost of the people sought to destroy Him.

Lk 19:47	ΚΑΙ	ΗΝ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΤΟ	ΚΑΘ
	kai	ēn	didaskōn	to	kath
	AND	He-WAS	TEACHING	THE	accordING_to
	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	prep
	kai	eimi	didaskO	*ho*/*hE*/to	kata
	AND, also, too	BE, am, are, is	TEACH	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΗΜΕΡΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΟΙ	ΔΕ
*h*ēmeran	en	tō	*h*ierō	*h*oi	de
DAY	IN	THE	SACRED_place	THE(p)	YET
n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ nom pl m	conj
*h*Emera	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	*ho*/*hE*/to	de
DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THE	YET, now

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΕΖΗΤΟΥΝ
archiereis	kai	*h*oi	grammateis	ezētoun
chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)	WRITers	THEY-SOUGHT
n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi FA act past 3 pl
archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	zEteO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	SEEK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
auton	apolesai	kai	*h*oi
Him	TO-destroy	AND	THE[(p)]
pp acc sg m	vn FA act indef	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	apollumi	kai	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	AND, also, too	THE

ΠΡΩΤΟΙ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
prōtoi	tou	laou
BEFORE-*most*	OF-THE	PEOPLE
a_/n_ nom pl m sup	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
prOtos (pro)	*ho*/*h*E/to	laos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	PEOPLE

48 And they found not *[a]what they should be doing, for [e]all the people, hearing, hung~ on Him.

Lk 19:48

ΚΑΙ	ΟΥϹ	ΕΥΡΙϹΚΟΝ	ΤΟ
kai	ouch	*h*euriskon	to
AND	NOT	THEY-FOUND	THE
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n
kai	ou	*h*euriskO	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	THE

ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩϹΙΝ	Ο	ΛΑΟϹ
ti	poiēsōsin	*ho*	laos
ANY	THEY-SHOULD-BE-DOING	THE	PEOPLE
px acc sg n	vs AC act fut 3 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	poieO	*ho*/*h*E/to	laos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DO, make, produce	THE	PEOPLE

ΓΑΡ	ΑΠΑϹ	ΕΞΕΚΡΕΜΕΤΟ
gar	*h*apas	exekremeto
for	EVERY[(emph.)]	-OUT-HUNG~
conj	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg
gar	*h*apas	ekkremamai
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	OUT+HANG, hang on

ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΩΝ
autou	akouōn
OF-Him	HEARING
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	akouO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR

1 And it occurred~ [f]on one of those *days, at His teaching the people in the sanctuary and bringing the evangel~, the chief priests and the scribes, together with the elders, stand by.

Lk 20:1

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ
kai	egeneto	en	mia	tōn	*h*ēmerōn
AND	it-BECAME~	IN	ONE	OF-THE[(p)]	DAYS
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ dat sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
kai	ginomai	en	*h*eis	*ho*/*h*E/to	*h*Emera
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΩΝ	ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
ekeinōn	didaskontos	autou	ton	laon
those	OF-TEACHING	OF-Him	THE	PEOPLE
pd gen pl f	vp AC act pres gen sg m	pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	didaskO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	laos
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	TEACH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PEOPLE

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΥ
en	tō	*h*ierō	kai	euaggelizomenou
IN	THE	SACRED_place	AND	OF-WELL-MESSAGizING~
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	vp AC mid pres gen sg m
en	*ho*/*h*E/to	*h*ieron	kai	euaggelizO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΕΠΕϹΤΗϹΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ϹΥΝ
epestēsan	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi	grammateis	sun
THEY-ON-STAND	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]	WRITers	TOGETHER
vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	prep
ephistEmi	*ho*/*h*E/to	archiereus	kai	*ho*/*h*E/to	grammateus	sun
ON+STAND, stand by, be imminent	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	TOGETHER, with

ΤΟΙϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙϹ
tois	presbuterois
to-THE[(p)]	SENIORS
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m cmp
ho/*h*E/to	presbuteros (presbus)
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

2 And they say, speaking to[d] Him, "Tell us, [b]by what authority are you doing these things, or [a]who is *giving

Lk 20:2

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ
kai	eipan	legontes	pros
AND	THEY-say	sayING	TOWARD
conj	vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep
kai	eipon (legO)	legO	pros
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

you this ˜authority?"

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΟΝ	ΗΜΙΝ	ΕΝ
auton	eipon	*h*ēmin	en
Him	say-YOU	to-US	IN
pp acc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	prep
autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*Emeis	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΑ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙΣ	Η
poia	exousia	tauta	poieis	ē
?-WHICH(p)-WHICH	authority	these	YOU-ARE-DOING	OR
pi dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 2 sg	part
poios/poia/poion	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	E
?+WHICH(p)+WHICH, which, what	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	OR, either, than

ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΔΟΥΣ
tis	estin	*h*o	dous
ANY	-IS-BEING	THE	*one*-GIVING
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*h*o/*h*E/to	didOmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΣΟΙ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
soi	tēn	exousian	tautēn
to-YOU	THE	authority	this
pp 2 dat sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
su	*h*o/*h*E/to	exousia	*h*outos/*h*autE/touto
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these

3 Now answering, He said to[d] them, "I[/] also shall be asking you one word, and you tell Me:

Lk 20:3

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
apokritheis	de	eipen	pros	autous
BEING-FROM-decidED	YET	He-saiD	TOWARD	them
vp AC pas pres nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
apokrinomai	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΡΩΤΗΣΩ	ΥΜΑΣ	ΚΑΓΩ	ΛΟΓΟΝ	ΕΝΑ
erōtēsō	*h*umas	kagō	logon	*h*ena
I-SHALL-BE-askING	YE	AND-I	sayING	ONE
vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl	pp 1 nom sg con	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
erOtaO	*h*umeis	kagO	logos	*h*eis
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YE / OF-YE / to-YE	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ONE

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΤΕ	ΜΟΙ
kai	eipate	moi
AND	say-YE	to-ME
conj	vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat sg
kai	eipon (legO)	egO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

4 The baptism of John—was it [o] of heaven or [o] of [h]men?"

Lk 20:4

ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΗΝ	Η
to	baptisma	iōannou	ex	ouranou	ēn	ē
THE	DIPISM	OF-JOHN	OUT	OF-heaven	it-WAS	OR
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	part
*h*o/*h*E/to	baptisma	iOannEs	ek	ouranos	eimi	E
THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky	BE, am, are, is	OR, either, than

ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ex	anthrōpōn
OUT	OF-humans
prep	n_ 2 gen pl m
ek	anthrOpos
OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

5 Now ˜they reckon˜ together [d]among themselves, saying that "If we should be saying, ˜[o] Of heaven,' he will be declaring, `Wherefore, then, do you not believe him?'

Lk 20:5

ΟΙ	ΔΕ	ΣΥΝΕΛΟΓΙΣΑΝΤΟ	ΠΡΟΣ
*h*oi	de	sunelogisanto	pros
THE-*ones*	YET	THEY-TOGETHER-account˜	TOWARD
t_ nom pl m	conj	vi FA mid indef 3 pl	prep
*h*o/*h*E/to	de	sullogizomai	pros
THE	YET, now	TOGETHER+LAID-*make*, TOGETHER+LAYize, TOGETHER-account, reckon together	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ
*h*eautous	legontes	*h*oti
themselves	sayING	that
pf 3 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	legO	*h*oti
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΡΕΙ
ean	eipōmen	ex	ouranou	erei
IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	OUT	OF-heaven	He-SHALL-BE-declarING
part cond	vs AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg
ean	eipon (legO)	ek	ouranos	ereO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky	GUSH, declare, assert, protest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥΝ
oun
THEN
conj
oun
THEN

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΠΙCΤΕΥCΑΤΕ
episteusate
YE-BELIEVE
vi FA act indef 2 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 Yet, if we should be saying, `[o] Of [h]men,' the people [e]all will be stoning us, for they are ˚persuaded˜ that John is a prophet."

Lk 20:6

ΕΑΝ
ean
IF-EVER
part cond
ean
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΕΙΠΩΜΕΝ
eipōmen
WE-MAY-BE-sayING
vs AC act pres 1 pl
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΞ
ex
OUT
prep
ek
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΟC
laos
PEOPLE
n_ 2 nom sg m
laos
PEOPLE

ΑΠΑC
*h*apas
EVERY[(emph.)]
a_ nom sg m
*h*apas
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire

ΚΑΤΑΛΙΘΑCΕΙ
katalithasei
-SHALL-BE-DOWN-STONING
vi AC act fut 3 sg
katalithazO
DOWN+STONED_*make*, DOWN+STONE_ize, DOWN+STONE, stone

ΗΜΑC
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΠΕΠΕΙCΜΕΝΟC
pepeismenos
HAVING-*been*-PERSUADED
vp ST mid pres nom sg m
peithO
PERSUADE, confide, have confidence

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕCΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΙΩΑΝΝΗΝ
iōannēn
JOHN
n_ acc sg m
iOannEs
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΠΡΟΦΗΤΗΝ
prophētēn
BEFORE-AVERer
n_ 1 acc sg m
prophEtEs
BEFORE+AVERer, prophet

ΕΙΝΑΙ
einai
TO-BE
vn FA act indef
eimi
BE, am, are, is

7 And they answered, "We are not aware whence."

Lk 20:7

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΠΕΚΡΙΘΗCΑΝ
apekrithēsan
THEY-WERE-FROM-decidED
vi FA pas past 3 pl
apokrinomai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΔΕΝΑΙ
eidenai
TO-HAVE-PERCEIVED
vn ST act pres
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΘΕΝ
pothen
?-WHICH-PLACE
adv int *of place*
pothen
?+WHICH+PLACE, whence

8 And ˚Jesus said to them, "Neither am I/ telling you [h]by what authority I am doing these things."

Lk 20:8

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΗCΟΥC
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΔΕ
oude
NOT-YET
adv
oude
NOT+YET, neither, nor

ΕΓΩ
egō
I
pp 1 nom sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΑ
poia
?-WHICH[(p)]-WHICH
pi dat sg f
poios/poia/poion
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what

ΕΞΟΥCΙΑ
exousia
authority
n_ 1 dat sg f
exousia
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΤΑΥΤΑ
tauta
these
pd acc pl n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΠΟΙΩ
poiō
I-AM-DOING
vi AC act pres 1 sg
poieO
DO, make, produce

9 Now He begins˜ to be telling to[d] the people this ˚parable, "A [a]certain [h]man plants a vineyard and leased˜ it to farmers, and travels a considerable ˜time.

Lk 20:9

ΗΡΞΑΤΟ
ērxato
He-beginS˜
vi FA mid indef 3 sg
archO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΠΡΟC
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΟΝ
laon
PEOPLE
n_ 2 acc sg m
laos
PEOPLE

ΛΕΓΕΙΝ
legein
TO-BE-sayING
vn AC act pres
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ
parabolēn
BESIDE-CAST
n_ 1 acc sg f
parabolE
BESIDE+CAST, parable

ΤΑΥΤΗΝ
tautēn
this
pd acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΝΘΡΩΠΟC
anthrōpos
human
n_ 2 nom sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΕΦΥΤΕΥϹΕΝ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΚΑΙ	ΕΞΕΔΟΤΟ
tis	ephuteusen	ampelōna	kai	exedoto
ANY	-plantS	GRAPE_VINEyard	AND	-OUT-GAVE~
px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA mid past 3 sg
tis/tis/ti	phuteuO	ampelOn	kai	ekdidOmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SPROUTER-be, plantER-be, plant	GRAPE_VINEyard, vineyard	AND, also, too	OUT+GIVE, lease

ΑΥΤΟΝ	ΓΕΩΡΓΟΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΗΜΗϹΕΝ	ΧΡΟΝΟΥϹ
auton	geōrgois	kai	apedēmēsen	chronous
it	to-LAND-ACTERS	AND	-travelS	TIMES
pp acc sg m	n_ 2 dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	geOrgos	kai	apodEmeO	chronos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAND+ACTER, farmer	AND, also, too	FROM+PUBLIC_be, travel	TIME

ΙΚΑΝΟΥϹ
*h*ikanous
enough
a_ acc pl m
*h*ikanos
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

10 And in season he dispatches to[d] the farmers a slave, that they shall [l]give him [f]of the fruit of the vineyard. Yet the farmers, ~lashing him, send him away empty.

Lk 20:10	ΚΑΙ	ΕΝ	ΚΑΙΡΩ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
	kai	en	kairō	apesteilen	pros	tous
	AND	IN	SEASON	he-commissionS	TOWARD	THE(p)
	conj	prep	n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m
	kai	en	kairos	apostellO	pros	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	THE

ΓΕΩΡΓΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΝ	ΙΝΑ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΑΡΠΟΥ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ
geōrgous	doulon	*h*ina	apo	tou	karpou	tou	ampelōnos
LAND-ACTERS	SLAVE	THAT	FROM	THE	FRUIT	OF-THE	GRAPE_VINEyard
n_ 2 acc pl m	n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
geOrgos	doulos	*h*ina	apo	*ho*/*hE*/to	karpos	*ho*/*hE*/to	ampelOn
LAND+ACTER, farmer	SLAVE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM, *id.* by, of	THE	FRUIT	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard

ΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΔΕ	ΓΕΩΡΓΟΙ
dōsousin	autō	*h*oi	de	geōrgoi
THEY-SHALL-BE-GIVING	to-him	THE(p)	YET	LAND-ACTERS
vi AC act fut 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	geOrgos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	LAND+ACTER, farmer

ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΔΕΙΡΑΝΤΕϹ
exapesteilan	auton	deirantes
THEY-OUT-FROM-PUT	him	SKINN*ing*
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	vp FA act indef nom pl m
exapostellO	autos/autE/auto	derO
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SKIN, lash, punch

ΚΕΝΟΝ
kenon
EMPTY
a_ acc sg m
kenos
EMPTY, for naught

11 And, in addition~, he sent a different slave. Yet that one also, ~lashing and ~dishonoring, ~those men send away empty.

Lk 20:11	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΘΕΤΟ	ΕΤΕΡΟΝ	ΠΕΜΨΑΙ	ΔΟΥΛΟΝ	ΟΙ	ΔΕ
	kai	prosetheto	*h*eteron	pempsai	doulon	*h*oi	de
	AND	he-addED~	DIFFERENT	TO-SEND	SLAVE	THE(p)	YET
	conj	vi FA mid past 3 sg	a_ acc sg m	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m	conj
	kai	prostithEmi	*h*eteros	pempO	doulos	*ho*/*hE*/to	de
	AND, also, too	TOWARD+PLACE, add, proceed	DIFFERENT, *id.* other	SEND, thrust	SLAVE	THE	YET, now

ΚΑΚΕΙΝΟΝ	ΔΕΙΡΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΑΤΙΜΑϹΑΝΤΕϹ
kakeinon	deirantes	kai	atimasantes
AND-that-*one*	SKINN*ing*	AND	UN-VALU*ing*
pd acc sg m	vp FA act indef nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m
kakeinos/kakeinE/kakeino	derO	kai	atimazO
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	SKIN, lash, punch	AND, also, too	UN+VALUE, dishonor

ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΚΕΝΟΝ
exapesteilan	kenon
THEY-OUT-FROM-PUT	EMPTY
vi FA act indef 3 pl	a_ acc sg m
exapostellO	kenos
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	EMPTY, for naught

12 And, in addition~, he sent a third. Yet ~wounding this one also, ~those men cast him out.

Lk 20:12	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΘΕΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΙ	ΟΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟΝ
	kai	prosetheto	triton	pempsai	*h*oi	de	kai	touton
	AND	he-addED~	third	TO-SEND	THE(p)	YET	AND	this-*one*
	conj	vi FA mid past 3 sg	a_ acc sg m	vn FA act indef	t_ nom pl m	conj	conj	pd acc sg m
	kai	prostithEmi	tritos	pempO	*ho*/*hE*/to	de	kai	*h*outos/*h*autE/touto
	AND, also, too	TOWARD+PLACE, add, proceed	THREEth, third	SEND, thrust	THE	YET, now	AND, also, too	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΑΝΤΕΣ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ
traumatisantes	exebalon
WOUND*ing*	THEY-OUT-CAST(past)
vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl
traumatizO	ekballO
WOUND-*make*, WOUND	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

13 "Now the lord of the vineyard said, `[a]What shall I be doing? I shall be sending my ˜son, the beloved. Him they will be respecting˜ equally with me.'

Lk 20:13	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ
	eipen	de	*ho*	kurios	tou	ampelōnos
	-saiD	YET	THE	master	OF-THE	GRAPE_VINEyard
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
	eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	ampelOn
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard

ΤΙ	ΠΟΙΗΣΩ	ΠΕΜΨΩ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
ti	poiēsō	pempsō	ton	*h*uion
ANY	I-SHALL-BE-DOING	I-SHALL-BE-SENDING	THE	SON
px acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	poieO	pempO	*ho*/*hE*/to	*h*uios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	SEND, thrust	THE	SON, foal

ΜΟΥ	ΤΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΙΣΩΣ	ΤΟΥΤΟΝ	ΕΝΤΡΑΠΗΣΟΝΤΑΙ
mou	ton	agapēton	isōs	touton	entrapēsontai
OF-ME	THE	BELOVed	EQUALly	this-*one*	THEY-SHALL-BE-*be*lNG-abashED
pp 1 gen sg	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	adv	pd acc sg m	vi AC mid fut 3 pl
egO	*ho*/*hE*/to	agapEtos	isOs	*h*outos/*h*autE/touto	entrepO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	EQUAL+AS, EQUALly, equally	THE+SAME, this, these	IN+REVERT, abash, respect

14 Now on perceiving him, the farmers reasoned˜ [b]with one another, saying, `This is the enjoyer of the allotment. Hither! We should be killing him, that the enjoyment of the allotment may |become˜ ours.'

Lk 20:14	ΙΔΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	Οἱ
	idontes	de	auton	*h*oi
	PERCEIVING	YET	him	THE(p)
	vp AC act pres nom pl m	conj	pp acc sg m	t_ nom pl m
	eidO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΓΕΩΡΓοὶ	ΔΙΕΛΟΓΙΖΟΝΤο	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
geōrgoi	dielogizonto	pros	allēlous
LAND-ACTERS	THEY-THRU-accountED˜	TOWARD	one_another
n_ 2 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	prep	pc acc pl m
geOrgos	dialogizomai	pros	allElOn
LAND+ACTER, farmer	THRU+LAID-*make*, THRU+LAYize, THRU-account, reason	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ
legontes	*h*outos	estin	*ho*	klēronomos
sayING	this	-IS-BEING	THE	tenant
vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	klEronomos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

ΔΕΥΤΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
deute	apokteinōmen	auton	*h*ina
HITHER(p)	WE-MAY-BE-FROM-KILLING	him	THAT
adv pl *imperatively*	vs AC act pres 1 pl	pp acc sg m	conj
deute	apokteinO	autos/autE/auto	*h*ina
HITHER(p)	FROM+KILL, kill	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΗΜΩΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	Η	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ
*h*ēmōn	genētai	*h*ē	klēronomia
OF-US	-MAY-BE-BECOMING˜	THE	tenancy
pp 1 gen pl	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*Emeis	ginomai	*ho*/*hE*/to	klEronomia
WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

15 And, casting [o] him outside of the vineyard, they kill him. [a]What, then, will the lord of the vineyard be doing to them?

Lk 20:15	ΚΑΙ	ΕΚΒΑΛΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ
	kai	ekbalontes	auton	exō
	AND	OUT-CASTING	him	OUTWARD
	conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	adv
	kai	ekballO	autos/autE/auto	exO
	AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without

ΤΟΥ	ΑΜΠΕΛΩΝΟΣ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ	ΤΙ	ΟΥΝ
tou	ampelōnos	apekteinan	ti	oun
OF-THE	GRAPE_VINEyard	THEY-FROM-KILL	ANY	THEN
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	px acc sg n	conj
ho/*hE*/to	ampelOn	apokteinO	tis/tis/ti	oun
THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	FROM+KILL, kill	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN

ΠΟΙΗΣΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΟΥ
poiēsei	autois	*ho*	kurios	tou
-SHALL-BE-DOING	to-them	THE	master	OF-THE
vi AC act fut 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
poieO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΠΕΛΩΝΟϹ
ampelōnos
GRAPE_VINEyard
n_ 3 gen sg m
ampelOn
GRAPE_VINEyard, vineyard

16 He will be coming˜ and destroying these ˚farmers and will be giving the vineyard to others." Now ˚those ˚hearing say, "May it not be ᵇcoming˜ to that!"

Lk 20:16

ΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	**ΚΑΙ**	**ΑΠΟΛΕϹΕΙ**	**ΤΟΥϹ**	**ΓΕΩΡΓΟΥϹ**	**ΤΟΥΤΟΥϹ**	**ΚΑΙ**
eleusetai	kai	apolesei	tous	geōrgous	toutous	kai
he-SHALL-BE-COMING˜	AND	-SHALL-BE-destroyING	THE(p)	LAND-ACTERS	these	AND
vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	conj
erchomai	kai	apollumi	*ho*/*hE*/to	geOrgos	*h*outos/*h*autE/touto	kai
COME	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE	LAND+ACTER, farmer	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΔΩϹΕΙ	**ΤΟΝ**	**ΑΜΠΕΛΩΝΑ**	**ΑΛΛΟΙϹ**	**ΟΙ**	**ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ**	**ΔΕ**
dōsei	ton	ampelōna	allois	*h*oi	akousantes	de
-SHALL-BE-GIVING	THE	GRAPE_VINEyard	to-others	THE-*ones*	HEAR*ing*	YET
vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ dat pl m	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	conj
didOmi	*ho*/*hE*/to	ampelOn	allos	*ho*/*hE*/to	akouO	de
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	GRAPE_VINEyard, vineyard	CHANGE, other, another	THE	HEAR	YET, now

ΕΙΠΑΝ	**ΜΗ**	**ΓΕΝΟΙΤΟ**
eipan	mē	genoito
THEY-say	NO	MAY-it-BE-BECOMING˜
vi FA act indef 3 pl	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
eipon (legO)	mE	ginomai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

17 Yet ˚He, ˚looking at them, said, "ᵃWhat, then, is this ˚that is ˚written˜, ˋThe stone which is rejected by the ˡbuilders, This came to be ᶠᵒfor the head of the corner'?

Lk 20:17

Ο	**ΔΕ**	**ΕΜΒΛΕΨΑϹ**	**ΑΥΤΟΙϹ**	**ΕΙΠΕΝ**
*h*o	de	emblepsas	autois	eipen
THE	YET	IN-look*ing*	to-them	He-saiD
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp dat pl m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	de	emblepO	autos/autE/auto	eipon (legO)
THE	YET, now	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	**ΟΥΝ**	**ΕϹΤΙΝ**	**ΤΟ**	**ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ**
ti	oun	estin	to	gegrammenon
ANY	THEN	-IS-BEING	THE	HAVING-*been*-WRITTEN
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n
tis/tis/ti	oun	eimi	*ho*/*hE*/to	graphO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	BE, am, are, is	THE	WRITE

ΤΟΥΤΟ	**ΛΙΘΟΝ**	**ΟΝ**	**ΑΠΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝ**	**ΟΙ**	**ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕϹ**	**ΟΥΤΟϹ**
touto	lithon	*h*on	apedokimasan	*h*oi	oikodomountes	*h*outos
this	STONE	WHICH	THEY-FROM-test	THE(p)	*ones*-HOME-BUILDING	this
pd nom sg n	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	lithos	*h*os/*h*E/*h*o	apodokimazO	*ho*/*hE*/to	oikodomeO	*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these	STONE, gem	WHICH / WHO	FROM+SEEM, FROM-test, reject	THE	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE+SAME, this, these

ΕΓΕΝΗΘΗ	**ΕΙϹ**	**ΚΕΦΑΛΗΝ**	**ΓΩΝΙΑϹ**
egenēthē	eis	kephalēn	gōnias
-WAS-BECOME	INTO	HEAD	OF-CORNER
vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
ginomai	eis	kephalE	gOnia
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	HEAD	CORNER-ness, CORNER

18 Everyone ˚falling on that ˚stone shall be ˡshattered, yet on whomever it should be falling, it will be scattering him like chaff."

Lk 20:18

ΠΑϹ	**Ο**	**ΠΕϹΩΝ**	**ΕΠ**
pas	*h*o	pesōn	ep
EVERY	THE	*one*-FALLING	ON
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
pas	*ho*/*hE*/to	piptO	epi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΚΕΙΝΟΝ	**ΤΟΝ**	**ΛΙΘΟΝ**	**ϹΥΝΘΛΑϹΘΗϹΕΤΑΙ**
ekeinon	ton	lithon	sunthlasthēsetai
that	THE	STONE	-SHALL-BE-BEING-TOGETHER-SHATTERED
pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC pas fut 3 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	lithos	sunthlaO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	STONE, gem	TOGETHER+SHATTER, shatter

ΕΦ	**ΟΝ**	**Δ**	**ΑΝ**	**ΠΕϹΗ**
eph	*h*on	d	an	pesē
ON	WHOM	YET	EVER	-SHOULD-BE-FALLING
prep	pr acc sg m	conj	part	vs AC act fut 3 sg
epi	*h*os/*h*E/*h*o	de	an	piptO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	FALL, prostrate

ΛΙΚΜΗϹΕΙ	**ΑΥΤΟΝ**
likmēsei	auton
-SHALL-BE-WINNOWING	him
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m
likmaO	autos/autE/auto
WINNOW, scatter like chaff	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 And the scribes and the chief priests seek to lay hands on Him in this hour, and they were afraid of the people, for they know that He told this parable in regard to them.

Lk 20:19	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΗΣΑΝ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ
	kai	ezētēsan	*h*oi	grammateis	kai	*h*oi	archiereis
	AND	THEY-SEEK	THE(p)	WRITers	AND	THE(p)	chief-SACRED-*ones*
	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
	kai	zEteO	*h*o/*h*E/to	grammateus	kai	*h*o/*h*E/to	archiereus
	AND, also, too	SEEK	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΕΠΙΒΑΛΕΙΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
epibalein	ep	auton
TO-BE-ON-CASTING	ON	Him
vn AC act pres	prep	pp acc sg m
epiballO	epi	autos/autE/auto
ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΚΑΙ
tas	cheiras	en	autē	tē	*h*ōra	kai
THE(p)	HANDS	IN	SAME	THE	HOUR	AND
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
*h*o/*h*E/to	cheir	en	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	kai
THE	HAND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HOUR	AND, also, too

ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΕΓΝΩΣΑΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΠΡΟΣ
ephobēthēsan	ton	laon	egnōsan	gar	*h*oti	pros
THEY-WERE-made_FEAR	THE	PEOPLE	THEY-KNOW	for	that	TOWARD
vi FA pas past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	conj	conj	prep
phobeO	*h*o/*h*E/to	laos	ginOskO	gar	*h*oti	pros
FEAR, be afraid	THE	PEOPLE	KNOW	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΠΕΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
autous	eipen	tēn	parabolēn	tautēn
them	He-saiD	THE	BESIDE-CAST	this
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	parabolE	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BESIDE+CAST, parable	THE+SAME, this, these

20 And scrutinizing Him, they dispatch eavesdroppers, feigning themselves to be just, that they may get hold of a word of His, so as to give Him up to the sovereignty and the jurisdiction of the governor.

Lk 20:20	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΑΝΤΕΣ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΕΓΚΑΘΕΤΟΥΣ	ΥΠΟΚΡΙΝΟΜΕΝΟΥΣ
	kai	paratērēsantes	apesteilan	egkathetous	*h*upokrinomenous
	AND	BESIDE-KEEP*ing*	THEY-commission	IN-DOWN-LeT-*ones*	hypocritING
	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	a_/n_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
	kai	paratEreO	apostellO	egkathetos	*h*upokrinomai
	AND, also, too	BESIDE+KEEP, scrutinIZE	FROM+PUT, commission, dispatch	IN+DOWN+LeT, eavesdropper	UNDER+JUDGE, hypocrite, feign

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΔΙΚΑΙΟΥΣ	ΕΙΝΑΙ	ΙΝΑ
*h*eautous	dikaious	einai	*h*ina
themselves	JUST	TO-BE	THAT
pf 3 acc pl m	a_ acc pl m	vn FA act indef	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	dikaios	eimi	*h*ina
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	JUST	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΠΙΛΑΒΩΝΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
epilabōntai	autou	logou
THEY-MAY-BE-ON-GETTING	OF-Him	OF-sayING
vs AC mid pres 3 pl	pp gen sg m	n_ 2 gen sg m
epilambanomai	autos/autE/auto	logos
ON+GET, get hold, take hold	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΩΣΤΕ	ΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗ
*h*ōste	paradounai	auton	tē
AS-BESIDES	TO-BESIDE-GIVE	Him	to-THE
conj	vn FA act indef	pp acc sg m	t_ dat sg f
*h*Oste	paradidOmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
AS+BESIDES, so that, so as	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΡΧΗ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΟΥ	ΗΓΕΜΟΝΟΣ
archē	kai	tē	exousia	tou	*h*ēgemonos
ORIGINAL	AND	to-THE	authority	OF-THE	LEADER
n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
archE	kai	*h*o/*h*E/to	exousia	*h*o/*h*E/to	*h*EgemOn
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	LEADER, governor

21 And they inquire of Him, saying, "Teacher, we are aware that you are saying and teaching correctly, and are not taking the surface view, but of a truth the way of God you are teaching.

Lk 20:21	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ
	kai	epērōtēsan	auton
	AND	THEY-inquire_of	Him
	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
	kai	eperOtaO	autos/autE/auto
	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ
legontes	didaskale	oidamen	*h*oti
sayING	TEACHER !	WE-HAVE-PERCEIVED	that
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vi ST act pres 1 pl	conj
legO	didaskalos	eidO	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΡΘΩϹ	ΛΕΓΕΙϹ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ	ΚΑΙ
orthōs	legeis	kai	didaskeis	kai
ERECTly	YOU-ARE-sayING	AND	YOU-ARE-TEACHING	AND
adv	vi AC act pres 2 sg	conj	vi AC act pres 2 sg	conj
orthOs	legO	kai	didaskO	kai
ERECT+AS, ERECTly, correctly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	TEACH	AND, also, too

ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΙϹ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΛΛ
ou	lambaneis	prosōpon	all
NOT	YOU-ARE-GETTING-UP	face	but
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 acc sg n	conj
ou	lambanO	prosOpon	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ
ep	alētheias	tēn	*h*odon	tou	theou	didaskeis
ON	TRUTH	THE	WAY	OF-THE	God (PLACER)	YOU-ARE-TEACHING
prep	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 sg
epi	alEtheia	*ho*/*hE*/to	*h*odos	*ho*/*hE*/to	theos	didaskO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH	THE	WAY, path, road	THE	PLACER, God	TEACH

22 Is it allowed us to give a tax to Caesar, or not?"

Lk 20:22	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΗΜΑϹ	ΚΑΙϹΑΡΙ	ΦΟΡΟΝ	ΔΟΥΝΑΙ	Η
	exestin	*h*ēmas	kaisari	phoron	dounai	ē
	it-IS-BEING-allowED	US	to-CAESAR	tax	TO-GIVE	OR
	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	n_ 3 dat sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	part
	exesti	*h*Emeis	kaisar	phoros	didOmi	E
	OUT+BE, allowED-BE, allow	WE / US / OF-US / to-US	CAESAR	CARRY, tax	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OR, either, than

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

23 Now, considering their craftiness, He said to them, "Why are you trying Me?

Lk 20:23	ΚΑΤΑΝΟΗϹΑϹ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ
	katanoēsas	de	autōn	tēn
	DOWN-MIND*ing*	YET	OF-them	THE
	vp FA act indef nom sg m	conj	pp gen pl m	t_ acc sg f
	katanoeO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	DOWN+MIND, consider	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΑΝΟΥΡΓΙΑΝ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
panourgian	eipen	pros	autous
cleverness	He-saiD	TOWARD	them
n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
panourgia	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
EVERY+ACT-ness, EVERY+ACTion, cleverness, craftiness	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΜΕ	ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ
ti	me	peirazete
ANY	ME	YE-ARE-tryING
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl
tis/tis/ti	egO	peirazO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	PROBE_*make*, PROB_ize, try

24 Show Me a denarius." Now they show Him one, and He said, "Whose image and inscription has it?" Now answering, they say, "Caesar's."

Lk 20:24	ΔΕΙΞΑΤΕ	ΜΟΙ	ΔΗΝΑΡΙΟΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΔΕΙΞΑΝ
	deixate	moi	dēnarion	*h*oi	de	edeixan
	SHOW-YE	to-ME	DENARIUS	THE-*ones*	YET	THEY-SHOW
	vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat sg	n_ 2 acc sg n	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
	deiknumi	egO	dEnarion	*ho*/*hE*/to	de	deiknumi
	SHOW	I / ME / OF-ME / to-ME	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	THE	YET, now	SHOW

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
autō	kai	eipen
to-Him	AND	He-saiD
pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙΝΟϹ	ΕΧΕΙ	ΕΙΚΟΝΑ	ΚΑΙ
tinos	echei	eikona	kai
OF-ANY	it-IS-HAVING	image	AND
px gen sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	conj
tis/tis/ti	echO	eikOn	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	AND, also, too

ΕΠΙΓΡΑΦΗΝ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ
epigraphēn	apokrithentes	de	eipan	kaisaros
ON-WRITING	BEING-FROM-decidED	YET	THEY-say	OF-CAESAR
n_ 1 acc sg f	vp AC pas pres nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 gen sg m
epigraphE	apokrinomai	de	eipon (legO)	kaisar
ON+WRITING, inscription	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CAESAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Now ˡHe said to[d] them, "Now then, be paying ˡCaesar's to Caesar, and ˡˡGod's to ˡGod."

Lk 20:25

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΤΟΙΝΥΝ
ho	de	eipen	pros	autous	toinun
THE	YET	He-saiD	TOWARD	them	to-THE(p)-NOW
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	part
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	toinun
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	to-THE(p)+NOW, now then

ΑΠΟΔΟΤΕ	ΤΑ	ΚΑΙΣΑΡΟΣ	ΚΑΙΣΑΡΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΩ
apodote	ta	kaisaros	kaisari	kai	ta	tou	theou	tō
YE-BE-FROM-GIVING	THE(p)	OF-CAESAR	to-CAESAR	AND	THE(p)	OF-THE	God (PLACER)	to-THE
vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 gen sg m	n_ 3 dat sg m	conj	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg m
apodidOmi	*ho*/*hE*/to	kaisar	kaisar	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	CAESAR	CAESAR	AND, also, too	THE	THE	PLACER, God	THE

ΘΕΩ
theō
God (PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

26 And they are not strong enough to ˡget˜ hold of a declaration of His in front of the people. And, ˜marveling [on]at His ˡanswer, they hush.

Lk 20:26

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΣΑΝ	ΕΠΙΛΑΒΕΣΘΑΙ
kai	ouk	ischusan	epilabesthai
AND	NOT	THEY-are_STRONG	TO-BE-ON-GETTING˜
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	vn AC mid pres
kai	ou	ischuO	epilambanomai
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	ON+GET, get hold, take hold

ΑΥΤΟΥ	ΡΗΜΑΤΟΣ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
autou	rēmatos	enantion	tou	laou
OF-Him	declaratION	in_front_of	THE	PEOPLE
pp gen sg m	n_ 3 gen sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	*rh*Ema	enantion	*ho*/*hE*/to	laos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GUSH-*effect*, declaratION	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	THE	PEOPLE

ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑΣΑΝΤΕΣ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΠΟΚΡΙΣΕΙ
kai	thaumasantes	epi	tē	apokrisei
AND	MARVEL*ing*	ON	THE	answer
conj	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
kai	thaumazO	epi	*ho*/*hE*/to	apokrisis
AND, also, too	MARVEL	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FROM+JUDGing, FROM-decisION, answer

ΑΥΤΟΥ	ΕΣΙΓΗΣΑΝ
autou	esigēsan
OF-Him	THEY-HUSH
pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	sigaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HUSH (*verb*)

27 Now approaching, [a]some of the Sadducees, ˡwho ˡsay there is no resurrection, inquire of Him,

Lk 20:27

ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ
proselthontes	de	tines	tōn
TOWARD-COMING	YET	ANY(p)	OF-THE(p)
vp AC act pres nom pl m	conj	px nom pl m	t_ gen pl m
proserchomai	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ	ΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ	ΜΗ	ΕΙΝΑΙ
saddoukaiōn	*hoi*	legontes	anastasin	mē	einai
SADDUCEES	THE(p)	*ones*-sayING	UP-STANDing	NO	TO-BE
n_ 2 gen pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 acc sg f	part neg *conditionally*	vn FA act indef
saddoukaios	*ho*/*hE*/to	legO	anastasis	mE	eimi
SADDUCEE *Hebrew* JUST	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STANDing, resurrection	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

ΕΠΗΡΩΤΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ
epērōtēsan	auton
THEY-inquire_of	Him
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
eperOtaO	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 saying, "Teacher, Moses writes to us, if anyone's brother should be dying, and having a wife, this one should be dying childless, that his ˡbrother may be getting the wife, and should be raising up seed to his ˡbrother.

Lk 20:28

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ	ΜΩΥΣΗΣ	ΕΓΡΑΨΕΝ
legontes	didaskale	mōusēs	egrapsen
sayING	TEACHER !	MOSES	-WRITES
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
legO	didaskalos	mOusEs	graphO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	WRITE

ΗΜΙΝ	ΕΑΝ	ΤΙΝΟΣ	ΑΔΕΛΦΟΣ
*h*ēmin	ean	tinos	adelphos
to-US	IF-EVER	OF-ANY-*one*	brother
pp 1 dat pl	part cond	px gen sg m	n_ 2 nom sg m
*h*Emeis	ean	tis/tis/ti	adelphos
WE / US / OF-US / to-US	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΘΑΝΗ	ΕΧΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟϹ	ΑΤΕΚΝΟϹ
apothanē	echōn	gunaika	kai	houtos	ateknos
he-MAY-BE-FROM-DYING	HAVING	WOMAN	AND	this-*one*	UN-offspring
vs AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ acc sg f	conj	pd nom sg m	a_ nom sg m
apothnEskO	echO	gunE	kai	houtos/hautE/touto	ateknos
FROM+DIE, die	HAVE *id.* next, be, fare	WOMAN, wife	AND, also, too	THE+SAME, this, these	UN+BROUGHT_FORTH, UN-offspring, childless

ΑΠΟΘΑΝΗ	ΙΝΑ	ΛΑΒΗ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ
apothanē	hina	labē	ho	adelphos
he-MAY-BE-FROM-DYING	THAT	-MAY-BE-GETTING	THE	brother
vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apothnEskO	hina	lambanO	ho/hE/to	adelphos
FROM+DIE, die	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΕΞΑΝΑϹΤΗϹΗ
autou	tēn	gunaika	kai	exanastēsē
OF-him	THE	WOMAN	AND	-SHOULD-BE-OUT-UP-STANDING
pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ acc sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	ho/hE/to	gunE	kai	exanistEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife	AND, also, too	OUT+UP+STAND, stand up, raise up

ϹΠΕΡΜΑ	ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ	ΑΥΤΟΥ
sperma	tō	adelphō	autou
SEED	to-THE	brother	OF-him
n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
sperma	ho/hE/to	adelphos	autos/autE/auto
SOW-*effect*, SEED	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 Seven brothers there were, then, and the first, getting a wife, died childless.

Lk 20:29	ΕΠΤΑ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗϹΑΝ	ΚΑΙ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ
	hepta	oun	adelphoi	ēsan	kai	ho	prōtos
	SEVEN	THEN	brothers	THEY-WERE	AND	THE	BEFORE-*most*
	ni numeral	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m sup
	hepta	oun	adelphos	eimi	kai	ho/hE/to	prOtos (pro)
	SEVEN	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΛΑΒΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΑΤΕΚΝΟϹ
labōn	gunaika	apethanen	ateknos
GETTING	WOMAN	-FROM-DIED	UN-offspring
vp AC act pres nom sg m	n_ acc sg f	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
lambanO	gunE	apothnEskO	ateknos
GET, get, obtain, take, hold, attempt	WOMAN, wife	FROM+DIE, die	UN+BROUGHT_FORTH, UN-offspring, childless

30 And the second got the wife, and this one died childless.

Lk 20:30	ΚΑΙ	ΕΛΑΒΕΝ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟϹ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟϹ
	kai	elaben	ho	deuteros	tēn	gunaika	kai	houtos
	AND	-GOT	THE	second	THE	WOMAN	AND	this-*one*
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	t_ acc sg f	n_ acc sg f	conj	pd nom sg m
	kai	lambanO	ho/hE/to	deuteros (duo)	ho/hE/to	gunE	kai	houtos/hautE/touto
	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	TWO-more, second	THE	WOMAN, wife	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΑΤΕΚΝΟϹ
apethanen	ateknos
-FROM-DIED	UN-offspring
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
apothnEskO	ateknos
FROM+DIE, die	UN+BROUGHT_FORTH, UN-offspring, childless

31 And the third got her. Now similarly, the seven also left no children, and they died.

Lk 20:31	ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟϹ	ΕΛΑΒΕΝ	ΑΥΤΗΝ
	kai	ho	tritos	elaben	autēn
	AND	THE	third	-GOT	her
	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc sg f
	kai	ho/hE/to	tritos	lambanO	autos/autE/auto
	AND, also, too	THE	THREEth, third	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΩϹΑΥΤΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΤΑ	ΟΥ	ΚΑΤΕΛΙΠΟΝ
hōsautōs	de	kai	hoi	hepta	ou	katelipon
AS-SAMEly	YET	AND	THE(p)	SEVEN	NOT	THEY-lefT
adv	conj	conj	t_ nom pl m	ni numeral	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
hOsautOs	de	kai	ho/hE/to	hepta	ou	kataleipO
AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	YET, now	AND, also, too	THE	SEVEN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+LACK, leave

ΤΕΚΝΑ	ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ
tekna	kai	apethanon
offsprings	AND	THEY-FROM-DIED
n_ 2 acc pl n	conj	vi FA act past 3 pl
teknon	kai	apothnEskO
BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	FROM+DIE, die

32 Now subsequently to all, the woman also died.

Lk 20:32	ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
	husteron	de	pantōn	kai	hē	gunē	apethanen
	subsequentLY	YET	OF-ALL	AND	THE	WOMAN	-FROM-DIED
	adv	conj	a_ gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg
	husteron	de	pas	kai	ho/hE/to	gunE	apothnEskO
	WANT, subsequentLY	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	FROM+DIE, die

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 The woman, in the resurrection, then, of [a]which of them is she becoming~ the wife? For the seven have had her as wife."

Lk 20:33	Η	ΓΥΝΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΥΝ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΙ
	hē	gunē	en	tē	oun	anastasei
	THE	WOMAN	IN	THE	THEN	UP-STANDing
	t_ nom sg f	n_ nom sg f	prep	t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
	ho/*hE*/to	gunE	en	*ho*/*hE*/to	oun	anastasis
	THE	WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THEN	UP+STANDing, resurrection

ΤΙΝΟϹ	ΑΥΤΩΝ
tinos	autōn
OF-ANY	OF-them
px gen sg m	pp gen pl m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΓΥΝΗ	ΟΙ	ΓΑΡ	ΕΠΤΑ	ΕϹΧΟΝ
geinetai	gunē	*hoi*	gar	*hepta*	eschon
she-IS-BECOMING~	WOMAN	THE[p]	for	SEVEN	THEY-HAD
vi AC mid pres 3 sg	n_ nom sg f	t_ nom pl m	conj	ni numeral	vi FA act past 3 pl
ginomai	gunE	*ho*/*hE*/to	gar	*hepta*	echO
BECOME, come to be, come into being, occur	WOMAN, wife	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEVEN	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΥΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
autēn	gunaika
her	WOMAN
pp acc sg f	n_ acc sg f
autos/autE/auto	gunE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WOMAN, wife

34 And, answering, *Jesus said to them, "The sons of this *eon are marrying and are taking out in marriage~.

Lk 20:34	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	kai	apokritheis	eipen	autois	*ho*
	AND	BEING-FROM-decidED	-saiD	to-them	THE
	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	kai	apokrinomai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΥΙΟΙ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΤΟΥΤΟΥ	ΓΑΜΟΥϹΙΝ
iēsous	*hoi*	*huioi*	tou	aiōnos	toutou	gamousin
JESUS	THE[p]	SONS	OF-THE	eon	this	THEY-ARE-MARRYING
n_ nom sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	vi AC act pres 3 pl
iEsous	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to	aiOn	*houtos*/*hautE*/touto	gameO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SON, foal	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	MARRY, wed

ΚΑΙ	ΕΚΓΑΜΙΖΟΝΤΑΙ
kai	ekgamizontai
AND	THEY-ARE-*be*ING-OUT-MARRYizED
conj	vi AC mid pres 3 pl
kai	ekgamizO
AND, also, too	OUT+MARRIED-*make*, OUT+MARRYize, take out in marriage

35 Yet *those deemed worthy to [l]happen upon that *eon and the resurrection *[o]from among the dead are neither marrying nor taking out in marriage~.

Lk 20:35	ΟΙ	ΔΕ	ΚΑΤΑΞΙΩΘΕΝΤΕϹ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΕΚΕΙΝΟΥ
	hoi	de	kataxiōthentes	tou	aiōnos	ekeinou
	THE[p]	YET	*ones*-BEING-DOWN-WORTHIED	OF-THE	eon	that
	t_ nom pl m	conj	vp AC pas pres nom pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m
	ho/*hE*/to	de	kataxioO	*ho*/*hE*/to	aiOn	ekeinos/ekeinE/ekeino
	THE	YET, now	DOWN+WORTHY-*cause*, DOWN+WORTHY, deem worthy	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΤΥΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΩϹ	ΤΗϹ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΤΕ
tuchein	kai	tēs	anastaseōs	tēs	ek	nekrōn	oute
TO-BE-HAPPENING	AND	OF-THE	UP-STANDing	OF-THE	OUT	OF-DEAD-*ones*	NOT-BESIDES
vn AC act pres	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	prep	a_ gen pl m	conj
tugchanO	kai	*ho*/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	ek	nekros	oute
HAPPEN, casual, perchance	AND, also, too	THE	UP+STANDing, resurrection	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD	NOT+BESIDES, neither, nor

ΓΑΜΟΥϹΙΝ	ΟΥΤΕ	ΕΚΓΑΜΙΖΟΝΤΑΙ
gamousin	oute	ekgamizontai
THEY-ARE-MARRYING	NOT-BESIDES	THEY-ARE-*be*ING-OUT-MARRYizED
vi AC act pres 3 pl	conj	vi AC mid pres 3 pl
gameO	oute	ekgamizO
MARRY, wed	NOT+BESIDES, neither, nor	OUT+MARRIED-*make*, OUT+MARRYize, take out in marriage

36 For neither [l]can~ they still be dying, for they are equal to messengers, and are the sons of God, being sons of the resurrection.

Lk 20:36	ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΕΤΙ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ
	oude	gar	apothanein	eti	dunantai
	NOT-YET	for	TO-BE-FROM-DYING	STILL	THEY-ARE-BEING_ABLE~
	adv	conj	vn AC act pres	adv	vi AC mid pres 3 pl
	oude	gar	apothnEskO	eti	dunamai
	NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+DIE, die	STILL, further, *id.* any more, longer	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΙϹΑΓΓΕΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙϹΙΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΙΟΙ
isaggeloi	gar	eisin	kai	*hoi*	*huioi*
EQUAL-to-MESSENGERS	for	THEY-ARE-BEING	AND	THE[p]	SONS
a_/n_ nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
isaggelos	gar	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	*huios*
EQUAL+MESSENGER, EQUAL-to-MESSENGER, equal to messenger	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹΙΝ	ΘΕΟΥ	ΤΗϹ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΥΙΟΙ	ΟΝΤΕϹ
eisin	theou	tēs	anastaseōs	*h*uioi	ontes
THEY-ARE-BEING	OF-God (OF-PLACER)	OF-THE	UP-STANDing	SONS	BEING
vi AC act pres 3 pl	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
eimi	theos	*ho*/*hE*/to	anastasis	*h*uios	eimi
BE, am, are, is	PLACER, God	THE	UP+STANDing, resurrection	SON, foal	BE, am, are, is

37 "Now that the dead are rousing~, +even Moses divulges [on]at the thorn bush, as he is terming the Lord the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob.

Lk 20:37	ΟΤΙ	ΔΕ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ	ΚΑΙ
	*h*oti	de	egeirontai	*h*oi	nekroi	kai
	that	YET	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED	THE[(p)]	DEAD-*ones*	AND
	conj	conj	vi AC mid pres 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj
	*h*oti	de	egeirO	*ho*/*hE*/to	nekros	kai
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YET, now	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	DEAD	AND, also, too

ΜΩΥϹΗϹ	ΕΜΗΝΥϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΒΑΤΟΥ	ΩϹ
mōusēs	emēnusen	epi	tēs	batou	*h*ōs
MOSES	-DIVULGES	ON	THE	THORN_BUSH	AS
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg m	adv
mOusEs	mEnuO	epi	*ho*/*hE*/to	batos	*h*Os
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	DIVULGE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THORN_BUSH	AS, so, *id.* about, how

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΑΒΡΑΑΜ
legei	kurion	ton	theon	abraam
he-IS-sayING	Master	THE	God (PLACER)	ABRAHAM
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	ni proper
legO	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	abraam
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΙΑΚΩΒ
kai	ton	theon	isaak	kai	ton	theon	iakōb
AND	THE	God (PLACER)	ISAAC	AND	THE	God (PLACER)	JACOB
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	ni proper	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	ni proper
kai	*ho*/*hE*/to	theos	isaak	kai	*ho*/*hE*/to	theos	iakOb
AND, also, too	THE	PLACER, God	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too	THE	PLACER, God	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

38 Now God is He, not of the dead, but of the living, for all, to Him, are living."

Lk 20:38	ΘΕΟϹ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΛΛΑ
	theos	de	ouk	estin	nekrōn	alla
	God (PLACER)	YET	NOT	He-IS-BEING	OF-DEAD-*ones*	but
	n_ 2 nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ gen pl m	conj
	theos	de	ou	eimi	nekros	alla
	PLACER, God	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	DEAD	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΖΩΝΤΩΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ
zōntōn	pantes	gar
OF-LIVING	ALL	for
vp AC act pres gen pl m	a_ nom pl m	conj
zaO	pas	gar
LIVE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΩ	ΖΩϹΙΝ
autō	zōsin
to-Him	THEY-ARE-LIVING
pp dat sg m	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	zaO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIVE

39 Now answering, [a]some of the scribes say to Him, "Teacher, ideally say you."

Lk 20:39	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ
	apokrithentes	de	tines	tōn
	BEING-FROM-decidED	YET	ANY[(p)]	OF-THE[(p)]
	vp AC pas pres nom pl m	conj	px nom pl m	t_ gen pl m
	apokrinomai	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
grammateōn	eipan	autō	didaskale
WRITers	THEY-say	to-Him	TEACHER !
n_ 3 gen pl m	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
grammateus	eipon (legO)	autos/autE/auto	didaskalos
WRITer, scribe	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TEACHER

ΚΑΛΩϹ	ΕΙΠΑϹ
kalōs	eipas
IDEALly	YOU-say
adv	vi FA act indef 2 sg
kalOs	eipon (legO)
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	LAY, say, tell, speak, *id.* call

40 For they no[t] longer dared [l]inquire of Him [m]anything.

Lk 20:40	ΟΥΚΕΤΙ	ΓΑΡ	ΕΤΟΛΜΩΝ	ΕΠΕΡΩΤΑΝ
	ouketi	gar	etolmōn	eperōtan
	NOT-STILL	for	THEY-DARED	TO-BE-inquirING_of
	adv	conj	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres
	ouketi	gar	tolmaO	eperOtaO
	NOT+STILL, no longer	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DARE	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΟΥΔΕΝ
auton	ouden
Him	NOT-YET-ONE
pp acc sg m	a_ acc sg n
autos/autE/auto	oudeis/outheis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

41 Now He said to[d] them, "How are [a]some saying that the Christ is David's Son?

Lk 20:41

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΠΩΣ
eipen	de	pros	autous	pōs
He-saiD	YET	TOWARD	them	how
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m	adv int
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	pOs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow

ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΤΙΝΕΣ	ΤΟΝ
legousin	tines	ton
THEY-ARE-sayING	ANY(p)	THE
vi AC act pres 3 pl	px nom pl m	t_ acc sg m
legO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΧΡΙΣΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΔΑΥΕΙΔ	ΥΙΟΝ
christon	einai	daueid	*h*uion
ANOINTed	TO-BE	DAVID	SON
n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	ni proper	n_ 2 acc sg m
christos	eimi	dauid	*h*uios
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	SON, foal

42 For he[f], David, is saying in the scroll of the Psalms, `Said the Lord to my [e]Lord, "[|]Sit[~] [o]at My right,

Lk 20:42

ΑΥΤΟΣ	ΓΑΡ	ΔΑΥΕΙΔ
autos	gar	daueid
he	for	DAVID
pp nom sg m	conj	ni proper
autos/autE/auto	gar	dauid
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΛΕΓΕΙ	ΕΝ	ΒΙΒΛΩ	ΨΑΛΜΩΝ	ΕΙΠΕΝ	Ο
legei	en	biblō	psalmōn	eipen	*h*o
he-IS-sayING	IN	SCROLL	OF-psalms	-saiD	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
legO	en	biblos	psalmos	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SCROLL	STROKing, psalm	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΚΥΡΙΟΣ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΜΟΥ	ΚΑΘΟΥ	ΕΚ
kurios	tō	kuriō	mou	kathou	ek
Master	to-THE	Master	OF-ME	YOU-BE-sittING[~]	OUT
n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	prep
kurios	*ho*/*hE*/to	kurios	egO	kathEmai	ek
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN_BE, sit, situate	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ
dexiōn	mou
OF-RIGHT(p)	OF-ME
a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg
dexios	egO
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

43 Till I should be placing Thine [e]enemies for a footstool for Thy [e]feet."'

Lk 20:43

ΕΩΣ	ΑΝ	ΘΩ	ΤΟΥΣ	ΕΧΘΡΟΥΣ
*h*eōs	an	thō	tous	echthrous
TILL	EVER	I-MAY-BE-PLACING	THE(p)	enemies
conj	part	vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
*h*eOs	an	tithEmi	*ho*/*hE*/to	echthros
TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ΣΟΥ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΣΟΥ
sou	*h*upopodion	tōn	podōn	sou
OF-YOU	UNDER-FOOT	OF-THE(p)	FEET	OF-YOU
pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg
su	*h*upopodion	*ho*/*hE*/to	pous	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

44 David, then, is calling Him Lord. And how is He his Son?"

Lk 20:44

ΔΑΥΕΙΔ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
daueid	oun	auton	kurion
DAVID	THEN	Him	Master
ni proper	conj	pp acc sg m	n_ 2 acc sg m
dauid	oun	autos/autE/auto	kurios
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΠΩΣ	ΑΥΤΟΥ	ΥΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ
kalei	kai	pōs	autou	*h*uios	estin
-IS-CALLING	AND	how	OF-him	SON	He-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg	conj	adv int	pp gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kaleO	kai	pOs	autos/autE/auto	*h*uios	eimi
CALL, invite	AND, also, too	?+AS, how, somehow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SON, foal	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 Now in the hearing of the entire people, He said to His ˣdisciples,

Lk 20:45	ΑΚΟΥΟΝΤΟϹ	ΔΕ	ΠΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΙϹ
	akouontos	de	pantos	tou	laou	eipen	tois
	OF-HEARING	YET	OF-EVERY	THE	PEOPLE	He-saiD	to-THE(p)
	vp AC act pres gen sg m	conj	a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m
	akouO	de	pas	*ho*/*hE*/to	laos	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
	HEAR	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
mathētais	autou
LEARNers	OF-Him
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m
mathEtEs	autos/autE/auto
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 "Take ˡheed ᶠof the scribes, ˣwho are wanting to ˡwalk in robes, and are ˡfond of salutations in the markets and front seats in the synagogues and first reclining places ᶠat the dinners,

Lk 20:46	ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΤΩΝ	ΘΕΛΟΝΤΩΝ	ΕΝ
	prosechete	apo	tōn	grammateōn	tōn	thelontōn	en
	YE-BE-heedING	FROM	THE(p)	WRITers	THE(p)	*ones*-WILLING	IN
	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep
	prosechO	apo	*ho*/*hE*/to	grammateus	*ho*/*hE*/to	thelO	en
	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	FROM, *id.* by, of	THE	WRITer, scribe	THE	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΤΟΛΑΙϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΚΑΙ	ΦΙΛΟΥΝΤΩΝ	ΑϹΠΑϹΜΟΥϹ	ΕΝ
stolais	peripatein	kai	philountōn	aspasmous	en
robes	TO-BE-ABOUT-TREADING	AND	*ones*-beING_FOND	greetings	IN
n_ 1 dat pl f	vn AC act pres	conj	vp AC act pres gen pl m	n_ 2 acc pl m	prep
stolE	peripateO	kai	phileO	aspasmos	en
PUTTING, PUT, robe	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	FOND_be, be fond, friend, kiss	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙϹ	ΑΓΟΡΑΙϹ	ΚΑΙ	ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
tais	agorais	kai	prōtokathedrias	en	tais
THE(p)	BUYplaceS	AND	BEFORE-*most*-DOWN-SETTLES	IN	THE(p)
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 acc pl f sup	prep	t_ dat pl f
ho/*hE*/to	agora	kai	prOtokathedria (prOtos + kathedra)	en	*ho*/*hE*/to
THE	BUYplace, market	AND, also, too	BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE-ness, BEFORE-*most*+DOWN+SETTLE, front seat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΚΑΙ	ΠΡΩΤΟΚΛΙϹΙΑϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
sunagōgais	kai	prōtoklisias	en	tois
TOGETHER-LEADS	AND	BEFORE-*most*-CLINES	IN	THE(p)
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 acc pl f sup	prep	t_ dat pl n
sunagOgE	kai	prOtoklisia (prOtos + klisia)	en	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	BEFORE-*most*+CLINE-ness, BEFORE-*most*+CLINE, first reclining place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΕΙΠΝΟΙϹ
deipnois
DINNERS
n_ 2 dat pl n
deipnon
DINNER

47 who are devouring the homes of ˣwidows and, for a pretense, are prolix in praying˜. These will be getting˜ more excessive judgment."

Lk 20:47	ΟΙ	ΚΑΤΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΤΑϹ	ΟΙΚΙΑϹ	ΤΩΝ	ΧΗΡΩΝ	ΚΑΙ
	*h*oi	katesthiousin	tas	oikias	tōn	chērōn	kai
	WHO(p)	THEY-ARE-DOWN-EATING	THE(p)	HOMES	OF-THE(p)	WIDOWS	AND
	pr nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
	hos/*hE*/*ho*	katesthiO	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	chEra	kai
	WHICH / WHO	DOWN+EAT, devour	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	WIDOW, widowed	AND, also, too

ΠΡΟΦΑϹΕΙ	ΜΑΚΡΑ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΝΤΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΛΗΜΨΟΝΤΑΙ
prophasei	makra	proseuchontai	*h*outoi	lēmpsontai
to-BEFORE-APPEARANCE	FAR_timeS	THEY-ARE-prayING˜	these	THEY-SHALL-BE-GETTING˜
n_ 3 dat sg f	a_/n_ acc pl n	vi AC mid pres 3 pl	pd nom pl m	vi AC mid fut 3 pl
prophasis	makros	proseuchomai	*h*outos/*h*autE/touto	lambanO
BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense	FAR, FAR_timeS, prolix	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE+SAME, this, these	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΚΡΙΜΑ
perissoteron	krima
more-excessive	JUDGMENT
a_ acc sg n cmp	n_ 3 acc sg n
perissoteros (perissos)	krima
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

1 Now, ˡlooking up, He perceived the rich casting their ˣapproach presents into the treasury.

Lk 21:1	ΑΝΑΒΛΕΨΑϹ	ΔΕ	ΕΙΔΕΝ	ΤΟΥϹ	ΒΑΛΛΟΝΤΑϹ	ΕΙϹ
	anablepsas	de	eiden	tous	ballontas	eis
	UP-look*ing*	YET	He-PERCEIVED	THE(p)	*ones*-CASTING	INTO
	vp FA act indef nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
	anablepO	de	eidO	*ho*/*hE*/to	ballO	eis
	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	CAST	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΟΝ	ΤΑ	ΔΩΡΑ
to	gazophulakion	ta	dōra
THE	EXCHEQUER-GUARD	THE(p)	approach_presents
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ho/*hE*/to	gazophulakion	*ho*/*hE*/to	dOron
THE	EXCHEQUER+GUARDian, EXCHEQUER+GUARD, EXCHEQUER+GUARD-*diminutive*?, treasury	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΠΛΟΥCΙΟΥC
autōn	plousious
OF-them	RICH
pp gen pl m	a_/n_ acc pl m
autos/autE/auto	plousios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RICH

2 Yet He perceived a [a]certain widow also, a drudge, casting there two mites.

Lk 21:2

ΕΙΔΕΝ	ΔΕ	ΤΙΝΑΝ	ΚΑΙ
eiden	de	tinan	kai
He-PERCEIVED	YET	ANY	AND
vi FA act past 3 sg	conj	px acc sg f	conj
eidO	de	tis/tis/ti	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AND, also, too

ΧΗΡΑΝ	ΠΕΝΙΧΡΑΝ	ΒΑΛΛΟΥCΑΝ	ΕΚΕΙ	ΛΕΠΤΑ	ΔΥΟ
chēran	penichran	ballousan	ekei	lepta	duo
WIDOW	DRUDGING	CASTING	there	leptons	TWO
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	adv	n_ 2 acc pl n	ni numeral
chEra	penichros	ballO	ekei	lepton	duo
WIDOW, widowed	DRUDGING	CAST	OUT+BE, there	PEELed, lepton, mite	TWO

3 And He said, "Truly, I am saying to you that this ˢpoor ˢwidow casts in more than all.

Lk 21:3

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΛΗΘΩC	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
kai	eipen	alēthōs	legō	*h*umin
AND	He-saiD	TRUly	I-AM-sayING	to-YE
conj	vi FA act past 3 sg	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
kai	eipon (legO)	alEthOs	legO	*h*umeis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TRUE+AS, TRUly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	Η	ΧΗΡΑ	ΑΥΤΗ	Η	ΠΤΩΧΗ	ΠΛΕΙΟΝ
*h*oti	*h*ē	chēra	*h*autē	*h*ē	ptōchē	pleion
that	THE	WIDOW	this	THE	POOR	MORE
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	a_ acc sg n cmp
*h*oti	*h*o/*h*E/to	chEra	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	ptOchos	pleiOn/pleOn (polus)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	WIDOW, widowed	THE+SAME, this, these	THE	POOR	MORE, majority

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΒΑΛΕΝ
pantōn	ebalen
OF-ALL	-CASTS
a_ gen pl m	vi FA act indef 3 sg
pas	ballO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CAST

4 For all these cast out of their ˢsuperfluity into the approach presents of ˢGod, yet this woman, out of her ˢwant, casts in all the livelihood which she had."

Lk 21:4

ΑΠΑΝΤΕC	ΓΑΡ	ΟΥΤΟΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
*h*apantes	gar	*h*outoi	ek	tou
ALL(emph.)	for	these	OUT	OF-THE
a_ nom pl m	conj	pd nom pl m	prep	t_ gen sg n
*h*apas	gar	*h*outos/*h*autE/touto	ek	*h*o/*h*E/to
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΕΡΙCCΕΥΟΝΤΟC	ΑΥΤΟΙC	ΕΒΑΛΟΝ
perisseuontos	autois	ebalon
exceedING	to-them	THEY-CAST(past)
vp AC act pres gen sg n	pp dat pl m	vi FA act past 3 pl
perisseuO	autos/autE/auto	ballO
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST

ΕΙC	ΤΑ	ΔΩΡΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΕΚ
eis	ta	dōra	tou	theou	*h*autē	de	ek
INTO	THE(p)	approach_presents	OF-THE	God (PLACER)	this-*one*	YET	OUT
prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd nom sg f	conj	prep
eis	*h*o/*h*E/to	dOron	*h*o/*h*E/to	theos	*h*outos/*h*autE/touto	de	ek
INTO *of time*: for	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΥCΤΕΡΗΜΑΤΟC	ΑΥΤΗC	ΑΠΑΝΤΑ
tou	*h*usterēmatos	autēs	*h*apanta
OF-THE	WANT	OF-her	EVERY(emph.)
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg n	pp gen sg f	a_ acc sg m
*h*o/*h*E/to	*h*usterEma	autos/autE/auto	*h*apas
THE	WANT-*effect*, WANT, deficiency	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

ΤΟΝ	ΒΙΟΝ	ΟΝ	ΕΙΧΕΝ	ΕΒΑΛΕΝ
ton	bion	*h*on	eichen	ebalen
THE	livelihood	WHICH	she-HAD	-CASTS
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	vi FA act indef 3 sg
*h*o/*h*E/to	bios	*h*os/*h*E/*h*o	echO	ballO
THE	FORCE, livelihood, life	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	CAST

5 And at [a]some saying concerning the sanctuary, that it is ˢadorned˜ with ideal stones and votive offerings, He

Lk 21:5

ΚΑΙ	ΤΙΝΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
kai	tinōn	legontōn
AND	OF-ANY(p)	sayING
conj	px gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kai	tis/tis/ti	legO
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

said,

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΟΤΙ	ΛΙΘΟΙC	ΚΑΛΟΙC
peri	tou	*h*ierou	*h*oti	lithois	kalois
ABOUT	THE	SACRED_place	that	to-STONES	IDEAL
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m
peri	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	*h*oti	lithos	kalos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STONE, gem	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΚΑΙ	ΑΝΑΘΗΜΑCΙΝ	ΚΕΚΟCΜΗΤΑΙ	ΕΙΠΕΝ
kai	anathēmasin	kekosmētai	eipen
AND	UP-PLACINGS	it-HAS-*been*-SYSTEMED	He-saiD
conj	n_ 3 dat pl n	vi ST mid pres 3 sg	vi FA act past 3 sg
kai	anathEma	kosmeO	eipon (legO)
AND, also, too	UP+PLACING-*effect*, UP+PLACING, votive offering	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	LAY, say, tell, speak, *id.* call

6 "These which you are beholding—there will be coming˜ days in which not a stone will be [l]left here on a stone, which will not be [l]demolished."

Lk 21:6	ΤΑΥΤΑ	Α	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΝ	ΑΙC
	tauta	*h*a	theōreite	eleusontai	*h*ēmerai	en	*h*ais
	these	WHICH(p)	YE-ARE-beholdING	THEY-SHALL-BE-COMING˜	DAYS	IN	WHICH(p)
	pd acc pl n	pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl	vi AC mid fut 3 pl	n_ 1 nom pl f	prep	pr dat pl f
	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*h*E/*h*o	theOreO	erchomai	*h*Emera	en	*h*os/*h*E/*h*o
	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	PLACE+SEE, behold	COME	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΑΦΕΘΗCΕΤΑΙ	ΛΙΘΟC	ΕΠΙ	ΛΙΘΩ
ouk	aphethēsetai	lithos	epi	lithō
NOT	-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	STONE	ON	STONE
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m
ou	aphiEmi	lithos	epi	lithos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	STONE, gem	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	STONE, gem

ΩΔΕ	ΟC	ΟΥ	ΚΑΤΑΛΥΘΗCΕΤΑΙ
*h*ōde	*h*os	ou	kataluthēsetai
here	WHICH	NOT	-SHALL-BE-BEING-DOWN-LOOSED
adv	pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
*h*Ode	*h*os/*h*E/*h*o	ou	kataluO
to-WHICH+YET, here	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

7 Now they inquire of Him, saying, "Teacher, when, then, will these things be, and [a]what is the sign whenever these things may be [l]about to be occurring˜?"

Lk 21:7	ΕΠΗΡΩΤΗCΑΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ
	epērōtēsan	de	auton
	THEY-inquire_of	YET	Him
	vi FA act indef 3 pl	conj	pp acc sg m
	eperOtaO	de	autos/autE/auto
	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΔΙΔΑCΚΑΛΕ	ΠΟΤΕ	ΟΥΝ	ΤΑΥΤΑ
legontes	didaskale	pote	oun	tauta
sayING	TEACHER !	?-when	THEN	these
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	adv int	conj	pd nom pl n
legO	didaskalos	pote	oun	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THEN	THE+SAME, this, these

ΕCΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΙ	ΤΟ	CΗΜΕΙΟΝ
estai	kai	ti	to	sēmeion
-SHALL-BE-BEING˜	AND	ANY	THE	SIGN
vi AC mid fut 3 sg	conj	px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
eimi	kai	tis/tis/ti	*h*o/*h*E/to	sEmeion
BE, am, are, is	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	SIGN

ΟΤΑΝ	ΜΕΛΛΗ	ΤΑΥΤΑ	ΓΕΙΝΕCΘΑΙ
*h*otan	mellē	tauta	geinesthai
when-EVER	-MAY-BE-BEING_ABOUT	these	TO-BE-BECOMING˜
conj	vs AC act pres 3 sg	pd nom pl n	vn AC mid pres
*h*otan	melIO	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BE_ABOUT, be about, impending	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur

8 Now ˚He said, "[l]Beware that you may not be [l]deceived, for many shall be coming˜ *or*[l]in My ˚name, saying that `I/ am!' and `The season is ˚near!' You may not, then, be going after them.

Lk 21:8	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ	ΠΛΑΝΗΘΗΤΕ
	*h*o	de	eipen	blepete	mē	planēthēte
	THE	YET	He-saiD	YE-BE-lookING	NO	YE-MAY-BE-BEING-STRAYED
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl
	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	blepO	mE	planaO
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRAY, deceive, entice

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ	ΕΠΙ
polloi	gar	eleusontai	epi
MANY	for	THEY-SHALL-BE-COMING˜	ON
a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl	prep
polus	gar	erchomai	epi
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕC	ΟΤΙ	ΕΓΩ
tō	onomati	mou	legontes	*h*oti	egō
THE	NAME	OF-ME	sayING	that	I
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vp AC act pres nom pl m	conj	pp 1 nom sg
*h*o/*h*E/to	onoma	egO	legO	*h*oti	egO
THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΙΡΟϹ	ΗΓΓΙΚΕΝ	ΜΗ
eimi	kai	*ho*	kairos	ēggiken	mē
I-AM-BEING	AND	THE	SEASON	-HAS-NEARED	NO
vi AC act pres 1 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	part neg *conditionally*
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	kairos	eggizO	mE
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΥΝ	ΠΟΡΕΥΘΗΤΕ	ΟΠΙϹΩ	ΑΥΤΩΝ
oun	poreuthēte	opisō	autōn
THEN	YE-MAY-BE-BEING-GONE	BEHIND	them
conj	vs AC pas pres 2 pl	adv	pp gen pl m
oun	poreuomai	opisO	autos/autE/auto
THEN	GOER-be, GO, *id.* lead	BEHIND, behind, after	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 Now whenever you should be hearing battles and turbulences you may not be dismayed, for these things must occur first, but not immediately is the consummation."

Lk 21:9	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΗΤΕ	ΠΟΛΕΜΟΥϹ	ΚΑΙ
	hotan	de	akousēte	polemous	kai
	when-EVER	YET	YE-SHOULD-BE-HEARING	BATTLES	AND
	conj	conj	vs AC act fut 2 pl	n_ 2 acc pl m	conj
	hotan	de	akouO	polemos	kai
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	HEAR	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too

ΑΚΑΤΑϹΤΑϹΙΑϹ	ΜΗ	ΠΤΟΗΘΗΤΕ	ΔΕΙ
akatastasias	mē	ptoēthēte	dei
UN-DOWN-STAND*ings*	NO	YE-MAY-BE-BEING-DISMAYED	it-IS-BINDING
n_ 1 acc pl f	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	vi AC act pres 3 sg
akatastasia	mE	ptoeO	dei (deO)
UN+DOWN+STAND-ness, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulence	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DISMAY	BIND, must

ΓΑΡ	ΤΑΥΤΑ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΛΛ
gar	tauta	genesthai	prōton	all
for	these	TO-BE-BECOMING~	BEFORE-*most*	but
conj	pd acc pl n	vn AC mid pres	adv sup	conj
gar	*houtos*/*hautE*/touto	ginomai	prOton (prOtos/pro)	alla
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	BEFORE-*most*, first	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΕΥΘΕΩϹ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ
ouk	eutheōs	to	telos
NOT	immediately	THE	FINISH
adv neg *absolute*	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ou	eutheOs	*ho*/*hE*/to	telos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WELL+PLACE+AS, immediately	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

10 Then He said to them, "Roused shall be nation *on*against nation, and kingdom *on*against kingdom.

Lk 21:10	ΤΟΤΕ	ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	tote	elegen	autois
	then	He-saiD	to-them
	adv	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	tote	legO	autos/autE/auto
	THE+BESIDES, then	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΓΕΡΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΘΝΟϹ	ΕΠ	ΕΘΝΟϹ	ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
egerthēsetai	ethnos	ep	ethnos	kai	basileia
-SHALL-BE-BEING-ROUSED	NATION	ON	NATION	AND	KINGdom
vi AC pas fut 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 acc sg n	conj	n_ 1 nom sg f
egeirO	ethnos	epi	ethnos	kai	basileia
ROUSE, *id.* rise, raise	NATION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NATION	AND, also, too	KING-ness, KINGdom

ΕΠΙ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
epi	basileian
ON	KINGdom
prep	n_ 1 acc sg f
epi	basileia
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	KING-ness, KINGdom

11 Besides, there shall be great quakes and, *ac*in places, famines and pestilences. There shall be fearful sights besides great signs also from heaven.

Lk 21:11	ϹΕΙϹΜΟΙ	ΤΕ	ΜΕΓΑΛΟΙ	ΚΑΙ
	seismoi	te	megaloi	kai
	QUAKings	BESIDES	GREAT	AND
	n_ 2 nom pl m	part	a_ nom pl m	conj
	seismos	te	megas	kai
	QUAKing, earthquake, cataclysm	BESIDES, *id.* both	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΚΑΤΑ	ΤΟΠΟΥϹ	ΛΕΙΜΟΙ	ΚΑΙ	ΛΟΙΜΟΙ
kata	topous	leimoi	kai	loimoi
accordING_to	POSITIONS	FAMINES	AND	PESTILENCES
prep	n_ 2 acc pl m	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
kata	topos	limos	kai	loimos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	POSITION, place	FAMINE	AND, also, too	PESTILENCE

ΕϹΟΝΤΑΙ	ΦΟΒΗΘΡΑ	ΤΕ	ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΑ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ
esontai	phobēthra	te	kai	sēmeia	ap	ouranou
THEY-SHALL-BE-BEING~	FEARFULS	BESIDES	AND	SIGNS	FROM	heaven
vi AC mid fut 3 pl	n_ 2 nom pl n	part	conj	n_ 2 nom pl n	prep	n_ 2 gen sg m
eimi	phobEtron	te	kai	sEmeion	apo	ouranos
BE, am, are, is	FEAR-*medium*, FEARFULS, fearful sight	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SIGN	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΓΑΛΑ	ΕΣΤΑΙ
megala	estai
GREAT	-SHALL-BE-BEING~
a_ nom pl n	vi AC mid fut 3 sg
megas	eimi
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE, am, are, is

12 Yet before all these things they shall be laying *on* their *hands on you and they shall be persecuting you, giving you up into the synagogues and jails, being led~ off *on* to kings and governors on account of My *name.

Lk 21:12

ΠΡΟ	ΔΕ	ΤΟΥΤΩΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΠΙΒΑΛΟΥΣΙΝ
pro	de	toutōn	pantōn	epibalousin
BEFORE	YET	OF-these	ALL	THEY-SHALL-BE-ON-CASTING
prep	conj	pd gen pl n	a_ gen pl n	vi AC act fut 3 pl
pro	de	*h*outos/*h*autE/touto	pas	epiballO
BEFORE	YET, now	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect

ΕΦ	ΥΜΑΣ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΑΥΤΩΝ
eph	*h*umas	tas	cheiras	autōn
ON	YE	THE(p)	HANDS	OF-them
prep	pp 2 acc pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp gen pl m
epi	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	cheir	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΔΙΩΞΟΥΣΙΝ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΑΣ
kai	diōxousin	paradidontes	eis	tas
AND	THEY-SHALL-BE-CHASING	BESIDE-GIVING	INTO	THE(p)
conj	vi AC act fut 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc pl f
kai	diOkO	paradidOmi	eis	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	CHASE, persecute, pursue	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΑΣ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΚΑΣ	ΑΠΑΓΟΜΕΝΟΥΣ
sunagōgas	kai	phulakas	apagomenous
TOGETHER-LEADS	AND	GUARDhouseS	*be*ING-FROM-LED
n_ 1 acc pl f	conj	n_ 1 acc pl f	vp AC mid pres acc pl m
sunagOgE	kai	phulakE	apagO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	FROM+LEAD, lead off, lead away

ΕΠΙ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΚΑΙ	ΗΓΕΜΟΝΑΣ	ΕΝΕΚΕΝ	ΤΟΥ
epi	basileis	kai	*h*ēgemonas	*h*eneken	tou
ON	KINGS	AND	LEADERS	on_account_of	THE
prep	n_ 3 acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m	adv	t_ gen sg n
epi	basileus	kai	*h*EgemOn	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	LEADER, governor	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE

ΟΝΟΜΑΤΟΣ	ΜΟΥ
onomatos	mou
NAME	OF-ME
n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg
onoma	egO
NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

13 Yet it shall be eventuating~ to you *for* a testimony.

Lk 21:13

ΑΠΟΒΗΣΕΤΑΙ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΕΙΣ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ
apobēsetai	de	*h*umin	eis	marturion
it-SHALL-BE-FROM-STEPPING~	YET	to-YE	INTO	witNESS
vi AC mid fut 3 sg	conj	pp 2 dat pl	prep	n_ 2 acc sg n
apobainO	de	*h*umeis	eis	marturion
FROM+STEP, step off, eventuate	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony

14 Ponder, then, in your *hearts not to be premeditating a defense,

Lk 21:14

ΘΕΤΕ	ΟΥΝ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΚΑΡΔΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ
thete	oun	en	tais	kardiais	*h*umōn
YE-BE-PLACING	THEN	IN	THE(p)	HEARTS	OF-YE
vm AC act pres 2 pl	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
tithEmi	oun	en	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΠΡΟΜΕΛΕΤΑΝ	ΑΠΟΛΟΓΗΘΗΝΑΙ
mē	prometetan	apologēthēnai
NO	TO-BE-BEFORE-CARING	TO-BE-FROM-said
part neg *conditionally*	vn AC act pres	vn FA pas indef
mE	prometetaO	apologeomai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BEFORE+CARE, premeditate	FROM+LAY/say, defend

15 for I will be giving you a mouth and wisdom, which all *those opposing~ you shall not be able~ to withstand or contradict.

Lk 21:15

ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΔΩΣΩ	ΥΜΙΝ	ΣΤΟΜΑ	ΚΑΙ
egō	gar	dōsō	*h*umin	stoma	kai
I	for	I-SHALL-BE-GIVING	to-YE	MOUTH	AND
pp 1 nom sg	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 acc sg n	conj
egO	gar	didOmi	*h*umeis	stoma	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	MOUTH, *id.* edge	AND, also, too

ΣΟΦΙΑΝ	Η	ΟΥ	ΔΥΝΗΣΟΝΤΑΙ	ΑΝΤΙΣΤΗΝΑΙ
sophian	*h*ē	ou	dunēsontai	antistēnai
WISdom	to-WHICH	NOT	THEY-SHALL-BE-BEING_ABLE~	TO-INSTEAD-STAND
n_ 1 acc sg f	pr dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 pl	vn FA act indef
sophia	*h*os/*h*E/*h*o	ou	dunamai	anthistEmi
WISEness, WISdom	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΑΝΤΕΙΠΕΙΝ	ΑΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΙ	ΥΜΙΝ
ē	anteipein	*h*apantes	*h*oi	antikeimenoi	*h*umin
OR	TO-BE-contradictING	ALL(emph.)	THE(p)	*ones*-opposING~	to-YE
part	vn AC act pres	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	pp 2 dat pl
E	anteipon (antilegO)	*h*apas	*h*o/*h*E/to	antikeimai	*h*umeis
OR, either, than	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	YE / OF-YE / to-YE

16 Yet you shall be ˡgiven up by parents also, and brothers and relatives and friends, and they shall be putting some ᵒ of you to death.

Lk 21:16	ΠΑΡΑΔΟΘΗϹΕϹΘΕ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΥΠΟ	ΓΟΝΕΩΝ	ΚΑΙ	ΑΔΕΛΦΩΝ
	paradothēsesthe	de	kai	*h*upo	goneōn	kai	adelphōn
	YE-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN	YET	AND	by	parents	AND	brothers
	vi AC pas fut 2 pl	conj	conj	prep	n_ 3 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
	paradidOmi	de	kai	*h*upo	goneus	kai	adelphos
	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YET, now	AND, also, too	UNDER, by	BECOMer, parent	AND, also, too	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΚΑΙ	ϹΥΓΓΕΝΩΝ	ΚΑΙ	ΦΙΛΩΝ	ΚΑΙ	ΘΑΝΑΤΩϹΟΥϹΙΝ
kai	suggenōn	kai	philōn	kai	thanatōsousin
AND	TOGETHER-generatEDS	AND	FOND-*ones*	AND	THEY-SHALL-BE-*caus*ING-to-DIE
conj	a_/n_ gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m	conj	vi AC act fut 3 pl
kai	suggenEs	kai	philos	kai	thanatoO
AND, also, too	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	AND, also, too	FOND-*one*, friend	AND, also, too	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΕΞ	ΥΜΩΝ
ex	*h*umōn
OUT	OF-YE
prep	pp 2 gen pl
ek	*h*umeis
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	YE / OF-YE / to-YE

17 And you shall be ˡhated~ by all because of My ˢname.

Lk 21:17	ΚΑΙ	ΕϹΕϹΘΕ	ΜΙϹΟΥΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ
	kai	esesthe	misoumenoi	*h*upo	pantōn
	AND	YE-SHALL-BE-BEING~	*be*ING-HATED	by	ALL
	conj	vi AC mid fut 2 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ gen pl m
	kai	eimi	miseO	*h*upo	pas
	AND, also, too	BE, am, are, is	HATE	UNDER, by	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ
dia	to	onoma	mou
THRU	THE	NAME	OF-ME
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
dia	*h*o/*h*E/to	onoma	egO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

18 And a hair ᵒ of your ˢhead should by no means be perishing~.

Lk 21:18	ΚΑΙ	ΘΡΙΞ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΥΜΩΝ	ΟΥ
	kai	thrix	ek	tēs	kephalēs	*h*umōn	ou
	AND	HAIR	OUT	OF-THE	HEAD	OF-YE	NOT
	conj	n_ 3 nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*
	kai	thrix	ek	*h*o/*h*E/to	kephalE	*h*umeis	ou
	AND, also, too	HAIR	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	HEAD	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΑΠΟΛΗΤΑΙ
mē	apolētai
NO	-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg
mE	apollumi
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

19 ˡBy your ˢendurance shall you be acquiring~ your ˢsouls.

Lk 21:19	ΕΝ	ΤΗ	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΥΜΩΝ
	en	tē	*h*upomonē	*h*umōn
	IN	THE	UNDER-REMAINING	OF-YE
	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl
	en	*h*o/*h*E/to	*h*upomonE	*h*umeis
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	YE / OF-YE / to-YE

ΚΤΗϹΕϹΘΕ	ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ	ΥΜΩΝ
ktēsesthe	tas	psuchas	*h*umōn
YE-SHALL-BE-ACQUIRING~	THE(p)	souls	OF-YE
vi AC mid fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
ktaomai	*h*o/*h*E/to	psuchE	*h*umeis
ACQUIRE	THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

20 "Now whenever you may be perceiving ˢJerusalem ˡsurrounded~ by encampments, then ˡknow that her ˢdesolation is ˢnear.

Lk 21:20	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΙΔΗΤΕ	ΚΥΚΛΟΥΜΕΝΗΝ	ΥΠΟ
	*h*otan	de	idēte	kukloumenēn	*h*upo
	when-EVER	YET	YE-MAY-BE-PERCEIVING	*be*ING-SURROUNDED	by
	conj	conj	vs AC act pres 2 pl	vp AC mid pres acc sg f	prep
	*h*otan	de	eidO	kukloO	*h*upo
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AROUND-*cause*, SURROUND	UNDER, by

ϹΤΡΑΤΟΠΕΔΩΝ	ΤΗΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΤΟΤΕ	ΓΝΩΤΕ	ΟΤΙ
stratopedōn	tēn	ierousalēm	tote	gnōte	*h*oti
WAR-FEET	THE	JERUSALEM	then	YE-BE-KNOWING	that
n_ 2 gen pl n	t_ acc sg f	ni proper	adv	vm AC act pres 2 pl	conj
stratopedon	*h*o/*h*E/to	ierousalEm	tote	ginOskO	*h*oti
WAR+FOOT, encampment	THE	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE+BESIDES, then	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΓΓΙΚΕΝ	Η	ΕΡΗΜΩϹΙϹ	ΑΥΤΗϹ
ēggiken	*hē*	erēmōsis	autēs
-HAS-NEARED	THE	DESOLATing	OF-her
vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg f
eggizO	*ho*/*hE*/to	erEmOsis	autos/autE/auto
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	DESOLATing, desolation	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

21 Then let ˢthose in ˢJudea ˡflee into the mountains, and let ˢthose in her midst be coming out into the country, and let not ˢthose in the ˢcountry be entering˜ into her,

Lk 21:21

ΤΟΤΕ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΦΕΥΓΕΤΩϹΑΝ
tote	*hoi*	en	tē	ioudaia	pheugetōsan
then	THE-*ones*	IN	THE	JUDEA	LET-THEM-BE-FLEEING
adv	t_ nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 3 pl
tote	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ioudaia	pheugO
THE+BESIDES, then	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	FLEE

ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΡΗ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΝ	ΜΕϹΩ
eis	ta	orē	kai	*hoi*	en	mesō
INTO	THE[p]	mountains	AND	THE-*ones*	IN	MIDST
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	t_ nom pl m	prep	a_/n_ dat sg n
eis	*ho*/*hE*/to	oros	kai	*ho*/*hE*/to	en	mesos
INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΗϹ	ΕΚΧΩΡΕΙΤΩϹΑΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
autēs	ekchōreitōsan	kai	*hoi*
OF-her	LET-THEM-BE-OUT-SPACING	AND	THE-*ones*
pp gen sg f	vm AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	ekchOreO	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+SPACE, come out into country	AND, also, too	THE

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΧΩΡΑΙϹ	ΜΗ	ΕΙϹΕΡΧΕϹΘΩϹΑΝ	ΕΙϹ
en	tais	chōrais	mē	eiserchesthōsan	eis
IN	THE[p]	SPACES	NO	LET-THEM-BE-INTO-COMING˜	INTO
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 pl	prep
en	*ho*/*hE*/to	chOra	mE	eiserchomai	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SPACE, country, country place, district, province	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΑΥΤΗΝ
autēn
her
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

22 ˡfor days of vengeance are these, ˢto fulfill all ˢthat is ˚written˜.

Lk 21:22

ΟΤΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΚΔΙΚΗϹΕΩϹ	ΑΥΤΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΤΟΥ
hoti	*hēmerai*	ekdikēseōs	*hautai*	eisin	tou
that	DAYS	OF-OUT-JUSTing	these	THEY-ARE-BEING	OF-THE
conj	n_ 1 nom pl f	n_ 3 gen sg f	pd nom pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ gen sg n
hoti	*hE*mera	ekdikEsis	*houtos*/*hautE*/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DAY	OUT+JUSTing, avenging, vengeance	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΠΛΗϹΘΗΝΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ
plēsthēnai	panta	ta	gegrammena
TO-BE-FILLED	ALL	THE[p]	HAVING-*been*-WRITTEN
vn FA pas indef	a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n
plEthO (pimplEmi)	pas	*ho*/*hE*/to	graphO
FILL	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WRITE

23 Yet woe to ˢthose who are ˡpregnant, and to ˢthose suckling in those ˢdays; for there will be great necessity ˢonˡin the land and indignation on this ˢpeople.

Lk 21:23

ΟΥΑΙ	ΔΕ	ΤΑΙϹ	ΕΝ	ΓΑϹΤΡΙ	ΕΧΟΥϹΑΙϹ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ
ouai	de	tais	en	gastri	echousais	kai	tais
WOE	YET	to-THE[p]	IN	BELLY	HAVING	AND	to-THE[p]
inj	conj	t_ dat pl f	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres dat pl f	conj	t_ dat pl f
ouai	de	*ho*/*hE*/to	en	gastEr	echO	kai	*ho*/*hE*/to
WOE	YET, now	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE

ΘΗΛΑΖΟΥϹΑΙϹ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
thēlazousais	en	ekeinais	tais	*hē*merais
ones-suckIING	IN	those	THE[p]	DAYS
vp AC act pres dat pl f	prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
thElazO	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*hE*mera
NIPPLE_*make*, NIPPLE_ize, *make*_suckle, suck, suckle, suckling	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

ΕϹΤΑΙ	ΓΑΡ	ΑΝΑΓΚΗ	ΜΕΓΑΛΗ
estai	gar	anagkē	megalē
-SHALL-BE-BEING˜	for	necessITY	GREAT
vi AC mid fut 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
eimi	gar	anagkE	megas
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΙ	ΟΡΓΗ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΤΟΥΤΩ
epi	tēs	gēs	kai	orgē	tō	laō	toutō
ON	THE	LAND	AND	INDIGNATION	to-THE	PEOPLE	this
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
epi	*ho*/*hE*/to	gE	kai	orgE	*ho*/*hE*/to	laos	*houtos*/*hautE*/touto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	AND, also, too	INDIGNATION, anger	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 "And they shall be falling~ by the edge of the sword and shall be led into captivity into all nations. And Jerusalem shall be trodden~ by the nations, until the eras of the nations may be fulfilled.

Lk 21:24	ΚΑΙ	ΠΕϹΟΥΝΤΑΙ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ΜΑΧΑΙΡΑϹ	ΚΑΙ
	kai	pesountai	stomati	machairas	kai
	AND	THEY-SHALL-BE-FALLING~	to-MOUTH	OF-sword	AND
	conj	vi AC mid fut 3 pl	n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f	conj
	kai	piptO	stoma	machaira/machairE	kai
	AND, also, too	FALL, prostrate	MOUTH, *id.* edge	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too

ΑΙΧΜΑΛΩΤΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΠΑΝΤΑ
aichmalōtisthēsontai	eis	ta	ethnē	panta
THEY-SHALL-BE-BEING-capturizED	INTO	THE(p)	NATIONS	ALL
vi AC pas fut 3 pl	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
aichmalOtizO	eis	*ho*/*hE*/to	ethnos	pas
LANCE+CAPTURE-*make*, LANCE+CAPTURize, capturize, lead into captivity	INTO *of time*: for	THE	NATION	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕϹΤΑΙ	ΠΑΤΟΥΜΕΝΗ	ΥΠΟ	ΕΘΝΩΝ	ΑΧΡΙ
kai	ierousalēm	estai	patoumenē	*hupo*	ethnōn	achri
AND	JERUSALEM	-SHALL-BE-BEING~	*be*ING-TRODDEN	by	NATIONS	UNTIL
conj	ni proper	vi AC mid fut 3 sg	vp AC mid pres nom sg f	prep	n_ 3 gen pl n	prep
kai	ierousalEm	eimi	pateO	*hupo*	ethnos	achri
AND, also, too	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	BE, am, are, is	TREAD	UNDER, by	NATION	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΟΥ	ΠΛΗΡΩΘΩϹΙΝ	ΚΑΙΡΟΙ	ΕΘΝΩΝ
hou	plērōthōsin	kairoi	ethnōn
OF-WHICH	THEY-MAY-BE-BEING-fulFILLED	SEASONS	OF-NATIONS
pr gen sg n	vs AC pas pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen pl n
hos/*hE*/*ho*	plEroO	kairos	ethnos
WHICH / WHO	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	NATION

25 And there shall be signs in the sun and the moon and the constellations, and on the earth pressure of nations in perplexity, at the resounding of the sea and the shaking,

Lk 21:25	ΚΑΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ϹΗΜΕΙΑ	ΕΝ	ΗΛΙΩ	ΚΑΙ	ϹΕΛΗΝΗ	ΚΑΙ
	kai	esontai	sēmeia	en	*hēliō*	kai	selēnē	kai
	AND	THEY-SHALL-BE-BEING~	SIGNS	IN	SUN	AND	MOON	AND
	conj	vi AC mid fut 3 pl	n_ 2 nom pl n	prep	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f	conj
	kai	eimi	sEmeion	en	*h*Elios	kai	selEnE	kai
	AND, also, too	BE, am, are, is	SIGN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SUN	AND, also, too	MOON	AND, also, too

ΑϹΤΡΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ϹΥΝΟΧΗ	ΕΘΝΩΝ
astrois	kai	epi	tēs	gēs	sunochē	ethnōn
GLEAMING-*ones*	AND	ON	THE	LAND	pressure	OF-NATIONS
n_ 2 dat pl n	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl n
astron	kai	epi	*ho*/*hE*/to	gE	sunochE	ethnos
GLEAMING-*one*, constellation	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	TOGETHER+HAVING, pressure	NATION

ΕΝ	ΑΠΟΡΙΑ	ΗΧΟΥϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ϹΑΛΟΥ
en	aporia	ēchous	thalassēs	kai	salou
IN	perplexity	OF-RESOUND	OF-SEA	AND	OF-SHAKING
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m
en	aporia	Echos	thalassa	kai	salos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+GO-ness, UN+GO, perplexity	RESOUND, blare, hubbub	SEA	AND, also, too	SHAKING, agitation

26 at the chilling of men from fear and apprehensiveness of that which is coming~ on the inhabited~ earth, for the powers of the heavens shall be shaken.

Lk 21:26	ΑΠΟΨΥΧΟΝΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΠΟ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ
	apopsuchontōn	anthrōpōn	apo	phobou	kai
	OF-FROM-COOLING	humans	FROM	FEAR	AND
	vp AC act pres gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	n_ 2 gen sg m	conj
	apopsuchO	anthrOpos	apo	phobos	kai
	FROM+COOL, chill	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM, *id.* by, of	FEAR	AND, also, too

ΠΡΟϹΔΟΚΙΑϹ	ΤΩΝ	ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΤΗ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ	ΑΙ
prosdokias	tōn	eperchomenōn	tē	oikoumenē	*hai*
TOWARD-SEEM*ing*	OF-THE(p)	ON-COMING~	to-THE	beING_HOMED~	THE(p)
n_ 1 gen sg f	t_ gen pl n	vp AC mid pres gen pl n	t_ dat sg f	vp AC mid pres dat sg f	t_ nom pl f
prosdokia	*ho*/*hE*/to	eperchomai	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	*ho*/*hE*/to
TOWARD+SEEM-ness, TOWARD+SEEM*ing*, hope, apprehensiveness	THE	ON+COME, come on	THE	HOMED_be, inhabited earth	THE

ΓΑΡ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ϹΑΛΕΥΘΗϹΟΝΤΑΙ
gar	dunameis	tōn	ouranōn	saleuthēsontai
for	ABILITIES	OF-THE(p)	heavens	THEY-SHALL-BE-BEING-SHAKEN
conj	n_ 3 nom pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC pas fut 3 pl
gar	dunamis	*ho*/*hE*/to	ouranos	saleuO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	SEE+UP, heaven, sky	SHAKING-be, SHAKE, agitate

27 And then they shall be seeing~ the Son of Mankind coming~ in a cloud with power and much glory.

Lk 21:27	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΟΨΟΝΤΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
	kai	tote	opsontai	ton	*huion*	tou
	AND	then	THEY-SHALL-BE-VIEWING~	THE	SON	OF-THE
	conj	adv	vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
	kai	tote	optomai	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE+BESIDES, then	VIEW, see	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΝΕΦΕΛΗ	ΜΕΤΑ
anthrōpou	erchomenon	en	nephelē	meta
human	COMING~	IN	CLOUD	WITH
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f	prep
anthrOpos	erchomai	en	nephelE	meta
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CLOUD	WITH, G with, A after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΚΑΙ	ΔΟΞΗϹ	ΠΟΛΛΗϹ
dunameōs	kai	doxēs	pollēs
ABILITY	AND	esteem	much
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
dunamis	kai	doxa	polus
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

28 Now at the beginning˜ of these |occurrences˜, unbend and lift up your ˚heads, because your ˚deliverance is drawing near."

Lk 21:28

ΑΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥΤΩΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΑΙ	ΑΝΑΚΥΨΑΤΕ	ΚΑΙ
archomenōn	de	toutōn	geinesthai	anakupsate	kai
OF-beginnING˜	YET	OF-these	TO-BE-BECOMING˜	UP-BEND-YE	AND
vp AC mid pres gen pl m	conj	pd gen pl n	vn AC mid pres	vm FA act fut 2 pl	conj
archO	de	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai	anakuptO	kai
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	YET, now	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	UP+BEND, unbend	AND, also, too

ΕΠΑΡΑΤΕ	ΤΑϹ	ΚΕΦΑΛΑϹ	ΥΜΩΝ	ΔΙΟΤΙ	ΕΓΓΙΖΕΙ	Η
eparate	tas	kephalas	*h*umōn	dioti	eggizei	*h*ē
ON-LIFT-YE	THE(p)	HEADS	OF-YE	THRU-that	-IS-NEARING	THE
vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
epairO	*h*o/*h*E/to	kephalE	*h*umeis	dioti	eggizO	*h*o/*h*E/to
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	HEAD	YE / OF-YE / to-YE	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE

ΑΠΟΛΥΤΡΩϹΙϹ	ΥΜΩΝ
apolutrōsis	*h*umōn
FROM-LOOSENing	OF-YE
n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl
apolutrOsis	*h*umeis
FROM+LOOSENing, deliverance	YE / OF-YE / to-YE

29 And He told them a parable: "|Perceive the fig tree and all the trees.

Lk 21:29

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	eipen	parabolēn	autois
AND	He-saiD	BESIDE-CAST	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	pp dat pl m
kai	eipon (legO)	parabolE	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDE+CAST, parable	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΔΕΤΕ	ΤΗΝ	ϹΥϹΗΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΔΕΝΔΡΑ
idete	tēn	sukēn	kai	panta	ta	dendra
YE-BE-PERCEIVING	THE	FIG_tree	AND	ALL	THE(p)	TREES
vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
eidO	*h*o/*h*E/to	sukE	kai	pas	*h*o/*h*E/to	dendron
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FIG, FIG_tree, fig tree	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TREE

30 Whenever they should be already budding, you, observing ˚for yourselves, |know it is because ˚summer is already near.

Lk 21:30

ΟΤΑΝ	ΠΡΟΒΑΛΩϹΙΝ	ΗΔΗ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ
*h*otan	probalōsin	ēdē	blepontes
when-EVER	THEY-SHOULD-BE-BEFORE-CASTING	ALREADY	lookING
conj	vs AC act fut 3 pl	adv	vp AC act pres nom pl m
*h*otan	proballO	EdE	blepO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BEFORE+CAST, push forward, bud	ALREADY, at length	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΑΦ	ΕΑΥΤΩΝ	ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΔΙΟΤΙ	ΗΔΗ
aph	*h*eautōn	geinōskete	dioti	ēdē
FROM	yourselves	YE-ARE-KNOWING	THRU-that	ALREADY
prep	pf 2 gen pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	adv
apo	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ginOskO	dioti	EdE
FROM, *id.* by, of	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	KNOW	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	ALREADY, at length

ΕΓΓΥϹ	ΤΟ	ΘΕΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ
eggus	to	theros	estin
NEAR	THE	WARM	-IS-BEING
adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
eggus	*h*o/*h*E/to	theros	eimi
NEAR	THE	WARM, summer	BE, am, are, is

31 Thus you also, whenever you may be perceiving these things occurring˜, |know that near is the kingdom of ˚God.

Lk 21:31

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΤΑΝ	ΙΔΗΤΕ
*h*outōs	kai	*h*umeis	*h*otan	idēte
thus	AND	YE	when-EVER	YE-MAY-BE-PERCEIVING
adv	conj	pp 2 nom pl	conj	vs AC act pres 2 pl
*h*outOs	kai	*h*umeis	*h*otan	eidO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΑΥΤΑ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑ	ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΕϹΤΙΝ	Η
tauta	geinomena	geinōskete	*h*oti	eggus	estin	*h*ē
these	BECOMING˜	YE-ARE-KNOWING	that	NEAR	-IS-BEING	THE
pd acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	ginomai	ginOskO	*h*oti	eggus	eimi	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	BE, am, are, is	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
basileia	tou	theou
KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
basileia	*h*o/*h*E/to	theos
KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 Verily, I am saying to you that by no means may this ˚generation be passing by till all should be occurring˜.

Lk 21:32	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
	amēn	legō	*h*umin	*h*oti
	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
	amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΜΗ	ΠΑΡΕΛΘΗ	Η	ΓΕΝΕΑ	ΑΥΤΗ
ou	mē	parelthē	*h*ē	genea	*h*autē
NOT	NO	-MAY-BE-BESIDE-COMING	THE	generatION	this
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
ou	mE	parerchomai	*h*o/*h*E/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these

ΕΩϹ	ΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ
*h*eōs	an	panta	genētai
TILL	EVER	ALL	-MAY-BE-BECOMING˜
conj	part	a_ acc pl n	vs AC mid pres 3 sg
*h*eOs	an	pas	ginomai
TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BECOME, come to be, come into being, occur

33 ˚Heaven and ˚earth shall be passing˜ by, yet My ˚words shall by no means be passing˜ by.

Lk 21:33	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΠΑΡΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΔΕ
	*h*o	ouranos	kai	*h*ē	gē	pareleusontai	*h*oi	de
	THE	heaven	AND	THE	LAND	THEY-SHALL-BE-BESIDE-COMING˜	THE(p)	YET
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	conj
	*h*o/*h*E/to	ouranos	kai	*h*o/*h*E/to	gE	parerchomai	*h*o/*h*E/to	de
	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	BESIDE+COME, come *or* pass by	THE	YET, now

ΛΟΓΟΙ	ΜΟΥ	ΟΥ	ΜΗ
logoi	mou	ou	mē
sayINGS	OF-ME	NOT	NO
n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
logos	egO	ou	mE
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΑΡΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
pareleusontai
THEY-SHALL-BE-BESIDE-COMING˜
vi AC mid fut 3 pl
parerchomai
BESIDE+COME, come *or* pass by

34 "Now take ˡheed to yourselves, lest at some time your ˚hearts should be ˡburdened ˡwith crapulence and drunkenness and the worries of life's affairs, and that ˚day may be standing by *on* you unawares,

Lk 21:34	ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΔΕ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΠΟΤΕ
	prosechete	de	*h*eautois	mēpote
	YE-BE-heedING	YET	to-yourselves	NO-?-when
	vm AC act pres 2 pl	conj	pf 2 dat pl m	adv
	prosechO	de	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mEpote
	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	YET, now	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time

ΒΑΡΗΘΩϹΙΝ	ΑΙ	ΚΑΡΔΙΑΙ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΚΡΑΙΠΑΛΗ
barēthōsin	*h*ai	kardiai	*h*umōn	en	kraipalē
THEY-MAY-BE-BEING-HEAVIED	THE(p)	HEARTS	OF-YE	IN	SKULL-WRESTLE
vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 dat sg f
bareO	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis	en	kraipalE
HEAVY_be, HEAVY, be burdened	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SKULL+WRESTLE, crapulence

ΚΑΙ	ΜΕΘΗ	ΚΑΙ	ΜΕΡΙΜΝΑΙϹ	ΒΙΩΤΙΚΑΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΗ
kai	methē	kai	merimnais	biōtikais	kai	epistē
AND	DRUNKENNESS	AND	anxieties	livelihoodic	AND	-MAY-BE-ON-STANDING
conj	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	conj	vs AC act pres 3 sg
kai	methE	kai	merimna	biOtikos	kai	ephistEmi
AND, also, too	DRUNKENNESS	AND, also, too	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude	FORCE-ic, livelihoodic, of life's affairs	AND, also, too	ON+STAND, stand by, be imminent

ΕΦ	ΥΜΑϹ	ΑΙΦΝΙΔΙΟϹ	Η	ΗΜΕΡΑ
eph	*h*umas	aiphnidios	*h*ē	*h*ēmera
ON	YE	UN-APPEAR-PERCEIVED	THE	DAY
prep	pp 2 acc pl	a_ nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
epi	*h*umeis	aiphnidios	*h*o/*h*E/to	*h*Emera
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	UN+APPEAR+PERCEIV-ian, UN+APPEAR+PERCEIVED, unawares	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΗ
ekeinē
that
pd nom sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

35 as a trap, for it will ˡintrude˜ on all ˚those sitting˜ on the surface of the entire earth.

Lk 21:35	ΩϹ	ΠΑΓΙϹ	ΕΠΕΙϹΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΓΑΡ
	*h*ōs	pagis	epeiseleusetai	gar
	AS	FASTENER	-SHALL-BE-ON-INTO-COMING˜	for
	adv	n_ 3 nom sg f	vi AC mid fut 3 sg	conj
	*h*Os	pagis	epeiserchomai	gar
	AS, so, *id.* about, how	FASTENER, trap	ON+INTO+COME, ON-enter, intrude	SURELY+CONSEQUENTLY, for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥϹ
epi	pantas	tous	kathēmenous
ON	ALL	THE(p)	*ones*-sittING~
prep	a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
epi	pas	*ho*/*hE*/to	kathEmai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΠΑϹΗϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
epi	prosōpon	pasēs	tēs	gēs
ON	face	OF-EVERY	THE	LAND
prep	n_ 2 acc sg n	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	prosOpon	pas	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth

36 Now be vigilant, on every occasion beseeching~ that you may be prevailing to escape all these things which are about to occur~, and to stand in front of the Son of Mankind."

Lk 21:36

ΑΓΡΥΠΝΕΙΤΕ	ΔΕ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
agrupneite	de	en	panti
YE-BE-beING_vigilant	YET	IN	EVERY
vm AC act pres 2 pl	conj	prep	a_ dat sg m
agrupneO	de	en	pas
FIELD+SLEEP, be_vigilant, be vigilant	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙΡΩ	ΔΕΟΜΕΝΟΙ	ΙΝΑ	ΚΑΤΙϹΧΥϹΗΤΕ
kairō	deomenoi	*h*ina	katischusēte
SEASON	beseechING~	THAT	YE-SHOULD-BE-beING_STRONG
n_ 2 dat sg m	vp AC mid pres nom pl m	conj	vs AC act fut 2 pl
kairos	deomai (deO)	*h*ina	katischuO
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	BIND, beseech	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+STRONG_be, be_DOWN+STRONG, prevail

ΕΚΦΥΓΕΙΝ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ
ekphugein	tauta	panta	ta	mellonta
TO-BE-OUT-FLEEING	these	ALL	THE(p)	BEING_ABOUT
vn AC act pres	pd acc pl n	a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n
ekpheugO	*h*outos/*h*autE/touto	pas	*ho*/*hE*/to	mellO
OUT+FLEE, escape	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΓΕΙΝΕϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ϹΤΑΘΗΝΑΙ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
geinesthai	kai	stathēnai	emprosthen	tou	*h*uiou
TO-BE-BECOMING~	AND	TO-BE-STOOD	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	SON
vn AC mid pres	conj	vn FA pas indef	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ginomai	kai	*h*istEmi	emprosthen	*ho*/*hE*/to	*h*uios
BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	SON, foal

ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
tou	anthrōpou
OF-THE	human
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	anthrOpos
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

37 Now during the days, He was in the sanctuary, teaching. Yet during the nights, coming~ out, He camped~ out in the mount called~ Olivet.

Lk 21:37

ΗΝ	ΔΕ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
ēn	de	tas	*h*ēmeras	en	tō	*h*ierō
He-WAS	YET	THE(p)	DAYS	IN	THE	SACRED_place
vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
eimi	de	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
BE, am, are, is	YET, now	THE	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΤΑϹ	ΔΕ	ΝΥΚΤΑϹ	ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΗΥΛΙΖΕΤΟ	ΕΙϹ	ΤΟ
didaskōn	tas	de	nuktas	exerchomenos	ēulizeto	eis	to
TEACHING	THE(p)	YET	NIGHTS	OUT-COMING~	He-COURTizED~	INTO	THE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	conj	n_ 3 acc pl f	vp AC mid pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc sg n
didaskO	*ho*/*hE*/to	de	nux	exerchomai	aulizomai	eis	*ho*/*hE*/to
TEACH	THE	YET, now	NIGHT	OUT+COME, come out/away/forth/outside	COURT-*make*, COURTize, camp out	INTO *of time*: for	THE

ΟΡΟϹ	ΤΟ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΕΛΑΙΩΝ
oros	to	kaloumenon	elaiōn
mountain	THE	*one*-beING-CALLED	OF-OLIVES
n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	n_ 1 gen pl f
oros	*ho*/*hE*/to	kaleO	elaia
SEEN, mountain	THE	CALL, invite	OLIVE, olive tree

38 And the entire people came early to Him in the sanctuary, to hear Him.

Lk 21:38

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΩΡΘΡΙΖΕΝ	ΠΡΟϹ
kai	pas	*h*o	laos	ōrthrizen	pros
AND	EVERY	THE	PEOPLE	-EARLYizED	TOWARD
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
kai	pas	*ho*/*hE*/to	laos	orthrizO	pros
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	EARLY-*make*, EARLYize, come early	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
auton	en	tō	*h*ierō
Him	IN	THE	SACRED_place
pp acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΑΥΤΟΥ
akouein	autou
TO-BE-HEARING	OF-Him
vn AC act pres	pp gen sg m
akouO	autos/autE/auto
HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 Now near drew the festival of *unleavened bread, *[1]termed~ the Passover.

Lk 22:1

ΗΓΓΙΖΕΝ	ΔΕ	Η	ΕΟΡΤΗ	ΤΩΝ	ΑΖΥΜΩΝ	Η
ēggizen	de	*h*ē	*h*eortē	tōn	azumōn	*h*ē
-NEARED	YET	THE	FESTIVAL	OF-THE(p)	UN-FERMENTEDS	THE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	t_ nom sg f
eggizO	de	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	*ho*/*hE*/to	azumos	*ho*/*hE*/to
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	YET, now	THE	FESTIVAL	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΗ	ΠΑΣΧΑ
legomenē	pascha
*one-be*ING-said	PASSOVER
vp AC mid pres nom sg f	hebrew
legO	pascha
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PASSOVER *Hebrew* SKIP

2 And the chief priests and the scribes sought *how they may be assassinating Him, for they feared~ the people.

Lk 22:2

ΚΑΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ
kai	ezētoun	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi	grammateis
AND	THEY-SOUGHT	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)	WRITers
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
kai	zEteO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus
AND, also, too	SEEK	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	WRITer, scribe

ΤΟ	ΠΩΣ	ΑΝΕΛΩΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
to	pōs	anelōsin	auton
THE	how	THEY-MAY-BE-UP-LIFTING	Him
t_ acc sg n	adv int	vs AC act pres 3 pl	pp acc sg m
ho/*hE*/to	pOs	anaireO	autos/autE/auto
THE	?+AS, how, somehow	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
ephobounto	gar	ton	laon
THEY-FEARED~	for	THE	PEOPLE
vi FA mid past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
phobeO	gar	*ho*/*hE*/to	laos
FEAR, be afraid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PEOPLE

3 Yet Satan entered into Judas, *[1]called~ Iscariot, being [o] of the number of the twelve.

Lk 22:3

ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΣΑΤΑΝΑΣ	ΕΙΣ	ΙΟΥΔΑΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
eisēlthen	de	satanas	eis	ioudan	ton	kaloumenon
-INTO-CAME	YET	SATAN	INTO	JUDAS	THE	*one-be*ING-CALLED
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
eiserchomai	de	satanas	eis	ioudas	*ho*/*hE*/to	kaleO
INTO+COME, enter	YET, now	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	INTO *of time*: for	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	CALL, invite

ΙΣΚΑΡΙΩΤΗΝ	ΟΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΡΙΘΜΟΥ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ
iskariōtēn	onta	ek	tou	arithmou	tōn	dōdeka
ISCARIOT	BEING	OUT	OF-THE	NUMBER	OF-THE(p)	TWO-TEN
n_ 1 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl m	ni numeral
iskariOtEs	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	dOdeka
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	TWO+TEN, twelve

4 And, coming away, he confers with the chief priests and officers *how he may be giving Him up to them.

Lk 22:4

ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΣΥΝΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΤΟΙΣ
kai	apelthōn	sunelalēsen	tois
AND	FROM-COMING	he-TOGETHER-TALKS	to-THE(p)
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m
kai	aperchomai	sullaleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOGETHER+TALK, confer	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΥΣΙΝ	ΚΑΙ	ΣΤΡΑΤΗΓΟΙΣ	ΤΟ	ΠΩΣ
archiereusin	kai	stratēgois	to	pōs
chief-SACRED-*ones*	AND	officers	THE	how
n_ 3 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m	t_ acc sg n	adv int
archiereus	kai	stratEgos	*ho*/*hE*/to	pOs
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WAR+LEADer, officer	THE	?+AS, how, somehow

ΑΥΤΟΙΣ	ΠΑΡΑΔΩ
autois	paradō
to-them	he-MAY-BE-BESIDE-GIVING
pp dat pl m	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	paradidOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And they rejoiced, and they agreed~ to give him silver.

Lk 22:5

ΚΑΙ	ΕΧΑΡΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΘΕΝΤΟ
kai	echarēsan	kai	sunethento
AND	THEY-WERE-JOYED	AND	THEY-TOGETHER-PLACED~
conj	vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA mid past 3 pl
kai	chairO	kai	suntithEmi
AND, also, too	JOY, rejoice	AND, also, too	TOGETHER+PLACE, agree to do

ΑΥΤΩ	ΑΡΓΥΡΙΟΝ
autō	argurion
to-him	SILVER_pieces
pp dat sg m	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	argurion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece

ΔΟΥΝΑΙ
dounai
TO-GIVE
vn FA act indef
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

6 And he acquiesces, and sought an opportunity ~to give Him up to them minus a throng.

Lk 22:6

ΚΑΙ	ΕΞΩΜΟΛΟΓΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΕΙ	ΕΥΚΑΙΡΙΑΝ	ΤΟΥ
kai	exōmologēsen	kai	ezētei	eukairian	tou
AND	he-OUT-AVOWS	AND	-SOUGHT	WELL-SEASON	OF-THE
conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
kai	exomologeO	kai	zEteO	eukairia	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	AND, also, too	SEEK	WELL+SEASON-ness, WELL+SEASON, opportunity	THE

ΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΑΤΕΡ	ΟΧΛΟΥ
paradounai	auton	ater	ochlou
TO-BESIDE-GIVE	Him	MINUS	OF-THRONG
vn FA act indef	pp acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m
paradidOmi	autos/autE/auto	ater	ochlos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MINUS	THRONG

ΑΥΤΟΙΣ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 Now came the day of ~unleavened =bread, in which the passover |must be |sacrificed~.

Lk 22:7

ΗΛΘΕΝ	ΔΕ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΤΩΝ	ΑΖΥΜΩΝ	Η	ΕΔΕΙ
ēlthen	de	*hē*	*hē*mera	tōn	azumōn	*hē*	edei
-CAME	YET	THE	DAY	OF-THE(p)	UN-FERMENTEDS	to-WHICH	it-BOUND
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	pr dat sg f	vi FA act past 3 sg
erchomai	de	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	azumos	*hos*/*hE*/*ho*	dei (deO)
COME	YET, now	THE	DAY	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	WHICH / WHO	BIND, must

ΘΥΕΣΘΑΙ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ
thuesthai	to	pascha
TO-BE-SACRIFICING~	THE	PASSOVER
vn AC mid pres	t_ acc sg n	hebrew
thuO	*ho*/*hE*/to	pascha
SACRIFICE	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

8 And He dispatches Peter and John, saying, "|Go and make ready for us the passover, that we may be eating."

Lk 22:8

ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΕΙΠΩΝ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ
kai	apesteilen	petron	kai	iōannēn	eipōn	poreuthentes
AND	He-commissionS	Peter	AND	JOHN	sayING	BEING-GONE
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	n_ acc sg m	vp AC act pres nom sg m	vp AC pas pres nom pl m
kai	apostellO	petros	kai	iOannEs	eipon (legO)	poreuomai
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	ROCK, Peter	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ	ΗΜΙΝ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	ΙΝΑ	ΦΑΓΩΜΕΝ
*h*etoimasate	*hē*min	to	pascha	*hi*na	phagōmen
*make*_YE-READY	to-US	THE	PASSOVER	THAT	WE-MAY-BE-EATING
vm FA act fut 2 pl	pp 1 dat pl	t_ acc sg n	hebrew	conj	vs AC act pres 1 pl
*h*etoimazO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	pascha	*hi*na	phagO (esthiO)
READY_*make*, make ready	WE / US / OF-US / to-US	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EAT

9 Yet ~they say to Him, "Where dost Thou |want that we should be making ready to |eat the passover?"

Lk 22:9

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΟΥ
*ho*i	de	eipan	autō	pou
THE(p)	YET	THEY-say	to-Him	?-where
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	part int
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	pou
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΘΕΛΕΙΣ	ΕΤΟΙΜΑΣΩΜΕΝ	ΦΑΓΕΙΝ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ
theleis	*h*etoimasōmen	phagein	to	pascha
YOU-ARE-WILLING	WE-SHOULD-BE-*mak*ING_READY	TO-BE-EATING	THE	PASSOVER
vi AC act pres 2 sg	vs AC act fut 1 pl	vn AC act pres	t_ acc sg n	hebrew
theIO	*h*etoimazO	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	pascha
WILL, want	READY_*make*, make ready	EAT	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Now ˚He said to them, "|Lo˜! at your entering into the city a ʰman will |meet with you, bearing a jar of water. Follow him into the house ᵢᵒ which he is entering˜.

Lk 22:10

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ho	de	eipen	autois
THE	YET	He-saiD	to-them
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΔΟΥ	ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
idou	eiselthontōn	*h*umōn	eis	tēn	polin
(YOU)-BE-PERCEIVING	OF-INTO-COMING	OF-YE	INTO	THE	city
vm AC act pres 2 sg	vp AC act pres gen pl m	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eidO	eiserchomai	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	polis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	INTO+COME, enter	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis

ϹΥΝΑΝΤΗϹΕΙ	ΥΜΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΚΕΡΑΜΙΟΝ
sunantēsei	*h*umin	anthrōpos	keramion
-SHALL-BE-TOGETHER-meetING	to-YE	human	jar
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg n
sunantaO	*h*umeis	anthrOpos	keramion
TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with	YE / OF-YE / to-YE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HOLDian, HOLDING-*one*, HOLDER-*diminutive*[7], jar

ΥΔΑΤΟϹ	ΒΑϹΤΑΖΩΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΤΕ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ
*h*udatos	bastazōn	akolouthēsate	autō	eis
OF-water	BEARING	follow-YE	to-him	INTO
n_ 3 gen sg n	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 2 pl	pp dat sg m	prep
*h*udOr	bastazO	akoloutheO	autos/autE/auto	eis
WET, water	BEAR	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
tēn	oikian	eis	*h*ēn	eisporeuetai
THE	HOME	INTO	WHICH	he-IS-INTO-GOING˜
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	pr acc sg f	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	oikia	eis	*h*os/*hE*/*ho*	eisporeuomai
THE	HOME-ness, HOME, house	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into

11 And you will be declaring to the householder of the house, saying, `The Teacher is saying to you, "Where is My ˚caravansary where[e] I may be eating the passover with My ˚disciples?"'

Lk 22:11

ΚΑΙ	ΕΡΕΙΤΕ	ΤΩ	ΟΙΚΟΔΕϹΠΟΤΗ	ΤΗϹ	ΟΙΚΙΑϹ
kai	ereite	tō	oikodespotē	tēs	oikias
AND	YE-SHALL-BE-declarING	to-THE	HOME-POSSESSor	OF-THE	HOME
conj	vi AC act fut 2 pl	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	ereO	*ho*/*hE*/to	oikodespotEs	*ho*/*hE*/to	oikia
AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	THE	HOME+POSSESSor, householder	THE	HOME-ness, HOME, house

ΛΕΓΕΙ	ϹΟΙ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΠΟΥ
legei	soi	*ho*	didaskalos	pou
-IS-sayING	to-YOU	THE	TEACHER	?-where
vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part int
legO	su	*ho*/*hE*/to	didaskalos	pou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	TEACHER	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΚΑΤΑΛΥΜΑ	ΜΟΥ
legontes	estin	to	kataluma	mou
sayING(p)	-IS-BEING	THE	DOWN-LOOSE-*effect*	OF-ME
vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg
legO	eimi	*ho*/*hE*/to	kataluma	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is	THE	DOWN+LOOSE-*effect*, caravansary	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΠΟΥ	ΤΟ	ΠΑϹΧΑ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΜΟΥ
*h*opou	to	pascha	meta	tōn	mathētōn	mou
WHICH-?-where	THE	PASSOVER	WITH	THE(p)	LEARNers	OF-ME
adv	t_ acc sg n	hebrew	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp 1 gen sg
*h*opou	*ho*/*hE*/to	pascha	meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	egO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	LEARNer, disciple	I / ME / OF-ME / to-ME

ΦΑΓΩ
phagō
I-MAY-BE-EATING
vs AC act pres 1 sg
phagO (esthiO)
EAT

12 And that man will be showing you a large upper room with places ˚spread˜. There make ready."

Lk 22:12

ΚΑΚΕΙΝΟϹ	ΥΜΙΝ	ΔΕΙϹΕΙ	ΑΝΑΓΑΙΟΝ
kakeinos	*h*umin	deixei	anagaion
AND-that-*one*	to-YE	-SHALL-BE-SHOWING	UP-LAND
pd nom sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg n
kakeinos/kakeinE/kakeino	*h*umeis	deiknumi	anagaion
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	YE / OF-YE / to-YE	SHOW	UP+LANDian, UP+LAND, UP+LAND-*diminutive*[7], upper room

ΜΕΓΑ	ΕϹΤΡΩΜΕΝΟΝ	ΕΚΕΙ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΤΕ
mega	estrōmenon	ekei	*h*etoimasate
GREAT	HAVING-*been*-STREWN	there	*make*_YE-READY
a_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	adv	vm FA act fut 2 pl
megas	strOnnumi	ekei	*h*etoimazO
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	STREW, spread, with places spread	OUT+BE, there	READY_*make*, make ready

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now, coming away, they found it according as He had declared to them. And they make ready the passover.

Lk 22:13	ΑΠΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΥΡΟΝ	ΚΑΘΩϹ	ΕΙΡΗΚΕΙ
	apelthontes	de	*h*euron	kathōs	eirēkei
	FROM-COMING	YET	THEY-FOUND	accordING-AS	He-HAD-declarED
	vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	adv	vi ST act past 3 sg
	aperchomai	de	*h*euriskO	kathOs	ereO
	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	YET, now	FIND	DOWN+AS, accordING-AS, according as	GUSH, declare, assert, protest

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΗΤΟΙΜΑϹΑΝ	ΤΟ	ΠΑϹΧΑ
autois	kai	*h*ētoimasan	to	pascha
to-them	AND	THEY-*make*_READY	THE	PASSOVER
pp dat pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	hebrew
autos/autE/auto	kai	*h*etoimazO	*ho*/*h*E/to	pascha
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	READY_*make*, make ready	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

14 And when the hour [b]came~, He leans back at table, and the twelve apostles [g]with Him.

Lk 22:14	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Η	ΩΡΑ	ΑΝΕΠΕϹΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
	kai	*h*ote	egeneto	*h*ē	*h*ōra	anepesen	kai	*h*oi
	AND	when	-BECAME~	THE	HOUR	He-UP-FALLS	AND	THE[(p)]
	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom pl m
	kai	*h*ote	ginomai	*ho*/*h*E/to	*h*Ora	anapiptO	kai	*ho*/*h*E/to
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	HOUR	UP+FALL, lean back at table	AND, also, too	THE

ΔΩΔΕΚΑ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
dōdeka	apostoloi	sun	autō
TWO-TEN	commissionERS	TOGETHER	to-Him
ni numeral	n_ 2 nom pl m	prep	pp dat sg m
dOdeka	apostolos	sun	autos/autE/auto
TWO+TEN, twelve	FROM+PUT, commissionER, apostle	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 And He said to[d] them, "With yearning I yearn to be eating this ˢpassover with you before My ˢsuffering.

Lk 22:15	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
	kai	eipen	pros	autous
	AND	He-saiD	TOWARD	them
	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
	kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΕΠΕΘΥΜΗϹΑ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΠΑϹΧΑ	ΦΑΓΕΙΝ
epithumia	epethumēsa	touto	to	pascha	phagein
to-ON-FEEL*ing*	I-ON-FEEL	this	THE	PASSOVER	TO-BE-EATING
n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 1 sg	pd acc sg n	t_ acc sg n	hebrew	vn AC act pres
epithumia	epithumeO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	pascha	phagO (esthiO)
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	THE+SAME, this, these	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	EAT

ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΜΕ	ΠΑΘΕΙΝ
meth	*h*umōn	pro	tou	me	pathein
WITH	YE	BEFORE	THE	ME	TO-BE-EMOTIONING
prep	pp 2 gen pl	prep	t_ gen sg n	pp 1 acc sg	vn AC act pres
meta	*h*umeis	pro	*ho*/*h*E/to	egO	paschO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE	THE	I / ME / OF-ME / to-ME	EMOTION, suffer

16 For I am saying to you that under no circumstances may I be eating [o] of it till [w] it may be ˡfulfilled in the kingdom of ˢGod."

Lk 22:16	ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
	legō	gar	*h*umin	*h*oti
	I-AM-sayING	for	to-YE	that
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
	legO	gar	*h*umeis	*h*oti
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΜΗ	ΦΑΓΩ	ΕΞ
ou	mē	phagō	ex
NOT	NO	I-MAY-BE-EATING	OUT
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	prep
ou	mE	phagO (esthiO)	ek
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ	ΕΩϹ	ΟΤΟΥ
autou	*h*eōs	*h*otou
OF-it	TILL	OF-WHICH-ANY
pp gen sg n	conj	px gen sg n
autos/autE/auto	*h*eOs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΠΛΗΡΩΘΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
plērōthē	en	tē	basileia	tou	theou
it-MAY-BE-BEING-fulFILLED	IN	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vs AC pas pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
plEroO	en	*ho*/*h*E/to	basileia	*ho*/*h*E/to	theos
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

17 And, ~receiving~ the cup, ~giving thanks, He said, "ˡTake this and divide it [io]among yourselves.

Lk 22:17	ΚΑΙ	ΔΕΞΑΜΕΝΟϹ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΗϹΑϹ
	kai	dexamenos	to	potērion	eucharistēsas
	AND	RECEIV*ing*~	THE	DRINK_cup	thank*ing*
	conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef nom sg m
	kai	dechomai	*ho*/*h*E/to	potErion	eucharisteO
	AND, also, too	RECEIVE	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WELL+JOY, thank, give thanks

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΕΝ	ΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΔΙΑΜΕΡΙΣΑΤΕ	ΕΙΣ
eipen	labete	touto	kai	diamerisate	eis
He-saiD	YE-BE-GETTING	this	AND	THRU-PART-YE	INTO
vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl	pd acc sg n	conj	vm FA act fut 2 pl	prep
eipon (legO)	lambanO	houtos/hautE/touto	kai	diamerizO	eis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	INTO *of time*: for

ΕΑΥΤΟΥΣ
*h*eautous
yourselves
pf 2 acc pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

18 For I am saying to you that under no circumstances may I be drinking, from ˢnow on, ᶠof the product of the grapevine till ʷ the kingdom of ˢGod may be coming."

Lk 22:18

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
legō	gar	*h*umin	*h*oti
I-AM-sayING	for	to-YE	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj
legO	gar	*h*umeis	*h*oti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΜΗ	ΠΙΩ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΑΠΟ
ou	mē	piō	apo	tou	nun	apo
NOT	NO	I-MAY-BE-DRINKING	FROM	THE	NOW	FROM
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg n	adv	prep
ou	mE	pinO	apo	*h*o/*h*E/to	nun	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DRINK	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	FROM, *id.* by, of

ΤΟΥ	ΓΕΝΗΜΑΤΟΣ	ΤΗΣ	ΑΜΠΕΛΟΥ	ΕΩΣ	ΟΥ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
tou	genēmatos	tēs	ampelou	*h*eōs	*h*ou	*h*ē	basileia	tou
THE	product	OF-THE	GRAPE_VINE	TILL	OF-WHICH	THE	KINGdom	OF-THE
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj	pr gen sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
*h*o/*h*E/to	genEma	*h*o/*h*E/to	ampelos	*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to
THE	BECOME-*effect*, product, progeny	THE	GRAPE_VINE	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ	ΕΛΘΗ
theou	elthē
God (PLACER)	-MAY-BE-COMING
n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 3 sg
theos	erchomai
PLACER, God	COME

19 And, taking bread, ˢgiving thanks, He breaks it and ˢ°gives to them, saying, "ˡTake. This is My ˢbody, ˢˡgivenˢ for your sakes. This ˡdo ⁱᵒfor a ˢrecollection of Me."

Lk 22:19

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΑΣ	ΕΚΛΑΣΕΝ	ΚΑΙ
kai	labōn	arton	eucharistēsas	eklasen	kai
AND	GETTING	BREAD	thank*ing*	He-BREAKS	AND
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kai	lambanO	artos	eucharisteO	klaO	kai
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WELL+JOY, thank, give thanks	BREAK	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
edōken	autois
-GIVES	to-them
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
legōn	labete	touto	estin	to	sōma
sayING	YE-BE-GETTING	this	-IS-BEING	THE	BODY
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
legO	lambanO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	sOma
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BODY

ΜΟΥ	ΤΟ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΔΙΔΟΜΕΝΟΝ	ΤΟΥΤΟ
mou	to	*h*uper	*h*umōn	didomenon	touto
OF-ME	THE	OVER	YE	*be*ING-GIVEN	this
pp 1 gen sg	t_ nom sg n	prep	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom sg n	pd acc sg n
egO	*h*o/*h*E/to	*h*uper	*h*umeis	didOmi	*h*outos/*h*autE/touto
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΑΝΑΜΝΗΣΙΝ
poieite	eis	tēn	emēn	anamnēsin
YE-BE-DOING	INTO	THE	MY	UP-REMINDing
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f
poieO	eis	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	anamnEsis
DO, make, produce	INTO *of time*: for	THE	MY, mine	UP+REMINDing, recollection

20 Similarly, the cup also, after the dinner, saying, "This ˢcup is the new covenant in My ˢblood, ˢwhich is

Lk 22:20

ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΩΣΑΥΤΩΣ	ΜΕΤΑ	ΤΟ
kai	to	potērion	*h*ōsautōs	meta	to
AND	THE	DRINK_cup	AS-SAMEly	after	THE
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	adv	prep	t_ acc sg n
kai	*h*o/*h*E/to	potErion	*h*OsautOs	meta	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|shed~ for your sakes.

ΔΕΙΠΝΗCΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ
deipnēsai	legōn	touto	to	potērion
TO-DINE	sayING	this	THE	DRINK_cup
vn FA act indef	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
deipneO	legO	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	potErion
DINE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

Η	ΚΑΙΝΗ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΤΟ
hē	kainē	diathēkē	en	tō	*h*aimati	mou	to
THE	NEW	covenant	IN	THE	BLOOD	OF-ME	THE
t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	t_ nom sg n
ho/hE/to	kainos	diathEkE	en	ho/hE/to	haima	egO	ho/hE/to
THE	NEW	THRU+PLACE, covenant	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΕΚΧΥΝΝΟΜΕΝΟΝ
*h*uper	*h*umōn	ekchunnomenon
OVER	YE	*be*ING-OUT-POURED
prep	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom sg n
huper	humeis	ekcheO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	OUT+POUR, pour out, spill, shed

21 Moreover, |lo~! the hand of him *who is giving Me up is with Me on the table,

Lk 22:21

ΠΛΗΝ	ΙΔΟΥ	Η	ΧΕΙΡ	ΤΟΥ
plēn	idou	*hē*	cheir	tou
MORELY	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	HAND	OF-THE
adv cmp	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m
plEn (pleiOn/polus)	eidO	ho/hE/to	cheir	ho/hE/to
MORELY, however, moreover	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HAND	THE

ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΟC	ΜΕ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
paradidontos	me	met	emou
one-BESIDE-GIVING	ME	WITH	ME
vp AC act pres gen sg m	pp 1 acc sg	prep	pp 1 gen sg
paradidOmi	egO	meta	egO
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / OF-ME / to-ME

ΕΠΙ	ΤΗC	ΤΡΑΠΕΖΗC
epi	tēs	trapezēs
ON	THE	table
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	ho/hE/to	trapeza
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOUR+FOOT, table, bank

22 seeing that the Son of *Mankind is indeed going~, according as it *has been specified~. However, woe to that *[h]man through whom He is being given~ up!"

Lk 22:22

ΟΤΙ	Ο	ΥΙΟC	ΜΕΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*oti	*ho*	*h*uios	men	tou	anthrōpou
that	THE	SON	INDEED	OF-THE	human
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hoti	ho/hE/to	huios	men	ho/hE/to	anthrOpos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SON, foal	INDEED	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΩΡΙCΜΕΝΟΝ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
kata	to	*h*ōrismenon	poreuetai
accordING_to	THE	HAVING-*been*-definED	-IS-GOING~
prep	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
kata	ho/hE/to	horizO	poreuomai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate	GOER-be, GO, *id.* lead

ΠΛΗΝ	ΟΥΑΙ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΕΚΕΙΝΩ
plēn	ouai	tō	anthrōpō	ekeinō
MORELY	WOE	to-THE	human	that
adv cmp	inj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
plEn (pleiOn/polus)	ouai	ho/hE/to	anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino
MORELY, however, moreover	WOE	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΔΙ	ΟΥ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΤΑΙ
di	*h*ou	paradidotai
THRU	WHOM	He-IS-*be*ING-BESIDE-GIVEN
prep	pr gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
dia	hos/hE/ho	paradidOmi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

23 And they/, consequently, begin~ to |discuss [to]among themselves *[a]which [o] of them it may be *who is |about to |commit this thing.

Lk 22:23

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΗΡΞΑΝΤΟ
kai	autoi	ērxanto
AND	they	THEY-begin~
conj	pp nom pl m	vi FA mid indef 3 pl
kai	autos/autE/auto	archO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

CΥΝΖΗΤΕΙΝ	ΠΡΟC	ΕΑΥΤΟΥC	ΤΟ
sunzētein	pros	*h*eautous	to
TO-BE-TOGETHER-SEEKING	TOWARD	themselves	THE
vn AC act pres	prep	pf 3 acc pl m	t_ acc sg n
sunzEteO	pros	heautou/heautEs/heautou	ho/hE/to
TOGETHER+SEEK, discuss	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΑΡΑ	ΕΙΗ	ΕΞ
tis	ara	eiē	ex
ANY	CONSEQUENTLY	MAY--BE-BEING	OUT
px nom sg m	part int	vo AC act pres 3 sg	prep
tis/tis/ti	ara	eimi	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	Ο	ΤΟΥΤΟ	ΜΕΛΛΩΝ
autōn	*ho*	touto	mellōn
OF-them	THE	this	BEING_ABOUT
pp gen pl m	t_ nom sg m	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*outos/*h*autE/touto	mellO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	THE+SAME, this, these	BE_ABOUT, be about, impending

ΠΡΑϹϹΕΙΝ
prassein
TO-BE-PRACTISING
vn AC act pres
prassO
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

24 Now there came~ to be a rivalry also among themselves as to *ªwhich of them is seeming to be greatest.

Lk 22:24	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΦΙΛΟΝΕΙΚΙΑ
	egeneto	de	kai	philoneikia
	-BECAME~	YET	AND	FOND-CONQUER
	vi FA mid past 3 sg	conj	conj	n_ 1 nom sg f
	ginomai	de	kai	philoneikia
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	AND, also, too	FOND+CONQUER-ness, FOND+CONQUER*ing*, FOND+CONQUER, FOND+CONQUEST, rivalry

ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΤΟ
en	*h*eautois	to
IN	themselves	THE
prep	pf 3 dat pl m	t_ acc sg n
en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE

ΤΙϹ	ΑΥΤΩΝ
tis	autōn
ANY	OF-them
px nom sg m	pp gen pl m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΟΚΕΙ	ΕΙΝΑΙ	ΜΕΙΖΩΝ
dokei	einai	meizōn
-IS-SEEMING	TO-BE	GREATER
vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	a_/n_ nom sg m cmp
dokeO	eimi	meizOn (megas)
SEEM, suppose, presume, of repute	BE, am, are, is	GREATER

25 Now *He said to them, "The kings of the nations are lording it over them, and *those exercising authority over them are |called~ benefactors.

Lk 22:25	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΟΙ
	ho	de	eipen	autois	*h*oi
	THE	YET	He-saiD	to-them	THE[(p)]
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom pl m
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΥΡΙΕΥΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩΝ
basileis	tōn	ethnōn	kurieuousin	autōn
KINGS	OF-THE[(p)]	NATIONS	THEY-ARE-masterING	OF-them
n_ 3 nom pl m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi AC act pres 3 pl	pp gen pl n
basileus	*ho*/*hE*/to	ethnos	kurieuO	autos/autE/auto
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	NATION	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΖΟΝΤΕϹ
kai	*h*oi	exousiazontes
AND	THE[(p)]	*ones*-authority_izING
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	exousiazO
AND, also, too	THE	OUT+BEING_*make*, OUT+BEING_ize, authority_ize, have jurisdiction, be in authority over

ΑΥΤΩΝ	ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ	ΚΑΛΟΥΝΤΑΙ
autōn	euergetai	kalountai
OF-them	WELL-ACTers	THEY-ARE-*be*ING-CALLED
pp gen pl n	n_ 1 nom pl m	vi AC mid pres 3 pl
autos/autE/auto	euergetEs	kaleO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WELL+ACTer, benefactor	CALL, invite

26 Yet you are not thus, but let the greatest among you |become~ as the youngest, and he *who is leading~

Lk 22:26	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΟΥΧ	ΟΥΤΩϹ	ΑΛΛ	Ο
	*h*umeis	de	ouch	*h*outōs	all	*ho*
	YE	YET	NOT	thus	but	THE
	pp 2 nom pl	conj	adv neg *absolute*	adv	conj	t_ nom sg m
	*h*umeis	de	ou	*h*outOs	alla	*ho*/*hE*/to
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME+AS, this-AS, thus	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

as he ˢwho is serving.

ΜΕΙΖΩΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΩ	ΩϹ	Ο	ΝΕΩΤΕΡΟϹ
meizōn	en	humin	geinesthō	hōs	ho	neōteros
GREATER	IN	YE	LET--BE-BECOMING~	AS	THE	YOUNGer
a_/n_ nom sg m cmp	prep	pp 2 dat pl	vm AC mid pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m cmp
meizOn (megas)	en	humeis	ginomai	hOs	ho/hE/to	neOteros (neos)
GREATER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	THE	YOUNG-more, YOUNGer

ΚΑΙ	Ο	ΗΓΟΥΜΕΝΟϹ	ΩϹ	Ο	ΔΙΑΚΟΝΩΝ
kai	ho	hēgoumenos	hōs	ho	diakonōn
AND	THE	*one*-beING_LEADING~	AS	THE	*one*-THRU-SERVING
conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	ho/hE/to	hEgeomai	hOs	ho/hE/to	diakoneO
AND, also, too	THE	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	AS, so, *id.* about, how	THE	THRU+SERVE, serve, dispense

27 For [a]who is greater, the one lying~ back at table or the one serving? Is it not the one lying~ back? Yet I/ am in your midst as the One Who is serving.

Lk 22:27	ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΜΕΙΖΩΝ	Ο
	tis	gar	meizōn	ho
	ANY	for	GREATER	THE
	px nom sg m	conj	a_ nom sg m cmp	t_ nom sg m
	tis/tis/ti	gar	meizOn (megas)	ho/hE/to
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREATER	THE

ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟϹ	Η	Ο	ΔΙΑΚΟΝΩΝ	ΟΥΧΙ	Ο	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟϹ	ΕΓΩ
anakeimenos	ē	ho	diakonōn	ouchi	ho	anakeimenos	egō
one-UP-LYING~	OR	THE	*one*-THRU-SERVING	NOT[(emph.)]	THE	*one*-UP-LYING~	I
vp AC mid pres nom sg m	part	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv neg emph int	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	pp 1 nom sg
anakeimai	E	ho/hE/to	diakoneO	ouchi	ho/hE/to	anakeimai	egO
UP+LIE, lie back at table	OR, either, than	THE	THRU+SERVE, serve, dispense	NOT[(emph)]	THE	UP+LIE, lie back at table	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΥΜΩΝ	ΕΙΜΙ	ΩϹ	Ο	ΔΙΑΚΟΝΩΝ
de	en	mesō	humōn	eimi	hōs	ho	diakonōn
YET	IN	MIDST	OF-YE	I-AM-BEING	AS	THE	*one*-THRU-SERVING
conj	prep	a_/n_ dat sg n	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg	adv	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
de	en	mesos	humeis	eimi	hOs	ho/hE/to	diakoneO
YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE	THRU+SERVE, serve, dispense

28 "Now you/ are ˢthose who ˡhave continued with Me in My ˢtrials.

Lk 22:28	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΕϹΤΕ	Ο΄Ι	ΔΙΑΜΕΜΕΝΗΚΟΤΕϹ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
	humeis	de	este	hoi	diamemenēkotes	met	emou
	YE	YET	YE-ARE-BEING	THE[(p)]	*ones*-HAVING-THRU-REMAINED	WITH	ME
	pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	vp ST act pres nom pl m	prep	pp 1 gen sg
	humeis	de	eimi	ho/hE/to	diamenO	meta	egO
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	BE, am, are, is	THE	THRU+REMAIN, continue *Perhaps from* THRU+ME+IN	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΙϹ	ΜΟΥ
en	tois	peirasmois	mou
IN	THE[(p)]	trials	OF-ME
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg
en	ho/hE/to	peirasmos	egO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PROBing, trial	I / ME / OF-ME / to-ME

29 And I/ am covenanting~ a covenant with you, according as My ˢFather covenanted~ a kingdom to Me,

Lk 22:29	ΚΑΓΩ	ΔΙΑΤΙΘΕΜΑΙ	ΥΜΙΝ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ
	kagō	diatithemai	humin	diathēkēn
	AND-I	I-AM-covenantING~	to-YE	covenant
	pp 1 nom sg con	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 1 acc sg f
	kagO	diatithEmi	humeis	diathEkE
	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	THRU+PLACE, covenant, covenant victim	YE / OF-YE / to-YE	THRU+PLACE, covenant

ΚΑΘΩϹ	ΔΙΕΘΕΤΟ	ΜΟΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
kathōs	dietheto	moi	ho	patēr	mou	basileian
accordING-AS	-covenantED~	to-ME	THE	FATHER	OF-ME	KINGdom
adv	vi FA mid past 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	n_ 1 acc sg f
kathOs	diatithEmi	egO	ho/hE/to	patEr	egO	basileia
DOWN+AS, accordING-AS, according as	THRU+PLACE, covenant, covenant victim	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	KING-ness, KINGdom

30 that you may be eating and drinking [on]at My ˢtable in My ˢkingdom. And you will be ˡseated~ on thrones, judging the twelve tribes of ˢIsrael."

Lk 22:30	ΙΝΑ	ΕϹΘΙΗΤΕ	ΚΑΙ	ΠΙΝΗΤΕ
	hina	esthiēte	kai	pinēte
	THAT	YE-MAY-BE-EATING	AND	YE-MAY-BE-DRINKING
	conj	vs AC act pres 2 pl	conj	vs AC act pres 2 pl
	hina	esthiO	kai	pinO
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EAT	AND, also, too	DRINK

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΤΡΑΠΕΖΗϹ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
epi	tēs	trapezēs	mou	en	tē	basileia
ON	THE	table	OF-ME	IN	THE	KINGdom
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
epi	ho/hE/to	trapeza	egO	en	ho/hE/to	basileia
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOUR+FOOT, table, bank	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom

ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΘΗϹΕϹΘΕ	ΕΠΙ	ΘΡΟΝΩΝ	ΚΡΙΝΟΝΤΕϹ
mou	kai	kathēsesthe	epi	thronōn	krinontes
OF-ME	AND	YE-SHALL-BE-sittING~	ON	THRONES	JUDGING
pp 1 gen sg	conj	vi AC mid fut 2 pl	prep	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres nom pl m
egO	kai	kathEmai	epi	thronos	krinO
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THRONE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΦΥΛΑϹ	ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ
tas	dōdeka	phulas	tou	israēl
THE(p)	TWO-TEN	tribes	OF-THE	ISRAEL
t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	ni proper
ho/*hE*/to	dOdeka	phulE	*ho*/*hE*/to	israEl
THE	TWO+TEN, twelve	SPROUT, tribe	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

31 Now the Lord said, "Simon, Simon, lo! ˢSatan claims˜ you men, ˢto sift you as ˢgrain.

Lk 22:31

ЄΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ϹΙΜΩΝ	ϹΙΜΩΝ
eipen	de	*ho*	kurios	simōn	simōn
-saiD	YET	THE	Master	SIMON !	SIMON !
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 voc sg m	n_ 3 voc sg m
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	simOn	simOn
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SIMON *Hebrew* HEAR	SIMON *Hebrew* HEAR

ΙΔΟΥ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ЄΞΗΤΗϹΑΤΟ	ΥΜΑϹ	ΤΟΥ	ϹΙΝΙΑϹΑΙ
idou	*ho*	satanas	exētēsato	*h*umas	tou	siniasai
YOU-BE-PERCEIVING	THE	SATAN	-OUT-REQUESTS˜	YE	OF-THE	TO-*make*_QUAKE
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp 2 acc pl	t_ gen sg n	vn FA act indef
eidO	*ho*/*hE*/to	satanas	exaiteO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	siniazO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	OUT+REQUEST, claim	YE / OF-YE / to-YE	THE	QUAKE_*make*, sift

ΩϹ	ΤΟΝ	ϹΙΤΟΝ
*h*ōs	ton	siton
AS	THE	GRAIN
adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*Os	*ho*/*hE*/to	sitos
AS, so, *id.* about, how	THE	GRAIN, wheat

32 Yet I/ besought concerning you, that your ˢfaith may not be defaulting. And once you/ turn back, establish your ˢbrethren."

Lk 22:32

ЄΓΩ	ΔΕ	ЄΔΕΗΘΗΝ	ΠΕΡΙ	ϹΟΥ	ΙΝΑ
egō	de	edeēthēn	peri	sou	*h*ina
I	YET	I-WAS-made_beseech	ABOUT	YOU	THAT
pp 1 nom sg	conj	vi FA pas past 1 sg	prep	pp 2 gen sg	conj
egO	de	deomai (deO)	peri	su	*h*ina
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	BIND, beseech	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ЄΚΛΕΙΠΗ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ϹΥ
mē	ekleipē	*h*ē	pistis	sou	kai	su
NO	-MAY-BE-OUT-LACKING	THE	BELIEF	OF-YOU	AND	YOU
part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	conj	pp 2 nom sg
mE	ekleipO	*ho*/*hE*/to	pistis	su	kai	su
NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+LACK, default	THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΤЄ	ЄΠΙϹΤΡЄΨΑϹ	ϹΤΗΡΙϹΟΝ	ΤΟΥϹ	ΑΔЄΛΦΟΥϹ
pote	epistrepsas	stērison	tous	adelphous
?-when	ON-TURN*ing*	STAND-YOU_fast	THE(p)	brothers
part	vp FA act indef nom sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
pote	epistrephO	stErizO	*ho*/*hE*/to	adelphos
?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	ON+TURN, turn back, turn about	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ϹΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

33 Now ˢhe said to Him, "Lord, with Thee I am ready to lgo˜ /ˢto jail as well as /ˢto death!"

Lk 22:33

Ο	ΔΕ	ЄΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
ho	de	eipen	autō
THE	YET	he-saiD	to-Him
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙЄ	ΜΕΤΑ	ϹΟΥ	ЄΤΟΙΜΟϹ	ЄΙΜΙ	ΚΑΙ	ЄΙϹ
kurie	meta	sou	*h*etoimos	eimi	kai	eis
Master !	WITH	YOU	READY	I-AM-BEING	AND	INTO
n_ 2 voc sg m	prep	pp 2 gen sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	prep
kurios	meta	su	*h*etoimos	eimi	kai	eis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YOU / OF-YOU / to-YOU	READY	BE, am, are, is	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΦΥΛΑΚΗΝ	ΚΑΙ	ЄΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΠΟΡЄΥЄϹΘΑΙ
phulakēn	kai	eis	thanaton	poreuesthai
GUARDhouse	AND	INTO	death	TO-BE-GOING˜
n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 2 acc sg m	vn AC mid pres
phulakE	kai	eis	thanatos	poreuomai
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death	GOER-be, GO, *id.* lead

34 Yet ˢHe said, "I am saying to you, Peter, under no circumstances will a cock be crowing today till thrice you

Lk 22:34

Ο	ΔΕ	ЄΙΠΕΝ	ΛЄΓΩ	ϹΟΙ	ΠЄΤΡЄ
ho	de	eipen	legō	soi	petre
THE	YET	He-saiD	I-AM-sayING	to-YOU	Peter !
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	n_ 2 voc sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	legO	su	petros
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	ROCK, Peter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

will be abjuring acquaintance with Me."

ΟΥ	ΜΗ	ΦΩΝΗϹΕΙ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΑΛΕΚΤΩΡ	ΕΩϹ
ou	mē	phōnēsei	sēmeron	alektōr	*h*eōs
NOT	NO	-SHALL-BE-SOUNDING	TODAY	UN-LAYER	TILL
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	adv	n_ 3 nom sg m	conj
ou	mE	phOneO	sEmeron	alektOr	*h*eOs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SOUND, shout, summon, crow	TODAY, today, very	UN+LAYER, cock	TILL, till, while, *id.* to

ΤΡΙϹ	ΜΕ	ΑΠΑΡΝΗϹΗ	ΕΙΔΕΝΑΙ
tris	me	aparnēsē	eidenai
THRICE	ME	YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING~	TO-HAVE-PERCEIVED
adv	pp 1 acc sg	vi AC mid fut 2 sg	vn ST act pres
tris	egO	aparneomai	eidO
THRICE	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

35 And He said to them, "When I dispatch you minus purse and beggar's bag and sandals, you did not want anything?" Yet ˣthey say, "Nothing."

Lk 22:35	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΟΤΕ
	kai	eipen	autois	*h*ote
	AND	He-saiD	to-them	when
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	adv
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*ote
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+BESIDES, when

ΑΠΕϹΤΕΙΛΑ	ΥΜΑϹ	ΑΤΕΡ	ΒΑΛΛΑΝΤΙΟΥ	ΚΑΙ	ΠΗΡΑϹ	ΚΑΙ	ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ
apesteila	*h*umas	ater	ballantiou	kai	pēras	kai	*h*upodēmatōn
I-commission	YE	MINUS	OF-purse	AND	OF-BAG	AND	OF-sandals
vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 gen sg n	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen pl n
apostellO	*h*umeis	ater	ballantion	kai	pEra	kai	*h*upodEma
FROM+PUT, commission, dispatch	YE / OF-YE / to-YE	MINUS	CAST+INSTEAD, purse	AND, also, too	BAG, beggar's bag	AND, also, too	UNDER+BIND-*effect*, sandal

ΜΗ	ΤΙΝΟϹ	ΥϹΤΕΡΗϹΑΤΕ	ΟΙ	ΔΕ
mē	tinos	*h*usterēsate	*h*oi	de
NO	OF-ANY	YE-WANT	THE-*ones*	YET
part neg *conditionally*	px gen sg n	vi FA act indef 2 pl	t_ nom pl m	conj
mE	tis/tis/ti	*h*ustereO	*h*o/*h*E/to	de
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WANT, be deficient	THE	YET, now

ΕΙΠΑΝ	ΟΥΘΕΝΟϹ
eipan	outhenos
THEY-say	OF-NOT-YET-ONE
vi FA act indef 3 pl	a_ gen sg n
eipon (legO)	oudeis/outheis
LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

36 Yet He said to them, "But now, he ˣwho ˡhas a purse let him pick it up, likewise a beggar's bag also; and he ˣwho ˡhas none, let him sell his ˣcloak and buy a sword.

Lk 22:36	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΛΛΑ	ΝΥΝ
	eipen	de	autois	alla	nun
	He-saiD	YET	to-them	but	NOW
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	conj	adv
	eipon (legO)	de	autos/autE/auto	alla	nun
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOW, current

Ο	ΕΧΩΝ	ΒΑΛΛΑΝΤΙΟΝ	ΑΡΑΤΩ	ΟΜΟΙΩϹ	ΚΑΙ	ΠΗΡΑΝ	ΚΑΙ
*h*o	echōn	ballantion	aratō	*h*omoiōs	kai	pēran	kai
THE	*one*-HAVING	purse	LET-him-LIFT	LIKE-AS	AND	BAG	AND
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	adv	conj	n_ 1 acc sg f	conj
*h*o/*h*E/to	echO	ballantion	airO	*h*omoiOs	kai	pEra	kai
THE	HAVE *id.* next, be, fare	CAST+INSTEAD, purse	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	LIKE+AS, likewise	AND, also, too	BAG, beggar's bag	AND, also, too

Ο	ΜΗ	ΕΧΩΝ	ΠΩΛΗϹΑΤΩ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ
*h*o	mē	echōn	pōlēsatō	to	*h*imation
THE-*one*	NO	HAVING	LET-him-SELL	THE	cloak
t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*o/*h*E/to	mE	echO	pOleO	*h*o/*h*E/to	*h*imation
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	SELL	THE	GARMENTian, GARMENTS(P), *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΓΟΡΑϹΑΤΩ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ
autou	kai	agorasatō	machairan
OF-him	AND	LET-him-BUY	sword
pp gen sg m	conj	vm FA act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	agorazO	machaira/machairE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	BUY	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

37 For I am saying to you that this ˣwhich is ˚written~ ˡmust be ˡaccomplished in Me: ˣAnd with the lawless is He reckoned. For ˣthat also which concerns Me is having its consummation."

Lk 22:37	ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΤΟΥΤΟ
	legō	gar	*h*umin	*h*oti	touto
	I-AM-sayING	for	to-YE	that	this
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	pd acc sg n
	legO	gar	*h*umeis	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these

ΤΟ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΔΕΙ	ΤΕΛΕϹΘΗΝΑΙ	ΕΝ
to	gegrammenon	dei	telesthēnai	en
THE	HAVING-*been*-WRITTEN	it-IS-BINDING	TO-BE-BEING-FINISHED	IN
t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	vi AC act pres 3 sg	vn FA pas indef	prep
*h*o/*h*E/to	graphO	dei (deO)	teleO	en
THE	WRITE	BIND, must	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΜΟΙ	ΤΟ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΑΝΟΜΩΝ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ	ΚΑΙ
emoi	to	kai	meta	anomōn	elogisthē	kai
ME	THE	AND	WITH	UN-LAWED-*ones*	He-IS-accountED	AND
pp 1 dat sg	t_ acc sg n	conj	prep	a_/n_ gen pl m	vi FA pas indef 3 sg	conj
egO	*ho*/*hE*/to	kai	meta	anomos	logizomai	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	UN+LAWED, lawless, without law	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	AND, also, too

ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ	ΤΕΛΟΣ	ΕΧΕΙ
gar	to	peri	emou	telos	echei
for	THE	ABOUT	ME	FINISH	-IS-HAVING
conj	t_ nom sg n	prep	pp 1 gen sg	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
gar	*ho*/*hE*/to	peri	egO	telos	echO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	HAVE *id.* next, be, fare

38 Now *they say, "Lord, lo~! here are two swords." Now *He said to them, "It is enough."

Lk 22:38	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΚΥΡΙΕ	ΙΔΟΥ
	*h*oi	de	eipan	kurie	idou
	THE-*ones*	YET	THEY-say	Master !	YOU-BE-PERCEIVING
	t_ nom pl m	conj	vi FA indef 3 pl	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	kurios	eidO
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΜΑΧΑΙΡΑΙ	ΩΔΕ	ΔΥΟ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ
machairai	*h*ōde	duo	*h*o	de	eipen
swords	here	TWO	THE	YET	He-saiD
n_ 1 nom pl f	adv	ni numeral	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
machaira/machairE	*h*Ode	duo	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	to-WHICH+YET, here	TWO	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΙΚΑΝΟΝ	ΕΣΤΙΝ
autois	*h*ikanon	estin
to-them	enough	it-IS-BEING
pp dat pl m	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*ikanos	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BE, am, are, is

39 And, coming out, He went, according to His *custom, into the mount of *Olives. Now the disciples also follow Him.

Lk 22:39	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΚΑΤΑ	ΤΟ
	kai	exelthōn	eporeuthē	kata	to
	AND	OUT-COMING	He-WAS-GONE	accordING_to	THE
	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg n
	kai	exerchomai	poreuomai	kata	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	GOER-be, GO, *id.* lead	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΘΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΟΡΟΣ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ	ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ	ΔΕ
ethos	eis	to	oros	tōn	elaiōn	ēkolouthēsan	de
CUSTOM	INTO	THE	mountain	OF-THE[(p)]	OLIVES	THEY-follow	YET
n_ 3 acc sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vi FA act indef 3 pl	conj
ethos	eis	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	elaia	akoloutheO	de
CUSTOM	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree	UN+JOIN+PLACE, follow	YET, now

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	Ο	ΜΑΘΗΤΑΙ
autō	kai	*h*oi	mathētai
to-Him	AND	THE[(p)]	LEARNers
pp dat sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

40 Now, coming~ to be *on*at the place, He said to them, "Be praying~ not to be entering into trial."

Lk 22:40	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΕΙΠΕΝ
	genomenos	de	epi	tou	topou	eipen
	BECOMING~	YET	ON	THE	POSITION	He-saiD
	vp AC mid pres nom sg m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
	ginomai	de	epi	*ho*/*hE*/to	topos	eipon (legO)
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	POSITION, place	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ	ΜΗ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ
autois	proseuchesthe	mē	eiselthein
to-them	YE-BE-prayING~	NO	TO-BE-INTO-COMING
pp dat pl m	vm AC mid pres 2 pl	part neg *conditionally*	vn AC act pres
autos/autE/auto	proseuchomai	mE	eiserchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+WELL+HAVE, pray	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter

ΕΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ
eis	peirasmon
INTO	trial
prep	n_ 2 acc sg m
eis	peirasmos
INTO *of time*: for	PROBing, trial

41 And He/ is pulled away from them about a stone's throw, and *kneeling, He prayed~,

Lk 22:41	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΑΠΕΣΠΑΣΘΗ	ΑΠ
	kai	autos	apespasthē	ap
	AND	He	He-IS-FROM-PULLED	FROM
	conj	pp nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep
	kai	autos/autE/auto	apospaO	apo
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+PULL, pull away, pull	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΩϹΕΙ	ΛΙΘΟΥ	ΒΟΛΗΝ	ΚΑΙ
autōn	*h*ōsei	lithou	bolēn	kai
them	AS-IF	OF-STONE	CAST	AND
pp gen pl m	adv	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	*h*Osei	lithos	bolE	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+IF, as if, about	STONE, gem	CAST, throw	AND, also, too

ΘΕΙϹ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΠΡΟϹΗΥΧΕΤΟ
theis	ta	gonata	prosēucheto
PLACING	THE(p)	KNEES	He-prayED~
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA mid past 3 sg
tithEmi	*ho*/*hE*/to	gonu	proseuchomai
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel	TOWARD+WELL+HAVE, pray

42 saying, "Father, if it is Thy intention, carry aside this cup from Me. However, not My will, but Thine, be done!"

Lk 22:42

ΛΕΓΩΝ	ΠΑΤΕΡ	ΕΙ	ΒΟΥΛΕΙ
legōn	pater	ei	boulei
sayING	FATHER !	IF	YOU-ARE-intendING~
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 voc sg m	part cond	vi AC mid pres 2 sg
legO	patEr	ei	boulomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FATHER, patriarchal	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	COUNSEL, intend, resolve

ΠΑΡΕΝΕΓΚΕ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΑΠ	ΕΜΟΥ
parenegke	touto	to	potērion	ap	emou
YOU-BE-BESIDE-CARRYING	this	THE	DRINK_cup	FROM	ME
vm AC act pres 2 sg	pd acc sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	pp 1 gen sg
parapherO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	potErion	apo	egO
BESIDE+CARRY, carry aside	THE+SAME, this, these	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΛΗΝ	ΜΗ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΜΟΥ	ΑΛΛΑ	ΤΟ	ϹΟΝ
plēn	mē	to	thelēma	mou	alla	to	son
MORELY	NO	THE	WILL	OF-ME	but	THE	YOUR
adv cmp	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	conj	t_ nom sg n	ps 2 nom sg n
plEn (pleiOn/polus)	mE	*ho*/*hE*/to	thelEma	egO	alla	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son
MORELY, however, moreover	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	WILL-*effect*, WILL	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	YOUR, yours

ΓΕΙΝΕϹΘΩ
geinesthō
LET--BE-BECOMING~
vm AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

43 Now a messenger from heaven was seen by Him, strengthening Him.

Lk 22:43

ΩΦΘΗ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΑΠ
ōphthē	de	autō	aggelos	ap
-WAS-VIEWED	YET	to-Him	MESSENGER	FROM
vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	prep
optomai	de	autos/autE/auto	aggelos	apo
VIEW, see	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MESSENGER	FROM, *id.* by, of

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΝΙϹΧΥΩΝ	ΑΥΤΟΝ
ouranou	enischuōn	auton
heaven	IN-STRENGTHENING	Him
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
ouranos	enischuO	autos/autE/auto
SEE+UP, heaven, sky	IN+STRONG_be, IN+STRENGTHEN, strengthen	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

44 And coming to be in a struggle, He prayed more earnestly, and His sweat became as if clots of blood descending on the earth.

Lk 22:44

ΚΑΙ	ΓΕΝΑΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ΑΓΩΝΙΑ
kai	genamenos	en	agōnia
AND	BECOMING~	IN	struggle
conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f
kai	ginomai	en	agOnia
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CONTEST-ness, CONTEST, struggle

ΕΚΤΕΝΕϹΤΕΡΟΝ	ΠΡΟϹΗΥΧΕΤΟ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΙΔΡΩϹ
ektenesteron	prosēucheto	kai	egeneto	*h*idrōs
OUT-STRETCH-more	He-prayED~	AND	-BECAME~	SWEAT-GUSH
adv cmp	vi FA mid past 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg m
ektenesteron (ektenEs)	proseuchomai	kai	ginomai	*h*idrOs
OUT+STRETCHED-more, more-earnestLY, more earnestly	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SWEAT+GUSH, sweat

ΑΥΤΟΥ	ΩϹΕΙ	ΘΡΟΜΒΟΙ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΟϹ
autou	*h*ōsei	thromboi	*h*aimatos	katabainontos
OF-Him	AS-IF	CLOTS	OF-BLOOD	OF-DOWN-STEPPING
pp gen sg m	adv	n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg n	vp AC act pres gen sg n
autos/autE/auto	*h*Osei	thrombos	*h*aima	katabainO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+IF, as if, about	CLOT, (thrombus)	BLOOD	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
epi	tēn	gēn
ON	THE	LAND
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
epi	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 And, ˜rising from ˹prayer, coming to[d] the disciples, He found them reposing˜ from ˹sorrow.

Lk 22:45

ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ
kai	anastas	apo	tēs	proseuchēs	elthōn	pros	tous
AND	UP-STAND*ing*	FROM	THE	prayer	COMING	TOWARD	THE[(p)]
conj	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl m
kai	anistEmi	apo	*ho*/*hE*/to	proseuchE	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	FROM, *id.* by, of	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	COME	TOWARD, to	THE

ΜΑΘΗΤΑΣ	ΕΥΡΕΝ	ΚΟΙΜΩΜΕΝΟΥΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΑΠΟ	ΤΗΣ
mathētas	*h*euren	koimōmenous	autous	apo	tēs
LEARNers	He-FOUND	reposING˜	them	FROM	THE
n_ 1 acc pl m	vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres acc pl m	pp acc pl m	prep	t_ gen sg f
mathEtEs	*h*euriskO	koimaO	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
LEARNer, disciple	FIND	LIE, repose	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΛΥΠΗΣ
lupēs
SORROW
n_ 1 gen sg f
lupE
SORROW

46 And He said to them, "[a]Why are you drowsing? Rise, ˹pray˜, lest you may be entering into trial."

Lk 22:46

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
kai	eipen	autois
AND	He-saiD	to-them
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙ	ΚΑΘΕΥΔΕΤΕ	ΑΝΑΣΤΑΝΤΕΣ
ti	katheudete	anastantes
ANY	YE-ARE-DOWN-LOUNGING	UP-STAND*ing*
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	vp FA act indef nom pl m
tis/tis/ti	katheudO	anistEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DOWN+LOUNGE, drowse	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΠΡΟΣΕΥΧΕΣΘΕ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ
proseuchesthe	*h*ina	mē	eiselthēte	eis	peirasmon
YE-BE-prayING˜	THAT	NO	YE-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	trial
vm AC mid pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg m
proseuchomai	*h*ina	mE	eiserchomai	eis	peirasmos
TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	PROBing, trial

47 At His still speaking, ˹lo˜! a throng, and he ˹who is ˹termed˜ Judas, one of the twelve, came˜ before them, and he draws near ˹Jesus to kiss Him.

Lk 22:47

ΕΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ
eti	autou	lalountos
STILL	OF-Him	TALKING
adv	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
eti	autos/autE/auto	laleO
STILL, further, *id.* any more, longer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak

ΙΔΟΥ	ΟΧΛΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ	ΙΟΥΔΑΣ
idou	ochlos	kai	*ho*	legomenos	ioudas
(YOU)-BE-PERCEIVING	THRONG	AND	THE	*one-be*ING-said	JUDAS
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 1 nom sg m
eidO	ochlos	kai	*ho*/*hE*/to	legO	ioudas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRONG	AND, also, too	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JUDAS *Hebrew* acclaimer

ΕΙΣ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΠΡΟΗΡΧΕΤΟ	ΑΥΤΟΥΣ
*h*eis	tōn	dōdeka	proērcheto	autous
ONE	OF-THE[(p)]	TWO-TEN	-BEFORE-CAME˜	them
a_ nom sg m	t_ gen pl m	ni numeral	vi FA mid past 3 sg	pp acc pl m
*h*eis	*ho*/*hE*/to	dOdeka	proerchomai	autos/autE/auto
ONE	THE	TWO+TEN, twelve	BEFORE+COME, come before, come forward	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΗΓΓΙΣΕΝ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΦΙΛΗΣΑΙ
kai	ēggisen	tō	iēsou	philēsai
AND	he-NEARS	to-THE	JESUS	TO-be_FOND
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vn FA act indef
kai	eggizO	*ho*/*hE*/to	iEsous	phileO
AND, also, too	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

48 Now Jesus said to him, "Judas, with a kiss are you giving up the Son of ˹Mankind?"

Lk 22:48

ΙΗΣΟΥΣ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
iēsous	de	eipen	autō
JESUS	YET	-saiD	to-him
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
iEsous	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΟΥΔΑ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
iouda	philēmati	ton	*h*uion	tou	anthrōpou
JUDAS !	to-FOND-*effect*	THE	SON	OF-THE	human
n_ 1 voc sg m	n_ 3 dat sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ioudas	philEma	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
JUDAS *Hebrew* acclaimer	FOND-*effect*, kiss	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΑΔΙΔΩΣ
paradidōs
YOU-ARE-BESIDE-GIVING
vi AC act pres 2 sg
paradidOmi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

49 Now ˢthose about Him, perceiving ˢwhat will ˡbe, say to Him, "Lord, ⁱᶠ shall we be smiting ˡwith a sword?"

Lk 22:49	ΙΔΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ	ΠΕΡΙ
	idontes	de	*h*oi	peri
	PERCEIVING	YET	THE-*ones*	ABOUT
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	prep
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	peri
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΕΣΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΠΑΝ
auton	to	esomenon	eipan
Him	THE	SHALL-BEING~	THEY-say
pp acc sg m	t_ acc sg n	vp AC mid fut acc sg n	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	eimi	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BE, am, are, is	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΕΙ
autō	kurie	ei
to-Him	Master !	IF
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	part cond
autos/autE/auto	kurios	ei
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΠΑΤΑΞΟΜΕΝ	ΕΝ	ΜΑΧΑΙΡΑ
pataxomen	en	machaira
WE-SHALL-BE-SMITING	IN	sword
vi AC act fut 1 pl	prep	n_ 1 dat sg f
patassO	en	machaira/machairE
SMITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

50 And a ᵃcertain one ᵒ of them smites the slave of the chief priest and amputates his ˢright ˢear.

Lk 22:50	ΚΑΙ	ΕΠΑΤΑΞΕΝ	ΕΙΣ	ΤΙΣ	ΕΞ
	kai	epataxen	*h*eis	tis	ex
	AND	-SMITES	ONE	ANY	OUT
	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	px nom sg m	prep
	kai	patassO	*h*eis	tis/tis/ti	ek
	AND, also, too	SMITE	ONE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΑΥΤΩΝ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ	ΤΟΝ	ΔΟΥΛΟΝ
autōn	tou	archiereōs	ton	doulon
OF-them	OF-THE	chief-SACRED-*one*	THE	SLAVE
pp gen pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	archiereus	*ho*/*hE*/to	doulos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE	SLAVE

ΚΑΙ	ΑΦΕΙΛΕΝ	ΤΟ	ΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ
kai	apheilen	to	ous	autou
AND	he-eliminateS	THE	EAR	OF-him
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
kai	aphaireO	*ho*/*hE*/to	ous	autos/autE/auto
AND, also, too	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	THE	EAR	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟ	ΔΕΞΙΟΝ
to	dexion
THE	RIGHT
t_ acc sg n	a_ acc sg n
ho/*hE*/to	dexios
THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

51 Now answering, ˢJesus said, "Give ˡleave, till this—" And ˢtouching~ the ear, He heals~ him.

Lk 22:51	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΕΑΤΕ
	apokritheis	de	*h*o	iēsous	eipen	eate
	BEING-FROM-decidED	YET	THE	JESUS	-saiD	YE-BE-LEAVING
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 pl
	apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	eaO
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LEAVE, let

ΕΩϹ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΨΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΥ	ΩΤΙΟΥ	ΙΑϹΑΤΟ
*h*eōs	toutou	kai	*h*apsamenos	tou	ōtiou	iasato
TILL	OF-this	AND	TOUCH*ing*~	OF-THE	outer_EAR	He-HEALS~
conj	pd gen sg n	conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA mid indef 3 sg
*h*eOs	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*aptO	*ho*/*hE*/to	Otion	iaomai
TILL, till, while, *id.* to	THE+SAME, this, these	AND, also, too	TOUCH, light, kindle	THE	EAR-*diminutive*, outer_EAR, ear	HEAL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

52 Now Jesus said to[d] the chief priests and officers of the sanctuary and elders who [1]came[-] along [on]after Him, "As [on]after a robber do you come out with swords and cudgels?

Lk 22:52

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥϹ
eipen	de	iēsous	pros	tous	paragenomenous
-saiD	YET	JESUS	TOWARD	THE(p)	*ones*-BESIDE-BECOMING[-]
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	prep	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
eipon (legO)	de	iEsous	pros	*ho*/*hE*/to	paraginomai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to	THE	BESIDE+BECOME, come along, come

ΕΠ
ep
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ϹΤΡΑΤΗΓΟΥϹ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ
archiereis	kai	stratēgous	tou	*h*ierou	kai
chief-SACRED-*ones*	AND	officers	OF-THE	SACRED_place	AND
n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
archiereus	kai	stratEgos	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	WAR+LEADer, officer	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥϹ	ΩϹ	ΕΠΙ	ΛΗϹΤΗΝ
presbuterous	*h*ōs	epi	lēstēn
SENIORS	AS	ON	ROBBer
n_ 2 acc pl m cmp	adv	prep	n_ 1 acc sg m
presbuteros (presbus)	*h*Os	epi	lEstEs
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AS, so, *id.* about, how	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ROBBer, burglar

ΕΞΗΛΘΑΤΕ	ΜΕΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ	ΞΥΛΩΝ
exēlthate	meta	machairōn	kai	xulōn
YE-OUT-COME	WITH	swords	AND	WOODS
vi FA act indef 2 pl	prep	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl n
exerchomai	meta	machaira/machairE	kai	xulon
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

53 At My being [ac]daily with you in the sanctuary, you do not stretch out your [2]hands [on]for Me, but this is your [3]hour and the jurisdiction of [4]darkness."

Lk 22:53

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΟΝΤΟϹ	ΜΟΥ
kath	*h*ēmeran	ontos	mou
accordING_to	DAY	OF-BEING	OF-ME
prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres gen sg m	pp 1 gen sg
kata	*h*Emera	eimi	egO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΟΥΚ
meth	*h*umōn	en	tō	*h*ierō	ouk
WITH	YE	IN	THE	SACRED_place	NOT
prep	pp 2 gen pl	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	adv neg *absolute*
meta	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	ou
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΕΤΕΙΝΑΤΕ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΠ	ΕΜΕ	ΑΛΛ
exeteinate	tas	cheiras	ep	eme	all
YE-OUT-STRETCH	THE(p)	HANDS	ON	ME	but
vi FA act indef 2 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep	pp 1 acc sg	conj
ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	epi	egO	alla
OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	ΥΜΩΝ	Η	ΩΡΑ	ΚΑΙ	Η	ΕΞΟΥϹΙΑ
*h*autē	estin	*h*umōn	*h*ē	*h*ōra	kai	*h*ē	exousia
this	-IS-BEING	OF-YE	THE	HOUR	AND	THE	authority
pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	kai	*ho*/*hE*/to	exousia
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THE	HOUR	AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΤΟΥ	ϹΚΟΤΟΥϹ
tou	skotous
OF-THE	DARKNESS
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	skotos
THE	DARK / DARKNESS

54 Now apprehending Him, they led Him; [+] they led Him [io] into the house of the chief priest. Now [5]Peter

Lk 22:54

ϹΥΛΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΗΓΑΓΟΝ
sullabontes	de	auton	ēgagon
TOGETHER-GETTING	YET	Him	THEY-LED
vp AC act pres nom pl m	conj	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
sullambanO	de	autos/autE/auto	agO
TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

followed afar off.

ΚΑΙ	ΕΙCΗΓΑΓΟΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩC
kai	eisēgagon	eis	tēn	oikian	tou	archiereōs
AND	THEY-INTO-LED	INTO	THE	HOME	OF-THE	chief-SACRED-*one*
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
kai	eisagO	eis	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	archiereus
AND, also, too	INTO+LEAD, lead in *or* into	INTO *of time*: for	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟC	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ
ho	de	petros	ēkolouthei	makrothen
THE	YET	Peter	-followED	FAR-WHICH-PLACE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv *of place*
ho/*hE*/to	de	petros	akoloutheO	makrothen
THE	YET, now	ROCK, Peter	UN+JOIN+PLACE, follow	FAR+WHICH+PLACE, afar off

55 Now at their ˹kindling a fire in the middle of the courtyard and ˹being seated˺ together, ˹Peter sat˺ in their midst.

Lk 22:55

ΠΕΡΙΑΨΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΠΥΡ	ΕΝ	ΜΕCΩ	ΤΗC	ΑΥΛΗC	ΚΑΙ
periapsantōn	de	pur	en	mesō	tēs	aulēs	kai
OF-ABOUT-TOUCH*ing*(p)	YET	FIRE	IN	MIDST	OF-THE	COURT	AND
vp FA act indef gen pl m	conj	n_ 3 acc sg n	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
periaptO	de	pur	en	mesos	*ho*/*hE*/to	aulE	kai
ABOUT+TOUCH, kindle	YET, now	FIRE, *id.* fiery	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	COURT, courtyard, fold	AND, also, too

ΣΥΝΚΑΘΙCΑΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ
sunkathisantōn	autōn
TOGETHER-seat*ing*_selves	OF-them
vp FA act indef gen pl m	pp gen pl m
sunkathizO	autos/autE/auto
TOGETHER+DOWN-*make*, TOGETHER+DOWNize, TOGETHER-seat, TOGETHER-seat_self, be seated together	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΚΑΘΗΤΟ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΕΝ	ΜΕCΩ
ekathēto	*ho*	petros	en	mesō
-saT˜	THE	Peter	IN	MIDST
vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n
kathEmai	*ho*/*hE*/to	petros	en	mesos
DOWN_BE, sit, situate	THE	ROCK, Peter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

56 Now a [a]certain maid, perceiving him sitting˜ toward the light, and ˹looking intently at him, said, "This man also was [tg]with him!"

Lk 22:56

ΙΔΟΥCΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΙΔΙCΚΗ
idousa	de	auton	paidiskē
PERCEIVING	YET	him	maid
vp AC act pres nom sg f	conj	pp acc sg m	n_ 1 nom sg f
eidO	de	autos/autE/auto	paidiskE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HIT, maid

ΤΙC	ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΠΡΟC	ΤΟ	ΦΩC	ΚΑΙ
tis	kathēmenon	pros	to	phōs	kai
ANY	sittING˜	TOWARD	THE	LIGHT	AND
px nom sg f	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj
tis/tis/ti	kathEmai	pros	*ho*/*hE*/to	phOs	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN_BE, sit, situate	TOWARD, to	THE	LIGHT	AND, also, too

ΑΤΕΝΙCΑCΑ
atenisasa
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*
vp FA act indef nom sg f
atenizO
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently

ΑΥΤΩ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟC	ΣΥΝ
autō	eipen	kai	*h*outos	sun
to-him	she-saiD	AND	this-*one*	TOGETHER
pp dat sg m	vi FA act past 3 sg	conj	pd nom sg m	prep
autos/autE/auto	eipon (legO)	kai	*h*outos/*h*autE/touto	sun
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	THE+SAME, this, these	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΗΝ
autō	ēn
to-Him	-WAS
pp dat sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

57 Yet ˹he denies˺, saying, "I am not ˹acquainted with Him, woman!"

Lk 22:57

Ο	ΔΕ	ΗΡΝΗCΑΤΟ	ΛΕΓΩΝ
ho	de	ērnēsato	legōn
THE	YET	he-DENIES˜	sayING
t_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	arneomai	legO
THE	YET, now	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΑΥΤΟΝ
ouk	oida	auton
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	Him
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	pp acc sg m
ou	eidO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΓΥΝΑΙ
gunai
WOMAN !
n_ voc sg f
gunE
WOMAN, wife

58 And after a bit, a different one, perceiving him, averred, "You/ also are ° of them!" Yet ˣPeter averred, "/hMan, I am not!"

Lk 22:58

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΒΡΑΧΥ	ΕΤΕΡΟϹ	ΙΔΩΝ
kai	meta	brachu	*h*eteros	idōn
AND	after	BIT	DIFFERENT-*one*	PERCEIVING
conj	prep	a_ acc sg n	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	meta	brachus	*h*eteros	eidO
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	BIT(whit), whit	DIFFERENT, *id.* other	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΕΦΗ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΕΞ
auton	ephē	kai	su	ex
him	-AVERRED	AND	YOU	OUT
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj	pp 2 nom sg	prep
autos/autE/auto	phEmi	kai	su	ek
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AVER, affirm	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΕΙ	Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΦΗ
autōn	ei	*h*o	de	petros	ephē
OF-them	YOU-ARE-BEING	THE	YET	Peter	-AVERRED
pp gen pl m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*h*E/to	de	petros	phEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	YET, now	ROCK, Peter	AVER, affirm

ΑΝΘΡΩΠΕ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
anthrōpe	ouk	eimi
human !	NOT	I-AM-BEING
n_ 2 voc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
anthrOpos	ou	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

59 And after an [interval of about one hour [a]some other one stoutly insisted˜, saying, "[or]Of a truth, this man also was with him, for he is a Galilean also."

Lk 22:59

ΚΑΙ	ΔΙΑϹΤΑϹΗϹ	ΩϹΕΙ	ΩΡΑϹ	ΜΙΑϹ	ΑΛΛΟϹ
kai	diastasēs	*h*ōsei	*h*ōras	mias	allos
AND	OF-THRU-STANDING	AS-IF	OF-HOUR	ONE	other
conj	vp AC act pres gen sg f	adv	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	a_ nom sg m
kai	diistEmi	*h*Osei	*h*Ora	*h*eis	allos
AND, also, too	THRU+STAND, after *or* put an interval	AS+IF, as if, about	HOUR	ONE	CHANGE, other, another

ΤΙϹ	ΔΙΙϹΧΥΡΙΖΕΤΟ
tis	diischurizeto
ANY	-*was*-THRU-STRONGizED
px nom sg m	vi FA mid past 3 sg
tis/tis/ti	diischurizomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THRU+STRONG-*make*, THRU+STRONGize, stoutly insist

ΛΕΓΩΝ	ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟϹ
legōn	ep	alētheias	kai	*h*outos
sayING	ON	TRUTH	AND	this-*one*
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	conj	pd nom sg m
legO	epi	alEtheia	kai	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΓΑΡ
met	autou	ēn	kai	gar
WITH	Him	-WAS	AND	for
prep	pp gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj	conj
meta	autos/autE/auto	eimi	kai	gar
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΓΑΛΙΛΑΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
galilaios	estin
GALILean	he-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
galilaios	eimi
GALILean	BE, am, are, is

60 Yet ˣPeter said, "/hMan, I am not °aware what you are saying." And instantly, at his still speaking, a cock

Lk 22:60

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΑΝΘΡΩΠΕ
eipen	de	*h*o	petros	anthrōpe
-saiD	YET	THE	Peter	human !
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 voc sg m
eipon (legO)	de	*ho*/*h*E/to	petros	anthrOpos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	ROCK, Peter	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

crows.

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	Ο	ΛΕΓΕΙC
ouk	oida	*ho*	legeis
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	WHICH	YOU-ARE-sayING
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	pr acc sg n	vi AC act pres 2 sg
ou	eidO	*hos*/*hE*/*ho*	legO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΕΤΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΟC
kai	parachrēma	eti	lalountos
AND	instantLY	STILL	OF-TALKING
conj	adv	adv	vp AC act pres gen sg m
kai	parachrEma	eti	laleO
AND, also, too	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	STILL, further, *id.* any more, longer	TALK, speak

ΑΥΤΟΥ	ΕΦΩΝΗCΕΝ	ΑΛΕΚΤΩΡ
autou	ephōnēsen	alektōr
OF-him	-SOUNDS	UN-LAYER
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	phOneO	alektOr
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SOUND, shout, summon, crow	UN+LAYER, cock

61 And being turned, the Lord looks at ˢPeter, and ˢPeter is reminded of the declaration of the Lord, as He said to him, ᵗ "Ere a cock crows today, you will be renouncing Me thrice."

Lk 22:61

ΚΑΙ	CΤΡΑΦΕΙC	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΕΝΕΒΛΕΨΕΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ
kai	strapheis	*ho*	kurios	eneblepsen	tō	petrō
AND	BEING-TURNED	THE	Master	-IN-lookS	to-THE	Peter
conj	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	strephO	*ho*/*hE*/*to*	kurios	emblepO	*ho*/*hE*/*to*	petros
AND, also, too	TURN	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	THE	ROCK, Peter

ΚΑΙ	ΥΠΕΜΝΗCΘΗ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΤΟΥ	ΡΗΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
kai	*h*upemnēsthē	*ho*	petros	tou	rēmatos	tou	kuriou
AND	-IS-UNDER-REMINDED	THE	Peter	OF-THE	declaratION	OF-THE	Master
conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*h*upomimnEskO	*ho*/*hE*/*to*	petros	*ho*/*hE*/*to*	*r*hEma	*ho*/*hE*/*to*	kurios
AND, also, too	UNDER+REMIND, remind	THE	ROCK, Peter	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΩC	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΠΡΙΝ
*h*ōs	eipen	autō	*h*oti	prin
AS	He-saiD	to-him	that	ERE
adv	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	conj	adv
*h*Os	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*oti	prin
AS, so, *id.* about, how	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ERE

ΑΛΕΚΤΟΡΑ	ΦΩΝΗCΑΙ	CΗΜΕΡΟΝ	ΑΠΑΡΝΗCΗ
alektora	phōnēsai	sēmeron	aparnēsē
UN-LAYER	TO-SOUND	TODAY	YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING˜
n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	adv	vi AC mid fut 2 sg
alektOr	phOneO	sEmeron	aparneomai
UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	TODAY, today, very	FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be

ΜΕ	ΤΡΙC
me	tris
ME	THRICE
pp 1 acc sg	adv
egO	tris
I / ME / OF-ME / to-ME	THRICE

62 And coming ᵒ outside, ˢPeter laments bitterly.

Lk 22:62

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΞΩ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΕΚΛΑΥCΕΝ	ΠΙΚΡΩC
kai	exelthōn	exō	*ho*	petros	eklausen	pikrōs
AND	OUT-COMING	OUTWARD	THE	Peter	-LAMENTS	BITTERly
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv
kai	exerchomai	exO	*ho*/*hE*/*to*	petros	klaiO	pikrOs
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	ROCK, Peter	LAMENT	BITTER+AS, BITTERly, bitterly

63 And the men ˢwho are pressing ˢJesus, scoffed at Him, lashing Him.

Lk 22:63

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΝΔΡΕC	ΟΙ	CΥΝΕΧΟΝΤΕC	ΤΟΝ	ΙΗCΟΥΝ
kai	*h*oi	andres	*h*oi	sunechontes	ton	iēsoun
AND	THE[p]	MEN	THE[p]	*ones*-pressING	THE	JESUS
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ acc sg m
kai	*ho*/*hE*/*to*	anEr	*ho*/*hE*/*to*	sunechO	*ho*/*hE*/*to*	iEsous
AND, also, too	THE	MAN, husband	THE	TOGETHER+HAVE, press, constrain	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΝΕΠΑΙΖΟΝ	ΑΥΤΩ	ΔΕΡΟΝΤΕC
enepaizon	autō	derontes
THEY-IN-sportED	to-Him	SKINNING
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m
empaizO	autos/autE/auto	derO
IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SKIN, lash, punch

64 And ˢputting a covering about Him, they beat His ˢface and inquired of Him, saying "Prophesy! ᵃWho is

Lk 22:64

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΚΑΛΥΨΑΝΤΕC	ΑΥΤΟΝ	ΕΤΥΠΤΟΝ
kai	perikalupsantes	auton	etupton
AND	ABOUT-COVER*ing*	Him	THEY-BEAT[past]
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
kai	perikaluptO	autos/autE/auto	tuptO
AND, also, too	ABOUT+COVER, cover about	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEAT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

it ˣthat hits you?"

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΚΑΙ
autou	to	prosōpon	kai
OF-Him	THE	face	AND
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	prosOpon	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	AND, also, too

ΕΠΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
epērōtōn	auton
THEY-inquirED_of	Him
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
eperOtaO	autos/autE/auto
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΥϹΟΝ
legontes	prophēteuson
sayING	BEFORE-AVER-YOU
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg
legO	prophEteuO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΠΑΙϹΑϹ	ϹΕ
tis	estin	*ho*	paisas	se
ANY	-IS-BEING	THE	*one*-HITT*ing*	YOU
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 2 acc sg
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	paiO	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THE	HIT	YOU / OF-YOU / to-YOU

65 And many different things they said ᶦᶜagainst Him, blaspheming.

Lk 22:65

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΑ	ΠΟΛΛΑ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΝΤΕϹ
kai	*h*etera	polla	blasphēmountes
AND	DIFFERENT(p)	much(p)	HARM-AVERRING
conj	a_ acc pl n	a_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m
kai	*h*eteros	polus	blasphEmeO
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΕΛΕΓΟΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
elegon	eis	auton
THEY-saiD	INTO	Him
vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m
legO	eis	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

66 And as it became˜ day, the eldership of the people was gathered, both chief priests and scribes, and they led Him away into their ˣSanhedrin, saying,

Lk 22:66

ΚΑΙ	ΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΗΜΕΡΑ	ϹΥΝΗΧΘΗ	ΤΟ
kai	*h*ōs	egeneto	*h*ēmera	sunēchthē	to
AND	AS	-BECAME˜	DAY	-WAS-TOGETHER-LED	THE
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n
kai	*h*Os	ginomai	*h*Emera	sunagO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	BECOME, come to be, come into being, occur	DAY	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
presbuterion	tou	laou	archiereis
SENIORSHIP	OF-THE	PEOPLE	chief-SACRED-*ones*
n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom pl m
presbuterion	*ho*/*hE*/to	laos	archiereus
SENIOR-more-ian, SENIORSHIP, eldership *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	PEOPLE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΤΕ	ΚΑΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ
te	kai	grammateis	kai	apēgagon	auton
BESIDES	AND	WRITers	AND	THEY-FROM-LED	Him
part	conj	n_ 3 nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
te	kai	grammateus	kai	apagO	autos/autE/auto
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WRITer, scribe	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙϹ	ΤΟ	ϹΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΑΥΤΩΝ
eis	to	sunedrion	autōn
INTO	THE	Sanhedrin	OF-them
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	sunedrion	autos/autE/auto
INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ
legontes
sayING
vp AC act pres nom pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

67 "If you/ are the Christ, tell us." Yet He said to them, "If I should ˡtell you, under no circumstances

Lk 22:67

ΕΙ	ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
ei	su	ei	*ho*	christos
IF	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed
part cond	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ei	su	eimi	*ho*/*hE*/to	christos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

would you be believing.

ΕΙΠΟΝ	ΗΜΙΝ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ
eipon	*h*ēmin	eipen	de	autois
say-YOU	to-US	He-saiD	YET	to-them
vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m
eipon (legO)	*h*Emeis	eipon (legO)	de	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WE / US / OF-US / to-US	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΑΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΠΩ	ΟΥ	ΜΗ
ean	*h*umin	eipō	ou	mē
IF-EVER	to-YE	I-MAY-BE-sayING	NOT	NO
part cond	pp 2 dat pl	vs AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
ean	*h*umeis	eipon (legO)	ou	mE
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙϹΤΕΥϹΗΤΕ
pisteusēte
YE-SHOULD-BE-BELIEVING
vs AC act fut 2 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

68 Yet if I should ever be asking also, under no circumstances would you be answering or releasing Me.

Lk 22:68	ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΡΩΤΗϹΩ	ΟΥ
	ean	de	kai	erōtēsō	ou
	IF-EVER	YET	AND	I-SHOULD-BE-askING	NOT
	part cond	conj	conj	vs AC act fut 1 sg	adv neg *absolute*
	ean	de	kai	erOtaO	ou
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΑΠΟΚΡΙΘΗΤΕ	ΜΟΙ	Η	ΑΠΟΛΥϹΗΤΕ
mē	apokrithēte	moi	ē	apolusēte
NO	YE-MAY-BE-BEING-FROM-decidED	to-ME	OR	YE-SHOULD-BE-FROM-LOOSING
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	pp 1 dat sg	part	vs AC act fut 2 pl
mE	apokrinomai	egO	E	apoluO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	I / ME / OF-ME / to-ME	OR, either, than	FROM+LOOSE, release, dismiss

69 Yet from ˢnow on the Son of ˢMankind shall be sitting˜ ᵒat the ᵐright hand of the power of ˢGod."

Lk 22:69	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΕϹΤΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
	apo	tou	nun	de	estai	*h*o	*h*uios	tou
	FROM	THE	NOW	YET	-SHALL-BE-BEING˜	THE	SON	OF-THE
	prep	t_ gen sg n	adv	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
	apo	*h*o/*h*E/to	nun	de	eimi	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	YET, now	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΤΗϹ
anthrōpou	kathēmenos	ek	dexiōn	tēs
human	sittING˜	OUT	OF-RIGHT[(p)]	OF-THE
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	a_/n_ gen pl m	t_ gen sg f
anthrOpos	kathEmai	ek	dexios	*h*o/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN_BE, sit, situate	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
dunameōs	tou	theou
ABILITY	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dunamis	*h*o/*h*E/to	theos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	PLACER, God

70 Now they all say, "You/, then, are the Son of ˢGod?" Yet ˢHe averred to[d] them, "You/ are saying that I/ am!"

Lk 22:70	ΕΙΠΑΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ϹΥ	ΟΥΝ	ΕΙ	Ο
	eipan	de	pantes	su	oun	ei	*h*o
	THEY-say	YET	ALL	YOU	THEN	YOU-ARE-BEING	THE
	vi FA act indef 3 pl	conj	a_ nom pl m	pp 2 nom sg	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
	eipon (legO)	de	pas	su	oun	eimi	*h*o/*h*E/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	EVERY / ALL[(p)], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	BE, am, are, is	THE

ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
*h*uios	tou	theou	*h*o	de	pros	autous
SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	YET	TOWARD	them
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	conj	prep	pp acc pl m
*h*uios	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	de	pros	autos/autE/auto
SON, foal	THE	PLACER, God	THE	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΦΗ	ΥΜΕΙϹ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
ephē	*h*umeis	legete	*h*oti	egō	eimi
He-AVERRED	YE	YE-ARE-sayING	that	I	I-AM-BEING
vi FA act past 3 sg	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
phEmi	*h*umeis	legO	*h*oti	egO	eimi
AVER, affirm	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

71 Now ˢthey said, "ᵃWhat need ᵇhave we still of testimony? For we ˢourselves hear from his ˢmouth!"

Lk 22:71	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΤΙ	ΕΤΙ
	*h*oi	de	eipan	ti	eti
	THE-*ones*	YET	THEY-say	ANY	STILL
	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	px acc sg n	adv
	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	tis/tis/ti	eti
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑϹ	ΑΥΤΟΙ
chreian	echomen	marturias	autoi
need	WE-ARE-HAVING	OF-witness	SAME(p)
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 gen sg f	pp nom pl m
chreia	echO	marturia	autos/autE/auto
USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	MARK-ness, MARK, witness, testimony	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΑΡ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
gar	ēkousamen	apo	tou	stomatos
for	WE-HEAR	FROM	THE	MOUTH
conj	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
gar	akouO	apo	*ho*/*hE*/to	stoma
SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEAR	FROM, *id.* by, of	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And ˜rising, the entire multitude of them led Him *on* to ˚Pilate.

Lk 23:1

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑΝ	ΑΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ
kai	anastan	*h*apan	to	plēthos
AND	UP-STAND*ing*	EVERY(emph.)	THE	multitude
conj	vp FA act indef nom sg n	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	anistEmi	*h*apas	*ho*/*hE*/to	plEthos
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	FILL, multitude, quantity

ΑΥΤΩΝ	ΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ
autōn	ēgagon	auton
OF-them	THEY-LED	Him
pp gen pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
autos/autE/auto	agO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ
epi	ton	peilaton
ON	THE	PILATE
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
epi	*ho*/*hE*/to	pilatos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PILATE *Latin*

2 Now they begin˜ to ˹accuse Him, saying, "This man we found perverting our ˚nation and forbidding to be giving taxes to Caesar, and saying himself to be Christ, a king."

Lk 23:2

ΗΡΞΑΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ	ΑΥΤΟΥ
ērxanto	de	katēgorein	autou
THEY-begin˜	YET	TO-BE-accusING	OF-Him
vi FA mid indef 3 pl	conj	vn AC act pres	pp gen sg m
archO	de	katEgoreO	autos/autE/auto
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	YET, now	DOWN+BUY, accuse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΤΟΥΤΟΝ	ΕΥΡΟΜΕΝ	ΔΙΑϹΤΡΕΦΟΝΤΑ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ
legontes	touton	*h*euromen	diastrephonta	to	ethnos
sayING	this-*One*	WE-FOUND	THRU-TURNING	THE	NATION
vp AC act pres nom pl m	pd acc sg m	vi FA act past 1 pl	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
legO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*euriskO	diastrephO	*ho*/*hE*/to	ethnos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	FIND	THRU+TURN, pervert	THE	NATION

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΩΛΥΟΝΤΑ	ΦΟΡΟΥϹ	ΚΑΙϹΑΡΙ	ΔΙΔΟΝΑΙ	ΚΑΙ
*h*ēmōn	kai	kōluonta	phorous	kaisari	didonai	kai
OF-US	AND	FORBIDDING	taxes	to-CAESAR	TO-GIVE	AND
pp 1 gen pl	conj	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc pl m	n_ 3 dat sg m	vn FA act indef	conj
*h*Emeis	kai	kOluO	phoros	kaisar	didOmi	kai
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	FORBID, prevent	CARRY, tax	CAESAR	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΑ	ΕΑΥΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
legonta	*h*eauton	christon
sayING	Himself	ANOINTed
vp AC act pres acc sg m	pf 3 acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	christos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΒΑϹΙΛΕΑ	ΕΙΝΑΙ
basilea	einai
KING	TO-BE
n_ 3 acc sg m	vn FA act indef
basileus	eimi
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is

3 Now ˚Pilate inquired of Him, saying, "You/ are the king of the Jews?" Now He, ˚answering him,

Lk 23:3

Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
ho	de	peilatos	epērōtēsen
THE	YET	PILATE	-inquireS_of
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	pilatos	eperOtaO
THE	YET, now	PILATE *Latin*	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

averred, "You/ are saying so!"

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΩΝ	ϹΥ
auton	legōn	su
Him	sayING	YOU
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	legO	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Ο	ΔΕ
ei	*ho*	basileus	tōn	ioudaiōn	*ho*	de
YOU-ARE-BEING	THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans	THE	YET
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ nom sg m	conj
eimi	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	de
BE, am, are, is	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	YET, now

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΑΥΤΩ	ΕΦΗ	ϹΥ
apokritheis	autō	ephē	su
BEING-FROM-decidED	to-him	He-AVERRED	YOU
vp AC pas pres nom sg m	pp dat sg m	vi FA act past 3 sg	pp 2 nom sg
apokrinomai	autos/autE/auto	phEmi	su
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AVER, affirm	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΕΙϹ
legeis
YOU-ARE-sayING
vi AC act pres 2 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

4 Now *Pilate said to[d] the chief priests and the throngs, "Not one fault am I finding in this *[h]man."

Lk 23:4	Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
	ho	de	peilatos	eipen	pros	tous	archiereis
	THE	YET	PILATE	-saiD	TOWARD	THE(p)	chief-SACRED-*ones*
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
	ho/*hE*/to	de	pilatos	eipon (legO)	pros	*ho*/*hE*/to	archiereus
	THE	YET, now	PILATE *Latin*	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΟΥΔΕΝ	ΕΥΡΙϹΚΩ	ΑΙΤΙΟΝ
kai	tous	ochlous	ouden	*h*euriskō	aition
AND	THE(p)	THRONGS	NOT-YET-ONE	I-AM-FINDING	causER
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	a_ acc sg n	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 acc sg n
kai	*ho*/*hE*/to	ochlos	oudeis/outheis	*h*euriskO	aitios
AND, also, too	THE	THRONG	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FIND	REQUESTian, REQUESTER, causER, cause, fault

ΕΝ	ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΟΥΤΩ
en	tō	anthrōpō	toutō
IN	THE	human	This
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these

5 Yet *they were insistent, saying that "He is exciting the people, teaching down the whole of *Judea, ~beginning~ +even from *Galilee as far as here."

Lk 23:5	ΟΙ	ΔΕ	ΕΠΙϹΧΥΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ
	*h*oi	de	epischuon	legontes	*h*oti
	THE-*ones*	YET	THEY-were_ON-STRONG	sayING	that
	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	conj
	ho/*hE*/to	de	epischuO	legO	*h*oti
	THE	YET, now	ON+STRONG_be, be_ON+STRONG, be insistent	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΝΑϹΕΙΕΙ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΚΑΘ	ΟΛΗϹ
anaseiei	ton	laon	didaskōn	kath	*h*olēs
He-IS-UP-QUAKING	THE	PEOPLE	TEACHING	DOWN	WHOLE
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	a_ gen sg f
anaseiO	*ho*/*hE*/to	laos	didaskO	kata	*h*olos
UP+QUAKE, excite	THE	PEOPLE	TEACH	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE

ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΑΡϹΑΜΕΝΟϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
tēs	ioudaias	kai	arxamenos	apo	tēs	galilaias
OF-THE	JUDEA	AND	beginn*ing*~	FROM	THE	GALILEE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp FA mid indef nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	ioudaia	kai	archO	apo	*ho*/*hE*/to	galilaia
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	FROM, *id.* by, of	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΕΩϹ	ΩΔΕ
*h*eōs	*h*ōde
TILL	here
conj	adv
*h*eOs	*h*Ode
TILL, till, while, *id.* to	to-WHICH+YET, here

6 Now Pilate, ~hearing "Galilee," inquires if the *[h]man is a Galilean.

Lk 23:6	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
	peilatos	de	akousas	galilaian
	PILATE	YET	HEAR*ing*	GALILEE
	n_ 2 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 acc sg f
	pilatos	de	akouO	galilaia
	PILATE *Latin*	YET, now	HEAR	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ	Ει	Ο
epērōtēsen	ei	*ho*
-inquireS	IF	THE
vi FA act indef 3 sg	part cond	t_ nom sg m
eperOtaO	ei	*ho*/*hE*/to
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
anthrōpos	galilaios	estin
human	GALILean	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
anthrOpos	galilaios	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	GALILean	BE, am, are, is

7 And realizing that He is out of the jurisdiction of Herod, he sends Him up to[d] *Herod, he also being in Jerusalem in these *days.

Lk 23:7

ΚΑΙ	ΕΠΙΓΝΟΥϹ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΗϹ
kai	epignous	*hoti*	ek	tēs
AND	ON-KNOWING	that	OUT	OF-THE
conj	vp AC act pres nom sg m	conj	prep	t_ gen sg f
kai	epiginOskO	*hoti*	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΗΡΩΔΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ
exousias	*hērōdou*	estin	anepempsen
authority	OF-HEROD	He-IS-BEING	he-UP-SENDS
n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg
exousia	*h*ErOdEs	eimi	anapempO
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HEROD	BE, am, are, is	UP+SEND, send back

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΗΡΩΔΗΝ	ΟΝΤΑ	ΚΑΙ
auton	pros	ton	*hērōdēn*	onta	kai
Him	TOWARD	THE	HEROD	BEING	AND
pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	conj
autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	*h*ErOdEs	eimi	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	THE	HEROD	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ
auton	en	ierosolumois
him	IN	JERUSALEMITES
pp acc sg m	prep	n_ dat pl m/f
autos/autE/auto	en	ierosoluma (ierousalEm)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΕΝ	ΤΑΥΤΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
en	tautais	tais	*hēmerais*
IN	these	THE(p)	DAYS
prep	pd dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
en	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	DAY

8 Now *Herod, perceiving *Jesus, was overjoyed, for he was °for a considerable =time wanting to become |acquainted with Him, because of *hearing much concerning Him. And he expected to be perceiving ª some sign occurring~ by Him.

Lk 23:8

Ο	ΔΕ	ΗΡΩΔΗϹ	ΙΔΩΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΕΧΑΡΗ
ho	de	*hērōdēs*	idōn	ton	iēsoun	echarē
THE	YET	HEROD	PERCEIVING	THE	JESUS	-WAS-JOYED
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	de	*h*ErOdEs	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	chairO
THE	YET, now	HEROD	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	JOY, rejoice

ΛΙΑΝ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΕΞ	ΙΚΑΝΩΝ	ΧΡΟΝΩΝ
lian	ēn	gar	ex	*hikanōn*	chronōn
VERY	he-WAS	for	OUT	OF-enough	TIMES
adv	vi FA act past 3 sg	conj	prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
lian	eimi	gar	ek	*h*ikanos	chronos
VERY, *with* OVER: paramount	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, °by, °forth, °from, °off	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	TIME

ΘΕΛΩΝ	ΙΔΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
thelōn	idein	auton
WILLING	TO-BE-PERCEIVING	Him
vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres	pp acc sg m
thelO	eidO	autos/autE/auto
WILL, want	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΠΟΛΛΑ
dia	to	akouein	polla
THRU	THE	TO-BE-HEARING	much(p)
prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	a_ acc pl n
dia	*ho*/*hE*/to	akouO	polus
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	HEAR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
peri	autou	kai
ABOUT	Him	AND
prep	pp gen sg m	conj
peri	autos/autE/auto	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΛΠΙΖΕΝ
ēlpizen
he-EXPECTED
vi FA act past 3 sg
elpizO
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ϹΗΜΕΙΟΝ
sēmeion
SIGN
n_ 2 acc sg n
sEmeion
SIGN

ΙΔΕΙΝ
idein
TO-BE-PERCEIVING
vn AC act pres
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΥΠΟ
*h*upo
by
prep
*h*upo
UNDER, by

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΙΝΟΜΕΝΟΝ
geinomenon
BECOMING~
vp AC mid pres acc sg n
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

9 Now he inquired of Him ⁅with ample words, yet He⁆ answers~ him nothing.

Lk 23:9

ΕΠΗΡΩΤΑ
epērōta
he-inquirED_of
vi FA act past 3 sg
eperOtaO
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΟΙϹ
logois
sayINGS
n_ 2 dat pl m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΙΚΑΝΟΙϹ
*h*ikanois
enough
a_ dat pl m
*h*ikanos
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ΑΥΤΟϹ
autos
He
pp nom sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ
apekrinato
He-answerS~
vi FA mid indef 3 sg
apokrinomai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 Now the chief priests and the scribes °stood strenuously accusing Him.

Lk 23:10

ΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ
*h*eistēkeisan
THEY-HAD-STOOD
vi ST act past 3 pl
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΟΙ
*h*oi
THE(p)
t_ nom pl m
*h*o/*h*E/to
THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
archiereis
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 nom pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΙ
*h*oi
THE(p)
t_ nom pl m
*h*o/*h*E/to
THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ
grammateis
WRITers
n_ 3 nom pl m
grammateus
WRITer, scribe

ΕΥΤΟΝΩϹ
eutonōs
WELL-STRETCHly
adv
eutonOs
WELL+STRETCH+AS, WELL+STRETCHly, strenuously

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝΤΕϹ
katēgorountes
accusING
vp AC act pres nom pl m
katEgoreO
DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now, ~scorning Him and ~scoffing at Him, ~Herod, together with his ~troops, clothing Him in splendid attire, sends Him back to ~Pilate.

Lk 23:11

ΕΞΟΥΘΕΝΗϹΑϹ
exouthenēsas
scorn*ing*
vp FA act indef nom sg m
exoutheneO
OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο
*h*o
THE
t_ nom sg m
*h*o/*h*E/to
THE

ΗΡΩΔΗϹ
*h*ērōdēs
HEROD
n_ 1 nom sg m
*h*ErOdEs
HEROD

ϹΥΝ
sun
TOGETHER
prep
sun
TOGETHER, with

ΤΟΙϹ
tois
to-THE(p)
t_ dat pl n
*h*o/*h*E/to
THE

ϹΤΡΑΤΕΥΜΑϹΙΝ
strateumasin
WAR_troops
n_ 3 dat pl n
strateuma
WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΜΠΑΙΞΑϹ
empaixas
IN-sport*ing*
vp FA act indef nom sg m
empaizO
IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride

ΠΕΡΙΒΑΛΩΝ
peribalōn
ABOUT-CASTING
vp AC act pres nom sg m
periballO
ABOUT+CAST, clothe, throw about

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕϹΘΗΤΑ
esthēta
GARMENT
n_ 3 acc sg f
esthEs
GARMENT, attire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΜΠΡΑΝ	ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΩ	ΠΕΙΛΑΤΩ
lampran	anepempsen	auton	tō	peilatō
SHINING	he-UP-SENDS	Him	to-THE	PILATE
a_ acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
lampros	anapempO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pilatos
SHINING, splendid, resplendent	UP+SEND, send back	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*

12 Now both *Herod and *Pilate became~ friends with one another /on *that same day, for before this they |were inherently /at enmity [to]between themselves.

Lk 23:12	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΔΕ	ΦΙΛΟΙ	Ο	ΤΕ	ΗΡΩΔΗϹ	ΚΑΙ	Ο
	egenonto	de	philoi	*ho*	te	*hērōdēs*	kai	*ho*
	THEY-BECAME~	YET	FOND-*ones*	THE	BESIDES	HEROD	AND	THE
	vi FA mid past 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	t_ nom sg m	part	n_ 1 nom sg m	conj	t_ nom sg m
	ginomai	de	philos	*ho*/*hE*/to	te	*h*ErOdEs	kai	*ho*/*hE*/to
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	FOND-*one*, friend	THE	BESIDES, *id.* both	HEROD	AND, also, too	THE

ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ
peilatos	en	autē	tē	*h*ēmera
PILATE	IN	SAME	THE	DAY
n_ 2 nom sg m	prep	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
pilatos	en	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
PILATE *Latin*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	DAY

ΜΕΤ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΠΡΟΥΠΗΡΧΟΝ	ΓΑΡ
met	allēlōn	proupērchon	gar
WITH	one_another	THEY-BEFORE-belongED	for
prep	pc gen pl m	vi FA act past 3 pl	conj
meta	allElOn	prouparchO	gar
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	BEFORE+UNDER+ORIGINATE, BEFORE-belong, belong before	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΝ	ΕΧΘΡΑ	ΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
en	echthra	ontes	pros	autous
IN	enmITY	BEING	TOWARD	them
prep	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	prep	pp acc pl m
en	echthra	eimi	pros	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HAVE+RUIN, enmITY	BE, am, are, is	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 Now Pilate, ~calling~ together the chief priests and the chiefs and the people,

Lk 23:13	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΔΕ	ϹΥΝΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ
	peilatos	de	sunkalesamenos	tous	archiereis	kai
	PILATE	YET	TOGETHER-CALL*ing*~	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND
	n_ 2 nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj
	pilatos	de	sugkaleO	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
	PILATE *Latin*	YET, now	TOGETHER+CALL, call together	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΤΟΥϹ	ΑΡΧΟΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
tous	archontas	kai	ton	laon
THE[(p)]	chiefs	AND	THE	PEOPLE
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	archOn	kai	*ho*/*hE*/to	laos
THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	THE	PEOPLE

14 said to[d] them, "You ~bring to me this *[h]man as one who is turning away the people, and |lo~! I/, ~examining him in your sight, found in this *[h]man not one fault of which you are accusing [ag] him.

Lk 23:14	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΑΤΕ
	eipen	pros	autous	prosēnegkate
	he-saiD	TOWARD	them	YE-TOWARD-CARRY
	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	vi FA-ST act indef 2 pl
	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	prospherO
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΜΟΙ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΩϹ	ΑΠΟϹΤΡΕΦΟΝΤΑ
moi	ton	anthrōpon	touton	*h*ōs	apostrephonta
to-ME	THE	human	This	AS	FROM-TURNING
pp 1 dat sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	adv	vp AC act pres acc sg m
egO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Os	apostrephO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	AS, so, *id.* about, how	FROM+TURN, turn from *or* away

ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΥΜΩΝ
ton	laon	kai	idou	egō	enōpion	*h*umōn
THE	PEOPLE	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	I	IN-VIEW	OF-YE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	adv	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	laos	kai	eidO	egO	enOpion	*h*umeis
THE	PEOPLE	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+VIEW, in sight of, before	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΑΚΡΙΝΑϹ	ΟΥΘΕΝ	ΕΥΡΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
anakrinas	outhen	*h*euron	en	tō
examin*ing*	NOT-YET-ONE	I-FOUND	IN	THE
vp FA act indef nom sg m	a_ acc sg n	vi FA act past 1 sg	prep	t_ dat sg m
anakrinO	oudeis/outheis	*h*euriskO	en	*ho*/*hE*/to
UP+JUDGE, examine	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΟΥΤΩ	ΑΙΤΙΟΝ	ΩΝ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΕ
anthrōpō	toutō	aition	*h*ōn	katēgoreite
human	This	causER	OF-WHICH[(p)]	YE-ARE-accusING
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	n_ 2 acc sg n	pr gen pl n	vi AC act pres 2 pl
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	aitios	*h*os/*hE*/*ho*	katEgoreO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	REQUESTian, REQUESTER, causER, cause, fault	WHICH / WHO	DOWN+BUY, accuse

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ
kat
DOWN
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 [b]Nay, neither Herod, for he sends him back to[d] us, and ˹lo˺! nothing deserving of death is ˚committed˚ by him.

Lk 23:15

ΑΛΛ
all
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΔΕ
oude
NOT-YET
adv
oude
NOT+YET, neither, nor

ΗΡΩΔΗϹ
*h*ērōdēs
HEROD
n_ 1 nom sg m
*h*ErOdEs
HEROD

ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ
anepempsen
he-UP-SENDS
vi FA act indef 3 sg
anapempO
UP+SEND, send back

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΗΜΑϹ
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΙΔΟΥ
idou
(YOU)-BE-PERCEIVING
vm AC act pres 2 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ nom sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΞΙΟΝ
axion
WORTHY
a_ nom sg n
axios
WORTHY, meet, deserving

ΘΑΝΑΤΟΥ
thanatou
OF-death
n_ 2 gen sg m
thanatos
DIEDNESS, death

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΟΝ
pepragmenon
HAVING-*been*-PRACTISED
vp ST mid pres nom sg n
prassO
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

16 ˜Disciplining him then, I will ˹release˺ him."

Lk 23:16

ΠΑΙΔΕΥϹΑϹ
paideusas
discipli*ning*
vp FA act indef nom sg m
paideuO
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate

ΟΥΝ
oun
THEN
conj
oun
THEN

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠΟΛΥϹΩ
apolusō
I-SHALL-BE-FROM-LOOSING
vi AC act fut 1 sg
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

17 Now of necessity he had to ˹release˺ one for them [ac]at the festival.

Lk 23:17

ΑΝΑΓΚΗΝ
anagkēn
necessITY
n_ 1 acc sg f
anagkE
UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΕΙΧΕΝ
eichen
he-HAD
vi FA act past 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΟΛΥΕΙΝ
apoluein
TO-BE-FROM-LOOSING
vn AC act pres
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤΑ
kata
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΟΡΤΗΝ
*h*eortēn
FESTIVAL
n_ 1 acc sg f
*h*eortE
FESTIVAL

ΕΝΑ
*h*ena
ONE
a_ acc sg m
*h*eis
ONE

18 Yet they cried out, all as one multitude, saying, "˹Away˺ with this one! Yet release for us ˚Bar-Abbas"—

Lk 23:18

ΑΝΕΚΡΑΓΟΝ
anekragon
THEY-UP-CRIED
vi FA act past 3 pl
anakrazO
UP+CRY, cry out

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΠΑΜΠΛΗΘΕΙ
pamplēthei
EVERY-FULL
adv
pamplEthei
EVERY+FULL, ALL-multitude, all as one multitude

ΛΕΓΟΝΤΕϹ
legontes
sayING
vp AC act pres nom pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΙΡΕ
aire
YOU-BE-LIFTING
vm AC act pres 2 sg
airO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΤΟΥΤΟΝ
touton
this-*One*
pd acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΠΟΛΥϹΟΝ
apoluson
FROM-LOOSE-YOU
vm FA act fut 2 sg
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΗΜΙΝ
*h*ēmin
to-US
pp 1 dat pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to
THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑΡΑΒΒΑΝ
barabban
BAR-ABBAS
n_ 1 acc sg m
barabbas
BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER

19 who[a] was, because of a [a]certain insurrection occurring~ in the city, and a murder, [|]cast into [*]jail.

Lk 23:19

ΟΣΤΙΣ	ΗΝ	ΔΙΑ
*h*ostis	ēn	dia
WHO-ANY	-WAS	because_of
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	dia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΣΤΑΣΙΝ	ΤΙΝΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ
stasin	tina	genomenēn
STANDing	ANY	BECOMING~
n_ 3 acc sg f	px acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
stasis	tis/tis/ti	ginomai
STANDing, insurrection, commotion	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΚΑΙ	ΦΟΝΟΝ	ΒΛΗΘΕΙΣ	ΕΝ	ΤΗ
en	tē	polei	kai	phonon	blētheis	en	tē
IN	THE	city	AND	MURDER	BEING-CAST	IN	THE
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 acc sg m	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
en	*h*o/*h*E/to	polis	kai	phonos	ballO	en	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	MURDER	CAST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΦΥΛΑΚΗ
phulakē
GUARDhouse
n_ 1 dat sg f
phulakE
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

20 Now again [*]Pilate shouts to them, willing to release [*]Jesus.

Lk 23:20

ΠΑΛΙΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟΣ	ΠΡΟΣΕΦΩΝΗΣΕΝ
palin	de	*h*o	peilatos	prosephōnēsen
AGAIN	YET	THE	PILATE	-TOWARD-SOUNDS
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
palin	de	*h*o/*h*E/to	pilatos	prosphOneO
AGAIN	YET, now	THE	PILATE *Latin*	TOWARD+SOUND, shout to

ΑΥΤΟΙΣ	ΘΕΛΩΝ	ΑΠΟΛΥΣΑΙ	ΤΟΝ
autois	thelōn	apolusai	ton
to-them	WILLING	TO-FROM-LOOSE	THE
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m
autos/autE/auto	thelO	apoluO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WILL, want	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE

ΙΗΣΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 Yet [*]they retorted, saying, "[|]Crucify~, [|]crucify~ him!"

Lk 23:21

ΟΙ	ΔΕ	ΕΠΕΦΩΝΟΥΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΣΤΑΥΡΟΥ
*h*oi	de	epephōnoun	legontes	staurou
THE-*ones*	YET	THEY-ON-SOUNDED	sayING	YOU-BE-impalING
t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	vm AC act pres 2 sg
*h*o/*h*E/to	de	epiphOneO	legO	stauroO
THE	YET, now	ON+SOUND, shout, retort	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STAND-*cause*, impale, crucify

ΣΤΑΥΡΟΥ	ΑΥΤΟΝ
staurou	auton
YOU-BE-impalING	Him
vm AC act pres 2 sg	pp acc sg m
stauroO	autos/autE/auto
STAND-*cause*, impale, crucify	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

22 Now for the third time [*]he said to[d] them, "[for a]What evil does this man? Not one cause of death did I find in him. ~Disciplining him then, I will [|]release him."

Lk 23:22

Ο	ΔΕ	ΤΡΙΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ
*h*o	de	triton	eipen	pros
THE	YET	thirdLY	he-saiD	TOWARD
t_ nom sg m	conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep
*h*o/*h*E/to	de	tritos	eipon (legO)	pros
THE	YET, now	THREEth, thirdLY, third, third time	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ	ΤΙ
autous	ti
them	ANY
pp acc pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΚΑΚΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΟΥΤΟϹ	ΟΥΔΕΝ	ΑΙΤΙΟΝ
gar	kakon	epoiēsen	*h*outos	ouden	aition
for	EVIL	-DOES	this-*One*	NOT-YET-ONE	causER
conj	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pd nom sg m	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
gar	kakos	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	oudeis/outheis	aitios
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVIL	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	REQUESTian, REQUESTER, causER, cause, fault

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΥΡΟΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
thanatou	*h*euron	en	autō
OF-death	I-FOUND	IN	Him
n_ 2 gen sg m	vi FA act past 1 sg	prep	pp dat sg m
thanatos	*h*euriskO	en	autos/autE/auto
DIEDNESS, death	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΙΔΕΥϹΑϹ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ
paideusas	oun	auton
disciplin*ing*	THEN	Him
vp FA act indef nom sg m	conj	pp acc sg m
paideuO	oun	autos/autE/auto
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΛΥϹΩ
apolusō
I-SHALL-BE-FROM-LOOSING
vi AC act fut 1 sg
apoluO
FROM+LOOSE, release, dismiss

23 Yet ˢthey importuned˜ with loud voices, requesting˜ that He be crucified. And their ˢvoices and the chief priests' prevailed.

Lk 23:23	ΟΙ	ΔΕ	ΕΠΕΚΕΙΝΤΟ	ΦΩΝΑΙϹ	ΜΕΓΑΛΑΙϹ	ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ
	*h*oi	de	epekeinto	phōnais	megalais	aitoumenoi
	THE-*ones*	YET	THEY-ON-LAY˜	to-SOUNDS	GREAT	REQUESTING˜
	t_ nom pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	vp AC mid pres nom pl m
	*h*o/*h*E/to	de	epikeimai	phOnE	megas	aiteO
	THE	YET, now	ON+LIE, importune	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	REQUEST

ΑΥΤΟΝ	ϹΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΚΑΤΙϹΧΥΟΝ
auton	staurōthēnai	kai	katischuon
Him	TO-BE-impalED	AND	THEY-were_DOWN-STRONG
pp acc sg m	vn FA pas indef	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	stauroO	kai	katischuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STAND-*cause*, impale, crucify	AND, also, too	DOWN+STRONG_be, be_DOWN+STRONG, prevail

ΑΙ	ΦΩΝΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
*h*ai	phōnai	autōn	kai	tōn
THE(p)	SOUNDS	OF-them	AND	OF-THE(p)
t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp gen pl m	conj	t_ gen pl m
*h*o/*h*E/to	phOnE	autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to
THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ
archiereōn
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 gen pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

24 Now ˢPilate adjudges that it ˡoccur˜ as they ˢrequest.

Lk 23:24	Ο	ΔΕ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΠΕΚΡΙΝΕΝ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΤΟ	ΑΙΤΗΜΑ
	*h*o	de	peilatos	epekrinen	genesthai	to	aitēma
	THE	YET	PILATE	-ON-JUDGES	TO-BE-BECOMING˜	THE	REQUEST-*effect*
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vn AC mid pres	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	*h*o/*h*E/to	de	pilatos	epikrinO	ginomai	*h*o/*h*E/to	aitEma
	THE	YET, now	PILATE *Latin*	ON+JUDGE, adjudge	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	REQUEST-*effect*, request

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 Now he releases him ˢwho because of insurrection and murder ˡhad been cast˜ into ˢjail, whom they requested˜. Yet ˢJesus he ˢ˚gives up to their ˢwill.

Lk 23:25	ΑΠΕΛΥϹΕΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΔΙΑ	ϹΤΑϹΙΝ	ΚΑΙ
	apelusen	de	ton	dia	stasin	kai
	he-FROM-LOOSES	YET	THE-*one*	because_of	STANDing	AND
	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ acc sg m	prep	n_ 3 acc sg f	conj
	apoluO	de	*h*o/*h*E/to	dia	stasis	kai
	FROM+LOOSE, release, dismiss	YET, now	THE	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	STANDing, insurrection, commotion	AND, also, too

ΦΟΝΟΝ	ΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΦΥΛΑΚΗΝ	ΟΝ	ΗΤΟΥΝΤΟ	ΤΟΝ
phonon	beblēmenon	eis	tēn	phulakēn	*h*on	ētounto	ton
MURDER	HAVING-*been*-CAST	INTO	THE	GUARDhouse	WHOM	THEY-REQUESTED˜	THE
n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg m	vi FA mid past 3 pl	t_ acc sg m
phonos	ballO	eis	*h*o/*h*E/to	phulakE	*h*os/*h*E/*h*o	aiteO	*h*o/*h*E/to
MURDER	CAST	INTO *of time*: for	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	WHICH / WHO	REQUEST	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕ	ΙΗCOYN	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΤΩ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ
de	iēsoun	paredōken	tō	thelēmati
YET	JESUS	he-BESIDE-GIVES	to-THE	WILL
conj	n_ acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
de	iEsous	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	thelEma
YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 And as they led Him away, getting hold~ of a [a]certain Simon, a Cyrenian, coming~ from the field, they [-o]place the cross on him to [l]carry behind [*]Jesus.

Lk 23:26

ΚΑΙ	ΩC	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	*hō*s	apēgagon	auton
AND	AS	THEY-FROM-LED	Him
conj	adv	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
kai	*h*Os	apagO	autos/autE/auto
AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	FROM+LEAD, lead off, lead away	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	CIMΩNA	TINA	KYPHNAION
epilabomenoi	simōna	tina	kurēnaion
ON-GETTING~	SIMON	ANY	CYRENian
vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 acc sg m	px acc sg m	n_ 2 acc sg m
epilambanomai	simOn	tis/tis/ti	kurEnaios
ON+GET, get hold, take hold	SIMON *Hebrew* HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-him?	CYRENian

ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΑΠ	ΑΓΡΟΥ	ΕΠΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΩ	ΤΟΝ
erchomenon	ap	agrou	epethēkan	autō	ton
COMING~	FROM	FIELD	THEY-ON-PLACE	to-him	THE
vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ acc sg m
erchomai	apo	agros	epitithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
COME	FROM, *id.* by, of	FIELD	ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

CTAYPON	ΦΕΡΕΙΝ	ΟΠΙCΘΕΝ	TOY	ΙΗCOY
stauron	pherein	opisthen	tou	iēsou
pale	TO-BE-CARRYING	BEHIND-PLACE	OF-THE	JESUS
n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ gen sg m
stauros	pherO	opisthen	*ho*/*hE*/to	iEsous
STAND, pale, cross	CARRY, carry on, bring	BEHIND+PLACE, from behind, after, back	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

27 Now there followed Him a vast multitude of the people and of women who grieved~ and wailed over Him.

Lk 23:27

ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΠΟΛΥ
ēkolouthei	de	autō	polu
-followED	YET	to-Him	much
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	a_ nom sg n
akoloutheO	de	autos/autE/auto	polus
UN+JOIN+PLACE, follow	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΛΗΘΟC	TOY	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΑΙ	ΕΚΟΠΤΟΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΘΡΗΝΟΥΝ
plēthos	tou	laou	kai	gunaikōn	*h*ai	ekoptonto	kai	ethrēnoun
multitude	OF-THE	PEOPLE	AND	OF-WOMEN	WHO[(p)]	THEY-STRUCK_selves~	AND	THEY-DIRGED
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen pl f	pr nom pl f	vi FA mid past 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl
plEthos	*ho*/*hE*/to	laos	kai	gunE	*hos*/*hE*/*ho*	koptO	kai	thrEneO
FILL, multitude, quantity	THE	PEOPLE	AND, also, too	WOMAN, wife	WHICH / WHO	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop	AND, also, too	DIRGE, wail

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

28 Now being turned toward them, Jesus said, "Daughters of Jerusalem! Do not [l]lament [on]over Me! However, [on]over yourselves [l]lament, and [on]over your [*]children,

Lk 23:28

CTPAΦEIC	ΔΕ	ΠΡΟC	ΑΥΤΑC
strapheis	de	pros	autas
BEING-TURNED	YET	TOWARD	them
vp AC pas pres nom sg m	conj	prep	pp acc pl f
strephO	de	pros	autos/autE/auto
TURN	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΗCOYC	ΕΙΠΕΝ	ΘΥΓΑΤΕΡΕC	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	ΜΗ
iēsous	eipen	thugateres	ierousalēm	mē
JESUS	-saiD	DAUGHTERS !	JERUSALEM	NO
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc pl f	ni proper	part neg *conditionally*
iEsous	eipon (legO)	thugatEr	ierousalEm	mE
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	DAUGHTER	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΛΑΙΕΤΕ	ΕΠ	ΕΜΕ	ΠΛΗΝ
klaiete	ep	eme	plēn
YE-BE-LAMENTING	ON	ME	MORELY
vm AC act pres 2 pl	prep	pp 1 acc sg	adv cmp
klaiO	epi	egO	plEn (pleiOn/polus)
LAMENT	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	MORELY, however, moreover

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΦ	ΕΑΥΤΑϹ	ΚΛΑΙΕΤΕ	ΚΑΙ
eph	*h*eautas	klaiete	kai
ON	yourselves	YE-BE-LAMENTING	AND
prep	pf 2 acc pl f	vm AC act pres 2 pl	conj
epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	klaiO	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	LAMENT	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΥΜΩΝ
epi	ta	tekna	*h*umōn
ON	THE(p)	offsprings	OF-YE
prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen pl
epi	*ho*/*hE*/to	teknon	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YE / OF-YE / to-YE

29 [f]for [l]lo¯! coming¯ are days in which they will be declaring, `Happy are the barren, and the wombs which bear not, and the breasts which do not nourish!'

Lk 23:29

ΟΤΙ	ΙΔΟΥ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΝ
*h*oti	idou	erchontai	*h*ēmerai	en
that	(YOU)-BE-PERCEIVING	THEY-ARE-COMING¯	DAYS	IN
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 pl	n_ 1 nom pl f	prep
*h*oti	eidO	erchomai	*h*Emera	en
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΙϹ	ΕΡΟΥϹΙΝ	ΜΑΚΑΡΙΑΙ	ΑΙ	ϹΤΕΙΡΑΙ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΚΟΙΛΙΑΙ
*h*ais	erousin	makariai	*h*ai	steirai	kai	*h*ai	koiliai
WHICH(p)	THEY-SHALL-BE-declarING	HAPPY	THE(p)	STERILE	AND	THE(p)	CAVITIES
pr dat pl f	vi AC act fut 3 pl	a_ nom pl f	t_ nom pl f	a_/n_ nom pl f	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
*h*os/*h*E/*h*o	ereO	makarios	*ho*/*h*E/to	steiros	kai	*ho*/*h*E/to	koilia
WHICH / WHO	GUSH, declare, assert, protest	HAPPY	THE	STERILE, barren	AND, also, too	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

ΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΕΝΝΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΜΑϹΤΟΙ	ΟΙ
*h*ai	ouk	egennēsan	kai	mastoi	*h*oi
WHICH(p)	NOT	THEY-generate	AND	BREASTS	WHICH(p)
pr nom pl f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	pr nom pl m
*h*os/*h*E/*h*o	ou	gennaO	kai	mastos	*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, generate, beget, bear, be born	AND, also, too	BREAST	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΘΡΕΨΑΝ
ouk	ethrepsan
NOT	THEY-NURTURE
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
ou	trephO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NURTURE, nourish, rear

30 Then shall they [l]begin¯ to [l]say to the mountains, `Fall on us!' and to the hills, `Cover us!'

Lk 23:30

ΤΟΤΕ	ΑΡΞΟΝΤΑΙ	ΛΕΓΕΙΝ	ΤΟΙϹ	ΟΡΕϹΙΝ
tote	arxontai	legein	tois	oresin
then	THEY-SHALL-BE-beginnING¯	TO-BE-sayING	to-THE(p)	mountains
adv	vi AC mid fut 3 pl	vn AC act pres	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
tote	archO	legO	*ho*/*hE*/to	oros
THE+BESIDES, then	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SEEN, mountain

ΠΕϹΑΤΕ	ΕΦ	ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΒΟΥΝΟΙϹ	ΚΑΛΥΨΑΤΕ
pesate	eph	*h*ēmas	kai	tois	bounois	kalupsate
FALL-YE	ON	US	AND	to-THE(p)	HILLS	COVER-YE
vm FA act fut 2 pl	prep	pp 1 acc pl	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vm FA act fut 2 pl
piptO	epi	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	bounos	kaluptO
FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	HILL	COVER

ΗΜΑϹ
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

31 [f]For if they are doing these things in the wet wood, [a]what may be occurring¯ in the withered?"

Lk 23:31

ΟΤΙ	ΕΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΓΡΩ
*h*oti	ei	en	tō	*h*ugrō
that	IF	IN	THE	WET
conj	part cond	prep	t_ dat sg n	a_ dat sg n
*h*oti	ei	en	*ho*/*hE*/to	*h*ugros
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WET

ΞΥΛΩ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΞΗΡΩ
xulō	tauta	poiousin	en	tō	xērō
WOOD	these	THEY-ARE-DOING	IN	THE	DRY
n_ 2 dat sg n	pd acc pl n	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ dat sg n	a_ dat sg n
xulon	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	en	*ho*/*hE*/to	xEros
WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DRY, dry land, withered

ΤΙ	ΓΕΝΗΤΑΙ
ti	genētai
ANY	-MAY-BE-BECOMING¯
px nom sg n	vs AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	ginomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 Now two [d]others also, malefactors, were led~ to be despatched together with Him.

Lk 23:32	ΗΓΟΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΙ	ΚΑΚΟΥΡΓΟΙ	ΔΥΟ	ΣΥΝ
	ēgonto	de	kai	*h*eteroi	kakourgoi	duo	sun
	THEY-*were*-LED	YET	AND	DIFFERENT	EVIL-ACTERS	TWO	TOGETHER
	vi FA mid past 3 pl	conj	conj	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	ni numeral	prep
	agO	de	kai	*h*eteros	kakourgos	duo	sun
	LEAD, *id.* be going, held	YET, now	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	EVIL+ACTER, malefactor	TWO	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΑΝΑΙΡΕΘΗΝΑΙ
autō	anairethēnai
to-Him	TO-BE-UP-LIFTED
pp dat sg m	vn FA pas indef
autos/autE/auto	anaireO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre

33 And when they came away [on]to the place [1]called~ "Skull," there they crucify Him, and the malefactors, [w]one, indeed, [o]at the right, yet the [w]other [o]at the left.

Lk 23:33	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ
	kai	*h*ote	apēlthon	epi	ton
	AND	when	THEY-FROM-CAME	ON	THE
	conj	adv	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m
	kai	*h*ote	aperchomai	epi	*h*o/*h*E/to
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΤΟΠΟΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΡΑΝΙΟΝ	ΕΚΕΙ	ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ
topon	ton	kaloumenon	kranion	ekei	estaurōsan
POSITION	THE	*be*ING-CALLED	SKULL	there	THEY-impale
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg n	adv	vi FA act indef 3 pl
topos	*h*o/*h*E/to	kaleO	kranion	ekei	stauroO
POSITION, place	THE	CALL, invite	SKULL-ian, SKULL-*diminutive?*, SKULL	OUT+BE, there	STAND-*cause*, impale, crucify

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΚΑΚΟΥΡΓΟΥΣ	ΟΝ	ΜΕΝ
auton	kai	tous	kakourgous	*h*on	men
Him	AND	THE[(p)]	EVIL-ACTERS	WHOM	INDEED
pp acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pr acc sg m	part
autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	kakourgos	*h*os/*h*E/*h*o	men
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	EVIL+ACTER, malefactor	WHICH / WHO	INDEED

ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΟΝ	ΔΕ	ΕΞ	ΑΡΙΣΤΕΡΩΝ
ek	dexiōn	*h*on	de	ex	aristerōn
OUT	OF-RIGHT[(p)]	WHOM	YET	OUT	OF-BEST-more[(p)] (left[(p)])
prep	a_/n_ gen pl m	pr acc sg m	conj	prep	a_/n_ gen pl m cmp
ek	dexios	*h*os/*h*E/*h*o	de	ek	aristeros (aristos)
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	WHICH / WHO	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BEST-more, left, left hand

34 Now ˚Jesus said, "Father, forgive them, for they are not ˚aware [a]what they are doing." Now dividing~ His ˚garments, they cast the lot.

Lk 23:34	Ο	ΔΕ	ΙΗCΟΥC	ΕΛΕΓΕΝ	ΠΑΤΕΡ
	*h*o	de	iēsous	elegen	pater
	THE	YET	JESUS	-saiD	FATHER !
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc sg m
	*h*o/*h*E/to	de	iEsous	legO	patEr
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FATHER, patriarchal

ΑΦΕC	ΑΥΤΟΙC	ΟΥ
aphes	autois	ou
YOU-BE-FROM-LETTING	to-them	NOT
vm AC act pres 2 sg	pp dat pl m	adv neg *absolute*
aphiEmi	autos/autE/auto	ou
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ	ΟΙΔΑCΙΝ	ΤΙ
gar	oidasin	ti
for	THEY-HAVE-PERCEIVED	ANY
conj	vi ST act pres 3 pl	px acc sg n
gar	eidO	tis/tis/ti
SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΠΟΙΟΥCΙΝ	ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
poiousin	diamerizomenoi	de	ta	*h*imatia
THEY-ARE-DOING	THRU-PARTING~	YET	THE[(p)]	GARMENTS
vi AC act pres 3 pl	vp AC mid pres nom pl m	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
poieO	diamerizO	de	*h*o/*h*E/to	*h*imation
DO, make, produce	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	YET, now	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular:* cloak

ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΛΟΝ	ΚΛΗΡΟΝ
autou	ebalon	klēron
OF-Him	THEY-CAST[(past)]	LOT
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	ballO	klEros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CAST	LOT, allotment

35 And the people had stood, beholding. Now the chiefs also [fg]with them scouted, saying, "Others he saves!

Lk 23:35	ΚΑΙ	ΕΙCΤΗΚΕΙ	Ο	ΛΑΟC	ΘΕΩΡΩΝ	ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ
	kai	*h*eistēkei	*h*o	laos	theōrōn	exemuktērizon
	AND	-HAD-STOOD	THE	PEOPLE	beholdING	THEY-OUT-NOSED
	conj	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 pl
	kai	*h*istEmi	*h*o/*h*E/to	laos	theOreO	ekmuktErizO
	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	PEOPLE	PLACE+SEE, behold	OUT+NOSE-*make*, OUT+NOSE, scout

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Let him save himself, if this is the Christ of ˚God, the Chosen One!"

ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΟΝΤΕϹ	ϹΥΝ
de	kai	*h*oi	archontes	sun
YET	AND	THE(p)	chiefs	TOGETHER
conj	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	prep
de	kai	*ho*/*hE*/to	archOn	sun
YET, now	AND, also, too	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΛΛΟΥϹ
autois	legontes	allous
to-them	sayING	others
pp dat pl m	vp AC act pres nom pl m	a_ acc pl m
autos/autE/auto	legO	allos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CHANGE, other, another

ΕϹΩϹΕΝ	ϹΩϹΑΤΩ	ΕΑΥΤΟΝ
esōsen	sōsatō	*h*eauton
He-SAVES	LET-Him-SAVE	Himself
vi FA act indef 3 sg	vm FA act fut 3 sg	pf 3 acc sg m
sOzO	sOzO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ei	*h*outos	estin	*ho*	christos	tou	theou
IF	This	-IS-BEING	THE	ANOINTed	OF-THE	God (PLACER)
part cond	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ei	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	PLACER, God

Ο	ΕΚΛΕΚΤΟϹ
ho	eklektos
THE	chosen-*One*
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ho/*hE*/to	eklektos
THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

36 Yet the soldiers also scoff at Him, approaching˜, bringing to Him vinegar,

Lk 23:36	ΕΝΕΠΑΙΖΑΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΟΙ
	enepaixan	de	autō	kai	*h*oi
	THEY-IN-sport	YET	to-Him	AND	THE(p)
	vi FA act indef 3 pl	conj	pp dat sg m	conj	t_ nom pl m
	empaizO	de	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
	IN+HIT-*make*, IN+HIT, IN-sport, scoff, deride	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ϹΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΟΞΟϹ	ΠΡΟϹΦΕΡΟΝΤΕϹ
stratiōtai	proserchomenoi	oxos	prospherontes
WARRiors	TOWARD-COMING˜	vinegar	TOWARD-CARRYING
n_ 1 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres nom pl m
stratiOtEs	proserchomai	oxos	prospherO
WARRior, soldier	TOWARD+COME, come to, approach	SHARP, vinegar	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 and saying, "If you/ are the king of the Jews, save yourself!"

Lk 23:37	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΙ	ϹΥ
	kai	legontes	ei	su
	AND	sayING	IF	YOU
	conj	vp AC act pres nom pl m	part cond	pp 2 nom sg
	kai	legO	ei	su
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ϹΩϹΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ
ei	*ho*	basileus	tōn	ioudaiōn	sōson	seauton
YOU-ARE-BEING	THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans	SAVE-YOU	YOURself
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios	sOzO	seautou
BE, am, are, is	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU+SAME, YOURself

38 Now there was an inscription also, ˚inscribed˜ *on*over Him, in letters of Greek and Roman and Hebrew, "The King of the Jews is this."

Lk 23:38	ΗΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΠΙΓΡΑΦΗ	ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ	ΕΠ
	ēn	de	kai	epigraphē	epigegrammenē	ep
	-WAS	YET	AND	ON-WRITING	HAVING-*been*-ON-WRITTEN	ON
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	n_ 1 nom sg f	vp ST mid pres nom sg f	prep
	eimi	de	kai	epigraphE	epigraphO	epi
	BE, am, are, is	YET, now	AND, also, too	ON+WRITING, inscription	ON+WRITE, inscribe	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΓΡΑΜΜΑϹΙΝ	ΕΛΛΗΝΙΚΟΙϹ	ΚΑΙ	ΡΩΜΑΙΚΟΙϹ
autō	grammasin	*h*ellēnikois	kai	rōmaikois
Him	WRITE-*effects*	GRECIAN	AND	ROMaic
pp dat sg m	n_ 3 dat pl n	a_ dat pl f	conj	a_ dat pl f
autos/autE/auto	gramma	*h*ellEnikos	kai	rOmaikos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	GREECE-ic, GRECIAN, Greek	AND, also, too	ROMaic, Latin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΒΡΑΙΚΟΙϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
kai	ebraikois	*ho*	basileus	tōn	ioudaiōn
AND	HEBRaic	THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans
conj	a_ dat pl f	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
kai	ebraikos	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios
AND, also, too	HEBREWic, HEBRaic, Hebrew *from Hebrew* PASS	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΟΥΤΟϹ
*h*outos
This
pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

39 Now one of the hanged malefactors blasphemed Him, saying, "Are you not the Christ? Save yourself and us!"

Lk 23:39	ΕΙϹ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΚΡΕΜΑϹΘΕΝΤΩΝ	ΚΑΚΟΥΡΓΩΝ	ΕΒΛΑϹΦΗΜΕΙ
	*h*eis	de	tōn	kremasthentōn	kakourgōn	eblasphēmei
	ONE	YET	OF-THE(p)	BEING-HANGED	EVIL-ACTERS	-HARM-AVERRED
	a_ nom sg m	conj	t_ gen pl m	vp AC pas pres gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 sg
	*h*eis	de	*ho*/*hE*/to	kremannumi	kakourgos	blasphEmeO
	ONE	YET, now	THE	HANG	EVIL+ACTER, malefactor	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΩΝ	ΟΥΧΙ	ϹΥ
auton	legōn	ouchi	su
Him	sayING	NOT(emph.)	YOU
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m	adv neg emph int	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	legO	ouchi	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT(emph)	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ϹΩϹΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΗΜΑϹ
ei	*ho*	christos	sōson	seauton	kai	*h*ēmas
YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	SAVE-YOU	YOURself	AND	US
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m	conj	pp 1 acc pl
eimi	*ho*/*hE*/to	christos	sOzO	seautou	kai	*h*Emeis
BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU+SAME, YOURself	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

40 Yet answering, the other one, rebuking him, averred, "Yet you are not fearing God, seeing that you are in the same judgment!

Lk 23:40	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΕΤΕΡΟϹ	ΕΠΙΤΙΜΩΝ
	apokritheis	de	*ho*	*h*eteros	epitimōn
	BEING-FROM-decidED	YET	THE	DIFFERENT-*one*	rebukING
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	epitimaO
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	DIFFERENT, *id.* other	ON+VALUE, rebuke, warn

ΑΥΤΩ	ΕΦΗ	ΟΥΔΕ	ΦΟΒΗ	ϹΥ
autō	ephē	oude	phobē	su
to-him	-AVERRED	NOT-YET	YOU-ARE-FEARING	YOU
pp dat sg m	vi FA act past 3 sg	adv	vi AC mid pres 2 sg	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	phEmi	oude	phobeO	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AVER, affirm	NOT+YET, neither, nor	FEAR, be afraid	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΩ
ton	theon	*h*oti	en	tō
THE	God (PLACER)	that	IN	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ dat sg n
ho/*hE*/to	theos	*h*oti	en	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΥΤΩ	ΚΡΙΜΑΤΙ	ΕΙ
autō	krimati	ei
SAME	JUDGMENT	YOU-ARE-BEING
pp dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	krima	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	BE, am, are, is

41 And we, indeed, justly, for we are getting back the deserts of what we commit, yet this One commits nothing amiss."

Lk 23:41	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΜΕΝ	ΔΙΚΑΙΩϹ	ΑΞΙΑ	ΓΑΡ	ΩΝ
	kai	*h*ēmeis	men	dikaiōs	axia	gar	*h*ōn
	AND	WE	INDEED	JUSTly	WORTHY	for	OF-WHICH(p)
	conj	pp 1 nom pl	part	adv	a_ acc pl n	conj	pr gen pl n
	kai	*h*Emeis	men	dikaiOs	axios	gar	*h*os/*hE*/*ho*
	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	INDEED	JUST+AS, JUSTly, justly	WORTHY, meet, deserving	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO

ΕΠΡΑΞΑΜΕΝ	ΑΠΟΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝ	ΟΥΤΟϹ	ΔΕ	ΟΥΔΕΝ
epraxamen	apolambanomen	*h*outos	de	ouden
WE-PRACTISE	WE-ARE-FROM-GETTING-UP	this-*One*	YET	NOT-YET-ONE
vi FA act indef 1 pl	vi AC act pres 1 pl	pd nom sg m	conj	a_ acc sg n
prassO	apolambanO	*h*outos/*h*autE/touto	de	oudeis/outheis
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	FROM+GET+UP, get back	THE+SAME, this, these	YET, now	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΤΟΠΟΝ	ΕΠΡΑΞΕΝ
atopon	epraxen
UN-POSITIONED	-PRACTISES
a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg
atopos	prassO
UN+POSITIONED, amiss, abnormal	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

42 And he said to ˢJesus, "Be ˡreminded of me, Lord, whenever Thou mayest be coming in Thy ˢkingdom."

Lk 23:42	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
	kai	elegen	tō	iēsou
	AND	he-saiD	to-THE	JESUS
	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m
	kai	legO	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΜΝΗϹΘΗΤΙ	ΜΟΥ	ΚΥΡΙΕ	ΟΤΑΝ
mnēsthēti	mou	kurie	*h*otan
YOU-BE-BEING-REMINDED	OF-ME	Master !	when-EVER
vm AC pas pres 2 sg	pp 1 gen sg	n_ 2 voc sg m	conj
mnaomai	egO	kurios	*h*otan
REMIND, remember	I / ME / OF-ME / to-ME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΕΛΘΗϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ϹΟΥ
elthēs	en	tē	basileia	sou
YOU-MAY-BE-COMING	IN	THE	KINGdom	OF-YOU
vs AC act pres 2 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
erchomai	en	*ho*/*hE*/to	basileia	su
COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	YOU / OF-YOU / to-YOU

43 And ˢJesus said to him, "Verily, to you am I saying today, with Me shall you be in ˢparadise."

Lk 23:43	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
	kai	eipen	autō	*ho*
	AND	-saiD	to-him	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ϹΟΙ	ΛΕΓΩ	ϹΗΜΕΡΟΝ
iēsous	amēn	soi	legō	sēmeron
JESUS	AMEN	to-YOU	I-AM-sayING	TODAY
n_ nom sg m	hebrew	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg	adv
iEsous	amEn	su	legO	sEmeron
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TODAY, today, very

ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕϹΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΡΑΔΕΙϹΩ
met	emou	esē	en	tō	paradeisō
WITH	ME	YOU-SHALL-BE-BEING~	IN	THE	PARK
prep	pp 1 gen sg	vi AC mid fut 2 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
meta	egO	eimi	en	*ho*/*hE*/to	paradeisos
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PARK, paradise *Persian, cf. Hebrew* PARK

44 And it was already about the sixth hour, and darkness [b]came~ [on]over the whole land till the ninth hour,

Lk 23:44	ΚΑΙ	ΗΝ	ΗΔΗ	ΩϹΕΙ	ΩΡΑ	ΕΚΤΗ	ΚΑΙ	ϹΚΟΤΟϹ
	kai	ēn	ēdē	*h*ōsei	*h*ōra	*h*ektē	kai	skotos
	AND	-WAS	ALREADY	AS-IF	HOUR	SIXth	AND	DARKNESS
	conj	vi FA act past 3 sg	adv	adv	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg n
	kai	eimi	EdE	*h*Osei	*h*Ora	*h*ektos	kai	skotos
	AND, also, too	BE, am, are, is	ALREADY, at length	AS+IF, as if, about	HOUR	SIXth	AND, also, too	DARK / DARKNESS

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΦ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΩϹ	ΩΡΑϹ
egeneto	eph	*h*olēn	tēn	gēn	*h*eōs	*h*ōras
-BECAME~	ON	WHOLE	THE	LAND	TILL	OF-HOUR
vi FA mid past 3 sg	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 gen sg f
ginomai	epi	*h*olos	*h*o/*hE*/to	gE	*h*eOs	*h*Ora
BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHOLE	THE	LAND, earth	TILL, till, while, *id.* to	HOUR

ΕΝΑΤΗϹ
enatēs
NINth
a_ gen sg f
enatos
NINth

45 at the defaulting of the sun. Now rent is the curtain of the temple in the middle.

Lk 23:45	ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ	ΕΚΛΕΙΠΟΝΤΟϹ	ΕϹΧΙϹΘΗ	ΔΕ	ΤΟ
	tou	*h*ēliou	ekleipontos	eschisthē	de	to
	OF-THE	SUN	OUT-LACKING	-IS-SPLIT	YET	THE
	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom sg n
	ho/*hE*/to	*h*Elios	ekleipO	schizO	de	*ho*/*hE*/to
	THE	SUN	OUT+LACK, default	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	YET, now	THE

ΚΑΤΑΠΕΤΑϹΜΑ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΜΕϹΟΝ
katapetasma	tou	naou	meson
DOWN-EXPANDER	OF-THE	TEMPLE	MIDST
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_/n_ acc sg n
katapetasma	*ho*/*hE*/to	naos	mesos
DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain	THE	TEMPLE	MIDST, center, middle

46 And ˜shouting with a loud voice, ˢJesus said, "Father, into Thy hands am I committing˜ My ˢspirit." Now, saying

Lk 23:46	ΚΑΙ	ΦΩΝΗϹΑϹ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
	kai	phōnēsas	phōnē	megalē	*ho*	iēsous
	AND	SOUND*ing*	to-SOUND	GREAT	THE	JESUS
	conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
	kai	phOneO	phOnE	megas	*ho*/*hE*/to	iEsous
	AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

this, He expires.

ΕΙΠΕΝ	ΠΑΤΕΡ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ϹΟΥ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΑΙ	ΤΟ
eipen	pater	eis	cheiras	sou	paratithemai	to
-saiD	FATHER !	INTO	HANDS	OF-YOU	I-AM-BESIDE-PLACING~	THE
vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc sg m	prep	n_ 3 acc pl f	pp 2 gen sg	vi AO mid pres 1 sg	t_ acc sg n
eipon (legO)	patEr	eis	cheir	su	paratithEmi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	FATHER, patriarchal	INTO *of time*: for	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΜΟΥ	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΙΠΩΝ	ΕΞΕΠΝΕΥϹΕΝ
pneuma	mou	touto	de	eipōn	exepneusen
spirit	OF-ME	this	YET	sayING	He-expireS
n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	pd acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
pneuma	egO	*h*outos/*h*autE/touto	de	eipon (legO)	ekpneO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT+BLOW, OUT-breeze, expire

47 Now the centurion, perceiving ˹what is occurring˺, glorified ˹God, saying that, "Really, this ˹*h*˺Man was just!"

Lk 23:47

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟϹ	ΤΟ
idōn	de	*ho*	*h*ekatontarchos	to
PERCEIVING	YET	THE	HUNDRED-chief	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n
eidO	de	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	THE

ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΔΟΞΑΖΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
genomenon	edoxazen	ton	theon
BECOMING~	he-esteem_izED	THE	God (PLACER)
vp AC mid pres acc sg n	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ginomai	doxazO	*ho*/*hE*/to	theos
BECOME, come to be, come into being, occur	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΟΝΤΩϹ	Ο
legōn	*h*oti	ontōs	*ho*
sayING	that	BEINGly	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	adv	t_ nom sg m
legO	*h*oti	ontOs	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEING+AS, BEINGly, really	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΗΝ
anthrōpos	*h*outos	dikaios	ēn
human	This	JUST	-WAS
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	dikaios	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	JUST	BE, am, are, is

48 And all the throngs which ˹came along together ˹*on*˺˺ to ˹behold this, ˹beholding the ˹occurrences˺˺, beating ˹their chests, returned.

Lk 23:48

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	Ο΄Ι	ϹΥΝΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΟΧΛΟΙ
kai	pantes	*h*oi	sunparagenomenoi	ochloi
AND	ALL	THE(p)	TOGETHER-BESIDE-BECOMING~	THRONGS
conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	sumparaginomai	ochlos
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER+BESIDE+BECOME, come along together/with	THRONG

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΘΕΩΡΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΘΕΩΡΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΑ
epi	tēn	theōrian	tautēn	theōrēsantes	ta
ON	THE	behold*ing*	this	behold*ing*	THE(p)
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl n
epi	*ho*/*hE*/to	theOria	*h*outos/*h*autE/touto	theOreO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACE+SEE-ness, PLACE+SEE*ing*, behold*ing*, behold	THE+SAME, this, these	PLACE+SEE, behold	THE

ΓΕΝΟΜΕΝΑ	ΤΥΠΤΟΝΤΕϹ	ΤΑ	ϹΤΗΘΗ	ΥΠΕϹΤΡΕΦΟΝ
genomena	tuptontes	ta	stēthē	*h*upestrephon
BECOMING~	BEATING	THE(p)	CHESTS	THEY-UNDER-TURNED
vp AC mid pres acc pl n	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act past 3 pl
ginomai	tuptO	*ho*/*hE*/to	stEthos	*h*upostrephO
BECOME, come to be, come into being, occur	BEAT	THE	CHEST (*of body*)	UNDER+TURN, return

49 Now all ˹those known to Him, and the women ˹who ˹follow with Him from ˹Galilee, ˹stood ˹*f*˺˺ afar off, seeing these things.

Lk 23:49

ΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	Ο΄Ι	ΓΝΩϹΤΟΙ
*h*eistēkeisan	de	pantes	*h*oi	gnōstoi
THEY-HAD-STOOD	YET	ALL	THE(p)	KNOWn
vi ST act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
*h*istEmi	de	pas	*ho*/*hE*/to	gnOstos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KNOWn

ΑΥΤΩ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ
autō	apo	makrothen	kai	*h*ai	gunaikes
to-Him	FROM	FAR-WHICH-PLACE	AND	THE(p)	WOMEN
pp dat sg m	prep	adv *of place*	conj	t_ nom pl f	n_ nom pl f
autos/autE/auto	apo	makrothen	kai	*ho*/*hE*/to	gunE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	AND, also, too	THE	WOMAN, wife

ΑΙ	ϹΥΝΑΚΟΛΟΥΘΟΥϹΑΙ	ΑΥΤΩ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
*h*ai	sunakolouthousai	autō	apo	tēs
THE(p)	*ones*-TOGETHER-followING	to-Him	FROM	THE
t_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f	pp dat sg m	prep	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	sunakoloutheO	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
THE	TOGETHER+UN+JOIN+PLACE, TOGETHER-follow, follow with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΟΡѠϹΑΙ	ΤΑΥΤΑ
galilaias	*h*orōsai	tauta
GALILEE	SEEING(f)	these
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl f	pd acc pl n
galilaia	*h*oraO	*h*outos/*h*autE/touto
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	SEE	THE+SAME, this, these

50 And [1]lo~! a man named Joseph, belonging to the counselors, and a good man and just

Lk 23:50

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΗΡ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙѠϹΗΦ	ΒΟΥΛΕΥΤΗϹ
kai	idou	anēr	onomati	iōsēph	bouleutēs
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MAN	to-NAME	JOSEPH	COUNSELlor
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 3 dat sg n	ni proper	n_ 1 nom sg m
kai	eidO	anEr	onoma	iOsEph	bouleutEs
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	NAME	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	COUNSELlor

ΥΠΑΡΧѠΝ	ΚΑΙ	ΑΝΗΡ	ΑΓΑΘΟϹ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟϹ
*h*uparchōn	kai	anēr	agathos	kai	dikaios
belongING	AND	MAN	GOOD	AND	JUST
vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m
*h*uparchO	kai	anEr	agathos	kai	dikaios
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	MAN, husband	GOOD	AND, also, too	JUST

51 (he[/] has not ˚concurred~ in their ˚counsel and ˚what they had committed), from Arimathea, a city of the Jews, and who also [3]himself anticipated~ the kingdom of ˚God—

Lk 23:51

ΟΥΤΟϹ	ΟΥΚ	ΗΝ	ϹΥΝΚΑΤΑΤΕΘΕΙΜΕΝΟϹ	ΤΗ
*h*outos	ouk	ēn	sunkatatetheimenos	tē
this-*one*	NOT	-WAS	HAVING-*been*-TOGETHER-DOWN-PLACED	to-THE
pd nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m	t_ dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto	ou	eimi	sugkatatithemai	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TOGETHER+DOWN+PLACE, concur	THE

ΒΟΥΛΗ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΠΡΑϢΕΙ	ΑΥΤѠΝ	ΑΠΟ
boulē	kai	tē	praxei	autōn	apo
COUNSEL	AND	to-THE	PRACTISing	OF-them	FROM
n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen pl m	prep
boulE	kai	*h*o/*h*E/to	praxis	autos/autE/auto	apo
COUNSEL	AND, also, too	THE	PRACTISing, function	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΑΡΙΜΑΘΑΙΑϹ	ΠΟΛΕѠϹ	ΤѠΝ	ΙΟΥΔΑΙѠΝ	ΟϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΔΕΧΕΤΟ	ΚΑΙ
arimathaias	poleōs	tōn	ioudaiōn	*h*os	kai	prosedecheto	kai
ARIMATHEA	city	OF-THE(p)	JUDA-ans	WHO	AND	-TOWARD-RECEIVED~	AND
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pr nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	conj
arimathaia	polis	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*os/*h*E/*h*o	kai	prosdechomai	kai
ARIMATHEA	MANY, city, -polis	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH / WHO	AND, also, too	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
autos	tēn	basileian	tou	theou
SAME	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
pp nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

52 this man, approaching ˚Pilate, requests~ the body of ˚Jesus.

Lk 23:52

ΟΥΤΟϹ	ΠΡΟϹΕΛΘѠΝ	ΤѠ	ΠΕΙΛΑΤѠ	ΗΤΗϹΑΤΟ	ΤΟ	ϹѠΜΑ	ΤΟΥ
*h*outos	proselthōn	tō	peilatō	ētēsato	to	sōma	tou
this-*one*	TOWARD-COMING	to-THE	PILATE	-REQUESTS~	THE	BODY	OF-THE
pd nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	proserchomai	*h*o/*h*E/to	pilatos	aiteO	*h*o/*h*E/to	sOma	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PILATE *Latin*	REQUEST	THE	BODY	THE

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

53 And, taking it down, he folds it up in a linen wrapper, and he ˚places Him in a rock-hewn tomb, where no[t] one [nt] was lying~ [nt] as yet.

Lk 23:53

ΚΑΙ	ΚΑΘΕΛѠΝ	ΑΥΤΟ	ΕΝΕΤΥΛΙϢΕΝ
kai	kathelōn	auto	enetulixen
AND	DOWN-LIFTING	it	he-IN-FOLDS
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg n	vi FA act indef 3 sg
kai	kathaireO	autos/autE/auto	entulissO
AND, also, too	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+FOLD, fold up

ΑΥΤΟ	ϹΙΝΔΟΝΙ	ΚΑΙ
auto	sindoni	kai
it	to-LINEN_WRAPPER	AND
pp acc sg n	n_ 3 dat sg f	conj
autos/autE/auto	sindOn	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LINEN_WRAPPER, linen wrapper *Foreign word* (*Latin* sindon)	AND, also, too

ΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
ethēken	auton	en
he-PLACES	Him	IN
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	prep
tithEmi	autos/autE/auto	en
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΝΗΜΑΤΙ	ΛΑΞΕΥΤΩ	ΟΥ	ΟΥΚ	ΗΝ
mnēmati	laxeutō	*h*ou	ouk	ēn
memorial_tomb	BEDROCK-HEWn	where	NOT	-WAS
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	adv *of place*	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
mnEma	laxeutos	*h*ou	ou	eimi
REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	BEDROCK+HEWn, rock-hewn	OF-WHICH, where	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΟΥΔΕΙϹ	ΟΥΔΕΠΩ	ΚΕΙΜΕΝΟϹ
oudeis	oudepō	keimenos
NOT-YET-ONE	NOT-YET-AS_YET	LYING˜
a_ nom sg m	adv	vp AC mid pres nom sg m
oudeis/outheis	oudepO	keimai
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	NOT+YET+AS_YET, not as yet	LIE, locate

54 And it was the day of preparation, and a sabbath lighted up.

Lk 23:54

ΚΑΙ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΗΝ	ΠΑΡΑϹΚΕΥΗϹ	ΚΑΙ	ϹΑΒΒΑΤΟΝ
kai	*h*ē	*h*ēmera	ēn	paraskeuēs	kai	sabbaton
AND	THE	DAY	-WAS	OF-preparatION	AND	SABBATH
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 gen sg f	conj	n_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	eimi	paraskeuE	kai	sabbaton
AND, also, too	THE	DAY	BE, am, are, is	BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	AND, also, too	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΠΕΦΩϹΚΕΝ
epephōsken
-ON-LIGHTED
vi FA act past 3 sg
epiphOskO
ON+LIGHT, light up

55 Now ˚following after, the women who[a] were ˚come together out of ˚Galilee with Him, gaze˜ at the tomb, and how His ˚body was placed.

Lk 23:55

ΚΑΤΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑϹΑΙ	ΔΕ	ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΗϹΑΝ
katakolouthēsasai	de	*h*ai	gunaikes	*h*aitines	ēsan
DOWN-follow*ing*	YET	THE[(p)]	WOMEN	WHO[(p)]-ANY[(p)]	THEY-WERE
vp FA act indef nom pl f	conj	t_ nom pl f	n_ nom pl f	px nom pl f	vi FA act past 3 pl
katakoloutheO	de	*ho*/*hE*/to	gunE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi
DOWN+UN+JOIN+PLACE, DOWN-follow, follow after	YET, now	THE	WOMAN, wife	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is

ϹΥΝΕΛΗΛΥΘΥΙΑΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ
sunelēluthuiai	ek	tēs	galilaias
HAVING-TOGETHER-COME	OUT	OF-THE	GALILEE
vp ST act pres nom pl f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sunerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	galilaia
TOGETHER+COME, come together	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΑΥΤΩ	ΕΘΕΑϹΑΝΤΟ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΚΑΙ
autō	etheasanto	to	mnēmeion	kai
to-Him	THEY-gaze˜	THE	memorial_vault	AND
pp dat sg m	vi FA mid indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	theaomai	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PLACE, gaze	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too

ΩϹ	ΕΤΕΘΗ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
*h*ōs	etethē	to	sōma
AS	-WAS-PLACED	THE	BODY
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*Os	tithEmi	*ho*/*hE*/to	sOma
AS, so, *id.* about, how	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	BODY

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

56 Now, ˚returning, they make ready spices and attars. And on the sabbath, indeed, they are quiet, according to the precept.

Lk 23:56

ΥΠΟϹΤΡΕΨΑϹΑΙ	ΔΕ	ΗΤΟΙΜΑϹΑΝ	ΑΡΩΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΜΥΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕΝ
*h*upostrepsasai	de	*h*ētoimasan	arōmata	kai	mura	kai	to	men
UNDER-TURN*ing*	YET	THEY-*make*_READY	SPICES	AND	ATTARS	AND	THE	INDEED
vp FA act indef nom pl f	conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc pl n	conj	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc sg n	part
*h*upostrephO	de	*h*etoimazO	arOma	kai	muron	kai	*ho*/*hE*/to	men
UNDER+TURN, return	YET, now	READY_*make*, make ready	SPICE-*effect*, SPICE	AND, also, too	ATTAR	AND, also, too	THE	INDEED

ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΗϹΥΧΑϹΑΝ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
sabbaton	*h*ēsuchasan	kata	tēn
SABBATH	THEY-QUIET_ize	accordING_to	THE
n_ acc sg n	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f
sabbaton	*h*EsuchazO	kata	*ho*/*hE*/to
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	QUIET_*make*, QUIET_ize, be quiet	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΝΤΟΛΗΝ
entolēn
directION
n_ 1 acc sg f
entolE
IN+FINISH, directION, precept

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Now in the early depths of °one of the sabbaths, they, and ᵃcertain others together with them, came ᵒⁿto the tomb, bringing the spices which they make ready.

Lk 24:1	ΤΗ	ΔΕ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΟΡΘΡΟΥ	ΒΑΘΕΩϹ
	tē	de	mia	tōn	sabbatōn	orthrou	batheōs
	to-THE	YET	ONE	OF-THE(p)	SABBATHS	OF-EARLY	DEEPly
	t_ dat sg f	conj	a_ dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n	n_ 2 gen sg m	adv
	/ho/hE/to	de	heis	/ho/hE/to	sabbaton	orthros	batheOs
	THE	YET, now	ONE	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	EARLINESS, EARLY	DEEP+AS, DEEPly, depths

ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΝΗΜΑ	ΗΛΘΟΝ	ΦΕΡΟΥϹΑΙ	Α
epi	to	mnēma	ēlthon	pherousai	ha
ON	THE	memorial_tomb	THEY-CAME	CARRYING	WHICH(p)
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl f	pr acc pl n
epi	/ho/hE/to	mnEma	erchomai	pherO	/hos/hE/ho
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	COME	CARRY, carry on, bring	WHICH / WHO

ΗΤΟΙΜΑϹΑΝ	ΑΡΩΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΕΙΝΕϹ	ϹΥΝ
hētoimasan	arōmata	kai	teines	sun
THEY-*make*_READY	SPICES	AND	ANY(f)(p)	TOGETHER
vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc pl n	conj	px nom pl f	prep
hetoimazO	arOma	kai	tis/tis/ti	sun
READY_*make*, make ready	SPICE-*effect*, SPICE	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOGETHER, with

ΑΥΤΑΙϹ
autais
to-them
pp dat pl f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 Now they found the stone °rolled˜ away from the tomb.

Lk 24:2	ΕΥΡΟΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΑΠΟΚΕΚΥΛΙϹΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
	heuron	de	ton	lithon	apokekulismenon	apo	tou
	THEY-FOUND	YET	THE	STONE	HAVING-*been*-FROM-ROLLED	FROM	THE
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ gen sg n
	heuriskO	de	/ho/hE/to	lithos	apokuliO	apo	/ho/hE/to
	FIND	YET, now	THE	STONE, gem	FROM+ROLL, roll away	FROM, *id.* by, of	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΥ
mnēmeiou
memorial_vault
n_ 2 gen sg n
mnEmeion
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

3 Now, entering also, they found not the body of the Lord Jesus.

Lk 24:3	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΥϹΑΙ	ΔΕ	ΟΥΧ	ΕΥΡΟΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΤΟΥ
	kai	eiselthousai	de	ouch	heuron	to	sōma	tou
	AND	INTO-COMING	YET	NOT	THEY-FOUND	THE	BODY	OF-THE
	conj	vp AC act pres nom pl f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
	kai	eiserchomai	de	ou	heuriskO	/ho/hE/to	sOma	/ho/hE/to
	AND, also, too	INTO+COME, enter	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	THE	BODY	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
kuriou	iēsou
Master	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
kurios	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

4 And it occurred˜, ⁱat their °being perplexed˜ concerning this,⁺ ˡlo˜! two men stand by them in flashing attire.

Lk 24:4	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΠΟΡΕΙϹΘΑΙ
	kai	egeneto	en	tō	aporeisthai
	AND	it-BECAME˜	IN	THE	TO-BE-*be*ING-perplexED
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres
	kai	ginomai	en	/ho/hE/to	aporeO
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+GO, be_perplex, perplex

ΑΥΤΑϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ
autas	peri	toutou	kai
them	ABOUT	this	AND
pp acc pl f	prep	pd gen sg n	conj
autos/autE/auto	peri	houtos/hautE/touto	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΑΝΔΡΕϹ	ΔΥΟ	ΕΠΕϹΤΗϹΑΝ
idou	andres	duo	epestēsan
(YOU)-BE-PERCEIVING	MEN	TWO	THEY-ON-STAND
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom pl m	ni numeral	vi FA act indef 3 pl
eidO	anEr	duo	ephistEmi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	TWO	ON+STAND, stand by, be imminent

ΑΥΤΑΙϹ	ΕΝ	ΕϹΘΗΤΙ	ΑϹΤΡΑΠΤΟΥϹΗ
autais	en	esthēti	astraptousē
to-them	IN	GARMENT	GLEAM-FLINGING
pp dat pl f	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres dat sg f
autos/autE/auto	en	esthEs	astraptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GARMENT, attire	GLEAM+FLING, flash

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Now at their becoming~ affrighted and inclining *their faces [e]to the earth, they say to[d] them, "[a]Why are you seeking the living with the dead?

Lk 24:5	ΕΜΦΟΒΩΝ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΩΝ	ΑΥΤΩΝ
	emphobōn	de	genomenōn	autōn
	OF-IN-FEARING	YET	BECOMING~	them
	a_ gen pl f	conj	vp AC mid pres gen pl f	pp gen pl f
	emphobos	de	ginomai	autos/autE/auto
	IN+FEARING, IN+FEAR, affrighted	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΚΛΙΝΟΥCΩΝ	ΤΑ	ΠΡΟCΩΠΑ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΙΠΑΝ
kai	klinousōn	ta	prosōpa	eis	tēn	gēn	eipan
AND	OF-DECLINING	THE(p)	faces	INTO	THE	LAND	THEY-say
conj	vp AC act pres gen pl f	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 pl
kai	klinO	*ho*/*hE*/to	prosOpon	eis	*ho*/*hE*/to	gE	eipon (legO)
AND, also, too	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΡΟC	ΑΥΤΑC	ΤΙ
pros	autas	ti
TOWARD	them	ANY
prep	pp acc pl f	px acc sg n
pros	autos/autE/auto	tis/tis/ti
TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΖΗΤΕΙΤΕ	ΤΟΝ	ΖΩΝΤΑ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ
zēteite	ton	zōnta	meta	tōn	nekrōn
YE-ARE-SEEKING	THE	*One*-LIVING	WITH	THE(p)	DEAD-*ones*
vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
zEteO	*ho*/*hE*/to	zaO	meta	*ho*/*hE*/to	nekros
SEEK	THE	LIVE	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	DEAD

6 He is not here, but was roused. Be [1]reminded how He speaks to you, being still in *Galilee,

Lk 24:6	ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΩΔΕ	ΑΛΛΑ	ΗΓΕΡΘΗ
	ouk	estin	*hō*de	alla	ēgerthē
	NOT	He-IS-BEING	here	but	He-WAS-ROUSED
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv	conj	vi FA pas past 3 sg
	ou	eimi	*h*Ode	alla	egeirO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here	CHANGE, but, nevertheless, nay	ROUSE, *id.* rise, raise

ΜΝΗCΘΗΤΕ	ΩC	ΕΛΑΛΗCΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΤΙ	ΩΝ
mnēsthēte	*hō*s	elalēsen	*h*umin	eti	ōn
YE-BE-BEING-REMINDED	AS	He-TALKS	to-YE	STILL	BEING
vm AC pas pres 2 pl	adv	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl	adv	vp AC act pres nom sg m
mnaomai	*h*Os	laleO	*h*umeis	eti	eimi
REMIND, remember	AS, so, *id.* about, how	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	STILL, further, *id.* any more, longer	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΗ	ΓΑΛΙΛΑΙΑ
en	tē	galilaia
IN	THE	GALILEE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	galilaia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

7 saying that `The Son of *Mankind [1]must be given up into the hands of [2]men, sinners, and be crucified, and the third day rise.'"

Lk 24:7	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
	legōn	*h*oti	dei	ton	*h*uion	tou
	sayING	that	it-IS-BINDING	THE	SON	OF-THE
	vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
	legO	*h*oti	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΠΑΡΑΔΟΘΗΝΑΙ	ΕΙC	ΧΕΙΡΑC
anthrōpou	paradothēnai	eis	cheiras
human	TO-BE-BESIDE-GIVEN	INTO	HANDS
n_ 2 gen sg m	vn FA pas indef	prep	n_ 3 acc pl f
anthrOpos	paradidOmi	eis	cheir
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΚΑΙ	CΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ
anthrōpōn	*h*amartōlōn	kai	staurōthēnai	kai	tē	tritē
OF-humans	OF-missERS	AND	TO-BE-impalED	AND	to-THE	third
n_ 2 gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vn FA pas indef	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f
anthrOpos	*h*amartOlos	kai	stauroO	kai	*ho*/*hE*/to	tritos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	STAND-*cause*, impale, crucify	AND, also, too	THE	THREEth, third

ΗΜΕΡΑ	ΑΝΑCΤΗΝΑΙ
*h*ēmera	anastēnai
DAY	TO-UP-STAND
n_ 1 dat sg f	vn FA act indef
*h*Emera	anistEmi
DAY	UP+STAND, rise, raise, resurrection

8 And they are reminded of His *declarations.

Lk 24:8	ΚΑΙ	ΕΜΝΗCΘΗCΑΝ	ΤΩΝ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
	kai	emnēsthēsan	tōn	rēmatōn	autou
	AND	THEY-ARE-REMINDED	OF-THE(p)	declaratIONS	OF-Him
	conj	vi FA pas indef 3 pl	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pp gen sg m
	kai	mnaomai	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	autos/autE/auto
	AND, also, too	REMIND, remember	THE	GUSH-*effect*, declaratION	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 And, returning from the tomb, they report all these things to the eleven and to all the rest.

Lk 24:9

ΚΑΙ	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΣΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΜΝΗΜΕΙΟΥ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ
kai	*h*upostrepsasai	apo	tou	mnēmeiou	apēggeilan
AND	UNDER-TURN*ing*	FROM	THE	memorial_vault	THEY-FROM-MESSAGE
conj	vp FA act indef nom pl f	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act indef 3 pl
kai	*h*upostrephO	apo	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	apaggellO
AND, also, too	UNDER+TURN, return	FROM, *id.* by, of	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	FROM+MESSAGE, report

ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΙϹ	ΕΝΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΠΑϹΙΝ
tauta	panta	tois	*h*endeka	kai	pasin
these	ALL	to-THE(p)	ONE-TEN	AND	to-ALL
pd acc pl n	a_ acc pl n	t_ dat pl m	ni numeral	conj	a_ dat pl m
*h*outos/*h*autE/touto	pas	*ho*/*hE*/to	*h*endeka	kai	pas
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ONE+TEN, eleven	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΙϹ	ΛΟΙΠΟΙϹ
tois	loipois
THE(p)	rest
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
ho/*hE*/to	loipon
THE	LACKING, rest, furthermore

10 Now there were the Magdalene Mary and Joanna and Mary of James and the rest together with them, who told these things to[d] the apostles.

Lk 24:10

ΗϹΑΝ	ΔΕ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΜΑΡΙΑ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΑ	ΚΑΙ
ēsan	de	*hē*	magdalēnē	maria	kai	iōanna	kai
THEY-WERE	YET	THE	MAGDALENE	MARY	AND	JOANNA	AND
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	conj
eimi	de	*ho*/*hE*/to	magdalEnE	maria	kai	iOanna	kai
BE, am, are, is	YET, now	THE	MAGDALENE	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	AND, also, too	JOANNA *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too

ΜΑΡΙΑ	Η	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΛΟΙΠΑΙ	ϹΥΝ
maria	*hē*	iakōbou	kai	*hai*	loipai	sun
MARY	THE	OF-JACOBUS	AND	THE(p)	rest(f)	TOGETHER
n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl f	a_/n_ nom pl f	prep
maria	*ho*/*hE*/to	iakObos	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	sun
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	TOGETHER, with

ΑΥΤΑΙϹ	ΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
autais	*hai*	elegon	pros	tous
to-them	WHO(p)	THEY-saiD	TOWARD	THE(p)
pp dat pl f	pr nom pl f	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	legO	pros	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	THE

ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΤΑΥΤΑ
apostolous	tauta
commissionERS	these
n_ 2 acc pl m	pd acc pl n
apostolos	*h*outos/*h*autE/touto
FROM+PUT, commissionER, apostle	THE+SAME, this, these

11 And these declarations appear in their sight as if nonsense, and they disbelieved them.

Lk 24:11

ΚΑΙ	ΕΦΑΝΗϹΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΩϹΕΙ
kai	ephanēsan	enōpion	autōn	*h*ōsei
AND	THEY-APPEARED	IN-VIEW	OF-them	AS-IF
conj	vi FA act past 3 pl	adv	pp gen pl m	adv
kai	phainO	enOpion	autos/autE/auto	*h*Osei
AND, also, too	APPEAR	IN+VIEW, in sight of, before	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+IF, as if, about

ΛΗΡΟϹ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΗΠΙϹΤΟΥΝ
lēros	ta	rēmata	tauta	kai	ēpistoun
OBLIVION-GUSH	THE(p)	declaratIONS	these	AND	THEY-UN-BELIEVED
n_ 2 nom sg m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pd nom pl n	conj	vi FA act past 3 pl
lEros	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	kai	apisteO
OBLIVION+GUSH, OBLIVION-declaratION, nonsense	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	AND, also, too	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful

ΑΥΤΑΙϹ
autais
to-them
pp dat pl f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 Yet Peter, rising, ran on to the tomb, and peering in, is observing the swathings only. And he came away marveling to[d] himself at that which has occurred.

Lk 24:12

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΕΔΡΑΜΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
ho	de	petros	anastas	edramen	epi	to
THE	YET	Peter	UP-STAND*ing*	-RAN	ON	THE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	de	petros	anistEmi	dramO	epi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ROCK, Peter	UP+STAND, rise, raise, resurrection	RUN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΥΨΑϹ	ΒΛΕΠΕΙ	ΤΑ	ΟΘΟΝΙΑ
mnēmeion	kai	parakupsas	blepei	ta	othonia
memorial_vault	AND	BESIDE-BEND*ing*	-IS-lookING	THE(p)	*little*-SHEETS
n_ 2 acc sg n	conj	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
mnEmeion	kai	parakuptO	blepO	*ho*/*hE*/to	othonion
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too	BESIDE+BEND, stoop over, peer	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SHEET-*diminutive*, *little*-SHEET, swathing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΝΑ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΠΡΟϹ	ΕΑΥΤΟΝ
mona	kai	apēlthen	pros	*h*eauton
ONLY	AND	he-FROM-CAME	TOWARD	himself
a_ acc pl n	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pf 3 acc sg m
monos	kai	aperchomai	pros	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
ONLY, alone	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΘΑΥΜΑΖΩΝ	ΤΟ	ΓΕΓΟΝΟϹ
thaumazōn	to	gegonos
MARVELING	THE	HAVING-BECOME
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n
thaumazO	*ho*/*hE*/to	ginomai
MARVEL	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

13 And lo~! two ° of them in the same day were going~ into a village which is named Emmaus, sixty stadia away from Jerusalem.

Lk 24:13	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΔΥΟ	ΕΞ
	kai	idou	duo	ex
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	TWO	OUT
	conj	vm AC act pres 2 sg	ni numeral	prep
	kai	eidO	duo	ek
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TWO	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ
autōn	en
OF-them	IN
pp gen pl m	prep
autos/autE/auto	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΗϹΑΝ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ
autē	tē	*h*ēmera	ēsan	poreuomenoi	eis
SAME	THE	DAY	THEY-WERE	GOING~	INTO
pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	eimi	poreuomai	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	DAY	BE, am, are, is	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for

ΚΩΜΗΝ	ΑΠΕΧΟΥϹΑΝ	ϹΤΑΔΙΟΥϹ	ΕΞΗΚΟΝΤΑ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	Η
kōmēn	apechousan	stadious	*h*exēkonta	apo	ierousalēm	*h*ē
VILLAGE	FROM-HAVING	stadia	SIXty	FROM	JERUSALEM	WHICH
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	n_ 2 acc pl m	ni numeral	prep	ni proper	pr dat sg f
kOmE	apechO	stadion	*h*exEkonta	apo	ierousalEm	*h*os/*hE*/*h*o
VILLAGE	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	STANDard, stadium	SIXty	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	WHICH / WHO

ΟΝΟΜΑ	ΕΜΜΑΟΥϹ
onoma	emmaous
NAME	EMMAUS
n_ 3 nom sg n	ni proper
onoma	emmaous
NAME	EMMAUS

14 And they conversed with one another concerning all of these things which have befallen.

Lk 24:14	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΩΜΙΛΟΥΝ	ΠΡΟϹ
	kai	autoi	*h*ōmiloun	pros
	AND	they	THEY-conversED	TOWARD
	conj	pp nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
	kai	autos/autE/auto	*h*omileO	pros
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE+PROPITIATE, converse	TOWARD, to

ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
allēlous	peri	pantōn	tōn
one_another	ABOUT	ALL	OF-THE(p)
pc acc pl m	prep	a_ gen pl n	t_ gen pl n
allElOn	peri	pas	*ho*/*hE*/to
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ϹΥΜΒΕΒΗΚΟΤΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ
sumbebēkotōn	toutōn
HAVING-befallEN	these
vp ST act pres gen pl n	pd gen pl n
sumbainO	*h*outos/*h*autE/touto
TOGETHER+STEP, befall	THE+SAME, this, these

15 And it occurred~, in their conversation and discussion, Jesus Himself also, drawing near, went~ together with them.

Lk 24:15	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΜΙΛΕΙΝ
	kai	egeneto	en	tō	*h*omilein
	AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-conversING
	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
	kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*omileO
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIKE+PROPITIATE, converse

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΖΗΤΕΙΝ	ΚΑΙ
autous	kai	sunzētein	kai
them	AND	TO-BE-TOGETHER-SEEKING	AND
pp acc pl m	conj	vn AC act pres	conj
autos/autE/auto	kai	sunzEteO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+SEEK, discuss	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΓΙϹΑϹ
autos	iēsous	eggisas
He	JESUS	NEAR*ing*
pp nom sg m	n_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	iEsous	eggizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ϹΥΝΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ
suneporeueto	autois
He-TOGETHER-WENT~	to-them
vi FA mid past 3 sg	pp dat pl m
sumporeuomai	autos/autE/auto
TOGETHER+GOER-be, TOGETHER+GO, go together	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Yet their ˢeyes were held~ ˢso as not to recognize Him.

Lk 24:16

ΟΙ	ΔΕ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΡΑΤΟΥΝΤΟ
*h*oi	de	ophthalmoi	autōn	ekratounto
THE(p)	YET	VIEWERS	OF-them	THEY-*were*-HELD
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	pp gen pl m	vi FA mid past 3 pl
ho/*hE*/to	de	ophthalmos	autos/autE/auto	krateO
THE	YET, now	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOLD, take *or* lay hold

ΤΟΥ	ΜΗ	ΕΠΙΓΝΩΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ
tou	mē	epignōnai	auton
OF-THE	NO	TO-ON-KNOW	Him
t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn FA act indef	pp acc sg m
ho/*hE*/to	mE	epiginOskO	autos/autE/auto
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 Now He said to[d] them, "[a]What ˢwords are these which you are bandying one [b]with another while walking?" And they stood with a sad countenance.

Lk 24:17

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
eipen	de	pros	autous
He-saiD	YET	TOWARD	them
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΝΕϹ	ΟΙ	ΛΟΓΟΙ	ΟΥΤΟΙ
tines	*h*oi	logoi	*h*outoi
ANY(p)	THE(p)	sayINGS	these
px nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

ΟΥϹ	ΑΝΤΙΒΑΛΛΕΤΕ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ
*h*ous	antiballete	pros	allēlous	peripatountes	kai
WHICH(p)	YE-ARE-INSTEAD-CASTING	TOWARD	one_another	ABOUT-TREADING	AND
pr acc pl m	vi AC act pres 2 pl	prep	pc acc pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
hos/*hE*/*ho*	antiballO	pros	allElOn	peripateO	kai
WHICH / WHO	INSTEAD+CAST, bandy	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too

ΕϹΤΑΘΗϹΑΝ	ϹΚΥΘΡΩΠΟΙ
*h*estathēsan	skuthrōpoi
THEY-WERE-STOOD	SAD-VIEWING
vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl m
*h*istEmi	skuthrOpos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	SAD+VIEWING, sad countenance

18 Now, answering, the one named Cleopas said to[d] Him, "You[f] are sojourning alone in Jerusalem and did not know ˢwhat things are occurring~ in her in these ˢdays?"

Lk 24:18

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΕΙϹ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΛΕΟΠΑϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
apokritheis	de	*h*o	*h*eis	onomati	kleopas	eipen	pros
BEING-FROM-decidED	YET	THE	ONE	to-NAME	CLEOPAS	-saiD	TOWARD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	*h*eis	onoma	kleopas	eipon (legO)	pros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	ONE	NAME	CLEOPAS	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ϹΥ	ΜΟΝΟϹ	ΠΑΡΟΙΚΕΙϹ
auton	su	monos	paroikeis
Him	YOU	ONLY	YOU-ARE-BESIDE-HOMING
pp acc sg m	pp 2 nom sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	su	monos	paroikeO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	ONLY, alone	BESIDE+HOMED_be, BESIDE+HOME, sojourn

ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩϹ	ΤΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΑ
ierousalēm	kai	ouk	egnōs	ta	genomena
JERUSALEM	AND	NOT	YOU-KNEW	THE(p)	BECOMING~
ni proper	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 2 sg	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
ierousalEm	kai	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to	ginomai
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
en	autē	en	tais	*h*ēmerais
IN	her	IN	THE(p)	DAYS
prep	pp dat sg f	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
en	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΥΤΑΙϹ
tautais
these
pd dat pl f
houtos/hautE/touto
THE+SAME, this, these

19 And He said to them, "Which?" Now ˹they say to Him, "˺Those concerning Jesus the Nazarean, a Man Who came˜ to be a Prophet, powerful in work and in word, in front of ˹God and the entire people,

Lk 24:19	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΙΑ	ΟΙ
	kai	eipen	autois	poia	hoi
	AND	He-saiD	to-them	?-WHICH(p)-WHICH	THE-*ones*
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pi acc pl n	t_ nom pl m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	poios/poia/poion	ho/hE/to
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	THE

ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΕΡΙ
de	eipan	autō	ta	peri
YET	THEY-say	to-Him	THE(p)	ABOUT
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ acc pl n	prep
de	eipon (legO)	autos/autE/auto	ho/hE/to	peri
YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΝΑΖΑΡΗΝΟΥ	ΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΝΗΡ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
iēsou	tou	nazarēnou	hos	egeneto	anēr	prophētēs
JESUS	THE	NAZAREAN	WHO	-BECAME˜	MAN	BEFORE-AVERer
n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg m
iEsous	ho/hE/to	nazarEnos	hos/hE/ho	ginomai	anEr	prophEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZAREAN	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	MAN, husband	BEFORE+AVERer, prophet

ΔΥΝΑΤΟϹ	ΕΝ	ΕΡΓΩ	ΚΑΙ	ΕΝ
dunatos	en	ergō	kai	en
ABLE	IN	ACT	AND	IN
a_ nom sg m	prep	n_ 2 dat sg n	conj	prep
dunatos	en	ergon	kai	en
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ACT, work	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΩ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
logō	enantion	tou	theou	kai
sayING	in_front_of	THE	God (PLACER)	AND
n_ 2 dat sg m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
logos	enantion	ho/hE/to	theos	kai
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΠΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
pantos	tou	laou
OF-EVERY	THE	PEOPLE
a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	ho/hE/to	laos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE

20 so that both our ˹chief priests and ˹chiefs ˺˺give Him up ˹˺to the judgment of death, and they crucify Him.

Lk 24:20	ΟΠΩϹ	ΤΕ	ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ
	hopōs	te	paredōkan
	WHICH-how	BESIDES	THEY-BESIDE-GIVE
	adv	part	vi FA-ST act indef 3 pl
	hopOs	te	paradidOmi
	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	BESIDES, *id.* both	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
auton	hoi	archiereis	kai	hoi
Him	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	ho/hE/to	archiereus	kai	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΚΡΙΜΑ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΙ
archontes	hēmōn	eis	krima	thanatou	kai
chiefs	OF-US	INTO	JUDGMENT	OF-death	AND
n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl	prep	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	conj
archOn	hEmeis	eis	krima	thanatos	kai
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	DIEDNESS, death	AND, also, too

ΕϹΤΑΥΡΩϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ
estaurōsan	auton
THEY-impale	Him
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
stauroO	autos/autE/auto
STAND-*cause*, impale, crucify	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Yet we˹ expected that He˹ is the One ˺about to be redeeming˜ ˹Israel. But surely, together with all these things

Lk 24:21	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΗΛΠΙΖΟΜΕΝ	ΟΤΙ
	hēmeis	de	ēlpizomen	hoti
	WE	YET	WE-EXPECTED	that
	pp 1 nom pl	conj	vi FA act past 1 pl	conj
	hEmeis	de	elpizO	hoti
	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

also, it is leading in this third day since these things occurred~.

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΜΕΛΛΩΝ	ΛΥΤΡΟΥϹΘΑΙ
autos	estin	*ho*	mellōn	lutrousthai
He	He-IS-BEING	THE	*One*-BEING_ABOUT	TO-BE-LOOSenING~
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vn AC mid pres
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	mellO	lutroO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	BE_ABOUT, be about, impending	LOOSE-*cause*, LOOSen, ransom, redeem

ΤΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ	ΑΛΛΑ	ΓΕ	ΚΑΙ	ϹΥΝ
ton	israēl	alla	ge	kai	sun
THE	ISRAEL	but	SURELY	AND	TOGETHER
t_ acc sg m	ni proper	conj	part	conj	prep
ho/*hE*/to	israEl	alla	ge	kai	sun
THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	CHANGE, but, nevertheless, nay	SURELY	AND, also, too	TOGETHER, with

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΤΡΙΤΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΓΕΙ	ΑΦ
pasin	toutois	tritēn	tautēn	*h*ēmeran	agei	aph
to-ALL	these	third	this	DAY	it-IS-LEADING	FROM
a_ dat pl n	pd dat pl n	a_ acc sg f	pd acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	prep
pas	*h*outos/*h*autE/touto	tritos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Emera	agO	apo
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	THREEth, third	THE+SAME, this, these	DAY	LEAD, *id.* be going, held	FROM, *id.* by, of

ΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ
*h*ou	tauta	egeneto
WHICH	these	-BECAME~
pr gen sg n	pd nom pl n	vi FA mid past 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai
WHICH / WHO	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur

22 But [a]some also [o] of our women amaze us. Coming~ to be [on]at the tomb early

Lk 24:22	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΤΙΝΕϹ
	alla	kai	gunaikes	tines
	but	AND	WOMEN	ANY(p)
	conj	conj	n_ nom pl f	px nom pl f
	alla	kai	gunE	tis/tis/ti
	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	WOMAN, wife	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΞ	ΗΜΩΝ	ΕΞΕϹΤΗϹΑΝ	ΗΜΑϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΑΙ	ΟΡΘΡΙΝΑΙ
ex	*h*ēmōn	exestēsan	*h*ēmas	genomenai	orthrinai
OUT	OF-US	THEY-OUT-STAND	US	BECOMING~	EARLY
prep	pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 pl	pp 1 acc pl	vp AC mid pres nom pl f	a_ nom pl f
ek	*h*Emeis	existEmi	*h*Emeis	ginomai	orthrinos
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	WE / US / OF-US / to-US	OUT+STAND, be beside self, be amazed	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	EARLY

ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
epi	to	mnēmeion
ON	THE	memorial_vault
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
epi	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

23 and not finding His [*]body, they came saying that they have seen an apparition of messengers also, who [|]say that He is living.

Lk 24:23	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΥΡΟΥϹΑΙ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
	kai	mē	*h*eurousai	to	sōma
	AND	NO	FINDING	THE	BODY
	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl f	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	kai	mE	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	sOma
	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	THE	BODY

ΑΥΤΟΥ	ΗΛΘΟΝ	ΛΕΓΟΥϹΑΙ	ΚΑΙ
autou	ēlthon	legousai	kai
OF-Him	THEY-CAME	sayING	AND
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl f	conj
autos/autE/auto	erchomai	legO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too

ΟΠΤΑϹΙΑΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΕΩΡΑΚΕΝΑΙ	ΟΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
optasian	aggelōn	*h*eōrakenai	*h*oi	legousin
VIEW	OF-MESSENGERS	TO-HAVE-SEEN	WHO(p)	THEY-ARE-sayING
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen pl m	vn ST act pres	pr nom pl m	vi AC act pres 3 pl
optasia	aggelos	*h*oraO	*h*os/*h*E/*h*o	legO
VIEW-ness, VIEW, apparition	MESSENGER	SEE	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΝ	ΖΗΝ
auton	zēn
Him	TO-BE-LIVING
pp acc sg m	vn AC act pres
autos/autE/auto	zaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIVE

24 And [a]some of [*]those [fg]with us came away [on]to the tomb, and they found it thus, according as the

Lk 24:24	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΤΙΝΕϹ
	kai	apēlthon	tines
	AND	THEY-FROM-CAME	ANY(p)
	conj	vi FA act past 3 pl	px nom pl m
	kai	aperchomai	tis/tis/ti
	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

women also said, yet Him they did not perceive."

ΤΩΝ	ΣΥΝ	ΗΜΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
tōn	sun	*h*ēmin	epi	to	mnēmeion
OF-THE(p)	TOGETHER	to-US	ON	THE	memorial_vault
t_ gen pl m	prep	pp 1 dat pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	sun	*h*Emeis	epi	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
THE	TOGETHER, with	WE / US / OF-US / to-US	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΕΙΠΟΝ
kai	*h*euron	*h*outōs	kathōs	kai	*h*ai	gunaikes	eipon
AND	THEY-FOUND	thus	accordING-AS	AND	THE(p)	WOMEN	THEY-saiD
conj	vi FA act past 3 pl	adv	adv	conj	t_ nom pl f	n_ nom pl f	vi FA act past 3 pl
kai	*h*euriskO	*h*outOs	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	eipon (legO)
AND, also, too	FIND	THE+SAME+AS, this-AS, thus	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΝ	ΔΕ	ΟΥΚ
auton	de	ouk
Him	YET	NOT
pp acc sg m	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	de	ou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΟΝ
eidon
THEY-PERCEIVED
vi FA act past 3 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

25 And He[/] said to[d] them, "O foolish and tardy of ˹heart˺ to be believing on all which the prophets speak!

Lk 24:25

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
kai	autos	eipen	pros
AND	He	He-saiD	TOWARD
conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
kai	autos/autE/auto	eipon (legO)	pros
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	Ω	ΑΝΟΗΤΟΙ	ΚΑΙ	ΒΡΑΔΕΙϹ	ΤΗ
autous	ō	anoētoi	kai	bradeis	tē
them	O	UN-MIND*ing* !	AND	TARDY	to-THE
pp acc pl m	inj	a_/n_ voc pl m	conj	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg f
autos/autE/auto	O	anoEtos	kai	bradus	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	O	UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish	AND, also, too	TARDY	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΙΝ	ΕΠΙ
kardia	tou	pisteuein	epi
HEART	OF-THE	TO-BE-BELIEVING	ON
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	vn AC act pres	prep
kardia	*ho*/*hE*/to	pisteuO	epi
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑϹΙΝ	ΟΙϹ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
pasin	*h*ois	elalēsan	*h*oi	prophētai
ALL	WHICH(p)	THEY-TALK	THE(p)	BEFORE-AVERers
a_ dat pl n	pr dat pl n	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
pas	*h*os/*hE*/*ho*	laleO	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	TALK, speak	THE	BEFORE+AVERer, prophet

26 Must not the Christ be suffering these things, and be entering into His ˹glory˺?"

Lk 24:26

ΟΥΧΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΔΕΙ	ΠΑΘΕΙΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΚΑΙ
ouchi	tauta	edei	pathein	ton	christon	kai
NOT(emph.)	these	it-BOUND	TO-BE-EMOTIONING	THE	ANOINTed	AND
adv neg emph int	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
ouchi	*h*outos/*h*autE/touto	dei (deO)	paschO	*ho*/*hE*/to	christos	kai
NOT(emph)	THE+SAME, this, these	BIND, must	EMOTION, suffer	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too

ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ
eiselthein	eis	tēn	doxan	autou
TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	esteem	OF-Him
vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 And, ˹beginning˺ from Moses and from all the prophets, He interprets to them, in all the scriptures, ˹that which˺ concerns Himself.

Lk 24:27

ΚΑΙ	ΑΡΞΑΜΕΝΟϹ	ΑΠΟ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟ
kai	arxamenos	apo	mōuseōs	kai	apo
AND	beginn*ing*˺	FROM	MOSES	AND	FROM
conj	vp FA mid indef nom sg m	prep	n_ gen sg m	conj	prep
kai	archO	apo	mOusEs	kai	apo
AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	FROM, *id.* by, of

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥϹΕΝ
pantōn	tōn	prophētōn	diermēneusen
ALL	THE(p)	BEFORE-AVERers	He-THRU-TRANSLATES
a_ gen pl m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vi FA act indef 3 sg
pas	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	diermEneuO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BEFORE+AVERer, prophet	THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΝ	ΠΑϹΑΙϹ	ΤΑΙϹ
autois	en	pasais	tais
to-them	IN	ALL	THE(p)
pp dat pl m	prep	a_ dat pl f	t_ dat pl f
autos/autE/auto	en	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΓΡΑΦΑΙϹ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΕΑΥΤΟΥ
graphais	ta	peri	*h*eautou
WRITINGS	THE(p)	ABOUT	Himself
n_ 1 dat pl f	t_ acc pl n	prep	pf 3 gen sg m
graphE	*ho*/*hE*/to	peri	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WRITING, scripture	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

28 And they draw near [10]to the village where they went~, and He[1] does~ as though He were going~ further.

Lk 24:28

ΚΑΙ	ΗΓΓΙϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΩΜΗΝ	ΟΥ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΚΑΙ
kai	ēggisan	eis	tēn	kōmēn	*h*ou	eporeuonto	kai
AND	THEY-NEAR	INTO	THE	VILLAGE	where	THEY-WENT~	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv *of place*	vi FA mid past 3 pl	conj
kai	eggizO	eis	*ho*/*hE*/to	kOmE	*h*ou	poreuomai	kai
AND, also, too	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	INTO *of time*: for	THE	VILLAGE	OF-WHICH, where	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΠΡΟϹΕΠΟΙΗϹΑΤΟ	ΠΟΡΡΩΤΕΡΟΝ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ
autos	prosepoiēsato	porrōteron	poreuesthai
He	He-TOWARD-DOES~	forward-more	TO-BE-GOING~
pp nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	adv cmp	vn AC mid pres
autos/autE/auto	prospoieO	porrOteron (porrO/pro)	poreuomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+DO, do as though	BEFORE-more, forward-more, further	GOER-be, GO, *id.* lead

29 And they urge~ Him, saying, "Remain with us, [1]for it is toward dusk and the day has already declined." And He entered ~to remain together with them.

Lk 24:29

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΒΙΑϹΑΝΤΟ	ΑΥΤΟΝ
kai	parebiasanto	auton
AND	THEY-BESIDE-FORCE~	Him
conj	vi FA mid indef 3 pl	pp acc sg m
kai	parabiazomai	autos/autE/auto
AND, also, too	BESIDE+FORCE, urge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΜΕΙΝΟΝ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ
legontes	meinon	meth	*h*ēmōn
sayING	REMAIN-YOU	WITH	US
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	prep	pp 1 gen pl
legO	menO	meta	*h*Emeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US

ΟΤΙ	ΠΡΟϹ	ΕϹΠΕΡΑΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΚΕΚΛΙΚΕΝ	ΗΔΗ
*h*oti	pros	*h*esperan	estin	kai	kekliken	ēdē
that	TOWARD	EVENING_STAR	it-IS-BEING	AND	-HAS-DECLINED	ALREADY
conj	prep	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	vi ST act pres 3 sg	adv
*h*oti	pros	*h*espera	eimi	kai	klinO	EdE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOWARD, to	EVENING_STAR, dusk	BE, am, are, is	AND, also, too	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout	ALREADY, at length

Η	ΗΜΕΡΑ	ΚΑΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΤΟΥ	ΜΕΙΝΑΙ	ΣΥΝ
*h*ē	*h*ēmera	kai	eisēlthen	tou	meinai	sun
THE	DAY	AND	He-INTO-CAME	OF-THE	TO-REMAIN	TOGETHER
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	prep
ho/*hE*/to	*h*Emera	kai	eiserchomai	*ho*/*hE*/to	menO	sun
THE	DAY	AND, also, too	INTO+COME, enter	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

30 And it occurred~, [1]at His ~reclining at table with them, taking the bread, He blesses it, and, ~breaking, He handed it to them.

Lk 24:30

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΑΤΑΚΛΙΘΗΝΑΙ
kai	egeneto	en	tō	kataklithēnai
AND	it-BECAME~	IN	THE	TO-BE-DOWN-CLINED
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn FA pas indef
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	kataklinO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOWN+CLINE, recline

ΑΥΤΟΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
auton	met	autōn
Him	WITH	them
pp acc sg m	prep	pp gen pl m
autos/autE/auto	meta	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΑΒΩΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΗΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΚΛΑϹΑϹ	ΕΠΕΔΙΔΟΥ
labōn	ton	arton	ēulogēsen	kai	klasas	epididou
GETTING	THE	BREAD	He-blesseS	AND	BREAK*ing*	He-ON-GAVE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg
lambanO	*ho*/*hE*/to	artos	eulogeO	kai	klaO	epididOmi
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WELL+LAY/say, bless	AND, also, too	BREAK	ON+GIVE, give up, hand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 Now their ˚eyes were opened up, and they recognize Him. And He/ became˜ unapparent f to them.

Lk 24:31

ΑΥΤΩΝ	**ΔΕ**	**ΔΙΗΝΟΙΧΘΗϹΑΝ**	**ΟΙ**
autōn	de	diēnoichthēsan	*h*oi
OF-them	YET	THEY-WERE-THRU-UP-OPENED	THE(p)
pp gen pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m
autos/autE/auto	de	dianoigO	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	THRU+UP+OPEN, open up	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΙ	**ΚΑΙ**	**ΕΠΕΓΝΩϹΑΝ**	**ΑΥΤΟΝ**	**ΚΑΙ**
ophthalmoi	kai	epegnōsan	auton	kai
VIEWers	AND	THEY-ON-KNOW	Him	AND
n_ 2 nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj
ophthalmos	kai	epiginOskO	autos/autE/auto	kai
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	**ΑΦΑΝΤΟϹ**	**ΕΓΕΝΕΤΟ**	**ΑΠ**
autos	aphantos	egeneto	ap
He	UN-APPEARed	He-BECAME˜	FROM
pp nom sg m	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
autos/autE/auto	aphantos	ginomai	apo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+APPEARed, unapparent	BECOME, come to be, come into being, occur	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

32 And they say to[d] one another, "Was not our ˚heart burning˜ in us as He spoke to us [f]on the road and as He opened up to us the scriptures?"

Lk 24:32

ΚΑΙ	**ΕΙΠΑΝ**	**ΠΡΟϹ**	**ΑΛΛΗΛΟΥϹ**	**ΟΥΧΙ**	**Η**	**ΚΑΡΔΙΑ**
kai	eipan	pros	allēlous	ouchi	*h*ē	kardia
AND	THEY-say	TOWARD	one_another	NOT(emph.)	THE	HEART
conj	vi FA act indef 3 pl	prep	pc acc pl m	adv neg emph int	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	eipon (legO)	pros	allElOn	ouchi	*ho*/*h*E/to	kardia
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	NOT(emph)	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΗΜΩΝ	**ΚΑΙΟΜΕΝΗ**	**ΗΝ**	**ΕΝ**	**ΗΜΙΝ**	**ΩϹ**	**ΕΛΑΛΕΙ**
*h*ēmōn	kaiomenē	ēn	en	*h*ēmin	*h*ōs	elalei
OF-US	BURNING˜	-WAS	IN	US	AS	He-TALKED
pp 1 gen pl	vp AC mid pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 dat pl	adv	vi FA act past 3 sg
*h*Emeis	kaiO	eimi	en	*h*Emeis	*h*Os	laleO
WE / US / OF-US / to-US	BURN	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	AS, so, *id.* about, how	TALK, speak

ΗΜΙΝ	**ΕΝ**	**ΤΗ**	**ΟΔΩ**	**ΚΑΙ**	**ΩϹ**	**ΔΙΗΝΟΙΓΕΝ**	**ΗΜΙΝ**
*h*ēmin	en	tē	*h*odō	kai	*h*ōs	diēnoigen	*h*ēmin
to-US	IN	THE	WAY	AND	AS	He-THRU-UP-OPENED	to-US
pp 1 dat pl	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	conj	adv	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat pl
*h*Emeis	en	*ho*/*h*E/to	*h*odos	kai	*h*Os	dianoigO	*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	THRU+UP+OPEN, open up	WE / US / OF-US / to-US

ΤΑϹ	**ΓΡΑΦΑϹ**
tas	graphas
THE(p)	WRITINGS
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*h*E/to	graphE
THE	WRITING, scripture

33 And ˚rising in the same hour, they return [i]to Jerusalem and found the eleven ˚convened˜ together and ˚those [g]with them,

Lk 24:33

ΚΑΙ	**ΑΝΑϹΤΑΝΤΕϹ**	**ΑΥΤΗ**	**ΤΗ**	**ΩΡΑ**
kai	anastantes	autē	tē	*h*ōra
AND	UP-STAND*ing*	to-SAME	THE	HOUR
conj	vp FA act indef nom pl m	pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	anistEmi	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	*h*Ora
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HOUR

ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	**ΕΙϹ**	**ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ**	**ΚΑΙ**	**ΕΥΡΟΝ**
*h*upestrepsan	eis	ierousalēm	kai	*h*euron
THEY-UNDER-TURN	INTO	JERUSALEM	AND	THEY-FOUND
vi FA act indef 3 pl	prep	ni proper	conj	vi FA act past 3 pl
*h*upostrephO	eis	ierousalEm	kai	*h*euriskO
UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	FIND

ϹΥΝΗΘΡΟΙϹΜΕΝΟΥϹ	**ΤΟΥϹ**	**ΕΝΔΕΚΑ**	**ΚΑΙ**	**ΤΟΥϹ**	**ϹΥΝ**
sunēthroismenous	tous	*h*endeka	kai	tous	sun
HAVING-*been*-TOGETHER-CONVENED	THE(p)	ONE-TEN	AND	THE(p)	TOGETHER
vp ST mid pres acc pl m	t_ acc pl m	ni numeral	conj	t_ acc pl m	prep
sunathroizO	*ho*/*h*E/to	*h*endeka	kai	*ho*/*h*E/to	sun
TOGETHER+CONVENTION-*make*, TOGETHER+CONVENE, convene together	THE	ONE+TEN, eleven	AND, also, too	THE	TOGETHER, with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 who [1]said that "Really roused was the Lord, and was seen by [2]Simon!"

Lk 24:34

ΛΕΓΟΝΤΑϹ	ΟΤΙ	ΟΝΤΩϹ	ΗΓΕΡΘΗ	Ο
legontas	*h*oti	ontōs	ēgerthē	*h*o
sayING	that	BEINGly	-WAS-ROUSED	THE
vp AC act pres acc pl m	conj	adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
legO	*h*oti	ontOs	egeirO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEING+AS, BEINGly, really	ROUSE, *id.* rise, raise	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΩΦΘΗ	ΤΩ	ϹΙΜΩΝΙ
kurios	kai	ōphthē	tō	simōni
Master	AND	-WAS-VIEWED	to-THE	SIMON
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
kurios	kai	optomai	*h*o/*h*E/to	simOn
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	VIEW, see	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

35 And they[3] unfolded[4] the events [5]on the road, and how He is known to them in the breaking of the bread.

Lk 24:35

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΕΞΗΓΟΥΝΤΟ	ΤΑ	ΕΝ
kai	autoi	exēgounto	ta	en
AND	they	THEY-unfoldED[4]	THE[(p)]	IN
conj	pp nom pl m	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl n	prep
kai	autos/autE/auto	exEgeomai	*h*o/*h*E/to	en
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+LEAD, unfold	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΟΔΩ	ΚΑΙ	ΩϹ	ΕΓΝΩϹΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ
tē	*h*odō	kai	*h*ōs	egnōsthē	autois
THE	WAY	AND	AS	He-IS-KNOWN	to-them
t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	conj	adv	vi FA pas indef 3 sg	pp dat pl m
*h*o/*h*E/to	*h*odos	kai	*h*Os	ginOskO	autos/autE/auto
THE	WAY, path, road	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	KNOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ΚΛΑϹΕΙ	ΤΟΥ	ΑΡΤΟΥ
en	tē	klasei	tou	artou
IN	THE	BREAKing	OF-THE	BREAD
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	*h*o/*h*E/to	klasis	*h*o/*h*E/to	artos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BREAKing	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

36 Now at their speaking these things, [6]Jesus [5]Himself stood in their midst and is saying to them, "Peace to you!"

Lk 24:36

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ
tauta	de	autōn	lalountōn
these	YET	OF-them	TALKING
pd acc pl n	conj	pp gen pl m	vp AC act pres gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	laleO
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak

ΑΥΤΟϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
autos	*h*o	iēsous
He	THE	JESUS
pp nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕϹΤΗ	ΕΝ	ΜΕϹΩ
*h*estē	en	mesō
He-STOOD	IN	MIDST
vi FA act past 3 sg	prep	a_/n_ dat sg n
*h*istEmi	en	mesos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
autōn	kai	legei
OF-them	AND	-IS-sayING
pp gen pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	kai	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΙΝ
autois	eirēnē	*h*umin
to-them	PEACE	to-YE
pp dat pl m	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	eirEnE	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PEACE	YE / OF-YE / to-YE

37 Yet, being dismayed and becoming[7] affrighted, they supposed they are beholding a spirit.

Lk 24:37

ΠΤΟΗΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΜΦΟΒΟΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΕΔΟΚΟΥΝ
ptoēthentes	de	kai	emphoboi	genomenoi	edokoun
BEING-DISMAYED	YET	AND	IN-FEAR	BECOMING[7]	THEY-SEEMED
vp AC pas pres nom pl m	conj	conj	a_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
ptoeO	de	kai	emphobos	ginomai	dokeO
DISMAY	YET, now	AND, also, too	IN+FEARING, IN+FEAR, affrighted	BECOME, come to be, come into being, occur	SEEM, suppose, presume, of repute

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΝΕΥΜΑ	ΘΕΩΡΕΙΝ
pneuma	theōrein
spirit	TO-BE-beholdING
n_ 3 acc sg n	vn AC act pres
pneuma	theOreO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACE+SEE, behold

38 And He said to them, "[a]Why are you [c]disturbed? And wherefore are reasonings coming up in your [e]hearts?

Lk 24:38	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	eipen	autois
	AND	He-saiD	to-them
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙ	ΤΕΤΑΡΑΓΜΕΝΟΙ	ΕϹΤΕ	ΚΑΙ
ti	tetaragmenoi	este	kai
ANY	HAVING-*been*-DISTURBED	YE-ARE-BEING	AND
px acc sg n	vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj
tis/tis/ti	tarassO	eimi	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DISTURB	BE, am, are, is	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΙ
dia	ti
THRU	ANY
prep	px acc sg n
dia	tis/tis/ti
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΙ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
dialogismoi	anabainousin	en	tais	kardiais	*h*umōn
THRU-accounts	THEY-ARE-UP-STEPPING	IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
dialogismos	anabainO	en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

39 [l]Perceive My [e]hands and My [e]feet, that it is I[/] [s]Myself. Handle Me and [l]perceive, [f]for a spirit [l]has not flesh and bones according as you [l]behold Me having."

Lk 24:39	ΕΙΔΕΤΕ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΜΟΥ
	eidete	tas	cheiras	mou	kai	tous	podas	mou
	YE-BE-PERCEIVING	THE[(p)]	HANDS	OF-ME	AND	THE[(p)]	FEET	OF-ME
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp 1 gen sg	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen sg
	eidO	*ho*/*hE*/to	cheir	egO	kai	*ho*/*hE*/to	pous	egO
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	FOOT	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΑΥΤΟϹ
*h*oti	egō	eimi	autos
that	I	I-AM-BEING	SAME
conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp nom sg m
*h*oti	egO	eimi	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΨΗΛΑΦΗϹΑΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΙΔΕΤΕ	ΟΤΙ
psēlaphēsate	me	kai	idete	*h*oti
STROKE-TOUCH-YE	ME	AND	YE-BE-PERCEIVING	that
vm FA act fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj	vm AC act pres 2 pl	conj
psElaphaO	egO	kai	eidO	*h*oti
STROKING+TOUCH, STROKE+TOUCH, handle, grope	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΝΕΥΜΑ	ϹΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ΟϹΤΕΑ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
pneuma	sarka	kai	ostea	ouk	echei
spirit	FLESH	AND	BONES	NOT	-IS-HAVING
n_ 3 nom sg n	n_ 3 acc sg f	conj	n_ acc pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
pneuma	sarx	kai	osteon	ou	echO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	FLESH	AND, also, too	BONE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΘΩϹ	ΕΜΕ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΕΧΟΝΤΑ
kathōs	eme	theōreite	echonta
accordING-AS	ME	YE-ARE-beholdING	HAVING
adv	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres acc sg m
kathOs	egO	theOreO	echO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE+SEE, behold	HAVE *id.* next, be, fare

40 And saying this, He exhibits to them His [e]hands and [e]feet.

Lk 24:40	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΩΝ	ΕΠΕΔΕΙΞΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
	kai	touto	eipōn	epedeixen	autois
	AND	this	sayING	He-ON-SHOWS	to-them
	conj	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	epideiknumi	autos/autE/auto
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ON+SHOW, exhibit	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ
tas	cheiras	kai	tous	podas
THE[(p)]	HANDS	AND	THE[(p)]	FEET
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
ho/*hE*/to	cheir	kai	*ho*/*hE*/to	pous
THE	HAND	AND, also, too	THE	FOOT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 Now, at their still disbelieving from joy, and marveling, He said to them, "Have you any food in this place?"

Lk 24:41

ΕΤΙ	ΔΕ	ΑΠΙϹΤΟΥΝΤΩΝ
eti	de	apistountōn
STILL	YET	OF-UN-BELIEVING
adv	conj	vp AC act pres gen pl m
eti	de	apisteO
STILL, further, *id.* any more, longer	YET, now	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΧΑΡΑϹ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΩΝ
autōn	apo	tēs	charas	kai	thaumazontōn
OF-them	FROM	THE	JOY	AND	OF-MARVELING
pp gen pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres gen pl m
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	chara	kai	thaumazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	JOY	AND, also, too	MARVEL

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕϢΕΤΕ
eipen	autois	echete
He-saiD	to-them	YE-ARE-HAVING
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vi AC act pres 2 pl
eipon (legO)	autos/autE/auto	echO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙ	ΒΡΩϹΙΜΟΝ	ΕΝΘΑΔΕ
ti	brōsimon	enthade
ANY	FEEDABLE	IN-PLACE-YET
px acc sg n	a_/n_ acc sg n	adv
tis/tis/ti	brOsimos	enthade
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FEEDing, FEEDABLE, food	IN+PLACE+YET, in this place

42 Now they hand Him part of a broiled fish,

Lk 24:42

ΟΙ	ΔΕ	ΕΠΕΔΩΚΑΝ	ΑΥΤΩ	ΙΧΘΥΟϹ	ΟΠΤΟΥ
hoi	de	epedōkan	autō	ichthuos	optou
THE-*ones*	YET	THEY-ON-GIVE	to-Him	OF-FISH	BROILED
t_ nom pl m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat sg m	n_ 3 gen sg m	a_ gen sg m
ho/*hE*/to	de	epididOmi	autos/autE/auto	ichthus	optos
THE	YET, now	ON+GIVE, give up, hand	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FISH	BROILED

ΜΕΡΟϹ
meros
PART
n_ 3 acc sg n
meros
PART, party, particular, instalment

43 and, taking it, He ate before them.

Lk 24:43

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΩΝ
kai	labōn	enōpion	autōn
AND	GETTING	IN-VIEW	OF-them
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	pp gen pl m
kai	lambanO	enOpion	autos/autE/auto
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	IN+VIEW, in sight of, before	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΦΑΓΕΝ
ephagen
He-ATE
vi FA act past 3 sg
phagO (esthiO)
EAT

44 Now He said to them, "These are My words, which I speak to you, still being with you, for all must be fulfilled that is written in the law of Moses and the prophets and psalms concerning Me."

Lk 24:44

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ
eipen	de	pros	autous	*houtoi*	*hoi*
He-saiD	YET	TOWARD	them	these	THE(p)
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m	pd nom pl m	t_ nom pl m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE

ΛΟΓΟΙ	ΜΟΥ	ΟΥϹ	ΕΛΑΛΗϹΑ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
logoi	mou	*hous*	elalēsa	pros	*humas*
sayINGS	OF-ME	WHICH(p)	I-TALK	TOWARD	YE
n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	pr acc pl m	vi FA indef 1 sg	prep	pp 2 acc pl
logos	egO	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	pros	*humeis*
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	TALK, speak	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΤΙ	ΩΝ	ϹΥΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΔΕΙ
eti	ōn	sun	*humin*	*hoti*	dei
STILL	BEING	TOGETHER	to-YE	that	it-IS-BINDING
adv	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 3 sg
eti	eimi	sun	*humeis*	*hoti*	dei (deO)
STILL, further, *id.* any more, longer	BE, am, are, is	TOGETHER, with	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must

ΠΛΗΡΩΘΗΝΑΙ	ΑΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	ΕΝ
plērōthēnai	*hapanta*	ta	gegrammena	en
TO-BE-fulFILLED	ALL(emph.)	THE(p)	HAVING-*been*-WRITTEN	IN
vn FA pas indef	a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n	prep
plEroO	*hapas*	*ho*/*hE*/to	graphO	en
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΜΩΥΣΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΟΙΣ	ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ	ΚΑΙ	ΨΑΛΜΟΙΣ
tō	nomō	mōuseōs	kai	tois	prophētais	kai	psalmois
THE	LAW	OF-MOSES	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers	AND	psalms
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ gen sg m	conj	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	nomos	mOusEs	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	kai	psalmos
THE	LAW	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	STROKing, psalm

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
peri	emou
ABOUT	ME
prep	pp 1 gen sg
peri	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

45 Then He opens up their ˚mind ˚to understand the scriptures,

Lk 24:45

ΤΟΤΕ	ΔΙΗΝΟΙΞΕΝ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΝ	ΝΟΥΝ
tote	diēnoixen	autōn	ton	noun
then	He-THRU-UP-OPENS	OF-them	THE	MIND
adv	vi FA act indef 3 sg	pp gen pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
tote	dianoigO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	nous
THE+BESIDES, then	THRU+UP+OPEN, open up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MIND, mental state

ΤΟΥ	ΣΥΝΙΕΝΑΙ	ΤΑΣ	ΓΡΑΦΑΣ
tou	sunienai	tas	graphas
OF-THE	TO-understand	THE(p)	WRITINGS
t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	suniEmi	*ho*/*hE*/to	graphE
THE	TOGETHER+LET, understand	THE	WRITING, scripture

46 and said to them that "Thus it is ˚written˜, and thus |must the Christ be suffering and rise °from among the dead the third day,

Lk 24:46

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΟΤΙ
kai	eipen	autois	*h*oti
AND	He-saiD	to-them	that
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*oti
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΤΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩΣ	ΕΔΕΙ	ΠΑΘΕΙΝ	ΤΟΝ
*h*outōs	gegraptai	kai	*h*outōs	edei	pathein	ton
thus	it-HAS-*been*-WRITTEN	AND	thus	it-BOUND	TO-BE-EMOTIONING	THE
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	adv	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg m
*h*outOs	graphO	kai	*h*outOs	dei (deO)	paschO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	WRITE	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BIND, must	EMOTION, suffer	THE

ΧΡΙΣΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΗΝΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ
christon	kai	anastēnai	ek	nekrōn	tē	tritē	*h*ēmera
ANOINTed	AND	TO-UP-STAND	OUT	OF-DEAD-*ones*	to-THE	third	DAY
n_ 2 acc sg m	conj	vn FA act indef	prep	a_ gen pl m	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
christos	kai	anistEmi	ek	nekros	*ho*/*hE*/to	tritos	*h*Emera
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD	THE	THREEth, third	DAY

47 and there is to be heralded °in His ˚name repentance °for the pardon of sins, °to all the nations, ˚beginning˜ from Jerusalem.

Lk 24:47

ΚΑΙ	ΚΗΡΥΧΘΗΝΑΙ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ
kai	kēruchthēnai	epi	tō	onomati
AND	TO-BE-PROCLAIMED	ON	THE	NAME
conj	vn FA pas indef	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kai	kErussO	epi	*ho*/*hE*/to	onoma
AND, also, too	PROCLAIM, herald	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΕΙΣ	ΑΦΕΣΙΝ
autou	metanoian	eis	aphesin
OF-Him	after-MIND	INTO	FROM-LETTing
pp gen sg m	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	metanoia	eis	aphesis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for	FROM+LETTing, pardon, forgiveness

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΕΙΣ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
*h*amartiōn	eis	panta	ta	ethnē
OF-misses	INTO	ALL	THE(p)	NATIONS
n_ 1 gen pl f	prep	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
*h*amartia	eis	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INTO *of time*: for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION

ΑΡΞΑΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
arxamenoi	apo	ierousalēm
begin*ning*˜(p)	FROM	JERUSALEM
vp FA mid indef nom pl m	prep	ni proper
archO	apo	ierousalEm
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

48 Now you/ shall be witnesses of these things.

Lk 24:48

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΕΣΤΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΕΣ	ΤΟΥΤΩΝ
*h*umeis	de	estai	martures	toutōn
YE	YET	-SHALL-BE-BEING˜	witNESSES	OF-these
pp 2 nom pl	conj	vi AC mid fut 3 sg	n_ 3 nom pl m	pd gen pl n
*h*umeis	de	eimi	martus	*h*outos/*h*autE/touto
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	BE, am, are, is	MARKER, witNESS	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

49 And lo! I am delegating the promise of My Father on you. Now you be seated in the city of Jerusalem till you should be putting on power from on high."

Lk 24:49

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΕΞΑΠΟΣΤΕΛΛΩ	ΤΗΝ
kai	idou	egō	exapostellō	tēn
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-OUT-commissionING	THE
conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f
kai	eidO	egO	exapostellO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΕΦ	ΥΜΑΣ
epaggelian	tou	patros	mou	eph	*h*umas
promise	OF-THE	FATHER	OF-ME	ON	YE
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	prep	pp 2 acc pl
epaggelia	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	epi	*h*umeis
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΚΑΘΙΣΑΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ
*h*umeis	de	kathisate	en	tē	polei
YE	YET	seat-YE_selves	IN	THE	city
pp 2 nom pl	conj	vm FA act fut 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*umeis	de	kathizO	en	*ho*/*hE*/to	polis
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΕΩΣ	ΟΥ	ΕΝΔΥΣΗΣΘΕ	ΕΞ	ΥΨΟΥΣ
ierousalēm	*h*eōs	*h*ou	endusēsthe	ex	*h*upsous
JERUSALEM	TILL	OF-WHICH	YE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING	OUT	OF-HEIGHT
ni proper	conj	pr gen sg n	vs AC mid fut 2 pl	prep	n_ 3 gen sg n
ierousalEm	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*	enduO	ek	*h*upsos
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	IN+SLIP, put on, dress	OUT, by, forth, from, off	HIGH, HEIGHT, exaltation

ΔΥΝΑΜΙΝ
dunamin
ABILITY
n_ 3 acc sg f
dunamis
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

50 Now He led them out as far as to Bethany, and, lifting up His hands, He blesses them.

Lk 24:50

ΕΞΗΓΑΓΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΩΣ	ΠΡΟΣ
exēgagen	de	autous	*h*eōs	pros
He-OUT-LED	YET	them	TILL	TOWARD
vi FA act past 3 sg	conj	pp acc pl m	conj	prep
exagO	de	autos/autE/auto	*h*eOs	pros
OUT+LEAD, lead out	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	TOWARD, to

ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΑΡΑΣ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΑΥΤΟΥ
bēthanian	kai	eparas	tas	cheiras	autou
BETHANY	AND	ON-LIFT*ing*	THE(p)	HANDS	OF-Him
n_ 1 acc sg f	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp gen sg m
bEthania	kai	epairO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto
BETHANY *Hebrew* house-humility	AND, also, too	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ
eulogēsen	autous
He-blesseS	them
vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m
eulogeO	autos/autE/auto
WELL+LAY/say, bless	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

51 And it occurred as He is blessing them, He put an interval between Himself and them, and He was carried up into heaven.

Lk 24:51

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΥΛΟΓΕΙΝ
kai	egeneto	en	tō	eulogein
AND	it-BECAME	IN	THE	TO-BE-blessING
conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
kai	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	eulogeO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WELL+LAY/say, bless

ΑΥΤΟΝ	ΑΥΤΟΥΣ
auton	autous
Him	them
pp acc sg m	pp acc pl m
autos/autE/auto	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΕΣΤΗ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕΦΕΡΕΤΟ
diestē	ap	autōn	kai	anephereto
He-THRU-STOOD	FROM	them	AND	He-*was*-UP-CARRIED
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen pl m	conj	vi FA mid past 3 sg
diistEmi	apo	autos/autE/auto	kai	anapherO
THRU+STAND, after *or* put an interval	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UP+CARRY, carry up, offer up, bear

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
eis	ton	ouranon
INTO	THE	heaven
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eis	*ho*/*hE*/to	ouranos
INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

52 And they[/], [*]worshiping Him, return [i*]to Jerusalem with great joy.

Lk 24:52

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΑΝΤΕϹ
kai	autoi	proskunēsantes
AND	they	worship*ing*
conj	pp nom pl m	vp FA act indef nom pl m
kai	autos/autE/auto	proskuneO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΟΝ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
auton	*h*upestrepsan	eis	ierousalēm
Him	THEY-UNDER-TURN	INTO	JERUSALEM
pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	ni proper
autos/autE/auto	*h*upostrephO	eis	ierousalEm
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNDER+TURN, return	INTO *of time:* for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ
meta	charas	megalēs
WITH	JOY	GREAT
prep	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
meta	chara	megas
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

53 And they were continually in the sanctuary, praising and blessing [*]God. Amen!

Lk 24:53

ΚΑΙ	ΗϹΑΝ	ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟϹ
kai	ēsan	dia	pantos
AND	THEY-WERE	THRU	EVERY
conj	vi FA act past 3 pl	prep	a_ gen sg n
kai	eimi	dia	pas
AND, also, too	BE, am, are, is	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΑΙΝΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ
en	tō	*h*ierō	ainountes	kai	eulogountes	ton
IN	THE	SACRED_place	PRAISING	AND	blessING	THE
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m
en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	aineO	kai	eulogeO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	PRAISE (*verb*)	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	THE

ΘΕΟΝ	ΑΜΗΝ
theon	amēn
God (PLACER)	AMEN
n_ 2 acc sg m	hebrew
theos	amEn
PLACER, God	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

John

1 In the beginning was the word, and the word was toward [*]God, and God was the word.

Jn 1:1

ΕΝ	ΑΡΧΗ	ΗΝ	Ο
en	archē	ēn	*h*o
IN	ORIGINAL	-WAS	THE
prep	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
en	archE	eimi	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	BE, am, are, is	THE

ΛΟΓΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΗΝ	ΠΡΟϹ
logos	kai	*h*o	logos	ēn	pros
sayING	AND	THE	sayING	-WAS	TOWARD
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
logos	kai	*ho*/*hE*/to	logos	eimi	pros
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BE, am, are, is	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΘΕΟϹ	ΗΝ	Ο	ΛΟΓΟϹ
ton	theon	kai	theos	ēn	*h*o	logos
THE	God (PLACER)	AND	God (PLACER)	-WAS	THE	sayING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	theos	kai	theos	eimi	*ho*/*hE*/to	logos
THE	PLACER, God	AND, also, too	PLACER, God	BE, am, are, is	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

2 This was in the beginning toward [*]God.

Jn 1:2

ΟΥΤΟϹ	ΗΝ	ΕΝ	ΑΡΧΗ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
*h*outos	ēn	en	archē	pros	ton
this	-WAS	IN	ORIGINAL	TOWARD	THE
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	en	archE	pros	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	TOWARD, to	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 All came~ into being through it, and apart from it not [y]even one thing came~ into being which has come into being.

Jn 1:3	ΠΑΝΤΑ	ΔΙ
	panta	di
	ALL	THRU
	a_ nom pl n	prep
	pas	dia
	EVERY / ALL[(p)], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ	ΧΩΡΙϹ
autou	egeneto	kai	chōris
it	-BECAME~	AND	apart_from
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	conj	adv
autos/autE/auto	ginomai	kai	chOris
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΥΔΕ	ΕΝ	Ο
autou	egeneto	oude	*h*en	*h*o
it	-BECAME~	NOT-YET	ONE	WHICH
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	adv	a_ nom sg n	pr nom sg n
autos/autE/auto	ginomai	oude	*h*eis	*h*os/*h*E/*h*o
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	NOT+YET, neither, nor	ONE	WHICH / WHO

ΓΕΓΟΝΕΝ
gegonen
-HAS-BECOME
vi ST act pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

4 In it was life, and the life was the light of [*h]men.

Jn 1:4	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΖΩΗ	ΗΝ	ΚΑΙ	Η
	en	autō	zōē	ēn	kai	*h*ē
	IN	it	LIFE	-WAS	AND	THE
	prep	pp dat sg m	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f
	en	autos/autE/auto	zOE	eimi	kai	*h*o/*h*E/*h*o
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIFE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΖΩΗ	ΗΝ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
zōē	ēn	to	phōs	tōn	anthrōpōn
LIFE	-WAS	THE	LIGHT	OF-THE[(p)]	humans
n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
zOE	eimi	*h*o/*h*E/*h*o	phOs	*h*o/*h*E/*h*o	anthrOpos
LIFE	BE, am, are, is	THE	LIGHT	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

5 And the light is appearing in the darkness, and the darkness grasped it not.

Jn 1:5	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ	ΦΑΙΝΕΙ	ΚΑΙ	Η
	kai	to	phōs	en	tē	skotia	phainei	kai	*h*ē
	AND	THE	LIGHT	IN	THE	DARKness	-IS-APPEARING	AND	THE
	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f
	kai	*h*o/*h*E/*h*o	phOs	en	*h*o/*h*E/*h*o	skotia	phainO	kai	*h*o/*h*E/*h*o
	AND, also, too	THE	LIGHT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	APPEAR	AND, also, too	THE

ϹΚΟΤΙΑ	ΑΥΤΟ	ΟΥ	ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ
skotia	auto	ou	katelaben
DARKness	it	NOT	-DOWN-GOT
n_ 1 nom sg f	pp acc sg n	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
skotia	autos/autE/auto	ou	katalambanO
DARKness	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+GET, get down, overtake, grasp

6 There came~ to be a [h]man, [°]commissioned~ [b]by God. His name was John.

Jn 1:6	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟϹ
	egeneto	anthrōpos	apestalmenos
	-BECAME~	human	HAVING-*been*-commissionED
	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	vp ST mid pres nom sg m
	ginomai	anthrOpos	apostellO
	BECOME, come to be, come into being, occur	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+PUT, commission, dispatch

ΠΑΡΑ	ΘΕΟΥ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΩ	ΙΩΑΝΝΗϹ
para	theou	onoma	autō	iōannēs
BESIDE	God (PLACER)	NAME	to-him	JOHN
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg n	pp dat sg m	n_ nom sg m
para	theos	onoma	autos/autE/auto	iOannEs
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God	NAME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

7 This one came [ie]for a testimony, that he should be testifying concerning the light, that all should be believing through it.

Jn 1:7	ΟΥΤΟϹ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΝΑ	ΜΑΡΤΥΡΗϹΗ
	*h*outos	ēlthen	eis	marturian	*h*ina	marturēsē
	this-*one*	-CAME	INTO	witness	THAT	he-SHOULD-BE-witnessING
	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
	*h*outos/*h*autE/*h*outo	erchomai	eis	marturia	*h*ina	martureO
	THE+SAME, this, these	COME	INTO *of time*: for	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΦΩΤΟϹ	ΙΝΑ	ΠΑΝΤΕϹ
peri	tou	phōtos	*h*ina	pantes
ABOUT	THE	LIGHT	THAT	ALL
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	a_ nom pl m
peri	*h*o/*h*E/*h*o	phOs	*h*ina	pas
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LIGHT	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[(p)], everyone, everything, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΙCΤΕΥCΩCΙΝ pisteusōsin THEY-SHOULD-BE-BELIEVING
vs AC act fut 3 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΔΙ di THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ autou it
pp gen sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 Not [f]he[/] was the light, but he came that he should be testifying concerning the light.

Jn 1:8

ΟΥΚ ouk NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΝ ēn -WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΕΚΕΙΝΟC ekeinos that-*one*
pd nom sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΤΟ to THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΦΩC phōs LIGHT
n_ 3 nom sg n
phOs
LIGHT

ΑΛΛ all but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΙΝΑ *hi*na THAT
conj
*hi*na
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΑΡΤΥΡΗCΗ marturēsē he-SHOULD-BE-witnessING
vs AC act fut 3 sg
martureO
MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ peri ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΟΥ tou THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΦΩΤΟC phōtos LIGHT
n_ 3 gen sg n
phOs
LIGHT

9 It was the true [*]light—which is enlightening every [h]man—coming[~] into the world.

Jn 1:9

ΗΝ ēn it-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΤΟ to THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΦΩC phōs LIGHT
n_ 3 nom sg n
phOs
LIGHT

ΤΟ to THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΑΛΗΘΕΙΝΟΝ alētheinon TRUTHFUL
a_ nom sg n
alEthinos
TRUTHFUL, TRUE

Ο *ho* WHICH
pr nom sg n
hos/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΦΩΤΙΖΕΙ phōtizei -IS-LIGHTENING
vi AC act pres 3 sg
phOtizO
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate

ΠΑΝΤΑ panta EVERY
a_ acc sg m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ erchomenon COMING[~]
vp AC mid pres acc sg m
erchomai
COME

ΕΙC eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟΝ ton THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΚΟCΜΟΝ kosmon SYSTEM
n_ 2 acc sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

10 In the world He was, and the world came[~] into being through Him, and the world knew Him not.

Jn 1:10

ΕΝ en IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ tō THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΚΟCΜΩ kosmō SYSTEM
n_ 2 dat sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

ΗΝ ēn He-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΚΟCΜΟC kosmos SYSTEM
n_ 2 nom sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

ΔΙ di THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ autou Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto -BECAME[~]
vi FA mid past 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΚΟCΜΟC kosmos SYSTEM
n_ 2 nom sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΚ ouk NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΝΩ egnō -KNEW
vi FA act past 3 sg
ginOskO
KNOW

11 [10]To His [*]own He came, and [*]those who are His own accepted Him not.

Jn 1:11

ΕΙC eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΑ ta THE[(p)]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΙΔΙΑ idia OWN[(n)]
a_/n_ acc pl n
idios
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΗΛΘΕΝ ēlthen He-CAME
vi FA act past 3 sg
erchomai
COME

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΙ *ho*i THE[(p)]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΙΔΙΟΙ idioi OWN-*ones*
a_/n_ nom pl m
idios
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΟΥ	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ
auton	ou	parelabon
Him	NOT	THEY-BESIDE-GOT
pp acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	ou	paralambanO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE+GET, take along, take aside, accept

12 Yet whoever obtained Him, to them He °gives the right to ˹become˺ children of God, to °those who are believing [ic]in His °name,

Jn 1:12

ΟCΟΙ	ΔΕ	ΕΛΑΒΟΝ
*h*osoi	de	elabon
as_many_as	YET	THEY-GOT
pk nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	de	lambanO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	YET, now	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΝ	ΕΔΩΚΕΝ
auton	edōken
Him	He-GIVES
pp acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
autos/autE/auto	didOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙC	ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΤΕΚΝΑ
autois	exousian	tekna
to-them	authority	offsprings
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom pl n
autos/autE/auto	exousia	teknon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΘΕΟΥ	ΓΕΝΕCΘΑΙ	ΤΟΙC	ΠΙCΤΕΥΟΥCΙΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
theou	genesthai	tois	pisteuousin	eis	to	onoma
OF-God (OF-PLACER)	TO-BE-BECOMING˜	to-THE(p)	*ones*-BELIEVING	INTO	THE	NAME
n_ 2 gen sg m	vn AC mid pres	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
theos	ginomai	*h*o/*h*E/to	pisteuO	eis	*h*o/*h*E/to	onoma
PLACER, God	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 who were begotten, not ° of bloods, neither ° of the will of the flesh, neither ° of the will of a man, but ° of God.

Jn 1:13

ΟΙ	ΟΥΚ	ΕΞ	ΑΙΜΑΤΩΝ	ΟΥΔΕ	ΕΚ
*h*oi	ouk	ex	*h*aimatōn	oude	ek
WHO(p)	NOT	OUT	OF-BLOODS	NOT-YET	OUT
pr nom pl m	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen pl n	adv	prep
*h*os/*h*E/*h*o	ou	ek	*h*aima	oude	ek
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	BLOOD	NOT+YET, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΘΕΛΗΜΑΤΟC	CΑΡΚΟC	ΟΥΔΕ	ΕΚ	ΘΕΛΗΜΑΤΟC	ΑΝΔΡΟC	ΑΛΛ
thelēmatos	sarkos	oude	ek	thelēmatos	andros	all
OF-WILL	OF-FLESH	NOT-YET	OUT	OF-WILL	OF-MAN	but
n_ 3 gen sg n	n_ 3 gen sg f	adv	prep	n_ 3 gen sg n	n_ 3 gen sg m	conj
thelEma	sarx	oude	ek	thelEma	anEr	alla
WILL-*effect*, WILL	FLESH	NOT+YET, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off	WILL-*effect*, WILL	MAN, husband	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΚ	ΘΕΟΥ	ΕΓΕΝΝΗΘΗCΑΝ
ek	theou	egennēthēsan
OUT	OF-God (OF-PLACER)	THEY-WERE-generatED
prep	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 pl
ek	theos	gennaO
OUT, °by, °forth, °from, °off	PLACER, God	BECOME, generate, beget, bear, be born

14 And the Word became˜ flesh and tabernacles among us, and we gaze˜ at His °glory, a glory as of an only-begotten [b]from the Father, full of grace and truth.

Jn 1:14

ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟC	CΑΡΞ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ
kai	*h*o	logos	sarx	egeneto	kai
AND	THE	sayING	FLESH	-BECAME˜	AND
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	conj
kai	*h*o/*h*E/to	logos	sarx	ginomai	kai
AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FLESH	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΕCΚΗΝΩCΕΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΘΕΑCΑΜΕΘΑ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ
eskēnōsen	en	*h*ēmin	kai	etheasametha	tēn	doxan
-BOOTHS	IN	US	AND	WE-gaze˜	THE	esteem
vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 dat pl	conj	vi FA mid indef 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
skEnoO	en	*h*Emeis	kai	theaomai	*h*o/*h*E/to	doxa
BOOTH-*cause*, BOOTH, tabernacle	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	PLACE, gaze	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΔΟΞΑΝ	ΩC	ΜΟΝΟΓΕΝΟΥC
autou	doxan	*h*ōs	monogenous
OF-Him	esteem	AS	OF-ONLY-generatED
pp gen sg m	n_ 1 acc sg f	adv	a_/n_ gen sg m
autos/autE/auto	doxa	*h*Os	monogenEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEM, esteem, glory	AS, so, *id.* about, how	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑ	ΠΑΤΡΟϹ	ΠΛΗΡΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
para	patros	plērēs	charitos	kai	alētheias
BESIDE	FATHER	FULL	OF-grace	AND	OF-TRUTH
prep	n_ 3 gen sg m	a_ nom sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
para	patEr	plErEs	charis	kai	alEtheia
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	FATHER, patriarchal	FULL	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too	TRUEness, TRUTH

15 John is testifying concerning Him and has cried, saying, "This was He of Whom I said, `He ˚Who is coming˜ after me, has come to be in front of me,' [f]for He was first, before me,"

Jn 1:15

ΙΩΑΝΝΗϹ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΠΕΡΙ
iōannēs	marturei	peri
JOHN	-IS-witnessING	ABOUT
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
iOannEs	martureO	peri
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΚΕΚΡΑΓΕΝ	ΛΕΓΩΝ
autou	kai	kekragen	legōn
Him	AND	he-HAS-CRIED	sayING
pp gen sg m	conj	vi ST act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	kai	krazO	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥΤΟϹ	ΗΝ	ΟΝ	ΕΙΠΟΝ	Ο	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
*h*outos	ēn	*h*on	eipon	*h*o	opisō	mou	erchomenos
this-*One*	-WAS	WHOM	I-saiD	THE-*One*	BEHIND	ME	COMING˜
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	pr acc sg m	vi FA act past 1 sg	t_ nom sg m	adv	pp 1 gen sg	vp AC mid pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	opisO	egO	erchomai
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	COME

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΜΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΩΤΟϹ
emprosthen	mou	gegonen	*h*oti	prōtos
IN-TOWARD-PLACE	OF-ME	-HAS-BECOME	that	BEFORE-*most*
adv *of place*	pp 1 gen sg	vi ST act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m sup
emprosthen	egO	ginomai	*h*oti	prOtos (pro)
IN+TOWARD+PLACE, in front of	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΜΟΥ	ΗΝ
mou	ēn
OF-ME	He-WAS
pp 1 gen sg	vi FA act past 3 sg
egO	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

16 [f]for [o] of ˚that which fills Him we all obtained, and grace [id]for grace.

Jn 1:16

ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΟϹ
*h*oti	ek	tou	plērōmatos
that	OUT	OF-THE	FILLING
conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*h*oti	ek	*h*o/*h*E/to	*h*Emeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement

ΑΥΤΟΥ	ΗΜΕΙϹ	ΠΑΝΤΕϹ
autou	*h*ēmeis	pantes
OF-Him	WE	ALL
pp gen sg m	pp 1 nom pl	a_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*Emeis	pas
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΛΑΒΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΧΑΡΙΝ	ΑΝΤΙ
elabomen	kai	charin	anti
WE-GOT	AND	grace	INSTEAD
vi FA act past 1 pl	conj	n_ 3 acc sg f	prep
lambanO	kai	charis	anti
GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for

ΧΑΡΙΤΟϹ
charitos
OF-grace
n_ 3 gen sg f
charis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

17 [f]For the law through Moses was given; ˚grace and ˚truth [b]came˜ through Jesus Christ.

Jn 1:17

ΟΤΙ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΔΙΑ
*h*oti	*h*o	nomos	dia
that	THE	LAW	THRU
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
*h*oti	*h*o/*h*E/to	nomos	dia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LAW	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΜΩΥϹΕΩϹ	ΕΔΟΘΗ	Η	ΧΑΡΙϹ
mōuseōs	edothē	*h*ē	charis
MOSES	-WAS-GIVEN	THE	grace
n_ gen sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
mOusEs	didOmi	*h*o/*h*E/to	charis
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ
kai	*hē*	alētheia	dia	iēsou
AND	THE	TRUTH	THRU	JESUS
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	n_ gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	alEtheia	dia	iEsous
AND, also, too	THE	TRUEness, TRUTH	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ
christou	egeneto
ANOINTed	-BECAME~
n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg
christos	ginomai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, come to be, come into being, occur

18 God no[t] one has ever seen. The only-begotten God, [*]Who [l]is [/G]in the bosom of the Father, [t]He[/] unfolds~ Him.

Jn 1:18

ΘΕΟΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΠΩΠΟΤΕ	Ο
theon	oudeis	*heōraken*	pōpote	*ho*
God (PLACER)	NOT-YET-ONE	-HAS-SEEN	?-AS-?-when	THE
n_ 2 acc sg m	a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	adv	t_ nom sg m
theos	oudeis/outheis	*hora*O	pOpote	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SEE	?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever	THE

ΜΟΝΟΓΕΝΗϹ	ΘΕΟϹ	Ο	ΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ	ΤΟΥ
monogenēs	theos	*ho*	ōn	eis	ton	kolpon	tou
ONLY-generatED	God (PLACER)	THE	*One*-BEING	INTO	THE	BOSOM	OF-THE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
monogenEs	theos	*ho*/*hE*/to	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	kolpos	*ho*/*hE*/to
ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	PLACER, God	THE	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	BOSOM, gulf	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΞΗΓΗϹΑΤΟ
patros	ekeinos	exēgēsato
FATHER	that-*One*	-unfoldS~
n_ 3 gen sg m	pd nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
patEr	ekeinos/ekeinE/ekeino	exEgeomai
FATHER, patriarchal	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+LEAD, unfold

19 And this is the testimony of [*]John when the Jews [o] of Jerusalem dispatch to[d] him priests and Levites that they should be inquiring of him, "[a]Who are you[/]?"

Jn 1:19

ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΤΟΥ	ΙΩΑΝΝΟΥ
kai	*hautē*	estin	*hē*	marturia	tou	iōannou
AND	this	-IS-BEING	THE	witness	OF-THE	JOHN
conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ gen sg m
kai	*houtos*/*hautE*/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia	*ho*/*hE*/to	iOannEs
AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΟΤΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ
hote	apesteilan	pros	auton	*hoi*
when	THEY-commission	TOWARD	him	THE[(p)]
adv	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m
hote	apostellO	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΞ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΩΝ	ΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ
ioudaioi	ex	ierosolumōn	*hiereis*	kai
JUDA-ans	OUT	OF-JERUSALEMITES	SACRED-*ones*	AND
a_/n_ nom pl m	prep	n_ gen pl m/f	n_ 3 acc pl m	conj
ioudaios	ek	ierosoluma (ierousalEm)	*hiereus*	kai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too

ΛΕΥΕΙΤΑϹ	ΙΝΑ	ΕΠΕΡΩΤΗϹΩϹΙΝ
leueitas	*hina*	eperōtēsōsin
LEVites	THAT	THEY-SHOULD-BE-inquirING_of
n_ 1 acc pl m	conj	vs AC act fut 3 pl
leuitEs	*hina*	eperOtaO
LEVIor, LEVite	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΝ	ϹΥ	ΤΙϹ
auton	su	tis
him	YOU	ANY
pp acc sg m	pp 2 nom sg	px nom sg m
autos/autE/auto	su	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΙ
ei
YOU-ARE-BEING
vi AC act pres 2 sg
eimi
BE, am, are, is

20 And he avows and denies~ not and avows that "I[/] am not the Christ."

Jn 1:20

ΚΑΙ	ΩΜΟΛΟΓΗϹΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΡΝΗϹΑΤΟ	ΚΑΙ
kai	*hōmologēsen*	kai	ouk	ērnēsato	kai
AND	he-avowS	AND	NOT	-DENIES~	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg	conj
kai	*homologeO*	kai	ou	arneomai	kai
AND, also, too	LIKE+LAY/say, avow	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΜΟΛΟΓΗϹΕΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	Ο
*h*ōmologēsen	*h*oti	egō	ouk	eimi	*h*o
-avowS	that	I	NOT	I-AM-BEING	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m
*h*omologeO	*h*oti	egO	ou	eimi	*h*o/*h*E/to
LIKE+LAY/say, avow	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

21 And they ask him again, "[a]What are you then? Are you Elijah?" And he is saying, "I am not." "Are you[/] the Prophet?" And he answered, "No[/]."

Jn 1:21

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ϹΥ
kai	ērōtēsan	auton	palin	su
AND	THEY-ask	him	AGAIN	YOU
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	adv	pp 2 nom sg
kai	erOtaO	autos/autE/auto	palin	su
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AGAIN	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΟΥΝ	ΗΛΙΑϹ	ΕΙ	ΚΑΙ
ti	oun	ēlias	ei	kai
ANY	THEN	ELIAS	YOU-ARE-BEING	AND
px nom sg n	conj	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj
tis/tis/ti	oun	Elias	eimi	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	BE, am, are, is	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	Ο	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
legei	ouk	eimi	*h*o	prophētēs
he-IS-sayING	NOT	I-AM-BEING	THE	BEFORE-AVERer
vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
legO	ou	eimi	*h*o/*h*E/to	prophEtEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΕΙ	ϹΥ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΟΥ
ei	su	kai	apekrithē	ou
YOU-ARE-BEING	YOU	AND	he-WAS-FROM-decidED	NOT
vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	conj	vi FA pas past 3 sg	adv neg *absolute*
eimi	su	kai	apokrinomai	ou
BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

22 They said, then, to him, "[a]Who are you?—that we may be giving an answer to [b]those who send us. [a]What are you saying concerning yourself?"

Jn 1:22

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ
eipon	oun	autō
THEY-saiD	THEN	to-him
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙϹ	ΕΙ	ΙΝΑ	ΑΠΟΚΡΙϹΙΝ
tis	ei	*h*ina	apokrisin
ANY	YOU-ARE-BEING	THAT	answer
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	n_ 3 acc sg f
tis/tis/ti	eimi	*h*ina	apokrisis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+JUDGing, FROM-decisION, answer

ΔΩΜΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΕΜΨΑϹΙΝ	ΗΜΑϹ
dōmen	tois	pempsasin	*h*ēmas
WE-MAY-BE-GIVING	to-THE[(p)]	*ones*-SEND*ing*	US
vs AC act pres 1 pl	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m	pp 1 acc pl
didOmi	*h*o/*h*E/to	pempO	*h*Emeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SEND, thrust	WE / US / OF-US / to-US

ΤΙ	ΛΕΓΕΙϹ
ti	legeis
ANY	YOU-ARE-sayING
px nom sg n	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	legO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΕΡΙ	ϹΕΑΥΤΟΥ
peri	seautou
ABOUT	YOURself
prep	pf 2 gen sg m
peri	seautou
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU+SAME, YOURself

23 He averred, "I am `the voice of one imploring, "In the wilderness straighten the road of the Lord!'"

Jn 1:23

ΕΦΗ	ΕΓΩ	ΦΩΝΗ	ΒΟΩΝΤΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
ephē	egō	phōnē	boōntos	en	tē	erēmō
he-AVERRED	I	SOUND	OF-IMPLORING-*one*	IN	THE	DESOLATE
vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
phEmi	egO	phOnE	boaO	en	*h*o/*h*E/to	erEmos
AVER, affirm	I / ME / OF-ME / to-ME	SOUND, voice	IMPLORE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

according as said Isaiah the prophet."

ΕΥΘΥΝΑΤΕ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΘΩϹ
euthunate	tēn	*h*odon	kuriou	kathōs
straighten-YE	THE	WAY	OF-Master	accordING-AS
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	n_ 2 gen sg m	adv
euthunO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kurios	kathOs
WELL+PLACE-*cause*, WELL+PLACE, straighten, helmsman	THE	WAY, path, road	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΙΠΕΝ	ΗϹΑΙΑϹ	Ο	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
eipen	ēsaias	*h*o	prophētēs
-saiD	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer
vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
eipon (legO)	Esaias	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet

24 And °those who [have been dispatched~] were °of the Pharisees.

Jn 1:24

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΙ	ΗϹΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ
kai	*h*oi	apestalmenoi	ēsan	ek	tōn
AND	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-commissionED	THEY-WERE	OUT	OF-THE(p)
conj	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen pl m
kai	*ho*/*hE*/to	apostellO	eimi	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
pharisaiōn
PHARISEES
n_ 2 gen pl m
pharisaios
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

25 And they ask him and said to him, "[a]Why, then, are you baptizing, if you/ are not the Christ, neither Elijah, nor the Prophet?"

Jn 1:25

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	ērōtēsan	auton	kai
AND	THEY-ask	him	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj
kai	erOtaO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΩ
eipon	autō
THEY-saiD	to-him
vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΥΝ	ΒΑΠΤΙΖΕΙϹ	ΕΙ
ti	oun	baptizeis	ei
ANY	THEN	YOU-ARE-DIPizING	IF
px nom sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	part cond
tis/tis/ti	oun	baptizO	ei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ϹΥ	ΟΥΚ	ΕΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΥΔΕ
su	ouk	ei	*h*o	christos	oude
YOU	NOT	YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	NOT-YET
pp 2 nom sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
su	ou	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	oude
YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT+YET, neither, nor

ΗΛΙΑϹ	ΟΥΔΕ	Ο	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
ēlias	oude	*h*o	prophētēs
ELIAS	NOT-YET	THE	BEFORE-AVERer
n_ 1 nom sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
Elias	oude	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	NOT+YET, neither, nor	THE	BEFORE+AVERer, prophet

26 °John answered them, saying, "I/ am baptizing in water. Now in the midst of you One °stood of Whom you/ are not °aware.

Jn 1:26

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ
apekrithē	autois	*h*o	iōannēs
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE	JOHN
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iOannEs
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΛΕΓΩΝ	ΕΓΩ	ΒΑΠΤΙΖΩ	ΕΝ	ΥΔΑΤΙ	ΜΕϹΟϹ
legōn	egō	baptizō	en	*h*udati	mesos
sayING	I	I-AM-DIPizING	IN	water	MIDST
vp AC act pres nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 3 dat sg n	a_ nom sg m
legO	egO	baptizO	en	*h*udOr	mesos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WET, water	MIDST, center, middle

ΔΕ	ΥΜΩΝ	ΕϹΤΗΚΕΙ	ΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΚ
de	*h*umōn	*h*estēkei	*h*on	*h*umeis	ouk
YET	OF-YE	-HAD-STOOD	WHOM	YE	NOT
conj	pp 2 gen pl	vi ST act past 3 sg	pr acc sg m	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
de	*h*umeis	*h*istEmi	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	ou
YET, now	YE / OF-YE / to-YE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΔΑΤΕ
oidate
YE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

27 He it is ˢWho, coming˜ after me, has come to be in front of me, of Whom I/ am not worthy that I should be loosing the thong of His ˢsandal."

Jn 1:27

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ
autos	estin	*ho*	opisō	mou
He	He-IS-BEING	THE-*One*	BEHIND	ME
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	adv	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	opisO	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΟϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΜΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΟΥ
erchomenos	*hos*	emprosthen	mou	gegonen	*hou*
COMING˜	WHO	IN-TOWARD-PLACE	OF-ME	-HAS-BECOME	OF-WHOM
vp AC mid pres nom sg m	pr nom sg m	adv *of place*	pp 1 gen sg	vi ST act pres 3 sg	pr gen sg m
erchomai	*hos*/*hE*/*ho*	emprosthen	egO	ginomai	*hos*/*hE*/*ho*
COME	WHICH / WHO	IN+TOWARD+PLACE, in front of	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΑΞΙΟϹ	ΙΝΑ
ouk	eimi	egō	axios	*hina*
NOT	I-AM-BEING	I	WORTHY	THAT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	a_ nom sg m	conj
ou	eimi	egO	axios	*hina*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WORTHY, meet, deserving	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΛΥϹΩ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΙΜΑΝΤΑ	ΤΟΥ
lusō	autou	ton	*himanta*	tou
I-SHOULD-BE-LOOSING	OF-Him	THE	STRAP	OF-THE
vs AC act fut 1 sg	pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg n
luO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*himas*	*ho*/*hE*/to
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	STRAP, thong	THE

ΥΠΟΔΗΜΑΤΟϹ
hupodēmatos
sandal
n_ 3 gen sg n
hupodEma
UNDER+BIND-*effect*, sandal

28 These things occurred˜ in Bethany, the other side of the Jordan river, where[e] ˢJohn was, baptizing.

Jn 1:28

ΤΑΥΤΑ	ΕΝ	ΒΗΘΑΝΙΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ
tauta	en	bēthania	egeneto	peran	tou
these	IN	BETHANY	-BECAME˜	OTHER_SIDE	OF-THE
pd nom pl n	prep	n_ 1 dat sg f	vi FA mid past 3 sg	adv	t_ gen sg m
houtos/*hautE*/touto	en	bEthania	ginomai	peran	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BETHANY *Hebrew* house-humility	BECOME, come to be, come into being, occur	OTHER_SIDE	THE

ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΠΟΤΑΜΟΥ	ΟΠΟΥ	ΗΝ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ
iordanou	potamou	*hopou*	ēn	*ho*	iōannēs
JORDAN	river	WHICH-?-where	-WAS	THE	JOHN
n_ 1 gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
iordanEs	potamos	*hopou*	eimi	*ho*/*hE*/to	iOannEs
JORDAN *Hebrew* descender	DRINKing, DRINK, river	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΒΑΠΤΙΖΩΝ
baptizōn
DIPizING
vp AC act pres nom sg m
baptizO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize

29 On the morrow he is observing ˢJesus coming˜ toward him, and is saying, "ˡLo! the Lamb of ˢGod ˢWhich is taking away the sin of the world!

Jn 1:29

ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΒΛΕΠΕΙ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ
tē	epaurion	blepei	ton	iēsoun	erchomenon
to-THE	ON-MORROW	he-IS-lookING	THE	JESUS	COMING˜
t_ dat sg f	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
ho/*hE*/to	epaurion	blepO	*ho*/*hE*/to	iEsous	erchomai
THE	ON+MORROW, on morrow	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	COME

ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
pros	auton	kai	legei
TOWARD	him	AND	-IS-sayING
prep	pp acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
pros	autos/autE/auto	kai	legO
TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΙΔΕ	Ο	ΑΜΝΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΑΙΡΩΝ
ide	*ho*	amnos	tou	theou	*ho*	airōn
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	LAMB	OF-THE	God (PLACER)	THE	*One*-LIFTING
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	amnos	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	airO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LAMB	THE	PLACER, God	THE	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
tēn	*h*amartian	tou	kosmou
THE	miss*ing*	OF-THE	SYSTEM
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	kosmos
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	SYSTEM, world, adornment

30 This is He concerning Whom I/ said, `After me is coming~ a Man Who has come to be in front of me,' [f]for He was First, before me.

Jn 1:30

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΕΓΩ	ΕΙΠΟΝ
*h*outos	estin	peri	*h*ou	egō	eipon
this-*One*	-IS-BEING	ABOUT	WHOM	I	I-saiD
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pr gen sg m	pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	peri	*h*os/*hE*/*h*o	egO	eipon (legO)
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΠΙϹΩ	ΜΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΑΝΗΡ	ΟϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΜΟΥ
opisō	mou	erchetai	anēr	*h*os	emprosthen	mou
BEHIND	OF-ME	-IS-COMING~	MAN	WHO	IN-TOWARD-PLACE	OF-ME
adv	pp 1 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	pr nom sg m	adv *of place*	pp 1 gen sg
opisO	egO	erchomai	anEr	*h*os/*hE*/*h*o	emprosthen	egO
BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	COME	MAN, husband	WHICH / WHO	IN+TOWARD+PLACE, in front of	I / ME / OF-ME / to-ME

ΓΕΓΟΝΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΩΤΟϹ	ΜΟΥ	ΗΝ
gegonen	*h*oti	prōtos	mou	ēn
-HAS-BECOME	that	BEFORE-*most*	OF-ME	He-WAS
vi ST act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m sup	pp 1 gen sg	vi FA act past 3 sg
ginomai	*h*oti	prOtos (pro)	egO	eimi
BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

31 And I/ was not °aware of Him. But that He may be [l]manifested to °Israel, therefore came I/, baptizing in water."

Jn 1:31

ΚΑΓΩ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙΝ
kagō	ouk	ēdein
AND-I	NOT	I-HAD-PERCEIVED
pp 1 nom sg con	adv neg *absolute*	vi ST act past 1 sg
kagO	ou	eidO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ
auton	all	*h*ina
Him	but	THAT
pp acc sg m	conj	conj
autos/autE/auto	alla	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΤΩ	ΙϹΡΑΗΛ
phanerōthē	tō	israēl
He-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	to-THE	ISRAEL
vs AC pas pres 3 sg	t_ dat sg m	ni proper
phaneroO	*ho*/*hE*/to	israEl
APPEAR-*cause*, manifest	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΗΛΘΟΝ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΥΔΑΤΙ
dia	touto	ēlthon	egō	en	*h*udati
THRU	this	I-CAME	I	IN	water
prep	pd acc sg n	vi FA act past 1 sg	pp 1 nom sg	prep	n_ 3 dat sg n
dia	*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	egO	en	*h*udOr
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	COME	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WET, water

ΒΑΠΤΙΖΩΝ
baptizōn
DIPizING
vp AC act pres nom sg m
baptizO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize

32 And John testifies, saying that "I have gazed~ upon the spirit, descending as a dove out of °heaven, and it remains on Him.

Jn 1:32

ΚΑΙ	ΕΜΑΡΤΥΡΗϹΕΝ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ
kai	emarturēsen	iōannēs	legōn	*h*oti
AND	-witnesseS	JOHN	sayING	that
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
kai	martureO	iOannEs	legO	*h*oti
AND, also, too	MARK, witness, testify *middle:* attest	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΤΕΘΕΑΜΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	ΩϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑΝ
tetheamai	to	pneuma	katabainon	*h*ōs	peristeran
I-HAVE-gazED~	THE	spirit	DOWN-STEPPING	AS	DOVE
vi ST mid pres 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg n	adv	n_ 1 acc sg f
theaomai	*ho*/*hE*/to	pneuma	katabainO	*h*Os	peristera
PLACE, gaze	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AS, so, *id.* about, how	DOVE

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΜΕΙΝΕΝ	ΕΠ
ek	tou	ouranou	kai	emeinen	ep
OUT	OF-THE	heaven	AND	it-REMAINS	ON
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	prep
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	menO	epi
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

33 And I′ was not °aware of Him, but He ˙Who sends me to be baptizing in ˙water, That One said to me, `On Whomever you may be perceiving the spirit descending and remaining on Him, This is He ˙Who is baptizing in holy spirit.'

Jn 1:33

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙΝ
kai	egō	ouk	ēdein
AND	I	NOT	I-HAD-PERCEIVED
conj	pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi ST act past 1 sg
kai	egO	ou	eidO
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛ	Ο	ΠΕΜΨΑΣ	ΜΕ
auton	all	*ho*	pempsas	me
Him	but	THE	*One*-SEND*ing*	ME
pp acc sg m	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	alla	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΒΑΠΤΙΖΕΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΔΑΤΙ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΜΟΙ	ΕΙΠΕΝ
baptizein	en	tō	*h*udati	ekeinos	moi	eipen
TO-BE-DIPizING	IN	THE	water	that-*One*	to-ME	-saiD
vn AC act pres	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd nom sg m	pp 1 dat sg	vi FA act past 3 sg
baptizO	en	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	ekeinos/ekeinE/ekeino	egO	eipon (legO)
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WET, water	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΦ	ΟΝ	ΑΝ	ΙΔΗΣ	ΤΟ
eph	*h*on	an	idēs	to
ON	WHOM	EVER	YOU-MAY-BE-PERCEIVING	THE
prep	pr acc sg m	part	vs AC act pres 2 sg	t_ acc sg n
epi	*hos*/*hE*/*ho*	an	eidO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΜΕΝΟΝ
pneuma	katabainon	kai	menon
spirit	DOWN-STEPPING	AND	REMAINING
n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg n	conj	vp AC act pres acc sg n
pneuma	katabainO	kai	menO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ
ep	auton	*h*outos	estin
ON	Him	This	-IS-BEING
prep	pp acc sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
epi	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

Ο	ΒΑΠΤΙΖΩΝ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
ho	baptizōn	en	pneumati	*h*agiō
THE	*One*-DIPizING	IN	spirit	HOLY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
ho/*hE*/to	baptizO	en	pneuma	*h*agios
THE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

34 And I′ have seen and have testified that This One is the Son of ˙God."

Jn 1:34

ΚΑΓΩ	ΕΩΡΑΚΑ	ΚΑΙ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΑ	ΟΤΙ
kagō	*h*eōraka	kai	memarturēka	*h*oti
AND-I	I-HAVE-SEEN	AND	I-HAVE-witnessED	that
pp 1 nom sg con	vi ST act pres 1 sg	conj	vi ST act pres 1 sg	conj
kagO	*h*oraO	kai	martureO	*h*oti
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SEE	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*outos	estin	*ho*	*h*uios	tou	theou
This	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

35 On the morrow ˙John again °stood, and two ° of his ˙disciples.

Jn 1:35

ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΣΤΗΚΕΙ	Ο	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΚΑΙ
tē	epaurion	palin	*h*eistēkei	*ho*	iōannēs	kai
to-THE	ON-MORROW	AGAIN	-HAD-STOOD	THE	JOHN	AND
t_ dat sg f	adv	adv	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	epaurion	palin	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	iOannEs	kai
THE	ON+MORROW, on morrow	AGAIN	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too

ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΥΟ
ek	tōn	mathētōn	autou	duo
OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers	OF-him	TWO
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	ni numeral
ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	duo
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TWO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 And, [1]looking at [2]Jesus walking, he is saying, "[3]Lo! the Lamb of [4]God!"

Jn 1:36

ΚΑΙ	ΕΜΒΛΕΨΑϹ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΙ
kai	emblepsas	tō	iēsou	peripatounti
AND	IN-look*ing*	to-THE	JESUS	ABOUT-TREADING
conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
kai	emblepO	*ho*/*hE*/to	iEsous	peripateO
AND, also, too	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ABOUT+TREAD, walk

ΛΕΓΕΙ	ΙΔΕ	Ο	ΑΜΝΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
legei	ide	*ho*	amnos	tou	theou
he-IS-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	LAMB	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
legO	eidO	*ho*/*hE*/to	amnos	*ho*/*hE*/to	theos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LAMB	THE	PLACER, God

37 And the two disciples hear him speaking, and they follow [2]Jesus.

Jn 1:37

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	ēkousan	*hoi*	duo	mathētai	autou
AND	THEY-HEAR	THE[(p)]	TWO	LEARNers	OF-him
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	duo	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	HEAR	THE	TWO	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
lalountos	kai	ēkolouthēsan	tō	iēsou
TALKING	AND	THEY-follow	to-THE	JESUS
vp AC act pres gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ dat sg m
laleO	kai	akoloutheO	*ho*/*hE*/to	iEsous
TALK, speak	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

38 Now [2]Jesus, being turned and [5]gazing~ at them following, is saying to them, "[a]What are you seeking?" Yet [6]they said to Him, "Rabbi" (which, being construed~, is [b]termed~ "Teacher"), "where art Thou remaining?"

Jn 1:38

ϹΤΡΑΦΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΘΕΑϹΑΜΕΝΟϹ
strapheis	de	*ho*	iēsous	kai	theasamenos
BEING-TURNED	YET	THE	JESUS	AND	gaz*ing*~
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m
strephO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	theaomai
TURN	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	PLACE, gaze

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑϹ	ΛΕΓΕΙ
autous	akolouthountas	legei
them	followING	He-IS-sayING
pp acc pl m	vp AC act pres acc pl m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	akoloutheO	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΙ
autois	ti
to-them	ANY
pp dat pl m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΖΗΤΕΙΤΕ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΩ
zēteite	*hoi*	de	eipon	autō
YE-ARE-SEEKING	THE-*ones*	YET	THEY-saiD	to-Him
vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
zEteO	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
SEEK	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΡΑΒΒΕΙ	Ο	ΛΕΓΕΤΑΙ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
rabbei	*ho*	legetai	methermēneuomenon	didaskale
RABBI	WHICH	-IS-*be*ING-said	*be*ING-after-TRANSLATED	TEACHER !
hebrew	pr nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	n_ 2 voc sg m
rabbi	*hos*/*hE*/*ho*	legO	methermEneuO	didaskalos
RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	TEACHER

ΠΟΥ	ΜΕΝΕΙϹ
pou	meneis
?-where	YOU-ARE-REMAINING
part int	vi AC act pres 2 sg
pou	menO
?+OF-WHICH, ?-where, whither	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

39 He is saying to them, "[3]Come~ and [p]see." They came, then, and perceived where He is remaining, and they remain [b]with Him that [7]day. It was about the tenth hour.

Jn 1:39

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΡΧΕϹΘΕ
legei	autois	erchesthe
He-IS-sayING	to-them	YE-BE-COMING~
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	vm AC mid pres 2 pl
legO	autos/autE/auto	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COME

ΚΑΙ	ΙΔΕΤΕ	ΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ
kai	idete	ēlthon	oun	kai	eidon
AND	YE-BE-PERCEIVING	THEY-CAME	THEN	AND	THEY-PERCEIVED
conj	vm AC act pres 2 pl	vi FA act past 3 pl	conj	conj	vi FA act past 3 pl
kai	eidO	erchomai	oun	kai	eidO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	THEN	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡ
pou	menei	kai	par
?-where	He-IS-REMAINING	AND	BESIDE
part indef	vi AC act pres 3 sg	conj	prep
pou	menO	kai	para
?+OF-WHICH, ?-where, whither	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΩ	ΕΜΕΙΝΑΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ
autō	emeinan	tēn	*h*ēmeran
Him	THEY-REMAIN	THE	DAY
pp dat sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	menO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΗΝ	ΩΡΑ	ΗΝ	ΩϹ	ΔΕΚΑΤΗ
ekeinēn	*h*ōra	ēn	*h*ōs	dekatē
that	HOUR	-WAS	AS	TENth
pd acc sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	adv	a_ nom sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*Ora	eimi	*h*Os	dekatos
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	HOUR	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	TENth, tithe

40 Now Andrew, the brother of Simon Peter, was one [o] of the two [*]who hear [b]from John and follow Him.

Jn 1:40	ΗΝ	ΔΕ	ΑΝΔΡΕΑϹ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΙΜΩΝΟϹ	ΠΕΤΡΟΥ	ΕΙϹ
	ēn	de	andreas	*ho*	adelphos	simōnos	petrou	*h*eis
	-WAS	YET	Andrew	THE	brother	OF-SIMON	Peter	ONE
	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m
	eimi	de	andreas	*ho*/*hE*/to	adelphos	simOn	petros	*h*eis
	BE, am, are, is	YET, now	MAN, Andrew	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	ONE

ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΩΝ	ΠΑΡΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΚΑΙ
ek	tōn	duo	tōn	akousantōn	para	iōannou	kai
OUT	OF-THE[(p)]	TWO	OF-THE[(p)]	*ones*-HEAR*ing*	BESIDE	JOHN	AND
prep	t_ gen pl m	ni numeral	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	prep	n_ gen sg m	conj
ek	*ho*/*hE*/to	duo	*ho*/*hE*/to	akouO	para	iOannEs	kai
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TWO	THE	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too

ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝΤΩΝ	ΑΥΤΩ
akolouthēsantōn	autō
OF-follow*ing*	to-Him
vp FA act indef gen pl m	pp dat sg m
akoloutheO	autos/autE/auto
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

41 This one first is finding his [*]own [*]brother, Simon, and is saying to him, "We have found the Messiah!" (which is, being construed[~], "Christ").

Jn 1:41	ΕΥΡΙϹΚΕΙ	ΟΥΤΟϹ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ
	*h*euriskei	*h*outos	prōton	ton	adelphon	ton	idion
	-IS-FINDING	this-*one*	BEFORE-*most*	THE	brother	THE	OWN
	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	adv sup	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m
	*h*euriskO	*h*outos/*h*autE/touto	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	idios
	FIND	THE+SAME, this, these	BEFORE-*most*, first	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ϹΙΜΩΝΑ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
simōna	kai	legei	autō
SIMON	AND	-IS-sayING	to-him
n_ 3 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
simOn	kai	legO	autos/autE/auto
SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΥΡΗΚΑΜΕΝ	ΤΟΝ	ΜΕϹϹΙΑΝ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ
*h*eurēkamen	ton	messian	*ho*	estin	methermēneuomenon
WE-HAVE-FOUND	THE	MESSIAH	WHICH	-IS-BEING	*be*ING-after-TRANSLATED
vi ST act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n
*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	messias	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	methermEneuO
FIND	THE	MESSIAH *Hebrew* ANOINTED	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

42 And he led him to[d] [*]Jesus. [~]Looking at him, [*]Jesus said, "You[/] are Simon, the son of John. You[/] shall be [/]called Cephas" (which is being translated[~] "Peter").

Jn 1:42	ΚΑΙ	ΗΓΑΓΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
	kai	ēgagen	auton	pros	ton
	AND	he-LED	him	TOWARD	THE
	conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m
	kai	agO	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΕΜΒΛΕΨΑϹ	ΑΥΤΩ	Ο
iēsoun	emblepsas	autō	*ho*
JESUS	IN-look*ing*	to-him	THE
n_ acc sg m	vp FA act indef nom sg m	pp dat sg m	t_ nom sg m
iEsous	emblepO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ϹΥ	ΕΙ	ϹΙΜΩΝ	Ο	ΥΙΟϹ
iēsous	eipen	su	ei	simōn	*ho*	*h*uios
JESUS	-saiD	YOU	YOU-ARE-BEING	SIMON	THE	SON
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
iEsous	eipon (legO)	su	eimi	simOn	*ho*/*hE*/to	*h*uios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	SON, foal

ΙΩΑΝΝΟΥ	ϹΥ	ΚΛΗΘΗϹΗ	ΚΗΦΑϹ	ΟϹ	ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ
iōannou	su	klēthēsē	kēphas	*h*os	*h*ermēneuetai
OF-JOHN	YOU	YOU-SHALL-BE-BEING-CALLED	CEPHAS (bedrock)	WHO	-IS-*be*ING-TRANSLATED
n_ gen sg m	pp 2 nom sg	vi AC pas fut 2 sg	n_ 1 nom sg m	pr nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
iOannEs	su	kaleO	kEphas	*h*os/*hE*/*ho*	*h*ermEneuO
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	YOU / OF-YOU / to-YOU	CALL, invite	CEPHAS *Hebrew* bedrock	WHICH / WHO	TRANSLATOR-be, TRANSLATE

ΠΕΤΡΟϹ
petros
Peter (ROCK)
n_ 2 nom sg m
petros
ROCK, Peter

43 On the morrow He wants to come away into Galilee, and He is finding Philip. And Jesus is saying to him, "Follow Me."

Jn 1:43

ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
tē	epaurion	ēthelēsen	exelthein	eis	tēn	galilaian
to-THE	ON-MORROW	He-WILLS	TO-BE-OUT-COMING	INTO	THE	GALILEE
t_ dat sg f	adv	vi FA act indef 3 sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	epaurion	thelO	exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia
THE	ON+MORROW, on morrow	WILL, want	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΚΑΙ	ΕΥΡΙϹΚΕΙ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
kai	*h*euriskei	philippon	kai	legei
AND	He-IS-FINDING	Philip	AND	-IS-sayING
conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
kai	*h*euriskO	philippos	kai	legO
AND, also, too	FIND	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
autō	*ho*	iēsous	akolouthei
to-him	THE	JESUS	YOU-BE-followING
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	akoloutheO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UN+JOIN+PLACE, follow

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

44 Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

Jn 1:44

ΗΝ	ΔΕ	Ο	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΑΠΟ	ΒΗΘϹΑΙΔΑ	ΕΚ	ΤΗϹ
ēn	de	*ho*	philippos	apo	bēthsaida	ek	tēs
-WAS	YET	THE	Philip	FROM	BETHSAIDA	OUT	OF-THE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	ni proper	prep	t_ gen sg f
eimi	de	*ho*/*hE*/to	philippos	apo	bEthsaida	ek	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	FROM, *id.* by, of	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΟΛΕΩϹ	ΑΝΔΡΕΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΟΥ
poleōs	andreou	kai	petrou
city	OF-Andrew	AND	Peter
n_ 3 gen sg f	n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
polis	andreas	kai	petros
MANY, city, -polis	MAN, Andrew	AND, also, too	ROCK, Peter

45 Philip is finding Nathanael and is saying to him, "Him of Whom Moses writes in the law and the prophets, have we found Jesus, a son of Joseph, from Nazareth."

Jn 1:45

ΕΥΡΙϹΚΕΙ	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΤΟΝ	ΝΑΘΑΝΑΗΛ	ΚΑΙ
*h*euriskei	philippos	ton	nathanaēl	kai
-IS-FINDING	Philip	THE	NATHANAEL	AND
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	ni proper	conj
*h*euriskO	philippos	*ho*/*hE*/to	nathanaEl	kai
FIND	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE	NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΟΝ	ΕΓΡΑΨΕΝ
legei	autō	*h*on	egrapsen
-IS-sayING	to-him	WHOM	-WRITES
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg
legO	autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	graphO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	WRITE

ΜΩΥϹΗϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
mōusēs	en	tō	nomō	kai	*h*oi	prophētai
MOSES	IN	THE	LAW	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers
n_ nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
mOusEs	en	*ho*/*hE*/to	nomos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΡΗΚΑΜΕΝ	ΙΗCΟΥΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΙΩCΗΦ	ΤΟΝ	ΑΠΟ
*h*eurēkamen	iēsoun	*h*uion	tou	iōsēph	ton	apo
WE-HAVE-FOUND	JESUS	SON	OF-THE	JOSEPH	THE-*One*	FROM
vi ST act pres 1 pl	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	ni proper	t_ acc sg m	prep
*h*euriskO	iEsous	*h*uios	*ho*/*hE*/to	iOsEph	*ho*/*hE*/to	apo
FIND	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SON, foal	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	FROM, *id.* by, of

ΝΑΖΑΡΕΤ
nazaret
NAZARETH
ni proper
nazareth
NAZARETH

46 And Nathanael said to him, "[1]Can˜ anything good be out of Nazareth?" ˚Philip is saying to him, "Come˜ and [1p]see!"

Jn 1:46

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΝΑΘΑΝΑΗΛ
kai	eipen	autō	nathanaēl
AND	-saiD	to-him	NATHANAEL
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	ni proper
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	nathanaEl
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR

ΕΚ	ΝΑΖΑΡΕΤ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΙ
ek	nazaret	dunatai	ti
OUT	NAZARETH	-IS-BEING_ABLE˜	ANY
prep	ni proper	vi AC mid pres 3 sg	px nom sg n
ek	nazareth	dunamai	tis/tis/ti
OUT, °by, °forth, °from, °off	NAZARETH	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΓΑΘΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
agathon	einai	legei	autō
GOOD	TO-BE	-IS-sayING	to-him
a_/n_ nom sg n	vn FA act indef	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
agathos	eimi	legO	autos/autE/auto
GOOD	BE, am, are, is	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΦΙΛΙΠΠΟC	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ	ΙΔΕ
ho	philippos	erchou	kai	ide
THE	Philip	YOU-BE-COMING˜	AND	YOU-BE-PERCEIVING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	philippos	erchomai	kai	eidO
THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	COME	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

47 ˚Jesus perceived ˚Nathanael coming˜ toward Him, and is saying concerning him, "[1]Lo! truly an Israelite in whom there is no[f] guile!"

Jn 1:47

ΕΙΔΕΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΤΟΝ	ΝΑΘΑΝΑΗΛ
eiden	*ho*	iēsous	ton	nathanaēl
-PERCEIVED	THE	JESUS	THE	NATHANAEL
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg m	ni proper
eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	nathanaEl
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR

ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
erchomenon	pros	auton	kai
COMING˜	TOWARD	Him	AND
vp AC mid pres acc sg m	prep	pp acc sg m	conj
erchomai	pros	autos/autE/auto	kai
COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
legei	peri	autou
He-IS-sayING	ABOUT	him
vi AC act pres 3 sg	prep	pp gen sg m
legO	peri	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΔΕ	ΑΛΗΘΩC	ΙCΡΑΗΛΕΙΤΗC	ΕΝ	Ω	ΔΟΛΟC
ide	alēthōs	israēleitēs	en	*h*ō	dolos
(YOU)-BE-PERCEIVING	TRUly	ISRAELite	IN	WHOM	FRAUD
vm AC act pres 2 sg	adv	n_ 1 nom sg m	prep	pr dat sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	alEthOs	israElitEs	en	*h*os/*hE*/*ho*	dolos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TRUE+AS, TRUly	ISRAELor, ISRAELite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	FRAUD, guile

ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ
ouk	estin
NOT	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

48 Nathanael is saying to Him, "Whence do you [1]know me?" ˚Jesus answered and said to him, "Before Philip

Jn 1:48

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
legei	autō
-IS-sayING	to-Him
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˙summons you, when you ˹are under the fig tree, I perceived you."

ΝΑΘΑΝΑΗΛ	ΠΟΘΕΝ	ΜΕ	ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο
nathanaēl	pothen	me	ginōskeis	apekrithē	*ho*
NATHANAEL	?-WHICH-PLACE	ME	YOU-ARE-KNOWING	-WAS-FROM-decidED	THE
ni proper	adv int *of place*	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
nathanaEl	pothen	egO	ginOskO	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR	?+WHICH+PLACE, whence	I / ME / OF-ME / to-ME	KNOW	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΠΡΟ
iēsous	kai	eipen	autō	pro
JESUS	AND	-saiD	to-him	BEFORE
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	prep
iEsous	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	pro
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE

ΤΟΥ	ϹΕ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΦΩΝΗϹΑΙ	ΟΝΤΑ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ϹΥΚΗΝ
tou	se	philippon	phōnēsai	onta	*hupo*	tēn	sukēn
THE	YOU	Philip	TO-SOUND	BEING	UNDER	THE	FIG_tree
t_ gen sg n	pp 2 acc sg	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	su	philippos	phOneO	eimi	*hupo*	*ho*/*hE*/to	sukE
THE	YOU / OF-YOU / to-YOU	FOND+HORSE, Philip, Philippi	SOUND, shout, summon, crow	BE, am, are, is	UNDER, by	THE	FIG, FIG_tree, fig tree

ΕΙΔΟΝ	ΣΕ
eidon	se
I-PERCEIVED	YOU
vi FA act past 1 sg	pp 2 acc sg
eidO	su
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU

49 Nathanael answered and is saying to Him, "Rabbi, Thou˴ art the Son of ˙God! Thou˴ art the King of ˙Israel!"

Jn 1:49

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΝΑΘΑΝΑΗΛ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
apekrithē	nathanaēl	kai	legei
-WAS-FROM-decidED	NATHANAEL	AND	-IS-sayING
vi FA pas past 3 sg	ni proper	conj	vi AC act pres 3 sg
apokrinomai	nathanaEl	kai	legO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΕΙ	ΣΥ	ΕΙ	Ο
autō	rabbei	su	ei	*ho*
to-Him	RABBI	YOU	YOU-ARE-BEING	THE
pp dat sg m	hebrew	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	rabbi	su	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE

ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΣΥ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΙ	ΤΟΥ
*hu*ios	tou	theou	su	basileus	ei	tou
SON	OF-THE	God (PLACER)	YOU	KING	YOU-ARE-BEING	OF-THE
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 nom sg	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m
*hu*ios	*ho*/*hE*/to	theos	su	basileus	eimi	*ho*/*hE*/to
SON, foal	THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is	THE

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

50 Jesus answered and said to him, "Seeing that I said to you that `I perceived you underneath the fig tree,' are you believing? Greater things than these should you be seeing˜!"

Jn 1:50

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΕΙΠΟΝ	ϹΟΙ
autō	*hoti*	eipon	soi
to-him	that	I-saiD	to-YOU
pp dat sg m	conj	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat sg
autos/autE/auto	*hoti*	eipon (legO)	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΙ	ΕΙΔΟΝ	ΣΕ	ΥΠΟΚΑΤΩ	ΤΗϹ
hoti	eidon	se	*hupokatō*	tēs
that	I-PERCEIVED	YOU	UNDER-DOWNWARD	OF-THE
conj	vi FA act past 1 sg	pp 2 acc sg	adv	t_ gen sg f
hoti	eidO	su	*hupokatO*	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath	THE

ϹΥΚΗϹ	ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ	ΜΕΙΖΩ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΨΗ
sukēs	pisteueis	meizō	toutōn	opsē
FIG_tree	YOU-ARE-BELIEVING	GREATER	OF-these	YOU-SHOULD-BE-VIEWING˜
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 2 sg	a_ acc pl n cmp	pd gen pl n	vs AC mid fut 2 sg
sukE	pisteuO	meizOn (megas)	*houtos*/*hautE*/touto	optomai
FIG, FIG_tree, fig tree	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	GREATER	THE+SAME, this, these	VIEW, see

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

51 And He is saying to him, "Verily, verily, I am saying to ⁼you, henceforth you shall be seeing˜ ˚heaven ˚opened up and the messengers of ˚God ascending and descending on the Son of ˚Mankind."

Jn 1:51

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
kai	legei	autō
AND	He-IS-sayING	to-him
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΠ	ΑΡΤΙ
amēn	amēn	legō	*h*umin	ap	arti
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	FROM	AT_PRESENT
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	adv
amEn	amEn	legO	*h*umeis	apo	arti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now

ΟΨΕΣΘΕ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΑΝΕΩΓΟΤΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΤΟΥ
opsesthe	ton	ouranon	aneōgota	kai	tous	aggelous	tou
YE-SHALL-BE-VIEWING˜	THE	heaven	HAVING-UP-OPENED	AND	THE(p)	MESSENGERS	OF-THE
vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST act pres acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg m
optomai	*ho*/*hE*/to	ouranos	anoigO	kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to
VIEW, see	THE	SEE+UP, heaven, sky	UP+OPEN, open	AND, also, too	THE	MESSENGER	THE

ΘΕΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑΣ	ΕΠΙ
theou	anabainontas	kai	katabainontas	epi
God (PLACER)	UP-STEPPING	AND	DOWN-STEPPING	ON
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc pl m	conj	vp AC act pres acc pl m	prep
theos	anabainO	kai	katabainO	epi
PLACER, God	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ton	*h*uion	tou	anthrōpou
THE	SON	OF-THE	human
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

1 And on the third ˚day a wedding occurred˜ in Cana of ˚Galilee, and the mother of ˚Jesus was there.

Jn 2:1

ΚΑΙ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΓΑΜΟΣ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ
kai	tē	*h*ēmera	tē	tritē	gamos	egeneto	en
AND	to-THE	DAY	THE	third	MARRIAGE	-BECAME˜	IN
conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
kai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	tritos	gamos	ginomai	en
AND, also, too	THE	DAY	THE	THREEth, third	MARRIAGE, wedding, matrimony	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΑΝΑ	ΤΗΣ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ	ΚΑΙ	ΗΝ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΤΟΥ
kana	tēs	galilaias	kai	ēn	*h*ē	mētēr	tou
CANA	OF-THE	GALILEE	AND	-WAS	THE	MOTHER	OF-THE
ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m
kana	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	mEtEr	*ho*/*hE*/to
CANA *Hebrew* ACQUIRE	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	MOTHER	THE

ΙΗΣΟΥ	ΕΚΕΙ
iēsou	ekei
JESUS	there
n_ gen sg m	adv
iEsous	ekei
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+BE, there

2 Now ˚Jesus also was called [/]˚to the wedding, and His ˚disciples.

Jn 2:2

ΕΚΛΗΘΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
eklēthē	de	kai	*h*o	iēsous	kai	*h*oi	mathētai
-WAS-CALLED	YET	AND	THE	JESUS	AND	THE(p)	LEARNers
vi FA pas past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kaleO	de	kai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
CALL, invite	YET, now	AND, also, too	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΓΑΜΟΝ
autou	eis	ton	gamon
OF-Him	INTO	THE	MARRIAGE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gamos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony

3 And, at their ˚being in want of wine, the mother of ˚Jesus is saying to[d] Him, "They [have no[t] wine."

Jn 2:3

ΚΑΙ	ΥΣΤΕΡΗΣΑΝΤΟΣ	ΟΙΝΟΥ	ΛΕΓΕΙ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΤΟΥ
kai	*h*usterēsantos	oinou	legei	*h*ē	mētēr	tou
AND	OF-WANT*ing*	WINE	-IS-sayING	THE	MOTHER	OF-THE
conj	vp FA act indef gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m
kai	*h*ustereO	oinos	legO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WANT, be deficient	WINE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	MOTHER	THE

ΙΗΣΟΥ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙΝΟΝ
iēsou	pros	auton	oinon
JESUS	TOWARD	Him	WINE
n_ gen sg m	prep	pp acc sg m	n_ 2 acc sg m
iEsous	pros	autos/autE/auto	oinos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WINE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΧΟΥCΙΝ
ouk	echousin
NOT	THEY-ARE-HAVING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
ou	echO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

4 And *Jesus is saying to her, "[a]What is it to Me and to thee, woman! Not as yet is My *hour arriving."

Jn 2:4	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
	kai	legei	autē	*ho*
	AND	-IS-sayING	to-her	THE
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
	kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΤΙ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ
iēsous	ti	emoi	kai
JESUS	ANY	to-ME	AND
n_ nom sg m	px nom sg n	pp 1 dat sg	conj
iEsous	tis/tis/ti	egO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

CΟΙ	ΓΥΝΑΙ	ΟΥΠΩ	ΗΚΕΙ	Η	ΩΡΑ	ΜΟΥ
soi	gunai	oupō	*hē*kei	*hē*	*hō*ra	mou
to-YOU	WOMAN !	NOT-AS_YET	-IS-ARRIVING	THE	HOUR	OF-ME
pp 2 dat sg	n_ voc sg f	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg
su	gunE	oupO	*h*EkO	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	egO
YOU / OF-YOU / to-YOU	WOMAN, wife	NOT+AS_YET, not as yet	ARRIVE, *id.* come	THE	HOUR	I / ME / OF-ME / to-ME

5 His *mother is saying to the servants, "Anything which He should be saying to you, do."

Jn 2:5	ΛΕΓΕΙ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ
	legei	*hē*	mētēr	autou
	-IS-sayING	THE	MOTHER	OF-Him
	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m
	legO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΟΙC	ΔΙΑΚΟΝΟΙC	Ο	ΤΙ
tois	diakonois	*ho*	ti
to-THE[(p)]	THRU-SERVITORS	WHICH	ANY
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pr acc sg n	px acc sg n
ho/*hE*/to	diakonos	*hos*/*hE*/*ho*	tis/tis/ti
THE	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΝ	ΛΕΓΗ	ΥΜΙΝ	ΠΟΙΗCΑΤΕ
an	legē	*hu*min	poiēsate
EVER	He-MAY-BE-sayING	to-YE	DO-YE
part	vs AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	vm FA act fut 2 pl
an	legO	*h*umeis	poieO
EVER *changes* may *into* should	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

6 Now there were six stone water pots lying~ there, in accord with the cleansing of the Jews, containing two or three firkins apiece.

Jn 2:6	ΗCΑΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΛΙΘΙΝΑΙ	ΥΔΡΙΑΙ	ΕΞ
	ēsan	de	ekei	lithinai	*hu*driai	*he*x
	THEY-WERE	YET	there	STONE	water_pots	SIX
	vi FA act past 3 pl	conj	adv	a_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	ni numeral
	eimi	de	ekei	lithinos	*h*udria	*he*x
	BE, am, are, is	YET, now	OUT+BE, there	STONE, of stone	WETness, WET, water_pot, water pot	SIX

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΚΑΘΑΡΙCΜΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
kata	ton	katharismon	tōn	ioudaiōn
accordING_to	THE	cleansing	OF-THE[(p)]	JUDA-ans
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
kata	*ho*/*hE*/to	katharismos	*ho*/*hE*/to	ioudaios
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	DOWN+LIFTing, cleansing	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΚΕΙΜΕΝΑΙ	ΧΩΡΟΥCΑΙ	ΑΝΑ	ΜΕΤΡΗΤΑC	ΔΥΟ	Η	ΤΡΕΙC
keimenai	chōrousai	ana	metrētas	duo	ē	treis
LYING~	SPACING	UP	MEASURers	TWO	OR	THREE
vp AC mid pres nom pl f	vp AC act pres nom pl f	prep	n_ 1 acc pl m	ni numeral	part	a_ acc pl m
keimai	chOreO	ana	metrEtEs	duo	E	treis
LIE, locate	SPACE, contain, make room for, be room, contain	UP, apiece, respectively	MEASURer, measure, firkin	TWO	OR, either, than	THREE

7 And *Jesus is saying to them, "Brim fill the water pots with water." And up to the brim they fill them.

Jn 2:7	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC	Ο
	kai	legei	autois	*ho*
	AND	-IS-sayING	to-them	THE
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	kai	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΓΕΜΙCΑΤΕ	ΤΑC	ΥΔΡΙΑC	ΥΔΑΤΟC
iēsous	gemisate	tas	*hu*drias	*hu*datos
JESUS	REPLETize-YE	THE[(p)]	water_pots	OF-water
n_ nom sg m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	n_ 3 gen sg n
iEsous	gemizO	*ho*/*hE*/to	*h*udria	*h*udOr
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	THE	WETness, WET, water_pot, water pot	WET, water

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΓΕΜΙCΑΝ	ΑΥΤΑC	ΕΩC
kai	egemisan	autas	*heōs*
AND	THEY-REPLETize	them	TILL
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl f	conj
kai	gemizO	autos/autE/auto	*he*Os
AND, also, too	REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to

ΑΝΩ
anō
UPWARD
adv
anO
UPWARD, UP, above

8 And He is saying to them, "Draw now and bring to the chief of the dining room." Now they bring it.

Jn 2:8	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙC
	kai	legei	autois
	AND	He-IS-sayING	to-them
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΤΑΗCΑΤΕ	ΝΥΝ	ΚΑΙ	ΦΕΡΕΤΕ	ΤΩ	ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΩ	ΟΙ
antlēsate	nun	kai	pherete	tō	architriklinō	*ho*i
BAIL-YE	NOW	AND	YE-BE-CARRYING	to-THE	chief-THREE-CLINER	THE(p)
vm FA act fut 2 pl	adv	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom pl m
antleO	nun	kai	pherO	*ho*/*hE*/to	architriklinos	*ho*/*hE*/to
BAIL, draw	NOW, current	AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	ORIGIN+THREE+CLINER, chief-THREE-CLINER, chief of the dining room	THE

ΔΕ	ΗΝΕΓΚΑΝ
de	ēnegkan
YET	THEY-CARRY
conj	vi FA-ST act indef 3 pl
de	pherO
YET, now	CARRY, carry on, bring

9 Now as the chief of the dining room tastes the water become wine, and was not aware whence it is—yet the servants who have drawn the water were aware—the chief of the dining room is summoning the bridegroom

Jn 2:9	ΩC	ΔΕ	ΕΓΕΥCΑΤΟ	Ο	ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΟC	ΤΟ	ΥΔΩΡ
	*hō*s	de	egeusato	*ho*	architriklinos	to	*hudōr*
	AS	YET	-TASTES	THE	chief-THREE-CLINER	THE	water
	adv	conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	*h*Os	de	geuomai	*ho*/*hE*/to	architriklinos	*ho*/*hE*/to	*hudOr*
	AS, so, *id.* about, how	YET, now	TASTE	THE	ORIGIN+THREE+CLINER, chief-THREE-CLINER, chief of the dining room	THE	WET, water

ΟΙΝΟΝ	ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙ
oinon	gegenēmenon	kai	ouk	ēdei
WINE	HAVING-BECOME	AND	NOT	-HAD-PERCEIVED
n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg n	conj	adv neg *absolute*	vi ST act past 3 sg
oinos	ginomai	kai	ou	eidO
WINE	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΘΕΝ	ΕCΤΙΝ	Ο	ΔΕ	ΔΙΑΚΟΝΟΙ	ΗΔΕΙCΑΝ	Ο
pothen	estin	*ho*i	de	diakonoi	ēdeisan	*ho*i
?-WHICH-PLACE	-IS-BEING	THE(p)	YET	THRU-SERVITORS	THEY-HAD-PERCEIVED	THE(p)
adv int *of place*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi ST act past 3 pl	t_ nom pl m
pothen	eimi	*ho*/*hE*/to	de	diakonos	eidO	*ho*/*hE*/to
?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	THE	YET, now	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΗΝΤΛΗΚΟΤΕC	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΦΩΝΕΙ	ΤΟΝ	ΝΥΜΦΙΟΝ	Ο
ēntlēkotes	to	*hudōr*	phōnei	ton	numphion	*ho*
ones-HAVING-BAILED	THE	water	-IS-SOUNDING	THE	BRIDEgroom	THE
vp ST act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m
antleO	*ho*/*hE*/to	*hudOr*	phOneO	*ho*/*hE*/to	numphios	*ho*/*hE*/to
BAIL, draw	THE	WET, water	SOUND, shout, summon, crow	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	THE

ΑΡΧΙΤΡΙΚΛΙΝΟC
architriklinos
chief-THREE-CLINER
n_ 2 nom sg m
architriklinos
ORIGIN+THREE+CLINER, chief-THREE-CLINER, chief of the dining room

10 and is saying to him, "Every man is placing the ideal wine first, and whenever they should be made drunk, then the inferior. Yet you have kept the ideal wine hitherto."

Jn 2:10	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
	kai	legei	autō
	AND	he-IS-sayING	to-him
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
	kai	legO	autos/autE/auto
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑC	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ
pas	anthrōpos	prōton	ton	kalon
EVERY	human	BEFORE-*most*	THE	IDEAL
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv sup	t_ acc sg m	a_ acc sg m
pas	anthrOpos	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	kalos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BEFORE-*most*, first	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΝΟΝ	ΤΙΘΗCΙΝ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ
oinon	tithēsin	kai	*h*otan
WINE	-IS-PLACING	AND	when-EVER
n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	conj
oinos	tithEmi	kai	*h*otan
WINE	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΜΕΘΥCΘΩCΙΝ	ΤΟΤΕ	ΤΟΝ	ΕΛΑCCΩ	CΥ	ΔΕ
methusthōsin	tote	ton	elassō	su	de
THEY-SHOULD-BE-BEING-made_be_DRUNK	then	THE	INFERIOR	YOU	YET
vs AC pas fut 3 pl	adv	t_ acc sg m	a_ acc sg m cmp	pp 2 nom sg	conj
methuO	tote	*ho*/*hE*/to	elassOn/elattOn (elachus)	su	de
DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk	THE+BESIDES, then	THE	INFERIOR	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΤΕΤΗΡΗΚΑC	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΟΙΝΟΝ	ΕΩC	ΑΡΤΙ
tetērēkas	ton	kalon	oinon	*h*eōs	arti
YOU-HAVE-KEPT	THE	IDEAL	WINE	TILL	AT_PRESENT
vi ST act pres 2 sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv
tEreO	*ho*/*hE*/to	kalos	oinos	*h*eOs	arti
KEEP	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	WINE	TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now

11 This ˢbeginning of the signs ˢJesus does in Cana of ˢGalilee, and manifests His ˢglory, and His ˢdisciples believe [iq]in Him.

Jn 2:11

ΤΑΥΤΗΝ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΤΗΝ	ΑΡΧΗΝ	ΤΩΝ	CΗΜΕΙΩΝ	Ο
tautēn	epoiēsen	tēn	archēn	tōn	sēmeiōn	*ho*
this	-DOES	THE	ORIGINAL	OF-THE[(p)]	SIGNS	THE
pd acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	poieO	*ho*/*hE*/to	archE	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	DO, make, produce	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	SIGN	THE

ΙΗCΟΥC	ΕΝ	ΚΑΝΑ	ΤΗC	ΓΑΛΙΛΑΙΑC	ΚΑΙ
iēsous	en	kana	tēs	galilaias	kai
JESUS	IN	CANA	OF-THE	GALILEE	AND
n_ nom sg m	prep	ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
iEsous	en	kana	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CANA *Hebrew* ACQUIRE	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too

ΕΦΑΝΕΡΩCΕΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
ephanerōsen	tēn	doxan	autou	kai
-*cause*S-APPEAR	THE	esteem	OF-Him	AND
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj
phaneroO	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	kai
APPEAR-*cause*, manifest	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ	ΕΙC	ΑΥΤΟΝ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ
episteusan	eis	auton	*h*oi	mathētai
THEY-BELIEVE	INTO	Him	THE[(p)]	LEARNers
vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
pisteuO	eis	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 After this He descended into Capernaum, He and His ˢmother and His ˢbrothers and ˢdisciples, and there they remain not many days.

Jn 2:12

ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΤΕΒΗ	ΕΙC	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
meta	touto	katebē	eis	kapharnaoum
after	this	He-DOWN-STEPPED	INTO	CAPERNAUM
prep	pd acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	ni proper
meta	*h*outos/*h*autE/touto	katabainO	eis	kapharnaoum
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	CAPERNAUM

ΑΥΤΟC	ΚΑΙ	Η΄	ΜΗΤΗΡ
autos	kai	*h*ē	mētēr
He	AND	THE	MOTHER
pp nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	MOTHER

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Ο΄Ι	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΙ	Ο΄Ι
autou	kai	*h*oi	adelphoi	kai	*h*oi
OF-Him	AND	THE[(p)]	brothers	AND	THE[(p)]
pp gen sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ	ΕΜΕΙΝΑΝ
mathētai	autou	kai	ekei	emeinan
LEARNers	OF-Him	AND	there	THEY-REMAIN
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	conj	adv	vi FA act indef 3 pl
mathEtEs	autos/autE/auto	kai	ekei	menO
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	OUT+BE, there	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΠΟΛΛΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
ou	pollas	*h*ēmeras
NOT	MANY	DAYS
adv neg *absolute*	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ou	polus	*h*Emera
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DAY

13 And near was the Passover of the Jews, and ˢJesus went up into Jerusalem.

Jn 2:13

ΚΑΙ	ΕΓΓΥϹ	ΗΝ	ΤΟ	ΠΑϹΧΑ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ
kai	eggus	ēn	to	pascha	tōn	ioudaiōn	kai
AND	NEAR	-WAS	THE	PASSOVER	OF-THE(p)	JUDA-ans	AND
conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	hebrew	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
kai	eggus	eimi	*ho*/*hE*/to	pascha	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai
AND, also, too	NEAR	BE, am, are, is	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

ΑΝΕΒΗ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
anebē	eis	ierosoluma	*ho*	iēsous
-UP-STEPPED	INTO	JERUSALEM	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	prep	n_ acc sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
anabainO	eis	ierosoluma (ierousalEm)	*ho*/*hE*/to	iEsous
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

14 And He found in the sanctuary ˢthose selling oxen and sheep and doves, and the money changers sitting˜.

Jn 2:14

ΚΑΙ	ΕΥΡΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΤΟΥϹ	ΠΩΛΟΥΝΤΑϹ
kai	*h*euren	en	tō	*h*ierō	tous	pōlountas
AND	He-FOUND	IN	THE	SACRED_place	THE(p)	*ones*-SELLING
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
kai	*h*euriskO	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	*ho*/*hE*/to	pOleO
AND, also, too	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THE	SELL

ΒΟΑϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΚΕΡΜΑΤΙϹΤΑϹ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥϹ
boas	kai	probata	kai	peristeras	kai	tous	kermatistas	kathēmenous
OXEN	AND	sheep(p)	AND	DOVES	AND	THE(p)	CLIPists	sittING˜
n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
bous	kai	probaton	kai	peristera	kai	*ho*/*hE*/to	kermatistEs	kathEmai
OX	AND, also, too	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	DOVE	AND, also, too	THE	CLIPPer, CLIPPist, money changer	DOWN_BE, sit, situate

15 And, ˢmaking a whip out of ropes, He casts all ᵒ out of the sanctuary, both the sheep and the oxen, and He pours out the change of the brokers and overturns the tables.

Jn 2:15

ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΦΡΑΓΕΛΛΙΟΝ	ΕΚ	ΣΧΟΙΝΙΩΝ
kai	poiēsas	phragellion	ek	schoiniōn
AND	mak*ing*	WHIP	OUT	OF-BULRUSHropeS
conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg n	prep	n_ 2 gen pl n
kai	poieO	phragellion	ek	schoinion
AND, also, too	DO, make, produce	WHIP-ian-*one*, WHIP	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	BULRUSHian-*one*, BULRUSHIC-*one*, BULRUSHrope, BULRUSH-*diminutive*?, rope

ΠΑΝΤΑϹ	ΕΞΕΒΑΛΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
pantas	exebalen	ek	tou	*h*ierou
ALL	He-OUT-CAST	OUT	OF-THE	SACRED_place
a_ acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
pas	ekballO	ek	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΤΑ	ΤΕ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΒΟΑϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΚΟΛΛΥΒΙϹΤΩΝ
ta	te	probata	kai	tous	boas	kai	tōn	kollubistōn
THE(p)	BESIDES	sheep	AND	THE(p)	OXEN	AND	OF-THE(p)	LOPPers
t_ acc pl n	part	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
ho/*hE*/to	te	probaton	kai	*ho*/*hE*/to	bous	kai	*ho*/*hE*/to	kollubistEs
THE	BESIDES, *id.* both	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	THE	OX	AND, also, too	THE	LOPPer, broker

ΕΞΕΧΕΕΝ	ΤΑ	ΚΕΡΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΤΡΑΠΕΖΑϹ	ΑΝΕϹΤΡΕΨΕΝ
execheen	ta	kermata	kai	tas	trapezas	anestrepsen
He-OUT-POURS	THE(p)	CLIP-*effects*	AND	THE(p)	tables	He-UP-TURNS
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act indef 3 sg
ekcheO	*ho*/*hE*/to	kerma	kai	*ho*/*hE*/to	trapeza	anastrephO
OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	CLIP-*effect*, change (*money*)	AND, also, too	THE	FOUR+FOOT, table, bank	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct

16 And to ˢthose selling ˢdoves He said, "Take these away hence, and do not be making My ˢFather's ˢhouse a house for a merchant's store."

Jn 2:16

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΤΑϹ	ΠΕΡΙϹΤΕΡΑϹ	ΠΩΛΟΥϹΙΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΡΑΤΕ
kai	tois	tas	peristeras	pōlousin	eipen	arate
AND	to-THE-*ones*	THE(p)	DOVES	SELLING	He-saiD	LIFT-YE
conj	t_ dat pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres dat pl m	vi FA act past 3 sg	vm FA act fut 2 pl
kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	peristera	pOleO	eipon (legO)	airO
AND, also, too	THE	THE	DOVE	SELL	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΤΑΥΤΑ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ
tauta	enteuthen	kai	mē	poieite	ton	oikon	tou
these	hence	AND	NO	YE-BE-makING	THE	house	OF-THE
pd acc pl n	adv *of place*	conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	enteuthen	kai	mE	poieO	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	IN-be+PLACE, hence, on either side	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	THE	HOME, house, household	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΟΙΚΟΝ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
patros	mou	oikon	emporiou
FATHER	OF-ME	house	OF-store
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg n
patEr	egO	oikos	emporion
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	HOME, house, household	IN+GO-ian, IN+GO, store

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Now His ˚disciples are reminded that it is ˚written˜: "The zeal of Thy ˚house will be devouring˜ Me."

Jn 2:17

ЄМНСѲНСАН	ΔЄ	ΟΙ	ΜΑѲΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
emnēsthēsan	de	*h*oi	mathētai	autou
THEY-ARE-REMINDED	YET	THE(p)	LEARNers	OF-Him
vi FA pas indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
mnaomai	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
REMIND, remember	YET, now	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΖΗΛΟΣ	ΤΟΥ	ΟΙΚΟΥ
*h*oti	gegrammenon	estin	*h*o	zēlos	tou	oikou
that	HAVING-*been*-WRITTEN	it-IS-BEING	THE	BOILING	OF-THE	house
conj	vp ST mid pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	graphO	eimi	*ho*/*hE*/to	zElos	*ho*/*hE*/to	oikos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WRITE	BE, am, are, is	THE	BOILING, zeal, jealousy	THE	HOME, house, household

СОУ	ΚΑΤΑΦΑΓΕΤΑΙ	ΜΕ
sou	kataphagetai	me
OF-YOU	-SHALL-BE-DOWN-EATING˜	ME
pp 2 gen sg	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 acc sg
su	kataphagO (katesthiO)	egO
YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+EAT, devour	I / ME / OF-ME / to-ME

18 The Jews, then, answered and said to Him, "ª˚What sign are you showing us, seeing that you are doing these things?"

Jn 2:18

ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ
apekrithēsan	oun	*h*oi	ioudaioi	kai	eipon
THEY-WERE-FROM-decidED	THEN	THE(p)	JUDA-ans	AND	THEY-saiD
vi FA pas past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
apokrinomai	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΤΙ	ϹΗΜΕΙΟΝ
autō	ti	sēmeion
to-Him	ANY	SIGN
pp dat sg m	px acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti	sEmeion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIGN

ΔΕΙΚΝΥΕΙϹ	ΗΜΙΝ	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙϹ
deiknueis	*h*ēmin	*h*oti	tauta	poieis
YOU-ARE-SHOWING	to-US	that	these	YOU-ARE-DOING
vi AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	conj	pd acc pl n	vi AC act pres 2 sg
deiknumi	*h*Emeis	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
SHOW	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

19 ˚Jesus answered and said to them, "Raze this ˚temple, and in three days I will ˡraise it up."

Jn 2:19

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*h*o	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΥϹΑΤΕ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΚΑΙ
autois	lusate	ton	naon	touton	kai
to-them	LOOSE-YE	THE	TEMPLE	this	AND
pp dat pl m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	conj
autos/autE/auto	luO	*ho*/*hE*/to	naos	*h*outos/*h*autE/touto	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	TEMPLE	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΕΝ	ΤΡΙϹΙΝ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΓΕΡΩ	ΑΥΤΟΝ
en	trisin	*h*ēmerais	egerō	auton
IN	THREE	DAYS	I-SHALL-BE-ROUSING	it
prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vi AC act fut 1 sg	pp acc sg m
en	treis	*h*Emera	egeirO	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THREE	DAY	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 The Jews, then, said, "In forty and six years was this ˚temple built, and you/ will be raising it up in three days!"

Jn 2:20

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΕΤΕϹΙΝ
eipon	oun	*h*oi	ioudaioi	tesserakonta	kai	*h*ex	etesin
THEY-saiD	THEN	THE(p)	JUDA-ans	FOURty	AND	SIX	to-YEARS
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	ni numeral	conj	ni numeral	n_ 3 dat pl n
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	tesserakonta	kai	*h*ex	etos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FOURty, forty	AND, also, too	SIX	YEAR

ΟΙΚΟΔΟΜΗΘΗ	Ο	ΝΑΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΕΝ	ΤΡΙϹΙΝ
oikodomēthē	*h*o	naos	*h*outos	kai	su	en	trisin
-WAS-HOME-BUILT	THE	TEMPLE	this	AND	YOU	IN	THREE
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	conj	pp 2 nom sg	prep	a_ dat pl f
oikodomeO	*ho*/*hE*/to	naos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	su	en	treis
HOME+BUILD, build, edify, inure	THE	TEMPLE	THE+SAME, this, these	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THREE

ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΓΕΡΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
*h*ēmerais	egereis	auton
DAYS	YOU-SHALL-BE-ROUSING	it
n_ 1 dat pl f	vi AC act fut 2 sg	pp acc sg m
*h*Emera	egeirO	autos/autE/auto
DAY	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Yet [f]He[/] said it concerning the temple of His [*]body.

Jn 2:21

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΔΕ	ΕΛΕΓΕΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
ekeinos	de	elegen	peri	tou
that-*One*	YET	-saiD	ABOUT	THE
pd nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	de	legO	peri	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΝΑΟΥ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
naou	tou	sōmatos	autou
TEMPLE	OF-THE	BODY	OF-Him
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
naos	*ho*/*hE*/to	sOma	autos/autE/auto
TEMPLE	THE	BODY	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

22 When, then, He was roused [o]from among the dead, His [*]disciples are reminded that He said this, and they believe the scripture and the word which [*]Jesus said.

Jn 2:22

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΗΓΕΡΘΗ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΜΝΗϹΘΗϹΑΝ	ΟΙ
*ho*te	oun	ēgerthē	ek	nekrōn	emnēsthēsan	*ho*i
when	THEN	He-WAS-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*	THEY-ARE-REMINDED	THE[p]
adv	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	a_ gen pl m	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl m
*ho*te	oun	egeirO	ek	nekros	mnaomai	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	THEN	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	REMIND, remember	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΤΟΥΤΟ
mathētai	autou	*ho*ti	touto
LEARNers	OF-Him	that	this
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	conj	pd acc sg n
mathEtEs	autos/autE/auto	*ho*ti	*ho*utos/*ha*utE/touto
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these

ΕΛΕΓΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΤΗ	ΓΡΑΦΗ	ΚΑΙ	ΤΩ
elegen	kai	episteusan	tē	graphē	kai	tō
He-saiD	AND	THEY-BELIEVE	to-THE	WRITING	AND	to-THE
vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg m
legO	kai	pisteuO	*ho*/*hE*/to	graphE	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	WRITING, scripture	AND, also, too	THE

ΛΟΓΩ	ΟΝ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
logō	*ho*n	eipen	*ho*	iēsous
sayING	WHICH	-saiD	THE	JESUS
n_ 2 dat sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
logos	*hos*/*hE*/*ho*	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

23 Now as He was in [*]Jerusalem [f]at the Passover in the festival, many believe [/c]in His [*]name, beholding His [*]signs which He did.

Jn 2:23

ΩϹ	ΔΕ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ
*hō*s	de	ēn	en	tois	ierosolumois
AS	YET	He-WAS	IN	THE[p]	JERUSALEMITES
adv	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ dat pl n
*hO*s	de	eimi	en	*ho*/*hE*/to	ierosoluma (ierousalEm)
AS, so, *id.* about, how	YET, now	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΕΝ	ΤΩ	ΠΑϹΧΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΟΡΤΗ	ΠΟΛΛΟΙ
en	tō	pascha	en	tē	*he*ortē	polloi
IN	THE	PASSOVER	IN	THE	FESTIVAL	MANY
prep	t_ dat sg m	hebrew	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ nom pl m
en	*ho*/*hE*/to	pascha	en	*ho*/*hE*/to	*he*ortE	polus
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FESTIVAL	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
episteusan	eis	to	onoma	autou
THEY-BELIEVE	INTO	THE	NAME	OF-Him
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΕΩΡΟΥΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ϹΗΜΕΙΑ	Α	ΕΠΟΙΕΙ
theōrountes	autou	ta	sēmeia	*ha*	epoiei
beholdING	OF-Him	THE[p]	SIGNS	WHICH[p]	He-DID
vp AC act pres nom pl m	pp gen sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr acc pl n	vi FA act past 3 sg
theOreO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*hos*/*hE*/*ho*	poieO
PLACE+SEE, behold	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SIGN	WHICH / WHO	DO, make, produce

24 Yet [*]Jesus [s]Himself did not entrust Himself to them, because of His [*]knowing all men,

Jn 2:24

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
autos	de	*ho*	iēsous
He	YET	THE	JESUS
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΥΚ	ΕΠΙϹΤΕΥΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
ouk	episteuen	*he*auton
NOT	-BELIEVED	Himself
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	pf 3 acc sg m
ou	pisteuO	*he*autou/*he*autEs/*he*autou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΓΙΓΝΩϹΚΕΙΝ
gignōskein
TO-BE-KNOWING
vn AC act pres
ginOskO
KNOW

ΠΑΝΤΑϹ
pantas
ALL
a_ acc pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

25 + [f]for He had no[f] need that anyone should be testifying concerning [*]mankind, for He[/] knew [a]what was in [*]mankind.

Jn 2:25

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΧΡΕΙΑΝ
chreian
need
n_ 1 acc sg f
chreia
USE, need (*noun*)

ΕΙΧΕΝ
eichen
He-HAD
vi FA act past 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙϹ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΜΑΡΤΥΡΗϹΗ
marturēsē
-SHOULD-BE-witnessING
vs AC act fut 3 sg
martureO
MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΟΥ
tou
THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΥΤΟϹ
autos
He
pp nom sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΓΙΝΩϹΚΕΝ
eginōsken
He-KNEW
vi FA act past 3 sg
ginOskO
KNOW

ΤΙ
ti
ANY
px nom sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΗΝ
ēn
-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ
tō
THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΩ
anthrōpō
human
n_ 2 dat sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

1 Now there was a [h]man [o] of the Pharisees, Nicodemus his name, a chief of the Jews.

Jn 3:1

ΗΝ
ēn
-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΝΘΡΩΠΟϹ
anthrōpos
human
n_ 2 nom sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚ
ek
OUT
prep
ek
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
pharisaiōn
PHARISEES
n_ 2 gen pl m
pharisaios
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΝΙΚΟΔΗΜΟϹ
nikodēmos
Nicodemus
n_ 2 nom sg m
nikodEmos
CONQUEROR+PUBLICER, Nicodemus

ΟΝΟΜΑ
onoma
NAME
n_ 3 nom sg n
onoma
NAME

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΡΧΩΝ
archōn
chief
n_ 3 nom sg m
archOn
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΤΩΝ
tōn
OF-THE[(p)]
t_ gen pl m
ho/*hE*/to
THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ioudaiōn
JUDA-ans
a_/n_ gen pl m
ioudaios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

2 This one came to[d] Him by night and said to Him, "Rabbi, we are [°]aware that Thou art a Teacher

Jn 3:2

ΟΥΤΟϹ
*h*outos
this-*one*
pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΗΛΘΕΝ
ēlthen
-CAME
vi FA act past 3 sg
erchomai
COME

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΝΥΚΤΟϹ
nuktos
OF-NIGHT
n_ 3 gen sg f
nux
NIGHT

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

°come from God, for no° one |can~ be doing these °signs which Thou/ art doing, if °God should not be with Him."

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΕΙ
eipen	autō	rabbei
-saiD	to-Him	RABBI
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	hebrew
eipon (legO)	autos/autE/auto	rabbi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΕΛΗΛΥΘΑϹ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ
oidamen	*h*oti	apo	theou	elēluthas	didaskalos
WE-HAVE-PERCEIVED	that	FROM	God (PLACER)	YOU-HAVE-COME	TEACHER
vi ST act pres 1 pl	conj	prep	n_ 2 gen sg m	vi ST act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m
eidO	*h*oti	apo	theos	erchomai	didaskalos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	COME	TEACHER

ΟΥΔΕΙϹ	ΓΑΡ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ϹΗΜΕΙΑ
oudeis	gar	dunatai	tauta	ta	sēmeia
NOT-YET-ONE	for	-IS-BEING_ABLE~	these	THE(p)	SIGNS
a_ nom sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	pd acc pl n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
oudeis/outheis	gar	dunamai	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	sEmeion
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these	THE	SIGN

ΠΟΙΕΙΝ	Α	ϹΥ	ΠΟΙΕΙϹ	ΕΑΝ	ΜΗ	Η
poiein	*h*a	su	poieis	ean	mē	ē
TO-BE-DOING	WHICH(p)	YOU	YOU-ARE-DOING	IF-EVER	NO	-MAY-BE-BEING
vn AC act pres	pr acc pl n	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
poieO	*h*os/*h*E/*h*o	su	poieO	ean	mE	eimi
DO, make, produce	WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

Ο	ΘΕΟϹ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
*h*o	theos	met	autou
THE	God (PLACER)	WITH	him
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp gen sg m
*h*o/*h*E/to	theos	meta	autos/autE/auto
THE	PLACER, God	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 °Jesus answered and said to him, "Verily, verily, I am saying to you, If anyone should not be |begotten anew, he |can~ not |perceive the kingdom of °God."

Jn 3:3

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*h*o	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*h*o/*h*E/to	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ
autō	amēn	amēn
to-him	AMEN	AMEN
pp dat sg m	hebrew	hebrew
autos/autE/auto	amEn	amEn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ϹΟΙ	ΕΑΝ	ΜΗ
legō	soi	ean	mē
I-AM-sayING	to-YOU	IF-EVER	NO
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	part cond	part neg *conditionally*
legO	su	ean	mE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙϹ	ΓΕΝΝΗΘΗ
tis	gennēthē
ANY-*one*	-MAY-BE-BEING-generatED
px nom sg m	vs AC pas pres 3 sg
tis/tis/ti	gennaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΑΝΩΘΕΝ	ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ
anōthen	ou	dunatai
UPWARD-PLACE	NOT	he-IS-BEING_ABLE~
adv *of place*	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
anOthen	ou	dunamai
UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΙΔΕΙΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
idein	tēn	basileian	tou	theou
TO-BE-PERCEIVING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

4 °Nicodemus is saying to[d] him, "How |can~ a [h]man, being a veteran, be begotten? He |can~ not be entering into

Jn 3:4

ΛΕΓΕΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο
legei	pros	auton	*h*o
-IS-sayING	TOWARD	Him	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
legO	pros	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the womb of his ˢmother a second time and be begotten!"

ΝΙΚΟΔΗΜΟϹ	ΠΩϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
nikodēmos	pōs	dunatai	anthrōpos
Nicodemus	how	-IS-BEING_ABLE~	human
n_ 2 nom sg m	adv int	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
nikodEmos	pOs	dunamai	anthrOpos
CONQUEROR+PUBLICER, Nicodemus	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ	ΓΕΡΩΝ	ΩΝ	ΜΗ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΙϹ
gennēthēnai	gerōn	ōn	mē	dunatai	eis
TO-BE-generatED	VETERAN	BEING	NO	he-IS-BEING_ABLE~	INTO
vn FA pas indef	n_ 3 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 sg	prep
gennaO	gerOn	eimi	mE	dunamai	eis
BECOME, generate, beget, bear, be born	VETERAN	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΚΟΙΛΙΑΝ	ΤΗϹ	ΜΗΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ
tēn	koilian	tēs	mētros	autou	deuteron
THE	CAVITY	OF-THE	MOTHER	OF-him	secondLY
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	adv cmp
ho/*hE*/to	koilia	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	deuteron (deuteros/duo)
THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO-more, secondLY

ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ
eiselthein	kai	gennēthēnai
TO-BE-INTO-COMING	AND	TO-BE-generatED
vn AC act pres	conj	vn FA pas indef
eiserchomai	kai	gennaO
INTO+COME, enter	AND, also, too	BECOME, generate, beget, bear, be born

5 ˢJesus answered, "Verily, verily, I am saying to you, If anyone should not be ˡbegotten ᵒ of water and of spirit, he ˡcan˜ not be entering into the kingdom of ˢGod.

Jn 3:5

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ
apekrithē	*ho*	iēsous	amēn	amēn
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AMEN	AMEN
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	hebrew	hebrew
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	amEn	amEn
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ϹΟΙ	ΕΑΝ	ΜΗ
legō	soi	ean	mē
I-AM-sayING	to-YOU	IF-EVER	NO
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	part cond	part neg *conditionally*
legO	su	ean	mE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙϹ	ΓΕΝΝΗΘΗ	ΕΞ	ΥΔΑΤΟϹ	ΚΑΙ
tis	gennēthē	ex	*h*udatos	kai
ANY-*one*	-MAY-BE-BEING-generatED	OUT	OF-water	AND
px nom sg m	vs AC pas pres 3 sg	prep	n_ 3 gen sg n	conj
tis/tis/ti	gennaO	ek	*h*udOr	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	WET, water	AND, also, too

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ
pneumatos	ou	dunatai	eiselthein	eis
OF-spirit	NOT	he-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-INTO-COMING	INTO
n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	prep
pneuma	ou	dunamai	eiserchomai	eis
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tēn	basileian	tou	theou
THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

6 ˢThat which is ˢbegotten˜ ᵒby the flesh is flesh, and ˢthat which is ˢbegotten˜ ᵒby the spirit is spirit.

Jn 3:6

ΤΟ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ϹΑΡΞ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
to	gegennēmenon	ek	tēs	sarkos	sarx	estin	kai	to
THE	HAVING-*been*-generatED	OUT	OF-THE	FLESH	FLESH	-IS-BEING	AND	THE
t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n
ho/*hE*/to	gennaO	ek	*ho*/*hE*/to	sarx	sarx	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	FLESH	FLESH	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕϹΤΙΝ
gegennēmenon	ek	tou	pneumatos	pneuma	estin
HAVING-*been*-generatED	OUT	OF-THE	spirit	spirit	-IS-BEING
vp ST mid pres nom sg n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
gennaO	ek	*ho*/*hE*/to	pneuma	pneuma	eimi
BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is

7 You should not be marveling that I said to you, `=You ˡmust be begotten anew.'

Jn 3:7

ΜΗ	ΘΑΥΜΑϹΗϹ	ΟΤΙ	ΕΙΠΟΝ	ϹΟΙ
mē	thaumasēs	*h*oti	eipon	soi
NO	YOU-SHOULD-BE-MARVELING	that	I-saiD	to-YOU
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	conj	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat sg
mE	thaumazO	*h*oti	eipon (legO)	su
NO, not, *with* NOT: no/not at all	MARVEL	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΙ	ΥΜΑϹ	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ	ΑΝΩΘΕΝ
dei	humas	gennēthēnai	anōthen
it-IS-BINDING	YE	TO-BE-generatED	UPWARD-PLACE
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	vn FA pas indef	adv *of place*
dei (deO)	humeis	gennaO	anOthen
BIND, must	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, generate, beget, bear, be born	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first

8 The blast is blowing where[e] it [l]wills, and the sound of it you are hearing, but you are not [o]aware whence it is coming[~] and where it is going. Thus is everyone [w]who is [o]begotten[~] [g]by the water and the spirit."

Jn 3:8	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΟΠΟΥ	ΘΕΛΕΙ	ΠΝΕΙ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
	to	pneuma	hopou	thelei	pnei	kai	tēn
	THE	BLOW-*effect*	WHICH-?-where	it-IS-WILLING	-IS-BLOWING	AND	THE
	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg f
	ho/hE/to	pneuma	hopou	thelO	pneO	kai	ho/hE/to
	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	WILL, want	BLOW, breeze	AND, also, too	THE

ΦΩΝΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΕΙϹ	ΑΛΛΑ
phōnēn	autou	akoueis	alla
SOUND	OF-it	YOU-ARE-HEARING	but
n_ 1 acc sg f	pp gen sg n	vi AC act pres 2 sg	conj
phOnE	autos/autE/auto	akouO	alla
SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΟΙΔΑϹ	ΠΟΘΕΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ
ouk	oidas	pothen	erchetai	kai
NOT	YOU-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	it-IS-COMING[~]	AND
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 sg	adv int *of place*	vi AC mid pres 3 sg	conj
ou	eidO	pothen	erchomai	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	COME	AND, also, too

ΠΟΥ	ΥΠΑΓΕΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑϹ
pou	hupagei	houtōs	estin	pas
?-where	it-IS-UNDER-LEADING	thus	-IS-BEING	EVERY
part def	vi AC act pres 3 sg	adv	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
pou	hupagO	houtOs	eimi	pas
?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Ο	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
ho	gegennēmenos	ek	tou	hudatos	kai	tou	pneumatos
THE	*one*-HAVING-*been*-generatED	OUT	OF-THE	water	AND	OF-THE	spirit
t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/hE/to	gennaO	ek	ho/hE/to	hudOr	kai	ho/hE/to	pneuma
THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	WET, water	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

9 Nicodemus answered and said to Him, "How [l]can[~] these things [l]be[c~]?"

Jn 3:9	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΝΙΚΟΔΗΜΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
	apekrithē	nikodēmos	kai	eipen
	-WAS-FROM-decidED	Nicodemus	AND	-saiD
	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
	apokrinomai	nikodEmos	kai	eipon (legO)
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	CONQUEROR+PUBLICER, Nicodemus	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΠΩϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΑΥΤΑ
autō	pōs	dunatai	tauta
to-Him	how	-IS-BEING_ABLE[~]	these
pp dat sg m	adv int	vi AC mid pres 3 sg	pd nom pl n
autos/autE/auto	pOs	dunamai	houtos/hautE/touto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these

ΓΕΝΕϹΘΑΙ
genesthai
TO-BE-BECOMING[~]
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

10 [s]Jesus answered and said to him, "You[/] are a [s]teacher of [s]Israel, and these things you do not [l]know?

Jn 3:10	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
	apekrithē	ho	iēsous	kai	eipen
	-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
	apokrinomai	ho/hE/to	iEsous	kai	eipon (legO)
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ
autō	su	ei	ho	didaskalos
to-him	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	TEACHER
pp dat sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	su	eimi	ho/hE/to	didaskalos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	TEACHER

ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΟΥ
tou	israēl	kai	tauta	ou
OF-THE	ISRAEL	AND	these	NOT
t_ gen sg m	ni proper	conj	pd acc pl n	adv neg *absolute*
ho/hE/to	israEl	kai	houtos/hautE/touto	ou
THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΙΝΩCΚΕΙC
ginōskeis
YOU-ARE-KNOWING
vi AC act pres 2 sg
ginOskO
KNOW

11 Verily, verily, I am saying to you that of that which we have perceived are we speaking, and to that which we have seen are we testifying, and our ˹testimony˺ you are not getting.

Jn 3:11

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	CΟΙ
amēn	amēn	legō	soi
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YOU
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
amEn	amEn	legO	su
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΙ	Ο	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΚΑΙ	Ο
*h*oti	*h*o	oidamen	laloumen	kai	*h*o
that	WHICH	WE-HAVE-PERCEIVED	WE-ARE-TALKING	AND	WHICH
conj	pr acc sg n	vi ST act pres 1 pl	vi AC act pres 1 pl	conj	pr acc sg n
*h*oti	*h*os/*h*E/*h*o	eidO	laleO	kai	*h*os/*h*E/*h*o
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TALK, speak	AND, also, too	WHICH / WHO

ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΗΜΩΝ
*h*eōrakamen	marturoumen	kai	tēn	marturian	*h*ēmōn
WE-HAVE-SEEN	WE-ARE-witnessING	AND	THE	witness	OF-US
vi ST act pres 1 pl	vi AC act pres 1 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl
*h*oraO	martureO	kai	*h*o/*h*E/*h*o	marturia	*h*Emeis
SEE	MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ
ou	lambanete
NOT	YE-ARE-GETTING-UP
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
ou	lambanO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

12 If I told you of the terrestrial and you are not believing, how shall you be believing if I should be telling you of the celestial?"

Jn 3:12

ΕΙ	ΤΑ	ΕΠΙΓΕΙΑ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ
ei	ta	epigeia	eipon	*h*umin	kai
IF	THE(p)	ON-LAND(p)	I-saiD	to-YE	AND
part cond	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	conj
ei	*h*o/*h*E/*h*o	epigeios	eipon (legO)	*h*umeis	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΟΥ	ΠΙCΤΕΥΕΤΕ	ΠΩC	ΕΑΝ	ΕΙΠΩ
ou	pisteuete	pōs	ean	eipō
NOT	YE-ARE-BELIEVING	how	IF-EVER	I-MAY-BE-sayING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	adv int	part cond	vs AC act pres 1 sg
ou	pisteuO	pOs	ean	eipon (legO)
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	?+AS, how, somehow	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΥΜΙΝ	ΤΑ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΑ	ΠΙCΤΕΥCΕΤΕ
*h*umin	ta	epourania	pisteusete
to-YE	THE(p)	ON-heavenLY(p)	YE-SHALL-BE-BELIEVING
pp 2 dat pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vi AC act fut 2 pl
*h*umeis	*h*o/*h*E/*h*o	epouranios	pisteuO
YE / OF-YE / to-YE	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

13 And no˹ one has ascended into ˹heaven except He ˹Who descends out of ˹heaven, the Son of ˹Mankind ˹Who ˺is in ˹heaven.

Jn 3:13

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙC	ΑΝΑΒΕΒΗΚΕΝ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
kai	oudeis	anabebēken	eis	ton	ouranon
AND	NOT-YET-ONE	-HAS-UP-STEPPED	INTO	THE	heaven
conj	a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	oudeis/outheis	anabainO	eis	*h*o/*h*E/*h*o	ouranos
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
ei	mē	*h*o	ek	tou	ouranou
IF	NO	THE	OUT	OF-THE	heaven
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ei	mE	*h*o/*h*E/*h*o	ek	*h*o/*h*E/*h*o	ouranos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΤΑΒΑC	Ο	ΥΙΟC	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	Ο
katabas	*h*o	*h*uios	tou	anthrōpou	*h*o
DOWN-STEPP*ing*	THE	SON	OF-THE	human	THE
vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m
katabainO	*h*o/*h*E/*h*o	*h*uios	*h*o/*h*E/*h*o	anthrOpos	*h*o/*h*E/*h*o
DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
ōn	en	tō	ouranō
One-BEING	IN	THE	heaven
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
eimi	en	*h*o/*h*E/*h*o	ouranos
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 And, according as Moses exalts the serpent in the wilderness, thus [1]must the Son of [2]Mankind be exalted,

Jn 3:14

ΚΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΜΩΥϹΗϹ	ΥΨΩϹΕΝ	ΤΟΝ	ΟΦΙΝ
kai	kathōs	mōusēs	*h*upsōsen	ton	ophin
AND	accordING-AS	MOSES	-HEIGHTenS	THE	serpent
conj	adv	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kai	kathOs	mOusEs	*h*upsoO	*ho*/*h*E/to	ophis
AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	THE	VIEWER, serpent

ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΟΥΤΩϹ	ΥΨΩΘΗΝΑΙ	ΔΕΙ	ΤΟΝ
en	tē	erēmō	*h*outōs	*h*upsōthēnai	dei	ton
IN	THE	DESOLATE	thus	TO-BE-HEIGHTenED	it-IS-BINDING	THE
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	adv	vn FA pas indef	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
en	*ho*/*h*E/to	erEmos	*h*outOs	*h*upsoO	dei (deO)	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	BIND, must	THE

ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
*h*uion	tou	anthrōpou
SON	OF-THE	human
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*uios	*ho*/*h*E/to	anthrOpos
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

15 that everyone [3]believing on Him should not be perishing[4], but may be having life eonian.

Jn 3:15

ΙΝΑ	ΠΑϹ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ
*h*ina	pas	*ho*	pisteuōn
THAT	EVERY	THE	*one*-BELIEVING
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*ina	pas	*ho*/*h*E/to	pisteuO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΜΗ
ep	auton	mē
ON	Him	NO
prep	pp acc sg m	part neg *conditionally*
epi	autos/autE/auto	mE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟΛΗΤΕ	ΑΛΛ	ΕΧΗ	ΖΩΗΝ
apolēte	all	echē	zōēn
YE-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED	but	he-MAY-BE-HAVING	LIFE
vs AC act pres 2 pl	conj	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
apollumi	alla	echO	zOE
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CHANGE, but, nevertheless, nay	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

16 For thus [5]God loves the world, so that He [6]gives His [7]only-begotten [8]Son, that everyone [9]who is believing [10]in Him should not be perishing[4], but may be having life eonian.

Jn 3:16

ΟΥΤΩϹ	ΓΑΡ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ
*h*outōs	gar	ēgapēsen	*ho*	theos	ton	kosmon
thus	for	-LOVES	THE	God (PLACER)	THE	SYSTEM
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*outOs	gar	agapaO	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	kosmos
THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LOVE	THE	PLACER, God	THE	SYSTEM, world, adornment

ΩϹΤΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ
*h*ōste	ton	*h*uion	autou	ton
AS-BESIDES	THE	SON	OF-Him	THE
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	t_ acc sg m
*h*Oste	*ho*/*h*E/to	*h*uios	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
AS+BESIDES, so that, so as	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΟΝΟΓΕΝΗ	ΕΔΩΚΕΝ	ΙΝΑ
monogenē	edōken	*h*ina
ONLY-generatED	He-GIVES	THAT
a_/n_ acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	conj
monogenEs	didOmi	*h*ina
ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑϹ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ
pas	*ho*	pisteuōn	eis
EVERY	THE	*one*-BELIEVING	INTO
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
pas	*ho*/*h*E/to	pisteuO	eis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΜΗ	ΑΠΟΛΛΥΗΤΑΙ	ΑΛΛΑ
auton	mē	apolluētai	alla
Him	NO	-MAY-BE-*be*ING-destroyED	but
pp acc sg m	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	mE	apollumi	alla
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΗ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
echē	zōēn	aiōnion
-MAY-BE-HAVING	LIFE	eonian
vs AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
echO	zOE	aiOnios
HAVE *id.* next, be, fare	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

17 For God does not dispatch His Son into the world that He should be judging the world, but that the world may be saved through Him.

Jn 3:17

ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΝ
ou	gar	apesteilen	*ho*	theos	ton
NOT	for	-commissionS	THE	God (PLACER)	THE
adv neg *absolute*	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m
ou	gar	apostellO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	PLACER, God	THE

ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
*h*uion	autou	eis	ton	kosmon
SON	OF-Him	INTO	THE	SYSTEM
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*uios	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos
SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

ΙΝΑ	ΚΡΙΝΗ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ
*h*ina	krinē	ton	kosmon	all	*h*ina
THAT	He-SHOULD-BE-JUDGING	THE	SYSTEM	but	THAT
conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	conj
*h*ina	krinO	*ho*/*hE*/to	kosmos	alla	*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	SYSTEM, world, adornment	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

CΩΘΗ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΔΙ
sōthē	*ho*	kosmos	di
-MAY-BE-BEING-SAVED	THE	SYSTEM	THRU
vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
sOzO	*ho*/*hE*/to	kosmos	dia
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	SYSTEM, world, adornment	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 He who is believing [io]in Him is not being judged; yet he who is not believing has been judged already, for he has not believed [io]in the name of the only-begotten Son of God.

Jn 3:18

Ο	ΠΙΣΤΕΥΩΝ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΝ
ho	pisteuōn	eis	auton
THE	*one*-BELIEVING	INTO	Him
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp acc sg m
ho/*hE*/to	pisteuO	eis	autos/autE/auto
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥ	ΚΡΙΝΕΤΑΙ	Ο	ΔΕ	ΜΗ	ΠΙΣΤΕΥΩΝ
ou	krinetai	*ho*	de	mē	pisteuōn
NOT	-IS-*be*ING-JUDGED	THE-*one*	YET	NO	BELIEVING
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
ou	krinO	*ho*/*hE*/to	de	mE	pisteuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΗΔΗ	ΚΕΚΡΙΤΑΙ	ΟΤΙ	ΜΗ	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟ
ēdē	kekritai	*h*oti	mē	pepisteuken	eis	to
ALREADY	-HAS-*been*-JUDGED	that	NO	he-HAS-BELIEVED	INTO	THE
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n
EdE	krinO	*h*oti	mE	pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to
ALREADY, at length	JUDGE, judge, decide, sue, pass	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE

ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΜΟΝΟΓΕΝΟΥΣ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
onoma	tou	monogenous	*h*uiou	tou	theou
NAME	OF-THE	ONLY-generatED	SON	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
onoma	*ho*/*hE*/to	monogenEs	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
NAME	THE	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	SON, foal	THE	PLACER, God

19 Now this is the judging: that the light has come into the world, and [h]men love the darkness rather than the light, for their acts were wicked.

Jn 3:19

ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΚΡΙΣΙΣ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΦΩΣ
*h*autē	de	estin	*hē*	krisis	*h*oti	to	phōs
this	YET	-IS-BEING	THE	JUDGing	that	THE	LIGHT
pd nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	*ho*/*hE*/to	krisis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	phOs
THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	THE	JUDGing, judgment	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LIGHT

ΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ	ΚΑΙ	ΗΓΑΠΗΣΑΝ	ΟΙ
elēluthen	eis	ton	kosmon	kai	ēgapēsan	*h*oi
-HAS-COME	INTO	THE	SYSTEM	AND	THEY-LOVE	THE[p]
vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m
erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai	agapaO	*ho*/*hE*/to
COME	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	LOVE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟ	ΣΚΟΤΟΣ	Η	ΤΟ	ΦΩΣ
anthrōpoi	mallon	to	skotos	ē	to	phōs
humans	RATHER-*more*	THE	DARKNESS	OR	THE	LIGHT
n_ 2 nom pl m	adv cmp	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	part	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
anthrOpos	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	skotos	E	*ho*/*hE*/to	phOs
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	RATHER-*more*, rather, more	THE	DARK / DARKNESS	OR, either, than	THE	LIGHT

ΗΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΝΗΡΑ
ēn	gar	autōn	ponēra
-WAS	for	OF-them	wicked[(p)]
vi FA act past 3 sg	conj	pp gen pl m	a_ nom pl n
eimi	gar	autos/autE/auto	ponEros
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΤΑ	ΕΡΓΑ
ta	erga
THE[(p)]	ACTS
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
ho/*hE*/to	ergon
THE	ACT, work

20 For everyone *who is committing bad things is hating the light and is not coming~ to[d] the light, lest his *acts may be [l]exposed.

Jn 3:20

ΠΑΣ	ΓΑΡ	Ο	ΦΑΥΛΑ	ΠΡΑΣΣΩΝ
pas	gar	*ho*	phaula	prassōn
EVERY	for	THE-*one*	FOUL[(p)]	PRACTISING
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_/n_ acc pl n	vp AC act pres nom sg m
pas	gar	*ho*/*hE*/to	phaulos	prassO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FOUL, bad	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

ΜΕΙΣΕΙ	ΤΟ	ΦΩΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟ	ΦΩΣ
meisei	to	phōs	kai	ouk	erchetai	pros	to	phōs
-IS-HATING	THE	LIGHT	AND	NOT	-IS-COMING~	TOWARD	THE	LIGHT
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
miseO	*ho*/*hE*/to	phOs	kai	ou	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	phOs
HATE	THE	LIGHT	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	TOWARD, to	THE	LIGHT

ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΛΕΓΧΘΗ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
*hi*na	mē	elegchthē	ta	erga
THAT	NO	-MAY-BE-BEING-EXPOSED	THE[(p)]	ACTS
conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
*hi*na	mE	elegchO	*ho*/*hE*/to	ergon
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EXPOSE	THE	ACT, work

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

21 Now he *who is doing the truth is coming~ to[d] the light that his *acts may be made [l]manifest, [f]for they [l]have been wrought~ in God.

Jn 3:21

Ο	ΔΕ	ΠΟΙΩΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟ	ΦΩΣ
ho	de	poiōn	tēn	alētheian	erchetai	pros	to	phōs
THE	YET	*one*-DOING	THE	TRUTH	-IS-COMING~	TOWARD	THE	LIGHT
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	de	poieO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	phOs
THE	YET, now	DO, make, produce	THE	TRUEness, TRUTH	COME	TOWARD, to	THE	LIGHT

ΙΝΑ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ
*hi*na	phanerōthē	autou	ta
THAT	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	OF-him	THE[(p)]
conj	vs AC pas pres 3 sg	pp gen sg m	t_ nom pl n
*hi*na	phaneroO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR-*cause*, manifest	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΕΡΓΑ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΘΕΩ	ΕΣΤΙΝ	ΕΙΡΓΑΣΜΕΝΑ
erga	*ho*ti	en	theō	estin	eirgasmena
ACTS	that	IN	God (PLACER)	it-IS-BEING	HAVING-*been*-ACTED
n_ 2 nom pl n	conj	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom pl n
ergon	*ho*ti	en	theos	eimi	ergazomai
ACT, work	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PLACER, God	BE, am, are, is	ACT, work, trade

22 After these things came *Jesus and His *disciples into the land of Judea. And there He tarried with them and baptized.

Jn 3:22

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΙ
meta	tauta	ēlthen	*ho*	iēsous	kai	*ho*i
after	these	-CAME	THE	JESUS	AND	THE[(p)]
prep	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	t_ nom pl m
meta	*ho*utos/hautE/touto	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ	ΓΗΝ
mathētai	autou	eis	tēn	ioudaian	gēn
LEARNers	OF-Him	INTO	THE	JUDA-an	LAND
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
mathEtEs	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ioudaios	gE
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΚΕΙ	ΔΙΕΤΡΙΒΕΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
kai	ekei	dietriben	met	autōn	kai
AND	there	He-tarriED	WITH	them	AND
conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen pl m	conj
kai	ekei	diatribO	meta	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	OUT+BE, there	THRU+WEAR, tarry	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΒΑΠΤΙΖΕΝ
ebaptizen
-DIPizED
vi FA act past 3 sg
baptizO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize

23 Now ˢJohn also was baptizing in Enon near ˢSalim, ᶠfor there was much ˜water there, and they came˜ along and were baptized˜,

Jn 3:23

ΗΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΒΑΠΤΙΖΩΝ	ΕΝ	ΑΙΝΩΝ
ēn	de	kai	*ho*	iōannēs	baptizōn	en	ainōn
-WAS	YET	AND	THE	JOHN	DIPizING	IN	ENON
vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	ni proper
eimi	de	kai	*ho*/*hE*/to	iOannEs	baptizO	en	ainOn
BE, am, are, is	YET, now	AND, also, too	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ENON *Hebrew* spring

ΕΓΓΥϹ	ΤΟΥ	ϹΑΛΕΙΜ	ΟΤΙ	ΥΔΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ΗΝ	ΕΚΕΙ
eggus	tou	saleim	*hoti*	*hudata*	polla	ēn	ekei
NEAR	OF-THE	SALIM	that	waters	MANY	-WAS	there
adv	t_ gen sg m	ni proper	conj	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	vi FA act past 3 sg	adv
eggus	*ho*/*hE*/to	saleim	*hoti*	*hudOr*	polus	eimi	ekei
NEAR	THE	SALIM	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WET, water	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is	OUT+BE, there

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΓΕΙΝΟΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ
kai	paregeinonto	kai	ebaptizonto
AND	THEY-BESIDE-BECAME˜	AND	THEY-*were*-DIPizED
conj	vi FA mid past 3 pl	conj	vi FA mid past 3 pl
kai	paraginomai	kai	baptizO
AND, also, too	BESIDE+BECOME, come along, come	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

24 for not as yet was ˢJohn ˢcast˜ into ˢjail.

Jn 3:24

ΟΥΠΩ	ΓΑΡ	ΗΝ	ΒΕΒΛΗΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
oupō	gar	ēn	beblēmenos	eis	tēn
NOT-AS_YET	for	-WAS	HAVING-*been*-CAST	INTO	THE
adv	conj	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg f
oupO	gar	eimi	ballO	eis	*ho*/*hE*/to
NOT+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	CAST	INTO *of time*: for	THE

ΦΥΛΑΚΗΝ	Ο	ΙΩΑΝΝΗϹ
phulakēn	*ho*	iōannēs
GUARDhouse	THE	JOHN
n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
phulakE	*ho*/*hE*/to	iOannEs
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

25 There occurred˜, then, a questioning ᵒ of the disciples ˢof John with a Jew concerning cleansing.

Jn 3:25

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΥΝ	ΖΗΤΗϹΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΤΩΝ
egeneto	oun	zētēsis	ek	tōn	mathētōn	tōn
-BECAME˜	THEN	SEEKing	OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers	OF-THE[(p)]
vi FA mid past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg f	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ gen pl m
ginomai	oun	zEtEsis	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	THEN	SEEKing, questioning	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LEARNer, disciple	THE

ΙΩΑΝΝΟΥ	ΜΕΤΑ	ΙΟΥΔΑΙΟΥ	ΠΕΡΙ	ΚΑΘΑΡΙϹΜΟΥ
iōannou	meta	ioudaiou	peri	katharismou
JOHN	WITH	JUDA-an	ABOUT	cleansing
n_ gen sg m	prep	a_/n_ gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m
iOannEs	meta	ioudaios	peri	katharismos
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	DOWN+LIFTing, cleansing

26 And they came to[d] ˢJohn and said to him, "Rabbi, He Who was with you on the other side of the Jordan, to Whom you/ have testified, |lo! this One is baptizing and all are coming˜ to[d] Him."

Jn 3:26

ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ
kai	ēlthon	pros	ton	iōannēn	kai	eipon
AND	THEY-CAME	TOWARD	THE	JOHN	AND	THEY-saiD
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
kai	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	iOannEs	kai	eipon (legO)
AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΕΙ	ΟϹ	ΗΝ	ΜΕΤΑ
autō	rabbei	*hos*	ēn	meta
to-him	RABBI	WHO	-WAS	WITH
pp dat sg m	hebrew	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
autos/autE/auto	rabbi	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	meta
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ϹΟΥ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	Ω	ϹΥ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΑϹ
sou	peran	tou	iordanou	*hō*	su	memarturēkas
YOU	OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN	to-WHOM	YOU	YOU-HAVE-witnessED
pp 2 gen sg	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	pr dat sg m	pp 2 nom sg	vi ST act pres 2 sg
su	peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs	*hos*/*hE*/*ho*	su	martureO
YOU / OF-YOU / to-YOU	OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender	WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	MARK, witness, testify *middle*: attest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΕ	ΟΥΤΟϹ	ΒΑΠΤΙΖΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ
ide	*h*outos	baptizei	kai	pantes
YOU-BE-PERCEIVING	this-*One*	-IS-DIPizING	AND	ALL
vm AC act pres 2 sg	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom pl m
eidO	*h*outos/*h*autE/touto	baptizO	kai	pas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, this, these	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
erchontai	pros	auton
THEY-ARE-COMING~	TOWARD	Him
vi AC mid pres 3 pl	prep	pp acc sg m
erchomai	pros	autos/autE/auto
COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 John answered and said, "A [h]man [l]can~ not [l]get [nl]anything if it should not be [°]given~ him out of [*]heaven.

Jn 3:27

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥ
apekrithē	iōannēs	kai	eipen	ou
-WAS-FROM-decidED	JOHN	AND	-saiD	NOT
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*
apokrinomai	iOannEs	kai	eipon (legO)	ou
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΟΥΔΕΝ
dunatai	anthrōpos	lambanein	ouden
-IS-BEING_ABLE~	human	TO-BE-GETTING-UP	NOT-YET-ONE
vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	a_ acc sg n
dunamai	anthrOpos	lambanO	oudeis/outheis
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΑΝ	ΜΗ	Η	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ
ean	mē	ē	dedomenon
IF-EVER	NO	it-MAY-BE-BEING	HAVING-*been*-GIVEN
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n
ean	mE	eimi	didOmi
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
autō	ek	tou	ouranou
to-him	OUT	OF-THE	heaven
pp dat sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	ek	*h*o/*h*E/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	SEE+UP, heaven, sky

28 You[/] [s]yourselves are testifying to me that I said, `Not I[/] am the Christ,' but that `[°]Dispatched~ am I in front of [f]Him.'

Jn 3:28

ΑΥΤΟΙ	ΥΜΕΙϹ	ΜΟΙ	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΕ
autoi	*h*umeis	moi	martureite
SAME[(p)]	YE	to-ME	YE-ARE-witnessING
pp nom pl m	pp 2 nom pl	pp 1 dat sg	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	*h*umeis	egO	martureO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΟΤΙ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	Ο
*h*oti	eipon	ouk	eimi	egō	*h*o
that	I-saiD	NOT	I-AM-BEING	I	THE
conj	vi FA act past 1 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	t_ nom sg m
*h*oti	eipon (legO)	ou	eimi	egO	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΑΛΛ	ΟΤΙ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟϹ	ΕΙΜΙ
christos	all	*h*oti	apestalmenos	eimi
ANOINTed	but	that	HAVING-*been*-commissionED	I-AM-BEING
n_ 2 nom sg m	conj	conj	vp ST mid pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg
christos	alla	*h*oti	apostellO	eimi
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+PUT, commission, dispatch	BE, am, are, is

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΕΚΕΙΝΟΥ
emprosthen	ekeinou
IN-TOWARD-PLACE	OF-that-*One*
adv *of place*	pd gen sg m
emprosthen	ekeinos/ekeinE/ekeino
IN+TOWARD+PLACE, in front of	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

29 He [*]Who [l]has the bride is the Bridegroom. Yet the friend of the Bridegroom, [*]who [°]stands and is hearing Him, is rejoicing with joy because of the Bridegroom's [*]voice. This, [*]my [*]joy, then, has been fulfilled~.

Jn 3:29

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ	ΝΥΜΦΗΝ	ΝΥΜΦΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΔΕ	ΦΙΛΟϹ
*h*o	echōn	tēn	numphēn	numphios	estin	*h*o	de	philos
THE	*One*-HAVING	THE	BRIDE	BRIDEgroom	-IS-BEING	THE	YET	FOND-*one*
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/to	echO	*h*o/*h*E/to	numphE	numphios	eimi	*h*o/*h*E/to	de	philos
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BRIDE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	BE, am, are, is	THE	YET, now	FOND-*one*, friend

ΤΟΥ	ΝΥΜΦΙΟΥ	Ο	ΕϹΤΗΚΩϹ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΩΝ
tou	numphiou	*h*o	*h*estēkōs	kai	akouōn
OF-THE	BRIDEgroom	THE	*one*-HAVING-STOOD	AND	HEARING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	numphios	*h*o/*h*E/to	*h*istEmi	kai	akouO
THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	THE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΧΑΡΑ	ΧΑΙΡΕΙ	ΔΙΑ
autou	chara	chairei	dia
OF-Him	JOY	-IS-JOYING	because_of
pp gen sg m	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	prep
autos/autE/auto	chara	chairO	dia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JOY	JOY, rejoice	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with

ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΤΟΥ	ΝΥΜΦΙΟΥ	ΑΥΤΗ	ΟΥΝ	Η	ΧΑΡΑ	Η	ΕΜΗ
tēn	phōnēn	tou	numphiou	*h*autē	oun	*hē*	chara	*hē*	emē
THE	SOUND	OF-THE	BRIDEgroom	this	THEN	THE	JOY	THE	MY
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f
ho/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	numphios	*h*outos/*h*autE/touto	oun	*ho*/*hE*/to	chara	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
THE	SOUND, voice	THE	BRIDE-ian, BRIDEgroom	THE+SAME, this, these	THEN	THE	JOY	THE	MY, mine

ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ
peplērōtai
-HAS-*been*-fulFILLED
vi ST mid pres 3 sg
plEroO
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

30 [t]He [l]must be growing, yet mine it is to be [l]inferior~.

Jn 3:30

ΕΚΕΙΝΟΝ	ΔΕΙ	ΑΥΞΑΝΕΙΝ	ΕΜΕ	ΔΕ
ekeinon	dei	auxanein	eme	de
that-*One*	it-IS-BINDING	TO-BE-GROWING-UP	ME	YET
pd acc sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	pp 1 acc sg	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	dei (deO)	auxanO	egO	de
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BIND, must	GROW+UP, grow up, grow	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now

ΕΛΑΤΤΟΥΣΘΑΙ
elattousthai
TO-BE-*be*ING-*caus*ED-INFERIOR
vn AC mid pres
elattoO
INFERIOR-*cause*, be/make inferior

31 "He ˢWho from above is coming is over all. He ˢwho [l]is ᵒ of the earth is ᵒ of the earth and ᵒ of the earth is speaking; He ˢWho is coming~ out of ˢheaven is over all.

Jn 3:31

Ο	ΑΝΩΘΕΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ	ΕΠΑΝΩ
ho	anōthen	erchomenos	epanō
THE-*One*	UPWARD-PLACE	COMING~	ON-UPWARD
t_ nom sg m	adv *of place*	vp AC mid pres nom sg m	adv
ho/*hE*/to	anOthen	erchomai	epanO
THE	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	COME	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΩΝ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
pantōn	estin	*ho*	ōn	ek	tēs	gēs
OF-ALL	-IS-BEING	THE	*one*-BEING	OUT	OF-THE	LAND
a_ gen pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	eimi	*ho*/*hE*/to	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	gE
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is	THE	BE, am, are, is	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LAND, earth

ΕΚ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΛΑΛΕΙ	Ο
ek	tēs	gēs	estin	kai	ek	tēs	gēs	lalei	*ho*
OUT	OF-THE	LAND	-IS-BEING	AND	OUT	OF-THE	LAND	-IS-TALKING	THE-*One*
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
ek	*ho*/*hE*/to	gE	eimi	kai	ek	*ho*/*hE*/to	gE	laleO	*ho*/*hE*/to
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LAND, earth	BE, am, are, is	AND, also, too	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LAND, earth	TALK, speak	THE

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ	ΕΠΑΝΩ
ek	tou	ouranou	erchomenos	epanō
OUT	OF-THE	heaven	COMING~	ON-UPWARD
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	erchomai	epanO
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	COME	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΣΤΙΝ
pantōn	estin
OF-ALL	-IS-BEING
a_ gen pl n	vi AC act pres 3 sg
pas	eimi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is

32 What He has seen and hears, this He is testifying, and no[t] one is getting His ˢtestimony.

Jn 3:32

Ο	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΕΝ	ΤΟΥΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
ho	*he*ōraken	kai	ēkousen	touto	marturei	kai	tēn
WHICH	He-HAS-SEEN	AND	-HEARS	this	He-IS-witnessING	AND	THE
pr acc sg n	vi ST act pres 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	pd acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg f
hos/*hE*/*ho*	*h*oraO	kai	akouO	*h*outos/*h*autE/touto	martureO	kai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	SEE	AND, also, too	HEAR	THE+SAME, this, these	MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕΙΣ
marturian	autou	oudeis
witness	OF-Him	NOT-YET-ONE
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	a_ nom sg m
marturia	autos/autE/auto	oudeis/outheis
MARK-ness, MARK, witness, testimony	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΜΒΑΝΕΙ
lambanei
-IS-GETTING-UP
vi AC act pres 3 sg
lambanO
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

33 He ˢwho is getting His ˢtestimony sets his seal that ˢGod is true.

Jn 3:33

Ο	ΛΑΒΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ
ho	labōn	autou	tēn
THE	*one*-GETTING	OF-Him	THE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp gen sg m	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	lambanO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΕϹΦΡΑΓΙϹΕΝ	ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕϹΤΙΝ
marturian	esphragisen	*hoti*	*ho*	theos	alēthēs	estin
witness	-SEALS	that	THE	God (PLACER)	TRUE	-IS-BEING
n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
marturia	sphragizO	*hoti*	*ho*/*hE*/to	theos	alEthEs	eimi
MARK-ness, MARK, witness, testimony	SEAL-*make*, SEAL	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	TRUE	BE, am, are, is

34 For He Whom ˢGod commissions is speaking ˢGod's ˢdeclarations, for ˢGod is not giving the spirit ᵒby measure.

Jn 3:34

ΟΝ	ΓΑΡ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΟΥ
hon	gar	apesteilen	*ho*	theos	ta	rēmata	tou
WHOM	for	-commissionS	THE	God (PLACER)	THE[(p)]	declaratIONS	OF-THE
pr acc sg m	conj	vi FA indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m
hos/*hE*/*ho*	gar	apostellO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	rhEma	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	PLACER, God	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

ΘΕΟΥ	ΛΑΛΕΙ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΜΕΤΡΟΥ
theou	lalei	ou	gar	ek	metrou
God (PLACER)	He-IS-TALKING	NOT	for	OUT	OF-MEASURE
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	conj	prep	n_ 2 gen sg n
theos	laleO	ou	gar	ek	metron
PLACER, God	TALK, speak	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	MEASURE

ΔΙΔΩϹΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
didōsin	*ho*	theos	to	pneuma
-IS-GIVING	THE	God (PLACER)	THE	spirit
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
didOmi	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pneuma
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	PLACER, God	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

35 "The Father is loving the Son and has given all into His ˢhand.

Jn 3:35

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΑΓΑΠΑ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ
ho	patēr	agapa	ton	*h*uion	kai	panta
THE	FATHER	-IS-LOVING	THE	SON	AND	ALL
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	patEr	agapaO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	kai	pas
THE	FATHER, patriarchal	LOVE	THE	SON, foal	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΕΔΩΚΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ
dedōken	en	tē	cheiri
-HAS-GIVEN	IN	THE	HAND
vi ST act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
didOmi	en	*ho*/*hE*/to	cheir
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

36 He ˢwho is believing ⁱᵒin the Son ˡhas life eonian, yet he ˢwho is ˡstubborn as to the Son shall not be seeing˜ life, but the indignation of ˢGod is remaining on him."

Jn 3:36

Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ
ho	pisteuōn	eis	ton	*h*uion	echei	zōēn
THE	*one*-BELIEVING	INTO	THE	SON	-IS-HAVING	LIFE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*uios	echO	zOE
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	SON, foal	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	Ο	ΔΕ	ΑΠΕΙΘΩΝ	ΤΩ	ΥΙΩ
aiōnion	*ho*	de	apeithōn	tō	*h*uiō
eonian	THE	YET	beING_UN-PERSUADABLE	to-THE	SON
a_ acc sg f	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
aiOnios	*ho*/*hE*/to	de	apeitheO	*ho*/*hE*/to	*h*uios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THE	YET, now	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	THE	SON, foal

ΟΥΚ	ΟΨΕΤΑΙ	ΖΩΗΝ	ΑΛΛ	Η	ΟΡΓΗ	ΤΟΥ
ouk	opsetai	zōēn	all	*hē*	orgē	tou
NOT	-SHALL-BE-VIEWING˜	LIFE	but	THE	INDIGNATION	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ou	optomai	zOE	alla	*ho*/*hE*/to	orgE	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	VIEW, see	LIFE	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	INDIGNATION, anger	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΠ
theou	menei	ep
God (PLACER)	-IS-REMAINING	ON
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
theos	menO	epi
PLACER, God	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 As, then, the Lord knew that the Pharisees hear that Jesus is making and baptizing more disciples than John

Jn 4:1	ΩC	OYN	ΕΓΝΩ	O	ΚΥΡΙΟC	OTI	HKOYCAN
	*hō*s	oun	egnō	*ho*	kurios	*ho*ti	ēkousan
	AS	THEN	-KNEW	THE	Master	that	THEY-HEAR
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
	*h*Os	oun	ginOskO	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*ti	akouO
	AS, so, *id.* about, how	THEN	KNOW	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR

OI	ΦΑΡΙCΑΙΟΙ	OTI	IHCOYC	ΠΛΕΙΟΝΑC	ΜΑΘΗΤΑC
*ho*i	pharisaioi	*ho*ti	iēsous	pleionas	mathētas
THE[(p)]	PHARISEES	that	JESUS	MORE[(p)]	LEARNers
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	n_ nom sg m	a_ acc pl m cmp	n_ 1 acc pl m
ho/*hE*/to	pharisaios	*ho*ti	iEsous	pleiOn/pleOn (polus)	mathEtEs
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MORE, majority	LEARNer, disciple

ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	ΒΑΠΤΙΖΕΙ	Η	ΙΩΑΝΝΗC
poiei	kai	baptizei	ē	iōannēs
-IS-makING	AND	-IS-DIPizING	OR	JOHN
vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	part	n_ nom sg m
poieO	kai	baptizO	E	iOannEs
DO, make, produce	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	OR, either, than	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

2 (though, to be sure, Jesus [s]Himself did not baptize, but His [*]disciples),

Jn 4:2	ΚΑΙΤΟΙΓΕ	IHCOYC
	kaitoige	iēsous
	AND-to-THE[(p)]-SURELY	JESUS
	conj	n_ nom sg m
	kaitoige	iEsous
	AND+to-THE[(p)]+SURELY, although-SURELY, though to be sure	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΥΤOC	OYK	ΕΒΑΠΤΙΖΕΝ
autos	ouk	ebaptizen
SAME	NOT	-DIPizED
pp nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	ou	baptizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

ΑΛΛ	OI	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
all	*ho*i	mathētai	autou
but	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
alla	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 He [-°]leaves [*]Judea and came away again into [*]Galilee.

Jn 4:3	ΑΦΗΚΕΝ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ
	aphēken	tēn	ioudaian	kai	apēlthen
	He-FROM-LETS	THE	JUDEA	AND	-FROM-CAME
	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg
	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	aperchomai
	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΠΑΛΙΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
palin	eis	tēn	galilaian
AGAIN	INTO	THE	GALILEE
adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
palin	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia
AGAIN	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

4 Now He [|]must [|]pass[~] through [*]Samaria.

Jn 4:4	ΕΔΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΕΡΧΕCΘΑΙ
	edei	de	auton	dierchesthai
	it-BOUND	YET	Him	TO-BE-THRU-COMING[~]
	vi FA act past 3 sg	conj	pp acc sg m	vn AC mid pres
	dei (deO)	de	autos/autE/auto	dierchomai
	BIND, must	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU+COME, pass through

ΔΙΑ	ΤΗC	CAMAPEIAC
dia	tēs	samareias
THRU	THE	SAMARIA
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	samareia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SAMARIA *Hebrew* KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 He is coming˜, then, [10]to a city of ˢSamaria, [1]termed˜ Sychar, nigh the freehold which Jacob ˢgives his ˢson ˢJoseph.

Jn 4:5

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΟΥΝ	ΕΙC	ΠΟΛΙΝ	ΤΗC	CΑΜΑΡΕΙΑC	ΛΕΓΟΜΕΝΗΝ
erchetai	oun	eis	polin	tēs	samareias	legomenēn
He-IS-COMING˜	THEN	INTO	city	OF-THE	SAMARIA	*be*lNG-said
vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres acc sg f
erchomai	oun	eis	polis	*ho*/*hE*/to	samareia	legO
COME	THEN	INTO *of time*: for	MANY, city, -polis	THE	SAMARIA *Hebrew* KEEP	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

CYXAP	ΠΛΗCΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΩΡΙΟΥ	Ο	ΕΔΩΚΕΝ
suchar	plēsion	tou	chōriou	*ho*	edōken
SYCHAR	NIGH	OF-THE	freehold	WHICH	-GIVES
ni proper	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pr acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg
suchar	plEsion	*ho*/*hE*/to	chOrion	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi
SYCHAR *Hebrew* GRATIFY	NIGH, NIGH-*one*, associate	THE	SPACE-*diminutive*, freehold	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΙΑΚΩΒ	ΤΩ	ΙΩCΗΦ	ΤΩ	ΥΙΩ
iakōb	tō	iōsēph	tō	*h*uiō
JACOB	to-THE	JOSEPH	THE	SON
ni proper	t_ dat sg m	ni proper	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
iakOb	*ho*/*hE*/to	iOsEph	*ho*/*hE*/to	*h*uios
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 Now there was a spring of ˢJacob's there. ˢJesus, then, ˢweary ᵒwith the journey, was seated˜ thus ᵒᵒnat the spring. It was about the sixth hour.

Jn 4:6

ΗΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΠΗΓΗ	ΤΟΥ	ΙΑΚΩΒ	Ο	ΟΥΝ
ēn	de	ekei	pēgē	tou	iakōb	*ho*	oun
-WAS	YET	there	SPRING	OF-THE	JACOB	THE	THEN
vi FA act past 3 sg	conj	adv	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	ni proper	t_ nom sg m	conj
eimi	de	ekei	pEgE	*ho*/*hE*/to	iakOb	*ho*/*hE*/to	oun
BE, am, are, is	YET, now	OUT+BE, there	SPRING (*of water*)	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE	THEN

ΙΗCΟΥC	ΚΕΚΟΠΙΑΚΩC	ΕΚ	ΤΗC	ΟΔΟΙΠΟΡΙΑC
iēsous	kekopiakōs	ek	tēs	*h*odoiporias
JESUS	HAVING-toilED	OUT	OF-THE	WAYS-GO
n_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
iEsous	kopiaO	ek	*ho*/*hE*/to	*h*odoiporia
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	STRIKING_be, toil, be weary	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	WAYS+GO-ness, WAYS+GO*ing*, WAYS+GO, journey

ΕΚΑΘΕΖΕΤΟ	ΟΥΤΩC	ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΗΓΗ	ΩΡΑ
ekathezeto	*h*outōs	epi	tē	pēgē	*h*ōra
-*was*-seatED	thus	ON	THE	SPRING	HOUR
vi FA mid past 3 sg	adv	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 1 nom sg f
kathezomai	*h*outOs	epi	*ho*/*hE*/to	pEgE	*h*Ora
DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	THE+SAME+AS, this-AS, thus	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SPRING (*of water*)	HOUR

ΗΝ	ΩC	ΕΚΤΗ
ēn	*h*ōs	*h*ektē
-WAS	AS	SIXth
vi FA act past 3 sg	adv	a_ nom sg f
eimi	*h*Os	*h*ektos
BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	SIXth

7 A ᵃcertain woman ᵒ of ˢSamaria is coming˜ to draw water. ˢJesus is saying to her, "[1]Give Me a [1]drink,"

Jn 4:7

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΤΙC	ΓΥΝΗ	ΕΚ	ΤΗC
erchetai	tis	gunē	ek	tēs
-IS-COMING˜	ANY	WOMAN	OUT	OF-THE
vi AC mid pres 3 sg	px nom sg f	n_ nom sg f	prep	t_ gen sg f
erchomai	tis/tis/ti	gunE	ek	*ho*/*hE*/to
COME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WOMAN, wife	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

CAMAPEIAC	ΑΝΤΛΗCΑΙ	ΥΔΩΡ	ΛΕΓΕΙ
samareias	antlēsai	*h*udōr	legei
SAMARIA	TO-BAIL	water	-IS-sayING
n_ 1 gen sg f	vn FA act indef	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
samareia	antleO	*h*udOr	legO
SAMARIA *Hebrew* KEEP	BAIL, draw	WET, water	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΗ	Ο	ΙΗCΟΥC
autē	*ho*	iēsous
to-her	THE	JESUS
pp dat sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΟC	ΜΟΙ	ΠΙΕΙΝ
dos	moi	piein
YOU-BE-GIVING	to-ME	TO-BE-DRINKING
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	vn AC act pres
didOmi	egO	pinO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 for His °disciples had come away into the city that they should be buying nourishment.

Jn 4:8

ΟΙ	ΓΑΡ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
hoi	gar	mathētai	autou
THE(p)	for	LEARNers	OF-Him
t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	gar	mathEtEs	autos/autE/auto
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΕΛΗΛΥΘΕΙΣΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΙΝΑ	ΤΡΟΦΑΣ
apelēlutheisan	eis	tēn	polin	*hina*	trophas
THEY-HAD-FROM-COME	INTO	THE	city	THAT	NURTURE
vi ST act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc pl f
aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis	*hina*	trophE
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time:* for	THE	MANY, city, -polis	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NURTURE, nourishment

ΑΓΟΡΑΣΩΣΙΝ
agorasōsin
THEY-SHOULD-BE-BUYING
vs AC act fut 3 pl
agorazO
BUY

9 The Samaritan °woman, then, is saying to Him, "How are you', being a Jew, requesting a |drink ⁴from me, being a Samaritan woman?" (For Jews are not |beholden¨ to Samaritans.)

Jn 4:9

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	Η
legei	oun	autō	*hē*
-IS-sayING	THEN	to-Him	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg f
legO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΓΥΝΗ	Η	ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΣ	ΠΩΣ	ΣΥ	ΙΟΥΔΑΙΟΣ	ΩΝ
gunē	*hē*	samareitis	pōs	su	ioudaios	ōn
WOMAN	THE	SAMARITAN	how	YOU	JUDA-an	BEING
n_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv int	pp 2 nom sg	a_/n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
gunE	*ho*/*hE*/to	samareitis	pOs	su	ioudaios	eimi
WOMAN, wife	THE	SAMARI-ess, SAMARITAN(fem) *Hebrew* KEEP	?+AS, how, somehow	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is

ΠΑΡ	ΕΜΟΥ	ΠΙΕΙΝ	ΑΙΤΕΙΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ
par	emou	piein	aiteis	gunaikos
BESIDE	ME	TO-BE-DRINKING	YOU-ARE-REQUESTING	OF-WOMAN
prep	pp 1 gen sg	vn AC act pres	vi AC act pres 2 sg	n_ gen sg f
para	egO	pinO	aiteO	gunE
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK	REQUEST	WOMAN, wife

ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΔΟΣ	ΟΥΣΗΣ	ΟΥ	ΓΑΡ
samareitidos	ousēs	ou	gar
SAMARITAN	BEING	NOT	for
n_ 3 gen sg f	vp AC act pres gen sg f	adv neg *absolute*	conj
samareitis	eimi	ou	gar
SAMARI-ess, SAMARITAN(fem) *Hebrew* KEEP	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΣΥΝΧΡΩΝΤΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΣΑΜΑΡΕΙΤΑΙΣ
sunchrōntai	ioudaioi	samareitais
THEY-ARE-TOGETHER-USING¨	JUDA-ans	SAMARITANS
vi AC mid pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	n_ 1 dat pl m
sugchraomai	ioudaios	samareitEs
TOGETHER+USE, be beholden to	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP

10 Jesus answered and said to her, "If you were °aware of the gratuity of °God, and ᵃWho it is °Who is saying to you, `|Give Me a |drink,' you' would request Him, and He would ¨°give you living water."

Jn 4:10

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΕΙ	ΗΔΕΙΣ
autē	ei	ēdeis
to-her	IF	YOU-HAD-PERCEIVED
pp dat sg f	part cond	vi ST act past 2 sg
autos/autE/auto	ei	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΗΝ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΣ
tēn	dōrean	tou	theou	kai	tis
THE	gratuITY	OF-THE	God (PLACER)	AND	ANY
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	px nom sg m
ho/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to	theos	kai	tis/tis/ti
THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE	PLACER, God	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΣΤΙΝ	Ο	ΛΕΓΩΝ	ΣΟΙ	ΔΟΣ
estin	*ho*	legōn	soi	dos
-IS-BEING	THE	*One*-sayING	to-YOU	YOU-BE-GIVING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat sg	vm AC act pres 2 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	legO	su	didOmi
BE, am, are, is	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΙ	ΠΙΕΙΝ	ϹΥ	ΑΝ	ΗΤΗϹΑϹ
moi	piein	su	an	ētēsas
to-ME	TO-BE-DRINKING	YOU	EVER	YOU-REQUEST
pp 1 dat sg	vn AC act pres	pp 2 nom sg	part	vi FA act indef 2 sg
egO	pinO	su	an	aiteO
I / ME / OF-ME / to-ME	DRINK	YOU / OF-YOU / to-YOU	EVER *changes* may *into* should	REQUEST

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΑΝ
auton	kai	edōken	an
Him	AND	He-GIVES	EVER
pp acc sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	part
autos/autE/auto	kai	didOmi	an
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	EVER *changes* may *into* should

ϹΟΙ	ΥΔΩΡ	ΖΩΝ
soi	*h*udōr	zōn
to-YOU	water	LIVING
pp 2 dat sg	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg n
su	*h*udOr	zaO
YOU / OF-YOU / to-YOU	WET, water	LIVE

11 The woman is saying to Him, "Lord, you have not [bs]even a bucket, and the well is deep. Whence, then, have you living water?

Jn 4:11

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Η	ΓΥΝΗ
legei	autō	*h*ē	gunē
-IS-sayING	to-Him	THE	WOMAN
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ nom sg f
legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	gunE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife

ΚΥΡΙΕ	ΟΥΤΕ	ΑΝΤΛΗΜΑ	ΕΧΕΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΡΕΑΡ
kurie	oute	antlēma	echeis	kai	to	phrear
Master !	NOT-BESIDES	BAILER	YOU-ARE-HAVING	AND	THE	WELL
n_ 2 voc sg m	conj	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kurios	oute	antlEma	echO	kai	*h*o/*h*E/to	phrear
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT+BESIDES, neither, nor	BAIL-*effect*, BAILER, bucket	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE	WELL (*of water*)

ΕϹΤΙΝ	ΒΑΘΥ	ΠΟΘΕΝ	ΟΥΝ	ΕΧΕΙϹ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΤΟ	ΖΩΝ
estin	bathu	pothen	oun	echeis	to	*h*udōr	to	zōn
-IS-BEING	DEEP	?-WHICH-PLACE	THEN	YOU-ARE-HAVING	THE	water	THE	LIVING
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	adv int *of place*	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n
eimi	bathus	pothen	oun	echO	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	*h*o/*h*E/to	zaO
BE, am, are, is	DEEP	?+WHICH+PLACE, whence	THEN	HAVE *id.* next, be, fare	THE	WET, water	THE	LIVE

12 Not greater are you than our father Jacob, who[a] gives us the well, and he [s]himself drank out of it, and his sons, and what was nourished by him?"

Jn 4:12

ΜΗ	ϹΥ	ΜΕΙΖΩΝ	ΕΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ
mē	su	meizōn	ei	tou	patros	*h*ēmōn
NO	YOU	GREATER	YOU-ARE-BEING	OF-THE	FATHER	OF-US
part neg *conditionally*	pp 2 nom sg	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
mE	su	meizOn (megas)	eimi	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*Emeis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU	GREATER	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΙΑΚΩΒ	ΟϹΤΙϹ	ΕΔΩΚΕΝ	ΗΜΙΝ	ΤΟ
iakōb	*h*ostis	edōken	*h*ēmin	to
JACOB	WHO-ANY	-GIVES	to-US	THE
ni proper	px nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg n
iakOb	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	didOmi	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΦΡΕΑΡ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΞ
phrear	kai	autos	ex
WELL	AND	he	OUT
n_ 3 acc sg n	conj	pp nom sg m	prep
phrear	kai	autos/autE/auto	ek
WELL (*of water*)	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΙΟΙ
autou	epien	kai	*h*oi	*h*uioi
OF-it	-DRANK	AND	THE(p)	SONS
pp gen sg n	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	pinO	kai	*h*o/*h*E/to	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK	AND, also, too	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΘΡΕΜΜΑΤΑ
autou	kai	ta	thremmata
OF-him	AND	THE(p)	NURTURED
pp gen sg m	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	thremma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	NURTURE-*effect*, NURTURED, what is nurtured

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Jesus answered and said to her, "Everyone ˢwho is drinking ᵒ of this ˢwater will be thirsting again,

Jn 4:13

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗCΟΥC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΠΑC	Ο	ΠΙΝΩΝ
autē	pas	*ho*	pinōn
to-her	EVERY	THE	*one*-DRINKING
pp dat sg f	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to	pinO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DRINK

ΕΚ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟC	ΤΟΥΤΟΥ	ΔΙΨΗCΕΙ	ΠΑΛΙΝ
ek	tou	*h*udatos	toutou	dipsēsei	palin
OUT	OF-THE	water	this	-SHALL-BE-THIRSTING	AGAIN
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pd gen sg n	vi AC act fut 3 sg	adv
ek	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*h*outos/*h*autE/touto	dipsaO	palin
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	WET, water	THE+SAME, this, these	THIRST (*verb*)	AGAIN

14 yet whoever may be drinking ᵒ of the water which I/ shall be giving him, shall under no circumstances be thirsting ᵒ/ᵒfor the eon, but the water which I/ shall be giving him will ˡbecome˜ in him a spring of water, welling˜ up into life eonian."

Jn 4:14

ΟC	Δ	ΑΝ	ΠΙΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟC	ΟΥ
*h*os	d	an	piē	ek	tou	*h*udatos	*h*ou
WHO	YET	EVER	he-MAY-BE-DRINKING	OUT	OF-THE	water	OF-WHICH
pr nom sg m	conj	part	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pr gen sg n
*h*os/*h*E/*h*o	de	an	pinO	ek	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	DRINK	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	WET, water	WHICH / WHO

ΕΓΩ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ
egō	dōsō	autō
I	I-SHALL-BE-GIVING	to-him
pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m
egO	didOmi	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥ	ΜΗ	ΔΙΨΗCΕΙ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
ou	mē	dipsēsei	eis	ton	aiōna
NOT	NO	-SHALL-BE-THIRSTING	INTO	THE	eon
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ou	mE	dipsaO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THIRST (*verb*)	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	Ο	ΕΓΩ	ΔΩCΩ
alla	to	*h*udōr	*ho*	egō	dōsō
but	THE	water	WHICH	I	I-SHALL-BE-GIVING
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
alla	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*h*os/*h*E/*h*o	egO	didOmi
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	WET, water	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΓΕΝΗCΕΤΑΙ	ΕΝ
autō	genēsetai	en
to-him	-SHALL-BE-BECOMING˜	IN
pp dat sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
autos/autE/auto	ginomai	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΠΗΓΗ	ΥΔΑΤΟC	ΑΛΛΟΜΕΝΟΥ	ΕΙC	ΖΩΗΝ
autō	pēgē	*h*udatos	*h*allomenou	eis	zōēn
him	SPRING	OF-water	LEAPING˜	INTO	LIFE
pp dat sg m	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg n	vp AC mid pres gen sg n	prep	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	pEgE	*h*udOr	*h*allomai	eis	zOE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SPRING (*of water*)	WET, water	LEAP, well up	INTO *of time*: for	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

15 The woman is saying to[d] Him, "Lord, ˡgive me this ˢwater, that I may not be thirsting, nor yet coming˜ ˡto this place to ˡdraw."

Jn 4:15

ΛΕΓΕΙ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	Η
legei	pros	auton	*hē*
-IS-sayING	TOWARD	Him	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	pp acc sg m	t_ nom sg f
legO	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΓΥΝΗ	ΚΥΡΙΕ	ΔΟC	ΜΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΥΔΩΡ
gunē	kurie	dos	moi	touto	to	*h*udōr
WOMAN	Master !	YOU-BE-GIVING	to-ME	this	THE	water
n_ nom sg f	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	pd acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
gunE	kurios	didOmi	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*udOr
WOMAN, wife	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	WET, water

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ΜΗ	ΔΙΨΩ	ΜΗΔΕ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΕΝΘΑΔΕ
*h*ina	mē	dipsō	mēde	erchomai	enthade
THAT	NO	I-MAY-BE-THIRSTING	NO-YET	I-AM-COMING~	IN-PLACE-YET
conj *h*ina THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	part neg *conditionally* mE NO, not, *with* NOT: no/not at all	vs AC act pres 1 sg dipsaO THIRST (*verb*)	conj mEde NO+YET, not yet, neither	vi AC mid pres 1 sg erchomai COME	adv enthade IN+PLACE+YET, in this place

ΑΝΤΛΕΙΝ
antlein
TO-BE-BAILING
vn AC act pres antleO BAIL, draw

16 ˢJesus is saying to her, "ᶠGo, summon your ˢhusband and ᶠcome ᶠto this place."

Jn 4:16

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*h*o
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg legO LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	pp dat sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	t_ nom sg m *h*o/*h*E/to THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΥΠΑΓΕ	ΦΩΝΗϹΟΝ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ
iēsous	*h*upage	phōnēson	ton	andra	sou	kai
JESUS	YOU-BE-UNDER-LEADING	SOUND-YOU	THE	MAN	OF-YOU	AND
n_ nom sg m iEsous JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	vm AC act pres 2 sg *h*upagO UNDER+LEAD, go away, go	vm FA act fut 2 sg phOneO SOUND, shout, summon, crow	t_ acc sg m *h*o/*h*E/to THE	n_ 3 acc sg m anEr MAN, husband	pp 2 gen sg su YOU / OF-YOU / to-YOU	conj kai AND, also, too

ΕΛΘΕ	ΕΝΘΑΔΕ
elthe	enthade
YOU-BE-COMING	IN-PLACE-YET
vm AC act pres 2 sg erchomai COME	adv enthade IN+PLACE+YET, in this place

17 The woman answered and said to Him, "No ᶠhusband ᶠhave I." ˢJesus is saying to her, "Ideally said you that ˋA husband I ᶠhave not,'

Jn 4:17

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Η	ΓΥΝΗ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*h*ē	gunē	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	WOMAN	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg apokrinomai FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	t_ nom sg f *h*o/*h*E/to THE	n_ nom sg f gunE WOMAN, wife	conj kai AND, also, too	vi FA act past 3 sg eipon (legO) LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΟΥΚ	ΕΧΩ	ΑΝΔΡΑ
autō	ouk	echō	andra
to-Him	NOT	I-AM-HAVING	MAN
pp dat sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	adv neg *absolute* ou NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	vi AC act pres 1 sg echO HAVE *id.* next, be, fare	n_ 3 acc sg m anEr MAN, husband

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*h*o
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg legO LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	pp dat sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	t_ nom sg m *h*o/*h*E/to THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΛΩϹ	ΕΙΠΕϹ	ΟΤΙ	ΑΝΔΡΑ
iēsous	kalōs	eipes	*h*oti	andra
JESUS	IDEALly	YOU-saiD	that	MAN
n_ nom sg m iEsous JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	adv kalOs IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	vi FA act past 2 sg eipon (legO) LAY, say, tell, speak, *id.* call	conj *h*oti WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	n_ 3 acc sg m anEr MAN, husband

ΟΥΚ	ΕΧΩ
ouk	echō
NOT	I-AM-HAVING
adv neg *absolute* ou NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	vi AC act pres 1 sg echO HAVE *id.* next, be, fare

18 for five husbands have you had, and now he whom you ᶠhave is not your husband. This you have declared truly."

Jn 4:18

ΠΕΝΤΕ	ΓΑΡ	ΑΝΔΡΑϹ	ΕϹΧΕϹ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΟΝ	ΕΧΕΙϹ
pente	gar	andras	esches	kai	nun	*h*on	echeis
FIVE	for	MEN	YOU-HAD	AND	NOW	WHOM	YOU-ARE-HAVING
ni numeral pente FIVE	conj gar SURELY+CONSEQUENTLY, for	n_ 3 acc pl m anEr MAN, husband	vi FA act past 2 sg echO HAVE *id.* next, be, fare	conj kai AND, also, too	adv nun NOW, current	pr acc sg m *h*os/*h*E/*h*o WHICH / WHO	vi AC act pres 2 sg echO HAVE *id.* next, be, fare

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ϹΟΥ	ΑΝΗΡ	ΤΟΥΤΟ	ΑΛΗΘΕϹ	ΕΙΡΗΚΑϹ
ouk	estin	sou	anēr	touto	alēthes	eirēkas
NOT	-IS-BEING	OF-YOU	MAN	this	TRUE	YOU-HAVE-declarED
adv neg *absolute* ou NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	vi AC act pres 3 sg eimi BE, am, are, is	pp 2 gen sg su YOU / OF-YOU / to-YOU	n_ 3 nom sg m anEr MAN, husband	pd acc sg n *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these	a_ acc sg n alEthEs TRUE	vi ST act pres 2 sg ereO GUSH, declare, assert, protest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 The woman is saying to Him, "Lord, I behold that thou art a prophet.

Jn 4:19

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Η	ΓΥΝΗ
legei	autō	*hē*	gunē
-IS-sayING	to-Him	THE	WOMAN
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ nom sg f
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gunE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife

ΚΥΡΙΕ	ΘΕΩΡΩ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗΣ	ΕΙ	ΣΥ
kurie	theōrō	*hoti*	prophētēs	ei	su
Master !	I-AM-beholdING	that	BEFORE-AVERer	YOU-ARE-BEING	YOU
n_ 2 voc sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg
kurios	theOreO	*hoti*	prophEtEs	eimi	su
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PLACE+SEE, behold	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 Our fathers worship in this mountain, and you say that in Jerusalem is the place where one must worship."

Jn 4:20

ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕΣ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ
hoi	pateres	*hēmōn*	en	tō	orei	toutō
THE(p)	FATHERS	OF-US	IN	THE	mountain	this
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
ho/*hE*/to	patEr	*hE*meis	en	*ho*/*hE*/to	oros	*houtos*/*hautE*/touto
THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain	THE+SAME, this, these

ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ
prosekunēsan	kai	*hu*meis	legete	*hoti*
THEY-worship	AND	YE	YE-ARE-sayING	that
vi FA act indef 3 pl	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj
proskuneO	kai	*hu*meis	legO	*hoti*
TOWARD+TEEM, worship, fawn	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΤΟΠΟΣ
en	ierosolumois	estin	*ho*	topos
IN	JERUSALEMITES	-IS-BEING	THE	POSITION
prep	n_ dat pl m/f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
en	ierosoluma (ierousalEm)	eimi	*ho*/*hE*/to	topos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	BE, am, are, is	THE	POSITION, place

ΟΠΟΥ	ΠΡΟΣΚΥΝΕΙΝ	ΔΕΙ
*ho*pou	proskunein	dei
WHICH-?-where	TO-BE-worshipING	it-IS-BINDING
adv	vn AC act pres	vi AC act pres 3 sg
*ho*pou	proskuneO	dei (deO)
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	TOWARD+TEEM, worship, fawn	BIND, must

21 Jesus is saying to her, "Believe Me, woman, that, coming is an hour when neither in this mountain nor in Jerusalem shall you be worshiping the Father.

Jn 4:21

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*ho*
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΠΙΣΤΕΥΕ	ΜΟΙ	ΓΥΝΑΙ	ΟΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ
iēsous	pisteue	moi	gunai	*hoti*	erchetai
JESUS	YOU-BE-BELIEVING	to-ME	WOMAN !	that	-IS-COMING
n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	n_ voc sg f	conj	vi AC mid pres 3 sg
iEsous	pisteuO	egO	gunE	*hoti*	erchomai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME	WOMAN, wife	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME

ΩΡΑ	ΟΤΕ	ΟΥΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ	ΟΥΤΕ
*hō*ra	*hote*	oute	en	tō	orei	toutō	oute
HOUR	when	NOT-BESIDES	IN	THE	mountain	this	NOT-BESIDES
n_ 1 nom sg f	adv	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	conj
*hO*ra	*hote*	oute	en	*ho*/*hE*/to	oros	*houtos*/*hautE*/touto	oute
HOUR	WHICH+BESIDES, when	NOT+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain	THE+SAME, this, these	NOT+BESIDES, neither, nor

ΕΝ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ	ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΤΕ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ
en	ierosolumois	proskunēsete	tō	patri
IN	JERUSALEMITES	YE-SHALL-BE-worshipING	to-THE	FATHER
prep	n_ dat pl m/f	vi AC act fut 2 pl	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
en	ierosoluma (ierousalEm)	proskuneO	*ho*/*hE*/to	patEr
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	FATHER, patriarchal

22 You are worshiping that of which you are not aware; we are worshiping that of which we are aware, for salvation is of the Jews.

Jn 4:22

ΥΜΕΙΣ	ΠΡΟΣΚΥΝΕΙΤΕ	Ο	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
*hu*meis	proskuneite	*ho*	ouk	oidate
YE	YE-ARE-worshipING	WHICH	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
*hu*meis	proskuneO	*hos*/*hE*/*ho*	ou	eidO
YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+TEEM, worship, fawn	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΗΜΕΙΣ	ΠΡΟΣΚΥΝΟΥΜΕΝ	Ο	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	Η
*hē*meis	proskunoumen	*ho*	oidamen	*hoti*	*hē*
WE	WE-ARE-worshipING	WHICH	WE-HAVE-PERCEIVED	that	THE
pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	pr acc sg n	vi ST act pres 1 pl	conj	t_ nom sg f
*hE*meis	proskuneO	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	*hoti*	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	TOWARD+TEEM, worship, fawn	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΩΤΗΡΙΑ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕϹΤΙΝ
sōtēria	ek	tōn	ioudaiōn	estin
SAV*ing*	OUT	OF-THE(p)	JUDA-ans	-IS-BEING
n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi AC act pres 3 sg
sOtEria	ek	*ho*/*hE*/to	ioudaios	eimi
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is

23 But coming~ is the hour, and now is, when the true worshipers will be worshiping the Father in spirit and truth, for the Father also is seeking such to be ˢworshiping Him.

Jn 4:23

ΑΛΛΑ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΩΡΑ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΕ	ΟΙ
alla	erchetai	*h*ōra	kai	nun	estin	*h*ote	*h*oi
but	-IS-COMING~	HOUR	AND	NOW	-IS-BEING	when	THE(p)
conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom pl m
alla	erchomai	*h*Ora	kai	nun	eimi	*h*ote	*h*o/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	COME	HOUR	AND, also, too	NOW, current	BE, am, are, is	WHICH+BESIDES, when	THE

ΑΛΗΘΙΝΟΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΗΤΑΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΟΥϹΙΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΕΝ
alēthinoi	proskunētai	proskunēsousin	tō	patri	en
TRUTHFUL	worshipers	THEY-SHALL-BE-worshipING	to-THE	FATHER	IN
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC act fut 3 pl	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	prep
alEthinos	proskunEtEs	proskuneO	*ho*/*hE*/to	patEr	en
TRUTHFUL, TRUE	TOWARD+TEEMer, worshiper	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΤΟΙΟΥΤΟΥϹ
pneumati	kai	alētheia	kai	gar	*ho*	patēr	toioutous
spirit	AND	TRUTH	AND	for	THE	FATHER	such(p)
n_ 3 dat sg n	conj	n_ 1 dat sg f	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pd acc pl m
pneuma	kai	alEtheia	kai	gar	*ho*/*hE*/to	patEr	toioutos/toiautE/toiouto
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	to-THE(p)+SAME, such

ΖΗΤΕΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΑϹ	ΑΥΤΟΝ
zētei	tous	proskunountas	auton
-IS-SEEKING	THE(p)	*ones*-worshipING	Him
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp acc sg m
zEteO	*ho*/*hE*/to	proskuneO	autos/autE/auto
SEEK	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 ˢGod is spirit, and ˢthose who are worshiping Him ˡmust be worshiping in spirit and truth."

Jn 4:24

ΠΝΕΥΜΑ	Ο	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΑϹ
pneuma	*ho*	theos	kai	tous	proskunountas
spirit	THE	God (PLACER)	AND	THE(p)	*ones*-worshipING
n_ 3 nom sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
pneuma	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	proskuneO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ
auton	en	pneumati	kai	alētheia
Him	IN	spirit	AND	TRUTH
pp acc sg m	prep	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	pneuma	kai	alEtheia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	TRUEness, TRUTH

ΔΕΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΕΙΝ
dei	proskunein
it-IS-BINDING	TO-BE-worshipING
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
dei (deO)	proskuneO
BIND, must	TOWARD+TEEM, worship, fawn

25 The woman is saying to Him, "We are ˚aware that Messiah is coming~, ˢWho is ˡtermed~ `Christ,' Whenever ˡHe/ should be coming, He will be informing us of all things."

Jn 4:25

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Η	ΓΥΝΗ
legei	autō	*h*ē	gunē
-IS-sayING	to-Him	THE	WOMAN
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ nom sg f
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gunE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	WOMAN, wife

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΜΕϹϹΙΑϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο
oidamen	*h*oti	messias	erchetai	*ho*
WE-HAVE-PERCEIVED	that	MESSIAH	-IS-COMING~	THE
vi ST act pres 1 pl	conj	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
eidO	*h*oti	messias	erchomai	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MESSIAH *Hebrew* ANOINTED	COME	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ
legomenos	christos	*h*otan	elthē
*be*ING-said	ANOINTed	when-EVER	-MAY-BE-COMING
vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vs AC act pres 3 sg
legO	christos	*h*otan	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΑΝΑΓΓΕΛΕΙ	ΗΜΙΝ	ΑΠΑΝΤΑ
ekeinos	anaggelei	*h*ēmin	*h*apanta
that-*One*	He-SHALL-BE-UP-MESSAGING	to-US	ALL(emph.)
pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat pl	a_ acc pl n
ekeinos/ekeinE/ekeino	anaggelIO	*h*Emeis	*h*apas
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	UP+MESSAGE, inform	WE / US / OF-US / to-US	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 *Jesus is saying to her, "I[/] am He, *Who am speaking to you."

Jn 4:26

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*ho*
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΛΑΛΩΝ	ϹΟΙ
iēsous	egō	eimi	*ho*	lalōn	soi
JESUS	I	I-AM-BEING	THE	*One*-TALKING	to-YOU
n_ nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat sg
iEsous	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	laleO	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	TALK, speak	YOU / OF-YOU / to-YOU

27 And, [on]at this, His *disciples came, and they marveled that He spoke with a woman. Howbeit, no[t] one said to Him, "[a]What art Thou seeking?" or "[a]What art Thou speaking with her?"

Jn 4:27

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥΤΩ	ΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	epi	toutō	ēlthon	*hoi*	mathētai
AND	ON	this	THEY-CAME	THE[(p)]	LEARNers
conj	prep	pd dat sg n	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	epi	*houtos*/*hautE*/touto	erchomai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE+SAME, this, these	COME	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ	ΟΤΙ
autou	kai	ethaumazon	*hoti*
OF-Him	AND	THEY-MARVELED	that
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl	conj
autos/autE/auto	kai	thaumazO	*hoti*
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	MARVEL	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΜΕΤΑ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΕΛΑΛΕΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΜΕΝΤΟΙ	ΕΙΠΕΝ
meta	gunaikos	elalei	oudeis	mentoi	eipen
WITH	WOMAN	He-TALKED	NOT-YET-ONE	howbeit	-saiD
prep	n_ gen sg f	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
meta	gunE	laleO	oudeis/outheis	mentoi	eipon (legO)
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WOMAN, wife	TALK, speak	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	INDEED+to-THE[(p)], howbeit	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΤΙ
autō	ti
to-Him	ANY
pp dat sg m	px acc sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΖΗΤΕΙϹ	Η	ΤΙ	ΛΑΛΕΙϹ
zēteis	ē	ti	laleis
YOU-ARE-SEEKING	OR	ANY	YOU-ARE-TALKING
vi AC act pres 2 sg	part	px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
zEteO	E	tis/tis/ti	laleO
SEEK	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TALK, speak

ΜΕΤ	ΑΥΤΗϹ
met	autēs
WITH	her
prep	pp gen sg f
meta	autos/autE/auto
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

28 The woman, then, [-o]leaves her *water pot, and came away into the city, and is saying to the [h]men,

Jn 4:28

ΑΦΗΚΕΝ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΥΔΡΙΑΝ	ΑΥΤΗϹ
aphēken	oun	tēn	*h*udrian	autēs
-FROM-LETS	THEN	THE	water_pot	OF-her
vi FA-ST act indef 3 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg f
aphiEmi	oun	*ho*/*hE*/to	*h*udria	autos/autE/auto
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THEN	THE	WETness, WET, water_pot, water pot	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

Η	ΓΥΝΗ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ
hē	gunē	kai	apēlthen	eis	tēn	polin	kai
THE	WOMAN	AND	she-FROM-CAME	INTO	THE	city	AND
t_ nom sg f	n_ nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	gunE	kai	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai
THE	WOMAN, wife	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
legei	tois	anthrōpois
-IS-sayING	to-THE[(p)]	humans
vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
legO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

29 "Hither! [|]Perceive a [h]Man Who told me all whatever I do. Is not[a] this the Christ?"

Jn 4:29

ΔΕΥΤΕ	ΙΔΕΤΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΟϹ	ΕΙΠΕΝ
deute	idete	anthrōpon	*hos*	eipen
HITHER[(p)]	YE-BE-PERCEIVING	Human	WHO	-saiD
adv pl *imperatively*	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
deute	eidO	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*	eipon (legO)
HITHER[(p)]	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΙ	ΠΑΝΤΑ	ΟϹΑ
moi	panta	*h*osa
to-ME	ALL	as_many_as
pp 1 dat sg	a_ acc pl n	pk acc pl n
egO	pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson
I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ЄΠΟΙΗϹΑ	ΜΗΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ЄϹΤΙΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
epoiēsa	mēti	*h*outos	estin	*h*o	christos
I-DO	NO-ANY	this	-IS-BEING	THE	ANOINTed
vi FA act indef 1 sg	part int	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
poieO	mEti	*h*outos/*h*utE/*h*outo	eimi	*h*o/*h*E/*h*o	christos
DO, make, produce	NO+ANY, not ?	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

30 They, then, came out [o] of the city and came~ to[d] Him.

Jn 4:30

ЄΞΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	ЄΚ	ΤΗϹ	ΠΟΛЄΩϹ	ΚΑΙ	ΗΡΧΟΝΤΟ	ΠΡΟϹ
exēlthon	oun	ek	tēs	poleōs	kai	ērchonto	pros
THEY-OUT-CAME	THEN	OUT	OF-THE	city	AND	THEY-CAME~	TOWARD
vi FA act past 3 pl	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	vi FA mid past 3 pl	prep
exerchomai	oun	ek	*h*o/*h*E/*h*o	polis	kai	erchomai	pros
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

31 Now in the meantime the disciples asked Him, saying, "Rabbi, |eat."

Jn 4:31

ЄΝ	ΔЄ	ΤΩ	ΜЄΤΑΞΥ	ΗΡΩΤΩΝ
en	de	tō	metaxu	ērōtōn
IN	YET	THE	between	THEY-askED
prep	conj	t_ dat sg n	adv	vi FA act past 3 pl
en	de	*h*o/*h*E/*h*o	metaxu	erOtaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	WITH, between, meantime, intervening	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΑΥΤΟΝ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΛЄΓΟΝΤЄϹ
auton	*h*oi	mathētai	legontes
Him	THE[(p)]	LEARNers	sayING
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/*h*o	mathEtEs	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΡΑΒΒЄΙ	ΦΑΓЄ
rabbei	phage
RABBI	YOU-BE-EATING
hebrew	vm AC act pres 2 sg
rabbi	phagO (esthiO)
RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	EAT

32 Yet °He said to them, "I/ |have food to |eat of which you/ are not °aware."

Jn 4:32

Ο	ΔЄ	ЄΙΠЄΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ЄΓΩ
*h*o	de	eipen	autois	egō
THE	YET	He-saiD	to-them	I
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pp 1 nom sg
*h*o/*h*E/*h*o	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	egO
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΒΡΩϹΙΝ	ЄΧΩ	ΦΑΓЄΙΝ	ΗΝ	ΥΜЄΙϹ	ΟΥΚ
brōsin	echō	phagein	*h*ēn	*h*umeis	ouk
FEEDing	I-AM-HAVING	TO-BE-EATING	WHICH	YE	NOT
n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	vn AC act pres	pr acc sg f	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
brOsis	echO	phagO (esthiO)	*h*os/*h*E/*h*o	*h*umeis	ou
FEEDing, food, corrosion	HAVE *id.* next, be, fare	EAT	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤЄ
oidate
YE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

33 The disciples, then, said to[d] one another, "No [a]one ~brings Him aught to |eat."

Jn 4:33

ЄΛЄΓΟΝ	ΟΥΝ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
elegon	oun	*h*oi	mathētai	pros	allēlous
THEY-saiD	THEN	THE[(p)]	LEARNers	TOWARD	one_another
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	prep	pc acc pl m
legO	oun	*h*o/*h*E/*h*o	mathEtEs	pros	allElOn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	LEARNer, disciple	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΜΗ	ΤΙϹ	ΗΝЄΓΚЄΝ
mē	tis	ēnegken
NO	ANY-*one*	-CARRIES
part neg *conditionally*	px nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
mE	tis/tis/ti	pherO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CARRY, carry on, bring

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ
autō	phagein
to-Him	TO-BE-EATING
pp dat sg m	vn AC act pres
autos/autE/auto	phagO (esthiO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT

34 ˙Jesus is saying to them, "My food is that I should be doing the will of Him ˙Who sends Me, and should be perfecting His ˙work.

Jn 4:34

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΟΝ	ΒΡΩΜΑ	ΕϹΤΙΝ	ΙΝΑ	ΠΟΙΗϹΩ	ΤΟ
iēsous	emon	brōma	estin	*hina*	poiēsō	to
JESUS	MY	FOOD	-IS-BEING	THAT	I-SHOULD-BE-DOING	THE
n_ nom sg m	ps 1 nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	vi/vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg n
iEsous	emos/emE/emon	brOma	eimi	*hina*	poieO	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MY, mine	FEED-*effect*, FOOD	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce	THE

ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΤΕΛΕΙΩϹΩ
thelēma	tou	pempsantos	me	kai	teleiōsō
WILL	OF-THE	*One*-SEND*ing*	ME	AND	I-SHOULD-BE-maturING
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg	conj	vs AC act fut 1 sg
thelEma	*ho*/*hE*/to	pempO	egO	kai	teleioO
WILL-*effect*, WILL	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
autou	to	ergon
OF-Him	THE	work
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ergon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ACT, work

35 "Are you/ not saying that, `Still four months is it, and the harvest is coming˜'? ⌊Lo˜! I am saying to you, Lift up your ˙eyes and gaze˜ on the countrysides, [f]for they are white [fd]for harvest already.

Jn 4:35

ΟΥΧ	ΥΜΕΙϹ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ
ouch	*humeis*	legete	*hoti*
NOT	YE	YE-ARE-sayING	that
adv neg *absolute*	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj
ou	*humeis*	legO	*hoti*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΤΙ	ΤΕΤΡΑΜΗΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΡΙϹΜΟϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ
eti	tetramēnos	estin	kai	*ho*	therismos	erchetai
STILL	FOUR-MONTH	-IS-BEING	AND	THE	reaping	-IS-COMING˜
adv	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
eti	tetramEnos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	therismos	erchomai
STILL, further, *id.* any more, longer	FOUR+MONTH, four months	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest	COME

ΙΔΟΥ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΕΠΑΡΑΤΕ	ΤΟΥϹ
idou	legō	*humin*	eparate	tous
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-sayING	to-YE	ON-LIFT-YE	THE(p)
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl m
eidO	legO	*humeis*	epairO	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΑϹΑϹΘΕ	ΤΑϹ	ΧΩΡΑϹ	ΟΤΙ
ophthalmous	*humōn*	kai	theasasthe	tas	chōras	*hoti*
VIEWERS	OF-YE	AND	gaze-YE˜	THE(p)	SPACES	that
n_ 2 acc pl m	pp 2 gen pl	conj	vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj
ophthalmos	*humeis*	kai	theaomai	*ho*/*hE*/to	chOra	*hoti*
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PLACE, gaze	THE	SPACE, country, country place, district, province	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΛΕΥΚΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΠΡΟϹ	ΘΕΡΙϹΜΟΝ	ΗΔΗ
leukai	eisin	pros	therismon	ēdē
WHITE	THEY-ARE-BEING	TOWARD	reaping	ALREADY
a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg m	adv
leukos	eimi	pros	therismos	EdE
WHITE	BE, am, are, is	TOWARD, to	WARMing, WARMISM, reaping, harvest	ALREADY, at length

36 And he ˙who is reaping is getting wages and is gathering fruit [i@]for life eonian, that both the ⌊sower and the ⌊reaper likewise may be rejoicing.

Jn 4:36

ΚΑΙ	Ο	ΘΕΡΙΖΩΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΚΑΙ
kai	*ho*	therizōn	misthon	lambanei	kai
AND	THE	*one*-reapING	HIRE	-IS-GETTING-UP	AND
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
kai	*ho*/*hE*/to	therizO	misthos	lambanO	kai
AND, also, too	THE	WARM-*make*, WARMize, reap	HIRE, wage	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too

ϹΥΝΑΓΕΙ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΙϹ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
sunagei	karpon	eis	zōēn	aiōnion
-IS-TOGETHER-LEADING	FRUIT	INTO	LIFE	eonian
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
sunagO	karpos	eis	zOE	aiOnios
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	FRUIT	INTO *of time:* for	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ΚΑΙ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΟΜΟΥ	ΧΑΙΡΗ	ΚΑΙ	Ο
*h*ina	kai	*ho*	speirōn	*h*omou	chairē	kai	*ho*
THAT	AND	THE	*one*-SOWING	LIKEWISE	-MAY-BE-JOYING	AND	THE
conj	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	vs AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m
*h*ina	kai	*ho*/*h*E/to	speirO	*h*omou	chairO	kai	*ho*/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	SOW	LIKEWISE, alike	JOY, rejoice	AND, also, too	THE

ΘΕΡΙΖΩΝ
therizōn
one-reapING
vp AC act pres nom sg m
therizO
WARM-*make*, WARMize, reap

37 For in this case is the saying 'true, that `other One is the [1]sower and another is the [1]reaper.'

Jn 4:37

ΕΝ	ΓΑΡ	ΤΟΥΤΩ	Ο	ΛΟΓΟϹ
en	gar	toutō	*ho*	logos
IN	for	this	THE	sayING
prep	conj	pd dat sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
en	gar	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	logos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΕϹΤΙΝ	Ο	ΑΛΗΘΙΝΟϹ	ΟΤΙ	ΑΛΛΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ
estin	*ho*	alēthinos	*h*oti	allos	estin	*ho*	speirōn
-IS-BEING	THE	TRUTHFUL	that	other	-IS-BEING	THE	*one*-SOWING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
eimi	*ho*/*h*E/to	alEthinos	*h*oti	allos	eimi	*ho*/*h*E/to	speirO
BE, am, are, is	THE	TRUTHFUL, TRUE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CHANGE, other, another	BE, am, are, is	THE	SOW

ΚΑΙ	ΑΛΛΟϹ	Ο	ΘΕΡΙΖΩΝ
kai	allos	*ho*	therizōn
AND	other	THE	*one*-reapING
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	allos	*ho*/*h*E/to	therizO
AND, also, too	CHANGE, other, another	THE	WARM-*make*, WARMize, reap

38 I[/] commission you to [1]reap that for which you[/] have not toiled. Others have toiled, and you[/] have entered into their 'toil."

Jn 4:38

ΕΓΩ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑ	ΥΜΑϹ	ΘΕΡΙΖΕΙΝ	Ο	ΟΥΧ
egō	apesteila	*h*umas	therizein	*ho*	ouch
I	I-commission	YE	TO-BE-reapING	WHICH	NOT
pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres	pr acc sg n	adv neg *absolute*
egO	apostellO	*h*umeis	therizO	*h*os/*h*E/*ho*	ou
I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	YE / OF-YE / to-YE	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΥΜΕΙϹ	ΚΕΚΟΠΙΑΚΑΤΕ	ΑΛΛΟΙ	ΚΕΚΟΠΙΑΚΑϹΙΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
*h*umeis	kekopiakate	alloi	kekopiakasin	kai	*h*umeis	eis	ton
YE	YE-HAVE-toilED	others	THEY-HAVE-toilED	AND	YE	INTO	THE
pp 2 nom pl	vi ST act pres 2 pl	a_ nom pl m	vi ST act pres 3 pl	conj	pp 2 nom pl	prep	t_ acc sg m
*h*umeis	kopiaO	allos	kopiaO	kai	*h*umeis	eis	*ho*/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	STRIKING_be, toil, be weary	CHANGE, other, another	STRIKING_be, toil, be weary	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE

ΚΟΠΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹΕΛΗΛΥΘΑΤΕ
kopon	autōn	eiselēluthate
toil	OF-them	YE-HAVE-INTO-COME
n_ 2 acc sg m	pp gen pl m	vi ST act pres 2 pl
kopos	autos/autE/auto	eiserchomai
STRIKE, toil, weariness	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO+COME, enter

39 Now out of that 'city many of the Samaritans believe [1c]in Him because of the word of the woman, testifying that "He told me all whatever I do."

Jn 4:39

ΕΚ	ΔΕ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΠΟΛΛΟΙ
ek	de	tēs	poleōs	ekeinēs	polloi
OUT	YET	OF-THE	city	that	MANY
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pd gen sg f	a_ nom pl m
ek	de	*ho*/*h*E/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino	polus
OUT, °by, °forth, °from, °off	YET, now	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ	ΤΩΝ
episteusan	eis	auton	tōn
THEY-BELIEVE	INTO	Him	OF-THE[(p)]
vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m	t_ gen pl m
pisteuO	eis	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ϹΑΜΑΡΕΙΤΩΝ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
samareitōn	dia	ton	logon
SAMARITANS	THRU	THE	sayING
n_ 1 gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
samareitEs	dia	*ho*/*h*E/to	logos
SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΜΑΡΤΥΡΟΥϹΗϹ	ΟΤΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ
tēs	gunaikos	marturousēs	*h*oti	eipen	moi
OF-THE	WOMAN	witnessING	that	He-saiD	to-ME
t_ gen sg f	n_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg
ho/*h*E/to	gunE	martureO	*h*oti	eipon (legO)	egO
THE	WOMAN, wife	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΑ	ΟCΑ	ΕΠΟΙΗCΑ
panta	*h*osa	epoiēsa
ALL	as_many_as	I-DO
a_ acc pl n	pk acc pl n	vi FA act indef 1 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce

40 As, then, the Samaritans came together to[d] Him, they asked Him to remain [b]with them. And He remains there two days.

Jn 4:40

ΩC	ΟΥΝ	CΥΝΗΛΘΟΝ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ
*h*ōs	oun	sunēlthon	pros	auton
AS	THEN	THEY-TOGETHER-CAME	TOWARD	Him
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m
*h*Os	oun	sunerchomai	pros	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	THEN	TOGETHER+COME, come together	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΙ	CΑΜΑΡΕΙΤΑΙ	ΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	samareitai	ērōtōn	auton
THE[p]	SAMARITANS	THEY-askED	Him
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
*h*o/*h*E/to	samareitEs	erOtaO	autos/autE/auto
THE	SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΕΙΝΑΙ	ΠΑΡ	ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ
meinai	par	autois	kai
TO-REMAIN	BESIDE	them	AND
vn FA act indef	prep	pp dat pl m	conj
menO	para	autos/autE/auto	kai
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΜΕΙΝΕΝ	ΕΚΕΙ	ΔΥΟ	ΗΜΕΡΑC
emeinen	ekei	duo	*h*ēmeras
He-REMAINS	there	TWO	DAYS
vi FA act indef 3 sg	adv	ni numeral	n_ 1 acc pl f
menO	ekei	duo	*h*Emera
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	OUT+BE, there	TWO	DAY

41 And many more believe because of His [c]word.

Jn 4:41

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΩ	ΠΛΕΙΟΥC	ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ
kai	pollō	pleious	episteusan
AND	to-much	MORE[p]	THEY-BELIEVE
conj	a_ dat sg n	a_ nom pl m cmp	vi FA act indef 3 pl
kai	polus	pleiOn/pleOn (polus)	pisteuO
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MORE, majority	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
dia	ton	logon
THRU	THE	sayING
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dia	*h*o/*h*E/to	logos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

42 Besides, to the woman they said that "No[f] longer because of your [e]speaking are we believing, for we [g]ourselves have heard [b] Him, and we are [h]aware that this truly is the Saviour of the world, the Christ."

Jn 4:42

ΤΗ	ΤΕ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚΕΤΙ
tē	te	gunaiki	elegon	*h*oti	ouketi
to-THE	BESIDES	WOMAN	THEY-saiD	that	NOT-STILL
t_ dat sg f	part	n_ dat sg f	vi FA act past 3 pl	conj	adv
*h*o/*h*E/to	te	gunE	legO	*h*oti	ouketi
THE	BESIDES, *id.* both	WOMAN, wife	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+STILL, no longer

ΔΙΑ	ΤΗΝ	CΗΝ	ΛΑΛΙΑΝ	ΠΙCΤΕΥΟΜΕΝ
dia	tēn	sēn	lalian	pisteuomen
THRU	THE	YOUR	TALK	WE-ARE-BELIEVING
prep	t_ acc sg f	ps 2 acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl
dia	*h*o/*h*E/to	sos/sE/son	lalia	pisteuO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	YOUR, yours	TALK-ness, TALK, speach, speaking	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΑΚΗΚΟΑΜΕΝ	ΠΑΡ
autoi	gar	akēkoamen	par
SAME[p]	for	WE-HAVE-HEARD	BESIDE
pp nom pl m	conj	vi ST act pres 1 pl	prep
autos/autE/auto	gar	akouO	para
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ
autou	kai	oidamen	*h*oti
Him	AND	WE-HAVE-PERCEIVED	that
pp gen sg m	conj	vi ST act pres 1 pl	conj
autos/autE/auto	kai	eidO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΩϹ	Ο	ϹΩΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	Ο
*h*outos	estin	alēthōs	*h*o	sōtēr	tou	kosmou	*h*o
This	-IS-BEING	TRUly	THE	SAVIOUR	OF-THE	SYSTEM	THE
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	alEthOs	*h*o/*h*E/to	sOtEr	*h*o/*h*E/to	kosmos	*h*o/*h*E/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	TRUE+AS, TRUly	THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	SYSTEM, world, adornment	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

43 Now after the two days He came out thence and came away into ˢGalilee,

Jn 4:43

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑϹ	ΔΥΟ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΚΑΙ
meta	de	tas	duo	*h*ēmeras	exēlthen	ekeithen	kai
after	YET	THE(p)	TWO	DAYS	He-OUT-CAME	thence	AND
prep	conj	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 sg	adv *of place*	conj
meta	de	*h*o/*h*E/to	duo	*h*Emera	exerchomai	ekeithen	kai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	TWO	DAY	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	AND, also, too

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
apēlthen	eis	tēn	galilaian
-FROM-CAME	INTO	THE	GALILEE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
aperchomai	eis	*h*o/*h*E/to	galilaia
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

44 for Jesus ˢHimself testifies that a prophet ˡhas no*t* honor in *own* his ˢown country.

Jn 4:44

ΑΥΤΟϹ	ΓΑΡ	ΙΗϹΟΥϹ
autos	gar	iēsous
SAME	for	JESUS
pp nom sg m	conj	n_ nom sg m
autos/autE/auto	gar	iEsous
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΜΑΡΤΥΡΗϹΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΙΔΙΑ
emarturēsen	*h*oti	prophētēs	en	tē	idia
-witnesseS	that	BEFORE-AVERer	IN	THE	OWN
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f
martureO	*h*oti	prophEtEs	en	*h*o/*h*E/to	idios
MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΠΑΤΡΙΔΙ	ΤΙΜΗΝ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
patridi	timēn	ouk	echei
FATHER_place	VALUE	NOT	-IS-HAVING
n_ 3 dat sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
patris	timE	ou	echO
FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	VALUE, honor, price	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

45 When, then, He came into ˢGalilee, the Galileans receive˜ Him, having seen all whatever He does in Jerusalem in the festival, for they/ also came /ᵢᵒto the festival.

Jn 4:45

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ	ΕΔΕΞΑΝΤΟ
*h*ote	oun	ēlthen	eis	tēn	galilaian	edexanto
when	THEN	He-CAME	INTO	THE	GALILEE	THEY-RECEIVE˜
adv	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA mid indef 3 pl
*h*ote	oun	erchomai	eis	*h*o/*h*E/to	galilaia	dechomai
WHICH+BESIDES, when	THEN	COME	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	RECEIVE

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΓΑΛΙΛΑΙΟΙ	ΠΑΝΤΑ
auton	*h*oi	galilaioi	panta
Him	THE(p)	GALILeans	ALL
pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	a_ acc pl n
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	galilaios	pas
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	GALILean	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΩΡΑΚΟΤΕϹ	ΟϹΑ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΕΝ
*h*eōrakotes	*h*osa	epoiēsen	en
HAVING-SEEN	as_many_as	He-DOES	IN
vp ST act pres nom pl m	pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg	prep
*h*oraO	*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	en
SEE	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΟΡΤΗ	ΚΑΙ
ierosolumois	en	tē	*h*eortē	kai
JERUSALEMITES	IN	THE	FESTIVAL	AND
n_ dat pl m/f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
ierosoluma (ierousalEm)	en	*h*o/*h*E/to	*h*eortE	kai
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FESTIVAL	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΟΡΤΗΝ
autoi	gar	ēlthon	eis	tēn	*h*eortēn
they	for	THEY-CAME	INTO	THE	FESTIVAL
pp nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	gar	erchomai	eis	*h*o/*h*E/to	*h*eortE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 ˢJesus came again, then, into ˢCana of ˢGalilee, where[e] He makes the water wine. And there was a [a]certain courtier whose ˢson was infirm in Capernaum.

Jn 4:46

ΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΚΑΝΑ
ēlthen	oun	palin	*ho*	iēsous	eis	tēn	kana
-CAME	THEN	AGAIN	THE	JESUS	INTO	THE	CANA
vi FA act past 3 sg	conj	adv	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	ni proper
erchomai	oun	palin	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	kana
COME	THEN	AGAIN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	CANA *Hebrew* ACQUIRE

ΤΗC	ΓΑΛΙΛΑΙΑC	ΟΠΟΥ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΟΙΝΟΝ
tēs	galilaias	*hopou*	epoiēsen	to	*hudōr*	oinon
OF-THE	GALILEE	WHICH-?-where	He-makeS	THE	water	WINE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	galilaia	*hopou*	poieO	*ho*/*hE*/to	*hudOr*	oinos
THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	DO, make, produce	THE	WET, water	WINE

ΚΑΙ	ΗΝ	ΤΙC	ΒΑCΙΛΙΚΟC	ΟΥ	Ο
kai	ēn	tis	basilikos	*hou*	*ho*
AND	-WAS	ANY	KINGic	OF-WHOM	THE
conj	vi FA act past 3 sg	px nom sg m	a_/n_ nom sg m	pr gen sg m	t_ nom sg m
kai	eimi	tis/tis/ti	basilikos	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BE, am, are, is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	KINGic, royal, courtier	WHICH / WHO	THE

ΥΙΟC	ΗCΘΕΝΕΙ	ΕΝ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
*hu*ios	ēsthenei	en	kapharnaoum
SON	-was_UN-FIRM	IN	CAPERNAUM
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	ni proper
*hu*ios	astheneO	en	kapharnaoum
SON, foal	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CAPERNAUM

47 This man, ˢhearing that ˢJesus is arriving [f]in ˢGalilee [g]from ˢJudea, came away to[d] Him and asked Him that He may be descending and should be healing˜ his ˢson, for he was about to |die.

Jn 4:47

ΟΥΤΟC	ΑΚΟΥCΑC	ΟΤΙ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΗΚΕΙ
*hou*tos	akousas	*hoti*	*ho*	iēsous	*hē*kei
this-*one*	HEAR*ing*	that	THE	JESUS	-IS-ARRIVING
pd nom sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*hou*tos/*hau*tE/touto	akouO	*hoti*	*ho*/*hE*/to	iEsous	*hE*kO
THE+SAME, this, these	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ARRIVE, *id.* come

ΕΚ	ΤΗC	ΙΟΥΔΑΙΑC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
ek	tēs	ioudaias	eis	tēn	galilaian
OUT	OF-THE	JUDEA	INTO	THE	GALILEE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ek	*ho*/*hE*/to	ioudaia	eis	*ho*/*hE*/to	galilaia
OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
apēlthen	pros	auton	kai
-FROM-CAME	TOWARD	Him	AND
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m	conj
aperchomai	pros	autos/autE/auto	kai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΗΡΩΤΑ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
ērōta	auton	*hi*na
-askED	Him	THAT
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	conj
erOtaO	autos/autE/auto	*hi*na
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΤΑΒΗ	ΚΑΙ	ΙΑCΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
katabē	kai	iasētai	autou
He-MAY-BE-DOWN-STEPPING	AND	-SHOULD-BE-HEALING˜	OF-him
vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC mid fut 3 sg	pp gen sg m
katabainO	kai	iaomai	autos/autE/auto
DOWN+STEP, descend, step down, come down	AND, also, too	HEAL	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΓΑΡ	ΑΠΟΘΝΗCΚΕΙΝ
ton	*hu*ion	ēmellen	gar	apothnēskein
THE	SON	he-WAS_ABOUT	for	TO-BE-FROM-DYING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vn AC act pres
ho/*hE*/to	*hu*ios	mellO	gar	apothnEskO
THE	SON, foal	BE_ABOUT, be about, impending	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+DIE, die

48 ˢJesus, then, said to[d] him, "If ¯you should not be perceiving signs and miracles, ¯you should under no circumstances be believing."

Jn 4:48

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΠΡΟC
eipen	oun	*ho*	iēsous	pros
-saiD	THEN	THE	JESUS	TOWARD
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΣΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ
auton	ean	mē	sēmeia	kai
him	IF-EVER	NO	SIGNS	AND
pp acc sg m	part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl n	conj
autos/autE/auto	ean	mE	sEmeion	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SIGN	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΡΑΤΑ	ΙΔΗΤΕ	ΟΥ	ΜΗ
terata	idēte	ou	mē
MIRACLES	YE-MAY-BE-PERCEIVING	NOT	NO
n_ 3 acc pl n	vs AC act pres 2 pl	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
teras	eidO	ou	mE
MIRACLE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙCΤΕΥCΗΤΕ
pisteusēte
YE-SHOULD-BE-BELIEVING
vs AC act fut 2 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

49 The courtier is saying to[d] Him, "Lord, [l]descend ere my [s]little boy [l]dies!"

Jn 4:49

ΛΕΓΕΙ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	Ο
legei	pros	auton	*ho*
-IS-sayING	TOWARD	Him	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
legO	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΒΑCΙΛΙΚΟC	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΤΑΒΗΘΙ	ΠΡΙΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΤΟ
basilikos	kurie	katabēthi	prin	apothanein	to
KINGic	Master !	YOU-BE-DOWN-STEPPING	ERE	TO-BE-FROM-DYING	THE
a_/n_ nom sg m	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg	adv	vn AC act pres	t_ acc sg n
basilikos	kurios	katabainO	prin	apothnEskO	*ho*/*hE*/to
KINGic, royal, courtier	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+STEP, descend, step down, come down	ERE	FROM+DIE, die	THE

ΠΑΙΔΙΟΝ	ΜΟΥ
paidion	mou
little-boy	OF-ME
n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg
paidion	egO
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	I / ME / OF-ME / to-ME

50 [s]Jesus is saying to him, "[l]Go~. Your [s]son is living." And the [h]man believes the word which [s]Jesus said to him, and went~.

Jn 4:50

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΠΟΡΕΥΟΥ	Ο	ΥΙΟC	CΟΥ	ΖΗ	ΚΑΙ
iēsous	poreuou	*ho*	*h*uios	sou	zē	kai
JESUS	YOU-BE-GOING~	THE	SON	OF-YOU	-IS-LIVING	AND
n_ nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj
iEsous	poreuomai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	su	zaO	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIVE	AND, also, too

ΕΠΙCΤΕΥCΕΝ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΤΩ	ΛΟΓΩ
episteusen	*ho*	anthrōpos	tō	logō
-BELIEVES	THE	human	to-THE	sayING
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pisteuO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	logos
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗCΟΥC
*h*on	eipen	autō	*ho*	iēsous
WHICH	-saiD	to-him	THE	JESUS
pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
hos/*hE*/*ho*	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ
kai	eporeueto
AND	he-WENT~
conj	vi FA mid past 3 sg
kai	poreuomai
AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

51 Now as he is already descending, his [s]slaves meet him, and they report, saying that his [s]boy is living.

Jn 4:51

ΗΔΗ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΟC	ΟΙ
ēdē	de	autou	katabainontos	*h*oi
ALREADY	YET	OF-him	DOWN-STEPPING	THE[(p)]
adv	conj	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	t_ nom pl m
EdE	de	autos/autE/auto	katabainO	*ho*/*hE*/to
ALREADY, at length	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE

ΔΟΥΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΥΠΗΝΤΗCΑΝ
douloi	autou	*h*upēntēsan
SLAVES	OF-him	THEY-UNDER-meet
n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl
doulos	autos/autE/auto	*h*upantaO
SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ
autō	kai	apēggeilan
to-him	AND	THEY-FROM-MESSAGE
pp dat sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	apaggellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+MESSAGE, report

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	Ο	ΠΑΙϹ
legontes	*h*oti	*h*o	pais
sayING	that	THE	boy
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
legO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	pais
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	HIT, boy, girl, page

ΑΥΤΟΥ	ΖΗ
autou	zē
OF-him	-IS-LIVING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	zaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIVE

52 He, then, ascertained~ [b]from them the hour in which he [c]was better. And they said, then, to him that "Yesterday at the seventh hour the fever [c]leaves him."

Jn 4:52

ΕΠΥΘΕΤΟ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΠΑΡ
eputheto	oun	tēn	*h*ōran	par
he-ASCERTAINED~	THEN	THE	HOUR	BESIDE
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
punthanomai	oun	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	para
ASCERTAIN	THEN	THE	HOUR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	Η	ΚΟΜΨΟΤΕΡΟΝ	ΕϹΧΕΝ
autōn	en	*h*ē	kompsoteron	eschen
them	IN	WHICH	NEATer	he-HAD
pp gen pl m	prep	pr dat sg f	adv cmp	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	en	*h*os/*h*E/*h*o	kompsoteron (kompsos)	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	NEAT-more, NEATer, be better	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ
kai	eipon	oun	autō	*h*oti
AND	THEY-saiD	THEN	to-him	that
conj	vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	conj
kai	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*h*oti
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΧΘΕϹ	ΩΡΑΝ	ΕΒΔΟΜΗΝ	ΑΦΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ
echthes	*h*ōran	*h*ebdomēn	aphēken	auton
YESTERDAY	HOUR	SEVENTH	-FROM-LETS	him
adv	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m
echthes	*h*Ora	*h*ebdomos	aphiEmi	autos/autE/auto
YESTERDAY	HOUR	SEVENTH	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΠΥΡΕΤΟϹ
*h*o	puretos
THE	fever
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/to	puretos
THE	FIRed, FIR*ing*, fever

53 The father knew, then, that it was in that [c]hour in which [c]Jesus said to him, "Your [c]son is living." And he believes, he and his whole [c]house.

Jn 4:53

ΕΓΝΩ	ΟΥΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ
egnō	oun	*h*o	patēr	*h*oti	en	ekeinē
-KNEW	THEN	THE	FATHER	that	IN	that
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	prep	pd dat sg f
ginOskO	oun	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*oti	en	ekeinos/ekeinE/ekeino
KNOW	THEN	THE	FATHER, patriarchal	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΝ	Η	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
tē	*h*ōra	en	*h*ē	eipen	autō
THE	HOUR	IN	WHICH	-saiD	to-him
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	pr dat sg f	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
*h*o/*h*E/to	*h*Ora	en	*h*os/*h*E/*h*o	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE	HOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ϹΟΥ	ΖΗ	ΚΑΙ
*h*o	iēsous	*h*o	*h*uios	sou	zē	kai
THE	JESUS	THE	SON	OF-YOU	-IS-LIVING	AND
t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj
*h*o/*h*E/to	iEsous	*h*o/*h*E/to	*h*uios	su	zaO	kai
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIVE	AND, also, too

ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΟΙΚΙΑ
episteusen	autos	kai	*h*ē	oikia
-BELIEVES	he	AND	THE	HOME
vi FA act indef 3 sg	pp nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
pisteuO	autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/to	oikia
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	HOME-ness, HOME, house

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΟΛΗ
autou	*h*olē
OF-him	WHOLE
pp gen sg m	a_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*olos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHOLE

54 Now this, again, is the second sign ˣJesus does, coming out of ˣJudea into ˣGalilee.

Jn 4:54

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	CΗΜΕΙΟΝ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	Ο	ΙΗCΟΥC
touto	de	palin	deuteron	sēmeion	epoiēsen	*h*o	iēsous
this	YET	AGAIN	second	SIGN	-DOES	THE	JESUS
pd acc sg n	conj	adv	a_ acc sg n cmp	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	palin	deuteros (duo)	sEmeion	poieO	*h*o/*h*E/to	iEsous
THE+SAME, this, these	YET, now	AGAIN	TWO-more, second	SIGN	DO, make, produce	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΛΘΩΝ	ΕΚ	ΤΗC	ΙΟΥΔΑΙΑC	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ
elthōn	ek	tēs	ioudaias	eis	tēn	galilaian
COMING	OUT	OF-THE	JUDEA	INTO	THE	GALILEE
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
erchomai	ek	*h*o/*h*E/to	ioudaia	eis	*h*o/*h*E/to	galilaia
COME	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	INTO *of time*: for	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

1 After these things there was a festival of the Jews, and ˣJesus went up into Jerusalem.

Jn 5:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΝ	ΕΟΡΤΗ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ
meta	tauta	ēn	*h*eortē	tōn	ioudaiōn	kai
after	these	-WAS	FESTIVAL	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	AND
prep	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
meta	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*eortE	*h*o/*h*E/to	ioudaios	kai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	FESTIVAL	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

ΑΝΕΒΗ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙC	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ
anebē	*h*o	iēsous	eis	ierosoluma
-UP-STEPPED	THE	JESUS	INTO	JERUSALEM
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	n_ acc sg f
anabainO	*h*o/*h*E/to	iEsous	eis	ierosoluma (ierousalEm)
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

2 Now there is, in ˣJerusalem, ˡat the sheep gate, a pool, ˣwhich is ˡtermed˜, in Hebrew, "Bethesda," having five porticos.

Jn 5:2

ΕCΤΙΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΟΙC	ΕΝ
estin	de	en	tois	ierosolumois	en
-IS-BEING	YET	IN	THE[(p)]	JERUSALEMITES	IN
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ dat pl n	n_ dat pl n	prep
eimi	de	en	*h*o/*h*E/to	ierosoluma (ierousalEm)	en
BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΠΡΟΒΑΤΙΚΗ	ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑ	Η	ΕΠΙΛΕΓΟΜΕΝΗ	ΕΒΡΑΙCΤΙ
tē	probatikē	kolumbēthra	*h*ē	epilegomenē	*h*ebraisti
THE	sheep_gate	SWIMMING_pool	THE	*one-be*ING-ON-said	HEBREW
t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	adv
*h*o/*h*E/to	probatikos	kolumbEthra	*h*o/*h*E/to	epilegO	*h*ebraisti
THE	BEFORE+STEPic, sheepic, sheep_gate, sheep gate	SWIMMING_pool, pool	THE	ON+LAY/say, term, single out	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS

ΒΗΘΕCΔΑ	ΠΕΝΤΕ	CΤΟΑC	ΕΧΟΥCΑ
bēthesda	pente	stoas	echousa
BETHESDA	FIVE	porticos	HAVING
ni proper	ni numeral	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg f
bEthesda	pente	stoa	echO
BETHESDA *Hebrew* house-kindness	FIVE	STAND, portico	HAVE *id.* next, be, fare

3 In these were laid˜ down a multitude of the ˡinfirm, blind, lame, withered, waiting˜ for the stirring of the water.

Jn 5:3

ΕΝ	ΤΑΥΤΑΙC	ΚΑΤΕΚΕΙΤΟ	ΠΛΗΘΟC	ΤΩΝ	ΑCΘΕΝΟΥΝΤΩΝ
en	tautais	katekeito	plēthos	tōn	asthenountōn
IN	these	-DOWN-LAY˜	multitude	OF-THE[(p)]	*ones*-beING_UN-FIRM
prep	pd dat pl f	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
en	*h*outos/*h*autE/touto	katakeimai	plEthos	*h*o/*h*E/to	astheneO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	DOWN+LIE, lie down	FILL, multitude, quantity	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΤΥΦΛΩΝ	ΧΩΛΩΝ	ΞΗΡΩΝ	ΕΚΔΕΧΟΜΕΝΩΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟC	ΚΙΝΗCΙΝ
tuphlōn	chōlōn	xērōn	ekdechomenōn	tēn	tou	*h*udatos	kinēsin
OF-BLIND[(p)]	OF-LAME[(p)]	OF-DRY[(p)]	OUT-RECEIVING˜	THE	OF-THE	water	STIRRing
a_/n_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	t_ acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ 3 acc sg f
tuphlos	chOlos	xEros	ekdechomai	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	kinEsis
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	LAME	DRY, dry land, withered	OUT+RECEIVE, wait	THE	THE	WET, water	STIRRing

4 (For a messenger of the Lord [ac]at a certain season bathed˜ in the pool and disturbed the water. He, then, ˣwho first steps in after the disturbing of the water, became˜ sound of whatsoever disease he was held˜.)

Jn 5:4

ΑΓΓΕΛΟC	ΓΑΡ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΤΑ
aggelos	gar	kuriou	kata
MESSENGER	for	OF-Master	accordING_to
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m	prep
aggelos	gar	kurios	kata
MESSENGER	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΚΑΙΡΟΝ	ΕΛΟΥΕΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑ	ΚΑΙ	ΕΤΑΡΑCCΕ
kairon	eloueto	en	tē	kolumbēthra	kai	etarasse
SEASON	-BATHED˜	IN	THE	SWIMMING_pool	AND	-DISTURBED
n_ 2 acc sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act past 3 sg
kairos	louO	en	*h*o/*h*E/to	kolumbEthra	kai	tarassO
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	BATHE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SWIMMING_pool, pool	AND, also, too	DISTURB

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΥΔΩΡ	Ο	ΟΥΝ	ΠΡΩΤΟϹ	ΕΜΒΑϹ	ΜΕΤΑ	ΤΗΝ
to	*h*udōr	*ho*	oun	prōtos	embas	meta	tēn
THE	water	THE-*one*	THEN	BEFORE-*most*	IN-STEPP*ing*	after	THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m sup	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	*h*udOr	*ho*/*hE*/to	oun	prOtos (pro)	embainO	meta	*ho*/*hE*/to
THE	WET, water	THE	THEN	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	IN+STEP, step into	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΤΑΡΑΧΗΝ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟϹ	ΥΓΙΗϹ	ΕΓΕΙΝΕΤΟ	ΟΙΩ
tarachēn	tou	*h*udatos	*h*ugiēs	egeineto	*h*oiō
DISTURBING	OF-THE	water	SOUND	-BECAME~	such_as
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	pk dat sg n
tarachE	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*h*ugiEs	ginomai	*h*oios/*h*oia/*h*oion
DISTURBING, disturbance	THE	WET, water	SOUND (*in health*)	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH[D]+WHICH, such_as, such as, what

ΔΗΠΟΤΟΥΝ	ΚΑΤΕΙΧΕΤΟ	ΝΟϹΗΜΑΤΙ
dēpotoun	kateicheto	nosēmati
BIND-?-when-THEN	he-DOWN-HAD~	DISEASE-*effect*
adv	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 dat sg n
dEpotoun	katechO	nosEma
BIND+?+WHICH+BESIDES+THEN, BIND-?-when-THEN, whatsoever	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	DISEASE-*effect*, disease

5 Now a [a]certain [h]man was there having been in his [s]infirmity thirty-eight years.

Jn 5:5

ΗΝ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
ēn	de	tis	anthrōpos
-WAS	YET	ANY	human
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	de	tis/tis/ti	anthrOpos
BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N-A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΕΙ	ΤΡΙΑΔΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΟΚΤΩ	ΕΤΗ	ΕΧΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
ekei	triakonta	kai	oktō	etē	echōn	en	tē
there	THREEty	AND	EIGHT	YEARS	HAVING	IN	THE
adv	ni numeral	conj	ni numeral	n_ 3 acc pl n	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
ekei	triakonta	kai	oktO	etos	echO	en	*ho*/*hE*/to
OUT+BE, there	THREEty, thirty	AND, also, too	EIGHT	YEAR	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑϹΘΕΝΕΙΑ	ΑΥΤΟΥ
astheneia	autou
UN-FIRMness	OF-him
n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
astheneia	autos/autE/auto
UN+FIRMness, infirmity, weakness	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 [s]Jesus, perceiving this one lying~ down, and knowing that he [l]has already spent much time, is saying to him, "Do you [l]want to [l]become~ sound?"

Jn 5:6

ΤΟΥΤΟΝ	ΙΔΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΝ
touton	idōn	*ho*	iēsous	katakeimenon
this-*one*	PERCEIVING	THE	JESUS	DOWN-LYING~
pd acc sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC mid pres acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	katakeimai
THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN+LIE, lie down

ΚΑΙ	ΓΝΟΥϹ	ΟΤΙ	ΠΟΛΥΝ	ΗΔΗ	ΧΡΟΝΟΝ
kai	gnous	*h*oti	polun	ēdē	chronon
AND	KNOWING	that	much	ALREADY	TIME
conj	vp AC act pres nom sg m	conj	a_ acc sg m	adv	n_ 2 acc sg m
kai	ginOskO	*h*oti	polus	EdE	chronos
AND, also, too	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ALREADY, at length	TIME

ΕΧΕΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
echei	legei	autō
he-IS-HAVING	He-IS-sayING	to-him
vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
echO	legO	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΕΛΕΙϹ	ΥΓΙΗϹ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ
theleis	*h*ugiēs	genesthai
YOU-ARE-WILLING	SOUND	TO-BE-BECOMING~
vi AC act pres 2 sg	a_ nom sg m	vn AC mid pres
thelO	*h*ugiEs	ginomai
WILL, want	SOUND (*in health*)	BECOME, come to be, come into being, occur

7 The [l]infirm man answered Him, "Lord, I [l]have no[t] [h]man that, whenever the water may be [l]disturbed, should be casting me into the pool. Now in the time in which I[/] am coming~ another is descending before me."

Jn 5:7

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	Ο
apekrithē	autō	*ho*
-WAS-FROM-decidED	to-Him	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑϹΘΕΝΩΝ	ΚΥΡΙΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
asthenōn	kurie	anthrōpon
one-beING_UN-FIRM	Master !	human
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 voc sg m	n_ 2 acc sg m
astheneO	kurios	anthrOpos
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΧΩ	ΙΝΑ	ΟΤΑΝ
ouk	echō	*h*ina	*h*otan
NOT	I-AM-HAVING	THAT	when-EVER
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	conj
ou	echO	*h*ina	*h*otan
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΤΑΡΑΧΘΗ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΒΑΛΗ	ΜΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
tarachthē	to	*h*udōr	balē	me	eis	tēn
-MAY-BE-BEING-DISTURBED	THE	water	he-SHOULD-BE-CASTING	ME	INTO	THE
vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg	prep	t_ acc sg f
tarassO	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	ballO	egO	eis	*h*o/*h*E/to
DISTURB	THE	WET, water	CAST	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time:* for	THE

ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑΝ	ΕΝ	Ω	ΔΕ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΕΓΩ	ΑΛΛΟϹ	ΠΡΟ
kolumbēthran	en	*h*ō	de	erchomai	egō	allos	pro
SWIMMING_pool	IN	WHICH	YET	I-AM-COMING~	I	other	BEFORE
n_ 1 acc sg f	prep	pr dat sg n	conj	vi AC mid pres 1 sg	pp 1 nom sg	a_ nom sg m	prep
kolumbEthra	en	*h*os/*h*E/*h*o	de	erchomai	egO	allos	pro
SWIMMING_pool, pool	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	YET, now	COME	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, other, another	BEFORE

ΕΜΟΥ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΕΙ
emou	katabainei
ME	-IS-DOWN-STEPPING
pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
egO	katabainO
I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+STEP, descend, step down, come down

8 ˢJesus is saying to him, "ˡRouse and pick up your ˢpallet and ˡwalk!"

Jn 5:8

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*h*o
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΑΡΟΝ	ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ
iēsous	egeire	kai	aron	ton	krabatton
JESUS	YOU-BE-ROUSING	AND	LIFT-YOU	THE	PALLET
n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
iEsous	egeirO	kai	airO	*h*o/*h*E/to	krabattos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	PALLET

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
sou	kai	peripatei
OF-YOU	AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg
su	kai	peripateO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

9 And immediately the ʰman became~ sound, and he was roused and picks up his ˢpallet and walked. Now it was a sabbath ʳon that ˢday.

Jn 5:9

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΥΓΙΗϹ	Ο
kai	eutheōs	egeneto	*h*ugiēs	*h*o
AND	immediately	-BECAME~	SOUND	THE
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m
kai	eutheOs	ginomai	*h*ugiEs	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	BECOME, come to be, come into being, occur	SOUND (*in health*)	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΚΑΙ	ΗΓΕΡΘΗ	ΚΑΙ	ΗΡΕΝ	ΤΟΝ
anthrōpos	kai	ēgerthē	kai	ēren	ton
human	AND	he-WAS-ROUSED	AND	-LIFTS	THE
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m
anthrOpos	kai	egeirO	kai	airO	*h*o/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE

ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ	ΗΝ	ΔΕ
krabatton	autou	kai	periepatei	ēn	de
PALLET	OF-him	AND	-ABOUT-TROD	it-WAS	YET
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 sg	conj
krabattos	autos/autE/auto	kai	peripateO	eimi	de
PALLET	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	BE, am, are, is	YET, now

ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ
sabbaton	en	ekeinē	tē	*h*ēmera
SABBATH	IN	that	THE	DAY
n_ nom sg n	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
sabbaton	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

10 The Jews, then, said to him ˢwho ˡhas been cured~, "It is a sabbath, and it is not allowed you to pick

Jn 5:10

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΤΩ
elegon	oun	*h*oi	ioudaioi	tō
THEY-saiD	THEN	THE[p]	JUDA-ans	to-THE
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg m
legO	oun	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

up your ˢpallet!"

ΤΕΘΕΡΑΠΕΥΜΕΝΩ	ΣΑΒΒΑΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
tetherapeumenō	sabbaton	estin	kai	ouk
one-HAVING-*been*-curED	SABBATH	it-IS-BEING	AND	NOT
vp ST mid pres dat sg m	n_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
therapeuO	sabbaton	eimi	kai	ou
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΕΣΤΙΝ	ΣΟΙ	ΑΡΑΙ	ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΣΟΥ
exestin	soi	arai	ton	krabatton	sou
it-IS-BEING-allowED	to-YOU	TO-LIFT	THE	PALLET	OF-YOU
vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
exesti	su	airO	*ho*/*hE*/to	krabattos	su
OUT+BE, allowED-BE, allow	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	PALLET	YOU / OF-YOU / to-YOU

11 Yet [w] he answered them, "He ˢWho makes me sound, that One said to me, `Pick up your ˢpallet and ˡwalk.'"

Jn 5:11	ΟΣ	ΔΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
	hos	de	apekrithē	autois	*ho*
	WHO	YET	-WAS-FROM-decidED	to-them	THE
	pr nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	hos/*hE*/*ho*	de	apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	WHICH / WHO	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΠΟΙΗΣΑΣ	ΜΕ	ΥΓΙΗ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΜΟΙ	ΕΙΠΕΝ
poiēsas	me	*hugiē*	ekeinos	moi	eipen
One-mak*ing*	ME	SOUND	that-*One*	to-ME	-saiD
vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	a_ acc sg m	pd nom sg m	pp 1 dat sg	vi FA act past 3 sg
poieO	egO	*hugiEs*	ekeinos/ekeinE/ekeino	egO	eipon (legO)
DO, make, produce	I / ME / OF-ME / to-ME	SOUND (*in health*)	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΡΟΝ	ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
aron	ton	krabatton	sou	kai	peripatei
LIFT-YOU	THE	PALLET	OF-YOU	AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg
airO	*ho*/*hE*/to	krabattos	su	kai	peripateO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	PALLET	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

12 They ask him then, "[a]Who is the [h]man ˢwho ˡsaid to you, `Pick up your ˢpallet and ˡwalk'?"

Jn 5:12	ΗΡΩΤΗΣΑΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ
	ērōtēsan	oun	auton
	THEY-ask	THEN	him
	vi FA act indef 3 pl	conj	pp acc sg m
	erOtaO	oun	autos/autE/auto
	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟΣ
tis	estin	*ho*	anthrōpos
ANY	-IS-BEING	THE	human
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

Ο	ΕΙΠΩΝ	ΣΟΙ	ΑΡΟΝ	ΤΟΝ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΝ	ΣΟΥ
ho	eipōn	soi	aron	ton	krabatton	sou
THE	*One*-sayING	to-YOU	LIFT-YOU	THE	PALLET	OF-YOU
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat sg	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	eipon (legO)	su	airO	*ho*/*hE*/to	krabattos	su
THE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	PALLET	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
kai	peripatei
AND	YOU-BE-ABOUT-TREADING
conj	vm AC act pres 2 sg
kai	peripateO
AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

13 Now he ˢwho is ˡhealed had not perceived [a]Who He is, for ˢJesus evades him, a throng being in the place.

Jn 5:13	Ο	ΔΕ	ΙΑΘΕΙΣ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙ
	ho	de	iatheis	ouk	ēdei
	THE	YET	*one*-BEING-HEALED	NOT	-HAD-PERCEIVED
	t_ nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi ST act past 3 sg
	ho/*hE*/to	de	iaomai	ou	eidO
	THE	YET, now	HEAL	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΓΑΡ
tis	estin	*ho*	gar
ANY	He-IS-BEING	THE	for
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	gar
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΞΕΝΕΥΣΕΝ	ΟΧΛΟΥ	ΟΝΤΟΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΠΩ
iēsous	exeneusen	ochlou	ontos	en	tō	topō
JESUS	-OUT-NODS	OF-THRONG	BEING	IN	THE	POSITION
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
iEsous	ekneuO	ochlos	eimi	en	*ho*/*hE*/to	topos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+NOD, evade	THRONG	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 After these things *Jesus is finding him in the sanctuary, and said to him, "Lo! you have become sound. By no means longer be sinning, lest [a]something worse may be [b]coming~ to you."

Jn 5:14

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ	ΑΥΤΟΝ	Ο
meta	tauta	*h*euriskei	auton	*h*o
after	these	-IS-FINDING	him	THE
prep	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
meta	*h*outos/*h*autE/touto	*h*euriskO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	FIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
iēsous	en	tō	*h*ierō	kai	eipen
JESUS	IN	THE	SACRED_place	AND	He-saiD
n_ nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	vi FA act past 3 sg
iEsous	en	*h*o/*h*E/to	*h*ieron	kai	eipon (legO)
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΙΔΕ	ΥΓΙΗΣ
autō	ide	*h*ugiēs
to-him	YOU-BE-PERCEIVING	SOUND
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg m
autos/autE/auto	eidO	*h*ugiEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SOUND (*in health*)

ΓΕΓΟΝΑΣ	ΜΗΚΕΤΙ	ΑΜΑΡΤΑΝΕ	ΙΝΑ
gegonas	mēketi	*h*amartane	*h*ina
YOU-HAVE-BECOME	NO-NOT-STILL	YOU-BE-missING-UP	THAT
vi ST act pres 2 sg	adv	vm AC act pres 2 sg	conj
ginomai	mEketi	*h*amartanO	*h*ina
BECOME, come to be, come into being, occur	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΧΕΙΡΟΝ	ΣΟΙ	ΤΙ
mē	cheiron	soi	ti
NO	WORSE	to-YOU	ANY
part neg *conditionally*	a_/n_ nom sg n cmp	pp 2 dat sg	px nom sg n
mE	cheirOn (cherEs/chereia)	su	tis/tis/ti
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WORSE	YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΓΕΝΗΤΑΙ
genētai
-MAY-BE-BECOMING~
vs AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

15 And the [h]man, then, came away and informs the Jews that Jesus is the One Who makes him sound.

Jn 5:15

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΚΑΙ
kai	apēlthen	oun	*h*o	anthrōpos	kai
AND	-FROM-CAME	THEN	THE	human	AND
conj	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
kai	aperchomai	oun	*h*o/*h*E/to	anthrOpos	kai
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THEN	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too

ΑΝΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΤΟΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΟΤΙ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΣΤΙΝ
anēggeilen	tois	ioudaiois	*h*oti	iēsous	estin
-UP-MESSAGES	to-THE[(p)]	JUDA-ans	that	JESUS	-IS-BEING
vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
anaggellO	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*oti	iEsous	eimi
UP+MESSAGE, inform	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is

Ο	ΠΟΙΗΣΑΣ	ΑΥΤΟΝ	ΥΓΙΗ
*h*o	poiēsas	auton	*h*ugiē
THE	*One*-making	him	SOUND
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m	a_ acc sg m
*h*o/*h*E/to	poieO	autos/autE/auto	*h*ugiEs
THE	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SOUND (*in health*)

16 And therefore the Jews persecuted *Jesus and sought to kill Him, [f]for He did these things [i]on a sabbath.

Jn 5:16

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΔΙΩΚΟΝ	ΤΟΝ
kai	dia	touto	ediōkon	ton
AND	THRU	this	THEY-CHASED	THE
conj	prep	pd acc sg n	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
kai	dia	*h*outos/*h*autE/touto	diOkO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	CHASE, persecute, pursue	THE

ΙΗΣΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ
iēsoun	*h*oi	ioudaioi	kai	ezētoun
JESUS	THE[(p)]	JUDA-ans	AND	THEY-SOUGHT
n_ acc sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
iEsous	*h*o/*h*E/to	ioudaios	kai	zEteO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	SEEK

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΟΙΕΙ
auton	apokteinai	*h*oti	tauta	epoiei
Him	TO-FROM-KILL	that	these	He-DID
pp acc sg m	vn FA act indef	conj	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	apokteinO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+KILL, kill	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΣΑΒΒΑΤΩ
en	sabbatō
IN	SABBATH
prep	n_ dat sg n
en	sabbaton
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

17 Yet ˢJesus answers˜ them, "My ˢFather is working˜ hitherto, and I/ am working˜."

Jn 5:17

Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ
ho	de	iēsous	apekrinato
THE	YET	JESUS	-answerS˜
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	iEsous	apokrinomai
THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΕΩϹ	ΑΡΤΙ
autois	*ho*	patēr	mou	*heōs*	arti
to-them	THE	FATHER	OF-ME	TILL	AT_PRESENT
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	conj	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*heOs*	arti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now

ΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	ΚΑΓΩ	ΕΡΓΑΖΟΜΑΙ
ergazetai	kagō	ergazomai
-IS-workING˜	AND-I	I-AM-workING˜
vi AC mid pres 3 sg	pp 1 nom sg con	vi AC mid pres 1 sg
ergazomai	kagO	ergazomai
ACT, work, trade	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	ACT, work, trade

18 Therefore, then, the Jews sought the ʳmore to kill Him, ˡfor He not only annulled the sabbath, but said His own Father also is ˢGod, making Himself equal to ˢGod.

Jn 5:18

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΖΗΤΟΥΝ
dia	touto	oun	mallon	ezētoun
THRU	this	THEN	RATHER-*more*	THEY-SOUGHT
prep	pd acc sg n	conj	adv cmp	vi FA act past 3 pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	oun	mallon (mala)	zEteO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	THEN	RATHER-*more*, rather, more	SEEK

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
auton	*hoi*	ioudaioi	apokteinai
Him	THE[(p)]	JUDA-ans	TO-FROM-KILL
pp acc sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vn FA act indef
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ioudaios	apokteinO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FROM+KILL, kill

ΟΤΙ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΕΛΥΕ	ΤΟ
hoti	ou	monon	elue	to
that	NOT	ONLY	He-LOOSED	THE
conj	adv neg *absolute*	adv	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n
hoti	ou	monon	luO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE

ΣΑΒΒΑΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΙΔΙΟΝ
sabbaton	alla	kai	patera	idion
SABBATH	but	AND	FATHER	OWN
n_ acc sg n	conj	conj	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m
sabbaton	alla	kai	patEr	idios
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	FATHER, patriarchal	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΕΛΕΓΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΙϹΟΝ
elegen	ton	theon	ison
He-saiD	THE	God (PLACER)	EQUAL
vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
legO	*ho*/*hE*/to	theos	isos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	PLACER, God	EQUAL, consistent, equivalent

ΕΑΥΤΟΝ	ΠΟΙΩΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
*h*eauton	poiōn	tō	theō
Himself	makING	to-THE	God (PLACER)
pf 3 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	poieO	*ho*/*hE*/to	theos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DO, make, produce	THE	PLACER, God

19 ˢJesus, then, answers˜ and said to them, "Verily, verily, I am saying to you, The Son ˡcan˜ not be doing [nt]anything ʳof Himself if it is not [a]what He should be observing the Father doing, for whatever ˡHe/ may be doing, ⁻this the

Jn 5:19

ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ
apekrinato	oun	*ho*	iēsous	kai
-answerS˜	THEN	THE	JESUS	AND
vi FA mid indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
apokrinomai	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΕΛΕΓΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΜΗΝ
elegen	autois	amēn
-saiD	to-them	AMEN
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	hebrew
legO	autos/autE/auto	amEn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Son also is doing likewise.

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΥ
amēn	legō	*h*umin	ou
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	NOT
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*
amEn	legO	*h*umeis	ou
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΠΟΙΕΙΝ	ΑΦ
dunatai	*h*o	*h*uios	poiein	aph
-IS-BEING_ABLE~	THE	SON	TO-BE-DOING	FROM
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	prep
dunamai	*h*o/*h*E/to	*h*uios	poieO	apo
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	SON, foal	DO, make, produce	FROM, *id.* by, of

ΕΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕΝ	ΕΑΝ	ΜΗ
*h*eautou	ouden	ean	mē
Himself	NOT-YET-ONE	IF-EVER	NO
pf 3 gen sg m	a_ acc sg n	part cond	part neg *conditionally*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	oudeis/outheis	ean	mE
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙ	ΒΛΕΠΗ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΠΟΙΟΥΝΤΑ
ti	blepē	ton	patera	poiounta
ANY	He-MAY-BE-lookING	THE	FATHER	DOING
px acc sg n	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres acc sg m
tis/tis/ti	blepO	*h*o/*h*E/to	patEr	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	FATHER, patriarchal	DO, make, produce

Α	ΓΑΡ	ΑΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΠΟΙΗ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ
*h*a	gar	an	ekeinos	poiē	tauta	kai
WHICH(p)	for	EVER	that-*One*	-MAY-BE-DOING	these	AND
pr acc pl n	conj	part	pd nom sg m	vs AC act pres 3 sg	pd acc pl n	conj
*h*os/*h*E/*h*o	gar	an	ekeinos/ekeinE/ekeino	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	kai
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVER *changes* may *into* should	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	AND, also, too

Ο	ΥΙΟϹ	ΟΜΟΙΩϹ	ΠΟΙΕΙ
*h*o	*h*uios	*h*omoiōs	poiei
THE	SON	LIKE-AS	-IS-DOING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*omoiOs	poieO
THE	SON, foal	LIKE+AS, likewise	DO, make, produce

20 For the Father is [l]fond of the Son and is showing Him all [w]that He[/] is doing. "And greater works than these shall He be showing Him, that you[/] may be marveling.

Jn 5:20

Ο	ΓΑΡ	ΠΑΤΗΡ	ΦΙΛΕΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ
*h*o	gar	patēr	philei	ton	*h*uion	kai
THE	for	FATHER	-IS-beING_FOND	THE	SON	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*o/*h*E/to	gar	patEr	phileO	*h*o/*h*E/to	*h*uios	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FATHER, patriarchal	FOND_be, be fond, friend, kiss	THE	SON, foal	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΔΕΙΚΝΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	Α
panta	deiknusin	autō	*h*a
ALL	-IS-SHOWING	to-Him	WHICH(p)
a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	pr acc pl n
pas	deiknumi	autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SHOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO

ΑΥΤΟϹ	ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	ΜΕΙΖΟΝΑ	ΤΟΥΤΩΝ
autos	poiei	kai	meizona	toutōn
He	He-IS-DOING	AND	GREATER	OF-these
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ acc pl n cmp	pd gen pl n
autos/autE/auto	poieO	kai	meizOn (megas)	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	AND, also, too	GREATER	THE+SAME, this, these

ΔΕΙΞΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΡΓΑ	ΙΝΑ
deixei	autō	erga	*h*ina
He-SHALL-BE-SHOWING	to-Him	ACTS	THAT
vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 acc pl n	conj
deiknumi	autos/autE/auto	ergon	*h*ina
SHOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ACT, work	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΥΜΕΙϹ	ΘΑΥΜΑΖΗΤΕ
*h*umeis	thaumazēte
YE	YE-MAY-BE-MARVELING
pp 2 nom pl	vs AC act pres 2 pl
*h*umeis	thaumazO
YE / OF-YE / to-YE	MARVEL

21 For even as the Father is rousing the dead and vivifying, thus the Son also is vivifying whom He [l]will.

Jn 5:21

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΓΕΙΡΕΙ	ΤΟΥϹ	ΝΕΚΡΟΥϹ	ΚΑΙ
*h*ōsper	gar	*h*o	patēr	egeirei	tous	nekrous	kai
AS-EVEN	for	THE	FATHER	-IS-ROUSING	THE(p)	DEAD-*ones*	AND
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
*h*Osper	gar	*h*o/*h*E/to	patEr	egeirO	*h*o/*h*E/to	nekros	kai
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	DEAD	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΩΟΠΟΙΕΙ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΟΥϹ	ΘΕΛΕΙ	ΖΩΟΠΟΙΕΙ
zōopoiei	*h*outōs	kai	*h*o	*h*uios	*h*ous	thelei	zōopoiei
-IS-makING-LIVE	thus	AND	THE	SON	WHOM[(p)]	He-IS-WILLING	-IS-makING-LIVE
vi AC act pres 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr acc pl m	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg
zOopoieO	*h*outOs	kai	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*os/*h*E/*h*o	thelO	zOopoieO
LIVE+DO, make-LIVE, vivify	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	SON, foal	WHICH / WHO	WILL, want	LIVE+DO, make-LIVE, vivify

22 For neither is the Father judging [nt]anyone, but has given [e]all [*]judging to the Son,

Jn 5:22	ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΚΡΙΝΕΙ	ΟΥΔΕΝΑ
	oude	gar	*h*o	patēr	krinei	oudena
	NOT-YET	for	THE	FATHER	-IS-JUDGING	NOT-YET-ONE
	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m
	oude	gar	*h*o/*h*E/to	patEr	krinO	oudeis/outheis
	NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	JUDGE, judge, decide, sue, pass	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΚΡΙϹΙΝ	ΠΑϹΑΝ	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΤΩ
alla	tēn	krisin	pasan	dedōken	tō
but	THE	JUDGing	EVERY	He-HAS-GIVEN	to-THE
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	vi ST act pres 3 sg	t_ dat sg m
alla	*h*o/*h*E/to	krisis	pas	didOmi	*h*o/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	JUDGing, judgment	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΥΙΩ
*h*uiō
SON
n_ 2 dat sg m
*h*uios
SON, foal

23 that all may be honoring the Son, according as they are honoring the Father. He [*]who is not honoring the Son is not honoring the Father [*]Who sends Him.

Jn 5:23	ΙΝΑ	ΠΑΝΤΕϹ	ΤΙΜΩϹΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
	*h*ina	pantes	timōsi	ton	*h*uion
	THAT	ALL	THEY-MAY-BE-VALUING	THE	SON
	conj	a_ nom pl m	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	*h*ina	pas	timaO	*h*o/*h*E/to	*h*uios
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	VALUE, honor	THE	SON, foal

ΚΑΘΩϹ	ΤΙΜΩϹΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	Ο	ΜΗ	ΤΙΜΩΝ
kathōs	timōsi	ton	patera	*h*o	mē	timōn
accordING-AS	THEY-ARE-VALUING	THE	FATHER	THE-*one*	NO	VALUING
adv	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
kathOs	timaO	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*o/*h*E/to	mE	timaO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	VALUE, honor

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΟΥ	ΤΙΜΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ
ton	*h*uion	ou	tima	ton	patera	ton	pempsanta
THE	SON	NOT	-IS-VALUING	THE	FATHER	THE	*One*-SENDing
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m
*h*o/*h*E/to	*h*uios	ou	timaO	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*o/*h*E/to	pempO
THE	SON, foal	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	THE	SEND, thrust

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

24 "Verily, verily, I am saying to you that he [*]who is hearing My [*]word and believing Him [*]Who sends Me, [|]has life eonian and is not coming[~] into judging, but has proceeded out of [*]death into [*]life.

Jn 5:24	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
	amēn	amēn	legō	*h*umin
	AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
	amEn	amEn	legO	*h*umeis
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	Ο	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜΟΥ	ΑΚΟΥΩΝ
*h*oti	*h*o	ton	logon	mou	akouōn
that	THE-*one*	THE	sayING	OF-ME	HEARING
conj	t_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	vp AC act pres nom sg m
*h*oti	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	logos	egO	akouO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR

ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΤΩ	ΠΕΜΨΑΝΤΙ	ΜΕ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ
kai	pisteuōn	tō	pempsanti	me	echei	zōēn
AND	BELIEVING	to-THE	*One*-SENDing	ME	-IS-HAVING	LIFE
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
kai	pisteuO	*h*o/*h*E/to	pempO	egO	echO	zOE
AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΚΡΙϹΙΝ	ΟΥΚ	ΕΡΧΕΤΑΙ
aiōnion	kai	eis	krisin	ouk	erchetai
eonian	AND	INTO	JUDGing	NOT	-IS-COMING[~]
a_ acc sg f	conj	prep	n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
aiOnios	kai	eis	krisis	ou	erchomai
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	AND, also, too	INTO *of time:* for	JUDGing, judgment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑΒΕΒΗΚΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ
alla	metabebēken	ek	tou	thanatou	eis	tēn	zōēn
but	-HAS-after-STEPPED	OUT	OF-THE	death	INTO	THE	LIFE
conj	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
alla	metabainO	ek	*ho*/*hE*/to	thanatos	eis	*ho*/*hE*/to	zOE
CHANGE, but, nevertheless, nay	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DIEDNESS, death	INTO *of time*: for	THE	LIFE

25 Verily, verily, I am saying to you that coming~ is an hour, and now is, when the dead shall be hearing the voice of the Son of °God, and °those who hear shall be living.

Jn 5:25

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	amēn	legō	*h*umin
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	amEn	legO	*h*umeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΩΡΑ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΕ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ
*h*oti	erchetai	*h*ōra	kai	nun	estin	*h*ote	*h*oi	nekroi
that	-IS-COMING~	HOUR	AND	NOW	-IS-BEING	when	THE(p)	DEAD-*ones*
conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
*h*oti	erchomai	*h*Ora	kai	nun	eimi	*h*ote	*h*o/*hE*/to	nekros
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	HOUR	AND, also, too	NOW, current	BE, am, are, is	WHICH+BESIDES, when	THE	DEAD

ΑΚΟΥϹΟΥϹΙΝ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ
akousousin	tēs	phōnēs	tou	*h*uiou	tou	theou	kai	*h*oi
THEY-SHALL-BE-HEARING	OF-THE	SOUND	OF-THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE(p)
vi AC act fut 3 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl m
akouO	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
HEAR	THE	SOUND, voice	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΖΗϹΟΥϹΙΝ
akousantes	zēsousin
ones-HEAR*ing*	THEY-SHALL-BE-LIVING
vp FA act indef nom pl m	vi AC act fut 3 pl
akouO	zaO
HEAR	LIVE

26 For even as the Father has life in Himself, thus to the Son also He °gives to have life in Himself.

Jn 5:26

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ	ΕΝ
*h*ōsper	gar	*h*o	patēr	echei	zōēn	en
AS-EVEN	for	THE	FATHER	-IS-HAVING	LIFE	IN
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep
*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	patEr	echO	zOE	en
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΥΙΩ
*h*eautō	*h*outōs	kai	tō	*h*uiō
Himself	thus	AND	to-THE	SON
pf 3 dat sg m	adv	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	SON, foal

ΕΔΩΚΕΝ	ΖΩΗΝ	ΕΧΕΙΝ	ΕΝ
edōken	zōēn	echein	en
He-GIVES	LIFE	TO-BE-HAVING	IN
vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	prep
didOmi	zOE	echO	en
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LIFE	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ
*h*eautō
Himself
pf 3 dat sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

27 "And He °gives Him authority to do judging, seeing that He is a son of mankind.

Jn 5:27

ΚΑΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΔΩΚΕΝ
kai	exousian	edōken
AND	authority	He-GIVES
conj	n_ 1 acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	exousia	didOmi
AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΚΡΙϹΙΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΟΤΙ	ΥΙΟϹ
autō	krisin	poiein	*h*oti	*h*uios
to-Him	JUDGing	TO-BE-DOING	that	SON
pp dat sg m	n_ 3 acc sg f	vn AC act pres	conj	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	krisis	poieO	*h*oti	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDGing, judgment	DO, make, produce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SON, foal

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕϹΤΙΝ
anthrōpou	estin
OF-human	He-IS-BEING
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
anthrOpos	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 Marvel not at this, for coming is the hour in which all who are in the tombs shall hear His voice,

Jn 5:28

ΜΗ	ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΩΡΑ
mē	thaumazete	touto	*h*oti	erchetai	*h*ōra
NO	YE-BE-MARVELING	this	that	-IS-COMING	HOUR
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pd acc sg n	conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
mE	thaumazO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	erchomai	*h*Ora
NO, not, *with* NOT: no/not at all	MARVEL	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	HOUR

ΕΝ	Η	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
en	*h*ē	pantes	*h*oi	en	tois
IN	WHICH	ALL	THE-*ones*	IN	THE(p)
prep	pr dat sg f	a_ nom pl m	t_ nom pl m	prep	t_ dat pl n
en	*h*os/*h*E/*h*o	pas	*h*o/*h*E/to	en	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΙϹ	ΑΚΟΥϹΟΥϹΙΝ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ
mnēmeiois	akousousin	tēs	phōnēs
memorial_vaults	THEY-SHALL-BE-HEARING	OF-THE	SOUND
n_ 2 dat pl n	vi AC act fut 3 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
mnEmeion	akouO	*h*o/*h*E/to	phOnE
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	HEAR	THE	SOUND, voice

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 and those who do good shall go out into a resurrection of life, yet those who commit bad things, into a resurrection of judging.

Jn 5:29

ΚΑΙ	ΕΚΠΟΡΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΤΑ	ΑΓΑΘΑ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ
kai	ekporeusontai	*h*oi	ta	agatha	poiēsantes	eis
AND	THEY-SHALL-BE-OUT-GOING	THE-*ones*	THE(p)	GOOD	DO*ing*	INTO
conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp FA act indef nom pl m	prep
kai	ekporeuomai	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	agathos	poieO	eis
AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	THE	THE	GOOD	DO, make, produce	INTO *of time*: for

ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ	ΖΩΗϹ	ΟΙ	ΔΕ	ΤΑ	ΦΑΥΛΑ	ΠΡΑΞΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ
anastasin	zōēs	*h*oi	de	ta	phaula	praxantes	eis	anastasin
UP-STANDing	OF-LIFE	THE-*ones*	YET	THE(p)	FOUL	PRACTIS*ing*	INTO	UP-STANDing
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom pl m	conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 3 acc sg f
anastasis	zOE	*h*o/*h*E/to	de	*h*o/*h*E/to	phaulos	prassO	eis	anastasis
UP+STANDing, resurrection	LIFE	THE	YET, now	THE	FOUL, bad	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	INTO *of time*: for	UP+STANDing, resurrection

ΚΡΙϹΕΩϹ
kriseōs
OF-JUDGing
n_ 3 gen sg f
krisis
JUDGing, judgment

30 "I can not do anything of Myself. According as I am hearing am I judging; and My judging is just, for I am not seeking My will, but the will of Him Who sends Me.

Jn 5:30

ΟΥ	ΔΥΝΑΜΑΙ	ΕΓΩ	ΠΟΙΕΙΝ	ΑΠ
ou	dunamai	egō	poiein	ap
NOT	I-AM-BEING_ABLE	I	TO-BE-DOING	FROM
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	pp 1 nom sg	vn AC act pres	prep
ou	dunamai	egO	poieO	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	FROM, *id.* by, of

ΕΜΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕΝ	ΚΑΘΩϹ	ΑΚΟΥΩ	ΚΡΙΝΩ	ΚΑΙ	Η
emautou	ouden	kathōs	akouō	krinō	kai	*h*ē
MYself	NOT-YET-ONE	accordING-AS	I-AM-HEARING	I-AM-JUDGING	AND	THE
pf 1 gen sg m	a_ acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj	t_ nom sg f
emautou	oudeis/outheis	kathOs	akouO	krinO	kai	*h*o/*h*E/to
I+SAME, MYself	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DOWN+AS, accordING-AS, according as	HEAR	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	THE

ΚΡΙϹΙϹ	Η	ΕΜΗ	ΔΙΚΑΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥ
krisis	*h*ē	emē	dikaia	estin	*h*oti	ou
JUDGing	THE	MY	JUST	-IS-BEING	that	NOT
n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
krisis	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	dikaios	eimi	*h*oti	ou
JUDGing, judgment	THE	MY, mine	JUST	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΖΗΤΩ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟ	ΕΜΟΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ
zētō	to	thelēma	to	emon	alla	to	thelēma	tou
I-AM-SEEKING	THE	WILL	THE	MY	but	THE	WILL	OF-THE
vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
zEteO	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	alla	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to
SEEK	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	MY, mine	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	WILL-*effect*, WILL	THE

ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ
pempsantos	me
One-SEND*ing*	ME
vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg
pempO	egO
SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 "If I[/] should be testifying concerning Myself, is My [*]testimony not true?

Jn 5:31

ΕΑΝ	ΕΓΩ	ΜΑΡΤΥΡΩ	ΠΕΡΙ	ΕΜΑΥΤΟΥ	Η
ean	egō	marturō	peri	emautou	*hē*
IF-EVER	I	I-MAY-BE-witnessING	ABOUT	MYself	THE
part cond	pp 1 nom sg	vs AC act pres 1 sg	prep	pf 1 gen sg m	t_ nom sg f
ean	egO	martureO	peri	emautou	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	I / ME / OF-ME / to-ME	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I+SAME, MYself	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΜΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΗΘΗΣ
marturia	mou	ouk	estin	alēthēs
witness	OF-ME	NOT	-IS-BEING	TRUE
n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f
marturia	egO	ou	eimi	alEthEs
MARK-ness, MARK, witness, testimony	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TRUE

32 There is another [*]who is testifying concerning Me, and I am [*]aware that the testimony which he is testifying concerning Me is true.

Jn 5:32

ΑΛΛΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
allos	estin	*ho*	marturōn	peri	emou
other	-IS-BEING	THE	witnessING	ABOUT	ME
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
allos	eimi	*ho*/*hE*/to	martureO	peri	egO
CHANGE, other, another	BE, am, are, is	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	ΑΛΗΘΗΣ	ΕΣΤΙΝ	Η
kai	oida	*hoti*	alēthēs	estin	*hē*
AND	I-HAVE-PERCEIVED	that	TRUE	-IS-BEING	THE
conj	vi ST act pres 1 sg	conj	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
kai	eidO	*hoti*	alEthEs	eimi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUE	BE, am, are, is	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
marturia	*hēn*	marturei	peri	emou
witness	WHICH	-IS-witnessING	ABOUT	ME
n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen sg
marturia	*hos*/*hE*/*ho*	martureO	peri	egO
MARK-ness, MARK, witness, testimony	WHICH / WHO	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

33 You[/] have dispatched to[d] John, and he has testified to the truth.

Jn 5:33

ΥΜΕΙΣ	ΑΠΕΣΤΑΛΚΑΤΕ	ΠΡΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΚΑΙ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ	ΤΗ
*h*umeis	apestalkate	pros	iōannēn	kai	memarturēken	tē
YE	YE-HAVE-commissionED	TOWARD	JOHN	AND	he-HAS-witnessED	to-THE
pp 2 nom pl	vi ST act pres 2 pl	prep	n_ acc sg m	conj	vi ST act pres 3 sg	t_ dat sg f
*h*umeis	apostellO	pros	iOannEs	kai	martureO	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE

ΑΛΗΘΕΙΑ
alētheia
TRUTH
n_ 1 dat sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

34 Yet I[/] am not getting the testimony [b]from [h]man, but I am saying these things that you[/] may be [l]saved.

Jn 5:34

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΥ	ΠΑΡΑ
egō	de	ou	para
I	YET	NOT	BESIDE
pp 1 nom sg	conj	adv neg *absolute*	prep
egO	de	ou	para
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΛΑΜΒΑΝΩ	ΑΛΛΑ
anthrōpou	tēn	marturian	lambanō	alla
human	THE	witness	I-AM-GETTING-UP	but
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	conj
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	marturia	lambanO	alla
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΑΥΤΑ	ΛΕΓΩ	ΙΝΑ	ΥΜΕΙΣ	ΣΩΘΗΤΕ
tauta	legō	*hina*	*h*umeis	sōthēte
these	I-AM-sayING	THAT	YE	YE-MAY-BE-BEING-SAVED
pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 nom pl	vs AC pas pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	legO	*hina*	*h*umeis	sOzO
THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

35 [f]He[/] was a [*]lamp, [*]burning~ and appearing, yet you[/] want to exult [td] an hour in its [*]light.

Jn 5:35

ΕΚΕΙΝΟΣ	ΗΝ	Ο	ΛΥΧΝΟΣ	Ο	ΚΑΙΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ
ekeinos	ēn	*ho*	luchnos	*ho*	kaiomenos	kai
that-*one*	-WAS	THE	LAMP	THE	BURNING~	AND
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	*ho*/*hE*/to	luchnos	*ho*/*hE*/to	kaiO	kai
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	THE	LAMP	THE	BURN	AND, also, too

ΦΑΙΝΩΝ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΗΘΕΛΗΣΑΤΕ	ΑΓΑΛΛΙΑΘΗΝΑΙ	ΠΡΟΣ	ΩΡΑΝ	ΕΝ
phainōn	*h*umeis	de	ēthelēsate	agalliathēnai	pros	*hō*ran	en
APPEARING	YE	YET	YE-WILL	TO-BE-exultED	TOWARD	HOUR	IN
vp AC act pres nom sg m	pp 2 nom pl	conj	vi FA act indef 2 pl	vn FA pas indef	prep	n_ 1 acc sg f	prep
phainO	*h*umeis	de	thelO	agalliaO	pros	*h*Ora	en
APPEAR	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	WILL, want	VERY_MUCH+LEAP, exult	TOWARD, to	HOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΦΩΤΙ	ΑΥΤΟΥ
tō	phōti	autou
THE	LIGHT	OF-it
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m
ho/*hE*/to	phOs	autos/autE/auto
THE	LIGHT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

36 "Now I/ have a testimony greater than John's. For the works which the Father has given Me that I should be perfecting them, the works [s]themselves which I am doing are testifying concerning Me that the Father has commissioned Me.

Jn 5:36

ΕΓΩ	ΔΕ	ΕΧΩ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΜΕΙΖΩΝ	ΤΟΥ	ΙΩΑΝΝΟΥ
egō	de	echō	tēn	marturian	meizōn	tou	iōannou
I	YET	I-AM-HAVING	THE	witness	GREATER	OF-THE	JOHN
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg f cmp	t_ gen sg m	n_ gen sg m
egO	de	echO	*ho*/*hE*/to	marturia	meizOn (megas)	*ho*/*hE*/to	iOannEs
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	GREATER	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΤΑ	ΓΑΡ	ΕΡΓΑ	Α	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΜΟΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
ta	gar	erga	*ha*	dedōken	moi	*ho*	patēr
THE[(p)]	for	ACTS	WHICH[(p)]	-HAS-GIVEN	to-ME	THE	FATHER
t_ nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n	pr acc pl n	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
ho/*hE*/to	gar	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO	*ho*/*hE*/to	patEr
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ACT, work	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal

ΙΝΑ	ΤΕΛΕΙΩΣΩ	ΑΥΤΑ
hina	teleiōsō	auta
THAT	I-SHOULD-BE-maturING	them
conj	vs AC act fut 1 sg	pp acc pl n
hina	teleioO	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΥΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	Α	ΠΟΙΩ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ
auta	ta	erga	*ha*	poiō	marturei
they	THE[(p)]	ACTS	WHICH[(p)]	I-AM-DOING	-IS-witnessING
pp nom pl n	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pr acc pl n	vi AC act pres 1 sg	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	poieO	martureO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	ACT, work	WHICH / WHO	DO, make, produce	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ	ΟΤΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΕ
peri	emou	*ho*ti	*ho*	patēr	me
ABOUT	ME	that	THE	FATHER	ME
prep	pp 1 gen sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 acc sg
peri	egO	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΕΣΤΑΛΚΕΝ
apestalken
-HAS-commissionED
vi ST act pres 3 sg
apostellO
FROM+PUT, commission, dispatch

37 And the Father Who sends Me, [f]He/ has testified concerning Me. Neither have you ever heard His voice nor a perception of Him have you seen.

Jn 5:37

ΚΑΙ	Ο	ΠΕΜΨΑΣ	ΜΕ	ΠΑΤΗΡ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ
kai	*ho*	pempsas	me	patēr	ekeinos	memarturēken
AND	THE	*One*-SEND*ing*	ME	FATHER	that-*One*	-HAS-witnessED
conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	n_ 3 nom sg m	pd nom sg m	vi ST act pres 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	pempO	egO	patEr	ekeinos/ekeinE/ekeino	martureO
AND, also, too	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	FATHER, patriarchal	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ	ΟΥΤΕ	ΦΩΝΗΝ
peri	emou	oute	phōnēn
ABOUT	ME	NOT-BESIDES	SOUND
prep	pp 1 gen sg	conj	n_ 1 acc sg f
peri	egO	oute	phOnE
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+BESIDES, neither, nor	SOUND, voice

ΑΥΤΟΥ	ΠΩΠΟΤΕ	ΑΚΗΚΟΑΤΕ
autou	pōpote	akēkoate
OF-Him	?-AS-?-when	YE-HAVE-HEARD
pp gen sg m	adv	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	pOpote	akouO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever	HEAR

ΟΥΤΕ	ΕΙΔΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΩΡΑΚΑΤΕ
oute	eidos	autou	*he*ōrakate
NOT-BESIDES	PERCEPTION	OF-Him	YE-HAVE-SEEN
conj	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	vi ST act pres 2 pl
oute	eidos	autos/autE/auto	*ho*raO
NOT+BESIDES, neither, nor	PERCEPTION, appearance	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEE

38 And His word you do not have remaining in you, [f]for that One Whom [f]He/ commissions, this One you/ are

Jn 5:38

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	ton	logon	autou
AND	THE	sayING	OF-Him
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	logos	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not believing.

ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΕΝΟΝΤΑ
ouk	echete	en	*h*umin	menonta
NOT	YE-ARE-HAVING	IN	YE	REMAINING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep	pp 2 dat pl	vp AC act pres acc sg m
ou	echO	en	*h*umeis	menO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΟΤΙ	ΟΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΤΟΥΤΩ	ΥΜΕΙϹ
*h*oti	*h*on	apesteilen	ekeinos	toutō	*h*umeis
that	WHOM	He-commissionS	that-*One*	to-this-*One*	YE
conj	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	pd nom sg m	pd dat sg m	pp 2 nom pl
*h*oti	*h*os/*h*E/*h*o	apostellO	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	FROM+PUT, commission, dispatch	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ
ou	pisteuete
NOT	YE-ARE-BELIEVING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
ou	pisteuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

39 "[1]Search the scriptures, [f]for in them you[/] are supposing you [l]have life eonian, and those are [*]they which are testifying concerning Me,

Jn 5:39	ΕΡΕΥΝΑΤΕ	ΤΑϹ	ΓΡΑΦΑϹ	ΟΤΙ	ΥΜΕΙϹ	ΔΟΚΕΙΤΕ
	ereunate	tas	graphas	*h*oti	*h*umeis	dokeite
	YE-BE-SEARCHING	THE[(p)]	WRITINGS	that	YE	YE-ARE-SEEMING
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
	eraunaO	*h*o/*h*E/*h*to	graphE	*h*oti	*h*umeis	dokeO
	SEARCH	THE	WRITING, scripture	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	SEEM, suppose, presume, of repute

ΕΝ	ΑΥΤΑΙϹ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
en	autais	zōēn	aiōnion
IN	them	LIFE	eonian
prep	pp dat pl f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
en	autos/autE/auto	zOE	aiOnios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΕΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙΝΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥϹΑΙ
echein	kai	ekeinai	eisin	*h*ai	marturousai
TO-BE-HAVING	AND	those	THEY-ARE-BEING	THE[(p)]	*ones*-witnessING
vn AC act pres	conj	pd nom pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f
echO	kai	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	*h*o/*h*E/*h*to	martureO
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
peri	emou
ABOUT	ME
prep	pp 1 gen sg
peri	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

40 and not willing are you to [l]come to[d] Me that you may [l]have life.

Jn 5:40	ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΕΛΕΤΕ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΜΕ
	kai	ou	thelete	elthein	pros	me
	AND	NOT	YE-ARE-WILLING	TO-BE-COMING	TOWARD	ME
	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres	prep	pp 1 acc sg
	kai	ou	thelO	erchomai	pros	egO
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΖΩΗΝ	ΕΧΗΤΕ
*h*ina	zōēn	echēte
THAT	LIFE	YE-MAY-BE-HAVING
conj	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl
*h*ina	zOE	echO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFE	HAVE *id.* next, be, fare

41 "Glory [b]from [h]men I am not getting.

Jn 5:41	ΔΟΞΑΝ	ΠΑΡΑ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΥ
	doxan	para	anthrōpōn	ou
	esteem	BESIDE	humans	NOT
	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 gen pl m	adv neg *absolute*
	doxa	para	anthrOpos	ou
	SEEM, esteem, glory	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛΑΜΒΑΝΩ
lambanō
I-AM-GETTING-UP
vi AC act pres 1 sg
lambanO
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

42 But I [c]know you, that you [l]have not the love of [*]God in yourselves.

Jn 5:42	ΑΛΛΑ	ΕΓΝΩΚΑ	ΥΜΑϹ	ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΤΟΥ
	alla	egnōka	*h*umas	*h*oti	tēn	agapēn	tou
	but	I-HAVE-KNOWN	YE	that	THE	LOVE	OF-THE
	conj	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
	alla	ginOskO	*h*umeis	*h*oti	*h*o/*h*E/*h*to	agapE	*h*o/*h*E/*h*to
	CHANGE, but, nevertheless, nay	KNOW	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LOVE (*noun*)	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ	ΕΝ
theou	ouk	echete	en
God (PLACER)	NOT	YE-ARE-HAVING	IN
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep
theos	ou	echO	en
PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙϹ
*h*eautois
yourselves
pf 2 dat pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

43 I[/] have come in the name of My ˣFather, and you are not getting Me. If another should be coming in his ˣown ˣname, [f]him you will [l]get˜.

Jn 5:43

ΕΓΩ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ
egō	elēlutha	en	tō	onomati	tou	patros	mou
I	I-HAVE-COME	IN	THE	NAME	OF-THE	FATHER	OF-ME
pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
egO	erchomai	en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ	ΜΕ	ΕΑΝ
kai	ou	lambanete	me	ean
AND	NOT	YE-ARE-GETTING-UP	ME	IF-EVER
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	part cond
kai	ou	lambanO	egO	ean
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	I / ME / OF-ME / to-ME	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΛΛΟϹ	ΕΛΘΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΩ	ΙΔΙΩ
allos	elthē	en	tō	onomati	tō	idiō
other	he-MAY-BE-COMING	IN	THE	NAME	THE	OWN
a_ nom sg m	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n
allos	erchomai	en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	idios
CHANGE, other, another	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΕΚΕΙΝΟΝ	ΛΗΜΨΕϹΘΕ
ekeinon	lēmpsesthe
that-*one*	YE-SHALL-BE-GETTING˜
pd acc sg m	vi AC mid fut 2 pl
ekeinos/ekeinE/ekeino	lambanO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	GET, get, obtain, take, hold, attempt

44 How [l]can˜ you[/] believe, getting glory [b]from one another, and are not seeking the glory ˣwhich is [b]from ˣGod alone?

Jn 5:44

ΠΩϹ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΥΜΕΙϹ	ΠΙϹΤΕΥϹΑΙ	ΔΟΞΑΝ
pōs	dunasthe	*h*umeis	pisteusai	doxan
how	YE-ARE-BEING_ABLE˜	YE	TO-BELIEVE	esteem
adv int	vi AC mid pres 2 pl	pp 2 nom pl	vn FA act indef	n_ 1 acc sg f
pOs	dunamai	*h*umeis	pisteuO	doxa
?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YE / OF-YE / to-YE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SEEM, esteem, glory

ΠΑΡΑ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΗΝ
para	allēlōn	lambanontes	kai	tēn	doxan	tēn
BESIDE	one_another	GETTING-UP	AND	THE	esteem	THE
prep	pc gen pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
para	allElOn	lambanO	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΜΟΝΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥ	ΖΗΤΕΙΤΕ
para	tou	monou	theou	ou	zēteite
BESIDE	THE	ONLY	God (PLACER)	NOT	YE-ARE-SEEKING
prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
para	*ho*/*hE*/to	monos	theos	ou	zEteO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	ONLY, alone	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEK

45 "Be not supposing that I[/] shall be accusing you to[d] the Father. He ˣwho is accusing you to[d] the Father is Moses, [io]on whom you[/] ˣrely.

Jn 5:45

ΜΗ	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΚΑΤΗΓΟΡΗϹΩ
mē	dokeite	*h*oti	egō	katēgorēsō
NO	YE-BE-SEEMING	that	I	I-SHALL-BE-accusING
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	conj	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
mE	dokeO	*h*oti	egO	katEgoreO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+BUY, accuse

ΥΜΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΚΑΤΗΓΟΡΩΝ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
*h*umōn	pros	ton	patera	estin	*h*o	katēgorōn	*h*umōn	pros	ton
OF-YE	TOWARD	THE	FATHER	-IS-BEING	THE	*one*-accusING	OF-YE	TOWARD	THE
pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg m
*h*umeis	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	eimi	*h*oti	katEgoreO	*h*umeis	pros	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	BE, am, are, is	THE	DOWN+BUY, accuse	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD, to	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΙϹ	ΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΗΛΠΙΚΑΤΕ
patera	mōusēs	eis	*h*on	*h*umeis	ēlpikate
FATHER	MOSES	INTO	WHOM	YE	YE-HAVE-EXPECTED
n_ 3 acc sg m	n_ nom sg m	prep	pr acc sg m	pp 2 nom pl	vi ST act pres 2 pl
patEr	mOusEs	eis	*h*os/*hE*/*ho*	*h*umeis	elpizO
FATHER, patriarchal	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INTO *of time:* for	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 For if you believed Moses, you would believe Me, for [f]he writes concerning Me.

Jn 5:46	ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΩΥϹΕΙ
	ei	gar	episteuete	mōusei
	IF	for	YE-BELIEVED	to-MOSES
	part cond	conj	vi FA act past 2 pl	n_ dat sg m
	ei	gar	pisteuO	mOusEs
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΕΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΑΝ	ΕΜΟΙ	ΠΕΡΙ	ΓΑΡ
episteuete	an	emoi	peri	gar
YE-BELIEVED	EVER	to-ME	ABOUT	for
vi FA act past 2 pl	part	pp 1 dat sg	prep	conj
pisteuO	an	egO	peri	gar
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	EVER *changes* may *into* should	I / ME / OF-ME / to-ME	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΜΟΥ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΓΡΑΨΕΝ
emou	ekeinos	egrapsen
OF-ME	that-*one*	-WRITES
pp 1 gen sg	pd nom sg m	vi FA act indef 3 sg
egO	ekeinos/ekeinE/ekeino	graphO
I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WRITE

47 Now if you are not believing [f]his [s]writings, how shall you be believing My [s]declarations?"

Jn 5:47	ΕΙ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΓΡΑΜΜΑϹΙΝ
	ei	de	tois	ekeinou	grammasin
	IF	YET	to-THE[(p)]	OF-that-*one*	WRITE-*effects*
	part cond	conj	t_ dat pl n	pd gen sg m	n_ 3 dat pl n
	ei	de	*ho*/*hE*/to	ekeinos/ekeinE/ekeino	gramma
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture

ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΠΩϹ	ΤΟΙϹ	ΕΜΟΙϹ	ΡΗΜΑϹΙΝ
ou	pisteuete	pōs	tois	emois	rēmasin
NOT	YE-ARE-BELIEVING	how	to-THE[(p)]	MY[(p)]	declaratIONS
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	adv int	t_ dat pl n	ps 1 dat pl n	n_ 3 dat pl n
ou	pisteuO	pOs	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	*rh*Ema
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	?+AS, how, somehow	THE	MY, mine	GUSH-*effect*, declaratION

ΠΙϹΤΕΥϹΕΤΕ
pisteusete
YE-SHALL-BE-BELIEVING
vi AC act fut 2 pl
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

1 After these things [s]Jesus came away to the other side of the sea of [s]Galilee of [s]Tiberias.

Jn 6:1	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΑΠΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
	meta	tauta	apēlthen	*ho*	iēsous
	after	these	-FROM-CAME	THE	JESUS
	prep	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
	meta	*h*outos/*h*autE/touto	aperchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΕΡΑΝ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΤΗϹ	ΤΙΒΕΡΙΑΔΟϹ
peran	tēs	thalassēs	tēs	galilaias	tēs	tiberiados
OTHER_SIDE	OF-THE	SEA	OF-THE	GALILEE	OF-THE	TIBERIAS
adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
peran	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	galilaia	*ho*/*hE*/to	tiberias
OTHER_SIDE	THE	SEA	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	THE	TIBERIAS *Latin*

2 Now there followed Him a vast throng, [f]for they beheld the signs which He did on the [i]infirm.

Jn 6:2	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΟΧΛΟϹ
	ēkolouthei	de	autō	ochlos
	-followED	YET	to-Him	THRONG
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
	akoloutheO	de	autos/autE/auto	ochlos
	UN+JOIN+PLACE, follow	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRONG

ΠΟΛΥϹ	ΟΤΙ	ΕΘΕΩΡΟΥΝ	ΤΑ	ϹΗΜΕΙΑ	Α	ΕΠΟΙΕΙ
polus	*h*oti	etheōroun	ta	sēmeia	*h*a	epoiei
much	that	THEY-beheID	THE[(p)]	SIGNS	WHICH[(p)]	He-DID
a_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr acc pl n	vi FA act past 3 sg
polus	*h*oti	theOreO	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*h*os/*hE*/*h*o	poieO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PLACE+SEE, behold	THE	SIGN	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΩΝ
epi	tōn	asthenountōn
ON	THE[(p)]	*ones*-beING_UN-FIRM
prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
epi	*ho*/*hE*/to	astheneO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

3 Now [s]Jesus came up into the mountain, and there He sat~ with His [s]disciples.

Jn 6:3	ΑΝΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙ
	anēlthen	de	eis	to	oros	*ho*	iēsous	kai	ekei
	-UP-CAME	YET	INTO	THE	mountain	THE	JESUS	AND	there
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	adv
	anerchomai	de	eis	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	ekei
	UP+COME, come up	YET, now	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	OUT+BE, there

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΑΘΗΤΟ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
ekathēto	meta	tōn	mathētōn	autou
He-saT~	WITH	THE(p)	LEARNers	OF-Him
vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m
kathEmai	meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
DOWN_BE, sit, situate	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 Now near was the Passover, the festival of the Jews.

Jn 6:4

ΗΝ	ΔΕ	ΕΓΓΥΣ	ΤΟ	ΠΑΣΧΑ	Η	ΕΟΡΤΗ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ēn	de	eggus	to	pascha	*hē*	*h*eortē	tōn	ioudaiōn
-WAS	YET	NEAR	THE	PASSOVER	THE	FESTIVAL	OF-THE(p)	JUDA-ans
vi FA act past 3 sg	conj	adv	t_ nom sg n	hebrew	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
eimi	de	eggus	*ho*/*hE*/to	pascha	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	*ho*/*hE*/to	ioudaios
BE, am, are, is	YET, now	NEAR	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	THE	FESTIVAL	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

5 [a]Jesus, then, [b]lifting up His [c]eyes and [e]gazing~—[f]for a vast throng is coming~ toward Him—is saying to[d] [g]Philip, "Whence should we be buying [h]bread that these may be eating?"

Jn 6:5

ΕΠΑΡΑΣ	ΟΥΝ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ
eparas	oun	tous	ophthalmous	*ho*	iēsous	kai
ON-LIFT*ing*	THEN	THE(p)	VIEWERS	THE	JESUS	AND
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
epairO	oun	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THEN	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΘΕΑΣΑΜΕΝΟΣ	ΟΤΙ	ΠΟΛΥΣ	ΟΧΛΟΣ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ
theasamenos	*h*oti	polus	ochlos	erchetai	pros
gaz*ing*~	that	much	THRONG	-IS-COMING~	TOWARD
vp FA mid indef nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep
theaomai	*h*oti	polus	ochlos	erchomai	pros
PLACE, gaze	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRONG	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΕΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ
auton	legei	pros	ton
Him	He-IS-sayING	TOWARD	THE
pp acc sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m
autos/autE/auto	legO	pros	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	THE

ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΠΟΘΕΝ	ΑΓΟΡΑΣΩΜΕΝ	ΑΡΤΟΥΣ	ΙΝΑ
philippon	pothen	agorasōmen	artous	*h*ina
Philip	?-WHICH-PLACE	WE-SHOULD-BE-BUYING	BREADS	THAT
n_ 2 acc sg m	adv int *of place*	vs AC act fut 1 pl	n_ 2 acc pl m	conj
philippos	pothen	agorazO	artos	*h*ina
FOND+HORSE, Philip, Philippi	?+WHICH+PLACE, whence	BUY	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΦΑΓΩΣΙΝ	ΟΥΤΟΙ
phagōsin	*h*outoi
THEY-MAY-BE-EATING	these
vs AC act pres 3 pl	pd nom pl m
phagO (esthiO)	*h*outos/*h*autE/touto
EAT	THE+SAME, this, these

6 Now this He said to [i]try him, for He[j] was [k]aware [a]what He was about to be doing.

Jn 6:6

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΛΕΓΕΝ	ΠΕΙΡΑΖΩΝ
touto	de	elegen	peirazōn
this	YET	He-saiD	tryING
pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	legO	peirazO
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΑΥΤΟΝ	ΑΥΤΟΣ
auton	autos
him	He
pp acc sg m	pp nom sg m
autos/autE/auto	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΓΑΡ	ΗΔΕΙ	ΤΙ
gar	ēdei	ti
for	He-HAD-PERCEIVED	ANY
conj	vi ST act past 3 sg	px acc sg n
gar	eidO	tis/tis/ti
SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΜΕΛΛΕΝ	ΠΟΙΕΙΝ
emellen	poiein
He-WAS_ABOUT	TO-BE-DOING
vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
mellO	poieO
BE_ABOUT, be about, impending	DO, make, produce

7 Then [g]Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of [h]bread is not [l]sufficient for them,

Jn 6:7

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	ΟΥΝ	Ο	ΦΙΛΙΠΠΟΣ
apekrithē	autō	oun	*ho*	philippos
-WAS-FROM-decidED	to-Him	THEN	THE	Philip
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	oun	*ho*/*hE*/to	philippos
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THEN	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

that each may [l]get [any] a bit.

ΔΙΑΚΟCΙΩΝ	ΔΗΝΑΡΙΩΝ	ΑΡΤΟΙ	ΟΥΚ	ΑΡΚΟΥCΙΝ
diakosiōn	dēnariōn	artoi	ouk	arkousin
OF-TWOhundred	DENARII	BREADS	NOT	THEY-ARE-SUFFICING
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 2 nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
diakosioi	dEnarion	artos	ou	arkeO
TWOhundred, two hundred	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	BREAD *Perhaps from* EQUIP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SUFFICE, be sufficient

ΑΥΤΟΙC	ΙΝΑ	ΕΚΑCΤΟC	ΒΡΑΧΥ
autois	*h*ina	*h*ekastos	brachu
to-them	THAT	EACH	BIT
pp dat pl m	conj	a_ nom sg m	a_/n_ acc sg n
autos/autE/auto	*h*ina	*h*ekastos	brachus
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EACH	BIT(whit), whit

ΤΙ	ΛΑΒΗ
ti	labē
ANY	-MAY-BE-GETTING
px acc sg n	vs AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	lambanO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	GET, get, obtain, take, hold, attempt

8 One [o] of His [*]disciples, Andrew, the brother of Simon Peter, is saying to Him,

Jn 6:8

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙC
legei	autō	*h*eis
-IS-sayING	to-Him	ONE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	a_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*eis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ONE

ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΑΝΔΡΕΑC	Ο
ek	tōn	mathētōn	autou	andreas	*h*o
OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers	OF-Him	Andrew	THE
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
ek	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	autos/autE/auto	andreas	*h*o/*h*E/to
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MAN, Andrew	THE

ΑΔΕΛΦΟC	CΙΜΩΝΟC	ΠΕΤΡΟΥ
adelphos	simōnos	petrou
brother	OF-SIMON	Peter
n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 2 gen sg m
adelphos	simOn	petros
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter

9 "There is a lad here who [l]has five cakes of barley bread and two food fishes. But [a]what are these [b]for so many?"

Jn 6:9

ΕCΤΙΝ	ΠΑΙΔΑΡΙΟΝ	ΩΔΕ	ΟC	ΕΧΕΙ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΟΥC
estin	paidarion	*h*ōde	*h*os	echei	pente	artous
-IS-BEING	lad	here	WHO	-IS-HAVING	FIVE	BREADS
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg n	adv	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl m
eimi	paidarion	*h*Ode	*h*os/*h*E/*h*o	echO	pente	artos
BE, am, are, is	HIT-*diminutive*, lad	to-WHICH+YET, here	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΚΡΙΘΙΝΟΥC	ΚΑΙ	ΔΥΟ	ΟΨΑΡΙΑ	ΑΛΛΑ
krithinous	kai	duo	opsaria	alla
BARLEY-	AND	TWO	PROVISIONS	but
a_ acc pl m	conj	ni numeral	n_ 2 acc pl n	conj
krithinos	kai	duo	opsarion	alla
BARLEYED, BARLEY-, of barley	AND, also, too	TWO	PROVISION-ian, PROVISIONED_food, PROVISION-*diminutive*?, PROVISION, food fish	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΑΥΤΑ	ΤΙ	ΕCΤΙΝ	ΕΙC
tauta	ti	estin	eis
these	ANY	-IS-BEING	INTO
pd nom pl n	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*outos/*h*autE/touto	tis/tis/ti	eimi	eis
THE+SAME, this, these	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	INTO *of time*: for

ΤΟCΟΥΤΟΥC
tosoutous
so_many
a_ acc pl m
tosoutos
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast

10 Yet [*]Jesus said, "Make the [h]people [l]lean back." Now there was much grass in the place. The [h]people, then, lean back, the men in [*]number about five thousand.

Jn 6:10

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΠΟΙΗCΑΤΕ	ΤΟΥC
eipen	de	*h*o	iēsous	poiēsate	tous
-saiD	YET	THE	JESUS	make-YE	THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl m
eipon (legO)	de	*h*o/*h*E/to	iEsous	poieO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DO, make, produce	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥC	ΑΝΑΠΕCΕΙΝ	ΗΝ	ΔΕ	ΧΟΡΤΟC
anthrōpous	anapesein	ēn	de	chortos
humans	TO-BE-UP-FALLING	-WAS	YET	FODDER
n_ 2 acc pl m	vn AC act pres	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m
anthrOpos	anapiptO	eimi	de	chortos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UP+FALL, lean back at table	BE, am, are, is	YET, now	FODDER, blade, grass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΥϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΠΩ	ΑΝΕΠΕϹΑΝ	ΟΥΝ	ΟΙ
polus	en	tō	topō	anepesan	oun	*h*oi
much	IN	THE	POSITION	THEY-UP-FALL	THEN	THE[(p)]
a_ nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m
polus	en	*ho*/*hE*/to	topos	anapiptO	oun	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place	UP+FALL, lean back at table	THEN	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΑΝΔΡΕϹ	ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ	ϢϹΕΙ	ΠΕΝΤΑΚΙϹΧΙΛΙΟΙ
anthrōpoi	andres	ton	arithmon	*h*ōsei	pentakischilioi
humans	MEN	THE	NUMBER	AS-IF	FIVE-times-THOUSAND
n_ 2 nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	a_ nom pl m
anthrOpos	anEr	*ho*/*hE*/to	arithmos	*h*Osei	pentakischilioi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MAN, husband	THE	NUMBERing, NUMBER	AS+IF, as if, about	FIVE-times+THOUSAND, five thousand

11 ˙Jesus, then, took the ˜bread, and, ˙giving thanks, He ˜˜distributes it to ˙those lying˜ back. Likewise also [o] of the food fish, as much as they wanted.

Jn 6:11

ΕΛΑΒΕΝ	ΟΥΝ	ΤΟΥϹ	ΑΡΤΟΥϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ
elaben	oun	tous	artous	*ho*	iēsous	kai
-GOT	THEN	THE[(p)]	BREADS	THE	JESUS	AND
vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
lambanO	oun	*ho*/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THEN	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΕΥΧΑΡΙϹΤΗϹΑϹ	ΔΙΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΙϹ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΙϹ	ΟΜΟΙΩϹ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ
eucharistēsas	diedōken	tois	anakeimenois	*h*omoiōs	kai	ek	tōn
thank*ing*	He-THRU-GIVES	to-THE[(p)]	*ones*-UP-LYING˜	LIKE-AS	AND	OUT	OF-THE[(p)]
vp FA act indef nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	adv	conj	prep	t_ gen pl n
eucharisteO	diadidOmi	*ho*/*hE*/to	anakeimai	*h*omoiOs	kai	ek	*ho*/*hE*/to
WELL+JOY, thank, give thanks	THRU+GIVE, distribute	THE	UP+LIE, lie back at table	LIKE+AS, likewise	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΨΑΡΙΩΝ	ΟϹΟΝ
opsariōn	*h*oson
PROVISIONS	as_much_as
n_ 2 gen pl n	pk acc sg n
opsarion	*h*osos/*h*osE/*h*oson
PROVISION-ian, PROVISIONED_food, PROVISION-*diminutive*[?], PROVISION, food fish	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΗΘΕΛΟΝ
ēthelon
THEY-WILLED
vi FA act past 3 pl
thelO
WILL, want

12 Now as they are filled, He is saying to His ˙disciples, "ˈGather the superfluous fragments, lest [a]some should ˈperish˜."

Jn 6:12

ϢϹ	ΔΕ	ΕΝΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ
*h*ōs	de	eneplēsthēsan	legei	tois	mathētais
AS	YET	THEY-ARE-IN-FILLED	He-IS-sayING	to-THE[(p)]	LEARNers
adv	conj	vi FA pas indef 3 pl	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
*h*Os	de	empimplEmi	legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AS, so, *id.* about, how	YET, now	IN+FILL, fill	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ϹΥΝΑΓΑΓΕΤΕ	ΤΑ
autou	sunagagete	ta
OF-Him	YE-BE-TOGETHER-LEADING	THE[(p)]
pp gen sg m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n
autos/autE/auto	sunagO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE

ΠΕΡΙϹϹΕΥϹΑΝΤΑ	ΚΛΑϹΜΑΤΑ	ΙΝΑ	ΜΗ
perisseusanta	klasmata	*h*ina	mē
exceed*ing*	BREAK-*effects*	THAT	NO
vp FA act indef acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	part neg *conditionally*
perisseuO	klasma	*h*ina	mE
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	BREAK-*effect*, fragment	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙ	ΑΠΟΛΗΤΑΙ
ti	apolētai
ANY	-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED
px acc sg n	vs AC mid fut 3 sg
tis/tis/ti	apollumi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

13 They gathered them, then, and cram twelve panniers with fragments [o] of the five cakes of ˙barley bread which are superfluous for ˙those who were ˚fed.

Jn 6:13

ϹΥΝΗΓΑΓΟΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΜΙϹΑΝ	ΔΩΔΕΚΑ
sunēgagon	oun	kai	egemisan	dōdeka
THEY-TOGETHER-LED	THEN	AND	THEY-REPLETize	TWO-TEN
vi FA act past 3 pl	conj	conj	vi FA act indef 3 pl	ni numeral
sunagO	oun	kai	gemizO	dOdeka
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THEN	AND, also, too	REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	TWO+TEN, twelve

ΚΟΦΙΝΟΥϹ	ΚΛΑϹΜΑΤΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΕΝΤΕ	ΑΡΤΩΝ	ΤΩΝ	ΚΡΙΘΙΝΩΝ
kophinous	klasmatōn	ek	tōn	pente	artōn	tōn	krithinōn
PANNIERS	OF-BREAK-*effects*	OUT	OF-THE[(p)]	FIVE	BREADS	OF-THE[(p)]	BARLEY-
n_ 2 acc pl m	n_ 3 gen pl n	prep	t_ gen pl m	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	a_ gen pl m
kophinos	klasma	ek	*ho*/*hE*/to	pente	artos	*ho*/*hE*/to	krithinos
PANNIER	BREAK-*effect*, fragment	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FIVE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	BARLEYED, BARLEY-, of barley

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Α	ΕΠΕΡΙΣΣΕΥΣΑΝ	ΤΟΙΣ	ΒΕΒΡΩΚΟΣΙΝ
ha	eperisseusan	tois	bebrōkosin
WHICH(p)	THEY-exceed	to-THE(p)	*ones*-HAVING-FED
pr acc pl n	vi FA act indef 3 pl	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m
hos/*hE*/*ho*	perisseuO	*ho*/*hE*/*to*	bibrOskO
WHICH / WHO	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	FEED

14 The [h]men, then, perceiving the sign which [*]Jesus does, said that "This truly is the Prophet [*]Who is coming[~] into the world!"

Jn 6:14

ΟΙ	ΟΥΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΙΔΟΝΤΕΣ	Ο	ΕΠΟΙΗΣΕΝ
hoi	oun	anthrōpoi	idontes	*ho*	epoiēsen
THE(p)	THEN	humans	PERCEIVING	WHICH	-DOES
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/*to*	oun	anthrOpos	eidO	*hos*/*hE*/*ho*	poieO
THE	THEN	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΣΗΜΕΙΟΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ
sēmeion	*ho*	iēsous	elegon	*hoti*
SIGN	THE	JESUS	THEY-saiD	that
n_ 2 acc sg n	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 pl	conj
sEmeion	*ho*/*hE*/*to*	iEsous	legO	*hoti*
SIGN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΗΘΩΣ	Ο	ΠΡΟΦΗΤΗΣ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
houtos	estin	alēthōs	*ho*	prophētēs	*ho*	erchomenos	eis	ton
This	-IS-BEING	TRUly	THE	BEFORE-AVERer	THE	*One*-COMING[~]	INTO	THE
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg m
houtos/*hautE*/*touto*	eimi	alEthOs	*ho*/*hE*/*to*	prophEtEs	*ho*/*hE*/*to*	erchomai	eis	*ho*/*hE*/*to*
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	TRUE+AS, TRUly	THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE	COME	INTO *of time*: for	THE

ΚΟΣΜΟΝ
kosmon
SYSTEM
n_ 2 acc sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

15 Jesus, then, knowing that they are [l]about to [l]come[~] and [l]snatch Him, that they should be making Him king, retires again into the mountain by [s]Himself alone.

Jn 6:15

ΙΗΣΟΥΣ	ΟΥΝ	ΓΝΟΥΣ	ΟΤΙ	ΜΕΛΛΟΥΣΙΝ
iēsous	oun	gnous	*hoti*	mellousin
JESUS	THEN	KNOWING	that	THEY-ARE-BEING_ABOUT
n_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
iEsous	oun	ginOskO	*hoti*	mellO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THEN	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΡΧΕΣΘΑΙ	ΚΑΙ	ΑΡΠΑΖΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
erchesthai	kai	*h*arpazein	auton	*h*ina
TO-BE-COMING[~]	AND	TO-BE-SNATCHING	Him	THAT
vn AC mid pres	conj	vn AC act pres	pp acc sg m	conj
erchomai	kai	*h*arpazO	autos/autE/auto	*h*ina
COME	AND, also, too	SNATCH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΟΙΗΣΩΣΙΝ	ΒΑΣΙΛΕΑ	ΑΝΕΧΩΡΗΣΕΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΟΡΟΣ
poiēsōsin	basilea	anechōrēsen	palin	eis	to	oros
THEY-SHOULD-BE-makING	KING	He-UP-SPACES	AGAIN	INTO	THE	mountain
vs AC act fut 3 pl	n_ 3 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	adv	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
poieO	basileus	anachOreO	palin	eis	*ho*/*hE*/*to*	oros
DO, make, produce	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	UP+SPACE, retire	AGAIN	INTO *of time*: for	THE	SEEN, mountain

ΑΥΤΟΣ	ΜΟΝΟΣ
autos	monos
He	ONLY
pp nom sg m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	monos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONLY, alone

16 Now as it became[~] evening, His [*]disciples descended [on]to the sea.

Jn 6:16

ΩΣ	ΔΕ	ΟΨΙΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΤΕΒΗΣΑΝ	ΟΙ
*hō*s	de	opsia	egeneto	katebēsan	*hoi*
AS	YET	evening	it-BECAME[~]	THEY-DOWN-STEPPED	THE(p)
adv	conj	a_ nom sg f	vi FA mid past 3 sg	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m
*hO*s	de	opsios	ginomai	katabainO	*ho*/*hE*/*to*
AS, so, *id.* about, how	YET, now	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
mathētai	autou	epi	tēn
LEARNers	OF-Him	ON	THE
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f
mathEtEs	autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/*to*
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΑΛΑΣΣΑΝ
thalassan
SEA
n_ 1 acc sg f
thalassa
SEA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 And, ˙stepping [i] into the ship, they came˜ to the other side of the sea [io]to Capernaum. And darkness had already [b]come, and ˙Jesus had not as yet come to[d] them.

Jn 6:17	ΚΑΙ	ΕΜΒΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΗΡΧΟΝΤΟ	ΠΕΡΑΝ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ
	kai	embantes	eis	to	ploion	ērchonto	peran	tēs	thalassēs
	AND	IN-STEPP*ing*	INTO	THE	FLOATER	THEY-CAME˜	OTHER_SIDE	OF-THE	SEA
	conj	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA mid past 3 pl	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	kai	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion	erchomai	peran	*ho*/*hE*/to	thalassa
	AND, also, too	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship	COME	OTHER_SIDE	THE	SEA

ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΚΑΙ	ϹΚΟΤΙΑ	ΗΔΗ	ΕΓΕΓΟΝΕΙ	ΚΑΙ	ΟΥΠΩ
eis	kapharnaoum	kai	skotia	ēdē	egegonei	kai	oupō
INTO	CAPERNAUM	AND	DARKness	ALREADY	-HAD-BECOME	AND	NOT-AS_YET
prep	ni proper	conj	n_ 1 nom sg f	adv	vi ST act past 3 sg	conj	adv
eis	kapharnaoum	kai	skotia	EdE	ginomai	kai	oupO
INTO *of time*: for	CAPERNAUM	AND, also, too	DARKness	ALREADY, at length	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	NOT+AS_YET, not as yet

ΕΛΗΛΥΘΕΙ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
elēluthei	pros	autous	*ho*	iēsous
-HAD-COME	TOWARD	them	THE	JESUS
vi ST act past 3 sg	prep	pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
erchomai	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

18 Besides, the sea was roused˜ by the blowing of a great wind.

Jn 6:18	Η	ΤΕ	ΘΑΛΑϹϹΑ	ΑΝΕΜΟΥ	ΜΕΓΑΛΟΥ	ΠΝΕΟΝΤΟϹ	ΔΙΗΓΕΙΡΕΤΟ
	hē	te	thalassa	anemou	megalou	pneontos	diēgeireto
	THE	BESIDES	SEA	OF-WIND	GREAT	BLOWING	-*was*-THRU-ROUSED
	t_ nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi FA mid past 3 sg
	ho/*hE*/to	te	thalassa	anemos	megas	pneO	diegeirO
	THE	BESIDES, *id.* both	SEA	WIND	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BLOW, breeze	THRU+ROUSE, rouse, arouse

19 Having, then, rowed about twenty-five or thirty stadia, they are beholding ˙Jesus walking on the sea and coming˜ to be near the ship, and they were afraid.

Jn 6:19	ΕΛΗΛΑΚΟΤΕϹ	ΟΥΝ	ѠϹΕΙ	ϹΤΑΔΙΟΥϹ	ΕΙΚΟϹΙ	ΠΕΝΤΕ	Η	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ
	elēlakotes	oun	*hō*sei	stadious	eikosi	pente	ē	triakonta
	HAVING-DRIVEN	THEN	AS-IF	stadia	TWENTY	FIVE	OR	THREEty
	vp ST act pres nom pl m	conj	adv	n_ 2 acc pl m	ni numeral	ni numeral	part	ni numeral
	elaunO	oun	*h*Osei	stadion	eikosi	pente	E	triakonta
	DRIVE-*cause*, DRIVE, row	THEN	AS+IF, as if, about	STANDard, stadium	TWENTY	FIVE	OR, either, than	THREEty, thirty

ΘΕѠΡΟΥϹΙΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ	ΕΠΙ
theōrousin	ton	iēsoun	peripatounta	epi
THEY-ARE-beholdING	THE	JESUS	ABOUT-TREADING	ON
vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep
theOreO	*ho*/*hE*/to	iEsous	peripateO	epi
PLACE+SEE, behold	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ABOUT+TREAD, walk	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ΕΓΓΥϹ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ	ΓΙΝΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
tēs	thalassēs	kai	eggus	tou	ploiou	ginomenon	kai
THE	SEA	AND	NEAR	OF-THE	FLOATER	BECOMING˜	AND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC mid pres acc sg m	conj
ho/*hE*/to	thalassa	kai	eggus	*ho*/*hE*/to	ploion	ginomai	kai
THE	SEA	AND, also, too	NEAR	THE	FLOATER, ship	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ
ephobēthēsan
THEY-WERE-made_FEAR
vi FA pas past 3 pl
phobeO
FEAR, be afraid

20 Yet ˙He is saying to them, "It is I. Do not ˙fear˜!"

Jn 6:20	Ο	ΔΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
	ho	de	legei	autois
	THE	YET	He-IS-sayING	to-them
	t_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
	ho/*hE*/to	de	legO	autos/autE/auto
	THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΓѠ	ΕΙΜΙ	ΜΗ	ΦΟΒΕΙϹΘΕ
egō	eimi	mē	phobeisthe
I	I-AM-BEING	NO	YE-BE-FEARING˜
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl
egO	eimi	mE	phobeO
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid

21 They wanted, then, to ˙take Him into the ship. And immediately the ship came˜ to be [on]at the land [io]to which they went.

Jn 6:21	ΗΘΕΛΟΝ	ΟΥΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ
	ēthelon	oun	labein	auton	eis
	THEY-WILLED	THEN	TO-BE-GETTING	Him	INTO
	vi FA act past 3 pl	conj	vn AC act pres	pp acc sg m	prep
	thelO	oun	lambanO	autos/autE/auto	eis
	WILL, want	THEN	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕѠϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
to	ploion	kai	eutheōs	egeneto	to	ploion
THE	FLOATER	AND	immediately	-BECAME˜	THE	FLOATER
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ho/*hE*/to	ploion	kai	eutheOs	ginomai	*ho*/*hE*/to	ploion
THE	FLOATER, ship	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	FLOATER, ship

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΕΙC	ΗΝ	ΥΠΗΓΟΝ
epi	tēs	gēs	eis	*h*ēn	*h*upēgon
ON	THE	LAND	INTO	WHICH	THEY-UNDER-LED
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	pr acc sg f	vi FA act past 3 pl
epi	*ho*/*h*E/to	gE	eis	*h*os/*h*E/*h*o	*h*upagO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	UNDER+LEAD, go away, go

22 On the morrow the throng, °°standing on the other side of the sea, perceived that no[i] other boat was there except one, and that °Jesus did not enter [io] the ship together with His °disciples, but His °disciples came away alone.

Jn 6:22

ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	Ο	ΟΧΛΟC	Ο	ΕCΤΗΚΩC	ΠΕΡΑΝ
tē	epaurion	*h*o	ochlos	*h*o	*h*estēkōs	peran
to-THE	ON-MORROW	THE	THRONG	THE	HAVING-STOOD	OTHER_SIDE
t_ dat sg f	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	adv
ho/*h*E/to	epaurion	*ho*/*h*E/to	ochlos	*ho*/*h*E/to	*h*istEmi	peran
THE	ON+MORROW, on morrow	THE	THRONG	THE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OTHER_SIDE

ΤΗC	ΘΑΛΑCCΗC	ΕΙΔΟΝ	ΟΤΙ	ΠΛΟΙΑΡΙΟΝ	ΑΛΛΟ
tēs	thalassēs	eidon	*h*oti	ploiarion	allo
OF-THE	SEA	THEY-PERCEIVED	that	*little*-FLOATER	other
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	conj	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n
ho/*h*E/to	thalassa	eidO	*h*oti	ploiarion	allos
THE	SEA	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FLOATER-*diminutive*, *little*-FLOATER, boat	CHANGE, other, another

ΟΥΚ	ΗΝ	ΕΚΕΙ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΝ
ouk	ēn	ekei	ei	mē	*h*en
NOT	-WAS	there	IF	NO	ONE
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	adv	part cond	part neg *conditionally*	a_ nom sg n
ou	eimi	ekei	ei	mE	*h*eis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT+BE, there	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONE

ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΣΥΝΕΙCΗΛΘΕΝ	ΤΟΙC
kai	*h*oti	ou	suneisēlthen	tois
AND	that	NOT	-TOGETHER-INTO-CAME	to-THE[(p)]
conj	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m
kai	*h*oti	ou	suneiserchomai	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+INTO+COME, TOGETHER-enter, enter together	THE

ΜΑΘΗΤΑΙC	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΙC
mathētais	autou	*h*o	iēsous	eis
LEARNers	OF-Him	THE	JESUS	INTO
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
mathEtEs	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	iEsous	eis
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΑΛΛΑ	ΜΟΝΟΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
to	ploion	alla	monoi	*h*oi	mathētai
THE	FLOATER	but	ONLY	THE[(p)]	LEARNers
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
ho/*h*E/to	ploion	alla	monos	*ho*/*h*E/to	mathEtEs
THE	FLOATER, ship	CHANGE, but, nevertheless, nay	ONLY, alone	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΗΛΘΟΝ
autou	apēlthon
OF-Him	THEY-FROM-CAME
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	aperchomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

23 But boats out of °Tiberias came near the place where[e] they ate the bread for which the Lord gave thanks.

Jn 6:23

ΑΛΛΑ	ΗΛΘΕΝ	ΠΛΟΙΑΡΙΑ	ΕΚ	ΤΗC	ΤΙΒΕΡΙΑΔΟC	ΕΓΓΥC
alla	ēlthen	ploiaria	ek	tēs	tiberiados	eggus
but	-CAME	*little*-FLOATERS	OUT	OF-THE	TIBERIAS	NEAR
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv
alla	erchomai	ploiarion	ek	*ho*/*h*E/to	tiberias	eggus
CHANGE, but, nevertheless, nay	COME	FLOATER-*diminutive*, *little*-FLOATER, boat	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TIBERIAS *Latin*	NEAR

ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΟΠΟΥ	ΕΦΑΓΟΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ
tou	topou	*h*opou	ephagon	ton	arton
OF-THE	POSITION	WHICH-?-where	THEY-ATE	THE	BREAD
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*h*E/to	topos	*h*opou	phagO (esthiO)	*ho*/*h*E/to	artos
THE	POSITION, place	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΕΥΧΑΡΙCΤΗCΑΝΤΟC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eucharistēsantos	tou	kuriou
OF-thank*ing*	OF-THE	Master
vp FA act indef gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eucharisteO	*ho*/*h*E/to	kurios
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

24 When, then, the throng perceived that Jesus is not there, neither His °disciples, they[j] stepped [i] into the

Jn 6:24

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΙΔΕΝ	Ο	ΟΧΛΟC	ΟΤΙ
*h*ote	oun	eiden	*h*o	ochlos	*h*oti
when	THEN	-PERCEIVED	THE	THRONG	that
adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
*h*ote	oun	eidO	*ho*/*h*E/to	ochlos	*h*oti
WHICH+BESIDES, when	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	THRONG	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

boats and came [jo]to Capernaum, seeking [*]Jesus.

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚΕΙ	ΟΥΔΕ	ΟΙ
iēsous	ouk	estin	ekei	oude	*h*oi
JESUS	NOT	-IS-BEING	there	NOT-YET	THE[(p)]
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv	adv	t_ nom pl m
iEsous	ou	eimi	ekei	oude	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT+BE, there	NOT+YET, neither, nor	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΕΒΗϹΑΝ
mathētai	autou	enebēsan
LEARNers	OF-Him	THEY-IN-STEPPED
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vi FA act past 3 pl
mathEtEs	autos/autE/auto	embainO
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+STEP, step into

ΑΥΤΟΙ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΠΛΟΙΑΡΙΑ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ
autoi	eis	ta	ploiaria	kai	ēlthon
they	INTO	THE[(p)]	*little*-FLOATERS	AND	THEY-CAME
pp nom pl m	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ploiarion	kai	erchomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FLOATER-*diminutive*, *little*-FLOATER, boat	AND, also, too	COME

ΕΙϹ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
eis	kapharnaoum	zētountes	ton	iēsoun
INTO	CAPERNAUM	SEEKING	THE	JESUS
prep	ni proper	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ acc sg m
eis	kapharnaoum	zEteO	*ho*/*hE*/to	iEsous
INTO *of time*: for	CAPERNAUM	SEEK	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

25 And, finding Him on the other side of the sea, they said to Him, "Rabbi, when [°]camest Thou to be here?"

Jn 6:25

ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΕΡΑΝ	ΤΗϹ
kai	*h*eurontes	auton	peran	tēs
AND	FINDING	Him	OTHER_SIDE	OF-THE
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	adv	t_ gen sg f
kai	*h*euriskO	autos/autE/auto	peran	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OTHER_SIDE	THE

ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΩ	ΡΑΒΒΕΙ
thalassēs	eipon	autō	rabbei
SEA	THEY-saiD	to-Him	RABBI
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	hebrew
thalassa	eipon (legO)	autos/autE/auto	rabbi
SEA	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

ΠΟΤΕ	ΩΔΕ	ΓΕΓΟΝΑϹ
pote	*h*ōde	gegonas
?-when	here	YOU-HAVE-BECOME
adv int	adv	vi ST act pres 2 sg
pote	*h*Ode	ginomai
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	to-WHICH+YET, here	BECOME, come to be, come into being, occur

26 [*]Jesus answered them and said, "Verily, verily, I am saying to you, You are seeking Me, not that you perceived signs, but that you ate [o] of the [=]bread and are satisfied.

Jn 6:26

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
apekrithē	autois	*ho*	iēsous
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE	JESUS
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
kai	eipen	amēn	amēn	legō
AND	-saiD	AMEN	AMEN	I-AM-sayING
conj	vi FA act past 3 sg	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg
kai	eipon (legO)	amEn	amEn	legO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΜΕ	ΟΥΧ	ΟΤΙ
*h*umin	zēteite	me	ouch	*h*oti
to-YE	YE-ARE-SEEKING	ME	NOT	that
pp 2 dat pl	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	conj
*h*umeis	zEteO	egO	ou	*h*oti
YE / OF-YE / to-YE	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΙΔΕΤΕ	ϹΗΜΕΙΑ	ΑΛΛ	ΟΤΙ	ΕΦΑΓΕΤΕ	ΕΚ
eidete	sēmeia	all	*h*oti	ephagete	ek
YE-PERCEIVED	SIGNS	but	that	YE-ATE	OUT
vi FA act past 2 pl	n_ 2 acc pl n	conj	conj	vi FA act past 2 pl	prep
eidO	sEmeion	alla	*h*oti	phagO (esthiO)	ek
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SIGN	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EAT	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΩΝ	ΑΡΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΧΟΡΤΑϹΘΗΤΕ
tōn	artōn	kai	echortasthēte
OF-THE[(p)]	BREADS	AND	YE-ARE-satisfiED
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vi FA pas indef 2 pl
ho/*hE*/to	artos	kai	chortazO
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	FODDER, satisfy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 Do not [1]work~ for the food ˚which is perishing~, but for the food ˚which is remaining [10]for life eonian, which the Son of ˚Mankind will be giving to you, for this One ˚God, the Father, seals."

Jn 6:27

ΕΡΓΑΖΕΣΘΕ	ΜΗ	ΤΗΝ	ΒΡΩΣΙΝ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΗΝ
ergazesthe	mē	tēn	brōsin	tēn	apollumenēn
YE-BE-workING~	NO	THE	FEEDing	THE	*be*ING-destroyED
vm AC mid pres 2 pl	part neg *conditionally*	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
ergazomai	mE	*ho*/*hE*/to	brOsis	*ho*/*hE*/to	apollumi
ACT, work, trade	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FEEDing, food, corrosion	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΒΡΩΣΙΝ	ΤΗΝ	ΜΕΝΟΥΣΑΝ	ΕΙΣ	ΖΩΗΝ
alla	tēn	brōsin	tēn	menousan	eis	zōēn
but	THE	FEEDing	THE	REMAINING	INTO	LIFE
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f
alla	*ho*/*hE*/to	brOsis	*ho*/*hE*/to	menO	eis	zOE
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FEEDing, food, corrosion	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	INTO *of time*: for	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΗΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
aiōnion	*hē*n	*ho*	*hu*ios	tou	anthrōpou
eonian	WHICH	THE	SON	OF-THE	human
a_ acc sg f	pr acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aiOnios	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	WHICH / WHO	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΥΜΙΝ	ΔΩΣΕΙ	ΤΟΥΤΟΝ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ
*hu*min	dōsei	touton	gar	*ho*	patēr	esphragisen
to-YE	-SHALL-BE-GIVING	this-*One*	for	THE	FATHER	-SEALS
pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg	pd acc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
*hu*meis	didOmi	*hou*tos/*hau*tE/touto	gar	*ho*/*hE*/to	patEr	sphragizO
YE / OF-YE / to-YE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	SEAL-*make*, SEAL

Ο	ΘΕΟΣ
ho	theos
THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

28 They said, then, to[d] Him, "[a]What may we be doing that we may be working~ the works of ˚God?"

Jn 6:28

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
eipon	oun	pros	auton
THEY-saiD	THEN	TOWARD	Him
vi FA act past 3 pl	conj	prep	pp acc sg m
eipon (legO)	oun	pros	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙ	ΠΟΙΩΜΕΝ	ΙΝΑ	ΕΡΓΑΖΩΜΕΘΑ
ti	poiōmen	*hi*na	ergazōmetha
ANY	WE-MAY-BE-DOING	THAT	WE-MAY-BE-workING~
px acc sg n	vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC mid pres 1 pl
tis/tis/ti	poieO	*hi*na	ergazomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ACT, work, trade

ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ta	erga	tou	theou
THE[p]	works	OF-THE	God (PLACER)
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	theos
THE	ACT, work	THE	PLACER, God

29 ˚Jesus answered and said to them, "This is the work of ˚God, that you may be believing [10]in that One Whom [f]He[/] commissions."

Jn 6:29

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*ho*	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΥΤΟ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΤΟΥ
autois	touto	estin	to	ergon	tou
to-them	this	-IS-BEING	THE	work	OF-THE
pp dat pl m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m
autos/autE/auto	*hou*tos/*hau*tE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ACT, work	THE

ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΗΤΕ	ΕΙΣ	ΟΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ
theou	*hi*na	pisteuēte	eis	*ho*n	apesteilen
God (PLACER)	THAT	YE-MAY-BE-BELIEVING	INTO	WHOM	He-commissionS
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 2 pl	prep	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg
theos	*hi*na	pisteuO	eis	*hos*/*hE*/*ho*	apostellO
PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	FROM+PUT, commission, dispatch

ΕΚΕΙΝΟΣ
ekeinos
that-*One*
pd nom sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

30 They said, then, to Him, "[a]What sign, then, are you doing, that we may be perceiving and should be believing you? [a]What are you working~?

Jn 6:30	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ
	eipon	oun	autō
	THEY-saiD	THEN	to-Him
	vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m
	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΥΝ	ΠΟΙΕΙϹ	ϹΥ	ϹΗΜΕΙΟΝ
ti	oun	poieis	su	sēmeion
ANY	THEN	YOU-ARE-DOING	YOU	SIGN
px acc sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	n_ 2 acc sg n
tis/tis/ti	oun	poieO	su	sEmeion
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	DO, make, produce	YOU / OF-YOU / to-YOU	SIGN

ΙΝΑ	ΕΙΔΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥϹΩΜΕΝ	ϹΟΙ
*h*ina	eidōmen	kai	pisteusōmen	soi
THAT	WE-MAY-BE-PERCEIVING	AND	WE-SHOULD-BE-BELIEVING	to-YOU
conj	vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC act fut 1 pl	pp 2 dat sg
*h*ina	eidO	kai	pisteuO	su
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΕΡΓΑΖΗ
ti	ergazē
ANY	YOU-ARE-workING~
px acc sg n	vi AC mid pres 2 sg
tis/tis/ti	ergazomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ACT, work, trade

31 Our ˢfathers ate the manna in the wilderness, according as it is ˢwritten~, Bread out of ˢheaven He ~ˢgives them to eat."

Jn 6:31	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΗΜΩΝ	ΤΟ	ΜΑΝΝΑ	ΕΦΑΓΟΝ	ΕΝ	ΤΗ
	*h*oi	pateres	*h*ēmōn	to	manna	ephagon	en	tē
	THE(p)	FATHERS	OF-US	THE	MANNA	THEY-ATE	IN	THE
	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl	t_ acc sg n	hebrew	vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg f
	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	manna	phagO (esthiO)	en	*h*o/*h*E/to
	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THE	MANNA *Hebrew* COUNT, assignment	EAT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΡΗΜΩ	ΚΑΘΩϹ	ΕϹΤΙΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΚ
erēmō	kathōs	estin	gegrammenon	arton	ek
DESOLATE	accordING-AS	it-IS-BEING	HAVING-*been*-WRITTEN	BREAD	OUT
a_/n_ dat sg f	adv	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	n_ 2 acc sg m	prep
erEmos	kathOs	eimi	graphO	artos	ek
DESOLATE, desert, wilderness	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is	WRITE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
tou	ouranou	edōken	autois
OF-THE	heaven	He-GIVES	to-them
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m
*h*o/*h*E/to	ouranos	didOmi	autos/autE/auto
THE	SEE+UP, heaven, sky	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΦΑΓΕΙΝ
phagein
TO-BE-EATING
vn AC act pres
phagO (esthiO)
EAT

32 ˢJesus, then, said to them, "Verily, verily, I am saying to you, not Moses has given you the bread out of ˢheaven, but My ˢFather is giving you ˢBread out of ˢheaven, the true,

Jn 6:32	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	eipen	oun	autois	*h*o
	-saiD	THEN	to-them	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
iēsous	amēn	amēn	legō
JESUS	AMEN	AMEN	I-AM-sayING
n_ nom sg m	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg
iEsous	amEn	amEn	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΥ	ΜΩΥϹΗϹ	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΥΜΙΝ
*h*umin	ou	mōusēs	dedōken	*h*umin
to-YE	NOT	MOSES	-HAS-GIVEN	to-YE
pp 2 dat pl	adv neg *absolute*	n_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	pp 2 dat pl
*h*umeis	ou	mOusEs	didOmi	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑΛΛ	Ο	ΠΑΤΗΡ
ton	arton	ek	tou	ouranou	all	*h*o	patēr
THE	BREAD	OUT	OF-THE	heaven	but	THE	FATHER
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
*h*o/*h*E/to	artos	ek	*h*o/*h*E/to	ouranos	alla	*h*o/*h*E/to	patEr
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΥ	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
mou	didōsin	humin	ton	arton	ek	tou
OF-ME	-IS-GIVING	to-YE	THE	BREAD	OUT	OF-THE
pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m
egO	didOmi	humeis	ho/hE/to	artos	ek	ho/hE/to
I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΤΟΝ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ
ouranou	ton	alēthinon
heaven	THE	TRUTHFUL
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m
ouranos	ho/hE/to	alEthinos
SEE+UP, heaven, sky	THE	TRUTHFUL, TRUE

33 for the Bread of °God is He °Who is descending out of °heaven and giving life to the world."

Jn 6:33

Ο	ΓΑΡ	ΑΡΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Ο
ho	gar	artos	tou	theou	estin	ho
THE	for	BREAD	OF-THE	God (PLACER)	-IS-BEING	THE-*One*
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
ho/hE/to	gar	artos	ho/hE/to	theos	eimi	ho/hE/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	THE

ΚΑΤΑΒΑΙΝΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΖΩΗΝ	ΔΙΔΟΥϹ
katabainōn	ek	tou	ouranou	kai	zōēn	didous
DOWN-STEPPING	OUT	OF-THE	heaven	AND	LIFE	GIVING
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
katabainO	ek	ho/hE/to	ouranos	kai	zOE	didOmi
DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	LIFE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΩ	ΚΟϹΜΩ
tō	kosmō
to-THE	SYSTEM
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/hE/to	kosmos
THE	SYSTEM, world, adornment

34 They said, then, to[d] Him, "Lord! always be giving us this °Bread!"

Jn 6:34

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
eipon	oun	pros	auton
THEY-saiD	THEN	TOWARD	Him
vi FA act past 3 pl	conj	prep	pp acc sg m
eipon (legO)	oun	pros	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙΕ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΔΟϹ	ΗΜΙΝ	ΤΟΝ
kurie	pantote	dos	hēmin	ton
Master !	always	YOU-BE-GIVING	to-US	THE
n_ 2 voc sg m	adv	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg m
kurios	pantote	didOmi	hEmeis	ho/hE/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΑΡΤΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
arton	touton
BREAD	this
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
artos	houtos/hautE/touto
BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE+SAME, this, these

35 °Jesus, then, said to them, "I[/] am the Bread of °life. He °who is coming~ to[d] Me should under no circumstances be hungering, and he °who is believing [/c]in Me will under no circumstances ever be thirsting.

Jn 6:35

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
eipen	oun	autois	ho
-saiD	THEN	to-them	THE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	ho/hE/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΑΡΤΟϹ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	Ο
iēsous	egō	eimi	ho	artos	tēs	zōēs	ho
JESUS	I	I-AM-BEING	THE	BREAD	OF-THE	LIFE	THE
n_ nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m
iEsous	egO	eimi	ho/hE/to	artos	ho/hE/to	zOE	ho/hE/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	LIFE	THE

ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΟΥ	ΜΗ
erchomenos	pros	eme	ou	mē
one-COMING~	TOWARD	ME	NOT	NO
vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
erchomai	pros	egO	ou	mE
COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΕΙΝΑϹΗ	ΚΑΙ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ
peinasē	kai	ho	pisteuōn	eis	eme
-SHOULD-BE-HUNGERING	AND	THE	*one*-BELIEVING	INTO	ME
vs AC act fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg
peinaO	kai	ho/hE/to	pisteuO	eis	egO
HUNGER	AND, also, too	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΜΗ	ΔΙΨΗϹΕΙ	ΠΩΠΟΤΕ
ou	mē	dipsēsei	pōpote
NOT	NO	-SHALL-BE-THIRSTING	?-AS-?-when
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	adv
ou	mE	dipsaO	pOpote
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THIRST (*verb*)	?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever

36 But I said to you that you have also seen Me and you are not believing Me.

Jn 6:36	ΑΛΛ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΩΡΑΚΑΤΕ
	all	eipon	*h*umin	*h*oti	kai	*h*eōrakate
	but	I-saiD	to-YE	that	AND	YE-HAVE-SEEN
	conj	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	conj	conj	vi ST act pres 2 pl
	alla	eipon (legO)	*h*umeis	*h*oti	kai	*h*oraO
	CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	SEE

ΜΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ
me	kai	ou	pisteuete	moi
ME	AND	NOT	YE-ARE-BELIEVING	to-ME
pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
egO	kai	ou	pisteuO	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

37 [e]All that which the Father is giving to Me shall be arriving to[d] Me, and he ˣwho is coming˜ to[d] Me I should under no circumstances be casting [o] out,

Jn 6:37	ΠΑΝ	Ο	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΜΟΙ	Ο
	pan	*h*o	didōsin	moi	*h*o
	EVERY	WHICH	-IS-GIVING	to-ME	THE
	a_ acc sg n	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m
	pas	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	egO	*h*o/*h*E/to
	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΠΑΤΗΡ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΗΞΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΠΡΟϹ
patēr	pros	eme	*h*ēxei	kai	ton	erchomenon	pros
FATHER	TOWARD	ME	-SHALL-BE-ARRIVING	AND	THE	*one*-COMING˜	TOWARD
n_ 3 nom sg m	prep	pp 1 acc sg	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep
patEr	pros	egO	*h*EkO	kai	*h*o/*h*E/to	erchomai	pros
FATHER, patriarchal	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too	THE	COME	TOWARD, to

ΜΕ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΚΒΑΛΩ	ΕΞΩ
me	ou	mē	ekbalō	exō
ME	NOT	NO	I-SHOULD-BE-OUT-CASTING	OUTWARD
pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 sg	adv
egO	ou	mE	ekballO	exO
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUTWARD, OUT, outside, without

38 [f]for I have descended from ˣheaven, not that I should be doing ˣMy ˣwill, but the will of Him ˣWho sends Me.

Jn 6:38	ΟΤΙ	ΚΑΤΑΒΕΒΗΚΑ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
	*h*oti	katabebēka	apo	tou	ouranou
	that	I-HAVE-DOWN-STEPPED	FROM	THE	heaven
	conj	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	*h*oti	katabainO	apo	*h*o/*h*E/to	ouranos
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΟΥΧ	ΙΝΑ	ΠΟΙΗϹΩ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟ	ΕΜΟΝ
ouch	*h*ina	poiēsō	to	thelēma	to	emon
NOT	THAT	I-SHOULD-BE-DOING	THE	WILL	THE	MY
adv neg *absolute*	conj	vi/vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n
ou	*h*ina	poieO	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	MY, mine

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ
alla	to	thelēma	tou	pempsantos	me
but	THE	WILL	OF-THE	*One*-SEND*ing*	ME
conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg
alla	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to	pempO	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

39 Now this is the will of Him ˣWho sends Me, that [e]all which He has given to Me, [o] of [s]it I should be losing nothing, but I shall be raising [s]it in the last day.

Jn 6:39	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ
	touto	de	estin	to	thelēma	tou	pempsantos	me
	this	YET	-IS-BEING	THE	WILL	OF-THE	*One*-SEND*ing*	ME
	pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg
	*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to	pempO	egO
	THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΠΑΝ	Ο	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΜΟΙ
*h*ina	pan	*h*o	dedōken	moi
THAT	EVERY	WHICH	He-HAS-GIVEN	to-ME
conj	a_ acc sg n	pr acc sg n	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg
*h*ina	pas	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	egO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΗ	ΑΠΟΛΕϹΩ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ
mē	apolesō	ex	autou
NO	I-SHOULD-BE-destroyING	OUT	OF-it
part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 sg	prep	pp gen sg n
mE	apollumi	ek	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	ΑΝΑϹΤΗϹΩ	ΑΥΤΟ	ΕΝ
alla	anastēsō	auto	en
but	I-SHALL-BE-UP-STANDING	it	IN
conj	vi AC act fut 1 sg	pp acc sg n	prep
alla	anistEmi	autos/autE/auto	en
CHANGE, but, nevertheless, nay	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΕϹΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ
tē	eschatē	*h*ēmera
THE	LAST	DAY
t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	eschatos	*h*Emera
THE	LAST, limit	DAY

40 For this is the will of My ˢFather, that everyone ˢwho is beholding the Son and believing ⁱᵒin Him may ˡhave life eonian, and I/ shall be raising him in the last day."

Jn 6:40

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ
touto	gar	estin	to	thelēma	tou	patros	mou
this	for	-IS-BEING	THE	WILL	OF-THE	FATHER	OF-ME
pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΠΑϹ	Ο	ΘΕΩΡΩΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ
*h*ina	pas	*ho*	theōrōn	ton	*h*uion	kai
THAT	EVERY	THE	*one*-beholdING	THE	SON	AND
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*ina	pas	*ho*/*hE*/to	theOreO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PLACE+SEE, behold	THE	SON, foal	AND, also, too

ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΧΗ	ΖΩΗΝ
pisteuōn	eis	auton	echē	zōēn
BELIEVING	INTO	Him	-MAY-BE-HAVING	LIFE
vp AC act pres nom sg m	prep	pp acc sg m	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
pisteuO	eis	autos/autE/auto	echO	zOE
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΗϹΩ
aiōnion	kai	anastēsō
eonian	AND	I-SHALL-BE-UP-STANDING
a_ acc sg f	conj	vi AC act fut 1 sg
aiOnios	kai	anistEmi
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΑΥΤΟΝ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΕϹΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ
auton	egō	en	tē	eschatē	*h*ēmera
him	I	IN	THE	LAST	DAY
pp acc sg m	pp 1 nom sg	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	egO	en	*ho*/*hE*/to	eschatos	*h*Emera
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAST, limit	DAY

41 The Jews, then, murmured concerning Him, that He said, "I/ am the Bread ˢwhich descends out of ˢheaven."

Jn 6:41

ΕΓΟΓΓΥΖΟΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΕΡΙ
egogguzon	oun	*h*oi	ioudaioi	peri
THEY-MURMURED	THEN	THE[p]	JUDA-ans	ABOUT
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep
gogguzO	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	peri
MURMUR	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
autou	*h*oti	eipen	egō	eimi
Him	that	He-saiD	I	I-AM-BEING
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	*h*oti	eipon (legO)	egO	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

Ο	ΑΡΤΟϹ	Ο	ΚΑΤΑΒΑϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
ho	artos	*ho*	katabas	ek	tou	ouranou
THE	BREAD	THE	*One*-DOWN-STEPP*ing*	OUT	OF-THE	heaven
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	katabainO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky

42 And they said, "Is not this Jesus, the son of Joseph, with whose ˢfather and ˢmother we/ are ˢacquainted? How, then, is he/ saying that `Out of ˢheaven have I descended'?"

Jn 6:42

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΧ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
kai	elegon	ouch	*h*outos	estin
AND	THEY-saiD	NOT	This	-IS-BEING
conj	vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	legO	ou	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΙΩϹΗΦ	ΟΥ	ΗΜΕΙϹ
iēsous	*ho*	*h*uios	iōsēph	*h*ou	*h*ēmeis
JESUS	THE	SON	JOSEPH	OF-WHOM	WE
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	pr gen sg m	pp 1 nom pl
iEsous	*ho*/*hE*/to	*h*uios	iOsEph	*h*os/*h*E/*h*o	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SON, foal	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΠΩϹ	ΟΥΝ
oidamen	ton	patera	kai	tēn	mētera	pōs	oun
WE-HAVE-PERCEIVED	THE	FATHER	AND	THE	MOTHER	how	THEN
vi ST act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	adv int	conj
eidO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	pOs	oun
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	MOTHER	?+AS, how, somehow	THEN

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΤΟϹ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
legei	*h*outos	*h*oti	ek	tou	ouranou
-IS-sayING	this-*One*	that	OUT	OF-THE	heaven
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
legO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΤΑΒΕΒΗΚΑ
katabebēka
I-HAVE-DOWN-STEPPED
vi ST act pres 1 sg
katabainO
DOWN+STEP, descend, step down, come down

43 Jesus, then, answered and said to them, "Do not murmur with one another.

Jn 6:43

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΟΥΝ	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	oun	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THEN	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	conj	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	oun	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗ	ΓΟΓΓΥΖΕΤΕ	ΜΕΤΑ
autois	mē	gogguzete	meta
to-them	NO	YE-BE-MURMURING	WITH
pp dat pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	prep
autos/autE/auto	mE	gogguzO	meta
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	MURMUR	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΛΛΗΛΩΝ
allēlōn
one_another
pc gen pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

44 No[f] one [l]can~ [l]come to[d] Me if ever the Father ˚Who sends Me should not be drawing him. And I[/] shall be raising him in the last day.

Jn 6:44

ΟΥΔΕΙϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΜΕ
oudeis	dunatai	elthein	pros	me
NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-COMING	TOWARD	ME
a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	prep	pp 1 acc sg
oudeis/outheis	dunamai	erchomai	pros	egO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΑΝ	ΜΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ	Ο	ΠΕΜΨΑϹ	ΜΕ
ean	mē	*h*o	patēr	*h*o	pempsas	me
IF-EVER	NO	THE	FATHER	THE	*One*-SEND*ing*	ME
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg
ean	mE	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FATHER, patriarchal	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΛΚΥϹΗ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΓΩ
*h*elkusē	auton	kai	egō
-SHOULD-BE-DRAWING	him	AND	I
vs AC act fut 3 sg	pp acc sg m	conj	pp 1 nom sg
*h*elkO/*h*elkuO	autos/autE/auto	kai	egO
DRAW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΝΑϹΤΗϹΩ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕϹΧΑΤΗ
anastēsō	auton	en	tē	eschatē
I-SHALL-BE-UP-STANDING	him	IN	THE	LAST
vi AC act fut 1 sg	pp acc sg m	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f
anistEmi	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	eschatos
UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAST, limit

ΗΜΕΡΑ
*h*ēmera
DAY
n_ 1 dat sg f
*h*Emera
DAY

45 It is ˚written~ in the prophets: And they shall all be taught of God. Everyone, then, ˚who hears [b]from the Father

Jn 6:45

ΕϹΤΙΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ	ΚΑΙ
estin	gegrammenon	en	tois	prophētais	kai
it-IS-BEING	HAVING-*been*-WRITTEN	IN	THE[(p)]	BEFORE-AVERers	AND
vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	prep	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj
eimi	graphO	en	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	kai
BE, am, are, is	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and is learning the truth, is coming~ to[d] Me.

ΕCΟΝΤΑΙ	ΠΑΝΤΕC	ΔΙΔΑΚΤΟΙ	ΘΕΟΥ
esontai	pantes	didaktoi	theou
THEY-SHALL-BE-BEING~	ALL	TEACHed	OF-God (OF-PLACER)
vi AC mid fut 3 pl	a_ nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 gen sg m
eimi	pas	didaktos	theos
BE, am, are, is	EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	TEACHed, TAUGHt, taught	PLACER, God

ΠΑC	ΟΥΝ	Ο	ΑKΟΥCAC	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC
pas	oun	*ho*	akousas	para	tou	patros
EVERY	THEN	THE	*one*-HEAR*ing*	BESIDE	THE	FATHER
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
pas	oun	*ho*/*hE*/to	akouO	para	*ho*/*hE*/to	patEr
EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	THEN	THE	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

ΚΑΙ	ΜΑΘΩΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟC	ΕΜΕ
kai	mathōn	tēn	alētheian	erchetai	pros	eme
AND	LEARNING	THE	TRUTH	-IS-COMING~	TOWARD	ME
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg
kai	manthanO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	erchomai	pros	egO
AND, also, too	LEARN, learn	THE	TRUEness, TRUTH	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

46 Not that the Father has been seen by anyone, except by the One Who [l]is [b]from ~God. This One has seen the Father.

Jn 6:46

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕΩΡΑΚΕΝ
ouch	*hoti*	ton	patera	*heō*raken
NOT	that	THE	FATHER	-HAS-SEEN
adv neg *absolute*	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi ST act pres 3 sg
ou	*hoti*	*ho*/*hE*/to	patEr	*horaO*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal	SEE

ΤΙC	ΕΙ	ΜΗ	Ο
tis	ei	mē	*ho*
ANY-*one*	IF	NO	THE
px nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m
tis/tis/ti	ei	mE	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΩΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΤΟC	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
ōn	para	tou	theou	*hou*tos	*heō*raken	ton	patera
One-BEING	BESIDE	THE	God (PLACER)	this-*One*	-HAS-SEEN	THE	FATHER
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd nom sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
eimi	para	*ho*/*hE*/to	theos	*hou*tos/*hau*tE/touto	*horaO*	*ho*/*hE*/to	patEr
BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	SEE	THE	FATHER, patriarchal

47 Verily, verily, I am saying to you that he ~who is believing [ia]in Me [l]has life eonian.

Jn 6:47

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	amēn	legō	*hu*min
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	amEn	legO	*hu*meis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	Ο	ΠΙCΤΕΥΩΝ	ΕΙC	ΕΜΕ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ
hoti	*ho*	pisteuōn	eis	eme	echei	zōēn
that	THE	*one*-BELIEVING	INTO	ME	-IS-HAVING	LIFE
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
hoti	*ho*/*hE*/to	pisteuO	eis	egO	echO	zOE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time:* for	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

48 I[/] am the Bread of ~life.

Jn 6:48

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΑΡΤΟC	ΤΗC	ΖΩΗC
egō	eimi	*ho*	artos	tēs	zōēs
I	I-AM-BEING	THE	BREAD	OF-THE	LIFE
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	zOE
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	LIFE

49 Your ~fathers ate the manna in the wilderness, and they died.

Jn 6:49

ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕC	ΥΜΩΝ	ΕΦΑΓΟΝ	ΤΟ	ΜΑΝΝΑ	ΕΝ	ΤΗ
hoi	pateres	*hu*mōn	ephagon	to	manna	en	tē
THE[(p)]	FATHERS	OF-YE	THEY-ATE	THE	MANNA	IN	THE
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	hebrew	prep	t_ dat sg f
ho/*hE*/to	patEr	*hu*meis	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	manna	en	*ho*/*hE*/to
THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	EAT	THE	MANNA *Hebrew* COUNT, assignment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΡΗΜΩ	ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ
erēmō	kai	apethanon
DESOLATE	AND	THEY-FROM-DIED
a_/n_ dat sg f	conj	vi FA act past 3 pl
erEmos	kai	apothnEskO
DESOLATE, desert, wilderness	AND, also, too	FROM+DIE, die

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

50 This is the Bread ˢwhich is descending out of ˢheaven that anyone may be eating ᵒ of it and may not be dying.

Jn 6:50

ΟΥΤΟϹ	ЄϹΤΙΝ	Ο	ΑΡΤΟϹ	Ο	ЄΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
*h*outos	estin	*h*o	artos	*h*o	ek	tou	ouranou
this	-IS-BEING	THE	BREAD	THE	OUT	OF-THE	heaven
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	artos	*h*o/*h*E/to	ek	*h*o/*h*E/to	ouranos
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΤΑΒΑΙΝΩΝ	ΙΝΑ	ΤΙϹ
katabainōn	*h*ina	tis
DOWN-STEPPING	THAT	ANY-*one*
vp AC act pres nom sg m	conj	px nom sg m
katabainO	*h*ina	tis/tis/ti
DOWN+STEP, descend, step down, come down	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ЄΞ	ΑΥΤΟΥ	ΦΑΓΗ	ΚΑΙ	ΜΗ
ex	autou	phagē	kai	mē
OUT	OF-it	-MAY-BE-EATING	AND	NO
prep	pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*
ek	autos/autE/auto	phagO (esthiO)	kai	mE
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EAT	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟΘΑΝΗ
apothanē
-MAY-BE-FROM-DYING
vs AC act pres 3 sg
apothnEskO
FROM+DIE, die

51 I am the living ˢBread ˢwhich descends out of ˢheaven. If anyone should be eating ᵒ of this ˢBread, he shall be living [ᵗᵒ]for the eon. Now the Bread also, which I shall be giving for the sake of the life of the world, is My ˢflesh."

Jn 6:51

ЄΓΩ	ЄΙΜΙ	Ο	ΑΡΤΟϹ	Ο	ΖΩΝ	Ο	ЄΚ
egō	eimi	*h*o	artos	*h*o	zōn	*h*o	ek
I	I-AM-BEING	THE	BREAD	THE	LIVING	THE	OUT
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	prep
egO	eimi	*h*o/*h*E/to	artos	*h*o/*h*E/to	zaO	*h*o/*h*E/to	ek
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	LIVE	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΑΒΑϹ	ЄΑΝ
tou	ouranou	katabas	ean
OF-THE	heaven	DOWN-STEPP*ing*	IF-EVER
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m	part cond
*h*o/*h*E/to	ouranos	katabainO	ean
THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+STEP, descend, step down, come down	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΦΑΓΗ	ЄΚ	ΤΟΥΤΟΥ	ΤΟΥ
tis	phagē	ek	toutou	tou
ANY-*one*	-MAY-BE-EATING	OUT	OF-this	THE
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	prep	pd gen sg m	t_ gen sg m
tis/tis/ti	phagO (esthiO)	ek	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EAT	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE+SAME, this, these	THE

ΑΡΤΟΥ	ΖΗϹЄΙ	ЄΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΙ	Ο	ΑΡΤΟϹ
artou	zēsei	eis	ton	aiōna	kai	*h*o	artos
BREAD	he-SHALL-BE-LIVING	INTO	THE	eon	AND	THE	BREAD
n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
artos	zaO	eis	*h*o/*h*E/to	aiOn	kai	*h*o/*h*E/to	artos
BREAD *Perhaps from* EQUIP	LIVE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΔЄ	ΟΝ	ЄΓΩ	ΔΩϹΩ	Η	ϹΑΡΞ	ΜΟΥ	ЄϹΤΙΝ
de	*h*on	egō	dōsō	*h*ē	sarx	mou	estin
YET	WHICH	I	I-SHALL-BE-GIVING	THE	FLESH	OF-ME	-IS-BEING
conj	pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
de	*h*os/*h*E/*h*o	egO	didOmi	*h*o/*h*E/to	sarx	egO	eimi
YET, now	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	FLESH	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΖΩΗϹ
*h*uper	tēs	tou	kosmou	zōēs
OVER	THE	OF-THE	SYSTEM	LIFE
prep	t_ gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f
*h*uper	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	kosmos	zOE
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	THE	SYSTEM, world, adornment	LIFE

52 The Jews, then, fought~ [ᵗᵒ]with one another, saying, "How then can~ this one give us his ˢflesh to eat?"

Jn 6:52

ЄΜΑΧΟΝΤΟ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
emachonto	oun	pros	allēlous	*h*oi	ioudaioi
THEY-FOUGHT~	THEN	TOWARD	one_another	THE[(p)]	JUDA-ans
vi FA mid past 3 pl	conj	prep	pc acc pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
machomai	oun	pros	allElOn	*h*o/*h*E/to	ioudaios
FIGHT (*verb*)	THEN	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΛЄΓΟΝΤЄϹ	ΠΩϹ	ΟΥΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΟΥΤΟϹ	ΗΜΙΝ
legontes	pōs	oun	dunatai	*h*outos	*h*ēmin
sayING	how	THEN	-IS-BEING_ABLE~	this-*One*	to-US
vp AC act pres nom pl m	adv int	conj	vi AC mid pres 3 sg	pd nom sg m	pp 1 dat pl
legO	pOs	oun	dunamai	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Emeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+AS, how, somehow	THEN	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΟΥΝΑΙ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ	ΑΥΤΟΥ	ΦΑΓΕΙΝ
dounai	tēn	sarka	autou	phagein
TO-GIVE	THE	FLESH	OF-Him	TO-BE-EATING
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	vn AC act pres
didOmi	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto	phagO (esthiO)
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT

53 "Jesus, then, said to them, "Verily, verily, I am saying to you, If you should not be eating the flesh of the Son of "Mankind and drinking His "blood, you [have no] eonian life in yourselves.

Jn 6:53

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
eipen	oun	autois	*ho*
-saiD	THEN	to-them	THE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
iēsous	amēn	amēn	legō
JESUS	AMEN	AMEN	I-AM-sayING
n_ nom sg m	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg
iEsous	amEn	amEn	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΦΑΓΗΤΕ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
*h*umin	ean	mē	phagēte	tēn	sarka	tou	*h*uiou
to-YE	IF-EVER	NO	YE-MAY-BE-EATING	THE	FLESH	OF-THE	SON
pp 2 dat pl	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*umeis	ean	mE	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	sarx	*ho*/*hE*/to	*h*uios
YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT	THE	FLESH	THE	SON, foal

ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΙ	ΠΙΗΤΕ
tou	anthrōpou	kai	piēte
OF-THE	human	AND	YE-MAY-BE-DRINKING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	anthrOpos	kai	pinO
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	DRINK

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ
autou	to	*h*aima	ouk	echete
OF-Him	THE	BLOOD	NOT	YE-ARE-HAVING
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*aima	ou	echO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BLOOD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙΣ
zōēn	aiōnion	en	*h*eautois
LIFE	eonian	IN	yourselves
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	pf 2 dat pl m
zOE	aiOnios	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

54 He "who is masticating My "flesh and drinking My "blood [has life eonian, and I] shall be raising him in the last day,

Jn 6:54

Ο	ΤΡΩΓΩΝ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ΠΙΝΩΝ	ΜΟΥ	ΤΟ
ho	trōgōn	mou	tēn	sarka	kai	pinōn	mou	to
THE	*one*-CHEWING	OF-ME	THE	FLESH	AND	DRINKING	OF-ME	THE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	trOgO	egO	*ho*/*hE*/to	sarx	kai	pinO	egO	*ho*/*hE*/to
THE	CHEW, masticate	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FLESH	AND, also, too	DRINK	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΑΙΜΑ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΑΓΩ
*h*aima	echei	zōēn	aiōnion	kagō
BLOOD	-IS-HAVING	LIFE	eonian	AND-I
n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	pp 1 nom sg con
*h*aima	echO	zOE	aiOnios	kagO
BLOOD	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΑΝΑΣΤΗΣΩ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗ	ΕΣΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ
anastēsō	auton	tē	eschatē	*h*ēmera
I-SHALL-BE-UP-STANDING	him	to-THE	LAST	DAY
vi AC act fut 1 sg	pp acc sg m	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
anistEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	eschatos	*h*Emera
UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LAST, limit	DAY

55 for My "flesh is true food, and My "blood is true drink.

Jn 6:55

Η	ΓΑΡ	ΣΑΡΞ	ΜΟΥ	ΑΛΗΘΗΣ	ΕΣΤΙΝ	ΒΡΩΣΙΣ	ΚΑΙ
hē	gar	sarx	mou	alēthēs	estin	brōsis	kai
THE	for	FLESH	OF-ME	TRUE	-IS-BEING	FEEDing	AND
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	conj
ho/*hE*/to	gar	sarx	egO	alEthEs	eimi	brOsis	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FLESH	I / ME / OF-ME / to-ME	TRUE	BE, am, are, is	FEEDing, food, corrosion	AND, also, too

ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΜΟΥ	ΑΛΗΘΗΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΟΣΙΣ
to	*h*aima	mou	alēthēs	estin	posis
THE	BLOOD	OF-ME	TRUE	-IS-BEING	DRINKing
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f
ho/*hE*/to	*h*aima	egO	alEthEs	eimi	posis
THE	BLOOD	I / ME / OF-ME / to-ME	TRUE	BE, am, are, is	DRINKing, drink

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

56 "He *who is masticating My *flesh and drinking My *blood is remaining in Me, and I in him.

Jn 6:56

Ο	ΤΡΩΓΩΝ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ϹΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ΠΙΝΩΝ	ΜΟΥ	ΤΟ
ho	trōgōn	mou	tēn	sarka	kai	pinōn	mou	to
THE	*one*-CHEWING	OF-ME	THE	FLESH	AND	DRINKING	OF-ME	THE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 1 gen sg	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	trOgO	egO	*ho*/*hE*/to	sarx	kai	pinO	egO	*ho*/*hE*/to
THE	CHEW, masticate	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FLESH	AND, also, too	DRINK	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΑΙΜΑ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΓΩ
*h*aima	en	emoi	menei	kagō
BLOOD	IN	ME	-IS-REMAINING	AND-I
n_ 3 acc sg n	prep	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	pp 1 nom sg con
*h*aima	en	egO	menO	kagO
BLOOD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

57 According as the living Father commissions Me, I, also, am living *th*because of the Father. And he *who is masticating Me, *h*e also will be living *th*because of Me.

Jn 6:57

ΚΑΘΩϹ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΜΕ	Ο	ΖΩΝ	ΠΑΤΗΡ
kathōs	apesteilen	me	*ho*	zōn	patēr
accordING-AS	-commissionS	ME	THE	LIVING	FATHER
adv	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 nom sg m
kathOs	apostellO	egO	*ho*/*hE*/to	zaO	patEr
DOWN+AS, accordING-AS, according as	FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LIVE	FATHER, patriarchal

ΚΑΓΩ	ΖΩ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
kagō	zō	dia	ton	patera
AND-I	I-AM-LIVING	THRU	THE	FATHER
pp 1 nom sg con	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kagO	zaO	dia	*ho*/*hE*/to	patEr
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	LIVE	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	FATHER, patriarchal

ΚΑΙ	Ο	ΤΡΩΓΩΝ	ΜΕ	ΚΑΚΕΙΝΟϹ	ΖΗϹΕΙ
kai	*ho*	trōgōn	me	kakeinos	zēsei
AND	THE	*one*-CHEWING	ME	AND-that-*one*	-SHALL-BE-LIVING
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	trOgO	egO	kakeinos/kakeinE/kakeino	zaO
AND, also, too	THE	CHEW, masticate	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	LIVE

ΔΙ	ΕΜΕ
di	eme
THRU	ME
prep	pp 1 acc sg
dia	egO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	I / ME / OF-ME / to-ME

58 This is the Bread *which descends out of heaven. Not according as the fathers ate and died; he *who is masticating this *Bread shall be living *lo*for the eon."

Jn 6:58

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΑΡΤΟϹ	Ο	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
*h*outos	estin	*ho*	artos	*ho*	ex	ouranou
this	-IS-BEING	THE	BREAD	THE	OUT	OF-heaven
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	n_ 2 gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	artos	*ho*/*hE*/to	ek	ouranos
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΤΑΒΑϹ	ΟΥ	ΚΑΘΩϹ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ
katabas	ou	kathōs	*h*oi	pateres
DOWN-STEPP*ing*	NOT	accordING-AS	THE(p)	FATHERS
vp FA act indef nom sg m	adv neg *absolute*	adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
katabainO	ou	kathOs	*ho*/*hE*/to	patEr
DOWN+STEP, descend, step down, come down	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	FATHER, patriarchal

ΕΦΑΓΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ	Ο	ΤΡΩΓΩΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ
ephagon	kai	apethanon	*ho*	trōgōn	touton	ton	arton
THEY-ATE	AND	THEY-FROM-DIED	THE	*one*-CHEWING	this	THE	BREAD
vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
phagO (esthiO)	kai	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	trOgO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	artos
EAT	AND, also, too	FROM+DIE, die	THE	CHEW, masticate	THE+SAME, this, these	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΖΗϹΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
zēsei	eis	ton	aiōna
-SHALL-BE-LIVING	INTO	THE	eon
vi AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
zaO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
LIVE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

59 These things He said, teaching in a synagogue in Capernaum.

Jn 6:59

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ	ΕΝ	ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ
tauta	eipen	en	sunagōgē	didaskōn
these	He-saiD	IN	TOGETHER-LEAD	TEACHING
pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	en	sunagOgE	didaskO
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	TEACH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ
en	kapharnaoum
IN	CAPERNAUM
prep	ni proper
en	kapharnaoum
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CAPERNAUM

60 Many [o] of His [˚]disciples, then, [˜]hearing it, said, "Hard is this [˚]saying! [a]Who [|]can[˜] [|]hear it?"

Jn 6:60

ΠΟΛΛΟΙ	ΟΥΝ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
polloi	oun	akousantes	ek	tōn	mathētōn
MANY	THEN	HEAR*ing*	OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers
a_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
polus	oun	akouO	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THEN	HEAR	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΟΝ	ΣΚΛΗΡΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο
autou	eipon	sklēros	estin	*ho*
OF-Him	THEY-saiD	HARD	-IS-BEING	THE
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	sklEros	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	HARD	BE, am, are, is	THE

ΛΟΓΟΣ	ΟΥΤΟΣ	ΤΙΣ
logos	*h*outos	tis
sayING	this	ANY
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	px nom sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto	tis/tis/ti
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΕΙΝ
dunatai	autou	akouein
-IS-BEING_ABLE˜	OF-it	TO-BE-HEARING
vi AC mid pres 3 sg	pp gen sg m	vn AC act pres
dunamai	autos/autE/auto	akouO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR

61 Now [˚]Jesus, being [˚]aware in Himself that His [˚]disciples are murmuring concerning this, said to them, "This is snaring you?

Jn 6:61

ΕΙΔΩΣ	ΔΕ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΝ
eidōs	de	*ho*	iēsous	en
HAVING-PERCEIVED	YET	THE	JESUS	IN
vp ST act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep
eidO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	en
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΓΟΓΓΥΖΟΥΣΙΝ
*h*eautō	*h*oti	gogguzousin
Himself	that	THEY-ARE-MURMURING
pf 3 dat sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*oti	gogguzO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MURMUR

ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
peri	toutou	*h*oi	mathētai	autou
ABOUT	this	THE[(p)]	LEARNers	OF-Him
prep	pd gen sg n	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
peri	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΥΤΟ	ΥΜΑΣ	ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ
eipen	autois	touto	*h*umas	skandalizei
He-saiD	to-them	this	YE	-IS-SNARING
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pd nom sg n	pp 2 acc pl	vi AC act pres 3 sg
eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis	skandalizO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE	SNARE-*make*, SNARE, shock

62 If, then, you should be beholding the Son of [˚]Mankind ascending where[e] He was [˚]formerly—?

Jn 6:62

ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΘΕΩΡΗΤΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ
ean	oun	theōrēte	ton	*h*uion	tou
IF-EVER	THEN	YE-MAY-BE-beholdING	THE	SON	OF-THE
part cond	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
ean	oun	theOreO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	PLACE+SEE, behold	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΟΠΟΥ	ΗΝ
anthrōpou	anabainonta	*h*opou	ēn
human	UP-STEPPING	WHICH-?-where	He-WAS
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg m	adv	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	anabainO	*h*opou	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is

ΤΟ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ
to	proteron
THE	BEFORE-more
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp
ho/*hE*/to	proteros (pro)
THE	BEFORE-more, former, formerly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

63 The spirit is *that which is vivifying. The flesh is not benefiting [nt]anything. The declarations which I/ have spoken to you are spirit and are life.

Jn 6:63

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝ	Η	ΣΑΡΞ
to	pneuma	estin	to	zōopoioun	*hē*	sarx
THE	spirit	-IS-BEING	THE	makING-LIVE	THE	FLESH
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ho/*hE*/to	pneuma	eimi	*ho*/*hE*/to	zOopoieO	*ho*/*hE*/to	sarx
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	THE	LIVE+DO, make-LIVE, vivify	THE	FLESH

ΟΥΚ	ΩΦΕΛΕΙ	ΟΥΔΕΝ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	Α
ouk	ōphelei	ouden	ta	rēmata	*ha*
NOT	-IS-benefitING	NOT-YET-ONE	THE[(p)]	declaratIONS	WHICH[(p)]
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pr acc pl n
ou	OpheleO	oudeis/outheis	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*hos*/*hE*/*ho*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, benefit	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO

ΕΓΩ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΖΩΗ	ΕΣΤΙΝ
egō	lelalēka	*h*umin	pneuma	estin	kai	zōē	estin
I	I-HAVE-TALKED	to-YE	spirit	-IS-BEING	AND	LIFE	-IS-BEING
pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
egO	laleO	*h*umeis	pneuma	eimi	kai	zOE	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	AND, also, too	LIFE	BE, am, are, is

64 But there are [a]some [o] of you who are not believing." For *Jesus had perceived from the beginning [a]who those are *who are not believing, and [a]who it is *that |gives Him up.

Jn 6:64

ΑΛΛ	ΕΙΣΙΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
all	eisin	ex	*h*umōn
but	THEY-ARE-BEING	OUT	OF-YE
conj	vi AC act pres 3 pl	prep	pp 2 gen pl
alla	eimi	ek	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΤΙΝΕΣ	ΟΙ	ΟΥ	ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ
tines	*h*oi	ou	pisteuousin
ANY[(p)]	WHO[(p)]	NOT	THEY-ARE-BELIEVING
px nom pl m	pr nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
tis/tis/ti	*hos*/*hE*/*ho*	ou	pisteuO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΗΔΕΙ	ΓΑΡ	ΑΠ	ΑΡΧΗΣ	Ο
ēdei	gar	ap	archēs	*ho*
-HAD-PERCEIVED	for	FROM	OF-ORIGINAL	THE
vi ST act past 3 sg	conj	prep	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m
eidO	gar	apo	archE	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΤΙΝΕΣ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙ
iēsous	tines	eisin	*h*oi
JESUS	ANY[(p)]	THEY-ARE-BEING	THE[(p)]
n_ nom sg m	px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
iEsous	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΜΗ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΤΙΣ
mē	pisteuontes	kai	tis
NO	*ones*-BELIEVING	AND	ANY
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj	px nom sg m
mE	pisteuO	kai	tis/tis/ti
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΣΤΙΝ	Ο	ΠΑΡΑΔΩΣΩΝ	ΑΥΤΟΝ
estin	*ho*	paradōsōn	auton
-IS-BEING	THE	*one*-BESIDE-GIVING[(fut)]	Him
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act fut nom sg m	pp acc sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	paradidOmi	autos/autE/auto
BE, am, are, is	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

65 And He said, "Therefore have I declared to you that no[t] one |can~ be coming to[d] Me if it should not be ˚given~ him [o] of the Father."

Jn 6:65

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
kai	elegen	dia	touto
AND	He-saiD	THRU	this
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pd acc sg n
kai	legO	dia	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

ΕΙΡΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ
eirēka	*h*umin	*h*oti	oudeis	dunatai
I-HAVE-declarED	to-YE	that	NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE~
vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
ereO	*h*umeis	*h*oti	oudeis/outheis	dunamai
GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟΣ	ΕΜΕ	ΕΑΝ	ΜΗ	Η
elthein	pros	eme	ean	mē	ē
TO-BE-COMING	TOWARD	ME	IF-EVER	NO	it-MAY-BE-BEING
vn AC act pres	prep	pp 1 acc sg	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
erchomai	pros	egO	ean	mE	eimi
COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ	ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΟΥ
dedomenon	autō	ek	tou
HAVING-*been*-GIVEN	to-him	OUT	OF-THE
vp ST mid pres nom sg n	pp dat sg m	prep	t_ gen sg m
didOmi	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΑΤΡΟϹ
patros
FATHER
n_ 3 gen sg m
patEr
FATHER, patriarchal

66 °At this, then, many °of His °disciples came away, *io* dropping °behind, and walked no longer with Him.

Jn 6:66

ΕΚ	ΤΟΥΤΟΥ	ΟΥΝ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
ek	toutou	oun	polloi	ek	tōn	mathētōn
OUT	OF-this	THEN	MANY	OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers
prep	pd gen sg n	conj	a_ nom pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
ek	*ho*utos/*h*autE/touto	oun	polus	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE+SAME, this, these	THEN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΑ
autou	apēlthon	eis	ta
OF-Him	THEY-FROM-CAME	INTO	THE[(p)]
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl n
autos/autE/auto	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	THE

ΟΠΙϹΩ	ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
opisō	kai	ouketi	met	autou
BEHIND	AND	NOT-STILL	WITH	Him
adv	conj	adv	prep	pp gen sg m
opisO	kai	ouketi	meta	autos/autE/auto
BEHIND, behind, after	AND, also, too	NOT+STILL, no longer	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙΕΠΑΤΟΥΝ
periepatoun
THEY-ABOUT-TROD
vi FA act past 3 pl
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

67 °Jesus, then, said to the twelve, "Not you also are wanting to go away!"

Jn 6:67

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΙϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΜΗ
eipen	oun	*ho*	iēsous	tois	dōdeka	mē
-saiD	THEN	THE	JESUS	to-THE[(p)]	TWO-TEN	NO
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat pl m	ni numeral	part neg *conditionally*
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	dOdeka	mE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	TWO+TEN, twelve	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΘΕΛΕΤΕ	ΥΠΑΓΕΙΝ
kai	*h*umeis	thelete	*h*upagein
AND	YE	YE-ARE-WILLING	TO-BE-UNDER-LEADING
conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres
kai	*h*umeis	thelO	*h*upagO
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WILL, want	UNDER+LEAD, go away, go

68 Simon Peter answered Him, "Lord, to[d] [a]whom shall we come~ away? Declarations of life eonian hast Thou!

Jn 6:68

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ
apekrithē	autō	simōn	petros
-WAS-FROM-decidED	to-Him	SIMON	Peter
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	simOn	petros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter

ΚΥΡΙΕ	ΠΡΟϹ	ΤΙΝΑ
kurie	pros	tina
Master !	TOWARD	ANY
n_ 2 voc sg m	prep	px acc sg m
kurios	pros	tis/tis/ti
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD, to	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΠΕΛΕΥϹΟΜΕΘΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΖΩΗϹ	ΑΙΩΝΙΟΥ	ΕΧΕΙϹ
apeleusometha	rēmata	zōēs	aiōniou	echeis
WE-SHALL-BE-FROM-COMING~	declaratIONS	OF-LIFE	eonian	YOU-ARE-HAVING
vi AC mid fut 1 pl	n_ 3 acc pl n	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vi AC act pres 2 sg
aperchomai	r*h*Ema	zOE	aiOnios	echO
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	GUSH-*effect*, declaratION	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	HAVE *id.* next, be, fare

69 And we °believe and °know that Thou art the Holy One of °God."

Jn 6:69

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ	ΟΤΙ
kai	*h*ēmeis	pepisteukamen	kai	egnōkamen	*h*oti
AND	WE	WE-HAVE-BELIEVED	AND	WE-HAVE-KNOWN	that
conj	pp 1 nom pl	vi ST act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 1 pl	conj
kai	*h*Emeis	pisteuO	kai	ginOskO	*h*oti
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

CY	EI	O	AGIOC	TOY	ΘEOY
su	ei	*ho*	*hagios*	tou	theou
YOU	YOU-ARE-BEING	THE	HOLY-*One*	OF-THE	God (PLACER)
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
su	eimi	*ho*/*hE*/to	*hagios*	*ho*/*hE*/to	theos
YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	HOLY	THE	PLACER, God

70 Jesus answered and said to them, "Do not I/ choose you, the twelve, and one ° of you is an adversary?"

Jn 6:70

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	IHCOYC	KAI	EIΠEN
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

AYTOIC	OYK	EGΩ	YMAC	TOYC
autois	ouk	egō	*humas*	tous
to-them	NOT	I	YE	THE[(p)]
pp dat pl m	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	pp 2 acc pl	t_ acc pl m
autos/autE/auto	ou	egO	*humeis*	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΔΩΔEKA	EXEΛEXAMHN	KAI	EIC	EX	YMΩN	ΔIABOΛOC	ECTIN
dōdeka	exelexamēn	kai	*heis*	ex	*humōn*	diabolos	estin
TWO-TEN	I-choose~	AND	ONE	OUT	OF-YE	THRU-CASTER	-IS-BEING
ni numeral	vi FA mid indef 1 sg	conj	a_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
dOdeka	eklegO	kai	*heis*	ek	*humeis*	diabolos	eimi
TWO+TEN, twelve	OUT+LAY/say, choose	AND, also, too	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	THRU+CASTER, adversary	BE, am, are, is

71 Now He said it of ˢJudas, son of Simon Iscariot, for this man was about to ˡgive Him up, being one ° of the twelve.

Jn 6:71

EΛEGEN	ΔE	TON	IOYΔAN	CIMΩNOC
elegen	de	ton	ioudan	simōnos
He-saiD	YET	THE	JUDAS	OF-SIMON
vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	n_ 3 gen sg m
legO	de	*ho*/*hE*/to	ioudas	simOn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	THE	JUDAS *Hebrew* acclaimer	SIMON *Hebrew* HEAR

ICKAPIΩTOY	OYTOC	ΓAP	EMEΛΛEN
iskariōtou	*houtos*	gar	emellen
OF-ISCARIOT	this-*one*	for	-WAS_ABOUT
n_ 1 gen sg m	pd nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
iskariOtEs	*houtos*/*hautE*/touto	gar	mellO
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_ABOUT, be about, impending

ΠAPAΔIΔONAI	AYTON	EIC	ΩN
paradidonai	auton	*heis*	ōn
TO-BESIDE-GIVE	Him	ONE	BEING
vn FA act indef	pp acc sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
paradidOmi	autos/autE/auto	*heis*	eimi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ONE	BE, am, are, is

EK	TΩN	ΔΩΔEKA
ek	tōn	dōdeka
OUT	OF-THE[(p)]	TWO-TEN
prep	t_ gen pl m	ni numeral
ek	*ho*/*hE*/to	dOdeka
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TWO+TEN, twelve

1 And after these things ˢJesus walked in ˢGalilee, for He would not ˡwalk in ˢJudea, ˡfor the Jews sought Him to kill Him.

Jn 7:1

KAI	META	TAYTA	ΠEPIEΠATEI	O	IHCOYC
kai	meta	tauta	periepatei	*ho*	iēsous
AND	after	these	-ABOUT-TROD	THE	JESUS
conj	prep	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
kai	meta	*houtos*/*hautE*/touto	peripateO	*ho*/*hE*/to	iEsous
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	ABOUT+TREAD, walk	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

EN	TH	ΓAΛIΛAIA	OY	ΓAP	HΘEΛEN
en	tē	galilaia	ou	gar	ēthelen
IN	THE	GALILEE	NOT	for	He-WILLED
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	galilaia	ou	gar	thelO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want

EN	TH	IOYΔAIA	ΠEPIΠATEIN	OTI
en	tē	ioudaia	peripatein	*hoti*
IN	THE	JUDEA	TO-BE-ABOUT-TREADING	that
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vn AC act pres	conj
en	*ho*/*hE*/to	ioudaia	peripateO	*hoti*
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	ABOUT+TREAD, walk	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

EZHTOYN	AYTON	OI	IOYΔAIOI	ΑΠOKTEINAI
ezētoun	auton	*hoi*	ioudaioi	apokteinai
THEY-SOUGHT	Him	THE[(p)]	JUDA-ans	TO-FROM-KILL
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vn FA act indef
zEteO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ioudaios	apokteinO
SEEK	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FROM+KILL, kill

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 Now near was the Jews' *festival of *Tabernacles.

Jn 7:2

ΗΝ	ΔΕ	ΕΓΓΥϹ	Η	ΕΟΡΤΗ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Η
ēn	de	eggus	*h*ē	*h*eortē	tōn	ioudaiōn	*h*ē
-WAS	YET	NEAR	THE	FESTIVAL	OF-THE(p)	JUDA-ans	THE
vi FA act past 3 sg	conj	adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ nom sg f
eimi	de	eggus	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	NEAR	THE	FESTIVAL	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE

ϹΚΗΝΟΠΗΓΙΑ
skēnopēgia
BOOTH-FASTEN*ing*
n_ 1 nom sg f
skEnopEgia
BOOTH+FASTEN-ness, BOOTH+FASTEN*ing*, Tabernacles

3 His *brothers, then, said to[d] Him, "|Proceed hence and |go away into *Judea, that your *disciples also should be beholding your *works which you are doing.

Jn 7:3

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο Ι
eipon	oun	pros	auton	*h*oi
THEY-saiD	THEN	TOWARD	Him	THE(p)
vi FA act past 3 pl	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m
eipon (legO)	oun	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΑΒΗΘΙ
adelphoi	autou	metabēthi
brothers	OF-Him	YOU-BE-WITH-STEPPING
n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg
adelphos	autos/autE/auto	metabainO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate

ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΚΑΙ	ΥΠΑΓΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ
enteuthen	kai	*h*upage	eis	tēn	ioudaian
hence	AND	YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	JUDEA
adv *of place*	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
enteuthen	kai	*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	ioudaia
IN-be+PLACE, hence, on either side	AND, also, too	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

ΙΝΑ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ϹΟΥ	ΘΕΩΡΗϹΩϹΙΝ	Τ Α	ΕΡΓΑ
*h*ina	kai	*h*oi	mathētai	sou	theōrēsōsin	ta	erga
THAT	AND	THE(p)	LEARNers	OF-YOU	THEY-SHOULD-BE-beholdING	THE(p)	ACTS
conj	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp 2 gen sg	vs AC act fut 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	su	theOreO	*ho*/*hE*/to	ergon
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple	YOU / OF-YOU / to-YOU	PLACE+SEE, behold	THE	ACT, work

ϹΟΥ	Α	ΠΟΙΕΙϹ
sou	*h*a	poieis
OF-YOU	WHICH(p)	YOU-ARE-DOING
pp 2 gen sg	pr acc pl n	vi AC act pres 2 sg
su	*h*os/*hE*/*ho*	poieO
YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	DO, make, produce

4 For no[f] one is doing anything in hiding *when he[f] is seeking publicity. If you are doing these things, manifest yourself to the world."

Jn 7:4

ΟΥΔΕΙϹ	ΓΑΡ	Τ Ι
oudeis	gar	ti
NOT-YET-ONE	for	ANY
a_ nom sg m	conj	px acc sg n
oudeis/outheis	gar	tis/tis/ti
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΝ	ΚΡΥΠΤΩ	ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	ΖΗΤΕΙ
en	kruptō	poiei	kai	zētei
IN	HIDDEN	-IS-DOING	AND	he-IS-SEEKING
prep	a_/n_ dat sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
en	kruptos	poieO	kai	zEteO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	DO, make, produce	AND, also, too	SEEK

ΑΥΤΟϹ	ΕΝ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ
autos	en	parrēsia
he	IN	ALL-declaration
pp nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	parrEsia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

ΕΙΝΑΙ	ΕΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙϹ	ΦΑΝΕΡΩϹΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ
einai	ei	tauta	poieis	phanerōson	seauton
TO-BE	IF	these	YOU-ARE-DOING	*cause*-APPEAR-YOU	YOURself
vn FA act indef	part cond	pd acc pl n	vi AC act pres 2 sg	vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m
eimi	ei	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	phaneroO	seautou
BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	APPEAR-*cause*, manifest	YOU+SAME, YOURself

ΤΩ	ΚΟϹΜΩ
tō	kosmō
to-THE	SYSTEM
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	kosmos
THE	SYSTEM, world, adornment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 For not [y]even His [*]brothers believed [io]in Him.

Jn 7:5

ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
oude	gar	*h*oi	adelphoi
NOT-YET	for	THE(p)	brothers
adv	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
oude	gar	*ho*/*hE*/to	adelphos
NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ	ΕΙΣ
autou	episteuon	eis
OF-Him	THEY-BELIEVED	INTO
pp gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep
autos/autE/auto	pisteuO	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 [*]Jesus, then, is saying to them, "The season for [*]Me is not as yet [l]present; yet the season for [*]you is always [l]present, ready.

Jn 7:6

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
legei	oun	autois	*ho*
-IS-sayING	THEN	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	Ο	ΚΑΙΡΟΣ	Ο	ΕΜΟΣ	ΟΥΠΩ
iēsous	*ho*	kairos	*ho*	emos	oupō
JESUS	THE	SEASON	THE	MY	NOT-AS_YET
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	ps 1 nom sg m	adv
iEsous	*ho*/*hE*/to	kairos	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	oupO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	MY, mine	NOT+AS_YET, not as yet

ΠΑΡΕΣΤΙΝ	Ο	ΔΕ	ΚΑΙΡΟΣ	Ο	ΥΜΕΤΕΡΟΣ
parestin	*ho*	de	kairos	*ho*	*h*umeteros
-IS-BESIDE-BEING	THE	YET	SEASON	THE	YOUR(p)-more
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	ps 2 nom sg m cmp
pareimi	*ho*/*hE*/to	de	kairos	*ho*/*hE*/to	*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)
BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE	YET, now	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΑΡΕΣΤΙΝ	ΕΤΟΙΜΟΣ
pantote	parestin	*h*etoimos
always	-IS-BESIDE-BEING	READY
adv	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
pantote	pareimi	*h*etoimos
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	BESIDE+BE, be_present, present, presence	READY

7 The world [l]can~ not be hating you, yet Me it is hating, [f]for I[/] am testifying concerning it that its [*]acts are wicked.

Jn 7:7

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΜΙΣΕΙΝ	ΥΜΑΣ
ou	dunatai	*ho*	kosmos	misein	*h*umas
NOT	-IS-BEING_ABLE~	THE	SYSTEM	TO-BE-HATING	YE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	pp 2 acc pl
ou	dunamai	*ho*/*hE*/to	kosmos	miseO	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	SYSTEM, world, adornment	HATE	YE / OF-YE / to-YE

ΕΜΕ	ΔΕ	ΜΙΣΕΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΜΑΡΤΥΡΩ
eme	de	misei	*h*oti	egō	marturō
ME	YET	-IS-HATING	that	I	I-AM-witnessING
pp 1 acc sg	conj	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
egO	de	miseO	*h*oti	egO	martureO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	HATE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΤΑ
peri	autou	*h*oti	ta
ABOUT	it	that	THE(p)
prep	pp gen sg m	conj	t_ nom pl n
peri	autos/autE/auto	*h*oti	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΕΡΓΑ	ΑΥΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΑ	ΕΣΤΙΝ
erga	autou	ponēra	estin
ACTS	OF-it	wicked	-IS-BEING
n_ 2 nom pl n	pp gen sg m	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
ergon	autos/autE/auto	ponEros	eimi
ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is

8 You[/] go up [io]to this [*]festival. I[/] am not going up [io]to this [*]festival, [f]for the season for Me has not as yet been

Jn 7:8

ΥΜΕΙΣ	ΑΝΑΒΗΤΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΟΡΤΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΓΩ
*h*umeis	anabēte	eis	tēn	*h*eortēn	tautēn	egō
YE	YE-BE-UP-STEPPING	INTO	THE	FESTIVAL	this	I
pp 2 nom pl	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	pp 1 nom sg
*h*umeis	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	*h*outos/*h*autE/touto	egO
YE / OF-YE / to-YE	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

fulfilled~.

ΟΥΚ	ΑΝΑΒΑΙΝΩ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΟΡΤΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
ouk	anabainō	eis	tēn	*h*eortēn	tautēn
NOT	I-AM-UP-STEPPING	INTO	THE	FESTIVAL	this
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
ou	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL	THE+SAME, this, these

ΟΤΙ	Ο	ΕΜΟϹ	ΚΑΙΡΟϹ	ΟΥΠΩ	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ
*h*oti	*ho*	emos	kairos	oupō	peplērōtai
that	THE	MY	SEASON	NOT-AS_YET	-HAS-*been*-fulFILLED
conj	t_ nom sg m	ps 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg
*h*oti	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	kairos	oupO	plEroO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MY, mine	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	NOT+AS_YET, not as yet	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

9 Now, saying these things to them, He remains in ~Galilee.

Jn 7:9

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΕΙΠΩΝ	ΑΥΤΟΙϹ
tauta	de	eipōn	autois
these	YET	sayING	to-them
pd acc pl n	conj	vp AC act pres nom sg m	pp dat pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	eipon (legO)	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΜΕΙΝΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΓΑΛΙΛΑΙΑ
emeinen	en	tē	galilaia
He-REMAINS	IN	THE	GALILEE
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
menO	en	*ho*/*hE*/to	galilaia
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit

10 Yet as His ~brothers went up ~to the festival, then He~ also went up, not apparently, but as though in hiding.

Jn 7:10

ΩϹ	ΔΕ	ΑΝΕΒΗϹΑΝ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
*h*ōs	de	anebēsan	*h*oi	adelphoi
AS	YET	THEY-UP-STEPPED	THE(p)	brothers
adv	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
*h*Os	de	anabainO	*ho*/*hE*/to	adelphos
AS, so, *id.* about, how	YET, now	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΟΡΤΗΝ	ΤΟΤΕ	ΚΑΙ
autou	eis	tēn	*h*eortēn	tote	kai
OF-Him	INTO	THE	FESTIVAL	then	AND
pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	conj
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	tote	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL	THE+BESIDES, then	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΑΝΕΒΗ	ΟΥ
autos	anebē	ou
He	He-UP-STEPPED	NOT
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	anabainO	ou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΦΑΝΕΡΩϹ	ΑΛΛΑ	ΩϹ	ΕΝ
phanerōs	alla	*h*ōs	en
APPEARly	but	AS	IN
adv	conj	adv	prep
phanerOs	alla	*h*Os	en
APPEAR+AS, APPEARly, apparently, manifestly	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΡΥΠΤΩ
kruptō
HIDDEN
a_/n_ dat sg n
kruptos
HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

11 The Jews, then, sought Him in the festival and said, "Where is ~he~?"

Jn 7:11

ΟΙ	ΟΥΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*oi	oun	ioudaioi	ezētoun	auton
THE(p)	THEN	JUDA-ans	THEY-SOUGHT	Him
t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
ho/*hE*/to	oun	ioudaios	zEteO	autos/autE/auto
THE	THEN	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ϹΟΡΤΗ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΠΟΥ
en	tē	*h*eortē	kai	elegon	pou
IN	THE	FESTIVAL	AND	THEY-saiD	?-where
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act past 3 pl	part int
en	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	kai	legO	pou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FESTIVAL	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΕϹΤΙΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ
estin	ekeinos
-IS-BEING	that-*One*
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m
eimi	ekeinos/ekeinE/ekeino
BE, am, are, is	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And there was much murmuring concerning Him among the throngs. *These, indeed, said that "He is good," yet others said, "No[t]. But he is deceiving the throng."

Jn 7:12

ΚΑΙ	ΓΟΓΓΥΣΜΟΣ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	goggusmos	peri	autou
AND	MURMURing	ABOUT	Him
conj	n_ 2 nom sg m	prep	pp gen sg m
kai	goggusmos	peri	autos/autE/auto
AND, also, too	MURMURing	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΝ	ΠΟΛΥΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΧΛΟΙΣ	ΟΙ	ΜΕΝ
ēn	polus	en	tois	ochlois	*h*oi	men
-WAS	much	IN	THE(p)	THRONGS	THE(p)	INDEED
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ nom pl m	part
eimi	polus	en	*ho*/*hE*/to	ochlos	*ho*/*hE*/to	men
BE, am, are, is	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONG	THE	INDEED

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΑΓΑΘΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ
elegon	*h*oti	agathos	estin	alloi	de
THEY-saiD	that	GOOD	He-IS-BEING	others	YET
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl m	conj
legO	*h*oti	agathos	eimi	allos	de
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GOOD	BE, am, are, is	CHANGE, other, another	YET, now

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥ	ΑΛΛΑ	ΠΛΑΝΑ	ΤΟΝ
elegon	ou	alla	plana	ton
THEY-saiD	NOT	but	He-IS-STRAYING	THE
vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
legO	ou	alla	planaO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CHANGE, but, nevertheless, nay	STRAY, deceive, entice	THE

ΟΧΛΟΝ
ochlon
THRONG
n_ 2 acc sg m
ochlos
THRONG

13 Howbeit no[t] one spoke with boldness concerning Him because of *fear of the Jews.

Jn 7:13

ΟΥΔΕΙΣ	ΜΕΝΤΟΙ	ΠΑΡΡΗΣΙΑ	ΕΛΑΛΕΙ
oudeis	mentoi	parrēsia	elalei
NOT-YET-ONE	howbeit	to-ALL-declaration	-TALKED
a_ nom sg m	conj	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg
oudeis/outheis	mentoi	parrEsia	laleO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	INDEED+to-THE(p), howbeit	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TALK, speak

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
peri	autou
ABOUT	Him
prep	pp gen sg m
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
dia	ton	phobon	tōn	ioudaiōn
because_of	THE	FEAR	OF-THE(p)	JUDA-ans
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
dia	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	ioudaios
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	FEAR	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

14 Now at length, midway of the festival, Jesus went up into the sanctuary and taught.

Jn 7:14

ΗΔΗ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΕΟΡΤΗΣ	ΜΕΣΟΥΣΗΣ	ΑΝΕΒΗ
ēdē	de	tēs	*h*eortēs	mesousēs	anebē
ALREADY	YET	OF-THE	FESTIVAL	OF-MID-*caus*ING	-UP-STEPPED
adv	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen sg f	vi FA act past 3 sg
EdE	de	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	mesoO	anabainO
ALREADY, at length	YET, now	THE	FESTIVAL	MID-*cause*, midway	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑΣΚΕΝ
iēsous	eis	to	*h*ieron	kai	edidasken
JESUS	INTO	THE	SACRED_place	AND	-TAUGHT
n_ nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg
iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai	didaskO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	TEACH

15 The Jews, then, marveled, saying, "How is this one *acquainted with letters, not having learned?"

Jn 7:15

ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΠΩΣ
ethaumazon	oun	*h*oi	ioudaioi	legontes	pōs
THEY-MARVELED	THEN	THE(p)	JUDA-ans	sayING	how
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv int
thaumazO	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	legO	pOs
MARVEL	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+AS, how, somehow

ΟΥΤΟΣ	ΓΡΑΜΜΑΤΑ	ΟΙΔΕΝ	ΜΗ	ΜΕΜΑΘΗΚΩΣ
*h*outos	grammata	oiden	mē	memathēkōs
this-*One*	WRITE-*effects*	-HAS-PERCEIVED	NO	HAVING-LEARNED
pd nom sg m	n_ 3 acc pl n	vi ST act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vp ST act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	gramma	eidO	mE	manthanO
THE+SAME, this, these	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LEARN, learn

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Jesus, then, answered them and said, "My ˢteaching is not Mine, but His ˢWho sends Me.

Jn 7:16

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΗϹΟΥϹ
apekrithē	oun	autois	iēsous
-WAS-FROM-decidED	THEN	to-them	JESUS
vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat pl m	n_ nom sg m
apokrinomai	oun	autos/autE/auto	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Η	ΕΜΗ	ΔΙΔΑΧΗ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΜΗ
kai	eipen	*h*ē	emē	didachē	ouk	estin	emē
AND	-saiD	THE	MY	TEACHING	NOT	-IS-BEING	MY
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	ps 1 nom sg f
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	didachE	ou	eimi	emos/emE/emon
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	MY, mine	TEACHING	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	MY, mine

ΑΛΛΑ	ΤΟΥ	ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ
alla	tou	pempsantos	me
but	OF-THE	*One*-SEND*ing*	ME
conj	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg
alla	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

17 If anyone should be wanting to be doing His ˢwill, he will ˡknow˜ concerning the teaching, whether it is ᵒ of ˢGod or I/ am speaking from Myself.

Jn 7:17

ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΘΕΛΗ	ΤΟ
ean	tis	thelē	to
IF-EVER	ANY-*one*	-MAY-BE-WILLING	THE
part cond	px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
ean	tis/tis/ti	thelO	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	THE

ΘΕΛΗΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΠΟΙΕΙΝ	ΓΝΩϹΕΤΑΙ
thelēma	autou	poiein	gnōsetai
WILL	OF-Him	TO-BE-DOING	he-SHALL-BE-KNOWING˜
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	vn AC act pres	vi AC mid fut 3 sg
thelEma	autos/autE/auto	poieO	ginOskO
WILL-*effect*, WILL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	KNOW

ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΔΙΔΑΧΗϹ	ΠΟΤΕΡΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
peri	tēs	didachēs	poteron	ek	tou	theou
ABOUT	THE	TEACHING	?-WHICH-more	OUT	OF-THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv cmp int	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
peri	*ho*/*hE*/to	didachE	poteron (pou)	ek	*ho*/*hE*/to	theos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	TEACHING	?+WHICH-more, whether	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	PLACER, God

ΕϹΤΙΝ	Η	ΕΓΩ	ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΩ
estin	ē	egō	ap	emautou	lalō
-IS-BEING	OR	I	FROM	MYself	I-AM-TALKING
vi AC act pres 3 sg	part	pp 1 nom sg	prep	pf 1 gen sg m	vi AC act pres 1 sg
eimi	E	egO	apo	emautou	laleO
BE, am, are, is	OR, either, than	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself	TALK, speak

18 He ˢwho is speaking from himself is seeking his ˢown ˢglory, yet He ˢWho is seeking the glory of Him ˢWho sends Him, this One is true, and injustice is not in Him.

Jn 7:18

Ο	ΑΦ	ΕΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΩΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ
ho	aph	*h*eautou	lalōn	tēn	doxan
THE-*one*	FROM	himself	TALKING	THE	esteem
t_ nom sg m	prep	pf 3 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	apo	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	laleO	*ho*/*hE*/to	doxa
THE	FROM, *id.* by, of	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TALK, speak	THE	SEEM, esteem, glory

ΤΗΝ	ΙΔΙΑΝ	ΖΗΤΕΙ	Ο	ΔΕ	ΖΗΤΩΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ
tēn	idian	zētei	*ho*	de	zētōn	tēn	doxan	tou
THE	OWN	-IS-SEEKING	THE	YET	*One*-SEEKING	THE	esteem	OF-THE
t_ acc sg f	a_ acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	idios	zEteO	*ho*/*hE*/to	de	zEteO	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SEEK	THE	YET, now	SEEK	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΤΟϹ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ
pempsantos	auton	*h*outos	alēthēs	estin	kai
One-SEND*ing*	Him	this-*One*	TRUE	-IS-BEING	AND
vp FA act indef gen sg m	pp acc sg m	pd nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
pempO	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	alEthEs	eimi	kai
SEND, thrust	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	TRUE	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΔΙΚΙΑ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΥΚ
adikia	en	autō	ouk
UN-JUSTness	IN	Him	NOT
n_ 1 nom sg f	prep	pp dat sg m	adv neg *absolute*
adikia	en	autos/autE/auto	ou
UN+JUSTness, injustice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 Has not Moses given you the law? And not one [o] of you is doing the law! [a]Why are you seeking to kill Me?"

Jn 7:19	ΟΥ	ΜΩΥCHC	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΥΜΙΝ
	ou	mōusēs	dedōken	*h*umin
	NOT	MOSES	-HAS-GIVEN	to-YE
	adv neg *absolute*	n_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	pp 2 dat pl
	ou	mOusEs	didOmi	*h*umeis
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙC	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΠΟΙΕΙ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ
ton	nomon	kai	oudeis	ex	*h*umōn	poiei	ton	nomon
THE	LAW	AND	NOT-YET-ONE	OUT	OF-YE	-IS-DOING	THE	LAW
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	a_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	nomos	kai	oudeis/outheis	ek	*h*umeis	poieO	*ho*/*hE*/to	nomos
THE	LAW	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce	THE	LAW

ΤΙ	ΜΕ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
ti	me	zēteite	apokteinai
ANY	ME	YE-ARE-SEEKING	TO-FROM-KILL
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl	vn FA act indef
tis/tis/ti	egO	zEteO	apokteinO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	SEEK	FROM+KILL, kill

20 The throng answered, "A demon [l]have you! [a]Who is seeking to kill you?"

Jn 7:20	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΟΧΛΟC	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΧΕΙC
	apekrithē	*ho*	ochlos	daimonion	echeis
	-WAS-FROM-decidED	THE	THRONG	demonian-*one*	YOU-ARE-HAVING
	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 2 sg
	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	ochlos	daimonion	echO
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	THRONG	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[?], demonian-*one*, demon	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙC	CE	ΖΗΤΕΙ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
tis	se	zētei	apokteinai
ANY	YOU	-IS-SEEKING	TO-FROM-KILL
px nom sg m	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef
tis/tis/ti	su	zEteO	apokteinO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	SEEK	FROM+KILL, kill

21 Jesus answered and said to them, "One act I do, and all of you are marveling.

Jn 7:21	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗCΟΥC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
	apekrithē	iēsous	kai	eipen
	-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
	vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
	apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΕΝ	ΕΡΓΟΝ	ΕΠΟΙΗCΑ	ΚΑΙ
autois	*h*en	ergon	epoiēsa	kai
to-them	ONE	ACT	I-DO	AND
pp dat pl m	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 1 sg	conj
autos/autE/auto	*h*eis	ergon	poieO	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ONE	ACT, work	DO, make, produce	AND, also, too

ΠΑΝΤΕC	ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ
pantes	thaumazete
ALL	YE-ARE-MARVELING
a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
pas	thaumazO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MARVEL

22 Therefore Moses has given you °circumcision (not that it is [o] of °Moses, but that it is [o] of the fathers) and [f]on a sabbath you are circumcising a [h]man.

Jn 7:22	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΜΩΥCHC
	dia	touto	mōusēs
	THRU	this	MOSES
	prep	pd acc sg n	n_ nom sg m
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	mOusEs
	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΔΕΔΩΚΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ	ΟΥΧ
dedōken	*h*umin	tēn	peritomēn	ouch
-HAS-GIVEN	to-YE	THE	ABOUT-CUTTING	NOT
vi ST act pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
didOmi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	peritomE	ou
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΜΩΥCΕΩC	ΕCΤΙΝ	ΑΛΛ
*h*oti	ek	tou	mōuseōs	estin	all
that	OUT	OF-THE	MOSES	-IS-BEING	but
conj	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	mOusEs	eimi	alla
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	CΑΒΒΑΤΩ
*h*oti	ek	tōn	paterōn	kai	en	sabbatō
that	OUT	OF-THE[(p)]	FATHERS	AND	IN	SABBATH
conj	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	prep	n_ dat sg n
*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	en	sabbaton
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΤΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
peritemnete	anthrōpon
YE-ARE-ABOUT-CUTTING	human
vi AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m
peritemnO	anthrOpos
ABOUT+CUT, circumcise	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

23 If a *[h]man is getting circumcision [i]on a sabbath lest the law *of Moses may be [j]annulled, am I raising your bile, seeing that I make a whole [h]man sound [i]on a sabbath?

Jn 7:23

ΕΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	Ο
ei	peritomēn	lambanei	*ho*
IF	ABOUT-CUTTING	-IS-GETTING-UP	THE
part cond	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
ei	peritomE	lambanO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABOUT+CUTTING, circumcisION	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΝ	ΣΑΒΒΑΤΩ	ΙΝΑ
anthrōpos	en	sabbatō	*hina*
human	IN	SABBATH	THAT
n_ 2 nom sg m	prep	n_ dat sg n	conj
anthrOpos	en	sabbaton	*hina*
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΛΥΘΗ	Ο	ΝΟΜΟΣ	Ο	ΜΩΥΣΕΩΣ
mē	luthē	*ho*	nomos	*ho*	mōuseōs
NO	-MAY-BE-BEING-LOOSED	THE	LAW	THE	OF-MOSES
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ gen sg m
mE	luO	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	mOusEs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	LAW	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΕΜΟΙ	ΧΟΛΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΛΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΥΓΙΗ
emoi	cholate	*hoti*	*holon*	anthrōpon	*hugiē*
to-ME	YE-ARE-BILE-ING	that	WHOLE	human	SOUND
pp 1 dat sg	vi AC act pres 2 pl	conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
egO	cholaO	*hoti*	*holos*	anthrOpos	*hugiEs*
I / ME / OF-ME / to-ME	BILE_be, BILE, raise bile	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHOLE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SOUND (*in health*)

ΕΠΟΙΗΣΑ	ΕΝ	ΣΑΒΒΑΤΩ
epoiēsa	en	sabbatō
I-make	IN	SABBATH
vi FA act indef 1 sg	prep	n_ dat sg n
poieO	en	sabbaton
DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

24 Be not judging [a]by the countenance, but be judging *just judging."

Jn 7:24

ΜΗ	ΚΡΙΝΕΤΕ	ΚΑΤ	ΟΨΙΝ
mē	krinete	kat	opsin
NO	YE-BE-JUDGING	accordING_to	countenance
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 3 acc sg f
mE	krinO	kata	opsis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	VIEWing, countenance

ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΔΙΚΑΙΑΝ	ΚΡΙΣΙΝ	ΚΡΙΝΕΤΕ
alla	tēn	dikaian	krisin	krinete
but	THE	JUST	JUDGing	YE-BE-JUDGING
conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vm AC act pres 2 pl
alla	*ho*/*hE*/to	dikaios	krisis	krinO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	JUST	JUDGing, judgment	JUDGE, judge, decide, sue, pass

25 [a]Some [o] of the Jerusalemites, then, said, "Is not this He Whom they are seeking to kill?

Jn 7:25

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΤΙΝΕΣ
elegon	oun	tines
THEY-saiD	THEN	ANY[p]
vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m
legO	oun	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΚ	ΤΩΝ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΕΙΤΩΝ	ΟΥΧ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ
ek	tōn	ierosolumeitōn	ouch	*houtos*	estin
OUT	OF-THE[p]	JERUSALEMites	NOT	This	-IS-BEING
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv neg *absolute*	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ek	*ho*/*hE*/to	ierosolumitEs	ou	*houtos*/*hautE*/touto	eimi
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	JERUSALEMer, JERUSALEMite	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΝ	ΖΗΤΟΥΣΙΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
hon	zētousin	apokteinai
WHOM	THEY-ARE-SEEKING	TO-FROM-KILL
pr acc sg m	vi AC act pres 3 pl	vn FA act indef
hos/*hE*/*ho*	zEteO	apokteinO
WHICH / WHO	SEEK	FROM+KILL, kill

26 And [l]lo! He is speaking with boldness! And are they saying nothing to Him, lest at some time the

Jn 7:26

ΚΑΙ	ΙΔΕ	ΠΑΡΡΗΣΙΑ	ΛΑΛΕΙ	ΚΑΙ
kai	ide	parrēsia	lalei	kai
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	to-ALL-declaration	He-IS-TALKING	AND
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj
kai	eidO	parrEsia	laleO	kai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TALK, speak	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

chiefs truly get to know that this is the Christ?

ΟΥΔΕΝ	ΑΥΤΩ	ΛΕΓΟΥCΙΝ
ouden	autō	legousin
NOT-YET-ONE	to-Him	THEY-ARE-sayING
a_ acc sg n	pp dat sg m	vi AC act pres 3 pl
oudeis/outheis	autos/autE/auto	legO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗΠΟΤΕ	ΑΛΗΘΩC	ΕΓΝΩCΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΟΝΤΕC
mēpote	alēthōs	egnōsan	*h*oi	archontes
NO-?-when	TRUly	THEY-KNOW	THE(p)	chiefs
adv	adv	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
mEpote	alEthOs	ginOskO	*ho*/*hE*/to	archOn
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	TRUE+AS, TRUly	KNOW	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΟΤΙ	ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΧΡΙCΤΟC
*h*oti	*h*outos	estin	*h*o	christos
that	This	-IS-BEING	THE	ANOINTed
conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	christos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

27 But this man, we are °aware whence he is, yet the Christ, whenever He may be coming~, no[t] one [l]knows Him, whence He is."

Jn 7:27

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΤΟΝ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΠΟΘΕΝ	ΕCΤΙΝ	Ο
alla	touton	oidamen	pothen	estin	*h*o
but	this-*One*	WE-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	He-IS-BEING	THE
conj	pd acc sg m	vi ST act pres 1 pl	adv int *of place*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
alla	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	pothen	eimi	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	THE

ΔΕ	ΧΡΙCΤΟC	ΟΤΑΝ	ΕΡΧΗΤΑΙ	ΟΥΔΕΙC	ΓΙΝΩCΚΕΙ
de	christos	*h*otan	erchētai	oudeis	ginōskei
YET	ANOINTed	when-EVER	He-MAY-BE-COMING~	NOT-YET-ONE	-IS-KNOWING
conj	n_ 2 nom sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
de	christos	*h*otan	erchomai	oudeis/outheis	ginOskO
YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	KNOW

ΑΥΤΟΝ	ΠΟΘΕΝ	ΕCΤΙΝ
auton	pothen	estin
Him	?-WHICH-PLACE	He-IS-BEING
pp acc sg m	adv int *of place*	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	pothen	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is

28 °Jesus, then, cries in the sanctuary, teaching and saying, "You are °acquainted with Me also, and you are °aware whence I am, and I have not come from Myself, but He °Who sends Me is true, with Whom you/ are not °acquainted.

Jn 7:28

ΕΚΡΑΖΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΝ	ΤΩ
ekraxen	oun	*h*o	iēsous	en	tō
-CRIES	THEN	THE	JESUS	IN	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ dat sg n
krazO	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	en	*ho*/*hE*/to
CRY	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΔΙΔΑCΚΩΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΚΑΙ	ΕΜΕ
*h*ierō	didaskōn	kai	legōn	kai	eme
SACRED_place	TEACHING	AND	sayING	AND	ME
n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	pp 1 acc sg
*h*ieron	didaskO	kai	legO	kai	egO
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	TEACH	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΙΔΑΤΕ	ΚΑΙ	ΟΙΔΑΤΕ	ΠΟΘΕΝ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ
oidate	kai	oidate	pothen	eimi	kai
YE-HAVE-PERCEIVED	AND	YE-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	I-AM-BEING	AND
vi ST act pres 2 pl	conj	vi ST act pres 2 pl	adv int *of place*	vi AC act pres 1 sg	conj
eidO	kai	eidO	pothen	eimi	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΟΥΚ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΑΛΛΑ	ΕCΤΙΝ	ΑΛΗΘΙΝΟC
ap	emautou	ouk	elēlutha	alla	estin	alēthinos
FROM	MYself	NOT	I-HAVE-COME	but	-IS-BEING	TRUTHFUL
prep	pf 1 gen sg m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
apo	emautou	ou	erchomai	alla	eimi	alEthinos
FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	TRUTHFUL, TRUE

Ο	ΠΕΜΨΑC	ΜΕ	ΟΝ	ΥΜΕΙC	ΟΥΚ
*h*o	pempsas	me	*h*on	*h*umeis	ouk
THE	*One*-SENDing	ME	WHOM	YE	NOT
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	pr acc sg m	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	pempO	egO	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	ou
THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤΕ
oidate
YE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Yet I am acquainted with Him, for I am from Him, and He has commissioned Me."

Jn 7:29

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΙΔΑ	ΑΥΤΟΝ
egō	de	oida	auton
I	YET	I-HAVE-PERCEIVED	Him
pp 1 nom sg	conj	vi ST act pres 1 sg	pp acc sg m
egO	de	eidO	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΜΙ
*h*oti	par	autou	eimi
that	BESIDE	Him	I-AM-BEING
conj	prep	pp gen sg m	vi AC act pres 1 sg
*h*oti	para	autos/autE/auto	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

ΚΑΚΕΙΝΟϹ	ΜΕ	ΑΠΕϹΤΑΛΚΕΝ
kakeinos	me	apestalken
AND-that-*One*	ME	-HAS-commissionED
pd nom sg m	pp 1 acc sg	vi ST act pres 3 sg
kakeinos/kakeinE/kakeino	egO	apostellO
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch

30 They sought, then, to arrest Him, and no one laid a hand on Him, for not as yet had come His hour.

Jn 7:30

ΕΖΗΤΟΥΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΙΑϹΑΙ	ΚΑΙ
ezētoun	oun	auton	piasai	kai
THEY-SOUGHT	THEN	Him	TO-arrest	AND
vi FA act past 3 pl	conj	pp acc sg m	vn FA act indef	conj
zEteO	oun	autos/autE/auto	piazO	kai
SEEK	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SQUEEZE, arrest, take, net	AND, also, too

ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΕΒΑΛΕΝ	ΕΠ
oudeis	epebalen	ep
NOT-YET-ONE	-ON-CAST	ON
a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
oudeis/outheis	epiballO	epi
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΟΤΙ	ΟΥΠΩ
auton	tēn	cheira	*h*oti	oupō
Him	THE	HAND	that	NOT-AS_YET
pp acc sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir	*h*oti	oupO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+AS_YET, not as yet

ΕΛΗΛΥΘΕΙ	Η	ΩΡΑ	ΑΥΤΟΥ
elēluthei	*h*ē	*h*ōra	autou
-HAD-COME	THE	HOUR	OF-Him
vi ST act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	autos/autE/auto
COME	THE	HOUR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 Now many of the throng believe in Him, and said, "The Christ, whenever He may come, He no more signs will be doing than what this Man does!"

Jn 7:31

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΔΕ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ
ek	tou	ochlou	de	polloi	episteusan	eis
OUT	OF-THE	THRONG	YET	MANY	THEY-BELIEVE	INTO
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep
ek	*ho*/*hE*/to	ochlos	de	polus	pisteuO	eis
OUT, by, forth, from, off	THE	THRONG	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	Ο
auton	kai	elegon	*h*o
Him	AND	THEY-saiD	THE
pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	legO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ	ΜΗ	ΠΛΕΙΟΝΑ	ϹΗΜΕΙΑ
christos	*h*otan	elthē	mē	pleiona	sēmeia
ANOINTed	when-EVER	He-MAY-BE-COMING	NO	MORE(p)	SIGNS
n_ 2 nom sg m	conj	vs AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	a_ acc pl n cmp	n_ 2 acc pl n
christos	*h*otan	erchomai	mE	pleiOn/pleOn (polus)	sEmeion
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	MORE, majority	SIGN

ΠΟΙΗϹΕΙ	ΩΝ	ΟΥΤΟϹ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
poiēsei	*h*ōn	*h*outos	epoiēsen
He-SHALL-BE-DOING	OF-WHICH(p)	this-*One*	-DOES
vi AC act fut 3 sg	pr gen pl n	pd nom sg m	vi FA act indef 3 sg
poieO	*hos*/*hE*/*ho*	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
DO, make, produce	WHICH / WHO	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

32 Now the Pharisees hear this murmuring of the throng concerning Him, and the chief priests and the

Jn 7:32

ΗΚΟΥϹΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΓΟΓΓΥΖΟΝΤΟϹ
ēkousan	de	*h*oi	pharisaioi	tou	ochlou	gogguzontos
THEY-HEAR	YET	THE(p)	PHARISEES	OF-THE	THRONG	MURMURING
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
akouO	de	*ho*/*hE*/to	pharisaios	*ho*/*hE*/to	ochlos	gogguzO
HEAR	YET, now	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE	THRONG	MURMUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Pharisees dispatch deputies that they should be arresting Him.

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ
peri	autou	tauta	kai
ABOUT	Him	these	AND
prep	pp gen sg m	pd acc pl n	conj
peri	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ
apesteilan	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi	pharisaioi
THEY-commission	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)	PHARISEES
vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
apostellO	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai	*h*o/*h*E/to	pharisaios
FROM+PUT, commission, dispatch	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΥΠΗΡΕΤΑΣ	ΙΝΑ	ΠΙΑΣΩΣΙΝ
*h*upēretas	*h*ina	piasōsin
subservients	THAT	THEY-SHOULD-BE-arrestING
n_ 1 acc pl m	conj	vs AC act fut 3 pl
*h*upEretEs	*h*ina	piazO
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SQUEEZE, arrest, take, net

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 ˙Jesus, then, said, "Still a little time am I with you, and I am going away to[d] Him ˙Who sends Me.

Jn 7:33

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΤΙ	ΧΡΟΝΟΝ	ΜΙΚΡΟΝ
eipen	oun	*h*o	iēsous	eti	chronon	mikron
-saiD	THEN	THE	JESUS	STILL	TIME	LITTLE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
eipon (legO)	oun	*h*o/*h*E/to	iEsous	eti	chronos	mikros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	STILL, further, *id.* any more, longer	TIME	LITTLE, small

ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΥΠΑΓΩ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ
meth	*h*umōn	eimi	kai	*h*upagō	pros	ton	pempsanta
WITH	YE	I-AM-BEING	AND	I-AM-UNDER-LEADING	TOWARD	THE	*One*-SEND*ing*
prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m
meta	*h*umeis	eimi	kai	*h*upagO	pros	*h*o/*h*E/to	pempO
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	AND, also, too	UNDER+LEAD, go away, go	TOWARD, to	THE	SEND, thrust

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

34 You will be seeking Me, and you shall not be finding Me. And where[e] I/ am, there you/ ˙can˜ not be coming."

Jn 7:34

ΖΗΤΗΣΕΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΕΥΡΗΣΕΤΕ
zētēsete	me	kai	ouch	*h*eurēsete
YE-SHALL-BE-SEEKING	ME	AND	NOT	YE-SHALL-BE-FINDING
vi AC act fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 pl
zEteO	egO	kai	ou	*h*euriskO
SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

ΜΕ	ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΥΜΕΙΣ
me	kai	*h*opou	eimi	egō	*h*umeis
ME	AND	WHICH-?-where	I-AM-BEING	I	YE
pp 1 acc sg	conj	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	pp 2 nom pl
egO	kai	*h*opou	eimi	egO	*h*umeis
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥ	ΔΥΝΑΣΘΕ	ΕΛΘΕΙΝ	ΕΚΕΙ
ou	dunasthe	elthein	ekei
NOT	YE-ARE-BEING_ABLE˜	TO-BE-COMING	there
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres	adv
ou	dunamai	erchomai	ekei
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	COME	OUT+BE, there

35 The Jews, then, said to[d] themselves, "Where is he/ ˙about to ˙go˜, that we/ shall not ˙find him? He is not ˙about to ˙go˜ [i]to the dispersion of the Greeks and ˙teach the Greeks?

Jn 7:35

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΡΟΣ
eipon	oun	*h*oi	ioudaioi	pros
THEY-saiD	THEN	THE(p)	JUDA-ans	TOWARD
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep
eipon (legO)	oun	*h*o/*h*E/to	ioudaios	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΠΟΥ	ΟΥΤΟΣ	ΜΕΛΛΕΙ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ
*h*eautous	pou	*h*outos	mellei	poreuesthai
themselves	?-where	this-*One*	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-GOING˜
pf 3 acc pl m	part int	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	pou	*h*outos/*h*autE/touto	mellO	poreuomai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE+SAME, this, these	BE_ABOUT, be about, impending	GOER-be, GO, *id.* lead

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΗΜΕΙϹ	ΟΥϪ	ΕΥΡΗϹΟΜΕΝ
*h*oti	*h*ēmeis	ouch	*h*eurēsomen
that	WE	NOT	WE-SHALL-BE-FINDING
conj	pp 1 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC act fut 1 pl
*h*oti	*h*Emeis	ou	*h*euriskO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

ΑΥΤΟΝ	ΜΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΔΙϹΠΟΡΑΝ
auton	mē	eis	tēn	diasporan
Him	NO	INTO	THE	THRU-SOWING
pp acc sg m	part neg *conditionally*	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	mE	eis	*h*o/*h*E/to	diaspora
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time:* for	THE	THRU+SOWN, THRU+SOWING, dispersION

ΤΩΝ	ΕΛΛΗΝΩΝ	ΜΕΛΛΕΙ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϪΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΕΛΛΗΝΑϹ
tōn	*h*ellēnōn	mellei	poreuesthai	kai	didaskein	tous	*h*ellēnas
OF-THE(p)	GREEKS	He-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-GOING~	AND	TO-BE-TEACHING	THE(p)	GREEKS
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	conj	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
*h*o/*h*E/to	*h*ellEn	mellO	poreuomai	kai	didaskO	*h*o/*h*E/to	*h*ellEn
THE	GREEK	BE_ABOUT, be about, impending	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	TEACH	THE	GREEK

36 [a]What is this [b]word which he said, `You will be seeking me, and you shall not be finding me, and where[e] I[f] am, you[f] [g]can~ not be coming'?"

Jn 7:36

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
tis	estin	*h*o
ANY	-IS-BEING	THE
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΛΟΓΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΖΗΤΗϹΕΤΕ	ΜΕ
logos	*h*outos	*h*on	eipen	zētēsete	me
sayING	this	WHICH	He-saiD	YE-SHALL-BE-SEEKING	ME
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act fut 2 pl	pp 1 acc sg
logos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*h*E/*h*o	eipon (legO)	zEteO	egO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΥϪ	ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ
kai	ouch	*h*eurēsete	me	kai
AND	NOT	YE-SHALL-BE-FINDING	ME	AND
conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj
kai	ou	*h*euriskO	egO	kai
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΟΠΟΥ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥ
*h*opou	eimi	egō	*h*umeis	ou
WHICH-?-where	I-AM-BEING	I	YE	NOT
adv	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
*h*opou	eimi	egO	*h*umeis	ou
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑϹΘΕ	ΕΛΘΕΙΝ
dunasthe	elthein
YE-ARE-BEING_ABLE~	TO-BE-COMING
vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres
dunamai	erchomai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	COME

37 Now [f]on the last, the great day of the festival, [h]Jesus [i]stood and cries, saying, "If anyone should be thirsting, let him [j]come~ to[d] Me and [j]drink.

Jn 7:37

ΕΝ	ΔΕ	ΤΗ	ΕϹΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΗϹ	ΕΟΡΤΗϹ
en	de	tē	eschatē	*h*ēmera	tē	megalē	tēs	*h*eortēs
IN	YET	THE	LAST	DAY	THE	GREAT	OF-THE	FESTIVAL
prep	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
en	de	*h*o/*h*E/to	eschatos	*h*Emera	*h*o/*h*E/to	megas	*h*o/*h*E/to	*h*eortE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	LAST, limit	DAY	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	FESTIVAL

ΕΙϹΤΗΚΕΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΞΕΝ
*h*eistēkei	*h*o	iēsous	kai	ekraxen
-HAD-STOOD	THE	JESUS	AND	-CRIES
vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*istEmi	*h*o/*h*E/to	iEsous	kai	krazO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	CRY

ΛΕΓΩΝ	ΕΑΝ	ΤΙϹ
legōn	ean	tis
sayING	IF-EVER	ANY-*one*
vp AC act pres nom sg m	part cond	px nom sg m
legO	ean	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΙΨΑ	ΕΡΧΕϹΘΩ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΤΩ
dipsa	erchesthō	pros	eme	kai	pinetō
-MAY-BE-THIRSTING	LET-him-BE-COMING~	TOWARD	ME	AND	LET-him-BE-DRINKING
vs AC act pres 3 sg	vm AC mid pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg	conj	vm AC act pres 3 sg
dipsaO	erchomai	pros	egO	kai	pinO
THIRST (*verb*)	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	DRINK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

38 He ˢwho is
believing [ⁱᵒ]in Me,
according as the
scripture said, out
of his ˢbowel shall
⌊gush rivers of living
water."

Jn 7:38	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΚΑΘΩϹ	ΕΙΠΕΝ	Η
	ho	pisteuōn	eis	eme	kathōs	eipen	*hē*
	THE	*one*-BELIEVING	INTO	ME	accordING-AS	-saiD	THE
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f
	ho/*hE*/to	pisteuO	eis	egO	kathOs	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΓΡΑΦΗ	ΠΟΤΑΜΟΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΚΟΙΛΙΑϹ
graphē	potamoi	ek	tēs	koilias
WRITING	rivers	OUT	OF-THE	CAVITY
n_ 1 nom sg f	n_ 2 nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
graphE	potamos	ek	*ho*/*hE*/to	koilia
WRITING, scripture	DRINKing, DRINK, river	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

ΑΥΤΟΥ	ΡΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΥΔΑΤΟϹ	ΖΩΝΤΟϹ
autou	reusousin	*h*udatos	zōntos
OF-him	THEY-SHALL-BE-GUSHING	OF-water	LIVING
pp gen sg m	vi AC act fut 3 pl	n_ 3 gen sg n	vp AC act pres gen sg n
autos/autE/auto	*rh*eO	*h*udOr	zaO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	GUSH	WET, water	LIVE

39 Now this He said
concerning the
spirit which ˢthose
ˢbelieving [ⁱᵒ]in Him
were about to ⌊get.
For not as yet was
holy spirit ˢgivenˢ,
[ᵗ]for Jesus is not as
yet glorified.

Jn 7:39	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΟΥ
	touto	de	eipen	peri	tou	pneumatos	*h*ou
	this	YET	He-saiD	ABOUT	THE	spirit	OF-WHICH
	pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pr gen sg n
	*h*outos/*h*autE/touto	de	eipon (legO)	peri	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*os/*hE*/*ho*
	THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO

ΕΜΕΛΛΟΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΟΙ	ΠΙϹΤΕΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ
emellon	lambanein	*h*oi	pisteusantes	eis
THEY-WERE_ABOUT	TO-BE-GETTING-UP	THE[(p)]	*ones*-BELIEV*ing*	INTO
vi FA act past 3 pl	vn AC act pres	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	prep
mellO	lambanO	*ho*/*hE*/to	pisteuO	eis
BE_ABOUT, be about, impending	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΟΥΠΩ	ΓΑΡ	ΗΝ
auton	oupō	gar	ēn
Him	NOT-AS_YET	for	-WAS
pp acc sg m	adv	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	oupO	gar	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ	ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥϹ
pneuma	*h*agion	dedomenon	*h*oti	iēsous
spirit	HOLY	HAVING-*been*-GIVEN	that	JESUS
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n	conj	n_ nom sg m
pneuma	*h*agios	didOmi	*h*oti	iEsous
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΥΠΩ	ΕΔΟΞΑϹΘΗ
oupō	edoxasthē
NOT-AS_YET	-IS-esteem_izED
adv	vi FA pas indef 3 sg
oupO	doxazO
NOT+AS_YET, not as yet	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

40 Some [ᵒ] of the
throng, then,
ˢhearing these
ˢsayings, said that
"This truly is the
prophet!"

Jn 7:40	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΟΥΝ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ
	ek	tou	ochlou	oun	akousantes	tōn	logōn
	OUT	OF-THE	THRONG	THEN	*ones*-HEAR*ing*	OF-THE[(p)]	sayINGS
	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	ek	*ho*/*hE*/to	ochlos	oun	akouO	*ho*/*hE*/to	logos
	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	THRONG	THEN	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΩΝ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΩϹ
toutōn	elegon	*h*oti	*h*outos	estin	alēthōs
these	THEY-saiD	that	This	-IS-BEING	TRUly
pd gen pl m	vi FA act past 3 pl	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
*h*outos/*h*autE/touto	legO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	alEthOs
THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	TRUE+AS, TRUly

Ο	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
ho	prophētēs
THE	BEFORE-AVERer
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
ho/*hE*/to	prophEtEs
THE	BEFORE+AVERer, prophet

41 Others said, "This
is the Christ!" Yet
ˢthey said, "For not
out of ˢGalilee is
the Christ coming˜!

Jn 7:41	ΑΛΛΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
	alloi	elegon	*h*outos	estin	*ho*
	others	THEY-saiD	This	-IS-BEING	THE
	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
	allos	legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
	CHANGE, other, another	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΜΗ	ΓΑΡ
christos	*ho*i	de	elegon	mē	gar
ANOINTed	THE(p)	YET	THEY-saiD	NO	for
n_ 2 nom sg m	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	part neg *conditionally*	conj
christos	*ho*/*hE*/to	de	legO	mE	gar
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΚ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ
ek	tēs	galilaias	*ho*	christos	erchetai
OUT	OF-THE	GALILEE	THE	ANOINTed	-IS-COMING~
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
ek	*ho*/*hE*/to	galilaia	*ho*/*hE*/to	christos	erchomai
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	COME

42 Did not the scripture say that out of the seed of David, and from Bethlehem, the village where[e] ˢDavid was, ˡcomes~ the Christ?"

Jn 7:42

ΟΥΧΙ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
ouchi	*hē*	graphē	eipen	*ho*ti	ek	tou
NOT(emph.)	THE	WRITING	-saiD	that	OUT	OF-THE
adv neg emph int	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ gen sg n
ouchi	*ho*/*hE*/to	graphE	eipon (legO)	*ho*ti	ek	*ho*/*hE*/to
NOT(emph)	THE	WRITING, scripture	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ϹΠΕΡΜΑΤΟϹ	ΔΑΥΕΙΔ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΒΗΘΛΕΕΜ	ΤΗϹ	ΚΩΜΗϹ
spermatos	daueid	kai	apo	bēthleem	tēs	kōmēs
SEED	DAVID	AND	FROM	BETHLEHEM	OF-THE	VILLAGE
n_ 3 gen sg n	ni proper	conj	prep	ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sperma	dauid	kai	apo	bEthleem	*ho*/*hE*/to	kOmE
SOW-*effect*, SEED	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	BETHLEHEM *Hebrew* house-bread	THE	VILLAGE

ΟΠΟΥ	ΗΝ	Ο	ΔΑΥΕΙΔ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο
*ho*pou	ēn	*ho*	daueid	erchetai	*ho*
WHICH-?-where	-WAS	THE	DAVID	-IS-COMING~	THE
adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	ni proper	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
*ho*pou	eimi	*ho*/*hE*/to	dauid	erchomai	*ho*/*hE*/to
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	COME	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

43 There came~, then, to be a schism in the throng because of Him.

Jn 7:43

ϹΧΙϹΜΑ	ΟΥΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ
schisma	oun	egeneto	en	tō	ochlō
SPLIT	THEN	-BECAME~	IN	THE	THRONG
n_ 3 nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
schisma	oun	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	ochlos
SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	THEN	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONG

ΔΙ	ΑΥΤΟΝ
di	auton
THRU	Him
prep	pp acc sg m
dia	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

44 Yet [a]some [o] of them wanted to arrest Him, but no[t] one lays ˢhands [on] on Him.

Jn 7:44

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΗΘΕΛΟΝ	ΕΞ
tines	de	ēthelon	ex
ANY(p)	YET	THEY-WILLED	OUT
px nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep
tis/tis/ti	de	thelO	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	WILL, want	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΠΙΑϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ
autōn	piasai	auton
OF-them	TO-arrest	Him
pp gen pl m	vn FA act indef	pp acc sg m
autos/autE/auto	piazO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SQUEEZE, arrest, take, net	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΛΛ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΕΒΑΛΕΝ	ΕΠ
all	oudeis	epebalen	ep
but	NOT-YET-ONE	-ON-CAST	ON
conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
alla	oudeis/outheis	epiballO	epi
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ
auton	tas	cheiras
Him	THE(p)	HANDS
pp acc sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 The deputies, then, came to[d] the chief priests and Pharisees, and [f]they' said to them, "Wherefore did you not lead him here?"

Jn 7:45

ΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	Ο Ι	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
ēlthon	oun	*h*oi	*h*upēretai	pros	tous
THEY-CAME	THEN	THE(p)	subservients	TOWARD	THE(p)
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	prep	t_ acc pl m
erchomai	oun	*h*o/*h*E/to	*h*upEretEs	pros	*h*o/*h*E/to
COME	THEN	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	TOWARD, to	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ
archiereis	kai	pharisaious	kai	eipon
chief-SACRED-*ones*	AND	PHARISEES	AND	THEY-saiD
n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl
archiereus	kai	pharisaios	kai	eipon (legO)
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΔΙΑ
autois	ekeinoi	dia
to-them	those	THRU
pp dat pl m	pd nom pl m	prep
autos/autE/auto	ekeinos/ekeinE/ekeino	dia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΙ	ΟΥΚ	ΗΓΑΓΕΤΕ
ti	ouk	ēgagete
ANY	NOT	YE-LED
px acc sg n	adv neg *absolute*	vi FA act past 2 pl
tis/tis/ti	ou	agO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LEAD, *id.* be going, held

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 Now the deputies answered, "Never speaks a [h]man thus!"

Jn 7:46

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	Ο Ι	ΔΕ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ
apekrithēsan	*h*oi	de	*h*upēretai	oudepote
THEY-WERE-FROM-decidED	THE(p)	YET	subservients	NOT-YET-?-when
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	adv
apokrinomai	*h*o/*h*E/to	de	*h*upEretEs	oudepote
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	YET, now	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never

ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΟΥΤΩϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
elalēsen	*h*outōs	anthrōpos
-TALKS	thus	human
vi FA act indef 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m
laleO	*h*outOs	anthrOpos
TALK, speak	THE+SAME+AS, this-AS, thus	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

47 The Pharisees, then, answered them, "Not you' also are °deceived~?

Jn 7:47

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο Ι
apekrithēsan	oun	autois	*h*oi
THEY-WERE-FROM-decidED	THEN	to-them	THE(p)
vi FA pas past 3 pl	conj	pp dat pl m	t_ nom pl m
apokrinomai	oun	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΜΗ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΕΠΛΑΝΗϹΘΕ
pharisaioi	mē	kai	*h*umeis	peplanēsthe
PHARISEES	NO	AND	YE	YE-HAVE-*been*-STRAYED
n_ 2 nom pl m	part neg *conditionally*	conj	pp 2 nom pl	vi ST mid pres 2 pl
pharisaios	mE	kai	*h*umeis	planaO
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	STRAY, deceive, entice

48 Not any [o] of the chiefs believes [io]in him, or [o] of the Pharisees.

Jn 7:48

ΜΗ	ΤΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ
mē	tis	ek	tōn
NO	ANY	OUT	OF-THE(p)
part neg *conditionally*	px nom sg m	prep	t_ gen pl m
mE	tis/tis/ti	ek	*h*o/*h*E/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΕΙϹ
archontōn	episteusen	eis
chiefs	-BELIEVES	INTO
n_ 3 gen pl m	vi FA act indef 3 sg	prep
archOn	pisteuO	eis
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	Η	ΕΚ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
auton	ē	ek	tōn	pharisaiōn
Him	OR	OUT	OF-THE(p)	PHARISEES
pp acc sg m	part	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	E	ek	*h*o/*h*E/to	pharisaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

49 But this *throng *that |knows not the law is accursed."

Jn 7:49

ΑΛΛΑ	Ο	ΟΧΛΟC	ΟΥΤΟC	Ο	ΜΗ	ΓΙΝΩCΚΩΝ	ΤΟΝ
alla	*ho*	ochlos	*h*outos	*ho*	mē	ginōskōn	ton
but	THE	THRONG	this	THE	NO	KNOWING	THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
alla	*ho*/*hE*/to	ochlos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	mE	ginOskO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THRONG	THE+SAME, this, these	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KNOW	THE

NOMON	ΕΠΑΡΑΤΟΙ	ΕΙCΙΝ
nomon	eparatoi	eisin
LAW	ON-EXECRATed	THEY-ARE-BEING
n_ 2 acc sg m	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
nomos	eparatos	eimi
LAW	ON+EXECRATed, accursed	BE, am, are, is

50 Nicodemus is saying to[d] them (*who formerly |came to[d] Him, being one [o] of them),

Jn 7:50

ΛΕΓΕΙ	ΝΙΚΟΔΗΜΟC	ΠΡΟC
legei	nikodēmos	pros
-IS-sayING	Nicodemus	TOWARD
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep
legO	nikodEmos	pros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CONQUEROR+PUBLICER, Nicodemus	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥC	Ο	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟC
autous	*ho*	elthōn	pros
them	THE	*one*-COMING	TOWARD
pp acc pl m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	erchomai	pros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΕΙC	ΩΝ	ΕΞ
auton	proteron	*h*eis	ōn	ex
Him	BEFORE-more	ONE	BEING	OUT
pp acc sg m	a_ acc sg n cmp	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	proteros (pro)	*h*eis	eimi	ek
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE-more, former, formerly	ONE	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

51 "No *law of ours is judging a *[h]man, if ever it should not first be hearing [b]from him and |know [a]what he is doing."

Jn 7:51

ΜΗ	Ο	ΝΟΜΟC	ΗΜΩΝ	ΚΡΙΝΕΙ	ΤΟΝ
mē	*ho*	nomos	*h*ēmōn	krinei	ton
NO	THE	LAW	OF-US	-IS-JUDGING	THE
part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
mE	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*Emeis	krinO	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	LAW	WE / US / OF-US / to-US	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΚΟΥCΗ
anthrōpon	ean	mē	akousē
human	IF-EVER	NO	-SHOULD-BE-HEARING
n_ 2 acc sg m	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
anthrOpos	ean	mE	akouO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR

ΠΡΩΤΟΝ	ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΓΝΩ
prōton	par	autou	kai	gnō
BEFORE-*most*	BESIDE	him	AND	-MAY-BE-KNOWING
adv sup	prep	pp gen sg m	conj	vs AC act pres 3 sg
prOton (prOtos/pro)	para	autos/autE/auto	kai	ginOskO
BEFORE-*most*, first	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	KNOW

ΤΙ	ΠΟΙΕΙ
ti	poiei
ANY	he-IS-DOING
px acc sg n	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DO, make, produce

52 They answered and say to him, "Not you also are out of *Galilee? Search and |[p]see that out of *Galilee not prophet is |roused*."

Jn 7:52

ΑΠΕΚΡΙΘΗCΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ
apekrithēsan	kai	eipan	autō
THEY-WERE-FROM-decidED	AND	THEY-say	to-him
vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
apokrinomai	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΗ	ΚΑΙ	CΥ	ΕΚ	ΤΗC	ΓΑΛΙΛΑΙΑC	ΕΙ
mē	kai	su	ek	tēs	galilaias	ei
NO	AND	YOU	OUT	OF-THE	GALILEE	YOU-ARE-BEING
part neg *conditionally*	conj	pp 2 nom sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 2 sg
mE	kai	su	ek	*ho*/*hE*/to	galilaia	eimi
NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΡΑΥΝΗϹΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΕ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΗϹ
eraunēson	kai	ide	*h*oti	ek	tēs
SEARCH-YOU	AND	YOU-BE-PERCEIVING	that	OUT	OF-THE
vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	conj	prep	t_ gen sg f
eraunaO	kai	eidO	*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to
SEARCH	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΟΥΚ	ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ
galilaias	prophētēs	ouk	egeiretai
GALILEE	BEFORE-AVERer	NOT	-IS-*be*ING-ROUSED
n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
galilaia	prophEtEs	ou	egeirO
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	BEFORE+AVERer, prophet	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ROUSE, *id.* rise, raise

53 [And they went each [ia]to his [c]home.

Jn 7:53

[[ΚΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΘΗϹΑΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
kai	eporeuthēsan	*h*ekastos	eis	ton	oikon
AND	THEY-WERE-GONE	EACH	INTO	THE	house
conj	vi FA pas past 3 pl	a_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	poreuomai	*h*ekastos	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	EACH	INTO *of time:* for	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 Yet Jesus went [ia]to the mount of [c]Olives.

Jn 8:1

ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ΤΩΝ	ΕΛΑΙΩΝ
iēsous	de	eporeuthē	eis	to	oros	tōn	elaiōn
JESUS	YET	-WAS-GONE	INTO	THE	mountain	OF-THE[p]	OLIVES
n_ nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
iEsous	de	poreuomai	eis	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	elaia
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time:* for	THE	SEEN, mountain	THE	OLIVE, olive tree

2 Now early He again came[~] along into the sanctuary, and the entire people came[~] to[d] Him. And, [~]being seated, He taught them.

Jn 8:2

ΟΡΘΡΟΥ	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ
orthrou	de	palin	paregeneto	eis	to	*h*ieron	kai
OF-EARLY	YET	AGAIN	He-BESIDE-BECAME[~]	INTO	THE	SACRED_place	AND
n_ 2 gen sg m	conj	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
orthros	de	palin	paraginomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
EARLINESS, EARLY	YET, now	AGAIN	BESIDE+BECOME, come along, come	INTO *of time:* for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΗΡΧΕΤΟ	ΠΡΟϹ
pas	*h*o	laos	ērcheto	pros
EVERY	THE	PEOPLE	-CAME[~]	TOWARD
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
pas	*ho*/*hE*/to	laos	erchomai	pros
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΙϹΑϹ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ
auton	kai	kathisas	edidasken
Him	AND	seat*ing*_Self	He-TAUGHT
pp acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	kathizO	didaskO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	TEACH

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 Now the scribes and the Pharisees are leading a woman who [l]has been overtaken[~] [or]in adultery, and, [~]standing her in the midst,

Jn 8:3

ΑΓΟΥϹΙΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΓΥΝΑΙΚΑ
agousin	de	*h*oi	grammateis	kai	*h*oi	pharisaioi	gunaika
THEY-ARE-LEADING	YET	THE[p]	WRITers	AND	THE[p]	PHARISEES	WOMAN
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ acc sg f
agO	de	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai	*ho*/*hE*/to	pharisaios	gunE
LEAD, *id.* be going, held	YET, now	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	WOMAN, wife

ΕΠΙ	ΜΟΙΧΕΙΑ	ΚΑΤΕΙΛΗΜΜΕΝΗΝ	ΚΑΙ
epi	moicheia	kateilēmmenēn	kai
ON	ADULTery	HAVING-*been*-DOWN-GOTTEN	AND
prep	n_ 1 dat sg f	vp ST mid pres acc sg f	conj
epi	moicheia	katalambanO	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ADULTER-ness, ADULTery	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	AND, also, too

ϹΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΗΝ	ΕΝ
stēsantes	autēn	en
STAND*ing*	her	IN
vp FA act indef nom pl m	pp acc sg f	prep
*h*istEmi	autos/autE/auto	en
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΣΩ
mesō
MIDST
a_/n_ dat sg n
mesos
MIDST, center, middle

4 they are saying to Him, "Teacher, this ˢwoman has been overtaken˜ and detected committing adultery˜.

Jn 8:4

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΕ
legousin	autō	didaskale
THEY-ARE-sayING	to-Him	TEACHER !
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	autos/autE/auto	didaskalos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACHER

ΑΥΤΗ	Η	ΓΥΝΗ	ΚΑΤΕΙΛΗΠΤΑΙ	ΕΠΑΥΤΟΦΩΡΩ	ΜΟΙΧΕΥΟΜΕΝΗ
*h*autē	*h*ē	gunē	kateilēptai	epautophōrō	moicheuomenē
this	THE	WOMAN	-HAS-*been*-DOWN-GOTTEN	ON-SAME-DETECTED	ADULTERING˜
pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi ST mid pres 3 sg	a_ dat sg n	vp AC mid pres nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	gunE	katalambanO	epautophOros	moicheuO
THE+SAME, this, these	THE	WOMAN, wife	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	ON+SAME+DETECTED, detected	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

5 Now in the law, Moses directs˜ us that ˢsuch are to be ˡstoned. You, then, ᵃwhat are you saying?"

Jn 8:5

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΗΜΙΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ
en	de	tō	nomō	*h*ēmin	mōusēs	eneteilato
IN	YET	THE	LAW	to-US	MOSES	-directS˜
prep	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 dat pl	n_ nom sg m	vi FA mid indef 3 sg
en	de	*ho*/*h*E/to	nomos	*h*Emeis	mOusEs	entellomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	LAW	WE / US / OF-US / to-US	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN+FINISH, direct

ΤΑϹ	ΤΟΙΑΥΤΑϹ	ΛΙΘΑΖΕΙΝ	ϹΥ	ΟΥΝ
tas	toiautas	lithazein	su	oun
THE(p)	such(p)	TO-BE-STONING	YOU	THEN
t_ acc pl f	pd acc pl f	vn AC act pres	pp 2 nom sg	conj
ho/*h*E/to	toioutos/toiautE/toiouto	lithazO	su	oun
THE	to-THE(p)+SAME, such	STONED_*make*, STONE_ize, STONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN

ΤΙ	ΛΕΓΕΙϹ
ti	legeis
ANY	YOU-ARE-sayING
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	legO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

6 Now this they said to ˡtry Him, that they may ˡhave something to ˡaccuse Him of. Now ˢJesus, ˜stooping down, wrote down something with a ˢfinger ᵢᵈin the earth.

Jn 8:6

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΠΕΙΡΑΖΟΝΤΕϹ
touto	de	elegon	peirazontes
this	YET	THEY-saiD	tryING
pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	legO	peirazO
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΕΧΩϹΙΝ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ
auton	*h*ina	echōsin	katēgorein
Him	THAT	THEY-MAY-BE-HAVING	TO-BE-accusING
pp acc sg m	conj	vs AC act pres 3 pl	vn AC act pres
autos/autE/auto	*h*ina	echO	katEgoreO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΥ	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΤΩ
autou	*h*o	de	iēsous	katō
OF-Him	THE	YET	JESUS	DOWNWARD
pp gen sg m	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	adv
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	de	iEsous	katO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWNWARD, DOWN, below, bottom

ΚΥΨΑϹ	ΤΩ	ΔΑΚΤΥΛΩ	ΚΑΤΕΓΡΑΦΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
kupsas	tō	daktulō	kategraphen	eis	tēn	gēn
BEND*ing*	to-THE	FINGER	-DOWN-WROTE	INTO	THE	LAND
vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kuptO	*ho*/*h*E/to	daktulos	katagraphO	eis	*ho*/*h*E/to	gE
BEND, stoop	THE	FINGER	DOWN+WRITE, write down	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth

7 Now as they persisted asking Him, He unbends and said to them, "Let the sinless one of you first ˡcast a stone ᵒⁿat her."

Jn 8:7

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΕΜΕΝΟΝ	ΕΡΩΤΩΝΤΕϹ
*h*ōs	de	epemenon	erōtōntes
AS	YET	THEY-ON-REMAINED	askING
adv	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m
*h*Os	de	epimenO	erOtaO
AS, so, *id.* about, how	YET, now	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΑΥΤΟΝ	ΑΝΕΚΥΨΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
auton	anekupsen	kai	eipen
Him	He-UP-BENDS	AND	-saiD
pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	anakuptO	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+BEND, unbend	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΑΝΑΜΑΡΤΗΤΟϹ	ΥΜΩΝ
autois	*ho*	anamartētos	*h*umōn
to-them	THE	*one*-UN-miss*ing*	OF-YE
pp dat pl m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pp 2 gen pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	anamartEtos	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+UN+MARKed, UN-miss*ing*, sinless	YE / OF-YE / to-YE

ΠΡΩΤΟϹ	ΕΠ	ΑΥΤΗΝ
prōtos	ep	autēn
BEFORE-*most*	ON	her
a_ nom sg m sup	prep	pp acc sg f
prOtos (pro)	epi	autos/autE/auto
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΒΑΛΕΤΩ	ΛΙΘΟΝ
baletō	lithon
LET-him-BE-CASTING	STONE
vm AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
ballO	lithos
CAST	STONE, gem

8 And, again ˜stooping down, He wrote (G)in the earth.

Jn 8:8

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΚΑΤΑΚΥΨΑϹ	ΕΓΡΑΦΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
kai	palin	katakupsas	egraphen	eis	tēn	gēn
AND	AGAIN	DOWN-BEND*ing*	He-WROTE	INTO	THE	LAND
conj	adv	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	palin	katakuptO	graphO	eis	*ho*/*hE*/to	gE
AND, also, too	AGAIN	DOWN+BEND, stoop down	WRITE	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth

9 Now ˚those ˜hearing it came˜ out one (A)by one, ˜beginning˜ (G)with the elders, to the last. And ˚Jesus was left alone, the woman also being in the midst.

Jn 8:9

ΟΙ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΞΗΡΧΟΝΤΟ	ΕΙϹ
*h*oi	de	akousantes	exērchonto	*h*eis
THE(p)	YET	*ones*-HEAR*ing*	THEY-OUT-CAME˜	ONE
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA mid past 3 pl	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	akouO	exerchomai	*h*eis
THE	YET, now	HEAR	OUT+COME, come out/away/forth/outside	ONE

ΚΑΘ	ΕΙϹ	ΑΡΞΑΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
kath	*h*eis	arxamenoi	apo	tōn
accordING_to	ONE	begin*ning*˜	FROM	THE(p)
prep	a_ nom sg m	vp FA mid indef nom pl m	prep	t_ gen pl m
kata	*h*eis	archO	apo	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΕΩϹ	ΤΩΝ	ΕϹΧΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΛΕΙΦΘΗ	ΜΟΝΟϹ
presbuterōn	*h*eōs	tōn	eschatōn	kai	kateleiphthē	monos
SENIORS	TILL	OF-THE(p)	LAST	AND	-WAS-lefT	ONLY
n_ 2 gen pl m cmp	conj	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi FA pas past 3 sg	a_ nom sg m
presbuteros (presbus)	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	eschatos	kai	kataleipO	monos
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	TILL, till, while, *id.* to	THE	LAST, limit	AND, also, too	DOWN+LACK, leave	ONLY, alone

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΟΥϹΑ
ho	iēsous	kai	*h*ē	gunē	en	mesō	ousa
THE	JESUS	AND	THE	WOMAN	IN	MIDST	BEING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	prep	a_/n_ dat sg n	vp AC act pres nom sg f
ho/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	en	mesos	eimi
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	BE, am, are, is

10 Now, ˜unbending, ˚Jesus said to her, "Woman, where are they? Does no(t) one condemn you?"

Jn 8:10

ΑΝΑΚΥΨΑϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
anakupsas	de	*ho*	iēsous	eipen
UP-BEND*ing*	YET	THE	JESUS	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
anakuptO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)
UP+BEND, unbend	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ	ΓΥΝΑΙ	ΠΟΥ	ΕΙϹΙΝ
autē	gunai	pou	eisin
to-her	WOMAN !	?-where	THEY-ARE-BEING
pp dat sg f	n_ voc sg f	part int	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	gunE	pou	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WOMAN, wife	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is

ΟΥΔΕΙϹ	ϹΕ	ΚΑΤΕΚΡΙΝΕΝ
oudeis	se	katekrinen
NOT-YET-ONE	YOU	-DOWN-JUDGES
a_ nom sg m	pp 2 acc sg	vi FA act indef 3 sg
oudeis/outheis	su	katakrinO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+JUDGE, condemn

11 Now ˚she said, "No(t) one, Lord!" Now ˚Jesus said, "Neither am I condemning you. |Go˜! From ˚now on

Jn 8:11

Η	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ΚΥΡΙΕ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ
*h*ē	de	eipen	oudeis	kurie	eipen	de
THE	YET	she-saiD	NOT-YET-ONE	Master !	-saiD	YET
t_ nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 3 sg	conj
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	oudeis/outheis	kurios	eipon (legO)	de
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

by no means any longer be sinning."]

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΔΕ	ΕΓΩ	ϹΕ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΩ
ho	iēsous	oude	egō	se	katakrinō
THE	JESUS	NOT-YET	I	YOU	I-AM-DOWN-JUDGING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv	pp 1 nom sg	pp 2 acc sg	vi AC act pres 1 sg
ho/*hE*/to	iEsous	oude	egO	su	katakrinO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+YET, neither, nor	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+JUDGE, condemn

ΠΟΡΕΥΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΜΗΚΕΤΙ	ΑΜΑΡΤΑΝΕ]]
poreuou	apo	tou	nun	mēketi	*h*amartane
YOU-BE-GOING~	FROM	THE	NOW	NO-NOT-STILL	YOU-BE-missING-UP
vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ gen sg n	adv	adv	vm AC act pres 2 sg
poreuomai	apo	*ho*/*hE*/to	nun	mEketi	*h*amartanO
GOER-be, GO, *id.* lead	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	UN+MARK+UP, miss-UP, sin

12 Again, then, ˢJesus speaks to them, saying, "I/ am the Light of the world. He ˢwho is following Me should under no circumstances be walking in ˢdarkness, but will be having the light of ˢlife."

Jn 8:12

ΠΑΛΙΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	Ο
palin	oun	autois	elalēsen	*ho*
AGAIN	THEN	to-them	-TALKS	THE
adv	conj	pp dat pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
palin	oun	autos/autE/auto	laleO	*ho*/*hE*/to
AGAIN	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΤΟ	ΦΩϹ
iēsous	legōn	egō	eimi	to	phōs
JESUS	sayING	I	I-AM-BEING	THE	LIGHT
n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
iEsous	legO	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	phOs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	LIGHT

ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	Ο	ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ	ΕΜΟΙ	ΟΥ
tou	kosmou	*ho*	akolouthōn	emoi	ou
OF-THE	SYSTEM	THE	*one*-followING	to-ME	NOT
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 dat sg	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	kosmos	*ho*/*hE*/to	akoloutheO	egO	ou
THE	SYSTEM, world, adornment	THE	UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΗ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ	ΑΛΛ
mē	peripatēsē	en	tē	skotia	all
NO	-SHOULD-BE-ABOUT-TREADING	IN	THE	DARKness	but
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
mE	peripateO	en	*ho*/*hE*/to	skotia	alla
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΞΕΙ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ
exei	to	phōs	tēs	zōēs
-SHALL-BE-HAVING	THE	LIGHT	OF-THE	LIFE
vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
echO	*ho*/*hE*/to	phOs	*ho*/*hE*/to	zOE
HAVE *id.* next, be, fare	THE	LIGHT	THE	LIFE

13 The Pharisees, then, said to Him, "You/ are testifying concerning yourself. Your ˢtestimony is not true!"

Jn 8:13

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ
eipon	oun	autō	*h*oi	pharisaioi
THEY-saiD	THEN	to-Him	THE(p)	PHARISEES
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pharisaios
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ϹΥ	ΠΕΡΙ	ϹΕΑΥΤΟΥ	ΜΑΡΤΥΡΕΙϹ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ
su	peri	seautou	martureis	*hē*	marturia
YOU	ABOUT	YOURself	YOU-ARE-witnessING	THE	witness
pp 2 nom sg	prep	pf 2 gen sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
su	peri	seautou	martureO	*ho*/*hE*/to	marturia
YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU+SAME, YOURself	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ϹΟΥ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΗϹ
sou	ouk	estin	alēthēs
OF-YOU	NOT	-IS-BEING	TRUE
pp 2 gen sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f
su	ou	eimi	alEthEs
YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TRUE

14 ˢJesus answered and said to them, "And if I/ should be testifying concerning Myself, true is My ˢtestimony, ᶠfor I am ᵒaware whence I came and whither I am going, yet you/ are not ᵒaware whence I am coming~ or whither

Jn 8:14

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*ho*	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΝ	ΕΓΩ	ΜΑΡΤΥΡΩ
autois	kan	egō	marturō
to-them	AND-IF-EVER	I	I-MAY-BE-witnessING
pp dat pl m	part cond con	pp 1 nom sg	vs AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	kan	egO	martureO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND+IF+EVER, and ... [should]	I / ME / OF-ME / to-ME	MARK, witness, testify *middle*: attest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

I am going.

ΠΕΡΙ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΜΟΥ
peri	emautou	alēthēs	estin	*h*ē	marturia	mou
ABOUT	MYself	TRUE	-IS-BEING	THE	witness	OF-ME
prep	pf 1 gen sg m	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg
peri	emautou	alEthEs	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I+SAME, MYself	TRUE	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΤΙ	ΟΙΔΑ	ΠΟΘΕΝ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΠΟΥ
*h*oti	oida	pothen	ēlthon	kai	pou
that	I-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	I-CAME	AND	?-where
conj	vi ST act pres 1 sg	adv int *of place*	vi FA act past 1 sg	conj	part def
*h*oti	eidO	pothen	erchomai	kai	pou
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	COME	AND, also, too	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΥΠΑΓΩ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
*h*upagō	*h*umeis	de	ouk	oidate
I-AM-UNDER-LEADING	YE	YET	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
vi AC act pres 1 sg	pp 2 nom pl	conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
*h*upagO	*h*umeis	de	ou	eidO
UNDER+LEAD, go away, go	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΟΘΕΝ	ΕΡΧΟΜΑΙ	Η	ΠΟΥ	ΥΠΑΓΩ
pothen	erchomai	ē	pou	*h*upagō
?-WHICH-PLACE	I-AM-COMING~	OR	?-where	I-AM-UNDER-LEADING
adv int *of place*	vi AC mid pres 1 sg	part	part def	vi AC act pres 1 sg
pothen	erchomai	E	pou	*h*upagO
?+WHICH+PLACE, whence	COME	OR, either, than	?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go

15 You/ are judging according to the flesh; I/ am not judging [nt]anyone.

Jn 8:15

ΥΜΕΙϹ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ϹΑΡΚΑ	ΚΡΙΝΕΤΕ
*h*umeis	kata	tēn	sarka	krinete
YE	accordING_to	THE	FLESH	YE-ARE-JUDGING
pp 2 nom pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	kata	*ho*/*hE*/to	sarx	krinO
YE / OF-YE / to-YE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	FLESH	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΕΓΩ	ΟΥ	ΚΡΙΝΩ	ΟΥΔΕΝΑ
egō	ou	krinō	oudena
I	NOT	I-AM-JUDGING	NOT-YET-ONE
pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ acc sg m
egO	ou	krinO	oudeis/outheis
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JUDGE, judge, decide, sue, pass	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

16 And yet if ever I/ should be judging, *My *judging is true, /for not alone am I, but I and the Father Who sends Me.

Jn 8:16

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΚΡΙΝΩ	ΔΕ	ΕΓΩ	Η	ΚΡΙϹΙϹ	Η
kai	ean	krinō	de	egō	*h*ē	krisis	*h*ē
AND	IF-EVER	I-SHOULD-BE-JUDGING	YET	I	THE	JUDGing	THE
conj	part cond	vs AC act fut 1 sg	conj	pp 1 nom sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f
kai	ean	krinO	de	egO	*ho*/*hE*/to	krisis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	JUDGE, judge, decide, sue, pass	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	JUDGing, judgment	THE

ΕΜΗ	ΑΛΗΘΙΝΗ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΜΟΝΟϹ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
emē	alēthinē	estin	*h*oti	monos	ouk	eimi
MY	TRUTHFUL	-IS-BEING	that	ONLY	NOT	I-AM-BEING
ps 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
emos/emE/emon	alEthinos	eimi	*h*oti	monos	ou	eimi
MY, mine	TRUTHFUL, TRUE	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONLY, alone	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΑΛΛ	ΕΓΩ	ΚΑΙ	Ο	ΠΕΜΨΑϹ	ΜΕ	ΠΑΤΗΡ
all	egō	kai	*h*o	pempsas	me	patēr
but	I	AND	THE	*One*-SENDing	ME	FATHER
conj	pp 1 nom sg	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	n_ 3 nom sg m
alla	egO	kai	*ho*/*hE*/to	pempO	egO	patEr
CHANGE, but, nevertheless, nay	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	FATHER, patriarchal

17 Yet in *this law, also, of *yours it is *written~ that the testimony of two /*men is true.

Jn 8:17

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΔΕ	ΤΩ	ΥΜΕΤΕΡΩ
kai	en	tō	nomō	de	tō	*h*umeterō
AND	IN	THE	LAW	YET	THE	YOUR[(p)]-more
conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m	ps 2 dat sg m cmp
kai	en	*ho*/*hE*/to	nomos	de	*ho*/*hE*/to	*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	YET, now	THE	YOUR[(p)]-more, YOUR[(p)(emph)], yours, of yours

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΔΥΟ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	Η
gegrammenon	estin	*h*oti	duo	anthrōpōn	*h*ē
HAVING-*been*-WRITTEN	it-IS-BEING	that	TWO	OF-humans	THE
vp ST mid pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg f
graphO	eimi	*h*oti	duo	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
WRITE	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TWO	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕϹΤΙΝ
marturia	alēthēs	estin
witness	TRUE	-IS-BEING
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
marturia	alEthEs	eimi
MARK-ness, MARK, witness, testimony	TRUE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 I am the One testifying concerning Myself, and the Father Who sends Me is testifying concerning Me."

Jn 8:18

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΠΕΡΙ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
egō	eimi	*ho*	marturōn	peri	emautou	kai
I	I-AM-BEING	THE	*One*-witnessING	ABOUT	MYself	AND
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pf 1 gen sg m	conj
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	martureO	peri	emautou	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I+SAME, MYself	AND, also, too

ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ	Ο	ΠΕΜΨΑΣ	ΜΕ
marturei	peri	emou	*ho*	pempsas	me
-IS-witnessING	ABOUT	ME	THE	*One*-SEND*ing*	ME
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg
martureO	peri	egO	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΤΗΡ
patēr
FATHER
n_ 3 nom sg m
patEr
FATHER, patriarchal

19 They said, then, to Him, "Where is your *father?" *Jesus answered and said, "Neither with Me are you *acquainted, nor with My *Father. If you were *acquainted with Me, you should be *acquainted with My *Father also."

Jn 8:19

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ
elegon	oun	autō
THEY-saiD	THEN	to-Him
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m
legO	oun	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΟΥ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΣΟΥ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο
pou	estin	*ho*	patēr	sou	apekrithē	*ho*
?-where	-IS-BEING	THE	FATHER	OF-YOU	-WAS-FROM-decidED	THE
part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
pou	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr	su	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΤΕ	ΕΜΕ	ΟΙΔΑΤΕ
iēsous	kai	eipen	oute	eme	oidate
JESUS	AND	-saiD	NOT-BESIDES	ME	YE-HAVE-PERCEIVED
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj	pp 1 acc sg	vi ST act pres 2 pl
iEsous	kai	eipon (legO)	oute	egO	eidO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT+BESIDES, neither, nor	I / ME / OF-ME / to-ME	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΥΤΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΕΙ	ΕΜΕ
oute	ton	patera	mou	ei	eme
NOT-BESIDES	THE	FATHER	OF-ME	IF	ME
conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	part cond	pp 1 acc sg
oute	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	ei	egO
NOT+BESIDES, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	I / ME / OF-ME / to-ME

ΗΔΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΑΝ
ēdeite	kai	ton	patera	mou	an
YE-HAD-PERCEIVED	AND	THE	FATHER	OF-ME	EVER
vi ST act past 2 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	part
eidO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	an
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	EVER *changes* may *into* should

ΗΔΕΙΤΕ
ēdeite
YE-HAD-PERCEIVED
vi ST act past 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

20 These *declarations He speaks in the treasury, teaching in the sanctuary, and no one arrests Him, for not as yet had come His *hour.

Jn 8:20

ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΕΝ	ΤΩ
tauta	ta	rēmata	elalēsen	en	tō
these	THE[p]	declaratIONS	He-TALKS	IN	THE
pd acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg n
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	laleO	en	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	THE	GUSH-*effect*, declaratION	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΓΑΖΟΦΥΛΑΚΙΩ	ΔΙΔΑΣΚΩΝ	ΕΝ	ΤΩ
gazophulakiō	didaskōn	en	tō
EXCHEQUER-GUARD	TEACHING	IN	THE
n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg n
gazophulakion	didaskO	en	*ho*/*hE*/to
EXCHEQUER+GUARDian, EXCHEQUER+GUARD, EXCHEQUER+GUARD-*diminutive*[7], treasury	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΠΙΑΣΕΝ
*h*ierō	kai	oudeis	epiasen
SACRED_place	AND	NOT-YET-ONE	-arrestS
n_ 2 dat sg n	conj	a_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*ieron	kai	oudeis/outheis	piazO
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SQUEEZE, arrest, take, net

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΠΩ	ΕΛΗΛΥΘΕΙ	Η
auton	*h*oti	oupō	elēluthei	*h*ē
Him	that	NOT-AS_YET	-HAD-COME	THE
pp acc sg m	conj	adv	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*oti	oupO	erchomai	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+AS_YET, not as yet	COME	THE

ΩΡΑ	ΑΥΤΟΥ
*h*ōra	autou
HOUR	OF-Him
n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
*h*Ora	autos/autE/auto
HOUR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 He said, then, again to them, "I am going away, and you will be seeking Me, and in your sin shall you be dying. Where I am going, you can not be coming."

Jn 8:21

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΓΩ
eipen	oun	palin	autois	egō
He-saiD	THEN	AGAIN	to-them	I
vi FA act past 3 sg	conj	adv	pp dat pl m	pp 1 nom sg
eipon (legO)	oun	palin	autos/autE/auto	egO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	AGAIN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΥΠΑΓΩ	ΚΑΙ	ΖΗΤΗΣΕΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
*h*upagō	kai	zētēsete	me	kai	en	tē
I-AM-UNDER-LEADING	AND	YE-SHALL-BE-SEEKING	ME	AND	IN	THE
vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC act fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj	prep	t_ dat sg f
*h*upagO	kai	zEteO	egO	kai	en	*h*o/*h*E/to
UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΥΜΩΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΣΘΕ	ΟΠΟΥ
*h*amartia	*h*umōn	apothaneisthe	*h*opou
miss*ing*	OF-YE	YE-SHALL-BE-FROM-DYING	WHICH-?-where
n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl	vi AC mid fut 2 pl	adv
*h*amartia	*h*umeis	apothnEskO	*h*opou
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE	FROM+DIE, die	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ	ΥΜΕΙΣ	ΟΥ	ΔΥΝΑΣΘΕ
egō	*h*upagō	*h*umeis	ou	dunasthe
I	I-AM-UNDER-LEADING	YE	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl
egO	*h*upagO	*h*umeis	ou	dunamai
I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΛΘΕΙΝ
elthein
TO-BE-COMING
vn AC act pres
erchomai
COME

22 The Jews, then, said, "He will not kill himself, seeing that he is saying, `Where I am going, you can not be coming'?"

Jn 8:22

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΜΗΤΙ
elegon	oun	*h*oi	ioudaioi	mēti
THEY-saiD	THEN	THE(p)	JUDA-ans	NO-ANY
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	part int
legO	oun	*h*o/*h*E/to	ioudaios	mEti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NO+ANY, not ?

ΑΠΟΚΤΕΝΕΙ	ΕΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ
apoktenei	*h*eauton	*h*oti
He-SHALL-BE-FROM-KILLING	Himself	that
vi AC act fut 3 sg	pf 3 acc sg m	conj
apokteinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*oti
FROM+KILL, kill	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΛΕΓΕΙ	ΟΠΟΥ	ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ
legei	*h*opou	egō	*h*upagō
He-IS-sayING	WHICH-?-where	I	I-AM-UNDER-LEADING
vi AC act pres 3 sg	adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
legO	*h*opou	egO	*h*upagO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go

ΥΜΕΙΣ	ΟΥ	ΔΥΝΑΣΘΕ	ΕΛΘΕΙΝ
*h*umeis	ou	dunasthe	elthein
YE	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE	TO-BE-COMING
pp 2 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres
*h*umeis	ou	dunamai	erchomai
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	COME

23 He said, then, to them, "You are of that which is below; I am of that which is above. You are of

Jn 8:23

ΕΛΕΓΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΥΜΕΙΣ
elegen	oun	autois	*h*umeis
He-saiD	THEN	to-them	YE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	pp 2 nom pl
legO	oun	autos/autE/auto	*h*umeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

this ˢworld; I⁄ am not ᵒ of this ˢworld.

ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΑΤΩ	ΕΣΤΕ	ΕΓΩ	ΕΚ	ΤΩΝ
ek	tōn	katō	este	egō	ek	tōn
OUT	OF-THE(p)	DOWNWARD	YE-ARE-BEING	I	OUT	OF-THE(p)
prep	t_ gen pl n	adv	vi AC act pres 2 pl	pp 1 nom sg	prep	t_ gen pl n
ek	*ho*/*hE*/to	katO	eimi	egO	ek	*ho*/*hE*/to
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DOWNWARD, DOWN, below, bottom	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΑΝΩ	ΕΙΜΙ	ΥΜΕΙΣ	ΕΚ	ΤΟΥΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΕΣΤΕ
anō	eimi	*h*umeis	ek	toutou	tou	kosmou	este
UPWARD	I-AM-BEING	YE	OUT	OF-this	THE	SYSTEM	YE-ARE-BEING
adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 nom pl	prep	pd gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl
anO	eimi	*h*umeis	ek	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi
UPWARD, UP, above	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE+SAME, this, these	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΕΓΩ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
egō	ouk	eimi	ek	tou	kosmou	toutou
I	NOT	I-AM-BEING	OUT	OF-THE	SYSTEM	this
pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
egO	ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these

24 I said, then, to you, that you shall be dying˜ in your ˢsins. For if ever you should not be believing Me that I⁄ am, you shall be dying˜ in your ˢsins."

Jn 8:24

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΣΘΕ	ΕΝ
eipon	oun	*h*umin	*h*oti	apothaneisthe	en
I-saiD	THEN	to-YE	that	YE-SHALL-BE-FROM-DYING˜	IN
vi FA act past 1 sg	conj	pp 2 dat pl	conj	vi AC mid fut 2 pl	prep
eipon (legO)	oun	*h*umeis	*h*oti	apothnEskO	en
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+DIE, die	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ	ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΜΗ
tais	*h*amartiais	*h*umōn	ean	gar	mē
THE(p)	misses	OF-YE	IF-EVER	for	NO
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	part cond	conj	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	*h*amartia	*h*umeis	ean	gar	mE
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙΣΤΕΥΣΗΤΕ	ΜΟΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
pisteusēte	moi	*h*oti	egō	eimi
YE-SHOULD-BE-BELIEVING	to-ME	that	I	I-AM-BEING
vs AC act fut 2 pl	pp 1 dat sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
pisteuO	egO	*h*oti	egO	eimi
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΑΠΟΘΑΝΕΙΣΘΕ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ
apothaneisthe	en	tais	*h*amartiais	*h*umōn
YE-SHALL-BE-FROM-DYING˜	IN	THE(p)	misses	OF-YE
vi AC mid fut 2 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
apothnEskO	en	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*umeis
FROM+DIE, die	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE

25 They said, then, to Him, "ᵃWho are you⁄?" ˢJesus, then, said to them, "For the beginning, what[a] I am speaking also to you.

Jn 8:25

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΣΥ
elegon	oun	autō	su
THEY-saiD	THEN	to-Him	YOU
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	pp 2 nom sg
legO	oun	autos/autE/auto	su
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙΣ	ΕΙ	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ
tis	ei	eipen	oun
ANY	YOU-ARE-BEING	-saiD	THEN
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	vi FA act past 3 sg	conj
tis/tis/ti	eimi	eipon (legO)	oun
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN

ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΗΝ
autois	*ho*	iēsous	tēn
to-them	THE	JESUS	THE
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΑΡΧΗΝ	Ο	ΤΙ	ΚΑΙ
archēn	*ho*	ti	kai
ORIGINAL	WHICH	ANY	AND
n_ 1 acc sg f	pr acc sg n	px acc sg n	conj
archE	*hos*/*hE*/*ho*	tis/tis/ti	kai
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AND, also, too

ΛΑΛΩ	ΥΜΙΝ
lalō	*h*umin
I-AM-TALKING	to-YE
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
laleO	*h*umeis
TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 Much have I to be speaking and judging concerning you, but He Who sends Me is true, and what I hear [b]from Him, these things I am speaking [c]to the world."

Jn 8:26

ΠΟΛΛΑ	ΕΧΩ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΛΑΛΕΙΝ
polla	echō	peri	humōn	lalein
much(p)	I-AM-HAVING	ABOUT	YE	TO-BE-TALKING
a_ acc pl n	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen pl	vn AC act pres
polus	echO	peri	humeis	laleO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	TALK, speak

ΚΑΙ	ΚΡΙΝΕΙΝ	ΑΛΛ	Ο	ΠΕΜΨΑΣ	ΜΕ	ΑΛΗΘΗΣ	ΕΣΤΙΝ
kai	krinein	all	ho	pempsas	me	alēthēs	estin
AND	TO-BE-JUDGING	but	THE	*One*-SEND*ing*	ME	TRUE	-IS-BEING
conj	vn AC act pres	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	krinO	alla	*ho*/*hE*/*to*	pempO	egO	alEthEs	eimi
AND, also, too	JUDGE, judge, decide, sue, pass	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	TRUE	BE, am, are, is

ΚΑΓΩ	Α	ΗΚΟΥΣΑ	ΠΑΡ
kagō	*ha*	ēkousa	par
AND-I	WHICH(p)	I-HEAR	BESIDE
pp 1 nom sg con	pr acc pl n	vi FA act indef 1 sg	prep
kagO	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	para
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	WHICH / WHO	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΛΑΛΩ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
autou	tauta	lalō	eis	ton	kosmon
Him	these	I-AM-TALKING	INTO	THE	SYSTEM
pp gen sg m	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*houtos*/*hautE*/*touto*	laleO	eis	*ho*/*hE*/*to*	kosmos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	TALK, speak	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

27 They know not that He said this to them of the Father.

Jn 8:27

ΟΥΚ	ΕΓΝΩΣΑΝ	ΟΤΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
ouk	egnōsan	*hoti*	ton	patera
NOT	THEY-KNOW	that	THE	FATHER
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ou	ginOskO	*hoti*	*ho*/*hE*/*to*	patEr
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΛΕΓΕΝ
autois	elegen
to-them	He-saiD
pp dat pl m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

28 Jesus, then, said to them again that "Whenever you should be exalting the Son of Mankind, then you will know that I am, and from Myself I am doing nothing, but, according as My Father teaches Me, these things I am speaking.

Jn 8:28

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
eipen	oun	autois	ho
-saiD	THEN	to-them	THE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/*to*
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΠΑΛΙΝ	ΟΤΙ	ΟΤΑΝ
iēsous	palin	*hoti*	*hotan*
JESUS	AGAIN	that	when-EVER
n_ nom sg m	adv	conj	conj
iEsous	palin	*hoti*	*hotan*
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΥΨΩΣΗΤΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟΤΕ
*hu*psōsēte	ton	*hu*ion	tou	anthrōpou	tote
YE-SHOULD-BE-HEIGHTenING	THE	SON	OF-THE	human	then
vs AC act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
*hu*psoO	*ho*/*hE*/*to*	*hu*ios	*ho*/*hE*/*to*	anthrOpos	tote
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+BESIDES, then

ΓΝΩΣΕΣΘΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ
gnōsesthe	*hoti*	egō	eimi	kai	ap	emautou
YE-SHALL-BE-KNOWING~	that	I	I-AM-BEING	AND	FROM	MYself
vi AC mid fut 2 pl	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	conj	prep	pf 1 gen sg m
ginOskO	*hoti*	egO	eimi	kai	apo	emautou
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself

ΠΟΙΩ	ΟΥΔΕΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩΣ	ΕΔΙΔΑΞΕΝ	ΜΕ
poiō	ouden	alla	kathōs	edidaxen	me
I-AM-DOING	NOT-YET-ONE	but	accordING-AS	-TEACHES	ME
vi AC act pres 1 sg	a_ acc sg n	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg
poieO	oudeis/outheis	alla	kathOs	didaskO	egO
DO, make, produce	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as	TEACH	I / ME / OF-ME / to-ME

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΛΑΛΩ
ho	patēr	mou	tauta	lalō
THE	FATHER	OF-ME	these	I-AM-TALKING
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
ho/*hE*/*to*	patEr	egO	*houtos*/*hautE*/*touto*	laleO
THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 And He ˢWho sends Me is with Me. He does not ⁻ᵛleave Me alone, ᵗfor ˢwhat is pleasing to Him am I/ doing always."

Jn 8:29	ΚΑΙ	Ο	ΠΕΜΨΑΣ	ΜΕ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ
	kai	*ho*	pempsas	me	met	emou	estin
	AND	THE	*One*-SEND*ing*	ME	WITH	ME	-IS-BEING
	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
	kai	*ho*/*hE*/to	pempO	egO	meta	egO	eimi
	AND, also, too	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΟΥΚ	ΑΦΗΚΕΝ	ΜΕ	ΜΟΝΟΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
ouk	aphēken	me	monon	*ho*ti	egō
NOT	He-FROM-LETS	ME	ONLY	that	I
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 acc sg	a_ acc sg m	conj	pp 1 nom sg
ou	aphiEmi	egO	monos	*ho*ti	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΑ	ΑΡΕΣΤΑ	ΑΥΤΩ	ΠΟΙΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ
ta	aresta	autō	poiō	pantote
THE[(p)]	PLEAS*ing*	to-Him	I-AM-DOING	always
t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	pp dat sg m	vi AC act pres 1 sg	adv
ho/*hE*/to	arestos	autos/autE/auto	poieO	pantote
THE	PLEASed, PLEAS*ing*	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DO, make, produce	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

30 At His speaking these things, many believe ᶜᵒin Him.

Jn 8:30	ΤΑΥΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ
	tauta	autou	lalountos
	these	OF-Him	TALKING
	pd acc pl n	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
	*ho*utos/*ha*utE/touto	autos/autE/auto	laleO
	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΝ
polloi	episteusan	eis	auton
MANY	THEY-BELIEVE	INTO	Him
a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m
polus	pisteuO	eis	autos/autE/auto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

31 ˢJesus, then, said to[d] the Jews who ˡhave believed Him, "If ever you/ should be remaining in ˢMy ˢword, you are truly My disciples,

Jn 8:31	ΕΛΕΓΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ
	elegen	oun	*ho*	iēsous	pros	tous
	-saiD	THEN	THE	JESUS	TOWARD	THE[(p)]
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc pl m
	legO	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	pros	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	TOWARD, to	THE

ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΤΑΣ	ΑΥΤΩ	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ
pepisteukotas	autō	ioudaious
ones-HAVING-BELIEVED	to-Him	JUDA-ans
vp ST act pres acc pl m	pp dat sg m	a_/n_ acc pl m
pisteuO	autos/autE/auto	ioudaios
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΕΑΝ	ΥΜΕΙΣ	ΜΕΙΝΗΤΕ	ΕΝ	Τῷ
ean	*hu*meis	meinēte	en	tō
IF-EVER	YE	YE-SHOULD-BE-REMAINING	IN	THE
part cond	pp 2 nom pl	vs AC act fut 2 pl	prep	t_ dat sg m
ean	*hu*meis	menO	en	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΛΟΓῷ	Τῷ	ΕΜῷ	ΑΛΗΘΩΣ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΜΟΥ	ΕΣΤΕ
logō	tō	emō	alēthōs	mathētai	mou	este
sayING	THE	MY	TRUly	LEARNers	OF-ME	YE-ARE-BEING
n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	ps 1 dat sg m	adv	n_ 1 nom pl m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 pl
logos	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	alEthOs	mathEtEs	egO	eimi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	MY, mine	TRUE+AS, TRUly	LEARNer, disciple	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

32 and you will ˡknow⁻ the truth, and the truth will be making you free."

Jn 8:32	ΚΑΙ	ΓΝΩΣΕΣΘΕ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΚΑΙ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΙ
	kai	gnōsesthe	tēn	alētheian	kai	*hē*	alētheia	eleutherōsei
	AND	YE-SHALL-BE-KNOWING⁻	THE	TRUTH	AND	THE	TRUTH	-SHALL-BE-FREEING
	conj	vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act fut 3 sg
	kai	ginOskO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	kai	*ho*/*hE*/to	alEtheia	eleutheroO
	AND, also, too	KNOW	THE	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	THE	TRUEness, TRUTH	FREE-*cause*, FREE, make free

ΥΜΑΣ
*hu*mas
YE
pp 2 acc pl
*hu*meis
YE / OF-YE / to-YE

33 They answered [td] Him, "The seed of Abraham are we, and we have never been slaves of [nt]anyone. How are

Jn 8:33	ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΣΠΕΡΜΑ
	apekrithēsan	pros	auton	sperma
	THEY-WERE-FROM-decidED	TOWARD	Him	SEED
	vi FA pas past 3 pl	prep	pp acc sg m	n_ 3 nom sg n
	apokrinomai	pros	autos/autE/auto	sperma
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SOW-*effect*, SEED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

you saying that `You shall be becoming~ free'?"

ΑΒΡΑΑΜ	ΕCΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝΙ	ΔΕΔΟΥΛΕΥΚΑΜΕΝ
abraam	esmen	kai	oudeni	dedouleukamen
ABRAHAM	WE-ARE-BEING	AND	to-NOT-YET-ONE	WE-HAVE-SLAVED
ni proper	vi AC act pres 1 pl	conj	a_ dat sg m	vi ST act pres 1 pl
abraam	eimi	kai	oudeis/outheis	douleuO
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SLAVE-be, SLAVE

ΠΩΠΟΤΕ	ΠΩC	CY	ΛΕΓΕΙC
pōpote	pōs	su	legeis
?-AS-?-when	how	YOU	YOU-ARE-sayING
adv	adv int	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
pOpote	pOs	su	legO
?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever	?+AS, how, somehow	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ	ΓΕΝΗCΕCΘΕ
*h*oti	eleutheroi	genēsesthe
that	FREE	YE-SHALL-BE-BECOMING~
conj	a_ nom pl m	vi AC mid fut 2 pl
*h*oti	eleutheros	ginomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FREE, freeman	BECOME, come to be, come into being, occur

34 ˣJesus answered them, "Verily, verily, I am saying to you that everyone ˣwho is doing ˣsin, is a slave of ˣsin.

Jn 8:34

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙC	Ο	ΙΗCΟΥC
apekrithē	autois	*h*o	iēsous
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE	JESUS
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
amēn	amēn	legō	*h*umin	*h*oti
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
amEn	amEn	legO	*h*umeis	*h*oti
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑC	Ο	ΠΟΙΩΝ	ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΔΟΥΛΟC
pas	*h*o	poiōn	tēn	*h*amartian	doulos
EVERY	THE	*one*-DOING	THE	miss*ing*	SLAVE
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom sg m
pas	*h*o/*h*E/to	poieO	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	doulos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DO, make, produce	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SLAVE

ΕCΤΙΝ	ΤΗC	ΑΜΑΡΤΙΑC
estin	tēs	*h*amartias
-IS-BEING	OF-THE	miss*ing*
vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eimi	*h*o/*h*E/to	*h*amartia
BE, am, are, is	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

35 Now the slave is not remaining in the house [ie]for the eon. The son is remaining [ie]for the eon.

Jn 8:35

Ο	ΔΕ	ΔΟΥΛΟC	ΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΝ
*h*o	de	doulos	ou	menei	en
THE	YET	SLAVE	NOT	-IS-REMAINING	IN
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*o/*h*E/to	de	doulos	ou	menO	en
THE	YET, now	SLAVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	Ο	ΥΙΟC	ΜΕΝΕΙ
tē	oikia	eis	ton	aiōna	*h*o	*h*uios	menei
THE	HOME	INTO	THE	eon	THE	SON	-IS-REMAINING
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	oikia	eis	*h*o/*h*E/to	aiOn	*h*o/*h*E/to	*h*uios	menO
THE	HOME-ness, HOME, house	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	SON, foal	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
eis	ton	aiōna
INTO	THE	eon
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
eis	*h*o/*h*E/to	aiOn
INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

36 If ever, then, the Son should be making you free, you will be really free.

Jn 8:36

ΕΑΝ	ΟΥΝ	Ο	ΥΙΟC	ΥΜΑC	ΕΛΕΥΘΕΡΩCΗ	ΟΝΤΩC
ean	oun	*h*o	*h*uios	*h*umas	eleutherōsē	ontōs
IF-EVER	THEN	THE	SON	YE	-SHOULD-BE-FREEING	BEINGly
part cond	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg	adv
ean	oun	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*umeis	eleutheroO	ontOs
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	THE	SON, foal	YE / OF-YE / to-YE	FREE-*cause*, FREE, make free	BEING+AS, BEINGly, really

ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ	ΕCΕCΘΕ
eleutheroi	esesthe
FREE	YE-SHALL-BE-BEING~
a_ nom pl m	vi AC mid fut 2 pl
eleutheros	eimi
FREE, freeman	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 I am °aware that you are Abraham's seed. But you are seeking to kill Me, [f]for °My °word has no[f] [l]room in you.

Jn 8:37

ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	ϹΠΕΡΜΑ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕϹΤΕ
oida	*h*oti	sperma	abraam	este
I-HAVE-PERCEIVED	that	SEED	ABRAHAM	YE-ARE-BEING
vi ST act pres 1 sg	conj	n_ 3 nom sg n	ni proper	vi AC act pres 2 pl
eidO	*h*oti	sperma	abraam	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SOW-*effect*, SEED	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BE, am, are, is

ΑΛΛΑ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΜΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΟΤΙ	Ο
alla	zēteite	me	apokteinai	*h*oti	*h*o
but	YE-ARE-SEEKING	ME	TO-FROM-KILL	that	THE
conj	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	vn FA act indef	conj	t_ nom sg m
alla	zEteO	egO	apokteinO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+KILL, kill	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΛΟΓΟϹ	Ο	ΕΜΟϹ	ΟΥ	ΧΩΡΕΙ
logos	*h*o	emos	ou	chōrei
sayING	THE	MY	NOT	-IS-SPACING
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	ps 1 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
logos	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	ou	chOreO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	MY, mine	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPACE, contain, make room for, be room, contain

ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	*h*umin
IN	YE
prep	pp 2 dat pl
en	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

38 What I[/] have seen [b]with My °Father am I speaking. You[/] also, then, what you hear [b]from your °father are doing."

Jn 8:38

Α	ΕΓΩ	ΕΩΡΑΚΑ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΜΟΥ
*h*a	egō	*h*eōraka	para	tō	patri	mou
WHICH[(p)]	I	I-HAVE-SEEN	BESIDE	THE	FATHER	OF-ME
pr acc pl n	pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen sg
hos/*hE*/*ho*	egO	*h*oraO	para	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	SEE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΑΛΩ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΝ	Ο	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
lalō	kai	*h*umeis	oun	*h*o	ēkousate	para	tou	patros
I-AM-TALKING	AND	YE	THEN	WHICH	YE-HEAR	BESIDE	THE	FATHER
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 nom pl	conj	pr acc sg n	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
laleO	kai	*h*umeis	oun	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	para	*ho*/*hE*/to	patEr
TALK, speak	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THEN	WHICH / WHO	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

ΥΜΩΝ	ΠΟΙΕΙΤΕ
*h*umōn	poieite
OF-YE	YE-ARE-DOING
pp 2 gen pl	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	poieO
YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

39 They answered and say to Him, "Our °father is Abraham." °Jesus answered them, "If you are children of °Abraham, did you ever do the works of °Abraham?

Jn 8:39

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ
apekrithēsan	kai	eipan	autō
THEY-WERE-FROM-decidED	AND	THEY-say	to-Him
vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
apokrinomai	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΗΜΩΝ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕϹΤΙΝ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
*h*o	patēr	*h*ēmōn	abraam	estin	apekrithē
THE	FATHER	OF-US	ABRAHAM	-IS-BEING	-WAS-FROM-decidED
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen pl	ni proper	vi AC act pres 3 sg	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	abraam	eimi	apokrinomai
THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BE, am, are, is	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
autois	*h*o	iēsous
to-them	THE	JESUS
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙ	ΤΕΚΝΑ	ΤΟΥ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕϹΤΕ	ΤΑ
ei	tekna	tou	abraam	este	ta
IF	offsprings	OF-THE	ABRAHAM	YE-ARE-BEING	THE[(p)]
part cond	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	ni proper	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl n
ei	teknon	*ho*/*hE*/to	abraam	eimi	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BE, am, are, is	THE

ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΠΟΙΕΙΤΕ	ΑΝ
erga	tou	abraam	epoieite	an
ACTS	OF-THE	ABRAHAM	YE-DID	EVER
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	ni proper	vi FA act past 2 pl	part
ergon	*ho*/*hE*/to	abraam	poieO	an
ACT, work	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	DO, make, produce	EVER *changes* may *into* should

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

40 Yet now you are seeking to kill Me, a [h]Man Who has spoken to you the truth which I hear [b]from [c]God. This Abraham does not do.

Jn 8:40

ΝΥΝ	ΔΕ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΜΕ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
nun	de	zēteite	me	apokteinai	anthrōpon
NOW	YET	YE-ARE-SEEKING	ME	TO-FROM-KILL	Human
adv	conj	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
nun	de	zEteO	egO	apokteinO	anthrOpos
NOW, current	YET, now	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+KILL, kill	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΟΣ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΥΜΙΝ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΗΝ	ΗΚΟΥΣΑ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ
*h*os	tēn	alētheian	*h*umin	lelalēka	*h*ēn	ēkousa	para	tou
WHO	THE	TRUTH	to-YE	I-HAVE-TALKED	WHICH	I-HEAR	BESIDE	THE
pr nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 dat pl	vi ST act pres 1 sg	pr acc sg f	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ gen sg m
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	alEtheia	*h*umeis	laleO	*h*os/*h*E/*h*o	akouO	para	*h*o/*h*E/to
WHICH / WHO	THE	TRUEness, TRUTH	YE / OF-YE / to-YE	TALK, speak	WHICH / WHO	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΘΕΟΥ	ΤΟΥΤΟ	ΑΒΡΑΑΜ	ΟΥΚ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ
theou	touto	abraam	ouk	epoiēsen
God (PLACER)	this	ABRAHAM	NOT	-DOES
n_ 2 gen sg m	pd acc sg n	ni proper	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
theos	*h*outos/*h*autE/touto	abraam	ou	poieO
PLACER, God	THE+SAME, this, these	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce

41 Yet you[/] are doing the works of your [c]father." They say to Him, "We[/] were not born [o] of prostitution! One Father [l]have we, [c]God!"

Jn 8:41

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΥΜΩΝ	ΕΙΠΑΝ
*h*umeis	de	poieite	ta	erga	tou	patros	*h*umōn	eipan
YE	YET	YE-ARE-DOING	THE[(p)]	ACTS	OF-THE	FATHER	OF-YE	THEY-say
pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl	vi FA act indef 3 pl
*h*umeis	de	poieO	*h*o/*h*E/to	ergon	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis	eipon (legO)
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	DO, make, produce	THE	ACT, work	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΗΜΕΙΣ	ΕΚ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ
autō	*h*ēmeis	ek	porneias
to-Him	WE	OUT	OF-PROSTITUTion
pp dat sg m	pp 1 nom pl	prep	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	*h*Emeis	ek	porneia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

ΟΥΚ	ΕΓΕΝΝΗΘΗΜΕΝ	ΕΝΑ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΟΝ
ouk	egennēthēmen	*h*ena	patera	echomen	ton
NOT	WE-WERE-generatED	ONE	FATHER	WE-ARE-HAVING	THE
adv neg *absolute*	vi FA pas past 1 pl	a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m
ou	gennaO	*h*eis	patEr	echO	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, generate, beget, bear, be born	ONE	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

42 [c]Jesus, then, said to them, "If [c]God were your [c]Father, you would have loved Me. For out of [c]God I[/] came [o]forth and am arriving. For neither have I come [f]of Myself, but [f]He[/] commissions Me.

Jn 8:42

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
eipen	oun	autois	*h*o
-saiD	THEN	to-them	THE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	Ο	ΠΑΤΗΡ
iēsous	ei	*h*o	theos	*h*o	patēr
JESUS	IF	THE	God (PLACER)	THE	FATHER
n_ nom sg m	part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
iEsous	ei	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	patEr
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal

ΥΜΩΝ	ΗΝ	ΗΓΑΠΑΤΕ	ΑΝ	ΕΜΕ	ΕΓΩ	ΓΑΡ
*h*umōn	ēn	ēgapate	an	eme	egō	gar
OF-YE	-WAS	YE-LOVED	EVER	ME	I	for
pp 2 gen pl	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 2 pl	part	pp 1 acc sg	pp 1 nom sg	conj
*h*umeis	eimi	agapaO	an	egO	egO	gar
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	LOVE	EVER *changes* may *into* should	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΗΚΩ	ΟΥΔΕ
ek	tou	theou	exēlthon	kai	*h*ēkō	oude
OUT	OF-THE	God (PLACER)	I-OUT-CAME	AND	I-AM-ARRIVING	NOT-YET
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	adv
ek	*h*o/*h*E/to	theos	exerchomai	kai	*h*EkO	oude
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	PLACER, God	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	ARRIVE, *id.* come	NOT+YET, neither, nor

ΓΑΡ	ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΑΛΛ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΜΕ
gar	ap	emautou	elēlutha	all	ekeinos	me
for	FROM	MYself	I-HAVE-COME	but	that-*One*	ME
conj	prep	pf 1 gen sg m	vi ST act pres 1 sg	conj	pd nom sg m	pp 1 acc sg
gar	apo	emautou	erchomai	alla	ekeinos/ekeinE/ekeino	egO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself	COME	CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ
apesteilen
-commissionS
vi FA act indef 3 sg
apostellO
FROM+PUT, commission, dispatch

43 Wherefore do you not know ˡMy ˢspeech? Seeing that you ˡcan˜ not ˡhear ˢMy ˢword.

Jn 8:43

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΛΑΛΙΑΝ
lalian
TALK
n_ 1 acc sg f
lalia
TALK-ness, TALK, speach, speaking

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΕΜΗΝ
emēn
MY
ps 1 acc sg f
emos/emE/emon
MY, mine

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΙΝΩCΚΕΤΕ
ginōskete
YE-ARE-KNOWING
vi AC act pres 2 pl
ginOskO
KNOW

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑCΘΕ
dunasthe
YE-ARE-BEING_ABLE˜
vi AC mid pres 2 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΚΟΥΕΙΝ
akouein
TO-BE-HEARING
vn AC act pres
akouO
HEAR

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΟΓΟΝ
logon
sayING
n_ 2 acc sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΕΜΟΝ
emon
MY
ps 1 acc sg m
emos/emE/emon
MY, mine

44 You/ are ᵒ of your ˢfather, the Adversary, and the desires of your ˢfather you are wanting to ˡdo. ᶠHe/ was a ʰman-killer from the beginning, and does not ᵉstand in the truth, ᶠfor truth is not in him. Whenever he may be speaking a ˢlie, he is speaking ᵒ of his ˢown, ᶠfor he is a liar, and the father of it.

Jn 8:44

ΥΜΕΙC
*h*umeis
YE
pp 2 nom pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΕΚ
ek
OUT
prep
ek
OUT, [e]by, [e]forth, [e]from, [o]off

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΤΡΟC
patros
FATHER
n_ 3 gen sg m
patEr
FATHER, patriarchal

ΤΟΥ
tou
THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΔΙΑΒΟΛΟΥ
diabolou
THRU-CASTER
n_ 2 gen sg m
diabolos
THRU+CASTER, adversary

ΕCΤΕ
este
YE-ARE-BEING
vi AC act pres 2 pl
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΑC
tas
THE[(p)]
t_ acc pl f
ho/*hE*/to
THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑC
epithumias
ON-FEEL*ings*
n_ 1 acc pl f
epithumia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΤΡΟC
patros
FATHER
n_ 3 gen sg m
patEr
FATHER, patriarchal

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΘΕΛΕΤΕ
thelete
YE-ARE-WILLING
vi AC act pres 2 pl
thelO
WILL, want

ΠΟΙΕΙΝ
poiein
TO-BE-DOING
vn AC act pres
poieO
DO, make, produce

ΕΚΕΙΝΟC
ekeinos
that-*one*
pd nom sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΑΝΘΡΩΠΟΚΤΟΝΟC
anthrōpoktonos
human-KILLER
n_ 2 nom sg m
anthrOpoktonos
UP+REVERT+VIEW+KILLER, human-KILLER, man killer

ΗΝ
ēn
-WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΑΠ
ap
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗC
archēs
ORIGINAL
n_ 1 gen sg f
archE
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ
tē
THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ΑΛΗΘΕΙΑ
alētheia
TRUTH
n_ 1 dat sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕCΤΗΚΕΝ
*h*estēken
-HAS-STOOD
vi ST act pres 3 sg
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕCΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΑΛΗΘΕΙΑ
alētheia
TRUTH
n_ 1 nom sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΤΑΝ
*h*otan
when-EVER
conj
*h*otan
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΛΑΛΗ
lalē
he-MAY-BE-TALKING
vs AC act pres 3 sg
laleO
TALK, speak

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΨΕΥΔΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΙΔΙΩΝ	ΛΑΛΕΙ	ΟΤΙ	ΨΕΥϹΤΗϹ
pseudos	ek	tōn	idiōn	lalei	*h*oti	pseustēs
FALSEHOOD	OUT	OF-THE(p)	OWN	he-IS-TALKING	that	FALSIFIer
n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m
pseudos	ek	*ho*/*hE*/to	idios	laleO	*h*oti	pseustEs
FALSEHOOD, lie	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	TALK, speak	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FALSIFIer, liar

ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ
estin	kai	*h*o	patēr	autou
he-IS-BEING	AND	THE	FATHER	OF-it
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen sg n
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

45 Yet I—seeing that I am speaking the truth, you are not believing Me.

Jn 8:45

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΛΕΓΩ
egō	de	*h*oti	tēn	alētheian	legō
I	YET	that	THE	TRUTH	I-AM-sayING
pp 1 nom sg	conj	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg
egO	de	*h*oti	*ho*/*hE*/to	alEtheia	legO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	TRUEness, TRUTH	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ
ou	pisteuete	moi
NOT	YE-ARE-BELIEVING	to-ME
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
ou	pisteuO	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

46 [a]Who [o] of you is exposing Me concerning sin? If I am telling the truth, wherefore are you[/] not believing Me?

Jn 8:46

ΤΙϹ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΕΛΕΓΧΕΙ	ΜΕ
tis	ex	*h*umōn	elegchei	me
ANY	OUT	OF-YE	-IS-EXPOSING	ME
px nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg
tis/tis/ti	ek	*h*umeis	elegchO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	EXPOSE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΙ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
peri	*h*amartias	ei	alētheian
ABOUT	miss*ing*	IF	TRUTH
prep	n_ 1 gen sg f	part cond	n_ 1 acc sg f
peri	*h*amartia	ei	alEtheia
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	TRUEness, TRUTH

ΛΕΓΩ	ΔΙΑ
legō	dia
I-AM-sayING	THRU
vi AC act pres 1 sg	prep
legO	dia
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥ
ti	*h*umeis	ou
ANY	YE	NOT
px acc sg n	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
tis/tis/ti	*h*umeis	ou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ
pisteuete	moi
YE-ARE-BELIEVING	to-ME
vi AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
pisteuO	egO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

47 He [*]who [l]is [o] of [*]God is hearing [*]God's [*]declarations. Therefore you[/] are not hearing, seeing that you are not [o] of [*]God."

Jn 8:47

Ο	ΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΟΥ
*h*o	ōn	ek	tou	theou	ta	rēmata	tou
THE	*one*-BEING	OUT	OF-THE	God (PLACER)	THE(p)	declaratIONS	OF-THE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*r*hEma	*ho*/*hE*/to
THE	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

ΘΕΟΥ	ΑΚΟΥΕΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΥΜΕΙϹ
theou	akouei	dia	touto	*h*umeis
God (PLACER)	-IS-HEARING	THRU	this	YE
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pd acc sg n	pp 2 nom pl
theos	akouO	dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis
PLACER, God	HEAR	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ouk	akouete	*h*oti	ek	tou	theou
NOT	YE-ARE-HEARING	that	OUT	OF-THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	akouO	*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΣΤΕ
ouk	este
NOT	YE-ARE-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

48 The Jews answered and say to Him, "Are we not saying ideally that you are a Samaritan and have a demon?"

Jn 8:48

ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ
apekrithēsan	*ho*i	ioudaioi	kai	eipan
THEY-WERE-FROM-decidED	THE[(p)]	JUDA-ans	AND	THEY-say
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΟΥ	ΚΑΛΩΣ
autō	ou	kalōs
to-Him	NOT	IDEALly
pp dat sg m	adv neg *absolute*	adv
autos/autE/auto	ou	kalOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine

ΛΕΓΟΜΕΝ	ΗΜΕΙΣ	ΟΤΙ	ΣΑΜΑΡΕΙΤΗΣ
legomen	*hē*meis	*ho*ti	samareitēs
WE-ARE-sayING	WE	that	SAMARITAN
vi AC act pres 1 pl	pp 1 nom pl	conj	n_ 1 nom sg m
legO	*h*Emeis	*ho*ti	samareitEs
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP

ΕΙ	ΣΥ	ΚΑΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΧΕΙΣ
ei	su	kai	daimonion	echeis
YOU-ARE-BEING	YOU	AND	demonian-*one*	YOU-ARE-HAVING
vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	conj	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 2 sg
eimi	su	kai	daimonion	echO
BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	HAVE *id.* next, be, fare

49 Jesus answered and said, "I have no demon, but I am honoring My Father, and you are dishonoring Me.

Jn 8:49

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΩ
apekrithē	iēsous	kai	eipen	egō
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD	I
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)	egO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΟΥΚ	ΕΧΩ	ΑΛΛΑ
daimonion	ouk	echō	alla
demonian-*one*	NOT	I-AM-HAVING	but
n_ 2 acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj
daimonion	ou	echO	alla
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΙΜΩ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΑΤΙΜΑΖΕΤΕ	ΜΕ
timō	ton	patera	mou	kai	*h*umeis	atimazete	me
I-AM-VALUING	THE	FATHER	OF-ME	AND	YE	YE-ARE-UN-VALUING	ME
vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg
timaO	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	kai	*h*umeis	atimazO	egO
VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	UN+VALUE, dishonor	I / ME / OF-ME / to-ME

50 Now I am not seeking My glory. He is the One Who is seeking it and judging.

Jn 8:50

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΥ	ΖΗΤΩ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΜΟΥ
egō	de	ou	zētō	tēn	doxan	mou
I	YET	NOT	I-AM-SEEKING	THE	esteem	OF-ME
pp 1 nom sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg
egO	de	ou	zEteO	*ho*/*hE*/to	doxa	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEK	THE	SEEM, esteem, glory	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΣΤΙΝ	Ο	ΖΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΡΙΝΩΝ
estin	*ho*	zētōn	kai	krinōn
-IS-BEING	THE	*One*-SEEKING	AND	JUDGING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	zEteO	kai	krinO
BE, am, are, is	THE	SEEK	AND, also, too	JUDGE, judge, decide, sue, pass

51 Verily, Verily, I am saying to you, If ever anyone should be keeping My word, he should under no circumstances be beholding death for the eon."

Jn 8:51

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	amēn	legō	*h*umin
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	amEn	legO	*h*umeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	ΤΙΣ	ΤΟΝ	ΕΜΟΝ
ean	tis	ton	emon
IF-EVER	ANY-*one*	THE	MY
part cond	px nom sg m	t_ acc sg m	ps 1 acc sg m
ean	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	MY, mine

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΝ	ΤΗΡΗCΗ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΟΥ
logon	tērēsē	thanaton	ou
sayING	-SHOULD-BE-KEEPING	death	NOT
n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
logos	tEreO	thanatos	ou
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	KEEP	DIEDNESS, death	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΘΕΩΡΗCΗ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
mē	theōrēsē	eis	ton	aiōna
NO	he-SHOULD-BE-beholdING	INTO	THE	eon
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
mE	theOreO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PLACE+SEE, behold	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

52 The Jews said to Him, "Now we [c]know that you [l]have a demon. Abraham died, and the prophets, and you[/] are saying, `If ever anyone should be keeping my [s]word, he should under no circumstances be tasting[~] death [io]for the eon.'

Jn 8:52

ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΝΥΝ
eipan	autō	*hoi*	ioudaioi	nun
THEY-say	to-Him	THE(p)	JUDA-ans	NOW
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	adv
eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ioudaios	nun
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NOW, current

ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΧΕΙC
egnōkamen	*hoti*	daimonion	echeis
WE-HAVE-KNOWN	that	demonian-*one*	YOU-ARE-HAVING
vi ST act pres 1 pl	conj	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 2 sg
ginOskO	*hoti*	daimonion	echO
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΒΡΑΑΜ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	CY
abraam	apethanen	kai	*hoi*	prophētai	kai	su
ABRAHAM	-FROM-DIED	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers	AND	YOU
ni proper	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	pp 2 nom sg
abraam	apothnEskO	kai	*ho*/*hE*/to	prophnEs	kai	su
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	FROM+DIE, die	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΕΙC	ΕΑΝ	ΤΙC
legeis	ean	tis
YOU-ARE-sayING	IF-EVER	ANY-*one*
vi AC act pres 2 sg	part cond	px nom sg m
legO	ean	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜΟΥ	ΤΗΡΗCΗ	ΟΥ
ton	logon	mou	tērēsē	ou
THE	sayING	OF-ME	-SHOULD-BE-KEEPING	NOT
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	vs AC act fut 3 sg	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	logos	egO	tEreO	ou
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΓΕΥCΗΤΑΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
mē	geusētai	thanatou	eis	ton	aiōna
NO	he-SHOULD-BE-TASTING[~]	OF-death	INTO	THE	eon
part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
mE	geuomai	thanatos	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TASTE	DIEDNESS, death	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

53 Not you[/] are greater than our [s]father Abraham who[a] died! And the prophets died. [a]Whom are you making yourself to be?"

Jn 8:53

ΜΗ	CY	ΜΕΙΖΩΝ	ΕΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΗΜΩΝ
mē	su	meizōn	ei	tou	patros	*hēmōn*
NO	YOU	GREATER	YOU-ARE-BEING	OF-THE	FATHER	OF-US
part neg *conditionally*	pp 2 nom sg	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
mE	su	meizOn (megas)	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU	GREATER	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΑΒΡΑΑΜ	ΟCΤΙC	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
abraam	*h*ostis	apethanen	kai	*hoi*	prophētai
ABRAHAM	WHO-ANY	-FROM-DIED	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers
ni proper	px nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
abraam	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	apothnEskO	kai	*ho*/*hE*/to	prophnEs
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	FROM+DIE, die	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΤΙΝΑ	CEAYTON	ΠΟΙΕΙC
apethanon	tina	seauton	poieis
THEY-FROM-DIED	ANY-*one*	YOURself	YOU-ARE-makING
vi FA act past 3 pl	px acc sg m	pf 2 acc sg m	vi AC act pres 2 sg
apothnEskO	tis/tis/ti	seautou	poieO
FROM+DIE, die	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU+SAME, YOURself	DO, make, produce

54 [s]Jesus answered, "If I[/] should ever be glorifying Myself, My [s]glory is nothing. It is My [s]Father [s]Who is

Jn 8:54

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΑΝ	ΕΓΩ
apekrithē	*ho*	iēsous	ean	egō
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	IF-EVER	I
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	part cond	pp 1 nom sg
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	ean	egO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

glorifying Me, of Whom you are saying that He is your God.

ΔΟΞΑCΩ	ΕΜΑΥΤΟΝ	Η	ΔΟΞΑ	ΜΟΥ	ΟΥΔΕΝ
doxasō	emauton	*hē*	doxa	mou	ouden
I-SHOULD-BE-esteemING	MYself	THE	esteem	OF-ME	NOT-YET-ONE
vs AC act fut 1 sg	pf 1 acc sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	a_ acc sg n
doxazO	emautou	*ho*/*hE*/to	doxa	egO	oudeis/outheis
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	I+SAME, MYself	THE	SEEM, esteem, glory	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕCΤΙΝ	ΕCΤΙΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	Ο	ΔΟΞΑΖΩΝ
estin	estin	*ho*	patēr	mou	*ho*	doxazōn
-IS-BEING	-IS-BEING	THE	FATHER	OF-ME	THE	*One*-esteemING
vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
eimi	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*ho*/*hE*/to	doxazO
BE, am, are, is	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΜΕ	ΟΝ	ΥΜΕΙC	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΘΕΟC
me	*hon*	*humeis*	legete	*hoti*	theos
ME	WHOM	YE	YE-ARE-sayING	that	God (PLACER)
pp 1 acc sg	pr acc sg m	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 nom sg m
egO	*hos*/*hE*/*ho*	*humeis*	legO	*hoti*	theos
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PLACER, God

ΥΜΩΝ	ΕCΤΙΝ
humōn	estin
OF-YE	He-IS-BEING
pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
humeis	eimi
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

55 And you ˚know Him not, yet I am ˚acquainted with Him, and if I should be saying that I am not ˚acquainted with Him, I shall be like you, a liar. But I am ˚acquainted with Him and I am keeping His ˚word.

Jn 8:55

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΚΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ
kai	ouk	egnōkate	auton
AND	NOT	YE-HAVE-KNOWN	Him
conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	pp acc sg m
kai	ou	ginOskO	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΙΔΑ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
egō	de	oida	auton	kai
I	YET	I-HAVE-PERCEIVED	Him	AND
pp 1 nom sg	conj	vi ST act pres 1 sg	pp acc sg m	conj
egO	de	eidO	autos/autE/auto	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΑΝ	ΕΙΠΩ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
ean	eipō	*hoti*	ouk
IF-EVER	I-MAY-BE-sayING	that	NOT
part cond	vs AC act pres 1 sg	conj	adv neg *absolute*
ean	eipon (legO)	*hoti*	ou
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑ	ΑΥΤΟΝ	ΕCΟΜΑΙ	ΟΜΟΙΟC
oida	auton	esomai	*homoios*
I-HAVE-PERCEIVED	Him	I-SHALL-BE-BEING~	LIKE
vi ST act pres 1 sg	pp acc sg m	vi AC mid fut 1 sg	a_ nom sg m
eidO	autos/autE/auto	eimi	*homoios*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	LIKE

ΥΜΙΝ	ΨΕΥCΤΗC	ΑΛΛΑ	ΟΙΔΑ
humin	pseustēs	alla	oida
to-YE	FALSIFIer	but	I-HAVE-PERCEIVED
pp 2 dat pl	n_ 1 nom sg m	conj	vi ST act pres 1 sg
humeis	pseustEs	alla	eidO
YE / OF-YE / to-YE	FALSIFIer, liar	CHANGE, but, nevertheless, nay	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
auton	kai	ton	logon
Him	AND	THE	sayING
pp acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	logos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΡΩ
autou	tērō
OF-Him	I-AM-KEEPING
pp gen sg m	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	tEreO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	KEEP

56 Abraham, your ˚father, exults˜ that he may become acquainted with ˚My ˚day, and he was acquainted

Jn 8:56

ΑΒΡΑΑΜ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΥΜΩΝ	ΗΓΑΛΛΙΑCΑΤΟ	ΙΝΑ
abraam	*ho*	patēr	*humōn*	ēgalliasato	*hina*
ABRAHAM	THE	FATHER	OF-YE	-exultS~	THAT
ni proper	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	vi FA mid indef 3 sg	conj
abraam	*ho*/*hE*/to	patEr	*humeis*	agalliaO	*hina*
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	VERY_MUCH+LEAP, exult	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

with it and rejoiced."

ΕΙΔΗ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΔΕΝ
eidē	tēn	*h*ēmeran	tēn	emēn	kai	eiden
he-MAY-BE-PERCEIVING	THE	DAY	THE	MY	AND	he-PERCEIVED
vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg
eidO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	kai	eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	DAY	THE	MY, mine	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΚΑΙ	ΕΧΑΡΗ
kai	echarē
AND	-WAS-JOYED
conj	vi FA pas past 3 sg
kai	chairO
AND, also, too	JOY, rejoice

57 The Jews, then, said to[d] Him, "You have not as yet lived fifty years, and you have seen Abraham!"

Jn 8:57

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΡΟΣ
eipon	oun	*h*oi	ioudaioi	pros
THEY-saiD	THEN	THE[(p)]	JUDA-ans	TOWARD
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	pros
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ	ΕΤΗ	ΟΥΠΩ	ΕΧΕΙΣ
auton	pentēkonta	etē	oupō	echeis
Him	FIVEty	YEARS	NOT-AS_YET	YOU-ARE-HAVING
pp acc sg m	ni numeral	n_ 3 acc pl n	adv	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	pentEkonta	etos	oupO	echO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FIVEty, fifty	YEAR	NOT+AS_YET, not as yet	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΙ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΩΡΑΚΑΣ
kai	abraam	*h*eōrakas
AND	ABRAHAM	YOU-HAVE-SEEN
conj	ni proper	vi ST act pres 2 sg
kai	abraam	*h*oraO
AND, also, too	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	SEE

58 Jesus said to them, "Verily, verily, I am saying to you, Ere Abraham came into being, I am."

Jn 8:58

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
eipen	autois	*h*o	iēsous
-saiD	to-them	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΠΡΙΝ
amēn	amēn	legō	*h*umin	prin
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	ERE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv
amEn	amEn	legO	*h*umeis	prin
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	ERE

ΑΒΡΑΑΜ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
abraam	genesthai	egō	eimi
ABRAHAM	TO-BE-BECOMING	I	I-AM-BEING
ni proper	vn AC mid pres	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
abraam	ginomai	egO	eimi
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

59 They pick up stones, then, that they should be casting them [on]at Him. Yet Jesus was hid and came out [o] of the sanctuary. And passing [th] through the midst of them, He went and thus passed by.

Jn 8:59

ΗΡΑΝ	ΟΥΝ	ΛΙΘΟΥΣ	ΙΝΑ	ΒΑΛΩΣΙΝ
ēran	oun	lithous	*h*ina	balōsin
THEY-LIFT	THEN	STONES	THAT	THEY-SHOULD-BE-CASTING
vi FA act indef 3 pl	conj	n_ 2 acc pl m	conj	vs AC act fut 3 pl
airO	oun	lithos	*h*ina	ballO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THEN	STONE, gem	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CAST

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΣ
ep	auton	iēsous
ON	Him	JESUS
prep	pp acc sg m	n_ nom sg m
epi	autos/autE/auto	iEsous
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΕ	ΕΚΡΥΒΗ	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ
de	ekrubē	kai	exēlthen	ek	tou	*h*ierou
YET	-WAS-HID	AND	-OUT-CAME	OUT	OF-THE	SACRED_place
conj	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
de	kruptO	kai	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
YET, now	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΚΑΙ	ΔΙΕΛΘΩΝ	ΔΙΑ	ΜΕΣΟΥ
kai	dielthōn	dia	mesou
AND	THRU-COMING	THRU	MIDST
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	a_/n_ gen sg n
kai	dierchomai	dia	mesos
AND, also, too	THRU+COME, pass through	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MIDST, center, middle

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΚΑΙ	ΠΑΡΗΓΕΝ	ΟΥΤΩϹ
autōn	eporeueto	kai	parēgen	*h*outōs
OF-them	He-WENT~	AND	-BESIDE-LED	thus
pp gen pl m	vi FA mid past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	adv
autos/autE/auto	poreuomai	kai	paragO	*h*outOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	THE+SAME+AS, this-AS, thus

1 And, passing along, He perceived a [h]man, blind [o]from birth.

Jn 9:1

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΓΩΝ	ΕΙΔΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
kai	paragōn	eiden	anthrōpon
AND	BESIDE-LEADING	He-PERCEIVED	human
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m
kai	paragO	eidO	anthrOpos
AND, also, too	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΥΦΛΟΝ	ΕΚ	ΓΕΝΕΤΗϹ
tuphlon	ek	genetēs
BLIND	OUT	OF-generatING
a_ acc sg m	prep	n_ 1 gen sg f
tuphlos	ek	genetE
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BECOMING, generatING, birth

2 And His [*]disciples ask Him, saying, "Rabbi, [a]who sinned, this man or his [*]parents that he [m]should be [l]born blind?"

Jn 9:2

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	ērōtēsan	auton	*h*oi	mathētai
AND	THEY-ask	Him	THE(p)	LEARNers
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	erOtaO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΡΑΒΒΕΙ
autou	legontes	rabbei
OF-Him	sayING	RABBI
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	hebrew
autos/autE/auto	legO	rabbi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much

ΤΙϹ	ΗΜΑΡΤΕΝ	ΟΥΤΟϹ	Η	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ
tis	*h*ēmarten	*h*outos	ē	*h*oi	goneis
ANY	-missED	this-*one*	OR	THE(p)	parents
px nom sg m	vi FA act past 3 sg	pd nom sg m	part	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
tis/tis/ti	*h*amartanO	*h*outos/*h*autE/touto	E	*h*o/*h*E/to	goneus
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UN+MARK, miss, sin	THE+SAME, this, these	OR, either, than	THE	BECOMer, parent

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΤΥΦΛΟϹ
autou	*h*ina	tuphlos
OF-him	THAT	BLIND
pp gen sg m	conj	a_ nom sg m
autos/autE/auto	*h*ina	tuphlos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΓΕΝΝΗΘΗ
gennēthē
he-MAY-BE-BEING-generatED
vs AC pas pres 3 sg
gennaO
BECOME, generate, beget, bear, be born

3 Jesus answered, "Neither this man sinned, nor his [*]parents, but it is that the works of [*]God may be [l]manifested in him.

Jn 9:3

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΤΕ	ΟΥΤΟϹ	ΗΜΑΡΤΕΝ
apekrithē	iēsous	oute	*h*outos	*h*ēmarten
-WAS-FROM-decidED	JESUS	NOT-BESIDES	this-*one*	-missED
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	oute	*h*outos/*h*autE/touto	*h*amartanO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+BESIDES, neither, nor	THE+SAME, this, these	UN+MARK, miss, sin

ΟΥΤΕ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛ
oute	*h*oi	goneis	autou	all
NOT-BESIDES	THE(p)	parents	OF-him	but
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m	conj
oute	*h*o/*h*E/to	goneus	autos/autE/auto	alla
NOT+BESIDES, neither, nor	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΙΝΑ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ina	phanerōthē	ta	erga	tou	theou
THAT	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	THE(p)	works	OF-THE	God (PLACER)
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ina	phaneroO	*h*o/*h*E/to	ergon	*h*o/*h*E/to	theos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR-*cause*, manifest	THE	ACT, work	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 I [1]must be working~ the works of Him °Who sends Me while it is day. Coming~ is the night, when no[f] one [1]can~ [1]work~.

Jn 9:4	ΕΜΕ	ΔΕΙ	ΕΡΓΑΖΕΣΘΑΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ	ΜΕ
	eme	dei	ergazesthai	ta	erga	tou	pempsantos	me
	ME	it-IS-BINDING	TO-BE-workING~	THE(p)	works	OF-THE	*One*-SEND*ing*	ME
	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg
	egO	dei (deO)	ergazomai	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
	I / ME / OF-ME / to-ME	BIND, must	ACT, work, trade	THE	ACT, work	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΩΣ	ΗΜΕΡΑ	ΕΣΤΙΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΝΥΞ	ΟΤΕ	ΟΥΔΕΙΣ
*he*ōs	*h*ēmera	estin	erchetai	nux	*h*ote	oudeis
TILL	DAY	-IS-BEING	-IS-COMING~	NIGHT	when	NOT-YET-ONE
conj	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	adv	a_ nom sg m
*he*Os	*h*Emera	eimi	erchomai	nux	*h*ote	oudeis/outheis
TILL, till, while, *id.* to	DAY	BE, am, are, is	COME	NIGHT	WHICH+BESIDES, when	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΕΡΓΑΖΕΣΘΑΙ
dunatai	ergazesthai
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-workING~
vi AC mid pres 3 sg	vn AC mid pres
dunamai	ergazomai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ACT, work, trade

5 Whenever I may be in the world, I am the Light of the world."

Jn 9:5	ΟΤΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	Ω	ΦΩΣ
	*h*otan	en	tō	kosmō	ō	phōs
	when-EVER	IN	THE	SYSTEM	I-MAY-BE-BEING	LIGHT
	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vs AC act pres 1 sg	n_ 3 nom sg n
	*h*otan	en	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi	phOs
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is	LIGHT

ΕΙΜΙ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
eimi	tou	kosmou
I-AM-BEING	OF-THE	SYSTEM
vi AC act pres 1 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	kosmos
BE, am, are, is	THE	SYSTEM, world, adornment

6 Saying these things, He spits on the ground and makes mud out of the spittle, and anoints the blind man on his °eyes with the mud,

Jn 9:6	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	ΕΠΤΥΣΕΝ	ΧΑΜΑΙ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΠΗΛΟΝ
	tauta	eipōn	eptusen	chamai	kai	epoiēsen	pēlon
	these	sayING	He-SPITS	GROUNDWARD	AND	-makeS	MUD
	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m
	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	ptuO	chamai	kai	poieO	pElos
	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SPIT	GROUNDWARD, on ground	AND, also, too	DO, make, produce	MUD, clay

ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΤΥΣΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΕΠΕΧΡΙΣΕΝ
ek	tou	ptusmatos	kai	epechrisen
OUT	OF-THE	SPIT-*effect*	AND	He-ON-ANOINTS
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
ek	*ho*/*hE*/to	ptusma	kai	epichriO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SPIT-*effect*, SPIT, spittle	AND, also, too	ON+ANOINT, anoint

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΠΗΛΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥΣ
autou	ton	pēlon	epi	tous
OF-him	THE	MUD	ON	THE(p)
pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pElos	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MUD, clay	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΤΟΥ	ΤΥΦΛΟΥ
ophthalmous	tou	tuphlou
VIEWERS	OF-THE	BLIND
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
ophthalmos	*ho*/*hE*/to	tuphlos
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

7 and said to him, "[1]Go, wash~ [1c]in the pool of °Siloam" (which is being translated~ "°Commissioned~"). He came away, then, and washes~, and came, observing.

Jn 9:7	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΥΠΑΓΕ
	kai	eipen	autō	*h*upage
	AND	He-saiD	to-him	YOU-BE-UNDER-LEADING
	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg
	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*upagO
	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go

ΝΙΨΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑΝ	ΤΟΥ	ΣΙΛΩΑΜ	Ο	ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ
nipsai	eis	tēn	kolumbēthran	tou	silōam	*ho*	*h*ermēneuetai
WASH-YOU~	INTO	THE	SWIMMING_pool	OF-THE	SILOAM	WHICH	-IS-*be*ING-TRANSLATED
vm FA mid fut 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	ni proper	pr nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
niptO	eis	*ho*/*hE*/to	kolumbEthra	*ho*/*hE*/to	silOam	*h*os/*h*E/*h*o	*h*ermEneuO
WASH	INTO *of time*: for	THE	SWIMMING_pool, pool	THE	SILOAM *Hebrew* SENT	WHICH / WHO	TRANSLATOR-be, TRANSLATE

ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΝΙΨΑΤΟ	ΚΑΙ
apestalmenos	apēlthen	oun	kai	enipsato	kai
HAVING-*been*-commissionED	he-FROM-CAME	THEN	AND	-WASHES~	AND
vp ST mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	conj	vi FA mid indef 3 sg	conj
apostellO	aperchomai	oun	kai	niptO	kai
FROM+PUT, commission, dispatch	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THEN	AND, also, too	WASH	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΛΘΕΝ	ΒΛΕΠΩΝ
ēlthen	blepōn
-CAME	lookING
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m
erchomai	blepO
COME	CAST+VIEW, look, observe, beware

8 The neighbors, then, and ˢthose beholding him ˢformerly, (ᶠfor he was a beggar) said, "Is not this the one who is sitting˜ and begging?"

Jn 9:8	ΟΙ	ΟΥΝ	ΓΕΙΤΟΝΕϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΕϹ
	*h*oi	oun	geitones	kai	*h*oi	theōrountes
	THE(p)	THEN	neighbors	AND	THE(p)	*ones*-beholdING
	t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
	ho/*hE*/to	oun	geitOn	kai	*ho*/*hE*/to	theOreO
	THE	THEN	LAND_man, neighbor	AND, also, too	THE	PLACE+SEE, behold

ΑΥΤΟΝ	ΤΟ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΟΤΙ
auton	to	proteron	*h*oti
him	THE	BEFORE-more	that
pp acc sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	proteros (pro)	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BEFORE-more, former, formerly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΡΟϹΑΙΤΗϹ	ΗΝ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΧ
prosaitēs	ēn	elegon	ouch
TOWARD-REQUESTer	he-WAS	THEY-saiD	NOT
n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*
prosaitEs	eimi	legO	ou
TOWARD+REQUESTer, beggar	BE, am, are, is	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΑΙΤΩΝ
*h*outos	estin	*h*o	kathēmenos	kai	prosaitōn
this	-IS-BEING	THE	*one*-sittING˜	AND	TOWARD-REQUESTING
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	kathEmai	kai	prosaiteO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	DOWN_BE, sit, situate	AND, also, too	TOWARD+REQUEST, beg

9 Others said that "This is he." Yet others said, "No[f], but he is like him." Yet [f]he[/] said, [t] "I[/] am he."

Jn 9:9	ΑΛΛΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
	alloi	elegon	*h*oti	*h*outos	estin
	others	THEY-saiD	that	this	he-IS-BEING
	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	allos	legO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
	CHANGE, other, another	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΧΙ	ΑΛΛΑ	ΟΜΟΙΟϹ
alloi	de	elegon	ouchi	alla	*h*omoios
others	YET	THEY-saiD	NOT(emph.)	but	LIKE
a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	adv neg emph	conj	a_ nom sg m
allos	de	legO	ouchi	alla	*h*omoios
CHANGE, other, another	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT(emph)	CHANGE, but, nevertheless, nay	LIKE

ΑΥΤΩ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΔΕ
autō	estin	ekeinos	de
to-him	he-IS-BEING	that-*one*	YET
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	conj
autos/autE/auto	eimi	ekeinos/ekeinE/ekeino	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now

ΕΛΕΓΕΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
elegen	*h*oti	egō	eimi
-saiD	that	I	I-AM-BEING
vi FA act past 3 sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
legO	*h*oti	egO	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

10 They said, then, to him, "How, then, were your ˢeyes opened?"

Jn 9:10	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΠΩϹ
	elegon	oun	autō	pōs
	THEY-saiD	THEN	to-him	how
	vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	adv int
	legO	oun	autos/autE/auto	pOs
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow

ΟΥΝ	ΗΝΕΩΧΘΗϹΑΝ	ϹΟΥ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ
oun	ēneōchthēsan	sou	*h*oi	ophthalmoi
THEN	THEY-WERE-UP-OPENED	OF-YOU	THE(p)	VIEWERS
conj	vi FA pas past 3 pl	pp 2 gen sg	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
oun	anoigO	su	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
THEN	UP+OPEN, open	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

11 [f]He[/] answered and said, "The [h]Man ˢWho is [f]termed˜ `Jesus' makes mud and anoints my ˢeyes and said to

Jn 9:11	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο
	apekrithē	ekeinos	kai	eipen	*h*o
	-WAS-FROM-decidED	that-*one*	AND	-saiD	THE
	vi FA pas past 3 sg	pd nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
	apokrinomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

me, [t] `Go [jo]to the pool ˚Siloam and wash˜.' Coming away, then, and ˜washing˜, I receive sight."

ΑΝΘΡΩΠΟC	Ο	ΛΕΓΟΜΕΝΟC	ΙΗCΟΥC
anthrōpos	*ho*	legomenos	iēsous
human	THE	*be*ING-said	JESUS
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ nom sg m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	legO	iEsous
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΗΛΟΝ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕΧΡΙCΕΝ	ΜΟΥ	ΤΟΥC	ΟΦΘΑΛΜΟΥC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
pēlon	epoiēsen	kai	epechrisen	mou	tous	ophthalmous	kai	eipen
MUD	-makeS	AND	-ON-ANOINTS	OF-ME	THE[(p)]	VIEWERS	AND	-saiD
n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 gen sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 3 sg
pElos	poieO	kai	epichriO	egO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	kai	eipon (legO)
MUD, clay	DO, make, produce	AND, also, too	ON+ANOINT, anoint	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΜΟΙ	ΟΤΙ	ΥΠΑΓΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑΝ	ΤΟΝ
moi	*hoti*	*hupage*	eis	tēn	kolumbēthran	ton
to-ME	that	YOU-BE-UNDER-LEADING	INTO	THE	SWIMMING_pool	THE
pp 1 dat sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg m
egO	*hoti*	*hupagO*	eis	*ho*/*hE*/to	kolumbEthra	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time:* for	THE	SWIMMING_pool, pool	THE

CΙΛΩΑΜ	ΚΑΙ	ΝΙΨΑΙ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΝΙΨΑΜΕΝΟC
silōam	kai	nipsai	apelthōn	oun	kai	nipsamenos
SILOAM	AND	WASH-YOU˜	FROM-COMING	THEN	AND	WASH*ing*˜
ni proper	conj	vm FA mid fut 2 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	conj	vp FA mid indef nom sg m
silOam	kai	niptO	aperchomai	oun	kai	niptO
SILOAM *Hebrew* SENT	AND, also, too	WASH	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THEN	AND, also, too	WASH

ΑΝΕΒΛΕΨΑ
aneblepsa
I-UP-look
vi FA act indef 1 sg
anablepO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

12 And they say to him, "Where is that man?" He is saying, "I am not ˚aware."

Jn 9:12

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΟΥ	ΕCΤΙΝ
kai	eipan	autō	pou	estin
AND	THEY-say	to-him	?-where	-IS-BEING
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	part int	vi AC act pres 3 sg
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	pou	eimi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is

ΕΚΕΙΝΟC	ΛΕΓΕΙ	ΟΥΚ
ekeinos	legei	ouk
that-*One*	he-IS-sayING	NOT
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*
ekeinos/ekeinE/ekeino	legO	ou
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑ
oida
I-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 1 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

13 They are leading him, ˚who once was blind, to[d] the Pharisees.

Jn 9:13

ΑΓΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟC	ΤΟΥC
agousin	auton	pros	tous
THEY-ARE-LEADING	him	TOWARD	THE[(p)]
vi AC act pres 3 pl	pp acc sg m	prep	t_ acc pl m
agO	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to
LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	THE

ΦΑΡΙCΑΙΟΥC	ΤΟΝ	ΠΟΤΕ	ΤΥΦΛΟΝ
pharisaious	ton	pote	tuphlon
PHARISEES	THE	?-when	BLIND
n_ 2 acc pl m	t_ acc sg m	part	a_/n_ acc sg m
pharisaios	*ho*/*hE*/to	pote	tuphlos
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

14 Now it was [i]on a sabbath day [w]that ˚Jesus makes the mud and opens his ˚eyes.

Jn 9:14

ΗΝ	ΔΕ	CΑΒΒΑΤΟΝ	ΕΝ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΝ	ΠΗΛΟΝ
ēn	de	sabbaton	en	*hē*	*hēmera*	ton	pēlon
it-WAS	YET	SABBATH	IN	WHICH	DAY	THE	MUD
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg n	prep	pr dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eimi	de	sabbaton	en	*hos*/*hE*/*ho*	*hEmera*	*ho*/*hE*/to	pElos
BE, am, are, is	YET, now	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	DAY	THE	MUD, clay

ΕΠΟΙΗCΕΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΚΑΙ	ΑΝΕΩΞΕΝ
epoiēsen	*ho*	iēsous	kai	aneōxen
-makeS	THE	JESUS	AND	-UP-OPENS
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
poieO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	anoigO
DO, make, produce	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	UP+OPEN, open

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
autou	tous	ophthalmous
OF-him	THE(p)	VIEWERS
pp gen sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

15 Again, then, the Pharisees also asked him how he receives sight. Now *he said to them, "He -°places *on* mud upon my *eyes, and I wash~, and I am observing."

Jn 9:15

ΠΑΛΙΝ	ΟΥΝ	ΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
palin	oun	ērōtōn	auton	kai	*h*oi
AGAIN	THEN	THEY-askED	him	AND	THE(p)
adv	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	conj	t_ nom pl m
palin	oun	erOtaO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
AGAIN	THEN	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΠΩϹ	ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ
pharisaioi	pōs	aneblepsen	*ho*	de	eipen
PHARISEES	how	he-UP-lookS	THE	YET	he-saiD
n_ 2 nom pl m	adv int	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
pharisaios	pOs	anablepO	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	?+AS, how, somehow	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΗΛΟΝ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ	ΜΟΥ
autois	pēlon	epethēken	mou
to-them	MUD	He-ON-PLACES	OF-ME
pp dat pl m	n_ 2 acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	pElos	epitithEmi	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MUD, clay	ON+PLACE, place on, append	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΝΙΨΑΜΗΝ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΩ
epi	tous	ophthalmous	kai	enipsamēn	kai	blepō
ON	THE(p)	VIEWERS	AND	I-WASH~	AND	I-AM-lookING
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA mid indef 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg
epi	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	kai	niptO	kai	blepO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	WASH	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware

16 [a]Some [o] of the Pharisees, then, said, "This *[h]man is not [b]from God, [t]for he is not keeping the sabbath." Yet others said, "How [l]can~ a [h]man who is a sinner be doing such signs?" And there was a schism among them.

Jn 9:16

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
elegon	oun	ek	tōn	pharisaiōn
THEY-saiD	THEN	OUT	OF-THE(p)	PHARISEES
vi FA act past 3 pl	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
legO	oun	ek	*ho*/*hE*/to	pharisaios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΤΙΝΕϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΟϹ
tines	ouk	estin	*h*outos
ANY(p)	NOT	-IS-BEING	this-*One*
px nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m
tis/tis/ti	ou	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

ΠΑΡΑ	ΘΕΟΥ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΤΙ	ΤΟ
para	theou	*ho*	anthrōpos	*h*oti	to
BESIDE	God (PLACER)	THE	human	that	THE
prep	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ acc sg n
para	theos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*oti	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΟΥ	ΤΗΡΕΙ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ
sabbaton	ou	tērei	alloi	de
SABBATH	NOT	He-IS-KEEPING	others	YET
n_ acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl m	conj
sabbaton	ou	tEreO	allos	de
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KEEP	CHANGE, other, another	YET, now

ΕΛΕΓΟΝ	ΠΩϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
elegon	pōs	dunatai	anthrōpos
THEY-saiD	how	-IS-BEING_ABLE~	human
vi FA act past 3 pl	adv int	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
legO	pOs	dunamai	anthrOpos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ϹΗΜΕΙΑ	ΠΟΙΕΙΝ	ΚΑΙ	ϹΧΙϹΜΑ	ΗΝ
*h*amartōlos	toiauta	sēmeia	poiein	kai	schisma	ēn
missER	such(p)	SIGNS	TO-BE-DOING	AND	SPLIT	-WAS
n_ 2 nom sg m	pd acc pl n	n_ 2 acc pl n	vn AC act pres	conj	n_ 3 nom sg n	vi FA act past 3 sg
*h*amartOlos	toioutos/toiautE/toiouto	sEmeion	poieO	kai	schisma	eimi
UN+MARKER, missER, sinner	to-THE(p)+SAME, such	SIGN	DO, make, produce	AND, also, too	SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	BE, am, are, is

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
en	autois
IN	them
prep	pp dat pl m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 They are saying, then, again to him ˢwho once was blind, "ᵃWhat are you/ saying concerning him, seeing that he opens your ˢeyes?" Now ˢhe said that "A prophet is He."

Jn 9:17

ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΟΥΝ	ΤΩ	ΠΟΤΕ	ΤΥΦΛΩ
legousin	oun	tō	pote	tuphlō
THEY-ARE-sayING	THEN	to-THE	?-when	BLIND
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ dat sg m	part	a_/n_ dat sg m
legO	oun	*ho*/*hE*/to	pote	tuphlos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΠΑΛΙΝ	ΤΙ	CY	ΛΕΓΕΙC
palin	ti	su	legeis
AGAIN	ANY	YOU	YOU-ARE-sayING
adv	px acc sg n	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
palin	tis/tis/ti	su	legO
AGAIN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΗΝΕΩΞΕΝ
peri	autou	*ho*ti	ēneōxen
ABOUT	Him	that	He-UP-OPENS
prep	pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
peri	autos/autE/auto	*ho*ti	anoigO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+OPEN, open

CΟΥ	ΤΟΥC	ΟΦΘΑΛΜΟΥC	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗC
sou	tous	ophthalmous	*ho*	de	eipen	*ho*ti	prophētēs
OF-YOU	THE[(p)]	VIEWERS	THE	YET	he-saiD	that	BEFORE-AVERer
pp 2 gen sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m
su	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*ti	prophEtEs
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet

ΕCΤΙΝ
estin
He-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

18 The Jews, then, do not believe concerning him, that he was blind and receives sight, till ʷ they summon the parents of him ˢwho receives sight.

Jn 9:18

ΟΥΚ	ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
ouk	episteusan	oun	*ho*i	ioudaioi
NOT	THEY-BELIEVE	THEN	THE[(p)]	JUDA-ans
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
ou	pisteuO	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΗΝ
peri	autou	*ho*ti	ēn
ABOUT	him	that	he-WAS
prep	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg
peri	autos/autE/auto	*ho*ti	eimi
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΤΥΦΛΟC	ΚΑΙ	ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ	ΕΩC	ΟΤΟΥ
tuphlos	kai	aneblepsen	*he*ōs	*ho*tou
BLIND	AND	-UP-lookS	TILL	OF-WHICH-ANY
a_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	px gen sg n
tuphlos	kai	anablepO	*he*Os	*ho*stis/*hE*tis/*ho*ti
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	TILL, till, while, *id.* to	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΦΩΝΗCΑΝ	ΤΟΥC	ΓΟΝΕΙC	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥ
ephōnēsan	tous	goneis	autou	tou
THEY-SOUND	THE[(p)]	parents	OF-him	OF-THE
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	t_ gen sg m
phOneO	*ho*/*hE*/to	goneus	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
SOUND, shout, summon, crow	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΑΝΑΒΛΕΨΑΝΤΟC
anablepsantos
one-UP-look*ing*
vp FA act indef gen sg m
anablepO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

19 And they ask them, saying, "Is this your ˢson, of whom you/ are saying that he was born blind? How, then, is he observing at present?"

Jn 9:19

ΚΑΙ	ΗΡΩΤΗCΑΝ	ΑΥΤΟΥC
kai	ērōtēsan	autous
AND	THEY-ask	them
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl m
kai	erOtaO	autos/autE/auto
AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΟΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	Ο	ΥΙΟC	ΥΜΩΝ	ΟΝ
legontes	*ho*utos	estin	*ho*	*hu*ios	*hu*mōn	*ho*n
sayING	this	-IS-BEING	THE	SON	OF-YE	WHOM
vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	pr acc sg m
legO	*ho*utos/*hau*tE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*hu*meis	*ho*s/*hE*/*ho*
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΕΙϹ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΤΥΦΛΟϹ
humeis	legete	hoti	tuphlos
YE	YE-ARE-sayING	that	BLIND
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj	a_ nom sg m
humeis	legO	hoti	tuphlos
YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΕΓΕΝΝΗΘΗ	ΠΩϹ	ΟΥΝ	ΒΛΕΠΕΙ	ΑΡΤΙ
egennēthē	pōs	oun	blepei	arti
he-WAS-generatED	how	THEN	he-IS-lookING	AT_PRESENT
vi FA pas past 3 sg	adv int	conj	vi AC act pres 3 sg	adv
gennaO	pOs	oun	blepO	arti
BECOME, generate, beget, bear, be born	?+AS, how, somehow	THEN	CAST+VIEW, look, observe, beware	AT_PRESENT, *id.* now

20 His parents, then, answered and say, "We are aware that this is our son and that he was born blind.

Jn 9:20

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΟΥ
apekrithēsan	oun	hoi	goneis	autou
THEY-WERE-FROM-decidED	THEN	THE(p)	parents	OF-him
vi FA pas past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m
apokrinomai	oun	ho/hE/to	goneus	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ
kai	eipan	oidamen	hoti	houtos	estin
AND	THEY-say	WE-HAVE-PERCEIVED	that	this	-IS-BEING
conj	vi FA act indef 3 pl	vi ST act pres 1 pl	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	eipon (legO)	eidO	hoti	houtos/hautE/touto	eimi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

Ο	ΥΙΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΤΥΦΛΟϹ	ΕΓΕΝΝΗΘΗ
ho	huios	hēmōn	kai	hoti	tuphlos	egennēthē
THE	SON	OF-US	AND	that	BLIND	he-WAS-generatED
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	conj	conj	a_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg
ho/hE/to	huios	hEmeis	kai	hoti	tuphlos	gennaO
THE	SON, foal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BECOME, generate, beget, bear, be born

21 Yet how he is now observing, we are not aware, or who opens his eyes, we are not aware. Ask him; he has come of age. He will speak concerning himself."

Jn 9:21

ΠΩϹ	ΔΕ	ΝΥΝ	ΒΛΕΠΕΙ	ΟΥΚ
pōs	de	nun	blepei	ouk
how	YET	NOW	he-IS-lookING	NOT
adv int	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*
pOs	de	nun	blepO	ou
?+AS, how, somehow	YET, now	NOW, current	CAST+VIEW, look, observe, beware	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΜΕΝ	Η	ΤΙϹ	ΗΝΟΙΞΕΝ
oidamen	ē	tis	ēnoixen
WE-HAVE-PERCEIVED	OR	ANY	-UP-OPENS
vi ST act pres 1 pl	part	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg
eidO	E	tis/tis/ti	anoigO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UP+OPEN, open

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΗΜΕΙϹ
autou	tous	ophthalmous	hēmeis
OF-him	THE(p)	VIEWERS	WE
pp gen sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	ho/hE/to	ophthalmos	hEmeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ
ouk	oidamen	auton
NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	him
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	pp acc sg m
ou	eidO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΡΩΤΗϹΑΤΕ	ΗΛΙΚΙΑΝ	ΕΧΕΙ	ΑΥΤΟϹ
erōtēsate	hēlikian	echei	autos
ask-YE	PRIME	he-IS-HAVING	he
vm FA act fut 2 pl	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	pp nom sg m
erOtaO	hElikia	echO	autos/autE/auto
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	HAVE *id.* next, be, fare	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΕΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΗϹΕΙ
peri	heautou	lalēsei
ABOUT	himself	he-SHALL-BE-TALKING
prep	pf 3 gen sg m	vi AC act fut 3 sg
peri	heautou/heautEs/heautou	laleO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TALK, speak

22 These things his parents said, seeing that they feared the Jews, for the Jews had already agreed

Jn 9:22

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΟΝ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ	ΑΥΤΟΥ
tauta	eipon	hoi	goneis	autou
these	THEY-saiD	THE(p)	parents	OF-him
pd acc pl n	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m
houtos/hautE/touto	eipon (legO)	ho/hE/to	goneus	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BECOMer, parent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

that if anyone should ever be avowing Him to be Christ, he should |be~ put out of the synagogue.

ΟΤΙ	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΤΟΥϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΗΔΗ	ΓΑΡ
*h*oti	ephobounto	tous	ioudaious	ēdē	gar
that	THEY-FEARED~	THE(p)	JUDA-ans	ALREADY	for
conj	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	adv	conj
*h*oti	phobeO	*h*o/*h*E/to	ioudaios	EdE	gar
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FEAR, be afraid	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ALREADY, at length	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ϹΥΝΕΤΕΘΕΙΝΤΟ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΙΝΑ	ΕΑΝ
sunetetheinto	*h*oi	ioudaioi	*h*ina	ean
THEY-HAD-TOGETHER-PLACED~	THE(p)	JUDA-ans	THAT	IF-EVER
vi ST mid past 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	part cond
suntithEmi	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*ina	ean
TOGETHER+PLACE, agree to do	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΑΥΤΟΝ
tis	auton
ANY-*one*	Him
px nom sg m	pp acc sg m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΜΟΛΟΓΗϹΗ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΑΠΟϹΥΝΑΓΩΓΟϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ
*h*omologēsē	christon	aposunagōgos	genētai
-SHOULD-BE-avowING	ANOINTed	FROM-TOGETHER-LED	he-MAY-BE-BECOMING~
vs AC act fut 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_ nom sg m	vs AC mid pres 3 sg
*h*omologeO	christos	aposunagOgos	ginomai
LIKE+LAY/say, avow	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+TOGETHER+LED, put out of synagogue	BECOME, come to be, come into being, occur

23 Therefore his ˢparents say that "He |has come of age. Inquire of him."

Jn 9:23

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙϹ
dia	touto	*h*oi	goneis
THRU	this	THE(p)	parents
prep	pd acc sg n	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	goneus
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these	THE	BECOMer, parent

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΑΝ	ΟΤΙ	ΗΛΙΚΙΑΝ
autou	eipan	*h*oti	*h*ēlikian
OF-him	THEY-say	that	PRIME
pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*oti	*h*Elikia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age

ΕΧΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΠΕΡΩΤΗϹΑΤΕ
echei	auton	eperōtēsate
he-IS-HAVING	him	inquire-YE
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	vm FA act fut 2 pl
echO	autos/autE/auto	eperOtaO
HAVE *id.* next, be, fare	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

24 ° A second time, then, they summon the ʰman who was blind, and they say to him, "|Give the glory to ˚God. We/ are °aware that this ˢʰman is a sinner."

Jn 9:24

ΕΦΩΝΗϹΑΝ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΚ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ
ephōnēsan	oun	ton	anthrōpon	ek	deuterou
THEY-SOUND	THEN	THE	human	OUT	OF-second
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	a_/n_ gen sg n cmp
phOneO	oun	*h*o/*h*E/to	anthrOpos	ek	deuteros (duo)
SOUND, shout, summon, crow	THEN	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, °by, °forth, °from, °off	TWO-more, second

ΟϹ	ΗΝ	ΤΥΦΛΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ
*h*os	ēn	tuphlos	kai	eipan
WHO	-WAS	BLIND	AND	THEY-say
pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
*h*os/*h*E/*h*o	eimi	tuphlos	kai	eipon (legO)
WHICH / WHO	BE, am, are, is	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΔΟϹ	ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
autō	dos	doxan	tō	theō
to-him	YOU-BE-GIVING	esteem	to-THE	God (PLACER)
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	didOmi	doxa	*h*o/*h*E/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

ΗΜΕΙϹ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	Ο
*h*ēmeis	oidamen	*h*oti	*h*outos	*h*o
WE	WE-HAVE-PERCEIVED	that	This	THE
pp 1 nom pl	vi ST act pres 1 pl	conj	pd nom sg m	t_ nom sg m
*h*Emeis	eidO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
WE / US / OF-US / to-US	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΕϹΤΙΝ
anthrōpos	*h*amartōlos	estin
Human	missER	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
anthrOpos	*h*amartOlos	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+MARKER, missER, sinner	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 [f]He[/], then, answered, "If He is a sinner, I am not [c]aware of it. One thing I am [c]aware of, that, being blind, at present I am observing."

Jn 9:25

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΟΥΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ
apekrithē	oun	ekeinos	ei	*h*amartōlos
-WAS-FROM-decidED	THEN	that-*one*	IF	missER
vi FA pas past 3 sg	conj	pd nom sg m	part cond	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	oun	ekeinos/ekeinE/ekeino	ei	*h*amartOlos
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	UN+MARKER, missER, sinner

ЄϹΤΙΝ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ЄΝ	ΟΙΔΑ
estin	ouk	oida	*h*en	oida
He-IS-BEING	NOT	I-HAVE-PERCEIVED	ONE	I-HAVE-PERCEIVED
vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	a_ acc sg n	vi ST act pres 1 sg
eimi	ou	eidO	*h*eis	eidO
BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ONE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΤΥΦΛΟϹ	ΩΝ	ΑΡΤΙ	ΒΛЄΠΩ
*h*oti	tuphlos	ōn	arti	blepō
that	BLIND	BEING	AT_PRESENT	I-AM-lookING
conj	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	vi AC act pres 1 sg
*h*oti	tuphlos	eimi	arti	blepO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BE, am, are, is	AT_PRESENT, *id.* now	CAST+VIEW, look, observe, beware

26 They said, then, to him, again, "[a]What does he do to you? How does he open your [c]eyes?"

Jn 9:26

ЄΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΠΑΛΙΝ
eipon	oun	autō	palin
THEY-saiD	THEN	to-him	AGAIN
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	adv
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	palin
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AGAIN

ΤΙ	ЄΠΟΙΗϹЄΝ	ϹΟΙ	ΠΩϹ	ΗΝΟΙΞЄΝ
ti	epoiēsen	soi	pōs	ēnoixen
ANY	He-DOES	to-YOU	how	He-UP-OPENS
px acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat sg	adv int	vi FA act indef 3 sg
tis/tis/ti	poieO	su	pOs	anoigO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	YOU / OF-YOU / to-YOU	?+AS, how, somehow	UP+OPEN, open

ϹΟΥ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
sou	tous	ophthalmous
OF-YOU	THE(p)	VIEWERS
pp 2 gen sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
su	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

27 He answered them, "I told you already, and you do not hear. [a]Why again are you wanting to [l]hear? Not you[/] also are wanting to [l]become[~] His disciples?"

Jn 9:27

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ
apekrithē	autois	eipon	*h*umin
he-WAS-FROM-decidED	to-them	I-saiD	to-YE
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl
apokrinomai	autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*umeis
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE

ΗΔΗ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΚΟΥϹΑΤЄ
ēdē	kai	ouk	ēkousate
ALREADY	AND	NOT	YE-HEAR
adv	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
EdE	kai	ou	akouO
ALREADY, at length	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

ΤΙ	ΠΑΛΙΝ	ΘЄΛЄΤЄ	ΑΚΟΥЄΙΝ	ΜΗ
ti	palin	thelete	akouein	mē
ANY	AGAIN	YE-ARE-WILLING	TO-BE-HEARING	NO
px acc sg n	adv	vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres	part neg *conditionally*
tis/tis/ti	palin	thelO	akouO	mE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AGAIN	WILL, want	HEAR	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all

ΚΑΙ	ΥΜЄΙϹ	ΘЄΛЄΤЄ	ΑΥΤΟΥ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	*h*umeis	thelete	autou	mathētai
AND	YE	YE-ARE-WILLING	OF-Him	LEARNers
conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	pp gen sg m	n_ 1 nom pl m
kai	*h*umeis	thelO	autos/autE/auto	mathEtEs
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	WILL, want	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEARNer, disciple

ΓЄΝЄϹΘΑΙ
genesthai
TO-BE-BECOMING[~]
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

28 Now [c]they revile him and said, "You[/] are a disciple of that man, yet we[/] are disciples of [c]Moses.

Jn 9:28

ΟΙ	ΔЄ	ЄΛΟΙΔΟΡΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
*h*oi	de	eloidorēsan	auton	kai
THE(p)	YET	THEY-say-SPEAR	him	AND
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj
*h*o/*h*E/to	de	loidoreO	autos/autE/auto	kai
THE	YET, now	LAY/say+SPEAR, revile	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΟΝ	ϹΥ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΕΙ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ
eipon	su	mathētēs	ei	ekeinou	*h*ēmeis	de
THEY-saiD	YOU	LEARNer	YOU-ARE-BEING	OF-that-*One*	WE	YET
vi FA act past 3 pl	pp 2 nom sg	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	pd gen sg m	pp 1 nom pl	conj
eipon (legO)	su	mathEtEs	eimi	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*Emeis	de
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	LEARNer, disciple	BE, am, are, is	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WE / US / OF-US / to-US	YET, now

ΤΟΥ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΕϹΜΕΝ	ΜΑΘΗΤΑΙ
tou	mōuseōs	esmen	mathētai
OF-THE	MOSES	WE-ARE-BEING	LEARNers
t_ gen sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 nom pl m
ho/*h*E/to	mOusEs	eimi	mathEtEs
THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	BE, am, are, is	LEARNer, disciple

29 We/ are °aware that it was to Moses that ˚God has spoken. Yet this man—we are not °aware whence he is."

Jn 9:29

ΗΜΕΙϹ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΜΩΥϹΕΙ
*h*ēmeis	oidamen	*h*oti	mōusei
WE	WE-HAVE-PERCEIVED	that	to-MOSES
pp 1 nom pl	vi ST act pres 1 pl	conj	n_ dat sg m
*h*Emeis	eidO	*h*oti	mOusEs
WE / US / OF-US / to-US	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΛΕΛΑΛΗΚΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΥΤΟΝ	ΔΕ	ΟΥΚ
lelalēken	*ho*	theos	touton	de	ouk
-HAS-TALKED	THE	God (PLACER)	this-*One*	YET	NOT
vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd acc sg m	conj	adv neg *absolute*
laleO	*ho*/*h*E/to	theos	*h*outos/*h*autE/touto	de	ou
TALK, speak	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΠΟΘΕΝ	ΕϹΤΙΝ
oidamen	pothen	estin
WE-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	He-IS-BEING
vi ST act pres 1 pl	adv int *of place*	vi AC act pres 3 sg
eidO	pothen	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is

30 The ʰman answered and said to them, "For in this is the marvelous thing, that you/ are not °aware whence He is, and He opens my ˚eyes!

Jn 9:30

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*ho*	anthrōpos	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	human	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*ho*/*h*E/to	anthrOpos	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΑΡ	ΤΟ
autois	en	toutō	gar	to
to-them	IN	this	for	THE
pp dat pl m	prep	pd dat sg n	conj	t_ nom sg n
autos/autE/auto	en	*h*outos/*h*autE/touto	gar	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΘΑΥΜΑϹΤΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΚ
thaumaston	estin	*h*oti	*h*umeis	ouk
MARVELOUS	-IS-BEING	that	YE	NOT
a_/n_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
thaumastos	eimi	*h*oti	*h*umeis	ou
MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤΕ	ΠΟΘΕΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΜΟΥ	ΤΟΥϹ
oidate	pothen	estin	kai	ēnoixen	mou	tous
YE-HAVE-PERCEIVED	?-WHICH-PLACE	He-IS-BEING	AND	He-UP-OPENS	OF-ME	THE[p]
vi ST act pres 2 pl	adv int *of place*	vi AC act pres 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 gen sg	t_ acc pl m
eidO	pothen	eimi	kai	anoigO	egO	*ho*/*h*E/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	AND, also, too	UP+OPEN, open	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
ophthalmous
VIEWERS
n_ 2 acc pl m
ophthalmos
VIEWing-*one*, VIEWER, eye

31 We are °aware that ˚God is not hearing sinners, but if anyone should be a reverer of God and doing His ˚will, him He is hearing.

Jn 9:31

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	Ο	ΘΕΟϹ
oidamen	*h*oti	*h*amartōlōn	*ho*	theos
WE-HAVE-PERCEIVED	that	missERS	THE	God (PLACER)
vi ST act pres 1 pl	conj	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	*h*oti	*h*amartOlos	*ho*/*h*E/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+MARKER, missER, sinner	THE	PLACER, God

ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΙ	ΑΛΛΑ	ΕΑΝ
ouk	akouei	alla	ean
NOT	-IS-HEARING	but	IF-EVER
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	part cond
ou	akouO	alla	ean
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΘΕΟϹΕΒΗϹ	Η	ΚΑΙ
tis	theosebēs	ē	kai
ANY-*one*	God-REVERER	he-MAY-BE-BEING	AND
px nom sg m	a_/n_ nom sg m	vs AC act pres 3 sg	conj
tis/tis/ti	theosebEs	eimi	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PLACER+REVERING, God-REVERER, reverer of God	BE, am, are, is	AND, also, too

ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΠΟΙΗ	ΤΟΥΤΟΥ
to	thelēma	autou	poiē	toutou
THE	WILL	OF-Him	he-MAY-BE-DOING	OF-this-*one*
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg	pd gen sg m
ho/*hE*/to	thelEma	autos/autE/auto	poieO	*h*outos/*h*autE/touto
THE	WILL-*effect*, WILL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	THE+SAME, this, these

ΑΚΟΥΕΙ
akouei
He-IS-HEARING
vi AC act pres 3 sg
akouO
HEAR

32 From out of the eon it is not heard that anyone opens the eyes of one ˜born˜ blind.

Jn 9:32

ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΟΥΚ	ΗΚΟΥϹΘΗ
ek	tou	aiōnos	ouk	ēkousthē
OUT	OF-THE	eon	NOT	it-IS-HEARD
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA pas indef 3 sg
ek	*ho*/*hE*/to	aiOn	ou	akouO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

ΟΤΙ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΙϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
*h*oti	ēnoixen	tis	ophthalmous
that	-UP-OPENS	ANY-*one*	VIEWERS
conj	vi FA act indef 3 sg	px nom sg m	n_ 2 acc pl m
*h*oti	anoigO	tis/tis/ti	ophthalmos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+OPEN, open	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΤΥΦΛΟΥ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΥ
tuphlou	gegennēmenou
OF-BLIND	HAVING-*been*-generatED
a_ gen sg m	vp ST mid pres gen sg m
tuphlos	gennaO
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BECOME, generate, beget, bear, be born

33 Except this Man were [b]from God, He could˜ not be doing [n]anything."

Jn 9:33

ΕΙ	ΜΗ	ΗΝ	ΟΥΤΟϹ	ΠΑΡΑ
ei	mē	ēn	*h*outos	para
IF	NO	-WAS	this-*One*	BESIDE
part cond	part neg *conditionally*	vi FA act past 3 sg	pd nom sg m	prep
ei	mE	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	para
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΗΔΥΝΑΤΟ	ΠΟΙΕΙΝ	ΟΥΔΕΝ
theou	ouk	ēdunato	poiein	ouden
God (PLACER)	NOT	He-WAS_ABLE˜	TO-BE-DOING	NOT-YET-ONE
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	vn AC act pres	a_ acc sg n
theos	ou	dunamai	poieO	oudeis/outheis
PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DO, make, produce	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

34 They answered and say to him, "You were wholly born in sins, and you are teaching us!" And they cast [o] him out.

Jn 9:34

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΥΤΩ
apekrithēsan	kai	eipan	autō
THEY-WERE-FROM-decidED	AND	THEY-say	to-him
vi FA pas past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
apokrinomai	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΙϹ	ΥϹ	ΕΓΕΝΝΗΘΗϹ	ΟΛΟϹ	ΚΑΙ
en	*h*amartiais	su	egennēthēs	*h*olos	kai
IN	misses	YOU	YOU-WERE-generatED	WHOLE	AND
prep	n_ 1 dat pl f	pp 2 nom sg	vi FA pas past 2 sg	a_ nom sg m	conj
en	*h*amartia	su	gennaO	*h*olos	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, generate, beget, bear, be born	WHOLE	AND, also, too

ΥϹ	ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ	ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ
su	didaskeis	*h*ēmas	kai	exebalon
YOU	YOU-ARE-TEACHING	US	AND	THEY-OUT-CAST(past)
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc pl	conj	vi FA act past 3 pl
su	didaskO	*h*Emeis	kai	ekballO
YOU / OF-YOU / to-YOU	TEACH	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ
auton	exō
him	OUTWARD
pp acc sg m	adv
autos/autE/auto	exO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 *Jesus hears that they cast [o] him out, and, finding him, said to him, "Are you[/] believing [iq]in the Son of *Mankind?"

Jn 9:35

ΗΚΟΥϹΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ
ēkousen	*ho*	iēsous	*hoti*	exebalon
-HEARS	THE	JESUS	that	THEY-OUT-CAST(past)
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 pl
akouO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*hoti*	ekballO
HEAR	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ	ΚΑΙ	ΕΥΡΩΝ
auton	exō	kai	*heu*rōn
him	OUTWARD	AND	FINDING
pp acc sg m	adv	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	exO	kai	*he*uriskO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without	AND, also, too	FIND

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ
auton	eipen	autō
him	He-saiD	to-him
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ϹΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
su	pisteueis	eis	ton	*hu*ion	tou	anthrōpou
YOU	YOU-ARE-BELIEVING	INTO	THE	SON	OF-THE	human
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
su	pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	*hu*ios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
YOU / OF-YOU / to-YOU	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

36 [t]He[/] answered and said, "And [a]Who is He, Lord, that I should be believing [iq]in Him?"

Jn 9:36

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ
apekrithē	ekeinos	kai	eipen	kai
-WAS-FROM-decidED	that-*one*	AND	-saiD	AND
vi FA pas past 3 sg	pd nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj
apokrinomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	eipon (legO)	kai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΥΡΙΕ	ΙΝΑ
tis	estin	kurie	*hi*na
ANY	He-IS-BEING	Master !	THAT
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 voc sg m	conj
tis/tis/ti	eimi	kurios	*hi*na
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΙϹΤΕΥϹΩ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
pisteusō	eis	auton
I-SHOULD-BE-BELIEVING	INTO	Him
vs AC act fut 1 sg	prep	pp acc sg m
pisteuO	eis	autos/autE/auto
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

37 Now *Jesus said to him, "You have also seen Him, and He *Who is speaking with you is [t]He[/]."

Jn 9:37

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
eipen	de	autō	*ho*	iēsous
-saiD	YET	to-him	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΩΡΑΚΑϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	Ο	ΛΑΛΩΝ
kai	*he*ōrakas	auton	kai	*ho*	lalōn
AND	YOU-HAVE-SEEN	Him	AND	THE	*One*-TALKING
conj	vi ST act pres 2 sg	pp acc sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*raO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	laleO
AND, also, too	SEE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	TALK, speak

ΜΕΤΑ	ϹΟΥ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ
meta	sou	ekeinos	estin
WITH	YOU	that-*One*	-IS-BEING
prep	pp 2 gen sg	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg
meta	su	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is

38 Now *he averred, "I am believing, Lord!" And he worships Him.

Jn 9:38

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΠΙϹΤΕΥΩ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ
ho	de	ephē	pisteuō	kurie	kai
THE	YET	he-AVERRED	I-AM-BELIEVING	Master !	AND
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 voc sg m	conj
ho/*hE*/to	de	phEmi	pisteuO	kurios	kai
THE	YET, now	AVER, affirm	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ
prosekunēsen	autō
he-worshipS	to-Him
vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
proskuneO	autos/autE/auto
TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 And *Jesus said, "[o]For judgment came I/ into this *world, that *those who are not observing may be observing, and *those observing may be becoming~ blind."

Jn 9:39

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΚΡΙΜΑ
kai	eipen	*ho*	iēsous	eis	krima
AND	-saiD	THE	JESUS	INTO	JUDGMENT
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	krima
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

ΕΓΩ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΗΛΘΟΝ	ΙΝΑ	ΟΙ
egō	eis	ton	kosmon	touton	ēlthon	*hina*	*hoi*
I	INTO	THE	SYSTEM	this	I-CAME	THAT	THE-*ones*
pp 1 nom sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	vi FA act past 1 sg	conj	t_ nom pl m
egO	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	*h*ina	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΜΗ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ	ΒΛΕΠΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ
mē	blepontes	blepōsin	kai	*hoi*	blepontes
NO	lookING	THEY-MAY-BE-lookING	AND	THE-*ones*	lookING
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
mE	blepO	blepO	kai	*ho*/*hE*/to	blepO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΤΥΦΛΟΙ	ΓΕΝΩΝΤΑΙ
tuphloi	genōntai
BLIND	THEY-MAY-BE-BECOMING~
a_ nom pl m	vs AC mid pres 3 pl
tuphlos	ginomai
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BECOME, come to be, come into being, occur

40 And those [o] of the Pharisees *who [l]are with Him hear these things, and they said to Him, "Not we/ also are blind?"

Jn 9:40

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΤΑΥΤΑ	ΟΙ
kai	ēkousan	ek	tōn	pharisaiōn	tauta	*hoi*
AND	THEY-HEAR	OUT	OF-THE[(p)]	PHARISEES	these	THE-*ones*
conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd acc pl n	t_ nom pl m
kai	akouO	ek	*ho*/*hE*/to	pharisaios	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HEAR	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THE+SAME, this, these	THE

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ
met	autou	ontes	kai	eipon
WITH	Him	BEING	AND	THEY-saiD
prep	pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
meta	autos/autE/auto	eimi	kai	eipon (legO)
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΜΗ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΤΥΦΛΟΙ
autō	mē	kai	*hē*meis	tuphloi
to-Him	NO	AND	WE	BLIND
pp dat sg m	part neg *conditionally*	conj	pp 1 nom pl	a_ nom pl m
autos/autE/auto	mE	kai	*h*Emeis	tuphlos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΕϹΜΕΝ
esmen
WE-ARE-BEING
vi AC act pres 1 pl
eimi
BE, am, are, is

41 *Jesus said to them, "If you were blind, you would have had no[t] sin. Yet now you are saying that `We are observing.' Your *sin, then, is remaining.

Jn 9:41

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
eipen	autois	*ho*	iēsous
-saiD	to-them	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙ	ΤΥΦΛΟΙ	ΗΤΕ	ΟΥΚ
ei	tuphloi	ēte	ouk
IF	BLIND	YE-WERE	NOT
part cond	a_ nom pl m	vi FA act past 2 pl	adv neg *absolute*
ei	tuphlos	eimi	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝ	ΕΙΧΕΤΕ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΝΥΝ	ΔΕ
an	eichete	*h*amartian	nun	de
EVER	YE-HAD	miss*ing*	NOW	YET
part	vi FA act past 2 pl	n_ 1 acc sg f	adv	conj
an	echO	*h*amartia	nun	de
EVER *changes* may *into* should	HAVE *id.* next, be, fare	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOW, current	YET, now

ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ	ΒΛΕΠΟΜΕΝ	Η	ΟΥΝ
legete	*hoti*	blepomen	*hē*	oun
YE-ARE-sayING	that	WE-ARE-lookING	THE	THEN
vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	t_ nom sg f	conj
legO	*hoti*	blepO	*ho*/*hE*/to	oun
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	THEN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΥΜΩΝ	ΜΕΝΕΙ
*h*amartia	*h*umōn	menei
miss*ing*	OF-YE	-IS-REMAINING
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
*h*amartia	*h*umeis	menO
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

1 "Verily, verily, I am saying to you, he ˣwho is not entering˜ through the door into the fold of the sheep, but is climbing up elsewhere, that one is a thief and a robber.

Jn 10:1

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	Ο
amēn	amēn	legō	*h*umin	*h*o
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	THE-*one*
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg m
amEn	amEn	legO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΜΗ	ΕΙϹΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΘΥΡΑϹ	ΕΙϹ
mē	eiserchomenos	dia	tēs	thuras	eis
NO	INTO-COMING˜	THRU	THE	DOOR	INTO
part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
mE	eiserchomai	dia	*ho*/*hE*/to	thura	eis
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DOOR	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΑΥΛΗΝ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ	ΑΛΛΑ	ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ
tēn	aulēn	tōn	probatōn	alla	anabainōn
THE	COURT	OF-THE[(p)]	sheep	but	UP-STEPPING
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	aulE	*ho*/*hE*/to	probaton	alla	anabainO
THE	COURT, courtyard, fold	THE	BEFORE+STEP, sheep	CHANGE, but, nevertheless, nay	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΑΛΛΑΧΟΘΕΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΛΗϹΤΗϹ
allachothen	ekeinos	kleptēs	estin	kai	lēstēs
other-SOIL-PLACE	that-*one*	thief	-IS-BEING	AND	ROBBer
adv *of place*	pd nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m
allachothen	ekeinos/ekeinE/ekeino	kleptEs	eimi	kai	lEstEs
CHANGE+SOIL+PLACE, other-SOIL-PLACE, elsewhere	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	COVERer, stealer, thief	BE, am, are, is	AND, also, too	ROBBer, burglar

2 Now he ˣwho is entering˜ through the door is the shepherd of the sheep.

Jn 10:2

Ο	ΔΕ	ΕΙϹΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΘΥΡΑϹ	ΠΟΙΜΗΝ
*h*o	de	eiserchomenos	dia	tēs	thuras	poimēn
THE-*one*	YET	INTO-COMING˜	THRU	THE	DOOR	SHEPHERD
t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg m
ho/*hE*/to	de	eiserchomai	dia	*ho*/*hE*/to	thura	poimEn
THE	YET, now	INTO+COME, enter	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DOOR	SHEPHERD, pastor

ΕϹΤΙΝ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
estin	tōn	probatōn
-IS-BEING	OF-THE[(p)]	sheep
vi AC act pres 3 sg	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
eimi	*ho*/*hE*/to	probaton
BE, am, are, is	THE	BEFORE+STEP, sheep

3 To him the doorkeeper is opening, and the sheep are hearing his ˣvoice, and he is summoning his ˣown sheep [ac]by name and is leading them out.

Jn 10:3

ΤΟΥΤΩ	Ο	ΘΥΡΩΡΟϹ	ΑΝΟΙΓΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΗϹ
toutō	*h*o	thurōros	anoigei	kai	ta	probata	tēs
to-this-*one*	THE	DOOR-SEE_ER	-IS-UP-OPENING	AND	THE[(p)]	sheep	OF-THE
pd dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	thurOros	anoigO	kai	*ho*/*hE*/to	probaton	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	THE	DOOR+SEE_ER, doorkeeper, keep the door	UP+OPEN, open	AND, also, too	THE	BEFORE+STEP, sheep	THE

ΦΩΝΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΙΔΙΑ
phōnēs	autou	akouei	kai	ta	idia
SOUND	OF-him	-IS-HEARING	AND	THE[(p)]	OWN
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n
phOnE	autos/autE/auto	akouO	kai	*ho*/*hE*/to	idios
SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR	AND, also, too	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΠΡΟΒΑΤΑ	ΦΩΝΕΙ	ΚΑΤ	ΟΝΟΜΑ	ΚΑΙ
probata	phōnei	kat	onoma	kai
sheep	he-IS-SOUNDING	accordING_to	NAME	AND
n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 3 acc sg n	conj
probaton	phOneO	kata	onoma	kai
BEFORE+STEP, sheep	SOUND, shout, summon, crow	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	NAME	AND, also, too

ΕΞΑΓΕΙ	ΑΥΤΑ
exagei	auta
-IS-OUT-LEADING	them
vi AC act pres 3 sg	pp acc pl n
exagO	autos/autE/auto
OUT+LEAD, lead out	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 And whenever he should be ejecting all his ˣown, he is going˜ in front of them, and the sheep are following

Jn 10:4

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΤΑ	ΙΔΙΑ	ΠΑΝΤΑ
kai	*h*otan	ta	idia	panta
AND	when-EVER	THE[(p)]	OWN	ALL
conj	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n	a_ acc pl n
kai	*h*otan	*ho*/*hE*/to	idios	pas
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

him, [f]for they are [c]acquainted with his [c]voice.

ΕΚΒΑΛΗ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ
ekbalē	emprosthen	autōn	poreuetai
he-SHOULD-BE-OUT-CASTING	IN-TOWARD-PLACE	OF-them	he-IS-GOING~
vs AC act fut 3 sg	adv *of place*	pp gen pl n	vi AC mid pres 3 sg
ekballO	emprosthen	autos/autE/auto	poreuomai
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	IN+TOWARD+PLACE, in front of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead

ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
kai	ta	probata	autō	akolouthei
AND	THE[p]	sheep	to-him	-IS-followING
conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	probaton	autos/autE/auto	akoloutheO
AND, also, too	THE	BEFORE+STEP, sheep	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow

ΟΤΙ	ΟΙΔΑCΙΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ
*h*oti	oidasin	tēn	phōnēn
that	THEY-HAVE-PERCEIVED	THE	SOUND
conj	vi ST act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*oti	eidO	*ho*/*hE*/to	phOnE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SOUND, voice

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 Now an outsider will they under no circumstances be following, but they will be fleeing~ from him, [f]for they are not [c]acquainted with the voice of the outsiders."

Jn 10:5

ΑΛΛΟΤΡΙΩ	ΔΕ	ΟΥ	ΜΗ
allotriō	de	ou	mē
to-other_placED-*one*	YET	NOT	NO
a_/n_ dat sg m	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
allotrios	de	ou	mE
CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΚΟΛΟΥΘΗCΟΥCΙΝ	ΑΛΛΑ	ΦΕΥΞΟΝΤΑΙ	ΑΠ
akolouthēsousin	alla	pheuxontai	ap
THEY-SHALL-BE-followING	but	THEY-SHALL-BE-FLEEING~	FROM
vi AC act fut 3 pl	conj	vi AC mid fut 3 pl	prep
akoloutheO	alla	pheugO	apo
UN+JOIN+PLACE, follow	CHANGE, but, nevertheless, nay	FLEE	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
autou	*h*oti	ouk
him	that	NOT
pp gen sg m	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*oti	ou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑCΙΝ	ΤΩΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ
oidasin	tōn	allotriōn	tēn	phōnēn
THEY-HAVE-PERCEIVED	OF-THE[p]	other_placED-*ones*	THE	SOUND
vi ST act pres 3 pl	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eidO	*ho*/*hE*/to	allotrios	*ho*/*hE*/to	phOnE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	THE	SOUND, voice

6 [c]Jesus told them this [c]proverb, yet [f]they[/] know not [a]what things they were [w]that He spoke to them.

Jn 10:6

ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΟΙΜΙΑΝ	ΕΙΠΕΝ
tautēn	tēn	paroimian	eipen
this	THE	proverb	-saiD
pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	paroimia	eipon (legO)
THE+SAME, this, these	THE	BESIDE+PATHWAY-ness, BESIDE+PATHWAY, proverb	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	Ο	ΙΗCΟΥC	ΕΚΕΙΝΟΙ
autois	*h*o	iēsous	ekeinoi
to-them	THE	JESUS	those
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	pd nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	ekeinos/ekeinE/ekeino
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩCΑΝ	ΤΙΝΑ
de	ouk	egnōsan	tina
YET	NOT	THEY-KNOW	ANY[p]
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	px nom pl n
de	ou	ginOskO	tis/tis/ti
YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΗΝ	Α	ΕΛΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΙC
ēn	*h*a	elalei	autois
-WAS	WHICH[p]	He-TALKED	to-them
vi FA act past 3 sg	pr acc pl n	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
eimi	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	autos/autE/auto
BE, am, are, is	WHICH / WHO	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 ˙Jesus, then, said to them again, "Verily, verily, I am saying to you that I/ am the Door of the sheep.

Jn 10:7	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΑΛΙΝ	Ο
	eipen	oun	autois	palin	*ho*
	-saiD	THEN	to-them	AGAIN	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	adv	t_ nom sg m
	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	palin	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AGAIN	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ
iēsous	amēn	amēn	legō
JESUS	AMEN	AMEN	I-AM-sayING
n_ nom sg m	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg
iEsous	amEn	amEn	legO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΘΥΡΑ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
*h*umin	*h*oti	egō	eimi	*hē*	thura	tōn	probatōn
to-YE	that	I	I-AM-BEING	THE	DOOR	OF-THE(p)	sheep
pp 2 dat pl	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*umeis	*h*oti	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to	probaton
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	DOOR	THE	BEFORE+STEP, sheep

8 All whoever came before Me are thieves and robbers, but the sheep do not hear them.

Jn 10:8	ΠΑΝΤΕϹ	ΟϹΟΙ	ΗΛΘΟΝ
	pantes	*h*osoi	ēlthon
	ALL	as_many_as	THEY-CAME
	a_ nom pl m	pk nom pl m	vi FA act past 3 pl
	pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	erchomai
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	COME

ΠΡΟ	ΕΜΟΥ	ΚΛΕΠΤΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΚΑΙ	ΛΗϹΤΑΙ	ΑΛΛ
pro	emou	kleptai	eisin	kai	lēstai	all
BEFORE	OF-ME	thieves	THEY-ARE-BEING	AND	ROBBers	but
prep	pp 1 gen sg	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 1 nom pl m	conj
pro	egO	kleptEs	eimi	kai	lEstEs	alla
BEFORE	I / ME / OF-ME / to-ME	COVERer, stealer, thief	BE, am, are, is	AND, also, too	ROBBer, burglar	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ
ouk	ēkousan	autōn	ta	probata
NOT	THEY-HEAR	OF-them	THE(p)	sheep
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	pp gen pl m	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
ou	akouO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	probaton
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BEFORE+STEP, sheep

9 I/ am the Door. Through Me if anyone should be entering, he shall be |saved, and shall be entering˜ and coming˜ out and will be finding pasture.

Jn 10:9	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΘΥΡΑ	ΔΙ	ΕΜΟΥ
	egō	eimi	*hē*	thura	di	emou
	I	I-AM-BEING	THE	DOOR	THRU	ME
	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	pp 1 gen sg
	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	thura	dia	egO
	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	DOOR	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΕΙϹΕΛΘΗ
ean	tis	eiselthē
IF-EVER	ANY-*one*	-MAY-BE-INTO-COMING
part cond	px nom sg m	vs AC act pres 3 sg
ean	tis/tis/ti	eiserchomai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	INTO+COME, enter

ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ
sōthēsetai	kai	eiseleusetai	kai	exeleusetai	kai
he-SHALL-BE-BEING-SAVED	AND	-SHALL-BE-INTO-COMING˜	AND	-SHALL-BE-OUT-COMING˜	AND
vi AC pas fut 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	conj
sOzO	kai	eiserchomai	kai	exerchomai	kai
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	INTO+COME, enter	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too

ΝΟΜΗΝ	ΕΥΡΗϹΕΙ
nomēn	*h*eurēsei
pasture	-SHALL-BE-FINDING
n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 3 sg
nomE	*h*euriskO
APPROPRIATION, pasture, spread	FIND

10 The thief is not coming˜ except that he should be stealing and sacrificing and destroying. I/ came that they may |have life eonian, and |have it superabundantly.

Jn 10:10	Ο	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΟΥΚ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΙ
	ho	kleptēs	ouk	erchetai	ei
	THE	thief	NOT	-IS-COMING˜	IF
	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	part cond
	ho/*hE*/to	kleptEs	ou	erchomai	ei
	THE	COVERer, stealer, thief	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΙΝΑ	ΚΛΕΨΗ	ΚΑΙ	ΘΥϹΗ	ΚΑΙ
mē	*h*ina	klepsē	kai	thusē	kai
NO	THAT	he-SHOULD-BE-stealING	AND	-SHOULD-BE-SACRIFICING	AND
part neg *conditionally*	conj	vs AC act fut 3 sg	conj	vs AC act fut 3 sg	conj
mE	*h*ina	kleptO	kai	thuO	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COVER, steal	AND, also, too	SACRIFICE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΛΕCΗ	ΕΓΩ	ΗΛΘΟΝ	ΙΝΑ	ΖΩΗΝ
apolesē	egō	ēlthon	*h*ina	zōēn
-SHOULD-BE-destroyING	I	I-CAME	THAT	LIFE
vs AC act fut 3 sg	pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg	conj	n_ 1 acc sg f
apollumi	egO	erchomai	*h*ina	zOE
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	I / ME / OF-ME / to-ME	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΕΧΩCΙΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙCCΟΝ
aiōnion	echōsin	kai	perisson
eonian	THEY-MAY-BE-HAVING	AND	excessive
a_ acc sg f	vs AC act pres 3 pl	conj	a_ acc sg n
aiOnios	echO	kai	perissos
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative

ΕΧΩCΙΝ
echōsin
THEY-MAY-BE-HAVING
vs AC act pres 3 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

11 I[/] am the Shepherd [*]ideal. The ideal [*]shepherd is laying down his [*]soul for the sake of the sheep.

Jn 10:11

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΠΟΙΜΗΝ	Ο	ΚΑΛΟC	Ο	ΠΟΙΜΗΝ	Ο
egō	eimi	*h*o	poimēn	*h*o	kalos	*h*o	poimēn	*h*o
I	I-AM-BEING	THE	SHEPHERD	THE	IDEAL	THE	SHEPHERD	THE
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m
egO	eimi	*h*o/*h*E/to	poimEn	*h*o/*h*E/to	kalos	*h*o/*h*E/to	poimEn	*h*o/*h*E/to
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	SHEPHERD, pastor	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	SHEPHERD, pastor	THE

ΚΑΛΟC	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kalos	tēn	psuchēn	autou
IDEAL	THE	soul	OF-Him
a_ nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
kalos	*h*o/*h*E/to	psuchE	autos/autE/auto
IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙΘΗCΙΝ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
tithēsin	*h*uper	tōn	probatōn
-IS-PLACING	OVER	THE[(p)]	sheep
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
tithEmi	*h*uper	*h*o/*h*E/to	probaton
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	BEFORE+STEP, sheep

12 Yet the hireling, not also being shepherd, whose own the sheep are not, is beholding the wolf coming[~], and is leaving the sheep and fleeing. And the wolf is snatching them and is scattering the sheep.

Jn 10:12

Ο	ΔΕ	ΜΙCΘΩΤΟC	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΩΝ	ΠΟΙΜΗΝ
*h*o	de	misthōtos	kai	ouk	ōn	poimēn
THE	YET	HIRed-*one*	AND	NOT	BEING	SHEPHERD
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 nom sg m
*h*o/*h*E/to	de	misthOtos	kai	ou	eimi	poimEn
THE	YET, now	HIRed-*one*, hired man, hireling	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SHEPHERD, pastor

ΟΥ	ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΙΔΙΑ	ΘΕΩΡΕΙ
*h*ou	ouk	estin	ta	probata	idia	theōrei
OF-WHOM	NOT	-IS-BEING	THE[(p)]	sheep	OWN	-IS-beholdING
pr gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	ou	eimi	*h*o/*h*E/to	probaton	idios	theOreO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	BEFORE+STEP, sheep	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	PLACE+SEE, behold

ΤΟΝ	ΛΥΚΟΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΑΦΙΗCΙΝ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΦΕΥΓΕΙ
ton	lukon	erchomenon	kai	aphiēsin	ta	probata	kai	pheugei
THE	WOLF	COMING[~]	AND	-IS-FROM-LETTING	THE[(p)]	sheep	AND	-IS-FLEEING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	lukos	erchomai	kai	aphiEmi	*h*o/*h*E/to	probaton	kai	pheugO
THE	WOLF	COME	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	FLEE

ΚΑΙ	Ο	ΛΥΚΟC	ΑΡΠΑΖΕΙ	ΑΥΤΑ	ΚΑΙ
kai	*h*o	lukos	*h*arpazei	auta	kai
AND	THE	WOLF	-IS-SNATCHING	them	AND
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp acc pl n	conj
kai	*h*o/*h*E/to	lukos	*h*arpazO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	THE	WOLF	SNATCH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

CΚΟΡΠΙΖΕΙ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ
skorpizei	ta	probata
-IS-SCATTERING	THE[(p)]	sheep
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
skorpizO	*h*o/*h*E/to	probaton
SCATTER-*make*, SCATTER	THE	BEFORE+STEP, sheep

13 Yet the hireling is fleeing [f]for he is a hireling and he is not caring concerning the sheep.

Jn 10:13

Ο	ΔΕ	ΜΙCΘΩΤΟC	ΦΕΥΓΕΙ	ΟΤΙ	ΜΙCΘΩΤΟC	ΕCΤΙΝ
*h*o	de	misthōtos	pheugei	*h*oti	misthōtos	estin
THE	YET	HIRed-*one*	-IS-FLEEING	that	HIRed-*one*	he-IS-BEING
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	misthOtos	pheugO	*h*oti	misthOtos	eimi
THE	YET, now	HIRed-*one*, hired man, hireling	FLEE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HIRed-*one*, hired man, hireling	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΕΛΕΙ	ΑΥΤΩ
kai	ou	melei	autō
AND	NOT	-IS-CARING	to-him
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
kai	ou	melei (melO)	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
peri	tōn	probatōn
ABOUT	THE[p]	sheep
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
peri	*ho*/*hE*/to	probaton
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BEFORE+STEP, sheep

14 "I am the Shepherd ideal, and I know Mine and Mine know Me,

Jn 10:14

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο	ΠΟΙΜΗΝ	Ο	ΚΑΛΟΣ	ΚΑΙ	ΓΙΝΩΣΚΩ	ΤΑ
egō	eimi	*ho*	poimēn	*ho*	kalos	kai	ginōskō	ta
I	I-AM-BEING	THE	SHEPHERD	THE	IDEAL	AND	I-AM-KNOWING	THE[p]
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	poimEn	*ho*/*hE*/to	kalos	kai	ginOskO	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	SHEPHERD, pastor	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	KNOW	THE

ΕΜΑ	ΚΑΙ	ΓΙΝΩΣΚΟΥΣΙ	ΜΕ	ΤΑ	ΕΜΑ
ema	kai	ginōskousi	me	ta	ema
MINE	AND	THEY-ARE-KNOWING	ME	THE[p]	MINE
ps 1 acc pl n	conj	vi AC act pres 3 pl	pp 1 acc sg	t_ nom pl n	ps 1 nom pl n
emos/emE/emon	kai	ginOskO	egO	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
MY, mine	AND, also, too	KNOW	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	MY, mine

15 according as the Father knows Me, and I know the Father. And My soul am I laying down for the sake of the sheep.

Jn 10:15

ΚΑΘΩΣ	ΓΕΙΝΩΣΚΕΙ	ΜΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΚΑΓΩ
kathōs	geinōskei	me	*ho*	patēr	kagō
accordING-AS	-IS-KNOWING	ME	THE	FATHER	AND-I
adv	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 nom sg con
kathOs	ginOskO	egO	*ho*/*hE*/to	patEr	kagO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	KNOW	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΓΙΝΩΣΚΩ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΜΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ
ginōskō	ton	patera	kai	tēn	psuchēn	mou	tithēmi
I-AM-KNOWING	THE	FATHER	AND	THE	soul	OF-ME	I-AM-PLACING
vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	vi AC act pres 1 sg
ginOskO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	tithEmi
KNOW	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ
*h*uper	tōn	probatōn
OVER	THE[p]	sheep
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*uper	*ho*/*hE*/to	probaton
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	BEFORE+STEP, sheep

16 "And other sheep have I which are not of this fold. Those also I must be leading, and they will be hearing My voice, and there will be one flock, one Shepherd.

Jn 10:16

ΚΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΕΧΩ	Α	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
kai	alla	probata	echō	*ha*	ouk	estin
AND	other	sheep[p]	I-AM-HAVING	WHICH[p]	NOT	-IS-BEING
conj	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 1 sg	pr nom pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
kai	allos	probaton	echO	*hos*/*hE*/*ho*	ou	eimi
AND, also, too	CHANGE, other, another	BEFORE+STEP, sheep	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΕΚ	ΤΗΣ	ΑΥΛΗΣ	ΤΑΥΤΗΣ	ΚΑΚΕΙΝΑ	ΔΕΙ	ΜΕ
ek	tēs	aulēs	tautēs	kakeina	dei	me
OUT	OF-THE	COURT	this	AND-those	it-IS-BINDING	ME
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg
ek	*ho*/*hE*/to	aulE	*h*outos/*h*autE/touto	kakeinos/kakeinE/kakeino	dei (deO)	egO
OUT, by, forth, from, off	THE	COURT, courtyard, fold	THE+SAME, this, these	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΓΑΓΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΦΩΝΗΣ	ΜΟΥ	ΑΚΟΥΣΟΥΣΙΝ	ΚΑΙ
agagein	kai	tēs	phōnēs	mou	akousousin	kai
TO-BE-LEADING	AND	OF-THE	SOUND	OF-ME	THEY-SHALL-BE-HEARING	AND
vn AC act pres	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 pl	conj
agO	kai	*ho*/*hE*/to	phOnE	egO	akouO	kai
LEAD, *id.* be going, held	AND, also, too	THE	SOUND, voice	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR	AND, also, too

ΓΕΝΗΣΟΝΤΑΙ	ΜΙΑ	ΠΟΙΜΝΗ	ΕΙΣ	ΠΟΙΜΗΝ
genēsontai	mia	poimnē	*h*eis	poimēn
THEY-SHALL-BE-BECOMING	ONE	SHEEP_herd	ONE	SHEPHERD
vi AC mid fut 3 pl	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
ginomai	*h*eis	poimnE	*h*eis	poimEn
BECOME, come to be, come into being, occur	ONE	SHEEP_herd, flock	ONE	SHEPHERD, pastor

17 "Therefore the Father is loving Me, seeing that I am laying down My soul that I may be getting it again.

Jn 10:17

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΜΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΑΓΑΠΑ
dia	touto	me	*ho*	patēr	agapa
THRU	this	ME	THE	FATHER	-IS-LOVING
prep	pd acc sg n	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
dia	*h*outos/*h*autE/touto	egO	*ho*/*hE*/to	patEr	agapaO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	LOVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΤΙΘΗΜΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΜΟΥ
*h*oti	egō	tithēmi	tēn	psuchēn	mou
that	I	I-AM-PLACING	THE	soul	OF-ME
conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg
*h*oti	egO	tithEmi	*h*o/*h*E/to	psuchE	egO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΠΑΛΙΝ	ΛΑΒΩ	ΑΥΤΗΝ
*h*ina	palin	labō	autēn
THAT	AGAIN	I-MAY-BE-GETTING	it
conj	adv	vs AC act pres 1 sg	pp acc sg f
*h*ina	palin	lambanO	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AGAIN	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 No[f] one is taking it away from Me, but I[/] am laying it down [f]of Myself. I [|]have the right to lay it down, and I [|]have the right to [|]get it again. This [c]precept I got [b]from My [c]Father."

Jn 10:18

ΟΥΔΕΙΣ	ΑΙΡΕΙ	ΑΥΤΗΝ
oudeis	airei	autēn
NOT-YET-ONE	-IS-LIFTING	it
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg f
oudeis/outheis	airO	autos/autE/auto
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠ	ΕΜΟΥ	ΑΛΛ	ΕΓΩ	ΤΙΘΗΜΙ
ap	emou	all	egō	tithēmi
FROM	ME	but	I	I-AM-PLACING
prep	pp 1 gen sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
apo	egO	alla	egO	tithEmi
FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΗΝ	ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ
autēn	ap	emautou	exousian
it	FROM	MYself	authority
pp acc sg f	prep	pf 1 gen sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	apo	emautou	exousia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΧΩ	ΘΕΙΝΑΙ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ
echō	theinai	autēn	kai
I-AM-HAVING	TO-PLACE	it	AND
vi AC act pres 1 sg	vn FA act indef	pp acc sg f	conj
echO	tithEmi	autos/autE/auto	kai
HAVE *id.* next, be, fare	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΕΧΩ	ΠΑΛΙΝ	ΛΑΒΕΙΝ
exousian	echō	palin	labein
authority	I-AM-HAVING	AGAIN	TO-BE-GETTING
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	adv	vn AC act pres
exousia	echO	palin	lambanO
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	AGAIN	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΕΛΑΒΟΝ
autēn	tautēn	tēn	entolēn	elabon
it	this	THE	directION	I-GOT
pp acc sg f	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 sg
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	entolE	lambanO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE	IN+FINISH, directION, precept	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ
para	tou	patros	mou
BESIDE	THE	FATHER	OF-ME
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg
para	*h*o/*h*E/to	patEr	egO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

19 A schism [b]came~ again among the Jews because of these [c]words.

Jn 10:19

ΣΧΙΣΜΑ	ΠΑΛΙΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
schisma	palin	egeneto	en	tois
SPLIT	AGAIN	-BECAME~	IN	THE[(p)]
n_ 3 nom sg n	adv	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat pl m
schisma	palin	ginomai	en	*h*o/*h*E/to
SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	AGAIN	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΔΙΑ	ΤΟΥΣ	ΛΟΓΟΥΣ
ioudaiois	dia	tous	logous
JUDA-ans	THRU	THE[(p)]	sayINGS
a_/n_ dat pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ioudaios	dia	*h*o/*h*E/to	logos
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΟΥΣ
toutous
these
pd acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 Now many [o] of them said, "A demon [l]has he, and is [l]mad~. [a]Why are you hearing him?"

Jn 10:20

ΕΛΕΓΟΝ	ΔΕ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΞ
elegon	de	polloi	ex
THEY-saiD	YET	MANY	OUT
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	prep
legO	de	polus	ek
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΕΧΕΙ	ΚΑΙ
autōn	daimonion	echei	kai
OF-them	demonian-*one*	He-IS-HAVING	AND
pp gen pl m	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	daimonion	echO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΜΑΙΝΕΤΑΙ	ΤΙ
mainetai	ti
-IS-BEING_MAD~	ANY
vi AC mid pres 3 sg	px acc sg n
mainomai	tis/tis/ti
BE_MAD, be mad	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΕΤΕ
autou	akouete
OF-Him	YE-ARE-HEARING
pp gen sg m	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	akouO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR

21 Yet others said, "These [o]declarations are not those of a [l]demoniac~. No demon [l]can~ open the eyes of the blind!"

Jn 10:21

ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ
alloi	de	elegon	tauta	ta	rēmata
others	YET	THEY-saiD	these	THE[p]	declaratIONS
a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pd nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
allos	de	legO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	r*h*Ema
CHANGE, other, another	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	GUSH-*effect*, declaratION

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥ	ΜΗ
ouk	estin	daimonizomenou	mē
NOT	-IS-BEING	OF-*be*ING-demonizED-*one*	NO
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres gen sg m	part neg *conditionally*
ou	eimi	daimonizomai	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TEACH-*make*, TEACH, demonize, obsess by demon, demoniac	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΥΦΛΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ
daimonion	dunatai	tuphlōn	ophthalmous
demonian-*one*	-IS-BEING_ABLE~	OF-BLIND[p]	VIEWERS
n_ 2 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	a_ gen pl m	n_ 2 acc pl m
daimonion	dunamai	tuphlos	ophthalmos
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΝΟΙΞΑΙ
anoixai
TO-UP-OPEN
vn FA act indef
anoigO
UP+OPEN, open

22 Now there came~ to be the Dedications in [o]Jerusalem, and it was winter.

Jn 10:22

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΤΑ	ΕΝΚΑΙΝΙΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ
egeneto	de	ta	enkainia	en	tois
-BECAME~	YET	THE[p]	IN-NEW*ings*	IN	THE[p]
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	t_ dat pl n
ginomai	de	*h*o/*h*E/to	egkainia	en	*h*o/*h*E/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	THE	IN+NEWness, IN+NEW*ing*, dedication	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ	ΚΑΙ	ΧΕΙΜΩΝ	ΗΝ
ierosolumois	kai	cheimōn	ēn
JERUSALEMITES	AND	WINTER	-WAS
n_ dat pl n	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg
ierosoluma (ierousalEm)	kai	cheimOn	eimi
JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	WINTER, tempest	BE, am, are, is

23 And [o]Jesus walked in the sanctuary in the portico of [o]Solomon.

Jn 10:23

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΝ	ΤΩ
kai	periepatei	*h*o	iēsous	en	tō
AND	-ABOUT-TROD	THE	JESUS	IN	THE
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ dat sg n
kai	peripateO	*h*o/*h*E/to	iEsous	en	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΤΟΑ	ΤΟΥ	ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
*h*ierō	en	tē	stoa	tou	solomōntos
SACRED_place	IN	THE	portico	OF-THE	SOLOMON
n_ 2 dat sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
*h*ieron	en	*h*o/*h*E/to	stoa	*h*o/*h*E/to	solomOn
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	STAND, portico	THE	SOLOMON *Hebrew* peace

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 The Jews, then, surround Him, and they said to Him, "Till when are you lifting our *soul? If you/ are the Christ, [tell us with boldness."

Jn 10:24

ΕΚΥΚΛΩΣΑΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
ekuklōsan	oun	auton	*h*oi	ioudaioi
THEY-SURROUND	THEN	Him	THE(p)	JUDA-ans
vi FA act indef 3 pl	conj	pp acc sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
kukloO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ioudaios
AROUND-*cause*, SURROUND	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΑΥΤΩ	ΕΩΣ
kai	elegon	autō	*h*eōs
AND	THEY-saiD	to-Him	TILL
conj	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m	conj
kai	legO	autos/autE/auto	*h*eOs
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to

ΠΟΤΕ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΗΜΩΝ	ΑΙΡΕΙΣ	ΕΙ
pote	tēn	psuchēn	*h*ēmōn	aireis	ei
?-when	THE	soul	OF-US	YOU-ARE-LIFTING	IF
adv int	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl	vi AC act pres 2 sg	part cond
pote	*ho*/*hE*/to	psuchE	*h*Emeis	airO	ei
?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE	COOLING, soul	WE / US / OF-US / to-US	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΣΥ	ΕΙ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΙΠΕ	ΗΜΙΝ
su	ei	*ho*	christos	eipe	*h*ēmin
YOU	YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	YOU-BE-sayING	to-US
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat pl
su	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	eipon (legO)	*h*Emeis
YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΡΡΗΣΙΑ
parrēsia
to-ALL-declaration
n_ 1 dat sg f
parrEsia
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

25 *Jesus answered them, "I told you, and you are not believing. The works which I/ am doing in the name of My *Father, these are testifying concerning Me.

Jn 10:25

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
apekrithē	autois	*ho*
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
iēsous	eipon	*h*umin	kai	ou
JESUS	I-saiD	to-YE	AND	NOT
n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*
iEsous	eipon (legO)	*h*umeis	kai	ou
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	Α	ΕΓΩ	ΠΟΙΩ	ΕΝ	ΤΩ
pisteuete	ta	erga	*h*a	egō	poiō	en	tō
YE-ARE-BELIEVING	THE(p)	ACTS	WHICH(p)	I	I-AM-DOING	IN	THE
vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pr acc pl n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat sg n
pisteuO	*ho*/*hE*/to	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	egO	poieO	en	*ho*/*hE*/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	ACT, work	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΜΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΠΕΡΙ
onomati	tou	patros	mou	tauta	marturei	peri
NAME	OF-THE	FATHER	OF-ME	these	-IS-witnessING	ABOUT
n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	pd nom pl n	vi AC act pres 3 sg	prep
onoma	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*h*outos/*h*autE/touto	martureO	peri
NAME	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΜΟΥ
emou
ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

26 But you/ are not believing, seeing that you are not ° of *My *sheep, according as I said to you.

Jn 10:26

ΑΛΛΑ	ΥΜΕΙΣ	ΟΥ	ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ
alla	*h*umeis	ou	pisteuete	*h*oti
but	YE	NOT	YE-ARE-BELIEVING	that
conj	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj
alla	*h*umeis	ou	pisteuO	*h*oti
CHANGE, but, nevertheless, nay	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΣΤΕ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΜΩΝ
ouk	este	ek	tōn	probatōn	tōn	emōn
NOT	YE-ARE-BEING	OUT	OF-THE(p)	sheep	THE(p)	MY(p)
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen pl n	ps 1 gen pl n
ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	probaton	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BEFORE+STEP, sheep	THE	MY, mine

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΩϹ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ
kathōs	eipon	humin
accordING-AS	I-saiD	to-YE
adv	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl
kathOs	eipon (legO)	humeis
DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE

27 "My sheep are hearing My voice, and I know them, and they are following Me.

Jn 10:27

ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΤΑ	ΕΜΑ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΜΟΥ	ΑΚΟΥΟΥϹΙΝ
ta	probata	ta	ema	tēs	phōnēs	mou	akouousin
THE(p)	sheep	THE(p)	MY(p)	OF-THE	SOUND	OF-ME	THEY-ARE-HEARING
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ nom pl n	ps 1 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	probaton	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	*ho*/*hE*/to	phOnE	egO	akouO
THE	BEFORE+STEP, sheep	THE	MY, mine	THE	SOUND, voice	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR

ΚΑΓΩ	ΓΕΙΝΩϹΚΩ	ΑΥΤΑ	ΚΑΙ
kagō	geinōskō	auta	kai
AND-I	I-AM-KNOWING	them	AND
pp 1 nom sg con	vi AC act pres 1 sg	pp acc pl n	conj
kagO	ginOskO	autos/autE/auto	kai
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	KNOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥϹΙΝ	ΜΟΙ
akolouthousin	moi
THEY-ARE-followING	to-ME
vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat sg
akoloutheO	egO
UN+JOIN+PLACE, follow	I / ME / OF-ME / to-ME

28 And I am giving them life eonian, and they should by no means be perishing for the eon, and no one shall be snatching them out of My hand.

Jn 10:28

ΚΑΓΩ	ΔΙΔΩΜΙ
kagō	didōmi
AND-I	I-AM-GIVING
pp 1 nom sg con	vi AC act pres 1 sg
kagO	didOmi
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΚΑΙ
autois	zōēn	aiōnion	kai
to-them	LIFE	eonian	AND
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj
autos/autE/auto	zOE	aiOnios	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	AND, also, too

ΟΥ	ΜΗ	ΑΠΟΛΩΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
ou	mē	apolōntai	eis	ton
NOT	NO	THEY-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED	INTO	THE
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 pl	prep	t_ acc sg m
ou	mE	apollumi	eis	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΑΡΠΑϹΕΙ
aiōna	kai	ouch	harpasei
eon	AND	NOT	-SHALL-BE-SNATCHING
n_ 3 acc sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg
aiOn	kai	ou	harpazO
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SNATCH

ΤΙϹ	ΑΥΤΑ
tis	auta
ANY-*one*	them
px nom sg m	pp acc pl n
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΚ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΜΟΥ
ek	tēs	cheiros	mou
OUT	OF-THE	HAND	OF-ME
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg
ek	*ho*/*hE*/to	cheir	egO
OUT, by, forth, from, off	THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME

29 My Father, Who has given them to Me, is greater than all, and no one is able to be snatching them out of My Father's hand.

Jn 10:29

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ	ΟϹ	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΜΟΙ
ho	patēr	mou	*hos*	dedōken	moi
THE	FATHER	OF-ME	WHO	-HAS-GIVEN	to-ME
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	pr nom sg m	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg
ho/*hE*/to	patEr	egO	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO
THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΝΤΩΝ	ΜΕΙΖΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ
pantōn	meizon	estin	kai	oudeis
OF-ALL	GREATER	-IS-BEING	AND	NOT-YET-ONE
a_ gen pl m/n	a_/n_ nom sg n cmp	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m
pas	meizOn (megas)	eimi	kai	oudeis/outheis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GREATER	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΡΠΑΖΕΙΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
dunatai	*h*arpazein	ek	tēs	cheiros	tou	patros
-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-SNATCHING	OUT	OF-THE	HAND	OF-THE	FATHER
vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
dunamai	*h*arpazO	ek	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	patEr
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SNATCH	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HAND	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

30 I and the Father, We are one."

Jn 10:30	ΕΓΩ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ	ΕϹΜΕΝ
	egō	kai	*ho*	patēr	*hen*	esmen
	I	AND	THE	FATHER	ONE	WE-ARE-BEING
	pp 1 nom sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg n	vi AC act pres 1 pl
	egO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*eis	eimi
	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	ONE	BE, am, are, is

31 Again, then, the Jews bear stones that they should be stoning Him.

Jn 10:31	ΕΒΑϹΤΑϹΑΝ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	ΛΙΘΟΥϹ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΙΝΑ
	ebastasan	oun	palin	lithous	*ho*i	ioudaioi	*hina*
	THEY-BEAR	THEN	AGAIN	STONES	THE(p)	JUDA-ans	THAT
	vi FA act indef 3 pl	conj	adv	n_ 2 acc pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj
	bastazO	oun	palin	lithos	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*h*ina
	BEAR	THEN	AGAIN	STONE, gem	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΛΙΘΑϹΩϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ
lithasōsin	auton
THEY-SHOULD-BE-STONING	Him
vs AC act fut 3 pl	pp acc sg m
lithazO	autos/autE/auto
STONED_*make*, STONE_ize, STONE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

32 ~Jesus answered them, "Many ideal acts I show you °from My ~Father. Because of what act of them are you stoning Me?"

Jn 10:32	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	apekrithē	autois	*ho*
	-WAS-FROM-decidED	to-them	THE
	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
	apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΟΛΛΑ	ΕΡΓΑ	ΚΑΛΑ	ΕΔΕΙΞΑ	ΥΜΙΝ
iēsous	polla	erga	kala	edeixa	*h*umin
JESUS	MANY	ACTS	IDEAL	I-SHOW	to-YE
n_ nom sg m	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl
iEsous	polus	ergon	kalos	deiknumi	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ACT, work	IDEAL, ideal, fine, fertile	SHOW	YE / OF-YE / to-YE

ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΔΙΑ	ΠΟΙΟΝ
ek	tou	patros	mou	dia	poion
OUT	OF-THE	FATHER	OF-ME	because_of	?-WHICH(p)-WHICH
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	prep	pi acc sg n
ek	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	dia	poios/poia/poion
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	?+WHICH(p)+WHICH, which, what

ΑΥΤΩΝ	ΕΡΓΟΝ	ΕΜΕ	ΛΙΘΑΖΕΤΕ
autōn	ergon	eme	lithazete
OF-them	ACT	ME	YE-ARE-STONING
pp gen pl n	n_ 2 acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	ergon	egO	lithazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ACT, work	I / ME / OF-ME / to-ME	STONED_*make*, STONE_ize, STONE

33 The Jews answered Him, "°For an ideal act we are not stoning you, but °for blasphemy, and that you/, being a /~man, are making yourself God."

Jn 10:33	ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
	apekrithēsan	autō	*ho*i
	THEY-WERE-FROM-decidED	to-Him	THE(p)
	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
	apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΕΡΙ	ΚΑΛΟΥ	ΕΡΓΟΥ	ΟΥ
ioudaioi	peri	kalou	ergou	ou
JUDA-ans	ABOUT	IDEAL	ACT	NOT
a_/n_ nom pl m	prep	a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	adv neg *absolute*
ioudaios	peri	kalos	ergon	ou
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛΙΘΑΖΟΜΕΝ	ϹΕ	ΑΛΛΑ	ΠΕΡΙ
lithazomen	se	alla	peri
WE-ARE-STONING	YOU	but	ABOUT
vi AC act pres 1 pl	pp 2 acc sg	conj	prep
lithazO	su	alla	peri
STONED_*make*, STONE_ize, STONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHANGE, but, nevertheless, nay	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΛΑϹΦΗΜΙΑϹ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ϹΥ
blasphēmias	kai	*h*oti	su
HARM-AVERment	AND	that	YOU
n_ 1 gen sg f	conj	conj	pp 2 nom sg
blasphEmia	kai	*h*oti	su
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΩΝ	ΠΟΙΕΙϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΘΕΟΝ
anthrōpos	ōn	poieis	seauton	theon
human	BEING	YOU-ARE-makING	YOURself	God (PLACER)
n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 2 sg	pf 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m
anthrOpos	eimi	poieO	seautou	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	DO, make, produce	YOU+SAME, YOURself	PLACER, God

34 ˢJesus answered them, "Is it not ˢwritten˜ in your ˢlaw, that `I/ say you are gods'?

Jn 10:34

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
apekrithē	autois	*h*o
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕΝ
iēsous	ouk	estin	gegrammenon	en
JESUS	NOT	it-IS-BEING	HAVING-*been*-WRITTEN	IN
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	prep
iEsous	ou	eimi	graphO	en
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΠΑ	ΘΕΟΙ	ΕϹΤΕ
tō	nomō	*h*umōn	*h*oti	egō	eipa	theoi	este
THE	LAW	OF-YE	that	I	I-say	gods (PLACERS)	YE-ARE-BEING
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen pl	conj	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	nomos	*h*umeis	*h*oti	egO	eipon (legO)	theos	eimi
THE	LAW	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PLACER, God	BE, am, are, is

35 If He said those were gods, to[d] whom the word of ˢGod [b]came˜ (and the scripture [l]can˜ not be annulled),

Jn 10:35

ΕΙ	ΕΚΕΙΝΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΘΕΟΥϹ	ΠΡΟϹ
ei	ekeinous	eipen	theous	pros
IF	those	He-saiD	gods (PLACERS)	TOWARD
part cond	pd acc pl m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc pl m	prep
ei	ekeinos/ekeinE/ekeino	eipon (legO)	theos	pros
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PLACER, God	TOWARD, to

ΟΥϹ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ
*h*ous	*h*o	logos	tou	theou	egeneto	kai
WHOM[(p)]	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	-BECAME˜	AND
pr acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	conj
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	ginomai	kai
WHICH / WHO	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΛΥΘΗΝΑΙ	Η	ΓΡΑΦΗ
ou	dunatai	luthēnai	*h*ē	graphē
NOT	-IS-BEING_ABLE˜	TO-BE-LOOSED	THE	WRITING
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ou	dunamai	luO	*ho*/*hE*/to	graphE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	WRITING, scripture

36 are you/ saying to Him Whom the Father hallows and dispatches into the world that `You are blaspheming,' seeing that I said, `Son of ˢGod am I/?

Jn 10:36

ΟΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΗΓΙΑϹΕΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
*h*on	*h*o	patēr	*h*ēgiasen	kai	apesteilen	eis	ton
WHOM	THE	FATHER	-HOLY_izeS	AND	-commissionS	INTO	THE
pr acc sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg m
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*agiazO	kai	apostellO	eis	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	THE	FATHER, patriarchal	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for	THE

ΚΟϹΜΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΛΕΓΕΤΕ	ΟΤΙ
kosmon	*h*umeis	legete	*h*oti
SYSTEM	YE	YE-ARE-sayING	that
n_ 2 acc sg m	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	conj
kosmos	*h*umeis	legO	*h*oti
SYSTEM, world, adornment	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΒΛΑϹΦΗΜΕΙϹ	ΟΤΙ	ΕΙΠΟΝ	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΜΙ
blasphēmeis	*h*oti	eipon	*h*uios	tou	theou	eimi
YOU-ARE-HARM-AVERRING	that	I-saiD	SON	OF-THE	God (PLACER)	I-AM-BEING
vi AC act pres 2 sg	conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 sg
blasphEmeO	*h*oti	eipon (legO)	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	eimi
HARM+AVER, blaspheme, calumniate	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SON, foal	THE	PLACER, God	BE, am, are, is

37 If I am not doing My ˢFather's ˢworks, do not [l]believe Me.

Jn 10:37

ΕΙ	ΟΥ	ΠΟΙΩ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ
ei	ou	poiō	ta	erga	tou
IF	NOT	I-AM-DOING	THE[(p)]	ACTS	OF-THE
part cond	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m
ei	ou	poieO	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce	THE	ACT, work	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ
patros	mou	mē	pisteuete	moi
FATHER	OF-ME	NO	YE-BE-BELIEVING	to-ME
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
patEr	egO	mE	pisteuO	egO
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

38 Yet if I am doing them, and if ever you are not believing Me, be believing the works, that you may be knowing and believing that in Me is the Father, and I am in the Father."

Jn 10:38

ΕΙ	ΔΕ	ΠΟΙΩ	ΚΑΝ	ΕΜΟΙ	ΜΗ
ei	de	poiō	kan	emoi	mē
IF	YET	I-AM-DOING	AND-IF-EVER	to-ME	NO
part cond	conj	vi AC act pres 1 sg	part cond con	pp 1 dat sg	part neg *conditionally*
ei	de	poieO	kan	egO	mE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	DO, make, produce	AND+IF+EVER, and ... [should]	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΤΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ
pisteuete	tois	ergois	pisteuete	*h*ina	gnōte
YE-ARE-BELIEVING	to-THE[(p)]	ACTS	YE-BE-BELIEVING	THAT	YE-MAY-BE-KNOWING
vi AC act pres 2 pl	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	vm AC act pres 2 pl	conj	vs AC act pres 2 pl
pisteuO	*ho*/*hE*/to	ergon	pisteuO	*h*ina	ginOskO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	ACT, work	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW

ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥΗΤΕ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
kai	pisteuēte	*h*oti	en	emoi	*ho*	patēr
AND	YE-MAY-BE-BELIEVING	that	IN	ME	THE	FATHER
conj	vs AC act pres 2 pl	conj	prep	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
kai	pisteuO	*h*oti	en	egO	*ho*/*hE*/to	patEr
AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal

ΚΑΓΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ
kagō	en	tō	patri
AND-I	IN	THE	FATHER
pp 1 nom sg con	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
kagO	en	*ho*/*hE*/to	patEr
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHER, patriarchal

39 They sought, then, to arrest Him again, and He came out [o] of their *hands.

Jn 10:39

ΕΖΗΤΟΥΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΠΙΑϹΑΙ	ΚΑΙ
ezētoun	oun	auton	palin	piasai	kai
THEY-SOUGHT	THEN	Him	AGAIN	TO-arrest	AND
vi FA act past 3 pl	conj	pp acc sg m	adv	vn FA act indef	conj
zEteO	oun	autos/autE/auto	palin	piazO	kai
SEEK	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AGAIN	SQUEEZE, arrest, take, net	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ
exēlthen	ek	tēs	cheiros	autōn
He-OUT-CAME	OUT	OF-THE	HAND	OF-them
vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen pl m
exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

40 And He came away again to the other side of the Jordan into the place where[e] John was *formerly baptizing, and He remains there.

Jn 10:40

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΠΑΛΙΝ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΙΟΡΔΑΝΟΥ	ΕΙϹ
kai	apēlthen	palin	peran	tou	iordanou	eis
AND	He-FROM-CAME	AGAIN	OTHER_SIDE	OF-THE	JORDAN	INTO
conj	vi FA act past 3 sg	adv	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	prep
kai	aperchomai	palin	peran	*ho*/*hE*/to	iordanEs	eis
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AGAIN	OTHER_SIDE	THE	JORDAN *Hebrew* descender	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΤΟ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ
ton	topon	*h*opou	ēn	iōannēs	to	proteron
THE	POSITION	WHICH-?-where	-WAS	JOHN	THE	BEFORE-more
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vi FA act past 3 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n cmp
ho/*hE*/to	topos	*h*opou	eimi	iOannEs	*ho*/*hE*/to	proteros (pro)
THE	POSITION, place	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	BEFORE-more, former, formerly

ΒΑΠΤΙΖΩΝ	ΚΑΙ	ΕΜΕΙΝΕΝ	ΕΚΕΙ
baptizōn	kai	emeinen	ekei
DIPizING	AND	He-REMAINS	there
vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	adv
baptizO	kai	menO	ekei
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	OUT+BE, there

41 And many came to[d] Him, and they said that "John, indeed, does not one sign, yet all, whatever John said concerning this One was true."

Jn 10:41

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ
kai	polloi	ēlthon	pros
AND	MANY	THEY-CAME	TOWARD
conj	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
kai	polus	erchomai	pros
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ
auton	kai	elegon
Him	AND	THEY-saiD
pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	kai	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΜΕΝ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΟΥΔΕΝ
*h*oti	iōannēs	men	sēmeion	epoiēsen	ouden
that	JOHN	INDEED	SIGN	-DOES	NOT-YET-ONE
conj	n_ nom sg m	part	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg n
*h*oti	iOannEs	men	sEmeion	poieO	oudeis/outheis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	INDEED	SIGN	DO, make, produce	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΟϹΑ	ΕΙΠΕΝ
panta	de	*h*osa	eipen
ALL	YET	as_many_as	-saiD
a_ nom pl n	conj	pk acc pl n	vi FA act past 3 sg
pas	de	*h*osos/*h*osE/*h*oson	eipon (legO)
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΙΩΑΝΝΗϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΑΛΗΘΗ	ΗΝ
iōannēs	peri	toutou	alēthē	ēn
JOHN	ABOUT	this-*One*	TRUE	-WAS
n_ nom sg m	prep	pd gen sg m	a_ nom pl n	vi FA act past 3 sg
iOannEs	peri	*h*outos/*h*autE/touto	alEthEs	eimi
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	TRUE	BE, am, are, is

42 And many believe [iq]in Him there.

Jn 10:42

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ
kai	polloi	episteusan	eis
AND	MANY	THEY-BELIEVE	INTO
conj	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep
kai	polus	pisteuO	eis
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΕΚΕΙ
auton	ekei
Him	there
pp acc sg m	adv
autos/autE/auto	ekei
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+BE, there

1 Now there was a [a]certain [l]infirm man, Lazarus from Bethany, [o] of the village of [*]Mary and her [*]sister Martha.

Jn 11:1

ΗΝ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑϹΘΕΝΩΝ
ēn	de	tis	asthenōn
-WAS	YET	ANY	beING_UN-FIRM
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	vp AC act pres nom sg m
eimi	de	tis/tis/ti	astheneO
BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΛΑΖΑΡΟϹ	ΑΠΟ	ΒΗΘΑΝΙΑϹ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΚΩΜΗϹ	ΤΗϹ
lazaros	apo	bēthanias	ek	tēs	kōmēs	tēs
LAZARUS	FROM	BETHANY	OUT	OF-THE	VILLAGE	OF-THE
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
lazaros	apo	bEthania	ek	*h*o/*h*E/to	kOmE	*h*o/*h*E/to
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	FROM, *id.* by, of	BETHANY *Hebrew* house-humility	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	VILLAGE	THE

ΜΑΡΙΑϹ	ΚΑΙ	ΜΑΡΘΑϹ	ΤΗϹ	ΑΔΕΛΦΗϹ
marias	kai	marthas	tēs	adelphēs
MARY	AND	OF-MARTHA	THE	sister
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
maria	kai	martha	*h*o/*h*E/to	adelphE
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	AND, also, too	MARTHA	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 Now it was Mary [*]who rubs the Lord with attar and wipes off His [*]feet with her [*]hair, whose [*]brother Lazarus was infirm.

Jn 11:2

ΗΝ	ΔΕ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΑΛΕΙΨΑϹΑ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
ēn	de	maria	*h*ē	aleipsasa	ton	kurion
-WAS	YET	MARY	THE	*one*-RUBB*ing*	THE	Master
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp FA act indef nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eimi	de	maria	*h*o/*h*E/to	aleiphO	*h*o/*h*E/to	kurios
BE, am, are, is	YET, now	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	RUB	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΥΡΩ	ΚΑΙ	ΕΚΜΑΞΑϹΑ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑΙϹ
murō	kai	ekmaxasa	tous	podas	autou	tais
to-ATTAR	AND	OUT-WIP*ing*	THE[p]	FEET	OF-Him	to-THE[p]
n_ 2 dat sg n	conj	vp FA act indef nom sg f	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	t_ dat pl f
muron	kai	ekmassO	*h*o/*h*E/to	pous	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
ATTAR	AND, also, too	OUT+WIPE, wipe off	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΘΡΙΞΙΝ	ΑΥΤΗϹ	ΗϹ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ
thrixin	autēs	*h*ēs	*h*o	adelphos
HAIRS	OF-her	OF-WHOM	THE	brother
n_ 3 dat pl f	pp gen sg f	pr gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
thrix	autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	adelphos
HAIR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΖΑΡΟϹ	ΗϹΘΕΝΕΙ
lazaros	ēsthenei
LAZARUS	-was_UN-FIRM
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
lazaros	astheneO
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

3 The sisters, then, dispatch to[d] Him, saying, "Lord, lo, he of whom Thou art fond is infirm!"

Jn 11:3	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΟΥΝ	ΑΙ	ΑΔΕΛΦΑΙ	ΠΡΟϹ
	apesteilan	oun	*h*ai	adelphai	pros
	THEY-commission	THEN	THE[(p)]	sisters	TOWARD
	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	prep
	apostellO	oun	*ho*/*hE*/to	adelphE	pros
	FROM+PUT, commission, dispatch	THEN	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΥϹΑΙ	ΚΥΡΙΕ
auton	legousai	kurie
Him	sayING	Master !
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl f	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΔΕ	ΟΝ	ΦΙΛΕΙϹ	ΑϹΘΕΝΕΙ
ide	*h*on	phileis	asthenei
YOU-BE-PERCEIVING	WHOM	YOU-ARE-beING_FOND	-IS-beING_UN-FIRM
vm AC act pres 2 sg	pr acc sg m	vi AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg
eidO	*h*os/*hE*/*ho*	phileO	astheneO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	FOND_be, be fond, friend, kiss	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

4 Yet *Jesus, *hearing it, said, "This *infirmity is not to[d] death, but for[s] the glory of *God, that the Son of *God should be glorified through it."

Jn 11:4	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ	Η
	akousas	de	*h*o	iēsous	eipen	*h*autē	*h*ē
	HEAR*ing*	YET	THE	JESUS	-saiD	this	THE
	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	pd nom sg f	t_ nom sg f
	akouO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
	HEAR	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	THE

ΑϹΘΕΝΕΙΑ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΠΡΟϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΑΛΛ
astheneia	ouk	estin	pros	thanaton	all
UN-FIRMness	NOT	-IS-BEING	TOWARD	death	but
n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m	conj
astheneia	ou	eimi	pros	thanatos	alla
UN+FIRMness, infirmity, weakness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TOWARD, to	DIEDNESS, death	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΙΝΑ
*h*uper	tēs	doxēs	tou	theou	*h*ina
OVER	THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)	THAT
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
*h*uper	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	theos	*h*ina
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΟΞΑϹΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
doxasthē	*h*o	*h*uios	tou	theou
-SHOULD-BE-BEING-esteem_izED	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vs AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
doxazO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

ΔΙ	ΑΥΤΗϹ
di	autēs
THRU	it
prep	pp gen sg f
dia	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

5 Now *Jesus loved *Martha and her *sister and *Lazarus.

Jn 11:5	ΗΓΑΠΑ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΗΝ	ΜΑΡΘΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
	ēgapa	de	*h*o	iēsous	tēn	marthan	kai	tēn
	-LOVED	YET	THE	JESUS	THE	MARTHA	AND	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f
	agapaO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	martha	kai	*ho*/*hE*/to
	LOVE	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	MARTHA	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΗΝ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΖΑΡΟΝ
adelphēn	autēs	kai	ton	lazaron
sister	OF-her	AND	THE	LAZARUS
n_ 1 acc sg f	pp gen sg f	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
adelphE	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	lazaros
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less

6 As, then, He hears that he is infirm, then, indeed, He remains in the place in which He was, two days.

Jn 11:6	ΩϹ	ΟΥΝ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΟΤΙ	ΑϹΘΕΝΕΙ	ΤΟΤΕ
	*h*ōs	oun	ēkousen	*h*oti	asthenei	tote
	AS	THEN	He-HEARS	that	he-IS-beING_UN-FIRM	then
	adv	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	adv
	*h*Os	oun	akouO	*h*oti	astheneO	tote
	AS, so, *id.* about, how	THEN	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	THE+BESIDES, then

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΝ	ΕΜΕΙΝΕΝ	ΕΝ	Ω	ΗΝ	ΤΟΠΩ	ΔΥΟ	ΗΜΕΡΑϹ
men	emeinen	en	*hō*	ēn	topō	duo	*h*ēmeras
INDEED	He-REMAINS	IN	WHICH	He-WAS	POSITION	TWO	DAYS
part	vi FA act indef 3 sg	prep	pr dat sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 dat sg m	ni numeral	n_ 1 acc pl f
men	menO	en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	topos	duo	*h*Emera
INDEED	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	POSITION, place	TWO	DAY

7 Thereupon, after this, He is saying to His [*]disciples, "We may be going into [*]Judea again."

Jn 11:7	ΕΠΕΙΤΑ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ
	epeita	meta	touto	legei	tois
	ON-THEREAFTER	after	this	He-IS-sayING	to-THE[(p)]
	adv	prep	pd acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m
	epeita	meta	*h*outos/*h*autE/touto	legO	*ho*/*hE*/to
	ON+THEREAFTER, thereupon	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΑΓΩΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
mathētais	autou	agōmen	eis	tēn
LEARNers	OF-Him	WE-MAY-BE-LEADING	INTO	THE
n_ 1 dat pl m	pp gen sg m	vs AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg f
mathEtEs	autos/autE/auto	agO	eis	*ho*/*hE*/to
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held	INTO *of time*: for	THE

ΙΟΥΔΑΙΑΝ	ΠΑΛΙΝ
ioudaian	palin
JUDEA	AGAIN
n_ 1 acc sg f	adv
ioudaia	palin
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AGAIN

8 The disciples are saying to Him, "Rabbi, the Jews now sought to stone Thee, and art Thou going there again?"

Jn 11:8	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
	legousin	autō	*h*oi	mathētai
	THEY-ARE-sayING	to-Him	THE[(p)]	LEARNers
	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

ΡΑΒΒΕΙ	ΝΥΝ	ΕΖΗΤΟΥΝ	ϹΕ	ΛΙΘΑϹΑΙ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
rabbei	nun	ezētoun	se	lithasai	*h*oi	ioudaioi
RABBI	NOW	THEY-SOUGHT	YOU	TO-STONE	THE[(p)]	JUDA-ans
hebrew	adv	vi FA act past 3 pl	pp 2 acc sg	vn FA act indef	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
rabbi	nun	zEteO	su	lithazO	*ho*/*hE*/to	ioudaios
RABBI *Hebrew* MY-MANY/-much	NOW, current	SEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU	STONED_*make*, STONE_ize, STONE	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΥΠΑΓΕΙϹ	ΕΚΕΙ
kai	palin	*h*upageis	ekei
AND	AGAIN	YOU-ARE-UNDER-LEADING	there
conj	adv	vi AC act pres 2 sg	adv
kai	palin	*h*upagO	ekei
AND, also, too	AGAIN	UNDER+LEAD, go away, go	OUT+BE, there

9 Jesus answered, "Are there not twelve hours in the day? If anyone should be walking in the day, he is not stumbling, [f]for he is observing the light of this [*]world.

Jn 11:9	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΧΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΩΡΑΙ	ΕΙϹΙΝ
	apekrithē	iēsous	ouchi	dōdeka	*h*ōrai	eisin
	-WAS-FROM-decidED	JESUS	NOT[(emph.)]	TWO-TEN	HOURS	THEY-ARE-BEING
	vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	adv neg emph int	ni numeral	n_ 1 nom pl f	vi AC act pres 3 pl
	apokrinomai	iEsous	ouchi	dOdeka	*h*Ora	eimi
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT[(emph)]	TWO+TEN, twelve	HOUR	BE, am, are, is

ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΑΝ	ΤΙϹ
tēs	*h*ēmeras	ean	tis
OF-THE	DAY	IF-EVER	ANY-*one*
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	part cond	px nom sg m
ho/*hE*/to	*h*Emera	ean	tis/tis/ti
THE	DAY	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΠΕΡΙΠΑΤΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΟΥ
peripatē	en	tē	*h*ēmera	ou
-MAY-BE-ABOUT-TREADING	IN	THE	DAY	NOT
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
peripateO	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ou
ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΡΟϹΚΟΠΤΕΙ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
proskoptei	*h*oti	to	phōs	tou	kosmou
he-IS-TOWARD-STRIKING_self	that	THE	LIGHT	OF-THE	SYSTEM
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
proskoptO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	phOs	*ho*/*hE*/to	kosmos
TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LIGHT	THE	SYSTEM, world, adornment

ΤΟΥΤΟΥ	ΒΛΕΠΕΙ
toutou	blepei
this	he-IS-lookING
pd gen sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	blepO
THE+SAME, this, these	CAST+VIEW, look, observe, beware

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Yet if anyone should be walking in the night, he is stumbling, [f]for the light is not in him."

Jn 11:10

ΕΑΝ	ΔΕ	ΤΙϹ
ean	de	tis
IF-EVER	YET	ANY-*one*
part cond	conj	px nom sg m
ean	de	tis/tis/ti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΕΡΙΠΑΤΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΠΡΟϹΚΟΠΤΕΙ
peripatē	en	tē	nukti	proskoptei
-MAY-BE-ABOUT-TREADING	IN	THE	NIGHT	he-IS-TOWARD-STRIKING_self
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 3 sg
peripateO	en	*ho*/*hE*/to	nux	proskoptO
ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NIGHT	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against

ΟΤΙ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ
*h*oti	to	phōs	ouk	estin	en
that	THE	LIGHT	NOT	-IS-BEING	IN
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*oti	*ho*/*hE*/to	phOs	ou	eimi	en
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LIGHT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 He said these things, and after this He is saying to them, "Lazarus, our ˢfriend, has found repose˜, but I am going˜ that I should be awakening him out of sleep."

Jn 11:11

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ
tauta	eipen	kai	meta	touto
these	He-saiD	AND	after	this
pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	conj	prep	pd acc sg n
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE+SAME, this, these

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΛΑΖΑΡΟϹ
legei	autois	lazaros
He-IS-sayING	to-them	LAZARUS
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	n_ 2 nom sg m
legO	autos/autE/auto	lazaros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less

Ο	ΦΙΛΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΕΚΟΙΜΗΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΙΝΑ
ho	philos	*h*ēmōn	kekoimētai	alla	poreuomai	*h*ina
THE	FOND-*one*	OF-US	-HAS-*been*-reposED	but	I-AM-GOING˜	THAT
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	vi ST mid pres 3 sg	conj	vi AC mid pres 1 sg	conj
ho/*hE*/to	philos	*h*Emeis	koimaO	alla	poreuomai	*h*ina
THE	FOND-*one*, friend	WE / US / OF-US / to-US	LIE, repose	CHANGE, but, nevertheless, nay	GOER-be, GO, *id.* lead	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΞΥΠΝΙϹΩ	ΑΥΤΟΝ
exupnisō	auton
I-SHOULD-BE-OUT-SLEEPizING	him
vs AC act fut 1 sg	pp acc sg m
exupnizO	autos/autE/auto
OUT+SLEEP-*make*, OUT+SLEEPize, wake out of sleep	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 The disciples, then, said to Him, "Lord, if he has repose˜, he shall be [g]saved."

Jn 11:12

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	Ο΄Ι	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΩ
eipon	oun	*h*oi	mathētai	autō
THEY-saiD	THEN	THE(p)	LEARNers	to-Him
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp dat sg m
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙΕ	ΕΙ	ΚΕΚΟΙΜΗΤΑΙ	ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ
kurie	ei	kekoimētai	sōthēsetai
Master !	IF	he-HAS-*been*-reposED	he-SHALL-BE-BEING-SAVED
n_ 2 voc sg m	part cond	vi ST mid pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg
kurios	ei	koimaO	sOzO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	LIE, repose	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

13 Now ˢJesus had made a declaration concerning his ˢdeath, yet they suppose that He is saying it concerning the repose of ˢsleep.

Jn 11:13

ΕΙΡΗΚΕΙ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
eirēkei	de	*ho*	iēsous	peri	tou
-HAD-declarED	YET	THE	JESUS	ABOUT	THE
vi ST act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ gen sg m
ereO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	peri	*ho*/*hE*/to
GUSH, declare, assert, protest	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΕΔΟΞΑΝ
thanatou	autou	ekeinoi	de	edoxan
death	OF-him	those	YET	THEY-SEEM
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	pd nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
thanatos	autos/autE/auto	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	dokeO
DIEDNESS, death	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	SEEM, suppose, presume, of repute

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΚΟΙΜΗϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΥΠΝΟΥ
*h*oti	peri	tēs	koimēseōs	tou	*h*upnou
that	ABOUT	THE	LYing	OF-THE	SLEEP
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	peri	*h*o/*h*E/to	koimEsis	*h*o/*h*E/to	*h*upnos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LIE-ing, LYing, repose	THE	SLEEP

ΛΕΓΕΙ
legei
He-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

14 [*]Jesus, then, said to them with boldness then, "Lazarus died.

Jn 11:14

ΤΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
tote	oun	eipen	autois	*h*o
then	THEN	-saiD	to-them	THE
adv	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
tote	oun	eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
THE+BESIDES, then	THEN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΛΑΖΑΡΟϹ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
iēsous	parrēsia	lazaros	apethanen
JESUS	to-ALL-declaration	LAZARUS	-FROM-DIED
n_ nom sg m	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
iEsous	parrEsia	lazaros	apothnEskO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	FROM+DIE, die

15 And I am rejoicing because of you, that you should be believing, seeing that I was not there. But we may be going to[d] him."

Jn 11:15

ΚΑΙ	ΧΑΙΡΩ	ΔΙ	ΥΜΑϹ	ΙΝΑ
kai	chairō	di	*h*umas	*h*ina
AND	I-AM-JOYING	because_of	YE	THAT
conj	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl	conj
kai	chairO	dia	*h*umeis	*h*ina
AND, also, too	JOY, rejoice	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΙϹΤΕΥϹΗΤΕ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΗΜΗΝ	ΕΚΕΙ
pisteusēte	*h*oti	ouk	ēmēn	ekei
YE-SHOULD-BE-BELIEVING	that	NOT	I-WAS	there
vs AC act fut 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	adv
pisteuO	*h*oti	ou	eimi	ekei
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT+BE, there

ΑΛΛΑ	ΑΓΩΜΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
alla	agōmen	pros	auton
but	WE-MAY-BE-LEADING	TOWARD	him
conj	vs AC act pres 1 pl	prep	pp acc sg m
alla	agO	pros	autos/autE/auto
CHANGE, but, nevertheless, nay	LEAD, *id.* be going, held	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

16 Thomas, then, [*]who is [l]termed[-] "Didymus," said to his [*]fellow disciples, "We[/] also may be going, that we may be dying with Him."

Jn 11:16

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΘΩΜΑϹ	Ο	ΛΕΓΟΜΕΝΟϹ	ΔΙΔΥΜΟϹ
eipen	oun	thōmas	*h*o	legomenos	didumos
-saiD	THEN	THOMAS	THE	*be*ING-said	Didymus (twin)
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	oun	thOmas	*h*o/*h*E/to	legO	didumos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THOMAS *Hebrew* TWIN	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TWO+TWOing, twin, Didymus

ΤΟΙϹ	ϹΥΝΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΓΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΙΝΑ
tois	sunmathētais	agōmen	kai	*h*ēmeis	*h*ina
to-THE[(p)]	TOGETHER-LEARNers	WE-MAY-BE-LEADING	AND	WE	THAT
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vs AC act pres 1 pl	conj	pp 1 nom pl	conj
*h*o/*h*E/to	summathEtEs	agO	kai	*h*Emeis	*h*ina
THE	TOGETHER+LEARNer, fellow disciple	LEAD, *id.* be going, held	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΠΟΘΑΝΩΜΕΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
apothanōmen	met	autou
WE-MAY-BE-FROM-DYING	WITH	Him
vs AC act pres 1 pl	prep	pp gen sg m
apothnEskO	meta	autos/autE/auto
FROM+DIE, die	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 Jesus, then, on coming into Bethany, found he [l]has been in the tomb four days already.

Jn 11:17

ΕΛΘΩΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΕΥΡΕΝ
elthōn	oun	*h*o	iēsous	eis	bēthanian	*h*euren
COMING	THEN	THE	JESUS	INTO	BETHANY	-FOUND
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
erchomai	oun	*h*o/*h*E/to	iEsous	eis	bEthania	*h*euriskO
COME	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	BETHANY *Hebrew* house-humility	FIND

ΑΥΤΟΝ	ΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΗΔΗ	ΕΧΟΝΤΑ
auton	tessaras	*h*ēmeras	ēdē	echonta
him	FOUR	DAYS	ALREADY	HAVING
pp acc sg m	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv	vp AC act pres acc sg m
autos/autE/auto	tessares	*h*Emera	EdE	echO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FOUR	DAY	ALREADY, at length	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΜΝΗΜΕΙΩ
en	tō	mnēmeiō
IN	THE	memorial_vault
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
en	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

18 Now ˢBethany was near ˢJerusalem, about fifteen stadia ʲoff.

Jn 11:18

ΗΝ	ΔΕ	Η	ΒΗΘΑΝΙΑ	ΕΓΓΥϹ	ΤΩΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΩΝ
ēn	de	*hē*	bēthania	eggus	tōn	ierosolumōn
-WAS	YET	THE	BETHANY	NEAR	OF-THE[(p)]	JERUSALEMITES
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	t_ gen pl n	n_ gen pl n
eimi	de	*ho*/*hE*/to	bEthania	eggus	*ho*/*hE*/to	ierosoluma (ierousalEm)
BE, am, are, is	YET, now	THE	BETHANY *Hebrew* house-humility	NEAR	THE	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΩϹ	ΑΠΟ	ϹΤΑΔΙΩΝ	ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ
hōs	apo	stadiōn	dekapente
AS	FROM	stadia	TEN-FIVE
adv	prep	n_ 2 gen pl m	ni numeral
hOs	apo	stadion	dekapente
AS, so, *id.* about, how	FROM, *id.* by, of	STANDard, stadium	TEN+FIVE, fifteen

19 Now many ᵒ of the Jews had come to[d] ˢMartha and Mary that they should be comforting˜ them concerning their ˢbrother.

Jn 11:19

ΠΟΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΛΗΛΥΘΕΙϹΑΝ
polloi	de	ek	tōn	ioudaiōn	elēlutheisan
MANY	YET	OUT	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	THEY-HAD-COME
a_ nom pl m	conj	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi ST act past 3 pl
polus	de	ek	*ho*/*hE*/to	ioudaios	erchomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	COME

ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΜΑΡΘΑΝ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑΝ	ΙΝΑ	ΠΑΡΑΜΥΘΗϹΩΝΤΑΙ
pros	tēn	marthan	kai	marian	*hina*	paramuthēsōntai
TOWARD	THE	MARTHA	AND	MARY	THAT	THEY-SHOULD-BE-BESIDE-CLOSING˜
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC mid fut 3 pl
pros	*ho*/*hE*/to	martha	kai	maria	*hina*	paramutheomai
TOWARD, to	THE	MARTHA	AND, also, too	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+CLOSE, comfort (*verb*)

ΑΥΤΑϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ
autas	peri	tou	adelphou
them	ABOUT	THE	brother
pp acc pl f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	peri	*ho*/*hE*/to	adelphos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

20 ˢMartha, then, as she hears that Jesus is coming˜, meets Him. Yet Mary was seated˜ in the house.

Jn 11:20

Η	ΟΥΝ	ΜΑΡΘΑ	ΩϹ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥϹ
hē	oun	martha	*hōs*	ēkousen	*hoti*	iēsous
THE	THEN	MARTHA	AS	she-HEARS	that	JESUS
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	adv	vi FA act indef 3 sg	conj	n_ nom sg m
ho/*hE*/to	oun	martha	*hOs*	akouO	*hoti*	iEsous
THE	THEN	MARTHA	AS, so, *id.* about, how	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΥΠΗΝΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	ΜΑΡΙΑ	ΔΕ
erchetai	*hupēntēsen*	autō	maria	de
-IS-COMING˜	-UNDER-meetS	to-Him	MARY	YET
vi AC mid pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	n_ 1 nom sg f	conj
erchomai	*hupantaO*	autos/autE/auto	maria	de
COME	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	YET, now

ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΕΚΑΘΕΖΕΤΟ
en	tō	oikō	ekathezeto
IN	THE	house	-*was*-seatED
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA mid past 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	oikos	kathezomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated

21 ˢMartha, then, said to[d] ˢJesus, "Lord, if Thou wert here, my ˢbrother would not have died.

Jn 11:21

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Η	ΜΑΡΘΑ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
eipen	oun	*hē*	martha	pros	ton	iēsoun
-saiD	THEN	THE	MARTHA	TOWARD	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	martha	pros	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	MARTHA	TOWARD, to	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΥΡΙΕ	ΕΙ	ΗϹ	ΩΔΕ
kurie	ei	ēs	*hōde*
Master !	IF	YOU-WERE	here
n_ 2 voc sg m	part cond	vi FA act past 2 sg	adv
kurios	ei	eimi	*hOde*
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΑΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΜΟΥ
ouk	an	apethanen	*ho*	adelphos	mou
NOT	EVER	-FROM-DIED	THE	brother	OF-ME
adv neg *absolute*	part	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
ou	an	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	FROM+DIE, die	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

22 But [+]even now I am [°]aware that whatsoever Thou shouldst be requesting[~] of [°]God, [°]God will be giving to Thee."

Jn 11:22

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ
alla	kai	nun	oida	*ho*ti
but	AND	NOW	I-HAVE-PERCEIVED	that
conj	conj	adv	vi ST act pres 1 sg	conj
alla	kai	nun	eidO	*ho*ti
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΣΑ	ΑΝ	ΑΙΤΗΣΗ	ΤΟΝ
*ho*sa	an	aitēsē	ton
as_much_as[(p)]	EVER	YOU-SHOULD-BE-REQUESTING[~]	THE
pk acc pl n	part	vs AC mid fut 2 sg	t_ acc sg m
*ho*sos/*ho*sE/*ho*son	an	aiteO	*ho*/*hE*/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVER *changes* may *into* should	REQUEST	THE

ΘΕΟΝ	ΔΩΣΕΙ	ΣΟΙ	Ο	ΘΕΟΣ
theon	dōsei	soi	*ho*	theos
God (PLACER)	-SHALL-BE-GIVING	to-YOU	THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
theos	didOmi	su	*ho*/*hE*/to	theos
PLACER, God	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God

23 [°]Jesus is saying to her, "Your [°]brother will be rising[~]."

Jn 11:23

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*ho*
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΑΝΑΣΤΗΣΕΤΑΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΣΟΥ
iēsous	anastēsetai	*ho*	adelphos	sou
JESUS	-SHALL-BE-UP-STANDING[~]	THE	brother	OF-YOU
n_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
iEsous	anistEmi	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

24 [°]Martha is saying to Him, "I am [°]aware that he will be rising[~] in the resurrection in the last day."

Jn 11:24

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Η	ΜΑΡΘΑ
legei	autō	*hē*	martha
-IS-sayING	to-Him	THE	MARTHA
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	martha
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	MARTHA

ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	ΑΝΑΣΤΗΣΕΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
oida	*ho*ti	anastēsetai	en	tē
I-HAVE-PERCEIVED	that	he-SHALL-BE-UP-STANDING[~]	IN	THE
vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg f
eidO	*ho*ti	anistEmi	en	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+STAND, rise, raise, resurrection	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΝΑΣΤΑΣΕΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΣΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ
anastasei	en	tē	eschatē	*hē*mera
UP-STANDing	IN	THE	LAST	DAY
n_ 3 dat sg f	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
anastasis	en	*ho*/*hE*/to	eschatos	*h*Emera
UP+STANDing, resurrection	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAST, limit	DAY

25 [°]Jesus said to her, "I[/] am the Resurrection and the Life. He [°]who is believing [/o]in Me, [+]even if he should be dying, shall be living[~].

Jn 11:25

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΗ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
eipen	autē	*ho*	iēsous
-saiD	to-her	THE	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m	n_ nom sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΖΩΗ	Ο	ΠΙΣΤΕΥΩΝ
egō	eimi	*hē*	anastasis	kai	*hē*	zōē	*ho*	pisteuōn
I	I-AM-BEING	THE	UP-STANDing	AND	THE	LIFE	THE	*one*-BELIEVING
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	anastasis	kai	*ho*/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	pisteuO
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	UP+STANDing, resurrection	AND, also, too	THE	LIFE	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΙΣ	ΕΜΕ	ΚΑΝ	ΑΠΟΘΑΝΗ	ΖΗΣΕΤΑΙ
eis	eme	kan	apothanē	zēsetai
INTO	ME	AND-IF-EVER	he-MAY-BE-FROM-DYING	-SHALL-BE-LIVING[~]
prep	pp 1 acc sg	part cond con	vs AC act pres 3 sg	vi AC mid fut 3 sg
eis	egO	kan	apothnEskO	zaO
INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+IF+EVER, and ... [should]	FROM+DIE, die	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 And everyone ˢwho is living and believing ⁱᵒin Me, should by no means be dying ⁱᵒfor the eon. Are you believing this?"

Jn 11:26

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΖΩΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥΩΝ
kai	pas	*ho*	zōn	kai	pisteuōn
AND	EVERY	THE	*one*-LIVING	AND	*one*-BELIEVING
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	zaO	kai	pisteuO
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LIVE	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ЄΙϹ	ЄΜЄ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΠΟΘΑΝΗ	ЄΙϹ
eis	eme	ou	mē	apothanē	eis
INTO	ME	NOT	NO	he-MAY-BE-FROM-DYING	INTO
prep	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
eis	egO	ou	mE	apothnEskO	eis
INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+DIE, die	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΠΙϹΤΕΥЄΙϹ	ΤΟΥΤΟ
ton	aiōna	pisteueis	touto
THE	eon	YOU-ARE-BELIEVING	this
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 2 sg	pd acc sg n
ho/*hE*/to	aiOn	pisteuO	*h*outos/*h*autE/touto
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE+SAME, this, these

27 She is saying to Him, "Yes, Lord, I have believed that Thou art the Christ, the Son of ˢGod, ˢWho is coming˜ into the world."

Jn 11:27

ΛЄΓЄΙ	ΑΥΤΩ	ΝΑΙ
legei	autō	nai
she-IS-sayING	to-Him	YEA
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	part
legO	autos/autE/auto	nai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YEA, yes

ΚΥΡΙЄ	ЄΓΩ	ΠЄΠΙϹΤЄΥΚΑ	ΟΤΙ	ϹΥ
kurie	egō	pepisteuka	*h*oti	su
Master !	I	I-HAVE-BELIEVED	that	YOU
n_ 2 voc sg m	pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	conj	pp 2 nom sg
kurios	egO	pisteuO	*h*oti	su
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ	Ο	ЄΙϹ
ei	*ho*	christos	*ho*	*h*uios	tou	theou	*ho*	eis
YOU-ARE-BEING	THE	ANOINTed	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	INTO
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	prep
eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	eis
BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ЄΡΧΟΜЄΝΟϹ
ton	kosmon	erchomenos
THE	SYSTEM	COMING˜
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	kosmos	erchomai
THE	SYSTEM, world, adornment	COME

28 And saying this she came away and summons Miriam, her ˢsister, covertly, saying, "The Teacher is ˡpresent, and is summoning you."

Jn 11:28

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ЄΙΠΟΥϹΑ	ΑΠΗΛΘЄΝ	ΚΑΙ	ЄΦΩΝΗϹЄΝ
kai	touto	eipousa	apēlthen	kai	ephōnēsen
AND	this	sayING	she-FROM-CAME	AND	-SOUNDS
conj	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	aperchomai	kai	phOneO
AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow

ΜΑΡΙΑΜ	ΤΗΝ	ΑΔЄΛΦΗΝ	ΑΥΤΗϹ
mariam	tēn	adelphēn	autēs
MARIAM	THE	sister	OF-her
ni proper	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg f
mariam	*ho*/*hE*/to	adelphE	autos/autE/auto
MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΑΘΡΑ	ЄΙΠΟΥϹΑ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΠΑΡЄϹΤΙΝ	ΚΑΙ
lathra	eipousa	*ho*	didaskalos	parestin	kai
covertLY	sayING	THE	TEACHER	-IS-BESIDE-BEING	AND
adv	vp AC act pres nom sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
lathra	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	didaskalos	pareimi	kai
OBLIVIOUSLY, covertly, surreptitiously	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	TEACHER	BESIDE+BE, be_present, present, presence	AND, also, too

ΦΩΝЄΙ	ϹЄ
phōnei	se
He-IS-SOUNDING	YOU
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg
phOneO	su
SOUND, shout, summon, crow	YOU / OF-YOU / to-YOU

29 Now as ˡshe hears, she was roused swiftly and came˜ to Him.

Jn 11:29

ЄΚЄΙΝΗ	ΔЄ	ΩϹ	ΗΚΟΥϹЄΝ	ΗΓЄΡΘΗ	ΤΑΧΥ	ΚΑΙ
ekeinē	de	*h*ōs	ēkousen	ēgerthē	tachu	kai
that-*one*	YET	AS	she-HEARS	she-WAS-ROUSED	SWIFTLY	AND
pd nom sg f	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	vi FA pas past 3 sg	adv	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*h*Os	akouO	egeirO	tachu	kai
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	AS, so, *id.* about, how	HEAR	ROUSE, *id.* rise, raise	SWIFTLY, quickly, quick	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΡΧΕΤΟ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
ērcheto	pros	auton
-CAME~	TOWARD	Him
vi FA mid past 3 sg	prep	pp acc sg m
erchomai	pros	autos/autE/auto
COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

30 Now *Jesus had not as yet come into the village, but was still in the place where[e] *Martha meets Him.

Jn 11:30

ΟΥΠΩ	ΔΕ	ΕΛΗΛΥΘΕΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΩΜΗΝ
oupō	de	elēluthei	*h*o	iēsous	eis	tēn	kōmēn
NOT-AS_YET	YET	-HAD-COME	THE	JESUS	INTO	THE	VILLAGE
adv	conj	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
oupO	de	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	kOmE
NOT+AS_YET, not as yet	YET, now	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	VILLAGE

ΑΛΛ	ΗΝ	ΕΤΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΠΩ
all	ēn	eti	en	tō	topō
but	-WAS	STILL	IN	THE	POSITION
conj	vi FA act past 3 sg	adv	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
alla	eimi	eti	en	*ho*/*hE*/to	topos
CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	STILL, further, *id.* any more, longer	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place

ΟΠΟΥ	ΥΠΗΝΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	Η
*h*opou	*h*upēntēsen	autō	*h*ē
WHICH-?-where	-UNDER-meetS	to-Him	THE
adv	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f
*h*opou	*h*upantaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΑΡΘΑ
martha
MARTHA
n_ 1 nom sg f
martha
MARTHA

31 The Jews, then, *who are with her in the house and comforting~ her, perceiving *Mary, that she rose quickly and came out, follow her, ~supposing that she is going [c]to the tomb, that she should be lamenting there.

Jn 11:31

ΟΙ	ΟΥΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	Οι	ΟΝΤΕϹ	ΜΕΤ
*h*oi	oun	ioudaioi	*h*oi	ontes	met
THE[p]	THEN	JUDA-ans	THE[p]	*ones*-BEING	WITH
t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep
ho/*hE*/to	oun	ioudaios	*ho*/*hE*/to	eimi	meta
THE	THEN	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΗϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΚΑΙ
autēs	en	tē	oikia	kai
her	IN	THE	HOME	AND
pp gen sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	oikia	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	AND, also, too

ΠΑΡΑΜΥΘΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΥΤΗΝ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΤΗΝ
paramuthoumenoi	autēn	idontes	tēn
BESIDE-CLOSING~	her	PERCEIVING	THE
vp AC mid pres nom pl m	pp acc sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f
paramutheomai	autos/autE/auto	eidO	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CLOSE, comfort (*verb*)	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΜΑΡΙΑΝ	ΟΤΙ	ΤΑΧΕΩϹ	ΑΝΕϹΤΗ	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ
marian	*h*oti	tacheōs	anestē	kai	exēlthen
MARY	that	SWIFTly	she-UP-STOOD	AND	-OUT-CAME
n_ 1 acc sg f	conj	adv	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
maria	*h*oti	tacheOs	anistEmi	kai	exerchomai
MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΗ	ΔΟΞΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ
ēkolouthēsan	autē	doxantes	*h*oti
THEY-follow	to-her	SEEM*ing*	that
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg f	vp FA act indef nom pl m	conj
akoloutheO	autos/autE/auto	dokeO	*h*oti
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΥΠΑΓΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΙΝΑ
*h*upagei	eis	to	mnēmeion	*h*ina
she-IS-UNDER-LEADING	INTO	THE	memorial_vault	THAT
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
*h*upagO	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	*h*ina
UNDER+LEAD, go away, go	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΛΑΥϹΗ	ΕΚΕΙ
klausē	ekei
she-SHOULD-BE-LAMENTING	there
vs AC act fut 3 sg	adv
klaiO	ekei
LAMENT	OUT+BE, there

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 [a]Mary, then, as she came where[e] [a]Jesus was, perceiving Him, falls [td]at His [a]feet, saying to Him, "Lord, if Thou wert here, my [a]brother would not have died!"

Jn 11:32

Η	ΟΥΝ	ΜΑΡΙΑ	ΩϹ	ΗΛΘΕΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ
hē	oun	maria	*hōs*	ēlthen	*h*opou	ēn
THE	THEN	MARY	AS	she-CAME	WHICH-?-where	-WAS
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	adv	vi FA act past 3 sg	adv	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	oun	maria	*h*Os	erchomai	*h*opou	eimi
THE	THEN	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	AS, so, *id.* about, how	COME	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΙΔΟΥϹΑ
ho	iēsous	idousa
THE	JESUS	PERCEIVING
t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg f
ho/*hE*/to	iEsous	eidO
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΟΝ	ΕΠΕϹΕΝ	ΑΥΤΟΥ
auton	epesen	autou
Him	-FALLS	OF-Him
pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m
autos/autE/auto	piptO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FALL, prostrate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΛΕΓΟΥϹΑ	ΑΥΤΩ
pros	tous	podas	legousa	autō
TOWARD	THE(p)	FEET	sayING	to-Him
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vp AC act pres nom sg f	pp dat sg m
pros	*ho*/*hE*/to	pous	legO	autos/autE/auto
TOWARD, to	THE	FOOT	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΥΡΙΕ	ΕΙ	ΗϹ	ΩΔΕ
kurie	ei	ēs	*h*ōde
Master !	IF	YOU-WERE	here
n_ 2 voc sg m	part cond	vi FA act past 2 sg	adv
kurios	ei	eimi	*h*Ode
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BE, am, are, is	to-WHICH+YET, here

ΟΥΚ	ΑΝ	ΜΟΥ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ
ouk	an	mou	apethanen	*ho*	adelphos
NOT	EVER	OF-ME	-FROM-DIED	THE	brother
adv neg *absolute*	part	pp 1 gen sg	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	an	egO	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	adelphos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+DIE, die	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

33 Jesus, then, as He perceived her lamenting and the Jews coming [tg]with her lamenting, mutters~ in [a]spirit, and disturbs Himself.

Jn 11:33

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΝ	ΩϹ	ΕΙΔΕΝ
iēsous	oun	*hōs*	eiden
JESUS	THEN	AS	He-PERCEIVED
n_ nom sg m	conj	adv	vi FA act past 3 sg
iEsous	oun	*h*Os	eidO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THEN	AS, so, *id.* about, how	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΗΝ	ΚΛΑΙΟΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΕΛΘΟΝΤΑϹ
autēn	klaiousan	kai	tous	sunelthontas
her	LAMENTING	AND	THE(p)	TOGETHER-COMING
pp acc sg f	vp AC act pres acc sg f	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
autos/autE/auto	klaiO	kai	*ho*/*hE*/to	sunerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAMENT	AND, also, too	THE	TOGETHER+COME, come together

ΑΥΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΚΛΑΙΟΝΤΑϹ	ΕΝΕΒΡΙΜΗϹΑΤΟ
autē	ioudaious	klaiontas	enebrimēsato
to-her	JUDA-ans	LAMENTING	-IN-THUNDERS~
pp dat sg f	a_/n_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	vi FA mid indef 3 sg
autos/autE/auto	ioudaios	klaiO	embrimaomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	LAMENT	IN+THUNDER, mutter

ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΤΑΡΑΞΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
tō	pneumati	kai	etaraxen	*h*eauton
to-THE	spirit	AND	-DISTURBS	Himself
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m
ho/*hE*/to	pneuma	kai	tarassO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	DISTURB	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

34 And He said, "Where have you placed him?" They are saying to Him, "Lord, [l]come~ and [p]see."

Jn 11:34

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΟΥ	ΤΕΘΕΙΚΑΤΕ
kai	eipen	pou	tetheikate
AND	He-saiD	?-where	YE-HAVE-PLACED
conj	vi FA act past 3 sg	part int	vi ST act pres 2 pl
kai	eipon (legO)	pou	tithEmi
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	?+OF-WHICH, ?-where, whither	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
auton	legousin
him	THEY-ARE-sayING
pp acc sg m	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ
autō	kurie	erchou	kai
to-Him	Master !	YOU-BE-COMING~	AND
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj
autos/autE/auto	kurios	erchomai	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	COME	AND, also, too

ΙΔΕ
ide
YOU-BE-PERCEIVING
vm AC act pres 2 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

35 ˢJesus weeps.

Jn 11:35

ΕΔΑΚΡΥΣΕΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
edakrusen	*ho*	iēsous
-weepS	THE	JESUS
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
dakruO	*ho*/*hE*/to	iEsous
TEAR, weep	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

36 The Jews, then, said, "Lo! how fond He was of him!"

Jn 11:36

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
elegon	oun	*hoi*	ioudaioi
THEY-saiD	THEN	THE(p)	JUDA-ans
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
legO	oun	*ho*/*hE*/to	ioudaios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΙΔΕ	ΠΩΣ	ΕΦΙΛΕΙ	ΑΥΤΟΝ
ide	pōs	ephilei	auton
(YOU)-BE-PERCEIVING	how	He-waS_FOND	him
vm AC act pres 2 sg	adv def	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
eidO	pOs	phileO	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+AS, how, somehow	FOND_be, be fond, friend, kiss	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 Yet ᵃsome ᵒ of them said, "Could~ not this One ˢWho opens the eyes of the blind man, also make it that this man should not be dying?"

Jn 11:37

ΤΙΝΕΣ	ΔΕ	ΕΞ
tines	de	ex
ANY(p)	YET	OUT
px nom pl m	conj	prep
tis/tis/ti	de	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΚ
autōn	eipon	ouk
OF-them	THEY-saiD	NOT
pp gen pl m	vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	eipon (legO)	ou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΑΤΟ	ΟΥΤΟΣ	Ο	ΑΝΟΙΞΑΣ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΤΟΥ
ēdunato	*houtos*	*ho*	anoixas	tous	ophthalmous	tou
-WAS_ABLE~	this-*One*	THE	*One*-UP-OPEN*ing*	THE(p)	VIEWERS	OF-THE
vi FA mid past 3 sg	pd nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg m
dunamai	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	anoigO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE+SAME, this, these	THE	UP+OPEN, open	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE

ΤΥΦΛΟΥ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΣ	ΜΗ
tuphlou	poiēsai	*hina*	kai	*houtos*	mē
BLIND-*one*	TO-DO	THAT	AND	this-*one*	NO
a_/n_ gen sg m	vn FA act indef	conj	conj	pd nom sg m	part neg *conditionally*
tuphlos	poieO	*hina*	kai	*houtos*/*hautE*/touto	mE
BLIND *Perhaps from* SMOULDER	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE+SAME, this, these	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟΘΑΝΗ
apothanē
-MAY-BE-FROM-DYING
vs AC act pres 3 sg
apothnEskO
FROM+DIE, die

38 Jesus, then, again muttering~ in Himself, is coming~ ᵗᵒto the tomb. Now it was a cave, and a stone was laid~ ᵒⁿ on it.

Jn 11:38

ΙΗΣΟΥΣ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΜΒΡΙΜΟΥΜΕΝΟΣ	ΕΝ
iēsous	oun	palin	embrimoumenos	en
JESUS	THEN	AGAIN	IN-THUNDERING~	IN
n_ nom sg m	conj	adv	vp AC mid pres nom sg m	prep
iEsous	oun	palin	embrimaomai	en
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THEN	AGAIN	IN+THUNDER, mutter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΩ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
heautō	erchetai	eis	to	mnēmeion
Himself	-IS-COMING~	INTO	THE	memorial_vault
pf 3 dat sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
heautou/*heautEs*/*heautou*	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	COME	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΝ	ΔΕ	ΣΠΗΛΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΛΙΘΟΣ	ΕΠΕΚΕΙΤΟ	ΕΠ
ēn	de	spēlaion	kai	lithos	epekeito	ep
-WAS	YET	CAVE	AND	STONE	-ON-LAY˜	ON
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg n	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep
eimi	de	spElaion	kai	lithos	epikeimai	epi
BE, am, are, is	YET, now	CAVE-ian, CAVE	AND, also, too	STONE, gem	ON+LIE, importune	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ
autō
it
pp dat sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

39 ˚Jesus is saying, "Take away the stone." Martha, the sister of the ˚deceased, is saying to Him, "Lord, he is already smelling, for it is the fourth day."

Jn 11:39

ΛΕΓΕΙ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΑΡΑΤΕ
legei	*ho*	iēsous	arate
-IS-sayING	THE	JESUS	LIFT-YE
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm FA act fut 2 pl
legO	*ho*/*hE*/to	iEsous	airO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Η
ton	lithon	legei	autō	*hē*
THE	STONE	-IS-sayING	to-Him	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	lithos	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE	STONE, gem	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΔΕΛΦΗ	ΤΟΥ	ΤΕΤΕΛΕΥΤΗΚΟΤΟΣ	ΜΑΡΘΑ	ΚΥΡΙΕ	ΗΔΗ
adelphē	tou	teteleutēkotos	martha	kurie	ēdē
sister	OF-THE	HAVING-deceasED	MARTHA	Master !	ALREADY
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	vp ST act pres gen sg m	n_ 1 nom sg f	n_ 2 voc sg m	adv
adelphE	*ho*/*hE*/to	teleutaO	martha	kurios	EdE
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	THE	FINISH, decease	MARTHA	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ALREADY, at length

ΟΖΕΙ	ΤΕΤΑΡΤΑΙΟΣ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ
ozei	tetartaios	gar	estin
he-IS-ODORING	FOURTH_day	for	he-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
ozO	tetartaios	gar	eimi
ODOR, stink	FOURTH-ian, FOURTH_day, fourth day	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

40 ˚Jesus is saying to her, "Did I not say to you that, if ever you should be believing, you should be seeing the glory of ˚God?"

Jn 11:40

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*ho*
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΟΥΚ	ΕΙΠΟΝ	ΣΟΙ	ΟΤΙ
iēsous	ouk	eipon	soi	*ho*ti
JESUS	NOT	I-saiD	to-YOU	that
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat sg	conj
iEsous	ou	eipon (legO)	su	*ho*ti
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΠΙΣΤΕΥΣΗΣ	ΟΨΗ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ
ean	pisteusēs	opsē	tēn	doxan	tou
IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-BELIEVING	YOU-SHOULD-BE-VIEWING˜	THE	esteem	OF-THE
part cond	vs AC act fut 2 sg	vs AC mid fut 2 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ean	pisteuO	optomai	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	VIEW, see	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

41 They, then, take away the stone. Yet ˚Jesus lifts up His ˚eyes and said, "Father, I ˚thank Thee that Thou hearest Me.

Jn 11:41

ΗΡΑΝ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ
ēran	oun	ton	lithon	*ho*	de	iēsous
THEY-LIFT	THEN	THE	STONE	THE	YET	JESUS
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m
airO	oun	*ho*/*hE*/to	lithos	*ho*/*hE*/to	de	iEsous
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THEN	THE	STONE, gem	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΗΡΕΝ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΑΝΩ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΑΤΕΡ
ēren	tous	ophthalmous	anō	kai	eipen	pater
-LIFTS	THE(p)	VIEWERS	UPWARD	AND	-saiD	FATHER !
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	adv	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc sg m
airO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	anO	kai	eipon (legO)	patEr
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	UPWARD, UP, above	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ	ΣΟΙ	ΟΤΙ	ΗΚΟΥΣΑΣ	ΜΟΥ
eucharistō	soi	*ho*ti	ēkousas	mou
I-AM-thankING	to-YOU	that	YOU-HEAR	OF-ME
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	conj	vi FA act indef 2 sg	pp 1 gen sg
eucharisteO	su	*ho*ti	akouO	egO
WELL+JOY, thank, give thanks	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME

42 Now I/ was °aware that Thou art hearing Me always, but because of the throng °standing about I said it, that they should be believing that Thou/ dost commission Me."

Jn 11:42

ΕΓΩ	ΔΕ	ΗΔΕΙΝ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΟΤΕ
egō	de	ēdein	*ho*ti	pantote
I	YET	I-HAD-PERCEIVED	that	always
pp 1 nom sg	conj	vi ST act past 1 sg	conj	adv
egO	de	eidO	*ho*ti	pantote
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΜΟΥ	ΑΚΟΥΕΙΣ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ
mou	akoueis	alla	dia	ton	ochlon
OF-ME	YOU-ARE-HEARING	but	because_of	THE	THRONG
pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
egO	akouO	alla	dia	*ho*/*hE*/to	ochlos
I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	THRONG

ΤΟΝ	ΠΕΡΙΕΣΤΩΤΑ	ΕΙΠΟΝ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΣΩΣΙΝ
ton	periestōta	eipon	*hi*na	pisteusōsin
THE	HAVING-ABOUT-STOOD	I-saiD	THAT	THEY-SHOULD-BE-BELIEVING
t_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m	vi FA act past 1 sg	conj	vs AC act fut 3 pl
ho/*hE*/to	periistEmi	eipon (legO)	*hi*na	pisteuO
THE	ABOUT+STAND, stand about, stand aloof from	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΟΤΙ	ΣΥ	ΜΕ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΣ
*ho*ti	su	me	apesteilas
that	YOU	ME	YOU-commission
conj	pp 2 nom sg	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg
*ho*ti	su	egO	apostellO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch

43 And, saying these things, He clamors with a loud voice, "Lazarus! Hither! Out!"

Jn 11:43

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΚΡΑΥΓΑΣΕΝ
kai	tauta	eipōn	phōnē	megalē	ekraugasen
AND	these	sayING	to-SOUND	GREAT	He-clamorS
conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vi FA act indef 3 sg
kai	*ho*utos/*hi*autE/touto	eipon (legO)	phOnE	megas	kraugazO
AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	CRY_*make*, clamor

ΛΑΖΑΡΕ	ΔΕΥΡΟ	ΕΞΩ
lazare	deuro	exō
LAZARUS !	HITHER	OUTWARD
n_ 2 voc sg m	adv sg *imperatively*	adv
lazaros	deuro	exO
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	HITHER	OUTWARD, OUT, outside, without

44 And out came he °who ˡhad died, °bound~ °feet and °hands with winding sheets, and his °countenance had been bound~ about with a handkerchief. °Jesus is saying to them, "Loose him and let him ˡgo!"

Jn 11:44

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ΤΕΘΝΗΚΩΣ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
kai	exēlthen	*ho*	tethnēkōs	dedemenos	tous	podas
AND	-OUT-CAME	THE	*one*-HAVING-DIED	HAVING-*been*-BOUND	THE[(p)]	FEET
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	thnEskO	deO	*ho*/*hE*/to	pous
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	DIE, dying	BIND	THE	FOOT

ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΚΕΙΡΙΑΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΟΨΙΣ
kai	tas	cheiras	keiriais	kai	*hē*	opsis
AND	THE[(p)]	HANDS	to-SHEAR*ings*	AND	THE	countenance
conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	n_ 1 dat pl f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	cheir	keiria	kai	*ho*/*hE*/to	opsis
AND, also, too	THE	HAND	SHEAR-ness, SHEAR*ing*, winding sheet	AND, also, too	THE	VIEWing, countenance

ΑΥΤΟΥ	ΣΟΥΔΑΡΙΩ	ΠΕΡΙΕΔΕΔΕΤΟ
autou	soudariō	periededeto
OF-him	to-HANDKERCHIEF	-HAD-*been*-ABOUT-BOUND
pp gen sg m	n_ 2 dat sg n	vi ST mid past 3 sg
autos/autE/auto	soudarion	perideO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HANDKERCHIEF *Latin* sudarium	ABOUT+BIND, bind about

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΛΥΣΑΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
iēsous	lusate	auton	kai
JESUS	LOOSE-YE	him	AND
n_ nom sg m	vm FA act fut 2 pl	pp acc sg m	conj
iEsous	luO	autos/autE/auto	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΦΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΥΠΑΓΕΙΝ
aphete	auton	*h*upagein
YE-BE-FROM-LETTING	him	TO-BE-UNDER-LEADING
vm AC act pres 2 pl	pp acc sg m	vn AC act pres
aphiEmi	autos/autE/auto	*h*upagO
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go

45 Many [o] of the Jews, then, [*]who [|]come to[d] [*]Mary and gaze[~] at what Jesus does, believe [/o]in Him.

Jn 11:45

ΠΟΛΛΟΙ	ΟΥΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΟΙ
polloi	oun	ek	tōn	ioudaiōn	*h*oi
MANY	THEN	OUT	OF-THE(p)	JUDA-ans	THE(p)
a_ nom pl m	conj	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ nom pl m
polus	oun	ek	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*o/*h*E/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THEN	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE

ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΜΑΡΙΑΝ	ΚΑΙ	ΘΕΑϹΑΜΕΝΟΙ	Ο	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
elthontes	pros	tēn	marian	kai	theasamenoi	*h*o	epoiēsen
ones-COMING	TOWARD	THE	MARY	AND	gaz*ing*~	WHICH	-DOES
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vp FA mid indef nom pl m	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg
erchomai	pros	*h*o/*h*E/to	maria	kai	theaomai	*h*os/*h*E/*h*o	poieO
COME	TOWARD, to	THE	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	AND, also, too	PLACE, gaze	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
iēsous	episteusan	eis	auton
JESUS	THEY-BELIEVE	INTO	Him
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m
iEsous	pisteuO	eis	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

46 Yet [a]some [o] of them came away to[d] the Pharisees, and told them how much [*]Jesus does.

Jn 11:46

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΕΞ
tines	de	ex
ANY(p)	YET	OUT
px nom pl m	conj	prep
tis/tis/ti	de	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
autōn	apēlthon	pros	tous
OF-them	THEY-FROM-CAME	TOWARD	THE(p)
pp gen pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m
autos/autE/auto	aperchomai	pros	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD, to	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ	ΑΥΤΟΙϹ
pharisaious	kai	eipon	autois
PHARISEES	AND	THEY-saiD	to-them
n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp dat pl m
pharisaios	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟϹΑ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
*h*osa	epoiēsen	*h*o	iēsous
as_much_as(p)	-DOES	THE	JESUS
pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	*h*o/*h*E/to	iEsous
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

47 The chief priests and the Pharisees, then, gathered a Sanhedrin and said, "[a]What are we doing, seeing that this [*h]man is doing many signs?

Jn 11:47

ϹΥΝΗΓΑΓΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
sunēgagon	oun	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi
THEY-TOGETHER-LED	THEN	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	THE(p)
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
sunagO	oun	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai	*h*o/*h*E/to
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THEN	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ϹΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΟΝ
pharisaioi	sunedrion	kai	elegon
PHARISEES	Sanhedrin	AND	THEY-saiD
n_ 2 nom pl m	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 pl
pharisaios	sunedrion	kai	legO
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΠΟΙΟΥΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	Ο
ti	poioumen	*h*oti	*h*outos	*h*o
ANY	WE-ARE-DOING	that	This	THE
px acc sg n	vi AC act pres 1 pl	conj	pd nom sg m	t_ nom sg m
tis/tis/ti	poieO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΠΟΛΛΑ	ΠΟΙΕΙ	ϹΗΜΕΙΑ
anthrōpos	polla	poiei	sēmeia
human	MANY	-IS-DOING	SIGNS
n_ 2 nom sg m	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc pl n
anthrOpos	polus	poieO	sEmeion
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DO, make, produce	SIGN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

48 If we should be leaving him thus, all will be believing [iG]in him, and the Romans will [l]come~ and [t]take away our [*]place as well as our [*]nation."

Jn 11:48

ΕΑΝ	ΑΦΩΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ
ean	aphōmen	auton
IF-EVER	WE-MAY-BE-FROM-LETTING	Him
part cond	vs AC act pres 1 pl	pp acc sg m
ean	aphiEmi	autos/autE/auto
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΤΩϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΠΙϹΤΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ
*h*outōs	pantes	pisteusousin	eis
thus	ALL	THEY-SHALL-BE-BELIEVING	INTO
adv	a_ nom pl m	vi AC act fut 3 pl	prep
*h*outOs	pas	pisteuO	eis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΡΩΜΑΙΟΙ	ΚΑΙ
auton	kai	eleusontai	*h*oi	rōmaioi	kai
Him	AND	THEY-SHALL-BE-COMING~	THE[(p)]	ROMans	AND
pp acc sg m	conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj
autos/autE/auto	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	rOmaios	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	COME	THE	ROMan	AND, also, too

ΑΡΟΥϹΙΝ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ
arousin	*h*ēmōn	kai	ton	topon	kai	to	ethnos
THEY-SHALL-BE-LIFTING	OF-US	AND	THE	POSITION	AND	THE	NATION
vi AC act fut 3 pl	pp 1 gen pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
airO	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	topos	kai	*ho*/*hE*/to	ethnos
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	POSITION, place	AND, also, too	THE	NATION

49 Now a [a]certain one [o] of them, Caiaphas, being the chief priest of that [*]year, said to them, "You[l] are not [a]aware of [nt]anything,

Jn 11:49

ΕΙϹ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΕΞ
*h*eis	de	tis	ex
ONE	YET	ANY	OUT
a_ nom sg m	conj	px nom sg m	prep
*h*eis	de	tis/tis/ti	ek
ONE	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙΑΦΑϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ
autōn	kaiaphas	archiereus
OF-them	CAIAPHAS	chief-SACRED-*one*
pp gen pl m	n_ 1 nom sg m	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	kaiaphas	archiereus
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CAIAPHAS	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΩΝ	ΤΟΥ	ΕΝΙΑΥΤΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΕΙΠΕΝ
ōn	tou	eniautou	ekeinou	eipen
BEING	OF-THE	year	that	-saiD
vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi FA act past 3 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	eniautos	ekeinos/ekeinE/ekeino	eipon (legO)
BE, am, are, is	THE	IN+SAME, year	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΚ
autois	*h*umeis	ouk
to-them	YE	NOT
pp dat pl m	pp 2 nom pl	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*umeis	ou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΥΔΕΝ
oidate	ouden
YE-HAVE-PERCEIVED	NOT-YET-ONE
vi ST act pres 2 pl	a_ acc sg n
eidO	oudeis/outheis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

50 neither are you reckoning~ that it is [l]expedient for us that one [h]man [m]should be dying for the sake of the people and not the whole nation should [l]perish~."

Jn 11:50

ΟΥΔΕ	ΛΟΓΙΖΕϹΘΕ	ΟΤΙ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ	ΗΜΙΝ
oude	logizesthe	*h*oti	sumpherei	*h*ēmin
NOT-YET	YE-ARE-accountING~	that	it-IS-TOGETHER-CARRYING	to-US
adv	vi AC mid pres 2 pl	conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl
oude	logizomai	*h*oti	sumpherEskO	*h*Emeis
NOT+YET, neither, nor	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOGETHER+CARRY, be expedient	WE / US / OF-US / to-US

ΙΝΑ	ΕΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΑΠΟΘΑΝΗ	ΥΠΕΡ
*h*ina	*h*eis	anthrōpos	apothanē	*h*uper
THAT	ONE	human	-MAY-BE-FROM-DYING	OVER
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act pres 3 sg	prep
*h*ina	*h*eis	anthrOpos	apothnEskO	*h*uper
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ONE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ	ΑΠΟΛΗΤΑΙ
tou	laou	kai	mē	*h*olon	to	ethnos	apolētai
THE	PEOPLE	AND	NO	WHOLE	THE	NATION	-SHOULD-BE-*be*ING-destroyED
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	part neg *conditionally*	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC mid fut 3 sg
ho/*hE*/to	laos	kai	mE	*h*olos	*ho*/*hE*/to	ethnos	apollumi
THE	PEOPLE	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHOLE	THE	NATION	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

51 Now this he said, not from himself, but, being the chief priest of that ˢyear, he prophesies that Jesus was about to be dying for the sake of the nation,

Jn 11:51

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΑΦ	ΕΑΥΤΟΥ	ΟΥΚ
touto	de	aph	*h*eautou	ouk
this	YET	FROM	himself	NOT
pd acc sg n	conj	prep	pf 3 gen sg m	adv neg *absolute*
*h*outos/*h*autE/touto	de	apo	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ou
THE+SAME, this, these	YET, now	FROM, *id.* by, of	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΠΕΝ	ΑΛΛΑ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΩΝ	ΤΟΥ	ΕΝΙΑΥΤΟΥ
eipen	alla	archiereus	ōn	tou	eniautou
he-saiD	but	chief-SACRED-*one*	BEING	OF-THE	year
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eipon (legO)	alla	archiereus	eimi	*ho*/*h*E/to	eniautos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	CHANGE, but, nevertheless, nay	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	BE, am, are, is	THE	IN+SAME, year

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥϹΕΝ	ΟΤΙ	ΗΜΕΛΛΕΝ
ekeinou	eprophēteusen	*h*oti	ēmellen
that	he-BEFORE-AVERS	that	-WAS_ABOUT
pd gen sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	prophEteuO	*h*oti	mellO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_ABOUT, be about, impending

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΕΙΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΕΘΝΟΥϹ
iēsous	apothnēskein	*h*uper	tou	ethnous
JESUS	TO-BE-FROM-DYING	OVER	THE	NATION
n_ nom sg m	vn AC act pres	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
iEsous	apothnEskO	*h*uper	*ho*/*h*E/to	ethnos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NATION

52 and not forˢ the nation only, but that He may be gathering the ˚scattered˜ ˚children of ˚God also into one.

Jn 11:52

ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΕΘΝΟΥϹ	ΜΟΝΟΝ
kai	ouch	*h*uper	tou	ethnous	monon
AND	NOT	OVER	THE	NATION	ONLY
conj	adv neg *absolute*	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv
kai	ou	*h*uper	*ho*/*h*E/to	ethnos	monon
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NATION	ONLY, alone, merely

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΑ
all	*h*ina	kai	ta	tekna	tou	theou	ta
but	THAT	AND	THE[(p)]	offsprings	OF-THE	God (PLACER)	THE[(p)]
conj	conj	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl n
alla	*h*ina	kai	*ho*/*h*E/to	teknon	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	PLACER, God	THE

ΔΙΕϹΚΟΡΠΙϹΜΕΝΑ	ϹΥΝΑΓΑΓΗ	ΕΙϹ	ΕΝ
dieskorpismena	sunagagē	eis	*h*en
ones-HAVING-*been*-THRU-SCATTERED	He-MAY-BE-TOGETHER-LEADING	INTO	ONE
vp ST mid pres acc pl n	vs AC act pres 3 sg	prep	a_ acc sg n
diaskorpizO	sunagO	eis	*h*eis
THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	INTO *of time*: for	ONE

53 From that ˚day, then, they consult˜ that they should ˡkill Him.

Jn 11:53

ΑΠ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΟΥΝ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ
ap	ekeinēs	oun	tēs	*h*ēmeras
FROM	that	THEN	THE	DAY
prep	pd gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
apo	ekeinos/ekeinE/ekeino	oun	*ho*/*h*E/to	*h*Emera
FROM, *id.* by, of	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THEN	THE	DAY

ϹΥΝΕΒΟΥΛΕΥϹΑΝΤΟ	ΙΝΑ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩϹΙΝ
sunebouleusanto	*h*ina	apokteinōsin
THEY-TOGETHER-COUNSEL˜	THAT	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING
vi FA mid indef 3 pl	conj	vs AC act pres 3 pl
sumbouleuO	*h*ina	apokteinO
TOGETHER+COUNSELOR-be, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER-plan, consult, advise, plan	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

54 ˚Jesus, then, noᵗ longer walked with boldness among the Jews, but came away thence into the country near the wilderness, into a city ˡtermed˜ Ephraim, and there He remains with His ˚disciples.

Jn 11:54

Ο	ΟΥΝ	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΚΕΤΙ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ
*h*o	oun	iēsous	ouketi	parrēsia
THE	THEN	JESUS	NOT-STILL	to-ALL-declaration
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	adv	n_ 1 dat sg f
ho/*h*E/to	oun	iEsous	ouketi	parrEsia
THE	THEN	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+STILL, no longer	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΑΛΛΑ
periepatei	en	tois	ioudaois	alla
-ABOUT-TROD	IN	THE[(p)]	JUDA-ans	but
vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj
peripateO	en	*ho*/*h*E/to	ioudaios	alla
ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ	ΕΓΓYC
apēlthen	ekeithen	eis	tēn	chōran	eggus
-FROM-CAME	thence	INTO	THE	SPACE	NEAR
vi FA act past 3 sg	adv *of place*	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
aperchomai	ekeithen	eis	*ho*/*hE*/to	chOra	eggus
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	INTO *of time*: for	THE	SPACE, country, country place, district, province	NEAR

ΤΗC	ΕΡΗΜOY	ΕΙC	ΕΦΡΑΙΜ	ΛΕΓOΜΕΝΗΝ	ΠOΛΙΝ
tēs	erēmou	eis	ephraim	legomenēn	polin
OF-THE	DESOLATE	INTO	EPHRAIM	*be*lNG-said	city
t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f	prep	ni proper	vp AC mid pres acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	erEmos	eis	ephraim	legO	polis
THE	DESOLATE, desert, wilderness	INTO *of time*: for	EPHRAIM *Hebrew* FRUITS	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MANY, city, -polis

ΚΑΚΕΙ	ΕΜΕΙΝΕΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
kakei	emeinen	meta	tōn	mathētōn
AND-there	He-REMAINS	WITH	THE[(p)]	LEARNers
adv	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
kakei	menO	meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND+OUT+BE, AND-there, and there	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤOY
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

55 Now near was the Passover of the Jews, and many went up into Jerusalem out of the country, before the Passover, that they should be purifying themselves.

Jn 11:55

ΗΝ	ΔΕ	ΕΓΓYC	TO	ΠΑCΧΑ	ΤΩΝ	ΙOYΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ
ēn	de	eggus	to	pascha	tōn	ioudaiōn	kai
-WAS	YET	NEAR	THE	PASSOVER	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	AND
vi FA act past 3 sg	conj	adv	t_ nom sg n	hebrew	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
eimi	de	eggus	*ho*/*hE*/to	pascha	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai
BE, am, are, is	YET, now	NEAR	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

ΑΝΕΒΗCΑΝ	ΠOΛΛOΙ	ΕΙC	ΙΕΡOCOΛYΜΑ
anebēsan	polloi	eis	ierosoluma
THEY-UP-STEPPED	MANY	INTO	JERUSALEM
vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	prep	n_ acc sg f
anabainO	polus	eis	ierosoluma (ierousalEm)
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΕΚ	ΤΗC	ΧΩΡΑC	ΠΡO	ΤOY	ΠΑCΧΑ	ΙΝΑ
ek	tēs	chōras	pro	tou	pascha	*h*ina
OUT	OF-THE	SPACE	BEFORE	THE	PASSOVER	THAT
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg n	hebrew	conj
ek	*ho*/*hE*/to	chOra	pro	*ho*/*hE*/to	pascha	*h*ina
OUT, [e]by, [e]forth, [e]from, [e]off	THE	SPACE, country, country place, district, province	BEFORE	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΓΝΙCΩCΙΝ	ΕΑΥΤOYC
*h*agnisōsin	*h*eautous
THEY-SHOULD-BE-PURIFYING	themselves
vs AC act fut 3 pl	pf 3 acc pl m
*h*agnizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
PURE-*make*, PURIFY	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

56 They, then, sought [a]Jesus, and said, [c]standing with one another in the sanctuary, "[a]What do you [l]suppose? That He may under no circumstances [l]come [/c]to the festival?"

Jn 11:56

ΕZΗΤOYΝ	OYΝ	TON	ΙΗCOYΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓON
ezētoun	oun	ton	iēsoun	kai	elegon
THEY-SOUGHT	THEN	THE	JESUS	AND	THEY-saiD
vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
zEteO	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	legO
SEEK	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΕΤ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
met	allēlōn	en	tō	*h*ierō
WITH	one_another	IN	THE	SACRED_place
prep	pc gen pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
meta	allElOn	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΕCΤΗΚOΤΕC	ΤΙ	ΔOΚΕΙ
*h*estēkotes	ti	dokei
HAVING-STOOD	ANY	it-IS-SEEMING
vp ST act pres nom pl m	px acc sg n	vi AC act pres 3 sg
*h*istEmi	tis/tis/ti	dokeO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΥΜΙΝ	OΤΙ	OY	ΜΗ	ΕΛΘΗ	ΕΙC
*h*umin	*h*oti	ou	mē	elthē	eis
to-YE	that	NOT	NO	He-MAY-BE-COMING	INTO
pp 2 dat pl	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
*h*umeis	*h*oti	ou	mE	erchomai	eis
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΕΟΡΤΗΝ
tēn	*h*eortēn
THE	FESTIVAL
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	*h*eortE
THE	FESTIVAL

57 Now the chief priests and the Pharisees had given directions that if anyone should know where He is, he should be divulging it, so that they should be arresting Him.

Jn 11:57

ΔΕΔΩΚΕΙΣΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ	ΟΙ
dedōkeisan	de	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi
THEY-HAD-GIVEN	YET	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
vi ST act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
didOmi	de	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YET, now	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΕΝΤΟΛΑΣ	ΙΝΑ	ΕΑΝ
pharisaioi	entolas	*h*ina	ean
PHARISEES	directIONS	THAT	IF-EVER
n_ 2 nom pl m	n_ 1 acc pl f	conj	part cond
pharisaios	entolE	*h*ina	ean
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	IN+FINISH, directION, precept	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙΣ	ΓΝΩ	ΠΟΥ	ΕΣΤΙΝ
tis	gnō	pou	estin
ANY-*one*	-MAY-BE-KNOWING	?-where	He-IS-BEING
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	part def	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	ginOskO	pou	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	KNOW	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is

ΜΗΝΥΣΗ	ΟΠΩΣ	ΠΙΑΣΩΣΙΝ
mēnusē	*h*opōs	piasōsin
he-SHOULD-BE-DIVULGING	WHICH-how	THEY-SHOULD-BE-arrestING
vs AC act fut 3 sg	adv	vs AC act fut 3 pl
mEnuO	*h*opOs	piazO
DIVULGE	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SQUEEZE, arrest, take, net

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 ˢJesus, then, six days before the Passover, came [ia]to Bethany, where[e] Lazarus was ˢwho had died, whom ˢJesus rouses [o]from among the dead.

Jn 12:1

Ο	ΟΥΝ	ΙΗΣΟΥΣ	ΠΡΟ	ΕΞ	ΗΜΕΡΩΝ	ΤΟΥ	ΠΑΣΧΑ
ho	oun	iēsous	pro	*h*ex	*h*ēmerōn	tou	pascha
THE	THEN	JESUS	BEFORE	SIX	DAYS	OF-THE	PASSOVER
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	prep	ni numeral	n_ 1 gen pl f	t_ gen sg n	hebrew
ho/*hE*/to	oun	iEsous	pro	*h*ex	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	pascha
THE	THEN	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BEFORE	SIX	DAY	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP

ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΒΗΘΑΝΙΑΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ
ēlthen	eis	bēthanian	*h*opou	ēn
-CAME	INTO	BETHANY	WHICH-?-where	-WAS
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	adv	vi FA act past 3 sg
erchomai	eis	bEthania	*h*opou	eimi
COME	INTO *of time*: for	BETHANY *Hebrew* house-humility	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is

ΛΑΖΑΡΟΣ	Ο	ΤΕΘΝΗΚΩΣ	ΟΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
lazaros	*ho*	tethnēkōs	*h*on	ēgeiren	ek	nekrōn
LAZARUS	THE	*one*-HAVING-DIED	WHOM	-ROUSES	OUT	OF-DEAD-*ones*
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	a_ gen pl m
lazaros	*ho*/*hE*/to	thnEskO	*h*os/*hE*/*ho*	egeirO	ek	nekros
LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	THE	DIE, dying	WHICH / WHO	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

Ο	ΙΗΣΟΥΣ
ho	iēsous
THE	JESUS
t_ nom sg m	n_ nom sg m
ho/*hE*/to	iEsous
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 They make, then, for Him a dinner there, and ˢMartha served. Now ˢLazarus was one [o] of ˢthose lying back at table [fg]with Him.

Jn 12:2

ΕΠΟΙΗΣΑΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙ	Η
epoiēsan	oun	autō	deipnon	ekei	kai	*h*ē
THEY-make	THEN	to-Him	DINNER	there	AND	THE
vi FA act indef 3 pl	conj	pp dat sg m	n_ 2 acc sg n	adv	conj	t_ nom sg f
poieO	oun	autos/autE/auto	deipnon	ekei	kai	*ho*/*hE*/to
DO, make, produce	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DINNER	OUT+BE, there	AND, also, too	THE

ΜΑΡΘΑ	ΔΙΗΚΟΝΕΙ	Ο	ΔΕ	ΛΑΖΑΡΟΣ	ΕΙΣ	ΗΝ	ΕΚ
martha	diēkonei	*ho*	de	lazaros	*h*eis	ēn	ek
MARTHA	-THRU-SERVED	THE	YET	LAZARUS	ONE	-WAS	OUT
n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
martha	diakoneO	*ho*/*hE*/to	de	lazaros	*h*eis	eimi	ek
MARTHA	THRU+SERVE, serve, dispense	THE	YET, now	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	ONE	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ
tōn	anakeimenōn	sun	autō
OF-THE[(p)]	*ones*-UP-LYING~	TOGETHER	to-Him
t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	prep	pp dat sg m
ho/*hE*/to	anakeimai	sun	autos/autE/auto
THE	UP+LIE, lie back at table	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

3 ˢMary, then, taking a pound troy of veritable nard attar, very precious, rubs the feet of ˢJesus and wipes off His ˢfeet with her ˢhair. Now the house was filled ᵒwith the odor of the attar.

Jn 12:3

Η	ΟΥΝ	ΜΑΡΙΑ	ΛΑΒΟΥΣΑ	ΛΙΤΡΑΝ	ΜΥΡΟΥ	ΝΑΡΔΟΥ	ΠΙΣΤΙΚΗΣ
hē	oun	maria	labousa	litran	murou	nardou	pistikēs
THE	THEN	MARY	GETTING	POUND	OF-ATTAR	OF-NARD	BELIEVic
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg n	n_ 2 gen sg f	a_ gen sg f
ho/*hE*/to	oun	maria	lambanO	litra	muron	nardos	pistikos
THE	THEN	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	GET, get, obtain, take, hold, attempt	POUND (*12 ozs.*), pound troy	ATTAR	NARD	BELIEVic, veritable

ΠΟΛΥΤΙΜΟΥ	ΗΛΕΙΨΕΝ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
polutimou	ēleipsen	tous	podas	tou	iēsou
much-VALUED	-RUBS	THE[(p)]	FEET	OF-THE	JESUS
a_ gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg m	n_ gen sg m
polutimos	aleiphO	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	iEsous
MANY+VALUED, MANY+VALUABLE, much-VALUED, very precious	RUB	THE	FOOT	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΞΕΜΑΞΕΝ	ΤΑΙΣ	ΘΡΙΞΙΝ	ΑΥΤΗΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
kai	exemaxen	tais	thrixin	autēs	tous	podas
AND	-OUT-WIPES	to-THE[(p)]	HAIRS	OF-her	THE[(p)]	FEET
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	pp gen sg f	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	ekmassO	*ho*/*hE*/to	thrix	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pous
AND, also, too	OUT+WIPE, wipe off	THE	HAIR	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	Η	ΔΕ	ΟΙΚΙΑ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ
autou	*hē*	de	oikia	eplērōthē
OF-Him	THE	YET	HOME	-WAS-fulFILLED
pp gen sg m	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	de	oikia	plEroO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	YET, now	HOME-ness, HOME, house	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΕΚ	ΤΗΣ	ΟΣΜΗΣ	ΤΟΥ	ΜΥΡΟΥ
ek	tēs	osmēs	tou	murou
OUT	OF-THE	ODOR	OF-THE	ATTAR
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ek	*ho*/*hE*/to	osmE	*ho*/*hE*/to	muron
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	ODOR	THE	ATTAR

4 Now Judas of Simon ˢIscariot, one ᵒ of His ˢdisciples (ˢwho is ˡabout to ˡgive Him up) is saying,

Jn 12:4

ΛΕΓΕΙ	ΔΕ	ΙΟΥΔΑΣ	ΣΙΜΩΝΟΣ	Ο
legei	de	ioudas	simōnos	*ho*
-IS-sayING	YET	JUDAS	OF-SIMON	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 3 gen sg m	t_ nom sg m
legO	de	ioudas	simOn	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	JUDAS *Hebrew* acclaimer	SIMON *Hebrew* HEAR	THE

ΙΣΚΑΡΙΩΤΗΣ	ΕΙΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
iskariōtēs	*heis*	ek	tōn	mathētōn
ISCARIOT	ONE	OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers
n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
iskariOtEs	*heis*	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	ONE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	Ο	ΜΕΛΛΩΝ
autou	*ho*	mellōn
OF-Him	THE	*one*-BEING_ABOUT
pp gen sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mellO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΑΙ
auton	paradidonai
Him	TO-BESIDE-GIVE
pp acc sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	paradidOmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

5 "Wherefore was not this ˢattar disposed of for three hundred denarii and given to the poor?"

Jn 12:5

ΔΙΑ	ΤΙ	ΤΟΥΤΟ
dia	ti	touto
THRU	ANY	this
prep	px acc sg n	pd nom sg n
dia	tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE+SAME, this, these

ΤΟ	ΜΥΡΟΝ	ΟΥΚ	ΕΠΡΑΘΗ	ΤΡΙΑΚΟΣΙΩΝ	ΔΗΝΑΡΙΩΝ
to	muron	ouk	eprathē	triakosiōn	dēnariōn
THE	ATTAR	NOT	-WAS-disposED_of	OF-THREEhundred	DENARII
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
ho/*hE*/to	muron	ou	pipraskO	triakosioi	dEnarion
THE	ATTAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PRACTISE, dispose_of, dispose of	THREEhundred, three hundred	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΠΤΩΧΟΙϹ
kai	edothē	ptōchois
AND	-WAS-GIVEN	to-POOR-*ones*
conj	vi FA pas past 3 sg	a_/n_ dat pl m
kai	didOmi	ptOchos
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	POOR

6 Now this he said, not that he cared concerning the poor, but that he was a thief, having the coffer also, and bore ˢwhat is ˡcastˢ into it.

Jn 12:6	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΧ	ΟΤΙ
	eipen	de	touto	ouch	*h*oti
	he-saiD	YET	this	NOT	that
	vi FA act past 3 sg	conj	pd acc sg n	adv neg *absolute*	conj
	eipon (legO)	de	*h*outos/*h*autE/touto	ou	*h*oti
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΤΩΧΩΝ	ΕΜΕΛΕΝ	ΑΥΤΩ
peri	tōn	ptōchōn	emelen	autō
ABOUT	THE[(p)]	POOR-*ones*	it-CARED	to-him
prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
peri	*h*o/*h*E/to	ptOchos	melei (melO)	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	POOR	CARE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΛΛ	ΟΤΙ	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΓΛΩϹϹΟΚΟΜΟΝ
all	*h*oti	kleptēs	ēn	kai	to	glōssokomon
but	that	thief	he-WAS	AND	THE	TONGUE-FETCHER
conj	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
alla	*h*oti	kleptEs	eimi	kai	*h*o/*h*E/to	glOssokomon
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COVERer, stealer, thief	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	TONGUE+FETCHER, coffer

ΕΧΩΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΒΑΛΛΟΜΕΝΑ	ΕΒΑϹΤΑΖΕΝ
echōn	kai	ta	ballomena	ebastazen
HAVING	AND	THE[(p)]	*be*ING-CAST	-BORE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	vi FA act past 3 sg
echO	kai	*h*o/*h*E/to	ballO	bastazO
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE	CAST	BEAR

7 ˢJesus, then, said, "Let her be, that she should be keeping it [ie]for the day of My ˢburial.

Jn 12:7	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΦΕϹ
	eipen	oun	*h*o	iēsous	aphes
	-saiD	THEN	THE	JESUS	YOU-BE-FROM-LETTING
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg
	eipon (legO)	oun	*h*o/*h*E/to	iEsous	aphiEmi
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΗΝ	ΙΝΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΤΟΥ
autēn	*h*ina	eis	tēn	*h*ēmeran	tou
her	THAT	INTO	THE	DAY	OF-THE
pp acc sg f	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
autos/autE/auto	*h*ina	eis	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	INTO *of time*: for	THE	DAY	THE

ΕΝΤΑΦΙΑϹΜΟΥ	ΜΟΥ	ΤΗΡΗϹΗ	ΑΥΤΟ
entaphiasmou	mou	tērēsē	auto
IN-sepulchering	OF-ME	she-SHOULD-BE-KEEPING	it
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	vs AC act fut 3 sg	pp acc sg n
entaphiasmos	egO	tEreO	autos/autE/auto
IN+DYing, IN-sepulchering, burial	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 For the poor you ˡhave always with you[sf], yet Me you ˡhave not always."

Jn 12:8	ΤΟΥϹ	ΠΤΩΧΟΥϹ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΧΕΤΕ	ΜΕΘ
	tous	ptōchous	gar	pantote	echete	meth
	THE[(p)]	POOR-*ones*	for	always	YE-ARE-HAVING	WITH
	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	adv	vi AC act pres 2 pl	prep
	*h*o/*h*E/to	ptOchos	gar	pantote	echO	meta
	THE	POOR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΜΕ	ΔΕ	ΟΥ
*h*eautōn	eme	de	ou
yourselves	ME	YET	NOT
pf 2 gen pl m	pp 1 acc sg	conj	adv neg *absolute*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	egO	de	ou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΧΕΤΕ
pantote	echete
always	YE-ARE-HAVING
adv	vi AC act pres 2 pl
pantote	echO
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	HAVE *id.* next, be, fare

9 The vast throng, then, [o] of the Jews, knew that He is there. And they came, not because of ˢJesus only, but

Jn 12:9	ΕΓΝΩ	ΟΥΝ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΠΟΛΥϹ	ΕΚ	ΤΩΝ
	egnō	oun	*h*o	ochlos	polus	ek	tōn
	-KNEW	THEN	THE	THRONG	much	OUT	OF-THE[(p)]
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m
	ginOskO	oun	*h*o/*h*E/to	ochlos	polus	ek	*h*o/*h*E/to
	KNOW	THEN	THE	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

that they might become acquainted with ˢLazarus also, whom ˢJesus rouses ᵒfrom among the dead.

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΟΤΙ	ΕΚΕΙ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΝ
ioudaiōn	*h*oti	ekei	estin	kai	ēlthon
JUDA-ans	that	there	He-IS-BEING	AND	THEY-CAME
a_/n_ gen pl m	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	conj	vi FA act past 3 pl
ioudaios	*h*oti	ekei	eimi	kai	erchomai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+BE, there	BE, am, are, is	AND, also, too	COME

ΟΥ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
ou	dia	ton	iēsoun
NOT	because_of	THE	JESUS
adv neg *absolute*	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
ou	dia	*ho*/*hE*/to	iEsous
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΖΑΡΟΝ
monon	all	*h*ina	kai	ton	lazaron
ONLY	but	THAT	AND	THE	LAZARUS
adv	conj	conj	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
monon	alla	*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to	lazaros
ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less

ΙΔΩϹΙΝ	ΟΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	Ο
idōsin	*h*on	ēgeiren	ek	nekrōn	*h*o
THEY-MAY-BE-PERCEIVING	WHOM	-ROUSES	OUT	OF-DEAD-*ones*	THE
vs AC act pres 3 pl	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	a_ gen pl m	t_ nom sg m
eidO	*h*os/*hE*/*ho*	egeirO	ek	nekros	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD	THE

ΙΗϹΟΥϹ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

10 Yet the chief priests also plan~ that they should be killing ˢLazarus also,

Jn 12:10	ΕΒΟΥΛΕΥϹΑΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο΄Ι	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΙΝΑ
	ebouleusanto	de	kai	*h*oi	archiereis	*h*ina
	THEY-plan~	YET	AND	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	THAT
	vi FA mid indef 3 pl	conj	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
	bouleuO	de	kai	*ho*/*hE*/to	archiereus	*h*ina
	COUNSELOR-be, COUNSEL, plan	YET, now	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΖΑΡΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩϹΙΝ
kai	ton	lazaron	apokteinōsin
AND	THE	LAZARUS	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	lazaros	apokteinO
AND, also, too	THE	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less	FROM+KILL, kill

11 ᶠfor many of the Jews went because of him, and believed ᶠᵒin ˢJesus.

Jn 12:11	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΔΙ
	*h*oti	polloi	di
	that	MANY	because_of
	conj	a_ nom pl m	prep
	*h*oti	polus	dia
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΝ	ΥΠΗΓΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ
auton	*h*upēgon	tōn	ioudaiōn	kai
him	THEY-UNDER-LED	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	AND
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
autos/autE/auto	*h*upagO	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNDER+LEAD, go away, go	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

ΕΠΙϹΤΕΥΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
episteuon	eis	ton	iēsoun
THEY-BELIEVED	INTO	THE	JESUS
vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	iEsous
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

12 On the morrow the vast throng, ˢwho are coming ᶠᵒfor the festival, ˢhearing that ˢJesus is coming~ into Jerusalem,

Jn 12:12	ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	Ο	ΟΧΛΟϹ	ΠΟΛΥϹ	Ο	ΕΛΘΩΝ
	tē	epaurion	*h*o	ochlos	polus	*h*o	elthōn
	to-THE	ON-MORROW	THE	THRONG	much	THE	COMING
	t_ dat sg f	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	ho/*hE*/to	epaurion	*ho*/*hE*/to	ochlos	polus	*ho*/*hE*/to	erchomai
	THE	ON+MORROW, on morrow	THE	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	COME

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΟΡΤΗΝ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο
eis	tēn	*h*eortēn	akousantes	*h*oti	erchetai	*h*o
INTO	THE	FESTIVAL	HEAR*ing*	that	-IS-COMING~	THE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom pl m	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
eis	*ho*/*hE*/to	*h*eortE	akouO	*h*oti	erchomai	*ho*/*hE*/to
INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
iēsous	eis	ierosoluma
JESUS	INTO	JERUSALEM
n_ nom sg m	prep	n_ acc sg f
iEsous	eis	ierosoluma (ierousalEm)
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

13 got ˹fronds of ˹palms and came out [a]to meet Him. And they clamored, saying, "Hosanna! ˺Blessed˻ is He ˹Who is coming˻ in the name of the Lord!" and "The King of ˹Israel!"

Jn 12:13	ΕΛΑΒΟΝ	ΤΑ	ΒΑΙΑ	ΤΩΝ	ΦΟΙΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ
	elabon	ta	baia	tōn	phoinikōn	kai	exēlthon
	THEY-GOT	THE[(p)]	FRONDS	OF-THE[(p)]	PALMS	AND	THEY-OUT-CAME
	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	vi FA act past 3 pl
	lambanO	*ho*/*hE*/to	baion	*ho*/*hE*/to	phoinix	kai	exerchomai
	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	FROND *Egyptian*	THE	PALM	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΙϹ	ΥΠΑΝΤΗϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΥΓΑΖΟΝ
eis	*h*upantēsin	autō	kai	ekraugazon
INTO	UNDER-meeting	to-Him	AND	THEY-clamorED
prep	n_ 3 acc sg f	pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl
eis	*h*upantEsis	autos/autE/auto	kai	kraugazO
INTO *of time*: for	UNDER+INSTEADing, UNDER-meeting, meeting	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CRY_*make*, clamor

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΩϹΑΝΝΑ	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟϹ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
legontes	*h*ōsanna	eulogēmenos	*ho*	erchomenos
sayING	HOSANNA	*be*ING-blessED	THE	*One*-COMING˜
vp AC act pres nom pl m	hebrew	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
legO	*h*Osanna	eulogeO	*ho*/*hE*/to	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOSANNA *Hebrew* HE-SAVES-US	WELL+LAY/say, bless	THE	COME

ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΟΥ
en	onomati	kuriou	kai	*ho*	basileus	tou
IN	NAME	OF-Master	AND	THE	KING	OF-THE
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m
en	onoma	kurios	kai	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

14 Now ˹Jesus, finding a little ass, is seated on it, according as it is ˚written˻,

Jn 12:14	ΕΥΡΩΝ	ΔΕ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΝΑΡΙΟΝ
	*h*eurōn	de	*ho*	iēsous	onarion
	FINDING	YET	THE	JESUS	*little*-ASS
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	n_ 2 acc sg n
	*h*euriskO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	onarion
	FIND	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ASS-*diminutive*, *little*-ASS, little ass

ΕΚΑΘΙϹΕΝ	ΕΠ
ekathisen	ep
He-seatS_Self	ON
vi FA act indef 3 sg	prep
kathizO	epi
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟ	ΚΑΘΩϹ	ΕϹΤΙΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
auto	kathōs	estin	gegrammenon
it	accordING-AS	it-IS-BEING	HAVING-*been*-WRITTEN
pp acc sg n	adv	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n
autos/autE/auto	kathOs	eimi	graphO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is	WRITE

15 Do not ˹fear˻, ˹daughter of Zion! ˺Lo˻! your ˹King is coming˻, sitting˻ on an ass's colt.

Jn 12:15	ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ	ϹΕΙΩΝ	ΙΔΟΥ
	mē	phobou	*hē*	thugatēr	seiōn	idou
	NO	YOU-BE-FEARING˜	THE	DAUGHTER	SION	YOU-BE-PERCEIVING
	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	ni proper	vm AC act pres 2 sg
	mE	phobeO	*ho*/*hE*/to	thugatEr	siOn	eidO
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	THE	DAUGHTER	SION, Zion *Hebrew* ARID	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ϹΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ
ho	basileus	sou	erchetai	kathēmenos	epi
THE	KING	OF-YOU	-IS-COMING˜	sittING˜	ON
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	prep
ho/*hE*/to	basileus	su	erchomai	kathEmai	epi
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	YOU / OF-YOU / to-YOU	COME	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΩΛΟΝ	ΟΝΟΥ
pōlon	onou
COLT	OF-ASS
n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg f
pOlos	onos
COLT *Perhaps from* SELL	ASS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Now these things are not known to His *disciples at *first, but when Jesus is glorified, then they are reminded that these things were *written~ °on of Him and these things they do to Him.

Jn 12:16	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΣΑΝ
	tauta	de	ouk	egnōsan
	these	YET	NOT	THEY-KNOW
	pd acc pl n	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
	*h*outos/*h*autE/touto	de	ou	ginOskO
	THE+SAME, this, these	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

ΑΥΤΟΥ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ
autou	*h*oi	mathētai	to	prōton
OF-Him	THE(p)	LEARNers	THE	BEFORE-*most*
pp gen sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n sup
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*o/*h*E/to	prOtos (pro)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΑΛΛ	ΟΤΕ	ΕΔΟΞΑΣΘΗ	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΟΤΕ
all	*h*ote	edoxasthē	iēsous	tote
but	when	-IS-esteem_izED	JESUS	then
conj	adv	vi FA pas indef 3 sg	n_ nom sg m	adv
alla	*h*ote	doxazO	iEsous	tote
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+BESIDES, when	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE+BESIDES, then

ΕΜΝΗΣΘΗΣΑΝ	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΗΝ	ΕΠ
emnēsthēsan	*h*oti	tauta	ēn	ep
THEY-ARE-REMINDED	that	these	-WAS	ON
vi FA pas indef 3 pl	conj	pd nom pl n	vi FA act past 3 sg	prep
mnaomai	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	epi
REMIND, remember	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΟΙΗΣΑΝ
autō	gegrammena	kai	tauta	epoiēsan
Him	HAVING-*been*-WRITTEN	AND	these	THEY-DO
pp dat sg m	vp ST mid pres nom pl n	conj	pd acc pl n	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	graphO	kai	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE	AND, also, too	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 The throng, then, *which [is with Him when He summons *Lazarus out of the tomb, and rouses him °from among the dead, was testifying.

Jn 12:17	ΕΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΟΥΝ	Ο	ΟΧΛΟΣ	Ο	ΩΝ	ΜΕΤ
	emarturei	oun	*h*o	ochlos	*h*o	ōn	met
	-witnessED	THEN	THE	THRONG	THE	BEING	WITH
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
	martureO	oun	*h*o/*h*E/to	ochlos	*h*o/*h*E/to	eimi	meta
	MARK, witness, testify *middle*: attest	THEN	THE	THRONG	THE	BE, am, are, is	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΕ	ΤΟΝ	ΛΑΖΑΡΟΝ
autou	*h*ote	ton	lazaron
Him	when	THE	LAZARUS
pp gen sg m	adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*h*ote	*h*o/*h*E/to	lazaros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+BESIDES, when	THE	LAZARUS *Hebrew* NOT-HELP, HELP-less

ΕΦΩΝΗΣΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΜΝΗΜΕΙΟΥ	ΚΑΙ	ΗΓΕΙΡΕΝ
ephōnēsen	ek	tou	mnēmeiou	kai	ēgeiren
He-SOUNDS	OUT	OF-THE	memorial_vault	AND	-ROUSES
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
phOneO	ek	*h*o/*h*E/to	mnEmeion	kai	egeirO
SOUND, shout, summon, crow	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
auton	ek	nekrōn
him	OUT	OF-DEAD-*ones*
pp acc sg m	prep	a_ gen pl m
autos/autE/auto	ek	nekros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

18 Therefore, also, the vast throng meets Him, ‡for they hear that He has done this *sign.

Jn 12:18	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΥΠΗΝΤΗΣΕΝ
	dia	touto	kai	*h*upēntēsen
	THRU	this	AND	-UNDER-meetS
	prep	pd acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*upantaO
	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	AND, also, too	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet

ΑΥΤΩ	Ο	ΟΧΛΟΣ	ΠΟΛΥΣ
autō	*h*o	ochlos	polus
to-Him	THE	THRONG	much
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	ochlos	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΤΟΥΤΟ	ΑΥΤΟΝ
*h*oti	ēkousan	touto	auton
that	THEY-HEAR	this	Him
conj	vi FA act indef 3 pl	pd acc sg n	pp acc sg m
*h*oti	akouO	*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΠΟΙΗΚΕΝΑΙ	ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ
pepoiēkenai	to	sēmeion
TO-HAVE-DONE	THE	SIGN
vn ST act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
poieO	*h*o/*h*E/to	sEmeion
DO, make, produce	THE	SIGN

19 The Pharisees, then, say to[d] themselves, "You are beholding that you are [nt] benefiting nothing. ⌊Lo! the world came away after him!"

Jn 12:19

ΟΙ	ΟΥΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΟΙ	ΕΙΠΑΝ	ΠΡΟϹ
*h*oi	oun	pharisaioi	eipan	pros
THE(p)	THEN	PHARISEES	THEY-say	TOWARD
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep
*h*o/*h*E/to	oun	pharisaios	eipon (legO)	pros
THE	THEN	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΟΤΙ
*h*eautous	theōreite	*h*oti
themselves	YE-ARE-beholdING	that
pf 3 acc pl m	vi AC act pres 2 pl	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	theOreO	*h*oti
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PLACE+SEE, behold	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΩΦΕΛΕΙΤΕ	ΟΥΔΕΝ	ΙΔΕ	Ο
ouk	ōpheleite	ouden	ide	*h*o
NOT	YE-ARE-benefitING	NOT-YET-ONE	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	a_ acc sg n	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
ou	OpheleO	oudeis/outheis	eidO	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, benefit	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΚΟϹΜΟϹ	ΟΠΙϹΩ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΗΛΘΕΝ
kosmos	opisō	autou	apēlthen
SYSTEM	BEHIND	Him	-FROM-CAME
n_ 2 nom sg m	adv	pp gen sg m	vi FA act past 3 sg
kosmos	opisO	autos/autE/auto	aperchomai
SYSTEM, world, adornment	BEHIND, behind, after	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

20 Now there were [a]some Greeks [c]from among [*]those going up that they should be worshiping in the festival.

Jn 12:20

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΕΛΛΗΝΕϹ	ΤΙΝΕϹ	ΕΚ
ēsan	de	*h*ellēnes	tines	ek
THEY-WERE	YET	GREEKS	ANY(p)	OUT
vi FA act past 3 pl	conj	n_ 3 nom pl m	px nom pl m	prep
eimi	de	*h*ellEn	tis/tis/ti	ek
BE, am, are, is	YET, now	GREEK	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΤΩΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΩΝ	ΙΝΑ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΩϹΙΝ	ΕΝ
tōn	anabainontōn	*h*ina	proskunēsōsin	en
OF-THE(p)	*ones*-UP-STEPPING	THAT	THEY-SHOULD-BE-worshipING	IN
t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	conj	vs AC act fut 3 pl	prep
*h*o/*h*E/to	anabainO	*h*ina	proskuneO	en
THE	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TOWARD+TEEM, worship, fawn	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΕΟΡΤΗ
tē	*h*eortē
THE	FESTIVAL
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*o/*h*E/to	*h*eortE
THE	FESTIVAL

21 These, then, came to Philip [*]who is from Bethsaida of [*]Galilee, and they asked him, saying, "Lord, we ⌊want to become ⌊acquainted with [*]Jesus."

Jn 12:21

ΟΥΤΟΙ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹΗΛΘΟΝ	ΦΙΛΙΠΠΩ	ΤΩ	ΑΠΟ	ΒΗΘϹΑΙΔΑ
*h*outoi	oun	prosēlthon	philippō	tō	apo	bēthsaida
these	THEN	THEY-TOWARD-CAME	to-Philip	THE	FROM	BETHSAIDA
pd nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	prep	ni proper
*h*outos/*h*autE/touto	oun	proserchomai	philippos	*h*o/*h*E/to	apo	bEthsaida
THE+SAME, this, these	THEN	TOWARD+COME, come to, approach	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE	FROM, *id.* by, of	BETHSAIDA *Hebrew* house-HUNT

ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΗΡΩΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
tēs	galilaias	kai	ērōtōn	auton
OF-THE	GALILEE	AND	THEY-askED	him
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
*h*o/*h*E/to	galilaia	kai	erOtaO	autos/autE/auto
THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΚΥΡΙΕ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΤΟΝ
legontes	kurie	thelomen	ton
sayING	Master !	WE-ARE-WILLING	THE
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m
legO	kurios	theIO	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WILL, want	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥΝ	ΙΔΕΙΝ
iēsoun	idein
JESUS	TO-BE-PERCEIVING
n_ acc sg m	vn AC act pres
iEsous	eidO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

22 ˢPhilip is coming˜ and telling ˢAndrew, and again Andrew and Philip are coming˜ and telling ˢJesus.

Jn 12:22	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ
	erchetai	*ho*	philippos	kai	legei	tō
	-IS-COMING˜	THE	Philip	AND	he-IS-sayING	to-THE
	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
	erchomai	*ho*/*hE*/to	philippos	kai	legO	*ho*/*hE*/to
	COME	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΑΝΔΡΕΑ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΑΝΔΡΕΑϹ	ΚΑΙ	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΚΑΙ
andrea	kai	palin	erchetai	andreas	kai	philippos	kai
Andrew	AND	AGAIN	-IS-COMING˜	Andrew	AND	Philip	AND
n_ 1 dat sg m	conj	adv	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj
andreas	kai	palin	erchomai	andreas	kai	philippos	kai
MAN, Andrew	AND, also, too	AGAIN	COME	MAN, Andrew	AND, also, too	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ
legousin	tō	iēsou
THEY-ARE-sayING	to-THE	JESUS
vi AC act pres 3 pl	t_ dat sg m	n_ dat sg m
legO	*ho*/*hE*/to	iEsous
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

23 Yet ˢJesus is answering˜ them, saying, "Come has the hour that the Son of ˢMankind should be ˡglorified.

Jn 12:23	Ο	ΔΕ	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ
	ho	de	iēsous	apokrinetai
	THE	YET	JESUS	-IS-answerING˜
	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	iEsous	apokrinomai
	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΩΝ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	Η
autois	legōn	elēluthen	*hē*
to-them	sayING	-HAS-COME	THE
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	legO	erchomai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	COME	THE

ΩΡΑ	ΙΝΑ	ΔΟΞΑϹΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
hōra	*hina*	doxasthē	*ho*	*huios*	tou
HOUR	THAT	-SHOULD-BE-BEING-esteem_izED	THE	SON	OF-THE
n_ 1 nom sg f	conj	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*Ora	*hina*	doxazO	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to
HOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

24 "Verily, verily, I am saying to you, If a ˢkernel of ˢgrain, falling into the earth, should not be dying, it/ is remaining alone, yet if it should be dying, it is bringing forth much fruit.

Jn 12:24	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
	amēn	amēn	legō	*humin*
	AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
	hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
	amEn	amEn	legO	*h*umeis
	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	ΜΗ	Ο	ΚΟΚΚΟϹ	ΤΟΥ	ϹΙΤΟΥ	ΠΕϹΩΝ	ΕΙϹ
ean	mē	*ho*	kokkos	tou	sitou	pesōn	eis
IF-EVER	NO	THE	KERNEL	OF-THE	GRAIN	FALLING	INTO
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
ean	mE	*ho*/*hE*/to	kokkos	*ho*/*hE*/to	sitos	piptO	eis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	KERNEL	THE	GRAIN, wheat	FALL, prostrate	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΑΠΟΘΑΝΗ	ΑΥΤΟϹ	ΜΟΝΟϹ
tēn	gēn	apothanē	autos	monos
THE	LAND	-MAY-BE-FROM-DYING	it	ONLY
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 3 sg	pp nom sg m	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	gE	apothnEskO	autos/autE/auto	monos
THE	LAND, earth	FROM+DIE, die	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ONLY, alone

ΜΕΝΕΙ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΑΠΟΘΑΝΗ	ΠΟΛΥΝ
menei	ean	de	apothanē	polun
-IS-REMAINING	IF-EVER	YET	-MAY-BE-FROM-DYING	much
vi AC act pres 3 sg	part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	a_ acc sg m
menO	ean	de	apothnEskO	polus
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	FROM+DIE, die	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΡΠΟΝ karpon FRUIT n_ 2 acc sg m karpos FRUIT
ΦΕΡΕΙ pherei -IS-CARRYING vi AC act pres 3 sg pherO CARRY, carry on, bring

25 He *who is fond of his *soul is destroying it, and he *who is hating his *soul in this *world, shall be guarding it [c]for life eonian.

Jn 12:25

Ο *ho* THE t_ nom sg m *ho*/*hE*/to THE
ΦΙΛΩΝ philōn *one*-beING_FOND vp AC act pres nom sg m phileO FOND_be, be fond, friend, kiss
ΤΗΝ tēn THE t_ acc sg f *ho*/*hE*/to THE
ΨΥΧΗΝ psuchēn soul n_ 1 acc sg f psuchE COOLING, soul
ΑΥΤΟΥ autou OF-him pp gen sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΛΛΥΕΙ apolluei -IS-destroyING vi AC act pres 3 sg apollumi FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish
ΑΥΤΗΝ autēn it pp acc sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
Ο *ho* THE t_ nom sg m *ho*/*hE*/to THE
ΜΕΙΣΩΝ meisōn *one*-HATING vp AC act pres nom sg m miseO HATE

ΤΗΝ tēn THE t_ acc sg f *ho*/*hE*/to THE
ΨΥΧΗΝ psuchēn soul n_ 1 acc sg f psuchE COOLING, soul
ΑΥΤΟΥ autou OF-him pp gen sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
ΕΝ en IN prep en IN, among, *id.* by, with, on, at, into
ΤΩ tō THE t_ dat sg m *ho*/*hE*/to THE
ΚΟΣΜΩ kosmō SYSTEM n_ 2 dat sg m kosmos SYSTEM, world, adornment

ΤΟΥΤΩ toutō this pd dat sg m *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these
ΕΙΣ eis INTO prep eis INTO *of time:* for
ΖΩΗΝ zōēn LIFE n_ 1 acc sg f zOE LIFE
ΑΙΩΝΙΟΝ aiōnion eonian a_ acc sg f aiOnios UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian
ΦΥΛΑΞΕΙ phulaxei -SHALL-BE-GUARDING vi AC act fut 3 sg phulassO GUARD, maintain

ΑΥΤΗΝ autēn it pp acc sg f autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 "If anyone should be serving Me, let him be following Me, and where[e] I am, there *My *servant also shall be. And if anyone should be serving Me, the Father shall be honoring him.

Jn 12:26

ΕΑΝ ean IF-EVER part cond ean IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may
ΕΜΟΙ emoi to-ME pp 1 dat sg egO I / ME / OF-ME / to-ME
ΤΙΣ tis ANY-*one* px nom sg m tis/tis/ti ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΙΑΚΟΝΗ diakonē -MAY-BE-THRU-SERVING vs AC act pres 3 sg diakoneO THRU+SERVE, serve, dispense
ΕΜΟΙ emoi to-ME pp 1 dat sg egO I / ME / OF-ME / to-ME
ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΩ akoloutheitō LET-him-BE-followING vm AC act pres 3 sg akoloutheO UN+JOIN+PLACE, follow
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΟΠΟΥ *h*opou WHICH-?-where adv *h*opou WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither
ΕΙΜΙ eimi I-AM-BEING vi AC act pres 1 sg eimi BE, am, are, is

ΕΓΩ egō I pp 1 nom sg egO I / ME / OF-ME / to-ME
ΕΚΕΙ ekei there adv ekei OUT+BE, there
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
Ο *ho* THE t_ nom sg m *ho*/*hE*/to THE
ΔΙΑΚΟΝΟϹ diakonos THRU-SERVITOR n_ 2 nom sg m diakonos THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant
Ο *ho* THE t_ nom sg m *ho*/*hE*/to THE
ΕΜΟϹ emos MY ps 1 nom sg m emos/emE/emon MY, mine
ΕϹΤΑΙ estai -SHALL-BE-BEING~ vi AC mid fut 3 sg eimi BE, am, are, is

ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΕΑΝ ean IF-EVER part cond ean IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may
ΤΙΣ tis ANY-*one* px nom sg m tis/tis/ti ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?
ΕΜΟΙ emoi to-ME pp 1 dat sg egO I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΙΑΚΟΝΗ diakonē -MAY-BE-THRU-SERVING vs AC act pres 3 sg diakoneO THRU+SERVE, serve, dispense
ΤΙΜΗϹΕΙ timēsei -SHALL-BE-VALUING vi AC act fut 3 sg timaO VALUE, honor
ΑΥΤΟΝ auton him pp acc sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
Ο *ho* THE t_ nom sg m *ho*/*hE*/to THE

ΠΑΤΗΡ patēr FATHER n_ 3 nom sg m patEr FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 Now is My *soul
°disturbed*. And
[a]what may I be
saying? `Father,
save Me out of this
*hour'? But
therefore came I
into this *hour.

Jn 12:27

ΝΥΝ	Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ	ΤΕΤΑΡΑΚΤΑΙ	ΚΑΙ
nun	*hē*	psuchē	mou	tetaraktai	kai
NOW	THE	soul	OF-ME	-HAS-*been*-DISTURBED	AND
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	vi ST mid pres 3 sg	conj
nun	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	tarassO	kai
NOW, current	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	DISTURB	AND, also, too

ΤΙ	ΕΙΠΩ	ΠΑΤΕΡ	CΩCON	ΜΕ
ti	eipō	pater	sōson	me
ANY	I-MAY-BE-sayING	FATHER !	SAVE-YOU	ME
px acc sg n	vs AC act pres 1 sg	n_ 3 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg
tis/tis/ti	eipon (legO)	patEr	sOzO	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FATHER, patriarchal	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΚ	ΤΗC	ΩΡAC	ΤΑΥΤΗC	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ
ek	tēs	*h*ōras	tautēs	alla	dia
OUT	OF-THE	HOUR	this	but	THRU
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj	prep
ek	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*h*outos/*h*autE/touto	alla	dia
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HOUR	THE+SAME, this, these	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥΤΟ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
touto	ēlthon	eis	tēn	*h*ōran	tautēn
this	I-CAME	INTO	THE	HOUR	this
pd acc sg n	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these	COME	INTO *of time*: for	THE	HOUR	THE+SAME, this, these

28 Father, glorify Thy
*name!" A voice,
then, came out of
*heaven, "I glorify it
also, and shall be
glorifying it again!"

Jn 12:28

ΠΑΤΕΡ	ΔΟΞΑCON	CΟΥ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΦΩΝΗ
pater	doxason	sou	to	onoma	ēlthen	oun	phōnē
FATHER !	esteem_ize-YOU	OF-YOU	THE	NAME	-CAME	THEN	SOUND
n_ 3 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f
patEr	doxazO	su	*ho*/*hE*/to	onoma	erchomai	oun	phOnE
FATHER, patriarchal	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	NAME	COME	THEN	SOUND, voice

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑCΑ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ
ek	tou	ouranou	kai	edoxasa	kai	palin
OUT	OF-THE	heaven	AND	I-esteem_ize	AND	AGAIN
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 1 sg	conj	adv
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	doxazO	kai	palin
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	AND, also, too	AGAIN

ΔΟΞΑCΩ
doxasō
I-SHALL-BE-esteem_izING
vi AC act fut 1 sg
doxazO
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

29 The throng, then,
*which *stands and
hears it, said, "A
thunderclap has
[b]come!" Others
said, "A messenger
has spoken to
Him!"

Jn 12:29

Ο	ΟΥΝ	ΟΧΛΟC	Ο	ΕCΤΗΚΩC	ΚΑΙ	ΑΚΟΥCΑC
ho	oun	ochlos	*ho*	*h*estēkōs	kai	akousas
THE	THEN	THRONG	THE	HAVING-STOOD	AND	HEAR*ing*
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	oun	ochlos	*ho*/*hE*/to	*h*istEmi	kai	akouO
THE	THEN	THRONG	THE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	HEAR

ΕΛΕΓΕΝ	ΒΡΟΝΤΗΝ	ΓΕΓΟΝΕΝΑΙ	ΑΛΛΟΙ
elegen	brontēn	gegonenai	alloi
-saiD	THUNDER	TO-HAVE-BECOME	others
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	vn ST act pres	a_ nom pl m
legO	brontE	ginomai	allos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THUNDER	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, other, another

ΕΛΕΓΟΝ	ΑΓΓΕΛΟC	ΑΥΤΩ
elegon	aggelos	autō
THEY-saiD	MESSENGER	to-Him
vi FA act past 3 pl	n_ 2 nom sg m	pp dat sg m
legO	aggelos	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΛΑΛΗΚΕΝ
lelalēken
-HAS-TALKED
vi ST act pres 3 sg
laleO
TALK, speak

30 *Jesus answered
and said, "Not
because of Me has
[b]come this *voice,
but because of you.

Jn 12:30

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	*ho*	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΔΙ	ΕΜΕ	Η	ΦΩΝΗ
ou	di	eme	*hē*	phōnē
NOT	because_of	ME	THE	SOUND
adv neg *absolute*	prep	pp 1 acc sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ou	dia	egO	*ho*/*hE*/to	phOnE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SOUND, voice

ΑΥΤΗ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΑΛΛΑ	ΔΙ	ΥΜΑΣ
hautē	gegonen	alla	di	*hu*mas
this	-HAS-BECOME	but	because_of	YE
pd nom sg f	vi ST act pres 3 sg	conj	prep	pp 2 acc pl
*h*outos/*h*autE/touto	ginomai	alla	dia	*h*umeis
THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE

31 Now is the judging of this [e]world. Now shall the Chief of this [e]world be [l]cast [o] out.

Jn 12:31	ΝΥΝ	ΚΡΙΣΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΝΥΝ	Ο
	nun	krisis	estin	tou	kosmou	toutou	nun	*ho*
	NOW	JUDGing	-IS-BEING	OF-THE	SYSTEM	this	NOW	THE
	adv	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	adv	t_ nom sg m
	nun	krisis	eimi	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	nun	*ho*/*hE*/to
	NOW, current	JUDGing, judgment	BE, am, are, is	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	NOW, current	THE

ΑΡΧΩΝ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΚΒΛΗΘΗΣΕΤΑΙ
archōn	tou	kosmou	toutou	ekblēthēsetai
Chief	OF-THE	SYSTEM	this	-SHALL-BE-BEING-OUT-CAST
n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi AC pas fut 3 sg
archOn	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	ekballO
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΕΞΩ
exō
OUTWARD
adv
exO
OUTWARD, OUT, outside, without

32 And I[f], if I should be [l]exalted out of the earth, shall be drawing all to[d] Myself."

Jn 12:32	ΚΑΓΩ	ΕΑΝ	ΥΨΩΘΩ	ΕΚ
	kagō	ean	*hu*psōthō	ek
	AND-I	IF-EVER	I-MAY-BE-BEING-HEIGHTenED	OUT
	pp 1 nom sg con	part cond	vs AC pas pres 1 sg	prep
	kagO	ean	*h*upsoO	ek
	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΠΑΝΤΑΣ	ΕΛΚΥΣΩ	ΠΡΟΣ	ΕΜΑΥΤΟΝ
tēs	gēs	pantas	*h*elkusō	pros	emauton
OF-THE	LAND	ALL	I-SHALL-BE-DRAWING	TOWARD	MYself
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc pl m	vi AC act fut 1 sg	prep	pf 1 acc sg m
ho/*hE*/to	gE	pas	*h*elkO/*h*elkuO	pros	emautou
THE	LAND, earth	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DRAW	TOWARD, to	I+SAME, MYself

33 Now this He said, signifying by what death He was about to be dying.

Jn 12:33	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΛΕΓΕΝ	ΣΗΜΑΙΝΩΝ	ΠΟΙΩ
	touto	de	elegen	sēmainōn	poiō
	this	YET	He-saiD	SIGNifyING	?-to-WHICH[(p)]-WHICH
	pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	pi dat sg m
	*h*outos/*h*autE/touto	de	legO	sEmainO	poios/poia/poion
	THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SIGN-*cause*, SIGNify	?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what

ΘΑΝΑΤΩ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΕΙΝ
thanatō	ēmellen	apothnēskein
death	He-WAS_ABOUT	TO-BE-FROM-DYING
n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
thanatos	mellO	apothnEskO
DIEDNESS, death	BE_ABOUT, be about, impending	FROM+DIE, die

34 The throng, then, answered Him, "We[f] hear out of the law that the Christ is remaining [i][α]for the eon, and how are you[f] saying that the Son of [e]Mankind [l]must be exalted? [a]Who is this [e]Son of [e]Mankind?"

Jn 12:34	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΟΧΛΟΣ
	apekrithē	oun	autō	*ho*	ochlos
	-WAS-FROM-decidED	THEN	to-Him	THE	THRONG
	vi FA pas past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	apokrinomai	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ochlos
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	THRONG

ΗΜΕΙΣ	ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΟΤΙ	Ο
*hē*meis	ēkousamen	ek	tou	nomou	*ho*ti	*ho*
WE	WE-HEAR	OUT	OF-THE	LAW	that	THE
pp 1 nom pl	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m
*h*Emeis	akouO	ek	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*oti	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	HEAR	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	LAW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΧΡΙΣΤΟΣ	ΜΕΝΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΠΩΣ
christos	menei	eis	ton	aiōna	kai	pōs
ANOINTed	-IS-REMAINING	INTO	THE	eon	AND	how
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	adv int
christos	menO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	kai	pOs
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	?+AS, how, somehow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙϹ	ϹΥ	ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΥΨΩΘΗΝΑΙ
legeis	su	*h*oti	dei	*h*upsōthēnai
YOU-ARE-sayING	YOU	that	it-IS-BINDING	TO-BE-HEIGHTenED
vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	conj	vi AC act pres 3 sg	vn FA pas indef
legO	su	*h*oti	dei (deO)	*h*upsoO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ton	*h*uion	tou	anthrōpou
THE	SON	OF-THE	human
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
tis	estin	*h*outos	*ho*	*h*uios	tou
ANY	-IS-BEING	this-*One*	THE	SON	OF-THE
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
tis/tis/ti	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpou
human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

35 ˙Jesus, then, said to them, "Still a little time the light is among you. Be walking while you |have the light, lest the darkness may be overtaking you. And he ˙who is walking in the darkness is not ˚aware whither he is going.

Jn 12:35	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	eipen	oun	autois	*ho*
	-saiD	THEN	to-them	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΤΙ	ΜΙΚΡΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΕΝ
iēsous	eti	mikron	chronon	to	phōs	en
JESUS	STILL	LITTLE	TIME	THE	LIGHT	IN
n_ nom sg m	adv	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep
iEsous	eti	mikros	chronos	*ho*/*hE*/to	phOs	en
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	STILL, further, *id.* any more, longer	LITTLE, small	TIME	THE	LIGHT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΕϹΤΙΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ	ΕΩϹ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΕΧΕΤΕ
*h*umin	estin	peripateite	*h*eōs	to	phōs	echete
YE	-IS-BEING	YE-BE-ABOUT-TREADING	TILL	THE	LIGHT	YE-ARE-HAVING
pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	eimi	peripateO	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	phOs	echO
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	ABOUT+TREAD, walk	TILL, till, while, *id.* to	THE	LIGHT	HAVE *id.* next, be, fare

ΙΝΑ	ΜΗ	Η	ϹΚΟΤΙΑ	ΥΜΑϹ	ΚΑΤΑΛΑΒΗ	ΚΑΙ
*h*ina	mē	*h*ē	skotia	*h*umas	katalabē	kai
THAT	NO	THE	DARKness	YE	-MAY-BE-DOWN-GETTING	AND
conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 acc pl	vs AC act pres 3 sg	conj
*h*ina	mE	*ho*/*hE*/to	skotia	*h*umeis	katalambanO	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	DARKness	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	AND, also, too

Ο	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ	ΟΥΚ
ho	peripatōn	en	tē	skotia	ouk
THE	*one*-ABOUT-TREADING	IN	THE	DARKness	NOT
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	peripateO	en	*ho*/*hE*/to	skotia	ou
THE	ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΕΝ	ΠΟΥ	ΥΠΑΓΕΙ
oiden	pou	*h*upagei
-HAS-PERCEIVED	?-where	he-IS-UNDER-LEADING
vi ST act pres 3 sg	part def	vi AC act pres 3 sg
eidO	pou	*h*upagO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go

36 As you |have the light, be believing [ιϲ]in the light, that you may be becoming˜ sons of light." These things ˙Jesus speaks, and, coming away, He was hid from them.

Jn 12:36	ΩϹ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΕΧΕΤΕ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΦΩϹ
	*h*ōs	to	phōs	echete	pisteuete	eis	to	phōs
	AS	THE	LIGHT	YE-ARE-HAVING	YE-BE-BELIEVING	INTO	THE	LIGHT
	adv	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	*h*Os	*ho*/*hE*/to	phOs	echO	pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	phOs
	AS, so, *id.* about, how	THE	LIGHT	HAVE *id.* next, be, fare	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	LIGHT

ΙΝΑ	ΥΙΟΙ	ΦΩΤΟϹ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΤΑΥΤΑ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	Ο
*h*ina	*h*uioi	phōtos	genēsthe	tauta	elalēsen	*ho*
THAT	SONS	OF-LIGHT	YE-MAY-BE-BECOMING˜	these	-TALKS	THE
conj	n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg n	vs AC mid pres 2 pl	pd acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
*h*ina	*h*uios	phOs	ginomai	*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SON, foal	LIGHT	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME, this, these	TALK, speak	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΠΕΛΘΩΝ	ΕΚΡΥΒΗ	ΑΠ
iēsous	kai	apelthōn	ekrubē	ap
JESUS	AND	FROM-COMING	He-WAS-HID	FROM
n_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep
iEsous	kai	aperchomai	kruptO	apo
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

37 Yet, after His having done so many signs in front of them, they believed not [io]in Him,

Jn 12:37

ΤΟϹΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ϹΗΜΕΙΑ
tosauta	de	autou	sēmeia
so_many	YET	OF-Him	SIGNS
a_ acc pl n	conj	pp gen sg m	n_ 2 acc pl n
tosoutos	de	autos/autE/auto	sEmeion
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SIGN

ΠΕΠΟΙΗΚΟΤΟϹ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΑΥΤΩΝ
pepoiēkotos	emprosthen	autōn
OF-HAVING-DONE	IN-TOWARD-PLACE	OF-them
vp ST act pres gen sg m	adv *of place*	pp gen pl m
poieO	emprosthen	autos/autE/auto
DO, make, produce	IN+TOWARD+PLACE, in front of	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΚ	ΕΠΙϹΤΕΥΟΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
ouk	episteuon	eis	auton
NOT	THEY-BELIEVED	INTO	Him
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m
ou	pisteuO	eis	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

38 that the word of Isaiah the prophet, which he said, may be being fulfilled, "Lord, [a]who believes our ˢtidings? And the arm of the Lord, to [a]whom was it revealed?"

Jn 12:38

ΙΝΑ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ
*h*ina	*ho*	logos	ēsaiou	tou
THAT	THE	sayING	OF-ISAIAH	THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m
*h*ina	*ho*/*h*E/to	logos	Esaias	*ho*/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE

ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΠΛΗΡΩΘΗ	ΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΚΥΡΙΕ
prophētou	plērōthē	*h*on	eipen	kurie
BEFORE-AVERer	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	WHICH	he-saiD	Master !
n_ 1 gen sg m	vs AC pas pres 3 sg	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc sg m
prophEtEs	plEroO	*h*os/*h*E/*ho*	eipon (legO)	kurios
BEFORE+AVERer, prophet	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΙϹ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΤΗ	ΑΚΟΗ	ΗΜΩΝ
tis	episteusen	tē	akoē	*h*ēmōn
ANY	-BELIEVES	to-THE	HEARING	OF-US
px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen pl
tis/tis/ti	pisteuO	*ho*/*h*E/to	akoE	*h*Emeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	HEARING, tidings	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	Ο	ΒΡΑΧΙΩΝ	ΚΥΡΙΟΥ
kai	*ho*	brachiōn	kuriou
AND	THE	ARM	OF-Master
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*h*E/to	brachiOn	kurios
AND, also, too	THE	ARM *Perhaps from* BIT(whit), BIT(whit)-more, upper arm	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΙΝΙ	ΑΠΕΚΑΛΥΦΘΗ
tini	apekaluphthē
to-ANY	-WAS-FROM-COVERED
px dat sg m	vi FA pas past 3 sg
tis/tis/ti	apokaluptO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FROM+COVER, reveal, unveil

39 Therefore they could˜ not believe, seeing that Isaiah said again

Jn 12:39

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΚ
dia	touto	ouk
THRU	this	NOT
prep	pd acc sg n	adv neg *absolute*
dia	*h*outos/*h*autE/touto	ou
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΑΝΤΟ	ΠΙϹΤΕΥΕΙΝ	ΟΤΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΠΕΝ
ēdunanto	pisteuein	*h*oti	palin	eipen
THEY-WERE_ABLE˜	TO-BE-BELIEVING	that	AGAIN	-saiD
vi FA mid past 3 pl	vn AC act pres	conj	adv	vi FA act past 3 sg
dunamai	pisteuO	*h*oti	palin	eipon (legO)
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AGAIN	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗϹΑΙΑϹ
ēsaias
ISAIAH
n_ 1 nom sg m
Esaias
ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah

40 that He has blinded their ˣeyes and callouses their ˣheart, lest they may be perceiving˜ with ˣthey eyes, and should be apprehending with ˣthey heart, and may be turning about, and I shall be healing˜ them.

Jn 12:40

ΤΕΤΥΦΛΩΚΕΝ	**ΑΥΤΩΝ**	**ΤΟΥϹ**	**ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ**	
tetuphlōken	autōn	tous	ophthalmous	
He-HAS-BLINDED	OF-them	THE[(p)]	VIEWERS	
vi ST act pres 3 sg	pp gen pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	
tuphloO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	
BLIND-*cause*, BLIND *Perhaps from* SMOULDER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	

ΚΑΙ	**ΕΠΩΡΩϹΕΝ**	**ΑΥΤΩΝ**	**ΤΗΝ**	**ΚΑΡΔΙΑΝ**	
kai	epōrōsen	autōn	tēn	kardian	
AND	He-CALLOUSES	OF-them	THE	HEART	
conj	vi FA act indef 3 sg	pp gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	
kai	pOroO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kardia	
AND, also, too	CALLOUS-*cause*, CALLOUS	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	

ΙΝΑ	**ΜΗ**	**ΙΔΩϹΙΝ**	**ΤΟΙϹ**	**ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ**	**ΚΑΙ**
*hi*na	mē	idōsin	tois	ophthalmois	kai
THAT	NO	THEY-MAY-BE-PERCEIVING	to-THE[(p)]	VIEWERS	AND
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj
*hi*na	mE	eidO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too

ΝΟΗϹΩϹΙΝ	**ΤΗ**	**ΚΑΡΔΙΑ**	**ΚΑΙ**	**ΕΠΙϹΤΡΑΦΩϹΙΝ**	**ΚΑΙ**
noēsōsin	tē	kardia	kai	epistraphōsin	kai
THEY-SHOULD-BE-MINDING	to-THE	HEART	AND	THEY-MAY-BE-ON-TURNING	AND
vs AC act fut 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vs AC act pres 3 pl	conj
noeO	*ho*/*hE*/to	kardia	kai	epistrephO	kai
MIND, apprehend	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	AND, also, too

ΙΑϹΟΜΑΙ	**ΑΥΤΟΥϹ**
iasomai	autous
I-SHALL-BE-HEALING˜	them
vi AC mid fut 1 sg	pp acc pl m
iaomai	autos/autE/auto
HEAL	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

41 These things Isaiah said, seeing that he perceived His ˣglory, and speaks concerning Him.

Jn 12:41

ΤΑΥΤΑ	**ΕΙΠΕΝ**	**ΗϹΑΙΑϹ**	**ΟΤΙ**	**ΕΙΔΕΝ**
tauta	eipen	ēsaias	*ho*ti	eiden
these	-saiD	ISAIAH	that	he-PERCEIVED
pd acc pl n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
*ho*utos/*ha*utE/touto	eipon (legO)	Esaias	*ho*ti	eidO
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΗΝ	**ΔΟΞΑΝ**	**ΑΥΤΟΥ**	**ΚΑΙ**	**ΕΛΑΛΗϹΕΝ**
tēn	doxan	autou	kai	elalēsen
THE	esteem	OF-Him	AND	-TALKS
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	kai	laleO
THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TALK, speak

ΠΕΡΙ	**ΑΥΤΟΥ**
peri	autou
ABOUT	Him
prep	pp gen sg m
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

42 Howbeit, likewise, [o] of the chiefs also many believe [io]in Him, but because of the Pharisees they did not avow it, lest they may |be[c]˜ put out of the synagogue,

Jn 12:42

ΟΜΩϹ	**ΜΕΝΤΟΙ**	**ΚΑΙ**	**ΕΚ**	**ΤΩΝ**	**ΑΡΧΟΝΤΩΝ**
*ho*mōs	mentoi	kai	ek	tōn	archontōn
LIKE-AS	howbeit	AND	OUT	OF-THE[(p)]	chiefs
conj	conj	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
*ho*mOs	mentoi	kai	ek	*ho*/*hE*/to	archOn
LIKE+AS (*Conj.*), likewise	INDEED+to-THE[(p)], howbeit	AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΠΟΛΛΟΙ	**ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ**	**ΕΙϹ**	**ΑΥΤΟΝ**
polloi	episteusan	eis	auton
MANY	THEY-BELIEVE	INTO	Him
a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	pp acc sg m
polus	pisteuO	eis	autos/autE/auto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΛΛΑ	**ΔΙΑ**	**ΤΟΥϹ**	**ΦΑΡΙϹΑΙΟΥϹ**
alla	dia	tous	pharisaious
but	because_of	THE[(p)]	PHARISEES
conj	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
alla	dia	*ho*/*hE*/to	pharisaios
CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΧ	ΩΜΟΛΟΓΟΥΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
ouch	*h*ōmologoun	*h*ina	mē
NOT	THEY-avowED	THAT	NO
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	conj	part neg *conditionally*
ou	*h*omologeO	*h*ina	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LIKE+LAY/say, avow	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟϹΥΝΑΓΩΓΟΙ	ΓΕΝΩΝΤΑΙ
aposunagōgoi	genōntai
FROM-TOGETHER-LED	THEY-MAY-BE-BECOMING~
a_ nom pl m	vs AC mid pres 3 pl
aposunagOgos	ginomai
FROM+TOGETHER+LED, put out of synagogue	BECOME, come to be, come into being, occur

43 for they love the glory of *[h]men rather than even the glory of *God.

Jn 12:43

ΗΓΑΠΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ēgapēsan	gar	tēn	doxan	tōn	anthrōpōn
THEY-LOVE	for	THE	esteem	OF-THE[(p)]	humans
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
agapaO	gar	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
LOVE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SEEM, esteem, glory	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΜΑΛΛΟΝ	ΗΠΕΡ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
mallon	ēper	tēn	doxan	tou	theou
RATHER-*more*	OR-EVEN	THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)
adv cmp	part	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mallon (mala)	Eper	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
RATHER-*more*, rather, more	OR+EVEN, than even	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

44 Now Jesus cries and said, "He *who is believing *[iq]in Me is not believing *[iq]in Me, but *[iq]in Him *Who sends Me.

Jn 12:44

ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕ	ΕΚΡΑΞΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ
iēsous	de	ekraxen	kai	eipen	*ho*	pisteuōn
JESUS	YET	-CRIES	AND	-saiD	THE	*one*-BELIEVING
n_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
iEsous	de	krazO	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	pisteuO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YET, now	CRY	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΙ	ΕΙϹ	ΕΜΕ
eis	eme	ou	pisteuei	eis	eme
INTO	ME	NOT	-IS-BELIEVING	INTO	ME
prep	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg
eis	egO	ou	pisteuO	eis	egO
INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΛΛΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ	ΜΕ
alla	eis	ton	pempsanta	me
but	INTO	THE	*One*-SEND*ing*	ME
conj	prep	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
alla	eis	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	INTO *of time*: for	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

45 And he *who is beholding Me is beholding Him *Who sends Me.

Jn 12:45

ΚΑΙ	Ο	ΘΕΩΡΩΝ	ΕΜΕ	ΘΕΩΡΕΙ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ	ΜΕ
kai	*ho*	theōrōn	eme	theōrei	ton	pempsanta	me
AND	THE	*one*-beholdING	ME	-IS-beholdING	THE	*One*-SEND*ing*	ME
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
kai	*ho*/*hE*/to	theOreO	egO	theOreO	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
AND, also, too	THE	PLACE+SEE, behold	I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE+SEE, behold	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

46 I[/] have come into the world a Light, that everyone *who is believing *[iq]in Me should not be remaining in *darkness.

Jn 12:46

ΕΓΩ	ΦΩϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΙΝΑ
egō	phōs	eis	ton	kosmon	elēlutha	*h*ina
I	LIGHT	INTO	THE	SYSTEM	I-HAVE-COME	THAT
pp 1 nom sg	n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi ST act pres 1 sg	conj
egO	phOs	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	erchomai	*h*ina
I / ME / OF-ME / to-ME	LIGHT	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑϹ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΕΝ
pas	*ho*	pisteuōn	eis	eme	en
EVERY	THE	*one*-BELIEVING	INTO	ME	IN
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	prep
pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO	eis	egO	en
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ϹΚΟΤΙΑ	ΜΗ	ΜΕΙΝΗ
tē	skotia	mē	meinē
THE	DARKness	NO	-SHOULD-BE-REMAINING
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
ho/*hE*/to	skotia	mE	menO
THE	DARKness	NO, not, *with* NOT: no/not at all	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

47 "And if ever anyone should be hearing My *declarations and not be maintaining them, I[/] am not judging him,

Jn 12:47

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΜΟΥ
kai	ean	tis	mou
AND	IF-EVER	ANY-*one*	OF-ME
conj	part cond	px nom sg m	pp 1 gen sg
kai	ean	tis/tis/ti	egO
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

for I came not that I should be judging the world, but that I should be saving the world.

ΑΚΟΥCΗ	ΤΩΝ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΦΥΛΑΞΗ	ΕΓΩ
akousē	tōn	rēmatōn	kai	mē	phulaxē	egō
-SHOULD-BE-HEARING	THE(p)	declaratIONS	AND	NO	-SHOULD-BE-GUARDING	I
vs AC act fut 3 sg	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	pp 1 nom sg
akouO	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	kai	mE	phulassO	egO
HEAR	THE	GUSH-*effect*, declaratION	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	GUARD, maintain	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥ	ΚΡΙΝΩ	ΑΥΤΟΝ
ou	krinō	auton
NOT	I-AM-JUDGING	him
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp acc sg m
ou	krinO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΓΑΡ	ΗΛΘΟΝ	ΙΝΑ	ΚΡΙΝΩ
ou	gar	ēlthon	*hina*	krinō
NOT	for	I-CAME	THAT	I-SHOULD-BE-JUDGING
adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 1 sg	conj	vs AC act fut 1 sg
ou	gar	erchomai	*hina*	krinO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΤΟΝ	ΚΟCΜΟΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ	CΩCΩ	ΤΟΝ	ΚΟCΜΟΝ
ton	kosmon	all	*hina*	sōsō	ton	kosmon
THE	SYSTEM	but	THAT	I-SHOULD-BE-SAVING	THE	SYSTEM
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	conj	vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	kosmos	alla	*hina*	sOzO	*ho*/*hE*/to	kosmos
THE	SYSTEM, world, adornment	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	SYSTEM, world, adornment

48 He ˢwho is repudiating Me and not getting My ˢdeclarations, ˡhas ˢthat which is judging him; the word which I speak, that will be judging him in the last day,

Jn 12:48							
	Ο	ΑΘΕΤΩΝ	ΕΜΕ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΛΑΜΒΑΝΩΝ	ΤΑ
	ho	athetōn	eme	kai	mē	lambanōn	ta
	THE	*one*-UN-PLACING	ME	AND	NO	GETTING-UP	THE(p)
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
	ho/*hE*/to	atheteO	egO	kai	mE	lambanO	*ho*/*hE*/to
	THE	UN+PLACE, repudiate	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΡΗΜΑΤΑ	ΜΟΥ	ΕΧΕΙ	ΤΟΝ	ΚΡΙΝΟΝΤΑ
rēmata	mou	echei	ton	krinonta
declaratIONS	OF-ME	-IS-HAVING	THE	*one*-JUDGING
n_ 3 acc pl n	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
r*h*Ema	egO	echO	*ho*/*hE*/to	krinO
GUSH-*effect*, declaratION	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΛΟΓΟC	ΟΝ
auton	*ho*	logos	*hon*
him	THE	sayING	WHICH
pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	logos	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO

ΕΛΑΛΗCΑ	ΕΚΕΙΝΟC	ΚΡΙΝΕΙ	ΑΥΤΟΝ
elalēsa	ekeinos	krinei	auton
I-TALK	that	-SHALL-BE-JUDGING	him
vi FA act indef 1 sg	pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m
laleO	ekeinos/ekeinE/ekeino	krinO	autos/autE/auto
TALK, speak	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ΕCΧΑΤΗ	ΗΜΕΡΑ
en	tē	eschatē	*h*ēmera
IN	THE	LAST	DAY
prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	eschatos	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAST, limit	DAY

49 seeing that I′ speak not ᵃfrom Myself, but the Father Who sends Me, He′ has given Me the precept, ᵃwhat I may be saying and ᵃwhat I should be speaking.

Jn 12:49					
	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΞ	ΕΜΑΥΤΟΥ	ΟΥΚ
	hoti	egō	ex	emautou	ouk
	that	I	OUT	OF-MYself	NOT
	conj	pp 1 nom sg	prep	pf 1 gen sg m	adv neg *absolute*
	hoti	egO	ek	emautou	ou
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	I+SAME, MYself	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΛΑΛΗCΑ	ΑΛΛ	Ο	ΠΕΜΨΑC	ΜΕ	ΠΑΤΗΡ
elalēsa	all	*ho*	pempsas	me	patēr
I-TALK	but	THE	*One*-SEND*ing*	ME	FATHER
vi FA act indef 1 sg	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc sg	n_ 3 nom sg m
laleO	alla	*ho*/*hE*/to	pempO	egO	patEr
TALK, speak	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟC	ΜΟΙ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΔΕΔΩΚΕΝ
autos	moi	entolēn	dedōken
He	to-ME	directION	He-HAS-GIVEN
pp nom sg m	pp 1 dat sg	n_ 1 acc sg f	vi ST act pres 3 sg
autos/autE/auto	egO	entolE	didOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+FINISH, directION, precept	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΕΙΠΩ	ΚΑΙ
ti	eipō	kai
ANY	I-MAY-BE-sayING	AND
px acc sg n	vs AC act pres 1 sg	conj
tis/tis/ti	eipon (legO)	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too

ΤΙ	ΛΑΛΗϹΩ
ti	lalēsō
ANY	I-SHOULD-BE-TALKING
px acc sg n	vs AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	laleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TALK, speak

50 And I am °aware that His °precept is life eonian. ⁼What, then, I/ am speaking, according as the Father has declared it to Me, thus am I speaking."

Jn 12:50

ΚΑΙ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	Η	ΕΝΤΟΛΗ
kai	oida	*h*oti	*h*ē	entolē
AND	I-HAVE-PERCEIVED	that	THE	directION
conj	vi ST act pres 1 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	eidO	*h*oti	*ho*/*h*E/to	entolE
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΑΥΤΟΥ	ΖΩΗ	ΑΙΩΝΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
autou	zōē	aiōnios	estin
OF-Him	LIFE	eonian	-IS-BEING
pp gen sg m	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	zOE	aiOnios	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	BE, am, are, is

Α	ΟΥΝ	ΕΓΩ	ΛΑΛΩ	ΚΑΘΩϹ	ΕΙΡΗΚΕΝ	ΜΟΙ	Ο
*h*a	oun	egō	lalō	kathōs	eirēken	moi	*h*o
WHICH(p)	THEN	I	I-AM-TALKING	accordING-AS	-HAS-declarED	to-ME	THE
pr acc pl n	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	adv	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o	oun	egO	laleO	kathOs	ereO	egO	*h*o/*h*E/to
WHICH / WHO	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	DOWN+AS, accordING-AS, according as	GUSH, declare, assert, protest	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΠΑΤΗΡ	ΟΥΤΩϹ	ΛΑΛΩ
patēr	*h*outōs	lalō
FATHER	thus	I-AM-TALKING
n_ 3 nom sg m	adv	vi AC act pres 1 sg
patEr	*h*outOs	laleO
FATHER, patriarchal	THE+SAME+AS, this-AS, thus	TALK, speak

1 Now before the festival of the Passover, °Jesus, being °aware that His °hour came that He may be proceeding out of this °world to/ the Father, ⁻loving His °own °who are in the world, He loves them /to the consummation.

Jn 13:1

ΠΡΟ	ΔΕ	ΤΗϹ	ΕΟΡΤΗϹ	ΤΟΥ	ΠΑϹΧΑ	ΕΙΔΩϹ	Ο
pro	de	tēs	*h*eortēs	tou	pascha	eidōs	*h*o
BEFORE	YET	THE	FESTIVAL	OF-THE	PASSOVER	HAVING-PERCEIVED	THE
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	hebrew	vp ST act pres nom sg m	t_ nom sg m
pro	de	*ho*/*h*E/to	*h*eortE	*ho*/*h*E/to	pascha	eidO	*ho*/*h*E/to
BEFORE	YET, now	THE	FESTIVAL	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΟΥ
iēsous	*h*oti	ēlthen	autou
JESUS	that	-CAME	OF-Him
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp gen sg m
iEsous	*h*oti	erchomai	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Η	ΩΡΑ	ΙΝΑ	ΜΕΤΑΒΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
*h*ē	*h*ōra	*h*ina	metabē	ek	tou	kosmou
THE	HOUR	THAT	He-MAY-BE-after-STEPPING	OUT	OF-THE	SYSTEM
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*h*E/to	*h*Ora	*h*ina	metabainO	ek	*ho*/*h*E/to	kosmos
THE	HOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment

ΤΟΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΑΓΑΠΗϹΑϹ	ΤΟΥϹ	ΙΔΙΟΥϹ	ΤΟΥϹ
toutou	pros	ton	patera	agapēsas	tous	idious	tous
this	TOWARD	THE	FATHER	LOV*ing*	THE(p)	OWN	THE-*ones*
pd gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto	pros	*ho*/*h*E/to	patEr	agapaO	*ho*/*h*E/to	idios	*ho*/*h*E/to
THE+SAME, this, these	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	LOVE	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THE

ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΕΙϹ	ΤΕΛΟϹ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ
en	tō	kosmō	eis	telos	ēgapēsen
IN	THE	SYSTEM	INTO	FINISH	He-LOVES
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 3 acc sg n	vi FA act indef 3 sg
en	*ho*/*h*E/to	kosmos	eis	telos	agapaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	LOVE

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And at the [b]coming~ of dinner, the Adversary already having cast into the heart of Judas, son of Simon Iscariot, that he may be giving Him up,

Jn 13:2

ΚΑΙ	ΔΕΙΠΝΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ	ΗΔΗ	ΒΕΒΛΗΚΟΤΟΣ
kai	deipnou	genomenou	tou	diabolou	ēdē	beblēkotos
AND	OF-DINNER	BECOMING~	OF-THE	THRU-CASTER	ALREADY	HAVING-CAST
conj	n_ 2 gen sg n	vp AC mid pres gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	vp ST act pres gen sg m
kai	deipnon	ginomai	*ho*/*hE*/to	diabolos	EdE	ballO
AND, also, too	DINNER	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	THRU+CASTER, adversary	ALREADY, at length	CAST

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΙΝΑ	ΠΑΡΑΔΩ
eis	tēn	kardian	*hi*na	paradō
INTO	THE	HEART	THAT	-MAY-BE-BESIDE-GIVING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act pres 3 sg
eis	*ho*/*hE*/to	kardia	*hi*na	paradidOmi
INTO *of time*: for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΙΟΥΔΑΣ	ΣΙΜΩΝΟΣ	ΙΣΚΑΡΙΩΤΗΣ
auton	ioudas	simōnos	iskariōtēs
Him	JUDAS	OF-SIMON	ISCARIOT
pp acc sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 1 nom sg m
autos/autE/auto	ioudas	simOn	iskariOtEs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JUDAS *Hebrew* acclaimer	SIMON *Hebrew* HEAR	ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth

3 ˢJesus, being ᵒaware that the Father has given all into His ˢhands, and that He came out from God and is going away to[d] ˢGod,

Jn 13:3

ΕΙΔΩΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΟΤΙ
eidōs	*ho*	iēsous	*ho*ti
HAVING-PERCEIVED	THE	JESUS	that
vp ST act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*ti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΑ	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ
panta	dedōken	autō
ALL	-HAS-GIVEN	to-Him
a_ acc pl n	vi ST act pres 3 sg	pp dat sg m
pas	didOmi	autos/autE/auto
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΙΣ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ
ho	patēr	eis	tas	cheiras	kai	*ho*ti	apo	theou
THE	FATHER	INTO	THE[p]	HANDS	AND	that	FROM	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	conj	prep	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	patEr	eis	*ho*/*hE*/to	cheir	kai	*ho*ti	apo	theos
THE	FATHER, patriarchal	INTO *of time*: for	THE	HAND	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	PLACER, God

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΥΠΑΓΕΙ
exēlthen	kai	pros	ton	theon	*hu*pagei
He-OUT-CAME	AND	TOWARD	THE	God (PLACER)	-IS-UNDER-LEADING
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
exerchomai	kai	pros	*ho*/*hE*/to	theos	*hu*pagO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	TOWARD, to	THE	PLACER, God	UNDER+LEAD, go away, go

4 is rising~ [c]from ˢdinner and is laying down His ˢgarments, and, getting a cloth, He girds Himself.

Jn 13:4

ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΔΕΙΠΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΘΗΣΙΝ
egeiretai	ek	tou	deipnou	kai	tithēsin
He-IS-*be*ING-ROUSED	OUT	OF-THE	DINNER	AND	-IS-PLACING
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
egeirO	ek	*ho*/*hE*/to	deipnon	kai	tithEmi
ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	DINNER	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΛΕΝΤΙΟΝ	ΔΙΕΖΩΣΕΝ
ta	*hi*matia	kai	labōn	lention	diezōsen
THE[p]	GARMENTS	AND	GETTING	CLOTH	He-THRU-GIRDS
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	*hi*mation	kai	lambanO	lention	diazOnnumi
THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	CLOTH *Latin*	THRU+GIRD, gird

ΕΑΥΤΟΝ
*he*auton
Himself
pf 3 acc sg m
*he*autou/*he*autEs/*he*autou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

5 Thereafter He is draining water into the basin, and begins~ washing the feet of the disciples and wiping them off with the cloth with which He was ᵒgirded~.

Jn 13:5

ΕΙΤΑ	ΒΑΛΛΕΙ	ΥΔΩΡ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΝΙΠΤΗΡΑ	ΚΑΙ
eita	ballei	*hu*dōr	eis	ton	niptēra	kai
THEREAFTER	He-IS-CASTING	water	INTO	THE	WASHbasin	AND
adv	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj
eita	ballO	*hu*dOr	eis	*ho*/*hE*/to	niptEr	kai
THEREAFTER, afterward	CAST	WET, water	INTO *of time*: for	THE	WASHER, WASHbasin, basin	AND, also, too

ΗΡΞΑΤΟ	ΝΙΠΤΕΙΝ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚΜΑΣΣΕΙΝ
ērxato	niptein	tous	podas	tōn	mathētōn	kai	ekmassein
-beginS~	TO-BE-WASHING	THE[p]	FEET	OF-THE[p]	LEARNers	AND	TO-BE-OUT-WIPING
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	vn AC act pres
archO	niptO	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	kai	ekmassO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	WASH	THE	FOOT	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	OUT+WIPE, wipe off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΛΕΝΤΙΩ	Ω	ΗΝ	ΔΙΕΖΩΣΜΕΝΟΣ
tō	lentiō	*hō*	ēn	diezōsmenos
to-THE	CLOTH	to-WHICH	He-WAS	HAVING-THRU-GIRDED~
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	pr dat sg n	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	lention	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	diazOnnumi
THE	CLOTH *Latin*	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THRU+GIRD, gird

6 He is coming~, then, to[d] Simon Peter. And [h]he[/] is saying to Him, "Lord, Thou[/] art washing my °feet!"

Jn 13:6

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΟΥΝ	ΠΡΟΣ	ΣΙΜΩΝΑ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
erchetai	oun	pros	simōna	petron	kai	legei
He-IS-COMING~	THEN	TOWARD	SIMON	Peter	AND	-IS-sayING
vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
erchomai	oun	pros	simOn	petros	kai	legO
COME	THEN	TOWARD, to	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΚΥΡΙΕ	ΣΥ
autō	ekeinos	kurie	su
to-Him	that-*one*	Master !	YOU
pp dat sg m	pd nom sg m	n_ 2 voc sg m	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	ekeinos/ekeinE/ekeino	kurios	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΜΟΥ	ΝΙΠΤΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
mou	nipteis	tous	podas
OF-ME	YOU-ARE-WASHING	THE[(p)]	FEET
pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
egO	niptO	*ho*/*hE*/to	pous
I / ME / OF-ME / to-ME	WASH	THE	FOOT

7 Jesus answered and said to him, "What I[/] am doing you[/] are not °aware at present, yet you will [l]know after these things."

Jn 13:7

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	Ο	ΕΓΩ	ΠΟΙΩ	ΣΥ
autō	*ho*	egō	poiō	su
to-him	WHICH	I	I-AM-DOING	YOU
pp dat sg m	pr acc sg n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	egO	poieO	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΣ	ΑΡΤΙ	ΓΝΩΣΗ	ΔΕ
ouk	oidas	arti	gnōsē	de
NOT	YOU-HAVE-PERCEIVED	AT_PRESENT	YOU-SHALL-BE-KNOWING~	YET
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 sg	adv	vi AC mid fut 2 sg	conj
ou	eidO	arti	ginOskO	de
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AT_PRESENT, *id.* now	KNOW	YET, now

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ
meta	tauta
after	these
prep	pd acc pl n
meta	*houtos*/*hautE*/touto
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these

8 Peter is saying to Him, "Under no circumstances shouldst Thou be washing my °feet [/o]for the eon!" °Jesus answered him, "If ever I should not be washing you, you are having no[/] part with Me."

Jn 13:8

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΠΕΤΡΟΣ
legei	autō	petros
-IS-sayING	to-Him	Peter
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
legO	autos/autE/auto	petros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ROCK, Peter

ΟΥ	ΜΗ	ΝΙΨΗΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΜΟΥ
ou	mē	nipsēs	tous	podas	mou
NOT	NO	YOU-SHOULD-BE-WASHING	THE[(p)]	FEET	OF-ME
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen sg
ou	mE	niptO	*ho*/*hE*/to	pous	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WASH	THE	FOOT	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
eis	ton	aiōna	apekrithē	*ho*	iēsous
INTO	THE	eon	-WAS-FROM-decidED	THE	JESUS
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	iEsous
INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΥΤΩ	ΕΑΝ	ΜΗ
autō	ean	mē
to-him	IF-EVER	NO
pp dat sg m	part cond	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	ean	mE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΙΨΩ	ϹΕ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙϹ	ΜΕΡΟϹ
nipsō	se	ouk	echeis	meros
I-SHOULD-BE-WASHING	YOU	NOT	YOU-ARE-HAVING	PART
vs AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	n_ 3 acc sg n
niptO	su	ou	echO	meros
WASH	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	PART, party, particular, instalment

ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
met	emou
WITH	ME
prep	pp 1 gen sg
meta	egO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

9 Simon Peter is saying to Him, "Lord, not my ˚feet only, but the hands also and the head!"

Jn 13:9

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ϹΙΜΩΝ
legei	autō	simōn
-IS-sayING	to-Him	SIMON
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 3 nom sg m
legO	autos/autE/auto	simOn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΤΡΟϹ	ΚΥΡΙΕ	ΜΗ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΜΟΥ	ΜΟΝΟΝ
petros	kurie	mē	tous	podas	mou	monon
Peter	Master !	NO	THE[(p)]	FEET	OF-ME	ONLY
n_ 2 nom sg m	n_ 2 voc sg m	part neg *conditionally*	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen sg	adv
petros	kurios	mE	*ho*/*hE*/to	pous	egO	monon
ROCK, Peter	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FOOT	I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone, merely

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ
alla	kai	tas	cheiras	kai	tēn	kephalēn
but	AND	THE[(p)]	HANDS	AND	THE	HEAD
conj	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
alla	kai	*ho*/*hE*/to	cheir	kai	*ho*/*hE*/to	kephalE
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	HAND	AND, also, too	THE	HEAD

10 ˚Jesus is saying to him, "He ˚who is ˚bathed˜ ˚has not˚ need, except to wash˜ his ˚feet, but is wholly clean. And you˚ are clean, but not all."

Jn 13:10

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΛΕΛΟΥΜΕΝΟϹ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
iēsous	*ho*	leloumenos	ouk	echei
JESUS	THE	*one*-HAVING-*been*-BATHED	NOT	-IS-HAVING
n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
iEsous	*ho*/*hE*/to	louO	ou	echO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BATHE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΝΙΨΑϹΘΑΙ	ΑΛΛΑ
chreian	ei	mē	tous	podas	nipsasthai	alla
need	IF	NO	THE[(p)]	FEET	TO-WASH˜	but
n_ 1 acc sg f	part cond	part neg *conditionally*	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vn FA mid indef	conj
chreia	ei	mE	*ho*/*hE*/to	pous	niptO	alla
USE, need (*noun*)	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FOOT	WASH	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕϹΤΙΝ	ΚΑΘΑΡΟϹ	ΟΛΟϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΚΑΘΑΡΟΙ	ΕϹΤΕ	ΑΛΛ
estin	katharos	*h*olos	kai	*h*umeis	katharoi	este	all
-IS-BEING	clean	WHOLE	AND	YE	clean	YE-ARE-BEING	but
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj
eimi	katharos	*h*olos	kai	*h*umeis	katharos	eimi	alla
BE, am, are, is	DOWN+LIFTED, clean, clear	WHOLE	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+LIFTED, clean, clear	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΧΙ	ΠΑΝΤΕϹ
ouchi	pantes
NOT[(emph.)]	ALL
adv neg emph	a_ nom pl m
ouchi	pas
NOT[(emph)]	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

11 For He was ˚aware ˚who is giving Him up. Therefore He said that "Not all of you are clean."

Jn 13:11

ΗΔΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑ
ēdei	gar	ton	paradidonta
He-HAD-PERCEIVED	for	THE	*one*-BESIDE-GIVING
vi ST act past 3 sg	conj	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
eidO	gar	*ho*/*hE*/to	paradidOmi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
auton	dia	touto
Him	THRU	this
pp acc sg m	prep	pd acc sg n
autos/autE/auto	dia	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΧΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΘΑΡΟΙ
eipen	*h*oti	ouchi	pantes	katharoi
He-saiD	that	NOT(emph.)	ALL	clean
vi FA act past 3 sg	conj	adv neg emph	a_ nom pl m	a_ nom pl m
eipon (legO)	*h*oti	ouchi	pas	katharos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT(emph)	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+LIFTED, clean, clear

ΕϹΤΕ
este
YE-ARE-BEING
vi AC act pres 2 pl
eimi
BE, am, are, is

12 When, then, He washes their ˢfeet, and took His ˢgarments and ˡleans back again, He said to them, "Do you ˡknow ᵃwhat I have done to you?

Jn 13:12

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΝΙΨΕΝ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*ote	oun	enipsen	tous	podas	autōn
when	THEN	He-WASHES	THE(p)	FEET	OF-them
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen pl m
*h*ote	oun	niptO	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto
WHICH+BESIDES, when	THEN	WASH	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΛΑΒΕΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ
kai	elaben	ta	*h*imatia	autou
AND	-GOT	THE(p)	GARMENTS	OF-Him
conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen sg m
kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΝΑΠΕϹΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	anapesōn	palin	eipen	autois
AND	UP-FALLING	AGAIN	He-saiD	to-them
conj	vp AC act pres nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kai	anapiptO	palin	eipon (legO)	autos/autE/auto
AND, also, too	UP+FALL, lean back at table	AGAIN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΤΙ	ΠΕΠΟΙΗΚΑ	ΥΜΙΝ
geinōskete	ti	pepoiēka	*h*umin
YE-ARE-KNOWING	ANY	I-HAVE-DONE	to-YE
vi AC act pres 2 pl	px acc sg n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl
ginOskO	tis/tis/ti	poieO	*h*umeis
KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE

13 You/ are shouting to Me ``Teacher!' and ``Lord!' and you are saying ideally, for I am.

Jn 13:13

ΥΜΕΙϹ	ΦΩΝΕΙΤΕ	ΜΕ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΚΑΙ	Ο
*h*umeis	phōneite	me	*ho*	didaskalos	kai	*ho*
YE	YE-ARE-SOUNDING	ME	THE	TEACHER	AND	THE
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
*h*umeis	phOneO	egO	*ho*/*hE*/to	didaskalos	kai	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	SOUND, shout, summon, crow	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	TEACHER	AND, also, too	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΚΑΛΩϹ	ΛΕΓΕΤΕ	ΕΙΜΙ
kurios	kai	kalōs	legete	eimi
Master	AND	IDEALly	YE-ARE-sayING	I-AM-BEING
n_ 2 nom sg m	conj	adv	vi AC act pres 2 pl	vi AC act pres 1 sg
kurios	kai	kalOs	legO	eimi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

14 If, then, I/, the Lord and the Teacher, wash your ˢfeet, you/ also ˡought to be washing one another's ˢfeet.

Jn 13:14

ΕΙ	ΟΥΝ	ΕΓΩ	ΕΝΙΨΑ	ΥΜΩΝ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	Ο
ei	oun	egō	enipsa	*h*umōn	tous	podas	*ho*
IF	THEN	I	I-WASH	OF-YE	THE(p)	FEET	THE
part cond	conj	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	pp 2 gen pl	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ nom sg m
ei	oun	egO	niptO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	WASH	YE / OF-YE / to-YE	THE	FOOT	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΦΕΙΛΕΤΕ
kurios	kai	*ho*	didaskalos	kai	*h*umeis	opheilete
Master	AND	THE	TEACHER	AND	YE	YE-ARE-OWING
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
kurios	kai	*ho*/*hE*/to	didaskalos	kai	*h*umeis	opheilO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE	TEACHER	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	OWE, ought, would that

ΑΛΛΗΛΩΝ	ΝΙΠΤΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ
allēlōn	niptein	tous	podas
OF-one_another	TO-BE-WASHING	THE(p)	FEET
pc gen pl m	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
allElOn	niptO	*ho*/*hE*/to	pous
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WASH	THE	FOOT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 For an example have I °given you, that, according as I/ do to you, you/ also may be doing.

Jn 13:15

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ	ΓΑΡ	ΔΕΔΩΚΑ	ΥΜΙΝ
*h*upodeigma	gar	dedōka	*h*umin
UNDER-SHOW	for	I-HAVE-GIVEN	to-YE
n_ 3 acc sg n	conj	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl
*h*upodeigma	gar	didOmi	*h*umeis
UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΚΑΘΩϹ	ΕΓΩ	ΕΠΟΙΗϹΑ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
*h*ina	kathōs	egō	epoiēsa	*h*umin	kai	*h*umeis
THAT	accordING-AS	I	I-DO	to-YE	AND	YE
conj	adv	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	conj	pp 2 nom pl
*h*ina	kathOs	egO	poieO	*h*umeis	kai	*h*umeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΙΗΤΕ
poiēte
YE-MAY-BE-DOING
vs AC act pres 2 pl
poieO
DO, make, produce

16 "Verily, verily, I am saying to you, A slave is not greater than his ˚lord, neither is an apostle greater than He ˚Who sends him.

Jn 13:16

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	amēn	legō	*h*umin
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	amEn	legO	*h*umeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΔΟΥΛΟϹ	ΜΕΙΖΩΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
ouk	estin	doulos	meizōn	tou	kuriou
NOT	-IS-BEING	SLAVE	GREATER	OF-THE	master
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	eimi	doulos	meizOn (megas)	*h*o/*h*E/to	kurios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SLAVE	GREATER	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΜΕΙΖΩΝ	ΤΟΥ
autou	oude	apostolos	meizōn	tou
OF-him	NOT-YET	commissionER	GREATER	OF-THE
pp gen sg m	adv	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m cmp	t_ gen sg m
autos/autE/auto	oude	apostolos	meizOn (megas)	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	FROM+PUT, commissionER, apostle	GREATER	THE

ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΝ
pempsantos	auton
one-SEND*ing*	him
vp FA act indef gen sg m	pp acc sg m
pempO	autos/autE/auto
SEND, thrust	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 If you are ˚aware of these things, happy are you if you should be doing them!

Jn 13:17

ΕΙ	ΤΑΥΤΑ	ΟΙΔΑΤΕ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΕϹΤΕ
ei	tauta	oidate	makarioi	este
IF	these	YE-HAVE-PERCEIVED	HAPPY	YE-ARE-BEING
part cond	pd acc pl n	vi ST act pres 2 pl	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
ei	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	makarios	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HAPPY	BE, am, are, is

ΕΑΝ	ΠΟΙΗΤΕ	ΑΥΤΑ
ean	poiēte	auta
IF-EVER	YE-MAY-BE-DOING	them
part cond	vs AC act pres 2 pl	pp acc pl n
ean	poieO	autos/autE/auto
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 Not concerning all of you am I speaking, for I/ am ˚aware ᵃwhom I choose˜, but that the scripture may be ˡfulfilled, `He ˚who is masticating ˚bread with Me lifts up his ˚heel ᵒⁿagainst Me.'

Jn 13:18

ΟΥ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
ou	peri	pantōn	*h*umōn
NOT	ABOUT	ALL	OF-YE
adv neg *absolute*	prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl
ou	peri	pas	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΩ	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΟΙΔΑ
legō	egō	gar	oida
I-AM-sayING	I	for	I-HAVE-PERCEIVED
vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	conj	vi ST act pres 1 sg
legO	egO	gar	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΝΑϹ	ΕΞΕΛΕΞΑΜΗΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ
tinas	exelexamēn	all	*h*ina
ANY(p)	I-choose˜	but	THAT
px acc pl m	vi FA mid indef 1 sg	conj	conj
tis/tis/ti	eklegO	alla	*h*ina
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+LAY/say, choose	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΓΡΑΦΗ	ΠΛΗΡΩΘΗ	Ο	ΤΡΩΓΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΤΟΝ
hē	graphē	plērōthē	*ho*	trōgōn	met	emou	ton
THE	WRITING	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	*one*-CHEWING	WITH	ME	THE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	graphE	plEroO	*ho*/*hE*/to	trOgO	meta	egO	*ho*/*hE*/to
THE	WRITING, scripture	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	CHEW, masticate	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΑΡΤΟΝ	ΕΠΗΡΕΝ	ΕΠ	ΕΜΕ	ΤΗΝ	ΠΤΕΡΝΑΝ
arton	epēren	ep	eme	tēn	pternan
BREAD	-ON-LIFTS	ON	ME	THE	HEEL
n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 acc sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
artos	epairO	epi	egO	*ho*/*hE*/to	pterna
BREAD *Perhaps from* EQUIP	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HEEL

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 Henceforth I am speaking to you before it is ˣoccurring˜, that you should be believing, whenever it may be occurring˜, that I am.

Jn 13:19

ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΠΡΟ	ΤΟΥ
ap	arti	legō	*h*umin	pro	tou
FROM	AT_PRESENT	I-AM-sayING	to-YE	BEFORE	OF-THE
prep	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ gen sg n
apo	arti	legO	*h*umeis	pro	*ho*/*hE*/to
FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE	THE

ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΣΗΤΕ	ΟΤΑΝ
genesthai	*h*ina	pisteusēte	*h*otan
TO-BE-BECOMING˜	THAT	YE-SHOULD-BE-BELIEVING	when-EVER
vn AC mid pres	conj	vs AC act fut 2 pl	conj
ginomai	*h*ina	pisteuO	*h*otan
BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
genētai	*h*oti	egō	eimi
it-MAY-BE-BECOMING˜	that	I	I-AM-BEING
vs AC mid pres 3 sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
ginomai	*h*oti	egO	eimi
BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

20 "Verily, verily, I am saying to you, ˣwhoever is taking anyone I shall be sending, is taking Me; yet he ˣwho is taking Me is taking Him ˣWho sends Me."

Jn 13:20

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	Ο
amēn	amēn	legō	*h*umin	*ho*
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	THE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg m
amEn	amEn	legO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΛΑΜΒΑΝΩΝ	ΑΝ	ΤΙΝΑ
lambanōn	an	tina
one-GETTING-UP	EVER	ANY-*one*
vp AC act pres nom sg m	part	px acc sg m
lambanO	an	tis/tis/ti
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	EVER *changes* may *into* should	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΠΕΜΨΩ	ΕΜΕ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	Ο	ΔΕ	ΕΜΕ	ΛΑΜΒΑΝΩΝ
pempsō	eme	lambanei	*ho*	de	eme	lambanōn
I-SHALL-BE-SENDING	ME	-IS-GETTING-UP	THE	YET	ME	GETTING-UP
vi AC act fut 1 sg	pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	pp 1 acc sg	vp AC act pres nom sg m
pempO	egO	lambanO	*ho*/*hE*/to	de	egO	lambanO
SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ	ΜΕ
lambanei	ton	pempsanta	me
-IS-GETTING-UP	THE	*One*-SEND*ing*	ME
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
lambanO	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

21 These things saying, ˣJesus was disturbed in ˣspirit, and testifies and said, "Verily, verily, I am saying to you that one ° of you will be giving Me up."

Jn 13:21

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΤΑΡΑΧΘΗ	ΤΩ
tauta	eipōn	*ho*	iēsous	etarachthē	tō
these	sayING	THE	JESUS	-WAS-DISTURBED	to-THE
pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg n
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous	tarassO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DISTURB	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΜΑΡΤΥΡΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΜΗΝ
pneumati	kai	emarturēsen	kai	eipen	amēn
spirit	AND	-witnesseS	AND	-saiD	AMEN
n_ 3 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	hebrew
pneuma	kai	martureO	kai	eipon (legO)	amEn
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙϹ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti	*h*eis
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	ONE
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti	*h*eis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE

ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΠΑΡΑΔΩϹΕΙ	ΜΕ
ex	*h*umōn	paradōsei	me
OUT	OF-YE	-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	ME
prep	pp 2 gen pl	vi AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg
ek	*h*umeis	paradidOmi	egO
OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME

22 The disciples, then, looked [i]at one another, being perplexed~ concerning [a]whom He is [sa]speaking.

Jn 13:22

ΕΒΛΕΠΟΝ	ΟΥΝ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΠΟΡΟΥΜΕΝΟΙ
eblepon	oun	eis	allēlous	*h*oi	mathētai	aporoumenoi
THEY-lookED	THEN	INTO	one_another	THE(p)	LEARNers	*be*ING-perplexED
vi FA act past 3 pl	conj	prep	pc acc pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
blepO	oun	eis	allElOn	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	aporeO
CAST+VIEW, look, observe, beware	THEN	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	LEARNer, disciple	UN+GO, be_perplex, perplex

ΠΕΡΙ	ΤΙΝΟϹ
peri	tinos
ABOUT	ANY
prep	px gen sg m
peri	tis/tis/ti
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΕΓΕΙ
legei
He-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

23 Now one [o] of His ˢdisciples, whom ˢJesus loved, was lying~ back in the bosom of ˢJesus.

Jn 13:23

ΗΝ	ΔΕ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
ēn	de	anakeimenos	*h*eis	ek	tōn	mathētōn
-WAS	YET	UP-LYING~	ONE	OUT	OF-THE(p)	LEARNers
vi FA act past 3 sg	conj	vp AC mid pres nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eimi	de	anakeimai	*h*eis	ek	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
BE, am, are, is	YET, now	UP+LIE, lie back at table	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟΛΠΩ	ΤΟΥ
autou	en	tō	kolpō	tou
OF-Him	IN	THE	BOSOM	OF-THE
pp gen sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/to	kolpos	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BOSOM, gulf	THE

ΙΗϹΟΥ	ΟΝ	ΗΓΑΠΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
iēsou	*h*on	ēgapa	*h*o	iēsous
JESUS	WHOM	-LOVED	THE	JESUS
n_ gen sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m
iEsous	*h*os/*h*E/*h*o	agapaO	*h*o/*h*E/to	iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	LOVE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

24 Simon Peter, then, is nodding to this one to ˡascertain~ [a]whoever he may be, concerning whom He said it, and is saying to him, "ˡTell us [a]whoever it is concerning whom He is saying this."

Jn 13:24

ΝΕΥΕΙ	ΟΥΝ	ΤΟΥΤΩ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΠΥΘΕϹΘΑΙ
neuei	oun	toutō	simōn	petros	puthesthai
-IS-NODDING	THEN	to-this-*one*	SIMON	Peter	TO-BE-ASCERTAINING~
vi AC act pres 3 sg	conj	pd dat sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC mid pres
neuO	oun	*h*outos/*h*autE/touto	simOn	petros	punthanomai
NOD	THEN	THE+SAME, this, these	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	ASCERTAIN

ΤΙϹ	ΑΝ	ΕΙΗ
tis	an	eiē
ANY	EVER	MAY-he-BE-BEING
px nom sg m	part	vo AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	an	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is

ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΕΛΕΓΕΝ	ΚΑΙ
peri	*h*ou	elegen	kai
ABOUT	WHOM	He-saiD	AND
prep	pr gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj
peri	*h*os/*h*E/*h*o	legO	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙΠΕ
legei	autō	eipe
-IS-sayING	to-him	YOU-BE-sayING
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg
legO	autos/autE/auto	eipon (legO)
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΑΝ	ЄϹΤΙΝ	ΠЄΡΙ
tis	an	estin	peri
ANY	EVER	-IS-BEING	ABOUT
px nom sg m	part	vi AC act pres 3 sg	prep
tis/tis/ti	an	eimi	peri
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΟΥ	ΛЄΓЄΙ
*h*ou	legei
WHOM	He-IS-sayING
pr gen sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	legO
WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

25 That one, then, leaning back thus on the chest of ˢJesus, is saying to Him, "Lord, ᵃwho is it?"

Jn 13:25

ΑΝΑΠЄϹΩΝ	ΟΥΝ	ЄΚЄΙΝΟϹ	ΟΥΤΩϹ	ЄΠΙ
anapesōn	oun	ekeinos	*h*outōs	epi
UP-FALLING	THEN	that-*one*	thus	ON
vp AC act pres nom sg m	conj	pd nom sg m	adv	prep
anapiptO	oun	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*outOs	epi
UP+FALL, lean back at table	THEN	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE+SAME+AS, this-AS, thus	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟ	ϹΤΗΘΟϹ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΛЄΓЄΙ
to	stēthos	tou	iēsou	legei
THE	CHEST	OF-THE	JESUS	-IS-sayING
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/*h*o	stEthos	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	legO
THE	CHEST (*of body*)	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙЄ
autō	kurie
to-Him	Master !
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	kurios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΙϹ	ЄϹΤΙΝ
tis	estin
ANY	-IS-BEING
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

26 ˢJesus, then, is answering˜ and saying, "ᵗHe/ it is to whom I/, ˜dipping in the morsel, shall be handing it *to him*." ˜Dipping in the morsel, then, He is taking it and giving it to Judas, son of Simon Iscariot.

Jn 13:26

ΑΠΟΚΡΙΝЄΤΑΙ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ
apokrinetai	oun	*h*o	iēsous	kai
-IS-answerING˜	THEN	THE	JESUS	AND
vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
apokrinomai	oun	*h*o/*h*E/*h*o	iEsous	kai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΛЄΓЄΙ	ЄΚЄΙΝΟϹ	ЄϹΤΙΝ	Ω	ЄΓΩ
legei	ekeinos	estin	*h*ō	egō
-IS-sayING	that-*one*	-IS-BEING	to-WHOM	I
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pr dat sg m	pp 1 nom sg
legO	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME

ЄΜΒΑΨΑϹ	ΤΟ	ΨΩΜΙΟΝ	ЄΠΙΔΩϹΩ
embapsas	to	psōmion	epidōsō
IN-DIPP*ing*	THE	*little*-MORSEL	I-SHALL-BE-ON-GIVING
vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi AC act fut 1 sg
embaptO	*h*o/*h*E/*h*o	psOmion	epididOmi
IN+DIP, dip in	THE	MORSEL-*diminutive*, *little*-MORSEL, MORSEL	ON+GIVE, give up, hand

ΑΥΤΩ	ЄΜΒΑΨΑϹ	ΟΥΝ	ΤΟ	ΨΩΜΙΟΝ
autō	embapsas	oun	to	psōmion
to-him	IN-DIPP*ing*	THEN	THE	*little*-MORSEL
pp dat sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	embaptO	oun	*h*o/*h*E/*h*o	psOmion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+DIP, dip in	THEN	THE	MORSEL-*diminutive*, *little*-MORSEL, MORSEL

ΛΑΜΒΑΝЄΙ	ΚΑΙ	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΙΟΥΔΑ	ϹΙΜΩΝΟϹ
lambanei	kai	didōsin	iouda	simōnos
He-IS-GETTING-UP	AND	-IS-GIVING	to-JUDAS	OF-SIMON
vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 dat sg m	n_ 3 gen sg m
lambanO	kai	didOmi	ioudas	simOn
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	JUDAS *Hebrew* acclaimer	SIMON *Hebrew* HEAR

ΙϹΚΑΡΙΩΤΟΥ
iskariōtou
OF-ISCARIOT
n_ 1 gen sg m
iskariOtEs
ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 And after the morsel, then, ˢSatan entered into that man. ˢJesus, then, is saying to him, "What you are doing, do more quickly."

Jn 13:27

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΨΩΜΙΟΝ	ΤΟΤΕ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ
kai	meta	to	psōmion	tote	eisēlthen	eis
AND	after	THE	*little*-MORSEL	then	-INTO-CAME	INTO
conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	vi FA act past 3 sg	prep
kai	meta	*ho*/*hE*/to	psOmion	tote	eiserchomai	eis
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	MORSEL-*diminutive*, *little*-MORSEL, MORSEL	THE+BESIDES, then	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΕΚΕΙΝΟΝ	Ο	ΣΑΤΑΝΑΣ	ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ
ekeinon	*ho*	satanas	legei	oun
that-*one*	THE	SATAN	-IS-sayING	THEN
pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	satanas	legO	oun
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	Ο	ΠΟΙΕΙΣ
autō	*ho*	iēsous	*ho*	poieis
to-him	THE	JESUS	WHICH	YOU-ARE-DOING
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	pr acc sg n	vi AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous	*hos*/*hE*/*ho*	poieO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΠΟΙΗΣΟΝ	ΤΑΧΕΙΟΝ
poiēson	tacheion
DO-YOU	SWIFT*er*LY
vm FA act fut 2 sg	adv cmp
poieO	tachion (tachiOn/tachu)
DO, make, produce	SWIFTLY-*more*, SWIFT*er*LY, more swiftly, more quickly

28 Now no[t] one of ˢthose lying˜ back at table knew to[d] [a]what purpose He said this to him.

Jn 13:28

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΓΝΩ	ΤΩΝ	ΑΝΑΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΠΡΟΣ
touto	de	oudeis	egnō	tōn	anakeimenōn	pros
this	YET	NOT-YET-ONE	-KNEW	OF-THE[(p)]	*ones*-UP-LYING˜	TOWARD
pd acc sg n	conj	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	prep
houtos/*hautE*/touto	de	oudeis/outheis	ginOskO	*ho*/*hE*/to	anakeimai	pros
THE+SAME, this, these	YET, now	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	KNOW	THE	UP+LIE, lie back at table	TOWARD, to

ΤΙ	ΕΙΠΕΝ
ti	eipen
ANY	He-saiD
px acc sg n	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	eipon (legO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 For [a]some supposed, since Judas had the coffer, that ˢJesus is saying to him, "Buy what we have need of [i]for the festival," or, that he may be giving [a]something to the poor.

Jn 13:29

ΤΙΝΕΣ	ΓΑΡ	ΕΔΟΚΟΥΝ	ΕΠΕΙ
tines	gar	edokoun	epei
ANY[(p)]	for	THEY-SEEMED	since
px nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	conj
tis/tis/ti	gar	dokeO	epei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEEM, suppose, presume, of repute	ON+IF, since, else

ΤΟ	ΓΛΩΣΣΟΚΟΜΟΝ	ΕΙΧΕΝ	ΙΟΥΔΑΣ	ΟΤΙ
to	glōssokomon	eichen	ioudas	*ho*ti
THE	TONGUE-FETCHER	-HAD	JUDAS	that
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	conj
ho/*hE*/to	glOssokomon	echO	ioudas	*ho*ti
THE	TONGUE+FETCHER, coffer	HAVE *id.* next, be, fare	JUDAS *Hebrew* acclaimer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΑΓΟΡΑΣΟΝ	ΩΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΟΡΤΗΝ
iēsous	agorason	*hō*n	chreian	echomen	eis	tēn	*he*ortēn
JESUS	BUY-YOU	OF-WHICH[(p)]	need	WE-ARE-HAVING	INTO	THE	FESTIVAL
n_ nom sg m	vm FA act fut 2 sg	pr gen pl n	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
iEsous	agorazO	*hos*/*hE*/*ho*	chreia	echO	eis	*ho*/*hE*/to	*he*ortE
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BUY	WHICH / WHO	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for	THE	FESTIVAL

Η	ΤΟΙΣ	ΠΤΩΧΟΙΣ	ΙΝΑ	ΤΙ
ē	tois	ptōchois	*hi*na	ti
OR	to-THE[(p)]	POOR	THAT	ANY
part	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	px acc sg n
E	*ho*/*hE*/to	ptOchos	*hi*na	tis/tis/ti
OR, either, than	THE	POOR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΩ
dō
he-MAY-BE-GIVING
vs AC act pres 3 sg
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

30 Getting the morsel, then, that man came out straightway. Now it was night.

Jn 13:30

ΛΑΒΩΝ	ΟΥΝ	ΤΟ	ΨΩΜΙΟΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ
labōn	oun	to	psōmion	ekeinos
GETTING	THEN	THE	*little*-MORSEL	that-*one*
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pd nom sg m
lambanO	oun	*ho*/*hE*/to	psOmion	ekeinos/ekeinE/ekeino
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THEN	THE	MORSEL-*diminutive*, *little*-MORSEL, MORSEL	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΥΘΥϹ	ΗΝ	ΔΕ	ΝΥΞ
exēlthen	euthus	ēn	de	nux
-OUT-CAME	straightway	-WAS	YET	NIGHT
vi FA act past 3 sg	adv	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg f
exerchomai	euthus	eimi	de	nux
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WELL+PLACED, straightway, immediately	BE, am, are, is	YET, now	NIGHT

31 When, then, he came out, ˚Jesus is saying, "Now is the Son of ˚Mankind glorified, and ˚God is glorified in Him.

Jn 13:31

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΛΕΓΕΙ	Ο
*h*ote	oun	exēlthen	legei	*ho*
when	THEN	he-OUT-CAME	-IS-sayING	THE
adv	conj	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
*h*ote	oun	exerchomai	legO	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	THEN	OUT+COME, come out/away/forth/outside	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΝΥΝ	ΕΔΟΞΑϹΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
iēsous	nun	edoxasthē	*ho*	*h*uios	tou
JESUS	NOW	-IS-esteem_izED	THE	SON	OF-THE
n_ nom sg m	adv	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
iEsous	nun	doxazO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOW, current	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	SON, foal	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΔΟΞΑϹΘΗ
anthrōpou	kai	*ho*	theos	edoxasthē
human	AND	THE	God (PLACER)	-IS-esteem_izED
n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg
anthrOpos	kai	*ho*/*hE*/to	theos	doxazO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	THE	PLACER, God	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	Him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

32 If ˚God is glorified in Him, ˚God also shall be glorifying Him in Himself and shall straightway be glorifying Him.

Jn 13:32

ΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΔΟΞΑϹΘΗ	ΕΝ
ei	*ho*	theos	edoxasthē	en
IF	THE	God (PLACER)	-IS-esteem_izED	IN
part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep
ei	*ho*/*hE*/to	theos	doxazO	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	PLACER, God	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΔΟΞΑϹΕΙ
autō	kai	*ho*	theos	doxasei
Him	AND	THE	God (PLACER)	-SHALL-BE-esteem_izING
pp dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	theos	doxazO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	PLACER, God	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΩ
auton	en	*h*eautō
Him	IN	Himself
pp acc sg m	prep	pf 3 dat sg m
autos/autE/auto	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΚΑΙ	ΕΥΘΥϹ	ΔΟΞΑϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ
kai	euthus	doxasei	auton
AND	straightway	-SHALL-BE-esteem_izING	Him
conj	adv	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m
kai	euthus	doxazO	autos/autE/auto
AND, also, too	WELL+PLACED, straightway, immediately	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

33 "Little children, still a little time am I with you. You shall be seeking Me, and, according as I said to the Jews

Jn 13:33

ΤΕΚΝΙΑ	ΕΤΙ	ΜΙΚΡΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
teknia	eti	mikron	chronon	meth	*h*umōn
little-offsprings !	STILL	LITTLE	TIME	WITH	YE
n_ 2 voc pl n	adv	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	pp 2 gen pl
teknion	eti	mikros	chronos	meta	*h*umeis
BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	STILL, further, *id.* any more, longer	LITTLE, small	TIME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

that `Where[e] I[/] am going you[/] [1]can[~] not be coming,' at present I am saying it to you also.

ΕΙΜΙ	ΖΗΤΗϹΕΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΕΙΠΟΝ	ΤΟΙϹ
eimi	zētēsete	me	kai	kathōs	eipon	tois
I-AM-BEING	YE-SHALL-BE-SEEKING	ME	AND	accordING-AS	I-saiD	to-THE[(p)]
vi AC act pres 1 sg	vi AC act fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj	adv	vi FA act past 1 sg	t_ dat pl m
eimi	zEteO	egO	kai	kathOs	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	SEEK	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΟΤΙ	ΟΠΟΥ	ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ
ioudaiois	*h*oti	*h*opou	egō	*h*upagō
JUDA-ans	that	WHICH-?-where	I	I-AM-UNDER-LEADING
a_/n_ dat pl m	conj	adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
ioudaios	*h*oti	*h*opou	egO	*h*upagO
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go

ΥΜΕΙϹ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ
*h*umeis	ou	dunasthe	elthein	kai	*h*umin
YE	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE[~]	TO-BE-COMING	AND	to-YE
pp 2 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres	conj	pp 2 dat pl
*h*umeis	ou	dunamai	erchomai	kai	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	COME	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΩ	ΑΡΤΙ
legō	arti
I-AM-sayING	AT_PRESENT
vi AC act pres 1 sg	adv
legO	arti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AT_PRESENT, *id.* now

34 "[A] new precept am I giving to you, that you be loving one another; according as I love you, that you[/] also be loving one another.

Jn 13:34

ΕΝΤΟΛΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΔΙΔΩΜΙ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ
entolēn	kainēn	didōmi	*h*umin	*h*ina
directION	NEW	I-AM-GIVING	to-YE	THAT
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
entolE	kainos	didOmi	*h*umeis	*h*ina
IN+FINISH, directION, precept	NEW	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΓΑΠΑΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΚΑΘΩϹ	ΗΓΑΠΗϹΑ	ΥΜΑϹ	ΙΝΑ
agapate	allēlous	kathōs	ēgapēsa	*h*umas	*h*ina
YE-BE-LOVING	one_another	accordING-AS	I-LOVE	YE	THAT
vi/vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m	adv	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	conj
agapaO	allElOn	kathOs	agapaO	*h*umeis	*h*ina
LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LOVE	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
kai	*h*umeis	agapate	allēlous
AND	YE	YE-BE-LOVING	one_another
conj	pp 2 nom pl	vi/vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m
kai	*h*umeis	agapaO	allElOn
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

35 [/]By this all shall be knowing[~] that you are My disciples, if you should be having love [/]for one another."

Jn 13:35

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΝΩϹΟΝΤΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ
en	toutō	gnōsontai	pantes
IN	this	THEY-SHALL-BE-KNOWING[~]	ALL
prep	pd dat sg n	vi AC mid fut 3 pl	a_ nom pl m
en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	pas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΤΙ	ΕΜΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕϹΤΕ	ΕΑΝ	ΑΓΑΠΗΝ
*h*oti	emoi	mathētai	este	ean	agapēn
that	to-ME	LEARNers	YE-ARE-BEING	IF-EVER	LOVE
conj	pp 1 dat sg	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	part cond	n_ 1 acc sg f
*h*oti	egO	mathEtEs	eimi	ean	agapE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	LEARNer, disciple	BE, am, are, is	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LOVE (*noun*)

ΕΧΗΤΕ	ΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΙϹ
echēte	en	allēlois
YE-MAY-BE-HAVING	IN	one_another
vs AC act pres 2 pl	prep	pc dat pl m
echO	en	allElOn
HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

36 Simon Peter is saying to Him, "Lord, whither art Thou going?" [~]Jesus answered him, "Where[e] I[/] am going, you [1]can[~] not follow Me now, yet you shall be following subsequently."

Jn 13:36

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ϹΙΜΩΝ
legei	autō	simōn
-IS-sayING	to-Him	SIMON
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 3 nom sg m
legO	autos/autE/auto	simOn
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΤΡΟϹ	ΚΥΡΙΕ	ΠΟΥ	ΥΠΑΓΕΙϹ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
petros	kurie	pou	*h*upageis	apekrithē
Peter	Master !	?-where	YOU-ARE-UNDER-LEADING	-WAS-FROM-decidED
n_ 2 nom sg m	n_ 2 voc sg m	part int	vi AC act pres 2 sg	vi FA pas past 3 sg
petros	kurios	pou	*h*upagO	apokrinomai
ROCK, Peter	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
autō	*ho*	iēsous
to-him	THE	JESUS
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iEsous
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΠΟΥ	ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ	ΟΥ
*ho*pou	egō	*hu*pagō	ou
WHICH-?-where	I	I-AM-UNDER-LEADING	NOT
adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*
*ho*pou	egO	*hu*pagO	ou
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑϹΑΙ	ΜΟΙ	ΝΥΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΕΙϹ	ΔΕ	ΥϹΤΕΡΟΝ
dunasai	moi	nun	akolouthēsai	akolouthēseis	de	*hu*steron
YOU-ARE-BEING_ABLE~	to-ME	NOW	TO-follow	YOU-SHALL-BE-followING	YET	subsequentLY
vi AC mid pres 2 sg	pp 1 dat sg	adv	vn FA act indef	vi AC act fut 2 sg	conj	adv
dunamai	egO	nun	akoloutheO	akoloutheO	de	*hu*steron
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	I / ME / OF-ME / to-ME	NOW, current	UN+JOIN+PLACE, follow	UN+JOIN+PLACE, follow	YET, now	WANT, subsequentLY

37 ˢPeter is saying to Him, "Lord, wherefore ˡcan~ not I follow Thee at present? My ˢsoul for Thy sake will I ˡlay down."

Jn 13:37

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
legei	autō	*ho*	petros
-IS-sayING	to-Him	THE	Peter
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΚΥΡΙΕ	ΔΙΑ
kurie	dia
Master !	THRU
n_ 2 voc sg m	prep
kurios	dia
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΤΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑΜΑΙ
ti	ou	dunamai
ANY	NOT	I-AM-BEING_ABLE~
px acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
tis/tis/ti	ou	dunamai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ϹΟΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΙ	ΑΡΤΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΜΟΥ	ΥΠΕΡ
soi	akolouthēsai	arti	tēn	psuchēn	mou	*hu*per
to-YOU	TO-follow	AT_PRESENT	THE	soul	OF-ME	OVER
pp 2 dat sg	vn FA act indef	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	prep
su	akoloutheO	arti	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	*hu*per
YOU / OF-YOU / to-YOU	UN+JOIN+PLACE, follow	AT_PRESENT, *id.* now	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ϹΟΥ	ΘΗϹΩ
sou	thēsō
YOU	I-SHALL-BE-PLACING
pp 2 gen sg	vi AC act fut 1 sg
su	tithEmi
YOU / OF-YOU / to-YOU	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

38 Jesus is answering~, "Your ˢsoul for My sake you will be laying down? Verily, verily, I am saying to you, Under no circumstances should a cock be crowing till ʷ you will be renouncing~ Me thrice.

Jn 13:38

ΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ϹΟΥ	ΥΠΕΡ
apokrinetai	iēsous	tēn	psuchēn	sou	*hu*per
-IS-answerING~	JESUS	THE	soul	OF-YOU	OVER
vi AC mid pres 3 sg	n_ nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	prep
apokrinomai	iEsous	*ho*/*hE*/to	psuchE	su	*hu*per
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	COOLING, soul	YOU / OF-YOU / to-YOU	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΕΜΟΥ	ΘΗϹΕΙϹ	ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ
emou	thēseis	amēn	amēn
ME	YOU-SHALL-BE-PLACING	AMEN	AMEN
pp 1 gen sg	vi AC act fut 2 sg	hebrew	hebrew
egO	tithEmi	amEn	amEn
I / ME / OF-ME / to-ME	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΛΕΓΩ	ϹΟΙ	ΟΥ	ΜΗ
legō	soi	ou	mē
I-AM-sayING	to-YOU	NOT	NO
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
legO	su	ou	mE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΑΛΕΚΤΩΡ	ΦΩΝΗϹΗ	ΕΩϹ	ΟΥ
alektōr	phōnēsē	*he*ōs	*ho*u
UN-LAYER	-SHOULD-BE-SOUNDING	TILL	OF-WHICH
n_ 3 nom sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	pr gen sg n
alektOr	phOneO	*he*Os	*ho*s/*hE*/*ho*
UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΡΝΗϹΗ	ΜΕ	ΤΡΕΙϹ
aparnēsē	me	treis
YOU-SHALL-BE-FROM-DENYING~	ME	THRICE
vi AC mid fut 2 sg	pp 1 acc sg	adv
aparneomai	egO	tris
FROM+DENY, FROM-disown, renounce, abjure *Perhaps from* FROM+UN+LAMB, FROM+UN+LAMB_be	I / ME / OF-ME / to-ME	THRICE

1 "Let not =your ˚heart be |disturbed~. |Believe /o˚in ˚God, and |believe /o˚in Me.

Jn 14:1

ΜΗ	ΤΑΡΑϹϹΕϹΘΩ	ΥΜΩΝ	Η	ΚΑΡΔΙΑ
mē	tarassesthō	*h*umōn	*h*ē	kardia
NO	LET--BE-*be*ING-DISTURBED	OF-YE	THE	HEART
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
mE	tarassO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	kardia
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	DISTURB	YE / OF-YE / to-YE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ
pisteuete	eis	ton	theon	kai	eis	eme	pisteuete
YE-BE-BELIEVING	INTO	THE	God (PLACER)	AND	INTO	ME	YE-BE-BELIEVING
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	prep	pp 1 acc sg	vm AC act pres 2 pl
pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	theos	kai	eis	egO	pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	PLACER, God	AND, also, too	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

2 In My ˚Father's ˚house are many abodes; yet if not I would have told =you, ˚for I am going~ to make ready a place for =you.

Jn 14:2

ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΜΟΝΑΙ
en	tē	oikia	tou	patros	mou	monai
IN	THE	HOME	OF-THE	FATHER	OF-ME	REMAINS
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	n_ 1 nom pl f
en	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	monE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, abode *Perhaps from* ME+IN

ΠΟΛΛΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ
pollai	eisin	ei	de	mē
MANY	THEY-ARE-BEING	IF	YET	NO
a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl	part cond	conj	part neg *conditionally*
polus	eimi	ei	de	mE
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all

ΕΙΠΟΝ	ΑΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΙ	ΤΟΠΟΝ
eipon	an	*h*umin	*h*oti	poreuomai	*h*etoimasai	topon
I-saiD	EVER	to-YE	that	I-AM-GOING~	TO-*make*_READY	POSITION
vi FA act past 1 sg	part	pp 2 dat pl	conj	vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
eipon (legO)	an	*h*umeis	*h*oti	poreuomai	*h*etoimazO	topos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	EVER *changes* may *into* should	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GOER-be, GO, *id.* lead	READY_*make*, make ready	POSITION, place

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

3 And if I should be going and making ready a place for =you, I am coming~ again and I will be taking~ =you along to[d] Myself, that where[e] I/ am, =you/ also may be.

Jn 14:3

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΠΟΡΕΥΘΩ	ΚΑΙ	ΕΤΟΙΜΑϹΩ	ΤΟΠΟΝ
kai	ean	poreuthō	kai	*h*etoimasō	topon
AND	IF-EVER	I-MAY-BE-BEING-GONE	AND	I-SHOULD-BE-*mak*ING_READY	POSITION
conj	part cond	vs AC pas pres 1 sg	conj	vs AC act fut 1 sg	n_ 2 acc sg m
kai	ean	poreuomai	kai	*h*etoimazO	topos
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	READY_*make*, make ready	POSITION, place

ΥΜΙΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΗΜΨΟΜΑΙ	ΥΜΑϹ	ΠΡΟϹ	ΕΜΑΥΤΟΝ
*h*umin	palin	erchomai	kai	paralēmpsomai	*h*umas	pros	emauton
to-YE	AGAIN	I-AM-COMING~	AND	I-SHALL-BE-BESIDE-GETTING~	YE	TOWARD	MYself
pp 2 dat pl	adv	vi AC mid pres 1 sg	conj	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 acc pl	prep	pf 1 acc sg m
*h*umeis	palin	erchomai	kai	paralambanO	*h*umeis	pros	emautou
YE / OF-YE / to-YE	AGAIN	COME	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD, to	I+SAME, MYself

ΙΝΑ	ΟΠΟΥ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
*h*ina	*h*opou	eimi	egō	kai	*h*umeis
THAT	WHICH-?-where	I-AM-BEING	I	AND	YE
conj	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	conj	pp 2 nom pl
*h*ina	*h*opou	eimi	egO	kai	*h*umeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΗΤΕ
ēte
YE-MAY-BE-BEING
vs AC act pres 2 pl
eimi
BE, am, are, is

4 And where[e] I/ am going =you are ˚aware, and of the way =you are ˚aware."

Jn 14:4

ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ	ΟΙΔΑΤΕ
kai	*h*opou	egō	*h*upagō	oidate
AND	WHICH-?-where	I	I-AM-UNDER-LEADING	YE-HAVE-PERCEIVED
conj	adv	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	vi ST act pres 2 pl
kai	*h*opou	egO	*h*upagO	eidO
AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΟΙΔΑΤΕ
kai	tēn	*h*odon	oidate
AND	THE	WAY	YE-HAVE-PERCEIVED
conj	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vi ST act pres 2 pl
kai	*ho*/*hE*/to	*h*odos	eidO
AND, also, too	THE	WAY, path, road	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

5 Thomas is saying to Him, "Lord, we are not °aware whither Thou art going, and how ⌊can˘ we be aware of the way?"

Jn 14:5

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΘΩΜΑϹ
legei	autō	thōmas
-IS-sayING	to-Him	THOMAS
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 1 nom sg m
legO	autos/autE/auto	thOmas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THOMAS *Hebrew* TWIN

ΚΥΡΙΕ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΠΟΥ
kurie	ouk	oidamen	pou
Master !	NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	?-where
n_ 2 voc sg m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	part def
kurios	ou	eidO	pou
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΥΠΑΓΕΙϹ	ΚΑΙ	ΠΩϹ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
*h*upageis	kai	pōs	dunametha	tēn	*h*odon
YOU-ARE-UNDER-LEADING	AND	how	WE-ARE-BEING_ABLE˘	THE	WAY
vi AC act pres 2 sg	conj	adv int	vi AC mid pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*upagO	kai	pOs	dunamai	*ho*/*hE*/to	*h*odos
UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	?+AS, how, somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	WAY, path, road

ΕΙΔΕΝΑΙ
eidenai
TO-HAVE-PERCEIVED
vn ST act pres
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

6 °Jesus is saying to him, "I/ am the Way and the Truth and the Life. No/ one is coming˘ to/ the Father except through Me.

Jn 14:6

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*h*o
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΟΔΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ
iēsous	egō	eimi	*h*ē	*h*odos	kai	*h*ē	alētheia	kai
JESUS	I	I-AM-BEING	THE	WAY	AND	THE	TRUTH	AND
n_ nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
iEsous	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*odos	kai	*ho*/*hE*/to	alEtheia	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	WAY, path, road	AND, also, too	THE	TRUEness, TRUTH	AND, also, too

Η	ΖΩΗ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
*h*ē	zōē	oudeis	erchetai	pros	ton	patera
THE	LIFE	NOT-YET-ONE	-IS-COMING˘	TOWARD	THE	FATHER
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ho/*hE*/to	zOE	oudeis/outheis	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	patEr
THE	LIFE	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	COME	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

ΕΙ	ΜΗ	ΔΙ	ΕΜΟΥ
ei	mē	di	emou
IF	NO	THRU	ME
part cond	part neg *conditionally*	prep	pp 1 gen sg
ei	mE	dia	egO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	I / ME / OF-ME / to-ME

7 If ¯you had known Me, ¯you would have known My °Father also. And henceforth ¯you ⌊know Him and have seen Him."

Jn 14:7

ΕΙ	ΕΓΝΩΚΕΙΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ
ei	egnōkeite	me	kai	ton	patera	mou
IF	YE-HAD-KNOWN	ME	AND	THE	FATHER	OF-ME
part cond	vi ST act past 2 pl	pp 1 acc sg	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg
ei	ginOskO	egO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	KNOW	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΓΝΩΚΕΙΤΕ	ΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ
egnōkeite	an	kai	ap	arti	ginōskete
YE-HAD-KNOWN	EVER	AND	FROM	AT_PRESENT	YE-ARE-KNOWING
vi ST act past 2 pl	part	conj	prep	adv	vi AC act pres 2 pl
ginOskO	an	kai	apo	arti	ginOskO
KNOW	EVER *changes* may *into* should	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	KNOW

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΩΡΑΚΑΤΕ
auton	kai	*h*eōrakate
Him	AND	YE-HAVE-SEEN
pp acc sg m	conj	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	kai	*h*oraO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SEE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 "Philip is saying to Him, "Lord, show us the Father, and it is sufficing us."

Jn 14:8

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-Him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΚΥΡΙΕ	ΔΕΙΞΟΝ	ΗΜΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ
philippos	kurie	deixon	*hē*min	ton	patera	kai
Philip	Master !	SHOW-YOU	to-US	THE	FATHER	AND
n_ 2 nom sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj
philippos	kurios	deiknumi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	patEr	kai
FOND+HORSE, Philip, Philippi	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SHOW	WE / US / OF-US / to-US	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too

ΑΡΚΕΙ	ΗΜΙΝ
arkei	*hē*min
it-IS-SUFFICING	to-US
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl
arkeO	*h*Emeis
SUFFICE, be sufficient	WE / US / OF-US / to-US

9 "Jesus is saying to him, "So much time I am with =you, and you do not "know Me, Philip! He "who [has seen Me has seen the Father, and how are you/ saying, `Show us the Father'?

Jn 14:9

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟϹΟΥΤΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΕΙΜΙ
iēsous	tosouton	chronon	meth	*hu*mōn	eimi
JESUS	so_much	TIME	WITH	YE	I-AM-BEING
n_ nom sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg
iEsous	tosoutos	chronos	meta	*h*umeis	eimi
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	TIME	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΚΑϹ	ΜΕ	ΦΙΛΙΠΠΕ	Ο
kai	ouk	egnōkas	me	philippe	*ho*
AND	NOT	YOU-HAVE-KNOWN	ME	Philip !	THE
conj	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 sg	pp 1 acc sg	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m
kai	ou	ginOskO	egO	philippos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	I / ME / OF-ME / to-ME	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE

ΕΩΡΑΚΩϹ	ΕΜΕ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΠΩϹ	ϹΥ
*he*ōrakōs	eme	*he*ōraken	ton	patera	kai	pōs	su
one-HAVING-SEEN	ME	-HAS-SEEN	THE	FATHER	AND	how	YOU
vp ST act pres nom sg m	pp 1 acc sg	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	adv int	pp 2 nom sg
*h*oraO	egO	*h*oraO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	pOs	su
SEE	I / ME / OF-ME / to-ME	SEE	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	?+AS, how, somehow	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΕΓΕΙϹ	ΔΕΙΞΟΝ	ΗΜΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
legeis	deixon	*hē*min	ton	patera
YOU-ARE-sayING	SHOW-YOU	to-US	THE	FATHER
vi AC act pres 2 sg	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
legO	deiknumi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	patEr
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SHOW	WE / US / OF-US / to-US	THE	FATHER, patriarchal

10 Are you not believing that I am in the Father and the Father is in Me? The declarations which I/ am speaking to =you I am not speaking from Myself. Now the Father, "remaining in Me, He/ is doing His "works.

Jn 14:10

ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
ou	pisteueis	*ho*ti	egō
NOT	YOU-ARE-BELIEVING	that	I
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	conj	pp 1 nom sg
ou	pisteuO	*ho*ti	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
en	tō	patri	kai	*ho*	patēr	en	emoi
IN	THE	FATHER	AND	THE	FATHER	IN	ME
prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	pp 1 dat sg
en	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	en	egO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕϹΤΙΝ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	Α	ΕΓΩ	ΛΑΛΩ	ΥΜΙΝ	ΑΠ	ΕΜΑΥΤΟΥ
estin	ta	rēmata	*ha*	egō	lalō	*hu*min	ap	emautou
-IS-BEING	THE(p)	declaratIONS	WHICH(p)	I	I-AM-TALKING	to-YE	FROM	MYself
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	pf 1 gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	*hos*/*hE*/*ho*	egO	laleO	*h*umeis	apo	emautou
BE, am, are, is	THE	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	I+SAME, MYself

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΛΑΛΩ	Ο	ΔΕ	ΠΑΤΗΡ	Ο	ΕΝ
ou	lalō	*ho*	de	patēr	*ho*	en
NOT	I-AM-TALKING	THE	YET	FATHER	THE	IN
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	prep
ou	laleO	*ho*/*hE*/to	de	patEr	*ho*/*hE*/to	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TALK, speak	THE	YET, now	FATHER, patriarchal	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΜΟΙ	ΜΕΝΩΝ	ΑΥΤΟϹ	ΠΟΙΕΙ	ΤΑ
emoi	menōn	autos	poiei	ta
ME	REMAINING	He	He-IS-DOING	THE(p)
pp 1 dat sg	vp AC act pres nom sg m	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n
egO	menO	autos/autE/auto	poieO	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	THE

ΕΡΓΑ	ΑΥΤΟΥ
erga	autou
ACTS	OF-Him
n_ 2 acc pl n	pp gen sg m
ergon	autos/autE/auto
ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 "Believe Me that I am in the Father and the Father in Me; yet if not, believe Me because of the works themselves.

Jn 14:11

ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΤΩ
pisteuete	moi	*hoti*	egō	en	tō
YE-BE-BELIEVING	to-ME	that	I	IN	THE
vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg	conj	pp 1 nom sg	prep	t_ dat sg m
pisteuO	egO	*hoti*	egO	en	*ho*/*hE*/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΤΡΙ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΙ
patri	kai	*ho*	patēr	en	emoi	ei
FATHER	AND	THE	FATHER	IN	ME	IF
n_ 3 dat sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	pp 1 dat sg	part cond
patEr	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	en	egO	ei
FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΕ	ΜΗ	ΔΙΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
de	mē	dia	ta	erga
YET	NO	because_of	THE(p)	ACTS
conj	part neg *conditionally*	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
de	mE	dia	*ho*/*hE*/to	ergon
YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	ACT, work

ΑΥΤΑ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΜΟΙ
auta	pisteuete	moi
SAME(p)	YE-BE-BELIEVING	to-ME
pp acc pl n	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	pisteuO	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

12 Verily, verily, I am saying to you, he who is believing in Me, the works which I am doing he also will be doing, and greater than these will he be doing, for I am going to the Father.

Jn 14:12

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	Ο
amēn	amēn	legō	*humin*	*ho*
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE	THE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg m
amEn	amEn	legO	*humeis*	*ho*/*hE*/to
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	Α	ΕΓΩ	ΠΟΙΩ
pisteuōn	eis	eme	ta	erga	*ha*	egō	poiō
one-BELIEVING	INTO	ME	THE(p)	ACTS	WHICH(p)	I	I-AM-DOING
vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr acc pl n	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
pisteuO	eis	egO	*ho*/*hE*/to	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	egO	poieO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ACT, work	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce

ΚΑΚΕΙΝΟϹ	ΠΟΙΗϹΕΙ	ΚΑΙ	ΜΕΙΖΟΝΑ	ΤΟΥΤΩΝ	ΠΟΙΗϹΕΙ
kakeinos	poiēsei	kai	meizona	toutōn	poiēsei
AND-that-*one*	-SHALL-BE-DOING	AND	GREATER	OF-these	he-SHALL-BE-DOING
pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	conj	a_ acc pl n cmp	pd gen pl n	vi AC act fut 3 sg
kakeinos/kakeinE/kakeino	poieO	kai	meizOn (megas)	*houtos*/*hautE*/touto	poieO
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	DO, make, produce	AND, also, too	GREATER	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ
hoti	egō	pros	ton	patera	poreuomai
that	I	TOWARD	THE	FATHER	I-AM-GOING
conj	pp 1 nom sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC mid pres 1 sg
hoti	egO	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	poreuomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	GOER-be, GO, *id.* lead

13 And whatever you should be requesting in My name, this I will be doing, that the Father should be

Jn 14:13

ΚΑΙ	Ο	ΤΙ	ΑΝ
kai	*ho*	ti	an
AND	WHICH	ANY	EVER
conj	pr acc sg n	px acc sg n	part
kai	*hos*/*hE*/*ho*	tis/tis/ti	an
AND, also, too	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|glorified in the Son.

ΑΙΤΗϹΗΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΤΟΥΤΟ
aitēsēte	en	tō	onomati	mou	touto
YE-SHOULD-BE-REQUESTING	IN	THE	NAME	OF-ME	this
vs AC act fut 2 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	pd acc sg n
aiteO	en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	*h*outos/*h*autE/touto
REQUEST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΗϹΩ	ΙΝΑ	ΔΟΞΑϹΘΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ
poiēsō	*h*ina	doxasthē	*ho*	patēr	en
I-SHALL-BE-DOING	THAT	-SHOULD-BE-BEING-esteem_izED	THE	FATHER	IN
vi AC act fut 1 sg	conj	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep
poieO	*h*ina	doxazO	*ho*/*hE*/to	patEr	en
DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΥΙΩ
tō	*h*uiō
THE	SON
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	*h*uios
THE	SON, foal

14 If ⁼you should ever be requesting anything of Me in My ˢname, this I will be doing.

Jn 14:14

ΕΑΝ	ΤΙ	ΑΙΤΗϹΗΤΕ
ean	ti	aitēsēte
IF-EVER	ANY	YE-SHOULD-BE-REQUESTING
part cond	px acc sg n	vs AC act fut 2 pl
ean	tis/tis/ti	aiteO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	REQUEST

ΜΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗϹΩ
me	en	tō	onomati	mou	touto	poiēsō
ME	IN	THE	NAME	OF-ME	this	I-SHALL-BE-DOING
pp 1 acc sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	pd acc sg n	vi AC act fut 1 sg
egO	en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

15 If ⁼you should be loving Me, ⁼you will be keeping ˢMy ˢprecepts.

Jn 14:15

ΕΑΝ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΜΕ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΤΑϹ	ΕΜΑϹ
ean	agapate	me	tas	entolas	tas	emas
IF-EVER	YE-MAY-BE-LOVING	ME	THE[(p)]	directIONS	THE[(p)]	MY[(p)]
part cond	vs AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ acc pl f	ps 1 acc pl f
ean	agapaO	egO	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	MY, mine

ΤΗΡΗϹΕΤΕ
tērēsete
YE-SHALL-BE-KEEPING
vi AC act fut 2 pl
tEreO
KEEP

16 "And I/ shall be asking the Father, and He will be giving you another consoler, that it, indeed, may be with you [(o)]for the eon—

Jn 14:16

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΕΡΩΤΗϹΩ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΑΛΛΟΝ
kai	egō	erōtēsō	ton	patera	kai	allon
AND	I	I-SHALL-BE-askING	THE	FATHER	AND	other
conj	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	a_ acc sg m
kai	egO	erOtaO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	allos
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	CHANGE, other, another

ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΝ	ΔΩϹΕΙ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΜΕΝ
paraklēton	dōsei	*h*umin	*h*ina	men
BESIDE-CALLed-*one*	He-SHALL-BE-GIVING	to-YE	THAT	INDEED
n_ 2 acc sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	conj	part
paraklEtos	didOmi	*h*umeis	*h*ina	men
BESIDE+CALLed, BESIDE+CALLed-*one*, consolER, entreater	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	INDEED

Η	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
ē	meth	*h*umōn	eis	ton	aiōna
he-MAY-BE-BEING	WITH	YE	INTO	THE	eon
vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
eimi	meta	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

17 the spirit of ˢtruth, which the world |can˜ not |get, [f]for it is not beholding it, neither is knowing it. Yet you/ |know it, [f]for it is remaining [h]with you and will be in you.

Jn 14:17

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	Ο	Ο	ΚΟϹΜΟϹ
to	pneuma	tēs	alētheias	*ho*	*ho*	kosmos
THE	spirit	OF-THE	TRUTH	WHICH	THE	SYSTEM
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr acc sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	kosmos
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	TRUEness, TRUTH	WHICH / WHO	THE	SYSTEM, world, adornment

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΛΑΒΕΙΝ	ΟΤΙ
ou	dunatai	labein	*h*oti
NOT	-IS-BEING_ABLE˜	TO-BE-GETTING	that
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	conj
ou	dunamai	lambanO	*h*oti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΘΕΩΡΕΙ	ΑΥΤΟ	ΟΥΔΕ
ou	theōrei	auto	oude
NOT	-IS-beholdING	it	NOT-YET
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg n	adv
ou	theOreO	autos/autE/auto	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACE+SEE, behold	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor

ΓΙΝΩΣΚΕΙ	ΑΥΤΟ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΓΕΙΝΩΣΚΕΤΕ
ginōskei	auto	*h*umeis	de	geinōskete
-IS-KNOWING	it	YE	YET	YE-ARE-KNOWING
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg n	pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl
ginOskO	autos/autE/auto	*h*umeis	de	ginOskO
KNOW	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	KNOW

ΑΥΤΟ	ΟΤΙ	ΠΑΡ	ΥΜΙΝ
auto	*h*oti	par	*h*umin
it	that	BESIDE	YE
pp acc sg n	conj	prep	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	*h*oti	para	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΣΤΑΙ
menei	kai	en	*h*umin	estai
it-IS-REMAINING	AND	IN	YE	-SHALL-BE-BEING~
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	pp 2 dat pl	vi AC mid fut 3 sg
menO	kai	en	*h*umeis	eimi
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

18 "I will not leave you bereaved; I am coming~ to[d] you.

Jn 14:18

ΟΥΚ	ΑΦΗΣΩ	ΥΜΑΣ	ΟΡΦΑΝΟΥΣ	ΕΡΧΟΜΑΙ
ouk	aphēsō	*h*umas	orphanous	erchomai
NOT	I-SHALL-BE-FROM-LETTING	YE	BEREAVED	I-AM-COMING~
adv neg *absolute*	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl	a_/n_ acc pl m	vi AC mid pres 1 sg
ou	aphiEmi	*h*umeis	orphanos	erchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	BEREAVED	COME

ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
pros	*h*umas
TOWARD	YE
prep	pp 2 acc pl
pros	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

19 Still a little and the world is beholding Me no[f] longer, yet you[f] are beholding Me. Seeing that I[f] am living, you[f] also will be living~.

Jn 14:19

ΕΤΙ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΜΕ	ΟΥΚΕΤΙ
eti	mikron	kai	*h*o	kosmos	me	ouketi
STILL	LITTLE	AND	THE	SYSTEM	ME	NOT-STILL
adv	a_/n_ acc sg n	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 acc sg	adv
eti	mikros	kai	*h*o/*h*E/to	kosmos	egO	ouketi
STILL, further, *id.* any more, longer	LITTLE, small	AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+STILL, no longer

ΘΕΩΡΕΙ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΜΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΖΩ
theōrei	*h*umeis	de	theōreite	me	*h*oti	egō	zō
-IS-beholdING	YE	YET	YE-ARE-beholdING	ME	that	I	I-AM-LIVING
vi AC act pres 3 sg	pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
theOreO	*h*umeis	de	theOreO	egO	*h*oti	egO	zaO
PLACE+SEE, behold	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	PLACE+SEE, behold	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	LIVE

ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΖΗΣΕΣΘΑΙ
kai	*h*umeis	zēsesthai
AND	YE	TO-BE-LIVING~(fut)
conj	pp 2 nom pl	vn AC mid fut
kai	*h*umeis	zaO
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	LIVE

20 In that *day you[f] shall know~ that I am in My *Father, and you in Me, and I in you.

Jn 14:20

ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΥΜΕΙΣ	ΓΝΩΣΕΣΘΕ
en	ekeinē	tē	*h*ēmera	*h*umeis	gnōsesthe
IN	that	THE	DAY	YE	YE-SHALL-BE-KNOWING~
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 nom pl	vi AC mid fut 2 pl
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*umeis	ginOskO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	YE / OF-YE / to-YE	KNOW

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ
*h*oti	egō	en	tō	patri	mou	kai	*h*umeis
that	I	IN	THE	FATHER	OF-ME	AND	YE
conj	pp 1 nom sg	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen sg	conj	pp 2 nom pl
*h*oti	egO	en	*h*o/*h*E/to	patEr	egO	kai	*h*umeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΓΩ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	emoi	kagō	en	*h*umin
IN	ME	AND-I	IN	YE
prep	pp 1 dat sg	pp 1 nom sg con	prep	pp 2 dat pl
en	egO	kagO	en	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 He *who [has My *precepts and is keeping them, [he it is *who is loving Me. Now he *who is loving Me will be [loved by My *Father, and I] shall be loving him and shall be disclosing Myself to him."

Jn 14:21

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΡΩΝ
ho	echōn	tas	entolas	mou	kai	tērōn
THE	*one*-HAVING	THE(p)	directIONS	OF-ME	AND	KEEPING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen sg	conj	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	entolE	egO	kai	tEreO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	IN+FINISH, directION, precept	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	KEEP

ΑΥΤΑϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΑΓΑΠΩΝ
autas	ekeinos	estin	*ho*	agapōn
them	that-*one*	-IS-BEING	THE	*one*-LOVING
pp acc pl f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	*ho*/*hE*/to	agapaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	THE	LOVE

ΜΕ	Ο	ΔΕ	ΑΓΑΠΩΝ	ΜΕ	ΑΓΑΠΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
me	*ho*	de	agapōn	me	agapēthēsetai	*hupo*	tou
ME	THE	YET	*one*-LOVING	ME	-SHALL-BE-BEING-LOVED	by	THE
pp 1 acc sg	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ gen sg m
egO	*ho*/*hE*/to	de	agapaO	egO	agapaO	*hupo*	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	YET, now	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE	UNDER, by	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΑΓΑΠΗϹΩ
patros	mou	kai	egō	agapēsō
FATHER	OF-ME	AND	I	I-SHALL-BE-LOVING
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	conj	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
patEr	egO	kai	egO	agapaO
FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΜΦΑΝΙϹΩ
auton	kai	emphanisō
him	AND	I-SHALL-BE-IN-APPEARizING
pp acc sg m	conj	vi AC act fut 1 sg
autos/autE/auto	kai	emphanizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform

ΑΥΤΩ	ΕΜΑΥΤΟΝ
autō	emauton
to-him	MYself
pp dat sg m	pf 1 acc sg m
autos/autE/auto	emautou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I+SAME, MYself

22 Judas (not *Iscariot) is saying to Him, "Lord, and [a]what has occurred that Thou art [about to be disclosing Thyself to us and not to the world?"

Jn 14:22

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΙΟΥΔΑϹ
legei	autō	ioudas
-IS-sayING	to-Him	JUDAS
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 1 nom sg m
legO	autos/autE/auto	ioudas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDAS *Hebrew* acclaimer

ΟΥΧ	Ο	ΙϹΚΑΡΙΩΤΗϹ	ΚΥΡΙΕ	ΚΑΙ
ouch	*ho*	iskariōtēs	kurie	kai
NOT	THE	ISCARIOT	Master !	AND
adv neg *absolute*	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 voc sg m	conj
ou	*ho*/*hE*/to	iskariOtEs	kurios	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	ISCARIOT-er, ISCARIOT *Hebrew* MAN-of-Kerioth	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΤΙ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΟΤΙ
ti	gegonen	*ho*ti
ANY	-HAS-BECOME	that
px nom sg n	vi ST act pres 3 sg	conj
tis/tis/ti	ginomai	*ho*ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΜΙΝ	ΜΕΛΛΕΙϹ	ΕΜΦΑΝΙΖΕΙΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧΙ	ΤΩ
*h*ēmin	melleis	emphanizein	seauton	kai	ouchi	tō
to-US	YOU-ARE-BEING_ABOUT	TO-BE-IN-APPEARizING	YOURself	AND	NOT(emph.)	to-THE
pp 1 dat pl	vi AC act pres 2 sg	vn AC act pres	pf 2 acc sg m	conj	adv neg emph int	t_ dat sg m
*h*Emeis	mellO	emphanizO	seautou	kai	ouchi	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	BE_ABOUT, be about, impending	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	YOU+SAME, YOURself	AND, also, too	NOT(emph)	THE

ΚΟϹΜΩ
kosmō
SYSTEM
n_ 2 dat sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

23 Jesus answered and said to him, "If anyone should be loving Me, he will be keeping My *word, and My

Jn 14:23

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
apekrithē	iēsous	kai	eipen
-WAS-FROM-decidED	JESUS	AND	-saiD
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	iEsous	kai	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*Father will be loving him, and We shall be coming~ to[d] him and making~ an abode [b]with him.

ΑΥΤΩ	ΕΑΝ
autō	ean
to-him	IF-EVER
pp dat sg m	part cond
autos/autE/auto	ean
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΑΓΑΠΑ	ΜΕ	ΤΟΝ
tis	agapa	me	ton
ANY-*one*	-IS-LOVING	ME	THE
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	t_ acc sg m
tis/tis/ti	agapaO	egO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΛΟΓΟΝ	ΜΟΥ	ΤΗΡΗϹΕΙ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
logon	mou	tērēsei	kai	*ho*	patēr
sayING	OF-ME	he-SHALL-BE-KEEPING	AND	THE	FATHER
n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
logos	egO	tEreO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ
mou	agapēsei	auton	kai	pros
OF-ME	-SHALL-BE-LOVING	him	AND	TOWARD
pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m	conj	prep
egO	agapaO	autos/autE/auto	kai	pros
I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΛΕΥϹΟΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΜΟΝΗΝ
auton	eleusometha	kai	monēn
him	WE-SHALL-BE-COMING~	AND	REMAIN
pp acc sg m	vi AC mid fut 1 pl	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	erchomai	kai	monE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COME	AND, also, too	REMAIN, abode *Perhaps from* ME+IN

ΠΑΡ	ΑΥΤΩ	ΠΟΙΗϹΟΜΕΘΑ
par	autō	poiēsometha
BESIDE	him	WE-SHALL-BE-makING~
prep	pp dat sg m	vi AC mid fut 1 pl
para	autos/autE/auto	poieO
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DO, make, produce

24 He *who is not loving Me, is not keeping My *words. And the word which you are hearing is not Mine, but the Father's *Who sends Me.

Jn 14:24

Ο	ΜΗ	ΑΓΑΠΩΝ	ΜΕ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ
ho	mē	agapōn	me	tous	logous
THE-*one*	NO	LOVING	ME	THE[(p)]	sayINGS
t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ho/*hE*/to	mE	agapaO	egO	*ho*/*hE*/to	logos
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΜΟΥ	ΟΥ	ΤΗΡΕΙ	ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ
mou	ou	tērei	kai	*ho*	logos
OF-ME	NOT	-IS-KEEPING	AND	THE	sayING
pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
egO	ou	tEreO	kai	*ho*/*hE*/to	logos
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KEEP	AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΟΝ	ΑΚΟΥΕΤΕ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΜΟϹ	ΑΛΛΑ	ΤΟΥ
hon	akouete	ouk	estin	emos	alla	tou
WHICH	YE-ARE-HEARING	NOT	-IS-BEING	MY	but	OF-THE
pr acc sg m	vi AC act pres 2 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	ps 1 nom sg m	conj	t_ gen sg m
hos/*hE*/*ho*	akouO	ou	eimi	emos/emE/emon	alla	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	HEAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	MY, mine	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΠΕΜΨΑΝΤΟϹ	ΜΕ	ΠΑΤΡΟϹ
pempsantos	me	patros
One-SEND*ing*	ME	FATHER
vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg	n_ 3 gen sg m
pempO	egO	patEr
SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME	FATHER, patriarchal

25 "These things have I spoken to you, remaining [b]with you.

Jn 14:25

ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΠΑΡ	ΥΜΙΝ	ΜΕΝΩΝ
tauta	lelalēka	*h*umin	par	*h*umin	menōn
these	I-HAVE-TALKED	to-YE	BESIDE	YE	REMAINING
pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	pp 2 dat pl	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*h*umeis	para	*h*umeis	menO
THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

26 Now the consoler, the holy *spirit, which the Father will be sending in My *name, that will be teaching you all,

Jn 14:26

Ο	ΔΕ	ΠΑΡΑΚΛΗΤΟϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	Ο
ho	de	paraklētos	to	pneuma	to	*h*agion	*ho*
THE	YET	BESIDE-CALLed-*one*	THE	spirit	THE	HOLY	WHICH
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	pr acc sg n
ho/*hE*/to	de	paraklEtos	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*hos*/*hE*/*ho*
THE	YET, now	BESIDE+CALLed, BESIDE+CALLed-*one*, consolER, entreater	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and reminding you of all that I said to you.

ΠΕΜΨΕΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ
pempsei	*ho*	patēr	en	tō	onomati	mou
-SHALL-BE-SENDING	THE	FATHER	IN	THE	NAME	OF-ME
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
pempO	*ho*/*hE*/to	patEr	en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
SEND, thrust	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΚΕΙΝΟC	ΥΜΑC	ΔΙΔΑΞΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
ekeinos	*humas*	didaxei	panta	kai
that	YE	-SHALL-BE-TEACHING	ALL	AND
pd nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act fut 3 sg	a_ acc pl n	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	*humeis*	didaskO	pas	kai
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YE / OF-YE / to-YE	TEACH	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΥΠΟΜΝΗCΕΙ	ΥΜΑC	ΠΑΝΤΑ	Α	ΕΙΠΟΝ
hupomnēsei	*humas*	panta	*ha*	eipon
-SHALL-BE-UNDER-REMINDING	YE	ALL	WHICH[(p)]	I-saiD
vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	a_ acc pl n	pr acc pl n	vi FA act past 1 sg
hupomimnEskO	*humeis*	pas	*hos*/*hE*/*ho*	eipon (legO)
UNDER+REMIND, remind	YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΥΜΙΝ	ΕΓΩ
humin	egō
to-YE	I
pp 2 dat pl	pp 1 nom sg
humeis	egO
YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME

27 "Peace I am leaving with you. My peace I am giving to you. Not according as the world is giving to you, am I giving to you. Let not your heart be disturbed, neither let it be timid.

Jn 14:27

ΕΙΡΗΝΗΝ	ΑΦΙΗΜΙ	ΥΜΙΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΔΙΔΩΜΙ
eirēnēn	aphiēmi	*humin*	eirēnēn	tēn	emēn	didōmi
PEACE	I-AM-FROM-LETTING	to-YE	PEACE	THE	MY	I-AM-GIVING
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg
eirEnE	aphiEmi	*humeis*	eirEnE	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	didOmi
PEACE	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	PEACE	THE	MY, mine	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΥΜΙΝ	ΟΥ	ΚΑΘΩC	Ο	ΚΟCΜΟC
humin	ou	kathōs	*ho*	kosmos
to-YE	NOT	accordING-AS	THE	SYSTEM
pp 2 dat pl	adv neg *absolute*	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
humeis	ou	kathOs	*ho*/*hE*/to	kosmos
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	SYSTEM, world, adornment

ΔΙΔΩCΙΝ	ΥΜΙΝ	ΕΓΩ	ΔΙΔΩΜΙ	ΥΜΙΝ
didōsin	*humin*	egō	didōmi	*humin*
-IS-GIVING	to-YE	I	I-AM-GIVING	to-YE
vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
didOmi	*humeis*	egO	didOmi	*humeis*
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΤΑΡΑCCΕCΘΩ	ΥΜΩΝ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΜΗΔΕ
mē	tarassesthō	*humōn*	*hē*	kardia	mēde
NO	LET--BE-*be*ING-DISTURBED	OF-YE	THE	HEART	NO-YET
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
mE	tarassO	*humeis*	*ho*/*hE*/to	kardia	mEde
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DISTURB	YE / OF-YE / to-YE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	NO+YET, not yet, neither

ΔΕΙΛΙΑΤΩ
deiliatō
LET--BE-DREADING
vm AC act pres 3 sg
deiliaO
DREAD, be timid

28 You hear that I said to you, `I am going, and I am coming to you.' If you loved Me, you would have rejoiced that I am going to the Father, for the Father is greater than I.

Jn 14:28

ΗΚΟΥCΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΥΠΑΓΩ
ēkousate	*hoti*	egō	eipon	*humin*	*hupagō*
YE-HEAR	that	I	I-saiD	to-YE	I-AM-UNDER-LEADING
vi FA act indef 2 pl	conj	pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg
akouO	*hoti*	egO	eipon (legO)	*humeis*	*hupagO*
HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+LEAD, go away, go

ΚΑΙ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΕΙ	ΗΓΑΠΑΤΕ	ΜΕ
kai	erchomai	pros	*humas*	ei	ēgapate	me
AND	I-AM-COMING	TOWARD	YE	IF	YE-LOVED	ME
conj	vi AC mid pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl	part cond	vi FA act past 2 pl	pp 1 acc sg
kai	erchomai	pros	*humeis*	ei	agapaO	egO
AND, also, too	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΧΑΡΗΤΕ	ΑΝ	ΟΤΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
echarēte	an	*hoti*	poreuomai	pros	ton	patera
YE-WERE-JOYED	EVER	that	I-AM-GOING	TOWARD	THE	FATHER
vi FA pas past 2 pl	part	conj	vi AC mid pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
chairO	an	*hoti*	poreuomai	pros	*ho*/*hE*/to	patEr
JOY, rejoice	EVER *changes* may *into* should	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GOER-be, GO, *id.* lead	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΕΙΖΩΝ	ΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ
*h*oti	*ho*	patēr	meizōn	mou	estin
that	THE	FATHER	GREATER	OF-ME	-IS-BEING
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m cmp	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	*ho*/*hE*/to	patEr	meizOn (megas)	egO	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal	GREATER	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

29 And now I have declared it to you ere it is occurring~, that, whenever it may be occurring~, you should be believing.

Jn 14:29

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕΙΡΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΠΡΙΝ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΙΝΑ
kai	nun	eirēka	*h*umin	prin	genesthai	*h*ina
AND	NOW	I-HAVE-declarED	to-YE	ERE	TO-BE-BECOMING~	THAT
conj	adv	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv	vn AC mid pres	conj
kai	nun	ereO	*h*umeis	prin	ginomai	*h*ina
AND, also, too	NOW, current	GUSH, declare, assert, protest	YE / OF-YE / to-YE	ERE	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΟΤΑΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΠΙΣΤΕΥΣΗΤΕ
*h*otan	genētai	pisteusēte
when-EVER	it-MAY-BE-BECOMING~	YE-SHOULD-BE-BELIEVING
conj	vs AC mid pres 3 sg	vs AC act fut 2 pl
*h*otan	ginomai	pisteuO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BECOME, come to be, come into being, occur	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

30 "No[t] longer shall I be speaking much with you, for the Chief of the world is coming~, and in Me it [|]has not [nt]anything.

Jn 14:30

ΟΥΚΕΤΙ	ΠΟΛΛΑ	ΛΑΛΗΣΩ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
ouketi	polla	lalēsō	meth	*h*umōn
NOT-STILL	much(p)	I-SHALL-BE-TALKING	WITH	YE
adv	a_ acc pl n	vi AC act fut 1 sg	prep	pp 2 gen pl
ouketi	polus	laleO	meta	*h*umeis
NOT+STILL, no longer	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΑΡΧΩΝ	ΚΑΙ
erchetai	gar	*ho*	tou	kosmou	archōn	kai
-IS-COMING~	for	THE	OF-THE	SYSTEM	Chief	AND
vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg m	conj
erchomai	gar	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kosmos	archOn	kai
COME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	SYSTEM, world, adornment	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΟΥΔΕΝ
en	emoi	ouk	echei	ouden
IN	ME	NOT	-IS-HAVING	NOT-YET-ONE
prep	pp 1 dat sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg n
en	egO	ou	echO	oudeis/outheis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

31 But that the world may [|]know that I am loving the Father, and according as the Father directs~ Me, thus I am doing, [|]rouse~! We may be going hence!

Jn 14:31

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΓΝΩ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ
all	*h*ina	gnō	*ho*	kosmos
but	THAT	-MAY-BE-KNOWING	THE	SYSTEM
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
alla	*h*ina	ginOskO	*ho*/*hE*/to	kosmos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	THE	SYSTEM, world, adornment

ΟΤΙ	ΑΓΑΠΩ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ
*h*oti	agapō	ton	patera	kai	kathōs	eneteilato
that	I-AM-LOVING	THE	FATHER	AND	accordING-AS	-directS~
conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	adv	vi FA mid indef 3 sg
*h*oti	agapaO	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	kathOs	entellomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	IN+FINISH, direct

ΜΟΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΥΤΩΣ	ΠΟΙΩ	ΕΓΕΙΡΕΣΘΕ	ΑΓΩΜΕΝ
moi	*ho*	patēr	*h*outōs	poiō	egeiresthe	agōmen
to-ME	THE	FATHER	thus	I-AM-DOING	YE-BE-*be*ING-ROUSED	WE-MAY-BE-LEADING
pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	adv	vi AC act pres 1 sg	vm AC mid pres 2 pl	vs AC act pres 1 pl
egO	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*outOs	poieO	egeirO	agO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	THE+SAME+AS, this-AS, thus	DO, make, produce	ROUSE, *id.* rise, raise	LEAD, *id.* be going, held

ΕΝΤΕΥΘΕΝ
enteuthen
hence
adv *of place*
enteuthen
IN-be+PLACE, hence, on either side

1 "I[/] am the true [*]Grapevine, and My [*]Father is the Farmer.

Jn 15:1

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΑΜΠΕΛΟΣ	Η	ΑΛΗΘΙΝΗ	ΚΑΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ
egō	eimi	*h*ē	ampelos	*h*ē	alēthinē	kai	*ho*	patēr
I	I-AM-BEING	THE	GRAPE_VINE	THE	TRUTHFUL	AND	THE	FATHER
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	ampelos	*ho*/*hE*/to	alEthinos	kai	*ho*/*hE*/to	patEr
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	GRAPE_VINE	THE	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ	Ο	ΓΕΩΡΓΟΣ	ΕΣΤΙΝ
mou	*ho*	geōrgos	estin
OF-ME	THE	LAND-ACTER	-IS-BEING
pp 1 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
egO	*ho*/*hE*/to	geOrgos	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LAND+ACTER, farmer	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 Every branch in Me bringing forth no fruit, He is taking it away, and every one bringing forth fruit, He is cleansing it, that it may be bringing forth more fruit.

Jn 15:2

ΠΑΝ	ΚΛΗΜΑ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
pan	klēma	en	emoi
EVERY	branch	IN	ME
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	pp 1 dat sg
pas	klEma	en	egO
EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	BREAK-*effect*, BROKEN-*one*, BROKEN_through, branch	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΗ	ΦΕΡΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΑΙΡΕΙ
mē	pheron	karpon	airei
NO	CARRYING	FRUIT	He-IS-LIFTING
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
mE	pherO	karpos	airO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	CARRY, carry on, bring	FRUIT	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΚΑΡΠΟΝ
auto	kai	pan	to	karpon
it	AND	EVERY	THE-*one*	FRUIT
pp acc sg n	conj	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	kai	pas	*ho*/*hE*/to	karpos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	THE	FRUIT

ΦΕΡΟΝ	ΚΑΘΑΙΡΕΙ	ΑΥΤΟ	ΙΝΑ	ΚΑΡΠΟΝ
pheron	kathairei	auto	*hina*	karpon
CARRYING	He-IS-cleansING	it	THAT	FRUIT
vp AC act pres acc sg n	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg n	conj	n_ 2 acc sg m
pherO	kathairO	autos/autE/auto	*hina*	karpos
CARRY, carry on, bring	DOWN+LIFT, cleanse	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FRUIT

ΠΛΕΙΟΝΑ	ΦΕΡΗ
pleiona	pherē
MORE	it-MAY-BE-CARRYING
a_ acc sg m cmp	vs AC act pres 3 sg
pleiOn/pleOn (polus)	pherO
MORE, majority	CARRY, carry on, bring

3 "Already you are clean because of the word which I have spoken to you.

Jn 15:3

ΗΔΗ	ΥΜΕΙΣ	ΚΑΘΑΡΟΙ	ΕΣΤΕ	ΔΙΑ	ΤΟΝ
ēdē	*h*umeis	katharoi	este	dia	ton
ALREADY	YE	clean	YE-ARE-BEING	THRU	THE
adv	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg m
EdE	*h*umeis	katharos	eimi	dia	*ho*/*hE*/to
ALREADY, at length	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+LIFTED, clean, clear	BE, am, are, is	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΛΟΓΟΝ	ΟΝ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ
logon	*h*on	lelalēka	*h*umin
sayING	WHICH	I-HAVE-TALKED	to-YE
n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl
logos	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	*h*umeis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE

4 Remain in Me. I also am in you. According as the branch can not be bringing forth fruit from itself, if it should not be remaining in the grapevine, thus neither you, if you should not be remaining in Me.

Jn 15:4

ΜΕΙΝΑΤΕ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΓΩ
meinate	en	emoi	kagō
REMAIN-YE	IN	ME	AND-I
vm FA act fut 2 pl	prep	pp 1 dat sg	pp 1 nom sg con
menO	en	egO	kagO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΘΩΣ	ΤΟ	ΚΛΗΜΑ
en	*h*umin	kathōs	to	klēma
IN	YE	accordING-AS	THE	branch
prep	pp 2 dat pl	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
en	*h*umeis	kathOs	*ho*/*hE*/to	klEma
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	BREAK-*effect*, BROKEN-*one*, BROKEN_through, branch

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΚΑΡΠΟΝ	ΦΕΡΕΙΝ	ΑΦ
ou	dunatai	karpon	pherein	aph
NOT	-IS-BEING_ABLE~	FRUIT	TO-BE-CARRYING	FROM
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	prep
ou	dunamai	karpos	pherO	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FRUIT	CARRY, carry on, bring	FROM, *id.* by, of

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΑΝ	ΜΗ
*h*eautou	ean	mē
itself	IF-EVER	NO
pf 3 gen sg n	part cond	part neg *conditionally*
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ean	mE
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΝΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΜΠΕΛΩ	ΟΥΤΩΣ	ΟΥΔΕ	ΥΜΕΙΣ
menē	en	tē	ampelō	*h*outōs	oude	*h*umeis
it-MAY-BE-REMAINING	IN	THE	GRAPE_VINE	thus	NOT-YET	YE
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	adv	adv	pp 2 nom pl
menO	en	*ho*/*hE*/to	ampelos	*h*outOs	oude	*h*umeis
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GRAPE_VINE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOT+YET, neither, nor	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΝ	ΜΗ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΜΕΝΗΤΕ
ean	mē	en	emoi	menēte
IF-EVER	NO	IN	ME	YE-MAY-BE-REMAINING
part cond	part neg *conditionally*	prep	pp 1 dat sg	vs AC act pres 2 pl
ean	mE	en	egO	menO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

5 "I am the Grapevine. You are the branches. He *who is remaining in Me, and I in him, this one is bringing forth much fruit, for apart from Me you can~ do nothing.

Jn 15:5

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΑΜΠΕΛΟϹ	ΥΜΕΙϹ	ΤΑ	ΚΛΗΜΑΤΑ
egō	eimi	*hē*	ampelos	*h*umeis	ta	klēmata
I	I-AM-BEING	THE	GRAPE_VINE	YE	THE(p)	branches
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	pp 2 nom pl	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	ampelos	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	klEma
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	GRAPE_VINE	YE / OF-YE / to-YE	THE	BREAK-*effect*, BROKEN-*one*, BROKEN_through, branch

Ο	ΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΓΩ
ho	menōn	en	emoi	kagō
THE	*one*-REMAINING	IN	ME	AND-I
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 dat sg	pp 1 nom sg con
ho/*hE*/to	menO	en	egO	kagO
THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΥΤΟϹ	ΦΕΡΕΙ	ΚΑΡΠΟΝ
en	autō	*h*outos	pherei	karpon
IN	him	this-*one*	-IS-CARRYING	FRUIT
prep	pp dat sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
en	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	pherO	karpos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	CARRY, carry on, bring	FRUIT

ΠΟΛΥΝ	ΟΤΙ	ΧΩΡΙϹ	ΕΜΟΥ
polun	*h*oti	chōris	emou
much	that	apart_from	ME
a_ acc sg m	conj	adv	pp 1 gen sg
polus	*h*oti	chOris	egO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΠΟΙΕΙΝ	ΟΥΔΕΕΝ
ou	dunasthe	poiein	oudeen
NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	TO-BE-DOING	NOT-YET-ONE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres	a_ acc sg n
ou	dunamai	poieO	oudeis/outheis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DO, make, produce	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

6 "If anyone should not be remaining in Me, he was cast out as a *branch, and it withered. And they are gathering them, and into the fire are they casting them, and they are being burned~.

Jn 15:6

ΕΑΝ	ΜΗ	ΤΙϹ
ean	mē	tis
IF-EVER	NO	ANY-*one*
part cond	part neg *conditionally*	px nom sg m
ean	mE	tis/tis/ti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΜΕΝΗ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΞΩ	ΩϹ
menē	en	emoi	eblēthē	exō	*h*ōs
-MAY-BE-REMAINING	IN	ME	he-WAS-CAST	OUTWARD	AS
vs AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg	vi FA pas past 3 sg	adv	adv
menO	en	egO	ballO	exO	*h*Os
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	CAST	OUTWARD, OUT, outside, without	AS, so, *id.* about, how

ΤΟ	ΚΛΗΜΑ	ΚΑΙ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	ΚΑΙ	ϹΥΝΑΓΟΥϹΙΝ
to	klēma	kai	exēranthē	kai	sunagousin
THE	branch	AND	it-IS-DRIED	AND	THEY-ARE-TOGETHER-LEADING
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	vi FA pas indef 3 sg	conj	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	klEma	kai	xErainO	kai	sunagO
THE	BREAK-*effect*, BROKEN-*one*, BROKEN_through, branch	AND, also, too	DRY-*cause*, DRY, wither	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΒΑΛΛΟΥϹΙΝ
auta	kai	eis	to	pur	ballousin
them	AND	INTO	THE	FIRE	THEY-ARE-CASTING
pp acc pl n	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	kai	eis	*ho*/*hE*/to	pur	ballO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	FIRE, *id.* fiery	CAST

ΚΑΙ	ΚΑΙΕΤΑΙ
kai	kaietai
AND	it-IS-*be*ING-BURNED
conj	vi AC mid pres 3 sg
kai	kaiO
AND, also, too	BURN

7 If ever you should be remaining in Me and My *declarations should be remaining in you,

Jn 15:7

ΕΑΝ	ΜΕΙΝΗΤΕ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΤΑ
ean	meinēte	en	emoi	kai	ta
IF-EVER	YE-SHOULD-BE-REMAINING	IN	ME	AND	THE(p)
part cond	vs AC act fut 2 pl	prep	pp 1 dat sg	conj	t_ nom pl n
ean	menO	en	egO	kai	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

whatever you should be wanting, request~, and it will be occurring~ to you.

ΡΗΜΑΤΑ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΕΙΝΗ
rēmata	mou	en	*h*umin	meinē
declaratIONS	OF-ME	IN	YE	-SHOULD-BE-REMAINING
n_ 3 nom pl n	pp 1 gen sg	prep	pp 2 dat pl	vs AC act fut 3 sg
r*h*Ema	egO	en	*h*umeis	menO
GUSH-*effect*, declaratION	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΟCΑ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗΤΕ	ΑΙΤΗCΑCΘΕ
*h*osa	ean	thelēte	aitēsasthe
as_many_as	IF-EVER	YE-MAY-BE-WILLING	REQUEST-YE~
pk acc pl n	part cond	vs AC act pres 2 pl	vm FA mid fut 2 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean	thelO	aiteO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	REQUEST

ΚΑΙ	ΓΕΝΗCΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
kai	genēsetai	*h*umin
AND	it-SHALL-BE-BECOMING~	to-YE
conj	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 dat pl
kai	ginomai	*h*umeis
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	YE / OF-YE / to-YE

8 In this is My ˚Father glorified, that you may be bringing~ forth much fruit, and you shall ˡbecome~ My disciples.

Jn 15:8

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΕΔΟΞΑCΘΗ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΟΥ
en	toutō	edoxasthē	*h*o	patēr	mou
IN	this	-IS-esteem_izED	THE	FATHER	OF-ME
prep	pd dat sg n	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg
en	*h*outos/*h*autE/*h*outo	doxazO	*h*o/*h*E/*h*o	patEr	egO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΚΑΡΠΟΝ	ΠΟΛΥΝ	ΦΕΡΗΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*ina	karpon	polun	pherētai	kai
THAT	FRUIT	much	-MAY-BE-CARRYING~	AND
conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vs AC mid pres 3 sg	conj
*h*ina	karpos	polus	pherO	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FRUIT	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CARRY, carry on, bring	AND, also, too

ΓΕΝΗCΕCΘΑΙ	ΕΜΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
genēsesthai	emoi	mathētai
TO-BE-BECOMING~(fut)	to-ME	LEARNers
vn AC mid fut	pp 1 dat sg	n_ 1 nom pl m
ginomai	egO	mathEtEs
BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	LEARNer, disciple

9 "According as the Father loves Me, I/, also, love you. Remain in ˚My ˚love.

Jn 15:9

ΚΑΘΩC	ΗΓΑΠΗCΕΝ	ΜΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΚΑΓΩ
kathōs	ēgapēsen	me	*h*o	patēr	kagō
accordING-AS	-LOVES	ME	THE	FATHER	AND-I
adv	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 nom sg con
kathOs	agapaO	egO	*h*o/*h*E/*h*o	patEr	kagO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΗΓΑΠΗCΑ	ΥΜΑC	ΜΕΙΝΑΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ΤΗ	ΕΜΗ
ēgapēsa	*h*umas	meinate	en	tē	agapē	tē	emē
I-LOVE	YE	REMAIN-YE	IN	THE	LOVE	THE	MY
vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	vm FA act fut 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	ps 1 dat sg f
agapaO	*h*umeis	menO	en	*h*o/*h*E/*h*o	agapE	*h*o/*h*E/*h*o	emos/emE/emon
LOVE	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)	THE	MY, mine

10 If ever you should be keeping My ˚precepts, you will be remaining in My ˚love, according as I/ have kept the precepts of My ˚Father and am remaining in His ˚love.

Jn 15:10

ΕΑΝ	ΤΑC	ΕΝΤΟΛΑC	ΜΟΥ	ΤΗΡΗCΗΤΕ
ean	tas	entolas	mou	tērēsēte
IF-EVER	THE[(p)]	directIONS	OF-ME	YE-SHOULD-BE-KEEPING
part cond	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen sg	vs AC act fut 2 pl
ean	*h*o/*h*E/*h*o	entolE	egO	tEreO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	IN+FINISH, directION, precept	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP

ΜΕΝΕΙΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ΜΟΥ	ΚΑΘΩC
meneite	en	tē	agapē	mou	kathōs
YE-SHALL-BE-REMAINING	IN	THE	LOVE	OF-ME	accordING-AS
vi AC act fut 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg	adv
menO	en	*h*o/*h*E/*h*o	agapE	egO	kathOs
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΓΩ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΜΟΥ	ΤΑC	ΕΝΤΟΛΑC	ΤΕΤΗΡΗΚΑ	ΚΑΙ
egō	tou	patros	mou	tas	entolas	tetērēka	kai
I	OF-THE	FATHER	OF-ME	THE[(p)]	directIONS	I-HAVE-KEPT	AND
pp 1 nom sg	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi ST act pres 1 sg	conj
egO	*h*o/*h*E/*h*o	patEr	egO	*h*o/*h*E/*h*o	entolE	tEreO	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN+FINISH, directION, precept	KEEP	AND, also, too

ΜΕΝΩ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ
menō	autou	en	tē	agapē
I-AM-REMAINING	OF-Him	IN	THE	LOVE
vi AC act pres 1 sg	pp gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
menO	autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/*h*o	agapE
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 These things have I spoken to you, that *My *joy should be remaining in you, and your *joy may be [f]filled.

Jn 15:11

ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	Η	ΧΑΡΑ	Η	ΕΜΗ
tauta	lelalēka	humin	hina	hē	chara	hē	emē
these	I-HAVE-TALKED	to-YE	THAT	THE	JOY	THE	MY
pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f
houtos/hautE/touto	laleO	humeis	hina	ho/hE/to	chara	ho/hE/to	emos/emE/emon
THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JOY	THE	MY, mine

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΕΙΝΗ	ΚΑΙ	Η	ΧΑΡΑ	ΥΜΩΝ
en	humin	meinē	kai	hē	chara	humōn
IN	YE	-SHOULD-BE-REMAINING	AND	THE	JOY	OF-YE
prep	pp 2 dat pl	vs AC act fut 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl
en	humeis	menO	kai	ho/hE/to	chara	humeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	THE	JOY	YE / OF-YE / to-YE

ΠΛΗΡΩΘΗ
plērōthē
-MAY-BE-BEING-fulFILLED
vs AC pas pres 3 sg
plEroO
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

12 "This is *My *precept, that you be loving one another, according as I love you.

Jn 15:12

ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΕΝΤΟΛΗ	Η	ΕΜΗ	ΙΝΑ
hautē	estin	hē	entolē	hē	emē	hina
this	-IS-BEING	THE	directION	THE	MY	THAT
pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	conj
houtos/hautE/touto	eimi	ho/hE/to	entolE	ho/hE/to	emos/emE/emon	hina
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	MY, mine	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΓΑΠΑΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΚΑΘΩΣ	ΗΓΑΠΗΣΑ	ΥΜΑΣ
agapate	allēlous	kathōs	ēgapēsa	humas
YE-BE-LOVING	one_another	accordING-AS	I-LOVE	YE
vi/vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m	adv	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl
agapaO	allElOn	kathOs	agapaO	humeis
LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LOVE	YE / OF-YE / to-YE

13 Greater love than this [f]has no[t] one, that anyone may be laying down his *soul for[s] his *friends.

Jn 15:13

ΜΕΙΖΟΝΑ	ΤΑΥΤΗΣ	ΑΓΑΠΗΝ	ΟΥΔΕ	ΕΙΣ	ΕΧΕΙ	ΙΝΑ
meizona	tautēs	agapēn	oude	heis	echei	hina
GREATER	OF-this	LOVE	NOT-YET	ONE	-IS-HAVING	THAT
a_ acc sg f cmp	pd gen sg f	n_ 1 acc sg f	adv	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
meizOn (megas)	houtos/hautE/touto	agapE	oude	heis	echO	hina
GREATER	THE+SAME, this, these	LOVE (*noun*)	NOT+YET, neither, nor	ONE	HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙΣ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
tis	tēn	psuchēn
ANY-*one*	THE	soul
px nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
tis/tis/ti	ho/hE/to	psuchE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΟΥ	ΘΗ	ΥΠΕΡ
autou	thē	huper
OF-him	-MAY-BE-PLACING	OVER
pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg	prep
autos/autE/auto	tithEmi	huper
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΤΩΝ	ΦΙΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
tōn	philōn	autou
THE[(p)]	FOND-*ones*	OF-him
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m
ho/hE/to	philos	autos/autE/auto
THE	FOND-*one*, friend	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

14 You[f] are My friends, if you should be doing whatever I[f] am directing~ you.

Jn 15:14

ΥΜΕΙΣ	ΦΙΛΟΙ	ΜΟΥ	ΕΣΤΑΙ	ΕΑΝ	ΠΟΙΗΤΕ
humeis	philoi	mou	estai	ean	poiēte
YE	FOND-*ones*	OF-ME	-SHALL-BE-BEING~	IF-EVER	YE-MAY-BE-DOING
pp 2 nom pl	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen sg	vi AC mid fut 3 sg	part cond	vs AC act pres 2 pl
humeis	philos	egO	eimi	ean	poieO
YE / OF-YE / to-YE	FOND-*one*, friend	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DO, make, produce

ΟΣΑ	ΕΓΩ	ΕΝΤΕΛΛΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ
hosa	egō	entellomai	humin
as_much_as[(p)]	I	I-AM-directING~	to-YE
pk acc pl n	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat pl
hosos/hosE/hoson	egO	entellomai	humeis
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+FINISH, direct	YE / OF-YE / to-YE

15 "No[t] longer am I terming you slaves, [f]for the slave is not °aware [a]what his *lord is doing. Yet I have declared you

Jn 15:15

ΟΥΚΕΤΙ	ΛΕΓΩ	ΥΜΑΣ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΟΤΙ
ouketi	legō	humas	doulous	hoti
NOT-STILL	I-AM-sayING	YE	SLAVES	that
adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 acc pl m	conj
ouketi	legO	humeis	doulos	hoti
NOT+STILL, no longer	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	SLAVE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

friends, [f]for all [w]that I hear [b]from My [c]Father I make known to you.

Ο	ΔΟΥΛΟϹ	ΟΥΚ	ΟΙΔΕΝ
ho	doulos	ouk	oiden
THE	SLAVE	NOT	-HAS-PERCEIVED
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg
ho/*hE*/to	doulos	ou	eidO
THE	SLAVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΠΟΙΕΙ	ΑΥΤΟΥ
ti	poiei	autou
ANY	-IS-DOING	OF-him
px acc sg n	vi AC act pres 3 sg	pp gen sg m
tis/tis/ti	poieO	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΥΜΑϹ	ΔΕ	ΕΙΡΗΚΑ	ΦΙΛΟΥϹ	ΟΤΙ
ho	kurios	*h*umas	de	eirēka	philous	*h*oti
THE	master	YE	YET	I-HAVE-declarED	FOND-*ones*	that
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 acc pl	conj	vi ST act pres 1 sg	n_ 2 acc pl m	conj
ho/*hE*/to	kurios	*h*umeis	de	ereO	philos	*h*oti
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	GUSH, declare, assert, protest	FOND-*one*, friend	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΑ	Α	ΗΚΟΥϹΑ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
panta	*h*a	ēkousa	para	tou	patros
ALL	WHICH[(p)]	I-HEAR	BESIDE	THE	FATHER
a_ acc pl n	pr acc pl n	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
pas	*h*os/*hE*/*ho*	akouO	para	*ho*/*hE*/to	patEr
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ	ΕΓΝΩΡΙϹΑ	ΥΜΙΝ
mou	egnōrisa	*h*umin
OF-ME	I-KNOWize	to-YE
pp 1 gen sg	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl
egO	gnOrizO	*h*umeis
I / ME / OF-ME / to-ME	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YE / OF-YE / to-YE

16 Not you/ choose~ Me, but I/ choose~ you, and I -°appoint you, that you/ may be going away and be bringing forth much fruit, and your °fruit may be remaining, that anything whichsoever you should be requesting the Father in My °name, He will be giving it to you.

Jn 15:16

ΟΥΧ	ΥΜΕΙϹ	ΜΕ	ΕΞΕΛΕΞΑϹΘΕ	ΑΛΛ	ΕΓΩ
ouch	*h*umeis	me	exelexasthe	all	egō
NOT	YE	ME	YE-choose~	but	I
adv neg *absolute*	pp 2 nom pl	pp 1 acc sg	vi FA mid indef 2 pl	conj	pp 1 nom sg
ou	*h*umeis	egO	eklegO	alla	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+LAY/say, choose	CHANGE, but, nevertheless, nay	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΞΕΛΕΞΑΜΗΝ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΕΘΗΚΑ	ΥΜΑϹ	ΙΝΑ
exelexamēn	*h*umas	kai	ethēka	*h*umas	*h*ina
I-choose~	YE	AND	I-PLACE	YE	THAT
vi FA mid indef 1 sg	pp 2 acc pl	conj	vi FA-ST act indef 1 sg	pp 2 acc pl	conj
eklegO	*h*umeis	kai	tithEmi	*h*umeis	*h*ina
OUT+LAY/say, choose	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΥΜΕΙϹ	ΥΠΑΓΗΤΕ	ΚΑΙ	ΠΟΛΥ	ΚΑΡΠΟΝ	ΦΕΡΗΤΕ
*h*umeis	*h*upagēte	kai	polu	karpon	pherēte
YE	YE-MAY-BE-UNDER-LEADING	AND	much	FRUIT	YE-MAY-BE-CARRYING
pp 2 nom pl	vs AC act pres 2 pl	conj	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 2 pl
*h*umeis	*h*upagO	kai	polus	karpos	pherO
YE / OF-YE / to-YE	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FRUIT	CARRY, carry on, bring

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΡΠΟϹ	ΥΜΩΝ	ΜΕΝΗ	ΙΝΑ	Ο
kai	*ho*	karpos	*h*umōn	menē	*h*ina	*ho*
AND	THE	FRUIT	OF-YE	-MAY-BE-REMAINING	THAT	WHICH
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	vs AC act pres 3 sg	conj	pr acc sg n
kai	*ho*/*hE*/to	karpos	*h*umeis	menO	*h*ina	*h*os/*hE*/*ho*
AND, also, too	THE	FRUIT	YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH / WHO

ΤΙ	ΕΑΝ	ΑΙΤΗϹΗΤΕ	ΤΟΝ
ti	ean	aitēsēte	ton
ANY	IF-EVER	YE-SHOULD-BE-REQUESTING	THE
px acc sg n	part cond	vs AC act fut 2 pl	t_ acc sg m
tis/tis/ti	ean	aiteO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REQUEST	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΔΩϹΕΙ	ΥΜΙΝ
patera	en	tō	onomati	mou	dōsei	*h*umin
FATHER	IN	THE	NAME	OF-ME	He-SHALL-BE-GIVING	to-YE
n_ 3 acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
patEr	en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	didOmi	*h*umeis
FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

17 "In these things I am directing~ you, that you may be loving one another.

Jn 15:17

ΤΑΥΤΑ	ΕΝΤΕΛΛΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΑΓΑΠΑΤΕ
tauta	entellomai	*h*umin	*h*ina	agapate
these	I-AM-directING~	to-YE	THAT	YE-MAY-BE-LOVING
pd acc pl n	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	vi/vs AC act pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	entellomai	*h*umeis	*h*ina	agapaO
THE+SAME, this, these	IN+FINISH, direct	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LOVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

18 If the world is hating you, [know that it has hated Me first before you.

Jn 15:18

ΕΙ	**Ο**	**ΚΟϹΜΟϹ**	**ΥΜΑϹ**	**ΜΙϹΕΙ**	**ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ**
ei	*ho*	kosmos	*h*umas	misei	ginōskete
IF	THE	SYSTEM	YE	-IS-HATING	YE-ARE-KNOWING
part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 2 pl
ei	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*umeis	miseO	ginOskO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	SYSTEM, world, adornment	YE / OF-YE / to-YE	HATE	KNOW

ΟΤΙ	**ΕΜΕ**	**ΠΡΩΤΟΝ**	**ΥΜΩΝ**	**ΜΕΜΙϹΗΚΕΝ**
*h*oti	eme	prōton	*h*umōn	memisēken
that	ME	BEFORE-*most*	OF-YE	-HAS-HATED
conj	pp 1 acc sg	adv sup	pp 2 gen pl	vi ST act pres 3 sg
*h*oti	egO	prOton (prOtos/pro)	*h*umeis	miseO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE-*most*, first	YE / OF-YE / to-YE	HATE

19 If you were [o] of the world, the world would be fond of its [*]own. Now, seeing that you are not [o] of the world, but I[/] choose[~] you out of the world, therefore the world is hating you.

Jn 15:19

ΕΙ	**ΕΚ**	**ΤΟΥ**	**ΚΟϹΜΟΥ**	**ΗΤΕ**	**Ο**
ei	ek	tou	kosmou	ēte	*ho*
IF	OUT	OF-THE	SYSTEM	YE-WERE	THE
part cond	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 2 pl	t_ nom sg m
ei	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is	THE

ΚΟϹΜΟϹ	**ΑΝ**	**ΤΟ**	**ΙΔΙΟΝ**	**ΕΦΙΛΕΙ**	**ΟΤΙ**	**ΔΕ**
kosmos	an	to	idion	ephilei	*h*oti	de
SYSTEM	EVER	THE	OWN	-waS_FOND	that	YET
n_ 2 nom sg m	part	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi FA act past 3 sg	conj	conj
kosmos	an	*ho*/*hE*/to	idios	phileO	*h*oti	de
SYSTEM, world, adornment	EVER *changes* may *into* should	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	FOND_be, be fond, friend, kiss	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YET, now

ΕΚ	**ΤΟΥ**	**ΚΟϹΜΟΥ**	**ΟΥΚ**	**ΕϹΤΕ**	**ΑΛΛ**
ek	tou	kosmou	ouk	este	all
OUT	OF-THE	SYSTEM	NOT	YE-ARE-BEING	but
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj
ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	ou	eimi	alla
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΓΩ	**ΕΞΕΛΕΞΑΜΗΝ**	**ΥΜΑϹ**	**ΕΚ**	**ΤΟΥ**	**ΚΟϹΜΟΥ**
egō	exelexamēn	*h*umas	ek	tou	kosmou
I	I-choose[~]	YE	OUT	OF-THE	SYSTEM
pp 1 nom sg	vi FA mid indef 1 sg	pp 2 acc pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
egO	eklegO	*h*umeis	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos
I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+LAY/say, choose	YE / OF-YE / to-YE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SYSTEM, world, adornment

ΔΙΑ	**ΤΟΥΤΟ**	**ΜΙϹΕΙ**	**ΥΜΑϹ**	**Ο**	**ΚΟϹΜΟϹ**
dia	touto	misei	*h*umas	*ho*	kosmos
THRU	this	-IS-HATING	YE	THE	SYSTEM
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	miseO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	kosmos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	HATE	YE / OF-YE / to-YE	THE	SYSTEM, world, adornment

20 "[]Remember the word which I[/] said to you, `A slave is not greater than his [*]lord.' If Me they persecute, you they will be persecuting also. If My [*]word they keep, [*]yours also will they be keeping.

Jn 15:20

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	**ΤΟΥ**	**ΛΟΓΟΥ**	**ΟΥ**	**ΕΓΩ**
mnēmoneuete	tou	logou	*h*ou	egō
YE-BE-rememberING	OF-THE	sayING	OF-WHICH	I
vm AC act pres 2 pl	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr gen sg m	pp 1 nom sg
mnEmoneuO	*ho*/*hE*/to	logos	*h*os/*h*E/*h*o	egO
REMINDED-be, remember	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΠΟΝ	**ΥΜΙΝ**	**ΟΥΚ**	**ΕϹΤΙΝ**	**ΔΟΥΛΟϹ**	**ΜΕΙΖΩΝ**	**ΤΟΥ**
eipon	*h*umin	ouk	estin	doulos	meizōn	tou
I-saiD	to-YE	NOT	-IS-BEING	SLAVE	GREATER	OF-THE
vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m cmp	t_ gen sg m
eipon (legO)	*h*umeis	ou	eimi	doulos	meizOn (megas)	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SLAVE	GREATER	THE

ΚΥΡΙΟΥ	**ΑΥΤΟΥ**	**ΕΙ**
kuriou	autou	ei
master	OF-him	IF
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	part cond
kurios	autos/autE/auto	ei
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕΜΕ	**ΕΔΙΩΞΑΝ**	**ΚΑΙ**	**ΥΜΑϹ**	**ΔΙΩΞΟΥϹΙΝ**	**ΕΙ**
eme	ediōxan	kai	*h*umas	diōxousin	ei
ME	THEY-CHASE	AND	YE	THEY-SHALL-BE-CHASING	IF
pp 1 acc sg	vi FA act indef 3 pl	conj	pp 2 acc pl	vi AC act fut 3 pl	part cond
egO	diOkO	kai	*h*umeis	diOkO	ei
I / ME / OF-ME / to-ME	CHASE, persecute, pursue	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	CHASE, persecute, pursue	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜΟΥ	ΕΤΗΡΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
ton	logon	mou	etērēsan	kai	ton
THE	sayING	OF-ME	THEY-KEEP	AND	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	logos	egO	tEreO	kai	*ho*/*hE*/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP	AND, also, too	THE

ΥΜΕΤΕΡΟΝ	ΤΗΡΗϹΟΥϹΙΝ
*h*umeteron	tērēsousin
YOUR(p)-more	THEY-SHALL-BE-KEEPING
ps 2 acc sg m cmp	vi AC act fut 3 pl
*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	tEreO
YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	KEEP

21 But all these things will they be doing (a)to you because of My *name, seeing that they are not *acquainted with Him *Who sends Me.

Jn 15:21	ΑΛΛΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΠΟΙΗϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ
	alla	tauta	panta	poiēsousin	eis
	but	these	ALL	THEY-SHALL-BE-DOING	INTO
	conj	pd acc pl n	a_ acc pl n	vi AC act fut 3 pl	prep
	alla	*h*outos/*h*autE/touto	pas	poieO	eis
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	INTO *of time*: for

ΥΜΑϹ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	ΟΤΙ
*h*umas	dia	to	onoma	mou	*h*oti
YE	because_of	THE	NAME	OF-ME	that
pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	conj
*h*umeis	dia	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	*h*oti
YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΟΙΔΑϹΙΝ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ	ΜΕ
ouk	oidasin	ton	pempsanta	me
NOT	THEY-HAVE-PERCEIVED	THE	*One*-SEND*ing*	ME
adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 pl	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
ou	eidO	*ho*/*hE*/to	pempO	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

22 "If I came not and speak to them, they had no[t] sin. Yet now they [have no[t] pretense concerning their *sin.

Jn 15:22	ΕΙ	ΜΗ	ΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗϹΑ
	ei	mē	ēlthon	kai	elalēsa
	IF	NO	I-CAME	AND	I-TALK
	part cond	part neg *conditionally*	vi FA act past 1 sg	conj	vi FA act indef 1 sg
	ei	mE	erchomai	kai	laleO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	AND, also, too	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΟΥΚ
autois	*h*amartian	ouk
to-them	miss*ing*	NOT
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*amartia	ou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΧΟϹΑΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΠΡΟΦΑϹΙΝ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ
eichosan	nun	de	prophasin	ouk	echousin
THEY-HAVE	NOW	YET	BEFORE-APPEARANCE	NOT	THEY-ARE-HAVING
vi FA act indef 3 pl	adv	conj	n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
echO	nun	de	prophasis	ou	echO
HAVE *id.* next, be, fare	NOW, current	YET, now	BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
peri	tēs	*h*amartias	autōn
ABOUT	THE	miss*ing*	OF-them
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m
peri	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 He *who is hating Me is hating My *Father also.

Jn 15:23	Ο	ΕΜΕ	ΜΕΙϹΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΜΙϹΕΙ
	ho	eme	meisōn	kai	ton	patera	mou	misei
	THE-*one*	ME	HATING	AND	THE	FATHER	OF-ME	-IS-HATING
	t_ nom sg m	pp 1 acc sg	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	egO	miseO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	miseO
	THE	I / ME / OF-ME / to-ME	HATE	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	HATE

24 If I do not the works among them which no[t] other one does, they had no[t] sin. Yet now they have seen also, and they have hated Me as well as My *Father,

Jn 15:24	ΕΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΜΗ	ΕΠΟΙΗϹΑ	ΕΝ
	ei	ta	erga	mē	epoiēsa	en
	IF	THE(p)	ACTS	NO	I-DO	IN
	part cond	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	part neg *conditionally*	vi FA act indef 1 sg	prep
	ei	*ho*/*hE*/to	ergon	mE	poieO	en
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	ACT, work	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟΙϹ	Α	ΟΥΔΕΙϹ	ΑΛΛΟϹ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
autois	*h*a	oudeis	allos	epoiēsen
them	WHICH(p)	NOT-YET-ONE	other	-DOES
pp dat pl m	pr acc pl n	a_ nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	oudeis/outheis	allos	poieO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CHANGE, other, another	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΟΥΚ	ΕΙΧΟΣΑΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΚΑΙ
*h*amartian	ouk	eichosan	nun	de	kai
miss*ing*	NOT	THEY-HAVE	NOW	YET	AND
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	adv	conj	conj
*h*amartia	ou	echO	nun	de	kai
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	NOW, current	YET, now	AND, also, too

ΕΩΡΑΚΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΜΙΣΗΚΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΜΕ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ
*h*eōrakasin	kai	memisēkasin	kai	eme	kai	ton	patera	mou
THEY-HAVE-SEEN	AND	THEY-HAVE-HATED	AND	ME	AND	THE	FATHER	OF-ME
vi ST act pres 3 pl	conj	vi ST act pres 3 pl	conj	pp 1 acc sg	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg
*h*oraO	kai	miseO	kai	egO	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	egO
SEE	AND, also, too	HATE	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME

25 but it is that the word °written˜ in their ˚law may be [fulfilled, that they hate Me gratuitously.

Jn 15:25

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ	Ο
all	*h*ina	plērōthē	*ho*
but	THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE
conj	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m
alla	*h*ina	plEroO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΛΟΓΟΣ	Ο	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ
logos	*ho*	en	tō	nomō
sayING	THE	IN	THE	LAW
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
logos	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	nomos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW

ΑΥΤΩΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ	ΟΤΙ	ΕΜΕΙΣΗΣΑΝ
autōn	gegrammenos	*h*oti	emeisēsan
OF-them	HAVING-*been*-WRITTEN	that	THEY-HATE
pp gen pl m	vp ST mid pres nom sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	graphO	*h*oti	miseO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HATE

ΜΕ	ΔΩΡΕΑΝ
me	dōrean
ME	gratuitousLY
pp 1 acc sg	adv
egO	dOrean
I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE+GUSHED, gratuitousLY

26 "Now, whenever the consoler which I/ shall be sending you [b]from the Father may be coming, the spirit of ˚truth which is going˜ out [b]from the Father, that will be testifying concerning Me.

Jn 15:26

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	Ο	ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΣ
*h*otan	de	elthē	*ho*	paraklētos
when-EVER	YET	-MAY-BE-COMING	THE	BESIDE-CALLed-*one*
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*otan	de	erchomai	*ho*/*hE*/to	paraklEtos
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	COME	THE	BESIDE+CALLed, BESIDE+CALLed-*one*, consolER, entreater

ΟΝ	ΕΓΩ	ΠΕΜΨΩ	ΥΜΙΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΤΟ
*h*on	egō	pempsō	*h*umin	para	tou	patros	to
WHOM	I	I-SHALL-BE-SENDING	to-YE	BESIDE	THE	FATHER	THE
pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ nom sg n
*h*os/*hE*/*ho*	egO	pempO	*h*umeis	para	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	SEND, thrust	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	Ο	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ
pneuma	tēs	alētheias	*ho*	para	tou	patros
spirit	OF-THE	TRUTH	WHICH	BESIDE	THE	FATHER
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
pneuma	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*h*os/*hE*/*ho*	para	*ho*/*hE*/to	patEr
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	TRUEness, TRUTH	WHICH / WHO	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΜΑΡΤΥΡΗΣΕΙ	ΠΕΡΙ
ekporeuetai	ekeinos	marturēsei	peri
-IS-OUT-GOING˜	that	-SHALL-BE-witnessING	ABOUT
vi AC mid pres 3 sg	pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	prep
ekporeuomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	martureO	peri
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΜΟΥ
emou
ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

27 Now you/ also are testifying, seeing that, from the beginning, you are with Me.

Jn 15:27

ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΑΠ
kai	*h*umeis	de	martureite	*h*oti	ap
AND	YE	YET	YE-ARE-witnessING	that	FROM
conj	pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	conj	prep
kai	*h*umeis	de	martureO	*h*oti	apo
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΧΗϹ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕϹΤΕ
archēs	met	emou	este
ORIGINAL	WITH	ME	YE-ARE-BEING
n_ 1 gen sg f	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 pl
archE	meta	egO	eimi
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

1 "These things have I spoken to you that you may not be [l]snared,

Jn 16:1

ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
tauta	lelalēka	*h*umin	*h*ina	mē
these	I-HAVE-TALKED	to-YE	THAT	NO
pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part neg *conditionally*
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*h*umeis	*h*ina	mE
THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΚΑΝΔΑΛΙϹΘΗΤΕ
skandalisthēte
YE-MAY-BE-BEING-SNARED
vs AC pas pres 2 pl
skandalizO
SNARE-*make*, SNARE, shock

2 for they will be [d]putting you out of the synagogues; but coming~ is the hour that everyone ~who is ~killing you should [l]suppose he is offering divine service to ~God.

Jn 16:2

ΑΠΟϹΥΝΑΓΩΓΟΥϹ	ΓΑΡ	ΠΟΙΗϹΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΑΛΛΑ
aposunagōgous	gar	poiēsousin	*h*umas	alla
FROM-TOGETHER-LED[(p)]	for	THEY-SHALL-BE-DOING	YE	but
a_ acc pl m	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc pl	conj
aposunagOgos	gar	poieO	*h*umeis	alla
FROM+TOGETHER+LED, put out of synagogue	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΩΡΑ	ΙΝΑ	ΠΑϹ	Ο	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑϹ
erchetai	*h*ōra	*h*ina	pas	*h*o	apokteinas
-IS-COMING~	HOUR	THAT	EVERY	THE	*one*-FROM-KILL*ing*
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
erchomai	*h*Ora	*h*ina	pas	*h*o/*h*E/to	apokteinO
COME	HOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FROM+KILL, kill

ΥΜΑϹ	ΔΟΞΗ	ΛΑΤΡΕΙΑΝ	ΠΡΟϹΦΕΡΕΙΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
*h*umas	doxē	latreian	prospherein	tō	theō
YE	-SHOULD-BE-SEEMING	DIVINE_SERVICE	TO-BE-TOWARD-CARRYING	to-THE	God (PLACER)
pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*umeis	dokeO	latreia	prospherO	*h*o/*h*E/to	theos
YE / OF-YE / to-YE	SEEM, suppose, presume, of repute	DIVINE_SERVE-ness, DIVINE_SERVICE	TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	PLACER, God

3 And these things will they be doing to you, [f]for they know not the Father nor [y]even Me.

Jn 16:3

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΗϹΟΥϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
kai	tauta	poiēsousin	*h*umin	*h*oti
AND	these	THEY-SHALL-BE-DOING	to-YE	that
conj	pd acc pl n	vi AC act fut 3 pl	pp 2 dat pl	conj
kai	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	*h*umeis	*h*oti
AND, also, too	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΓΝΩϹΑΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΟΥΔΕ	ΕΜΕ
ouk	egnōsan	ton	patera	oude	eme
NOT	THEY-KNOW	THE	FATHER	NOT-YET	ME
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	adv	pp 1 acc sg
ou	ginOskO	*h*o/*h*E/to	patEr	oude	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	FATHER, patriarchal	NOT+YET, neither, nor	I / ME / OF-ME / to-ME

4 But these things have I spoken to you that, whenever their ~hour may be coming, you may be remembering them, seeing that I[/] told you. "Now these things I did not tell you [o]from the beginning, seeing that I was with you.

Jn 16:4

ΑΛΛΑ	ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ
alla	tauta	lelalēka	*h*umin	*h*ina
but	these	I-HAVE-TALKED	to-YE	THAT
conj	pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj
alla	*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*h*umeis	*h*ina
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ	Η	ΩΡΑ	ΑΥΤΩΝ
*h*otan	elthē	*h*ē	*h*ōra	autōn
when-EVER	-MAY-BE-COMING	THE	HOUR	OF-them
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen pl m/n
*h*otan	erchomai	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	autos/autE/auto
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	THE	HOUR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΜΝΗΜΟΝΕΥΗΤΕ	ΑΥΤΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
mnēmoneuēte	autōn	*h*oti	egō
YE-MAY-BE-rememberING	OF-them	that	I
vs AC act pres 2 pl	pp gen pl n	conj	pp 1 nom sg
mnEmoneuO	autos/autE/auto	*h*oti	egO
REMINDED-be, remember	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΕΞ	ΑΡΧΗϹ
eipon	*h*umin	tauta	de	*h*umin	ex	archēs
I-saiD	to-YE	these	YET	to-YE	OUT	OF-ORIGINAL
vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	pd acc pl n	conj	pp 2 dat pl	prep	n_ 1 gen sg f
eipon (legO)	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*umeis	ek	archE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΙΠΟΝ	ΟΤΙ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΗΜΗΝ
ouk	eipon	*h*oti	meth	*h*umōn	ēmēn
NOT	I-saiD	that	WITH	YE	I-WAS
adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	conj	prep	pp 2 gen pl	vi FA act past 1 sg
ou	eipon (legO)	*h*oti	meta	*h*umeis	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

5 Yet now I am going away to Him Who sends Me, and not one of you is asking Me, 'Whither art Thou going?'

Jn 16:5

ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΓΩ	ΥΠΑΓΩ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΕΜΨΑΝΤΑ	ΜΕ
nun	de	egō	*h*upagō	pros	ton	pempsanta	me
NOW	YET	I	I-AM-UNDER-LEADING	TOWARD	THE	*One*-SEND*ing*	ME
adv	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 1 acc sg
nun	de	egO	*h*upagO	pros	*h*o/*h*E/to	pempO	egO
NOW, current	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go	TOWARD, to	THE	SEND, thrust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΕΡΩΤΑ	ΜΕ
kai	oudeis	ex	*h*umōn	erōta	me
AND	NOT-YET-ONE	OUT	OF-YE	-IS-askING	ME
conj	a_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg
kai	oudeis/outheis	ek	*h*umeis	erOtaO	egO
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΟΥ	ΥΠΑΓΕΙΣ
pou	*h*upageis
?-where	YOU-ARE-UNDER-LEADING
part int	vi AC act pres 2 sg
pou	*h*upagO
?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go

6 But, seeing that I have spoken these things to you, sorrow has filled your heart.

Jn 16:6

ΑΛΛ	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	Η	ΛΥΠΗ
all	*h*oti	tauta	lelalēka	*h*umin	*h*ē	lupē
but	that	these	I-HAVE-TALKED	to-YE	THE	SORROW
conj	conj	pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
alla	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	lupE
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THE	SORROW

ΠΕΠΛΗΡΩΚΕΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ
peplērōken	*h*umōn	tēn	kardian
-HAS-fulFILLED	OF-YE	THE	HEART
vi ST act pres 3 sg	pp 2 gen pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
plEroO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	kardia
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	YE / OF-YE / to-YE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

7 "But I am telling you the truth. It is expedient for you that I may be coming away, for if I should not be coming away, the consoler will not be coming to you. Now if I should be gone, I will send him to you.

Jn 16:7

ΑΛΛ	ΕΓΩ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
all	egō	tēn	alētheian	legō	*h*umin
but	I	THE	TRUTH	I-AM-sayING	to-YE
conj	pp 1 nom sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
alla	egO	*h*o/*h*E/to	alEtheia	legO	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	TRUEness, TRUTH	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΣΥΜΦΕΡΕΙ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΕΓΩ	ΑΠΕΛΘΩ
sumpherei	*h*umin	*h*ina	egō	apelthō
it-IS-TOGETHER-CARRYING	to-YE	THAT	I	I-MAY-BE-FROM-COMING
vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	conj	pp 1 nom sg	vs AC act pres 1 sg
sumpherO	*h*umeis	*h*ina	egO	aperchomai
TOGETHER+CARRY, be expedient	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΜΗ	ΑΠΕΛΘΩ
ean	gar	egō	mē	apelthō
IF-EVER	for	I	NO	I-MAY-BE-FROM-COMING
part cond	conj	pp 1 nom sg	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg
ean	gar	egO	mE	aperchomai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

Ο	ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΣ	ΟΥΚ	ΕΛΕΥΣΕΤΑΙ	ΠΡΟΣ
*h*o	paraklētos	ouk	eleusetai	pros
THE	BESIDE-CALLed-*one*	NOT	-SHALL-BE-COMING	TOWARD
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	prep
*h*o/*h*E/to	paraklEtos	ou	erchomai	pros
THE	BESIDE+CALLed, BESIDE+CALLed-*one*, consolER, entreater	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COME	TOWARD, to

ΥΜΑΣ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΠΟΡΕΥΘΩ	ΠΕΜΨΩ
*h*umas	ean	de	poreuthō	pempsō
YE	IF-EVER	YET	I-MAY-BE-BEING-GONE	I-SHALL-BE-SENDING
pp 2 acc pl	part cond	conj	vs AC pas pres 1 sg	vi AC act fut 1 sg
*h*umeis	ean	de	poreuomai	pempO
YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	SEND, thrust

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
auton	pros	*h*umas
him	TOWARD	YE
pp acc sg m	prep	pp 2 acc pl
autos/autE/auto	pros	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And, coming, that will be exposing the world concerning sin and concerning righteousness and concerning judging:

Jn 16:8

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΛΕΓΞΕΙ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ
kai	elthōn	ekeinos	elegxei	ton	kosmon
AND	COMING	that	-SHALL-BE-EXPOSING	THE	SYSTEM
conj	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	erchomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	elegchO	*ho*/*hE*/to	kosmos
AND, also, too	COME	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	EXPOSE	THE	SYSTEM, world, adornment

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ
peri	*h*amartias	kai	peri
ABOUT	miss*ing*	AND	ABOUT
prep	n_ 1 gen sg f	conj	prep
peri	*h*amartia	kai	peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΚΡΙϹΕΩϹ
dikaiosunēs	kai	peri	kriseōs
JUST-TOGETHERness	AND	ABOUT	JUDGing
n_ 1 gen sg f	conj	prep	n_ 3 gen sg f
dikaiosunE	kai	peri	krisis
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JUDGing, judgment

9 concerning sin, indeed, seeing that they are not believing [/o]in Me;

Jn 16:9

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΜΕΝ	ΟΤΙ
peri	*h*amartias	men	*h*oti
ABOUT	miss*ing*	INDEED	that
prep	n_ 1 gen sg f	part	conj
peri	*h*amartia	men	*h*oti
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INDEED	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ
ou	pisteuousin	eis	eme
NOT	THEY-ARE-BELIEVING	INTO	ME
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	prep	pp 1 acc sg
ou	pisteuO	eis	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME

10 yet concerning righteousness, seeing that I am going away to[d] My ˣFather, and no[t] longer are you beholding Me;

Jn 16:10

ΠΕΡΙ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΔΕ	ΟΤΙ
peri	dikaiosunēs	de	*h*oti
ABOUT	JUST-TOGETHERness	YET	that
prep	n_ 1 gen sg f	conj	conj
peri	dikaiosunE	de	*h*oti
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΥΠΑΓΩ	ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ
pros	ton	patera	mou	*h*upagō	kai	ouketi	theōreite
TOWARD	THE	FATHER	OF-ME	I-AM-UNDER-LEADING	AND	NOT-STILL	YE-ARE-beholdING
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	vi AC act pres 2 pl
pros	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	*h*upagO	kai	ouketi	theOreO
TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	NOT+STILL, no longer	PLACE+SEE, behold

ΜΕ
me
ME
pp 1 acc sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

11 yet concerning judging, seeing that the Chief of this ˣworld has been judged˜.

Jn 16:11

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΚΡΙϹΕΩϹ	ΟΤΙ	Ο
peri	de	kriseōs	*h*oti	*h*o
ABOUT	YET	JUDGing	that	THE
prep	conj	n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom sg m
peri	de	krisis	*h*oti	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	JUDGing, judgment	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΑΡΧΩΝ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΕΚΡΙΤΑΙ
archōn	tou	kosmou	toutou	kekritai
Chief	OF-THE	SYSTEM	this	-HAS-*been*-JUDGED
n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
archOn	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	krinO
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	JUDGE, judge, decide, sue, pass

12 "Still much [have I to [say to you, but you are not [able˜ to [bear it at present.

Jn 16:12

ΕΤΙ	ΠΟΛΛΑ	ΕΧΩ	ΥΜΙΝ
eti	polla	echō	*h*umin
STILL	much[(p)]	I-AM-HAVING	to-YE
adv	a_ acc pl n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
eti	polus	echO	*h*umeis
STILL, further, *id.* any more, longer	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΕΙΝ	ΑΛΛ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ
legein	all	ou	dunasthe
TO-BE-sayING	but	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE˜
vn AC act pres	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl
legO	alla	ou	dunamai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑϹΤΑΖΕΙΝ	ΑΡΤΙ
bastazein	arti
TO-BE-BEARING	AT_PRESENT
vn AC act pres	adv
bastazO	arti
BEAR	AT_PRESENT, *id.* now

13 Yet whenever that may be coming— the spirit of ˢtruth— it will be guiding you into ᵉall the truth, for it will not be speaking from itself, but whatsoever it should be hearing will it be speaking, and of ˢwhat is coming˜ will it be informing you.

Jn 16:13

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
*h*otan	de	elthē	ekeinos	to	pneuma
when-EVER	YET	-MAY-BE-COMING	that	THE	spirit
conj	conj	vs AC act pres 3 sg	pd nom sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*otan	de	erchomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	pneuma
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	COME	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΟΔΗΓΗϹΕΙ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
tēs	alētheias	*h*odēgēsei	*h*umas	eis	tēn	alētheian
OF-THE	TRUTH	-SHALL-BE-WAY-LEADING	YE	INTO	THE	TRUTH
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	alEtheia	*h*odEgeO	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	alEtheia
THE	TRUEness, TRUTH	WAY+LEAD, guide	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	TRUEness, TRUTH

ΠΑϹΑΝ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΛΑΛΗϹΕΙ
pasan	ou	gar	lalēsei
EVERY	NOT	for	-SHALL-BE-TALKING
a_ acc sg f	adv neg *absolute*	conj	vi AC act fut 3 sg
pas	ou	gar	laleO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TALK, speak

ΑΦ	ΕΑΥΤΟΥ	ΑΛΛ
aph	*h*eautou	all
FROM	self	but
prep	pf 3 gen sg m/n	conj
apo	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	alla
FROM, *id.* by, of	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟϹΑ	ΕΑΝ	ΑΚΟΥϹΗ
*h*osa	ean	akousē
as_much_as[p]	IF-EVER	-SHOULD-BE-HEARING
pk acc pl n	part cond	vs AC act fut 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean	akouO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HEAR

ΛΑΛΗϹΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΡΧΟΜΕΝΑ	ΑΝΑΓΓΕΛΕΙ	ΥΜΙΝ
lalēsei	kai	ta	erchomena	anaggelei	*h*umin
-SHALL-BE-TALKING	AND	THE[p]	COMING˜	-SHALL-BE-UP-MESSAGING	to-YE
vi AC act fut 3 sg	conj	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
laleO	kai	*ho*/*hE*/to	erchomai	anaggellO	*h*umeis
TALK, speak	AND, also, too	THE	COME	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE

14 That will be glorifying Me, seeing that ᵒ of ˢMine will it be getting˜, and informing you.

Jn 16:14

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕΜΕ	ΔΟΞΑϹΕΙ	ΟΤΙ	ΕΚ
ekeinos	eme	doxasei	*h*oti	ek
that	ME	-SHALL-BE-esteem_izING	that	OUT
pd nom sg m	pp 1 acc sg	vi AC act fut 3 sg	conj	prep
ekeinos/ekeinE/ekeino	egO	doxazO	*h*oti	ek
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	I / ME / OF-ME / to-ME	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΟΥ	ΕΜΟΥ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΝΑΓΓΕΛΕΙ	ΥΜΙΝ
tou	emou	lēmpsetai	kai	anaggelei	*h*umin
OF-THE	MINE	he-SHALL-BE-GETTING˜	AND	-SHALL-BE-UP-MESSAGING	to-YE
t_ gen sg n	ps 1 gen sg n	vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
ho/*hE*/to	emos/emE/emon	lambanO	kai	anaggellO	*h*umeis
THE	MY, mine	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE

15 All, whatever the Father ˡhas, is Mine. Therefore I said to you that ᵒ of ˢMine is it getting, and will be informing you.

Jn 16:15

ΠΑΝΤΑ	ΟϹΑ	ΕΧΕΙ
panta	*h*osa	echei
ALL	as_many_as	-IS-HAVING
a_ nom pl n	pk acc pl n	vi AC act pres 3 sg
pas	*h*osos/*h*osE/*h*oson	echO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	HAVE *id.* next, be, fare

Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΜΑ	ΕϹΤΙΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
*h*o	patēr	ema	estin	dia	touto
THE	FATHER	MINE[p]	-IS-BEING	THRU	this
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	ps 1 nom pl n	vi AC act pres 3 sg	prep	pd acc sg n
ho/*hE*/to	patEr	emos/emE/emon	eimi	dia	*h*outos/*h*autE/touto
THE	FATHER, patriarchal	MY, mine	BE, am, are, is	THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE+SAME, this, these

ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΕΜΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ
eipon	*h*umin	*h*oti	ek	tou	emou	lambanei
I-saiD	to-YE	that	OUT	OF-THE	MINE	he-IS-GETTING-UP
vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	conj	prep	t_ gen sg m	ps 1 gen sg n	vi AC act pres 3 sg
eipon (legO)	*h*umeis	*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	lambanO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MY, mine	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΑΝΑΓΓΕΛΕΙ	ΥΜΙΝ
kai	anaggelei	humin
AND	-SHALL-BE-UP-MESSAGING	to-YE
conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
kai	anaggellO	humeis
AND, also, too	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE

16 "A little, and no[t] longer are you beholding Me; and again, a little, and you shall be seeing~ Me."

Jn 16:16

ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ
mikron	kai	ouketi	theōreite	me	kai	palin	mikron	kai
LITTLE	AND	NOT-STILL	YE-ARE-beholdING	ME	AND	AGAIN	LITTLE	AND
a_/n_ acc sg n	conj	adv	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	conj	adv	a_/n_ acc sg n	conj
mikros	kai	ouketi	theOreO	egO	kai	palin	mikros	kai
LITTLE, small	AND, also, too	NOT+STILL, no longer	PLACE+SEE, behold	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	AGAIN	LITTLE, small	AND, also, too

ΟΨΕΣΘΕ	ΜΕ
opsesthe	me
YE-SHALL-BE-VIEWING~	ME
vi AC mid fut 2 pl	pp 1 acc sg
optomai	egO
VIEW, see	I / ME / OF-ME / to-ME

17 Some, then, [o] of His [c]disciples said to[d] one another, "[a]What is this [w]that He is saying to us, `A little, and you are not beholding Me, and again, a little, and you shall be seeing~ Me?' and that `I am going away to[d] the Father'?"

Jn 16:17

ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
eipon	oun	ek	tōn	mathētōn
THEY-saiD	THEN	OUT	OF-THE[(p)]	LEARNers
vi FA act past 3 pl	conj	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
eipon (legO)	oun	ek	ho/hE/to	mathEtEs
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
autou	pros	allēlous
OF-Him	TOWARD	one_another
pp gen sg m	prep	pc acc pl m
autos/autE/auto	pros	allElOn
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΤΙ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΥΤΟ	Ο
ti	estin	touto	ho
ANY	-IS-BEING	this	WHICH
px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg n	pr acc sg n
tis/tis/ti	eimi	houtos/hautE/touto	hos/hE/ho
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO

ΛΕΓΕΙ	ΗΜΙΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
legei	hēmin	mikron	kai	ou
He-IS-sayING	to-US	LITTLE	AND	NOT
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl	a_/n_ acc sg n	conj	adv neg *absolute*
legO	hEmeis	mikros	kai	ou
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WE / US / OF-US / to-US	LITTLE, small	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ	ΟΨΕΣΘΕ	ΜΕ
theōreite	me	kai	palin	mikron	kai	opsesthe	me
YE-ARE-beholdING	ME	AND	AGAIN	LITTLE	AND	YE-SHALL-BE-VIEWING~	ME
vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	conj	adv	a_/n_ acc sg n	conj	vi AC mid fut 2 pl	pp 1 acc sg
theOreO	egO	kai	palin	mikros	kai	optomai	egO
PLACE+SEE, behold	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	AGAIN	LITTLE, small	AND, also, too	VIEW, see	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΥΠΑΓΩ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
kai	hoti	hupagō	pros	ton	patera
AND	that	I-AM-UNDER-LEADING	TOWARD	THE	FATHER
conj	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
kai	hoti	hupagO	pros	ho/hE/to	patEr
AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UNDER+LEAD, go away, go	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

18 They said, then, "[a]What is this [b]`little' which He is saying? Not [c]aware are we of [d]what He is speaking."

Jn 16:18

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΤΙ
elegon	oun	ti
THEY-saiD	THEN	ANY
vi FA act past 3 pl	conj	px nom sg n
legO	oun	tis/tis/ti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΣΤΙΝ	ΤΟΥΤΟ	Ο	ΛΕΓΕΙ	ΤΟ	ΜΙΚΡΟΝ
estin	touto	ho	legei	to	mikron
-IS-BEING	this	WHICH	He-IS-sayING	THE	LITTLE
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg n	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
eimi	houtos/hautE/touto	hos/hE/ho	legO	ho/hE/to	mikros
BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LITTLE, small

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΤΙ
ouk	oidamen	ti
NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	ANY
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	px acc sg n
ou	eidO	tis/tis/ti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΛΕΙ
lalei
He-IS-TALKING
vi AC act pres 3 sg
laleO
TALK, speak

19 ˹Jesus, then, knew that they wanted to ˺ask Him, and He said to them, "Concerning this are you seeking with one another that I said, ˹A little, and you are not beholding Me, and again, a little, and you shall be seeing˜ Me'?

Jn 16:19

ΕΓΝΩ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗCΟΥC	ΟΤΙ	ΗΘΕΛΟΝ
egnō	oun	*ho*	iēsous	*h*oti	ēthelon
-KNEW	THEN	THE	JESUS	that	THEY-WILLED
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 pl
ginOskO	oun	*ho*/*h*E/to	iEsous	*h*oti	thelO
KNOW	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WILL, want

ΑΥΤΟΝ	ΕΡΩΤΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
auton	erōtan	kai	eipen
Him	TO-BE-askING	AND	He-saiD
pp acc sg m	vn AC act pres	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	erOtaO	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙC	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΖΗΤΕΙΤΕ
autois	peri	toutou	zēteite
to-them	ABOUT	this	YE-ARE-SEEKING
pp dat pl m	prep	pd gen sg n	vi AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	peri	*h*outos/*h*autE/touto	zEteO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	SEEK

ΜΕΤ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΟΤΙ	ΕΙΠΟΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ
met	allēlōn	*h*oti	eipon	mikron	kai
WITH	one_another	that	I-saiD	LITTLE	AND
prep	pc gen pl m	conj	vi FA act past 1 sg	a_/n_ acc sg n	conj
meta	allElOn	*h*oti	eipon (legO)	mikros	kai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LITTLE, small	AND, also, too

ΟΥ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΚΑΙ
ou	theōreite	me	kai	palin	mikron	kai
NOT	YE-ARE-beholdING	ME	AND	AGAIN	LITTLE	AND
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	pp 1 acc sg	conj	adv	a_/n_ acc sg n	conj
ou	theOreO	egO	kai	palin	mikros	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACE+SEE, behold	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	AGAIN	LITTLE, small	AND, also, too

ΟΨΕCΘΕ	ΜΕ
opsesthe	me
YE-SHALL-BE-VIEWING˜	ME
vi AC mid fut 2 pl	pp 1 acc sg
optomai	egO
VIEW, see	I / ME / OF-ME / to-ME

20 Verily, verily, I am saying to you that you/ shall be lamenting and wailing, yet the world will be rejoicing˜; yet you/ shall be ˹sorrowed, but your ˹sorrow shall ˹become˜ *io* joy.

Jn 16:20

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ
amēn	amēn	legō	*h*umin
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YE
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
amEn	amEn	legO	*h*umeis
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΚΛΑΥCΕΤΕ	ΚΑΙ	ΘΡΗΝΗCΕΤΕ	ΥΜΕΙC	Ο	ΔΕ
*h*oti	klausete	kai	thrēnēsete	*h*umeis	*ho*	de
that	YE-SHALL-BE-LAMENTING	AND	YE-SHALL-BE-DIRGING	YE	THE	YET
conj	vi AC act fut 2 pl	conj	vi AC act fut 2 pl	pp 2 nom pl	t_ nom sg m	conj
*h*oti	klaiO	kai	thrEneO	*h*umeis	*ho*/*h*E/to	de
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAMENT	AND, also, too	DIRGE, wail	YE / OF-YE / to-YE	THE	YET, now

ΚΟCΜΟC	ΧΑΡΗCΕΤΑΙ	ΥΜΕΙC	ΔΕ	ΛΥΠΗΘΗCΕCΘΕ	ΑΛΛ
kosmos	charēsetai	*h*umeis	de	lupēthēsesthe	all
SYSTEM	-SHALL-BE-JOYING˜	YE	YET	YE-SHALL-BE-BEING-SORROWED	but
n_ 2 nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 nom pl	conj	vi AC pas fut 2 pl	conj
kosmos	chairO	*h*umeis	de	lupeO	alla
SYSTEM, world, adornment	JOY, rejoice	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SORROW, be sorry	CHANGE, but, nevertheless, nay

Η	ΛΥΠΗ	ΥΜΩΝ	ΕΙC	ΧΑΡΑΝ	ΓΕΝΗCΕΤΑΙ
*h*ē	lupē	*h*umōn	eis	charan	genēsetai
THE	SORROW	OF-YE	INTO	JOY	-SHALL-BE-BECOMING˜
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 acc sg f	vi AC mid fut 3 sg
ho/*h*E/to	lupE	*h*umeis	eis	chara	ginomai
THE	SORROW	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	JOY	BECOME, come to be, come into being, occur

21 A ˹woman, whenever she may be bringing forth, is having sorrow, seeing that her ˹hour came; yet

Jn 16:21

Η	ΓΥΝΗ	ΟΤΑΝ	ΤΙΚΤΗ	ΛΥΠΗΝ	ΕΧΕΙ
*h*ē	gunē	*h*otan	tiktē	lupēn	echei
THE	WOMAN	when-EVER	she-MAY-BE-BRINGING_FORTH	SORROW	-IS-HAVING
t_ nom sg f	n_ nom sg f	conj	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
ho/*h*E/to	gunE	*h*otan	tiktO	lupE	echO
THE	WOMAN, wife	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BRING_FORTH, bring forth	SORROW	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

whenever she should be bearing the little child, no[f] longer is she remembering the affliction, because of the joy that a human being was born into the world.

ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	Η	ΩΡΑ	ΑΥΤΗϹ
*h*oti	ēlthen	*h*ē	*h*ōra	autēs
that	-CAME	THE	HOUR	OF-her
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg f
*h*oti	erchomai	*h*o/*h*E/to	*h*Ora	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE	HOUR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΓΕΝΝΗϹΗ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΟΥΚΕΤΙ
*h*otan	de	gennēsē	to	paidion	ouketi
when-EVER	YET	she-SHOULD-BE-generatING	THE	*little*-boy/girl	NOT-STILL
conj	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv
*h*otan	de	gennaO	*h*o/*h*E/to	paidion	ouketi
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	NOT+STILL, no longer

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΙ	ΤΗϹ	ΘΛΙΨΕΩϹ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ
mnēmoneuei	tēs	thlipseōs	dia	tēn	charan
she-IS-rememberING	OF-THE	CONSTRICTION	THRU	THE	JOY
vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
mnEmoneuO	*h*o/*h*E/to	thlipsis	dia	*h*o/*h*E/to	chara
REMINDED-be, remember	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	JOY

ΟΤΙ	ΕΓΕΝΝΗΘΗ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
*h*oti	egennēthē	anthrōpos	eis	ton
that	-WAS-generatED	human	INTO	THE
conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m
*h*oti	gennaO	anthrOpos	eis	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BECOME, generate, beget, bear, be born	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO *of time*: for	THE

ΚΟϹΜΟΝ
kosmon
SYSTEM
n_ 2 acc sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

22 You[f] then, also, now, indeed, will be having sorrow, yet I shall be seeing~ you again, and your *heart shall be rejoicing~, and your *joy no[f] one is taking away from you.

Jn 16:22

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΟΥΝ	ΝΥΝ	ΜΕΝ	ΛΥΠΗΝ	ΕΞΕΤΕ	ΠΑΛΙΝ	ΔΕ
kai	*h*umeis	oun	nun	men	lupēn	exete	palin	de
AND	YE	THEN	NOW	INDEED	SORROW	YE-SHALL-BE-HAVING	AGAIN	YET
conj	pp 2 nom pl	conj	adv	part	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 2 pl	adv	conj
kai	*h*umeis	oun	nun	men	lupE	echO	palin	de
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THEN	NOW, current	INDEED	SORROW	HAVE *id.* next, be, fare	AGAIN	YET, now

ΟΨΟΜΑΙ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΧΑΡΗϹΕΤΑΙ	ΥΜΩΝ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΚΑΙ
opsomai	*h*umas	kai	charēsetai	*h*umōn	*h*ē	kardia	kai
I-SHALL-BE-VIEWING~	YE	AND	-SHALL-BE-JOYING~	OF-YE	THE	HEART	AND
vi AC mid fut 1 sg	pp 2 acc pl	conj	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
optomai	*h*umeis	kai	chairO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	kardia	kai
VIEW, see	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	JOY, rejoice	YE / OF-YE / to-YE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too

ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ	ΥΜΩΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ΑΙΡΕΙ	ΑΦ	ΥΜΩΝ
tēn	charan	*h*umōn	oudeis	airei	aph	*h*umōn
THE	JOY	OF-YE	NOT-YET-ONE	-IS-LIFTING	FROM	YE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl
*h*o/*h*E/to	chara	*h*umeis	oudeis/outheis	airO	apo	*h*umeis
THE	JOY	YE / OF-YE / to-YE	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE

23 And in that *day you will not be asking Me [nt]anything. "Verily, verily, I am saying to you that [a]whatever you should be requesting the Father, He will be giving it to you in My *name.

Jn 16:23

ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΜΕ
kai	en	ekeinē	tē	*h*ēmera	eme
AND	IN	that	THE	DAY	ME
conj	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 acc sg
kai	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	egO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΕΡΩΤΗϹΕΤΕ	ΟΥΔΕΝ	ΑΜΗΝ
ouk	erōtēsete	ouden	amēn
NOT	YE-SHALL-BE-askING	NOT-YET-ONE	AMEN
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 pl	a_ acc sg n	hebrew
ou	erOtaO	oudeis/outheis	amEn
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΑΝ
amēn	legō	*h*umin	*h*oti	an
AMEN	I-AM-sayING	to-YE	that	EVER
hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	part
amEn	legO	*h*umeis	*h*oti	an
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVER *changes* may *into* should

ΤΙ	ΑΙΤΗϹΗΤΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
ti	aitēsēte	ton	patera
ANY	YE-SHOULD-BE-REQUESTING	THE	FATHER
px acc sg n	vs AC act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
tis/tis/ti	aiteO	*h*o/*h*E/to	patEr
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	REQUEST	THE	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΩCEI	YMIN	EN	TΩ	ONOMATI	MOY
dōsei	*h*umin	en	tō	onomati	mou
He-SHALL-BE-GIVING	to-YE	IN	THE	NAME	OF-ME
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
didOmi	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

24 Hitherto you do not request [nt]anything in My ˢname. [l]Request and you shall [l]obtain˜, that your ˢjoy may be ˢfull˜.

Jn 16:24

EWC	APTI	OYK	HTHCATE	OYΔEN
*h*eōs	arti	ouk	ētēsate	ouden
TILL	AT_PRESENT	NOT	YE-REQUEST	NOT-YET-ONE
conj	adv	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl	a_ acc sg n
*h*eOs	arti	ou	aiteO	oudeis/outheis
TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	REQUEST	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

EN	TΩ	ONOMATI	MOY	AITEITE	KAI	ΛHMΨECΘE
en	tō	onomati	mou	aiteite	kai	lēmpsesthe
IN	THE	NAME	OF-ME	YE-BE-REQUESTING	AND	YE-SHALL-BE-GETTING˜
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vm AC act pres 2 pl	conj	vi AC mid fut 2 pl
en	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	aiteO	kai	lambanO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	REQUEST	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt

INA	H	XAPA	YMΩN	H	ΠEΠΛHPΩMENH
*h*ina	*h*ē	chara	*h*umōn	ē	peplērōmenē
THAT	THE	JOY	OF-YE	-MAY-BE-BEING	HAVING-*been*-fulFILLED
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	vs AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg f
*h*ina	*ho*/*hE*/to	chara	*h*umeis	eimi	plEroO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JOY	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

25 "These things have I spoken to you in proverbs. Coming˜ is the hour when no[f] longer shall I be speaking to you in proverbs, but with boldness shall I be reporting to you concerning the Father.

Jn 16:25

TAYTA	EN	ΠAPOIMIAIC	ΛELAΛHKA	YMIN
tauta	en	paroimiais	lelalēka	*h*umin
these	IN	proverbs	I-HAVE-TALKED	to-YE
pd acc pl n	prep	n_ 1 dat pl f	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl
*h*outos/*h*autE/touto	en	paroimia	laleO	*h*umeis
THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+PATHWAY-ness, BESIDE+PATHWAY, proverb	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE

EPXETAI	ΩPA	OTE	OYKETI	EN	ΠAPOIMIAIC
erchetai	*h*ōra	*h*ote	ouketi	en	paroimiais
-IS-COMING˜	HOUR	when	NOT-STILL	IN	proverbs
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	adv	adv	prep	n_ 1 dat pl f
erchomai	*h*Ora	*h*ote	ouketi	en	paroimia
COME	HOUR	WHICH+BESIDES, when	NOT+STILL, no longer	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+PATHWAY-ness, BESIDE+PATHWAY, proverb

ΛΛΛHCΩ	YMIN	ΑΛΛΑ	ΠΑPPHCIA
lalēsō	*h*umin	alla	parrēsia
I-SHALL-BE-TALKING	to-YE	but	to-ALL-declaration
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 dat sg f
laleO	*h*umeis	alla	parrEsia
TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

ΠEPI	TOY	ΠATPOC	ΑΠΑΓΓΕΛΩ	YMIN
peri	tou	patros	apaggelō	*h*umin
ABOUT	THE	FATHER	I-SHALL-BE-FROM-MESSAGING	to-YE
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl
peri	*ho*/*hE*/to	patEr	apaggellO	*h*umeis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	FATHER, patriarchal	FROM+MESSAGE, report	YE / OF-YE / to-YE

26 In that ˢday you will be requesting˜ in My ˢname, and I am not saying to you that I[f] shall be asking the Father concerning you,

Jn 16:26

EN	EKEINH	TH	HMEPA	EN	TΩ	ONOMATI
en	ekeinē	tē	*h*ēmera	en	tō	onomati
IN	that	THE	DAY	IN	THE	NAME
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	en	*ho*/*hE*/to	onoma
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME

MOY	AITHCECΘE	KAI	OY
mou	aitēsesthe	kai	ou
OF-ME	YE-SHALL-BE-REQUESTING˜	AND	NOT
pp 1 gen sg	vi AC mid fut 2 pl	conj	adv neg *absolute*
egO	aiteO	kai	ou
I / ME / OF-ME / to-ME	REQUEST	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛEΓΩ	YMIN	OTI	EΓΩ	EPΩTHCΩ
legō	*h*umin	*h*oti	egō	erōtēsō
I-AM-sayING	to-YE	that	I	I-SHALL-BE-askING
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
legO	*h*umeis	*h*oti	egO	erOtaO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

TON	ΠATEPA	ΠEPI	YMΩN
ton	patera	peri	*h*umōn
THE	FATHER	ABOUT	YE
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	patEr	peri	*h*umeis
THE	FATHER, patriarchal	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 for the Father [s]Himself is [l]fond of you, seeing that you[/] are [°]fond of Me, and have believed that I[/] came out [b]from God.

Jn 16:27

ΑΥΤΟϹ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΤΗΡ
autos	gar	*ho*	patēr
He	for	THE	FATHER
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	gar	*ho*/*hE*/to	patEr
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal

ΦΙΛΕΙ	ΥΜΑϹ	ΟΤΙ	ΥΜΕΙϹ	ΕΜΕ	ΠΕΦΙΛΗΚΑΤΕ	ΚΑΙ
philei	*h*umas	*h*oti	*h*umeis	eme	pephilēkate	kai
He-IS-beING_FOND	YE	that	YE	ME	YE-HAVE-been_FOND	AND
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	conj	pp 2 nom pl	pp 1 acc sg	vi ST act pres 2 pl	conj
phileO	*h*umeis	*h*oti	*h*umeis	egO	phileO	kai
FOND_be, be fond, friend, kiss	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	FOND_be, be fond, friend, kiss	AND, also, too

ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΠΑΡΑ	ΘΕΟΥ
pepisteukate	*h*oti	egō	para	theou
YE-HAVE-BELIEVED	that	I	BESIDE	God (PLACER)
vi ST act pres 2 pl	conj	pp 1 nom sg	prep	n_ 2 gen sg m
pisteuO	*h*oti	egO	para	theos
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God

ΕΞΗΛΘΟΝ
exēlthon
I-OUT-CAME
vi FA act past 1 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

28 I came out [b]from the Father and have come into the world. Again, I am leaving the world and am going~ to[d] the Father."

Jn 16:28

ΕΞΗΛΘΟΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΕΙϹ
exēlthon	para	tou	patros	kai	elēlutha	eis
I-OUT-CAME	BESIDE	THE	FATHER	AND	I-HAVE-COME	INTO
vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	vi ST act pres 1 sg	prep
exerchomai	para	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	erchomai	eis
OUT+COME, come out/away/forth/outside	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	COME	INTO *of time:* for

ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΑΦΙΗΜΙ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ
ton	kosmon	palin	aphiēmi	ton	kosmon	kai	poreuomai
THE	SYSTEM	AGAIN	I-AM-FROM-LETTING	THE	SYSTEM	AND	I-AM-GOING~
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC mid pres 1 sg
ho/*hE*/to	kosmos	palin	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai	poreuomai
THE	SYSTEM, world, adornment	AGAIN	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
pros	ton	patera
TOWARD	THE	FATHER
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
pros	*ho*/*hE*/to	patEr
TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

29 His [°]disciples are saying to Him, "[l]Lo! now [l]with boldness art Thou speaking, and not one proverb art Thou telling.

Jn 16:29

ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
legousin	autō	*h*oi
THEY-ARE-sayING	to-Him	THE[(p)]
vi AC act pres 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ	ΙΔΕ	ΝΥΝ
mathētai	autou	ide	nun
LEARNers	OF-Him	YOU-BE-PERCEIVING	NOW
n_ 1 nom pl m	pp gen sg m	vm AC act pres 2 sg	adv
mathEtEs	autos/autE/auto	eidO	nun
LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOW, current

ΕΝ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΛΑΛΕΙϹ	ΚΑΙ
en	parrēsia	laleis	kai
IN	ALL-declaration	YOU-ARE-TALKING	AND
prep	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 2 sg	conj
en	parrEsia	laleO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TALK, speak	AND, also, too

ΠΑΡΟΙΜΙΑΝ	ΟΥΔΕΜΙΑΝ	ΛΕΓΕΙϹ
paroimian	oudemian	legeis
proverb	NOT-YET-ONE	YOU-ARE-sayING
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vi AC act pres 2 sg
paroimia	oudeis/outheis	legO
BESIDE+PATHWAY-ness, BESIDE+PATHWAY, proverb	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

30 Now we are [°]aware that Thou art [°]aware of all and [l]hast no[t] need that anyone may be asking Thee. [l]By

Jn 16:30

ΝΥΝ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΙΔΑϹ
nun	oidamen	*h*oti	oidas
NOW	WE-HAVE-PERCEIVED	that	YOU-HAVE-PERCEIVED
adv	vi ST act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 2 sg
nun	eidO	*h*oti	eidO
NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

this we are believing that Thou camest out from God."

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙϹ
panta	kai	ou	chreian	echeis
ALL	AND	NOT	need	YOU-ARE-HAVING
a_ acc pl n	conj	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg
pas	kai	ou	chreia	echO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΙΝΑ	ΤΙϹ	ϹΕ	ΕΡΩΤΑ
*h*ina	tis	se	erōta
THAT	ANY-*one*	YOU	-MAY-BE-askING
conj	px nom sg m	pp 2 acc sg	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	tis/tis/ti	su	erOtaO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΠΙϹΤΕΥΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ
en	toutō	pisteuomen	*h*oti	apo	theou
IN	this	WE-ARE-BELIEVING	that	FROM	God (PLACER)
prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl	conj	prep	n_ 2 gen sg m
en	*h*outos/*h*autE/touto	pisteuO	*h*oti	apo	theos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	PLACER, God

ΕΞΗΛΘΕϹ
exēlthes
YOU-OUT-CAME
vi FA act past 2 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

31 ˢJesus answered them, "At present you are believing.

Jn 16:31

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
apekrithē	autois	*h*o
-WAS-FROM-decidED	to-them	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΡΤΙ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ
iēsous	arti	pisteuete
JESUS	AT_PRESENT	YE-ARE-BELIEVING
n_ nom sg m	adv	vi AC act pres 2 pl
iEsous	arti	pisteuO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AT_PRESENT, *id.* now	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

32 ˡLo˜! the hour is coming˜ and has come, that you should be ˡscattered, each ˡ/ᵒto his ˢown, and you may be leaving Me alone. And I am not alone, ᶠfor the Father is with Me.

Jn 16:32

ΙΔΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΩΡΑ	ΚΑΙ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΙΝΑ
idou	erchetai	*h*ōra	kai	elēluthen	*h*ina
(YOU)-BE-PERCEIVING	-IS-COMING˜	HOUR	AND	-HAS-COME	THAT
vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	vi ST act pres 3 sg	conj
eidO	erchomai	*h*Ora	kai	erchomai	*h*ina
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	HOUR	AND, also, too	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ϹΚΟΡΠΙϹΘΗΤΕ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΙΔΙΑ	ΚΑΙ	ΕΜΕ
skorpisthēte	*h*ekastos	eis	ta	idia	kai	eme
YE-SHOULD-BE-BEING-SCATTERED	EACH	INTO	THE[p]	OWN	AND	ME
vs AC pas fut 2 pl	a_ nom sg m	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	conj	pp 1 acc sg
skorpizO	*h*ekastos	eis	*h*o/*h*E/to	idios	kai	egO
SCATTER-*make*, SCATTER	EACH	INTO *of time*: for	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΟΝΟΝ	ΑΦΗΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΜΟΝΟϹ
monon	aphēte	kai	ouk	eimi	monos
ONLY	YE-MAY-BE-FROM-LETTING	AND	NOT	I-AM-BEING	ONLY
a_ acc sg m	vs AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m
monos	aphiEmi	kai	ou	eimi	monos
ONLY, alone	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	ONLY, alone

ΟΤΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕϹΤΙΝ
*h*oti	*h*o	patēr	met	emou	estin
that	THE	FATHER	WITH	ME	-IS-BEING
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	*h*o/*h*E/to	patEr	meta	egO	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

33 These things have I spoken to you that in Me you may ˡhave peace. In the world you ˡhave affliction. But ˡcourage! I/ have conquered the world."

Jn 16:33

ΤΑΥΤΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
tauta	lelalēka	*h*umin	*h*ina	en	emoi
these	I-HAVE-TALKED	to-YE	THAT	IN	ME
pd acc pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	prep	pp 1 dat sg
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*h*umeis	*h*ina	en	egO
THE+SAME, this, these	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΡΗΝΗΝ	ΕΧΗΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΘΛΙΨΙΝ
eirēnēn	echēte	en	tō	kosmō	thlipsin
PEACE	YE-MAY-BE-HAVING	IN	THE	SYSTEM	CONSTRICTION
n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 acc sg f
eirEnE	echO	en	*h*o/*h*E/to	kosmos	thlipsis
PEACE	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΕΤΕ	ΑΛΛΑ	ΘΑΡΣΕΙΤΕ	ΕΓΩ
echete	alla	tharseite	egō
YE-ARE-HAVING	but	YE-BE-COURAGE-ING	I
vi AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl	pp 1 nom sg
echO	alla	tharreO/tharseO	egO
HAVE *id.* next, be, fare	CHANGE, but, nevertheless, nay	COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	I / ME / OF-ME / to-ME

ΝΕΝΙΚΗΚΑ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
nenikēka	ton	kosmon
I-HAVE-CONQUERED	THE	SYSTEM
vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
nikaO	*ho*/*hE*/to	kosmos
CONQUER, vanquish	THE	SYSTEM, world, adornment

1 These things speaks ˢJesus, and ⁻lifting His ˢeyes *up* *ioˢ*to ˢheaven, ⁺ He said, "Father, come has the hour. Glorify Thy ˢSon, that Thy ˢSon should be glorifying Thee,

Jn 17:1

ΤΑΥΤΑ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΠΑΡΑΣ	ΤΟΥΣ
tauta	elalēsen	*ho*	iēsous	kai	eparas	tous
these	-TALKS	THE	JESUS	AND	ON-LIFT*ing*	THE[(p)]
pd acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	epairO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	TALK, speak	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ
ophthalmous	autou	eis	ton	ouranon	kai
VIEWERS	OF-Him	INTO	THE	heaven	AND
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
ophthalmos	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΕΙΠΕΝ	ΠΑΤΕΡ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	Η	ΩΡΑ	ΔΟΞΑΣΟΝ	ΣΟΥ
eipen	pater	elēluthen	*hē*	*hō*ra	doxason	sou
He-saiD	FATHER !	-HAS-COME	THE	HOUR	esteem_ize-YOU	OF-YOU
vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg
eipon (legO)	patEr	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	doxazO	su
LAY, say, tell, speak, *id.* call	FATHER, patriarchal	COME	THE	HOUR	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΙΝΑ	Ο	ΥΙΟΣ	ΣΟΥ	ΔΟΞΑΣΗ
ton	*h*uion	*h*ina	*ho*	*h*uios	sou	doxasē
THE	SON	THAT	THE	SON	OF-YOU	-SHOULD-BE-esteem_izING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vs AC act fut 3 sg
ho/*hE*/to	*h*uios	*h*ina	*ho*/*hE*/to	*h*uios	su	doxazO
THE	SON, foal	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΣΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

2 according as Thou ⁻ᵒgivest Him authority over ᵉall flesh, that everything which Thou hast given to Him, He should be giving it to them, even life eonian.

Jn 17:2

ΚΑΘΩΣ	ΕΔΩΚΑΣ	ΑΥΤΩ
kathōs	edōkas	autō
accordING-AS	YOU-GIVE	to-Him
adv	vi FA-ST act indef 2 sg	pp dat sg m
kathOs	didOmi	autos/autE/auto
DOWN+AS, accordING-AS, according as	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΠΑΣΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΙΝΑ
exousian	pasēs	sarkos	*h*ina
authority	OF-EVERY	FLESH	THAT
n_ 1 acc sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
exousia	pas	sarx	*h*ina
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑΝ	Ο	ΔΕΔΩΚΑΣ
pan	*ho*	dedōkas
EVERY	WHICH	YOU-HAVE-GIVEN
a_ acc sg n	pr acc sg n	vi ST act pres 2 sg
pas	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΔΩΣΗ
autō	dōsē
to-Him	He-SHOULD-BE-GIVING
pp dat sg m	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	didOmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙΣ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
autois	zōēn	aiōnion
to-them	LIFE	eonian
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
autos/autE/auto	zOE	aiOnios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Now it/ is ˢeonian life that they may ˡknow Thee, the only true God, and Him Whom Thou dost commission, Jesus Christ.

Jn 17:3	ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΑΙΩΝΙΟΣ	ΖΩΗ
	*h*autē	de	estin	*h*ē	aiōnios	zōē
	this	YET	-IS-BEING	THE	eonian	LIFE
	pd nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	*ho*/*hE*/to	aiOnios	zOE
	THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LIFE

ΙΝΑ	ΓΕΙΝΩΣΚΩΣΙΝ	ΣΕ	ΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ	ΘΕΟΝ
*h*ina	geinōskōsin	se	ton	monon	alēthinon	theon
THAT	THEY-MAY-BE-KNOWING	YOU	THE	ONLY	TRUTHFUL	God (PLACER)
conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*ina	ginOskO	su	*ho*/*hE*/to	monos	alEthinos	theos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ONLY, alone	TRUTHFUL, TRUE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΟΝ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΣ	ΙΗΣΟΥΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ
kai	*h*on	apesteilas	iēsoun	christon
AND	WHOM	YOU-commission	JESUS	ANOINTed
conj	pr acc sg m	vi FA act indef 2 sg	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	*hos*/*hE*/*ho*	apostellO	iEsous	christos
AND, also, too	WHICH / WHO	FROM+PUT, commission, dispatch	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

4 "I/ glorify Thee on the earth, ˢfinishing the work which Thou hast given Me, that I should be doing it.

Jn 17:4	ΕΓΩ	ΣΕ	ΕΔΟΞΑΣΑ	ΕΠΙ	ΤΗΣ
	egō	se	edoxasa	epi	tēs
	I	YOU	I-esteem_ize	ON	THE
	pp 1 nom sg	pp 2 acc sg	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ gen sg f
	egO	su	doxazO	epi	*ho*/*hE*/to
	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΣ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΤΕΛΕΙΩΣΑΣ	Ο	ΔΕΔΩΚΑΣ	ΜΟΙ
gēs	to	ergon	teleiōsas	*ho*	dedōkas	moi
LAND	THE	ACT	matur*ing*	WHICH	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME
n_ 1 gen sg f	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef nom sg m	pr acc sg n	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg
gE	*ho*/*hE*/to	ergon	teleioO	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO
LAND, earth	THE	ACT, work	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΠΟΙΗΣΩ
*h*ina	poiēsō
THAT	I-SHOULD-BE-DOING
conj	vi/vs AC act fut 1 sg
*h*ina	poieO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DO, make, produce

5 "And now glorify Thou/ Me, Father, ᵇwith Thyself, with the glory which I had before the world ˢis ᵇwith Thee.

Jn 17:5	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΔΟΞΑΣΟΝ	ΜΕ	ΣΥ	ΠΑΤΕΡ
	kai	nun	doxason	me	su	pater
	AND	NOW	esteem_ize-YOU	ME	YOU	FATHER !
	conj	adv	vm FA act fut 2 sg	pp 1 acc sg	pp 2 nom sg	n_ 3 voc sg m
	kai	nun	doxazO	egO	su	patEr
	AND, also, too	NOW, current	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	FATHER, patriarchal

ΠΑΡΑ	ΣΕΑΥΤΩ	ΤΗ	ΔΟΞΗ	Η	ΕΙΧΟΝ	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΤΟΝ
para	seautō	tē	doxē	*h*ē	eichon	pro	tou	ton
BESIDE	YOURself	to-THE	esteem	WHICH	I-HAD	BEFORE	OF-THE	THE
prep	pf 2 dat sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg n	t_ acc sg m
para	seautou	*ho*/*hE*/to	doxa	*hos*/*hE*/*ho*	echO	pro	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YOU+SAME, YOURself	THE	SEEM, esteem, glory	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	BEFORE	THE	THE

ΚΟΣΜΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΠΑΡΑ	ΣΟΙ
kosmon	einai	para	soi
SYSTEM	TO-BE	BESIDE	YOU
n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	prep	pp 2 dat sg
kosmos	eimi	para	su
SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YOU / OF-YOU / to-YOU

6 I manifest Thy ˢname to the ʰmen whom Thou ᶜgivest Me out of the world. Thine they were, and to Me Thou ᶜgivest them, and Thy ˢword they have kept.

Jn 17:6	ΕΦΑΝΕΡΩΣΑ	ΣΟΥ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΙΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΟΥΣ
	ephanerōsa	sou	to	onoma	tois	anthrōpois	*h*ous
	I-*cause*-APPEAR	OF-YOU	THE	NAME	to-THE(p)	humans	WHOM(p)
	vi FA act indef 1 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pr acc pl m
	phaneroO	su	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*
	APPEAR-*cause*, manifest	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	NAME	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO

ΕΔΩΚΑΣ	ΜΟΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΣΟΙ	ΗΣΑΝ
edōkas	moi	ek	tou	kosmou	soi	ēsan
YOU-GIVE	to-ME	OUT	OF-THE	SYSTEM	to-YOU	THEY-WERE
vi FA-ST act indef 2 sg	pp 1 dat sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 dat sg	vi FA act past 3 pl
didOmi	egO	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	su	eimi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SYSTEM, world, adornment	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΕΜΟΙ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΔΩΚΑΣ	ΚΑΙ
kai	emoi	autous	edōkas	kai
AND	to-ME	them	YOU-GIVE	AND
conj	pp 1 dat sg	pp acc pl m	vi FA-ST act indef 2 sg	conj
kai	egO	autos/autE/auto	didOmi	kai
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ϹΟΥ	ΤΕΤΗΡΗΚΑΝ
ton	logon	sou	tetērēkan
THE	sayING	OF-YOU	THEY-HAVE-KEPT
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	vi ST act pres 3 pl
ho/*hE*/to	logos	su	tEreO
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YOU / OF-YOU / to-YOU	KEEP

7 Now they °know that all, whatever Thou hast given Me, is [b]from Thee,

Jn 17:7

ΝΥΝ	ΕΓΝΩΚΑΝ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΑ
nun	egnōkan	*ho*ti	panta
NOW	THEY-HAVE-KNOWN	that	ALL
adv	vi ST act pres 3 pl	conj	a_ nom pl n
nun	ginOskO	*ho*ti	pas
NOW, current	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟϹΑ	ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ
*ho*sa	dedōkas	moi
as_many_as	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME
pk acc pl n	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg
*ho*sos/*ho*sE/*ho*son	didOmi	egO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΡΑ	ϹΟΥ	ΕΙϹΙΝ
para	sou	eisin
BESIDE	YOU	THEY-ARE-BEING
prep	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl
para	su	eimi
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

8 [f]for the declarations which Thou hast °given Me, I have °given them, and they[f] took them, and know truly that I came out [b]from Thee, and they believe that Thou[f] dost commission Me.

Jn 17:8

ΟΤΙ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	Α	ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ
*ho*ti	ta	rēmata	*ha*	dedōkas	moi
that	THE[(p)]	declaratIONS	WHICH[(p)]	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME
conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg
*ho*ti	*ho*/*hE*/to	*rh*Ema	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΔΩΚΑ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
dedōka	autois	kai
I-HAVE-GIVEN	to-them	AND
vi ST act pres 1 sg	pp dat pl m	conj
didOmi	autos/autE/auto	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΕΛΑΒΟΝ	ΚΑΙ	ΕΓΝΩϹΑΝ	ΑΛΗΘΩϹ
autoi	elabon	kai	egnōsan	alēthōs
they	THEY-GOT	AND	THEY-KNOW	TRUly
pp nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	adv
autos/autE/auto	lambanO	kai	ginOskO	alEthOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	KNOW	TRUE+AS, TRUly

ΟΤΙ	ΠΑΡΑ	ϹΟΥ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΚΑΙ
*ho*ti	para	sou	exēlthon	kai
that	BESIDE	YOU	I-OUT-CAME	AND
conj	prep	pp 2 gen sg	vi FA act past 1 sg	conj
*ho*ti	para	su	exerchomai	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too

ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΟΤΙ	ϹΥ	ΜΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑϹ
episteusan	*ho*ti	su	me	apesteilas
THEY-BELIEVE	that	YOU	ME	YOU-commission
vi FA act indef 3 pl	conj	pp 2 nom sg	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg
pisteuO	*ho*ti	su	egO	apostellO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch

9 "Concerning them I[f] am asking. Not concerning the world am I asking, but concerning those whom Thou hast given Me, [f]for they are Thine.

Jn 17:9

ΕΓΩ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΩΝ
egō	peri	autōn
I	ABOUT	them
pp 1 nom sg	prep	pp gen pl m
egO	peri	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΡΩΤΩ	ΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
erōtō	ou	peri	tou	kosmou
I-AM-askING	NOT	ABOUT	THE	SYSTEM
vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
erOtaO	ou	peri	*ho*/*hE*/to	kosmos
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SYSTEM, world, adornment

ΕΡΩΤΩ	ΑΛΛΑ	ΠΕΡΙ	ΩΝ	ΔΕΔΩΚΑϹ
erōtō	alla	peri	*hō*n	dedōkas
I-AM-askING	but	ABOUT	WHOM[(p)]	YOU-HAVE-GIVEN
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	pr gen pl m	vi ST act pres 2 sg
erOtaO	alla	peri	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	CHANGE, but, nevertheless, nay	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΙ	ΟΤΙ	ϹΟΙ	ΕΙϹΙΝ
moi	*h*oti	soi	eisin
to-ME	that	to-YOU	THEY-ARE-BEING
pp 1 dat sg	conj	pp 2 dat sg	vi AC act pres 3 pl
egO	*h*oti	su	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

10 And *Mine all are Thine, and *Thine Mine. And I have been glorified~ in them.

Jn 17:10

ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΜΑ	ΠΑΝΤΑ	ϹΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
kai	ta	ema	panta	sa	estin	kai	ta
AND	THE(p)	MINE	ALL	YOURS(p)	-IS-BEING	AND	THE(p)
conj	t_ nom pl n	ps 1 nom pl n	a_ nom pl n	ps 2 nom pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom pl n
kai	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	pas	sos/sE/son	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	MY, mine	EVERY / ALL(p), *everyone*, *everything*, *id.* any, anything, entire	YOUR, yours	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ϹΑ	ΕΜΑ	ΚΑΙ	ΔΕΔΟΞΑϹΜΑΙ	ΕΝ
sa	ema	kai	dedoxasmai	en
YOURS	MINE(p)	AND	I-HAVE-*been*-esteem_izED	IN
ps 2 nom pl n	ps 1 nom pl n	conj	vi ST mid pres 1 sg	prep
sos/sE/son	emos/emE/emon	kai	doxazO	en
YOUR, yours	MY, mine	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟΙϹ
autois
them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 And no/ longer am I in the world, and they/ are in the world, and I/ to/d Thee am coming~. Holy Father, keep them in Thy *name, in which Thou hast given them to Me, that they may be one, according as We are.

Jn 17:11

ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙΜΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΚΑΙ
kai	ouketi	eimi	en	tō	kosmō	kai
AND	NOT-STILL	I-AM-BEING	IN	THE	SYSTEM	AND
conj	adv	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
kai	ouketi	eimi	en	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai
AND, also, too	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΕΙϹΙΝ
autoi	en	tō	kosmō	eisin
they	IN	THE	SYSTEM	THEY-ARE-BEING
pp nom pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΠΑΤΕΡ	ΑΓΙΕ	ΤΗΡΗϹΟΝ
kai	egō	pros	se	erchomai	pater	*h*agie	tērēson
AND	I	TOWARD	YOU	I-AM-COMING~	FATHER !	HOLY !	KEEP-YOU
conj	pp 1 nom sg	prep	pp 2 acc sg	vi AC mid pres 1 sg	n_ 3 voc sg m	a_ voc sg m	vm FA act fut 2 sg
kai	egO	pros	su	erchomai	patEr	*h*agios	tEreO
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	COME	FATHER, patriarchal	HOLY	KEEP

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ϹΟΥ	Ω
autous	en	tō	onomati	sou	*h*ō
them	IN	THE	NAME	OF-YOU	to-WHICH
pp acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	pr dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	onoma	su	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO

ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ	ΙΝΑ	ΩϹΙΝ	ΕΝ
dedōkas	moi	*h*ina	ōsin	*h*en
YOU-HAVE-GIVEN	to-ME	THAT	THEY-MAY-BE-BEING	ONE
vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vs AC act pres 3 pl	a_ nom sg n
didOmi	egO	*h*ina	eimi	*h*eis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	ONE

ΚΑΘΩϹ	ΗΜΕΙϹ
kathōs	*h*ēmeis
accordING-AS	WE
adv	pp 1 nom pl
kathOs	*h*Emeis
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WE / US / OF-US / to-US

12 When I was with them in the world, I/ kept [S]those whom Thou hast given Me in Thy *name, and I guard them, and not one [O] of them perished~, except the son of *destruction, that the scripture may be [I]fulfilled.

Jn 17:12

ΟΤΕ	ΗΜΗΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
*h*ote	ēmēn	met	autōn
when	I-WAS	WITH	them
adv	vi FA act past 1 sg	prep	pp gen pl m
*h*ote	eimi	meta	autos/autE/auto
WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΕΓΩ	ΕΤΗΡΟΥΝ
en	tō	kosmō	egō	etēroun
IN	THE	SYSTEM	I	I-KEPT
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg
en	*ho*/*hE*/to	kosmos	egO	tEreO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	I / ME / OF-ME / to-ME	KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΟΥϹ
autous	en	tō	onomati	sou	*h*ous
them	IN	THE	NAME	OF-YOU	WHOM[(p)]
pp acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	pr acc pl m
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	onoma	su	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO

ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ	ΚΑΙ	ΕΦΥΛΑΞΑ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ
dedōkas	moi	kai	ephulaxa	kai	oudeis
YOU-HAVE-GIVEN	to-ME	AND	I-GUARD	AND	NOT-YET-ONE
vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vi FA act indef 1 sg	conj	a_ nom sg m
didOmi	egO	kai	phulassO	kai	oudeis/outheis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	GUARD, maintain	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΩΛΕΤΟ
ex	autōn	apōleto
OUT	OF-them	-*was*-destroyED
prep	pp gen pl m	vi FA mid past 3 sg
ek	autos/autE/auto	apollumi
OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΗϹ
ei	mē	*ho*	*h*uios	tēs
IF	NO	THE	SON	OF-THE
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
ei	mE	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SON, foal	THE

ΑΠΩΛΕΙΑϹ	ΙΝΑ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΠΛΗΡΩΘΗ
apōleias	*h*ina	*hē*	graphē	plērōthē
destruction	THAT	THE	WRITING	-MAY-BE-BEING-fulFILLED
n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vs AC pas pres 3 sg
apOleia	*h*ina	*ho*/*hE*/to	graphE	plEroO
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	WRITING, scripture	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

13 Yet now to[d] Thee
am I coming~, and
these things am I
speaking in the
world that they may
be having ˢMy ˢjoy
°filled full in
themselves.

Jn 17:13

ΝΥΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΛΑΛΩ
nun	de	pros	se	erchomai	kai	tauta	lalō
NOW	YET	TOWARD	YOU	I-AM-COMING~	AND	these	I-AM-TALKING
adv	conj	prep	pp 2 acc sg	vi AC mid pres 1 sg	conj	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg
nun	de	pros	su	erchomai	kai	*h*outos/*h*autE/touto	laleO
NOW, current	YET, now	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	COME	AND, also, too	THE+SAME, this, these	TALK, speak

ΕΝ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΙΝΑ	ΕΧΩϹΙΝ	ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ	ΤΗΝ
en	tō	kosmō	*h*ina	echōsin	tēn	charan	tēn
IN	THE	SYSTEM	THAT	THEY-MAY-BE-HAVING	THE	JOY	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*ina	echO	*ho*/*hE*/to	chara	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HAVE *id.* next, be, fare	THE	JOY	THE

ΕΜΗΝ	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ
emēn	peplērōmenēn	en	*h*eautois
MY	HAVING-*been*-fulFILLED	IN	themselves
ps 1 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	prep	pf 3 dat pl m
emos/emE/emon	plEroO	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
MY, mine	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

14 "I[/] have given them
Thy ˢword. And the
world hates them,
[f]for they are not [o] of
the world,
according as I[/] am
not [o] of the world.

Jn 17:14

ΕΓΩ	ΔΕΔΩΚΑ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ
egō	dedōka	autois	ton
I	I-HAVE-GIVEN	to-them	THE
pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	pp dat pl m	t_ acc sg m
egO	didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΛΟΓΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΕΜΕΙϹΗϹΕΝ
logon	sou	kai	*ho*	kosmos	emeisēsen
sayING	OF-YOU	AND	THE	SYSTEM	-HATES
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
logos	su	kai	*ho*/*hE*/to	kosmos	miseO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	HATE

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
autous	*h*oti	ouk
them	that	NOT
pp acc pl m	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*oti	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙϹΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΚΑΘΩϹ	ΕΓΩ
eisin	ek	tou	kosmou	kathōs	egō
THEY-ARE-BEING	OUT	OF-THE	SYSTEM	accordING-AS	I
vi AC act pres 3 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	pp 1 nom sg
eimi	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	kathOs	egO
BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment	DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
ouk	eimi	ek	tou	kosmou
NOT	I-AM-BEING	OUT	OF-THE	SYSTEM
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment

15 I am not asking that Thou shouldst be taking them away out of the world, but that Thou shouldst be keeping them °from the wicked one.

Jn 17:15

ΟΥΚ	ΕΡΩΤΩ	ΙΝΑ	ΑΡΗϹ
ouk	erōtō	*hina*	arēs
NOT	I-AM-askING	THAT	YOU-SHOULD-BE-LIFTING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	vs AC act fut 2 sg
ou	erOtaO	*hina*	airO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΑΛΛ
autous	ek	tou	kosmou	all
them	OUT	OF-THE	SYSTEM	but
pp acc pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	alla
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΙΝΑ	ΤΗΡΗϹΗϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚ
hina	tērēsēs	autous	ek
THAT	YOU-SHOULD-BE-KEEPING	them	OUT
conj	vs AC act fut 2 sg	pp acc pl m	prep
hina	tEreO	autos/autE/auto	ek
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KEEP	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ
tou	ponērou
OF-THE	wicked
t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
ho/*hE*/to	ponEros
THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

16 [o] Of the world they are not, according as I/ am not [o] of the world.

Jn 17:16

ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ
ek	tou	kosmou	ouk	eisin
OUT	OF-THE	SYSTEM	NOT	THEY-ARE-BEING
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	ou	eimi
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΚΑΘΩϹ	ΕΓΩ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
kathōs	egō	ouk	eimi	ek	tou
accordING-AS	I	NOT	I-AM-BEING	OUT	OF-THE
adv	pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg m
kathOs	egO	ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΚΟϹΜΟΥ
kosmou
SYSTEM
n_ 2 gen sg m
kosmos
SYSTEM, world, adornment

17 Hallow them /by Thy °truth. °Thy °word is truth.

Jn 17:17

ΑΓΙΑϹΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ
*h*agiason	autous	en	tē	alētheia
HOLY_ize-YOU	them	IN	THE	TRUTH
vm FA act fut 2 sg	pp acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*agiazO	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	alEtheia
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TRUEness, TRUTH

ϹΟΥ	Ο	ΛΟΓΟϹ	Ο	ϹΟϹ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΕϹΤΙΝ
sou	*ho*	logos	*ho*	sos	alētheia	estin
OF-YOU	THE	sayING	THE	YOUR	TRUTH	-IS-BEING
pp 2 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	ps 2 nom sg m	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
su	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	alEtheia	eimi
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	YOUR, yours	TRUEness, TRUTH	BE, am, are, is

18 "According as Thou dost dispatch Me into the world, I/ also dispatch them into the world.

Jn 17:18

ΚΑΘΩϹ	ΕΜΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ
kathōs	eme	apesteilas	eis	ton	kosmon
accordING-AS	ME	YOU-commission	INTO	THE	SYSTEM
adv	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kathOs	egO	apostellO	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos
DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

ΚΑΓΩ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ
kagō	apesteila	autous	eis
AND-I	I-commission	them	INTO
pp 1 nom sg con	vi FA act indef 1 sg	pp acc pl m	prep
kagO	apostellO	autos/autE/auto	eis
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ
ton	kosmon
THE	SYSTEM
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	kosmos
THE	SYSTEM, world, adornment

19 And for their sakes I am hallowing Myself, that they also may be hallowed by the truth.

Jn 17:19

ΚΑΙ	ΥΠΕΡ	ΑΥΤΩΝ	ΕΓΩ
kai	*h*uper	autōn	egō
AND	OVER	them	I
conj	prep	pp gen pl m	pp 1 nom sg
kai	*h*uper	autos/autE/auto	egO
AND, also, too	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΓΙΑΖΩ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΩϹΙΝ	ΚΑΙ
*h*agiazō	emauton	*h*ina	ōsin	kai
I-AM-HOLY_izING	MYself	THAT	THEY-MAY-BE-BEING	AND
vi AC act pres 1 sg	pf 1 acc sg m	conj	vs AC act pres 3 pl	conj
*h*agiazO	emautou	*h*ina	eimi	kai
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	I+SAME, MYself	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΗΓΙΑϹΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ
autoi	*h*ēgiasmenoi	en	alētheia
they	HAVING-*been*-HOLY_izED	IN	TRUTH
pp nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	*h*agiazO	en	alEtheia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH

20 Yet not concerning these only am I asking, but also concerning those who are believing in Me through their word,

Jn 17:20

ΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΔΕ	ΕΡΩΤΩ
ou	peri	toutōn	de	erōtō
NOT	ABOUT	these	YET	I-AM-askING
adv neg *absolute*	prep	pd gen pl m	conj	vi AC act pres 1 sg
ou	peri	*h*outos/*h*autE/touto	de	erOtaO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	YET, now	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΩΝ
monon	alla	kai	peri	tōn	pisteuontōn
ONLY	but	AND	ABOUT	THE(p)	*ones*-BELIEVING
adv	conj	conj	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
monon	alla	kai	peri	*h*o/*h*E/to	pisteuO
ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
dia	tou	logou
THRU	THE	sayING
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	*h*o/*h*E/to	logos
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΕΜΕ
autōn	eis	eme
OF-them	INTO	ME
pp gen pl m	prep	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	eis	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME

21 that they may all be one, according as Thou, Father, art in Me, and I in Thee, that they also may be in Us, that the world should be believing that Thou dost commission Me.

Jn 17:21

ΙΝΑ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΝ	ΩϹΙΝ
*h*ina	pantes	*h*en	ōsin
THAT	ALL	ONE	THEY-MAY-BE-BEING
conj	a_ nom pl m	a_ nom sg n	vs AC act pres 3 pl
*h*ina	pas	*h*eis	eimi
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ONE	BE, am, are, is

ΚΑΘΩϹ	ϹΥ	ΠΑΤΗΡ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
kathōs	su	patēr	en	emoi
accordING-AS	YOU	FATHER	IN	ME
adv	pp 2 nom sg	n_ 3 nom sg m	prep	pp 1 dat sg
kathOs	su	patEr	en	egO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	YOU / OF-YOU / to-YOU	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΓΩ	ΕΝ	ϹΟΙ	ΙΝΑ	ΚΑΙ
kagō	en	soi	*h*ina	kai
AND-I	IN	YOU	THAT	AND
pp 1 nom sg con	prep	pp 2 dat sg	conj	conj
kagO	en	su	*h*ina	kai
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΩϹΙΝ
autoi	en	*h*ēmin	ōsin
they	IN	US	THEY-MAY-BE-BEING
pp nom pl m	prep	pp 1 dat pl	vs AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	en	*h*Emeis	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	Ο	ΚΟCΜΟC	ΠΙCΤΕΥCΗ	ΟΤΙ	CY
*h*ina	*h*o	kosmos	pisteusē	*h*oti	su
THAT	THE	SYSTEM	-SHOULD-BE-BELIEVING	that	YOU
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	pp 2 nom sg
*h*ina	*h*o/*h*E/to	kosmos	pisteuO	*h*oti	su
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	SYSTEM, world, adornment	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΜΕ	ΑΠΕCΤΕΙΛΑC
me	apesteilas
ME	YOU-commission
pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg
egO	apostellO
I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch

22 "And I have given them the glory which Thou has given Me, that they may be one, according as We are One,

Jn 17:22

ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΗΝ	ΔΕΔΩΚΑC	ΜΟΙ
kai	egō	tēn	doxan	*h*ēn	dedōkas	moi
AND	I	THE	esteem	WHICH	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME
conj	pp 1 nom sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg
kai	egO	*h*o/*h*E/to	doxa	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	egO
AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SEEM, esteem, glory	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΔΩΚΑ	ΑΥΤΟΙC	ΙΝΑ
dedōka	autois	*h*ina
I-HAVE-GIVEN	to-them	THAT
vi ST act pres 1 sg	pp dat pl m	conj
didOmi	autos/autE/auto	*h*ina
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΩCΙΝ	ΕΝ	ΚΑΘΩC	ΗΜΕΙC	ΕΝ	ΕCΜΕΝ
ōsin	*h*en	kathōs	*h*ēmeis	*h*en	esmen
THEY-MAY-BE-BEING	ONE	accordING-AS	WE	ONE	WE-ARE-BEING
vs AC act pres 3 pl	a_ nom sg n	adv	pp 1 nom pl	a_ nom sg n	vi AC act pres 1 pl
eimi	*h*eis	kathOs	*h*Emeis	*h*eis	eimi
BE, am, are, is	ONE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WE / US / OF-US / to-US	ONE	BE, am, are, is

23 I in them and Thou in Me, that they may be °perfected~ [i]in one, and that the world may [l]know that Thou dost commission Me and dost love them according as Thou dost love Me.

Jn 17:23

ΕΓΩ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ	CY
egō	en	autois	kai	su
I	IN	them	AND	YOU
pp 1 nom sg	prep	pp dat pl m	conj	pp 2 nom sg
egO	en	autos/autE/auto	kai	su
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΙΝΑ	ΩCΙΝ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΟΙ	ΕΙC
en	emoi	*h*ina	ōsin	teteleiōmenoi	eis
IN	ME	THAT	THEY-MAY-BE-BEING	HAVING-*been*-maturED	INTO
prep	pp 1 dat sg	conj	vs AC act pres 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	prep
en	egO	*h*ina	eimi	teleioO	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	INTO *of time*: for

ΕΝ	ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΓΙΝΩCΚΗ	Ο	ΚΟCΜΟC	ΟΤΙ
*h*en	kai	*h*ina	ginōskē	*h*o	kosmos	*h*oti
ONE	AND	THAT	-MAY-BE-KNOWING	THE	SYSTEM	that
a_ acc sg n	conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
*h*eis	kai	*h*ina	ginOskO	*h*o/*h*E/to	kosmos	*h*oti
ONE	AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	THE	SYSTEM, world, adornment	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

CY	ΜΕ	ΑΠΕCΤΕΙΛΑC	ΚΑΙ	ΗΓΑΠΗCΑC
su	me	apesteilas	kai	ēgapēsas
YOU	ME	YOU-commission	AND	YOU-LOVE
pp 2 nom sg	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg	conj	vi FA act indef 2 sg
su	egO	apostellO	kai	agapaO
YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	AND, also, too	LOVE

ΑΥΤΟΥC	ΚΑΘΩC	ΕΜΕ	ΗΓΑΠΗCΑC
autous	kathōs	eme	ēgapēsas
them	accordING-AS	ME	YOU-LOVE
pp acc pl m	adv	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg
autos/autE/auto	kathOs	egO	agapaO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+AS, accordING-AS, according as	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE

24 "Father, those whom Thou hast given Me, I [l]will that, where[e] I am, [f]they also may be with Me, that they may be beholding °My °glory which Thou has given Me, [f]for Thou lovest Me before the disruption of the world.

Jn 17:24

ΠΑΤΗΡ	ΟΥC	ΔΕΔΩΚΑC	ΜΟΙ	ΘΕΛΩ	ΙΝΑ
patēr	*h*ous	dedōkas	moi	thelō	*h*ina
FATHER	WHOM[(p)]	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME	I-AM-WILLING	THAT
n_ 3 nom sg m	pr acc pl m	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg	vi AC act pres 1 sg	conj
patEr	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	egO	thelO	*h*ina
FATHER, patriarchal	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΟΠΟΥ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΚΑΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΩCΙΝ
*h*opou	eimi	egō	kai	ekeinoi	ōsin
WHICH-?-where	I-AM-BEING	I	AND	those	THEY-MAY-BE-BEING
adv	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	conj	pd nom pl m	vs AC act pres 3 pl
*h*opou	eimi	egO	kai	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΙΝΑ	ΘΕΩΡΩϹΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΗΝ
met	emou	*h*ina	theōrōsin	tēn	doxan	tēn
WITH	ME	THAT	THEY-MAY-BE-beholdING	THE	esteem	THE
prep	pp 1 gen sg	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
meta	egO	*h*ina	theOreO	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PLACE+SEE, behold	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΕΜΗΝ	ΗΝ	ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ	ΟΤΙ	ΗΓΑΠΗϹΑϹ	ΜΕ
emēn	*h*ēn	dedōkas	moi	*h*oti	ēgapēsas	me
MY	WHICH	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME	that	YOU-LOVE	ME
ps 1 acc sg f	pr acc sg f	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg	conj	vi FA act indef 2 sg	pp 1 acc sg
emos/emE/emon	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO	*h*oti	agapaO	egO
MY, mine	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΡΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ
pro	katabolēs	kosmou
BEFORE	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
pro	katabolE	kosmos
BEFORE	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

25 Just Father, the world, also, knew Thee not, yet I/ knew Thee. And these know that Thou/ dost commission Me.

Jn 17:25

ΠΑΤΗΡ	ΔΙΚΑΙΕ	ΚΑΙ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ϹΕ	ΟΥΚ
patēr	dikaie	kai	*ho*	kosmos	se	ouk
FATHER	JUST !	AND	THE	SYSTEM	YOU	NOT
n_ 3 nom sg m	a_ voc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 acc sg	adv neg *absolute*
patEr	dikaios	kai	*ho*/*hE*/to	kosmos	su	ou
FATHER, patriarchal	JUST	AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΝΩ	ΕΓΩ	ΔΕ	ϹΕ	ΕΓΝΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΕΓΝΩϹΑΝ
egnō	egō	de	se	egnōn	kai	*h*outoi	egnōsan
-KNEW	I	YET	YOU	I-KNEW	AND	these	THEY-KNOW
vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	conj	pp 2 acc sg	vi FA act past 1 sg	conj	pd nom pl m	vi FA act indef 3 pl
ginOskO	egO	de	su	ginOskO	kai	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO
KNOW	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	KNOW	AND, also, too	THE+SAME, this, these	KNOW

ΟΤΙ	ϹΥ	ΜΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑϹ
*h*oti	su	me	apesteilas
that	YOU	ME	YOU-commission
conj	pp 2 nom sg	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg
*h*oti	su	egO	apostellO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch

26 And I make known to them Thy *name, and I shall make it [known, that the love with which Thou lovest Me may be in them, and I in them."

Jn 17:26

ΚΑΙ	ΕΓΝΩΡΙϹΑ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
kai	egnōrisa	autois	to	onoma
AND	I-KNOWize	to-them	THE	NAME
conj	vi FA act indef 1 sg	pp dat pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	gnOrizO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	onoma
AND, also, too	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	NAME

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΓΝΩΡΙϹΩ	ΙΝΑ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΗΝ	ΗΓΑΠΗϹΑϹ
sou	kai	gnōrisō	*h*ina	*hē*	agapē	*h*ēn	ēgapēsas
OF-YOU	AND	I-SHALL-BE-KNOWizING	THAT	THE	LOVE	WHICH	YOU-LOVE
pp 2 gen sg	conj	vi AC act fut 1 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 2 sg
su	kai	gnOrizO	*h*ina	*ho*/*hE*/to	agapE	*hos*/*hE*/*ho*	agapaO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LOVE (*noun*)	WHICH / WHO	LOVE

ΜΕ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Η
me	en	autois	ē
ME	IN	them	-MAY-BE-BEING
pp 1 acc sg	prep	pp dat pl m	vs AC act pres 3 sg
egO	en	autos/autE/auto	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

ΚΑΓΩ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kagō	en	autois
AND-I	IN	them
pp 1 nom sg con	prep	pp dat pl m
kagO	en	autos/autE/auto
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 These things saying, *Jesus came out [G]with His *disciples to the other side of the Kedron *winter brook, where[2] there was a garden, into which He entered, He and His *disciples.

Jn 18:1

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ϹΥΝ
tauta	eipōn	*ho*	iēsous	exēlthen	sun
these	sayING	THE	JESUS	-OUT-CAME	TOGETHER
pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	iEsous	exerchomai	sun
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOGETHER, with

ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΧΕΙΜΑΡΡΟΥ
tois	mathētais	autou	peran	tou	cheimarrou
to-THE[(p)]	LEARNers	OF-Him	OTHER_SIDE	OF-THE	WINTER-GUSH
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp gen sg m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	peran	*ho*/*hE*/to	cheimarros
THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OTHER_SIDE	THE	WINTER+GUSH, winter brook

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΚΕΔΡΩΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ	ΚΗΠΟϹ	ΕΙϹ	ΟΝ
tōn	kedrōn	*h*opou	ēn	kēpos	eis	*h*on
OF-THE(p)	KEDRONS	WHICH-?-where	-WAS	GARDEN	INTO	WHICH
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	adv	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	pr acc sg m
ho/*hE*/to	kedrOn	*h*opou	eimi	kEpos	eis	*h*os/*hE*/*ho*
THE	KEDRON *Hebrew* SOMBER	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is	GARDEN	INTO *of time*: for	WHICH / WHO

ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
eisēlthen	autos	kai	*h*oi	mathētai
He-INTO-CAME	He	AND	THE(p)	LEARNers
vi FA act past 3 sg	pp nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
eiserchomai	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 Now Judas also, ˢwho is giving Him up, was ᵒacquainted with the place, ᶠfor often was ˢJesus gathered there with His ˢdisciples.

Jn 18:2

ΗΔΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑϹ	Ο
ēdei	de	kai	ioudas	*ho*
-HAD-PERCEIVED	YET	AND	JUDAS	THE
vi ST act past 3 sg	conj	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
eidO	de	kai	ioudas	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	AND, also, too	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE

ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ
paradidous	auton	ton	topon
one-BESIDE-GIVING	Him	THE	POSITION
vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
paradidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	topos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/themm, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	POSITION, place

ΟΤΙ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ	ϹΥΝΗΧΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΚΕΙ
*h*oti	pollakis	sunēchthē	*ho*	iēsous	ekei
that	MANY-times	-WAS-TOGETHER-LED	THE	JESUS	there
conj	adv *of time*	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv
*h*oti	pollakis	sunagO	*ho*/*hE*/to	iEsous	ekei
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY-times, often	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT+BE, there

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
meta	tōn	mathētōn	autou
WITH	THE(p)	LEARNers	OF-Him
prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m
meta	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 ˢJudas, then, getting a ˢsquad and deputies ᵒ of the chief priests and ˢPharisees, is coming˜ there with lanterns and torches and weapons.

Jn 18:3

Ο	ΟΥΝ	ΙΟΥΔΑϹ	ΛΑΒΩΝ	ΤΗΝ	ϹΠΕΙΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΚ
ho	oun	ioudas	labōn	tēn	speiran	kai	ek
THE	THEN	JUDAS	GETTING	THE	BAND	AND	OUT
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	prep
ho/*hE*/to	oun	ioudas	lambanO	*ho*/*hE*/to	speira	kai	ek
THE	THEN	JUDAS *Hebrew* acclaimer	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BAND, squad, squadron	AND, also, too	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΩΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
tōn	archiereōn	kai	tōn	pharisaiōn
OF-THE(p)	chief-SACRED-*ones*	AND	OF-THE(p)	PHARISEES
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	pharisaios
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΥΠΗΡΕΤΑϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΚΕΙ	ΜΕΤΑ	ΦΑΝΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΜΠΑΔΩΝ
*h*upēretas	erchetai	ekei	meta	phanōn	kai	lampadōn
subservients	-IS-COMING˜	there	WITH	APPEARERS	AND	SHINERS
n_ 1 acc pl m	vi AC mid pres 3 sg	adv	prep	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 3 gen pl f
*h*upEretEs	erchomai	ekei	meta	phanos	kai	lampas
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	COME	OUT+BE, there	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	APPEARER, lantern	AND, also, too	SHINER, torch

ΚΑΙ	ΟΠΛΩΝ
kai	*h*oplōn
AND	IMPLEMENTS
conj	n_ 2 gen pl n
kai	*h*oplon
AND, also, too	IMPLEMENT, weapon

4 Jesus, then, being ᵒaware of all ˢthat is coming˜ on Him, coming out, said to them, "ᵃWhom are you seeking?"

Jn 18:4

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΝ	ΕΙΔΩϹ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
iēsous	oun	eidōs	panta	ta
JESUS	THEN	HAVING-PERCEIVED	ALL	THE(p)
n_ nom sg m	conj	vp ST act pres nom sg m	a_ acc pl n	t_ acc pl n
iEsous	oun	eidO	pas	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΡΧΟΜΕΝΑ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
erchomena	ep	auton
COMING~	ON	Him
vp AC mid pres acc pl n	prep	pp acc sg m
erchomai	epi	autos/autE/auto
COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
exelthōn	eipen	autois
OUT-COMING	-saiD	to-them
vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
exerchomai	eipon (legO)	autos/autE/auto
OUT+COME, come out/away/forth/outside	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΝΑ	ΖΗΤΕΙΤΕ
tina	zēteite
ANY	YE-ARE-SEEKING
px acc sg m	vi AC act pres 2 pl
tis/tis/ti	zEteO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEK

5 They answered Him, "Jesus, the Nazarene." ˢJesus is saying to them, "I am He." Now Judas, also, ˢwho is giving Him up, ˢstood with them.

Jn 18:5

ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΙΗϹΟΥΝ
apekrithēsan	autō	iēsoun
THEY-WERE-FROM-decidED	to-Him	JESUS
vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	n_ acc sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΟΝ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΝ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
ton	nazōraion	legei	autois
THE	NAZARENE	-IS-sayING	to-them
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	nazOraios	legO	autos/autE/auto
THE	NAZARean, NAZARENE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΕΙϹΤΗΚΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ
ho	iēsous	egō	eimi	*h*eistēkei	de	kai
THE	JESUS	I	I-AM-BEING	-HAD-STOOD	YET	AND
t_ nom sg m	n_ nom sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	vi ST act past 3 sg	conj	conj
ho/*hE*/to	iEsous	egO	eimi	*h*istEmi	de	kai
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	AND, also, too

ΙΟΥΔΑϹ	Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ	ΑΥΤΟΝ
ioudas	*ho*	paradidous	auton
JUDAS	THE	*one*-BESIDE-GIVING	Him
n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
ioudas	*ho*/*hE*/to	paradidOmi	autos/autE/auto
JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
met	autōn
WITH	them
prep	pp gen pl m
meta	autos/autE/auto
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 As, then, He said to them, "I am He," they drop [io] ˢbehind and fall on the ground.

Jn 18:6

ΩϹ	ΟΥΝ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΓΩ
*h*ōs	oun	eipen	autois	egō
AS	THEN	He-saiD	to-them	I
adv	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pp 1 nom sg
*h*Os	oun	eipon (legO)	autos/autE/auto	egO
AS, so, *id.* about, how	THEN	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΜΙ	ΑΠΗΛΘΑΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΠΙϹΩ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ
eimi	apēlthan	eis	ta	opisō	kai	epesan
I-AM-BEING	THEY-FROM-COME	INTO	THE(p)	BEHIND	AND	THEY-FALL
vi AC act pres 1 sg	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc pl n	adv	conj	vi FA act indef 3 pl
eimi	aperchomai	eis	*ho*/*hE*/to	opisO	kai	piptO
BE, am, are, is	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time:* for	THE	BEHIND, behind, after	AND, also, too	FALL, prostrate

ΧΑΜΑΙ
chamai
GROUNDWARD
adv
chamai
GROUNDWARD, on ground

7 Again, then, He inquires of them, "aWhom are you seeking?" Now ˢthey said, "Jesus, the Nazarene."

Jn 18:7

ΠΑΛΙΝ	ΟΥΝ	ΕΠΗΡΩΤΗϹΕΝ
palin	oun	epērōtēsen
AGAIN	THEN	He-inquireS_of
adv	conj	vi FA act indef 3 sg
palin	oun	eperOtaO
AGAIN	THEN	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΙΝΑ
autous	tina
them	ANY
pp acc pl m	px acc sg m
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΖΗΤΕΙΤΕ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΝ
zēteite	*h*oi	de	eipon	iēsoun	ton	nazōraion
YE-ARE-SEEKING	THE-*ones*	YET	THEY-saiD	JESUS	THE	NAZARENE
vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
zEteO	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios
SEEK	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE

8 Jesus answered, "I said to you that I am He. If, then, Me you are seeking, let these go away,"

Jn 18:8

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΙΠΟΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
apekrithē	iēsous	eipon	*h*umin	*h*oti
-WAS-FROM-decidED	JESUS	I-saiD	to-YE	that
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	conj
apokrinomai	iEsous	eipon (legO)	*h*umeis	*h*oti
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΕΙ	ΟΥΝ	ΕΜΕ	ΖΗΤΕΙΤΕ
egō	eimi	ei	oun	eme	zēteite
I	I-AM-BEING	IF	THEN	ME	YE-ARE-SEEKING
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part cond	conj	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 pl
egO	eimi	ei	oun	egO	zEteO
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	SEEK

ΑΦΕΤΕ	ΤΟΥΤΟΥϹ	ΥΠΑΓΕΙΝ
aphete	toutous	*h*upagein
YE-BE-FROM-LETTING	these	TO-BE-UNDER-LEADING
vm AC act pres 2 pl	pd acc pl m	vn AC act pres
aphiEmi	*h*outos/*h*autE/touto	*h*upagO
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE+SAME, this, these	UNDER+LEAD, go away, go

9 that fulfilled may be the saying which He said, that "Of those whom Thou hast given Me, of them I do not lose anyone."

Jn 18:9

ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΟΝ
*h*ina	plērōthē	*h*o	logos	*h*on
THAT	-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	sayING	WHICH
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m
*h*ina	plEroO	*ho*/*hE*/to	logos	*hos*/*hE*/*ho*
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO

ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥϹ	ΔΕΔΩΚΑϹ	ΜΟΙ
eipen	*h*oti	*h*ous	dedōkas	moi
He-saiD	that	WHOM(p)	YOU-HAVE-GIVEN	to-ME
vi FA act past 3 sg	conj	pr acc pl m	vi ST act pres 2 sg	pp 1 dat sg
eipon (legO)	*h*oti	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi	egO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΑΠΩΛΕϹΑ	ΕΞ
ouk	apōlesa	ex
NOT	I-destroy	OUT
adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg	prep
ou	apollumi	ek
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΔΕΝΑ
autōn	oudena
OF-them	NOT-YET-ONE
pp gen pl m	a_ acc sg m
autos/autE/auto	oudeis/outheis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

10 Simon Peter, then, having a sword, draws it, and hits the chief priest's slave and strikes off his right ear. Now the name of the slave was Malchus.

Jn 18:10

ϹΙΜΩΝ	ΟΥΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΧΩΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΕΙΛΚΥϹΕΝ
simōn	oun	petros	echōn	machairan	*h*eilkusen
SIMON	THEN	Peter	HAVING	sword	-DRAWS
n_ 3 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg
simOn	oun	petros	echO	machaira/machairE	*h*elkO/*h*elkuO
SIMON *Hebrew* HEAR	THEN	ROCK, Peter	HAVE *id.* next, be, fare	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	DRAW

ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΠΑΙϹΕΝ	ΤΟΝ	ΤΟΥ
autēn	kai	epaisen	ton	tou
it	AND	-HITS	THE	OF-THE
pp acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	kai	paiO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HIT	THE	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΔΟΥΛΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΟΨΕΝ
archiereōs	doulon	kai	apekopsen
chief-SACRED-*one*	SLAVE	AND	-FROM-STRIKES
n_ 3 gen sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
archiereus	doulos	kai	apokoptO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	SLAVE	AND, also, too	FROM+STRIKE, strike off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΩΤΑΡΙΟΝ	ΤΟ	ΔΕΞΙΟΝ
autou	to	ōtarion	to	dexion
OF-him	THE	EARshell	THE	RIGHT
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	Otarion	*ho*/*hE*/to	dexios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	EAR-*diminutive*, EARshell, ear	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΗΝ	ΔΕ	ΟΝΟΜΑ	ΤΩ	ΔΟΥΛΩ	ΜΑΛΧΟΣ
ēn	de	onoma	tō	doulō	malchos
-WAS	YET	NAME	to-THE	SLAVE	MALCHUS
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	de	onoma	*ho*/*hE*/to	doulos	malchos
BE, am, are, is	YET, now	NAME	THE	SLAVE	MALCHUS *from Hebrew* KING

11 ˢJesus, then, said to ˢPeter, "ˡThrust the sword into the scabbard. The cup which the Father has given Me, may I by no means be drinking it?"

Jn 18:11

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΒΑΛΕ	ΤΗΝ
eipen	oun	*ho*	iēsous	tō	petrō	bale	tēn
-saiD	THEN	THE	JESUS	to-THE	Peter	YOU-BE-CASTING	THE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f
eipon (legO)	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	petros	ballO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	ROCK, Peter	CAST	THE

ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΘΗΚΗΝ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	Ο
machairan	eis	tēn	thēkēn	to	potērion	*ho*
sword	INTO	THE	scabbard	THE	DRINK_cup	WHICH
n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n
machaira/machairE	eis	*ho*/*hE*/to	thEkE	*ho*/*hE*/to	potErion	*hos*/*hE*/*ho*
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	INTO *of time*: for	THE	PLACE, scabbard	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WHICH / WHO

ΔΕΔΩΚΕΝ	ΜΟΙ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΟΥ
dedōken	moi	*ho*	patēr	ou
-HAS-GIVEN	to-ME	THE	FATHER	NOT
vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	adv neg *absolute*
didOmi	egO	*ho*/*hE*/to	patEr	ou
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΠΙΩ	ΑΥΤΟ
mē	piō	auto
NO	I-MAY-BE-DRINKING	it
part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	pp acc sg n
mE	pinO	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DRINK	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

12 The squad, then, and the captain, and the deputies of the Jews apprehended ˢJesus. And they bind Him,

Jn 18:12

Η	ΟΥΝ	ΣΠΕΙΡΑ	ΚΑΙ	Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ	ΚΑΙ	ΟΙ
hē	oun	speira	kai	*ho*	chiliarchos	kai	*hoi*
THE	THEN	BAND	AND	THE	THOUSAND-chief	AND	THE[p]
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	oun	speira	kai	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	kai	*ho*/*hE*/to
THE	THEN	BAND, squad, squadron	AND, also, too	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	THE

ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΣΥΝΕΛΑΒΟΝ	ΤΟΝ
*hu*pēretai	tōn	ioudaiōn	sunelabon	ton
subservients	OF-THE[p]	JUDA-ans	THEY-TOGETHER-GOT	THE
n_ 1 nom pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
*hu*pEretEs	*ho*/*hE*/to	ioudaios	sullambanO	*ho*/*hE*/to
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	THE

ΙΗΣΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΔΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ
iēsoun	kai	edēsan	auton
JESUS	AND	THEY-BIND	Him
n_ acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
iEsous	kai	deO	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	BIND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 and led Him away to[d] Hannas first, for he was the father-in-law of ˢCaiaphas, who was the chief priest of that ˢyear.

Jn 18:13

ΚΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟΣ
kai	apēgagon	auton	pros
AND	THEY-FROM-LED	Him	TOWARD
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	prep
kai	apagO	autos/autE/auto	pros
AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to

ΑΝΝΑΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΗΝ	ΓΑΡ	ΠΕΝΘΕΡΟΣ	ΤΟΥ	ΚΑΙΑΦΑ	ΟΣ
annan	prōton	ēn	gar	pentheros	tou	kaiapha	*hos*
ANNAS	BEFORE-*most*	he-WAS	for	father_IN_LAW	OF-THE	CAIAPHAS	WHO
n_ 1 acc sg m	adv sup	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	pr nom sg m
annas	prOton (prOtos/pro)	eimi	gar	pentheros	*ho*/*hE*/to	kaiaphas	*hos*/*hE*/*ho*
ANNAS, Hannas *Hebrew* GRACIOUS	BEFORE-*most*, first	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	father_IN_LAW	THE	CAIAPHAS	WHO / WHO

ΗΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ	ΤΟΥ	ΕΝΙΑΥΤΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ
ēn	archiereus	tou	eniautou	ekeinou
-WAS	chief-SACRED-*one*	OF-THE	year	that
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
eimi	archiereus	*ho*/*hE*/to	eniautos	ekeinos/ekeinE/ekeino
BE, am, are, is	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE	IN+SAME, year	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now it was Caiaphas ˢwho advises the Jews that it is ˡexpedient for one ʰman to be dying forˢ the people.

Jn 18:14

ΗΝ	ΔΕ	ΚΑΙΑΦΑϹ	Ο	ϹΥΜΒΟΥΛΕΥϹΑϹ	ΤΟΙϹ
ēn	de	kaiaphas	*ho*	sumbouleusas	tois
-WAS	YET	CAIAPHAS	THE	*one*-TOGETHER-COUNSELL*ing*	to-THE(p)
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ dat pl m
eimi	de	kaiaphas	*ho*/*hE*/to	sumbouleuO	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	CAIAPHAS	THE	TOGETHER+COUNSELOR-be, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER-plan, consult, advise, plan	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΟΤΙ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ	ΕΝΑ
ioudaois	*hoti*	sumpherei	*hena*
JUDA-ans	that	it-IS-TOGETHER-CARRYING	ONE
a_/n_ dat pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m
ioudaios	*hoti*	sumpherO	*heis*
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOGETHER+CARRY, be expedient	ONE

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
anthrōpon	apothanein	*h*uper	tou	laou
human	TO-BE-FROM-DYING	OVER	THE	PEOPLE
n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	apothnEskO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	laos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	PEOPLE

15 Now Simon Peter, and another disciple, followed ˢJesus. Now that ˢdisciple was known to the chief priest, and he entered together with ˢJesus into the courtyard of the chief priest.

Jn 18:15

ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΔΕ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ
ēkolouthei	de	tō	iēsou	simōn	petros	kai
-followED	YET	to-THE	JESUS	SIMON	Peter	AND
vi FA act past 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ dat sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
akoloutheO	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	simOn	petros	kai
UN+JOIN+PLACE, follow	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	AND, also, too

ΑΛΛΟϹ	ΜΑΘΗΤΗϹ	Ο	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΗΝ	ΓΝΩϹΤΟϹ
allos	mathētēs	*ho*	de	mathētēs	ekeinos	ēn	gnōstos
other	LEARNer	THE	YET	LEARNer	that	-WAS	KNOWn
a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
allos	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	de	mathEtEs	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	gnOstos
CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	THE	YET, now	LEARNer, disciple	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	KNOWn

ΤΩ	ΑΡΧΙΕΡΕΙ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΤΩ
tō	archierei	kai	suneisēlthen	tō
to-THE	chief-SACRED-*one*	AND	he-TOGETHER-INTO-CAME	to-THE
t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	archiereus	kai	suneiserchomai	*ho*/*hE*/to
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	TOGETHER+INTO+COME, TOGETHER-enter, enter together	THE

ΙΗϹΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΥΛΗΝ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ
iēsou	eis	tēn	aulēn	tou	archiereōs
JESUS	INTO	THE	COURT	OF-THE	chief-SACRED-*one*
n_ dat sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
iEsous	eis	*ho*/*hE*/to	aulE	*ho*/*hE*/to	archiereus
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	COURT, courtyard, fold	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

16 Yet ˢPeter ˢstood ᵗᵈat the door outside. The other ˢdisciple, then, who was known to the chief priest, came out and told the doorkeeper, and he led ˢPeter in.

Jn 18:16

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΙϹΤΗΚΕΙ	ΠΡΟϹ	ΤΗ	ΘΥΡΑ
ho	de	petros	*h*eistēkei	pros	tē	thura
THE	YET	Peter	-HAD-STOOD	TOWARD	THE	DOOR
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi ST act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	de	petros	*h*istEmi	pros	*ho*/*hE*/to	thura
THE	YET, now	ROCK, Peter	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TOWARD, to	THE	DOOR

ΕΞΩ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΗϹ	Ο	ΑΛΛΟϹ	ΟϹ
exō	exēlthen	oun	*ho*	mathētēs	*ho*	allos	*hos*
OUTWARD	-OUT-CAME	THEN	THE	LEARNer	THE	other	WHO
adv	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	pr nom sg m
exO	exerchomai	oun	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	allos	*hos*/*hE*/*ho*
OUTWARD, OUT, outside, without	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	THE	LEARNer, disciple	THE	CHANGE, other, another	WHICH / WHO

ΗΝ	ΓΝΩϹΤΟϹ	ΤΩ	ΑΡΧΙΕΡΕΙ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΗ
ēn	gnōstos	tō	archierei	kai	eipen	tē
-WAS	KNOWn	to-THE	chief-SACRED-*one*	AND	-saiD	to-THE
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg f
eimi	gnOstos	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	KNOWn	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΘΥΡΩΡΩ	ΚΑΙ	ΕΙϹΗΓΑΓΕΝ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ
thurōrō	kai	eisēgagen	ton	petron
DOOR-SEE_ER(f)	AND	-INTO-LED	THE	Peter
n_ 2 dat sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
thurOros	kai	eisagO	*ho*/*hE*/to	petros
DOOR+SEE_ER, doorkeeper, keep the door	AND, also, too	INTO+LEAD, lead in *or* into	THE	ROCK, Peter

17 The maid, then, ˢwho kept the door, is saying to ˢPeter, "Are not you also ᵒ of this ˢʰman's ˢdisciples?" ˡHe is

Jn 18:17

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	Η	ΠΑΙΔΙϹΚΗ	Η	ΘΥΡΩΡΟϹ
legei	oun	*hē*	paidiskē	*hē*	thurōros
-IS-sayING	THEN	THE	maid	THE	DOOR-SEE_ER(f)
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f
legO	oun	*ho*/*hE*/to	paidiskE	*ho*/*hE*/to	thurOros
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	HIT, maid	THE	DOOR+SEE_ER, doorkeeper, keep the door

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

saying, "I am not!"

ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	ΜΗ	ΚΑΙ	CY	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
tō	petrō	mē	kai	su	ek	tōn	mathētōn
to-THE	Peter	NO	AND	YOU	OUT	OF-THE(p)	LEARNers
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	conj	pp 2 nom sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
ho/*hE*/to	petros	mE	kai	su	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THE	ROCK, Peter	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple

ΕΙ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙ
ei	tou	anthrōpou	toutou	legei
YOU-ARE-BEING	OF-THE	human	this	he-IS-sayING
vi AC act pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi AC act pres 3 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*houtos*/*hautE*/touto	legO
BE, am, are, is	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΚΕΙΝΟC	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ekeinos	ouk	eimi
that-*one*	NOT	I-AM-BEING
pd nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	ou	eimi
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

18 Now the slaves and °deputies also °stood by, having made a charcoal fire, /for it was cold, and they warmed~ themselves. Now °Peter, also, was °standing with them, and warming~ himself.

Jn 18:18

ΕΙCΤΗΚΕΙCΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
*h*eistēkeisan	de	kai	*h*oi	douloi	kai	*h*oi
THEY-HAD-STOOD	YET	AND	THE(p)	SLAVES	AND	THE(p)
vi ST act past 3 pl	conj	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
*h*istEmi	de	kai	*ho*/*hE*/to	doulos	kai	*ho*/*hE*/to
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	AND, also, too	THE	SLAVE	AND, also, too	THE

ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΑΝΘΡΑΚΙΑΝ	ΠΕΠΟΙΗΚΟΤΕC	ΟΤΙ	ΨΥΧΟC
*h*upēretai	anthrakian	pepoiēkotes	*h*oti	psuchos
subservients	EMBERfir*ing*	HAVING-made	that	cold
n_ 1 nom pl m	n_ 1 acc sg f	vp ST act pres nom pl m	conj	n_ 3 nom sg n
*h*upEretEs	anthrakia	poieO	*h*oti	psuchos
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	EMBER-ness, EMBERfir*ing*, charcoal fire	DO, make, produce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COOLNESS, cold

ΗΝ	ΚΑΙ	ΕΘΕΡΜΑΙΝΟΝΤΟ	ΗΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΜΕΤ
ēn	kai	ethermainonto	ēn	de	kai	*h*o	petros	met
it-WAS	AND	THEY-WARMED~	-WAS	YET	AND	THE	Peter	WITH
vi FA act past 3 sg	conj	vi FA mid past 3 pl	vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
eimi	kai	thermainO	eimi	de	kai	*ho*/*hE*/to	petros	meta
BE, am, are, is	AND, also, too	WARM-*cause*, WARM	BE, am, are, is	YET, now	AND, also, too	THE	ROCK, Peter	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΕCΤΩC	ΚΑΙ	ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟC
autōn	*h*estōs	kai	thermainomenos
them	HAVING-STOOD	AND	WARMING~
pp gen pl m	vp ST act pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m
autos/autE/auto	*h*istEmi	kai	thermainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	WARM-*cause*, WARM

19 The chief priest, then, asks °Jesus concerning His °disciples and concerning His °teaching.

Jn 18:19

Ο	ΟΥΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΥC	ΗΡΩΤΗCΕΝ	ΤΟΝ
*h*o	oun	archiereus	ērōtēsen	ton
THE	THEN	chief-SACRED-*one*	-askS	THE
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	oun	archiereus	erOtaO	*ho*/*hE*/to
THE	THEN	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE

ΙΗCΟΥΝ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
iēsoun	peri	tōn	mathētōn
JESUS	ABOUT	THE(p)	LEARNers
n_ acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
iEsous	peri	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗC	ΔΙΔΑΧΗC
autou	kai	peri	tēs	didachēs
OF-Him	AND	ABOUT	THE	TEACHING
pp gen sg m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	kai	peri	*ho*/*hE*/to	didachE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	TEACHING

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

20 And °Jesus answered him, "I/ with boldness have spoken to the world. I/ always teach in a

Jn 18:20

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	Ο
kai	apekrithē	autō	*h*o
AND	-WAS-FROM-decidED	to-him	THE
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
kai	apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

synagogue and in the sanctuary where[e] all the Jews are coming~ together, and in hiding I speak nothing.

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΓΩ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΛΕΛΑΛΗΚΑ	ΤΩ
iēsous	egō	parrēsia	lelalēka	tō
JESUS	I	to-ALL-declaration	I-HAVE-TALKED	to-THE
n_ nom sg m	pp 1 nom sg	n_ 1 dat sg f	vi ST act pres 1 sg	t_ dat sg m
iEsous	egO	parrEsia	laleO	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	I / ME / OF-ME / to-ME	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TALK, speak	THE

ΚΟϹΜΩ	ΕΓΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΔΙΔΑΞΑ	ΕΝ
kosmō	egō	pantote	edidaxa	en
SYSTEM	I	always	I-TEACH	IN
n_ 2 dat sg m	pp 1 nom sg	adv	vi FA act indef 1 sg	prep
kosmos	egO	pantote	didaskO	en
SYSTEM, world, adornment	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
sunagōgē	kai	en	tō	*h*ierō
TOGETHER-LEAD	AND	IN	THE	SACRED_place
n_ 1 dat sg f	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
sunagOgE	kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΟΠΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
*h*opou	pantes	*h*oi	ioudaioi
WHICH-?-where	ALL	THE[(p)]	JUDA-ans
adv	a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
*h*opou	pas	*ho*/*hE*/to	ioudaios
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ϹΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΚΡΥΠΤΩ	ΕΛΑΛΗϹΑ
sunerchontai	kai	en	kruptō	elalēsa
THEY-ARE-TOGETHER-COMING~	AND	IN	HIDDEN	I-TALK
vi AC mid pres 3 pl	conj	prep	a_/n_ dat sg n	vi FA act indef 1 sg
sunerchomai	kai	en	kruptos	laleO
TOGETHER+COME, come together	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	TALK, speak

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

21 [a]Why are you asking Me? Inquire of ˬthose who have ˫heard [a]what I speak to them. ˫Lo! these are ˬaware what I˴ said."

Jn 18:21

ΤΙ	ΜΕ	ΕΡΩΤΑϹ
ti	me	erōtas
ANY	ME	YOU-ARE-askING
px nom sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	egO	erOtaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΕΠΕΡΩΤΗϹΟΝ	ΤΟΥϹ	ΑΚΗΚΟΟΤΑϹ
eperōtēson	tous	akēkootas
inquire_of-YOU	THE[(p)]	*ones*-HAVING-HEARD
vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m
eperOtaO	*ho*/*hE*/to	akouO
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	THE	HEAR

ΤΙ	ΕΛΑΛΗϹΑ	ΑΥΤΟΙϹ
ti	elalēsa	autois
ANY	I-TALK	to-them
px acc sg n	vi FA act indef 1 sg	pp dat pl m
tis/tis/ti	laleO	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΔΕ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙΔΑϹΙΝ	Α	ΕΙΠΟΝ
ide	*h*outoi	oidasin	*h*a	eipon
YOU-BE-PERCEIVING	these	THEY-HAVE-PERCEIVED	WHICH[(p)]	I-saiD
vm AC act pres 2 sg	pd nom pl m	vi ST act pres 3 pl	pr acc pl n	vi FA act past 1 sg
eidO	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	*h*os/*hE*/*ho*	eipon (legO)
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΓΩ
egō
I
pp 1 nom sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

22 Now at His saying these things, one of the deputies ˚standing by ˚gives ˬJesus a slap, saying, "Are you

Jn 18:22

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΟΝΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΩΝ
tauta	de	autou	eipontos	*h*eis	tōn
these	YET	OF-Him	sayING	ONE	OF-THE[(p)]
pd acc pl n	conj	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	a_ nom sg m	t_ gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	eipon (legO)	*h*eis	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ONE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

answering˜ the chief priest thus?"

ΠΑΡΕϹΤΗΚΟΤΩΝ	ΥΠΗΡΕΤΩΝ	ΕΔΩΚΕΝ	ΡΑΠΙϹΜΑ
parestēkotōn	*h*upēretōn	edōken	rapisma
ones-HAVING-BESIDE-STOOD	subservients	-GIVES	SLAP
vp ST act pres gen pl m	n_ 1 gen pl m	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n
paristEmi	*h*upEretEs	didOmi	rapisma
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SLAP-*effect*, SLAP

ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΕΙΠΩΝ	ΟΥΤΩϹ	ΑΠΟΚΡΙΝΗ	ΤΩ
tō	iēsou	eipōn	*h*outōs	apokrinē	tō
to-THE	JESUS	sayING	thus	YOU-ARE-answerING˜	to-THE
t_ dat sg m	n_ dat sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	vi AC mid pres 2 sg	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	iEsous	eipon (legO)	*h*outOs	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME+AS, this-AS, thus	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙ
archierei
chief-SACRED-*one*
n_ 3 dat sg m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

23 Jesus answered him, "If evilly I speak, testify concerning the evil, yet if ideally, [a]why are you lashing Me?"

Jn 18:23

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	ΙΗϹΟΥϹ
apekrithē	autō	iēsous
-WAS-FROM-decidED	to-him	JESUS
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	n_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	iEsous
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙ	ΚΑΚΩϹ	ΕΛΑΛΗϹΑ	ΜΑΡΤΥΡΗϹΟΝ	ΠΕΡΙ
ei	kakōs	elalēsa	marturēson	peri
IF	EVILly	I-TALK	witness-YOU	ABOUT
part cond	adv	vi FA act indef 1 sg	vm FA act fut 2 sg	prep
ei	kakOs	laleO	martureO	peri
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	EVIL+AS, EVILly, illness	TALK, speak	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΟΥ	ΚΑΚΟΥ	ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΛΩϹ
tou	kakou	ei	de	kalōs
THE	EVIL	IF	YET	IDEALly
t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	part cond	conj	adv
ho/*hE*/to	kakos	ei	de	kalOs
THE	EVIL	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine

ΤΙ	ΜΕ	ΔΕΡΕΙϹ
ti	me	dereis
ANY	ME	YOU-ARE-SKINNING
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	egO	derO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	SKIN, lash, punch

24 [a]Hannas, then, dispatches Him [b]bound˜ to[d] Caiaphas, the chief priest.

Jn 18:24

ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο
apesteilen	oun	auton	*ho*
-commissionS	THEN	Him	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	pp acc sg m	t_ nom sg m
apostellO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+PUT, commission, dispatch	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΝΝΑϹ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ	ΠΡΟϹ	ΚΑΙΑΦΑΝ	ΤΟΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ
annas	dedemenon	pros	kaiaphan	ton	archierea
ANNAS	HAVING-*been*-BOUND	TOWARD	CAIAPHAS	THE	chief-SACRED-*one*
n_ 1 nom sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
annas	deO	pros	kaiaphas	*ho*/*hE*/to	archiereus
ANNAS, Hannas *Hebrew* GRACIOUS	BIND	TOWARD, to	CAIAPHAS	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

25 Now Simon Peter was [c]standing and warming˜ himself. They said, then, to him, "Are not you, also, [e] of his [c]disciples?" [f]He disowns˜, and said, "I am not."

Jn 18:25

ΗΝ	ΔΕ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕϹΤΩϹ	ΚΑΙ
ēn	de	simōn	petros	*h*estōs	kai
-WAS	YET	SIMON	Peter	HAVING-STOOD	AND
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp ST act pres nom sg m	conj
eimi	de	simOn	petros	*h*istEmi	kai
BE, am, are, is	YET, now	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too

ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΜΗ
thermainomenos	eipon	oun	autō	mē
WARMING˜	THEY-saiD	THEN	to-him	NO
vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	part neg *conditionally*
thermainO	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	mE
WARM-*cause*, WARM	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΙ	ϹΥ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	su	ek	tōn	mathētōn	autou
AND	YOU	OUT	OF-THE[p]	LEARNers	OF-Him
conj	pp 2 nom sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m
kai	su	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, [e]by, [e]forth, [e]from, [e]off	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ	ΗΡΝΗϹΑΤΟ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
ei	ērnēsato	ekeinos	kai	eipen
YOU-ARE-BEING	-DENIES~	that-*one*	AND	-saiD
vi AC act pres 2 sg	vi FA mid indef 3 sg	pd nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
eimi	arneomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	eipon (legO)
BE, am, are, is	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ouk	eimi
NOT	I-AM-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

26 One [o] of the slaves of the chief priest, being a relative of the one whose [*]ear Peter strikes off, is saying, "Did not I[/] perceive you in the garden with him?"

Jn 18:26

ΛΕΓΕΙ	ΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΟΥΛΩΝ	ΤΟΥ
legei	*h*eis	ek	tōn	doulōn	tou
-IS-sayING	ONE	OUT	OF-THE[(p)]	SLAVES	OF-THE
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m
legO	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SLAVE	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ϹΥΓΓΕΝΗϹ	ΩΝ	ΟΥ
archiereōs	suggenēs	ōn	*h*ou
chief-SACRED-*one*	TOGETHER-generatED	BEING	OF-WHOM
n_ 3 gen sg m	a_/n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pr gen sg m
archiereus	suggenEs	eimi	*h*os/*hE*/*ho*
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	BE, am, are, is	WHICH / WHO

ΑΠΕΚΟΨΕΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΤΟ	ΩΤΙΟΝ	ΟΥΚ	ΕΓΩ	ϹΕ
apekopsen	petros	to	ōtion	ouk	egō	se
-FROM-STRIKES	Peter	THE	outer_EAR	NOT	I	YOU
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	pp 2 acc sg
apokoptO	petros	*ho*/*hE*/to	Otion	ou	egO	su
FROM+STRIKE, strike off	ROCK, Peter	THE	EAR-*diminutive*, outer_EAR, ear	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙΔΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΗΠΩ	ΜΕΤ
eidon	en	tō	kēpō	met
I-PERCEIVED	IN	THE	GARDEN	WITH
vi FA act past 1 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
eidO	en	*ho*/*hE*/to	kEpos	meta
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GARDEN	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 Again, then, [*]Peter disowns[~]. And immediately a cock crows.

Jn 18:27

ΠΑΛΙΝ	ΟΥΝ	ΗΡΝΗϹΑΤΟ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ
palin	oun	ērnēsato	*ho*	petros	kai	eutheōs
AGAIN	THEN	-DENIES~	THE	Peter	AND	immediately
adv	conj	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv
palin	oun	arneomai	*ho*/*hE*/to	petros	kai	eutheOs
AGAIN	THEN	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately

ΑΛΕΚΤΩΡ	ΕΦΩΝΗϹΕΝ
alektōr	ephōnēsen
UN-LAYER	-SOUNDS
n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
alektOr	phOneO
UN+LAYER, cock	SOUND, shout, summon, crow

28 They are, then, leading [*]Jesus from [*]Caiaphas into the pretorium. Now it was morning, and they[/] did not enter into the pretorium lest they may be [|]defiled, but may be eating the passover.

Jn 18:28

ΑΓΟΥϹΙΝ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΑΙΑΦΑ	ΕΙϹ
agousin	oun	ton	iēsoun	apo	tou	kaiapha	eis
THEY-ARE-LEADING	THEN	THE	JESUS	FROM	THE	CAIAPHAS	INTO
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	prep
agO	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	apo	*ho*/*hE*/to	kaiaphas	eis
LEAD, *id.* be going, held	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	THE	CAIAPHAS	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ	ΗΝ	ΔΕ	ΠΡΩΙ	ΚΑΙ
to	praitōrion	ēn	de	prōi	kai
THE	PRETORIUM	it-WAS	YET	morning	AND
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	conj	adv	conj
ho/*hE*/to	praitOrion	eimi	de	prOi	kai
THE	PRETORIUM *Latin*	BE, am, are, is	YET, now	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ
autoi	ouk	eisēlthon	eis
they	NOT	THEY-INTO-CAME	INTO
pp nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	prep
autos/autE/auto	ou	eiserchomai	eis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ to THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ praitōrion PRETORIUM
n_ 2 acc sg n
praitOrion
PRETORIUM *Latin*

ΙΝΑ *h*ina THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ mē NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΙΑΝΘΩΣΙΝ mianthōsin THEY-MAY-BE-BEING-DEFILED
vs AC pas pres 3 pl
miainO
DEFILEMENT-*cause*, DEFILE

ΑΛΛΑ alla but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΦΑΓΩΣΙΝ phagōsin THEY-MAY-BE-EATING
vs AC act pres 3 pl
phagO (esthiO)
EAT

ΤΟ to THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΣΧΑ pascha PASSOVER
hebrew
pascha
PASSOVER *Hebrew* SKIP

29 [c]Pilate, then, came [o]outside to[d] them and is averring, "[a]What accusation are you bringing against this [h]man?"

Jn 18:29

ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen -OUT-CAME
vi FA act past 3 sg
exerchomai
OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΟΥΝ oun THEN
conj
oun
THEN

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos PILATE
n_ 2 nom sg m
pilatos
PILATE *Latin*

ΕΞΩ exō OUTWARD
adv
exO
OUTWARD, OUT, outside, without

ΠΡΟΣ pros TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΑΥΤΟΥΣ autous them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΦΗΣΙΝ phēsin -IS-AVERRING
vi AC act pres 3 sg
phEmi
AVER, affirm

ΤΙΝΑ tina ANY
px acc sg f
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ katēgorian accusation
n_ 1 acc sg f
katEgoria
DOWN+BUY-ness DOWN+BUY*ing*, accusation

ΦΕΡΕΤΕ pherete YE-ARE-CARRYING
vi AC act pres 2 pl
pherO
CARRY, carry on, bring

ΚΑΤΑ kata DOWN
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟΥ tou OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou Human
n_ 2 gen sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΥΤΟΥ toutou This
pd gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

30 They answered and said to him, "If this man were doing no evil, we would not [e]give him up to you."

Jn 18:30

ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ apekrithēsan THEY-WERE-FROM-decidED
vi FA pas past 3 pl
apokrinomai
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΙΠΟΝ eipon THEY-saiD
vi FA act past 3 pl
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ autō to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙ ei IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ mē NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΗΝ ēn -WAS
vi FA act past 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΟΥΤΟΣ *h*outos this-*One*
pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΚΑΚΟΝ kakon EVIL
a_/n_ acc sg n
kakos
EVIL

ΠΟΙΩΝ poiōn DOING
vp AC act pres nom sg m
poieO
DO, make, produce

ΟΥΚ ouk NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝ an EVER
part
an
EVER *changes* may *into* should

ΣΟΙ soi to-YOU
pp 2 dat sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΡΕΔΩΚΑΜΕΝ paredōkamen WE-BESIDE-GIVE
vi FA-ST act indef 1 pl
paradidOmi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

31 [c]Pilate, then, said to them, "You[/] [f]take him and, according to your [g]law, judge him." The Jews, then, said to him, "To us it is not allowed to kill [n]anyone,"

Jn 18:31

ΕΙΠΕΝ eipen -saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΥΝ oun THEN
conj
oun
THEN

ΑΥΤΟΙΣ autois to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos PILATE
n_ 2 nom sg m
pilatos
PILATE *Latin*

ΛΑΒΕΤΕ labete YE-BE-GETTING
vm AC act pres 2 pl
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΝ auton Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΥΜΕΙΣ *h*umeis YE
pp 2 nom pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΥΜΩΝ	ΚΡΙΝΑΤΕ
kata	ton	nomon	humōn	krinate
accordING_to	THE	LAW	OF-YE	JUDGE-YE
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl	vm FA act fut 2 pl
kata	ho/hE/to	nomos	humeis	krinO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	YE / OF-YE / to-YE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ
auton	eipon	oun
Him	THEY-saiD	THEN
pp acc sg m	vi FA act past 3 pl	conj
autos/autE/auto	eipon (legO)	oun
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN

ΑΥΤΩ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΗΜΙΝ
autō	hoi	ioudaioi	hēmin
to-him	THE(p)	JUDA-ans	to-US
pp dat sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	pp 1 dat pl
autos/autE/auto	ho/hE/to	ioudaios	hEmeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥΚ	ΕΞΕΣΤΙΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΟΥΔΕΝΑ
ouk	exestin	apokteinai	oudena
NOT	it-IS-BEING-allowED	TO-FROM-KILL	NOT-YET-ONE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	a_ acc sg m
ou	exesti	apokteinO	oudeis/outheis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BE, allowED-BE, allow	FROM+KILL, kill	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

32 that the word of ˹Jesus may be ˺fulfilled which He said, signifying by what death He was about to be dying.

Jn 18:32

ΙΝΑ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
hina	ho	logos	tou	iēsou
THAT	THE	sayING	OF-THE	JESUS
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ gen sg m
hina	ho/hE/to	logos	ho/hE/to	iEsous
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΛΗΡΩΘΗ	ΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΣΗΜΑΙΝΩΝ	ΠΟΙΩ	ΘΑΝΑΤΩ
plērōthē	hon	eipen	sēmainōn	poiō	thanatō
-MAY-BE-BEING-fulFILLED	WHICH	He-saiD	SIGNifyING	?-to-WHICH(p)-WHICH	death
vs AC pas pres 3 sg	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	pi dat sg m	n_ 2 dat sg m
plEroO	hos/hE/ho	eipon (legO)	sEmainO	poios/poia/poion	thanatos
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	WHICH / WHO	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SIGN-*cause*, SIGNify	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	DIEDNESS, death

ΗΜΕΛΛΕΝ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΕΙΝ
ēmellen	apothnēskein
He-WAS_ABOUT	TO-BE-FROM-DYING
vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
mellO	apothnEskO
BE_ABOUT, be about, impending	FROM+DIE, die

33 Again, then, ˹Pilate entered into the pretorium and summons ˹Jesus, and said to Him, "You˺ are the king of the Jews?"

Jn 18:33

ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ	ΠΑΛΙΝ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟΣ	ΚΑΙ
eisēlthen	oun	eis	to	praitōrion	palin	ho	peilatos	kai
-INTO-CAME	THEN	INTO	THE	PRETORIUM	AGAIN	THE	PILATE	AND
vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
eiserchomai	oun	eis	ho/hE/to	praitOrion	palin	ho/hE/to	pilatos	kai
INTO+COME, enter	THEN	INTO *of time*: for	THE	PRETORIUM *Latin*	AGAIN	THE	PILATE *Latin*	AND, also, too

ΕΦΩΝΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
ephōnēsen	ton	iēsoun	kai	eipen
-SOUNDS	THE	JESUS	AND	-saiD
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg
phOneO	ho/hE/to	iEsous	kai	eipon (legO)
SOUND, shout, summon, crow	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΣΥ	ΕΙ	Ο	ΒΑΣΙΛΕΥΣ
autō	su	ei	ho	basileus
to-Him	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	KING
pp dat sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	su	eimi	ho/hE/to	basileus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
tōn	ioudaiōn
OF-THE(p)	JUDA-ans
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ho/hE/to	ioudaios
THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

34 ˹Jesus answered him, "From yourself are you˺ saying this, or did others tell you concerning Me?"

Jn 18:34

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	Ο
apekrithē	autō	ho
-WAS-FROM-decidED	to-him	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	ho/hE/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΟ	ϹΕΑΥΤΟΥ	ϹΥ	ΤΟΥΤΟ
iēsous	apo	seautou	su	touto
JESUS	FROM	YOURself	YOU	this
n_ nom sg m	prep	pf 2 gen sg m	pp 2 nom sg	pd acc sg n
iEsous	apo	seautou	su	houtos/hautE/touto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	YOU+SAME, YOURself	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these

ΛΕΓΕΙϹ	Η	ΑΛΛΟΙ	ϹΟΙ	ΕΙΠΟΝ
legeis	ē	alloi	soi	eipon
YOU-ARE-sayING	OR	others	to-YOU	THEY-saiD
vi AC act pres 2 sg	part	a_ nom pl m	pp 2 dat sg	vi FA act past 3 pl
legO	E	allos	su	eipon (legO)
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OR, either, than	CHANGE, other, another	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
peri	emou
ABOUT	ME
prep	pp 1 gen sg
peri	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

35 ˢPilate answered, "No[a] Jew am I˳! ˢYour ˢnation and the chief priests -ᵒgive you up to me. [a]What is it you do?"

Jn 18:35

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΜΗΤΙ	ΕΓΩ	ΙΟΥΔΑΙΟϹ
apekrithē	*ho*	peilatos	mēti	egō	ioudaios
-WAS-FROM-decidED	THE	PILATE	NO-ANY	I	JUDA-an
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part int	pp 1 nom sg	a_/n_ nom sg m
apokrinomai	*ho*/*hE*/to	pilatos	mEti	egO	ioudaios
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	PILATE *Latin*	NO+ANY, not ?	I / ME / OF-ME / to-ME	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΕΙΜΙ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ	ΤΟ	ϹΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
eimi	to	ethnos	to	son	kai	*hoi*	archiereis
I-AM-BEING	THE	NATION	THE	YOUR	AND	THE(p)	chief-SACRED-*ones*
vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	ps 2 nom sg n	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
eimi	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	kai	*ho*/*hE*/to	archiereus
BE, am, are, is	THE	NATION	THE	YOUR, yours	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ	ϹΕ	ΕΜΟΙ
paredōkan	se	emoi
THEY-BESIDE-GIVE	YOU	to-ME
vi FA-ST act indef 3 pl	pp 2 acc sg	pp 1 dat sg
paradidOmi	su	egO
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΙ	ΕΠΟΙΗϹΑϹ
ti	epoiēsas
ANY	YOU-DO
px acc sg n	vi FA act indef 2 sg
tis/tis/ti	poieO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce

36 Jesus answered, "ˢMy ˢkingdom is not ᵒ of this ˢworld. If ˢMy ˢkingdom were ᵒ of this ˢworld, ˢMy ˢdeputies, also, would have contended˜, lest I should be ˡgiven up to the Jews. Yet now is ˢMy ˢkingdom not hence."

Jn 18:36

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	Η	ΕΜΗ
apekrithē	iēsous	*hē*	basileia	*hē*	emē
-WAS-FROM-decidED	JESUS	THE	KINGdom	THE	MY
vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f
apokrinomai	iEsous	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	KING-ness, KINGdom	THE	MY, mine

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
ouk	estin	ek	tou	kosmou	toutou
NOT	-IS-BEING	OUT	OF-THE	SYSTEM	this
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	houtos/hautE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these

ΕΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΗΝ	Η
ei	ek	tou	kosmou	toutou	ēn	*hē*
IF	OUT	OF-THE	SYSTEM	this	-WAS	THE
part cond	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f
ei	ek	*ho*/*hE*/to	kosmos	houtos/hautE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΒΑϹΙΛΕΙΑ	Η	ΕΜΗ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΟΙ	ΕΜΟΙ
basileia	*hē*	emē	kai	*hoi*	*hupēretai*	*hoi*	emoi
KINGdom	THE	MY	AND	THE(p)	subservients	THE(p)	to-ME
n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ nom pl m	pp 1 dat sg
basileia	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	kai	*ho*/*hE*/to	*hupEretEs*	*ho*/*hE*/to	egO
KING-ness, KINGdom	THE	MY, mine	AND, also, too	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	THE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΗΓΩΝΙΖΟΝΤΟ	ΑΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
ēgōnizonto	an	*hina*	mē
THEY-CONTENDED˜	EVER	THAT	NO
vi FA mid past 3 pl	part	conj	part neg *conditionally*
agOnizomai	an	*hina*	mE
CONTEST-*make*, CONTEND, struggle	EVER *changes* may *into* should	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΔΟΘΩ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΝΥΝ	ΔΕ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
paradothō	tois	ioudaois	nun	de	*h*ē	basileia
I-MAY-BE-BEING-BESIDE-GIVEN	to-THE[(p)]	JUDA-ans	NOW	YET	THE	KINGdom
vs AC pas pres 1 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	ioudaios	nun	de	*ho*/*hE*/to	basileia
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NOW, current	YET, now	THE	KING-ness, KINGdom

Η	ΕΜΗ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ
*h*ē	emē	ouk	estin	enteuthen
THE	MY	NOT	-IS-BEING	hence
t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv *of place*
ho/*hE*/to	emos/emE/emon	ou	eimi	enteuthen
THE	MY, mine	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN-be+PLACE, hence, on either side

37 ˢPilate, then, said to Him, "Is it not then so? A king are you[/]!" ˢJesus answered, "You[/] are saying that I[/] am a king. [10]For this also have I[/] been born˜, and [10]for this have I come into the world, that I should be testifying to the truth. Everyone ˢwho is [o] of the truth is hearing My ˢvoice."

Jn 18:37

ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ
eipen	oun	autō	*ho*	peilatos
-saiD	THEN	to-Him	THE	PILATE
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pilatos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*

ΟΥΚΟΥΝ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΙ	ϹΥ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο
oukoun	basileus	ei	su	apekrithē	*ho*
NOT-THEN	KING	YOU-ARE-BEING	YOU	-WAS-FROM-decidED	THE
adv	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
oukoun	basileus	eimi	su	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
NOT+THEN, not then	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ϹΥ	ΛΕΓΕΙϹ	ΟΤΙ
iēsous	su	legeis	*h*oti
JESUS	YOU	YOU-ARE-sayING	that
n_ nom sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	conj
iEsous	su	legO	*h*oti
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΕΓΩ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ
basileus	eimi	egō	egō	eis	touto	kai
KING	I-AM-BEING	I	I	INTO	this	AND
n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	pp 1 nom sg	prep	pd acc sg n	conj
basileus	eimi	egO	egO	eis	*h*outos/*h*autE/touto	kai
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΓΕΓΕΝΝΗΜΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΕΛΗΛΥΘΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ
gegennēmai	kai	eis	touto	elēlutha	eis	ton	kosmon
I-HAVE-*been*-generatED	AND	INTO	this	I-HAVE-COME	INTO	THE	SYSTEM
vi ST mid pres 1 sg	conj	prep	pd acc sg n	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
gennaO	kai	eis	*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos
BECOME, generate, beget, bear, be born	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	COME	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

ΙΝΑ	ΜΑΡΤΥΡΗϹΩ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΠΑϹ	Ο
*h*ina	marturēsō	tē	alētheia	pas	*ho*
THAT	I-SHOULD-BE-witnessING	to-THE	TRUTH	EVERY	THE
conj	vs AC act fut 1 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ nom sg m	t_ nom sg m
*h*ina	martureO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	pas	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE	TRUEness, TRUTH	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΩΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΑΚΟΥΕΙ	ΜΟΥ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ
ōn	ek	tēs	alētheias	akouei	mou	tēs	phōnēs
one-BEING	OUT	OF-THE	TRUTH	-IS-HEARING	OF-ME	THE	SOUND
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eimi	ek	*ho*/*hE*/to	alEtheia	akouO	egO	*ho*/*hE*/to	phOnE
BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TRUEness, TRUTH	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SOUND, voice

38 ˢPilate is saying to Him, "[a]What is truth!" And, this saying, again he came out to[d] the Jews, and is saying to them, "I[/] not one fault am finding in him.

Jn 18:38

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	autō	*ho*
-IS-sayING	to-Him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ
peilatos	ti	estin	alētheia	kai	touto
PILATE	ANY	-IS-BEING	TRUTH	AND	this
n_ 2 nom sg m	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	pd acc sg n
pilatos	tis/tis/ti	eimi	alEtheia	kai	*h*outos/*h*autE/touto
PILATE *Latin*	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΕΙΠΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΚΑΙ
eipōn	palin	exēlthen	pros	tous	ioudaious	kai
sayING	AGAIN	he-OUT-CAME	TOWARD	THE[(p)]	JUDA-ans	AND
vp AC act pres nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
eipon (legO)	palin	exerchomai	pros	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	AGAIN	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOWARD, to	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΓΩ
legei	autois	egō
-IS-sayING	to-them	I
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	pp 1 nom sg
legO	autos/autE/auto	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΔΕΜΙΑΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΕΥΡΙϹΚΩ	ΕΝ
oudemian	aitian	*h*euriskō	en
NOT-YET-ONE	cause	I-AM-FINDING	IN
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	prep
oudeis/outheis	aitia	*h*euriskO	en
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

39 Now it is your usage that I should be releasing one to you in the Passover. Are you intending˜, then, that I should be releasing to you the king of the Jews?"

Jn 18:39

ΕϹΤΙΝ	ΔΕ	ϹΥΝΗΘΕΙΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΕΝΑ
estin	de	sunētheia	*h*umin	*h*ina	*h*ena
-IS-BEING	YET	TOGETHER-CUSTOM	to-YE	THAT	ONE
vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	a_ acc sg m
eimi	de	sunEtheia	*h*umeis	*h*ina	*h*eis
BE, am, are, is	YET, now	TOGETHER+CUSTOM-ness, TOGETHER+CUSTOM, usage, used to	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ONE

ΑΠΟΛΥϹΩ	ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑϹΧΑ	ΒΟΥΛΕϹΘΕ	ΟΥΝ
apolusō	*h*umin	en	tō	pascha	boulesthe	oun
I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	to-YE	IN	THE	PASSOVER	YE-ARE-intendING˜	THEN
vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg m	hebrew	vi AC mid pres 2 pl	conj
apoluO	*h*umeis	en	*h*o/*h*E/to	pascha	boulomai	oun
FROM+LOOSE, release, dismiss	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	COUNSEL, intend, resolve	THEN

ΙΝΑ	ΑΠΟΛΥϹΩ	ΥΜΙΝ	ΤΟΝ	ΒΑϹΙΛΕΑ	ΤΩΝ
*h*ina	apolusō	*h*umin	ton	basilea	tōn
THAT	I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING	to-YE	THE	KING	OF-THE(p)
conj	vs AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen pl m
*h*ina	apoluO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	basileus	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+LOOSE, release, dismiss	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ioudaiōn
JUDA-ans
a_/n_ gen pl m
ioudaios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

40 They, then, all clamor again, saying, "Not this one, but ˚Bar-Abbas!" Now ˚Bar-Abbas was a robber.

Jn 18:40

ΕΚΡΑΥΓΑϹΑΝ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
ekraugasan	oun	palin	pantes	legontes
THEY-clamor	THEN	AGAIN	ALL	sayING
vi FA act indef 3 pl	conj	adv	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
kraugazO	oun	palin	pas	legO
CRY_*make*, clamor	THEN	AGAIN	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΗ	ΤΟΥΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟΝ	ΒΑΡΑΒΒΑΝ	ΗΝ	ΔΕ
mē	touton	alla	ton	barabban	ēn	de
NO	this-*One*	but	THE	BAR-ABBAS	-WAS	YET
part neg *conditionally*	pd acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj
mE	*h*outos/*h*autE/touto	alla	*h*o/*h*E/to	barabbas	eimi	de
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE+SAME, this, these	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	BE, am, are, is	YET, now

Ο	ΒΑΡΑΒΒΑϹ	ΛΗϹΤΗϹ
*h*o	barabbas	lēstēs
THE	BAR-ABBAS	ROBBer
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 1 nom sg m
*h*o/*h*E/to	barabbas	lEstEs
THE	BAR+ABBAS, BAR-ABBAS *Aramaic* SON+FATHER	ROBBer, burglar

1 Then ˚Pilate took ˚Jesus, then, and scourges Him.

Jn 19:1

ΤΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΛΑΒΕΝ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
tote	oun	elaben	*h*o	peilatos	ton	iēsoun
then	THEN	-GOT	THE	PILATE	THE	JESUS
adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m
tote	oun	lambanO	*h*o/*h*E/to	pilatos	*h*o/*h*E/to	iEsous
THE+BESIDES, then	THEN	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	PILATE *Latin*	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΕΜΑϹΤΙΓΩϹΕΝ
kai	emastigōsen
AND	-scourgeS
conj	vi FA act indef 3 sg
kai	mastigoO
AND, also, too	RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And the soldiers, ~braiding a wreath out of thorns, ~°place it *on* on His *head, and with a purple cloak they clothed Him.

Jn 19:2

ΚΑΙ	ΟΙ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΠΛΕΞΑΝΤΕϹ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ΕΞ	ΑΚΑΝΘΩΝ
kai	*h*oi	stratiōtai	plexantes	stephanon	ex	akanthōn
AND	THE(p)	WARRiors	BRAID*ing*	WREATH	OUT	OF-POINT-FLOWERS
conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 gen pl f
kai	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs	plekO	stephanos	ek	akantha
AND, also, too	THE	WARRior, soldier	BRAID	WREATH	OUT, °by, °forth, °from, °off	POINT+FLOWER, thorn

ΕΠΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
epethēkan	autou	epi	tēn
THEY-ON-PLACE	OF-Him	ON	THE
vi FA-ST act indef 3 pl	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f
epitithEmi	autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΕΦΑΛΗΝ	ΚΑΙ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ	ΠΕΡΙΕΒΑΛΟΝ
kephalēn	kai	*h*imation	porphuroun	periebalon
HEAD	AND	cloak	PURPLE	THEY-ABOUT-CAST(past)
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	vi FA act past 3 pl
kephalE	kai	*h*imation	porphurous	periballO
HEAD	AND, also, too	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	PURPLE (*adj.*)	ABOUT+CAST, clothe, throw about

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 And they came~ to*d* Him and said, "Rejoice! °King of the Jews!" and give Him slaps.

Jn 19:3

ΚΑΙ	ΗΡΧΟΝΤΟ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	ērchonto	pros	auton	kai
AND	THEY-CAME~	TOWARD	Him	AND
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pp acc sg m	conj
kai	erchomai	pros	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	COME	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΛΕΓΟΝ	ΧΑΙΡΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ
elegon	chaire	*h*o	basileus	tōn
THEY-saiD	YOU-BE-JOYING	THE	KING	OF-THE(p)
vi FA act past 3 pl	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m
legO	chairO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JOY, rejoice	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΟϹΑΝ	ΑΥΤΩ
ioudaiōn	kai	edidosan	autō
JUDA-ans	AND	THEY-GIVE	to-Him
a_/n_ gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
ioudaios	kai	didOmi	autos/autE/auto
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΡΑΠΙϹΜΑΤΑ
rapismata
SLAPS
n_ 3 acc pl n
rapisma
SLAP-*effect*, SLAP

4 And °Pilate came *o* outside again, and is saying to them, "Lo! I am leading him outside to you, that you may know that not one fault am I finding in him."

Jn 19:4

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΠΑΛΙΝ	ΕΞΩ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΚΑΙ
kai	exēlthen	palin	exō	*h*o	peilatos	kai
AND	-OUT-CAME	AGAIN	OUTWARD	THE	PILATE	AND
conj	vi FA act past 3 sg	adv	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
kai	exerchomai	palin	exO	*ho*/*hE*/to	pilatos	kai
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AGAIN	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	PILATE *Latin*	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
legei	autois
-IS-sayING	to-them
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΔΕ	ΑΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΥΤΟΝ
ide	agō	*h*umin	auton
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-LEADING	to-YE	Him
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pp acc sg m
eidO	agO	*h*umeis	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LEAD, *id.* be going, held	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΩ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΜΙΑΝ
exō	*h*ina	gnōte	*h*oti	oudemian
OUTWARD	THAT	YE-MAY-BE-KNOWING	that	NOT-YET-ONE
adv	conj	vs AC act pres 2 pl	conj	a_ acc sg f
exO	*h*ina	ginOskO	*h*oti	oudeis/outheis
OUTWARD, OUT, outside, without	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙΤΙΑΝ	ΕΥΡΙΣΚΩ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
aitian	*h*euriskō	en	autō
cause	I-AM-FINDING	IN	Him
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	prep	pp dat sg m
aitia	*h*euriskO	en	autos/autE/auto
REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

5 ˢJesus, then, came
ᵒ outside, wearing
the thorny wreath
and the purple
cloak. And he is
saying to them,
"ˡLo˜! the ʰman!"

Jn 19:5

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΕΞΩ	ΦΟΡΩΝ
exēlthen	oun	*h*o	iēsous	exō	phorōn
-OUT-CAME	THEN	THE	JESUS	OUTWARD	wearING
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	adv	vp AC act pres nom sg m
exerchomai	oun	*h*o/*h*E/to	iEsous	exO	phoreO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUTWARD, OUT, outside, without	CARRY, wear

ΤΟΝ	ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ	ΣΤΕΦΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΚΑΙ
ton	akanthinon	stephanon	kai	to	porphuroun	*h*imation	kai
THE	POINT-FLOWERY	WREATH	AND	THE	PURPLE	cloak	AND
t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
*h*o/*h*E/to	akanthinos	stephanos	kai	*h*o/*h*E/to	porphurous	*h*imation	kai
THE	POINT+FLOWERY, thorny	WREATH	AND, also, too	THE	PURPLE (*adj.*)	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
legei	autois
he-IS-sayING	to-them
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΔΟΥ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
idou	*h*o	anthrōpos
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	human
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

6 When, then, the
chief priests and
the deputies
perceived Him,
they clamor,
saying, "Crucify!
Crucify him!" And
ˢPilate is saying to
them, "You/ ˡtake
him and crucify
him, for I/ am
finding no/ˡ fault in
him."

Jn 19:6

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΙΔΟΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*ote	oun	eidon	auton
when	THEN	THEY-PERCEIVED	Him
adv	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
*h*ote	oun	eidO	autos/autE/auto
WHICH+BESIDES, when	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΕΚΡΑΥΓΑϹΑΝ
*h*oi	archiereis	kai	*h*oi	*h*upēretai	ekraugasan
THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]	subservients	THEY-clamor
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
*h*o/*h*E/to	archiereus	kai	*h*o/*h*E/to	*h*upEretEs	kraugazO
THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	CRY_*make*, clamor

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ϹΤΑΥΡΩϹΟΝ	ϹΤΑΥΡΩϹΟΝ
legontes	staurōson	staurōson
sayING	impale-YOU	impale-YOU
vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	vm FA act fut 2 sg
legO	stauroO	stauroO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STAND-*cause*, impale, crucify	STAND-*cause*, impale, crucify

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
auton	kai	legei
Him	AND	-IS-sayING
pp acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	kai	legO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΛΑΒΕΤΕ
autois	*h*o	peilatos	labete
to-them	THE	PILATE	YE-BE-GETTING
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	pilatos	lambanO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΚΑΙ	ϹΤΑΥΡΩϹΑΤΕ	ΕΓΩ
auton	*h*umeis	kai	staurōsate	egō
Him	YE	AND	impale-YE	I
pp acc sg m	pp 2 nom pl	conj	vm FA act fut 2 pl	pp 1 nom sg
autos/autE/auto	*h*umeis	kai	stauroO	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	STAND-*cause*, impale, crucify	I / ME / OF-ME / to-ME

ΓΑΡ	ΟΥΧ	ΕΥΡΙΣΚΩ	ΕΝ
gar	ouch	*h*euriskō	en
for	NOT	I-AM-FINDING	IN
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep
gar	ou	*h*euriskO	en
SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΑΙΤΙΑΝ
autō	aitian
Him	cause
pp dat sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	aitia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

7 The Jews answered him, "We have a law, and according to our law he ought to die, for he makes himself son of God."

Jn 19:7

ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
apekrithēsan	autō	*h*oi
THEY-WERE-FROM-decidED	to-him	THE(p)
vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	t_ nom pl m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΗΜΕΙΣ	ΝΟΜΟΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΚΑΙ
ioudaioi	*h*ēmeis	nomon	echomen	kai
JUDA-ans	WE	LAW	WE-ARE-HAVING	AND
a_/n_ nom pl m	pp 1 nom pl	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	conj
ioudaios	*h*Emeis	nomos	echO	kai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WE / US / OF-US / to-US	LAW	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΗΜΩΝ	ΟΦΕΙΛΕΙ
kata	ton	nomon	*h*ēmōn	opheilei
accordING_to	THE	LAW	OF-US	He-IS-OWING
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	vi AC act pres 3 sg
kata	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*Emeis	opheilO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	WE / US / OF-US / to-US	OWE, ought, would that

ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΟΤΙ	ΥΙΟΝ	ΘΕΟΥ
apothanein	*h*oti	*h*uion	theou
TO-BE-FROM-DYING	that	SON	OF-God (OF-PLACER)
vn AC act pres	conj	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m
apothnEskO	*h*oti	*h*uios	theos
FROM+DIE, die	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SON, foal	PLACER, God

ΕΑΥΤΟΝ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ
*h*eauton	epoiēsen
Himself	He-makeS
pf 3 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	poieO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DO, make, produce

8 When, then, Pilate hears this saying, he was the more afraid.

Jn 19:8

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΗΚΟΥΣΕΝ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟΣ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ
*h*ote	oun	ēkousen	*ho*	peilatos	touton	ton
when	THEN	-HEARS	THE	PILATE	this	THE
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd acc sg m	t_ acc sg m
*h*ote	oun	akouO	*ho*/*hE*/to	pilatos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	THEN	HEAR	THE	PILATE *Latin*	THE+SAME, this, these	THE

ΛΟΓΟΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΦΟΒΗΘΗ
logon	mallon	ephobēthē
sayING	RATHER-*more*	he-WAS-made_FEAR
n_ 2 acc sg m	adv cmp	vi FA pas past 3 sg
logos	mallon (mala)	phobeO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	RATHER-*more*, rather, more	FEAR, be afraid

9 And he entered into the pretorium again, and is saying to Jesus, "Whence are you?" Yet Jesus gives him no answer.

Jn 19:9

ΚΑΙ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΚΑΙ
kai	eisēlthen	eis	to	praitōrion	palin	kai
AND	he-INTO-CAME	INTO	THE	PRETORIUM	AGAIN	AND
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	conj
kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	praitOrion	palin	kai
AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	PRETORIUM *Latin*	AGAIN	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΠΟΘΕΝ	ΕΙ
legei	tō	iēsou	pothen	ei
-IS-sayING	to-THE	JESUS	?-WHICH-PLACE	YOU-ARE-BEING
vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m	adv int *of place*	vi AC act pres 2 sg
legO	*ho*/*hE*/to	iEsous	pothen	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	?+WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is

ΣΥ	Ο	ΔΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΑΠΟΚΡΙΣΙΝ	ΟΥΚ
su	*ho*	de	iēsous	apokrisin	ouk
YOU	THE	YET	JESUS	answer	NOT
pp 2 nom sg	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*
su	*ho*/*hE*/to	de	iEsous	apokrisis	ou
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+JUDGing, FROM-decisION, answer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ
edōken	autō
-GIVES	to-him
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 ˚Pilate, then, is saying to Him, "To me you are not speaking! Are you not ˚aware that I ˡhave authority to release you and ˡhave authority to crucify you?"

Jn 19:10

ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	oun	autō	*ho*
-IS-sayING	THEN	to-Him	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΜΟΙ	ΟΥ	ΛΑΛΕΙϹ	ΟΥΚ
peilatos	emoi	ou	laleis	ouk
PILATE	to-ME	NOT	YOU-ARE-TALKING	NOT
n_ 2 nom sg m	pp 1 dat sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	adv neg *absolute*
pilatos	egO	ou	laleO	ou
PILATE *Latin*	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TALK, speak	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑϹ	ΟΤΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΧΩ
oidas	*ho*ti	exousian	echō
YOU-HAVE-PERCEIVED	that	authority	I-AM-HAVING
vi ST act pres 2 sg	conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg
eidO	*ho*ti	exousia	echO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΟΛΥϹΑΙ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΧΩ	ϹΤΑΥΡΩϹΑΙ
apolusai	se	kai	exousian	echō	staurōsai
TO-FROM-LOOSE	YOU	AND	authority	I-AM-HAVING	TO-impale
vn FA act indef	pp 2 acc sg	conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	vn FA act indef
apoluO	su	kai	exousia	echO	stauroO
FROM+LOOSE, release, dismiss	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	STAND-*cause*, impale, crucify

ϹΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

11 ˚Jesus answered him, "No*t* authority ˡhave you against Me in *nt*anything, except it were ˚given˜ to you from above. Therefore he ˚who is giving Me up to you ˡhas the greater sin."

Jn 19:11

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΑΥΤΩ	Ο
apekrithē	autō	*ho*
-WAS-FROM-decidED	to-him	THE
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
apokrinomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙϹ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ
iēsous	ouk	echeis	exousian
JESUS	NOT	YOU-ARE-HAVING	authority
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	n_ 1 acc sg f
iEsous	ou	echO	exousia
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΚΑΤ	ΕΜΟΥ	ΟΥΔΕΜΙΑΝ
kat	emou	oudemian
DOWN	OF-ME	NOT-YET-ONE
prep	pp 1 gen sg	a_ acc sg f
kata	egO	oudeis/outheis
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙ	ΜΗ	ΗΝ	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ	ϹΟΙ
ei	mē	ēn	dedomenon	soi
IF	NO	-WAS	HAVING-*been*-GIVEN	to-YOU
part cond	part neg *conditionally*	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	pp 2 dat sg
ei	mE	eimi	didOmi	su
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΝΩΘΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	Ο
anōthen	dia	touto	*ho*
UPWARD-PLACE	THRU	this	THE
adv *of place*	prep	pd acc sg n	t_ nom sg m
anOthen	dia	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	THE

ΠΑΡΑΔΟΥϹ	ΜΕ	ϹΟΙ	ΜΕΙΖΟΝΑ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
paradous	me	soi	meizona	*h*amartian
one-BESIDE-GIVING	ME	to-YOU	GREATER	miss*ing*
vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	pp 2 dat sg	a_ acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f
paradidOmi	egO	su	meizOn (megas)	*h*amartia
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	GREATER	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΕΧΕΙ
echei
-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 °At this, ˢPilate sought to release Him, yet the Jews clamored, saying, "If ever this man you should be releasing, you are not a friend of ˢCaesar! Everyone ˢwho is making himself king is contradicting ˢCaesar!"

Jn 19:12

ΕΚ	ΤΟΥΤΟΥ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΕΖΗΤΕΙ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ
ek	toutou	*ho*	peilatos	ezētei	apolusai
OUT	OF-this	THE	PILATE	-SOUGHT	TO-FROM-LOOSE
prep	pd gen sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vn FA act indef
ek	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	pilatos	zEteO	apoluO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE+SAME, this, these	THE	PILATE *Latin*	SEEK	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΝ	Ο΄Ι	ΔΕ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΚΡΑΥΓΑΖΟΝ
auton	*h*oi	de	ioudaioi	ekraugazon
Him	THE[(p)]	YET	JUDA-ans	THEY-clamorED
pp acc sg m	t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	de	ioudaios	kraugazO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	YET, now	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	CRY_*make*, clamor

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΑΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΑΠΟΛΥϹΗϹ
legontes	ean	touton	apolusēs
sayING	IF-EVER	this-*One*	YOU-SHOULD-BE-FROM-LOOSING
vp AC act pres nom pl m	part cond	pd acc sg m	vs AC act fut 2 sg
legO	ean	*h*outos/*h*autE/touto	apoluO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE+SAME, this, these	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΟΥΚ	Ε΄Ι	ΦΙΛΟϹ	ΤΟΥ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ
ouk	ei	philos	tou	kaisaros
NOT	YOU-ARE-BEING	FOND-*one*	OF-THE	CAESAR
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ou	eimi	philos	*ho*/*h*E/to	kaisar
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	FOND-*one*, friend	THE	CAESAR

ΠΑϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΑ	ΕΑΥΤΟΝ
pas	*ho*	basilea	*h*eauton
EVERY	THE-*one*	KING	himself
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 acc sg m	pf 3 acc sg m
pas	*ho*/*h*E/to	basileus	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΠΟΙΩΝ	ΑΝΤΙΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΚΑΙϹΑΡΙ
poiōn	antilegei	tō	kaisari
makING	-IS-contradictING	to-THE	CAESAR
vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
poieO	antilegO	*ho*/*h*E/to	kaisar
DO, make, produce	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict	THE	CAESAR

13 ˢPilate, then, ˢhearing these ˢwords, led ˢJesus outside, and is seated on a dais [g]in a place ˢtermed ˢthe "Pavement," yet in Hebrew, "Gabbatha."

Jn 19:13

Ο	ΟΥΝ	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΑΚΟΥϹΑϹ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ
ho	oun	peilatos	akousas	tōn	logōn
THE	THEN	PILATE	HEAR*ing*	OF-THE[(p)]	sayINGS
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*h*E/to	oun	pilatos	akouO	*ho*/*h*E/to	logos
THE	THEN	PILATE *Latin*	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΩΝ	ΗΓΑΓΕΝ	ΕΞΩ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ
toutōn	ēgagen	exō	ton	iēsoun	kai
these	-LED	OUTWARD	THE	JESUS	AND
pd gen pl m	vi FA act past 3 sg	adv	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	agO	exO	*ho*/*h*E/to	iEsous	kai
THE+SAME, this, these	LEAD, *id.* be going, held	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΕΚΑΘΙϹΕΝ	ΕΠΙ	ΒΗΜΑΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΠΟΝ
ekathisen	epi	bēmatos	eis	topon
he-seatS_self	ON	platform	INTO	POSITION
vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 2 acc sg m
kathizO	epi	bEma	eis	topos
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	STEP-*effect*, platform, dais	INTO *of time*: for	POSITION, place

ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΛΙΘΟϹΤΡΩΤΟΝ	ΕΒΡΑΙϹΤΙ	ΔΕ	ΓΑΒΒΑΘΑ
legomenon	lithostrōton	*h*ebraisti	de	gabbatha
*be*lNG-said	STONE-STREWn	HEBREW	YET	GABBATHA
vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg n	adv	conj	ni proper
legO	lithostrOton	*h*ebraisti	de	gabbatha
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STONE+STREWn, pavement	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS	YET, now	GABBATHA *Hebrew* lofty

14 Now it was the preparation of the Passover; the hour was about the third. And he is saying to the Jews, "[l]Lo! your ˢking!"

Jn 19:14

ΗΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑϹΚΕΥΗ	ΤΟΥ	ΠΑϹΧΑ	ΩΡΑ	ΗΝ	ΩϹ
ēn	de	paraskeuē	tou	pascha	*h*ōra	ēn	*h*ōs
-WAS	YET	preparatION	OF-THE	PASSOVER	HOUR	-WAS	AS
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	hebrew	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	adv
eimi	de	paraskeuE	*ho*/*h*E/to	pascha	*h*Ora	eimi	*h*Os
BE, am, are, is	YET, now	BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	HOUR	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how

ΤΡΙΤΗ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
tritē	kai	legei	tois	ioudaois
third	AND	he-IS-sayING	to-THE[(p)]	JUDA-ans
a_ nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
tritos	kai	legO	*ho*/*h*E/to	ioudaios
THREEth, third	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΥΜΩΝ
ide	*ho*	basileus	*humōn*
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	KING	OF-YE
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl
eidO	*ho*/*hE*/to	basileus	*humeis*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	YE / OF-YE / to-YE

15 Yet ˢthey clamor then, "Away! Away! Crucify him!" ˢPilate is saying to them, "Shall I ˡcrucify your ˢking?" The chief priests answered, "No ˡ king ˡhave we except Caesar!"

Jn 19:15

ΟΙ	ΔΕ	ΕΚΡΑΥΓΑϹΑΝ	ΟΥΝ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΑΡΟΝ
hoi	de	ekraugasan	oun	ekeinoi	aron
THE[(p)]	YET	THEY-clamor	THEN	those	LIFT-YOU
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	conj	pd nom pl m	vm FA act fut 2 sg
ho/*hE*/to	de	kraugazO	oun	ekeinos/ekeinE/ekeino	airO
THE	YET, now	CRY_*make*, clamor	THEN	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΑΡΟΝ	ϹΤΑΥΡΩϹΟΝ	ΑΥΤΟΝ
aron	staurōson	auton
LIFT-YOU	impale-YOU	Him
vm FA act fut 2 sg	vm FA act fut 2 sg	pp acc sg m
airO	stauroO	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	STAND-*cause*, impale, crucify	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ
legei	autois	*ho*	peilatos
-IS-sayING	to-them	THE	PILATE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pilatos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PILATE *Latin*

ΤΟΝ	ΒΑϹΙΛΕΑ	ΥΜΩΝ	ϹΤΑΥΡΩϹΩ	ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΟΙ
ton	basilea	*humōn*	staurōsō	apekrithēsan	*hoi*
THE	KING	OF-YE	I-SHALL-BE-impalING	THEY-WERE-FROM-decidED	THE[(p)]
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 2 gen pl	vi AC act fut 1 sg	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	basileus	*humeis*	stauroO	apokrinomai	*ho*/*hE*/to
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	YE / OF-YE / to-YE	STAND-*cause*, impale, crucify	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ΒΑϹΙΛΕΑ
archiereis	ouk	echomen	basilea
chief-SACRED-*ones*	NOT	WE-ARE-HAVING	KING
n_ 3 nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 acc sg m
archiereus	ou	echO	basileus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΕΙ	ΜΗ	ΚΑΙϹΑΡΑ
ei	mē	kaisara
IF	NO	CAESAR
part cond	part neg *conditionally*	n_ 3 acc sg m
ei	mE	kaisar
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAESAR

16 Then he ˢgives Him up to them, then, that He may be ˡcrucified. They took ˢJesus along, then, and led Him away.

Jn 19:16

ΤΟΤΕ	ΟΥΝ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ
tote	oun	paredōken	auton
then	THEN	he-BESIDE-GIVES	Him
adv	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m
tote	oun	paradidOmi	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	THEN	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ	ϹΤΑΥΡΩΘΗ
autois	*hina*	staurōthē
to-them	THAT	He-MAY-BE-BEING-impalED
pp dat pl m	conj	vs AC pas pres 3 sg
autos/autE/auto	*hina*	stauroO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	STAND-*cause*, impale, crucify

ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΑΠΗΓΑΓΟΝ
parelabon	oun	ton	iēsoun	kai	apēgagon
THEY-BESIDE-GOT	THEN	THE	JESUS	AND	THEY-FROM-LED
vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
paralambanO	oun	*ho*/*hE*/to	iēsous	kai	apagO
BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	FROM+LEAD, lead off, lead away

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 And, bearing the cross Himself, He came out ˡˢto ˢwhat is ˡtermed˜ a "Skull's Place," which is ˡtermed˜,

Jn 19:17

ΚΑΙ	ΒΑϹΤΑΖΩΝ	ΕΑΥΤΩ	ΤΟΝ	ϹΤΑΥΡΟΝ
kai	bastazōn	*heautō*	ton	stauron
AND	BEARING	to-Himself	THE	pale
conj	vp AC act pres nom sg m	pf 3 dat sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	bastazO	*heautou*/*heautEs*/*heautou*	*ho*/*hE*/to	stauros
AND, also, too	BEAR	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	STAND, pale, cross

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

in Hebrew, "Golgotha,"

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΚΡΑΝΙΟΥ	ΤΟΠΟΝ
exēlthen	eis	ton	legomenon	kraniou	topon
He-OUT-CAME	INTO	THE	*be*ING-said	OF-SKULL	POSITION
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 gen sg n	n_ 2 acc sg m
exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	legO	kranion	topos
OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SKULL-ian, SKULL-*diminutive*?, SKULL	POSITION, place

Ο	ΛΕΓΕΤΑΙ	ΕΒΡΑΙϹΤΙ	ΓΟΛΓΟΘΑ
ho	legetai	*h*ebraisti	golgotha
WHICH	-IS-*be*ING-said	HEBREW	GOLGOTHA
pr nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	adv	n_ acc sg f
hos/*hE*/*ho*	legO	*h*ebraisti	golgotha
WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS	GOLGOTHA *Hebrew* skull

18 where[e] they crucify Him, and with Him two others, hence and hence, yet in the midst is ˚Jesus.

Jn 19:18

ΟΠΟΥ	ΑΥΤΟΝ	ΕϹΤΑΥΡΩϹΑΝ
*h*opou	auton	estaurōsan
WHICH-?-where	Him	THEY-impale
adv	pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl
*h*opou	autos/autE/auto	stauroO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STAND-*cause*, impale, crucify

ΚΑΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛΟΥϹ	ΔΥΟ
kai	met	autou	allous	duo
AND	WITH	Him	others	TWO
conj	prep	pp gen sg m	a_ acc pl m	ni numeral
kai	meta	autos/autE/auto	allos	duo
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CHANGE, other, another	TWO

ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΜΕϹΟΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
enteuthen	kai	enteuthen	meson	de	ton	iēsoun
hence	AND	hence	MIDST	YET	THE	JESUS
adv *of place*	conj	adv *of place*	a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m
enteuthen	kai	enteuthen	mesos	de	*ho*/*hE*/to	iEsoun
IN-be+PLACE, hence, on either side	AND, also, too	IN-be+PLACE, hence, on either side	MIDST, center, middle	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

19 Now ˚Pilate writes a title also, and ˚˚places it [on] on the cross. Now it was ˚written˚˚, "Jesus the Nazarene, the King of the Jews."

Jn 19:19

ΕΓΡΑΨΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΙΤΛΟΝ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΘΗΚΕΝ
egrapsen	de	kai	titlon	*ho*	peilatos	kai	epethēken
-WRITES	YET	AND	TITLE	THE	PILATE	AND	-ON-PLACES
vi FA act indef 3 sg	conj	conj	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
graphO	de	kai	titlos	*ho*/*hE*/to	pilatos	kai	epitithEmi
WRITE	YET, now	AND, also, too	TITLE *Latin* titulus	THE	PILATE *Latin*	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ	ΗΝ	ΔΕ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
epi	tou	staurou	ēn	de	gegrammenon
ON	THE	pale	it-WAS	YET	HAVING-*been*-WRITTEN
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vp ST mid pres nom sg n
epi	*ho*/*hE*/to	stauros	eimi	de	graphO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	STAND, pale, cross	BE, am, are, is	YET, now	WRITE

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΝΑΖΩΡΑΙΟϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
iēsous	*ho*	nazōraios	*ho*	basileus	tōn	ioudaiōn
JESUS	THE	NAZARENE	THE	KING	OF-THE[(p)]	JUDA-ans
n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

20 This ˚title, then, many of the Jews read, ˚for the place where[e] ˚Jesus was crucified was near the city, and it was ˚written˚˚ in Hebrew, Latin and Greek.

Jn 19:20

ΤΟΥΤΟΝ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΤΙΤΛΟΝ	ΠΟΛΛΟΙ	ΑΝΕΓΝΩϹΑΝ	ΤΩΝ
touton	oun	ton	titlon	polloi	anegnōsan	tōn
this	THEN	THE	TITLE	MANY	THEY-read	OF-THE[(p)]
pd acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto	oun	*ho*/*hE*/to	titlos	polus	anaginOskO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	THEN	THE	TITLE *Latin* titulus	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UP+KNOW, read	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΗΝ	Ο	ΤΟΠΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ
ioudaiōn	*h*oti	eggus	ēn	*ho*	topos	tēs	poleōs
JUDA-ans	that	NEAR	-WAS	THE	POSITION	OF-THE	city
a_/n_ gen pl m	conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ioudaios	*h*oti	eggus	eimi	*ho*/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	polis
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	BE, am, are, is	THE	POSITION, place	THE	MANY, city, -polis

ΟΠΟΥ	ΕϹΤΑΥΡΩΘΗ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΗΝ
*h*opou	estaurōthē	*ho*	iēsous	kai	ēn
WHICH-?-where	-WAS-impalED	THE	JESUS	AND	it-WAS
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
*h*opou	stauroO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	eimi
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	STAND-*cause*, impale, crucify	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	BE, am, are, is

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕΒΡΑΙϹΤΙ	ΡΩΜΑΙϹΤΙ	ΕΛΛΗΝΙϹΤΙ
gegrammenon	*h*ebraisti	rōmaisti	*h*ellēnisti
HAVING-*been*-WRITTEN	HEBREW	ROMISTIC	GREEK
vp ST mid pres nom sg n	adv	adv	adv
graphO	*h*ebraisti	rOmaisti	*h*ellEnisti
WRITE	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS	ROMISTIC, Latin (*language*)	GREEK (*language*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 The chief priests of the Jews, then, said to ˢPilate, "Do not be writing `The King of the Jews' but that `that one said "King of the Jews am I.""

Jn 19:21	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΤΩ	ΠΕΙΛΑΤΩ	ΟΙ
	elegon	oun	tō	peilatō	*h*oi
	THEY-saiD	THEN	to-THE	PILATE	THE(p)
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom pl m
	legO	oun	*ho*/*hE*/to	pilatos	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	PILATE *Latin*	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΜΗ	ΓΡΑΦΕ
archiereis	tōn	ioudaiōn	mē	graphe
chief-SACRED-*ones*	OF-THE(p)	JUDA-ans	NO	YOU-BE-WRITING
n_ 3 nom pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg
archiereus	*ho*/*hE*/to	ioudaios	mE	graphO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WRITE

Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΑΛΛ	ΟΤΙ
ho	basileus	tōn	ioudaiōn	all	*h*oti
THE	KING	OF-THE(p)	JUDA-ans	but	that
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	conj
ho/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	ioudaios	alla	*h*oti
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΚΕΙΝΟC	ΕΙΠΕΝ	ΒΑCΙΛΕΥC	ΕΙΜΙ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ekeinos	eipen	basileus	eimi	tōn	ioudaiōn
that-*One*	-saiD	KING	I-AM-BEING	OF-THE(p)	JUDA-ans
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ekeinos/ekeinE/ekeino	eipon (legO)	basileus	eimi	*ho*/*hE*/to	ioudaios
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	LAY, say, tell, speak, *id.* call	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	BE, am, are, is	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

22 ˢPilate answered, "What I have written, I have written!"

Jn 19:22	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟC	Ο	ΓΕΓΡΑΦΑ	ΓΕΓΡΑΦΑ
	apekrithē	*ho*	peilatos	*ho*	gegrapha	gegrapha
	-WAS-FROM-decidED	THE	PILATE	WHICH	I-HAVE-WRITTEN	I-HAVE-WRITTEN
	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr acc sg n	vi ST act pres 1 sg	vi ST act pres 1 sg
	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	pilatos	*hos*/*hE*/*ho*	graphO	graphO
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	PILATE *Latin*	WHICH / WHO	WRITE	WRITE

23 The soldiers, then, when they crucify ˢJesus, took His ˢgarments and make four parts—to each soldier a part; and the tunic. Now the tunic was seamless, woven ᶜfrom ˢabove throughout the whole.

Jn 19:23	ΟΙ	ΟΥΝ	CΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΟΤΕ	ΕCΤΑΥΡΩCΑΝ	ΤΟΝ	ΙΗCΟΥΝ
	*h*oi	oun	stratiōtai	*h*ote	estaurōsan	ton	iēsoun
	THE(p)	THEN	WARRiors	when	THEY-impale	THE	JESUS
	t_ nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	adv	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m
	ho/*hE*/to	oun	stratiOtEs	*h*ote	stauroO	*ho*/*hE*/to	iEsous
	THE	THEN	WARRior, soldier	WHICH+BESIDES, when	STAND-*cause*, impale, crucify	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΛΑΒΟΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
elabon	ta	*h*imatia	autou	kai
THEY-GOT	THE(p)	GARMENTS	OF-Him	AND
vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen sg m	conj
lambanO	*ho*/*hE*/to	*h*imation	autos/autE/auto	kai
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular:* cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΠΟΙΗCΑΝ	ΤΕCCΕΡΑ	ΜΕΡΗ	ΕΚΑCΤΩ	CΤΡΑΤΙΩΤΗ	ΜΕΡΟC	ΚΑΙ	ΤΟΝ
epoiēsan	tessera	merē	*h*ekastō	stratiōtē	meros	kai	ton
THEY-make	FOUR	PARTS	to-EACH	WARRior	PART	AND	THE
vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	a_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	n_ 3 nom sg n	conj	t_ acc sg m
poieO	tessares	meros	*h*ekastos	stratiOtEs	meros	kai	*ho*/*hE*/to
DO, make, produce	FOUR	PART, party, particular, instalment	EACH	WARRior, soldier	PART, party, particular, instalment	AND, also, too	THE

ΧΙΤΩΝΑ	ΗΝ	ΔΕ	Ο	ΧΙΤΩΝ	ΑΡΑΦΟC	ΕΚ	ΤΩΝ
chitōna	ēn	de	*ho*	chitōn	araphos	ek	tōn
TUNIC	-WAS	YET	THE	TUNIC	UN-SEWED	OUT	OF-THE(p)
n_ 3 acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl n
chitOn	eimi	de	*ho*/*hE*/to	chitOn	araphos	ek	*ho*/*hE*/to
TUNIC	BE, am, are, is	YET, now	THE	TUNIC	UN+SEWED, seamless	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΑΝΩΘΕΝ	ΥΦΑΝΤΟC	ΔΙ	ΟΛΟΥ
anōthen	*h*uphantos	di	*h*olou
UPWARD-PLACE	WOVen	THRU	WHOLE
adv *of place*	a_ nom sg m	prep	a_ gen sg m
anOthen	*h*uphantos	dia	*h*olos
UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	WOVen	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHOLE

24 They said, then, to[d] one another, "We should not be rending it, but we may take ˡchances on [c] it, ᵃwhose it shall be," that the scripture may be ˡfulfilled ˢwhich is saying, "They divide˘ My ˢgarments among themselves, And

Jn 19:24	ΕΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΠΡΟC	ΑΛΛΗΛΟΥC	ΜΗ	CΧΙCΩΜΕΝ
	eipon	oun	pros	allēlous	mē	schisōmen
	THEY-saiD	THEN	TOWARD	one_another	NO	WE-SHOULD-BE-SPLITTING
	vi FA act past 3 pl	conj	prep	pc acc pl m	part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 pl
	eipon (legO)	oun	pros	allElOn	mE	schizO
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SPLIT-*make*, SPLIT, rend

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΛΑΧΩΜΕΝ
auton	alla	lachōmen
it	but	WE-MAY-BE-CHANCING_UPON
pp acc sg m	conj	vs AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	alla	lagchanO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	CHANCE_UPON, chance, take chance on

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

on My °vesture they cast the lot." The soldiers, indeed, then, do these things.

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
peri	autou
ABOUT	it
prep	pp gen sg m
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙΝΟϹ	ΕϹΤΑΙ	ΙΝΑ	Η	ΓΡΑΦΗ
tinos	estai	*hi*na	*hē*	graphē
OF-ANY	-SHALL-BE-BEING~	THAT	THE	WRITING
px gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	eimi	*hi*na	*ho*/*hE*/to	graphE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	WRITING, scripture

ΠΛΗΡΩΘΗ	Η	ΛΕΓΟΥϹΑ	ΔΙΕΜΕΡΙϹΑΝΤΟ	ΤΑ
plērōthē	*hē*	legousa	diemerisanto	ta
-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE	sayING	THEY-THRU-PART~	THE(p)
vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	vi FA mid indef 3 pl	t_ acc pl n
plEroO	*ho*/*hE*/to	legO	diamerizO	*ho*/*hE*/to
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΜΟΥ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
*hi*matia	mou	*he*autois	kai
GARMENTS	OF-ME	to-themselves	AND
n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg	pf 3 dat pl m	conj
*hi*mation	egO	*he*autou/*he*autEs/*he*autou	kai
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	I / ME / OF-ME / to-ME	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΙΜΑΤΙϹΜΟΝ	ΜΟΥ	ΕΒΑΛΟΝ	ΚΛΗΡΟΝ	ΟΙ
epi	ton	*hi*matismon	mou	ebalon	klēron	*hoi*
ON	THE	GARMENTing	OF-ME	THEY-CAST(past)	LOT	THE(p)
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m
epi	*ho*/*hE*/to	*hi*matismos	egO	ballO	klEros	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GARMENTing, vesture	I / ME / OF-ME / to-ME	CAST	LOT, allotment	THE

ΜΕΝ	ΟΥΝ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ
men	oun	stratiōtai	tauta	epoiēsan
INDEED	THEN	WARRiors	these	THEY-DO
part	conj	n_ 1 nom pl m	pd acc pl n	vi FA act indef 3 pl
men	oun	stratiOtEs	*ho*utos/*h*autE/touto	poieO
INDEED	THEN	WARRior, soldier	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

25 Now there °stood beside the cross of °Jesus His °mother and the sister of His °mother, Mary °of °Clopas, and Mary °Magdalene.

Jn 19:25

ΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ϹΤΑΥΡΩ	ΤΟΥ
*hei*stēkeisan	de	para	tō	staurō	tou
THEY-HAD-STOOD	YET	BESIDE	THE	pale	OF-THE
vi ST act past 3 pl	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
*hi*stEmi	de	para	*ho*/*hE*/to	stauros	*ho*/*hE*/to
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	STAND, pale, cross	THE

ΙΗϹΟΥ	Η	ΜΗΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Η
iēsou	*hē*	mētēr	autou	kai	*hē*
JESUS	THE	MOTHER	OF-Him	AND	THE
n_ gen sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	conj	t_ nom sg f
iEsous	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΗ	ΤΗϹ	ΜΗΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΜΑΡΙΑ	Η
adelphē	tēs	mētros	autou	maria	*hē*
sister	OF-THE	MOTHER	OF-Him	MARY	THE
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f
adelphE	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	maria	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE

ΤΟΥ	ΚΛΩΠΑ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑ	Η	ΜΑϹΔΑΛΗΝΗ
tou	klōpa	kai	maria	*hē*	magdalēnē
OF-THE	CLOPAS	AND	MARY	THE	MAGDALENE
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	klOpas	kai	maria	*ho*/*hE*/to	magdalEnE
THE	CLOPAS	AND, also, too	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE

26 Jesus, then, perceiving His °mother and the disciple whom He loved °standing [b]by, is saying to His °mother, "Woman, [l]lo~! your °son!"

Jn 19:26

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΝ	ΙΔΩΝ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
iēsous	oun	idōn	tēn	mētera	kai	ton
JESUS	THEN	PERCEIVING	THE	MOTHER	AND	THE
n_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg m
iEsous	oun	eidO	*ho*/*hE*/to	mEtEr	kai	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MOTHER	AND, also, too	THE

ΜΑΘΗΤΗΝ	ΠΑΡΕϹΤΩΤΑ	ΟΝ	ΗΓΑΠΑ	ΛΕΓΕΙ
mathētēn	parestōta	*ho*n	ēgapa	legei
LEARNer	HAVING-BESIDE-STOOD	WHOM	He-LOVED	-IS-sayING
n_ 1 acc sg m	vp ST act pres acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 3 sg
mathEtEs	paristEmi	*ho*s/*hE*/*ho*	agapaO	legO
LEARNer, disciple	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	WHICH / WHO	LOVE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΓΥΝΑΙ	ΙΔΟΥ
tē	mētri	autou	gunai	idou
to-THE	MOTHER	OF-Him	WOMAN !	YOU-BE-PERCEIVING
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m	n_ voc sg f	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	gunE	eidO
THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WOMAN, wife	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Ο	ΥΙΟϹ	ϹΟΥ
ho	*h*uios	sou
THE	SON	OF-YOU
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	*h*uios	su
THE	SON, foal	YOU / OF-YOU / to-YOU

27 Thereafter He is saying to the disciple, "Lo! your mother!" And from that hour the disciple took her (a)to his own.

Jn 19:27

ΕΙΤΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΜΑΘΗΤΗ	ΙΔΕ
eita	legei	tō	mathētē	ide
THEREAFTER	He-IS-sayING	to-THE	LEARNer	YOU-BE-PERCEIVING
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	vm AC act pres 2 sg
eita	legO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	eidO
THEREAFTER, afterward	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LEARNer, disciple	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Η	ΜΗΤΗΡ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΤΗϹ	ΩΡΑϹ
hē	mētēr	sou	kai	ap	ekeinēs	tēs	*h*ōras
THE	MOTHER	OF-YOU	AND	FROM	that	THE	HOUR
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	pd gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	mEtEr	su	kai	apo	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR

ΕΛΑΒΕΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΑΥΤΗΝ	ΕΙϹ	ΤΑ
elaben	*ho*	mathētēs	autēn	eis	ta
-GOT	THE	LEARNer	her	INTO	THE(p)
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pp acc sg f	prep	t_ acc pl n
lambanO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΙΔΙΑ
idia
OWN
a_/n_ acc pl n
idios
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

28 After this, Jesus, being aware that all is already accomplished, that the scripture may be perfected, is saying, "I thirst!"

Jn 19:28

ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΔΩϹ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ
meta	touto	eidōs	*ho*	iēsous
after	this	HAVING-PERCEIVED	THE	JESUS
prep	pd acc sg n	vp ST act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m
meta	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	*ho*/*hE*/to	iEsous
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΤΙ	ΗΔΗ	ΠΑΝΤΑ	ΤΕΤΕΛΕϹΤΑΙ
*h*oti	ēdē	panta	tetelestai
that	ALREADY	ALL	-HAS-*been*-FINISHED
conj	adv	a_ nom pl n	vi ST mid pres 3 sg
*h*oti	EdE	pas	teleO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ALREADY, at length	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute

ΙΝΑ	ΤΕΛΕΙΩΘΗ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΛΕΓΕΙ
*h*ina	teleiōthē	*hē*	graphē	legei
THAT	-MAY-BE-BEING-maturED	THE	WRITING	He-IS-sayING
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*ina	teleioO	*ho*/*hE*/to	graphE	legO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	WRITING, scripture	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΨΩ
dipsō
I-AM-THIRSTING
vi AC act pres 1 sg
dipsaO
THIRST (*verb*)

29 Now a vessel lay there distended with vinegar. Sticking a sponge, then, distended with vinegar, + on hyssop, they carry it to His mouth.

Jn 19:29

ϹΚΕΥΟϹ	ΔΕ	ΕΚΕΙΤΟ	ΟΞΟΥϹ	ΜΕϹΤΟΝ	ϹΠΟΓΓΟΝ	ΟΥΝ	ΜΕϹΤΟΝ	ΤΟΥ
skeuos	de	ekeito	oxous	meston	spoggon	oun	meston	tou
INSTRUMENT	YET	-LAY	OF-vinegar	DISTENDed	SPONGE	THEN	DISTENDed	OF-THE
n_ 3 nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 gen sg n	a_ nom sg n	n_ 2 acc sg m	conj	a_ acc sg m	t_ gen sg n
skeuos	de	keimai	oxos	mestos	spoggos	oun	mestos	*ho*/*hE*/to
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	YET, now	LIE, locate	SHARP, vinegar	DISTENDed, bulging	SPONGE	THEN	DISTENDed, bulging	THE

ΟΞΟΥϹ	ΚΑΙ	ΥϹϹΩΠΩ	ΠΕΡΙΘΕΝΤΕϹ	ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΑΝ
oxous	kai	*h*ussōpō	perithentes	prosēnegkan
vinegar	AND	to-HYSSOP	ABOUT-PLACING	THEY-TOWARD-CARRY
n_ 3 gen sg n	conj	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	vi FA-ST act indef 3 pl
oxos	kai	*h*ussOpos	peritithEmi	prospherO
SHARP, vinegar	AND, also, too	HYSSOP *Hebrew* GUSH, hyssop	ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	TOWARD+CARRY, bring to, offer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΤΩ	ΣΤΟΜΑΤΙ
autou	tō	stomati
OF-Him	to-THE	MOUTH
pp gen sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	stoma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MOUTH, *id.* edge

30 When, then, ˚Jesus took the vinegar, He said, "It is ˚accomplished˜!" And ˜reclining His ˚head, He ˜˚gives up the spirit.

Jn 19:30

ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΛΑΒΕΝ	ΤΟ	ΟΞΟΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ
*ho*te	oun	elaben	to	oxos	*ho*	iēsous
when	THEN	-GOT	THE	vinegar	THE	JESUS
adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	n_ nom sg m
*ho*te	oun	lambanO	*ho*/*hE*/to	oxos	*ho*/*hE*/to	iEsous
WHICH+BESIDES, when	THEN	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SHARP, vinegar	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΙΠΕΝ	ΤΕΤΕΛΕΣΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΛΕΙΝΑΣ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ
eipen	tetelestai	kai	kleinas	tēn	kephalēn
He-saiD	it-HAS-*been*-FINISHED	AND	DECLIN*ing*	THE	HEAD
vi FA act past 3 sg	vi ST mid pres 3 sg	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eipon (legO)	teleO	kai	klinO	*ho*/*hE*/to	kephalE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	AND, also, too	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout	THE	HEAD

ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
paredōken	to	pneuma
He-BESIDE-GIVES	THE	spirit
vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	pneuma
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

31 The Jews, then, since it was the preparation, lest the bodies should be remaining on the cross ˙on the sabbath (for it was the great day, that ˚sabbath), ask ˚Pilate that they might be fracturing their ˚legs, and they may be ˙taken away.

Jn 19:31

ΟΙ	ΟΥΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΠΕΙ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	ΗΝ
*ho*i	oun	ioudaioi	epei	paraskeuē	ēn
THE(p)	THEN	JUDA-ans	since	preparatION	-WAS
t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	oun	ioudaios	epei	paraskeuE	eimi
THE	THEN	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ON+IF, since, else	BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	BE, am, are, is

ΙΝΑ	ΜΗ	ΜΕΙΝΗ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
*hi*na	mē	meinē	epi	tou
THAT	NO	-SHOULD-BE-REMAINING	ON	THE
conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	prep	t_ gen sg m
*hi*na	mE	menO	epi	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΣΤΑΥΡΟΥ	ΤΑ	ΣΩΜΑΤΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΑΒΒΑΤΩ	ΗΝ
staurou	ta	sōmata	en	tō	sabbatō	ēn
pale	THE(p)	BODIES	IN	THE	SABBATH	-WAS
n_ 2 gen sg m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	t_ dat sg n	n_ dat sg n	vi FA act past 3 sg
stauros	*ho*/*hE*/to	sOma	en	*ho*/*hE*/to	sabbaton	eimi
STAND, pale, cross	THE	BODY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	BE, am, are, is

ΓΑΡ	ΜΕΓΑΛΗ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΤΟΥ
gar	megalē	*hē*	*hē*mera	ekeinou	tou
for	GREAT	THE	DAY	OF-that	THE
conj	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd gen sg n	t_ gen sg n
gar	megas	*ho*/*hE*/to	*hE*mera	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to
SURELY+CONSEQUENTLY, for	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE

ΣΑΒΒΑΤΟΥ	ΗΡΩΤΗΣΑΝ	ΤΟΝ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ	ΙΝΑ
sabbatou	ērōtēsan	ton	peilaton	*hi*na
SABBATH	THEY-ask	THE	PILATE	THAT
n_ gen sg n	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
sabbaton	erOtaO	*ho*/*hE*/to	pilatos	*hi*na
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE	PILATE *Latin*	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΤΕΑΓΩΣΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΣΚΕΛΗ	ΚΑΙ
kateagōsin	autōn	ta	skelē	kai
THEY-MAY-BE-DOWN-FRACTURING	OF-them	THE(p)	LEGS	AND
vs AC act pres 3 pl	pp gen pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj
katagnumi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	skelos	kai
DOWN+FRACTURE, fracture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEG	AND, also, too

ΑΡΘΩΣΙΝ
arthōsin
THEY-MAY-BE-BEING-LIFTED
vs AC pas pres 3 pl
airO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

32 The soldiers, then, came and fractured indeed the legs of the first and of the other ˚who is ˙crucified together

Jn 19:32

ΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΜΕΝ	ΠΡΩΤΟΥ
ēlthon	oun	*ho*i	stratiōtai	kai	tou	men	prōtou
THEY-CAME	THEN	THE(p)	WARRiors	AND	OF-THE	INDEED	BEFORE-*most*
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	t_ gen sg m	part	a_/n_ gen sg m sup
erchomai	oun	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs	kai	*ho*/*hE*/to	men	prOtos (pro)
COME	THEN	THE	WARRior, soldier	AND, also, too	THE	INDEED	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

with Him.

ΚΑΤΕΑΞΑΝ	ΤΑ	ϹΚΕΛΗ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΑΛΛΟΥ	ΤΟΥ
kateaxan	ta	skelē	kai	tou	allou	tou
THEY-DOWN-FRACTURE	THE(p)	LEGS	AND	OF-THE	other	OF-THE
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	t_ gen sg m	a_ gen sg m	t_ gen sg m
katagnumi	*ho*/*hE*/to	skelos	kai	*ho*/*hE*/to	allos	*ho*/*hE*/to
DOWN+FRACTURE, fracture	THE	LEG	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another	THE

ϹΥΝϹΤΑΥΡΩΘΕΝΤΟϹ	ΑΥΤΩ
sunstaurōthentos	autō
BEING-TOGETHER-impalED	to-Him
vp AC pas pres gen sg m	pp dat sg m
sustauroO	autos/autE/auto
TOGETHER+STAND-*cause*, TOGETHER-impale, crucify together	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 Yet, coming on to *Jesus, as they perceived He [had already died, they do not fracture His *legs.

Jn 19:33

ΕΠΙ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ
epi	de	ton	iēsoun	elthontes
ON	YET	THE	JESUS	COMING
prep	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp AC act pres nom pl m
epi	de	*ho*/*hE*/to	iEsous	erchomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YET, now	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	COME

ΩϹ	ΕΙΔΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΗΔΗ
*h*ōs	eidon	auton	ēdē
AS	THEY-PERCEIVED	Him	ALREADY
adv	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	adv
*h*Os	eidO	autos/autE/auto	EdE
AS, so, *id.* about, how	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ALREADY, at length

ΤΕΘΝΗΚΟΤΑ	ΟΥ	ΚΑΤΕΑΞΑΝ
tethnēkota	ou	kateaxan
HAVING-DIED	NOT	THEY-DOWN-FRACTURE
vp ST act pres acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
thnEskO	ou	katagnumi
DIE, dying	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+FRACTURE, fracture

ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ϹΚΕΛΗ
autou	ta	skelē
OF-Him	THE(p)	LEGS
pp gen sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	skelos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEG

34 But one of the soldiers pierces His *side with a lance head, and straightway out came blood and water.

Jn 19:34

ΑΛΛ	ΕΙϹ	ΤΩΝ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΩΝ	ΛΟΓΧΗ
all	*h*eis	tōn	stratiōtōn	logchē
but	ONE	OF-THE(p)	WARRiors	to-lance_head
conj	a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	n_ 1 dat sg f
alla	*h*eis	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs	logchE
CHANGE, but, nevertheless, nay	ONE	THE	WARRior, soldier	CHANCE_UPON, lance_head

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΠΛΕΥΡΑΝ	ΕΝΥΞΕΝ	ΚΑΙ
autou	tēn	pleuran	enuxen	kai
OF-Him	THE	side	-PUNCTURES	AND
pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pleura	nussO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	RIB, RIBarch, side	PUNCTURE	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΥΘΥϹ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ	ΥΔΩΡ
exēlthen	euthus	*h*aima	kai	*h*udōr
-OUT-CAME	straightway	BLOOD	AND	water
vi FA act past 3 sg	adv	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n
exerchomai	euthus	*h*aima	kai	*h*udOr
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WELL+PLACED, straightway, immediately	BLOOD	AND, also, too	WET, water

35 And he *who [has seen has testified, and true is his *testimony. And [he] is °aware that he is telling the truth, that you], also, should be believing.

Jn 19:35

ΚΑΙ	Ο	ΕΩΡΑΚΩϹ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΗ
kai	*h*o	*h*eōrakōs	memarturēken	kai	alēthinē
AND	THE	*one*-HAVING-SEEN	he-HAS-witnessED	AND	TRUTHFUL
conj	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	vi ST act pres 3 sg	conj	a_ nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*h*oraO	martureO	kai	alEthinos
AND, also, too	THE	SEE	MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΚΑΙ
autou	estin	*h*ē	marturia	kai
OF-him	-IS-BEING	THE	witness	AND
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	AND, also, too

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΟΙΔΕΝ	ΟΤΙ	ΑΛΗΘΗ
ekeinos	oiden	*h*oti	alēthē
that-*one*	-HAS-PERCEIVED	that	TRUE(p)
pd nom sg m	vi ST act pres 3 sg	conj	a_/n_ acc pl n
ekeinos/ekeinE/ekeino	eidO	*h*oti	alEthEs
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΙϹΤΕΥϹΗΤΕ
legei	*h*ina	kai	*h*umeis	pisteusēte
he-IS-sayING	THAT	AND	YE	YE-SHOULD-BE-BELIEVING
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	pp 2 nom pl	vs AC act fut 2 pl
legO	*h*ina	kai	*h*umeis	pisteuO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

36 For these things occurred~ that the scripture may be |fulfilled, "A bone /of it shall not be |crushed~."

Jn 19:36

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΑΡ	ΤΑΥΤΑ	ΙΝΑ	Η	ΓΡΑΦΗ
egeneto	gar	tauta	*h*ina	*h*ē	graphē
-BECAME~	for	these	THAT	THE	WRITING
vi FA mid past 3 sg	conj	pd nom pl n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ginomai	gar	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	*h*o/*h*E/to	graphE
BECOME, come to be, come into being, occur	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	WRITING, scripture

ΠΛΗΡΩΘΗ	ΟϹΤΟΥΝ	ΟΥ	ϹΥΝΤΡΙΒΗϹΕΤΑΙ	ΑΠ
plērōthē	ostoun	ou	suntribēsetai	ap
-MAY-BE-BEING-fulFILLED	BONE	NOT	-SHALL-BE-*be*ING-crushED	FROM
vs AC pas pres 3 sg	n_ nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	prep
plEroO	osteon	ou	suntribO	apo
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	BONE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+WEAR, crush	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

37 And again, a different scripture is saying, they shall |see~ Him *(O)* whom they stab.

Jn 19:37

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΤΕΡΑ	ΓΡΑΦΗ	ΛΕΓΕΙ
kai	palin	*h*etera	graphē	legei
AND	AGAIN	DIFFERENT	WRITING	-IS-sayING
conj	adv	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
kai	palin	*h*eteros	graphE	legO
AND, also, too	AGAIN	DIFFERENT, *id.* other	WRITING, scripture	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΨΟΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΟΝ	ΕΞΕΚΕΝΤΗϹΑΝ
opsontai	eis	*h*on	exekentēsan
THEY-SHALL-BE-VIEWING~	INTO	WHOM	THEY-stab
vi AC mid fut 3 pl	prep	pr acc sg m	vi FA act indef 3 pl
optomai	eis	*h*os/*h*E/*h*o	ekkenteO
VIEW, see	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	OUT+PIERCE, stab

38 Now after these things ˚Joseph ˚from Arimathea (being a disciple of ˚Jesus, yet ˚hidden~ because of ˚fear of the Jews) asks ˚Pilate that he should be taking away the body of ˚Jesus. And ˚Pilate permits him. He came, then, and takes away His ˚body.

Jn 19:38

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΗΡΩΤΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΠΕΙΛΑΤΟΝ	Ο
meta	de	tauta	ērōtēsen	ton	peilaton	*h*o
after	YET	these	-askS	THE	PILATE	THE
prep	conj	pd acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m
meta	de	*h*outos/*h*autE/touto	erOtaO	*h*o/*h*E/to	pilatos	*h*o/*h*E/to
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	THE	PILATE *Latin*	THE

ΙΩϹΗΦ	Ο	ΑΠΟ	ΑΡΙΜΑΘΑΙΑϹ	ΩΝ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΤΟΥ
iōsēph	*h*o	apo	arimathaias	ōn	mathētēs	tou
JOSEPH	THE	FROM	ARIMATHEA	BEING	LEARNer	OF-THE
ni proper	t_ nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ gen sg m
iOsEph	*h*o/*h*E/to	apo	arimathaia	eimi	mathEtEs	*h*o/*h*E/to
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	FROM, *id.* by, of	ARIMATHEA	BE, am, are, is	LEARNer, disciple	THE

ΙΗϹΟΥ	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟϹ	ΔΕ	ΔΙΑ	ΤΟΝ
iēsou	kekrummenos	de	dia	ton
JESUS	HAVING-*been*-HID	YET	THRU	THE
n_ gen sg m	vp ST mid pres nom sg m	conj	prep	t_ acc sg m
iEsous	kruptO	de	dia	*h*o/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	YET, now	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE

ΦΟΒΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΙΝΑ	ΑΡΗ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
phobon	tōn	ioudaiōn	*h*ina	arē	to	sōma
FEAR	OF-THE(p)	JUDA-ans	THAT	he-SHOULD-BE-LIFTING	THE	BODY
n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
phobos	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*ina	airO	*h*o/*h*E/to	sOma
FEAR	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	BODY

ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ	Ο	ΠΕΙΛΑΤΟϹ	ΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ
tou	iēsou	kai	epetrepsen	*h*o	peilatos	ēlthen	oun	kai
OF-THE	JESUS	AND	-permitS	THE	PILATE	he-CAME	THEN	AND
t_ gen sg m	n_ gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	conj
*h*o/*h*E/to	iEsous	kai	epitrepO	*h*o/*h*E/to	pilatos	erchomai	oun	kai
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	ON+REVERT, permit	THE	PILATE *Latin*	COME	THEN	AND, also, too

ΗΡΕΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΑΥΤΟΥ
ēren	to	sōma	autou
-LIFTS	THE	BODY	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
airO	*h*o/*h*E/to	sOma	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	BODY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

39 Now Nicodemus also came (*who [came to[d] Him at night at *first), bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds troy.

Jn 19:39	ΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΝΙΚΟΔΗΜΟϹ	Ο	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟϹ
	ēlthen	de	kai	nikodēmos	*ho*	elthōn	pros
	-CAME	YET	AND	Nicodemus	THE	*one*-COMING	TOWARD
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
	erchomai	de	kai	nikodEmos	*ho*/*hE*/to	erchomai	pros
	COME	YET, now	AND, also, too	CONQUEROR+PUBLICER, Nicodemus	THE	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΝΥΚΤΟϹ	ΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΦΕΡΩΝ
auton	nuktos	to	prōton	pherōn
Him	OF-NIGHT	THE	BEFORE-*most*	CARRYING
pp acc sg m	n_ 3 gen sg f	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n sup	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	nux	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	pherO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NIGHT	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	CARRY, carry on, bring

ΜΙΓΜΑ	ϹΜΥΡΝΗϹ	ΚΑΙ	ΑΛΟΗϹ	ΩϹΕΙ	ΛΙΤΡΑϹ	ΕΚΑΤΟΝ
migma	smurnēs	kai	aloēs	*h*ōsei	litras	*h*ekaton
MIXTURE	OF-MYRRH	AND	OF-ALOE	AS-IF	POUNDS	HUNDRED
n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	adv	n_ 1 acc pl f	ni numeral
migma	smurna	kai	aloE	*h*Osei	litra	*h*ekaton
MIX-*effect*, MIXTURE	MYRRH	AND, also, too	ALOE	AS+IF, as if, about	POUND (*12 ozs.*), pound troy	HUNDRED

40 They got the body of *Jesus, then, and they bind it in swathings with the spices, according as the custom of the Jews is to [bury.

Jn 19:40	ΕΛΑΒΟΝ	ΟΥΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΔΗϹΑΝ
	elabon	oun	to	sōma	tou	iēsou	kai	edēsan
	THEY-GOT	THEN	THE	BODY	OF-THE	JESUS	AND	THEY-BIND
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
	lambanO	oun	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	deO
	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THEN	THE	BODY	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	BIND

ΑΥΤΟ	ΕΝ	ΟΘΟΝΙΟΙϹ	ΜΕΤΑ
auto	en	othoniois	meta
it	IN	*little*-SHEETS	WITH
pp acc sg n	prep	n_ 2 dat pl n	prep
autos/autE/auto	en	othonion	meta
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SHEET-*diminutive*, *little*-SHEET, swathing	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΩΝ	ΑΡΩΜΑΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΕΘΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
tōn	arōmatōn	kathōs	ethos	estin	tois	ioudaiois
THE[(p)]	SPICES	accordING-AS	CUSTOM	-IS-BEING	to-THE[(p)]	JUDA-ans
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	adv	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
ho/*hE*/to	arOma	kathOs	ethos	eimi	*ho*/*hE*/to	ioudaios
THE	SPICE-*effect*, SPICE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	CUSTOM	BE, am, are, is	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΕΝΤΑΦΙΑΖΕΙΝ
entaphiazein
TO-BE-IN-sepulcherING
vn AC act pres
entaphiazO
IN+DIE, IN-sepulcher, bury

41 Now there was in the place where[e] He was crucified, a garden, and in the garden a new tomb in which no[f] one *was* [has been placed~ *nt* as yet.

Jn 19:41	ΗΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΠΩ	ΟΠΟΥ
	ēn	de	en	tō	topō	*h*opou
	-WAS	YET	IN	THE	POSITION	WHICH-?-where
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv
	eimi	de	en	*ho*/*hE*/to	topos	*h*opou
	BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΕϹΤΑΥΡΩΘΗ	ΚΗΠΟϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΗΠΩ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
estaurōthē	kēpos	kai	en	tō	kēpō	mnēmeion
He-WAS-impalED	GARDEN	AND	IN	THE	GARDEN	memorial_vault
vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 nom sg n
stauroO	kEpos	kai	en	*ho*/*hE*/to	kEpos	mnEmeion
STAND-*cause*, impale, crucify	GARDEN	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GARDEN	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΚΑΙΝΟΝ	ΕΝ	Ω	ΟΥΔΕΠΩ	ΟΥΔΕΙϹ	ΗΝ
kainon	en	*hō*	oudepō	oudeis	ēn
NEW	IN	WHICH	NOT-YET-AS_YET	NOT-YET-ONE	-WAS
a_ nom sg n	prep	pr dat sg n	adv	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
kainos	en	*hos*/*hE*/*ho*	oudepO	oudeis/outheis	eimi
NEW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	NOT+YET+AS_YET, not as yet	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is

ΤΕΘΕΙΜΕΝΟϹ
tetheimenos
HAVING-*been*-PLACED
vp ST mid pres nom sg m
tithEmi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

42 There, then, because of the preparation of the Jews, seeing that the tomb was near, they ~°place *Jesus.

Jn 19:42	ΕΚΕΙ	ΟΥΝ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑϹΚΕΥΗΝ	ΤΩΝ
	ekei	oun	dia	tēn	paraskeuēn	tōn
	there	THEN	THRU	THE	preparatION	OF-THE[(p)]
	adv	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m
	ekei	oun	dia	*ho*/*hE*/to	paraskeuE	*ho*/*hE*/to
	OUT+BE, there	THEN	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BESIDE+INSTRUMENT, preparatION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΓΥϹ	ΗΝ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
ioudaiōn	*h*oti	eggus	ēn	to	mnēmeion
JUDA-ans	that	NEAR	-WAS	THE	memorial_vault
a_/n_ gen pl m	conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ioudaios	*h*oti	eggus	eimi	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NEAR	BE, am, are, is	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΕΘΗΚΑΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
ethēkan	ton	iēsoun
THEY-PLACE	THE	JESUS
vi FA-ST act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m
tithEmi	*ho*/*hE*/to	iEsous
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

1 Now, on °one of the sabbaths, Miriam °Magdalene is coming~ [1a]to the tomb in the morning, there being still darkness, and is observing the stone °taken~ away from the door [o] of the tomb.

Jn 20:1

ΤΗ	ΔΕ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΜΑΡΙΑΜ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ
tē	de	mia	tōn	sabbatōn	mariam	*hē*	magdalēnē
to-THE	YET	ONE	OF-THE[(p)]	SABBATHS	MARIAM	THE	MAGDALENE
t_ dat sg f	conj	a_ dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n	ni proper	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	de	*h*eis	*ho*/*hE*/to	sabbaton	mariam	*ho*/*hE*/to	magdalEnE
THE	YET, now	ONE	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΩΙ	ϹΚΟΤΙΑϹ	ΕΤΙ	ΟΥϹΗϹ	ΕΙϹ	ΤΟ
erchetai	prōi	skotias	eti	ousēs	eis	to
-IS-COMING~	morning	OF-DARKness	STILL	BEING	INTO	THE
vi AC mid pres 3 sg	adv	n_ 1 gen sg f	adv	vp AC act pres gen sg f	prep	t_ acc sg n
erchomai	prOi	skotia	eti	eimi	eis	*ho*/*hE*/to
COME	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	DARKness	STILL, further, *id.* any more, longer	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΕΙ	ΤΟΝ	ΛΙΘΟΝ	ΗΡΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ
mnēmeion	kai	blepei	ton	lithon	ērmenon	apo
memorial_vault	AND	-IS-lookING	THE	STONE	HAVING-*been*-LIFTED	FROM
n_ 2 acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep
mnEmeion	kai	blepO	*ho*/*hE*/to	lithos	airO	apo
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	STONE, gem	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΘΥΡΑϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΜΝΗΜΕΙΟΥ
tēs	thuras	ek	tou	mnēmeiou
THE	DOOR	OUT	OF-THE	memorial_vault
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	thura	ek	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
THE	DOOR	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

2 She is racing, then, and is coming~ to[d] °Simon Peter and to[d] the other disciple of whom °Jesus was fond, and she is saying to them, "They take away the Lord out of the tomb and we are not °aware where they ~°place Him!"

Jn 20:2

ΤΡΕΧΕΙ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ϹΙΜΩΝΑ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ
trechei	oun	kai	erchetai	pros	ton	simōna	petron	kai	pros
she-IS-RACING	THEN	AND	-IS-COMING~	TOWARD	THE	SIMON	Peter	AND	TOWARD
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	prep
trechO	oun	kai	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	simOn	petros	kai	pros
RACE	THEN	AND, also, too	COME	TOWARD, to	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	AND, also, too	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΜΑΘΗΤΗΝ	ΟΝ	ΕΦΙΛΕΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ
ton	allon	mathētēn	*h*on	ephilei	*ho*	iēsous	kai
THE	other	LEARNer	WHOM	-waS_FOND	THE	JESUS	AND
t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	allos	mathEtEs	*hos*/*hE*/*ho*	phileO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
THE	CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	WHICH / WHO	FOND_be, be fond, friend, kiss	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ΗΡΑΝ
legei	autois	ēran
she-IS-sayING	to-them	THEY-LIFT
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	vi FA act indef 3 pl
legO	autos/autE/auto	airO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΜΝΗΜΕΙΟΥ	ΚΑΙ
ton	kurion	ek	tou	mnēmeiou	kai
THE	Master	OUT	OF-THE	memorial_vault	AND
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
ho/*hE*/to	kurios	ek	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	kai
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΠΟΥ	ΕΘΗΚΑΝ
ouk	oidamen	pou	ethēkan
NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	?-where	THEY-PLACE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	part def	vi FA-ST act indef 3 pl
ou	eidO	pou	tithEmi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 ˚Peter, then, and the other disciple came out, and they came˜ io˚to the tomb.

Jn 20:3	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΑΛΛΟϹ	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΚΑΙ
	exēlthen	oun	*ho*	petros	kai	*ho*	allos	mathētēs	kai
	-OUT-CAME	THEN	THE	Peter	AND	THE	other	LEARNer	AND
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj
	exerchomai	oun	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to	allos	mathEtEs	kai
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	AND, also, too

ΗΡΧΟΝΤΟ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
ērchonto	eis	to	mnēmeion
THEY-CAME˜	INTO	THE	memorial_vault
vi FA mid past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
COME	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

4 Now the two raced alike, and the other disciple runs more swiftly before ˚Peter and came first io˚to the tomb.

Jn 20:4	ΕΤΡΕΧΟΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΟΜΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΑΛΛΟϹ	ΜΑΘΗΤΗϹ
	etrechon	de	*hoi*	duo	*homou*	kai	*ho*	allos	mathētēs
	THEY-RACED	YET	THE(p)	TWO	LIKEWISE	AND	THE	other	LEARNer
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	ni numeral	adv	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
	trechO	de	*ho*/*hE*/to	duo	*homou*	kai	*ho*/*hE*/to	allos	mathEtEs
	RACE	YET, now	THE	TWO	LIKEWISE, alike	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another	LEARNer, disciple

ΠΡΟΕΔΡΑΜΕΝ	ΤΑΧΕΙΟΝ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ
proedramen	tacheion	tou	petrou	kai	ēlthen
-BEFORE-RUNS	SWIFT*er*LY	OF-THE	Peter	AND	-CAME
vi FA act indef 3 sg	adv cmp	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg
prodramO	tachion (tachiOn/tachu)	*ho*/*hE*/to	petros	kai	erchomai
BEFORE+RUN, run before	SWIFTLY-*more*, SWIFT*er*LY, more swiftly, more quickly	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	COME

ΠΡΩΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
prōtos	eis	to	mnēmeion
BEFORE-*most*	INTO	THE	memorial_vault
a_ nom sg m sup	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
prOtos (pro)	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

5 And, ˚peering in, he is observing the swathings lying˚. Howbeit, he did not enter.

Jn 20:5	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΥΨΑϹ	ΒΛΕΠΕΙ	ΤΑ	ΟΘΟΝΙΑ	ΚΕΙΜΕΝΑ
	kai	parakupsas	blepei	ta	othonia	keimena
	AND	BESIDE-BEND*ing*	he-IS-lookING	THE(p)	*little*-SHEETS	LYING˜
	conj	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
	kai	parakuptO	blepO	*ho*/*hE*/to	othonion	keimai
	AND, also, too	BESIDE+BEND, stoop over, peer	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SHEET-*diminutive*, *little*-SHEET, swathing	LIE, locate

ΟΥ	ΜΕΝΤΟΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ
ou	mentoi	eisēlthen
NOT	howbeit	he-INTO-CAME
adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 3 sg
ou	mentoi	eiserchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INDEED+to-THE(p), howbeit	INTO+COME, enter

6 Simon Peter also, then, is coming˜, following him, and he entered into the tomb and he is beholding the swathings lying˜,

Jn 20:6	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ
	erchetai	oun	kai	simōn	petros	akolouthōn
	-IS-COMING˜	THEN	AND	SIMON	Peter	followING
	vi AC mid pres 3 sg	conj	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	erchomai	oun	kai	simOn	petros	akoloutheO
	COME	THEN	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
autō	kai	eisēlthen	eis	to
to-him	AND	he-INTO-CAME	INTO	THE
pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE

ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΕΙ	ΤΑ	ΟΘΟΝΙΑ	ΚΕΙΜΕΝΑ
mnēmeion	kai	theōrei	ta	othonia	keimena
memorial_vault	AND	he-IS-beholdING	THE(p)	*little*-SHEETS	LYING˜
n_ 2 acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vp AC mid pres acc pl n
mnEmeion	kai	theOreO	*ho*/*hE*/to	othonion	keimai
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too	PLACE+SEE, behold	THE	SHEET-*diminutive*, *little*-SHEET, swathing	LIE, locate

7 and the handkerchief which was on His ˚head, not lying˜ with the swathings, but ˚folded˜ up io˚in one place apart.

Jn 20:7	ΚΑΙ	ΤΟ	ϹΟΥΔΑΡΙΟΝ	Ο	ΗΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
	kai	to	soudarion	*ho*	ēn	epi	tēs
	AND	THE	HANDKERCHIEF	WHICH	-WAS	ON	THE
	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr nom sg n	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f
	kai	*ho*/*hE*/to	soudarion	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	epi	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE	HANDKERCHIEF *Latin* sudarium	WHICH / WHO	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥ	ΜΕΤΑ
kephalēs	autou	ou	meta
HEAD	OF-Him	NOT	WITH
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	adv neg *absolute*	prep
kephalE	autos/autE/auto	ou	meta
HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΟΘΟΝΙΩΝ	ΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΧΩΡΙϹ
tōn	othoniōn	keimenon	alla	chōris
THE(p)	*little*-SHEETS	LYING~	but	apart_from
t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vp AC mid pres acc sg n	conj	adv
ho/*hE*/to	othonion	keimai	alla	chOris
THE	SHEET-*diminutive*, *little*-SHEET, swathing	LIE, locate	CHANGE, but, nevertheless, nay	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

ΕΝΤΕΤΥΛΙΓΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ	ΕΝΑ	ΤΟΠΟΝ
entetuligmenon	eis	*hena*	topon
HAVING-*been*-IN-FOLDED	INTO	ONE	POSITION
vp ST mid pres acc sg n	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
entulissO	eis	*heis*	topos
IN+FOLD, fold up	INTO *of time*: for	ONE	POSITION, place

8 The other disciple also, then, [c]who [b]came first [a]to the tomb, then entered, and he perceived and believes,

Jn 20:8	ΤΟΤΕ	ΟΥΝ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	Ο	ΑΛΛΟϹ	ΜΑΘΗΤΗϹ	Ο	ΕΛΘΩΝ
	tote	oun	eisēlthen	kai	*ho*	allos	mathētēs	*ho*	elthōn
	then	THEN	-INTO-CAME	AND	THE	other	LEARNer	THE	*one*-COMING
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	tote	oun	eiserchomai	kai	*ho*/*hE*/to	allos	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	erchomai
	THE+BESIDES, then	THEN	INTO+COME, enter	AND, also, too	THE	CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	THE	COME

ΠΡΩΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΔΕΝ
prōtos	eis	to	mnēmeion	kai	eiden
BEFORE-*most*	INTO	THE	memorial_vault	AND	he-PERCEIVED
a_ nom sg m sup	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg
prOtos (pro)	eis	*ho*/*hE*/to	mnEmeion	kai	eidO
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	INTO *of time*: for	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ
kai	episteusen
AND	-BELIEVES
conj	vi FA act indef 3 sg
kai	pisteuO
AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

9 for not as yet were they [c]aware of the scripture that He [b]must rise [a]from among the dead.

Jn 20:9	ΟΥΔΕΠΩ	ΓΑΡ	ΗΔΕΙϹΑΝ	ΤΗΝ	ΓΡΑΦΗΝ
	oudepō	gar	ēdeisan	tēn	graphēn
	NOT-YET-AS_YET	for	THEY-HAD-PERCEIVED	THE	WRITING
	adv	conj	vi ST act past 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	oudepO	gar	eidO	*ho*/*hE*/to	graphE
	NOT+YET+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	WRITING, scripture

ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ
hoti	dei	auton	ek
that	it-IS-BINDING	Him	OUT
conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	prep
hoti	dei (deO)	autos/autE/auto	ek
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off

ΝΕΚΡΩΝ	ΑΝΑϹΤΗΝΑΙ
nekrōn	anastēnai
OF-DEAD-*ones*	TO-UP-STAND
a_ gen pl m	vn FA act indef
nekros	anistEmi
DEAD	UP+STAND, rise, raise, resurrection

10 The disciples, then, came away again to[d] their [sf]own.

Jn 20:10	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	ΠΑΛΙΝ	ΠΡΟϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
	apēlthon	oun	palin	pros	*heautous*
	THEY-FROM-CAME	THEN	AGAIN	TOWARD	themselves
	vi FA act past 3 pl	conj	adv	prep	pf 3 acc pl m
	aperchomai	oun	palin	pros	*heautou*/*heautEs*/*heautou*
	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THEN	AGAIN	TOWARD, to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
hoi	mathētai
THE(p)	LEARNers
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
ho/*hE*/to	mathEtEs
THE	LEARNer, disciple

11 Now Mary [c]stood outside [d]at the tomb, lamenting. As, then, she lamented, she peers into the tomb

Jn 20:11	ΜΑΡΙΑ	ΔΕ	ΕΙϹΤΗΚΕΙ	ΠΡΟϹ	ΤΩ	ΜΝΗΜΕΙΩ
	maria	de	*heistēkei*	pros	tō	mnēmeiō
	MARY	YET	-HAD-STOOD	TOWARD	THE	memorial_vault
	n_ 1 nom sg f	conj	vi ST act past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
	maria	de	*hi*stEmi	pros	*ho*/*hE*/to	mnEmeion
	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	YET, now	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TOWARD, to	THE	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

ΕΞΩ	ΚΛΑΙΟΥϹΑ	ΩϹ	ΟΥΝ	ΕΚΛΑΙΕΝ	ΠΑΡΕΚΥΨΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
exō	klaiousa	*hōs*	oun	eklaien	parekupsen	eis	to
OUTWARD	LAMENTING	AS	THEN	she-LAMENTED	she-BESIDE-BENDS	INTO	THE
adv	vp AC act pres nom sg f	adv	conj	vi FA act past 3 sg	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg n
exO	klaiO	*hO*s	oun	klaiO	parakuptO	eis	*ho*/*hE*/to
OUTWARD, OUT, outside, without	LAMENT	AS, so, *id.* about, how	THEN	LAMENT	BESIDE+BEND, stoop over, peer	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΝΗΜΕΙΟΝ
mnēmeion
memorial_vault
n_ 2 acc sg n
mnEmeion
REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

12 and is beholding two messengers in white [1]seated~, one [td]at the head and one [td]at the feet, where[e] the body of ˚Jesus was laid~.

Jn 20:12

ΚΑΙ	ΘΕΩΡΕΙ	ΔΥΟ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ	ΕΝ	ΛΕΥΚΟΙϹ
kai	theōrei	duo	aggelous	en	leukois
AND	she-IS-beholdING	TWO	MESSENGERS	IN	WHITE(p)
conj	vi AC act pres 3 sg	ni numeral	n_ 2 acc pl m	prep	a_ dat pl n
kai	theOreO	duo	aggelos	en	leukos
AND, also, too	PLACE+SEE, behold	TWO	MESSENGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHITE

ΚΑΘΕΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΕΝΑ	ΠΡΟϹ	ΤΗ	ΚΕΦΑΛΗ	ΚΑΙ	ΕΝΑ	ΠΡΟϹ	ΤΟΙϹ	ΠΟϹΙΝ
kathezomenous	*h*ena	pros	tē	kephalē	kai	*h*ena	pros	tois	posin
*be*lNG-seatED	ONE	TOWARD	THE	HEAD	AND	ONE	TOWARD	THE(p)	FEET
vp AC mid pres acc pl m	a_ acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	a_ acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
kathezomai	*h*eis	pros	*ho*/*hE*/to	kephalE	kai	*h*eis	pros	*ho*/*hE*/to	pous
DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	ONE	TOWARD, to	THE	HEAD	AND, also, too	ONE	TOWARD, to	THE	FOOT

ΟΠΟΥ	ΕΚΕΙΤΟ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
*h*opou	ekeito	to	sōma	tou	iēsou
WHICH-?-where	-LAY~	THE	BODY	OF-THE	JESUS
adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m
*h*opou	keimai	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	iEsous
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	LIE, locate	THE	BODY	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

13 And [f]they/ are saying to her, "Woman, [a]why are you lamenting?" And she is saying to them that "They take away my ˚Lord, and I am not ˚aware where they ~˚place Him!"

Jn 20:13

ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΗ
kai	legousin	autē
AND	THEY-ARE-sayING	to-her
conj	vi AC act pres 3 pl	pp dat sg f
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΚΕΙΝΟΙ	ΓΥΝΑΙ	ΤΙ	ΚΛΑΙΕΙϹ
ekeinoi	gunai	ti	klaieis
those	WOMAN !	ANY	YOU-ARE-LAMENTING
pd nom pl m	n_ voc sg f	px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	gunE	tis/tis/ti	klaiO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WOMAN, wife	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAMENT

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	legei	autois
AND	she-IS-sayING	to-them
conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m
kai	legO	autos/autE/auto
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΗΡΑΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
*h*oti	ēran	ton	kurion	mou	kai
that	THEY-LIFT	THE	Master	OF-ME	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	conj
*h*oti	airO	*ho*/*hE*/to	kurios	egO	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΠΟΥ	ΕΘΗΚΑΝ
ouk	oida	pou	ethēkan
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	?-where	THEY-PLACE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	part def	vi FA-ST act indef 3 pl
ou	eidO	pou	tithEmi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Saying these things, she turned [io] ˚behind, and is beholding ˚Jesus ˚standing, and she was not ˚aware that it is Jesus.

Jn 20:14

ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΟΥϹΑ	ΕϹΤΡΑΦΗ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΠΙϹΩ	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΕΙ
tauta	eipousa	estraphē	eis	ta	opisō	kai	theōrei
these	sayING	she-TURNED	INTO	THE(p)	BEHIND	AND	-IS-beholdING
pd acc pl n	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl n	adv	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	strephO	eis	*ho*/*hE*/to	opisO	kai	theOreO
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TURN	INTO *of time*: for	THE	BEHIND, behind, after	AND, also, too	PLACE+SEE, behold

ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΕϹΤΩΤΑ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
ton	iēsoun	*h*estōta	kai	ouk
THE	JESUS	HAVING-STOOD	AND	NOT
t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m	conj	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	iEsous	*h*istEmi	kai	ou
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΔΕΙ	ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΤΙΝ
ēdei	*h*oti	iēsous	estin
she-HAD-PERCEIVED	that	JESUS	-IS-BEING
vi ST act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
eidO	*h*oti	iEsous	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is

15 [a]Jesus is saying to her, "Woman, [a]why are you lamenting? [a]Whom are you seeking?" [f]She[/], supposing that He is the gardener, is saying to Him, "Lord, if you[/] bear Him off, [l]tell me where you [-]place Him, and I[/] will [l]take Him away."

Jn 20:15

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*h*o
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΓΥΝΑΙ	ΤΙ	ΚΛΑΙΕΙϹ
iēsous	gunai	ti	klaieis
JESUS	WOMAN !	ANY	YOU-ARE-LAMENTING
n_ nom sg m	n_ voc sg f	px nom sg n	vi AC act pres 2 sg
iEsous	gunE	tis/tis/ti	klaiO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WOMAN, wife	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAMENT

ΤΙΝΑ	ΖΗΤΕΙϹ	ΕΚΕΙΝΗ
tina	zēteis	ekeinē
ANY	YOU-ARE-SEEKING	that-*one*
px acc sg m	vi AC act pres 2 sg	pd nom sg f
tis/tis/ti	zEteO	ekeinos/ekeinE/ekeino
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEK	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΔΟΚΟΥϹΑ	ΟΤΙ	Ο	ΚΗΠΟΥΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ
dokousa	*h*oti	*h*o	kēpouros	estin
SEEMING	that	THE	GARDEN-SEE_ER	He-IS-BEING
vp AC act pres nom sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
dokeO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	kEpouros	eimi
SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	GARDEN+SEE_ER, gardener	BE, am, are, is

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ
legei	autō	kurie
-IS-sayING	to-Him	master !
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	autos/autE/auto	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΙ	ϹΥ	ΕΒΑϹΤΑϹΑϹ	ΑΥΤΟΝ
ei	su	ebastasas	auton
IF	YOU	YOU-BEAR	Him
part cond	pp 2 nom sg	vi FA act indef 2 sg	pp acc sg m
ei	su	bastazO	autos/autE/auto
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YOU / OF-YOU / to-YOU	BEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΠΕ	ΜΟΙ	ΠΟΥ	ΕΘΗΚΑϹ
eipe	moi	pou	ethēkas
YOU-BE-sayING	to-ME	?-where	YOU-PLACE
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	part def	vi FA-ST act indef 2 sg
eipon (legO)	egO	pou	tithEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	?+OF-WHICH, ?-where, whither	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΓΩ
auton	kagō
Him	AND-I
pp acc sg m	pp 1 nom sg con
autos/autE/auto	kagO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΑΥΤΟΝ	ΑΡΩ
auton	arō
Him	I-SHALL-BE-LIFTING
pp acc sg m	vi AC act fut 1 sg
autos/autE/auto	airO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

16 [a]Jesus is saying to her, "Miriam!" Now, being turned, [f]she[/] is saying to Him in Hebrew, "Rabboni!" which is the [l]term[~] for "Teacher."

Jn 20:16

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
legei	autē	*h*o
-IS-sayING	to-her	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΜΑΡΙΑΜ	ϹΤΡΑΦΕΙϹΑ	ΔΕ	ΕΚΕΙΝΗ
iēsous	mariam	strapheisa	de	ekeinē
JESUS	MARIAM	BEING-TURNED	YET	that-*one*
n_ nom sg m	ni proper	vp AC pas pres nom sg f	conj	pd nom sg f
iEsous	mariam	strephO	de	ekeinos/ekeinE/ekeino
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	TURN	YET, now	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΒΡΑΙΣΤΙ
legei	autō	*h*ebraisti
-IS-sayING	to-Him	HEBREW
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	adv
legO	autos/autE/auto	*h*ebraisti
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS

ΡΑΒΒΟΥΝΙ	Ο	ΛΕΓΕΤΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ
rabbouni	*h*o	legetai	didaskale
RABBONI	WHICH	-IS-*be*ING-said	TEACHER !
hebrew	pr nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 voc sg m
rabbouni	*h*os/*h*E/*h*o	legO	didaskalos
RABBONI *Hebrew* MY-MANY/-much	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TEACHER

17 ˢJesus is saying to her, "Do not ˡtouch˜ Me, for not as yet have I ascended to[d] My ˢFather. Now ˡgo˜ to[d] My ˢbrethren, and ˡsay to them that I said, `ˡLo˜! I am ascending to[d] My ˢFather and your Father, and My God and your God.'"

Jn 20:17	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΗ	Ο
	legei	autē	*h*o
	-IS-sayING	to-her	THE
	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg f	t_ nom sg m
	legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΜΗ	ΜΟΥ	ΑΠΤΟΥ	ΟΥΠΩ	ΓΑΡ
iēsous	mē	mou	*h*aptou	oupō	gar
JESUS	NO	OF-ME	YOU-BE-TOUCHING˜	NOT-AS_YET	for
n_ nom sg m	part neg *conditionally*	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	adv	conj
iEsous	mE	egO	*h*aptO	oupO	gar
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	I / ME / OF-ME / to-ME	TOUCH, light, kindle	NOT+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΝΑΒΕΒΗΚΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ
anabebēka	pros	ton	patera	mou	poreuou	de	pros	tous
I-HAVE-UP-STEPPED	TOWARD	THE	FATHER	OF-ME	YOU-BE-GOING˜	YET	TOWARD	THE[(p)]
vi ST act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	conj	prep	t_ acc pl m
anabainO	pros	*h*o/*h*E/to	patEr	egO	poreuomai	de	pros	*h*o/*h*E/to
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	GOER-be, GO, *id.* lead	YET, now	TOWARD, to	THE

ΑΔΕΛΦΟΥΣ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕ	ΑΥΤΟΙΣ
adelphous	mou	kai	eipe	autois
brothers	OF-ME	AND	YOU-BE-sayING	to-them
n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg	pp dat pl m
adelphos	egO	kai	eipon (legO)	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΔΟΥ	ΑΝΑΒΑΙΝΩ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
idou	anabainō	pros	ton	patera	mou	kai
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-UP-STEPPING	TOWARD	THE	FATHER	OF-ME	AND
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen sg	conj
eidO	anabainO	pros	*h*o/*h*E/to	patEr	egO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΠΑΤΕΡΑ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΟΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΘΕΟΝ	ΥΜΩΝ
patera	*h*umōn	kai	theon	mou	kai	theon	*h*umōn
FATHER	OF-YE	AND	God (PLACER)	OF-ME	AND	God (PLACER)	OF-YE
n_ 3 acc sg m	pp 2 gen pl	conj	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	conj	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl
patEr	*h*umeis	kai	theos	egO	kai	theos	*h*umeis
FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE

18 Miriam ˢMagdalene is coming˜, reporting to the disciples that "I have seen the Lord!"—and these things He said to her.

Jn 20:18	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΑΡΙΑΜ	Η	ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΥΣΑ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ
	erchetai	mariam	*h*ē	magdalēnē	apaggellousa	tois	mathētais
	-IS-COMING˜	MARIAM	THE	MAGDALENE	FROM-MESSAGING	to-THE[(p)]	LEARNers
	vi AC mid pres 3 sg	ni proper	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
	erchomai	mariam	*h*o/*h*E/to	magdalEnE	apaggellO	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
	COME	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MAGDALENE	FROM+MESSAGE, report	THE	LEARNer, disciple

ΟΤΙ	ΕΩΡΑΚΑ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΕΝ
*h*oti	*h*eōraka	ton	kurion	kai	tauta	eipen
that	I-HAVE-SEEN	THE	Master	AND	these	He-saiD
conj	vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	pd acc pl n	vi FA act past 3 sg
*h*oti	*h*oraO	*h*o/*h*E/to	kurios	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SEE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΗ
autē
to-her
pp dat sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 It being, then, the evening of that ˢday, ˢone of the sabbaths, and the doors having been locked˜ where[e] the

Jn 20:19	ΟΥΣΗΣ	ΟΥΝ	ΟΨΙΑΣ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΜΙΑ
	ousēs	oun	opsias	tē	*h*ēmera	ekeinē	tē	mia
	OF-BEING	THEN	evening	to-THE	DAY	that	THE	ONE
	vp AC act pres gen sg f	conj	a_ gen sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f
	eimi	oun	opsios	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*o/*h*E/to	*h*eis
	BE, am, are, is	THEN	PROVISION-ian, PROVISIONING, evening	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	ONE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

disciples were ˚gathered˜ together, because of ˚fear of the Jews, ˚Jesus came and stood [iq]in the midst and is saying to them, "Peace to you!"

ΣΑΒΒΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΘΥΡΩΝ	ΚΕΚΛΕΙΣΜΕΝΩΝ	ΟΠΟΥ
sabbatōn	kai	tōn	thurōn	kekleismenōn	*h*opou
OF-SABBATHS	AND	OF-THE(p)	DOORS	HAVING-*been*-LOCKED	WHICH-?-where
n_ gen pl n	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vp ST mid pres gen pl f	adv
sabbaton	kai	*ho*/*hE*/to	thura	kleiO	*h*opou
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	AND, also, too	THE	DOOR	LOCK	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΗΣΑΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΣΥΝΗΓΜΕΝΟΙ	ΔΙΑ
ēsan	*h*oi	mathētai	sunēgmenoi	dia
THEY-WERE	THE(p)	LEARNers	HAVING-*been*-TOGETHER-LED	THRU
vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep
eimi	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	sunagO	dia
BE, am, are, is	THE	LEARNer, disciple	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΗΛΘΕΝ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ
ton	phobon	tōn	ioudaiōn	ēlthen	*h*o	iēsous	kai
THE	FEAR	OF-THE(p)	JUDA-ans	-CAME	THE	JESUS	AND
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl f	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	ioudaios	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai
THE	FEAR	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΕΣΤΗ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΕΣΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
*h*estē	eis	to	meson	kai	legei
-STOOD	INTO	THE	MIDST	AND	-IS-sayING
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*istEmi	eis	*ho*/*hE*/to	mesos	kai	legO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	INTO *of time*: for	THE	MIDST, center, middle	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΙΝ
autois	eirēnē	*h*umin
to-them	PEACE	to-YE
pp dat pl m	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	eirEnE	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PEACE	YE / OF-YE / to-YE

20 And saying this, He shows them His ˚hands also, and His ˚side. The disciples, then, rejoiced at perceiving the Lord.

Jn 20:20	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΩΝ	ΕΔΕΙΞΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
	kai	touto	eipōn	edeixen	kai	tas	cheiras	kai	tēn
	AND	this	sayING	He-SHOWS	AND	THE(p)	HANDS	AND	THE
	conj	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	t_ acc sg f
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	deiknumi	kai	*ho*/*hE*/to	cheir	kai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SHOW	AND, also, too	THE	HAND	AND, also, too	THE

ΠΛΕΥΡΑΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΧΑΡΗΣΑΝ	ΟΥΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
pleuran	autois	echarēsan	oun	*h*oi	mathētai
side	to-them	THEY-WERE-JOYED	THEN	THE(p)	LEARNers
n_ 1 acc sg f	pp dat pl m	vi FA pas past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
pleura	autos/autE/auto	chairO	oun	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
RIB, RIBarch, side	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JOY, rejoice	THEN	THE	LEARNer, disciple

ΙΔΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
idontes	ton	kurion
PERCEIVING	THE	Master
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	kurios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

21 ˚Jesus, then, said to them again, "Peace to you! According as the Father has commissioned Me, I˙ also am sending you."

Jn 20:21	ΕΙΠΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο
	eipen	oun	autois	*h*o
	-saiD	THEN	to-them	THE
	vi FA act past 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
	eipon (legO)	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΙΝ	ΚΑΘΩΣ	ΑΠΕΣΤΑΛΚΕΝ
iēsous	palin	eirēnē	*h*umin	kathōs	apestalken
JESUS	AGAIN	PEACE	to-YE	accordING-AS	-HAS-commissionED
n_ nom sg m	adv	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat pl	adv	vi ST act pres 3 sg
iEsous	palin	eirEnE	*h*umeis	kathOs	apostellO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AGAIN	PEACE	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	FROM+PUT, commission, dispatch

ΜΕ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΚΑΓΩ	ΠΕΜΠΩ	ΥΜΑΣ
me	*h*o	patēr	kagō	pempō	*h*umas
ME	THE	FATHER	AND-I	I-AM-SENDING	YE
pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 nom sg con	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl
egO	*ho*/*hE*/to	patEr	kagO	pempO	*h*umeis
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SEND, thrust	YE / OF-YE / to-YE

22 And saying this, He exhales and is saying to them, "˙Get holy spirit!

Jn 20:22	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΩΝ	ΕΝΕΦΥΣΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
	kai	touto	eipōn	enephusēsen	kai	legei
	AND	this	sayING	He-IN-INFLATES	AND	-IS-sayING
	conj	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	emphusaO	kai	legO
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	IN+INFLATE, exhale	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΑΒΕΤΕ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ
autois	labete	pneuma	*h*agion
to-them	YE-BE-GETTING	spirit	HOLY
pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
autos/autE/auto	lambanO	pneuma	*h*agios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

23 If you should be forgiving anyone's ˬsins, they have been forgiven˜ them. If anyone's you should be holding, they are ˚held˜."

Jn 20:23

ΕΑΝ	ΤΙΝΩΝ	ΑΦΗΤΕ
ean	tinōn	aphēte
IF-EVER	OF-ANY(p)	YE-MAY-BE-FROM-LETTING
part cond	px gen pl m	vs AC act pres 2 pl
ean	tis/tis/ti	aphiEmi
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΦΕΩΝΤΑΙ	ΑΥΤΟΙϹ
tas	*h*amartias	apheōntai	autois
THE(p)	misses	THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	to-them
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi ST mid pres 3 pl	pp dat pl m
ho/*hE*/to	*h*amartia	aphiEmi	autos/autE/auto
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΑΝ	ΤΙΝΩΝ	ΚΡΑΤΗΤΕ
ean	tinōn	kratēte
IF-EVER	OF-ANY(p)	YE-MAY-BE-HOLDING
part cond	px gen pl m	vs AC act pres 2 pl
ean	tis/tis/ti	krateO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HOLD, take *or* lay hold

ΚΕΚΡΑΤΗΝΤΑΙ
kekratēntai
THEY-HAVE-*been*-HELD
vi ST mid pres 3 pl
krateO
HOLD, take *or* lay hold

24 Now Thomas, one ᵒ of the twelve, ˚ˡtermed˜ Didymus, was not with them when ˚Jesus came.

Jn 20:24

ΘΩΜΑϹ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	Ο
thōmas	de	*h*eis	ek	tōn	dōdeka	*h*o
THOMAS	YET	ONE	OUT	OF-THE(p)	TWO-TEN	THE
n_ 1 nom sg m	conj	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral	t_ nom sg m
thOmas	de	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	dOdeka	*ho*/*hE*/to
THOMAS *Hebrew* TWIN	YET, now	ONE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	TWO+TEN, twelve	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟϹ	ΔΙΔΥΜΟϹ	ΟΥΚ	ΗΝ
legomenos	didumos	ouk	ēn
*one-be*lNG-said	Didymus (twin)	NOT	-WAS
vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
legO	didumos	ou	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TWO+TWOing, twin, Didymus	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΟΤΕ	ΗΛΘΕΝ	Ο
met	autōn	*h*ote	ēlthen	*h*o
WITH	them	when	-CAME	THE
prep	pp gen pl m	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
meta	autos/autE/auto	*h*ote	erchomai	*ho*/*hE*/to
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+BESIDES, when	COME	THE

ΙΗϹΟΥϹ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

25 The other disciples, then, said to him, "We have seen the Lord!" Yet ˚he said to them, "// Should I not ˡperceive in His ˚hands the print of the nails, and ˡthrust my ˚finger into the print of the nails, and ˡthrust my ˚hand into His ˚side, I will by no means be believing."

Jn 20:25

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
elegon	oun	autō	*h*oi
THEY-saiD	THEN	to-him	THE(p)
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m	t_ nom pl m
legO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΛΛΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ
alloi	mathētai	*h*eōrakamen	ton	kurion	*h*o	de	eipen
other	LEARNers	WE-HAVE-SEEN	THE	Master	THE	YET	he-saiD
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi ST act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
allos	mathEtEs	*h*oraO	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)
CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	SEE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΑΝ	ΜΗ
autois	ean	mē
to-them	IF-EVER	NO
pp dat pl m	part cond	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	ean	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΩ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ
idō	en	tais	chersin
I-MAY-BE-PERCEIVING	IN	THE(p)	HANDS
vs AC act pres 1 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
eidO	en	*ho*/*hE*/to	cheir
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΤΥΠΟΝ	ΤΩΝ	ΗΛΩΝ	ΚΑΙ
autou	ton	tupon	tōn	*h*ēlōn	kai
OF-Him	THE	type	OF-THE(p)	NAILS	AND
pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	tupos	*ho*/*hE*/to	*h*Elos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BEATEN, type, model, print	THE	NAIL	AND, also, too

ΒΑΛΩ	ΤΟΝ	ΔΑΚΤΥΛΟΝ	ΜΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΤΥΠΟΝ	ΤΩΝ
balō	ton	daktulon	mou	eis	ton	tupon	tōn
I-SHOULD-BE-CASTING	THE	FINGER	OF-ME	INTO	THE	type	OF-THE(p)
vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m
ballO	*ho*/*hE*/to	daktulos	egO	eis	*ho*/*hE*/to	tupos	*ho*/*hE*/to
CAST	THE	FINGER	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE	BEATEN, type, model, print	THE

ΗΛΩΝ	ΚΑΙ	ΒΑΛΩ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΛΕΥΡΑΝ
*h*ēlōn	kai	balō	mou	tēn	cheira	eis	tēn	pleuran
NAILS	AND	I-SHOULD-BE-CASTING	OF-ME	THE	HAND	INTO	THE	side
n_ 2 gen pl m	conj	vs AC act fut 1 sg	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*Elos	kai	ballO	egO	*ho*/*hE*/to	cheir	eis	*ho*/*hE*/to	pleura
NAIL	AND, also, too	CAST	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HAND	INTO *of time*: for	THE	RIB, RIBarch, side

ΑΥΤΟΥ	ΟΥ	ΜΗ
autou	ou	mē
OF-Him	NOT	NO
pp gen sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	ou	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙϹΤΕΥϹΩ
pisteusō
I-SHALL-BE-BELIEVING
vi AC act fut 1 sg
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

26 And after eight days His ˹disciples were again within, and Thomas was with them. The doors having been locked˺, ˹Jesus is coming˺ and stood ˹/c˺in the midst and said, "Peace to you!"

Jn 20:26

ΚΑΙ	ΜΕΘ	ΗΜΕΡΑϹ	ΟΚΤΩ	ΠΑΛΙΝ	ΗϹΑΝ	ΕϹΩ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
kai	meth	*h*ēmeras	oktō	palin	ēsan	esō	*h*oi	mathētai
AND	after	DAYS	EIGHT	AGAIN	THEY-WERE	INTOWARD	THE(p)	LEARNers
conj	prep	n_ 1 acc pl f	ni numeral	adv	vi FA act past 3 pl	adv	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
kai	meta	*h*Emera	oktO	palin	eimi	esO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
AND, also, too	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	DAY	EIGHT	AGAIN	BE, am, are, is	INTOWARD, INTO, within	THE	LEARNer, disciple

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΩΜΑϹ	ΜΕΤ
autou	kai	thōmas	met
OF-Him	AND	THOMAS	WITH
pp gen sg m	conj	n_ 1 nom sg m	prep
autos/autE/auto	kai	thOmas	meta
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THOMAS *Hebrew* TWIN	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΩΝ
autōn	erchetai	*ho*	iēsous	tōn
them	-IS-COMING˺	THE	JESUS	OF-THE(p)
pp gen pl m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ gen pl f
autos/autE/auto	erchomai	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΘΥΡΩΝ	ΚΕΚΛΕΙϹΜΕΝΩΝ	ΚΑΙ	ΕϹΤΗ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΕϹΟΝ
thurōn	kekleismenōn	kai	*h*estē	eis	to	meson
DOORS	HAVING-*been*-LOCKED	AND	-STOOD	INTO	THE	MIDST
n_ 1 gen pl f	vp ST mid pres gen pl f	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
thura	kleiO	kai	*h*istEmi	eis	*ho*/*hE*/to	mesos
DOOR	LOCK	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	INTO *of time*: for	THE	MIDST, center, middle

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΥΜΙΝ
kai	eipen	eirēnē	*h*umin
AND	-saiD	PEACE	to-YE
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat pl
kai	eipon (legO)	eirEnE	*h*umeis
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PEACE	YE / OF-YE / to-YE

27 Thereafter He is saying to ˹Thomas, "˺Bring your ˹finger here and ˺perceive My ˹hands, and ˺bring your ˹hand

Jn 20:27

ΕΙΤΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΘΩΜΑ	ΦΕΡΕ	ΤΟΝ
eita	legei	tō	thōma	phere	ton
THEREAFTER	He-IS-sayING	to-THE	THOMAS	YOU-BE-CARRYING	THE
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m
eita	legO	*ho*/*hE*/to	thOmas	pherO	*ho*/*hE*/to
THEREAFTER, afterward	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	THOMAS *Hebrew* TWIN	CARRY, carry on, bring	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and thrust it into My ˹side, and do not become˺ unbelieving, but believing."

ΔΑΚΤΥΛΟΝ	COY	ΩΔΕ	ΚΑΙ	ΙΔΕ	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	MOY
daktulon	sou	*h*ōde	kai	ide	tas	cheiras	mou
FINGER	OF-YOU	here	AND	YOU-BE-PERCEIVING	THE(p)	HANDS	OF-ME
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	adv	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp 1 gen sg
daktulos	su	*h*Ode	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	cheir	egO
FINGER	YOU / OF-YOU / to-YOU	to-WHICH+YET, here	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΦΕΡΕ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	COY	ΚΑΙ	ΒΑΛΕ	ΕΙC	ΤΗΝ
kai	phere	tēn	cheira	sou	kai	bale	eis	tēn
AND	YOU-BE-CARRYING	THE	HAND	OF-YOU	AND	YOU-BE-CASTING	INTO	THE
conj	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f
kai	pherO	*ho*/*hE*/to	cheir	su	kai	ballO	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΕΥΡΑΝ	MOY	ΚΑΙ	ΜΗ	ΓΙΝΟΥ	ΑΠΙCTOC
pleuran	mou	kai	mē	ginou	apistos
side	OF-ME	AND	NO	YOU-BE-BECOMING˜	UN-BELIEVING
n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	conj	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	a_ nom sg m
pleura	egO	kai	mE	ginomai	apistos
RIB, RIBarch, side	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	UN+BELIEVING, unbelieving

ΑΛΛΑ	ΠΙCTOC
alla	pistos
but	BELIEVING
conj	a_ nom sg m
alla	pistos
CHANGE, but, nevertheless, nay	BELIEVING, faithful

28 And ˹Thomas answered and said to Him, "My ˹Lord and my ˹God!"

Jn 20:28

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΘΩΜΑC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
kai	apekrithē	*ho*	thōmas	kai	eipen
AND	-WAS-FROM-decidED	THE	THOMAS	AND	-saiD
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
kai	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	thOmas	kai	eipon (legO)
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	THOMAS *Hebrew* TWIN	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	Ο	ΚΥΡΙOC	MOY	ΚΑΙ
autō	*ho*	kurios	mou	kai
to-Him	THE	Master	OF-ME	AND
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios	egO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

Ο	ΘΕΟC	MOY
ho	theos	mou
THE	God (PLACER)	OF-ME
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	theos	egO
THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME

29 Now ˹Jesus is saying to him, "Seeing that you have seen Me, you have believed. Happy are ˹those who are not perceiving and believe."

Jn 20:29

ΛΕΓΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο
legei	de	autō	*ho*
-IS-sayING	YET	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗCΟΥC	ΟΤΙ	ΕΩΡΑΚΑC	ΜΕ	ΠΕΠΙCΤΕΥΚΑC
iēsous	*h*oti	*he*ōrakas	me	pepisteukas
JESUS	that	YOU-HAVE-SEEN	ME	YOU-HAVE-BELIEVED
n_ nom sg m	conj	vi ST act pres 2 sg	pp 1 acc sg	vi ST act pres 2 sg
iEsous	*h*oti	*h*oraO	egO	pisteuO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SEE	I / ME / OF-ME / to-ME	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΜΗ	ΙΔΟΝΤΕC	ΚΑΙ	ΠΙCΤΕΥCΑΝΤΕC
makarioi	*h*oi	mē	idontes	kai	pisteusantes
HAPPY	THE-*ones*	NO	PERCEIVING	AND	BELIEV*ing*
a_ nom pl m	t_ nom pl m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m
makarios	*ho*/*hE*/to	mE	eidO	kai	pisteuO
HAPPY	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

30 Indeed then, many other signs also ˹Jesus does, in the sight of His ˹disciples, which are not ˹written˺ in this ˹scroll.

Jn 20:30

ΠΟΛΛΑ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΑ	CΗΜΕΙΑ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	Ο
polla	men	oun	kai	alla	sēmeia	epoiēsen	*ho*
MANY	INDEED	THEN	AND	other	SIGNS	-DOES	THE
a_ acc pl n	part	conj	conj	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
polus	men	oun	kai	allos	sEmeion	poieO	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INDEED	THEN	AND, also, too	CHANGE, other, another	SIGN	DO, make, produce	THE

ΙΗCΟΥC	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
iēsous	enōpion	tōn	mathētōn
JESUS	IN-VIEW	OF-THE(p)	LEARNers
n_ nom sg m	adv	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
iEsous	enOpion	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN+VIEW, in sight of, before	THE	LEARNer, disciple

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	Α	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
autou	*ha*	ouk	estin
OF-Him	WHICH(p)	NOT	-IS-BEING
pp gen sg m	pr nom pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	ou	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΙΒΛΙΩ	ΤΟΥΤΩ
gegrammena	en	tō	bibliō	toutō
HAVING-*been*-WRITTEN	IN	THE	SCROLLED	this
vp ST mid pres nom pl n	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	pd dat sg n
graphO	en	*ho*/*hE*/*to*	biblion	*houtos*/*hautE*/*touto*
WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these

31 Yet these are °written~ that you should be believing that Jesus is the Christ, the Son of °God, and that, believing, you may ⌊have life eonian in His °name.

Jn 20:31

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΣΗΤΕ
tauta	de	gegraptai	*hina*	pisteusēte
these	YET	-HAS-*been*-WRITTEN	THAT	YE-SHOULD-BE-BELIEVING
pd nom pl n	conj	vi ST mid pres 3 sg	conj	vs AC act fut 2 pl
houtos/*hautE*/*touto*	de	graphO	*hina*	pisteuO
THE+SAME, this, these	YET, now	WRITE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΟΤΙ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	Ο	ΥΙΟΣ
hoti	iēsous	estin	*ho*	christos	*ho*	*huios*
that	JESUS	-IS-BEING	THE	ANOINTed	THE	SON
conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
hoti	iEsous	eimi	*ho*/*hE*/*to*	christos	*ho*/*hE*/*to*	*huios*
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ	ΖΩΗΝ
tou	theou	kai	*hina*	pisteuontes	zōēn
OF-THE	God (PLACER)	AND	THAT	BELIEVING	LIFE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/*to*	theos	kai	*hina*	pisteuO	zOE
THE	PLACER, God	AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΕΧΗΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ
aiōnion	echēte	en	tō	onomati
eonian	YE-MAY-BE-HAVING	IN	THE	NAME
a_ acc sg f	vs AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
aiOnios	echO	en	*ho*/*hE*/*to*	onoma
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 After these things °Jesus manifests Himself again to the disciples *on*at the sea of °Tiberias. Now He manifests thus:

Jn 21:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΦΑΝΕΡΩΣΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΠΑΛΙΝ
meta	tauta	ephanerōsen	*heauton*	palin
after	these	-*cause*S-APPEAR	Himself	AGAIN
prep	pd acc pl n	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m	adv
meta	*houtos*/*hautE*/*touto*	phaneroO	*heautou*/*heautEs*/*heautou*	palin
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE+SAME, this, these	APPEAR-*cause*, manifest	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AGAIN

Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ	ΕΠΙ	ΤΗΣ
ho	iēsous	tois	mathētais	epi	tēs
THE	JESUS	to-THE(p)	LEARNers	ON	THE
t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	prep	t_ gen sg f
ho/*hE*/*to*	iEsous	*ho*/*hE*/*to*	mathEtEs	epi	*ho*/*hE*/*to*
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	LEARNer, disciple	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΑΛΑΣΣΗΣ	ΤΗΣ	ΤΙΒΕΡΙΑΔΟΣ	ΕΦΑΝΕΡΩΣΕΝ	ΔΕ	ΟΥΤΩΣ
thalassēs	tēs	tiberiados	ephanerōsen	de	*houtōs*
SEA	OF-THE	TIBERIAS	He-*cause*S-APPEAR	YET	thus
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	conj	adv
thalassa	*ho*/*hE*/*to*	tiberias	phaneroO	de	*houtOs*
SEA	THE	TIBERIAS *Latin*	APPEAR-*cause*, manifest	YET, now	THE+SAME+AS, this-AS, thus

2 There were alike Simon Peter and Thomas, °termed~ Didymus, and Nathanael °from Cana of °Galilee, and °those of °Zebedee, and two others *o* of His °disciples.

Jn 21:2

ΗΣΑΝ	ΟΜΟΥ	ΣΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟΣ	ΚΑΙ	ΘΩΜΑΣ	Ο
ēsan	*homou*	simōn	petros	kai	thōmas	*ho*
THEY-WERE	LIKEWISE	SIMON	Peter	AND	THOMAS	THE
vi FA act past 3 pl	adv	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
eimi	*homou*	simOn	petros	kai	thOmas	*ho*/*hE*/*to*
BE, am, are, is	LIKEWISE, alike	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	AND, also, too	THOMAS *Hebrew* TWIN	THE

ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ	ΔΙΔΥΜΟΣ	ΚΑΙ	ΝΑΘΑΝΑΗΛ	Ο	ΑΠΟ
legomenos	didumos	kai	nathanaēl	*ho*	apo
one-*be*lNG-said	Didymus (twin)	AND	NATHANAEL	THE-*one*	FROM
vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	ni proper	t_ nom sg m	prep
legO	didumos	kai	nathanaEl	*ho*/*hE*/*to*	apo
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TWO+TWOing, twin, Didymus	AND, also, too	NATHANAEL *Hebrew* GIVER-SUBJECTOR	THE	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΝΑ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΤΟΥ	ΖΕΒΕΔΑΙΟΥ	ΚΑΙ
kana	tēs	galilaias	kai	*h*oi	tou	zebedaiou	kai
CANA	OF-THE	GALILEE	AND	THE(p)	OF-THE	ZEBEDEE	AND
ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
kana	*ho*/*hE*/to	galilaia	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	zebedaios	kai
CANA *Hebrew* ACQUIRE	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	THE	THE	ZEBEDEE *Hebrew* DOWER	AND, also, too

ΑΛΛΟΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΥΟ
alloi	ek	tōn	mathētōn	autou	duo
others	OUT	OF-THE(p)	LEARNers	OF-Him	TWO
a_ nom pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	ni numeral
allos	ek	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto	duo
CHANGE, other, another	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO

3 Simon Peter is saying to them, "I am going fishing!" They are saying to him, "We/ also are coming~ tgwith you!" They, then, came out and stepped i into the ship straightway, and in that *night they net nothing.

Jn 21:3	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	ϹΙΜΩΝ
	legei	autois	simōn
	-IS-sayING	to-them	SIMON
	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	n_ 3 nom sg m
	legO	autos/autE/auto	simOn
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΤΡΟϹ	ΥΠΑΓΩ	ΑΛΙΕΥΕΙΝ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
petros	*h*upagō	*h*alieuein	legousin
Peter	I-AM-UNDER-LEADING	TO-BE-fishING	THEY-ARE-sayING
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	vn AC act pres	vi AC act pres 3 pl
petros	*h*upagO	*h*alieuO	legO
ROCK, Peter	UNDER+LEAD, go away, go	SALTER-be, SALT, fisher-be, fish	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΕΡΧΟΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ϹΥΝ
autō	erchometha	kai	*h*ēmeis	sun
to-him	WE-ARE-COMING~	AND	WE	TOGETHER
pp dat sg m	vi AC mid pres 1 pl	conj	pp 1 nom pl	prep
autos/autE/auto	erchomai	kai	*h*Emeis	sun
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	TOGETHER, with

ϹΟΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΝΕΒΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
soi	exēlthon	oun	kai	enebēsan	eis	to	ploion
to-YOU	THEY-OUT-CAME	THEN	AND	THEY-IN-STEPPED	INTO	THE	FLOATER
pp 2 dat sg	vi FA act past 3 pl	conj	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
su	exerchomai	oun	kai	embainO	eis	*ho*/*hE*/to	ploion
YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	AND, also, too	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE	FLOATER, ship

ΕΥΘΥϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΕΠΙΑϹΑΝ
euthus	kai	en	ekeinē	tē	nukti	epiasan
straightway	AND	IN	that	THE	NIGHT	THEY-arrest
adv	conj	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi FA act indef 3 pl
euthus	kai	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	nux	piazO
WELL+PLACED, straightway, immediately	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	NIGHT	SQUEEZE, arrest, take, net

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

4 Now as it already is becoming~ morning, Jesus stood on the beach. Howbeit, the disciples had not perceived that it is Jesus.

Jn 21:4	ΠΡΩΙΑϹ	ΔΕ	ΗΔΗ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΗϹ	ΕϹΤΗ
	prōias	de	ēdē	geinomenēs	*h*estē
	OF-morning	YET	ALREADY	BECOMING~	-STOOD
	n_ 1 gen sg f	conj	adv	vp AC mid pres gen sg f	vi FA act past 3 sg
	prOia	de	EdE	ginomai	*h*istEmi
	BEFORE-ness, BEFORE_forenoon, morning	YET, now	ALREADY, at length	BECOME, come to be, come into being, occur	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ	ΟΥ
iēsous	epi	ton	aigialon	ou
JESUS	ON	THE	BEACH	NOT
n_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
iEsous	epi	*ho*/*hE*/to	aigialos	ou
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEACH	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΕΝΤΟΙ	ΗΔΕΙϹΑΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΟΤΙ
mentoi	ēdeisan	*h*oi	mathētai	*h*oti
howbeit	THEY-HAD-PERCEIVED	THE(p)	LEARNers	that
conj	vi ST act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj
mentoi	eidO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*h*oti
INDEED+to-THE(p), howbeit	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LEARNer, disciple	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΤΙΝ
iēsous	estin
JESUS	-IS-BEING
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
iEsous	eimi
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 *Jesus, then, is saying to them, "Little children, [have you no *a viands?" They answered Him, "No[f]!"

Jn 21:5	ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
	legei	oun	autois	*ho*
	-IS-sayING	THEN	to-them	THE
	vi AC act pres 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg m
	legO	oun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΠΑΙΔΙΑ	ΜΗ
iēsous	paidia	mē
JESUS	*little*-boys !	NO
n_ nom sg m	n_ 2 voc pl n	part neg *conditionally*
iEsous	paidion	mE
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙ	ΠΡΟϹΦΑΓΙΟΝ
ti	prosphagion
ANY	TOWARD-EATING
px acc sg n	n_ 2 acc sg n
tis/tis/ti	prosphagion
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD+EAT-ian, TOWARD+EATING, TOWARD+EATING-*diminutive*? (a *little*_bit-to- EAT?), viand

ΕΧΕΤΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ
echete	apekrithēsan	autō
YE-ARE-HAVING	THEY-WERE-FROM-decidED	to-Him
vi AC act pres 2 pl	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m
echO	apokrinomai	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

6 Now *He said to them, "[]Cast the net [o]on the right parts of the ship and you will be finding." They cast, then, and they no[t] longer were strong enough to draw it, [f]for the multitude of *fishes.

Jn 21:6	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΒΑΛΕΤΕ
	ho	de	eipen	autois	balete
	THE	YET	He-saiD	to-them	YE-BE-CASTING
	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl
	ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	autos/autE/auto	ballO
	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST

ΕΙϹ	ΤΑ	ΔΕΞΙΑ	ΜΕΡΗ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ	ΤΟ	ΔΙΚΤΥΟΝ	ΚΑΙ
eis	ta	dexia	merē	tou	ploiou	to	diktuon	kai
INTO	THE(p)	RIGHT	PARTS	OF-THE	FLOATER	THE	NET	AND
prep	t_ acc pl n	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
eis	*ho*/*hE*/to	dexios	meros	*ho*/*hE*/to	ploion	*ho*/*hE*/to	diktuon	kai
INTO *of time*: for	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	PART, party, particular, instalment	THE	FLOATER, ship	THE	NET	AND, also, too

ΕΥΡΗϹΕΤΕ	ΕΒΑΛΟΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ
*h*eurēsete	ebalon	oun	kai	ouketi
YE-SHALL-BE-FINDING	THEY-CAST(past)	THEN	AND	NOT-STILL
vi AC act fut 2 pl	vi FA act past 3 pl	conj	conj	adv
*h*euriskO	ballO	oun	kai	ouketi
FIND	CAST	THEN	AND, also, too	NOT+STILL, no longer

ΑΥΤΟ	ΕΛΚΥϹΑΙ	ΙϹΧΥΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
auto	*h*elkusai	ischuon	apo	tou
it	TO-DRAW	THEY-were_STRONG	FROM	THE
pp acc sg n	vn FA act indef	vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen sg n
autos/autE/auto	*h*elkO/*h*elkuO	ischuO	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRAW	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΛΗΘΟΥϹ	ΤΩΝ	ΙΧΘΥΩΝ
plēthous	tōn	ichthuōn
multitude	OF-THE(p)	FISHES
n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
plEthos	*ho*/*hE*/to	ichthus
FILL, multitude, quantity	THE	FISH

7 That *disciple, then, whom *Jesus loved, is saying to *Peter, "It is the Lord!" Simon Peter, then, ~hearing that it is the Lord, girds~ on his *overcoat (for he was naked) and cast himself into the sea.

Jn 21:7	ΛΕΓΕΙ	ΟΥΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΟΝ
	legei	oun	*ho*	mathētēs	ekeinos	*h*on
	-IS-sayING	THEN	THE	LEARNer	that-*one*	WHOM
	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pd nom sg m	pr acc sg m
	legO	oun	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*os/*hE*/*ho*
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	THE	LEARNer, disciple	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH / WHO

ΗΓΑΠΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
ēgapa	*ho*	iēsous	tō	petrō	*ho*	kurios
-LOVED	THE	JESUS	to-THE	Peter	THE	Master
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
agapaO	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	petros	*ho*/*hE*/to	kurios
LOVE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	ROCK, Peter	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТІN	СІМѠN	ОУN	ПЄТРОС	АКОУСАС	ОТІ	О
estin	simōn	oun	petros	akousas	*h*oti	*h*o
-IS-BEING	SIMON	THEN	Peter	HEAR*ing*	that	THE
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m
eimi	simOn	oun	petros	akouO	*h*oti	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	SIMON *Hebrew* HEAR	THEN	ROCK, Peter	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

КУРІОС	ЄСТІN	ТОN	ЄПЄNДУТНN	ДІЄZѠСАТО	НN
kurios	estin	ton	ependutēn	diezōsato	ēn
Master	-IS-BEING	THE	ON-IN-SLIP	-THRU-GIRDS~	he-WAS
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	vi FA act past 3 sg
kurios	eimi	*h*o/*h*E/to	ependutEs	diazOnnumi	eimi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	THE	ON+IN+SLIPPer, ON+IN+SLIP, overcoat	THRU+GIRD, gird	BE, am, are, is

ГАР	ГУМNОС	КАІ	ЄВАЛЄN	ЄАУТОN	ЄІС
gar	gumnos	kai	ebalen	*h*eauton	eis
for	NAKED	AND	-CASTS	himself	INTO
conj	a_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m	prep
gar	gumnos	kai	ballO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	NAKED	AND, also, too	CAST	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	INTO *of time*: for

ТНN	ѲАЛАССАN
tēn	thalassan
THE	SEA
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*o/*h*E/to	thalassa
THE	SEA

8 Yet the other disciples came in the other boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits [f]off), dragging the net of [e]fishes.

Jn 21:8

ОІ	ДЄ	АЛЛОІ	МАѲНТАІ	ТѠ	АЛЛѠ	ПЛОІАРІѠ	НЛѲОN
*h*oi	de	alloi	mathētai	tō	allō	ploiariō	ēlthon
THE(p)	YET	other	LEARNers	to-THE	other	*little*-FLOATER	THEY-CAME
t_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ dat sg n	a_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi FA act past 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	allos	mathEtEs	*h*o/*h*E/to	allos	ploiarion	erchomai
THE	YET, now	CHANGE, other, another	LEARNer, disciple	THE	CHANGE, other, another	FLOATER-*diminutive*, *little*-FLOATER, boat	COME

ОУ	ГАР	НСАN	МАКРАN	АПО	ТНС	ГНС
ou	gar	ēsan	makran	apo	tēs	gēs
NOT	for	THEY-WERE	FAR	FROM	THE	LAND
adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 3 pl	adv	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ou	gar	eimi	makran	apo	*h*o/*h*E/to	gE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	FAR, afar, far off	FROM, *id.* by, of	THE	LAND, earth

АЛЛА	ѠС	АПО	ПНХѠN	ДІАКОСІѠN	СУРОNТЄС	ТО	ДІКТУОN
alla	*h*ōs	apo	pēchōn	diakosiōn	surontes	to	diktuon
but	AS	FROM	CUBITS	TWOhundred	DRAGGING	THE	NET
conj	adv	prep	n_ 3 gen pl m	a_ gen pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
alla	*h*Os	apo	pEchus	diakosioi	surO	*h*o/*h*E/to	diktuon
CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	FROM, *id.* by, of	CUBIT	TWOhundred, two hundred	DRAG	THE	NET

ТѠN	ІХѲУѠN
tōn	ichthuōn
OF-THE(p)	FISHES
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
*h*o/*h*E/to	ichthus
THE	FISH

9 As, then, they stepped off [i]to the land, they are observing a charcoal fire [l]laid~, and food fish lying~ on it, and bread.

Jn 21:9

ѠС	ОУN	АПЄВНСАN	ЄІС	ТНN	ГНN	ВЛЄПОУСІN
*h*ōs	oun	apebēsan	eis	tēn	gēn	blepousin
AS	THEN	THEY-FROM-STEPPED	INTO	THE	LAND	THEY-ARE-lookING
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
*h*Os	oun	apobainO	eis	*h*o/*h*E/to	gE	blepO
AS, so, *id.* about, how	THEN	FROM+STEP, step off, eventuate	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	CAST+VIEW, look, observe, beware

АNѲРАКІАN	КЄІМЄNНN	КАІ	ОѰАРІОN
anthrakian	keimenēn	kai	opsarion
EMBERfir*ing*	LYING~	AND	PROVISION
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	conj	n_ 2 acc sg n
anthrakia	keimai	kai	opsarion
EMBER-ness, EMBERfir*ing*, charcoal fire	LIE, locate	AND, also, too	PROVISION-ian, PROVISIONED_food, PROVISION-*diminutive*?, PROVISION, food fish

ЄПІКЄІМЄNОN	КАІ	АРТОN
epikeimenon	kai	arton
ON-LYING~	AND	BREAD
vp AC mid pres acc sg n	conj	n_ 2 acc sg m
epikeimai	kai	artos
ON+LIE, importune	AND, also, too	BREAD *Perhaps from* EQUIP

10 [e]Jesus is saying to them, "-[e]Bring [f]of the food fish which you now net."

Jn 21:10

ЛЄГЄІ	АУТОІС	О
legei	autois	*h*o
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΝΕΓΚΑΤΕ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΟΨΑΡΙΩΝ
iēsous	enegkate	apo	tōn	opsariōn
JESUS	CARRY-YE	FROM	OF-THE(p)	PROVISIONS
n_ nom sg m	vm FA-ST act fut 2 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
iEsous	pherO	apo	*ho*/*hE*/to	opsarion
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	CARRY, carry on, bring	FROM, *id.* by, of	THE	PROVISION-ian, PROVISIONED_food, PROVISION-*diminutive*?, PROVISION, food fish

ΩΝ	ΕΠΙΑϹΑΤΕ	ΝΥΝ
*h*ōn	epiasate	nun
WHICH(p)	YE-arrest	NOW
pr gen pl n	vi FA act indef 2 pl	adv
hos/*hE*/*ho*	piazO	nun
WHICH / WHO	SQUEEZE, arrest, take, net	NOW, current

11 Simon Peter, then, went up and draws the net [ia]to the land, distended with a hundred and fifty-three large fishes. And, being so many, the net is not rent.

Jn 21:11

ΑΝΕΒΗ	ΟΥΝ	ϹΙΜΩΝ	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΛΚΥϹΕΝ	ΤΟ	ΔΙΚΤΥΟΝ
anebē	oun	simōn	petros	kai	*h*eilkusen	to	diktuon
-UP-STEPPED	THEN	SIMON	Peter	AND	-DRAWS	THE	NET
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
anabainO	oun	simOn	petros	kai	*h*elkO/*h*elkuO	*ho*/*hE*/to	diktuon
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THEN	SIMON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	AND, also, too	DRAW	THE	NET

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΜΕϹΤΟΝ	ΙΧΘΥΩΝ	ΜΕΓΑΛΩΝ	ΕΚΑΤΟΝ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
eis	tēn	gēn	meston	ichthuōn	megalōn	*h*ekaton	pentēkonta
INTO	THE	LAND	DISTENDed	OF-FISHES	GREAT	HUNDRED	FIVEty
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg n	n_ 3 gen pl m	a_ gen pl m	ni numeral	ni numeral
eis	*ho*/*hE*/to	gE	mestos	ichthus	megas	*h*ekaton	pentEkonta
INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	DISTENDed, bulging	FISH	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	HUNDRED	FIVEty, fifty

ΤΡΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟϹΟΥΤΩΝ	ΟΝΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕϹΧΙϹΘΗ
triōn	kai	tosoutōn	ontōn	ouk	eschisthē
THREE	AND	OF-so_many	BEING	NOT	-IS-SPLIT
a_ gen pl m	conj	a_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA pas indef 3 sg
treis	kai	tosoutos	eimi	ou	schizO
THREE	AND, also, too	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPLIT-*make*, SPLIT, rend

ΤΟ	ΔΙΚΤΥΟΝ
to	diktuon
THE	NET
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ho/*hE*/to	diktuon
THE	NET

12 [c]Jesus is saying to them, "Hither! Lunch!" Now no[t] one of the disciples dared to inquire of Him, "[a]Who art Thou[f]?" being [e]aware that it is the Lord.

Jn 21:12

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο
legei	autois	*ho*
-IS-sayING	to-them	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΔΕΥΤΕ	ΑΡΙϹΤΗϹΑΤΕ	ΟΥΔΕΙϹ	ΔΕ	ΕΤΟΛΜΑ	ΤΩΝ
iēsous	deute	aristēsate	oudeis	de	etolma	tōn
JESUS	HITHER(p)	LUNCH-YE	NOT-YET-ONE	YET	-DARED	OF-THE(p)
n_ nom sg m	adv pl *imperatively*	vm FA act fut 2 pl	a_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ gen pl m
iEsous	deute	aristaO	oudeis/outheis	de	tolmaO	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HITHER(p)	LUNCH	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YET, now	DARE	THE

ΜΑΘΗΤΩΝ	ΕΞΕΤΑϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ϹΥ
mathētōn	exetasai	auton	su
LEARNers	TO-OUT-INTERROGATE	Him	YOU
n_ 1 gen pl m	vn FA act indef	pp acc sg m	pp 2 nom sg
mathEtEs	exetazO	autos/autE/auto	su
LEARNer, disciple	OUT+INTERROGATE, inquire	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙϹ	ΕΙ	ΕΙΔΟΤΕϹ
tis	ei	eidotes
ANY	YOU-ARE-BEING	HAVING-PERCEIVED
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	vp ST act pres nom pl m
tis/tis/ti	eimi	eidO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
*h*oti	*ho*	kurios	estin
that	THE	Master	-IS-BEING
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	*ho*/*hE*/to	kurios	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is

13 [c]Jesus, then, is coming[~] and taking the bread and is giving it to them, and the food fish likewise.

Jn 21:13

ΕΡΧΕΤΑΙ	ΟΥΝ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΚΑΙ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟΝ
erchetai	oun	*ho*	iēsous	kai	lambanei	ton
-IS-COMING[~]	THEN	THE	JESUS	AND	-IS-GETTING-UP	THE
vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
erchomai	oun	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	lambanO	*ho*/*hE*/to
COME	THEN	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
arton	kai	didōsin	autois	kai
BREAD	AND	-IS-GIVING	to-them	AND
n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat pl m	conj
artos	kai	didOmi	autos/autE/auto	kai
BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΤΟ	ΟΨΑΡΙΟΝ	ΟΜΟΙΩϹ
to	opsarion	*h*omoiōs
THE	PROVISION	LIKE-AS
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv
ho/*hE*/to	opsarion	*h*omoiOs
THE	PROVISION-ian, PROVISIONED_food, PROVISION-*diminutive*?, PROVISION, food fish	LIKE+AS, likewise

14 Now this is already the third time Jesus was manifested to the disciples, after being roused °from among the dead.

Jn 21:14	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΗΔΗ	ΤΡΙΤΟΝ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΙΗϹΟΥϹ	ΤΟΙϹ
	touto	de	ēdē	triton	ephanerōthē	iēsous	tois
	this	YET	ALREADY	third	-WAS-*caus*ED-APPEAR	JESUS	to-THE[p]
	pd nom/acc sg n	conj	adv	a_/n_ acc sg n	vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	t_ dat pl m
	*h*outos/*h*autE/touto	de	EdE	tritos	phaneroO	iEsous	*ho*/*hE*/to
	THE+SAME, this, these	YET, now	ALREADY, at length	THREEth, third	APPEAR-*cause*, manifest	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
mathētais	egertheis	ek	nekrōn
LEARNers	BEING-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*
n_ 1 dat pl m	vp AC pas pres nom sg m	prep	a_ gen pl m
mathEtEs	egeirO	ek	nekros
LEARNer, disciple	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

15 When, then, they lunch, ˢJesus is saying to ˢSimon Peter, "Simon of John, are you loving Me more than these?" He is saying to Him, "Yes, Lord, Thou art ˢaware that I am ˡfond of Thee!" He is saying to him, "ˡGraze My ˢlambkins!"

Jn 21:15	ΟΤΕ	ΟΥΝ	ΗΡΙϹΤΗϹΑΝ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ϹΙΜΩΝΙ
	*h*ote	oun	ēristēsan	legei	tō	simōni
	when	THEN	THEY-LUNCH	-IS-sayING	to-THE	SIMON
	adv	conj	vi FA act indef 3 pl	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
	*h*ote	oun	aristaO	legO	*ho*/*hE*/to	simOn
	WHICH+BESIDES, when	THEN	LUNCH	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΕΤΡΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ϹΙΜΩΝ	ΙΩΑΝΟΥ	ΑΓΑΠΑϹ	ΜΕ
petrō	*h*o	iēsous	simōn	iōanou	agapas	me
Peter	THE	JESUS	SIMON !	OF-JOHN	YOU-ARE-LOVING	ME
n_ 2 dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	n_ 3 voc sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg
petros	*ho*/*hE*/to	iEsous	simOn	iOannEs	agapaO	egO
ROCK, Peter	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SIMON *Hebrew* HEAR	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΛΕΟΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
pleon	toutōn	legei	autō
MORE	OF-these	he-IS-sayING	to-Him
a_ acc sg n cmp	pd gen pl n	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
pleiOn/pleOn (polus)	*h*outos/*h*autE/touto	legO	autos/autE/auto
MORE, majority	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΝΑΙ	ΚΥΡΙΕ	ϹΥ	ΟΙΔΑϹ	ΟΤΙ
nai	kurie	su	oidas	*h*oti
YEA	Master !	YOU	YOU-HAVE-PERCEIVED	that
part	n_ 2 voc sg m	pp 2 nom sg	vi ST act pres 2 sg	conj
nai	kurios	su	eidO	*h*oti
YEA, yes	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΦΙΛΩ	ϹΕ	ΛΕΓΕΙ
philō	se	legei
I-AM-beING_FOND	YOU	He-IS-sayING
vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg
phileO	su	legO
FOND_be, be fond, friend, kiss	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΒΟϹΚΕ	ΤΑ	ΑΡΝΙΑ	ΜΟΥ
autō	boske	ta	arnia	mou
to-him	YOU-BE-HERBING	THE[p]	LAMBkins	OF-ME
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	boskO	*ho*/*hE*/to	arnion	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HERB, graze	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	I / ME / OF-ME / to-ME

16 He is saying to him again a second time, "Simon of John, are you loving Me?" He is saying to Him, "Yes, Lord, Thou art ˢaware that I am ˡfond of Thee!" He is saying to him, "ˡShepherd My ˢsheep!"

Jn 21:16	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΠΑΛΙΝ
	legei	autō	palin
	He-IS-sayING	to-him	AGAIN
	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	adv
	legO	autos/autE/auto	palin
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AGAIN

ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ϹΙΜΩΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΑΓΑΠΑϹ	ΜΕ
deuteron	simōn	iōannou	agapas	me
secondLY	SIMON !	OF-JOHN	YOU-ARE-LOVING	ME
adv cmp	n_ 3 voc sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg
deuteron (deuteros/duo)	simOn	iOannEs	agapaO	egO
TWO-more, secondLY	SIMON *Hebrew* HEAR	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΝΑΙ
legei	autō	nai
he-IS-sayING	to-Him	YEA
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	part
legO	autos/autE/auto	nai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YEA, yes

ΚΥΡΙΕ	ΣΥ	ΟΙΔΑΣ	ΟΤΙ	ΦΙΛΩ
kurie	su	oidas	*h*oti	philō
Master !	YOU	YOU-HAVE-PERCEIVED	that	I-AM-beING_FOND
n_ 2 voc sg m	pp 2 nom sg	vi ST act pres 2 sg	conj	vi AC act pres 1 sg
kurios	su	eidO	*h*oti	phileO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FOND_be, be fond, friend, kiss

ΣΕ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
se	legei	autō
YOU	He-IS-sayING	to-him
pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
su	legO	autos/autE/auto
YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΙΜΑΙΝΕ	ΤΑ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΜΟΥ
poimaine	ta	probata	mou
YOU-BE-SHEPHERDING	THE(p)	sheep	OF-ME
vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg
poimainO	*ho*/*hE*/to	probaton	egO
SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	THE	BEFORE+STEP, sheep	I / ME / OF-ME / to-ME

17 He is saying to him the third time, "Simon of John, are you [1]fond of Me?" [2]Peter was sorry that He said to him the third time "Are you [1]fond of Me?" and he is saying to Him, "Lord, Thou[3] art [4]aware of all things! Thou[3] [5]knowest that I am [1]fond of Thee." And [2]Jesus is saying to him, "[6]Graze My [7]little sheep!

Jn 21:17	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ
	legei	autō	to	triton
	He-IS-sayING	to-him	THE	third
	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	tritos
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THREEth, third

ΣΙΜΩΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΦΙΛΕΙΣ	ΜΕ	ΕΛΥΠΗΘΗ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ
simōn	iōannou	phileis	me	elupēthē	*h*o	petros
SIMON !	OF-JOHN	YOU-ARE-beING_FOND	ME	-WAS-SORROWED	THE	Peter
n_ 3 voc sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
simOn	iOannEs	phileO	egO	lupeO	*ho*/*hE*/to	petros
SIMON *Hebrew* HEAR	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	FOND_be, be fond, friend, kiss	I / ME / OF-ME / to-ME	SORROW, be sorry	THE	ROCK, Peter

ΟΤΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ
*h*oti	eipen	autō	to	triton
that	He-saiD	to-him	THE	third
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
*h*oti	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	tritos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THREEth, third

ΦΙΛΕΙΣ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
phileis	me	kai	legei
YOU-ARE-beING_FOND	ME	AND	he-IS-sayING
vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg	conj	vi AC act pres 3 sg
phileO	egO	kai	legO
FOND_be, be fond, friend, kiss	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΠΑΝΤΑ
autō	kurie	panta
to-Him	Master !	ALL
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m	a_ acc pl n
autos/autE/auto	kurios	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΣΥ	ΟΙΔΑΣ	ΣΥ	ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ	ΟΤΙ
su	oidas	su	ginōskeis	*h*oti
YOU	YOU-HAVE-PERCEIVED	YOU	YOU-ARE-KNOWING	that
pp 2 nom sg	vi ST act pres 2 sg	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	conj
su	eidO	su	ginOskO	*h*oti
YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΦΙΛΩ	ΣΕ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ
philō	se	kai	legei
I-AM-beING_FOND	YOU	AND	-IS-sayING
vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	conj	vi AC act pres 3 sg
phileO	su	kai	legO
FOND_be, be fond, friend, kiss	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΒΟΣΚΕ	ΤΑ
autō	*h*o	iēsous	boske	ta
to-him	THE	JESUS	YOU-BE-HERBING	THE(p)
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	iēsous	boskO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	HERB, graze	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΒΑΤΙΑ	ΜΟΥ
probatia	mou
little-sheep	OF-ME
n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg
probation	egO
BEFORE+STEP-*diminutive*, *little*-sheep, little sheep	I / ME / OF-ME / to-ME

18 Verily, verily, I am saying to you, When you were younger you girded yourself and walked where[e] you would; yet whenever you may be growing decrepit, you will stretch out your hands, and another shall be girding you and carrying you where[e] you would not."

Jn 21:18

ΑΜΗΝ	ΑΜΗΝ	ΛΕΓΩ	ΣΟΙ
amēn	amēn	legō	soi
AMEN	AMEN	I-AM-sayING	to-YOU
hebrew	hebrew	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg
amEn	amEn	legO	su
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΕ	ΗΣ	ΝΕΩΤΕΡΟΣ	ΕΖΩΝΝΥΕΣ	ΣΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙΣ
*h*ote	ēs	neōteros	ezōnnues	seauton	kai	periepateis
when	YOU-WERE	YOUNGer	YOU-GIRDED	YOURself	AND	YOU-ABOUT-TROD
adv	vi FA act past 2 sg	a_ nom sg m cmp	vi FA act past 2 sg	pf 2 acc sg m	conj	vi FA act past 2 sg
*h*ote	eimi	neOteros (neos)	zOnnumi	seautou	kai	peripateO
WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	YOUNG-more, YOUNGer	GIRD	YOU+SAME, YOURself	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk

ΟΠΟΥ	ΗΘΕΛΕΣ	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΓΗΡΑΣΗΣ
*h*opou	ētheles	*h*otan	de	gērasēs
WHICH-?-where	YOU-WILLED	when-EVER	YET	YOU-MAY-BE-VETERANING
adv	vi FA act past 2 sg	conj	conj	vs AC act pres 2 sg
*h*opou	thelO	*h*otan	de	gEraskO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	WILL, want	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	become_VETERAN, VETERAN, be decrepit

ΕΚΤΕΝΕΙΣ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΑΛΛΟΣ	ΖΩΣΕΙ
ekteneis	tas	cheiras	sou	kai	allos	zōsei
YOU-SHALL-BE-OUT-STRETCHING	THE(p)	HANDS	OF-YOU	AND	other	-SHALL-BE-GIRDING
vi AC act fut 2 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp 2 gen sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act fut 3 sg
ekteinO	*h*o/*h*E/to	cheir	su	kai	allos	zOnnumi
OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	CHANGE, other, another	GIRD

ΣΕ	ΚΑΙ	ΟΙΣΕΙ	ΣΕ	ΟΠΟΥ
se	kai	oisei	se	*h*opou
YOU	AND	-SHALL-BE-CARRYING	YOU	WHICH-?-where
pp 2 acc sg	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc sg	adv
su	kai	pherO	su	*h*opou
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	CARRY, carry on, bring	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΟΥ	ΘΕΛΕΙΣ
ou	theleis
NOT	YOU-ARE-WILLING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg
ou	thelO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

19 Now this He said, signifying by what death he will be glorifying God. And saying this, He is saying to him, "Follow Me!"

Jn 21:19

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΣΗΜΑΙΝΩΝ	ΠΟΙΩ	ΘΑΝΑΤΩ
touto	de	eipen	sēmainōn	poiō	thanatō
this	YET	He-saiD	SIGNifyING	?-to-WHICH(p)-WHICH	death
pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	pi dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	eipon (legO)	sEmainO	poios/poia/poion	thanatos
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SIGN-*cause*, SIGNify	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	DIEDNESS, death

ΔΟΞΑΣΕΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΩΝ
doxasei	ton	theon	kai	touto	eipōn
he-SHALL-BE-esteem_izING	THE	God (PLACER)	AND	this	sayING
vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m
doxazO	*h*o/*h*E/to	theos	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
legei	autō	akolouthei
He-IS-sayING	to-him	YOU-BE-followING
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg
legO	autos/autE/auto	akoloutheO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

20 Now Peter, being turned about, is observing the disciple whom Jesus loved, following, who

Jn 21:20

ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΒΛΕΠΕΙ	ΤΟΝ	ΜΑΘΗΤΗΝ	ΟΝ
epistrapheis	de	*h*o	petros	blepei	ton	mathētēn	*h*on
BEING-ON-TURNED	YET	THE	Peter	-IS-lookING	THE	LEARNer	WHOM
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pr acc sg m
epistrephO	de	*h*o/*h*E/to	petros	blepO	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*os/*h*E/*h*o
ON+TURN, turn back, turn about	YET, now	THE	ROCK, Peter	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	LEARNer, disciple	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

leans back also on His ˢchest ⁱat the dinner and said to Him, "Lord ᵃwho is it ˢwho is giving Thee up?"

ΗΓΑΠΑ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑ	ΟϹ	ΚΑΙ	ΑΝΕΠΕϹΕΝ
ēgapa	*ho*	iēsous	akolouthounta	*hos*	kai	anepesen
-LOVED	THE	JESUS	followING	WHO	AND	-UP-FALLS
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vp AC act pres acc sg m	pr nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
agapaO	*ho*/*hE*/to	iEsous	akoloutheO	*hos*/*hE*/*ho*	kai	anapiptO
LOVE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UN+JOIN+PLACE, follow	WHICH / WHO	AND, also, too	UP+FALL, lean back at table

ΕΝ	ΤΩ	ΔΕΙΠΝΩ	ΕΠΙ	ΤΟ	ϹΤΗΘΟϹ
en	tō	deipnō	epi	to	stēthos
IN	THE	DINNER	ON	THE	CHEST
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
en	*ho*/*hE*/to	deipnon	epi	*ho*/*hE*/to	stEthos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DINNER	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CHEST (*of body*)

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
autou	kai	eipen
OF-Him	AND	-saiD
pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ
autō	kurie
to-Him	Master !
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥϹ
tis	estin	*ho*	paradidous
ANY	-IS-BEING	THE	*one*-BESIDE-GIVING
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	paradidOmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ϹΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

21 ˢPeter, then, perceiving this one, is saying to ˢJesus, "Lord, yet ᵃwhat of this man?"

Jn 21:21	ΤΟΥΤΟΝ	ΟΥΝ	ΙΔΩΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
	touton	oun	idōn	*ho*	petros
	this-*one*	THEN	PERCEIVING	THE	Peter
	pd acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	*h*outos/*h*autE/touto	oun	eidO	*ho*/*hE*/to	petros
	THE+SAME, this, these	THEN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ROCK, Peter

ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΚΥΡΙΕ
legei	tō	iēsou	kurie
he-IS-sayING	to-THE	JESUS	Master !
vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ dat sg m	n_ 2 voc sg m
legO	*ho*/*hE*/to	iEsous	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥΤΟϹ	ΔΕ	ΤΙ
*h*outos	de	ti
this-*one*	YET	ANY
pd nom sg m	conj	px nom sg n
*h*outos/*h*autE/touto	de	tis/tis/ti
THE+SAME, this, these	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

22 ˢJesus is saying to him, "If I should be wanting him to be remaining till I am coming˜, ᵃwhat is it to[d] you? You[/] be following Me!"

Jn 21:22	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
	legei	autō	*ho*
	-IS-sayING	to-him	THE
	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
	legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΙΗϹΟΥϹ	ΕΑΝ	ΑΥΤΟΝ
iēsous	ean	auton
JESUS	IF-EVER	him
n_ nom sg m	part cond	pp acc sg m
iEsous	ean	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΕΛΩ	ΜΕΝΕΙΝ	ΕΩϹ	ΕΡΧΟΜΑΙ
thelō	menein	*h*eōs	erchomai
I-MAY-BE-WILLING	TO-BE-REMAINING	TILL	I-AM-COMING˜
vi/vs AC act pres 1 sg	vn AC act pres	conj	vi AC mid pres 1 sg
theIO	menO	*h*eOs	erchomai
WILL, want	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TILL, till, while, *id.* to	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	ϹΥ	ΜΟΙ
ti	pros	se	su	moi
ANY	TOWARD	YOU	YOU	to-ME
px nom sg n	prep	pp 2 acc sg	pp 2 nom sg	pp 1 dat sg
tis/tis/ti	pros	su	su	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
akolouthei
YOU-BE-followING
vm AC act pres 2 sg
akoloutheO
UN+JOIN+PLACE, follow

23 This [5]word, then, came out [10]to the brethren, that that [6]disciple is not dying. Now [7]Jesus did not say to him that he is not dying, but, "If I should be wanting him to be remaining till I am coming[8], [9]what is it to[d] you?"

Jn 21:23

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΟΥΝ	ΟΥΤΟϹ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΕΙϹ
exēlthen	oun	*h*outos	*h*o	logos	eis
-OUT-CAME	THEN	this	THE	sayING	INTO
vi FA act past 3 sg	conj	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
exerchomai	oun	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	logos	eis
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THEN	THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	INTO *of time*: for

ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΟΤΙ	Ο	ΜΑΘΗΤΗϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ
tous	adelphous	*h*oti	*h*o	mathētēs	ekeinos
THE(p)	brothers	that	THE	LEARNer	that
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	pd nom sg m
*h*o/*h*E/to	adelphos	*h*oti	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	ekeinos/ekeinE/ekeino
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LEARNer, disciple	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΟΥΚ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΕΙ	ΟΥΚ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ
ouk	apothnēskei	ouk	eipen	de
NOT	-IS-FROM-DYING	NOT	-saiD	YET
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj
ou	apothnEskO	ou	eipon (legO)	de
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+DIE, die	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now

ΑΥΤΩ	Ο	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΤΙ
autō	*h*o	iēsous	*h*oti
to-him	THE	JESUS	that
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	iEsous	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΕΙ	ΑΛΛ	ΕΑΝ
ouk	apothnēskei	all	ean
NOT	he-IS-FROM-DYING	but	IF-EVER
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	part cond
ou	apothnEskO	alla	ean
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+DIE, die	CHANGE, but, nevertheless, nay	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΑΥΤΟΝ	ΘΕΛΩ	ΜΕΝΕΙΝ	ΕΩϹ
auton	thelō	menein	*h*eōs
him	I-MAY-BE-WILLING	TO-BE-REMAINING	TILL
pp acc sg m	vi/vs AC act pres 1 sg	vn AC act pres	conj
autos/autE/auto	theIO	menO	*h*eOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WILL, want	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TILL, till, while, *id.* to

ΕΡΧΟΜΑΙ	ΤΙ	ΠΡΟϹ	ϹΕ
erchomai	ti	pros	se
I-AM-COMING[8]	ANY	TOWARD	YOU
vi AC mid pres 1 sg	px nom sg n	prep	pp 2 acc sg
erchomai	tis/tis/ti	pros	su
COME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU

24 This is the disciple [1]who is testifying also concerning these things, and [2]who writes these things. And we are [3]aware that his [4]testimony is true.

Jn 21:24

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΜΑΘΗΤΗϹ	Ο	ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ
*h*outos	estin	*h*o	mathētēs	*h*o	kai	marturōn
this-*one*	-IS-BEING	THE	LEARNer	THE	AND	*one*-witnessING
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	*h*o/*h*E/to	kai	martureO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	LEARNer, disciple	THE	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΓΡΑΨΑϹ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ
peri	toutōn	kai	*h*o	grapsas	tauta	kai
ABOUT	these	AND	THE	*one*-WRIT*ing*	these	AND
prep	pd gen pl n	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pd acc pl n	conj
peri	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*o/*h*E/to	graphO	*h*outos/*h*autE/touto	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	WRITE	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΛΗΘΗϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ
oidamen	*h*oti	alēthēs	estin	*h*ē	marturia
WE-HAVE-PERCEIVED	that	TRUE	-IS-BEING	THE	witness
vi ST act pres 1 pl	conj	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eidO	*h*oti	alEthEs	eimi	*h*o/*h*E/to	marturia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUE	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 Now there are many other things also, which ˙Jesus does, which[a], if they should be |written˜, one [ac]by one, I am surmising˜ not [y]even the world [s]itself would |contain the |written˜ scrolls.

Jn 21:25

ΕΣΤΙΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΟΛΛΑ	Α	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	Ο
estin	de	kai	alla	polla	*h*a	epoiēsen	*h*o
-IS-BEING	YET	AND	others	MANY	WHICH(p)	-DOES	THE
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	a_ nom pl n	a_ nom pl n	pr acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
eimi	de	kai	allos	polus	*h*os/*h*E/*h*o	poieO	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	YET, now	AND, also, too	CHANGE, other, another	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH / WHO	DO, make, produce	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΑΤΙΝΑ	ΕΑΝ	ΓΡΑΦΗΤΑΙ
iēsous	*h*atina	ean	graphētai
JESUS	WHICH(p)-ANY(p)	IF-EVER	-MAY-BE-*be*ING-WRITTEN
n_ nom sg m	px nom pl n	part cond	vs AC mid pres 3 sg
iEsous	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ean	graphO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WRITE

ΚΑΘ	ΕΝ	ΟΥΔ
kath	*h*en	oud
accordING_to	ONE	NOT-YET
prep	a_ acc sg n	adv
kata	*h*eis	oude
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE	NOT+YET, neither, nor

ΑΥΤΟΝ	ΟΙΜΑΙ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
auton	oimai	ton	kosmon
SAME	I-AM-surmisING˜	THE	SYSTEM
pp acc sg m	vi AC mid pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	oiomai	*h*o/*h*E/to	kosmos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAY, surmise	THE	SYSTEM, world, adornment

ΧΩΡΗΣΕΙΝ	ΤΑ	ΓΡΑΦΟΜΕΝΑ	ΒΙΒΛΙΑ
chōrēsein	ta	graphomena	biblia
TO-BE-SPACING	THE(p)	*be*ING-WRITTEN	SCROLLEDS
vn AC act pres	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	n_ 2 acc pl n
chOreO	*h*o/*h*E/to	graphO	biblion
SPACE, contain, make room for, be room, contain	THE	WRITE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL

Acts

1 The first account, indeed, I make˜, O Theophilus, concerning all which ˙Jesus begins˜ both to |do and to |teach,

Ac 1:1

ΤΟΝ	ΜΕΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΠΟΙΗΣΑΜΗΝ
ton	men	prōton	logon	epoiēsamēn
THE	INDEED	BEFORE-*most*	sayING	I-make˜
t_ acc sg m	part	a_ acc sg m sup	n_ 2 acc sg m	vi FA mid indef 1 sg
*h*o/*h*E/to	men	prOtos (pro)	logos	poieO
THE	INDEED	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	DO, make, produce

ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	Ω	ΘΕΟΦΙΛΕ	ΩΝ
peri	pantōn	ō	theophile	*h*ōn
ABOUT	ALL	O	Theophilus ! (God-FOND)	OF-WHICH(p)
prep	a_ gen pl n	inj	n_ 2 voc sg m	pr gen pl n
peri	pas	O	theophilos	*h*os/*h*E/*h*o
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	O	PLACER+FOND, God-FOND, God-friend, Theophilus	WHICH / WHO

ΗΡΞΑΤΟ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	ΠΟΙΕΙΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ
ērxato	*h*o	iēsous	poiein	te	kai	didaskein
-beginS˜	THE	JESUS	TO-BE-DOING	BESIDES	AND	TO-BE-TEACHING
vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	vn AC act pres	part	conj	vn AC act pres
archO	*h*o/*h*E/to	iEsous	poieO	te	kai	didaskO
ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DO, make, produce	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	TEACH

2 until the day on which He was taken up; through holy spirit ˙directing˜ the apostles whom He chooses˜,

Ac 1:2

ΑΧΡΙ	ΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΕΝΤΕΙΛΑΜΕΝΟΣ	ΤΟΙΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ
achri	*h*ēs	*h*ēmeras	enteilamenos	tois	apostolois
UNTIL	OF-WHICH	DAY	direct*ing*˜	to-THE(p)	commissionERS
prep	pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp FA mid indef nom sg m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
achri	*h*os/*h*E/*h*o	*h*Emera	entellomai	*h*o/*h*E/to	apostolos
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO	DAY	IN+FINISH, direct	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

ΔΙΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΓΙΟΥ	ΟΥΣ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ
dia	pneumatos	*h*agiou	*h*ous	exelexato
THRU	spirit	HOLY	WHOM(p)	He-chooseS˜
prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	pr acc pl m	vi FA mid indef 3 sg
dia	pneuma	*h*agios	*h*os/*h*E/*h*o	eklegO
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	WHICH / WHO	OUT+LAY/say, choose

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ
anelēmphthē
He-WAS-UP-GOTTEN
vi FA pas past 3 sg
analambanO
UP+GET, take up

3 to whom also He presents Himself [l]alive after His [s]suffering, [t]with many tokens, [th]during forty days, being visualized[~] to them and telling them [s]that which concerns the kingdom of [s]God.

Ac 1:3

ΟΙC	ΚΑΙ	ΠΑΡΕCΤΗCΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
*h*ois	kai	parestēsen	*h*eauton
to-WHOM[(p)]	AND	He-BESIDE-STANDS	Himself
pr dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m
hos/*hE*/*ho*	kai	paristEmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WHICH / WHO	AND, also, too	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΖΩΝΤΑ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΠΑΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
zōnta	meta	to	pathein	auton
LIVING	after	THE	TO-BE-EMOTIONING	Him
vp AC act pres acc sg m	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp acc sg m
zaO	meta	*ho*/*hE*/to	paschO	autos/autE/auto
LIVE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	EMOTION, suffer	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΠΟΛΛΟΙC	ΤΕΚΜΗΡΙΟΙC	ΔΙ
en	pollois	tekmēriois	di
IN	MANY	TOKENS	THRU
prep	a_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	prep
en	polus	tekmErion	dia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TOKEN, TOKEN-*medium*, token	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΗΜΕΡΩΝ	ΤΕCCΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΟΠΤΑΝΟΜΕΝΟC	ΑΥΤΟΙC	ΚΑΙ
*h*ēmerōn	tesserakonta	optanomenos	autois	kai
DAYS	FOURty	*be*ING-VIEWED-UP	to-them	AND
n_ 1 gen pl f	ni numeral	vp AC mid pres nom sg m	pp dat pl m	conj
*h*Emera	tesserakonta	optomai	autos/autE/auto	kai
DAY	FOURty, forty	VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΛΕΓΩΝ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΗC	ΒΑCΙΛΕΙΑC	ΤΟΥ
legōn	ta	peri	tēs	basileias	tou
sayING	THE[(p)]	ABOUT	THE	KINGdom	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
legO	*ho*/*hE*/to	peri	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

4 And, being foregathered[~], He charges them not to be departing[~] from Jerusalem, but to be remaining about for the promise of the Father, "which you hear of Me,

Ac 1:4

ΚΑΙ	CΥΝΑΛΙΖΟΜΕΝΟC	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΑΥΤΟΙC
kai	sunalizomenos	parēggeilen	autois
AND	*be*ING-TOGETHER-SALTED	He-chargeS	to-them
conj	vp AC mid pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp dat pl m
kai	sunalizO	paraggellO	autos/autE/auto
AND, also, too	TOGETHER+SALTY-*make*, TOGETHER+SALT, foregather	BESIDE+MESSAGE, charge	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΠΟ	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΩΝ	ΜΗ	ΧΩΡΙΖΕCΘΑΙ	ΑΛΛΑ
apo	ierosolumōn	mē	chōrizesthai	alla
FROM	JERUSALEMITES	NO	TO-BE-SPACE-izING[~]	but
prep	n_ gen pl m/f	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	conj
apo	ierosoluma (ierousalEm)	mE	chOrizO	alla
FROM, *id.* by, of	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΠΕΡΙΜΕΝΕΙΝ	ΤΗΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΗΝ
perimenein	tēn	epaggelian	tou	patros	*h*ēn
TO-BE-ABOUT-REMAINING	THE	promise	OF-THE	FATHER	WHICH
vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pr acc sg f
perimenO	*ho*/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to	patEr	*hos*/*hE*/*ho*
ABOUT+REMAIN, remain about *Perhaps from* ABOUT+ME+IN	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	FATHER, patriarchal	WHICH / WHO

ΗΚΟΥCΑΤΕ	ΜΟΥ
ēkousate	mou
YE-HEAR	OF-ME
vi FA act indef 2 pl	pp 1 gen sg
akouO	egO
HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME

5 seeing that John, indeed, baptizes in water, yet you[/] shall be [l]baptized in holy spirit after not many of these

Ac 1:5

ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗC	ΜΕΝ	ΕΒΑΠΤΙCΕΝ	ΥΔΑΤΙ	ΥΜΕΙC	ΔΕ
*h*oti	iōannēs	men	ebaptisen	*h*udati	*h*umeis	de
that	JOHN	INDEED	-DIPizeS	to-water	YE	YET
conj	n_ nom sg m	part	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 dat sg n	pp 2 nom pl	conj
*h*oti	iOannEs	men	baptizO	*h*udOr	*h*umeis	de
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	INDEED	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	WET, water	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

days."

ΒΑΠΤΙΣΘΗΣΕΣΘΕ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΟΥ
baptisthēsesthe	en	pneumati	*h*agiō	ou
YE-SHALL-BE-BEING-DIPizED	IN	spirit	HOLY	NOT
vi AC pas fut 2 pl	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	adv neg *absolute*
baptizO	en	pneuma	*h*agios	ou
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΕΤΑ	ΠΟΛΛΑΣ	ΤΑΥΤΑΣ	ΗΜΕΡΑΣ
meta	pollas	tautas	*h*ēmeras
after	MANY	these	DAYS
prep	a_ acc pl f	pd acc pl f	n_ 1 acc pl f
meta	polus	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Emera
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE+SAME, this, these	DAY

6 ˢThose, indeed, then, who are coming together, asked Him, saying, "Lord, *if* art Thou ˡat this ˢtime restoring the kingdom to ˢIsrael?"

Ac 1:6

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΗΡΩΤΩΝ
*h*oi	men	oun	sunelthontes	ērōtōn
THE-*ones*	INDEED	THEN	TOGETHER-COMING	THEY-askED
t_ nom pl m	part	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
*h*o/*h*E/to	men	oun	sunerchomai	erOtaO
THE	INDEED	THEN	TOGETHER+COME, come together	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΑΥΤΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΚΥΡΙΕ
auton	legontes	kurie
Him	sayING	Master !
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΟΝΩ	ΤΟΥΤΩ	ΑΠΟΚΑΘΙΣΤΑΝΕΙΣ
ei	en	tō	chronō	toutō	apokathistaneis
IF	IN	THE	TIME	this	YOU-ARE-restorING-UP
part cond	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	vi AC act pres 2 sg
ei	en	*h*o/*h*E/to	chronos	*h*outos/*h*autE/touto	apokathistanO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TIME	THE+SAME, this, these	FROM+DOWN+STAND+UP, restore-UP, restore

ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΩ	ΙΣΡΑΗΛ
tēn	basileian	tō	israēl
THE	KINGdom	to-THE	ISRAEL
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	ni proper
*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	israEl
THE	KING-ness, KINGdom	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

7 Yet He said to[d] them, "Not yours is it to know times or eras which the Father placed˜ in His ˢown jurisdiction.

Ac 1:7

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ
eipen	de	pros	autous
He-saiD	YET	TOWARD	them
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc pl m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥΧ	ΥΜΩΝ	ΕΣΤΙΝ	ΓΝΩΝΑΙ	ΧΡΟΝΟΥΣ	Η
ouch	*h*umōn	estin	gnōnai	chronous	ē
NOT	OF-YE	it-IS-BEING	TO-KNOW	TIMES	OR
adv neg *absolute*	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	n_ 2 acc pl m	part
ou	*h*umeis	eimi	ginOskO	chronos	E
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	KNOW	TIME	OR, either, than

ΚΑΙΡΟΥΣ	ΟΥΣ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΘΕΤΟ
kairous	*h*ous	*h*o	patēr	etheto
SEASONS	WHICH[(p)]	THE	FATHER	-PLACED˜
n_ 2 acc pl m	pr acc pl m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
kairos	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	patEr	tithEmi
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	WHICH / WHO	THE	FATHER, patriarchal	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΕΝ	ΤΗ	ΙΔΙΑ	ΕΞΟΥΣΙΑ
en	tē	idia	exousia
IN	THE	OWN	authority
prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*h*o/*h*E/to	idios	exousia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

8 But you shall be obtaining˜ power at the coming *on* of the holy spirit on you, and you shall be My witnesses both in Jerusalem and in entire ˢJudea and Samaria, and as far as the limits of the ˡearth."

Ac 1:8

ΑΛΛΑ	ΛΗΜΨΕΣΘΕ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΠΕΛΘΟΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ
alla	lēmpsesthe	dunamin	epelthontos	tou	*h*agiou
but	YE-SHALL-BE-GETTING˜	ABILITY	OF-ON-COMING	OF-THE	HOLY
conj	vi AC mid fut 2 pl	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n
alla	lambanO	dunamis	eperchomai	*h*o/*h*E/to	*h*agios
CHANGE, but, nevertheless, nay	GET, get, obtain, take, hold, attempt	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ON+COME, come on	THE	HOLY

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΦ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΕΣΕΣΘΕ	ΜΟΥ
pneumatos	eph	*h*umas	kai	esesthe	mou
spirit	ON	YE	AND	YE-SHALL-BE-BEING˜	OF-ME
n_ 3 gen sg n	prep	pp 2 acc pl	conj	vi AC mid fut 2 pl	pp 1 gen sg
pneuma	epi	*h*umeis	kai	eimi	egO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΑΡΤΥΡΕϹ	ΕΝ	ΤΕ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΕΝ
martures	en	te	ierousalēm	kai	en
witNESSES	IN	BESIDES	JERUSALEM	AND	IN
n_ 3 nom pl m	prep	part	ni proper	conj	prep
martus	en	te	ierousalEm	kai	en
MARKER, witNESS	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDES, *id.* both	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΚΑΙ	ϹΑΜΑΡΕΙΑ	ΚΑΙ	ΕΩϹ
pasē	tē	ioudaia	kai	samareia	kai	*h*eōs
EVERY	THE	JUDEA	AND	SAMARIA	AND	TILL
a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	conj	conj
pas	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	samareia	kai	*he*Os
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	SAMARIA *Hebrew* KEEP	AND, also, too	TILL, till, while, *id.* to

ΕϹΧΑΤΟΥ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
eschatou	tēs	gēs
OF-LAST	OF-THE	LAND
a_/n_ gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eschatos	*ho*/*hE*/to	gE
LAST, limit	THE	LAND, earth

9 And saying these things, while they are looking, He was lifted up, and a cloud took Him up from their ˚eyes.

Ac 1:9	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	ΒΛΕΠΟΝΤΩΝ
	kai	tauta	eipōn	blepontōn
	AND	these	sayING	OF-lookING
	conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vp AC act pres gen pl m
	kai	*houtos*/*hautE*/touto	eipon (legO)	blepO
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΗΡΘΗ	ΚΑΙ	ΝΕΦΕΛΗ	ΥΠΕΛΑΒΕΝ
autōn	epērthē	kai	nephelē	*h*upelaben
OF-them	He-WAS-ON-LIFTED	AND	CLOUD	-UNDER-GOT
pp gen pl m	vi FA pas past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	epairO	kai	nephelE	*h*upolambanO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	AND, also, too	CLOUD	UNDER+GET, take up

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ
auton	apo	tōn	ophthalmōn
Him	FROM	THE[(p)]	VIEWERS
pp acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 And as they were looking intently into ˚heaven at His going˜,+ ˚lo˜! two men ˚stand beside them in white attire,

Ac 1:10	ΚΑΙ	ΩϹ	ΑΤΕΝΙΖΟΝΤΕϹ	ΗϹΑΝ
	kai	*h*ōs	atenizontes	ēsan
	AND	AS	SIMULTANEOUS-STRETCHING	THEY-WERE
	conj	adv	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
	kai	*h*Os	atenizO	eimi
	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	BE, am, are, is

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
eis	ton	ouranon	poreuomenou	autou	kai
INTO	THE	heaven	OF-GOING˜	OF-Him	AND
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres gen sg m	pp gen sg m	conj
eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	poreuomai	autos/autE/auto	kai
INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	GOER-be, GO, *id.* lead	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΑΝΔΡΕϹ	ΔΥΟ	ΠΑΡΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ
idou	andres	duo	pareistēkeisan
(YOU)-BE-PERCEIVING	MEN	TWO	THEY-HAD-BESIDE-STOOD
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom pl m	ni numeral	vi ST act past 3 pl
eidO	anEr	duo	paristEmi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	TWO	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΝ	ΕϹΘΗϹΕϹΙ	ΛΕΥΚΑΙϹ
autois	en	esthēsesi	leukais
to-them	IN	GARMENTingS	WHITE
pp dat pl m	prep	n_ 3 dat pl f	a_ dat pl f
autos/autE/auto	en	esthEsis	leukos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GARMENTing, GARMENTingS[(p)], attire	WHITE

11 who say also, "Men! Galileans! [a]Why do you ˚stand, looking *at* into ˚heaven? This ˚Jesus ˚Who is

Ac 1:11	ΟΙ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΟΙ
	*h*oi	kai	eipan	andres	galilaioi
	WHO[(p)]	AND	THEY-say	MEN !	GALILeans !
	pr nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m
	hos/*hE*/*ho*	kai	eipon (legO)	anEr	galilaios
	WHICH / WHO	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MAN, husband	GALILean

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

being taken up from you into ˣheaven shall ˡcome˜ thus, in the manner in which you gaze˜ at Him going˜ into ˣheaven."

ΤΙ	ΕΣΤΗΚΑΤΕ	ΕΜΒΛΕΠΟΝΤΕΣ
ti	*h*estēkate	emblepontes
ANY	YE-HAVE-STOOD	IN-lookING
px acc sg n	vi ST act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m
tis/tis/ti	*h*istEmi	emblepO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+CAST+VIEW, IN-look, look at

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΟΥΤΟΣ	Ο	ΙΗΣΟΥΣ	Ο
eis	ton	ouranon	*h*outos	*h*o	iēsous	*h*o
INTO	THE	heaven	This	THE	JESUS	THE
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ nom sg m
eis	*h*o/*h*E/to	ouranos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	iEsous	*h*o/*h*E/to
INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE+SAME, this, these	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΑΝΑΛΗΜΦΘΕΙΣ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΟΥΤΩΣ
analēmphtheis	aph	*h*umōn	eis	ton	ouranon	*h*outōs
One-BEING-UP-GOTTEN	FROM	YE	INTO	THE	heaven	thus
vp AC pas pres nom sg m	prep	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv
analambanO	apo	*h*umeis	eis	*h*o/*h*E/to	ouranos	*h*outOs
UP+GET, take up	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕΛΕΥΣΕΤΑΙ	ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ	ΕΘΕΑΣΑΣΘΕ
eleusetai	*h*on	tropon	etheasasthe
-SHALL-BE-COMING˜	WHICH	manner	YE-gaze˜
vi AC mid fut 3 sg	pr acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA mid indef 2 pl
erchomai	*h*os/*h*E/*h*o	tropos	theaomai
COME	WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method	PLACE, gaze

ΑΥΤΟΝ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
auton	poreuomenon	eis	ton	ouranon
Him	GOING˜	INTO	THE	heaven
pp acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	poreuomai	eis	*h*o/*h*E/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

12 Then they return into Jerusalem from the mount ˣcalled˜ Olivet, which is near Jerusalem a sabbath's journey.

Ac 1:12	ΤΟΤΕ	ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΑΠΟ	ΟΡΟΥΣ	ΤΟΥ
	tote	*h*upestrepsan	eis	ierousalēm	apo	orous	tou
	then	THEY-UNDER-TURN	INTO	JERUSALEM	FROM	mountain	THE
	adv	vi FA act indef 3 pl	prep	ni proper	prep	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n
	tote	*h*upostrephO	eis	ierousalEm	apo	oros	*h*o/*h*E/to
	THE+BESIDES, then	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	FROM, *id.* by, of	SEEN, mountain	THE

ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥ	ΕΛΑΙΩΝΟΣ	Ο	ΕΣΤΙΝ	ΕΓΓΥΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΣΑΒΒΑΤΟΥ
kaloumenou	elaiōnos	*h*o	estin	eggus	ierousalēm	sabbatou
*be*ING-CALLED	OLIVET	WHICH	-IS-BEING	NEAR	JERUSALEM	OF-SABBATH
vp AC mid pres gen sg n	n_ 3 gen sg m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	adv	ni proper	n_ gen sg n
kaleO	elaiOn	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	eggus	ierousalEm	sabbaton
CALL, invite	OLIVE, OLIVET	WHICH / WHO	BE, am, are, is	NEAR	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΧΟΝ	ΟΔΟΝ
echon	*h*odon
HAVING	WAY
vp AC act pres acc sg n	n_ 2 acc sg f
echO	*h*odos
HAVE *id.* next, be, fare	WAY, path, road

13 And when they entered it, they went up into the upper chamber where they were residing—ˣbsboth Peter and John and James and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James of Alpheus, and Simon the Zealot, and Judas of James.

Ac 1:13	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΙΣΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΥΠΕΡΩΟΝ
	kai	*h*ote	eisēlthon	eis	to	*h*uperōon
	AND	when	THEY-INTO-CAME	INTO	THE	OVERchamber
	conj	adv	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
	kai	*h*ote	eiserchomai	eis	*h*o/*h*E/to	*h*uperOon
	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	OVERlain, OVERchamber, upper chamber

ΑΝΕΒΗΣΑΝ	ΟΥ	ΗΣΑΝ	ΚΑΤΑΜΕΝΟΝΤΕΣ	Ο	ΤΕ	ΠΕΤΡΟΣ
anebēsan	*h*ou	ēsan	katamenontes	*h*o	te	petros
THEY-UP-STEPPED	where	THEY-WERE	DOWN-REMAINING	THE	BESIDES	Peter
vi FA act past 3 pl	adv *of place*	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m
anabainO	*h*ou	eimi	katamenO	*h*o/*h*E/to	te	petros
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OF-WHICH, where	BE, am, are, is	DOWN+REMAIN, reside *Perhaps from* DOWN+ME+IN	THE	BESIDES, *id.* both	ROCK, Peter

ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΣ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒΟΣ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΕΑΣ	ΦΙΛΙΠΠΟΣ
kai	iōannēs	kai	iakōbos	kai	andreas	philippos
AND	JOHN	AND	JACOBUS	AND	Andrew	Philip
conj	n_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	iOannEs	kai	iakObos	kai	andreas	philippos
AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	MAN, Andrew	FOND+HORSE, Philip, Philippi

ΚΑΙ	ΘΩΜΑΣ	ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ	ΚΑΙ	ΜΑΘΘΑΙΟΣ
kai	thōmas	bartholomaios	kai	maththaios
AND	THOMAS	BARTHOLOMEW	AND	MATTHEW
conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
kai	thOmas	bartholomaios	kai	matthaios (maththaios)
AND, also, too	THOMAS *Hebrew* TWIN	BAR+THOLOMEW, BARTHOLOMEW *Aramaic* SON + *Hebrew* FURROW	AND, also, too	MATTHEW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΑΚΩΒΟϹ	ΑΛΦΑΙΟΥ	ΚΑΙ	ϹΙΜΩΝ	Ο	ΖΗΛΩΤΗϹ	ΚΑΙ
iakōbos	*h*alphaiou	kai	simōn	*ho*	zēlōtēs	kai
JACOBUS	OF-ALPHEUS	AND	SIMON	THE	BOILer	AND
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj
iakObos	*h*alphaios	kai	simOn	*ho*/*hE*/to	zElOtEs	kai
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	ALPHEUS *Hebrew* PASS_ON?	AND, also, too	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	BOILer, zealous, zealot, zeal	AND, also, too

ΙΟΥΔΑϹ	ΙΑΚΩΒΟΥ
ioudas	iakōbou
JUDAS	OF-JACOBUS
n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m
ioudas	iakObos
JUDAS *Hebrew* acclaimer	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob

14 These all were persevering with one accord in ˢprayer, together with the women and Miriam, the mother of ˢJesus, and His ˢbrothers.

Ac 1:14

ΟΥΤΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΗϹΑΝ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΕϹ
*h*outoi	pantes	ēsan	proskarterountes
these	ALL	THEY-WERE	perseverING
pd nom pl m	a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	pas	eimi	proskartereO
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΤΗ	ΠΡΟϹΕΥΧΗ	ϹΥΝ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ	ΚΑΙ	ΜΑΡΙΑΜ	ΤΗ
*h*omothumadon	tē	proseuchē	sun	gunaixin	kai	mariam	tē
LIKE-FEEL	to-THE	prayer	TOGETHER	to-WOMEN	AND	MARIAM	THE
adv	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	n_ dat pl f	conj	ni proper	t_ dat sg f
*h*omothumadon	*ho*/*hE*/to	proseuchE	sun	gunE	kai	mariam	*ho*/*hE*/to
LIKE+FEEL, with one accord	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	TOGETHER, with	WOMAN, wife	AND, also, too	MARIAM, Miriam *Hebrew* HIGH, Exalter	THE

ΜΗΤΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ
mētri	tou	iēsou	kai	tois	adelphois
MOTHER	OF-THE	JESUS	AND	to-THE[(p)]	brothers
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ gen sg m	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
mEtEr	*ho*/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
MOTHER	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

15 And in these ˢdays Peter, ˜rising in the midst of the brethren, (besides there was a throng *on*in the same place of about a hundred and twenty names) said,

Ac 1:15

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΑΥΤΑΙϹ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΠΕΤΡΟϹ
kai	en	tais	*h*ēmerais	tautais	anastas	petros
AND	IN	THE[(p)]	DAYS	these	UP-STAND*ing*	Peter
conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto	anistEmi	petros
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE+SAME, this, these	UP+STAND, rise, raise, resurrection	ROCK, Peter

ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΗΝ	ΤΕ
en	mesō	tōn	adelphōn	eipen	ēn	te
IN	MIDST	OF-THE[(p)]	brothers	-saiD	-WAS	BESIDES
prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 sg	part
en	mesos	*ho*/*hE*/to	adelphos	eipon (legO)	eimi	te
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BE, am, are, is	BESIDES, *id.* both

ΟΧΛΟϹ	ΟΝΟΜΑΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
ochlos	onomatōn	epi	to
THRONG	OF-NAMES	ON	THE
n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl n	prep	t_ acc sg n
ochlos	onoma	epi	*ho*/*hE*/to
THRONG	NAME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΥΤΟ	ΩϹΕΙ	ΕΚΑΤΟΝ	ΕΙΚΟϹΙ
auto	*h*ōsei	*h*ekaton	eikosi
SAME	AS-IF	HUNDRED	TWENTY
pp acc sg n	adv	ni numeral	ni numeral
autos/autE/auto	*h*Osei	*h*ekaton	eikosi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS+IF, as if, about	HUNDRED	TWENTY

16 "Men! Brethren! Fulfilled ˜must be the scripture in which the holy ˢspirit said before through the mouth of David, concerning Judas, ˢwho ˜becomes˜ the guide of ˢthose apprehending Jesus,

Ac 1:16

ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΔΕΙ	ΠΛΗΡΩΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ	ΓΡΑΦΗΝ	ΗΝ
andres	adelphoi	edei	plērōthēnai	tēn	graphēn	*h*ēn
MEN !	brothers !	it-BOUND	TO-BE-fulFILLED	THE	WRITING	WHICH
n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	vi FA act past 3 sg	vn FA pas indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f
anEr	adelphos	dei (deO)	plEroO	*ho*/*hE*/to	graphE	*hos*/*hE*/*ho*
MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BIND, must	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	WRITING, scripture	WHICH / WHO

ΠΡΟΕΙΠΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΔΙΑ
proeipen	to	pneuma	to	*h*agion	dia
-BEFORE-saiD	THE	spirit	THE	HOLY	THRU
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	prep
proeipon (prolegO)	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	dia
BEFORE+LAY/say, predict, say before	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΔΑΥΕΙΔ	ΠΕΡΙ	ΙΟΥΔΑ	ΤΟΥ
stomatos	daueid	peri	iouda	tou
MOUTH	DAVID	ABOUT	JUDAS	THE
n_ 3 gen sg n	ni proper	prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m
stoma	dauid	peri	ioudas	*ho*/*hE*/to
MOUTH, *id.* edge	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE

ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΟΔΗΓΟΥ	ΤΟΙΣ	ΣΥΛΛΑΒΟΥΣΙΝ	ΙΗΣΟΥΝ
genomenou	*h*odēgou	tois	sullabousin	iēsoun
one-BECOMING~	WAY-LEADer	to-THE(p)	*ones*-TOGETHER-GETTING	JESUS
vp AC mid pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	n_ acc sg m
ginomai	*h*odEgos	*ho*/*hE*/to	sullambanO	iEsous
BECOME, come to be, come into being, occur	WAY+LEADer, guide	THE	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

17 seeing that he was ˡnumbered˜ among us, and chanced upon the allotment of this ˢdispensation."

Ac 1:17

ΟΤΙ	ΚΑΤΗΡΙΘΜΗΜΕΝΟΣ	ΗΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
*h*oti	katērithmēmenos	ēn	en	*h*ēmin
that	HAVING-*been*-DOWN-NUMBERED	he-WAS	IN	US
conj	vp ST mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 dat pl
*h*oti	katarithmeO	eimi	en	*h*Emeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+NUMBER, number among	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ΕΛΑΧΕΝ	ΤΟΝ	ΚΛΗΡΟΝ	ΤΗΣ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ	ΤΑΥΤΗΣ
kai	elachen	ton	klēron	tēs	diakonias	tautēs
AND	-CHANCED_UPON	THE	LOT	OF-THE	THRU-SERVICE	this
conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
kai	lagchanO	*ho*/*hE*/to	klEros	*ho*/*hE*/to	diakonia	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	CHANCE_UPON, chance, take chance on	THE	LOT, allotment	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE+SAME, this, these

18 (This man, indeed, then, acquires˜ a freehold ᵒwith the wages of ˢinjustice, and ᵇcoming˜ to fall prone, ruptures in the middle, and all his ˢintestines were poured out.

Ac 1:18

ΟΥΤΟΣ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΚΤΗΣΑΤΟ	ΧΩΡΙΟΝ	ΕΚ	ΜΙΣΘΟΥ	ΤΗΣ
*h*outos	men	oun	ektēsato	chōrion	ek	misthou	tēs
this-*one*	INDEED	THEN	-ACQUIRES~	freehold	OUT	OF-HIRE	OF-THE
pd nom sg m	part	conj	vi FA mid indef 3 sg	n_ 2 acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	men	oun	ktaomai	chOrion	ek	misthos	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	INDEED	THEN	ACQUIRE	SPACE-*diminutive*, freehold	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	HIRE, wage	THE

ΑΔΙΚΙΑΣ	ΚΑΙ	ΠΡΗΝΗΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΕΛΑΚΗΣΕΝ	ΜΕΣΟΣ	ΚΑΙ
adikias	kai	prēnēs	genomenos	elakēsen	mesos	kai
UN-JUSTness	AND	PRONE	BECOMING~	he-RUPTURES	MIDST	AND
n_ 1 gen sg f	conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	conj
adikia	kai	prEnEs	ginomai	lakeO	mesos	kai
UN+JUSTness, injustice	AND, also, too	PRONE	BECOME, come to be, come into being, occur	RUPTURE	MIDST, center, middle	AND, also, too

ΕΞΕΧΥΘΗ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΣΠΛΑΓΧΝΑ
exechuthē	panta	ta	splagchna
-WAS-OUT-POURED	ALL	THE(p)	INTESTINES
vi FA pas past 3 sg	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
ekcheO	pas	*ho*/*hE*/to	splagchnon
OUT+POUR, pour out, spill, shed	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	INTESTINE, compassION

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 And it became˜ known to all ˢwho are dwelling in Jerusalem, so that that ˢfreehold is called, in their ˢown vernacular, "Acheldamach," that is, "Freehold of blood.")

Ac 1:19

ΚΑΙ	ΓΝΩΣΤΟΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΑΣΙΝ	ΤΟΙΣ
kai	gnōston	egeneto	pasin	tois
AND	KNOWn	it-BECAME~	to-ALL	THE(p)
conj	a_ nom sg n	vi FA mid past 3 sg	a_ dat pl m	t_ dat pl m
kai	gnOstos	ginomai	pas	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	KNOWn	BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΣΙΝ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΩΣΤΕ	ΚΛΗΘΗΝΑΙ	ΤΟ	ΧΩΡΙΟΝ
katoikousin	ierousalēm	*h*ōste	klēthēnai	to	chōrion
ones-DOWN-HOMING	JERUSALEM	AS-BESIDES	TO-BE-CALLED	THE	freehold
vp AC act pres dat pl m	ni proper	conj	vn FA pas indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
katoikeO	ierousalEm	*h*Oste	kaleO	*ho*/*hE*/to	chOrion
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AS+BESIDES, so that, so as	CALL, invite	THE	SPACE-*diminutive*, freehold

ΕΚΕΙΝΟ	ΤΗ	ΙΔΙΑ	ΔΙΑΛΕΚΤΩ
ekeino	tē	idia	dialektō
that	to-THE	OWN	dialect
pd acc sg n	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	idios	dialektos
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THRU+LAId/said, dialect, vernacular

ΑΥΤΩΝ	ΑΧΕΛΔΑΜΑΧ	ΤΟΥΤ
autōn	acheldamach	tout
OF-them	ACHELDAMACH	this
pp gen pl m	ni proper	pd nom sg n
autos/autE/auto	akeldamach	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ACHELDAMACH *Aramaic* freehold-of-blood *Hebrew* PORTION-blood	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТІN	ХѠРІОN	АІМАТОС
estin	chōrion	*h*aimatos
-IS-BEING	freehold	OF-BLOOD
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg n	n_ 3 gen sg n
eimi	chOrion	*h*aima
BE, am, are, is	SPACE-*diminutive*, freehold	BLOOD

20 "For it is ˚written˜ in the scroll of the Psalms, Let his ˚domicile ˹become desolate, And let no one be ˚dwelling in it, and `Let his ˚supervision be ˹taken by ᵈanother.'

Ac 1:20

ГЄГРАПТАІ	ГАР	ЄN	ВІВΛѠ	ѰΑΛΜѠN
gegraptai	gar	en	biblō	psalmōn
it-HAS-*been*-WRITTEN	for	IN	SCROLL	OF-psalms
vi ST mid pres 3 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 2 gen pl m
graphO	gar	en	biblos	psalmos
WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SCROLL	STROKing, psalm

ГЄNНѲНТѠ	Н	ЄПАУΛІС	АУТОУ	ЄРНМОС
genēthētō	*h*ē	epaulis	autou	erēmos
LET--BE-BEING-BECOME	THE	ON-COURT	OF-him	DESOLATE
vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	a_ nom sg f
ginomai	*ho*/*hE*/to	epaulis	autos/autE/auto	erEmos
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	ON+COURT, domicile	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DESOLATE, desert, wilderness

ΚΑІ	МН	ЄСТѠ	О	ΚΑΤΟІΚѠN	ЄN
kai	mē	estō	*ho*	katoikōn	en
AND	NO	LET--BE-BEING	THE	*one*-DOWN-HOMING	IN
conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
kai	mE	eimi	*ho*/*hE*/to	katoikeO	en
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

АУТН	ΚΑІ	ТНN	ЄПІСКОПНN
autē	kai	tēn	episkopēn
it	AND	THE	ON-NOTING
pp dat sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	episkopE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	ON+NOTING, supervision, visitation

АУТОУ	ΛΑΒЄТѠ	ЄТЄРОС
autou	labetō	*h*eteros
OF-him	LET--BE-GETTING	DIFFERENT-*one*
pp gen sg m	vm AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
autos/autE/auto	lambanO	*h*eteros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt	DIFFERENT, *id.* other

21 Then, of the men coming together with us in ᵉall the time in which the Lord Jesus came ᶦᵒin and out ᵒᵛto us,

Ac 1:21

ΔЄІ	ОУN	ТѠN	СУNЄΛѲONТѠN	НМІN	ΑNΔРѠN	ЄN
dei	oun	tōn	sunelthontōn	*h*ēmin	andrōn	en
it-IS-BINDING	THEN	OF-THE[(p)]	*ones*-TOGETHER-COMING	to-US	MEN	IN
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 dat pl	n_ 3 gen pl m	prep
dei (deO)	oun	*ho*/*hE*/to	sunerchomai	*h*Emeis	anEr	en
BIND, must	THEN	THE	TOGETHER+COME, come together	WE / US / OF-US / to-US	MAN, husband	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑNТІ	ХРОNѠ	ЄN	Ѡ	ЄІСНΛѲЄN	ΚΑІ
panti	chronō	en	*h*ō	eisēlthen	kai
EVERY	TIME	IN	WHICH	-INTO-CAME	AND
a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	pr dat sg m	vi FA act past 3 sg	conj
pas	chronos	en	*hos*/*hE*/*ho*	eiserchomai	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TIME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	INTO+COME, enter	AND, also, too

ЄΞΗΛѲЄN	ЄФ	НМАС	О	ΚΥРІОС
exēlthen	eph	*h*ēmas	*ho*	kurios
-OUT-CAME	ON	US	THE	Master
vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
exerchomai	epi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	kurios
OUT+COME, come out/away/forth/outside	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ІНСОУС
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

22 ˚beginning˜ from the baptism of John until the day on which He was taken up from us—of these one is to ˹become˜ a witness of His ˚resurrection together with us."

Ac 1:22

ΑРΞΑМЄNОС	ΑПО	ТОУ	ВΑПТІСМΑТОС	ІѠΑNNОУ	ΑХРІ
arxamenos	apo	tou	baptismatos	iōannou	achri
begin*ning*˜	FROM	THE	DIPISM	OF-JOHN	UNTIL
vp FA mid indef nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ gen sg m	prep
archO	apo	*ho*/*hE*/to	baptisma	iOannEs	achri
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	FROM, *id.* by, of	THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ТНС	НМЄРАС	НС	ΑNЄΛНМФѲН	АФ	НМѠN	МАРТУРА	ТНС
tēs	*h*ēmeras	*h*ēs	anelēmphthē	aph	*h*ēmōn	martura	tēs
OF-THE	DAY	OF-WHICH	He-WAS-UP-GOTTEN	FROM	US	witNESS	OF-THE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	vi FA pas past 3 sg	prep	pp 1 gen pl	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	*h*Emera	*hos*/*hE*/*ho*	analambanO	apo	*h*Emeis	martus	*ho*/*hE*/to
THE	DAY	WHICH / WHO	UP+GET, take up	FROM, *id.* by, of	WE / US / OF-US / to-US	MARKER, witNESS	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ϹΥΝ	ΗΜΙΝ
anastaseōs	autou	sun	*h*ēmin
UP-STANDing	OF-Him	TOGETHER	to-US
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	prep	pp 1 dat pl
anastasis	autos/autE/auto	sun	*h*Emeis
UP+STANDing, resurrection	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER, with	WE / US / OF-US / to-US

ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΕΝΑ	ΤΟΥΤΩΝ
genesthai	*h*ena	toutōn
TO-BE-BECOMING~	ONE	OF-these
vn AC mid pres	a_ acc sg m	pd gen pl m
ginomai	*h*eis	*h*outos/*h*autE/touto
BECOME, come to be, come into being, occur	ONE	THE+SAME, this, these

23 And they nominate two, Joseph, ˢcalled~ Bar-Sabbas, who was surnamed Justus, and Matthias.

Ac 1:23

ΚΑΙ	ΕϹΤΗϹΑΝ	ΔΥΟ	ΙΩϹΗΦ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
kai	*h*estēsan	duo	iōsēph	ton	kaloumenon
AND	THEY-STAND	TWO	JOSEPH	THE	*one-be*ING-CALLED
conj	vi FA act indef 3 pl	ni numeral	ni proper	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
kai	*h*istEmi	duo	iOsEph	*h*o/*h*E/to	kaleO
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TWO	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	THE	CALL, invite

ΒΑΡϹΑΒΒΑΝ	ΟϹ	ΕΠΕΚΛΗΘΗ	ΙΟΥϹΤΟϹ	ΚΑΙ
barsabban	*h*os	epeklēthē	ioustos	kai
BAR-SABBAS	WHO	-WAS-ON-CALLED	JUSTUS	AND
n_ 1 acc sg m	pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj
barsabbas	*h*os/*h*E/*h*o	epikaleO	ioustos	kai
BAR+SABBAS, BAR-SABBAS *Aramaic* SON + *Hebrew* SATISFACTION, swearing	WHICH / WHO	ON+CALL, invoke, appeal, surname	JUSTUS *Latin* just	AND, also, too

ΜΑΤΘΙΑΝ
matthian
MATTHIAS
n_ 1 acc sg m
matthias
MATTHIAS *Hebrew* GIFT-Yah

24 And ˜praying˜, they say, "Thou˜, Lord, Knower of all hearts, indicate one whom Thou choosest˜, out of these ˢtwo

Ac 1:24

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΞΑΜΕΝΟΙ	ΕΙΠΑΝ	ϹΥ	ΚΥΡΙΕ
kai	proseuxamenoi	eipan	su	kurie
AND	pray*ing*~	THEY-say	YOU	Master !
conj	vp FA mid indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp 2 nom sg	n_ 2 voc sg m
kai	proseuchomai	eipon (legO)	su	kurios
AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΡΔΙΟΓΝΩϹΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΝΑΔΕΙΞΟΝ	ΟΝ	ΕΞΕΛΕΞΩ	ΕΚ
kardiognōsta	pantōn	anadeixon	*h*on	exelexō	ek
HEART-KNOWer !	OF-ALL	UP-SHOW-YOU	WHOM	YOU-choose~	OUT
n_ 1 voc sg m	a_ gen pl m	vm FA act fut 2 sg	pr acc sg m	vi FA mid indef 2 sg	prep
kardiognOstEs	pas	anadeiknumi	*h*os/*h*E/*h*o	eklegO	ek
HEART+KNOWer, knower of hearts	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+SHOW, indicate	WHICH / WHO	OUT+LAY/say, choose	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΔΥΟ	ΕΝΑ
toutōn	tōn	duo	*h*ena
OF-these	THE(p)	TWO	ONE
pd gen pl m	t_ gen pl m	ni numeral	a_ acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	duo	*h*eis
THE+SAME, this, these	THE	TWO	ONE

25 to ˡtake the place of this ˢdispensation and apostleship, from which Judas transgressed, to be gone into his ˢown ˢplace."

Ac 1:25

ΛΑΒΕΙΝ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΗϹ	ΔΙΑΚΟΝΙΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ
labein	ton	topon	tēs	diakonias	tautēs	kai
TO-BE-GETTING	THE	POSITION	OF-THE	THRU-SERVICE	this	AND
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	conj
lambanO	*h*o/*h*E/to	topos	*h*o/*h*E/to	diakonia	*h*outos/*h*autE/touto	kai
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	POSITION, place	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΑΠΟϹΤΟΛΗϹ	ΑΦ	ΗϹ	ΠΑΡΕΒΗ	ΙΟΥΔΑϹ	ΠΟΡΕΥΘΗΝΑΙ
apostolēs	aph	*h*ēs	parebē	ioudas	poreuthēnai
commissION	FROM	WHICH	-BESIDE-STEPPED	JUDAS	TO-BE-GONE
n_ 1 gen sg f	prep	pr gen sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	vn FA pas indef
apostolE	apo	*h*os/*h*E/*h*o	parabainO	ioudas	poreuomai
FROM+PUTTING, FROM+PUT, commissION, apostleship	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	BESIDE+STEP, transgress	JUDAS *Hebrew* acclaimer	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ
eis	ton	topon	ton	idion
INTO	THE	POSITION	THE	OWN
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m
eis	*h*o/*h*E/to	topos	*h*o/*h*E/to	idios
INTO *of time*: for	THE	POSITION, place	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

26 And they ˢgive lots for them, and the lot falls on Matthias, and he is enumerated with the eleven

Ac 1:26

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΑΝ	ΚΛΗΡΟΥϹ	ΑΥΤΟΙϹ
kai	edōkan	klērous	autois
AND	THEY-GIVE	LOTS	to-them
conj	vi FA-ST act indef 3 pl	n_ 2 acc pl m	pp dat pl m
kai	didOmi	klEros	autos/autE/auto
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LOT, allotment	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

apostles.

ΚΑΙ	ΕΠΕΣΕΝ	Ο	ΚΛΗΡΟΣ	ΕΠΙ	ΜΑΤΘΙΑΝ	ΚΑΙ
kai	epesen	*ho*	klēros	epi	matthian	kai
AND	-FALLS	THE	LOT	ON	MATTHIAS	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg m	conj
kai	piptO	*ho*/*hE*/to	klEros	epi	matthias	kai
AND, also, too	FALL, prostrate	THE	LOT, allotment	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MATTHIAS *Hebrew* GIFT-Yah	AND, also, too

ΣΥΝΚΑΤΕΨΗΦΙΣΘΗ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΕΝΔΕΚΑ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
sunkatepsēphisthē	meta	tōn	*h*endeka	apostolōn
he-IS-TOGETHER-DOWN-PEBBLED	WITH	THE[(p)]	ONE-TEN	commissionERS
vi FA pas indef 3 sg	prep	t_ gen pl m	ni numeral	n_ 2 gen pl m
sugkatapsEphizO	meta	*ho*/*hE*/to	*h*endeka	apostolos
TOGETHER+DOWN+PEBBLE-*make*, TOGETHER+DOWN+PEBBLE, enumerate with	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	ONE+TEN, eleven	FROM+PUT, commissionER, apostle

1 And [j]at the [l]fulfillment of the day of [*]Pentecost they were all alike [on]in the same place.

Ac 2:1	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΣΘΑΙ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΤΗΣ
	kai	en	tō	sumplērousthai	tēn	*h*ēmeran	tēs
	AND	IN	THE	TO-BE-*be*ING-TOGETHER-FILLED	THE	DAY	OF-THE
	conj	prep	t_ dat sg m	vn AC mid pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
	kai	en	*ho*/*hE*/to	sumplEroO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+FILL-*cause*, TOGETHER+FILL, fulfillment, founder	THE	DAY	THE

ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ	ΗΣΑΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΜΟΥ	ΕΠΙ
pentēkostēs	ēsan	pantes	*h*omou	epi
FIVEtieth	THEY-WERE	ALL	LIKEWISE	ON
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	adv	prep
pentEkostE	eimi	pas	*h*omou	epi
FIVEtieth, fiftieth, Pentecost	BE, am, are, is	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LIKEWISE, alike	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟ	ΑΥΤΟ
to	auto
THE	SAME
t_ acc sg n	pp acc sg n
ho/*hE*/to	autos/autE/auto
THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 And suddenly there [b]came~ out of [*]heaven a blare, even as of a violent, carrying~ blast, and it fills the whole house where they were sitting~.

Ac 2:2	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΦΝΩ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΗΧΟΣ
	kai	egeneto	aphnō	ek	tou	ouranou	ēchos
	AND	-BECAME~	UN-APPEARLY	OUT	OF-THE	heaven	RESOUND
	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m
	kai	ginomai	aphnO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	Echos
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	UN+APPEARLY, suddenly	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEE+UP, heaven, sky	RESOUND, blare, hubbub

ΩΣΠΕΡ	ΦΕΡΟΜΕΝΗΣ	ΠΝΟΗΣ	ΒΙΑΙΑΣ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗΡΩΣΕΝ	ΟΛΟΝ
*hō*sper	pheromenēs	pnoēs	biaias	kai	eplērōsen	*h*olon
AS-EVEN	OF-*be*ING-CARRIED	BLOWING	FORCIBLE	AND	-fulFILLS	WHOLE
adv	vp AC mid pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg m
*h*Osper	pherO	pnoE	biaios	kai	plEroO	*h*olos
AS+EVEN, even as	CARRY, carry on, bring	BLOWING, breeze, breath, blast	FORCE-ian, FORCIBLE, violent	AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	WHOLE

ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΟΥ	ΗΣΑΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΙ
ton	oikon	*h*ou	ēsan	kathēmenoi
THE	house	where	THEY-WERE	sittING~
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres nom pl m
ho/*hE*/to	oikos	*h*ou	eimi	kathEmai
THE	HOME, house, household	OF-WHICH, where	BE, am, are, is	DOWN_BE, sit, situate

3 And seen by them were dividing~ tongues as if of fire, and one is seated on each one of them.

Ac 2:3	ΚΑΙ	ΩΦΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΜΕΝΑΙ
	kai	ōphthēsan	autois	diamerizomenai
	AND	THEY-WERE-VIEWED	to-them	*be*ING-THRU-PARTED
	conj	vi FA pas past 3 pl	pp dat pl m	vp AC mid pres nom pl f
	kai	optomai	autos/autE/auto	diamerizO
	AND, also, too	VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide

ΓΛΩΣΣΑΙ	ΩΣΕΙ	ΠΥΡΟΣ	ΚΑΙ	ΕΚΑΘΙΣΕΝ	ΕΦ
glōssai	*h*ōsei	puros	kai	ekathisen	eph
TONGUES	AS-IF	OF-FIRE	AND	-seatS_self	ON
n_ 1 nom pl f	adv	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep
glOssa	*h*Osei	pur	kai	kathizO	epi
TONGUE, language	AS+IF, as if, about	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΝΑ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΑΥΤΩΝ
*h*ena	*h*ekaston	autōn
ONE	EACH	OF-them
a_ acc sg m	a_ acc sg m	pp gen pl m
*h*eis	*h*ekastos	autos/autE/auto
ONE	EACH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 And they are all filled with holy spirit, and they begin~ to [l]speak in different languages,

Ac 2:4	ΚΑΙ	ΕΠΛΗΣΘΗΣΑΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΓΙΟΥ	ΚΑΙ
	kai	eplēsthēsan	pantes	pneumatos	*h*agiou	kai
	AND	THEY-ARE-FILLED	ALL	OF-spirit	HOLY	AND
	conj	vi FA pas indef 3 pl	a_ nom pl m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	conj
	kai	plEthO (pimplEmi)	pas	pneuma	*h*agios	kai
	AND, also, too	FILL	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

according as the spirit gave them to |declaim~.

ΗΡΞΑΝΤΟ	ΛΑΛΕΙΝ	ΕΤΕΡΑΙϹ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΚΑΘΩϹ	ΤΟ
ērxanto	lalein	*h*eterais	glōssais	kathōs	to
THEY-begin~	TO-BE-TALKING	to-DIFFERENT	TONGUES	accordING-AS	THE
vi FA mid indef 3 pl	vn AC act pres	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	adv	t_ nom sg n
archO	laleO	*h*eteros	glOssa	kathOs	*ho*/*hE*/to
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	TALK, speak	DIFFERENT, *id.* other	TONGUE, language	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΕΔΙΔΟΥ	ΑΠΟΦΘΕΓΓΕϹΘΑΙ
pneuma	edidou	apophtheggesthai
spirit	-GAVE	TO-BE-FROM-UTTERING~
n_ 3 nom sg n	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres
pneuma	didOmi	apophtheggomai
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	FROM+UTTER, declaim

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 Now there were dwelling in Jerusalem, Jews, pious men from every nation *under *heaven.

Ac 2:5

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕϹ
ēsan	de	en	ierousalēm	katoikountes
THEY-WERE	YET	IN	JERUSALEM	DOWN-HOMING
vi FA act past 3 pl	conj	prep	ni proper	vp AC act pres nom pl m
eimi	de	en	ierousalEm	katoikeO
BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΑΝΔΡΕϹ	ΕΥΛΑΒΕΙϹ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΟϹ	ΕΘΝΟΥϹ	ΤΩΝ
ioudaioi	andres	eulabeis	apo	pantos	ethnous	tōn
JUDA-ans	MEN	pious	FROM	EVERY	NATION	OF-THE(p)
a_/n_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	prep	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl n
ioudaios	anEr	eulabEs	apo	pas	ethnos	*ho*/*hE*/to
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	MAN, husband	WELL+GOT, pious	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NATION	THE

ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
*h*upo	ton	ouranon
UNDER	THE	heaven
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	ouranos
UNDER, by	THE	SEE+UP, heaven, sky

6 Now when this *sound |occurs~, the multitude came together and was confused, [f]for each one hears them speaking in his *own vernacular.

Ac 2:6

ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΔΕ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ϹΥΝΗΛΘΕ	ΤΟ
genomenēs	de	tēs	phōnēs	tautēs	sunēlthe	to
OF-BECOMING~	YET	THE	SOUND	this	-TOGETHER-CAME	THE
vp AC mid pres gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n
ginomai	de	*ho*/*hE*/to	phOnE	*h*outos/*h*autE/touto	sunerchomai	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	THE	SOUND, voice	THE+SAME, this, these	TOGETHER+COME, come together	THE

ΠΛΗΘΟϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΧΥΘΗ	ΟΤΙ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΕΙϹ	ΕΚΑϹΤΟϹ
plēthos	kai	sunechuthē	*h*oti	ēkousen	*h*eis	*h*ekastos
multitude	AND	-WAS-TOGETHER-POURED	that	-HEARS	ONE	EACH
n_ 3 nom sg n	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	a_ nom sg m
plEthos	kai	suncheO	*h*oti	akouO	*h*eis	*h*ekastos
FILL, multitude, quantity	AND, also, too	TOGETHER+POUR, confuse, throw into confusion	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR	ONE	EACH

ΤΗ	ΙΔΙΑ	ΔΙΑΛΕΚΤΩ	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ
tē	idia	dialektō	lalountōn
to-THE	OWN	dialect	OF-TALKING
t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vp AC act pres gen pl m
ho/*hE*/to	idios	dialektos	laleO
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THRU+LAId/said, dialect, vernacular	TALK, speak

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 Now they are all amazed~, and marveled, saying, "|Lo~! are not all these *who are speaking, Galileans?

Ac 2:7

ΕΞΙϹΤΑΝΤΟ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ
existanto	de	pantes	kai	ethaumazon
THEY-*are*-OUT-STOOD	YET	ALL	AND	THEY-MARVELED
vi FA mid indef 3 pl	conj	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl
existEmi	de	pas	kai	thaumazO
OUT+STAND, be beside self, be amazed	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	MARVEL

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΥΧΙ	ΙΔΟΥ
legontes	ouchi	idou
sayING	NOT(emph.)	(YOU)-BE-PERCEIVING
vp AC act pres nom pl m	adv neg emph int	vm AC act pres 2 sg
legO	ouchi	eidO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT(emph)	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΝΤΕϹ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΕϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΟΙ
*h*apantes	*h*outoi	eisin	*h*oi	lalountes	galilaioi
ALL(emph.)	these	THEY-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-TALKING	GALILeans
a_ nom pl m	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 nom pl m
*h*apas	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	laleO	galilaios
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	TALK, speak	GALILean

8 And how are we hearing, each in our *own vernacular in which we were born?

Ac 2:8	ΚΑΙ	ΠΩϹ	ΗΜΕΙϹ	ΑΚΟΥΟΜΕΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΤΗ	ΙΔΙΑ
	kai	pōs	*h*ēmeis	akouomen	*h*ekastos	tē	idia
	AND	how	WE	WE-ARE-HEARING	EACH	to-THE	OWN
	conj	adv int	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	a_ nom sg m	t_ dat sg f	a_ dat sg f
	kai	pOs	*h*Emeis	akouO	*h*ekastos	*h*o/*h*E/to	idios
	AND, also, too	?+AS, how, somehow	WE / US / OF-US / to-US	HEAR	EACH	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΔΙΑΛΕΚΤΩ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	Η	ΕΓΕΝΝΗΘΗΜΕΝ
dialektō	*h*ēmōn	en	*h*ē	egennēthēmen
dialect	OF-US	IN	WHICH	WE-WERE-generatED
n_ 2 dat sg f	pp 1 gen pl	prep	pr dat sg f	vi FA pas past 1 pl
dialektos	*h*Emeis	en	*h*os/*h*E/*h*o	gennaO
THRU+LAId/said, dialect, vernacular	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BECOME, generate, beget, bear, be born

9 Parthians and Medes and Elamites and *those dwelling in *Mesopotamia, Judea, as well as Cappadocia, Pontus, and the province of Asia,

Ac 2:9	ΠΑΡΘΟΙ	ΚΑΙ	ΜΗΔΟΙ	ΚΑΙ	ΕΛΑΜΙΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
	parthoi	kai	mēdoi	kai	elamitai	kai	*h*oi
	PARTHIANS	AND	MEDES	AND	ELAMites	AND	THE(p)
	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	conj	t_ nom pl m
	parthos	kai	mEdos	kai	elamitEs	kai	*h*o/*h*E/to
	PARTHIAN	AND, also, too	MEDE *Hebrew* MEASURITE	AND, also, too	ELAMer, ELAMite *Hebrew* OBSCURE	AND, also, too	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΜΕϹΟΠΟΤΑΜΙΑΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ	ΤΕ	ΚΑΙ
katoikountes	tēn	mesopotamian	ioudaian	te	kai
ones-DOWN-HOMING	THE	Mesopotamia	JUDEA	BESIDES	AND
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	part	conj
katoikeO	*h*o/*h*E/to	mesopotamia	ioudaia	te	kai
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THE	MID+DRINK*ing*, MID+DRINK, MID-river, Mesopotamia	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑΝ	ΠΟΝΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑϹΙΑΝ
kappadokian	ponton	kai	tēn	asian
CAPPADOCIA	Pontus	AND	THE	ASIA
n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kappadokia	pontos	kai	*h*o/*h*E/to	asia
CAPPADOCIA	MARINE, Pontus	AND, also, too	THE	ASIA, province of Asia

10 Phrygia, *bs* + Pamphylia, Egypt, and the parts of *Libya *ac*about Cyrene, and the repatriated Romans, *bs*both Jews and proselytes,

Ac 2:10	ΦΡΥΓΙΑΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΠΑΜΦΥΛΙΑΝ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
	phrugian	te	kai	pamphulian	aigupton	kai	ta
	PHRYGIA	BESIDES	AND	Pamphylia	EGYPT	AND	THE(p)
	n_ 1 acc sg f	part	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	t_ acc pl n
	phrugia	te	kai	pamphulia	aiguptos	kai	*h*o/*h*E/to
	PHRYGIA	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	EVERY+SPROUT-ness, EVERY+SPROUT, EVERY-tribe, Pamphylia	EGYPT	AND, also, too	THE

ΜΕΡΗ	ΤΗϹ	ΛΙΒΥΗϹ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑ	ΚΥΡΗΝΗΝ
merē	tēs	libuēs	tēs	kata	kurēnēn
PARTS	OF-THE	LIBYA	THE	accordING_to	CYRENE
n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f
meros	*h*o/*h*E/to	libuE	*h*o/*h*E/to	kata	kurEnE
PART, party, particular, instalment	THE	LIBYA	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	CYRENE

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΙΔΗΜΟΥΝΤΕϹ	ΡΩΜΑΙΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΤΕ	ΚΑΙ
kai	*h*oi	epidēmountes	rōmaioi	ioudaioi	te	kai
AND	THE(p)	ON-PUBLIC_beING	ROMans	JUDA-ans	BESIDES	AND
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	part	conj
kai	*h*o/*h*E/to	epidEmeO	rOmaios	ioudaios	te	kai
AND, also, too	THE	ON+PUBLIC_be, repatriate	ROMan	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΠΡΟϹΗΛΥΤΟΙ
prosēlutoi
TOWARD-CoMERS
n_ 2 nom pl m
prosElutos
TOWARD+CoME-*one*, TOWARD+COM*ing-one*, TOWARD+CoMER, proselyte

11 Cretans and Arabs—we are hearing them speaking in *these languages of ours of the great things of *God!"

Ac 2:11	ΚΡΗΤΕϹ	ΚΑΙ	ΑΡΑΒΕϹ	ΑΚΟΥΟΜΕΝ	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ
	krētes	kai	arabes	akouomen	lalountōn
	CRETANS	AND	ARABS	WE-ARE-HEARING	OF-TALKING
	n_ 3 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vi AC act pres 1 pl	vp AC act pres gen pl m
	krEs	kai	araps	akouO	laleO
	CRETAN	AND, also, too	ARAB	HEAR	TALK, speak

ΑΥΤΩΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΤΕΡΑΙϹ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΤΑ
autōn	tais	*h*ēmeterais	glōssais	ta
them	to-THE(p)	OUR-more(p)	TONGUES	THE(p)
pp gen pl m	t_ dat pl f	ps 1 dat pl f cmp	n_ 1 dat pl f	t_ acc pl n
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	glOssa	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	OUR-more, OUR(emph), ours	TONGUE, language	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΓΑΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
megaleia	tou	theou
GREATNESSES	OF-THE	God (PLACER)
a_/n_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
megaleion	*ho*/*hE*/to	theos
GREAT-ian, GREATNESS, GREATNESSES[p], great things	THE	PLACER, God

12 Now, amazed˜ are they all, and they were bewildered˜, saying one *other* to[d] another, "[a]What is this wanting to be?"

Ac 2:12	ΕΞΙΣΤΑΝΤΟ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕΣ	ΚΑΙ
	existanto	de	pantes	kai
	THEY-*are*-OUT-STOOD	YET	ALL	AND
	vi FA mid indef 3 pl	conj	a_ nom pl m	conj
	existEmi	de	pas	kai
	OUT+STAND, be beside self, be amazed	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΔΙΗΠΟΡΟΥΝΤΟ	ΑΛΛΟΣ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ
diēporounto	allos	pros	allon	legontes
THEY-were_bewilderED˜	other	TOWARD	other	sayING
vi FA mid past 3 pl	a_ nom sg m	prep	a_ acc sg m	vp AC act pres nom pl m
diaporeO	allos	pros	allos	legO
THRU+UN+GO, THRU-perplex, be_bewilderED, be bewildered	CHANGE, other, another	TOWARD, to	CHANGE, other, another	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ	ΘΕΛΕΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΝΑΙ
ti	thelei	touto	einai
ANY	-IS-WILLING	this	TO-BE
px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pd acc sg n	vn FA act indef
tis/tis/ti	thelO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WILL, want	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

13 Yet [d]other, taunting, said that "With sweet wine are they °bloated˜!"

Ac 2:13	ΕΤΕΡΟΙ	ΔΕ	ΔΙΑΧΛΕΥΑΖΟΝΤΕΣ	ΕΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ
	*h*eteroi	de	diachleuazontes	elegon	*h*oti
	DIFFERENT-*ones*	YET	THRU-JEERING	THEY-saiD	that
	a_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj
	*h*eteros	de	diachleuazO	legO	*h*oti
	DIFFERENT, *id.* other	YET, now	THRU+JEER, taunt	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΓΛΕΥΚΟΥΣ	ΜΕΜΕΣΤΩΜΕΝΟΙ	ΕΙΣΙΝ
gleukous	memestōmenoi	eisin
OF-SWEET	HAVING-*been*-DISTENDED	THEY-ARE-BEING
n_ 3 gen sg n	vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl
gleukos	mestoO	eimi
SWEET, sweet wine	DISTENSION-*cause*, DISTEND, bloat	BE, am, are, is

14 Now °Peter, standing [g]with the eleven, lifts up his °voice and declaims˜ to them: "Men! Jews! and all °who are dwelling at Jerusalem! Let this be known to you, and give ear˜ to my °declarations,

Ac 2:14	ΣΤΑΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ	ΣΥΝ	ΤΟΙΣ	ΕΝΔΕΚΑ
	statheis	de	*ho*	petros	sun	tois	*h*endeka
	BEING-STOOD	YET	THE	Peter	TOGETHER	to-THE[p]	ONE-TEN
	vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat pl m	ni numeral
	*h*istEmi	de	*ho*/*hE*/to	petros	sun	*ho*/*hE*/to	*h*endeka
	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	THE	ROCK, Peter	TOGETHER, with	THE	ONE+TEN, eleven

ΕΠΗΡΕΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΠΕΦΘΕΓΞΑΤΟ
epēren	tēn	phōnēn	autou	kai	apephthegxato
-ON-LIFTS	THE	SOUND	OF-him	AND	-FROM-UTTERS˜
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg
epairO	*ho*/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto	kai	apophtheggomai
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FROM+UTTER, declaim

ΑΥΤΟΙΣ	ΑΝΔΡΕΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
autois	andres	ioudaioi	kai	*h*oi
to-them	MEN !	JUDA-ans !	AND	THE[p]
pp dat pl m	n_ 3 voc pl m	a_/n_ voc pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	anEr	ioudaios	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MAN, husband	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΠΑΝΤΕΣ	ΤΟΥΤΟ	ΥΜΙΝ
katoikountes	ierousalēm	pantes	touto	*h*umin
ones-DOWN-HOMING	JERUSALEM	ALL	this	to-YE
vp AC act pres nom pl m	ni proper	a_ nom pl m	pd nom sg n	pp 2 dat pl
katoikeO	ierousalEm	pas	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE

ΓΝΩΣΤΟΝ	ΕΣΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝΩΤΙΣΑΣΘΕ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΜΟΥ
gnōston	estō	kai	enōtisasthe	ta	rēmata	mou
KNOWn	LET--BE-BEING	AND	IN-EARize-YE˜	THE[p]	declaratIONS	OF-ME
a_ nom sg n	vm AC act pres 3 sg	conj	vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 1 gen sg
gnOstos	eimi	kai	enOtizomai	*ho*/*hE*/to	*r*hEma	egO
KNOWn	BE, am, are, is	AND, also, too	IN+EAR-*make*, IN+EARize, give ear	THE	GUSH-*effect*, declaratION	I / ME / OF-ME / to-ME

15 for these are not [l]drunk, as you/ [l]take it, for it is the third hour of the day.

Ac 2:15	ΟΥ	ΓΑΡ	ΩΣ	ΥΜΕΙΣ	ΥΠΟΛΑΜΒΑΝΕΤΕ
	ou	gar	*h*ōs	*h*umeis	*h*upolambanete
	NOT	for	AS	YE	YE-ARE-UNDER-GETTING-UP
	adv neg *absolute*	conj	adv	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
	ou	gar	*h*Os	*h*umeis	*h*upolambanO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS, so, *id.* about, how	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+GET+UP, take it, take up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 But this is *that which |has been declared~ through the prophet Joel:

ΟΥΤΟΙ	ΜΕΘΥΟΥϹΙΝ	ΕϹΤΙΝ	ΓΑΡ	ΩΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ
*h*outoi	methuousin	estin	gar	*h*ōra	tritē	tēs	*h*ēmeras
these	THEY-ARE-beING_DRUNK	-IS-BEING	for	HOUR	third	OF-THE	DAY
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	methuO	eimi	gar	*h*Ora	tritos	*ho*/*h*E/to	*h*Emera
THE+SAME, this, these	DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HOUR	THREEth, third	THE	DAY

Ac 2:16

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΕΙΡΗΜΕΝΟΝ
alla	touto	estin	to	eirēmenon
but	this	-IS-BEING	THE	HAVING-*been*-declarED
conj	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n
alla	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to	ereO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	GUSH, declare, assert, protest

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΙΩΗΛ
dia	tou	prophētou	iōēl
THRU	THE	BEFORE-AVERer	JOEL
prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	ni proper
dia	*ho*/*h*E/to	prophEtEs	iOEl
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BEFORE+AVERer, prophet	JOEL *Hebrew* Yah-SUBJECTOR

17 `And it shall be in the last days,' (*God is saying) `I shall be pouring out from My *spirit on [e]all flesh, And your *sons and your *daughters shall |prophesy, And your *youths visions shall be seeing~, And your *elders dreams shall be dreaming,

Ac 2:17

ΚΑΙ	ΕϹΤΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΕϹΧΑΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
kai	estai	en	tais	eschatais	*h*ēmerais
AND	it-SHALL-BE-BEING~	IN	THE[(p)]	LAST	DAYS
conj	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat pl f	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
kai	eimi	en	*ho*/*h*E/to	eschatos	*h*Emera
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAST, limit	DAY

ΛΕΓΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚΧΕΩ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
legei	*ho*	theos	ekcheō	apo	tou
-IS-sayING	THE	God (PLACER)	I-SHALL-BE-OUT-POURING	FROM	THE
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act fut 1 sg	prep	t_ gen sg n
legO	*ho*/*h*E/to	theos	ekcheO	apo	*ho*/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	PLACER, God	OUT+POUR, pour out, spill, shed	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΕΠΙ	ΠΑϹΑΝ	ϹΑΡΚΑ
pneumatos	mou	epi	pasan	sarka
spirit	OF-ME	ON	EVERY	FLESH
n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	prep	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
pneuma	egO	epi	pas	sarx
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH

ΚΑΙ	ΠΡΟΦΗΤΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΘΥΓΑΤΕΡΕϹ
kai	prophēteusousin	*h*oi	*h*uioi	*h*umōn	kai	*h*ai	thugateres
AND	THEY-SHALL-BE-BEFORE-AVERRING	THE[(p)]	SONS	OF-YE	AND	THE[(p)]	DAUGHTERS
conj	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen pl	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
kai	prophEteuO	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*h*umeis	kai	*ho*/*h*E/to	thugatEr
AND, also, too	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	THE	SON, foal	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	DAUGHTER

ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΝΕΑΝΙϹΚΟΙ	ΥΜΩΝ	ΟΡΑϹΕΙϹ	ΟΨΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
*h*umōn	kai	*h*oi	neaniskoi	*h*umōn	*h*oraseis	opsontai	kai	*h*oi
OF-YE	AND	THE[(p)]	YOUTHS	OF-YE	SEEings	THEY-SHALL-BE-VIEWING~	AND	THE[(p)]
pp 2 gen pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen pl	n_ 3 acc pl f	vi AC mid fut 3 pl	conj	t_ nom pl m
*h*umeis	kai	*ho*/*h*E/to	neaniskos	*h*umeis	*h*orasis	optomai	kai	*ho*/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	YOUTH	YE / OF-YE / to-YE	SEEing, sight, vision	VIEW, see	AND, also, too	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΥΜΩΝ	ΕΝΥΠΝΙΟΙϹ	ΕΝΥΠΝΙΑϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
presbuteroi	*h*umōn	enupniois	enupniasthēsontai
SENIORS	OF-YE	to-IN-SLEEPS	THEY-SHALL-BE-BEING-IN-SLEEP_izED
n_ 2 nom pl m cmp	pp 2 gen pl	n_ 2 dat pl n	vi AC pas fut 3 pl
presbuteros (presbus)	*h*umeis	enupnion	enupniazomai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	YE / OF-YE / to-YE	IN+SLEEP-ian, IN+SLEEP, dream	IN+SLEEP_*make*, IN+SLEEP_ize, dream

18 And surely on My men *slaves and on My women *slaves in those *days shall I be pouring out from My *spirit,' and they shall be prophesying.

Ac 2:18

ΚΑΙ	ΓΕ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
kai	ge	epi	tous	doulous	mou	kai
AND	SURELY	ON	THE[(p)]	SLAVES	OF-ME	AND
conj	part	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg	conj
kai	ge	epi	*ho*/*h*E/to	doulos	egO	kai
AND, also, too	SURELY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SLAVE	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΔΟΥΛΑϹ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
epi	tas	doulas	mou	en	tais	*h*ēmerais
ON	THE[(p)]	SLAVES[(f)]	OF-ME	IN	THE[(p)]	DAYS
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
epi	*ho*/*h*E/to	doulE	egO	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SLAVE[(fem)]	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY

ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΕΚΧΕΩ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
ekeinais	ekcheō	apo	tou	pneumatos	mou	kai
those	I-SHALL-BE-OUT-POURING	FROM	THE	spirit	OF-ME	AND
pd dat pl f	vi AC act fut 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	conj
ekeinos/ekeinE/ekeino	ekcheO	apo	*ho*/*h*E/to	pneuma	egO	kai
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+POUR, pour out, spill, shed	FROM, *id.* by, of	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΥΟΙΝ
prophēteusousin
THEY-SHALL-BE-BEFORE-AVERRING
vi AC act fut 3 pl
prophEteuO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

19 `And I will ˡgive miracles in ˢheaven above, And signs on the earth below, blood and fire and vapor pillars of smoke,

Ac 2:19

ΚΑΙ	ΔΩΣΩ	ΤΕΡΑΤΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΑΝΩ
kai	dōsō	terata	en	tō	ouranō	anō
AND	I-SHALL-BE-GIVING	MIRACLES	IN	THE	heaven	UPWARD
conj	vi AC act fut 1 sg	n_ 3 acc pl n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv
kai	didOmi	teras	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	anO
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	MIRACLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	UPWARD, UP, above

ΚΑΙ	ΣΗΜΕΙΑ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΤΩ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ
kai	sēmeia	epi	tēs	gēs	katō	*h*aima	kai
AND	SIGNS	ON	THE	LAND	DOWNWARD	BLOOD	AND
conj	n_ 2 acc pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	n_ 3 acc sg n	conj
kai	sEmeion	epi	*ho*/*hE*/to	gE	katO	*h*aima	kai
AND, also, too	SIGN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	DOWNWARD, DOWN, below, bottom	BLOOD	AND, also, too

ΠΥΡ	ΚΑΙ	ΑΤΜΙΔΑ	ΚΑΠΝΟΥ
pur	kai	atmida	kapnou
FIRE	AND	EXHALATION	OF-smoke
n_ 3 acc sg n	conj	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg m
pur	kai	atmis	kapnos
FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	EXHALATION, vapor	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes

20 The sun shall ˡbe converted into darkness And the moon into blood Ere the coming of the day of the Lord, The great and advent day.

Ac 2:20

Ο	ΗΛΙΟΣ	ΜΕΤΑΣΤΡΑΦΗΣΕΤΑΙ	ΕΙΣ	ΣΚΟΤΟΣ	ΚΑΙ	Η	ΣΕΛΗΝΗ
ho	*h*ēlios	metastraphēsetai	eis	skotos	kai	*h*ē	selēnē
THE	SUN	-SHALL-BE-BEING-after-TURNED	INTO	DARKNESS	AND	THE	MOON
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep	n_ 3 acc sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	*h*Elios	metastrephO	eis	skotos	kai	*ho*/*hE*/to	selEnE
THE	SUN	WITH+TURN, after-TURN, convert, distort	INTO *of time*: for	DARK / DARKNESS	AND, also, too	THE	MOON

ΕΙΣ	ΑΙΜΑ	ΠΡΙΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΤΗΝ
eis	*h*aima	prin	elthein	tēn	*h*ēmeran	kuriou	tēn
INTO	BLOOD	ERE	TO-BE-COMING	THE	DAY	OF-Master	THE
prep	n_ 3 acc sg n	adv	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f
eis	*h*aima	prin	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	kurios	*ho*/*hE*/to
INTO *of time*: for	BLOOD	ERE	COME	THE	DAY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΦΑΝΗ
megalēn	kai	epiphanē
GREAT	AND	ON-APPEARED
a_ acc sg f	conj	a_ acc sg f
megas	kai	epiphanEs
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	ON+APPEARING, ON+APPEARED, advent

21 And it shall be that everyone, whosoever should be invoking˜ the name of the Lord, shall be ˡsaved.'

Ac 2:21

ΚΑΙ	ΕΣΤΑΙ	ΠΑΣ	ΟΣ	ΕΑΝ
kai	estai	pas	*h*os	ean
AND	it-SHALL-BE-BEING˜	EVERY	WHO	IF-EVER
conj	vi AC mid fut 3 sg	a_ nom sg m	pr nom sg m	part cond
kai	eimi	pas	*h*os/*hE*/*ho*	ean
AND, also, too	BE, am, are, is	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΠΙΚΑΛΕΣΗΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ
epikalesētai	to	onoma	kuriou	sōthēsetai
-SHOULD-BE-ON-CALLING˜	THE	NAME	OF-Master	-SHALL-BE-BEING-SAVED
vs AC mid fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg
epikaleO	*ho*/*hE*/to	onoma	kurios	sOzO
ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

22 Men! Israelites! Hear these ˢwords: Jesus, the Nazarene, a Man ˚demonstrated˜ to be from ˢGod ˡᵒfor you by powerful deeds and miracles and signs, which ˢGod does through Him in the midst of you, according as you ˢyourselves are ˚aware—

Ac 2:22

ΑΝΔΡΕΣ	ΙΣΡΑΗΛΕΙΤΑΙ	ΑΚΟΥΣΑΤΕ	ΤΟΥΣ	ΛΟΓΟΥΣ	ΤΟΥΤΟΥΣ
andres	israēleitai	akousate	tous	logous	toutous
MEN !	ISRAELites !	HEAR-YE	THE[(p)]	sayINGS	these
n_ 3 voc pl m	n_ 1 voc pl m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m
anEr	israElitEs	akouO	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto
MAN, husband	ISRAELor, ISRAELite	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

ΙΗΣΟΥΝ	ΤΟΝ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΑΠΟΔΕΔΕΙΓΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
iēsoun	ton	nazōraion	andra	apodedeigmenon	apo	tou
JESUS	THE	NAZARENE	MAN	HAVING-*been*-FROM-SHOWN	FROM	THE
n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ gen sg m
iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios	anEr	apodeiknumi	apo	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE	MAN, husband	FROM+SHOW, demonstrate	FROM, *id.* by, of	THE

ΘΕΟΥ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΔΥΝΑΜΕΣΙ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΣΙ	ΚΑΙ	ΣΗΜΕΙΟΙΣ
theou	eis	*h*umas	dunamesi	kai	terasi	kai	sēmeiois
God (PLACER)	INTO	YE	to-ABILITIES	AND	to-MIRACLES	AND	to-SIGNS
n_ 2 gen sg m	prep	pp 2 acc pl	n_ 3 dat pl f	conj	n_ 3 dat pl n	conj	n_ 2 dat pl n
theos	eis	*h*umeis	dunamis	kai	teras	kai	sEmeion
PLACER, God	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	MIRACLE	AND, also, too	SIGN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙϹ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ
*h*ois	epoiēsen	di	autou
WHICH(p)	-DOES	THRU	Him
pr dat pl n	vi FA act indef 3 sg	prep	pp gen sg m
hos/*hE*/*ho*	poieO	dia	autos/autE/auto
WHICH / WHO	DO, make, produce	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΥΜΩΝ	ΚΑΘΩϹ
ho	theos	en	mesō	*h*umōn	kathōs
THE	God (PLACER)	IN	MIDST	OF-YE	accordING-AS
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n	pp 2 gen pl	adv
ho/*hE*/to	theos	en	mesos	*h*umeis	kathOs
THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΑΥΤΟΙ	ΟΙΔΑΤΕ
autoi	oidate
SAME(p)	YE-HAVE-PERCEIVED
pp nom pl m	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

23 This One, given up in the specific counsel and foreknowledge of God, you, gibbeting thby the hand of the lawless, assassinate,

Ac 2:23	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΗ	ΩΡΙϹΜΕΝΗ	ΒΟΥΛΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΓΝΩϹΕΙ
	touton	tē	*h*ōrismenē	boulē	kai	prognōsei
	this-*One*	to-THE	HAVING-*been*-definED	COUNSEL	AND	BEFORE-KNOWLEDGE
	pd acc sg m	t_ dat sg f	vp ST mid pres dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*orizO	boulE	kai	prognOsis
	THE+SAME, this, these	THE	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate	COUNSEL	AND, also, too	BEFORE+KNOWing, BEFORE+KNOWLEDGE, foreknowledge

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΚΔΟΤΟΝ	ΔΙΑ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΝΟΜΩΝ
tou	theou	ekdoton	dia	cheiros	anomōn
OF-THE	God (PLACER)	OUT-GIVen	THRU	HAND	OF-UN-LAWED-*ones*
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 3 gen sg f	a_/n_ gen pl m
ho/*hE*/to	theos	ekdotos	dia	cheir	anomos
THE	PLACER, God	OUT+GIVen, given up	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	HAND	UN+LAWED, lawless, without law

ΠΡΟϹΠΗΞΑΝΤΕϹ	ΑΝΕΙΛΑΤΕ
prospēxantes	aneilate
TOWARD-FASTEN*ing*	YE-UP-LIFT
vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 2 pl
prospEgnumi	anaireO
TOWARD+FASTEN, gibbet	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre

24 Whom God raises, loosing the pangs of death, forasmuch as it was not possible for Him to be held by it.

Ac 2:24	ΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΝΕϹΤΗϹΕΝ	ΛΥϹΑϹ	ΤΑϹ	ΩΔΙΝΑϹ	ΤΟΥ
	*h*on	*ho*	theos	anestēsen	lusas	tas	ōdinas	tou
	WHOM	THE	God (PLACER)	-UP-STANDS	LOOS*ing*	THE(p)	travails	OF-THE
	pr acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg m
	hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	theos	anistEmi	luO	*ho*/*hE*/to	Odin	*ho*/*hE*/to
	WHICH / WHO	THE	PLACER, God	UP+STAND, rise, raise, resurrection	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	PAIN, travail, pang	THE

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΘΟΤΙ	ΟΥΚ	ΗΝ
thanatou	kathoti	ouk	ēn
death	DOWN-that	NOT	it-WAS
n_ 2 gen sg m	adv	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
thanatos	kathoti	ou	eimi
DIEDNESS, death	DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΔΥΝΑΤΟΝ	ΚΡΑΤΕΙϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΥΠ
dunaton	krateisthai	auton	*h*up
ABLE	TO-BE-*bel*ING-HELD	Him	UNDER
a_ nom sg n	vn AC mid pres	pp acc sg m	prep
dunatos	krateO	autos/autE/auto	*h*upo
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	HOLD, take *or* lay hold	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER, by

ΑΥΤΟΥ
autou
it
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 "For David is saying ioto Him, `I saw the Lord si before me continually, Seeing that He is oat my right hand, that I may not be shaken.

Ac 2:25	ΔΑΥΕΙΔ	ΓΑΡ	ΛΕΓΕΙ	ΕΙϹ
	daueid	gar	legei	eis
	DAVID	for	-IS-sayING	INTO
	ni proper	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
	dauid	gar	legO	eis
	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟΟΡΩΜΗΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
auton	proorōmēn	ton	kurion
Him	I-BEFORE-SAW	THE	Master
pp acc sg m	vi FA mid past 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	prooraO	*ho*/*hE*/to	kurios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE+SEE, see before	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΜΟΥ	ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟϹ
enōpion	mou	dia	pantos
IN-VIEW	OF-ME	THRU	EVERY
adv	pp 1 gen sg	prep	a_ gen sg n
enOpion	egO	dia	pas
IN+VIEW, in sight of, before	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΤΙ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΙΝΑ
*h*oti	ek	dexiōn	mou	estin	*h*ina
that	OUT	OF-RIGHT[(p)]	OF-ME	He-IS-BEING	THAT
conj	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	conj
*h*oti	ek	dexios	egO	eimi	*h*ina
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ϹΑΛΕΥΘΩ
mē	saleuthō
NO	I-MAY-BE-BEING-SHAKEN
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 1 sg
mE	saleuO
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	SHAKING-be, SHAKE, agitate

26 Therefore gladdened was my ˢheart, And exultant˜ my ˢtongue. Now, still my ˢflesh also shall be tenting [on]in expectation,

Ac 2:26

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
dia	touto
THRU	this
prep	pd acc sg n
dia	*h*outos/*h*autE/touto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

ΗΥΦΡΑΝΘΗ	ΜΟΥ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΚΑΙ
ēuphranthē	mou	*h*ē	kardia	kai
-WAS-gladdenED	OF-ME	THE	HEART	AND
vi FA pas past 3 sg	pp 1 gen sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
euphrainO	egO	*ho*/*hE*/to	kardia	kai
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too

ΗΓΑΛΛΙΑϹΑΤΟ	Η	ΓΛΩϹϹΑ	ΜΟΥ	ΕΤΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	Η	ϹΑΡΞ
ēgalliasato	*h*ē	glōssa	mou	eti	de	kai	*h*ē	sarx
-exultS˜	THE	TONGUE	OF-ME	STILL	YET	AND	THE	FLESH
vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	adv	conj	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
agalliaO	*ho*/*hE*/to	glOssa	egO	eti	de	kai	*ho*/*hE*/to	sarx
VERY_MUCH+LEAP, exult	THE	TONGUE, language	I / ME / OF-ME / to-ME	STILL, further, *id.* any more, longer	YET, now	AND, also, too	THE	FLESH

ΜΟΥ	ΚΑΤΑϹΚΗΝΩϹΕΙ	ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ
mou	kataskēnōsei	ep	elpidi
OF-ME	-SHALL-BE-DOWN-BOOTHING	ON	EXPECTATION
pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	prep	n_ 3 dat sg f
egO	kataskEnoO	epi	elpis
I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+BOOTH-*cause*, DOWN+BOOTH, tent, roost	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION

27 ˡFor Thou wilt not be forsaking my ˢsoul [ˡᵒ]in the unseen, Nor wilt Thou be giving Thy ˢBenign One to be acquainted with decay.

Ac 2:27

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙϹ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
*h*oti	ouk	egkataleipseis	tēn	psuchēn
that	NOT	YOU-SHALL-BE-abandonING	THE	soul
conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*oti	ou	egkataleipO	*ho*/*hE*/to	psuchE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	THE	COOLING, soul

ΜΟΥ	ΕΙϹ	ΑΔΗΝ	ΟΥΔΕ	ΔΩϹΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟϹΙΟΝ
mou	eis	*h*adēn	oude	dōseis	ton	*h*osion
OF-ME	INTO	UN-PERCEIVED	NOT-YET	YOU-SHALL-BE-GIVING	THE	BENIGN-*One*
pp 1 gen sg	prep	n_ 1 acc sg m	adv	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
egO	eis	*h*adEs	oude	didOmi	*ho*/*hE*/to	*h*osios
I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	NOT+YET, neither, nor	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BENIGN

ϹΟΥ	ΙΔΕΙΝ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ
sou	idein	diaphthoran
OF-YOU	TO-BE-PERCEIVING	THRU-CORRUPTION
pp 2 gen sg	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f
su	eidO	diaphthora
YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+CORRUPTION, decay

28 Thou makest known to me the paths of life. Thou wilt be filling me with gladness with Thy ˢface.'

Ac 2:28

ΕΓΝΩΡΙϹΑϹ	ΜΟΙ	ΟΔΟΥϹ	ΖΩΗϹ	ΠΛΗΡΩϹΕΙϹ	ΜΕ
egnōrisas	moi	*h*odous	zōēs	plērōseis	me
YOU-KNOWize	to-ME	WAYS	OF-LIFE	YOU-SHALL-BE-fulFILLING	ME
vi FA act indef 2 sg	pp 1 dat sg	n_ 2 acc pl f	n_ 1 gen sg f	vi AC act fut 2 sg	pp 1 acc sg
gnOrizO	egO	*h*odos	zOE	plEroO	egO
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	I / ME / OF-ME / to-ME	WAY, path, road	LIFE	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΥΦΡΟϹΥΝΗϹ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ
euphrosunēs	meta	tou	prosōpou
OF-gladness	WITH	THE	face
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
euphrosunE	meta	*ho*/*hE*/to	prosOpon
WELL+DISPOSED+TOGETHERness, WELL-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), gladness	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

COY
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

29 "Men! Brethren! Allow me to say to[d] you with boldness concerning the patriarch David, that he deceases also and was entombed, and his *tomb is among us until this *day.

Ac 2:29

ΑΝΔΡΕC	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΞΟΝ	ΕΙΠΕΙΝ	ΜΕΤΑ
andres	adelphoi	exon	eipein	meta
MEN !	brothers !	BEING-allowED	TO-BE-sayING	WITH
n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	vp AC act pres nom sg n	vn AC act pres	prep
anEr	adelphos	exesti	eipon (legO)	meta
MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OUT+BE, allowED-BE, allow	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑΡΡΗCΙΑC	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
parrēsias	pros	*h*umas	peri	tou
ALL-declaration	TOWARD	YE	ABOUT	THE
n_ 1 gen sg f	prep	pp 2 acc pl	prep	t_ gen sg m
parrEsia	pros	*h*umeis	peri	*ho*/*h*E/to
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ	ΔΑΥΕΙΔ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΤΕΛΕΥΤΗCΕΝ	ΚΑΙ
patriarchou	daueid	*h*oti	kai	eteleutēsen	kai
patriarch	DAVID	that	AND	he-deceaseS	AND
n_ 1 gen sg m	ni proper	conj	conj	vi FA act indef 3 sg	conj
patriarchEs	dauid	*h*oti	kai	teleutaO	kai
FATHER+ORIGINER, FATHER-chief, patriarch	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	FINISH, decease	AND, also, too

ΕΤΑΦΗ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΝΗΜΑ	ΑΥΤΟΥ
etaphē	kai	to	mnēma	autou
-WAS-entombED	AND	THE	memorial_tomb	OF-him
vi FA pas past 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
thaptO	kai	*ho*/*h*E/to	mnEma	autos/autE/auto
DIE, entomb, inter	AND, also, too	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕCΤΙΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΑΧΡΙ	ΤΗC	ΗΜΕΡΑC	ΤΑΥΤΗC
estin	en	*h*ēmin	achri	tēs	*h*ēmeras	tautēs
-IS-BEING	IN	US	UNTIL	OF-THE	DAY	this
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
eimi	en	*h*Emeis	achri	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	DAY	THE+SAME, this, these

30 Being, then, inherently, a prophet, and having perceived that *God swears to him with an oath, out of the fruit of his *loin to seat One on his *throne,

Ac 2:30

ΠΡΟΦΗΤΗC	ΟΥΝ	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙΔΩC
prophētēs	oun	*h*uparchōn	kai	eidōs
BEFORE-AVERer	THEN	belongING	AND	HAVING-PERCEIVED
n_ 1 nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	vp ST act pres nom sg m
prophEtEs	oun	*h*uparchO	kai	eidO
BEFORE+AVERer, prophet	THEN	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΟΡΚΩ	ΩΜΟCΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο
*h*oti	*h*orkō	ōmosen	autō	*ho*
that	to-OATH	-SWEARS	to-him	THE
conj	n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
*h*oti	*h*orkos	omnuO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OATH	SWEAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΘΕΟC	ΕΚ	ΚΑΡΠΟΥ	ΤΗC	ΟCΦΥΟC	ΑΥΤΟΥ
theos	ek	karpou	tēs	osphuos	autou
God (PLACER)	OUT	OF-FRUIT	OF-THE	LOIN	OF-him
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
theos	ek	karpos	*ho*/*h*E/to	osphus	autos/autE/auto
PLACER, God	OUT, °by, °forth, °from, °off	FRUIT	THE	LOIN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΘΙCΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ
kathisai	epi	ton	thronon
TO-seat	ON	THE	THRONE
vn FA act indef	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kathizO	epi	*ho*/*h*E/to	thronos
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

31 perceiving this before, he speaks concerning the resurrection of the Christ, that He was neither forsaken [i]in

Ac 2:31

ΠΡΟΙΔΩΝ	ΕΛΑΛΗCΕΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗC	ΑΝΑCΤΑCΕΩC	ΤΟΥ
proidōn	elalēsen	peri	tēs	anastaseōs	tou
BEFORE-PERCEIVING	he-TALKS	ABOUT	THE	UP-STANDing	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m
proeidO	laleO	peri	*ho*/*h*E/to	anastasis	*ho*/*h*E/to
BEFORE+PERCEIVE, perceive before, foresee	TALK, speak	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	UP+STANDing, resurrection	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the unseen, nor was His *flesh acquainted with decay.

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΤΕ	ΕΓΚΑΤΕΛΕΙΦΘΗ	ΕΙϹ
christou	*h*oti	oute	egkateleiphthē	eis
ANOINTed	that	NOT-BESIDES	He-WAS-abandonED	INTO
n_ 2 gen sg m	conj	conj	vi FA pas past 3 sg	prep
christos	*h*oti	oute	egkataleipO	eis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+BESIDES, neither, nor	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	INTO *of time*: for

ΑΔΗΝ	ΟΥΤΕ	Η	ϹΑΡϹ	ΑΥΤΟΥ
*h*adēn	oute	*h*ē	sarx	autou
UN-PERCEIVED	NOT-BESIDES	THE	FLESH	OF-Him
n_ 1 acc sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m
*h*adEs	oute	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto
UN+PERCEIVED, (hades), unseen	NOT+BESIDES, neither, nor	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΔΕΝ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ
eiden	diaphthoran
-PERCEIVED	THRU-CORRUPTION
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
eidO	diaphthora
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+CORRUPTION, decay

32 This *Jesus *God raises, of Whom we/ all are witnesses.

Ac 2:32	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΑΝΕϹΤΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΟΥ
	touton	ton	iēsoun	anestēsen	*ho*	theos	*h*ou
	This	THE	JESUS	-UP-STANDS	THE	God (PLACER)	OF-WHOM
	pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr gen sg m/n
	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	iEsous	anistEmi	*ho*/*hE*/to	theos	*h*os/*hE*/*ho*
	THE+SAME, this, these	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΠΑΝΤΕϹ	ΗΜΕΙϹ	ΕϹΜΕΝ	ΜΑΡΤΥΡΕϹ
pantes	*h*ēmeis	esmen	martures
ALL	WE	WE-ARE-BEING	witNESSES
a_ nom pl m	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 nom pl m
pas	*h*Emeis	eimi	martus
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	MARKER, witNESS

33 Being, then, to the right hand of *God exalted, besides obtaining the promise of the holy *spirit [b]from the Father, He pours out this which you/ are observing and hearing.

Ac 2:33	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΟΥΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΥΨΩΘΕΙϹ	ΤΗΝ	ΤΕ
	tē	dexia	oun	tou	theou	*h*upsōtheis	tēn	te
	to-THE	RIGHT	THEN	OF-THE	God (PLACER)	BEING-HEIGHTenED	THE	BESIDES
	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC pas pres nom sg m	t_ acc sg f	part
	ho/*hE*/to	dexios	oun	*ho*/*hE*/to	theos	*h*upsoO	*ho*/*hE*/to	te
	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THEN	THE	PLACER, God	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	THE	BESIDES, *id.* both

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΛΑΒΩΝ
epaggelian	tou	pneumatos	tou	*h*agiou	labōn
promise	OF-THE	spirit	THE	HOLY	GETTING
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n	vp AC act pres nom sg m
epaggelia	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	lambanO
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΕϹΕΧΕΕΝ	ΤΟΥΤΟ	Ο	ΥΜΕΙϹ
para	tou	patros	execheen	touto	*ho*	*h*umeis
BESIDE	THE	FATHER	He-OUT-POURS	this	WHICH	YE
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	pd acc sg n	pr acc sg n	pp 2 nom pl
para	*ho*/*hE*/to	patEr	ekcheO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*hE*/*ho*	*h*umeis
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥΕΤΕ
blepete	kai	akouete
YE-ARE-lookING	AND	YE-ARE-HEARING
vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl
blepO	kai	akouO
CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	HEAR

34 "For David did not ascend into the heavens, yet he/ is saying, `Said the Lord to my *Lord, "[1]Sit~ [2]at My [3]right

Ac 2:34	ΟΥ	ΓΑΡ	ΔΑΥΕΙΔ	ΑΝΕΒΗ
	ou	gar	daueid	anebē
	NOT	for	DAVID	-UP-STEPPED
	adv neg *absolute*	conj	ni proper	vi FA act past 3 sg
	ou	gar	dauid	anabainO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΟΥΡΑΝΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ	ΔΕ
eis	tous	ouranous	legei	de
INTO	THE[p]	heavens	he-IS-sayING	YET
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 sg	conj
eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	legO	de
INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now

ΑΥΤΟϹ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩ
autos	eipen	*ho*	kurios	tō
he	-saiD	THE	Master	to-THE
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΩ	ΜΟΥ	ΚΑΘΟΥ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΜΟΥ
kuriō	mou	kathou	ek	dexiōn	mou
Master	OF-ME	YOU-BE-sittING~	OUT	OF-RIGHT(p)	OF-ME
n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	prep	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg
kurios	egO	kathEmai	ek	dexios	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN_BE, sit, situate	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

35 Till I should be placing Thine ˢenemies for a footstool for Thy ˢfeet.'"

Ac 2:35

ΕΩϹ	ΑΝ	ΘΩ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ
*h*eōs	an	thō	tous	echthrous
TILL	EVER	I-MAY-BE-PLACING	THE(p)	enemies
conj	part	vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
*h*eOs	an	tithEmi	*ho*/*hE*/to	echthros
TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ϹΟΥ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ϹΟΥ
sou	*h*upopodion	tōn	podōn	sou
OF-YOU	UNDER-FOOT	OF-THE(p)	FEET	OF-YOU
pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg
su	*h*upopodion	*ho*/*hE*/to	pous	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

36 "Let ᵉall the house of Israel ˡknow certainly, then, that ˢGod makes Him Lord as well as Christ—this ˢJesus Whom you ˡcrucify!"

Ac 2:36

ΑϹΦΑΛΩϹ	ΟΥΝ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΩ	ΠΑϹ	ΟΙΚΟϹ
asphalōs	oun	ginōsketō	pas	oikos
UN-TOTTERly	THEN	LET--BE-KNOWING	EVERY	house
adv	conj	vm AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
asphalOs	oun	ginOskO	pas	oikos
UN+TOTTER+AS, UN+TOTTERly, securely, certainly	THEN	KNOW	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HOME, house, household

ΙϹΡΑΗΛ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΝ
israēl	*h*oti	kai	kurion
ISRAEL	that	AND	Master
ni proper	conj	conj	n_ 2 acc sg m
israEl	*h*oti	kai	kurios
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	Ο
auton	kai	christon	epoiēsen	*h*o
Him	AND	ANOINTed	-makeS	THE
pp acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	christos	poieO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DO, make, produce	THE

ΘΕΟϹ	ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΕϹΤΑΥΡΩϹΑΤΕ
theos	touton	ton	iēsoun	*h*on	*h*umeis	estaurōsate
God (PLACER)	This	THE	JESUS	WHOM	YE	YE-impale
n_ 2 nom sg m	pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	pr acc sg m	pp 2 nom pl	vi FA act indef 2 pl
theos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	iEsous	*h*os/*hE*/*ho*	*h*umeis	stauroO
PLACER, God	THE+SAME, this, these	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	STAND-*cause*, impale, crucify

37 Now, ˡhearing this, ˢthey heart was pricked with compunction. Besides, they said to[d] ˢPeter and the rest of the apostles, "[a]What should we be doing, men, brethren?"

Ac 2:37

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΚΑΤΕΝΥΓΗϹΑΝ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΕΙΠΟΝ
akousantes	de	katenugēsan	tēn	kardian	eipon
HEAR*ing*	YET	THEY-WERE-DOWN-PUNCTURED	THE	HEART	THEY-saiD
vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
akouO	de	katanussO	*ho*/*hE*/to	kardia	eipon (legO)
HEAR	YET, now	DOWN+PUNCTURE, prick with compunction	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΛΟΙΠΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ
te	pros	ton	petron	kai	tous	loipous	apostolous
BESIDES	TOWARD	THE	Peter	AND	THE(p)	rest	commissionERS
part	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
te	pros	*ho*/*hE*/to	petros	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	apostolos
BESIDES, *id.* both	TOWARD, to	THE	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	FROM+PUT, commissionER, apostle

ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ
ti	poiēsōmen	andres	adelphoi
ANY	WE-SHOULD-BE-DOING	MEN !	brothers !
px acc sg n	vs AC act fut 1 pl	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m
tis/tis/ti	poieO	anEr	adelphos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

38 Now Peter is averring to[d] them, "Repent and be ˡbaptized each of you [on]in the name of Jesus Christ [ic]for the pardon of your ˢsins, and you shall be obtaining~ the gratuity of the holy spirit.

Ac 2:38

ΠΕΤΡΟϹ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΑΤΕ
petros	de	pros	autous	metanoēsate
Peter	YET	TOWARD	them	after-MIND-YE
n_ 2 nom sg m	conj	prep	pp acc pl m	vm FA act fut 2 pl
petros	de	pros	autos/autE/auto	metanoeO
ROCK, Peter	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+MIND, after-MIND, repent

ΦΗϹΙΝ	ΚΑΙ	ΒΑΠΤΙϹΘΗΤΩ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙ
phēsin	kai	baptisthētō	*h*ekastos	*h*umōn	epi
he-IS-AVERRING	AND	LET--BE-BEING-DIPizED	EACH	OF-YE	ON
vi AC act pres 3 sg	conj	vm AC pas pres 3 sg	a_ nom sg m	pp 2 gen pl	prep
phEmi	kai	baptizO	*h*ekastos	*h*umeis	epi
AVER, affirm	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	EACH	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ	ΑΦΕϹΙΝ	ΤΩΝ
tō	onomati	iēsou	christou	eis	aphesin	tōn
THE	NAME	OF-JESUS	ANOINTed	INTO	FROM-LETTing	OF-THE[(p)]
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl f
ho/*hE*/to	onoma	iEsous	christos	eis	aphesis	*ho*/*hE*/to
THE	NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	THE

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΛΗΜΨΕϹΘΕ	ΤΗΝ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ
*h*amartiōn	*h*umōn	kai	lēmpsesthe	tēn	dōrean	tou	*h*agiou
misses	OF-YE	AND	YE-SHALL-BE-GETTING~	THE	gratuITY	OF-THE	HOLY
n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl	conj	vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	a_ gen sg n
*h*amartia	*h*umeis	kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to	*h*agios
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE	HOLY

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
pneumatos
spirit
n_ 3 gen sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

39 For to you is the promise and to your ˚children, and to all ˚those [10] afar, whosoever the Lord our ˚God should be calling~ to Him."

Ac 2:39	ΥΜΙΝ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
	*h*umin	gar	estin	*hē*	epaggelia	kai	tois
	to-YE	for	-IS-BEING	THE	promise	AND	to-THE[(p)]
	pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ dat pl n
	*h*umeis	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	epaggelia	kai	*ho*/*hE*/to
	YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	AND, also, too	THE

ΤΕΚΝΟΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑϹΙ	ΤΟΙϹ	ΕΙϹ	ΜΑΚΡΑΝ
teknois	*h*umōn	kai	pasi	tois	eis	makran
offsprings	OF-YE	AND	ALL	THE-*ones*	INTO	FAR
n_ 2 dat pl n	pp 2 gen pl	conj	a_ dat pl m	t_ dat pl m	prep	adv
teknon	*h*umeis	kai	pas	*ho*/*hE*/to	eis	makran
BROUGHT_FORTH, offspring, child	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	INTO *of time*: for	FAR, afar, far off

ΟϹΟΥϹ	ΑΝ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΗΤΑΙ
*h*osous	an	proskalesētai
as_many_as	EVER	-SHOULD-BE-TOWARD-CALLING~
pk acc pl m	part	vs AC mid fut 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	an	proskaleomai
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVER *changes* may *into* should	TOWARD+CALL, call to, call

ΚΥΡΙΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΗΜΩΝ
kurios	*ho*	theos	*hē*mōn
Master	THE	God (PLACER)	OF-US
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl
kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

40 Besides, with more and different words, he conjures~ and entreated them, saying, "Be ˚saved from this ˚crooked ˚generation!"

Ac 2:40	ΕΤΕΡΟΙϹ	ΤΕ	ΛΟΓΟΙϹ	ΠΛΕΙΟϹΙΝ	ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΤΟ
	*h*eterois	te	logois	pleiosin	diemarturato
	DIFFERENT	BESIDES	to-sayINGS	MORE[(p)]	he-THRU-witnesseS~
	a_ dat pl m	part	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m cmp	vi FA mid indef 3 sg
	*h*eteros	te	logos	pleiOn/pleOn (polus)	diamarturomai
	DIFFERENT, *id.* other	BESIDES, *id.* both	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	MORE, majority	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure

ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ
kai	parekalei	autous	legōn
AND	-BESIDE-CALLED	them	sayING
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m	vp AC act pres nom sg m
kai	parakaleO	autos/autE/auto	legO
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ϹΩΘΗΤΕ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΗϹ	ϹΚΟΛΙΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ
sōthēte	apo	tēs	geneas	tēs	skolias	tautēs
YE-BE-BEING-SAVED	FROM	THE	generatION	THE	CROOKED	this
vm AC pas pres 2 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	pd gen sg f
sOzO	apo	*ho*/*hE*/to	genea	*ho*/*hE*/to	skolios	*h*outos/*h*autE/touto
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	FROM, *id.* by, of	THE	BECOME, generatION	THE	CROOKED	THE+SAME, this, these

41 ˚Those indeed, then, who welcome~ his ˚word, are baptized, and there were added in that ˚day about three thousand souls.

Ac 2:41	ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΠΟΔΕΞΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
	*h*oi	men	oun	apodexamenoi	ton	logon
	THE[(p)]	INDEED	THEN	*ones*-FROM-RECEIV*ing*~	THE	sayING
	t_ nom pl m	part	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	men	oun	apodechomai	*ho*/*hE*/to	logos
	THE	INDEED	THEN	FROM+RECEIVE, welcome	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙϹΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΤΕΘΗϹΑΝ
autou	ebaptisthēsan	kai	prosetethēsan
OF-him	THEY-ARE-DIPizED	AND	THEY-WERE-addED
pp gen sg m	vi FA pas indef 3 pl	conj	vi FA pas past 3 pl
autos/autE/auto	baptizO	kai	prostithEmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	TOWARD+PLACE, add, proceed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ	ΨΥΧΑΙ	ΩΣΕΙ	ΤΡΙΣΧΙΛΙΑΙ
en	tē	*h*ēmera	ekeinē	psuchai	*h*ōsei	trischiliai
IN	THE	DAY	that	souls	AS-IF	THRICE-THOUSAND
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	n_ 1 nom pl f	adv	a_ nom pl f
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	psuchE	*h*Osei	trischilioi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	COOLING, soul	AS+IF, as if, about	THRICE+THOUSAND, three thousand

42 Now they were persevering in the teaching of the apostles, and in ˣfellowship, and in the breaking of ˣbread, and in ˣprayers.

Ac 2:42	ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΕΣ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ	ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ
	ēsan	de	proskartеrountes	tē	didachē	tōn	apostolōn	kai
	THEY-WERE	YET	perseverING	to-THE	TEACHING	OF-THE[(p)]	commissionERS	AND
	vi FA act past 3 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
	eimi	de	proskartereO	*ho*/*hE*/to	didachE	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai
	BE, am, are, is	YET, now	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on	THE	TEACHING	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΤΗ	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΚΛΑΣΕΙ	ΤΟΥ	ΑΡΤΟΥ
tē	koinōnia	kai	tē	klasei	tou	artou
to-THE	communion	AND	to-THE	BREAKing	OF-THE	BREAD
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	koinOnia	kai	*ho*/*hE*/to	klasis	*ho*/*hE*/to	artos
THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	AND, also, too	THE	BREAKing	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΚΑΙ	ΤΑΙΣ	ΠΡΟΣΕΥΧΑΙΣ
kai	tais	proseuchais
AND	to-THE[(p)]	prayers
conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
kai	*ho*/*hE*/to	proseuchE
AND, also, too	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

43 Now on every soul ᵇcameˇ fear, yet many miracles and signs occurredˇ through the apostles in Jerusalem.
Besides, great fear was on all.

Ac 2:43	ΕΓΙΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΑΣΗ	ΨΥΧΗ	ΦΟΒΟΣ
	egineto	de	pasē	psuchē	phobos
	-BECAMEˇ	YET	to-EVERY	soul	FEAR
	vi FA mid past 3 sg	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom sg m
	ginomai	de	pas	psuchE	phobos
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COOLING, soul	FEAR

ΠΟΛΛΑ	ΔΕ	ΤΕΡΑΤΑ	ΚΑΙ	ΣΗΜΕΙΑ	ΔΙΑ
polla	de	terata	kai	sēmeia	dia
MANY	YET	MIRACLES	AND	SIGNS	THRU
a_ nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n	prep
polus	de	teras	kai	sEmeion	dia
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	MIRACLE	AND, also, too	SIGN	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΕΓΙΝΕΤΟ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΦΟΒΟΣ
tōn	apostolōn	egineto	en	ierousalēm	phobos
THE[(p)]	commissionERS	-BECAMEˇ	IN	JERUSALEM	FEAR
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA mid past 3 sg	prep	ni proper	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	apostolos	ginomai	en	ierousalEm	phobos
THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	FEAR

ΤΕ	ΗΝ	ΜΕΓΑΣ	ΕΠΙ
te	ēn	megas	epi
BESIDES	-WAS	GREAT	ON
part	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	prep
te	eimi	megas	epi
BESIDES, *id.* both	BE, am, are, is	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑΣ
pantas
ALL
a_ acc pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

44 Now all ˣthose who believe also were ᵒʳin the same place and had all things in common.

Ac 2:44	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ	ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΕΣ	ΗΣΑΝ
	kai	pantes	de	*h*oi	pisteusantes	ēsan
	AND	ALL	YET	THE[(p)]	*ones*-BELIEV*ing*	THEY-WERE
	conj	a_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl
	kai	pas	de	*ho*/*hE*/to	pisteuO	eimi
	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΕΙΧΟΝ
epi	to	auto	kai	eichon
ON	THE	SAME	AND	THEY-HAD
prep	t_ acc sg n	pp acc sg n	conj	vi FA act past 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	kai	echO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΑΝΤΑ	ΚΟΙΝΑ
*h*apanta	koina
ALL[(emph.)]	COMMON[(p)]
a_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
*h*apas	koinos
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	COMMON, contaminating

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

45 And they disposed of the acquisitions and the properties, and divided them to all, forasmuch as [a]some would have had need.

Ac 2:45

ΚΑΙ	ΤΑ	ΚΤΗΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΥΠΑΡΞΕΙϹ	ΕΠΙΠΡΑϹΚΟΝ	ΚΑΙ
kai	ta	ktēmata	kai	tas	*h*uparxeis	epipraskon	kai
AND	THE(p)	ACQUISITIONS	AND	THE(p)	belongings	THEY-disposED_of	AND
conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vi FA act past 3 pl	conj
kai	*ho*/*hE*/to	ktEma	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uparxis	pipraskO	kai
AND, also, too	THE	ACQUIRE-*effect*, ACQUISITION	AND, also, too	THE	UNDER+ORIGINing, belonging, property	PRACTISE, dispose_of, dispose of	AND, also, too

ΔΙΕΜΕΡΙΖΟΝ	ΑΥΤΑ	ΠΑϹΙΝ
diemerizon	auta	pasin
THEY-THRU-PARTED	them	to-ALL
vi FA act past 3 pl	pp acc pl n	a_ dat pl m
diamerizO	autos/autE/auto	pas
THRU+PART-*make*, THRU+PART, divide	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΘΟΤΙ	ΑΝ
kathoti	an
DOWN-that	EVER
adv	part
kathoti	an
DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as	EVER *changes* may *into* should

ΤΙϹ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΙΧΕΝ
tis	chreian	eichen
ANY-*one*	need	-HAD
px nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	chreia	echO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

46 Besides persevering day [ac]by day with one accord in the sanctuary, besides breaking bread home [ac]by home, they partook of nourishment [i]with exultation and simplicity of heart,

Ac 2:46

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΤΕ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΕϹ
kath	*h*ēmeran	te	proskarterountes
accordING_to	DAY	BESIDES	perseverING
prep	n_ 1 acc sg f	part	vp AC act pres nom pl m
kata	*h*Emera	te	proskartereO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	BESIDES, *id.* both	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΚΛΩΝΤΕϹ	ΤΕ
*h*omothumadon	en	tō	*h*ierō	klōntes	te
LIKE-FEEL	IN	THE	SACRED_place	BREAKING	BESIDES
adv	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom pl m	part
*h*omothumadon	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	klaO	te
LIKE+FEEL, with one accord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	BREAK	BESIDES, *id.* both

ΚΑΤ	ΟΙΚΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΜΕΤΕΛΑΜΒΑΝΟΝ
kat	oikon	arton	metelambanon
accordING_to	house	BREAD	THEY-WITH-GOT-UP
prep	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
kata	oikos	artos	metalambanO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	HOME, house, household	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WITH+GET+UP, partake, given

ΤΡΟΦΗϹ	ΕΝ	ΑΓΑΛΛΙΑϹΕΙ	ΚΑΙ	ΑΦΕΛΟΤΗΤΙ	ΚΑΡΔΙΑϹ
trophēs	en	agalliasei	kai	aphelotēti	kardias
OF-NURTURE	IN	exulting	AND	UN-BARK	OF-HEART
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f
trophE	en	agalliasis	kai	aphelotEs	kardia
NURTURE, nourishment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VERY_MUCH+LEAPing, exulting, exultation	AND, also, too	UN+BARK-ness, UN+BARK, simplicity	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

47 praising [c]God and having favor [fd]for the whole people. Now the Lord added [e]those being saved[~] day [ac]by day [or]in the same place.

Ac 2:47

ΑΙΝΟΥΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΧΑΡΙΝ
ainountes	ton	theon	kai	echontes	charin
PRAISING	THE	God (PLACER)	AND	HAVING	grace
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 acc sg f
aineO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	echO	charis
PRAISE (*verb*)	THE	PLACER, God	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΠΡΟϹ	ΟΛΟΝ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΠΡΟϹΕΤΙΘΕΙ	ΤΟΥϹ
pros	*h*olon	ton	laon	*ho*	de	kurios	prosetithei	tous
TOWARD	WHOLE	THE	PEOPLE	THE	YET	Master	-addED	THE(p)
prep	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc pl m
pros	*h*olos	*ho*/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to	de	kurios	prostithEmi	*ho*/*hE*/to
TOWARD, to	WHOLE	THE	PEOPLE	THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD+PLACE, add, proceed	THE

ϹΩΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΠΙ
sōzomenous	kath	*h*ēmeran	epi
*ones-be*ING-SAVED	accordING_to	DAY	ON
vp AC mid pres acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	prep
sOzO	kata	*h*Emera	epi
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟ	ΑΥΤΟ
to	auto
THE	SAME
t_ acc sg n	pp acc sg n
ho/*hE*/to	autos/autE/auto
THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Now Peter and John went up into the sanctuary [on]at the hour of [*]prayer, the ninth.

Ac 3:1

ΠΕΤΡΟϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΑΝΕΒΑΙΝΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
petros	de	kai	iōannēs	anebainon	eis	to
Peter	YET	AND	JOHN	THEY-UP-STEPPED	INTO	THE
n_ 2 nom sg m	conj	conj	n_ nom sg m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n
petros	de	kai	iOannEs	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to
ROCK, Peter	YET, now	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΤΗϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΗϹ	ΤΗΝ
*hi*eron	epi	tēn	*hō*ran	tēs	proseuchēs	tēn
SACRED_place	ON	THE	HOUR	OF-THE	prayer	THE
n_ 2 acc sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg f
*hi*eron	epi	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	proseuchE	*ho*/*hE*/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOUR	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THE

ΕΝΑΤΗΝ
enatēn
NINth
a_ acc sg f
enatos
NINth

2 And a [a]certain man, being [|]inherently lame [c]from his mother's womb, was borne[~], whom they placed day [ac]by day [td]at the door of the sanctuary [*]which is [|]termed[~] "Beautiful," [*]to [|]request alms [b]from [*]those going[~] [io] into the sanctuary,

Ac 3:2

ΚΑΙ	ΤΙϹ	ΑΝΗΡ	ΧΩΛΟϹ	ΕΚ
kai	tis	anēr	chōlos	ek
AND	ANY	MAN	LAME	OUT
conj	px nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	prep
kai	tis/tis/ti	anEr	chOlos	ek
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	MAN, husband	LAME	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΚΟΙΛΙΑϹ	ΜΗΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ
koilias	mētros	autou
OF-CAVITY	OF-MOTHER	OF-him
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
koilia	mEtEr	autos/autE/auto
CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΥΠΑΡΧΩΝ	ΕΒΑϹΤΑΖΕΤΟ	ΟΝ	ΕΤΙΘΟΥΝ
*hu*parchōn	ebastazeto	*h*on	etithoun
belongING	*-was*-BORNE	WHOM	THEY-PLACED
vp AC act pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg	pr acc sg m	vi FA act past 3 pl
*hu*parchO	bastazO	*hos*/*hE*/*ho*	tithEmi
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	BEAR	WHICH / WHO	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	ΤΟΥ
kath	*hē*meran	pros	tēn	thuran	tou
accordING_to	DAY	TOWARD	THE	DOOR	OF-THE
prep	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
kata	*hE*mera	pros	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	TOWARD, to	THE	DOOR	THE

ΙΕΡΟΥ	ΤΗΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΗΝ	ΩΡΑΙΑΝ	ΤΟΥ	ΑΙΤΕΙΝ
*hi*erou	tēn	legomenēn	*hō*raian	tou	aitein
SACRED_place	THE	*one-be*lNG-said	beautiful	OF-THE	TO-BE-REQUESTING
n_ 2 gen sg n	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	a_/n_ acc sg f	t_ gen sg n	vn AC act pres
*hi*eron	*ho*/*hE*/to	legO	*h*Oraios	*ho*/*hE*/to	aiteO
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOUR-ian, beautiful	THE	REQUEST

ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
eleēmosunēn	para	tōn	eisporeuomenōn	eis	to
alms[(s)]	BESIDE	THE[(p)]	*ones*-INTO-GOING[~]	INTO	THE
n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	prep	t_ acc sg n
eleEmosunE	para	*ho*/*hE*/to	eisporeuomai	eis	*ho*/*hE*/to
MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	INTO *of time*: for	THE

ΙΕΡΟΝ
*hi*eron
SACRED_place
n_ 2 acc sg n
*hi*eron
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

3 who, perceiving Peter and John being about to be passing in into the sanctuary, asked to [|]obtain alms.

Ac 3:3

ΟϹ	ΙΔΩΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΑϹ	ΕΙϹΙΕΝΑΙ
hos	idōn	petron	kai	iōannēn	mellontas	eisienai
WHO	PERCEIVING	Peter	AND	JOHN	BEING_ABOUT	TO-INTO-BE
pr nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ acc sg m	vp AC act pres acc pl m	vn FA act indef
hos/*hE*/*ho*	eidO	petros	kai	iOannEs	mellO	eiseimi
WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ROCK, Peter	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BE_ABOUT, be about, impending	INTO+BE, pass into

ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΗΡΩΤΑ	ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ
eis	to	*hi*eron	ērōta	eleēmosunēn
INTO	THE	SACRED_place	-askED	alms[(s)]
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	*hi*eron	erOtaO	eleEmosunE
INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΒΕΙΝ
labein
TO-BE-GETTING
vn AC act pres
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

4 Now Peter, [1]looking [1a]at him intently together with [2]John, said, "Look [1a]at us!"

Ac 3:4

ΑΤΕΝΙΣΑΣ	**ΔΕ**	**ΠΕΤΡΟΣ**	**ΕΙΣ**
atenisas	de	petros	eis
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	YET	Peter	INTO
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep
atenizO	de	petros	eis
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	YET, now	ROCK, Peter	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	**ΣΥΝ**	**ΤΩ**	**ΙΩΑΝΗ**	**ΕΙΠΕΝ**
auton	sun	tō	iōannē	eipen
him	TOGETHER	to-THE	JOHN	-saiD
pp acc sg m	prep	t_ dat sg m	n_ dat sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	sun	*ho*/*hE*/to	iOannEs	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER, with	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΒΛΕΨΟΝ	**ΕΙΣ**	**ΗΜΑΣ**
blepson	eis	*h*ēmas
look-YOU	INTO	US
vm FA act fut 2 sg	prep	pp 1 acc pl
blepO	eis	*h*Emeis
CAST+VIEW, look, observe, beware	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US

5 Now [1]he attended to them, hoping to [1]get [a]something [b]from them.

Ac 3:5

Ο	**ΔΕ**	**ΕΠΕΙΧΕΝ**	**ΑΥΤΟΙΣ**	**ΠΡΟΣΔΟΚΩΝ**
ho	de	epeichen	autois	prosdokōn
THE	YET	he-ON-HAD	to-them	TOWARD-SEEMING
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	de	epechO	autos/autE/auto	prosdokaO
THE	YET, now	ON+HAVE, attend to, having on	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive

ΤΙ	**ΠΑΡ**
ti	par
ANY	BESIDE
px acc sg n	prep
tis/tis/ti	para
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΩΝ	**ΛΑΒΕΙΝ**
autōn	labein
them	TO-BE-GETTING
pp gen pl m	vn AC act pres
autos/autE/auto	lambanO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GET, get, obtain, take, hold, attempt

6 Yet Peter said, "Silver and gold I do not [1]possess; yet what I [1]have, this I am giving to you. In the name of Jesus Christ, the Nazarene, [1]walk!"

Ac 3:6

ΕΙΠΕΝ	**ΔΕ**	**ΠΕΤΡΟΣ**	**ΑΡΓΥΡΙΟΝ**	**ΚΑΙ**
eipen	de	petros	argurion	kai
-saiD	YET	Peter	SILVER_piece	AND
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj
eipon (legO)	de	petros	argurion	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ROCK, Peter	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	AND, also, too

ΧΡΥΣΙΟΝ	**ΟΥΧ**	**ΥΠΑΡΧΕΙ**
chrusion	ouch	*h*uparchei
GOLD_piece	NOT	-IS-belongING
n_ 2 acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
chrusion	ou	*h*uparchO
GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΜΟΙ	**Ο**	**ΔΕ**	**ΕΧΩ**	**ΤΟΥΤΟ**	**ΣΟΙ**	**ΔΙΔΩΜΙ**
moi	*ho*	de	echō	touto	soi	didōmi
to-ME	WHICH	YET	I-AM-HAVING	this	to-YOU	I-AM-GIVING
pp 1 dat sg	pr acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	pd acc sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg
egO	*hos*/*hE*/*ho*	de	echO	*h*outos/*h*autE/touto	su	didOmi
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΝ	**ΤΩ**	**ΟΝΟΜΑΤΙ**	**ΙΗΣΟΥ**	**ΧΡΙΣΤΟΥ**	**ΤΟΥ**	**ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ**
en	tō	onomati	iēsou	christou	tou	nazōraiou
IN	THE	NAME	OF-JESUS	ANOINTed	THE	NAZARENE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	onoma	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to	nazOraios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	NAZARean, NAZARENE

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
peripatei
YOU-BE-ABOUT-TREADING
vm AC act pres 2 sg
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 And ˜seizing his ˚right hand, he raises him up. Now instantly his ˚insteps and ˚ankles were given stability,

Ac 3:7

ΚΑΙ	ΠΙΑCΑC	ΑΥΤΟΝ	ΤΗC	ΔΕΞΙΑC
kai	piasas	auton	tēs	dexias
AND	arrest*ing*	him	OF-THE	RIGHT
conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m	t_ gen sg f	a_ gen sg f
kai	piazO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dexios
AND, also, too	SQUEEZE, arrest, take, net	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΧΕΙΡΟC	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΔΕ
cheiros	ēgeiren	auton	parachrēma	de
HAND	he-ROUSES	him	instantLY	YET
n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	adv	conj
cheir	egeirO	autos/autE/auto	parachrEma	de
HAND	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	YET, now

ΕCΤΕΡΕΩΘΗCΑΝ	ΑΙ	ΒΑCΕΙC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
estereōthēsan	*h*ai	baseis	autou	kai
THEY-WERE-SOLIDifiED	THE(p)	STEPPing-*ones*	OF-him	AND
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	pp gen sg m	conj
stereoO	*ho*/*hE*/to	basis	autos/autE/auto	kai
SOLID-*cause*, SOLIDify, be stable	THE	STEPPing, STEPPing-*one*, instep	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΤΑ	CΦΥΔΡΑ
ta	sphudra
THE(p)	ANKLES
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
ho/*hE*/to	sphudron
THE	ANKLE

8 and, leaping˜ up, he stood and walked and entered (g)with them into the sanctuary, walking and leaping˜ and praising ˚God.

Ac 3:8

ΚΑΙ	ΕΞΑΛΛΟΜΕΝΟC	ΕCΤΗ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ	ΚΑΙ
kai	exallomenos	*h*estē	kai	periepatei	kai
AND	OUT-LEAPING˜	he-STOOD	AND	-ABOUT-TROD	AND
conj	vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	conj
kai	exallomai	*h*istEmi	kai	peripateO	kai
AND, also, too	OUT+LEAP, leap up	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too

ΕΙCΗΛΘΕΝ	CΥΝ	ΑΥΤΟΙC	ΕΙC	ΤΟ
eisēlthen	sun	autois	eis	to
-INTO-CAME	TOGETHER	to-them	INTO	THE
vi FA act past 3 sg	prep	pp dat pl m	prep	t_ acc sg n
eiserchomai	sun	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time:* for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΟΜΕΝΟC	ΚΑΙ	ΑΙΝΩΝ	ΤΟΝ
*h*ieron	peripatōn	kai	*h*allomenos	kai	ainōn	ton
SACRED_place	ABOUT-TREADING	AND	LEAPING˜	AND	PRAISING	THE
n_ 2 acc sg n	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
*h*ieron	peripatEO	kai	*h*allomai	kai	aineO	*ho*/*hE*/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	LEAP, well up	AND, also, too	PRAISE (*verb*)	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

9 And the entire people perceived him walking and praising ˚God.

Ac 3:9

ΚΑΙ	ΕΙΔΕΝ	ΠΑC	Ο	ΛΑΟC
kai	eiden	pas	*ho*	laos
AND	-PERCEIVED	EVERY	THE	PEOPLE
conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eidO	pas	*ho*/*hE*/to	laos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ	ΚΑΙ	ΑΙΝΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ
auton	peripatounta	kai	ainounta	ton
him	ABOUT-TREADING	AND	PRAISING	THE
pp acc sg m	vp AC act pres acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	peripatEO	kai	aineO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	PRAISE (*verb*)	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

10 Now they recognized him, that this was the one sitting˜ (d)for ˚alms (n)at the Beautiful Gate of

Ac 3:10

ΕΠΕΓΙΝΩCΚΟΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ
epeginōskon	de	auton	*h*oti
THEY-ON-KNEW	YET	him	that
vi FA act past 3 pl	conj	pp acc sg m	conj
epiginOskO	de	autos/autE/auto	*h*oti
ON+KNOW, recognize, realize	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the sanctuary. And they are filled with awe and amazement [on]at [*]that which [l]has befallen him.

ΟΥΤΟϹ	ΗΝ	Ο	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ
*h*outos	ēn	*ho*	pros	tēn	eleēmosunēn	kathēmenos
this	-WAS	THE-*one*	TOWARD	THE	alms(s)	sittING~
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to	pros	*ho*/*h*E/to	eleEmosunE	kathEmai
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	TOWARD, to	THE	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΗ	ΩΡΑΙΑ	ΠΥΛΗ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ
epi	tē	*h*ōraia	pulē	tou	*h*ierou	kai
ON	THE	beautiful	GATE	OF-THE	SACRED_place	AND
prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
epi	*ho*/*h*E/to	*h*Oraios	pulE	*ho*/*h*E/to	*h*ieron	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOUR-ian, beautiful	GATE	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΘΑΜΒΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΚϹΤΑϹΕΩϹ	ΕΠΙ	ΤΩ
eplēsthēsan	thambous	kai	ekstaseōs	epi	tō
THEY-ARE-FILLED	OF-AWE	AND	OF-OUT-STANDing	ON	THE
vi FA pas indef 3 pl	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat sg n
plEthO (pimplEmi)	thambos	kai	ekstasis	epi	*ho*/*h*E/to
FILL	AWE	AND, also, too	OUT+STANDing, amazement, ecstasy	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ϹΥΜΒΕΒΗΚΟΤΙ	ΑΥΤΩ
sumbebēkoti	autō
HAVING-befallEN	to-him
vp ST act pres dat sg n	pp dat sg m
sumbainO	autos/autE/auto
TOGETHER+STEP, befall	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now at his holding himself to [*]Peter and [*]John, the entire people ran together to[d] them [on]at the portico [*][l]called[~] Solomon's, overawed.

Ac 3:11	ΚΡΑΤΟΥΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ
	kratountos	de	autou	ton	petron	kai
	OF-HOLDING	YET	OF-him	THE	Peter	AND
	vp AC act pres gen sg m	conj	pp gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
	krateO	de	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	petros	kai
	HOLD, take *or* lay hold	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ROCK, Peter	AND, also, too

ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ϹΥΝΕΔΡΑΜΕΝ	ΠΑϹ	Ο	ΛΑΟϹ	ΠΡΟϹ
ton	iōannēn	sunedramen	pas	*ho*	laos	pros
THE	JOHN	-TOGETHER-RAN	EVERY	THE	PEOPLE	TOWARD
t_ acc sg m	n_ acc sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
ho/*h*E/to	iOannEs	sundramO	pas	*ho*/*h*E/to	laos	pros
THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	TOGETHER+RUN, run together	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΠΙ	ΤΗ	ϹΤΟΑ	ΤΗ
autous	epi	tē	stoa	tē
them	ON	THE	portico	THE
pp acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
autos/autE/auto	epi	*ho*/*h*E/to	stoa	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	STAND, portico	THE

ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	ϹΟΛΟΜΩΝΤΟϹ	ΕΚΘΑΜΒΟΙ
kaloumenē	solomōntos	ekthamboi
*one-be*lNG-CALLED	OF-SOLOMON	OUT-AWED
vp AC mid pres dat sg f	n_ 3 gen sg m	a_ nom pl m
kaleO	solomOn	ekthambos
CALL, invite	SOLOMON *Hebrew* peace	OUT+AWED, overawed

12 Now, perceiving it, [*]Peter answers[~] [td] the people: "Men! Israelites! [a]Why are you marveling [on]at this? Or [a]why at us are you looking so intently, as if by our own power or devoutness we [l]had made him [*][l]walk?

Ac 3:12	ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
	idōn	de	*ho*	petros	apekrinato	pros	ton
	PERCEIVING	YET	THE	Peter	-answerS~	TOWARD	THE
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ acc sg m
	eidO	de	*ho*/*h*E/to	petros	apokrinomai	pros	*ho*/*h*E/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	ROCK, Peter	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	TOWARD, to	THE

ΛΑΟΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΙϹΡΑΗΛΕΙΤΑΙ	ΤΙ	ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ
laon	andres	israēleitai	ti	thaumazete
PEOPLE	MEN !	ISRAELites !	ANY	YE-ARE-MARVELING
n_ 2 acc sg m	n_ 3 voc pl m	n_ 1 voc pl m	px acc sg n	vi AC act pres 2 pl
laos	anEr	israElitEs	tis/tis/ti	thaumazO
PEOPLE	MAN, husband	ISRAELor, ISRAELite	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	MARVEL

ΕΠΙ	ΤΟΥΤΩ	Η	ΗΜΙΝ
epi	toutō	ē	*h*ēmin
ON	this	OR	to-US
prep	pd dat sg m/n	part	pp 1 dat pl
epi	*h*outos/*h*autE/touto	E	*h*Emeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE+SAME, this, these	OR, either, than	WE / US / OF-US / to-US

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΤΕΝΙΖΕΤΕ	ΩΣ	ΙΔΙΑ
atenizete	*hōs*	idia
YE-ARE-SIMULTANEOUS-STRETCHING	AS	to-OWN
vi AC act pres 2 pl	adv	a_ dat sg f
atenizO	*h*Os	idios
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	AS, so, *id.* about, how	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΔΥΝΑΜΕΙ	Η	ΕΥΣΕΒΕΙΑ	ΠΕΠΟΙΗΚΟΣΙΝ	ΤΟΥ
dunamei	ē	eusebeia	pepoiēkosin	tou
ABILITY	OR	devoutness	HAVING-DONE	OF-THE
n_ 3 dat sg f	part	n_ 1 dat sg f	vp ST act pres dat pl m	t_ gen sg n
dunamis	E	eusebeia	poieO	*ho*/*hE*/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	OR, either, than	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	DO, make, produce	THE

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
peripatein	auton
TO-BE-ABOUT-TREADING	him
vn AC act pres	pp acc sg m
peripateO	autos/autE/auto
ABOUT+TREAD, walk	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 The God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob, the God of our [a]fathers, glorifies His [b]Boy Jesus, Whom you[/], indeed, [c]give up and disown[~] [ac]before the face of Pilate, when [f]he decides to [l]release Him.

Ac 3:13

Ο	ΘΕΟΣ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΙΣΑΑΚ	ΚΑΙ
ho	theos	abraam	kai	*ho*	theos	isaak	kai
THE	God (PLACER)	ABRAHAM	AND	THE	God (PLACER)	ISAAC	AND
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	conj
ho/*hE*/to	theos	abraam	kai	*ho*/*hE*/to	theos	isaak	kai
THE	PLACER, God	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	THE	PLACER, God	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too

Ο	ΘΕΟΣ	ΙΑΚΩΒ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ
ho	theos	iakōb	*ho*	theos	tōn	paterōn	*hē*mōn
THE	God (PLACER)	JACOB	THE	God (PLACER)	OF-THE[(p)]	FATHERS	OF-US
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	theos	iakOb	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
THE	PLACER, God	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΕΔΟΞΑΣΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ	ΑΥΤΟΥ
edoxasen	ton	paida	autou
-esteem_izeS	THE	Boy	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp gen sg m
doxazO	*ho*/*hE*/to	pais	autos/autE/auto
SEEM-*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	HIT, boy, girl, page	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΗΣΟΥΝ	ΟΝ	ΥΜΕΙΣ	ΜΕΝ	ΠΑΡΕΔΩΚΑΤΕ	ΚΑΙ
iēsoun	*h*on	*h*umeis	men	paredōkate	kai
JESUS	WHOM	YE	INDEED	YE-BESIDE-GIVE	AND
n_ acc sg m	pr acc sg m	pp 2 nom pl	part	vi FA-ST act indef 2 pl	conj
iEsous	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	men	paradidOmi	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	INDEED	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	AND, also, too

ΗΡΝΗΣΑΣΘΕ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ
ērnēsasthe	kata	prosōpon
YE-DENY[~]	accordING_to	face
vi FA mid indef 2 pl	prep	n_ 2 acc sg n
arneomai	kata	prosOpon
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΠΕΙΛΑΤΟΥ	ΚΡΙΝΑΝΤΟΣ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΑΠΟΛΥΕΙΝ
peilatou	krinantos	ekeinou	apoluein
OF-PILATE	OF-JUDG*ing*	OF-that-*one*	TO-BE-FROM-LOOSING
n_ 2 gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pd gen sg m	vn AC act pres
pilatos	krinO	ekeinos/ekeinE/ekeino	apoluO
PILATE *Latin*	JUDGE, judge, decide, sue, pass	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FROM+LOOSE, release, dismiss

14 Now you[/] disown[~] the holy and just One, and request[~] a man, a murderer, to be surrendered to you as a favor.

Ac 3:14

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΑΓΙΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΗΡΝΗΣΑΣΘΕ	ΚΑΙ
*h*umeis	de	ton	*h*agion	kai	dikaion	ērnēsasthe	kai
YE	YET	THE	HOLY-*One*	AND	JUST	YE-DENY[~]	AND
pp 2 nom pl	conj	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj	a_/n_ acc sg m	vi FA mid indef 2 pl	conj
*h*umeis	de	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	dikaios	arneomai	kai
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	THE	HOLY	AND, also, too	JUST	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	AND, also, too

ΗΤΗΣΑΣΘΕ	ΑΝΔΡΑ	ΦΟΝΕΑ	ΧΑΡΙΣΘΗΝΑΙ	ΥΜΙΝ
ētēsasthe	andra	phonea	charisthēnai	*h*umin
YE-REQUEST[~]	MAN	MURDERer	TO-BE-gracED	to-YE
vi FA mid indef 2 pl	n_ 3 acc sg m	n_ 3 acc sg m	vn FA pas indef	pp 2 dat pl
aiteO	anEr	phoneus	charizomai	*h*umeis
REQUEST	MAN, husband	MURDERer	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	YE / OF-YE / to-YE

15 Yet the Inaugurator of [a]Life you kill, Whom [b]God rouses [ef]from among the dead, of which we[/] are witnesses.

Ac 3:15

ΤΟΝ	ΔΕ	ΑΡΧΗΓΟΝ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΤΕ	ΟΝ	Ο
ton	de	archēgon	tēs	zōēs	apekteinate	*h*on	*ho*
THE	YET	ORIGIN-LEADer	OF-THE	LIFE	YE-FROM-KILL	WHOM	THE
t_ acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 2 pl	pr acc sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	archEgos	*ho*/*hE*/to	zOE	apokteinO	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ORIGIN+LEADer, chief-LEADer, inaugurator	THE	LIFE	FROM+KILL, kill	WHICH / WHO	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟC	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥ	ΗΜΕΙC	ΜΑΡΤΥΡΕC
theos	ēgeiren	ek	nekrōn	*h*ou	*h*ēmeis	martures
God (PLACER)	-ROUSES	OUT	OF-DEAD-*ones*	OF-WHICH	WE	witNESSES
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	a_ gen pl m	pr gen sg n	pp 1 nom pl	n_ 3 nom pl m
theos	egeirO	ek	nekros	*h*os/*h*E/*h*o	*h*Emeis	martus
PLACER, God	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD	WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US	MARKER, witNESS

ΕCΜΕΝ
esmen
WE-ARE-BEING
vi AC act pres 1 pl
eimi
BE, am, are, is

16 And [on]in the faith of His ˢname, His ˢname gives stability to this man whom you are beholding, with whom, also, you are °acquainted, and the faith ˢwhich is through Him, ˢ°gives him this ˢunimpaired soundness in front of you all.

Ac 3:16

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΙCΤΕΙ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟC
kai	epi	tē	pistei	tou	onomatos
AND	ON	THE	BELIEF	OF-THE	NAME
conj	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	epi	*h*o/*h*E/*h*o	pistis	*h*o/*h*E/*h*o	onoma
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥΤΟΝ	ΟΝ	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΚΑΙ
autou	touton	*h*on	theōreite	kai
OF-Him	this-*one*	WHOM	YE-ARE-beholdING	AND
pp gen sg m	pd acc sg m	pr acc sg m	vi AC act pres 2 pl	conj
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*h*E/*h*o	theOreO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	PLACE+SEE, behold	AND, also, too

ΟΙΔΑΤΕ	ΕCΤΕΡΕΩCΕΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
oidate	estereōsen	to	onoma
YE-HAVE-PERCEIVED	-SOLIDifieS	THE	NAME
vi ST act pres 2 pl	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
eidO	stereoO	*h*o/*h*E/*h*o	onoma
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SOLID-*cause*, SOLIDify, be stable	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Η	ΠΙCΤΙC	Η
autou	kai	*h*ē	pistis	*h*ē
OF-Him	AND	THE	BELIEF	THE
pp gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f
autos/autE/auto	kai	*h*o/*h*E/*h*o	pistis	*h*o/*h*E/*h*o
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE

ΔΙ	ΑΥΤΟΥ
di	autou
THRU	Him
prep	pp gen sg m
dia	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ	ΤΗΝ
edōken	autō	tēn
-GIVES	to-him	THE
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m	t_ acc sg f
didOmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/*h*o
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΟΛΟΚΛΗΡΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΑΠΕΝΑΝΤΙ	ΠΑΝΤΩΝ
*h*oloklērian	tautēn	apenanti	pantōn
WHOLE-LOT	this	FROM-IN-INSTEAD	OF-ALL
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	adv	a_ gen pl m
*h*olokIEria	*h*outos/*h*autE/touto	apenanti	pas
WHOLE+LOT-ness, WHOLE+LOT, unimpaired soundness	THE+SAME, this, these	FROM+IN+INSTEAD, in front of, contravening	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

17 "And now, brethren, I am °aware that [ac]in ignorance you commit it, even as your ˢchiefs also.

Ac 3:17

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ
kai	nun	adelphoi	oida	*h*oti
AND	NOW	brothers !	I-HAVE-PERCEIVED	that
conj	adv	n_ 2 voc pl m	vi ST act pres 1 sg	conj
kai	nun	adelphos	eidO	*h*oti
AND, also, too	NOW, current	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΤΑ	ΑΓΝΟΙΑΝ	ΕΠΡΑΞΑΤΕ	ΩCΠΕΡ
kata	agnoian	epraxate	*h*ōsper
accordING_to	UN-KNOWledge	YE-PRACTISE	AS-EVEN
prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 2 pl	adv
kata	agnoia	prassO	*h*Osper
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	UN+KNOW-ness, UN-KNOWledge, ignorance	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	AS+EVEN, even as

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΥΜΩΝ
kai	*h*oi	archontes	*h*umōn
AND	THE(p)	chiefs	OF-YE
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl
kai	*ho*/*hE*/to	archOn	*h*umeis
AND, also, too	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	YE / OF-YE / to-YE

18 Yet what ˚God announces before through the mouth of all the prophets—the suffering of His ˚Christ—He thus fulfills.

Ac 3:18

Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	Α	ΠΡΟΚΑΤΗΓΓΕΙΛΕΝ
ho	de	theos	*h*a	prokatēggeilen
THE	YET	God (PLACER)	WHICH(p)	He-BEFORE-DOWN-MESSAGES
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	pr acc pl n	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	theos	*hos*/*hE*/*ho*	prokataggellO
THE	YET, now	PLACER, God	WHICH / WHO	BEFORE+DOWN+MESSAGE, BEFORE-announce, announce before

ΔΙΑ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
dia	stomatos	pantōn	tōn
THRU	MOUTH	OF-ALL	THE(p)
prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen pl m	t_ gen pl m
dia	stoma	pas	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MOUTH, *id.* edge	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΠΑΘΕΙΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
prophētōn	pathein	ton	christon
BEFORE-AVERers	TO-BE-EMOTIONING	THE	ANOINTed
n_ 1 gen pl m	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
prophEtEs	paschO	*ho*/*hE*/to	christos
BEFORE+AVERer, prophet	EMOTION, suffer	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΛΗΡΩϹΕΝ	ΟΥΤΩϹ
autou	eplērōsen	*h*outōs
OF-Him	He-fulFILLS	thus
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg	adv
autos/autE/auto	plEroO	*h*outOs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE+SAME+AS, this-AS, thus

19 Repent, then, and turn about [to]for the erasure of your ˚sins, so that seasons of refreshing should be coming from the face of the Lord,

Ac 3:19

ΜΕΤΑΝΟΗϹΑΤΕ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΤΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΕΞΑΛΕΙΦΘΗΝΑΙ	ΥΜΩΝ
metanoēsate	oun	kai	epistrepsate	pros	to	exaleiphthēnai	*h*umōn
after-MIND-YE	THEN	AND	ON-TURN-YE	TOWARD	THE	TO-BE-OUT-RUBBED	OF-YE
vm FA act fut 2 pl	conj	conj	vm FA act fut 2 pl	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef	pp 2 gen pl
metanoeO	oun	kai	epistrephO	pros	*ho*/*hE*/to	exaleiphO	*h*umeis
WITH+MIND, after-MIND, repent	THEN	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	TOWARD, to	THE	OUT+RUB, erase, brush from	YE / OF-YE / to-YE

ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΟΠΩϹ	ΑΝ	ΕΛΘΩϹΙΝ
tas	*h*amartias	*h*opōs	an	elthōsin
THE(p)	misses	WHICH-how	EVER	THEY-MAY-BE-COMING
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv	part	vs AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	*h*amartia	*h*opOs	an	erchomai
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	EVER *changes* may *into* should	COME

ΚΑΙΡΟΙ	ΑΝΑΨΥΞΕΩϹ	ΑΠΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΟΥ
kairoi	anapsuxeōs	apo	prosōpou	tou
SEASONS	OF-UP-COOLing	FROM	face	OF-THE
n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m
kairos	anapsuxis	apo	prosOpon	*ho*/*hE*/to
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	UP+COOLing, refreshing	FROM, *id.* by, of	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

20 and He should [dispatch the One ˚fixed˜ upon before for you, Christ Jesus,

Ac 3:20

ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΗ	ΤΟΝ	ΠΡΟΚΕΧΕΙΡΙϹΜΕΝΟΝ	ΥΜΙΝ
kai	aposteilē	ton	prokecheirismenon	*h*umin
AND	He-MAY-BE-commissionING	THE	*One*-HAVING-*been*-BEFORE-HANDizED	to-YE
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	pp 2 dat pl
kai	apostellO	*ho*/*hE*/to	procheirizomai	*h*umeis
AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	BEFORE+HAND-*make*, BEFORE+HANDize, fix upon before	YE / OF-YE / to-YE

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
christon	iēsoun
ANOINTed	JESUS
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 Whom heaven [must indeed receive˜ until the times of restoration of all which ˚God speaks through the

Ac 3:21

ΟΝ	ΔΕΙ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΜΕΝ	ΔΕΞΑϹΘΑΙ	ΑΧΡΙ	ΧΡΟΝΩΝ
*h*on	dei	ouranon	men	dexasthai	achri	chronōn
WHOM	it-IS-BINDING	heaven	INDEED	TO-RECEIVE˜	UNTIL	OF-TIMES
pr acc sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	part	vn FA mid indef	prep	n_ 2 gen pl m
hos/*hE*/*ho*	dei (deO)	ouranos	men	dechomai	achri	chronos
WHICH / WHO	BIND, must	SEE+UP, heaven, sky	INDEED	RECEIVE	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	TIME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

mouth of His ˢholy prophets ˢwho are from the eon.

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ
apokatastaseōs	pantōn	*h*ōn	elalēsen	*ho*	theos
OF-restoratION	OF-ALL	WHICH[(p)]	-TALKS	THE	God (PLACER)
n_ 3 gen sg f	a_ gen pl n	pr gen pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apokatastasis	pas	*h*os/*h*E/*h*o	laleO	*ho*/*h*E/to	theos
FROM+DOWN+STANDing, restoratION	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	TALK, speak	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΤΩΝ	ΑΠ	ΑΙΩΝΟΣ
dia	stomatos	tōn	*h*agiōn	tōn	ap	aiōnos
THRU	MOUTH	OF-THE[(p)]	HOLY	THE[(p)]	FROM	eon
prep	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	a_ gen pl m	t_ gen pl m	prep	n_ 3 gen sg m
dia	stoma	*ho*/*h*E/to	*h*agios	*ho*/*h*E/to	apo	aiOn
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MOUTH, *id.* edge	THE	HOLY	THE	FROM, *id.* by, of	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
autou	prophētōn
OF-Him	BEFORE-AVERers
pp gen sg m	n_ 1 gen pl m
autos/autE/auto	prophEtEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BEFORE+AVERer, prophet

22 "Moses, indeed, said that: A Prophet will the Lord your ˢGod, be raising up to you ᵒfrom among your ˢbrethren, as me. Him you shall ˡhear˜, according to all, whatsoever He should be speaking to[d] you.

Ac 3:22

ΜΩΥΣΗΣ	ΜΕΝ	ΕΙΠΕΝ	ΟΤΙ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΥΜΙΝ
mōusēs	men	eipen	*h*oti	prophētēn	*h*umin
MOSES	INDEED	-saiD	that	BEFORE-AVERer	to-YE
n_ nom sg m	part	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 acc sg m	pp 2 dat pl
mOusEs	men	eipon (legO)	*h*oti	prophEtEs	*h*umeis
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INDEED	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEFORE+AVERer, prophet	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΑΣΤΗΣΕΙ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΥΜΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ
anastēsei	kurios	*ho*	theos	*h*umōn	ek	tōn
-SHALL-BE-UP-STANDING	Master	THE	God (PLACER)	OF-YE	OUT	OF-THE[(p)]
vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	prep	t_ gen pl m
anistEmi	kurios	*ho*/*h*E/to	theos	*h*umeis	ek	*ho*/*h*E/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΑΔΕΛΦΩΝ	ΥΜΩΝ	ΩΣ	ΕΜΕ	ΑΥΤΟΥ
adelphōn	*h*umōn	*h*ōs	eme	autou
brothers	OF-YE	AS	ME	OF-Him
n_ 2 gen pl m	pp 2 gen pl	adv	pp 1 acc sg	pp gen sg m
adelphos	*h*umeis	*h*Os	egO	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	I / ME / OF-ME / to-ME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΚΟΥΣΕΣΘΕ	ΚΑΤΑ	ΠΑΝΤΑ
akousesthe	kata	panta
YE-SHALL-BE-HEARING˜	accordING_to	ALL
vi AC mid fut 2 pl	prep	a_ acc pl n
akouO	kata	pas
HEAR	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΣΑ	ΑΝ	ΛΑΛΗΣΗ	ΠΡΟΣ
*h*osa	an	lalēsē	pros
as_many_as	EVER	He-SHOULD-BE-TALKING	TOWARD
pk acc pl n	part	vs AC act fut 3 sg	prep
*h*osos/*h*osE/*h*oson	an	laleO	pros
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVER *changes* may *into* should	TALK, speak	TOWARD, to

ΥΜΑΣ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

23 Yet it shall be that every soul whatsoever which[a] should not ˡhear that ˢProphet shall be utterly exterminated ᵒfrom among the people.

Ac 3:23

ΕΣΤΑΙ	ΔΕ	ΠΑΣΑ	ΨΥΧΗ	ΗΤΙΣ
estai	de	pasa	psuchē	*h*ētis
it-SHALL-BE-BEING˜	YET	EVERY	soul	WHICH-ANY
vi AC mid fut 3 sg	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	px nom sg f
eimi	de	pas	psuchE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
BE, am, are, is	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COOLING, soul	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΚΟΥΣΗ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ
ean	mē	akousē	tou	prophētou
IF-EVER	NO	-SHOULD-BE-HEARING	OF-THE	BEFORE-AVERer
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ean	mE	akouO	*ho*/*h*E/to	prophEtEs
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΕΞΟΛΕΘΡΕΥΘΗΣΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
ekeinou	exolethreuthēsetai	ek	tou	laou
that	-SHALL-BE-BEING-OUT-WHOLE-RUINED	OUT	OF-THE	PEOPLE
pd gen sg m	vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	exolothreuO	ek	*ho*/*h*E/to	laos
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OUT+WHOLE+RUINER-be, OUT+WHOLE+RUIN, OUT-exterminate, utterly exterminate	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	PEOPLE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 Now all the prophets also, from Samuel, and ˹consecutively, whoever speak, also announce these ˹days.

Ac 3:24

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΑΠΟ
kai	pantes	de	*h*oi	prophētai	apo
AND	ALL	YET	THE(p)	BEFORE-AVERers	FROM
conj	a_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	prep
kai	pas	de	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	apo
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	BEFORE+AVERer, prophet	FROM, *id.* by, of

ϹΑΜΟΥΗΛ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΚΑΘΕΞΗϹ
samouēl	kai	tōn	kathexēs
SAMUEL	AND	OF-THE(p)	DOWN-next
ni proper	conj	t_ gen pl m	adv
samouEl	kai	*ho*/*hE*/to	kathexEs
SAMUEL *Hebrew* HEAR-SUBJECTOR, HEARED-by-SUBJECTOR	AND, also, too	THE	DOWN+HAVING, DOWN-next, accordING_to-next, consecutively, successively

ΟϹΟΙ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΑϹ
*h*osoi	elalēsan	kai	katēggeilan	tas
as_many_as	THEY-TALK	AND	THEY-DOWN-MESSAGE	THE(p)
pk nom pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f
*h*osos/*h*osE/*h*oson	laleO	kai	kataggelIO	*ho*/*hE*/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TALK, speak	AND, also, too	DOWN+MESSAGE, announce	THE

ΗΜΕΡΑϹ	ΤΑΥΤΑϹ
*h*ēmeras	tautas
DAYS	these
n_ 1 acc pl f	pd acc pl f
*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto
DAY	THE+SAME, this, these

25 You/ are the sons of the prophets and of the covenant which ˹God covenanted~ to˺ with your ˹fathers, saying to˺ Abraham: And in your ˹seed all the kindreds of the earth shall be |blessed.

Ac 3:25

ΥΜΕΙϹ	ΕϹΤΕ	ΟΙ	ΥΙΟΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ
*h*umeis	este	*h*oi	*h*uioi	tōn	prophētōn	kai	tēs	diathēkēs
YE	YE-ARE-BEING	THE(p)	SONS	OF-THE(p)	BEFORE-AVERers	AND	OF-THE	covenant
pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*umeis	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	kai	*ho*/*hE*/to	diathEkE
YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	THE	THRU+PLACE, covenant

ΗϹ	ΔΙΕΘΕΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΥΜΩΝ
*h*ēs	dietheto	*ho*	theos	pros	tous	pateras	*h*umōn
WHICH	-covenantED~	THE	God (PLACER)	TOWARD	THE(p)	FATHERS	OF-YE
pr gen sg f	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 2 gen pl
*h*os/*h*E/*h*o	diatithEmi	*ho*/*hE*/to	theos	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis
WHICH / WHO	THRU+PLACE, covenant, covenant victim	THE	PLACER, God	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΩΝ	ΠΡΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
legōn	pros	abraam	kai	en	tō
sayING	TOWARD	ABRAHAM	AND	IN	THE
vp AC act pres nom sg m	prep	ni proper	conj	prep	t_ dat sg n
legO	pros	abraam	kai	en	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΠΕΡΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΕΝΕΥΛΟΓΗΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΠΑϹΑΙ	ΑΙ
spermati	sou	eneulogēthēsontai	pasai	*h*ai
SEED	OF-YOU	THEY-SHALL-BE-BEING-IN-blessED	ALL	THE(p)
n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	vi AC pas fut 3 pl	a_ nom pl f	t_ nom pl f
sperma	su	eneulogeO	pas	*ho*/*hE*/to
SOW-*effect*, SEED	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+WELL+LAY/say, IN-bless, bless in	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΑΤΡΙΑΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
patriai	tēs	gēs
FATHERhoods	OF-THE	LAND
n_ 1 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
patria	*ho*/*hE*/to	gE
FATHER-ness, FATHERhood, kindred	THE	LAND, earth

26 To you first, ˹God, ˹raising His ˹Boy, commissions Him to |bless you /by ˹turning away each of you from your ˹wickedness."

Ac 3:26

ΥΜΙΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΝΑϹΤΗϹΑϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ
*h*umin	prōton	anastēsas	*ho*	theos	ton	paida
to-YE	BEFORE-*most*	UP-STAND*ing*	THE	God (PLACER)	THE	Boy
pp 2 dat pl	adv sup	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
*h*umeis	prOton (prOtos/pro)	anistEmi	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pais
YE / OF-YE / to-YE	BEFORE-*most*, first	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE	PLACER, God	THE	HIT, boy, girl, page

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ
autou	apesteilen
OF-Him	He-commissionS
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	apostellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+PUT, commission, dispatch

ΑΥΤΟΝ	ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΑ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΤΩ
auton	eulogounta	*h*umas	en	tō
Him	blessING	YE	IN	THE
pp acc sg m	vp AC act pres acc sg m	pp 2 acc pl	prep	t_ dat sg n
autos/autE/auto	eulogeO	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+LAY/say, bless	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΣΤΡΕΦΕΙΝ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΠΟΝΗΡΙΩΝ	ΥΜΩΝ
apostrephein	*h*ekaston	apo	tōn	ponēriōn	*h*umōn
TO-BE-FROM-TURNING	EACH	FROM	THE(p)	wickednesses	OF-YE
vn AC act pres	a_ acc sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl
apostrephO	*h*ekastos	apo	*ho*/*hE*/to	ponEria	*h*umeis
FROM+TURN, turn from *or* away	EACH	FROM, *id.* by, of	THE	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness	YE / OF-YE / to-YE

1 Now at their speaking to[d] the people, the priests and the officer of the sanctuary and the Sadducees stand by them,

Ac 4:1	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
	lalountōn	de	autōn	pros	ton	laon
	OF-TALKING	YET	them	TOWARD	THE	PEOPLE
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	laleO	de	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	laos
	TALK, speak	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	THE	PEOPLE

ΕΠΕΣΤΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΟΙ	ΙΕΡΕΙΣ	ΚΑΙ
epestēsan	autois	*ho*i	*h*iereis	kai
THEY-ON-STAND	to-them	THE(p)	SACRED-*ones*	AND
vi FA act indef 3 pl	pp dat pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj
ephistEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	kai
ON+STAND, stand by, be imminent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too

Ο	ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ
ho	stratēgos	tou	*h*ierou	kai	*ho*i	saddoukaioi
THE	officer	OF-THE	SACRED_place	AND	THE(p)	SADDUCEES
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
ho/*hE*/to	stratEgos	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai	*ho*/*hE*/to	saddoukaios
THE	WAR+LEADer, officer	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	THE	SADDUCEE *Hebrew* JUST

2 being exasperated~ because of their *teaching the people and announcing in *Jesus the resurrection *[o]from among the dead.

Ac 4:2	ΔΙΑΠΟΝΟΥΜΕΝΟΙ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ
	diaponoumenoi	dia	to	didaskein
	*be*ING-THRU-MISERIED	THRU	THE	TO-BE-TEACHING
	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres
	diaponeomai	dia	*ho*/*hE*/to	didaskO
	THRU+MISERY_be/have, THRU+MISERY, vex	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	TEACH

ΑΥΤΟΥΣ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΙΝ
autous	ton	laon	kai	kataggellein
them	THE	PEOPLE	AND	TO-BE-DOWN-MESSAGING
pp acc pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vn AC act pres
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	laos	kai	kataggellO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PEOPLE	AND, also, too	DOWN+MESSAGING, announce

ΕΝ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΤΗΝ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ	ΤΗΝ	ΕΚ
en	tō	iēsou	tēn	anastasin	tēn	ek
IN	THE	JESUS	THE	UP-STANDing	THE	OUT
prep	t_ dat sg m	n_ dat sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	prep
en	*ho*/*hE*/to	iEsous	*ho*/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	ek
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	UP+STANDing, resurrection	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΝΕΚΡΩΝ
nekrōn
OF-DEAD-*ones*
a_ gen pl m
nekros
DEAD

3 And they laid *hands on them, and they were placed~ [i]in custody [o]for the morrow, for it was already dusk.

Ac 4:3	ΚΑΙ	ΕΠΕΒΑΛΟΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ
	kai	epebalon	autois	tas	cheiras
	AND	THEY-ON-CAST(past)	to-them	THE(p)	HANDS
	conj	vi FA act past 3 pl	pp dat pl m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
	kai	epiballO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir
	AND, also, too	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND

ΚΑΙ	ΕΘΕΝΤΟ	ΕΙΣ	ΤΗΡΗΣΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΥΡΙΟΝ	ΗΝ
kai	ethento	eis	tērēsin	eis	tēn	aurion	ēn
AND	THEY-PLACED~	INTO	KEEPing	INTO	THE	MORROW	-WAS
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg f	adv	vi FA act past 3 sg
kai	tithEmi	eis	tErEsis	eis	*ho*/*hE*/to	aurion	eimi
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	INTO *of time*: for	KEEPing, custody	INTO *of time*: for	THE	MORROW	BE, am, are, is

ΓΑΡ	ΕΣΠΕΡΑ	ΗΔΗ
gar	*h*espera	ēdē
for	EVENING_STAR	ALREADY
conj	n_ 1 nom sg f	adv
gar	*h*espera	EdE
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVENING_STAR, dusk	ALREADY, at length

4 Now many of *those who hear the word, believe, and the number of *men became about five thousand.

Ac 4:4	ΠΟΛΛΟΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΩΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
	polloi	de	tōn	akousantōn	ton	logon
	MANY	YET	OF-THE(p)	*ones*-HEAR*ing*	THE	sayING
	a_ nom pl m	conj	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	polus	de	*ho*/*hE*/to	akouO	*ho*/*hE*/to	logos
	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	THE	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΑΡΙΘΜΟC	ΤΩΝ	ΑΝΔΡΩΝ	ΩC
episteusan	kai	egenēthē	arithmos	tōn	andrōn	*h*ōs
THEY-BELIEVE	AND	-WAS-BECOME	NUMBER	OF-THE(p)	MEN	AS
vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	adv
pisteuO	kai	ginomai	arithmos	*ho*/*hE*/to	anEr	*h*Os
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	NUMBERing, NUMBER	THE	MAN, husband	AS, so, *id.* about, how

ΧΙΛΙΑΔΕC	ΠΕΝΤΕ
chiliades	pente
THOUSANDS	FIVE
n_ 3 nom pl f	ni numeral
chilias	pente
THOUSAND (*noun*)	FIVE

5 Now it occurred˜ on the morrow that their ˚chiefs and the elders and the scribes gathered in Jerusalem,

Ac 4:5

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΥΡΙΟΝ
egeneto	de	epi	tēn	aurion
it-BECAME˜	YET	ON	THE	MORROW
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg f	adv
ginomai	de	epi	*ho*/*hE*/to	aurion
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	MORROW

CΥΝΑΧΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΥC
sunachthēnai	autōn	tous
TO-BE-TOGETHER-LED	OF-them	THE(p)
vn FA pas indef	pp gen pl m	t_ acc pl m
sunagO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΡΧΟΝΤΑC	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΥC	ΚΑΙ	ΤΟΥC
archontas	kai	tous	presbuterous	kai	tous
chiefs	AND	THE(p)	SENIORS	AND	THE(p)
n_ 3 acc pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m cmp	conj	t_ acc pl m
archOn	kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	kai	*ho*/*hE*/to
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	THE

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC	ΕΝ	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
grammateis	en	ierousalēm
WRITers	IN	JERUSALEM
n_ 3 acc pl m	prep	ni proper
grammateus	en	ierousalEm
WRITer, scribe	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

6 and Hannas, the chief priest, and Caiaphas and John and Alexander, and whoever were ° of the chief priestly race.

Ac 4:6

ΚΑΙ	ΑΝΝΑC	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥC	ΚΑΙ	ΚΑΙΑΦΑC	ΚΑΙ
kai	annas	*ho*	archiereus	kai	kaiaphas	kai
AND	ANNAS	THE	chief-SACRED-*one*	AND	CAIAPHAS	AND
conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	conj
kai	annas	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	kaiaphas	kai
AND, also, too	ANNAS, Hannas *Hebrew* GRACIOUS	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	CAIAPHAS	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗC	ΚΑΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟC	ΚΑΙ	ΟCΟΙ
iōannēs	kai	alexandros	kai	*h*osoi
JOHN	AND	ALEXANDER	AND	as_many_as
n_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	pk nom pl m
iOannEs	kai	alexandros	kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	ALEXANDER	AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΗCΑΝ	ΕΚ	ΓΕΝΟΥC	ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΟΥ
ēsan	ek	genous	archieratikou
THEY-WERE	OUT	OF-breed	OF-chief-SACREDic
vi FA act past 3 pl	prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
eimi	ek	genos	archieratikos
BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	BECOME, breed, race, species, native	ORIGIN+SACREDic, chief-SACREDic, chief-priestLY, chief priestly

7 And, ˚standing them in the midst, they inquired to ascertain˜, "˚By what power or in what name do you˚ do this?"

Ac 4:7

ΚΑΙ	CΤΗCΑΝΤΕC	ΑΥΤΟΥC
kai	stēsantes	autous
AND	STAND*ing*	them
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc pl m
kai	*h*istEmi	autos/autE/auto
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΩ	ΜΕCΩ	ΕΠΥΝΘΑΝΟΝΤΟ	ΕΝ	ΠΟΙΑ
en	tō	mesō	epunthanonto	en	poia
IN	THE	MIDST	THEY-ASCERTAINED-UP˜	IN	?-WHICH(p)-WHICH
prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n	vi FA mid past 3 pl	prep	pi dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	mesos	punthanomai	en	poios/poia/poion
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MIDST, center, middle	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	?+WHICH(p)+WHICH, which, what

ΔΥΝΑΜΕΙ	Η	ΕΝ	ΠΟΙΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΕΠΟΙΗCΑΤΕ
dunamei	ē	en	poiō	onomati	epoiēsate
ABILITY	OR	IN	?-WHICH(p)-WHICH	NAME	YE-DO
n_ 3 dat sg f	part	prep	pi dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi FA act indef 2 pl
dunamis	E	en	poios/poia/poion	onoma	poieO
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	NAME	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΟ	ΥΜΕΙϹ
touto	humeis
this	YE
pd acc sg n	pp 2 nom pl
houtos/hautE/touto	humeis
THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE

8 Then Peter, being filled with holy spirit, said to[d] them, "Chiefs of the people and elders!

Ac 4:8

ΤΟΤΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΠΛΗϹΘΕΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ
tote	petros	plēstheis	pneumatos	hagiou	eipen	pros
then	Peter	BEING-FILLED	OF-spirit	HOLY	-saiD	TOWARD
adv	n_ 2 nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	vi FA act past 3 sg	prep
tote	petros	plEthO (pimplEmi)	pneuma	hagios	eipon (legO)	pros
THE+BESIDES, then	ROCK, Peter	FILL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ
autous	archontes	tou	laou	kai
them	chiefs !	OF-THE	PEOPLE	AND
pp acc pl m	n_ 3 voc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
autos/autE/auto	archOn	ho/hE/to	laos	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	PEOPLE	AND, also, too

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ
presbuteroi
SENIORS !
n_ 2 voc pl m cmp
presbuteros (presbus)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

9 If we[f] today are being examined[~] [on]as to the benefaction to the infirm [h]man, [h]by [a]what he[f] has been saved[~],

Ac 4:9

ΕΙ	ΗΜΕΙϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΟΜΕΘΑ
ei	hēmeis	sēmeron	anakrinometha
IF	WE	TODAY	WE-ARE-*be*ING-examinED
part cond	pp 1 nom pl	adv	vi AC mid pres 1 pl
ei	hEmeis	sEmeron	anakrinO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WE / US / OF-US / to-US	TODAY, today, very	UP+JUDGE, examine

ΕΠΙ	ΕΥΕΡΓΕϹΙΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑϹΘΕΝΟΥϹ
epi	euergesia	anthrōpou	asthenous
ON	WELL-ACTion	OF-human	UN-FIRM
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m
epi	euergesia	anthrOpos	asthenEs
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WELL+ACT-ness, WELL+ACTion, benefaction	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+FIRM, infirm, weak

ΕΝ	ΤΙΝΙ	ΟΥΤΟϹ	ϹΕϹΩϹΤΑΙ
en	tini	houtos	sesōstai
IN	ANY	this-*one*	-HAS-*been*-SAVED
prep	px dat sg n	pd nom sg m	vi ST mid pres 3 sg
en	tis/tis/ti	houtos/hautE/touto	sOzO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE+SAME, this, these	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

10 let it be known to you all and to the entire people of Israel, that in the name of Jesus Christ, the Nazarene, Whom you[f] crucify, Whom [*]God rouses [c]from among the dead, in this name, this man [°]stands by [si]before you sound.

Ac 4:10

ΓΝΩϹΤΟΝ	ΕϹΤΩ	ΠΑϹΙΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ
gnōston	estō	pasin	humin	kai
KNOWn	LET-it-BE-BEING	to-ALL	YE	AND
a_ nom sg n	vm AC act pres 3 sg	a_ dat pl m	pp 2 dat pl	conj
gnOstos	eimi	pas	humeis	kai
KNOWn	BE, am, are, is	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΙϹΡΑΗΛ	ΟΤΙ
panti	tō	laō	israēl	hoti
to-EVERY	THE	PEOPLE	ISRAEL	that
a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper	conj
pas	ho/hE/to	laos	israEl	hoti
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ
en	tō	onomati	iēsou	christou	tou	nazōraiou
IN	THE	NAME	OF-JESUS	ANOINTed	THE	NAZARENE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	ho/hE/to	onoma	iEsous	christos	ho/hE/to	nazOraios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	NAZARean, NAZARENE

ΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΕϹΤΑΥΡΩϹΑΤΕ	ΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ
hon	humeis	estaurōsate	hon	ho	theos	ēgeiren	ek
WHOM	YE	YE-impale	WHOM	THE	God (PLACER)	-ROUSES	OUT
pr acc sg m	pp 2 nom pl	vi FA act indef 2 pl	pr acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep
hos/hE/ho	humeis	stauroO	hos/hE/ho	ho/hE/to	theos	egeirO	ek
WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	STAND-*cause*, impale, crucify	WHICH / WHO	THE	PLACER, God	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΝΕΚΡΩΝ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΟΥΤΟϹ	ΠΑΡΕϹΤΗΚΕΝ
nekrōn	en	toutō	houtos	parestēken
OF-DEAD-*ones*	IN	this	this-*one*	-HAS-BESIDE-STOOD
a_ gen pl m	prep	pd dat sg n	pd nom sg m	vi ST act pres 3 sg
nekros	en	houtos/hautE/touto	houtos/hautE/touto	paristEmi
DEAD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE+SAME, this, these	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΥΜΩΝ	ΥΓΙΗϹ
enōpion	*h*umōn	*h*ugiēs
IN-VIEW	OF-YE	SOUND
adv	pp 2 gen pl	a_ nom sg m
enOpion	*h*umeis	*h*ugiEs
IN+VIEW, in sight of, before	YE / OF-YE / to-YE	SOUND (*in health*)

11 This is the Stone [*]that is being scorned by you [*]builders, [*]which is becoming~ [*io*] the head of the corner.

Ac 4:11

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΛΙΘΟϹ	Ο	ΕΞΟΥΘΕΝΗΘΕΙϹ	ΥΦ	ΥΜΩΝ
*h*outos	estin	*h*o	lithos	*h*o	exouthenētheis	*h*uph	*h*umōn
This	-IS-BEING	THE	STONE	THE	*One*-BEING-scornED	by	YE
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	prep	pp 2 gen pl
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	lithos	*h*o/*h*E/to	exoutheneO	*h*upo	*h*umeis
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	STONE, gem	THE	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	UNDER, by	YE / OF-YE / to-YE

ΤΩΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ	Ο	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΓΩΝΙΑϹ
tōn	oikodomōn	*h*o	genomenos	eis	kephalēn	gōnias
THE[(p)]	HOME-BUILDERS	THE	*One*-BECOMING~	INTO	HEAD	OF-CORNER
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
*h*o/*h*E/to	oikodomos	*h*o/*h*E/to	ginomai	eis	kephalE	gOnia
THE	HOME+BUILDER, builder	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time:* for	HEAD	CORNER-ness, CORNER

12 And there is no[t] [*]salvation in [nt]any other one, for neither is there any [d]other name, [*°]given~ under [*]heaven among [h]men, in which we [|]must be saved."

Ac 4:12

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΑΛΛΩ
kai	ouk	estin	en	allō
AND	NOT	-IS-BEING	IN	other
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	a_ dat sg m
kai	ou	eimi	en	allos
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHANGE, other, another

ΟΥΔΕΝΙ	Η	ϹΩΤΗΡΙΑ	ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΟΝΟΜΑ
oudeni	*h*ē	sōtēria	oude	gar	onoma
NOT-YET-ONE	THE	SAV*ing*	NOT-YET	for	NAME
a_ dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	conj	n_ 3 nom sg n
oudeis/outheis	*h*o/*h*E/to	sOtEria	oude	gar	onoma
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NAME

ΕϹΤΙΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΤΟ	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ
estin	*h*eteron	*h*upo	ton	ouranon	to	dedomenon
-IS-BEING	DIFFERENT	UNDER	THE	heaven	THE	*one*-HAVING-*been*-GIVEN
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n
eimi	*h*eteros	*h*upo	*h*o/*h*E/to	ouranos	*h*o/*h*E/to	didOmi
BE, am, are, is	DIFFERENT, *id.* other	UNDER, by	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΕΝ	Ω	ΔΕΙ
en	anthrōpois	en	*h*ō	dei
IN	humans	IN	WHICH	it-IS-BINDING
prep	n_ 2 dat pl m	prep	pr dat sg n	vi AC act pres 3 sg
en	anthrOpos	en	*h*os/*h*E/*h*o	dei (deO)
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BIND, must

ϹΩΘΗΝΑΙ	ΗΜΑϹ
sōthēnai	*h*ēmas
TO-BE-SAVED	US
vn FA pas indef	pp 1 acc pl
sOzO	*h*Emeis
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	WE / US / OF-US / to-US

13 Now on beholding the boldness of [*]Peter and John, and grasping~ that they are unlettered and plain [h]men, they marveled. Besides, they recognized them, that they were [tg]with [*]Jesus.

Ac 4:13

ΘΕΩΡΟΥΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΠΑΡΡΗϹΙΑΝ	ΚΑΙ
theōrountes	de	tēn	tou	petrou	parrēsian	kai
beholdING	YET	THE	OF-THE	Peter	ALL-declaration	AND
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f	conj
theOreO	de	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	petros	parrEsia	kai
PLACE+SEE, behold	YET, now	THE	THE	ROCK, Peter	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	ΟΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
iōannou	kai	katalabomenoi	*h*oti	anthrōpoi
OF-JOHN	AND	DOWN-GETTING~	that	humans
n_ gen sg m	conj	vp AC mid pres nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
iOannEs	kai	katalambanO	*h*oti	anthrOpos
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	AND, also, too	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΑΓΡΑΜΜΑΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΚΑΙ	ΙΔΙΩΤΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ	ΕΠΕΓΙΝΩϹΚΟΝ
agrammatoi	eisin	kai	idiōtai	ethaumazon	epeginōskon
UN-WRIT*ing*	THEY-ARE-BEING	AND	ordinary-*ones*	THEY-MARVELED	THEY-ON-KNEW
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 1 nom pl m	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl
agrammatos	eimi	kai	idiOtEs	thaumazO	epiginOskO
UN+WRITTen, UN+WRIT*ing*, unlettered	BE, am, are, is	AND, also, too	OWNer, OWNist, ordinary-*one*, plain	MARVEL	ON+KNOW, recognize, realize

ΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ	ϹΥΝ	ΤΩ
te	autous	*h*oti	sun	tō
BESIDES	them	that	TOGETHER	to-THE
part	pp acc pl m	conj	prep	t_ dat sg m
te	autos/autE/auto	*h*oti	sun	*h*o/*h*E/to
BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOGETHER, with	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΗϹΑΝ
ēsan
THEY-WERE
vi FA act past 3 pl
eimi
BE, am, are, is

14 Besides, observing the [h]man [*]who [|]has been cured[~] [°]standing [tg]with them, they had nothing to [|]contradict.

Ac 4:14

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΤΕ
te
BESIDES
part
te
BESIDES, *id.* both

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ
blepontes
lookING[(p)]
vp AC act pres nom pl m
blepO
CAST+VIEW, look, observe, beware

ϹΥΝ
sun
TOGETHER
prep
sun
TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕϹΤΩΤΑ
*h*estōta
HAVING-STOOD
vp ST act pres acc sg m
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΤΕΘΕΡΑΠΕΥΜΕΝΟΝ
tetherapeumenon
one-HAVING-*been*-curED
vp ST mid pres acc sg m
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

ΟΥΔΕΝ
ouden
NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙΧΟΝ
eichon
THEY-HAD
vi FA act past 3 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΑΝΤΕΙΠΕΙΝ
anteipein
TO-BE-contradictING
vn AC act pres
anteipon (antilegO)
INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict

15 Now, [~]ordering them to [|]come forth out of the Sanhedrin, they parleyed [td]with one another,

Ac 4:15

ΚΕΛΕΥϹΑΝΤΕϹ
keleusantes
ORDER*ing*
vp FA act indef nom pl m
keleuO
ORDER

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΩ
exō
OUTWARD
adv
exO
OUTWARD, OUT, outside, without

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ϹΥΝΕΔΡΙΟΥ
sunedriou
Sanhedrin
n_ 2 gen sg n
sunedrion
TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

ΑΠΕΛΘΕΙΝ
apelthein
TO-BE-FROM-COMING
vn AC act pres
aperchomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

ϹΥΝΕΒΑΛΛΟΝ
suneballon
THEY-TOGETHER-CAST[(past)]
vi FA act past 3 pl
sumballO
TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

16 saying, "[a]What should we be doing to these [*h]men? For, indeed, that a known sign has occurred through them is apparent to all [*]who are dwelling at Jerusalem, and we [|]can[~] not [|]deny[~] it.

Ac 4:16

ΛΕΓΟΝΤΕϹ
legontes
sayING
vp AC act pres nom pl m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ
poiēsōmen
WE-SHOULD-BE-DOING
vs AC act fut 1 pl
poieO
DO, make, produce

ΤΟΙϹ
tois
to-THE[(p)]
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
anthrōpois
humans
n_ 2 dat pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΥΤΟΙϹ
toutois
these
pd dat pl m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΜΕΝ
men
INDEED
part
men
INDEED

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΓΝΩϹΤΟΝ
gnōston
KNOWn
a_ nom sg n
gnOstos
KNOWn

ϹΗΜΕΙΟΝ
sēmeion
SIGN
n_ 2 nom sg n
sEmeion
SIGN

ΓΕΓΟΝΕΝ
gegonen
-HAS-BECOME
vi ST act pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΔΙ
di
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΑϹΙΝ
pasin
to-ALL
a_ dat pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΙϹ
tois
THE[(p)]
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥϹΙΝ
katoikousin
ones-DOWN-HOMING
vp AC act pres dat pl m
katoikeO
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
ierousalēm
JERUSALEM
ni proper
ierousalEm
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΦΑΝΕΡΟΝ
phaneron
apparent
a_ nom sg n
phaneros
APPEARING, APPEARED, apparent, manifest

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ	ΑΡΝΕΙΣΘΑΙ
ou	dunametha	arneisthai
NOT	WE-ARE-BEING_ABLE~	TO-BE-DENYING~
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 pl	vn AC mid pres
ou	dunamai	arneomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

17 But, lest it may be disseminated *on* more *io*among the people, we should be threatening~ them that by no means should they still be speaking *on*in this ˙Name to *n*any =*h*man."

Ac 4:17

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ
all	*h*ina	mē	epi	pleion
but	THAT	NO	ON	MORE
conj	conj	part neg *conditionally*	prep	a_ acc sg n cmp
alla	*h*ina	mE	epi	pleiOn/pleOn (polus)
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority

ΔΙΑΝΕΜΗΘΗ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΑΠΕΙΛΗϹΩΜΕΘΑ
dianemēthē	eis	ton	laon	apeilēsōmetha
it-MAY-BE-BEING-THRU-APPROPRIATED	INTO	THE	PEOPLE	WE-SHOULD-BE-threatENING~
vs AC pas pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC mid fut 1 pl
dianemO	eis	*ho*/*hE*/to	laos	apeileO
THRU+APPROPRIATE, disseminate	INTO *of time*: for	THE	PEOPLE	FROM+WHIRL, threatEN

ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΚΕΤΙ	ΛΑΛΕΙΝ
autois	mēketi	lalein
to-them	NO-NOT-STILL	TO-BE-TALKING
pp dat pl m	adv	vn AC act pres
autos/autE/auto	mEketi	laleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	TALK, speak

ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΩ	ΜΗΔΕΝΙ
epi	tō	onomati	toutō	mēdeni
ON	THE	NAME	this	to-NO-YET-ONE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	a_ dat sg m
epi	*ho*/*hE*/to	onoma	*h*outos/*h*autE/touto	mEdeis/mEtheis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	THE+SAME, this, these	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

18 And ˙calling them, they give them a ˙sweeping charge, not to ˙utter~ aught, nor yet to be teaching *on*in the name of ˙Jesus.

Ac 4:18

ΚΑΙ	ΚΑΛΕϹΑΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΟ
kai	kalesantes	autous	parēggeilan	to
AND	CALL*ing*	them	THEY-charge	THE
conj	vp FA act indef nom pl m	pp acc pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n
kai	kaleO	autos/autE/auto	paraggellO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CALL, invite	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+MESSAGE, charge	THE

ΚΑΘΟΛΟΥ	ΜΗ	ΦΘΕΓΓΕϹΘΑΙ	ΜΗΔΕ	ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ
katholou	mē	phtheggesthai	mēde	didaskein
DOWN-WHOLE	NO	TO-BE-UTTERING~	NO-YET	TO-BE-TEACHING
adv	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	conj	vn AC act pres
katholou	mE	phtheggomai	mEde	didaskO
DOWN+WHOLE, sweeping	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UTTER	NO+YET, not yet, neither	TEACH

ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
epi	tō	onomati	tou	iēsou
ON	THE	NAME	OF-THE	JESUS
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	iEsous
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

19 Yet ˙Peter and John, answering, said to*d* them, "If it is just in the sight of ˙God to be hearing you rather than ˙God, you judge;

Ac 4:19

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕϹ	ΕΙΠΟΝ	ΠΡΟϹ
ho	de	petros	kai	iōannēs	apokrithentes	eipon	pros
THE	YET	Peter	AND	JOHN	BEING-FROM-decidED	THEY-saiD	TOWARD
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
ho/*hE*/to	de	petros	kai	iOannEs	apokrinomai	eipon (legO)	pros
THE	YET, now	ROCK, Peter	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΕϹΤΙΝ
autous	ei	dikaion	estin
them	IF	JUST	it-IS-BEING
pp acc pl m	part cond	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	ei	dikaios	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	JUST	BE, am, are, is

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΥΜΩΝ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΜΑΛΛΟΝ	Η	ΤΟΥ
enōpion	tou	theou	*h*umōn	akouein	mallon	ē	tou
IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	OF-YE	TO-BE-HEARING	RATHER-*more*	OR	OF-THE
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen pl	vn AC act pres	adv cmp	part	t_ gen sg m
enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	*h*umeis	akouO	mallon (mala)	E	*ho*/*hE*/to
IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE	HEAR	RATHER-*more*, rather, more	OR, either, than	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΚΡΙΝΑΤΕ
theou	krinate
God (PLACER)	JUDGE-YE
n_ 2 gen sg m	vm FA act fut 2 pl
theos	krinO
PLACER, God	JUDGE, judge, decide, sue, pass

20 for we[/] [can~] not [n] but be speaking of what we perceive and hear."

Ac 4:20

ΟΥ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ	ΓΑΡ	ΗΜΕΙϹ	Α
ou	dunametha	gar	*h*ēmeis	*h*a
NOT	WE-ARE-BEING_ABLE~	for	WE	WHICH[(p)]
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 pl	conj	pp 1 nom pl	pr acc pl n
ou	dunamai	gar	*h*Emeis	*h*os/*h*E/*h*o
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO

ΕΙΔΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΜΗ	ΛΑΛΕΙΝ
eidamen	kai	ēkousamen	mē	lalein
WE-PERCEIVE	AND	WE-HEAR	NO	TO-BE-TALKING
vi FA act indef 1 pl	conj	vi FA act indef 1 pl	part neg *conditionally*	vn AC act pres
eidO	kai	akouO	mE	laleO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	TALK, speak

21 Yet [*]those who are [~]menacing[~] them release them, finding nothing [*]how they should be chastening[~] them, because of the people; [f]for all glorified [*]God [or]for [*]that which [l]has occurred,

Ac 4:21

ΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹΑΠΕΙΛΗϹΑΜΕΝΟΙ	ΑΠΕΛΥϹΑΝ
*h*oi	de	prosapeilēsamenoi	apelusan
THE-*ones*	YET	TOWARD-threatEN*ing*~	THEY-FROM-LOOSE
t_ nom pl m	conj	vp FA mid indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl
*h*o/*h*E/to	de	prosapeileO	apoluO
THE	YET, now	TOWARD+FROM+WHIRL, TOWARD-threatEN, menace	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΔΕΝ	ΕΥΡΙϹΚΟΝΤΕϹ	ΤΟ	ΠΩϹ
autous	mēden	*h*euriskontes	to	pōs
them	NO-YET-ONE	FINDING	THE	how
pp acc pl m	a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	adv int
autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis	*h*euriskO	*h*o/*h*E/to	pOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing	FIND	THE	?+AS, how, somehow

ΚΟΛΑϹΩΝΤΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ
kolasōntai	autous
THEY-SHOULD-BE-CHASTENING~	them
vs AC mid fut 3 pl	pp acc pl m
kolazO	autos/autE/auto
CHASTEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΟΤΙ
dia	ton	laon	*h*oti
THRU	THE	PEOPLE	that
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
dia	*h*o/*h*E/to	laos	*h*oti
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	PEOPLE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΕϹ	ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
pantes	edoxazon	ton	theon
ALL	THEY-esteem_izED	THE	God (PLACER)
a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pas	doxazO	*h*o/*h*E/to	theos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

ΕΠΙ	ΤΩ	ΓΕΓΟΝΟΤΙ
epi	tō	gegonoti
ON	THE	HAVING-BECOME
prep	t_ dat sg n	vp ST act pres dat sg n
epi	*h*o/*h*E/to	ginomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

22 for the [h]man was of more than forty years, on whom this [*]sign of [*]healing had occurred.

Ac 4:22

ΕΤΩΝ	ΓΑΡ	ΗΝ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	Ο
etōn	gar	ēn	pleionōn	tesserakonta	*h*o
OF-YEARS	for	-WAS	OF-MORE[(p)]	FOURty	THE
n_ 3 gen pl n	conj	vi FA act past 3 sg	a_ gen pl n cmp	ni numeral	t_ nom sg m
etos	gar	eimi	pleiOn/pleOn (polus)	tesserakonta	*h*o/*h*E/to
YEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	MORE, majority	FOURty, forty	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΦ	ΟΝ	ΕΓΕΓΟΝΕΙ
anthrōpos	eph	*h*on	egegonei
human	ON	WHOM	-HAD-BECOME
n_ 2 nom sg m	prep	pr acc sg m	vi ST act past 3 sg
anthrOpos	epi	*h*os/*h*E/*h*o	ginomai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΤΗϹ	ΙΑϹΕΩϹ
to	sēmeion	touto	tēs	iaseōs
THE	SIGN	this	OF-THE	HEALing
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pd nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*o/*h*E/to	sEmeion	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	iasis
THE	SIGN	THE+SAME, this, these	THE	HEALing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 Now, being released, they came to[d] *their own and report whatever the chief priests and the elders say to[d] them.

Ac 4:23

ΑΠΟΛΥΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΙΔΙΟΥϹ	ΚΑΙ
apoluthentes	de	ēlthon	pros	tous	idious	kai
BEING-FROM-LOOSED	YET	THEY-CAME	TOWARD	THE[(p)]	OWN	AND
vp AC pas pres nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
apoluO	de	erchomai	pros	*ho*/*hE*/to	idios	kai
FROM+LOOSE, release, dismiss	YET, now	COME	TOWARD, to	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΟϹΑ	ΠΡΟϹ
apēggeilan	*h*osa	pros
THEY-FROM-MESSAGE	as_much_as[(p)]	TOWARD
vi FA act indef 3 pl	pk acc pl n	prep
apaggellO	*h*osos/*h*osE/*h*oson	pros
FROM+MESSAGE, report	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
autous	*h*oi	archiereis	kai	*h*oi
them	THE[(p)]	chief-SACRED-*ones*	AND	THE[(p)]
pp acc pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΕΙΠΑΝ
presbuteroi	eipan
SENIORS	THEY-say
n_ 2 nom pl m cmp	vi FA act indef 3 pl
presbuteros (presbus)	eipon (legO)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	LAY, say, tell, speak, *id.* call

24 Now *those who hear, with one accord lift up their voice to[d] *God and say, " O Owner, Thou *Who makest *heaven and *earth and the sea and all *that is in them,

Ac 4:24

ΟΙ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΗΡΑΝ	ΦΩΝΗΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
*h*oi	de	akousantes	*h*omothumadon	ēran	phōnēn	pros	ton
THE-*ones*	YET	HEAR*ing*	LIKE-FEEL	THEY-LIFT	SOUND	TOWARD	THE
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	adv	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	de	akouO	*h*omothumadon	airO	phOnE	pros	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	HEAR	LIKE+FEEL, with one accord	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SOUND, voice	TOWARD, to	THE

ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑΝ	ΔΕϹΠΟΤΑ	ΣΥ	Ο	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΤΟΝ
theon	kai	eipan	despota	su	*h*o	poiēsas	ton
God (PLACER)	AND	THEY-say	POSSESSor !	YOU	THE	*One*-mak*ing*	THE
n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 voc sg m	pp 2 nom sg	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m
theos	kai	eipon (legO)	despotEs	su	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	POSSESSor, owner	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	DO, make, produce	THE

ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
ouranon	kai	tēn	gēn	kai	tēn	thalassan	kai
heaven	AND	THE	LAND	AND	THE	SEA	AND
n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	SEA	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
panta	ta	en	autois
ALL	THE[(p)]	IN	them
a_ acc pl n	t_ acc pl n	prep	pp dat pl n
pas	*ho*/*hE*/to	en	autos/autE/auto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

25 *Who through holy spirit, by the mouth of our *father, Thy boy David, art saying, `Why are the nations perturbed? And why do the peoples mumble empty phrases?

Ac 4:25

Ο	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ	ΔΙΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
*h*o	tou	patros	*h*ēmōn	dia	pneumatos
THE	OF-THE	FATHER	OF-US	THRU	spirit
t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	prep	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	dia	pneuma
THE	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΓΙΟΥ	ΣΤΟΜΑΤΟϹ	ΔΑΥΕΙΔ	ΠΑΙΔΟϹ	ΣΟΥ	ΕΙΠΩΝ	ΙΝΑ
*h*agiou	stomatos	daueid	paidos	sou	eipōn	*h*ina
HOLY	OF-MOUTH	DAVID	boy	OF-YOU	sayING	THAT
a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	ni proper	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen sg	vp AC act pres nom sg m	conj
*h*agios	stoma	dauid	pais	su	eipon (legO)	*h*ina
HOLY	MOUTH, *id.* edge	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	HIT, boy, girl, page	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙ	ΕΦΡΥΑΞΑΝ	ΕΘΝΗ	ΚΑΙ	ΛΑΟΙ	ΕΜΕΛΕΤΗϹΑΝ
ti	ephruaxan	ethnē	kai	laoi	emeletēsan
ANY	THEY-SNORT	NATIONS	AND	PEOPLES	THEY-meditate
px acc sg n	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 nom pl n	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
tis/tis/ti	phruassO	ethnos	kai	laos	meletaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SNORT, rage	NATION	AND, also, too	PEOPLE	CARING_be, CARE, meditate

ΚΕΝΑ
kena
EMPTIES
a_/n_ acc pl n
kenos
EMPTY, for naught

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 Standing by are the kings of the land, And the chancellors gathered [on]in the same place, Against the Lord and against His ˚Christ.'

Ac 4:26

ΠΑΡΕΣΤΗΣΑΝ	Ο Ι	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΙ	Ο Ι
parestēsan	*ho*i	basileis	tēs	gēs	kai	*ho*i
THEY-BESIDE-STAND	THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND	AND	THE(p)
vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom pl m
paristEmi	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΑΡΧΟΝΤΕΣ	ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
archontes	sunēchthēsan	epi	to
chiefs	THEY-WERE-TOGETHER-LED	ON	THE
n_ 3 nom pl m	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ acc sg n
archOn	sunagO	epi	*ho*/*hE*/to
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΥΤΟ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ
auto	kata	tou
SAME	DOWN	OF-THE
pp acc sg n	prep	t_ gen sg m
autos/autE/auto	kata	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
kuriou	kai	kata	tou	christou
Master	AND	DOWN	OF-THE	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	kai	kata	*ho*/*hE*/to	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 For [on]of a truth, in this ˚city were gathered [on]against Thy ˚holy Boy Jesus, Whom Thou dost anoint, both Herod and Pontius Pilate, together with the nations and the peoples of Israel,

Ac 4:27

ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ	ΓΑΡ	ΕΠ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ
sunēchthēsan	gar	ep	alētheias
THEY-WERE-TOGETHER-LED	for	ON	TRUTH
vi FA pas past 3 pl	conj	prep	n_ 1 gen sg f
sunagO	gar	epi	alEtheia
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TRUEness, TRUTH

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΤΑΥΤΗ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΓΙΟΝ
en	tē	polei	tautē	epi	ton	*ha*gion
IN	THE	city	this	ON	THE	HOLY
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	prep	t_ acc sg m	a_ acc sg m
en	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*utos/*ha*utE/touto	epi	*ho*/*hE*/to	*ha*gios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	THE+SAME, this, these	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOLY

ΠΑΙΔΑ	ΣΟΥ	ΙΗΣΟΥΝ	ΟΝ	ΕΧΡΙΣΑΣ	ΗΡΩΔΗΣ	ΤΕ	ΚΑΙ
paida	sou	iēsoun	*ho*n	echrisas	*hē*rōdēs	te	kai
Boy	OF-YOU	JESUS	WHOM	YOU-ANOINT	HEROD	BESIDES	AND
n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg	n_ acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 2 sg	n_ 1 nom sg m	part	conj
pais	su	iEsous	*ho*s/*hE*/*ho*	chriO	*hE*rOdEs	te	kai
HIT, boy, girl, page	YOU / OF-YOU / to-YOU	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	ANOINT	HEROD	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΠΟΝΤΙΟΣ	ΠΕΙΛΑΤΟΣ	ΣΥΝ	ΕΘΝΕΣΙΝ	ΚΑΙ	ΛΑΟΙΣ	ΙΣΡΑΗΛ
pontios	peilatos	sun	ethnesin	kai	laois	israēl
PONTIUS	PILATE	TOGETHER	to-NATIONS	AND	PEOPLES	ISRAEL
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat pl n	conj	n_ 2 dat pl m	ni proper
pontios	pilatos	sun	ethnos	kai	laos	israEl
PONTIUS *Latin*	PILATE *Latin*	TOGETHER, with	NATION	AND, also, too	PEOPLE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

28 to do whatever Thy ˚hand and Thy ˚counsel designates beforehand to ˹occur˺.

Ac 4:28

ΠΟΙΗΣΑΙ	ΟΣΑ	Η	ΧΕΙΡ	ΣΟΥ
poiēsai	*ho*sa	*hē*	cheir	sou
TO-DO	as_much_as(p)	THE	HAND	OF-YOU
vn FA act indef	pk acc pl n	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
poieO	*ho*sos/*ho*sE/*ho*son	*ho*/*hE*/to	cheir	su
DO, make, produce	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	Η	ΒΟΥΛΗ	ΣΟΥ	ΠΡΟΩΡΙΣΕΝ
kai	*hē*	boulē	sou	proōrisen
AND	THE	COUNSEL	OF-YOU	-BEFORE-SEEizeS
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	vi FA act indef 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	boulE	su	proorizO
AND, also, too	THE	COUNSEL	YOU / OF-YOU / to-YOU	BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand

ΓΕΝΕΣΘΑΙ
genesthai
TO-BE-BECOMING˜
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 "And *now, Lord, take notice [on]of their *threatenings, and be Thou endowing Thy *slaves with [e]all boldness to be speaking Thy *word,

Ac 4:29

ΚΑΙ	ΤΑ	ΝΥΝ	ΚΥΡΙΕ	ΕΠΙΔΕ
kai	ta	nun	kurie	epide
AND	THE(p)	NOW	Master !	YOU-BE-ON-PERCEIVING
conj	t_ acc pl n	adv	n_ 2 voc sg m	vm AC act pres 2 sg
kai	*ho*/*hE*/to	nun	kurios	epeidon
AND, also, too	THE	NOW, current	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+PERCEIVE, take notice

ΕΠΙ	ΤΑC	ΑΠΕΙΛΑC	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
epi	tas	apeilas	autōn	kai
ON	THE(p)	threats	OF-them	AND
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen pl m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	apeilE	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FROM+WHIRL, threat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΔΟC	ΤΟΙC	ΔΟΥΛΟΙC	COY	ΜΕΤΑ
dos	tois	doulois	sou	meta
YOU-BE-GIVING	to-THE(p)	SLAVES	OF-YOU	WITH
vm AC act pres 2 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 2 gen sg	prep
didOmi	*ho*/*hE*/to	doulos	su	meta
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SLAVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΠΑΡΡΗCΙΑC	ΠΑCΗC	ΛΑΛΕΙΝ	ΤΟΝ
parrēsias	pasēs	lalein	ton
ALL-declaration	EVERY	TO-BE-TALKING	THE
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vn AC act pres	t_ acc sg m
parrEsia	pas	laleO	*ho*/*hE*/to
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TALK, speak	THE

ΛΟΓΟΝ	COY
logon	sou
sayING	OF-YOU
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
logos	su
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YOU / OF-YOU / to-YOU

30 [i]by the stretching out of Thy *hand [ie]for healing and signs and miracles to [occur] through the name of Thy *holy Boy Jesus."

Ac 4:30

ΕΝ	ΤΩ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	COY	ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ	CE
en	tō	tēn	cheira	sou	ekteinein	se
IN	THE	THE	HAND	OF-YOU	TO-BE-OUT-STRETCHING	YOU
prep	t_ dat sg n	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	vn AC act pres	pp 2 acc sg
en	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	cheir	su	ekteinO	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THE	HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+STRETCH, stretch out	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙC	ΙΑCΙΝ	ΚΑΙ	CΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΤΑ	ΓΕΙΝΕCΘΑΙ
eis	iasin	kai	sēmeia	kai	terata	geinesthai
INTO	HEALing	AND	SIGNS	AND	MIRACLES	TO-BE-BECOMING
prep	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n	vn AC mid pres
eis	iasis	kai	sEmeion	kai	teras	ginomai
INTO *of time*: for	HEALing	AND, also, too	SIGN	AND, also, too	MIRACLE	BECOME, come to be, come into being, occur

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΑΙΔΟC	COY
dia	tou	onomatos	tou	*h*agiou	paidos	sou
THRU	THE	NAME	OF-THE	HOLY	Boy	OF-YOU
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen sg
dia	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pais	su
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	NAME	THE	HOLY	HIT, boy, girl, page	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΗCΟΥ
iēsou
JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

31 And at their beseeching, shaken was the place in which they were [o]gathered, and they are all filled with the holy spirit, and they spoke the word of *God with boldness.

Ac 4:31

ΚΑΙ	ΔΕΗΘΕΝΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕCΑΛΕΥΘΗ	Ο
kai	deēthentōn	autōn	esaleuthē	*h*o
AND	BEING-made_beseech	OF-them	-WAS-SHAKEN	THE
conj	vp AC pas pres gen pl m	pp gen pl m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
kai	deomai (deO)	autos/autE/auto	saleuO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BIND, beseech	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SHAKING-be, SHAKE, agitate	THE

ΤΟΠΟC	ΕΝ	Ω	ΗCΑΝ	CΥΝΗΓΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗCΘΗCΑΝ
topos	en	*h*ō	ēsan	sunēgmenoi	kai	eplēsthēsan
POSITION	IN	WHICH	THEY-WERE	HAVING-*been*-TOGETHER-LED	AND	THEY-ARE-FILLED
n_ 2 nom sg m	prep	pr dat sg m	vi FA act past 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl
topos	en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	sunagO	kai	plEthO (pimplEmi)
POSITION, place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	AND, also, too	FILL

ΑΠΑΝΤΕC	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΤΟΝ
*h*apantes	tou	*h*agiou	pneumatos	kai	elaloun	ton
ALL(emph.)	OF-THE	HOLY	spirit	AND	THEY-TALKED	THE
a_ nom pl m	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
*h*apas	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pneuma	kai	laleO	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	THE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	TALK, speak	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΤΑ
logon	tou	theou	meta
sayING	OF-THE	God (PLACER)	WITH
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
logos	*ho*/*hE*/to	theos	meta
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑΡΡΗCΙΑC
parrēsias
ALL-declaration
n_ 1 gen sg f
parrEsia
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

32 Now the multitude of *those who believe were of one heart and soul, and not [y]even one said that any of his *possessions are his own, but it was all theirs in common.

Ac 4:32

ΤΟΥ	ΔΕ	ΠΛΗΘΟΥC	ΤΩΝ	ΠΙCΤΕΥCΑΝΤΩΝ	ΗΝ	ΚΑΡΔΙΑ	ΚΑΙ
tou	de	plēthous	tōn	pisteusantōn	ēn	kardia	kai
OF-THE	YET	multitude	OF-THE[(p)]	*ones*-BELIEV*ing*	-WAS	HEART	AND
t_ gen sg n	conj	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj
ho/*hE*/to	de	plEthos	*ho*/*hE*/to	pisteuO	eimi	kardia	kai
THE	YET, now	FILL, multitude, quantity	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	BE, am, are, is	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too

ΨΥΧΗ	ΜΙΑ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕ	ΕΙC	ΤΙ	ΤΩΝ
psuchē	mia	kai	oude	*h*eis	ti	tōn
soul	ONE	AND	NOT-YET	ONE	ANY	OF-THE[(p)]
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	adv	a_ nom sg m	px acc sg n	t_ gen pl n
psuchE	*h*eis	kai	oude	*h*eis	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
COOLING, soul	ONE	AND, also, too	NOT+YET, neither, nor	ONE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE

ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΩ
*h*uparchontōn	autō
belongINGS	to-him
vp AC act pres gen pl n	pp dat sg m
*h*uparchO	autos/autE/auto
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΛΕΓΕΝ	ΙΔΙΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΑΛΛ	ΗΝ
elegen	idion	einai	all	ēn
-saiD	OWN	TO-BE	but	it-WAS
vi FA act past 3 sg	a_/n_ acc sg n	vn FA act indef	conj	vi FA act past 3 sg
legO	idios	eimi	alla	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΙC	ΑΠΑΝΤΑ	ΚΟΙΝΑ
autois	*h*apanta	koina
to-them	ALL[(emph.)]	COMMON[(p)]
pp dat pl m	a_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
autos/autE/auto	*h*apas	koinos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	COMMON, contaminating

33 And with great power the apostles rendered *testimony to the resurrection of Jesus Christ, the Lord. Besides, great grace was on them all,

Ac 4:33

ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΜΕΓΑΛΗ	ΑΠΕΔΙΔΟΥΝ	ΤΟ
kai	dunamei	megalē	apedidoun	to
AND	to-ABILITY	GREAT	THEY-FROM-GAVE	THE
conj	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n
kai	dunamis	megas	apodidOmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΟΙ	ΑΠΟCΤΟΛΟΙ	ΤΗC	ΑΝΑCΤΑCΕΩC	ΙΗCΟΥ
marturion	*h*oi	apostoloi	tēs	anastaseōs	iēsou
witNESS	THE[(p)]	commissionERS	OF-THE	UP-STANDing	OF-JESUS
n_ 2 acc sg n	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m
marturion	*ho*/*hE*/to	apostolos	*ho*/*hE*/to	anastasis	iEsous
MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	UP+STANDing, resurrection	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΧΑΡΙC	ΤΕ
christou	tou	kuriou	charis	te
ANOINTed	THE	Master	grace	BESIDES
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f	part
christos	*ho*/*hE*/to	kurios	charis	te
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BESIDES, *id.* both

ΜΕΓΑΛΗ	ΗΝ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑC
megalē	ēn	epi	pantas
GREAT	-WAS	ON	ALL
a_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	a_ acc pl m
megas	eimi	epi	pas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟΥC
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 for neither was there any indigent among them, for whoever belonged to the acquirers of freeholds or of houses, selling these, they brought the ~price of *that which is being disposed~ of,

Ac 4:34

ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΕΝΔΕΗΣ	ΤΙΣ
oude	gar	endeēs	tis
NOT-YET	for	IN-BOUND	ANY-*one*
adv	conj	a_/n_ nom sg m	px nom sg m
oude	gar	endeEs	tis/tis/ti
NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN+BOUND, indigent	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΗΝ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
ēn	en	autois
-WAS	IN	them
vi FA act past 3 sg	prep	pp dat pl m
eimi	en	autos/autE/auto
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΣΟΙ	ΓΑΡ	ΚΤΗΤΟΡΕΣ	ΧΩΡΙΩΝ	Η
*h*osoi	gar	ktētores	chōriōn	ē
as_many_as	for	ACQUIRERS	OF-freeholds	OR
pk nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	n_ 2 gen pl n	part
*h*osos/*h*osE/*h*oson	gar	ktEtOr	chOrion	E
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ACQUIRER	SPACE-*diminutive*, freehold	OR, either, than

ΟΙΚΙΩΝ	ΥΠΗΡΧΟΝ	ΠΩΛΟΥΝΤΕΣ	ΕΦΕΡΟΝ	ΤΑΣ	ΤΙΜΑΣ
oikiōn	*h*upērchon	pōlountes	epheron	tas	timas
OF-HOMES	THEY-belongED	SELLING	THEY-CARRIED	THE(p)	VALUES
n_ 1 gen pl f	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
oikia	*h*uparchO	pOleO	pherO	*h*o/*h*E/to	timE
HOME-ness, HOME, house	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SELL	CARRY, carry on, bring	THE	VALUE, honor, price

ΤΩΝ	ΠΙΠΡΑΣΚΟΜΕΝΩΝ
tōn	pipraskomenōn
OF-THE(p)	*ones-be*ING-disposED_of
t_ gen pl n	vp AC mid pres gen pl n
*h*o/*h*E/to	pipraskO
THE	PRACTISE, dispose_of, dispose of

35 and placed it [b]at the feet of the apostles. Now it was distributed~ to each, forasmuch as [a]some would have had need.

Ac 4:35

ΚΑΙ	ΕΤΙΘΟΥΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΤΩΝ
kai	etithoun	para	tous	podas	tōn
AND	THEY-PLACED	BESIDE	THE(p)	FEET	OF-THE(p)
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m
kai	tithEmi	para	*h*o/*h*E/to	pous	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE

ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΔΙΕΔΙΔΕΤΟ	ΔΕ	ΕΚΑΣΤΩ	ΚΑΘΟΤΙ
apostolōn	diedideto	de	*h*ekastō	kathoti
commissionERS	it-*was*-THRU-GIVEN	YET	to-EACH	DOWN-that
n_ 2 gen pl m	vi FA mid past 3 sg	conj	a_ dat sg m	adv
apostolos	diadidOmi	de	*h*ekastos	kathoti
FROM+PUT, commissionER, apostle	THRU+GIVE, distribute	YET, now	EACH	DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as

ΑΝ	ΤΙΣ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΙΧΕΝ
an	tis	chreian	eichen
EVER	ANY-*one*	need	-HAD
part	px nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
an	tis/tis/ti	chreia	echO
EVER *changes* may *into* should	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

36 Now Joseph, ~who [f]by the apostles is [l]surnamed "Barnabas" (which is, being construed~, "Son of Consolation"), a Levite, a ~native Cyprian,

Ac 4:36

ΙΩΣΗΦ	ΔΕ	Ο	ΕΠΙΚΛΗΘΕΙΣ	ΒΑΡΝΑΒΑΣ
iōsēph	de	*h*o	epiklētheis	barnabas
JOSEPH	YET	THE	*one*-BEING-ON-CALLED	BARNABAS
ni proper	conj	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	n_ 1 nom sg m
iOsEph	de	*h*o/*h*E/to	epikaleO	barnabas
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	YET, now	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	Ο	ΕΣΤΙΝ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΥΙΟΣ
apo	tōn	apostolōn	*h*o	estin	methermēneuomenon	*h*uios
FROM	THE(p)	commissionERS	WHICH	-IS-BEING	*be*ING-after-TRANSLATED	SON
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	n_ 2 nom sg m
apo	*h*o/*h*E/to	apostolos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	methermEneuO	*h*uios
FROM, *id.* by, of	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	WHICH / WHO	BE, am, are, is	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	SON, foal

ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ	ΛΕΥΕΙΤΗΣ	ΚΥΠΡΙΟΣ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ
paraklēseōs	leueitēs	kuprios	tō	genei
OF-BESIDE-CALLing	LEVite	CYPRian	to-THE	breed
n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
paraklEsis	leuitEs	kuprios	*h*o/*h*E/to	genos
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	LEVIor, LEVite	CYPRian	THE	BECOME, breed, race, species, native

37 ~selling a field belonging to him, ~[b]brings the money and ~[b]places it [b]at the feet of the apostles.

Ac 4:37

ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΩ	ΑΓΡΟΥ
*h*uparchontos	autō	agrou
belongING	to-him	OF-FIELD
vp AC act pres gen sg m	pp dat sg m	n_ 2 gen sg m
*h*uparchO	autos/autE/auto	agros
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIELD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΩΛΗCΑC	ΗΝΕΓΚΕΝ	ΤΟ	ΧΡΗΜΑ	ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ
pōlēsas	ēnegken	to	chrēma	kai	ethēken
SELL*ing*	he-CARRIES	THE	money	AND	-PLACES
vp FA act indef nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
pOleO	pherO	*ho*/*hE*/to	chrEma	kai	tithEmi
SELL	CARRY, carry on, bring	THE	USE-*effect*, money	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΠΑΡΑ	ΤΟΥC	ΠΟΔΑC	ΤΩΝ	ΑΠΟCΤΟΛΩΝ
para	tous	podas	tōn	apostolōn
BESIDE	THE(p)	FEET	OF-THE(p)	commissionERS
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
para	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	apostolos
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

1 Now a [a]certain man named Ananias, together with Sapphira, his ˚wife, sells an acquisition

Ac 5:1

ΑΝΗΡ	ΔΕ	ΤΙC	ΑΝΑΝΙΑC	ΟΝΟΜΑΤΙ
anēr	de	tis	*h*ananias	onomati
MAN	YET	ANY	ANANIAS	to-NAME
n_ 3 nom sg m	conj	px nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 3 dat sg n
anEr	de	tis/tis/ti	*h*ananias	onoma
MAN, husband	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	NAME

CYN	CΑΠΦΕΙΡΗ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΩΛΗCΕΝ
sun	sappheirē	tē	gunaiki	autou	epōlēsen
TOGETHER	to-Sapphira	THE	WOMAN	OF-him	-SELLS
prep	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	n_ dat sg f	pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
sun	sappheirE	*ho*/*hE*/to	gunE	autos/autE/auto	pOleO
TOGETHER, with	SAPPHIRE, lapis lazuli, Sapphira	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SELL

ΚΤΗΜΑ
ktēma
ACQUISITION
n_ 3 acc sg n
ktEma
ACQUIRE-*effect*, ACQUISITION

2 and embezzles˜ from the price (his ˚wife also having been conscious of it) and, ˚bringing a [a]certain part, he ˚places it [b]at the feet of the apostles.

Ac 5:2

ΚΑΙ	ΕΝΟCΦΙCΑΤΟ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΤΙΜΗC	CΥΝΕΙΔΥΙΗC	ΚΑΙ
kai	enosphisato	apo	tēs	timēs	suneiduiēs	kai
AND	he-EMBEZZLES˜	FROM	THE	VALUE	OF-HAVING-been_conscious	AND
conj	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp ST act pres gen sg f	conj
kai	nosphizO	apo	*ho*/*hE*/to	timE	suneideO	kai
AND, also, too	EMBEZZLEMENT-*make*, EMBEZZLE	FROM, *id.* by, of	THE	VALUE, honor, price	TOGETHER+PERCEIVE, be_conscious, be conscious	AND, also, too

ΤΗC	ΓΥΝΑΙΚΟC	ΚΑΙ	ΕΝΕΓΚΑC	ΜΕΡΟC
tēs	gunaikos	kai	enegkas	meros
THE	WOMAN	AND	CARRY*ing*	PART
t_ gen sg f	n_ gen sg f	conj	vp FA-ST act indef nom sg m	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	gunE	kai	pherO	meros
THE	WOMAN, wife	AND, also, too	CARRY, carry on, bring	PART, party, particular, instalment

ΤΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥC	ΠΟΔΑC	ΤΩΝ
ti	para	tous	podas	tōn
ANY	BESIDE	THE(p)	FEET	OF-THE(p)
px acc sg n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m
tis/tis/ti	para	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	THE

ΑΠΟCΤΟΛΩΝ	ΕΘΗΚΕΝ
apostolōn	ethēken
commissionERS	he-PLACES
n_ 2 gen pl m	vi FA-ST act indef 3 sg
apostolos	tithEmi
FROM+PUT, commissionER, apostle	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

3 Now ˚Peter said, "Ananias, wherefore does ˚Satan fill your ˚heart for you to falsify˜ to the holy ˚spirit and to embezzle˜ from the price of the freehold?

Ac 5:3

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΕΤΡΟC	ΑΝΑΝΙΑ	ΔΙΑ
eipen	de	*ho*	petros	*h*anania	dia
-saiD	YET	THE	Peter	ANANIAS !	THRU
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 voc sg m	prep
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	petros	*h*ananias	dia
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	ROCK, Peter	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΙ	ΕΠΛΗΡΩCΕΝ	Ο	CΑΤΑΝΑC	ΤΗΝ
ti	eplērōsen	*ho*	satanas	tēn
ANY	-fulFILLS	THE	SATAN	THE
px acc sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ acc sg f
tis/tis/ti	plEroO	*ho*/*hE*/to	satanas	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THE

ΚΑΡΔΙΑΝ	CΟΥ	ΨΕΥCΑCΘΑΙ	CΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ
kardian	sou	pseusasthai	se	to	pneuma	to	*h*agion
HEART	OF-YOU	TO-FALSIFY˜	YOU	THE	spirit	THE	HOLY
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	vn FA mid indef	pp 2 acc sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n
kardia	su	pseudomai	su	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	FALSIFY, lie	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΝΟCΦΙCΑCΘΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΤΙΜΗC	ΤΟΥ	ΧΩΡΙΟΥ
kai	nosphisasthai	apo	tēs	timēs	tou	chōriou
AND	TO-EMBEZZLE~	FROM	THE	VALUE	OF-THE	freehold
conj	vn FA mid indef	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
kai	nosphizO	apo	*ho*/*hE*/to	timE	*ho*/*hE*/to	chOrion
AND, also, too	EMBEZZLEMENT-*make*, EMBEZZLE	FROM, *id.* by, of	THE	VALUE, honor, price	THE	SPACE-*diminutive*, freehold

4 Did it not, while remaining, remain yours? And, being disposed of, it belonged [j]to you by ~right. [a]Why is it that you placed~ this ~matter in your ~heart? You do not lie~ to [h]men, but to ~God."

Ac 5:4

ΟΥΧΙ	ΜΕΝΟΝ	CΟΙ	ΕΜΕΝΕΝ	ΚΑΙ
ouchi	menon	soi	emenen	kai
NOT(emph.)	REMAINING	to-YOU	it-REMAINED	AND
adv neg emph int	vp AC act pres nom sg n	pp 2 dat sg	vi FA act past 3 sg	conj
ouchi	menO	su	menO	kai
NOT(emph)	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	YOU / OF-YOU / to-YOU	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too

ΠΡΑΘΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	CΗ	ΕΞΟΥCΙΑ
prathen	en	tē	sē	exousia
BEING-disposED_of	IN	THE	YOUR	authority
vp AC pas pres nom sg n	prep	t_ dat sg f	ps 2 dat sg f	n_ 1 dat sg f
pipraskO	en	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	exousia
PRACTISE, dispose_of, dispose of	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	YOUR, yours	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΥΠΗΡΧΕΝ	ΤΙ	ΟΤΙ
*h*upērchen	ti	*h*oti
it-belongED	ANY	that
vi FA act past 3 sg	px acc sg n	conj
*h*uparchO	tis/tis/ti	*h*oti
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΘΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	CΟΥ	ΤΟ
ethou	en	tē	kardia	sou	to
YOU-PLACED~	IN	THE	HEART	OF-YOU	THE
vi FA mid past 2 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	t_ acc sg n
tithEmi	en	*ho*/*hE*/to	kardia	su	*ho*/*hE*/to
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΠΡΑΓΜΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΚ	ΕΨΕΥCΩ
pragma	touto	ouk	epseusō
PRACTISING-*effect*	this	NOT	YOU-FALSIFY~
n_ 3 acc sg n	pd acc sg n	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 2 sg
pragma	*h*outos/*h*autE/touto	ou	pseudomai
PRACTISING-*effect*, matter, practice	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALSIFY, lie

ΑΝΘΡΩΠΟΙC	ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
anthrōpois	alla	tō	theō
to-humans	but	to-THE	God (PLACER)
n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
anthrOpos	alla	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	PLACER, God

5 Now ~Ananias, hearing these ~words, falling down, gives up the soul. And great fear [b]came~ on all ~those hearing these things.

Ac 5:5

ΑΚΟΥΩΝ	ΔΕ	Ο	ΑΝΑΝΙΑC	ΤΟΥC	ΛΟΓΟΥC
akouōn	de	*h*o	*h*ananias	tous	logous
HEARING	YET	THE	ANANIAS	THE(p)	sayINGS
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
akouO	de	*ho*/*hE*/to	*h*ananias	*ho*/*hE*/to	logos
HEAR	YET, now	THE	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΟΥC	ΠΕCΩΝ	ΕΞΕΨΥΞΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΦΟΒΟC
toutous	pesōn	exepsuxen	kai	egeneto	phobos
these	FALLING	he-OUT-soulS	AND	-BECAME~	FEAR
pd acc pl m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	piptO	ekpsuchO	kai	ginomai	phobos
THE+SAME, this, these	FALL, prostrate	OUT+COOL, OUT-soul, give up soul	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	FEAR

ΜΕΓΑC	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑC	ΤΟΥC
megas	epi	pantas	tous
GREAT	ON	ALL	THE(p)
a_ nom sg m	prep	a_ acc pl m	t_ acc pl m
megas	epi	pas	*ho*/*hE*/to
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΑΚΟΥΟΝΤΑC	ΤΑΥΤΑ
akouontas	tauta
ones-HEARING	these
vp AC act pres acc pl m	pd acc pl n
akouO	*h*outos/*h*autE/touto
HEAR	THE+SAME, this, these

6 Now ~rising, the younger men enshroud him, and ~carrying him out, they entomb him.

Ac 5:6

ΑΝΑCΤΑΝΤΕC	ΔΕ	ΟΙ	ΝΕΩΤΕΡΟΙ	CΥΝΕCΤΕΙΛΑΝ
anastantes	de	*h*oi	neōteroi	sunesteilan
UP-STAND*ing*	YET	THE(p)	YOUNGer-*ones*	THEY-TOGETHER-PUT
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m cmp	vi FA act indef 3 pl
anistEmi	de	*ho*/*hE*/to	neOteros (neos)	sustellO
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	THE	YOUNG-more, YOUNGer	TOGETHER+PUT, enshroud, limit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΝΕΓΚΑΝΤΕϹ	ΕΘΑΨΑΝ
auton	kai	exenegkantes	ethapsan
him	AND	OUT-CARRY*ing*	THEY-entomb
pp acc sg m	conj	vp FA-ST act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	ekpherO	thaptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+CARRY, carry out, bring forth	DIE, entomb, inter

7 Now it occurred~, after an interval of about three hours,+ that his *wife, not being °aware of *what |has occurred, entered.

Ac 5:7

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΩϹ	ΩΡΩΝ	ΤΡΙΩΝ	ΔΙΑϹΤΗΜΑ	ΚΑΙ	Η
egeneto	de	*hōs*	*h*ōrōn	triōn	diastēma	kai	*hē*
it-BECAME~	YET	AS	OF-HOURS	THREE	THRU-STAND-*effect*	AND	THE
vi FA mid past 3 sg	conj	adv	n_ 1 gen pl f	a_ gen pl f	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg f
ginomai	de	*h*Os	*h*Ora	treis	diastEma	kai	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	AS, so, *id.* about, how	HOUR	THREE	THRU+STAND-*effect*, after an interval	AND, also, too	THE

ΓΥΝΗ	ΑΥΤΟΥ	ΜΗ	ΕΙΔΥΙΑ	ΤΟ
gunē	autou	mē	eiduia	to
WOMAN	OF-him	NO	HAVING-PERCEIVED	THE
n_ nom sg f	pp gen sg m	part neg *conditionally*	vp ST act pres nom sg f	t_ acc sg n
gunE	autos/autE/auto	mE	eidO	*ho*/*hE*/to
WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΓΕΓΟΝΟϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ
gegonos	eisēlthen
HAVING-BECOME	-INTO-CAME
vp ST act pres acc sg n	vi FA act past 3 sg
ginomai	eiserchomai
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO+COME, enter

8 Now Peter answered *td* her, "|Tell me if =you took so much pay~ for the freehold?" Now *she said, "Yes, so much."

Ac 5:8

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΗΝ	ΠΕΤΡΟϹ
apekrithē	de	pros	autēn	petros
-WAS-FROM-decidED	YET	TOWARD	her	Peter
vi FA pas past 3 sg	conj	prep	pp acc sg f	n_ 2 nom sg m
apokrinomai	de	pros	autos/autE/auto	petros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ROCK, Peter

ΕΙΠΕ	ΜΟΙ	ΕΙ	ΤΟϹΟΥΤΟΥ	ΤΟ
eipe	moi	ei	tosoutou	to
YOU-BE-sayING	to-ME	IF	OF-so_much	THE
vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	part cond	a_ gen sg n	t_ acc sg n
eipon (legO)	egO	ei	tosoutos	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	THE

ΧΩΡΙΟΝ	ΑΠΕΔΟϹΘΕ	Η	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΝΑΙ	ΤΟϹΟΥΤΟΥ
chōrion	apedosthe	*hē*	de	eipen	nai	tosoutou
freehold	YE-FROM-GAVE~	THE	YET	she-saiD	YEA	OF-so_much
n_ 2 acc sg n	vi FA mid past 2 pl	t_ nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	part	a_ gen sg n
chOrion	apodidOmi	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	nai	tosoutos
SPACE-*diminutive*, freehold	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YEA, yes	THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast

9 Now *Peter said to*d* her, *a*Why is it that you agreed to try the spirit of the Lord? |Lo~! the feet of *those who entomb your *husband are *on*at the door, and they shall be carrying you out."

Ac 5:9

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΗΝ
ho	de	petros	eipen	pros	autēn
THE	YET	Peter	-saiD	TOWARD	her
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg f
ho/*hE*/to	de	petros	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto
THE	YET, now	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΙ	ΟΤΙ	ϹΥΝΕΦΩΝΗΘΗ	ΥΜΙΝ
ti	*h*oti	sunephōnēthē	*h*umin
ANY	that	it-WAS-agreED	to-YE
px nom sg n	conj	vi FA pas past 3 sg	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	*h*oti	sumphOneO	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOGETHER+SOUND, agree	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΙΡΑϹΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΔΟΥ	ΟΙ
peirasai	to	pneuma	kuriou	idou	*h*oi
TO-try	THE	spirit	OF-Master	YOU-BE-PERCEIVING	THE(p)
vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m
peirazO	*ho*/*hE*/to	pneuma	kurios	eidO	*ho*/*hE*/to
PROBE_*make*, PROB_ize, try	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΠΟΔΕϹ	ΤΩΝ	ΘΑΨΑΝΤΩΝ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ϹΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗ
podes	tōn	thapsantōn	ton	andra	sou	epi	tē
FEET	OF-THE(p)	*ones*-entomb*ing*	THE	MAN	OF-YOU	ON	THE
n_ 3 nom pl m	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg	prep	t_ dat sg f
pous	*ho*/*hE*/to	thaptO	*ho*/*hE*/to	anEr	su	epi	*ho*/*hE*/to
FOOT	THE	DIE, entomb, inter	THE	MAN, husband	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΥΡΑ	ΚΑΙ	ΕΞΟΙϹΟΥϹΙΝ	ϹΕ
thura	kai	exoisousin	se
DOOR	AND	THEY-SHALL-BE-OUT-CARRYING	YOU
n_ 1 dat sg f	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 2 acc sg
thura	kai	ekpherO	su
DOOR	AND, also, too	OUT+CARRY, carry out, bring forth	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Now, instantly, she falls [td]at his ˢfeet and gives up the soul. Now entering, the youths found her dead, and ˢcarrying her out, they entomb her [td]with her ˢhusband.

Ac 5:10	ΕΠΕΣΕΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ
	epesen	de	parachrēma	pros	tous	podas
	she-FALLS	YET	instantLY	TOWARD	THE(p)	FEET
	vi FA act indef 3 sg	conj	adv	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
	piptO	de	parachrEma	pros	*ho*/*hE*/to	pous
	FALL, prostrate	YET, now	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	TOWARD, to	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΕΨΥΞΕΝ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΙ
autou	kai	exepsuxen	eiselthontes	de	*h*oi
OF-him	AND	-OUT-soulS	INTO-COMING	YET	THE(p)
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	kai	ekpsuchO	eiserchomai	de	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+COOL, OUT-soul, give up soul	INTO+COME, enter	YET, now	THE

ΝΕΑΝΙΣΚΟΙ	ΕΥΡΟΝ	ΑΥΤΗΝ	ΝΕΚΡΑΝ	ΚΑΙ
neaniskoi	*h*euron	autēn	nekran	kai
YOUTHS	THEY-FOUND	her	DEAD	AND
n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp acc sg f	a_ acc sg f	conj
neaniskos	*h*euriskO	autos/autE/auto	nekros	kai
YOUTH	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DEAD	AND, also, too

ΕΞΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ	ΕΘΑΨΑΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΑΥΤΗΣ
exenegkantes	ethapsan	pros	ton	andra	autēs
OUT-CARRY*ing*	THEY-entomb	TOWARD	THE	MAN	OF-her
vp FA-ST act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp gen sg f
ekpherO	thaptO	pros	*ho*/*hE*/to	anEr	autos/autE/auto
OUT+CARRY, carry out, bring forth	DIE, entomb, inter	TOWARD, to	THE	MAN, husband	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 And great fear [b]came~ on the whole ecclesia and on all ˢthose who ˡhear these things.

Ac 5:11	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΦΟΒΟΣ	ΜΕΓΑΣ	ΕΦ
	kai	egeneto	phobos	megas	eph
	AND	-BECAME~	FEAR	GREAT	ON
	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep
	kai	ginomai	phobos	megas	epi
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	FEAR	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
*h*olēn	tēn	ekklēsian	kai	epi
WHOLE	THE	OUT-CALLED	AND	ON
a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	prep
*h*olos	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	kai	epi
WHOLE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΑΚΟΥΟΝΤΑΣ	ΤΑΥΤΑ
pantas	tous	akouontas	tauta
ALL	THE(p)	*ones*-HEARING	these
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pd acc pl n
pas	*ho*/*hE*/to	akouO	*h*outos/*h*autE/touto
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	THE+SAME, this, these

12 Now through the hands of the apostles many signs and miracles occurred~ among the people. And they were all, with one accord, in the portico of Solomon.

Ac 5:12	ΔΙΑ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
	dia	de	tōn	cheirōn	tōn	apostolōn
	THRU	YET	THE(p)	HANDS	OF-THE(p)	commissionERS
	prep	conj	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	dia	de	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	apostolos
	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	YET, now	THE	HAND	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

ΕΓΕΙΝΕΤΟ	ΣΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ΕΝ
egeineto	sēmeia	kai	terata	polla	en
-BECAME~	SIGNS	AND	MIRACLES	MANY	IN
vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	prep
ginomai	sEmeion	kai	teras	polus	en
BECOME, come to be, come into being, occur	SIGN	AND, also, too	MIRACLE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΛΑΩ	ΚΑΙ	ΗΣΑΝ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΝ
tō	laō	kai	ēsan	*h*omothumadon	pantes	en
THE	PEOPLE	AND	THEY-WERE	LIKE-FEEL	ALL	IN
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl	adv	a_ nom pl m	prep
ho/*hE*/to	laos	kai	eimi	*h*omothumadon	pas	en
THE	PEOPLE	AND, also, too	BE, am, are, is	LIKE+FEEL, with one accord	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΣΤΟΑ	ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
tē	stoa	solomōntos
THE	portico	OF-SOLOMON
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg m
ho/*hE*/to	stoa	solomOn
THE	STAND, portico	SOLOMON *Hebrew* peace

13 Now of the rest, no[t] one dared to ˡjoin~ them, but the people magnify them,

Ac 5:13	ΤΩΝ	ΔΕ	ΛΟΙΠΩΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΤΟΛΜΑ	ΚΟΛΛΑΣΘΑΙ
	tōn	de	loipōn	oudeis	etolma	kollasthai
	OF-THE(p)	YET	rest	NOT-YET-ONE	-DARED	TO-BE-*be*ING-JOINED
	t_ gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres
	ho/*hE*/to	de	loipon	oudeis/outheis	tolmaO	kollaO
	THE	YET, now	LACKING, rest, furthermore	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DARE	JOIN, cling, cleave, pile

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΛΛ	ΕΜΕΓΑΛΥΝΕΝ
autois	all	emegalunen
to-them	but	-magnifieS
pp dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	alla	megalunO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	GREAT-*cause*, GREATen, magnify

ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΛΑΟϹ
autous	*ho*	laos
them	THE	PEOPLE
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	laos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PEOPLE

14 yet, rather, there were added~ of those believing the Lord, multitudes of both men and women,

Ac 5:14

ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹΕΤΙΘΕΝΤΟ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΕϹ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
mallon	de	prosetithento	pisteuontes	tō	kuriō
RATHER-*more*	YET	THEY-*were*-addED	*ones*-BELIEVING	to-THE	Master
adv cmp	conj	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
mallon (mala)	de	prostithEmi	pisteuO	*ho*/*hE*/to	kurios
RATHER-*more*, rather, more	YET, now	TOWARD+PLACE, add, proceed	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΠΛΗΘΗ	ΑΝΔΡΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ
plēthē	andrōn	te	kai	gunaikōn
multitudes	OF-MEN	BESIDES	AND	OF-WOMEN
n_ 3 nom pl n	n_ 3 gen pl m	part	conj	n_ gen pl f
plEthos	anEr	te	kai	gunE
FILL, multitude, quantity	MAN, husband	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WOMAN, wife

15 so that they are carrying out the infirm into the squares also, and ~placing them on cots and pallets, that, at Peter's coming~, if ever +even his *shadow should be overshadowing any of them.

Ac 5:15

ΩϹΤΕ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΠΛΑΤΕΙΑϹ	ΕΚΦΕΡΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΑϹΘΕΝΕΙϹ
*h*ōste	kai	eis	tas	plateias	ekpherein	tous	astheneis
AS-BESIDES	AND	INTO	THE(p)	BROADS	TO-BE-OUT-CARRYING	THE(p)	UN-FIRM
conj	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vn AC act pres	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
*h*Oste	kai	eis	*ho*/*hE*/to	plateia	ekpherO	*ho*/*hE*/to	asthenEs
AS+BESIDES, so that, so as	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	BROADness, BROAD, square	OUT+CARRY, carry out, bring forth	THE	UN+FIRM, infirm, weak

ΚΑΙ	ΤΙΘΕΝΑΙ	ΕΠΙ	ΚΛΙΝΑΡΙΩΝ	ΚΑΙ
kai	tithenai	epi	klinariōn	kai
AND	TO-PLACE	ON	foldING_beds	AND
conj	vn FA act indef	prep	n_ 2 gen pl n	conj
kai	tithEmi	epi	klinarion	kai
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	CLINE-ian, CLINE-*diminutive*, foldING_bed, cot	AND, also, too

ΚΡΑΒΑΤΤΩΝ	ΙΝΑ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΚΑΝ	Η	ϹΚΙΑ
krabattōn	*h*ina	erchomenou	petrou	kan	*hē*	skia
PALLETS	THAT	OF-COMING~	OF-Peter	AND-IF-EVER	THE	SHADE
n_ 2 gen pl m	conj	vp AC mid pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	part cond con	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
krabattos	*h*ina	erchomai	petros	kan	*ho*/*hE*/to	skia
PALLET	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME	ROCK, Peter	AND+IF+EVER, and ... [should]	THE	SHADE, shadow

ΕΠΙϹΚΙΑϹΗ	ΤΙΝΙ
episkiasē	tini
-SHOULD-BE-ON-SHADING	to-ANY
vs AC act fut 3 sg	px dat sg m
episkiazO	tis/tis/ti
ON+SHADE, overshadow	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now a ~multitude also from the cities about Jerusalem came~ together, bringing the infirm and those |molested~ by unclean spirits, all of whom[a] were cured~.

Ac 5:16

ϹΥΝΗΡΧΕΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΤΩΝ	ΠΕΡΙΞ	ΠΟΛΕΩΝ
sunērcheto	de	kai	to	plēthos	tōn	perix	poleōn
-TOGETHER-CAME~	YET	AND	THE	multitude	OF-THE(p)	ABOUT	cities
vi FA mid past 3 sg	conj	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl f	adv	n_ 3 gen pl f
sunerchomai	de	kai	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	perix	polis
TOGETHER+COME, come together	YET, now	AND, also, too	THE	FILL, multitude, quantity	THE	ABOUT	MANY, city, -polis

ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΦΕΡΟΝΤΕϹ	ΑϹΘΕΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΟΧΛΟΥΜΕΝΟΥϹ	ΥΠΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ
ierousalēm	pherontes	astheneis	kai	ochloumenous	*h*upo	pneumatōn
JERUSALEM	CARRYING	UN-FIRM	AND	*ones*-*be*lNG-molestED	UNDER	spirits
ni proper	vp AC act pres nom pl m	a_/n_ acc pl m	conj	vp AC mid pres acc pl m	prep	n_ 3 gen pl n
ierousalEm	pherO	asthenEs	kai	ochleO	*h*upo	pneuma
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	CARRY, carry on, bring	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	THRONG, molest	UNDER, by	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΘΕΡΑΠΕΥΟΝΤΟ
akathartōn	*h*oitines	etherapeuonto
UN-clean	WHO(p)-ANY(p)	THEY-*were*-curED
a_ gen pl n	px nom pl m	vi FA mid past 3 pl
akathartos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	therapeuO
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΝΤΕϹ
*h*apantes
ALL(emph.)
a_ nom pl m
*h*apas
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

17 Now when the chief priest and all ˙those [tg]with him rise (being the sect of the Sadducees), they are filled with jealousy,

Ac 5:17

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔΕ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΚΑΙ
anastas	de	*h*o	archiereus	kai
UP-STAND*ing*	YET	THE	chief-SACRED-*one*	AND
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
anistEmi	de	*h*o/*h*E/to	archiereus	kai
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ	Η
pantes	*h*oi	sun	autō	*h*ē
ALL	THE-*ones*	TOGETHER	to-him	THE
a_ nom pl m	t_ nom pl m	prep	pp dat sg m	t_ nom sg f
pas	*h*o/*h*E/to	sun	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΟΥϹΑ	ΑΙΡΕϹΙϹ	ΤΩΝ	ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ	ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΖΗΛΟΥ
ousa	*h*airesis	tōn	saddoukaiōn	eplēsthēsan	zēlou
BEING	preferENCE	OF-THE(p)	SADDUCEES	THEY-ARE-FILLED	OF-BOILING
vp AC act pres nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA pas indef 3 pl	n_ 2 gen sg m
eimi	*h*airesis	*h*o/*h*E/to	saddoukaios	plEthO (pimplEmi)	zElos
BE, am, are, is	LIFTing, preferENCE, sect, heresy	THE	SADDUCEE *Hebrew* JUST	FILL	BOILING, zeal, jealousy

18 and laid ˙hands *on* on the apostles and placed˜ them in public custody.

Ac 5:18

ΚΑΙ	ΕΠΕΒΑΛΟΝ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ
kai	epebalon	tas	cheiras	epi	tous
AND	THEY-ON-CAST(past)	THE(p)	HANDS	ON	THE(p)
conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep	t_ acc pl m
kai	epiballO	*h*o/*h*E/to	cheir	epi	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	THE	HAND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΘΕΝΤΟ	ΑΥΤΟΥϹ
apostolous	kai	ethento	autous
commissionERS	AND	THEY-PLACED˜	them
n_ 2 acc pl m	conj	vi FA mid past 3 pl	pp acc pl m
apostolos	kai	tithEmi	autos/autE/auto
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗΡΗϹΕΙ	ΔΗΜΟϹΙΑ
en	tērēsei	dēmosia
IN	KEEPing	PUBLIC
prep	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f
en	tErEsis	dEmosios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	KEEPing, custody	PUBLICian, PUBLIC / PUBLICLY

19 Yet a messenger of the Lord, [th]during the night, opens the doors of the jail. Besides, leading them out, he said,

Ac 5:19

ΑΓΓΕΛΟϹ	ΔΕ	ΚΥΡΙΟΥ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
aggelos	de	kuriou	dia	tēs
MESSENGER	YET	OF-Master	THRU	THE
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f
aggelos	de	kurios	dia	*h*o/*h*E/to
MESSENGER	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE

ΝΥΚΤΟϹ	ΗΝΟΙΞΕ	ΤΑϹ	ΘΥΡΑϹ	ΤΗϹ	ΦΥΛΑΚΗϹ	ΕΞΑΓΑΓΩΝ	ΤΕ
nuktos	ēnoixe	tas	thuras	tēs	phulakēs	exagagōn	te
NIGHT	-UP-OPENS	THE(p)	DOORS	OF-THE	GUARDhouse	OUT-LEADING	BESIDES
n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	part
nux	anoigO	*h*o/*h*E/to	thura	*h*o/*h*E/to	phulakE	exagO	te
NIGHT	UP+OPEN, open	THE	DOOR	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	OUT+LEAD, lead out	BESIDES, *id.* both

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΠΕΝ
autous	eipen
them	he-saiD
pp acc pl m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

20 "˙Go˜, and, standing in the sanctuary, speak to the people all the declarations of this ˙life."

Ac 5:20

ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ϹΤΑΘΕΝΤΕϹ	ΛΑΛΕΙΤΕ	ΕΝ	ΤΩ
poreuesthe	kai	stathentes	laleite	en	tō
YE-BE-GOING˜	AND	BEING-STOOD	YE-BE-TALKING	IN	THE
vm AC mid pres 2 pl	conj	vp AC pas pres nom pl m	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg n
poreuomai	kai	*h*istEmi	laleO	en	*h*o/*h*E/to
GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΗϹ
*h*ierō	tō	laō	panta	ta	rēmata	tēs
SACRED_place	to-THE	PEOPLE	ALL	THE(p)	declaratIONS	OF-THE
n_ 2 dat sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f
*h*ieron	*h*o/*h*E/to	laos	pas	*h*o/*h*E/to	r*h*Ema	*h*o/*h*E/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THE	PEOPLE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΩΗϹ	ΤΑΥΤΗϹ
zōēs	tautēs
LIFE	this
n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
zOE	houtos/hautE/touto
LIFE	THE+SAME, this, these

21 Now, hearing this, they entered into the sanctuary *under* in the early morning and taught. Now the chief priest and those *tg*with him, coming~ along, call together the Sanhedrin and the entire senate of the sons of Israel, and they dispatch to the prison to have them led forth.

Ac 5:21

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΟΡΘΡΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
akousantes	de	eisēlthon	hupo	ton	orthron	eis	to
HEARing	YET	THEY-INTO-CAME	UNDER	THE	EARLY	INTO	THE
vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg n
akouO	de	eiserchomai	hupo	ho/hE/to	orthros	eis	ho/hE/to
HEAR	YET, now	INTO+COME, enter	UNDER, by	THE	EARLINESS, EARLY	INTO *of time:* for	THE

ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑϹΚΟΝ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΔΕ	Ο
hieron	kai	edidaskon	paragenomenos	de	ho
SACRED_place	AND	THEY-TAUGHT	BESIDE-BECOMING~	YET	THE
n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC mid pres nom sg m	conj	t_ nom sg m
hieron	kai	didaskO	paraginomai	de	ho/hE/to
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	TEACH	BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ϹΥΝ
archiereus	kai	hoi	sun
chief-SACRED-*one*	AND	THE(p)	TOGETHER
n_ 3 nom sg m	conj	t_ nom pl m	prep
archiereus	kai	ho/hE/to	sun
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ϹΥΝΕΚΑΛΕϹΑΝ	ΤΟ	ϹΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΚΑΙ
autō	sunekalesan	to	sunedrion	kai
to-him	THEY-TOGETHER-CALL	THE	Sanhedrin	AND
pp dat sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	sugkaleO	ho/hE/to	sunedrion	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+CALL, call together	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too

ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΓΕΡΟΥϹΙΑΝ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ
pasan	tēn	gerousian	tōn	huiōn
EVERY	THE	senate	OF-THE(p)	SONS
a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
pas	ho/hE/to	gerousia	ho/hE/to	huios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	VETERAN-ness, VETERAN_counsel, senate	THE	SON, foal

ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΔΕϹΜΩΤΗΡΙΟΝ
israēl	kai	apesteilan	eis	to	desmōtērion
ISRAEL	AND	THEY-commission	INTO	THE	BIND-*place*
ni proper	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
israEl	kai	apostellO	eis	ho/hE/to	desmOtErion
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time:* for	THE	BIND-*place*, prison *Perhaps from* BIND+KEEP

ΑΧΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ
achthēnai	autous
TO-BE-LED	them
vn FA pas indef	pp acc pl m
agO	autos/autE/auto
LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 Yet the deputies, coming~ along, did not find them in the jail. Now turning back, they report,

Ac 5:22

ΟΙ	ΔΕ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΟΥΧ
hoi	de	paragenomenoi	hupēretai	ouch
THE(p)	YET	BESIDE-BECOMING~	subservients	NOT
t_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	n_ 1 nom pl m	adv neg *absolute*
ho/hE/to	de	paraginomai	hupEretEs	ou
THE	YET, now	BESIDE+BECOME, come along, come	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΥΡΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ
heuron	autous	en	tē
THEY-FOUND	them	IN	THE
vi FA act past 3 pl	pp acc pl m	prep	t_ dat sg f
heuriskO	autos/autE/auto	en	ho/hE/to
FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΦΥΛΑΚΗ	ΑΝΑϹΤΡΕΨΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ
phulakē	anastrepsantes	de	apēggeilan
GUARDhouse	UP-TURNing	YET	THEY-FROM-MESSAGE
n_ 1 dat sg f	vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
phulakE	anastrephO	de	apaggellO
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct	YET, now	FROM+MESSAGE, report

23 saying that, "The prison we found °locked~ with *e*all security and the guards °standing *on*at the doors. Yet,

Ac 5:23

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΔΕϹΜΩΤΗΡΙΟΝ	ΕΥΡΟΜΕΝ
legontes	hoti	to	desmōtērion	heuromen
sayING	that	THE	BIND-*place*	WE-FOUND
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 1 pl
legO	hoti	ho/hE/to	desmOtErion	heuriskO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BIND-*place*, prison *Perhaps from* BIND+KEEP	FIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

when ˜opening them, we found no[t] one within."

ΚΕΚΛΕΙCΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΠΑCΗ	ΑCΦΑΛΕΙΑ
kekleismenon	en	pasē	asphaleia
HAVING-*been*-LOCKED	IN	EVERY	UN-TOTTER
vp ST mid pres acc sg n	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kleiO	en	pas	asphaleia
LOCK	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+TOTTER-ness, UN+TOTTER, security, certainty

ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΦΥΛΑΚΑC	ΕCΤΩΤΑC	ΕΠΙ	ΤΩΝ
kai	tous	phulakas	*h*estōtas	epi	tōn
AND	THE(p)	GUARDS	HAVING-STOOD	ON	THE(p)
conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vp ST act pres acc pl m	prep	t_ gen pl f
kai	*ho*/*hE*/to	phulax	*h*istEmi	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	GUARD	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΥΡΩΝ	ΑΝΟΙΞΑΝΤΕC	ΔΕ	ΕCΩ	ΟΥΔΕΝΑ	ΕΥΡΟΜΕΝ
thurōn	anoixantes	de	esō	oudena	*h*euromen
DOORS	UP-OPEN*ing*	YET	INTOWARD	NOT-YET-ONE	WE-FOUND
n_ 1 gen pl f	vp FA act indef nom pl m	conj	adv	a_ acc sg m	vi FA act past 1 pl
thura	anoigO	de	esO	oudeis/outheis	*h*euriskO
DOOR	UP+OPEN, open	YET, now	INTOWARD, INTO, within	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FIND

24 Now as they hear these ˜words, both the officer of the sanctuary and the chief priests were bewildered concerning them, as to [a]whatever may [|b]come˜ of this.

Ac 5:24

ΩC	ΔΕ	ΗΚΟΥCΑΝ	ΤΟΥC	ΛΟΓΟΥC	ΤΟΥΤΟΥC	Ο
*h*ōs	de	ēkousan	tous	logous	toutous	*ho*
AS	YET	THEY-HEAR	THE(p)	sayINGS	these	THE
adv	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pd acc pl m	t_ nom sg m
*h*Os	de	akouO	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	THE

ΤΕ	CΤΡΑΤΗΓΟC	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ	Ο Ι
te	stratēgos	tou	*h*ierou	kai	*h*oi
BESIDES	officer	OF-THE	SACRED_place	AND	THE(p)
part	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ nom pl m
te	stratEgos	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai	*ho*/*hE*/to
BESIDES, *id.* both	WAR+LEADer, officer	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΔΙΗΠΟΡΟΥΝ	ΠΕΡΙ
archiereis	diēporoun	peri
chief-SACRED-*ones*	THEY-were_bewilderED	ABOUT
n_ 3 nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep
archiereus	diaporeO	peri
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THRU+UN+GO, THRU-perplex, be_bewilderED, be bewildered	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΩΝ	ΤΙ
autōn	ti
them	ANY
pp gen pl m	px nom sg n
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΝ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΤΟΥΤΟ
an	genoito	touto
EVER	MAY-it-BE-BECOMING˜	this
part	vo AC mid pres 3 sg	pd nom sg n
an	ginomai	*h*outos/*h*autE/touto
EVER *changes* may *into* should	BECOME, come to be, come into being, occur	THE+SAME, this, these

25 Now [a]someone, coming˜ along, reports to them that "¦Lo˜! the men whom you placed˜ in the jail are in the sanctuary, ˚standing and teaching the people."

Ac 5:25

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟC	ΔΕ	ΤΙC	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ
paragenomenos	de	tis	apēggeilen
BESIDE-BECOMING˜	YET	ANY-*one*	he-FROM-MESSAGES
vp AC mid pres nom sg m	conj	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg
paraginomai	de	tis/tis/ti	apaggellO
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM+MESSAGE, report

ΑΥΤΟΙC	ΟΤΙ	ΙΔΟΥ	Ο Ι
autois	*h*oti	idou	*h*oi
to-them	that	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE(p)
pp dat pl m	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*oti	eidO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΑΝΔΡΕC	ΟΥC	ΕΘΕCΘΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ
andres	*h*ous	ethesthe	en	tē	phulakē
MEN	WHOM(p)	YE-PLACED˜	IN	THE	GUARDhouse
n_ 3 nom pl m	pr acc pl m	vi FA mid past 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
anEr	*h*os/*h*E/*h*o	tithEmi	en	*ho*/*hE*/to	phulakE
MAN, husband	WHICH / WHO	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΕΙCΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΕCΤΩΤΕC	ΚΑΙ
eisin	en	tō	*h*ierō	*h*estōtes	kai
THEY-ARE-BEING	IN	THE	SACRED_place	HAVING-STOOD	AND
vi AC act pres 3 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp ST act pres nom pl m	conj
eimi	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	*h*istEmi	kai
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΔΑCΚΟΝΤΕC	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
didaskontes	ton	laon
TEACHING	THE	PEOPLE
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
didaskO	*ho*/*hE*/to	laos
TEACH	THE	PEOPLE

26 Then the officer, together with the deputies, coming forth, led them, but not with violence, for they feared~ the people, lest they should be |stoned.

Ac 5:26

ΤΟΤΕ	ΑΠΕΛΘΩΝ	Ο	CΤΡΑΤΗΓΟC	CΥΝ	ΤΟΙC
tote	apelthōn	*ho*	stratēgos	sun	tois
then	FROM-COMING	THE	officer	TOGETHER	to-THE(p)
adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat pl m
tote	aperchomai	*ho*/*hE*/to	stratEgos	sun	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE	WAR+LEADer, officer	TOGETHER, with	THE

ΥΠΗΡΕΤΑΙC	ΗΓΕΝ	ΑΥΤΟΥC
*hu*pēretais	ēgen	autous
subservients	-LED	them
n_ 1 dat pl m	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
*hu*pEretEs	agO	autos/autE/auto
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΜΕΤΑ	ΒΙΑC	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
ou	meta	bias	ephobounto	gar	ton	laon
NOT	WITH	FORCE	THEY-FEARED~	for	THE	PEOPLE
adv neg *absolute*	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA mid past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ou	meta	bia	phobeO	gar	*ho*/*hE*/to	laos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	FORCE, violence	FEAR, be afraid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PEOPLE

ΙΝΑ	ΜΗ	ΛΙΘΑCΘΩCΙΝ
*hi*na	mē	lithasthōsin
THAT	NO	THEY-SHOULD-BE-BEING-STONED
conj	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 pl
*hi*na	mE	lithazO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STONED_*make*, STONE_ize, STONE

27 Now, leading them, they stand them in the Sanhedrin. And the chief priest inquires of them,

Ac 5:27

ΑΓΑΓΟΝΤΕC	ΔΕ	ΑΥΤΟΥC	ΕCΤΗCΑΝ
agagontes	de	autous	*he*stēsan
LEADING	YET	them	THEY-STAND
vp AC act pres nom pl m	conj	pp acc pl m	vi FA act indef 3 pl
agO	de	autos/autE/auto	*hi*stEmi
LEAD, *id.* be going, held	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΝ	ΤΩ	CΥΝΕΔΡΙΩ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΩΤΗCΕΝ
en	tō	sunedriō	kai	epērōtēsen
IN	THE	Sanhedrin	AND	-inquireS_of
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	sunedrion	kai	eperOtaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

ΑΥΤΟΥC	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥC
autous	*ho*	archiereus
them	THE	chief-SACRED-*one*
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	archiereus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

28 saying, "Do we not charge you with a charge not to be teaching *on*in this *Name? And |lo~! you have filled *Jerusalem with your *teaching, and are intending~ to |bring *on* on us the blood of this *hman."

Ac 5:28

ΛΕΓΩΝ	ΟΥ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ
legōn	ou	paraggelia
sayING	NOT	to-charge
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	n_ 1 dat sg f
legO	ou	paraggelia
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE+MESSAGE-ness, BESIDE+MESSAGE, charge

ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΗ	ΔΙΔΑCΚΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΩ
parēggeilamen	*hu*min	mē	didaskein	epi	tō
WE-charge	to-YE	NO	TO-BE-TEACHING	ON	THE
vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	part neg *conditionally*	vn AC act pres	prep	t_ dat sg n
paraggellO	*hu*meis	mE	didaskO	epi	*ho*/*hE*/to
BESIDE+MESSAGE, charge	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TEACH	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΠΕΠΛΗΡΩΚΑΤΕ	ΤΗΝ
onomati	toutō	kai	idou	peplērōkate	tēn
NAME	this	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	YE-HAVE-fulFILLED	THE
n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	conj	vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg f
onoma	*hou*tos/*hau*tE/touto	kai	eidO	plEroO	*ho*/*hE*/to
NAME	THE+SAME, this, these	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	ΤΗC	ΔΙΔΑΧΗC	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΒΟΥΛΕCΘΕ	ΕΠΑΓΑΓΕΙΝ
ierousalēm	tēs	didachēs	*hu*mōn	kai	boulesthe	epagagein
JERUSALEM	OF-THE	TEACHING	OF-YE	AND	YE-ARE-intendING~	TO-BE-ON-LEADING
ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	conj	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres
ierousalEm	*ho*/*hE*/to	didachE	*hu*meis	kai	boulomai	epagO
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	TEACHING	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	COUNSEL, intend, resolve	ON+LEAD, bring on

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΦ	ΗΜΑϹ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
eph	*h*ēmas	to	*h*aima	tou	anthrōpou
ON	US	THE	BLOOD	OF-THE	Human
prep	pp 1 acc pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	THE	BLOOD	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΥΤΟΥ
toutou
This
pd gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

29 Yet answering, Peter and the apostles say, "One [must [yield to God rather than to [h]men.

Ac 5:29

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΕΙΠΑΝ
apokritheis	de	petros	kai	*h*oi	apostoloi	eipan
BEING-FROM-decidED	YET	Peter	AND	THE[(p)]	commissionERS	THEY-say
vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
apokrinomai	de	petros	kai	*ho*/*hE*/to	apostolos	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	ROCK, Peter	AND, also, too	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΕΙΘΑΡΧΕΙΝ	ΔΕΙ	ΘΕΩ	ΜΑΛΛΟΝ	Η
peitharchein	dei	theō	mallon	ē
TO-BE-yieldING	it-IS-BINDING	to-God (to-PLACER)	RATHER-*more*	OR
vn AC act pres	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 dat sg m	adv cmp	part
peitharcheO	dei (deO)	theos	mallon (mala)	E
PERSUADED+ORIGINATE, yield	BIND, must	PLACER, God	RATHER-*more*, rather, more	OR, either, than

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
anthrōpois
to-humans
n_ 2 dat pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

30 Now the God of our ˢfathers rouses Jesus, on Whom you/ lay˜ hands, ˜hanging Him on a pole.

Ac 5:30

Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ
ho	de	theos	tōn	paterōn	*h*ēmōn	ēgeiren
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE[(p)]	FATHERS	OF-US	-ROUSES
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	theos	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	egeirO
THE	YET, now	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	ROUSE, *id.* rise, raise

ΙΗϹΟΥΝ	ΟΝ	ΥΜΕΙϹ	ΔΙΕΧΕΙΡΙϹΑϹΘΕ	ΚΡΕΜΑϹΑΝΤΕϹ
iēsoun	*h*on	*h*umeis	diecheirisasthe	kremasantes
JESUS	WHOM	YE	YE-THRU-HANDize˜	HANG*ing*
n_ acc sg m	pr acc sg m	pp 2 nom pl	vi FA mid indef 2 pl	vp FA act indef nom pl m
iEsous	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	diacheirizO	kremannumi
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	THRU+HAND-*make*, THRU+HANDize, lay hands on	HANG

ΕΠΙ	ΞΥΛΟΥ
epi	xulou
ON	WOOD
prep	n_ 2 gen sg n
epi	xulon
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

31 This Inaugurator and Saviour, ˜God exalts to His ˢright hand, to give repentance to ˢIsrael and the pardon of sins.

Ac 5:31

ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΡΧΗΓΟΝ	ΚΑΙ	ϹΩΤΗΡΑ
touton	*ho*	theos	archēgon	kai	sōtēra
this-*One*	THE	God (PLACER)	ORIGIN-LEADer	AND	SAVIOUR
pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	archEgos	kai	sOtEr
THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	ORIGIN+LEADer, chief-LEADer, inaugurator	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΥΨΩϹΕΝ	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΑΥΤΟΥ
*h*upsōsen	tē	dexia	autou
-HEIGHTenS	to-THE	RIGHT	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	pp gen sg m
*h*upsoO	*ho*/*hE*/to	dexios	autos/autE/auto
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΟΥΝΑΙ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΤΩ	ΙϹΡΑΗΛ
dounai	metanoian	tō	israēl
TO-GIVE	after-MIND	to-THE	ISRAEL
vn FA act indef	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	ni proper
didOmi	metanoia	*ho*/*hE*/to	israEl
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΚΑΙ	ΑΦΕϹΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
kai	aphesin	*h*amartiōn
AND	FROM-LETTing	OF-misses
conj	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f
kai	aphesis	*h*amartia
AND, also, too	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 We are witnesses to these declarations, as well as the holy spirit which God gives to those yielding to Him."

Ac 5:32

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ЄϹΜЄΝ	ΜΑΡΤΥΡЄϹ	ΤΩΝ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΑΙ
kai	*h*ēmeis	esmen	martures	tōn	rēmatōn	toutōn	kai
AND	WE	WE-ARE-BEING	witNESSES	OF-THE(p)	declaratIONS	these	AND
conj	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 nom pl m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pd gen pl n	conj
kai	*h*Emeis	eimi	martus	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto	kai
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	MARKER, witNESS	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΤΟ	ΠΝЄΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	Ο	ЄΔΩΚЄΝ	Ο	ΘЄΟϹ
to	pneuma	to	*h*agion	*h*o	edōken	*h*o	theos
THE	spirit	THE	HOLY	WHICH	-GIVES	THE	God (PLACER)
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	pr acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*h*os/*hE*/*ho*	didOmi	*ho*/*hE*/to	theos
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	PLACER, God

ΤΟΙϹ	ΠЄΙΘΑΡΧΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΩ
tois	peitharchousin	autō
to-THE(p)	*ones*-yieldING	to-Him
t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	pp dat sg m
ho/*hE*/to	peitharcheO	autos/autE/auto
THE	PERSUADED+ORIGINATE, yield	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 Now those who hear were harrowed, and they intended to assassinate them.

Ac 5:33

ΟΙ	ΔЄ	ΑΚΟΥϹΑΝΤЄϹ	ΔΙЄΠΡΙΟΝΤΟ	ΚΑΙ	ЄΒΟΥΛΟΝΤΟ
*h*oi	de	akousantes	diepriono	kai	eboulonto
THE(p)	YET	*ones*-HEAR*ing*	THEY-*were*-THRU-SAWN	AND	THEY-intendED
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA mid past 3 pl	conj	vi FA mid past 3 pl
ho/*hE*/to	de	akouO	diapriO	kai	boulomai
THE	YET, now	HEAR	THRU+SAW, harrow	AND, also, too	COUNSEL, intend, resolve

ΑΝЄΛЄΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ
anelein	autous
TO-BE-UP-LIFTING	them
vn AC act pres	pp acc pl m
anaireO	autos/autE/auto
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 Yet, rising, a certain Pharisee in the Sanhedrin, named Gamaliel, a teacher of the law, honored by the entire people, orders them to put the men outside a bit.

Ac 5:34

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔЄ	ΤΙϹ	ЄΝ	ΤΩ
anastas	de	tis	en	tō
UP-STAND*ing*	YET	ANY	IN	THE
vp FA act indef nom sg m	conj	px nom sg m	prep	t_ dat sg n
anistEmi	de	tis/tis/ti	en	*ho*/*hE*/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΕΔΡΙΩ	ΦΑΡΙϹΑΙΟϹ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΓΑΜΑΛΙΗΛ	ΝΟΜΟΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ
sunedriō	pharisaios	onomati	gamaliēl	nomodidaskalos
Sanhedrin	PHARISEE	to-NAME	GAMALIEL	LAW-TEACHER
n_ 2 dat sg n	n_ 2 nom sg m	n_ 3 dat sg n	ni proper	n_ 2 nom sg m
sunedrion	pharisaios	onoma	gamaliEl	nomodidaskalos
TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	NAME	GAMALIEL *Hebrew* REQUITE-SUBJECTOR	LAW+TEACHER, teacher of law

ΤΙΜΙΟϹ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ЄΚЄΛЄΥϹЄΝ	ЄΞΩ
timios	panti	tō	laō	ekeleusen	exō
VALUABLE	to-EVERY	THE	PEOPLE	he-ORDERS	OUTWARD
a_ nom sg m	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	adv
timios	pas	*ho*/*hE*/to	laos	keleuO	exO
VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	ORDER	OUTWARD, OUT, outside, without

ΒΡΑΧΥ	ΤΟΥϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΠΟΙΗϹΑΙ
brachu	tous	anthrōpous	poiēsai
BIT	THE(p)	humans	TO-DO
a_ acc sg n	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn FA act indef
brachus	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	poieO
BIT(whit), whit	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DO, make, produce

35 Besides he said to them, "Men! Israelites! Take heed to yourselves, as to these men, what you are about to be committing.

Ac 5:35

ЄΙΠЄΝ	ΤЄ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΑΝΔΡЄϹ
eipen	te	pros	autous	andres
he-saiD	BESIDES	TOWARD	them	MEN !
vi FA act past 3 sg	part	prep	pp acc pl m	n_ 3 voc pl m
eipon (legO)	te	pros	autos/autE/auto	anEr
LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDES, *id.* both	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAN, husband

ΙϹΡΑΗΛЄΙΤΑΙ	ΠΡΟϹЄΧЄΤЄ	ЄΑΥΤΟΙϹ
israēleitai	prosechete	*h*eautois
ISRAELites !	YE-BE-heedING	to-yourselves
n_ 1 voc pl m	vm AC act pres 2 pl	pf 2 dat pl m
israElitEs	prosechO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
ISRAELor, ISRAELite	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ЄΠΙ	ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΤΟΥΤΟΙϹ
epi	tois	anthrōpois	toutois
ON	THE(p)	humans	these
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pd dat pl m
epi	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ ti ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΜΕΛΛΕΤΕ mellete YE-ARE-BEING_ABOUT
vi AC act pres 2 pl
mellO
BE_ABOUT, be about, impending

ΠΡΑϹϹΕΙΝ prassein TO-BE-PRACTISING
vn AC act pres
prassO
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

36 For before these *days rose Theudas, saying that he is [a]somebody himself, to whom men numbering about four hundred inclined, who was assassinated, and all, whoever were persuaded~ by him, were disbanded, and [b]came~ [ia]to nothing.

Ac 5:36

ΠΡΟ pro BEFORE
prep
pro
BEFORE

ΓΑΡ gar for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΤΟΥΤΩΝ toutōn OF-these
pd gen pl f
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΤΩΝ tōn THE[(p)]
t_ gen pl f
ho/*h*E/to
THE

ΗΜΕΡΩΝ *h*ēmerōn DAYS
n_ 1 gen pl f
*h*Emera
DAY

ΑΝΕϹΤΗ anestē -UP-STOOD
vi FA act past 3 sg
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΘΕΥΔΑϹ theudas THEUDAS
n_ 1 nom sg m
theudas
THEUDAS

ΛΕΓΩΝ legōn sayING
vp AC act pres nom sg m
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙΝΑΙ einai TO-BE
vn FA act indef
eimi
BE, am, are, is

ΤΙΝΑ tina ANY-*one*
px acc sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΑΥΤΟΝ *h*eauton himself
pf 3 acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

Ω *h*ō to-WHOM
pr dat sg m
hos/*h*E/*ho*
WHICH / WHO

ΠΡΟϹΕΚΛΙΘΗ proseklithē -WAS-TOWARD-CLINED
vi FA pas past 3 sg
prosklinO
TOWARD+CLINE, incline

ΑΝΔΡΩΝ andrōn OF-MEN
n_ 3 gen pl m
anEr
MAN, husband

ΑΡΙΘΜΟϹ arithmos NUMBER
n_ 2 nom sg m
arithmos
NUMBERing, NUMBER

ΩϹ *h*ōs AS
adv
*h*Os
AS, so, *id.* about, how

ΤΕΤΡΑΚΟϹΙΩΝ tetrakosiōn OF-FOURhundred
a_ gen pl m
tetrakosioi
FOURhundred, four hundred

ΟϹ *h*os WHO
pr nom sg m
hos/*h*E/*ho*
WHICH / WHO

ΑΝΗΡΕΘΗ anērethē -WAS-UP-LIFTED
vi FA pas past 3 sg
anaireO
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ pantes ALL
a_ nom pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟϹΟΙ *h*osoi as_many_as
pk nom pl m
hosos/*h*osE/*h*oson
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ epeithonto THEY-*were*-PERSUADED
vi FA mid past 3 pl
peithO
PERSUADE, confide, have confidence

ΑΥΤΩ autō to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΕΛΥΘΗϹΑΝ dieluthēsan THEY-WERE-THRU-LOOSED
vi FA pas past 3 pl
dialuO
THRU+LOOSE, disband

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΓΕΝΟΝΤΟ egenonto THEY-BECAME~
vi FA mid past 3 pl
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΙϹ eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΟΥΔΕΝ ouden NOT-YET-ONE
a_ acc sg n
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

37 After this, one rose, Judas, the Galilean, in the days of the registration, and draws away people after him, and [f]he/ perished~, and all, whoever were persuaded~ by him, are scattered.

Ac 5:37

ΜΕΤΑ meta after
prep
meta
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΟΥΤΟΝ touton this-*one*
pd acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΝΕϹΤΗ anestē -UP-STOOD
vi FA act past 3 sg
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΙΟΥΔΑϹ ioudas JUDAS
n_ 1 nom sg m
ioudas
JUDAS *Hebrew* acclaimer

Ο *ho* THE
t_ nom sg m
ho/*h*E/to
THE

ΓΑΛΙΛΑΙΟϹ galilaios GALILean
n_ 2 nom sg m
galilaios
GALILean

ΕΝ en IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙϹ tais THE[(p)]
t_ dat pl f
ho/*h*E/to
THE

ΗΜΕΡΑΙϹ *h*ēmerais DAYS
n_ 1 dat pl f
*h*Emera
DAY

ΤΗϹ tēs OF-THE
t_ gen sg f
ho/*h*E/to
THE

ΑΠΟΓΡΑΦΗϹ apographēs FROM-WRITING
n_ 1 gen sg f
apographE
FROM+WRITING, registratION

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΠΕϹΤΗϹΕΝ apestēsen -FROM-STANDS
vi FA act indef 3 sg
aphistEmi
FROM+STAND, withdraw, draw away

ΛΑΟΝ laon PEOPLE
n_ 2 acc sg m
laos
PEOPLE

ΟΠΙϹΩ opisō BEHIND
adv
opisO
BEHIND, behind, after

ΑΥΤΟΥ autou him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΚΕΙΝΟϹ kakeinos AND-that-*one*
pd nom sg m
kakeinos/kakeinE/kakeino
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those

ΑΠΩΛΕΤΟ apōleto -*was*-destroyED
vi FA mid past 3 sg
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ pantes ALL
a_ nom pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟCΟΙ	ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ
*h*osoi	epeithonto
as_many_as	THEY-*were*-PERSUADED
pk nom pl m	vi FA mid past 3 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	peithO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	PERSUADE, confide, have confidence

ΑΥΤΩ	ΔΙΕCΚΟΡΠΙCΘΗCΑΝ
autō	dieskorpisthēsan
to-him	THEY-ARE-THRU-SCATTERED
pp dat sg m	vi FA pas indef 3 pl
autos/autE/auto	diaskorpizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU+SCATTER-*make*, THRU+SCATTER, scatter, dissipate

38 And ˢnow I am saying to you, ˡWithdraw from these ˢ*h*men and let them be, ᵗfor if this ˢcounsel or this ˢwork should be ᵒ of *h*men, it will be ˡdemolished;

Ac 5:38

ΚΑΙ	ΤΑ	ΝΥΝ	ΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΑΠΟCΤΗΤΕ
kai	ta	nun	legō	*h*umin	apostēte
AND	THE[p]	NOW	I-AM-sayING	to-YE	YE-BE-FROM-STANDING
conj	t_ acc pl n	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 pl
kai	*h*o/*h*E/to	nun	legO	*h*umeis	aphistEmi
AND, also, too	THE	NOW, current	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	FROM+STAND, withdraw, draw away

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΦΕΤΕ
apo	tōn	anthrōpōn	toutōn	kai	aphete
FROM	THE[p]	humans	these	AND	YE-BE-FROM-LETTING
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd gen pl m	conj	vm AC act pres 2 pl
apo	*h*o/*h*E/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	aphiEmi
FROM, *id.* by, of	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	AND, also, too	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΟΥC	ΟΤΙ	ΕΑΝ	Η
autous	*h*oti	ean	ē
them	that	IF-EVER	-MAY-BE-BEING
pp acc pl m	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*oti	ean	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is

ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	Η	ΒΟΥΛΗ	ΑΥΤΗ	Η	ΤΟ
ex	anthrōpōn	*h*ē	boulē	*h*autē	ē	to
OUT	OF-humans	THE	COUNSEL	this	OR	THE
prep	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	part	t_ nom sg n
ek	anthrOpos	*h*o/*h*E/to	boulE	*h*outos/*h*autE/touto	E	*h*o/*h*E/to
OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	COUNSEL	THE+SAME, this, these	OR, either, than	THE

ΕΡΓΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΤΑΛΥΘΗCΕΤΑΙ
ergon	touto	kataluthēsetai
ACT	this	-SHALL-BE-BEING-DOWN-LOOSED
n_ 2 nom sg n	pd nom sg n	vi AC pas fut 3 sg
ergon	*h*outos/*h*autE/touto	kataluO
ACT, work	THE+SAME, this, these	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

39 yet if it is ᵒ of God, you will not be ˡable˜ to demolish them—lest at some time you may be ˡfound fighters against God also."

Ac 5:39

ΕΙ	ΔΕ	ΕΚ	ΘΕΟΥ	ΕCΤΙΝ
ei	de	ek	theou	estin
IF	YET	OUT	OF-God (OF-PLACER)	-IS-BEING
part cond	conj	prep	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	de	ek	theos	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	PLACER, God	BE, am, are, is

ΟΥ	ΔΥΝΗCΕCΘΕ	ΚΑΤΑΛΥCΑΙ
ou	dunēsesthe	katalusai
NOT	YE-SHALL-BE-BEING_ABLE˜	TO-DOWN-LOOSE
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 2 pl	vn FA act indef
ou	dunamai	kataluO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night

ΑΥΤΟΥC	ΜΗΠΟΤΕ	ΚΑΙ
autous	mēpote	kai
them	NO-?-when	AND
pp acc pl m	adv	conj
autos/autE/auto	mEpote	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	AND, also, too

ΘΕΟΜΑΧΟΙ	ΕΥΡΕΘΗΤΕ
theomachoi	*h*eurethēte
God-FIGHTERS	YE-MAY-BE-BEING-FOUND
n_ 2 nom pl m	vs AC pas pres 2 pl
theomachos	*h*euriskO
PLACER+FIGHTER, God-FIGHTER, fighter against God	FIND

40 Now they are persuaded by him, and, ˜calling˜ the apostles to them, and ˜lashing them, they charge them

Ac 5:40

ΕΠΕΙCΘΗCΑΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
epeisthēsan	de	autō	kai
THEY-ARE-PERSUADED	YET	to-him	AND
vi FA pas indef 3 pl	conj	pp dat sg m	conj
peithO	de	autos/autE/auto	kai
PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not to be speaking [on]in the name of ˢJesus, and release them.

ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΔΕΙΡΑΝΤΕϹ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΜΗ
proskalesamenoi	tous	apostolous	deirantes	parēggeilan	mē
TOWARD-CALL*ing*˜	THE(p)	commissionERS	SKINN*ing*	THEY-charge	NO
vp FA mid indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl	part neg *conditionally*
proskaleomai	*ho*/*hE*/to	apostolos	derO	paraggellO	mE
TOWARD+CALL, call to, call	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	SKIN, lash, punch	BESIDE+MESSAGE, charge	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΛΑΛΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
lalein	epi	tō	onomati	tou	iēsou
TO-BE-TALKING	ON	THE	NAME	OF-THE	JESUS
vn AC act pres	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m
laleO	epi	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	iEsous
TALK, speak	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NAME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΙ	ΑΠΕΛΥϹΑΝ
kai	apelusan
AND	THEY-FROM-LOOSE
conj	vi FA act indef 3 pl
kai	apoluO
AND, also, too	FROM+LOOSE, release, dismiss

41 ˢThey, indeed, then, went˜ from the face of the Sanhedrin, rejoicing that they were deemed worthy to be dishonored for the sake of the Name.

Ac 5:41	ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΧΑΙΡΟΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΟΥ
	*ho*i	men	oun	eporeuonto	chairontes	apo	prosōpou	tou
	THE-*ones*	INDEED	THEN	THEY-WENT˜	JOYING	FROM	face	OF-THE
	t_ nom pl m	part	conj	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n
	ho/*hE*/to	men	oun	poreuomai	chairO	apo	prosOpon	*ho*/*hE*/to
	THE	INDEED	THEN	GOER-be, GO, *id.* lead	JOY, rejoice	FROM, *id.* by, of	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE

ϹΥΝΕΔΡΙΟΥ	ΟΤΙ	ΚΑΤΗΞΙΩΘΗϹΑΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ
sunedriou	*ho*ti	katēxiōthēsan	*hu*per	tou
Sanhedrin	that	THEY-WERE-DOWN-WORTHIED	OVER	THE
n_ 2 gen sg n	conj	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ gen sg n
sunedrion	*ho*ti	kataxioO	*hu*per	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+WORTHY-*cause*, DOWN+WORTHY, deem worthy	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE

ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΑΤΙΜΑϹΘΗΝΑΙ
onomatos	atimasthēnai
NAME	TO-BE-UN-VALUED
n_ 3 gen sg n	vn FA pas indef
onoma	atimazO
NAME	UN+VALUE, dishonor

42 Besides, every day, in the sanctuary and home [ac]by home, they ceased˜ not teaching and bringing the evangel˜ of ˢChrist Jesus.

Ac 5:42	ΠΑϹΑΝ	ΤΕ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΝ	ΤΩ
	pasan	te	*hē*meran	en	tō
	EVERY	BESIDES	DAY	IN	THE
	a_ acc sg f	part	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg n
	pas	te	*hE*mera	en	*ho*/*hE*/to
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDES, *id.* both	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΕΡΩ	ΚΑΙ	ΚΑΤ	ΟΙΚΟΝ
*hi*erō	kai	kat	oikon
SACRED_place	AND	accordING_to	house
n_ 2 dat sg n	conj	prep	n_ 2 acc sg m
*hi*eron	kai	kata	oikos
SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	HOME, house, household

ΟΥΚ	ΕΠΑΥΟΝΤΟ	ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
ouk	epauonto	didaskontes	kai
NOT	THEY-CEASED˜	TEACHING	AND
adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	conj
ou	pauO	didaskO	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	TEACH	AND, also, too

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
euaggelizomenoi	ton	christon	iēsoun
WELL-MESSAGizING˜	THE	ANOINTed	JESUS
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
euaggelizO	*ho*/*hE*/to	christos	iEsous
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

1 Now in these ˢdays, the disciples multiplying, there came˜ to be a murmuring of the Hellenists [td]against the Hebrews, that their ˢwidows were overlooked˜ in the [ac] ˢdaily dispensation.

Ac 6:1	ΕΝ	ΔΕ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΑΥΤΑΙϹ	ΠΛΗΘΥΝΟΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
	en	de	tais	*hē*merais	tautais	plēthunontōn	tōn	mathētōn
	IN	YET	THE(p)	DAYS	these	OF-multiplyING	OF-THE(p)	LEARNers
	prep	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	vp AC act pres gen pl m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
	en	de	*ho*/*hE*/to	*hE*mera	*ho*utos/*hau*tE/touto	plEthunO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	DAY	THE+SAME, this, these	FILL-*cause*, FILL, multiply	THE	LEARNer, disciple

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΟΓΓΥϹΜΟϹ	ΤΩΝ	ΕΛΛΗΝΙϹΤΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΕΒΡΑΙΟΥϹ
egeneto	goggusmos	tōn	*hel*lēnistōn	pros	tous	*he*braious
-BECAME˜	MURMURing	OF-THE(p)	GREEKists	TOWARD	THE(p)	HEBREWS
vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ginomai	goggusmos	*ho*/*hE*/to	*hel*lEnistEs	pros	*ho*/*hE*/to	*he*braios
BECOME, come to be, come into being, occur	MURMURing	THE	GREEKer, GREEKist, Hellenist	TOWARD, to	THE	HEBREW-ian, HEBREW *Hebrew* PASSER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΠΑΡΕΘΕΩΡΟΥΝΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΑΚΟΝΙΑ
*h*oti	paretheōrounto	en	tē	diakonia
that	THEY-*were*-BESIDE-beheID	IN	THE	THRU-SERVICE
conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*oti	paratheOreO	en	*ho*/*hE*/to	diakonia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE+PLACE+SEE, BESIDE-behold, overlook	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΤΗ	ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ	ΑΙ	ΧΗΡΑΙ	ΑΥΤΩΝ
tē	kathēmerinē	*h*ai	chērai	autōn
THE	accordING_to-DAY	THE[(p)]	WIDOWS	OF-them
t_ dat sg f	a_ dat sg f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp gen pl m
ho/*hE*/to	kathEmerinos	*ho*/*hE*/to	chEra	autos/autE/auto
THE	DOWN+DAYED, accordING_to-DAY, daily	THE	WIDOW, widowed	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 Now the twelve, ˜calling˜ the multitude of the disciples to them, say, "It is not pleasing for us, ˜leaving the word of God, to be serving at tables.

Ac 6:2	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΟΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟΣ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ
	proskalesamenoi	de	*h*oi	dōdeka	to	plēthos	tōn	mathētōn
	TOWARD-CALL*ing*˜	YET	THE[(p)]	TWO-TEN	THE	multitude	OF-THE[(p)]	LEARNers
	vp FA mid indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	ni numeral	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
	proskaleomai	de	*ho*/*hE*/to	dOdeka	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
	TOWARD+CALL, call to, call	YET, now	THE	TWO+TEN, twelve	THE	FILL, multitude, quantity	THE	LEARNer, disciple

ΕΙΠΑΝ	ΟΥΚ	ΑΡΕΣΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΗΜΑΣ	ΚΑΤΑΛΕΙΨΑΝΤΑΣ
eipan	ouk	areston	estin	*h*ēmas	kataleipsantas
THEY-say	NOT	PLEAS*ing*	it-IS-BEING	US	leav*ing*
vi FA act indef 3 pl	adv neg *absolute*	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	vp FA act indef acc pl m
eipon (legO)	ou	arestos	eimi	*h*Emeis	kataleipO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLEASed, PLEAS*ing*	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	DOWN+LACK, leave

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΑΚΟΝΕΙΝ	ΤΡΑΠΕΖΑΙΣ
ton	logon	tou	theou	diakonein	trapezais
THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-THRU-SERVING	to-tables
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	n_ 1 dat pl f
ho/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	diakoneO	trapeza
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	THRU+SERVE, serve, dispense	FOUR+FOOT, table, bank

3 Now, brethren, pick˜ out seven ˜attested˜ men [o]from among you, full of the spirit and of wisdom, whom we will place [on]over this ˜need.

Ac 6:3	ΕΠΙΣΚΕΨΑΣΘΑΙ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΝΔΡΑΣ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
	episkepsasthai	de	adelphoi	andras	ex	*h*umōn
	TO-ON-NOTE˜	YET	brothers !	MEN	OUT	OF-YE
	vn FA mid indef	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 3 acc pl m	prep	pp 2 gen pl
	episkeptomai	de	adelphos	anEr	ek	*h*umeis
	ON+NOTE, visit, pick out	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	MAN, husband	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE

ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟΥΣ	ΕΠΤΑ	ΠΛΗΡΕΙΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΣΟΦΙΑΣ	ΟΥΣ
marturoumenous	*h*epta	plēreis	pneumatos	kai	sophias	*h*ous
*be*lNG-witnessED	SEVEN	FULL	OF-spirit	AND	WISdom	WHOM[(p)]
vp AC mid pres acc pl m	ni numeral	a_ acc pl m	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 1 gen sg f	pr acc pl m
martureO	*h*epta	plErEs	pneuma	kai	sophia	*h*os/*hE*/*ho*
MARK, witness, testify *middle*: attest	SEVEN	FULL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	WISEness, WISdom	WHICH / WHO

ΚΑΤΑΣΤΗΣΟΜΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΧΡΕΙΑΣ	ΤΑΥΤΗΣ
katastēsomen	epi	tēs	chreias	tautēs
WE-SHALL-BE-DOWN-STANDING	ON	THE	need	this
vi AC act fut 1 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
kathistEmi	epi	*ho*/*hE*/to	chreia	*h*outos/*h*autE/touto
DOWN+STAND, constitute, place	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	USE, need (*noun*)	THE+SAME, this, these

4 Yet we/ shall be persevering in ˜prayer and the dispensation of the word."

Ac 6:4	ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΤΗ	ΠΡΟΣΕΥΧΗ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΔΙΑΚΟΝΙΑ
	*h*ēmeis	de	tē	proseuchē	kai	tē	diakonia
	WE	YET	to-THE	prayer	AND	to-THE	THRU-SERVICE
	pp 1 nom pl	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	*h*Emeis	de	*ho*/*hE*/to	proseuchE	kai	*ho*/*hE*/to	diakonia
	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	AND, also, too	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ	ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΗΣΟΜΕΝ
tou	logou	proskarterēsomen
OF-THE	sayING	WE-SHALL-BE-perseverING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 1 pl
ho/*hE*/to	logos	proskartereO
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

5 And, pleased by the word spoken [si]before the entire multitude, + they choose˜ Stephen, a man full of faith and holy spirit, and Philip and Prochoros and Nicanor and Timon and Parmenas and Nicholas, a proselyte of

Ac 6:5	ΚΑΙ	ΗΡΕΣΕΝ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΕΝΩΠΙΟΝ
	kai	ēresen	*ho*	logos	enōpion
	AND	-PLEASES	THE	sayING	IN-VIEW
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
	kai	areskO	*ho*/*hE*/to	logos	enOpion
	AND, also, too	PLEASE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN+VIEW, in sight of, before

ΠΑΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΠΛΗΘΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΕΞΑΝΤΟ	ΣΤΕΦΑΝΟΝ	ΑΝΔΡΑ
pantos	tou	plēthous	kai	exelexanto	stephanon	andra
OF-EVERY	THE	multitude	AND	THEY-choose˜	Stephen	MAN
a_ gen sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA mid indef 3 pl	n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	plEthos	kai	eklegO	stephanos	anEr
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FILL, multitude, quantity	AND, also, too	OUT+LAY/say, choose	WREATH, WREATHED, Stephen	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Antioch,

ΠΛΗΡΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΚΑΙ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΚΑΙ
plērēs	pisteōs	kai	pneumatos	*h*agiou	kai	philippon	kai
FULL	OF-BELIEF	AND	OF-spirit	HOLY	AND	Philip	AND
a_ nom sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	conj	n_ 2 acc sg m	conj
plErEs	pistis	kai	pneuma	*h*agios	kai	philippos	kai
FULL	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too

ΠΡΟΧΟΡΟΝ	ΚΑΙ	ΝΙΚΑΝΟΡΑ	ΚΑΙ	ΤΙΜΩΝΑ	ΚΑΙ
prochoron	kai	nikanora	kai	timōna	kai
Prochoros	AND	Nicanor	AND	TIMON	AND
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m	conj
prochoros	kai	nikanOr	kai	timOn	kai
BEFORE+CHORUS, Prochoros	AND, also, too	CONQUEROR+UP, Nicanor	AND, also, too	TIMON *Perhaps from* VALUE	AND, also, too

ΠΑΡΜΕΝΑΝ	ΚΑΙ	ΝΙΚΟΛΑΟΝ
parmenan	kai	nikolaon
PARMENAS	AND	Nicholas
n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
parmenas	kai	nikolaos
PARMENAS *Perhaps from* BESIDE+REMAIN *respectively* BESIDE+ME+IN	AND, also, too	CONQUEROR+PEOPLE, CONQUEROR-out_of-PEOPLE, Nicholas

ΠΡΟϹΗΛΥΤΟΝ	ΑΝΤΙΟΧΕΑ
prosēluton	antiochea
TOWARD-CoMER	ANTIOCHite
n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc sg m
prosElutos	antiocheus
TOWARD+CoME-*one*, TOWARD+COM*ing-one*, TOWARD+CoMER, proselyte	ANTIOCHer, ANTIOCHite, of Antioch

6 whom they stand [5]before the apostles. And, ~praying~, they [6]place *their hands on them.

Ac 6:6

ΟΥϹ	ΕϹΤΗϹΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ
*h*ous	*h*estēsan	enōpion	tōn	apostolōn	kai
WHOM(p)	THEY-STAND	IN-VIEW	OF-THE(p)	commissionERS	AND
pr acc pl m	vi FA act indef 3 pl	adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
*h*os/*h*E/*h*o	*h*istEmi	enOpion	*h*o/*h*E/to	apostolos	kai
WHICH / WHO	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+VIEW, in sight of, before	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΠΡΟϹΕΥΞΑΜΕΝΟΙ	ΕΠΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ
proseuxamenoi	epethēkan	autois	tas	cheiras
pray*ing*~	THEY-ON-PLACE	to-them	THE(p)	HANDS
vp FA mid indef nom pl m	vi FA-ST act indef 3 pl	pp dat pl m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
proseuchomai	epitithEmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	cheir
TOWARD+WELL+HAVE, pray	ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND

7 And the word of *God grows, and the number of the disciples in Jerusalem multiplied~ tremendously. Besides, a vast throng of the priests obeyed the faith.

Ac 6:7

ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΥΞΑΝΕΝ	ΚΑΙ
kai	*h*o	logos	tou	theou	ēuxanen	kai
AND	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	-GROWS-UP	AND
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kai	*h*o/*h*E/to	logos	*h*o/*h*E/to	theos	auxanO	kai
AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too

ΕΠΛΗΘΥΝΕΤΟ	Ο	ΑΡΙΘΜΟϹ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
eplēthuneto	*h*o	arithmos	tōn	mathētōn	en	ierousalēm
-*was*-multipliED	THE	NUMBER	OF-THE(p)	LEARNers	IN	JERUSALEM
vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	ni proper
plEthunO	*h*o/*h*E/to	arithmos	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	en	ierousalEm
FILL-*cause*, FILL, multiply	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	LEARNer, disciple	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ϹΦΟΔΡΑ	ΠΟΛΥϹ	ΤΕ	ΟΧΛΟϹ	ΤΩΝ	ΙΕΡΕΩΝ
sphodra	polus	te	ochlos	tōn	*h*iereōn
VEHEMENTLY	much	BESIDES	THRONG	OF-THE(p)	SACRED-*ones*
adv	a_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
sphodra	polus	te	ochlos	*h*o/*h*E/to	*h*iereus
VEHEMENTLY, tremendous, tremendously	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	THRONG	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest

ΥΠΗΚΟΥΟΝ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ
*h*upēkouon	tē	pistei
THEY-obeyED	to-THE	BELIEF
vi FA act past 3 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*upakouO	*h*o/*h*E/to	pistis
UNDER+HEAR, obey	THE	BELIEF, faith, fidelity

8 Now Stephen, full of grace and power, did great miracles and signs among the people.

Ac 6:8

ϹΤΕΦΑΝΟϹ	ΔΕ	ΠΛΗΡΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ	ΚΑΙ
stephanos	de	plērēs	charitos	kai
Stephen	YET	FULL	OF-grace	AND
n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 3 gen sg f	conj
stephanos	de	plErEs	charis	kai
WREATH, WREATHED, Stephen	YET, now	FULL	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΕΠΟΙΕΙ	ΤΕΡΑΤΑ	ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΑ	ΜΕΓΑΛΑ
dunameōs	epoiei	terata	kai	sēmeia	megala
OF-ABILITY	-DID	MIRACLES	AND	SIGNS	GREAT
n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc pl n	conj	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n
dunamis	poieO	teras	kai	sEmeion	megas
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	DO, make, produce	MIRACLE	AND, also, too	SIGN	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΛΑΩ
en	tō	laō
IN	THE	PEOPLE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	laos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PEOPLE

9 Now there rise [a]certain of [*]those [o] of the synagogue [*]termed~ Freedmen, and of the Cyrenians, and Alexandrians, and of [*]those from Cilicia and the province of Asia, discussing with [*]Stephen.

Ac 6:9

ΑΝΕΣΤΗΣΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ	ΕΚ
anestēsan	de	tines	tōn	ek
THEY-UP-STAND	YET	ANY[(p)]	OF-THE[(p)]	OUT
vi FA act indef 3 pl	conj	px nom pl m	t_ gen pl m	prep
anistEmi	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ek
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΗΣ	ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ	ΤΩΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΩΝ	ΛΙΒΕΡΤΙΝΩΝ	ΚΑΙ
tēs	sunagōgēs	tōn	legomenōn	libertinōn	kai
OF-THE	TOGETHER-LEAD	OF-THE[(p)]	*ones-be*ING-said	OF-FREEDMEN	AND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
ho/*hE*/to	sunagOgE	*ho*/*hE*/to	legO	libertinos	kai
THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FREEDMAN *Latin*	AND, also, too

ΚΥΡΗΝΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΠΟ	ΚΙΛΙΚΙΑΣ	ΚΑΙ
kurēnaiōn	kai	alexandreōn	kai	tōn	apo	kilikias	kai
OF-CYRENians	AND	OF-ALEXANDRINES	AND	OF-THE-*ones*	FROM	CILICIA	AND
n_ 2 gen pl m	conj	n_ 3 gen pl m	conj	t_ gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f	conj
kurEnaios	kai	alexandreus	kai	*ho*/*hE*/to	apo	kilikia	kai
CYRENian	AND, also, too	ALEXANDRIN-er, ALEXANDRINE, Alexandrian	AND, also, too	THE	FROM, *id.* by, of	CILICIA	AND, also, too

ΑΣΙΑΣ	ΣΥΝΖΗΤΟΥΝΤΕΣ	ΤΩ	ΣΤΕΦΑΝΩ
asias	sunzētountes	tō	stephanō
ASIA	TOGETHER-SEEKING	to-THE	Stephen
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
asia	sunzEteO	*ho*/*hE*/to	stephanos
ASIA, province of Asia	TOGETHER+SEEK, discuss	THE	WREATH, WREATHED, Stephen

10 And they were not strong enough to withstand the wisdom and the spirit with which he spoke.

Ac 6:10

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΟΝ	ΑΝΤΙΣΤΗΝΑΙ	ΤΗ
kai	ouk	ischuon	antistēnai	tē
AND	NOT	THEY-were_STRONG	TO-INSTEAD-STAND	to-THE
conj	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	vn FA act indef	t_ dat sg f
kai	ou	ischuO	anthistEmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	THE

ΣΟΦΙΑ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	Ω	ΕΛΑΛΕΙ
sophia	kai	tō	pneumati	*hō*	elalei
WISdom	AND	to-THE	spirit	to-WHICH	he-TALKED
n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pr dat sg n	vi FA act past 3 sg
sophia	kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*hos*/*hE*/*ho*	laleO
WISEness, WISdom	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	TALK, speak

11 Then they suborned men, saying that, "We have heard him speaking declarations, blaspheming [io] Moses and [*]God."

Ac 6:11

ΤΟΤΕ	ΥΠΕΒΑΛΟΝ	ΑΝΔΡΑΣ	ΛΕΓΟΝΤΑΣ	ΟΤΙ
tote	*hupebalon*	andras	legontas	*hoti*
then	THEY-UNDER-CAST[(past)]	MEN	sayING	that
adv	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl m	vp AC act pres acc pl m	conj
tote	*hupoballO*	anEr	legO	*hoti*
THE+BESIDES, then	UNDER+CAST, suborn	MAN, husband	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΚΗΚΟΑΜΕΝ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ	ΡΗΜΑΤΑ
akēkoamen	autou	lalountos	rēmata
WE-HAVE-HEARD	OF-him	TALKING	declaratIONS
vi ST act pres 1 pl	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	n_ 3 acc pl n
akouO	autos/autE/auto	laleO	r*h*Ema
HEAR	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TALK, speak	GUSH-*effect*, declaratION

ΒΛΑΣΦΗΜΑ	ΕΙΣ	ΜΩΥΣΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
blasphēma	eis	mōusēn	kai	ton	theon
HARM-AVERring	INTO	MOSES	AND	THE	God (PLACER)
a_ acc pl n	prep	n_ acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
blasphEmos	eis	mOusEs	kai	*ho*/*hE*/to	theos
HARM+AVERRing, HARM+AVERRing-*one*, blaspheming, calumniating	INTO *of time*: for	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	THE	PLACER, God

12 They stir up the people as well as the elders and the scribes, and ~standing by, they grip him, and led him into the Sanhedrin.

Ac 6:12

ΣΥΝΕΚΙΝΗΣΑΝ	ΤΕ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ
sunekinēsan	te	ton	laon	kai	tous
THEY-TOGETHER-STIR	BESIDES	THE	PEOPLE	AND	THE[(p)]
vi FA act indef 3 pl	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m
sugkineO	te	*ho*/*hE*/to	laos	kai	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+STIR, stir up	BESIDES, *id.* both	THE	PEOPLE	AND, also, too	THE

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙΣΤΑΝΤΕΣ
presbuterous	kai	tous	grammateis	kai	epistantes
SENIORS	AND	THE[(p)]	WRITers	AND	ON-STAND*ing*
n_ 2 acc pl m cmp	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	vp FA act indef nom pl m
presbuteros (presbus)	kai	*ho*/*hE*/to	grammateus	kai	ephistEmi
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	THE	WRITer, scribe	AND, also, too	ON+STAND, stand by, be imminent

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

CYNHPΠACAN	AYTON	KAI	HΓAΓON	EIC
sunērpasan	auton	kai	ēgagon	eis
THEY-TOGETHER-SNATCH	him	AND	THEY-LED	INTO
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl	prep
sunarpazO	autos/autE/auto	kai	agO	eis
TOGETHER+SNATCH, grip	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	LEAD, *id.* be going, held	INTO *of time*: for

TO	CYNEΔPION
to	sunedrion
THE	Sanhedrin
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	sunedrion
THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

13 Besides, they put false witnesses on the stand, who ⌊say, "This ˢ*h*man does not ⌊cease˜ speaking, making declarations against this ˢholy ˢplace and the law,

Ac 6:13

ECTHCAN	TE	MAPTYPAC	ΨEYΔEIC
*h*estēsan	te	marturas	pseudeis
THEY-STAND	BESIDES	witNESSES	FALSE
vi FA act indef 3 pl	part	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m
*h*istEmi	te	martus	pseudEs
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	BESIDES, *id.* both	MARKER, witNESS	FALSE

AEΓONTAC	O	ANΘPΩΠOC	OYTOC
legontas	*ho*	anthrōpos	*h*outos
sayING	THE	human	this
vp AC act pres acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
legO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these

OY	ΠAYETAI	ΛAΛΩN	PHMATA
ou	pauetai	lalōn	rēmata
NOT	-IS-CEASING˜	TALKING	declaratIONS
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n
ou	pauO	laleO	*r*hEma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	TALK, speak	GUSH-*effect*, declaratION

KATA	TOY	TOΠOY	TOY	AΓIOY	TOYTOY	KAI
kata	tou	topou	tou	*h*agiou	toutou	kai
DOWN	OF-THE	POSITION	THE	HOLY	this	AND
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m	pd gen sg m	conj
kata	*ho*/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*h*outos/*h*autE/touto	kai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	POSITION, place	THE	HOLY	THE+SAME, this, these	AND, also, too

TOY	NOMOY
tou	nomou
OF-THE	LAW
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	nomos
THE	LAW

14 for we have heard him saying that this Jesus the Nazarene will be demolishing this ˢplace and will be changing the customs which Moses ˢˢgives over to us."

Ac 6:14

AKHKOAMEN	ΓAP	AYTOY
akēkoamen	gar	autou
WE-HAVE-HEARD	for	OF-him
vi ST act pres 1 pl	conj	pp gen sg m
akouO	gar	autos/autE/auto
HEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

AEΓONTOC	OTI	IHCOYC	O	NAZΩPAIOC
legontos	*h*oti	iēsous	*ho*	nazōraios
sayING	that	JESUS	THE	NAZARENE
vp AC act pres gen sg m	conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	*h*oti	iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE

OYTOC	KATAΛYCEI	TON	TOΠON	TOYTON	KAI	ΔΛΛAΞEI	TA
*h*outos	katalusei	ton	topon	touton	kai	allaxei	ta
This	-SHALL-BE-DOWN-LOOSING	THE	POSITION	this	AND	-SHALL-BE-CHANGING	THE(p)
pd nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl n
*h*outos/*h*autE/touto	kataluO	*ho*/*hE*/to	topos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	allassO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE	POSITION, place	THE+SAME, this, these	AND, also, too	CHANGE	THE

EΘH	A	ΠAPEΔΩKEN	HMIN	MΩYCHC
ethē	*h*a	paredōken	*h*ēmin	mōusēs
CUSTOMS	WHICH(p)	-BESIDE-GIVES	to-US	MOSES
n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 dat pl	n_ nom sg m
ethos	*h*os/*hE*/*h*o	paradidOmi	*h*Emeis	mOusEs
CUSTOM	WHICH / WHO	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	WE / US / OF-US / to-US	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

15 And ˢlooking intently ˡᵒat him, all ˢthose ⌊seated˜ in the Sanhedrin perceived his ˢface as if it were the

Ac 6:15

KAI	ATENICANTEC	EIC
kai	atenisantes	eis
AND	SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	INTO
conj	vp FA act indef nom pl m	prep
kai	atenizO	eis
AND, also, too	SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

face of a messenger.

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ
auton	pantes	*h*oi
him	ALL	THE[(p)]
pp acc sg m	a_ nom pl m	t_ nom pl m
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΚΑΘΕΖΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΥΝΕΔΡΙΩ	ΕΙΔΟΝ
kathezomenoi	en	tō	sunedriō	eidon
*ones-be*ING-seatED	IN	THE	Sanhedrin	THEY-PERCEIVED
vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi FA act past 3 pl
kathezomai	en	*ho*/*hE*/to	sunedrion	eidO
DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΩϹΕΙ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
to	prosōpon	autou	*h*ōsei	prosōpon
THE	face	OF-him	AS-IF	face
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen sg m	adv	n_ 2 acc sg n
ho/*hE*/to	prosOpon	autos/autE/auto	*h*Osei	prosOpon
THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS+IF, as if, about	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΓΓΕΛΟΥ
aggelou
OF-MESSENGER
n_ 2 gen sg m
aggelos
MESSENGER

1 Now the chief priest said, "*if* |*hv*Are these things *th*so?"

Ac 7:1

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΕΙ
eipen	de	*ho*	archiereus	ei
-saiD	YET	THE	chief-SACRED-*one*	IF
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	part cond
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	archiereus	ei
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΑΥΤΑ	ΟΥΤΩϹ	ΕΧΕΙ
tauta	*h*outōs	echei
these	thus	-IS-HAVING
pd nom pl n	adv	vi AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	*h*outOs	echO
THE+SAME, this, these	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HAVE *id.* next, be, fare

2 Now *he averred, "Men, brethren, and fathers, hear! The God of *glory was seen by our *father Abraham, being in *Mesopotamia, ere *or* he dwelt in Charan,

Ac 7:2

Ο	ΔΕ	ΕΦΗ	ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΕ	Ο
ho	de	ephē	andres	adelphoi	kai	pateres	akousate	*ho*
THE	YET	he-AVERRED	MEN !	brothers !	AND	FATHERS !	HEAR-YE	THE
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	conj	n_ 3 voc pl m	vm FA act fut 2 pl	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	phEmi	anEr	adelphos	kai	patEr	akouO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	AVER, affirm	MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	FATHER, patriarchal	HEAR	THE

ΘΕΟϹ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΩΦΘΗ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΗΜΩΝ	ΑΒΡΑΑΜ
theos	tēs	doxēs	ōphthē	tō	patri	*h*ēmōn	abraam
God (PLACER)	OF-THE	esteem	-WAS-VIEWED	to-THE	FATHER	OF-US	ABRAHAM
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen pl	ni proper
theos	*ho*/*hE*/to	doxa	optomai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	abraam
PLACER, God	THE	SEEM, esteem, glory	VIEW, see	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΟΝΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΜΕϹΟΠΟΤΑΜΙΑ	ΠΡΙΝ	Η
onti	en	tē	mesopotamia	prin	ē
to-BEING	IN	THE	Mesopotamia	ERE	OR
vp AC act pres dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv	part
eimi	en	*ho*/*hE*/to	mesopotamia	prin	E
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MID+DRINK*ing*, MID+DRINK, MID-river, Mesopotamia	ERE	OR, either, than

ΚΑΤΟΙΚΗϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
katoikēsai	auton	en
TO-DOWN-HOME	him	IN
vn FA act indef	pp acc sg m	prep
katoikeO	autos/autE/auto	en
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΑΡΡΑΝ
charran
CHARRAN
ni proper
charran
CHARRAN, Charan *Hebrew* HOT, heat

3 and said to[d] him, `[1]Come [o] out of your *land and [d]from your *relationship and come hither into

Ac 7:3

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΕΛΘΕ
kai	eipen	pros	auton	exelthe
AND	He-saiD	TOWARD	him	YOU-BE-OUT-COMING
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m	vm AC act pres 2 sg
kai	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	exerchomai
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the land which I would be showing to you.'

ΕΚ	ΤΗC	ΓΗC	COY	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗC
ek	tēs	gēs	sou	kai	ek	tēs
OUT	OF-THE	LAND	OF-YOU	AND	OUT	OF-THE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	prep	t_ gen sg f
ek	*ho*/*hE*/to	gE	su	kai	ek	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LAND, earth	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

CYΓΓΕΝΕΙΑC	COY	ΚΑΙ	ΔΕΥΡΟ	ΕΙC	ΤΗΝ
suggeneias	sou	kai	deuro	eis	tēn
TOGETHER-generat*ing*	OF-YOU	AND	HITHER	INTO	THE
n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	adv sg *imperatively*	prep	t_ acc sg f
suggeneia	su	kai	deuro	eis	*ho*/*hE*/to
TOGEHER+BECOME-ness, TOGEHER+BECOME, TOGETHER-generat*ing*, relationship	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	HITHER	INTO *of time*: for	THE

ΓΗΝ	ΗΝ	ΑΝ	COI	ΔΕΙΧΩ
gēn	*h*ēn	an	soi	deixō
LAND	WHICH	EVER	to-YOU	I-SHALL-BE-SHOWING
n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	part	pp 2 dat sg	vi AC act fut 1 sg
gE	*hos*/*hE*/*ho*	an	su	deiknumi
LAND, earth	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	YOU / OF-YOU / to-YOU	SHOW

4 Then, coming ° out of the land of the Chaldeans, he dwells in Charan, and thence, after the |death of his *father, He exiles him into this *land [ια]in which you/ are now dwelling.

Ac 7:4	ΤΟΤΕ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΚ	ΓΗC	ΧΑΛΔΑΙΩΝ
	tote	exelthōn	ek	gēs	chaldaiōn
	then	OUT-COMING	OUT	OF-LAND	OF-CHALDeans
	adv	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen pl m
	tote	exerchomai	ek	gE	chaldaios
	THE+BESIDES, then	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	LAND, earth	CHALDean *Hebrew* AS-devastator, AS-demon

ΚΑΤΩΚΗCΕΝ	ΕΝ	ΧΑΡΡΑΝ	ΚΑΚΕΙΘΕΝ
katōkēsen	en	charran	kakeithen
he-DOWN-HOMES	IN	CHARRAN	AND-thence
vi FA act indef 3 sg	prep	ni proper	adv *of place*
katoikeO	en	charran	kakeithen
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHARRAN, Charan *Hebrew* HOT, heat	AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then

ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
meta	to	apothanein	ton	patera
after	THE	TO-BE-FROM-DYING	THE	FATHER
prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
meta	*ho*/*hE*/to	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	patEr
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	FROM+DIE, die	THE	FATHER, patriarchal

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΩΚΙCΕΝ
autou	metōkisen
OF-him	He-after-HOMizeS
pp gen sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	metoikizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH+HOME-*make*, after-HOMize, exile

ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΙC	ΗΝ
auton	eis	tēn	gēn	tautēn	eis	*h*ēn
him	INTO	THE	LAND	this	INTO	WHICH
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	prep	pr acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gE	*h*outos/*h*autE/touto	eis	*hos*/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	THE+SAME, this, these	INTO *of time*: for	WHICH / WHO

ΥΜΕΙC	ΝΥΝ	ΚΑΤΟΙΚΕΙΤΕ
*h*umeis	nun	katoikeite
YE	NOW	YE-ARE-DOWN-HOMING
pp 2 nom pl	adv	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	nun	katoikeO
YE / OF-YE / to-YE	NOW, current	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

5 And He does not -°give him any allotment to enjoy in it, nor [y]even a platform for a foot. "And He promises~ to give it to him [ια]for a tenure and to his *seed after him, there being no[t] child of his.

Ac 7:5	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΔΩΚΕΝ
	kai	ouk	edōken
	AND	NOT	He-GIVES
	conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg
	kai	ou	didOmi
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ
autō	klēronomian
to-him	tenancy
pp dat sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	klEronomia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΟΥΔΕ	ΒΗΜΑ	ΠΟΔΟC
en	autē	oude	bēma	podos
IN	it	NOT-YET	platform	OF-FOOT
prep	pp dat sg f	adv	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen sg m
en	autos/autE/auto	oude	bEma	pous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	STEP-*effect*, platform, dais	FOOT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	ΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΗΝ
kai	epēggeilato	dounai	autēn
AND	He-promiseS~	TO-GIVE	it
conj	vi FA mid indef 3 sg	vn FA act indef	pp acc sg f
kai	epaggellomai	didOmi	autos/autE/auto
AND, also, too	ON+MESSAGE, promise, profess	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙϹ	ΚΑΤΑϹΧΕϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ϹΠΕΡΜΑΤΙ
eis	kataschesin	autō	kai	tō	spermati
INTO	DOWN-HAVing	to-him	AND	to-THE	SEED
prep	n_ 3 acc sg f	pp dat sg m	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
eis	kataschesis	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	sperma
INTO *of time*: for	DOWN+HAVing, holding, tenure	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	SOW-*effect*, SEED

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΝ
autou	met	auton
OF-him	after	him
pp gen sg m	prep	pp acc sg m
autos/autE/auto	meta	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΚ	ΟΝΤΟϹ	ΑΥΤΩ
ouk	ontos	autō
NOT	OF-BEING	to-him
adv neg *absolute*	vp AC act pres gen sg n	pp dat sg m
ou	eimi	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΕΚΝΟΥ
teknou
offspring
n_ 2 gen sg n
teknon
BROUGHT_FORTH, offspring, child

6 Yet God speaks thus, that his seed shall be a sojourner in an alien land, and they shall enslave it and illtreat it four hundred years.

Ac 7:6	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΔΕ	ΟΥΤΩϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΟΤΙ	ΕϹΤΑΙ
	elalēsen	de	*h*outōs	*ho*	theos	*h*oti	estai
	-TALKS	YET	thus	THE	God (PLACER)	that	-SHALL-BE-BEING~
	vi FA act indef 3 sg	conj	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi AC mid fut 3 sg
	laleO	de	*h*outOs	*ho*/*hE*/to	theos	*h*oti	eimi
	TALK, speak	YET, now	THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΤΟ	ϹΠΕΡΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΟΙΚΟΝ	ΕΝ
to	sperma	autou	paroikon	en
THE	SEED	OF-him	BESIDE-HOME_ER	IN
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	a_/n_ nom sg n	prep
ho/*hE*/to	sperma	autos/autE/auto	paroikos	en
THE	SOW-*effect*, SEED	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+HOMING/HOME_ER, sojournER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΓΗ	ΑΛΛΟΤΡΙΑ	ΚΑΙ	ΔΟΥΛΩϹΟΥϹΙΝ
gē	allotria	kai	doulōsousin
LAND	other_placED	AND	THEY-SHALL-BE-enSLAVING
n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	conj	vi AC act fut 3 pl
gE	allotrios	kai	douloO
LAND, earth	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	AND, also, too	SLAVE-*cause*, enSLAVE

ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΚΑΚΩϹΟΥϹΙΝ	ΕΤΗ	ΤΕΤΡΑΚΟϹΙΑ
auto	kai	kakōsousin	etē	tetrakosia
it	AND	THEY-SHALL-BE-EVIL-*caus*ING	YEARS	FOURhundred
pp acc sg n	conj	vi AC act fut 3 pl	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
autos/autE/auto	kai	kakoO	etos	tetrakosioi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke	YEAR	FOURhundred, four hundred

7 And the nation for whichsoever they should be slaving shall I judge, said God. And after these things they shall be coming out and offering divine service to Me in this place.

Ac 7:7	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΘΝΟϹ	Ω	ΑΝ	ΔΟΥΛΕΥϹΩϹΙΝ	ΚΡΙΝΩ
	kai	to	ethnos	*h*ō	an	douleusōsin	krinō
	AND	THE	NATION	to-WHICH	EVER	THEY-SHOULD-BE-SLAVING	I-SHALL-BE-JUDGING
	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pr dat sg n	part	vs AC act fut 3 pl	vi AC act fut 1 sg
	kai	*ho*/*hE*/to	ethnos	*hos*/*hE*/*ho*	an	douleuO	krinO
	AND, also, too	THE	NATION	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	SLAVE-be, SLAVE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΕΓΩ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ
egō	*ho*	theos	eipen	kai	meta	tauta
I	THE	God (PLACER)	-saiD	AND	after	these
pp 1 nom sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	prep	pd acc pl n
egO	*ho*/*hE*/to	theos	eipon (legO)	kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE+SAME, this, these

ΕΞΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΛΑΤΡΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΜΟΙ
exeleusontai	kai	latreusousin	moi
THEY-SHALL-BE-OUT-COMING~	AND	THEY-SHALL-BE-offerING_DIVINE_SERVICE	to-ME
vi AC mid fut 3 pl	conj	vi AC act fut 3 pl	pp 1 dat sg
exerchomai	kai	latreuO	egO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΤΟΠΩ	ΤΟΥΤΩ
en	tō	topō	toutō
IN	THE	POSITION	this
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	topos	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place	THE+SAME, this, these

8 "And He °gives him the covenant of circumcision. And thus he begets ˢIsaac, and circumcised him on the eighth ˢday, and Isaac ˢJacob, and Jacob the twelve patriarchs.

Ac 7:8

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ
kai	edōken	autō	diathēkēn
AND	He-GIVES	to-him	covenant
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m	n_ 1 acc sg f
kai	didOmi	autos/autE/auto	diathEkE
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU+PLACE, covenant

ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ
peritomēs	kai	*h*outōs	egennēsen	ton	isaak	kai
OF-ABOUT-CUTTING	AND	thus	he-generateS	THE	ISAAC	AND
n_ 1 gen sg f	conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	conj
peritomE	kai	*h*outOs	gennaO	*ho*/*hE*/to	isaak	kai
ABOUT+CUTTING, circumcisION	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too

ΠΕΡΙΕΤΕΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΟΓΔΟΗ	ΚΑΙ
perietemen	auton	tē	*h*ēmera	tē	ogdoē	kai
-ABOUT-CUT	him	to-THE	DAY	THE	EIGHTH	AND
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	conj
peritemnO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	ogdoos	kai
ABOUT+CUT, circumcise	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	DAY	THE	EIGHTH	AND, also, too

ΙϹΑΑΚ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒ	ΤΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ
isaak	ton	iakōb	kai	iakōb	tous	dōdeka
ISAAC	THE	JACOB	AND	JACOB	THE[p]	TWO-TEN
ni proper	t_ acc sg m	ni proper	conj	ni proper	t_ acc pl m	ni numeral
isaak	*ho*/*hE*/to	iakOb	kai	iakOb	*ho*/*hE*/to	dOdeka
ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	AND, also, too	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE	TWO+TEN, twelve

ΠΑΤΡΙΑΡΧΑϹ
patriarchas
patriarchs
n_ 1 acc pl m
patriarchEs
FATHER+ORIGINER, FATHER-chief, patriarch

9 "And the patriarchs, being ˢjealous of ˢJoseph, gave˜ him up into Egypt. And ˢGod was with him,

Ac 7:9

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΑΤΡΙΑΡΧΑΙ	ΖΗΛΩϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΙΩϹΗΦ
kai	*h*oi	patriarchai	zēlōsantes	ton	iōsēph
AND	THE[p]	patriarchs	BOIL*ing*	THE	JOSEPH
conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	ni proper
kai	*ho*/*hE*/to	patriarchEs	zEloO	*ho*/*hE*/to	iOsEph
AND, also, too	THE	FATHER+ORIGINER, FATHER-chief, patriarch	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

ΑΠΕΔΟΝΤΟ	ΕΙϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ	ΗΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΜΕΤ
apedonto	eis	aigupton	kai	ēn	*h*o	theos	met
THEY-FROM-GAVE˜	INTO	EGYPT	AND	-WAS	THE	God (PLACER)	WITH
vi FA mid past 3 pl	prep	n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
apodidOmi	eis	aiguptos	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	meta
FROM+GIVE, pay, render, give back	INTO *of time*: for	EGYPT	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

10 and extricates˜ him out of all his ˢafflictions, and °gives him favor and wisdom in front of Pharaoh, king of Egypt, and constitutes him governor˜ *on*over Egypt and *on*over his whole ˢhouse.

Ac 7:10

ΚΑΙ	ΕΞΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ
kai	exeilato	auton	ek
AND	He-OUT-LIFTS˜	him	OUT
conj	vi FA mid indef 3 sg	pp acc sg m	prep
kai	exaireO	autos/autE/auto	ek
AND, also, too	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, [G]by, [C]forth, [O]from, [O]off

ΠΑϹΩΝ	ΤΩΝ	ΘΛΙΨΕΩΝ
pasōn	tōn	thlipseōn
OF-ALL	OF-THE[p]	CONSTRICTIONS
a_ gen pl f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
pas	*ho*/*hE*/to	thlipsis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ
autou	kai	edōken
OF-him	AND	-GIVES
pp gen sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
autos/autE/auto	kai	didOmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΙ	ΣΟΦΙΑΝ
autō	charin	kai	sophian
to-him	grace	AND	WISdom
pp dat sg m	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	charis	kai	sophia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too	WISEness, WISdom

ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΦΑΡΑΩ	ΒΑΣΙΛΕΩΣ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΚΑΙ
enantion	pharaō	basileōs	aiguptou	kai
in_front_of	PHARAO	KING	OF-EGYPT	AND
adv	ni proper	n_ 3 gen sg m	n_ 2 gen sg f	conj
enantion	pharaO	basileus	aiguptos	kai
IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	PHARAO, Pharaoh *Egyptian* great house *Hebrew* UNCOVERED	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	EGYPT	AND, also, too

ΚΑΤΕΣΤΗΣΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
katestēsen	auton	*h*ēgoumenon
-DOWN-STANDS	him	*one*-beING_LEADING~
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	vp AC mid pres acc sg m
kathistEmi	autos/autE/auto	*h*Egeomai
DOWN+STAND, constitute, place	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEADING_be, leading, leader, deem, govern

ΕΠ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΦ	ΟΛΟΝ	ΤΟΝ
ep	aigupton	kai	eph	*h*olon	ton
ON	EGYPT	AND	ON	WHOLE	THE
prep	n_ 2 acc sg f	conj	prep	a_ acc sg m	t_ acc sg m
epi	aiguptos	kai	epi	*h*olos	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EGYPT	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHOLE	THE

ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΟΥ
oikon	autou
house	OF-him
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
oikos	autos/autE/auto
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 "Now a famine came on the whole of Egypt and Canaan, and the affliction was great, and our ˣfathers found no[t] provender.

Ac 7:11

ΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΛΙΜΟΣ	ΕΦ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ
ēlthen	de	limos	eph	*h*olēn	tēn	aigupton	kai
-CAME	YET	FAMINE	ON	WHOLE	THE	EGYPT	AND
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj
erchomai	de	limos	epi	*h*olos	*h*o/*h*E/to	aiguptos	kai
COME	YET, now	FAMINE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHOLE	THE	EGYPT	AND, also, too

ΧΑΝΑΑΝ	ΚΑΙ	ΘΛΙΨΙΣ	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ
chanaan	kai	thlipsis	megalē	kai
CANAAN	AND	CONSTRICTION	GREAT	AND
ni proper	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	conj
chanaan	kai	thlipsis	megas	kai
CANAAN *Hebrew* SUBMITTER, trafficker	AND, also, too	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΟΥΧ	ΕΥΡΙΣΚΟΝ	ΧΟΡΤΑΣΜΑΤΑ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕΣ	ΗΜΩΝ
ouch	*h*euriskon	chortasmata	*h*oi	pateres	*h*ēmōn
NOT	THEY-FOUND	FODDER-*effects*	THE(p)	FATHERS	OF-US
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl n	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl
ou	*h*euriskO	chortasma	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	FODDER-*effect*, provender	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

12 Now Jacob, ˣhearing that there [1]are stores of grain [2]in Egypt, delegates our ˣfathers first.

Ac 7:12

ΑΚΟΥΣΑΣ	ΔΕ	ΙΑΚΩΒ	ΟΝΤΑ	ΣΙΤΙΑ
akousas	de	iakōb	onta	sitia
HEAR*ing*	YET	JACOB	BEING	GRAINED_foodS
vp FA act indef nom sg m	conj	ni proper	vp AC act pres acc pl n	n_ 2 acc pl n
akouO	de	iakOb	eimi	sition
HEAR	YET, now	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	BE, am, are, is	GRAIN-ian, GRAINED_food, GRAINY_food, GRAIN-*diminutive?*, grain

ΕΙΣ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΥΣ	ΠΑΤΕΡΑΣ	ΗΜΩΝ	ΠΡΩΤΟΝ
eis	aigupton	exapesteilen	tous	pateras	*h*ēmōn	prōton
INTO	EGYPT	-OUT-FROM-PUTS	THE(p)	FATHERS	OF-US	BEFORE-*most*
prep	n_ 2 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen pl	adv sup
eis	aiguptos	exapostellO	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*Emeis	prOton (prOtos/pro)
INTO *of time*: for	EGYPT	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	BEFORE-*most*, first

13 And in the second time Joseph is made re-known to his ˣbrethren, and Joseph's ˣrace became˜ apparent to ˣPharaoh.

Ac 7:13

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΔΕΥΤΕΡΩ	ΑΝΕΓΝΩΡΙΣΘΗ	ΙΩΣΗΦ
kai	en	tō	deuterō	anegnōristhē	iōsēph
AND	IN	THE	second	-IS-UP-KNOWizED	JOSEPH
conj	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n cmp	vi FA pas indef 3 sg	ni proper
kai	en	*h*o/*h*E/to	deuteros (duo)	anagnOrizO	iOsEph
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TWO-more, second	UP+KNOWN-*make*, UP+KNOWize, make re-known	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

ΤΟΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΦΑΝΕΡΟΝ
tois	adelphois	autou	kai	phaneron
to-THE(p)	brothers	OF-him	AND	apparent
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg m	conj	a_ nom sg n
*h*o/*h*E/to	adelphos	autos/autE/auto	kai	phaneros
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΩ	ΦΑΡΑΩ	ΤΟ	ΓΕΝΟϹ
egeneto	tō	pharaō	to	genos
-BECAME~	to-THE	PHARAO	THE	breed
vi FA mid past 3 sg	t_ dat sg m	ni proper	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ginomai	*ho*/*hE*/to	pharaO	*ho*/*hE*/to	genos
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	PHARAO, Pharaoh *Egyptian* great house *Hebrew* UNCOVERED	THE	BECOME, breed, race, species, native

ΙΩϹΗΦ
iōsēph
JOSEPH
ni proper
iOsEph
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

14 "Now Joseph, ~dispatching them, calls~ for Jacob, his ~father, and the entire relationship among seventy-five souls.

Ac 7:14

ΑΠΟϹΤΕΙΛΑϹ	ΔΕ	ΙΩϹΗΦ	ΜΕΤΕΚΑΛΕϹΑΤΟ	ΙΑΚΩΒ	ΤΟΝ
aposteilas	de	iōsēph	metekalesato	iakōb	ton
commission*ing*	YET	JOSEPH	-WITH-CALLS~	JACOB	THE
vp FA act indef nom sg m	conj	ni proper	vi FA mid indef 3 sg	ni proper	t_ acc sg m
apostellO	de	iOsEph	metakaleO	iakOb	*ho*/*hE*/to
FROM+PUT, commission, dispatch	YET, now	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	WITH+CALL, call for	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ
patera	autou	kai	pasan	tēn
FATHER	OF-him	AND	EVERY	THE
n_ 3 acc sg m	pp gen sg m	conj	a_ acc sg f	t_ acc sg f
patEr	autos/autE/auto	kai	pas	*ho*/*hE*/to
FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ϹΥΓΓΕΝΕΙΑΝ	ΕΝ	ΨΥΧΑΙϹ	ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ	ΠΕΝΤΕ
suggeneian	en	psuchais	*h*ebdomēkonta	pente
TOGETHER-generat*ing*	IN	souls	SEVENty	FIVE
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 dat pl f	ni numeral	ni numeral
suggeneia	en	psuchE	*h*ebdomEkonta	pente
TOGEHER+BECOME-ness, TOGEHER+BECOME, TOGETHER-generat*ing*, relationship	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	COOLING, soul	SEVENty	FIVE

15 And Jacob descended into Egypt, and he deceases, he and our ~fathers,

Ac 7:15

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	ΙΑΚΩΒ	ΕΙϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	katebē	iakōb	eis	aigupton	kai
AND	-DOWN-STEPPED	JACOB	INTO	EGYPT	AND
conj	vi FA act past 3 sg	ni proper	prep	n_ 2 acc sg f	conj
kai	katabainO	iakOb	eis	aiguptos	kai
AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	INTO *of time*: for	EGYPT	AND, also, too

ΕΤΕΛΕΥΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΗΜΩΝ
eteleutēsen	autos	kai	*h*oi	pateres	*h*ēmōn
he-deceaseS	he	AND	THE[p]	FATHERS	OF-US
vi FA act indef 3 sg	pp nom sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl
teleutaO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
FINISH, decease	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

16 and they were transferred [/c]to Shechem and placed in the tomb which Abraham purchases~ for a price, in silver, [b]from the sons of Hamor ~in Shechem.

Ac 7:16

ΚΑΙ	ΜΕΤΕΤΕΘΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ϹΥΧΕΜ	ΚΑΙ
kai	metetethēsan	eis	suchem	kai
AND	THEY-WERE-after-PLACED	INTO	SYCHEM	AND
conj	vi FA pas past 3 pl	prep	ni proper	conj
kai	metatithEmi	eis	suchem	kai
AND, also, too	WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter	INTO *of time*: for	SYCHEM, Shechem *Hebrew* BACK	AND, also, too

ΕΤΕΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΜΝΗΜΑΤΙ	Ω	ΩΝΗϹΑΤΟ
etethēsan	en	tō	mnēmati	*h*ō	ōnēsato
THEY-WERE-PLACED	IN	THE	memorial_tomb	to-WHICH	-BEING_is~
vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pr dat sg n	vi FA mid indef 3 sg
tithEmi	en	*ho*/*hE*/to	mnEma	*h*os/*hE*/*ho*	Oneomai
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb	WHICH / WHO	BEING_be, purchase

ΑΒΡΑΑΜ	ΤΙΜΗϹ	ΑΡΓΥΡΙΟΥ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ
abraam	timēs	arguriou	para	tōn
ABRAHAM	OF-VALUE	OF-SILVER_piece	BESIDE	THE[p]
ni proper	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg n	prep	t_ gen pl m
abraam	timE	argurion	para	*ho*/*hE*/to
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	VALUE, honor, price	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΥΙΩΝ	ΕΜΜΩΡ	ΤΟΥ	ΕΝ	ϹΥΧΕΜ
*h*uiōn	emmōr	tou	en	suchem
SONS	EMMOR	OF-THE	IN	SYCHEM
n_ 2 gen pl m	ni proper	t_ gen sg m	prep	ni proper
*h*uios	emmOr	*ho*/*hE*/to	en	suchem
SON, foal	EMMOR, Hamor *Hebrew* ass	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYCHEM, Shechem *Hebrew* BACK

17 "Now, [ac]as the time of the promise which ~God avows to ~Abraham drew near, the people grow and were

Ac 7:17

ΚΑΘΩϹ	ΔΕ	ΗΓΓΙΖΕΝ	Ο	ΧΡΟΝΟϹ	ΤΗϹ
kathōs	de	ēggizen	*ho*	chronos	tēs
accordING-AS	YET	-NEARED	THE	TIME	OF-THE
adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
kathOs	de	eggizO	*ho*/*hE*/to	chronos	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	YET, now	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	TIME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

multiplied in Egypt,

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΗϹ	ΩΜΟΛΟΓΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
epaggelias	*hēs*	*hōmologēsen*	*ho*	theos	tō	abraam
promise	OF-WHICH	-avowS	THE	God (PLACER)	to-THE	ABRAHAM
n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	ni proper
epaggelia	*hos*/*hE*/*ho*	*homologeO*	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	abraam
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	WHICH / WHO	LIKE+LAY/say, avow	THE	PLACER, God	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΗΥΞΗϹΕΝ	Ο	ΛΑΟϹ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗΘΥΝΘΗ	ΕΝ	ΑΙΓΥΠΤΩ
ēuxēsen	*ho*	laos	kai	eplēthunthē	en	aiguptō
-GROWS	THE	PEOPLE	AND	-WAS-multipliED	IN	EGYPT
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 2 dat sg f
auxO	*ho*/*hE*/to	laos	kai	plEthunO	en	aiguptos
GROW	THE	PEOPLE	AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, multiply	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EGYPT

18 until [w] a different king rose [on]over Egypt, who had not been acquainted with *Joseph.

Ac 7:18

ΑΧΡΙϹ	ΟΥ	ΑΝΕϹΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΕΤΕΡΟϹ
achris	*hou*	anestē	basileus	*h*eteros
UNTIL	OF-WHICH	-UP-STOOD	KING	DIFFERENT
prep	pr gen sg n	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m
achri	*hos*/*hE*/*ho*	anistEmi	basileus	*h*eteros
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO	UP+STAND, rise, raise, resurrection	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	DIFFERENT, *id.* other

ΕΠ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΟϹ	ΟΥΚ
ep	aigupton	*h*os	ouk
ON	EGYPT	WHO	NOT
prep	n_ 2 acc sg f	pr nom sg m	adv neg *absolute*
epi	aiguptos	*hos*/*hE*/*ho*	ou
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EGYPT	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΕΙ	ΤΟΝ	ΙΩϹΗΦ
ēdei	ton	iōsēph
-HAD-PERCEIVED	THE	JOSEPH
vi ST act past 3 sg	t_ acc sg m	ni proper
eidO	*ho*/*hE*/to	iOsEph
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds

19 This one, ˜dealing˜ astutely with our *race, illtreats the fathers, *[do]causing their *babes to be exposed [into] *that they should not ˜live˜.

Ac 7:19

ΟΥΤΟϹ	ΚΑΤΑϹΟΦΙϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟ	ΓΕΝΟϹ	ΗΜΩΝ	ΕΚΑΚΩϹΕΝ
*h*outos	katasophisamenos	to	genos	*h*ēmōn	ekakōsen
this-*one*	*being-made*-DOWN-WISE	THE	breed	OF-US	he-EVIL-*cause*S
pd nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	katasophizomai	*ho*/*hE*/to	genos	*h*Emeis	kakoO
THE+SAME, this, these	DOWN+WISE-*make*, deal astutely	THE	BECOME, breed, race, species, native	WE / US / OF-US / to-US	EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke

ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΤΟΥ	ΠΟΙΕΙΝ	ΤΑ	ΒΡΕΦΗ	ΕΚΘΕΤΑ
tous	pateras	tou	poiein	ta	brephē	ektheta
THE[(p)]	FATHERS	OF-THE	TO-BE-DOING	THE[(p)]	BABES	OUT-PLACed
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg n	vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	brephos	ekthetos
THE	FATHER, patriarchal	THE	DO, make, produce	THE	BABE	OUT+PLACed, exposed infants

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΗ	ΖΩΟΓΟΝΕΙϹΘΑΙ
autōn	eis	to	mē	zōogoneisthai
OF-them	INTO	THE	NO	TO-BE-*bel*NG-LIVE-parentED
pp gen pl m	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC mid pres
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	mE	zOogoneO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LIVE+BECOME, LIVE-parent, come to live, live

20 In which era Moses was born (and was handsome even to *God), who was reared three months in the home of his *father.

Ac 7:20

ΕΝ	Ω	ΚΑΙΡΩ	ΕΓΕΝΝΗΘΗ
en	*hō*	kairō	egennēthē
IN	WHICH	SEASON	-WAS-generatED
prep	pr dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA pas past 3 sg
en	*hos*/*hE*/*ho*	kairos	gennaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΜΩΥϹΗϹ	ΚΑΙ	ΗΝ	ΑϹΤΕΙΟϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΟϹ
mōusēs	kai	ēn	asteios	tō	theō	*h*os
MOSES	AND	-WAS	URBANE	to-THE	God (PLACER)	WHO
n_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pr nom sg m
mOusEs	kai	eimi	asteios	*ho*/*hE*/to	theos	*hos*/*hE*/*ho*
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	BE, am, are, is	URBANE-ian, URBANE, handsome	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΑΝΕΤΡΑΦΗ	ΜΗΝΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
anetraphē	mēnas	treis	en	tō	oikō	tou	patros
-WAS-UP-NURTURED	MONTHS	THREE	IN	THE	house	OF-THE	FATHER
vi FA pas past 3 sg	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
anatrephO	mEn	treis	en	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	patEr
UP+NURTURE, nurture, rear	MONTH	THREE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	THE	FATHER, patriarchal

21 Now, at his being exposed, Pharaoh's daughter lifts˜ him up and rears˜ him for herself, [io]for a son.

Ac 7:21

ΕΚΤΕΘΕΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ
ektethentos	de	autou
OF-BEING-OUT-PLACED	YET	OF-him
vp AC pas pres gen sg m	conj	pp gen sg m
ektithEmi	de	autos/autE/auto
OUT+PLACE, expound	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΕΙΛΑΤΟ	ΑΥΤΟΝ	Η	ΘΥΓΑΤΗΡ
aneilato	auton	*hē*	thugatēr
-UP-LIFTS~	him	THE	DAUGHTER
vi FA mid indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
anaireO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	thugatEr
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	DAUGHTER

ΦΑΡΑΩ	ΚΑΙ	ΑΝΕΘΡΕΨΑΤΟ	ΑΥΤΟΝ
pharaō	kai	anethrepsato	auton
PHARAO	AND	-UP-NURTURES~	him
ni proper	conj	vi FA mid indef 3 sg	pp acc sg m
pharaO	kai	anatrephO	autos/autE/auto
PHARAO, Pharaoh *Egyptian* great house *Hebrew* UNCOVERED	AND, also, too	UP+NURTURE, nurture, rear	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΑΥΤΗ	ΕΙϹ	ΥΙΟΝ
*h*eautē	eis	*h*uion
to-herself	INTO	SON
pf 3 dat sg f	prep	n_ 2 acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eis	*h*uios
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	INTO *of time*: for	SON, foal

22 And Moses was trained in [e]all the wisdom of the Egyptians, yet was powerful in his words and works.

Ac 7:22

ΚΑΙ	ΕΠΑΙΔΕΥΘΗ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΝ
kai	epaideuthē	mōusēs	en
AND	-WAS-disciplinED	MOSES	IN
conj	vi FA pas past 3 sg	n_ nom sg m	prep
kai	paideuO	mOusEs	en
AND, also, too	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ϹΟΦΙΑ	ΑΙΓΥΠΤΙΩΝ	ΗΝ	ΔΕ	ΔΥΝΑΤΟϹ
pasē	sophia	aiguptiōn	ēn	de	dunatos
EVERY	WISdom	OF-EGYPTians	he-WAS	YET	ABLE
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	conj	a_ nom sg m
pas	sophia	aiguptios	eimi	de	dunatos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WISEness, WISdom	EGYPTian	BE, am, are, is	YET, now	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could

ΕΝ	ΛΟΓΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΡΓΟΙϹ
en	logois	kai	ergois
IN	sayINGS	AND	ACTS
prep	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl n
en	logos	kai	ergon
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	ACT, work

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 "Now as his forty-year time was completed~, it came *up* on his "heart to visit~ his "brethren, the sons of Israel.

Ac 7:23

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΛΗΡΟΥΤΟ	ΑΥΤΩ
*h*ōs	de	eplērouto	autō
AS	YET	-*was*-fulFILLED	to-him
adv	conj	vi FA mid past 3 sg	pp dat sg m
*h*Os	de	plEroO	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑΕΤΗϹ	ΧΡΟΝΟϹ	ΑΝΕΒΗ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
tesserakontaetēs	chronos	anebē	epi	tēn
FOURty-YEAR	TIME	it-UP-STEPPED	ON	THE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f
tesserakontaetEs	chronos	anabainO	epi	*ho*/*hE*/to
FOURty+YEAR, forty-year, forty years	TIME	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΑΡΔΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙϹΚΕΨΑϹΘΑΙ	ΤΟΥϹ
kardian	autou	episkepsasthai	tous
HEART	OF-him	TO-ON-NOTE~	THE(p)
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	vn FA mid indef	t_ acc pl m
kardia	autos/autE/auto	episkeptomai	*ho*/*hE*/to
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+NOTE, visit, pick out	THE

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ΥΙΟΥϹ
adelphous	autou	tous	*h*uious
brothers	OF-him	THE(p)	SONS
n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
adelphos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*uios
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SON, foal

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 And perceiving [a]someone being injured~, he succors~ him, and does the avenging of him *who is [l]harried~, ~smiting the Egyptian.

Ac 7:24

ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΤΙΝΑ
kai	idōn	tina
AND	PERCEIVING	ANY-*one*
conj	vp AC act pres nom sg m	px acc sg m
kai	eidO	tis/tis/ti
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΔΙΚΟΥΜΕΝΟΝ	ΗΜΥΝΑΤΟ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ	ΤΩ
adikoumenon	ēmunato	kai	epoiēsen	ekdikēsin	tō
*be*ING-injurED	he-SUCCORS~	AND	-DOES	OUT-JUSTing	to-THE
vp AC mid pres acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg m
adikeO	amunomai	kai	poieO	ekdikEsis	*ho*/*hE*/to
UN+JUST_be, injure	SUCCOR	AND, also, too	DO, make, produce	OUT+JUSTing, avenging, vengeance	THE

ΚΑΤΑΠΟΝΟΥΜΕΝΩ	ΠΑΤΑΞΑΣ	ΤΟΝ	ΑΙΓΥΠΤΙΟΝ
kataponoumenō	pataxas	ton	aiguption
*one-be*ING-DOWN-MISERIED	SMIT*ing*	THE	EGYPTian
vp AC mid pres dat sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
kataponeO	patassO	*ho*/*hE*/to	aiguptios
DOWN+MISERY_be/have, DOWN+MISERY, harry	SMITE	THE	EGYPTian

25 Now he inferred that his *brethren understood that *God, through his hand, is giving salvation to them; yet *they do not ~°understand.

Ac 7:25

ΕΝΟΜΙΖΕΝ	ΔΕ	ΣΥΝΙΕΝΑΙ	ΤΟΥΣ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ
enomizen	de	sunienai	tous	adelphous
he-LAWizED	YET	TO-understand	THE(p)	brothers
vi FA act past 3 sg	conj	vn FA act indef	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
nomizO	de	suniEmi	*ho*/*hE*/to	adelphos
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	YET, now	TOGETHER+LET, understand	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟΣ
autou	*ho*ti	*ho*	theos
OF-him	that	THE	God (PLACER)
pp gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΧΕΙΡΟΣ	ΑΥΤΟΥ
dia	cheiros	autou
THRU	HAND	OF-him
prep	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
dia	cheir	autos/autE/auto
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΔΩΣΙΝ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΑΥΤΟΙΣ
didōsin	sōtērian	autois
-IS-GIVING	SAV*ing*	to-them
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	pp dat pl m
didOmi	sOtEria	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΙ	ΔΕ	ΟΥ	ΣΥΝΗΚΑΝ
*ho*i	de	ou	sunēkan
THE(p)	YET	NOT	THEY-understand
t_ nom pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	ou	suniEmi
THE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+LET, understand

26 Besides, on the ensuing day he was seen by them as they are fighting~, and he interceded with them [i]°for peace, saying, Men! Brethren are you! Why is it that you are injuring one another?

Ac 7:26

ΤΗ	ΤΕ	ΕΠΙΟΥΣΗ	ΗΜΕΡΑ	ΩΦΘΗ
tē	te	epiousē	*hē*mera	ōphthē
to-THE	BESIDES	ON-BEING	DAY	he-WAS-VIEWED
t_ dat sg f	part	vp AC act pres dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	te	epeimi	*hE*mera	optomai
THE	BESIDES, *id.* both	ON+BE, ensue	DAY	VIEW, see

ΑΥΤΟΙΣ	ΜΑΧΟΜΕΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΗΛΛΑΣΣΕΝ
autois	machomenois	kai	sunēllassen
to-them	*ones*-FIGHTING~	AND	he-TOGETHER-CHANGED
pp dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	machomai	kai	sunallassO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIGHT (*verb*)	AND, also, too	TOGETHER+CHANGE, intercede with

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΕΙΠΩΝ	ΑΝΔΡΕΣ
autous	eis	eirēnēn	eipōn	andres
them	INTO	PEACE	sayING	MEN !
pp acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 voc pl m
autos/autE/auto	eis	eirEnE	eipon (legO)	anEr
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	PEACE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MAN, husband

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΣΤΕ	ΙΝΑ	ΤΙ
adelphoi	este	*hi*na	ti
brothers	YE-ARE-BEING	THAT	ANY
n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	px acc sg n
adelphos	eimi	*hi*na	tis/tis/ti
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΙΚΕΙΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
adikeite	allēlous
YE-ARE-injurING	one_another
vi AC act pres 2 pl	pc acc pl m
adikeO	allElOn
UN+JUST_be, injure	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

27 Yet he *who is injuring his *associate, thrusts~ him away, saying `[a]Who constitutes you a chief and a justice [on]over us?

Ac 7:27

Ο	ΔΕ	ΑΔΙΚΩΝ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ΑΠΩϹΑΤΟ
ho	de	adikōn	ton	plēsion	apōsato
THE	YET	*one*-injurING	THE	NIGH-*one*	-FROM-THRUSTS~
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	adv	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	de	adikeO	*ho*/*hE*/to	plEsion	apOtheO
THE	YET, now	UN+JUST_be, injure	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	FROM+THRUST, thrust away

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΩΝ
auton	eipōn
him	sayING
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙϹ	ϹΕ	ΚΑΤΕϹΤΗϹΕΝ
tis	se	katestēsen
ANY	YOU	-DOWN-STANDS
px nom sg m	pp 2 acc sg	vi FA act indef 3 sg
tis/tis/ti	su	kathistEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΡΧΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑϹΤΗΝ	ΕΦ	ΗΜΩΝ
archonta	kai	dikastēn	eph	*h*ēmōn
chief	AND	JUSTer	ON	US
n_ 3 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	prep	pp 1 gen pl
archOn	kai	dikastEs	epi	*h*Emeis
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	JUSTer, justice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US

28 You/ do not [l]want to [l]despatch me in [w] the manner you despatched the Egyptian yesterday?'

Ac 7:28

ΜΗ	ΑΝΕΛΕΙΝ	ΜΕ	ϹΥ	ΘΕΛΕΙϹ
mē	anelein	me	su	theleis
NO	TO-BE-UP-LIFTING	ME	YOU	YOU-ARE-WILLING
part neg *conditionally*	vn AC act pres	pp 1 acc sg	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
mE	anaireO	egO	su	thelO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	WILL, want

ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ	ΑΝΕΙΛΕϹ	ΕΧΘΕϹ	ΤΟΝ	ΑΙΓΥΠΤΙΟΝ
*h*on	tropon	aneiles	echthes	ton	aiguption
WHICH	manner	YOU-UP-LIFTED	YESTERDAY	THE	EGYPTian
pr acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 2 sg	adv	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
hos/*hE*/*ho*	tropos	anaireO	echthes	*ho*/*hE*/to	aiguptios
WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	YESTERDAY	THE	EGYPTian

29 Now Moses fled [i]at this *word, and became~ a sojourner in the land of Midian, where he begets two sons.

Ac 7:29

ΕΦΥΓΕΝ	ΔΕ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΝ	ΤΩ
ephugen	de	mōusēs	en	tō
-FLED	YET	MOSES	IN	THE
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	prep	t_ dat sg m
pheugO	de	mOusEs	en	*ho*/*hE*/to
FLEE	YET, now	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΛΟΓΩ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΑΡΟΙΚΟϹ
logō	toutō	kai	egeneto	paroikos
sayING	this	AND	-BECAME~	BESIDE-HOME_ER
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	a_/n_ nom sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	ginomai	paroikos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	BESIDE+HOMING/HOME_ER, sojournER

ΕΝ	ΓΗ	ΜΑΔΙΑΜ	ΟΥ	ΕΓΕΝΝΗϹΕΝ	ΥΙΟΥϹ	ΔΥΟ
en	gē	madiam	*h*ou	egennēsen	*h*uious	duo
IN	LAND	MADIAM	where	he-generateS	SONS	TWO
prep	n_ 1 dat sg f	ni proper	adv *of place*	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc pl m	ni numeral
en	gE	madiam	*h*ou	gennaO	*h*uios	duo
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAND, earth	MADIAM, Midian *Hebrew* ADJUDICATE, quarrel	OF-WHICH, where	BECOME, generate, beget, bear, be born	SON, foal	TWO

30 "And, at the [l]completion of forty years, a messenger was seen by him in the wilderness of *mount Sinai, in the flame of a thorn bush fire.

Ac 7:30

ΚΑΙ	ΠΛΗΡΩΘΕΝΤΩΝ	ΕΤΩΝ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΩΦΘΗ
kai	plērōthentōn	etōn	tesserakonta	ōphthē
AND	OF-BEING-fulFILLED	YEARS	FOURty	-WAS-VIEWED
conj	vp AC pas pres gen pl n	n_ 3 gen pl n	ni numeral	vi FA pas past 3 sg
kai	plEroO	etos	tesserakonta	optomai
AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	YEAR	FOURty, forty	VIEW, see

ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΤΟΥ	ΟΡΟΥϹ
autō	en	tē	erēmō	tou	orous
to-him	IN	THE	DESOLATE	OF-THE	mountain
pp dat sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	*ho*/*hE*/to	oros
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	THE	SEEN, mountain

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΙΝΑ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕΝ	ΦΛΟΓΙ	ΠΥΡΟϹ	ΒΑΤΟΥ
sina	aggelos	en	phlogi	puros	batou
SINAI	MESSENGER	IN	BLAZE	OF-FIRE	OF-THORN_BUSH
ni proper	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
sina	aggelos	en	phlox	pur	batos
SINAI *Hebrew* THORN_BUSHER	MESSENGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLAZE, flame	FIRE, *id.* fiery	THORN_BUSH

31 Now ˢMoses, perceiving it, marvels at the vision. Yet, at his approaching˜ to consider it, the voice of the Lord ᵇcame˜:

Ac 7:31

Ο	ΔΕ	ΜΩΥϹΗϹ	ΙΔΩΝ	ΕΘΑΥΜΑϹΕΝ	ΤΟ
ho	de	mōusēs	idōn	ethaumasen	to
THE	YET	MOSES	PERCEIVING	he-MARVELS	THE
t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	de	mOusEs	eidO	thaumazO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MARVEL	THE

ΟΡΑΜΑ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΝΟΗϹΑΙ
*h*orama	proserchomenou	de	autou	katanoēsai
sight	OF-TOWARD-COMING˜	YET	OF-him	TO-DOWN-MIND
n_ 3 acc sg n	vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	vn FA act indef
*h*orama	proserchomai	de	autos/autE/auto	katanoeO
SEE-*effect*, sight, vision	TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+MIND, consider

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΦΩΝΗ	ΚΥΡΙΟΥ
egeneto	phōnē	kuriou
-BECAME˜	SOUND	OF-Master
vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
ginomai	phOnE	kurios
BECOME, come to be, come into being, occur	SOUND, voice	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

32 I am the God of your ˢfathers, the God of Abraham and Isaac and Jacob. Now Moses, coming˜ to be in a tremor, dared not consider it.

Ac 7:32

ΕΓΩ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ϹΟΥ	Ο	ΘΕΟϹ
egō	*ho*	theos	tōn	paterōn	sou	*ho*	theos
I	THE	God (PLACER)	OF-THE[(p)]	FATHERS	OF-YOU	THE	God (PLACER)
pp 1 nom sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
egO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	patEr	su	*ho*/*hE*/to	theos
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God

ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒ	ΕΝΤΡΟΜΟϹ	ΔΕ
abraam	kai	isaak	kai	iakōb	entromos	de
ABRAHAM	AND	ISAAC	AND	JACOB	IN-TREMBLING	YET
ni proper	conj	ni proper	conj	ni proper	a_ nom sg m	conj
abraam	kai	isaak	kai	iakOb	entromos	de
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	IN+TREMBLING, in a tremor	YET, now

ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΜΩΥϹΗϹ	ΟΥΚ	ΕΤΟΛΜΑ
genomenos	mōusēs	ouk	etolma
BECOMING˜	MOSES	NOT	-DARED
vp AC mid pres nom sg m	n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
ginomai	mOusEs	ou	tolmaO
BECOME, come to be, come into being, occur	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DARE

ΚΑΤΑΝΟΗϹΑΙ
katanoēsai
TO-DOWN-MIND
vn FA act indef
katanoeO
DOWN+MIND, consider

33 "Now the Lord said to him, `Loose the sandals from your ˢfeet, for the place on which you ˚stand is holy land.'

Ac 7:33

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
eipen	de	autō	*ho*	kurios
-saiD	YET	to-him	THE	Master
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΛΥϹΟΝ	ΤΟ	ΥΠΟΔΗΜΑ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ϹΟΥ	Ο	ΓΑΡ
luson	to	*h*upodēma	tōn	podōn	sou	*ho*	gar
LOOSE-YOU	THE	sandal	OF-THE[(p)]	FEET	OF-YOU	THE	for
vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	conj
luO	*ho*/*hE*/to	*h*upodEma	*ho*/*hE*/to	pous	su	*ho*/*hE*/to	gar
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	UNDER+BIND-*effect*, sandal	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΤΟΠΟϹ	ΕΦ	Ω	ΕϹΤΗΚΑϹ	ΓΗ	ΑΓΙΑ
topos	eph	*h*ō	*h*estēkas	gē	*h*agia
POSITION	ON	WHICH	YOU-HAVE-STOOD	LAND	HOLY
n_ 2 nom sg m	prep	pr dat sg m	vi ST act pres 2 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
topos	epi	*h*os/*hE*/*ho*	*h*istEmi	gE	*h*agios
POSITION, place	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	LAND, earth	HOLY

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

34 `In perceiving I perceived the ill treatment of My ˹people˺ ˹who are in Egypt,' and their ˹groaning I hear, `and I descended to ⌊extricate˺ them.' And now, come hither that I should be dispatching you into Egypt.

Ac 7:34

ΙΔΩΝ	ΕΙΔΟΝ	ΤΗΝ	ΚΑΚΩϹΙΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
idōn	eidon	tēn	kakōsin	tou	laou
PERCEIVING	I-PERCEIVED	THE	EVILing	OF-THE	PEOPLE
vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	eidO	*ho*/*hE*/to	kakOsis	*ho*/*hE*/to	laos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	EVILing, EVILtreating, ill treatment	THE	PEOPLE

ΜΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΑΙΓΥΠΤΩ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ϹΤΕΝΑΓΜΟΥ
mou	tou	en	aiguptō	kai	tou	stenagmou
OF-ME	OF-THE	IN	EGYPT	AND	OF-THE	groaning
pp 1 gen sg	t_ gen sg m	prep	n_ 2 dat sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
egO	*ho*/*hE*/to	en	aiguptos	kai	*ho*/*hE*/to	stenagmos
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EGYPT	AND, also, too	THE	CRAMPing, groaning

ΑΥΤΩΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗΝ
autōn	ēkousa	kai	katebēn
OF-them	I-HEAR	AND	I-DOWN-STEPPED
pp gen pl m	vi FA act indef 1 sg	conj	vi FA act past 1 sg
autos/autE/auto	akouO	kai	katabainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΞΕΛΕϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΔΕΥΡΟ
exelesthai	autous	kai	nun	deuro
TO-BE-OUT-LIFTING˜	them	AND	NOW	HITHER
vn AC mid pres	pp acc pl m	conj	adv	adv sg *imperatively*
exaireO	autos/autE/auto	kai	nun	deuro
OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	NOW, current	HITHER

ΑΠΟϹΤΕΙΛΩ	ϹΕ	ΕΙϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ
aposteilō	se	eis	aigupton
I-SHOULD-BE-commissionING	YOU	INTO	EGYPT
vs AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg	prep	n_ 2 acc sg f
apostelIO	su	eis	aiguptos
FROM+PUT, commission, dispatch	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time:* for	EGYPT

35 "This ˹Moses, whom they disown˜, saying, `[a]Who constitutes you a chief and a justice [or]over us?' this one has ˹God commissioned to be a chief as well as a redeemer, a justice, [fg]with the hand of the messenger ˹who was ⌊seen by him in the thorn bush.

Ac 7:35

ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΜΩΥϹΗΝ	ΟΝ	ΗΡΝΗϹΑΝΤΟ
touton	ton	mōusēn	*h*on	ērnēsanto
this	THE	MOSES	WHOM	THEY-DENY˜
pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ acc sg m	pr acc sg m	vi FA mid indef 3 pl
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	mOusEs	*hos*/*hE*/*ho*	arneomai
THE+SAME, this, these	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	WHICH / WHO	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

ΕΙΠΟΝΤΕϹ	ΤΙϹ	ϹΕ	ΚΑΤΕϹΤΗϹΕΝ
eipontes	tis	se	katestēsen
sayING	ANY	YOU	-DOWN-STANDS
vp AC act pres nom pl m	px nom sg m	pp 2 acc sg	vi FA act indef 3 sg
eipon (legO)	tis/tis/ti	su	kathistEmi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΡΧΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑϹΤΗΝ	ΕΦ	ΗΜΩΝ
archonta	kai	dikastēn	eph	*h*ēmōn
chief	AND	JUSTer	ON	US
n_ 3 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	prep	pp 1 gen pl
archOn	kai	dikastEs	epi	*h*Emeis
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	JUSTer, justice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ	ΑΡΧΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΛΥΤΡΩΤΗΝ
touton	*ho*	theos	kai	archonta	kai	lutrōtēn
this-*one*	THE	God (PLACER)	AND	chief	AND	LOOSENer
pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	kai	archOn	kai	lutrOtEs
THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	AND, also, too	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	AND, also, too	LOOSENer, redeemer

ΔΙΚΑϹΤΗΝ	ΑΠΕϹΤΑΛΚΕΝ	ϹΥΝ	ΧΕΙΡΙ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΤΟΥ	ΟΦΘΕΝΤΟϹ
dikastēn	apestalken	sun	cheiri	aggelou	tou	ophthentos
JUSTer	-HAS-commissionED	TOGETHER	to-HAND	OF-MESSENGER	OF-THE	*one*-BEING-VIEWED
n_ 1 acc sg m	vi ST act pres 3 sg	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC pas pres gen sg m
dikastEs	apostelIO	sun	cheir	aggelos	*ho*/*hE*/to	optomai
JUSTer, justice	FROM+PUT, commission, dispatch	TOGETHER, with	HAND	MESSENGER	THE	VIEW, see

ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑΤΩ
autō	en	tē	batō
to-him	IN	THE	THORN_BUSH
pp dat sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	batos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THORN_BUSH

36 This man led them out, ˹doing miracles and signs in the land of Egypt and in the Red Sea, and in the

Ac 7:36

ΟΥΤΟϹ	ΕΞΗΓΑΓΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΤΕΡΑΤΑ
*h*outos	exēgagen	autous	poiēsas	terata
this-*one*	-OUT-LED	them	DO*ing*	MIRACLES
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m	vp FA act indef nom sg m	n_ 3 acc pl n
*h*outos/*h*autE/touto	exagO	autos/autE/auto	poieO	teras
THE+SAME, this, these	OUT+LEAD, lead out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DO, make, produce	MIRACLE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wilderness forty years.

ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΑ	ΕΝ	ΓΗ	ΑΙΓΥΠΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΡΥΘΡΑ	ΘΑΛΑϹϹΗ
kai	sēmeia	en	gē	aiguptō	kai	en	eruthra	thalassē
AND	SIGNS	IN	LAND	EGYPT	AND	IN	RED	SEA
conj	n_ 2 acc pl n	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 dat sg f	conj	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	sEmeion	en	gE	aiguptos	kai	en	eruthros	thalassa
AND, also, too	SIGN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAND, earth	EGYPT	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RED	SEA

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΕΤΗ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ
kai	en	tē	erēmō	etē	tesserakonta
AND	IN	THE	DESOLATE	YEARS	FOURty
conj	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	n_ 3 nom pl n	ni numeral
kai	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	etos	tesserakonta
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	YEAR	FOURty, forty

37 This is the Moses [*]who says to the sons of Israel: A Prophet will [*]God be raising up to you [o]from among your [*]brethren, as me.

Ac 7:37

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΜΩΥϹΗϹ	Ο	ΕΙΠΑϹ	ΤΟΙϹ
*h*outos	estin	*ho*	mōusēs	*ho*	eipas	tois
this	-IS-BEING	THE	MOSES	THE	*one*-saying	to-THE[(p)]
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ dat pl m
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	mOusEs	*ho*/*hE*/to	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	THE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΥΙΟΙϹ	ΙϹΡΑΗΛ	ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΥΜΙΝ	ΑΝΑϹΤΗϹΕΙ	Ο
*h*uiois	israēl	prophētēn	*h*umin	anastēsei	*ho*
SONS	ISRAEL	BEFORE-AVERer	to-YE	-SHALL-BE-UP-STANDING	THE
n_ 2 dat pl m	ni proper	n_ 1 acc sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
*h*uios	israEl	prophEtEs	*h*umeis	anistEmi	*ho*/*hE*/to
SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	BEFORE+AVERer, prophet	YE / OF-YE / to-YE	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE

ΘΕΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΥΜΩΝ	Ω Ϲ	ΕΜΕ
theos	ek	tōn	adelphōn	*h*umōn	*hō*s	eme
God (PLACER)	OUT	OF-THE[(p)]	brothers	OF-YE	AS	ME
n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen pl	adv	pp 1 acc sg
theos	ek	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*umeis	*h*Os	egO
PLACER, God	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	I / ME / OF-ME / to-ME

38 This is he [*]who [|]came[~] to be in the ecclesia in the wilderness with the messenger, [*]who [|]speaks to him in [*]mount Sinai, and with our [*]fathers, who receives[~] the living oracles to give to you,

Ac 7:38

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ΤΗ
*h*outos	estin	*ho*	genomenos	en	tē
this	-IS-BEING	THE	*one*-BECOMING[~]	IN	THE
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	ginomai	en	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ
ekklēsia	en	tē	erēmō	meta	tou	aggelou
OUT-CALLED	IN	THE	DESOLATE	WITH	THE	MESSENGER
n_ 1 dat sg f	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekklEsia	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	meta	*ho*/*hE*/to	aggelos
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	MESSENGER

ΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ
tou	lalountos	autō	en	tō	orei
THE	*one*-TALKING	to-him	IN	THE	mountain
t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pp dat sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	laleO	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	oros
THE	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain

ϹΙΝΑ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ	Ο Ϲ	ΕΔΕΞΑΤΟ	ΛΟΓΙΑ
sina	kai	tōn	paterōn	*h*ēmōn	*h*os	edexato	logia
SINAI	AND	OF-THE[(p)]	FATHERS	OF-US	WHO	-RECEIVES[~]	oracles
ni proper	conj	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl	pr nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	n_ 2 acc pl n
sina	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	*h*os/*hE*/*ho*	dechomai	logion
SINAI *Hebrew* THORN_BUSHER	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	RECEIVE	LAY/say-ian, sayING/saiD, oracle

ΖΩΝΤΑ	ΔΟΥΝΑΙ	ΥΜΙΝ
zōnta	dounai	*h*umin
LIVING	TO-GIVE	to-YE
vp AC act pres acc pl n	vn FA act indef	pp 2 dat pl
zaO	didOmi	*h*umeis
LIVE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

39 to whom our [*]fathers are not willing to [|]become[~] obedient, but they thrust[~] him away, and turned [io]to Egypt in their [*]hearts,

Ac 7:39

Ω	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΗϹΑΝ	ΥΠΗΚΟΟΙ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΟΙ
hō	ouk	ēthelēsan	*h*upēkooi	genesthai	*h*oi
to-WHOM	NOT	THEY-WILL	obedient	TO-BE-BECOMING[~]	THE[(p)]
pr dat sg m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl m	vn AC mid pres	t_ nom pl m
*h*os/*hE*/*ho*	ou	theIO	*h*upEkoos	ginomai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	UNDER+HEARD, obedient	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΠΑΤΕΡΕϹ	ΗΜΩΝ	ΑΛΛΑ	ΑΠΩϹΑΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕϹΤΡΑΦΗϹΑΝ
pateres	*h*ēmōn	alla	apōsanto	kai	estraphēsan
FATHERS	OF-US	but	THEY-FROM-THRUST[~]	AND	THEY-TURNED
n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl	conj	vi FA mid indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl
patEr	*h*Emeis	alla	apOtheO	kai	strephO
FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+THRUST, thrust away	AND, also, too	TURN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ
en	tais	kardiais	autōn	eis
IN	THE(p)	HEARTS	OF-them	INTO
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m	prep
en	*ho*/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΑΙϹΥΠΤΟΝ
aigupton
EGYPT
n_ 2 acc sg f
aiguptos
EGYPT

40 saying to ˢAaron, `Make us gods who will ˡgo˜ before us—for this ˢMoses, the ʰman who led us ᵒ out of the land of Egypt, we are not ᵉaware ᵃwhat became˜ of him.'

Ac 7:40

ΕΙΠΟΝΤΕϹ	ΤΩ	ΑΑΡΩΝ	ΠΟΙΗϹΟΝ	ΗΜΙΝ	ΘΕΟΥϹ	ΟΙ
eipontes	tō	aarōn	poiēson	*h*ēmin	theous	*h*oi
sayING	to-THE	AARON	make-YOU	to-US	gods (PLACERS)	WHO(p)
vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m	ni proper	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl	n_ 2 acc pl m	pr nom pl m
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	aarOn	poieO	*h*Emeis	theos	*hos*/*hE*/*ho*
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	AARON *Hebrew* PROMINENT	DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God	WHICH / WHO

ΠΡΟΠΟΡΕΥϹΟΝΤΑΙ	ΗΜΩΝ	Ο	ΓΑΡ	ΜΩΥϹΗϹ
proporeusontai	*h*ēmōn	*ho*	gar	mōusēs
THEY-SHALL-BE-BEFORE-GOING˜	OF-US	THE	for	MOSES
vi AC mid fut 3 pl	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	conj	n_ nom sg m
proporeuomai	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	gar	mOusEs
BEFORE+GOER-be, BEFORE+GO, go before	WE / US / OF-US / to-US	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΟΥΤΟϹ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟϹ	ΕΞΗΓΑΓΕΝ	ΗΜΑϹ	ΕΚ
*h*outos	*ho*	anthrōpos	*hos*	exēgagen	*h*ēmas	ek
this	THE	human	WHO	-OUT-LED	US	OUT
pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 acc pl	prep
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*	exagO	*h*Emeis	ek
THE+SAME, this, these	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	OUT+LEAD, lead out	WE / US / OF-US / to-US	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΓΗϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ
gēs	aiguptou	ouk	oidamen
OF-LAND	OF-EGYPT	NOT	WE-HAVE-PERCEIVED
n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg f	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl
gE	aiguptos	ou	eidO
LAND, earth	EGYPT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ
ti	egeneto
ANY	-BECAME˜
px nom sg n	vi FA mid past 3 sg
tis/tis/ti	ginomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

41 "And they make a calf in those ˢdays, and they led up the sacrifice to the idol, and made merry˜ ⁱwith the works of their ˢhands.

Ac 7:41

ΚΑΙ	ΕΜΟϹΧΟΠΟΙΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΚΑΙ
kai	emoschopoiēsan	en	tais	*h*ēmerais	ekeinais	kai
AND	THEY-calf-make	IN	THE(p)	DAYS	those	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	conj
kai	moschopoieO	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai
AND, also, too	CATTLE+DO, calf-make, make calf	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too

ΑΝΗΓΑΓΟΝ	ΘΥϹΙΑΝ	ΤΩ	ΕΙΔΩΛΩ	ΚΑΙ
anēgagon	thusian	tō	eidōlō	kai
THEY-UP-LED	SACRIFICE	to-THE	idol	AND
vi FA act past 3 pl	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj
anagO	thusia	*ho*/*hE*/to	eidOlon	kai
UP+LEAD, set out	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	THE	PERCEIVED+WHOLE, idol	AND, also, too

ΕΥΦΡΑΙΝΟΝΤΟ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ	ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ
euphrainonto	en	tois	ergois	tōn	cheirōn
THEY-*were*-gladdenED	IN	THE(p)	ACTS	OF-THE(p)	HANDS
vi FA mid past 3 pl	prep	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
euphrainO	en	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	cheir
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ACT, work	THE	HAND

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

42 Now ˚God turns and ˚˚gives them up to be offering divine service to the host of ˚heaven, according as it is ˚written˜ in the scroll of the prophets: Do you not ˚˚offer Me slain victims and sacrifices forty years in the wilderness, house of Israel?

Ac 7:42

ΕΣΤΡΕΨΕΝ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
estrepsen	de	*ho*	theos	kai	paredōken
-TURNS	YET	THE	God (PLACER)	AND	-BESIDE-GIVES
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
strephO	de	*ho*/*hE*/to	theos	kai	paradidOmi
TURN	YET, now	THE	PLACER, God	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΥΣ	ΛΑΤΡΕΥΕΙΝ	ΤΗ	ΣΤΡΑΤΕΙΑ
autous	latreuein	tē	strateia
them	TO-BE-offerING_DIVINE_SERVICE	to-THE	host
pp acc pl m	vn AC act pres	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	latreuO	*ho*/*hE*/to	stratia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	THE	WAR-ness, WAR, host

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΝ	ΒΙΒΛΩ	ΤΩΝ
tou	ouranou	kathōs	gegraptai	en	biblō	tōn
OF-THE	heaven	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	IN	SCROLL	OF-THE(p)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg f	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	ouranos	kathOs	graphO	en	biblos	*ho*/*hE*/to
THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SCROLL	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΜΗ	ΣΦΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΘΥΣΙΑΣ	ΠΡΟΣΗΝΕΓΚΑΤΕ
prophētōn	mē	sphagia	kai	thusias	prosēnegkate
BEFORE-AVERers	NO	SLAYED-*ones*	AND	SACRIFICES	YE-TOWARD-CARRY
n_ 1 gen pl m	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 1 acc pl f	vi FA-ST act indef 2 pl
prophEtEs	mE	sphagion	kai	thusia	prospherO
BEFORE+AVERer, prophet	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SLAY-ian-*one*, SLAYED-*one*, slain victim	AND, also, too	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΜΟΙ	ΕΤΗ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΟΙΚΟΣ
moi	etē	tesserakonta	en	tē	erēmō	oikos
to-ME	YEARS	FOURty	IN	THE	DESOLATE	house
pp 1 dat sg	n_ 3 acc pl n	ni numeral	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	n_ 2 nom sg m
egO	etos	tesserakonta	en	*ho*/*hE*/to	erEmos	oikos
I / ME / OF-ME / to-ME	YEAR	FOURty, forty	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	HOME, house, household

ΙΣΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

43 And you took up the tabernacle of ˚Moloch and the constellation of your ˚god Raiphan, the models which you make, to ˚worship them. ˋAnd I shall be exiling you beyond' Babylon.

Ac 7:43

ΚΑΙ	ΑΝΕΛΑΒΕΤΕ	ΤΗΝ	ΣΚΗΝΗΝ	ΤΟΥ	ΜΟΛΟΧ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΣΤΡΟΝ
kai	anelabete	tēn	skēnēn	tou	moloch	kai	to	astron
AND	YE-UP-GOT	THE	tabernacle	OF-THE	MOLOCH	AND	THE	GLEAMING-*one*
conj	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	ni proper	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	analambanO	*ho*/*hE*/to	skEnE	*ho*/*hE*/to	moloch	kai	*ho*/*hE*/to	astron
AND, also, too	UP+GET, take up	THE	BOOTH, tabernacle	THE	MOLOCH *Hebrew* KING	AND, also, too	THE	GLEAMING-*one*, constellation

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΥΜΩΝ	ΡΑΙΦΑΝ	ΤΟΥΣ	ΤΥΠΟΥΣ	ΟΥΣ	ΕΠΟΙΗΣΑΤΕ
tou	theou	*humōn*	raiphan	tous	tupous	*hous*	epoiēsate
OF-THE	god (PLACER)	OF-YE	RAIPHAN	THE(p)	types	WHICH(p)	YE-make
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen pl	ni proper	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pr acc pl m	vi FA act indef 2 pl
ho/*hE*/to	theos	*humeis*	raiphan	*ho*/*hE*/to	tupos	*hos*/*hE*/*ho*	poieO
THE	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE	RAIPHAN *Coptic* Saturn	THE	BEATEN, type, model, print	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΠΡΟΣΚΥΝΕΙΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΜΕΤΟΙΚΙΩ	ΥΜΑΣ
proskunein	autois	kai	metoikiō	*humas*
TO-BE-worshipING	to-them	AND	I-SHALL-BE-after-HOMizING	YE
vn AC act pres	pp dat pl m	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
proskuneO	autos/autE/auto	kai	metoikizO	*humeis*
TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	WITH+HOME-*make*, after-HOMize, exile	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΕΚΕΙΝΑ	ΒΑΒΥΛΩΝΟΣ
epekeina	babulōnos
ON-OUT-TO-BE	OF-BABYLON
adv	n_ 3 gen sg f
epekeina	babulOn
ON+OUT+TO-BE, beyond	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling

44 "The tabernacle of the testimony was with our ˚fathers in the wilderness, according as He prescribes˜, ˚Who ˚speaks to ˚Moses, to make it according to the model which he had seen,

Ac 7:44

Η	ΣΚΗΝΗ	ΤΟΥ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ	ΗΝ	ΤΟΙΣ	ΠΑΤΡΑΣΙΝ	ΗΜΩΝ
hē	skēnē	tou	marturiou	ēn	tois	patrasin	*hēmōn*
THE	tabernacle	OF-THE	witNESS	-WAS	to-THE(p)	FATHERS	OF-US
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	skEnE	*ho*/*hE*/to	marturion	eimi	*ho*/*hE*/to	patEr	*hEmeis*
THE	BOOTH, tabernacle	THE	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	BE, am, are, is	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ	ΚΑΘΩΣ	ΔΙΕΤΑΞΑΤΟ	Ο	ΛΑΛΩΝ
en	tē	erēmō	kathōs	dietaxato	*ho*	lalōn
IN	THE	DESOLATE	accordING-AS	-prescribeS˜	THE	*One*-TALKING
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	adv	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	erEmos	kathOs	diatassO	*ho*/*hE*/to	laleO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THRU+SET, prescribe	THE	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΜΩΥCΗ	ΠΟΙΗCΑΙ	ΑΥΤΗΝ
tō	mōusē	poiēsai	autēn
to-THE	MOSES	TO-make	it
t_ dat sg m	n_ dat sg m	vn FA act indef	pp acc sg f
ho/*hE*/to	mOusEs	poieO	autos/autE/auto
THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΤΥΠΟΝ	ΟΝ	ΕΩΡΑΚΕΙ
kata	ton	tupon	*h*on	*h*eōrakei
accordING_to	THE	type	WHICH	he-HAD-SEEN
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi ST act past 3 sg
kata	*ho*/*hE*/to	tupos	*hos*/*hE*/*ho*	*h*oraO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BEATEN, type, model, print	WHICH / WHO	SEE

45 which also our ˣfathers who succeed˜ him, with Joshua, led into the tenure of the nations, whom ˣGod thrusts out from the face of our ˣfathers, till the days of David,

Ac 7:45

ΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙCΗΓΑΓΟΝ	ΔΙΑΔΕΞΑΜΕΝΟΙ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕC	ΗΜΩΝ
*h*ēn	kai	eisēgagon	diadexamenoi	*h*oi	pateres	*h*ēmōn
WHICH	AND	THEY-INTO-LED	THRU-RECEIV*ing*˜	THE[(p)]	FATHERS	OF-US
pr acc sg f	conj	vi FA act past 3 pl	vp FA mid indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl
hos/*hE*/*ho*	kai	eisagO	diadechomai	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
WHICH / WHO	AND, also, too	INTO+LEAD, lead in *or* into	THRU+RECEIVE, succeed	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΜΕΤΑ	ΙΗCΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΤΑCΧΕCΕΙ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
meta	iēsou	en	tē	kataschesei	tōn	ethnōn
WITH	Joshua (JESUS)	IN	THE	DOWN-HAVing	OF-THE[(p)]	NATIONS
prep	n_ gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
meta	iEsous	en	*ho*/*hE*/to	kataschesis	*ho*/*hE*/to	ethnos
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOWN+HAVing, holding, tenure	THE	NATION

ΩΝ	ΕΞΩCΕΝ	Ο	ΘΕΟC	ΑΠΟ	ΠΡΟCΩΠΟΥ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ
*h*ōn	exōsen	*ho*	theos	apo	prosōpou	tōn	paterōn
WHICH[(p)]	-OUT-THRUSTS	THE	God (PLACER)	FROM	face	OF-THE[(p)]	FATHERS
pr gen pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
hos/*hE*/*ho*	exOtheO	*ho*/*hE*/to	theos	apo	prosOpon	*ho*/*hE*/to	patEr
WHICH / WHO	OUT+THRUST, thrust out	THE	PLACER, God	FROM, *id.* by, of	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΕΩC	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΔΑΥΕΙΔ
*h*ēmōn	*h*eōs	tōn	*h*ēmerōn	daueid
OF-US	TILL	OF-THE[(p)]	DAYS	DAVID
pp 1 gen pl	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	ni proper
*h*Emeis	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	dauid
WE / US / OF-US / to-US	TILL, till, while, *id.* to	THE	DAY	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

46 who found favor [S]before ˣGod. And he requests˜ that he may ˡfind a tabernacle for the God of Jacob.

Ac 7:46

ΟC	ΕΥΡΕΝ	ΧΑΡΙΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*os	*h*euren	charin	enōpion	tou	theou
WHO	-FOUND	grace	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hos/*hE*/*ho*	*h*euriskO	charis	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH / WHO	FIND	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΗΤΗCΑΤΟ	ΕΥΡΕΙΝ	CΚΗΝΩΜΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΙΑΚΩΒ
kai	ētēsato	*h*eurein	skēnōma	tō	theō	iakōb
AND	-REQUESTS˜	TO-BE-FINDING	BOOTH-*effect*	to-THE	God (PLACER)	JACOB
conj	vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper
kai	aiteO	*h*euriskO	skEnOma	*ho*/*hE*/to	theos	iakOb
AND, also, too	REQUEST	FIND	BOOTH-*effect*, tabernacle	THE	PLACER, God	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

47 "Yet Solomon builds Him a house.

Ac 7:47

CΟΛΟΜΩΝ	ΔΕ	Ω ΙΚΟΔΟΜΗCΕΝ	ΑΥΤΩ	ΟΙΚΟΝ
solomōn	de	ōikodomēsen	autō	oikon
SOLOMON	YET	-HOME-BUILDS	to-Him	house
n_ 3 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 acc sg m
solomOn	de	oikodomeO	autos/autE/auto	oikos
SOLOMON *Hebrew* peace	YET, now	HOME+BUILD, build, edify, inure	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HOME, house, household

48 But the Most High is not dwelling in what is made by hands, according as the prophet is saying,

Ac 7:48

ΑΛΛ	ΟΥΧ	Ο	ΥΨΙCΤΟC	ΕΝ
all	ouch	*ho*	*h*upsistos	en
but	NOT	THE	HIGHest-*One*	IN
conj	adv neg *absolute*	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	prep
alla	ou	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	en
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	HIGH-most, HIGHest, most high	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΙC	ΚΑΤΟΙΚΕΙ	ΚΑΘΩC	Ο	ΠΡΟΦΗΤΗC
cheiropoiētois	katoikei	kathōs	*ho*	prophētēs
HAND-made	-IS-DOWN-HOMING	accordING-AS	THE	BEFORE-AVERer
a_/n_ dat pl m/n	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
cheiropoiEtos	katoikeO	kathOs	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
HAND+DOne, HAND-made, made by hand	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΛΕΓΕΙ
legei
-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

49 `"'Heaven is My throne, yet the earth is a footstool for My ˹feet. What kind of house shall be ˺built˜ for Me?" the Lord is saying, or [a]what is "the place of My ˹stopping?"

Ac 7:49

Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΜΟΙ	ΘΡΟΝΟϹ	Η	ΔΕ	ΓΗ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ
ho	ouranos	moi	thronos	*hē*	de	gē	*hupopodion*
THE	heaven	to-ME	THRONE	THE	YET	LAND	UNDER-FOOT
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 nom sg n
ho/*hE*/to	ouranos	egO	thronos	*ho*/*hE*/to	de	gE	*hupopodion*
THE	SEE+UP, heaven, sky	I / ME / OF-ME / to-ME	THRONE	THE	YET, now	LAND, earth	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool

ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΜΟΥ	ΠΟΙΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΗϹΕΤΑΙ	ΜΟΙ
tōn	podōn	mou	poion	oikon	oikodomēsetai	moi
OF-THE[(p)]	FEET	OF-ME	?-WHICH[(p)]-WHICH	house	-SHALL-BE-*be*ING-HOME-BUILT	to-ME
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen sg	pi acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 dat sg
ho/*hE*/to	pous	egO	poios/poia/poion	oikos	oikodomeO	egO
THE	FOOT	I / ME / OF-ME / to-ME	?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	HOME, house, household	HOME+BUILD, build, edify, inure	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ	Η
legei	kurios	ē
-IS-sayING	Master	OR
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	part
legO	kurios	E
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	OR, either, than

ΤΙϹ	ΤΟΠΟϹ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑΠΑΥϹΕΩϹ	ΜΟΥ
tis	topos	tēs	katapauseōs	mou
ANY	POSITION	OF-THE	DOWN-CEASing	OF-ME
px nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg
tis/tis/ti	topos	*ho*/*hE*/to	katapausis	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	POSITION, place	THE	DOWN+CEASing, stopping	I / ME / OF-ME / to-ME

50 Is it not My ˹hand that does all these things?'

Ac 7:50

ΟΥΧΙ	Η	ΧΕΙΡ	ΜΟΥ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΝΤΑ
ouchi	*hē*	cheir	mou	epoiēsen	tauta	panta
NOT[(emph.)]	THE	HAND	OF-ME	-DOES	these	ALL
adv neg emph int	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	vi FA act indef 3 sg	pd acc pl n	a_ acc pl n
ouchi	*ho*/*hE*/to	cheir	egO	poieO	*houtos*/*hautE*/touto	pas
NOT[(emph)]	THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

51 Stiff-necked and uncircumcised in your hearts and ˹ears, you˺ are ever clashing with the holy ˹spirit! As your ˹fathers, you also!

Ac 7:51

ϹΚΛΗΡΟΤΡΑΧΗΛΟΙ	ΚΑΙ	ΑΠΕΡΙΤΜΗΤΟΙ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
sklērotrachēloi	kai	aperitmētoi	kardiais	*humōn*	kai
HARD-NECKED !	AND	UN-ABOUT-CuT !	to-HEARTS	OF-YE	AND
a_/n_ voc pl m	conj	a_/n_ voc pl m	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	conj
sklErotrachElos	kai	aperitmEtos	kardia	*humeis*	kai
HARD+NECKED, stiff necked	AND, also, too	UN+ABOUT+CuT, UN-uncircumcised, uncircumcised	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΤΟΙϹ	ΩϹΙΝ	ΥΜΕΙϹ	ΑΕΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ	ΑΝΤΙΠΙΠΤΕΤΕ
tois	ōsin	*humeis*	aei	tō	pneumati	tō	*hagiō*	antipiptete
to-THE[(p)]	EARS	YE	ever	to-THE	spirit	THE	HOLY	YE-ARE-INSTEAD-FALLING
t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 2 nom pl	adv	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	ous	*humeis*	aei	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*hagios*	antipiptO
THE	EAR	YE / OF-YE / to-YE	UN+IF, ever	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	INSTEAD+FALL, clash with

ΩϹ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
hōs	*hoi*	pateres	*humōn*	kai	*humeis*
AS	THE[(p)]	FATHERS	OF-YE	AND	YE
adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl	conj	pp 2 nom pl
hOs	*ho*/*hE*/to	patEr	*humeis*	kai	*humeis*
AS, so, *id.* about, how	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

52 [a]Which of the prophets do not your ˹fathers persecute? And they kill ˹those who announce before concerning the coming of the Just One, of Whom now you˺ became˜ the traitors and murderers-

Ac 7:52

ΤΙΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
tina	tōn	prophētōn
ANY	OF-THE[(p)]	BEFORE-AVERers
px acc sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΟΥΚ	ΕΔΙΩΞΑΝ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ	ΤΟΥϹ
ouk	ediōxan	*hoi*	pateres	*humōn*	kai	apekteinan	tous
NOT	THEY-CHASE	THE[(p)]	FATHERS	OF-YE	AND	THEY-FROM-KILL	THE[(p)]
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m
ou	diOkO	*ho*/*hE*/to	patEr	*humeis*	kai	apokteinO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CHASE, persecute, pursue	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	FROM+KILL, kill	THE

ΠΡΟΚΑΤΑΓΓΕΙΛΑΝΤΑϹ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΕΛΕΥϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΥ
prokataggeilantas	peri	tēs	eleuseōs	tou	dikaiou
ones-BEFORE-DOWN-MESSAG*ing*	ABOUT	THE	COMing	OF-THE	JUST-*One*
vp FA act indef acc pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
prokataggelIO	peri	*ho*/*hE*/to	eleusis	*ho*/*hE*/to	dikaios
BEFORE+DOWN+MESSAGE, BEFORE-announce, announce before	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	COMing	THE	JUST

ΟΥ	ΝΥΝ	ΥΜΕΙϹ	ΠΡΟΔΟΤΑΙ	ΚΑΙ	ΦΟΝΕΙϹ	ΕΓΕΝΕϹΘΕ
hou	nun	*humeis*	prodotai	kai	phoneis	egenesthe
OF-WHOM	NOW	YE	BEFORE-GIVers	AND	MURDERers	YE-BECAME˜
pr gen sg m	adv	pp 2 nom pl	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vi FA mid past 2 pl
hos/*hE*/*ho*	nun	*humeis*	prodotEs	kai	phoneus	ginomai
WHICH / WHO	NOW, current	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE+GIVer, traitor	AND, also, too	MURDERer	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

53 who[a] got the law [b]for a mandate of messengers and do not maintain it!"

Ac 7:53

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΕΙϹ	ΔΙΑΤΑΓΑϹ
*h*oitines	elabete	ton	nomon	eis	diatagas
WHO(p)-ANY(p)	YE-GOT	THE	LAW	INTO	prescriptION
px nom pl m	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 acc pl f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	lambanO	*ho*/*hE*/to	nomos	eis	diatagE
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	LAW	INTO *of time*: for	THRU+SET, prescriptION, mandate

ΑΓΓΕΛΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΦΥΛΑΞΑΤΕ
aggelōn	kai	ouk	ephulaxate
OF-MESSENGERS	AND	NOT	YE-GUARD
n_ 2 gen pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl
aggelos	kai	ou	phulassO
MESSENGER	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GUARD, maintain

54 Now, hearing these things, they were harrowed~ in their *hearts, and gnashed *their teeth [n]at him.

Ac 7:54

ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΔΙΕΠΡΙΟΝΤΟ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ
akouontes	de	tauta	diepriontо	tais	kardiais
HEARING	YET	these	THEY-*were*-THRU-SAWN	to-THE(p)	HEARTS
vp AC act pres nom pl m	conj	pd acc pl n	vi FA mid past 3 pl	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
akouO	de	*h*outos/*h*autE/touto	diapriO	*ho*/*hE*/to	kardia
HEAR	YET, now	THE+SAME, this, these	THRU+SAW, harrow	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΒΡΥΧΟΝ	ΤΟΥϹ	ΟΔΟΝΤΑϹ
autōn	kai	ebruchon	tous	odontas
OF-them	AND	THEY-GNASHED	THE(p)	TEETH
pp gen pl m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	kai	bruchO	*ho*/*hE*/to	odous
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GNASH	THE	TOOTH

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	him
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

55 Now possessing the fullness of faith and holy spirit, ~looking intently into *heaven, he perceived the glory of God, and Jesus, °standing [o]at the =right hand of *God,

Ac 7:55

ΥΠΑΡΧΩΝ	ΔΕ	ΠΛΗΡΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
*h*uparchōn	de	plērēs	pisteōs	kai	pneumatos	*h*agiou
belongING	YET	FULL	OF-BELIEF	AND	OF-spirit	HOLY
vp AC act pres nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
*h*uparchO	de	plErEs	pistis	kai	pneuma	*h*agios
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	YET, now	FULL	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΑΤΕΝΙϹΑϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
atenisas	eis	ton	ouranon
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	INTO	THE	heaven
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
atenizO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΕΙΔΕΝ	ΔΟΞΑΝ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΙΗϹΟΥΝ
eiden	doxan	theou	kai	iēsoun
he-PERCEIVED	esteem	OF-God (OF-PLACER)	AND	JESUS
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	conj	n_ acc sg m
eidO	doxa	theos	kai	iEsous
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SEEM, esteem, glory	PLACER, God	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕϹΤΩΤΑ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*estōta	ek	dexiōn	tou	theou
HAVING-STOOD	OUT	OF-RIGHT(p)	OF-THE	God (PLACER)
vp ST act pres acc sg m	prep	a_/n_ gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*istEmi	ek	dexios	*ho*/*hE*/to	theos
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God

56 and said, "'Lo~! I am beholding the heavens °opened~ up, and the Son of *Mankind °standing [o]at the =right hand of *God."

Ac 7:56

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΙΔΟΥ	ΘΕΩΡΩ	ΤΟΥϹ	ΟΥΡΑΝΟΥϹ
kai	eipen	idou	theōrō	tous	ouranous
AND	he-saiD	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-beholdING	THE(p)	heavens
conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	eipon (legO)	eidO	theOreO	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PLACE+SEE, behold	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΔΙΗΝΟΙΓΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
diēnoigmenous	kai	ton	*h*uion	tou	anthrōpou
HAVING-*been*-THRU-UP-OPENED	AND	THE	SON	OF-THE	human
vp ST mid pres acc pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dianoigO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
THRU+UP+OPEN, open up	AND, also, too	THE	SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ	ΕϹΤΩΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ek	dexiōn	*h*estōta	tou	theou
OUT	OF-RIGHT(p)	HAVING-STOOD	OF-THE	God (PLACER)
prep	a_/n_ gen pl m	vp ST act pres acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ek	dexios	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	theos
OUT, °by, °forth, °from, °off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

57 Now, ˚crying with a loud voice, they pressed their ˚ears and rush on him with one accord.

Ac 7:57

ΚΡΑΞΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ϹΥΝΕϹΧΟΝ	ΤΑ	ΩΤΑ
kraxantes	de	phōnē	megalē	suneschon	ta	ōta
CRY*ing*	YET	to-SOUND	GREAT	THEY-pressED	THE(p)	EARS
vp FA act indef nom pl m	conj	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
krazO	de	phOnE	megas	sunechO	*ho*/*hE*/to	ous
CRY	YET, now	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	TOGETHER+HAVE, press, constrain	THE	EAR

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΩΡΜΗϹΑΝ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ
autōn	kai	*h*ōrmēsan	*h*omothumadon
OF-them	AND	THEY-RUSH	LIKE-FEEL
pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	adv
autos/autE/auto	kai	*h*ormaO	*h*omothumadon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	RUSH	LIKE+FEEL, with one accord

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	him
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

58 And, casting him out, outside of the city, they pelted him with stones. And the witnesses put˜ off their ˚garments [b]at the feet of a young man [l]called˜ Saul.

Ac 7:58

ΚΑΙ	ΕΚΒΑΛΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ
kai	ekbalontes	auton	exō
AND	OUT-CASTING	him	OUTWARD
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	adv
kai	ekballO	autos/autE/auto	exO
AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without

ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΕΛΙΘΟΒΟΛΟΥΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΑΡΤΥΡΕϹ	ΑΠΕΘΕΝΤΟ	ΤΑ
tēs	poleōs	elithoboloun	kai	*h*oi	martures	apethento	ta
OF-THE	city	THEY-STONE-CAST(past)	AND	THE(p)	witNESSES	THEY-FROM-PLACED˜	THE(p)
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	polis	lithoboleO	kai	*ho*/*hE*/to	martus	apotithEmi	*ho*/*hE*/to
THE	MANY, city, -polis	STONE+CAST, pelt with stones	AND, also, too	THE	MARKER, witNESS	FROM+PLACE, put off, put away	THE

ΙΜΑΤΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥϹ
*h*imatia	autōn	para	tous
GARMENTS	OF-them	BESIDE	THE(p)
n_ 2 acc pl n	pp gen pl m	prep	t_ acc pl m
*h*imation	autos/autE/auto	para	*ho*/*hE*/to
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΠΟΔΑϹ	ΝΕΑΝΙΟΥ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥ	ϹΑΥΛΟΥ
podas	neaniou	kaloumenou	saulou
FEET	OF-YOUNG_man	*be*ING-CALLED	SAUL
n_ 3 acc pl m	n_ 1 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	n_ 2 gen sg m
pous	neanias	kaleO	saulos
FOOT	YOUNG-*one*, YOUNG_man, young man	CALL, invite	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

59 And they pelted ˚Stephen with stones, while he is invoking˜ and saying, "Lord Jesus, receive˜ my ˚spirit!"

Ac 7:59

ΚΑΙ	ΕΛΙΘΟΒΟΛΟΥΝ	ΤΟΝ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
kai	elithoboloun	ton	stephanon	epikaloumenon	kai
AND	THEY-STONE-CAST(past)	THE	Stephen	ON-CALLING˜	AND
conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	conj
kai	lithoboleO	*ho*/*hE*/to	stephanos	epikaleO	kai
AND, also, too	STONE+CAST, pelt with stones	THE	WREATH, WREATHED, Stephen	ON+CALL, invoke, appeal, surname	AND, also, too

ΛΕΓΟΝΤΑ	ΚΥΡΙΕ	ΙΗϹΟΥ	ΔΕΞΑΙ
legonta	kurie	iēsou	dexai
sayING	Master !	JESUS !	RECEIVE-YOU˜
vp AC act pres acc sg m	n_ 2 voc sg m	n_ voc sg m	vm FA mid fut 2 sg
legO	kurios	iEsous	dechomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	RECEIVE

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΜΟΥ
to	pneuma	mou
THE	spirit	OF-ME
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	pneuma	egO
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME

60 Now, ˚kneeling, he cries with a loud voice, "Lord, Thou shouldst not [l]stand against them this ˚sin!" And saying this, he was put to repose.

Ac 7:60

ΘΕΙϹ	ΔΕ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΕΚΡΑΞΕΝ	ΦΩΝΗ
theis	de	ta	gonata	ekraxen	phōnē
PLACING	YET	THE(p)	KNEES	he-CRIES	to-SOUND
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f
tithEmi	de	*ho*/*hE*/to	gonu	krazO	phOnE
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	YET, now	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel	CRY	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗ	ΚΥΡΙΕ	ΜΗ	ϹΤΗϹΗϹ
megalē	kurie	mē	stēsēs
GREAT	Master !	NO	YOU-SHOULD-BE-STANDING
a_ dat sg f	n_ 2 voc sg m	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
megas	kurios	mE	*h*istEmi
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΚΑΙ
autois	tautēn	tēn	*h*amartian	kai
to-them	this	THE	miss*ing*	AND
pp dat pl m	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too

ΤΟΥΤΟ	ΕΙΠΩΝ	ΕΚΟΙΜΗΘΗ
touto	eipōn	ekoimēthē
this	sayING	he-WAS-reposED
pd acc sg n	vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	koimaO
THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	LIE, repose

1 Yet Saul was endorsing his ˣassassination. Now in that ˣday there came˜ to be a great persecution [on]of the ecclesia ˣwhich is in Jerusalem, and they were all dispersed [ac]among the districts of ˣJudea and Samaria, save the apostles.

Ac 8:1	ϹΑΥΛΟϹ	ΔΕ	ΗΝ	ϹΥΝΕΥΔΟΚΩΝ	ΤΗ	ΑΝΑΙΡΕϹΕΙ
	saulos	de	ēn	suneudokōn	tē	anairesei
	SAUL	YET	-WAS	TOGETHER-WELL-SEEMING	to-THE	UP-LIFTing
	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
	saulos	de	eimi	suneudokeO	*ho*/*hE*/to	anairesis
	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	YET, now	BE, am, are, is	TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve	THE	UP+LIFTing, assassination

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ
autou	egeneto	de	en
OF-him	-BECAME˜	YET	IN
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg	conj	prep
autos/autE/auto	ginomai	de	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΔΙΩΓΜΟϹ	ΜΕΓΑϹ	ΕΠΙ
ekeinē	tē	*h*ēmera	diōgmos	megas	epi
that	THE	DAY	CHASing	GREAT	ON
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	diOgmos	megas	epi
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	CHASing, persecutION	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΝ	ΤΗΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ	ΚΑΙ
tēn	ekklēsian	tēn	en	ierosolumois	kai
THE	OUT-CALLED	THE	IN	JERUSALEMITES	AND
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	prep	n_ dat pl m/f	conj
ho/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to	en	ierosoluma (ierousalEm)	kai
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΔΙΕϹΠΑΡΗϹΑΝ	ΚΑΤΑ
pantes	diesparēsan	kata
ALL	THEY-WERE-THRU-SOWN	accordING_to
a_ nom pl m	vi FA pas past 3 pl	prep
pas	diaspeirO	kata
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+SOW, disperse	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΑϹ	ΧΩΡΑϹ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ϹΑΜΑΡΕΙΑϹ	ΠΛΗΝ
tas	chōras	tēs	ioudaias	kai	samareias	plēn
THE(p)	SPACES	OF-THE	JUDEA	AND	SAMARIA	MORELY
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	adv cmp
ho/*hE*/to	chOra	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	samareia	plEn (pleiOn/polus)
THE	SPACE, country, country place, district, province	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	SAMARIA *Hebrew* KEEP	MORELY, however, moreover

ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ
tōn	apostolōn
OF-THE(p)	commissionERS
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	apostolos
THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

2 Yet pious men are ˣStephen's pallbearers, and they make a great grieving [on]over him.

Ac 8:2	ϹΥΝΕΚΟΜΙϹΑΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΕΥΛΑΒΕΙϹ	ΚΑΙ
	sunekomisan	de	ton	stephanon	andres	eulabeis	kai
	THEY-TOGETHER-FETCH	YET	THE	Stephen	MEN	pious	AND
	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	conj
	sugkomizO	de	*ho*/*hE*/to	stephanos	anEr	eulabEs	kai
	TOGETHER+FETCHED-*make*, TOGETHER+FETCH, be pall bearer	YET, now	THE	WREATH, WREATHED, Stephen	MAN, husband	WELL+GOT, pious	AND, also, too

ΕΠΟΙΗϹΑΝ	ΚΟΠΕΤΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΕΠ
epoiēsan	kopeton	megan	ep
THEY-make	STRIK*ing*	GREAT	ON
vi FA act indef 3 pl	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep
poieO	kopetos	megas	epi
DO, make, produce	STRIK*ing*, grieving	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ
autō
him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Now Saul devastated~ the ecclesia; going~ into [ac] the homes, dragging out both men and women, he gave them over [ia]to jail.

Ac 8:3	ΣΑΥΛΟΣ	ΔΕ	ΕΛΥΜΑΙΝΕΤΟ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
	saulos	de	elumaineto	tēn	ekklēsian
	SAUL	YET	-WAS_LOOSED-MAD~	THE	OUT-CALLED
	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	saulos	de	lumainomai	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	YET, now	LOOSE+BE_MAD, BE_LOOSED-MAD, devastate	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΚΑΤΑ	ΤΟΥΣ	ΟΙΚΟΥΣ	ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΣ	ΣΥΡΩΝ
kata	tous	oikous	eisporeuomenos	surōn
accordING_to	THE[(p)]	houses	INTO-GOING~	DRAGGING
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vp AC mid pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kata	*ho*/*hE*/to	oikos	eisporeuomai	surO
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HOME, house, household	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	DRAG

ΤΕ	ΑΝΔΡΑΣ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΑΣ	ΠΑΡΕΔΙΔΟΥ	ΕΙΣ
te	andras	kai	gunaikas	paredidou	eis
BESIDES	MEN	AND	WOMEN	he-BESIDE-GAVE	INTO
part	n_ 3 acc pl m	conj	n_ acc pl f	vi FA act past 3 sg	prep
te	anEr	kai	gunE	paradidOmi	eis
BESIDES, *id.* both	MAN, husband	AND, also, too	WOMAN, wife	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for

ΦΥΛΑΚΗΝ
phulakēn
GUARDhouse
n_ 1 acc sg f
phulakE
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

4 ˢThose indeed, then, who are [l]dispersed, passed through, evangelizing~ with the word.

Ac 8:4	ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΔΙΑΣΠΑΡΕΝΤΕΣ	ΔΙΗΛΘΟΝ
	*h*oi	men	oun	diasparentes	diēlthon
	THE-*ones*	INDEED	THEN	BEING-THRU-SOWN	THEY-THRU-CAME
	t_ nom pl m	part	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
	ho/*hE*/to	men	oun	diaspeirO	dierchomai
	THE	INDEED	THEN	THRU+SOW, disperse	THRU+COME, pass through

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
euaggelizomenoi	ton	logon
WELL-MESSAGizING~	THE	sayING
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
euaggelizO	*ho*/*hE*/to	logos
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

5 Now Philip, coming down into the city of ˢSamaria, heralded ˢChrist to them.

Ac 8:5	ΦΙΛΙΠΠΟΣ	ΔΕ	ΚΑΤΕΛΘΩΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΤΗΣ	ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ
	philippos	de	katelthōn	eis	tēn	polin	tēs	samareias
	Philip	YET	DOWN-COMING	INTO	THE	city	OF-THE	SAMARIA
	n_ 2 nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	philippos	de	katerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	samareia
	FOND+HORSE, Philip, Philippi	YET, now	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	THE	SAMARIA *Hebrew* KEEP

ΕΚΗΡΥΣΣΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ
ekērussen	autois	ton	christon
-PROCLAIMED	to-them	THE	ANOINTed
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kErussO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	christos
PROCLAIM, herald	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 Now the throngs with one accord heeded the things being said~ by ˢPhilip, [i]on ˢhearing them and observing the signs which he did.

Ac 8:6	ΠΡΟΣΕΙΧΟΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΟΧΛΟΙ	ΤΟΙΣ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ	ΥΠΟ
	proseichon	de	*h*oi	ochloi	tois	legomenois	*h*upo
	THEY-heedED	YET	THE[(p)]	THRONGS	to-THE[(p)]	*be*ING-said	by
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	prep
	prosechO	de	*ho*/*hE*/to	ochlos	*ho*/*hE*/to	legO	*h*upo
	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	YET, now	THE	THRONG	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UNDER, by

ΤΟΥ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΚΟΥΕΙΝ
tou	philippou	*h*omothumadon	en	tō	akouein
THE	Philip	LIKE-FEEL	IN	THE	TO-BE-HEARING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	prep	t_ dat sg n	vn AC act pres
ho/*hE*/to	philippos	*h*omothumadon	en	*ho*/*hE*/to	akouO
THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	LIKE+FEEL, with one accord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEAR

ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΕΙΝ	ΤΑ	ΣΗΜΕΙΑ	Α
autous	kai	blepein	ta	sēmeia	*h*a
them	AND	TO-BE-lookING	THE[(p)]	SIGNS	WHICH[(p)]
pp acc pl m	conj	vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr acc pl n
autos/autE/auto	kai	blepO	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*h*os/*hE*/*h*o
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SIGN	WHICH / WHO

ΕΠΟΙΕΙ
epoiei
he-DID
vi FA act past 3 sg
poieO
DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 For from many of ˚those having unclean spirits, they came˜ out, imploring with a loud voice. Now many who were ˚paralyzed˜ and lame were cured.

Ac 8:7

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΤΩΝ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ
polloi	gar	tōn	echontōn	pneumata
MANY	for	OF-THE(p)	*ones*-HAVING	spirits
a_ nom pl m	conj	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	n_ 3 acc pl n
polus	gar	*ho*/*hE*/to	echO	pneuma
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HAVE *id.* next, be, fare	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΒΟΩΝΤΑ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΞΗΡΧΟΝΤΟ
akatharta	boōnta	phōnē	megalē	exērchonto
UN-clean	IMPLORING	to-SOUND	GREAT	THEY-OUT-CAME˜
a_ acc pl n	vp AC act pres nom pl n	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vi FA mid past 3 pl
akathartos	boaO	phOnE	megas	exerchomai
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	IMPLORE	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΟΛΛΟΙ	ΔΕ	ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΧΩΛΟΙ	ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗΣΑΝ
polloi	de	paralelumenoi	kai	chōloi	etherapeuthēsan
MANY	YET	HAVING-*been*-paralyzED	AND	LAME-*ones*	THEY-WERE-curED
a_ nom pl m	conj	vp ST mid pres nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA pas past 3 pl
polus	de	paraluO	kai	chOlos	therapeuO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	BESIDE+LOOSE, paralyze	AND, also, too	LAME	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

8 Now much joy came˜ to be in that ˚city.

Ac 8:8

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΟΛΛΗ	ΧΑΡΑ	ΕΝ	ΤΗ
egeneto	de	pollē	chara	en	tē
-BECAME˜	YET	much	JOY	IN	THE
vi FA mid past 3 sg	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg f
ginomai	de	polus	chara	en	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	JOY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΟΛΕΙ	ΕΚΕΙΝΗ
polei	ekeinē
city	that
n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
polis	ekeinos/ekeinE/ekeino
MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

9 Yet, before this, a [a]certain man named Simon existed in the city by using magic and amazing the nation of ˚Samaria, saying himself to be [a]some great one,

Ac 8:9

ΑΝΗΡ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΙΜΩΝ
anēr	de	tis	onomati	simōn
MAN	YET	ANY	to-NAME	SIMON
n_ 3 nom sg m	conj	px nom sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 3 nom sg m
anEr	de	tis/tis/ti	onoma	simOn
MAN, husband	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NAME	SIMON *Hebrew* HEAR

ΠΡΟΥΠΗΡΧΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΜΑΓΕΥΩΝ	ΚΑΙ
proupērchen	en	tē	polei	mageuōn	kai
-BEFORE-belongED	IN	THE	city	MAGICIAN-beING	AND
vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom sg m	conj
prouparchO	en	*ho*/*hE*/to	polis	mageuO	kai
BEFORE+UNDER+ORIGINATE, BEFORE-belong, belong before	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	MAGICIAN-be, use magic	AND, also, too

ΕΞΙΣΤΑΝΩΝ	ΤΟ	ΕΘΝΟΣ	ΤΗΣ	ΣΑΜΑΡΕΙΑΣ	ΛΕΓΩΝ
existanōn	to	ethnos	tēs	samareias	legōn
OUT-STANDING-UP	THE	NATION	OF-THE	SAMARIA	sayING
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m
existanO	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to	samareia	legO
OUT+STAND+UP, be beside self, be amazed	THE	NATION	THE	SAMARIA *Hebrew* KEEP	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙΝΑΙ	ΤΙΝΑ	ΕΑΥΤΟΝ
einai	tina	*h*eauton
TO-BE	ANY-*one*	himself
vn FA act indef	px acc sg m	pf 3 acc sg m
eimi	tis/tis/ti	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE, am, are, is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΜΕΓΑΝ
megan
GREAT
a_/n_ acc sg m
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

10 whom they all heeded, from the small to the great, saying, "This man is the power of the god ˚which is ˚called˜ Great."

Ac 8:10

Ω	ΠΡΟΣΕΙΧΟΝ	ΠΑΝΤΕΣ	ΑΠΟ	ΜΙΚΡΟΥ	ΕΩΣ
*h*ō	proseichon	pantes	apo	mikrou	*h*eōs
to-WHOM	THEY-heedED	ALL	FROM	LITTLE	TILL
pr dat sg m	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m	prep	a_/n_ gen sg m	conj
hos/*hE*/*ho*	prosechO	pas	apo	mikros	*h*eOs
WHICH / WHO	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM, *id.* by, of	LITTLE, small	TILL, till, while, *id.* to

ΜΕΓΑΛΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Η
megalou	legontes	*h*outos	estin	*h*ē
GREAT	sayING	this	-IS-BEING	THE
a_/n_ gen sg m	vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
megas	legO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΙϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Η	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
dunamis	tou	theou	*hē*	kaloumenē	megalē
ABILITY	OF-THE	god (PLACER)	THE	*one-be*ING-CALLED	GREAT
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	a_/n_ nom sg f
dunamis	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	kaleO	megas
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	PLACER, God	THE	CALL, invite	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

11 Now they heeded him because of the considerable time the magic had to amaze them.

Ac 8:11

ΠΡΟϹΕΙΧΟΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ
proseichon	de	autō
THEY-heedED	YET	to-him
vi FA act past 3 pl	conj	pp dat sg m
prosechO	de	autos/autE/auto
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟ	ΙΚΑΝΩ	ΧΡΟΝΩ	ΤΑΙϹ
dia	to	*hi*kanō	chronō	tais
THRU	THE	to-enough	TIME	to-THE(p)
prep	t_ acc sg n	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat pl f
dia	*ho*/*hE*/to	*hi*kanos	chronos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	TIME	THE

ΜΑΓΕΙΑΙϹ	ΕΞΕϹΤΑΚΕΝΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ
mageiais	exestakenai	autous
MAGICS	TO-HAVE-OUT-STOOD	them
n_ 1 dat pl f	vn ST act pres	pp acc pl m
mageia	existEmi	autos/autE/auto
MAGIC-ness, MAGIC	OUT+STAND, be beside self, be amazed	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 Yet when they believe ˚Philip bringing the evangel˜ concerning the kingdom of ˚God and the name of Jesus Christ, they were baptized˜, both men and women.

Ac 8:12

ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΤΩ	ΦΙΛΙΠΠΩ
*ho*te	de	episteusan	tō	philippō
when	YET	THEY-BELIEVE	to-THE	Philip
adv	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*ho*te	de	pisteuO	*ho*/*hE*/to	philippos
WHICH+BESIDES, when	YET, now	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΩ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ
euaggelizomenō	peri	tēs	basileias	tou
WELL-MESSAGizING˜	ABOUT	THE	KINGdom	OF-THE
vp AC mid pres dat sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
euaggelizO	peri	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ
theou	kai	tou	onomatos	iēsou	christou	ebaptizonto
God (PLACER)	AND	OF-THE	NAME	OF-JESUS	ANOINTed	THEY-*were*-DIPizED
n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 pl
theos	kai	*ho*/*hE*/to	onoma	iEsous	christos	baptizO
PLACER, God	AND, also, too	THE	NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

ΑΝΔΡΕϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ
andres	te	kai	gunaikes
MEN	BESIDES	AND	WOMEN
n_ 3 nom pl m	part	conj	n_ nom pl f
anEr	te	kai	gunE
MAN, husband	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WOMAN, wife

13 Now ˚Simon, he also believes, and being baptized, was waiting on ˚Philip. Besides, beholding the signs and great powerful deeds occurring˜, he is amazed˜.

Ac 8:13

Ο	ΔΕ	ϹΙΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
ho	de	simōn	kai	autos
THE	YET	SIMON	AND	he
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	conj	pp nom sg m
ho/*hE*/to	de	simOn	kai	autos/autE/auto
THE	YET, now	SIMON *Hebrew* HEAR	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΚΑΙ	ΒΑΠΤΙϹΘΕΙϹ	ΗΝ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΩΝ	ΤΩ
episteusen	kai	baptistheis	ēn	proskarterōn	tō
he-BELIEVES	AND	BEING-DIPizED	-WAS	perseverING	to-THE
vi FA act indef 3 sg	conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m
pisteuO	kai	baptizO	eimi	proskartereO	*ho*/*hE*/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	BE, am, are, is	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on	THE

ΦΙΛΙΠΠΩ	ΘΕΩΡΩΝ	ΤΕ	ϹΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ
philippō	theōrōn	te	sēmeia	kai	dunameis
Philip	beholdING	BESIDES	SIGNS	AND	ABILITIES
n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	part	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 3 acc pl f
philippos	theOreO	te	sEmeion	kai	dunamis
FOND+HORSE, Philip, Philippi	PLACE+SEE, behold	BESIDES, *id.* both	SIGN	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΜΕΓΑΛΑϹ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΑϹ	ΕΞΙϹΤΑΤΟ
megalas	geinomenas	existato
GREAT	BECOMING˜	he-*is*-OUT-STOOD
a_ acc pl f	vp AC mid pres acc pl f	vi FA mid indef 3 sg
megas	ginomai	existEmi
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BECOME, come to be, come into being, occur	OUT+STAND, be beside self, be amazed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now the apostles in Jerusalem, ˜hearing that ˚Samaria has received˜ the word of ˚God, dispatch to[d] them Peter and John,

Ac 8:14

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΕΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ
akousantes	de	*h*oi	en	ierosolumois
HEAR*ing*	YET	THE[(p)]	IN	JERUSALEMITES
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	prep	n_ dat pl m/f
akouO	de	*h*o/*h*E/to	en	ierosoluma (ierousalEm)
HEAR	YET, now	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΟΤΙ	ΔΕΔΕΚΤΑΙ	Η	ϹΑΜΑΡΕΙΑ	ΤΟΝ
apostoloi	*h*oti	dedektai	*h*ē	samareia	ton
commissionERS	that	-HAS-RECEIVED˜	THE	SAMARIA	THE
n_ 2 nom pl m	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ acc sg m
apostolos	*h*oti	dechomai	*h*o/*h*E/to	samareia	*h*o/*h*E/to
FROM+PUT, commissionER, apostle	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	RECEIVE	THE	SAMARIA *Hebrew* KEEP	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΠΡΟϹ
logon	tou	theou	apesteilan	pros
sayING	OF-THE	God (PLACER)	THEY-commission	TOWARD
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	prep
logos	*h*o/*h*E/to	theos	apostellO	pros
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ
autous	petron	kai	iōannēn
them	Peter	AND	JOHN
pp acc pl m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ acc sg m
autos/autE/auto	petros	kai	iOannEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ROCK, Peter	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

15 who[a], ˜descending, pray˜ concerning them, so that they may be obtaining holy spirit,

Ac 8:15

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΚΑΤΑΒΑΝΤΕϹ	ΠΡΟϹΗΥΞΑΝΤΟ	ΠΕΡΙ
*h*oitines	katabantes	prosēuxanto	peri
WHO[(p)]-ANY[(p)]	DOWN-STEPP*ing*	THEY-pray˜	ABOUT
px nom pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA mid indef 3 pl	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	katabainO	proseuchomai	peri
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	DOWN+STEP, descend, step down, come down	TOWARD+WELL+HAVE, pray	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΩΝ	ΟΠΩϹ	ΛΑΒΩϹΙΝ	ΠΝΕΥΜΑ
autōn	*h*opōs	labōsin	pneuma
them	WHICH-how	THEY-MAY-BE-GETTING	spirit
pp gen pl m	adv	vs AC act pres 3 pl	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	*h*opOs	lambanO	pneuma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΓΙΟΝ
*h*agion
HOLY
a_ acc sg n
*h*agios
HOLY

16 for not as yet was it ˚fallen [on] on [nt]any of them, yet only, having been baptized˜, they belonged [ic]to the name of the Lord Jesus.

Ac 8:16

ΟΥΔΕΠΩ	ΓΑΡ	ΗΝ	ΕΠ
oudepō	gar	ēn	ep
NOT-YET-AS_YET	for	it-WAS	ON
adv	conj	vi FA act past 3 sg	prep
oudepO	gar	eimi	epi
NOT+YET+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟΥΔΕΝΙ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΠΕΠΤΩΚΟϹ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ
oudeni	autōn	epipeptōkos	monon	de
NOT-YET-ONE	OF-them	HAVING-ON-FALLEN	ONLY	YET
a_ dat sg m	pp gen pl m	vp ST act pres nom sg n	adv	conj
oudeis/outheis	autos/autE/auto	epipiptO	monon	de
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+FALL, fall on	ONLY, alone, merely	YET, now

ΒΕΒΑΠΤΙϹΜΕΝΟΙ	ΥΠΗΡΧΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ
bebaptismenoi	*h*upērchon	eis	to	onoma	tou
HAVING-*been*-DIPizED	THEY-belongED	INTO	THE	NAME	OF-THE
vp ST mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
baptizO	*h*uparchO	eis	*h*o/*h*E/to	onoma	*h*o/*h*E/to
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	INTO *of time*: for	THE	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
kuriou	iēsou
Master	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
kurios	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

17 Then they place ˚their hands [on] on them, and they obtained holy spirit.

Ac 8:17

ΤΟΤΕ	ΕΠΕΤΙΘΕϹΑΝ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΠ
tote	epetithesan	tas	cheiras	ep
then	THEY-ON-PLACE	THE[(p)]	HANDS	ON
adv	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	prep
tote	epitithEmi	*h*o/*h*E/to	cheir	epi
THE+BESIDES, then	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΛΑΜΒΑΝΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ
autous	kai	elambanon	pneuma	*h*agion
them	AND	THEY-GOT-UP	spirit	HOLY
pp acc pl m	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
autos/autE/auto	kai	lambanO	pneuma	*h*agios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

18 Yet ˚Simon, perceiving that through the imposition of the hands of the apostles the spirit is being given˜, ˜˚offers them ˜money,

Ac 8:18

ΙΔΩΝ	ΔΕ	Ο	ϹΙΜΩΝ	ΟΤΙ
idōn	de	*h*o	simōn	*h*oti
PERCEIVING	YET	THE	SIMON	that
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
eidO	de	*h*o/*h*E/to	simOn	*h*oti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΠΙΘΕϹΕΩϹ	ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΤΩΝ
dia	tēs	epitheseōs	tōn	cheirōn	tōn
THRU	THE	ON-PLACing	OF-THE[(p)]	HANDS	OF-THE[(p)]
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	t_ gen pl m
dia	*h*o/*h*E/to	epithesis	*h*o/*h*E/to	cheir	*h*o/*h*E/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ON+PLACing, imposition	THE	HAND	THE

ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ	ΔΙΔΟΤΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΕΝ
apostolōn	didotai	to	pneuma	prosēnegken
commissionERS	-IS-*be*ING-GIVEN	THE	spirit	he-TOWARD-CARRIES
n_ 2 gen pl m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi FA-ST act indef 3 sg
apostolos	didOmi	*h*o/*h*E/to	pneuma	prospherO
FROM+PUT, commissionER, apostle	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΑΥΤΟΙϹ	ΧΡΗΜΑΤΑ
autois	chrēmata
to-them	moneys
pp dat pl m	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	chrEma
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	USE-*effect*, money

19 saying, "Give me also this ˚authority, that on whomsoever I may be placing my ˚hands, he may be obtaining holy spirit."

Ac 8:19

ΛΕΓΩΝ	ΔΟΤΕ	ΚΑΜΟΙ
legōn	dote	kamoi
sayING	YE-BE-GIVING	AND-to-ME
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg con
legO	didOmi	kagO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΤΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΙΝΑ	Ω	ΕΑΝ
tēn	exousian	tautēn	*h*ina	*h*ō	ean
THE	authority	this	THAT	to-WHOM	IF-EVER
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	conj	pr dat sg m	part cond
*h*o/*h*E/to	exousia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	*h*os/*h*E/*h*o	ean
THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΠΙΘΩ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΛΑΜΒΑΝΗ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ
epithō	tas	cheiras	lambanē	pneuma	*h*agion
I-MAY-BE-ON-PLACING	THE[(p)]	HANDS	he-MAY-BE-GETTING-UP	spirit	HOLY
vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vs AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
epitithEmi	*h*o/*h*E/to	cheir	lambanO	pneuma	*h*agios
ON+PLACE, place on, append	THE	HAND	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

20 Yet Peter said to[d] him, "May your ˚silver be [i][e]for destruction together with you, seeing that the gratuity of ˚God is to be ˹acquired˜ [f][h]by means of ˜money!

Ac 8:20

ΠΕΤΡΟϹ	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟ
petros	de	eipen	pros	auton	to
Peter	YET	-saiD	TOWARD	him	THE
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc sg m	t_ nom sg n
petros	de	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
ROCK, Peter	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΡΓΥΡΙΟΝ	ϹΟΥ	ϹΥΝ	ϹΟΙ	ΕΙΗ	ΕΙϹ
argurion	sou	sun	soi	eiē	eis
SILVER_piece	OF-YOU	TOGETHER	to-YOU	MAY--BE-BEING	INTO
n_ 2 nom sg n	pp 2 gen sg	prep	pp 2 dat sg	vo AC act pres 3 sg	prep
argurion	su	sun	su	eimi	eis
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOGETHER, with	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	INTO *of time*: for

ΑΠΩΛΕΙΑΝ	ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
apōleian	*h*oti	tēn	dōrean	tou	theou
destruction	that	THE	gratuITY	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apOleia	*h*oti	*h*o/*h*E/to	dOrea	*h*o/*h*E/to	theos
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE	PLACER, God

ΕΝΟΜΙϹΑϹ	ΔΙΑ	ΧΡΗΜΑΤΩΝ	ΚΤΑϹΘΑΙ
enomisas	dia	chrēmatōn	ktasthai
YOU-LAWize	THRU	moneys	TO-BE-ACQUIRING˜
vi FA act indef 2 sg	prep	n_ 3 gen pl n	vn AC mid pres
nomizO	dia	chrEma	ktaomai
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	USE-*effect*, money	ACQUIRE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 For you there is neither part nor lot in this ˢmatter, for your ˢheart is not straight in front of ˢGod.

Ac 8:21

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΣΟΙ	ΜΕΡΙΣ	ΟΥΔΕ	ΚΛΗΡΟΣ
ouk	estin	soi	meris	oude	klēros
NOT	-IS-BEING	to-YOU	portion	NOT-YET	LOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	n_ 3 nom sg f	adv	n_ 2 nom sg m
ou	eimi	su	meris	oude	klEros
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	PART, portion	NOT+YET, neither, nor	LOT, allotment

ΕΝ	ΤΩ	ΛΟΓΩ	ΤΟΥΤΩ	Η	ΓΑΡ
en	tō	logō	toutō	*hē*	gar
IN	THE	sayING	this	THE	for
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	t_ nom sg f	conj
en	*ho*/*hE*/to	logos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	gar
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΑΡΔΙΑ	ΣΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΕΥΘΕΙΑ	ΕΝΑΝΤΙ
kardia	sou	ouk	estin	eutheia	enanti
HEART	OF-YOU	NOT	-IS-BEING	WELL-PLACED	IN-INSTEAD
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f	adv
kardia	su	ou	eimi	euthus	enanti
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WELL+PLACED, straight	IN+INSTEAD, in front of

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	theou
OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

22 Repent, then, from this ˢevil of yours, and ˡbeseech the Lord, if, consequently, the notion of your ˢheart will be ˡforgiven you.

Ac 8:22

ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ	ΟΥΝ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΚΑΚΙΑΣ	ΣΟΥ	ΤΑΥΤΗΣ	ΚΑΙ
metanoēson	oun	apo	tēs	kakias	sou	tautēs	kai
after-MIND-YOU	THEN	FROM	THE	EVIL	OF-YOU	this	AND
vm FA act fut 2 sg	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg	pd gen sg f	conj
metanoeO	oun	apo	*ho*/*hE*/to	kakia	su	*h*outos/*h*autE/touto	kai
WITH+MIND, after-MIND, repent	THEN	FROM, *id.* by, of	THE	EVILness, EVIL, malice	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΔΕΗΘΗΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΙ	ΑΡΑ
deēthēti	tou	kuriou	ei	ara
YOU-BE-BEING-made_beseech	OF-THE	Master	IF	CONSEQUENTLY
vm AC pas pres 2 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	part cond	part
deomai (deO)	*ho*/*hE*/to	kurios	ei	ara
BIND, beseech	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΑΦΕΘΗΣΕΤΑΙ	ΣΟΙ	Η	ΕΠΙΝΟΙΑ	ΤΗΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
aphethēsetai	soi	*hē*	epinoia	tēs	kardias
-SHALL-BE-BEING-FROM-LET	to-YOU	THE	ON-MIND	OF-THE	HEART
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
aphiEmi	su	*ho*/*hE*/to	epinoia	*ho*/*hE*/to	kardia
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ON+MIND-ness, ON+MIND, notion	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΣΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

23 For I ˡsee you ˡare ˡᵉᵍin the bile of bitterness and the fetter of injustice."

Ac 8:23

ΕΙΣ	ΓΑΡ	ΧΟΛΗΝ	ΠΙΚΡΙΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΔΕΣΜΟΝ
eis	gar	cholēn	pikrias	kai	sundesmon
INTO	for	BILE	OF-BITTERness	AND	TOGETHER-BOND
prep	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 acc sg m
eis	gar	cholE	pikria	kai	sundesmos
INTO *of time*: for	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BILE, gall	BITTERness	AND, also, too	TOGETHER+BINDing, TOGETHER-BOND, tie, fetter, ligament

ΑΔΙΚΙΑΣ	ΟΡΩ	ΣΕ	ΟΝΤΑ
adikias	*h*orō	se	onta
OF-UN-JUSTness	I-AM-SEEING	YOU	BEING
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	vp AC act pres acc sg m
adikia	*h*oraO	su	eimi
UN+JUSTness, injustice	SEE	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

24 Now answering, ˢSimon said, "ˢYou ˡbeseech ˡᵗᵈ the Lord for my sake so that nothing may be coming ˡᵒⁿ on me which you have declared."

Ac 8:24

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ	ΔΕ	Ο	ΣΙΜΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΔΕΗΘΗΤΕ
apokritheis	de	*ho*	simōn	eipen	deēthēte
BEING-FROM-decidED	YET	THE	SIMON	-saiD	YE-BE-BEING-made_beseech
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vm AC pas pres 2 pl
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	simOn	eipon (legO)	deomai (deO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	SIMON *Hebrew* HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BIND, beseech

ΥΜΕΙΣ	ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
*h*umeis	*h*uper	emou	pros	ton	kurion
YE	OVER	ME	TOWARD	THE	Master
pp 2 nom pl	prep	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*umeis	*h*uper	egO	pros	*ho*/*hE*/to	kurios
YE / OF-YE / to-YE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΠΩϹ	ΜΗΔΕΝ	ΕΠΕΛΘΗ	ΕΠ	ΕΜΕ
*h*opōs	mēden	epelthē	ep	eme
WHICH-how	NO-YET-ONE	-MAY-BE-ON-COMING	ON	ME
adv	a_ nom sg n	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg
*h*opOs	mEdeis/mEtheis	eperchomai	epi	egO
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	NO+YET+ONE, no one, nothing	ON+COME, come on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME

ΩΝ	ΕΙΡΗΚΑΤΕ
*h*ōn	eirēkate
OF-WHICH(p)	YE-HAVE-declarED
pr gen pl n	vi ST act pres 2 pl
*h*os/*h*E/*h*o	ereO
WHICH / WHO	GUSH, declare, assert, protest

25 "Those indeed, then, who certify~ and speak the word of the Lord, returned [ia]to Jerusalem. Besides, they evangelized~ many villages of the Samaritans.

Ac 8:25

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΑΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΛΑΛΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ
*h*oi	men	oun	diamarturamenoi	kai	lalēsantes	ton
THE(p)	INDEED	THEN	*ones*-THRU-witness*ing*~	AND	TALK*ing*	THE
t_ nom pl m	part	conj	vp FA mid indef nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m
*h*o/*h*E/*h*o	men	oun	diamarturomai	kai	laleO	*h*o/*h*E/*h*o
THE	INDEED	THEN	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	AND, also, too	TALK, speak	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΥΠΕϹΤΡΕΦΟΝ	ΕΙϹ
logon	tou	kuriou	*h*upestrephon	eis
sayING	OF-THE	Master	THEY-UNDER-TURNED	INTO
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep
logos	*h*o/*h*E/*h*o	kurios	*h*upostrephO	eis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΠΟΛΛΑϹ	ΤΕ	ΚΩΜΑϹ	ΤΩΝ
ierosoluma	pollas	te	kōmas	tōn
JERUSALEM	MANY	BESIDES	VILLAGES	OF-THE(p)
n_ acc sg f	a_ acc pl f	part	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m
ierosoluma (ierousalEm)	polus	te	kOmE	*h*o/*h*E/*h*o
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	VILLAGE	THE

ϹΑΜΑΡΕΙΤΩΝ	ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΟΝΤΟ
samareitōn	euēggelizonto
SAMARITANS	THEY-WELL-MESSAGizED~
n_ 1 gen pl m	vi FA mid past 3 pl
samareitEs	euaggelizO
SAMARI-or, SAMARITAN *Hebrew* KEEP	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

26 Now a messenger of the Lord speaks to[d] Philip, saying, "|Rise and |go~ [ac]at midday on the road ~which is descending from Jerusalem [ia]to Gaza. This is a wilderness."

Ac 8:26

ΑΓΓΕΛΟϹ	ΔΕ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΠΡΟϹ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ
aggelos	de	kuriou	elalēsen	pros	philippon
MESSENGER	YET	OF-Master	-TALKS	TOWARD	Philip
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m
aggelos	de	kurios	laleO	pros	philippos
MESSENGER	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TALK, speak	TOWARD, to	FOND+HORSE, Philip, Philippi

ΛΕΓΩΝ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΥ
legōn	anastēthi	kai	poreuou
sayING	YOU-BE-UP-STANDING	AND	YOU-BE-GOING~
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC mid pres 2 sg
legO	anistEmi	kai	poreuomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead

ΚΑΤΑ	ΜΕϹΗΜΒΡΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
kata	mesēmbrian	epi	tēn
accordING_to	MID-DAY	ON	THE
prep	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f
kata	mesEmbria	epi	*h*o/*h*E/*h*o
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	MID+DAY-ness, MID+DAY, midday	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΔΟΝ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥϹΑΝ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕΙϹ	ΓΑΖΑΝ
*h*odon	tēn	katabainousan	apo	ierousalēm	eis	gazan
WAY	THE-*one*	DOWN-STEPPING	FROM	JERUSALEM	INTO	GAZA
n_ 2 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	ni proper	prep	n_ 1 acc sg f
*h*odos	*h*o/*h*E/*h*o	katabainO	apo	ierousalEm	eis	gaza
WAY, path, road	THE	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	INTO *of time*: for	GAZA *Hebrew* STRENGTH

ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	ΕΡΗΜΟϹ
*h*autē	estin	erēmos
this	-IS-BEING	DESOLATE
pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f
*h*outos/*h*autE/*h*outo	eimi	erEmos
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	DESOLATE, desert, wilderness

27 And ~rising, he went. And |lo~! a man, an Ethiopian eunuch, a potentate of Candace, queen of

Ac 8:27

ΚΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΗΡ	ΑΙΘΙΟΨ
kai	anastas	eporeuthē	kai	idou	anēr	aithiops
AND	UP-STAND*ing*	he-WAS-GONE	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MAN	ETHIOPIAN
conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA pas past 3 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 3 nom sg m
kai	anistEmi	poreuomai	kai	eidO	anEr	aithiops
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	ETHIOPIAN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the Ethiopians, who was [on]over her entire [*]exchequer, who had come, to be worshiping, [to]to Jerusalem.

ΕΥΝΟΥΧΟϹ	ΔΥΝΑϹΤΗϹ	ΚΑΝΔΑΚΗϹ	ΒΑϹΙΛΙϹϹΗϹ	ΑΙΘΙΟΠΩΝ	ΟϹ	ΗΝ
eunouchos	dunastēs	kandakēs	basilissēs	aithiopōn	*h*os	ēn
EUNUCH	ABLer	OF-CANDACE	KINGESS	OF-ETHIOPIANS	WHO	-WAS
n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen pl m/f	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
eunouchos	dunastEs	kandakE	basilissa	aithiops	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
EUNUCH	ABLer, potentate	CANDACE	KINGESS, queen	ETHIOPIAN	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΠΑϹΗϹ	ΤΗϹ	ΓΑΖΗϹ
epi	pasēs	tēs	gazēs
ON	EVERY	OF-THE	EXCHEQUER
prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	pas	*h*o/*h*E/to	gaza
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	EXCHEQUER

ΑΥΤΗϹ	ΟϹ	ΕΛΗΛΥΘΕΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΩΝ	ΕΙϹ
autēs	*h*os	elēluthei	proskunēsōn	eis
OF-her	WHO	-HAD-COME	worshipING[(fut)]	INTO
pp gen sg f	pr nom sg m	vi ST act past 3 sg	vp AC act fut nom sg m	prep
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	erchomai	proskuneO	eis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	COME	TOWARD+TEEM, worship, fawn	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
ierousalēm
JERUSALEM
ni proper
ierousalEm
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

28 Besides, he was returning and sitting~ on his [*]chariot, and he read the prophet Isaiah.

Ac 8:28	ΗΝ	ΤΕ	ΥΠΟϹΤΡΕΦΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ
	ēn	te	*h*upostrephōn	kai	kathēmenos	epi
	he-WAS	BESIDES	UNDER-TURNING	AND	sittING~	ON
	vi FA act past 3 sg	part	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep
	eimi	te	*h*upostrephO	kai	kathEmai	epi
	BE, am, are, is	BESIDES, *id.* both	UNDER+TURN, return	AND, also, too	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΥ	ΑΡΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΕΓΙΝΩϹΚΕΝ	ΤΟΝ
tou	*h*armatos	autou	kai	aneginōsken	ton
THE	chariot	OF-him	AND	he-reaD	THE
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to	*h*arma	autos/autE/auto	kai	anaginOskO	*h*o/*h*E/to
THE	CONNECTED-*one*, chariot	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	UP+KNOW, read	THE

ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΗϹΑΙΑΝ
prophētēn	ēsaian
BEFORE-AVERer	ISAIAH
n_ 1 acc sg m	n_ 1 acc sg m
prophEtEs	Esaias
BEFORE+AVERer, prophet	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah

29 Now the spirit said to [*]Philip, "[|]Approach and be [|]joined to this [*]chariot."

Ac 8:29	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΩ	ΦΙΛΙΠΠΩ	ΠΡΟϹΕΛΘΕ
	eipen	de	to	pneuma	tō	philippō	proselthe
	-saiD	YET	THE	spirit	to-THE	Philip	YOU-BE-TOWARD-COMING
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 2 sg
	eipon (legO)	de	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	philippos	proserchomai
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	TOWARD+COME, come to, approach

ΚΑΙ	ΚΟΛΛΗΘΗΤΙ	ΤΩ	ΑΡΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΩ
kai	kollēthēti	tō	*h*armati	toutō
AND	YOU-BE-BEING-JOINED	to-THE	chariot	this
conj	vm AC pas pres 2 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
kai	kollaO	*h*o/*h*E/to	*h*arma	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	JOIN, cling, cleave, pile	THE	CONNECTED-*one*, chariot	THE+SAME, this, these

30 Now [*]Philip, running toward him, hears him reading Isaiah the prophet, and said, "Consequently, you surely [|]know what you are reading!"

Ac 8:30	ΠΡΟϹΔΡΑΜΩΝ	ΔΕ	Ο	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΗΚΟΥϹΕΝ
	prosdramōn	de	*h*o	philippos	ēkousen
	TOWARD-RUNNING	YET	THE	Philip	-HEARS
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
	prosdramO	de	*h*o/*h*E/to	philippos	akouO
	TOWARD+RUN, run toward	YET, now	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	HEAR

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΑΓΕΙΝΩϹΚΟΝΤΟϹ	ΗϹΑΙΑΝ	ΤΟΝ
autou	anageinōskontos	ēsaian	ton
OF-him	readING	ISAIAH	THE
pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	anaginOskO	Esaias	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UP+KNOW, read	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE

ΠΡΟΦΗΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΡΑ	ΓΕ	ΓΙΝΩϹΚΕΙϹ	Α
prophētēn	kai	eipen	ara	ge	ginōskeis	*h*a
BEFORE-AVERer	AND	-saiD	CONSEQUENTLY	SURELY	YOU-ARE-KNOWING	WHICH[(p)]
n_ 1 acc sg m	conj	vi FA act past 3 sg	part int	part	vi AC act pres 2 sg	pr acc pl n
prophEtEs	kai	eipon (legO)	ara	ge	ginOskO	*h*os/*h*E/*h*o
BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CONSEQUENTLY, *id.* then	SURELY	KNOW	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΙΣ
anaginōskeis
YOU-ARE-readING
vi AC act pres 2 sg
anaginOskO
UP+KNOW, read

31 Yet [a]he said, "For how should I be [b]able, if ever [a]someone should not be guiding me?" Besides, he entreats [c]Philip, [c]stepping up, to be seated [d]with him.

Ac 8:31

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΠΩΣ	ΓΑΡ	ΑΝ
ho	de	eipen	pōs	gar	an
THE	YET	he-saiD	how	for	EVER
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	adv int	conj	part
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pOs	gar	an
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	?+AS, how, somehow	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVER *changes* may *into* should

ΔΥΝΑΙΜΗΝ	ΕΑΝ	ΜΗ
dunaimēn	ean	mē
MAY-I-BE-BEING_ABLE~	IF-EVER	NO
vo AC mid pres 1 sg	part cond	part neg *conditionally*
dunamai	ean	mE
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙΣ	ΟΔΗΓΗΣΗ	ΜΕ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΕΝ
tis	*ho*dēgēsē	me	parekalesen
ANY-*one*	-SHOULD-BE-WAY-LEADING	ME	he-BESIDE-CALLS
px nom sg m	vs AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg	vi FA act indef 3 sg
tis/tis/ti	*ho*dEgeO	egO	parakaleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WAY+LEAD, guide	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+CALL, console, entreat

ΤΕ	ΤΟΝ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΑΝΑΒΑΝΤΑ	ΚΑΘΙΣΑΙ	ΣΥΝ
te	ton	philippon	anabanta	kathisai	sun
BESIDES	THE	Philip	UP-STEPP*ing*	TO-seat_self	TOGETHER
part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef acc sg m	vn FA act indef	prep
te	*ho*/*hE*/to	philippos	anabainO	kathizO	sun
BESIDES, *id.* both	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

32 Now the context of the scripture which he read was this: "As a sheep *on*to slaughter was He led, And as a lamb in front of its [a]shearer is not bleating, Thus He is not opening His [a]mouth.

Ac 8:32

Η	ΔΕ	ΠΕΡΙΟΧΗ	ΤΗΣ	ΓΡΑΦΗΣ	ΗΝ	ΑΝΕΓΙΝΩΣΚΕΝ	ΗΝ	ΑΥΤΗ
hē	de	periochē	tēs	graphēs	*hē*n	aneginōsken	ēn	*hautē*
THE	YET	ABOUT-HAVING	OF-THE	WRITING	WHICH	he-reaD	-WAS	this
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr acc sg f	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 sg	pd nom sg f
ho/*hE*/to	de	periochE	*ho*/*hE*/to	graphE	*hos*/*hE*/*ho*	anaginOskO	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
THE	YET, now	ABOUT+HAVING, context	THE	WRITING, scripture	WHICH / WHO	UP+KNOW, read	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

ΩΣ	ΠΡΟΒΑΤΟΝ	ΕΠΙ	ΣΦΑΓΗΝ	ΗΧΘΗ	ΚΑΙ	ΩΣ
*hō*s	probaton	epi	sphagēn	ēchthē	kai	*hō*s
AS	sheep	ON	SLAYING	He-WAS-LED	AND	AS
adv	n_ 2 nom sg n	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA pas past 3 sg	conj	adv
*h*Os	probaton	epi	sphagE	agO	kai	*h*Os
AS, so, *id.* about, how	BEFORE+STEP, sheep	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SLAYING, slaughter	LEAD, *id.* be going, held	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how

ΑΜΝΟΣ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΕΙΡΟΝΤΟΣ	ΑΥΤΟΝ
amnos	enantion	tou	keirontos	auton
LAMB	in_front_of	THE	*one*-SHEARING	it
n_ 2 nom sg m	adv	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pp acc sg m
amnos	enantion	*ho*/*hE*/to	keirO	autos/autE/auto
LAMB	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, in front of (*adv.*)	THE	SHEAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΦΩΝΟΣ	ΟΥΤΩΣ	ΟΥΚ	ΑΝΟΙΓΕΙ	ΤΟ
aphōnos	*h*outōs	ouk	anoigei	to
UN-SOUNDING	thus	NOT	He-IS-UP-OPENING	THE
a_ nom sg m	adv	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
aphOnos	*h*outOs	ou	anoigO	*ho*/*hE*/to
UN+SOUNDING, soundless, voiceless, not bleating	THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+OPEN, open	THE

ΣΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
stoma	autou
MOUTH	OF-Him
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
stoma	autos/autE/auto
MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

33 In His [a]humiliation His [a]judging was taken away. His [a]generation [a]who will be relating[a]? [f]For His [a]life is

Ac 8:33

ΕΝ	ΤΗ	ΤΑΠΕΙΝΩΣΕΙ	Η	ΚΡΙΣΙΣ
en	tē	tapeinōsei	*hē*	krisis
IN	THE	LOWNESS	THE	JUDGing
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
en	*ho*/*hE*/to	tapeinOsis	*ho*/*hE*/to	krisis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOWing, LOWNESS, humiliation	THE	JUDGing, judgment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

being taken~ away from the earth."

ΑΥΤΟΥ	ΗΡΘΗ	ΤΗΝ	ΓΕΝΕΑΝ
autou	ērthē	tēn	genean
OF-Him	-WAS-LIFTED	THE	generatION
pp gen sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	airO	*ho*/*hE*/to	genea
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	BECOME, generatION

ΑΥΤΟΥ	ΤΙϹ
autou	tis
OF-Him	ANY
pp gen sg m	px nom sg m
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΙΗΓΗϹΕΤΑΙ	ΟΤΙ	ΑΙΡΕΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	Η	ΖΩΗ
diēgēsetai	*h*oti	airetai	apo	tēs	gēs	*hē*	zōē
-SHALL-BE-relatING~	that	-IS-*be*ING-LIFTED	FROM	THE	LAND	THE	LIFE
vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
diEgeomai	*h*oti	airO	apo	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	zOE
THRU+LEAD, relate	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	THE	LAND, earth	THE	LIFE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 Now answering, the eunuch said to ˣPhilip, "I ˡbeseech~ you, concerning [a]whom is the prophet saying this, concerning himself or concerning [a]some different person?"

Ac 8:34

ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΔΕ	Ο	ΕΥΝΟΥΧΟϹ	ΤΩ	ΦΙΛΙΠΠΩ	ΕΙΠΕΝ
apokritheis	de	*ho*	eunouchos	tō	philippō	eipen
BEING-FROM-decidED	YET	THE	EUNUCH	to-THE	Philip	-saiD
vp AC pas pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg
apokrinomai	de	*ho*/*hE*/to	eunouchos	*ho*/*hE*/to	philippos	eipon (legO)
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	EUNUCH	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΔΕΟΜΑΙ	ϹΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΙΝΟϹ
deomai	sou	peri	tinos
I-AM-beseechING~	OF-YOU	ABOUT	ANY
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 gen sg	prep	px gen sg m
deomai (deO)	su	peri	tis/tis/ti
BIND, beseech	YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

Ο	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΕΡΙ
ho	prophētēs	legei	touto	peri
THE	BEFORE-AVERer	-IS-sayING	this	ABOUT
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pd acc sg n	prep
ho/*hE*/to	prophEtEs	legO	*h*outos/*h*autE/touto	peri
THE	BEFORE+AVERer, prophet	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΑΥΤΟΥ	Η	ΠΕΡΙ	ΕΤΕΡΟΥ
*h*eautou	ē	peri	*h*eterou
himself	OR	ABOUT	DIFFERENT
pf 3 gen sg m	part	prep	a_ gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	E	peri	*h*eteros
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OR, either, than	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	DIFFERENT, *id.* other

ΤΙΝΟϹ
tinos
ANY
px gen sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

35 Now ˣPhilip, ˜opening his ˣmouth, and ˜beginning~ from this ˣscripture, evangelizes~ to him ˣJesus.

Ac 8:35

ΑΝΟΙΞΑϹ	ΔΕ	Ο	ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ
anoixas	de	*ho*	philippos	to	stoma
UP-OPEN*ing*	YET	THE	Philip	THE	MOUTH
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
anoigO	de	*ho*/*hE*/to	philippos	*ho*/*hE*/to	stoma
UP+OPEN, open	YET, now	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΡΞΑΜΕΝΟϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΡΑΦΗϹ
autou	kai	arxamenos	apo	tēs	graphēs
OF-him	AND	beginn*ing*~	FROM	THE	WRITING
pp gen sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	kai	archO	apo	*ho*/*hE*/to	graphE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ORIGINATE, chief, be chief *middle:* begin	FROM, *id.* by, of	THE	WRITING, scripture

ΤΑΥΤΗϹ	ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΑΤΟ	ΑΥΤΩ
tautēs	euēggelisato	autō
this	he-WELL-MESSAGizeS~	to-him
pd gen sg f	vi FA mid indef 3 sg	pp dat sg m
*h*outos/*h*autE/touto	euaggelizO	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
ton	iēsoun
THE	JESUS
t_ acc sg m	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	iEsous
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

36 Now as they went~ [ac]along the road they came [on]to [a]some water, and the eunuch is averring, "[I]Lo~! Water! [a]What is preventing me from being baptized?"

Ac 8:36

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
hōs	de	eporeuonto	kata	tēn	*hodon*
AS	YET	THEY-WENT~	accordING_to	THE	WAY
adv	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*Os	de	poreuomai	kata	*ho*/*hE*/to	*hodos*
AS, so, *id.* about, how	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WAY, path, road

ΗΛΘΟΝ	ΕΠΙ	ΤΙ	ΥΔΩΡ
ēlthon	epi	ti	*h*udōr
THEY-CAME	ON	ANY	water
vi FA act past 3 pl	prep	px acc sg n	n_ 3 acc sg n
erchomai	epi	tis/tis/ti	*h*udOr
COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WET, water

ΚΑΙ	ΦΗϹΙΝ	Ο	ΕΥΝΟΥΧΟϹ	ΙΔΟΥ	ΥΔΩΡ
kai	phēsin	*ho*	eunouchos	idou	*h*udōr
AND	-IS-AVERRING	THE	EUNUCH	YOU-BE-PERCEIVING	water
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg n
kai	phEmi	*ho*/*hE*/to	eunouchos	eidO	*h*udOr
AND, also, too	AVER, affirm	THE	EUNUCH	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WET, water

ΤΙ	ΚΩΛΥΕΙ	ΜΕ	ΒΑΠΤΙϹΘΗΝΑΙ
ti	kōluei	me	baptisthēnai
ANY	it-IS-FORBIDDING	ME	TO-BE-DIPizED
px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	vn FA pas indef
tis/tis/ti	kOluO	egO	baptizO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	FORBID, prevent	I / ME / OF-ME / to-ME	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

37 Ac 8:37

38 And he orders the chariot to stand, and they both descended into the water, both ˢPhilip and the eunuch, and he baptizes him.

Ac 8:38

ΚΑΙ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ϹΤΗΝΑΙ	ΤΟ	ΑΡΜΑ	ΚΑΙ
kai	ekeleusen	stēnai	to	*h*arma	kai
AND	he-ORDERS	TO-STAND	THE	chariot	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj
kai	keleuO	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	*h*arma	kai
AND, also, too	ORDER	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	CONNECTED-*one*, chariot	AND, also, too

ΚΑΤΕΒΗϹΑΝ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	Ο	ΤΕ	ΦΙΛΙΠΠΟϹ
katebēsan	amphoteroi	eis	to	*h*udōr	*ho*	te	philippos
THEY-DOWN-STEPPED	both	INTO	THE	water	THE	BESIDES	Philip
vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m cmp	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m
katabainO	amphoteros (amphO/amphi)	eis	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*ho*/*hE*/to	te	philippos
DOWN+STEP, descend, step down, come down	ENVELOPING-more, both	INTO *of time*: for	THE	WET, water	THE	BESIDES, *id.* both	FOND+HORSE, Philip, Philippi

ΚΑΙ	Ο	ΕΥΝΟΥΧΟϹ	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	*ho*	eunouchos	kai	ebaptisen	auton
AND	THE	EUNUCH	AND	he-DIPizeS	him
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
kai	*ho*/*hE*/to	eunouchos	kai	baptizO	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	EUNUCH	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

39 Now when they stepped up out of the water, the spirit of the Lord snatches away ˢPhilip, and the eunuch did not perceive him [nt] any longer, for he went~ his ˢway rejoicing.

Ac 8:39

ΟΤΕ	ΔΕ	ΑΝΕΒΗϹΑΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟϹ	ΠΝΕΥΜΑ
hote	de	anebēsan	ek	tou	*h*udatos	pneuma
when	YET	THEY-UP-STEPPED	OUT	OF-THE	water	spirit
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ 3 nom sg n
*h*ote	de	anabainO	ek	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	pneuma
WHICH+BESIDES, when	YET, now	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	WET, water	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΡΠΑϹΕΝ	ΤΟΝ	ΦΙΛΙΠΠΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
kuriou	*h*ērpasen	ton	philippon	kai	ouk
OF-Master	-SNATCHES	THE	Philip	AND	NOT
n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv neg *absolute*
kurios	*h*arpazO	*ho*/*hE*/to	philippos	kai	ou
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SNATCH	THE	FOND+HORSE, Philip, Philippi	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΚΕΤΙ	Ο
eiden	auton	ouketi	*ho*
-PERCEIVED	him	NOT-STILL	THE
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	adv	t_ nom sg m
eidO	autos/autE/auto	ouketi	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+STILL, no longer	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΝΟΥΧΟϹ	ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
eunouchos	eporeueto	gar	tēn	*h*odon
EUNUCH	he-WENT~	for	THE	WAY
n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
eunouchos	poreuomai	gar	*ho*/*hE*/to	*h*odos
EUNUCH	GOER-be, GO, *id.* lead	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WAY, path, road

ΑΥΤΟΥ	ΧΑΙΡΩΝ
autou	chairōn
OF-him	JOYING
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	chairO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JOY, rejoice

40 Now Philip was found [ia]in Azotus, and, passing~ through, he brought the evangel~ to all the cities, till his °coming into Caesarea.

Ac 8:40

ΦΙΛΙΠΠΟϹ	ΔΕ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΙϹ	ΑΖΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟϹ
philippos	de	*h*eurethē	eis	azōton	kai	dierchomenos
Philip	YET	-WAS-FOUND	INTO	AZOTUS	AND	THRU-COMING~
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 2 acc sg f	conj	vp AC mid pres nom sg m
philippos	de	*h*euriskO	eis	azOtos	kai	dierchomai
FOND+HORSE, Philip, Philippi	YET, now	FIND	INTO *of time*: for	AZOTUS	AND, also, too	THRU+COME, pass through

ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΕΤΟ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ	ΠΑϹΑϹ	ΕΩϹ
euēggelizeto	tas	poleis	pasas	*h*eōs
he-WELL-MESSAGizED~	THE(p)	cities	ALL	TILL
vi FA mid past 3 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	a_ acc pl f	conj
euaggelizO	*ho*/*hE*/to	polis	pas	*h*eOs
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	MANY, city, -polis	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TILL, till, while, *id.* to

ΤΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ
tou	elthein	auton	eis	kaisareian
OF-THE	TO-BE-COMING	him	INTO	CAESAREA
t_ gen sg n	vn AC act pres	pp acc sg m	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	erchomai	autos/autE/auto	eis	kaisareia
THE	COME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA

1 Now °Saul, still breathing out threatening and murder [ia]against the disciples of the Lord, approaching the chief priest,

Ac 9:1

Ο	ΔΕ	ϹΑΥΛΟϹ	ΕΤΙ	ΕΜΠΝΕΩΝ	ΑΠΕΙΛΗϹ	ΚΑΙ
ho	de	saulos	eti	empneōn	apeilēs	kai
THE	YET	SAUL	STILL	IN-BLOWING	OF-threat	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 gen sg f	conj
ho/*hE*/to	de	saulos	eti	empneO	apeilE	kai
THE	YET, now	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	STILL, further, *id.* any more, longer	IN+BLOW, IN-breeze, breathe out	FROM+WHIRL, threat	AND, also, too

ΦΟΝΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΡΟϹΕΛΘΩΝ	ΤΩ
phonou	eis	tous	mathētas	tou	kuriou	proselthōn	tō
OF-MURDER	INTO	THE(p)	LEARNers	OF-THE	Master	TOWARD-COMING	to-THE
n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m
phonos	eis	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	*ho*/*hE*/to	kurios	proserchomai	*ho*/*hE*/to
MURDER	INTO *of time*: for	THE	LEARNer, disciple	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD+COME, come to, approach	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙ
archierei
chief-SACRED-*one*
n_ 3 dat sg m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

2 requests~ [b]from him letters [ia]for Damascus to[d] the synagogues, so that, if he should be finding any who [|]are of the way, both men and women, he may be leading them °bound~ [ia]to Jerusalem.

Ac 9:2

ΗΤΗϹΑΤΟ	ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥ
ētēsato	par	autou
he-REQUESTS~	BESIDE	him
vi FA mid indef 3 sg	prep	pp gen sg m
aiteO	para	autos/autE/auto
REQUEST	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙϹΤΟΛΑϹ	ΕΙϹ	ΔΑΜΑϹΚΟΝ	ΠΡΟϹ	ΤΑϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΑϹ
epistolas	eis	damaskon	pros	tas	sunagōgas
letters	INTO	DAMASCUS	TOWARD	THE(p)	TOGETHER-LEADS
n_ 1 acc pl f	prep	n_ 2 acc sg f	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
epistolE	eis	damaskos	pros	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	INTO *of time*: for	DAMASCUS	TOWARD, to	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΟΠΩϹ	ΕΑΝ	ΤΙΝΑϹ
*h*opōs	ean	tinas
WHICH-how	IF-EVER	ANY(p)
adv	part cond	px acc pl m
*h*opOs	ean	tis/tis/ti
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΥΡΗ	ΟΝΤΑϹ	ΤΗϹ	ΟΔΟΥ	ΑΝΔΡΑϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΑϹ
*h*eurē	ontas	tēs	*h*odou	andras	te	kai	gunaikas
he-MAY-BE-FINDING	BEING	OF-THE	WAY	MEN	BESIDES	AND	WOMEN
vs AC act pres 3 sg	vp AC act pres acc pl m	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	n_ 3 acc pl m	part	conj	n_ acc pl f
*h*euriskO	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*odos	anEr	te	kai	gunE
FIND	BE, am, are, is	THE	WAY, path, road	MAN, husband	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WOMAN, wife

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΔΕΜΕΝΟΥϹ	ΑΓΑΓΗ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
dedemenous	agagē	eis	ierousalēm
HAVING-*been*-BOUND	he-MAY-BE-LEADING	INTO	JERUSALEM
vp ST mid pres acc pl m	vs AC act pres 3 sg	prep	ni proper
deO	agO	eis	ierousalEm
BIND	LEAD, *id.* be going, held	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

3 Now in his ˢgoing˜ he came˜ to be nearing ˢDamascus. *bs* Suddenly a light out of ˢheaven flashes about him.

Ac 9:3

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ
en	de	tō	poreuesthai	egeneto
IN	YET	THE	TO-BE-GOING˜	it-BECAME˜
prep	conj	t_ dat sg n	vn AC mid pres	vi FA mid past 3 sg
en	de	*ho*/*hE*/to	poreuomai	ginomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	GOER-be, GO, *id.* lead	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΥΤΟΝ	ΕΓΓΙΖΕΙΝ	ΤΗ	ΔΑΜΑϹΚΩ
auton	eggizein	tē	damaskō
him	TO-BE-NEARING	to-THE	DAMASCUS
pp acc sg m	vn AC act pres	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
autos/autE/auto	eggizO	*ho*/*hE*/to	damaskos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	DAMASCUS

ΕΞΑΙΦΝΗϹ	ΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΠΕΡΙΗϹΤΡΑΨΕΝ
exaiphnēs	te	auton	periēstrapsen
suddenLY	BESIDES	him	-ABOUT-GLEAM-FLINGS
adv	part	pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg
exaiphnEs	te	autos/autE/auto	periastraptO
OUT+UN+APPEARED, suddenly	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ABOUT+GLEAM+FLING, ABOUT-flash, flash about

ΦΩϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
phōs	ek	tou	ouranou
LIGHT	OUT	OF-THE	heaven
n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
phOs	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
LIGHT	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	THE	SEE+UP, heaven, sky

4 And falling on the earth, he hears a voice saying to him, "Saul, Saul, [a]why are you persecuting Me?"

Ac 9:4

ΚΑΙ	ΠΕϹΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΦΩΝΗΝ
kai	pesōn	epi	tēn	gēn	ēkousen	phōnēn
AND	FALLING	ON	THE	LAND	he-HEARS	SOUND
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f
kai	piptO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	akouO	phOnE
AND, also, too	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	HEAR	SOUND, voice

ΛΕΓΟΥϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ϹΑΟΥΛ
legousan	autō	saoul
sayING	to-him	SAUL
vp AC act pres acc sg f	pp dat sg m	ni proper
legO	autos/autE/auto	saoul (saulos)
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

ϹΑΟΥΛ	ΤΙ	ΜΕ	ΔΙΩΚΕΙϹ
saoul	ti	me	diōkeis
SAUL	ANY	ME	YOU-ARE-CHASING
ni proper	px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg
saoul (saulos)	tis/tis/ti	egO	diOkO
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	CHASE, persecute, pursue

5 Yet he said, "[a]Who art Thou, Lord?" Yet ˢHe said, "I˙ am Jesus Whom you˙ are persecuting.

Ac 9:5

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΕΙ
eipen	de	tis	ei
he-saiD	YET	ANY	YOU-ARE-BEING
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	vi AC act pres 2 sg
eipon (legO)	de	tis/tis/ti	eimi
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is

ΚΥΡΙΕ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΙΗϹΟΥϹ
kurie	*ho*	de	eipen	egō	eimi	iēsous
Master !	THE	YET	He-saiD	I	I-AM-BEING	JESUS
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	n_ nom sg m
kurios	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	egO	eimi	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΟΝ	ϹΥ	ΔΙΩΚΕΙϹ
*h*on	su	diōkeis
WHOM	YOU	YOU-ARE-CHASING
pr acc sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
hos/*hE*/*ho*	su	diOkO
WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHASE, persecute, pursue

6 [b]Nevertheless, ˡrise and ˡenter *io* the city, and it will be spoken to you what[a] you ˡmust be doing."

Ac 9:6

ΑΛΛΑ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΕ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
alla	anastēthi	kai	eiselthe	eis	tēn	polin
but	YOU-BE-UP-STANDING	AND	YOU-BE-INTO-COMING	INTO	THE	city
conj	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
alla	anistEmi	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis
CHANGE, but, nevertheless, nay	UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΛΑΛΗΘΗCΕΤΑΙ	CΟΙ	Ο	ΤΙ
kai	lalēthēsetai	soi	*ho*	ti
AND	it-SHALL-BE-BEING-TALKED	to-YOU	WHICH	ANY
conj	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat sg	pr acc sg n	px acc sg n
kai	laleO	su	*hos*/*hE*/*ho*	tis/tis/ti
AND, also, too	TALK, speak	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

CΕ	ΔΕΙ	ΠΟΙΕΙΝ
se	dei	poiein
YOU	it-IS-BINDING	TO-BE-DOING
pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
su	dei (deO)	poieO
YOU / OF-YOU / to-YOU	BIND, must	DO, make, produce

7 Now the men *who are journeying with him °stood dumbfounded, hearing, indeed, the sound, yet beholding no one.

Ac 9:7

ΟΙ	ΔΕ	ΑΝΔΡΕC	ΟΙ	CΥΝΟΔΕΥΟΝΤΕC
hoi	de	andres	*hoi*	sunodeuontes
THE[p]	YET	MEN	THE[p]	TOGETHER-WAYING
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	de	anEr	*ho*/*hE*/to	sunodeuO
THE	YET, now	MAN, husband	THE	TOGETHER+WAY-be, TOGETHER+WAY, journey with

ΑΥΤΩ	ΕΙCΤΗΚΕΙCΑΝ	ΕΝΕΟΙ
autō	*h*eistēkeisan	eneoi
to-him	THEY-HAD-STOOD	DUMBFOUNDED
pp dat sg m	vi ST act past 3 pl	a_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*istEmi	eneos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	DUMBFOUNDED

ΑΚΟΥΟΝΤΕC	ΜΕΝ	ΤΗC	ΦΩΝΗC	ΜΗΔΕΝΑ	ΔΕ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΕC
akouontes	men	tēs	phōnēs	mēdena	de	theōrountes
HEARING	INDEED	OF-THE	SOUND	NO-YET-ONE	YET	beholdING
vp AC act pres nom pl m	part	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg m	conj	vp AC act pres nom pl m
akouO	men	*ho*/*hE*/to	phOnE	mEdeis/mEtheis	de	theOreO
HEAR	INDEED	THE	SOUND, voice	NO+YET+ONE, no one, nothing	YET, now	PLACE+SEE, behold

8 Now Saul was raised from the earth, yet, his *eyes being °open~, he observed nothing. Now, leading him by the hand, they led him *io* into Damascus,

Ac 9:8

ΗΓΕΡΘΗ	ΔΕ	CΑΥΛΟC	ΑΠΟ	ΤΗC	ΓΗC	ΗΝΕΩΓΜΕΝΩΝ	ΔΕ
ēgerthē	de	saulos	apo	tēs	gēs	ēneōgmenōn	de
-WAS-ROUSED	YET	SAUL	FROM	THE	LAND	OF-HAVING-*been*-UP-OPENED	YET
vi FA pas past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres gen pl m	conj
egeirO	de	saulos	apo	*ho*/*hE*/to	gE	anoigO	de
ROUSE, *id.* rise, raise	YET, now	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	FROM, *id.* by, of	THE	LAND, earth	UP+OPEN, open	YET, now

ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥΔΕΝ
tōn	ophthalmōn	autou	ouden
THE[p]	VIEWERS	OF-him	NOT-YET-ONE
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m	a_ acc sg n
ho/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto	oudeis/outheis
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΒΛΕΠΕΝ	ΧΕΙΡΑΓΩΓΟΥΝΤΕC	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ
eblepen	cheiragōgountes	de	auton
he-lookED	HAND-LEADING	YET	him
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom pl m	conj	pp acc sg m
blepO	cheiragOgeO	de	autos/autE/auto
CAST+VIEW, look, observe, beware	HAND+LEAD, lead by hand	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙCΗΓΑΓΟΝ	ΕΙC	ΔΑΜΑCΚΟΝ
eisēgagon	eis	damaskon
THEY-INTO-LED	INTO	DAMASCUS
vi FA act past 3 pl	prep	n_ 2 acc sg f
eisagO	eis	damaskos
INTO+LEAD, lead in *or* into	INTO *of time*: for	DAMASCUS

9 and he was three days not observing aught, and he neither ate nor drank.

Ac 9:9

ΚΑΙ	ΗΝ	ΗΜΕΡΑC	ΤΡΕΙC	ΜΗ	ΒΛΕΠΩΝ	ΚΑΙ
kai	ēn	*h*ēmeras	treis	mē	blepōn	kai
AND	he-WAS	DAYS	THREE	NO	lookING	AND
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	conj
kai	eimi	*h*Emera	treis	mE	blepO	kai
AND, also, too	BE, am, are, is	DAY	THREE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΦΑΓΕΝ	ΟΥΔΕ	ΕΠΙΕΝ
ouk	ephagen	oude	epien
NOT	he-ATE	NOT-YET	he-DRANK
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	adv	vi FA act past 3 sg
ou	phagO (esthiO)	oude	pinO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT	NOT+YET, neither, nor	DRINK

10 Now there was a [a]certain disciple in Damascus named Ananias, and the Lord said to[d] him in a vision, "Ananias!"

Ac 9:10

ΗΝ	ΔΕ	ΤΙC	ΜΑΘΗΤΗC	ΕΝ
ēn	de	tis	mathētēs	en
-WAS	YET	ANY	LEARNer	IN
vi FA act past 3 sg	conj	px nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep
eimi	de	tis/tis/ti	mathEtEs	en
BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LEARNer, disciple	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Now *he said, "|Lo~! it is I, Lord!"

ΔΑΜΑCΚΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΝΑΝΙΑC	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟC
damaskō	onomati	*h*ananias	kai	eipen	pros
DAMASCUS	to-NAME	ANANIAS	AND	-saiD	TOWARD
n_ 2 dat sg f	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep
damaskos	onoma	*h*ananias	kai	eipon (legO)	pros
DAMASCUS	NAME	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΟΡΑΜΑΤΙ	Ο
auton	en	*h*oramati	*h*o
him	IN	sight	THE
pp acc sg m	prep	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg m
autos/autE/auto	en	*h*orama	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE-*effect*, sight, vision	THE

ΚΥΡΙΟC	ΑΝΑΝΙΑ	Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΙΔΟΥ
kurios	*h*anania	*h*o	de	eipen	idou
Master	ANANIAS !	THE	YET	he-saiD	YOU-BE-PERCEIVING
n_ 2 nom sg m	n_ 1 voc sg m	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg
kurios	*h*ananias	*h*o/*h*E/to	de	eipon (legO)	eidO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΓΩ	ΚΥΡΙΕ
egō	kurie
I	Master !
pp 1 nom sg	n_ 2 voc sg m
egO	kurios
I / ME / OF-ME / to-ME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

11 Now the Lord to[d] him, "Rise! |Go [on]to the street *|called~ `Straight,' and seek in the house of Judas for a Tarsian named Saul, for |lo~! he is praying~.

Ac 9:11

Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟC	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ
*h*o	de	kurios	pros	auton
THE	YET	Master	TOWARD	him
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep	pp acc sg m
*h*o/*h*E/to	de	kurios	pros	autos/autE/auto
THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΑCΤΑC	ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΡΥΜΗΝ	ΤΗΝ
anastas	poreuthēti	epi	tēn	rumēn	tēn
UP-STAND*ing*	YOU-BE-BEING-GONE	ON	THE	street	THE
vp FA act indef nom sg m	vm AC pas pres 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
anistEmi	poreuomai	epi	*h*o/*h*E/to	r*h*umE	*h*o/*h*E/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	GOER-be, GO, *id.* lead	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HAUL, street	THE

ΚΑΛΟΥΜΕΝΗΝ	ΕΥΘΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΖΗΤΗCΟΝ	ΕΝ	ΟΙΚΙΑ	ΙΟΥΔΑ
kaloumenēn	eutheian	kai	zētēson	en	oikia	iouda
*one-be*lNG-CALLED	WELL-PLACED	AND	SEEK-YOU	IN	HOME	OF-JUDAS
vp AC mid pres acc sg f	a_/n_ acc sg f	conj	vm FA act fut 2 sg	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg m
kaleO	euthus	kai	zEteO	en	oikia	ioudas
CALL, invite	WELL+PLACED, straight	AND, also, too	SEEK	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME-ness, HOME, house	JUDAS *Hebrew* acclaimer

CΑΥΛΟΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΑΡCΕΑ	ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	ΠΡΟCΕΥΧΕΤΑΙ
saulon	onomati	tarsea	idou	gar	proseuchetai
SAUL	to-NAME	TARSIAN	YOU-BE-PERCEIVING	for	he-IS-prayING~
n_ 2 acc sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 3 acc sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	vi AC mid pres 3 sg
saulos	onoma	tarseus	eidO	gar	proseuchomai
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	NAME	TARSer, TARSIAN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD+WELL+HAVE, pray

12 And he perceived in a vision a man named Ananias entering and placing his *hands on him so that he should be receiving sight."

Ac 9:12

ΚΑΙ	ΕΙΔΕΝ	ΑΝΔΡΑ	ΕΝ	ΟΡΑΜΑΤΙ	ΑΝΑΝΙΑΝ
kai	eiden	andra	en	*h*oramati	*h*ananian
AND	he-PERCEIVED	MAN	IN	sight	ANANIAS
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg m	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 1 acc sg m
kai	eidO	anEr	en	*h*orama	*h*ananias
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE-*effect*, sight, vision	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΕΙCΕΛΘΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΝΤΑ	ΑΥΤΩ	ΤΑC
onomati	eiselthonta	kai	epithenta	autō	tas
to-NAME	INTO-COMING	AND	ON-PLACING	to-him	THE(p)
n_ 3 dat sg n	vp AC act pres acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	pp dat sg m	t_ acc pl f
onoma	eiserchomai	kai	epitithEmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
NAME	INTO+COME, enter	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΧΕΙΡΑC	ΟΠΩC	ΑΝΑΒΛΕΨΗ
cheiras	*h*opōs	anablepsē
HANDS	WHICH-how	he-SHOULD-BE-UP-lookING
n_ 3 acc pl f	adv	vs AC act fut 3 sg
cheir	*h*opOs	anablepO
HAND	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight

13 Yet Ananias answered, "Lord, I hear from many [c]about this *man, how much evil he does to Thy *saints

Ac 9:13

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΔΕ	ΑΝΑΝΙΑC	ΚΥΡΙΕ	ΗΚΟΥCΑ	ΑΠΟ
apekrithē	de	*h*ananias	kurie	ēkousa	apo
-WAS-FROM-decidED	YET	ANANIAS	Master !	I-HEAR	FROM
vi FA pas past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 voc sg m	vi FA act indef 1 sg	prep
apokrinomai	de	*h*ananias	kurios	akouO	apo
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HEAR	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

in Jerusalem.

ΠΟΛΛΩΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΑΝΔΡΟϹ	ΤΟΥΤΟΥ
pollōn	peri	tou	andros	toutou
MANY	ABOUT	THE	MAN	this
a_ gen pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m
polus	peri	*ho*/*hE*/to	anEr	*h*outos/*h*autE/touto
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	MAN, husband	THE+SAME, this, these

ΟϹΑ	ΚΑΚΑ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ϹΟΥ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
*h*osa	kaka	tois	*h*agiois	sou	epoiēsen
as_much_as[(p)]	EVIL[(p)]	to-THE[(p)]	HOLY-*ones*	OF-YOU	he-DOES
pk acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	pp 2 gen sg	vi FA act indef 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	kakos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	su	poieO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	EVIL	THE	HOLY	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce

ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
en	ierousalēm
IN	JERUSALEM
prep	ni proper
en	ierousalEm
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

14 And here he [has authority [b]from the chief priests to bind all [c]who are invoking~ Thy [c]name."

Ac 9:14

ΚΑΙ	ΩΔΕ	ΕΧΕΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ
kai	*h*ōde	echei	exousian	para	tōn
AND	here	he-IS-HAVING	authority	BESIDE	THE[(p)]
conj	adv	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen pl m
kai	*h*Ode	echO	exousia	para	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	to-WHICH+YET, here	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΔΗϹΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ
archiereōn	dēsai	pantas	tous
chief-SACRED-*ones*	TO-BIND	ALL	THE[(p)]
n_ 3 gen pl m	vn FA act indef	a_ acc pl m	t_ acc pl m
archiereus	deO	pas	*ho*/*hE*/to
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	BIND	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΥ
epikaloumenous	to	onoma	sou
ones-ON-CALLING~	THE	NAME	OF-YOU
vp AC mid pres acc pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg
epikaleO	*ho*/*hE*/to	onoma	su
ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

15 Yet the Lord said to[d] him "[l]Go~, [f]for he[/] is a choice instrument of Mine, [c]to bear My [c]name [s]before both the nations and kings, besides the sons of Israel,

Ac 9:15

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	Ο
eipen	de	pros	auton	*ho*
-saiD	YET	TOWARD	him	THE
vi FA act past 3 sg	conj	prep	pp acc sg m	t_ nom sg m
eipon (legO)	de	pros	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΟΤΙ	ϹΚΕΥΟϹ	ΕΚΛΟΓΗϹ
kurios	poreuou	*h*oti	skeuos	eklogēs
Master	YOU-BE-GOING~	that	INSTRUMENT	OF-choice
n_ 2 nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	conj	n_ 3 nom sg n	n_ 1 gen sg f
kurios	poreuomai	*h*oti	skeuos	eklogE
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GOER-be, GO, *id.* lead	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	OUT+LAID/saiD, choice

ΕϹΤΙΝ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟϹ	ΤΟΥ	ΒΑϹΤΑϹΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ
estin	moi	*h*outos	tou	bastasai	to	onoma	mou	enōpion
-IS-BEING	to-ME	this-*one*	OF-THE	TO-BEAR	THE	NAME	OF-ME	IN-VIEW
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	pd nom sg m	t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	adv
eimi	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	bastazO	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	enOpion
BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	BEAR	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΩΝ	ΥΙΩΝ	ΤΕ
tōn	ethnōn	te	kai	basileōn	*h*uiōn	te
OF-THE[(p)]	NATIONS	BESIDES	AND	OF-KINGS	OF-SONS	BESIDES
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl n	part	conj	n_ 3 gen pl m	n_ 2 gen pl m	part
ho/*hE*/to	ethnos	te	kai	basileus	*h*uios	te
THE	NATION	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	SON, foal	BESIDES, *id.* both

ΙϹΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

16 for I[/] shall be intimating to him how much he [l]must be suffering for My [c]name's sake."

Ac 9:16

ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΥΠΟΔΕΙΞΩ
egō	gar	*h*upodeixō
I	for	I-SHALL-BE-UNDER-SHOWING
pp 1 nom sg	conj	vi AC act fut 1 sg
egO	gar	*h*upodeiknumi
I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UNDER+SHOW, intimate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΟCΑ
autō	*h*osa
to-him	as_much_as[p]
pp dat sg m	pk acc pl n
autos/autE/auto	*h*osos/*h*osE/*h*oson
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΔΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟC
dei	auton	*h*uper	tou	onomatos
it-IS-BINDING	him	OVER	THE	NAME
vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
dei (deO)	autos/autE/auto	*h*uper	*ho*/*h*E/to	onoma
BIND, must	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NAME

ΜΟΥ	ΠΑΘΕΙΝ
mou	pathein
OF-ME	TO-BE-EMOTIONING
pp 1 gen sg	vn AC act pres
egO	paschO
I / ME / OF-ME / to-ME	EMOTION, suffer

17 Now Ananias came away and entered *io* the house, and placing *on* his ˚hands on him, he said, "Saul! Brother! The Lord has commissioned me (Jesus, ˚Who was ˡseen by you ˡon the road by which you came˜), so that you should be receiving sight and be ˡfilled with holy spirit."

Ac 9:17

ΑΠΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΑΝΑΝΙΑC	ΚΑΙ	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΕΙC	ΤΗΝ
apēlthen	de	*h*ananias	kai	eisēlthen	eis	tēn
-FROM-CAME	YET	ANANIAS	AND	-INTO-CAME	INTO	THE
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f
aperchomai	de	*h*ananias	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*h*E/to
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	YET, now	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΙC	ΕΠ
oikian	kai	epitheis	ep
HOME	AND	ON-PLACING	ON
n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	prep
oikia	kai	epitithEmi	epi
HOME-ness, HOME, house	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΤΑC	ΧΕΙΡΑC	ΕΙΠΕΝ	CΑΟΥΛ
auton	tas	cheiras	eipen	saoul
him	THE[p]	HANDS	he-saiD	SAUL
pp acc sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vi FA act past 3 sg	ni proper
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	cheir	eipon (legO)	saoul (saulos)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	HAND	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

ΑΔΕΛΦΕ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΑΠΕCΤΑΛΚΕΝ	ΜΕ
adelphe	*ho*	kurios	apestalken	me
brother !	THE	Master	-HAS-commissionED	ME
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	pp 1 acc sg
adelphos	*ho*/*h*E/to	kurios	apostellO	egO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΗCΟΥC	Ο	ΟΦΘΕΙC	CΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΔΩ
iēsous	*ho*	ophtheis	soi	en	tē	*h*odō
JESUS	THE	*One*-BEING-VIEWED	to-YOU	IN	THE	WAY
n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	pp 2 dat sg	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
iEsous	*ho*/*h*E/to	optomai	su	en	*ho*/*h*E/to	*h*odos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	VIEW, see	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

Η	ΗΡΧΟΥ	ΟΠΩC	ΑΝΑΒΛΕΨΗC	ΚΑΙ	ΠΛΗCΘΗC
*h*ē	ērchou	*h*opōs	anablepsēs	kai	plēsthēs
to-WHICH	YOU-CAME˜	WHICH-how	YOU-SHOULD-BE-UP-lookING	AND	YOU-SHOULD-BE-BEING-FILLED
pr dat sg f	vi FA mid past 2 sg	adv	vs AC act fut 2 sg	conj	vs AC pas fut 2 sg
*h*os/*h*E/*h*o	erchomai	*h*opOs	anablepO	kai	plEthO (pimplEmi)
WHICH / WHO	COME	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	AND, also, too	FILL

ΠΝΕΥΜΑΤOC	ΑΓΙΟΥ
pneumatos	*h*agiou
OF-spirit	HOLY
n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
pneuma	*h*agios
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

18 And immediately fall *f* from his ˚eyes as if scales, and he receives sight. Besides, ˜rising, also, he is baptized,

Ac 9:18

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩC	ΑΠΕΠΕCΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ
kai	eutheōs	apepesan	autou	apo
AND	immediately	THEY-FROM-FALL	OF-him	FROM
conj	adv	vi FA act indef 3 pl	pp gen sg m	prep
kai	eutheOs	apopiptO	autos/autE/auto	apo
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	FROM+FALL, fall from	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΩCΕΙ	ΛΕΠΙΔΕC
tōn	ophthalmōn	autou	*h*ōsei	lepides
THE[p]	VIEWERS	OF-him	AS-IF	PEELS
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m	adv	n_ 3 nom pl f
ho/*h*E/to	ophthalmos	autos/autE/auto	*h*Osei	lepis
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS+IF, as if, about	PEELED, PEEL, scale

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗ
aneblepsen	te	kai	anastas	ebaptisthē
he-UP-lookS	BESIDES	AND	UP-STAND*ing*	he-IS-DIPizED
vi FA act indef 3 sg	part	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA pas indef 3 sg
anablepO	te	kai	anistEmi	baptizO
UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

19 and obtaining nourishment, is strengthened. Now he came~ to be with the disciples in Damascus [a]some days.

Ac 9:19

ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΤΡΟΦΗΝ	ΕΝΙΣΧΥΣΕΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ
kai	labōn	trophēn	enischusen	egeneto	de
AND	GETTING	NURTURE	he-IN-STRENGTHENS	he-BECAME~	YET
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	vi FA mid past 3 sg	conj
kai	lambanO	trophE	enischuO	ginomai	de
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	NURTURE, nourishment	IN+STRONG_be, IN+STRENGTHEN, strengthen	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΔΑΜΑΣΚΩ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΗΜΕΡΑΣ
meta	tōn	en	damaskō	mathētōn	*h*ēmeras
WITH	THE(p)	IN	DAMASCUS	LEARNers	DAYS
prep	t_ gen pl m	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 1 gen pl m	n_ 1 acc pl f
meta	*ho*/*hE*/to	en	damaskos	mathEtEs	*h*Emera
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAMASCUS	LEARNer, disciple	DAY

ΤΙΝΑΣ
tinas
ANY(p)
px acc pl f
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

20 And immediately, in the synagogues, he heralded ˢJesus, that He/ is the Son of ˢGod.

Ac 9:20

ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ	ΕΚΗΡΥΣΣΕΝ
kai	eutheōs	en	tais	sunagōgais	ekērussen
AND	immediately	IN	THE(p)	TOGETHER-LEADS	he-PROCLAIMED
conj	adv	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vi FA act past 3 sg
kai	eutheOs	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	kErussO
AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	PROCLAIM, herald

ΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΟΥ
ton	iēsoun	*h*oti	*h*outos	estin	*ho*	*h*uios	tou
THE	JESUS	that	this-*One*	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE
t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	iEsous	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

21 Now amazed~ are all ˢwho are hearing, and they said, "Is not this the one who, [ιο]in Jerusalem, ravages ˢthose who are invoking~ this ˢName? And [ιο]for this had he come here, that he may be leading them ˢbound~ [ον]to the chief priests."

Ac 9:21

ΕΞΙΣΤΑΝΤΟ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ
existanto	de	pantes	*h*oi	akouontes	kai
THEY-*are*-OUT-STOOD	YET	ALL	THE(p)	*ones*-HEARING	AND
vi FA mid indef 3 pl	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
existEmi	de	pas	*ho*/*hE*/to	akouO	kai
OUT+STAND, be beside self, be amazed	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	AND, also, too

ΕΛΕΓΟΝ	ΟΥΧ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο
elegon	ouch	*h*outos	estin	*ho*
THEY-saiD	NOT	this	-IS-BEING	THE
vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
legO	ou	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΠΟΡΘΗΣΑΣ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΤΟΥΣ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥΣ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
porthēsas	eis	ierousalēm	tous	epikaloumenous	to	onoma
one-RAVAG*ing*	INTO	JERUSALEM	THE(p)	*ones*-ON-CALLING~	THE	NAME
vp FA act indef nom sg m	prep	ni proper	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
portheO	eis	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	epikaleO	*ho*/*hE*/to	onoma
RAVAGE	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME

ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΩΔΕ	ΕΙΣ	ΤΟΥΤΟ	ΕΛΗΛΥΘΕΙ	ΙΝΑ
touto	kai	*h*ōde	eis	touto	elēluthei	*h*ina
this	AND	here	INTO	this	he-HAD-COME	THAT
pd acc sg n	conj	adv	prep	pd acc sg n	vi ST act past 3 sg	conj
*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*Ode	eis	*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	*h*ina
THE+SAME, this, these	AND, also, too	to-WHICH+YET, here	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΑΓΑΓΗ
dedemenous	autous	agagē
HAVING-*been*-BOUND	them	he-MAY-BE-LEADING
vp ST mid pres acc pl m	pp acc pl m	vs AC act pres 3 sg
deO	autos/autE/auto	agO
BIND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ
epi	tous	archiereis
ON	THE(p)	chief-SACRED-*ones*
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	archiereus
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

22 Yet Saul was the ˹more invigorated˺, and threw the Jews ˹dwelling in Damascus into confusion, deducing that this One is the Christ.

Ac 9:22

ϹΑΥΛΟϹ	ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΝΕΔΥΝΑΜΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΧΥΝΝΕΝ
saulos	de	mallon	enedunamouto	kai	sunechunnen
SAUL	YET	RATHER-*more*	-*was-caus*ED-IN-ABLE	AND	-TOGETHER-POURED
n_ 2 nom sg m	conj	adv cmp	vi FA mid past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
saulos	de	mallon (mala)	endunamoO	kai	suncheO
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	YET, now	RATHER-*more*, rather, more	IN+ABLE-*cause*, invigorate	AND, also, too	TOGETHER+POUR, confuse, throw into confusion

ΤΟΥϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑϹ	ΕΝ	ΔΑΜΑϹΚΩ
tous	ioudaious	tous	katoikountas	en	damaskō
THE(p)	JUDA-ans	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	IN	DAMASCUS
t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	n_ 2 dat sg f
ho/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	katoikeO	en	damaskos
THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAMASCUS

ϹΥΜΒΙΒΑΖΩΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
sumbibazōn	*h*oti	*h*outos	estin	*h*o
TOGETHER-STEP_izING	that	this-*One*	-IS-BEING	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
sumbibazO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

23 Now as a considerable number of days were fulfilled˺, the Jews consult˺ to ˹assassinate him.

Ac 9:23

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΛΗΡΟΥΝΤΟ	ΗΜΕΡΑΙ	ΙΚΑΝΑΙ
*h*ōs	de	eplērounto	*h*ēmerai	*h*ikanai
AS	YET	THEY-*were*-fulFILLED	DAYS	enough
adv	conj	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
*h*Os	de	plEroO	*h*Emera	*h*ikanos
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	DAY	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ϹΥΝΕΒΟΥΛΕΥϹΑΝΤΟ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
sunebouleusanto	*h*oi	ioudaioi
THEY-TOGETHER-COUNSEL˺	THE(p)	JUDA-ans
vi FA mid indef 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
sumbouleuO	*ho*/*hE*/to	ioudaios
TOGETHER+COUNSELOR-be, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER-plan, consult, advise, plan	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΑΝΕΛΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
anelein	auton
TO-BE-UP-LIFTING	him
vn AC act pres	pp acc sg m
anaireO	autos/autE/auto
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 Yet known to ˹Saul is their ˹plot. Now they scrutinized˺ the gates also, both by day and by night, so that they may be assassinating him.

Ac 9:24

ΕΓΝΩϹΘΗ	ΔΕ	ΤΩ	ϹΑΥΛΩ	Η	ΕΠΙΒΟΥΛΗ
egnōsthē	de	tō	saulō	*h*ē	epiboulē
-IS-KNOWN	YET	to-THE	SAUL	THE	ON-COUNSEL
vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ginOskO	de	*ho*/*hE*/to	saulos	*ho*/*hE*/to	epiboulE
KNOW	YET, now	THE	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	THE	ON+COUNSEL, plot

ΑΥΤΩΝ	ΠΑΡΕΤΗΡΟΥΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΠΥΛΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
autōn	paretērounto	de	kai	tas	pulas	*h*ēmeras
OF-them	THEY-BESIDE-KEPT˺	YET	AND	THE(p)	GATES	OF-DAY
pp gen pl m	vi FA mid past 3 pl	conj	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	paratEreO	de	kai	*ho*/*hE*/to	pulE	*h*Emera
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+KEEP, scrutinIZE	YET, now	AND, also, too	THE	GATE	DAY

ΤΕ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟϹ	ΟΠΩϹ	ΑΥΤΟΝ
te	kai	nuktos	*h*opōs	auton
BESIDES	AND	OF-NIGHT	WHICH-how	him
part	conj	n_ 3 gen sg f	adv	pp acc sg m
te	kai	nux	*h*opOs	autos/autE/auto
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	NIGHT	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΕΛΩϹΙΝ
anelōsin
THEY-MAY-BE-UP-LIFTING
vs AC act pres 3 pl
anaireO
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Yet the disciples, getting him at night, ~let him down through the wall, ~lowering him in a hamper.

Ac 9:25

ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
labontes	de	*h*oi	mathētai	autou
GETTING	YET	THE(p)	LEARNers	OF-him
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	pp gen sg m
lambanO	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
GET, get, obtain, take, hold, attempt	YET, now	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΝΥΚΤΟϹ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΤΕΙΧΟΥϹ	ΚΑΘΗΚΑΝ
nuktos	dia	tou	teichous	kathēkan
OF-NIGHT	THRU	THE	city_WALL	THEY-DOWN-LET
n_ 3 gen sg f	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA-ST act indef 3 pl
nux	dia	*ho*/*hE*/to	teichos	kathiEmi
NIGHT	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	WALL, city_WALL	DOWN+LET, let down

ΑΥΤΟΝ	ΧΑΛΑϹΑΝΤΕϹ	ΕΝ	ϹΠΥΡΙΔΙ
auton	chalasantes	en	spuridi
him	LOWER*ing*	IN	HAMPER
pp acc sg m	vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 3 dat sg f
autos/autE/auto	chalaO	en	spuris
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOWER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HAMPER

26 Now, on coming~ along [i]to Jerusalem, he tried to [i]join~ the disciples; and all feared~ him, not believing that he is a disciple.

Ac 9:26

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕΠΕΙΡΑΖΕΝ	ΚΟΛΛΑϹΘΑΙ
paragenomenos	de	eis	ierousalēm	epeirazen	kollasthai
BESIDE-BECOMING~	YET	INTO	JERUSALEM	he-triED	TO-BE-*be*ING-JOINED
vp AC mid pres nom sg m	conj	prep	ni proper	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres
paraginomai	de	eis	ierousalEm	peirazO	kollaO
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	PROBE_*make*, PROB_ize, try	JOIN, cling, cleave, pile

ΤΟΙϹ	ΜΑΘΗΤΑΙϹ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ
tois	mathētais	kai	pantes	ephobounto
to-THE(p)	LEARNers	AND	ALL	THEY-FEARED~
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	a_ nom pl m	vi FA mid past 3 pl
ho/*hE*/to	mathEtEs	kai	pas	phobeO
THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FEAR, be afraid

ΑΥΤΟΝ	ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ
auton	mē	pisteuontes	*h*oti
him	NO	BELIEVING	that
pp acc sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj
autos/autE/auto	mE	pisteuO	*ho*ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕϹΤΙΝ	ΜΑΘΗΤΗϹ
estin	mathētēs
he-IS-BEING	LEARNer
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
eimi	mathEtEs
BE, am, are, is	LEARNer, disciple

27 Yet Barnabas, getting~ hold of him, led him to[d] the apostles and relates~ to them how he became acquainted with the Lord [i]on the road, and that He speaks to him, and how, in Damascus, he speaks boldly~ in the name of [s]Jesus.

Ac 9:27

ΒΑΡΝΑΒΑϹ	ΔΕ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟϹ
barnabas	de	epilabomenos
BARNABAS	YET	ON-GETTING~
n_ 1 nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m
barnabas	de	epilambanomai
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	YET, now	ON+GET, get hold, take hold

ΑΥΤΟΝ	ΗΓΑΓΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΚΑΙ
auton	ēgagen	pros	tous	apostolous	kai
him	-LED	TOWARD	THE(p)	commissionERS	AND
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
autos/autE/auto	agO	pros	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held	TOWARD, to	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΔΙΗΓΗϹΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΩϹ	ΕΝ	ΤΗ
diēgēsato	autois	pōs	en	tē
-relateS~	to-them	how	IN	THE
vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	adv def	prep	t_ dat sg f
diEgeomai	autos/autE/auto	pOs	en	*ho*/*hE*/to
THRU+LEAD, relate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΔΩ	ΕΙΔΕΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΟΤΙ
*h*odō	eiden	ton	kurion	kai	*h*oti
WAY	he-PERCEIVED	THE	Master	AND	that
n_ 2 dat sg f	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	conj
*ho*dos	eidO	*ho*/*hE*/to	kurios	kai	*ho*ti
WAY, path, road	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΠΩϹ	ΕΝ
elalēsen	autō	kai	pōs	en
He-TALKS	to-him	AND	how	IN
vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	conj	adv def	prep
laleO	autos/autE/auto	kai	pOs	en
TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	?+AS, how, somehow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΑΜΑCΚΩ	ΕΠΑΡΡΗCΙΑCΑΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΙΗCΟΥ
damaskō	eparrēsiasato	en	tō	onomati	tou	iēsou
DAMASCUS	he-ALL-declareS~	IN	THE	NAME	OF-THE	JESUS
n_ 2 dat sg f	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ gen sg m
damaskos	parrEsiazomai	en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	iEsous
DAMASCUS	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

28 And he was with them, going~ in and out, [1a]in Jerusalem.

Ac 9:28

ΚΑΙ	ΗΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ
kai	ēn	met	autōn
AND	he-WAS	WITH	them
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp gen pl m
kai	eimi	meta	autos/autE/auto
AND, also, too	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙCΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟC	ΚΑΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟC	ΕΙC	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
eisporeuomenos	kai	ekporeuomenos	eis	ierousalēm
INTO-GOING~	AND	OUT-GOING~	INTO	JERUSALEM
vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	ni proper
eisporeuomai	kai	ekporeuomai	eis	ierousalEm
INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	AND, also, too	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΠΑΡΡΗCΙΑΖΟΜΕΝΟC	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
parrēsiazomenos	en	tō	onomati	tou	kuriou
ALL-declarING~	IN	THE	NAME	OF-THE	Master
vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
parrEsiazomai	en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	kurios
ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗCΟΥ
iēsou
JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

29 Speaking boldly~ in the name of the Lord Jesus, he both spoke and discussed [1d]with the Hellenists. Yet ˅they took in hand to ˅assassinate him.

Ac 9:29

ΕΛΑΛΕΙ	ΤΕ	ΚΑΙ	CΥΝΕΖΗΤΕΙ	ΠΡΟC	ΤΟΥC	ΕΛΛΗΝΙCΤΑC	ΟΙ
elalei	te	kai	sunezētei	pros	tous	*h*ellēnistas	*h*oi
he-TALKED	BESIDES	AND	-TOGETHER-SOUGHT	TOWARD	THE[(p)]	GREEKists	THE-*ones*
vi FA act past 3 sg	part	conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	t_ nom pl m
laleO	te	kai	sunzEteO	pros	*ho*/*hE*/to	*h*ellEnistEs	*ho*/*hE*/to
TALK, speak	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	TOGETHER+SEEK, discuss	TOWARD, to	THE	GREEKer, GREEKist, Hellenist	THE

ΔΕ	ΕΠΕΧΕΙΡΟΥΝ	ΑΝΕΛΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
de	epecheiroun	anelein	auton
YET	THEY-ON-HANDED	TO-BE-UP-LIFTING	him
conj	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres	pp acc sg m
de	epicheireO	anaireO	autos/autE/auto
YET, now	ON+HAND, take in hand	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

30 Now realizing this, the brethren led him down into Caesarea, and they send him away [1e]to Tarsus.

Ac 9:30

ΕΠΙΓΝΟΝΤΕC	ΔΕ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΤΗΓΑΓΟΝ
epignontes	de	*h*oi	adelphoi	katēgagon
ON-KNOWING	YET	THE[(p)]	brothers	THEY-DOWN-LED
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl
epiginOskO	de	*ho*/*hE*/to	adelphos	katagO
ON+KNOW, recognize, realize	YET, now	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)

ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΚΑΙCΑΡΕΙΑΝ	ΚΑΙ
auton	eis	kaisareian	kai
him	INTO	CAESAREA	AND
pp acc sg m	prep	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	kaisareia	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA	AND, also, too

ΕΞΑΠΕCΤΕΙΛΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΤΑΡCΟΝ
exapesteilan	auton	eis	tarson
THEY-OUT-FROM-PUT	him	INTO	TARSUS
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	prep	n_ 2 acc sg f
exapostellO	autos/autE/auto	eis	tarsos
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	TARSUS

31 Indeed, then, the ecclesia down the whole of ˅Judea and Galilee and Samaria had peace, being edified~, and, going~ on in the fear of the Lord and the consolation of the holy spirit, multiplied~.

Ac 9:31

Η	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΚΚΛΗCΙΑ	ΚΑΘ	ΟΛΗC
*h*ē	men	oun	ekklēsia	kath	*h*olēs
THE	INDEED	THEN	OUT-CALLED	DOWN	WHOLE
t_ nom sg f	part	conj	n_ 1 nom sg f	prep	a_ gen sg f
ho/*hE*/to	men	oun	ekklEsia	kata	*h*olos
THE	INDEED	THEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE

ΤΗC	ΙΟΥΔΑΙΑC	ΚΑΙ	ΓΑΛΙΛΑΙΑC	ΚΑΙ	CΑΜΑΡΕΙΑC	ΕΙΧΕΝ
tēs	ioudaias	kai	galilaias	kai	samareias	eichen
OF-THE	JUDEA	AND	GALILEE	AND	SAMARIA	-HAD
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	ioudaia	kai	galilaia	kai	samareia	echO
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	AND, also, too	SAMARIA *Hebrew* KEEP	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΡΗΝΗΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΜΕΝΗ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΗ	ΤΩ	ΦΟΒΩ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eirēnēn	oikodomoumenē	kai	poreuomenē	tō	phobō	tou	kuriou
PEACE	*be*ING-HOME-BUILT	AND	GOING~	to-THE	FEAR	OF-THE	Master
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg f	conj	vp AC mid pres nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eirEnE	oikodomeO	kai	poreuomai	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	kurios
PEACE	HOME+BUILD, build, edify, inure	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	FEAR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΙ	ΤΗ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΠΛΗΘΥΝΕΤΟ
kai	tē	paraklēsei	tou	*h*agiou	pneumatos	eplēthuneto
AND	to-THE	BESIDE-CALLing	OF-THE	HOLY	spirit	-*was*-multipliED
conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA mid past 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pneuma	plEthunO
AND, also, too	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	THE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	FILL-*cause*, FILL, multiply

32 Now it occurred~ that Peter, passing~ through *th* all, |comes down to*d* the saints *who are dwelling at Lydda also.

Ac 9:32

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟΝ	ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΔΙΑ
egeneto	de	petron	dierchomenon	dia
it-BECAME~	YET	Peter	THRU-COMING~	THRU
vi FA mid past 3 sg	conj	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep
ginomai	de	petros	dierchomai	dia
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	ROCK, Peter	THRU+COME, pass through	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΤΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΑΓΙΟΥΣ	ΤΟΥΣ
pantōn	katelthein	kai	pros	tous	*h*agious	tous
ALL	TO-BE-DOWN-COMING	AND	TOWARD	THE[(p)]	HOLY-*ones*	THE[(p)]
a_ gen pl m/n	vn AC act pres	conj	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m
pas	katerchomai	kai	pros	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+COME, come down	AND, also, too	TOWARD, to	THE	HOLY	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ	ΛΥΔΔΑ
katoikountas	ludda
ones-DOWN-HOMING	LYDDA
vp AC act pres acc pl m	n_ 1 dat sg f
katoikeO	ludda
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	LYDDA *Hebrew* GENERATE

33 Now he found there a *a*certain *h*man named Eneas, *o* eight years lying~ down on a pallet, who was *paralyzed~.

Ac 9:33

ΕΥΡΕΝ	ΔΕ	ΕΚΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
*h*euren	de	ekei	anthrōpon
he-FOUND	YET	there	human
vi FA act past 3 sg	conj	adv	n_ 2 acc sg m
*h*euriskO	de	ekei	anthrOpos
FIND	YET, now	OUT+BE, there	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΙΝΑ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΙΝΕΑΝ	ΕΞ	ΕΤΩΝ
tina	onomati	ainean	ex	etōn
ANY	to-NAME	Eneas	OUT	OF-YEARS
px acc sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 1 acc sg m	prep	n_ 3 gen pl n
tis/tis/ti	onoma	aineas	ek	etos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	NAME	PRAISING-*one*, PRAISER, Eneas	OUT, *by, *forth, *from, *off	YEAR

ΟΚΤΩ	ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΕΠΙ	ΚΡΑΒΑΤΤΟΥ	ΟΣ	ΗΝ
oktō	katakeimenon	epi	krabattou	*h*os	ēn
EIGHT	DOWN-LYING~	ON	PALLET	WHO	-WAS
ni numeral	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg
oktO	katakeimai	epi	krabattos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
EIGHT	DOWN+LIE, lie down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PALLET	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΟΣ
paralelumenos
HAVING-*been*-paralyzED
vp ST mid pres nom sg m
paraluO
BESIDE+LOOSE, paralyze

34 And *Peter said to him, "Eneas, Jesus Christ is healing~ you! |Rise and spread your pallet by yourself!" And immediately he rose.

Ac 9:34

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΠΕΤΡΟΣ
kai	eipen	autō	*ho*	petros
AND	-saiD	to-him	THE	Peter
conj	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	eipon (legO)	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	petros
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ROCK, Peter

ΑΙΝΕΑ	ΙΑΤΑΙ	ΣΕ	ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ
ainea	iatai	se	iēsous	christos
Eneas !	-IS-HEALING~	YOU	JESUS	ANOINTed
n_ 1 voc sg m	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc sg	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
aineas	iaomai	su	iēsous	christos
PRAISING-*one*, PRAISER, Eneas	HEAL	YOU / OF-YOU / to-YOU	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΝΑΣΤΗΘΙ	ΚΑΙ	ΣΤΡΩΣΟΝ	ΣΕΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩΣ
anastēthi	kai	strōson	seautō	kai	eutheōs
YOU-BE-UP-STANDING	AND	STREW-YOU	to-YOURself	AND	immediately
vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	pf 2 dat sg m	conj	adv
anistEmi	kai	strOnnumi	seautou	kai	eutheOs
UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	STREW, spread, with places spread	YOU+SAME, YOURself	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΕΣΤΗ
anestē
he-UP-STOOD
vi FA act past 3 sg
anistEmi
UP+STAND, rise, raise, resurrection

35 And aware of him are all *those dwelling at Lydda and *Saron, who[a] turn back [on]to the Lord.

Ac 9:35

ΚΑΙ	ΕΙΔΑΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	eidan	auton
AND	THEY-PERCEIVE	him
conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m
kai	eidO	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ	ΛΥΔΔΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
pantes	*h*oi	katoikountes	ludda	kai	ton
ALL	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	LYDDA	AND	THE
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 dat sg f	conj	t_ acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	katoikeO	ludda	kai	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	LYDDA *Hebrew* GENERATE	AND, also, too	THE

ΣΑΡΡΩΝΑ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΕΠΕΣΤΡΕΨΑΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ
sarrōna	*h*oitines	epestrepsan	epi	ton
SARON	WHO(p)-ANY(p)	THEY-ON-TURN	ON	THE
n_ 3 acc sg m	px nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg m
sarrOn	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	epistrephO	epi	*ho*/*hE*/to
SARON *Hebrew* STRAIGHT	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΥΡΙΟΝ
kurion
Master
n_ 2 acc sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

36 Now in Joppa there was a [a]certain disciple named Tabitha, which, being interpreted~, is [l]termed~ Dorcas ["Gazelle"]. This woman was full of good acts and alms which she did.

Ac 9:36

ΕΝ	ΙΟΠΠΗ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΗΝ
en	ioppē	de	tis	ēn
IN	JOPPA	YET	ANY	-WAS
prep	n_ 1 dat sg f	conj	px nom sg f	vi FA act past 3 sg
en	ioppE	de	tis/tis/ti	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOPPA *Hebrew* LOVELY	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΜΑΘΗΤΡΙΑ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΑΒΙΘΑ	Η	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΗ
mathētria	onomati	tabitha	*h*ē	diermēneuomenē
LEARNERESS	to-NAME	TABITHA	WHO	*be*ING-THRU-TRANSLATED
n_ 1 nom sg f	n_ 3 dat sg n	ni proper	pr nom sg f	vp AC mid pres nom sg f
mathEtria	onoma	tabitha	*hos*/*hE*/*ho*	diermEneuO
LEARNER(fem), LEARNERESS, disciple	NAME	TABITHA *Aramaic* gazelle	WHICH / WHO	THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret

ΛΕΓΕΤΑΙ	ΔΟΡΚΑΣ	ΑΥΤΗ	ΗΝ	ΠΛΗΡΗΣ	ΑΓΑΘΩΝ
legetai	dorkas	*h*autē	ēn	plērēs	agathōn
-IS-*be*ING-said	Dorcas (GAZELLE)	this-*one*	-WAS	FULL	OF-GOOD
vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg f	a_ gen pl n
legO	dorkas	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	plErEs	agathos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GAZELLE, Dorcas	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	FULL	GOOD

ΕΡΓΩΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΩΝ	Ω̃Ν	ΕΠΟΙΕΙ
ergōn	kai	eleēmosunōn	*h*ōn	epoiei
ACTS	AND	OF-alms	WHICH(p)	she-DID
n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 gen pl f	pr gen pl f	vi FA act past 3 sg
ergon	kai	eleEmosunE	*hos*/*hE*/*ho*	poieO
ACT, work	AND, also, too	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	WHICH / WHO	DO, make, produce

37 Now it occurred~ in those *days that, ~being infirm, she [l]dies. Now, ~bathing her, they ~[a]place her in an upper chamber.

Ac 9:37

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΕΚΕΙΝΑΙΣ
egeneto	de	en	tais	*h*ēmerais	ekeinais
it-BECAME~	YET	IN	THE(p)	DAYS	those
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f
ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΑΣΘΕΝΗΣΑΣΑΝ	ΑΥΤΗΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ
asthenēsasan	autēn	apothanein
be*ing*_UN-FIRM	her	TO-BE-FROM-DYING
vp FA act indef acc sg f	pp acc sg f	vn AC act pres
astheneO	autos/autE/auto	apothnEskO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+DIE, die

ΛΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΘΗΚΑΝ	ΑΥΤΗΝ
lousantes	de	ethēkan	autēn
BATH*ing*	YET	THEY-PLACE	her
vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	pp acc sg f
louO	de	tithEmi	autos/autE/auto
BATHE	YET, now	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΥΠΕΡΩΩ
en	*h*uperōō
IN	OVERchamber
prep	n_ 2 dat sg n
en	*h*uperOon
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OVERlain, OVERchamber, upper chamber

38 Now, Lydda being near ˢJoppa, the disciples, ˢhearing that Peter is in it, dispatch two men to[d] him, entreating, "You should not be ˡslothful in passing through to us!"

Ac 9:38

ΕΓΓΥϹ	ΔΕ	ΟΥϹΗϹ	ΛΥΔΔΑϹ	ΤΗ	ΙΟΠΠΗ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
eggus	de	ousēs	luddas	tē	ioppē	*h*oi	mathētai
NEAR	YET	OF-BEING	LYDDA	to-THE	JOPPA	THE(p)	LEARNers
adv	conj	vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
eggus	de	eimi	ludda	*h*o/*h*E/to	ioppE	*h*o/*h*E/to	mathEtEs
NEAR	YET, now	BE, am, are, is	LYDDA *Hebrew* GENERATE	THE	JOPPA *Hebrew* LOVELY	THE	LEARNer, disciple

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ
akousantes	*h*oti	petros	estin	en
HEAR*ing*	that	Peter	-IS-BEING	IN
vp FA act indef nom pl m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
akouO	*h*oti	petros	eimi	en
HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROCK, Peter	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΔΥΟ	ΑΝΔΡΑϹ	ΠΡΟϹ
autē	apesteilan	duo	andras	pros
it	THEY-commission	TWO	MEN	TOWARD
pp dat sg f	vi FA act indef 3 pl	ni numeral	n_ 3 acc pl m	prep
autos/autE/auto	apostellO	duo	anEr	pros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+PUT, commission, dispatch	TWO	MAN, husband	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕϹ	ΜΗ
auton	parakalountes	mē
him	BESIDE-CALLING	NO
pp acc sg m	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	parakaleO	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΚΝΗϹΗϹ	ΔΙΕΛΘΕΙΝ	ΕΩϹ	ΗΜΩΝ
oknēsēs	dielthein	*h*eōs	*h*ēmōn
YOU-SHOULD-BE-beING_SLOTHFUL	TO-BE-THRU-COMING	TILL	OF-US
vs AC act fut 2 sg	vn AC act pres	conj	pp 1 gen pl
okneO	dierchomai	*h*eOs	*h*Emeis
SLOTHFUL_be, be slothful	THRU+COME, pass through	TILL, till, while, *id.* to	WE / US / OF-US / to-US

39 Now Peter, ˢrising, came together with them, whom, coming˜ along, they led up into the upper chamber. And beside him stand all the widows, lamenting and exhibiting˜ tunics and garments, whatever ˢDorcas made while she ˡwas with them.

Ac 9:39

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ϹΥΝΗΛΘΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
anastas	de	petros	sunēlthen	autois
UP-STAND*ing*	YET	Peter	-TOGETHER-CAME	to-them
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
anistEmi	de	petros	sunerchomai	autos/autE/auto
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	ROCK, Peter	TOGETHER+COME, come together	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΝ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΑΝΗΓΑΓΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΥΠΕΡΩΟΝ	ΚΑΙ
*h*on	paragenomenon	anēgagon	eis	to	*h*uperōon	kai
WHOM	BESIDE-BECOMING˜	THEY-UP-LED	INTO	THE	OVERchamber	AND
pr acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
*h*os/*h*E/*h*o	paraginomai	anagO	eis	*h*o/*h*E/to	*h*uperOon	kai
WHICH / WHO	BESIDE+BECOME, come along, come	UP+LEAD, set out	INTO *of time*: for	THE	OVERlain, OVERchamber, upper chamber	AND, also, too

ΠΑΡΕϹΤΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ
parestēsan	autō
THEY-BESIDE-STAND	to-him
vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m
paristEmi	autos/autE/auto
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑϹΑΙ	ΑΙ	ΧΗΡΑΙ	ΚΛΑΙΟΥϹΑΙ	ΚΑΙ	ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΜΕΝΑΙ
pasai	*h*ai	chērai	klaiousai	kai	epideiknumenai
ALL	THE(p)	WIDOWS	LAMENTING	AND	ON-SHOWING˜
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	vp AC act pres nom pl f	conj	vp AC mid pres nom pl f
pas	*h*o/*h*E/to	chEra	klaiO	kai	epideiknumi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WIDOW, widowed	LAMENT	AND, also, too	ON+SHOW, exhibit

ΧΙΤΩΝΑϹ	ΚΑΙ	ΙΜΑΤΙΑ	ΟϹΑ
chitōnas	kai	*h*imatia	*h*osa
TUNICS	AND	GARMENTS	as_many_as
n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl n	pk acc pl n
chitOn	kai	*h*imation	*h*osos/*h*osE/*h*oson
TUNIC	AND, also, too	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΠΟΙΕΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥϹΑ	Η
epoiei	met	autōn	ousa	*h*ē
-made	WITH	them	BEING	THE
vi FA act past 3 sg	prep	pp gen pl f	vp AC act pres nom sg f	t_ nom sg f
poieO	meta	autos/autE/auto	eimi	*h*o/*h*E/to
DO, make, produce	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΟΡΚΑϹ
dorkas
Dorcas
n_ 3 nom sg f
dorkas
GAZELLE, Dorcas

40 Now ˹Peter, ejecting them all outside and ˹kneeling, prays˺. And ˹turning about to[d] the body, he said, "Tabitha, ˺rise!" Now ˹she opens her ˹eyes, and perceiving ˹Peter, sits up.

Ac 9:40

ΕΚΒΑΛΩΝ	ΔΕ	ΕΞΩ	ΠΑΝΤΑϹ	Ο
ekbalōn	de	exō	pantas	*ho*
OUT-CASTING	YET	OUTWARD	ALL	THE
vp AC act pres nom sg m	conj	adv	a_ acc pl m	t_ nom sg m
ekballO	de	exO	pas	*ho*/*hE*/to
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	YET, now	OUTWARD, OUT, outside, without	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΕΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΘΕΙϹ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΠΡΟϹΗΥΞΑΤΟ	ΚΑΙ
petros	kai	theis	ta	gonata	prosēuxato	kai
Peter	AND	PLACING	THE[(p)]	KNEES	he-prayS˺	AND
n_ 2 nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA mid indef 3 sg	conj
petros	kai	tithEmi	*ho*/*hE*/to	gonu	proseuchomai	kai
ROCK, Peter	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too

ΕΠΙϹΤΡΕΨΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΕΙΠΕΝ	ΤΑΒΙΘΑ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ	Η
epistrepsas	pros	to	sōma	eipen	tabitha	anastēthi	*hē*
ON-TURN*ing*	TOWARD	THE	BODY	he-saiD	TABITHA	YOU-BE-UP-STANDING	THE
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 sg	ni proper	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f
epistrephO	pros	*ho*/*hE*/to	sOma	eipon (legO)	tabitha	anistEmi	*ho*/*hE*/to
ON+TURN, turn back, turn about	TOWARD, to	THE	BODY	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TABITHA *Aramaic* gazelle	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE

ΔΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ
de	ēnoixen	tous	ophthalmous	autēs	kai
YET	she-UP-OPENS	THE[(p)]	VIEWERS	OF-her	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg f	conj
de	anoigO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto	kai
YET, now	UP+OPEN, open	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΙΔΟΥϹΑ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΑΝΕΚΑΘΙϹΕΝ
idousa	ton	petron	anekathisen
PERCEIVING	THE	Peter	she-UP-seatS_self
vp AC act pres nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
eidO	*ho*/*hE*/to	petros	anakathizO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ROCK, Peter	UP+DOWN-*make*, UP+DOWNize, UP-seat, UP-seat_self, sit up

41 Now giving her a hand, he raises her. Now ˹summoning the saints and the widows, he presents her ˺alive.

Ac 9:41

ΔΟΥϹ	ΔΕ	ΑΥΤΗ	ΧΕΙΡΑ
dous	de	autē	cheira
GIVING	YET	to-her	HAND
vp AC act pres nom sg m	conj	pp dat sg f	n_ 3 acc sg f
didOmi	de	autos/autE/auto	cheir
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HAND

ΑΝΕϹΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΗΝ	ΦΩΝΗϹΑϹ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΑΓΙΟΥϹ
anestēsen	autēn	phōnēsas	de	tous	*h*agious
he-UP-STANDS	her	SOUND*ing*	YET	THE[(p)]	HOLY-*ones*
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg f	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
anistEmi	autos/autE/auto	phOneO	de	*ho*/*hE*/to	*h*agios
UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SOUND, shout, summon, crow	YET, now	THE	HOLY

ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΧΗΡΑϹ	ΠΑΡΕϹΤΗϹΕΝ
kai	tas	chēras	parestēsen
AND	THE[(p)]	WIDOWS	he-BESIDE-STANDS
conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act indef 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	chEra	paristEmi
AND, also, too	THE	WIDOW, widowed	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΑΥΤΗΝ	ΖΩϹΑΝ
autēn	zōsan
her	LIVING
pp acc sg f	vp AC act pres acc sg f
autos/autE/auto	zaO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIVE

42 Now it became˺ known down the whole of ˹Joppa, and many believe on the Lord.

Ac 9:42

ΓΝΩϹΤΟΝ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΘ	ΟΛΗϹ
gnōston	de	egeneto	kath	*h*olēs
KNOWn	YET	it-BECAME˺	DOWN	WHOLE
a_ nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ gen sg f
gnOstos	de	ginomai	kata	*h*olos
KNOWn	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE

ΤΗϹ	ΙΟΠΠΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΠΟΛΛΟΙ
tēs	ioppēs	kai	episteusan	polloi
OF-THE	JOPPA	AND	THEY-BELIEVE	MANY
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl m
ho/*hE*/to	ioppE	kai	pisteuO	polus
THE	JOPPA *Hebrew* LOVELY	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
epi	ton	kurion
ON	THE	Master
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
epi	*ho*/*hE*/to	kurios
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

43 Now it [b]came~ that he remains a considerable number of days in Joppa [b]with a [a]certain Simon, a tanner.

Ac 9:43

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΗΜΕΡΑΣ
egeneto	de	auton	*h*ēmeras
it-BECAME~	YET	him	DAYS
vi FA mid past 3 sg	conj	pp acc sg m	n_ 1 acc pl f
ginomai	de	autos/autE/auto	*h*Emera
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DAY

ΙΚΑΝΑΣ	ΜΕΙΝΑΙ	ΕΝ	ΙΟΠΠΗ
*h*ikanas	meinai	en	ioppē
enough	TO-REMAIN	IN	JOPPA
a_ acc pl f	vn FA act indef	prep	n_ 1 dat sg f
*h*ikanos	menO	en	ioppE
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOPPA *Hebrew* LOVELY

ΠΑΡΑ	ΤΙΝΙ	ΣΙΜΩΝΙ	ΒΥΡΣΕΙ
para	tini	simōni	bursei
BESIDE	ANY	SIMON	tanner
prep	px dat sg m	n_ 3 dat sg m	n_ 3 dat sg m
para	tis/tis/ti	simOn	burseus
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SIMON *Hebrew* HEAR	HID(skinn)er, HIDE(skin)preparer, tanner

1 Now a [a]certain man in Caesarea, named Cornelius, a centurion [o] of a squadron [+]called~ "Italian,"

Ac 10:1

ΑΝΗΡ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΕΝ	ΚΑΙΣΑΡΕΙΑ
anēr	de	tis	en	kaisareia
MAN	YET	ANY	IN	CAESAREA
n_ 3 nom sg m	conj	px nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f
anEr	de	tis/tis/ti	en	kaisareia
MAN, husband	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CAESAR-ness, CAESAREA

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗΣ	ΕΚ	ΣΠΕΙΡΗΣ	ΤΗΣ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ
onomati	kornēlios	*h*ekatontarchēs	ek	speirēs	tēs	kaloumenēs
to-NAME	CORNELIUS	HUNDRED-chief	OUT	OF-BAND	THE	*be*lNG-CALLED
n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
onoma	kornElios	*h*ekatontarchEs	ek	speira	*ho*/*hE*/to	kaleO
NAME	CORNELIUS *Latin*	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BAND, squad, squadron	THE	CALL, invite

ΙΤΑΛΙΚΗΣ
italikēs
ITALic
a_ gen sg f
italikos
ITALic, Italian

2 devout and fearing~ [*]God [fg]with his entire [*]house, doing many alms to the people and beseeching~ [*]God continually,

Ac 10:2

ΕΥΣΕΒΗΣ	ΚΑΙ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΣΥΝ
eusebēs	kai	phoboumenos	ton	theon	sun
devout	AND	FEARING~	THE	God (PLACER)	TOGETHER
a_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
eusebEs	kai	phobeO	*ho*/*hE*/to	theos	sun
WELL+REVERING, devout	AND, also, too	FEAR, be afraid	THE	PLACER, God	TOGETHER, with

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΑΥΤΟΥ
panti	tō	oikō	autou
to-EVERY	THE	house	OF-him
a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
pas	*ho*/*hE*/to	oikos	autos/autE/auto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΟΙΩΝ	ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΑΣ	ΠΟΛΛΑΣ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΚΑΙ
poiōn	eleēmosunas	pollas	tō	laō	kai
DOING	alms	MANY	to-THE	PEOPLE	AND
vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
poieO	eleEmosunE	polus	*ho*/*hE*/to	laos	kai
DO, make, produce	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	PEOPLE	AND, also, too

ΔΕΟΜΕΝΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΑ
deomenos	tou	theou	dia
beseechING~	OF-THE	God (PLACER)	THRU
vp AC mid pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
deomai (deO)	*ho*/*hE*/to	theos	dia
BIND, beseech	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΟΣ
pantos
EVERY
a_ gen sg n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 perceived in a vision manifestly, as if about the ninth hour of the day, a messenger of ˚God entering to[d] him and saying to him, "Cornelius!"

Ac 10:3

ΕΙΔΕΝ	ΕΝ	ΟΡΑΜΑΤΙ	ΦΑΝΕΡΩϹ	ΩϹΕΙ
eiden	en	*h*oramati	phanerōs	*h*ōsei
he-PERCEIVED	IN	sight	APPEARly	AS-IF
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 3 dat sg n	adv	adv
eidO	en	*h*orama	phanerOs	*h*Osei
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE-*effect*, sight, vision	APPEAR+AS, APPEARly, apparently, manifestly	AS+IF, as if, about

ΠΕΡΙ	ΩΡΑΝ	ΕΝΑΤΗΝ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
peri	*h*ōran	enatēn	tēs	*h*ēmeras	aggelon	tou	theou
ABOUT	HOUR	NINth	OF-THE	DAY	MESSENGER	OF-THE	God (PLACER)
prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
peri	*h*Ora	enatos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	aggelos	*ho*/*hE*/to	theos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	HOUR	NINth	THE	DAY	MESSENGER	THE	PLACER, God

ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΑ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝΤΑ
eiselthonta	pros	auton	kai	eiponta
INTO-COMING	TOWARD	him	AND	sayING
vp AC act pres acc sg m	prep	pp acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m
eiserchomai	pros	autos/autE/auto	kai	eipon (legO)
INTO+COME, enter	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΥΤΩ	ΚΟΡΝΗΛΙΕ
autō	kornēlie
to-him	CORNELIUS !
pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
autos/autE/auto	kornElios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CORNELIUS *Latin*

4 Now he, ˚˚looking intently at him, and becoming˜ affrighted, said, "[a]What is it, lord?" Now he said to him, "Your ˚prayers and your ˚alms ascended [io]for a memorial in front of ˚God.

Ac 10:4

Ο	ΔΕ	ΑΤΕΝΙϹΑϹ
ho	de	atenisas
THE-*one*	YET	SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	de	atenizO
THE	YET, now	SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΜΦΟΒΟϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ
autō	kai	emphobos	genomenos
to-him	AND	IN-FEAR	BECOMING˜
pp dat sg m	conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
autos/autE/auto	kai	emphobos	ginomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	IN+FEARING, IN+FEAR, affrighted	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΙΠΕΝ	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΚΥΡΙΕ
eipen	ti	estin	kurie
he-saiD	ANY	it-IS-BEING	master !
vi FA act past 3 sg	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 voc sg m
eipon (legO)	tis/tis/ti	eimi	kurios
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΙ
eipen	de	autō	*h*ai	proseuchai
he-saiD	YET	to-him	THE[(p)]	prayers
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
eipon (legO)	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	proseuchE
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΕΛΕΗΜΟϹΥΝΑΙ	ϹΟΥ	ΑΝΕΒΗϹΑΝ
sou	kai	*h*ai	eleēmosunai	sou	anebēsan
OF-YOU	AND	THE[(p)]	alms	OF-YOU	THEY-UP-STEPPED
pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg	vi FA act past 3 pl
su	kai	*ho*/*hE*/to	eleEmosunE	su	anabainO
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	YOU / OF-YOU / to-YOU	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΙϹ	ΜΝΗΜΟϹΥΝΟΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eis	mnēmosunon	emprosthen	tou	theou
INTO	memorial	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	God (PLACER)
prep	n_ 2 acc sg n	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eis	mnEmosunon	emprosthen	*ho*/*hE*/to	theos
INTO *of time*: for	REMINDER+TOGETHER, (TOGETHER-REMINDER), memorial	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	PLACER, God

5 And now send men [io]to Joppa, and send˜ after a [a]certain Simon, who is ˚surnamed˜ Peter.

Ac 10:5

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΠΕΜΨΟΝ	ΑΝΔΡΑϹ	ΕΙϹ	ΙΟΠΠΗΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΠΕΜΨΑΙ
kai	nun	pempson	andras	eis	ioppēn	kai	metapempsai
AND	NOW	SEND-YOU	MEN	INTO	JOPPA	AND	after-SEND-YOU˜
conj	adv	vm FA act fut 2 sg	n_ 3 acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vm FA mid fut 2 sg
kai	nun	pempO	anEr	eis	ioppE	kai	metapempO
AND, also, too	NOW, current	SEND, thrust	MAN, husband	INTO *of time*: for	JOPPA *Hebrew* LOVELY	AND, also, too	WITH+SEND, after-SEND, send after

ϹΙΜΩΝΑ	ΤΙΝΑ	ΟϹ	ΕΠΙΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΠΕΤΡΟϹ
simōna	tina	*hos*	epikaleitai	petros
SIMON	ANY	WHO	-IS-*be*ING-ON-CALLED	Peter
n_ 3 acc sg m	px acc sg m	pr nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
simOn	tis/tis/ti	*hos*/*hE*/*ho*	epikaleO	petros
SIMON *Hebrew* HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WHICH / WHO	ON+CALL, invoke, appeal, surname	ROCK, Peter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 This man is lodging~ [b]with a [a]certain Simon, a tanner, whose house is beside the sea."

Ac 10:6

ΟΥΤΟϹ	ϹΕΝΙΖΕΤΑΙ	ΠΑΡΑ
*h*outos	xenizetai	para
this-*one*	-IS-LODGizING~	BESIDE
pd nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep
*h*outos/*h*autE/touto	xenizO	para
THE+SAME, this, these	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΤΙΝΙ	ϹΙΜΩΝΙ	ΒΥΡϹΕΙ	Ω	ΕϹΤΙΝ
tini	simōni	bursei	*h*ō	estin
ANY	SIMON	tanner	to-WHOM	-IS-BEING
px dat sg m	n_ 3 dat sg m	n_ 3 dat sg m	pr dat sg m	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	simOn	burseus	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SIMON *Hebrew* HEAR	HID(skinn)er, HIDE(skin)preparer, tanner	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΟΙΚΙΑ	ΠΑΡΑ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
oikia	para	thalassan
HOME	BESIDE	SEA
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f
oikia	para	thalassa
HOME-ness, HOME, house	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SEA

7 Now as the messenger ˙who is speaking to him came away, ˙summoning two of the domestics and a devout soldier of ˙those who ˙waited on him,

Ac 10:7

ΩϹ	ΔΕ	ΑΠΗΛΘΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	Ο	ΛΑΛΩΝ
*h*ōs	de	apēlthen	*h*o	aggelos	*h*o	lalōn
AS	YET	-FROM-CAME	THE	MESSENGER	THE	*one*-TALKING
adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*Os	de	aperchomai	*h*o/*h*E/to	aggelos	*h*o/*h*E/to	laleO
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE	MESSENGER	THE	TALK, speak

ΑΥΤΩ	ΦΩΝΗϹΑϹ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΟΙΚΕΤΩΝ
autō	phōnēsas	duo	tōn	oiketōn
to-him	SOUND*ing*	TWO	OF-THE[(p)]	domestICS
pp dat sg m	vp FA act indef nom sg m	ni numeral	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
autos/autE/auto	phOneO	duo	*h*o/*h*E/to	oiketEs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SOUND, shout, summon, crow	TWO	THE	HOME-er, domestIC, domestic servant

ΚΑΙ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΗΝ	ΕΥϹΕΒΗ	ΤΩΝ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΩΝ
kai	stratiōtēn	eusebē	tōn	proskarterountōn
AND	WARRior	devout	OF-THE[(p)]	*ones*-perseverING
conj	n_ 1 acc sg m	a_ acc sg m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kai	stratiOtEs	eusebEs	*h*o/*h*E/to	proskartereO
AND, also, too	WARRior, soldier	WELL+REVERING, devout	THE	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

8 and ˙unfolding~ it all to them, he dispatches them [ia]to ˙Joppa.

Ac 10:8

ΚΑΙ	ΕΞΗΓΗϹΑΜΕΝΟϹ	ΑΠΑΝΤΑ
kai	exēgēsamenos	*h*apanta
AND	unfold*ing*~	ALL[(emph.)]
conj	vp FA mid indef nom sg m	a_ acc pl n
kai	exEgeomai	*h*apas
AND, also, too	OUT+LEAD, unfold	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ
autois	apesteilen
to-them	he-commissionS
pp dat pl m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	apostellO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+PUT, commission, dispatch

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΙΟΠΠΗΝ
autous	eis	tēn	ioppēn
them	INTO	THE	JOPPA
pp acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	ioppE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	JOPPA *Hebrew* LOVELY

9 Now, on the morrow, as [k]they are journeying and drawing near the city, Peter went up on the housetop to pray~ about the sixth hour of the day.

Ac 10:9

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΟΔΟΙΠΟΡΟΥΝΤΩΝ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ
tē	de	epaurion	*h*odoiporountōn	ekeinōn	kai	tē	polei
to-THE	YET	ON-MORROW	OF-WAYS-GOING	OF-those	AND	to-THE	city
t_ dat sg f	conj	adv	vp AC act pres gen pl m	pd gen pl m	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*o/*h*E/to	de	epaurion	*h*odoiporeO	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	*h*o/*h*E/to	polis
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	WAYS+GO, journey	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis

ΕΓΓΙΖΟΝΤΩΝ	ΑΝΕΒΗ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟ
eggizontōn	anebē	petros	epi	to
OF-NEARING	-UP-STEPPED	Peter	ON	THE
vp AC act pres gen pl m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg n
eggizO	anabainO	petros	epi	*h*o/*h*E/to
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ROCK, Peter	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΩΜΑ	ΠΡΟCΕΥΞΑCΘΑΙ	ΠΕΡΙ	ΩΡΑΝ	ΕΚΤΗΝ	ΤΗC	ΗΜΕΡΑC
dōma	proseuxasthai	peri	*h*ōran	*h*ektēn	tēs	*h*ēmeras
housetop	TO-pray~	ABOUT	HOUR	SIXth	OF-THE	DAY
n_ 3 acc sg n	vn FA mid indef	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dOma	proseuchomai	peri	*h*Ora	*h*ektos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
BUILD, housetop	TOWARD+WELL+HAVE, pray	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	HOUR	SIXth	THE	DAY

10 Now he became~ ravenous and wanted to taste~ food. Now, while they are preparing it, an ecstasy [b]came~ on him,

Ac 10:10	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΡΟCΠΕΙΝΟC	ΚΑΙ	ΗΘΕΛΕΝ	ΓΕΥCΑCΘΑΙ
	egeneto	de	prospeinos	kai	ēthelen	geusasthai
	he-BECAME~	YET	TOWARD-HUNGRY	AND	-WILLED	TO-TASTE~
	vi FA mid past 3 sg	conj	a_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vn FA mid indef
	ginomai	de	prospeinos	kai	thelO	geuomai
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	TOWARD+HUNGRY, ravenous	AND, also, too	WILL, want	TASTE

ΠΑΡΑCΚΕΥΑΖΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ
paraskeuazontōn	de	autōn	egeneto
OF-preparING	YET	OF-them	-BECAME~
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	vi FA mid past 3 sg
paraskeuazO	de	autos/autE/auto	ginomai
BESIDE+INSTRUMENT, prepare	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚCΤΑCΙC
ep	auton	ekstasis
ON	him	OUT-STANDing
prep	pp acc sg m	n_ 3 nom sg f
epi	autos/autE/auto	ekstasis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+STANDing, amazement, ecstasy

11 and he is beholding ˢheaven ˚open~ and a [a]certain utensil descending, as a large sheet, with four edges, being let~ down on the earth,

Ac 10:11	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΕΙ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΑΝΕΩΓΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
	kai	theōrei	ton	ouranon	aneōgmenon	kai
	AND	he-IS-beholdING	THE	heaven	HAVING-*been*-UP-OPENED	AND
	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	conj
	kai	theOreO	*ho*/*hE*/to	ouranos	anoigO	kai
	AND, also, too	PLACE+SEE, behold	THE	SEE+UP, heaven, sky	UP+OPEN, open	AND, also, too

ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	CΚΕΥΟC	ΤΙ	ΩC
katabainon	skeuos	ti	*h*ōs
DOWN-STEPPING	INSTRUMENT	ANY	AS
vp AC act pres acc sg n	n_ 3 acc sg n	px acc sg n	adv
katabainO	skeuos	tis/tis/ti	*h*Os
DOWN+STEP, descend, step down, come down	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	AS, so, *id.* about, how

ΟΘΟΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΤΕCCΑΡCΙΝ	ΑΡΧΑΙC	ΚΑΘΙΕΜΕΝΟΝ
othonēn	megalēn	tessarsin	archais	kathiemenon
SHEET	GREAT	to-FOUR	ORIGINALS	*be*ING-DOWN-LET
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vp AC mid pres acc sg n
othonE	megas	tessares	archE	kathiEmi
SHEET	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	FOUR	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	DOWN+LET, let down

ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC
epi	tēs	gēs
ON	THE	LAND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

12 in which belonged all the quadrupeds and reptiles of the earth and the flying creatures of ˢheaven.

Ac 10:12	ΕΝ	Ω	ΥΠΗΡΧΕΝ	ΠΑΝΤΑ
	en	*h*ō	*h*upērchen	panta
	IN	WHICH	-belongED	ALL
	prep	pr dat sg n	vi FA act past 3 sg	a_ nom pl n
	en	*hos*/*hE*/*ho*	*h*uparchO	pas
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑ	ΤΕΤΡΑΠΟΔΑ	ΚΑΙ	ΕΡΠΕΤΑ	ΤΗC	ΓΗC	ΚΑΙ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ
ta	tetrapoda	kai	*h*erpeta	tēs	gēs	kai	peteina	tou
THE[p]	FOUR-FOOTED-*ones*	AND	REPTILES	OF-THE	LAND	AND	flyERS	OF-THE
t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	tetrapous	kai	*h*erpeton	*ho*/*hE*/to	gE	kai	peteinon	*ho*/*hE*/to
THE	FOUR+FOOTED-*one*, quadruped	AND, also, too	REPTILE	THE	LAND, earth	AND, also, too	EXPANDER, flyER, flying creature	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ
ouranou
heaven
n_ 2 gen sg m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

13 And a voice [b]came~ to[d] him, "Rise, Peter! Sacrifice and ˡeat!"

Ac 10:13	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΦΩΝΗ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ
	kai	egeneto	phōnē	pros	auton
	AND	-BECAME~	SOUND	TOWARD	him
	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	prep	pp acc sg m
	kai	ginomai	phOnE	pros	autos/autE/auto
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	SOUND, voice	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΠΕΤΡΕ	ΘΥϹΟΝ	ΚΑΙ	ΦΑΓΕ
anastas	petre	thuson	kai	phage
UP-STAND*ing*	Peter !	SACRIFICE-YOU	AND	YOU-BE-EATING
vp FA act indef nom sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
anistEmi	petros	thuO	kai	phagO (esthiO)
UP+STAND, rise, raise, resurrection	ROCK, Peter	SACRIFICE	AND, also, too	EAT

14 Yet ˢPeter said, "Far be it from me, Lord, ᶠfor I never ate ᵉanything contaminating and unclean!"

Ac 10:14

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΜΗΔΑΜΩϹ
ho	de	petros	eipen	mēdamōs
THE	YET	Peter	-saiD	NO-YET-SIMULTANEOUS-AS
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv
ho/*hE*/to	de	petros	eipon (legO)	mEdamOs
THE	YET, now	ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO+YET+SIMULTANEOUS+AS, NO+YET+SIMULTANEOUSly, far be it from me

ΚΥΡΙΕ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΦΑΓΟΝ
kurie	*ho*ti	oudepote	ephagon
Master !	that	NOT-YET-?-when	I-ATE
n_ 2 voc sg m	conj	adv	vi FA act past 1 sg
kurios	*ho*ti	oudepote	phagO (esthiO)
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	EAT

ΠΑΝ	ΚΟΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ
pan	koinon	kai	akatharton
EVERY	COMMON	AND	UN-clean
a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n
pas	koinos	kai	akathartos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COMMON, contaminating	AND, also, too	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

15 And again, a ᵒsecond time, a voice came to[d] him, "What ˢGod cleanses, do not you[/] count contaminating!"

Ac 10:15

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΠΑΛΙΝ	ΕΚ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΠΡΟϹ
kai	phōnē	palin	ek	deuterou	pros
AND	SOUND	AGAIN	OUT	OF-second	TOWARD
conj	n_ 1 nom sg f	adv	prep	a_/n_ gen sg n cmp	prep
kai	phOnE	palin	ek	deuteros (duo)	pros
AND, also, too	SOUND, voice	AGAIN	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	TWO-more, second	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	Α	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚΑΘΑΡΙϹΕΝ
auton	*ha*	*ho*	theos	ekatharisen
him	WHICH[p]	THE	God (PLACER)	-*make*S-clean
pp acc sg m	pr acc pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	theos	katharizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	THE	PLACER, God	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

ϹΥ	ΜΗ	ΚΟΙΝΟΥ
su	mē	koinou
YOU	NO	YOU-BE-COMMONING
pp 2 nom sg	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg
su	mE	koinoO
YOU / OF-YOU / to-YOU	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate

16 Now this occurred˜ ᵒᵒnᵒᵒ thrice, and straightway the utensil was taken up into ˢheaven.

Ac 10:16

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΠΙ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ
touto	de	egeneto	epi	treis	kai
this	YET	-BECAME˜	ON	THRICE	AND
pd nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	adv	conj
*hou*tos/*hau*tE/touto	de	ginomai	epi	tris	kai
THE+SAME, this, these	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THRICE	AND, also, too

ΕΥΘΥϹ	ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ	ΤΟ	ϹΚΕΥΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
euthus	anelēmphthē	to	skeuos	eis	ton	ouranon
straightway	-WAS-UP-GOTTEN	THE	INSTRUMENT	INTO	THE	heaven
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
euthus	analambanO	*ho*/*hE*/to	skeuos	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos
WELL+PLACED, straightway, immediately	UP+GET, take up	THE	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

17 Now, as ˢPeter was bewildered in himself as to ᵃwhat the vision which he perceived should be, ˡlo˜! the men ˢwho ˡhave been dispatched˜ by ˢCornelius, ˜asking the way through to the house of ˢSimon, stand by ᵒᵒnᵒᵒat the portal.

Ac 10:17

ΩϹ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΑΥΤΩ
*hō*s	de	en	*he*autō
AS	YET	IN	himself
adv	conj	prep	pf 3 dat sg m
*h*Os	de	en	*he*autou/*he*autEs/*he*autou
AS, so, *id.* about, how	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΗΠΟΡΕΙ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΤΙ
diēporei	*ho*	petros	ti
-was_bewilderED	THE	Peter	ANY
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	px nom sg n
diaporeO	*ho*/*hE*/to	petros	tis/tis/ti
THRU+UN+GO, THRU-perplex, be_bewilderED, be bewildered	THE	ROCK, Peter	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΝ	ΕΙΗ	ΤΟ	ΟΡΑΜΑ	Ο	ΕΙΔΕΝ
an	eiē	to	*h*orama	*ho*	eiden
EVER	MAY--BE-BEING	THE	sight	WHICH	he-PERCEIVED
part	vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr acc sg n	vi FA act past 3 sg
an	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*orama	*hos*/*hE*/*ho*	eidO
EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	THE	SEE-*effect*, sight, vision	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΔΟΥ	ΟΙ	ΑΝΔΡΕϹ	ΟΙ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
idou	*h*oi	andres	*h*oi	apestalmenoi	*h*upo	tou
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE(p)	MEN	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-commissionED	by	THE
vm AC act pres 2 sg	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to	apostellO	*h*upo	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	MAN, husband	THE	FROM+PUT, commission, dispatch	UNDER, by	THE

ΚΟΡΝΗΛΙΟΥ	ΔΙΕΡΩΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ϹΙΜΩΝΟϹ
kornēliou	dierōtēsantes	tēn	oikian	tou	simōnos
CORNELIUS	THRU-ask*ing*	THE	HOME	OF-THE	SIMON
n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
kornElios	dierOtaO	*ho*/*hE*/to	oikia	*ho*/*hE*/to	simOn
CORNELIUS *Latin*	THRU+GUSH+REQUEST, THRU-declare-REQUEST, THRU-ask, ask	THE	HOME-ness, HOME, house	THE	SIMON *Hebrew* HEAR

ΕΠΕϹΤΗϹΑΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΥΛΩΝΑ
epestēsan	epi	ton	pulōna
THEY-ON-STAND	ON	THE	portal
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ephistEmi	epi	*ho*/*hE*/to	pulOn
ON+STAND, stand by, be imminent	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GATE, portal

18 And, ˜shouting, they inquired to ascertain˜ if Simon, ˚ˡsurnamed˜ Peter, is lodging˜ in this place.

Ac 10:18

ΚΑΙ	ΦΩΝΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΠΥΝΘΑΝΟΝΤΟ	ΕΙ	ϹΙΜΩΝ
kai	phōnēsantes	epunthanonto	ei	simōn
AND	SOUND*ing*	THEY-ASCERTAINED-UP˜	IF	SIMON
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA mid past 3 pl	part cond	n_ 3 nom sg m
kai	phOneO	punthanomai	ei	simOn
AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SIMON *Hebrew* HEAR

Ο	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟϹ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΝΘΑΔΕ	ΞΕΝΙΖΕΤΑΙ
ho	epikaloumenos	petros	enthade	xenizetai
THE	*one-be*lNG-ON-CALLED	Peter	IN-PLACE-YET	-IS-LODGizING˜
t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	epikaleO	petros	enthade	xenizO
THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	ROCK, Peter	IN+PLACE+YET, in this place	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange

19 Now, as ˚Peter is ˡengrossed˜, concerned with the vision, the spirit said to him, "ˡLo˜! three men are seeking you!

Ac 10:19

ΤΟΥ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟΥ	ΔΙΕΝΘΥΜΟΥΜΕΝΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΟΡΑΜΑΤΟϹ
tou	de	petrou	dienthumoumenou	peri	tou	*h*oramatos
OF-THE	YET	Peter	THRU-IN-FEELING˜	ABOUT	THE	sight
t_ gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	de	petros	dienthumeomai	peri	*ho*/*hE*/to	*h*orama
THE	YET, now	ROCK, Peter	THRU+IN+FEEL, engross	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SEE-*effect*, sight, vision

ΕΙΠΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΥΤΩ
eipen	to	pneuma	autō
-saiD	THE	spirit	to-him
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp dat sg m
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	pneuma	autos/autE/auto
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΔΟΥ	ΑΝΔΡΕϹ	ΤΡΕΙϹ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ	ϹΕ
idou	andres	treis	zētountes	se
YOU-BE-PERCEIVING	MEN	THREE	SEEKING	YOU
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp 2 acc sg
eidO	anEr	treis	zEteO	su
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband	THREE	SEEK	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 But, ˜rising, ˡdescend and ˡgo˜ ᵗᵍwith them, nothing doubting˜, ᵗfor I᜵ have commissioned them."

Ac 10:20

ΑΛΛΑ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΚΑΤΑΒΗΘΙ	ΚΑΙ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ϹΥΝ
alla	anastas	katabēthi	kai	poreuou	sun
but	UP-STAND*ing*	YOU-BE-DOWN-STEPPING	AND	YOU-BE-GOING˜	TOGETHER
conj	vp FA act indef nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC mid pres 2 sg	prep
alla	anistEmi	katabainO	kai	poreuomai	sun
CHANGE, but, nevertheless, nay	UP+STAND, rise, raise, resurrection	DOWN+STEP, descend, step down, come down	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΔΕΝ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΟΤΙ
autois	mēden	diakrinomenos	*h*oti
to-them	NO-YET-ONE	THRU-JUDGING˜	that
pp dat pl m	a_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg m	conj
autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis	diakrinO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΓΩ	ΑΠΕϹΤΑΛΚΑ	ΑΥΤΟΥϹ
egō	apestalka	autous
I	I-HAVE-commissionED	them
pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	pp acc pl m
egO	apostellO	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Now Peter, ˜descending toᵈ the men, said, "ˡLo˜! I᜵ am he whom you are seeking. ᵃWhat is the cause ᵇᶜfor

Ac 10:21

ΚΑΤΑΒΑϹ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΝΔΡΑϹ	ΕΙΠΕΝ
katabas	de	petros	pros	tous	andras	eipen
DOWN-STEPP*ing*	YET	Peter	TOWARD	THE(p)	MEN	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA act past 3 sg
katabainO	de	petros	pros	*ho*/*hE*/to	anEr	eipon (legO)
DOWN+STEP, descend, step down, come down	YET, now	ROCK, Peter	TOWARD, to	THE	MAN, husband	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

which you are present?"

ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΟΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ
idou	egō	eimi	*h*on	zēteite
(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-AM-BEING	WHOM	YE-ARE-SEEKING
vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pr acc sg m	vi AC act pres 2 pl
eidO	egO	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	zEteO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	WHICH / WHO	SEEK

ΤΙϹ	Η	ΑΙΤΙΑ
tis	*h*ē	aitia
ANY	THE	cause
px nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	aitia
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

ΔΙ	ΗΝ	ΠΑΡΕϹΤΕ
di	*h*ēn	pareste
THRU	WHICH	YE-ARE-BESIDE-BEING
prep	pr acc sg f	vi AC act pres 2 pl
dia	*hos*/*hE*/*ho*	pareimi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	BESIDE+BE, be_present, present, presence

22 Now ˣthey say, "Cornelius, a centurion, a man just and ˣGod-fearing˜, besides being attested˜ by the whole nation of the Jews, is apprized by a holy messenger to send˜ after you to come into his ˣhouse, and to hear declarations [b]from you."

Ac 10:22

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΚΟΡΝΗΛΙΟϹ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗϹ	ΑΝΗΡ	ΔΙΚΑΙΟϹ
*h*oi	de	eipan	kornēlios	*h*ekatontarchēs	anēr	dikaios
THE-*ones*	YET	THEY-say	CORNELIUS	HUNDRED-chief	MAN	JUST
t_ nom pl m	conj	vi FA indef 3 pl	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	kornElios	*h*ekatontarchEs	anEr	dikaios
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	CORNELIUS *Latin*	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	MAN, husband	JUST

ΚΑΙ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΕ	ΥΠΟ	ΟΛΟΥ	ΤΟΥ
kai	phoboumenos	ton	theon	marturoumenos	te	*h*upo	*h*olou	tou
AND	FEARING˜	THE	God (PLACER)	*be*ING-witnessED	BESIDES	by	WHOLE	OF-THE
conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m	part	prep	a_ gen sg n	t_ gen sg n
kai	phobeO	*ho*/*hE*/to	theos	martureO	te	*h*upo	*h*olos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FEAR, be afraid	THE	PLACER, God	MARK, witness, testify *middle*: attest	BESIDES, *id.* both	UNDER, by	WHOLE	THE

ΕΘΝΟΥϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΧΡΗΜΑΤΙϹΘΗ	ΥΠΟ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΑΓΙΟΥ
ethnous	tōn	ioudaiōn	echrēmatisthē	*h*upo	aggelou	*h*agiou
NATION	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	-IS-apprizED	by	MESSENGER	HOLY
n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA pas indef 3 sg	prep	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m
ethnos	*ho*/*hE*/to	ioudaios	chrEmatizO	*h*upo	aggelos	*h*agios
NATION	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	UNDER, by	MESSENGER	HOLY

ΜΕΤΑΠΕΜΨΑϹΘΑΙ	ϹΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
metapempsasthai	se	eis	ton	oikon
TO-after-SEND˜	YOU	INTO	THE	house
vn FA mid indef	pp 2 acc sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
metapempO	su	eis	*ho*/*hE*/to	oikos
WITH+SEND, after-SEND, send after	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΡΗΜΑΤΑ	ΠΑΡΑ
autou	kai	akousai	rēmata	para
OF-him	AND	TO-HEAR	declaratIONS	BESIDE
pp gen sg m	conj	vn FA act indef	n_ 3 acc pl n	prep
autos/autE/auto	kai	akouO	r*h*Ema	para
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	HEAR	GUSH-*effect*, declaratION	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ϹΟΥ
sou
YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

23 ˜Calling˜ them in, then, he lodges them. Now on the morrow, on ˜rising, he came away together with them, and [a]some of the brethren ˣfrom Joppa came [tg]with him.

Ac 10:23

ΕΙϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΞΕΝΙϹΕΝ
eiskalesamenos	oun	autous	exenisen
INTO-CALL*ing*˜	THEN	them	he-LODGizeS
vp FA mid indef nom sg m	conj	pp acc pl m	vi FA act indef 3 sg
eiskaleO	oun	autos/autE/auto	xenizO
INTO+CALL, call in	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΑΝΑϹΤΑϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ϹΥΝ
tē	de	epaurion	anastas	exēlthen	sun
to-THE	YET	ON-MORROW	UP-STAND*ing*	he-OUT-CAME	TOGETHER
t_ dat sg f	conj	adv	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
ho/*hE*/to	de	epaurion	anistEmi	exerchomai	sun
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ
autois	kai	tines
to-them	AND	ANY[(p)]
pp dat pl m	conj	px nom pl m
autos/autE/auto	kai	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΤΩΝ	ΑΠΟ	ΙΟΠΠΗϹ	ϹΥΝΗΛΘΟΝ
tōn	adelphōn	tōn	apo	ioppēs	sunēlthon
OF-THE(p)	brothers	OF-THE-*ones*	FROM	JOPPA	THEY-TOGETHER-CAME
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	apo	ioppE	sunerchomai
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	FROM, *id.* by, of	JOPPA *Hebrew* LOVELY	TOGETHER+COME, come together

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 Now on the morrow he entered into ˢCaesarea. Now ˢCornelius was hoping for them, ˜calling˜ together his ˢrelatives and ˢintimate friends.

Ac 10:24

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	Ο	ΔΕ
tē	de	epaurion	eisēlthen	eis	tēn	kaisareian	*ho*	de
to-THE	YET	ON-MORROW	he-INTO-CAME	INTO	THE	CAESAREA	THE	YET
t_ dat sg f	conj	adv	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	de	epaurion	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kaisareia	*ho*/*hE*/to	de
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	CAESAR-ness, CAESAREA	THE	YET, now

ΚΟΡΝΗΛΙΟϹ	ΗΝ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝ	ΑΥΤΟΥϹ
kornēlios	ēn	prosdokōn	autous
CORNELIUS	-WAS	TOWARD-SEEMING	them
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m
kornElios	eimi	prosdokaO	autos/autE/auto
CORNELIUS *Latin*	BE, am, are, is	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ϹΥΓΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ϹΥΓΓΕΝΕΙϹ
sugkalesamenos	tous	suggeneis
TOGETHER-CALL*ing*˜	THE(p)	TOGETHER-generatEDS
vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
sugkaleO	*ho*/*hE*/to	suggenEs
TOGETHER+CALL, call together	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΝΑΓΚΑΙΟΥϹ	ΦΙΛΟΥϹ
autou	kai	tous	anagkaious	philous
OF-him	AND	THE(p)	necessary	FOND-*ones*
pp gen sg m	conj	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	anagkaios	philos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	UP+COMPRESSED, necessary, intimate	FOND-*one*, friend

25 Now as ˢPeter ᵇcame˜ ˢto ᵢenter, ˢCornelius, ˜meeting with him, falling ᵒⁿat his ˢfeet, worships.

Ac 10:25

ΩϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟΥ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ
*h*ōs	de	egeneto	tou	eiselthein	ton	petron
AS	YET	it-BECAME˜	OF-THE	TO-BE-INTO-COMING	THE	Peter
adv	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ gen sg n	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*Os	de	ginomai	*ho*/*hE*/to	eiserchomai	*ho*/*hE*/to	petros
AS, so, *id.* about, how	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	INTO+COME, enter	THE	ROCK, Peter

ϹΥΝΑΝΤΗϹΑϹ	ΑΥΤΩ	Ο	ΚΟΡΝΗΛΙΟϹ
sunantēsas	autō	*ho*	kornēlios
TOGETHER-meet*ing*	to-him	THE	CORNELIUS
vp FA act indef nom sg m	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
sunantaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kornElios
TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	CORNELIUS *Latin*

ΠΕϹΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΕΝ
pesōn	epi	tous	podas	prosekunēsen
FALLING	ON	THE(p)	FEET	he-worshipS
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA act indef 3 sg
piptO	epi	*ho*/*hE*/to	pous	proskuneO
FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOOT	TOWARD+TEEM, worship, fawn

26 Yet ˢPeter raises him, saying, "ᵢRise! I/ ˢmyself also am a ʰman."

Ac 10:26

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΟΝ
ho	de	petros	ēgeiren	auton
THE	YET	Peter	-ROUSES	him
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
ho/*hE*/to	de	petros	egeirO	autos/autE/auto
THE	YET, now	ROCK, Peter	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ	ΚΑΙ	ΕΓΩ
legōn	anastēthi	kai	egō
sayING	YOU-BE-UP-STANDING	AND	I
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	pp 1 nom sg
legO	anistEmi	kai	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΥΤΟϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΙΜΙ
autos	anthrōpos	eimi
SAME	human	I-AM-BEING
pp nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	anthrOpos	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 And, conversing with him, he entered, and is finding many °come together.

Ac 10:27

ΚΑΙ	ΣΥΝΟΜΕΙΛΩΝ	ΑΥΤΩ
kai	sunomeilōn	autō
AND	TOGETHER-conversING	to-him
conj	vp AC act pres nom sg m	pp dat sg m
kai	sunomileO	autos/autE/auto
AND, also, too	TOGETHER+LIKE+PROPITIATE, TOGETHER-converse, converse with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΙΣΚΕΙ	ΣΥΝΕΛΗΛΥΘΟΤΑΣ	ΠΟΛΛΟΥΣ
eisēlthen	kai	*h*euriskei	sunelēluthotas	pollous
he-INTO-CAME	AND	-IS-FINDING	HAVING-TOGETHER-COME	MANY
vi FA act past 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	vp ST act pres acc pl m	a_ acc pl m
eiserchomai	kai	*h*euriskO	sunerchomai	polus
INTO+COME, enter	AND, also, too	FIND	TOGETHER+COME, come together	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

28 Besides, he averred to[d] them, "You are ⌊versed˜ in the fact how illicit it is for a man who is a Jew to ⌊join˜ or ⌊come˜ to another tribe, and °God shows me not to ⌊say that [n]any [h]man is contaminating or unclean.

Ac 10:28

ΕΦΗ	ΤΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΥΜΕΙΣ
ephē	te	pros	autous	*h*umeis
he-AVERRED	BESIDES	TOWARD	them	YE
vi FA act past 3 sg	part	prep	pp acc pl m	pp 2 nom pl
phEmi	te	pros	autos/autE/auto	*h*umeis
AVER, affirm	BESIDES, *id.* both	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙΣΤΑΣΘΑΙ	ΩΣ	ΑΘΕΜΙΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΑΝΔΡΙ	ΙΟΥΔΑΙΩ
epistasthai	*h*ōs	athemiton	estin	andri	ioudaiō
TO-BE-beING_adept˜	AS	UN-PLACed	it-IS-BEING	to-MAN	JUDA-an
vn AC mid pres	adv	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m
epistamai (ephistEmi)	*h*Os	athemitos	eimi	anEr	ioudaios
ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	AS, so, *id.* about, how	UN+PLACed, illicit	BE, am, are, is	MAN, husband	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΚΟΛΛΑΣΘΑΙ	Η	ΠΡΟΣΕΡΧΕΣΘΑΙ	ΑΛΛΟΦΥΛΩ
kollasthai	ē	proserchesthai	allophulō
TO-BE-*be*ING-JOINED	OR	TO-BE-TOWARD-COMING˜	to-other-tribesman
vn AC mid pres	part	vn AC mid pres	a_/n_ dat sg m
kollaO	E	proserchomai	allophulos
JOIN, cling, cleave, pile	OR, either, than	TOWARD+COME, come to, approach	CHANGE+SPROUTIC, other-SPROUTIC, other-tribesman, other tribe

ΚΑΜΟΙ	ΕΔΕΙΞΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΜΗΔΕΝΑ	ΚΟΙΝΟΝ	Η
kamoi	edeixen	*h*o	theos	mēdena	koinon	ē
AND-to-ME	-SHOWS	THE	God (PLACER)	NO-YET-ONE	COMMON	OR
pp 1 dat sg con	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	part
kagO	deiknumi	*h*o/*h*E/to	theos	mEdeis/mEtheis	koinos	E
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SHOW	THE	PLACER, God	NO+YET+ONE, no one, nothing	COMMON, contaminating	OR, either, than

ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ	ΛΕΓΕΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
akatharton	legein	anthrōpon
UN-clean	TO-BE-sayING	human
a_ acc sg m	vn AC act pres	n_ 2 acc sg m
akathartos	legO	anthrOpos
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

29 Wherefore, without gainsaying, also, being sent after, I came. I am inquiring to ascertain˜, then, on [a]what account you send˜ after me."

Ac 10:29

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΑΝΑΝΤΙΡΡΗΤΩΣ	ΗΛΘΟΝ
dio	kai	anantirrētōs	ēlthon
THRU-WHICH	AND	UN-INSTEAD-declarely	I-CAME
conj	conj	adv	vi FA act past 1 sg
dio	kai	anantirr*h*EtOs	erchomai
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	UN+INSTEAD+GUSH+AS, UN-INSTEAD-declarely, (UN-against-declarely), without gainsaying	COME

ΜΕΤΑΠΕΜΦΘΕΙΣ	ΠΥΝΘΑΝΟΜΑΙ	ΟΥΝ	ΤΙΝΙ
metapemphtheis	punthanomai	oun	tini
BEING-after-SENT	I-AM-ASCERTAINING-UP˜	THEN	to-ANY
vp AC pas pres nom sg m	vi AC mid pres 1 sg	conj	px dat sg m
metapempO	punthanomai	oun	tis/tis/ti
WITH+SEND, after-SEND, send after	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΟΓΩ	ΜΕΤΕΠΕΜΨΑΣΘΑΙ	ΜΕ
logō	metepempsasthai	me
sayING	TO-after-SEND˜	ME
n_ 2 dat sg m	vn FA mid indef	pp 1 acc sg
logos	metapempO	egO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WITH+SEND, after-SEND, send after	I / ME / OF-ME / to-ME

30 And °Cornelius averred, "Four[th] days [f]ago unto this °hour was I fasting, and at the ninth, praying˜ in my °house, and ⌊lo˜! a man stood [si]before me in splendid attire,

Ac 10:30

ΚΑΙ	Ο	ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ	ΕΦΗ	ΑΠΟ	ΤΕΤΑΡΤΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΜΕΧΡΙ	ΤΑΥΤΗΣ
kai	*h*o	kornēlios	ephē	apo	tetartēs	*h*ēmeras	mechri	tautēs
AND	THE	CORNELIUS	-AVERRED	FROM	FOURth	DAY	UNTO	OF-this
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	pd gen sg f
kai	*h*o/*h*E/to	kornElios	phEmi	apo	tetartos	*h*Emera	mechri	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	THE	CORNELIUS *Latin*	AVER, affirm	FROM, *id.* by, of	FOURth	DAY	UNTO	THE+SAME, this, these

ΤΗΣ	ΩΡΑΣ	ΗΜΗΝ	ΝΗΣΤΕΥΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΝΑΤΗΝ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΣ
tēs	*h*ōras	ēmēn	nēsteuōn	kai	tēn	enatēn	proseuchomenos
THE	HOUR	I-WAS	fastING	AND	THE	NINth	prayING˜
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 1 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vp AC mid pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	*h*Ora	eimi	nEsteuO	kai	*h*o/*h*E/to	enatos	proseuchomai
THE	HOUR	BE, am, are, is	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	AND, also, too	THE	NINth	TOWARD+WELL+HAVE, pray

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΝΗΡ
en	tō	oikō	mou	kai	idou	anēr
IN	THE	house	OF-ME	AND	YOU-BE-PERCEIVING	MAN
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	oikos	egO	kai	eidO	anEr
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband

ΕΣΤΗ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΕΣΘΗΤΙ	ΛΑΜΠΡΑ
*h*estē	enōpion	mou	en	esthēti	lampra
-STOOD	IN-VIEW	OF-ME	IN	GARMENT	SHINING
vi FA act past 3 sg	adv	pp 1 gen sg	prep	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f
*h*istEmi	enOpion	egO	en	esthEs	lampros
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+VIEW, in sight of, before	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GARMENT, attire	SHINING, splendid, resplendent

31 and is averring, `Cornelius, your ˚prayer is hearkened to, and your ˚alms are brought to remembrance in ˚God's sight.

Ac 10:31

ΚΑΙ	ΦΗCΙΝ	ΚΟΡΝΗΛΙΕ	ΕΙCΗΚΟΥCΘΗ	CΟΥ	Η	ΠΡΟCΕΥΧΗ
kai	phēsin	kornēlie	eisēkousthē	sou	*h*ē	proseuchē
AND	he-IS-AVERRING	CORNELIUS !	-IS-INTO-HEARD	OF-YOU	THE	prayer
conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 voc sg m	vi FA pas indef 3 sg	pp 2 gen sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	phEmi	kornElios	eisakouO	su	*ho*/*hE*/to	proseuchE
AND, also, too	AVER, affirm	CORNELIUS *Latin*	INTO+HEAR, hearken	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΚΑΙ	ΑΙ	ΕΛΕΗΜΟCΥΝΑΙ	CΟΥ	ΕΜΝΗCΘΗCΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
kai	*h*ai	eleēmosunai	sou	emnēsthēsan	enōpion
AND	THE(p)	alms	OF-YOU	THEY-ARE-REMINDED	IN-VIEW
conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp 2 gen sg	vi FA pas indef 3 pl	adv
kai	*ho*/*hE*/to	eleEmosunE	su	mnaomai	enOpion
AND, also, too	THE	MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	YOU / OF-YOU / to-YOU	REMIND, remember	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	theou
OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

32 Send, then, into Joppa, and call˜ for Simon, who is |surnamed˜ Peter. He/ is lodging˜ in the house of Simon, a tanner, beside the sea.'

Ac 10:32

ΠΕΜΨΟΝ	ΟΥΝ	ΕΙC	ΙΟΠΠΗΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΚΑΛΕCΑΙ	CΙΜΩΝΑ	ΟC
pempson	oun	eis	ioppēn	kai	metakalesai	simōna	*h*os
SEND-YOU	THEN	INTO	JOPPA	AND	WITH-CALL-YOU˜	SIMON	WHO
vm FA act fut 2 sg	conj	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vm FA mid fut 2 sg	n_ 3 acc sg m	pr nom sg m
pempO	oun	eis	ioppE	kai	metakaleO	simOn	*hos*/*hE*/*ho*
SEND, thrust	THEN	INTO *of time*: for	JOPPA *Hebrew* LOVELY	AND, also, too	WITH+CALL, call for	SIMON *Hebrew* HEAR	WHICH / WHO

ΕΠΙΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΠΕΤΡΟC	ΟΥΤΟC	ΞΕΝΙΖΕΤΑΙ	ΕΝ	ΟΙΚΙΑ
epikaleitai	petros	*h*outos	xenizetai	en	oikia
-IS-*be*ING-ON-CALLED	Peter	this-*one*	-IS-LODGizING˜	IN	HOME
vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
epikaleO	petros	*h*outos/*h*autE/touto	xenizO	en	oikia
ON+CALL, invoke, appeal, surname	ROCK, Peter	THE+SAME, this, these	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME-ness, HOME, house

CΙΜΩΝΟC	ΒΥΡCΕΩC	ΠΑΡΑ	ΘΑΛΑCCΑΝ
simōnos	burseōs	para	thalassan
OF-SIMON	tanner	BESIDE	SEA
n_ 3 gen sg m	n_ 3 gen sg m	prep	n_ 1 acc sg f
simOn	burseus	para	thalassa
SIMON *Hebrew* HEAR	HID(skinn)er, HIDE(skin)preparer, tanner	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SEA

33 Forthwith, then I send to[d] you. Besides you/ do ideally in coming˜ along. Now, then, we/ are all |present in ˚God's sight to hear all ˚that you |have been bidden˜ /by the Lord."

Ac 10:33

ΕΞΑΥΤΗC	ΟΥΝ	ΕΠΕΜΨΑ	ΠΡΟC	CΕ	CΥ	ΤΕ
exautēs	oun	epempsa	pros	se	su	te
forthwith	THEN	I-SEND	TOWARD	YOU	YOU	BESIDES
adv *of time*	conj	vi FA act indef 1 sg	prep	pp 2 acc sg	pp 2 nom sg	part
exautEs	oun	pempO	pros	su	su	te
OUT+SAME, forthwith	THEN	SEND, thrust	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDES, *id.* both

ΚΑΛΩC	ΕΠΟΙΗCΑC	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟC	ΝΥΝ	ΟΥΝ	ΠΑΝΤΕC
kalōs	epoiēsas	paragenomenos	nun	oun	pantes
IDEALly	YOU-DO	BESIDE-BECOMING˜	NOW	THEN	ALL
adv	vi FA act indef 2 sg	vp AC mid pres nom sg m	adv	conj	a_ nom pl m
kalOs	poieO	paraginomai	nun	oun	pas
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	BESIDE+BECOME, come along, come	NOW, current	THEN	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΗΜΕΙC	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΑΡΕCΜΕΝ	ΑΚΟΥCΑΙ
*h*ēmeis	enōpion	tou	theou	paresmen	akousai
WE	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	WE-ARE-BESIDE-BEING	TO-HEAR
pp 1 nom pl	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl	vn FA act indef
*h*Emeis	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	pareimi	akouO
WE / US / OF-US / to-US	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	BESIDE+BE, be present, present, presence	HEAR

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΠΡΟCΤΕΤΑΓΜΕΝΑ	CΟΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
panta	ta	prostetagmena	soi	apo	tou
ALL	THE(p)	HAVING-*been*-TOWARD-SET	to-YOU	FROM	THE
a_ acc pl n	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n	pp 2 dat sg	prep	t_ gen sg m
pas	*ho*/*hE*/to	prostassO	su	apo	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOWARD+SET, bid, set	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM, *id.* by, of	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

34 Now Peter, ˹opening his ˹mouth, said, "*or*Of a truth I am grasping˺ that ˹God is not partial,

Ac 10:34

ΑΝΟΙΞΑΣ
anoixas
UP-OPEN*ing*
vp FA act indef nom sg m
anoigO
UP+OPEN, open

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΠΕΤΡΟΣ
petros
Peter
n_ 2 nom sg m
petros
ROCK, Peter

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΣΤΟΜΑ
stoma
MOUTH
n_ 3 acc sg n
stoma
MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ
eipen
-saiD
vi FA act past 3 sg
eipon (legO)
LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΠ
ep
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΛΗΘΕΙΑΣ
alētheias
TRUTH
n_ 1 gen sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

ΚΑΤΑΛΑΜΒΑΝΟΜΑΙ
katalambanomai
I-AM-DOWN-GETTING-UP˜
vi AC mid pres 1 sg
katalambanO
DOWN+GET+UP, get down, overtake, grasp

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΠΡΟΣΩΠΟΛΗΜΠΤΗΣ
prosōpolēmptēs
partial-er
n_ 1 nom sg m
prosOpolEmptEs
TOWARD+VIEW+GETTer, face-GETTer, partial-er, be partial

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΣ
theos
God (PLACER)
n_ 2 nom sg m
theos
PLACER, God

35 but in every nation he ˹who is fearing˺ Him and acting˺ righteously is acceptable to Him.

Ac 10:35

ΑΛΛΑ
alla
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ
panti
EVERY
a_ dat sg n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΘΝΕΙ
ethnei
NATION
n_ 3 dat sg n
ethnos
NATION

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΣ
phoboumenos
one-FEARING˜
vp AC mid pres nom sg m
phobeO
FEAR, be afraid

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ
ergazomenos
workING˜
vp AC mid pres nom sg m
ergazomai
ACT, work, trade

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΔΕΚΤΟΣ
dektos
RECEIVable
a_ nom sg m
dektos
RECEIVed, RECEIVable, acceptable

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

36 Of the word He dispatches to the sons of Israel, bringing the evangel˜ of peace through Jesus Christ (He/ is Lord of all),

Ac 10:36

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΛΟΓΟΝ
logon
sayING
n_ 2 acc sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ
apesteilen
He-commissionS
vi FA act indef 3 sg
apostellO
FROM+PUT, commission, dispatch

ΤΟΙΣ
tois
to-THE[(p)]
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΥΙΟΙΣ
*h*uiois
SONS
n_ 2 dat pl m
*h*uios
SON, foal

ΙΣΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΣ
euaggelizomenos
WELL-MESSAGizING˜
vp AC mid pres nom sg m
euaggelizO
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΕΙΡΗΝΗΝ
eirēnēn
PEACE
n_ 1 acc sg f
eirEnE
PEACE

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΙΗΣΟΥ
iēsou
JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟΥΤΟΣ
*h*outos
this-*One*
pd nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΠΑΝΤΩΝ
pantōn
OF-ALL
a_ gen pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΥΡΙΟΣ
kurios
Master
n_ 2 nom sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 you/ are °aware, the declaration coming~ to be down the whole of °Judea, ~beginning~ from °Galilee after the baptism which John heralds:

Ac 10:37

ΥΜΕΙϹ	ΟΙΔΑΤΕ	ΤΟ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΡΗΜΑ
humeis	oidate	to	genomenon	rēma
YE	YE-HAVE-PERCEIVED	THE	BECOMING~	declaratION
pp 2 nom pl	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	n_ 3 acc sg n
humeis	eidO	ho/hE/to	ginomai	rhEma
YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	GUSH-*effect*, declaratION

ΚΑΘ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΑΡΞΑΜΕΝΟϹ
kath	holēs	tēs	ioudaias	arxamenos
DOWN	WHOLE	OF-THE	JUDEA	beginning~
prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp FA mid indef nom sg m
kata	holos	ho/hE/to	ioudaia	archO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ	Ο	ΕΚΗΡΥΞΕΝ
apo	tēs	galilaias	meta	to	baptisma	ho	ekēruxen
FROM	THE	GALILEE	after	THE	DIPISM	WHICH	-PROCLAIMS
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg
apo	ho/hE/to	galilaia	meta	ho/hE/to	baptisma	hos/hE/ho	kErussO
FROM, *id.* by, of	THE	GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WHICH / WHO	PROCLAIM, herald

ΙΩΑΝΝΗϹ
iōannēs
JOHN
n_ nom sg m
iOannEs
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

38 Jesus °from Nazareth, as °God anoints Him with holy spirit and power, Who passed through as a ~benefactor and ~healer of all °those who are ~tyrannized~ over by the Adversary, [f]for °God was with Him.

Ac 10:38

ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΑΠΟ	ΝΑΖΑΡΕΘ	ΩϹ	ΕΧΡΕΙϹΕΝ
iēsoun	ton	apo	nazareth	hōs	echreisen
JESUS	THE	FROM	NAZARETH	AS	-ANOINTS
n_ acc sg m	t_ acc sg m	prep	ni proper	adv	vi FA act indef 3 sg
iEsous	ho/hE/to	apo	nazareth	hOs	chriO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	FROM, *id.* by, of	NAZARETH	AS, so, *id.* about, how	ANOINT

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ
auton	ho	theos	pneumati	hagiō	kai
Him	THE	God (PLACER)	to-spirit	HOLY	AND
pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	conj
autos/autE/auto	ho/hE/to	theos	pneuma	hagios	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΟϹ	ΔΙΗΛΘΕΝ	ΕΥΕΡΓΕΤΩΝ	ΚΑΙ	ΙΩΜΕΝΟϹ
dunamei	hos	diēlthen	euergetōn	kai	iōmenos
ABILITY	WHO	-THRU-CAME	WELL-ACTING	AND	HEALING~
n_ 3 dat sg f	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m
dunamis	hos/hE/ho	dierchomai	euergeteO	kai	iaomai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	WHICH / WHO	THRU+COME, pass through	WELL+ACT, be a benefactor	AND, also, too	HEAL

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΑΔΥΝΑϹΤΕΥΟΜΕΝΟΥϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
pantas	tous	katadunasteuomenous	hupo	tou	diabolou
ALL	THE[p]	*ones*-beING-DOWN-ABLE~	UNDER	THE	THRU-CASTER
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	ho/hE/to	katadunasteuO	hupo	ho/hE/to	diabolos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN+ABLE-be, tyrannize over	UNDER, by	THE	THRU+CASTER, adversary

ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΗΝ	ΜΕΤ
hoti	ho	theos	ēn	met
that	THE	God (PLACER)	-WAS	WITH
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep
hoti	ho/hE/to	theos	eimi	meta
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

39 "And we are witnesses of all [w]that He does, [bs]both in the country of the Jews and in Jerusalem; Whom they assassinate also, ~hanging Him on a pole.

Ac 10:39

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΕϹ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ
kai	hēmeis	martures	pantōn	hōn	epoiēsen
AND	WE	witNESSES	OF-ALL	WHICH[p]	He-DOES
conj	pp 1 nom pl	n_ 3 nom pl m	a_ gen pl n	pr gen pl n	vi FA act indef 3 sg
kai	hEmeis	martus	pas	hos/hE/ho	poieO
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	MARKER, witNESS	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΕΝ	ΤΕ	ΤΗ	ΧΩΡΑ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ
en	te	tē	chōra	tōn	ioudaiōn	kai
IN	BESIDES	THE	SPACE	OF-THE[p]	JUDA-ans	AND
prep	part	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
en	te	ho/hE/to	chOra	ho/hE/to	ioudaios	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDES, *id.* both	THE	SPACE, country, country place, district, province	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕΙΛΑΝ
en	ierousalēm	*h*on	kai	aneilan
IN	JERUSALEM	WHOM	AND	THEY-UP-LIFT
prep	ni proper	pr acc sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
en	ierousalEm	*h*os/*h*E/*h*o	kai	anaireO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	WHICH / WHO	AND, also, too	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre

ΚΡΕΜΑϹΑΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΞΥΛΟΥ
kremasantes	epi	xulou
HANG*ing*	ON	WOOD
vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 2 gen sg n
kremannumi	epi	xulon
HANG	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

40 This One °God rouses the third day, and -°gives Him to ⌊become~ disclosed,

Ac 10:40

ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΚΑΙ
touton	*h*o	theos	ēgeiren	tē	tritē	*h*ēmera	kai
this-*One*	THE	God (PLACER)	-ROUSES	to-THE	third	DAY	AND
pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	theos	egeirO	*h*o/*h*E/to	tritos	*h*Emera	kai
THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	THREEth, third	DAY	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΜΦΑΝΗ
edōken	auton	emphanē
-GIVES	Him	IN-APPEARED
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	a_ acc sg m
didOmi	autos/autE/auto	emphanEs
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN+APPEARED, disclosed

ΓΕΝΕϹΘΑΙ
genesthai
TO-BE-BECOMING~
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

41 not to the entire people, but to witnesses °who ⌊have been selected~ before by °God, to us who[a] ate and drank together with Him after His °rising [a]from among the dead.

Ac 10:41

ΟΥ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΑΛΛΑ
ou	panti	tō	laō	alla
NOT	to-EVERY	THE	PEOPLE	but
adv neg *absolute*	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
ou	pas	*h*o/*h*E/to	laos	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΜΑΡΤΥϹΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΚΕΧΕΙΡΟΤΟΝΗΜΕΝΟΙϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΙΝ
martusi	tois	prokecheirotonēmenois	*h*upo	tou	theou	*h*ēmin
to-witNESSES	THE[(p)]	HAVING-*been*-BEFORE-HAND-STRETCHED	by	THE	God (PLACER)	to-US
n_ 3 dat pl m	t_ dat pl m	vp ST mid pres dat pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 dat pl
martus	*h*o/*h*E/to	procheirotoneO	*h*upo	*h*o/*h*E/to	theos	*h*Emeis
MARKER, witNESS	THE	BEFORE+HAND+STRETCH, BEFORE-select, select before	UNDER, by	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΟΙΤΙΝΕϹ	ϹΥΝΕΦΑΓΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΠΙΟΜΕΝ
*h*oitines	sunephagomen	kai	sunepiomen
WHO[(p)]-ANY[(p)]	WE-TOGETHER-ATE	AND	WE-TOGETHER-DRANK
px nom pl m	vi FA act past 1 pl	conj	vi FA act past 1 pl
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	sumphagO (sunesthiO)	kai	sumpinO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	TOGETHER+EAT, eat with	AND, also, too	TOGETHER+DRINK, drink together

ΑΥΤΩ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΑΝΑϹΤΗΝΑΙ
autō	meta	to	anastēnai
to-Him	after	THE	TO-UP-STAND
pp dat sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
autos/autE/auto	meta	*h*o/*h*E/to	anistEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
auton	ek	nekrōn
Him	OUT	OF-DEAD-*ones*
pp acc sg m	prep	a_ gen pl m
autos/autE/auto	ek	nekros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

42 And He charges us to herald to the people and to certify~ that this One is He °Who is °specified~ by °God to be Judge of the living and the dead.

Ac 10:42

ΚΑΙ	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΗΜΙΝ	ΚΗΡΥΞΑΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΚΑΙ
kai	parēggeilen	*h*ēmin	kēruxai	tō	laō	kai
AND	He-chargeS	to-US	TO-PROCLAIM	to-THE	PEOPLE	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
kai	paraggellO	*h*Emeis	kErussO	*h*o/*h*E/to	laos	kai
AND, also, too	BESIDE+MESSAGE, charge	WE / US / OF-US / to-US	PROCLAIM, herald	THE	PEOPLE	AND, also, too

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΑϹΘΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΩΡΙϹΜΕΝΟϹ
diamarturasthai	*h*oti	*h*outos	estin	*h*o	*h*ōrismenos
TO-THRU-witness~	that	this-*One*	-IS-BEING	THE	*One*-HAVING-*been*-definED
vn FA mid indef	conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m
diamarturomai	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	*h*orizO
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΡΙΤΗϹ	ΖΩΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*upo	tou	theou	kritēs	zōntōn	kai	nekrōn
by	THE	God (PLACER)	JUDGer	OF-LIVING	AND	OF-DEAD
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres gen pl m	conj	a_ gen pl m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos	kritEs	zaO	kai	nekros
UNDER, by	THE	PLACER, God	JUDGer, JUDGE	LIVE	AND, also, too	DEAD

43 To this One are all the prophets testifying: Everyone *who is believing *in Him is to *obtain the pardon of sins through His *name."

Ac 10:43

ΤΟΥΤΩ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥϹΙΝ
toutō	pantes	*h*oi	prophētai	marturousin
to-this-*One*	ALL	THE[p]	BEFORE-AVERers	THEY-ARE-witnessING
pd dat sg m	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*outos/*h*autE/touto	pas	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	martureO
THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BEFORE+AVERer, prophet	MARK, witness, testify *middle:* attest

ΑΦΕϹΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΔΙΑ
aphesin	*h*amartiōn	labein	dia
FROM-LETTing	OF-misses	TO-BE-GETTING	THRU
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f	vn AC act pres	prep
aphesis	*h*amartia	lambanO	dia
FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΑ
tou	onomatos	autou	panta
THE	NAME	OF-Him	EVERY
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	a_ acc sg m
ho/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	pas
THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΝ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΑ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
ton	pisteuonta	eis	auton
THE	*one*-BELIEVING	INTO	Him
t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep	pp acc sg m
ho/*hE*/to	pisteuO	eis	autos/autE/auto
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time:* for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

44 While *Peter is still speaking these *declarations, the holy *spirit falls *on* on all *those hearing the word.

Ac 10:44

ΕΤΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ
eti	lalountos	tou	petrou	ta	rēmata	tauta
STILL	OF-TALKING	THE	Peter	THE[p]	declaratIONS	these
adv	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pd acc pl n
eti	laleO	*ho*/*hE*/to	petros	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto
STILL, further, *id.* any more, longer	TALK, speak	THE	ROCK, Peter	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these

ΕΠΕΠΕϹΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΠΙ
epepesen	to	pneuma	to	*h*agion	epi
-ON-FALLS	THE	spirit	THE	HOLY	ON
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	prep
epipiptO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	epi
ON+FALL, fall on	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΚΟΥΟΝΤΑϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
pantas	tous	akouontas	ton	logon
ALL	THE[p]	*ones*-HEARING	THE	sayING
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	akouO	*ho*/*hE*/to	logos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

45 And amazed were the believers *o* of the Circumcision, whoever come together with *Peter, seeing that on the nations also the gratuity of the holy spirit has been poured~ out.

Ac 10:45

ΚΑΙ	ΕΞΕϹΤΗϹΑΝ	ΟΙ	ΕΚ	ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ	ΠΙϹΤΟΙ
kai	exestēsan	*h*oi	ek	peritomēs	pistoi
AND	THEY-OUT-STOOD	THE[p]	OUT	OF-ABOUT-CUTTING	*ones*-BELIEVING
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	prep	n_ 1 gen sg f	a_/n_ nom pl m
kai	existEmi	*ho*/*hE*/to	ek	peritomE	pistos
AND, also, too	OUT+STAND, be beside self, be amazed	THE	OUT, *o*by, *o*forth, *o*from, *o*off	ABOUT+CUTTING, circumcisION	BELIEVING, faithful

ΟϹΟΙ	ϹΥΝΗΛΘΑΝ	ΤΩ	ΠΕΤΡΩ
*h*osoi	sunēlthan	tō	petrō
as_many_as	THEY-TOGETHER-COME	to-THE	Peter
pk nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	sunerchomai	*ho*/*hE*/to	petros
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TOGETHER+COME, come together	THE	ROCK, Peter

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	Η	ΔΩΡΕΑ	ΤΟΥ
*h*oti	kai	epi	ta	ethnē	*h*ē	dōrea	tou
that	AND	ON	THE[p]	NATIONS	THE	gratuITY	OF-THE
conj	conj	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n
*h*oti	kai	epi	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NATION	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE

ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΕΚΚΕΧΥΤΑΙ
*h*agiou	pneumatos	ekkechutai
HOLY	spirit	-HAS-*been*-OUT-POURED
a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi ST mid pres 3 sg
*h*agios	pneuma	ekcheO
HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	OUT+POUR, pour out, spill, shed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 For they heard them speaking in languages and magnifying ˢGod. Then Peter answered,

Ac 10:46

ΗΚΟΥΟΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩΝ	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ
ēkouon	gar	autōn	lalountōn
THEY-HEARD	for	OF-them	TALKING
vi FA act past 3 pl	conj	pp gen pl m	vp AC act pres gen pl m
akouO	gar	autos/autE/auto	laleO
HEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak

ΓΛΩΣΣΑΙΣ	ΚΑΙ	ΜΕΓΑΛΥΝΟΝΤΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΤΟΤΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΠΕΤΡΟΣ
glōssais	kai	megalunontōn	ton	theon	tote	apekrithē	petros
to-TONGUES	AND	magnifyING	THE	God (PLACER)	then	-WAS-FROM-decidED	Peter
n_ 1 dat pl f	conj	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m
glOssa	kai	megalunO	*ho*/*hE*/to	theos	tote	apokrinomai	petros
TONGUE, language	AND, also, too	GREAT-*cause*, GREATen, magnify	THE	PLACER, God	THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	ROCK, Peter

47 "There ˡcan˜ not[a] be anyone to forbid ˢwater, so that these are not ˢto be baptized, who[a] obtained the holy ˢspirit ˢeven as we."

Ac 10:47

ΜΗΤΙ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΚΩΛΥΣΑΙ
mēti	to	*h*udōr	dunatai	kōlusai
NO-ANY	THE	water	-IS-BEING_ABLE˜	TO-FORBID
part int	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef
mEti	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	dunamai	kOluO
NO+ANY, not ?	THE	WET, water	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FORBID, prevent

ΤΙΣ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ	ΤΟΥΤΟΥΣ
tis	tou	mē	baptisthēnai	toutous
ANY-*one*	OF-THE	NO	TO-BE-DIPizED	these
px nom sg m	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn FA pas indef	pd acc pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	mE	baptizO	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	THE+SAME, this, these

ΟΙΤΙΝΕΣ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΛΑΒΟΝ	ΩΣ
*h*oitines	to	pneuma	to	*h*agion	elabon	*h*ōs
WHO(p)-ANY(p)	THE	spirit	THE	HOLY	THEY-GOT	AS
px nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	vi FA act past 3 pl	adv
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	lambanO	*h*Os
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ
kai	*h*ēmeis
AND	WE
conj	pp 1 nom pl
kai	*h*Emeis
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

48 Now he bids them to be baptized in the name of Jesus Christ. Then they ask him to stay [a]some days.

Ac 10:48

ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΝ	ΤΩ
prosetaxen	de	autois	en	tō
he-TOWARD-SETS	YET	to-them	IN	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	pp dat pl m	prep	t_ dat sg n
prostassO	de	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to
TOWARD+SET, bid, set	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΒΑΠΤΙΣΘΗΝΑΙ	ΤΟΤΕ
onomati	iēsou	christou	baptisthēnai	tote
NAME	OF-JESUS	ANOINTed	TO-BE-DIPizED	then
n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA pas indef	adv
onoma	iEsous	christos	baptizO	tote
NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	THE+BESIDES, then

ΗΡΩΤΗΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΠΙΜΕΙΝΑΙ	ΗΜΕΡΑΣ
ērōtēsan	auton	epimeinai	*h*ēmeras
THEY-ask	him	TO-ON-REMAIN	DAYS
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	vn FA act indef	n_ 1 acc pl f
erOtaO	autos/autE/auto	epimenO	*h*Emera
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	DAY

ΤΙΝΑΣ
tinas
ANY(p)
px acc pl f
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

1 Now the apostles and the brethren ˢwho ˡare [ac]of ˢJudea hear that the nations also receive˜ the word of ˢGod.

Ac 11:1

ΗΚΟΥΣΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΙ
ēkousan	de	*h*oi	apostoloi	kai	*h*oi	adelphoi	*h*oi
THEY-HEAR	YET	THE(p)	commissionERS	AND	THE(p)	brothers	THE(p)
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m
akouO	de	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΟΝΤΕΣ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ
ontes	kata	tēn	ioudaian
ones-BEING	accordING_to	THE	JUDEA
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eimi	kata	*ho*/*hE*/to	ioudaia
BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΔΕΞΑΝΤΟ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
*h*oti	kai	ta	ethnē	edexanto	ton	logon
that	AND	THE[(p)]	NATIONS	THEY-RECEIVE~	THE	sayING
conj	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi FA mid indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*oti	kai	*h*o/*h*E/to	ethnos	dechomai	*h*o/*h*E/to	logos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	THE	NATION	RECEIVE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	theou
OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*o/*h*E/to	theos
THE	PLACER, God

2 Now when Peter went up into Jerusalem, those [o] of the Circumcision doubted~ [td] him,

Ac 11:2

ΟΤΕ	ΔΕ	ΑΝΕΒΗ	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
*h*ote	de	anebē	petros	eis	ierousalēm
when	YET	-UP-STEPPED	Peter	INTO	JERUSALEM
adv	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	ni proper
*h*ote	de	anabainO	petros	eis	ierousalEm
WHICH+BESIDES, when	YET, now	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ROCK, Peter	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΔΙΕΚΡΙΝΟΝΤΟ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΕΚ
diekrinonto	pros	auton	*h*oi	ek
THEY-THRU-JUDGED~	TOWARD	him	THE-*ones*	OUT
vi FA mid past 3 pl	prep	pp acc sg m	t_ nom pl m	prep
diakrinO	pros	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	ek
THRU+JUDGE, discriminate, doubt	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ
peritomēs
OF-ABOUT-CUTTING
n_ 1 gen sg f
peritomE
ABOUT+CUTTING, circumcisION

3 saying that "You entered to[d] men having uncircumcision, and you ate with them!"

Ac 11:3

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ	ΕΙΣΗΛΘΕΣ	ΠΡΟΣ	ΑΝΔΡΑΣ
legontes	*h*oti	eisēlthes	pros	andras
sayING	that	YOU-INTO-CAME	TOWARD	MEN
vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA act past 2 sg	prep	n_ 3 acc pl m
legO	*h*oti	eiserchomai	pros	anEr
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO+COME, enter	TOWARD, to	MAN, husband

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑΝ	ΕΧΟΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΦΑΓΕΣ
akrobustian	echontas	kai	sunephages
uncircumcision	HAVING	AND	YOU-TOGETHER-ATE
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc pl m	conj	vi FA act past 2 sg
akrobustia	echO	kai	sumphagO (sunesthiO)
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	TOGETHER+EAT, eat with

ΑΥΤΟΙΣ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

4 Now Peter begins~ and expounded~ it to them consecutively, saying,

Ac 11:4

ΑΡΞΑΜΕΝΟΣ	ΔΕ	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΞΕΤΙΘΕΤΟ	ΑΥΤΟΙΣ
arxamenos	de	petros	exetitheto	autois
begin*ning*~	YET	Peter	-OUT-PLACED~	to-them
vp FA mid indef nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	pp dat pl m
archO	de	petros	ektithEmi	autos/autE/auto
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	YET, now	ROCK, Peter	OUT+PLACE, expound	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΘΕΞΗΣ	ΛΕΓΩΝ
kathexēs	legōn
accordING_to-next	sayING
adv	vp AC act pres nom sg m
kathexEs	legO
DOWN+HAVING, DOWN-next, accordING_to-next, consecutively, successively	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

5 "I[/] was in the city of Joppa, praying~; and I perceived, in an ecstasy, a vision, a [a]certain utensil descending, as a large sheet with four edges, being let~ down out of [+]heaven; and it came as far as me.

Ac 11:5

ΕΓΩ	ΗΜΗΝ	ΕΝ	ΠΟΛΕΙ	ΙΟΠΠΗ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ
egō	ēmēn	en	polei	ioppē	proseuchomenos	kai
I	I-WAS	IN	city	JOPPA	prayING~	AND
pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC mid pres nom sg m	conj
egO	eimi	en	polis	ioppE	proseuchomai	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, city, -polis	JOPPA *Hebrew* LOVELY	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too

ΕΙΔΟΝ	ΕΝ	ΕΚΣΤΑΣΕΙ	ΟΡΑΜΑ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ
eidon	en	ekstasei	*h*orama	katabainon
I-PERCEIVED	IN	OUT-STANDing	sight	DOWN-STEPPING
vi FA act past 1 sg	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg n
eidO	en	ekstasis	*h*orama	katabainO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+STANDing, amazement, ecstasy	SEE-*effect*, sight, vision	DOWN+STEP, descend, step down, come down

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΚΕΥΟΣ	ΤΙ	ΩΣ	ΟΘΟΝΗΝ
skeuos	ti	*h*ōs	othonēn
INSTRUMENT	ANY	AS	SHEET
n_ 3 acc sg n	px acc sg n	adv	n_ 1 acc sg f
skeuos	tis/tis/ti	*h*Os	othonE
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AS, so, *id.* about, how	SHEET

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΤΕΣΣΑΡΣΙΝ	ΑΡΧΑΙΣ	ΚΑΘΙΕΜΕΝΗΝ	ΕΚ
megalēn	tessarsin	archais	kathiemenēn	ek
GREAT	to-FOUR	ORIGINALS	*be*ING-DOWN-LET	OUT
a_ acc sg f	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vp AC mid pres acc sg f	prep
megas	tessares	archE	kathiEmi	ek
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	FOUR	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	DOWN+LET, let down	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΑΧΡΙΣ	ΕΜΟΥ
tou	ouranou	kai	ēlthen	achris	emou
OF-THE	heaven	AND	-CAME	UNTIL	OF-ME
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	ouranos	kai	erchomai	achri	egO
THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	COME	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	I / ME / OF-ME / to-ME

6 Into which, °looking intently, I considered and perceived the quadrupeds of the earth and the wild beasts and the reptiles and the flying creatures of °heaven.

Ac 11:6	ΕΙΣ	ΗΝ	ΑΤΕΝΙΣΑΣ	ΚΑΤΕΝΟΟΥΝ
	eis	*h*ēn	atenisas	katenooun
	INTO	WHICH	SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	I-DOWN-MINDED
	prep	pr acc sg f	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 1 sg
	eis	*hos*/*hE*/*ho*	atenizO	katanoeO
	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	DOWN+MIND, consider

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΤΑ	ΤΕΤΡΑΠΟΔΑ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΤΑ
kai	eidon	ta	tetrapoda	tēs	gēs	kai	ta
AND	I-PERCEIVED	THE(p)	FOUR-FOOTED-*ones*	OF-THE	LAND	AND	THE(p)
conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc pl n
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	tetrapous	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	FOUR+FOOTED-*one*, quadruped	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΘΗΡΙΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΡΠΕΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΕΤΕΙΝΑ	ΤΟΥ
thēria	kai	ta	*h*erpeta	kai	ta	peteina	tou
WILD_BEASTS	AND	THE(p)	REPTILES	AND	THE(p)	flyERS	OF-THE
n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m
thErion	kai	*ho*/*hE*/to	*h*erpeton	kai	*ho*/*hE*/to	peteinon	*ho*/*hE*/to
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*², WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE	REPTILE	AND, also, too	THE	EXPANDER, flyER, flying creature	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ
ouranou
heaven
n_ 2 gen sg m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

7 Now I hear a voice also, saying to me, `Rise, Peter! Sacrifice and °eat!'

Ac 11:7	ΗΚΟΥΣΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗΣ	ΛΕΓΟΥΣΗΣ	ΜΟΙ
	ēkousa	de	kai	phōnēs	legousēs	moi
	I-HEAR	YET	AND	OF-SOUND	sayING	to-ME
	vi FA act indef 1 sg	conj	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen sg f	pp 1 dat sg
	akouO	de	kai	phOnE	legO	egO
	HEAR	YET, now	AND, also, too	SOUND, voice	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΝΑΣΤΑΣ	ΠΕΤΡΕ	ΘΥΣΟΝ	ΚΑΙ	ΦΑΓΕ
anastas	petre	thuson	kai	phage
UP-STAND*ing*	Peter !	SACRIFICE-YOU	AND	YOU-BE-EATING
vp FA act indef nom sg m	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
anistEmi	petros	thuO	kai	phagO (esthiO)
UP+STAND, rise, raise, resurrection	ROCK, Peter	SACRIFICE	AND, also, too	EAT

8 Yet I said, `Far be it from me, Lord, °for a thing contaminating or unclean never entered into my °mouth!'

Ac 11:8	ΕΙΠΟΝ	ΔΕ	ΜΗΔΑΜΩΣ	ΚΥΡΙΕ
	eipon	de	mēdamōs	kurie
	I-saiD	YET	NO-YET-SIMULTANEOUS-AS	Master !
	vi FA act past 1 sg	conj	adv	n_ 2 voc sg m
	eipon (legO)	de	mEdamOs	kurios
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	NO+YET+SIMULTANEOUS+AS, NO+YET+SIMULTANEOUSly, far be it from me	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΤΙ	ΚΟΙΝΟΝ	Η	ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ
*h*oti	koinon	ē	akatharton	oudepote
that	COMMON	OR	UN-clean	NOT-YET-?-when
conj	a_/n_ acc sg n	part	a_/n_ acc sg n	adv
*h*oti	koinos	E	akathartos	oudepote
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COMMON, contaminating	OR, either, than	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never

ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΤΟΜΑ	ΜΟΥ
eisēlthen	eis	to	stoma	mou
-INTO-CAME	INTO	THE	MOUTH	OF-ME
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	stoma	egO
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Yet the voice answered a ° second time out of ˚heaven, `What ˚God cleanses, do not you count contaminating!'

Ac 11:9

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΔΕ	ΦΩΝΗ	ΕΚ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
apekrithē	de	phōnē	ek	deuterou	ek	tou	ouranou
-WAS-FROM-decidED	YET	SOUND	OUT	OF-second	OUT	OF-THE	heaven
vi FA pas past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	prep	a_/n_ gen sg n cmp	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apokrinomai	de	phOnE	ek	deuteros (duo)	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	TWO-more, second	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

Α	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚΑΘΑΡΙϹΕΝ	ϹΥ	ΜΗ
ha	*ho*	theos	ekatharisen	su	mē
WHICH(p)	THE	God (PLACER)	-*make*S-clean	YOU	NO
pr acc pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 2 nom sg	part neg *conditionally*
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	theos	katharizO	su	mE
WHICH / WHO	THE	PLACER, God	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	YOU / OF-YOU / to-YOU	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΟΙΝΟΥ
koinou
YOU-BE-COMMONING
vm AC act pres 2 sg
koinoO
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate

10 Now this occurred˜ *on* thrice, and it is all pulled up again into ˚heaven.

Ac 11:10

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΠΙ	ΤΡΙϹ	ΚΑΙ
touto	de	egeneto	epi	tris	kai
this	YET	-BECAME˜	ON	THRICE	AND
pd nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	adv	conj
houtos/*hautE*/touto	de	ginomai	epi	tris	kai
THE+SAME, this, these	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THRICE	AND, also, too

ΑΝΕϹΠΑϹΘΗ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΑΝΤΑ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
anespasthē	palin	*h*apanta	eis	ton	ouranon
-IS-UP-PULLED	AGAIN	ALL(emph.)	INTO	THE	heaven
vi FA pas indef 3 sg	adv	a_ nom pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
anaspaO	palin	*h*apas	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos
UP+PULL, pull up	AGAIN	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

11 "And ˹lo˜! forthwith three men stand by *on*at the house in which we were, having been dispatched˜ from Caesarea to*d* me.

Ac 11:11

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΞΑΥΤΗϹ	ΤΡΕΙϹ	ΑΝΔΡΕϹ	ΕΠΕϹΤΗϹΑΝ
kai	idou	exautēs	treis	andres	epestēsan
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	forthwith	THREE	MEN	THEY-ON-STAND
conj	vm AC act pres 2 sg	adv *of time*	a_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	eidO	exautEs	treis	anEr	ephistEmi
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT+SAME, forthwith	THREE	MAN, husband	ON+STAND, stand by, be imminent

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΟΙΚΙΑΝ	ΕΝ	Η	ΗΜΕΝ
epi	tēn	oikian	en	*hē*	ēmen
ON	THE	HOME	IN	WHICH	WE-WERE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	pr dat sg f	vi FA act past 1 pl
epi	*ho*/*hE*/to	oikia	en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME-ness, HOME, house	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑϹ	ΠΡΟϹ	ΜΕ
apestalmenoi	apo	kaisareias	pros	me
HAVING-*been*-commissionED	FROM	CAESAREA	TOWARD	ME
vp ST mid pres nom pl m	prep	n_ 1 gen sg f	prep	pp 1 acc sg
apostellO	apo	kaisareia	pros	egO
FROM+PUT, commission, dispatch	FROM, *id.* by, of	CAESAR-ness, CAESAREA	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

12 Now the spirit said to me to ˹come together with them, nothing ˜doubting. Now these ˚six brethren also came *tg*with me, and we entered into the man's ˚house.

Ac 11:12

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΜΟΙ	ϹΥΝΕΛΘΕΙΝ
eipen	de	to	pneuma	moi	sunelthein
-saiD	YET	THE	spirit	to-ME	TO-BE-TOGETHER-COMING
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 dat sg	vn AC act pres
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	pneuma	egO	sunerchomai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER+COME, come together

ΑΥΤΟΙϹ	ΜΗΔΕΝ	ΔΙΑΚΡΙΝΑΝΤΑ	ΗΛΘΟΝ	ΔΕ
autois	mēden	diakrinanta	ēlthon	de
to-them	NO-YET-ONE	THRU-JUDG*ing*	THEY-CAME	YET
pp dat pl m	a_ acc sg n	vp FA act indef acc sg m	vi FA act past 3 pl	conj
autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis	diakrinO	erchomai	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	COME	YET, now

ϹΥΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΞ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹΗΛΘΟΜΕΝ
sun	emoi	kai	*hoi*	*hex*	adelphoi	*houtoi*	kai	eisēlthomen
TOGETHER	to-ME	AND	THE(p)	SIX	brothers	these	AND	WE-INTO-CAME
prep	pp 1 dat sg	conj	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	pd nom pl m	conj	vi FA act past 1 pl
sun	egO	kai	*ho*/*hE*/to	*hex*	adelphos	*houtos*/*hautE*/touto	kai	eiserchomai
TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	SIX	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE+SAME, this, these	AND, also, too	INTO+COME, enter

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΔΡΟϹ
eis	ton	oikon	tou	andros
INTO	THE	house	OF-THE	MAN
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
eis	*ho*/*hE*/to	oikos	*ho*/*hE*/to	anEr
INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	THE	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 "Now he reports to us how he perceived the messenger, standing in his ˹house and saying, `Dispatch [10]to Joppa and send˺ after Simon, ˹who is ˺surnamed˺ Peter,

Ac 11:13

ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΔΕ	ΗΜΙΝ	ΠΩΣ	ΕΙΔΕΝ	ΤΟΝ
apēggeilen	de	*h*ēmin	pōs	eiden	ton
he-FROM-MESSAGES	YET	to-US	how	he-PERCEIVED	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	pp 1 dat pl	adv def	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m
apaggellO	de	*h*Emeis	pOs	eidO	*ho*/*h*E/to
FROM+MESSAGE, report	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	?+AS, how, somehow	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΑΓΓΕΛΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΩ	ΑΥΤΟΥ
aggelon	en	tō	oikō	autou
MESSENGER	IN	THE	house	OF-him
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
aggelos	en	*ho*/*h*E/to	oikos	autos/autE/auto
MESSENGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΣΤΑΘΕΝΤΑ	ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝΤΑ	ΑΠΟΣΤΕΙΛΟΝ	ΕΙΣ	ΙΟΠΠΗΝ
stathenta	kai	eiponta	aposteilon	eis	ioppēn
BEING-STOOD	AND	sayING	commission-YOU	INTO	JOPPA
vp AC pas pres acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	vm FA act fut 2 sg	prep	n_ 1 acc sg f
*h*istEmi	kai	eipon (legO)	apostellO	eis	ioppE
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for	JOPPA *Hebrew* LOVELY

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΠΕΜΨΑΙ	ΣΙΜΩΝΑ	ΤΟΝ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ
kai	metapempsai	simōna	ton	epikaloumenon	petron
AND	after-SEND-YOU˜	SIMON	THE	*one-be*lNG-ON-CALLED	Peter
conj	vm FA mid fut 2 sg	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	metapempO	simOn	*ho*/*h*E/to	epikaleO	petros
AND, also, too	WITH+SEND, after-SEND, send after	SIMON *Hebrew* HEAR	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	ROCK, Peter

14 who will be speaking declarations to[d] you ˹by which you shall be ˹saved, you and your entire ˹house.'

Ac 11:14

ΟΣ	ΛΑΛΗΣΕΙ	ΡΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΣ	ΣΕ	ΕΝ	ΟΙΣ
*h*os	lalēsei	rēmata	pros	se	en	*h*ois
WHO	-SHALL-BE-TALKING	declaratIONS	TOWARD	YOU	IN	WHICH[p]
pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 3 acc pl n	prep	pp 2 acc sg	prep	pr dat pl n
hos/*h*E/*ho*	laleO	r*h*Ema	pros	su	en	*hos*/*h*E/*ho*
WHICH / WHO	TALK, speak	GUSH-*effect*, declaratION	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΣΩΘΗΣΗ	ΣΥ	ΚΑΙ	ΠΑΣ	Ο	ΟΙΚΟΣ
sōthēsē	su	kai	pas	*ho*	oikos
YOU-SHALL-BE-BEING-SAVED	YOU	AND	EVERY	THE	house
vi AC pas fut 2 sg	pp 2 nom sg	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
sOzO	su	kai	pas	*ho*/*h*E/to	oikos
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOME, house, household

ΣΟΥ
sou
OF-YOU
pp 2 gen sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

15 "Now ˹as I ˹begin˺ to ˹speak, the holy ˹spirit falls [on] on them, even as on us also in the beginning.

Ac 11:15

ΕΝ	ΔΕ	ΤΩ	ΑΡΞΑΣΘΑΙ	ΜΕ	ΛΑΛΕΙΝ	ΕΠΕΠΕΣΕΝ
en	de	tō	arxasthai	me	lalein	epepesen
IN	YET	THE	TO-begin˜	ME	TO-BE-TALKING	-ON-FALLS
prep	conj	t_ dat sg n	vn FA mid indef	pp 1 acc sg	vn AC act pres	vi FA act indef 3 sg
en	de	*ho*/*h*E/to	archO	egO	laleO	epipiptO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	ON+FALL, fall on

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΠ
to	pneuma	to	*h*agion	ep
THE	spirit	THE	HOLY	ON
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	prep
ho/*h*E/to	pneuma	*ho*/*h*E/to	*h*agios	epi
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥΣ	ΩΣΠΕΡ	ΚΑΙ	ΕΦ
autous	*h*ōsper	kai	eph
them	AS-EVEN	AND	ON
pp acc pl m	adv	conj	prep
autos/autE/auto	*h*Osper	kai	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS+EVEN, even as	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΗΜΑΣ	ΕΝ	ΑΡΧΗ
*h*ēmas	en	archē
US	IN	ORIGINAL
pp 1 acc pl	prep	n_ 1 dat sg f
*h*Emeis	en	archE
WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

16 Now I am reminded of the declaration of the Lord, as He said that `John, indeed, baptizes in water, yet you[f] shall

Ac 11:16

ΕΜΝΗΣΘΗΝ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΡΗΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΩΣ
emnēsthēn	de	tou	rēmatos	tou	kuriou	*h*ōs
I-AM-REMINDED	YET	OF-THE	declaratION	OF-THE	Master	AS
vi FA pas indef 1 sg	conj	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
mnaomai	de	*ho*/*h*E/to	r*h*Ema	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Os
REMIND, remember	YET, now	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

be baptized in holy spirit.'

ΕΛΕΓΕΝ	ΟΤΙ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΜΕΝ	ΕΒΑΠΤΙϹΕΝ	ΥΔΑΤΙ
elegen	*h*oti	iōannēs	men	ebaptisen	*h*udati
He-saiD	that	JOHN	INDEED	-DIPizeS	to-water
vi FA act past 3 sg	conj	n_ nom sg m	part	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 dat sg n
legO	*h*oti	iOannEs	men	baptizO	*h*udOr
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	INDEED	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	WET, water

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΒΑΠΤΙϹΘΗϹΕϹΘΑΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
*h*umeis	de	baptisthēsesthai	en	pneumati	*h*agiō
YE	YET	TO-BE-BEING-DIPizED(fut)	IN	spirit	HOLY
pp 2 nom pl	conj	vn AC pas fut	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
*h*umeis	de	baptizO	en	pneuma	*h*agios
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

17 If, then, God gives them the equal gratuity as to us also, when believing on the Lord Jesus Christ, who was I—able to forbid God?"

Ac 11:17

ΕΙ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΙϹΗΝ	ΔΩΡΕΑΝ
ei	oun	tēn	isēn	dōrean
IF	THEN	THE	EQUAL	gratuITY
part cond	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ei	oun	*h*o/*h*E/to	isos	dOrea
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	THE	EQUAL, consistent, equivalent	GIVE+GUSH, gratuITY

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΘΕΟϹ
edōken	autois	*h*o	theos
-GIVES	to-them	THE	God (PLACER)
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
didOmi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	theos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God

ΩϹ	ΚΑΙ	ΗΜΙΝ	ΠΙϹΤΕΥϹΑϹΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ
*h*ōs	kai	*h*ēmin	pisteusasin	epi	ton
AS	AND	to-US	BELIEV*ing*	ON	THE
adv	conj	pp 1 dat pl	vp FA act indef dat pl m	prep	t_ acc sg m
*h*Os	kai	*h*Emeis	pisteuO	epi	*h*o/*h*E/to
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΕΓΩ
kurion	iēsoun	christon	egō
Master	JESUS	ANOINTed	I
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 nom sg
kurios	iEsous	christos	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΙϹ	ΗΜΗΝ	ΔΥΝΑΤΟϹ	ΚΩΛΥϹΑΙ	ΤΟΝ
tis	ēmēn	dunatos	kōlusai	ton
ANY	I-WAS	ABLE	TO-FORBID	THE
px nom sg m	vi FA act past 1 sg	a_ nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m
tis/tis/ti	eimi	dunatos	kOluO	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	FORBID, prevent	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

18 Now, on hearing these things, they are quiet, and glorify God, saying, "Consequently, to the nations also God gives repentance unto life!"

Ac 11:18

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΗϹΥΧΑϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑϹΑΝ	ΤΟΝ
akousantes	de	tauta	*h*ēsuchasan	kai	edoxasan	ton
HEAR*ing*	YET	these	THEY-QUIET_ize	AND	THEY-esteem_ize	THE
vp FA act indef nom pl m	conj	pd acc pl n	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m
akouO	de	*h*outos/*h*autE/touto	*h*EsuchazO	kai	doxazO	*h*o/*h*E/to
HEAR	YET, now	THE+SAME, this, these	QUIET_*make*, QUIET_ize, be quiet	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE

ΘΕΟΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	Ο
theon	legontes	ara	kai	tois	ethnesin	*h*o
God (PLACER)	sayING	CONSEQUENTLY	AND	to-THE(p)	NATIONS	THE
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom pl m	part	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	t_ nom sg m
theos	legO	ara	kai	*h*o/*h*E/to	ethnos	*h*o/*h*E/to
PLACER, God	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CONSEQUENTLY, *id.* then	AND, also, too	THE	NATION	THE

ΘΕΟϹ	ΤΗΝ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΕΙϹ	ΖΩΗΝ	ΕΔΩΚΕΝ
theos	tēn	metanoian	eis	zōēn	edōken
God (PLACER)	THE	after-MIND	INTO	LIFE	-GIVES
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg
theos	*h*o/*h*E/to	metanoia	eis	zOE	didOmi
PLACER, God	THE	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for	LIFE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

19 Those indeed, then, who are dispersed from the affliction which is occurring over Stephen, passed

Ac 11:19

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΔΙΑϹΠΑΡΕΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΘΛΙΨΕΩϹ	ΤΗϹ
*h*oi	men	oun	diasparentes	apo	tēs	thlipseōs	tēs
THE(p)	INDEED	THEN	*ones*-BEING-THRU-SOWN	FROM	THE	CONSTRICTION	THE
t_ nom pl m	part	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f
*h*o/*h*E/to	men	oun	diaspeirO	apo	*h*o/*h*E/to	thlipsis	*h*o/*h*E/to
THE	INDEED	THEN	THRU+SOW, disperse	FROM, *id.* by, of	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

through as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one except to Jews only.

ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΕΠΙ	ϹΤΕΦΑΝΩ	ΔΙΗΛΘΟΝ	ΕΩϹ
genomenēs	epi	stephanō	diēlthon	*h*eōs
BECOMING~	ON	Stephen	THEY-THRU-CAME	TILL
vp AC mid pres gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 pl	conj
ginomai	epi	stephanos	dierchomai	*h*eOs
BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WREATH, WREATHED, Stephen	THRU+COME, pass through	TILL, till, while, *id.* to

ΦΟΙΝΙΚΗϹ	ΚΑΙ	ΚΥΠΡΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑϹ	ΜΗΔΕΝΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΕϹ
phoinikēs	kai	kuprou	kai	antiocheias	mēdeni	lalountes
OF-PHOENICIA	AND	OF-CYPRUS	AND	OF-ANTIOCH	to-NO-YET-ONE	TALKING
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	a_ dat sg m	vp AC act pres nom pl m
phoinikE	kai	kupros	kai	antiocheia	mEdeis/mEtheis	laleO
PHOENICIA *Probably from* PALM, PALM_country	AND, also, too	CYPRUS	AND, also, too	ANTIOCH	NO+YET+ONE, no one, nothing	TALK, speak

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΜΟΝΟΝ
ton	logon	ei	mē	monon
THE	sayING	IF	NO	ONLY
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part cond	part neg *conditionally*	adv
ho/*hE*/to	logos	ei	mE	monon
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONLY, alone, merely

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
ioudaiois
to-JUDA-ans
a_/n_ dat pl m
ioudaios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

20 Now [a]some [o] of them were the Cyprian men and Cyrenians, who[a], coming into Antioch, spoke to[d] the Hellenists also, evangelizing~ to them the Lord Jesus.

Ac 11:20	ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΕΞ
	ēsan	de	tines	ex
	THEY-WERE	YET	ANY(p)	OUT
	vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m	prep
	eimi	de	tis/tis/ti	ek
	BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΩΝ	ΑΝΔΡΕϹ	ΚΥΠΡΙΟΙ	ΚΑΙ	ΚΥΡΗΝΑΙΟΙ
autōn	andres	kuprioi	kai	kurēnaioi
OF-them	MEN	CYPRians	AND	CYRENians
pp gen pl m	n_ 3 nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	anEr	kuprios	kai	kurEnaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAN, husband	CYPRian	AND, also, too	CYRENian

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ
*h*oitines	elthontes	eis	antiocheian	elaloun	kai	pros
WHO(p)-ANY(p)	COMING	INTO	ANTIOCH	THEY-TALKED	AND	TOWARD
px nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	conj	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	erchomai	eis	antiocheia	laleO	kai	pros
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	COME	INTO *of time*: for	ANTIOCH	TALK, speak	AND, also, too	TOWARD, to

ΤΟΥϹ	ΕΛΛΗΝΙϹΤΑϹ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
tous	*h*ellēnistas	euaggelizomenoi	ton	kurion
THE(p)	GREEKists	WELL-MESSAGizING~	THE	Master
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*ellEnistEs	euaggelizO	*ho*/*hE*/to	kurios
THE	GREEKer, GREEKist, Hellenist	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 And the hand of the Lord was with them. Besides, a vast number *who believe turn back [on]to the Lord.

Ac 11:21	ΚΑΙ	ΗΝ	ΧΕΙΡ	ΚΥΡΙΟΥ	ΜΕΤ
	kai	ēn	cheir	kuriou	met
	AND	-WAS	HAND	OF-Master	WITH
	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m	prep
	kai	eimi	cheir	kurios	meta
	AND, also, too	BE, am, are, is	HAND	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΠΟΛΥϹ	ΤΕ	ΑΡΙΘΜΟϹ	Ο
autōn	polus	te	arithmos	*h*o
them	much	BESIDES	NUMBER	THE
pp gen pl m	a_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
autos/autE/auto	polus	te	arithmos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	NUMBERing, NUMBER	THE

ΠΙϹΤΕΥϹΑϹ	ΕΠΕϹΤΡΕΨΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
pisteusas	epestrepsen	epi	ton	kurion
one-BELIEV*ing*	-ON-TURNS	ON	THE	Master
vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pisteuO	epistrephO	epi	*ho*/*hE*/to	kurios
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Now the account concerning them is heard [io]in the ears of the ecclesia ˙which ˹is in Jerusalem, and they delegate Barnabas to Antioch,

Ac 11:22	ΗΚΟΥΣΘΗ	ΔΕ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΩΤΑ	ΤΗΣ
	ēkousthē	de	*ho*	logos	eis	ta	ōta	tēs
	-IS-HEARD	YET	THE	sayING	INTO	THE(p)	EARS	OF-THE
	vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f
	akouO	de	*ho*/*hE*/to	logos	eis	*ho*/*hE*/to	ous	*ho*/*hE*/to
	HEAR	YET, now	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	INTO *of time*: for	THE	EAR	THE

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΤΗΣ	ΟΥΣΗΣ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
ekklēsias	tēs	ousēs	en	ierousalēm
OUT-CALLED	THE	BEING	IN	JERUSALEM
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	prep	ni proper
ekklEsia	*ho*/*hE*/to	eimi	en	ierousalEm
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
peri	autōn	kai
ABOUT	them	AND
prep	pp gen pl m	conj
peri	autos/autE/auto	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ	ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΕΩΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΣ
exapesteilan	barnaban	*h*eōs	antiocheias
THEY-OUT-FROM-PUT	BARNABAS	TILL	ANTIOCH
vi FA act indef 3 pl	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 1 gen sg f
exapostellO	barnabas	*h*eOs	antiocheia
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	TILL, till, while, *id.* to	ANTIOCH

23 who, coming˜ along and perceiving the grace ˙of ˙God, rejoiced and entreated all ˙with purpose of ˙heart to be remaining in the Lord—

Ac 11:23	ΟΣ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΤΗΝ
	*h*os	paragenomenos	kai	idōn	tēn
	WHO	BESIDE-BECOMING˜	AND	PERCEIVING	THE
	pr nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f
	*h*os/*hE*/*ho*	paraginomai	kai	eidO	*ho*/*hE*/to
	WHICH / WHO	BESIDE+BECOME, come along, come	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΧΑΡΙΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΧΑΡΗ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ
charin	tēn	tou	theou	echarē	kai	parekalei
grace	THE	OF-THE	God (PLACER)	-WAS-JOYED	AND	-BESIDE-CALLED
n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
charis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	chairO	kai	parakaleO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	THE	PLACER, God	JOY, rejoice	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΠΑΝΤΑΣ	ΤΗ	ΠΡΟΘΕΣΕΙ	ΤΗΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
pantas	tē	prothesei	tēs	kardias
ALL	to-THE	BEFORE-PLACing	OF-THE	HEART
a_ acc pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	*ho*/*hE*/to	prothesis	*ho*/*hE*/to	kardia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΠΡΟΣΜΕΝΕΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
prosmenein	en	tō	kuriō
TO-BE-TOWARD-REMAINING	IN	THE	Master
vn AC act pres	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
prosmenO	en	*ho*/*hE*/to	kurios
TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

24 [f]for he was a good man and full of holy spirit and faith. And a considerable throng was added to the Lord.

Ac 11:24	ΟΤΙ	ΗΝ	ΑΝΗΡ	ΑΓΑΘΟΣ	ΚΑΙ	ΠΛΗΡΗΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΓΙΟΥ
	*h*oti	ēn	anēr	agathos	kai	plērēs	pneumatos	*h*agiou
	that	he-WAS	MAN	GOOD	AND	FULL	OF-spirit	HOLY
	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
	*h*oti	eimi	anEr	agathos	kai	plErEs	pneuma	*h*agios
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	MAN, husband	GOOD	AND, also, too	FULL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΚΑΙ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΤΕΘΗ	ΟΧΛΟΣ	ΙΚΑΝΟΣ	ΤΩ
kai	pisteōs	kai	prosetethē	ochlos	*h*ikanos	tō
AND	OF-BELIEF	AND	-WAS-addED	THRONG	enough	to-THE
conj	n_ 3 gen sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	t_ dat sg m
kai	pistis	kai	prostithEmi	ochlos	*h*ikanos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	TOWARD+PLACE, add, proceed	THRONG	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	THE

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

25 Now he came away [io]to Tarsus to hunt Saul,

Ac 11:25	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΑΡΣΟΝ	ΑΝΑΖΗΤΗΣΑΙ	ΣΑΥΛΟΝ
	exēlthen	de	eis	tarson	anazētēsai	saulon
	he-OUT-CAME	YET	INTO	TARSUS	TO-UP-SEEK	SAUL
	vi FA act past 3 sg	conj	prep	n_ 2 acc sg f	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
	exerchomai	de	eis	tarsos	anazEteO	saulos
	OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	INTO *of time*: for	TARSUS	UP+SEEK, hunt	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 and finding him, he led him [io]to Antioch. Now it [b]came~ that they are gathered a whole year, also, in the ecclesia, and teach a considerable throng. Besides, in Antioch first[iy], the disciples are styled "Christians."

Ac 11:26

ΚΑΙ	ΕΥΡΩΝ	ΗΓΑΓΕΝ	ΕΙΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ
kai	*h*eurōn	ēgagen	eis	antiocheian	egeneto	de
AND	FINDING	he-LED	INTO	ANTIOCH	it-BECAME~	YET
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA mid past 3 sg	conj
kai	*h*euriskO	agO	eis	antiocheia	ginomai	de
AND, also, too	FIND	LEAD, *id.* be going, held	INTO *of time*: for	ANTIOCH	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΟΛΟΝ	ΣΥΝΑΧΘΗΝΑΙ
autois	kai	eniauton	*h*olon	sunachthēnai
to-them	AND	year	WHOLE	TO-BE-TOGETHER-LED
pp dat pl m	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vn FA pas indef
autos/autE/auto	kai	eniautos	*h*olos	sunagO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	IN+SAME, year	WHOLE	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΕΝ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΞΑΙ	ΟΧΛΟΝ
en	tē	ekklēsia	kai	didaxai	ochlon
IN	THE	OUT-CALLED	AND	TO-TEACH	THRONG
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
en	*h*o/*h*E/to	ekklEsia	kai	didaskO	ochlos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too	TEACH	THRONG

ΙΚΑΝΟΝ	ΧΡΗΜΑΤΙΣΑΙ	ΤΕ	ΠΡΩΤΩΣ
*h*ikanon	chrēmatisai	te	prōtōs
enough	TO-USE-*effect-make*	BESIDES	BEFORE-*most*ly
a_ acc sg m	vn FA act indef	part	adv sup
*h*ikanos	chrEmatizO	te	prOtOs (prOton/prOtos/pro)
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	BESIDES, *id.* both	BEFORE-*most*+AS, BEFORE-*most*ly, firstly

ΕΝ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥΣ
en	antiocheia	tous	mathētas	christianous
IN	ANTIOCH	THE[(p)]	LEARNers	ANOINTEDIANS
prep	n_ 1 dat sg f	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	n_ 2 acc pl m
en	antiocheia	*h*o/*h*E/to	mathEtEs	christianos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANTIOCH	THE	LEARNer, disciple	ANOINTEDIAN (*Latin suffix*), Christian

27 Now in these ˙days prophets came down from Jerusalem [io]to Antioch.

Ac 11:27

ΕΝ	ΤΑΥΤΑΙΣ	ΔΕ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΚΑΤΗΛΘΟΝ	ΑΠΟ
en	tautais	de	tais	*h*ēmerais	katēlthon	apo
IN	these	YET	THE[(p)]	DAYS	THEY-DOWN-CAME	FROM
prep	pd dat pl f	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vi FA act past 3 pl	prep
en	*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	katerchomai	apo
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	YET, now	THE	DAY	DOWN+COME, come down	FROM, *id.* by, of

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΕΙΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ
ierosolumōn	prophētai	eis	antiocheian
JERUSALEMITES	BEFORE-AVERers	INTO	ANTIOCH
n_ gen pl m/f	n_ 1 nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f
ierosoluma (ierousalEm)	prophEtEs	eis	antiocheia
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	BEFORE+AVERer, prophet	INTO *of time*: for	ANTIOCH

28 Now one [o] of them, named Agabus, ˙rising, signifies through the spirit, the great famine which is ˙about to be on the whole inhabited~ earth, which[a] occurred~ [on]under Claudius.

Ac 11:28

ΑΝΑΣΤΑΣ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
anastas	de	*h*eis	ex	autōn
UP-STAND*ing*	YET	ONE	OUT	OF-them
vp FA act indef nom sg m	conj	a_ nom sg m	prep	pp gen pl m
anistEmi	de	*h*eis	ek	autos/autE/auto
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΓΑΒΟΣ	ΕΣΗΜΑΝΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
onomati	*h*agabos	esēmanen	dia	tou	pneumatos
to-NAME	AGABUS	-SIGNifieS	THRU	THE	spirit
n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
onoma	*h*agabos	sEmainO	dia	*h*o/*h*E/to	pneuma
NAME	AGABUS	SIGN-*cause*, SIGNify	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΛΙΜΟΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΜΕΛΛΕΙΝ	ΕΣΕΣΘΑΙ	ΕΦ
limon	megalēn	mellein	esesthai	eph
FAMINE	GREAT	TO-BE-BEING_ABOUT	TO-SHALL-BE-BEING~	ON
n_ 2 acc sg f	a_ acc sg f	vn AC act pres	vn AC mid fut	prep
limos	megas	mellO	eimi	epi
FAMINE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE_ABOUT, be about, impending	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΗΤΙΣ	ΕΓΕΝΕΤΟ
*h*olēn	tēn	oikoumenēn	*h*ētis	egeneto
WHOLE	THE	beING_HOMED~	WHICH-ANY	-BECAME~
a_ acc sg f	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	px nom sg f	vi FA mid past 3 sg
*h*olos	*h*o/*h*E/to	oikoumenE (oikeO)	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ginomai
WHOLE	THE	HOMED_be, inhabited earth	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΠΙ	ΚΛΑΥΔΙΟΥ
epi	klaudiou
ON	CLAUDIUS
prep	n_ 2 gen sg m
epi	klaudios
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	CLAUDIUS *Latin*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Now according as any of the disciples thrived~, each of them designate something to send to the brethren dwelling in *Judea, [10]for dispensing;

Ac 11:29

ΤΩΝ	ΔΕ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΕΥΠΟΡΕΙΤΟ
tōn	de	mathētōn	kathōs	euporeito
OF-THE(p)	YET	LEARNers	accordING-AS	-WELL-WENT~
t_ gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	adv	vi FA mid past 3 sg
ho/*hE*/to	de	mathEtEs	kathOs	euporeomai
THE	YET, now	LEARNer, disciple	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WELL+GO, thrive

ΤΙϹ	ΩΡΙϹΑΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ
tis	*h*ōrisan	*h*ekastos
ANY-*one*	THEY-define	EACH
px nom sg m	vi FA act indef 3 pl	a_ nom sg m
tis/tis/ti	*h*orizO	*h*ekastos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate	EACH

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΠΕΜΨΑΙ	ΤΟΙϹ
autōn	eis	diakonian	pempsai	tois
OF-them	INTO	THRU-SERVICE	TO-SEND	to-THE(p)
pp gen pl m	prep	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	t_ dat pl m
autos/autE/auto	eis	diakonia	pempO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	SEND, thrust	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ
katoikousin	en	tē	ioudaia	adelphois
ones-DOWN-HOMING	IN	THE	JUDEA	brothers
vp AC act pres dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 dat pl m
katoikeO	en	*ho*/*hE*/to	ioudaia	adelphos
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

30 which they do also, ~dispatching to[d] the elders through the hand of Barnabas and Saul.

Ac 11:30

Ο	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΑΝ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
ho	kai	epoiēsan	aposteilantes	pros	tous
WHICH	AND	THEY-DO	commission*ing*	TOWARD	THE(p)
pr acc sg n	conj	vi FA act indef 3 pl	vp FA act indef nom pl m	prep	t_ acc pl m
hos/*hE*/*ho*	kai	poieO	apostellO	pros	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	AND, also, too	DO, make, produce	FROM+PUT, commission, dispatch	TOWARD, to	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥϹ	ΔΙΑ	ΧΕΙΡΟϹ
presbuterous	dia	cheiros
SENIORS	THRU	HAND
n_ 2 acc pl m cmp	prep	n_ 3 gen sg f
presbuteros (presbus)	dia	cheir
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	HAND

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΚΑΙ	ϹΑΥΛΟΥ
barnaba	kai	saulou
OF-BARNABAS	AND	OF-SAUL
n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
barnabas	kai	saulos
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

1 Now [ac]at that *season Herod the king put forth his *hands to illtreat [a]some *from the ecclesia.

Ac 12:1

ΚΑΤ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΔΕ	ΤΟΝ
kat	ekeinon	de	ton
accordING_to	that	YET	THE
prep	pd acc sg m	conj	t_ acc sg m
kata	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	THE

ΚΑΙΡΟΝ	ΕΠΕΒΑΛΕΝ	ΗΡΩΔΗϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΑϹ
kairon	epebalen	*h*ērōdēs	*ho*	basileus	tas
SEASON	-ON-CAST	HEROD	THE	KING	THE(p)
n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc pl f
kairos	epiballO	*h*ErOdEs	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	HEROD	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΧΕΙΡΑϹ	ΚΑΚΩϹΑΙ	ΤΙΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
cheiras	kakōsai	tinas	tōn	apo	tēs
HANDS	TO-EVIL-*cause*	ANY(p)	OF-THE(p)	FROM	THE
n_ 3 acc pl f	vn FA act indef	px acc pl m	t_ gen pl m	prep	t_ gen sg f
cheir	kakoO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	apo	*ho*/*hE*/to
HAND	EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	FROM, *id.* by, of	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
ekklēsias
OUT-CALLED
n_ 1 gen sg f
ekklEsia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

2 Now he assassinated James, the brother of John, with the sword.

Ac 12:2

ΑΝΕΙΛΕΝ	ΔΕ	ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ
aneilen	de	iakōbon	ton
he-UP-LIFTED	YET	JACOBUS	THE
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
anaireO	de	iakObos	*ho*/*hE*/to
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	YET, now	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΜΑΧΑΙΡΗ
adelphon	iōannou	machairē
brother	OF-JOHN	to-sword
n_ 2 acc sg m	n_ gen sg m	n_ 1 dat sg f
adelphos	iOannEs	machaira/machairE
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

3 Now perceiving that it is pleasing to the Jews, he proceeded˜ to |apprehend Peter also (now they were the days of ˚unleavened bread),

Ac 12:3	ΙΔΩΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΑΡΕΣΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΙΣ
	idōn	de	*h*oti	areston	estin	tois
	PERCEIVING	YET	that	PLEAS*ing*	it-IS-BEING	to-THE(p)
	vp AC act pres nom sg m	conj	conj	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m
	eidO	de	*h*oti	arestos	eimi	*ho*/*hE*/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PLEASed, PLEAS*ing*	BE, am, are, is	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΠΡΟΣΕΘΕΤΟ	ΣΥΛΛΑΒΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΟΝ	ΗΣΑΝ
ioudaois	prosetheto	sullabein	kai	petron	ēsan
JUDA-ans	he-addED˜	TO-BE-TOGETHER-GETTING	AND	Peter	THEY-WERE
a_/n_ dat pl m	vi FA mid past 3 sg	vn AC act pres	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
ioudaios	prostithEmi	sullambanO	kai	petros	eimi
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOWARD+PLACE, add, proceed	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	AND, also, too	ROCK, Peter	BE, am, are, is

ΔΕ	ΗΜΕΡΑΙ	ΤΩΝ	ΑΖΥΜΩΝ
de	*h*ēmerai	tōn	azumōn
YET	DAYS	OF-THE(p)	UN-FERMENTEDS
conj	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
de	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	azumos
YET, now	DAY	THE	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread

4 whom, ˜arresting also, he placed˜ *io*in jail, giving him over to four quaternions of soldiers to |guard him, intending˜ after the Passover to |lead him up to the people.

Ac 12:4	ΟΝ	ΚΑΙ	ΠΙΑΣΑΣ	ΕΘΕΤΟ	ΕΙΣ	ΦΥΛΑΚΗΝ
	*h*on	kai	piasas	etheto	eis	phulakēn
	WHOM	AND	arrest*ing*	he-PLACED˜	INTO	GUARDhouse
	pr acc sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
	hos/*hE*/*ho*	kai	piazO	tithEmi	eis	phulakE
	WHICH / WHO	AND, also, too	SQUEEZE, arrest, take, net	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	INTO *of time*: for	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΠΑΡΑΔΟΥΣ	ΤΕΣΣΑΡΣΙΝ	ΤΕΤΡΑΔΙΟΙΣ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ
paradous	tessarsin	tetradiois	stratiōtōn
BESIDE-GIVING	to-FOUR	FOURgroupS	OF-WARRiors
vp AC act pres nom sg m	a_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	n_ 1 gen pl m
paradidOmi	tessares	tetradion	stratiOtEs
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	FOUR	FOUR-ian-*one*, FOURgroup, FOUR-*diminutive*, quaternion	WARRior, soldier

ΦΥΛΑΣΣΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ	ΜΕΤΑ	ΤΟ
phulassein	auton	boulomenos	meta	to
TO-BE-GUARDING	him	intendING˜	after	THE
vn AC act pres	pp acc sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg n
phulassO	autos/autE/auto	boulomai	meta	*ho*/*hE*/to
GUARD, maintain	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COUNSEL, intend, resolve	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE

ΠΑΣΧΑ	ΑΝΑΓΑΓΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΩ	ΛΑΩ
pascha	anagagein	auton	tō	laō
PASSOVER	TO-BE-UP-LEADING	him	to-THE	PEOPLE
hebrew	vn AC act pres	pp acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pascha	anagO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	laos
PASSOVER *Hebrew* SKIP	UP+LEAD, set out	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PEOPLE

5 ˚Peter, indeed, then, was kept˜ in the jail, yet prayer was earnestly |*bcm*made˜ by the ecclesia to*d* ˚God concerning him.

Ac 12:5	Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΠΕΤΡΟΣ	ΕΤΗΡΕΙΤΟ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΥΛΑΚΗ
	ho	men	oun	petros	etēreito	en	tē	phulakē
	THE	INDEED	THEN	Peter	-*was*-KEPT	IN	THE	GUARDhouse
	t_ nom sg m	part	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	ho/*hE*/to	men	oun	petros	tEreO	en	*ho*/*hE*/to	phulakE
	THE	INDEED	THEN	ROCK, Peter	KEEP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΠΡΟΣΕΥΧΗ	ΔΕ	ΗΝ	ΕΚΤΕΝΩΣ	ΓΙΝΟΜΕΝΗ	ΥΠΟ	ΤΗΣ
proseuchē	de	ēn	ektenōs	ginomenē	*h*upo	tēs
prayer	YET	-WAS	OUT-STRETCHly	BECOMING˜	by	THE
n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	adv	vp AC mid pres nom sg f	prep	t_ gen sg f
proseuchE	de	eimi	ektenOs	ginomai	*h*upo	*ho*/*hE*/to
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	YET, now	BE, am, are, is	OUT+STRETCH+AS, OUT+STRETCHly, earnestly	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by	THE

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΠΕΡΙ
ekklēsias	pros	ton	theon	peri
OUT-CALLED	TOWARD	THE	God (PLACER)	ABOUT
n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
ekklEsia	pros	*ho*/*hE*/to	theos	peri
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	TOWARD, to	THE	PLACER, God	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Now when ˢHerod was about to be leading him to them, in that ˢnight ˢPeter was reposing˜ between two soldiers, ˢbound˜ with two chains, besides which guards before the door kept the jail.

Ac 12:6	ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΠΡΟΣΑΓΑΓΕΙΝ
	*h*ote	de	ēmellen	prosagagein
	when	YET	-WAS_ABOUT	TO-BE-TOWARD-LEADING
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
	*h*ote	de	mellO	prosagO
	WHICH+BESIDES, when	YET, now	BE_ABOUT, be about, impending	TOWARD+LEAD, lead to, *id.* near

ΑΥΤΟΝ	Ο	ΗΡΩΔΗϹ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	ΕΚΕΙΝΗ
auton	*h*o	*h*ērōdēs	tē	nukti	ekeinē
him	THE	HEROD	to-THE	NIGHT	that
pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*ErOdEs	*h*o/*h*E/to	nux	ekeinos/ekeinE/ekeino
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HEROD	THE	NIGHT	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΗΝ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΚΟΙΜΩΜΕΝΟϹ	ΜΕΤΑΞΥ	ΔΥΟ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΩΝ
ēn	*h*o	petros	koimōmenos	metaxu	duo	stratiōtōn
-WAS	THE	Peter	reposING˜	between	TWO	WARRiors
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv	ni numeral	n_ 1 gen pl m
eimi	*h*o/*h*E/to	petros	koimaO	metaxu	duo	stratiOtEs
BE, am, are, is	THE	ROCK, Peter	LIE, repose	WITH, between, meantime, intervening	TWO	WARRior, soldier

ΔΕΔΕΜΕΝΟϹ	ΑΛΥϹΕϹΙΝ	ΔΥϹΙΝ	ΦΥΛΑΚΕϹ	ΤΕ	ΠΡΟ	ΤΗϹ	ΘΥΡΑϹ	ΕΤΗΡΟΥΝ
dedemenos	*h*alusesin	dusin	phulakes	te	pro	tēs	thuras	etēroun
HAVING-*been*-BOUND	to-UN-LOOSES	TWO	GUARDS	BESIDES	BEFORE	THE	DOOR	THEY-KEPT
vp ST mid pres nom sg m	n_ 3 dat pl f	a_ dat pl f	n_ 3 nom pl m	part	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl
deO	*h*alusis	duo	phulax	te	pro	*h*o/*h*E/to	thura	tEreO
BIND	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	TWO	GUARD	BESIDES, *id.* both	BEFORE	THE	DOOR	KEEP

ΤΗΝ	ΦΥΛΑΚΗΝ
tēn	phulakēn
THE	GUARDhouse
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*o/*h*E/to	phulakE
THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

7 And ˡlo˜! a messenger of the Lord stood by, and a light shines in the room. Now ˢsmiting ˢPeter on the side, he rouses him, saying, "Rise ⁱquickly!" And off fall his ˢchains ᵒfrom his ˢhands.

Ac 12:7	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΠΕϹΤΗ
	kai	idou	aggelos	kuriou	epestē
	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	MESSENGER	OF-Master	-ON-STOOD
	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg
	kai	eidO	aggelos	kurios	ephistEmi
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+STAND, stand by, be imminent

ΚΑΙ	ΦΩϹ	ΕΛΑΜΨΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΙΚΗΜΑΤΙ	ΠΑΤΑΞΑϹ	ΔΕ	ΤΗΝ
kai	phōs	elampsen	en	tō	oikēmati	pataxas	de	tēn
AND	LIGHT	-SHINES	IN	THE	room	SMIT*ing*	YET	THE
conj	n_ 3 nom sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc sg f
kai	phOs	lampO	en	*h*o/*h*E/to	oikEma	patassO	de	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	LIGHT	SHINE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-*effect*, room	SMITE	YET, now	THE

ΠΛΕΥΡΑΝ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΟΝ
pleuran	tou	petrou	ēgeiren	auton
side	OF-THE	Peter	he-ROUSES	him
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
pleura	*h*o/*h*E/to	petros	egeirO	autos/autE/auto
RIB, RIBarch, side	THE	ROCK, Peter	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΩΝ	ΑΝΑϹΤΑ	ΕΝ	ΤΑΧΕΙ	ΚΑΙ
legōn	anasta	en	tachei	kai
sayING	YOU-BE-UP-STANDING	IN	SWIFTness	AND
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	prep	n_ 3 dat sg n	conj
legO	anistEmi	en	tachos	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STAND, rise, raise, resurrection	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness	AND, also, too

ΕΞΕΠΕϹΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΑΙ	ΑΛΥϹΕΙϹ	ΕΚ
exepesan	autou	*h*ai	*h*aluseis	ek
THEY-OUT-FALL	OF-him	THE(p)	UN-LOOSES	OUT
vi FA act indef 3 pl	pp gen sg m	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	prep
ekpiptO	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*alusis	ek
OUT+FALL, fall of, lapse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ
tōn	cheirōn
OF-THE(p)	HANDS
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
*h*o/*h*E/to	cheir
THE	HAND

8 Now the messenger said to[d] him, "Gird˜ yourself and bind˜ on your ˢsoles." Now he does thus. And he

Ac 12:8	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
	eipen	de	*h*o	aggelos	pros	auton
	-saiD	YET	THE	MESSENGER	TOWARD	him
	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp acc sg m
	eipon (legO)	de	*h*o/*h*E/to	aggelos	pros	autos/autE/auto
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	MESSENGER	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

is saying to him, "|Throw~ your ˙cloak about you and |follow me."

ΖΩϹΑΙ	ΚΑΙ	ΥΠΟΔΗϹΑΙ	ΤΑ	ϹΑΝΔΑΛΙΑ	ϹΟΥ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΔΕ
zōsai	kai	*h*upodēsai	ta	sandalia	sou	epoiēsen	de
GIRD-YOU~	AND	UNDER-BIND-YOU~	THE(p)	PLANK-BINDettes	OF-YOU	he-DOES	YET
vm FA mid fut 2 sg	conj	vm FA mid fut 2 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	vi FA act indef 3 sg	conj
zOnnumi	kai	*h*upodeO	*ho*/*hE*/to	sandalion	su	poieO	de
GIRD	AND, also, too	UNDER+BIND, bind on, sandal	THE	PLANK+BIND-*diminutive*, PLANK+BINDet, sole	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	YET, now

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΑΥΤΩ
*h*outōs	kai	legei	autō
thus	AND	he-IS-sayING	to-him
adv	conj	vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m
*h*outOs	kai	legO	autos/autE/auto
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙΒΑΛΟΥ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ
peribalou	to	*h*imation	sou	kai	akolouthei
YOU-BE-ABOUT-CASTING~	THE	cloak	OF-YOU	AND	YOU-BE-followING
vm AC mid pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	conj	vm AC act pres 2 sg
periballO	*ho*/*hE*/to	*h*imation	su	kai	akoloutheO
ABOUT+CAST, clothe, throw about	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	UN+JOIN+PLACE, follow

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

9 And, coming out, he followed him. And he had not perceived that ˙what is occurring~ *th*by means of the messenger is true, yet he seemed to be observing a vision.

Ac 12:9

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
kai	exelthōn	ēkolouthei	autō	kai
AND	OUT-COMING	he-followED	him	AND
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	conj
kai	exerchomai	akoloutheO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΟΥΚ	ΗΔΕΙ	ΟΤΙ	ΑΛΗΘΕϹ	ΕϹΤΙΝ
ouk	ēdei	*h*oti	alēthes	estin
NOT	he-HAD-PERCEIVED	that	TRUE	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi ST act past 3 sg	conj	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
ou	eidO	*h*oti	alEthEs	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUE	BE, am, are, is

ΤΟ	ΓΙΝΟΜΕΝΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ
to	ginomenon	dia	tou	aggelou
THE	BECOMING~	THRU	THE	MESSENGER
t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	ginomai	dia	*ho*/*hE*/to	aggelos
THE	BECOME, come to be, come into being, occur	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	MESSENGER

ΕΔΟΚΕΙ	ΔΕ	ΟΡΑΜΑ	ΒΛΕΠΕΙΝ
edokei	de	*h*orama	blepein
he-SEEMED	YET	sight	TO-BE-lookING
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 acc sg n	vn AC act pres
dokeO	de	*h*orama	blepO
SEEM, suppose, presume, of repute	YET, now	SEE-*effect*, sight, vision	CAST+VIEW, look, observe, beware

10 Now, passing through the first jail and the second, they come (on)to the iron ˙gate ˙that |brings them into the city, which[a] spontaneously was opened to them. And, coming out, they came forward one street, and immediately the messenger withdrew from him.

Ac 12:10

ΔΙΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΠΡΩΤΗΝ	ΦΥΛΑΚΗΝ	ΚΑΙ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ
dielthontes	de	prōtēn	phulakēn	kai	deuteran
THRU-COMING	YET	BEFORE-*most*	GUARDhouse	AND	second
vp AC act pres nom pl m	conj	a_ acc sg f sup	n_ 1 acc sg f	conj	a_ acc sg f cmp
dierchomai	de	prOtos (pro)	phulakE	kai	deuteros (duo)
THRU+COME, pass through	YET, now	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	TWO-more, second

ΗΛΘΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΥΛΗΝ	ΤΗΝ	ϹΙΔΗΡΑΝ	ΤΗΝ	ΦΕΡΟΥϹΑΝ
ēlthan	epi	tēn	pulēn	tēn	sidēran	tēn	pherousan
THEY-COME	ON	THE	GATE	THE	IRON	THE	*one*-CARRYING
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f
erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	pulE	*ho*/*hE*/to	sidEreos	*ho*/*hE*/to	pherO
COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GATE	THE	IRON (*adj.*)	THE	CARRY, carry on, bring

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΗΤΙϹ	ΑΥΤΟΜΑΤΗ	ΗΝΟΙΓΗ
eis	tēn	polin	*h*ētis	automatē	ēnoigē
INTO	THE	city	WHICH-ANY	SAME-IMPELLed	-WAS-UP-OPENED
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	px nom sg f	a_ nom sg f	vi FA pas past 3 sg
eis	*ho*/*hE*/to	polis	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	automatos	anoigO
INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SAME+IMPELLed, spontaneously	UP+OPEN, open

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΠΡΟΗΛΘΟΝ
autois	kai	exelthontes	proēlthon
to-them	AND	OUT-COMING	THEY-BEFORE-CAME
pp dat pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	kai	exerchomai	proerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	BEFORE+COME, come before, come forward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΡΥΜΗΝ	ΜΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΑΠΕϹΤΗ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΑΠ
rumēn	mian	kai	eutheōs	apestē	*ho*	aggelos	ap
street	ONE	AND	immediately	-FROM-STOOD	THE	MESSENGER	FROM
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
*r*humE	*h*eis	kai	eutheOs	aphistEmi	*ho*/*hE*/to	aggelos	apo
HAUL, street	ONE	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	FROM+STAND, withdraw, draw away	THE	MESSENGER	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ
autou
him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

11 And °Peter, [b]coming~ [i]to himself, said, "Now I truly am °aware that the Lord delegates His °messenger, and extricates~ me out of the hand of Herod and [en]all the hope of the Jewish °people.

Ac 12:11

ΚΑΙ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΝ	ΕΑΥΤΩ
kai	*ho*	petros	en	*h*eautō
AND	THE	Peter	IN	himself
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pf 3 dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	petros	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
AND, also, too	THE	ROCK, Peter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΝΥΝ	ΟΙΔΑ	ΑΛΗΘΩϹ
genomenos	eipen	nun	oida	alēthōs
BECOMING~	-saiD	NOW	I-HAVE-PERCEIVED	TRUly
vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	adv	vi ST act pres 1 sg	adv
ginomai	eipon (legO)	nun	eidO	alEthOs
BECOME, come to be, come into being, occur	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TRUE+AS, TRUly

ΟΤΙ	ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΝ
*h*oti	exapesteilen	*ho*	kurios	ton
that	-OUT-FROM-PUTS	THE	Master	THE
conj	vi FA indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m
*h*oti	exapostellO	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΑΓΓΕΛΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΕΙΛΑΤΟ	ΜΕ
aggelon	autou	kai	exeilato	me
MESSENGER	OF-Him	AND	-OUT-LIFTS~	ME
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 acc sg
aggelos	autos/autE/auto	kai	exaireO	egO
MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΚ	ΧΕΙΡΟϹ	ΗΡΩΔΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑϹΗϹ	ΤΗϹ
ek	cheiros	*h*ērōdou	kai	pasēs	tēs
OUT	OF-HAND	OF-HEROD	AND	OF-EVERY	THE
prep	n_ 3 gen sg f	n_ 1 gen sg m	conj	a_ gen sg f	t_ gen sg f
ek	cheir	*h*ErOdEs	kai	pas	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	HAND	HEROD	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΡΟϹΔΟΚΙΑϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
prosdokias	tou	laou	tōn	ioudaiōn
TOWARD-SEEM*ing*	OF-THE	PEOPLE	OF-THE[(p)]	JUDA-ans
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
prosdokia	*ho*/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to	ioudaios
TOWARD+SEEM-ness, TOWARD+SEEM*ing*, hope, apprehensiveness	THE	PEOPLE	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

12 Besides, being conscious, he came [on]to the house of °Mary, the mother of John °who is ¦surnamed~ Mark, where a considerable number were, °convened~ together and praying~.

Ac 12:12

ϹΥΝΙΔΩΝ	ΤΕ	ΗΛΘΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
sunidōn	te	ēlthen	epi	tēn
beING_conscious	BESIDES	he-CAME	ON	THE
vp AC act pres nom sg m	part	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f
suneideO	te	erchomai	epi	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+PERCEIVE, be_conscious, be conscious	BESIDES, *id.* both	COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ΤΗϹ	ΜΑΡΙΑϹ	ΤΗϹ	ΜΗΤΡΟϹ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΤΟΥ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥ
oikian	tēs	marias	tēs	mētros	iōannou	tou	epikaloumenou
HOME	OF-THE	MARY	OF-THE	MOTHER	OF-JOHN	OF-THE	*one-be*ING-ON-CALLED
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
oikia	*ho*/*hE*/to	maria	*ho*/*hE*/to	mEtEr	iOannEs	*ho*/*hE*/to	epikaleO
HOME-ness, HOME, house	THE	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	THE	MOTHER	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname

ΜΑΡΚΟΥ	ΟΥ	ΗϹΑΝ	ΙΚΑΝΟΙ
markou	*h*ou	ēsan	*h*ikanoi
MARK	where	THEY-WERE	enough
n_ 2 gen sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 pl	a_ nom pl m
markos	*h*ou	eimi	*h*ikanos
MARK (*the name*) *Latin*	OF-WHICH, where	BE, am, are, is	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ϹΥΝΗΘΡΟΙϹΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
sunēthroismenoi	kai	proseuchomenoi
HAVING-*been*-TOGETHER-CONVENED	AND	prayING~
vp ST mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m
sunathroizO	kai	proseuchomai
TOGETHER+CONVENTION-*make*, TOGETHER+CONVENE, convene together	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now at his ˹knocking at the door of the portal, a maid approached to obey, named Rhoda.

Ac 12:13

ΚΡΟΥϹΑΝΤΟϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ	ΤΟΥ
krousantos	de	autou	tēn	thuran	tou
OF-KNOCK*ing*	YET	OF-him	THE	DOOR	OF-THE
vp FA act indef gen sg m	conj	pp gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
krouO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to
KNOCK	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	DOOR	THE

ΠΥΛΩΝΟϹ	ΠΡΟϹΗΛΘΕΝ	ΠΑΙΔΙϹΚΗ	ΥΠΑΚΟΥϹΑΙ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΡΟΔΗ
pulōnos	prosēlthen	paidiskē	*h*upakousai	onomati	rodē
portal	-TOWARD-CAME	maid	TO-obey	to-NAME	RHODA
n_ 3 gen sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	vn FA act indef	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg f
pulOn	proserchomai	paidiskE	*h*upakouO	onoma	*r*hodE
GATE, portal	TOWARD+COME, come to, approach	HIT, maid	UNDER+HEAR, obey	NAME	RHODA *Perhaps from* ROSE

14 And, recognizing the voice of ˹Peter, ˹for ˹joy she does not open the portal. Yet, running in, she reports ˹Peter ˹standing before the portal.

Ac 12:14

ΚΑΙ	ΕΠΙΓΝΟΥϹΑ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΤΟΥ	ΠΕΤΡΟΥ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΧΑΡΑϹ
kai	epignousa	tēn	phōnēn	tou	petrou	apo	tēs	charas
AND	ON-KNOWING	THE	SOUND	OF-THE	Peter	FROM	THE	JOY
conj	vp AC act pres nom sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	epiginOskO	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	petros	apo	*ho*/*hE*/to	chara
AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	THE	SOUND, voice	THE	ROCK, Peter	FROM, *id.* by, of	THE	JOY

ΟΥΚ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΟΝ	ΠΥΛΩΝΑ	ΕΙϹΔΡΑΜΟΥϹΑ	ΔΕ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ
ouk	ēnoixen	ton	pulōna	eisdramousa	de	apēggeilen
NOT	she-UP-OPENS	THE	portal	INTO-RUNNING	YET	she-FROM-MESSAGES
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres nom sg f	conj	vi FA act indef 3 sg
ou	anoigO	*ho*/*hE*/to	pulOn	eisdramO	de	apaggelIO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+OPEN, open	THE	GATE, portal	INTO+RUN, run in	YET, now	FROM+MESSAGE, report

ΕϹΤΑΝΑΙ	ΤΟΝ	ΠΕΤΡΟΝ	ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΠΥΛΩΝΟϹ
*h*estanai	ton	petron	pro	tou	pulōnos
TO-HAVE-STOOD	THE	Peter	BEFORE	THE	portal
vn ST act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	petros	pro	*ho*/*hE*/to	pulOn
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	ROCK, Peter	BEFORE	THE	GATE, portal

15 Yet ˹they say to[d] her, "You are ˹mad˜˺!" Yet ˹she stoutly insisted˜˺ on having it thus. Yet ˹they said, "It is his ˹messenger."

Ac 12:15

ΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΗΝ	ΕΙΠΑΝ
*h*oi	de	pros	autēn	eipan
THE(p)	YET	TOWARD	her	THEY-say
t_ nom pl m	conj	prep	pp acc sg f	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	pros	autos/autE/auto	eipon (legO)
THE	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΜΑΙΝΗ	Η	ΔΕ	ΔΙΙϹΧΥΡΙΖΕΤΟ	ΟΥΤΩϹ	ΕΧΕΙΝ	ΟΙ
mainē	*h*ē	de	diischurizeto	*h*outōs	echein	*h*oi
YOU-ARE-BEING_MAD˜	THE	YET	she-*was*-THRU-STRONGizED	thus	TO-BE-HAVING	THE-*ones*
vi AC mid pres 2 sg	t_ nom sg f	conj	vi FA mid past 3 sg	adv	vn AC act pres	t_ nom pl m
mainomai	*ho*/*hE*/to	de	diischurizomai	*h*outOs	echO	*ho*/*hE*/to
BE_MAD, be mad	THE	YET, now	THRU+STRONG-*make*, THRU+STRONGize, stoutly insist	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΔΕ	ΕΛΕΓΟΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϹΤΙΝ
de	elegon	*h*o	aggelos	estin
YET	THEY-saiD	THE	MESSENGER	-IS-BEING
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
de	legO	*ho*/*hE*/to	aggelos	eimi
YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	MESSENGER	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Yet ˹Peter persisted in knocking. Now, ˹opening, they perceive him and were amazed.

Ac 12:16

Ο	ΔΕ	ΠΕΤΡΟϹ	ΕΠΕΜΕΝΕΝ	ΚΡΟΥΩΝ	ΑΝΟΙΞΑΝΤΕϹ	ΔΕ
*h*o	de	petros	epemenen	krouōn	anoixantes	de
THE	YET	Peter	-ON-REMAINED	KNOCKING	UP-OPEN*ing*	YET
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	vp FA act indef nom pl m	conj
ho/*hE*/to	de	petros	epimenO	krouO	anoigO	de
THE	YET, now	ROCK, Peter	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	KNOCK	UP+OPEN, open	YET, now

ΕΙΔΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕϹΤΗϹΑΝ
eidan	auton	kai	exestēsan
THEY-PERCEIVE	him	AND	THEY-OUT-STOOD
vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
eidO	autos/autE/auto	kai	existEmi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+STAND, be beside self, be amazed

17 Yet ˹gesturing with a ˹hand to them to ˹hush, he relates˜˺ to them how the Lord led him out [o] of the jail. Besides,

Ac 12:17

ΚΑΤΑϹΕΙϹΑϹ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ϹΙΓΑΝ
kataseisas	de	autois	tē	cheiri	sigan
gestur*ing*	YET	to-them	to-THE	HAND	TO-BE-HUSHING
vp FA act indef nom sg m	conj	pp dat pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vn AC act pres
kataseiO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	cheir	sigaO
DOWN+QUAKE, gesture	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	HAND	HUSH (*verb*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

he said, "Report these things to James and the brethren." And, coming out, he went [f]to a different place.

ΔΙΗΓΗϹΑΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΩϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
diēgēsato	autois	pōs	*ho*	kurios
he-relateS~	to-them	how	THE	Master
vi FA mid indef 3 sg	pp dat pl m	adv def	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
diEgeomai	autos/autE/auto	pOs	*ho*/*hE*/to	kurios
THRU+LEAD, relate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΗΓΑΓΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΦΥΛΑΚΗϹ
auton	exēgagen	ek	tēs	phulakēs
him	-OUT-LED	OUT	OF-THE	GUARDhouse
pp acc sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	exagO	ek	*ho*/*hE*/to	phulakE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+LEAD, lead out	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΕΙΠΕΝ	ΤΕ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΤΕ	ΙΑΚΩΒΩ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
eipen	te	apaggeilate	iakōbō	kai	tois
he-saiD	BESIDES	FROM-MESSAGE-YE	to-JACOBUS	AND	to-THE(p)
vi FA act past 3 sg	part	vm FA act fut 2 pl	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat pl m
eipon (legO)	te	apaggellO	iakObos	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDES, *id.* both	FROM+MESSAGE, report	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΕΞΕΛΘΩΝ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ	ΕΤΕΡΟΝ
adelphois	tauta	kai	exelthōn	eporeuthē	eis	*h*eteron
brothers	these	AND	OUT-COMING	he-WAS-GONE	INTO	DIFFERENT
n_ 2 dat pl m	pd acc pl n	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	a_ acc sg m
adelphos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	exerchomai	poreuomai	eis	*h*eteros
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE+SAME, this, these	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	DIFFERENT, *id.* other

ΤΟΠΟΝ
topon
POSITION
n_ 2 acc sg m
topos
POSITION, place

18 Now, at the [b]coming~ of day, there was no[i] slight disturbance among the soldiers as to [a]what, consequently, became~ of ˙Peter.

Ac 12:18

ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑϹ	ΗΝ	ΤΑΡΑΧΟϹ	ΟΥΚ
genomenēs	de	*h*ēmeras	ēn	tarachos	ouk
OF-BECOMING~	YET	OF-DAY	-WAS	DISTURBANCE	NOT
vp AC mid pres gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
ginomai	de	*h*Emera	eimi	tarachos	ou
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	DAY	BE, am, are, is	DISTURBANCE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΛΙΓΟϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑΙϹ
oligos	en	tois	stratiōtais
FEW	IN	THE(p)	WARRiors
a_ nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
oligos	en	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WARRior, soldier

ΤΙ	ΑΡΑ	Ο	ΠΕΤΡΟϹ
ti	ara	*ho*	petros
ANY	CONSEQUENTLY	THE	Peter
px nom sg n	part int	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	ara	*ho*/*hE*/to	petros
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	ROCK, Peter

ΕΓΕΝΕΤΟ
egeneto
-BECAME~
vi FA mid past 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

19 Now Herod, ˙seeking for him and not finding him, ˙examining the guards, orders them to be led away to death. And, coming down from ˙Judea into Caesarea, he tarried there.

Ac 12:19

ΗΡΩΔΗϹ	ΔΕ	ΕΠΙΖΗΤΗϹΑϹ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
*h*ērōdēs	de	epizētēsas	auton	kai
HEROD	YET	ON-SEEK*ing*	him	AND
n_ 1 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m	conj
*h*ErOdEs	de	epizEteO	autos/autE/auto	kai
HEROD	YET, now	ON+SEEK, seek for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΜΗ	ΕΥΡΩΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΑϹ	ΤΟΥϹ	ΦΥΛΑΚΑϹ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ΑΠΑΧΘΗΝΑΙ
mē	*h*eurōn	anakrinas	tous	phulakas	ekeleusen	apachthēnai
NO	FINDING	examin*ing*	THE(p)	GUARDS	-ORDERS	TO-BE-FROM-LED
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef
mE	*h*euriskO	anakrinO	*ho*/*hE*/to	phulax	keleuO	apagO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	UP+JUDGE, examine	THE	GUARD	ORDER	FROM+LEAD, lead off, lead away

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΛΘΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	ΔΙΕΤΡΙΒΕΝ
kai	katelthōn	apo	tēs	ioudaias	eis	kaisareian	dietriben
AND	DOWN-COMING	FROM	THE	JUDEA	INTO	CAESAREA	he-tarriED
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
kai	katerchomai	apo	*ho*/*hE*/to	ioudaia	eis	kaisareia	diatribO
AND, also, too	DOWN+COME, come down	FROM, *id.* by, of	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA	THRU+WEAR, tarry

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 Now he was in a fighting fury with the Tyrians and Sidonians. Yet, with one accord, they were present [d]with him, and, persuading Blastus, the king's chamberlain, they requested peace, because their country was nourished from the king's.

Ac 12:20	ΗΝ	ΔΕ	ΘΥΜΟΜΑΧΩΝ	ΤΥΡΙΟΙϹ	ΚΑΙ	ϹΙΔΩΝΙΟΙϹ
	ēn	de	thumomachōn	turiois	kai	sidōniois
	he-WAS	YET	FEEL-FIGHTING	to-TYRians	AND	to-SIDONians
	vi FA act past 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	a_/n_ dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m
	eimi	de	thumomacheO	turios	kai	sidOnios
	BE, am, are, is	YET, now	FEEL+FIGHT, fury-FIGHT, be in fighting fury	TYRian *from Hebrew* rock	AND, also, too	SIDONian *from Hebrew* HUNT, provision, fastness

ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΔΕ	ΠΑΡΗϹΑΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
*h*omothumadon	de	parēsan	pros	auton
LIKE-FEEL	YET	THEY-BESIDE-WERE	TOWARD	him
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m
*h*omothumadon	de	pareimi	pros	autos/autE/auto
LIKE+FEEL, with one accord	YET, now	BESIDE+BE, be_present, present, presence	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΠΕΙϹΑΝΤΕϹ	ΒΛΑϹΤΟΝ	ΤΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
kai	peisantes	blaston	ton	epi	tou
AND	PERSUAD*ing*	Blastus	THE	ON	THE
conj	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	prep	t_ gen sg m
kai	peithO	blastos	*ho*/*hE*/to	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERSUADE, confide, have confidence	GERMINATED/GERMINATING, GERM, Blastus	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΟΙΤΩΝΟϹ	ΤΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΩϹ	ΗΤΟΥΝΤΟ	ΕΙΡΗΝΗΝ
koitōnos	tou	basileōs	ētounto	eirēnēn
bed_chamber	OF-THE	KING	THEY-REQUESTED	PEACE
n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 acc sg f
koitOn	*ho*/*hE*/to	basileus	aiteO	eirEnE
LYING, LYING_place, bed_chamber, chamberlain	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	REQUEST	PEACE

ΔΙΑ	ΤΟ	ΤΡΕΦΕϹΘΑΙ
dia	to	trephesthai
THRU	THE	TO-BE-*be*ING-NURTURED
prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres
dia	*ho*/*hE*/to	trephO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NURTURE, nourish, rear

ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	ΧΩΡΑΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
autōn	tēn	chōran	apo	tēs
OF-them	THE	SPACE	FROM	THE
pp gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	chOra	apo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SPACE, country, country place, district, province	FROM, *id.* by, of	THE

ΒΑϹΙΛΙΚΗϹ
basilikēs
KINGic
a_ gen sg f
basilikos
KINGic, royal, courtier

21 Now on a set day, Herod, dressed in royal attire, being seated on the dais, harangued to[d] them.

Ac 12:21	ΤΑΚΤΗ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑ	Ο	ΗΡΩΔΗϹ	ΕΝΔΥϹΑΜΕΝΟϹ	ΕϹΘΗΤΑ	ΒΑϹΙΛΙΚΗΝ
	taktē	de	*h*ēmera	*ho*	*h*ērōdēs	endusamenos	esthēta	basilikēn
	to-SeT	YET	DAY	THE	HEROD	IN-SLIPP*ing*	GARMENT	KINGic
	a_ dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
	taktos	de	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	*h*ErOdEs	enduO	esthEs	basilikos
	SeT	YET, now	DAY	THE	HEROD	IN+SLIP, put on, dress	GARMENT, attire	KINGic, royal, courtier

ΚΑΘΙϹΑϹ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΒΗΜΑΤΟϹ	ΕΔΗΜΗΓΟΡΕΙ
kathisas	epi	tou	bēmatos	edēmēgorei
seat*ing*_self	ON	THE	platform	he-haranguED
vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 3 sg
kathizO	epi	*ho*/*hE*/to	bEma	dEmEgoreO
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	STEP-*effect*, platform, dais	PUBLIC+BUY, harangue

ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
pros	autous
TOWARD	them
prep	pp acc pl m
pros	autos/autE/auto
TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

22 Now the populace retorted, "A god's voice, and not a [h]man's!"

Ac 12:22	Ο	ΔΕ	ΔΗΜΟϹ	ΕΠΕΦΩΝΕΙ	ΘΕΟΥ	ΦΩΝΗ	ΚΑΙ
	ho	de	dēmos	epephōnei	theou	phōnē	kai
	THE	YET	PUBLIC	-ON-SOUNDED	OF-god (OF-PLACER)	SOUND	AND
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	conj
	ho/*hE*/to	de	dEmos	epiphOneO	theos	phOnE	kai
	THE	YET, now	PUBLIC, populace	ON+SOUND, shout, retort	PLACER, God	SOUND, voice	AND, also, too

ΟΥΚ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ouk	anthrōpou
NOT	OF-human
adv neg *absolute*	n_ 2 gen sg m
ou	anthrOpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 Now instantly a messenger of the Lord smites him, [id]because [w] he ~°gives not the glory to ˢGod, and, becoming~ the food of worms, he gives up his soul.

Ac 12:23

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΔΕ	ΕΠΑΤΑΞΕΝ	ΑΥΤΟΝ
parachrēma	de	epataxen	auton
instantLY	YET	-SMITES	him
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
parachrEma	de	patassO	autos/autE/auto
BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	YET, now	SMITE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΓΓΕΛΟΣ	ΚΥΡΙΟΥ	ΑΝΘ	ΩΝ
aggelos	kuriou	anth	*h*ōn
MESSENGER	OF-Master	INSTEAD	OF-WHICH[(p)]
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pr gen pl n
aggelos	kurios	anti	*h*os/*h*E/*h*o
MESSENGER	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ
ouk	edōken	tēn	doxan	tō	theō	kai
NOT	he-GIVES	THE	esteem	to-THE	God (PLACER)	AND
adv neg *absolute*	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
ou	didOmi	*h*o/*h*E/to	doxa	*h*o/*h*E/to	theos	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΣΚΩΛΗΚΟΒΡΩΤΟΣ	ΕΞΕΨΥΞΕΝ
genomenos	skōlēkobrōtos	exepsuxen
BECOMING~	WORM-FOOD	he-OUT-soulS
vp AC mid pres nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
ginomai	skOlEkobrOtos	ekpsuchO
BECOME, come to be, come into being, occur	WORM+FeD, WORM+FEEDable, WORM+FOOD, food of worms	OUT+COOL, OUT-soul, give up soul

24 Yet the word of ˢGod grows and was multiplied~.

Ac 12:24

Ο	ΔΕ	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΥΞΑΝΕΝ	ΚΑΙ
*h*o	de	logos	tou	theou	ēuxanen	kai
THE	YET	sayING	OF-THE	God (PLACER)	-GROWS-UP	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
*h*o/*h*E/to	de	logos	*h*o/*h*E/to	theos	auxanO	kai
THE	YET, now	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too

ΕΠΛΗΘΥΝΕΤΟ
eplēthuneto
-*was*-multipliED
vi FA mid past 3 sg
plEthunO
FILL-*cause*, FILL, multiply

25 Now Barnabas and Saul return out of Jerusalem, ~completing the dispensing, taking along with them John, ˢwho is ˡsurnamed~ "Mark."

Ac 12:25

ΒΑΡΝΑΒΑΣ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΣΑΥΛΟΣ	ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ	ΕΙΣ
barnabas	de	kai	saulos	*h*upestrepsan	eis
BARNABAS	YET	AND	SAUL	THEY-UNDER-TURN	INTO
n_ 1 nom sg m	conj	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 pl	prep
barnabas	de	kai	saulos	*h*upostrephO	eis
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	YET, now	AND, also, too	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΠΛΗΡΩΣΑΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
ierousalēm	plērōsantes	tēn	diakonian
JERUSALEM	fulFILL*ing*	THE	THRU-SERVICE
ni proper	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ierousalEm	plEroO	*h*o/*h*E/to	diakonia
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΣΥΝΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΜΑΡΚΟΝ
sunparalabontes	iōannēn	ton	epikaloumenon	markon
TOGETHER-BESIDE-GETTING	JOHN	THE	*one-be*ING-ON-CALLED	MARK
vp AC act pres nom pl m	n_ acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
sumparalambanO	iOannEs	*h*o/*h*E/to	epikaleO	markos
TOGETHER+BESIDE+GET, take along with	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	MARK (*the name*) *Latin*

1 Now there were in Antioch, to accord with the ecclesia which ˡis there, prophets and teachers, both ˢBarnabas and Simeon, ˢˡcalled~ Niger, and Lucius the Cyrenian, besides Manaen, the tetrarch Herod's foster brother, and Saul.

Ac 13:1

ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑ	ΚΑΤΑ
ēsan	de	en	antiocheia	kata
THEY-WERE	YET	IN	ANTIOCH	accordING_to
vi FA act past 3 pl	conj	prep	n_ 1 dat sg f	prep
eimi	de	en	antiocheia	kata
BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANTIOCH	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΗΝ	ΟΥΣΑΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ	Ο
tēn	ousan	ekklēsian	prophētai	kai	didaskaloi	*h*o
THE	BEING	OUT-CALLED	BEFORE-AVERers	AND	TEACHERS	THE
t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	t_ nom sg m
*h*o/*h*E/to	eimi	ekklEsia	prophEtEs	kai	didaskalos	*h*o/*h*E/to
THE	BE, am, are, is	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	TEACHER	THE

ΤΕ	ΒΑΡΝΑΒΑΣ	ΚΑΙ	ΣΥΜΕΩΝ	Ο	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ	ΝΙΓΕΡ
te	barnabas	kai	sumeōn	*h*o	kaloumenos	niger
BESIDES	BARNABAS	AND	SIMEON	THE	*one-be*ING-CALLED	NIGER
part	n_ 1 nom sg m	conj	ni proper	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	ni proper
te	barnabas	kai	sumeOn	*h*o/*h*E/to	kaleO	niger
BESIDES, *id.* both	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	SIMEON *Hebrew* HEAR	THE	CALL, invite	NIGER *Latin* black

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΛΟΥΚΙΟϹ	Ο	ΚΥΡΗΝΑΙΟϹ	ΜΑΝΑΗΝ	ΤΕ	ΗΡΩΔΟΥ	ΤΟΥ	ΤΕΤΡΑΡΧΟΥ
kai	loukios	*ho*	kurēnaios	manaēn	te	*h*ērōdou	tou	tetrarchou
AND	LUCIUS	THE	CYRENian	MANAEN	BESIDES	OF-HEROD	THE	FOURTH-chief
conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	ni proper	part	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
kai	loukios	*ho*/*hE*/to	kurEnaios	manaEn	te	*h*ErOdEs	*ho*/*hE*/to	tetrarchEs
AND, also, too	LUCIUS *Latin*	THE	CYRENian	MANAEN *Hebrew*	BESIDES, *id.* both	HEROD	THE	FOUR+ORIGINER, FOURTH-chief, tetrarch

ϹΥΝΤΡΟΦΟϹ	ΚΑΙ	ϹΑΥΛΟϹ
suntrophos	kai	saulos
TOGETHER-nursED	AND	SAUL
a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
suntrophos	kai	saulos
TOGETHER+NURTURED, TOGETHER-nursed, foster brother	AND, also, too	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

2 Now, at their ministering to the Lord and fasting, the holy ˢspirit said, "Sever, by all means, to Me ˢBarnabas and Saul ⁱᵒfor the work to which I have called˜ them."

Ac 13:2	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΤΩ
	leitourgountōn	de	autōn	tō
	OF-officiatING	YET	OF-them	to-THE
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	t_ dat sg m
	leitourgeO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	PEOPLE+ACT, officiate, minister	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΝΗϹΤΕΥΟΝΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ
kuriō	kai	nēsteuontōn	eipen	to	pneuma	to
Master	AND	OF-fastING	-saiD	THE	spirit	THE
n_ 2 dat sg m	conj	vp AC act pres gen pl m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n
kurios	kai	nEsteuO	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΑΓΙΟΝ	ΑΦΟΡΙϹΑΤΕ	ΔΗ	ΜΟΙ	ΤΟΝ	ΒΑΡΝΑΒΑΝ
*h*agion	aphorisate	dē	moi	ton	barnaban
HOLY	FROM-define-YE	BIND	to-ME	THE	BARNABAS
a_ nom sg n	vm FA act fut 2 pl	part	pp 1 dat sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m
*h*agios	aphorizO	dE	egO	*ho*/*hE*/to	barnabas
HOLY	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever	BIND, by all means	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ΚΑΙ	ϹΑΥΛΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	Ο	ΠΡΟϹΚΕΚΛΗΜΑΙ
kai	saulon	eis	to	ergon	*ho*	proskeklēmai
AND	SAUL	INTO	THE	work	WHICH	I-HAVE-TOWARD-CALLED˜
conj	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n	vi ST mid pres 1 sg
kai	saulos	eis	*ho*/*hE*/to	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	proskaleomai
AND, also, too	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	INTO *of time*: for	THE	ACT, work	WHICH / WHO	TOWARD+CALL, call to, call

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 Then, ˢfasting and ˜praying˜ and placing ˢthem hands on them, they dismiss them.

Ac 13:3	ΤΟΤΕ	ΝΗϹΤΕΥϹΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΝΤΕϹ	ΤΑϹ
	tote	nēsteusantes	kai	proseuxamenoi	kai	epithentes	tas
	then	fast*ing*	AND	pray*ing*˜	AND	ON-PLACING	THE(p)
	adv	vp FA act indef nom pl m	conj	vp FA mid indef nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f
	tote	nEsteuO	kai	proseuchomai	kai	epitithEmi	*ho*/*hE*/to
	THE+BESIDES, then	*negative*+EATER-be, *negative*+EAT, fast	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	THE

ΧΕΙΡΑϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΠΕΛΥϹΑΝ
cheiras	autois	apelusan
HANDS	to-them	THEY-FROM-LOOSE
n_ 3 acc pl f	pp dat pl m	vi FA act indef 3 pl
cheir	autos/autE/auto	apoluO
HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LOOSE, release, dismiss

4 They/, indeed, then, being sent out by the holy spirit, came down into Seleucia. Besides, from thence they sail away ⁱᵒto Cyprus.

Ac 13:4	ΑΥΤΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΚΠΕΜΦΘΕΝΤΕϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
	autoi	men	oun	ekpemphthentes	*h*upo	tou
	they	INDEED	THEN	BEING-OUT-SENT	by	THE
	pp nom pl m	part	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen sg n
	autos/autE/auto	men	oun	ekpempO	*h*upo	*ho*/*hE*/to
	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INDEED	THEN	OUT+SEND, send out, send forth	UNDER, by	THE

ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΚΑΤΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ϹΕΛΕΥΚΕΙΑΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΤΕ
*h*agiou	pneumatos	katēlthon	eis	seleukeian	ekeithen	te
HOLY	spirit	THEY-DOWN-CAME	INTO	SELEUCIA	thence	BESIDES
a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f	adv *of place*	part
*h*agios	pneuma	katerchomai	eis	seleukeia	ekeithen	te
HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	SELEUCIA	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	BESIDES, *id.* both

ΑΠΕΠΛΕΥϹΑΝ	ΕΙϹ	ΚΥΠΡΟΝ
apepleusan	eis	kupron
THEY-FROM-FLOAT	INTO	CYPRUS
vi FA act indef 3 pl	prep	n_ 2 acc sg f
apopleO	eis	kupros
FROM+FLOAT, FROM-sail, sail from/away	INTO *of time*: for	CYPRUS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And, coming~ to be in Salamis, they announced the word of ˚God in the synagogues of the Jews. Now they had John also as deputy.

Ac 13:5	ΚΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΣΑΛΑΜΙΝΙ	ΚΑΤΗΓΓΕΛΛΟΝ	ΤΟΝ
	kai	genomenoi	en	salamini	katēggellon	ton
	AND	BECOMING~	IN	SALAMIS	THEY-DOWN-MESSAGED	THE
	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	n_ 3 dat sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
	kai	ginomai	en	salamis	kataggellO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SALAMIS	DOWN+MESSAGE, announce	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΤΑΙΣ
logon	tou	theou	en	tais
sayING	OF-THE	God (PLACER)	IN	THE(p)
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat pl f
logos	*ho*/*hE*/to	theos	en	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΙΧΟΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΩΑΝΝΗΝ
sunagōgais	tōn	ioudaiōn	eichon	de	kai	iōannēn
TOGETHER-LEADS	OF-THE(p)	JUDA-ans	THEY-HAD	YET	AND	JOHN
n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 pl	conj	conj	n_ acc sg m
sunagOgE	*ho*/*hE*/to	ioudaios	echO	de	kai	iOannEs
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	AND, also, too	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

ΥΠΗΡΕΤΗΝ
*h*upēretēn
subservient
n_ 1 acc sg m
*h*upEretEs
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy

6 Now, passing through the whole island up to Paphos, they found a [a]certain man, a magician, a false prophet, a Jew, whose name was Bar-Jesus,

Ac 13:6	ΔΙΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΝΗΣΟΝ	ΑΧΡΙ	ΠΑΦΟΥ	ΕΥΡΟΝ
	dielthontes	de	*h*olēn	tēn	nēson	achri	paphou	*h*euron
	THRU-COMING	YET	WHOLE	THE	ISLAND	UNTIL	OF-PAPHOS	THEY-FOUND
	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	prep	n_ 2 gen sg f	vi FA act past 3 pl
	dierchomai	de	*h*olos	*ho*/*hE*/to	nEsos	achri	paphos	*h*euriskO
	THRU+COME, pass through	YET, now	WHOLE	THE	ISLAND	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	PAPHOS	FIND

ΑΝΔΡΑ	ΤΙΝΑ	ΜΑΓΟΝ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΝ
andra	tina	magon	pseudoprophētēn
MAN	ANY	MAGICIAN	FALSE-BEFORE-AVERer
n_ 3 acc sg m	px acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg m
anEr	tis/tis/ti	magos	pseudoprophEtEs
MAN, husband	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	MAGICIAN, magi	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet

ΙΟΥΔΑΙΟΝ	Ω	ΟΝΟΜΑ	ΒΑΡΙΗΣΟΥΣ
ioudaion	*h*ō	onoma	bariēsous
JUDA-an	to-WHOM	NAME	BAR-JESUS
a_/n_ acc sg m	pr dat sg m	n_ 3 nom sg n	n_ nom sg m
ioudaios	*h*os/*hE*/*ho*	onoma	bariEsous
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WHICH / WHO	NAME	BAR+JESUS, BAR-JESUS *Aramaic* SON + *Hebrew* Yah-SAVIOUR

7 who was [tg]with the proconsul Sergius Paul, an intelligent man. He/, ˚calling~ to him Barnabas and Saul, seeks [for] to hear the word of ˚God.

Ac 13:7	ΟΣ	ΗΝ	ΣΥΝ	ΤΩ	ΑΝΘΥΠΑΤΩ	ΣΕΡΓΙΩ	ΠΑΥΛΩ
	*h*os	ēn	sun	tō	anthupatō	sergiō	paulō
	WHO	-WAS	TOGETHER	to-THE	proconsul	SERGIUS	PAUL
	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m sup	n_ 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m
	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	sun	*ho*/*hE*/to	anthupatos (anti + *h*upatos)	sergios	paulos
	WHICH / WHO	BE, am, are, is	TOGETHER, with	THE	INSTEAD+OVER-*most*, INSTEAD+OVER-*most-one*, proconsul	SERGIUS *Latin*	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΑΝΔΡΙ	ΣΥΝΕΤΩ	ΟΥΤΟΣ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ
andri	sunetō	*h*outos	proskalesamenos
MAN	intelligent	this-*one*	TOWARD-CALL*ing*~
n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m	pd nom sg m	vp FA mid indef nom sg m
anEr	sunetos	*h*outos/*h*autE/touto	proskaleomai
MAN, husband	TOGETHER+LeT, TOGETHER+LETT*ing*, intelligent	THE+SAME, this, these	TOWARD+CALL, call to, call

ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΚΑΙ	ΣΑΥΛΟΝ	ΕΠΕΖΗΤΗΣΕΝ	ΑΚΟΥΣΑΙ	ΤΟΝ
barnaban	kai	saulon	epezētēsen	akousai	ton
BARNABAS	AND	SAUL	-ON-SEEKS	TO-HEAR	THE
n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef	t_ acc sg m
barnabas	kai	saulos	epizEteO	akouO	*ho*/*hE*/to
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	ON+SEEK, seek for	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
logon	tou	theou
sayING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	*ho*/*hE*/to	theos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

8 Now Elymas, the "Magician" (for thus is his ˚name ˥construed~), withstood~ them, seeking to pervert

Ac 13:8	ΑΝΘΙΣΤΑΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΛΥΜΑΣ	Ο
	anthistato	de	autois	elumas	*ho*
	-INSTEAD-STOOD~	YET	to-them	ELYMAS	THE
	vi FA mid past 3 sg	conj	pp dat pl m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
	anthistEmi	de	autos/autE/auto	elumas	*ho*/*hE*/to
	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ELYMAS	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the proconsul from the faith.

ΜΑΓΟϹ	ΟΥΤΩϹ	ΓΑΡ	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
magos	*h*outōs	gar	methermēneuetai	to	onoma
MAGICIAN	thus	for	-IS-*be*ING-after-TRANSLATED	THE	NAME
n_ 2 nom sg m	adv	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
magos	*h*outOs	gar	methermEneuO	*ho*/*hE*/to	onoma
MAGICIAN, magi	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WITH+TRANSLATOR-be, after-TRANSLATE, construe	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΖΗΤΩΝ	ΔΙΑϹΤΡΕΨΑΙ	ΤΟΝ
autou	zētōn	diastrepsai	ton
OF-him	SEEKING	TO-THRU-TURN	THE
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg m
autos/autE/auto	zEteO	diastrephO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEK	THRU+TURN, pervert	THE

ΑΝΘΥΠΑΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
anthupaton	apo	tēs	pisteōs
proconsul	FROM	THE	BELIEF
n_ 2 acc sg m sup	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
anthupatos (anti + *h*upatos)	apo	*ho*/*hE*/to	pistis
INSTEAD+OVER-*most*, INSTEAD+OVER-*most-one*, proconsul	FROM, *id.* by, of	THE	BELIEF, faith, fidelity

9 Now Saul, ˹who is also Paul, being filled with holy spirit, ˺looking intently [io]at him,

Ac 13:9

ϹΑΥΛΟϹ	ΔΕ	Ο	ΚΑΙ	ΠΑΥΛΟϹ	ΠΛΗϹΘΕΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
saulos	de	*ho*	kai	paulos	plēstheis	pneumatos	*h*agiou
SAUL	YET	THE	AND	PAUL	BEING-FILLED	OF-spirit	HOLY
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
saulos	de	*ho*/*hE*/to	kai	paulos	plEthO (pimplEmi)	pneuma	*h*agios
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	YET, now	THE	AND, also, too	PAUL *Perhaps from* CEASE	FILL	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΑΤΕΝΙϹΑϹ	ΕΙϹ
atenisas	eis
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	INTO
vp FA act indef nom sg m	prep
atenizO	eis
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 said, "O, full of [e]all guile and [e]all knavery, son of the Adversary, enemy of [e]all righteousness, will you not ˹cease˺ perverting the straight ˹ways of the Lord?

Ac 13:10

ΕΙΠΕΝ	Ω	ΠΛΗΡΗϹ	ΠΑΝΤΟϹ	ΔΟΛΟΥ	ΚΑΙ
eipen	ō	plērēs	pantos	dolou	kai
he-saiD	O	FULL	OF-EVERY	FRAUD	AND
vi FA act past 3 sg	inj	a_/n_ nom sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
eipon (legO)	O	plErEs	pas	dolos	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	O	FULL	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FRAUD, guile	AND, also, too

ΠΑϹΗϹ	ΡΑΔΙΟΥΡΓΙΑϹ	ΥΙΕ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
pasēs	radiourgias	*h*uie	diabolou
OF-EVERY	DEFT-ACT	SON !	OF-THRU-CASTER
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 voc sg m	n_ 2 gen sg m
pas	radiourgia	*h*uios	diabolos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DEFT+ACT-ness, DEFT+ACT*ing*, DEFT+ACT, knavery	SON, foal	THRU+CASTER, adversary

ΕΧΘΡΕ	ΠΑϹΗϹ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ
echthre	pasēs	dikaiosunēs
enemy !	OF-EVERY	JUST-TOGETHERness
a_/n_ voc sg m	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
echthros	pas	dikaiosunE
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΟΥ	ΠΑΥϹΗ	ΔΙΑϹΤΡΕΦΩΝ	ΤΑϹ	ΟΔΟΥϹ
ou	pausē	diastrephōn	tas	*h*odous
NOT	YOU-SHALL-BE-CEASING˺	THRU-TURNING	THE(p)	WAYS
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 2 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f
ou	pauO	diastrephO	*ho*/*hE*/to	*h*odos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	THRU+TURN, pervert	THE	WAY, path, road

ΚΥΡΙΟΥ	ΤΑϹ	ΕΥΘΕΙΑϹ
kuriou	tas	eutheias
OF-Master	THE(p)	WELL-PLACED
n_ 2 gen sg m	t_ acc pl f	a_ acc pl f
kurios	*ho*/*hE*/to	euthus
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	WELL+PLACED, straight

11 And now, ˹lo˺! the hand of the Lord is on you, and you shall be blind, not observing the sun until the appointed

Ac 13:11

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΙΔΟΥ	ΧΕΙΡ	ΚΥΡΙΟΥ
kai	nun	idou	cheir	kuriou
AND	NOW	YOU-BE-PERCEIVING	HAND	OF-Master
conj	adv	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m
kai	nun	eidO	cheir	kurios
AND, also, too	NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HAND	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

time." Now instantly there falls on him a fog and darkness, and, going about, he sought someone to ⁼lead him by the hand.

ΕΠΙ	CE	ΚΑΙ	ECH	ΤΥΦΛΟC
epi	se	kai	esē	tuphlos
ON	YOU	AND	YOU-SHALL-BE-BEING˜	BLIND
prep	pp 2 acc sg	conj	vi AC mid fut 2 sg	a_ nom sg m
epi	su	kai	eimi	tuphlos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	BE, am, are, is	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΜΗ	ΒΛΕΠΩΝ	ΤΟΝ	ΗΛΙΟΝ	ΑΧΡΙ
mē	blepōn	ton	*h*ēlion	achri
NO	lookING	THE	SUN	UNTIL
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
mE	blepO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	achri
NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SUN	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΚΑΙΡΟΥ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΔΕ	ΕΠΕCEN	ΕΠ
kairou	parachrēma	de	epesen	ep
OF-SEASON	instantLY	YET	-FALLS	ON
n_ 2 gen sg m	adv	conj	vi FA act indef 3 sg	prep
kairos	parachrEma	de	piptO	epi
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	YET, now	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΑΧΛΥC	ΚΑΙ	CKOTOC	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΑΓΩΝ
auton	achlus	kai	skotos	kai	periagōn
him	FOG	AND	DARKNESS	AND	ABOUT-LEADING
pp acc sg m	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg n	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	achlus	kai	skotos	kai	periagO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FOG	AND, also, too	DARK / DARKNESS	AND, also, too	ABOUT+LEAD, lead about, go about

ΕZΗΤΕΙ	ΧΕΙΡΑΓΩΓΟΥC
ezētei	cheiragōgous
he-SOUGHT	HAND-LEADers
vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc pl m
zEteO	cheiragOgos
SEEK	HAND+LEADer, one to lead by the hand

12 Then the proconsul, perceiving ˢwhat ˡhas occurred, believes, being astonished˜ ᵒⁿat the teaching of the Lord.

Ac 13:12	ΤΟΤΕ	ΙΔΩΝ	Ο	ΑΝΘΥΠΑΤΟC	ΤΟ
	tote	idōn	*ho*	anthupatos	to
	then	PERCEIVING	THE	proconsul	THE
	adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m sup	t_ acc sg n
	tote	eidO	*ho*/*hE*/to	anthupatos (anti + *h*upatos)	*ho*/*hE*/to
	THE+BESIDES, then	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	INSTEAD+OVER-*most*, INSTEAD+OVER-*most-one*, proconsul	THE

ΓΕΓΟΝΟC	ΕΠΙCΤΕΥCEN	ΕΚΠΛΗCCOMENOC	ΕΠΙ	ΤΗ
gegonos	episteusen	ekplēssomenos	epi	tē
HAVING-BECOME	he-BELIEVES	*be*lNG-astonishED	ON	THE
vp ST act pres acc sg n	vi FA act indef 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
ginomai	pisteuO	ekplEssO	epi	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	OUT+BLOW(pound), astonish	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΔΙΔΑΧΗ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
didachē	tou	kuriou
TEACHING	OF-THE	Master
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
didachE	*ho*/*hE*/to	kurios
TEACHING	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

13 Now setting out from ˢPaphos, ˢthose about Paul came ⁱᵒto Perga of ˢPamphylia. Yet John, ˜departing from them, returns ⁱᵒto Jerusalem.

Ac 13:13	ΑΝΑΧΘΕΝΤΕC	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΠΑΦΟΥ	ΟΙ	ΠΕΡΙ
	anachthentes	de	apo	tēs	paphou	*h*oi	peri
	BEING-UP-LED	YET	FROM	THE	PAPHOS	THE-*ones*	ABOUT
	vp AC pas pres nom pl m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ nom pl m	prep
	anagO	de	apo	*ho*/*hE*/to	paphos	*ho*/*hE*/to	peri
	UP+LEAD, set out	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	PAPHOS	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑΥΛΟΝ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙC	ΠΕΡΓΗΝ	ΤΗC	ΠΑΜΦΥΛΙΑC
paulon	ēlthon	eis	pergēn	tēs	pamphulias
PAUL	THEY-CAME	INTO	PERGA	OF-THE	Pamphylia
n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
paulos	erchomai	eis	pergE	*ho*/*hE*/to	pamphulia
PAUL *Perhaps from* CEASE	COME	INTO *of time*: for	PERGA	THE	EVERY+SPROUT-ness, EVERY+SPROUT, EVERY-tribe, Pamphylia

ΙΩΑΝΝΗC	ΔΕ	ΑΠΟΧΩΡΗCAC	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ
iōannēs	de	apochōrēsas	ap	autōn
JOHN	YET	FROM-SPAC*ing*	FROM	them
n_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	pp gen pl m
iOannEs	de	apochOreO	apo	autos/autE/auto
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	YET, now	FROM+SPACE, depart	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΥΠΕCΤΡΕΨΕΝ	ΕΙC	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ
*h*upestrepsen	eis	ierosoluma
-UNDER-TURNS	INTO	JERUSALEM
vi FA act indef 3 sg	prep	n_ acc sg f
*h*upostrephO	eis	ierosoluma (ierousalEm)
UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now they[/], passing through from [*]Perga, came[~] along into Antioch, [*]Pisidia, and, entering into the synagogue the day of the sabbaths, they are seated.

Ac 13:14

ΑΥΤΟΙ	ΔΕ	ΔΙΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΠΕΡΓΗϹ
autoi	de	dielthontes	apo	tēs	pergēs
they	YET	THRU-COMING	FROM	THE	PERGA
pp nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	de	dierchomai	apo	*ho*/*hE*/to	pergE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	THRU+COME, pass through	FROM, *id.* by, of	THE	PERGA

ΠΑΡΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΕΙϹ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ	ΤΗΝ	ΠΙϹΙΔΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ
paregenonto	eis	antiocheian	tēn	pisidian	kai	eiselthontes	eis
THEY-BESIDE-BECAME[~]	INTO	ANTIOCH	THE	PISIDIA	AND	INTO-COMING	INTO
vi FA mid past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
paraginomai	eis	antiocheia	*ho*/*hE*/to	pisidia	kai	eiserchomai	eis
BESIDE+BECOME, come along, come	INTO *of time*: for	ANTIOCH	THE	PISIDIA	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ϹΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ
tēn	sunagōgēn	tē	*h*ēmera	tōn	sabbatōn
THE	TOGETHER-LEAD	to-THE	DAY	OF-THE[(p)]	SABBATHS
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n
ho/*hE*/to	sunagOgE	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	sabbaton
THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	DAY	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΚΑΘΙϹΑΝ
ekathisan
THEY-seat_selves
vi FA act indef 3 pl
kathizO
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

15 Now, after the reading of the law and the prophets, the chiefs of the synagogue dispatch to[d] them, saying, "Men, brethren, if there is in you any word of entreaty [|d]for the people, [|]say it."

Ac 13:15

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΑΝΑΓΝΩϹΙΝ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
meta	de	tēn	anagnōsin	tou	nomou	kai	tōn	prophētōn
after	YET	THE	reading	OF-THE	LAW	AND	THE[(p)]	BEFORE-AVERers
prep	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
meta	de	*ho*/*hE*/to	anagnOsis	*ho*/*hE*/to	nomos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	UP+KNOWing, reading	THE	LAW	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙϹΥΝΑΓΩΓΟΙ	ΠΡΟϹ
apesteilan	*h*oi	archisunagōgoi	pros
THEY-commission	THE[(p)]	chiefs-of-TOGETHER-LEAD	TOWARD
vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep
apostellO	*ho*/*hE*/to	archisunagOgos	pros
FROM+PUT, commission, dispatch	THE	ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΝΔΡΕϹ
autous	legontes	andres
them	sayING	MEN !
pp acc pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 voc pl m
autos/autE/auto	legO	anEr
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MAN, husband

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΙ	ΤΙϹ
adelphoi	ei	tis
brothers !	IF	ANY
n_ 2 voc pl m	part cond	px nom sg m
adelphos	ei	tis/tis/ti
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΛΟΓΟϹ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΩϹ
estin	en	*h*umin	logos	paraklēseōs
-IS-BEING	IN	YE	sayING	OF-BESIDE-CALLing
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg f
eimi	en	*h*umeis	logos	paraklEsis
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΛΕΓΕΤΕ
pros	ton	laon	legete
TOWARD	THE	PEOPLE	YE-BE-sayING
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 2 pl
pros	*ho*/*hE*/to	laos	legO
TOWARD, to	THE	PEOPLE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

16 Now Paul, [~]rising and [~]gesturing with his [*]hand, said "Men, Israelites, and [*]those who are fearing[~] [*]God, hear!

Ac 13:16

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑϹΕΙϹΑϹ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ΕΙΠΕΝ
anastas	de	paulos	kai	kataseisas	tē	cheiri	eipen
UP-STAND*ing*	YET	PAUL	AND	gestur*ing*	to-THE	HAND	-saiD
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi FA act past 3 sg
anistEmi	de	paulos	kai	kataseiO	*ho*/*hE*/to	cheir	eipon (legO)
UP+STAND, rise, raise, resurrection	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	DOWN+QUAKE, gesture	THE	HAND	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΑΝΔΡΕϹ	ΙϹΡΑΗΛΕΙΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΑΚΟΥϹΑΤΕ
andres	israēleitai	kai	*h*oi	phoboumenoi	ton	theon	akousate
MEN !	ISRAELites !	AND	THE[(p)]	*ones*-FEARING[~]	THE	God (PLACER)	HEAR-YE
n_ 3 voc pl m	n_ 1 voc pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm FA act fut 2 pl
anEr	israElitEs	kai	*ho*/*hE*/to	phobeO	*ho*/*hE*/to	theos	akouO
MAN, husband	ISRAELor, ISRAELite	AND, also, too	THE	FEAR, be afraid	THE	PLACER, God	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 The God of this *people Israel chooses~ our *fathers, and exalts the people in the sojourn in the land of Egypt, and with a high arm He led them ° out of it.

Ac 13:17

Ο	ΘΕΟC	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΙCΡΑΗΛ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ
ho	theos	tou	laou	toutou	israēl	exelexato
THE	God (PLACER)	OF-THE	PEOPLE	this	ISRAEL	-chooseS~
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	ni proper	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	laos	*h*outos/*h*autE/touto	israEl	eklegO
THE	PLACER, God	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	OUT+LAY/say, choose

ΤΟΥC	ΠΑΤΕΡΑC	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΥΨΩCΕΝ	ΕΝ	ΤΗ
tous	pateras	*h*ēmōn	kai	ton	laon	*h*upsōsen	en	tē
THE(p)	FATHERS	OF-US	AND	THE	PEOPLE	He-HEIGHTenS	IN	THE
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 1 gen pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg f
ho/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	laos	*h*upsoO	en	*ho*/*hE*/to
THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	PEOPLE	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΡΟΙΚΙΑ	ΕΝ	ΓΗ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ
paroikia	en	gē	aiguptou	kai	meta
BESIDE-HOME*ing*	IN	LAND	OF-EGYPT	AND	WITH
n_ 1 dat sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg f	conj	prep
paroikia	en	gE	aiguptos	kai	meta
BESIDE+HOME-ness, BESIDE+HOME*ing*, sojourn	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAND, earth	EGYPT	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΒΡΑΧΕΙΟΝΟC	ΥΨΗΛΟΥ	ΕΞΗΓΑΓΕΝ	ΑΥΤΟΥC
bracheionos	*h*upsēlou	exēgagen	autous
ARM	HIGH	He-OUT-LED	them
n_ 3 gen sg m	a_ gen sg m	vi FA act past 3 sg	pp acc pl m
brachiOn	*h*upsElos	exagO	autos/autE/auto
ARM *Perhaps from* BIT(whit), BIT(whit)-more, upper arm	HIGH	OUT+LEAD, lead out	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΞ	ΑΥΤΗC
ex	autēs
OUT	OF-it
prep	pp gen sg f
ek	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 And for about forty years' time He carries them, as a nurse, in the wilderness.

Ac 13:18

ΚΑΙ	ΩC	ΤΕCCΕΡΑΚΟΝΤΑΕΤΗ	ΧΡΟΝΟΝ	ΕΤΡΟΦΟΦΟΡΗCΕΝ
kai	*h*ōs	tesserakontaetē	chronon	etrophophorēsen
AND	AS	FOURty-YEAR	TIME	He-NURTURE-CARRIES
conj	adv	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	*h*Os	tesserakontaetEs	chronos	trophophoreO
AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	FOURty+YEAR, forty-year, forty years	TIME	NURTURE+CARRY, carry as nurse

ΑΥΤΟΥC	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
autous	en	tē	erēmō
them	IN	THE	DESOLATE
pp acc pl m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

19 And, pulling down seven nations in the land of Canaan, He distributes their *land by lot

Ac 13:19

ΚΑΙ	ΚΑΘΕΛΩΝ	ΕΘΝΗ	ΕΠΤΑ	ΕΝ	ΓΗ
kai	kathelōn	ethnē	*h*epta	en	gē
AND	DOWN-LIFTING	NATIONS	SEVEN	IN	LAND
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	ni numeral	prep	n_ 1 dat sg f
kai	kathaireO	ethnos	*h*epta	en	gE
AND, also, too	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	NATION	SEVEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAND, earth

ΧΑΝΑΑΝ	ΚΑΤΕΚΛΗΡΟΝΟΜΗCΕΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
chanaan	kateklēronomēsen	tēn	gēn
CANAAN	He-DOWN-tenantS	THE	LAND
ni proper	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
chanaan	kataklEronomeO	*ho*/*hE*/to	gE
CANAAN *Hebrew* SUBMITTER, trafficker	DOWN+LOT+APPROPRIATE, DOWN-tenant, distribute by lot	THE	LAND, earth

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

20 (about four hundred and fifty years). And after ~this He ~°gives judges till Samuel the prophet.

Ac 13:20

ΩC	ΕΤΕCΙ	ΤΕΤΡΑΚΟCΙΟΙC	ΚΑΙ	ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ
*h*ōs	etesi	tetrakosiois	kai	pentēkonta	kai	meta
AS	to-YEARS	FOURhundred	AND	FIVEty	AND	after
adv	n_ 3 dat pl n	a_ dat pl n	conj	ni numeral	conj	prep
*h*Os	etos	tetrakosioi	kai	pentEkonta	kai	meta
AS, so, *id.* about, how	YEAR	FOURhundred, four hundred	AND, also, too	FIVEty, fifty	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΑΥΤΑ	ΕΔΩΚΕΝ	ΚΡΙΤΑC	ΕΩC	CΑΜΟΥΗΛ
tauta	edōken	kritas	*h*eōs	samouēl
these	He-GIVES	JUDGers	TILL	SAMUEL
pd acc pl n	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc pl m	conj	ni proper
*h*outos/*h*autE/touto	didOmi	kritEs	*h*eOs	samouEl
THE+SAME, this, these	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	JUDGer, JUDGE	TILL, till, while, *id.* to	SAMUEL *Hebrew* HEAR-SUBJECTOR, HEARED-by-SUBJECTOR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΦΗΤΟΥ
prophētou
BEFORE-AVERer
n_ 1 gen sg m
prophEtEs
BEFORE+AVERer, prophet

21 And thence they request˜ a king, and ˚God ˚˚gives them ˚Saul, son of Kish, a man out of the tribe of Benjamin, forty years.

Ac 13:21

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΗΤΗΣΑΝΤΟ	ΒΑΣΙΛΕΑ	ΚΑΙ
kakeithen	ētēsanto	basilea	kai
AND-thence	THEY-REQUEST˜	KING	AND
adv *of place*	vi FA mid indef 3 pl	n_ 3 acc sg m	conj
kakeithen	aiteO	basileus	kai
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	REQUEST	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΝ
edōken	autois	*ho*	theos	ton
-GIVES	to-them	THE	God (PLACER)	THE
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God	THE

ΣΑΟΥΛ	ΥΙΟΝ	ΚΕΙΣ	ΑΝΔΡΑ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΒΕΝΙΑΜΕΙΝ	ΕΤΗ
saoul	*h*uion	keis	andra	ek	phulēs	beniamein	etē
SAUL	SON	KIS	MAN	OUT	OF-tribe	BENJAMIN	YEARS
ni proper	n_ 2 acc sg m	ni proper	n_ 3 acc sg m	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	n_ 3 acc pl n
saoul (saulos)	*h*uios	kis	anEr	ek	phulE	beniamin	etos
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	SON, foal	KIS, Kish *Hebrew* STIFF	MAN, husband	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	BENJAMIN *Hebrew* son-RIGHT_hand	YEAR

ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ
tesserakonta
FOURty
ni numeral
tesserakonta
FOURty, forty

22 And, ˜deposing him, He rouses ˚David [i]for their king, to whom He said also, in ˜testifying, `I found David, ˚of ˚Jesse, a man according to My ˚heart, who will be doing all My ˚˜will.'

Ac 13:22

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΣΤΗΣΑΣ	ΑΥΤΟΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ
kai	metastēsas	auton	ēgeiren
AND	after-STAND*ing*	him	He-ROUSES
conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	methistEmi	autos/autE/auto	egeirO
AND, also, too	WITH+STAND, after-STAND, transport, stand aloof, deport	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ROUSE, *id.* rise, raise

ΤΟΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΑΥΤΟΙΣ	ΕΙΣ	ΒΑΣΙΛΕΑ
ton	daueid	autois	eis	basilea
THE	DAVID	to-them	INTO	KING
t_ acc sg m	ni proper	pp dat pl m	prep	n_ 3 acc sg m
ho/*hE*/to	dauid	autos/autE/auto	eis	basileus
THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

Ω	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΑΡΤΥΡΗΣΑΣ	ΕΥΡΟΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΟΝ	ΤΟΥ
*h*ō	kai	eipen	marturēsas	*h*euron	daueid	ton	tou
to-WHOM	AND	He-saiD	witness*ing*	I-FOUND	DAVID	THE	OF-THE
pr dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 1 sg	ni proper	t_ acc sg m	t_ gen sg m
*h*os/*hE*/*ho*	kai	eipon (legO)	martureO	*h*euriskO	dauid	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MARK, witness, testify *middle*: attest	FIND	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	THE

ΙΕΣΣΑΙ	ΑΝΔΡΑ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ
iessai	andra	kata	tēn	kardian
JESSE	MAN	accordING_to	THE	HEART
ni proper	n_ 3 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
iessai	anEr	kata	*ho*/*hE*/to	kardia
JESSE *Hebrew* REAL+MY	MAN, husband	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΜΟΥ	ΟΣ	ΠΟΙΗΣΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΑ	ΜΟΥ
mou	*h*os	poiēsei	panta	ta	thelēmata	mou
OF-ME	WHO	-SHALL-BE-DOING	ALL	THE[p]	WILLS	OF-ME
pp 1 gen sg	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 1 gen sg
egO	*h*os/*hE*/*ho*	poieO	pas	*ho*/*hE*/to	thelEma	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	DO, make, produce	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WILL-*effect*, WILL	I / ME / OF-ME / to-ME

23 From this one's ˚seed, ˚God, according to the promise, led to ˚Israel a Saviour, Jesus.

Ac 13:23

ΤΟΥΤΟΥ	Ο	ΘΕΟΣ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ
toutou	*ho*	theos	apo	tou	spermatos
OF-this-*one*	THE	God (PLACER)	FROM	THE	SEED
pd gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	apo	*ho*/*hE*/to	sperma
THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	FROM, *id.* by, of	THE	SOW-*effect*, SEED

ΚΑΤ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΗΓΑΓΕΝ	ΤΩ
kat	epaggelian	ēgagen	tō
accordING_to	promise	-LED	to-THE
prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m
kata	epaggelia	agO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LEAD, *id.* be going, held	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙϹΡΑΗΛ	ϹΩΤΗΡΑ	ΙΗϹΟΥΝ
israēl	sōtēra	iēsoun
ISRAEL	SAVIOUR	JESUS
ni proper	n_ 3 acc sg m	n_ acc sg m
israEl	sOtEr	iEsous
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

24 "The previous ˜heralding of John, before His personal ˚entrance, was the baptism of repentance to the entire people of Israel.

Ac 13:24

ΠΡΟΚΗΡΥϢΑΝΤΟϹ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΠΡΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΗϹ	ΕΙϹΟΔΟΥ
prokēruxantos	iōannou	pro	prosōpou	tēs	eisodou
OF-BEFORE-PROCLAIM*ing*	OF-JOHN	BEFORE	face	OF-THE	INTO-WAY
vp FA act indef gen sg m	n_ gen sg m	prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
prokErussO	iOannEs	pro	prosOpon	*ho*/*hE*/to	eisodos
BEFORE+PROCLAIM, (proclaim before), previous heralding	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	BEFORE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	INTO+WAY, entrance

ΑΥΤΟΥ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ
autou	baptisma	metanoias
OF-Him	DIPISM	OF-after-MIND
pp gen sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	baptisma	metanoia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΙϹΡΑΗΛ
panti	tō	laō	israēl
to-EVERY	THE	PEOPLE	ISRAEL
a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	ni proper
pas	*ho*/*hE*/to	laos	israEl
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

25 Now as John completed his ˚career, he said, `[a]What you are suspecting me to be, I/ am not. But |lo˜! coming˜ after me is One, the sandal of Whose ˚feet I am not worthy to loose.'

Ac 13:25

ΩϹ	ΔΕ	ΕΠΛΗΡΟΥ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΤΟΝ	ΔΡΟΜΟΝ
*h*ōs	de	eplērou	iōannēs	ton	dromon
AS	YET	-fulFILLED	JOHN	THE	RUNNING
adv	conj	vi FA act past 3 sg	n_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*Os	de	plEroO	iOannEs	*ho*/*hE*/to	dromos
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	RUNNING, RUN, career

ΕΛΕΓΕΝ	ΤΙ	ΕΜΕ
elegen	ti	eme
he-saiD	ANY	ME
vi FA act past 3 sg	px acc sg n	pp 1 acc sg
legO	tis/tis/ti	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

ΥΠΟΝΟΕΙΤΕ	ΕΙΝΑΙ	ΟΥϹ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΑΛΛ
*h*uponoeite	einai	ouk	eimi	egō	all
YE-ARE-UNDER-MINDING	TO-BE	NOT	I-AM-BEING	I	but
vi AC act pres 2 pl	vn FA act indef	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	conj
*h*uponoeO	eimi	ou	eimi	egO	alla
UNDER+MIND, suspect	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΙΔΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΕΤ	ΕΜΕ	ΟΥ
idou	erchetai	met	eme	*h*ou
(YOU)-BE-PERCEIVING	-IS-COMING˜	after	ME	OF-WHOM
vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg	pr gen sg m
eidO	erchomai	meta	egO	*h*os/*hE*/*ho*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΑΞΙΟϹ	ΤΟ	ΥΠΟΔΗΜΑ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ
ouk	eimi	axios	to	*h*upodēma	tōn	podōn
NOT	I-AM-BEING	WORTHY	THE	sandal	OF-THE[p]	FEET
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ou	eimi	axios	*ho*/*hE*/to	*h*upodEma	*ho*/*hE*/to	pous
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WORTHY, meet, deserving	THE	UNDER+BIND-*effect*, sandal	THE	FOOT

ΛΥϹΑΙ
lusai
TO-LOOSE
vn FA act indef
luO
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve

26 "Men! Brethren! Sons of the race of Abraham, and ˚those among you who are fearing˜ ˚God! To us was the word of this ˚salvation dispatched.

Ac 13:26

ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΥΙΟΙ	ΓΕΝΟΥϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ
andres	adelphoi	*h*uioi	genous	abraam	kai
MEN !	brothers !	SONS !	OF-breed	ABRAHAM	AND
n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	n_ 2 voc pl m	n_ 3 gen sg n	ni proper	conj
anEr	adelphos	*h*uios	genos	abraam	kai
MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SON, foal	BECOME, breed, race, species, native	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too

ΟΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΗΜΙΝ	Ο
*h*oi	en	*h*umin	phoboumenoi	ton	theon	*h*ēmin	*h*o
THE[p]	IN	YE	FEARING˜	THE	God (PLACER)	to-US	THE
t_ nom pl m	prep	pp 2 dat pl	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 dat pl	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	en	*h*umeis	phobeO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	FEAR, be afraid	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟC	ΤΗC	CΩΤΗΡΙAC	ΤAΥΤΗC
logos	tēs	sōtērias	tautēs
sayING	OF-THE	SAV*ing*	this
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	sOtEria	*h*outos/*h*autE/touto
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE+SAME, this, these

ΕΞΑΠΕCΤΑΛΗ
exapestalē
-WAS-OUT-FROM-PUT
vi FA pas past 3 sg
exapostellO
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch

27 For ˚those dwelling in Jerusalem and their ˚chiefs, ˚being ignorant of Him and of the voices of the prophets ˚which are ˹read˜ ᵃᶜon every sabbath, fulfill them in ˚judging Him.

Ac 13:27

ΟΙ	ΓΑΡ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕC	ΕΝ	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	ΚΑΙ
*h*oi	gar	katoikountes	en	ierousalēm	kai
THE[p]	for	*ones*-DOWN-HOMING	IN	JERUSALEM	AND
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	ni proper	conj
ho/*hE*/to	gar	katoikeO	en	ierousalEm	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

ΟΙ	ΑΡΧΟΝΤΕC	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΥΤΟΝ
*h*oi	archontes	autōn	touton
THE[p]	chiefs	OF-them	this-*One*
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen pl m	pd acc sg m
ho/*hE*/to	archOn	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto
THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these

ΑΓΝΟΗCΑΝΤΕC	ΚΑΙ	ΤΑC	ΦΩΝΑC	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΤΑC
agnoēsantes	kai	tas	phōnas	tōn	prophētōn	tas
UN-KNOW*ing*[p]	AND	THE[p]	SOUNDS	OF-THE[p]	BEFORE-AVERers	THE[p]
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ acc pl f
agnoeO	kai	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	*ho*/*hE*/to
UN+KNOW, be ignorant	AND, also, too	THE	SOUND, voice	THE	BEFORE+AVERer, prophet	THE

ΚΑΤΑ	ΠΑΝ	CΑΒΒΑΤΟΝ
kata	pan	sabbaton
accordING_to	EVERY	SABBATH
prep	a_ acc sg n	n_ acc sg n
kata	pas	sabbaton
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΑΝΑΓΙΝΩCΚΟΜΕΝΑC	ΚΡΙΝΑΝΤΕC	ΕΠΛΗΡΩCΑΝ
anaginōskomenas	krinantes	eplērōsan
*be*ING-read	JUDG*ing*[p]	THEY-fulFILL
vp AC mid pres acc pl f	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 3 pl
anaginOskO	krinO	plEroO
UP+KNOW, read	JUDGE, judge, decide, sue, pass	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

28 And, finding not one cause of death, they request˜ Pilate to have Him despatched.

Ac 13:28

ΚΑΙ	ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΥΡΟΝΤΕC	ΗΤΗCΑΝΤΟ
kai	mēdemian	aitian	thanatou	*h*eurontes	ētēsanto
AND	NO-YET-ONE	cause	OF-death	FINDING	THEY-REQUEST˜
conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	vi FA mid indef 3 pl
kai	mEdeis/mEtheis	aitia	thanatos	*h*euriskO	aiteO
AND, also, too	NO+YET+ONE, no one, nothing	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	DIEDNESS, death	FIND	REQUEST

ΠΕΙΛΑΤΟΝ	ΑΝΑΙΡΕΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ
peilaton	anairethēnai	auton
PILATE	TO-BE-UP-LIFTED	Him
n_ 2 acc sg m	vn FA pas indef	pp acc sg m
pilatos	anaireO	autos/autE/auto
PILATE *Latin*	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 "Now as they accomplish all ˚that which is ˚written˜ concerning Him, taking Him down from the pole, they ˚˚place Him ˚ᵒin a tomb.

Ac 13:29

ΩC	ΔΕ	ΕΤΕΛΕCΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
*h*ōs	de	etelesan	panta	ta
AS	YET	THEY-FINISH	ALL	THE[p]
adv	conj	vi FA act indef 3 pl	a_ acc pl n	t_ acc pl n
*h*Os	de	teleO	pas	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ
peri	autou	gegrammena
ABOUT	Him	HAVING-*been*-WRITTEN
prep	pp gen sg m	vp ST mid pres acc pl n
peri	autos/autE/auto	graphO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WRITE

ΚΑΘΕΛΟΝΤΕC	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΞΥΛΟΥ	ΕΘΗΚΑΝ
kathelontes	apo	tou	xulou	ethēkan
DOWN-LIFTING	FROM	THE	WOOD	THEY-PLACE
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA-ST act indef 3 pl
kathaireO	apo	*ho*/*hE*/to	xulon	tithEmi
DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	FROM, *id.* by, of	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΜΝΗΜΕΙΟΝ
eis	mnēmeion
INTO	memorial_vault
prep	n_ 2 acc sg n
eis	mnEmeion
INTO *of time*: for	REMINDER-ian, REMINDER, memorial_vault, tomb

30 Yet [1]God rouses Him [6]from among the dead:

Ac 13:30	Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΑΥΤΟΝ
	ho	de	theos	ēgeiren	auton
	THE	YET	God (PLACER)	-ROUSES	Him
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
	ho/*hE*/to	de	theos	egeirO	autos/autE/auto
	THE	YET, now	PLACER, God	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
ek	nekrōn
OUT	OF-DEAD-*ones*
prep	a_ gen pl m
ek	nekros
OUT, [6]by, [6]forth, [6]from, [6]off	DEAD

31 Who was seen on more days by [1]those who ascend with Him from [1]Galilee [10]to Jerusalem, who[a] are now His witnesses to[d] the people.

Ac 13:31	ΟϹ	ΩΦΘΗ	ΕΠΙ	ΗΜΕΡΑϹ	ΠΛΕΙΟΥϹ	ΤΟΙϹ
	hos	ōphthē	epi	*hē*meras	pleious	tois
	WHO	-WAS-VIEWED	ON	DAYS	MORE[(p)]	to-THE[(p)]
	pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f cmp	t_ dat pl m
	hos/*hE*/*ho*	optomai	epi	*hE*mera	pleiOn/pleOn (polus)	*ho*/*hE*/to
	WHICH / WHO	VIEW, see	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DAY	MORE, majority	THE

ϹΥΝΑΝΑΒΑϹΙΝ	ΑΥΤΩ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
sunanabasin	autō	apo	tēs
ones-TOGETHER-UP-STEPP*ing*	to-Him	FROM	THE
vp FA act indef dat pl m	pp dat sg m	prep	t_ gen sg f
sunanabainO	autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+UP+STEP, ascend with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΓΑΛΙΛΑΙΑϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΝΥΝ
galilaias	eis	ierousalēm	*ho*itines	nun
GALILEE	INTO	JERUSALEM	WHO[(p)]-ANY[(p)]	NOW
n_ 1 gen sg f	prep	ni proper	px nom pl m	adv
galilaia	eis	ierousalEm	*ho*stis/*hE*tis/*ho*ti	nun
GALILEE-ness, GALILEE *Hebrew* circuit	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOW, current

ΕΙϹΙΝ	ΜΑΡΤΥΡΕϹ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
eisin	martures	autou	pros	ton	laon
THEY-ARE-BEING	witNESSES	OF-Him	TOWARD	THE	PEOPLE
vi AC act pres 3 pl	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eimi	martus	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	laos
BE, am, are, is	MARKER, witNESS	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	THE	PEOPLE

32 "And we[7] are bringing to you the evangel~ [1]which [1]comes~ to be a promise to[d] the fathers,

Ac 13:32	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΘΑ	ΤΗΝ	ΠΡΟϹ
	kai	*hē*meis	*hu*mas	euaggelizometha	tēn	pros
	AND	WE	YE	WE-ARE-WELL-MESSAGizING~	THE	TOWARD
	conj	pp 1 nom pl	pp 2 acc pl	vi AC mid pres 1 pl	t_ acc sg f	prep
	kai	*hE*meis	*hu*meis	euaggelizO	*ho*/*hE*/to	pros
	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	TOWARD, to

ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ
tous	pateras	epaggelian	genomenēn
THE[(p)]	FATHERS	promise	BECOMING~
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
ho/*hE*/to	patEr	epaggelia	ginomai
THE	FATHER, patriarchal	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	BECOME, come to be, come into being, occur

33 that [1]God has fully fulfilled this for our [1]children in [1]raising Jesus, as it is [1]written~ in the second [1]psalm also, `My Son art Thou[7]; I[7], today, have begotten Thee.'

Ac 13:33	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΗΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΚΠΕΠΛΗΡΩΚΕΝ	ΤΟΙϹ
	*ho*ti	tautēn	*ho*	theos	ekpeplērōken	tois
	that	this	THE	God (PLACER)	-HAS-OUT-FILLED	to-THE[(p)]
	conj	pd acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ dat pl n
	*ho*ti	*ho*utos/*hau*tE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	ekplEroO	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	OUT+FILL-*cause*, OUT+FILL, fully fulfill	THE

ΤΕΚΝΟΙϹ	ΗΜΩΝ	ΑΝΑϹΤΗϹΑϹ	ΙΗϹΟΥΝ	ΩϹ	ΚΑΙ
teknois	*hē*mōn	anastēsas	iēsoun	*hō*s	kai
offsprings	OF-US	UP-STAND*ing*	JESUS	AS	AND
n_ 2 dat pl n	pp 1 gen pl	vp FA act indef nom sg m	n_ acc sg m	adv	conj
teknon	*hE*meis	anistEmi	iEsous	*hO*s	kai
BROUGHT_FORTH, offspring, child	WE / US / OF-US / to-US	UP+STAND, rise, raise, resurrection	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too

ΕΝ	ΤΩ	ΨΑΛΜΩ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΤΩ	ΠΡΩΤΩ	ΥΙΟϹ
en	tō	psalmō	gegraptai	tō	prōtō	*hu*ios
IN	THE	psalm	it-HAS-*been*-WRITTEN	THE	BEFORE-*most*	SON
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi ST mid pres 3 sg	t_ dat sg m	a_ dat sg n sup	n_ 2 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	psalmos	graphO	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*hu*ios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	STROKing, psalm	WRITE	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΥ	ΕΙ	ϹΥ	ΕΓΩ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΓΕΓΕΝΝΗΚΑ	ϹΕ
mou	ei	su	egō	sēmeron	gegennēka	se
OF-ME	YOU-ARE-BEING	YOU	I	TODAY	I-HAVE-generatED	YOU
pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	pp 1 nom sg	adv	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg
egO	eimi	su	egO	sEmeron	gennaO	su
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	TODAY, today, very	BECOME, generate, beget, bear, be born	YOU / OF-YOU / to-YOU

34 Now, seeing that He raises Him [o]from among the dead, by no means longer [i]about to [l]return [io]to decay, He has thus declared that, I shall be giving you `the faithful ˙benignities of David.'

Ac 13:34

ΟΤΙ	ΔΕ	ΑΝΕϹΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*oti	de	anestēsen	auton
that	YET	He-UP-STANDS	Him
conj	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
*h*oti	de	anistEmi	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YET, now	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΜΗΚΕΤΙ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ	ΥΠΟϹΤΡΕΦΕΙΝ
ek	nekrōn	mēketi	mellonta	*h*upostrephein
OUT	OF-DEAD-*ones*	NO-NOT-STILL	BEING_ABOUT	TO-BE-UNDER-TURNING
prep	a_ gen pl m	adv	vp AC act pres acc sg m	vn AC act pres
ek	nekros	mEketi	mellO	*h*upostrephO
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	BE_ABOUT, be about, impending	UNDER+TURN, return

ΕΙϹ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ	ΟΥΤΩϹ	ΕΙΡΗΚΕΝ	ΟΤΙ
eis	diaphthoran	*h*outōs	eirēken	*h*oti
INTO	THRU-CORRUPTION	thus	He-HAS-declarED	that
prep	n_ 1 acc sg f	adv	vi ST act pres 3 sg	conj
eis	diaphthora	*h*outOs	ereO	*h*oti
INTO *of time*: for	THRU+CORRUPTION, decay	THE+SAME+AS, this-AS, thus	GUSH, declare, assert, protest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΩϹΩ	ΥΜΙΝ	ΤΑ	ΟϹΙΑ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΑ	ΠΙϹΤΑ
dōsō	*h*umin	ta	*h*osia	daueid	ta	pista
I-SHALL-BE-GIVING	to-YE	THE[(p)]	BENIGNS	DAVID	THE[(p)]	BELIEVING
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	ni proper	t_ acc pl n	a_ acc pl n
didOmi	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	*h*osios	dauid	*h*o/*h*E/to	pistos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE	BENIGN	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	BELIEVING, faithful

35 Wherefore, in a different place also, He is saying, `Thou wilt not be giving Thy ˙Benign One to be [l]acquainted with decay.'

Ac 13:35

ΔΙΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΤΕΡΩ
dioti	kai	en	*h*eterō
THRU-that	AND	IN	DIFFERENT
conj	conj	prep	a_ dat sg m
dioti	kai	en	*h*eteros
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIFFERENT, *id.* other

ΛΕΓΕΙ	ΟΥ	ΔΩϹΕΙϹ	ΤΟΝ
legei	ou	dōseis	ton
He-IS-sayING	NOT	YOU-SHALL-BE-GIVING	THE
vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m
legO	ou	didOmi	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΟϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΙΔΕΙΝ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ
*h*osion	sou	idein	diaphthoran
BENIGN-*One*	OF-YOU	TO-BE-PERCEIVING	THRU-CORRUPTION
a_/n_ acc sg m	pp 2 gen sg	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f
*h*osios	su	eidO	diaphthora
BENIGN	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+CORRUPTION, decay

36 For David, indeed, ˙subserving his own generation by ˙God's ˙counsel, was put to repose, and was added to[d] his ˙fathers, and was acquainted with decay;

Ac 13:36

ΔΑΥΕΙΔ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΙΔΙΑ	ΓΕΝΕΑ
daueid	men	gar	idia	genea
DAVID	INDEED	for	to-OWN	generatION
ni proper	part	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
dauid	men	gar	idios	genea
DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BECOME, generatION

ΥΠΗΡΕΤΗϹΑϹ	ΤΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΒΟΥΛΗ	ΕΚΟΙΜΗΘΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΤΕΘΗ
*h*upēretēsas	tē	tou	theou	boulē	ekoimēthē	kai	prosetethē
subserv*ing*	to-THE	OF-THE	God (PLACER)	COUNSEL	-WAS-reposED	AND	-WAS-addED
vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 dat sg f	vi FA pas past 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
*h*upEreteO	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	theos	boulE	koimaO	kai	prostithEmi
UNDER+ROW(subserve), subserve	THE	THE	PLACER, God	COUNSEL	LIE, repose	AND, also, too	TOWARD+PLACE, add, proceed

ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
pros	tous	pateras	autou	kai
TOWARD	THE[(p)]	FATHERS	OF-him	AND
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	conj
pros	*h*o/*h*E/to	patEr	autos/autE/auto	kai
TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΙΔΕΝ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ
eiden	diaphthoran
-PERCEIVED	THRU-CORRUPTION
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
eidO	diaphthora
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+CORRUPTION, decay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

37 yet He Whom ˚God rouses was not acquainted with decay.

Ac 13:37

ΟΝ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟC	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΟΥΚ
hon	de	*ho*	theos	ēgeiren	ouk
WHOM	YET	THE	God (PLACER)	-ROUSES	NOT
pr acc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv neg *absolute*
hos/*hE*/*ho*	de	*ho*/*hE*/to	theos	egeirO	ou
WHICH / WHO	YET, now	THE	PLACER, God	ROUSE, *id.* rise, raise	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΕΝ	ΔΙΑΦΘΟΡΑΝ
eiden	diaphthoran
-PERCEIVED	THRU-CORRUPTION
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
eidO	diaphthora
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRU+CORRUPTION, decay

38 "Let it then be known to you, men, brethren that through this One is being announced˜ to you the pardon of sins,

Ac 13:38

ΓΝΩCΤΟΝ	ΟΥΝ	ΕCΤΩ	ΥΜΙΝ	ΑΝΔΡΕC	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΤΙ
gnōston	oun	estō	*h*umin	andres	adelphoi	*h*oti
KNOWn	THEN	LET-it-BE-BEING	to-YE	MEN !	brothers !	that
a_ nom sg n	conj	vm AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	conj
gnOstos	oun	eimi	*h*umeis	anEr	adelphos	*h*oti
KNOWn	THEN	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟΥ	ΥΜΙΝ	ΑΦΕCΙC
dia	toutou	*h*umin	aphesis
THRU	this-*One*	to-YE	FROM-LETTing
prep	pd gen sg m	pp 2 dat pl	n_ 3 nom sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*umeis	aphesis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	YE / OF-YE / to-YE	FROM+LETTing, pardon, forgiveness

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΤΑΙ
*h*amartiōn	kataggelletai
OF-misses	-IS-*be*ING-DOWN-MESSAGED
n_ 1 gen pl f	vi AC mid pres 3 sg
*h*amartia	kataggellO
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DOWN+MESSAGE, announce

39 and from all from which you could not be justified in the law of Moses, in this One everyone ˚who is believing is being justified˜.

Ac 13:39

ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΟΥΚ
kai	apo	pantōn	*h*ōn	ouk
AND	FROM	ALL	OF-WHICH[(p)]	NOT
conj	prep	a_ gen pl n	pr gen pl n	adv neg *absolute*
kai	apo	pas	*h*os/*h*E/*h*o	ou
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΗΘΗΤΕ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΜΩΥCΕΩC	ΔΙΚΑΙΩΘΗΝΑΙ
ēdunēthēte	en	nomō	mōuseōs	dikaiōthēnai
YE-WERE-ENABLED	IN	LAW	OF-MOSES	TO-BE-JUSTifiED
vi FA pas past 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m	n_ gen sg m	vn FA pas indef
dunamai	en	nomos	mOusEs	dikaioO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΠΑC	Ο	ΠΙCΤΕΥΩΝ
en	toutō	pas	*h*o	pisteuōn
IN	this-*One*	EVERY	THE	*one*-BELIEVING
prep	pd dat sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
en	*h*outos/*h*autE/touto	pas	*h*o/*h*E/to	pisteuO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ
dikaioutai
-IS-*be*ING-JUSTifiED
vi AC mid pres 3 sg
dikaioO
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

40 "|Beware then, that ˚that which |has been declared˜ in the prophets may not be coming *on* on you:

Ac 13:40

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΕΠΕΛΘΗ	ΕΦ
blepete	oun	mē	epelthē	eph
YE-BE-lookING	THEN	NO	-MAY-BE-ON-COMING	ON
vm AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
blepO	oun	mE	eperchomai	epi
CAST+VIEW, look, observe, beware	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+COME, come on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΥΜΑC	ΤΟ	ΕΙΡΗΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΠΡΟΦΗΤΑΙC
*h*umas	to	eirēmenon	en	tois	prophētais
YE	THE	HAVING-*been*-declarED	IN	THE[(p)]	BEFORE-AVERers
pp 2 acc pl	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	prep	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
*h*umeis	*h*o/*h*E/to	ereO	en	*h*o/*h*E/to	prophEtEs
YE / OF-YE / to-YE	THE	GUSH, declare, assert, protest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEFORE+AVERer, prophet

41 |Perceive, you ˚despisers, and marvel, and |disappear! ˚for a work am I˜ working˜ in your ˚days—a

Ac 13:41

ΙΔΕΤΕ	ΟΙ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑCΑΤΕ	ΚΑΙ
idete	*h*oi	kataphronētai	kai	thaumasate	kai
YE-BE-PERCEIVING	THE[(p)]	DOWN-DISPOSers	AND	MARVEL-YE	AND
vm AC act pres 2 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	vm FA act fut 2 pl	conj
eidO	*h*o/*h*E/to	kataphronEtEs	kai	thaumazO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	DOWN+DISPOSer, despiser	AND, also, too	MARVEL	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

work which you should by no means be believing if anyone should be detailing~ it to you."

ΑΦΑΝΙϹΘΗΤΕ	ΟΤΙ	ΕΡΓΟΝ	ΕΡΓΑΖΟΜΑΙ	ΕΓΩ
aphanisthēte	*h*oti	ergon	ergazomai	egō
YE-BE-BEING-UN-APPEARizED	that	ACT	I-AM-ACTING~	I
vm AC pas pres 2 pl	conj	n_ 2 acc sg n	vi AC mid pres 1 sg	pp 1 nom sg
aphanizO	*h*oti	ergon	ergazomai	egO
UN+APPEAR-*make*, UN+APPEARize, cause to disappear, disappear, disguise	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ACT, work	ACT, work, trade	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΕΡΓΟΝ	Ο	ΟΥ
en	tais	*h*ēmerais	*h*umōn	ergon	*h*o	ou
IN	THE(p)	DAYS	OF-YE	ACT	WHICH	NOT
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n	adv neg *absolute*
en	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*umeis	ergon	*h*os/*h*E/*h*o	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	YE / OF-YE / to-YE	ACT, work	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥϹΗΤΕ	ΕΑΝ
mē	pisteusēte	ean
NO	YE-SHOULD-BE-BELIEVING	IF-EVER
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	part cond
mE	pisteuO	ean
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΕΚΔΙΗΓΗΤΑΙ	ΥΜΙΝ
tis	ekdiēgētai	*h*umin
ANY-*one*	-MAY-BE-OUT-relatING~	to-YE
px nom sg m	vs AC mid pres 3 sg	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	ekdiEgeomai	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+THRU+LEAD, OUT-relate, detail	YE / OF-YE / to-YE

42 Now, at their being out, they entreated that these *declarations be spoken to them [i]on the intervening sabbath.

Ac 13:42

ΕΞΙΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ	ΕΙϹ
exiontōn	de	autōn	parekaloun	eis
OF-OUT-BEING	YET	them	THEY-BESIDE-CALLED	INTO
vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	vi FA act past 3 pl	prep
exeimi	de	autos/autE/auto	parakaleO	eis
OUT+BE, be off	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΜΕΤΑΞΥ	ϹΑΒΒΑΤΟΝ	ΛΑΛΗΘΗΝΑΙ
to	metaxu	sabbaton	lalēthēnai
THE	between	SABBATH	TO-BE-TALKED
t_ acc sg n	adv	n_ acc sg n	vn FA pas indef
*h*o/*h*E/to	metaxu	sabbaton	laleO
THE	WITH, between, meantime, intervening	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	TALK, speak

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	ΤΑΥΤΑ
autois	ta	rēmata	tauta
to-them	THE(p)	declaratIONS	these
pp dat pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pd nom pl n
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	r*h*Ema	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE+SAME, this, these

43 Now the synagogue [be]having broken up, many of the Jews and the reverent~ proselytes follow *Paul and *Barnabas, who[a], speaking to them, persuaded them to [b]remain in the grace of *God.

Ac 13:43

ΛΥΘΕΙϹΗϹ	ΔΕ	ΤΗϹ	ϹΥΝΑΓΩΓΗϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝ
lutheisēs	de	tēs	sunagōgēs	ēkolouthēsan
OF-BEING-LOOSED	YET	THE	TOGETHER-LEAD	THEY-follow
vp AC pas pres gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 pl
luO	de	*h*o/*h*E/to	sunagOgE	akoloutheO
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	YET, now	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	UN+JOIN+PLACE, follow

ΠΟΛΛΟΙ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ϹΕΒΟΜΕΝΩΝ
polloi	tōn	ioudaiōn	kai	tōn	sebomenōn
MANY	OF-THE(p)	JUDA-ans	AND	OF-THE(p)	REVERING~
a_ nom pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m
polus	*h*o/*h*E/to	ioudaios	kai	*h*o/*h*E/to	sebomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	THE	REVERE, venerate

ΠΡΟϹΗΛΥΤΩΝ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΤΩ
prosēlutōn	tō	paulō	kai	tō
TOWARD-CoMERS	to-THE	PAUL	AND	to-THE
n_ 2 gen pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m
prosElutos	*h*o/*h*E/to	paulos	kai	*h*o/*h*E/to
TOWARD+CoME-*one*, TOWARD+COM*ing-one*, TOWARD+CoMER, proselyte	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΠΡΟϹΛΑΛΟΥΝΤΕϹ
barnaba	*h*oitines	proslalountes
BARNABAS	WHO(p)-ANY(p)	TOWARD-TALKING
n_ 1 dat sg m	px nom pl m	vp AC act pres nom pl m
barnabas	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	proslaleO
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	TOWARD+TALK, speak to

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΠΕΙΘΟΝ
autois	epeithon
to-them	THEY-PERSUADED
pp dat pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	peithO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERSUADE, confide, have confidence

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΜΕΝΕΙΝ	ΤΗ
autous	prosmenein	tē
them	TO-BE-TOWARD-REMAINING	to-THE
pp acc pl m	vn AC act pres	t_ dat sg f
autos/autE/auto	prosmenO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN	THE

ΧΑΡΙΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
chariti	tou	theou
grace	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
charis	*ho*/*hE*/to	theos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God

44 Now on the coming~ sabbath almost the entire city was gathered to hear the word of the Lord.

Ac 13:44	ΤΩ	ΔΕ	ΕΡΧΟΜΕΝΩ	ϹΑΒΒΑΤΩ	ϹΧΕΔΟΝ	ΠΑϹΑ
	tō	de	erchomenō	sabbatō	schedon	pasa
	to-THE	YET	COMING~	SABBATH	ALMOST	EVERY
	t_ dat sg n	conj	vp AC mid pres dat sg n	n_ dat sg n	adv	a_ nom sg f
	ho/*hE*/to	de	erchomai	sabbaton	schedon	pas
	THE	YET, now	COME	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	ALMOST	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Η	ΠΟΛΙϹ	ϹΥΝΗΧΘΗ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
hē	polis	sunēchthē	akousai	ton	logon
THE	city	-WAS-TOGETHER-LED	TO-HEAR	THE	sayING
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA pas past 3 sg	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	polis	sunagO	akouO	*ho*/*hE*/to	logos
THE	MANY, city, -polis	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
tou	kuriou
OF-THE	Master
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	kurios
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

45 Yet the Jews, perceiving the throngs, are filled with jealousy, and they contradicted the things spoken~ by Paul, blaspheming.

Ac 13:45	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ
	idontes	de	*h*oi	ioudaioi	tous	ochlous
	PERCEIVING	YET	THE[p]	JUDA-ans	THE[p]	THRONGS
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
	eidO	de	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	ochlos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	THRONG

ΕΠΛΗϹΘΗϹΑΝ	ΖΗΛΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΤΕΛΕΓΟΝ	ΤΟΙϹ	ΥΠΟ	ΠΑΥΛΟΥ
eplēsthēsan	zēlou	kai	antelegon	tois	*h*upo	paulou
THEY-ARE-FILLED	OF-BOILING	AND	THEY-contradictED	to-THE[p]	by	PAUL
vi FA pas indef 3 pl	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl	t_ dat pl n	prep	n_ 2 gen sg m
plEthO (pimplEmi)	zElos	kai	antilegO	*ho*/*hE*/to	*h*upo	paulos
FILL	BOILING, zeal, jealousy	AND, also, too	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict	THE	UNDER, by	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΝΤΕϹ
laloumenois	blasphēmountes
*be*ING-TALKED	HARM-AVERRING
vp AC mid pres dat pl n	vp AC act pres nom pl m
laleO	blasphEmeO
TALK, speak	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

46 Being bold~, both Paul and Barnabas, say, "To you first was it necessary that the word of God be spoken. Yet, since, in fact, you are thrusting~ it away, and are judging yourselves not worthy of eonian life, lo~! we are turning~ to the nations.

Ac 13:46	ΠΑΡΡΗϹΙΑϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	Ο
	parrēsiasamenoi	te	*h*o	paulos	kai	*h*o
	ALL-declar*ing*~	BESIDES	THE	PAUL	AND	THE
	vp FA mid indef nom pl m	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
	parrEsiazomai	te	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	*ho*/*hE*/to
	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	BESIDES, *id.* both	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE

ΒΑΡΝΑΒΑϹ	ΕΙΠΑΝ	ΥΜΙΝ	ΗΝ	ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ
barnabas	eipan	*h*umin	ēn	anagkaion
BARNABAS	THEY-say	to-YE	it-WAS	necessary
n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 pl	pp 2 dat pl	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg n
barnabas	eipon (legO)	*h*umeis	eimi	anagkaios
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	UP+COMPRESSED, necessary, intimate

ΠΡΩΤΟΝ	ΛΑΛΗΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
prōton	lalēthēnai	ton	logon	tou	theou
BEFORE-*most*	TO-BE-TALKED	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)
adv sup	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
prOton (prOtos/pro)	laleO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos
BEFORE-*most*, first	TALK, speak	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

ΕΠΕΙΔΗ	ΔΕ	ΑΠΩΘΕΙϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
epeidē	de	apōtheisthai	auton	kai
ON-IF-BIND	YET	TO-BE-FROM-THRUSTING~	it	AND
conj	conj	vn AC mid pres	pp acc sg m	conj
epeidE	de	apOtheO	autos/autE/auto	kai
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	YET, now	FROM+THRUST, thrust away	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΑΞΙΟΥC	ΚΡΙΝΕΤΑΙ	ΕΑΥΤΟΥC
ouk	axious	krinetai	*h*eautous
NOT	WORTHY	it-IS-*be*ING-JUDGED	yourselves
adv neg *absolute*	a_ acc pl m	vi AC mid pres 3 sg	pf 2 acc pl m
ou	axios	krinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WORTHY, meet, deserving	JUDGE, judge, decide, sue, pass	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΗC	ΑΙΩΝΙΟΥ	ΖΩΗC	ΙΔΟΥ	CΤΡΕΦΟΜΕΘΑ	ΕΙC
tēs	aiōniou	zōēs	idou	strephometha	eis
OF-THE	eonian	LIFE	(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-TURNING~	INTO
t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 1 pl	prep
ho/*hE*/to	aiOnios	zOE	eidO	strephO	eis
THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LIFE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TURN	INTO *of time*: for

ΤΑ	ΕΘΝΗ
ta	ethnē
THE(p)	NATIONS
t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
ho/*hE*/to	ethnos
THE	NATION

47 For thus the Lord has directed~ us: I have appointed Thee [io]for `a light of the nations; for Thee ˚to be [io]for salvation as far as the limits of the [i]earth.'"

Ac 13:47

ΟΥΤΩC	ΓΑΡ	ΕΝΤΕΤΑΛΤΑΙ	ΗΜΙΝ	Ο	ΚΥΡΙΟC
*h*outōs	gar	entetaltai	*h*ēmin	*ho*	kurios
thus	for	-HAS-directED~	to-US	THE	Master
adv	conj	vi ST mid pres 3 sg	pp 1 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*outOs	gar	entellomai	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	kurios
THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN+FINISH, direct	WE / US / OF-US / to-US	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΕΘΕΙΚΑ	CΕ	ΕΙC	ΦΩC	ΕΘΝΩΝ	ΤΟΥ	ΕΙΝΑΙ
tetheika	se	eis	phōs	ethnōn	tou	einai
I-HAVE-PLACED	YOU	INTO	LIGHT	OF-NATIONS	OF-THE	TO-BE
vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg	prep	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen pl n	t_ gen sg n	vn FA act indef
tithEmi	su	eis	phOs	ethnos	*ho*/*hE*/to	eimi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	LIGHT	NATION	THE	BE, am, are, is

CΕ	ΕΙC	CΩΤΗΡΙΑΝ	ΕΩC	ΕCΧΑΤΟΥ	ΤΗC	ΓΗC
se	eis	sōtērian	*h*eōs	eschatou	tēs	gēs
YOU	INTO	SAV*ing*	TILL	OF-LAST	OF-THE	LAND
pp 2 acc sg	prep	n_ 1 acc sg f	conj	a_/n_ gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
su	eis	sOtEria	*h*eOs	eschatos	*ho*/*hE*/to	gE
YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	TILL, till, while, *id.* to	LAST, limit	THE	LAND, earth

48 Now on hearing this, the nations rejoiced and glorified the word of the Lord, and they believe, whoever were ˚set~ [io]for life eonian.

Ac 13:48

ΑΚΟΥΟΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΧΑΙΡΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΤΟΝ
akouonta	de	ta	ethnē	echairon	kai	edoxazon	ton
HEARING	YET	THE(p)	NATIONS	THEY-JOYED	AND	THEY-esteem_izED	THE
vp AC act pres nom pl n	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m
akouO	de	*ho*/*hE*/to	ethnos	chairO	kai	doxazO	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	THE	NATION	JOY, rejoice	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙCΤΕΥCΑΝ
logon	tou	kuriou	kai	episteusan
sayING	OF-THE	Master	AND	THEY-BELIEVE
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl
logos	*ho*/*hE*/to	kurios	kai	pisteuO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΟCΟΙ	ΗCΑΝ	ΤΕΤΑΓΜΕΝΟΙ	ΕΙC	ΖΩΗΝ
*h*osoi	ēsan	tetagmenoi	eis	zōēn
as_many_as	THEY-WERE	HAVING-*been*-SET	INTO	LIFE
pk nom pl m	vi FA act past 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f
*h*osos/*h*osE/*h*oson	eimi	tassO	eis	zOE
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	BE, am, are, is	SET, *id.* arrange, prescribe	INTO *of time*: for	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

49 Now the word of the Lord was carried~ through [ac] the whole country.

Ac 13:49

ΔΙΕΦΕΡΕΤΟ	ΔΕ	Ο	ΛΟΓΟC	ΤΟΥ
diephereto	de	*ho*	logos	tou
-*was*-THRU-CARRIED	YET	THE	sayING	OF-THE
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
diapherO	de	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	YET, now	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΘ	ΟΛΗC	ΤΗC
kuriou	kath	*h*olēs	tēs
Master	accordING_to	WHOLE	OF-THE
n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen sg f	t_ gen sg f
kurios	kata	*h*olos	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	WHOLE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΩΡΑϹ
chōras
SPACE
n_ 1 gen sg f
chOra
SPACE, country, country place, district, province

50 Yet the Jews spur on the reverent~, respectable women, and the foremost ones of the city, and rouse up persecution on for Paul and Barnabas, and they ejected them from their boundaries.

Ac 13:50

ΟΙ	ΔΕ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΑΡΩΤΡΥΝΑΝ	ΤΑϹ	ϹΕΒΟΜΕΝΑϹ
*ho*i	de	ioudaioi	parōtrunan	tas	sebomenas
THE(p)	YET	JUDA-ans	THEY-BESIDE-INSTIGATE	THE(p)	REVERING~
t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	vp AC mid pres acc pl f
ho/*hE*/to	de	ioudaios	parotrunO	*ho*/*hE*/to	sebomai
THE	YET, now	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDE+INSTIGATION-*cause*, BESIDE+INSTIGATE, spur on	THE	REVERE, venerate

ΓΥΝΑΙΚΑϹ	ΤΑϹ	ΕΥϹΧΗΜΟΝΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΩΤΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ
gunaikas	tas	euschēmonas	kai	tous	prōtous	tēs	poleōs	kai
WOMEN	THE(p)	WELL-FIGURED	AND	THE(p)	BEFORE-*most-ones*	OF-THE	city	AND
n_ acc pl f	t_ acc pl f	a_ acc pl f	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m sup	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
gunE	*ho*/*hE*/to	euschEmOn	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	polis	kai
WOMAN, wife	THE	WELL+FIGURED, respectABLE	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΕΠΗΓΕΙΡΑΝ	ΔΙΩΓΜΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΚΑΙ
epēgeiran	diōgmon	epi	ton	paulon	kai
THEY-ON-ROUSE	CHASing	ON	THE	PAUL	AND
vi FA act indef 3 pl	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
epegeirO	diOgmos	epi	*ho*/*hE*/to	paulos	kai
ON+ROUSE, rouse up	CHASing, persecutION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too

ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΚΑΙ	ΕΞΕΒΑΛΟΝ
barnaban	kai	exebalon
BARNABAS	AND	THEY-OUT-CAST(past)
n_ 1 acc sg m	conj	vi FA act past 3 pl
barnabas	kai	ekballO
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΟΡΙΩΝ
autous	apo	tōn	*ho*riōn
them	FROM	THE(p)	boundaries
pp acc pl m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	*ho*rion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	SEE-ian, SEEN, boundarian, boundary

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

51 Now they, shaking~ the dust off their feet on against them, came to Iconium.

Ac 13:51

ΟΙ	ΔΕ	ΕΚΤΙΝΑΞΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ
*ho*i	de	ektinaxamenoi	ton	koniorton	tōn	podōn
THE(p)	YET	OUT-QUIVER*ing~*	THE	DUST	OF-THE(p)	FEET
t_ nom pl m	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	de	ektinassO	*ho*/*hE*/to	koniortos	*ho*/*hE*/to	pous
THE	YET, now	OUT+QUIVER, shake off	THE	DUSTed, DUSTY, DUST	THE	FOOT

ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ
ep	autous	ēlthon	eis
ON	them	THEY-CAME	INTO
prep	pp acc pl m	vi FA act past 3 pl	prep
epi	autos/autE/auto	erchomai	eis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	INTO *of time*: for

ΕΙΚΟΝΙΟΝ
eikonion
ICONIUM
n_ 2 acc sg n
ikonion
ICONIUM

52 And the disciples were filled~ with joy and holy spirit.

Ac 13:52

ΟΙ	ΤΕ	ΜΑΘΗΤΑΙ	ΕΠΛΗΡΟΥΝΤΟ	ΧΑΡΑϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
*ho*i	te	mathētai	eplērounto	charas	kai	pneumatos	*ha*giou
THE(p)	BESIDES	LEARNers	THEY-*were*-fulFILLED	OF-JOY	AND	OF-spirit	HOLY
t_ nom pl m	part	n_ 1 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
ho/*hE*/to	te	mathEtEs	plEroO	chara	kai	pneuma	*ha*gios
THE	BESIDES, *id.* both	LEARNer, disciple	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	JOY	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

1 Now in Iconium the same thing occurred~ at their entering into the synagogue of the Jews and

Ac 14:1

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΙΚΟΝΙΩ
egeneto	de	en	eikoniō
it-BECAME~	YET	IN	ICONIUM
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg n
ginomai	de	en	ikonion
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ICONIUM

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

speaking, [ts] so that a vast multitude of both Jews and Greeks believe.

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΑΥΤΟ
kata	to	auto
accordING_to	THE	SAME
prep	t_ acc sg n	pp acc sg n
kata	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
eiselthein	autous	eis	tēn
TO-BE-INTO-COMING	them	INTO	THE
vn AC act pres	pp acc pl m	prep	t_ acc sg f
eiserchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΛΗΣΑΙ	ΟΥΤΩΣ
sunagōgēn	tōn	ioudaiōn	kai	lalēsai	*h*outōs
TOGETHER-LEAD	OF-THE[p]	JUDA-ans	AND	TO-TALK	thus
n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vn FA act indef	adv
sunagOgE	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai	laleO	*h*outOs
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	TALK, speak	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΩΣΤΕ	ΠΙΣΤΕΥΣΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΩΝ
*h*ōste	pisteusai	ioudaiōn	te	kai	*h*ellēnōn
AS-BESIDES	TO-BELIEVE	OF-JUDA-ans	BESIDES	AND	OF-GREEKS
conj	vn FA act indef	a_/n_ gen pl m	part	conj	n_ 3 gen pl m
*h*Oste	pisteuO	ioudaios	te	kai	*h*ellEn
AS+BESIDES, so that, so as	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK

ΠΟΛΥ	ΠΛΗΘΟΣ
polu	plēthos
much	multitude
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
polus	plEthos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FILL, multitude, quantity

2 Yet the ˜stubborn Jews rouse up and provoke the souls of the nations against the brethren.

Ac 14:2

ΟΙ	ΔΕ	ΑΠΕΙΘΗΣΑΝΤΕΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΠΗΓΕΙΡΑΝ	ΚΑΙ
*h*oi	de	apeithēsantes	ioudaioi	epēgeiran	kai
THE[p]	YET	be*ing*_UN-PERSUADABLE	JUDA-ans	THEY-ON-ROUSE	AND
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	conj
ho/*hE*/to	de	apeitheO	ioudaios	epegeirO	kai
THE	YET, now	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ON+ROUSE, rouse up	AND, also, too

ΕΚΑΚΩΣΑΝ	ΤΑΣ	ΨΥΧΑΣ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΑΤΑ
ekakōsan	tas	psuchas	tōn	ethnōn	kata
THEY-EVIL-*cause*	THE[p]	souls	OF-THE[p]	NATIONS	DOWN
vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep
kakoO	*ho*/*hE*/to	psuchE	*ho*/*hE*/to	ethnos	kata
EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke	THE	COOLING, soul	THE	NATION	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ
tōn	adelphōn
OF-THE[p]	brothers
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	adelphos
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

3 They, indeed, then, tarry a considerable time, speaking boldly˜ *on* in the Lord, ˜Who is testifying to the word of His ˜grace, granting signs and miracles to ˜occur˜ through their ˜hands.

Ac 14:3

ΙΚΑΝΟΝ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΔΙΕΤΡΙΨΑΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΖΟΜΕΝΟΙ
*h*ikanon	men	oun	chronon	dietripsan	parrēsiazomenoi
enough	INDEED	THEN	TIME	THEY-tarry	ALL-declarING˜
a_ acc sg m	part	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	vp AC mid pres nom pl m
*h*ikanos	men	oun	chronos	diatribO	parrEsiazomai
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	INDEED	THEN	TIME	THRU+WEAR, tarry	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold

ΕΠΙ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΤΩ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΝΤΙ	ΤΩ
epi	tō	kuriō	tō	marturounti	tō
ON	THE	Master	THE	*One*-witnessING	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ dat sg m
epi	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	martureO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE

ΛΟΓΩ	ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
logō	tēs	charitos
sayING	OF-THE	grace
n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	charis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΔΟΝΤΙ	ΣΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΤΑ
autou	didonti	sēmeia	kai	terata
OF-Him	GIVING	SIGNS	AND	MIRACLES
pp gen sg m	vp AC act pres dat sg m	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	didOmi	sEmeion	kai	teras
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SIGN	AND, also, too	MIRACLE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΙΝΕϹΘΑΙ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ
geinesthai	dia	tōn	cheirōn
TO-BE-BECOMING~	THRU	THE(p)	HANDS
vn AC mid pres	prep	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
ginomai	dia	*ho*/*hE*/to	cheir
BECOME, come to be, come into being, occur	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	HAND

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G) OF-him/her/it/them, (D) to-him/her/it/them, (A) him, her, it, them

4 Now the multitude of the city is rent; + *these, indeed, were tg with the Jews, yet *those tg with the apostles.

Ac 14:4

ΕϹΧΙϹΘΗ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΗϹΑΝ
eschisthē	de	to	plēthos	tēs	poleōs	kai	*h*oi	men	ēsan
-IS-SPLIT	YET	THE	multitude	OF-THE	city	AND	THE(p)	INDEED	THEY-WERE
vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom pl m	part	vi FA act past 3 pl
schizO	de	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	polis	kai	*ho*/*hE*/to	men	eimi
SPLIT-*make*, SPLIT, rend	YET, now	THE	FILL, multitude, quantity	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	THE	INDEED	BE, am, are, is

ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΟΙ	ΔΕ	ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙϹ
sun	tois	ioudaois	*h*oi	de	sun	tois	apostolois
TOGETHER	to-THE(p)	JUDA-ans	THE(p)	YET	TOGETHER	to-THE(p)	commissionERS
prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	t_ nom pl m	conj	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
sun	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	de	sun	*ho*/*hE*/to	apostolos
TOGETHER, with	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	YET, now	TOGETHER, with	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

5 Now as there came~ to be an onset both of the nations and the Jews, together with their *chiefs, to outrage and pelt them with stones,

Ac 14:5

ΩϹ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΡΜΗ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ
*h*ōs	de	egeneto	*h*ormē	tōn	ethnōn	te	kai
AS	YET	-BECAME~	RUSH	OF-THE(p)	NATIONS	BESIDES	AND
adv	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	part	conj
*h*Os	de	ginomai	*h*ormE	*ho*/*hE*/to	ethnos	te	kai
AS, so, *id.* about, how	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	RUSH, impulse, onset	THE	NATION	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΑΡΧΟΥϹΙΝ
ioudaiōn	sun	tois	archousin
OF-JUDA-ans	TOGETHER	to-THE(p)	chiefs
a_/n_ gen pl m	prep	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
ioudaios	sun	*ho*/*hE*/to	archOn
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOGETHER, with	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

ΑΥΤΩΝ	ΥΒΡΙϹΑΙ	ΚΑΙ	ΛΙΘΟΒΟΛΗϹΑΙ
autōn	*h*ubrisai	kai	lithobolēsai
OF-them	TO-OUTRAGE	AND	TO-STONE-CAST
pp gen pl m	vn FA act indef	conj	vn FA act indef
autos/autE/auto	*h*ubrizO	kai	lithoboleO
SAME, he, she, it, they, (G) OF-him/her/it/them, (D) to-him/her/it/them, (A) him, her, it, them	OUTRAGE-*make*, OUTRAGE	AND, also, too	STONE+CAST, pelt with stones

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G) OF-him/her/it/them, (D) to-him/her/it/them, (A) him, her, it, them

6 being conscious of it, they fled for refuge into the cities of *Lycaonia: Lystra and Derbe, and the country about.

Ac 14:6

ϹΥΝΙΔΟΝΤΕϹ	ΚΑΤΕΦΥΓΟΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ	ΤΗϹ	ΛΥΚΑΟΝΙΑϹ
sunidontes	katephugon	eis	tas	poleis	tēs	lukaonias
beING_conscious	THEY-DOWN-FLED	INTO	THE(p)	cities	OF-THE	LYCAONIA
vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
suneideO	katapheugO	eis	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	lukaonia
TOGETHER+PERCEIVE, be_conscious, be conscious	DOWN+FLEE, flee for refuge	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	THE	LYCAONIA

ΛΥϹΤΡΑΝ	ΚΑΙ	ΔΕΡΒΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΧΩΡΟΝ
lustran	kai	derbēn	kai	tēn	perichōron
LYSTRA	AND	DERBE	AND	THE	ABOUT-SPACE
n_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
lustra	kai	derbE	kai	*ho*/*hE*/to	perichOros
LYSTRA, LYSTREANS(p)	AND, also, too	DERBE	AND, also, too	THE	ABOUT+SPACE, ABOUT-country, country about

7 And there they were bringing the evangel~.

Ac 14:7

ΚΑΚΕΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΗϹΑΝ
kakei	euaggelizomenoi	ēsan
AND-there	WELL-MESSAGizING~	THEY-WERE
adv	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
kakei	euaggelizO	eimi
AND+OUT+BE, AND-there, and there	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	BE, am, are, is

8 And a a certain man in Lystra, impotent in the feet, sat~ there, lame a from his mother's womb, who never walks.

Ac 14:8

ΚΑΙ	ΤΙϹ	ΑΝΗΡ	ΕΝ	ΛΥϹΤΡΟΙϹ
kai	tis	anēr	en	lustrois
AND	ANY	MAN	IN	LYSTREANS
conj	px nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	n_ dat pl m/f
kai	tis/tis/ti	anEr	en	lustra
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G) OF-whom?, (D) to-whom?	MAN, husband	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LYSTRA, LYSTREANS(p)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΥΝΑΤΟϹ	ΤΟΙϹ	ΠΟϹΙΝ	ΕΚΑΘΗΤΟ	ΧΩΛΟϹ	ΕΚ	ΚΟΙΛΙΑϹ
adunatos	tois	posin	ekathēto	chōlos	ek	koilias
UN-ABLE	to-THE(p)	FEET	-saT~	LAME	OUT	OF-CAVITY
a_ nom sg m	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f
adunatos	*ho*/*hE*/to	pous	kathEmai	chOlos	ek	koilia
UN+ABLEd, UN+ABLE, impossible, impotent	THE	FOOT	DOWN_BE, sit, situate	LAME	OUT, °by, °forth, °from, °off	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb

ΜΗΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΟϹ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ
mētros	autou	*h*os	oudepote
OF-MOTHER	OF-him	WHO	NOT-YET-?-when
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	pr nom sg m	adv
mEtEr	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	oudepote
MOTHER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never

ΠΕΡΙΕΠΑΤΗϹΕΝ
periepatēsen
-ABOUT-TREADS
vi FA act indef 3 sg
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

9 This one hears °Paul speaking, who, °looking intently at him, and perceiving that he ¦has faith °to be saved,

Ac 14:9	ΟΥΤΟϹ	ΗΚΟΥϹΕΝ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΟϹ
	*h*outos	ēkousen	tou	paulou	lalountos	*h*os
	this-*one*	-HEARS	OF-THE	PAUL	TALKING	WHO
	pd nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pr nom sg m
	*h*outos/*h*autE/touto	akouO	*ho*/*hE*/to	paulos	laleO	*hos*/*hE*/*ho*
	THE+SAME, this, these	HEAR	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	TALK, speak	WHICH / WHO

ΑΤΕΝΙϹΑϹ
atenisas
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*
vp FA act indef nom sg m
atenizO
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΙΔΩΝ	ΟΤΙ
autō	kai	idōn	*h*oti
to-him	AND	PERCEIVING	that
pp dat sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
autos/autE/auto	kai	eidO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΧΕΙ	ΠΙϹΤΙΝ	ΤΟΥ	ϹΩΘΗΝΑΙ
echei	pistin	tou	sōthēnai
he-IS-HAVING	BELIEF	OF-THE	TO-BE-SAVED
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	vn FA pas indef
echO	pistis	*ho*/*hE*/to	sOzO
HAVE *id.* next, be, fare	BELIEF, faith, fidelity	THE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

10 said with a loud voice, "¦Rise upright on your °feet!" And he leaps~, and walked.

Ac 14:10	ΕΙΠΕΝ	ΜΕΓΑΛΗ	ΦΩΝΗ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ
	eipen	megalē	phōnē	anastēthi
	-saiD	to-GREAT	SOUND	YOU-BE-UP-STANDING
	vi FA act past 3 sg	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 sg
	eipon (legO)	megas	phOnE	anistEmi
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	SOUND, voice	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ϹΟΥ	ΟΡΘΟϹ	ΚΑΙ	ΗΛΑΤΟ	ΚΑΙ
epi	tous	podas	sou	orthos	kai	*h*ēlato	kai
ON	THE(p)	FEET	OF-YOU	ERECT	AND	he-LEAPS~	AND
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 2 gen sg	a_ nom sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	conj
epi	*ho*/*hE*/to	pous	su	orthos	kai	*h*allomai	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU	ERECT, correct, upright	AND, also, too	LEAP, well up	AND, also, too

ΠΕΡΙΕΠΑΤΕΙ
periepatei
-ABOUT-TROD
vi FA act past 3 sg
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

11 Besides, the throngs, perceiving what Paul does, lift up their °voice in Lycaonian saying, "The gods, made ¦like [h]men, descended to[d] us!"

Ac 14:11	ΟΙ	ΤΕ	ΟΧΛΟΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	Ο	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΠΑΥΛΟϹ
	*h*oi	te	ochloi	idontes	*h*o	epoiēsen	paulos
	THE(p)	BESIDES	THRONGS	PERCEIVING	WHICH	-DOES	PAUL
	t_ nom pl m	part	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m
	ho/*hE*/to	te	ochlos	eidO	*hos*/*hE*/*ho*	poieO	paulos
	THE	BESIDES, *id.* both	THRONG	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	DO, make, produce	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕΠΗΡΑΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΑΥΤΩΝ	ΛΥΚΑΟΝΙϹΤΙ
epēran	tēn	phōnēn	autōn	lukaonisti
THEY-ON-LIFT	THE	SOUND	OF-them	LYCAONIAN
vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	adv
epairO	*ho*/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto	lukaonisti
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LYCAONIAN (*language*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	Ο Ι	ΘΕΟ Ι	ΟΜΟΙΩΘΕΝΤΕϹ
legontes	*h*oi	theoi	*h*omoiōthentes
sayING	THE(p)	gods (PLACERS)	BEING-LIKenED
vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC pas pres nom pl m
legO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*omoioO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	PLACER, God	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΚΑΤΕΒΗϹΑΝ	ΠΡΟϹ	ΗΜΑϹ
anthrōpois	katebēsan	pros	*h*ēmas
to-humans	THEY-DOWN-STEPPED	TOWARD	US
n_ 2 dat pl m	vi FA act past 3 pl	prep	pp 1 acc pl
anthrOpos	katabainO	pros	*h*Emeis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN+STEP, descend, step down, come down	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US

12 Besides, they called Barnabas Zeus, yet Paul, Hermes, since, in fact, he was the leading speaker.

Ac 14:12	ΕΚΑΛΟΥΝ	ΤΕ	ΤΟΝ	ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΔΕ
	ekaloun	te	ton	barnaban	dia	ton	de
	THEY-CALLED	BESIDES	THE	BARNABAS	ZEUS	THE	YET
	vi FA act past 3 pl	part	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	conj
	kaleO	te	*ho*/*hE*/to	barnabas	dis	*ho*/*hE*/to	de
	CALL, invite	BESIDES, *id.* both	THE	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	ZEUS	THE	YET, now

ΠΑΥΛΟΝ	ΕΡΜΗΝ	ΕΠΕΙΔΗ	ΑΥΤΟϹ
paulon	*h*ermēn	epeidē	autos
PAUL	Hermes	ON-IF-BIND	he
n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	pp nom sg m
paulos	*h*ermEs	epeidE	autos/autE/auto
PAUL *Perhaps from* CEASE	TRANSLATOR, Hermes	ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΝ	Ο	ΗΓΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
ēn	*ho*	*h*ēgoumenos	tou	logou
he-WAS	THE	*one*-beING_LEADING	OF-THE	sayING
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*Egeomai	*ho*/*hE*/to	logos
BE, am, are, is	THE	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

13 Besides, the priest of the Zeus which is before the city, bringing bulls and garlands to the portals, wanted to sacrifice together with the throngs.

Ac 14:13	Ο	ΤΕ	ΙΕΡΕΥϹ	ΤΟΥ	ΔΙΟϹ	ΤΟΥ	ΟΝΤΟϹ	ΠΡΟ	ΤΗϹ
	ho	te	*h*iereus	tou	dios	tou	ontos	pro	tēs
	THE	BESIDES	SACRED-*one*	OF-THE	ZEUS	OF-THE	BEING	BEFORE	THE
	t_ nom sg m	part	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ gen sg f
	ho/*hE*/to	te	*h*iereus	*ho*/*hE*/to	dis	*ho*/*hE*/to	eimi	pro	*ho*/*hE*/to
	THE	BESIDES, *id.* both	SACREDer, SACRED-*one*, priest	THE	ZEUS	THE	BE, am, are, is	BEFORE	THE

ΠΟΛΕΩϹ	ΤΑΥΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ϹΤΕΜΜΑΤΑ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΥΛΩΝΑϹ
poleōs	taurous	kai	stemmata	epi	tous	pulōnas
city	BULLS	AND	garlands	ON	THE(p)	portals
n_ 3 gen sg f	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 3 acc pl n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
polis	tauros	kai	stemma	epi	*ho*/*hE*/to	pulOn
MANY, city, -polis	BULL	AND, also, too	WREATH-*effect*, WREATHING, garland	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GATE, portal

ΕΝΕΓΚΑϹ	ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΟΧΛΟΙϹ	ΗΘΕΛΕΝ	ΘΥΕΙΝ
enegkas	sun	tois	ochlois	ēthelen	thuein
CARRY*ing*	TOGETHER	to-THE(p)	THRONGS	he-WILLED	TO-BE-SACRIFICING
vp FA-ST act indef nom sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres
pherO	sun	*ho*/*hE*/to	ochlos	thelO	thuO
CARRY, carry on, bring	TOGETHER, with	THE	THRONG	WILL, want	SACRIFICE

14 Now, on hearing this, the apostles Barnabas and Paul, tearing their garments, spring out into the throng, crying

Ac 14:14	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	Ο Ι	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΒΑΡΝΑΒΑϹ	ΚΑΙ
	akousantes	de	*h*oi	apostoloi	barnabas	kai
	HEAR*ing*	YET	THE(p)	commissionERS	BARNABAS	AND
	vp FA act indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom sg m	conj
	akouO	de	*ho*/*hE*/to	apostolos	barnabas	kai
	HEAR	YET, now	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too

ΠΑΥΛΟϹ	ΔΙΑΡΡΗΞΑΝΤΕϹ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
paulos	diarrēxantes	ta	*h*imatia
PAUL	THRU-BURST*ing*	THE(p)	GARMENTS
n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
paulos	diarrEgnumi/diarrEssO	*ho*/*hE*/to	*h*imation
PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+BURST, tear through	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak

ΕΑΥΤΩΝ	ΕΞΕΠΗΔΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΚΡΑΖΟΝΤΕϹ
*h*eautōn	exepēdēsan	eis	ton	ochlon	krazontes
OF-themselves	THEY-OUT-SPRING	INTO	THE	THRONG	CRYING
pf 3 gen pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ekpEdaO	eis	*ho*/*hE*/to	ochlos	krazO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OUT+SPRING, spring out	INTO *of time*: for	THE	THRONG	CRY

15 and saying, "Men! Why are you doing these things? We also are men, of like emotions as you, bringing the

Ac 14:15	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΝΔΡΕϹ
	kai	legontes	andres
	AND	sayING	MEN !
	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 voc pl m
	kai	legO	anEr
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

evangel~ to you to |turn you back from these *vain things *on*to the living God, Who makes *heaven and the earth and the sea and all *that is in them,

ΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ
ti	tauta	poieite	kai	*h*ēmeis
ANY	these	YE-ARE-DOING	AND	WE
px acc sg n	pd acc pl n	vi AC act pres 2 pl	conj	pp 1 nom pl
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	kai	*h*Emeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΟΜΟΙΟΠΑΘΕΙΣ	ΕΣΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
*h*omoiopatheis	esmen	*h*umin	anthrōpoi
LIKE-EMOTIONED	WE-ARE-BEING	to-YE	humans
a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl	n_ 2 nom pl m
*h*omoiopathEs	eimi	*h*umeis	anthrOpos
LIKE+EMOTIONED, of like emotion	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΥΜΑΣ	ΑΠΟ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΜΑΤΑΙΩΝ
euaggelizomenoi	*h*umas	apo	toutōn	tōn	mataiōn
WELL-MESSAGizING~	YE	FROM	these	THE(p)	VAINS
vp AC mid pres nom pl m	pp 2 acc pl	prep	pd gen pl n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
euaggelizO	*h*umeis	apo	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	mataios
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	THE+SAME, this, these	THE	VAIN

ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΙΝ	ΕΠΙ	ΘΕΟΝ	ΖΩΝΤΑ	ΟΣ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ
epistrephein	epi	theon	zōnta	*h*os	epoiēsen
TO-BE-ON-TURNING	ON	God (PLACER)	LIVING	WHO	-makeS
vn AC act pres	prep	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg
epistrephO	epi	theos	zaO	*h*os/*h*E/*h*o	poieO
ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLACER, God	LIVE	WHICH / WHO	DO, make, produce

ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΚΑΙ
ton	ouranon	kai	tēn	gēn	kai	tēn	thalassan	kai
THE	heaven	AND	THE	LAND	AND	THE	SEA	AND
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
*h*o/*h*E/to	ouranos	kai	*h*o/*h*E/to	gE	kai	*h*o/*h*E/to	thalassa	kai
THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	SEA	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ
panta	ta	en	autois
ALL	THE(p)	IN	them
a_ acc pl n	t_ acc pl n	prep	pp dat pl n
pas	*h*o/*h*E/to	en	autos/autE/auto
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Who, in *°bygone~ generations, leaves all the nations to |go~ their *ways,

Ac 14:16

ΟΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΠΑΡΩΧΗΜΕΝΑΙΣ	ΓΕΝΕΑΙΣ	ΕΙΑΣΕΝ
*h*os	en	tais	parōchēmenais	geneais	eiasen
WHO	IN	THE(p)	HAVING-*been*-BESIDE-GONE_BY	generatIONS	-LEAVES
pr nom sg m	prep	t_ dat pl f	vp ST mid pres dat pl f	n_ 1 dat pl f	vi FA act indef 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	en	*h*o/*h*E/to	paroichomai	genea	eaO
WHICH / WHO	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+GO_BY, bygone	BECOME, generatION	LEAVE, let

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ	ΤΑΙΣ	ΟΔΟΙΣ
panta	ta	ethnē	poreuesthai	tais	*h*odois
ALL	THE(p)	NATIONS	TO-BE-GOING~	THE(p)	WAYS
a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vn AC mid pres	t_ dat pl f	n_ 2 dat pl f
pas	*h*o/*h*E/to	ethnos	poreuomai	*h*o/*h*E/to	*h*odos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	WAY, path, road

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 although He -°leaves Himself not without the testimony of good |acts, giving showers from heaven and fruitbearing seasons, *filling our *hearts with nourishment and gladness."

Ac 14:17

ΚΑΙΤΟΙ	ΟΥΚ	ΑΜΑΡΤΥΡΟΝ
kaitoi	ouk	amarturon
although	NOT	UN-witnessED
conj	adv neg *absolute*	a_ acc sg m
kaitoi	ou	amarturos
AND+to-THE(p), although	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+MARKED, UN-witnessED, without testimony

ΕΑΥΤΟΝ	ΑΦΗΚΕΝ	ΑΓΑΘΟΥΡΓΩΝ
*h*eauton	aphēken	agathourgōn
Himself	He-FROM-LETS	GOOD-ACTING
pf 3 acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	aphiEmi	agathoergeO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	GOOD+ACT, do good act

ΟΥΡΑΝΟΘΕΝ	ΔΙΔΟΥΣ	ΥΕΤΟΥΣ	ΚΑΙ
ouranothen	didous	*h*uetous	kai
heavenWARD-PLACE	GIVING	WET	AND
adv *of place*	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl m	conj
ouranothen	didOmi	*h*uetos	kai
SEE+UPWARD+PLACE, SEE+UP+PLACE, heavenWARD-PLACE, from heaven	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WET, WETNESS, shower	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙΡΟΥϹ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥϹ	ΕΜΠΙΠΛΩΝ	ΤΡΟΦΗϹ	ΚΑΙ
kairous	karpophorous	empiplōn	trophēs	kai
SEASONS	FRUIT-CARRYING	IN-FILLING	OF-NURTURE	AND
n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 gen sg f	conj
kairos	karpophoros	empimplEmi	trophE	kai
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FRUIT+CARRYING, fruitful	IN+FILL, fill	NURTURE, nourishment	AND, also, too

ΕΥΦΡΟϹΥΝΗϹ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΗΜΩΝ
euphrosunēs	tas	kardias	*h*ēmōn
OF-gladness	THE(p)	HEARTS	OF-US
n_ 1 gen sg f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl
euphrosunE	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*Emeis
WELL+DISPOSED+TOGETHERness, WELL-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), gladness	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US

18 And, saying these things, they hardly stop the throngs, so as not ˚to be sacrificing to them.

Ac 14:18

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΜΟΛΙϹ	ΚΑΤΕΠΑΥϹΑΝ	ΤΟΥϹ
kai	tauta	legontes	molis	katepausan	tous
AND	these	sayING	HARDLY	THEY-DOWN-CEASE	THE(p)
conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom pl m	adv	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	legO	molis	katapauO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HARDLY	DOWN+CEASE, stop	THE

ΟΧΛΟΥϹ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΘΥΕΙΝ	ΑΥΤΟΙϹ
ochlous	tou	mē	thuein	autois
THRONGS	OF-THE	NO	TO-BE-SACRIFICING	to-them
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	pp dat pl m
ochlos	*ho*/*hE*/to	mE	thuO	autos/autE/auto
THRONG	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SACRIFICE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 Yet Jews from Antioch and Iconium come on, and, ˚persuading the throngs, and ˚stoning ˚Paul, they dragged him outside of the city, inferring that he is ˚dead.

Ac 14:19

ΕΠΗΛΘΑΝ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΕΙΚΟΝΙΟΥ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ
epēlthan	de	apo	antiocheias	kai	eikoniou	ioudaioi	kai
THEY-ON-COME	YET	FROM	ANTIOCH	AND	ICONIUM	JUDA-ans	AND
vi FA act indef 3 pl	conj	prep	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg n	a_/n_ nom pl m	conj
eperchomai	de	apo	antiocheia	kai	ikonion	ioudaios	kai
ON+COME, come on	YET, now	FROM, *id.* by, of	ANTIOCH	AND, also, too	ICONIUM	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too

ΠΕΙϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΛΙΘΑϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
peisantes	tous	ochlous	kai	lithasantes	ton	paulon
PERSUAD*ing*	THE(p)	THRONGS	AND	STON*ing*	THE	PAUL
vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
peithO	*ho*/*hE*/to	ochlos	kai	lithazO	*ho*/*hE*/to	paulos
PERSUADE, confide, have confidence	THE	THRONG	AND, also, too	STONED_*make*, STONE_ize, STONE	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕϹΥΡΟΝ	ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΝΟΜΙΖΟΝΤΕϹ
esuron	exō	tēs	poleōs	nomizontes
THEY-DRAGGED	OUTWARD	OF-THE	city	LAWizING
vi FA act past 3 pl	adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom pl m
surO	exO	*ho*/*hE*/to	polis	nomizO
DRAG	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	MANY, city, -polis	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer

ΑΥΤΟΝ	ΤΕΘΝΗΚΕΝΑΙ
auton	tethnēkenai
him	TO-HAVE-DIED
pp acc sg m	vn ST act pres
autos/autE/auto	thnEskO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DIE, dying

20 Yet, when the disciples surround him, ˚rising, he entered into the city. And on the morrow he came out *tg*with ˚Barnabas *lo*to Derbe.

Ac 14:20

ΚΥΚΛΩϹΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
kuklōsantōn	de	tōn	mathētōn	auton
OF-SURROUND*ing*	YET	OF-THE(p)	LEARNers	him
vp FA act indef gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pp acc sg m
kukloO	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	autos/autE/auto
AROUND-*cause*, SURROUND	YET, now	THE	LEARNer, disciple	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ
anastas	eisēlthen	eis	tēn	polin	kai	tē	epaurion
UP-STAND*ing*	he-INTO-CAME	INTO	THE	city	AND	to-THE	ON-MORROW
vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ dat sg f	adv
anistEmi	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis	kai	*ho*/*hE*/to	epaurion
UP+STAND, rise, raise, resurrection	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	THE	ON+MORROW, on morrow

ΕΞΗΛΘΕΝ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΒΑΡΝΑΒΑ	ΕΙϹ	ΔΕΡΒΗΝ
exēlthen	sun	tō	barnaba	eis	derbēn
he-OUT-CAME	TOGETHER	to-THE	BARNABAS	INTO	DERBE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f
exerchomai	sun	*ho*/*hE*/to	barnabas	eis	derbE
OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOGETHER, with	THE	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	INTO *of time*: for	DERBE

21 ˚Evangelizing˜ that ˚city besides, and ˚making a considerable number of disciples, they

Ac 14:21

ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΕ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΕΚΕΙΝΗΝ
euaggelisamenoi	te	tēn	polin	ekeinēn
WELL-MESSAGiz*ing*˜(p)	BESIDES	THE	city	that
vp FA mid indef nom pl m	part	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f
euaggelizO	te	*ho*/*hE*/to	polis	ekeinos/ekeinE/ekeino
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	BESIDES, *id.* both	THE	MANY, city, -polis	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

return into ˹Lystra and into Iconium and into Antioch,

ΚΑΙ	ΜΑΘΗΤΕΥΣΑΝΤΕΣ	ΙΚΑΝΟΥΣ	ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
kai	mathēteusantes	*h*ikanous	*h*upestrepsan	eis	tēn
AND	be*ing*-LEARNERS	enough(p)	THEY-UNDER-TURN	INTO	THE
conj	vp FA act indef nom pl m	a_/n_ acc pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f
kai	mathEteuO	*h*ikanos	*h*upostrephO	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LEARNER-be, be-disciple, make disciple	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE

ΛΥΣΤΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΕΙΚΟΝΙΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ
lustran	kai	eis	eikonion	kai	eis	antiocheian
LYSTRA	AND	INTO	ICONIUM	AND	INTO	ANTIOCH
n_ acc sg f	conj	prep	n_ 2 acc sg n	conj	prep	n_ 1 acc sg f
lustra	kai	eis	ikonion	kai	eis	antiocheia
LYSTRA, LYSTREANS(p)	AND, also, too	INTO *of time*: for	ICONIUM	AND, also, too	INTO *of time*: for	ANTIOCH

22 establishing the souls of the disciples, besides entreating them to ˺remain in the faith and saying that, "Through many afflictions ˺must we be entering into the kingdom of ˹God."

Ac 14:22

ΕΠΙΣΤΗΡΙΖΟΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΨΥΧΑΣ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕΣ	ΤΕ
epistērizontes	tas	psuchas	tōn	mathētōn	parakalountes	te
ON-STANDING_fast	THE(p)	souls	OF-THE(p)	LEARNers	BESIDE-CALLING	BESIDES
vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vp AC act pres nom pl m	part
epistErizO	*ho*/*hE*/to	psuchE	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	parakaleO	te
ON+STAND_fast-*make*, ON+STAND_fast, establish	THE	COOLING, soul	THE	LEARNer, disciple	BESIDE+CALL, console, entreat	BESIDES, *id.* both

ΕΜΜΕΝΕΙΝ	ΤΗ	ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΙ	ΟΤΙ
emmenein	tē	pistei	kai	*h*oti
TO-BE-IN-REMAINING	to-THE	BELIEF	AND	that
vn AC act pres	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	conj
emmenO	*ho*/*hE*/to	pistis	kai	*h*oti
IN+REMAIN, remain in *Perhaps from* IN+ME+IN	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΙΑ	ΠΟΛΛΩΝ	ΘΛΙΨΕΩΝ	ΔΕΙ
dia	pollōn	thlipseōn	dei
THRU	MANY	CONSTRICTIONS	it-IS-BINDING
prep	a_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	vi AC act pres 3 sg
dia	polus	thlipsis	dei (deO)
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	BIND, must

ΗΜΑΣ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ēmas	eiselthein	eis	tēn	basileian	tou	theou
US	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
pp 1 acc pl	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
WE / US / OF-US / to-US	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

23 Now, ˜selecting elders for them according to the ecclesia, ˜praying˜ with fastings, they committed˜ them to the Lord *io*in Whom they had believed.

Ac 14:23

ΧΕΙΡΟΤΟΝΗΣΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ
cheirotonēsantes	de	autois
HAND-STRETCH*ing*	YET	to-them
vp FA act indef nom pl m	conj	pp dat pl m
cheirotoneO	de	autos/autE/auto
HAND+STRETCH, select	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
kat	ekklēsian
accordING_to	OUT-CALLED
prep	n_ 1 acc sg f
kata	ekklEsia
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ	ΠΡΟΣΕΥΞΑΜΕΝΟΙ	ΜΕΤΑ	ΝΗΣΤΕΙΩΝ
presbuterous	proseuxamenoi	meta	nēsteiōn
SENIORS	pray*ing*˜	WITH	fasts
n_ 2 acc pl m cmp	vp FA mid indef nom pl m	prep	n_ 1 gen pl f
presbuteros (presbus)	proseuchomai	meta	nEsteia
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	TOWARD+WELL+HAVE, pray	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast

ΠΑΡΕΘΕΝΤΟ	ΑΥΤΟΥΣ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
parethento	autous	tō	kuriō
THEY-BESIDE-PLACED˜	them	to-THE	Master
vi FA mid past 3 pl	pp acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
paratithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
BESIDE+PLACE, place before, commit, set	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΙΣ	ΟΝ	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΕΙΣΑΝ
eis	*h*on	pepisteukeisan
INTO	WHOM	THEY-HAD-BELIEVED
prep	pr acc sg m	vi ST act past 3 pl
eis	*hos*/*hE*/*ho*	pisteuO
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

24 And passing through into ˹Pisidia, they came *io*to ˹Pamphylia.

Ac 14:24

ΚΑΙ	ΔΙΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΙΣΙΔΙΑΝ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
kai	dielthontes	eis	tēn	pisidian	ēlthon	eis	tēn
AND	THRU-COMING	INTO	THE	PISIDIA	THEY-CAME	INTO	THE
conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f
kai	dierchomai	eis	*ho*/*hE*/to	pisidia	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THRU+COME, pass through	INTO *of time*: for	THE	PISIDIA	COME	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΜΦΥΛΙΑΝ
pamphulian
Pamphylia
n_ 1 acc sg f
pamphulia
EVERY+SPROUT-ness, EVERY+SPROUT, EVERY-tribe, Pamphylia

25 And, ˜speaking the word of the Lord in Perga, they descended [io]to Attalia,

Ac 14:25

ΚΑΙ	ΛΑΛΗCΑΝΤΕC	ΕΝ	ΠΕΡΓΗ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
kai	lalēsantes	en	pergē	ton	logon
AND	TALK*ing*	IN	PERGA	THE	sayING
conj	vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	laleO	en	pergE	*ho*/*hE*/to	logos
AND, also, too	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PERGA	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΤΕΒΗCΑΝ	ΕΙC	ΑΤΤΑΛΕΙΑΝ
tou	kuriou	katebēsan	eis	attaleian
OF-THE	Master	THEY-DOWN-STEPPED	INTO	ATTALIA
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	kurios	katabainO	eis	attaleia
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	ATTALIA

26 and thence they sail away [io]to Antioch, whence they were ˚given˜ over to the grace of ˚God [io]for the work which they fulfill.

Ac 14:26

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΑΠΕΠΛΕΥCΑΝ	ΕΙC	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ
kakeithen	apepleusan	eis	antiocheian
AND-thence	THEY-FROM-FLOAT	INTO	ANTIOCH
adv *of place*	vi FA act indef 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f
kakeithen	apopleO	eis	antiocheia
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	FROM+FLOAT, FROM-sail, sail from/away	INTO *of time*: for	ANTIOCH

ΟΘΕΝ	ΗCΑΝ	ΠΑΡΑΔΕΔΟΜΕΝΟΙ	ΤΗ	ΧΑΡΙΤΙ
*h*othen	ēsan	paradedomenoi	tē	chariti
WHICH-PLACE	THEY-WERE	HAVING-*been*-BESIDE-GIVEN	to-THE	grace
adv *of place*	vi FA act past 3 pl	vp ST mid pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*othen	eimi	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	charis
WHICH+PLACE, whence	BE, am, are, is	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙC	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	Ο	ΕΠΛΗΡΩCΑΝ
tou	theou	eis	to	ergon	*ho*	eplērōsan
OF-THE	God (PLACER)	INTO	THE	work	WHICH	THEY-fulFILL
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pr acc sg n	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	theos	eis	*ho*/*hE*/to	ergon	*hos*/*hE*/*ho*	plEroO
THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE	ACT, work	WHICH / WHO	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

27 Now coming˜ along and gathering the ecclesia, they informed them of whatever ˚God does with them, and that He opens to the nations a door of faith.

Ac 14:27

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	CΥΝΑΓΑΓΟΝΤΕC	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗCΙΑΝ
paragenomenoi	de	kai	sunagagontes	tēn	ekklēsian
BESIDE-BECOMING˜	YET	AND	TOGETHER-LEADING	THE	OUT-CALLED
vp AC mid pres nom pl m	conj	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
paraginomai	de	kai	sunagO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΑΝΗΓΓΕΛΛΟΝ	ΟCΑ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	Ο	ΘΕΟC
anēggellon	*h*osa	epoiēsen	*ho*	theos
THEY-UP-MESSAGED	as_much_as[p]	-DOES	THE	God (PLACER)
vi FA act past 3 pl	pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
anaggellO	*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	*ho*/*hE*/to	theos
UP+MESSAGE, inform	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	THE	PLACER, God

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΗΝΟΙΞΕΝ
met	autōn	kai	*h*oti	ēnoixen
WITH	them	AND	that	He-UP-OPENS
prep	pp gen pl m	conj	conj	vi FA act indef 3 sg
meta	autos/autE/auto	kai	*h*oti	anoigO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+OPEN, open

ΤΟΙC	ΕΘΝΕCΙΝ	ΘΥΡΑΝ	ΠΙCΤΕΩC
tois	ethnesin	thuran	pisteōs
to-THE[p]	NATIONS	DOOR	OF-BELIEF
t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	ethnos	thura	pistis
THE	NATION	DOOR	BELIEF, faith, fidelity

28 Now they tarried no[t] brief time [tg]with the disciples.

Ac 14:28

ΔΙΕΤΡΙΒΟΝ	ΔΕ	ΧΡΟΝΟΝ	ΟΥΚ	ΟΛΙΓΟΝ	CΥΝ
dietribon	de	chronon	ouk	oligon	sun
THEY-tarriED	YET	TIME	NOT	FEW	TOGETHER
vi FA act past 3 pl	conj	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	a_ acc sg m	prep
diatribO	de	chronos	ou	oligos	sun
THRU+WEAR, tarry	YET, now	TIME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	TOGETHER, with

ΤΟΙC	ΜΑΘΗΤΑΙC
tois	mathētais
to-THE[p]	LEARNers
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
ho/*hE*/to	mathEtEs
THE	LEARNer, disciple

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 And [a]some, coming down from [*]Judea, taught the brethren that, "If you should not be [|]circumcised after the custom of [*]Moses, you [|]can[~] not be saved."

Ac 15:1

ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ	ΚΑΤΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
kai	tines	katelthontes	apo	tēs
AND	ANY[(p)]	DOWN-COMING	FROM	THE
conj	px nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg f
kai	tis/tis/ti	katerchomai	apo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DOWN+COME, come down	FROM, *id.* by, of	THE

ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΕΔΙΔΑϹΚΟΝ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΟΤΙ
ioudaias	edidaskon	tous	adelphous	*h*oti
JUDEA	THEY-TAUGHT	THE[(p)]	brothers	that
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
ioudaia	didaskO	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*oti
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	TEACH	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΜΗ	ΠΕΡΙΤΜΗΘΗΤΕ	ΤΩ	ΕΘΕΙ	ΤΩ
ean	mē	peritmēthēte	tō	ethei	tō
IF-EVER	NO	YE-MAY-BE-BEING-ABOUT-CUT	to-THE	CUSTOM	to-THE
part cond	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n
ean	mE	peritemnO	*ho*/*hE*/to	ethos	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT+CUT, circumcise	THE	CUSTOM	THE

ΜΩΥϹΕΩϹ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ϹΩΘΗΝΑΙ
mōuseōs	ou	dunasthe	sōthēnai
OF-MOSES	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE[~]	TO-BE-SAVED
n_ gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn FA pas indef
mOusEs	ou	dunamai	sOzO
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

2 Now as [*]Paul and [*]Barnabas [|b]come[~] to have no[t] slight commotion and questioning [td]with them, they prescribe that Paul and Barnabas and [a]some others [c]from among them are to [|]go up to[d] the apostles and elders [ie]in Jerusalem concerning this [*]question.

Ac 15:2

ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΔΕ	ϹΤΑϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΖΗΤΗϹΕΩϹ
genomenēs	de	staseōs	kai	zētēseōs
OF-BECOMING[~]	YET	OF-STANDing	AND	OF-SEEKing
vp AC mid pres gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
ginomai	de	stasis	kai	zEtEsis
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	STANDing, insurrection, commotion	AND, also, too	SEEKing, questioning

ΟΥΚ	ΟΛΙΓΗϹ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΤΩ
ouk	oligēs	tō	paulō	kai	tō
NOT	FEW	to-THE	PAUL	AND	to-THE
adv neg *absolute*	a_ gen sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m
ou	oligos	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΤΑΞΑΝ
barnaba	pros	autous	etaxan
BARNABAS	TOWARD	them	THEY-SET
n_ 1 dat sg m	prep	pp acc pl m	vi FA act indef 3 pl
barnabas	pros	autos/autE/auto	tassO
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SET, *id.* arrange, prescribe

ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΚΑΙ
anabainein	paulon	kai	barnaban	kai
TO-BE-UP-STEPPING	PAUL	AND	BARNABAS	AND
vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj
anabainO	paulos	kai	barnabas	kai
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too

ΤΙΝΑϹ	ΑΛΛΟΥϹ	ΕΞ
tinas	allous	ex
ANY[(p)]	others	OUT
px acc pl m	a_ acc pl m	prep
tis/tis/ti	allos	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CHANGE, other, another	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΚΑΙ
autōn	pros	tous	apostolous	kai
OF-them	TOWARD	THE[(p)]	commissionERS	AND
pp gen pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
presbuterous	eis	ierousalēm	peri	tou
SENIORS	INTO	JERUSALEM	ABOUT	THE
n_ 2 acc pl m cmp	prep	ni proper	prep	t_ gen sg n
presbuteros (presbus)	eis	ierousalEm	peri	*ho*/*hE*/to
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΖΗΤΗΜΑΤΟϹ	ΤΟΥΤΟΥ
zētēmatos	toutou
SEEK-*effect*	this
n_ 3 gen sg n	pd gen sg n
zEtEma	*h*outos/hautE/touto
SEEK-*effect*, question	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 They indeed, then, *being sent forward by the ecclesia, passed~ through *Phoenicia as well as Samaria, detailing~ the turning about of the nations. And they did caused great joy to all the brethren.

Ac 15:3

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΠΡΟΠΕΜΦΘΕΝΤΕϹ	ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
*h*oi	men	oun	propemphthentes	*h*upo	tēs	ekklēsias
THE(p)	INDEED	THEN	*ones*-BEING-BEFORE-SENT	by	THE	OUT-CALLED
t_ nom pl m	part	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	men	oun	propempO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
THE	INDEED	THEN	BEFORE+SEND, send forward	UNDER, by	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΔΙΗΡΧΟΝΤΟ	ΤΗΝ	ΤΕ	ΦΟΙΝΙΚΗΝ	ΚΑΙ	ϹΑΜΑΡΕΙΑΝ
diērchonto	tēn	te	phoinikēn	kai	samareian
THEY-THRU-CAME~	THE	BESIDES	PHOENICIA	AND	SAMARIA
vi FA mid past 3 pl	t_ acc sg f	part	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
dierchomai	*ho*/*hE*/to	te	phoinikE	kai	samareia
THRU+COME, pass through	THE	BESIDES, *id.* both	PHOENICIA *Probably from* PALM, PALM_country	AND, also, too	SAMARIA *Hebrew* KEEP

ΕΚΔΙΗΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΕΠΙϹΤΡΟΦΗΝ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΟΥΝ	ΧΑΡΑΝ
ekdiēgoumenoi	tēn	epistrophēn	tōn	ethnōn	kai	epoioun	charan
OUT-relatING~	THE	ON-TURNING	OF-THE(p)	NATIONS	AND	THEY-made	JOY
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 1 acc sg f
ekdiEgeomai	*ho*/*hE*/to	epistrophE	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai	poieO	chara
OUT+THRU+LEAD, OUT-relate, detail	THE	ON+TURNING, turning about	THE	NATION	AND, also, too	DO, make, produce	JOY

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ
megalēn	pasin	tois	adelphois
GREAT	to-ALL	THE(p)	brothers
a_ acc sg f	a_ dat pl m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
megas	pas	*ho*/*hE*/to	adelphos
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

4 Now coming~ along into Jerusalem, they were received by the ecclesia and the apostles and the elders. Besides, they inform them of whatever *God does with them.

Ac 15:4

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΠΑΡΕΔΕΧΘΗϹΑΝ
paragenomenoi	de	eis	ierosoluma	paredechthēsan
BESIDE-BECOMING~	YET	INTO	JERUSALEM	THEY-WERE-BESIDE-RECEIVED
vp AC mid pres nom pl m	conj	prep	n_ acc sg f	vi FA pas past 3 pl
paraginomai	de	eis	ierosoluma (ierousalEm)	paradechomai
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	INTO *of time:* for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	BESIDE+RECEIVE, assent to, receive

ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
*h*upo	tēs	ekklēsias	kai	tōn	apostolōn	kai	tōn
by	THE	OUT-CALLED	AND	THE(p)	commissionERS	AND	THE(p)
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen pl m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	kai	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	*ho*/*hE*/to
UNDER, by	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΑΝΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΤΕ
presbuterōn	anēggeilan	te
SENIORS	THEY-UP-MESSAGE	BESIDES
n_ 2 gen pl m cmp	vi FA act indef 3 pl	part
presbuteros (presbus)	anaggellO	te
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	UP+MESSAGE, inform	BESIDES, *id.* both

ΟϹΑ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΜΕΤ
*h*osa	*h*o	theos	epoiēsen	met
as_much_as(p)	THE	God (PLACER)	-DOES	WITH
pk acc pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep
*h*osos/*h*osE/*h*oson	*ho*/*hE*/to	theos	poieO	meta
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE	PLACER, God	DO, make, produce	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 Yet [a]some *from the sect of the Pharisees who have believed rise up, saying that they must be circumcised, besides charging them to keep the law of Moses.

Ac 15:5

ΕΞΑΝΕϹΤΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΑΠΟ
exanestēsan	de	tines	tōn	apo
THEY-OUT-UP-STAND	YET	ANY(p)	OF-THE(p)	FROM
vi FA act indef 3 pl	conj	px nom pl m	t_ gen pl m	prep
exanistEmi	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	apo
OUT+UP+STAND, stand up, raise up	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΑΙΡΕϹΕΩϹ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΟΤΕϹ
tēs	*h*aireseōs	tōn	pharisaiōn	pepisteukotes
THE	preferENCE	OF-THE(p)	PHARISEES	HAVING-BELIEVED
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vp ST act pres nom pl m
ho/*hE*/to	*h*airesis	*ho*/*hE*/to	pharisaios	pisteuO
THE	LIFTing, preferENCE, sect, heresy	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΔΕΙ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΙΝ
legontes	*h*oti	dei	peritemnein
sayING	that	it-IS-BINDING	TO-BE-ABOUT-CUTTING
vp AC act pres nom pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
legO	*h*oti	dei (deO)	peritemnO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BIND, must	ABOUT+CUT, circumcise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕΙΝ	ΤΕ	ΤΗΡΕΙΝ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ
autous	paraggellein	te	tērein	ton	nomon
them	TO-BE-chargING	BESIDES	TO-BE-KEEPING	THE	LAW
pp acc pl m	vn AC act pres	part	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	paraggellO	te	tEreO	*ho*/*hE*/to	nomos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+MESSAGE, charge	BESIDES, *id.* both	KEEP	THE	LAW

ΜΩΥϹΕΩϹ
mōuseōs
OF-MOSES
n_ gen sg m
mOusEs
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

6 Now the apostles and the elders were gathered to [p]see [c]about this [c]matter.

Ac 15:6

ϹΥΝΗΧΘΗϹΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
sunēchthēsan	de	*h*oi	apostoloi	kai	*h*oi
THEY-WERE-TOGETHER-LED	YET	THE(p)	commissionERS	AND	THE(p)
vi FA pas past 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
sunagO	de	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	YET, now	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΙΔΕΙΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
presbuteroi	idein	peri	tou
SENIORS	TO-BE-PERCEIVING	ABOUT	THE
n_ 2 nom pl m cmp	vn AC act pres	prep	t_ gen sg m
presbuteros (presbus)	eidO	peri	*ho*/*hE*/to
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΛΟΓΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
logou	toutou
sayING	this
n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

7 Now, there coming~ to be much questioning~, ~rising, Peter said to[d] them, "Men! Brethren! You[d] are [l]versed~ in the fact that from the days at the beginning [c]God chooses~ among you, that through my [c]mouth the nations are to hear the word of the evangel and believe.

Ac 15:7

ΠΟΛΛΗϹ	ΔΕ	ΖΗΤΗϹΕΩϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΑΝΑϹΤΑϹ
pollēs	de	zētēseōs	genomenēs	anastas
OF-much	YET	questioning	BECOMING~	UP-STAND*ing*
a_ gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	vp FA act indef nom sg m
polus	de	zEtEsis	ginomai	anistEmi
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	SEEKing, questioning	BECOME, come to be, come into being, occur	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΠΕΤΡΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΑΝΔΡΕϹ
petros	eipen	pros	autous	andres
Peter	-saiD	TOWARD	them	MEN !
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	n_ 3 voc pl m
petros	eipon (legO)	pros	autos/autE/auto	anEr
ROCK, Peter	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MAN, husband

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΥΜΕΙϹ	ΕΠΙϹΤΑϹΘΕ	ΟΤΙ	ΑΦ	ΗΜΕΡΩΝ
adelphoi	*h*umeis	epistasthe	*h*oti	aph	*h*ēmerōn
brothers !	YE	YE-ARE-beING_adept~	that	FROM	DAYS
n_ 2 voc pl m	pp 2 nom pl	vi AC mid pres 2 pl	conj	prep	n_ 1 gen pl f
adelphos	*h*umeis	epistamai (ephistEmi)	*h*oti	apo	*h*Emera
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YE / OF-YE / to-YE	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	DAY

ΑΡΧΑΙΩΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ
archaiōn	en	*h*umin	exelexato	*ho*	theos
ORIGINAL	IN	YE	-chooseS~	THE	God (PLACER)
a_ gen pl f	prep	pp 2 dat pl	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
archaios	en	*h*umeis	eklegO	*ho*/*hE*/to	theos
ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	OUT+LAY/say, choose	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
dia	tou	stomatos	mou	akousai	ta	ethnē
THRU	THE	MOUTH	OF-ME	TO-HEAR	THE(p)	NATIONS
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	vn FA act indef	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
dia	*ho*/*hE*/to	stoma	egO	akouO	*ho*/*hE*/to	ethnos
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR	THE	NATION

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΚΑΙ
ton	logon	tou	euaggeliou	kai
THE	sayING	OF-THE	WELL-MESSAGE	AND
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
ho/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	euaggelion	kai
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	AND, also, too

ΠΙϹΤΕΥϹΑΙ
pisteusai
TO-BELIEVE
vn FA act indef
pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And God, the Knower of hearts, testifies to them, giving the holy *spirit according as to us also,

Ac 15:8	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΡΔΙΟΓΝΩΣΤΗΣ	ΘΕΟΣ	ΕΜΑΡΤΥΡΗΣΕΝ
	kai	*ho*	kardiognōstēs	theos	emarturēsen
	AND	THE	HEART-KNOWer	God (PLACER)	-witnesseS
	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
	kai	*ho*/*hE*/to	kardiognOstEs	theos	martureO
	AND, also, too	THE	HEART+KNOWer, knower of hearts	PLACER, God	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΑΥΤΟΙΣ	ΔΟΥΣ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ
autois	dous	to	pneuma	to
to-them	GIVING	THE	spirit	THE
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
autos/autE/auto	didOmi	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΑΓΙΟΝ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	ΗΜΙΝ
*h*agion	kathōs	kai	*h*ēmin
HOLY	accordING-AS	AND	to-US
a_ acc sg n	adv	conj	pp 1 dat pl
*h*agios	kathOs	kai	*h*Emeis
HOLY	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

9 and in nothing discriminates between us [bs] and them, cleansing their *hearts by *faith.

Ac 15:9	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝ	ΔΙΕΚΡΙΝΕΝ	ΜΕΤΑΞΥ	ΗΜΩΝ	ΤΕ
	kai	ouden	diekrinen	metaxu	*h*ēmōn	te
	AND	NOT-YET-ONE	He-THRU-JUDGES	between	US	BESIDES
	conj	a_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg	adv	pp 1 gen pl	part
	kai	oudeis/outheis	diakrinO	metaxu	*h*Emeis	te
	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	WITH, between, meantime, intervening	WE / US / OF-US / to-US	BESIDES, *id.* both

ΚΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗ	ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΘΑΡΙΣΑΣ
kai	autōn	tē	pistei	katharisas
AND	them	to-THE	BELIEF	*making*-clean
conj	pp gen pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp FA act indef nom sg m
kai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pistis	katharizO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BELIEF, faith, fidelity	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

ΤΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΑΥΤΩΝ
tas	kardias	autōn
THE(p)	HEARTS	OF-them
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen pl m
ho/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 [a]Why, then, are you now trying *God, by placing a yoke [on] on the neck of the disciples which neither our *fathers nor we[/] are strong enough to bear?

Ac 15:10	ΝΥΝ	ΟΥΝ	ΤΙ	ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ	ΤΟΝ
	nun	oun	ti	peirazete	ton
	NOW	THEN	ANY	YE-ARE-tryING	THE
	adv	conj	px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m
	nun	oun	tis/tis/ti	peirazO	*ho*/*hE*/to
	NOW, current	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PROBE_*make*, PROB_ize, try	THE

ΘΕΟΝ	ΕΠΙΘΕΙΝΑΙ	ΖΥΓΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΤΡΑΧΗΛΟΝ	ΤΩΝ
theon	epitheinai	zugon	epi	ton	trachēlon	tōn
God (PLACER)	TO-ON-PLACE	YOKE	ON	THE	NECK	OF-THE(p)
n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m
theos	epitithEmi	zugos	epi	*ho*/*hE*/to	trachElos	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	ON+PLACE, place on, append	YOKE, pair of balances	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NECK	THE

ΜΑΘΗΤΩΝ	ΟΝ	ΟΥΤΕ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕΣ	ΗΜΩΝ	ΟΥΤΕ	ΗΜΕΙΣ
mathētōn	*h*on	oute	*h*oi	pateres	*h*ēmōn	oute	*h*ēmeis
LEARNers	WHICH	NOT-BESIDES	THE(p)	FATHERS	OF-US	NOT-BESIDES	WE
n_ 1 gen pl m	pr acc sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl	conj	pp 1 nom pl
mathEtEs	*hos*/*hE*/*ho*	oute	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	oute	*h*Emeis
LEARNer, disciple	WHICH / WHO	NOT+BESIDES, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	NOT+BESIDES, neither, nor	WE / US / OF-US / to-US

ΙΣΧΥΣΑΜΕΝ	ΒΑΣΤΑΣΑΙ
ischusamen	bastasai
WE-are_STRONG	TO-BEAR
vi FA act indef 1 pl	vn FA act indef
ischuO	bastazO
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	BEAR

11 But through the grace of the Lord Jesus we are believing, to be saved [ac]in a [w] manner +even as [t]they."

Ac 15:11	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
	alla	dia	tēs	charitos
	but	THRU	THE	grace
	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	alla	dia	*ho*/*hE*/to	charis
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΠΙΣΤΕΥΟΜΕΝ	ΣΩΘΗΝΑΙ
tou	kuriou	iēsou	pisteuomen	sōthēnai
OF-THE	Master	JESUS	WE-ARE-BELIEVING	TO-BE-SAVED
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	vi AC act pres 1 pl	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	kurios	iEsous	pisteuO	sOzO
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘ	ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ	ΚΑΚΕΙΝΟΙ
kath	*h*on	tropon	kakeinoi
accordING_to	WHICH	manner	AND-those
prep	pr acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd nom pl m
kata	*h*os/*h*E/*h*o	tropos	kakeinos/kakeinE/kakeino
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those

12 Now the entire multitude hushes, and they heard Barnabas and Paul unfolding~ whatever signs and miracles °God does among the nations through them.

Ac 15:12

ΕΣΙΓΗΣΕΝ	ΔΕ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟΣ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΟΝ
esigēsen	de	pan	to	plēthos	kai	ēkouon
-HUSHES	YET	EVERY	THE	multitude	AND	THEY-HEARD
vi FA act indef 3 sg	conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	vi FA act past 3 pl
sigaO	de	pas	*h*o/*h*E/to	plEthos	kai	akouO
HUSH (*verb*)	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FILL, multitude, quantity	AND, also, too	HEAR

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΚΑΙ	ΠΑΥΛΟΥ	ΕΞΗΓΟΥΜΕΝΩΝ
barnaba	kai	paulou	exēgoumenōn
OF-BARNABAS	AND	OF-PAUL	unfoldING~
n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen pl m
barnabas	kai	paulos	exEgeomai
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	PAUL *Perhaps from* CEASE	OUT+LEAD, unfold

ΟΣΑ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΣΗΜΕΙΑ	ΚΑΙ
*h*osa	epoiēsen	*h*o	theos	sēmeia	kai
as_many_as	-DOES	THE	God (PLACER)	SIGNS	AND
pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc pl n	conj
*h*osos/*h*osE/*h*oson	poieO	*h*o/*h*E/to	theos	sEmeion	kai
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	DO, make, produce	THE	PLACER, God	SIGN	AND, also, too

ΤΕΡΑΤΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ	ΔΙ
terata	en	tois	ethnesin	di
MIRACLES	IN	THE[p]	NATIONS	THRU
n_ 3 acc pl n	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	prep
teras	en	*h*o/*h*E/to	ethnos	dia
MIRACLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 Now after they °hush, James answered saying, "Men! Brethren! Hear me!

Ac 15:13

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΣΙΓΗΣΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ
meta	de	to	sigēsai	autous
after	YET	THE	TO-HUSH	them
prep	conj	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp acc pl m
meta	de	*h*o/*h*E/to	sigaO	autos/autE/auto
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	HUSH (*verb*)	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΙΑΚΩΒΟΣ	ΛΕΓΩΝ	ΑΝΔΡΕΣ
apekrithē	iakōbos	legōn	andres
-WAS-FROM-decidED	JACOBUS	sayING	MEN !
vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 voc pl m
apokrinomai	iakObos	legO	anEr
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MAN, husband

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΚΟΥΣΑΤΕ	ΜΟΥ
adelphoi	akousate	mou
brothers !	HEAR-YE	OF-ME
n_ 2 voc pl m	vm FA act fut 2 pl	pp 1 gen sg
adelphos	akouO	egO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME

14 Simeon unfolds~ [ac]how [as] °God first visits~ the nations, to [i]obtain out of them a people for His °name.

Ac 15:14

ΣΥΜΕΩΝ	ΕΞΗΓΗΣΑΤΟ	ΚΑΘΩΣ	ΠΡΩΤΟΝ	Ο	ΘΕΟΣ
sumeōn	exēgēsato	kathōs	prōton	*h*o	theos
SIMEON	-unfoldS~	accordING-AS	BEFORE-*most*	THE	God (PLACER)
ni proper	vi FA mid indef 3 sg	adv	adv sup	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
sumeOn	exEgeomai	kathOs	prOton (prOtos/pro)	*h*o/*h*E/to	theos
SIMEON *Hebrew* HEAR	OUT+LEAD, unfold	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BEFORE-*most*, first	THE	PLACER, God

ΕΠΕΣΚΕΨΑΤΟ	ΛΑΒΕΙΝ	ΕΞ	ΕΘΝΩΝ	ΛΑΟΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ
epeskepsato	labein	ex	ethnōn	laon	tō	onomati
-ON-NOTES~	TO-BE-GETTING	OUT	OF-NATIONS	PEOPLE	to-THE	NAME
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres	prep	n_ 3 gen pl n	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
episkeptomai	lambanO	ek	ethnos	laos	*h*o/*h*E/to	onoma
ON+NOTE, visit, pick out	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OUT, °by, °forth, °from, °off	NATION	PEOPLE	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 And with this agree the words of the prophets, according as it is °written~,

Ac 15:15

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΩ	ϹΥΜΦΩΝΟΥϹΙΝ	ΟΙ	ΛΟΓΟΙ	ΤΩΝ
kai	toutō	sumphōnousin	*h*oi	logoi	tōn
AND	to-this	THEY-ARE-agreeING	THE(p)	sayINGS	OF-THE(p)
conj	pd dat sg n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen pl m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	sumphOneO	*ho*/*h*E/to	logos	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	THE+SAME, this, these	TOGETHER+SOUND, agree	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
prophētōn	kathōs	gegraptai
BEFORE-AVERers	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN
n_ 1 gen pl m	adv	vi ST mid pres 3 sg
prophEtEs	kathOs	graphO
BEFORE+AVERer, prophet	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE

16 After these things I will turn back, `And I will rebuild the tabernacle of David *which has fallen... And its °overturned~ structure will I rebuild, And I will re-erect it...

Ac 15:16

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΑΝΑϹΤΡΕΨΩ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΚΟΔΟΜΗϹΩ	ΤΗΝ
meta	tauta	anastrepsō	kai	anoikodomēsō	tēn
after	these	I-SHALL-BE-UP-TURNING	AND	I-SHALL-BE-UP-HOME-BUILDING	THE
prep	pd acc pl n	vi AC act fut 1 sg	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg f
meta	*h*outos/*h*autE/touto	anastrephO	kai	anoikodomeO	*ho*/*h*E/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct	AND, also, too	UP+HOME+BUILD, rebuild	THE

ϹΚΗΝΗΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΗΝ	ΠΕΠΤΩΚΥΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΚΑΤΕϹΤΡΑΜΜΕΝΑ
skēnēn	daueid	tēn	peptōkuian	kai	ta	katestrammena
tabernacle	DAVID	THE	*one*-HAVING-FALLEN	AND	THE(p)	HAVING-*been*-DOWN-TURNED
n_ 1 acc sg f	ni proper	t_ acc sg f	vp ST act pres acc sg f	conj	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n
skEnE	dauid	*ho*/*h*E/to	piptO	kai	*ho*/*h*E/to	katastrephO
BOOTH, tabernacle	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	THE	FALL, prostrate	AND, also, too	THE	DOWN+TURN, overturn

ΑΥΤΗϹ	ΑΝΟΙΚΟΔΟΜΗϹΩ	ΚΑΙ
autēs	anoikodomēsō	kai
OF-it	I-SHALL-BE-UP-HOME-BUILDING	AND
pp gen sg f	vi AC act fut 1 sg	conj
autos/autE/auto	anoikodomeO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+HOME+BUILD, rebuild	AND, also, too

ΑΝΟΡΘΩϹΩ	ΑΥΤΗΝ
anorthōsō	autēn
I-SHALL-BE-UP-ERECTING	it
vi AC act fut 1 sg	pp acc sg f
anorthoO	autos/autE/auto
UP+ERECT-*cause*, UP+ERECTION-*cause*, UP+ERECT, erect again, stiffen	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

17 So that *those left of ~mankind should *ever* be seeking out the Lord, And all the nations, on them *or*over whom My *name is °invoked~, Is saying the Lord, *Who is doing these things.'

Ac 15:17

ΟΠΩϹ	ΑΝ	ΕΚΖΗΤΗϹΩϹΙΝ	ΟΙ	ΚΑΤΑΛΟΙΠΟΙ
*h*opōs	an	ekzētēsōsin	*h*oi	kataloipoi
WHICH-how	EVER	THEY-SHOULD-BE-OUT-SEEKING	THE(p)	leavINGS
adv	part	vs AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
*h*opOs	an	ekzEteO	*ho*/*h*E/to	kataloipos
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	EVER *changes* may *into* should	OUT+SEEK, seek out, exact	THE	DOWN+LACKED, leavING, the left

ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ
tōn	anthrōpōn	ton	kurion	kai
OF-THE(p)	humans	THE	Master	AND
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
ho/*h*E/to	anthrOpos	*ho*/*h*E/to	kurios	kai
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΦ	ΟΥϹ
panta	ta	ethnē	eph	*h*ous
ALL	THE(p)	NATIONS	ON	WHOM(p)
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	pr acc pl m
pas	*ho*/*h*E/to	ethnos	epi	*h*os/*h*E/*h*o
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO

ΕΠΙΚΕΚΛΗΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	ΕΠ
epikeklētai	to	onoma	mou	ep
-HAS-*been*-ON-CALLED	THE	NAME	OF-ME	ON
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg	prep
epikaleO	*ho*/*h*E/to	onoma	egO	epi
ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥϹ	ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ
autous	legei	kurios
them	-IS-sayING	Master
pp acc pl m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	legO	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

Ο	ΠΟΙΩΝ	ΤΑΥΤΑ
ho	poiōn	tauta
THE	*One*-DOING	these
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pd acc pl n
ho/*h*E/to	poieO	*h*outos/*h*autE/touto
THE	DO, make, produce	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Known from the eon to the Lord is His ˢwork.

Ac 15:18	ΓΝΩΣΤΑ	ΑΠ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
	gnōsta	ap	aiōnos	tō	kuriō	to	ergon
	KNOWn	FROM	eon	to-THE	Master	THE	ACT
	a_ nom pl n	prep	n_ 3 gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
	gnOstos	apo	aiOn	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	ergon
	KNOWn	FROM, *id.* by, of	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	ACT, work

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 "Wherefore I decide not to be harassing ˢthose from the nations who are turning back [on]to ˢGod,

Ac 15:19	ΔΙΟ	ΕΓΩ	ΚΡΙΝΩ	ΜΗ	ΠΑΡΕΝΟΧΛΕΙΝ	ΤΟΙΣ	ΑΠΟ
	dio	egō	krinō	mē	parenochlein	tois	apo
	THRU-WHICH	I	I-AM-JUDGING	NO	TO-BE-harassING	to-THE[p]	FROM
	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*	vn AC act pres	t_ dat pl m	prep
	dio	egO	krinO	mE	parenochleO	*ho*/*hE*/to	apo
	THRU+WHICH, wherefore	I / ME / OF-ME / to-ME	JUDGE, judge, decide, sue, pass	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+IN+THRONG, harass	THE	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΕΠΙΣΤΡΕΦΟΥΣΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
tōn	ethnōn	epistrephousin	epi	ton	theon
THE[p]	NATIONS	*ones*-ON-TURNING	ON	THE	God (PLACER)
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vp AC act pres dat pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	ethnos	epistrephO	epi	*ho*/*hE*/to	theos
THE	NATION	ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God

20 but to write an epistle to them ˢto be abstaining˜ from ˢceremonial ˜pollution with ˢidols, and ˢprostitution, and ˢwhat is strangled, and ˢblood.

Ac 15:20	ΑΛΛΑ	ΕΠΙΣΤΕΙΛΑΙ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΥ
	alla	episteilai	autois	tou
	but	TO-letter	to-them	OF-THE
	conj	vn FA act indef	pp dat pl m	t_ gen sg n
	alla	epistellO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+PUT, letter, write an epistle	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΠΕΧΕΣΘΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΛΙΣΓΗΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ
apechesthai	apo	tōn	alisgēmatōn	tōn
TO-BE-FROM-HAVING˜	FROM	THE[p]	CEREMONIAL_POLLUTIONS	OF-THE[p]
vn AC mid pres	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n
apechO	apo	*ho*/*hE*/to	alisgEma	*ho*/*hE*/to
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	FROM, *id.* by, of	THE	CEREMONIAL_POLLUTE-*effect*, CEREMONIAL_POLLUTION, ceremonial pollution	THE

ΕΙΔΩΛΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΠΝΙΚΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
eidōlōn	kai	tēs	porneias	kai	tou	pniktou	kai	tou
idols	AND	THE	PROSTITUTion	AND	THE	strangled	AND	THE
n_ 2 gen pl n	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	conj	t_ gen sg n
eidOlon	kai	*ho*/*hE*/to	porneia	kai	*ho*/*hE*/to	pniktos	kai	*ho*/*hE*/to
PERCEIVED+WHOLE, idol	AND, also, too	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	AND, also, too	THE	CHOKed, strangled	AND, also, too	THE

ΑΙΜΑΤΟΣ
*h*aimatos
BLOOD
n_ 3 gen sg n
*h*aima
BLOOD

21 For Moses, [o]from ancient generations, city [ac]by city, has ˢthose who are heralding him, being read˜ [ac]on every sabbath in the synagogues."

Ac 15:21	ΜΩΥΣΗΣ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΓΕΝΕΩΝ
	mōusēs	gar	ek	geneōn
	MOSES	for	OUT	OF-generatIONS
	n_ nom sg m	conj	prep	n_ 1 gen pl f
	mOusEs	gar	ek	genea
	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BECOME, generatION

ΑΡΧΑΙΩΝ	ΚΑΤΑ	ΠΟΛΙΝ	ΤΟΥΣ	ΚΗΡΥΣΣΟΝΤΑΣ
archaiōn	kata	polin	tous	kērussontas
ORIGINAL[p]	accordING_to	city	THE[p]	*ones*-PROCLAIMING
a_/n_ gen pl m/f	prep	n_ 3 acc sg f	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
archaios	kata	polis	*ho*/*hE*/to	kErussO
ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis	THE	PROCLAIM, herald

ΑΥΤΟΝ	ΕΧΕΙ	ΕΝ	ΤΑΙΣ
auton	echei	en	tais
him	-IS-HAVING	IN	THE[p]
pp acc sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat pl f
autos/autE/auto	echO	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΑΙΣ	ΚΑΤΑ
sunagōgais	kata
TOGETHER-LEADS	accordING_to
n_ 1 dat pl f	prep
sunagOgE	kata
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝ	ΣΑΒΒΑΤΟΝ	ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝΟΣ
pan	sabbaton	anaginōskomenos
EVERY	SABBATH	*be*ING-read
a_ acc sg n	n_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg m
pas	sabbaton	anaginOskO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	UP+KNOW, read

22 Then it seems good to the apostles and the elders, together with the whole ecclesia, ˜choosing˜ men [a]from among them, to send [ia]to Antioch, together with ˜Paul and Barnabas, Judas, ˜|called˜ Bar-Sabbas, and Silas, leading˜ men among the brethren.

Ac 15:22

ΤΟΤΕ	ΕΔΟΞΕ	ΤΟΙΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ	ΚΑΙ	ΤΟΙΣ
tote	edoxe	tois	apostolois	kai	tois
then	it-SEEMS	to-THE[(p)]	commissionERS	AND	to-THE[(p)]
adv	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat pl m
tote	dokeO	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	SEEM, suppose, presume, of repute	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙΣ	ΣΥΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ
presbuterois	sun	*h*olē	tē	ekklēsia
SENIORS	TOGETHER	to-WHOLE	THE	OUT-CALLED
n_ 2 dat pl m cmp	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
presbuteros (presbus)	sun	*h*olos	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	TOGETHER, with	WHOLE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΕΚΛΕΞΑΜΕΝΟΥΣ	ΑΝΔΡΑΣ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ	ΠΕΜΨΑΙ
eklexamenous	andras	ex	autōn	pempsai
choos*ing*˜	MEN	OUT	OF-them	TO-SEND
vp FA mid indef acc pl m	n_ 3 acc pl m	prep	pp gen pl m	vn FA act indef
eklegO	anEr	ek	autos/autE/auto	pempO
OUT+LAY/say, choose	MAN, husband	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEND, thrust

ΕΙΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ	ΣΥΝ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑ
eis	antiocheian	sun	tō	paulō	kai	barnaba
INTO	ANTIOCH	TOGETHER	to-THE	PAUL	AND	BARNABAS
prep	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg m
eis	antiocheia	sun	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	barnabas
INTO *of time*: for	ANTIOCH	TOGETHER, with	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ΙΟΥΔΑΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΒΑΡΣΑΒΒΑΝ	ΚΑΙ	ΣΙΛΑΝ
ioudan	ton	kaloumenon	barsabban	kai	silan
JUDAS	THE	*one-be*ING-CALLED	BAR-SABBAS	AND	SILAS
n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m
ioudas	*ho*/*hE*/to	kaleO	barsabbas	kai	silas
JUDAS *Hebrew* acclaimer	THE	CALL, invite	BAR+SABBAS, BAR-SABBAS *Aramaic* SON + *Hebrew* SATISFACTION, swearing	AND, also, too	SILAS

ΑΝΔΡΑΣ	ΗΓΟΥΜΕΝΟΥΣ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΙΣ
andras	*h*ēgoumenous	en	tois	adelphois
MEN	beING_LEADING˜	IN	THE[(p)]	brothers
n_ 3 acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
anEr	*h*Egeomai	en	*ho*/*hE*/to	adelphos
MAN, husband	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

23 ˜writing through their hand [y]as ˜follows: "The apostles and the elders and the brethren, to the brethren [ac]at ˜Antioch and Syria and Cilicia, ˜out of the nations: |Rejoice!

Ac 15:23

ΓΡΑΨΑΝΤΕΣ	ΔΙΑ	ΧΕΙΡΟΣ
grapsantes	dia	cheiros
WRIT*ing*	THRU	HAND
vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 3 gen sg f
graphO	dia	cheir
WRITE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	HAND

ΑΥΤΩΝ	ΤΑΔΕ	ΟΙ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
autōn	tade	*h*oi	apostoloi	kai	*h*oi
OF-them	THE[(p)]-YET	THE[(p)]	commissionERS	AND	THE[(p)]
pp gen pl m	pd acc pl n	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*ode/*hE*de/tode	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+YET, now this	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟΙΣ
presbuteroi	kai	*h*oi	adelphoi	tois
SENIORS	AND	THE[(p)]	brothers	to-THE[(p)]
n_ 2 nom pl m cmp	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ dat pl m
presbuteros (presbus)	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΣΥΡΙΑΝ	ΚΑΙ	ΚΙΛΙΚΙΑΝ
kata	tēn	antiocheian	kai	surian	kai	kilikian
accordING_to	THE	ANTIOCH	AND	SYRIA	AND	CILICIA
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	antiocheia	kai	suria	kai	kilikia
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ANTIOCH	AND, also, too	SYRIA	AND, also, too	CILICIA

ΑΔΕΛΦΟΙΣ	ΤΟΙΣ	ΕΞ	ΕΘΝΩΝ	ΧΑΙΡΕΙΝ
adelphois	tois	ex	ethnōn	chairein
brothers	to-THE[(p)]	OUT	OF-NATIONS	TO-BE-JOYING
n_ 2 dat pl m	t_ dat pl m	prep	n_ 3 gen pl n	vn AC act pres
adelphos	*ho*/*hE*/to	ek	ethnos	chairO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	NATION	JOY, rejoice

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 "Since, in fact, we hear that [a]some coming out [c]from us disturb you with words, dismantling your [*]souls, whom we gave no[t] assignment[~],

Ac 15:24

ΕΠΕΙΔΗ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΟΤΙ
epeidē	ēkousamen	*h*oti
ON-IF-BIND	WE-HEAR	that
conj	vi FA act indef 1 pl	conj
epeidE	akouO	*h*oti
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΤΙΝΕϹ	ΕϨ	ΗΜΩΝ	ΕϨΕΛΘΟΝΤΕϹ
tines	ex	*h*ēmōn	exelthontes
ANY[(p)]	OUT	OF-US	OUT-COMING
px nom pl m	prep	pp 1 gen pl	vp AC act pres nom pl m
tis/tis/ti	ek	*h*Emeis	exerchomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WE / US / OF-US / to-US	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΤΑΡΑϨΑΝ	ΥΜΑϹ	ΛΟΓΟΙϹ	ΑΝΑϹΚΕΥΑΖΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ
etaraxan	*h*umas	logois	anaskeuazontes	tas	psuchas
THEY-DISTURB	YE	to-sayINGS	UP-INSTRUMENTING	THE[(p)]	souls
vi FA act indef 3 pl	pp 2 acc pl	n_ 2 dat pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
tarassO	*h*umeis	logos	anaskeuazO	*ho*/*hE*/to	psuchE
DISTURB	YE / OF-YE / to-YE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	UP+INSTRUMENT, dismantle	THE	COOLING, soul

ΥΜΩΝ	ΟΙϹ	ΟΥ	ΔΙΕϹΤΕΙΛΑΜΕΘΑ
*h*umōn	*h*ois	ou	diesteilametha
OF-YE	to-WHOM[(p)]	NOT	WE-THRU-PUT[~]
pp 2 gen pl	pr dat pl m	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 1 pl
*h*umeis	*h*os/*hE*/*ho*	ou	diastellO
YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+PUT, caution, assign

25 it seems good to us, in coming[~] to be of one accord, [~]choosing[~] men, to send them to[d] you [tg]with our [*]beloved Barnabas and Paul,

Ac 15:25

ΕΔΟΞΕΝ	ΗΜΙΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙϹ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΕΚΛΕΞΑΜΕΝΟΙϹ
edoxen	*h*ēmin	genomenois	*h*omothumadon	eklexamenois
it-SEEMS	to-US	BECOMING[~]	LIKE-FEEL	choos*ing*[~]
vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl	vp AC mid pres dat pl m	adv	vp FA mid indef dat pl m
dokeO	*h*Emeis	ginomai	*h*omothumadon	eklegO
SEEM, suppose, presume, of repute	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	LIKE+FEEL, with one accord	OUT+LAY/say, choose

ΑΝΔΡΑϹ	ΠΕΜΨΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ϹΥΝ	ΤΟΙϹ	ΑΓΑΠΗΤΟΙϹ	ΗΜΩΝ
andras	pempsai	pros	*h*umas	sun	tois	agapētois	*h*ēmōn
MEN	TO-SEND	TOWARD	YE	TOGETHER	to-THE[(p)]	BELOVed	OF-US
n_ 3 acc pl m	vn FA act indef	prep	pp 2 acc pl	prep	t_ dat pl m	a_ dat pl m	pp 1 gen pl
anEr	pempO	pros	*h*umeis	sun	*ho*/*hE*/to	agapEtos	*h*Emeis
MAN, husband	SEND, thrust	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER, with	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	WE / US / OF-US / to-US

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΚΑΙ	ΠΑΥΛΩ
barnaba	kai	paulō
BARNABAS	AND	PAUL
n_ 1 dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m
barnabas	kai	paulos
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	AND, also, too	PAUL *Perhaps from* CEASE

26 [h]men who [°]give up their [*]souls for[s] the name of our [*]Lord Jesus Christ.

Ac 15:26

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΠΑΡΑΔΕΔΩΚΟϹΙ	ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ
anthrōpois	paradedōkosi	tas	psuchas
humans	HAVING-BESIDE-GIVEN	THE[(p)]	souls
n_ 2 dat pl m	vp ST act pres dat pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
anthrOpos	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	psuchE
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΩΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ
autōn	*h*uper	tou	onomatos	tou
OF-them	OVER	THE	NAME	OF-THE
pp gen pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m
autos/autE/auto	*h*uper	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

27 We have, then, commissioned Judas and Silas, and they are reporting the same [th]by word.

Ac 15:27

ΑΠΕϹΤΑΛΚΑΜΕΝ	ΟΥΝ	ΙΟΥΔΑΝ	ΚΑΙ	ϹΙΛΑΝ	ΚΑΙ
apestalkamen	oun	ioudan	kai	silan	kai
WE-HAVE-commissionED	THEN	JUDAS	AND	SILAS	AND
vi ST act pres 1 pl	conj	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj
apostellO	oun	ioudas	kai	silas	kai
FROM+PUT, commission, dispatch	THEN	JUDAS *Hebrew* acclaimer	AND, also, too	SILAS	AND, also, too

ΑΥΤΟΥϹ	ΔΙΑ
autous	dia
them	THRU
pp acc pl m	prep
autos/autE/auto	dia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΥ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΝΤΑϹ	ΤΑ	ΑΥΤΑ
logou	apaggellontas	ta	auta
sayING	FROM-MESSAGING	THE(p)	SAME(p)
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl n	pp acc pl n
logos	apaggellO	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FROM+MESSAGE, report	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 For it seems good to the holy *spirit and to us in nothing to be placing~ one more burden on you save these *essentials:

Ac 15:28

ЄΔΟΞΕΝ	ΓΑΡ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ
edoxen	gar	tō	pneumati	tō	*hagiō*	kai
it-SEEMS	for	to-THE	spirit	THE	HOLY	AND
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n	conj
dokeO	gar	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*hagios*	kai
SEEM, suppose, presume, of repute	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	AND, also, too

ΗΜΙΝ	ΜΗΔΕΝ	ΠΛΕΟΝ	ΕΠΙΤΙΘΕϹΘΑΙ	ΥΜΙΝ	ΒΑΡΟϹ	ΠΛΗΝ
hēmin	mēden	pleon	epitithesthai	*humin*	baros	plēn
to-US	NO-YET-ONE	MORE	TO-BE-ON-PLACING~	to-YE	HEAVY	MORELY
pp 1 dat pl	a_ acc sg n	a_ acc sg n cmp	vn AC mid pres	pp 2 dat pl	n_ 3 acc sg n	adv cmp
hEmeis	mEdeis/mEtheis	pleiOn/pleOn (polus)	epitithEmi	*humeis*	baros	plEn (pleiOn/polus)
WE / US / OF-US / to-US	NO+YET+ONE, no one, nothing	MORE, majority	ON+PLACE, place on, append	YE / OF-YE / to-YE	HEAVY, burden	MORELY, however, moreover

ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ЄΠΑΝΑΓΚΑΙϹ
toutōn	tōn	epanagkais
OF-these	THE(p)	to-ON-necessITIES
pd gen pl n	t_ gen pl n	n_ 1 dat pl f
houtos/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	epanagkE
THE+SAME, this, these	THE	ON+UP+COMPRESSION, ON-necessITY, essential

29 to be abstaining~ from idol sacrifices, and blood, and what is strangled and prostitution; [o]from which, carefully keeping yourselves, you will be well |engaged. |Farewell~!"

Ac 15:29

ΑΠЄΧЄϹΘΑΙ	ЄΙΔΩΛΟΘΥΤΩΝ	ΚΑΙ
apechesthai	eidōlothutōn	kai
TO-BE-FROM-HAVING~	OF-idol-SACRIFICES	AND
vn AC mid pres	a_/n_ gen pl n	conj
apechO	eidOlothuton	kai
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	AND, also, too

ΑΙΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΝΙΚΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΡΝЄΙΑϹ	ЄΞ	ΩΝ	ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤЄϹ
haimatos	kai	pniktou	kai	porneias	ex	*hōn*	diatērountes
OF-BLOOD	AND	OF-strangled	AND	OF-PROSTITUTion	OUT	OF-WHICH(p)	THRU-KEEPING
n_ 3 gen sg n	conj	a_/n_ gen sg n	conj	n_ 1 gen sg f	prep	pr gen pl n	vp AC act pres nom pl m
haima	kai	pniktos	kai	porneia	ek	*hos*/*hE*/*ho*	diatEreO
BLOOD	AND, also, too	CHOKed, strangled	AND, also, too	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	WHICH / WHO	THRU+KEEP, carefully keep

ЄΑΥΤΟΥϹ	ЄΥ	ΠΡΑΞЄΤЄ	ЄΡΡΩϹΘЄ
heautous	eu	praxete	errōsthe
yourselves	WELL	YE-SHALL-BE-PRACTISING	HAVE-YE-FAREWELLED~
pf 2 acc pl m	adv	vi AC act fut 2 pl	vm ST mid pres 2 pl
heautou/*heautEs*/*heautou*	eu	prassO	rOnnumi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WELL, well done	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	FAREWELL

30 They indeed, then, *being dismissed, came down [io]to Antioch, and gathering the multitude, -[o]hand them the epistle.

Ac 15:30

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΠΟΛΥΘЄΝΤЄϹ	ΚΑΤΗΛΘΟΝ	ЄΙϹ	ΑΝΤΙΟΧЄΙΑΝ
hoi	men	oun	apoluthentes	katēlthon	eis	antiocheian
THE(p)	INDEED	THEN	*ones*-BEING-FROM-LOOSED	THEY-DOWN-CAME	INTO	ANTIOCH
t_ nom pl m	part	conj	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	men	oun	apoluO	katerchomai	eis	antiocheia
THE	INDEED	THEN	FROM+LOOSE, release, dismiss	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	ANTIOCH

ΚΑΙ	ϹΥΝΑΓΑΓΟΝΤЄϹ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ЄΠЄΔΩΚΑΝ	ΤΗΝ	ЄΠΙϹΤΟΛΗΝ
kai	sunagagontes	to	plēthos	epedōkan	tēn	epistolēn
AND	TOGETHER-LEADING	THE	multitude	THEY-ON-GIVE	THE	letter
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA-ST act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	sunagO	*ho*/*hE*/to	plEthos	epididOmi	*ho*/*hE*/to	epistolE
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	THE	FILL, multitude, quantity	ON+GIVE, give up, hand	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter

31 Now, reading it, they rejoiced [on]at the consolation.

Ac 15:31

ΑΝΑΓΝΟΝΤЄϹ	ΔЄ	ЄΧΑΡΗϹΑΝ	ЄΠΙ	ΤΗ
anagnontes	de	echarēsan	epi	tē
readING	YET	THEY-WERE-JOYED	ON	THE
vp AC act pres nom pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg f
anaginOskO	de	chairO	epi	*ho*/*hE*/to
UP+KNOW, read	YET, now	JOY, rejoice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΠΑΡΑΚΛΗϹЄΙ
paraklēsei
BESIDE-CALLing
n_ 3 dat sg f
paraklEsis
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

32 Both Judas and Silas, they also being prophets, [th]by many a word entreat and establish the

Ac 15:32

ΙΟΥΔΑϹ	ΤЄ	ΚΑΙ	ϹΙΛΑϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
ioudas	te	kai	silas	kai	autoi
JUDAS	BESIDES	AND	SILAS	AND	they
n_ 1 nom sg m	part	conj	n_ 1 nom sg m	conj	pp nom pl m
ioudas	te	kai	silas	kai	autos/autE/auto
JUDAS *Hebrew* acclaimer	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SILAS	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

brethren.

ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΟΝΤΕϹ	ΔΙΑ	ΛΟΓΟΥ
prophētai	ontes	dia	logou
BEFORE-AVERers	BEING	THRU	sayING
n_ 1 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 gen sg m
prophEtEs	eimi	dia	logos
BEFORE+AVERer, prophet	BE, am, are, is	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΠΟΛΛΟΥ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΙ
pollou	parekalesan	tous	adelphous	kai
MANY	THEY-BESIDE-CALL	THE[(p)]	brothers	AND
a_ gen sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
polus	parakaleO	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ΕΠΕϹΤΗΡΙΞΑΝ
epestērixan
THEY-ON-STAND_fast
vi FA act indef 3 pl
epistErizO
ON+STAND_fast-*make*, ON+STAND_fast, establish

33 Now, after [d]spending some time, they were dismissed with peace from the brethren to[d] those who commission them.

Ac 15:33

ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΧΡΟΝΟΝ	ΑΠΕΛΥΘΗϹΑΝ	ΜΕΤ	ΕΙΡΗΝΗϹ	ΑΠΟ
poiēsantes	de	chronon	apeluthēsan	met	eirēnēs	apo
DO*ing*	YET	TIME	THEY-WERE-FROM-LOOSED	WITH	PEACE	FROM
vp FA act indef nom pl m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA pas past 3 pl	prep	n_ 1 gen sg f	prep
poieO	de	chronos	apoluO	meta	eirEnE	apo
DO, make, produce	YET, now	TIME	FROM+LOOSE, release, dismiss	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	PEACE	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑΝΤΑϹ
tōn	adelphōn	pros	tous	aposteilantas
THE[(p)]	brothers	TOWARD	THE[(p)]	*ones*-commission*ing*
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	t_ acc pl m	vp FA act indef acc pl m
ho/*hE*/to	adelphos	pros	*ho*/*hE*/to	apostellO
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	TOWARD, to	THE	FROM+PUT, commission, dispatch

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

34

Ac 15:34

35 Yet Paul and Barnabas tarried in Antioch, teaching and bringing the evangel~ of the word of the Lord, with many [d]others also.

Ac 15:35

ΠΑΥΛΟϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑϹ	ΔΙΕΤΡΙΒΟΝ	ΕΝ
paulos	de	kai	barnabas	dietribon	en
PAUL	YET	AND	BARNABAS	THEY-tarriED	IN
n_ 2 nom sg m	conj	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 pl	prep
paulos	de	kai	barnabas	diatribO	en
PAUL *Perhaps from* CEASE	YET, now	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	THRU+WEAR, tarry	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΝΤΙΟΧΕΙΑ	ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΜΕΤΑ
antiocheia	didaskontes	kai	euaggelizomenoi	meta
ANTIOCH	TEACHING	AND	WELL-MESSAGizING~	WITH
n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep
antiocheia	didaskO	kai	euaggelizO	meta
ANTIOCH	TEACH	AND, also, too	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΚΑΙ	ΕΤΕΡΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ
kai	*h*eterōn	pollōn	ton	logon	tou
AND	DIFFERENT-*ones*	MANY	THE	sayING	OF-THE
conj	a_ gen pl m	a_ gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
kai	*h*eteros	polus	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

36 Now, after [a]some days, Paul said to[d] Barnabas, "By all means, turning back, we should be visiting~ the

Ac 15:36

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΙΝΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΙΠΕΝ
meta	de	tinas	*h*ēmeras	eipen
after	YET	ANY[(p)]	DAYS	-saiD
prep	conj	px acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 sg
meta	de	tis/tis/ti	*h*Emera	eipon (legO)
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DAY	LAY, say, tell, speak, *id.* call

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

brethren [ac]at every city in which we announce the word of the Lord, to see how they are faring."

ΠΡΟϹ	ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΝΤΕϹ	ΔΗ
pros	barnaban	paulos	epistrepsantes	dē
TOWARD	BARNABAS	PAUL	ON-TURN*ing*	BIND
prep	n_ 1 acc sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom pl m	part
pros	barnabas	paulos	epistrephO	dE
TOWARD, to	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	PAUL *Perhaps from* CEASE	ON+TURN, turn back, turn about	BIND, by all means

ΕΠΙϹΚΕΨΩΜΕΘΑ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΤΑ
episkepsōmetha	tous	adelphous	kata
WE-SHOULD-BE-ON-NOTING~	THE[(p)]	brothers	accordING_to
vs AC mid fut 1 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep
episkeptomai	*ho*/*hE*/to	adelphos	kata
ON+NOTE, visit, pick out	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΟΛΙΝ	ΠΑϹΑΝ	ΕΝ	ΑΙϹ	ΚΑΤΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ	ΤΟΝ
polin	pasan	en	*h*ais	katēggeilamen	ton
city	EVERY	IN	WHICH[(p)]	WE-DOWN-MESSAGE	THE
n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	prep	pr dat pl f	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg m
polis	pas	en	*hos*/*hE*/*ho*	kataggellO	*ho*/*hE*/to
MANY, city, -polis	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	DOWN+MESSAGE, announce	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΩϹ	ΕΧΟΥϹΙΝ
logon	tou	kuriou	pōs	echousin
sayING	OF-THE	Master	how	THEY-ARE-HAVING
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv int	vi AC act pres 3 pl
logos	*ho*/*hE*/to	kurios	pOs	echO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+AS, how, somehow	HAVE *id.* next, be, fare

37 Now Barnabas intended~ to take along with them *John also, *who is called~ Mark.

Ac 15:37

ΒΑΡΝΑΒΑϹ	ΔΕ	ΕΒΟΥΛΕΤΟ	ΣΥΝΠΑΡΑΛΑΒΕΙΝ	ΚΑΙ
barnabas	de	ebouleto	sunparalabein	kai
BARNABAS	YET	-intendED~	TO-BE-TOGETHER-BESIDE-GETTING	AND
n_ 1 nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	vn AC act pres	conj
barnabas	de	boulomai	sumparalambanO	kai
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	YET, now	COUNSEL, intend, resolve	TOGETHER+BESIDE+GET, take along with	AND, also, too

ΤΟΝ	ΙΩΑΝΝΗΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΜΑΡΚΟΝ
ton	iōannēn	ton	kaloumenon	markon
THE	JOHN	THE	*one-be*ING-CALLED	MARK
t_ acc sg m	n_ acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	iOannEs	*ho*/*hE*/to	kaleO	markos
THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	CALL, invite	MARK (*the name*) *Latin*

38 Yet Paul counted the man who withdraws from them from Pamphylia and comes not with them [io]to the work—this man not worthy to take along.

Ac 15:38

ΠΑΥΛΟϹ	ΔΕ	ΗΞΙΟΥ	ΤΟΝ	ΑΠΟϹΤΑΝΤΑ	ΑΠ
paulos	de	ēxiou	ton	apostanta	ap
PAUL	YET	-WORTHIED	THE	*one*-FROM-STAND*ing*	FROM
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	prep
paulos	de	axioO	*ho*/*hE*/to	aphistEmi	apo
PAUL *Perhaps from* CEASE	YET, now	WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	THE	FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟ	ΠΑΜΦΥΛΙΑϹ	ΚΑΙ
autōn	apo	pamphulias	kai
them	FROM	Pamphylia	AND
pp gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f	conj
autos/autE/auto	apo	pamphulia	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	EVERY+SPROUT-ness, EVERY+SPROUT, EVERY-tribe, Pamphylia	AND, also, too

ΜΗ	ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΑ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙϹ	ΤΟ
mē	sunelthonta	autois	eis	to
NO	TOGETHER-COMING	to-them	INTO	THE
part neg *conditionally*	vp AC act pres acc sg m	pp dat pl m	prep	t_ acc sg n
mE	sunerchomai	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+COME, come together	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΕΡΓΟΝ	ΜΗ	ΣΥΝΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΤΟΥΤΟΝ
ergon	mē	sunparalambanein	touton
work	NO	TO-BE-TOGETHER-BESIDE-GETTING-UP	this-*one*
n_ 2 acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	pd acc sg m
ergon	mE	sumparalambanO	*houtos*/*hautE*/touto
ACT, work	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+BESIDE+GET+UP, take along with	THE+SAME, this, these

39 Now they became~ so incensed as to recoil from one another. Besides, *Barnabas, taking *Mark along, sails off [io]to Cyprus.

Ac 15:39

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΑΡΟΞΥϹΜΟϹ	ΩϹΤΕ	ΑΠΟΧΩΡΙϹΘΗΝΑΙ
egeneto	de	paroxusmos	*h*ōste	apochōristhēnai
-BECAME~	YET	BESIDE-SHARPENing	AS-BESIDES	TO-BE-FROM-SPACE-izED
vi FA mid past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	conj	vn FA pas indef
ginomai	de	paroxusmos	*h*Oste	apochOrizO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	BESIDE+SHARPENing, incensed, to incite	AS+BESIDES, so that, so as	FROM+SPACE-*make*, FROM+SPACE-ize, recoil

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΠ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΤΟΝ	ΤΕ
autous	ap	allēlōn	ton	te
them	FROM	one_another	THE	BESIDES
pp acc pl m	prep	pc gen pl m	t_ acc sg m	part
autos/autE/auto	apo	allElOn	*ho*/*hE*/to	te
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	BESIDES, *id.* both

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑΡΝΑΒΑΝ	ΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΑ	ΤΟΝ	ΜΑΡΚΟΝ	ΕΚΠΛΕΥΣΑΙ
barnaban	paralabonta	ton	markon	ekpleusai
BARNABAS	BESIDE-GETTING	THE	MARK	TO-OUT-FLOAT
n_ 1 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
barnabas	paralambanO	*ho*/*hE*/to	markos	ekpleO
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	MARK (*the name*) *Latin*	OUT+FLOAT, OUT-sail, sail off

ΕΙΣ	ΚΥΠΡΟΝ
eis	kupron
INTO	CYPRUS
prep	n_ 2 acc sg f
eis	kupros
INTO *of time*: for	CYPRUS

40 Now Paul, ˜singling˜ out Silas, came away, being given over to the grace of the Lord by the brethren.

Ac 15:40

ΠΑΥΛΟΣ	ΔΕ	ΕΠΙΛΕΞΑΜΕΝΟΣ	ΣΙΛΑΝ	ΕΞΗΛΘΕΝ
paulos	de	epilexamenos	silan	exēlthen
PAUL	YET	ON-say*ing*˜	SILAS	-OUT-CAME
n_ 2 nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	n_ 1 acc sg m	vi FA act past 3 sg
paulos	de	epilegO	silas	exerchomai
PAUL *Perhaps from* CEASE	YET, now	ON+LAY/say, term, single out	SILAS	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΑΡΑΔΟΘΕΙΣ	ΤΗ	ΧΑΡΙΤΙ	ΤΟΥ
paradotheis	tē	chariti	tou
BEING-BESIDE-GIVEN	to-THE	grace	OF-THE
vp AC pas pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ
kuriou	*h*upo	tōn	adelphōn
Master	by	THE(p)	brothers
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kurios	*h*upo	*ho*/*hE*/to	adelphos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNDER, by	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

41 Now he passed˜ through ˜Syria and ˜Cilicia, establishing the ecclesias.

Ac 15:41

ΔΙΗΡΧΕΤΟ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΣΥΡΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΙΛΙΚΙΑΝ	ΕΠΙΣΤΗΡΙΖΩΝ
diērcheto	de	tēn	surian	kai	tēn	kilikian	epistērizōn
he-THRU-CAME˜	YET	THE	SYRIA	AND	THE	CILICIA	ON-STANDING_fast
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
dierchomai	de	*ho*/*hE*/to	suria	kai	*ho*/*hE*/to	kilikia	epistErizO
THRU+COME, pass through	YET, now	THE	SYRIA	AND, also, too	THE	CILICIA	ON+STAND_fast-*make*, ON+STAND_fast, establish

ΤΑΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
tas	ekklēsias
THE(p)	OUT-CALLEDS
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	ekklEsia
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

1 Now he arrives also at [1]Derbe and [1]at Lystra. And [1]lo˜! a [a]certain disciple was there, named Timothy, the son of a believing Jewish woman, yet of a Greek father,

Ac 16:1

ΚΑΤΗΝΤΗΣΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΔΕΡΒΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΛΥΣΤΡΑΝ
katēntēsen	de	kai	eis	derbēn	kai	eis	lustran
he-DOWN-meetS	YET	AND	INTO	DERBE	AND	INTO	LYSTRA
vi FA act indef 3 sg	conj	conj	prep	n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ acc sg f
katantaO	de	kai	eis	derbE	kai	eis	lustra
DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	YET, now	AND, also, too	INTO *of time*: for	DERBE	AND, also, too	INTO *of time*: for	LYSTRA, LYSTREANS(p)

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΜΑΘΗΤΗΣ	ΤΙΣ
kai	idou	mathētēs	tis
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	LEARNer	ANY
conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg m	px nom sg m
kai	eidO	mathEtEs	tis/tis/ti
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LEARNer, disciple	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΗΝ	ΕΚΕΙ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΙΜΟΘΕΟΣ	ΥΙΟΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ
ēn	ekei	onomati	timotheos	*h*uios	gunaikos	ioudaias
-WAS	there	to-NAME	Timothy (VALUE-God)	SON	OF-WOMAN	JUDA-an
vi FA act past 3 sg	adv	n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ gen sg f	a_ gen sg f
eimi	ekei	onoma	timotheos	*h*uios	gunE	ioudaios
BE, am, are, is	OUT+BE, there	NAME	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	SON, foal	WOMAN, wife	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΠΙΣΤΗΣ	ΠΑΤΡΟΣ	ΔΕ	ΕΛΛΗΝΟΣ
pistēs	patros	de	*h*ellēnos
BELIEVING	OF-FATHER	YET	OF-GREEK
a_ gen sg f	n_ 3 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m
pistos	patEr	de	*h*ellEn
BELIEVING, faithful	FATHER, patriarchal	YET, now	GREEK

2 who was attested˜ by the brethren in Lystra and Iconium.

Ac 16:2

ΟΣ	ΕΜΑΡΤΥΡΕΙΤΟ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΛΥΣΤΡΟΙΣ	ΚΑΙ	ΙΚΟΝΙΩ
*h*os	emartureito	*h*upo	tōn	en	lustrois	kai	ikoniō
WHO	-*was*-witnessED	by	THE(p)	IN	LYSTREANS	AND	ICONIUM
pr nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen pl m	prep	n_ dat pl m/f	conj	n_ 2 dat sg n
hos/*hE*/*ho*	martureO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	en	lustra	kai	ikonion
WHICH / WHO	MARK, witness, testify *middle*: attest	UNDER, by	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LYSTRA, LYSTREANS(p)	AND, also, too	ICONIUM

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΕΛΦΩΝ
adelphōn
brothers
n_ 2 gen pl m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

3 This one ˹Paul wants to ˺come out [tg]with him, and, taking him, circumcised him because of the Jews ˹who ˺are in those ˹places, for they all were ˹aware that his ˹father belonged to the Greeks.

Ac 16:3

ΤΟΥΤΟΝ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ϹΥΝ
touton	ēthelēsen	*ho*	paulos	sun
this-*one*	-WILLS	THE	PAUL	TOGETHER
pd acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
*h*outos/*h*autE/touto	thelO	*ho*/*h*E/to	paulos	sun
THE+SAME, this, these	WILL, want	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ
autō	exelthein	kai	labōn
to-him	TO-BE-OUT-COMING	AND	GETTING
pp dat sg m	vn AC act pres	conj	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	exerchomai	kai	lambanO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΕΡΙΕΤΕΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥϹ
perietemen	auton	dia	tous
he-ABOUT-CUT	him	because_of	THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc pl m
peritemnO	autos/autE/auto	dia	*ho*/*h*E/to
ABOUT+CUT, circumcise	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΟΝΤΑϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΤΟΠΟΙϹ	ΕΚΕΙΝΟΙϹ
ioudaious	tous	ontas	en	tois	topois	ekeinois
JUDA-ans	THE[(p)]	*ones*-BEING	IN	THE[(p)]	POSITIONS	those
a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pd dat pl m
ioudaios	*ho*/*h*E/to	eimi	en	*ho*/*h*E/to	topos	ekeinos/ekeinE/ekeino
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΗΔΕΙϹΑΝ	ΓΑΡ	ΑΠΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ
ēdeisan	gar	*h*apantes	*h*oti
THEY-HAD-PERCEIVED	for	ALL[(emph.)]	that
vi ST act past 3 pl	conj	a_ nom pl m	conj
eidO	gar	*h*apas	*h*oti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΛΛΗΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΑΥΤΟΥ
*h*ellēn	*ho*	patēr	autou
GREEK	THE	FATHER	OF-him
n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen sg m
*h*ellEn	*ho*/*h*E/to	patEr	autos/autE/auto
GREEK	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΥΠΗΡΧΕΝ
*h*upērchen
-belongED
vi FA act past 3 sg
*h*uparchO
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

4 Now, as they went˜ through the cities, they give over to them the decrees to ˺maintain, ˹which ˺have been decided˜ upon by the apostles and elders ˹who are in Jerusalem.

Ac 16:4

ΩϹ	ΔΕ	ΔΙΕΠΟΡΕΥΟΝΤΟ	ΤΑϹ	ΠΟΛΕΙϹ	ΠΑΡΕΔΙΔΟϹΑΝ
*h*ōs	de	dieporeuonto	tas	poleis	paredidosan
AS	YET	THEY-THRU-WENT˜	THE[(p)]	cities	THEY-BESIDE-GIVE
adv	conj	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vi FA act indef 3 pl
*h*Os	de	diaporeuomai	*ho*/*h*E/to	polis	paradidOmi
AS, so, *id.* about, how	YET, now	THRU+GOER-be, THRU+GO, go through	THE	MANY, city, -polis	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΙϹ	ΦΥΛΑϹϹΕΙΝ	ΤΑ	ΔΟΓΜΑΤΑ	ΤΑ
autois	phulassein	ta	dogmata	ta
to-them	TO-BE-GUARDING	THE[(p)]	decrees	THE[(p)]
pp dat pl m	vn AC act pres	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ acc pl n
autos/autE/auto	phulassO	*ho*/*h*E/to	dogma	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	GUARD, maintain	THE	SEEM-*effect*, decree	THE

ΚΕΚΡΙΜΕΝΑ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ
kekrimena	*h*upo	tōn	apostolōn	kai
ones-HAVING-*been*-JUDGED	by	THE[(p)]	commissionERS	AND
vp ST mid pres acc pl n	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
krinO	*h*upo	*ho*/*h*E/to	apostolos	kai
JUDGE, judge, decide, sue, pass	UNDER, by	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ
presbuterōn	tōn	en	ierosolumois
SENIORS	THE[(p)]	IN	JERUSALEMITES
n_ 2 gen pl m cmp	t_ gen pl m	prep	n_ dat pl m/f
presbuteros (presbus)	*ho*/*h*E/to	en	ierosoluma (ierousalEm)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 The ecclesias, indeed, then, were stable~ in the faith and superabounded in ˚number day [ac]by day.

Ac 16:5	ΑΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ	ΕΣΤΕΡΕΟΥΝΤΟ	ΤΗ	ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΙ
	hai	men	oun	ekklēsiai	estereounto	tē	pistei	kai
	THE[(p)]	INDEED	THEN	OUT-CALLEDS	THEY-*were*-SOLIDifiED	to-THE	BELIEF	AND
	t_ nom pl f	part	conj	n_ 1 nom pl f	vi FA mid past 3 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj
	ho/*hE*/to	men	oun	ekklEsia	stereoO	*ho*/*hE*/to	pistis	kai
	THE	INDEED	THEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	SOLID-*cause*, SOLIDify, be stable	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too

ΕΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝ	ΤΩ	ΑΡΙΘΜΩ
eperisseuon	tō	arithmō
THEY-exceedED	to-THE	NUMBER
vi FA act past 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
perisseuO	*ho*/*hE*/to	arithmos
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	NUMBERing, NUMBER

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ
kath	*h*ēmeran
accordING_to	DAY
prep	n_ 1 acc sg f
kata	*h*Emera
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY

6 Now they passed through ˚Phrygia and the Galatian province, being forbidden by the holy spirit to speak the word in the province of Asia.

Ac 16:6	ΔΙΗΛΘΟΝ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΦΡΥΓΙΑΝ	ΚΑΙ	ΓΑΛΑΤΙΚΗΝ	ΧΩΡΑΝ
	diēlthon	de	tēn	phrugian	kai	galatikēn	chōran
	THEY-THRU-CAME	YET	THE	PHRYGIA	AND	GALATIA-ic	SPACE
	vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	dierchomai	de	*ho*/*hE*/to	phrugia	kai	galatikos	chOra
	THRU+COME, pass through	YET, now	THE	PHRYGIA	AND, also, too	GALATIA-ic, Galatian	SPACE, country, country place, district, province

ΚΩΛΥΘΕΝΤΕΣ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΛΑΛΗΣΑΙ	ΤΟΝ
kōluthentes	*h*upo	tou	*h*agiou	pneumatos	lalēsai	ton
BEING-FORBIDDEN	by	THE	HOLY	spirit	TO-TALK	THE
vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vn FA act indef	t_ acc sg m
kOluO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pneuma	laleO	*ho*/*hE*/to
FORBID, prevent	UNDER, by	THE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TALK, speak	THE

ΛΟΓΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΣΙΑ
logon	en	tē	asia
sayING	IN	THE	ASIA
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
logos	en	*ho*/*hE*/to	asia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ASIA, province of Asia

7 Yet, coming [ac]about ˚Mysia, they tried to go into ˚Bithynia, and the spirit of Jesus does not let them.

Ac 16:7	ΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΜΥΣΙΑΝ	ΕΠΕΙΡΑΖΟΝ
	elthontes	de	kata	tēn	musian	epeirazon
	COMING	YET	accordING_to	THE	MYSIA	THEY-triED
	vp AC act pres nom pl m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
	erchomai	de	kata	*ho*/*hE*/to	musia	peirazO
	COME	YET, now	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MYSIA	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΒΙΘΥΝΙΑΝ	ΠΟΡΕΥΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΑΣΕΝ
eis	tēn	bithunian	poreuthēnai	kai	ouk	eiasen
INTO	THE	BITHYNIA	TO-BE-GONE	AND	NOT	-LEAVES
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn FA pas indef	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
eis	*ho*/*hE*/to	bithunia	poreuomai	kai	ou	eaO
INTO *of time*: for	THE	BITHYNIA	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LEAVE, let

ΑΥΤΟΥΣ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΙΗΣΟΥ
autous	to	pneuma	iēsou
them	THE	spirit	OF-JESUS
pp acc pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ gen sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pneuma	iEsous
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

8 Yet they, passing by ˚Mysia, descended into Troas.

Ac 16:8	ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΜΥΣΙΑΝ	ΚΑΤΕΒΗΣΑΝ	ΕΙΣ	ΤΡΩΑΔΑ
	parelthontes	de	tēn	musian	katebēsan	eis	trōada
	BESIDE-COMING	YET	THE	MYSIA	THEY-DOWN-STEPPED	INTO	TROAS
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 3 acc sg f
	parerchomai	de	*ho*/*hE*/to	musia	katabainO	eis	trOas
	BESIDE+COME, come *or* pass by	YET, now	THE	MYSIA	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	TROAS

9 And [th]during the night a vision was seen by ˚Paul. A [a]certain man, a Macedonian, was ˚standing and entreating him, and saying, "Cross over into Macedonia! Help us!"

Ac 16:9	ΚΑΙ	ΟΡΑΜΑ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΝΥΚΤΟΣ	ΤΩ
	kai	*h*orama	dia	tēs	nuktos	tō
	AND	sight	THRU	THE	NIGHT	to-THE
	conj	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ dat sg m
	kai	*h*orama	dia	*ho*/*hE*/to	nux	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	SEE-*effect*, sight, vision	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NIGHT	THE

ΠΑΥΛΩ	ΩΦΘΗ	ΑΝΗΡ	ΜΑΚΕΔΩΝ	ΤΙΣ
paulō	ōphthē	anēr	makedōn	tis
PAUL	-WAS-VIEWED	MAN	MACEDONIAN	ANY
n_ 2 dat sg m	vi FA pas past 3 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 3 nom sg m	px nom sg m
paulos	optomai	anEr	makedOn	tis/tis/ti
PAUL *Perhaps from* CEASE	VIEW, see	MAN, husband	MACEDONIAN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΝ	ΕΣΤΩΣ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ
ēn	*h*estōs	kai	parakalōn
-WAS	HAVING-STOOD	AND	BESIDE-CALLING
vi FA act past 3 sg	vp ST act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
eimi	*h*istEmi	kai	parakaleO
BE, am, are, is	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΔΙΑΒΑΣ
auton	kai	legōn	diabas
him	AND	sayING	THRU-STEPP*ing*
pp acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	kai	legO	diabainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU+STEP, cross

ΕΙΣ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΒΟΗΘΗΣΟΝ	ΗΜΙΝ
eis	makedonian	boēthēson	*h*ēmin
INTO	MACEDONIA	help-YOU	to-US
prep	n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat pl
eis	makedonia	boEtheO	*h*Emeis
INTO *of time*: for	MACEDONIA	IMPLORE, help	WE / US / OF-US / to-US

10 Now as he perceived the vision, we immediately seek to [1]come out [2]to Macedonia, deducing that [3]God has called[4] [5]to us to bring the evangel[6] to them.

Ac 16:10

ΩΣ	ΔΕ	ΤΟ	ΟΡΑΜΑ	ΕΙΔΕΝ	ΕΥΘΕΩΣ
*h*ōs	de	to	*h*orama	eiden	eutheōs
AS	YET	THE	sight	he-PERCEIVED	immediately
adv	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 sg	adv
*h*Os	de	*ho*/*h*E/to	*h*orama	eidO	eutheOs
AS, so, *id.* about, how	YET, now	THE	SEE-*effect*, sight, vision	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WELL+PLACE+AS, immediately

ΕΖΗΤΗΣΑΜΕΝ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΣΥΜΒΙΒΑΖΟΝΤΕΣ
ezētēsamen	exelthein	eis	makedonian	sumbibazontes
WE-SEEK	TO-BE-OUT-COMING	INTO	MACEDONIA	TOGETHER-STEP_izING
vi FA act indef 1 pl	vn AC act pres	prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
zEteO	exerchomai	eis	makedonia	sumbibazO
SEEK	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	MACEDONIA	TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce

ΟΤΙ	ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΤΑΙ	ΗΜΑΣ	Ο	ΘΕΟΣ
*h*oti	proskeklētai	*h*ēmas	*ho*	theos
that	-HAS-TOWARD-CALLED[4]	US	THE	God (PLACER)
conj	vi ST mid pres 3 sg	pp 1 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*oti	proskaleomai	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TOWARD+CALL, call to, call	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ
euaggelisasthai	autous
TO-WELL-MESSAGize[6]	them
vn FA mid indef	pp acc pl m
euaggelizO	autos/autE/auto
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 Now, setting out from Troas, we run straight [2]to Samothrace, yet the ensuing day [2]to Neapolis,

Ac 16:11

ΑΝΑΧΘΕΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΡΩΑΔΟΣ	ΕΥΘΥΔΡΟΜΗΣΑΜΕΝ	ΕΙΣ	ΣΑΜΟΘΡΑΚΗΝ
anachthentes	de	apo	trōados	euthudromēsamen	eis	samothrakēn
BEING-UP-LED	YET	FROM	TROAS	WE-straight-RUN	INTO	SAMOTHRACE
vp AC pas pres nom pl m	conj	prep	n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 1 pl	prep	n_ 1 acc sg f
anagO	de	apo	trOas	euthudromeO	eis	samothrakE
UP+LEAD, set out	YET, now	FROM, *id.* by, of	TROAS	WELL+PLACED+RUN, straight-RUN, run straight	INTO *of time*: for	SAMOTHRACE

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΙΟΥΣΗ	ΕΙΣ	ΝΕΑΝ	ΠΟΛΙΝ
tē	de	epiousē	eis	nean	polin
to-THE	YET	ON-BEING	INTO	Nea- (YOUNG)	-polis (city)
t_ dat sg f	conj	vp AC act pres dat sg f	prep	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*h*E/to	de	epeimi	eis	neos	polis
THE	YET, now	ON+BE, ensue	INTO *of time*: for	YOUNG, fresh, Nea-	MANY, city, -polis

12 and thence [2]to Philippi, which[a] is the foremost city of [3]that part of Macedonia, a colony. Now we were in this [3]city, tarrying [a]some days.

Ac 16:12

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΕΙΣ	ΦΙΛΙΠΠΟΥΣ
kakeithen	eis	philippous
AND-thence	INTO	PhilippIANS
adv *of place*	prep	n_ 2 acc pl m/f
kakeithen	eis	philippoi
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	INTO *of time*: for	FOND+HORSES, Philippi, PhilippIANS[b]

ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΡΩΤΗ	ΤΗΣ	ΜΕΡΙΔΟΣ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
*h*ētis	estin	prōtē	tēs	meridos	makedonias
WHICH-ANY	-IS-BEING	BEFORE-*most*	OF-THE	portion	OF-MACEDONIA
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f sup	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	prOtos (pro)	*ho*/*h*E/to	meris	makedonia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	PART, portion	MACEDONIA

ΠΟΛΙΣ	ΚΟΛΩΝΙΑ	ΗΜΕΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ
polis	kolōnia	ēmen	de	en	tautē	tē	polei
city	COLONY	WE-WERE	YET	IN	this	THE	city
n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 1 pl	conj	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
polis	kolOnia	eimi	de	en	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	polis
MANY, city, -polis	COLONY *Latin*	BE, am, are, is	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	MANY, city, -polis

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑΤΡΙΒΟΝΤΕϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΙΝΑϹ
diatribontes	*h*ēmeras	tinas
tarryING	DAYS	ANY[(p)]
vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl f	px acc pl f
diatribO	*h*Emera	tis/tis/ti
THRU+WEAR, tarry	DAY	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

13 Besides, on the day of the sabbaths we came [o] outside of the gate beside a river, where we inferred there is prayer, and, ˜being seated, we spoke to the women who are coming together.

Ac 16:13

ΤΗ	ΤΕ	ΗΜΕΡΑ	ΤΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ΕΞΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΞΩ
tē	te	*h*ēmera	tōn	sabbatōn	exēlthomen	exō
to-THE	BESIDES	DAY	OF-THE[(p)]	SABBATHS	WE-OUT-CAME	OUTWARD
t_ dat sg f	part	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n	vi FA act past 1 pl	adv
ho/*hE*/to	te	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	sabbaton	exerchomai	exO
THE	BESIDES, *id.* both	DAY	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUTWARD, OUT, outside, without

ΤΗϹ	ΠΥΛΗϹ	ΠΑΡΑ	ΠΟΤΑΜΟΝ	ΟΥ	ΕΝΟΜΙΖΟΜΕΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΗΝ
tēs	pulēs	para	potamon	*h*ou	enomizomen	proseuchēn
OF-THE	GATE	BESIDE	river	where	WE-LAWizED	prayer
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 2 acc sg m	adv *of place*	vi FA act past 1 pl	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	pulE	para	potamos	*h*ou	nomizO	proseuchE
THE	GATE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	DRINKing, DRINK, river	OF-WHICH, where	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΚΑΘΙϹΑΝΤΕϹ	ΕΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΤΑΙϹ	ϹΥΝΕΛΘΟΥϹΑΙϹ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ
einai	kai	kathisantes	elaloumen	tais	sunelthousais	gunaixin
TO-BE	AND	seat*ing*_selves	WE-TALKED	to-THE[(p)]	TOGETHER-COMING	WOMEN
vn FA act indef	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 1 pl	t_ dat pl f	vp AC act pres dat pl f	n_ dat pl f
eimi	kai	kathizO	laleO	*ho*/*hE*/to	sunerchomai	gunE
BE, am, are, is	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	TALK, speak	THE	TOGETHER+COME, come together	WOMAN, wife

14 And a [a]certain woman named Lydia, a seller of purple of the city of Thyatira, revering˜ ˚God, heard, whose ˚heart the Lord opens up to |heed ˚what is |spoken˜ by ˚Paul.

Ac 16:14

ΚΑΙ	ΤΙϹ	ΓΥΝΗ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΛΥΔΙΑ
kai	tis	gunē	onomati	ludia
AND	ANY	WOMAN	to-NAME	LYDIA
conj	px nom sg f	n_ nom sg f	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg f
kai	tis/tis/ti	gunE	onoma	ludia
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WOMAN, wife	NAME	LYDIA

ΠΟΡΦΥΡΟΠΩΛΙϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ	ϹΕΒΟΜΕΝΗ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΗΚΟΥΕΝ
porphuropōlis	poleōs	thuateirōn	sebomenē	ton	theon	ēkouen
PURPLE-SELLER	OF-city	OF-THYATIREANS	REVERING˜	THE	God (PLACER)	-HEARD
n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen pl n	vp AC mid pres nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg
porphuropOlis	polis	thuateira	sebomai	*ho*/*hE*/to	theos	akouO
PURPLE+SELLER, seller of purple	MANY, city, -polis	THYATIRA, THYATIREANS[(p)]	REVERE, venerate	THE	PLACER, God	HEAR

ΗϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΔΙΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ
*h*ēs	*ho*	kurios	diēnoixen	tēn	kardian
OF-WHOM	THE	Master	-THRU-UP-OPENS	THE	HEART
pr gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	kurios	dianoigO	*ho*/*hE*/to	kardia
WHICH / WHO	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THRU+UP+OPEN, open up	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΠΡΟϹΕΧΕΙΝ	ΤΟΙϹ	ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ
prosechein	tois	laloumenois	*h*upo	tou	paulou
TO-BE-heedING	to-THE[(p)]	*be*ING-TALKED	by	THE	PAUL
vn AC act pres	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
prosechO	*ho*/*hE*/to	laleO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	paulos
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	THE	TALK, speak	UNDER, by	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

15 Now as she is baptized, she and her ˚household, she entreats, saying, "If you have judged me to be faithful to the Lord, |enter into my ˚house and |remain." And she urges˜ us.

Ac 16:15

ΩϹ	ΔΕ	ΕΒΑΠΤΙϹΘΗ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	Ο
*h*ōs	de	ebaptisthē	autē	kai	*ho*
AS	YET	-IS-DIPizED	she	AND	THE
adv	conj	vi FA pas indef 3 sg	pp nom sg f	conj	t_ nom sg m
*h*Os	de	baptizO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΟΙΚΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΕΝ
oikos	autēs	parekalesen
house	OF-her	she-BESIDE-CALLS
n_ 2 nom sg m	pp gen sg f	vi FA act indef 3 sg
oikos	autos/autE/auto	parakaleO
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat

ΛΕΓΟΥϹΑ	ΕΙ	ΚΕΚΡΙΚΑΤΕ	ΜΕ	ΠΙϹΤΗΝ
legousa	ei	kekrikate	me	pistēn
sayING	IF	YE-HAVE-JUDGED	ME	BELIEVING
vp AC act pres nom sg f	part cond	vi ST act pres 2 pl	pp 1 acc sg	a_ acc sg f
legO	ei	krinO	egO	pistos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	JUDGE, judge, decide, sue, pass	I / ME / OF-ME / to-ME	BELIEVING, faithful

ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΕΙΝΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΜΟΥ
tō	kuriō	einai	eiselthontes	eis	ton	oikon	mou
to-THE	Master	TO-BE	INTO-COMING	INTO	THE	house	OF-ME
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vn FA act indef	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	kurios	eimi	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	egO
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΝΕΤΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΒΙΑΣΑΤΟ	ΗΜΑΣ
menete	kai	parebiasato	*h*ēmas
YE-BE-REMAINING	AND	she-BESIDE-FORCES~	US
vm AC act pres 2 pl	conj	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 acc pl
menO	kai	parabiazomai	*h*Emeis
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	BESIDE+FORCE, urge	WE / US / OF-US / to-US

16 Now it occurred~, at our going~ [1]to ˚prayer, a [a]certain maid, having a python spirit, meets us, who[a] afforded a vast income to her ˚masters, divining~.

Ac 16:16

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΗΜΩΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ
egeneto	de	poreuomenōn	*h*ēmōn	eis	tēn	proseuchēn
it-BECAME~	YET	OF-GOING~	OF-US	INTO	THE	prayer
vi FA mid past 3 sg	conj	vp AC mid pres gen pl m	pp 1 gen pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ginomai	de	poreuomai	*h*Emeis	eis	*ho*/*h*E/to	proseuchE
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time:* for	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΠΑΙΔΙΣΚΗΝ	ΤΙΝΑ	ΕΧΟΥΣΑΝ	ΠΝΕΥΜΑ
paidiskēn	tina	echousan	pneuma
maid	ANY	HAVING	spirit
n_ 1 acc sg f	px acc sg f	vp AC act pres acc sg f	n_ 3 acc sg n
paidiskE	tis/tis/ti	echO	pneuma
HIT, maid	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΥΘΩΝΑ	ΥΠΑΝΤΗΣΑΙ	ΗΜΙΝ	ΗΤΙΣ	ΕΡΓΑΣΙΑΝ
puthōna	*h*upantēsai	*h*ēmin	*h*ētis	ergasian
ASCERTAINER	TO-UNDER-meet	to-US	WHO-ANY	ACTion
n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	pp 1 dat pl	px nom sg f	n_ 1 acc sg f
puthOn	*h*upantaO	*h*Emeis	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ergasia
ASCERTAINER, python	UNDER+INSTEAD_be, UNDER-meet, meet	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	ACT-ness, ACTion, vocation, income

ΠΟΛΛΗΝ	ΠΑΡΕΙΧΕΝ	ΤΟΙΣ	ΚΥΡΙΟΙΣ
pollēn	pareichen	tois	kuriois
much	-tenderED	to-THE[(p)]	masters
a_ acc sg f	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
polus	parechO	*ho*/*h*E/to	kurios
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDE+HAVE, tender, afford	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΗΣ	ΜΑΝΤΕΥΟΜΕΝΗ
autēs	manteuomenē
OF-her	beING-MAD~
pp gen sg f	vp AC mid pres nom sg f
autos/autE/auto	manteuomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MAD-be, be-MAD, divine

17 She[1], following after ˚Paul and us, cried, saying, "These ˚[h]men are slaves of ˚God ˚most high, who[a] are announcing to you a way of salvation!"

Ac 16:17

ΑΥΤΗ	ΚΑΤΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΑ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΗΜΙΝ
*h*autē	katakolouthousa	tō	paulō	kai	*h*ēmin
she	DOWN-followING	to-THE	PAUL	AND	to-US
pd/pp nom sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	pp 1 dat pl
*h*outos/*h*autE/touto	katakoloutheO	*ho*/*h*E/to	paulos	kai	*h*Emeis
THE+SAME, this, these	DOWN+UN+JOIN+PLACE, DOWN-follow, follow after	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΕΚΡΑΖΕΝ	ΛΕΓΟΥΣΑ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
ekrazen	legousa	*h*outoi	*h*oi	anthrōpoi
she-CRIED	sayING	these	THE[(p)]	humans
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg f	pd nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
krazO	legO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	anthrOpos
CRY	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΔΟΥΛΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΥΨΙΣΤΟΥ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙΤΙΝΕΣ
douloi	tou	theou	tou	*h*upsistou	eisin	*h*oitines
SLAVES	OF-THE	God (PLACER)	THE	HIGHest	THEY-ARE-BEING	WHO[(p)]-ANY[(p)]
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m sup	vi AC act pres 3 pl	px nom pl m
doulos	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	eimi	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SLAVE	THE	PLACER, God	THE	HIGH-most, HIGHest, most high	BE, am, are, is	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which

ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥΣΙΝ	ΥΜΙΝ	ΟΔΟΝ	ΣΩΤΗΡΙΑΣ
kataggellousin	*h*umin	*h*odon	sōtērias
THEY-ARE-DOWN-MESSAGING	to-YE	WAY	OF-SAV*ing*
vi AC act pres 3 pl	pp 2 dat pl	n_ 2 acc sg f	n_ 1 gen sg f
kataggellO	*h*umeis	*h*odos	sOtEria
DOWN+MESSAGE, announce	YE / OF-YE / to-YE	WAY, path, road	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

18 Now this she did on many days. Now Paul, being exasperated and ˚turning about, said to the spirit, "I am charging you, in the name of Jesus Christ, to be coming out from her!" And it came out the same hour.

Ac 16:18

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΠΟΙΕΙ	ΕΠΙ	ΠΟΛΛΑΣ
touto	de	epoiei	epi	pollas
this	YET	she-DID	ON	MANY
pd acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	prep	a_ acc pl f
*h*outos/*h*autE/touto	de	poieO	epi	polus
THE+SAME, this, these	YET, now	DO, make, produce	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΗΜΕΡΑΣ	ΔΙΑΠΟΝΗΘΕΙΣ	ΔΕ	ΠΑΥΛΟΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΣ	ΤΩ
*h*ēmeras	diaponētheis	de	paulos	kai	epistrepsas	tō
DAYS	BEING-THRU-MISERIED	YET	PAUL	AND	ON-TURN*ing*	to-THE
n_ 1 acc pl f	vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg n
*h*Emera	diaponeomai	de	paulos	kai	epistrephO	*ho*/*h*E/to
DAY	THRU+MISERY_be/have, THRU+MISERY, vex	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΩ	CΟΙ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ
pneumati	eipen	paraggellō	soi	en	onomati
spirit	-saiD	I-AM-chargING	to-YOU	IN	NAME
n_ 3 dat sg n	vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	prep	n_ 3 dat sg n
pneuma	eipon (legO)	paraggellO	su	en	onoma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDE+MESSAGE, charge	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΑΠ
iēsou	christou	exelthein	ap
OF-JESUS	ANOINTed	TO-BE-OUT-COMING	FROM
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	prep
iEsous	christos	exerchomai	apo
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΗC	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ
autēs	kai	exēlthen
her	AND	it-OUT-CAME
pp gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	kai	exerchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ
autē	tē	*h*ōra
to-SAME	THE	HOUR
pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Ora
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	HOUR

19 Now her *masters, perceiving that the expectation of their *income was come out, getting~ hold of *Paul and *Silas, draw them into the market *on*to the magistrates,

Ac 16:19

ΙΔΟΝΤΕC	ΔΕ	ΟΙ	ΚΥΡΙΟΙ
idontes	de	*h*oi	kurioi
PERCEIVING	YET	THE[p]	masters
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
eidO	de	*ho*/*hE*/to	kurios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΗC	ΟΤΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	Η
autēs	*h*oti	exēlthen	*h*ē
OF-her	that	-OUT-CAME	THE
pp gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*oti	exerchomai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE

ΕΛΠΙC	ΤΗC	ΕΡΓΑCΙΑC	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ
elpis	tēs	ergasias	autōn	epilabomenoi
EXPECTATION	OF-THE	ACTion	OF-them	ON-GETTING~
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m	vp AC mid pres nom pl m
elpis	*ho*/*hE*/to	ergasia	autos/autE/auto	epilambanomai
EXPECTATION	THE	ACT-ness, ACTion, vocation, income	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+GET, get hold, take hold

ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	CΙΛΑΝ	ΕΙΛΚΥCΑΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΑΓΟΡΑΝ
ton	paulon	kai	ton	silan	*h*eilkusan	eis	tēn	agoran
THE	PAUL	AND	THE	SILAS	THEY-DRAW	INTO	THE	BUYplace
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	paulos	kai	*ho*/*hE*/to	silas	*h*elkO/*h*elkuO	eis	*ho*/*hE*/to	agora
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE	SILAS	DRAW	INTO *of time*: for	THE	BUYplace, market

ΕΠΙ	ΤΟΥC	ΑΡΧΟΝΤΑC
epi	tous	archontas
ON	THE[p]	chiefs
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	archOn
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain

20 and, leading them to the officers, say, "These *h*men are confounding our *city. Belonging to the Jews,

Ac 16:20

ΚΑΙ	ΠΡΟCΑΓΑΓΟΝΤΕC	ΑΥΤΟΥC	ΤΟΙC	CΤΡΑΤΗΓΟΙC
kai	prosagagontes	autous	tois	stratēgois
AND	TOWARD-LEADING	them	to-THE[p]	officers
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc pl m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
kai	prosagO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	stratEgos
AND, also, too	TOWARD+LEAD, lead to, *id.* near	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	WAR+LEADer, officer

ΕΙΠΑΝ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΕΚΤΑΡΑCCΟΥCΙΝ
eipan	*h*outoi	*h*oi	anthrōpoi	ektarassousin
THEY-say	these	THE[p]	humans	THEY-ARE-OUT-DISTURBING
vi FA act indef 3 pl	pd nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 3 pl
eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ektarassO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+DISTURB, perturb

ΗΜΩΝ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΕC
*h*ēmōn	tēn	polin	ioudaioi	*h*uparchontes
OF-US	THE	city	JUDA-ans	belongING
pp 1 gen pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	polis	ioudaios	*h*uparchO
WE / US / OF-US / to-US	THE	MANY, city, -polis	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 they are also announcing customs which it is not allowed us to ⌊assent˘ to, nor to ⌊do, being Romans."

Ac 16:21

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥCΙΝ	ΕΘΗ	Α	ΟΥΚ
kai	kataggellousin	ethē	*ha*	ouk
AND	THEY-ARE-DOWN-MESSAGING	CUSTOMS	WHICH(p)	NOT
conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	adv neg *absolute*
kai	kataggellO	ethos	*hos*/*hE*/*ho*	ou
AND, also, too	DOWN+MESSAGE, announce	CUSTOM	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΕCΤΙΝ	ΗΜΙΝ	ΠΑΡΑΔΕΧΕCΘΑΙ	ΟΥΔΕ	ΠΟΙΕΙΝ	ΡΩΜΑΙΟΙC
exestin	*hē*min	paradechesthai	oude	poiein	rōmaiois
it-IS-BEING-allowED	to-US	TO-BE-BESIDE-RECEIVING˘	NOT-YET	TO-BE-DOING	to-ROMans
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl	vn AC mid pres	adv	vn AC act pres	a_/n_ dat pl m
exesti	*h*Emeis	paradechomai	oude	poieO	rOmaios
OUT+BE, allowED-BE, allow	WE / US / OF-US / to-US	BESIDE+RECEIVE, assent to, receive	NOT+YET, neither, nor	DO, make, produce	ROMan

ΟΥCΙΝ
ousin
BEING
vp AC act pres dat pl m
eimi
BE, am, are, is

22 And the throng assailed [ag] them, and the officers, ˘tearing off their ˘garments, ordered them to be flogged with ⌊rods.

Ac 16:22

ΚΑΙ	CΥΝΕΠΕCΤΗ	Ο	ΟΧΛΟC	ΚΑΤ
kai	sunepestē	*ho*	ochlos	kat
AND	-TOGETHER-ON-STOOD	THE	THRONG	DOWN
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
kai	sunephistEmi	*ho*/*hE*/to	ochlos	kata
AND, also, too	TOGETHER+ON+STAND, assail	THE	THRONG	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	CΤΡΑΤΗΓΟΙ	ΠΕΡΙΡΗΞΑΝΤΕC
autōn	kai	*hoi*	stratēgoi	perirēxantes
OF-them	AND	THE(p)	officers	ABOUT-BURST*ing*
pp gen pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp FA act indef nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	stratEgos	perirrEgnumi/perirrEssO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	WAR+LEADer, officer	ABOUT+BURST, tear off

ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΕΚΕΛΕΥΟΝ
autōn	ta	*h*imatia	ekeleuon
OF-them	THE(p)	GARMENTS	THEY-ORDERED
pp gen pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*imation	keleuO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	ORDER

ΡΑΒΔΙΖΕΙΝ
rabdizein
TO-BE-RODizING
vn AC act pres
r*h*abdizO
ROD-*make*, RODize, flog with rod

23 Besides, placing on them many blows, they cast them into jail, ˘charging the warden to ⌊keep them securely,

Ac 16:23

ΠΟΛΛΑC	ΤΕ	ΕΠΙΘΕΝΤΕC
pollas	te	epithentes
MANY	BESIDES	ON-PLACING
a_ acc pl f	part	vp AC act pres nom pl m
polus	te	epitithEmi
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	ON+PLACE, place on, append

ΑΥΤΟΙC	ΠΛΗΓΑC	ΕΒΑΛΟΝ	ΕΙC
autois	plēgas	ebalon	eis
to-them	BLOWS	THEY-CAST(past)	INTO
pp dat pl m	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 pl	prep
autos/autE/auto	plEgE	ballO	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	CAST	INTO *of time*: for

ΦΥΛΑΚΗΝ	ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑΝΤΕC	ΤΩ	ΔΕCΜΟΦΥΛΑΚΙ	ΑCΦΑΛΩC
phulakēn	paraggeilantes	tō	desmophulaki	asphalōs
GUARDhouse	charg*ing*	to-THE	BIND-GUARD	UN-TOTTERly
n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom pl m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	adv
phulakE	paraggellO	*ho*/*hE*/to	desmophulax	asphalOs
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	BESIDE+MESSAGE, charge	THE	BIND+GUARD, prison-GUARD, warden	UN+TOTTER+AS, UN+TOTTERly, securely, certainly

ΤΗΡΕΙΝ	ΑΥΤΟΥC
tērein	autous
TO-BE-KEEPING	them
vn AC act pres	pp acc pl m
tEreO	autos/autE/auto
KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

24 who, getting such a charge, casts them into the interior jail, and secures˘ their ˘feet [io]in the stocks.

Ac 16:24

ΟC	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ	ΛΑΒΩΝ	ΕΒΑΛΕΝ
hos	paraggelian	toiautēn	labōn	ebalen
WHO	charge	such	GETTING	-CASTS
pr nom sg m	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	paraggelia	toioutos/toiautE/toiouto	lambanO	ballO
WHICH / WHO	BESIDE+MESSAGE-ness, BESIDE+MESSAGE, charge	to-THE(p)+SAME, such	GET, get, obtain, take, hold, attempt	CAST

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕϹΩΤΕΡΑΝ
autous	eis	tēn	esōteran
them	INTO	THE	INTO-more
pp acc pl m	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f cmp
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	esOteros (esO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	INTOWARD-more, INTO-more, interior

ΦΥΛΑΚΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΗϹΦΑΛΙϹΑΤΟ
phulakēn	kai	tous	podas	ēsphalisato
GUARDhouse	AND	THE[p]	FEET	-UN-TOTTERS~
n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA mid indef 3 sg
phulakE	kai	*ho*/*hE*/to	pous	asphalizO
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	THE	FOOT	UN+TOTTER-*make*, UN+TOTTER, secure

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΞΥΛΟΝ
autōn	eis	to	xulon
OF-them	INTO	THE	WOOD
pp gen pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	xulon
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

25 Now [ac]at ˚midnight Paul and Silas were praying~ and sang hymns to ˚God. Now the prisoners listened~ to them.

Ac 16:25	ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΜΕϹΟΝΥΚΤΙΟΝ	ΠΑΥΛΟϹ
	kata	de	to	mesonuktion	paulos
	accordING_to	YET	THE	MID-NIGHT	PAUL
	prep	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	n_ 2 nom sg m
	kata	de	*ho*/*hE*/to	mesonuktion	paulos
	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	THE	MID+NIGHTian, MID+NIGHT, midnight	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΚΑΙ	ϹΙΛΑϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΥΜΝΟΥΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΠΗΚΡΟΩΝΤΟ	ΔΕ
kai	silas	proseuchomenoi	*h*umnoun	ton	theon	epēkroōnto	de
AND	SILAS	prayING~	THEY-HYMNED	THE	God (PLACER)	THEY-ON-LISTENED~	YET
conj	n_ 1 nom sg m	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA mid past 3 pl	conj
kai	silas	proseuchomai	*h*umneO	*ho*/*hE*/to	theos	epakroaomai	de
AND, also, too	SILAS	TOWARD+WELL+HAVE, pray	HYMN, sing hymn	THE	PLACER, God	ON+LISTEN, listen to	YET, now

ΑΥΤΩΝ	ΟΙ	ΔΕϹΜΙΟΙ
autōn	*h*oi	desmioi
OF-them	THE[p]	BOUND-*ones*
pp gen pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	desmios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER

26 Now suddenly a great quake occurred~, so that the foundations of the prison are shaken. Now instantly all the doors were opened, and the bonds of all were slacked.

Ac 16:26	ΑΦΝΩ	ΔΕ	ϹΕΙϹΜΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΜΕΓΑϹ
	aphnō	de	seismos	egeneto	megas
	UN-APPEARLY	YET	QUAKing	-BECAME~	GREAT
	adv	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m
	aphnO	de	seismos	ginomai	megas
	UN+APPEARLY, suddenly	YET, now	QUAKing, earthquake, cataclysm	BECOME, come to be, come into being, occur	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΩϹΤΕ	ϹΑΛΕΥΘΗΝΑΙ	ΤΑ	ΘΕΜΕΛΙΑ	ΤΟΥ	ΔΕϹΜΩΤΗΡΙΟΥ
*h*ōste	saleuthēnai	ta	themelia	tou	desmōtēriou
AS-BESIDES	TO-BE-SHAKEN	THE[p]	foundations	OF-THE	BIND-*place*
conj	vn FA pas indef	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
*h*Oste	saleuO	*ho*/*hE*/to	themelion (themelios)	*ho*/*hE*/to	desmOtErion
AS+BESIDES, so that, so as	SHAKING-be, SHAKE, agitate	THE	PLACE+CARE, foundation	THE	BIND-*place*, prison *Perhaps from* BIND+KEEP

ΗΝΕΩΧΘΗϹΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ	ΑΙ	ΘΥΡΑΙ	ΠΑϹΑΙ
ēneōchthēsan	de	parachrēma	*h*ai	thurai	pasai
THEY-WERE-UP-OPENED	YET	instantLY	THE[p]	DOORS	ALL
vi FA pas past 3 pl	conj	adv	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
anoigO	de	parachrEma	*ho*/*hE*/to	thura	pas
UP+OPEN, open	YET, now	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly	THE	DOOR	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΑ	ΔΕϹΜΑ	ΑΝΕΘΗ
kai	pantōn	ta	desma	anethē
AND	OF-ALL	THE[p]	BONDS	-WAS-UP-LET
conj	a_ gen pl m	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi FA pas past 3 sg
kai	pas	*ho*/*hE*/to	desmos	aniEmi
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BINDing, BOND	UP+LET, slack, be lax

27 Now the warden, [b]coming~ out of his sleep, and perceiving the doors of the jail ˚open~, ˚pulling~ his ˚sword, was about to despatch himself, inferring that the prisoners have escaped.

Ac 16:27	ΕΞΥΠΝΟϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	Ο	ΔΕϹΜΟΦΥΛΑΞ	ΚΑΙ
	exupnos	de	genomenos	*h*o	desmophulax	kai
	OUT-SLEEP	YET	BECOMING~	THE	BIND-GUARD	AND
	a_/n_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
	exupnos	de	ginomai	*ho*/*hE*/to	desmophulax	kai
	OUT+SLEPT, OUT+SLEEP, out of sleep	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	BIND+GUARD, prison-GUARD, warden	AND, also, too

ΙΔΩΝ	ΑΝΕΩΓΜΕΝΑϹ	ΤΑϹ	ΘΥΡΑϹ	ΤΗϹ	ΦΥΛΑΚΗϹ
idōn	aneōgmenas	tas	thuras	tēs	phulakēs
PERCEIVING	HAVING-*been*-UP-OPENED	THE[p]	DOORS	OF-THE	GUARDhouse
vp AC act pres nom sg m	vp ST mid pres acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eidO	anoigO	*ho*/*hE*/to	thura	*ho*/*hE*/to	phulakE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+OPEN, open	THE	DOOR	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΠΑΣΑΜΕΝΟΣ	ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
spasamenos	tēn	machairan	ēmellen	*h*eauton
PULL*ing*~	THE	sword	he-WAS_ABOUT	himself
vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg	pf 3 acc sg m
spaO	*ho*/*hE*/to	machaira/machairE	mellO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
PULL	THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	BE_ABOUT, be about, impending	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΝΑΙΡΕΙΝ	ΝΟΜΙΖΩΝ	ΕΚΠΕΦΕΥΓΕΝΑΙ	ΤΟΥΣ	ΔΕΣΜΙΟΥΣ
anairein	nomizōn	ekpepheugenai	tous	desmious
TO-BE-UP-LIFTING	LAWizING	TO-HAVE-OUT-FLED	THE(p)	BOUND-*ones*
vn AC act pres	vp AC act pres nom sg m	vn ST act pres	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
anaireO	nomizO	ekpheugO	*ho*/*hE*/to	desmios
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	OUT+FLEE, escape	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER

28 Yet Paul shouts with a loud voice, saying, "You should commit nothing evil to yourself, for we are all in this place."

Ac 16:28

ΕΦΩΝΗΣΕΝ	ΔΕ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΠΑΥΛΟΣ
ephōnēsen	de	phōnē	megalē	paulos
-SOUNDS	YET	to-SOUND	GREAT	PAUL
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 nom sg m
phOneO	de	phOnE	megas	paulos
SOUND, shout, summon, crow	YET, now	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΛΕΓΩΝ	ΜΗΔΕΝ	ΠΡΑΞΗΣ	ΣΕΑΥΤΩ	ΚΑΚΟΝ
legōn	mēden	praxēs	seautō	kakon
sayING	NO-YET-ONE	YOU-SHOULD-BE-PRACTISING	to-YOURself	EVIL
vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg n	vs AC act fut 2 sg	pf 2 dat sg m	a_/n_ acc sg n
legO	mEdeis/mEtheis	prassO	seautou	kakos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO+YET+ONE, no one, nothing	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	YOU+SAME, YOURself	EVIL

ΑΠΑΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΕΣΜΕΝ	ΕΝΘΑΔΕ
*h*apantes	gar	esmen	enthade
ALL(emph.)	for	WE-ARE-BEING	IN-PLACE-YET
a_ nom pl m	conj	vi AC act pres 1 pl	adv
*h*apas	gar	eimi	enthade
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	IN+PLACE+YET, in this place

29 Now, ~requesting lights, he springs in, and, coming~ to be in a tremor, prostrates to ~Paul and ~Silas,

Ac 16:29

ΑΙΤΗΣΑΣ	ΔΕ	ΦΩΤΑ	ΕΙΣΕΠΗΔΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΝΤΡΟΜΟΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
aitēsas	de	phōta	eisepēdēsen	kai	entromos	genomenos
REQUEST*ing*	YET	LIGHTS	he-INTO-SPRINGS	AND	IN-TREMBLING	BECOMING~
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 3 acc pl n	vi FA act indef 3 sg	conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
aiteO	de	phOs	eispEdaO	kai	entromos	ginomai
REQUEST	YET, now	LIGHT	INTO+SPRING, spring in	AND, also, too	IN+TREMBLING, in a tremor	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΡΟΣΕΠΕΣΕΝ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΣΙΛΑ
prosepesen	tō	paulō	kai	tō	sila
he-TOWARD-FALLS	to-THE	PAUL	AND	to-THE	SILAS
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
prospiptO	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	*ho*/*hE*/to	silas
TOWARD+FALL, prostrate, lunge	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE	SILAS

30 and, preceding them out, averred, "Masters, [a]what must I be doing that I may be saved?"

Ac 16:30

ΚΑΙ	ΠΡΟΑΓΑΓΩΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΞΩ
kai	proagagōn	autous	exō
AND	BEFORE-LEADING	them	OUTWARD
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	adv
kai	proagO	autos/autE/auto	exO
AND, also, too	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without

ΕΦΗ	ΚΥΡΙΟΙ	ΤΙ	ΜΕ
ephē	kurioi	ti	me
he-AVERRED	masters !	ANY	ME
vi FA act past 3 sg	n_ 2 voc pl m	px acc sg n	pp 1 acc sg
phEmi	kurios	tis/tis/ti	egO
AVER, affirm	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΙ	ΠΟΙΕΙΝ	ΙΝΑ	ΣΩΘΩ
dei	poiein	*h*ina	sōthō
it-IS-BINDING	TO-BE-DOING	THAT	I-MAY-BE-BEING-SAVED
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	conj	vs AC pas pres 1 sg
dei (deO)	poieO	*h*ina	sOzO
BIND, must	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

31 Now ~they say, "Believe on the Lord Jesus, and you shall be saved, you and your ~household."

Ac 16:31

ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΠΙΣΤΕΥΣΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ
*h*oi	de	eipan	pisteuson	epi	ton
THE(p)	YET	THEY-say	BELIEVE-YOU	ON	THE
t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	vm FA act fut 2 sg	prep	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	pisteuO	epi	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΚΑΙ	ΣΩΘΗΣΗ	ΣΥ
kurion	iēsoun	kai	sōthēsē	su
Master	JESUS	AND	YOU-SHALL-BE-BEING-SAVED	YOU
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	conj	vi AC pas fut 2 sg	pp 2 nom sg
kurios	iEsous	kai	sOzO	su
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	Ο	ΟΙΚΟϹ	ϹΟΥ
kai	*ho*	oikos	sou
AND	THE	house	OF-YOU
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
kai	*ho*/*hE*/to	oikos	su
AND, also, too	THE	HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU

32 And they speak to him the word of the Lord, together with all *those in his *house.

Ac 16:32

ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΤΟΝ
kai	elalēsan	autō	ton
AND	THEY-TALK	to-him	THE
conj	vi FA act indef 3 pl	pp dat sg m	t_ acc sg m
kai	laleO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ϹΥΝ
logon	tou	kuriou	sun
sayING	OF-THE	Master	TOGETHER
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
logos	*ho*/*hE*/to	kurios	sun
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOGETHER, with

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΙΚΙΑ
pasin	tois	en	tē	oikia
to-ALL	THE-*ones*	IN	THE	HOME
a_ dat pl m	t_ dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
pas	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	oikia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME-ness, HOME, house

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

33 And, taking them aside, in that *hour of the night he bathes (f)off *their blows, and is baptized, he and all his *family, instantly.

Ac 16:33

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ
kai	paralabōn	autous	en
AND	BESIDE-GETTING	them	IN
conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc pl m	prep
kai	paralambanO	autos/autE/auto	en
AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΕΛΟΥϹΕΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
ekeinē	tē	*h*ōra	tēs	nuktos	elousen	apo	tōn
that	THE	HOUR	OF-THE	NIGHT	he-BATHES	FROM	THE(p)
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl f
ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	nux	louO	apo	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	THE	NIGHT	BATHE	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΛΗΓΩΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙϹΘΗ	ΑΥΤΟϹ
plēgōn	kai	ebaptisthē	autos
BLOWS	AND	-IS-DIPizED	he
n_ 1 gen pl f	conj	vi FA pas indef 3 sg	pp nom sg m
plEgE	kai	baptizO	autos/autE/auto
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΟΙ	ΟΙΚΙΟΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	*h*oi	oikioi	autou
AND	THE(p)	HOME_IC-*ones*	OF-him
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	oikios	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	HOME-ian-*one*, HOME_IC-*one*, house member	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΑΝΤΕϹ	ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ
*h*apantes	parachrēma
ALL(emph.)	instantLY
a_ nom pl m	adv
*h*apas	parachrEma
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	BESIDE+USE-*effect*, BESIDE+USELY, instantly

34 Besides, leading them up into his *house, he °sets a table before them, and exults~ with all his household, having believed *God.

Ac 16:34

ΑΝΑΓΑΓΩΝ	ΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
anagagōn	te	autous	eis	ton
UP-LEADING	BESIDES	them	INTO	THE
vp AC act pres nom sg m	part	pp acc pl m	prep	t_ acc sg m
anagO	te	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
UP+LEAD, set out	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΕΘΗΚΕΝ	ΤΡΑΠΕΖΑΝ	ΚΑΙ
oikon	autou	parethēken	trapezan	kai
house	OF-him	he-BESIDE-PLACES	table	AND
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj
oikos	autos/autE/auto	paratithEmi	trapeza	kai
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	FOUR+FOOT, table, bank	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΓΑΛΛΙΑϹΑΤΟ	ΠΑΝΟΙΚΕΙ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΩϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
ēgalliasato	panoikei	pepisteukōs	tō	theō
-exultS~	ALL-HOMELY	HAVING-BELIEVED	to-THE	God (PLACER)
vi FA mid indef 3 sg	adv	vp ST act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
agalliaO	panoikei	pisteuO	*ho*/*hE*/to	theos
VERY_MUCH+LEAP, exult	ALL+HOMELY, with all household	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	PLACER, God

35 Now, day [b]coming~ on, the officers dispatch the constables, saying "Release those *[h]men."

Ac 16:35

ΗΜΕΡΑϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ	ΟΙ	ϹΤΡΑΤΗΓΟΙ	ΤΟΥϹ
*h*ēmeras	de	genomenēs	apesteilan	*h*oi	stratēgoi	tous
OF-DAY	YET	BECOMING~	THEY-commission	THE(p)	officers	THE(p)
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc pl m
*h*Emera	de	ginomai	apostellO	*ho*/*hE*/to	stratEgos	*ho*/*hE*/to
DAY	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	WAR+LEADer, officer	THE

ΡΑΒΔΟΥΧΟΥϹ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΠΟΛΥϹΟΝ	ΤΟΥϹ
rabdouchous	legontes	apoluson	tous
ROD-HAVERS	sayING	FROM-LOOSE-YOU	THE(p)
n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m
r*h*abdouchos	legO	apoluO	*ho*/*hE*/to
ROD+HAVER, constable	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕΚΕΙΝΟΥϹ
anthrōpous	ekeinous
humans	those
n_ 2 acc pl m	pd acc pl m
anthrOpos	ekeinos/ekeinE/ekeino
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

36 Now the warden reports these *words to[d] *Paul, that "The officers have dispatched that you may be |released. Then, coming out now, |go~ in peace."

Ac 16:36

ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΔΕ	Ο	ΔΕϹΜΟΦΥΛΑΞ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ
apēggeilen	de	*ho*	desmophulax	tous	logous
-FROM-MESSAGES	YET	THE	BIND-GUARD	THE(p)	sayINGS
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
apaggellO	de	*ho*/*hE*/to	desmophulax	*ho*/*hE*/to	logos
FROM+MESSAGE, report	YET, now	THE	BIND+GUARD, prison-GUARD, warden	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΟΥΤΟΥϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΟΤΙ	ΑΠΕϹΤΑΛΚΑΝ	ΟΙ
toutous	pros	ton	paulon	*h*oti	apestalkan	*h*oi
these	TOWARD	THE	PAUL	that	THEY-HAVE-commissionED	THE(p)
pd acc pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi ST act pres 3 pl	t_ nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	pros	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*oti	apostellO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	TOWARD, to	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+PUT, commission, dispatch	THE

ϹΤΡΑΤΗΓΟΙ	ΙΝΑ	ΑΠΟΛΥΘΗΤΕ	ΝΥΝ	ΟΥΝ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ
stratēgoi	*h*ina	apoluthēte	nun	oun	exelthontes
officers	THAT	YE-MAY-BE-BEING-FROM-LOOSED	NOW	THEN	OUT-COMING
n_ 2 nom pl m	conj	vs AC pas pres 2 pl	adv	conj	vp AC act pres nom pl m
stratEgos	*h*ina	apoluO	nun	oun	exerchomai
WAR+LEADer, officer	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+LOOSE, release, dismiss	NOW, current	THEN	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΠΟΡΕΥΕϹΘΕ	ΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ
poreuesthe	en	eirēnē
YE-BE-GOING~	IN	PEACE
vm AC mid pres 2 pl	prep	n_ 1 dat sg f
poreuomai	en	eirEnE
GOER-be, GO, *id.* lead	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEACE

37 Yet *Paul averred to[d] them, "~Lashing us in public, uncondemned, [h]men belonging to the Romans, they cast us into jail, and now they are ejecting us surreptitiously! *for* No[f]! But let them |come themselves and |lead us out!"

Ac 16:37

Ο	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΦΗ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
ho	de	paulos	ephē	pros	autous
THE	YET	PAUL	-AVERRED	TOWARD	them
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m
ho/*hE*/to	de	paulos	phEmi	pros	autos/autE/auto
THE	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	AVER, affirm	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΕΙΡΑΝΤΕϹ	ΗΜΑϹ	ΔΗΜΟϹΙΑ	ΑΚΑΤΑΚΡΙΤΟΥϹ
deirantes	*h*ēmas	dēmosia	akatakritous
SKINN*ing*	US	PUBLICLY	UN-condemned
vp FA act indef nom pl m	pp 1 acc pl	a_ dat sg f *adverbially*	a_ acc pl m
derO	*h*Emeis	dEmosios	akatakritos
SKIN, lash, punch	WE / US / OF-US / to-US	PUBLICian, PUBLIC / PUBLICLY	UN+DOWN+JUDGed, UN-condemned, uncondemned

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΡΩΜΑΙΟΥϹ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑϹ	ΕΒΑΛΟΝ	ΕΙϹ
anthrōpous	rōmaious	*h*uparchontas	ebalon	eis
humans	ROMans	belongING	THEY-CAST(past)	INTO
n_ 2 acc pl m	a_/n_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	vi FA act past 3 pl	prep
anthrOpos	rOmaios	*h*uparchO	ballO	eis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ROMan	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	CAST	INTO *of time*: for

ΦΥΛΑΚΗΝ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΛΑΘΡΑ	ΗΜΑϹ	ΕΚΒΑΛΛΟΥϹΙΝ
phulakēn	kai	nun	lathra	*h*ēmas	ekballousin
GUARDhouse	AND	NOW	covertLY	US	THEY-ARE-OUT-CASTING
n_ 1 acc sg f	conj	adv	adv	pp 1 acc pl	vi AC act pres 3 pl
phulakE	kai	nun	lathra	*h*Emeis	ekballO
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	AND, also, too	NOW, current	OBLIVIOUSLY, covertly, surreptitiously	WE / US / OF-US / to-US	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΛΛΑ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ
ou	gar	alla	elthontes
NOT	for	but	COMING
adv neg *absolute*	conj	conj	vp AC act pres nom pl m
ou	gar	alla	erchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CHANGE, but, nevertheless, nay	COME

ΑΥΤΟΙ	ΗΜΑϹ	ΕΞΑΓΑΓΕΤΩϹΑΝ
autoi	*h*ēmas	exagagetōsan
they	US	LET-THEM-BE-OUT-LEADING
pp nom pl m	pp 1 acc pl	vm AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	*h*Emeis	exagO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	OUT+LEAD, lead out

38 Now the constables report these ˢdeclarations to the officers. Now they were afraid, ˡhearing that they are Romans.

Ac 16:38

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ϹΤΡΑΤΗΓΟΙϹ	ΟΙ	ΡΑΒΔΟΥΧΟΙ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ
apēggeilan	de	tois	stratēgois	*h*oi	rabdouchoi	ta	rēmata
THEY-FROM-MESSAGE	YET	to-THE[(p)]	officers	THE[(p)]	ROD-HAVERS	THE[(p)]	declaratIONS
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
apaggellO	de	*ho*/*hE*/to	stratEgos	*ho*/*hE*/to	r*h*abdouchos	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema
FROM+MESSAGE, report	YET, now	THE	WAR+LEADer, officer	THE	ROD+HAVER, constable	THE	GUSH-*effect*, declaratION

ΤΑΥΤΑ	ΕΦΟΒΗΘΗϹΑΝ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΡΩΜΑΙΟΙ
tauta	ephobēthēsan	de	akousantes	*h*oti	rōmaioi
these	THEY-WERE-made_FEAR	YET	HEAR*ing*	that	ROMans
pd acc pl n	vi FA pas past 3 pl	conj	vp FA act indef nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	phobeO	de	akouO	*h*oti	rOmaios
THE+SAME, this, these	FEAR, be afraid	YET, now	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROMan

ΕΙϹΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

39 And, coming, they entreat them, and, leading them out, asked them to ˡcome away from the city.

Ac 16:39

ΚΑΙ	ΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
kai	elthontes	parekalesan	autous	kai
AND	COMING	THEY-BESIDE-CALL	them	AND
conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl m	conj
kai	erchomai	parakaleO	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	COME	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΑΓΑΓΟΝΤΕϹ	ΗΡΩΤΩΝ	ΑΠΕΛΘΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ
exagagontes	ērōtōn	apelthein	apo	tēs	poleōs
OUT-LEADING	THEY-askED	TO-BE-FROM-COMING	FROM	THE	city
vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
exagO	erOtaO	aperchomai	apo	*ho*/*hE*/to	polis
OUT+LEAD, lead out	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	THE	MANY, city, -polis

40 Now, coming out from the jail, they came [ιο]in to[d] ˢLydia, and, [p]seeing the brethren, they console them and came away.

Ac 16:40

ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΦΥΛΑΚΗϹ	ΕΙϹΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ
exelthontes	de	apo	tēs	phulakēs	eisēlthon	pros
OUT-COMING	YET	FROM	THE	GUARDhouse	THEY-INTO-CAME	TOWARD
vp AC act pres nom pl m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	prep
exerchomai	de	apo	*ho*/*hE*/to	phulakE	eiserchomai	pros
OUT+COME, come out/away/forth/outside	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	INTO+COME, enter	TOWARD, to

ΤΗΝ	ΛΥΔΙΑΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑΝ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ
tēn	ludian	kai	idontes	parekalesan	tous	adelphous
THE	LYDIA	AND	PERCEIVING	THEY-BESIDE-CALL	THE[(p)]	brothers
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ho/*hE*/to	ludia	kai	eidO	parakaleO	*ho*/*hE*/to	adelphos
THE	LYDIA	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ
kai	exēlthon
AND	THEY-OUT-CAME
conj	vi FA act past 3 pl
kai	exerchomai
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

1 Now, ˡtraversing ˢAmphipolis and ˢApollonia, they came [ιο]to ˢThessalonica, where[e] there was a synagogue of the Jews.

Ac 17:1

ΔΙΟΔΕΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΑΜΦΙΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΛΩΝΙΑΝ	ΗΛΘΟΝ
diodeusantes	de	tēn	amphipolin	kai	tēn	apollōnian	ēlthon
THRU-WAY*ing*	YET	THE	Amphipolis	AND	THE	APOLLONIA	THEY-CAME
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
diodeuO	de	*ho*/*hE*/to	amphipolis	kai	*ho*/*hE*/to	apollOnia	erchomai
THRU+WAY-be, THRU+WAY, traverse	YET, now	THE	ENVELOPE+MANY/city, Amphipolis	AND, also, too	THE	APOLLONIA	COME

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΗΝ	ΟΠΟΥ	ΗΝ
eis	tēn	thessalonikēn	*h*opou	ēn
INTO	THE	THESSALONICA	WHICH-?-where	-WAS
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	vi FA act past 3 sg
eis	*ho*/*hE*/to	thessalonikE	*h*opou	eimi
INTO *of time*: for	THE	THESSALONICA	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΥΝΑΓΩΓΗ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
sunagōgē	tōn	ioudaiōn
TOGETHER-LEAD	OF-THE(p)	JUDA-ans
n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
sunagOgE	*ho*/*hE*/to	ioudaios
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

2 Now, [ac]as was ˢPaul's [s]custom, he entered to[d] them, and on three sabbaths he argues~ with them from the scriptures,

Ac 17:2

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΕΙΩΘΟΣ	ΤΩ
kata	de	to	eiōthos	tō
accordING_to	YET	THE	HAVING-ACCUSTOMED	to-THE
prep	conj	t_ acc sg n	vp ST act pres acc sg n	t_ dat sg m
kata	de	*ho*/*hE*/to	ethO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	THE	BE_CUSTOM, ACCUSTOM	THE

ΠΑΥΛΩ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ
paulō	eisēlthen	pros	autous	kai
PAUL	he-INTO-CAME	TOWARD	them	AND
n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	conj
paulos	eiserchomai	pros	autos/autE/auto	kai
PAUL *Perhaps from* CEASE	INTO+COME, enter	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΠΙ	ΣΑΒΒΑΤΑ	ΤΡΙΑ	ΔΙΕΛΕΞΑΤΟ
epi	sabbata	tria	dielexato
ON	SABBATHS	THREE	he-THRU-sayS~
prep	n_ acc pl n	a_ acc pl n	vi FA mid indef 3 sg
epi	sabbaton	treis	dialegomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	THREE	THRU+LAY/say, argue

ΑΥΤΟΙΣ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΓΡΑΦΩΝ
autois	apo	tōn	graphōn
to-them	FROM	THE(p)	WRITINGS
pp dat pl m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	graphE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	WRITING, scripture

3 opening up and placing~ before them that the Christ |must |suffer and rise [o]from among the dead, and that "This One is the Christ—the Jesus Whom I am announcing to you."

Ac 17:3

ΔΙΑΝΟΙΓΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΕΝΟΣ	ΟΤΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ
dianoigōn	kai	paratithemenos	*h*oti	ton	christon
THRU-UP-OPENING	AND	BESIDE-PLACING~	that	THE	ANOINTed
vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dianoigO	kai	paratithEmi	*h*oti	*ho*/*hE*/to	christos
THRU+UP+OPEN, open up	AND, also, too	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΔΕΙ	ΠΑΘΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΗΝΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ
edei	pathein	kai	anastēnai	ek	nekrōn	kai
it-BOUND	TO-BE-EMOTIONING	AND	TO-UP-STAND	OUT	OF-DEAD-*ones*	AND
vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	conj	vn FA act indef	prep	a_ gen pl m	conj
dei (deO)	paschO	kai	anistEmi	ek	nekros	kai
BIND, must	EMOTION, suffer	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	AND, also, too

ΟΤΙ	ΟΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	Ο
*h*oti	*h*outos	estin	*ho*	christos	*ho*
that	this-*One*	-IS-BEING	THE	ANOINTed	THE
conj	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΙΗΣΟΥΣ	ΟΝ	ΕΓΩ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΩ	ΥΜΙΝ
iēsous	*h*on	egō	kataggellō	*h*umin
JESUS	WHOM	I	I-AM-DOWN-MESSAGING	to-YE
n_ nom sg m	pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
iEsous	*h*os/*h*E/*h*o	egO	kataggelIO	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+MESSAGE, announce	YE / OF-YE / to-YE

4 And [a]some [o] of them are persuaded, and were allotted to ˢPaul and ˢSilas, [bs]both a vast multitude of the |reverent~ Greeks, [bs]and of the foremost women not a few.

Ac 17:4

ΚΑΙ	ΤΙΝΕΣ	ΕΞ
kai	tines	ex
AND	ANY(p)	OUT
conj	px nom pl m	prep
kai	tis/tis/ti	ek
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΕΙΣΘΗΣΑΝ	ΚΑΙ
autōn	epeisthēsan	kai
OF-them	THEY-ARE-PERSUADED	AND
pp gen pl m	vi FA pas indef 3 pl	conj
autos/autE/auto	peithO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERSUADE, confide, have confidence	AND, also, too

ΠΡΟΣΕΚΛΗΡΩΘΗΣΑΝ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΣΙΛΑ	ΤΩΝ	ΤΕ
proseklērōthēsan	tō	paulō	kai	tō	sila	tōn	te
THEY-WERE-TOWARD-alLOTTED	to-THE	PAUL	AND	to-THE	SILAS	OF-THE(p)	BESIDES
vi FA pas past 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	t_ gen pl m	part
proklEroO	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	*ho*/*hE*/to	silas	*ho*/*hE*/to	te
TOWARD+LOT-*cause*, TOWARD+alLOT, TOWARD+LOT, allot to	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE	SILAS	THE	BESIDES, *id.* both

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

CEBOMENWN	ELLHNWN	PLHQOC	POLY	GYNAIKWN	TE	TWN
sebomenōn	*h*ellēnōn	plēthos	polu	gunaikōn	te	tōn
REVERING~	GREEKS	multitude	much	OF-WOMEN	BESIDES	THE(p)
vp AC mid pres gen pl m	n_ 3 gen pl m	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	n_ gen pl f	part	t_ gen pl f
sebomai	*h*ellEn	plEthos	polus	gunE	te	*ho*/*hE*/to
REVERE, venerate	GREEK	FILL, multitude, quantity	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WOMAN, wife	BESIDES, *id.* both	THE

PRWTWN	OYK	OLIGAI
prōtōn	ouk	oligai
BEFORE-*most*	NOT	FEW
a_ gen pl f sup	adv neg *absolute*	a_ nom pl f
prOtos (pro)	ou	oligos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

5 Now the Jews, ~being jealous and taking~ to themselves [a]some wicked men of the loafers and ~making up a mob, made a tumult in the city, and, ~standing by the house of Jason, they sought to [l]lead them before [io] the populace.

Ac 17:5

ZHLWCANTEC	DE	OI	IOYDAIOI	KAI	PROCLABOMENOI	TWN
zēlōsantes	de	*h*oi	ioudaioi	kai	proslabomenoi	tōn
BOIL*ing*	YET	THE(p)	JUDA-ans	AND	TOWARD-GETTING~	OF-THE(p)
vp FA act indef nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen pl m
zEloO	de	*ho*/*hE*/to	ioudaios	kai	proslambanO	*ho*/*hE*/to
BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	YET, now	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	TOWARD+GET, take to	THE

AGORAIWN	ANDPAC	TINAC	PONHPOYC
agoraiōn	andras	tinas	ponērous
BUYS	MEN	ANY(p)	wicked
n_ 2 gen pl m	n_ 3 acc pl m	px acc pl m	a_ acc pl m
agoraios	anEr	tis/tis/ti	ponEros
BUYplace-ian, BUY, loafer, court session	MAN, husband	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

KAI	OCLOPOIHCANTEC	EQORYBOYN	THN	POLIN	KAI	EPICTANTEC	TH
kai	ochlopoiēsantes	ethoruboun	tēn	polin	kai	epistantes	tē
AND	THRONG-mak*ing*	THEY-TUMULTED	THE	city	AND	ON-STAND*ing*	to-THE
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ dat sg f
kai	ochlopoieO	thorubeO	*ho*/*hE*/to	polis	kai	ephistEmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THRONG+DO, THRONG-make, make up mob	TUMULT, make a tumult	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	ON+STAND, stand by, be imminent	THE

OIKIA	IACONOC	EZHTOYN	AYTOYC
oikia	iasonos	ezētoun	autous
HOME	OF-JASON	THEY-SOUGHT	them
n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg m	vi FA act past 3 pl	pp acc pl m
oikia	iasOn	zEteO	autos/autE/auto
HOME-ness, HOME, house	JASON	SEEK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

PROAGAGEIN	EIC	TON	DHMON
proagagein	eis	ton	dēmon
TO-BE-BEFORE-LEADING	INTO	THE	PUBLIC
vn AC act pres	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
proagO	eis	*ho*/*hE*/to	dEmos
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	INTO *of time*: for	THE	PUBLIC, populace

6 Now, not finding them, they dragged Jason and [a]some brethren [on]to the city magistrates, imploring that "~Those who raise the [l]inhabited~ earth to insurrection, these are [l]present in this place also,

Ac 17:6

MH	EYPONTEC	DE	AYTOYC	ECYPON
mē	*h*eurontes	de	autous	esuron
NO	FINDING	YET	them	THEY-DRAGGED
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj	pp acc pl m	vi FA act past 3 pl
mE	*h*euriskO	de	autos/autE/auto	surO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRAG

IACONA	KAI	TINAC	ADELPHOYC
iasona	kai	tinas	adelphous
JASON	AND	ANY(p)	brothers
n_ 3 acc sg m	conj	px acc pl m	n_ 2 acc sg m
iasOn	kai	tis/tis/ti	adelphos
JASON	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

EPI	TOYC	POLITARXAC	BOWNTEC	OTI
epi	tous	politarchas	boōntes	*h*oti
ON	THE(p)	city-chiefs	IMPLORING	that
prep	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	politarchEs	boaO	*h*oti
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	MANY/city+ORIGINER, city-chief, city magistrate	IMPLORE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

OI	THN	OIKOYMENHN	ANACTATWCANTEC	OYTOI	KAI	ENQADE
*h*oi	tēn	oikoumenēn	anastatōsantes	*h*outoi	kai	enthade
THE-*ones*	THE	beING_HOMED~	UP-STAND-*causing*	these	AND	IN-PLACE-YET
t_ nom pl m	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	vp FA act indef nom pl m	pd nom pl m	conj	adv
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	anastatoO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	enthade
THE	THE	HOMED_be, inhabited earth	UP+STAND-*cause*, raise insurrection	THE+SAME, this, these	AND, also, too	IN+PLACE+YET, in this place

PAREICIN
pareisin
THEY-ARE-BESIDE-BEING
vi AC act pres 3 pl
pareimi
BESIDE+BE, be_present, present, presence

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 whom Jason has entertained~. And all these are committing things contravening the decrees of Caesar, saying there is a different king, Jesus."

Ac 17:7

ΟΥϹ	ΥΠΟΔΕΔΕΚΤΑΙ	ΙΑϹΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ
*h*ous	*h*upodedektai	iasōn	kai	*h*outoi	pantes
WHOM(p)	-HAS-UNDER-RECEIVED~	JASON	AND	these	ALL
pr acc pl m	vi ST mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	conj	pd nom pl m	a_ nom pl m
*h*os/*h*E/*h*o	*h*upodechomai	iasOn	kai	*h*outos/*h*autE/touto	pas
WHICH / WHO	UNDER+RECEIVE, entertain	JASON	AND, also, too	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΠΕΝΑΝΤΙ	ΤΩΝ	ΔΟΓΜΑΤΩΝ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΠΡΑϹϹΟΥϹΙΝ	ΒΑϹΙΛΕΑ
apenanti	tōn	dogmatōn	kaisaros	prassousin	basilea
FROM-IN-INSTEAD	OF-THE(p)	decrees	OF-CAESAR	THEY-ARE-PRACTISING	KING
adv	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	n_ 3 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc sg m
apenanti	*h*o/*h*E/to	dogma	kaisar	prassO	basileus
FROM+IN+INSTEAD, in front of, contravening	THE	SEEM-*effect*, decree	CAESAR	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΕΤΕΡΟΝ	ΛΕϹΟΝΤΕϹ	ΕΙΝΑΙ	ΙΗϹΟΥΝ
*h*eteron	legontes	einai	iēsoun
DIFFERENT	sayING	TO-BE	JESUS
a_ acc sg m	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	n_ acc sg m
*h*eteros	legO	eimi	iEsous
DIFFERENT, *id.* other	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

8 Now they disturb the throng and the city magistrates on hearing these things.

Ac 17:8

ΕΤΑΡΑΞΑΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΛΙΤΑΡΧΑϹ	ΑΚΟΥΟΝΤΑϹ
etaraxan	de	ton	ochlon	kai	tous	politarchas	akouontas
THEY-DISTURB	YET	THE	THRONG	AND	THE(p)	city-chiefs	HEARING
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vp AC act pres acc pl m
tarassO	de	*h*o/*h*E/to	ochlos	kai	*h*o/*h*E/to	politarchEs	akouO
DISTURB	YET, now	THE	THRONG	AND, also, too	THE	MANY/city+ORIGINER, city-chief, city magistrate	HEAR

ΤΑΥΤΑ
tauta
these
pd acc pl n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

9 And obtaining ~bail [b]from ~Jason and the rest, they release them.

Ac 17:9

ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΤΟ	ΙΚΑΝΟΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ
kai	labontes	to	*h*ikanon	para	tou
AND	GETTING	THE	enough	BESIDE	THE
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	prep	t_ gen sg m
kai	lambanO	*h*o/*h*E/to	*h*ikanos	para	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΙΑϹΟΝΟϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ	ΑΠΕΛΥϹΑΝ
iasonos	kai	tōn	loipōn	apelusan
JASON	AND	OF-THE(p)	rest	THEY-FROM-LOOSE
n_ 3 gen sg m	conj	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act indef 3 pl
iasOn	kai	*h*o/*h*E/to	loipon	apoluO
JASON	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 Now the brethren immediately send out [bs]both ~Paul and ~Silas [th]by night into Berea, who[a] are away, coming~ along into the synagogue of the Jews.

Ac 17:10

ΟΙ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΔΙΑ
*h*oi	de	adelphoi	eutheōs	dia
THE(p)	YET	brothers	immediately	THRU
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	adv	prep
*h*o/*h*E/to	de	adelphos	eutheOs	dia
THE	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WELL+PLACE+AS, immediately	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΝΥΚΤΟϹ	ΕΞΕΠΕΜΨΑΝ	ΤΟΝ	ΤΕ	ΠΑΥΛΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ϹΙΛΑΝ	ΕΙϹ
nuktos	exepempsan	ton	te	paulon	kai	ton	silan	eis
NIGHT	THEY-OUT-SEND	THE	BESIDES	PAUL	AND	THE	SILAS	INTO
n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	part	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	prep
nux	ekpempO	*h*o/*h*E/to	te	paulos	kai	*h*o/*h*E/to	silas	eis
NIGHT	OUT+SEND, send out, send forth	THE	BESIDES, *id.* both	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	THE	SILAS	INTO *of time*: for

ΒΕΡΟΙΑΝ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
beroian	*h*oitines	paragenomenoi	eis	tēn
BEREA	WHO(p)-ANY(p)	BESIDE-BECOMING~	INTO	THE
n_ 1 acc sg f	px nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg f
beroia	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	paraginomai	eis	*h*o/*h*E/to
BEREA	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BESIDE+BECOME, come along, come	INTO *of time*: for	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΑΠΗϹΑΝ
sunagōgēn	tōn	ioudaiōn	apēesan
TOGETHER-LEAD	OF-THE(p)	JUDA-ans	THEY-FROM-ARE
n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act indef 3 pl
sunagOgE	*h*o/*h*E/to	ioudaios	apeimi
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FROM+BE, be absent

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Now these were more noble than *those in Thessalonica, who[a] receive~ the word with [e]all eagerness, examining the scriptures day *[ac]by day, to see if these |have it thus.

Ac 17:11

ΟΥΤΟΙ	ΔΕ	ΗΣΑΝ	ΕΥΓΕΝΕΣΤΕΡΟΙ	ΤΩΝ	ΕΝ
*h*outoi	de	ēsan	eugenesteroi	tōn	en
these	YET	THEY-WERE	more-WELL-generatED	OF-THE(p)	IN
pd nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	a_/n_ nom pl m cmp	t_ gen pl m	prep
*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	eugenesteros (eugenEs)	*ho*/*h*E/to	en
THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	WELL+BECOME-more, WELL-generatED-more, more noble	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΕΔΕΞΑΝΤΟ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
thessalonikē	*h*oitines	edexanto	ton	logon
THESSALONICA	WHO(p)-ANY(p)	THEY-RECEIVE~	THE	sayING
n_ 1 dat sg f	px nom pl m	vi FA mid indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
thessalonikE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	dechomai	*ho*/*h*E/to	logos
THESSALONICA	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	RECEIVE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΜΕΤΑ	ΠΑΣΗΣ	ΠΡΟΘΥΜΙΑΣ	ΤΟ
meta	pasēs	prothumias	to
WITH	EVERY	BEFORE-FEEL*ing*	THE
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg n
meta	pas	prothumia	*ho*/*h*E/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BEFORE+FEEL-ness, BEFORE+FEEL*ing*, eagerness	THE

ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΟΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΓΡΑΦΑΣ
kath	*h*ēmeran	anakrinontes	tas	graphas
accordING_to	DAY	examinING	THE(p)	WRITINGS
prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kata	*h*Emera	anakrinO	*ho*/*h*E/to	graphE
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	UP+JUDGE, examine	THE	WRITING, scripture

ΕΙ	ΕΧΟΙ	ΤΑΥΤΑ	ΟΥΤΩΣ
ei	echoi	tauta	*h*outōs
IF	MAY-it-BE-HAVING	these	thus
part cond	vo AC act pres 3 sg	pd nom pl n	adv
ei	echO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*outOs
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAVE *id.* next, be, fare	THE+SAME, this, these	THE+SAME+AS, this-AS, thus

12 Many [o] of them, indeed, then, believe, and of the respectable *Greek women and men not a few.

Ac 17:12

ΠΟΛΛΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΞ
polloi	men	oun	ex
MANY	INDEED	THEN	OUT
a_ nom pl m	part	conj	prep
polus	men	oun	ek
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INDEED	THEN	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ
autōn	episteusan	kai	tōn	*h*ellēnidōn
OF-them	THEY-BELIEVE	AND	OF-THE(p)	GREEKS(f)
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
autos/autE/auto	pisteuO	kai	*ho*/*h*E/to	*h*ellEnis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	THE	GREEK(fem)

ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΤΩΝ	ΕΥΣΧΗΜΟΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΩΝ	ΟΥΚ
gunaikōn	tōn	euschēmonōn	kai	andrōn	ouk
OF-WOMEN	OF-THE(p)	WELL-FIGURED	AND	OF-MEN	NOT
n_ gen pl f	t_ gen pl m/f	a_/n_ gen pl m/f	conj	n_ 3 gen pl m	adv neg *absolute*
gunE	*ho*/*h*E/to	euschEmOn	kai	anEr	ou
WOMAN, wife	THE	WELL+FIGURED, respectABLE	AND, also, too	MAN, husband	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΛΙΓΟΙ
oligoi
FEW
a_ nom pl m/f
oligos
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

13 Now as the Jews from *Thessalonica know that in *Berea also the word of *God was announced by *Paul, they came there also, agitating and disturbing the throngs.

Ac 17:13

ΩΣ	ΔΕ	ΕΓΝΩΣΑΝ	ΟΙ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
*h*ōs	de	egnōsan	*h*oi	apo	tēs	thessalonikēs	ioudaioi
AS	YET	THEY-KNOW	THE(p)	FROM	THE	THESSALONICA	JUDA-ans
adv	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_/n_ nom pl m
*h*Os	de	ginOskO	*ho*/*h*E/to	apo	*ho*/*h*E/to	thessalonikE	ioudaios
AS, so, *id.* about, how	YET, now	KNOW	THE	FROM, *id.* by, of	THE	THESSALONICA	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΕΡΟΙΑ	ΚΑΤΗΓΓΕΛΗ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
*h*oti	kai	en	tē	beroia	katēggelē	*h*upo	tou
that	AND	IN	THE	BEREA	-WAS-DOWN-MESSAGED	by	THE
conj	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen sg m
*h*oti	kai	en	*ho*/*h*E/to	beroia	kataggellO	*h*upo	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEREA	DOWN+MESSAGE, announce	UNDER, by	THE

ΠΑΥΛΟΥ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΛΘΟΝ
paulou	*h*o	logos	tou	theou	ēlthon
PAUL	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	THEY-CAME
n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl
paulos	*ho*/*h*E/to	logos	*ho*/*h*E/to	theos	erchomai
PAUL *Perhaps from* CEASE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΚΕΙ	ϹΑΛΕΥΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΤΑΡΑϹϹΟΝΤΕϹ	ΤΟΥϹ	ΟΧΛΟΥϹ
kakei	saleuontes	kai	tarassontes	tous	ochlous
AND-there	SHAKING	AND	DISTURBING	THE[p]	THRONGS
adv	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kakei	saleuO	kai	tarassO	*ho*/*hE*/to	ochlos
AND+OUT+BE, AND-there, and there	SHAKING-be, SHAKE, agitate	AND, also, too	DISTURB	THE	THRONG

14 Now immediately, then, ˢPaul was sent away by the brethren to ⌊go˜ as far as [on] the sea. Besides, [bs]both ˢSilas and ˢTimothy remain behind there.

Ac 17:14

ΕΥΘΕΩϹ	ΔΕ	ΤΟΤΕ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΑΝ
eutheōs	de	tote	ton	paulon	exapesteilan
immediately	YET	then	THE	PAUL	THEY-OUT-FROM-PUT
adv	conj	adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl
eutheOs	de	tote	*ho*/*hE*/to	paulos	exapostellO
WELL+PLACE+AS, immediately	YET, now	THE+BESIDES, then	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch

ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ	ΕΩϹ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
*ho*i	adelphoi	poreuesthai	*he*ōs	epi	tēn
THE[p]	brothers	TO-BE-GOING˜	TILL	ON	THE
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vn AC mid pres	conj	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	adelphos	poreuomai	*he*Os	epi	*ho*/*hE*/to
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	GOER-be, GO, *id.* lead	TILL, till, while, *id.* to	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΥΠΕΜΕΙΝΑΝ	ΤΕ	Ο	ΤΕ	ϹΙΛΑϹ	ΚΑΙ
thalassan	*hu*pemeinan	te	*ho*	te	silas	kai
SEA	THEY-UNDER-REMAIN	BESIDES	THE	BESIDES	SILAS	AND
n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 pl	part	t_ nom sg m	part	n_ 1 nom sg m	conj
thalassa	*hu*pomenO	te	*ho*/*hE*/to	te	silas	kai
SEA	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	BESIDES, *id.* both	THE	BESIDES, *id.* both	SILAS	AND, also, too

Ο	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΕΚΕΙ
ho	timotheos	ekei
THE	Timothy	there
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
ho/*hE*/to	timotheos	ekei
THE	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	OUT+BE, there

15 Now ˢthose who are conducting ˢPaul led him as far as Athens, and, obtaining a direction to[d] ˢSilas and ˢTimothy that they may be coming [as] most quickly to[d] him, they are off.

Ac 17:15

ΟΙ	ΔΕ	ΚΑΘΙϹΤΑΝΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΗΓΑΓΟΝ	ΕΩϹ
*ho*i	de	kathistanontes	ton	paulon	ēgagon	*he*ōs
THE-*ones*	YET	DOWN-STANDING-UP	THE	PAUL	THEY-LED	TILL
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl	conj
ho/*hE*/to	de	kathistanO	*ho*/*hE*/to	paulos	agO	*he*Os
THE	YET, now	DOWN+STAND+UP, conduct	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	LEAD, *id.* be going, held	TILL, till, while, *id.* to

ΑΘΗΝΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ϹΙΛΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
athēnōn	kai	labontes	entolēn	pros	ton	silan	kai	ton
OF-ATHENIANS	AND	GETTING	directION	TOWARD	THE	SILAS	AND	THE
n_ 1 gen pl m/f	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	t_ acc sg m
athEnai	kai	lambanO	entolE	pros	*ho*/*hE*/to	silas	kai	*ho*/*hE*/to
ATHENS, ATHENIANS[p]	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	IN+FINISH, directION, precept	TOWARD, to	THE	SILAS	AND, also, too	THE

ΤΙΜΟΘΕΟΝ	ΙΝΑ	ΩϹ	ΤΑΧΙϹΤΑ	ΕΛΘΩϹΙΝ	ΠΡΟϹ
timotheon	*hi*na	*hō*s	tachista	elthōsin	pros
Timothy	THAT	AS	SWIFT-most	THEY-MAY-BE-COMING	TOWARD
n_ 2 acc sg m	conj	adv	adv sup	vs AC act pres 3 pl	prep
timotheos	*hi*na	*hO*s	tachista (tachu/tachus)	erchomai	pros
VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AS, so, *id.* about, how	SWIFT-most, most quickly	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΗΕϹΑΝ
auton	exēesan
him	THEY-OUT-ARE
pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	exeimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+BE, be off

16 Now, while ˢPaul was waiting˜ for them in ˢAthens, his ˢspirit was incited˜ in him at beholding the city being idol-ridden.

Ac 17:16

ΕΝ	ΔΕ	ΤΑΙϹ	ΑΘΗΝΑΙϹ	ΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟΥ
en	de	tais	athēnais	ekdechomenou
IN	YET	THE[p]	ATHENIANS	OF-OUT-RECEIVING˜
prep	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl m/f	vp AC mid pres gen sg m
en	de	*ho*/*hE*/to	athEnai	ekdechomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	ATHENS, ATHENIANS[p]	OUT+RECEIVE, wait

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΠΑΡΩΞΥΝΕΤΟ
autous	tou	paulou	parōxuneto
them	OF-THE	PAUL	-*was*-BESIDE-SHARPenED
pp acc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	paulos	paroxunO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	BESIDE+SHARP-*cause*, BESIDE+SHARPen, incite, incense

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
to	pneuma	autou	en
THE	spirit	OF-him	IN
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	pneuma	autos/autE/auto	en
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΟϹ	ΚΑΤΕΙΔΩΛΟΝ
autō	theōrountos	kateidōlon
him	OF-beholdING	DOWN-idolED
pp dat sg m	vp AC act pres gen sg m	a_ acc sg f
autos/autE/auto	theOreO	kateidOlos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PLACE+SEE, behold	DOWN+PERCEIVED+WHOLED, DOWN-idolED, idol ridden

ΟΥϹΑΝ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
ousan	tēn	polin
BEING	THE	city
vp AC act pres acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	polis
BE, am, are, is	THE	MANY, city, -polis

17 Indeed, then, he argued~ in the synagogue with the Jews and with the [1]reverent~, and in the market [ac]on every day [td]with [2]those happening along.

Ac 17:17

ΔΙΕΛΕΓΕΤΟ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΤΟΙϹ
dielegeto	men	oun	en	tē	sunagōgē	tois
he-THRU-saiD~	INDEED	THEN	IN	THE	TOGETHER-LEAD	to-THE(p)
vi FA mid past 3 sg	part	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat pl m
dialegomai	men	oun	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	*ho*/*hE*/to
THRU+LAY/say, argue	INDEED	THEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ϹΕΒΟΜΕΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΟΡΑ
ioudaiois	kai	tois	sebomenois	kai	en	tē	agora
JUDA-ans	AND	to-THE(p)	*ones*-REVERING~	AND	IN	THE	BUYplace
a_/n_ dat pl m	conj	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ioudaios	kai	*ho*/*hE*/to	sebomai	kai	en	*ho*/*hE*/to	agora
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	THE	REVERE, venerate	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BUYplace, market

ΚΑΤΑ	ΠΑϹΑΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
kata	pasan	*h*ēmeran	pros	tous
accordING_to	EVERY	DAY	TOWARD	THE(p)
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc pl m
kata	pas	*h*Emera	pros	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DAY	TOWARD, to	THE

ΠΑΡΑΤΥΓΧΑΝΟΝΤΑϹ
paratugchanontas
ones-BESIDE-HAPPENING-UP
vp AC act pres acc pl m
paratugchanO
BESIDE+HAPPEN+UP, happen along

18 Now [a]some of the Epicurean as well as Stoic philosophers parleyed with him, and [a]some said, "[a]Whatever may this [2]rook be wanting to [1]say?" Yet [2]others, "He [1]seems to be an announcer of strange demons," seeing that he brought them the evangel~ of [2]Jesus and the resurrection.

Ac 17:18

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΠΙΚΟΥΡΙΩΝ	ΚΑΙ
tines	de	kai	tōn	epikouriōn	kai
ANY(p)	YET	AND	OF-THE(p)	Epicureans	AND
px nom pl m	conj	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
tis/tis/ti	de	kai	*ho*/*hE*/to	epikoureios	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	AND, also, too	THE	ON+JUVENILE-ian, Epicurean	AND, also, too

ϹΤΟΙΚΩΝ	ΦΙΛΟϹΟΦΩΝ	ϹΥΝΕΒΑΛΛΟΝ
stoikōn	philosophōn	suneballon
OF-Stoic	FOND-WISE-*ones*	THEY-TOGETHER-CAST(past)
a_/n_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 pl
stoikos	philosophos	sumballO
STANDic, portico-ic, Stoic	FOND+WISE-*one*, FOND-of-WISDOM, philosopher	TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΤΙΝΕϹ
autō	kai	tines
to-him	AND	ANY(p)
pp dat sg m	conj	px nom pl m
autos/autE/auto	kai	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΛΕΓΟΝ	ΤΙ	ΑΝ
elegon	ti	an
THEY-saiD	ANY	EVER
vi FA act past 3 pl	px acc sg n	part
legO	tis/tis/ti	an
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVER *changes* may *into* should

ΘΕΛΟΙ	Ο	ϹΠΕΡΜΟΛΟΓΟϹ	ΟΥΤΟϹ
theloi	*ho*	spermologos	*h*outos
MAY--BE-WILLING	THE	SEED-sayER	this
vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
thelO	*ho*/*hE*/to	spermologos	*h*outos/*h*autE/touto
WILL, want	THE	SOWN+LAYER/sayER, SEED-sayER, (SEED-collector, seed picker), rook	THE+SAME, this, these

ΛΕΓΕΙΝ	ΟΙ	ΔΕ	ϹΕΝΩΝ
legein	*h*oi	de	xenōn
TO-BE-sayING	THE(p)	YET	OF-LODGED
vn AC act pres	t_ nom pl m	conj	a_ gen pl n
legO	*ho*/*hE*/to	de	xenos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	YET, now	LODGED, LODGER, guest, host, stranger

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΔΟΚΕΙ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΕΥΣ	ΕΙΝΑΙ	ΟΤΙ
daimoniōn	dokei	kataggeleus	einai	*h*oti
demonian-*ones*	he-IS-SEEMING	DOWN-MESSENGer	TO-BE	that
n_ 2 gen pl n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	vn FA act indef	conj
daimonion	dokeO	kataggeleus	eimi	*h*oti
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	SEEM, suppose, presume, of repute	DOWN+MESSENGer, announcer	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ
ton	iēsoun	kai	tēn	anastasin
THE	JESUS	AND	THE	UP-STANDing
t_ acc sg m	n_ acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	anastasis
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	UP+STANDing, resurrection

ΕΥΗΓΓΕΛΙΖΕΤΟ	ΑΥΤΟΙϹ
euēggelizeto	autois
he-WELL-MESSAGizED~	to-them
vi FA mid past 3 sg	pp dat pl m
euaggelizO	autos/autE/auto
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 Besides, getting~ hold of him, they led him *on*to the Areopagus, saying, "|Can~ we know [a]what this *new teaching is, *which is |spoken~ of by you?

Ac 17:19

ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	ΤΕ	ΑΥΤΟΥ
epilabomenoi	te	autou
ON-GETTING~	BESIDES	OF-him
vp AC mid pres nom pl m	part	pp gen sg m
epilambanomai	te	autos/autE/auto
ON+GET, get hold, take hold	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΡΕΙΟΝ	ΠΑΓΟΝ	ΗΓΑΓΟΝ
epi	ton	areion	pagon	ēgagon
ON	THE	Areo- (ARESian)	-pagus (ROCKY_HILL)	THEY-LED
prep	t_ acc sg m	a_/n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
epi	*ho*/*hE*/to	areios	pagos	agO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ARESian, Areo- *From* ARES, *the god of war*	ROCKY_HILL, -pagus	LEAD, *id.* be going, held

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ	ΓΝΩΝΑΙ
legontes	dunametha	gnōnai
sayING	WE-ARE-BEING_ABLE~	TO-KNOW
vp AC act pres nom pl m	vi AC mid pres 1 pl	vn FA act indef
legO	dunamai	ginOskO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	KNOW

ΤΙϹ	Η	ΚΑΙΝΗ	ΑΥΤΗ	Η	ΥΠΟ	ϹΟΥ
tis	*h*ē	kainē	*h*autē	*h*ē	*h*upo	sou
ANY	THE	NEW	this	THE	by	YOU
px nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	pd nom sg f	t_ nom sg f	prep	pp 2 gen sg
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	kainos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*upo	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	NEW	THE+SAME, this, these	THE	UNDER, by	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΑΛΟΥΜΕΝΗ	ΔΙΔΑΧΗ
laloumenē	didachē
*be*ING-TALKED	TEACHING
vp AC mid pres nom sg f	n_ 1 nom sg f
laleO	didachE
TALK, speak	TEACHING

20 For strange is [a]what you are bringing *to* *to*our *hearing. We are |resolved~, then, to know [a]what =this is wanting to be."

Ac 17:20

ϹΕΝΙΖΟΝΤΑ	ΓΑΡ	ΤΙΝΑ
xenizonta	gar	tina
LODGizING	for	ANY(p)
vp AC act pres acc pl n	conj	px acc pl n
xenizO	gar	tis/tis/ti
LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΙϹΦΕΡΕΙϹ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΚΟΑϹ	ΗΜΩΝ	ΒΟΥΛΟΜΕΘΑ	ΟΥΝ	ΓΝΩΝΑΙ
eisphereis	eis	tas	akoas	*h*ēmōn	boulometha	oun	gnōnai
YOU-ARE-INTO-CARRYING	INTO	THE(p)	HEARINGS	OF-US	WE-ARE-intendING~	THEN	TO-KNOW
vi AC act pres 2 sg	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl	vi AC mid pres 1 pl	conj	vn FA act indef
eispherO	eis	*ho*/*hE*/to	akoE	*h*Emeis	boulomai	oun	ginOskO
INTO+CARRY, carry into, bring into	INTO *of time:* for	THE	HEARING, tidings	WE / US / OF-US / to-US	COUNSEL, intend, resolve	THEN	KNOW

ΤΙΝΑ	ΘΕΛΕΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΝΑΙ
tina	thelei	tauta	einai
ANY(p)	-IS-WILLING	these	TO-BE
px acc pl n	vi AC act pres 3 sg	pd nom pl n	vn FA act indef
tis/tis/ti	thelO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

21 Now all the Athenians, and the |repatriated guests, had opportunity *to*for nothing different than to be

Ac 17:21

ΑΘΗΝΑΙΟΙ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΙΔΗΜΟΥΝΤΕϹ
athēnaioi	de	pantes	kai	*h*oi	epidēmountes
ATHENians	YET	ALL	AND	THE(p)	ON-PUBLIC_beING
a_/n_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
athEnaios	de	pas	kai	*ho*/*hE*/to	epidEmeO
ATHENian	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	ON+PUBLIC_be, repatriate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

saying [a]something or hearing [a]something newer.

ΞΕΝΟΙ	ΕΙC	ΟΥΔΕΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ΗΥΚΑΙΡΟΥΝ	Η
xenoi	eis	ouden	*h*eteron	ēukairoun	ē
LODGERS	INTO	NOT-YET-ONE	DIFFERENT	THEY-WELL-SEASONED	OR
a_/n_ nom pl m	prep	a_ acc sg n	a_ acc sg n	vi FA act past 3 pl	part
xenos	eis	oudeis/outheis	*h*eteros	eukaireO	E
LODGED, LODGER, guest, host, stranger	INTO *of time*: for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DIFFERENT, *id.* other	WELL+SEASON, have opportunity	OR, either, than

ΛΕΓΕΙΝ	ΤΙ	Η
legein	ti	ē
TO-BE-sayING	ANY	OR
vn AC act pres	px acc sg n	part
legO	tis/tis/ti	E
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OR, either, than

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΤΙ	ΚΑΙΝΟΤΕΡΟΝ
akouein	ti	kainoteron
TO-BE-HEARING	ANY	more-NEW
vn AC act pres	px acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp
akouO	tis/tis/ti	kainoteros (kainos)
HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	NEW-more, NEWer, newer

22 Now Paul, standing in the center of the Areopagus averred, "Men! Athenians! [ac]On all sides am I beholding how unusually religious you are.

Ac 17:22

ΣΤΑΘΕΙC	ΔΕ	ΠΑΥΛΟC	ΕΝ	ΜΕCΩ	ΤΟΥ
statheis	de	paulos	en	mesō	tou
BEING-STOOD	YET	PAUL	IN	MIDST	OF-THE
vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg m
*h*istEmi	de	paulos	en	mesos	*ho*/*hE*/to
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE

ΑΡΕΙΟΥ	ΠΑΓΟΥ	ΕΦΗ	ΑΝΔΡΕC	ΑΘΗΝΑΙΟΙ
areiou	pagou	ephē	andres	athēnaioi
Areo- (ARESian)	-pagus (ROCKY_HILL)	he-AVERRED	MEN !	ATHENians !
a_/n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc pl m	a_ voc pl m
areios	pagos	phEmi	anEr	athEnaios
ARESian, Areo- *From* ARES, *the god of war*	ROCKY_HILL, -pagus	AVER, affirm	MAN, husband	ATHENian

ΚΑΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΩC
kata	panta	*h*ōs
accordING_to	ALL	AS
prep	a_ acc pl n	adv
kata	pas	*h*Os
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS, so, *id.* about, how

ΔΕΙCΙΔΑΙΜΟΝΕCΤΕΡΟΥC	ΥΜΑC	ΘΕΩΡΩ
deisidaimonesterous	*h*umas	theōrō
more-DREAD-demonED	YE	I-AM-beholdING
a_/n_ acc pl m cmp	pp 2 acc pl	vi AC act pres 1 sg
deisidaimonesteros (deisidaimOn)	*h*umeis	theOreO
DREAD+TEACH-more, more-DREAD-demonED, unusually religious	YE / OF-YE / to-YE	PLACE+SEE, behold

23 For, passing~ through and contemplating the objects of your veneration, I found a pedestal also, ⁅on which had been inscribed~, `To an Unknowable God.' To Whom then, you are ⁅ignorantly ⁅devout, This One am I⁅ announcing to you.

Ac 17:23

ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟC	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΑΝΑΘΕΩΡΩΝ	ΤΑ
dierchomenos	gar	kai	anatheōrōn	ta
THRU-COMING~	for	AND	UP-beholdING	THE[(p)]
vp AC mid pres nom sg m	conj	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
dierchomai	gar	kai	anatheOreO	*ho*/*hE*/to
THRU+COME, pass through	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	UP+PLACE+SEE, UP-behold, contemplate	THE

CΕΒΑCΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ	ΕΥΡΟΝ	ΚΑΙ	ΒΩΜΟΝ	ΕΝ	Ω
sebasmata	*h*umōn	*h*euron	kai	bōmon	en	*h*ō
veneratED-*ones*	OF-YE	I-FOUND	AND	PEDESTAL	IN	WHICH
n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	vi FA act past 1 sg	conj	n_ 2 acc sg m	prep	pr dat sg m
sebasma	*h*umeis	*h*euriskO	kai	bOmos	en	*h*os/*hE*/*ho*
REVERE-*effect*, veneratED-*one*, object of veneration	YE / OF-YE / to-YE	FIND	AND, also, too	PEDESTAL	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΕΠΕΓΕΓΡΑΠΤΟ	ΑΓΝΩCΤΩ	ΘΕΩ	ΟΝ	ΟΥΝ	ΑΓΝΟΟΥΝΤΕC
epegegrapto	agnōstō	theō	*h*on	oun	agnoountes
it-HAD-*been*-ON-WRITTEN	to-UN-KNOWn	God (PLACER)	WHOM	THEN	UN-KNOWING
vi ST mid past 3 sg	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pr acc sg m	conj	vp AC act pres nom pl m
epigraphO	agnOstos	theos	*h*os/*hE*/*ho*	oun	agnoeO
ON+WRITE, inscribe	UN+KNOWn, UN+KNOWable, unknowable	PLACER, God	WHICH / WHO	THEN	UN+KNOW, be ignorant

ΕΥCΕΒΕΙΤΕ	ΤΟΥΤΟΝ	ΕΓΩ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΩ	ΥΜΙΝ
eusebeite	touton	egō	kataggellō	*h*umin
YE-ARE-beING_devout	this-*One*	I	I-AM-DOWN-MESSAGING	to-YE
vi AC act pres 2 pl	pd acc sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
eusebeO	*h*outos/*h*autE/touto	egO	kataggellO	*h*umeis
WELL+REVERE, be_devout, be devout	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+MESSAGE, announce	YE / OF-YE / to-YE

24 The God ˙Who makes the world and all ˙that is in it, He˙, the Lord ⁅inherent of heaven and earth, is not

Ac 17:24

Ο	ΘΕΟC	Ο	ΠΟΙΗCΑC	ΤΟΝ	ΚΟCΜΟΝ	ΚΑΙ
ho	theos	*ho*	poiēsas	ton	kosmon	kai
THE	God (PLACER)	THE	*One*-making	THE	SYSTEM	AND
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai
THE	PLACER, God	THE	DO, make, produce	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

dwelling in temples made by hands,

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
panta	ta	en	autō
ALL	THE(p)	IN	it
a_ acc pl n	t_ acc pl n	prep	pp dat sg m
pas	*ho*/*hE*/to	en	autos/autE/auto
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΤΟϹ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΓΗϹ	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΚΥΡΙΟϹ
*h*outos	ouranou	kai	gēs	*h*uparchōn	kurios
this-*One*	OF-heaven	AND	OF-LAND	belongING	Master
pd nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	ouranos	kai	gE	*h*uparchO	kurios
THE+SAME, this, these	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	LAND, earth	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥΚ	ΕΝ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΙϹ	ΝΑΟΙϹ	ΚΑΤΟΙΚΕΙ
ouk	en	cheiropoiētois	naois	katoikei
NOT	IN	HAND-made	TEMPLES	-IS-DOWN-HOMING
adv neg *absolute*	prep	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vi AC act pres 3 sg
ou	en	cheiropoiEtos	naos	katoikeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HAND+DOne, HAND-made, made by hand	TEMPLE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

25 neither is He ⌊attended⌉ by human hands, as if requiring⌉ anything, since He ˢHimself ⌊gives to all life and breath and ˚all.

Ac 17:25

ΟΥΔΕ	ΥΠΟ	ΧΕΙΡΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ	ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ	ΠΡΟϹΔΕΟΜΕΝΟϹ
oude	*h*upo	cheirōn	anthrōpinōn	therapeuetai	prosdeomenos
NOT-YET	by	HANDS	human	He-IS-*be*ING-curED	TOWARD-BINDING⌉
adv	prep	n_ 3 gen pl f	a_ gen pl f	vi AC mid pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg m
oude	*h*upo	cheir	anthrOpinos	therapeuO	prosdeomai
NOT+YET, neither, nor	UNDER, by	HAND	UP+REVERT+VIEWED, human	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	TOWARD+BIND, require

ΤΙΝΟϹ	ΑΥΤΟϹ
tinos	autos
OF-ANY	He
px gen sg n	pp nom sg m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΔΟΥϹ	ΠΑϹΙ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ	ΠΝΟΗΝ	ΚΑΙ
didous	pasi	zōēn	kai	pnoēn	kai
GIVING	to-ALL	LIFE	AND	BLOWING	AND
vp AC act pres nom sg m	a_ dat pl m	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj
didOmi	pas	zOE	kai	pnoE	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LIFE	AND, also, too	BLOWING, breeze, breath, blast	AND, also, too

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
ta	panta
THE(p)	ALL
t_ acc pl n	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	pas
THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

26 Besides, He makes out of one every nation of ⁻mankind, to be dwelling on ᵉall the surface of the earth, ⁻specifying the ˚setting⌉ of the seasons and the bounds of their ˚dwelling,

Ac 17:26

ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΤΕ	ΕΞ	ΕΝΟϹ	ΠΑΝ	ΕΘΝΟϹ
epoiēsen	te	ex	*h*enos	pan	ethnos
He-makeS	BESIDES	OUT	OF-ONE	EVERY	NATION
vi FA act indef 3 sg	part	prep	a_ gen sg m	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
poieO	te	ek	*h*eis	pas	ethnos
DO, make, produce	BESIDES, *id.* both	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	ONE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NATION

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΤΟΙΚΕΙΝ	ΕΠΙ
anthrōpōn	katoikein	epi
OF-humans	TO-BE-DOWN-HOMING	ON
n_ 2 gen pl m	vn AC act pres	prep
anthrOpos	katoikeO	epi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΟϹ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΟΡΙϹΑϹ
pantos	prosōpou	tēs	gēs	*h*orisas
EVERY	face	OF-THE	LAND	defin*ing*
a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp FA act indef nom sg m
pas	prosOpon	*ho*/*hE*/to	gE	*h*orizO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	LAND, earth	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate

ΠΡΟϹΤΕΤΑΓΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΟΡΟΘΕϹΙΑϹ
prostetagmenous	kairous	kai	tas	*h*orothesias
HAVING-TOWARD-SET⌉	SEASONS	AND	THE(p)	boundary-PLACEments
vp ST mid pres acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
prostassO	kairos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*orothesia
TOWARD+SET, bid, set	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	AND, also, too	THE	SEE+PLACE-ness, SEEN+PLACE*ing*, boundary-PLACEment, boundary

ΤΗϹ	ΚΑΤΟΙΚΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
tēs	katoikias	autōn
OF-THE	DOWN-HOME	OF-them
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m
ho/*hE*/to	katoikia	autos/autE/auto
THE	DOWN+HOME-ness, DOWN+HOME, dwell*ing*	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 for them to be seeking ˢGod, if, consequently, they may surely grope for Him and may be finding Him, though to be sure, not far from each one of us is He ⁱinherent,

Ac 17:27

ΖΗΤΕΙΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΙ	ΑΡΑ	ΓΕ
zētein	ton	theon	ei	ara	ge
TO-BE-SEEKING	THE	God (PLACER)	IF	CONSEQUENTLY	SURELY
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part cond	part	part
zEteO	*ho*/*hE*/to	theos	ei	ara	ge
SEEK	THE	PLACER, God	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	CONSEQUENTLY, *id.* then	SURELY

ΨΗΛΑΦΗϹΕΙΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
psēlaphēseian	auton	kai
MAY-THEY-BE-STROKE-TOUCHING(fut)	Him	AND
vo AC act fut 3 pl	pp acc sg m	conj
psElaphaO	autos/autE/auto	kai
STROKING+TOUCH, STROKE+TOUCH, handle, grope	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΥΡΟΙΕΝ	ΚΑΙΤΟΙΓΕ	ΟΥ	ΜΑΚΡΑΝ	ΑΠΟ
*h*euroien	kaitoige	ou	makran	apo
MAY-THEY-BE-FINDING	AND-to-THE(p)-SURELY	NOT	FAR	FROM
vo AC act pres 3 pl	conj	adv neg *absolute*	adv	prep
*h*euriskO	kaitoige	ou	makran	apo
FIND	AND+to-THE(p)+SURELY, although-SURELY, though to be sure	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FAR, afar, far off	FROM, *id.* by, of

ΕΝΟϹ	ΕΚΑϹΤΟΥ	ΗΜΩΝ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ
*h*enos	*h*ekastou	*h*ēmōn	*h*uparchonta
ONE	EACH	OF-US	*One*-belongING
a_ gen sg m	a_ gen sg m	pp 1 gen pl	vp AC act pres acc sg m
*h*eis	*h*ekastos	*h*Emeis	*h*uparchO
ONE	EACH	WE / US / OF-US / to-US	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

28 for in Him we are living and moving˜ and are, as ᵃsome ˢpoets ᵃᶜof yours also have declared, `For of ˢthat race also are we.'

Ac 17:28

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΓΑΡ	ΖΩΜΕΝ
en	autō	gar	zōmen
IN	Him	for	WE-ARE-LIVING
prep	pp dat sg m	conj	vi AC act pres 1 pl
en	autos/autE/auto	gar	zaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LIVE

ΚΑΙ	ΚΙΝΟΥΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΕϹΜΕΝ	ΩϹ	ΚΑΙ
kai	kinoumetha	kai	esmen	*h*ōs	kai
AND	WE-ARE-STIRRING˜	AND	WE-ARE-BEING	AS	AND
conj	vi AC mid pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	adv	conj
kai	kineO	kai	eimi	*h*Os	kai
AND, also, too	STIR, move, wag head	AND, also, too	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too

ΤΙΝΕϹ	ΤΩΝ	ΚΑΘ
tines	tōn	kath
ANY(p)	OF-THE(p)	accordING_to
px nom pl m	t_ gen pl m	prep
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	kata
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΥΜΑϹ	ΠΟΙΗΤΩΝ	ΕΙΡΗΚΑϹΙΝ	ΤΟΥ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΓΕΝΟϹ
*h*umas	poiētōn	eirēkasin	tou	gar	kai	genos
YE	makers	THEY-HAVE-declarED	OF-THE	for	AND	breed
pp 2 acc pl	n_ 1 gen pl m	vi ST act pres 3 pl	t_ gen sg m	conj	conj	n_ 3 nom sg n
*h*umeis	poiEtEs	ereO	*ho*/*hE*/to	gar	kai	genos
YE / OF-YE / to-YE	DOer, maker, poet	GUSH, declare, assert, protest	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	BECOME, breed, race, species, native

ΕϹΜΕΝ
esmen
WE-ARE-BEING
vi AC act pres 1 pl
eimi
BE, am, are, is

29 The race, then, is ⁱinherently of ˢGod; we ⁱought not to be inferring that the Divine is like gold, or silver, or stone, a sculpture of art and human sentiment.

Ac 17:29

ΓΕΝΟϹ	ΟΥΝ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
genos	oun	*h*uparchontes	tou	theou
breed	THEN	belongING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 nom sg n	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
genos	oun	*h*uparchO	*ho*/*hE*/to	theos
BECOME, breed, race, species, native	THEN	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE	PLACER, God

ΟΥΚ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΝΟΜΙΖΕΙΝ	ΧΡΥϹΙΩ
ouk	opheilomen	nomizein	chrusiō
NOT	WE-ARE-OWING	TO-BE-LAWizING	to-GOLD_piece
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	vn AC act pres	n_ 2 dat sg n
ou	opheilO	nomizO	chrusion
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, ought, would that	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold

Η	ΑΡΓΥΡΙΩ	Η	ΛΙΘΩ	ΧΑΡΑΓΜΑΤΙ	ΤΕΧΝΗϹ	ΚΑΙ
ē	argurio	ē	lithō	charagmati	technēs	kai
OR	to-SILVER_piece	OR	to-STONE	to-CARVE-*effect*	OF-ART	AND
part	n_ 2 dat sg n	part	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f	conj
E	argurion	E	lithos	charagma	technE	kai
OR, either, than	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	OR, either, than	STONE, gem	CARVE-*effect*, emblem, sculpture	ART, trade	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΘΥΜΗϹΕΩϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟ	ΘΕΙΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΟΜΟΙΟΝ
enthumēseōs	anthrōpou	to	theion	einai	*h*omoion
OF-IN-FEELing	OF-human	THE	Divine	TO-BE	LIKE
n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vn FA act indef	a_ acc sg m
enthumEsis	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	theios	eimi	*h*omoios
IN+FEELing, sentiment	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	PLACED, divine	BE, am, are, is	LIKE

30 "Indeed, then, condoning the times of ˢignorance, ˢGod is now charging ˢ˜mankind that all everywhere are to ˡrepent,

Ac 17:30

ΤΟΥϹ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΧΡΟΝΟΥϹ	ΤΗϹ	ΑΓΝΟΙΑϹ	ΥΠΕΡΙΔΩΝ	Ο
tous	men	oun	chronous	tēs	agnoias	*h*uperidōn	*h*o
THE[(p)]	INDEED	THEN	TIMES	OF-THE	UN-KNOWledge	OVER-PERCEIVING	THE
t_ acc pl m	part	conj	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	men	oun	chronos	*ho*/*hE*/to	agnoia	*h*upereidO	*ho*/*hE*/to
THE	INDEED	THEN	TIME	THE	UN+KNOW-ness, UN-KNOWledge, ignorance	OVER+PERCEIVE, condone	THE

ΘΕΟϹ	ΤΑ	ΝΥΝ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕΙ	ΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
theos	ta	nun	paraggellei	tois	anthrōpois
God (PLACER)	THE[(p)]	NOW	He-IS-chargING	to-THE[(p)]	humans
n_ 2 nom sg m	t_ acc pl n	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
theos	*ho*/*hE*/to	nun	paraggellO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
PLACER, God	THE	NOW, current	BESIDE+MESSAGE, charge	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΝΤΑϹ	ΠΑΝΤΑχΟΥ	ΜΕΤΑΝΟΕΙΝ
pantas	pantachou	metanoein
ALL	EVERY-SOIL	TO-BE-after-MINDING
a_ acc pl m	adv	vn AC act pres
pas	pantachou	metanoeO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere	WITH+MIND, after-MIND, repent

31 forasmuch as He assigns a day in which He is ˡabout to be judging the ˡinhabited˜ earth in righteousness ˡby the Man Whom He specifies, tendering faith to all, ˜raising Him ᵒfrom among the dead—"

Ac 17:31

ΚΑΘΟΤΙ	ΕϹΤΗϹΕΝ	ΗΜΕΡΑΝ
kathoti	*h*estēsen	*h*ēmeran
DOWN-that	He-STANDS	DAY
adv	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f
kathoti	*h*istEmi	*h*Emera
DOWN+WHICH+ANY, accordING_to-WHICH-ANY, DOWN-that, forasmuch as	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	DAY

ΕΝ	Η	ΜΕΛΛΕΙ	ΚΡΙΝΕΙΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΕΝ
en	*h*ē	mellei	krinein	tēn	oikoumenēn	en
IN	WHICH	He-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-JUDGING	THE	beING_HOMED˜	IN
prep	pr dat sg f	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	prep
en	*hos*/*hE*/*ho*	mellO	krinO	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	HOMED_be, inhabited earth	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΕΝ	ΑΝΔΡΙ	Ω	ΩΡΙϹΕΝ
dikaiosunē	en	andri	*h*ō	*h*ōrisen
JUST-TOGETHERness	IN	MAN	WHOM	He-defineS
n_ 1 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg m	pr dat sg m	vi FA act indef 3 sg
dikaiosunE	en	anEr	*hos*/*hE*/*ho*	*h*orizO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MAN, husband	WHICH / WHO	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate

ΠΙϹΤΙΝ	ΠΑΡΑϹχΩΝ	ΠΑϹΙΝ	ΑΝΑϹΤΗϹΑϹ
pistin	paraschōn	pasin	anastēsas
BELIEF	tenderING	to-ALL	UP-STAND*ing*
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	a_ dat pl m	vp FA act indef nom sg m
pistis	parechO	pas	anistEmi
BELIEF, faith, fidelity	BESIDE+HAVE, tender, afford	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
auton	ek	nekrōn
Him	OUT	OF-DEAD-*ones*
pp acc sg m	prep	a_ gen pl m
autos/autE/auto	ek	nekros
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD

32 Now, on ˜hearing of the resurrection of the dead, ˢthese, indeed, jeered, yet ˢthose say, "We will ˡhear˜ you concerning this again also."

Ac 17:32

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΕχΛΕΥΑΖΟΝ	ΟΙ	ΔΕ
akousantes	de	anastasin	nekrōn	*h*oi	men	echleuazon	*h*oi	de
HEAR*ing*	YET	UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*	THE-*ones*	INDEED	THEY-JEERED	THE-*ones*	YET
vp FA act indef nom pl m	conj	n_ 3 acc sg f	a_ gen pl m	t_ nom pl m	part	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	conj
akouO	de	anastasis	nekros	*ho*/*hE*/to	men	chleuazO	*ho*/*hE*/to	de
HEAR	YET, now	UP+STANDing, resurrection	DEAD	THE	INDEED	JEER	THE	YET, now

ΕΙΠΑΝ	ΑΚΟΥϹΟΜΕΘΑ	ϹΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ
eipan	akousometha	sou	peri	toutou	kai
THEY-say	WE-SHALL-BE-HEARING˜	OF-YOU	ABOUT	this	AND
vi FA act indef 3 pl	vi AC mid fut 1 pl	pp 2 gen sg	prep	pd gen sg n	conj
eipon (legO)	akouO	su	peri	*h*outos/*h*autE/touto	kai
LAY, say, tell, speak, *id.* call	HEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΠΑΛΙΝ
palin
AGAIN
adv
palin
AGAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 Thus *Paul came out [o] of their midst.

Ac 17:33

ΟΥΤΩϹ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΜΕϹΟΥ
*h*outōs	*h*o	paulos	exēlthen	ek	mesou
thus	THE	PAUL	-OUT-CAME	OUT	OF-MIDST
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	a_/n_ gen sg n
*h*outOs	*h*o/*h*E/to	paulos	exerchomai	ek	mesos
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

34 Yet [a]some men, being joined to him, believe, among whom were Dionysius, the Areopagite, also, and a woman named Damaris, and [d]others [tg]with them.

Ac 17:34

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΑΝΔΡΕϹ	ΚΟΛΛΗΘΕΝΤΕϹ
tines	de	andres	kollēthentes
ANY[(p)]	YET	MEN	BEING-JOINED
px nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	vp AC pas pres nom pl m
tis/tis/ti	de	anEr	kollaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	MAN, husband	JOIN, cling, cleave, pile

ΑΥΤΩ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΕΝ	ΟΙϹ	ΚΑΙ
autō	episteusan	en	*h*ois	kai
to-him	THEY-BELIEVE	IN	WHOM[(p)]	AND
pp dat sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	pr dat pl m	conj
autos/autE/auto	pisteuO	en	*h*os/*h*E/*h*o	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too

ΔΙΟΝΥϹΙΟϹ	Ο	ΑΡΕΟΠΑΓΙΤΗϹ	ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΔΑΜΑΡΙϹ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΟΙ
dionusios	*h*o	areopagitēs	kai	gunē	onomati	damaris	kai	*h*eteroi
DIONYSIUS	THE	Areopagite	AND	WOMAN	to-NAME	DAMARIS	AND	DIFFERENT-*ones*
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj	n_ nom sg f	n_ 3 dat sg n	n_ 3 nom sg f	conj	a_ nom pl m
dionusios	*h*o/*h*E/to	areopagitEs	kai	gunE	onoma	damaris	kai	*h*eteros
DIONYSIUS	THE	ARES+ROCKY_HILL-er, Areopagite	AND, also, too	WOMAN, wife	NAME	DAMARIS	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other

ϹΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ
sun	autois
TOGETHER	to-them
prep	pp dat pl m
sun	autos/autE/auto
TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 After these things, departing [o]from *Athens, he came [io]to Corinth.

Ac 18:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΧΩΡΙϹΘΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΑΘΗΝΩΝ
meta	tauta	chōristheis	ek	tōn	athēnōn
after	these	BEING-SPACE-izED	OUT	OF-THE[(p)]	ATHENIANS
prep	pd acc pl n	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ gen pl m/f	n_ 1 gen pl m/f
meta	*h*outos/*h*autE/touto	chOrizO	ek	*h*o/*h*E/to	athEnai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	ATHENS, ATHENIANS[(p)]

ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΚΟΡΙΝΘΟΝ
ēlthen	eis	korinthon
he-CAME	INTO	CORINTH
vi FA act past 3 sg	prep	n_ 2 acc sg f
erchomai	eis	korinthos
COME	INTO *of time*: for	CORINTH

2 And, finding a [a]certain Jew named Aquila, a *native of Pontus, having recently come from *Italy, and Priscilla, his wife (because Claudius *[o]prescribed that all the Jews ⌊depart⌉ from *Rome), he came to them,

Ac 18:2

ΚΑΙ	ΕΥΡΩΝ	ΤΙΝΑ	ΙΟΥΔΑΙΟΝ
kai	*h*eurōn	tina	ioudaion
AND	FINDING	ANY	JUDA-an
conj	vp AC act pres nom sg m	px acc sg m	a_/n_ acc sg m
kai	*h*euriskO	tis/tis/ti	ioudaios
AND, also, too	FIND	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΚΥΛΑΝ	ΠΟΝΤΙΚΟΝ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ	ΠΡΟϹΦΑΤΩϹ
onomati	akulan	pontikon	tō	genei	prosphatōs
to-NAME	AQUILA	Pontic-*one*	to-THE	breed	TOWARD-SLAYly
n_ 3 dat sg n	n_ 1 acc sg m	a_/n_ acc sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	adv
onoma	akulas	pontikos	*h*o/*h*E/to	genos	prosphatOs
NAME	AQUILA *Latin* eagle	MARINE-ic, pontic, of Pontus	THE	BECOME, breed, race, species, native	TOWARD+SLAY+AS, TOWARD+SLAYly, recently

ΕΛΗΛΥΘΟΤΑ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΤΑΛΙΑϹ	ΚΑΙ	ΠΡΙϹΚΙΛΛΑΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ
elēluthota	apo	tēs	italias	kai	priskillan	gunaika
HAVING-COME	FROM	THE	ITALY	AND	PRISCILLA	WOMAN
vp ST act pres acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 acc sg f	n_ acc sg f
erchomai	apo	*h*o/*h*E/to	italia	kai	priskilla	gunE
COME	FROM, *id.* by, of	THE	ITALY	AND, also, too	PRISCILLA *Latin*	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑ	ΤΟ
autou	dia	to
OF-him	THRU	THE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	dia	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑΤΕΤΑΧΕΝΑΙ	ΚΛΑΥΔΙΟΝ	ΧΩΡΙΖΕΣΘΑΙ	ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ
diatetachenai	klaudion	chōrizesthai	pantas	tous
TO-HAVE-prescribED	CLAUDIUS	TO-BE-SPACE-izING~	ALL	THE(p)
vn ST act pres	n_ 2 acc sg m	vn AC mid pres	a_ acc pl m	t_ acc pl m
diatassO	klaudios	chOrizO	pas	*ho*/*hE*/to
THRU+SET, prescribe	CLAUDIUS *Latin*	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΡΩΜΗΣ	ΠΡΟΣΗΛΘΕΝ
ioudaious	apo	tēs	rōmēs	prosēlthen
JUDA-ans	FROM	THE	ROME	he-TOWARD-CAME
a_/n_ acc pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg
ioudaios	apo	*ho*/*hE*/to	rOmE	proserchomai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FROM, *id.* by, of	THE	ROME	TOWARD+COME, come to, approach

ΑΥΤΟΙΣ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 and, because of his *being of a like trade, he remained [b]with them and worked~, for they were tentmakers by *trade.

Ac 18:3

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΜΟΤΕΧΝΟΝ	ΕΙΝΑΙ
kai	dia	to	*h*omotechnon	einai
AND	THRU	THE	LIKE-ARTISTIC	TO-BE
conj	prep	t_ acc sg n	a_ acc sg m	vn FA act indef
kai	dia	*ho*/*hE*/to	*h*omotechnos	eimi
AND, also, too	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	LIKE-ARTISTIC, LIKE+ART, like trade	BE, am, are, is

ΕΜΕΝΕΝ	ΠΑΡ	ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ
emenen	par	autois	kai
he-REMAINED	BESIDE	them	AND
vi FA act past 3 sg	prep	pp dat pl m	conj
menO	para	autos/autE/auto	kai
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΙΡΓΑΖΕΤΟ	ΗΣΑΝ	ΓΑΡ	ΣΚΗΝΟΠΟΙΟΙ	ΤΗ	ΤΕΧΝΗ
eirgazeto	ēsan	gar	skēnopoioi	tē	technē
-workED~	THEY-WERE	for	BOOTH-makERS	to-THE	ART
vi FA mid past 3 sg	vi FA act past 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ergazomai	eimi	gar	skEnopoios	*ho*/*hE*/to	technE
ACT, work, trade	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BOOTH+DOER, BOOTH-makER, tentmaker	THE	ART, trade

4 Now he argued~ in the synagogue [ac]on every sabbath and persuaded [bs]both Jews and Greeks.

Ac 18:4

ΔΙΕΛΕΓΕΤΟ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΥΝΑΓΩΓΗ
dielegeto	de	en	tē	sunagōgē
he-THRU-saiD~	YET	IN	THE	TOGETHER-LEAD
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
dialegomai	de	en	*ho*/*hE*/to	sunagOgE
THRU+LAY/say, argue	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

ΚΑΤΑ	ΠΑΝ	ΣΑΒΒΑΤΟΝ
kata	pan	sabbaton
accordING_to	EVERY	SABBATH
prep	a_ acc sg n	n_ acc sg n
kata	pas	sabbaton
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

ΕΠΕΙΘΕΝ	ΤΕ	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΑΣ
epeithen	te	ioudaious	kai	*h*ellēnas
he-PERSUADED	BESIDES	JUDA-ans	AND	GREEKS
vi FA act past 3 sg	part	a_/n_ acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m
peithO	te	ioudaios	kai	*h*ellEn
PERSUADE, confide, have confidence	BESIDES, *id.* both	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	GREEK

5 Now, as [bs]both *Silas and *Timothy came down from *Macedonia, *Paul was pressed~ in the word, certifying~ to the Jews that Jesus is the Christ.

Ac 18:5

ΩΣ	ΔΕ	ΚΑΤΗΛΘΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ	Ο	ΤΕ	ΣΙΛΑΣ
*h*ōs	de	katēlthon	apo	tēs	makedonias	*ho*	te	silas
AS	YET	THEY-DOWN-CAME	FROM	THE	MACEDONIA	THE	BESIDES	SILAS
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	part	n_ 1 nom sg m
*h*Os	de	katerchomai	apo	*ho*/*hE*/to	makedonia	*ho*/*hE*/to	te	silas
AS, so, *id.* about, how	YET, now	DOWN+COME, come down	FROM, *id.* by, of	THE	MACEDONIA	THE	BESIDES, *id.* both	SILAS

ΚΑΙ	Ο	ΤΙΜΟΘΕΟΣ	ΣΥΝΕΙΧΕΤΟ	ΤΩ	ΛΟΓΩ
kai	*ho*	timotheos	suneicheto	tō	logō
AND	THE	Timothy	-*was*-pressED	to-THE	sayING
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	timotheos	sunechO	*ho*/*hE*/to	logos
AND, also, too	THE	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	TOGETHER+HAVE, press, constrain	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

Ο	ΠΑΥΛΟΣ	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟΣ	ΤΟΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΝ
ho	paulos	diamarturomenos	tois	ioudaois	einai	ton
THE	PAUL	THRU-witnessING~	to-THE(p)	JUDA-ans	TO-BE	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	vn FA act indef	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	paulos	diamarturomai	*ho*/*hE*/to	ioudaios	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙCΤΟΝ	ΙΗCΟΥΝ
christon	iēsoun
ANOINTed	JESUS
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 Now at their resisting~ and blaspheming, ~shaking~ out his *garments, he said to[d] them, "Your *blood be on your *head! Clear am I! From *now on I shall go~ [ia]to the nations."

Ac 18:6

ΑΝΤΙΤΑCCΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
antitassomenōn	de	autōn	kai
OF-INSTEAD-SETTING~	YET	OF-them	AND
vp AC mid pres gen pl m	conj	pp gen pl m	conj
antitassomai	de	autos/autE/auto	kai
INSTEAD+SET, (against-SET), resist	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΒΛΑCΦΗΜΟΥΝΤΩΝ	ΕΚΤΙΝΑΞΑΜΕΝΟC	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟC
blasphēmountōn	ektinaxamenos	ta	*himatia*	eipen	pros
OF-HARM-AVERRING	OUT-QUIVER*ing*~	THE[(p)]	GARMENTS	he-saiD	TOWARD
vp AC act pres gen pl m	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi FA act past 3 sg	prep
blasphEmeO	ektinassO	*ho*/*hE*/to	*himation*	eipon (legO)	pros
HARM+AVER, blaspheme, calumniate	OUT+QUIVER, shake off	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥC	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙ
autous	to	*haima*	*humōn*	epi
them	THE	BLOOD	OF-YE	ON
pp acc pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*haima*	*humeis*	epi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BLOOD	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΘΑΡΟC	ΕΓΩ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΕΙC	ΤΑ
tēn	kephalēn	*humōn*	katharos	egō	apo	tou	nun	eis	ta
THE	HEAD	OF-YE	clean	I	FROM	THE	NOW	INTO	THE[(p)]
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	a_ nom sg m	pp 1 nom sg	prep	t_ gen sg n	adv	prep	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	kephalE	*humeis*	katharos	egO	apo	*ho*/*hE*/to	nun	eis	*ho*/*hE*/to
THE	HEAD	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+LIFTED, clean, clear	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	INTO *of time*: for	THE

ΕΘΝΗ	ΠΟΡΕΥCΟΜΑΙ
ethnē	poreusomai
NATIONS	I-SHALL-BE-GOING~
n_ 3 acc pl n	vi AC mid fut 1 sg
ethnos	poreuomai
NATION	GOER-be, GO, *id.* lead

7 And, ~proceeding thence, he entered [ia] the house of a [a]certain one named Titus Justus, who is revering~ *God, whose *house was adjacent to the synagogue.

Ac 18:7

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΒΑC	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΕΙC	ΟΙΚΙΑΝ
kai	metabas	ekeithen	eisēlthen	eis	oikian
AND	after-STEPP*ing*	thence	he-INTO-CAME	INTO	HOME
conj	vp FA act indef nom sg m	adv *of place*	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
kai	metabainO	ekeithen	eiserchomai	eis	oikia
AND, also, too	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	HOME-ness, HOME, house

ΤΙΝΟC	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΙΤΟΥ	ΙΟΥCΤΟΥ	CΕΒΟΜΕΝΟΥ	ΤΟΝ
tinos	onomati	titou	ioustou	sebomenou	ton
OF-ANY	to-NAME	TITUS	JUSTUS	*one*-REVERING~	THE
px gen sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	t_ acc sg m
tis/tis/ti	onoma	titos	ioustos	sebomai	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	NAME	TITUS *Latin*	JUSTUS *Latin* just	REVERE, venerate	THE

ΘΕΟΝ	ΟΥ	Η	ΟΙΚΙΑ	ΗΝ	CΥΝΟΜΟΡΟΥCΑ
theon	*hou*	*hē*	oikia	ēn	sunomorousa
God (PLACER)	OF-WHOM	THE	HOME	-WAS	beING_adjacent
n_ 2 acc sg m	pr gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg f
theos	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	oikia	eimi	sunomoreO
PLACER, God	WHICH / WHO	THE	HOME-ness, HOME, house	BE, am, are, is	TOGETHER+LIKE+SEEN_be, TOGETHER+LIKE+SEE, be_adjacent, be adjacent

ΤΗ	CΥΝΑΓΩΓΗ
tē	sunagōgē
to-THE	TOGETHER-LEAD
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	sunagOgE
THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue

8 Now Crispus, the chief of the synagogue, believes the Lord, together with his whole *household. And many of the Corinthians, hearing, believed and were baptized~.

Ac 18:8

ΚΡΙCΠΟC	ΔΕ	Ο	ΑΡΧΙCΥΝΑΓΩΓΟC
krispos	de	*ho*	archisunagōgos
CRISPUS	YET	THE	chief-of-TOGETHER-LEAD
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
krispos	de	*ho*/*hE*/to	archisunagOgos
CRISPUS *Latin*	YET, now	THE	ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue

ΕΠΙCΤΕΥCΕΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	CΥΝ	ΟΛΩ	ΤΩ	ΟΙΚΩ
episteusen	tō	kuriō	sun	*holō*	tō	oikō
-BELIEVES	to-THE	Master	TOGETHER	to-WHOLE	THE	house
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pisteuO	*ho*/*hE*/to	kurios	sun	*holos*	*ho*/*hE*/to	oikos
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOGETHER, with	WHOLE	THE	HOME, house, household

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΤΩΝ	ΚΟΡΙΝΘΙΩΝ
autou	kai	polloi	tōn	korinthiōn
OF-him	AND	MANY	OF-THE(p)	CORINTHians
pp gen sg m	conj	a_ nom pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
autos/autE/auto	kai	polus	*ho*/*hE*/to	korinthios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	CORINTHian

ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΕΠΙϹΤΕΥΟΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ
akouontes	episteuon	kai	ebaptizonto
HEARING	THEY-BELIEVED	AND	THEY-*were*-DIPizED
vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA mid past 3 pl
akouO	pisteuO	kai	baptizO
HEAR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

9 Now the Lord said to *Paul, in the night, through a vision, "Fear~ not! but be speaking; and you should not be silent,

Ac 18:9

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΝ	ΝΥΚΤΙ
eipen	de	*ho*	kurios	en	nukti
-saiD	YET	THE	Master	IN	NIGHT
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	kurios	en	nux
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NIGHT

ΔΙ	ΟΡΑΜΑΤΟϹ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΜΗ
di	*h*oramatos	tō	paulō	mē
THRU	sight	to-THE	PAUL	NO
prep	n_ 3 gen sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*
dia	*h*orama	*ho*/*hE*/to	paulos	mE
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	SEE-*effect*, sight, vision	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΟΥ	ΑΛΛΑ	ΛΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΜΗ
phobou	alla	lalei	kai	mē
YOU-BE-FEARING~	but	YOU-BE-TALKING	AND	NO
vm AC mid pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	conj	part neg *conditionally*
phobeO	alla	laleO	kai	mE
FEAR, be afraid	CHANGE, but, nevertheless, nay	TALK, speak	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΙΩΠΗϹΗϹ
siōpēsēs
YOU-SHOULD-BE-beING_SILENT
vs AC act fut 2 sg
siOpaO
SILENT_be, be silent

10 because I' am with you, and no' one shall 'place~ hands on you *to illtreat you, because there are many people of Mine in this *city."

Ac 18:10

ΔΙΟΤΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΜΕΤΑ	ϹΟΥ	ΚΑΙ
dioti	egō	eimi	meta	sou	kai
THRU-that	I	I-AM-BEING	WITH	YOU	AND
conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen sg	conj
dioti	egO	eimi	meta	su	kai
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΟΥΔΕΙϹ	ΕΠΙΘΗϹΕΤΑΙ	ϹΟΙ	ΤΟΥ	ΚΑΚΩϹΑΙ	ϹΕ
oudeis	epithēsetai	soi	tou	kakōsai	se
NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-ON-PLACING~	to-YOU	OF-THE	TO-EVIL-*cause*	YOU
a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 2 dat sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	pp 2 acc sg
oudeis/outheis	epitithEmi	su	*ho*/*hE*/to	kakoO	su
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+PLACE, place on, append	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔΙΟΤΙ	ΛΑΟϹ	ΕϹΤΙ	ΜΟΙ	ΠΟΛΥϹ
dioti	laos	esti	moi	polus
THRU-that	PEOPLE	-IS-BEING	to-ME	much
conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	a_ nom sg m
dioti	laos	eimi	egO	polus
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	PEOPLE	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΤΑΥΤΗ
en	tē	polei	tautē
IN	THE	city	this
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	polis	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	THE+SAME, this, these

11 Now he is seated one year and six months, teaching the word of *God among them.

Ac 18:11

ΕΚΑΘΙϹΕΝ	ΔΕ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΕΝΑ	ΚΑΙ	ΜΗΝΑϹ	ΕΞ
ekathisen	de	eniauton	*h*ena	kai	mēnas	*h*ex
he-seatS_self	YET	year	ONE	AND	MONTHS	SIX
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj	n_ 3 acc pl m	ni numeral
kathizO	de	eniautos	*h*eis	kai	mEn	*h*ex
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	YET, now	IN+SAME, year	ONE	AND, also, too	MONTH	SIX

ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ
didaskōn	en	autois	ton
TEACHING	IN	them	THE
vp AC act pres nom sg m	prep	pp dat pl m	t_ acc sg m
didaskO	en	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
logon	tou	theou
sayING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	*ho*/*hE*/to	theos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

12 Now, Gallio being proconsul of ˣAchaia, the Jews with one accord assaulted ˣPaul, and they led him [on]to the dais,

Ac 18:12	ΓΑΛΛΙΩΝΟΣ	ΔΕ	ΑΝΘΥΠΑΤΟΥ	ΟΝΤΟΣ	ΤΗΣ	ΑΧΑΙΑΣ
	galliōnos	de	anthupatou	ontos	tēs	achaias
	OF-GALLIO	YET	proconsul	BEING	OF-THE	ACHAIA
	n_ 3 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m sup	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	galliOn	de	anthupatos (anti + *h*upatos)	eimi	*ho*/*hE*/to	achaia
	GALLIO *Latin*	YET, now	INSTEAD+OVER-*most*, INSTEAD+OVER-*most-one*, proconsul	BE, am, are, is	THE	ACHAIA

ΚΑΤΕΠΕΣΤΗΣΑΝ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΚΑΙ
katepestēsan	*h*omothumadon	*h*oi	ioudaioi	tō	paulō	kai
THEY-DOWN-ON-STOOD	LIKE-FEEL	THE[(p)]	JUDA-ans	to-THE	PAUL	AND
vi FA act past 3 pl	adv	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
katephistEmi	*h*omothumadon	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	paulos	kai
DOWN+ON+STAND, assault	LIKE+FEEL, with one accord	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too

ΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
ēgagon	auton	epi	to
THEY-LED	him	ON	THE
vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n
agO	autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
LEAD, *id.* be going, held	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΒΗΜΑ
bēma
platform
n_ 3 acc sg n
bEma
STEP-*effect*, platform, dais

13 saying that, "[b]Aside from the law, is this man inducing ˣ[h]men to ˣrevereˣ ˣGod."

Ac 18:13	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ
	legontes	*h*oti	para	ton	nomon
	sayING	that	BESIDE	THE	LAW
	vp AC act pres nom pl m	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	legO	*h*oti	para	*ho*/*hE*/to	nomos
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LAW

ΑΝΑΠΕΙΘΕΙ	ΟΥΤΟΣ	ΤΟΥΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ	ΣΕΒΕΣΘΑΙ	ΤΟΝ
anapeithei	*h*outos	tous	anthrōpous	sebesthai	ton
-IS-UP-PERSUADING	this-*one*	THE[(p)]	humans	TO-BE-REVERINGˣ	THE
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn AC mid pres	t_ acc sg m
anapeithO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	sebomai	*ho*/*hE*/to
UP+PERSUADE, induce	THE+SAME, this, these	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	REVERE, venerate	THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

14 Now ˣPaul being about to ˣopen his ˣmouth, ˣGallio said to[d] the Jews, "If, indeed, it were [a]some injury or wicked knavery, O Jews, I mightˣ, [ac]on that account tolerateˣ you.

Ac 18:14	ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΑΝΟΙΓΕΙΝ	ΤΟ	ΣΤΟΜΑ
	mellontos	de	tou	paulou	anoigein	to	stoma
	OF-BEING_ABOUT	YET	THE	PAUL	TO-BE-UP-OPENING	THE	MOUTH
	vp AC act pres gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	mellO	de	*ho*/*hE*/to	paulos	anoigO	*ho*/*hE*/to	stoma
	BE_ABOUT, be about, impending	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	UP+OPEN, open	THE	MOUTH, *id.* edge

ΕΙΠΕΝ	Ο	ΓΑΛΛΙΩΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ	ΕΙ
eipen	*ho*	galliōn	pros	tous	ioudaious	ei
-saiD	THE	GALLIO	TOWARD	THE[(p)]	JUDA-ans	IF
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	part cond
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	galliOn	pros	*ho*/*hE*/to	ioudaios	ei
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	GALLIO *Latin*	TOWARD, to	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΕΝ	ΗΝ	ΑΔΙΚΗΜΑ	ΤΙ	Η
men	ēn	adikēma	ti	ē
INDEED	it-WAS	injury	ANY	OR
part	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	px nom sg n	part
men	eimi	adikEma	tis/tis/ti	E
INDEED	BE, am, are, is	UN+JUST-*effect*, injury	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OR, either, than

ΡΑΔΙΟΥΡΓΗΜΑ	ΠΟΝΗΡΟΝ	Ω	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
radiourgēma	ponēron	ō	ioudaioi
DEFT-ACT-*effect*	wicked	O	JUDA-ans !
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	inj	a_/n_ voc pl m
radiourgEma	ponEros	O	ioudaios
DEFT+ACT-*effect*, DEFT+ACTING, knavery	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	O	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΛΟΓΟΝ	ΑΝ
kata	logon	an
accordING_to	sayING	EVER
prep	n_ 2 acc sg m	part
kata	logos	an
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	EVER *changes* may *into* should

ΑΝΕΧΟΜΗΝ	ΥΜΩΝ
aneschomēn	*h*umōn
I-toleratED~	OF-YE
vi FA mid past 1 sg	pp 2 gen pl
anechomai	*h*umeis
UP+HAVE, tolerate, bear with	YE / OF-YE / to-YE

15 Yet if they are questions concerning a word, and names, and a law *ac of yours, you/ [l]see~ to it! A judge of these I/ am not intending~ to be!"

Ac 18:15

ΕΙ	ΔΕ	ΖΗΤΗΜΑΤΑ	ΕΣΤΙΝ	ΠΕΡΙ
ei	de	zētēmata	estin	peri
IF	YET	SEEK-*effects*	it-IS-BEING	ABOUT
part cond	conj	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 sg	prep
ei	de	zEtEma	eimi	peri
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	SEEK-*effect*, question	BE, am, are, is	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΛΟΓΟΥ	ΚΑΙ	ΟΝΟΜΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΝΟΜΟΥ	ΤΟΥ
logou	kai	onomatōn	kai	nomou	tou
sayING	AND	OF-NAMES	AND	OF-LAW	OF-THE
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen pl n	conj	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
logos	kai	onoma	kai	nomos	*h*o/*h*E/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	NAME	AND, also, too	LAW	THE

ΚΑΘ	ΥΜΑΣ	ΟΨΕΣΘΕ
kath	*h*umas	opsesthe
accordING_to	YE	YE-SHALL-BE-VIEWING~
prep	pp 2 acc pl	vi AC mid fut 2 pl
kata	*h*umeis	optomai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YE / OF-YE / to-YE	VIEW, *see*

ΑΥΤΟΙ	ΚΡΙΤΗΣ	ΕΓΩ	ΤΟΥΤΩΝ
autoi	kritēs	egō	toutōn
SAME(p)	JUDGer	I	OF-these
pp nom pl m	n_ 1 nom sg m	pp 1 nom sg	pd gen pl n
autos/autE/auto	kritEs	egO	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDGer, JUDGE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these

ΟΥ	ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ΕΙΝΑΙ
ou	boulomai	einai
NOT	I-AM-intendING~	TO-BE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef
ou	boulomai	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COUNSEL, intend, resolve	BE, am, are, is

16 And he drives them away from the dais.

Ac 18:16

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΑΣΕΝ	ΑΥΤΟΥΣ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
kai	apēlasen	autous	apo	tou
AND	he-FROM-DRIVES	them	FROM	THE
conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	prep	t_ gen sg n
kai	apelaO	autos/autE/auto	apo	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	FROM+DRIVE, drive away	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΒΗΜΑΤΟΣ
bēmatos
platform
n_ 3 gen sg n
bEma
STEP-*effect*, platform, dais

17 Yet they all, getting~ hold of Sosthenes, the chief of the synagogue, beat him in front of the dais. And *Gallio cared for none of these things.

Ac 18:17

ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕΣ	ΣΩΣΘΕΝΗΝ	ΤΟΝ
epilabomenoi	de	pantes	sōsthenēn	ton
ON-GETTING~	YET	ALL	Sosthenes	THE
vp AC mid pres nom pl m	conj	a_ nom pl m	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m
epilambanomai	de	pas	sOsthenEs	*h*o/*h*E/to
ON+GET, get hold, take hold	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SAVING+PLACED, Sosthenes	THE

ΑΡΧΙΣΥΝΑΓΩΓΟΝ	ΕΤΥΠΤΟΝ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΤΟΥ
archisunagōgon	etupton	emprosthen	tou
chief-of-TOGETHER-LEAD	THEY-BEAT(past)	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE
n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl	adv *of place*	t_ gen sg n
archisunagOgos	tuptO	emprosthen	*h*o/*h*E/to
ORIGIN+TOGETHER+LEADer, chief-TOGETHER-LEADer, chief-of-TOGETHER-LEAD, chief of the synagogue	BEAT	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE

ΒΗΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩ	ΓΑΛΛΙΩΝΙ	ΕΜΕΛΕΝ
bēmatos	kai	ouden	toutōn	tō	galliōni	emelen
platform	AND	NOT-YET-ONE	OF-these	to-THE	GALLIO	it-CARED
n_ 3 gen sg n	conj	a_ nom sg n	pd gen pl n	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vi FA act past 3 sg
bEma	kai	oudeis/outheis	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	galliOn	melei (melO)
STEP-*effect*, platform, dais	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE+SAME, this, these	THE	GALLIO *Latin*	CARE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Now ˹Paul, ˺remaining still a
considerable
number of days
with the brethren,
˹taking leave˺,
sailed off [io]to ˹Syria,
and [tg]with him
Priscilla and Aquila;
˹having shorn˺ his
˹head in Cenchrea,
for he had a vow.

Ac 18:18	Ο	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΤΙ	ΠΡΟϹΜΕΙΝΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
	ho	de	paulos	eti	prosmeinas	*hēmeras*
	THE	YET	PAUL	STILL	TOWARD-REMAIN*ing*	DAYS
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv	vp FA act indef nom sg m	n_ 1 acc pl f
	/*ho*/*hE*/to	de	paulos	eti	prosmenO	*h*Emera
	THE	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	STILL, further, *id.* any more, longer	TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN	DAY

ΙΚΑΝΑϹ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟϹ	ΕΞΕΠΛΕΙ
*h*ikanas	tois	adelphois	apotaxamenos	exeplei
enough	to-THE[(p)]	brothers	FROM-SETT*ing*˜	-OUT-FLOATED
a_ acc pl f	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vp FA mid indef nom sg m	vi FA act past 3 sg
/*h*ikanos	/*ho*/*hE*/to	adelphos	apotassomai	ekpleO
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FROM+SET, take leave	OUT+FLOAT, OUT-sail, sail off

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΥΡΙΑΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ	ΠΡΙϹΚΙΛΛΑ
eis	tēn	surian	kai	sun	autō	priskilla
INTO	THE	SYRIA	AND	TOGETHER	to-him	PRISCILLA
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	prep	pp dat sg m	n_ 1 nom sg f
eis	/*ho*/*hE*/to	suria	kai	sun	autos/autE/auto	priskilla
INTO *of time*: for	THE	SYRIA	AND, also, too	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PRISCILLA *Latin*

ΚΑΙ	ΑΚΥΛΑϹ	ΚΕΙΡΑΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ΚΕΝΧΡΕΑΙϹ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΙΧΕΝ
kai	akulas	keiramenos	en	kenchreais	tēn	kephalēn	eichen
AND	AQUILA	*being*-SHORN	IN	CENCHREANS	THE	HEAD	he-HAD
conj	n_ 1 nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	prep	n_ 1 dat pl m/f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg
kai	akulas	keirO	en	kenchreai	/*ho*/*hE*/to	kephalE	echO
AND, also, too	AQUILA *Latin* eagle	SHEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CENCHREA, CENCHREANS[(p)]	THE	HEAD	HAVE *id.* next, be, fare

ΓΑΡ	ΕΥΧΗΝ
gar	euchēn
for	vow
conj	n_ 1 acc sg f
gar	euchE
SURELY+CONSEQUENTLY, for	WELL+HAVE, vow

19 Now they arrive at
[io] Ephesus and he
left ˹them there. Yet
he˺, entering [io] the
synagogue,
argues˺ with the
Jews.

Ac 18:19	ΚΑΤΗΝΤΗϹΑΝ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΕΦΕϹΟΝ	ΚΑΚΕΙΝΟΥϹ	ΚΑΤΕΛΙΠΕΝ
	katēntēsan	de	eis	epheson	kakeinous	katelipen
	THEY-DOWN-meet	YET	INTO	EPHESUS	AND-those	he-lefT
	vi FA act indef 3 pl	conj	prep	n_ 2 acc sg f	pd acc pl m	vi FA act past 3 sg
	katantaO	de	eis	ephesos	kakeinos/kakeinE/kakeino	kataleipO
	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	YET, now	INTO *of time*: for	EPHESUS	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	DOWN+LACK, leave

ΕΚΕΙ	ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
ekei	autos	de	eiselthōn	eis	tēn
there	he	YET	INTO-COMING	INTO	THE
adv	pp nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f
ekei	autos/autE/auto	de	eiserchomai	eis	/*ho*/*hE*/to
OUT+BE, there	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΔΙΕΛΕΞΑΤΟ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
sunagōgēn	dielexato	tois	ioudaois
TOGETHER-LEAD	he-THRU-sayS˜	to-THE[(p)]	JUDA-ans
n_ 1 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
sunagOgE	dialegomai	/*ho*/*hE*/to	ioudaios
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THRU+LAY/say, argue	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

20 Yet at their asking
him to stay on
more time, he does
not consent,

Ac 18:20	ΕΡΩΤΩΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ
	erōtōntōn	de	autōn
	OF-askING	YET	OF-them
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m
	erOtaO	de	autos/autE/auto
	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝΑ	ΧΡΟΝΟΝ	ΕΠΙΜΕΙΝΑΙ
epi	pleiona	chronon	epimeinai
ON	MORE	TIME	TO-ON-REMAIN
prep	a_ acc sg m cmp	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
epi	pleiOn/pleOn (polus)	chronos	epimenO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	TIME	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN

ΟΥΚ	ΕΠΕΝΕΥϹΕΝ
ouk	epeneusen
NOT	he-ON-NODS
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
ou	epineuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+NOD, consent

21 but, ˹taking leave˺
and saying, "I shall
[d]come back again
to you, ˹God
willing," he set out
from ˹Ephesus.

Ac 18:21	ΑΛΛΑ	ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΩΝ	ΠΑΛΙΝ	ΑΝΑΚΑΜΨΩ
	alla	apotaxamenos	kai	eipōn	palin	anakampsō
	but	FROM-SETT*ing*˜	AND	sayING	AGAIN	I-SHALL-BE-UP-BOWING
	conj	vp FA mid indef nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	adv	vi AC act fut 1 sg
	alla	apotassomai	kai	eipon (legO)	palin	anakamptO
	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+SET, take leave	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	AGAIN	UP+BOW, go back

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΘΕΛΟΝΤΟϹ	ΑΝΗΧΘΗ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΕΦΕϹΟΥ
pros	humas	tou	theou	thelontos	anēchthē	apo	tēs	ephesou
TOWARD	YE	OF-THE	God (PLACER)	WILLING	he-WAS-UP-LED	FROM	THE	EPHESUS
prep	pp 2 acc pl	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
pros	humeis	ho/hE/to	theos	thelO	anagO	apo	ho/hE/to	ephesos
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE	PLACER, God	WILL, want	UP+LEAD, set out	FROM, *id.* by, of	THE	EPHESUS

22 And, coming down into Caesarea, ˜going up and ˜greeting˜ the ecclesia, he descended [io]to Antioch.

Ac 18:22

ΚΑΙ	ΚΑΤΕΛΘΩΝ	ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	ΑΝΑΒΑϹ	ΚΑΙ
kai	katelthōn	eis	kaisareian	anabas	kai
AND	DOWN-COMING	INTO	CAESAREA	UP-STEPP*ing*	AND
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom sg m	conj
kai	katerchomai	eis	kaisareia	anabainO	kai
AND, also, too	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	AND, also, too

ΑϹΠΑϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΝ	ΚΑΤΕΒΗ	ΕΙϹ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ
aspasamenos	tēn	ekklēsian	katebē	eis	antiocheian
greet*ing*˜	THE	OUT-CALLED	he-DOWN-STEPPED	INTO	ANTIOCH
vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
aspazomai	ho/hE/to	ekklEsia	katabainO	eis	antiocheia
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	ANTIOCH

23 And, ˜[do]spending [a]some time, he came away, passing˜ consecutively through the Galatian province and Phrygia, establishing all the disciples.

Ac 18:23

ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΧΡΟΝΟΝ	ΤΙΝΑ
kai	poiēsas	chronon	tina
AND	DO*ing*	TIME	ANY
conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg m	px acc sg m
kai	poiEO	chronos	tis/tis/ti
AND, also, too	DO, make, produce	TIME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΘΕΞΗϹ	ΤΗΝ	ΓΑΛΑΤΙΚΗΝ
exēlthen	dierchomenos	kathexēs	tēn	galatikēn
he-OUT-CAME	THRU-COMING˜	accordING_to-next	THE	GALATIA-ic
vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	adv	t_ acc sg f	a_ acc sg f
exerchomai	dierchomai	kathexEs	ho/hE/to	galatikos
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THRU+COME, pass through	DOWN+HAVING, DOWN-next, accordING_to-next, consecutively, successively	THE	GALATIA-ic, Galatian

ΧΩΡΑΝ	ΚΑΙ	ΦΡΥΓΙΑΝ	ϹΤΗΡΙΖΩΝ	ΠΑΝΤΑϹ
chōran	kai	phrugian	stērizōn	pantas
SPACE	AND	PHRYGIA	STANDING_fast	ALL
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl m
chOra	kai	phrugia	stErizO	pas
SPACE, country, country place, district, province	AND, also, too	PHRYGIA	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
tous	mathētas
THE(p)	LEARNers
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
ho/hE/to	mathEtEs
THE	LEARNer, disciple

24 Now a [a]certain Jew named Apollos, a ˜native Alexandrian, a scholarly man, arrives at [io]Ephesus, being able in the scriptures.

Ac 18:24

ΙΟΥΔΑΙΟϹ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΠΟΛΛΩϹ
ioudaios	de	tis	apollōs
JUDA-an	YET	ANY	APOLLOS
a_/n_ nom sg m	conj	px nom sg m	n_ nom sg m
ioudaios	de	tis/tis/ti	apollOs
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	APOLLOS

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΥϹ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ	ΑΝΗΡ	ΛΟΓΙΟϹ
onomati	alexandreus	tō	genei	anēr	logios
to-NAME	ALEXANDRINE	to-THE	breed	MAN	scholarLY
n_ 3 dat sg n	n_ 3 nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m
onoma	alexandreus	ho/hE/to	genos	anEr	logios
NAME	ALEXANDRIN-er, ALEXANDRINE, Alexandrian	THE	BECOME, breed, race, species, native	MAN, husband	LAY/say-ian, sayING, scholarly

ΚΑΤΗΝΤΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΕΦΕϹΟΝ	ΔΥΝΑΤΟϹ	ΩΝ
katēntēsen	eis	epheson	dunatos	ōn
-DOWN-meetS	INTO	EPHESUS	ABLE	BEING
vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 acc sg f	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
katantaO	eis	ephesos	dunatos	eimi
DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	INTO *of time*: for	EPHESUS	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΓΡΑΦΑΙϹ
en	tais	graphais
IN	THE(p)	WRITINGS
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
en	ho/hE/to	graphE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WRITING, scripture

25 He[/] was ˜instructed˜ in the way of the Lord, and [l]fervent in ˜spirit. He spoke and taught

Ac 18:25

ΟΥΤΟϹ	ΗΝ	ΚΑΤΗΧΗΜΕΝΟϹ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
houtos	ēn	katēchēmenos	tēn	hodon	tou	kuriou
this-*one*	-WAS	HAVING-*been*-instructED	THE	WAY	OF-THE	Master
pd nom sg m	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
houtos/hautE/touto	eimi	katEcheO	ho/hE/to	hodos	ho/hE/to	kurios
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	DOWN+RESOUND, instruct	THE	WAY, path, road	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

accurately ˙what concerns ˙Jesus, being versed˜ only in the baptism of John.

ΚΑΙ	ΖΕΩΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΛΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΕΔΙΔΑΣΚΕΝ	ΑΚΡΙΒΩΣ
kai	zeōn	tō	pneumati	elalei	kai	edidasken	akribōs
AND	beING_BOILING	to-THE	spirit	he-TALKED	AND	-TAUGHT	EXACTly
conj	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	adv
kai	zeO	*ho*/*hE*/to	pneuma	laleO	kai	didaskO	akribOs
AND, also, too	BOILING_be, BOIL, be fervent	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TALK, speak	AND, also, too	TEACH	EXACT+AS, EXACTly, accurately

ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΜΟΝΟΝ
ta	peri	tou	iēsou	epistamenos	monon
THE[(p)]	ABOUT	THE	JESUS	beING_adept˜	ONLY
t_ acc pl n	prep	t_ gen sg m	n_ gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv
ho/*hE*/to	peri	*ho*/*hE*/to	iEsous	epistamai (ephistEmi)	monon
THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	ONLY, alone, merely

ΤΟ	ΒΑΠΤΙΣΜΑ	ΙΩΑΝΝΟΥ
to	baptisma	iōannou
THE	DIPISM	OF-JOHN
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	baptisma	iOannEs
THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

26 Besides, he/ begins˜ to speak |boldly˜ in the synagogue. Now, ˜hearing him, Priscilla and Aquila took˜ him to themselves and expounded˜ the way of ˙God to him more accurately.

Ac 18:26

ΟΥΤΟΣ	ΤΕ	ΗΡΞΑΤΟ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΖΕΣΘΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
*h*outos	te	ērxato	parrēsiazesthai	en	tē
this-*one*	BESIDES	-beginS˜	TO-BE-ALL-declarING˜	IN	THE
pd nom sg m	part	vi FA mid indef 3 sg	vn AC mid pres	prep	t_ dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto	te	archO	parrEsiazomai	en	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	BESIDES, *id.* both	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΗ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ
sunagōgē	akousantes	de	autou
TOGETHER-LEAD	HEAR*ing*	YET	OF-him
n_ 1 dat sg f	vp FA act indef nom pl m	conj	pp gen sg m
sunagOgE	akouO	de	autos/autE/auto
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	HEAR	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΡΙΣΚΙΛΛΑ	ΚΑΙ	ΑΚΥΛΑΣ	ΠΡΟΣΕΛΑΒΟΝΤΟ	ΑΥΤΟΝ
priskilla	kai	akulas	proselabonto	auton
PRISCILLA	AND	AQUILA	THEY-TOWARD-GOT˜	him
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA mid past 3 pl	pp acc sg m
priskilla	kai	akulas	proslambanO	autos/autE/auto
PRISCILLA *Latin*	AND, also, too	AQUILA *Latin* eagle	TOWARD+GET, take to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΑΚΡΙΒΕΣΤΕΡΟΝ	ΑΥΤΩ	ΕΞΕΘΕΝΤΟ	ΤΗΝ
kai	akribesteron	autō	exethento	tēn
AND	more-EXACTLY	to-him	THEY-OUT-PLACED˜	THE
conj	a_ acc sg n cmp *adverbially*	pp dat sg m	vi FA mid past 3 pl	t_ acc sg f
kai	akribesteron (akribEs)	autos/autE/auto	ektithEmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EXACT-more, more-EXACTLY, more accurately	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+PLACE, expound	THE

ΟΔΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*odon	tou	theou
WAY	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*odos	*ho*/*hE*/to	theos
WAY, path, road	THE	PLACER, God

27 Now, at his intending˜ to |pass through into ˙Achaia, the brethren, ˜promoting˜ it, write to the disciples to welcome˜ him, who, coming˜ along, parleyed˜ much with ˙those who |have believed through ˙grace,

Ac 18:27

ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ
boulomenou	de	autou	dielthein	eis
OF-intendING˜	YET	him	TO-BE-THRU-COMING	INTO
vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	vn AC act pres	prep
boulomai	de	autos/autE/auto	dierchomai	eis
COUNSEL, intend, resolve	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+COME, pass through	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΑΧΑΙΑΝ	ΠΡΟΤΡΕΨΑΜΕΝΟΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΓΡΑΨΑΝ	ΤΟΙΣ	ΜΑΘΗΤΑΙΣ
tēn	achaian	protrepsamenoi	*h*oi	adelphoi	egrapsan	tois	mathētais
THE	ACHAIA	BEFORE-REVERT*ing*˜	THE[(p)]	brothers	THEY-WRITE	to-THE[(p)]	LEARNers
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp FA mid indef nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
ho/*hE*/to	achaia	protrepO	*ho*/*hE*/to	adelphos	graphO	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
THE	ACHAIA	BEFORE+REVERT, promote	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WRITE	THE	LEARNer, disciple

ΑΠΟΔΕΞΑΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΣ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
apodexasthai	auton	*h*os	paragenomenos
TO-FROM-RECEIVE˜	him	WHO	BESIDE-BECOMING˜
vn FA mid indef	pp acc sg m	pr nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
apodechomai	autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	paraginomai
FROM+RECEIVE, welcome	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	BESIDE+BECOME, come along, come

ΣΥΝΕΒΑΛΕΤΟ	ΠΟΛΥ	ΤΟΙΣ	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΣΙΝ
sunebaleto	polu	tois	pepisteukosin
-TOGETHER-CAST˜	much	to-THE[(p)]	*ones*-HAVING-BELIEVED
vi FA mid past 3 sg	a_ acc sg n	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m
sumballO	polus	*ho*/*hE*/to	pisteuO
TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ
dia	tēs	charitos
THRU	THE	grace
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	charis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

28 for he strenuously and thoroughly confuted~ the Jews in public, exhibiting through the scriptures that Jesus is the Christ.

Ac 18:28	ЄΥΤΟΝΩϹ	ΓΑΡ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
	eutonōs	gar	tois	ioudaiois
	WELL-STRETCHly	for	to-THE[(p)]	JUDA-ans
	adv	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
	eutonOs	gar	*ho*/*hE*/to	ioudaios
	WELL+STRETCH+AS, WELL+STRETCHly, strenuously	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΔΙΑΚΑΤΗΛΕΓΧΕΤΟ	ΔΗΜΟϹΙΑ	ЄΠΙΔЄΙΚΝΥϹ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
diakatēlegcheto	dēmosia	epideiknus	dia	tōn
he-THRU-DOWN-EXPOSED~	PUBLICLY	ON-SHOWING	THRU	THE[(p)]
vi FA mid past 3 sg	a_ dat sg f *adverbially*	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen pl f
diakatelegchomai	dEmosios	epideiknumi	dia	*ho*/*hE*/to
THRU+DOWN+EXPOSE, thoroughly confute	PUBLICian, PUBLIC / PUBLICLY	ON+SHOW, exhibit	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΓΡΑΦΩΝ	ЄΙΝΑΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
graphōn	einai	ton	christon	iēsoun
WRITINGS	TO-BE	THE	ANOINTed	JESUS
n_ 1 gen pl f	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
graphE	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	iEsous
WRITING, scripture	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

1 Now it occurred~ [i]while [a]Apollos [a]is in Corinth, Paul, passing through the upper parts, [l]comes down [lo]to Ephesus and, finding [a]some disciples,

Ac 19:1	ЄΓЄΝЄΤΟ	ΔЄ	ЄΝ	ΤΩ	ΤΟΝ	ΑΠΟΛΛΩ	ЄΙΝΑΙ
	egeneto	de	en	tō	ton	apollō	einai
	it-BECAME~	YET	IN	THE	THE	APOLLOS	TO-BE
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ dat sg n	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vn FA act indef
	ginomai	de	en	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	apollOs	eimi
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THE	APOLLOS	BE, am, are, is

ЄΝ	ΚΟΡΙΝΘΩ	ΠΑΥΛΟΝ	ΔΙЄΛΘΟΝΤΑ	ΤΑ	ΑΝΩΤЄΡΙΚΑ
en	korinthō	paulon	dielthonta	ta	anōterika
IN	CORINTH	PAUL	THRU-COMING	THE[(p)]	UPP*eric*
prep	n_ 2 dat sg f	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n cmp
en	korinthos	paulos	dierchomai	*ho*/*hE*/to	anOterikos (anOteros/anO)
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CORINTH	PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+COME, pass through	THE	UPWARD-ic-*more*, UP-ic-*more*, UPP*eric*, upper

ΜЄΡΗ	ΚΑΤЄΛΘЄΙΝ	ЄΙϹ	ЄΦЄϹΟΝ	ΚΑΙ	ЄΥΡЄΙΝ
merē	katelthein	eis	epheson	kai	*h*eurein
PARTS	TO-BE-DOWN-COMING	INTO	EPHESUS	AND	TO-BE-FINDING
n_ 3 acc pl n	vn AC act pres	prep	n_ 2 acc sg f	conj	vn AC act pres
meros	katerchomai	eis	ephesos	kai	*h*euriskO
PART, party, particular, instalment	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	EPHESUS	AND, also, too	FIND

ΤΙΝΑϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ
tinas	mathētas
ANY[(p)]	LEARNers
px acc pl m	n_ 1 acc pl m
tis/tis/ti	mathEtEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LEARNer, disciple

2 said [bs]to[d] them, " [if]Did you obtain holy spirit on [l]believing?" Yet [a]they to[d] him, "[bl]Nay, neither hear we if there is holy spirit."

Ac 19:2	ЄΙΠЄΝ	ΤЄ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ
	eipen	te	pros	autous
	he-saiD	BESIDES	TOWARD	them
	vi FA act past 3 sg	part	prep	pp acc pl m
	eipon (legO)	te	pros	autos/autE/auto
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BESIDES, *id.* both	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ЄΙ	ΠΝЄΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ	ЄΛΑΒЄΤЄ	ΠΙϹΤЄΥϹΑΝΤЄϹ	ΟΙ
ei	pneuma	*h*agion	elabete	pisteusantes	*h*oi
IF	spirit	HOLY	YE-GOT	BELIEV*ing*	THE-*ones*
part cond	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	vi FA act past 2 pl	vp FA act indef nom pl m	t_ nom pl m
ei	pneuma	*h*agios	lambanO	pisteuO	*h*o/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE

ΔЄ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΛΛ	ΟΥΔ
de	pros	auton	all	oud
YET	TOWARD	him	but	NOT-YET
conj	prep	pp acc sg m	conj	adv
de	pros	autos/autE/auto	alla	oud
YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET, neither, nor

ЄΙ	ΠΝЄΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ	ЄϹΤΙΝ	ΗΚΟΥϹΑΜЄΝ
ei	pneuma	*h*agion	estin	ēkousamen
IF	spirit	HOLY	-IS-BEING	WE-HEAR
part cond	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vi FA act indef 1 pl
ei	pneuma	*h*agios	eimi	akouO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	BE, am, are, is	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Yet ˢhe said, "Into ᵃwhat, then, are you baptized?" Yet ˢthey say, "Into ˢJohn's baptism."

Ac 19:3

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	ΕΙϹ	ΤΙ	ΟΥΝ
ho	de	eipen	eis	ti	oun
THE	YET	he-saiD	INTO	ANY	THEN
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	prep	px acc sg n	conj
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	eis	tis/tis/ti	oun
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	INTO *of time*: for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN

ΕΒΑΠΤΙϹΘΗΤΕ	ΟΙ	ΔΕ	ΕΙΠΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΩΑΝΝΟΥ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ
ebaptisthēte	*hoi*	de	eipan	eis	to	iōannou	baptisma
YE-ARE-DIPizED	THE-*ones*	YET	THEY-say	INTO	THE	OF-JOHN	DIPISM
vi FA pas indef 2 pl	t_ nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ gen sg m	n_ 3 acc sg n
baptizO	*ho*/*hE*/to	de	eipon (legO)	eis	*ho*/*hE*/to	iOannEs	baptisma
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	INTO *of time*: for	THE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism

4 Yet Paul said, "John baptizes with the baptism of repentance, telling the people that ᶦᵒin the One coming˜ after him they should be believing, that is, ᶦᵒin ˢJesus."

Ac 19:4

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΙΩΑΝΝΗϹ	ΕΒΑΠΤΙϹΕΝ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ
eipen	de	paulos	iōannēs	ebaptisen	baptisma
-saiD	YET	PAUL	JOHN	-DIPizeS	DIPISM
vi FA act past 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n
eipon (legO)	de	paulos	iOannEs	baptizO	baptisma
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	DIP-*effect*, DIPISM, baptism

ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΛΕΓΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
metanoias	tō	laō	legōn	eis	ton
OF-after-MIND*ing*	to-THE	PEOPLE	sayING	INTO	THE
n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m
metanoia	*ho*/*hE*/to	laos	legO	eis	*ho*/*hE*/to
WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	THE	PEOPLE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for	THE

ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
erchomenon	met	auton	*hina*
One-COMING˜	after	him	THAT
vp AC mid pres acc sg m	prep	pp acc sg m	conj
erchomai	meta	autos/autE/auto	*hina*
COME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΙϹΤΕΥϹΩϹΙΝ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
pisteusōsin	tout	estin	eis	ton	iēsoun
THEY-SHOULD-BE-BELIEVING	this	-IS-BEING	INTO	THE	JESUS
vs AC act fut 3 pl	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
pisteuO	*ho*utos/*hau*tE/touto	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	iEsous
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

5 Now, ˢhearing this, they are baptized ᶦᵒin the name of the Lord Jesus.

Ac 19:5

ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΒΑΠΤΙϹΘΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ
akousantes	de	ebaptisthēsan	eis	to	onoma	tou
HEAR*ing*	YET	THEY-ARE-DIPizED	INTO	THE	NAME	OF-THE
vp FA act indef nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
akouO	de	baptizO	eis	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	INTO *of time*: for	THE	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
kuriou	iēsou
Master	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
kurios	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 And at the placing of ˢPaul's hands on them, the holy ˢspirit came on them. Besides, they spoke languages and prophesied.

Ac 19:6

ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ
kai	epithentos	autois	tou	paulou
AND	OF-ON-PLACING	to-them	OF-THE	PAUL
conj	vp AC act pres gen sg m	pp dat pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	epitithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	paulos
AND, also, too	ON+PLACE, place on, append	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΧΕΙΡΑϹ	ΗΛΘΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΠ
cheiras	ēlthe	to	pneuma	to	*hagion*	ep
HANDS	-CAME	THE	spirit	THE	HOLY	ON
n_ 3 acc pl f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	prep
cheir	erchomai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*hagios*	epi
HAND	COME	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΤΕ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΚΑΙ
autous	elaloun	te	glōssais	kai
them	THEY-TALKED	BESIDES	to-TONGUES	AND
pp acc pl m	vi FA act past 3 pl	part	n_ 1 dat pl f	conj
autos/autE/auto	laleO	te	glOssa	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TALK, speak	BESIDES, *id.* both	TONGUE, language	AND, also, too

ΕΠΡΟΦΗΤΕΥΟΝ
eprophēteuon
THEY-BEFORE-AVERRED
vi FA act past 3 pl
prophEteuO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Now there were, in *all, about twelve men.

Ac 19:7

ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΑΝΔΡΕΣ	ΩΣΕΙ	ΔΩΔΕΚΑ
ēsan	de	*h*oi	pantes	andres	*h*ōsei	dōdeka
THEY-WERE	YET	THE(p)	ALL	MEN	AS-IF	TWO-TEN
vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom pl m	a_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	adv	ni numeral
eimi	de	*ho*/*hE*/to	pas	anEr	*h*Osei	dOdeka
BE, am, are, is	YET, now	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MAN, husband	AS+IF, as if, about	TWO+TEN, twelve

8 Now, entering [lo] the synagogue, he spoke boldly~ [on]for three months, arguing~ and persuading as to *that which concerns the kingdom of *God.

Ac 19:8

ΕΙΣΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΕΠΑΡΡΗΣΙΑΖΕΤΟ
eiselthōn	de	eis	tēn	sunagōgēn	eparrēsiazeto
INTO-COMING	YET	INTO	THE	TOGETHER-LEAD	he-ALL-declarED~
vp AC act pres nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA mid past 3 sg
eiserchomai	de	eis	*ho*/*hE*/to	sunagOgE	parrEsiazomai
INTO+COME, enter	YET, now	INTO *of time:* for	THE	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold

ΕΠΙ	ΜΗΝΑΣ	ΤΡΕΙΣ	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΙΘΩΝ	ΤΑ
epi	mēnas	treis	dialegomenos	kai	peithōn	ta
ON	MONTHS	THREE	THRU-sayING~	AND	PERSUADING	THE(p)
prep	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
epi	mEn	treis	dialegomai	kai	peithO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MONTH	THREE	THRU+LAY/say, argue	AND, also, too	PERSUADE, confide, have confidence	THE

ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
peri	tēs	basileias	tou	theou
ABOUT	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
peri	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

9 Now, as [a]some were hardened~ and stubborn, saying evil things of the way [s]before the multitude, ~withdrawing from them, he severs the disciples, arguing~ day [ac]by day in the school of Tyrannus.

Ac 19:9

ΩΣ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΕΣΚΛΗΡΥΝΟΝΤΟ	ΚΑΙ
*h*ōs	de	tines	esklērunonto	kai
AS	YET	ANY(p)	THEY-*were*-HARDenED	AND
adv	conj	px nom pl m	vi FA mid past 3 pl	conj
*h*Os	de	tis/tis/ti	sklErunO	kai
AS, so, *id.* about, how	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HARD-*cause*, HARDen	AND, also, too

ΗΠΕΙΘΟΥΝ	ΚΑΚΟΛΟΓΟΥΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΠΛΗΘΟΥΣ
ēpeithoun	kakologountes	tēn	*h*odon	enōpion	tou	plēthous
THEY-were_UN-PERSUADABLE	EVIL-sayING	THE	WAY	IN-VIEW	OF-THE	multitude
vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	adv	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
apeitheO	kakologeO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	enOpion	*ho*/*hE*/to	plEthos
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	EVIL+LAY/say, speak evil	THE	WAY, path, road	IN+VIEW, in sight of, before	THE	FILL, multitude, quantity

ΑΠΟΣΤΑΣ	ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	ΑΦΩΡΙΣΕΝ
apostas	ap	autōn	aphōrisen
FROM-STAND*ing*	FROM	them	he-FROM-defineS
vp FA act indef nom sg m	prep	pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg
aphistEmi	apo	autos/autE/auto	aphorizO
FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever

ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΣ
tous	mathētas	kath	*h*ēmeran	dialegomenos
THE(p)	LEARNers	accordING_to	DAY	THRU-sayING~
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	mathEtEs	kata	*h*Emera	dialegomai
THE	LEARNer, disciple	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	THRU+LAY/say, argue

ΕΝ	ΤΗ	ΣΧΟΛΗ	ΤΥΡΑΝΝΟΥ
en	tē	scholē	turannou
IN	THE	school	OF-Tyrannus
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	scholE	turannos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LEISURE, LEISURE_place, school	MONARCH, Tyrannus

10 Now this occurred~ [on]for two years, so that all *those dwelling in the province of Asia hear the word of the Lord, [bs]both Jews and Greeks.

Ac 19:10

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΠΙ	ΕΤΗ	ΔΥΟ
touto	de	egeneto	epi	etē	duo
this	YET	-BECAME~	ON	YEARS	TWO
pd nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 3 acc pl n	ni numeral
*h*outos/*h*autE/touto	de	ginomai	epi	etos	duo
THE+SAME, this, these	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YEAR	TWO

ΩΣΤΕ	ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ	ΤΗΝ	ΑΣΙΑΝ
*h*ōste	pantas	tous	katoikountas	tēn	asian
AS-BESIDES	ALL	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	THE	ASIA
conj	a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*Oste	pas	*ho*/*hE*/to	katoikeO	*ho*/*hE*/to	asia
AS+BESIDES, so that, so as	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THE	ASIA, province of Asia

ΑΚΟΥΣΑΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
akousai	ton	logon	tou	kuriou
TO-HEAR	THE	sayING	OF-THE	Master
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
akouO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	kurios
HEAR	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΑϹ
ioudaious	te	kai	*h*ellēnas
JUDA-ans	BESIDES	AND	GREEKS
a_/n_ acc pl m	part	conj	n_ 3 acc pl m
ioudaios	te	kai	*h*ellEn
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK

11 Besides, powerful deeds, not the ⁼casual kind, ˣGod did through the hands of Paul,

Ac 19:11

ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΤΕ	ΟΥ	ΤΑϹ	ΤΥΧΟΥϹΑϹ	Ο
dunameis	te	ou	tas	tuchousas	*h*o
ABILITIES	BESIDES	NOT	THE(p)	HAPPENING-*ones*	THE
n_ 3 acc pl f	part	adv neg *absolute*	t_ acc pl f	vp AC act pres acc pl f	t_ nom sg m
dunamis	te	ou	*ho*/*hE*/to	tugchanO	*ho*/*hE*/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	BESIDES, *id.* both	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	HAPPEN, casual, perchance	THE

ΘΕΟϹ	ΕΠΟΙΕΙ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΠΑΥΛΟΥ
theos	epoiei	dia	tōn	cheirōn	paulou
God (PLACER)	-DID	THRU	THE(p)	HANDS	OF-PAUL
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	n_ 2 gen sg m
theos	poieO	dia	*ho*/*hE*/to	cheir	paulos
PLACER, God	DO, make, produce	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	HAND	PAUL *Perhaps from* CEASE

12 so that handkerchiefs or aprons from his ˣcuticle are ⌊carried˜ away [on]to the ⌊infirm also, to ⌊clear˜ the diseases from them. Besides, ˣwicked ˣspirits ⌊go˜ out.

Ac 19:12

ΩϹΤΕ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΑϹ
*h*ōste	kai	epi	tous	asthenountas
AS-BESIDES	AND	ON	THE(p)	*ones*-beING_UN-FIRM
conj	conj	prep	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
*h*Oste	kai	epi	*ho*/*hE*/to	astheneO
AS+BESIDES, so that, so as	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΑΠΟΦΕΡΕϹΘΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΧΡΩΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
apopheresthai	apo	tou	chrōtos	autou
TO-BE-FROM-CARRYING˜	FROM	THE	INTEGUMENT	OF-him
vn AC mid pres	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp gen sg m
apopherO	apo	*ho*/*hE*/to	chrOs	autos/autE/auto
FROM+CARRY, carry away	FROM, *id.* by, of	THE	INTEGUMENT, cuticle	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ϹΟΥΔΑΡΙΑ	Η	ϹΙΜΙΚΙΝΘΙΑ	ΚΑΙ	ΑΠΑΛΛΑϹϹΕϹΘΑΙ	ΑΠ
soudaria	ē	simikinthia	kai	apallassesthai	ap
HANDKERCHIEFS	OR	HALF_GIRDINGS	AND	TO-BE-FROM-CHANGING˜	FROM
n_ 2 acc pl n	part	n_ 3 acc pl n	conj	vn AC mid pres	prep
soudarion	E	simikinthion	kai	apallassO	apo
HANDKERCHIEF *Latin* sudarium	OR, either, than	HALF_GIRDING, apron *from Latin* semi+cingo, half+gird	AND, also, too	FROM+CHANGE, clear	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΩΝ	ΤΑϹ	ΝΟϹΟΥϹ	ΤΑ	ΤΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΑ
autōn	tas	nosous	ta	te	pneumata	ta
them	THE(p)	DISEASES	THE(p)	BESIDES	spirits	THE(p)
pp gen pl m	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f	t_ acc pl n	part	n_ 3 acc pl n	t_ acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	nosos	*ho*/*hE*/to	te	pneuma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	DISEASE	THE	BESIDES, *id.* both	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΠΟΝΗΡΑ	ΕΚΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ
ponēra	ekporeuesthai
wicked	TO-BE-OUT-GOING˜
a_ acc pl n	vn AC mid pres
ponEros	ekporeuomai
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

13 Now [a]some of the wandering˜ Jews also, exorcists, take in hand to ⌊name the name of the Lord Jesus [on]over ˣthose having ˣwicked ˣspirits, saying, "I am adjuring you by the Jesus Whom Paul is heralding!"

Ac 19:13

ΕΠΕΧΕΙΡΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
epecheirēsan	de	tines	kai	tōn
THEY-ON-HAND	YET	ANY(p)	AND	OF-THE(p)
vi FA act indef 3 pl	conj	px nom pl m	conj	t_ gen pl m
epicheireO	de	tis/tis/ti	kai	*ho*/*hE*/to
ON+HAND, take in hand	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	AND, also, too	THE

ΠΕΡΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΞΟΡΚΙϹΤΩΝ	ΟΝΟΜΑΖΕΙΝ
perierchomenōn	ioudaiōn	exorkistōn	onomazein
ABOUT-COMING˜	JUDA-ans	OUT-OATHists	TO-BE-NAMING
vp AC mid pres gen pl m	a_/n_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vn AC act pres
perierchomai	ioudaios	exorkistEs	onomazO
ABOUT+COME, wander, wander about	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	OUT+OATHer, OUT+OATHist, exorcist	NAME (*verb*)

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΕΧΟΝΤΑϹ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΑ
epi	tous	echontas	ta	pneumata	ta
ON	THE(p)	*ones*-HAVING	THE(p)	spirits	THE(p)
prep	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ acc pl n
epi	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΠΟΝΗΡΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
ponēra	to	onoma	tou	kuriou	iēsou
wicked	THE	NAME	OF-THE	Master	JESUS
a_ acc pl n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
ponEros	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	kurios	iēsous
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΡΚΙΖΩ	ΥΜΑϹ	ΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΟΝ
legontes	*h*orkizō	*h*umas	ton	iēsoun	*h*on
sayING	I-AM-OATHizING	YE	THE	JESUS	WHOM
vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	t_ acc sg m	n_ acc sg m	pr acc sg m
legO	*h*orkizO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	iEsous	*h*os/*h*E/*h*o
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OATH-*make*, OATHize, adjure	YE / OF-YE / to-YE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO

ΠΑΥΛΟϹ	ΚΗΡΥϹϹΕΙ
paulos	kērussei
PAUL	-IS-PROCLAIMING
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
paulos	kErussO
PAUL *Perhaps from* CEASE	PROCLAIM, herald

14 Now there were [a]some seven sons of Sceva, a Jew, a chief priest, doing this.

Ac 19:14

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΤΙΝΕϹ	ϹΚΕΥΑ	ΙΟΥΔΑΙΟΥ
ēsan	de	tines	skeua	ioudaiou
THEY-WERE	YET	ANY[(p)]	OF-SCEVA	JUDA-an
vi FA act past 3 pl	conj	px nom pl m	n_ 1 gen sg m	a_/n_ gen sg m
eimi	de	tis/tis/ti	skeuas	ioudaios
BE, am, are, is	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SCEVA	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΕΠΤΑ	ΥΙΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΟΥΝΤΕϹ
archiereōs	*h*epta	*h*uioi	touto	poiountes
chief-SACRED-*one*	SEVEN	SONS	this	DOING
n_ 3 gen sg m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	pd acc sg n	vp AC act pres nom pl m
archiereus	*h*epta	*h*uios	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	SEVEN	SON, foal	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

15 Yet answering, the wicked ˢspirit said to them, "ˢJesus, indeed, I ˡknow, and in ˢPaul am I ˡversed˜, yet [a]who are you˳?"

Ac 19:15

ΑΠΟΚΡΙΘΕΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΠΟΝΗΡΟΝ
apokrithen	de	to	pneuma	to	ponēron
BEING-FROM-decidED	YET	THE	spirit	THE	wicked
vp AC pas pres nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
apokrinomai	de	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	ponEros
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟΝ	ΜΕΝ	ΙΗϹΟΥΝ
eipen	autois	ton	men	iēsoun
-saiD	to-them	THE	INDEED	JESUS
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	t_ acc sg m	part	n_ acc sg m
eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	men	iEsous
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	INDEED	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΓΙΝΩϹΚΩ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΕΠΙϹΤΑΜΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ
ginōskō	kai	ton	paulon	epistamai	*h*umeis	de
I-AM-KNOWING	AND	THE	PAUL	I-AM-beING_adept˜	YE	YET
vi AC act pres 1 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 nom pl	conj
ginOskO	kai	*h*o/*h*E/to	paulos	epistamai (ephistEmi)	*h*umeis	de
KNOW	AND, also, too	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΤΙΝΕϹ	ΕϹΤΕ
tines	este
ANY[(p)]	YE-ARE-BEING
px nom pl m	vi AC act pres 2 pl
tis/tis/ti	eimi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is

16 And leaping˜ *on* on them, the [h]man in whom the wicked ˢspirit was, ˜getting the mastery of both, is too strong [ag]for them, so that, naked and ˢwounded˜, they are escaping out of that ˢhouse.

Ac 19:16

ΚΑΙ	ΕΦΑΛΛΟΜΕΝΟϹ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
kai	ephallomenos	*h*o	anthrōpos
AND	ON-LEAPING˜	THE	human
conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	ephallomai	*h*o/*h*E/to	anthrOpos
AND, also, too	ON+LEAP, leap on	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	Ω
ep	autous	en	*h*ō
ON	them	IN	WHOM
prep	pp acc pl m	prep	pr dat sg m
epi	autos/autE/auto	en	*h*os/*h*E/*h*o
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΗΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΠΟΝΗΡΟΝ
ēn	to	pneuma	to	ponēron
-WAS	THE	spirit	THE	wicked
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
eimi	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	ponEros
BE, am, are, is	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΚΑΤΑΚΥΡΙΕΥϹΑϹ	ΑΜΦΟΤΕΡΩΝ	ΙϹΧΥϹΕΝ
katakurieusas	amphoterōn	ischusen
DOWN-master*ing*	OF-both	he-is_STRONG
vp FA act indef nom sg m	a_ gen pl m cmp	vi FA act indef 3 sg
katakurieuO	amphoteros (amphO/amphi)	ischuO
DOWN+SANCTIONER-be, DOWN+SANCTION, DOWN-master, lord it, get mastery	ENVELOPING-more, both	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ	ΑΥΤΩΝ	ΩϹΤΕ
kat	autōn	*h*ōste
DOWN	OF-them	AS-BESIDES
prep	pp gen pl m	conj
kata	autos/autE/auto	*h*Oste
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS+BESIDES, so that, so as

ΓΥΜΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΕΤΡΑΥΜΑΤΙϹΜΕΝΟΥϹ	ΕΚΦΥΓΕΙΝ
gumnous	kai	tetraumatismenous	ekphugein
NAKED	AND	HAVING-*been*-WOUNDED	TO-BE-OUT-FLEEING
a_ acc pl m	conj	vp ST mid pres acc pl m	vn AC act pres
gumnos	kai	traumatizO	ekpheugO
NAKED	AND, also, too	WOUND-*make*, WOUND	OUT+FLEE, escape

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΙΚΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΥ
autous	ek	tou	oikou	ekeinou
them	OUT	OF-THE	house	that
pp acc pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	oikos	ekeinos/ekeinE/ekeino
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HOME, house, household	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

17 Now this became~ known to all, [bs]both Jews and Greeks, *who are dwelling in *Ephesus. And fear falls [on] on them all, and magnified~ was the name of the Lord Jesus.

Ac 19:17

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΝΩϹΤΟΝ	ΠΑϹΙΝ
touto	de	egeneto	gnōston	pasin
this	YET	-BECAME~	KNOWn	to-ALL
pd nom sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg n	a_ dat pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	ginomai	gnOstos	pas
THE+SAME, this, these	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	KNOWn	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΚΑΤΟΙΚΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΕΦΕϹΟΝ
ioudaiois	te	kai	*h*ellēsin	tois	katoikousin	tēn	epheson
JUDA-ans	BESIDES	AND	to-GREEKS	to-THE[p]	*ones*-DOWN-HOMING	THE	EPHESUS
a_/n_ dat pl m	part	conj	n_ 3 dat pl m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
ioudaios	te	kai	*h*ellEn	*ho*/*hE*/to	katoikeO	*ho*/*hE*/to	ephesos
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THE	EPHESUS

ΚΑΙ	ΕΠΕΠΕϹΕΝ	ΦΟΒΟϹ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑϹ
kai	epepesen	phobos	epi	pantas
AND	-ON-FALLS	FEAR	ON	ALL
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	a_ acc pl m
kai	epipiptO	phobos	epi	pas
AND, also, too	ON+FALL, fall on	FEAR	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΜΕΓΑΛΥΝΕΤΟ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ
autous	kai	emegaluneto	to	onoma	tou
them	AND	-*was*-magnifiED	THE	NAME	OF-THE
pp acc pl m	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
autos/autE/auto	kai	megalunO	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	GREAT-*cause*, GREATen, magnify	THE	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
kuriou	iēsou
Master	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
kurios	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

18 Besides, many *who have believed came~, confessing~ and informing them of their *practices.

Ac 19:18

ΠΟΛΛΟΙ	ΤΕ	ΤΩΝ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΟΤΩΝ	ΗΡΧΟΝΤΟ
polloi	te	tōn	pepisteukotōn	ērchonto
MANY	BESIDES	OF-THE[p]	*ones*-HAVING-BELIEVED	THEY-CAME~
a_ nom pl m	part	t_ gen pl m	vp ST act pres gen pl m	vi FA mid past 3 pl
polus	te	*ho*/*hE*/to	pisteuO	erchomai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	COME

ΕΞΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΑΝΑΓΓΕΛΛΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΠΡΑΞΕΙϹ
exomologoumenoi	kai	anaggellontes	tas	praxeis
OUT-avowING~	AND	UP-MESSAGING	THE[p]	PRACTISings
vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
exomologeO	kai	anaggellO	*ho*/*hE*/to	praxis
OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	AND, also, too	UP+MESSAGE, inform	THE	PRACTISing, function

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

19 Now a considerable number of *those ~practicing the meddling arts, -°carrying together the scrolls, burned

Ac 19:19

ΙΚΑΝΟΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΤΑ	ΠΕΡΙΕΡΓΑ
*h*ikanoi	de	tōn	ta	perierga
enough	YET	OF-THE-*ones*	THE[p]	ABOUT-ACTS
a_/n_ nom pl m	conj	t_ gen pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
*h*ikanos	de	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	periergos
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	YET, now	THE	THE	ABOUT+ACTER/ACT, meddler, meddling art

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

them up in sight of all. And they compute their ˜value and found it to be fifty thousand pieces of silver.

ΠΡΑΞΑΝΤΩΝ	ΣΥΝΕΝΕΓΚΑΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΒΙΒΛΟΥΣ	ΚΑΤΕΚΑΙΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
praxantōn	sunenegkantes	tas	biblous	katekaion	enōpion
PRACTIS*ing*	TOGETHER-CARRY*ing*	THE[(p)]	SCROLLS	THEY-DOWN-BURNED	IN-VIEW
vp FA act indef gen pl m	vp FA-ST act indef nom pl m	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f	vi FA act past 3 pl	adv
prassO	sumpherO	*ho*/*hE*/to	biblos	katakaiO	enOpion
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	TOGETHER+CARRY, be expedient	THE	SCROLL	DOWN+BURN, burn up	IN+VIEW, in sight of, before

ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΨΗΦΙΣΑΝ	ΤΑΣ	ΤΙΜΑΣ
pantōn	kai	sunepsēphisan	tas	timas
OF-ALL	AND	THEY-TOGETHER-PEBBLE	THE[(p)]	VALUES
a_ gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
pas	kai	sumpsEphizO	*ho*/*hE*/to	timE
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	TOGETHER+PEBBLE-*make*, TOGETHER+PEBBLE, compute	THE	VALUE, honor, price

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝ	ΑΡΓΥΡΙΟΥ
autōn	kai	*h*euron	arguriou
OF-them	AND	THEY-FOUND	OF-SILVER_pieces
pp gen pl f	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	kai	*h*euriskO	argurion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	FIND	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece

ΜΥΡΙΑΔΑΣ	ΠΕΝΤΕ
muriadas	pente
MYRIADS	FIVE
n_ 3 acc pl f	ni numeral
murias	pente
MYRIAD, ten thousand	FIVE

20 Thus [ac] mightily the word of the Lord grows and was strong.

Ac 19:20

ΟΥΤΩΣ	ΚΑΤΑ	ΚΡΑΤΟΣ	ΤΟΥ
*h*outōs	kata	kratos	tou
thus	accordING_to	HOLDING	OF-THE
adv	prep	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
*h*outOs	kata	kratos	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	THE

ΚΥΡΙΟΥ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΗΥΞΑΝΕΝ	ΚΑΙ
kuriou	*h*o	logos	ēuxanen	kai
Master	THE	sayING	-GROWS-UP	AND
n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kurios	*ho*/*hE*/to	logos	auxanO	kai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	GROW+UP, grow up, grow	AND, also, too

ΙΣΧΥΕΝ
ischuen
-was_STRONG
vi FA act past 3 sg
ischuO
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

21 Now as these things were fulfilled, ˜Paul pondered˜ in ˜spirit, passing through ˜Macedonia and ˜Achaia, to go˜ [i0]to Jerusalem, saying that, "After my ˜coming˜ to be there I must [p]see Rome also."

Ac 19:21

ΩΣ	ΔΕ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ	ΤΑΥΤΑ	ΕΘΕΤΟ	Ο
*h*ōs	de	eplērōthē	tauta	etheto	*ho*
AS	YET	-WAS-fulFILLED	these	-PLACED˜	THE
adv	conj	vi FA pas past 3 sg	pd nom pl n	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m
*h*Os	de	plEroO	*h*outos/*h*autE/touto	tithEmi	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE+SAME, this, these	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE

ΠΑΥΛΟΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΔΙΕΛΘΩΝ	ΤΗΝ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ
paulos	en	tō	pneumati	dielthōn	tēn	makedonian
PAUL	IN	THE	spirit	THRU-COMING	THE	MACEDONIA
n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
paulos	en	*ho*/*hE*/to	pneuma	dierchomai	*ho*/*hE*/to	makedonia
PAUL *Perhaps from* CEASE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THRU+COME, pass through	THE	MACEDONIA

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΧΑΙΑΝ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΕΙΠΩΝ
kai	tēn	achaian	poreuesthai	eis	ierosoluma	eipōn
AND	THE	ACHAIA	TO-BE-GOING˜	INTO	JERUSALEM	sayING
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn AC mid pres	prep	n_ acc sg f	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	achaia	poreuomai	eis	ierosoluma (ierousalEm)	eipon (legO)
AND, also, too	THE	ACHAIA	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΤΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΜΕ	ΕΚΕΙ	ΔΕΙ
*h*oti	meta	to	genesthai	me	ekei	dei
that	after	THE	TO-BE-BECOMING˜	ME	there	it-IS-BINDING
conj	prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres	pp 1 acc sg	adv	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	meta	*ho*/*hE*/to	ginomai	egO	ekei	dei (deO)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BE, there	BIND, must

ΜΕ	ΚΑΙ	ΡΩΜΗΝ	ΙΔΕΙΝ
me	kai	rōmēn	idein
ME	AND	ROME	TO-BE-PERCEIVING
pp 1 acc sg	conj	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres
egO	kai	rOmE	eidO
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	ROME	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Now dispatching [io]to Macedonia two of those serving him, Timothy and Erastus, he[i] attended, for the time, [io]to the province of Asia.

Ac 19:22	ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΔΥΟ	ΤΩΝ	ΔΙΑΚΟΝΟΥΝΤΩΝ
	apostellas	de	eis	tēn	makedonian	duo	tōn	diakonountōn
	commission*ing*	YET	INTO	THE	MACEDONIA	TWO	OF-THE[(p)]	*ones*-THRU-SERVING
	vp FA act indef nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	ni numeral	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
	apostellO	de	eis	*ho*/*hE*/to	makedonia	duo	*ho*/*hE*/to	diakoneO
	FROM+PUT, commission, dispatch	YET, now	INTO *of time*: for	THE	MACEDONIA	TWO	THE	THRU+SERVE, serve, dispense

ΑΥΤΩ	ΤΙΜΟΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΕΡΑΣΤΟΝ
autō	timotheon	kai	eraston
to-him	Timothy	AND	ERASTUS
pp dat sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	timotheos	kai	erastos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	AND, also, too	ERASTUS

ΑΥΤΟΣ	ΕΠΕΣΧΕΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΣΙΑΝ
autos	epeschen	chronon	eis	tēn	asian
he	he-ON-HAD	TIME	INTO	THE	ASIA
pp nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	epechO	chronos	eis	*ho*/*hE*/to	asia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON+HAVE, attend to, having on	TIME	INTO *of time*: for	THE	ASIA, province of Asia

23 Now [ac]at that season no[t] slight disturbance occurred~ concerning the way;

Ac 19:23	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ
	egeneto	de	kata	ton
	-BECAME~	YET	accordING_to	THE
	vi FA mid past 3 sg	conj	prep	t_ acc sg m
	ginomai	de	kata	*ho*/*hE*/to
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΚΑΙΡΟΝ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΤΑΡΑΧΟΣ	ΟΥΧ
kairon	ekeinon	tarachos	ouch
SEASON	that	DISTURBANCE	NOT
n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
kairos	ekeinos/ekeinE/ekeino	tarachos	ou
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	DISTURBANCE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΛΙΓΟΣ	ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΟΔΟΥ
oligos	peri	tēs	*h*odou
FEW	ABOUT	THE	WAY
a_ nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
oligos	peri	*ho*/*hE*/to	*h*odos
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	WAY, path, road

24 for a [a]certain man named Demetrius, a silversmith, making silver temples of Artemis, afforded~ no[t] slight income to the artificers,

Ac 19:24	ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΓΑΡ	ΤΙΣ
	dēmētrios	gar	tis
	DEMETRIUS	for	ANY
	n_ 2 nom sg m	conj	px nom sg m
	dEmEtrios	gar	tis/tis/ti
	DEMETRIUS *Perhaps from* PUBLIC+MOTHER	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΡΓΥΡΟΚΟΠΟΣ	ΠΟΙΩΝ	ΝΑΟΥΣ	ΑΡΓΥΡΟΥΣ	ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ	ΠΑΡΕΙΧΕΤΟ
onomati	argurokopos	poiōn	naous	argurous	artemidos	pareicheto
to-NAME	SILVER-STRIKER	makING	TEMPLES	SILVER	OF-ARTEMIS	-tenderED~
n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	n_ 3 gen sg f	vi FA mid past 3 sg
onoma	argurokopos	poieO	naos	argureos	artemis	parechO
NAME	SILVER+STRIKER, silversmith	DO, make, produce	TEMPLE	SILVERN, SILVER	ARTEMIS	BESIDE+HAVE, tender, afford

ΤΟΙΣ	ΤΕΧΝΙΤΑΙΣ	ΟΥΚ	ΟΛΙΓΗΝ	ΕΡΓΑΣΙΑΝ
tois	technitais	ouk	oligēn	ergasian
to-THE[(p)]	ARTists	NOT	FEW	ACTion
t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	adv neg *absolute*	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	technitEs	ou	oligos	ergasia
THE	ART-or, ARTist, artificer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	ACT-ness, ACTion, vocation, income

25 whom convening together, as also the workers about such things, he said, "Men! You are versed~ in the fact that [o]by this vocation [is] we thrive,

Ac 19:25	ΟΥΣ	ΣΥΝΑΘΡΟΙΣΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΠΕΡΙ
	*h*ous	sunathroisas	kai	tous	peri
	WHOM[(p)]	TOGETHER-CONVEN*ing*	AND	THE[(p)]	ABOUT
	pr acc pl m	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc pl m	prep
	hos/*hE*/*ho*	sunathroizO	kai	*ho*/*hE*/to	peri
	WHICH / WHO	TOGETHER+CONVENTION-*make*, TOGETHER+CONVENE, convene together	AND, also, too	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΕΡΓΑΤΑΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΝΔΡΕΣ	ΕΠΙΣΤΑΣΘΕ	ΟΤΙ
ta	toiauta	ergatas	eipen	andres	epistasthe	*h*oti
THE[(p)]	such[(p)]	ACTers	he-saiD	MEN !	YE-ARE-beING_adept~	that
t_ acc pl n	pd acc pl n	n_ 1 acc pl m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc pl m	vi AC mid pres 2 pl	conj
ho/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	ergatEs	eipon (legO)	anEr	epistamai (ephistEmi)	*h*oti
THE	to-THE[(p)]+SAME, such	ACTer, worker	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MAN, husband	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΚ	ΤΑΥΤΗΣ	ΤΗΣ	ΕΡΓΑΣΙΑΣ	Η	ΕΥΠΟΡΙΑ	ΗΜΙΝ
ek	tautēs	tēs	ergasias	*h*ē	euporia	*h*ēmin
OUT	OF-this	THE	ACTion	THE	WELL-GO	to-US
prep	pd gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 dat pl
ek	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	ergasia	*ho*/*hE*/to	euporia	*h*Emeis
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE+SAME, this, these	THE	ACT-ness, ACTion, vocation, income	THE	WELL+GO-ness, WELL+GO, thriving, thrive	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТІN
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

26 and you are beholding and hearing that, not only of Ephesus, but of almost the entire province of Asia, this ˚Paul by his ˚persuading causes a considerable throng to stand aloof, saying that they are not gods ˚which are coming˜ into being *th*by means of hands.

Ac 19:26

ΚΑΙ	**ΘΕΩΡΕΙΤΕ**	**ΚΑΙ**	**ΑΚΟΥΕΤΕ**	**ΟΤΙ**
kai	theōreite	kai	akouete	*h*oti
AND	YE-ARE-beholdING	AND	YE-ARE-HEARING	that
conj	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	conj
kai	theOreO	kai	akouO	*h*oti
AND, also, too	PLACE+SEE, behold	AND, also, too	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	**ΜΟΝΟΝ**	**ΕΦΕϹΟΥ**	**ΑΛΛΑ**	**ϹΧΕΔΟΝ**
ou	monon	ephesou	alla	schedon
NOT	ONLY	OF-EPHESUS	but	ALMOST
adv neg *absolute*	adv	n_ 2 gen sg f	conj	adv
ou	monon	ephesos	alla	schedon
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	EPHESUS	CHANGE, but, nevertheless, nay	ALMOST

ΠΑϹΗϹ	**ΤΗϹ**	**ΑϹΙΑϹ**	**Ο**	**ΠΑΥΛΟϹ**	**ΟΥΤΟϹ**
pasēs	tēs	asias	*h*o	paulos	*h*outos
OF-EVERY	THE	ASIA	THE	PAUL	this
a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
pas	*h*o/*h*E/to	asia	*h*o/*h*E/to	paulos	*h*outos/*h*autE/touto
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ASIA, province of Asia	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THE+SAME, this, these

ΠΕΙϹΑϹ	**ΜΕΤΕϹΤΗϹΕΝ**	**ΙΚΑΝΟΝ**	**ΟΧΛΟΝ**
peisas	metestēsen	*h*ikanon	ochlon
PERSUAD*ing*	-after-STANDS	enough	THRONG
vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
peithO	methistEmi	*h*ikanos	ochlos
PERSUADE, confide, have confidence	WITH+STAND, after-STAND, transport, stand aloof, deport	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	THRONG

ΛΕΓΩΝ	**ΟΤΙ**	**ΟΥΚ**	**ΕΙϹΙΝ**
legōn	*h*oti	ouk	eisin
sayING	that	NOT	THEY-ARE-BEING
vp AC act pres nom sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
legO	*h*oti	ou	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΘΕΟΙ	**ΟΙ**	**ΔΙΑ**	**ΧΕΙΡΩΝ**	**ΓΙΝΟΜΕΝΟΙ**
theoi	*h*oi	dia	cheirōn	ginomenoi
gods (PLACERS)	THE-*ones*	THRU	HANDS	BECOMING˜
n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	prep	n_ 3 gen pl f	vp AC mid pres nom pl m
theos	*h*o/*h*E/to	dia	cheir	ginomai
PLACER, God	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	HAND	BECOME, come to be, come into being, occur

27 Now, not only is this endangering our ˚party, *io*by it coming to be confuted, but the sanctuary of the great goddess Artemis also is being *io* thereby reckoned nothing. Besides, her ˚magnificence is ˩about to be ˩pulled˜ down also, whom the whole province of Asia and the ˩inhabited˜ earth is revering˜."

Ac 19:27

ΟΥ	**ΜΟΝΟΝ**	**ΔΕ**	**ΤΟΥΤΟ**	**ΚΙΝΔΥΝΕΥΕΙ**	**ΗΜΙΝ**
ou	monon	de	touto	kinduneuei	*h*ēmin
NOT	ONLY	YET	this	-IS-ENDANGERING	to-US
adv neg *absolute*	adv	conj	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl
ou	monon	de	*h*outos/*h*autE/touto	kinduneuO	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	THE+SAME, this, these	ENDANGERED-be, ENDANGER, be in danger	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟ	**ΜΕΡΟϹ**	**ΕΙϹ**	**ΑΠΕΛΕΓΜΟΝ**	**ΕΛΘΕΙΝ**	**ΑΛΛΑ**	**ΚΑΙ**	**ΤΟ**
to	meros	eis	apelegmon	elthein	alla	kai	to
THE	PART	INTO	FROM-EXPOSing	TO-BE-COMING	but	AND	THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	conj	conj	t_ acc sg n
*h*o/*h*E/to	meros	eis	apelegmos	erchomai	alla	kai	*h*o/*h*E/to
THE	PART, party, particular, instalment	INTO *of time*: for	FROM+EXPOSing, confuted	COME	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE

ΤΗϹ	**ΜΕΓΑΛΗϹ**	**ΘΕΑϹ**	**ΑΡΤΕΜΙΔΟϹ**	**ΙΕΡΟΝ**	**ΕΙϹ**
tēs	megalēs	theas	artemidos	*h*ieron	eis
OF-THE	GREAT	goddess	ARTEMIS	SACRED_place	INTO
t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 acc sg n	prep
*h*o/*h*E/to	megas	thea	artemis	*h*ieron	eis
THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	PLACER[(fem)], goddess	ARTEMIS	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	INTO *of time*: for

ΟΥΘΕΝ	**ΛΟΓΙϹΘΗΝΑΙ**	**ΜΕΛΛΕΙΝ**	**ΤΕ**	**ΚΑΙ**
outhen	logisthēnai	mellein	te	kai
NOT-YET-ONE	TO-BE-accountED	TO-BE-BEING_ABOUT	BESIDES	AND
a_ acc sg n	vn FA pas indef	vn AC act pres	part	conj
oudeis/outheis	logizomai	mellO	te	kai
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	BE_ABOUT, be about, impending	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΚΑΘΑΙΡΕΙϹΘΑΙ	**ΤΗϹ**	**ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟϹ**	**ΑΥΤΗϹ**
kathaireisthai	tēs	megaleiotētos	autēs
TO-BE-*be*ING-DOWN-LIFTED	THE	magnificence	OF-her
vn AC mid pres	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f
kathaireO	*h*o/*h*E/to	megaleiotEs	autos/autE/auto
DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	THE	GREATness, magnificence	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΝ	ΟΛΗ	Η	ΑϹΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗ	ϹΕΒΕΤΑΙ
*hē*n	*h*olē	*hē*	asia	kai	*hē*	oikoumenē	sebetai
WHOM	WHOLE	THE	ASIA	AND	THE	beING_HOMED~	-IS-REVERING~
pr acc sg f	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
*ho*s/*hE*/*ho*	*h*olos	*ho*/*hE*/to	asia	kai	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	sebomai
WHICH / WHO	WHOLE	THE	ASIA, province of Asia	AND, also, too	THE	HOMED_be, inhabited earth	REVERE, venerate

28 Now, ~hearing this and becoming~ full of fury, they cried, saying, "Great is ~Artemis of the Ephesians!"

Ac 19:28	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΠΛΗΡΕΙϹ	ΘΥΜΟΥ	ΕΚΡΑΖΟΝ
	akousantes	de	kai	genomenoi	plēreis	thumou	ekrazon
	HEAR*ing*	YET	AND	BECOMING~	FULL	OF-fury	THEY-CRIED
	vp FA act indef nom pl m	conj	conj	vp AC mid pres nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl
	akouO	de	kai	ginomai	plErEs	thumos	krazO
	HEAR	YET, now	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	FULL	FEEL, fury	CRY

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΜΕΓΑΛΗ	Η	ΑΡΤΕΜΙϹ	ΕΦΕϹΙΩΝ
legontes	megalē	*hē*	artemis	ephesiōn
sayING	GREAT	THE	ARTEMIS	OF-EPHESians
vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_/n_ gen pl m
legO	megas	*ho*/*hE*/to	artemis	ephesios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	ARTEMIS	EPHESian

29 And filled is the city with the confusion. Besides, they rush with one accord into the theater, ~gripping Gaius and Aristarchus, Macedonians, fellow travelers of Paul.

Ac 19:29	ΚΑΙ	ΕΠΛΗϹΘΗ	Η	ΠΟΛΙϹ	ΤΗϹ	ϹΥΓΧΥϹΕΩϹ	ΩΡΜΗϹΑΝ	ΤΕ
	kai	eplēsthē	*hē*	polis	tēs	sugchuseōs	*h*ōrmēsan	te
	AND	-IS-FILLED	THE	city	OF-THE	TOGETHER-POURing	THEY-RUSH	BESIDES
	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 pl	part
	kai	plEthO (pimplEmi)	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	sugchusis	*h*ormaO	te
	AND, also, too	FILL	THE	MANY, city, -polis	THE	TOGETHER+POURing, confusION	RUSH	BESIDES, *id.* both

ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΘΕΑΤΡΟΝ	ϹΥΝΑΡΠΑϹΑΝΤΕϹ	ΓΑΙΟΝ	ΚΑΙ
*h*omothumadon	eis	to	theatron	sunarpasantes	gaion	kai
LIKE-FEEL	INTO	THE	gazING-*place*	TOGETHER-SNATCH*ing*	GAIUS	AND
adv	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*omothumadon	eis	*ho*/*hE*/to	theatron	sunarpazO	gaios	kai
LIKE+FEEL, with one accord	INTO *of time:* for	THE	PLACE-*place*, gazING-*place*, theater	TOGETHER+SNATCH, grip	GAIUS *Perhaps from* LAND, earthy	AND, also, too

ΑΡΙϹΤΑΡΧΟΝ	ΜΑΚΕΔΟΝΑϹ	ϹΥΝΕΚΔΗΜΟΥϹ	ΠΑΥΛΟΥ
aristarchon	makedonas	sunekdēmous	paulou
Aristarchus	MACEDONIANS	TOGETHER-OUT-PUBLICERS	OF-PAUL
n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc pl m	n_ 2 acc pl m	n_ 2 gen sg m
aristarchos	makedOn	sunekdEmos	paulos
BEST+ORIGINER, BEST-chief, Aristarchus	MACEDONIAN	TOGETHER+OUT+PUBLICER, fellow traveler	PAUL *Perhaps from* CEASE

30 (Now, at ~Paul's intending~ to ~enter ~in to the populace, the disciples did not let him.

Ac 19:30	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΔΕ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΔΗΜΟΝ
	tou	paulou	de	boulomenou	eiselthein	eis	ton	dēmon
	OF-THE	PAUL	YET	intendING~	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	PUBLIC
	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC mid pres gen sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	paulos	de	boulomai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	dEmos
	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	YET, now	COUNSEL, intend, resolve	INTO+COME, enter	INTO *of time:* for	THE	PUBLIC, populace

ΟΥΚ	ΕΙΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΜΑΘΗΤΑΙ
ouk	eiōn	auton	*h*oi	mathētai
NOT	THEY-LEFT	him	THE(p)	LEARNers
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
ou	eaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mathEtEs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LEAVE, let	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEARNer, disciple

31 Yet [a]some of the chiefs of the province of Asia also, being his friends, ~sending to[d] him, entreated him not to venture into the theater himself.)

Ac 19:31	ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
	tines	de	kai	tōn
	ANY(p)	YET	AND	OF-THE(p)
	px nom pl m	conj	conj	t_ gen pl m
	tis/tis/ti	de	kai	*ho*/*hE*/to
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	AND, also, too	THE

ΑϹΙΑΡΧΩΝ	ΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΩ	ΦΙΛΟΙ
asiarchōn	ontes	autō	philoi
ASIA-chiefs	BEING	to-him	FOND-*ones*
n_ 1 gen pl m	vp AC act pres nom pl m	pp dat sg m	n_ 2 nom pl m
asiarchEs	eimi	autos/autE/auto	philos
ASIA+ORIGINER, ASIA-chief, chief of the province of Asia	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FOND-*one*, friend

ΠΕΜΨΑΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ
pempsantes	pros	auton	parekaloun
SEND*ing*	TOWARD	him	THEY-BESIDE-CALLED
vp FA act indef nom pl m	prep	pp acc sg m	vi FA act past 3 pl
pempO	pros	autos/autE/auto	parakaleO
SEND, thrust	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+CALL, console, entreat

ΜΗ	ΔΟΥΝΑΙ	ΕΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
mē	dounai	*h*eauton	eis	to
NO	TO-GIVE	himself	INTO	THE
part neg *conditionally*	vn FA act indef	pf 3 acc sg m	prep	t_ acc sg n
mE	didOmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eis	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	INTO *of time:* for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΑΤΡΟΝ
theatron
gazING-*place*
n_ 2 acc sg n
theatron
PLACE-*place*, gazING-*place*, theater

32 Others, indeed, then, cried [a]some other thing, for the ecclesia was in [c]confusion~, and the majority were not [c]aware on [a]what account they had come together.

Ac 19:32

ΑΛΛΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΛΛΟ	ΤΙ
alloi	men	oun	allo	ti
others	INDEED	THEN	other	ANY
a_ nom pl m	part	conj	a_ nom sg n	px nom sg n
allos	men	oun	allos	tis/tis/ti
CHANGE, other, another	INDEED	THEN	CHANGE, other, another	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΚΡΑΖΟΝ	ΗΝ	ΓΑΡ	Η	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΣΥΝΚΕΧΥΜΕΝΗ
ekrazon	ēn	gar	*h*ē	ekklēsia	sunkechumenē
THEY-CRIED	-WAS	for	THE	OUT-CALLED	HAVING-*been*-TOGETHER-POURED
vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp ST mid pres nom sg f
krazO	eimi	gar	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	suncheO
CRY	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	TOGETHER+POUR, confuse, throw into confusion

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΛΕΙΟΥΣ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙΣΑΝ
kai	*h*oi	pleious	ouk	ēdeisan
AND	THE[(p)]	MORE-*ones*	NOT	THEY-HAD-PERCEIVED
conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m cmp	adv neg *absolute*	vi ST act past 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)	ou	eidO
AND, also, too	THE	MORE, majority	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΝΟΣ	ΕΝΕΚΑ	ΣΥΝΕΛΗΛΥΘΕΙΣΑΝ
tinos	*h*eneka	sunelēlutheisan
OF-ANY	on_account_of	THEY-HAD-TOGETHER-COME
px gen sg n	adv	vi ST act past 3 pl
tis/tis/ti	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	sunerchomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	TOGETHER+COME, come together

33 Now they unite on Alexander, one [o] of the throng, the Jews pushing him forward. Now [c]Alexander, ~gesturing with his [c]hand, wanted to make a [l]defense~ to the populace.

Ac 19:33

ΕΚ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ	ΣΥΝΕΒΙΒΑΣΑΝ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΝ
ek	de	tou	ochlou	sunebibasan	alexandron
OUT	YET	OF-THE	THRONG	THEY-TOGETHER-STEP_ize	ALEXANDER
prep	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	n_ 2 acc sg m
ek	de	*ho*/*hE*/to	ochlos	sumbibazO	alexandros
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YET, now	THE	THRONG	TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce	ALEXANDER

ΠΡΟΒΑΛΟΝΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Ο
probalontōn	auton	tōn	ioudaiōn	*h*o
OF-BEFORE-CASTING	him	THE[(p)]	JUDA-ans	THE
vp AC act pres gen pl m	pp acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ nom sg m
proballO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to
BEFORE+CAST, push forward, bud	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE

ΔΕ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ	ΚΑΤΑΣΕΙΣΑΣ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΗΘΕΛΕΝ	ΑΠΟΛΟΓΕΙΣΘΑΙ	ΤΩ	ΔΗΜΩ
de	alexandros	kataseisas	tēn	cheira	ēthelen	apologeisthai	tō	dēmō
YET	ALEXANDER	gestur*ing*	THE	HAND	-WILLED	TO-BE-FROM-sayING~	to-THE	PUBLIC
conj	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
de	alexandros	kataseiO	*ho*/*hE*/to	cheir	thelO	apologeomai	*ho*/*hE*/to	dEmos
YET, now	ALEXANDER	DOWN+QUAKE, gesture	THE	HAND	WILL, want	FROM+LAY/say, defend	THE	PUBLIC, populace

34 Yet, on recognizing that he is a Jew, one voice [b]came~ [o]from all [on]for about two hours, crying, "Great is [c]Artemis of the Ephesians! Great is [c]Artemis of the Ephesians!"

Ac 19:34

ΕΠΙΓΝΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΦΩΝΗ
epignontes	de	*h*oti	ioudaios	estin	phōnē
ON-KNOWING	YET	that	JUDA-an	he-IS-BEING	SOUND
vp AC act pres nom pl m	conj	conj	a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
epiginOskO	de	*h*oti	ioudaios	eimi	phOnE
ON+KNOW, recognize, realize	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is	SOUND, voice

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΜΙΑ	ΕΚ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΣΕΙ
egeneto	mia	ek	pantōn	*h*ōsei
-BECAME~	ONE	OUT	OF-ALL	AS-IF
vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg f	prep	a_ gen pl m	adv
ginomai	*h*eis	ek	pas	*h*Osei
BECOME, come to be, come into being, occur	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS+IF, as if, about

ΕΠΙ	ΩΡΑΣ	ΔΥΟ	ΚΡΑΖΟΝΤΕΣ	ΜΕΓΑΛΗ	Η	ΑΡΤΕΜΙΣ
epi	*h*ōras	duo	krazontes	megalē	*h*ē	artemis
ON	HOURS	TWO	CRYING[(p)]	GREAT	THE	ARTEMIS
prep	n_ 1 acc pl f	ni numeral	vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
epi	*h*Ora	duo	krazO	megas	*ho*/*hE*/to	artemis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HOUR	TWO	CRY	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	ARTEMIS

ΕΦΕΣΙΩΝ	ΜΕΓΑΛΗ	Η	ΑΡΤΕΜΙΣ	ΕΦΕΣΙΩΝ
ephesiōn	megalē	*h*ē	artemis	ephesiōn
OF-EPHESians	GREAT	THE	ARTEMIS	OF-EPHESians
a_/n_ gen pl m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_/n_ gen pl m
ephesios	megas	*ho*/*hE*/to	artemis	ephesios
EPHESian	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	ARTEMIS	EPHESian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

35 Now, ˉcomposing the throng, the scribe is averring, "Men! Ephesians!" *for* [a]What =[h]man is there who does not ˡknow that the city of the Ephesians ˡis sexton of the temple of the great Artemis and of ˚that which fell from Zeus?

Ac 19:35	ΚΑΤΑϹΤΕΙΛΑϹ	ΔΕ	Ο	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥϹ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΦΗϹΙΝ	ΑΝΔΡΕϹ
	katasteilas	de	*ho*	grammateus	ton	ochlon	phēsin	andres
	DOWN-PUTT*ing*	YET	THE	WRITer	THE	THRONG	he-IS-AVERRING	MEN !
	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 voc pl m
	katastellO	de	*ho*/*hE*/to	grammateus	*ho*/*hE*/to	ochlos	phEmi	anEr
	DOWN+PUT, compose	YET, now	THE	WRITer, scribe	THE	THRONG	AVER, affirm	MAN, husband

ΕΦΕϹΙΟΙ	ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
ephesioi	tis	gar	estin
EPHESians !	ANY	for	-IS-BEING
a_/n_ voc pl m	px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
ephesios	tis/tis/ti	gar	eimi
EPHESian	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟϹ	ΟΥ	ΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΤΗΝ	ΕΦΕϹΙΩΝ
anthrōpōn	*hos*	ou	ginōskei	tēn	ephesiōn
OF-humans	WHO	NOT	-IS-KNOWING	THE	OF-EPHESians
n_ 2 gen pl m	pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	a_/n_ gen pl m
anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to	ephesios
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	EPHESian

ΠΟΛΙΝ	ΝΕΩΚΟΡΟΝ	ΟΥϹΑΝ	ΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΑΡΤΕΜΙΔΟϹ	ΚΑΙ
polin	neōkoron	ousan	tēs	megalēs	artemidos	kai
city	TEMPLE-JANITOR	BEING	OF-THE	GREAT	ARTEMIS	AND
n_ 3 acc sg f	n_ acc sg m/f	vp AC act pres acc sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
polis	neOkoros	eimi	*ho*/*hE*/to	megas	artemis	kai
MANY, city, -polis	TEMPLE+JANITOR, sexton of temple	BE, am, are, is	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ARTEMIS	AND, also, too

ΤΟΥ	ΔΙΟΠΕΤΟΥϹ
tou	diopetous
OF-THE	ZEUS-FALLEN
t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
ho/*hE*/to	diopetEs
THE	ZEUS+FALLEN, which falls from Zeus

36 These things, then, not being gainsaid, you *is* ˡmust ˡpossess ˚composure˜ and no one ˡcommit anything rash.

Ac 19:36	ΑΝΑΝΤΙΡΡΗΤΩΝ	ΟΥΝ	ΟΝΤΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΔΕΟΝ
	anantirrētōn	oun	ontōn	toutōn	deon
	OF-UN-INSTEAD-declared	THEN	BEING	these	BINDING
	a_ gen pl n	conj	vp AC act pres gen pl n	pd gen pl n	vp AC act pres nom sg n
	anantirr*h*Etos	oun	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	dei (deO)
	UN+INSTEAD+GUSHed, UN-INSTEAD-declared, (UN-against-declared), not to be gainsaid	THEN	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	BIND, must

ΕϹΤΙΝ	ΥΜΑϹ	ΚΑΤΕϹΤΑΛΜΕΝΟΥϹ	ΥΠΑΡΧΕΙΝ	ΚΑΙ
estin	*h*umas	katestalmenous	*h*uparchein	kai
it-IS-BEING	YE	HAVING-*been*-DOWN-PUT	TO-BE-belongING	AND
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	vp ST mid pres acc pl m	vn AC act pres	conj
eimi	*h*umeis	katastellO	*h*uparchO	kai
BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+PUT, compose	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too

ΜΗΔΕΝ	ΠΡΟΠΕΤΕϹ	ΤΙ	ΠΡΑϹϹΕΙΝ
mēden	propetes	ti	prassein
NO-YET-ONE	BEFORE-FALLING	ANY	TO-BE-PRACTISING
a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	px acc sg n	vn AC act pres
mEdeis/mEtheis	propetEs	tis/tis/ti	prassO
NO+YET+ONE, no one, nothing	BEFORE+FALLING, rash	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

37 For you led these ˚men, who are neither despoilers of the sanctuary, nor ˡblasphemers of our ˚goddess.

Ac 19:37	ΗΓΑΓΕΤΕ	ΓΑΡ	ΤΟΥϹ	ΑΝΔΡΑϹ	ΤΟΥΤΟΥϹ	ΟΥΤΕ
	ēgagete	gar	tous	andras	toutous	oute
	YE-LED	for	THE[(p)]	MEN	these	NOT-BESIDES
	vi FA act past 2 pl	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pd acc pl m	conj
	agO	gar	*ho*/*hE*/to	anEr	*h*outos/*h*autE/touto	oute
	LEAD, *id.* be going, held	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MAN, husband	THE+SAME, this, these	NOT+BESIDES, neither, nor

ΙΕΡΟϹΥΛΟΥϹ	ΟΥΤΕ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΝΤΑϹ	ΤΗΝ	ΘΕΟΝ
*h*ierosulous	oute	blasphēmountas	tēn	theon
SACRED-ATTACHERS	NOT-BESIDES	HARM-AVERRING-*ones*	THE	goddess (PLACER)
a_/n_ acc pl m	conj	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*ierosulos	oute	blasphEmeO	*ho*/*hE*/to	theos
SACRED+ATTACHING / SACRED+ATTACHER, despoiler of sanctuary	NOT+BESIDES, neither, nor	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THE	PLACER, God

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

38 Indeed, then, if Demetrius and the artificers [tg]with him ˡhave a charge [td]against anyone, court sessions are

Ac 19:38	ΕΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΔΗΜΗΤΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ϹΥΝ
	ei	men	oun	dēmētrios	kai	*h*oi	sun
	IF	INDEED	THEN	DEMETRIUS	AND	THE[(p)]	TOGETHER
	part cond	part	conj	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom pl m	prep
	ei	men	oun	dEmEtrios	kai	*ho*/*hE*/to	sun
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	THEN	DEMETRIUS *Perhaps from* PUBLIC+MOTHER	AND, also, too	THE	TOGETHER, with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

being held~, and there are proconsuls; let them be indicting one another.

ΑΥΤΩ	ΤΕΧΝΙΤΑΙ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΠΡΟΣ
autō	technitai	echousin	pros
to-him	ARTists	THEY-ARE-HAVING	TOWARD
pp dat sg m	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	prep
autos/autE/auto	technitEs	echO	pros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ART-or, ARTist, artificer	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to

ΤΙΝΑ	ΛΟΓΟΝ	ΑΓΟΡΑΙΟΙ
tina	logon	agoraioi
ANY-*one*	sayING	BUYS
px acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 nom pl m
tis/tis/ti	logos	agoraios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BUYplace-ian, BUY, loafer, court session

ΑΓΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΝΘΥΠΑΤΟΙ	ΕΙΣΙΝ	ΕΓΚΑΛΕΙΤΩΣΑΝ
agontai	kai	anthupatoi	eisin	egkaleitōsan
THEY-ARE-*be*ING-LED	AND	proconsuls	THEY-ARE-BEING	LET-THEM-BE-indictING
vi AC mid pres 3 pl	conj	n_ 2 nom pl m sup	vi AC act pres 3 pl	vm AC act pres 3 pl
agO	kai	anthupatos (anti + *h*upatos)	eimi	egkaleO
LEAD, *id.* be going, held	AND, also, too	INSTEAD+OVER-*most*, INSTEAD+OVER-*most-one*, proconsul	BE, am, are, is	IN+CALL, indict

ΑΛΛΗΛΟΙΣ
allēlois
to-one_another
pc dat pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

39 Now if you are seeking for anything concerning [d]other things, in the legal ecclesia will it be [l]explained.

Ac 19:39

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙ
ei	de	ti
IF	YET	ANY
part cond	conj	px acc sg n
ei	de	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΕΡΙ	ΕΤΕΡΩΝ	ΕΠΙΖΗΤΕΙΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΝΝΟΜΩ
peri	*h*eterōn	epizēteite	en	tē	ennomō
ABOUT	DIFFERENT	YE-ARE-ON-SEEKING	IN	THE	IN-LAWED
prep	a_ gen pl n	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f
peri	*h*eteros	epizEteO	en	*ho*/*h*E/to	ennomos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	DIFFERENT, *id.* other	ON+SEEK, seek for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	IN+LAWED, legal, legallly

ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΕΠΙΛΥΘΗΣΕΤΑΙ
ekklēsia	epiluthēsetai
OUT-CALLED	it-SHALL-BE-BEING-ON-LOOSED
n_ 1 dat sg f	vi AC pas fut 3 sg
ekklEsia	epiluO
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	ON+LOOSE, explain

40 For we are also in [l]danger of being indicted~ concerning ~today's commotion, there inhering not one cause concerning which we shall be [l]able~ to render [nt] any account concerning this ~riot."

Ac 19:40

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΚΙΝΔΥΝΕΥΟΜΕΝ	ΕΓΚΑΛΕΙΣΘΑΙ	ΣΤΑΣΕΩΣ
kai	gar	kinduneuomen	egkaleisthai	staseōs
AND	for	WE-ARE-beING-ENDANGERED	TO-BE-*be*ING-indictED	OF-STANDing
conj	conj	vi AC act pres 1 pl	vn AC mid pres	n_ 3 gen sg f
kai	gar	kinduneuO	egkaleO	stasis
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ENDANGERED-be, ENDANGER, be in danger	IN+CALL, indict	STANDing, insurrection, commotion

ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΜΗΔΕΝΟΣ	ΑΙΤΙΟΥ
peri	tēs	sēmeron	mēdenos	aitiou
ABOUT	THE	TODAY	OF-NO-YET-ONE	causER
prep	t_ gen sg f	adv	a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
peri	*ho*/*h*E/to	sEmeron	mEdeis/mEtheis	aitios
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	TODAY, today, very	NO+YET+ONE, no one, nothing	REQUESTian, REQUESTER, causER, cause, fault

ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΟΥ
*h*uparchontos	peri	*h*ou	ou
belongING	ABOUT	WHICH	NOT
vp AC act pres gen sg n	prep	pr gen sg n	adv neg *absolute*
*h*uparchO	peri	*h*os/*h*E/*h*o	ou
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΗΣΟΜΕΘΑ	ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΛΟΓΟΝ	ΠΕΡΙ
dunēsometha	apodounai	logon	peri
WE-SHALL-BE-BEING_ABLE~	TO-FROM-GIVE	sayING	ABOUT
vi AC mid fut 1 pl	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	prep
dunamai	apodidOmi	logos	peri
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FROM+GIVE, pay, render, give back	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΗΣ	ΣΥΣΤΡΟΦΗΣ	ΤΑΥΤΗΣ
tēs	sustrophēs	tautēs
THE	TOGETHER-TURN	this
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
ho/*h*E/to	sustrophE	*h*outos/*h*autE/touto
THE	TOGETHER+TURNING, TOGETHER+TURN, riot, conspiracy	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

41 And, saying these things, he dismisses the ecclesia.

Ac 19:41	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	ΑΠΕΛΥΣΕΝ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
	kai	tauta	eipōn	apelusen	tēn	ekklēsian
	AND	these	sayING	he-FROM-LOOSES	THE	OUT-CALLED
	conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	houtos/hautE/touto	eipon (legO)	apoluO	ho/hE/to	ekklEsia
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

1 Now after the tumult ˣceased˜, ˣPaul, ˜sending˜ after the disciples and consoling and ˜saluting˜ them, came away to ˡgo˜ into ˣMacedonia.

Ac 20:1	ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΑΥΣΑΣΘΑΙ	ΤΟΝ	ΘΟΡΥΒΟΝ	ΜΕΤΑΠΕΜΨΑΜΕΝΟΣ	Ο
	meta	de	to	pausasthai	ton	thorubon	metapempsamenos	*h*o
	after	YET	THE	TO-*be*-CEASED	THE	TUMULT	after-SEND*ing*˜	THE
	prep	conj	t_ acc sg n	vn FA mid indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA mid indef nom sg m	t_ nom sg m
	meta	de	ho/hE/to	pauO	ho/hE/to	thorubos	metapempO	ho/hE/to
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	CEASE	THE	TUMULT	WITH+SEND, after-SEND, send after	THE

ΠΑΥΛΟΣ	ΤΟΥΣ	ΜΑΘΗΤΑΣ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΑΣ	ΚΑΙ	ΑΣΠΑΣΑΜΕΝΟΣ
paulos	tous	mathētas	kai	parakalesas	kai	aspasamenos
PAUL	THE[(p)]	LEARNers	AND	BESIDE-CALL*ing*	AND	greet*ing*˜
n_ 2 nom sg m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	vp FA act indef nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m
paulos	ho/hE/to	mathEtEs	kai	parakaleO	kai	aspazomai
PAUL *Perhaps from* CEASE	THE	LEARNer, disciple	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	AND, also, too	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ
exēlthen	poreuesthai	eis	tēn	makedonian
he-OUT-CAME	TO-BE-GOING˜	INTO	THE	MACEDONIA
vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
exerchomai	poreuomai	eis	ho/hE/to	makedonia
OUT+COME, come out/away/forth/outside	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	MACEDONIA

2 Now, passing through those ˣparts and ˜entreating them with many a word, he came into ˣGreece.

Ac 20:2	ΔΙΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΤΑ	ΜΕΡΗ	ΕΚΕΙΝΑ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΑΣ
	dielthōn	de	ta	merē	ekeina	kai	parakalesas
	THRU-COMING	YET	THE[(p)]	PARTS	those	AND	BESIDE-CALL*ing*
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pd acc pl n	conj	vp FA act indef nom sg m
	dierchomai	de	ho/hE/to	meros	ekeinos/ekeinE/ekeino	kai	parakaleO
	THRU+COME, pass through	YET, now	THE	PART, party, particular, instalment	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΥΣ	ΛΟΓΩ	ΠΟΛΛΩ
autous	logō	pollō
them	to-sayING	MANY
pp acc pl m	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m
autos/autE/auto	logos	polus
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΛΛΑΔΑ
ēlthen	eis	tēn	*h*ellada
he-CAME	INTO	THE	GREECE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
erchomai	eis	ho/hE/to	*h*ellas
COME	INTO *of time*: for	THE	GREECE

3 Besides, ˜*do*˜spending three months, at there coming˜ to be a plot against him by the Jews, being about to ˡset˜ out ˡ*o*˜for ˣSyria, he came˜ to be of the opinion ˣthat he would ˡreturn through Macedonia.

Ac 20:3	ΠΟΙΗΣΑΣ	ΤΕ	ΜΗΝΑΣ	ΤΡΕΙΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΕΠΙΒΟΥΛΗΣ
	poiēsas	te	mēnas	treis	genomenēs	epiboulēs
	DO*ing*	BESIDES	MONTHS	THREE	OF-BECOMING˜	ON-COUNSEL
	vp FA act indef nom sg m	part	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	vp AC mid pres gen sg f	n_ 1 gen sg f
	poieO	te	mEn	treis	ginomai	epiboulE
	DO, make, produce	BESIDES, *id.* both	MONTH	THREE	BECOME, come to be, come into being, occur	ON+COUNSEL, plot

ΑΥΤΩ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΙ
autō	*h*upo	tōn	ioudaiōn	mellonti
to-him	by	THE[(p)]	JUDA-ans	to-BEING_ABOUT
pp dat sg m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vp AC act pres dat sg m
autos/autE/auto	*h*upo	ho/hE/to	ioudaios	mellO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNDER, by	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE_ABOUT, be about, impending

ΑΝΑΓΕΣΘΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΣΥΡΙΑΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΓΝΩΜΗΣ	ΤΟΥ
anagesthai	eis	tēn	surian	egeneto	gnōmēs	tou
TO-BE-*be*ING-UP-LED	INTO	THE	SYRIA	he-BECAME˜	OF-opinION	OF-THE
vn AC mid pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA mid past 3 sg	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
anagO	eis	ho/hE/to	suria	ginomai	gnOmE	ho/hE/to
UP+LEAD, set out	INTO *of time*: for	THE	SYRIA	BECOME, come to be, come into being, occur	KNOW_*effect*, opinION	THE

ΥΠΟΣΤΡΕΦΕΙΝ	ΔΙΑ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
*h*upostrephein	dia	makedonias
TO-BE-UNDER-TURNING	THRU	MACEDONIA
vn AC act pres	prep	n_ 1 gen sg f
*h*upostrephO	dia	makedonia
UNDER+TURN, return	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MACEDONIA

4 Now it was arranged˜ for him to be met˜, as far away as the province of Asia, by Sopater Pyrrhus, a

Ac 20:4	ΣΥΝΕΙΠΕΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΑΧΡΙ
	suneipeto	de	autō	achri
	-TOGETHER-saiD˜	YET	to-him	UNTIL
	vi FA mid past 3 sg	conj	pp dat sg m	prep
	sunepomai (sullegO)	de	autos/autE/auto	achri
	TOGETHER+LAY/say, arrange to meet	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Berean, yet of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus, and Gaius the Derbian, and Timothy, yet of the province of Asia, Tychicus and Trophimus.

ΤΗϹ	ΑϹΙΑϹ	ϹΩΠΑΤΡΟϹ	ΠΥΡΡΟΥ	ΒΕΡΟΙΑΙΟϹ	ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΕΩΝ	ΔΕ
tēs	asias	sōpatros	purrou	beroiaios	thessalonikeōn	de
OF-THE	ASIA	Sopater	OF-Pyrrhus	BEREan	OF-THESSALONICANS	YET
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	a_/n_ nom sg m	n_ 3 gen pl m	conj
ho/*hE*/to	asia	sOpatros	purros	beroiaios	thessalonikeus	de
THE	ASIA, province of Asia	SAVIOUR+FATHER, Sopater	FIERY-*one*, FIERY_red-*one*, Pyrrhus	BEREan	THESSALONICA-er, THESSALONICAN, Thessalonian	YET, now

ΑΡΙϹΤΑΡΧΟϹ	ΚΑΙ	ϹΕΚΟΥΝΔΟϹ	ΚΑΙ	ΓΑΙΟϹ	Ο	ΔΕΡΒΑΙΟϹ	ΚΑΙ
aristarchos	kai	sekoundos	kai	gaios	*ho*	derbaios	kai
Aristarchus	AND	SECUNDUS	AND	GAIUS	THE	DERBean	AND
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj
aristarchos	kai	sekoundos	kai	gaios	*ho*/*hE*/to	derbaios	kai
BEST+ORIGINER, BEST-chief, Aristarchus	AND, also, too	SECUNDUS *Latin*	AND, also, too	GAIUS *Perhaps from* LAND, earthy	THE	DERBean	AND, also, too

ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΑϹΙΑΝΟΙ	ΔΕ	ΤΥΧΙΚΟϹ	ΚΑΙ	ΤΡΟΦΙΜΟϹ
timotheos	asianoi	de	tuchikos	kai	trophimos
Timothy	ASIANS	YET	Tychicus	AND	Trophimus
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
timotheos	asianos	de	tuchikos	kai	trophimos
VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	ASIAN, of province of Asia	YET, now	HAPPENic, Tychicus	AND, also, too	NURTURing-*one*, self_NURTURing-*one*, Trophimus

5 Now these, coming before, remained for us in Troas.

Ac 20:5	ΟΥΤΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΜΕΝΟΝ	ΗΜΑϹ
	*h*outoi	de	proelthontes	emenon	*h*ēmas
	these	YET	BEFORE-COMING	THEY-REMAINED	US
	pd nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	pp 1 acc pl
	*h*outos/*h*autE/touto	de	proerchomai	menO	*h*Emeis
	THE+SAME, this, these	YET, now	BEFORE+COME, come before, come forward	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΤΡΩΑΔΙ
en	trōadi
IN	TROAS
prep	n_ 3 dat sg f
en	trOas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TROAS

6 Yet we' sail off from Philippi after the days of ˣunleavened bread, and came to[d] them [10]in ˣTroas [until] in five days, where we tarry seven days.

Ac 20:6	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΕΞΕΠΛΕΥϹΑΜΕΝ	ΜΕΤΑ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΩΝ
	*h*ēmeis	de	exepleusamen	meta	tas	*h*ēmeras	tōn
	WE	YET	WE-OUT-FLOAT	after	THE(p)	DAYS	OF-THE(p)
	pp 1 nom pl	conj	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl n
	*h*Emeis	de	ekpleO	meta	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	OUT+FLOAT, OUT-sail, sail off	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	DAY	THE

ΑΖΥΜΩΝ	ΑΠΟ	ΦΙΛΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΠΡΟϹ
azumōn	apo	philippōn	kai	ēlthomen	pros
UN-FERMENTEDS	FROM	PhilippIANS	AND	WE-CAME	TOWARD
a_/n_ gen pl n	prep	n_ 2 gen pl m/f	conj	vi FA act past 1 pl	prep
azumos	apo	philippoi	kai	erchomai	pros
UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	FROM, *id.* by, of	FOND+HORSES, Philippi, PhilippIANS(p)	AND, also, too	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΤΡΩΑΔΑ	ΑΧΡΙ
autous	eis	tēn	trōada	achri
them	INTO	THE	TROAS	UNTIL
pp acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	trOas	achri
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	TROAS	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΗΜΕΡΩΝ	ΠΕΝΤΕ	ΟΠΟΥ	ΔΙΕΤΡΙΨΑΜΕΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΠΤΑ
*h*ēmerōn	pente	*h*opou	dietripsamen	*h*ēmeras	*h*epta
OF-DAYS	FIVE	WHICH-?-where	WE-tarry	DAYS	SEVEN
n_ 1 gen pl f	ni numeral	adv	vi FA act indef 1 pl	n_ 1 acc pl f	ni numeral
*h*Emera	pente	*h*opou	diatribO	*h*Emera	*h*epta
DAY	FIVE	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THRU+WEAR, tarry	DAY	SEVEN

7 Now [i]on ˣone of the sabbaths, at our having gathered~ to break bread, ˣPaul argued~ with them, being about to be off on the morrow. Besides, he prolonged the word unto midnight.

Ac 20:7	ΕΝ	ΔΕ	ΤΗ	ΜΙΑ	ΤΩΝ	ϹΑΒΒΑΤΩΝ	ϹΥΝΗΓΜΕΝΩΝ
	en	de	tē	mia	tōn	sabbatōn	sunēgmenōn
	IN	YET	THE	ONE	OF-THE(p)	SABBATHS	OF-HAVING-*been*-TOGETHER-LED
	prep	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	t_ gen pl n	n_ gen pl n	vp ST mid pres gen pl m
	en	de	*ho*/*hE*/to	*h*eis	*ho*/*hE*/to	sabbaton	sunagO
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	ONE	THE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΗΜΩΝ	ΚΛΑϹΑΙ	ΑΡΤΟΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΔΙΕΛΕΓΕΤΟ
*h*ēmōn	klasai	arton	*ho*	paulos	dielegeto
US	TO-BREAK	BREAD	THE	PAUL	-THRU-saiD~
pp 1 gen pl	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
*h*Emeis	klaO	artos	*ho*/*hE*/to	paulos	dialegomai
WE / US / OF-US / to-US	BREAK	BREAD *Perhaps from* EQUIP	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+LAY/say, argue

ΑΥΤΟΙϹ	ΜΕΛΛΩΝ	ΕΞΙΕΝΑΙ	ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ
autois	mellōn	exienai	tē	epaurion
to-them	BEING_ABOUT	TO-OUT-BE	to-THE	ON-MORROW
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	vn FA act indef	t_ dat sg f	adv
autos/autE/auto	mellO	exeimi	*ho*/*hE*/to	epaurion
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE_ABOUT, be about, impending	OUT+BE, be off	THE	ON+MORROW, on morrow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΕΤΕΙΝΕΝ	ΤΕ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜΕΧΡΙ	ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ
pareteinen	te	ton	logon	mechri	mesonuktiou
he-BESIDE-STRETCHED	BESIDES	THE	sayING	UNTO	OF-MID-NIGHT
vi FA act past 3 sg	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	n_ 2 gen sg n
parateinO	te	*ho*/*hE*/to	logos	mechri	mesonuktion
BESIDE+STRETCH, prolong	BESIDES, *id.* both	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	UNTO	MID+NIGHTian, MID+NIGHT, midnight

8 Now there were a considerable number of torches in the upper chamber where we were ˚gathered˜.

Ac 20:8

ΗΣΑΝ	ΔΕ	ΛΑΜΠΑΔΕΣ	ΙΚΑΝΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
ēsan	de	lampades	*hi*kanai	en	tō
THEY-WERE	YET	SHINERS	enough	IN	THE
vi FA act past 3 pl	conj	n_ 3 nom pl f	a_ nom pl f	prep	t_ dat sg n
eimi	de	lampas	*hi*kanos	en	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	SHINER, torch	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΥΠΕΡΩΩ	ΟΥ	ΗΜΕΝ	ΣΥΝΗΓΜΕΝΟΙ
*hu*perōō	*hou*	ēmen	sunēgmenoi
OVERchamber	where	WE-WERE	HAVING-*been*-TOGETHER-LED
n_ 2 dat sg n	adv *of place*	vi FA act past 1 pl	vp ST mid pres nom pl m
*hu*perOon	*hou*	eimi	sunagO
OVERlain, OVERchamber, upper chamber	OF-WHICH, where	BE, am, are, is	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

9 Now a [a]certain young man named Eutychus, being seated˜ on the window, sinking˜ into a deep sleep while ˚Paul is arguing˜ *on* still more, being sunk˜ from ˚sleep, falls down from the third story, and was picked up dead.

Ac 20:9

ΚΑΘΕΖΟΜΕΝΟΣ	ΔΕ	ΤΙΣ
kathezomenos	de	tis
*be*ING-seatED	YET	ANY
vp AC mid pres nom sg m	conj	px nom sg m
kathezomai	de	tis/tis/ti
DOWN+BE_*make*, DOWN+BE_ize, seat, be seated	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΝΕΑΝΙΑΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΕΥΤΥΧΟΣ	ΕΠΙ	ΤΗΣ
neanias	onomati	eutuchos	epi	tēs
YOUNG_man	to-NAME	Eutychus (WELL-HAPPENING)	ON	THE
n_ 1 nom sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg f
neanias	onoma	eutuchos	epi	*ho*/*hE*/to
YOUNG-*one*, YOUNG_man, young man	NAME	WELL+HAPPENING, (fortune), Eutychus	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΥΡΙΔΟΣ	ΚΑΤΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ	ΥΠΝΩ	ΒΑΘΕΙ	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΥ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ
thuridos	katapheromenos	*hu*pnō	bathei	dialegomenou	tou	paulou
window	*be*ING-DOWN-CARRIED	to-SLEEP	DEEP	OF-THRU-sayING˜	THE	PAUL
n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vp AC mid pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
thuris	katapherO	*hu*pnos	bathus	dialegomai	*ho*/*hE*/to	paulos
DOOR, small_DOOR, window	DOWN+CARRY, sink to sleep ,deposit, bring against	SLEEP	DEEP	THRU+LAY/say, argue	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ	ΚΑΤΕΝΕΧΘΕΙΣ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΥΠΝΟΥ
epi	pleion	katenechtheis	apo	tou	*hu*pnou
ON	MORE	BEING-DOWN-CARRIED	FROM	THE	SLEEP
prep	a_ acc sg n cmp	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epi	pleiOn/pleOn (polus)	katapherO	apo	*ho*/*hE*/to	*hu*pnos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	DOWN+CARRY, sink to sleep ,deposit, bring against	FROM, *id.* by, of	THE	SLEEP

ΕΠΕΣΕΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΤΡΙΣΤΕΓΟΥ	ΚΑΤΩ	ΚΑΙ	ΗΡΘΗ
epesen	apo	tou	tristegou	katō	kai	ērthē
he-FALLS	FROM	THE	THREE-EXCLUDER	DOWNWARD	AND	-WAS-LIFTED
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	adv	conj	vi FA pas past 3 sg
piptO	apo	*ho*/*hE*/to	tristegon	katO	kai	airO
FALL, prostrate	FROM, *id.* by, of	THE	THREE+EXCLUDER, third-roof, third story	DOWNWARD, DOWN, below, bottom	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΝΕΚΡΟΣ
nekros
DEAD
a_ nom sg m
nekros
DEAD

10 Now ˚Paul, ˜descending, falls on him, and, embracing him, said, "Make no ˚tumult˜, for his ˚soul is in him."

Ac 20:10

ΚΑΤΑΒΑΣ	ΔΕ	Ο	ΠΑΥΛΟΣ	ΕΠΕΠΕΣΕΝ
katabas	de	*ho*	paulos	epepesen
DOWN-STEPP*ing*	YET	THE	PAUL	-ON-FALLS
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
katabainO	de	*ho*/*hE*/to	paulos	epipiptO
DOWN+STEP, descend, step down, come down	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	ON+FALL, fall on

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΣΥΝΠΕΡΙΛΑΒΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΜΗ
autō	kai	sunperilabōn	eipen	mē
to-him	AND	embracING	-saiD	NO
pp dat sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	kai	sumperilambanO	eipon (legO)	mE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TOGETHER+ABOUT+GET, embrace	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΘΟΡΥΒΕΙΣΘΕ	Η	ΓΑΡ	ΨΥΧΗ	ΑΥΤΟΥ
thorubeisthe	*hē*	gar	psuchē	autou
YE-BE-TUMULTING˜	THE	for	soul	OF-him
vm AC mid pres 2 pl	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m
thorubeO	*ho*/*hE*/to	gar	psuchE	autos/autE/auto
TUMULT, make a tumult	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΣΤΙΝ
en	autō	estin
IN	him	-IS-BEING
prep	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
en	autos/autE/auto	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

11 Now, ˜going up and ˜breaking ˜bread and ˜tasting˜, besides ˜conversing *on* a considerable time until daybreak, thus he came away.

Ac 20:11

ΑΝΑΒΑΣ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΚΛΑΣΑΣ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ
anabas	de	kai	klasas	ton	arton	kai
UP-STEPP*ing*	YET	AND	BREAK*ing*	THE	BREAD	AND
vp FA act indef nom sg m	conj	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
anabainO	de	kai	klaO	*ho*/*hE*/to	artos	kai
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	YET, now	AND, also, too	BREAK	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	AND, also, too

ΓΕΥΣΑΜΕΝΟΣ	ΕΦ	ΙΚΑΝΟΝ	ΤΕ
geusamenos	eph	*h*ikanon	te
TAST*ing*˜	ON	enough	BESIDES
vp FA mid indef nom sg m	prep	a_/n_ acc sg n	part
geuomai	epi	*h*ikanos	te
TASTE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BESIDES, *id.* both

ΟΜΙΛΗΣΑΣ	ΑΧΡΙΣ	ΑΥΓΗΣ	ΟΥΤΩΣ	ΕΞΗΛΘΕΝ
*h*omilēsas	achris	augēs	*h*outōs	exēlthen
convers*ing*	UNTIL	OF-RADIANCE	thus	he-OUT-CAME
vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	adv	vi FA act past 3 sg
*h*omileO	achri	augE	*h*outOs	exerchomai
LIKE+PROPITIATE, converse	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	RADIANCE, daybreak	THE+SAME+AS, this-AS, thus	OUT+COME, come out/away/forth/outside

12 Now they led the boy ˡalive, and were not measurably consoled.

Ac 20:12

ΗΓΑΓΟΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΠΑΙΔΑ	ΖΩΝΤΑ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΗΘΗΣΑΝ
ēgagon	de	ton	paida	zōnta	kai	pareklēthēsan
THEY-LED	YET	THE	boy	LIVING	AND	THEY-WERE-BESIDE-CALLED
vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	conj	vi FA pas past 3 pl
agO	de	*ho*/*hE*/to	pais	zaO	kai	parakaleO
LEAD, *id.* be going, held	YET, now	THE	HIT, boy, girl, page	LIVE	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΟΥ	ΜΕΤΡΙΩΣ
ou	metriōs
NOT	MEASURABly
adv neg *absolute*	adv
ou	metriOs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MEASURABly

13 Now we', coming before *on* to the ship, set out *on* for ˜Assos, thence being about to ˡtake up ˜Paul, for thus it ˡhas been prescribed˜, he being about to go on ˡfoot.

Ac 20:13

ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΠΡΟΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
*h*ēmeis	de	proelthontes	epi	to	ploion
WE	YET	BEFORE-COMING	ON	THE	FLOATER
pp 1 nom pl	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*Emeis	de	proerchomai	epi	*ho*/*hE*/to	ploion
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	BEFORE+COME, come before, come forward	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FLOATER, ship

ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΣΣΟΝ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ
anēchthēmen	epi	tēn	asson	ekeithen	mellontes
WE-WERE-UP-LED	ON	THE	ASSOS	thence	BEING_ABOUT
vi FA pas past 1 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	adv *of place*	vp AC act pres nom pl m
anagO	epi	*ho*/*hE*/to	assos	ekeithen	mellO
UP+LEAD, set out	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ASSOS	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	BE_ABOUT, be about, impending

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΟΥΤΩΣ	ΓΑΡ	ΔΙΑΤΕΤΑΓΜΕΝΟΣ
analambanein	ton	paulon	*h*outōs	gar	diatetagmenos
TO-BE-UP-GETTING-UP	THE	PAUL	thus	for	HAVING-prescribED˜
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	conj	vp ST mid pres nom sg m
analambanO	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*outOs	gar	diatassO
UP+GET+UP, take up	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+SET, prescribe

ΗΝ	ΜΕΛΛΩΝ	ΑΥΤΟΣ	ΠΕΖΕΥΕΙΝ
ēn	mellōn	autos	pezeuein
he-WAS	BEING_ABOUT	he	TO-BE-FOOTING
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	pp nom sg m	vn AC act pres
eimi	mellO	autos/autE/auto	pezeuO
BE, am, are, is	BE_ABOUT, be about, impending	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FOOTER-be, FOOT, go on foot

14 Now as he came up with us *to* in ˜Assos, taking him up, we came *to* to Mitylene.

Ac 20:14

ΩΣ	ΔΕ	ΣΥΝΕΒΑΛΛΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΣΣΟΝ
*h*ōs	de	suneballen	*h*ēmin	eis	tēn	asson
AS	YET	he-TOGETHER-CAST(past)	to-US	INTO	THE	ASSOS
adv	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat pl	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*Os	de	sumballO	*h*Emeis	eis	*ho*/*hE*/to	assos
AS, so, *id.* about, how	YET, now	TOGETHER+CAST, parley, come up with, engage	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE	ASSOS

ΑΝΑΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΑΥΤΟΝ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙΣ	ΜΙΤΥΛΗΝΗΝ
analabontes	auton	ēlthomen	eis	mitulēnēn
UP-GETTING	him	WE-CAME	INTO	MITYLENE
vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 1 acc sg f
analambanO	autos/autE/auto	erchomai	eis	mitulEnE
UP+GET, take up	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	COME	INTO *of time*: for	MITYLENE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 And ˜sailing from thence, the ensuing day we arrive [at] abreast of Chios, yet on [d]another we put in [io]at Samos, yet the |next˜ we came [io]to Miletus,

Ac 20:15

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΑΠΟΠΛΕΥCΑΝΤΕC	ΤΗ	ΕΠΙΟΥCΗ
kakeithen	apopleusantes	tē	epiousē
AND-thence	FROM-FLOAT*ing*	to-THE	ON-BEING
adv *of place*	vp FA act indef nom pl m	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f
kakeithen	apopleO	*ho*/*hE*/to	epeimi
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	FROM+FLOAT, FROM-sail, sail from/away	THE	ON+BE, ensue

ΚΑΤΗΝΤΗCΑΜΕΝ	ΑΝΤΙΚΡΥC	ΧΙΟΥ	ΤΗ	ΔΕ	ΕΤΕΡΑ	ΠΑΡΕΒΑΛΟΜΕΝ
katēntēsamen	antikrus	chiou	tē	de	*h*etera	parebalomen
WE-DOWN-meet	INSTEAD-SKULL	OF-CHIOS	to-THE	YET	DIFFERENT	WE-BESIDE-CAST(past)
vi FA act indef 1 pl	adv	n_ 2 gen sg f	t_ dat sg f	conj	a_ dat sg f	vi FA act past 1 pl
katantaO	antikrus	chios	*ho*/*hE*/to	de	*h*eteros	paraballO
DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	INSTEAD+SKULL, abreast of	CHIOS	THE	YET, now	DIFFERENT, *id.* other	BESIDE+CAST, put in

ΕΙC	CAMON	ΤΗ	ΔΕ	ΕXOMENΗ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙC	ΜΙΛΗΤΟΝ
eis	samon	tē	de	echomenē	ēlthomen	eis	milēton
INTO	SAMOS	to-THE	YET	HAVING˜	WE-CAME	INTO	MILETUS
prep	n_ 2 acc sg f	t_ dat sg f	conj	vp AC mid pres dat sg f	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 2 acc sg f
eis	samos	*ho*/*hE*/to	de	echO	erchomai	eis	milEtos
INTO *of time*: for	SAMOS	THE	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	COME	INTO *of time*: for	MILETUS

16 for ˜Paul had decided to sail by ˜Ephesus, so that he may not be [b]coming˜ to linger in the province of Asia, for he hurried, if it may be possible for him to |be[c]˜ [io]in Jerusalem by the day of ˜Pentecost.

Ac 20:16

ΚΕΚΡΙΚΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΥΛΟC	ΠΑΡΑΠΛΕΥCΑΙ	ΤΗΝ	ΕΦΕCΟΝ
kekrikei	gar	*ho*	paulos	parapleusai	tēn	epheson
-HAD-JUDGED	for	THE	PAUL	TO-BESIDE-FLOAT	THE	EPHESUS
vi ST act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
krinO	gar	*ho*/*hE*/to	paulos	parapleO	*ho*/*hE*/to	ephesos
JUDGE, judge, decide, sue, pass	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	BESIDE+FLOAT, BESIDE-sail, sail by	THE	EPHESUS

ΟΠΩC	ΜΗ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΑΥΤΩ
*h*opōs	mē	genētai	autō
WHICH-how	NO	it-MAY-BE-BECOMING˜	to-him
adv	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 sg	pp dat sg m
*h*opOs	mE	ginomai	autos/autE/auto
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΧΡΟΝΟΤΡΙΒΗCΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑCΙΑ	ΕCΠΕΥΔΕΝ	ΓΑΡ
chronotribēsai	en	tē	asia	espeuden	gar
TO-TIME-WEAR	IN	THE	ASIA	he-WAS_DILIGENT	for
vn FA act indef	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg	conj
chronotribeO	en	*ho*/*hE*/to	asia	speudO	gar
TIME+WEAR, linger	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ASIA, province of Asia	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΙ	ΔΥΝΑΤΟΝ	ΕΙΗ
ei	dunaton	eiē
IF	ABLE	MAY-it-BE-BEING
part cond	a_ nom sg n	vo AC act pres 3 sg
ei	dunatos	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΤΗC	ΠΕΝΤΗΚΟCΤΗC
autō	tēn	*h*ēmeran	tēs	pentēkostēs
to-him	THE	DAY	OF-THE	FIVEtieth
pp dat sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	pentEkostE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	DAY	THE	FIVEtieth, fiftieth, Pentecost

ΓΕΝΕCΘΑΙ	ΕΙC	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
genesthai	eis	ierousalēm
TO-BE-BECOMING˜	INTO	JERUSALEM
vn AC mid pres	prep	ni proper
ginomai	eis	ierousalEm
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

17 Now from ˜Miletus, ˜sending [io]to Ephesus, he calls˜ for the elders of the ecclesia.

Ac 20:17

ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΗC	ΜΙΛΗΤΟΥ	ΠΕΜΨΑC	ΕΙC	ΕΦΕCΟΝ	ΜΕΤΕΚΑΛΕCΑΤΟ	ΤΟΥC
apo	de	tēs	milētou	pempsas	eis	epheson	metekalesato	tous
FROM	YET	THE	MILETUS	SEND*ing*	INTO	EPHESUS	he-WITH-CALLS˜	THE(p)
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 2 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc pl m
apo	de	*ho*/*hE*/to	milEtos	pempO	eis	ephesos	metakaleO	*ho*/*hE*/to
FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	MILETUS	SEND, thrust	INTO *of time*: for	EPHESUS	WITH+CALL, call for	THE

ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΥC	ΤΗC	ΕΚΚΛΗCΙΑC
presbuterous	tēs	ekklēsias
SENIORS	OF-THE	OUT-CALLED
n_ 2 acc pl m cmp	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

18 Now as they came˜ along to[d] him, he said to them, "You[f] are |versed˜ in the facts, from the first day [f]on which I

Ac 20:18

ΩC	ΔΕ	ΠΑΡΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ
*h*ōs	de	paregenonto	pros	auton
AS	YET	THEY-BESIDE-BECAME˜	TOWARD	him
adv	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	pp acc sg m
*h*Os	de	paraginomai	pros	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	YET, now	BESIDE+BECOME, come along, come	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

stepped [on] into the province of Asia, how I came~ to be with you [e]all the time,

ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΕΙϹ	ΕΠΙϹΤΑϹΘΕ	ΑΠΟ
eipen	autois	*h*umeis	epistasthe	apo
he-saiD	to-them	YE	YE-ARE-beING_adept~	FROM
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	pp 2 nom pl	vi AC mid pres 2 pl	prep
eipon (legO)	autos/autE/auto	*h*umeis	epistamai (ephistEmi)	apo
LAY, say, tell, speak, *id.* call	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YE / OF-YE / to-YE	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	FROM, *id.* by, of

ΠΡΩΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΦ	ΗϹ	ΕΠΕΒΗΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑϹΙΑΝ
prōtēs	*h*ēmeras	aph	*h*ēs	epebēn	eis	tēn	asian
BEFORE-*most*	DAY	FROM	WHICH	I-ON-STEPPED	INTO	THE	ASIA
a_ gen sg f sup	n_ 1 gen sg f	prep	pr gen sg f	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
prOtos (pro)	*h*Emera	apo	*h*os/*h*E/*h*o	epibainO	eis	*h*o/*h*E/to	asia
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	DAY	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	ON+STEP, mount, board	INTO *of time*: for	THE	ASIA, province of Asia

ΠΩϹ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΤΟΝ	ΠΑΝΤΑ	ΧΡΟΝΟΝ
pōs	meth	*h*umōn	ton	panta	chronon
how	WITH	YE	THE	EVERY	TIME
adv def	prep	pp 2 gen pl	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pOs	meta	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pas	chronos
?+AS, how, somehow	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TIME

ΕΓΕΝΟΜΗΝ
egenomēn
I-BECAME~
vi FA mid past 1 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

19 slaving for the Lord with [e]all humility and tears, and the trials ~which [l]befell me [f]by the plots of the Jews;

Ac 20:19

ΔΟΥΛΕΥΩΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΜΕΤΑ
douleuōn	tō	kuriō	meta
SLAVING	to-THE	Master	WITH
vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
douleuO	*h*o/*h*E/to	kurios	meta
SLAVE-be, SLAVE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑϹΗϹ	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟϹΥΝΗϹ	ΚΑΙ
pasēs	tapeinophrosunēs	kai
EVERY	humility	AND
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
pas	tapeinophrosunE	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	AND, also, too

ΔΑΚΡΥΩΝ	ΚΑΙ	ΠΕΙΡΑϹΜΩΝ	ΤΩΝ	ϹΥΜΒΑΝΤΩΝ	ΜΟΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
dakruōn	kai	peirasmōn	tōn	sumbantōn	moi	en	tais
TEARS	AND	trials	OF-THE[(p)]	befallING	to-ME	IN	THE[(p)]
n_ 2 gen pl n	conj	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 dat sg	prep	t_ dat pl f
dakruon/dakru	kai	peirasmos	*h*o/*h*E/to	sumbainO	egO	en	*h*o/*h*E/to
TEAR	AND, also, too	PROBing, trial	THE	TOGETHER+STEP, befall	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΠΙΒΟΥΛΑΙϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
epiboulais	tōn	ioudaiōn
ON-COUNSELS	OF-THE[(p)]	JUDA-ans
n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
epiboulE	*h*o/*h*E/to	ioudaios
ON+COUNSEL, plot	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

20 how under no circumstances did I shrink~ from ~~informing you of anything which was ~[l]expedient, and teaching you in public and [ac]at your homes,

Ac 20:20

ΩϹ	ΟΥΔΕΝ	ΥΠΕϹΤΕΙΛΑΜΗΝ	ΤΩΝ	ϹΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ	ΤΟΥ
*h*ōs	ouden	*h*upesteilamēn	tōn	sumpherontōn	tou
AS	NOT-YET-ONE	I-UNDER-PUT~	OF-THE[(p)]	TOGETHER-CARRYING	OF-THE
adv	a_ acc sg n	vi FA mid indef 1 sg	t_ gen pl n	vp AC act pres gen pl n	t_ gen sg n
*h*Os	oudeis/outheis	*h*upostellO	*h*o/*h*E/to	sumpherO	*h*o/*h*E/to
AS, so, *id.* about, how	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UNDER+PUT, shrink, shrink back	THE	TOGETHER+CARRY, be expedient	THE

ΜΗ	ΑΝΑΓΓΕΙΛΑΙ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΞΑΙ	ΥΜΑϹ	ΔΗΜΟϹΙΑ	ΚΑΙ
mē	anaggeilai	*h*umin	kai	didaxai	*h*umas	dēmosia	kai
NO	TO-UP-MESSAGE	to-YE	AND	TO-TEACH	YE	PUBLICLY	AND
part neg *conditionally*	vn FA act indef	pp 2 dat pl	conj	vn FA act indef	pp 2 acc pl	a_ dat sg f *adverbially*	conj
mE	anaggellO	*h*umeis	kai	didaskO	*h*umeis	dEmosios	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	TEACH	YE / OF-YE / to-YE	PUBLICian, PUBLIC / PUBLICLY	AND, also, too

ΚΑΤ	ΟΙΚΟΥϹ
kat	oikous
accordING_to	houses
prep	n_ 2 acc pl m
kata	oikos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	HOME, house, household

21 certifying~ to [bs]both Jews and to Greeks ~repentance [iq]toward ~God and faith [iq]toward our ~Lord Jesus Christ.

Ac 20:21

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗϹΙΝ	ΤΗΝ	ΕΙϹ
diamarturomenos	ioudaiois	te	kai	*h*ellēsin	tēn	eis
THRU-witnessING~	to-JUDA-ans	BESIDES	AND	to-GREEKS	THE	INTO
vp AC mid pres nom sg m	a_/n_ dat pl m	part	conj	n_ 3 dat pl m	t_ acc sg f	prep
diamarturomai	ioudaios	te	kai	*h*ellEn	*h*o/*h*E/to	eis
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK	THE	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΙΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
ton	theon	metanoian	kai	pistin	eis	ton
THE	God (PLACER)	after-MIND	AND	BELIEF	INTO	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	theos	metanoia	kai	pistis	eis	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	AND, also, too	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ
kurion	*h*ēmōn	iēsoun	christon
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

22 "And now, [lo˜! I˜], [c]bound˜ in [a]spirit, am going˜ [ia]to Jerusalem, not being [c]aware [a]what I will [l]meet with in it,

Ac 20:22

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΙΔΟΥ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΣ	ΕΓΩ	ΤΩ
kai	nun	idou	dedemenos	egō	tō
AND	NOW	(YOU)-BE-PERCEIVING	HAVING-*been*-BOUND	I	to-THE
conj	adv	vm AC act pres 2 sg	vp ST mid pres nom sg m	pp 1 nom sg	t_ dat sg n
kai	nun	eidO	deO	egO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BIND	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΤΑ	ΕΝ
pneumati	poreuomai	eis	ierousalēm	ta	en
spirit	I-AM-GOING˜	INTO	JERUSALEM	THE[(p)]	IN
n_ 3 dat sg n	vi AC mid pres 1 sg	prep	ni proper	t_ acc pl n	prep
pneuma	poreuomai	eis	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	en
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΣΥΝΑΝΤΗΣΟΝΤΑ	ΕΜΟΙ	ΜΗ
autē	sunantēsonta	emoi	mē
it	TOGETHER-meetING	to-ME	NO
pp dat sg f	vp AC act pres acc pl n	pp 1 dat sg	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	sunantaO	egO	mE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΔΩΣ
eidōs
HAVING-PERCEIVED
vp ST act pres nom sg m
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

23 more than that the holy [a]spirit, city [ac]by city, certifies˜ to me, saying that bonds and afflictions are remaining for me.

Ac 20:23

ΠΛΗΝ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ
plēn	*h*oti	to	pneuma	to	*h*agion
MORELY	that	THE	spirit	THE	HOLY
adv cmp	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
plEn (pleiOn/polus)	*h*oti	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios
MORELY, however, moreover	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

ΚΑΤΑ	ΠΟΛΙΝ	ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΤΟ	ΜΟΙ
kata	polin	diemarturato	moi
accordING_to	city	-THRU-witnesseS˜	to-ME
prep	n_ 3 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 dat sg
kata	polis	diamarturomai	egO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΟΝ	ΟΤΙ	ΔΕΣΜΑ	ΚΑΙ	ΘΛΙΨΕΙΣ
legon	*h*oti	desma	kai	thlipseis
sayING	that	BONDS	AND	CONSTRICTIONS
vp AC act pres nom sg n	conj	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 3 nom pl f
legO	*h*oti	desmos	kai	thlipsis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BINDing, BOND	AND, also, too	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΜΕ	ΜΕΝΟΥΣΙΝ
me	menousin
ME	THEY-ARE-REMAINING
pp 1 acc sg	vi AC act pres 3 pl
egO	menO
I / ME / OF-ME / to-ME	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

24 But of nothing [l]have I a word, nor yet am I making˜ my [a]soul precious to myself, till I should be perfecting my [a]career and the dispensation which I got [b]from the Lord Jesus, to certify˜ the evangel of the grace of [a]God.

Ac 20:24

ΑΛΛ	ΟΥΔΕΝΟΣ	ΛΟΓΟΝ	ΕΧΩ
all	oudenos	logon	echō
but	OF-NOT-YET-ONE	sayING	I-AM-HAVING
conj	a_ gen sg n	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 sg
alla	oudeis/outheis	logos	echO
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HAVE *id.* next, be, fare

ΟΥΔΕ	ΠΟΙΟΥΜΑΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΤΙΜΙΑΝ	ΕΜΑΥΤΩ	ΕΩΣ
oude	poioumai	tēn	psuchēn	timian	emautō	*h*eōs
NOT-YET	I-AM-makING˜	THE	soul	VALUABLE	to-MYself	TILL
adv	vi AC mid pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	pf 1 dat sg m	conj
oude	poieO	*ho*/*hE*/to	psuchE	timios	emautou	*h*eOs
NOT+YET, neither, nor	DO, make, produce	THE	COOLING, soul	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	I+SAME, MYself	TILL, till, while, *id.* to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΛΕΙΩϹΩ	ΤΟΝ	ΔΡΟΜΟΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
teleiōsō	ton	dromon	mou	kai	tēn	diakonian
I-SHOULD-BE-maturING	THE	RUNNING	OF-ME	AND	THE	THRU-SERVICE
vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
teleioO	*ho*/*hE*/to	dromos	egO	kai	*ho*/*hE*/to	diakonia
FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	RUNNING, RUN, career	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΗΝ	ΕΛΑΒΟΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*ēn	elabon	para	tou	kuriou
WHICH	I-GOT	BESIDE	THE	Master
pr acc sg f	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hos/*hE*/*ho*	lambanO	para	*ho*/*hE*/to	kurios
WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΑϹΘΑΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗϹ
iēsou	diamarturasthai	to	euaggelion	tēs
JESUS	TO-THRU-witness~	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
n_ gen sg m	vn FA mid indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f
iEsous	diamarturomai	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΧΑΡΙΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
charitos	tou	theou
grace	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
charis	*ho*/*hE*/to	theos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God

25 "And now, lo~! I am °aware that you all, among whom I passed through heralding the kingdom, shall be seeing~ my *face no longer.

Ac 20:25

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ	ΟΙΔΑ
kai	nun	idou	egō	oida
AND	NOW	(YOU)-BE-PERCEIVING	I	I-HAVE-PERCEIVED
conj	adv	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg
kai	nun	eidO	egO	eidO
AND, also, too	NOW, current	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΟΨΕϹΘΕ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΜΟΥ
*h*oti	ouketi	opsesthe	to	prosōpon	mou
that	NOT-STILL	YE-SHALL-BE-VIEWING~	THE	face	OF-ME
conj	adv	vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg
*h*oti	ouketi	optomai	*ho*/*hE*/to	prosOpon	egO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+STILL, no longer	VIEW, see	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	I / ME / OF-ME / to-ME

ΥΜΕΙϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΝ	ΟΙϹ	ΔΙΗΛΘΟΝ	ΚΗΡΥϹϹΩΝ
*h*umeis	pantes	en	*h*ois	diēlthon	kērussōn
YE	ALL	IN	WHOM(p)	I-THRU-CAME	PROCLAIMING
pp 2 nom pl	a_ nom pl m	prep	pr dat pl m	vi FA act past 1 sg	vp AC act pres nom sg m
*h*umeis	pas	en	*hos*/*hE*/*ho*	dierchomai	kErussO
YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THRU+COME, pass through	PROCLAIM, herald

ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
tēn	basileian
THE	KINGdom
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	basileia
THE	KING-ness, KINGdom

26 Wherefore I am attesting~ to you in *this very day that I am clear from the blood of all,

Ac 20:26

ΔΙΟΤΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΗΜΕΡΟΝ
dioti	marturomai	*h*umin	en	tē	sēmeron
THRU-that	I-AM-witnessING~	to-YE	IN	THE	TODAY
conj	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg f	adv
dioti	marturomai (martureO)	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	sEmeron
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	MARK, witness, testify *middle*: attest	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TODAY, today, very

ΗΜΕΡΑ	ΟΤΙ	ΚΑΘΑΡΟϹ	ΕΙΜΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ
*h*ēmera	*h*oti	katharos	eimi	apo	tou	*h*aimatos
DAY	that	clean	I-AM-BEING	FROM	THE	BLOOD
n_ 1 dat sg f	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*h*Emera	*h*oti	katharos	eimi	apo	*ho*/*hE*/to	*h*aima
DAY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+LIFTED, clean, clear	BE, am, are, is	FROM, *id.* by, of	THE	BLOOD

ΠΑΝΤΩΝ
pantōn
OF-ALL
a_ gen pl m
pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

27 for under no circumstances do I shrink~ from *informing you of the entire counsel of *God.

Ac 20:27

ΟΥ	ΓΑΡ	ΥΠΕϹΤΕΙΛΑΜΗΝ	ΤΟΥ	ΜΗ
ou	gar	*h*upesteilamēn	tou	mē
NOT	for	I-UNDER-PUT~	OF-THE	NO
adv neg *absolute*	conj	vi FA mid indef 1 sg	t_ gen sg n	part neg *conditionally*
ou	gar	*h*upostellO	*ho*/*hE*/to	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UNDER+PUT, shrink, shrink back	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑΓΓΕΙΛΑΙ	ΥΜΙΝ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΒΟΥΛΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
anaggeilai	humin	pasan	tēn	boulēn	tou	theou
TO-UP-MESSAGE	to-YE	EVERY	THE	COUNSEL	OF-THE	God (PLACER)
vn FA act indef	pp 2 dat pl	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anaggellO	humeis	pas	ho/hE/to	boulE	ho/hE/to	theos
UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL(p), everyone, everything, id. any, anything, entire	THE	COUNSEL	THE	PLACER, God

28 "Take heed to yourselves and to the entire flocklet, among which the holy spirit appointed you supervisors, to be shepherding the ecclesia of God, which He procures through the blood of His Own.

Ac 20:28	ΠΡΟϹΕΧΕΤΕ	ΕΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
	prosechete	heautois	kai
	YE-BE-heedING	to-yourselves	AND
	vm AC act pres 2 pl	pf 2 dat pl m	conj
	prosechO	heautou/heautEs/heautou	kai
	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΠΟΙΜΝΙΩ	ΕΝ	Ω	ΥΜΑϹ
panti	tō	poimniō	en	hō	humas
to-EVERY	THE	little-SHEEP_herd	IN	WHICH	YE
a_ dat sg n	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	pr dat sg n	pp 2 acc pl
pas	ho/hE/to	poimnion	en	hos/hE/ho	humeis
EVERY / ALL(p), everyone, everything, id. any, anything, entire	THE	SHEEP_herd-diminutive, little-SHEEP_herd, flocklet	IN, among, id. by, with, on, at, into	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΘΕΤΟ	ΕΠΙϹΚΟΠΟΥϹ
to	pneuma	to	hagion	etheto	episkopous
THE	spirit	THE	HOLY	-PLACED	ON-NOTERS
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 acc pl m
ho/hE/to	pneuma	ho/hE/to	hagios	tithEmi	episkopos
THE	BLOW-effect, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down or aside, ponder	ON+NOTER, supervisor, visitor

ΠΟΙΜΑΙΝΕΙΝ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΝ	ΠΕΡΙΕΠΟΙΗϹΑΤΟ
poimainein	tēn	ekklēsian	tou	theou	hēn	periepoiēsato
TO-BE-SHEPHERDING	THE	OUT-CALLED	OF-THE	God (PLACER)	WHICH	He-procureS
vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr acc sg f	vi FA mid indef 3 sg
poimainO	ho/hE/to	ekklEsia	ho/hE/to	theos	hos/hE/ho	peripoieO
SHEPHERD-cause, SHEPHERD, tend	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God	WHICH / WHO	ABOUT+DO, procure

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ
dia	tou	haimatos	tou	idiou
THRU	THE	BLOOD	OF-THE	OWN
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
dia	ho/hE/to	haima	ho/hE/to	idios
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, id. thduring, thafter, thby, thwith	THE	BLOOD	THE	OWN, id. due, with DOWN: privately

29 Now I am aware that, after I am out of reach, burdensome wolves will be entering among you, not sparing the flocklet.

Ac 20:29	ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	ΕΙϹΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
	egō	de	oida	hoti	eiseleusontai
	I	YET	I-HAVE-PERCEIVED	that	THEY-SHALL-BE-INTO-COMING
	pp 1 nom sg	conj	vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC mid fut 3 pl
	egO	de	eidO	hoti	eiserchomai
	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! id. certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, id. for	INTO+COME, enter

ΜΕΤΑ	ΤΗΝ	ΑΦΙΞΙΝ	ΜΟΥ	ΛΥΚΟΙ	ΒΑΡΕΙϹ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
meta	tēn	aphixin	mou	lukoi	bareis	eis	humas
after	THE	FROM-REACHing	OF-ME	WOLVES	HEAVY	INTO	YE
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	prep	pp 2 acc pl
meta	ho/hE/to	aphixis	egO	lukos	barus	eis	humeis
WITH, Gwith, Aafter, id. against	THE	FROM+REACHing, out of reach	I / ME / OF-ME / to-ME	WOLF	HEAVY, burdensome, weighty	INTO of time: for	YE / OF-YE / to-YE

ΜΗ	ΦΕΙΔΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΠΟΙΜΝΙΟΥ
mē	pheidomenoi	tou	poimniou
NO	SPARING	OF-THE	little-SHEEP_herd
part neg conditionally	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
mE	pheidomai	ho/hE/to	poimnion
NO, not, with NOT: no/not at all	SPARE	THE	SHEEP_herd-diminutive, little-SHEEP_herd, flocklet

30 And from among yourselves arise men, speaking perverse things to pull away disciples after themselves.

Ac 20:30	ΚΑΙ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
	kai	ex	humōn	autōn
	AND	OUT	OF-YE	SAME(p)
	conj	prep	pp 2 gen pl	pp gen pl m
	kai	ek	humeis	autos/autE/auto
	AND, also, too	OUT, by, forth, from, off	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ	ΑΝΔΡΕϹ	ΛΑΛΟΥΝΤΕϹ	ΔΙΕϹΤΡΑΜΜΕΝΑ	ΤΟΥ
anastēsontai	andres	lalountes	diestrammena	tou
THEY-SHALL-BE-UP-STANDING	MEN	TALKING	HAVING-been-THRU-TURNED	OF-THE
vi AC mid fut 3 pl	n_ 3 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vp ST mid pres acc pl n	t_ gen sg n
anistEmi	anEr	laleO	diastrephO	ho/hE/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	MAN, husband	TALK, speak	THRU+TURN, pervert	THE

ΑΠΟϹΠΑΝ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΟΠΙϹΩ	ΕΑΥΤΩΝ
apospan	tous	mathētas	opisō	heautōn
TO-BE-FROM-PULLING	THE(p)	LEARNers	BEHIND	themselves
vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	adv	pf 3 gen pl m
apospaO	ho/hE/to	mathEtEs	opisO	heautou/heautEs/heautou
FROM+PULL, pull away, pull	THE	LEARNer, disciple	BEHIND, behind, after	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 Wherefore [watch, remembering that for three years, night and day, I cease~ not admonishing each one with tears.

Ac 20:31

ΔΙΟ	ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΤΡΙΕΤΙΑΝ
dio	grēgoreite	mnēmoneuontes	*h*oti	trietian
THRU-WHICH	YE-BE-watchING	rememberING	that	THREE-YEAR
conj	vm AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 1 acc sg f
dio	grEgoreO	mnEmoneuO	*h*oti	trietia
THRU+WHICH, wherefore	ROUSED_be, watch	REMINDED-be, remember	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THREE+YEAR-ness, THREE+YEAR, for three years

ΝΥΚΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑΝ	ΟΥΚ	ΕΠΑΥϹΑΜΗΝ	ΜΕΤΑ	ΔΑΚΡΥΩΝ
nukta	kai	*h*ēmeran	ouk	epausamēn	meta	dakruōn
NIGHT	AND	DAY	NOT	I-CEASE~	WITH	TEARS
n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 1 sg	prep	n_ 2 gen pl n
nux	kai	*h*Emera	ou	pauO	meta	dakruon/dakru
NIGHT	AND, also, too	DAY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TEAR

ΝΟΥΘΕΤΩΝ	ΕΝΑ	ΕΚΑϹΤΟΝ
nouthetōn	*h*ena	*h*ekaston
admonishING	ONE	EACH
vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m
noutheteO	*h*eis	*h*ekastos
MIND+PLACE, admonish	ONE	EACH

32 And ˢnow I am committing~ you to ˢGod and to the word of His ˢgrace, ˢwhich is [able~ to edify and give the enjoyment of an allotment among all ˢwho [have been hallowed~.

Ac 20:32

ΚΑΙ	ΤΑ	ΝΥΝ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΑΙ	ΥΜΑϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΤΩ
kai	ta	nun	paratithemai	*h*umas	tō	theō	kai	tō
AND	THE[(p)]	NOW	I-AM-BESIDE-PLACING~	YE	to-THE	God (PLACER)	AND	to-THE
conj	t_ acc pl n	adv	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 acc pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	nun	paratithEmi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	NOW, current	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	YE / OF-YE / to-YE	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΛΟΓΩ	ΤΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ
logō	tēs	charitos
sayING	OF-THE	grace
n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	charis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ	ΤΩ	ΔΥΝΑΜΕΝΩ	ΟΙΚΟΔΟΜΗϹΑΙ	ΚΑΙ
autou	tō	dunamenō	oikodomēsai	kai
OF-Him	THE	BEING_ABLE~	TO-HOME-BUILD	AND
pp gen sg m	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m	vn FA act indef	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dunamai	oikodomeO	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	HOME+BUILD, build, edify, inure	AND, also, too

ΔΟΥΝΑΙ	ΤΗΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
dounai	tēn	klēronomian	en	tois
TO-GIVE	THE	tenancy	IN	THE[(p)]
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat pl m
didOmi	*ho*/*hE*/to	klEronomia	en	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΗΓΙΑϹΜΕΝΟΙϹ	ΠΑϹΙΝ
*h*ēgiasmenois	pasin
HAVING-*been*-HOLY_izED	ALL
vp ST mid pres dat pl m	a_ dat pl m
*h*agiazO	pas
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

33 "I covet no[t] one's silver or gold or vesture.

Ac 20:33

ΑΡΓΥΡΙΟΥ	Η	ΧΡΥϹΙΟΥ	Η
arguriou	ē	chrusiou	ē
OF-SILVER_piece	OR	OF-GOLD_piece	OR
n_ 2 gen sg n	part	n_ 2 gen sg n	part
argurion	E	chrusion	E
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[2], SILVER_piece, silver, silver piece	OR, either, than	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*[2], GOLD_piece, GOLD_coating, gold	OR, either, than

ΙΜΑΤΙϹΜΟΥ	ΟΥΔΕΝΟϹ	ΕΠΕΘΥΜΗϹΑ
*h*imatismou	oudenos	epethumēsa
OF-GARMENTing	OF-NOT-YET-ONE	I-ON-FEEL
n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	vi FA act indef 1 sg
*h*imatismos	oudeis/outheis	epithumeO
GARMENTing, vesture	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet

34 [S]You/ [know that these ˢhands subserve my ˢneeds, and of ˢthose who [are with me.

Ac 20:34

ΑΥΤΟΙ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΤΑΙϹ
autoi	ginōskete	*h*oti	tais
SAME[(p)]	YE-ARE-KNOWING	that	to-THE[(p)]
pp nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	t_ dat pl f
autos/autE/auto	ginOskO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΧΡΕΙΑΙϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΟΥϹΙΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΥΠΗΡΕΤΗϹΑΝ
chreiais	mou	kai	tois	ousin	met	emou	*h*upēretēsan
needs	OF-ME	AND	to-THE[(p)]	*ones*-BEING	WITH	ME	THEY-subserve
n_ 1 dat pl f	pp 1 gen sg	conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep	pp 1 gen sg	vi FA act indef 3 pl
chreia	egO	kai	*ho*/*hE*/to	eimi	meta	egO	*h*upEreteO
USE, need (*noun*)	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+ROW(subserve), subserve

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙ	ΧΕΙΡΕϹ	ΑΥΤΑΙ
*h*ai	cheires	*h*autai
THE(p)	HANDS	these
t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	pd nom pl f
ho/*hE*/to	cheir	*h*outos/*h*autE/touto
THE	HAND	THE+SAME, this, these

35 All I intimate to you, that, thus toiling, you ⌊must be supporting˜ the ⌊infirm. Besides, ⌊remember the words of the Lord Jesus, that He⌋ said, `Happy is it to ⌊give rather than to ⌊get.'"

Ac 20:35

ΠΑΝΤΑ	ΥΠΕΔΕΙΞΑ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ
panta	*h*upedeixa	*h*umin	*h*oti	*h*outōs
ALL	I-UNDER-SHOW	to-YE	that	thus
a_ acc pl n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	conj	adv
pas	*h*upodeiknumi	*h*umeis	*h*oti	*h*outOs
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+SHOW, intimate	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΚΟΠΙΩΝΤΑϹ	ΔΕΙ	ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΕϹΘΑΙ	ΤΩΝ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΩΝ
kopiōntas	dei	antilambanesthai	tōn	asthenountōn
toilING	it-IS-BINDING	TO-BE-supportING-UP˜	OF-THE(p)	*ones*-beING_UN-FIRM
vp AC act pres acc pl m	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kopiaO	dei (deO)	antilambanomai	*ho*/*hE*/to	astheneO
STRIKING_be, toil, be weary	BIND, must	INSTEAD+GET+UP, support-UP, support	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΙΝ	ΤΕ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
mnēmoneuein	te	tōn	logōn	tou	kuriou
TO-BE-rememberING	BESIDES	THE(p)	sayINGS	OF-THE	Master
vn AC act pres	part	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mnEmoneuO	te	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	kurios
REMINDED-be, remember	BESIDES, *id.* both	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΟΤΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕΙΠΕΝ
iēsou	*h*oti	autos	eipen
JESUS	that	He	He-saiD
n_ gen sg m	conj	pp nom sg m	vi FA act past 3 sg
iEsous	*h*oti	autos/autE/auto	eipon (legO)
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΜΑΚΑΡΙΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΙΔΟΝΑΙ	Η	ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ
makarion	estin	mallon	didonai	ē	lambanein
HAPPY	it-IS-BEING	RATHER-*more*	TO-GIVE	OR	TO-BE-GETTING-UP
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	adv cmp	vn FA act indef	part	vn AC act pres
makarios	eimi	mallon (mala)	didOmi	E	lambanO
HAPPY	BE, am, are, is	RATHER-*more*, rather, more	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OR, either, than	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

36 And, saying these things, at his ˚kneeling together with them all, he prays˜.

Ac 20:36

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΠΩΝ	ΘΕΙϹ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ
kai	tauta	eipōn	theis	ta	gonata
AND	these	sayING	PLACING	THE(p)	KNEES
conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
kai	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)	tithEmi	*ho*/*hE*/to	gonu
AND, also, too	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel

ΑΥΤΟΥ	ϹΥΝ	ΠΑϹΙΝ
autou	sun	pasin
OF-him	TOGETHER	to-ALL
pp gen sg m	prep	a_ dat pl m
autos/autE/auto	sun	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER, with	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΡΟϹΗΥΞΑΤΟ
autois	prosēuxato
them	he-prayS˜
pp dat pl m	vi FA mid indef 3 sg
autos/autE/auto	proseuchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+WELL+HAVE, pray

37 Now there came˜ to be considerable lamentation by all, and falling *on* on ˚Paul's ˚neck, they kissed him fondly,

Ac 20:37

ΙΚΑΝΟϹ	ΔΕ	ΚΛΑΥΘΜΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ
*h*ikanos	de	klauthmos	egeneto
enough	YET	LAMENTing	-BECAME˜
a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
*h*ikanos	de	klauthmos	ginomai
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	YET, now	LAMENTing, lamentation	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΠΕϹΟΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΤΟΝ
pantōn	kai	epipesontes	epi	ton
OF-ALL	AND	ON-FALLING	ON	THE
a_ gen pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg m
pas	kai	epipiptO	epi	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	ON+FALL, fall on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΤΡΑΧΗΛΟΝ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΚΑΤΕΦΙΛΟΥΝ
trachēlon	tou	paulou	katephiloun
NECK	OF-THE	PAUL	THEY-DOWN-FONDED
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl
trachElos	*ho*/*hE*/to	paulos	kataphileO
NECK	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	DOWN+FOND_be, DOWN+FOND, DOWN-kiss, fondly kiss

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

38 being pained~ especially on at the word which he had declared, that no longer are they about to behold his face. Yet they sent him forward into the ship.

Ac 20:38

ΟΔΥΝΩΜΕΝΟΙ	ΜΑΛΙΣΤΑ	ΕΠΙ	ΤΩ
odunōmenoi	malista	epi	tō
beING_PAINED~	RATHERest	ON	THE
vp AC mid pres nom pl m	adv sup	prep	t_ dat sg m
odunaO	malista (mala)	epi	ho/hE/to
PAINED_be, be_PAINED, be pained, be in pain, painfully	RATHER-most, RATHERest, specially	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΛΟΓΩ	Ω	ΕΙΡΗΚΕΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚΕΤΙ
logō	hō	eirēkei	hoti	ouketi
sayING	WHICH	he-HAD-declarED	that	NOT-STILL
n_ 2 dat sg m	pr dat sg m	vi ST act past 3 sg	conj	adv
logos	hos/hE/ho	ereO	hoti	ouketi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	GUSH, declare, assert, protest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+STILL, no longer

ΜΕΛΛΟΥΣΙΝ	ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ
mellousin	to	prosōpon	autou
THEY-ARE-BEING_ABOUT	THE	face	OF-him
vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen sg m
mellO	ho/hE/to	prosOpon	autos/autE/auto
BE_ABOUT, be about, impending	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΘΕΩΡΕΙΝ	ΠΡΟΕΠΕΜΠΟΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ
theōrein	proepempon	de	auton	eis	to
TO-BE-beholdING	THEY-BEFORE-SENT	YET	him	INTO	THE
vn AC act pres	vi FA act past 3 pl	conj	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n
theOreO	propempO	de	autos/autE/auto	eis	ho/hE/to
PLACE+SEE, behold	BEFORE+SEND, send forward	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΟΙΟΝ
ploion
FLOATER
n_ 2 acc sg n
ploion
FLOATER, ship

1 Now as we came~ to set out, being pulled away from them, ~running straight, we came to Coos, yet the next day to Rhodes, and thence to Patara.

Ac 21:1

ΩΣ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΝΑΧΘΗΝΑΙ	ΗΜΑΣ	ΑΠΟΣΠΑΣΘΕΝΤΑΣ
hōs	de	egeneto	anachthēnai	hēmas	apospasthentas
AS	YET	it-BECAME~	TO-BE-UP-LED	US	BEING-FROM-PULLED
adv	conj	vi FA mid past 3 sg	vn FA pas indef	pp 1 acc pl	vp AC pas pres acc pl m
hOs	de	ginomai	anagO	hEmeis	apospaO
AS, so, *id.* about, how	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	UP+LEAD, set out	WE / US / OF-US / to-US	FROM+PULL, pull away, pull

ΑΠ	ΑΥΤΩΝ	ΕΥΘΥΔΡΟΜΗΣΑΝΤΕΣ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙΣ
ap	autōn	euthudromēsantes	ēlthomen	eis
FROM	them	straight-RUNN*ing*	WE-CAME	INTO
prep	pp gen pl m	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 1 pl	prep
apo	autos/autE/auto	euthudromeO	erchomai	eis
FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WELL+PLACED+RUN, straight-RUN, run straight	COME	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΚΩ	ΤΗ	ΔΕ	ΕΞΗΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΡΟΔΟΝ
tēn	kō	tē	de	hexēs	eis	tēn	rodon
THE	COOS	to-THE	YET	next	INTO	THE	RHODES
t_ acc sg f	n_ acc sg f	t_ dat sg f	conj	adv	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
ho/hE/to	kOs	ho/hE/to	de	hexEs	eis	ho/hE/to	rodos
THE	COS, Coos	THE	YET, now	HAVING, next	INTO *of time*: for	THE	RHODES *Perhaps from* ROSE, ROSE_island

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΕΙΣ	ΠΑΤΑΡΑ
kakeithen	eis	patara
AND-thence	INTO	PATAREANS
adv *of place*	prep	n_ 2 acc pl n
kakeithen	eis	patara
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	INTO *of time*: for	PATARA, PATAREANS(p)

2 And finding a ship ferrying to Phoenicia, ~stepping on board, we set out.

Ac 21:2

ΚΑΙ	ΕΥΡΟΝΤΕΣ	ΠΛΟΙΟΝ	ΔΙΑΠΕΡΩΝ	ΕΙΣ
kai	heurontes	ploion	diaperōn	eis
AND	FINDING	FLOATER	ferryING	INTO
conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg n	vp AC act pres acc sg n	prep
kai	heuriskO	ploion	diaperaO	eis
AND, also, too	FIND	FLOATER, ship	THRU+OTHER_SIDE, reach_THRU-OTHER_SIDE, ferry	INTO *of time*: for

ΦΟΙΝΙΚΗΝ	ΕΠΙΒΑΝΤΕΣ	ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ
phoinikēn	epibantes	anēchthēmen
PHOENICIA	ON-STEPP*ing*	WE-WERE-UP-LED
n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom pl m	vi FA pas past 1 pl
phoinikE	epibainO	anagO
PHOENICIA *Probably from* PALM, PALM_country	ON+STEP, mount, board	UP+LEAD, set out

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Now, ˢCyprus looming up, and leaving it on the left, we ˡsailed ⁱᵒto Syria, and came down ⁱᵒto Tyre, for there the ship was unloading˜ the cargo.

Ac 21:3	ΑΝΑΦΑΝΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΚΥΠΡΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΛΙΠΟΝΤΕϹ
	anaphanentes	de	tēn	kupron	kai	katalipontes
	BEING-UP-APPEARED	YET	THE	CYPRUS	AND	leavING
	vp AC pas pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	conj	vp AC act pres nom pl m
	anaphainO	de	*ho*/*hE*/to	kupros	kai	kataleipO
	UP+APPEAR, loom up	YET, now	THE	CYPRUS	AND, also, too	DOWN+LACK, leave

ΑΥΤΗΝ	ΕΥΩΝΥΜΟΝ	ΕΠΛΕΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ϹΥΡΙΑΝ
autēn	euōnumon	epleomen	eis	surian
it	WELL-NAMED (left)	WE-WERE-FLOATING	INTO	SYRIA
pp acc sg f	a_ acc sg f	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	euOnumos	pleO	eis	suria
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WELL+NAMED, left	FLOAT, sail	INTO *of time*: for	SYRIA

ΚΑΙ	ΚΑΤΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΥΡΟΝ	ΕΚΕΙϹΕ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
kai	katēlthomen	eis	turon	ekeise	gar	to	ploion
AND	WE-DOWN-CAME	INTO	TYRE	thereat	for	THE	FLOATER
conj	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 2 acc sg f	adv	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
kai	katerchomai	eis	turos	ekeise	gar	*ho*/*hE*/to	ploion
AND, also, too	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for	TYRE *Hebrew* rock	OUT+BE, thereat, there	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FLOATER, ship

ΗΝ	ΑΠΟΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΝ	ΤΟΝ	ΓΟΜΟΝ
ēn	apophortizomenon	ton	gomon
-WAS	FROM-CARRYizING˜	THE	REPLETION
vi FA act past 3 sg	vp AC mid pres nom sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eimi	apophortizomai	*ho*/*hE*/to	gomos
BE, am, are, is	FROM+CARRY-*make*, FROM+CARRYize, FROM-load, unload	THE	REPLETION, cargo

4 Now, finding ᵒ the disciples, we stay ˢthere seven days, who[a] said to ˢPaul, through the spirit, not to be stepping on board ⁱᵒto Jerusalem.

Ac 21:4	ΑΝΕΥΡΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΜΑΘΗΤΑϹ	ΕΠΕΜΕΙΝΑΜΕΝ	ΑΥΤΟΥ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΠΤΑ
	aneurontes	de	tous	mathētas	epemeinamen	autou	*h*ēmeras	*h*epta
	UP-FINDING	YET	THE[(p)]	LEARNers	WE-ON-REMAIN	SAME	DAYS	SEVEN
	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	vi FA act indef 1 pl	adv *of place*	n_ 1 acc pl f	ni numeral
	aneuriskO	de	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	epimenO	autou	*h*Emera	*h*epta
	UP+FIND, find out	YET, now	THE	LEARNer, disciple	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	SAME, there	DAY	SEVEN

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΕΛΕΓΟΝ
*h*oitines	tō	paulō	elegon
WHO[(p)]-ANY[(p)]	to-THE	PAUL	THEY-saiD
px nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 pl
*ho*stis/*h*Etis/*h*oti	*ho*/*hE*/to	paulos	legO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΜΗ	ΕΠΙΒΑΙΝΕΙΝ
dia	tou	pneumatos	mē	epibainein
THRU	THE	spirit	NO	TO-BE-ON-STEPPING
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres
dia	*ho*/*hE*/to	pneuma	mE	epibainO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+STEP, mount, board

ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
eis	ierosoluma
INTO	JERUSALEM
prep	n_ acc sg f
eis	ierosoluma (ierousalEm)
INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare

5 Now, when the days ᵇcame˜ to fit us out, coming away, we went˜, all sending us forward, together with the wives and children, till outside of the city. And ˢkneeling on the beach, ˜praying˜,

Ac 21:5	ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΞΑΡΤΙϹΑΙ	ΗΜΑϹ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
	*h*ote	de	egeneto	exartisai	*h*ēmas	tas	*h*ēmeras
	when	YET	it-BECAME˜	TO-OUT-EQUIP	US	THE[(p)]	DAYS
	adv	conj	vi FA mid past 3 sg	vn FA act indef	pp 1 acc pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
	*h*ote	de	ginomai	exartizO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
	WHICH+BESIDES, when	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	OUT+EQUIPPED-*make*, OUT+EQUIP, outfit	WE / US / OF-US / to-US	THE	DAY

ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΠΟΡΕΥΟΜΕΘΑ	ΠΡΟΠΕΜΠΟΝΤΩΝ	ΗΜΑϹ
exelthontes	eporeuometha	propempontōn	*h*ēmas
OUT-COMING	WE-WENT˜	OF-BEFORE-SENDING	US
vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 1 pl	vp AC act pres gen pl m	pp 1 acc pl
exerchomai	poreuomai	propempO	*h*Emeis
OUT+COME, come out/away/forth/outside	GOER-be, GO, *id.* lead	BEFORE+SEND, send forward	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΝΤΩΝ	ϹΥΝ	ΓΥΝΑΙΞΙ	ΚΑΙ	ΤΕΚΝΟΙϹ	ΕΩϹ
pantōn	sun	gunaixi	kai	teknois	*h*eōs
ALL	TOGETHER	to-WOMEN	AND	to-offsprings	TILL
a_ gen pl m	prep	n_ dat pl f	conj	n_ 2 dat pl n	conj
pas	sun	gunE	kai	teknon	*h*eOs
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER, with	WOMAN, wife	AND, also, too	BROUGHT_FORTH, offspring, child	TILL, till, while, *id.* to

ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ	ΘΕΝΤΕϹ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ
exō	tēs	poleōs	kai	thentes	ta	gonata
OUTWARD	OF-THE	city	AND	PLACING	THE[(p)]	KNEES
adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
exO	*ho*/*hE*/to	polis	kai	tithEmi	*ho*/*hE*/to	gonu
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ	ΠΡΟϹΕΥΞΑΜΕΝΟΙ
epi	ton	aigialon	proseuxamenoi
ON	THE	BEACH	pray*ing*˜
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA mid indef nom pl m
epi	*ho*/*hE*/to	aigialos	proseuchomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEACH	TOWARD+WELL+HAVE, pray

6 we pull˜ away from one another, and stepped [i] into the ship. Yet [f]they/ return [ia]to ˜their own.

Ac 21:6

ΑΠΗϹΠΑϹΑΜΕΘΑ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΝΕΒΗΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
apēspasametha	allēlous	kai	enebēmen	eis	to
WE-FROM-greet˜	one_another	AND	WE-IN-STEPPED	INTO	THE
vi FA mid indef 1 pl	pc acc pl m	conj	vi FA act past 1 pl	prep	t_ acc sg n
apaspazomai	allElOn	kai	embainO	eis	*ho*/*hE*/to
FROM+SIMULTANEOUS+PULL, FROM-greet, pull away from	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too	IN+STEP, step into	INTO *of time*: for	THE

ΠΛΟΙΟΝ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΥΠΕϹΤΡΕΨΑΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΙΔΙΑ
ploion	ekeinoi	de	*h*upestrepsan	eis	ta	idia
FLOATER	those	YET	THEY-UNDER-TURN	INTO	THE[(p)]	OWN
n_ 2 acc sg n	pd nom pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
ploion	ekeinos/ekeinE/ekeino	de	*h*upostrephO	eis	*ho*/*hE*/to	idios
FLOATER, ship	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	YET, now	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

7 Now we/, ˜terminating the voyage, from Tyre descended [ia]to Ptolemais, and, ˜greeting˜ the brethren, we remain one day [b]with them.

Ac 21:7

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΠΛΟΥΝ	ΔΙΑΝΥϹΑΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΤΥΡΟΥ
*h*ēmeis	de	ton	ploun	dianusantes	apo	turou
WE	YET	THE	FLOATING	THRU-TERMINAT*ing*	FROM	TYRE
pp 1 nom pl	conj	t_ acc sg m	n_ acc sg m	vp FA act indef nom pl m	prep	n_ 2 gen sg f
*h*Emeis	de	*ho*/*hE*/to	ploos	dianuO	apo	turos
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	THE	FLOATING, sailING	THRU+TERMINATE, quit	FROM, *id.* by, of	TYRE *Hebrew* rock

ΚΑΤΕΒΗΜΕΝ	ΕΙϹ	ΠΤΟΛΕΜΑΙΔΑ	ΚΑΙ	ΑϹΠΑϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΥϹ
katebēmen	eis	ptolemaida	kai	aspasamenoi	tous
WE-DOWN-STEPPED	INTO	PTOLEMAIS	AND	greet*ing*˜	THE[(p)]
vi FA act past 1 pl	prep	n_ 3 acc sg f	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc pl m
katabainO	eis	ptolemais	kai	aspazomai	*ho*/*hE*/to
DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	PTOLEMAIS	AND, also, too	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΕΜΕΙΝΑΜΕΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΜΙΑΝ	ΠΑΡ
adelphous	emeinamen	*h*ēmeran	mian	par
brothers	WE-REMAIN	DAY	ONE	BESIDE
n_ 2 acc pl m	vi FA act indef 1 pl	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep
adelphos	menO	*h*Emera	*h*eis	para
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	DAY	ONE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΙϹ
autois
them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 Now, on the morrow, coming away, we came [ia]to Caesarea, and, entering into the house of Philip the evangelist, who [l]is [o] of the seven, we remain [b]with him.

Ac 21:8

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	ΚΑΙ
tē	de	epaurion	exelthontes	ēlthomen	eis	kaisareian	kai
to-THE	YET	ON-MORROW	OUT-COMING	WE-CAME	INTO	CAESAREA	AND
t_ dat sg f	conj	adv	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 1 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	de	epaurion	exerchomai	erchomai	eis	kaisareia	kai
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	OUT+COME, come out/away/forth/outside	COME	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA	AND, also, too

ΕΙϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΦΙΛΙΠΠΟΥ	ΤΟΥ
eiselthontes	eis	ton	oikon	philippou	tou
INTO-COMING	INTO	THE	house	OF-Philip	THE
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	oikos	philippos	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOME, house, household	FOND+HORSE, Philip, Philippi	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΤΟΥ	ΟΝΤΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ
euaggelistou	ontos	ek	tōn	*h*epta
WELL-MESSENGer	BEING	OUT	OF-THE[(p)]	SEVEN
n_ 1 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral
euaggelistEs	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	*h*epta
WELL+MESSAGing-er, WELL+MESSENGer, evangelIZing-*one*, evangelist	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEVEN

ΕΜΕΙΝΑΜΕΝ	ΠΑΡ	ΑΥΤΩ
emeinamen	par	autō
WE-REMAIN	BESIDE	him
vi FA act indef 1 pl	prep	pp dat sg m
menO	para	autos/autE/auto
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

9 Now there were four daughters of this man, virgins, prophesying.

Ac 21:9

ΤΟΥΤΩ	ΔΕ	ΗϹΑΝ	ΘΥΓΑΤΕΡΕϹ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΠΑΡΘΕΝΟΙ
toutō	de	ēsan	thugateres	tessares	parthenoi
to-this-*one*	YET	THEY-WERE	DAUGHTERS	FOUR	virgins
pd dat sg m	conj	vi FA act past 3 pl	n_ 3 nom pl f	a_ nom pl f	n_ 2 nom pl f
*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	thugatEr	tessares	parthenos
THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	DAUGHTER	FOUR	BESIDE+PLACED, virgin, celibate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΥϹΑΙ
prophēteuousai
ones-BEFORE-AVERRING
vp AC act pres nom pl f
prophEteuO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

10 Now at our staying on more days, a [a]certain prophet came down from [*]Judea, named Agabus.

Ac 21:10

ΕΠΙΜΕΝΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΗΜΩΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΠΛΕΙΟΥϹ	ΚΑΤΗΛΘΕΝ
epimenontōn	de	*h*ēmōn	*h*ēmeras	pleious	katēlthen
OF-ON-REMAINING	YET	OF-US	DAYS	MORE[(p)]	-DOWN-CAME
vp AC act pres gen pl m	conj	pp 1 gen pl	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f cmp	vi FA act past 3 sg
epimenO	de	*h*Emeis	*h*Emera	pleiOn/pleOn (polus)	katerchomai
ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	DAY	MORE, majority	DOWN+COME, come down

ΤΙϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ
tis	apo	tēs	ioudaias	prophētēs
ANY	FROM	THE	JUDEA	BEFORE-AVERer
px nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom sg m
tis/tis/ti	apo	*ho*/*hE*/to	ioudaia	prophEtEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FROM, *id.* by, of	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	BEFORE+AVERer, prophet

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΓΑΒΟϹ
onomati	*h*agabos
to-NAME	AGABUS
n_ 3 dat sg n	n_ 2 nom sg m
onoma	*h*agabos
NAME	AGABUS

11 And coming to[d] us and [-]picking up [*]Paul's [*]girdle, [-]binding his [sf]own [*]feet and [*]hands, he said, "Now [*]this the holy [*]spirit is saying, `The man whose [*]girdle this is, shall the Jews in Jerusalem be binding thus, and they shall be giving him over into the hands of the nations.'"

Ac 21:11

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟϹ	ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΑΡΑϹ	ΤΗΝ	ΖΩΝΗΝ
kai	elthōn	pros	*h*ēmas	kai	aras	tēn	zōnēn
AND	COMING	TOWARD	US	AND	LIFT*ing*	THE	GIRDLE
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc pl	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	erchomai	pros	*h*Emeis	kai	airO	*ho*/*hE*/to	zOnE
AND, also, too	COME	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	GIRDLE, belt

ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΔΗϹΑϹ	ΕΑΥΤΟΥ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ
tou	paulou	dēsas	*h*eautou	tous	podas
OF-THE	PAUL	BIND*ing*	OF-himself	THE[(p)]	FEET
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m	pf 3 gen sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
ho/*hE*/to	paulos	deO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	pous
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	BIND	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	FOOT

ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΙΠΕΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟ
kai	tas	cheiras	eipen	tade	legei	to
AND	THE[(p)]	HANDS	he-saiD	THE[(p)]-YET	-IS-sayING	THE
conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vi FA act past 3 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	cheir	eipon (legO)	*h*ode/*h*Ede/tode	legO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	HAND	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΖΩΝΗ	ΑΥΤΗ
pneuma	to	*h*agion	ton	andra	*h*ou	estin	*h*ē	zōnē	*h*autē
spirit	THE	HOLY	THE	MAN	OF-WHOM	-IS-BEING	THE	GIRDLE	this
n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pr gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to	anEr	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	zOnE	*h*outos/*h*autE/touto
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	THE	MAN, husband	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	GIRDLE, belt	THE+SAME, this, these

ΟΥΤΩϹ	ΔΗϹΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΟΙ
*h*outōs	dēsousin	en	ierousalēm	*h*oi
thus	THEY-SHALL-BE-BINDING	IN	JERUSALEM	THE[(p)]
adv	vi AC act fut 3 pl	prep	ni proper	t_ nom pl m
*h*outOs	deO	en	ierousalEm	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	BIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΕΘΝΩΝ
ioudaioi	kai	paradōsousin	eis	cheiras	ethnōn
JUDA-ans	AND	THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING	INTO	HANDS	OF-NATIONS
a_/n_ nom pl m	conj	vi AC act fut 3 pl	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 3 gen pl n
ioudaios	kai	paradidOmi	eis	cheir	ethnos
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	HAND	NATION

12 Now as we hear these things, [bs]both we[f] and [*]those in the [-]place entreated him not [*]to [|]go up [io]to Jerusalem.

Ac 21:12

ΩϹ	ΔΕ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΗΜΕΙϹ	ΤΕ	ΚΑΙ
*h*ōs	de	ēkousamen	tauta	parekaloumen	*h*ēmeis	te	kai
AS	YET	WE-HEAR	these	WE-BESIDE-CALLED	WE	BESIDES	AND
adv	conj	vi FA act indef 1 pl	pd acc pl n	vi FA act past 1 pl	pp 1 nom pl	part	conj
*h*Os	de	akouO	*h*outos/*h*autE/touto	parakaleO	*h*Emeis	te	kai
AS, so, *id.* about, how	YET, now	HEAR	THE+SAME, this, these	BESIDE+CALL, console, entreat	WE / US / OF-US / to-US	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΟΙ	ΕΝΤΟΠΙΟΙ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ
*h*oi	entopioi	tou	mē	anabainein
THE[(p)]	IN-POSITION-*ones*	OF-THE	NO	TO-BE-UP-STEPPING
t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres
ho/*hE*/to	entopios	*ho*/*hE*/to	mE	anabainO
THE	IN+POSITION-ian, IN+POSITION-*one*, in the place	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
auton	eis	ierousalēm
him	INTO	JERUSALEM
pp acc sg m	prep	ni proper
autos/autE/auto	eis	ierousalEm
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

13 Then ˢPaul answered and said, "[a]What are you doing, lamenting and unnerving my ˢheart? For I ˡhold myself in readiness, not only to be bound, but to ˡdie also [io]in Jerusalem forˢ the name of the Lord Jesus."

Ac 21:13

ΤΟΤΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ
tote	apekrithē	*ho*	paulos	kai	eipen
then	-WAS-FROM-decidED	THE	PAUL	AND	-saiD
adv	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
tote	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	eipon (legO)
THE+BESIDES, then	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΚΛΑΙΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
ti	poieite	klaiontes	kai
ANY	YE-ARE-DOING	LAMENTING	AND
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	conj
tis/tis/ti	poieO	klaiO	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	LAMENT	AND, also, too

ϹΥΝΘΡΥΠΤΟΝΤΕϹ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΕΓΩ	ΓΑΡ
sunthruptontes	mou	tēn	kardian	egō	gar
TOGETHER-ENERVATING	OF-ME	THE	HEART	I	for
vp AC act pres nom pl m	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 nom sg	conj
sunthruptO	egO	*ho*/*hE*/to	kardia	egO	gar
TOGETHER+ENERVATE, unnerve	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕΘΗΝΑΙ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ
ou	monon	dethēnai	alla	kai	apothanein
NOT	ONLY	TO-BE-BOUND	but	AND	TO-BE-FROM-DYING
adv neg *absolute*	adv	vn FA pas indef	conj	conj	vn AC act pres
ou	monon	deO	alla	kai	apothnEskO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	BIND	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	FROM+DIE, die

ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕΤΟΙΜΩϹ	ΕΧΩ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ
eis	ierousalēm	*h*etoimōs	echō	*h*uper	tou	onomatos
INTO	JERUSALEM	READIly	I-AM-HAVING	OVER	THE	NAME
prep	ni proper	adv	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
eis	ierousalEm	*h*etoimOs	echO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	onoma
INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	READY+AS, READIly, ready	HAVE *id.* next, be, fare	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NAME

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
tou	kuriou	iēsou
OF-THE	Master	JESUS
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	kurios	iEsous
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

14 Now, as he was not ˡpersuaded˜, we are quiet, saying, "Let the will of the Lord ˡbe[c]˜ done!"

Ac 21:14

ΜΗ	ΠΕΙΘΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ
mē	peithomenou	de	autou
NO	OF-*be*ING-PERSUADED	YET	him
part neg *conditionally*	vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m
mE	peithO	de	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗϹΥΧΑϹΑΜΕΝ	ΕΙΠΟΝΤΕϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
*h*ēsuchasamen	eipontes	tou	kuriou	to	thelēma
WE-QUIET_ize	sayING	OF-THE	Master	THE	WILL
vi FA act indef 1 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*EsuchazO	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	thelEma
QUIET_*make*, QUIET_ize, be quiet	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	WILL-*effect*, WILL

ΓΕΙΝΕϹΘΩ
geinesthō
LET--BE-BECOMING˜
vm AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

15 Now after these ˢdays, ˜taking˜ up our baggage, we went up into Jerusalem.

Ac 21:15

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΑΥΤΑϹ	ΕΠΙϹΚΕΥΑϹΑΜΕΝΟΙ
meta	de	tas	*h*ēmeras	tautas	episkeuasamenoi
after	YET	THE(p)	DAYS	these	ON-INSTRUMENT*ing*˜
prep	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pd acc pl f	vp FA mid indef nom pl m
meta	de	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto	episkeuazomai
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YET, now	THE	DAY	THE+SAME, this, these	ON+INSTRUMENT, take up baggage

ΑΝΕΒΑΙΝΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
anebainomen	eis	ierosoluma
WE-UP-STEPPED	INTO	JERUSALEM
vi FA act past 1 pl	prep	n_ acc sg f
anabainO	eis	ierosoluma (ierousalEm)
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Now *disciples from Caesarea, also, came together [tg]with us, leading us to Mnason, a [a]certain Cyprian, a disciple from the beginning, [b]with whom we should [l]lodge.

Ac 21:16	ϹΥΝΗΛΘΟΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΜΑΘΗΤΩΝ	ΑΠΟ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑϹ	ϹΥΝ
	sunēlthon	de	kai	tōn	mathētōn	apo	kaisareias	sun
	THEY-TOGETHER-CAME	YET	AND	OF-THE(p)	LEARNers	FROM	CAESAREA	TOGETHER
	vi FA act past 3 pl	conj	conj	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f	prep
	sunerchomai	de	kai	*ho*/*hE*/to	mathEtEs	apo	kaisareia	sun
	TOGETHER+COME, come together	YET, now	AND, also, too	THE	LEARNer, disciple	FROM, *id.* by, of	CAESAR-ness, CAESAREA	TOGETHER, with

ΗΜΙΝ	ΑϢΟΝΤΕϹ	ΠΑΡ	Ѡ	ϨΕΝΙϹΘѠΜΕΝ	ΜΝΑϹѠΝΙ
*h*ēmin	agontes	par	*h*ō	xenisthōmen	mnasōni
to-US	LEADING	BESIDE	WHOM	WE-SHOULD-BE-BEING-LODGizED	to-Mnason
pp 1 dat pl	vp AC act pres nom pl m	prep	pr dat sg m	vs AC pas fut 1 pl	n_ 3 dat sg m
*h*Emeis	agO	para	*hos*/*hE*/*ho*	xenizO	mnasOn
WE / US / OF-US / to-US	LEAD, *id.* be going, held	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	REMINDED, Mnason

ΤΙΝΙ	ΚΥΠΡΙѠ	ΑΡΧΑΙѠ	ΜΑΘΗΤΗ
tini	kupriō	archaiō	mathētē
ANY	CYPRian	ORIGINAL	LEARNer
px dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
tis/tis/ti	kuprios	archaios	mathEtEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CYPRian	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	LEARNer, disciple

17 Now at our coming~ to be [io]in Jerusalem, the brethren welcome~ us with gratification.

Ac 21:17	ΓΕΝΟΜΕΝΩΝ	ΔΕ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ
	genomenōn	de	*h*ēmōn	eis	ierosoluma
	OF-BECOMING~	YET	US	INTO	JERUSALEM
	vp AC mid pres gen pl m	conj	pp 1 gen pl	prep	n_ acc sg f
	ginomai	de	*h*Emeis	eis	ierosoluma (ierousalEm)
	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΑϹΜΕΝΩϹ	ΑΠΕΔΕϨΑΝΤΟ	ΗΜΑϹ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
asmenōs	apedexanto	*h*ēmas	*h*oi	adelphoi
GRATIFYINGly	THEY-FROM-RECEIVE~	US	THE(p)	brothers
adv	vi FA mid indef 3 pl	pp 1 acc pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
asmenOs	apodechomai	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	adelphos
GRATIFYING+AS, GRATIFYINGly, with gratification	FROM+RECEIVE, welcome	WE / US / OF-US / to-US	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

18 Now by the ensuing day, *Paul had been in, together with us, to[d] James. Besides, all the elders came~ along.

Ac 21:18	ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΙΟΥϹΗ	ΕΙϹΗΕΙ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ϹΥΝ	ΗΜΙΝ
	tē	de	epiousē	eisēei	*ho*	paulos	sun	*h*ēmin
	to-THE	YET	ON-BEING	-HAD-INTO-BEEN	THE	PAUL	TOGETHER	to-US
	t_ dat sg f	conj	vp AC act pres dat sg f	vi ST act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 dat pl
	ho/*hE*/to	de	epeimi	eiseimi	*ho*/*hE*/to	paulos	sun	*h*Emeis
	THE	YET, now	ON+BE, ensue	INTO+BE, pass into	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	TOGETHER, with	WE / US / OF-US / to-US

ΠΡΟϹ	ΙΑϹѠΒΟΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΤΕ
pros	iakōbon	pantes	te
TOWARD	JACOBUS	ALL	BESIDES
prep	n_ 2 acc sg m	a_ nom pl m	part
pros	iakObos	pas	te
TOWARD, to	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDES, *id.* both

ΠΑΡΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΟΙ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ
paregenonto	*h*oi	presbuteroi
THEY-BESIDE-BECAME~	THE(p)	SENIORS
vi FA mid past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp
paraginomai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)
BESIDE+BECOME, come along, come	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

19 And, ~greeting~ them, he unfolded~, one [ac]by one, each of the things which *God does among the nations through his *dispensation.

Ac 21:19	ΚΑΙ	ΑϹΠΑϹΑΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕϨΗΓΕΙΤΟ
	kai	aspasamenos	autous	exēgeito
	AND	greet*ing*~	them	he-unfoldED~
	conj	vp FA mid indef nom sg m	pp acc pl m	vi FA mid past 3 sg
	kai	aspazomai	autos/autE/auto	exEgeomai
	AND, also, too	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+LEAD, unfold

ΚΑΘ	ΕΝ	ΕΚΑϹΤΟΝ	ѠΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	Ο
kath	*h*en	*h*ekaston	*h*ōn	epoiēsen	*ho*
accordING_to	ONE	EACH	OF-WHICH(p)	-DOES	THE
prep	a_ acc sg n	a_ acc sg n	pr gen pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
kata	*h*eis	*h*ekastos	*hos*/*hE*/*ho*	poieO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE	EACH	WHICH / WHO	DO, make, produce	THE

ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
theos	en	tois	ethnesin	dia	tēs
God (PLACER)	IN	THE(p)	NATIONS	THRU	THE
n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	prep	t_ gen sg f
theos	en	*ho*/*hE*/to	ethnos	dia	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
diakonias	autou
THRU-SERVICE	OF-him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
diakonia	autos/autE/auto
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 Now ˢthose who hear glorified ˢGod. Besides, they said to him, "You are beholding, brother, how many tens of thousands there are among the Jews ˢwho ˡhave believed, and all are ˡinherently zealous for the law?

Ac 21:20

ΟΙ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΙΠΟΝ
*h*oi	de	akousantes	edoxazon	ton	theon	eipon
THE(p)	YET	*ones*-HEAR*ing*	THEY-esteem_izED	THE	God (PLACER)	THEY-saiD
t_ nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
ho/*hE*/to	de	akouO	doxazO	*ho*/*hE*/to	theos	eipon (legO)
THE	YET, now	HEAR	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΕ	ΑΥΤΩ	ΘΕΩΡΕΙϹ	ΑΔΕΛΦΕ
te	autō	theōreis	adelphe
BESIDES	to-him	YOU-ARE-beholdING	brother !
part	pp dat sg m	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 voc sg m
te	autos/autE/auto	theOreO	adelphos
BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PLACE+SEE, behold	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΠΟϹΑΙ	ΜΥΡΙΑΔΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
posai	muriades	eisin	en	tois
how_many	MYRIADS	THEY-ARE-BEING	IN	THE(p)
pi nom pl f	n_ 3 nom pl f	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ dat pl m
posos/posa/poson	murias	eimi	en	*ho*/*hE*/to
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	MYRIAD, ten thousand	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΤΩΝ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΟΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ
ioudaois	tōn	pepisteukotōn	kai	pantes
JUDA-ans	OF-THE(p)	*ones*-HAVING-BELIEVED	AND	ALL
a_/n_ dat pl m	t_ gen pl m	vp ST act pres gen pl m	conj	a_ nom pl m
ioudaios	*ho*/*hE*/to	pisteuO	kai	pas
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΖΗΛΩΤΑΙ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΥΠΑΡΧΟΥϹΙΝ
zēlōtai	tou	nomou	*h*uparchousin
BOILers	OF-THE	LAW	THEY-ARE-belongING
n_ 1 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl
zElOtEs	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*uparchO
BOILer, zealous, zealot, zeal	THE	LAW	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

21 Now they were instructed concerning you that you ˡteach all the Jews [ac]among the nations apostasy from Moses, telling them not to be circumcising ˢtheir children, nor yet to be walking in the customs.

Ac 21:21

ΚΑΤΗΧΗΘΗϹΑΝ	ΔΕ	ΠΕΡΙ	ϹΟΥ	ΟΤΙ
katēchēthēsan	de	peri	sou	*h*oti
THEY-WERE-instructED	YET	ABOUT	YOU	that
vi FA pas past 3 pl	conj	prep	pp 2 gen sg	conj
katEcheO	de	peri	su	*h*oti
DOWN+RESOUND, instruct	YET, now	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΟϹΤΑϹΙΑΝ	ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ	ΑΠΟ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΤΟΥϹ
apostasian	didaskeis	apo	mōuseōs	tous
FROM-STAND*ing*	YOU-ARE-TEACHING	FROM	MOSES	THE(p)
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	prep	n_ gen sg m	t_ acc pl m
apostasia	didaskO	apo	mOusEs	*ho*/*hE*/to
FROM+STAND-ness, FROM+STAND*ing*, apostasy	TEACH	FROM, *id.* by, of	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	THE

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΠΑΝΤΑϹ
kata	ta	ethnē	pantas
accordING_to	THE(p)	NATIONS	ALL
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl m
kata	*ho*/*hE*/to	ethnos	pas
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	NATION	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΙΝ
ioudaious	legōn	mē	peritemnein
JUDA-ans	sayING	NO	TO-BE-ABOUT-CUTTING
a_/n_ acc pl m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vn AC act pres
ioudaios	legO	mE	peritemnO
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT+CUT, circumcise

ΑΥΤΟΥϹ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΜΗΔΕ	ΤΟΙϹ	ΕΘΕϹΙΝ
autous	ta	tekna	mēde	tois	ethesin
them	THE(p)	offsprings	NO-YET	to-THE(p)	CUSTOMS
pp acc pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	teknon	mEde	*ho*/*hE*/to	ethos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	NO+YET, not yet, neither	THE	CUSTOM

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ
peripatein
TO-BE-ABOUT-TREADING
vn AC act pres
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

22 [a]What is it, then? Undoubtedly a multitude ˡmust ˡcome together, for they will ˡhear˜ that you have come.

Ac 21:22

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑΝΤΩϹ
ti	oun	estin	pantōs
ANY	THEN	it-IS-BEING	ALL-ly
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	adv
tis/tis/ti	oun	eimi	pantOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	BE, am, are, is	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΙ	ΣΥΝΕΛΘΕΙΝ	ΠΛΗΘΟΣ	ΑΚΟΥΣΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ
dei	sunelthein	plēthos	akousontai	gar
it-IS-BINDING	TO-BE-TOGETHER-COMING	multitude	THEY-SHALL-BE-HEARING~	for
vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	n_ 3 nom sg n	vi AC mid fut 3 pl	conj
dei (deO)	sunerchomai	plEthos	akouO	gar
BIND, must	TOGETHER+COME, come together	FILL, multitude, quantity	HEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΤΙ	ΕΛΗΛΥΘΑΣ
*h*oti	elēluthas
that	YOU-HAVE-COME
conj	vi ST act pres 2 sg
*h*oti	erchomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME

23 This, then, which we are saying to you, do. With us are four men having a vow [f]on them[sf].

Ac 21:23

ΤΟΥΤΟ	ΟΥΝ	ΠΟΙΗΣΟΝ	Ο	ΣΟΙ	ΛΕΓΟΜΕΝ
touto	oun	poiēson	*h*o	soi	legomen
this	THEN	DO-YOU	WHICH	to-YOU	WE-ARE-sayING
pd acc sg n	conj	vm FA act fut 2 sg	pr acc sg n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 pl
*h*outos/*h*autE/touto	oun	poieO	*h*os/*h*E/*h*o	su	legO
THE+SAME, this, these	THEN	DO, make, produce	WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΙΣΙΝ	ΗΜΙΝ	ΑΝΔΡΕΣ	ΤΕΣΣΑΡΕΣ	ΕΥΧΗΝ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΑΦ
eisin	*h*ēmin	andres	tessares	euchēn	echontes	aph
THEY-ARE-BEING	to-US	MEN	FOUR	vow	HAVING	FROM
vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat pl	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	prep
eimi	*h*Emeis	anEr	tessares	euchE	echO	apo
BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	MAN, husband	FOUR	WELL+HAVE, vow	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of

ΕΑΥΤΩΝ
*h*eautōn
themselves
pf 3 gen pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

24 Taking these along, be [l]purified together with them, and bear [on] their expenses, that they should be shaving~ [s]their heads, and all will [l]know~ that what they have been instructed~ concerning you is nothing, but you also are observing the elements and you [s]yourself are maintaining the law.

Ac 21:24

ΤΟΥΤΟΥΣ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΑΓΝΙΣΘΗΤΙ	ΣΥΝ
toutous	paralabōn	*h*agnisthēti	sun
these	BESIDE-GETTING	YOU-BE-BEING-PURIFIED	TOGETHER
pd acc pl m	vp AC act pres nom sg m	vm AC pas pres 2 sg	prep
*h*outos/*h*autE/touto	paralambanO	*h*agnizO	sun
THE+SAME, this, these	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	PURE-*make*, PURIFY	TOGETHER, with

ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΔΑΠΑΝΗΣΟΝ	ΕΠ
autois	kai	dapanēson	ep
to-them	AND	SPEND-YOU	ON
pp dat pl m	conj	vm FA act fut 2 sg	prep
autos/autE/auto	kai	dapanaO	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	SPEND, bear expense	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΙΣ	ΙΝΑ	ΞΥΡΗΣΩΝΤΑΙ	ΤΗΝ
autois	*h*ina	xurēsōntai	tēn
them	THAT	THEY-SHOULD-BE-SHAVING~	THE
pp dat pl m	conj	vs AC mid fut 3 pl	t_ acc sg f
autos/autE/auto	*h*ina	xuraO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SHAVE	THE

ΚΕΦΑΛΗΝ	ΚΑΙ	ΓΝΩΣΟΝΤΑΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΤΙ
kephalēn	kai	gnōsontai	pantes	*h*oti
HEAD	AND	THEY-SHALL-BE-KNOWING~	ALL	that
n_ 1 acc sg f	conj	vi AC mid fut 3 pl	a_ nom pl m	conj
kephalE	kai	ginOskO	pas	*h*oti
HEAD	AND, also, too	KNOW	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΩΝ	ΚΑΤΗΧΗΝΤΑΙ	ΠΕΡΙ	ΣΟΥ	ΟΥΔΕΝ
*h*ōn	katēchēntai	peri	sou	ouden
OF-WHICH[p]	THEY-HAVE-*been*-instructED	ABOUT	YOU	NOT-YET-ONE
pr gen pl n	vi ST mid pres 3 pl	prep	pp 2 gen sg	a_ nom sg n
*h*os/*h*E/*h*o	katEcheO	peri	su	oudeis/outheis
WHICH / WHO	DOWN+RESOUND, instruct	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΣΤΙΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΣΤΟΙΧΕΙΣ	ΚΑΙ
estin	alla	kai	stoicheis	kai
-IS-BEING	but	AND	YOU-ARE-elementING	AND
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	vi AC act pres 2 sg	conj
eimi	alla	kai	stoicheO	kai
BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	ROW_be, be_in_ROW, ROW, element, observe elements	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΦΥΛΑΣΣΩΝ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ
autos	phulassōn	ton	nomon
SAME	GUARDING	THE	LAW
pp nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	phulassO	*h*o/*h*E/to	nomos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GUARD, maintain	THE	LAW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Now concerning *those of the nations who have believed, we write an epistle, deciding they are to guard themselves from *idol sacrifice, besides from blood also, and what is strangled, and from prostitution."

Ac 21:25	ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΗΜΕΙΣ
	peri	de	tōn	pepisteukotōn	ethnōn	*h*ēmeis
	ABOUT	YET	THE(p)	*ones*-HAVING-BELIEVED	OF-NATIONS	WE
	prep	conj	t_ gen pl m	vp ST act pres gen pl m	n_ 3 gen pl n	pp 1 nom pl
	peri	de	*ho*/*hE*/to	pisteuO	ethnos	*h*Emeis
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	NATION	WE / US / OF-US / to-US

ΕΠΕΣΤΕΙΛΑΜΕΝ	ΚΡΙΝΑΝΤΕΣ	ΦΥΛΑΣΣΕΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΥΣ
epesteilamen	krinantes	phulassesthai	autous
WE-letter	JUDG*ing*	TO-BE-*be*ING-GUARDED	them
vi FA act indef 1 pl	vp FA act indef nom pl m	vn AC mid pres	pp acc pl m
epistellO	krinO	phulassO	autos/autE/auto
ON+PUT, letter, write an epistle	JUDGE, judge, decide, sue, pass	GUARD, maintain	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟ	ΤΕ	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ
to	te	eidōlothuton	kai	*h*aima	kai
THE	BESIDES	idol-SACRIFICE	AND	BLOOD	AND
t_ acc sg n	part	a_/n_ acc sg n	conj	n_ 3 acc sg n	conj
ho/*hE*/to	te	eidOlothuton	kai	*h*aima	kai
THE	BESIDES, *id.* both	PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	AND, also, too	BLOOD	AND, also, too

ΠΝΙΚΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΟΡΝΕΙΑΝ
pnikton	kai	porneian
strangled	AND	PROSTITUTion
a_/n_ acc sg n	conj	n_ 1 acc sg f
pniktos	kai	porneia
CHOKed, strangled	AND, also, too	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

26 Then *Paul, taking the men along on the next day, being purified together with them, had been in *io* the sanctuary, publishing the full completion of the days of *purification, till *w* the approach present for*s* each one of them was offered.

Ac 21:26	ΤΟΤΕ	Ο	ΠΑΥΛΟΣ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΤΟΥΣ	ΑΝΔΡΑΣ	ΤΗ
	tote	*h*o	paulos	paralabōn	tous	andras	tē
	then	THE	PAUL	BESIDE-GETTING	THE(p)	MEN	to-THE
	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ dat sg f
	tote	*ho*/*hE*/to	paulos	paralambanO	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to
	THE+BESIDES, then	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	MAN, husband	THE

ΕΧΟΜΕΝΗ	ΗΜΕΡΑ	ΣΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΓΝΙΣΘΕΙΣ
echomenē	*h*ēmera	sun	autois	*h*agnistheis
HAVING	DAY	TOGETHER	to-them	BEING-PURIFIED
vp AC mid pres dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	pp dat pl m	vp AC pas pres nom sg m
echO	*h*Emera	sun	autos/autE/auto	*h*agnizO
HAVE *id.* next, be, fare	DAY	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PURE-*make*, PURIFY

ΕΙΣΗΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΔΙΑΓΓΕΛΛΩΝ	ΤΗΝ	ΕΚΠΛΗΡΩΣΙΝ	ΤΩΝ
eisēei	eis	to	*h*ieron	diaggellōn	tēn	ekplērōsin	tōn
-HAD-INTO-BEEN	INTO	THE	SACRED_place	publishING	THE	OUT-FILLing	OF-THE(p)
vi ST act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl f
eiseimi	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	diaggellO	*ho*/*hE*/to	ekplErOsis	*ho*/*hE*/to
INTO+BE, pass into	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	THRU+MESSAGE, publish	THE	OUT+FILLing, full completion	THE

ΗΜΕΡΩΝ	ΤΟΥ	ΑΓΝΙΣΜΟΥ	ΕΩΣ	ΟΥ	ΠΡΟΣΗΝΕΧΘΗ	ΥΠΕΡ
*h*ēmerōn	tou	*h*agnismou	*h*eōs	*h*ou	prosēnechthē	*h*uper
DAYS	OF-THE	PURIFICATION	TILL	OF-WHICH	-WAS-TOWARD-CARRIED	OVER
n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	pr gen sg n	vi FA pas past 3 sg	prep
*h*Emera	*ho*/*hE*/to	*h*agnismos	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*	prospherO	*h*uper
DAY	THE	PURing, PURIFICATION	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	TOWARD+CARRY, bring to, offer	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΕΝΟΣ	ΕΚΑΣΤΟΥ	ΑΥΤΩΝ	Η	ΠΡΟΣΦΟΡΑ
*h*enos	*h*ekastou	autōn	*h*ē	prosphora
ONE	EACH	OF-them	THE	TOWARD-CARRY
a_ gen sg m	a_ gen sg m	pp gen pl m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*eis	*h*ekastos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	prosphora
ONE	EACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOWARD+CARRY, offering, approach present

27 Now as the seven days were about to be concluding, *Jews from the province of Asia, gazing at him in the sanctuary, threw the entire throng into confusion, and laid *hands *on* him,

Ac 21:27	ΩΣ	ΔΕ	ΕΜΕΛΛΟΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΗΜΕΡΑΙ	ΣΥΝΤΕΛΕΙΣΘΑΙ	ΟΙ
	*h*ōs	de	emellon	*h*ai	*h*epta	*h*ēmerai	sunteleisthai	*h*oi
	AS	YET	THEY-WERE_ABOUT	THE(p)	SEVEN	DAYS	TO-BE-*be*ING-concludED	THE(p)
	adv	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	vn AC mid pres	t_ nom pl m
	*h*Os	de	mellO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	*h*Emera	sunteleO	*ho*/*hE*/to
	AS, so, *id.* about, how	YET, now	BE_ABOUT, be about, impending	THE	SEVEN	DAY	TOGETHER+FINISH, conclude	THE

ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΑΣΙΑΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΘΕΑΣΑΜΕΝΟΙ
apo	tēs	asias	ioudaioi	theasamenoi
FROM	THE	ASIA	JUDA-ans	gaz*ing*
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_/n_ nom pl m	vp FA mid indef nom pl m
apo	*ho*/*hE*/to	asia	ioudaios	theaomai
FROM, *id.* by, of	THE	ASIA, province of Asia	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	PLACE, gaze

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
auton	en	tō	*h*ierō
him	IN	THE	SACRED_place
pp acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΥΝΕΧΕΟΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΝ	ΟΧΛΟΝ	ΚΑΙ
sunecheon	panta	ton	ochlon	kai
THEY-TOGETHER-POURED	EVERY	THE	THRONG	AND
vi FA act past 3 pl	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
suncheO	pas	*ho*/*hE*/to	ochlos	kai
TOGETHER+POUR, confuse, throw into confusion	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	THRONG	AND, also, too

ΕΠΕΒΑΛΟΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
epebalon	ep	auton
THEY-ON-CAST[(past)]	ON	him
vi FA act past 3 pl	prep	pp acc sg m
epiballO	epi	autos/autE/auto
ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΑΣ	ΧΕΙΡΑΣ
tas	cheiras
THE[(p)]	HANDS
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
ho/*hE*/to	cheir
THE	HAND

28 crying, "Men! Israelites! |Help! This is the *h*man *who is teaching all men everywhere against the people, and the law, and this *holy *place. Besides, still more, he led Greeks also *io* into the sanctuary, and has contaminated this *holy place."

Ac 21:28

ΚΡΑΖΟΝΤΕς	ΑΝΔΡΕς	ΙΣΡΑΗΛΕΙΤΑΙ	ΒΟΗΘΕΙΤΕ	ΟΥΤΟς	ΕΣΤΙΝ	Ο
krazontes	andres	israēleitai	boētheite	*h*outos	estin	*ho*
CRYING	MEN !	ISRAELites !	YE-BE-helpING	this	-IS-BEING	THE
vp AC act pres nom pl m	n_ 3 voc pl m	n_ 1 voc pl m	vm AC act pres 2 pl	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
krazO	anEr	israElitEs	boEtheO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
CRY	MAN, husband	ISRAELor, ISRAELite	IMPLORE, help	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΑΝΘΡΩΠΟς	Ο	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
anthrōpos	*ho*	kata	tou	laou
human	THE	DOWN	OF-THE	PEOPLE
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	kata	*ho*/*hE*/to	laos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PEOPLE

ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
kai	tou	nomou	kai	tou	topou	tou	*h*agiou	toutou
AND	OF-THE	LAW	AND	OF-THE	POSITION	THE	HOLY	this
conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m	pd gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	nomos	kai	*ho*/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	THE	LAW	AND, also, too	THE	POSITION, place	THE	HOLY	THE+SAME, this, these

ΠΑΝΤΑς	ΠΑΝΤΑΧΗ	ΔΙΔΑΣΚΩΝ	ΕΤΙ	ΤΕ
pantas	pantachē	didaskōn	eti	te
ALL	EVERY-SOIL	TEACHING	STILL	BESIDES
a_ acc pl m	adv	vp AC act pres nom sg m	adv	part
pas	pantachE	didaskO	eti	te
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	to-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere	TEACH	STILL, further, *id.* any more, longer	BESIDES, *id.* both

ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΑς	ΕΙΣΗΓΑΓΕΝ	ΕΙς	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΚΑΙ
kai	*h*ellēnas	eisēgagen	eis	to	*h*ieron	kai
AND	GREEKS	he-INTO-LED	INTO	THE	SACRED_place	AND
conj	n_ 3 acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
kai	*h*ellEn	eisagO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
AND, also, too	GREEK	INTO+LEAD, lead in *or* into	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΚΕΚΟΙΝΩΚΕΝ	ΤΟΝ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
kekoinōken	ton	*h*agion	topon	touton
-HAS-COMMONED	THE	HOLY	POSITION	this
vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
koinoO	*ho*/*hE*/to	*h*agios	topos	*h*outos/*h*autE/touto
COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	THE	HOLY	POSITION, place	THE+SAME, this, these

29 For, before this, Trophimus the Ephesian was °seen in the city *tg*with him, whom they inferred that *Paul led *io* into the sanctuary.

Ac 21:29

ΗΣΑΝ	ΓΑΡ	ΠΡΟΕΩΡΑΚΟΤΕς	ΤΡΟΦΙΜΟΝ	ΤΟΝ	ΕΦΕΣΙΟΝ
ēsan	gar	proeōrakotes	trophimon	ton	ephesion
THEY-WERE	for	HAVING-BEFORE-SEEN	Trophimus	THE	EPHESian
vi FA act past 3 pl	conj	vp ST act pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
eimi	gar	prooraO	trophimos	*ho*/*hE*/to	ephesios
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEFORE+SEE, see before	NURTURing-*one*, self_NURTURing-*one*, Trophimus	THE	EPHESian

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΝ
en	tē	polei	sun	autō	*h*on
IN	THE	city	TOGETHER	to-him	WHOM
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep	pp dat sg m	pr acc sg m
en	*ho*/*hE*/to	polis	sun	autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO

ΕΝΟΜΙΖΟΝ	ΟΤΙ	ΕΙς	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΕΙΣΗΓΑΓΕΝ	Ο
enomizon	*h*oti	eis	to	*h*ieron	eisēgagen	*ho*
THEY-LAWizED	that	INTO	THE	SACRED_place	-INTO-LED	THE
vi FA act past 3 pl	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
nomizO	*h*oti	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	eisagO	*ho*/*hE*/to
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	INTO+LEAD, lead in *or* into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΥΛΟϹ
paulos
PAUL
n_ 2 nom sg m
paulos
PAUL *Perhaps from* CEASE

30 Besides, stirred was the whole city, and there came~ to be a running together of the people. And getting~ hold of *Paul, they drew him outside of the sanctuary, and immediately the doors are locked.

Ac 21:30

ΕΚΕΙΝΗΘΗ	ΤΕ	Η	ΠΟΛΙϹ	ΟΛΗ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ
ekeinēthē	te	*hē*	polis	*holē*	kai	egeneto
-WAS-STIRRED	BESIDES	THE	city	WHOLE	AND	-BECAME~
vi FA pas past 3 sg	part	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	conj	vi FA mid past 3 sg
kineO	te	*ho*/*hE*/to	polis	*holos*	kai	ginomai
STIR, move, wag head	BESIDES, *id.* both	THE	MANY, city, -polis	WHOLE	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur

ϹΥΝΔΡΟΜΗ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΕΙΛΚΟΝ
sundromē	tou	laou	kai	epilabomenoi	tou	paulou	*h*eilkon
TOGETHER-RUN	OF-THE	PEOPLE	AND	ON-GETTING~	OF-THE	PAUL	THEY-DREW
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl
sundromE	*ho*/*hE*/to	laos	kai	epilambanomai	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*elkO/*h*elkuO
TOGETHER+RUN, running together	THE	PEOPLE	AND, also, too	ON+GET, get hold, take hold	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	DRAW

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΩ	ΤΟΥ	ΙΕΡΟΥ	ΚΑΙ
auton	exō	tou	*h*ierou	kai
him	OUTWARD	OF-THE	SACRED_place	AND
pp acc sg m	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
autos/autE/auto	exO	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	AND, also, too

ΕΥΘΕΩϹ	ΕΚΛΕΙϹΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΘΥΡΑΙ
eutheōs	ekleisthēsan	*h*ai	thurai
immediately	THEY-ARE-LOCKED	THE[p]	DOORS
adv	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
eutheOs	kleiO	*ho*/*hE*/to	thura
WELL+PLACE+AS, immediately	LOCK	THE	DOOR

31 [bs]And while they are seeking to kill him, the allegation came up to the captain of the squadron that the whole of Jerusalem is in ⌊confusion~⌋,

Ac 21:31

ΖΗΤΟΥΝΤΩΝ	ΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ
zētountōn	te	auton	apokteinai
OF-SEEKING	BESIDES	him	TO-FROM-KILL
vp AC act pres gen pl m	part	pp acc sg m	vn FA act indef
zEteO	te	autos/autE/auto	apokteinO
SEEK	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+KILL, kill

ΑΝΕΒΗ	ΦΑϹΙϹ	ΤΩ	ΧΙΛΙΑΡΧΩ	ΤΗϹ	ϹΠΕΙΡΗϹ
anebē	phasis	tō	chiliarchō	tēs	speirēs
-UP-STEPPED	ALLEGing	to-THE	THOUSAND-chief	OF-THE	BAND
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
anabainO	phasis	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	*ho*/*hE*/to	speira
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ALLEGing, allegation	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	THE	BAND, squad, squadron

ΟΤΙ	ΟΛΗ	ϹΥΝΧΥΝΝΕΤΑΙ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
*h*oti	*holē*	sunchunnetai	ierousalēm
that	WHOLE	-IS-*be*ING-TOGETHER-POURED	JERUSALEM
conj	a_ nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	ni proper
*h*oti	*holos*	suncheO	ierousalEm
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHOLE	TOGETHER+POUR, confuse, throw into confusion	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

32 who, taking along soldiers and centurions, forthwith ran down [on]to them. Now they, *perceiving the captain and the soldiers, cease~ beating *Paul.

Ac 21:32

ΟϹ	ΕΞΑΥΤΗϹ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑϹ	ΚΑΙ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΑϹ
*h*os	exautēs	paralabōn	stratiōtas	kai	*h*ekatontarchas
WHO	forthwith	BESIDE-GETTING	WARRiors	AND	HUNDRED-chiefs
pr nom sg m	adv *of time*	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl m
hos/*hE*/*ho*	exautEs	paralambanO	stratiOtEs	kai	*h*ekatontarchEs
WHICH / WHO	OUT+SAME, forthwith	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	WARRior, soldier	AND, also, too	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΚΑΤΕΔΡΑΜΕΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ	ΟΙ
katedramen	ep	autous	*h*oi
-DOWN-RAN	ON	them	THE[p]
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	t_ nom pl m
katadramO	epi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
DOWN+RUN, run down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΔΕ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΧΙΛΙΑΡΧΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑϹ
de	idontes	ton	chiliarchon	kai	tous	stratiōtas
YET	PERCEIVING	THE	THOUSAND-chief	AND	THE[p]	WARRiors
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
de	eidO	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	kai	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs
YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	THE	WARRior, soldier

ΕΠΑΥϹΑΝΤΟ	ΤΥΠΤΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
epausanto	tuptontes	ton	paulon
THEY-CEASE~	BEATING	THE	PAUL
vi FA mid indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pauO	tuptO	*ho*/*hE*/to	paulos
CEASE	BEAT	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 Then the captain, ˜drawing near, got˜ hold of him, and orders him to be bound with two chains. And he ascertained˜ [a]who he may be and [a]what he [is] [|]has done.

Ac 21:33	ΤΟΤΕ	ΕΓΓΙΣΑΣ	Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ	ΕΠΕΛΑΒΕΤΟ
	tote	eggisas	*ho*	chiliarchos	epelabeto
	then	NEAR*ing*	THE	THOUSAND-chief	-ON-GOT˜
	adv	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg
	tote	eggizO	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	epilambanomai
	THE+BESIDES, then	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	ON+GET, get hold, take hold

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚΕΛΕΥΣΕ	ΔΕΘΗΝΑΙ	ΑΛΥΣΕΣΙ	ΔΥΣΙ
autou	kai	ekeleuse	dethēnai	*h*alusesi	dusi
OF-him	AND	-ORDERS	TO-BE-BOUND	to-UN-LOOSES	TWO
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef	n_ 3 dat pl f	a_ dat pl f
autos/autE/auto	kai	keleuO	deO	*h*alusis	duo
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ORDER	BIND	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	TWO

ΚΑΙ	ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ	ΤΙΣ	ΕΙΗ
kai	epunthaneto	tis	eiē
AND	he-ASCERTAINED-UP˜	ANY	MAY-he-BE-BEING
conj	vi FA mid past 3 sg	px nom sg m	vo AC act pres 3 sg
kai	punthanomai	tis/tis/ti	eimi
AND, also, too	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΤΙ	ΕΣΤΙΝ	ΠΕΠΟΙΗΚΩΣ
kai	ti	estin	pepoiēkōs
AND	ANY	he-IS-BEING	HAVING-DONE
conj	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp ST act pres nom sg m
kai	tis/tis/ti	eimi	poieO
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	DO, make, produce

34 Now they retorted in the throng, some this, others [a]some other thing. Now, at his not being able˜ to know for ˜certain because of the tumult, he orders him to be [|]led˜ into the citadel.

Ac 21:34	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΑΛΛΟ	ΤΙ
	alloi	de	allo	ti
	others	YET	other	ANY
	a_ nom pl m	conj	a_ acc sg n	px acc sg n
	allos	de	allos	tis/tis/ti
	CHANGE, other, another	YET, now	CHANGE, other, another	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΠΕΦΩΝΟΥΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΧΛΩ	ΜΗ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΥ	ΔΕ
epephōnoun	en	tō	ochlō	mē	dunamenou	de
THEY-ON-SOUNDED	IN	THE	THRONG	NO	OF-BEING_ABLE˜	YET
vi FA act past 3 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	vp AC mid pres gen sg m	conj
epiphOneO	en	*ho*/*hE*/to	ochlos	mE	dunamai	de
ON+SOUND, shout, retort	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONG	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YET, now

ΑΥΤΟΥ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΟ	ΑΣΦΑΛΕΣ
autou	gnōnai	to	asphales
OF-him	TO-KNOW	THE	UN-TOTTERING
pp gen sg m	vn FA act indef	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
autos/autE/auto	ginOskO	*ho*/*hE*/to	asphalEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	KNOW	THE	UN+TOTTERED / UN+TOTTERING, secure, security, certainty

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΘΟΡΥΒΟΝ	ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ	ΑΓΕΣΘΑΙ
dia	ton	thorubon	ekeleusen	agesthai
THRU	THE	TUMULT	he-ORDERS	TO-BE-*be*ING-LED
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	vn AC mid pres
dia	*ho*/*hE*/to	thorubos	keleuO	agO
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	TUMULT	ORDER	LEAD, *id.* be going, held

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ
auton	eis	tēn	parembolēn
him	INTO	THE	camp
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel

35 Now when he [b]came˜ on the stairs, it befell that he was [|]borne˜ by the soldiers because of the violence of the throng,

Ac 21:35	ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΠΙ	ΤΟΥΣ
	*h*ote	de	egeneto	epi	tous
	when	YET	he-BECAME˜	ON	THE(p)
	adv	conj	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ acc pl m
	*h*ote	de	ginomai	epi	*ho*/*hE*/to
	WHICH+BESIDES, when	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΝΑΒΑΘΜΟΥΣ	ΣΥΝΕΒΗ	ΒΑΣΤΑΖΕΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΥΠΟ
anabathmous	sunebē	bastazesthai	auton	*h*upo
UP-STEPS	it-befell	TO-BE-*be*ING-BORNE	him	by
n_ 2 acc pl m	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres	pp acc sg m	prep
anabathmos	sumbainO	bastazO	autos/autE/auto	*h*upo
UP+STEPPing, UP-STEP, stair	TOGETHER+STEP, befall	BEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER, by

ΤΩΝ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΒΙΑΝ	ΤΟΥ	ΟΧΛΟΥ
tōn	stratiōtōn	dia	tēn	bian	tou	ochlou
THE(p)	WARRiors	THRU	THE	FORCE	OF-THE	THRONG
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	stratiOtEs	dia	*ho*/*hE*/to	bia	*ho*/*hE*/to	ochlos
THE	WARRior, soldier	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	FORCE, violence	THE	THRONG

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 for the multitude of the people followed, crying "[1]Away with him!"

Ac 21:36

ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟϹ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΡΑΖΟΝΤΕϹ
ēkolouthei	gar	to	plēthos	tou	laou	krazontes
-followED	for	THE	multitude	OF-THE	PEOPLE	CRYING
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m
akoloutheO	gar	*ho*/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	laos	krazO
UN+JOIN+PLACE, follow	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FILL, multitude, quantity	THE	PEOPLE	CRY

ΑΙΡΕ	ΑΥΤΟΝ
aire	auton
YOU-BE-LIFTING	him
vm AC act pres 2 sg	pp acc sg m
airO	autos/autE/auto
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

37 Besides, being about to be [1]led~ *to* into the citadel, *Paul is saying to the captain, "*if* Is it allowed me to [1]say anything to*d* you?" Yet *he averred, "Greek you [1]know,

Ac 21:37

ΜΕΛΛΩΝ	ΤΕ	ΕΙϹΑΓΕϹΘΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ	Ο
mellōn	te	eisagesthai	eis	tēn	parembolēn	*ho*
BEING_ABOUT	BESIDES	TO-BE-*be*ING-INTO-LED	INTO	THE	camp	THE
vp AC act pres nom sg m	part	vn AC mid pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m
mellO	te	eisagO	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE	*ho*/*hE*/to
BE_ABOUT, be about, impending	BESIDES, *id.* both	INTO+LEAD, lead in *or* into	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel	THE

ΠΑΥΛΟϹ	ΛΕΓΕΙ	ΤΩ	ΧΙΛΙΑΡΧΩ
paulos	legei	tō	chiliarchō
PAUL	-IS-sayING	to-THE	THOUSAND-chief
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
paulos	legO	*ho*/*hE*/to	chiliarchos
PAUL *Perhaps from* CEASE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain

ΕΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΜΟΙ	ΕΙΠΕΙΝ
ei	exestin	moi	eipein
IF	it-IS-BEING-allowED	to-ME	TO-BE-sayING
part cond	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	vn AC act pres
ei	exesti	egO	eipon (legO)
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT+BE, allowED-BE, allow	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	Ο	ΔΕ	ΕΦΗ
ti	pros	se	*ho*	de	ephē
ANY	TOWARD	YOU	THE	YET	he-AVERRED
px acc sg n	prep	pp 2 acc sg	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	pros	su	*ho*/*hE*/to	de	phEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YET, now	AVER, affirm

ΕΛΛΗΝΙϹΤΙ	ΓΙΝΩϹΚΕΙϹ
*h*ellēnisti	ginōskeis
GREEK	YOU-ARE-KNOWING
adv	vi AC act pres 2 sg
*h*ellEnisti	ginOskO
GREEK (*language*)	KNOW

38 consequently you[1] are not the Egyptian *who, before these *days, raises an insurrection and [1]leads out into the wilderness the four thousand men of the Assassins."

Ac 21:38

ΟΥΚ	ΑΡΑ	ϹΥ	ΕΙ	Ο	ΑΙΓΥΠΤΙΟϹ
ouk	ara	su	ei	*ho*	aiguptios
NOT	CONSEQUENTLY	YOU	YOU-ARE-BEING	THE	EGYPTian
adv neg *absolute*	part int	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ou	ara	su	eimi	*ho*/*hE*/to	aiguptios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CONSEQUENTLY, *id.* then	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	EGYPTian

Ο	ΠΡΟ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΑΝΑϹΤΑΤΩϹΑϹ	ΚΑΙ	ΕΞΑΓΑΓΩΝ	ΕΙϹ
ho	pro	toutōn	tōn	*h*ēmerōn	anastatōsas	kai	exagagōn	eis
THE	BEFORE	these	THE[(p)]	DAYS	UP-STAND-*causing*	AND	OUT-LEADING	INTO
t_ nom sg m	prep	pd gen pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	vp FA act indef nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep
ho/*hE*/to	pro	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	anastatoO	kai	exagO	eis
THE	BEFORE	THE+SAME, this, these	THE	DAY	UP+STAND-*cause*, raise insurrection	AND, also, too	OUT+LEAD, lead out	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ	ΤΟΥϹ	ΤΕΤΡΑΚΙϹΧΙΛΙΟΥϹ	ΑΝΔΡΑϹ	ΤΩΝ	ϹΙΚΑΡΙΩΝ
tēn	erēmon	tous	tetrakischilious	andras	tōn	sikariōn
THE	DESOLATE	THE[(p)]	FOUR-times-THOUSAND	MEN	OF-THE[(p)]	ASSASSINS
t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	erEmos	*ho*/*hE*/to	tetrakischilioi	anEr	*ho*/*hE*/to	sikarios
THE	DESOLATE, desert, wilderness	THE	FOUR-times+THOUSAND, four thousand	MAN, husband	THE	ASSASSIN *from Latin* sica, dagger

39 Yet *Paul said, "I[1], indeed, am a Jewish *h*man, a Tarsian of *Cilicia, a citizen of no*t* insignificant city. Now I [1]beseech~ you, permit me to speak to*d* the people."

Ac 21:39

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΓΩ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
eipen	de	*ho*	paulos	egō	anthrōpos
-saiD	YET	THE	PAUL	I	human
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	de	*ho*/*hE*/to	paulos	egO	anthrOpos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΜΕΝ	ΕΙΜΙ	ΙΟΥΔΑΙΟϹ	ΤΑΡϹΕΥϹ	ΤΗϹ	ΚΙΛΙΚΙΑϹ	ΟΥΚ
men	eimi	ioudaios	tarseus	tēs	kilikias	ouk
INDEED	I-AM-BEING	JUDA-an	TARSIAN	OF-THE	CILICIA	NOT
part	vi AC act pres 1 sg	a_/n_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*
men	eimi	ioudaios	tarseus	*ho*/*hE*/to	kilikia	ou
INDEED	BE, am, are, is	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TARSer, TARSIAN	THE	CILICIA	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑCΗΜΟΥ	ΠΟΛΕΩC	ΠΟΛΙΤΗC	ΔΕΟΜΑΙ	ΔΕ	CΟΥ	ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ
asēmou	poleōs	politēs	deomai	de	sou	epitrepson
OF-UN-SIGNIFICANT	city	citizen	I-AM-beseechING~	YET	YOU	permit-YOU
a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 1 sg	conj	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg
asEmos	polis	politEs	deomai (deO)	de	su	epitrepO
UN+SIGNED, UN+SIGNIFICANT, insignificant	MANY, city, -polis	MANY/city-er, citizen	BIND, beseech	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+REVERT, permit

ΜΟΙ	ΛΑΛΗCΑΙ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
moi	lalēsai	pros	ton	laon
to-ME	TO-TALK	TOWARD	THE	PEOPLE
pp 1 dat sg	vn FA act indef	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
egO	laleO	pros	*ho*/*hE*/to	laos
I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	TOWARD, to	THE	PEOPLE

40 Now at his ˜permitting it, ˚Paul, ˚standing on the stairs, gestures with his ˚hand to the people. Now as there ˜comes˜ to be a vast hush, he shouts to them in the Hebrew vernacular, saying,

Ac 21:40

ΕΠΙΤΡΕΨΑΝΤΟC	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΠΑΥΛΟC
epitrepsantos	de	autou	*ho*	paulos
permitt*ing*	YET	OF-him	THE	PAUL
vp FA act indef gen sg m	conj	pp gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
epitrepO	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	paulos
ON+REVERT, permit	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕCΤΩC	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΑΝΑΒΑΘΜΩΝ	ΚΑΤΕCΕΙCΕ
*h*estōs	epi	tōn	anabathmōn	kateseise
HAVING-STOOD	ON	THE(p)	UP-STEPS	-gestureS
vp ST act pres nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 sg
*h*istEmi	epi	*ho*/*hE*/to	anabathmos	kataseiO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UP+STEPPing, UP-STEP, stair	DOWN+QUAKE, gesture

ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΠΟΛΛΗC	ΔΕ	CΙΓΗC	ΓΕΝΟΜΕΝΗC
tē	cheiri	tō	laō	pollēs	de	sigēs	genomenēs
to-THE	HAND	to-THE	PEOPLE	OF-much	YET	HUSH	BECOMING~
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
ho/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	laos	polus	de	sigE	ginomai
THE	HAND	THE	PEOPLE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	HUSH (*noun*)	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΡΟCΕΦΩΝΗCΕΝ	ΤΗ	ΕΒΡΑΙΔΙ	ΔΙΑΛΕΚΤΩ	ΛΕΓΩΝ
prosephōnēsen	tē	*h*ebraidi	dialektō	legōn
he-TOWARD-SOUNDS	to-THE	HEBREW	dialect	sayING
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vp AC act pres nom sg m
prosphOneO	*ho*/*hE*/to	*h*ebrais	dialektos	legO
TOWARD+SOUND, shout to	THE	HEBREW *from Hebrew* PASS	THRU+LAId/said, dialect, vernacular	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

1 "Men! Brethren and fathers! Hear my ˚defense to[d] you now!"

Ac 22:1

ΑΝΔΡΕC	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΕC	ΑΚΟΥCΑΤΕ	ΜΟΥ	ΤΗC	ΠΡΟC
andres	adelphoi	kai	pateres	akousate	mou	tēs	pros
MEN !	brothers !	AND	FATHERS !	HEAR-YE	OF-ME	THE	TOWARD
n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	conj	n_ 3 voc pl m	vm FA act fut 2 pl	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	prep
anEr	adelphos	kai	patEr	akouO	egO	*ho*/*hE*/to	pros
MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	FATHER, patriarchal	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	TOWARD, to

ΥΜΑC	ΝΥΝΙ	ΑΠΟΛΟΓΙΑC
*h*umas	nuni	apologias
YE	NOW(emph.)	FROM-say
pp 2 acc pl	adv emph	n_ 1 gen sg f
*h*umeis	nuni	apologia
YE / OF-YE / to-YE	NOW(emph)	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense

2 Now ˜hearing that he shouted to them in the Hebrew vernacular, they ˚tendered ˚more quietness, and he is averring,

Ac 22:2

ΑΚΟΥCΑΝΤΕC	ΔΕ	ΟΤΙ	ΤΗ	ΕΒΡΑΙΔΙ	ΔΙΑΛΕΚΤΩ
akousantes	de	*h*oti	tē	*h*ebraidi	dialektō
HEAR*ing*	YET	that	to-THE	HEBREW	dialect
vp FA act indef nom pl m	conj	conj	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
akouO	de	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*ebrais	dialektos
HEAR	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	HEBREW *from Hebrew* PASS	THRU+LAId/said, dialect, vernacular

ΠΡΟCΕΦΩΝΕΙ	ΑΥΤΟΙC	ΜΑΛΛΟΝ	ΠΑΡΕCΧΟΝ
prosephōnei	autois	mallon	pareschon
he-TOWARD-SOUNDED	to-them	RATHER-*more*	THEY-tenderED
vi FA act past 3 sg	pp dat pl m	adv cmp	vi FA act past 3 pl
prosphOneO	autos/autE/auto	mallon (mala)	parechO
TOWARD+SOUND, shout to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RATHER-*more*, rather, more	BESIDE+HAVE, tender, afford

ΗCΥΧΙΑΝ	ΚΑΙ	ΦΗCΙΝ
*h*ēsuchian	kai	phēsin
QUIETness	AND	he-IS-AVERRING
n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*Esuchia	kai	phEmi
QUIETness	AND, also, too	AVER, affirm

3 "I[f] am a man, a Jew, ˚born˜ in Tarsus of ˚Cilicia, yet ˚reared˜ in this ˚city [b]at the feet of Gamaliel, ˚trained˜

Ac 22:3

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΑΝΗΡ	ΙΟΥΔΑΙΟC	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟC	ΕΝ
egō	eimi	anēr	ioudaios	gegennēmenos	en
I	I-AM-BEING	MAN	JUDA-an	HAVING-*been*-generatED	IN
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	n_ 3 nom sg m	a_/n_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep
egO	eimi	anEr	ioudaios	gennaO	en
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	MAN, husband	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BECOME, generate, beget, bear, be born	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

according to the strictness of the hereditary law, being inherently zealous for ˢGod according as all of you/ are today,

ΤΑΡCΩ	ΤΗC	ΚΙΛΙΚΙΑC	ΑΝΑΤΕΘΡΑΜΜΕΝΟC	ΔΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ
tarsō	tēs	kilikias	anatethrammenos	de	en	tē	polei
TARSUS	OF-THE	CILICIA	HAVING-*been*-UP-NURTURED	YET	IN	THE	city
n_ 2 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres nom sg m	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
tarsos	*ho*/*hE*/to	kilikia	anatrephO	de	en	*ho*/*hE*/to	polis
TARSUS	THE	CILICIA	UP+NURTURE, nurture, rear	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MANY, city, -polis

ΤΑΥΤΗ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥC	ΠΟΔΑC	ΓΑΜΑΛΙΗΛ
tautē	para	tous	podas	gamaliēl
this	BESIDE	THE(p)	FEET	GAMALIEL
pd dat sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	ni proper
houtos/*hautE*/touto	para	*ho*/*hE*/to	pous	gamaliEl
THE+SAME, this, these	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FOOT	GAMALIEL *Hebrew* REQUITE-SUBJECTOR

ΠΕΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟC	ΚΑΤΑ	ΑΚΡΙΒΕΙΑΝ	ΤΟΥ
pepaideumenos	kata	akribeian	tou
HAVING-*been*-disciplinED	accordING_to	EXACTitude	OF-THE
vp ST mid pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
paideuO	kata	akribeia	*ho*/*hE*/to
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EXACTness, EXACTitude	THE

ΠΑΤΡΩΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΖΗΛΩΤΗC	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
patrōou	nomou	zēlōtēs	*hu*parchōn	tou	theou
hereditary	LAW	BOILer	belongING	OF-THE	God (PLACER)
a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
patrOos	nomos	zElOtEs	*hu*parchO	*ho*/*hE*/to	theos
FATHERED, hereditary	LAW	BOILer, zealous, zealot, zeal	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE	PLACER, God

ΚΑΘΩC	ΠΑΝΤΕC	ΥΜΕIC	ΕCΤΕ	CΗΜΕΡΟΝ
kathōs	pantes	*hu*meis	este	sēmeron
accordING-AS	ALL	YE	YE-ARE-BEING	TODAY
adv	a_ nom pl m	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	adv
kathOs	pas	*hu*meis	eimi	sEmeron
DOWN+AS, accordING-AS, according as	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	TODAY, today, very

4 I, who persecute this ˢway ᵘᵖ to death, binding and giving over ᵇˢbothᵇ men and women ᵢₒto jail,

Ac 22:4

ΟC	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΕΔΙΩΞΑ	ΑΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ
hos	tautēn	tēn	*ho*don	ediōxa	achri	thanatou
WHO	this	THE	WAY	I-CHASE	UNTIL	OF-death
pr nom sg m	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vi FA act indef 1 sg	prep	n_ 2 gen sg m
hos/*hE*/*ho*	*houtos*/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	*hodos*	diOkO	achri	thanatos
WHICH / WHO	THE+SAME, this, these	THE	WAY, path, road	CHASE, persecute, pursue	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	DIEDNESS, death

ΔΕCΜΕΥΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΙΔΟΥC	ΕIC	ΦΥΛΑΚΑC	ΑΝΔΡΑC
desmeuōn	kai	paradidous	eis	phulakas	andras
beING-BINDING	AND	BESIDE-GIVING	INTO	GUARDhouseS	MEN
vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 acc pl f	n_ 3 acc pl m
desmeuO	kai	paradidOmi	eis	phulakE	anEr
BINDING-be, be-BOUND, BIND	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	MAN, husband

ΤΕ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΑC
te	kai	gunaikas
BESIDES	AND	WOMEN
part	conj	n_ acc pl f
te	kai	gunE
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WOMAN, wife

5 as the chief priest also was testifying to me, and the entire eldership, ᵇfrom whom, ˜receiving˜ letters also to[d] the brethren, I went˜ into Damascus, to be leading also ˢthose being there, ˢbound˜, ᵢₒto Jerusalem, that they may be ˡpunished.

Ac 22:5

ΩC	ΚΑΙ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥC	ΕΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΜΟΙ
hōs	kai	*ho*	archiereus	emarturei	moi
AS	AND	THE	chief-SACRED-*one*	-witnessED	to-ME
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg
hOs	kai	*ho*/*hE*/to	archiereus	martureO	egO
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	MARK, witness, testify *middle*: attest	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΙΟΝ
kai	pan	to	presbuterion
AND	EVERY	THE	SENIORSHIP
conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
kai	pas	*ho*/*hE*/to	presbuterion
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SENIOR-more-ian, SENIORSHIP, eldership *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΠΑΡ	ΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙCΤΟΛΑC	ΔΕΞΑΜΕΝΟC	ΠΡΟC	ΤΟΥC
par	*hōn*	kai	epistolas	dexamenos	pros	tous
BESIDE	WHOM(p)	AND	letters	RECEIV*ing*˜	TOWARD	THE(p)
prep	pr gen pl m	conj	n_ 1 acc pl f	vp FA mid indef nom sg m	prep	t_ acc pl m
para	*hos*/*hE*/*ho*	kai	epistolE	dechomai	pros	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO	AND, also, too	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	RECEIVE	TOWARD, to	THE

ΑΔΕΛΦΟΥC	ΕIC	ΔΑΜΑCΚΟΝ	ΕΠΟΡΕΥΟΜΗΝ	ΑΞΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΕΚΕΙCΕ
adelphous	eis	damaskon	eporeuomēn	axōn	kai	tous	ekeise
brothers	INTO	DAMASCUS	I-WENT˜	LEADING(fut)	AND	THE-*ones*	thereat
n_ 2 acc pl m	prep	n_ 2 acc sg f	vi FA mid past 1 sg	vp AC act fut nom sg m	conj	t_ acc pl m	adv
adelphos	eis	damaskos	poreuomai	agO	kai	*ho*/*hE*/to	ekeise
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	INTO *of time*: for	DAMASCUS	GOER-be, GO, *id.* lead	LEAD, *id.* be going, held	AND, also, too	THE	OUT+BE, thereat, there

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΝΤΑϹ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΥϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΙΝΑ
ontas	dedemenous	eis	ierousalēm	*h*ina
BEING	HAVING-*been*-BOUND	INTO	JERUSALEM	THAT
vp AC act pres acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep	ni proper	conj
eimi	deO	eis	ierousalEm	*h*ina
BE, am, are, is	BIND	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙΜΩΡΗΘΩϹΙΝ
timōrēthōsin
THEY-MAY-BE-BEING-punishED
vs AC pas pres 3 pl
timOreO
VALUE+LIFTER_be, VALUE+LIFT, punish

6 "Now it occurred~, at my going~ and drawing near to °Damascus, about midday, suddenly out of °heaven a considerable light flashes about me.

Ac 22:6

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΜΟΙ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩ	ΚΑΙ	ΕΓΓΙΖΟΝΤΙ
egeneto	de	moi	poreuomenō	kai	eggizonti
it-BECAME~	YET	to-ME	to-GOING~	AND	to-NEARING
vi FA mid past 3 sg	conj	pp 1 dat sg	vp AC mid pres dat sg m	conj	vp AC act pres dat sg m
ginomai	de	egO	poreuomai	kai	eggizO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΤΗ	ΔΑΜΑϹΚΩ	ΠΕΡΙ	ΜΕϹΗΜΒΡΙΑΝ	ΕΞΑΙΦΝΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ
tē	damaskō	peri	mesēmbrian	exaiphnēs	ek	tou
to-THE	DAMASCUS	ABOUT	MID-DAY	suddenLY	OUT	OF-THE
t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	prep	n_ 1 acc sg f	adv	prep	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	damaskos	peri	mesEmbria	exaiphnEs	ek	*ho*/*hE*/to
THE	DAMASCUS	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	MID+DAY-ness, MID+DAY, midday	OUT+UN+APPEARED, suddenly	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΕΡΙΑϹΤΡΑΨΑΙ	ΦΩϹ	ΙΚΑΝΟΝ
ouranou	periastrapsai	phōs	*h*ikanon
heaven	TO-ABOUT-GLEAM-FLING	LIGHT	enough
n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
ouranos	periastraptO	phOs	*h*ikanos
SEE+UP, heaven, sky	ABOUT+GLEAM+FLING, ABOUT-flash, flash about	LIGHT	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

ΠΕΡΙ	ΕΜΕ
peri	eme
ABOUT	ME
prep	pp 1 acc sg
peri	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

7 Besides, I fall [io] °flat, and I hear a voice saying to me, `Saul! Saul! [a]Why are you persecuting Me?'

Ac 22:7

ΕΠΕϹΑ	ΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΔΑΦΟϹ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗϹ
epesa	te	eis	to	edaphos	kai	ēkousa	phōnēs
I-FALL	BESIDES	INTO	THE	LEVEL	AND	I-HEAR	OF-SOUND
vi FA act indef 1 sg	part	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 gen sg f
piptO	te	eis	*ho*/*hE*/to	edaphos	kai	akouO	phOnE
FALL, prostrate	BESIDES, *id.* both	INTO *of time*: for	THE	LEVEL, flat	AND, also, too	HEAR	SOUND, voice

ΛΕΓΟΥϹΗϹ	ΜΟΙ	ϹΑΟΥΛ	ϹΑΟΥΛ
legousēs	moi	saoul	saoul
sayING	to-ME	SAUL	SAUL
vp AC act pres gen sg f	pp 1 dat sg	ni proper	ni proper
legO	egO	saoul (saulos)	saoul (saulos)
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

ΤΙ	ΜΕ	ΔΙΩΚΕΙϹ
ti	me	diōkeis
ANY	ME	YOU-ARE-CHASING
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg
tis/tis/ti	egO	diOkO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	CHASE, persecute, pursue

8 Yet I[f] answered and said, `[a]Who art Thou, Lord?' Besides, He said to[d] me, `I[f] am Jesus, the Nazarene, Whom you[f] are persecuting.'

Ac 22:8

ΕΓΩ	ΔΕ	ΑΠΕΚΡΙΘΗΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΑ
egō	de	apekrithēn	kai	eipa
I	YET	I-WAS-FROM-decidED	AND	I-say
pp 1 nom sg	conj	vi FA pas past 1 sg	conj	vi FA act indef 1 sg
egO	de	apokrinomai	kai	eipon (legO)
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙϹ	ΕΙ	ΚΥΡΙΕ	ΕΙΠΕΝ
tis	ei	kurie	eipen
ANY	YOU-ARE-BEING	Master !	He-saiD
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 voc sg m	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	eimi	kurios	eipon (legO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΕ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΝΑΖΩΡΑΙΟϹ
te	pros	eme	egō	eimi	iēsous	*ho*	nazōraios
BESIDES	TOWARD	ME	I	I-AM-BEING	JESUS	THE	NAZARENE
part	prep	pp 1 acc sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
te	pros	egO	egO	eimi	iEsous	*ho*/*hE*/to	nazOraios
BESIDES, *id.* both	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΝ	ϹΥ	ΔΙΩΚΕΙϹ
*h*on	su	diōkeis
WHOM	YOU	YOU-ARE-CHASING
pr acc sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
hos/*hE*/*ho*	su	diOkO
WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHASE, persecute, pursue

9 Now ˢthose who
|are ᵗᵍwith me
gaze˜, indeed, at
the light, yet they
hear not the voice
of Him ˢWho is
speaking to me.

Ac 22:9

ΟΙ	ΔΕ	ϹΥΝ	ΕΜΟΙ	ΟΝΤΕϹ	ΤΟ	ΜΕΝ	ΦΩϹ	ΕΘΕΑϹΑΝΤΟ
*h*oi	de	sun	emoi	ontes	to	men	phōs	etheasanto
THE-*ones*	YET	TOGETHER	to-ME	BEING	THE	INDEED	LIGHT	THEY-gaze˜
t_ nom pl m	conj	prep	pp 1 dat sg	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	part	n_ 3 acc sg n	vi FA mid indef 3 pl
ho/*hE*/to	de	sun	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	men	phOs	theaomai
THE	YET, now	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	INDEED	LIGHT	PLACE, gaze

ΤΗΝ	ΔΕ	ΦΩΝΗΝ	ΟΥΚ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΤΟΥ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΜΟΙ
tēn	de	phōnēn	ouk	ēkousan	tou	lalountos	moi
THE	YET	SOUND	NOT	THEY-HEAR	OF-THE	*One*-TALKING	to-ME
t_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pp 1 dat sg
ho/*hE*/to	de	phOnE	ou	akouO	*ho*/*hE*/to	laleO	egO
THE	YET, now	SOUND, voice	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	THE	TALK, speak	I / ME / OF-ME / to-ME

10 Now I said, `ᵃWhat
shall I be doing,
Lord?' Now the
Lord said to[d]
me,
`Rise. |Go˜ into
Damascus, and
there you will be
|spoken to
concerning all
which has been
set˜ for you to do.'

Ac 22:10

ΕΙΠΟΝ	ΔΕ	ΤΙ	ΠΟΙΗϹΩ
eipon	de	ti	poiēsō
I-saiD	YET	ANY	I-SHALL-BE-DOING
vi FA act past 1 sg	conj	px acc sg n	vi/vs AC act fut 1 sg
eipon (legO)	de	tis/tis/ti	poieO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce

ΚΥΡΙΕ	Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟϹ	ΜΕ
kurie	*ho*	de	kurios	eipen	pros	me
Master !	THE	YET	Master	-saiD	TOWARD	ME
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 acc sg
kurios	*ho*/*hE*/to	de	kurios	eipon (legO)	pros	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΕΙϹ	ΔΑΜΑϹΚΟΝ	ΚΑΚΕΙ	ϹΟΙ
anastas	poreuou	eis	damaskon	kakei	soi
UP-STAND*ing*	YOU-BE-GOING˜	INTO	DAMASCUS	AND-there	to-YOU
vp FA act indef nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	prep	n_ 2 acc sg f	adv	pp 2 dat sg
anistEmi	poreuomai	eis	damaskos	kakei	su
UP+STAND, rise, raise, resurrection	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	DAMASCUS	AND+OUT+BE, AND-there, and there	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΛΑΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	Ω*N*̄	ΤΕΤΑΚΤΑΙ
lalēthēsetai	peri	pantōn	*h*ōn	tetaktai
-SHALL-BE-BEING-TALKED	ABOUT	ALL	WHICH[(p)]	-HAS-*been*-SET
vi AC pas fut 3 sg	prep	a_ gen pl n	pr gen pl n	vi ST mid pres 3 sg
laleO	peri	pas	*hos*/*hE*/*ho*	tassO
TALK, speak	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	SET, *id.* arrange, prescribe

ϹΟΙ	ΠΟΙΗϹΑΙ
soi	poiēsai
to-YOU	TO-DO
pp 2 dat sg	vn FA act indef
su	poieO
YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce

11 "Now, as I
observed nothing
[f]for the glory of that
ˢlight, being led˜ by
the hand by ˢthose
who |are ᵗᵍwith me,
I came into
Damascus.

Ac 22:11

Ω*C*̄	ΔΕ	ΟΥΔΕΝ	ΕΒΛΕΠΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ
*h*ōs	de	ouden	eblepon	apo	tēs	doxēs	tou
AS	YET	NOT-YET-ONE	I-lookED	FROM	THE	esteem	OF-THE
adv	conj	a_ acc sg n	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
*h*Os	de	oudeis/outheis	blepO	apo	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CAST+VIEW, look, observe, beware	FROM, *id.* by, of	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΦΩΤΟϹ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΧΕΙΡΑΓΩΓΟΥΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ϹΥΝΟΝΤΩΝ	ΜΟΙ
phōtos	ekeinou	cheiragōgoumenos	*h*upo	tōn	sunontōn	moi
LIGHT	that	*be*lNG-HAND-LED	by	THE-*ones*	TOGETHER-BEING	to-ME
n_ 3 gen sg n	pd gen sg n	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 dat sg
phOs	ekeinos/ekeinE/ekeino	cheiragOgeO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	suneimi	egO
LIGHT	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	HAND+LEAD, lead by hand	UNDER, by	THE	TOGETHER+BE, be together, be with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΔΑΜΑϹΚΟΝ
ēlthon	eis	damaskon
I-CAME	INTO	DAMASCUS
vi FA act past 1 sg	prep	n_ 2 acc sg f
erchomai	eis	damaskos
COME	INTO *of time*: for	DAMASCUS

12 Now a ᵃcertain
Ananias, a pious
man according to
the law, being
attested˜ by all the
Jews dwelling

Ac 22:12

ΑΝΑΝΙΑϹ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΝΗΡ	ΕΥΛΑΒΗϹ
*h*ananias	de	tis	anēr	eulabēs
ANANIAS	YET	ANY	MAN	pious
n_ 1 nom sg m	conj	px nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m
*h*ananias	de	tis/tis/ti	anEr	eulabEs
ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	MAN, husband	WELL+GOT, pious

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

there,

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ
kata	ton	nomon	marturoumenos	*h*upo
accordING_to	THE	LAW	*be*ING-witnessED	by
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep
kata	*ho*/*hE*/to	nomos	martureO	*h*upo
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	MARK, witness, testify *middle*: attest	UNDER, by

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
pantōn	tōn	katoikountōn	ioudaiōn
ALL	OF-THE[p]	DOWN-HOMING	JUDA-ans
a_ gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	a_/n_ gen pl m
pas	*ho*/*hE*/to	katoikeO	ioudaios
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

13 coming to[d] me and
`standing by, said
to me, `Saul!
Brother! Receive
your sight!' And I[f],
in the same hour,
look up [f]to him.

Ac 22:13

ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΑϹ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ
elthōn	pros	eme	kai	epistas	eipen	moi
COMING	TOWARD	ME	AND	ON-STAND*ing*	he-saiD	to-ME
vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 acc sg	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg
erchomai	pros	egO	kai	ephistEmi	eipon (legO)	egO
COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	ON+STAND, stand by, be imminent	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

ϹΑΟΥΛ	ΑΔΕΛΦΕ	ΑΝΑΒΛΕΨΟΝ	ΚΑΓΩ
saoul	adelphe	anablepson	kagō
SAUL	brother !	UP-look-YOU	AND-I
ni proper	n_ 2 voc sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 nom sg con
saoul (saulos)	adelphos	anablepO	kagO
SAUL *Hebrew* ASKED, requested	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΑΥΤΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΑΝΕΒΛΕΨΑ	ΕΙϹ
autē	tē	*h*ōra	aneblepsa	eis
to-SAME	THE	HOUR	I-UP-look	INTO
pp dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 1 sg	prep
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	anablepO	eis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	HOUR	UP+CAST+VIEW, UP-look, look up, receive sight	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

14 Now *he said. `The
God of our *fathers
fixes~ upon you
beforehand to know
His *will, and to be
[a]acquainted with the
Just One, and to
hear the voice [o] of
His *mouth,

Ac 22:14

Ο	ΔΕ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΗΜΩΝ
ho	de	eipen	*ho*	theos	tōn	paterōn	*h*ēmōn
THE	YET	he-saiD	THE	God (PLACER)	OF-THE[p]	FATHERS	OF-US
t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	de	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
THE	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΠΡΟΕΧΕΙΡΙϹΑΤΟ	ϹΕ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
proecheirisato	se	gnōnai	to	thelēma
-BEFORE-HANDizeS~	YOU	TO-KNOW	THE	WILL
vi FA mid indef 3 sg	pp 2 acc sg	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
procheirizomai	su	ginOskO	*ho*/*hE*/to	thelEma
BEFORE+HAND-*make*, BEFORE+HANDize, fix upon before	YOU / OF-YOU / to-YOU	KNOW	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΙΔΕΙΝ	ΤΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ
autou	kai	idein	ton	dikaion
OF-Him	AND	TO-BE-PERCEIVING	THE	JUST-*One*
pp gen sg m	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
autos/autE/auto	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	dikaios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JUST

ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΑΙ	ΦΩΝΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
kai	akousai	phōnēn	ek	tou	stomatos
AND	TO-HEAR	SOUND	OUT	OF-THE	MOUTH
conj	vn FA act indef	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	akouO	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 that you shall be
His witness to[d] all
[h]men of what you
have seen and
hear.

Ac 22:15

ΟΤΙ	ΕϹΗ	ΜΑΡΤΥϹ	ΑΥΤΩ
*h*oti	esē	martus	autō
that	YOU-SHALL-BE-BEING~	witNESS	to-Him
conj	vi AC mid fut 2 sg	n_ 3 nom sg m	pp dat sg m
*h*oti	eimi	martus	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	MARKER, witNESS	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹ	ΠΑΝΤΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΩΝ	ЄΩΡΑΚΑϹ
pros	pantas	anthrōpous	*h*ōn	*h*eōrakas
TOWARD	ALL	humans	OF-WHICH[(p)]	YOU-HAVE-SEEN
prep	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pr gen pl n	vi ST act pres 2 sg
pros	pas	anthrOpos	*h*os/*h*E/*h*o	*h*oraO
TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	SEE

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑϹ
kai	ēkousas
AND	YOU-HEAR
conj	vi FA act indef 2 sg
kai	akouO
AND, also, too	HEAR

16 And now, [a]why do you [|]defer? Rise, be baptized~, and bathe~ off your ˚sins, ˚invoking~ His ˚name.'

Ac 22:16

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΤΙ	ΜΕΛΛΕΙϹ
kai	nun	ti	melleis
AND	NOW	ANY	YOU-ARE-BEING_ABOUT
conj	adv	px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
kai	nun	tis/tis/ti	mellO
AND, also, too	NOW, current	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE_ABOUT, be about, impending

ΑΝΑϹΤΑϹ	ΒΑΠΤΙϹΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΟΥϹΑΙ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
anastas	baptisai	kai	apolousai	tas	*h*amartias
UP-STAND*ing*	YOU-*be*-DIPizED	AND	FROM-BATHE-YOU~	THE[(p)]	*h*amartias
vp FA act indef nom sg m	vm FA mid fut 2 sg	conj	vm FA mid fut 2 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
anistEmi	baptizO	kai	apolouO	*h*o/*h*E/*h*to	*h*amartia
UP+STAND, rise, raise, resurrection	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	AND, also, too	FROM+BATHE, bathe off	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ϹΟΥ	ЄΠΙΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ
sou	epikalesamenos	to	onoma	autou
OF-YOU	ON-CALL*ing*~	THE	NAME	OF-Him
pp 2 gen sg	vp FA mid indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
su	epikaleO	*h*o/*h*E/*h*to	onoma	autos/autE/auto
YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

17 "Now it occurred~, at my ˚returning [/o]to Jerusalem and while I am praying~ in the sanctuary, I [|]come~ to be in an ecstasy

Ac 22:17

ЄΓΕΝΕΤΟ	ΔЄ	ΜΟΙ	ΥΠΟϹΤΡЄΨΑΝΤΙ	ЄΙϹ	ΙЄΡΟΥϹΑΛΗΜ
egeneto	de	moi	*h*upostrepsanti	eis	ierousalēm
it-BECAME~	YET	to-ME	UNDER-TURN*ing*	INTO	JERUSALEM
vi FA mid past 3 sg	conj	pp 1 dat sg	vp FA act indef dat sg m	prep	ni proper
ginomai	de	egO	*h*upostrephO	eis	ierousalEm
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΚΑΙ	ΠΡΟϹЄΥΧΟΜΕΝΟΥ	ΜΟΥ	ЄΝ	ΤΩ	ΙЄΡΩ
kai	proseuchomenou	mou	en	tō	*h*ierō
AND	OF-prayING~	ME	IN	THE	SACRED_place
conj	vp AC mid pres gen sg m	pp 1 gen sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
kai	proseuchomai	egO	en	*h*o/*h*E/*h*to	*h*ieron
AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΜЄ	ЄΝ	ЄΚϹΤΑϹЄΙ
genesthai	me	en	ekstasei
TO-BE-BECOMING~	ME	IN	OUT-STANDing
vn AC mid pres	pp 1 acc sg	prep	n_ 3 dat sg f
ginomai	egO	en	ekstasis
BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+STANDing, amazement, ecstasy

18 and to [|]perceive Him saying to me, `Hurry, and [|]come [/i] quickly [o] out of Jerusalem, because they will not be assenting~ to your testimony concerning Me.'

Ac 22:18

ΚΑΙ	ΙΔЄΙΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	idein	auton
AND	TO-BE-PERCEIVING	Him
conj	vn AC act pres	pp acc sg m
kai	eidO	autos/autE/auto
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛЄΓΟΝΤΑ	ΜΟΙ	ϹΠΕΥϹΟΝ	ΚΑΙ	ЄΞЄΛΘЄ
legonta	moi	speuson	kai	exelthe
sayING	to-ME	BE_YOU-DILIGENT	AND	YOU-BE-OUT-COMING
vp AC act pres acc sg m	pp 1 dat sg	vm FA act fut 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
legO	egO	speudO	kai	exerchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ЄΝ	ΤΑΧЄΙ	ЄΞ	ΙЄΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΔΙΟΤΙ
en	tachei	ex	ierousalēm	dioti
IN	SWIFTness	OUT	JERUSALEM	THRU-that
prep	n_ 3 dat sg n	prep	ni proper	conj
en	tachos	ek	ierousalEm	dioti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness	OUT, °by, °forth, °from, °off	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that

ΟΥ	ΠΑΡΑΔЄΞΟΝΤΑΙ	ϹΟΥ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ
ou	paradexontai	sou	marturian
NOT	THEY-SHALL-BE-BESIDE-RECEIVING~	OF-YOU	witness
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 pl	pp 2 gen sg	n_ 1 acc sg f
ou	paradechomai	su	marturia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE+RECEIVE, assent to, receive	YOU / OF-YOU / to-YOU	MARK-ness, MARK, witness, testimony

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ
peri	emou
ABOUT	ME
prep	pp 1 gen sg
peri	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME

19 And I[/] said, `Lord, they[/] are [|]versed~ in the fact that I[/] was jailing and lashing those [ac]at the synagogues ˚who are believing on Thee.

Ac 22:19

ΚΑΓΩ	ΕΙΠΟΝ	ΚΥΡΙΕ
kagō	eipon	kurie
AND-I	I-saiD	Master !
pp 1 nom sg con	vi FA act past 1 sg	n_ 2 voc sg m
kagO	eipon (legO)	kurios
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΟΙ	ΕΠΙΣΤΑΝΤΑΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
autoi	epistantai	*h*oti	egō
they	THEY-ARE-beING_adept~	that	I
pp nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	conj	pp 1 nom sg
autos/autE/auto	epistamai (ephistEmi)	*h*oti	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΗΜΗΝ	ΦΥΛΑΚΙΖΩΝ	ΚΑΙ	ΔΕΡΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΑΣ
ēmēn	phulakizōn	kai	derōn	kata	tas
I-WAS	GUARDizING	AND	SKINNING	accordING_to	THE[(p)]
vi FA act past 1 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc pl f
eimi	phulakizO	kai	derO	kata	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	GUARD-*make*, GUARDize, jail	AND, also, too	SKIN, lash, punch	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΑΣ	ΤΟΥΣ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ	ΕΠΙ	ΣΕ
sunagōgas	tous	pisteuontas	epi	se
TOGETHER-LEADS	THE[(p)]	*ones*-BELIEVING	ON	YOU
n_ 1 acc pl f	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	pp 2 acc sg
sunagOgE	*h*o/*h*E/to	pisteuO	epi	su
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU

20 And when the blood of Stephen, Thy ˚witness, was shed~, I [s]myself also was [˚]standing by, endorsing it, as well as guarding the garments of ˚those who are assassinating him.'

Ac 22:20

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΞΕΧΥΝΝΕΤΟ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΣΤΕΦΑΝΟΥ	ΤΟΥ	ΜΑΡΤΥΡΟΣ
kai	*h*ote	exechunneto	to	*h*aima	stephanou	tou	marturos
AND	when	-*was*-OUT-POURED	THE	BLOOD	OF-Stephen	THE	witNESS
conj	adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
kai	*h*ote	ekcheO	*h*o/*h*E/to	*h*aima	stephanos	*h*o/*h*E/to	martus
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BLOOD	WREATH, WREATHED, Stephen	THE	MARKER, witNESS

ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΗΜΗΝ	ΕΦΕΣΤΩΣ
sou	kai	autos	ēmēn	ephestōs
OF-YOU	AND	SAME	I-WAS	HAVING-ON-STOOD
pp 2 gen sg	conj	pp nom sg m	vi FA act past 1 sg	vp ST act pres nom sg m
su	kai	autos/autE/auto	eimi	ephistEmi
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	ON+STAND, stand by, be imminent

ΚΑΙ	ΣΥΝΕΥΔΟΚΩΝ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΣΣΩΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
kai	suneudokōn	kai	phulassōn	ta	*h*imatia
AND	TOGETHER-WELL-SEEMING	AND	GUARDING	THE[(p)]	GARMENTS
conj	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
kai	suneudokeO	kai	phulassO	*h*o/*h*E/to	*h*imation
AND, also, too	TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve	AND, also, too	GUARD, maintain	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΤΩΝ	ΑΝΑΙΡΟΥΝΤΩΝ	ΑΥΤΟΝ
tōn	anairountōn	auton
OF-THE[(p)]	*ones*-UP-LIFTING	him
t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp acc sg m
*h*o/*h*E/to	anaireO	autos/autE/auto
THE	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

21 And He said to[d] me, `[|]Go! [f]For I[/] shall be delegating you afar [fo]to the nations.'"

Ac 22:21

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΠΡΟΣ	ΜΕ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
kai	eipen	pros	me	poreuou	*h*oti	egō
AND	He-saiD	TOWARD	ME	YOU-BE-GOING~	that	I
conj	vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 acc sg	vm AC mid pres 2 sg	conj	pp 1 nom sg
kai	eipon (legO)	pros	egO	poreuomai	*h*oti	egO
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	GOER-be, GO, *id.* lead	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΣ	ΕΘΝΗ	ΜΑΚΡΑΝ	ΕΞΑΠΟΣΤΕΛΩ	ΣΕ
eis	ethnē	makran	exapostelō	se
INTO	NATIONS	FAR	I-SHALL-BE-OUT-FROM-PUTTING	YOU
prep	n_ 3 acc pl n	adv	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg
eis	ethnos	makran	exapostellO	su
INTO *of time*: for	NATION	FAR, afar, far off	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	YOU / OF-YOU / to-YOU

22 Now they heard him until this ˚word, and they lift up their ˚voice, saying, "[|]Away from the earth with ˚such a

Ac 22:22

ΗΚΟΥΟΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΑΧΡΙ
ēkouon	de	autou	achri
THEY-HEARD	YET	OF-him	UNTIL
vi FA act past 3 pl	conj	pp gen sg m	prep
akouO	de	autos/autE/auto	achri
HEAR	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

one, for it is not befitting for him to ⌊live!"

ΤΟΥΤΟΥ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΗΡΑΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ
toutou	tou	logou	kai	epēran	tēn	phōnēn
OF-this	THE	sayING	AND	THEY-ON-LIFT	THE	SOUND
pd gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	logos	kai	epairO	*ho*/*hE*/to	phOnE
THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	SOUND, voice

ΑΥΤΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΙΡΕ
autōn	legontes	aire
OF-them	sayING	YOU-BE-LIFTING
pp gen pl m	vp AC act pres nom pl m	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	legO	airO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΤΟΝ	ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΟΥ	ΓΑΡ
apo	tēs	gēs	ton	toiouton	ou	gar
FROM	THE	LAND	THE	such	NOT	for
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	pd acc sg m	adv neg *absolute*	conj
apo	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	ou	gar
FROM, *id.* by, of	THE	LAND, earth	THE	to-THE[p]+SAME, such	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΑΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΖΗΝ
kathēken	auton	zēn
it-befittED	him	TO-BE-LIVING
vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	vn AC act pres
kathEkO	autos/autE/auto	zaO
DOWN+ARRIVE, befit, be befitting	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LIVE

23 Besides, at their clamoring, and tossing ˚their garments, and casting dust into the air,

Ac 22:23

ΚΡΑΥΓΑΖΟΝΤΩΝ	ΤΕ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
kraugazontōn	te	autōn	kai
OF-clamorING	BESIDES	them	AND
vp AC act pres gen pl m	part	pp gen pl m	conj
kraugazO	te	autos/autE/auto	kai
CRY_*make*, clamor	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΡΙΠΤΟΥΝΤΩΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΚΑΙ	ΚΟΝΙΟΡΤΟΝ	ΒΑΛΛΟΝΤΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
riptountōn	ta	*h*imatia	kai	koniorton	ballontōn	eis	ton
OF-TOSSING	THE[p]	GARMENTS	AND	DUST	CASTING	INTO	THE
vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres gen pl m	prep	t_ acc sg m
riptO	*ho*/*hE*/to	*h*imation	kai	koniortos	ballO	eis	*ho*/*hE*/to
TOSS, pitch	THE	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	AND, also, too	DUSTed, DUSTY, DUST	CAST	INTO *of time*: for	THE

ΑΕΡΑ
aera
AIR
n_ 3 acc sg m
aEr
AIR

24 the captain orders him to be ⌊led˜ *lo* into the citadel, ˜telling them to ⌊interrogate˜ him by ¯scourging, that he may ⌊recognize *bc*for what cause they retorted thus at him.

Ac 22:24

ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟϹ	ΕΙϹΑΓΕϹΘΑΙ
ekeleusen	*h*o	chiliarchos	eisagesthai
-ORDERS	THE	THOUSAND-chief	TO-BE-*be*ING-INTO-LED
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC mid pres
keleuO	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	eisagO
ORDER	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	INTO+LEAD, lead in *or* into

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ	ΕΙΠΑϹ
auton	eis	tēn	parembolēn	eipas
him	INTO	THE	camp	say*ing*
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΜΑϹΤΙΞΙΝ	ΑΝΕΤΑΖΕϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ
mastixin	anetazesthai	auton
to-scourges	TO-BE-*be*ING-UP-INTERROGATED	him
n_ 3 dat pl f	vn AC mid pres	pp acc sg m
mastix	anetazO	autos/autE/auto
RATHER+PRICK, scourge / scourgING	UP+INTERROGATE, interrogate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΕΠΙΓΝΩ	ΔΙ	ΗΝ
*h*ina	epignō	di	*h*ēn
THAT	he-MAY-BE-ON-KNOWING	THRU	WHICH
conj	vs AC act pres 3 sg	prep	pr acc sg f
*h*ina	epiginOskO	dia	*h*os/*hE*/*ho*
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+KNOW, recognize, realize	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO

ΑΙΤΙΑΝ	ΟΥΤΩϹ	ΕΠΕΦΩΝΟΥΝ	ΑΥΤΩ
aitian	*h*outōs	epephōnoun	autō
cause	thus	THEY-ON-SOUNDED	to-him
n_ 1 acc sg f	adv	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
aitia	*h*outOs	epiphOneO	autos/autE/auto
REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	THE+SAME+AS, this-AS, thus	ON+SOUND, shout, retort	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Now, as they stretch him before them with the thongs, ˢPaul said to[d] the centurion ˢstanding by, "[i/]Is it allowed you to [l]scourge a Roman [h]man, and uncondemned?"

Ac 22:25	ΩC	ΔE	ΠΡΟΕΤΕΙΝΑΝ	AYTON	TOIC
	hōs	de	proeteinan	auton	tois
	AS	YET	THEY-BEFORE-STRETCH	him	to-THE(p)
	adv	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc sg m	t_ dat pl m
	hOs	de	proteinO	autos/autE/auto	ho/hE/to
	AS, so, *id.* about, how	YET, now	BEFORE+STRETCH, stretch before	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

IMACIN	EIΠEN	ΠΡΟC	TON	ECTΩTA	EKATONTAPXON
himasin	eipen	pros	ton	hestōta	hekatontarchon
STRAPS	-saiD	TOWARD	THE	HAVING-STOOD	HUNDRED-chief
n_ 3 dat pl m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m	n_ 2 acc sg m
himas	eipon (legO)	pros	ho/hE/to	histEmi	hekatontarchos (hekatontarchEs)
STRAP, thong	LAY, say, tell, speak, *id.* call	TOWARD, to	THE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

O	ΠAYΛOC	EI	ANΘPΩΠON	PΩMAION
ho	paulos	ei	anthrōpon	rōmaion
THE	PAUL	IF	human	ROMan
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond	n_ 2 acc sg m	a_/n_ acc sg m
ho/hE/to	paulos	ei	anthrOpos	rOmaios
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ROMan

KAI	AKATAKPITON	EZECTIN	YMIN	MACTIZEIN
kai	akatakriton	exestin	humin	mastizein
AND	UN-condemned	it-IS-BEING-allowED	to-YE	TO-BE-*mak*ING-scourge
conj	a_ acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	vn AC act pres
kai	akatakritos	exesti	humeis	mastizO
AND, also, too	UN+DOWN+JUDGed, UN-condemned, uncondemned	OUT+BE, allowED-BE, allow	YE / OF-YE / to-YE	RATHER+PRICK-*make*, RATHER+PRICKize, scourge-*make*, scourge

26 Now, ˢhearing it, the centurion, coming to[d] the captain, reports, saying, "[a]What are you [l]about to be doing? For this ˢ[h]man is a Roman."

Ac 22:26	AKOYCAC	ΔE	O	EKATONTAPXOC	ΠΡΟCEΛΘΩN	TΩ
	akousas	de	ho	hekatontarchos	proselthōn	tō
	HEAR*ing*	YET	THE	HUNDRED-chief	TOWARD-COMING	to-THE
	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m
	akouO	de	ho/hE/to	hekatontarchos (hekatontarchEs)	proserchomai	ho/hE/to
	HEAR	YET, now	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	TOWARD+COME, come to, approach	THE

XIΛIAPXΩ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΛΕΓΩN
chiliarchō	apēggeilen	legōn
THOUSAND-chief	he-FROM-MESSAGES	sayING
n_ 2 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	vp AC act pres nom sg m
chiliarchos	apaggellO	legO
THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	FROM+MESSAGE, report	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

TI	MEΛΛEIC	ΠOIEIN	O
ti	melleis	poiein	ho
ANY	YOU-ARE-BEING_ABOUT	TO-BE-DOING	THE
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg	vn AC act pres	t_ nom sg m
tis/tis/ti	mellO	poieO	ho/hE/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE_ABOUT, be about, impending	DO, make, produce	THE

ΓAP	ANΘPΩΠOC	OYTOC	PΩMAIOC	ECTIN
gar	anthrōpos	houtos	rōmaios	estin
for	human	this	ROMan	-IS-BEING
conj	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
gar	anthrOpos	houtos/hautE/touto	rOmaios	eimi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	ROMan	BE, am, are, is

27 Now, approaching, the captain said to him, "[l]Tell me, are you[/] a Roman?" Now ˢhe averred, "Yes."

Ac 22:27	ΠΡΟCEΛΘΩN	ΔE	O	XIΛIAPXOC	EIΠEN
	proselthōn	de	ho	chiliarchos	eipen
	TOWARD-COMING	YET	THE	THOUSAND-chief	-saiD
	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
	proserchomai	de	ho/hE/to	chiliarchos	eipon (legO)
	TOWARD+COME, come to, approach	YET, now	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	LAY, say, tell, speak, *id.* call

AYTΩ	ΛEΓE	MOI	CY
autō	lege	moi	su
to-him	YOU-BE-sayING	to-ME	YOU
pp dat sg m	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	legO	egO	su
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU

PΩMAIOC	EI	O	ΔE	EΦH	NAI
rōmaios	ei	ho	de	ephē	nai
ROMan	YOU-ARE-BEING	THE	YET	he-AVERRED	YEA
a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	part
rOmaios	eimi	ho/hE/to	de	phEmi	nai
ROMan	BE, am, are, is	THE	YET, now	AVER, affirm	YEA, yes

28 Now the captain answered, "I[/] with a vast sum acquire[~] this ˢcitizenship." Yet ˢPaul averred, "Yet I[/] have been

Ac 22:28	APEKPIΘH	ΔE	O	XIΛIAPXOC	EΓΩ
	apekrithē	de	ho	chiliarchos	egō
	-WAS-FROM-decidED	YET	THE	THOUSAND-chief	I
	vi FA pas past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 nom sg
	apokrinomai	de	ho/hE/to	chiliarchos	egO
	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	YET, now	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

so born~ also."

ΠΟΛΛΟΥ	ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΤΕΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΚΤΗϹΑΜΗΝ	Ο
pollou	kephalaiou	tēn	politeian	tautēn	ektēsamēn	*ho*
OF-much	HEAD_sum	THE	citizenship	this	I-ACQUIRE~	THE
a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	vi FA mid indef 1 sg	t_ nom sg m
polus	kephalaion	*ho*/*hE*/to	politeia	*houtos*/*hautE*/touto	ktaomai	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HEAD-ian, HEAD_sum, sum	THE	MANY/city-ness, citizenship	THE+SAME, this, these	ACQUIRE	THE

ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΦΗ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΑΙ
de	paulos	ephē	egō	de	kai	gegennēmai
YET	PAUL	-AVERRED	I	YET	AND	I-HAVE-*been*-generatED
conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg	conj	conj	vi ST mid pres 1 sg
de	paulos	phEmi	egO	de	kai	gennaO
YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	AVER, affirm	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	AND, also, too	BECOME, generate, beget, bear, be born

29 Immediately then, ˢthose ˡabout to be interrogating him withdraw from him. Now the captain also was afraid, recognizing that he is a Roman and that he was ˚bound by him.

Ac 22:29	ΕΥΘΕΩϹ	ΟΥΝ	ΑΠΕϹΤΗϹΑΝ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
	eutheōs	oun	apestēsan	ap	autou
	immediately	THEN	THEY-FROM-STAND	FROM	him
	adv	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	pp gen sg m
	eutheOs	oun	aphistEmi	apo	autos/autE/auto
	WELL+PLACE+AS, immediately	THEN	FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΙ	ΜΕΛΛΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΑΝΕΤΑΖΕΙΝ	ΚΑΙ
*ho*i	mellontes	auton	anetazein	kai
THE[p]	*ones*-BEING_ABOUT	him	TO-BE-UP-INTERROGATING	AND
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	vn AC act pres	conj
ho/*hE*/to	mellO	autos/autE/auto	anetazO	kai
THE	BE_ABOUT, be about, impending	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+INTERROGATE, interrogate	AND, also, too

Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟϹ	ΔΕ	ΕΦΟΒΗΘΗ	ΕΠΙΓΝΟΥϹ	ΟΤΙ
ho	chiliarchos	de	ephobēthē	epignous	*ho*ti
THE	THOUSAND-chief	YET	-WAS-made_FEAR	ON-KNOWING	that
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj
ho/*hE*/to	chiliarchos	de	phobeO	epiginOskO	*ho*ti
THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	YET, now	FEAR, be afraid	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΡΩΜΑΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΑΥΤΟΝ
rōmaios	estin	kai	*ho*ti	auton
ROMan	he-IS-BEING	AND	that	him
a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	conj	pp acc sg m
rOmaios	eimi	kai	*ho*ti	autos/autE/auto
ROMan	BE, am, are, is	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΗΝ	ΔΕΔΕΚΩϹ
ēn	dedekōs
he-WAS	HAVING-BOUND
vi FA act past 3 sg	vp ST act pres nom sg m
eimi	deO
BE, am, are, is	BIND

30 Now on the morrow, ˡresolved~ to know the certainty of ˢthat of [a]which he is being accused~ by the Jews, he looses him and orders the chief priests and the entire Sanhedrin to ˡcome together. And, leading ˢPaul down, he stands him [10]among them.

Ac 22:30	ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟϹ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΟ	ΑϹΦΑΛΕϹ
	tē	de	epaurion	boulomenos	gnōnai	to	asphales
	to-THE	YET	ON-MORROW	intendING~	TO-KNOW	THE	UN-TOTTERING
	t_ dat sg f	conj	adv	vp AC mid pres nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
	ho/*hE*/to	de	epaurion	boulomai	ginOskO	*ho*/*hE*/to	asphalEs
	THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	COUNSEL, intend, resolve	KNOW	THE	UN+TOTTERED / UN+TOTTERING, secure, security, certainty

ΤΟ	ΤΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
to	ti	katēgoreitai	*hupo*	tōn
THE	ANY	he-IS-*be*ING-accusED	by	THE[p]
t_ acc sg n	px acc sg n	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	tis/tis/ti	katEgoreO	*hupo*	*ho*/*hE*/to
THE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DOWN+BUY, accuse	UNDER, by	THE

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΛΥϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
ioudaiōn	elusen	auton	kai
JUDA-ans	he-LOOSES	him	AND
a_/n_ gen pl m	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	conj
ioudaios	luO	autos/autE/auto	kai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ϹΥΝΕΛΘΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΙϹ	ΚΑΙ
ekeleusen	sunelthein	tous	archiereis	kai
-ORDERS	TO-BE-TOGETHER-COMING	THE[p]	chief-SACRED-*ones*	AND
vi FA act indef 3 sg	vn AC act pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj
keleuO	sunerchomai	*ho*/*hE*/to	archiereus	kai
ORDER	TOGETHER+COME, come together	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too

ΠΑΝ	ΤΟ	ϹΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΓΑΓΩΝ	ΤΟΝ
pan	to	sunedrion	kai	katagagōn	ton
EVERY	THE	Sanhedrin	AND	DOWN-LEADING	THE
a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	sunedrion	kai	katagO	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AND, also, too	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΥΛΟΝ	ΕΣΤΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΥΣ
paulon	*h*estēsen	eis	autous
PAUL	he-STANDS	INTO	them
n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	pp acc pl m
paulos	*h*istEmi	eis	autos/autE/auto
PAUL *Perhaps from* CEASE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 Now [a]looking intently at the Sanhedrin, [b]Paul said, "Men! Brethren! I[c], in [d]all good conscience, have used my citizenship~ for [e]God until this [f]day."

Ac 23:1

ΑΤΕΝΙΣΑΣ	ΔΕ	ΤΩ	ΣΥΝΕΔΡΙΩ
atenisas	de	tō	sunedriō
SIMULTANEOUS-STRETCH*ing*	YET	to-THE	Sanhedrin
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
atenizO	de	*ho*/*hE*/to	sunedrion
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	YET, now	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

Ο	ΠΑΥΛΟΣ	ΕΙΠΕΝ	ΑΝΔΡΕΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΓΩ
ho	paulos	eipen	andres	adelphoi	egō
THE	PAUL	-saiD	MEN !	brothers !	I
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	pp 1 nom sg
ho/*hE*/to	paulos	eipon (legO)	anEr	adelphos	egO
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΣΗ	ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΙ	ΑΓΑΘΗ	ΠΕΠΟΛΙΤΕΥΜΑΙ	ΤΩ	ΘΕΩ
pasē	suneidēsei	agathē	pepoliteumai	tō	theō
to-EVERY	consciENCE	GOOD	I-HAVE-been-citizen~	to-THE	God (PLACER)
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f	vi ST mid pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pas	suneidEsis	agathos	politeuO	*ho*/*hE*/to	theos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	GOOD	MANY/citizen-be, be citizen	THE	PLACER, God

ΑΧΡΙ	ΤΑΥΤΗΣ	ΤΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ
achri	tautēs	tēs	*h*ēmeras
UNTIL	OF-this	THE	DAY
prep	pd gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
achri	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE+SAME, this, these	THE	DAY

2 Now the chief priest Ananias enjoins [a]those [b]standing beside him to [c]beat his [d]mouth.

Ac 23:2

Ο	ΔΕ	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ	ΑΝΑΝΙΑΣ	ΕΠΕΤΑΞΕΝ	ΤΟΙΣ
ho	de	archiereus	*h*ananias	epetaxen	tois
THE	YET	chief-SACRED-*one*	ANANIAS	-enjoinS	to-THE[p]
t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m
ho/*hE*/to	de	archiereus	*h*ananias	epitassO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	ON+SET, enjoin	THE

ΠΑΡΕΣΤΩΣΙΝ	ΑΥΤΩ	ΤΥΠΤΕΙΝ
parestōsin	autō	tuptein
ones-HAVING-BESIDE-STOOD	to-him	TO-BE-BEATING
vp ST act pres dat pl m	pp dat sg m	vn AC act pres
paristEmi	autos/autE/auto	tuptO
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEAT

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΣΤΟΜΑ
autou	to	stoma
OF-him	THE	MOUTH
pp gen sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	stoma
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	MOUTH, *id.* edge

3 Then [a]Paul said to[d] him, "[b]God is [c]about to [d]beat you, [e]whitewashed~ wall! And you[f] are sitting to [g]judge me according to the law, and [h]illegally are you ordering me to be [i]beaten~!"

Ac 23:3

ΤΟΤΕ	Ο	ΠΑΥΛΟΣ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
tote	*ho*	paulos	pros	auton
then	THE	PAUL	TOWARD	him
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp acc sg m
tote	*ho*/*hE*/to	paulos	pros	autos/autE/auto
THE+BESIDES, then	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΠΕΝ	ΤΥΠΤΕΙΝ	ΣΕ	ΜΕΛΛΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΙΧΕ
eipen	tuptein	se	mellei	*ho*	theos	toiche
-saiD	TO-BE-BEATING	YOU	-IS-BEING_ABOUT	THE	God (PLACER)	WALL !
vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 voc sg m
eipon (legO)	tuptO	su	mellO	*ho*/*hE*/to	theos	toichos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	BEAT	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE_ABOUT, be about, impending	THE	PLACER, God	WALL

ΚΕΚΟΝΙΑΜΕΝΕ	ΚΑΙ	ΣΥ	ΚΑΘΗ	ΚΡΙΝΩΝ	ΜΕ
kekoniamene	kai	su	kathē	krinōn	me
HAVING-*been*-whitewashED !	AND	YOU	YOU-ARE-sittING~	JUDGING	ME
vp ST mid pres voc sg m	conj	pp 2 nom sg	vi AC mid pres 2 sg	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg
koniaO	kai	su	kathEmai	krinO	egO
DUST, whitewash	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN_BE, sit, situate	JUDGE, judge, decide, sue, pass	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ
kata	ton	nomon	kai	paranomōn
accordING_to	THE	LAW	AND	beING_BESIDE-LAW
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
kata	*ho*/*hE*/to	nomos	kai	paranomeO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	AND, also, too	BESIDE+LAW_be, illegally

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΛΕΥΕΙϹ	ΜΕ	ΤΥΠΤΕϹΘΑΙ
keleueis	me	tuptesthai
YOU-ARE-ORDERING	ME	TO-BE-*be*ING-BEATEN
vi AC act pres 2 sg	pp 1 acc sg	vn AC mid pres
keleuO	egO	tuptO
ORDER	I / ME / OF-ME / to-ME	BEAT

4 Now [*]those [°]standing by say, "The chief priest of [*]God are you reviling!"

Ac 23:4

ΟΙ	ΔΕ	ΠΑΡΕϹΤΩΤΕϹ	ΕΙΠΑΝ	ΤΟΝ
*h*oi	de	parestōtes	eipan	ton
THE(p)	YET	*ones*-HAVING-BESIDE-STOOD	THEY-say	THE
t_ nom pl m	conj	vp ST act pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	de	paristEmi	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΛΟΙΔΟΡΕΙϹ
archierea	tou	theou	loidoreis
chief-SACRED-*one*	OF-THE	God (PLACER)	YOU-ARE-say-SPEARING
n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 sg
archiereus	*ho*/*hE*/to	theos	loidoreO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE	PLACER, God	LAY/say+SPEAR, revile

5 [bs]And [*]Paul averred, "I was not [°]aware, brethren, that he is chief priest. For it is [°]written~ that, `Of your [*]people's chief you shall not be declaring evil[ly].'"

Ac 23:5

ΕΦΗ	ΤΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΟΥΚ
ephē	te	*h*o	paulos	ouk
-AVERRED	BESIDES	THE	PAUL	NOT
vi FA act past 3 sg	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
phEmi	te	*ho*/*hE*/to	paulos	ou
AVER, affirm	BESIDES, *id.* both	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΕΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΤΙ	ΕϹΤΙΝ
ēdein	adelphoi	*h*oti	estin
I-HAD-PERCEIVED	brothers !	that	he-IS-BEING
vi ST act past 1 sg	n_ 2 voc pl m	conj	vi AC act pres 3 sg
eidO	adelphos	*h*oti	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ
archiereus	gegraptai	gar	*h*oti
chief-SACRED-*one*	it-HAS-*been*-WRITTEN	for	that
n_ 3 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	conj	conj
archiereus	graphO	gar	*h*oti
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΡΧΟΝΤΑ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ϹΟΥ	ΟΥΚ
archonta	tou	laou	sou	ouk
chief	OF-THE	PEOPLE	OF-YOU	NOT
n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 2 gen sg	adv neg *absolute*
archOn	*ho*/*hE*/to	laos	su	ou
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	PEOPLE	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΡΕΙϹ	ΚΑΚΩϹ
ereis	kakōs
YOU-SHALL-BE-declarING	EVILly
vi AC act fut 2 sg	adv
ereO	kakOs
GUSH, declare, assert, protest	EVIL+AS, EVILly, illness

6 Now [*]Paul, knowing that the one party is of Sadducees, yet the [a]other of Pharisees, cries in the Sanhedrin, "Men! Brethren! A Pharisee, son of Pharisees am I[/]. Concerning the expectation and resurrection of the dead am I[/] being judged~."

Ac 23:6

ΓΝΟΥϹ	ΔΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΕΝ
gnous	de	*h*o	paulos	*h*oti	to	*h*en
KNOWING	YET	THE	PAUL	that	THE	ONE
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg n	a_ nom sg n
ginOskO	de	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*eis
KNOW	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ONE

ΜΕΡΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ϹΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ	ΤΟ	ΔΕ	ΕΤΕΡΟΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ
meros	estin	saddoukaiōn	to	de	*h*eteron	pharisaiōn
PART	-IS-BEING	OF-SADDUCEES	THE	YET	DIFFERENT	OF-PHARISEES
n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	n_ 2 gen pl m
meros	eimi	saddoukaios	*ho*/*hE*/to	de	*h*eteros	pharisaios
PART, party, particular, instalment	BE, am, are, is	SADDUCEE *Hebrew* JUST	THE	YET, now	DIFFERENT, *id.* other	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

ΕΚΡΑΞΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΥΝΕΔΡΙΩ	ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΓΩ
ekraxen	en	tō	sunedriō	andres	adelphoi	egō
he-CRIES	IN	THE	Sanhedrin	MEN !	brothers !	I
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	pp 1 nom sg
krazO	en	*ho*/*hE*/to	sunedrion	anEr	adelphos	egO
CRY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

ΦΑΡΙϹΑΙΟϹ	ΕΙΜΙ	ΥΙΟϹ	ΦΑΡΙϹΑΙΩΝ	ΠΕΡΙ	ΕΛΠΙΔΟϹ
pharisaios	eimi	*h*uios	pharisaiōn	peri	elpidos
PHARISEE	I-AM-BEING	SON	OF-PHARISEES	ABOUT	EXPECTATION
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen pl m	prep	n_ 3 gen sg f
pharisaios	eimi	*h*uios	pharisaios	peri	elpis
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	BE, am, are, is	SON, foal	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EXPECTATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΓΩ	ΚΡΙΝΟΜΑΙ
kai	anastaseōs	nekrōn	egō	krinomai
AND	UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*	I	I-AM-*be*ING-JUDGED
conj	n_ 3 gen sg f	a_ gen pl m	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg
kai	anastasis	nekros	egO	krinO
AND, also, too	UP+STANDing, resurrection	DEAD	I / ME / OF-ME / to-ME	JUDGE, judge, decide, sue, pass

7 Now at his saying this, there came˜ to be a commotion of the Pharisees and Sadducees, and the multitude is rent.

Ac 23:7

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΠΟΝΤΟΣ
touto	de	autou	eipontos
this	YET	OF-him	sayING
pd acc sg n	conj	pp gen sg m	vp AC act pres gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	eipon (legO)
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΣΤΑΣΙΣ	ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝ
egeneto	stasis	tōn	pharisaiōn	kai	saddoukaiōn
-BECAME˜	STANDing	OF-THE(p)	PHARISEES	AND	SADDUCEES
vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
ginomai	stasis	*ho*/*h*E/to	pharisaios	kai	saddoukaios
BECOME, come to be, come into being, occur	STANDing, insurrection, commotion	THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	AND, also, too	SADDUCEE *Hebrew* JUST

ΚΑΙ	ΕΣΧΙΣΘΗ	ΤΟ	ΠΛΗΘΟΣ
kai	eschisthē	to	plēthos
AND	-IS-SPLIT	THE	multitude
conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	schizO	*ho*/*h*E/to	plEthos
AND, also, too	SPLIT-*make*, SPLIT, rend	THE	FILL, multitude, quantity

8 For Sadducees, indeed, are saying there is no resurrection, nor messenger, nor spirit; yet Pharisees are avowing both.

Ac 23:8

ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΜΗ
saddoukaioi	men	gar	legousin	mē
SADDUCEES	INDEED	for	THEY-ARE-sayING	NO
n_ 2 nom pl m	part	conj	vi AC act pres 3 pl	part neg *conditionally*
saddoukaios	men	gar	legO	mE
SADDUCEE *Hebrew* JUST	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΝΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ	ΜΗΤΕ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΜΗΤΕ	ΠΝΕΥΜΑ
einai	anastasin	mēte	aggelon	mēte	pneuma
TO-BE	UP-STANDing	NO-BESIDES	MESSENGER	NO-BESIDES	spirit
vn FA act indef	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg n
eimi	anastasis	mEte	aggelos	mEte	pneuma
BE, am, are, is	UP+STANDing, resurrection	NO+BESIDES, neither, nor	MESSENGER	NO+BESIDES, neither, nor	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ	ΔΕ	ΟΜΟΛΟΓΟΥΣΙΝ	ΤΑ	ΑΜΦΟΤΕΡΑ
pharisaioi	de	*h*omologousin	ta	amphotera
PHARISEES	YET	THEY-ARE-avowING	THE(p)	both
n_ 2 nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl n	a_ acc pl n cmp
pharisaios	de	*h*omologeO	*ho*/*h*E/to	amphoteros (amphO/amphi)
PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	YET, now	LIKE+LAY/say, avow	THE	ENVELOPING-more, both

9 Now a great clamor occurred˜, and, ˜rising, [a]some of the scribes of the party of the Pharisees fought˜ it out [to]with one another, saying, "Nothing evil are we finding in this [*h]man. Now if a spirit or messenger speaks to him—"

Ac 23:9

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΚΡΑΥΓΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑΝΤΕΣ
egeneto	de	kraugē	megalē	kai	anastantes
-BECAME˜	YET	clamor	GREAT	AND	UP-STAND*ing*
vi FA mid past 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	vp FA act indef nom pl m
ginomai	de	kraugE	megas	kai	anistEmi
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	CRY, clamor (*noun*)	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ	ΤΟΥ	ΜΕΡΟΥΣ
tines	tōn	grammateōn	tou	merous
ANY(p)	OF-THE(p)	WRITers	OF-THE	PART
px nom pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
tis/tis/ti	*ho*/*h*E/to	grammateus	*ho*/*h*E/to	meros
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	WRITer, scribe	THE	PART, party, particular, instalment

ΤΩΝ	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ	ΔΙΕΜΑΧΟΝΤΟ	ΠΡΟΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
tōn	pharisaiōn	diemachonto	pros	allēlous
OF-THE(p)	PHARISEES	THEY-THRU-FOUGHT˜	TOWARD	one_another
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA mid past 3 pl	prep	pc acc pl m
ho/*h*E/to	pharisaios	diamachomai	pros	allElOn
THE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound	THRU+FIGHT, fight it out	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΟΥΔΕΝ	ΚΑΚΟΝ	ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝ	ΕΝ
legontes	ouden	kakon	*h*euriskomen	en
sayING	NOT-YET-ONE	EVIL	WE-ARE-FINDING	IN
vp AC act pres nom pl m	a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi AC act pres 1 pl	prep
legO	oudeis/outheis	kakos	*h*euriskO	en
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	EVIL	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΟΥΤΩ	ΕΙ	ΔΕ
tō	anthrōpō	toutō	ei	de
THE	human	this	IF	YET
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	part cond	conj
ho/*h*E/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	ei	de
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΝΕΥΜΑ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΑΥΤΩ	Η	ΑΓΓΕΛΟΣ
pneuma	elalēsen	autō	ē	aggelos
spirit	-TALKS	to-him	OR	MESSENGER
n_ 3 nom sg n	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m	part	n_ 2 nom sg m
pneuma	laleO	autos/autE/auto	E	aggelos
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TALK, speak	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than	MESSENGER

10 Yet, much commotion occurring˜, being afraid, the captain, so ˚Paul should not be |pulled to pieces by them, orders the troop to descend and snatch him out their midst, besides, to |lead him into the citadel.

Ac 23:10

ΠΟΛΛΗΣ	ΔΕ	ΓΙΝΟΜΕΝΗΣ	ΣΤΑΣΕΩΣ	ΦΟΒΗΘΕΙΣ
pollēs	de	ginomenēs	staseōs	phobētheis
OF-much	YET	BECOMING˜	STANDing	BEING-made_FEAR
a_ gen sg f	conj	vp AC mid pres gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC pas pres nom sg m
polus	de	ginomai	stasis	phobeO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	STANDing, insurrection, commotion	FEAR, be afraid

Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ	ΜΗ	ΔΙΑΣΠΑΣΘΗ	Ο
ho	chiliarchos	mē	diaspasthē	*ho*
THE	THOUSAND-chief	NO	-SHOULD-BE-BEING-THRU-PULLED	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	chiliarchos	mE	diaspaO	*ho*/*hE*/to
THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+PULL, pull to pieces	THE

ΠΑΥΛΟΣ	ΥΠ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ	ΤΟ
paulos	*hup*	autōn	ekeleusen	to
PAUL	by	them	-ORDERS	THE
n_ 2 nom sg m	prep	pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n
paulos	*hupo*	autos/autE/auto	keleuO	*ho*/*hE*/to
PAUL *Perhaps from* CEASE	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ORDER	THE

ΣΤΡΑΤΕΥΜΑ	ΚΑΤΑΒΑΝ	ΑΡΠΑΣΑΙ
strateuma	kataban	*h*arpasai
WAR_troop	DOWN-STEPP*ing*	TO-SNATCH
n_ 3 acc sg n	vp FA act indef acc sg n	vn FA act indef
strateuma	katabainO	*h*arpazO
WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army	DOWN+STEP, descend, step down, come down	SNATCH

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΜΕΣΟΥ
auton	ek	mesou
him	OUT	OF-MIDST
pp acc sg m	prep	a_/n_ gen sg n
autos/autE/auto	ek	mesos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ	ΑΓΕΙΝ	ΤΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ
autōn	agein	te	eis	tēn	parembolēn
OF-them	TO-BE-LEADING	BESIDES	INTO	THE	camp
pp gen pl m	vn AC act pres	part	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	agO	te	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LEAD, *id.* be going, held	BESIDES, *id.* both	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel

11 Now the ensuing night, ˚standing by him, the Lord said, "˚Courage! For as you certify to ˚that which concerns Me [10]in Jerusalem, thus you |must testify [10]in Rome also."

Ac 23:11

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΙΟΥΣΗ	ΝΥΚΤΙ	ΕΠΙΣΤΑΣ
tē	de	epiousē	nukti	epistas
to-THE	YET	ON-BEING	NIGHT	ON-STAND*ing*
t_ dat sg f	conj	vp AC act pres dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	de	epeimi	nux	ephistEmi
THE	YET, now	ON+BE, ensue	NIGHT	ON+STAND, stand by, be imminent

ΑΥΤΩ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΕΙΠΕΝ
autō	*ho*	kurios	eipen
to-him	THE	Master	-saiD
pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios	eipon (legO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΘΑΡΣΕΙ	ΩΣ	ΓΑΡ	ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΩ
tharsei	*hō*s	gar	diemarturō
YOU-BE-COURAGE-ING	AS	for	YOU-THRU-witness˜
vm AC act pres 2 sg	adv	conj	vi FA mid indef 2 sg
tharreO/tharseO	*h*Os	gar	diamarturomai
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	AS, so, *id.* about, how	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure

ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΕΜΟΥ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΟΥΤΩ
ta	peri	emou	eis	ierousalēm	*h*outō
THE(p)	ABOUT	ME	INTO	JERUSALEM	thus
t_ acc pl n	prep	pp 1 gen sg	prep	ni proper	adv
ho/*hE*/to	peri	egO	eis	ierousalEm	*h*outOs
THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΣΕ	ΔΕΙ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΡΩΜΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΗΣΑΙ
se	dei	kai	eis	rōmēn	marturēsai
YOU	it-IS-BINDING	AND	INTO	ROME	TO-witness
pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	conj	prep	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef
su	dei (deO)	kai	eis	rOmE	martureO
YOU / OF-YOU / to-YOU	BIND, must	AND, also, too	INTO *of time*: for	ROME	MARK, witness, testify *middle*: attest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Now, day [b]coming~ on, ~making a conspiracy, the Jews anathematize themselves, saying that they would neither ~eat nor ~drink till [w] they should ~kill ~Paul.

Ac 23:12

ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑϹ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ϹΥϹΤΡΟΦΗΝ	ΟΙ
genomenēs	de	*h*ēmeras	poiēsantes	sustrophēn	*h*oi
OF-BECOMING~	YET	DAY	mak*ing*	TOGETHER-TURN	THE(p)
vp AC mid pres gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vp FA act indef nom pl m	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m
ginomai	de	*h*Emera	poieO	sustrophE	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	DAY	DO, make, produce	TOGETHER+TURNING, TOGETHER+TURN, riot, conspiracy	THE

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΑΝΕΘΕΜΑΤΙϹΑΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ
ioudaioi	anethematisan	*h*eautous
JUDA-ans	THEY-anathematize	themselves
a_/n_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pf 3 acc pl m
ioudaios	anathematizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	UP+PLACED-*effect-make*, UP+PLACE-ize, anathematize	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΜΗΤΕ	ΦΑΓΕΙΝ	ΜΗΤΕ	ΠΙΕΙΝ
legontes	mēte	phagein	mēte	piein
sayING	NO-BESIDES	TO-BE-EATING	NO-BESIDES	TO-BE-DRINKING
vp AC act pres nom pl m	conj	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
legO	mEte	phagO (esthiO)	mEte	pinO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO+BESIDES, neither, nor	EAT	NO+BESIDES, neither, nor	DRINK

ΕΩϹ	ΟΥ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩϹΙΝ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
*h*eōs	*h*ou	apokteinōsin	ton	paulon
TILL	OF-WHICH	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING	THE	PAUL
conj	pr gen sg n	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	apokteinO	*ho*/*hE*/to	paulos
TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FROM+KILL, kill	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

13 Now there were more than forty ~who make~ this ~cabal,

Ac 23:13

ΗϹΑΝ	ΔΕ	ΠΛΕΙΟΥϹ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΟΙ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ
ēsan	de	pleious	tesserakonta	*h*oi	tautēn	tēn
THEY-WERE	YET	MORE(p)	FOURty	THE(p)	this	THE
vi FA act past 3 pl	conj	a_ nom pl m cmp	ni numeral	t_ nom pl m	pd acc sg f	t_ acc sg f
eimi	de	pleiOn/pleOn (polus)	tesserakonta	*ho*/*hE*/to	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	MORE, majority	FOURty, forty	THE	THE+SAME, this, these	THE

ϹΥΝΩΜΟϹΙΑΝ	ΠΟΙΗϹΑΜΕΝΟΙ
sunōmosian	poiēsamenoi
TOGETHER-SWEAR*ing*	mak*ing*~
n_ 1 acc sg f	vp FA mid indef nom pl m
sunOmosia	poieO
TOGETHER+SWEAR-ness, TOGETHER+SWEAR*ing*, cabal	DO, make, produce

14 who[a], coming to the chief priests and the elders, say, "With an anathema we anathematize ourselves to taste~ nothing till [w] we should ~kill ~Paul.

Ac 23:14

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΠΡΟϹΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΤΟΙϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹΙΝ
*h*oitines	proselthontes	tois	archiereusin
WHO(p)-ANY(p)	TOWARD-COMING	to-THE(p)	chief-SACRED-*ones*
px nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	proserchomai	*ho*/*hE*/to	archiereus
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	TOWARD+COME, come to, approach	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙϹ	ΕΙΠΑΝ	ΑΝΑΘΕΜΑΤΙ
kai	tois	presbuterois	eipan	anathemati
AND	to-THE(p)	SENIORS	THEY-say	to-anathema
conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m cmp	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 dat sg n
kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	eipon (legO)	anathema
AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	LAY, say, tell, speak, *id.* call	UP+PLACE-*effect*, anathema

ΑΝΕΘΕΜΑΤΙϹΑΜΕΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΜΗΔΕΝΟϹ	ΓΕΥϹΑϹΘΑΙ
anethematisamen	*h*eautous	mēdenos	geusasthai
WE-anathematize	ourselves	OF-NO-YET-ONE	TO-TASTE~
vi FA act indef 1 pl	pf 1 acc pl m	a_ gen sg n	vn FA mid indef
anathematizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mEdeis/mEtheis	geuomai
UP+PLACED-*effect-make*, UP+PLACE-ize, anathematize	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO+YET+ONE, no one, nothing	TASTE

ΕΩϹ	ΟΥ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩΜΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
*h*eōs	*h*ou	apokteinōmen	ton	paulon
TILL	OF-WHICH	WE-MAY-BE-FROM-KILLING	THE	PAUL
conj	pr gen sg n	vs AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	apokteinO	*ho*/*hE*/to	paulos
TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	FROM+KILL, kill	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

15 Now then, you[i] inform the captain together with the Sanhedrin, so that he may be leading him down [ic]to you, as being about to ~investigate more exactly ~that which concerns him; yet we[i], before he draws ~near, are ready ~to

Ac 23:15

ΝΥΝ	ΟΥΝ	ΥΜΕΙϹ	ΕΜΦΑΝΙϹΑΤΕ	ΤΩ	ΧΙΛΙΑΡΧΩ
nun	oun	*h*umeis	emphanisate	tō	chiliarchō
NOW	THEN	YE	IN-APPEARize-YE	to-THE	THOUSAND-chief
adv	conj	pp 2 nom pl	vm FA act fut 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
nun	oun	*h*umeis	emphanizO	*ho*/*hE*/to	chiliarchos
NOW, current	THEN	YE / OF-YE / to-YE	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain

ϹΥΝ	ΤΩ	ϹΥΝΕΔΡΙΩ	ΟΠΩϹ	ΚΑΤΑΓΑΓΗ
sun	tō	sunedriō	*h*opōs	katagagē
TOGETHER	to-THE	Sanhedrin	WHICH-how	he-MAY-BE-DOWN-LEADING
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	adv	vs AC act pres 3 sg
sun	*ho*/*hE*/to	sunedrion	*h*opOs	katagO
TOGETHER, with	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[1]assassinate him."

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΩϹ	ΜΕΛΛΟΝΤΑϹ
auton	eis	*h*umas	*h*ōs	mellontas
him	INTO	YE	AS	BEING_ABOUT[(p)]
pp acc sg m	prep	pp 2 acc pl	adv	vp AC act pres acc pl m
autos/autE/auto	eis	*h*umeis	*h*Os	mellO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	BE_ABOUT, be about, impending

ΔΙΑΓΙΝΩϹΚΕΙΝ	ΑΚΡΙΒΕϹΤΕΡΟΝ	ΤΑ	ΠΕΡΙ
diaginōskein	akribesteron	ta	peri
TO-BE-investigatING	more-EXACTLY	THE[(p)]	ABOUT
vn AC act pres	a_ acc sg n cmp *adverbially*	t_ acc pl n	prep
diaginOskO	akribesteron (akribEs)	*ho*/*hE*/to	peri
THRU+KNOW, investigate	EXACT-more, more-EXACTLY, more accurately	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΥΤΟΥ	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΠΡΟ	ΤΟΥ
autou	*h*ēmeis	de	pro	tou
him	WE	YET	BEFORE	THE
pp gen sg m	pp 1 nom pl	conj	prep	t_ gen sg n
autos/autE/auto	*h*Emeis	de	pro	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	BEFORE	THE

ΕΓΓΙϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΤΟΙΜΟΙ	ΕϹΜΕΝ	ΤΟΥ
eggisai	auton	*h*etoimoi	esmen	tou
TO-NEAR	him	READY	WE-ARE-BEING	OF-THE
vn FA act indef	pp acc sg m	a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl	t_ gen sg n
eggizO	autos/autE/auto	*h*etoimos	eimi	*ho*/*hE*/to
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	READY	BE, am, are, is	THE

ΑΝΕΛΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
anelein	auton
TO-BE-UP-LIFTING	him
vn AC act pres	pp acc sg m
anaireO	autos/autE/auto
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

16 Now the son of Paul's [1]sister, [2]hearing of the ambush, coming[3] along and entering into the citadel, reports it to [1]Paul.

Ac 23:16

ΑΚΟΥϹΑϹ	ΔΕ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΗϹ	ΑΔΕΛΦΗϹ	ΠΑΥΛΟΥ	ΤΗΝ
akousas	de	*ho*	*h*uios	tēs	adelphēs	paulou	tēn
HEAR*ing*	YET	THE	SON	OF-THE	sister	OF-PAUL	THE
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f
akouO	de	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	adelphE	paulos	*ho*/*hE*/to
HEAR	YET, now	THE	SON, foal	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	PAUL *Perhaps from* CEASE	THE

ΕΝΕΔΡΑΝ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ
enedran	paragenomenos	kai	eiselthōn	eis	tēn	parembolēn
ambush	BESIDE-BECOMING[3]	AND	INTO-COMING	INTO	THE	camp
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
enedra	paraginomai	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE
IN+SETTLE, ambush	BESIDE+BECOME, come along, come	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel

ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ
apēggeilen	tō	paulō
he-FROM-MESSAGES	to-THE	PAUL
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
apaggelIO	*ho*/*hE*/to	paulos
FROM+MESSAGE, report	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

17 Now [1]Paul, [2]calling[3] one of the centurions to him, averred, "'Lead this [4]young man away to[d] the captain, for he [5]has [a]something to report to him."

Ac 23:17

ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΔΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΝΑ	ΤΩΝ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΩΝ
proskalesamenos	de	*ho*	paulos	*h*ena	tōn	*h*ekatontarchōn
TOWARD-CALL*ing*[3]	YET	THE	PAUL	ONE	OF-THE[(p)]	HUNDRED-chiefs
vp FA mid indef nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
proskaleomai	de	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*eis	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)
TOWARD+CALL, call to, call	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	ONE	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΕΦΗ	ΤΟΝ	ΝΕΑΝΙΑΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΑΠΑΓΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
ephē	ton	neanian	touton	apage	pros	ton
he-AVERRED	THE	YOUNG_man	this	YOU-BE-FROM-LEADING	TOWARD	THE
vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pd acc sg m	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m
phEmi	*ho*/*hE*/to	neanias	*h*outos/*h*autE/touto	apagO	pros	*ho*/*hE*/to
AVER, affirm	THE	YOUNG-*one*, YOUNG_man, young man	THE+SAME, this, these	FROM+LEAD, lead off, lead away	TOWARD, to	THE

ΧΙΛΙΑΡΧΟΝ	ΕΧΕΙ	ΓΑΡ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ
chiliarchon	echei	gar	apaggeilai
THOUSAND-chief	he-IS-HAVING	for	TO-FROM-MESSAGE
n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	vn FA act indef
chiliarchos	echO	gar	apaggelIO
THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	HAVE *id.* next, be, fare	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+MESSAGE, report

ΤΙ	ΑΥΤΩ
ti	autō
ANY	to-him
px acc sg n	pp dat sg m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 He, indeed, then, [e]taking him along, led him to[d] the captain, and is averring, "The prisoner, Paul, [c]calling[~] me to him, asks me to [1]lead this [e]youth to[d] you, who [1]has [a]something to speak to you."

Ac 23:18	Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΑΥΤΟΝ
	ho	men	oun	paralabōn	auton
	THE	INDEED	THEN	BESIDE-GETTING	him
	t_ nom sg m	part	conj	vp AC act pres nom sg m	pp acc sg m
	ho/*hE*/to	men	oun	paralambanO	autos/autE/auto
	THE	INDEED	THEN	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΗΓΑΓΕΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΧΙΛΙΑΡΧΟΝ	ΚΑΙ	ΦΗΣΙΝ	Ο
ēgagen	pros	ton	chiliarchon	kai	phēsin	*ho*
-LED	TOWARD	THE	THOUSAND-chief	AND	he-IS-AVERRING	THE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
agO	pros	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	kai	phEmi	*ho*/*hE*/to
LEAD, *id.* be going, held	TOWARD, to	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	AVER, affirm	THE

ΔΕΣΜΙΟΣ	ΠΑΥΛΟΣ	ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ	ΜΕ	ΗΡΩΤΗΣΕΝ
desmios	paulos	proskalesamenos	me	ērōtēsen
BOUND-*one*	PAUL	TOWARD-CALL*ing*[~]	ME	-askS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 acc sg	vi FA act indef 3 sg
desmios	paulos	proskaleomai	egO	erOtaO
BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	PAUL *Perhaps from* CEASE	TOWARD+CALL, call to, call	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

ΤΟΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΝΕΑΝΙΣΚΟΝ	ΑΓΑΓΕΙΝ	ΠΡΟΣ	ΣΕ	ΕΧΟΝΤΑ
touton	ton	neaniskon	agagein	pros	se	echonta
this	THE	YOUTH	TO-BE-LEADING	TOWARD	YOU	HAVING
pd acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	prep	pp 2 acc sg	vp AC act pres acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	neaniskos	agO	pros	su	echO
THE+SAME, this, these	THE	YOUTH	LEAD, *id.* be going, held	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙ	ΛΑΛΗΣΑΙ	ΣΟΙ
ti	lalēsai	soi
ANY	TO-TALK	to-YOU
px acc sg n	vn FA act indef	pp 2 dat sg
tis/tis/ti	laleO	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	TALK, speak	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 Now the captain, taking[~] hold of his [e]hand, and [c]retiring privately, inquired to ascertain[~], "[a]What is it that you [1]have to report to me?"

Ac 23:19	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΣ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΧΕΙΡΟΣ	ΑΥΤΟΥ	Ο
	epilabomenos	de	tēs	cheiros	autou	*ho*
	ON-GETTING[~]	YET	OF-THE	HAND	OF-him	THE
	vp AC mid pres nom sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	t_ nom sg m
	epilambanomai	de	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	ON+GET, get hold, take hold	YET, now	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ	ΚΑΙ	ΑΝΑΧΩΡΗΣΑΣ	ΚΑΤ
chiliarchos	kai	anachōrēsas	kat
THOUSAND-chief	AND	UP-SPAC*ing*	accordING_to
n_ 2 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep
chiliarchos	kai	anachOreO	kata
THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	UP+SPACE, retire	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΙΔΙΑΝ	ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ	ΤΙ	ΕΣΤΙΝ
idian	epunthaneto	ti	estin
OWN	he-ASCERTAINED-UP[~]	ANY	it-IS-BEING
a_ acc sg f	vi FA mid past 3 sg	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg
idios	punthanomai	tis/tis/ti	eimi
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is

Ο	ΕΧΕΙΣ	ΑΠΑΓΓΕΙΛΑΙ	ΜΟΙ
ho	echeis	apaggeilai	moi
WHICH	YOU-ARE-HAVING	TO-FROM-MESSAGE	to-ME
pr acc sg n	vi AC act pres 2 sg	vn FA act indef	pp 1 dat sg
hos/*hE*/*ho*	echO	apaggelIO	egO
WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	FROM+MESSAGE, report	I / ME / OF-ME / to-ME

20 Now he said that "The Jews agreed[~] [e]to ask you, so that you may [1]lead [e]Paul down tomorrow into the Sanhedrin, as being about to [1]ascertain[~] [a]somewhat more exactly concerning him.

Ac 23:20	ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΣΥΝΕΘΕΝΤΟ
	eipen	de	*hoti*	*hoi*	ioudaioi	sunethento
	he-saiD	YET	that	THE[(p)]	JUDA-ans	THEY-TOGETHER-PLACED[~]
	vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA mid past 3 pl
	eipon (legO)	de	*hoti*	*ho*/*hE*/to	ioudaios	suntithEmi
	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	TOGETHER+PLACE, agree to do

ΤΟΥ	ΕΡΩΤΗΣΑΙ	ΣΕ	ΟΠΩΣ	ΑΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
tou	erōtēsai	se	*hopōs*	aurion	ton	paulon
OF-THE	TO-ask	YOU	WHICH-how	MORROW	THE	PAUL
t_ gen sg n	vn FA act indef	pp 2 acc sg	adv	adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	erOtaO	su	*h*opOs	aurion	*ho*/*hE*/to	paulos
THE	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	MORROW	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΚΑΤΑΓΑΓΗΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ	ΩΣ	ΜΕΛΛΩΝ
katagagēs	eis	to	sunedrion	*h*ōs	mellōn
YOU-MAY-BE-DOWN-LEADING	INTO	THE	Sanhedrin	AS	BEING_ABOUT
vs AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	vp AC act pres nom sg m
katagO	eis	*ho*/*hE*/to	sunedrion	*h*Os	mellO
DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin	AS, so, *id.* about, how	BE_ABOUT, be about, impending

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΑΚΡΙΒΕΣΤΕΡΟΝ	ΠΥΝΘΑΝΕΣΘΑΙ
ti	akribesteron	punthanesthai
ANY	more-EXACTLY	TO-BE-ASCERTAINING-UP~
px acc sg n	a_ acc sg n cmp *adverbially*	vn AC mid pres
tis/tis/ti	akribesteron (akribEs)	punthanomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EXACT-more, more-EXACTLY, more accurately	ASCERTAIN+UP, ascertain, inquire to ascertain

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
peri	autou
ABOUT	him
prep	pp gen sg m
peri	autos/autE/auto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 You[/], then, should not be persuaded by them, for there are ambushing for him more than forty [o] of their men, who[a] anathematize themselves neither to eat nor drink till [w] they may be assassinating him. And now they are ready, anticipating~ the promise from you."

Ac 23:21

ΣΥ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΠΕΙΣΘΗΣ
su	oun	mē	peisthēs
YOU	THEN	NO	YOU-SHOULD-BE-BEING-PERSUADED
pp 2 nom sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 2 sg
su	oun	mE	peithO
YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERSUADE, confide, have confidence

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΝΕΔΡΕΥΟΥΣΙΝ	ΓΑΡ
autois	enedreuousin	gar
to-them	THEY-ARE-ambushING	for
pp dat pl m	vi AC act pres 3 pl	conj
autos/autE/auto	enedreuO	gar
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+SETTLED-be, IN+SETTLE, ambush	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΝ	ΕΞ	ΑΥΤΩΝ
auton	ex	autōn
him	OUT	OF-them
pp acc sg m	prep	pp gen pl m
autos/autE/auto	ek	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΝΔΡΕΣ	ΠΛΕΙΟΥΣ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΑΝΕΘΕΜΑΤΙΣΑΝ
andres	pleious	tesserakonta	*h*oitines	anethematisan
MEN	MORE(p)	FOURty	WHO(p)-ANY(p)	THEY-anathematize
n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m cmp	ni numeral	px nom pl m	vi FA act indef 3 pl
anEr	pleiOn/pleOn (polus)	tesserakonta	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	anathematizO
MAN, husband	MORE, majority	FOURty, forty	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	UP+PLACED-*effect-make*, UP+PLACE-ize, anathematize

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΜΗΤΕ	ΦΑΓΕΙΝ	ΜΗΤΕ	ΠΙΕΙΝ
*h*eautous	mēte	phagein	mēte	piein
themselves	NO-BESIDES	TO-BE-EATING	NO-BESIDES	TO-BE-DRINKING
pf 3 acc pl m	conj	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mEte	phagO (esthiO)	mEte	pinO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO+BESIDES, neither, nor	EAT	NO+BESIDES, neither, nor	DRINK

ΕΩΣ	ΟΥ	ΑΝΕΛΩΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
*h*eōs	*h*ou	anelōsin	auton
TILL	OF-WHICH	THEY-MAY-BE-UP-LIFTING	him
conj	pr gen sg n	vs AC act pres 3 pl	pp acc sg m
*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	anaireO	autos/autE/auto
TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕΙΣΙΝ	ΕΤΟΙΜΟΙ	ΠΡΟΣΔΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΑΠΟ	ΣΟΥ
kai	nun	eisin	*h*etoimoi	prosdechomenoi	tēn	apo	sou
AND	NOW	THEY-ARE-BEING	READY	TOWARD-RECEIVING~	THE	FROM	YOU
conj	adv	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	prep	pp 2 gen sg
kai	nun	eimi	*h*etoimos	prosdechomai	*h*o/*h*E/to	apo	su
AND, also, too	NOW, current	BE, am, are, is	READY	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ
epaggelian
promise
n_ 1 acc sg f
epaggelia
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

22 Indeed, then, the captain dismisses the youth, charging~ him, "To no one speak~ out that you disclose these things to[d] me."

Ac 23:22

Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΧΙΛΙΑΡΧΟΣ	ΑΠΕΛΥΣΕ	ΤΟΝ	ΝΕΑΝΙΣΚΟΝ
*h*o	men	oun	chiliarchos	apeluse	ton	neaniskon
THE	INDEED	THEN	THOUSAND-chief	-FROM-LOOSES	THE	YOUTH
t_ nom sg m	part	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*o/*h*E/to	men	oun	chiliarchos	apoluO	*h*o/*h*E/to	neaniskos
THE	INDEED	THEN	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	FROM+LOOSE, release, dismiss	THE	YOUTH

ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑΣ	ΜΗΔΕΝΙ	ΕΚΛΑΛΗΣΑΙ	ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ
paraggeilas	mēdeni	eklalēsai	*h*oti	tauta
charg*ing*	to-NO-YET-ONE	TO-OUT-TALK	that	these
vp FA act indef nom sg m	a_ dat sg m	vn FA act indef	conj	pd acc pl n
paraggellO	mEdeis/mEtheis	eklaleO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto
BESIDE+MESSAGE, charge	NO+YET+ONE, no one, nothing	OUT+TALK, talk out	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΕΦΑΝΙϹΑϹ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ
enephanisas	pros	eme
YOU-IN-APPEARize	TOWARD	ME
vi FA act indef 2 sg	prep	pp 1 acc sg
emphanizO	pros	egO
IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

23 And ˜calling˜ a [a]certain two of the centurions to him, he said, "Make ready two hundred soldiers, so that they may |go as far as Caesarea, and seventy cavalry, and two hundred slingers, from the third hour of the night.

Ac 23:23

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΙΝΑϹ	ΔΥΟ	ΤΩΝ
kai	proskalesamenos	tinas	duo	tōn
AND	TOWARD-CALL*ing*˜	ANY(p)	TWO	OF-THE(p)
conj	vp FA mid indef nom sg m	px acc pl m	ni numeral	t_ gen pl m
kai	proskaleomai	tis/tis/ti	duo	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD+CALL, call to, call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TWO	THE

ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΕΤΟΙΜΑϹΑΤΕ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΑϹ	ΔΙΑΚΟϹΙΟΥϹ
*h*ekatontarchōn	eipen	*h*etoimasate	stratiōtas	diakosious
HUNDRED-chiefs	he-saiD	*make*_YE-READY	WARRiors	TWOhundred
n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 sg	vm FA act fut 2 pl	n_ 1 acc pl m	a_ acc pl m
*h*ekatontarchos (*h*ekatontarchEs)	eipon (legO)	*h*etoimazO	stratiOtEs	diakosioi
HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	LAY, say, tell, speak, *id.* call	READY_*make*, make ready	WARRior, soldier	TWOhundred, two hundred

ΟΠΩϹ	ΠΟΡΕΥΘΩϹΙΝ	ΕΩϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΙΠΠΕΙϹ
*h*opōs	poreuthōsin	*h*eōs	kaisareias	kai	*h*ippeis
WHICH-how	THEY-MAY-BE-BEING-GONE	TILL	OF-CAESAREA	AND	HORSEmen
adv	vs AC pas pres 3 pl	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 acc pl m
*h*opOs	poreuomai	*h*eOs	kaisareia	kai	*h*ippeus
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	GOER-be, GO, *id.* lead	TILL, till, while, *id.* to	CAESAR-ness, CAESAREA	AND, also, too	HORSer, HORSEman, cavalry

ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΔΕΞΙΟΛΑΒΟΥϹ	ΔΙΑΚΟϹΙΟΥϹ	ΑΠΟ	ΤΡΙΤΗϹ	ΩΡΑϹ
*h*ebdomēkonta	kai	dexiolabous	diakosious	apo	tritēs	*h*ōras
SEVENty	AND	RIGHT-GETTERS	TWOhundred	FROM	third	HOUR
ni numeral	conj	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*ebdomEkonta	kai	dexiolabos	diakosioi	apo	tritos	*h*Ora
SEVENty	AND, also, too	RIGHT+GETTER, slinger *Perhaps from* RECEIVE+GET	TWOhundred, two hundred	FROM, *id.* by, of	THREEth, third	HOUR

ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ
tēs	nuktos
OF-THE	NIGHT
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	nux
THE	NIGHT

24 Besides, present beasts that, ˜mounting ˜Paul, they should be bringing him safely through to[d] Felix, the governor."

Ac 23:24

ΚΤΗΝΗ	ΤΕ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΙΝΑ
ktēnē	te	parastēsai	*h*ina
ACQUIRED-*ones*	BESIDES	TO-BESIDE-STAND	THAT
n_ 3 acc pl n	part	vn FA act indef	conj
ktEnos	te	paristEmi	*h*ina
ACQUIRED-*one*, beast	BESIDES, *id.* both	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΠΙΒΙΒΑϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΔΙΑϹΩϹΩϹΙ	ΠΡΟϹ	ΦΗΛΙΚΑ	ΤΟΝ
epibibasantes	ton	paulon	diasōsōsi	pros	phēlika	ton
ON-STEP_iz*ing*	THE	PAUL	THEY-SHOULD-BE-THRU-SAVING	TOWARD	FELIX	THE
vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 3 pl	prep	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m
epibibazO	*ho*/*hE*/to	paulos	diasOzO	pros	phElix	*ho*/*hE*/to
ON-STEP_*make*, ON-STEP_ize, mount	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	TOWARD, to	FELIX *Latin*	THE

ΗΓΕΜΟΝΑ
*h*ēgemona
LEADER
n_ 3 acc sg m
*h*EgemOn
LEADER, governor

25 He writes a letter having this ˜model:

Ac 23:25

ΓΡΑΨΑϹ	ΕΠΙϹΤΟΛΗΝ	ΕΧΟΥϹΑΝ	ΤΟΝ	ΤΥΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
grapsas	epistolēn	echousan	ton	tupon	touton
WRIT*ing*	letter	HAVING	THE	type	this
vp FA act indef nom sg m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
graphO	epistolE	echO	*ho*/*hE*/to	tupos	*h*outos/*h*autE/touto
WRITE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BEATEN, type, model, print	THE+SAME, this, these

26 "Claudius Lysias, to the most mighty governor Felix. |Rejoice!

Ac 23:26

ΚΛΑΥΔΙΟϹ	ΛΥϹΙΑϹ	ΤΩ	ΚΡΑΤΙϹΤΩ	ΗΓΕΜΟΝΙ	ΦΗΛΙΚΙ	ΧΑΙΡΕΙΝ
klaudios	lusias	tō	kratistō	*h*ēgemoni	phēliki	chairein
CLAUDIUS	LYSIAS	to-THE	most-HOLDING	LEADER	FELIX	TO-BE-JOYING
n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ dat sg m	a_ dat sg m sup	n_ 3 dat sg m	n_ 3 dat sg m	vn AC act pres
klaudios	lusias	*ho*/*hE*/to	kratistos (kratos/kratus)	*h*EgemOn	phElix	chairO
CLAUDIUS *Latin*	LYSIAS	THE	HOLDING-most, most mighty	LEADER, governor	FELIX *Latin*	JOY, rejoice

27 This ˜man, being apprehended by the Jews, and being about to be |assassinated˜ by them, ˜standing by

Ac 23:27

ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΤΟΥΤΟΝ	ϹΥΛΛΗΜΦΘΕΝΤΑ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
ton	andra	touton	sullēmphthenta	*h*upo	tōn
THE	MAN	this	BEING-TOGETHER-GOTTEN	by	THE(p)
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pd acc sg m	vp AC pas pres acc sg m	prep	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	anEr	*h*outos/*h*autE/touto	sullambanO	*h*upo	*ho*/*hE*/to
THE	MAN, husband	THE+SAME, this, these	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	UNDER, by	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[tg]with the troop, I extricate~, learning that he is a Roman.

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΚΑΙ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ	ΑΝΑΙΡΕΙΣΘΑΙ	ΥΠ
ioudaiōn	kai	mellonta	anaireisthai	*h*up
JUDA-ans	AND	BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-UP-LIFTED	by
a_/n_ gen pl m	conj	vp AC act pres acc sg m	vn AC mid pres	prep
ioudaios	kai	mellO	anaireO	*h*upo
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	BE_ABOUT, be about, impending	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	UNDER, by

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΣΤΑΣ	ΣΥΝ	ΤΩ
autōn	epistas	sun	tō
them	ON-STAND*ing*	TOGETHER	to-THE
pp gen pl m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg n
autos/autE/auto	ephistEmi	sun	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+STAND, stand by, be imminent	TOGETHER, with	THE

ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΙ	ΕΞΕΙΛΑΜΗΝ	ΜΑΘΩΝ	ΟΤΙ
strateumati	exeilamēn	mathōn	*h*oti
WAR_troop	I-OUT-LIFT~	LEARNING	that
n_ 3 dat sg n	vi FA mid indef 1 sg	vp AC act pres nom sg m	conj
strateuma	exaireO	manthanO	*h*oti
WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	LEARN, learn	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΡΩΜΑΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ
rōmaios	estin
ROMan	he-IS-BEING
a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
rOmaios	eimi
ROMan	BE, am, are, is

28 Besides, intending~ to get to know the charge because of which they indicted him, I led him down into their *Sanhedrin.

Ac 23:28

ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ	ΤΕ	ΕΠΙΓΝΩΝΑΙ	ΤΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ
boulomenos	te	epignōnai	tēn	aitian
intendING~	BESIDES	TO-ON-KNOW	THE	cause
vp AC mid pres nom sg m	part	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
boulomai	te	epiginOskO	*ho*/*h*E/to	aitia
COUNSEL, intend, resolve	BESIDES, *id.* both	ON+KNOW, recognize, realize	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

ΔΙ	ΗΝ	ΕΝΕΚΑΛΟΥΝ	ΑΥΤΩ
di	*h*ēn	enekaloun	autō
THRU	WHICH	THEY-indictED	to-him
prep	pr acc sg f	vi FA act past 3 pl	pp dat sg m
dia	*hos*/*h*E/*ho*	egkaleO	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	IN+CALL, indict	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ
katēgagon	auton	eis	to	sunedrion
I-DOWN-LED	him	INTO	THE	Sanhedrin
vi FA act past 1 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
katagO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*h*E/to	sunedrion
DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

29 [w]Him I found being indicted~ concerning questions of their *law, yet having nothing deserving death or bonds in the indictment.

Ac 23:29

ΟΝ	ΕΥΡΟΝ	ΕΓΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΠΕΡΙ	ΖΗΤΗΜΑΤΩΝ	ΤΟΥ
*h*on	*h*euron	egkaloumenon	peri	zētēmatōn	tou
WHOM	I-FOUND	*be*ING-indictED	ABOUT	SEEK-*effects*	OF-THE
pr acc sg m	vi FA act past 1 sg	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 3 gen pl n	t_ gen sg m
hos/*h*E/*ho*	*h*euriskO	egkaleO	peri	zEtEma	*ho*/*h*E/to
WHICH / WHO	FIND	IN+CALL, indict	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SEEK-*effect*, question	THE

ΝΟΜΟΥ	ΑΥΤΩΝ	ΜΗΔΕΝ	ΔΕ	ΑΞΙΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ
nomou	autōn	mēden	de	axion	thanatou
LAW	OF-them	NO-YET-ONE	YET	WORTHY	OF-death
n_ 2 gen sg m	pp gen pl m	a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n	n_ 2 gen sg m
nomos	autos/autE/auto	mEdeis/mEtheis	de	axios	thanatos
LAW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NO+YET+ONE, no one, nothing	YET, now	WORTHY, meet, deserving	DIEDNESS, death

Η	ΔΕΣΜΩΝ	ΕΧΟΝΤΑ	ΕΓΚΛΗΜΑ
ē	desmōn	echonta	egklēma
OR	OF-BONDS	HAVING	indictMENT
part	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres acc sg m	n_ 3 acc sg n
E	desmos	echO	egklEma
OR, either, than	BINDing, BOND	HAVE *id.* next, be, fare	IN+CALL-*effect*, indictMENT

30 Now at its being divulged to me that there will be a plot [io]against the man, forthwith I send him to[d] you, ~charging

Ac 23:30

ΜΗΝΥΘΕΙΣΗΣ	ΔΕ	ΜΟΙ	ΕΠΙΒΟΥΛΗΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
mēnutheisēs	de	moi	epiboulēs	eis	ton	andra
OF-BEING-DIVULGED	YET	to-ME	OF-ON-COUNSEL	INTO	THE	MAN
vp AC pas pres gen sg f	conj	pp 1 dat sg	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
mEnuO	de	egO	epiboulE	eis	*ho*/*h*E/to	anEr
DIVULGE	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	ON+COUNSEL, plot	INTO *of time*: for	THE	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the accusers also to [1]speak [td]against him [or]before you. Farewell~."

ΕΣΕΣΘΑΙ	ΕΞΑΥΤΗΣ	ΕΠΕΜΨΑ	ΠΡΟΣ	ΣΕ	ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΙΣ
esesthai	exautēs	epempsa	pros	se	paraggeilas	kai	tois
TO-SHALL-BE-BEING~	forthwith	I-SEND	TOWARD	YOU	charg*ing*	AND	to-THE(p)
vn AC mid fut	adv *of time*	vi FA act indef 1 sg	prep	pp 2 acc sg	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ dat pl m
eimi	exautEs	pempO	pros	su	paraggellO	kai	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	OUT+SAME, forthwith	SEND, thrust	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+MESSAGE, charge	AND, also, too	THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΙΣ	ΛΕΓΕΙΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ
katēgorois	legein	pros	auton
accusERS	TO-BE-sayING	TOWARD	him
n_ 2 dat pl m	vn AC act pres	prep	pp acc sg m
katEgoros	legO	pros	autos/autE/auto
DOWN+BUYER, accusER	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΣΟΥ	ΕΡΡΩΣΟ
epi	sou	errōso
ON	YOU	HAVE-YOU-FAREWELLED~
prep	pp 2 gen sg	vm ST mid pres 2 sg
epi	su	rOnnumi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	FAREWELL

31 The soldiers, indeed, then, according to *that which [1]has been prescribed~ to them, taking up *Paul, led him through the night [10]to *Antipatris.

Ac 23:31

ΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΟ
*h*oi	men	oun	stratiōtai	kata	to
THE(p)	INDEED	THEN	WARRiors	accordING_to	THE
t_ nom pl m	part	conj	n_ 1 nom pl m	prep	t_ acc sg n
ho/*hE*/to	men	oun	stratiOtEs	kata	*ho*/*hE*/to
THE	INDEED	THEN	WARRior, soldier	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΔΙΑΤΕΤΑΓΜΕΝΟΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΝΑΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ
diatetagmenon	autois	analabontes	ton
HAVING-*been*-prescribED	to-them	UP-GETTING	THE
vp ST mid pres acc sg n	pp dat pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m
diatassO	autos/autE/auto	analambanO	*ho*/*hE*/to
THRU+SET, prescribe	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+GET, take up	THE

ΠΑΥΛΟΝ	ΗΓΑΓΟΝ	ΔΙΑ	ΝΥΚΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
paulon	ēgagon	dia	nuktos	eis	tēn
PAUL	THEY-LED	THRU	NIGHT	INTO	THE
n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg f
paulos	agO	dia	nux	eis	*ho*/*hE*/to
PAUL *Perhaps from* CEASE	LEAD, *id.* be going, held	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	NIGHT	INTO *of time*: for	THE

ΑΝΤΙΠΑΤΡΙΔΑ
antipatrida
Antipatris
n_ 3 acc sg f
antipatris
INSTEAD+FATHERing, INSTEAD+FATHER_being, INSTEAD-FATHER_place, Antipatris

32 Now on the morrow, they return into the citadel, [1]leaving the cavalry to [1]come~ away [fg]with him,

Ac 23:32

ΤΗ	ΔΕ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΕΑΣΑΝΤΕΣ	ΤΟΥΣ	ΙΠΠΕΙΣ
tē	de	epaurion	easantes	tous	*h*ippeis
to-THE	YET	ON-MORROW	LEAV*ing*	THE(p)	HORSEmen
t_ dat sg f	conj	adv	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
ho/*hE*/to	de	epaurion	eaO	*ho*/*hE*/to	*h*ippeus
THE	YET, now	ON+MORROW, on morrow	LEAVE, let	THE	HORSer, HORSEman, cavalry

ΑΠΕΡΧΕΣΘΑΙ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ
aperchesthai	sun	autō
TO-BE-FROM-COMING~	TOGETHER	to-him
vn AC mid pres	prep	pp dat sg m
aperchomai	sun	autos/autE/auto
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΥΠΕΣΤΡΕΨΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ
*h*upestrepsan	eis	tēn	parembolēn
THEY-UNDER-TURN	INTO	THE	camp
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*upostrephO	eis	*ho*/*hE*/to	parembolE
UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel

33 who[3], entering into *Caesarea and giving up the letter to the governor, present *Paul also to him.

Ac 23:33

ΟΙΤΙΝΕΣ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ	ΚΑΙ
*h*oitines	eiselthontes	eis	tēn	kaisareian	kai
WHO(p)-ANY(p)	INTO-COMING	INTO	THE	CAESAREA	AND
px nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kaisareia	kai
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	CAESAR-ness, CAESAREA	AND, also, too

ΑΝΑΔΟΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΕΠΙΣΤΟΛΗΝ	ΤΩ	ΗΓΕΜΟΝΙ	ΠΑΡΕΣΤΗΣΑΝ
anadontes	tēn	epistolēn	tō	*h*ēgemoni	parestēsan
UP-GIVING	THE	letter	to-THE	LEADER	THEY-BESIDE-STAND
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vi FA act indef 3 pl
anadidOmi	*ho*/*hE*/to	epistolE	*ho*/*hE*/to	*h*EgemOn	paristEmi
UP+GIVE, give up	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	THE	LEADER, governor	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΑΥΤΩ
kai	ton	paulon	autō
AND	THE	PAUL	to-him
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	paulos	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

34 Now, reading it, and °inquiring ° of what prefecture he is, and ascertaining~ that he is from Cilicia,

Ac 23:34

ΑΝΑΓΝΟΥΣ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΠΕΡΩΤΗΣΑΣ	ΕΚ
anagnous	de	kai	eperōtēsas	ek
readING	YET	AND	inquir*ing*_of	OUT
vp AC act pres nom sg m	conj	conj	vp FA act indef nom sg m	prep
anaginOskO	de	kai	eperOtaO	ek
UP+KNOW, read	YET, now	AND, also, too	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΠΟΙΑΣ	ΕΠΑΡΧΕΙΑΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΠΥΘΟΜΕΝΟΣ	ΟΤΙ
poias	eparcheias	estin	kai	puthomenos	*h*oti
OF-?-WHICH[(p)]-WHICH	prefecture	he-IS-BEING	AND	ASCERTAINING~	that
pi gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	vp AC mid pres nom sg m	conj
poios/poia/poion	eparcheia	eimi	kai	punthanomai	*h*oti
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	ON+ORIGIN-ness, ON+ORIGIN, prefecture	BE, am, are, is	AND, also, too	ASCERTAIN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΟ	ΚΙΛΙΚΙΑΣ
apo	kilikias
FROM	CILICIA
prep	n_ 1 gen sg f
apo	kilikia
FROM, *id.* by, of	CILICIA

35 "I shall give you a hearing," he averred, "whenever your °accusers also may be coming~ along," °ordering him to be ⌊guarded~ in °Herod's °pretorium.

Ac 23:35

ΔΙΑΚΟΥΣΟΜΑΙ	ΣΟΥ	ΕΦΗ	ΟΤΑΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
diakousomai	sou	ephē	*h*otan	kai	*h*oi
I-SHALL-BE-THRU-HEARING~	OF-YOU	he-AVERRED	when-EVER	AND	THE[(p)]
vi AC mid fut 1 sg	pp 2 gen sg	vi FA act past 3 sg	conj	conj	t_ nom pl m
diakouO	su	phEmi	*h*otan	kai	*h*o/*h*E/to
THRU+HEAR, give a hearing	YOU / OF-YOU / to-YOU	AVER, affirm	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	AND, also, too	THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΙ	ΣΟΥ	ΠΑΡΑΓΕΝΩΝΤΑΙ	ΚΕΛΕΥΣΑΣ	ΕΝ	ΤΩ
katēgoroi	sou	paragenōntai	keleusas	en	tō
accusERS	OF-YOU	THEY-MAY-BE-BESIDE-BECOMING~	ORDER*ing*	IN	THE
n_ 2 nom pl m	pp 2 gen sg	vs AC mid pres 3 pl	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ dat sg n
katEgoros	su	paraginomai	keleuO	en	*h*o/*h*E/to
DOWN+BUYER, accusER	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+BECOME, come along, come	ORDER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΡΑΙΤΩΡΙΩ	ΤΟΥ	ΗΡΩΔΟΥ	ΦΥΛΑΣΣΕΣΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ
praitōriō	tou	*h*ērōdou	phulassesthai	auton
PRETORIUM	OF-THE	HEROD	TO-BE-*be*ING-GUARDED	him
n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	vn AC mid pres	pp acc sg m
praitOrion	*h*o/*h*E/to	*h*ErOdEs	phulassO	autos/autE/auto
PRETORIUM *Latin*	THE	HEROD	GUARD, maintain	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 Now after five days, Ananias, the chief priest, descended with [a]some elders and an orator, a [a]certain Tertullus, who[a] inform the governor against °Paul.

Ac 24:1

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΠΕΝΤΕ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΤΕΒΗ	Ο
meta	de	pente	*h*ēmeras	katebē	*h*o
after	YET	FIVE	DAYS	-DOWN-STEPPED	THE
prep	conj	ni numeral	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
meta	de	pente	*h*Emera	katabainO	*h*o/*h*E/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	FIVE	DAY	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ	ΑΝΑΝΙΑΣ	ΜΕΤΑ
archiereus	*h*ananias	meta
chief-SACRED-*one*	ANANIAS	WITH
n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep
archiereus	*h*ananias	meta
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	ANANIAS *Hebrew* GRACIOUS-Yah	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ	ΤΙΝΩΝ	ΚΑΙ
presbuterōn	tinōn	kai
SENIORS	ANY[(p)]	AND
n_ 2 gen pl m cmp	px gen pl m	conj
presbuteros (presbus)	tis/tis/ti	kai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	AND, also, too

ΡΗΤΟΡΟΣ	ΤΕΡΤΥΛΛΟΥ	ΤΙΝΟΣ
rētoros	tertullou	tinos
declarER	TERTULLUS	ANY
n_ 3 gen sg m	n_ 2 gen sg m	px gen sg m
r*h*EtOr	tertullos	tis/tis/ti
GUSHER, declarER, orator	TERTULLUS *Latin*	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΟΙΤΙΝΕΣ	ΕΝΕΦΑΝΙΣΑΝ	ΤΩ	ΗΓΕΜΟΝΙ
*h*oitines	enephanisan	tō	*h*ēgemoni
WHO[(p)]-ANY[(p)]	THEY-IN-APPEARize	to-THE	LEADER
px nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	emphanizO	*h*o/*h*E/to	*h*EgemOn
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	THE	LEADER, governor

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ
kata	tou	paulou
DOWN	OF-THE	PAUL
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	paulos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

2 Now at his being called, ˣTertullus begins˜ to ˡaccuse him, saying, "Happening upon much peace through you, and reforms in this ˣnation coming˜ to be through your ˣprovidence,

Ac 24:2

ΚΑΛΗΘΕΝΤΟΣ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΗΡΞΑΤΟ
klēthentos	de	autou	ērxato
OF-BEING-CALLED	YET	OF-him	-beginS˜
vp AC pas pres gen sg m	conj	pp gen sg m	vi FA mid indef 3 sg
kaleO	de	autos/autE/auto	archO
CALL, invite	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin

ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ	Ο	ΤΕΡΤΥΛΛΟΣ	ΛΕΓΩΝ	ΠΟΛΛΗΣ
katēgorein	*ho*	tertullos	legōn	pollēs
TO-BE-accusING	THE	TERTULLUS	sayING	OF-much
vn AC act pres	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	a_ gen sg f
katEgoreO	*ho*/*hE*/to	tertullos	legO	polus
DOWN+BUY, accuse	THE	TERTULLUS *Latin*	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΙΡΗΝΗΣ	ΤΥΓΧΑΝΟΝΤΕΣ	ΔΙΑ	ΣΟΥ	ΚΑΙ
eirēnēs	tugchanontes	dia	sou	kai
PEACE	HAPPENING-UP	THRU	YOU	AND
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	prep	pp 2 gen sg	conj
eirEnE	tugchanO	dia	su	kai
PEACE	HAPPEN+UP, casual, perchance	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΔΙΟΡΘΩΜΑΤΩΝ	ΓΙΝΟΜΕΝΩΝ	ΤΩ	ΕΘΝΕΙ	ΤΟΥΤΩ
diorthōmatōn	ginomenōn	tō	ethnei	toutō
THRU-ERECTMENTS	OF-BECOMING˜	to-THE	NATION	this
n_ 3 gen pl n	vp AC mid pres gen pl n	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
diorthOma	ginomai	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*utos/*h*autE/touto
THRU+ERECT-*effect*, THRU+ERECTMENT, reform	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	NATION	THE+SAME, this, these

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΣΗΣ	ΠΡΟΝΟΙΑΣ
dia	tēs	sēs	pronoias
THRU	THE	YOUR	BEFORE-MIND*ing*
prep	t_ gen sg f	ps 2 gen sg f	n_ 1 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	pronoia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	YOUR, yours	BEFORE+MIND-ness, BEFORE+MIND*ing*, (forethought), provision, providence

3 [bs]both in every way and everywhere, we are welcoming˜ it, most mighty Felix, with [e]all thankfulness.

Ac 24:3

ΠΑΝΤΗ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑΧΟΥ	ΑΠΟΔΕΧΟΜΕΘΑ	ΚΡΑΤΙΣΤΕ
pantē	te	kai	pantachou	apodechometha	kratiste
EVERYLY	BESIDES	AND	EVERY-SOIL	WE-ARE-FROM-RECEIVING˜	most-HOLDING !
adv	part	conj	adv	vi AC mid pres 1 pl	a_ voc sg m sup
pantE	te	kai	pantachou	apodechomai	kratistos (kratos/kratus)
EVERYLY, in every way	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere	FROM+RECEIVE, welcome	HOLDING-most, most mighty

ΦΗΛΙΞ	ΜΕΤΑ	ΠΑΣΗΣ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ
phēlix	meta	pasēs	eucharistias
FELIX !	WITH	EVERY	thank*ing*
n_ 3 voc sg m	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
phElix	meta	pas	eucharistia
FELIX *Latin*	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

4 Now, lest I may be hindering you [on] still more, I am entreating you to hear us concisely in your ˣleniency.

Ac 24:4

ΙΝΑ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ
*h*ina	de	mē	epi	pleion
THAT	YET	NO	ON	MORE
conj	conj	part neg *conditionally*	prep	a_ acc sg n cmp
*h*ina	de	mE	epi	pleiOn/pleOn (polus)
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority

ΣΕ	ΕΝΚΟΠΤΩ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΑΚΟΥΣΑΙ	ΣΕ	ΗΜΩΝ
se	enkoptō	parakalō	akousai	se	*h*ēmōn
YOU	I-MAY-BE-hinderING	I-AM-BESIDE-CALLING	TO-HEAR	YOU	OF-US
pp 2 acc sg	vs AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	vn FA act indef	pp 2 acc sg	pp 1 gen pl
su	egkoptO	parakaleO	akouO	su	*h*Emeis
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+STRIKE, hinder	BESIDE+CALL, console, entreat	HEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	WE / US / OF-US / to-US

ΣΥΝΤΟΜΩΣ	ΤΗ	ΣΗ	ΕΠΙΕΙΚΕΙΑ
suntomōs	tē	sē	epieikeia
TOGETHER-CUTly	to-THE	YOUR	leniency
adv	t_ dat sg f	ps 2 dat sg f	n_ 1 dat sg f
suntomOs	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	epieikeia
TOGETHER+CUT+AS, TOGETHER+CUTly, concisely	THE	YOUR, yours	ON+SIMULATE-ness, ON+SIMULATion, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH

5 For, finding this ˣman a pestilence and ˡstirrer of insurrections among all the Jews ˣwho are [ac]on the

Ac 24:5

ΕΥΡΟΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	ΤΟΥΤΟΝ	ΛΟΙΜΟΝ	ΚΑΙ
*h*eurontes	gar	ton	andra	touton	loimon	kai
FINDING	for	THE	MAN	this	PESTILENCE	AND
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pd acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*euriskO	gar	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*utos/*h*autE/touto	loimos	kai
FIND	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MAN, husband	THE+SAME, this, these	PESTILENCE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

⌊inhabited~ earth, besides a ringleader of the sect of the Nazarenes,

ΚΙΝΟΥΝΤΑ	ΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΑΣΙ	ΤΟΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ	ΤΟΙΣ
kinounta	staseis	pasi	tois	ioudaiois	tois
STIRRING	STANDings	to-ALL	THE(p)	JUDA-ans	THE(p)
vp AC act pres acc sg m	n_ 3 acc pl f	a_ dat pl m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	t_ dat pl m
kineO	stasis	pas	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to
STIR, move, wag head	STANDing, insurrection, commotion	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΠΡΩΤΟΣΤΑΤΗΝ	ΤΕ
kata	tēn	oikoumenēn	prōtostatēn	te
accordING_to	THE	beING_HOMED~	BEFORE-*most*-STANDer	BESIDES
prep	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	n_ 1 acc sg m sup	part
kata	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	prOtostatEs (prostatEs)	te
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HOMED_be, inhabited earth	BEFORE-*most*+STANDer, ringleader	BESIDES, *id.* both

ΤΗΣ	ΤΩΝ	ΝΑΖΩΡΑΙΩΝ	ΑΙΡΕΣΕΩΣ
tēs	tōn	nazōraiōn	*h*aireseōs
OF-THE	OF-THE(p)	NAZARENES	preferENCE
t_ gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	nazOraios	*h*airesis
THE	THE	NAZARean, NAZARENE	LIFTing, preferENCE, sect, heresy

6 who tries to profane the sanctuary also, of whom we lay hold also,

Ac 24:6

ΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ	ΕΠΕΙΡΑΣΕΝ	ΒΕΒΗΛΩΣΑΙ	ΟΝ	ΚΑΙ
*h*os	kai	to	*h*ieron	epeirasen	bebēlōsai	*h*on	kai
WHO	AND	THE	SACRED_place	-trieS	TO-profane	WHOM	AND
pr nom sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi FA act indef 3 sg	vn FA act indef	pr acc sg m	conj
*h*os/*hE*/*ho*	kai	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	peirazO	bebEloO	*h*os/*hE*/*ho*	kai
WHICH / WHO	AND, also, too	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	PROBE_*make*, PROB_ize, try	STEP-*cause*, STEP, profane	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕΚΡΑΤΗΣΑΜΕΝ
ekratēsamen
WE-HOLD
vi FA act indef 1 pl
krateO
HOLD, take *or* lay hold

7

Ac 24:7

8 [b]from whom you [s]yourself will, by ~examining him, be ⌊able~ to recognize all of these things concerning which we⌋ are accusing him."

Ac 24:8

ΠΑΡ	ΟΥ	ΔΥΝΗΣΗ
par	*h*ou	dunēsē
BESIDE	WHOM	YOU-SHALL-BE-BEING_ABLE~
prep	pr gen sg m	vi AC mid fut 2 sg
para	*h*os/*hE*/*ho*	dunamai
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΥΤΟΣ	ΑΝΑΚΡΙΝΑΣ	ΠΕΡΙ
autos	anakrinas	peri
SAME	examin*ing*	ABOUT
pp nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep
autos/autE/auto	anakrinO	peri
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+JUDGE, examine	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΕΠΙΓΝΩΝΑΙ	ΩΝ	ΗΜΕΙΣ
pantōn	toutōn	epignōnai	*h*ōn	*h*ēmeis
ALL	OF-these	TO-ON-KNOW	OF-WHICH(p)	WE
a_ gen pl n	pd gen pl n	vn FA act indef	pr gen pl n	pp 1 nom pl
pas	*h*outos/*h*autE/touto	epiginOskO	*h*os/*hE*/*ho*	*h*Emeis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝ	ΑΥΤΟΥ
katēgoroumen	autou
WE-ARE-accusING	OF-him
vi AC act pres 1 pl	pp gen sg m
katEgoreO	autos/autE/auto
DOWN+BUY, accuse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 Now the Jews also agreed~, alleging these things to ⌊have been thus.

Ac 24:9

ΣΥΝΕΠΕΘΕΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΦΑΣΚΟΝΤΕΣ
sunepethento	de	kai	*h*oi	ioudaioi	phaskontes
THEY-TOGETHER-ON-PLACED~	YET	AND	THE(p)	JUDA-ans	ALLEGING
vi FA mid past 3 pl	conj	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
sunepitithEmi	de	kai	*h*o/*hE*/to	ioudaios	phaskO
TOGETHER+ON+PLACE, agree	YET, now	AND, also, too	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ALLEGE

ΤΑΥΤΑ	ΟΥΤΩΣ	ΕΧΕΙΝ
tauta	*h*outōs	echein
these	thus	TO-BE-HAVING
pd acc pl n	adv	vn AC act pres
*h*outos/*h*autE/touto	*h*outOs	echO
THE+SAME, this, these	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Besides, ˢPaul, the governor ˢnodding to him to ˡspeak, answered, "Being versedˢ in the fact that ᵉfor many years you ˡare a judge in this ˢnation, cheerfully am I defendingˢ ˢthat which concerns myself,

Ac 24:10

ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΤΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΝΕΥϹΑΝΤΟϹ
apekrithē	te	*ho*	paulos	neusantos
-WAS-FROM-decidED	BESIDES	THE	PAUL	OF-NODD*ing*
vi FA pas past 3 sg	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef gen sg m
apokrinomai	te	*ho*/*hE*/to	paulos	neuO
FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	BESIDES, *id.* both	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	NOD

ΑΥΤΩ	ΤΟΥ	ΗΓΕΜΟΝΟϹ	ΛΕΓΕΙΝ
autō	tou	*hē*gemonos	legein
to-him	THE	LEADER	TO-BE-sayING
pp dat sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vn AC act pres
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*EgemOn	legO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LEADER, governor	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΚ	ΠΟΛΛΩΝ	ΕΤΩΝ	ΟΝΤΑ	ϹΕ	ΚΡΙΤΗΝ	ΤΩ
ek	pollōn	etōn	onta	se	kritēn	tō
OUT	OF-MANY	YEARS	BEING	YOU	JUDGer	to-THE
prep	a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vp AC act pres acc sg m	pp 2 acc sg	n_ 1 acc sg m	t_ dat sg n
ek	polus	etos	eimi	su	kritEs	*ho*/*hE*/to
OUT, ᵉby, ᵉforth, ᵉfrom, ᵉoff	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YEAR	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDGer, JUDGE	THE

ΕΘΝΕΙ	ΤΟΥΤΩ	ΕΠΙϹΤΑΜΕΝΟϹ	ΕΥΘΥΜΩϹ	ΤΑ	ΠΕΡΙ
ethnei	toutō	epistamenos	euthumōs	ta	peri
NATION	this	beING_adept˜	WELL-FEELINGly	THE(p)	ABOUT
n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	vp AC mid pres nom sg m	adv	t_ acc pl n	prep
ethnos	*h*outos/*h*autE/touto	epistamai (ephistEmi)	euthumOs	*ho*/*hE*/to	peri
NATION	THE+SAME, this, these	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	WELL+FEELING+AS, WELL+FEELINGly, cheerfully	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΜΑΥΤΟΥ	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΑΙ
emautou	apologoumai
MYself	I-AM-FROM-sayING˜
pf 1 gen sg m	vi AC mid pres 1 sg
emautou	apologeomai
I+SAME, MYself	FROM+LAY/say, defend

11 at your being ableˢ to recognize that it is not more *to me* than twelve days since I went up to ˡworship *ioˢ*in Jerusalem.

Ac 24:11

ΔΥΝΑΜΕΝΟΥ	ϹΟΥ	ΕΠΙΓΝΩΝΑΙ	ΟΤΙ
dunamenou	sou	epignōnai	*h*oti
OF-BEING_ABLE˜	YOU	TO-ON-KNOW	that
vp AC mid pres gen sg m	pp 2 gen sg	vn FA act indef	conj
dunamai	su	epiginOskO	*h*oti
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΠΛΕΙΟΥϹ	ΕΙϹΙΝ	ΜΟΙ	ΗΜΕΡΑΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΦ
ou	pleious	eisin	moi	*h*ēmerai	dōdeka	aph
NOT	MORE(p)	THEY-ARE-BEING	to-ME	DAYS	TWO-TEN	FROM
adv neg *absolute*	a_ nom pl f cmp	vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat sg	n_ 1 nom pl f	ni numeral	prep
ou	pleiOn/pleOn (polus)	eimi	egO	*h*Emera	dOdeka	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MORE, majority	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	DAY	TWO+TEN, twelve	FROM, *id.* by, of

ΗϹ	ΑΝΕΒΗΝ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΩΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ
*hē*s	anebēn	proskunēsōn	eis	ierousalēm
WHICH	I-UP-STEPPED	worshipING(fut)	INTO	JERUSALEM
pr gen sg f	vi FA act past 1 sg	vp AC act fut nom sg m	prep	ni proper
hos/*hE*/*ho*	anabainO	proskuneO	eis	ierousalEm
WHICH / WHO	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	TOWARD+TEEM, worship, fawn	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

12 And they neither found me in the sanctuary arguingˢ ᵗᵈwith anyone, or making a concourse of the throng, nor in the synagogues, nor ᵃᶜat the city,

Ac 24:12

ΚΑΙ	ΟΥΤΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΕΥΡΟΝ	ΜΕ
kai	oute	en	tō	*hi*erō	*h*euron	me
AND	NOT-BESIDES	IN	THE	SACRED_place	THEY-FOUND	ME
conj	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vi FA act past 3 pl	pp 1 acc sg
kai	oute	en	*ho*/*hE*/to	*hi*eron	*h*euriskO	egO
AND, also, too	NOT+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	FIND	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΡΟϹ	ΤΙΝΑ	ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	Η
pros	tina	dialegomenon	ē
TOWARD	ANY-*one*	THRU-sayING˜	OR
prep	px acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	part
pros	tis/tis/ti	dialegomai	E
TOWARD, to	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THRU+LAY/say, argue	OR, either, than

ΕΠΙϹΤΑϹΙΝ	ΠΟΙΟΥΝΤΑ	ΟΧΛΟΥ	ΟΥΤΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
epistasin	poiounta	ochlou	oute	en	tais
ON-STANDing	makING	OF-THRONG	NOT-BESIDES	IN	THE(p)
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ dat pl f
epistasis	poieO	ochlos	oute	en	*ho*/*hE*/to
ON+STANDing, concourse, that which comes upon	DO, make, produce	THRONG	NOT+BESIDES, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΑΙϹ	ΟΥΤΕ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
sunagōgais	oute	kata	tēn
TOGETHER-LEADS	NOT-BESIDES	accordING_to	THE
n_ 1 dat pl f	conj	prep	t_ acc sg f
sunagOgE	oute	kata	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	NOT+BESIDES, neither, nor	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΙΝ
polin
city
n_ 3 acc sg f
polis
MANY, city, -polis

13 nor ˹can˺ they present evidence to you for that concerning which they are now accusing me.

Ac 24:13

ΟΥΔΕ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ	ϹΟΙ
oude	parastēsai	dunantai	soi
NOT-YET	TO-BESIDE-STAND	THEY-ARE-BEING_ABLE˺	to-YOU
adv	vn FA act indef	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 dat sg
oude	paristEmi	dunamai	su
NOT+YET, neither, nor	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΕΡΙ	ΩΝ	ΝΥΝΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥϹΙΝ	ΜΟΥ
peri	*h*ōn	nuni	katēgorousin	mou
ABOUT	WHICH(p)	NOW(emph.)	THEY-ARE-accusING	OF-ME
prep	pr gen pl n	adv emph	vi AC act pres 3 pl	pp 1 gen sg
peri	*h*os/*h*E/*h*o	nuni	katEgoreO	egO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	NOW(emph)	DOWN+BUY, accuse	I / ME / OF-ME / to-ME

14 "Yet I am avowing this to you, that, according to the way which they are terming a sect, thus am I offering divine service to the hereditary God, believing all ˚that is ˚written˺, according to the law and in the prophets,

Ac 24:14

ΟΜΟΛΟΓΩ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ	ϹΟΙ	ΟΤΙ
*h*omologō	de	touto	soi	*h*oti
I-AM-avowING	YET	this	to-YOU	that
vi AC act pres 1 sg	conj	pd acc sg n	pp 2 dat sg	conj
*h*omologeO	de	*h*outos/*h*autE/touto	su	*h*oti
LIKE+LAY/say, avow	YET, now	THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΗΝ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ
kata	tēn	*h*odon	*h*ēn	legousin
accordING_to	THE	WAY	WHICH	THEY-ARE-sayING
prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pr acc sg f	vi AC act pres 3 pl
kata	*h*o/*h*E/*h*o	*h*odos	*h*os/*h*E/*h*o	legO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WAY, path, road	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΙΡΕϹΙΝ	ΟΥΤΩϹ	ΛΑΤΡΕΥΩ	ΤΩ	ΠΑΤΡΩΩ	ΘΕΩ
*h*airesin	*h*outōs	latreuō	tō	patrōō	theō
preferENCE	thus	I-AM-offerING_DIVINE_SERVICE	to-THE	hereditary	God (PLACER)
n_ 3 acc sg f	adv	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*airesis	*h*outOs	latreuO	*h*o/*h*E/*h*o	patrOos	theos
LIFTing, preferENCE, sect, heresy	THE+SAME+AS, this-AS, thus	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	THE	FATHERED, hereditary	PLACER, God

ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΠΑϹΙ	ΤΟΙϹ	ΚΑΤΑ
pisteuōn	pasi	tois	kata
BELIEVING	to-ALL	THE(p)	accordING_to
vp AC act pres nom sg m	a_ dat pl n	t_ dat pl n	prep
pisteuO	pas	*h*o/*h*E/*h*o	kata
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙϹ
ton	nomon	kai	tois	prophētais	gegrammenois
THE	LAW	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers	HAVING-*been*-WRITTEN
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vp ST mid pres dat pl n
*h*o/*h*E/*h*o	nomos	kai	*h*o/*h*E/*h*o	prophEtEs	graphO
THE	LAW	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	WRITE

15 having an expectation ˹*o*˺in ˚God, which these ˢthemselves also are anticipating˺, that there shall be a resurrection which is impending for ˢᵇbothˢ the just and the unjust.

Ac 24:15

ΕΛΠΙΔΑ	ΕΧΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΗΝ	ΚΑΙ
elpida	echōn	eis	ton	theon	*h*ēn	kai
EXPECTATION	HAVING	INTO	THE	God (PLACER)	WHICH	AND
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg f	conj
elpis	echO	eis	*h*o/*h*E/*h*o	theos	*h*os/*h*E/*h*o	kai
EXPECTATION	HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for	THE	PLACER, God	WHICH / WHO	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΠΡΟϹΔΕΧΟΝΤΑΙ	ΑΝΑϹΤΑϹΙΝ
autoi	*h*outoi	prosdechontai	anastasin
they	these	THEY-ARE-TOWARD-RECEIVING˺	UP-STANDing
pp nom pl m	pd nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	prosdechomai	anastasis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	UP+STANDing, resurrection

ΜΕΛΛΕΙΝ	ΕϹΕϹΘΑΙ	ΔΙΚΑΙΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΑΔΙΚΩΝ
mellein	esesthai	dikaiōn	te	kai	adikōn
TO-BE-BEING_ABOUT	TO-SHALL-BE-BEING˺	OF-JUST	BESIDES	AND	OF-UN-JUST
vn AC act pres	vn AC mid fut	a_/n_ gen pl m	part	conj	a_/n_ gen pl m
mellO	eimi	dikaios	te	kai	adikos
BE_ABOUT, be about, impending	BE, am, are, is	JUST	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	UN+JUST, unjust

16 "In this, I am exerting ˢmyself also, to ˹have a conscience which is no stumbling block toward ˚God

Ac 24:16

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
en	toutō	kai	autos
IN	this	AND	SAME
prep	pd dat sg n	conj	pp nom sg m
en	*h*outos/*h*autE/touto	kai	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and *[h]men, continually.

ΑCΚΩ	ΑΠΡΟCΚΟΠΟΝ	CΥΝΕΙΔΗCΙΝ	ΕΧΕΙΝ	ΠΡΟC	ΤΟΝ
askō	aproskopon	suneidēsin	echein	pros	ton
I-AM-EXERTING	UN-TOWARD-STRIKING	consciENCE	TO-BE-HAVING	TOWARD	THE
vi AC act pres 1 sg	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vn AC act pres	prep	t_ acc sg m
askeO	aproskopos	suneidEsis	echO	pros	*ho*/*hE*/to
EXERT	UN+TOWARD+STRIKING, UN-stumblING, no stumbling block	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE

ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΑΝΘΡΩΠΟΥC	ΔΙΑ
theon	kai	tous	anthrōpous	dia
God (PLACER)	AND	THE[(p)]	humans	THRU
n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep
theos	kai	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	dia
PLACER, God	AND, also, too	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΟC
pantos
EVERY
a_ gen sg n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

17 "Now [th]after the lapse of more years, I came~ along doing alms [lo]for my *nation, and bringing approach presents,

Ac 24:17

ΔΙ	ΕΤΩΝ	ΔΕ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ
di	etōn	de	pleionōn
THRU	YEARS	YET	MORE[(p)]
prep	n_ 3 gen pl n	conj	a_ gen pl n cmp
dia	etos	de	pleiOn/pleOn (polus)
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YEAR	YET, now	MORE, majority

ΕΛΕΗΜΟCΥΝΑC	ΠΟΙΗCΩΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΕΘΝΟC	ΜΟΥ
eleēmosunas	poiēsōn	eis	to	ethnos	mou
alms	makING[(fut)]	INTO	THE	NATION	OF-ME
n_ 1 acc pl f	vp AC act fut nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
eleEmosunE	poieO	eis	*ho*/*hE*/to	ethnos	egO
MERCY+TOGETHERness, MERCY-ness (*its accompaniments*), alms	DO, make, produce	INTO *of time*: for	THE	NATION	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΡΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΦΟΡΑC
paregenomēn	kai	prosphoras
I-BESIDE-BECAME~	AND	TOWARD-CARRIES
vi FA mid past 1 sg	conj	n_ 1 acc pl f
paraginomai	kai	prosphora
BESIDE+BECOME, come along, come	AND, also, too	TOWARD+CARRY, offering, approach present

18 in which they found me, ~purified~, in the sanctuary, not with a throng, nor with tumult. Now there were [a]some Jews from the province of Asia,

Ac 24:18

ΕΝ	ΑΙC	ΕΥΡΟΝ	ΜΕ	ΗΓΝΙCΜΕΝΟΝ	ΕΝ
en	*h*ais	*h*euron	me	*h*ēgnismenon	en
IN	WHICH[(p)]	THEY-FOUND	ME	HAVING-*been*-PURIFIED	IN
prep	pr dat pl f	vi FA act past 3 pl	pp 1 acc sg	vp ST mid pres acc sg m	prep
en	*hos*/*hE*/*ho*	*h*euriskO	egO	*h*agnizO	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	FIND	I / ME / OF-ME / to-ME	PURE-*make*, PURIFY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΙΕΡΩ	ΟΥ	ΜΕΤΑ	ΟΧΛΟΥ	ΟΥΔΕ
tō	*h*ierō	ou	meta	ochlou	oude
THE	SACRED_place	NOT	WITH	THRONG	NOT-YET
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	adv neg *absolute*	prep	n_ 2 gen sg m	adv
ho/*hE*/to	*h*ieron	ou	meta	ochlos	oude
THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THRONG	NOT+YET, neither, nor

ΜΕΤΑ	ΘΟΡΥΒΟΥ	ΤΙΝΕC	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΗC
meta	thorubou	tines	de	apo	tēs
WITH	TUMULT	ANY[(p)]	YET	FROM	THE
prep	n_ 2 gen sg m	px nom pl m	conj	prep	t_ gen sg f
meta	thorubos	tis/tis/ti	de	apo	*ho*/*hE*/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TUMULT	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE

ΑCΙΑC	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
asias	ioudaioi
ASIA	JUDA-ans
n_ 1 gen sg f	a_/n_ nom pl m
asia	ioudaios
ASIA, province of Asia	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

19 on whom it was binding to be |present [on]before you and to |accuse me, if they may |have anything [td]against me.

Ac 24:19

ΟΥC	ΕΔΕΙ	ΕΠΙ	CΟΥ	ΠΑΡΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ
*h*ous	edei	epi	sou	pareinai	kai
WHOM[(p)]	it-BOUND	ON	YOU	TO-BESIDE-BE	AND
pr acc pl m	vi FA act past 3 sg	prep	pp 2 gen sg	vn FA act indef	conj
hos/*hE*/*ho*	dei (deO)	epi	su	pareimi	kai
WHICH / WHO	BIND, must	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	BESIDE+BE, be_present, present, presence	AND, also, too

ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ	ΕΙ	ΤΙ
katēgorein	ei	ti
TO-BE-accusING	IF	ANY
vn AC act pres	part cond	px acc sg n
katEgoreO	ei	tis/tis/ti
DOWN+BUY, accuse	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΟΙΕΝ	ΠΡΟϹ	ΕΜΕ
echoien	pros	eme
MAY-THEY-BE-HAVING	TOWARD	ME
vo AC act pres 3 pl	prep	pp 1 acc sg
echO	pros	egO
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME

20 Or let these [s]themselves say [a]what injury they found when I ˜stood [or]in the Sanhedrin,

Ac 24:20

Η	ΑΥΤΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΕΙΠΑΤΩϹΑΝ
ē	autoi	*h*outoi	eipatōsan
OR	they	these	LET-THEM-say
part	pp nom pl m	pd nom pl m	vm FA act fut 3 pl
E	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	eipon (legO)
OR, either, than	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΙ	ΕΥΡΟΝ	ΑΔΙΚΗΜΑ	ϹΤΑΝΤΟϹ
ti	*h*euron	adikēma	stantos
ANY	THEY-FOUND	injury	OF-STAND*ing*
px acc sg n	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc sg n	vp FA act indef gen sg m
tis/tis/ti	*h*euriskO	adikEma	*h*istEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FIND	UN+JUST-*effect*, injury	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΜΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ϹΥΝΕΔΡΙΟΥ
mou	epi	tou	sunedriou
OF-ME	ON	THE	Sanhedrin
pp 1 gen sg	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
egO	epi	*h*o/*h*E/to	sunedrion
I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOGETHER+SETTLE, Sanhedrin

21 or concerning this one voice with which I cry out, ˚standing among them, that, ˋConcerning the resurrection of the dead am I/ being judged˜ today [or]by you.'"

Ac 24:21

Η	ΠΕΡΙ	ΜΙΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΗϹ	ΕΚΕΚΡΑΞΑ
ē	peri	mias	tautēs	phōnēs	*h*ēs	ekekraxa
OR	ABOUT	ONE	this	SOUND	WHICH	I-OUT-CRY
part	prep	a_ gen sg f	pd gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	vi FA act indef 1 sg
E	peri	*h*eis	*h*outos/*h*autE/touto	phOnE	*h*os/*h*E/*h*o	ekkrazO
OR, either, than	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	ONE	THE+SAME, this, these	SOUND, voice	WHICH / WHO	OUT+CRY, cry out

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕϹΤΩϹ
en	autois	*h*estōs
IN	them	HAVING-STOOD
prep	pp dat pl m	vp ST act pres nom sg m
en	autos/autE/auto	*h*istEmi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΟΤΙ	ΠΕΡΙ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΓΩ
*h*oti	peri	anastaseōs	nekrōn	egō
that	ABOUT	UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*	I
conj	prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen pl m	pp 1 nom sg
*h*oti	peri	anastasis	nekros	egO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UP+STANDing, resurrection	DEAD	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΡΙΝΟΜΑΙ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΕΦ	ΥΜΩΝ
krinomai	sēmeron	eph	*h*umōn
I-AM-*be*ING-JUDGED	TODAY	ON	YE
vi AC mid pres 1 sg	adv	prep	pp 2 gen pl
krinO	sEmeron	epi	*h*umeis
JUDGE, judge, decide, sue, pass	TODAY, today, very	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

22 Now ˚Felix made them postpone˜, being ˚acquainted more exactly with ˚that which concerns the way, ˜saying, "Whenever ˚captain Lysias may |come down, I shall |investigate˜ your ˚[ac]affairs."

Ac 24:22

ΑΝΕΒΑΛΕΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΦΗΛΙΞ
anebaleto	de	autous	*h*o	phēlix
-UP-CAST˜	YET	them	THE	FELIX
vi FA mid past 3 sg	conj	pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
anaballomai	de	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	phElix
UP+CAST, make postpone	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	FELIX *Latin*

ΑΚΡΙΒΕϹΤΕΡΟΝ	ΕΙΔΩϹ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΟΔΟΥ
akribesteron	eidōs	ta	peri	tēs	*h*odou
more-EXACTLY	HAVING-PERCEIVED	THE[(p)]	ABOUT	THE	WAY
a_ acc sg n cmp *adverbially*	vp ST act pres nom sg m	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
akribesteron (akribEs)	eidO	*h*o/*h*E/to	peri	*h*o/*h*E/to	*h*odos
EXACT-more, more-EXACTLY, more accurately	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	WAY, path, road

ΕΙΠΑϹ	ΟΤΑΝ	ΛΥϹΙΑϹ	Ο	ΧΙΛΙΑΡΧΟϹ
eipas	*h*otan	lusias	*h*o	chiliarchos
say*ing*	when-EVER	LYSIAS	THE	THOUSAND-chief
vp FA act indef nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eipon (legO)	*h*otan	lusias	*h*o/*h*E/to	chiliarchos
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	LYSIAS	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain

ΚΑΤΑΒΗ	ΔΙΑΓΝΩϹΟΜΑΙ	ΤΑ	ΚΑΘ
katabē	diagnōsomai	ta	kath
he-MAY-BE-DOWN-STEPPING	I-SHALL-BE-investigatING˜	THE[(p)]	accordING_to
vs AC act pres 3 sg	vi AC mid fut 1 sg	t_ acc pl n	prep
katabainO	diaginOskO	*h*o/*h*E/to	kata
DOWN+STEP, descend, step down, come down	THRU+KNOW, investigate	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΑϹ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

23 He prescribes~ to the centurion that he is to be kept~, besides, he is to be having his ease, and to prevent no one of his own to be subservient to him.

Ac 24:23

ΔΙΑΤΑΞΑΜΕΝΟϹ	**ΤΩ**	**ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ**	**ΤΗΡΕΙϹΘΑΙ**
diataxamenos	tō	*h*ekatontarchē	tēreisthai
prescrib*ing*~	to-THE	HUNDRED-chief	TO-BE-*be*ING-KEPT
vp FA mid indef nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	vn AC mid pres
diatassO	*h*o/*h*E/to	*h*ekatontarchEs	tEreO
THRU+SET, prescribe	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	KEEP

ΑΥΤΟΝ	**ΕΧΕΙΝ**	**ΤΕ**	**ΑΝΕϹΙΝ**	**ΚΑΙ**
auton	echein	te	anesin	kai
him	TO-BE-HAVING	BESIDES	UP-LETTing	AND
pp acc sg m	vn AC act pres	part	n_ 3 acc sg f	conj
autos/autE/auto	echO	te	anesis	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	BESIDES, *id.* both	UP+LETTing, ease, relaxation	AND, also, too

ΜΗΔΕΝΑ	**ΚΩΛΥΕΙΝ**	**ΤΩΝ**	**ΙΔΙΩΝ**
mēdena	kōluein	tōn	idiōn
NO-YET-ONE	TO-BE-FORBIDDING	OF-THE[(p)]	OWN
a_ acc sg m	vn AC act pres	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
mEdeis/mEtheis	kOluO	*h*o/*h*E/to	idios
NO+YET+ONE, no one, nothing	FORBID, prevent	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΑΥΤΟΥ	**ΥΠΗΡΕΤΕΙΝ**
autou	*h*upēretein
OF-him	TO-BE-subservING
pp gen sg m	vn AC act pres
autos/autE/auto	*h*upEreteO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNDER+ROW(subserve), subserve

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

24 Now after [a]some days, Felix, coming~ along [tg]with Drusilla, his [own] wife (being a Jewess), sends~ after Paul and hears him concerning the faith [ig]in Christ Jesus.

Ac 24:24

ΜΕΤΑ	**ΔΕ**	**ΗΜΕΡΑϹ**	**ΤΙΝΑϹ**
meta	de	*h*ēmeras	tinas
after	YET	DAYS	ANY[(p)]
prep	conj	n_ 1 acc pl f	px acc pl f
meta	de	*h*Emera	tis/tis/ti
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	DAY	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	**Ο**	**ΦΗΛΙΞ**	**ϹΥΝ**	**ΔΡΟΥϹΙΛΛΗ**	**ΤΗ**	**ΙΔΙΑ**	**ΓΥΝΑΙΚΙ**
paragenomenos	*h*o	phēlix	sun	drousillē	tē	idia	gunaiki
BESIDE-BECOMING~	THE	FELIX	TOGETHER	to-DRUSILLA	THE	OWN	WOMAN
vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ dat sg f
paraginomai	*h*o/*h*E/to	phElix	sun	drousilla	*h*o/*h*E/to	idios	gunE
BESIDE+BECOME, come along, come	THE	FELIX *Latin*	TOGETHER, with	DRUSILLA	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	WOMAN, wife

ΑΥΤΟΥ	**ΟΥϹΗ**	**ΙΟΥΔΑΙΑ**	**ΜΕΤΕΠΕΜΨΑΤΟ**
autou	ousē	ioudaia	metepempsato
OF-him	BEING	JUDA-an	he-after-SENDS~
pp gen sg m	vp AC act pres dat sg f	a_/n_ dat sg f	vi FA mid indef 3 sg
autos/autE/auto	eimi	ioudaios	metapempO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	WITH+SEND, after-SEND, send after

ΤΟΝ	**ΠΑΥΛΟΝ**	**ΚΑΙ**	**ΗΚΟΥϹΕΝ**	**ΑΥΤΟΥ**
ton	paulon	kai	ēkousen	autou
THE	PAUL	AND	-HEARS	OF-him
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp gen sg m
*h*o/*h*E/to	paulos	kai	akouO	autos/autE/auto
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	HEAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙ	**ΤΗϹ**	**ΕΙϹ**	**ΧΡΙϹΤΟΝ**	**ΙΗϹΟΥΝ**	**ΠΙϹΤΕΩϹ**
peri	tēs	eis	christon	iēsoun	pisteōs
ABOUT	THE	INTO	ANOINTed	JESUS	BELIEF
prep	t_ gen sg f	prep	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	n_ 3 gen sg f
peri	*h*o/*h*E/to	eis	christos	iEsous	pistis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEF, faith, fidelity

25 Now as he is arguing~ concerning righteousness, and self-control, and the impending

Ac 24:25

ΔΙΑΛΕΓΟΜΕΝΟΥ	**ΔΕ**	**ΑΥΤΟΥ**	**ΠΕΡΙ**
dialegomenou	de	autou	peri
OF-THRU-sayING~	YET	him	ABOUT
vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	prep
dialegomai	de	autos/autE/auto	peri
THRU+LAY/say, argue	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˙judgment, ˙Felix, becoming˜ affrighted, answered, "˙Now *hv* ˡgo˜. Yet, ˡgiven occasion, I shall be calling˜ for you,"

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΚΑΙ	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑC	ΚΑΙ	ΤΟΥ
dikaiosunēs	kai	egkrateias	kai	tou
JUST-TOGETHERness	AND	IN-HOLD*ing*	AND	THE
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg n
dikaiosunE	kai	egkrateia	kai	*ho*/*hE*/to
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	IN+HOLD-ness, IN+HOLD*ing*, IN-control, self control	AND, also, too	THE

ΚΡΙΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΜΕΛΛΟΝΤΟC	ΕΜΦΟΒΟC	ΓΕΝΟΜΕΝΟC	Ο
krimatos	tou	mellontos	emphobos	genomenos	*ho*
JUDGMENT	THE	BEING_ABOUT	IN-FEAR	BECOMING˜	THE
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	vp AC act pres gen sg n	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m
krima	*ho*/*hE*/to	mellO	emphobos	ginomai	*ho*/*hE*/to
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	THE	BE_ABOUT, be about, impending	IN+FEARING, IN+FEAR, affrighted	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΦΗΛΙΞ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΤΟ	ΝΥΝ	ΕΧΟΝ	ΠΟΡΕΥΟΥ	ΚΑΙΡΟΝ
phēlix	apekrithē	to	nun	echon	poreuou	kairon
FELIX	-WAS-FROM-decidED	THE	NOW	HAVING	YOU-BE-GOING˜	SEASON
n_ 3 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ acc sg n	adv	vp AC act pres acc sg n	vm AC mid pres 2 sg	n_ 2 acc sg m
phElix	apokrinomai	*ho*/*hE*/to	nun	echO	poreuomai	kairos
FELIX *Latin*	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	NOW, current	HAVE *id.* next, be, fare	GOER-be, GO, *id.* lead	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΔΕ	ΜΕΤΑΛΑΒΩΝ	ΜΕΤΑΚΑΛΕCΟΜΑΙ	CΕ
de	metalabōn	metakalesomai	se
YET	WITH-GETTING	I-SHALL-BE-WITH-CALLING˜	YOU
conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 acc sg
de	metalambanO	metakaleO	su
YET, now	WITH+GET, partake, given	WITH+CALL, call for	YOU / OF-YOU / to-YOU

26 at the same time expecting also that ˜money will be ˡgiven him by ˙Paul. Wherefore, sending˜ after him more frequently also, he conversed with him.

Ac 24:26

ΑΜΑ	ΚΑΙ	ΕΛΠΙΖΩΝ	ΟΤΙ
*h*ama	kai	elpizōn	*h*oti
SIMULTANEOUS	AND	EXPECTING	that
adv	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
*h*ama	kai	elpizO	*h*oti
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	AND, also, too	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΧΡΗΜΑΤΑ	ΔΟΘΗCΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
chrēmata	dothēsetai	autō	*h*upo	tou
moneys	-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-him	by	THE
n_ 3 acc pl n	vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m	prep	t_ gen sg m
chrEma	didOmi	autos/autE/auto	*h*upo	*ho*/*hE*/to
USE-*effect*, money	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER, by	THE

ΠΑΥΛΟΥ	ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΠΥΚΝΟΤΕΡΟΝ	ΑΥΤΟΝ
paulou	dio	kai	puknoteron	auton
PAUL	THRU-WHICH	AND	more-FREQUENT	him
n_ 2 gen sg m	conj	conj	a_ acc sg n cmp	pp acc sg m
paulos	dio	kai	puknoteron (puknos)	autos/autE/auto
PAUL *Perhaps from* CEASE	THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	FREQUENT-more, more frequently	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΕΤΑΠΕΜΠΟΜΕΝΟC	ΩΜΙΛΕΙ	ΑΥΤΩ
metapempomenos	*h*ōmilei	autō
after-SENDING˜	he-conversED	to-him
vp AC mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m
metapempO	*h*omileO	autos/autE/auto
WITH+SEND, after-SEND, send after	LIKE+PROPITIATE, converse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 Now, two years being fulfilled, ˙Felix got a successor, Porcius Festus. Besides, wanting to curry˜ favor with the Jews, ˙Felix left ˙Paul ˚bound˜.

Ac 24:27

ΔΙΕΤΙΑC	ΔΕ	ΠΛΗΡΩΘΕΙCΗC	ΕΛΑΒΕΝ	ΔΙΑΔΟΧΟΝ	Ο
dietias	de	plērōtheisēs	elaben	diadochon	*ho*
OF-TWO-YEAR	YET	BEING-fulFILLED	-GOT	THRU-RECEIVER	THE
n_ 1 gen sg f	conj	vp AC pas pres gen sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m
dietia	de	plEroO	lambanO	diadochos	*ho*/*hE*/to
TWO+YEAR-ness, TWO+YEAR, two years	YET, now	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THRU+RECEIVER, successor	THE

ΦΗΛΙΞ	ΠΟΡΚΙΟΝ	ΦΗCΤΟΝ	ΘΕΛΩΝ	ΤΕ	ΧΑΡΙΤΑ
phēlix	porkion	phēston	thelōn	te	charita
FELIX	PORCIUS	FESTUS	WILLING	BESIDES	grace
n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	part	n_ 3 acc sg f
phElix	porkios	phEstos	thelO	te	charis
FELIX *Latin*	PORCIUS *Latin*	FESTUS *Latin*	WILL, want	BESIDES, *id.* both	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΚΑΤΑΘΕCΘΑΙ	ΤΟΙC	ΙΟΥΔΑΙΟΙC	Ο	ΦΗΛΙΞ	ΚΑΤΕΛΙΠΕ	ΤΟΝ
katathesthai	tois	ioudaois	*ho*	phēlix	katelipe	ton
TO-BE-DOWN-PLACING˜	to-THE(p)	JUDA-ans	THE	FELIX	-lefT	THE
vn AC mid pres	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m
katatithEmi	*ho*/*hE*/to	ioudaios	*ho*/*hE*/to	phElix	kataleipO	*ho*/*hE*/to
DOWN+PLACE, curry favor with	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	FELIX *Latin*	DOWN+LACK, leave	THE

ΠΑΥΛΟΝ	ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ
paulon	dedemenon
PAUL	HAVING-*been*-BOUND
n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m
paulos	deO
PAUL *Perhaps from* CEASE	BIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Festus, then, ˜stepping into the prefecture, after three days went up [ic]to Jerusalem from Caesarea.

Ac 25:1	ΦΗCΤΟC	ΟΥΝ	ΕΠΙΒΑC	ΤΗ	ΕΠΑΡΧΙΑ	ΜΕΤΑ	ΤΡΕΙC	ΗΜΕΡΑC
	phēstos	oun	epibas	tē	eparchia	meta	treis	*h*ēmeras
	FESTUS	THEN	ON-STEPP*ing*	to-THE	prefecture	after	THREE	DAYS
	n_ 2 nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
	phEstos	oun	epibainO	*ho*/*hE*/to	eparcheia	meta	treis	*h*Emera
	FESTUS *Latin*	THEN	ON+STEP, mount, board	THE	ON+ORIGIN-ness, ON+ORIGIN, prefecture	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THREE	DAY

ΑΝΕΒΗ	ΕΙC	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ	ΑΠΟ	ΚΑΙCΑΡΕΙΑC
anebē	eis	ierosoluma	apo	kaisareias
-UP-STEPPED	INTO	JERUSALEM	FROM	CAESAREA
vi FA act past 3 sg	prep	n_ acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f
anabainO	eis	ierosoluma (ierousalEm)	apo	kaisareia
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	FROM, *id.* by, of	CAESAR-ness, CAESAREA

2 Besides, the chief priests and the foremost of the Jews inform him against ˜Paul, and they entreated him,

Ac 25:2	ΕΝΕΦΑΝΙCΑΝ	ΤΕ	ΑΥΤΩ	ΟΙ
	enephanisan	te	autō	*h*oi
	THEY-IN-APPEARize	BESIDES	to-him	THE[p]
	vi FA act indef 3 pl	part	pp dat sg m	t_ nom pl m
	emphanizO	te	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΙC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΩΤΟΙ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
archiereis	kai	*h*oi	prōtoi	tōn	ioudaiōn
chief-SACRED-*ones*	AND	THE[p]	BEFORE-*most-ones*	OF-THE[p]	JUDA-ans
n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m sup	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
archiereus	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	ioudaios
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ
kata	tou	paulou	kai	parekaloun
DOWN	OF-THE	PAUL	AND	THEY-BESIDE-CALLED
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 pl
kata	*ho*/*hE*/to	paulos	kai	parakaleO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 requesting˜ a favor against him, so that he should ˜send˜ after him to bring him into Jerusalem, making an ambush to ˜assassinate him [ac]by the way.

Ac 25:3	ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΤ
	aitoumenoi	charin	kat
	REQUESTING˜	grace	DOWN
	vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 acc sg f	prep
	aiteO	charis	kata
	REQUEST	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ	ΟΠΩC	ΜΕΤΑΠΕΜΨΗΤΑΙ
autou	*h*opōs	metapempsētai
OF-him	WHICH-how	he-SHOULD-BE-after-SENDING˜
pp gen sg m	adv	vs AC mid fut 3 sg
autos/autE/auto	*h*opOs	metapempO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	WITH+SEND, after-SEND, send after

ΑΥΤΟΝ	ΕΙC	ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ	ΕΝΕΔΡΑΝ	ΠΟΙΟΥΝΤΕC
auton	eis	ierousalēm	enedran	poiountes
him	INTO	JERUSALEM	ambush	makING
pp acc sg m	prep	ni proper	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	eis	ierousalEm	enedra	poieO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	IN+SETTLE, ambush	DO, make, produce

ΑΝΕΛΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ
anelein	auton
TO-BE-UP-LIFTING	him
vn AC act pres	pp acc sg m
anaireO	autos/autE/auto
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ
kata	tēn	*h*odon
accordING_to	THE	WAY
prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	*h*odos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WAY, path, road

4 ˜Festus, indeed, then, answered that ˜Paul is to be ˜kept˜ [ic]in Caesarea, yet he himself was ˜about to be going˜

Ac 25:4	Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΦΗCΤΟC	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΤΗΡΕΙCΘΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
	*h*o	men	oun	phēstos	apekrithē	tēreisthai	ton	paulon
	THE	INDEED	THEN	FESTUS	-WAS-FROM-decidED	TO-BE-*be*ING-KEPT	THE	PAUL
	t_ nom sg m	part	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	vn AC mid pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	men	oun	phEstos	apokrinomai	tEreO	*ho*/*hE*/to	paulos
	THE	INDEED	THEN	FESTUS *Latin*	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	KEEP	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

out / quickly.

ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΔΕ	ΜΕΛΛΕΙΝ
eis	kaisareian	*h*eauton	de	mellein
INTO	CAESAREA	himself	YET	TO-BE-BEING_ABOUT
prep	n_ 1 acc sg f	pf 3 acc sg m	conj	vn AC act pres
eis	kaisareia	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	de	mellO
INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YET, now	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΝ	ΤΑΧΕΙ	ΕΚΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ
en	tachei	ekporeuesthai
IN	SWIFTness	TO-BE-OUT-GOING~
prep	n_ 3 dat sg n	vn AC mid pres
en	tachos	ekporeuomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

5 "~Those, then, among you," he is averring, "who are able, step down with me. If there is anything amiss in the man, let them |accuse him."

Ac 25:5

ΟΙ	ΟΥΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΦΗϹΙΝ	ΔΥΝΑΤΟΙ
*h*oi	oun	en	*h*umin	phēsin	dunatoi
THE-*ones*	THEN	IN	YE	he-IS-AVERRING	ABLE
t_ nom pl m	conj	prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ nom pl m
ho/*hE*/to	oun	en	*h*umeis	phEmi	dunatos
THE	THEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	AVER, affirm	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could

ϹΥΝΚΑΤΑΒΑΝΤΕϹ	ΕΙ	ΤΙ
sunkatabantes	ei	ti
TOGETHER-DOWN-STEPP*ing*	IF	ANY
vp FA act indef nom pl m	part cond	px nom sg n
sugkatabainO	ei	tis/tis/ti
TOGETHER+DOWN+STEP, step down with	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΝΔΡΙ	ΑΤΟΠΟΝ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΩϹΑΝ
estin	en	tō	andri	atopon	katēgoreitōsan
-IS-BEING	IN	THE	MAN	UN-POSITIONED	LET-THEM-BE-accusING
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	a_/n_ nom sg n	vm AC act pres 3 pl
eimi	en	*ho*/*hE*/to	anEr	atopos	katEgoreO
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MAN, husband	UN+POSITIONED, amiss, abnormal	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 Now, ~tarrying among them not more than eight or ten days, ~descending /0to Caesarea, on the morrow, ~being seated on the dais, he orders ~Paul to be led forth.

Ac 25:6

ΔΙΑΤΡΙΨΑϹ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ
diatripsas	de	en	autois	*h*ēmeras
tarry*ing*	YET	IN	them	DAYS
vp FA act indef nom sg m	conj	prep	pp dat pl m	n_ 1 acc pl f
diatribO	de	en	autos/autE/auto	*h*Emera
THRU+WEAR, tarry	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DAY

ΟΥ	ΠΛΕΙΟΥϹ	ΟΚΤΩ	Η	ΔΕΚΑ	ΚΑΤΑΒΑϹ	ΕΙϹ
ou	pleious	oktō	ē	deka	katabas	eis
NOT	MORE(p)	EIGHT	OR	TEN	DOWN-STEPP*ing*	INTO
adv neg *absolute*	a_ acc pl f cmp	ni numeral	part	ni numeral	vp FA act indef nom sg m	prep
ou	pleiOn/pleOn (polus)	oktO	E	deka	katabainO	eis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MORE, majority	EIGHT	OR, either, than	TEN	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for

ΚΑΙϹΑΡΕΙΑΝ	ΤΗ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΚΑΘΙϹΑϹ	ΕΠΙ
kaisareian	tē	epaurion	kathisas	epi
CAESAREA	to-THE	ON-MORROW	seat*ing*_self	ON
n_ 1 acc sg f	t_ dat sg f	adv	vp FA act indef nom sg m	prep
kaisareia	*ho*/*hE*/to	epaurion	kathizO	epi
CAESAR-ness, CAESAREA	THE	ON+MORROW, on morrow	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΥ	ΒΗΜΑΤΟϹ	ΕΚΕΛΕΥϹΕΝ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΑΧΘΗΝΑΙ
tou	bēmatos	ekeleusen	ton	paulon	achthēnai
THE	platform	he-ORDERS	THE	PAUL	TO-BE-LED
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	bEma	keleuO	*ho*/*hE*/to	paulos	agO
THE	STEP-*effect*, platform, dais	ORDER	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	LEAD, *id.* be going, held

7 Now at his coming~ along, the Jews who |have descended from Jerusalem stand about him, bringing many and heavy charges against him, which they were not strong enough to demonstrate,

Ac 25:7

ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΠΕΡΙΕϹΤΗϹΑΝ
paragenomenou	de	autou	periestēsan
OF-BESIDE-BECOMING~	YET	OF-him	THEY-ABOUT-STAND
vp AC mid pres gen sg m	conj	pp gen sg m	vi FA act indef 3 pl
paraginomai	de	autos/autE/auto	periistEmi
BESIDE+BECOME, come along, come	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+STAND, stand about, stand aloof from

ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΑΠΟ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΩΝ
auton	*h*oi	apo	ierosolumōn
him	THE(p)	FROM	JERUSALEMITES
pp acc sg m	t_ nom pl m	prep	n_ gen pl m/f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	apo	ierosoluma (ierousalEm)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	FROM, *id.* by, of	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑΒΕΒΗΚΟΤΕϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΠΟΛΛΑ	ΚΑΙ	ΒΑΡΕΑ
katabebēkotes	ioudaioi	polla	kai	barea
HAVING-DOWN-STEPPED	JUDA-ans	MANY	AND	HEAVY
vp ST act pres nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_ acc pl n	conj	a_ acc pl n
katabainO	ioudaios	polus	kai	barus
DOWN+STEP, descend, step down, come down	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	HEAVY, burdensome, weighty

ΑΙΤΙΩΜΑΤΑ	ΚΑΤΑΦΕΡΟΝΤΕϹ	Α	ΟΥΚ
aitiōmata	katapherontes	*h*a	ouk
cause-*effects*	DOWN-CARRYING	WHICH(p)	NOT
n_ 3 acc pl n	vp AC act pres nom pl m	pr acc pl n	adv neg *absolute*
aitiOma	katapherO	*h*os/*h*E/*h*o	ou
REQUEST-ness-*effect*, REQUEST-*effect*, cause-*effect*, cause, charge	DOWN+CARRY, sink to sleep ,deposit, bring against	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΙϹΧΥΟΝ	ΑΠΟΔΕΙΞΑΙ
ischuon	apodeixai
THEY-were_STRONG	TO-FROM-SHOW
vi FA act past 3 pl	vn FA act indef
ischuO	apodeiknumi
STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	FROM+SHOW, demonstrate

8 ˚Paul defending˜ that "Neither [io]against the law of the Jews, nor [io]against the sanctuary, nor [io]against Caesar did I any sin."

Ac 25:8

ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
tou	paulou	apologoumenou	*h*oti	oute	eis	ton
OF-THE	PAUL	FROM-sayING˜	that	NOT-BESIDES	INTO	THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	conj	conj	prep	t_ acc sg m
*h*o/*h*E/to	paulos	apologeomai	*h*oti	oute	eis	*h*o/*h*E/to
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+LAY/say, defend	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for	THE

ΝΟΜΟΝ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΟΥΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΙΕΡΟΝ
nomon	tōn	ioudaiōn	oute	eis	to	*h*ieron
LAW	OF-THE(p)	JUDA-ans	NOT-BESIDES	INTO	THE	SACRED_place
n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
nomos	*h*o/*h*E/to	ioudaios	oute	eis	*h*o/*h*E/to	*h*ieron
LAW	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NOT+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΟΥΤΕ	ΕΙϹ	ΚΑΙϹΑΡΑ	ΤΙ	ΗΜΑΡΤΟΝ
oute	eis	kaisara	ti	*h*ēmarton
NOT-BESIDES	INTO	CAESAR	ANY	I-missED
conj	prep	n_ 3 acc sg m	px acc sg n	vi FA act past 1 sg
oute	eis	kaisar	tis/tis/ti	*h*amartanO
NOT+BESIDES, neither, nor	INTO *of time*: for	CAESAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UN+MARK, miss, sin

9 Now ˚Festus, wanting to curry˜ favor with the Jews, answering ˚Paul, said, "Are you willing to go up into Jerusalem to be judged there [on]before me concerning these things?"

Ac 25:9

Ο	ΦΗϹΤΟϹ	ΔΕ	ΘΕΛΩΝ	ΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
*h*o	phēstos	de	thelōn	tois	ioudaiois
THE	FESTUS	YET	WILLING	to-THE(p)	JUDA-ans
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
*h*o/*h*E/to	phEstos	de	thelO	*h*o/*h*E/to	ioudaios
THE	FESTUS *Latin*	YET, now	WILL, want	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΧΑΡΙΝ	ΚΑΤΑΘΕϹΘΑΙ	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙϹ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ
charin	katathesthai	apokritheis	tō	paulō
grace	TO-BE-DOWN-PLACING˜	BEING-FROM-decidED	to-THE	PAUL
n_ 3 acc sg f	vn AC mid pres	vp AC pas pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
charis	katatithEmi	apokrinomai	*h*o/*h*E/to	paulos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	DOWN+PLACE, curry favor with	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕΙΠΕΝ	ΘΕΛΕΙϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΑΝΑΒΑϹ
eipen	theleis	eis	ierosoluma	anabas
-saiD	YOU-ARE-WILLING	INTO	JERUSALEM	UP-STEPP*ing*
vi FA act past 3 sg	vi AC act pres 2 sg	prep	n_ acc sg f	vp FA act indef nom sg m
eipon (legO)	thelO	eis	ierosoluma (ierousalEm)	anabainO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WILL, want	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΕΚΕΙ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΡΙΘΗΝΑΙ	ΕΠ
ekei	peri	toutōn	krithēnai	ep
there	ABOUT	these	TO-BE-JUDGED	ON
adv	prep	pd gen pl n	vn FA pas indef	prep
ekei	peri	*h*outos/*h*autE/touto	krinO	epi
OUT+BE, there	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	JUDGE, judge, decide, sue, pass	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΜΟΥ
emou
ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

10 Yet ˚Paul said, "[on]At the dais of Caesar am I ˚standing, where I ˡmust be ˡjudged˜. The Jews in nothing have I

Ac 25:10

ΕΙΠΕΝ	ΔΕ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟΥ
eipen	de	*h*o	paulos	epi	tou
-saiD	YET	THE	PAUL	ON	THE
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg n
eipon (legO)	de	*h*o/*h*E/to	paulos	epi	*h*o/*h*E/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

injured, as you also are most ideally recognizing.

ΒΗΜΑΤΟϹ	ΚΑΙϹΑΡΟϹ	ΕϹΤΩϹ	ΕΙΜΙ	ΟΥ	ΜΕ
bēmatos	kaisaros	*h*estōs	eimi	*h*ou	me
platform	OF-CAESAR	HAVING-STOOD	I-AM-BEING	where	ME
n_ 3 gen sg n	n_ 3 gen sg m	vp ST act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg	adv *of place*	pp 1 acc sg
bEma	kaisar	*h*istEmi	eimi	*h*ou	egO
STEP-*effect*, platform, dais	CAESAR	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	BE, am, are, is	OF-WHICH, where	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΙ	ΚΡΙΝΕϹΘΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΟΥΔΕΝ	ΗΔΙΚΗΚΑ	ΩϹ
dei	krinesthai	ioudaious	ouden	ēdikēka	*h*ōs
it-IS-BINDING	TO-BE-*be*ING-JUDGED	JUDA-ans	NOT-YET-ONE	I-HAVE-injurED	AS
vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	a_/n_ acc pl m	a_ acc sg n	vi FA-ST act indef 1 sg	adv
dei (deO)	krinO	ioudaios	oudeis/outheis	adikeO	*h*Os
BIND, must	JUDGE, judge, decide, sue, pass	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UN+JUST_be, injure	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΙ	ϹΥ	ΚΑΛΛΙΟΝ	ΕΠΙΓΙΝΩϹΚΕΙϹ
kai	su	kallion	epiginōskeis
AND	YOU	*more*-IDEALLY	YOU-ARE-ON-KNOWING
conj	pp 2 nom sg	adv cmp	vi AC act pres 2 sg
kai	su	kallion (kalliOn/kalOs)	epiginOskO
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	IDEAL-*more*, IDEALLY-*more*, very ideally	ON+KNOW, recognize, realize

11 If, indeed, then, I am injuring, and I have committed anything deserving of death, I am not refusing~ ~to ~die. Yet if there is nothing in that of which these are accusing me, no~ one ~can~ surrender me to them as a favor~. To Caesar am I appealing~!"

Ac 25:11

ΕΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΔΙΚΩ	ΚΑΙ	ΑΞΙΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ
ei	men	oun	adikō	kai	axion	thanatou
IF	INDEED	THEN	I-AM-injurING	AND	WORTHY	OF-death
part cond	part	conj	vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc sg n	n_ 2 gen sg m
ei	men	oun	adikeO	kai	axios	thanatos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	THEN	UN+JUST_be, injure	AND, also, too	WORTHY, meet, deserving	DIEDNESS, death

ΠΕΠΡΑΧΑ	ΤΙ	ΟΥ
pepracha	ti	ou
I-HAVE-PRACTISED	ANY	NOT
vi ST act pres 1 sg	px acc sg n	adv neg *absolute*
prassO	tis/tis/ti	ou
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΑΡΑΙΤΟΥΜΑΙ	ΤΟ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΕΙ	ΔΕ	ΟΥΔΕΝ
paraitoumai	to	apothanein	ei	de	ouden
I-AM-refusING~	THE	TO-BE-FROM-DYING	IF	YET	NOT-YET-ONE
vi AC mid pres 1 sg	t_ acc sg n	vn AC act pres	part cond	conj	a_ nom sg n
paraiteomai	*ho*/*hE*/to	apothnEskO	ei	de	oudeis/outheis
BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	THE	FROM+DIE, die	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕϹΤΙΝ	ΩΝ	ΟΥΤΟΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥϹΙΝ	ΜΟΥ	ΟΥΔΕΙϹ	ΜΕ
estin	*h*ōn	*h*outoi	katēgorousin	mou	oudeis	me
-IS-BEING	OF-WHICH(p)	these	THEY-ARE-accusING	OF-ME	NOT-YET-ONE	ME
vi AC act pres 3 sg	pr gen pl n	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	pp 1 gen sg	a_ nom sg m	pp 1 acc sg
eimi	*h*os/*hE*/*ho*	*h*outos/*h*autE/touto	katEgoreO	egO	oudeis/outheis	egO
BE, am, are, is	WHICH / WHO	THE+SAME, this, these	DOWN+BUY, accuse	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΥΤΟΙϹ
dunatai	autois
-IS-BEING_ABLE~	to-them
vi AC mid pres 3 sg	pp dat pl m
dunamai	autos/autE/auto
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΑΡΙϹΑϹΘΑΙ	ΚΑΙϹΑΡΑ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΑΙ
charisasthai	kaisara	epikaloumai
TO-grace~	CAESAR	I-AM-ON-CALLING~
vn FA mid indef	n_ 3 acc sg m	vi AC mid pres 1 sg
charizomai	kaisar	epikaleO
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	CAESAR	ON+CALL, invoke, appeal, surname

12 Then ~Festus, ~conferring with the council, answered, "To Caesar have you appealed~. *or*~To Caesar shall you ~go~!"

Ac 25:12

ΤΟΤΕ	Ο	ΦΗϹΤΟϹ	ϹΥΝΑΛΑΗϹΑϹ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ
tote	*ho*	phēstos	sunlalēsas	meta	tou
then	THE	FESTUS	TOGETHER-TALK*ing*	WITH	THE
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ gen sg n
tote	*ho*/*hE*/to	phEstos	sullaleO	meta	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	THE	FESTUS *Latin*	TOGETHER+TALK, confer	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE

ϹΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΚΑΙϹΑΡΑ
sumbouliou	apekrithē	kaisara
TOGETHER-COUNSEL	-WAS-FROM-decidED	CAESAR
n_ 2 gen sg n	vi FA pas past 3 sg	n_ 3 acc sg m
sumboulion	apokrinomai	kaisar
TOGETHER+COUNSEL-ian, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER+COUNSEL-*diminutive*?, council, consultation	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	CAESAR

ΕΠΙΚΕΚΛΗϹΑΙ	ΕΠΙ	ΚΑΙϹΑΡΑ	ΠΟΡΕΥϹΗ
epikeklēsai	epi	kaisara	poreusē
YOU-HAVE-ON-CALLED~	ON	CAESAR	YOU-SHALL-BE-GOING~
vi ST mid pres 2 sg	prep	n_ 3 acc sg m	vi AC mid fut 2 sg
epikaleO	epi	kaisar	poreuomai
ON+CALL, invoke, appeal, surname	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	CAESAR	GOER-be, GO, *id.* lead

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now, [a]some days elapsing~, Agrippa, the king, and Bernice arrive at [io] Caesarea, ~greeting~ *Festus.

Ac 25:13	ΗΜΕΡΩΝ	ΔΕ	ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΩΝ	ΤΙΝΩΝ	ΑΓΡΙΠΠΑC
	*h*ēmerōn	de	diagenomenōn	tinōn	agrippas
	OF-DAYS	YET	THRU-BECOMING~	ANY(p)	AGRIPPA
	n_ 1 gen pl f	conj	vp AC mid pres gen pl f	px gen pl f	n_ 1 nom sg m
	*h*Emera	de	diaginomai	tis/tis/ti	agrippas
	DAY	YET, now	THRU+BECOME, elapse	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AGRIPPA

Ο	ΒΑCΙΛΕΥC	ΚΑΙ	ΒΕΡΝΙΚΗ	ΚΑΤΗΝΤΗCΑΝ	ΕΙC	ΚΑΙCΑΡΕΙΑΝ
ho	basileus	kai	bernikē	katēntēsan	eis	kaisareian
THE	KING	AND	Bernice	THEY-DOWN-meet	INTO	CAESAREA
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	basileus	kai	bernikE	katantaO	eis	kaisareia
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	CARRY+CONQUEST, Bernice	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	INTO *of time*: for	CAESAR-ness, CAESAREA

ΑCΠΑCΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΦΗCΤΟΝ
aspasamenoi	ton	phēston
greet*ing*~	THE	FESTUS
vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
aspazomai	*ho*/*hE*/to	phEstos
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	FESTUS *Latin*

14 Now as they tarried more days there, *Festus submitted~ *Paul's *[ac]affairs to the king, saying, "There is a [a]certain man, *left~ prisoner by Felix,

Ac 25:14	ΩC	ΔΕ	ΠΛΕΙΟΥC	ΗΜΕΡΑC	ΔΙΕΤΡΙΒΟΝ	ΕΚΕΙ	Ο	ΦΗCΤΟC	ΤΩ
	*h*ōs	de	pleious	*h*ēmeras	dietribon	ekei	*ho*	phēstos	tō
	AS	YET	MORE(p)	DAYS	THEY-tarriED	there	THE	FESTUS	to-THE
	adv	conj	a_ acc pl f cmp	n_ 1 acc pl f	vi FA act past 3 pl	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m
	*h*Os	de	pleiOn/pleOn (polus)	*h*Emera	diatribO	ekei	*ho*/*hE*/to	phEstos	*ho*/*hE*/to
	AS, so, *id.* about, how	YET, now	MORE, majority	DAY	THRU+WEAR, tarry	OUT+BE, there	THE	FESTUS *Latin*	THE

ΒΑCΙΛΕΙ	ΑΝΕΘΕΤΟ	ΤΑ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ
basilei	anetheto	ta	kata	ton	paulon
KING	-UP-PLACED~	THE(p)	accordING_to	THE	PAUL
n_ 3 dat sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
basileus	anatithEmi	*ho*/*hE*/to	kata	*ho*/*hE*/to	paulos
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	UP+PLACE, submit	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΛΕΓΩΝ	ΑΝΗΡ	ΤΙC	ΕCΤΙΝ
legōn	anēr	tis	estin
sayING	MAN	ANY	-IS-BEING
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 nom sg m	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
legO	anEr	tis/tis/ti	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	MAN, husband	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΚΑΤΑΛΕΛΕΙΜΜΕΝΟC	ΥΠΟ	ΦΗΛΙΚΟC	ΔΕCΜΙΟC
kataleleimmenos	*h*upo	phēlikos	desmios
HAVING-*been*-left	by	FELIX	BOUND-*one*
vp ST mid pres nom sg m	prep	n_ 3 gen sg m	n_ 2 nom sg m
kataleipO	*h*upo	phElix	desmios
DOWN+LACK, leave	UNDER, by	FELIX *Latin*	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER

15 concerning whom, at my [b]coming~ [io]to Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews inform, requesting~ [ag] his conviction,

Ac 25:15	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΜΟΥ	ΕΙC
	peri	*h*ou	genomenou	mou	eis
	ABOUT	WHOM	OF-BECOMING~	ME	INTO
	prep	pr gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	pp 1 gen sg	prep
	peri	*h*os/*hE*/*ho*	ginomai	egO	eis
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ	ΕΝΕΦΑΝΙCΑΝ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙC
ierosoluma	enephanisan	*h*oi	archiereis
JERUSALEM	THEY-IN-APPEARize	THE(p)	chief-SACRED-*ones*
n_ acc sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
ierosoluma (ierousalEm)	emphanizO	*ho*/*hE*/to	archiereus
JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΙ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ
kai	*h*oi	presbuteroi	tōn	ioudaiōn	aitoumenoi
AND	THE(p)	SENIORS	OF-THE(p)	JUDA-ans	REQUESTING~
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vp AC mid pres nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to	ioudaios	aiteO
AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	REQUEST

ΚΑΤ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΔΙΚΗΝ
kat	autou	katadikēn
DOWN	OF-him	DOWN-JUSTICE
prep	pp gen sg m	n_ 1 acc sg f
kata	autos/autE/auto	katadikE
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+JUSTICE, conviction

16 to[d] whom I answered that it is not the custom for Romans to surrender as a |favor~ any [h]man

Ac 25:16	ΠΡΟC	ΟΥC	ΑΠΕΚΡΙΘΗΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
	pros	*h*ous	apekrithēn	*h*oti	ouk
	TOWARD	WHOM(p)	I-WAS-FROM-decidED	that	NOT
	prep	pr acc pl m	vi FA pas past 1 sg	conj	adv neg *absolute*
	pros	*h*os/*hE*/*ho*	apokrinomai	*h*oti	ou
	TOWARD, to	WHICH / WHO	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ere [or] the |accused~ may |have the accusers face [ac]to face, besides getting a defensive position concerning the indictment.

ΕΣΤΙΝ	ΕΘΟΣ	ΡΩΜΑΙΟΙΣ	ΧΑΡΙΖΕΣΘΑΙ
estin	ethos	rōmaois	charizesthai
it-IS-BEING	CUSTOM	to-ROMans	TO-BE-gracING~
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_/n_ dat pl m	vn AC mid pres
eimi	ethos	rOmaios	charizomai
BE, am, are, is	CUSTOM	ROMan	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΤΙΝΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΠΡΙΝ	Η	Ο
tina	anthrōpon	prin	ē	*ho*
ANY	human	ERE	OR	THE
px acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	part	t_ nom sg m
tis/tis/ti	anthrOpos	prin	E	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ERE	OR, either, than	THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΜΕΝΟΣ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΕΧΟΙ
katēgoroumenos	kata	prosōpon	echoi
*one-be*ING-accusED	accordING_to	face	MAY-he-BE-HAVING
vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n	vo AC act pres 3 sg
katEgoreO	kata	prosOpon	echO
DOWN+BUY, accuse	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΟΥΣ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΣ	ΤΟΠΟΝ	ΤΕ	ΑΠΟΛΟΓΙΑΣ	ΛΑΒΟΙ
tous	katēgorous	topon	te	apologias	laboi
THE[(p)]	accusERS	POSITION	BESIDES	OF-FROM-say	MAY-he-BE-GETTING
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	n_ 2 acc sg m	part	n_ 1 gen sg f	vo AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	katEgoros	topos	te	apologia	lambanO
THE	DOWN+BUYER, accusER	POSITION, place	BESIDES, *id.* both	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΣ
peri	tou	egklēmatos
ABOUT	THE	indictMENT
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
peri	*ho*/*hE*/to	egklEma
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	IN+CALL-*effect*, indictMENT

17 "At their coming together in this place, then, ~making~ not one postponement, the next day, ~being seated on the dais, I order the man to be led forth,

Ac 25:17	ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝΘΑΔΕ
	sunelthontōn	oun	autōn	enthade
	OF-TOGETHER-COMING	THEN	OF-them	IN-PLACE-YET
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m	adv
	sunerchomai	oun	autos/autE/auto	enthade
	TOGETHER+COME, come together	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+PLACE+YET, in this place

ΑΝΑΒΟΛΗΝ	ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΠΟΙΗΣΑΜΕΝΟΣ	ΤΗ	ΕΞΗΣ	ΚΑΘΙΣΑΣ
anabolēn	mēdemian	poiēsamenos	tē	*h*exēs	kathisas
UP-CAST	NO-YET-ONE	mak*ing*~	to-THE	next	seat*ing*_self
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp FA mid indef nom sg m	t_ dat sg f	adv	vp FA act indef nom sg m
anabolE	mEdeis/mEtheis	poieO	*ho*/*hE*/to	*h*exEs	kathizO
UP+CAST, postponement	NO+YET+ONE, no one, nothing	DO, make, produce	THE	HAVING, next	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΒΗΜΑΤΟΣ	ΕΚΕΛΕΥΣΑ	ΑΧΘΗΝΑΙ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
epi	tou	bēmatos	ekeleusa	achthēnai	ton	andra
ON	THE	platform	I-ORDER	TO-BE-LED	THE	MAN
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act indef 1 sg	vn FA pas indef	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
epi	*ho*/*hE*/to	bEma	keleuO	agO	*ho*/*hE*/to	anEr
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	STEP-*effect*, platform, dais	ORDER	LEAD, *id.* be going, held	THE	MAN, husband

18 [a]concerning whom the accusers, when they |stand up, brought not one charge of the wicked things which I/ suspected,

Ac 25:18	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΣΤΑΘΕΝΤΕΣ	ΟΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΙ
	peri	*h*ou	stathentes	*h*oi	katēgoroi
	ABOUT	WHOM	BEING-STOOD[(p)]	THE[(p)]	accusERS
	prep	pr gen sg m	vp AC pas pres nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
	peri	*h*os/*hE*/*ho*	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to	katEgoros
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	DOWN+BUYER, accusER

ΟΥΔΕΜΙΑΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΕΦΕΡΟΝ	ΩΝ	ΕΓΩ	ΥΠΕΝΟΟΥΝ
oudemian	aitian	epheron	*h*ōn	egō	*h*upenooun
NOT-YET-ONE	cause	THEY-CARRIED	OF-WHICH[(p)]	I	I-UNDER-MINDED
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	pr gen pl n	pp 1 nom sg	vi FA act past 1 sg
oudeis/outheis	aitia	pherO	*h*os/*hE*/*ho*	egO	*h*uponoeO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	CARRY, carry on, bring	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER+MIND, suspect

ΠΟΝΗΡΩΝ
ponērōn
OF-wicked[(p)]
a_/n_ gen pl n
ponEros
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

19 yet they had [a]certain questions concerning ~their own religion [td]against him, and concerning a

Ac 25:19	ΖΗΤΗΜΑΤΑ	ΔΕ	ΤΙΝΑ	ΠΕΡΙ
	zētēmata	de	tina	peri
	SEEK-*effects*	YET	ANY[(p)]	ABOUT
	n_ 3 acc pl n	conj	px acc pl n	prep
	zEtEma	de	tis/tis/ti	peri
	SEEK-*effect*, question	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[a]certain Jesus, who [|]has died, whom [*]Paul alleged to be [|]alive.

ΤΗϹ	ΙΔΙΑϹ	ΔΕΙϹΙΔΑΙΜΟΝΙΑϹ	ΕΙΧΟΝ	ΠΡΟϹ
tēs	idias	deisidaimonias	eichon	pros
THE	OWN	DREAD-demonism	THEY-HAD	TOWARD
t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	prep
ho/*hE*/to	idios	deisidaimonia	echO	pros
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	DREAD+TEACH-ness, DREAD+TEACH, DREAD-demonism, religion	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ
auton	kai	peri
him	AND	ABOUT
pp acc sg m	conj	prep
autos/autE/auto	kai	peri
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΙΝΟϹ	ΙΗϹΟΥ	ΤΕΘΝΗΚΟΤΟϹ	ΟΝ
tinos	iēsou	tethnēkotos	*h*on
ANY	JESUS	HAVING-DIED	WHOM
px gen sg m	n_ gen sg m	vp ST act pres gen sg m	pr acc sg m
tis/tis/ti	iEsous	thnEskO	*hos*/*hE*/*ho*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DIE, dying	WHICH / WHO

ΕΦΑϹΚΕΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΖΗΝ
ephasken	*h*o	paulos	zēn
-ALLEGED	THE	PAUL	TO-BE-LIVING
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres
phaskO	*ho*/*hE*/to	paulos	zaO
ALLEGE	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	LIVE

20 Now I[/], being perplexed[~] by the questioning [c]about these things, [sa]asked, if he may be intending[~] to [|]go[~] [lo]to Jerusalem and to be [|]judged[~] there concerning these things.

Ac 25:20

ΑΠΟΡΟΥΜΕΝΟϹ	ΔΕ	ΕΓΩ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΖΗΤΗϹΙΝ
aporoumenos	de	egō	tēn	peri	toutōn	zētēsin
*be*ING-perplexED	YET	I	THE	ABOUT	these	SEEKing
vp AC mid pres nom sg m	conj	pp 1 nom sg	t_ acc sg f	prep	pd gen pl n	n_ 3 acc sg f
aporeO	de	egO	*ho*/*hE*/to	peri	*h*outos/*h*autE/touto	zEtEsis
UN+GO, be_perplex, perplex	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	SEEKing, questioning

ΕΛΕΓΟΝ	ΕΙ	ΒΟΥΛΟΙΤΟ	ΠΟΡΕΥΕϹΘΑΙ
elegon	ei	bouloito	poreuesthai
I-saiD	IF	MAY-he-BE-intendING[~]	TO-BE-GOING[~]
vi FA act past 1 sg	part cond	vo AC mid pres 3 sg	vn AC mid pres
legO	ei	boulomai	poreuomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	COUNSEL, intend, resolve	GOER-be, GO, *id.* lead

ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΚΑΚΕΙ	ΚΡΙΝΕϹΘΑΙ
eis	ierosoluma	kakei	krinesthai
INTO	JERUSALEM	AND-there	TO-BE-*be*ING-JUDGED
prep	n_ acc sg f	adv	vn AC mid pres
eis	ierosoluma (ierousalEm)	kakei	krinO
INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[p] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND+OUT+BE, AND-there, and there	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ
peri	toutōn
ABOUT	these
prep	pd gen pl n
peri	*h*outos/*h*autE/touto
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these

21 Now at [*]Paul's [~]appealing[~] to be kept [s] [lo]for the Imperial [*]investigation, I order him to be [|]kept[~] till [w] I shall [|]send him up to[d] Caesar."

Ac 25:21

ΤΟΥ	ΔΕ	ΠΑΥΛΟΥ	ΕΠΙΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟΥ	ΤΗΡΗΘΗΝΑΙ
tou	de	paulou	epikalesamenou	tērēthēnai
OF-THE	YET	PAUL	ON-CALL*ing*[~]	TO-BE-KEPT
t_ gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp FA mid indef gen sg m	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	de	paulos	epikaleO	tEreO
THE	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	KEEP

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ϹΕΒΑϹΤΟΥ	ΔΙΑΓΝΩϹΙΝ
auton	eis	tēn	tou	sebastou	diagnōsin
him	INTO	THE	OF-THE	venerated	THRU-KNOWing
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	sebastos	diagnOsis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	THE	REVERed, venerated, imperial	THRU+KNOWing, investigatION

ΕΚΕΛΕΥϹΑ	ΤΗΡΕΙϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΩϹ	ΟΥ
ekeleusa	tēreisthai	auton	*h*eōs	*h*ou
I-ORDER	TO-BE-*be*ING-KEPT	him	TILL	OF-WHICH
vi FA act indef 1 sg	vn AC mid pres	pp acc sg m	conj	pr gen sg n
keleuO	tEreO	autos/autE/auto	*h*eOs	*h*os/*hE*/*ho*
ORDER	KEEP	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO

ΑΝΑΠΕΜΨΩ	ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹ	ΚΑΙϹΑΡΑ
anapempsō	auton	pros	kaisara
I-SHALL-BE-UP-SENDING	him	TOWARD	CAESAR
vi AC act fut 1 sg	pp acc sg m	prep	n_ 3 acc sg m
anapempO	autos/autE/auto	pros	kaisar
UP+SEND, send back	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	CAESAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Now Agrippa to[d] *Festus: "I [s]myself also intended~ to hear the [h]man." "Tomorrow," he is averring, "you shall hear him."

Ac 25:22	ΑΓΡΙΠΠΑΣ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΦΗΣΤΟΝ	ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ	ΚΑΙ
	agrippas	de	pros	ton	phēston	eboulomēn	kai
	AGRIPPA	YET	TOWARD	THE	FESTUS	I-intendED~	AND
	n_ 1 nom sg m	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA mid past 1 sg	conj
	agrippas	de	pros	*ho*/*hE*/to	phEstos	boulomai	kai
	AGRIPPA	YET, now	TOWARD, to	THE	FESTUS *Latin*	COUNSEL, intend, resolve	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑΚΟΥΣΑΙ
autos	tou	anthrōpou	akousai
SAME	OF-THE	human	TO-HEAR
pp nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	akouO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HEAR

ΑΥΡΙΟΝ	ΦΗΣΙΝ	ΑΚΟΥΣΗ	ΑΥΤΟΥ
aurion	phēsin	akousē	autou
MORROW	he-IS-AVERRING	YOU-SHALL-BE-HEARING~	OF-him
adv	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid fut 2 sg	pp gen sg m
aurion	phEmi	akouO	autos/autE/auto
MORROW	AVER, affirm	HEAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

23 On the morrow, then, at *Agrippa and *Bernice's coming with much pageantry and entering [io] the audience chamber together, besides captains and [ac] *prominent men of the city, and at *Festus' order, *Paul was led forth.

Ac 25:23	ΤΗ	ΟΥΝ	ΕΠΑΥΡΙΟΝ	ΕΛΘΟΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΑΓΡΙΠΠΑ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΒΕΡΝΙΚΗΣ
	tē	oun	epaurion	elthontos	tou	agrippa	kai	tēs	bernikēs
	to-THE	THEN	ON-MORROW	OF-COMING	THE	AGRIPPA	AND	THE	Bernice
	t_ dat sg f	conj	adv	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	ho/*hE*/to	oun	epaurion	erchomai	*ho*/*hE*/to	agrippas	kai	*ho*/*hE*/to	bernikE
	THE	THEN	ON+MORROW, on morrow	COME	THE	AGRIPPA	AND, also, too	THE	CARRY+CONQUEST, Bernice

ΜΕΤΑ	ΠΟΛΛΗΣ	ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ	ΚΑΙ	ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΕΙΣ
meta	pollēs	phantasias	kai	eiselthontōn	eis
WITH	much	APPEARance	AND	INTO-COMING	INTO
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres gen pl m	prep
meta	polus	phantasia	kai	eiserchomai	eis
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	APPEAR-ness, APPEARance, pageantry	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΝ	ΣΥΝ	ΤΕ	ΧΙΛΙΑΡΧΟΙΣ	ΚΑΙ
to	akroatērion	sun	te	chiliarchois	kai
THE	LISTEN-*place*	TOGETHER	BESIDES	THOUSAND-chiefs	AND
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	part	n_ 2 dat pl m	conj
ho/*hE*/to	akroatErion	sun	te	chiliarchos	kai
THE	LISTEN-*place*, audience chamber *Perhaps from* LISTEN+KEEP	TOGETHER, with	BESIDES, *id.* both	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too

ΑΝΔΡΑΣΙΝ	ΤΟΙΣ	ΚΑΤ	ΕΞΟΧΗΝ	ΤΗΣ	ΠΟΛΕΩΣ	ΚΑΙ
andrasin	tois	kat	exochēn	tēs	poleōs	kai
MEN	THE[(p)]	accordING_to	OUT-HAVING	OF-THE	city	AND
n_ 3 dat pl m	t_ dat pl m	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
anEr	*ho*/*hE*/to	kata	exochE	*ho*/*hE*/to	polis	kai
MAN, husband	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+HAVING, prominent	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΚΕΛΕΥΣΑΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΦΗΣΤΟΥ	ΗΧΘΗ	Ο	ΠΑΥΛΟΣ
keleusantos	tou	phēstou	ēchthē	*ho*	paulos
OF-ORDER*ing*	THE	FESTUS	-WAS-LED	THE	PAUL
vp FA act indef gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
keleuO	*ho*/*hE*/to	phEstos	agO	*ho*/*hE*/to	paulos
ORDER	THE	FESTUS *Latin*	LEAD, *id.* be going, held	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

24 And *Festus is averring, "King Agrippa, and all *men [present [tg]with us, you are beholding this man concerning whom the entire multitude of the Jews pled with me, [bs]both in Jerusalem and in this place, imploring that he [must not by any means be living longer.

Ac 25:24	ΚΑΙ	ΦΗΣΙΝ	Ο	ΦΗΣΤΟΣ	ΑΓΡΙΠΠΑ	ΒΑΣΙΛΕΥ	ΚΑΙ
	kai	phēsin	*ho*	phēstos	agrippa	basileu	kai
	AND	-IS-AVERRING	THE	FESTUS	AGRIPPA !	KING !	AND
	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 voc sg m	n_ 3 voc sg m	conj
	kai	phEmi	*ho*/*hE*/to	phEstos	agrippas	basileus	kai
	AND, also, too	AVER, affirm	THE	FESTUS *Latin*	AGRIPPA	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too

ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΣΥΝΠΑΡΟΝΤΕΣ	ΗΜΙΝ	ΑΝΔΡΕΣ
pantes	*hoi*	sunparontes	*hēmin*	andres
ALL	THE[(p)]	TOGETHER-BESIDE-BEING	to-US	MEN !
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp 1 dat pl	n_ 3 voc pl m
pas	*ho*/*hE*/to	sunpareimi	*hEmeis*	anEr
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER+BESIDE+BE, TOGETHER-be_present, present with	WE / US / OF-US / to-US	MAN, husband

ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΤΟΥΤΟΝ	ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΑΠΑΝ
theōreite	touton	peri	*hou*	*hapan*
YE-ARE-beholdING	this-*one*	ABOUT	WHOM	EVERY[(emph.)]
vi AC act pres 2 pl	pd acc sg m	prep	pr gen sg m	a_ nom sg n
theOreO	*houtos*/*hautE*/touto	peri	*hos*/*hE*/*ho*	*hapas*
PLACE+SEE, behold	THE+SAME, this, these	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire

ΤΟ	ΠΛΗΘΟΣ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΕΝΕΤΥΧΟΝ	ΜΟΙ	ΕΝ
to	plēthos	tōn	ioudaiōn	enetuchon	moi	en
THE	multitude	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	THEY-pleD	to-ME	IN
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 pl	pp 1 dat sg	prep
ho/*hE*/to	plEthos	*ho*/*hE*/to	ioudaios	entugchanO	egO	en
THE	FILL, multitude, quantity	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	IN+HAPPEN, plead	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝΘΑΔΕ	ΒΟѠΝΤΕϹ	ΜΗ
te	ierosolumois	kai	enthade	boōntes	mē
BESIDES	JERUSALEMITES	AND	IN-PLACE-YET	IMPLORING	NO
part	n_ dat pl m/f	conj	adv	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*
te	ierosoluma (ierousalEm)	kai	enthade	boaO	mE
BESIDES, *id.* both	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	IN+PLACE+YET, in this place	IMPLORE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΕΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΖΗΝ	ΜΗΚΕΤΙ
dein	auton	zēn	mēketi
TO-BE-BINDING	him	TO-BE-LIVING	NO-NOT-STILL
vn AC act pres	pp acc sg m	vn AC act pres	adv
dei (deO)	autos/autE/auto	zaO	mEketi
BIND, must	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LIVE	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all

25 Now I/ grasped~ that he has committed nothing deserving of death, yet as he [s]himself appeals~ to the Imperial judge, I decide to |send him—

Ac 25:25

ΕΓѠ	ΔΕ	ΚΑΤΕΛΑΒΟΜΗΝ	ΜΗΔΕΝ	ΑΞΙΟΝ
egō	de	katelabomēn	mēden	axion
I	YET	I-DOWN-GOT~	NO-YET-ONE	WORTHY
pp 1 nom sg	conj	vi FA mid past 1 sg	a_ acc sg n	a_ acc sg n
egO	de	katalambanO	mEdeis/mEtheis	axios
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	NO+YET+ONE, no one, nothing	WORTHY, meet, deserving

ΑΥΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΠΕΠΡΑΧΕΝΑΙ
auton	thanatou	peprachenai
him	OF-death	TO-HAVE-PRACTISED
pp acc sg m	n_ 2 gen sg m	vn ST act pres
autos/autE/auto	thanatos	prassO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DIEDNESS, death	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

ΑΥΤΟΥ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΠΙΚΑΛΕϹΑΜΕΝΟΥ	ΤΟΝ
autou	de	toutou	epikalesamenou	ton
OF-him	YET	OF-this	ON-CALL*ing*~	THE
pp gen sg m	conj	pd gen sg m	vp FA mid indef gen sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	de	*h*outos/*h*autE/touto	epikaleO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE+SAME, this, these	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE

ϹΕΒΑϹΤΟΝ	ΕΚΡΙΝΑ	ΠΕΜΠΕΙΝ
sebaston	ekrina	pempein
venerated	I-JUDGE	TO-BE-SENDING
a_/n_ acc sg m	vi FA act indef 1 sg	vn AC act pres
sebastos	krinO	pempO
REVERed, venerated, imperial	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SEND, thrust

26 concerning whom I |haven't anything certain to write to the lord. Wherefore I led him before [on] you, and especially [on]before you, king Agrippa, so that, the examination occurring~, I should |have [a]something to |write.

Ac 25:26

ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΑϹΦΑΛΕϹ
peri	*h*ou	asphales
ABOUT	WHOM	UN-TOTTERING
prep	pr gen sg m	a_ acc sg n
peri	*h*os/*h*E/*h*o	asphalEs
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	UN+TOTTERED / UN+TOTTERING, secure, security, certainty

ΤΙ	ΓΡΑΨΑΙ	ΤѠ	ΚΥΡΙѠ
ti	grapsai	tō	kuriō
ANY	TO-WRITE	to-THE	master
px acc sg n	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
tis/tis/ti	graphO	*h*o/*h*E/*h*o	kurios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WRITE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥΚ	ΕΧѠ	ΔΙΟ	ΠΡΟΗΓΑΓΟΝ
ouk	echō	dio	proēgagon
NOT	I-AM-HAVING	THRU-WHICH	I-BEFORE-LED
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	vi FA act past 1 sg
ou	echO	dio	proagO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THRU+WHICH, wherefore	BEFORE+LEAD, precede, take the lead

ΑΥΤΟΝ	ΕΦ	ΥΜѠΝ	ΚΑΙ
auton	eph	*h*umōn	kai
him	ON	YE	AND
pp acc sg m	prep	pp 2 gen pl	conj
autos/autE/auto	epi	*h*umeis	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΜΑΛΙϹΤΑ	ΕΠΙ	ϹΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΥ	ΑΓΡΙΠΠΑ
malista	epi	sou	basileu	agrippa
RATHERest	ON	YOU	KING !	AGRIPPA !
adv sup	prep	pp 2 gen sg	n_ 3 voc sg m	n_ 1 voc sg m
malista (mala)	epi	su	basileus	agrippas
RATHER-most, RATHERest, specially	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AGRIPPA

ΟΠѠϹ	ΤΗϹ	ΑΝΑΚΡΙϹΕѠϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΗϹ	ϹΧѠ
*h*opōs	tēs	anakriseōs	genomenēs	schō
WHICH-how	OF-THE	UP-JUDGing	BECOMING~	I-SHOULD-BE-HAVING
adv	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	vs AC act fut 1 sg
*h*opOs	*h*o/*h*E/*h*o	anakrisis	ginomai	echO
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	THE	UP+JUDGing, examinatION	BECOME, come to be, come into being, occur	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΓΡΑΨΩ
ti	grapsō
ANY	I-SHALL-BE-WRITING
px acc sg n	vi AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	graphO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WRITE

27 For it seems to me irrational, sending a prisoner, not also to signify the charges against him."

Ac 25:27

ΑΛΟΓΟΝ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΔΟΚΕΙ	ΠΕΜΠΟΝΤΑ
alogon	gar	moi	dokei	pemponta
UN-sayING	for	to-ME	it-IS-SEEMING	SENDING
a_ nom sg n	conj	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres acc sg m
alogos	gar	egO	dokeO	pempO
UN+LAYING/sayING, (illogical), irrational	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	SEEM, suppose, presume, of repute	SEND, thrust

ΔΕΣΜΙΟΝ	ΜΗ	ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΚΑΤ
desmion	mē	kai	tas	kat
BOUND-*one*	NO	AND	THE[p]	DOWN
n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	conj	t_ acc pl f	prep
desmios	mE	kai	*ho*/*hE*/to	kata
BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ	ΑΙΤΙΑΣ	ΣΗΜΑΝΑΙ
autou	aitias	sēmanai
OF-him	causes	TO-SIGNify
pp gen sg m	n_ 1 acc pl f	vn FA act indef
autos/autE/auto	aitia	sEmainO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	SIGN-*cause*, SIGNify

1 Now Agrippa averred to[d] *Paul, "It is permitted~ to you to speak concerning yourself." Then *Paul, stretching out his *hand, made his defense~:

Ac 26:1

ΑΓΡΙΠΠΑΣ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΕΦΗ	ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ	ΣΟΙ
agrippas	de	pros	ton	paulon	ephē	epitrepetai	soi
AGRIPPA	YET	TOWARD	THE	PAUL	-AVERRED	it-IS-*be*ING-permittED	to-YOU
n_ 1 nom sg m	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 dat sg
agrippas	de	pros	*ho*/*hE*/to	paulos	phEmi	epitrepO	su
AGRIPPA	YET, now	TOWARD, to	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	AVER, affirm	ON+REVERT, permit	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΕΡΙ	ΣΕΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΕΙΝ	ΤΟΤΕ	Ο
peri	seautou	legein	tote	*ho*
ABOUT	YOURself	TO-BE-sayING	then	THE
prep	pf 2 gen sg m	vn AC act pres	adv	t_ nom sg m
peri	seautou	legO	tote	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU+SAME, YOURself	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+BESIDES, then	THE

ΠΑΥΛΟΣ	ΕΚΤΕΙΝΑΣ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΠΕΛΟΓΕΙΤΟ
paulos	ekteinas	tēn	cheira	apelogeito
PAUL	OUT-STRETCH*ing*	THE	HAND	-FROM-saiD~
n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA mid past 3 sg
paulos	ekteinO	*ho*/*hE*/to	cheir	apologeomai
PAUL *Perhaps from* CEASE	OUT+STRETCH, stretch out	THE	HAND	FROM+LAY/say, defend

2 "Concerning all that which I am being indicted~ by the Jews, king Agrippa, I have deemed~ myself happy to be about to make my defense~ [on]before you today,

Ac 26:2

ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ	ΕΓΚΑΛΟΥΜΑΙ	ΥΠΟ
peri	pantōn	*hōn*	egkaloumai	*hupo*
ABOUT	ALL	OF-WHICH[p]	I-AM-*be*ING-indictED	by
prep	a_ gen pl n	pr gen pl n	vi AC mid pres 1 sg	prep
peri	pas	*hos*/*hE*/*ho*	egkaleO	*hupo*
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	IN+CALL, indict	UNDER, by

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΒΑΣΙΛΕΥ	ΑΓΡΙΠΠΑ	ΗΓΗΜΑΙ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΝ
ioudaiōn	basileu	agrippa	*h*ēgēmai	emauton	makarion
JUDA-ans	KING !	AGRIPPA !	I-HAVE-deemED~	MYself	HAPPY
a_/n_ gen pl m	n_ 3 voc sg m	n_ 1 voc sg m	vi ST mid pres 1 sg	pf 1 acc sg m	a_ acc sg m
ioudaios	basileus	agrippas	*h*Egeomai	emautou	makarios
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AGRIPPA	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	I+SAME, MYself	HAPPY

ΕΠΙ	ΣΟΥ	ΜΕΛΛΩΝ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΑΠΟΛΟΓΕΙΣΘΑΙ
epi	sou	mellōn	sēmeron	apologeisthai
ON	OF-YOU	BEING_ABOUT	TODAY	TO-BE-FROM-sayING~
prep	pp 2 gen sg	vp AC act pres nom sg m	adv	vn AC mid pres
epi	su	mellO	sEmeron	apologeomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE_ABOUT, be about, impending	TODAY, today, very	FROM+LAY/say, defend

3 especially as you are an expert, versed~ in all, [bs]both the customs and questions [ac]of the Jews. Wherefore I beseech~ you to hear me patiently.

Ac 26:3

ΜΑΛΙΣΤΑ	ΓΝΩΣΤΗΝ	ΟΝΤΑ	ΣΕ	ΠΑΝΤΩΝ
malista	gnōstēn	onta	se	pantōn
RATHERest	KNOWer	BEING	YOU	OF-ALL
adv sup	n_ 1 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	pp 2 acc sg	a_ gen pl n
malista (mala)	gnOstEs	eimi	su	pas
RATHER-most, RATHERest, specially	KNOWer, expert	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΩΝ	ΚΑΤΑ	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ	ΕΘΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ
tōn	kata	ioudaious	ethōn	te	kai
THE[p]	accordING_to	JUDA-ans	CUSTOMS	BESIDES	AND
t_ gen pl n	prep	a_/n_ acc pl m	n_ 3 gen pl n	part	conj
ho/*hE*/to	kata	ioudaios	ethos	te	kai
THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	CUSTOM	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΗΤΗΜΑΤΩΝ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΔΙΟ	ΔΕΟΜΑΙ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΩΣ	ΑΚΟΥΣΑΙ
zētēmatōn	epistamenos	dio	deomai	makrothumōs	akousai
SEEK-*effects*	beING_adept~	THRU-WHICH	I-AM-beseechING~	FAR-FEEL-ly	TO-HEAR
n_ 3 gen pl n	vp AC mid pres nom sg m	conj	vi AC mid pres 1 sg	adv	vn FA act indef
zEtEma	epistamai (ephistEmi)	dio	deomai (deO)	makrothumOs	akouO
SEEK-*effect*, question	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	THRU+WHICH, wherefore	BIND, beseech	FAR+FEEL+AS, FAR+FEEL-ly, patiently	HEAR

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

4 "My ˢlife, indeed, then, ˢᵒfrom youth, ˢwhich ˡcame~ to be from the beginning among my ˢnation, besides in Jerusalem, all the Jews are ˚acquainted with,

Ac 26:4

ΤΗΝ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΒΙΩΣΙΝ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΝΕΟΤΗΤΟΣ	ΤΗΝ
tēn	men	oun	biōsin	mou	tēn	ek	neotētos	tēn
THE	INDEED	THEN	livelihooding	OF-ME	THE	OUT	OF-YOUNGness	THE
t_ acc sg f	part	conj	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	prep	n_ 3 gen sg f	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	men	oun	biOsis	egO	*ho*/*hE*/to	ek	neotEs	*ho*/*hE*/to
THE	INDEED	THEN	FORCing, livelihooding, life	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	YOUNGness, YOUTH	THE

ΑΠ	ΑΡΧΗΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΘΝΕΙ
ap	archēs	genomenēn	en	tō	ethnei
FROM	ORIGINAL	BECOMING~	IN	THE	NATION
prep	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres acc sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
apo	archE	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	ethnos
FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION

ΜΟΥ	ΕΝ	ΤΕ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ	ΙΣΑΣΙ
mou	en	te	ierosolumois	isasi
OF-ME	IN	BESIDES	JERUSALEMITES	THEY-HAVE-PERCEIVED
pp 1 gen sg	prep	part	n_ dat pl m/f	vi ST act pres 3 pl
egO	en	te	ierosoluma (ierousalEm)	eidO
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDES, *id.* both	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
pantes	*h*oi	ioudaioi
ALL	THE[(p)]	JUDA-ans
a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	ioudaios
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

5 knowing me before, from the very first, if they should be willing to ˡtestify, that, according to the strictest sect of this ˢritual of ours, I live a Pharisee.

Ac 26:5

ΠΡΟΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ	ΜΕ	ΑΝΩΘΕΝ	ΕΑΝ
proginōskontes	me	anōthen	ean
BEFORE-KNOWING	ME	UPWARD-PLACE	IF-EVER
vp AC act pres nom pl m	pp 1 acc sg	adv *of place*	part cond
proginOskO	egO	anOthen	ean
BEFORE+KNOW, foreknow	I / ME / OF-ME / to-ME	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΘΕΛΩΣΙ	ΜΑΡΤΥΡΕΙΝ	ΟΤΙ
thelōsi	marturein	*h*oti
THEY-MAY-BE-WILLING	TO-BE-witnessING	that
vs AC act pres 3 pl	vn AC act pres	conj
thelO	martureO	*h*oti
WILL, want	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑΚΡΙΒΕΣΤΑΤΗΝ	ΑΙΡΕΣΙΝ	ΤΗΣ
kata	tēn	akribestatēn	*h*airesin	tēs
accordING_to	THE	most-EXACT	preferENCE	OF-THE
prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f sup	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	akribestatos (akribEs)	*h*airesis	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	EXACT-most, most-EXACT, strictest	LIFTing, preferENCE, sect, heresy	THE

ΗΜΕΤΕΡΑΣ	ΘΡΗΣΚΕΙΑΣ	ΕΖΗΣΑ	ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ
*h*ēmeteras	thrēskeias	ezēsa	pharisaios
OUR-more	RITUAL	I-LIVE	PHARISEE
ps 1 gen sg f cmp	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 1 sg	n_ 2 nom sg m
*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	thrEskeia	zaO	pharisaios
OUR-more, OUR[(emph)], ours	RITUAL-ness, RITUAL	LIVE	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

6 And now, ᵒⁿin expectation of the promise which ˡᵇcame~ by ˢGod ˡᵃto our ˢfathers, I ˚stand being judged~,

Ac 26:6

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ	ΤΗΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΠΑΤΕΡΑΣ
kai	nun	ep	elpidi	tēs	eis	tous	pateras
AND	NOW	ON	EXPECTATION	OF-THE	INTO	THE[(p)]	FATHERS
conj	adv	prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	nun	epi	elpis	*ho*/*hE*/to	eis	*ho*/*hE*/to	patEr
AND, also, too	NOW, current	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION	THE	INTO *of time*: for	THE	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ēmōn	epaggelias	genomenēs	*h*upo	tou	theou
OF-US	promise	BECOMING~	by	THE	God (PLACER)
pp 1 gen pl	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	epaggelia	ginomai	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
WE / US / OF-US / to-US	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΣΤΗΚΑ	ΚΡΙΝΟΜΕΝΟΣ
*h*estēka	krinomenos
I-HAVE-STOOD	*be*ING-JUDGED
vi ST act pres 1 sg	vp AC mid pres nom sg m
*h*istEmi	krinO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	JUDGE, judge, decide, sue, pass

7 [ia]to which our [c]twelve-tribed people, [i] earnestly offering divine service night and day, is expecting to attain. Concerning which expectation I am being indicted[-] by Jews, O king!

Ac 26:7

ΕΙΣ	ΗΝ	ΤΟ	ΔΩΔΕΚΑΦΥΛΟΝ	ΗΜΩΝ	ΕΝ
eis	*h*ēn	to	dōdekaphulon	*h*ēmōn	en
INTO	WHICH	THE	TWO-TEN-tribe	OF-US	IN
prep	pr acc sg f	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp 1 gen pl	prep
eis	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	dOdekaphulon	*h*Emeis	en
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	THE	TWO+TEN+SPROUT, TWO-TEN-tribe, twelve-tribe, twelve-tribed people	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΤΕΝΕΙΑ	ΝΥΚΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑΝ	ΛΑΤΡΕΥΟΝ
ekteneia	nukta	kai	*h*ēmeran	latreuon
OUT-STRETCH	NIGHT	AND	DAY	offerING_DIVINE_SERVICE
n_ 1 dat sg f	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg n
ekteneia	nux	kai	*h*Emera	latreuO
OUT+STRETCH-ness, OUT+STRETCH, earnestness *with* IN: earnestly	NIGHT	AND, also, too	DAY	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

ΕΛΠΙΖΕΙ	ΚΑΤΑΝΤΗΣΑΙ	ΠΕΡΙ	ΗΣ	ΕΛΠΙΔΟΣ
elpizei	katantēsai	peri	*h*ēs	elpidos
-IS-EXPECTING	TO-DOWN-meet	ABOUT	WHICH	EXPECTATION
vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	prep	pr gen sg f	n_ 3 gen sg f
elpizO	katantaO	peri	*h*os/*h*E/*h*o	elpis
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	EXPECTATION

ΕΓΚΑΛΟΥΜΑΙ	ΥΠΟ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΒΑΣΙΛΕΥ
egkaloumai	*h*upo	ioudaiōn	basileu
I-AM-*be*ING-indictED	by	JUDA-ans	KING !
vi AC mid pres 1 sg	prep	a_/n_ gen pl m	n_ 3 voc sg m
egkaleO	*h*upo	ioudaios	basileus
IN+CALL, indict	UNDER, by	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

8 [a]Why is it being judged[-] unbelievable [b]by [-]you, if [c]God is rousing the dead?

Ac 26:8

ΤΙ	ΑΠΙΣΤΟΝ	ΚΡΙΝΕΤΑΙ
ti	apiston	krinetai
ANY	UN-BELIEVING	it-IS-*be*ING-JUDGED
px acc sg n	a_ acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	apistos	krinO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+BELIEVING, unbelieving	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΠΑΡ	ΥΜΙΝ	ΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ
par	*h*umin	ei	*h*o	theos	nekrous
BESIDE	YE	IF	THE	God (PLACER)	DEAD-*ones*
prep	pp 2 dat pl	part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc pl m
para	*h*umeis	ei	*h*o/*h*E/to	theos	nekros
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	PLACER, God	DEAD

ΕΓΕΙΡΕΙ
egeirei
-IS-ROUSING
vi AC act pres 3 sg
egeirO
ROUSE, *id.* rise, raise

9 "I[/], indeed, then, suppose myself [l]bound to commit much contrary to[d] the name of Jesus the Nazarene,

Ac 26:9

ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΔΟΞΑ	ΕΜΑΥΤΩ	ΠΡΟΣ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
egō	men	oun	edoxa	emautō	pros	to	onoma
I	INDEED	THEN	I-SEEM	to-MYself	TOWARD	THE	NAME
pp 1 nom sg	part	conj	vi FA act indef 1 sg	pf 1 dat sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
egO	men	oun	dokeO	emautou	pros	*h*o/*h*E/to	onoma
I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	THEN	SEEM, suppose, presume, of repute	I+SAME, MYself	TOWARD, to	THE	NAME

ΙΗΣΟΥ	ΤΟΥ	ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ	ΔΕΙΝ	ΠΟΛΛΑ
iēsou	tou	nazōraiou	dein	polla
OF-JESUS	THE	NAZARENE	TO-BE-BINDING	much[(p)]
n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	a_ acc pl n
iEsous	*h*o/*h*E/to	nazOraios	dei (deO)	polla
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	NAZARean, NAZARENE	BIND, must	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΝΑΝΤΙΑ	ΠΡΑΞΑΙ
enantia	praxai
IN-INSTEAD	TO-PRACTISE
a_ acc pl n	vn FA act indef
enantios	prassO
IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

10 which I do also in Jerusalem. And besides, many of the saints I[/] lock up in jails, obtaining [c]authority [b]from the

Ac 26:10

Ο	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΣΑ	ΕΝ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ	ΚΑΙ
*h*o	kai	epoiēsa	en	ierosolumois	kai
WHICH	AND	I-DO	IN	JERUSALEMITES	AND
pr acc sg n	conj	vi FA act indef 1 sg	prep	n_ dat pl m/f	conj
*h*os/*h*E/*h*o	kai	poieO	en	ierosoluma (ierousalEm)	kai
WHICH / WHO	AND, also, too	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

chief priests. Besides, I [c]deposit a ballot to [l]despatch~ them.

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΤΕ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΓΩ	ΕΝ
pollous	te	tōn	*h*agiōn	egō	en
MANY	BESIDES	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	I	IN
a_ acc pl m	part	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp 1 nom sg	prep
polus	te	*ho*/*hE*/to	*h*agios	egO	en
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	THE	HOLY	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΥΛΑΚΑΙϹ	ΚΑΤΕΚΛΕΙϹΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑ	ΤΩΝ
phulakais	katekleisa	tēn	para	tōn
GUARDhouseS	I-DOWN-LOCK	THE	BESIDE	THE(p)
n_ 1 dat pl f	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg f	prep	t_ gen pl m
phulakE	katakleiO	*ho*/*hE*/to	para	*ho*/*hE*/to
GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	DOWN+LOCK, lock up	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΛΑΒΩΝ
archiereōn	exousian	labōn
chief-SACRED-*ones*	authority	GETTING
n_ 3 gen pl m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
archiereus	exousia	lambanO
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΝΑΙΡΟΥΜΕΝΩΝ	ΤΕ	ΑΥΤΩΝ
anairoumenōn	te	autōn
OF-*be*ING-UP-LIFTED	BESIDES	OF-them
vp AC mid pres gen pl m	part	pp gen pl m
anaireO	te	autos/autE/auto
UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΗΝΕΓΚΑ	ΨΗΦΟΝ
katēnegka	psēphon
I-DOWN-CARRY	PEBBLE
vi FA-ST act indef 1 sg	n_ 2 acc sg f
katapherO	psEphos
DOWN+CARRY, sink to sleep ,deposit, bring against	PEBBLE, ballot

11 And [ac]at all the synagogues, often punishing them, I compelled them to [l]blaspheme. Besides, being exceedingly maddened~ against them, I persecuted them as far as [io] the outside cities also.

Ac 26:11

ΚΑΙ	ΚΑΤΑ	ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ
kai	kata	pasas	tas
AND	accordING_to	ALL	THE(p)
conj	prep	a_ acc pl f	t_ acc pl f
kai	kata	pas	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ϹΥΝΑΓΩΓΑϹ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ	ΤΙΜΩΡΩΝ
sunagōgas	pollakis	timōrōn
TOGETHER-LEADS	MANY-times	punishING
n_ 1 acc pl f	adv *of time*	vp AC act pres nom sg m
sunagOgE	pollakis	timOreO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	MANY-times, often	VALUE+LIFTER_be, VALUE+LIFT, punish

ΑΥΤΟΥϹ	ΗΝΑΓΚΑΖΟΝ	ΒΛΑϹΦΗΜΕΙΝ	ΠΕΡΙϹϹΩϹ
autous	ēnagkazon	blasphēmein	perissōs
them	I-necessitatED	TO-BE-HARM-AVERRING	exceedINGly
pp acc pl m	vi FA act past 1 sg	vn AC act pres	adv
autos/autE/auto	anagkazO	blasphEmeO	perissOs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+COMPRESS, necessitate, compel	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	ABOUT+AS, exceedINGly

ΤΕ	ΕΜΜΑΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΔΙΩΚΟΝ
te	emmainomenos	autois	ediōkon
BESIDES	BEING_IN-MAD~	to-them	I-CHASED
part	vp AC mid pres nom sg m	pp dat pl m	vi FA act past 1 sg
te	emmainomai	autos/autE/auto	diOkO
BESIDES, *id.* both	IN+BE_MAD, BE_IN-MAD, be exceedingly mad	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHASE, persecute, pursue

ΕΩϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΕΞΩ	ΠΟΛΕΙϹ
*h*eōs	kai	eis	tas	exō	poleis
TILL	AND	INTO	THE(p)	OUTWARD	cities
conj	conj	prep	t_ acc pl f	adv	n_ 3 acc pl f
*he*Os	kai	eis	*ho*/*hE*/to	exO	polis
TILL, till, while, *id.* to	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	OUTWARD, OUT, outside, without	MANY, city, -polis

12 Among which persecutions, going~ [io]to ˚Damascus with the authority and permission ˚of the chief priests,

Ac 26:12

ΕΝ	ΟΙϹ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΔΑΜΑϹΚΟΝ	ΜΕΤ
en	*h*ois	poreuomenos	eis	tēn	damaskon	met
IN	WHICH(p)	GOING~	INTO	THE	DAMASCUS	WITH
prep	pr dat pl n	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	prep
en	*hos*/*hE*/*ho*	poreuomai	eis	*ho*/*hE*/to	damaskos	meta
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	DAMASCUS	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙΤΡΟΠΗϹ	ΤΗϹ	ΤΩΝ
exousias	kai	epitropēs	tēs	tōn
authority	AND	permissION	THE	OF-THE(p)
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	t_ gen pl m
exousia	kai	epitropE	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AND, also, too	ON+REVERSION, permissION	THE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΧΙΕΡΕΩΝ
archiereōn
chief-SACRED-*ones*
n_ 3 gen pl m
archiereus
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

13 at midday, [ac]on the road, I perceived, O king, a light from heaven, above the brightness of the sun, ˜shining about me and ˜those going˜ together with me.

Ac 26:13

ΗΜΕΡΑϹ	**ΜΕϹΗϹ**	**ΚΑΤΑ**	**ΤΗΝ**	**ΟΔΟΝ**
*h*ēmeras	mesēs	kata	tēn	*h*odon
OF-DAY	MIDST	accordING_to	THE	WAY
n_ 1 gen sg f	a_/n_ gen sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*Emera	mesos	kata	*ho*/*h*E/to	*h*odos
DAY	MIDST, center, middle	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WAY, path, road

ΕΙΔΟΝ
eidon
I-PERCEIVED
vi FA act past 1 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΒΑϹΙΛΕΥ
basileu
KING !
n_ 3 voc sg m
basileus
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΟΥΡΑΝΟΘΕΝ
ouranothen
heavenWARD-PLACE
adv *of place*
ouranothen
SEE+UPWARD+PLACE, SEE+UP+PLACE, heavenWARD-PLACE, from heaven

ΥΠΕΡ	**ΤΗΝ**	**ΛΑΜΠΡΟΤΗΤΑ**	**ΤΟΥ**	**ΗΛΙΟΥ**	**ΠΕΡΙΛΑΜΨΑΝ**	**ΜΕ**	**ΦΩϹ**
*h*uper	tēn	lamprotēta	tou	*h*ēliou	perilampsan	me	phōs
OVER	THE	SHINE	OF-THE	SUN	ABOUT-SHIN*ing*	ME	LIGHT
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef acc sg n	pp 1 acc sg	n_ 3 acc sg n
*h*uper	*ho*/*h*E/to	lamprotEs	*ho*/*h*E/to	*h*Elios	perilampO	egO	phOs
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	SHINIness, SHINE, brightness	THE	SUN	ABOUT+SHINE, shine about	I / ME / OF-ME / to-ME	LIGHT

ΚΑΙ	**ΤΟΥϹ**	**ϹΥΝ**	**ΕΜΟΙ**	**ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥϹ**
kai	tous	sun	emoi	poreuomenous
AND	THE-*ones*	TOGETHER	to-ME	GOING˜
conj	t_ acc pl m	prep	pp 1 dat sg	vp AC mid pres acc pl m
kai	*ho*/*h*E/to	sun	egO	poreuomai
AND, also, too	THE	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	GOER-be, GO, *id.* lead

14 Besides, at all of us falling down [ic]to the earth, I hear a voice saying to[d] me in the Hebrew vernacular, `Saul! Saul! [a]Why are you persecuting Me? Hard is it for you to be kicking [td]against the goads!'

Ac 26:14

ΠΑΝΤΩΝ	**ΤΕ**	**ΚΑΤΑΠΕϹΟΝΤΩΝ**	**ΗΜΩΝ**	**ΕΙϹ**	**ΤΗΝ**
pantōn	te	katapesontōn	*h*ēmōn	eis	tēn
OF-ALL	BESIDES	DOWN-FALLING	US	INTO	THE
a_ gen pl m	part	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	prep	t_ acc sg f
pas	te	katapiptO	*h*Emeis	eis	*ho*/*h*E/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDES, *id.* both	DOWN+FALL, fall down	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE

ΓΗΝ	**ΗΚΟΥϹΑ**	**ΦΩΝΗΝ**	**ΛΕΓΟΥϹΑΝ**	**ΠΡΟϹ**	**ΜΕ**	**ΤΗ**
gēn	ēkousa	phōnēn	legousan	pros	me	tē
LAND	I-HEAR	SOUND	sayING	TOWARD	ME	to-THE
n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	pp 1 acc sg	t_ dat sg f
gE	akouO	phOnE	legO	pros	egO	*ho*/*h*E/to
LAND, earth	HEAR	SOUND, voice	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΕΒΡΑΙΔΙ	**ΔΙΑΛΕΚΤΩ**	**ϹΑΟΥΛ**	**ϹΑΟΥΛ**
*h*ebraidi	dialektō	saoul	saoul
HEBREW	dialect	SAUL	SAUL
a_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	ni proper	ni proper
*h*ebrais	dialektos	saoul (saulos)	saoul (saulos)
HEBREW *from Hebrew* PASS	THRU+LAId/said, dialect, vernacular	SAUL *Hebrew* ASKED, requested	SAUL *Hebrew* ASKED, requested

ΤΙ	**ΜΕ**	**ΔΙΩΚΕΙϹ**	**ϹΚΛΗΡΟΝ**	**ϹΟΙ**
ti	me	diōkeis	sklēron	soi
ANY	ME	YOU-ARE-CHASING	HARD	to-YOU
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg	a_ nom sg n	pp 2 dat sg
tis/tis/ti	egO	diOkO	sklEros	su
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	CHASE, persecute, pursue	HARD	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΡΟϹ	**ΚΕΝΤΡΑ**	**ΛΑϹΤΙΖΕΙΝ**
pros	kentra	laktizein
TOWARD	PIERCERS	TO-BE-KICKING
prep	n_ 2 acc pl n	vn AC act pres
pros	kentron	laktizO
TOWARD, to	PIERCER, goad, sting	KICK-*make*, KICK

15 Now I/ say, `[a]Who art Thou, Lord?' Now the Lord said, `I/ am Jesus, Whom you/ are persecuting.

Ac 26:15

ΕΓΩ	**ΔΕ**	**ΕΙΠΑ**	**ΤΙϹ**	**ΕΙ**
egō	de	eipa	tis	ei
I	YET	I-say	ANY	YOU-ARE-BEING
pp 1 nom sg	conj	vi FA act indef 1 sg	px nom sg m	vi AC act pres 2 sg
egO	de	eipon (legO)	tis/tis/ti	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is

ΚΥΡΙΕ	**Ο**	**ΔΕ**	**ΚΥΡΙΟϹ**	**ΕΙΠΕΝ**	**ΕΓΩ**
kurie	*ho*	de	kurios	eipen	egō
Master !	THE	YET	Master	-saiD	I
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp 1 nom sg
kurios	*ho*/*h*E/to	de	kurios	eipon (legO)	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΜΙ	ΙΗϹΟΥϹ	ΟΝ	ϹΥ	ΔΙΩΚΕΙϹ
eimi	iēsous	*h*on	su	diōkeis
I-AM-BEING	JESUS	WHOM	YOU	YOU-ARE-CHASING
vi AC act pres 1 sg	n_ nom sg m	pr acc sg m	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
eimi	iEsous	*h*os/*h*E/*h*o	su	diOkO
BE, am, are, is	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHASE, persecute, pursue

16 But [l]rise and [l]stand on your [s]feet, for I was seen by you [io]for this, to fix~ upon you before for a deputy and a witness [bs]both of what you have perceived [bs]and that in which I will be [l]seen by you,

Ac 26:16

ΑΛΛΑ	ΑΝΑϹΤΗΘΙ	ΚΑΙ	ϹΤΗΘΙ
alla	anastēthi	kai	stēthi
but	YOU-BE-UP-STANDING	AND	YOU-BE-STANDING
conj	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
alla	anistEmi	kai	*h*istEmi
CHANGE, but, nevertheless, nay	UP+STAND, rise, raise, resurrection	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ϹΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ
epi	tous	podas	sou	eis	touto	gar
ON	THE(p)	FEET	OF-YOU	INTO	this	for
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 2 gen sg	prep	pd acc sg n	conj
epi	*h*o/*h*E/to	pous	su	eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΩΦΘΗΝ	ϹΟΙ	ΠΡΟΧΕΙΡΙϹΑϹΘΑΙ	ϹΕ	ΥΠΗΡΕΤΗΝ
ōphthēn	soi	procheirisasthai	se	*h*upēretēn
I-WAS-VIEWED	to-YOU	TO-BEFORE-HANDize~	YOU	subservient
vi FA pas past 1 sg	pp 2 dat sg	vn FA mid indef	pp 2 acc sg	n_ 1 acc sg m
optomai	su	procheirizomai	su	*h*upEretEs
VIEW, see	YOU / OF-YOU / to-YOU	BEFORE+HAND-*make*, BEFORE+HANDize, fix upon before	YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy

ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΑ	ΩΝ	ΤΕ	ΕΙΔΕϹ	ΩΝ	ΤΕ
kai	martura	*h*ōn	te	eides	*h*ōn	te
AND	witNESS	OF-WHICH(p)	BESIDES	YOU-PERCEIVED	OF-WHICH(p)	BESIDES
conj	n_ 3 acc sg m	pr gen pl n	part	vi FA act past 2 sg	pr gen pl n	part
kai	martus	*h*os/*h*E/*h*o	te	eidO	*h*os/*h*E/*h*o	te
AND, also, too	MARKER, witNESS	WHICH / WHO	BESIDES, *id.* both	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH / WHO	BESIDES, *id.* both

ΟΦΘΗϹΟΜΑΙ	ϹΟΙ
ophthēsomai	soi
I-SHALL-BE-BEING-VIEWED	to-YOU
vi AC pas fut 1 sg	pp 2 dat sg
optomai	su
VIEW, see	YOU / OF-YOU / to-YOU

17 extricating~ you [q]from the people and [q]from the nations, [io]to whom I/ am commissioning you,

Ac 26:17

ΕΞΑΙΡΟΥΜΕΝΟϹ	ϹΕ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚ
exairoumenos	se	ek	tou	laou	kai	ek
OUT-LIFTING~	YOU	OUT	OF-THE	PEOPLE	AND	OUT
vp AC mid pres nom sg m	pp 2 acc sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep
exaireO	su	ek	*h*o/*h*E/to	laos	kai	ek
OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, [q]by, [q]forth, [q]from, [q]off	THE	PEOPLE	AND, also, too	OUT, [q]by, [q]forth, [q]from, [q]off

ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΕΙϹ	ΟΥϹ	ΕΓΩ	ΑΠΟϹΤΕΛΛΩ	ϹΕ
tōn	ethnōn	eis	*h*ous	egō	apostellō	se
OF-THE(p)	NATIONS	INTO	WHOM(p)	I	I-AM-commissionING	YOU
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep	pr acc pl m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg
*h*o/*h*E/to	ethnos	eis	*h*os/*h*E/*h*o	egO	apostellO	su
THE	NATION	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commission, dispatch	YOU / OF-YOU / to-YOU

18 to open their eyes, [s]to turn them about from darkness [io]to light and from the authority of [s]Satan [on]to [s]God, for them [s]to [l]get a pardon of sins and an allotment among [s]those who [l]have been hallowed~ by faith [s]that is [io]in Me.'

Ac 26:18

ΑΝΟΙΞΑΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΑΥΤΩΝ	ΤΟΥ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑΙ
anoixai	ophthalmous	autōn	tou	epistrepsai
TO-UP-OPEN	VIEWERS	OF-them	OF-THE	TO-ON-TURN
vn FA act indef	n_ 2 acc pl m	pp gen pl m	t_ gen sg n	vn FA act indef
anoigO	ophthalmos	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	epistrephO
UP+OPEN, open	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ON+TURN, turn back, turn about

ΑΠΟ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΦΩϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΤΟΥ
apo	skotous	eis	phōs	kai	tēs	exousias	tou
FROM	DARKNESS	INTO	LIGHT	AND	OF-THE	authority	OF-THE
prep	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 3 acc sg n	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
apo	skotos	eis	phOs	kai	*h*o/*h*E/to	exousia	*h*o/*h*E/to
FROM, *id.* by, of	DARK / DARKNESS	INTO *of time*: for	LIGHT	AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ϹΑΤΑΝΑ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΤΟΥ	ΛΑΒΕΙΝ
satana	epi	ton	theon	tou	labein
SATAN	ON	THE	God (PLACER)	OF-THE	TO-BE-GETTING
n_ 1 gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n	vn AC act pres
satanas	epi	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	lambanO
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God	THE	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΦΕϹΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΚΑΙ
autous	aphesin	*h*amartiōn	kai
them	FROM-LETTing	OF-misses	AND
pp acc pl m	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f	conj
autos/autE/auto	aphesis	*h*amartia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΛΗΡΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΗΓΙΑϹΜΕΝΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΗ	ΕΙϹ	ΕΜΕ
klēron	en	tois	*h*ēgiasmenois	pistei	tē	eis	eme
LOT	IN	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-HOLY_izED	to-BELIEF	to-THE	INTO	ME
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl m	vp ST mid pres dat pl m	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	prep	pp 1 acc sg
klEros	en	*ho*/*hE*/to	*h*agiazO	pistis	*ho*/*hE*/to	eis	egO
LOT, allotment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	BELIEF, faith, fidelity	THE	INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME

19 "Whence, king Agrippa, I did not become˜ stubborn as to the heavenly apparition,

Ac 26:19	ΟΘΕΝ	ΒΑϹΙΛΕΥ	ΑΓΡΙΠΠΑ	ΟΥΚ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ
	*h*othen	basileu	agrippa	ouk	egenomēn
	WHICH-PLACE	KING !	AGRIPPA !	NOT	I-BECAME˜
	adv *of place*	n_ 3 voc sg m	n_ 1 voc sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid past 1 sg
	*h*othen	basileus	agrippas	ou	ginomai
	WHICH+PLACE, whence	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AGRIPPA	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΠΕΙΘΗϹ	ΤΗ	ΟΥΡΑΝΙΩ	ΟΠΤΑϹΙΑ
apeithēs	tē	ouraniō	optasia
UN-PERSUADABLE	to-THE	heavenLY	VIEW
a_ nom sg m	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
apeithEs	*ho*/*hE*/to	ouranios	optasia
UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn	THE	SEE+UP-ian, SEE+UPED, heavenLY	VIEW-ness, VIEW, apparition

20 but first to ˚those in Damascus, besides in Jerusalem also, besides to the entire province of ˚Judea, and to the nations, I reported that they are to be repenting and turning back [on]to ˚God, engaging in acts worthy of ˚repentance.

Ac 26:20	ΑΛΛΑ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΔΑΜΑϹΚΩ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΕ	ΚΑΙ
	alla	tois	en	damaskō	prōton	te	kai
	but	to-THE-*ones*	IN	DAMASCUS	BEFORE-*most*	BESIDES	AND
	conj	t_ dat pl m	prep	n_ 2 dat sg f	adv sup	part	conj
	alla	*ho*/*hE*/to	en	damaskos	prOton (prOtos/pro)	te	kai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAMASCUS	BEFORE-*most*, first	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΕΝ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΟΙϹ	ΠΑϹΑΝ	ΤΕ	ΤΗΝ
en	ierosolumois	pasan	te	tēn
IN	JERUSALEMITES	EVERY	BESIDES	THE
prep	n_ dat pl m/f	a_ acc sg f	part	t_ acc sg f
en	ierosoluma (ierousalEm)	pas	te	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDES, *id.* both	THE

ΧΩΡΑΝ	ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΑΠΗΓΓΕΛΛΟΝ
chōran	tēs	ioudaias	kai	tois	ethnesin	apēggellon
SPACE	OF-THE	JUDEA	AND	to-THE(p)	NATIONS	I-FROM-MESSAGED
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vi FA act past 1 sg
chOra	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	*ho*/*hE*/to	ethnos	apaggellO
SPACE, country, country place, district, province	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	THE	NATION	FROM+MESSAGE, report

ΜΕΤΑΝΟΕΙΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΡΕΦΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
metanoein	kai	epistrephein	epi	ton	theon
TO-BE-after-MINDING	AND	TO-BE-ON-TURNING	ON	THE	God (PLACER)
vn AC act pres	conj	vn AC act pres	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
metanoeO	kai	epistrephO	epi	*ho*/*hE*/to	theos
WITH+MIND, after-MIND, repent	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God

ΑΞΙΑ	ΤΗϹ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΕΡΓΑ	ΠΡΑϹϹΟΝΤΑϹ
axia	tēs	metanoias	erga	prassontas
WORTHY	OF-THE	after-MIND	ACTS	PRACTISING(p)
a_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres acc pl m
axios	*ho*/*hE*/to	metanoia	ergon	prassO
WORTHY, meet, deserving	THE	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	ACT, work	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

21 "On ¯this account the Jews, apprehending˜ me as I ˹am in the sanctuary, tried˜ to lay˜ hands on me.

Ac 26:21	ΕΝΕΚΑ	ΤΟΥΤΩΝ	ΜΕ	ΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ
	*h*eneka	toutōn	me	*h*oi	ioudaioi
	on_account_of	these	ME	THE(p)	JUDA-ans
	adv	pd gen pl n	pp 1 acc sg	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*h*outos/*h*autE/touto	egO	*ho*/*hE*/to	ioudaios
	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ϹΥΛΛΑΒΟΜΕΝΟΙ	ΟΝΤΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΕΡΩ
sullabomenoi	onta	en	tō	*h*ierō
TOGETHER-GETTING˜	BEING	IN	THE	SACRED_place
vp AC mid pres nom pl m	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
sullambanO	eimi	en	*ho*/*hE*/to	*h*ieron
TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary

ΕΠΕΙΡΩΝΤΟ	ΔΙΑΧΕΙΡΙϹΑϹΘΑΙ
epeirōnto	diacheirisasthai
THEY-attemptED˜	TO-*be*-THRU-HANDizED
vi FA mid past 3 pl	vn FA mid indef
peiraomai	diacheirizO
PROBE, attempt, try	THRU+HAND-*make*, THRU+HANDize, lay hands on

22 Happening, then, on assistance ˚from ˚God, until this ˚day I ˚stand attesting˜ [bs]both to small and to great, saying

Ac 26:22	ΕΠΙΚΟΥΡΙΑϹ	ΟΥΝ	ΤΥΧΩΝ	ΤΗϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	epikourias	oun	tuchōn	tēs	apo	tou	theou
	OF-ON-JUVENILE	THEN	HAPPENING	OF-THE	FROM	THE	God (PLACER)
	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	epikouria	oun	tugchanO	*ho*/*hE*/to	apo	*ho*/*hE*/to	theos
	ON+JUVENILE-ness, ON+JUVENILE, assistance	THEN	HAPPEN, casual, perchance	THE	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

nothing outside of what [bs]both the prophets and Moses speak of impending |occurrences~—

ΑΧΡΙ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ	ΕϹΤΗΚΑ
achri	tēs	*h*ēmeras	tautēs	*h*estēka
UNTIL	OF-THE	DAY	this	I-HAVE-STOOD
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f	vi ST act pres 1 sg
achri	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto	*h*istEmi
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	DAY	THE+SAME, this, these	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟϹ	ΜΙΚΡΩ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΜΕΓΑΛΩ	ΟΥΔΕΝ
marturomenos	mikrō	te	kai	megalō	ouden
witnessING~	to-LITTLE	BESIDES	AND	to-GREAT	NOT-YET-ONE
vp AC mid pres nom sg m	a_/n_ dat sg m/n	part	conj	a_/n_ dat sg m/n	a_ acc sg n
marturomai (martureO)	mikros	te	kai	megas	oudeis/outheis
MARK, witness, testify *middle*: attest	LITTLE, small	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΚΤΟϹ	ΛΕΓΩΝ	ΩΝ	ΤΕ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ
ektos	legōn	*h*ōn	te	*h*oi	prophētai
OUTSIDE	sayING	OF-WHICH[(p)]	BESIDES	THE[(p)]	BEFORE-AVERers
adv	vp AC act pres nom sg m	pr gen pl n	part	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
ektos	legO	*hos*/*hE*/*ho*	te	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
OUT, OUTED, OUTSIDE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH / WHO	BESIDES, *id.* both	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΜΩΥϹΗϹ
elalēsan	mellontōn	geinesthai	kai	mōusēs
THEY-TALK	OF-BEING_ABOUT[(p)]	TO-BE-BECOMING~	AND	MOSES
vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres gen pl n	vn AC mid pres	conj	n_ nom sg m
laleO	mellO	ginomai	kai	mOusEs
TALK, speak	BE_ABOUT, be about, impending	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

23 if it be the suffering Christ—if He, the first out of a resurrection of the dead, is |about to be announcing light [bs]both to the people and to the nations."

Ac 26:23

ΕΙ	ΠΑΘΗΤΟϹ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
ei	pathētos	*ho*	christos
IF	EMOTIONed	THE	ANOINTed
part cond	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ei	pathEtos	*ho*/*hE*/to	christos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	EMOTIONed, EMOTION*ing*, EMOTIONAL, suffer*ing* (*adj.*)	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΙ	ΠΡΩΤΟϹ	ΕΞ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΝΕΚΡΩΝ
ei	prōtos	ex	anastaseōs	nekrōn
IF	BEFORE-*most*-*One*	OUT	OF-UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*
part cond	a_/n_ nom sg m sup	prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen pl m
ei	prOtos (pro)	ek	anastasis	nekros
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+STANDing, resurrection	DEAD

ΦΩϹ	ΜΕΛΛΕΙ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΙΝ	ΤΩ	ΤΕ	ΛΑΩ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
phōs	mellei	kataggellein	tō	te	laō	kai	tois
LIGHT	He-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-DOWN-MESSAGING	to-THE	BESIDES	PEOPLE	AND	to-THE[(p)]
n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	t_ dat sg m	part	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat pl n
phOs	mellO	kataggellO	*ho*/*hE*/to	te	laos	kai	*ho*/*hE*/to
LIGHT	BE_ABOUT, be about, impending	DOWN+MESSAGING, announce	THE	BESIDES, *id.* both	PEOPLE	AND, also, too	THE

ΕΘΝΕϹΙΝ
ethnesin
NATIONS
n_ 3 dat pl n
ethnos
NATION

24 Now, as he is making =this defense~, *Festus is averring with a loud *voice, "You are |mad~, Paul! *Much =scripture is deranging you [io]to madness!"

Ac 26:24

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ	Ο
tauta	de	autou	apologoumenou	*ho*
these	YET	OF-him	FROM-sayING~	THE
pd acc pl n	conj	pp gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	t_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	autos/autE/auto	apologeomai	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+LAY/say, defend	THE

ΦΗϹΤΟϹ	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΗ	ΦΩΝΗ	ΦΗϹΙΝ	ΜΑΙΝΗ	ΠΑΥΛΕ
phēstos	megalē	tē	phōnē	phēsin	mainē	paule
FESTUS	to-GREAT	THE	SOUND	-IS-AVERRING	YOU-ARE-BEING_MAD~	PAUL !
n_ 2 nom sg m	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid pres 2 sg	n_ 2 voc sg m
phEstos	megas	*ho*/*hE*/to	phOnE	phEmi	mainomai	paulos
FESTUS *Latin*	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	SOUND, voice	AVER, affirm	BE_MAD, be mad	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ϹΕ	ΓΡΑΜΜΑΤΑ	ΕΙϹ	ΜΑΝΙΑΝ
ta	polla	se	grammata	eis	manian
THE[(p)]	MANY	YOU	WRITE-*effects*	INTO	MADness
t_ nom pl n	a_ nom pl n	pp 2 acc sg	n_ 3 nom pl n	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	polus	su	gramma	eis	mania
THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YOU / OF-YOU / to-YOU	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	INTO *of time*: for	MADness

ΠΕΡΙΤΡΕΠΕΙ
peritrepei
-IS-ABOUT-REVERTING
vi AC act pres 3 sg
peritrepO
ABOUT+REVERT, derange

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Yet *Paul is averring, "Not |mad~ am I, most mighty Festus, but I am declaiming~ declarations of truth and sanity.

Ac 26:25

Ο	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΟΥ	ΜΑΙΝΟΜΑΙ	ΦΗϹΙΝ
ho	de	paulos	ou	mainomai	phēsin
THE	YET	PAUL	NOT	I-AM-BEING_MAD~	-IS-AVERRING
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	paulos	ou	mainomai	phEmi
THE	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_MAD, be mad	AVER, affirm

ΚΡΑΤΙϹΤΕ	ΦΗϹΤΕ	ΑΛΛΑ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΚΑΙ
kratiste	phēste	alla	alētheias	kai
most-HOLDING !	FESTUS !	but	OF-TRUTH	AND
a_ voc sg m sup	n_ 2 voc sg m	conj	n_ 1 gen sg f	conj
kratistos (kratos/kratus)	phEstos	alla	alEtheia	kai
HOLDING-most, most mighty	FESTUS *Latin*	CHANGE, but, nevertheless, nay	TRUEness, TRUTH	AND, also, too

ϹΩΦΡΟϹΥΝΗϹ	ΡΗΜΑΤΑ	ΑΠΟΦΘΕΓΓΟΜΑΙ
sōphrosunēs	rēmata	apophtheggomai
OF-sanity	declaratIONS	I-AM-FROM-UTTERING~
n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc pl n	vi AC mid pres 1 sg
sOphrosunE	*rh*Ema	apophtheggomai
SAVING+DISPOSED+TOGETHERness, SAVING+DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), sanity	GUSH-*effect*, declaratION	FROM+UTTER, declaim

26 For the king is |adept~ concerning these things, to[d] whom I am speaking |boldly~ also, for, that any of these things is eluding him, I am not[th] |persuaded~, for this is not a thing that |has been committed~ in a corner.

Ac 26:26

ΕΠΙϹΤΑΤΑΙ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	Ο
epistatai	gar	peri	toutōn	*ho*
-IS-beING_adept~	for	ABOUT	these	THE
vi AC mid pres 3 sg	conj	prep	pd gen pl n	t_ nom sg m
epistamai (ephistEmi)	gar	peri	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	THE

ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΠΡΟϹ	ΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΡΗϹΙΑΖΟΜΕΝΟϹ	ΛΑΛΩ
basileus	pros	*h*on	kai	parrēsiazomenos	lalō
KING	TOWARD	WHOM	AND	ALL-declarING~	I-AM-TALKING
n_ 3 nom sg m	prep	pr acc sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg
basileus	pros	*hos*/*hE*/*ho*	kai	parrEsiazomai	laleO
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	TOWARD, to	WHICH / WHO	AND, also, too	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	TALK, speak

ΛΑΝΘΑΝΕΙΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΝ
lanthanein	gar	auton
TO-BE-BEING_OBLIVIOUS-UP	for	him
vn AC act pres	conj	pp acc sg m
lanthanO	gar	autos/autE/auto
BE_OBLIVIOUS+UP, be oblivious, elude	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΥ
ti	toutōn	ou
ANY	OF-these	NOT
px acc sg n	pd gen pl n	adv neg *absolute*
tis/tis/ti	*h*outos/*h*autE/touto	ou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΙΘΟΜΑΙ	ΟΥΘΕΝ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
peithomai	outhen	ou	gar	estin
I-AM-*be*ING-PERSUADED	NOT-YET-ONE	NOT	for	-IS-BEING
vi AC mid pres 1 sg	a_ acc sg n	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg
peithO	oudeis/outheis	ou	gar	eimi
PERSUADE, confide, have confidence	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΕΝ	ΓΩΝΙΑ	ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΟΝ	ΤΟΥΤΟ
en	gōnia	pepragmenon	touto
IN	CORNER	HAVING-*been*-PRACTISED	this
prep	n_ 1 dat sg f	vp ST mid pres nom sg n	pd nom sg n
en	gOnia	prassO	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CORNER-ness, CORNER	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	THE+SAME, this, these

27 King Agrippa, are you believing the prophets? I am *aware that you are believing!"

Ac 26:27

ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ	ΒΑϹΙΛΕΥ	ΑΓΡΙΠΠΑ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ
pisteueis	basileu	agrippa	tois	prophētais
YOU-ARE-BELIEVING	KING !	AGRIPPA !	to-THE[(p)]	BEFORE-AVERers
vi AC act pres 2 sg	n_ 3 voc sg m	n_ 1 voc sg m	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
pisteuO	basileus	agrippas	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AGRIPPA	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΟΙΔΑ	ΟΤΙ	ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ
oida	*h*oti	pisteueis
I-HAVE-PERCEIVED	that	YOU-ARE-BELIEVING
vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 2 sg
eidO	*h*oti	pisteuO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

28 Yet *Agrippa to[d] *Paul: "[i] Briefly are you persuading me, to make me a Christian!"

Ac 26:28

Ο	ΔΕ	ΑΓΡΙΠΠΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΕΝ
ho	de	agrippas	pros	ton	paulon	en
THE	YET	AGRIPPA	TOWARD	THE	PAUL	IN
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
ho/*hE*/to	de	agrippas	pros	*ho*/*hE*/to	paulos	en
THE	YET, now	AGRIPPA	TOWARD, to	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΛΙΓΩ	ΜΕ	ΠΕΙΘΕΙϹ	ΧΡΙϹΤΙΑΝΟΝ	ΠΟΙΗϹΑΙ
oligō	me	peitheis	christianon	poiēsai
FEW	ME	YOU-ARE-PERSUADING	ANOINTEDIAN	TO-make
a_ dat sg n	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
oligos	egO	peithO	christianos	poieO
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	I / ME / OF-ME / to-ME	PERSUADE, confide, have confidence	ANOINTEDIAN (*Latin suffix*), Christian	DO, make, produce

29 Yet ˢPaul, "May I ever wish˜ to ˢGod, that ⁱ briefly as well as ⁱ greatly, not only you, but also all ˢwho are hearing me today, ˡbecome˜ such a ʷ kind as I⁄ am also, outside of these ˢbonds!"

Ac 26:29

Ο	ΔΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΥΞΑΙΜΗΝ	ΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ
ho	de	paulos	euxaimēn	an	tō	theō	kai
THE	YET	PAUL	MAY-I-BE-wishING˜	EVER	to-THE	God (PLACER)	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vo AC mid pres 1 sg	part	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
ho/*hE*/to	de	paulos	euchomai	an	*ho*/*hE*/to	theos	kai
THE	YET, now	PAUL *Perhaps from* CEASE	WELL+HAVE, wish	EVER *changes* may *into* should	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΕΝ	ΟΛΙΓΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΜΕΓΑΛΩ
en	oligō	kai	en	megalō
IN	FEW	AND	IN	GREAT
prep	a_ dat sg n	conj	prep	a_/n_ dat sg n
en	oligos	kai	en	megas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ϹΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
ou	monon	se	alla	kai
NOT	ONLY	YOU	but	AND
adv neg *absolute*	adv	pp 2 acc sg	conj	conj
ou	monon	su	alla	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΚΟΥΟΝΤΑϹ	ΜΟΥ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ
pantas	tous	akouontas	mou	sēmeron	genesthai
ALL	THE(p)	*ones*-HEARING	OF-ME	TODAY	TO-BE-BECOMING˜
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 1 gen sg	adv	vn AC mid pres
pas	*ho*/*hE*/to	akouO	egO	sEmeron	ginomai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	I / ME / OF-ME / to-ME	TODAY, today, very	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΟΙΟΥΤΟΥϹ	ΟΠΟΙΟϹ	ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ
toioutous	*h*opoios	kai	egō	eimi
such(p)	what_kind	AND	I	I-AM-BEING
pd acc pl m	a_ nom sg m	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
toioutos/toiautE/toiouto	*h*opoios/*h*opoia/*h*opoion	kai	egO	eimi
to-THE(p)+SAME, such	WHICH+?+WHICH(p)+WHICH, WHICH+?+WHICH(p)+WHO, what_kind, what kind	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΠΑΡΕΚΤΟϹ	ΤΩΝ	ΔΕϹΜΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ
parektos	tōn	desmōn	toutōn
BESIDE-OUTED	OF-THE(p)	BONDS	these
adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pd gen pl m
parektos	*ho*/*hE*/to	desmos	*h*outos/*h*autE/touto
BESIDE+OUTED, BESIDE+OUTSIDE, outside	THE	BINDing, BOND	THE+SAME, this, these

30 [bs]Both the king and the governor rose, besides ˢBernice and ˢthose sitting˜ together with them.

Ac 26:30

ΑΝΕϹΤΗ	ΤΕ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΚΑΙ	Ο	ΗΓΕΜΩΝ	Η
anestē	te	*ho*	basileus	kai	*ho*	*h*ēgemōn	*h*ē
-UP-STOOD	BESIDES	THE	KING	AND	THE	LEADER	THE
vi FA act past 3 sg	part	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg f
anistEmi	te	*ho*/*hE*/to	basileus	kai	*ho*/*hE*/to	*h*EgemOn	*ho*/*hE*/to
UP+STAND, rise, raise, resurrection	BESIDES, *id.* both	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	THE	LEADER, governor	THE

ΤΕ	ΒΕΡΝΙΚΗ	ΚΑΙ	ΟΙ	ϹΥΝΚΑΘΗΜΕΝΟΙ
te	bernikē	kai	*h*oi	sunkathēmenoi
BESIDES	Bernice	AND	THE(p)	*ones*-TOGETHER-sittING˜
part	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
te	bernikE	kai	*ho*/*hE*/to	sunkathEmai
BESIDES, *id.* both	CARRY+CONQUEST, Bernice	AND, also, too	THE	TOGETHER+DOWN_BE, TOGETHER-sit, sit together

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 And ˢretiring, they spoke [td]with one another, saying that, "Nothing deserving of death or of bonds [a] this ˢ[h]man is committing."

Ac 26:31

ΚΑΙ	ΑΝΑΧΩΡΗϹΑΝΤΕϹ	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
kai	anachōrēsantes	elaloun	pros	allēlous
AND	UP-SPAC*ing*	THEY-TALKED	TOWARD	one_another
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	pc acc pl m
kai	anachOreO	laleO	pros	allElOn
AND, also, too	UP+SPACE, retire	TALK, speak	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ	Η
legontes	*h*oti	ouden	thanatou	ē
sayING	that	NOT-YET-ONE	OF-death	OR
vp AC act pres nom pl m	conj	a_ acc sg n	n_ 2 gen sg m	part
legO	*h*oti	oudeis/outheis	thanatos	E
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DIEDNESS, death	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕCΜΩΝ	ΑΞΙΟΝ	ΤΙ	ΠΡΑCCΕΙ	Ο
desmōn	axion	ti	prassei	*h*o
OF-BONDS	WORTHY	ANY	-IS-PRACTISING	THE
n_ 2 gen pl m	a_ acc sg n	px acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
desmos	axios	tis/tis/ti	prassO	*ho*/*hE*/to
BINDing, BOND	WORTHY, meet, deserving	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	THE

ΑΝΘΡΩΠΟC	ΟΥΤΟC
anthrōpos	*h*outos
human	this
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these

32 Now Agrippa averred to ˢFestus, "This ˢ*h*man could˜ have been released˜ if he had not appealed˜ to Caesar."

Ac 26:32

ΑΓΡΙΠΠΑC	ΔΕ	ΤΩ	ΦΗCΤΩ	ΕΦΗ	ΑΠΟΛΕΛΥCΘΑΙ
agrippas	de	tō	phēstō	ephē	apolelusthai
AGRIPPA	YET	to-THE	FESTUS	-AVERRED	TO-HAVE-*been*-FROM-LOOSED
n_ 1 nom sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 sg	vn ST mid pres
agrippas	de	*ho*/*hE*/to	phEstos	phEmi	apoluO
AGRIPPA	YET, now	THE	FESTUS *Latin*	AVER, affirm	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΕΔΥΝΑΤΟ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΟΥΤΟC
edunato	*ho*	anthrōpos	*h*outos
-WAS_ABLE˜	THE	human	this
vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
dunamai	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these

ΕΙ	ΜΗ	ΕΠΕΚΕΚΛΗΤΟ	ΚΑΙCΑΡΑ
ei	mē	epekeklēto	kaisara
IF	NO	he-HAD-ON-CALLED˜	CAESAR
part cond	part neg *conditionally*	vi ST mid past 3 sg	n_ 3 acc sg m
ei	mE	epikaleO	kaisar
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+CALL, invoke, appeal, surname	CAESAR

1 Now, as it was decided that we are ˢto ˡsail away ˡᵒto ˢItaly, they gave over ᵇˢbothˢ ˢPaul and ᵃsome ᵈother prisoners to a centurion named Julius, of the Imperial squadron.

Ac 27:1

ΩC	ΔΕ	ΕΚΡΙΘΗ	ΤΟΥ	ΑΠΟΠΛΕΙΝ	ΗΜΑC	ΕΙC	ΤΗΝ
*h*ōs	de	ekrithē	tou	apoplein	*h*ēmas	eis	tēn
AS	YET	it-WAS-JUDGED	OF-THE	TO-BE-FROM-FLOATING	US	INTO	THE
adv	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ gen sg n	vn AC act pres	pp 1 acc pl	prep	t_ acc sg f
*h*Os	de	krinO	*ho*/*hE*/to	apopleO	*h*Emeis	eis	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	FROM+FLOAT, FROM-sail, sail from/away	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE

ΙΤΑΛΙΑΝ	ΠΑΡΕΔΙΔΟΥΝ	ΤΟΝ	ΤΕ	ΠΑΥΛΟΝ	ΚΑΙ
italian	paredidoun	ton	te	paulon	kai
ITALY	THEY-BESIDE-GAVE	THE	BESIDES	PAUL	AND
n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg m	part	n_ 2 acc sg m	conj
italia	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	te	paulos	kai
ITALY	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	BESIDES, *id.* both	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too

ΤΙΝΑC	ΕΤΕΡΟΥC	ΔΕCΜΩΤΑC	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ
tinas	*h*eterous	desmōtas	*h*ekatontarchē
ANY[(p)]	DIFFERENT	BONDers	to-HUNDRED-chief
px acc pl m	a_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	n_ 1 dat sg m
tis/tis/ti	*h*eteros	desmOtEs	*h*ekatontarchEs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DIFFERENT, *id.* other	BONDer, prisoner	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΟΥΛΙΩ	CΠΕΙΡΗC	CΕΒΑCΤΗC
onomati	iouliō	speirēs	sebastēs
to-NAME	JULIUS	OF-BAND	venerated
n_ 3 dat sg n	n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
onoma	ioulios	speira	sebastos
NAME	JULIUS *Latin*	BAND, squad, squadron	REVERed, venerated, imperial

2 Now, ˢstepping on board a ship of Adramyttium, ˡabout to be sailing ˡᵒfor ˢplaces ᵃᶜin the province of Asia, we set out, ᵗᵍwith us being Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica.

Ac 27:2

ΕΠΙΒΑΝΤΕC	ΔΕ	ΠΛΟΙΩ	ΑΔΡΑΜΥΤΤΗΝΩ	ΜΕΛΛΟΝΤΙ	ΠΛΕΙΝ	ΕΙC
epibantes	de	ploiō	adramuttēnō	mellonti	plein	eis
ON-STEPP*ing*	YET	to-FLOATER	ADRAMYTTIAN	BEING_ABOUT	TO-BE-FLOATING	INTO
vp FA act indef nom pl m	conj	n_ 2 dat sg n	a_ dat sg n	vp AC act pres dat sg n	vn AC act pres	prep
epibainO	de	ploion	adramuttEnos	mellO	pleO	eis
ON+STEP, mount, board	YET, now	FLOATER, ship	ADRAMYTTIAN	BE_ABOUT, be about, impending	FLOAT, sail	INTO *of time*: for

ΤΟΥC	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑCΙΑΝ	ΤΟΠΟΥC	ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ
tous	kata	tēn	asian	topous	anēchthēmen
THE[(p)]	accordING_to	THE	ASIA	POSITIONS	WE-WERE-UP-LED
t_ acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc pl m	vi FA pas past 1 pl
ho/*hE*/to	kata	*ho*/*hE*/to	asia	topos	anagO
THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ASIA, province of Asia	POSITION, place	UP+LEAD, set out

ΟΝΤΟC	CΥΝ	ΗΜΙΝ	ΑΡΙCΤΑΡΧΟΥ	ΜΑΚΕΔΟΝΟC
ontos	sun	*h*ēmin	aristarchou	makedonos
OF-BEING	TOGETHER	to-US	Aristarchus	MACEDONIAN
vp AC act pres gen sg m	prep	pp 1 dat pl	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
eimi	sun	*h*Emeis	aristarchos	makedOn
BE, am, are, is	TOGETHER, with	WE / US / OF-US / to-US	BEST+ORIGINER, BEST-chief, Aristarchus	MACEDONIAN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΣ
thessalonikeōs
THESSALONICAN
n_ 3 gen sg m
thessalonikeus
THESSALONICA-er, THESSALONICAN, Thessalonian

3 Now, on *[d]another day, we were led down [io]to Sidon. Besides, *Julius, ¯using¯ *Paul humanely, permits him to [l]go to[d] *friends for [l]casual care.

Ac 27:3

ΤΗ	ΔΕ	ΕΤΕΡΑ	ΚΑΤΗΧΘΗΜΕΝ	ΕΙΣ	ΣΙΔΩΝΑ
tē	de	*h*etera	katēchthēmen	eis	sidōna
to-THE	YET	DIFFERENT	WE-WERE-DOWN-LED	INTO	SIDON
t_ dat sg f	conj	a_ dat sg f	vi FA pas past 1 pl	prep	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	de	*h*eteros	katagO	eis	sidOn
THE	YET, now	DIFFERENT, *id.* other	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	INTO *of time*: for	SIDON *Hebrew* HUNT, provision, fastness

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΩΣ	ΤΕ	Ο	ΙΟΥΛΙΟΣ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ	ΧΡΗΣΑΜΕΝΟΣ
philanthrōpōs	te	*ho*	ioulios	tō	paulō	chrēsamenos
FOND-humanly	BESIDES	THE	JULIUS	to-THE	PAUL	US*ing*˜
adv	part	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp FA mid indef nom sg m
philanthrOpOs	te	*ho*/*hE*/to	ioulios	*ho*/*hE*/to	paulos	chraomai
FOND+UP+REVERT+VIEW+AS, FOND-humanly, humanely	BESIDES, *id.* both	THE	JULIUS *Latin*	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	USE

ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΦΙΛΟΥΣ	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΙ	ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ	ΤΥΧΕΙΝ
epetrepsen	pros	tous	philous	poreuthenti	epimeleias	tuchein
he-permitS	TOWARD	THE[(p)]	FOND-*ones*	to-BEING-GONE	OF-ON-CARE	TO-BE-HAPPENING
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vp AC pas pres dat sg m	n_ 1 gen sg f	vn AC act pres
epitrepO	pros	*ho*/*hE*/to	philos	poreuomai	epimeleia	tugchanO
ON+REVERT, permit	TOWARD, to	THE	FOND-*one*, friend	GOER-be, GO, *id.* lead	ON+CARE-ness, ON+CARE, care	HAPPEN, casual, perchance

4 And setting out thence, we sail under the lee of *Cyprus, because of the winds *being contrary.

Ac 27:4

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΑΝΑΧΘΕΝΤΕΣ	ΥΠΕΠΛΕΥΣΑΜΕΝ	ΤΗΝ
kakeithen	anachthentes	*h*upepleusamen	tēn
AND-thence	BEING-UP-LED	WE-UNDER-FLOAT	THE
adv *of place*	vp AC pas pres nom pl m	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg f
kakeithen	anagO	*h*upopleO	*ho*/*hE*/to
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	UP+LEAD, set out	UNDER+FLOAT, UNDER-sail, sail under the lee	THE

ΚΥΠΡΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΤΟΥΣ	ΑΝΕΜΟΥΣ	ΕΙΝΑΙ
kupron	dia	to	tous	anemous	einai
CYPRUS	because_of	THE	THE[(p)]	WINDS	TO-BE
n_ 2 acc sg f	prep	t_ acc sg n	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn FA act indef
kupros	dia	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	anemos	eimi
CYPRUS	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	THE	WIND	BE, am, are, is

ΕΝΑΝΤΙΟΥΣ
enantious
IN-INSTEAD
a_ acc pl m
enantios
IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)

5 Besides, ¯sailing through the ocean *[ac]off *Cilicia and Pamphylia, we come down [io]to Myra, of *Lycia.

Ac 27:5

ΤΟ	ΤΕ	ΠΕΛΑΓΟΣ	ΤΟ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
to	te	pelagos	to	kata	tēn
THE	BESIDES	OCEAN	THE	accordING_to	THE
t_ acc sg n	part	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	te	pelagos	*ho*/*hE*/to	kata	*ho*/*hE*/to
THE	BESIDES, *id.* both	OCEAN	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΚΙΛΙΚΙΑΝ	ΚΑΙ	ΠΑΜΦΥΛΙΑΝ	ΔΙΑΠΛΕΥΣΑΝΤΕΣ	ΚΑΤΗΛΘΑΜΕΝ	ΕΙΣ
kilikian	kai	pamphulian	diapleusantes	katēlthamen	eis
CILICIA	AND	Pamphylia	THRU-FLOAT*ing*	WE-DOWN-COME	INTO
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 1 pl	prep
kilikia	kai	pamphulia	diapleO	katerchomai	eis
CILICIA	AND, also, too	EVERY+SPROUT-ness, EVERY+SPROUT, EVERY-tribe, Pamphylia	THRU+FLOAT, THRU-sail, sail through	DOWN+COME, come down	INTO *of time*: for

ΜΥΡΡΑ	ΤΗΣ	ΛΥΚΙΑΣ
murra	tēs	lukias
MYRA	OF-THE	LYCIA
ni proper	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
murra	*ho*/*hE*/to	lukia
MYRA	THE	LYCIA

6 And there the centurion, finding an Alexandrian ship sailing [io]to *Italy, has us step on board [io]of it.

Ac 27:6

ΚΑΚΕΙ	ΕΥΡΩΝ	Ο	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗΣ	ΠΛΟΙΟΝ
kakei	*h*eurōn	*ho*	*h*ekatontarchēs	ploion
AND-there	FINDING	THE	HUNDRED-chief	FLOATER
adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 acc sg n
kakei	*h*euriskO	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchEs	ploion
AND+OUT+BE, AND-there, and there	FIND	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	FLOATER, ship

ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΟΝ	ΠΛΕΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΙΤΑΛΙΑΝ	ΕΝΕΒΙΒΑΣΕΝ	ΗΜΑΣ
alexandrinon	pleon	eis	tēn	italian	enebibasen	*h*ēmas
ALEXANDRIAN	FLOATING	INTO	THE	ITALY	he-IN-STEP_izeS	US
a_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl
alexandrinos	pleO	eis	*ho*/*hE*/to	italia	embibazO	*h*Emeis
ALEXANDRIAN	FLOAT, sail	INTO *of time*: for	THE	ITALY	IN+STEP_*make*, IN+STEP_ize, step on board	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΑΥΤΟ
eis	auto
INTO	it
prep	pp acc sg n
eis	autos/autE/auto
INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

7 Now, [f]for a
considerable
number of days,
sailing tardily and
hardly [b]coming~
[ac]off ˢCnidus, the
wind not leaving us
toward it, we sail
under the lee of
ˢCrete, [ac]off
Salmone.

Ac 27:7

ΕΝ	ΙΚΑΝΑΙϹ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΒΡΑΔΥΠΛΟΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ
en	*hi*kanais	de	*hē*merais	braduploountes	kai
IN	enough	YET	DAYS	TARDY-FLOATING	AND
prep	a_ dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f	vp AC act pres nom pl m	conj
en	*hi*kanos	de	*h*Emera	bradupoleO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	YET, now	DAY	TARDY+FLOAT, TARDY-sail, sail tardily	AND, also, too

ΜΟΛΙϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΚΝΙΔΟΝ
molis	genomenoi	kata	tēn	knidon
HARDLY	BECOMING~	accordING_to	THE	CNIDUS
adv	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
molis	ginomai	kata	*ho*/*hE*/to	knidos
HARDLY	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	CNIDUS

ΜΗ	ΠΡΟϹΕΩΝΤΟϹ	ΗΜΑϹ	ΤΟΥ	ΑΝΕΜΟΥ	ΥΠΕΠΛΕΥϹΑΜΕΝ	ΤΗΝ
mē	proseōntos	*hē*mas	tou	anemou	*hu*pepleusamen	tēn
NO	OF-TOWARD-LEAVING	US	THE	WIND	WE-UNDER-FLOAT	THE
part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	pp 1 acc pl	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg f
mE	proseaO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	anemos	*h*upopleO	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOWARD+LEAVE, leave toward	WE / US / OF-US / to-US	THE	WIND	UNDER+FLOAT, UNDER-sail, sail under the lee	THE

ΚΡΗΤΗΝ	ΚΑΤΑ	ϹΑΛΜΩΝΗΝ
krētēn	kata	salmōnēn
CRETE	accordING_to	SALMONE
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f
krEtE	kata	salmOnE
CRETE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SALMONE

8 Besides, hardly
skirting~ it, we
came [lc]to a [a]certain
place [l]called~ Ideal
Harbors, near
which was the city
of Lasea.

Ac 27:8

ΜΟΛΙϹ	ΤΕ	ΠΑΡΑΛΕΓΟΜΕΝΟΙ	ΑΥΤΗΝ	ΗΛΘΟΜΕΝ
molis	te	paralegomenoi	autēn	ēlthomen
HARDLY	BESIDES	BESIDE-LAYING~	it	WE-CAME
adv	part	vp AC mid pres nom pl m	pp acc sg f	vi FA act past 1 pl
molis	te	paralegomai	autos/autE/auto	erchomai
HARDLY	BESIDES, *id.* both	BESIDE+LAY, skirt	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COME

ΕΙϹ	ΤΟΠΟΝ	ΤΙΝΑ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΛΟΥϹ
eis	topon	tina	kaloumenon	kalous
INTO	POSITION	ANY	*be*ING-CALLED	IDEAL
prep	n_ 2 acc sg m	px acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	a_ acc pl m
eis	topos	tis/tis/ti	kaleO	kalos
INTO *of time*: for	POSITION, place	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	CALL, invite	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΛΙΜΕΝΑϹ	Ω	ΕΓΓΥϹ	ΠΟΛΙϹ	ΗΝ	ΛΑϹΕΑ
limenas	*hō*	eggus	polis	ēn	lasea
LAKEportS	to-WHICH	NEAR	city	-WAS	LASEA
n_ 3 acc pl m	pr dat sg m	adv	n_ 3 nom sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f
limEn	*hos*/*hE*/*ho*	eggus	polis	eimi	lasea
LAKEport, harbor	WHICH / WHO	NEAR	MANY, city, -polis	BE, am, are, is	LASEA

9 Now, considerable
time elapsing~, and
ˢsailing being
already hazardous,
because of the
Fast also ˢhaving
already passed by,
ˢPaul exhorted
them,

Ac 27:9

ΙΚΑΝΟΥ	ΔΕ	ΧΡΟΝΟΥ	ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΚΑΙ	ΟΝΤΟϹ
*hi*kanou	de	chronou	diagenomenou	kai	ontos
of-enough	YET	TIME	THRU-BECOMING~	AND	BEING
a_ gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	conj	vp AC act pres gen sg m
*hi*kanos	de	chronos	diaginomai	kai	eimi
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	YET, now	TIME	THRU+BECOME, elapse	AND, also, too	BE, am, are, is

ΗΔΗ	ΕΠΙϹΦΑΛΟΥϹ	ΤΟΥ	ΠΛΟΟϹ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΚΑΙ
ēdē	episphalous	tou	ploos	dia	to	kai
ALREADY	OF-ON-TOTTERING	THE	FLOATING	THRU	THE	AND
adv	a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ gen sg m	prep	t_ acc sg n	conj
EdE	episphalEs	*ho*/*hE*/to	ploos	dia	*ho*/*hE*/to	kai
ALREADY, at length	ON+TOTTERING, hazardous	THE	FLOATING, sailING	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	AND, also, too

ΤΗΝ	ΝΗϹΤΕΙΑΝ	ΗΔΗ	ΠΑΡΕΛΗΛΥΘΕΝΑΙ	ΠΑΡΗΝΕΙ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ
tēn	nēsteian	ēdē	parelēluthenai	parēnei	*ho*	paulos
THE	fast	ALREADY	TO-HAVE-BESIDE-COME	-exhortED	THE	PAUL
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	vn ST act pres	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	nEsteia	EdE	parerchomai	paraineO	*ho*/*hE*/to	paulos
THE	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast	ALREADY, at length	BESIDE+COME, come *or* pass by	BESIDE+PRAISE, exhort	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

10 saying, "Men! I
[l]behold that ˢsailing
is [l]about to be with
damage and much
forfeit, not only of
the lading and of

Ac 27:10

ΛΕΓΩΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΔΡΕϹ
legōn	autois	andres
sayING	to-them	MEN !
vp AC act pres nom sg m	pp dat pl m	n_ 3 voc pl m
legO	autos/autE/auto	anEr
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the ship, but of our
˙souls also."

ΘΕΩΡΩ	ΟΤΙ	ΜΕΤΑ	ΥΒΡΕΩΣ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΗΣ
theōrō	*h*oti	meta	*h*ubreōs	kai	pollēs
I-AM-beholdING	that	WITH	OUTRAGE	AND	much
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	n_ 3 gen sg f	conj	a_ gen sg f
theOreO	*h*oti	meta	*h*ubris	kai	polus
PLACE+SEE, behold	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	OUTRAGE, damage	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΖΗΜΙΑΣ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟΥ	ΦΟΡΤΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
zēmias	ou	monon	tou	phortiou	kai	tou
forfeit	NOT	ONLY	OF-THE	load	AND	OF-THE
n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ gen sg n
zEmia	ou	monon	*ho*/*hE*/to	phortion	kai	*ho*/*hE*/to
FINE-ness, FINE, forfeit	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*[?], load, lading	AND, also, too	THE

ΠΛΟΙΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΨΥΧΩΝ	ΗΜΩΝ	ΜΕΛΛΕΙΝ
ploiou	alla	kai	tōn	psuchōn	*h*ēmōn	mellein
FLOATER	but	AND	OF-THE[(p)]	souls	OF-US	TO-BE-BEING_ABOUT
n_ 2 gen sg n	conj	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl	vn AC act pres
ploion	alla	kai	*ho*/*hE*/to	psuchE	*h*Emeis	mellO
FLOATER, ship	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	COOLING, soul	WE / US / OF-US / to-US	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΣΕΣΘΑΙ	ΤΟΝ	ΠΛΟΥΝ
esesthai	ton	ploun
TO-SHALL-BE-BEING˜	THE	FLOATING
vn AC mid fut	t_ acc sg m	n_ acc sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	ploos
BE, am, are, is	THE	FLOATING, sailING

11 Yet the centurion was persuaded˜ by the navigator and the charterer of the ship, rather than by ˙what is being said˜ by Paul.

Ac 27:11

Ο	ΔΕ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗΣ	ΤΩ	ΚΥΒΕΡΝΗΤΗ	ΚΑΙ	ΤΩ
ho	de	*h*ekatontarchēs	tō	kubernētē	kai	tō
THE	YET	HUNDRED-chief	to-THE	STEERer	AND	to-THE
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	*h*ekatontarchEs	*ho*/*hE*/to	kubernEtEs	kai	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	THE	STEERer, navigator	AND, also, too	THE

ΝΑΥΚΛΗΡΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΠΕΙΘΕΤΟ	Η	ΤΟΙΣ	ΥΠΟ	ΠΑΥΛΟΥ
nauklērō	mallon	epeitheto	ē	tois	*h*upo	paulou
NAUTICAL-of-LOT	RATHER-*more*	-*was*-PERSUADED	OR	to-THE[(p)]	by	PAUL
n_ 2 dat sg m	adv cmp	vi FA mid past 3 sg	part	t_ dat pl n	prep	n_ 2 gen sg m
nauklEros	mallon (mala)	peithO	E	*ho*/*hE*/to	*h*upo	paulos
NAUTICAL+LOT, NAUTICAL-of-LOT, charterer of ship	RATHER-*more*, rather, more	PERSUADE, confide, have confidence	OR, either, than	THE	UNDER, by	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ
legomenois
*be*ING-said
vp AC mid pres dat pl n
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

12 Now, the harbor possessing no fitness [td]for wintering, the majority gave˜ counsel to set out thence, if somehow they may be ˹able˜ to arrive at [lo] Phoenix to winter, a harbor of ˙Crete, looking [ac]toward the southwest and [ac]toward the northwest.

Ac 27:12

ΑΝΕΥΘΕΤΟΥ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΛΙΜΕΝΟΣ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ	ΠΡΟΣ
aneuthetou	de	tou	limenos	*h*uparchontos	pros
OF-UN-WELL-PLACed	YET	THE	LAKEport	belongING	TOWARD
a_ gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep
aneuthetos	de	*ho*/*hE*/to	limEn	*h*uparchO	pros
UN+WELL+PLACed, unfit	YET, now	THE	LAKEport, harbor	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	TOWARD, to

ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΙΑΝ	ΟΙ	ΠΛΕΙΟΝΕΣ	ΕΘΕΝΤΟ	ΒΟΥΛΗΝ
paracheimasian	*h*oi	pleiones	ethento	boulēn
BESIDE-WINTER*ing*	THE[(p)]	MORE[(p)]	THEY-PLACED˜	COUNSEL
n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m cmp	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 acc sg f
paracheimasia	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)	tithEmi	boulE
BESIDE+WINTER-ness, BESIDE+WINTER*ing*, wintering	THE	MORE, majority	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	COUNSEL

ΑΝΑΧΘΗΝΑΙ	ΕΚΕΙΘΕΝ	ΕΙΠΩΣ	ΔΥΝΑΙΝΤΟ	ΚΑΤΑΝΤΗΣΑΝΤΕΣ
anachthēnai	ekeithen	eipōs	dunainto	katantēsantes
TO-BE-UP-LED	thence	IF-how	MAY-THEY-BE-BEING_ABLE˜	DOWN-meet*ing*
vn FA pas indef	adv *of place*	adv indef cond	vo AC mid pres 3 pl	vp FA act indef nom pl m
anagO	ekeithen	eipOs	dunamai	katantaO
UP+LEAD, set out	OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	IF+?+AS, IF-how, if somehow	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at

ΕΙΣ	ΦΟΙΝΙΚΑ	ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΑΙ	ΛΙΜΕΝΑ	ΤΗΣ	ΚΡΗΤΗΣ	ΒΛΕΠΟΝΤΑ
eis	phoinika	paracheimasai	limena	tēs	krētēs	bleponta
INTO	Phoenix	TO-BESIDE-WINTER	LAKEport	OF-THE	CRETE	lookING
prep	n_ 3 acc sg m	vn FA act indef	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres acc sg m
eis	phoinix	paracheimazO	limEn	*ho*/*hE*/to	krEtE	blepO
INTO *of time*: for	PALM, PALM_city, Phoenix	BESIDE+WINTER, winter	LAKEport, harbor	THE	CRETE	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΚΑΤΑ	ΛΙΒΑ	ΚΑΙ
kata	liba	kai
accordING_to	SOUTHWEST	AND
prep	n_ 3 acc sg m	conj
kata	lips	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SOUTHWEST	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΧΩΡΟΝ
kata	chōron
accordING_to	NORTHWEST
prep	n_ 2 acc sg m
kata	chOros
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	NORTHWEST *Latin*

13 Now, the south wind ˜blowing gently, ˜supposing ˚their purpose to ˚hold, ˜weighing anchor, they skirted˜ close along ˚Crete.

Ac 27:13	ΥΠΟΠΝΕΥΣΑΝΤΟΣ	ΔΕ	ΝΟΤΟΥ	ΔΟΞΑΝΤΕΣ	ΤΗΣ	ΠΡΟΘΕΣΕΩΣ
	*h*upopneusantos	de	notou	doxantes	tēs	protheseōs
	UNDER-BLOW*ing*	YET	OF-SOUTH	SEEM*ing*[p]	OF-THE	BEFORE-PLACing
	vp FA act indef gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	*h*upopneO	de	notos	dokeO	*ho*/*hE*/to	prothesis
	UNDER+BLOW, UNDER-breeze, blow gently	YET, now	SOUTH, south wind	SEEM, suppose, presume, of repute	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread

ΚΕΚΡΑΤΗΚΕΝΑΙ	ΑΡΑΝΤΕΣ	ΑΣΣΟΝ	ΠΑΡΕΛΕΓΟΝΤΟ	ΤΗΝ	ΚΡΗΤΗΝ
kekratēkenai	arantes	asson	parelegonto	tēn	krētēn
TO-HAVE-HELD	LIFT*ing*[p]	CLOSE	THEY-BESIDE-LAID˜	THE	CRETE
vn ST act pres	vp FA act indef nom pl m	adv	vi FA mid past 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
krateO	airO	asson	paralegomai	*ho*/*hE*/to	krEtE
HOLD, take *or* lay hold	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	CLOSE (*of space*)	BESIDE+LAY, skirt	THE	CRETE

14 Now not much after, a wind, a hurricane, ˚called˜ a "northeaster," casts itself against *it* the island.

Ac 27:14	ΜΕΤ	ΟΥ	ΠΟΛΥ	ΔΕ	ΕΒΑΛΕΝ
	met	ou	polu	de	ebalen
	after	NOT	much	YET	-CASTS
	prep	adv neg *absolute*	a_ acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
	meta	ou	polus	de	ballO
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	CAST

ΚΑΤ	ΑΥΤΗΣ	ΑΝΕΜΟΣ
kat	autēs	anemos
DOWN	it	WIND
prep	pp gen sg f	n_ 2 nom sg m
kata	autos/autE/auto	anemos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WIND

ΤΥΦΩΝΙΚΟΣ	Ο	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ
tuphōnikos	*ho*	kaloumenos
HURRICANE	THE	*be*ING-CALLED
a_/n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
tuphOnikos	*ho*/*hE*/to	kaleO
HURRICANE-ic, HURRICANE_like, HURRICANE *Perhaps from* SMOULDER	THE	CALL, invite

ΕΥΡΑΚΥΛΩΝ
eurakulōn
EAST_NORTHER
n_ 3 nom sg m
eurakulOn
EAST_NORTHER *Latin* levanter, northeaster *Also*: EAST + *Latin* Aquilo *Perhaps from* WELL+GUSH + *Latin* gloom, north, norther

15 Now the ship ˡbeing gripped by it, and not being able˜ to ˡluff to the wind, giving her up, we were carried˜ along.

Ac 27:15	ΣΥΝΑΡΠΑΣΘΕΝΤΟΣ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ	ΚΑΙ	ΜΗ
	sunarpasthentos	de	tou	ploiou	kai	mē
	OF-BEING-TOGETHER-SNATCHED	YET	THE	FLOATER	AND	NO
	vp AC pas pres gen sg n	conj	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	part neg *conditionally*
	sunarpazO	de	*ho*/*hE*/to	ploion	kai	mE
	TOGETHER+SNATCH, grip	YET, now	THE	FLOATER, ship	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑΜΕΝΟΥ	ΑΝΤΟΦΘΑΛΜΕΙΝ	ΤΩ	ΑΝΕΜΩ	ΕΠΙΔΟΝΤΕΣ	ΕΦΕΡΟΜΕΘΑ
dunamenou	antophthalmein	tō	anemō	epidontes	epherometha
BEING_ABLE˜	TO-BE-INSTEAD-VIEWING	to-THE	WIND	ON-GIVING	WE-*were*-CARRIED
vp AC mid pres gen sg n	vn AC act pres	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	vi FA mid past 1 pl
dunamai	antophthalmeO	*ho*/*hE*/to	anemos	epididOmi	pherO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INSTEAD+VIEW, INSTEAD-eye, (against-eye), luff	THE	WIND	ON+GIVE, give up, hand	CARRY, carry on, bring

16 Now, running under a [a]certain islet ˡcalled˜ Cauda, we are hardly strong enough to [bcm˜] hold off the skiff,

Ac 27:16	ΝΗΣΙΟΝ	ΔΕ	ΤΙ	ΥΠΟΔΡΑΜΟΝΤΕΣ
	nēsion	de	ti	*h*upodramontes
	ISlet	YET	ANY	UNDER-RUNNING
	n_ 2 acc sg n	conj	px acc sg n	vp AC act pres nom pl m
	nEsion	de	tis/tis/ti	*h*upodramO
	ISLAND-*diminutive*, ISlet, islet	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	UNDER+RUN, run under

ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΥΔΑ	ΙΣΧΥΣΑΜΕΝ	ΜΟΛΙΣ	ΠΕΡΙΚΡΑΤΕΙΣ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ
kaloumenon	kauda	ischusamen	molis	perikrateis	genesthai
*be*ING-CALLED	CAUDA	WE-are_STRONG	HARDLY	ABOUT-HOLDING	TO-BE-BECOMING˜
vp AC mid pres acc sg n	ni proper	vi FA act indef 1 pl	adv	a_ nom pl m	vn AC mid pres
kaleO	kauda	ischuO	molis	perikratEs	ginomai
CALL, invite	CAUDA	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	HARDLY	ABOUT+HOLDING, hold off	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΗΣ	ΣΚΑΦΗΣ
tēs	skaphēs
OF-THE	DUG_out
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	skaphE
THE	DUG_out, skiff

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 [c]hoisting which, they used stays, undergirding the ship. Besides, fearing[~] [n]lest they should be falling into the Syrtis quicksand, [c]lowering the gear, thus they were carried[~] along.

Ac 27:17

ΗΝ	ΑΡΑΝΤΕϹ	ΒΟΗΘΕΙΑΙϹ	ΕΧΡΩΝΤΟ	ΥΠΟΖΩΝΝΥΝΤΕϹ	ΤΟ
*h*ēn	arantes	boētheiais	echrōnto	*h*upozōnnuntes	to
WHICH	LIFT*ing*	helps	THEY-USED[~]	UNDER-GIRDING	THE
pr acc sg f	vp FA act indef nom pl m	n_ 1 dat pl f	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n
hos/*hE*/*ho*	airO	boEtheia	chraomai	*h*upozOnnumi	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	IMPLORE-ness, IMPLORE, help, stay	USE	UNDER+GIRD, undergird	THE

ΠΛΟΙΟΝ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΕ	ΜΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΥΡΤΙΝ
ploion	phoboumenoi	te	mē	eis	tēn	surtin
FLOATER	FEARING[~]	BESIDES	NO	INTO	THE	DRAG
n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres nom pl m	part	part neg *conditionally*	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ploion	phobeO	te	mE	eis	*ho*/*hE*/to	surtis
FLOATER, ship	FEAR, be afraid	BESIDES, *id.* both	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	INTO *of time*: for	THE	DRAG, Syrtis quicksand

ΕΚΠΕϹΩϹΙΝ	ΧΑΛΑϹΑΝΤΕϹ	ΤΟ	ϹΚΕΥΟϹ	ΟΥΤΩϹ
ekpesōsin	chalasantes	to	skeuos	*h*outōs
THEY-SHOULD-BE-OUT-FALLING	LOWER*ing*	THE	INSTRUMENT	thus
vs AC act fut 3 pl	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	adv
ekpiptO	chalaO	*ho*/*hE*/to	skeuos	*h*outOs
OUT+FALL, fall of, lapse	LOWER	THE	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕΦΕΡΟΝΤΟ
epheronto
THEY-*were*-CARRIED
vi FA mid past 3 pl
pherO
CARRY, carry on, bring

18 Yet at our being [t]remendously tossed by the tempest[~], the next day, they jettisoned[~],

Ac 27:18

ϹΦΟΔΡΩϹ	ΔΕ	ΧΕΙΜΑΖΟΜΕΝΩΝ	ΗΜΩΝ	ΤΗ	ΕΞΗϹ	ΕΚΒΟΛΗΝ
sphodrōs	de	cheimazomenōn	*h*ēmōn	tē	*h*exēs	ekbolēn
VEHEMENTly	YET	OF-*be*ING-WINTERED	US	to-THE	next	OUT-CASTING
adv	conj	vp AC mid pres gen pl m	pp 1 gen pl	t_ dat sg f	adv	n_ 1 acc sg f
sphodrOs	de	cheimazO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*exEs	ekbolE
VEHEMENT+AS, VEHEMENTly	YET, now	WINTER, be tossed by tempest	WE / US / OF-US / to-US	THE	HAVING, next	OUT+CAST, OUT+CASTING, *with* DO: jettison

ΕΠΟΙΟΥΝΤΟ
epoiounto
THEY-DID[~]
vi FA mid past 3 pl
poieO
DO, make, produce

19 and on the third with their [s]own hands they toss over the ship's [t]gear.

Ac 27:19

ΚΑΙ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΑΥΤΟΧΕΙΡΕϹ	ΤΗΝ	ϹΚΕΥΗΝ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ	ΕΡΙΨΑΝ
kai	tē	tritē	autocheires	tēn	skeuēn	tou	ploiou	eripsan
AND	to-THE	third	SAME-HANDED	THE	gear	OF-THE	FLOATER	THEY-TOSS
conj	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	a_ nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act indef 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	tritos	autocheir	*ho*/*hE*/to	skeuE	*ho*/*hE*/to	ploion	riptO
AND, also, too	THE	THREEth, third	SAME+HANDED, with own hand	THE	INSTRUMENT, gear	THE	FLOATER, ship	TOSS, pitch

20 Now neither sun nor constellations making their advent [o]for more days, and besides, no[t] slight tempest lying[~] on us, [e]all further expectation of our [b]eing saved[~] was taken[~] from [ab] us.

Ac 27:20

ΜΗΤΕ	ΔΕ	ΗΛΙΟΥ	ΜΗΤΕ	ΑϹΤΡΩΝ	ΕΠΙΦΑΙΝΟΝΤΩΝ
mēte	de	*h*ēliou	mēte	astrōn	epiphainontōn
NO-BESIDES	YET	OF-SUN	NO-BESIDES	OF-GLEAMING-*ones*	ON-APPEARING
conj	conj	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen pl n	vp AC act pres gen pl n
mEte	de	*h*Elios	mEte	astron	epiphainO
NO+BESIDES, neither, nor	YET, now	SUN	NO+BESIDES, neither, nor	GLEAMING-*one*, constellation	ON+APPEAR, make advent

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΧΕΙΜΩΝΟϹ	ΤΕ
epi	pleionas	*h*ēmeras	cheimōnos	te
ON	MORE[(p)]	DAYS	OF-WINTER	BESIDES
prep	a_ acc pl m cmp	n_ 1 acc pl f	n_ 3 gen sg m	part
epi	pleiOn/pleOn (polus)	*h*Emera	cheimOn	te
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	DAY	WINTER, tempest	BESIDES, *id.* both

ΟΥΚ	ΟΛΙΓΟΥ	ΕΠΙΚΕΙΜΕΝΟΥ	ΛΟΙΠΟΝ
ouk	oligou	epikeimenou	loipon
NOT	FEW	ON-LYING[~]	rest
adv neg *absolute*	a_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	a_ acc sg n
ou	oligos	epikeimai	loipon
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	ON+LIE, importune	LACKING, rest, furthermore

ΠΕΡΙΗΡΕΙΤΟ	ΕΛΠΙϹ	ΠΑϹΑ	ΤΟΥ	ϹΩΖΕϹΘΑΙ
periēreito	elpis	pasa	tou	sōzesthai
-*was*-ABOUT-LIFTED	EXPECTATION	EVERY	OF-THE	TO-BE-*be*ING-SAVED
vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	t_ gen sg n	vn AC mid pres
periaireO	elpis	pas	*ho*/*hE*/to	sOzO
ABOUT+LIFTER_be, ABOUT+LIFT, take from about	EXPECTATION	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΗΜΑϹ
*h*ēmas
US
pp 1 acc pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Besides, there being much inherent abstinence, then Paul, standing in the midst of them, said, "It was binding on you, indeed, O men, yielding to me, not to have set out from Crete, to gain, besides this damage, also the forfeit.

Ac 27:21

ΠΟΛΛΗϹ	ΤΕ	ΑϹΙΤΙΑϹ	ΥΠΑΡΧΟΥϹΗϹ
pollēs	te	asitias	*h*uparchousēs
OF-much	BESIDES	UN-GRAIN	belongING
a_ gen sg f	part	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen sg f
polus	te	asitia	*h*uparchO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDES, *id.* both	UN+GRAINED-ness, UN+GRAIN, abstinence	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΤΟΤΕ	ϹΤΑΘΕΙϹ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΝ	ΜΕϹΩ
tote	statheis	*h*o	paulos	en	mesō
then	BEING-STOOD	THE	PAUL	IN	MIDST
adv	vp AC pas pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n
tote	*h*istEmi	*h*o/*h*E/to	paulos	en	mesos
THE+BESIDES, then	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΠΕΝ	ΕΔΕΙ	ΜΕΝ	Ω	ΑΝΔΡΕϹ
autōn	eipen	edei	men	ō	andres
OF-them	-saiD	it-BOUND	INDEED	O	MEN !
pp gen pl m	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 sg	part	inj	n_ 3 voc pl m
autos/autE/auto	eipon (legO)	dei (deO)	men	O	anEr
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call	BIND, must	INDEED	O	MAN, husband

ΠΕΙΘΑΡΧΗϹΑΝΤΑϹ	ΜΟΙ	ΜΗ	ΑΝΑΓΕϹΘΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΚΡΗΤΗϹ
peitharchēsantas	moi	mē	anagesthai	apo	tēs	krētēs
yield*ing*	to-ME	NO	TO-BE-*be*ING-UP-LED	FROM	THE	CRETE
vp FA act indef acc pl m	pp 1 dat sg	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
peitharcheO	egO	mE	anagO	apo	*h*o/*h*E/to	krEtE
PERSUADED+ORIGINATE, yield	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+LEAD, set out	FROM, *id.* by, of	THE	CRETE

ΚΕΡΔΗϹΑΙ	ΤΕ	ΤΗΝ	ΥΒΡΙΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΖΗΜΙΑΝ
kerdēsai	te	tēn	*h*ubrin	tautēn	kai	tēn	zēmian
TO-GAIN	BESIDES	THE	OUTRAGE	this	AND	THE	forfeit
vn FA act indef	part	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kerdainO	te	*h*o/*h*E/to	*h*ubris	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*o/*h*E/to	zEmia
GAIN-*cause*, GAIN	BESIDES, *id.* both	THE	OUTRAGE, damage	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	FINE-ness, FINE, forfeit

22 And now I am exhorting you to be cheerful, for not one soul from among you will be cast away, more than the ship.

Ac 27:22

ΚΑΙ	ΤΑ	ΝΥΝ	ΠΑΡΑΙΝΩ	ΥΜΑϹ	ΕΥΘΥΜΕΙΝ	ΑΠΟΒΟΛΗ
kai	ta	nun	parainō	*h*umas	euthumein	apobolē
AND	THE(p)	NOW	I-AM-exhortING	YE	TO-BE-WELL-FEELING	FROM-CASTING
conj	t_ acc pl n	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres	n_ 1 nom sg f
kai	*h*o/*h*E/to	nun	paraineO	*h*umeis	euthumeO	apobolE
AND, also, too	THE	NOW, current	BESIDE+PRAISE, exhort	YE / OF-YE / to-YE	WELL+FEEL, be cheerful	FROM+CAST, FROM+CASTING, casting away

ΓΑΡ	ΨΥΧΗϹ	ΟΥΔΕΜΙΑ	ΕϹΤΑΙ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
gar	psuchēs	oudemia	estai	ex	*h*umōn
for	OF-soul	NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-BEING	OUT	OF-YE
conj	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg f	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl
gar	psuchE	oudeis/outheis	eimi	ek	*h*umeis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	COOLING, soul	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	OUT, by, forth, from, off	YE / OF-YE / to-YE

ΠΛΗΝ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ
plēn	tou	ploiou
MORELY	OF-THE	FLOATER
adv cmp	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
plEn (pleiOn/polus)	*h*o/*h*E/to	ploion
MORELY, however, moreover	THE	FLOATER, ship

23 For there stood beside me this night a messenger of God, Whose I am, to Whom I am offering divine service also,

Ac 27:23

ΠΑΡΕϹΤΗ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ
parestē	gar	moi	tautē	tē	nukti
-BESIDE-STOOD	for	to-ME	to-this	THE	NIGHT
vi FA act past 3 sg	conj	pp 1 dat sg	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
paristEmi	gar	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	nux
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	NIGHT

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	Ω	ΚΑΙ
tou	theou	*h*ou	eimi	egō	*h*ō	kai
OF-THE	God (PLACER)	OF-WHOM	I-AM-BEING	I	to-WHOM	AND
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr gen sg m	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	pr dat sg m	conj
*h*o/*h*E/to	theos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	egO	*h*os/*h*E/*h*o	kai
THE	PLACER, God	WHICH / WHO	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	AND, also, too

ΛΑΤΡΕΥΩ	ΑΓΓΕΛΟϹ
latreuō	aggelos
I-AM-offerING_DIVINE_SERVICE	MESSENGER
vi AC act pres 1 sg	n_ 2 nom sg m
latreuO	aggelos
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	MESSENGER

24 saying, `Fear not, Paul! Before Caesar you must stand. And lo! graciously has God granted you

Ac 27:24

ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΠΑΥΛΕ	ΚΑΙϹΑΡΙ
legōn	mē	phobou	paule	kaisari
sayING	NO	YOU-BE-FEARING	PAUL !	to-CAESAR
vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	n_ 2 voc sg m	n_ 3 dat sg m
legO	mE	phobeO	paulos	kaisar
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	PAUL *Perhaps from* CEASE	CAESAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

all *those who are sailing with you.'

ϹΕ	ΔΕΙ	ΠΑΡΑϹΤΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
se	dei	parastēnai	kai	idou
YOU	it-IS-BINDING	TO-BESIDE-STAND	AND	YOU-BE-PERCEIVING
pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	conj	vm AC act pres 2 sg
su	dei (deO)	paristEmi	kai	eidO
YOU / OF-YOU / to-YOU	BIND, must	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΚΕΧΑΡΙϹΤΑΙ	ϹΟΙ	Ο	ΘΕΟϹ
kecharistai	soi	*ho*	theos
-HAS-gracED~	to-YOU	THE	God (PLACER)
vi ST mid pres 3 sg	pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
charizomai	su	*ho*/*hE*/to	theos
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΠΛΕΟΝΤΑϹ	ΜΕΤΑ	ϹΟΥ
pantas	tous	pleontas	meta	sou
ALL	THE[(p)]	*ones*-FLOATING	WITH	YOU
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	pp 2 gen sg
pas	*ho*/*hE*/to	pleO	meta	su
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FLOAT, sail	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YOU / OF-YOU / to-YOU

25 Wherefore, be |cheerful, men, for I am believing ˚God that thus it will be [ac]even in the manner which has been spoken~ to me.

Ac 27:25

ΔΙΟ	ΕΥΘΥΜΕΙΤΕ	ΑΝΔΡΕϹ	ΠΙϹΤΕΥΩ	ΓΑΡ	ΤΩ
dio	euthumeite	andres	pisteuō	gar	tō
THRU-WHICH	YE-BE-WELL-FEELING	MEN !	I-AM-BELIEVING	for	to-THE
conj	vm AC act pres 2 pl	n_ 3 voc pl m	vi AC act pres 1 sg	conj	t_ dat sg m
dio	euthumeO	anEr	pisteuO	gar	*ho*/*hE*/to
THRU+WHICH, wherefore	WELL+FEEL, be cheerful	MAN, husband	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΘΕΩ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕϹΤΑΙ
theō	*ho*ti	*ho*utōs	estai
God (PLACER)	that	thus	it-SHALL-BE-BEING~
n_ 2 dat sg m	conj	adv	vi AC mid fut 3 sg
theos	*ho*ti	*ho*utOs	eimi
PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is

ΚΑΘ	ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ	ΛΕΛΑΛΗΤΑΙ	ΜΟΙ
kath	*ho*n	tropon	lelalētai	moi
accordING_to	WHICH	manner	it-HAS-*been*-TALKED	to-ME
prep	pr acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi ST mid pres 3 sg	pp 1 dat sg
kata	*hos*/*hE*/*ho*	tropos	laleO	egO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method	TALK, speak	I / ME / OF-ME / to-ME

26 Yet we |must be falling [b]on a [a]certain island."

Ac 27:26

ΕΙϹ	ΝΗϹΟΝ	ΔΕ	ΤΙΝΑ	ΔΕΙ
eis	nēson	de	tina	dei
INTO	ISLAND	YET	ANY	it-IS-BINDING
prep	n_ 2 acc sg f	conj	px acc sg f	vi AC act pres 3 sg
eis	nĒsos	de	tis/tis/ti	dei (deO)
INTO *of time*: for	ISLAND	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BIND, must

ΗΜΑϹ	ΕΚΠΕϹΕΙΝ
*h*ēmas	ekpesein
US	TO-BE-OUT-FALLING
pp 1 acc pl	vn AC act pres
*h*Emeis	ekpiptO
WE / US / OF-US / to-US	OUT+FALL, fall of, lapse

27 Now as the fourteenth night [b]came~, at our cruising~ about in the Adria, [ac]in the middle of the night the mariners suspected [a]some country to be nearing them.

Ac 27:27

ΩϹ	ΔΕ	ΤΕϹϹΑΡΕϹΚΑΙΔΕΚΑΤΗ	ΝΥΞ	ΕΓΕΝΕΤΟ
*h*ōs	de	tessareskaidekatē	nux	egeneto
AS	YET	FOUR-AND-TENth	NIGHT	-BECAME~
adv	conj	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA mid past 3 sg
*h*Os	de	tessareskaidekatos	nux	ginomai
AS, so, *id.* about, how	YET, now	FOUR+AND+TENth, fourteenth	NIGHT	BECOME, come to be, come into being, occur

ΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΔΡΙΑ
diapheromenōn	*h*ēmōn	en	tō	adria
OF-*be*ING-THRU-CARRIED	US	IN	THE	ADRIA
vp AC mid pres gen pl m	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
diapherO	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	adrias
THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ADRIA

ΚΑΤΑ	ΜΕϹΟΝ	ΤΗϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΥΠΕΝΟΟΥΝ	ΟΙ
kata	meson	tēs	nuktos	*h*upenooun	*h*oi
accordING_to	MIDST	OF-THE	NIGHT	THEY-UNDER-MINDED	THE[(p)]
prep	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m
kata	mesos	*ho*/*hE*/to	nux	*h*uponoeO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	MIDST, center, middle	THE	NIGHT	UNDER+MIND, suspect	THE

ΝΑΥΤΑΙ	ΠΡΟϹΑΓΕΙΝ	ΤΙΝΑ
nautai	prosagein	tina
mariners	TO-BE-TOWARD-LEADING	ANY
n_ 1 nom pl m	vn AC act pres	px acc sg f
nautEs	prosagO	tis/tis/ti
NAUTIC-er, NAUTICAL, mariner	TOWARD+LEAD, lead to, *id.* near	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΧΩΡΑΝ
autois	chōran
to-them	SPACE
pp dat pl m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	chOra
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SPACE, country, country place, district, province

28 And ˜sounding, they found twenty fathoms. Now after a bit of an ˜interval, and ˜sounding again, they found fifteen fathoms.

Ac 27:28

ΚΑΙ	ΒΟΛΙϹΑΝΤΕϹ	ΕΥΡΟΝ	ΟΡΓΥΙΑϹ	ΕΙΚΟϹΙ	ΒΡΑΧΥ	ΔΕ
kai	bolisantes	*h*euron	orguias	eikosi	brachu	de
AND	CASTiz*ing*	THEY-FOUND	EXTENDED-LIMBS	TWENTY	BIT	YET
conj	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 1 acc pl f	ni numeral	a_ acc sg n	conj
kai	bolizO	*h*euriskO	orguia	eikosi	brachus	de
AND, also, too	CAST-*make*, CASTize, sound	FIND	EXTENDED+LIMB-ness, EXTENDED+LIMB, fathom	TWENTY	BIT(whit), whit	YET, now

ΔΙΑϹΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΒΟΛΙϹΑΝΤΕϹ	ΕΥΡΟΝ	ΟΡΓΥΙΑϹ
diastēsantes	kai	palin	bolisantes	*h*euron	orguias
THRU-STAND*ing*	AND	AGAIN	CASTiz*ing*	THEY-FOUND	EXTENDED-LIMBS
vp FA act indef nom pl m	conj	adv	vp FA act indef nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 1 acc pl f
diistEmi	kai	palin	bolizO	*h*euriskO	orguia
THRU+STAND, after *or* put an interval	AND, also, too	AGAIN	CAST-*make*, CASTize, sound	FIND	EXTENDED+LIMB-ness, EXTENDED+LIMB, fathom

ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ
dekapente
TEN-FIVE
ni numeral
dekapente
TEN+FIVE, fifteen

29 Besides, fearing˜ [n]lest somewhere we should be falling [ac]on rough places, ˜pitching four anchors out of the stern, they wished˜ for the [b]coming˜ of day.

Ac 27:29

ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΕ	ΜΗ	ΠΟΥ
phoboumenoi	te	mē	pou
FEARING˜	BESIDES	NO	?-where
vp AC mid pres nom pl m	part	part neg *conditionally*	part indef
phobeO	te	mE	pou
FEAR, be afraid	BESIDES, *id.* both	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+OF-WHICH, ?-where, whither

ΚΑΤΑ	ΤΡΑΧΕΙϹ	ΤΟΠΟΥϹ	ΕΚΠΕϹΩΜΕΝ
kata	tracheis	topous	ekpesōmen
accordING_to	ROUGH	POSITIONS	WE-SHOULD-BE-OUT-FALLING
prep	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vs AC act fut 1 pl
kata	trachus	topos	ekpiptO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ROUGH	POSITION, place	OUT+FALL, fall of, lapse

ΕΚ	ΠΡΥΜΝΗϹ	ΡΙΨΑΝΤΕϹ	ΑΓΚΥΡΑϹ	ΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΗΥΧΟΝΤΟ	ΗΜΕΡΑΝ
ek	prumnēs	ripsantes	agkuras	tessaras	ēuchonto	*h*ēmeran
OUT	OF-STERN	TOSS*ing*	ANCHORS	FOUR	THEY-wishED˜	DAY
prep	n_ 1 gen sg f	vp FA act indef nom pl m	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 acc sg f
ek	prumna	riptO	agkura	tessares	euchomai	*h*Emera
OUT, °by, °forth, °from, °off	STERN	TOSS, pitch	ANCHOR	FOUR	WELL+HAVE, wish	DAY

ΓΕΝΕϹΘΑΙ
genesthai
TO-BE-BECOMING˜
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

30 Now at the mariners seeking to [l]flee out of the ship, and ˜lowering the skiff into the sea under pretense [as] of being about to [l]stretch anchors out of the prow,

Ac 27:30

ΤΩΝ	ΔΕ	ΝΑΥΤΩΝ	ΖΗΤΟΥΝΤΩΝ	ΦΥΓΕΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΛΟΙΟΥ
tōn	de	nautōn	zētountōn	phugein	ek	tou	ploiou
OF-THE(p)	YET	mariners	SEEKING	TO-BE-FLEEING	OUT	OF-THE	FLOATER
t_ gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	de	nautEs	zEteO	pheugO	ek	*ho*/*hE*/to	ploion
THE	YET, now	NAUTIC-er, NAUTICAL, mariner	SEEK	FLEE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FLOATER, ship

ΚΑΙ	ΧΑΛΑϹΑΝΤΩΝ	ΤΗΝ	ϹΚΑΦΗΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΠΡΟΦΑϹΕΙ
kai	chalasantōn	tēn	skaphēn	eis	tēn	thalassan	prophasei
AND	OF-LOWER*ing*	THE	DUG_out	INTO	THE	SEA	to-BEFORE-APPEARANCE
conj	vp FA act indef gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 dat sg f
kai	chalaO	*ho*/*hE*/to	skaphE	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa	prophasis
AND, also, too	LOWER	THE	DUG_out, skiff	INTO *of time*: for	THE	SEA	BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense

ΩϹ	ΕΚ	ΠΡΩΡΗϹ	ΑΓΚΥΡΑϹ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ
*h*ōs	ek	prōrēs	agkuras	mellontōn	ekteinein
AS	OUT	OF-BEFORE-GUSH	ANCHORS	BEING_ABOUT	TO-BE-OUT-STRETCHING
adv	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres
*h*Os	ek	prOra	agkura	mellO	ekteinO
AS, so, *id.* about, how	OUT, °by, °forth, °from, °off	BEFORE+GUSH, prow	ANCHOR	BE_ABOUT, be about, impending	OUT+STRETCH, stretch out

31 ˜Paul said to the centurion and the soldiers, "If ever these should not be remaining in the ship, you˜ [l]can˜ not

Ac 27:31

ΕΙΠΕΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΤΩ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
eipen	*ho*	paulos	tō	*h*ekatontarchē	kai	tois
-saiD	THE	PAUL	to-THE	HUNDRED-chief	AND	to-THE(p)
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj	t_ dat pl m
eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	paulos	*ho*/*hE*/to	*h*ekatontarchEs	kai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	THE	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

be saved."

CTPATIWTAIC	EAN	MH	OYTOI	MEINWCIN
stratiōtais	ean	mē	*h*outoi	meinōsin
WARRiors	IF-EVER	NO	these	THEY-SHOULD-BE-REMAINING
n_ 1 dat pl m	part cond	part neg *conditionally*	pd nom pl m	vs AC act fut 3 pl
stratiOtEs	ean	mE	*h*outos/*h*autE/touto	menO
WARRior, soldier	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE+SAME, this, these	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

EN	TW	ΠΛOIW	YMEIC	CWΘHNAI	OY
en	tō	ploiō	*h*umeis	sōthēnai	ou
IN	THE	FLOATER	YE	TO-BE-SAVED	NOT
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	pp 2 nom pl	vn FA pas indef	adv neg *absolute*
en	*ho*/*hE*/to	ploion	*h*umeis	sOzO	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLOATER, ship	YE / OF-YE / to-YE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔYNACΘE
dunasthe
YE-ARE-BEING_ABLE~
vi AC mid pres 2 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

32 Then the soldiers strike off the ropes of the skiff. and they let her [1]fall off.

Ac 27:32

TOTE	ΑΠEKOΨAN	OI	CTPATIWTAI	TA
tote	apekopsan	*h*oi	stratiōtai	ta
then	THEY-FROM-STRIKE	THE(p)	WARRiors	THE(p)
adv	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	t_ acc pl n
tote	apokoptO	*ho*/*hE*/to	stratiOtEs	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	FROM+STRIKE, strike off	THE	WARRior, soldier	THE

CXOINIA	THC	CKAΦHC	KAI	EIACAN
schoinia	tēs	skaphēs	kai	eiasan
BULRUSHropeS	OF-THE	DUG_out	AND	THEY-LEAVE
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 pl
schoinion	*ho*/*hE*/to	skaphE	kai	eaO
BULRUSHian-*one*, BULRUSHIC-*one*, BULRUSHrope, BULRUSH-*diminutive*?, rope	THE	DUG_out, skiff	AND, also, too	LEAVE, let

AYTHN	EKΠECEIN
autēn	ekpesein
it	TO-BE-OUT-FALLING
pp acc sg f	vn AC act pres
autos/autE/auto	ekpiptO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+FALL, fall of, lapse

33 Now, until [w] the day was about to [b]come~, [2]Paul entreated all to [1]partake of nourishment, saying, "Today is the fourteenth day; [1]apprehensive, you are [1]constantly abstinent, taking~ nothing.

Ac 27:33

AXPI	ΔE	OY	HMEPA	HMEΛΛEN	ΓEINECΘAI
achri	de	*h*ou	*h*ēmera	ēmellen	geinesthai
UNTIL	YET	OF-WHICH	DAY	-WAS_ABOUT	TO-BE-BECOMING~
prep	conj	pr gen sg n	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	vn AC mid pres
achri	de	*h*os/*h*E/*h*o	*h*Emera	mellO	ginomai
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	YET, now	WHICH / WHO	DAY	BE_ABOUT, be about, impending	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠAPEKAΛEI	O	ΠAYΛOC	ΑΠANTAC	METAΛΛBEIN
parekalei	*h*o	paulos	*h*apantas	metalabein
-BESIDE-CALLED	THE	PAUL	ALL(emph.)	TO-BE-WITH-GETTING
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc pl m	vn AC act pres
parakaleO	*ho*/*hE*/to	paulos	*h*apas	metalambanO
BESIDE+CALL, console, entreat	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	WITH+GET, partake, given

TPOΦHC	ΛEΓWN	TECCAPECKAIΔEKATHN	CHMEPON	HMEPAN
trophēs	legōn	tessareskaidekatēn	sēmeron	*h*ēmeran
OF-NURTURE	sayING	FOUR-AND-TENth	TODAY	DAY
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg f	adv	n_ 1 acc sg f
trophE	legO	tessareskaidekatos	sEmeron	*h*Emera
NURTURE, nourishment	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FOUR+AND+TENth, fourteenth	TODAY, today, very	DAY

ΠPOCΔOKWNTEC	ACITOI	ΔIATELEITE	MHΘEN	ΠPOCΛABOMENOI
prosdokōntes	asitoi	diateleite	mēthen	proslabomenoi
TOWARD-SEEMING	UN-GRAINED	YE-ARE-THRU-FINISHING	NO-YET-ONE	TOWARD-GETTING~
vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	a_ acc sg n	vp AC mid pres nom pl m
prosdokaO	asitos	diateleO	mEdeis/mEtheis	proslambanO
TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	UN+GRAINED, abstinent	THRU+FINISH, be constantly	NO+YET+ONE, no one, nothing	TOWARD+GET, take to

34 Wherefore I am entreating you to [1]partake of nourishment, for this [1]belongs to[d] [2]this salvation of yours, for not a hair from the head of one of you shall [1]perish~."

Ac 27:34

ΔIO	ΠAPAKAΛW	YMAC	METAΛΛBEIN	TPOΦHC	TOYTO
dio	parakalō	*h*umas	metalabein	trophēs	touto
THRU-WHICH	I-AM-BESIDE-CALLING	YE	TO-BE-WITH-GETTING	OF-NURTURE	this
conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres	n_ 1 gen sg f	pd nom sg n
dio	parakaleO	*h*umeis	metalambanO	trophE	*h*outos/*h*autE/touto
THRU+WHICH, wherefore	BESIDE+CALL, console, entreat	YE / OF-YE / to-YE	WITH+GET, partake, given	NURTURE, nourishment	THE+SAME, this, these

ΓAP	ΠPOC	THC	YMETEPAC	CWTHPIAC
gar	pros	tēs	*h*umeteras	sōtērias
for	TOWARD	OF-THE	YOUR(p)-more	SAV*ing*
conj	prep	t_ gen sg f	ps 2 gen sg f cmp	n_ 1 gen sg f
gar	pros	*ho*/*hE*/to	*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	sOtEria
SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD, to	THE	YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΑΡΧΕΙ	ΟΥΔΕΝΟϹ	ΓΑΡ	ΥΜΩΝ	ΘΡΙΞ	ΑΠΟ
*h*uparchei	oudenos	gar	*h*umōn	thrix	apo
-IS-belongING	OF-NOT-YET-ONE	for	OF-YE	HAIR	FROM
vi AC act pres 3 sg	a_ gen sg m	conj	pp 2 gen pl	n_ 3 nom sg f	prep
*h*uparchO	oudeis/outheis	gar	*h*umeis	thrix	apo
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	HAIR	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΠΟΛΕΙΤΑΙ
tēs	kephalēs	apoleitai
THE	HEAD	-SHALL-BE-*be*ING-destroyED
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg
ho/*hE*/to	kephalE	apollumi
THE	HEAD	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

35 Now, saying =this, and taking bread, he thanks ˚God in sight of all, and, ˚breaking it, begins˜ to ˹eat.

Ac 27:35

ΕΙΠΑϹ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΛΑΒΩΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΗϹΕΝ
eipas	de	tauta	kai	labōn	arton	eucharistēsen
sa*ying*	YET	these	AND	GETTING	BREAD	he-thankS
vp FA act indef nom sg m	conj	pd acc pl n	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg
eipon (legO)	de	*h*outos/*h*autE/touto	kai	lambanO	artos	eucharisteO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	THE+SAME, this, these	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WELL+JOY, thank, give thanks

ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΛΑϹΑϹ
tō	theō	enōpion	pantōn	kai	klasas
to-THE	God (PLACER)	IN-VIEW	OF-ALL	AND	BREAK*ing*
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	a_ gen pl m	conj	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	theos	enOpion	pas	kai	klaO
THE	PLACER, God	IN+VIEW, in sight of, before	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	BREAK

ΗΡΞΑΤΟ	ΕϹΘΙΕΙΝ
ērxato	esthiein
he-beginS˜	TO-BE-EATING
vi FA mid indef 3 sg	vn AC act pres
archO	esthiO
ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	EAT

36 Now, becoming˜ cheerful, they/ also all took˜ nourishment.

Ac 27:36

ΕΥΘΥΜΟΙ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ
euthumoi	de	genomenoi	pantes	kai
WELL-FEELING	YET	BECOMING˜	ALL	AND
a_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	a_ nom pl m	conj
euthumos	de	ginomai	pas	kai
WELL+FEELING, cheerful	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΠΡΟϹΕΛΑΒΟΝΤΟ	ΤΡΟΦΗϹ
autoi	proselabonto	trophēs
they	THEY-TOWARD-GOT˜	OF-NURTURE
pp nom pl m	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	proslambanO	trophE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD+GET, take to	NURTURE, nourishment

37 Now we were, in ˚all, two hundred seventy six souls in the ship.

Ac 27:37

ΗΜΕΘΑ	ΔΕ	ΑΙ	ΠΑϹΑΙ	ΨΥΧΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
ēmetha	de	*h*ai	pasai	psuchai	en	tō
WE-WERE	YET	THE[(p)]	ALL	souls	IN	THE
vi FA act past 1 pl	conj	t_ nom pl f	a_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	prep	t_ dat sg n
eimi	de	*ho*/*hE*/to	pas	psuchE	en	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YET, now	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COOLING, soul	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΛΟΙΩ	ΔΙΑΚΟϹΙΑΙ	ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ	ΕΞ
ploiō	diakosiai	*h*ebdomēkonta	*h*ex
FLOATER	TWOhundred	SEVENty	SIX
n_ 2 dat sg n	a_ nom pl f	ni numeral	ni numeral
ploion	diakosioi	*h*ebdomEkonta	*h*ex
FLOATER, ship	TWOhundred, two hundred	SEVENty	SIX

38 Now, being sated with nourishment, they buoyed the ship, casting˜ out the grain into the sea.

Ac 27:38

ΚΟΡΕϹΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΡΟΦΗϹ	ΕΚΟΥΦΙΖΟΝ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ	ΕΚΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ
koresthentes	de	trophēs	ekouphizon	to	ploion	ekballomenoi
BEING-SATED	YET	OF-NURTURE	THEY-BUOYED	THE	FLOATER	OUT-CASTING˜
vp AC pas pres nom pl m	conj	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres nom pl m
korennumi	de	trophE	kouphizO	*ho*/*hE*/to	ploion	ekballO
SATE	YET, now	NURTURE, nourishment	BUOYED-*make*, BUOY	THE	FLOATER, ship	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

ΤΟΝ	ϹΙΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
ton	siton	eis	tēn	thalassan
THE	GRAIN	INTO	THE	SEA
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	sitos	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa
THE	GRAIN, wheat	INTO *of time*: for	THE	SEA

39 Now when the day [b]came˜, they did not recognize the land, yet considered a [a]certain gulf, having

Ac 27:39

ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΟΥΚ
*h*ote	de	*h*ēmera	egeneto	tēn	gēn	ouk
when	YET	DAY	-BECAME˜	THE	LAND	NOT
adv	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
*h*ote	de	*h*Emera	ginomai	*ho*/*hE*/to	gE	ou
WHICH+BESIDES, when	YET, now	DAY	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	LAND, earth	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

a beach into which they planned~, if they may be |able~, to thrust the ship.

ΕΠΕΓΙΝΩΣΚΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ	ΔΕ	ΤΙΝΑ	ΚΑΤΕΝΟΟΥΝ
epeginōskon	kolpon	de	tina	katenooun
THEY-ON-KNEW	BOSOM	YET	ANY	THEY-DOWN-MINDED
vi FA act past 3 pl	n_ 2 acc sg m	conj	px acc sg m	vi FA act past 3 pl
epiginOskO	kolpos	de	tis/tis/ti	katanoeO
ON+KNOW, recognize, realize	BOSOM, gulf	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN+MIND, consider

ΕΧΟΝΤΑ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ	ΕΙΣ	ΟΝ	ΕΒΟΥΛΕΥΟΝΤΟ	ΕΙ
echonta	aigialon	eis	*h*on	ebouleuonto	ei
HAVING	BEACH	INTO	WHICH	THEY-plannED~	IF
vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	pr acc sg m	vi FA mid past 3 pl	part cond
echO	aigialos	eis	*h*os/*h*E/*h*o	bouleuO	ei
HAVE *id.* next, be, fare	BEACH	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	COUNSELOR-be, COUNSEL, plan	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΥΝΑΙΝΤΟ	ΕΞΩΣΑΙ	ΤΟ	ΠΛΟΙΟΝ
dunainto	exōsai	to	ploion
MAY-THEY-BE-BEING_ABLE~	TO-OUT-THRUST	THE	FLOATER
vo AC mid pres 3 pl	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
dunamai	exOtheO	*h*o/*h*E/to	ploion
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OUT+THRUST, thrust out	THE	FLOATER, ship

40 And, taking the anchors from about it, they left them [io]in the sea, at the same time slacking the lashing of the rudders and ~hoisting the foresail to the |breeze, they kept her course [io]for the beach.

Ac 27:40

ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΑΓΚΥΡΑΣ	ΠΕΡΙΕΛΟΝΤΕΣ	ΕΙΩΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ
kai	tas	agkuras	perielontes	eiōn	eis	tēn	thalassan
AND	THE(p)	ANCHORS	ABOUT-LIFTING	THEY-LEFT	INTO	THE	SEA
conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*h*o/*h*E/to	agkura	periaireO	eaO	eis	*h*o/*h*E/to	thalassa
AND, also, too	THE	ANCHOR	ABOUT+LIFTER_be, ABOUT+LIFT, take from about	LEAVE, let	INTO *of time*: for	THE	SEA

ΑΜΑ	ΑΝΕΝΤΕΣ	ΤΑΣ	ΖΕΥΚΤΗΡΙΑΣ	ΤΩΝ
*h*ama	anentes	tas	zeuktērias	tōn
SIMULTANEOUS	UP-LETTING	THE(p)	YOK*ings*	OF-THE(p)
adv	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl n
*h*ama	aniEmi	*h*o/*h*E/to	zeuktEria	*h*o/*h*E/to
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	UP+LET, slack, be lax	THE	YOKE-ness, YOK*ing*, lashing *Perhaps from* YOKE+KEEP	THE

ΠΗΔΑΛΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΑΡΑΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΑΡΤΕΜΩΝΑ	ΤΗ	ΠΝΕΟΥΣΗ
pēdaliōn	kai	eparantes	ton	artemōna	tē	pneousē
rudders	AND	ON-LIFT*ing*	THE	SUSPEND	to-THE	BLOWING
n_ 2 gen pl n	conj	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f
pEdalion	kai	epairO	*h*o/*h*E/to	artemOn	*h*o/*h*E/to	pneO
SPRING-ian, SPRINGER, rudder	AND, also, too	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	THE	SUSPEND, foresail	THE	BLOW, breeze

ΚΑΤΕΙΧΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΓΙΑΛΟΝ
kateichon	eis	ton	aigialon
THEY-DOWN-HAD	INTO	THE	BEACH
vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
katechO	eis	*h*o/*h*E/to	aigialos
DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	INTO *of time*: for	THE	BEACH

41 Now, falling [io]into a place with a channel, they run the craft aground, and the prow, indeed, remains ~sticking unshakable, yet the stern was broken~ up by the violence of the billows.

Ac 27:41

ΠΕΡΙΠΕΣΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΟΠΟΝ	ΔΙΘΑΛΑΣΣΟΝ	ΕΠΕΚΕΙΛΑΝ	ΤΗΝ
peripesontes	de	eis	topon	dithalasson	epekeilan	tēn
ABOUT-FALLING	YET	INTO	POSITION	TWO-SEA	THEY-ON-PROPEL	THE
vp AC act pres nom pl m	conj	prep	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f
peripiptO	de	eis	topos	dithalassos	epikellO	*h*o/*h*E/to
ABOUT+FALL, fall into *or* among	YET, now	INTO *of time*: for	POSITION, place	TWO+SEA, dividing the sea into two parts, channel	ON+PROPEL, run aground	THE

ΝΑΥΝ	ΚΑΙ	Η	ΜΕΝ	ΠΡΩΡΑ	ΕΡΕΙΣΑΣΑ	ΕΜΕΙΝΕΝ
naun	kai	*h*ē	men	prōra	ereisasa	emeinen
NAUTICAL	AND	THE	INDEED	BEFORE-GUSH	STICK*ing*	-REMAINS
n_ 3 acc sg f	conj	t_ nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	vp FA act indef nom sg f	vi FA act indef 3 sg
naus	kai	*h*o/*h*E/to	men	prOra	ereidO	menO
NAUTICAL, craft	AND, also, too	THE	INDEED	BEFORE+GUSH, prow	STICK	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΑΣΑΛΕΥΤΟΣ	Η	ΔΕ	ΠΡΥΜΝΑ	ΕΛΥΕΤΟ	ΥΠΟ	ΤΗΣ	ΒΙΑΣ	ΤΩΝ
asaleutos	*h*ē	de	prumna	elueto	*h*upo	tēs	bias	tōn
UN-SHAKable	THE	YET	STERN	-*was*-LOOSED	by	THE	FORCE	OF-THE(p)
a_ nom sg f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl n
asaleutos	*h*o/*h*E/to	de	prumna	luO	*h*upo	*h*o/*h*E/to	bia	*h*o/*h*E/to
UN+SHAKen, UN+SHAKable, unshakable	THE	YET, now	STERN	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	UNDER, by	THE	FORCE, violence	THE

ΚΥΜΑΤΩΝ
kumatōn
BILLOWS
n_ 3 gen pl n
kuma
BILLOW

42 Now [b]came~ the soldiers' counsel that they should |kill the prisoners, lest anyone, ~swimming out, may |flee

Ac 27:42

ΤΩΝ	ΔΕ	ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ	ΒΟΥΛΗ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΙΝΑ	ΤΟΥΣ
tōn	de	stratiōtōn	boulē	egeneto	*h*ina	tous
OF-THE(p)	YET	WARRiors	COUNSEL	-BECAME~	THAT	THE(p)
t_ gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	n_ 1 nom sg f	vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc pl m
*h*o/*h*E/to	de	stratiOtEs	boulE	ginomai	*h*ina	*h*o/*h*E/to
THE	YET, now	WARRior, soldier	COUNSEL	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

away.

ΔΕCΜΩΤΑC	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩCΙΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
desmōtas	apokteinōsin	*h*ina	mē
BONDers	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING	THAT	NO
n_ 1 acc pl m	vs AC act pres 3 pl	conj	part neg *conditionally*
desmOtEs	apokteinO	*h*ina	mE
BONDer, prisoner	FROM+KILL, kill	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙC	ΕΚΚΟΛΥΜΒΗCΑC	ΔΙΑΦΥΓΗ
tis	ekkolumbēsas	diaphugē
ANY-*one*	OUT-SWIMM*ing*	-MAY-BE-THRU-FLEEING
px nom sg m	vp FA act indef nom sg m	vs AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	ekkolumbaO	diapheugO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT+SWIM, swim out	THRU+FLEE, flee away

43 Yet the centurion, intending~ to bring *Paul safely through, prevents them from *their intention. Besides, he orders *those who are ^able~ to ^swim, ~diving, to be off [on]to the land first,

Ac 27:43

Ο	ΔΕ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗC	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟC	ΔΙΑCΩCΑΙ
*h*o	de	*h*ekatontarchēs	boulomenos	diasōsai
THE	YET	HUNDRED-chief	intendING~	TO-THRU-SAVE
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vn FA act indef
ho/*hE*/to	de	*h*ekatontarchEs	boulomai	diasOzO
THE	YET, now	HUNDRED+ORIGINER, HUNDRED-chief, centurion	COUNSEL, intend, resolve	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE

ΤΟΝ	ΠΑΥΛΟΝ	ΕΚΩΛΥCΕΝ	ΑΥΤΟYC	ΤΟY	ΒΟΥΛΗΜΑΤΟC
ton	paulon	ekōlusen	autous	tou	boulēmatos
THE	PAUL	-FORBIDS	them	OF-THE	COUNSEL-*effect*
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	pp acc pl m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	paulos	kOluO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	boulEma
THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	FORBID, prevent	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	COUNSEL-*effect*, intention

ΕΚΕΛΕΥCΕΝ	ΤΕ	ΤΟYC	ΔΥΝΑΜΕΝΟYC	ΚΟΛΥΜΒΑΝ	ΑΠΟΡΙΨΑΝΤΑC
ekeleusen	te	tous	dunamenous	kolumban	aporipsantas
he-ORDERS	BESIDES	THE(p)	*ones*-BEING_ABLE~	TO-BE-SWIMMING	FROM-TOSS*ing*
vi FA act indef 3 sg	part	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	vn AC act pres	vp FA act indef acc pl m
keleuO	te	*ho*/*hE*/to	dunamai	kolumbaO	aporriptO
ORDER	BESIDES, *id.* both	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SWIM	FROM+TOSS, dive

ΠΡΩΤΟYC	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΞΙΕΝΑΙ
prōtous	epi	tēn	gēn	exienai
BEFORE-*most*	ON	THE	LAND	TO-OUT-BE
a_ acc pl m sup	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef
prOtos (pro)	epi	*ho*/*hE*/to	gE	exeimi
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	OUT+BE, be off

44 and the rest, [w]these, indeed, on planks, yet [w]those on [a]something *from the ship, and thus all [b]came~ safely through [on]to the land.

Ac 27:44

ΚΑΙ	ΤΟYC	ΛΟΙΠΟYC	ΟYC	ΜΕΝ	ΕΠΙ	CΑΝΙCΙΝ
kai	tous	loipous	*h*ous	men	epi	sanisin
AND	THE(p)	rest	WHOM(p)	INDEED	ON	PLANKS
conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	pr acc pl m	part	prep	n_ 3 dat pl f
kai	*ho*/*hE*/to	loipon	*h*os/*hE*/*ho*	men	epi	sanis
AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	WHICH / WHO	INDEED	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLANK

ΟYC	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΙΝΩΝ	ΤΩΝ
*h*ous	de	epi	tinōn	tōn
WHOM(p)	YET	ON	ANY(p)	OF-THE(p)
pr acc pl m	conj	prep	px gen pl n	t_ gen pl n
*h*os/*hE*/*ho*	de	epi	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΑΠΟ	ΤΟY	ΠΛΟΙΟY	ΚΑΙ	ΟYΤΩC	ΕΓΕΝΕΤΟ
apo	tou	ploiou	kai	*h*outōs	egeneto
FROM	THE	FLOATER	AND	thus	it-BECAME~
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	adv	vi FA mid past 3 sg
apo	*ho*/*hE*/to	ploion	kai	*h*outOs	ginomai
FROM, *id.* by, of	THE	FLOATER, ship	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΑΝΤΑC	ΔΙΑCΩΘΗΝΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
pantas	diasōthēnai	epi	tēn
ALL	TO-BE-THRU-SAVED	ON	THE
a_ acc pl m	vn FA pas indef	prep	t_ acc sg f
pas	diasOzO	epi	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΝ
gēn
LAND
n_ 1 acc sg f
gE
LAND, earth

1 And, being safely through, then we recognized that the island is ^called~ Melita.

Ac 28:1

ΚΑΙ	ΔΙΑCΩΘΕΝΤΕC	ΤΟΤΕ	ΕΠΕΓΝΩΜΕΝ	ΟΤΙ
kai	diasōthentes	tote	epegnōmen	*h*oti
AND	BEING-THRU-SAVED	then	WE-ON-KNEW	that
conj	vp AC pas pres nom pl m	adv	vi FA act past 1 pl	conj
kai	diasOzO	tote	epiginOskO	*h*oti
AND, also, too	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	THE+BESIDES, then	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΛΙΤΗ	Η	ΝΗCOC	ΚΑΛΕΙΤΑΙ
melitē	*hē*	nēsos	kaleitai
MELITA	THE	ISLAND	-IS-*be*ING-CALLED
n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
melitE	*ho*/*hE*/to	nEsos	kaleO
MELITA	THE	ISLAND	CALL, invite

2 Besides, the barbarians tender us not the casual philanthropy, for, kindling a fire, they took us all in, because of the imminent shower and because of the cold.

Ac 28:2

ΟΙ	ΤΕ	ΒΑΡΒΑΡΟΙ	ΠΑΡΕΙΧΑΝ	ΟΥ	ΤΗΝ	ΤΥΧΟΥCΑΝ
hoi	te	barbaroi	pareichan	ou	tēn	tuchousan
THE(p)	BESIDES	BARBARIANS	THEY-tenderED	NOT	THE	HAPPENING
t_ nom pl m	part	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	adv neg *absolute*	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f
ho/*hE*/to	te	barbaros	parechO	ou	*ho*/*hE*/to	tugchanO
THE	BESIDES, *id.* both	BARBARIAN	BESIDE+HAVE, tender, afford	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	HAPPEN, casual, perchance

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΑΝ	ΗΜΙΝ	ΑΨΑΝΤΕC
philanthrōpian	*hē*min	*h*apsantes
FOND-humanity	to-US	TOUCH*ing*
n_ 1 acc sg f	pp 1 dat pl	vp FA act indef nom pl m
philanthrOpia	*h*Emeis	*h*aptO
FOND+UP+REVERT+VIEW-ness, FOND+UP+REVERT+VIEW*ing*, FOND-humanity, FONDness-of-humanity, philanthropy	WE / US / OF-US / to-US	TOUCH, light, kindle

ΓΑΡ	ΠΥΡΑΝ	ΠΡΟCΕΛΑΒΟΝΤΟ	ΠΑΝΤΑC	ΗΜΑC
gar	puran	proselabonto	pantas	*hē*mas
for	FIRING	THEY-TOWARD-GOT	ALL	US
conj	n_ 1 acc sg f	vi FA mid past 3 pl	a_ acc pl m	pp 1 acc pl
gar	pura	proslambanO	pas	*h*Emeis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	FIRING, fire	TOWARD+GET, take to	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΥΕΤΟΝ	ΤΟΝ	ΕΦΕCΤΩΤΑ	ΚΑΙ
dia	ton	*h*ueton	ton	ephestōta	kai
because_of	THE	WET	THE	HAVING-ON-STOOD	AND
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m	conj
dia	*ho*/*hE*/to	*h*uetos	*ho*/*hE*/to	ephistEmi	kai
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	WET, WETNESS, shower	THE	ON+STAND, stand by, be imminent	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΟ	ΨΥΧΟC
dia	to	psuchos
because_of	THE	cold
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
dia	*ho*/*hE*/to	psuchos
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	COOLNESS, cold

3 Now at Paul's twisting together a [a]certain quantity of kindling and placing it [on] on the fire, a viper, coming out [f]of the warmth, fastens on his hand.

Ac 28:3

CYCTPEΨΑΝΤΟC	ΔΕ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΦΡΥΓΑΝΩΝ
sustrepsantos	de	tou	paulou	phruganōn
OF-TOGETHER-TURN*ing*	YET	THE	PAUL	OF-KINDLING(p)
vp FA act indef gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen pl n
sustrephO	de	*ho*/*hE*/to	paulos	phruganon
TOGETHER+TURN, twist together, conspire	YET, now	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	KINDLING

ΤΙ	ΠΛΗΘΟC	ΚΑΙ	ΕΠΙΘΕΝΤΟC
ti	plēthos	kai	epithentos
ANY	multitude	AND	OF-ON-PLACING
px acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vp AC act pres gen sg m
tis/tis/ti	plEthos	kai	epitithEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G) OF-whom?, (D) to-whom?	FILL, multitude, quantity	AND, also, too	ON+PLACE, place on, append

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΥΡΑΝ	ΕΧΙΔΝΑ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΘΕΡΜΗC
epi	tēn	puran	echidna	apo	tēs	thermēs
ON	THE	FIRING	VIPER	FROM	THE	WARMTH
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	pura	echidna	apo	*ho*/*hE*/to	thermE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FIRING, fire	VIPER	FROM, *id.* by, of	THE	WARMTH

ΕΞΕΛΘΟΥCΑ	ΚΑΘΗΨΕ	ΤΗC	ΧΕΙΡΟC	ΑΥΤΟΥ
exelthousa	kathēpse	tēs	cheiros	autou
OUT-COMING	-DOWN-TOUCHES	OF-THE	HAND	OF-him
vp AC act pres nom sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
exerchomai	kathaptO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto
OUT+COME, come out/away/forth/outside	DOWN+TOUCH, fasten on	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G) OF-him/her/it/them, (D) to-him/her/it/them, (A) him, her, it, them

4 Now, as the barbarians perceived the wild beast hanging [g]from his hand, they said to[d] one another, "Undoubtedly this [h]man is a murderer, whom, being safely through out of the sea, Justice lets

Ac 28:4

ΩC	ΔΕ	ΕΙΔΟΝ	ΟΙ	ΒΑΡΒΑΡΟΙ	ΚΡΕΜΑΜΕΝΟΝ	ΤΟ
hōs	de	eidon	*hoi*	barbaroi	kremamenon	to
AS	YET	THEY-PERCEIVED	THE(p)	BARBARIANS	HANGING	THE
adv	conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC mid pres acc sg n	t_ acc sg n
*h*Os	de	eidO	*ho*/*hE*/to	barbaros	kremannumi	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	YET, now	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BARBARIAN	HANG	THE

ΘΗΡΙΟΝ	ΕΚ	ΤΗC	ΧΕΙΡΟC
thērion	ek	tēs	cheiros
WILD_BEAST	OUT	OF-THE	HAND
n_ 2 acc sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
thErion	ek	*ho*/*hE*/to	cheir
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[i], WILD_BEAST, wild beast	OUT, [c]by, [e]forth, [c]from, [c]off	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not ˡlive."

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
autou	pros	allēlous
OF-him	TOWARD	one_another
pp gen sg m	prep	pc acc pl m
autos/autE/auto	pros	allElOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD, to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΕΛΕΓΟΝ	ΠΑΝΤΩϹ	ΦΟΝΕΥϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
elegon	pantōs	phoneus	estin	*ho*
THEY-saiD	ALL-ly	MURDERer	-IS-BEING	THE
vi FA act past 3 pl	adv	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
legO	pantOs	phoneus	eimi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly	MURDERer	BE, am, are, is	THE

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΥΤΟϹ	ΟΝ	ΔΙΑϹΩΘΕΝΤΑ	ΕΚ
anthrōpos	*h*outos	*h*on	diasōthenta	ek
human	this	WHOM	BEING-THRU-SAVED	OUT
n_ 2 nom sg m	pd nom sg m	pr acc sg m	vp AC pas pres acc sg m	prep
anthrOpos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*hE*/*ho*	diasOzO	ek
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	Η	ΔΙΚΗ	ΖΗΝ	ΟΥΚ	ΕΙΑϹΕΝ
tēs	thalassēs	*h*ē	dikē	zēn	ouk	eiasen
OF-THE	SEA	THE	JUSTICE	TO-BE-LIVING	NOT	-LEAVES
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vn AC act pres	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	dikE	zaO	ou	eaO
THE	SEA	THE	JUSTICE	LIVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LEAVE, let

5 ˢHe, indeed, then, ˢtwitching the wild beast into the fire, suffered nothing evil.

Ac 28:5	Ο	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΠΟΤΙΝΑΞΑϹ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΕΙϹ
	ho	men	oun	apotinaxas	to	thērion	eis
	THE-*one*	INDEED	THEN	FROM-QUIVER*ing*	THE	WILD_BEAST	INTO
	t_ nom sg m	part	conj	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep
	ho/*hE*/to	men	oun	apotinassO	*ho*/*hE*/to	thErion	eis
	THE	INDEED	THEN	FROM+QUIVER, twitch	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΥΡ	ΕΠΑΘΕΝ	ΟΥΔΕΝ	ΚΑΚΟΝ
to	pur	epathen	ouden	kakon
THE	FIRE	he-EMOTIONED	NOT-YET-ONE	EVIL
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 sg	a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ho/*hE*/to	pur	paschO	oudeis/outheis	kakos
THE	FIRE, *id.* fiery	EMOTION, suffer	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	EVIL

6 Yet ˢthey were apprehensive that he is ˡabout to ˡbecome inflamed˜ or suddenly ˡfall down dead. Yet, ᵒⁿafter much ˡapprehension, and beholding nothing coming˜ to be amiss ᵢᵒwith him, retracting˜, they said he is a god.

Ac 28:6	ΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹΕΔΟΚΩΝ	ΑΥΤΟΝ
	*ho*i	de	prosdokōn	auton
	THE(p)	YET	THEY-TOWARD-SEEMED	him
	t_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	pp acc sg m
	ho/*hE*/to	de	prosdokaO	autos/autE/auto
	THE	YET, now	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΕΛΛΕΙΝ	ΠΙΜΠΡΑϹΘΑΙ	Η	ΚΑΤΑΠΙΠΤΕΙΝ	ΑΦΝΩ	ΝΕΚΡΟΝ
mellein	pimprasthai	ē	katapiptein	aphnō	nekron
TO-BE-BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-INFLAMED	OR	TO-BE-DOWN-FALLING	UN-APPEARLY	DEAD
vn AC act pres	vn AC mid pres	part	vn AC act pres	adv	a_ acc sg m
mellO	pimprEmi	E	katapiptO	aphnO	nekros
BE_ABOUT, be about, impending	INFLAME, become inflamed	OR, either, than	DOWN+FALL, fall down	UN+APPEARLY, suddenly	DEAD

ΕΠΙ	ΠΟΛΥ	ΔΕ
epi	polu	de
ON	much	YET
prep	a_ acc sg n	conj
epi	polus	de
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΩΝ
autōn	prosdokōntōn	kai	theōrountōn
OF-them	TOWARD-SEEMING	AND	OF-beholdING
pp gen pl m	vp AC act pres gen pl m	conj	vp AC act pres gen pl m
autos/autE/auto	prosdokaO	kai	theOreO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	AND, also, too	PLACE+SEE, behold

ΜΗΔΕΝ	ΑΤΟΠΟΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟΝ
mēden	atopon	eis	auton
NO-YET-ONE	UN-POSITIONED	INTO	him
a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	prep	pp acc sg m
mEdeis/mEtheis	atopos	eis	autos/autE/auto
NO+YET+ONE, no one, nothing	UN+POSITIONED, amiss, abnormal	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΕΙΝΟΜΕΝΟΝ	ΜΕΤΑΒΑΛΟΜΕΝΟΙ	ΕΛΕΓΟΝ
geinomenon	metabalomenoi	elegon
BECOMING˜	after-CASTING˜	THEY-saiD
vp AC mid pres acc sg n	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act past 3 pl
ginomai	metaballO	legO
BECOME, come to be, come into being, occur	WITH+CAST, after-CAST, retract	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΘΕΟΝ
auton	einai	theon
him	TO-BE	god (PLACER)
pp acc sg m	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eimi	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	PLACER, God

7 Now in the regions about that ˢplace the freeholds belonged to the foremost man of the island, named Publius, who, ˜receiving˜ us, lodges us three days, amiably.

Ac 28:7

ΕΝ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΕΚΕΙΝΟΝ
en	de	tois	peri	ton	topon	ekeinon
IN	YET	THE(p)	ABOUT	THE	POSITION	that
prep	conj	t_ dat pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
en	de	*ho*/*hE*/to	peri	*ho*/*hE*/to	topos	ekeinos/ekeinE/ekeino
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	POSITION, place	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΥΠΗΡΧΕΝ	ΧΩΡΙΑ	ΤΩ	ΠΡΩΤΩ	ΤΗϹ	ΝΗϹΟΥ
*h*upērchen	chōria	tō	prōtō	tēs	nēsou
-belongED	freeholds	to-THE	BEFORE-*most*	OF-THE	ISLAND
vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom pl n	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m sup	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
*h*uparchO	chOrion	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	nEsos
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SPACE-*diminutive*, freehold	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	ISLAND

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΠΟΠΛΙΩ	ΟϹ	ΑΝΑΔΕΞΑΜΕΝΟϹ	ΗΜΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ
onomati	popliō	*h*os	anadexamenos	*h*ēmas	treis	*h*ēmeras
to-NAME	PUBLIUS	WHO	UP-RECEIV*ing*˜	US	THREE	DAYS
n_ 3 dat sg n	n_ 2 dat sg m	pr nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 acc pl	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
onoma	poplios	*hos*/*hE*/*ho*	anadechomai	*h*Emeis	treis	*h*Emera
NAME	PUBLIUS *Latin*	WHICH / WHO	UP+RECEIVE, receive	WE / US / OF-US / to-US	THREE	DAY

ΦΙΛΟΦΡΟΝΩϹ	ΕΞΕΝΙϹΕΝ
philophronōs	exenisen
FOND-DISPOSEDly	-LODGizeS
adv	vi FA act indef 3 sg
philophronOs	xenizO
FOND+DISPOSED+AS, FOND+DISPOSEDly, amiable	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange

8 Now it occurred˜ that the father of ˢPublius was lying˜ down, ˡpressed˜ with ᵉfever and dysentery. ˢPaul, entering to[d] ʷhim and ˜praying˜, placing his ˢhands on him, heals˜ him.

Ac 28:8

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΟΥ	ΠΟΠΛΙΟΥ	ΠΥΡΕΤΟΙϹ	ΚΑΙ
egeneto	de	ton	patera	tou	popliou	puretois	kai
it-BECAME˜	YET	THE	FATHER	OF-THE	PUBLIUS	to-fevers	AND
vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat pl m	conj
ginomai	de	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	poplios	puretos	kai
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	THE	FATHER, patriarchal	THE	PUBLIUS *Latin*	FIRed, FIR*ing*, fever	AND, also, too

ΔΥϹΕΝΤΕΡΙΩ	ϹΥΝΕΧΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΤΑΚΕΙϹΘΑΙ	ΠΡΟϹ	ΟΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ
dusenteriō	sunechomenon	katakeisthai	pros	*h*on	*ho*	paulos
to-ILL-entrails	*be*lNG-pressED	TO-BE-DOWN-LYING˜	TOWARD	WHOM	THE	PAUL
n_ 2 dat sg f	vp AC mid pres acc sg m	vn AC mid pres	prep	pr acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dusenterion	sunechO	katakeimai	pros	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	paulos
ILL+IN-ian, ILL-entrails, dysentery	TOGETHER+HAVE, press, constrain	DOWN+LIE, lie down	TOWARD, to	WHICH / WHO	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΕΙϹΕΛΘΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΞΑΜΕΝΟϹ	ΕΠΙΘΕΙϹ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ
eiselthōn	kai	proseuxamenos	epitheis	tas	cheiras
INTO-COMING	AND	pray*ing*˜	ON-PLACING	THE(p)	HANDS
vp AC act pres nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f
eiserchomai	kai	proseuchomai	epitithEmi	*ho*/*hE*/to	cheir
INTO+COME, enter	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	ON+PLACE, place on, append	THE	HAND

ΑΥΤΩ	ΙΑϹΑΤΟ	ΑΥΤΟΝ
autō	iasato	auton
to-him	he-HEALS˜	him
pp dat sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp acc sg m
autos/autE/auto	iaomai	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HEAL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 Now at this occurring˜, the rest also of ˢthose in the island having infirmities approached˜ and were cured˜,

Ac 28:9

ΤΟΥΤΟΥ	ΔΕ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΟΙ
toutou	de	genomenou	kai	*h*oi	loipoi	*h*oi
OF-this	YET	BECOMING˜	AND	THE(p)	rest	THE(p)
pd gen sg n	conj	vp AC mid pres gen sg n	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ nom pl m
*h*outos/*h*autE/touto	de	ginomai	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	THE

ΕΝ	ΤΗ	ΝΗϹΩ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΑϹΘΕΝΕΙΑϹ	ΠΡΟϹΗΡΧΟΝΤΟ	ΚΑΙ
en	tē	nēsō	echontes	astheneias	prosērchonto	kai
IN	THE	ISLAND	HAVING	UN-FIRMnesses	THEY-TOWARD-CAME˜	AND
prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl f	vi FA mid past 3 pl	conj
en	*ho*/*hE*/to	nEsos	echO	astheneia	proserchomai	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISLAND	HAVE *id.* next, be, fare	UN+FIRMness, infirmity, weakness	TOWARD+COME, come to, approach	AND, also, too

ΕΘΕΡΑΠΕΥΟΝΤΟ
etherapeuonto
THEY-*were*-curED
vi FA mid past 3 pl
therapeuO
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 who honor us with many honors also, and, at our setting~ out, they placed~ on board *what was [io]for our *needs.

Ac 28:10

ΟΙ	ΚΑΙ	ΠΟΛΛΑΙC	ΤΙΜΑΙC	ΕΤΙΜΗCΑΝ	ΗΜΑC	ΚΑΙ
*h*oi	kai	pollais	timais	etimēsan	*h*ēmas	kai
WHO(p)	AND	to-MANY	VALUES	THEY-VALUE	US	AND
pr nom pl m	conj	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vi FA act indef 3 pl	pp 1 acc pl	conj
*h*os/*h*E/*h*o	kai	polus	timE	timaO	*h*Emeis	kai
WHICH / WHO	AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	VALUE, honor, price	VALUE, honor	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΑΝΑΓΟΜΕΝΟΙC	ΕΠΕΘΕΝΤΟ	ΤΑ	ΠΡΟC	ΤΑC	ΧΡΕΙΑC
anagomenois	epethento	ta	pros	tas	chreias
to-UP-LEADING~(p)	THEY-ON-PLACED~	THE(p)	TOWARD	THE(p)	needs
vp AC mid pres dat pl m	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl n	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
anagO	epitithEmi	*h*o/*h*E/*h*o	pros	*h*o/*h*E/*h*o	chreia
UP+LEAD, set out	ON+PLACE, place on, append	THE	TOWARD, to	THE	USE, need (*noun*)

11 Now, after three months, we set out in an Alexandrian ship with the ensign Dioscuri, which [h]has wintered in the island.

Ac 28:11

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΡΕΙC	ΜΗΝΑC	ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ	ΕΝ	ΠΛΟΙΩ
meta	de	treis	mēnas	anēchthēmen	en	ploiō
after	YET	THREE	MONTHS	WE-WERE-UP-LED	IN	FLOATER
prep	conj	a_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA pas past 1 pl	prep	n_ 2 dat sg n
meta	de	treis	mEn	anagO	en	ploion
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THREE	MONTH	UP+LEAD, set out	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLOATER, ship

ΠΑΡΑΚΕΧΕΙΜΑΚΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΗCΩ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΩ	ΠΑΡΑCΗΜΩ
parakecheimakoti	en	tē	nēsō	alexandrinō	parasēmō
HAVING-BESIDE-WINTERED	IN	THE	ISLAND	ALEXANDRIAN	to-BESIDE-SIGN
vp ST act pres dat sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	a_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
paracheimazO	en	*h*o/*h*E/*h*o	nEsos	alexandrinos	parasEmon
BESIDE+WINTER, winter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISLAND	ALEXANDRIAN	BESIDE+SIGN, ensign

ΔΙΟCΚΟΥΡΟΙC
dioskourois
Dioscuri (ZEUS-JUVENILES)
n_ 2 dat pl m
dioskouroi
ZEUS+JUVENILES, Dioscuri

12 And, landing [io]at Syracuse, we stay three days,

Ac 28:12

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΧΘΕΝΤΕC	ΕΙC	CΥΡΑΚΟΥCΑC	ΕΠΕΜΕΙΝΑΜΕΝ	ΗΜΕΡΑC
kai	katachthentes	eis	surakousas	epemeinamen	*h*ēmeras
AND	BEING-DOWN-LED	INTO	SYRACUSEANS	WE-ON-REMAIN	DAYS
conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	n_ 3 acc pl m/f	vi FA act indef 1 pl	n_ 1 acc pl f
kai	katagO	eis	surakousai	epimenO	*h*Emera
AND, also, too	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)	INTO *of time*: for	SYRACUSE, SYRACUSEANS(p)	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	DAY

ΤΡΕΙC
treis
THREE
a_ acc pl f
treis
THREE

13 whence, tacking about, we arrive at [io] Rhegium, and the south wind [b]coming~ on after one day, we came the second day [io]to Puteoli,

Ac 28:13

ΟΘΕΝ	ΠΕΡΙΕΛΘΟΝΤΕC	ΚΑΤΗΝΤΗCΑΜΕΝ	ΕΙC	ΡΗΓΙΟΝ	ΚΑΙ
*h*othen	perielthontes	katēntēsamen	eis	rēgion	kai
WHICH-PLACE	ABOUT-COMING	WE-DOWN-meet	INTO	RHEGIUM	AND
adv *of place*	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 1 pl	prep	n_ 2 acc sg n	conj
*h*othen	perierchomai	katantaO	eis	rEgion	kai
WHICH+PLACE, whence	ABOUT+COME, wander, wander about	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	INTO *of time*: for	RHEGIUM *Latin*	AND, also, too

ΜΕΤΑ	ΜΙΑΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΠΙΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΝΟΤΟΥ	ΔΕΥΤΕΡΑΙΟΙ	ΗΛΘΟΜΕΝ
meta	mian	*h*ēmeran	epigenomenou	notou	deuteraioi	ēlthomen
after	ONE	DAY	OF-ON-BECOMING~	OF-SOUTH	second_day(p)	WE-CAME
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl m cmp	vi FA act past 1 pl
meta	*h*eis	*h*Emera	epiginomai	notos	deuteraios (deuteros/duo)	erchomai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	ONE	DAY	ON+BECOME, come on	SOUTH, south wind	TWO-ian-more, second_day-*one*, second_day, second day	COME

ΕΙC	ΠΟΤΙΟΛΟΥC
eis	potiolous
INTO	PUTEOLI
prep	n_ 2 acc pl m
eis	potioloi
INTO *of time*: for	PUTEOLI *Latin*

14 where, finding brethren, we were entreated to stay [b]with them seven days. And thus [io]to *Rome we come.

Ac 28:14

ΟΥ	ΕΥΡΟΝΤΕC	ΑΔΕΛΦΟΥC	ΠΑΡΕΚΛΗΘΗΜΕΝ	ΠΑΡ
*h*ou	*h*eurontes	adelphous	pareklēthēmen	par
where	FINDING	brothers	WE-WERE-BESIDE-CALLED	BESIDE
adv *of place*	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA pas past 1 pl	prep
*h*ou	*h*euriskO	adelphos	parakaleO	para
OF-WHICH, where	FIND	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BESIDE+CALL, console, entreat	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΙC	ΕΠΙΜΕΙΝΑΙ	ΗΜΕΡΑC	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ
autois	epimeinai	*h*ēmeras	*h*epta	kai
them	TO-ON-REMAIN	DAYS	SEVEN	AND
pp dat pl m	vn FA act indef	n_ 1 acc pl f	ni numeral	conj
autos/autE/auto	epimenO	*h*Emera	*h*epta	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	DAY	SEVEN	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΤΩϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΡΩΜΗΝ	ΗΛΘΑΜΕΝ
houtōs	eis	tēn	rōmēn	ēlthamen
thus	INTO	THE	ROME	WE-COME
adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 1 pl
houtOs	eis	ho/hE/to	rOmE	erchomai
THE+SAME+AS, this-AS, thus	INTO *of time*: for	THE	ROME	COME

15 And thence the brethren, hearing [c]about us, come [io]to meet us as far as Appii Forum and Three Taverns, perceiving whom, Paul, thanking God, took courage.

Ac 28:15

ΚΑΚΕΙΘΕΝ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ	ΤΑ
kakeithen	hoi	adelphoi	akousantes	ta
AND-thence	THE(p)	brothers	HEARing	THE(p)
adv *of place*	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp FA act indef nom pl m	t_ acc pl n
kakeithen	ho/hE/to	adelphos	akouO	ho/hE/to
AND+OUT+BE+PLACE, AND-there-PLACE, AND-thence, and thence, thence, then	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	HEAR	THE

ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ	ΗΛΘΑΝ	ΕΙϹ	ΑΠΑΝΤΗϹΙΝ	ΗΜΙΝ
peri	hēmōn	ēlthan	eis	apantēsin	hēmin
ABOUT	US	THEY-COME	INTO	FROM-meeting	to-US
prep	pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 pl	prep	n_ 3 acc sg f	pp 1 dat pl
peri	hEmeis	erchomai	eis	apantEsis	hEmeis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US	COME	INTO *of time*: for	FROM+INSTEADing, FROM-meeting, meeting	WE / US / OF-US / to-US

ΑΧΡΙ	ΑΠΠΙΟΥ	ΦΟΡΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΙΩΝ	ΤΑΒΕΡΝΩΝ	ΟΥϹ
achri	appiou	phorou	kai	triōn	tabernōn	hous
UNTIL	OF-APPII	FORUM	AND	OF-THREE	TAVERNS	WHOM(p)
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg n	conj	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pr acc pl m
achri	appios	phoron	kai	treis	tabernai	hos/hE/ho
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	APPII *Latin*	FORUM *Latin*	AND, also, too	THREE	TAVERN, taverns *Latin*	WHICH / WHO

ΙΔΩΝ	Ο	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΗϹΑϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
idōn	ho	paulos	eucharistēsas	tō	theō
PERCEIVING	THE	PAUL	thanking	to-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
eidO	ho/hE/to	paulos	eucharisteO	ho/hE/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God

ΕΛΑΒΕ	ΘΑΡϹΟϹ
elabe	tharsos
-GOT	COURAGE
vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg n
lambanO	tharsos
GET, get, obtain, take, hold, attempt	COURAGE

16 Now when we entered [io] Rome, Paul was permitted to remain [ac]by himself together with the soldier who guarded him.

Ac 28:16

ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΙϹΗΛΘΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΡΩΜΗΝ	ΕΠΕΤΡΑΠΗ	ΤΩ	ΠΑΥΛΩ
hote	de	eisēlthomen	eis	rōmēn	epetrapē	tō	paulō
when	YET	WE-INTO-CAME	INTO	ROME	it-WAS-permittED	to-THE	PAUL
adv	conj	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
hote	de	eiserchomai	eis	rOmE	epitrepO	ho/hE/to	paulos
WHICH+BESIDES, when	YET, now	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	ROME	ON+REVERT, permit	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΜΕΝΕΙΝ	ΚΑΘ
menein	kath
TO-BE-REMAINING	accordING_to
vn AC act pres	prep
menO	kata
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΑΥΤΟΝ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΦΥΛΑϹϹΟΝΤΙ
heauton	sun	tō	phulassonti
himself	TOGETHER	to-THE	GUARDING
pf 3 acc sg m	prep	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
heautou/heautEs/heautou	sun	ho/hE/to	phulassO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOGETHER, with	THE	GUARD, maintain

ΑΥΤΟΝ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΗ
auton	stratiōtē
him	WARRior
pp acc sg m	n_ 1 dat sg m
autos/autE/auto	stratiOtEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WARRior, soldier

17 Now it occurred three days after, that he calls together those who are foremost of the Jews. Now, at their coming together, he said to[d] them "I, men, brethren, doing nothing contrary to the people or to the hereditary

Ac 28:17

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΔΕ	ΜΕΤΑ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ϹΥΝΚΑΛΕϹΑϹΘΑΙ
egeneto	de	meta	hēmeras	treis	sunkalesasthai
it-BECAME	YET	after	DAYS	THREE	TO-TOGETHER-CALL
vi FA mid past 3 sg	conj	prep	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vn FA mid indef
ginomai	de	meta	hEmera	treis	sugkaleO
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	DAY	THREE	TOGETHER+CALL, call together

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΥϹ	ΟΝΤΑϹ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
auton	tous	ontas	tōn	ioudaiōn
him	THE(p)	*ones*-BEING	OF-THE(p)	JUDA-ans
pp acc sg m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
autos/autE/auto	ho/hE/to	eimi	ho/hE/to	ioudaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BE, am, are, is	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*customs, was given up a prisoner out of Jerusalem into the hands of the Romans,

ΠΡΩΤΟΥϹ	ϹΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΥΤΩΝ
prōtous	sunelthontōn	de	autōn
BEFORE-*most*	OF-TOGETHER-COMING	YET	them
a_/n_ acc pl m sup	vp AC act pres gen pl m	conj	pp gen pl m
prOtos (pro)	sunerchomai	de	autos/autE/auto
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	TOGETHER+COME, come together	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΛΕΓΕΝ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΓΩ
elegen	pros	autous	egō
he-saiD	TOWARD	them	I
vi FA act past 3 sg	prep	pp acc pl m	pp 1 nom sg
legO	pros	autos/autE/auto	egO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΝΔΡΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥΔΕΝ	ΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΠΟΙΗϹΑϹ
andres	adelphoi	ouden	enantion	poiēsas
MEN !	brothers !	NOT-YET-ONE	IN-INSTEAD	DO*ing*
n_ 3 voc pl m	n_ 2 voc pl m	a_ acc sg n	a_ acc sg n	vp FA act indef nom sg m
anEr	adelphos	oudeis/outheis	enantios	poieO
MAN, husband	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)	DO, make, produce

ΤΩ	ΛΑΩ	Η	ΤΟΙϹ	ΕΘΕϹΙ	ΤΟΙϹ	ΠΑΤΡΩΟΙϹ	ΔΕϹΜΙΟϹ	ΕΞ
tō	laō	ē	tois	ethesi	tois	patrōois	desmios	ex
to-THE	PEOPLE	OR	to-THE[(p)]	CUSTOMS	THE[(p)]	hereditaries	BOUND-*one*	OUT
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	t_ dat pl n	a_ dat pl n	n_ 2 nom sg m	prep
ho/*hE*/to	laos	E	*ho*/*hE*/to	ethos	*ho*/*hE*/to	patrOos	desmios	ek
THE	PEOPLE	OR, either, than	THE	CUSTOM	THE	FATHERED, hereditary	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΩΝ	ΠΑΡΕΔΟΘΗΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΤΩΝ
ierosolumōn	paredothēn	eis	tas	cheiras	tōn
OF-JERUSALEMITES	I-WAS-BESIDE-GIVEN	INTO	THE[(p)]	HANDS	OF-THE[(p)]
n_ gen pl m/f	vi FA pas past 1 sg	prep	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen pl m
ierosoluma (ierousalEm)	paradidOmi	eis	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	THE	HAND	THE

ΡΩΜΑΙΩΝ
rōmaiōn
ROMans
a_/n_ gen pl m
rOmaios
ROMan

18 who[a], *examining me, intended~ to release me, because not one cause of death °[l]existed in me.

Ac 28:18

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΑΝΑΚΡΙΝΑΝΤΕϹ	ΜΕ	ΕΒΟΥΛΟΝΤΟ	ΑΠΟΛΥϹΑΙ
*h*oitines	anakrinantes	me	eboulonto	apolusai
WHO[(p)]-ANY[(p)]	examin*ing*	ME	THEY-intendED~	TO-FROM-LOOSE
px nom pl m	vp FA act indef nom pl m	pp 1 acc sg	vi FA mid past 3 pl	vn FA act indef
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	anakrinO	egO	boulomai	apoluO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	UP+JUDGE, examine	I / ME / OF-ME / to-ME	COUNSEL, intend, resolve	FROM+LOOSE, release, dismiss

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ
dia	to	mēdemian	aitian	thanatou
THRU	THE	NO-YET-ONE	cause	OF-death
prep	t_ acc sg n	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	mEdeis/mEtheis	aitia	thanatos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO+YET+ONE, no one, nothing	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	DIEDNESS, death

ΥΠΑΡΧΕΙΝ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
*h*uparchein	en	emoi
TO-BE-belongING	IN	ME
vn AC act pres	prep	pp 1 dat sg
*h*uparchO	en	egO
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

19 Now at the contradicting of the Jews, I am compelled to appeal~ to Caesar—not as though having anything of which to [l]accuse my °nation.

Ac 28:19

ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΩΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΗΝΑΓΚΑϹΘΗΝ
antilegontōn	de	tōn	ioudaiōn	ēnagkasthēn
OF-contradictING	YET	OF-THE[(p)]	JUDA-ans	I-AM-necessitatED
vp AC act pres gen pl m	conj	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi FA pas indef 1 sg
antilegO	de	*ho*/*hE*/to	ioudaios	anagkazO
INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict	YET, now	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	UP+COMPRESS, necessitate, compel

ΕΠΙΚΑΛΕϹΑϹΘΑΙ	ΚΑΙϹΑΡΑ	ΟΥΧ	ΩϹ	ΤΟΥ	ΕΘΝΟΥϹ	ΜΟΥ
epikalesasthai	kaisara	ouch	*h*ōs	tou	ethnous	mou
TO-ON-CALL~	CAESAR	NOT	AS	OF-THE	NATION	OF-ME
vn FA mid indef	n_ 3 acc sg m	adv neg *absolute*	adv	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg
epikaleO	kaisar	ou	*h*Os	*ho*/*hE*/to	ethnos	egO
ON+CALL, invoke, appeal, surname	CAESAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	THE	NATION	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΧΩΝ	ΤΙ	ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ
echōn	ti	katēgorein
HAVING	ANY	TO-BE-accusING
vp AC act pres nom sg m	px acc sg n	vn AC act pres
echO	tis/tis/ti	katEgoreO
HAVE *id.* next, be, fare	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N-A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DOWN+BUY, accuse

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 [bc]For this [*]cause, then, I call for you, [l]to [p]see and speak to you. For on account of the expectation of [*]Israel this [*]chain is lying[~] about me."

Ac 28:20

ΔΙΑ	ΤΑΥΤΗΝ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ
dia	tautēn	oun	tēn	aitian
THRU	this	THEN	THE	cause
prep	pd acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	houtos/hautE/touto	oun	ho/hE/to	aitia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	THEN	THE	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault

ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑ	ΥΜΑΣ	ΙΔΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΛΑΛΗΣΑΙ	ΕΝΕΚΕΝ
parekalesa	humas	idein	kai	proslalēsai	heneken
I-BESIDE-CALL	YE	TO-BE-PERCEIVING	AND	TO-TOWARD-TALK	on_account_of
vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres	conj	vn FA act indef	adv
parakaleO	humeis	eidO	kai	proslaleO	heineken/heneken/heneka
BESIDE+CALL, console, entreat	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	TOWARD+TALK, speak to	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of

ΓΑΡ	ΤΗΣ	ΕΛΠΙΔΟΣ	ΤΟΥ	ΙΣΡΑΗΛ	ΤΗΝ	ΑΛΥΣΙΝ
gar	tēs	elpidos	tou	israēl	tēn	halusin
for	THE	EXPECTATION	OF-THE	ISRAEL	THE	UN-LOOSE
conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	ni proper	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
gar	ho/hE/to	elpis	ho/hE/to	israEl	ho/hE/to	halusis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	EXPECTATION	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	THE	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain

ΤΑΥΤΗΝ	ΠΕΡΙΚΕΙΜΑΙ
tautēn	perikeimai
this	I-AM-*gett*ING-ABOUT-LAIN
pd acc sg f	vi AC mid pres 1 sg
houtos/hautE/touto	perikeimai
THE+SAME, this, these	ABOUT+LIE, encompass, lie about

21 Now [*]they say to[d] him, "Neither do we[/] receive[~] letters concerning you from [*]Judea, nor do any of the brethren coming[~] along report or speak anything wicked concerning you.

Ac 28:21

ΟΙ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΠΑΝ
hoi	de	pros	auton	eipan
THE-*ones*	YET	TOWARD	him	THEY-say
t_ nom pl m	conj	prep	pp acc sg m	vi FA act indef 3 pl
ho/hE/to	de	pros	autos/autE/auto	eipon (legO)
THE	YET, now	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΗΜΕΙΣ	ΟΥΤΕ	ΓΡΑΜΜΑΤΑ	ΠΕΡΙ	ΣΟΥ	ΕΔΕΞΑΜΕΘΑ
hēmeis	oute	grammata	peri	sou	edexametha
WE	NOT-BESIDES	WRITE-*effects*	ABOUT	YOU	WE-RECEIVE[~]
pp 1 nom pl	conj	n_ 3 acc pl n	prep	pp 2 gen sg	vi FA mid indef 1 pl
hEmeis	oute	gramma	peri	su	dechomai
WE / US / OF-US / to-US	NOT+BESIDES, neither, nor	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU	RECEIVE

ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ	ΟΥΤΕ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
apo	tēs	ioudaias	oute	paragenomenos
FROM	THE	JUDEA	NOT-BESIDES	BESIDE-BECOMING[~]
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC mid pres nom sg m
apo	ho/hE/to	ioudaia	oute	paraginomai
FROM, *id.* by, of	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	NOT+BESIDES, neither, nor	BESIDE+BECOME, come along, come

ΤΙΣ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ	Η
tis	tōn	adelphōn	apēggeilen	ē
ANY	OF-THE[(p)]	brothers	-FROM-MESSAGES	OR
px nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act indef 3 sg	part
tis/tis/ti	ho/hE/to	adelphos	apaggellO	E
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FROM+MESSAGE, report	OR, either, than

ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΤΙ	ΠΕΡΙ	ΣΟΥ
elalēsen	ti	peri	sou
-TALKS	ANY	ABOUT	YOU
vi FA act indef 3 sg	px acc sg n	prep	pp 2 gen sg
laleO	tis/tis/ti	peri	su
TALK, speak	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΝΗΡΟΝ
ponēron
wicked
a_/n_ acc sg n
ponEros
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

22 Now we count it [l]worthwhile to hear [b]from you what your [l]disposition is. For, indeed, concerning this [*]sect, it is known to us that everywhere it is being contradicted[~]."

Ac 28:22

ΑΞΙΟΥΜΕΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑ	ΣΟΥ	ΑΚΟΥΣΑΙ	Α
axioumen	de	para	sou	akousai	ha
WE-ARE-WORTHYING	YET	BESIDE	YOU	TO-HEAR	WHICH[(p)]
vi AC act pres 1 pl	conj	prep	pp 2 gen sg	vn FA act indef	pr acc pl n
axioO	de	para	su	akouO	hos/hE/ho
WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	YET, now	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YOU / OF-YOU / to-YOU	HEAR	WHICH / WHO

ΦΡΟΝΕΙΣ	ΠΕΡΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΤΗΣ	ΑΙΡΕΣΕΩΣ
phroneis	peri	men	gar	tēs	haireseōs
YOU-ARE-beING_DISPOSED	ABOUT	INDEED	for	THE	preferENCE
vi AC act pres 2 sg	prep	part	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
phroneO	peri	men	gar	ho/hE/to	hairesis
DISPOSED_be, be disposed	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LIFTing, preferENCE, sect, heresy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΥΤΗϹ	ΓΝΩϹΤΟΝ	ΗΜΙΝ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΑΧΟΥ
tautēs	gnōston	*h*ēmin	estin	*h*oti	pantachou
this	KNOWn	to-US	it-IS-BEING	that	EVERY-SOIL
pd gen sg f	a_ nom sg n	pp 1 dat pl	vi AC act pres 3 sg	conj	adv
*h*outos/*h*autE/touto	gnOstos	*h*Emeis	eimi	*h*oti	pantachou
THE+SAME, this, these	KNOWn	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere

ΑΝΤΙΛΕΓΕΤΑΙ
antilegetai
-IS-*be*ING-contradictED
vi AC mid pres 3 sg
antilegO
INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict

23 Now ˜setting˜ a day for him, more came to[d] him [ic]in the lodging, to whom he expounded˜, certifying˜ to the kingdom of ˜God, besides persuading them concerning ˜Jesus, [bs]both from the law of Moses and the prophets, from morning till dusk.

Ac 28:23

ΤΑΞΑΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΑΥΤΩ	ΗΜΕΡΑΝ	ΗΛΘΟΝ	ΠΡΟϹ
taxamenoi	de	autō	*h*ēmeran	ēlthon	pros
SETT*ing*˜	YET	to-him	DAY	THEY-CAME	TOWARD
vp FA mid indef nom pl m	conj	pp dat sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	prep
tassO	de	autos/autE/auto	*h*Emera	erchomai	pros
SET, *id.* arrange, prescribe	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DAY	COME	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΞΕΝΙΑΝ	ΠΛΕΙΟΝΕϹ	ΟΙϹ
auton	eis	tēn	xenian	pleiones	*h*ois
him	INTO	THE	LODG*ing*	MORE[(p)]	to-WHOM[(p)]
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_/n_ nom pl m cmp	pr dat pl m
autos/autE/auto	eis	*h*o/*h*E/to	xenia	pleiOn/pleOn (polus)	*h*os/*h*E/*h*o
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LODGE-ness, LODG*ing*	MORE, majority	WHICH / WHO

ΕΞΕΤΙΘΕΤΟ	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟϹ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΕΙΘΩΝ
exetitheto	diamarturomenos	tēn	basileian	tou	theou	peithōn
he-OUT-PLACED˜	THRU-witnessING˜	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	PERSUADING
vi FA mid past 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m
ektithEmi	diamarturomai	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	peithO
OUT+PLACE, expound	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	PERSUADE, confide, have confidence

ΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
te	autous	peri	tou
BESIDES	them	ABOUT	THE
part	pp acc pl m	prep	t_ gen sg m
te	autos/autE/auto	peri	*h*o/*h*E/to
BESIDES, *id.* both	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΙΗϹΟΥ	ΑΠΟ	ΤΕ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΚΑΙ
iēsou	apo	te	tou	nomou	mōuseōs	kai
JESUS	FROM	BESIDES	OF-THE	LAW	OF-MOSES	AND
n_ gen sg m	prep	part	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	conj
iEsous	apo	te	*h*o/*h*E/to	nomos	mOusEs	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM, *id.* by, of	BESIDES, *id.* both	THE	LAW	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too

ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΑΠΟ	ΠΡΩΙ	ΕΩϹ	ΕϹΠΕΡΑϹ
tōn	prophētōn	apo	prōi	*h*eōs	*h*esperas
THE[(p)]	BEFORE-AVERers	FROM	morning	TILL	OF-EVENING_STAR
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	prep	adv	conj	n_ 1 gen sg f
*h*o/*h*E/to	prophEtEs	apo	prOi	*h*eOs	*h*espera
THE	BEFORE+AVERer, prophet	FROM, *id.* by, of	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning (*adv.*)	TILL, till, while, *id.* to	EVENING_STAR, dusk

24 And ˜these, indeed, were persuaded˜ by ˜what is ˜said˜, yet ˜others disbelieved.

Ac 28:24

ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ	ΤΟΙϹ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙϹ	ΟΙ
kai	*h*oi	men	epeithonto	tois	legomenois	*h*oi
AND	THE[(p)]	INDEED	THEY-*were*-PERSUADED	to-THE[(p)]	*be*ING-said	THE[(p)]
conj	t_ nom pl m	part	vi FA mid past 3 pl	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	t_ nom pl m
kai	*h*o/*h*E/to	men	peithO	*h*o/*h*E/to	legO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THE	INDEED	PERSUADE, confide, have confidence	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΔΕ	ΗΠΙϹΤΟΥΝ
de	ēpistoun
YET	THEY-UN-BELIEVED
conj	vi FA act past 3 pl
de	apisteO
YET, now	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful

25 Now there being disagreements one [td]with another, they were dismissed˜, ˜Paul [sa]making one declaration, that, "Ideally the holy ˜spirit speaks through Isaiah the prophet, to[d] your ˜fathers,

Ac 28:25

ΑϹΥΜΦΩΝΟΙ	ΔΕ	ΟΝΤΕϹ	ΠΡΟϹ
asumphōnoi	de	ontes	pros
UN-TOGETHER-SOUNDING	YET	BEING	TOWARD
a_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
asumphOnos	de	eimi	pros
UN+TOGETHER+SOUNDING, UN+TOGETHER+SOUND, UN-agreeMENT, disagreement	YET, now	BE, am, are, is	TOWARD, to

ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΑΠΕΛΥΟΝΤΟ	ΕΙΠΟΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΠΑΥΛΟΥ	ΡΗΜΑ
allēlous	apeluonto	eipontos	tou	paulou	rēma
one_another	THEY-*were*-FROM-LOOSED	OF-sayING	THE	PAUL	declaratION
pc acc pl m	vi FA mid past 3 pl	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg n
allElOn	apoluO	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	paulos	*r*hEma
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	FROM+LOOSE, release, dismiss	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	PAUL *Perhaps from* CEASE	GUSH-*effect*, declaratION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΟΤΙ	ΚΑΛΩϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ
*h*en	*h*oti	kalōs	to	pneuma	to	*h*agion
ONE	that	IDEALly	THE	spirit	THE	HOLY
a_ acc sg n	conj	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
*h*eis	*h*oti	kalOs	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	*h*agios
ONE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΔΙΑ	ΗϹΑΙΟΥ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΠΡΟϹ
elalēsen	dia	ēsaiou	tou	prophētou	pros
-TALKS	THRU	ISAIAH	THE	BEFORE-AVERer	TOWARD
vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	prep
laleO	dia	Esaias	*h*o/*h*E/to	prophEtEs	pros
TALK, speak	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	THE	BEFORE+AVERer, prophet	TOWARD, to

ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΥΜΩΝ
tous	pateras	*h*umōn
THE[(p)]	FATHERS	OF-YE
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 2 gen pl
*h*o/*h*E/to	patEr	*h*umeis
THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE

26 saying, `Go to[d] this
*people and say, "In
hearing, you will be
hearing, and may
by no means be
understanding, And
observing, you will
be observing, and
may by no means
be perceiving,"

Ac 28:26

ΛΕΓΩΝ	ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
legōn	poreuthēti	pros	ton	laon	touton
sayING	YOU-BE-BEING-GONE	TOWARD	THE	PEOPLE	this
vp AC act pres nom sg m	vm AC pas pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
legO	poreuomai	pros	*h*o/*h*E/to	laos	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GOER-be, GO, *id.* lead	TOWARD, to	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these

ΚΑΙ	ΕΙΠΟΝ	ΑΚΟΗ	ΑΚΟΥϹΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ
kai	eipon	akoē	akousete	kai	ou
AND	say-YOU	to-HEARING	YE-SHALL-BE-HEARING	AND	NOT
conj	vm FA act fut 2 sg	n_ 1 dat sg f	vi AC act fut 2 pl	conj	adv neg *absolute*
kai	eipon (legO)	akoE	akouO	kai	ou
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	HEARING, tidings	HEAR	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ϹΥΝΗΤΕ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΟΝΤΕϹ	ΒΛΕΨΗΤΕ	ΚΑΙ
mē	sunēte	kai	blepontes	blepsēte	kai
NO	YE-MAY-BE-understandING	AND	lookING	YE-SHOULD-BE-lookING	AND
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	vs AC act fut 2 pl	conj
mE	suniEmi	kai	blepO	blepO	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+LET, understand	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too

ΟΥ	ΜΗ	ΙΔΗΤΕ
ou	mē	idēte
NOT	NO	YE-MAY-BE-PERCEIVING
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
ou	mE	eidO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

27 For stoutened is
the heart of this
*people, And with
*their ears heavily
they hear, And with
their *eyes they
squint, Lest at
some time they
may be perceiving
with *their eyes,
And with *their ears
should be hearing,
And with *their
heart may be
understanding, And
should be turning
about, And I shall
be healing~ them.'

Ac 28:27

ΕΠΑΧΥΝΘΗ	ΓΑΡ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
epachunthē	gar	*h*ē	kardia	tou	laou	toutou
-IS-STOUTenED	for	THE	HEART	OF-THE	PEOPLE	this
vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
pachunO	gar	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*o/*h*E/to	laos	*h*outos/*h*autE/touto
STOUT-*cause*, STOUTen, stouten	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΩϹΙΝ	ΒΑΡΕΩϹ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ
kai	tois	ōsin	bareōs	ēkousan	kai	tous	ophthalmous
AND	to-THE[(p)]	EARS	HEAVIly	THEY-HEAR	AND	THE[(p)]	VIEWERS
conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	adv	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	*h*o/*h*E/to	ous	bareOs	akouO	kai	*h*o/*h*E/to	ophthalmos
AND, also, too	THE	EAR	HEAVY+AS, HEAVIly, heavily	HEAR	AND, also, too	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΑΜΜΥϹΑΝ	ΜΗΠΟΤΕ
autōn	ekammusan	mēpote
OF-them	THEY-shut	NO-?-when
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	adv
autos/autE/auto	kammuO	mEpote
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+CLOSE, shut	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time

ΙΔΩϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΩϹΙΝ	ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ
idōsin	tois	ophthalmois	kai	tois	ōsin	akousōsin
THEY-MAY-BE-PERCEIVING	to-THE[(p)]	VIEWERS	AND	to-THE[(p)]	EARS	THEY-SHOULD-BE-HEARING
vs AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vs AC act fut 3 pl
eidO	*h*o/*h*E/to	ophthalmos	kai	*h*o/*h*E/to	ous	akouO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	THE	EAR	HEAR

ΚΑΙ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ϹΥΝΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΩϹΙΝ
kai	tē	kardia	sunōsin	kai	epistrepsōsin
AND	to-THE	HEART	THEY-MAY-BE-understandING	AND	THEY-SHOULD-BE-ON-TURNING
conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 3 pl	conj	vs AC act fut 3 pl
kai	*h*o/*h*E/to	kardia	suniEmi	kai	epistrephO
AND, also, too	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	TOGETHER+LET, understand	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΙΑϹΟΜΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ
kai	iasomai	autous
AND	I-SHALL-BE-HEALING~	them
conj	vi AC mid fut 1 sg	pp acc pl m
kai	iaomai	autos/autE/auto
AND, also, too	HEAL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 Let it be known to you, then, that to the nations was dispatched this *salvation of *God, and they/ will |hear~."

Ac 28:28

ΓΝΩϹΤΟΝ	ΟΥΝ	ΕϹΤΩ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ
gnōston	oun	estō	humin	hoti	tois	ethnesin
KNOWn	THEN	LET-it-BE-BEING	to-YE	that	to-THE(p)	NATIONS
a_ nom sg n	conj	vm AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
gnOstos	oun	eimi	humeis	hoti	ho/hE/to	ethnos
KNOWn	THEN	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	NATION

ΑΠΕϹΤΑΛΗ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ϹΩΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
apestalē	touto	to	sōtērion	tou	theou
-WAS-commissionED	this	THE	SAVING	OF-THE	God (PLACER)
vi FA pas past 3 sg	pd nom sg n	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apostellO	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	sOtErios	ho/hE/to	theos
FROM+PUT, commission, dispatch	THE+SAME, this, these	THE	SAVE-ian, SAVING, salvatION *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	PLACER, God

ΑΥΤΟΙ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΟΝΤΑΙ
autoi	kai	akousontai
they	AND	THEY-SHALL-BE-HEARING~
pp nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	kai	akouO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	HEAR

29

Ac 28:29

30 Now he remains two whole years / in his own hired house, and he welcomed~ all *those going~ in to[d] him,

Ac 28:30

ΕΝΕΜΕΙΝΕΝ	ΔΕ	ΔΙΕΤΙΑΝ	ΟΛΗΝ	ΕΝ
enemeinen	de	dietian	holēn	en
he-IN-REMAINS	YET	TWO-YEAR	WHOLE	IN
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep
emmenO	de	dietia	holos	en
IN+REMAIN, remain in *Perhaps from* IN+ME+IN	YET, now	TWO+YEAR-ness, TWO+YEAR, two years	WHOLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΔΙΩ	ΜΙϹΘΩΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΑΠΕΔΕΧΕΤΟ	ΠΑΝΤΑϹ
idiō	misthōmati	kai	apedecheto	pantas
OWN	HIRED	AND	he-FROM-RECEIVED~	ALL
a_ dat sg m	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	a_ acc pl m
idios	misthOma	kai	apodechomai	pas
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HIRED-*effect*, HIRED, hired house	AND, also, too	FROM+RECEIVE, welcome	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥϹ	ΕΙϹΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥϹ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
tous	eisporeuomenous	pros	auton
THE(p)	*ones*-INTO-GOING~	TOWARD	him
t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep	pp acc sg m
ho/hE/to	eisporeuomai	pros	autos/autE/auto
THE	INTO+GOER-be, INTO+GO, go into	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 heralding the kingdom of *God, and teaching *that which concerns the Lord Jesus Christ with [e]all boldness, unforbidden.

Ac 28:31

ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΤΑ
kērussōn	tēn	basileian	tou	theou	kai	didaskōn	ta
PROCLAIMING	THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	AND	TEACHING	THE(p)
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
kErussO	ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	theos	kai	didaskO	ho/hE/to
PROCLAIM, herald	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	TEACH	THE

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
peri	tou	kuriou	iēsou	christou
ABOUT	THE	Master	JESUS	ANOINTed
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
peri	ho/hE/to	kurios	iEsous	christos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΜΕΤΑ	ΠΑϹΗϹ	ΠΑΡΡΗϹΙΑϹ
meta	pasēs	parrēsias
WITH	EVERY	ALL-declaration
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
meta	pas	parrEsia
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

ΑΚΩΛΥΤΩϹ
akōlutōs
UN-FORBIDly
adv
akOlutOs
UN+FORBID+AS, UN+FORBIDly, unforbidden

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Romans

1 Paul, a slave of Christ Jesus, a called apostle, °severed~ [10]for the evangel of God

Ro 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΔΟΥΛΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΛΗΤΟϹ
paulos	doulos	christou	iēsou	klētos
PAUL	SLAVE	OF-ANOINTed	JESUS	CALLed
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	a_ nom sg m
paulos	doulos	christos	iEsous	klEtos
PAUL *Perhaps from* CEASE	SLAVE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	CALLed, CALLed-*one*

ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΑΦΩΡΙϹΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
apostolos	aphōrismenos	eis	euaggelion
commissionER	HAVING-*been*-FROM-definED	INTO	WELL-MESSAGE
n_ 2 nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n
apostolos	aphorizO	eis	euaggelion
FROM+PUT, commissionER, apostle	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever	INTO *of time*: for	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

2 (which He promises~ before through His °prophets in the holy scriptures),

Ro 1:2

Ο	ΠΡΟΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
ho	proepēggeilato	dia	tōn
WHICH	He-BEFORE-promiseS~	THRU	THE[(p)]
pr acc sg n	vi FA mid indef 3 sg	prep	t_ gen pl m
hos/*hE*/*ho*	proepaggellomai	dia	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	BEFORE+ON+MESSAGE, BEFORE-promise, promise before	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΓΡΑΦΑΙϹ	ΑΓΙΑΙϹ
prophētōn	autou	en	graphais	*h*agiais
BEFORE-AVERers	OF-Him	IN	WRITINGS	HOLY
n_ 1 gen pl m	pp gen sg m	prep	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f
prophEtEs	autos/autE/auto	en	graphE	*h*agios
BEFORE+AVERer, prophet	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WRITING, scripture	HOLY

3 concerning His °Son (°Who [b]comes~ [o] of the seed of David according to the flesh,

Ro 1:3

ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥ
peri	tou	*h*uiou	autou	tou
ABOUT	THE	SON	OF-Him	THE
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	t_ gen sg m
peri	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΕΚ	ϹΠΕΡΜΑΤΟϹ	ΔΑΥΕΙΔ
genomenou	ek	spermatos	daueid
One-BECOMING~	OUT	OF-SEED	DAVID
vp AC mid pres gen sg m	prep	n_ 3 gen sg n	ni proper
ginomai	ek	sperma	dauid
BECOME, come to be, come into being, occur	OUT, °by, °forth, °from, °off	SOW-*effect*, SEED	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ
kata	sarka
accordING_to	FLESH
prep	n_ 3 acc sg f
kata	sarx
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

4 °Who is [l]designated Son of God [i]with power, according to the spirit of holiness, °by the resurrection of the dead), Jesus Christ, our °Lord,

Ro 1:4

ΤΟΥ	ΟΡΙϹΘΕΝΤΟϹ	ΥΙΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ
tou	*h*oristhentos	*h*uiou	theou	en
THE	*One*-BEING-definED	SON	OF-God (OF-PLACER)	IN
t_ gen sg m	vp AC pas pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
ho/*hE*/to	*h*orizO	*h*uios	theos	en
THE	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate	SON, foal	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΚΑΤΑ	ΠΝΕΥΜΑ
dunamei	kata	pneuma
ABILITY	accordING_to	spirit
n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 acc sg n
dunamis	kata	pneuma
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΓΙΩϹΥΝΗϹ	ΕΞ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*agiōsunēs	ex	anastaseōs	nekrōn
OF-HOLY-TOGETHERness	OUT	OF-UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen pl m
*h*agiOsunE	ek	anastasis	nekros
HOLY+TOGETHERness, HOLY-ness (*in its accompaniments*), holiness	OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+STANDing, resurrection	DEAD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
iēsou	christou	tou	kuriou	*h*ēmōn
JESUS	ANOINTed	THE	Master	OF-US
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
iEsous	christos	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

5 through Whom we obtained grace and apostleship [ie] for faith-obedience among all the nations, for His ˢname's sake,

Ro 1:5

ΔΙ	ΟΥ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ	ΧΑΡΙΝ
di	*h*ou	elabomen	charin
THRU	WHOM	WE-GOT	grace
prep	pr gen sg m	vi FA act past 1 pl	n_ 3 acc sg f
dia	*hos*/*hE*/*ho*	lambanO	charis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΚΑΙ	ΑΠΟϹΤΟΛΗΝ	ΕΙϹ	ΥΠΑΚΟΗΝ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΝ
kai	apostolēn	eis	*h*upakoēn	pisteōs	en
AND	commissION	INTO	obediENCE	OF-BELIEF	IN
conj	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f	prep
kai	apostolE	eis	*h*upakoE	pistis	en
AND, also, too	FROM+PUTTING, FROM+PUT, commissION, apostleship	INTO *of time*: for	UNDER+HEARING, obediENCE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ
pasin	tois	ethnesin	*h*uper	tou	onomatos
ALL	THE[(p)]	NATIONS	OVER	THE	NAME
a_ dat pl n	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	*h*uper	*ho*/*hE*/to	onoma
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 among whom are you/ also, the called of Jesus Christ:

Ro 1:6

ΕΝ	ΟΙϹ	ΕϹΤΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΚΛΗΤΟΙ	ΙΗϹΟΥ
en	*h*ois	este	kai	*h*umeis	klētoi	iēsou
IN	WHICH[(p)]	YE-ARE-BEING	AND	YE	CALLed-*ones*	OF-JESUS
prep	pr dat pl n	vi AC act pres 2 pl	conj	pp 2 nom pl	a_/n_ nom pl m	n_ gen sg m
en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	kai	*h*umeis	klEtos	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	CALLed, CALLed-*one*	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

7 to all ˢwho ˡare in Rome, beloved by God, called saints: Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

Ro 1:7

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΡΩΜΗ	ΑΓΑΠΗΤΟΙϹ
pasin	tois	ousin	en	rōmē	agapētois
to-ALL	THE[(p)]	*ones*-BEING	IN	ROME	BELOVed
a_ dat pl m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep	n_ 1 dat sg f	a_/n_ dat pl m
pas	*ho*/*hE*/to	eimi	en	rOmE	agapEtos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΘΕΟΥ	ΚΛΗΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ
theou	klētois	*h*agiois	charis	*h*umin	kai	eirēnē
OF-God (OF-PLACER)	CALLed	HOLY-*ones*	grace	to-YE	AND	PEACE
n_ 2 gen sg m	a_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f
theos	klEtos	*h*agios	charis	*h*umeis	kai	eirEnE
PLACER, God	CALLed, CALLed-*one*	HOLY	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE

ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ
apo	theou	patros	*h*ēmōn	kai	kuriou
FROM	God (PLACER)	FATHER	OF-US	AND	Master
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m
apo	theos	patEr	*h*Emeis	kai	kurios
FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
iēsou	christou
JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 First, indeed, I am thanking my ˢGod through Jesus Christ concerning all of you, that your ˢfaith is being

Ro 1:8

ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΟΥ
prōton	men	eucharistō	tō	theō	mou
BEFORE-*most*	INDEED	I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	OF-ME
adv sup	part	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg
prOton (prOtos/pro)	men	eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	egO
BEFORE-*most*, first	INDEED	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

announced~ in the whole world.

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
dia	iēsou	christou
THRU	JESUS	ANOINTed
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	iEsous	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	Η
peri	pantōn	*h*umōn	*h*oti	*h*ē
ABOUT	ALL	OF-YE	that	THE
prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	conj	t_ nom sg f
peri	pas	*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΠΙϹΤΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΤΑΙ	ΕΝ	ΟΛΩ	ΤΩ	ΚΟϹΜΩ
pistis	*h*umōn	kataggelletai	en	*h*olō	tō	kosmō
BELIEF	OF-YE	-IS-*be*ING-DOWN-MESSAGED	IN	WHOLE	THE	SYSTEM
n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl	vi AC mid pres 3 sg	prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pistis	*h*umeis	kataggellO	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	kosmos
BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+MESSAGE, announce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	SYSTEM, world, adornment

9 For ˣGod is my Witness, to Whom I am offering divine service in my ˣspirit in the evangel of His ˣSon, how unintermittingly I am making~ mention of you always *on*in my ˣprayers

Ro 1:9

ΜΑΡΤΥϹ	ΓΑΡ	ΜΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	Ω
martus	gar	mou	estin	*h*o	theos	*h*ō
witNESS	for	OF-ME	-IS-BEING	THE	God (PLACER)	to-WHOM
n_ 3 nom sg m	conj	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr dat sg m
martus	gar	egO	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	*hos*/*hE*/*ho*
MARKER, witNESS	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΛΑΤΡΕΥΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΜΟΥ
latreuō	en	tō	pneumati	mou
I-AM-offerING_DIVINE_SERVICE	IN	THE	spirit	OF-ME
vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
latreuO	en	*ho*/*hE*/to	pneuma	egO
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
en	tō	euaggeliō	tou	*h*uiou
IN	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	SON
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	*h*uios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΩϹ	ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩϹ
autou	*h*ōs	adialeiptōs
OF-Him	AS	UN-intermittINGly
pp gen sg m	adv	adv
autos/autE/auto	*h*Os	adialeiptOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	UN+THRU+LACK+AS, UN-intermittINGly, unintermittingly

ΜΝΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΠΟΙΟΥΜΑΙ
mneian	*h*umōn	poioumai
REMINDER	OF-YE	I-AM-makING~
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	vi AC mid pres 1 sg
mneia	*h*umeis	poieO
REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

10 beseeching~, if somehow, sometime, at length I shall be |prospered, in the will of ˣGod, to |come to[d] you.

Ro 1:10

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΩΝ	ΜΟΥ
pantote	epi	tōn	proseuchōn	mou
always	ON	THE[(p)]	prayers	OF-ME
adv	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen sg
pantote	epi	*ho*/*hE*/to	proseuchE	egO
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΕΟΜΕΝΟϹ	ΕΙ	ΠΩϹ	ΗΔΗ	ΠΟΤΕ
deomenos	ei	pōs	ēdē	pote
beseechING~	IF	how	ALREADY	?-when
vp AC mid pres nom sg m	part cond	adv indef	adv	part
deomai (deO)	ei	pOs	EdE	pote
BIND, beseech	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	?+AS, how, somehow	ALREADY, at length	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

ΕΥΟΔΩΘΗϹΟΜΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ
euodōthēsomai	en	tō	thelēmati	tou	theou	elthein
I-SHALL-BE-BEING-WELL-WAYED	IN	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-COMING
vi AC pas fut 1 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
euodoO	en	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	theos	erchomai
WELL+WAY-*cause*, WELL+WAY, prosper	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	COME

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
pros	*h*umas
TOWARD	YE
prep	pp 2 acc pl
pros	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 For I am longing to [p]see you, that I may be sharing [a]some spiritual grace with you, [d]for you [*]to be established:

Ro 1:11

ΕΠΙΠΟΘΩ	ΓΑΡ	ΙΔΕΙΝ	ΥΜΑΣ	ΙΝΑ
epipothō	gar	idein	*h*umas	*h*ina
I-AM-ON-LONGING	for	TO-BE-PERCEIVING	YE	THAT
vi AC act pres 1 sg	conj	vn AC act pres	pp 2 acc pl	conj
epipotheO	gar	eidO	*h*umeis	*h*ina
ON+LONG, long for	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙ	ΜΕΤΑΔΩ	ΧΑΡΙΣΜΑ
ti	metadō	charisma
ANY	I-MAY-BE-WITH-GIVING	grace-*effect*
px acc sg n	vs AC act pres 1 sg	n_ 3 acc sg n
tis/tis/ti	metadidOmi	charisma
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WITH+GIVE, share	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift

ΥΜΙΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΣΤΗΡΙΧΘΗΝΑΙ	ΥΜΑΣ
*h*umin	pneumatikon	eis	to	stērichthēnai	*h*umas
to-YE	spiritual	INTO	THE	TO-BE-STOOD_fast	YE
pp 2 dat pl	a_ acc sg n	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef	pp 2 acc pl
*h*umeis	pneumatikos	eis	*ho*/*hE*/to	stErizO	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	BLOWic, spiritual	INTO *of time*: for	THE	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	YE / OF-YE / to-YE

12 yet this is to be consoled together among you through [i] one another's [*]faith, both yours and mine.

Ro 1:12

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	ΣΥΝΠΑΡΑΚΛΗΘΗΝΑΙ	ΕΝ
touto	de	estin	sunparaklēthēnai	en
this	YET	-IS-BEING	TO-BE-TOGETHER-BESIDE-CALLED	IN
pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	vn FA pas indef	prep
*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	sumparakaleO	en
THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	TOGETHER+BESIDE+CALL, TOGETHER-console, console *or* entreat together	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΙΣ
*h*umin	dia	tēs	en	allēlois
YE	THRU	THE	IN	one_another
pp 2 dat pl	prep	t_ gen sg f	prep	pc dat pl m
*h*umeis	dia	*ho*/*hE*/to	en	allElOn
YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΠΙΣΤΕΩΣ	ΥΜΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΜΟΥ
pisteōs	*h*umōn	te	kai	emou
BELIEF	OF-YE	BESIDES	AND	OF-ME
n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl	part	conj	pp 1 gen sg
pistis	*h*umeis	te	kai	egO
BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

13 Now I do not [l]want you to be [l]ignorant, brethren, that often I purposed[~] to [l]come to[d] you (and was prevented [*]hitherto) that I should be having [a]some fruit among you also, according as [+] among the rest of the nations.

Ro 1:13

ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑΣ	ΑΓΝΟΕΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ
ou	thelō	de	*h*umas	agnoein	adelphoi
NOT	I-AM-WILLING	YET	YE	TO-BE-UN-KNOWING	brothers !
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	vn AC act pres	n_ 2 voc pl m
ou	thelO	de	*h*umeis	agnoeO	adelphos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΟΤΙ	ΠΟΛΛΑΚΙΣ	ΠΡΟΕΘΕΜΗΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ
*h*oti	pollakis	proethemēn	elthein	pros	*h*umas	kai
that	MANY-times	I-BEFORE-PLACED[~]	TO-BE-COMING	TOWARD	YE	AND
conj	adv *of time*	vi FA mid past 1 sg	vn AC act pres	prep	pp 2 acc pl	conj
*h*oti	pollakis	protithEmi	erchomai	pros	*h*umeis	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY-times, often	BEFORE+PLACE, purpose	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΕΚΩΛΥΘΗΝ	ΑΧΡΙ	ΤΟΥ	ΔΕΥΡΟ	ΙΝΑ
ekōluthēn	achri	tou	deuro	*h*ina
I-WAS-FORBIDDEN	UNTIL	OF-THE	HITHER	THAT
vi FA pas past 1 sg	prep	t_ gen sg n	adv sg	conj
kOluO	achri	*ho*/*hE*/to	deuro	*h*ina
FORBID, prevent	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	HITHER	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙΝΑ	ΚΑΡΠΟΝ	ΣΧΩ	ΚΑΙ	ΕΝ
tina	karpon	schō	kai	en
ANY	FRUIT	I-SHOULD-BE-HAVING	AND	IN
px acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 1 sg	conj	prep
tis/tis/ti	karpos	echO	kai	en
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	FRUIT	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΛΟΙΠΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
*h*umin	kathōs	kai	en	tois	loipois	ethnesin
YE	accordING-AS	AND	IN	THE[(p)]	rest	NATIONS
pp 2 dat pl	adv	conj	prep	t_ dat pl n	a_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
*h*umeis	kathOs	kai	en	*ho*/*hE*/to	loipon	ethnos
YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LACKING, rest, furthermore	NATION

14 To both Greeks and barbarians, to both wise and foolish, a debtor am I.

Ro 1:14

ΕΛΛΗΣΙΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΒΑΡΒΑΡΟΙΣ	ΣΟΦΟΙΣ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΑΝΟΗΤΟΙΣ
*h*ellēsin	te	kai	barbarois	sophois	te	kai	anoētois
to-GREEKS	BESIDES	AND	to-BARBARIANS	to-WISE[(p)]	BESIDES	AND	to-UN-MIND*ing*[(p)]
n_ 3 dat pl m	part	conj	n_ 2 dat pl m	a_/n_ dat pl m	part	conj	a_/n_ dat pl m
*h*ellEn	te	kai	barbaros	sophos	te	kai	anoEtos
GREEK	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	BARBARIAN	WISE	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΦΕΙΛΕΤΗΣ	ΕΙΜΙ
opheiletēs	eimi
OWer	I-AM-BEING
n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 1 sg
opheiletEs	eimi
OWer, debtor	BE, am, are, is

15 Thus *this eagerness [ac]of mine to bring the evangel~ to you also, *who are in Rome.

Ro 1:15

ΟΥΤΩΣ	ΤΟ	ΚΑΤ	ΕΜΕ
*h*outōs	to	kat	eme
thus	THE	accordING_to	ME
adv	t_ nom sg n	prep	pp 1 acc sg
*h*outOs	*ho*/*hE*/to	kata	egO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΡΟΘΥΜΟΝ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙΣ	ΕΝ	ΡΩΜΗ
prothumon	kai	*h*umin	tois	en	rōmē
BEFORE-FEELING	AND	to-YE	THE[p]	IN	ROME
a_/n_ nom sg n	conj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	prep	n_ 1 dat sg f
prothumos	kai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	en	rOmE
BEFORE+FEELING, eager, eagerness	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROME

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ
euaggelisasthai
TO-WELL-MESSAGize~
vn FA mid indef
euaggelizO
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

16 For not ashamed~ am I of the evangel, for it is God's power [ie]for salvation to everyone *who is believing—to the Jew first, and to the Greek as well.

Ro 1:16

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΠΑΙΣΧΥΝΟΜΑΙ	ΤΟ
ou	gar	epaischunomai	to
NOT	for	I-AM-*be*ING-ON-VILED	THE
adv neg *absolute*	conj	vi AC mid pres 1 sg	t_ acc sg n
ou	gar	epaischunomai	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΓΑΡ	ΘΕΟΥ	ΕΣΤΙΝ
euaggelion	dunamis	gar	theou	estin
WELL-MESSAGE	ABILITY	for	OF-God (OF-PLACER)	it-IS-BEING
n_ 2 acc sg n	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
euaggelion	dunamis	gar	theos	eimi
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	BE, am, are, is

ΕΙΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΙ
eis	sōtērian	panti	tō	pisteuonti
INTO	SAV*ing*	to-EVERY	THE	*one*-BELIEVING
prep	n_ 1 acc sg f	a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
eis	sOtEria	pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO
INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΙΟΥΔΑΙΩ	ΤΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΙ
ioudaiō	te	prōton	kai	*h*ellēni
to-JUDA-an	BESIDES	BEFORE-*most*	AND	to-GREEK
a_/n_ dat sg m	part	adv sup	conj	n_ 3 dat sg m
ioudaios	te	prOton (prOtos/pro)	kai	*h*ellEn
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	BEFORE-*most*, first	AND, also, too	GREEK

17 For in it God's righteousness is being revealed~, out of faith [ie]for faith, according as it is °written~: "Now the just one °by faith shall be living~."

Ro 1:17

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΓΑΡ	ΘΕΟΥ	ΕΝ
dikaiosunē	gar	theou	en
JUST-TOGETHERness	for	OF-God (OF-PLACER)	IN
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 gen sg m	prep
dikaiosunE	gar	theos	en
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ
autō	apokaluptetai	ek	pisteōs
it	-IS-*be*ING-FROM-COVERED	OUT	OF-BELIEF
pp dat sg n	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 3 gen sg f
autos/autE/auto	apokaluptO	ek	pistis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+COVER, reveal, unveil	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

ΕΙΣ	ΠΙΣΤΙΝ	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	Ο	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟΣ	ΕΚ
eis	pistin	kathōs	gegraptai	*ho*	de	dikaios	ek
INTO	BELIEF	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	THE	YET	JUST-*one*	OUT
prep	n_ 3 acc sg f	adv	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	prep
eis	pistis	kathOs	graphO	*ho*/*hE*/to	de	dikaios	ek
INTO *of time*: for	BELIEF, faith, fidelity	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	THE	YET, now	JUST	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΠΙΣΤΕΩΣ	ΖΗΣΕΤΑΙ
pisteōs	zēsetai
OF-BELIEF	-SHALL-BE-LIVING~
n_ 3 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg
pistis	zaO
BELIEF, faith, fidelity	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 For God's indignation is being revealed~ from heaven on [e]all the irreverence and injustice of [h]men *who are retaining the truth in injustice,

Ro 1:18

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΡΓΗ	ΘΕΟΥ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ
apokaluptetai	gar	orgē	theou	ap	ouranou
-IS-*be*ING-FROM-COVERED	for	INDIGNATION	OF-God (OF-PLACER)	FROM	heaven
vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m
apokaluptO	gar	orgE	theos	apo	ouranos
FROM+COVER, reveal, unveil	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INDIGNATION, anger	PLACER, God	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky

ΕΠΙ	ΠΑCΑΝ	ΑCΕΒΕΙΑΝ	ΚΑΙ
epi	pasan	asebeian	kai
ON	EVERY	UN-REVERence	AND
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
epi	pas	asebeia	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence	AND, also, too

ΑΔΙΚΙΑΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΩΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΕΝ
adikian	anthrōpōn	tōn	tēn	alētheian	en
UN-JUSTness	OF-humans	OF-THE[p]	THE	TRUTH	IN
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
adikia	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	alEtheia	en
UN+JUSTness, injustice	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	THE	TRUEness, TRUTH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΔΙΚΙΑ	ΚΑΤΕΧΟΝΤΩΝ
adikia	katechontōn
UN-JUSTness	DOWN-HAVING
n_ 1 dat sg f	vp AC act pres gen pl m
adikia	katechO
UN+JUSTness, injustice	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

19 because *that which is known of *God is apparent among them, for *God manifests it to them.

Ro 1:19

ΔΙΟΤΙ	ΤΟ	ΓΝΩCΤΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΝ
dioti	to	gnōston	tou	theou	phaneron
THRU-that	THE	KNOWn	OF-THE	God (PLACER)	apparent
conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg n
dioti	*ho*/*hE*/to	gnOstos	*ho*/*hE*/to	theos	phaneros
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	THE	KNOWn	THE	PLACER, God	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest

ΕCΤΙΝ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙC	Ο	ΘΕΟC
estin	en	autois	*ho*	theos
-IS-BEING	IN	them	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	prep	pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	en	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God

ΓΑΡ	ΑΥΤΟΙC	ΕΦΑΝΕΡΩCΕΝ
gar	autois	ephanerōsen
for	to-them	-*cause*S-APPEAR
conj	pp dat pl m	vi FA act indef 3 sg
gar	autos/autE/auto	phaneroO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	APPEAR-*cause*, manifest

20 For His *invisible attributes are |descried~ from the creation of the world, being apprehended~ by His *achievements, besides His *imperceptible power and divinity, /[G]for them *to be defenseless,

Ro 1:20

ΤΑ	ΓΑΡ	ΑΟΡΑΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ
ta	gar	aorata	autou	apo
THE[p]	for	UN-SEEn	OF-Him	FROM
t_ nom pl n	conj	a_/n_ nom pl n	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	gar	aoratos	autos/autE/auto	apo
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+SEEn, UN+SEEable, invisible	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΚΤΙCΕΩC	ΚΟCΜΟΥ	ΤΟΙC	ΠΟΙΗΜΑCΙΝ	ΝΟΟΥΜΕΝΑ	ΚΑΘΟΡΑΤΑΙ	Η	ΤΕ
ktiseōs	kosmou	tois	poiēmasin	nooumena	kathoratai	*hē*	te
CREATION	OF-SYSTEM	to-THE[p]	achieveMENTS	*be*ING-MINDED[p]	-IS-*be*ING-DOWN-SEEN	THE	BESIDES
n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vp AC mid pres nom pl n	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	part
ktisis	kosmos	*ho*/*hE*/to	poiEma	noeO	kathoraO	*ho*/*hE*/to	te
CREATing, CREATION	SYSTEM, world, adornment	THE	DO-*effect*, achievement	MIND, apprehend	DOWN+SEE, descry	THE	BESIDES, *id.* both

ΑΙΔΙΟC	ΑΥΤΟΥ	ΔΥΝΑΜΙC
aidios	autou	dunamis
UN-PERCEIVED	OF-Him	ABILITY
a_ nom sg f	pp gen sg m	n_ 3 nom sg f
aidios	autos/autE/auto	dunamis
UN+PERCEIV-ian, UN+PERCEIVED, (hadian), imperceptible	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΚΑΙ	ΘΕΙΟΤΗC	ΕΙC	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ	ΑΥΤΟΥC
kai	theiotēs	eis	to	einai	autous
AND	divinity	INTO	THE	TO-BE	them
conj	n_ 3 nom sg f	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp acc pl m
kai	theiotEs	eis	*ho*/*hE*/to	eimi	autos/autE/auto
AND, also, too	PLACED-ness, PLACEDship, divinity	INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΝΑΠΟΛΟΓΗΤΟΥC
anapologētous
UN-FROM-said
a_ acc pl m
anapologEtos
UN+FROM+LAId/said, UN-defendable, defenseless

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 because, knowing ˢGod, not as God do they glorify or thank Him, but vain were they made in their ˢreasonings, and darkened is their unintelligent ˢheart.

Ro 1:21

ΔΙΟΤΙ	ΓΝΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΥϹ
dioti	gnontes	ton	theon	ouch
THRU-that	KNOWING	THE	God (PLACER)	NOT
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*
dioti	ginOskO	*ho*/*hE*/to	theos	ou
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	KNOW	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϢϹ	ΘΕΟΝ	ΕΔΟΞΑϹΑΝ	Η	ΗΥΧΑΡΙϹΤΗϹΑΝ	ΑΛΛΑ
*h*ōs	theon	edoxasan	ē	ēucharistēsan	alla
AS	God (PLACER)	THEY-esteem_ize	OR	THEY-thank	but
adv	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 pl	part	vi FA act indef 3 pl	conj
*h*Os	theos	doxazO	E	eucharisteO	alla
AS, so, *id.* about, how	PLACER, God	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	OR, either, than	WELL+JOY, thank, give thanks	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΜΑΤΑΙϢΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΙϹ
emataiōthēsan	en	tois	dialogismois
THEY-WERE-*caus*ED-VAIN	IN	THE[p]	THRU-accounts
vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
mataioO	en	*ho*/*hE*/to	dialogismos
VAIN-*cause*, be made vain	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕϹΚΟΤΙϹΘΗ	Η
autōn	kai	eskotisthē	*h*ē
OF-them	AND	-IS-DARKENED	THE
pp gen pl m	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	kai	skotizO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	DARK-*make*, DARKEN	THE

ΑϹΥΝΕΤΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΡΔΙΑ
asunetos	autōn	kardia
UN-intelligent	OF-them	HEART
a_ nom sg f	pp gen pl m	n_ 1 nom sg f
asunetos	autos/autE/auto	kardia
UN+TOGETHER+LeT, UN+TOGETHER+LETT*ing*, UN-intelligent, unintelligent	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

22 Alleging themselves to be wise, they are made stupid,

Ro 1:22

ΦΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΕΙΝΑΙ	ϹΟΦΟΙ	ΕΜΩΡΑΝΘΗϹΑΝ
phaskontes	einai	sophoi	emōranthēsan
ALLEGING	TO-BE	WISE	THEY-ARE-*caus*ED-INSIPID
vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	a_/n_ nom pl m	vi FA pas indef 3 pl
phaskO	eimi	sophos	mOrainO
ALLEGE	BE, am, are, is	WISE	INSIPID-*cause*, be stupid

23 and they change the glory of the incorruptible God into the likeness of an image of a corruptible human being and flying creatures and quadrupeds and reptiles.

Ro 1:23

ΚΑΙ	ΗΛΛΑΞΑΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ	ΑΦΘΑΡΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kai	ēllaxan	tēn	doxan	tou	aphthartou	theou
AND	THEY-CHANGE	THE	esteem	OF-THE	UN-CORRUPTible	God (PLACER)
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	allassO	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	aphthartos	theos
AND, also, too	CHANGE	THE	SEEM, esteem, glory	THE	UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible	PLACER, God

ΕΝ	ΟΜΟΙϢΜΑΤΙ	ΕΙΚΟΝΟϹ	ΦΘΑΡΤΟΥ
en	*h*omoiōmati	eikonos	phthartou
IN	LIKENESS	OF-image	OF-CORRUPTible
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg m
en	*h*omoiOma	eikOn	phthartos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LIKE-*effect*, LIKENESS	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	CORRUPTed, CORRUPTible

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΚΑΙ	ΠΕΤΕΙΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΕΤΡΑΠΟΔΩΝ	ΚΑΙ
anthrōpou	kai	peteinōn	kai	tetrapodōn	kai
human	AND	OF-flyERS	AND	OF-FOUR-FOOTED-*ones*	AND
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen pl n	conj	n_ 3 gen pl n	conj
anthrOpos	kai	peteinon	kai	tetrapous	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	EXPANDER, flyER, flying creature	AND, also, too	FOUR+FOOTED-*one*, quadruped	AND, also, too

ΕΡΠΕΤΩΝ
*h*erpetōn
OF-REPTILES
n_ 2 gen pl n
*h*erpeton
REPTILE

24 Wherefore ˢGod ˢgives them over, in the lusts of their ˢhearts, to the uncleanness of ˢdishonoring their ˢbodies among themselves,

Ro 1:24

ΔΙΟ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΥϹ
dio	paredōken	autous
THRU-WHICH	-BESIDE-GIVES	them
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc pl m
dio	paradidOmi	autos/autE/auto
THRU+WHICH, wherefore	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ	ΤΩΝ
ho	theos	en	tais	epithumiais	tōn
THE	God (PLACER)	IN	THE[p]	ON-FEEL*ings*	OF-THE[p]
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl f
ho/*hE*/to	theos	en	*ho*/*hE*/to	epithumia	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΡΔΙΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΑΚΑΘΑΡϹΙΑΝ
kardiōn	autōn	eis	akatharsian
HEARTS	OF-them	INTO	UN-cleanness
n_ 1 gen pl f	pp gen pl m	prep	n_ 1 acc sg f
kardia	autos/autE/auto	eis	akatharsia
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness

ΤΟΥ	ΑΤΙΜΑΖΕϹΘΑΙ	ΤΑ	ϹΩΜΑΤΑ	ΑΥΤΩΝ
tou	atimazesthai	ta	sōmata	autōn
OF-THE	TO-BE-*be*ING-UN-VALUED	THE(p)	BODIES	OF-them
t_ gen sg n	vn AC mid pres	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen pl m
ho/*hE*/to	atimazO	*ho*/*hE*/to	sOma	autos/autE/auto
THE	UN+VALUE, dishonor	THE	BODY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
en	autois
IN	them
prep	pp dat pl m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 those who[a] alter the truth of God into the lie, and are venerated, and offer divine service to the creature rather [b]than the Creator, Who is blessed [ioa]for the eons! Amen!

Ro 1:25

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΜΕΤΗΛΛΑΞΑΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*oitines	metēllaxan	tēn	alētheian	tou	theou
WHO(p)-ANY(p)	THEY-after-CHANGE	THE	TRUTH	OF-THE	God (PLACER)
px nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	metallassO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	WITH+CHANGE, after-CHANGE, alter	THE	TRUEness, TRUTH	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΤΩ	ΨΕΥΔΕΙ	ΚΑΙ	ΕϹΕΒΑϹΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ
en	tō	pseudei	kai	esebasthēsan	kai
IN	THE	FALSEHOOD	AND	THEY-ARE-*made*_REVERED	AND
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA pas indef 3 pl	conj
en	*ho*/*hE*/to	pseudos	kai	sebazomai	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FALSEHOOD, lie	AND, also, too	REVERED_*make*, REVERE, venerate	AND, also, too

ΕΛΑΤΡΕΥϹΑΝ	ΤΗ	ΚΤΙϹΕΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΝ	ΚΤΙϹΑΝΤΑ
elatreusan	tē	ktisei	para	ton	ktisanta
THEY-offer_DIVINE_SERVICE	to-THE	CREATION	BESIDE	THE	*One*-CREAT*ing*
vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m
latreuO	*ho*/*hE*/to	ktisis	para	*ho*/*hE*/to	ktizO
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	THE	CREATing, CREATION	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	CREATION-*make*, CREATE

ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΥΛΟΓΗΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΑΜΗΝ
*h*os	estin	eulogētos	eis	tous	aiōnas	amēn
WHO	-IS-BEING	blessed	INTO	THE(p)	eons	AMEN
pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	hebrew
*h*os/*h*E/*h*o	eimi	eulogEtos	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
WHICH / WHO	BE, am, are, is	WELL+LAId/said, blessed	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

26 Therefore God gives them over [io]to dishonorable passions. For their females, besides, alter the natural use into that which is beside nature.

Ro 1:26

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
dia	touto	paredōken
THRU	this	-BESIDE-GIVES
prep	pd acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg
dia	*h*outos/*h*autE/touto	paradidOmi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΙϹ	ΠΑΘΗ
autous	*h*o	theos	eis	pathē
them	THE	God (PLACER)	INTO	EMOTIONS
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	eis	pathos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	EMOTION, passion

ΑΤΙΜΙΑϹ	ΑΙ	ΤΕ	ΓΑΡ	ΘΗΛΕΙΑΙ
atimias	*h*ai	te	gar	thēleiai
OF-UN-VALUE	THE(p)	BESIDES	for	females
n_ 1 gen sg f	t_ nom pl f	part	conj	a_/n_ nom pl f
atimia	*ho*/*hE*/to	te	gar	thElus
UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor	THE	BESIDES, *id.* both	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NIPPLE, female

ΑΥΤΩΝ	ΜΕΤΗΛΛΑΞΑΝ	ΤΗΝ	ΦΥϹΙΚΗΝ	ΧΡΗϹΙΝ
autōn	metēllaxan	tēn	phusikēn	chrēsin
OF-them	THEY-after-CHANGE	THE	natural	USing
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	metallassO	*ho*/*hE*/to	phusikos	chrEsis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+CHANGE, after-CHANGE, alter	THE	SPROUTic, natural, naturally, (instinctive)	USing, USE

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑ	ΦΥϹΙΝ
eis	tēn	para	phusin
INTO	THE	BESIDE	nature
prep	t_ acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	para	phusis
INTO *of time*: for	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SPROUTing, nature, (instinct)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 Likewise also the males, besides, leaving the natural use of the female, were inflamed in their ˚craving [ie]for one another, males [i]with males effecting˜ ˚indecency, and getting back in themselves the retribution of their ˚deception which [l]must be.

Ro 1:27

ΟΜΟΙΩϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΡϹΕΝΕϹ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΦΥϹΙΚΗΝ
*h*omoiōs	te	kai	*h*oi	arsenes	aphentes	tēn	phusikēn
LIKE-AS	BESIDES	AND	THE(p)	MALES	FROM-LETTING	THE	natural
adv	part	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	a_ acc sg f
*h*omoiOs	te	kai	*ho*/*hE*/to	arsEn/arrEn	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	phusikos
LIKE+AS, likewise	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	THE	MALE	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	SPROUTic, natural, naturally, (instinctive)

ΧΡΗϹΙΝ	ΤΗϹ	ΘΗΛΕΙΑϹ	ΕΞΕΚΑΥΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΡΕΞΕΙ
chrēsin	tēs	thēleias	exekauthēsan	en	tē	orexei
USing	OF-THE	female	THEY-WERE-OUT-BURNED	IN	THE	craving
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
chrEsis	*ho*/*hE*/to	thElus	ekkaiomai	en	*ho*/*hE*/to	orexis
USing, USE	THE	NIPPLE, female	OUT+BURN, inflame	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EXTENDing, craving

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΑΡϹΕΝΕϹ
autōn	eis	allēlous	arsenes
OF-them	INTO	one_another	MALES
pp gen pl m	prep	pc acc pl m	a_/n_ nom pl m
autos/autE/auto	eis	allElOn	arsEn/arrEn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	MALE

ΕΝ	ΑΡϹΕϹΙΝ	ΤΗΝ	ΑϹΧΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ
en	arsesin	tēn	aschēmosunēn	katergazomenoi
IN	MALES	THE	indecency	DOWN-ACTING˜
prep	a_/n_ dat pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom pl m
en	arsEn/arrEn	*ho*/*hE*/to	aschEmosunE	katergazomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MALE	THE	UN+FIGURE+TOGETHERness, UN+FIGURED-ness (*its accompaniments*), indecency	DOWN+ACT, effect, produce

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΝΤΙΜΙϹΘΙΑΝ	ΗΝ	ΕΔΕΙ	ΤΗϹ	ΠΛΑΝΗϹ
kai	tēn	antimisthian	*h*ēn	edei	tēs	planēs
AND	THE	INSTEAD-HIRE	WHICH	it-BOUND	OF-THE	STRAYING
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	antimisthia	*hos*/*hE*/*ho*	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	planE
AND, also, too	THE	INSTEAD+HIRED-ness, INSTEAD+HIRE, recompense, retribution	WHICH / WHO	BIND, must	THE	STRAYING, deceptION

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙϹ
autōn	en	*h*eautois
OF-them	IN	themselves
pp gen pl m	prep	pf 3 dat pl m
autos/autE/auto	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΠΟΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕϹ
apolambanontes
FROM-GETTING-UP
vp AC act pres nom pl m
apolambanO
FROM+GET+UP, get back

28 And according as they do not test ˚God, to [l]have Him in recognition, ˚God ˜[e]gives them over [ie]to a disqualified mind, to [l]do ˚that which is not befitting,

Ro 1:28

ΚΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΟΥΚ	ΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
kai	kathōs	ouk	edokimasan	ton	theon
AND	accordING-AS	NOT	THEY-test	THE	God (PLACER)
conj	adv	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	kathOs	ou	dokimazO	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM, test	THE	PLACER, God

ΕΧΕΙΝ	ΕΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΕΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
echein	en	epignōsei	paredōken
TO-BE-HAVING	IN	ON-KNOWLEDGE	-BESIDE-GIVES
vn AC act pres	prep	n_ 3 dat sg f	vi FA-ST act indef 3 sg
echO	en	epignOsis	paradidOmi
HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΙϹ	ΑΔΟΚΙΜΟΝ
autous	*ho*	theos	eis	adokimon
them	THE	God (PLACER)	INTO	UN-testED
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_ acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	eis	adokimos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified

ΝΟΥΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΤΑ	ΜΗ	ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ
noun	poiein	ta	mē	kathēkonta
MIND	TO-BE-DOING	THE(p)	NO	befittING
n_ 3 acc sg m	vn AC act pres	t_ acc pl n	part neg *conditionally*	vp AC act pres acc pl n
nous	poieO	*ho*/*hE*/to	mE	kathEkO
MIND, mental state	DO, make, produce	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+ARRIVE, befit, be befitting

29 ˚filled˜ with [e]all injustice, wickedness, evil, greed, distended with envy, murder, strife, guile,

Ro 1:29

ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΥϹ	ΠΑϹΗ	ΑΔΙΚΙΑ	ΠΟΝΗΡΙΑ
peplērōmenous	pasē	adikia	ponēria
HAVING-*been*-fulFILLED	to-EVERY	UN-JUSTness	wickedness
vp ST mid pres acc pl m	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 1 dat sg f
plEroO	pas	adikia	ponEria
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+JUSTness, injustice	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

depravity, whisperers,

ΚΑΚΙΑ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ	ΜΕΣΤΟΥΣ	ΦΘΟΝΟΥ	ΦΟΝΟΥ	ΕΡΙΔΟΣ	ΔΟΛΟΥ
kakia	pleonexia	mestous	phthonou	phonou	eridos	dolou
EVIL	MORE-HAV*ing*	DISTENDed	OF-ENVY	OF-MURDER	OF-STRIFE	OF-FRAUD
n_ 1 dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ acc pl m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m
kakia	pleonexia	mestos	phthonos	phonos	eris	dolos
EVILness, EVIL, malice	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness	DISTENDed, bulging	ENVY	MURDER	STRIFE-ing, STRIFE	FRAUD, guile

ΚΑΚΟΗΘΕΙΑΣ	ΨΙΘΥΡΙΣΤΑΣ
kakoētheias	psithuristas
OF-EVIL-CUSTOM	WHISPERers
n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc pl m
kakoEtheia	psithuristEs
EVIL+CUSTOM-ness, EVIL+CUSTOM, depravity	WHISPERer

30 vilifiers, detesters of God, outragers, proud, ostentatious, inventors of evil things, stubborn to parents,

Ro 1:30

ΚΑΤΑΛΑΛΟΥΣ	ΘΕΟΣΤΥΓΕΙς	ΥΒΡΙΣΤΑΣ	ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΥς	ΑΛΑΖΟΝΑς
katalalous	theostugeis	*h*ubristas	*h*uperēphanous	alazonas
DOWN-TALKERS	God-DETESTERS	OUTRAGers	OVER-APPEARING(p)	OSTENTATIOUS(p)
n_ 2 acc pl m	n_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
katalalos	theostugEs	*h*ubristEs	*h*uperEphanos	alazOn
DOWN+TALKER, vilifier	PLACER+DETESTER, God-DETESTER, detester of God	OUTRAGer	OVER+APPEARING, proud	OSTENTATIOUS

ΕΦΕΥΡΕΤΑς	ΚΑΚΩΝ	ΓΟΝΕΥΣΙΝ	ΑΠΕΙΘΕΙς
epheuretas	kakōn	goneusin	apeitheis
ON-FINDers	OF-EVIL(p)	to-parents	UN-PERSUADABLE(p)
n_ 1 acc pl m	a_/n_ gen pl n	n_ 3 dat pl m	a_/n_ acc pl m
epheuretEs	kakos	goneus	apeithEs
ON+FINDer, inventor	EVIL	BECOMer, parent	UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn

31 unintelligent, perfidious, without natural affection, implacable, unmerciful:

Ro 1:31

ΑΣΥΝΕΤΟΥς	ΑΣΥΝΘΕΤΟΥς
asunetous	asunthetous
UN-intelligent(p)	perfidious(p)
a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
asunetos	asunthetos
UN+TOGETHER+LeT, UN+TOGETHER+LETT*ing*, UN-intelligent, unintelligent	UN+TOGETHER+PLACed, UN+TOGETHER+PLAC*ing*, perfidious

ΑΣΤΟΡΓΟΥς	ΑΣΠΟΝΔΟΥς	ΑΝΕΛΕΗΜΟΝΑς
astorgous	aspondous	aneleēmonas
UN-NATURAL_AFFECTIONATE(p)	UN-LIBATIONING(p)	UN-MERCIFUL(p)
a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
astorgos	aspondos	aneleEmOn
UN+NATURAL_AFFECTIONATE, without natural affection	UN+LIBATIONING, implacable	UN+MERCIFUL, unmerciful

32 those who[a], recognizing the just statute of God, that those committing such things are deserving of death, not only are doing them, but are endorsing, also, those who are committing them.

Ro 1:32

ΟΙΤΙΝΕς	ΤΟ	ΔΙΚΑΙΩΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*oitines	to	dikaiōma	tou	theou
WHO(p)-ANY(p)	THE	JUST-*effect*	OF-THE	God (PLACER)
px nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*ho*/*h*E/to	dikaiOma	*ho*/*h*E/to	theos
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	THE	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	THE	PLACER, God

ΕΠΙΓΝΟΝΤΕς	ΟΤΙ	ΟΙ	ΤΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΠΡΑΣΣΟΝΤΕς	ΑΞΙΟΙ
epignontes	*h*oti	*h*oi	ta	toiauta	prassontes	axioi
ON-KNOWING	that	THE(p)	THE(p)	such(p)	*ones*-PRACTISING	WORTHY
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	t_ acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m
epiginOskO	*h*oti	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to	toioutos/toiautE/toiouto	prassO	axios
ON+KNOW, recognize, realize	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	THE	to-THE(p)+SAME, such	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	WORTHY, meet, deserving

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙΣΙΝ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ
thanatou	eisin	ou	monon
OF-death	THEY-ARE-BEING	NOT	ONLY
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	adv
thanatos	eimi	ou	monon
DIEDNESS, death	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely

ΑΥΤΑ	ΠΟΙΟΥΣΙΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
auta	poiousin	alla	kai
them	THEY-ARE-DOING	but	AND
pp acc pl n	vi AC act pres 3 pl	conj	conj
autos/autE/auto	poieO	alla	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΣΥΝΕΥΔΟΚΟΥΣΙΝ	ΤΟΙς	ΠΡΑΣΣΟΥΣΙΝ
suneudokousin	tois	prassousin
THEY-ARE-TOGETHER-WELL-SEEMING	to-THE(p)	*ones*-PRACTISING
vi AC act pres 3 pl	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
suneudokeO	*ho*/*h*E/to	prassO
TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve	THE	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

1 Wherefore, defenseless are you, O man! everyone who is judging, for in what you are judging

Ro 2:1

ΔΙΟ	ΑΝΑΠΟΛΟΓΗΤΟΣ	ΕΙ	Ω	ΑΝΘΡΩΠΕ
dio	anapologētos	ei	ō	anthrōpe
THRU-WHICH	UN-FROM-said	YOU-ARE-BEING	O	human !
conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	inj	n_ 2 voc sg m
dio	anapologEtos	eimi	O	anthrOpos
THRU+WHICH, wherefore	UN+FROM+LAId/said, UN-defendable, defenseless	BE, am, are, is	O	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*[d]another, you are condemning yourself, for you *who are judging are committing the same things.

ΠΑϹ	Ο	ΚΡΙΝΩΝ	ΕΝ	Ω	ΓΑΡ
pas	*ho*	krinōn	en	*hō*	gar
EVERY	THE	*one*-JUDGING	IN	WHICH	for
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pr dat sg n	conj
pas	*ho*/*hE*/to	krinO	en	*hos*/*hE*/*ho*	gar
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΡΙΝΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΤΑΚΡΙΝΕΙϹ	ΤΑ	ΓΑΡ
krineis	ton	*h*eteron	seauton	katakrineis	ta	gar
YOU-ARE-JUDGING	THE	DIFFERENT	YOURself	YOU-ARE-DOWN-JUDGING	THE[p]	for
vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	pf 2 acc sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl n	conj
krinO	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	seautou	katakrinO	*ho*/*hE*/to	gar
JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	DIFFERENT, *id.* other	YOU+SAME, YOURself	DOWN+JUDGE, condemn	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΑ	ΠΡΑϹϹΕΙϹ	Ο	ΚΡΙΝΩΝ
auta	prasseis	*ho*	krinōn
SAME[p]	YOU-ARE-PRACTISING	THE	*one*-JUDGING
pp acc pl n	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	prassO	*ho*/*hE*/to	krinO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

2 Now we are *aware that the judgment of *God is according to truth *[on]against *those who are committing *such things.

Ro 2:2	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ	ΤΟΥ
	oidamen	de	*ho*ti	to	krima	tou
	WE-HAVE-PERCEIVED	YET	that	THE	JUDGMENT	OF-THE
	vi ST act pres 1 pl	conj	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
	eidO	de	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	krima	*ho*/*hE*/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	THE

ΘΕΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΤΑ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
theou	estin	kata	alētheian
God (PLACER)	-IS-BEING	accordING_to	TRUTH
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
theos	eimi	kata	alEtheia
PLACER, God	BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	TRUEness, TRUTH

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΤΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΠΡΑϹϹΟΝΤΑϹ
epi	tous	ta	toiauta	prassontas
ON	THE-*ones*	THE[p]	such[p]	PRACTISING
prep	t_ acc pl m	t_ acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	prassO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THE	to-THE[p]+SAME, such	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

3 Yet are you reckoning~ on this, O *h*man, *who art judging *those committing *such things, and art doing the same, that you/ will be escaping~ the judgment of *God?

Ro 2:3	ΛΟΓΙΖΗ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ	Ω	ΑΝΘΡΩΠΕ	Ο
	logizē	de	touto	ō	anthrōpe	*ho*
	YOU-ARE-accountING~	YET	this	O	human !	THE
	vi AC mid pres 2 sg	conj	pd acc sg n	inj	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m
	logizomai	de	*h*outos/*h*autE/touto	O	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	YET, now	THE+SAME, this, these	O	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΚΡΙΝΩΝ	ΤΟΥϹ	ΤΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΠΡΑϹϹΟΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΠΟΙΩΝ
krinōn	tous	ta	toiauta	prassontas	kai	poiōn
one-JUDGING	THE-*ones*	THE[p]	such[p]	PRACTISING	AND	DOING
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	t_ acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres acc pl m	conj	vp AC act pres nom sg m
krinO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	prassO	kai	poieO
JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	THE	to-THE[p]+SAME, such	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	AND, also, too	DO, make, produce

ΑΥΤΑ	ΟΤΙ	ϹΥ
auta	*ho*ti	su
SAME[p]	that	YOU
pp acc pl n	conj	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	*ho*ti	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΚΦΕΥΞΗ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ekpheuxē	to	krima	tou	theou
YOU-SHALL-BE-OUT-FLEEING~	THE	JUDGMENT	OF-THE	God (PLACER)
vi AC mid fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekpheugO	*ho*/*hE*/to	krima	*ho*/*hE*/to	theos
OUT+FLEE, escape	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	THE	PLACER, God

4 Or are you despising the riches of His *kindness and *forbearance and *patience, being ignorant that the kindness of *God is leading you *[ia]to repentance?

Ro 2:4	Η	ΤΟΥ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ΤΗϹ	ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
	ē	tou	ploutou	tēs	chrēstotētos	autou
	OR	OF-THE	RICHES[s]	OF-THE	kindness	OF-Him
	part	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
	E	*ho*/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	chrEstotEs	autos/autE/auto
	OR, either, than	THE	RICHES	THE	USE-ness, kindness	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΑΝΟΧΗϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑϹ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙϹ
kai	tēs	anochēs	kai	tēs	makrothumias	kataphroneis
AND	OF-THE	tolerANCE	AND	OF-THE	FAR-FEEL*ing*	YOU-ARE-despisING
conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 2 sg
kai	*ho*/*hE*/to	anochE	kai	*ho*/*hE*/to	makrothumia	kataphroneO
AND, also, too	THE	UP+HAVING, tolerANCE, forbearance	AND, also, too	THE	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	DOWN+DISPOSED_be, despise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΓΝΟΩΝ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΧΡΗΣΤΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣ
agnoōn	*h*oti	to	chrēston	tou	theou	eis
UN-KNOWING	that	THE	kind	OF-THE	God (PLACER)	INTO
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
agnoeO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	chrEstos	*ho*/*hE*/to	theos	eis
UN+KNOW, be ignorant	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	USed, USable, kind, kindly, mellow	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for

ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΣΕ	ΑΓΕΙ
metanoian	se	agei
after-MIND	YOU	-IS-LEADING
n_ 1 acc sg f	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg
metanoia	su	agO
WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	YOU / OF-YOU / to-YOU	LEAD, *id.* be going, held

5 Yet, in accord with your ˢhardness and unrepentant heart you are hoarding for yourself indignation in the day of indignation and revelation of the just judgment of ˢGod,

Ro 2:5

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ	ΣΟΥ	ΚΑΙ
kata	de	tēn	sklērotēta	sou	kai
accordING_to	YET	THE	HARDness	OF-YOU	AND
prep	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	conj
kata	de	*ho*/*hE*/to	sklErotEs	su	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	THE	HARDness	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΑΜΕΤΑΝΟΗΤΟΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΘΗΣΑΥΡΙΖΕΙΣ	ΣΕΑΥΤΩ
ametanoēton	kardian	thēsaurizeis	seautō
UN-after-MINDed	HEART	YOU-ARE-PLACING-INTO-MORROW	to-YOURself
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	pf 2 dat sg m
ametanoEtos	kardia	thEsaurizO	seautou
UN+WITH+MINDed, UN+after+MINDed, unrepentant	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	YOU+SAME, YOURself

ΟΡΓΗΝ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΟΡΓΗΣ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ
orgēn	en	*h*ēmera	orgēs	kai	apokalupseōs
INDIGNATION	IN	DAY	OF-INDIGNATION	AND	FROM-COVERing
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
orgE	en	*h*Emera	orgE	kai	apokalupsis
INDIGNATION, anger	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	INDIGNATION, anger	AND, also, too	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΔΙΚΑΙΟΚΡΙΣΙΑΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
dikaiokrisias	tou	theou
OF-JUST-JUDGment	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dikaiokrisia	*ho*/*hE*/to	theos
JUST+JUDGE-ness, JUST+JUDGment, just judgment	THE	PLACER, God

6 Who will be paying each one in accord with his ˢacts:

Ro 2:6

ΟΣ	ΑΠΟΔΩΣΕΙ	ΕΚΑΣΤΩ	ΚΑΤΑ	ΤΑ
*h*os	apodōsei	*h*ekastō	kata	ta
WHO	-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-EACH	accordING_to	THE[(p)]
pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	a_ dat sg m	prep	t_ acc pl n
*h*os/*hE*/*ho*	apodidOmi	*h*ekastos	kata	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	FROM+GIVE, pay, render, give back	EACH	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΡΓΑ	ΑΥΤΟΥ
erga	autou
ACTS	OF-him
n_ 2 acc pl n	pp gen sg m
ergon	autos/autE/auto
ACT, work	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

7 to ˢthose, indeed, who [ac]by endurance in good acts are seeking glory and honor and incorruption, life eonian;

Ro 2:7

ΤΟΙΣ	ΜΕΝ	ΚΑΘ
tois	men	kath
to-THE-*ones*	INDEED	accordING_to
t_ dat pl m	part	prep
ho/*hE*/to	men	kata
THE	INDEED	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΕΡΓΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΙ	ΤΙΜΗΝ	ΚΑΙ
*h*upomonēn	ergou	agathou	doxan	kai	timēn	kai
UNDER-REMAINING	OF-ACT	GOOD	esteem	AND	VALUE	AND
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj
*h*upomonE	ergon	agathos	doxa	kai	timE	kai
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	ACT, work	GOOD	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	VALUE, honor, price	AND, also, too

ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ	ΖΗΤΟΥΣΙΝ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
aphtharsian	zētousin	zōēn	aiōnion
UN-CORRUPTion	SEEKING	LIFE	eonian
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres dat pl m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
aphtharsia	zEteO	zOE	aiOnios
UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption	SEEK	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

8 yet to ˢthose [o] of faction and stubborn, indeed, as to the truth, yet ⌊persuaded⌋ to ˢinjustice,

Ro 2:8

ΤΟΙΣ	ΔΕ	ΕΞ	ΕΡΙΘΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΑΠΕΙΘΟΥΣΙΝ	ΜΕΝ	ΤΗ
tois	de	ex	eritheias	kai	apeithousin	men	tē
to-THE-*ones*	YET	OUT	OF-faction	AND	beING_UN-PERSUADABLE	INDEED	to-THE
t_ dat pl m	conj	prep	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres dat pl m	part	t_ dat sg f
ho/*hE*/to	de	ek	eritheia	kai	apeitheO	men	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	STRIFE, faction	AND, also, too	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	INDEED	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

indignation and fury,

ΑΛΗΘΕΙΑ	ΠΕΙΘΟΜΕΝΟΙC	ΔΕ	ΤΗ	ΑΔΙΚΙΑ	ΟΡΓΗ	ΚΑΙ	ΘΥΜΟC
alētheia	peithomenois	de	tē	adikia	orgē	kai	thumos
TRUTH	*be*ING-PERSUADED	YET	to-THE	UN-JUSTness	INDIGNATION	AND	fury
n_ 1 dat sg f	vp AC mid pres dat pl m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m
alEtheia	peithO	de	*ho*/*hE*/to	adikia	orgE	kai	thumos
TRUEness, TRUTH	PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	THE	UN+JUSTness, injustice	INDIGNATION, anger	AND, also, too	FEEL, fury

9 affliction and distress, on every human soul ˣwhich is effecting˜ ˣevil, both of the Jew first and of the Greek,

Ro 2:9	ΘΛΙΨΙC	ΚΑΙ	CΤΕΝΟΧΩΡΙΑ	ΕΠΙ
	thlipsis	kai	stenochōria	epi
	CONSTRICTION	AND	CRAMP-SPACE	ON
	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep
	thlipsis	kai	stenochOria	epi
	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	AND, also, too	CRAMP+SPACE-ness, CRAMP+SPACE, distress	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑCΑΝ	ΨΥΧΗΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ
pasan	psuchēn	anthrōpou	tou	katergazomenou
EVERY	soul	OF-human	OF-THE	*one*-DOWN-ACTING˜
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
pas	psuchE	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	katergazomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COOLING, soul	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	DOWN+ACT, effect, produce

ΤΟ	ΚΑΚΟΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΥ	ΤΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΟC
to	kakon	ioudaiou	te	prōton	kai	*h*ellēnos
THE	EVIL	OF-JUDA-an	BESIDES	BEFORE-*most*	AND	OF-GREEK
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	a_/n_ gen sg m	part	adv sup	conj	n_ 3 gen sg m
ho/*hE*/to	kakos	ioudaios	te	prOton (prOtos/pro)	kai	*h*ellEn
THE	EVIL	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	BEFORE-*most*, first	AND, also, too	GREEK

10 yet glory and honor and peace to every ˣ[l]worker˜ of ˣgood, both to the Jew first, and to the Greek.

Ro 2:10	ΔΟΞΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ
	doxa	de	kai	timē	kai	eirēnē	panti	tō
	esteem	YET	AND	VALUE	AND	PEACE	to-EVERY	THE
	n_ 1 nom sg f	conj	conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	a_ dat sg m	t_ dat sg m
	doxa	de	kai	timE	kai	eirEnE	pas	*ho*/*hE*/to
	SEEM, esteem, glory	YET, now	AND, also, too	VALUE, honor, price	AND, also, too	PEACE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΙΟΥΔΑΙΩ	ΤΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΙ
ergazomenō	to	agathon	ioudaiō	te	prōton	kai	*h*ellēni
one-ACTING˜	THE	GOOD	to-JUDA-an	BESIDES	BEFORE-*most*	AND	to-GREEK
vp AC mid pres dat sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	a_/n_ dat sg m	part	adv sup	conj	n_ 3 dat sg m
ergazomai	*ho*/*hE*/to	agathos	ioudaios	te	prOton (prOtos/pro)	kai	*h*ellEn
ACT, work, trade	THE	GOOD	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	BEFORE-*most*, first	AND, also, too	GREEK

11 For there is no[f] partiality [k]with ˣGod,

Ro 2:11	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕCΤΙΝ	ΠΡΟCΩΠΟΛΗΜΨΙΑ
	ou	gar	estin	prosōpolēmpsia
	NOT	for	-IS-BEING	partiality
	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
	ou	gar	eimi	prosOpolEmpsia
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	TOWARD+VIEW+GET-ness, TOWARD+VIEW+GET, face-GET, partiality

ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
para	tō	theō
BESIDE	THE	God (PLACER)
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
para	*ho*/*hE*/to	theos
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God

12 for whoever sinned without law, without law also shall [l]perish˜, and whoever sinned in law, through law will be [j]judged.

Ro 2:12	ΟCΟΙ	ΓΑΡ	ΑΝΟΜΩC
	*h*osoi	gar	anomōs
	as_many_as	for	UN-LAW-ly
	pk nom pl m	conj	adv
	*h*osos/*h*osE/*h*oson	gar	anomOs
	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+LAW+AS, UN+LAW-ly, without law

ΗΜΑΡΤΟΝ	ΑΝΟΜΩC	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*ēmarton	anomōs	kai	apolountai	kai
THEY-missED	UN-LAW-ly	AND	THEY-SHALL-BE-*be*ING-destroyED	AND
vi FA act past 3 pl	adv	conj	vi AC mid fut 3 pl	conj
*h*amartanO	anomOs	kai	apollumi	kai
UN+MARK, miss, sin	UN+LAW+AS, UN+LAW-ly, without law	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	AND, also, too

ΟCΟΙ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΗΜΑΡΤΟΝ
*h*osoi	en	nomō	*h*ēmarton
as_many_as	IN	LAW	THEY-missED
pk nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	vi FA act past 3 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	en	nomos	*h*amartanO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	UN+MARK, miss, sin

ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ	ΚΡΙΘΗCΟΝΤΑΙ
dia	nomou	krithēsontai
THRU	LAW	THEY-SHALL-BE-BEING-JUDGED
prep	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 pl
dia	nomos	krinO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAW	JUDGE, judge, decide, sue, pass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 For not the listeners to law are just [A]with *God, but the doers of law shall be [I]justified.

Ro 2:13	ΟΥ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΑΚΡΟΑΤΑΙ	ΝΟΜΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΙ
	ou	gar	*h*oi	akroatai	nomou	dikaioi
	NOT	for	THE(p)	LISTENers	OF-LAW	JUST
	adv neg *absolute*	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl m
	ou	gar	*ho*/*hE*/to	akroatEs	nomos	dikaios
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LISTENer	LAW	JUST

ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΑΛΛ	ΟΙ	ΠΟΙΗΤΑΙ	ΝΟΜΟΥ
para	tō	theō	all	*h*oi	poiētai	nomou
BESIDE	THE	God (PLACER)	but	THE(p)	DOers	OF-LAW
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	n_ 2 gen sg m
para	*ho*/*hE*/to	theos	alla	*ho*/*hE*/to	poiEtEs	nomos
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	DOer, maker, poet	LAW

ΔΙΚΑΙΩΘΗCΟΝΤΑΙ
dikaiōthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-JUSTifiED
vi AC pas fut 3 pl
dikaioO
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

14 For whenever they of the nations *that [I]have no law, by nature may be doing *that which the law demands, these, having no law, are a law to themselves,

Ro 2:14	ΟΤΑΝ	ΓΑΡ	ΕΘΝΗ	ΤΑ	ΜΗ	ΝΟΜΟΝ
	*h*otan	gar	ethnē	ta	mē	nomon
	when-EVER	for	NATIONS	THE(p)	NO	LAW
	conj	conj	n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m
	*h*otan	gar	ethnos	*ho*/*hE*/to	mE	nomos
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NATION	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAW

ΕΧΟΝΤΑ	ΦΥCΕΙ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΠΟΙΩCΙΝ	ΟΥΤΟΙ	ΝΟΜΟΝ
echonta	phusei	ta	tou	nomou	poiōsin	*h*outoi	nomon
HAVING	to-nature	THE(p)	OF-THE	LAW	THEY-MAY-BE-DOING	these	LAW
vp AC act pres nom pl n	n_ 3 dat sg f	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 3 pl	pd nom pl m	n_ 2 acc sg m
echO	phusis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	nomos	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	nomos
HAVE *id.* next, be, fare	SPROUTing, nature, (instinct)	THE	THE	LAW	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	LAW

ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕC	ΕΑΥΤΟΙC	ΕΙCΙΝ	ΝΟΜΟC
mē	echontes	*h*eautois	eisin	nomos
NO	HAVING	to-themselves	THEY-ARE-BEING	LAW
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	pf 3 dat pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom sg m
mE	echO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eimi	nomos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BE, am, are, is	LAW

15 who[d] are displaying~ the action of the law written in their *hearts, their *conscience testifying together and their *reckonings between one another, accusing or [+] defending~ them,

Ro 2:15	ΟΙΤΙΝΕC	ΕΝΔΕΙΚΝΥΝΤΑΙ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΓΡΑΠΤΟΝ
	*h*oitines	endeiknuntai	to	ergon	tou	nomou	grapton
	WHO(p)-ANY(p)	THEY-ARE-IN-SHOWING~	THE	ACT	OF-THE	LAW	WRITTen
	px nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc sg n
	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	endeiknumi	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	nomos	graptos
	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN+SHOW, display	THE	ACT, work	THE	LAW	WRITTen

ΕΝ	ΤΑΙC	ΚΑΡΔΙΑΙC	ΑΥΤΩΝ
en	tais	kardiais	autōn
IN	THE(p)	HEARTS	OF-them
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

CΥΝΜΑΡΤΥΡΟΥCΗC	ΑΥΤΩΝ	ΤΗC	CΥΝΕΙΔΗCΕΩC
sunmarturousēs	autōn	tēs	suneidēseōs
OF-TOGETHER-witnessING	OF-them	THE	consciENCE
vp AC act pres gen sg f	pp gen pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
summartureO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	suneidEsis
TOGETHER+MARK, TOGETHER-witness, testify together	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΞΥ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΤΩΝ	ΛΟΓΙCΜΩΝ	ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝΤΩΝ
kai	metaxu	allēlōn	tōn	logismōn	katēgorountōn
AND	between	one_another	THE(p)	accounts	accusING
conj	adv	pc gen pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kai	metaxu	allElOn	*ho*/*hE*/to	logismos	katEgoreO
AND, also, too	WITH, between, meantime, intervening	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	LAYing, account, (logic), reckoning	DOWN+BUY, accuse

Η	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜΕΝΩΝ
ē	kai	apologoumenōn
OR	AND	FROM-sayING~
part	conj	vp AC mid pres gen pl m
E	kai	apologeomai
OR, either, than	AND, also, too	FROM+LAY/say, defend

16 in [W]the day when *God will be judging the hidden things of *[=]humanity, according to my *evangel, through

Ro 2:16	ΕΝ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΟΤΕ	ΚΡΙΝΕΙ	Ο	ΘΕΟC	ΤΑ
	en	*h*ē	*h*ēmera	*h*ote	krinei	*h*o	theos	ta
	IN	WHICH	DAY	when	-SHALL-BE-JUDGING	THE	God (PLACER)	THE(p)
	prep	pr dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc pl n
	en	*h*os/*hE*/*ho*	*h*Emera	*h*ote	krinO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	DAY	WHICH+BESIDES, when	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	PLACER, God	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Jesus Christ.

ΚΡΥΠΤΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
krupta	tōn	anthrōpōn
HIDDEN	OF-THE(p)	humans
a_/n_ acc pl n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kruptos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΜΟΥ
kata	to	euaggelion	mou
accordING_to	THE	WELL-MESSAGE	OF-ME
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg
kata	*ho*/*hE*/to	euaggelion	egO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΙΑ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
dia	iēsou	christou
THRU	JESUS	ANOINTed
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	iEsous	christos
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

17 Lo! you are being denominated a Jew, and are resting on law, and are boasting in God,

Ro 2:17

ΕΙΔΕ	CΥ	ΙΟΥΔΑΙΟC	ΕΠΟΝΟΜΑZΗ	ΚΑΙ
eide	su	ioudaios	eponomazē	kai
YOU-BE-PERCEIVING	YOU	JUDA-an	YOU-ARE-*be*ING-ON-NAMED	AND
vm AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg	a_/n_ nom sg m	vi AC mid pres 2 sg	conj
eidO	su	ioudaios	eponomazO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ON+NAME, denominate	AND, also, too

ΕΠΑΝΑΠΑΥΗ	ΝΟΜΩ	ΚΑΙ	ΚΑΥΧΑCΑΙ	ΕΝ	ΘΕΩ
epanapauē	nomō	kai	kauchasai	en	theō
YOU-ARE-ON-restING	to-LAW	AND	YOU-ARE-BOASTING	IN	God (PLACER)
vi AC mid pres 2 sg	n_ 2 dat sg m	conj	vi AC mid pres 2 sg	prep	n_ 2 dat sg m
epanapauomai	nomos	kai	kauchaomai	en	theos
ON+UP+CEASE, ON-rest, rest on	LAW	AND, also, too	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PLACER, God

18 and know the will, and are testing what things are of consequence, being instructed out of the law.

Ro 2:18

ΚΑΙ	ΓΙΝΩCΚΕΙC	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΚΑΙ	ΔΟΚΙΜΑZΕΙC	ΤΑ
kai	ginōskeis	to	thelēma	kai	dokimazeis	ta
AND	YOU-ARE-KNOWING	THE	WILL	AND	YOU-ARE-testING	THE(p)
conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl n
kai	ginOskO	*ho*/*hE*/to	thelEma	kai	dokimazO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	KNOW	THE	WILL-*effect*, WILL	AND, also, too	SEEM, test	THE

ΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ	ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟC	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ
diapheronta	katēchoumenos	ek	tou	nomou
THRU-CARRYING	*be*ING-instructED	OUT	OF-THE	LAW
vp AC act pres acc pl n	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
diapherO	katEcheO	ek	*ho*/*hE*/to	nomos
THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	DOWN+RESOUND, instruct	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LAW

19 Besides, you have confidence in yourself to be a guide of the blind, a light of those in darkness,

Ro 2:19

ΠΕΠΟΙΘΑC	ΤΕ	CΕΑΥΤΟΝ	ΟΔΗΓΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΤΥΦΛΩΝ	ΦΩC
pepoithas	te	seauton	*h*odēgon	einai	tuphlōn	phōs
YOU-HAVE-confidED	BESIDES	YOURself	WAY-LEADer	TO-BE	OF-BLIND(p)	LIGHT
vi ST act pres 2 sg	part	pf 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	a_/n_ gen pl m	n_ 3 acc sg n
peithO	te	seautou	*h*odEgos	eimi	tuphlos	phOs
PERSUADE, confide, have confidence	BESIDES, *id.* both	YOU+SAME, YOURself	WAY+LEADer, guide	BE, am, are, is	BLIND *Perhaps from* SMOULDER	LIGHT

ΤΩΝ	ΕΝ	CΚΟΤΕΙ
tōn	en	skotei
OF-THE-*ones*	IN	DARKNESS
t_ gen pl m	prep	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	en	skotos
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DARK / DARKNESS

20 a discipliner of the imprudent, a teacher of minors, having the form of knowledge and the truth in the law.

Ro 2:20

ΠΑΙΔΕΥΤΗΝ	ΑΦΡΟΝΩΝ	ΔΙΔΑCΚΑΛΟΝ	ΝΗΠΙΩΝ	ΕΧΟΝΤΑ
paideutēn	aphronōn	didaskalon	nēpiōn	echonta
discipliner	OF-UN-DISPOSed(p)	TEACHER	OF-minORS	HAVING
n_ 1 acc sg	a_/n_ gen pl m	n_ 2 acc sg m	a_/n_ gen pl m	vp AC act pres acc sg m
paideutEs	aphrOn	didaskalos	nEpios	echO
HITTer, discipliner	UN+DISPOSED, imprudent	TEACHER	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΗΝ	ΜΟΡΦΩCΙΝ	ΤΗC	ΓΝΩCΕΩC	ΚΑΙ	ΤΗC	ΑΛΗΘΕΙΑC	ΕΝ	ΤΩ
tēn	morphōsin	tēs	gnōseōs	kai	tēs	alētheias	en	tō
THE	FORMing	OF-THE	KNOWLEDGE	AND	OF-THE	TRUTH	IN	THE
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	morphOsis	*ho*/*hE*/to	gnOsis	kai	*ho*/*hE*/to	alEtheia	en	*ho*/*hE*/to
THE	FORMing, form	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	AND, also, too	THE	TRUEness, TRUTH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΝΟΜΩ
nomō
LAW
n_ 2 dat sg m
nomos
LAW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 You, then, ˣwho are teaching ᵈanother, you are not teaching yourself! ˣwho are heralding not to be stealing, you are stealing!

Ro 2:21	Ο	ΟΥΝ	ΔΙΔΑϹΚΩΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΟΥ
	ho	oun	didaskōn	*h*eteron	seauton	ou
	THE	THEN	*one*-TEACHING	DIFFERENT-*one*	YOURself	NOT
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg m	pf 2 acc sg m	adv neg *absolute*
	ho/*hE*/to	oun	didaskO	*h*eteros	seautou	ou
	THE	THEN	TEACH	DIFFERENT, *id.* other	YOU+SAME, YOURself	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΙΔΑϹΚΕΙϹ	Ο	ΚΗΡΥϹϹΩΝ	ΜΗ	ΚΛΕΠΤΕΙΝ	ΚΛΕΠΤΕΙϹ
didaskeis	*ho*	kērussōn	mē	kleptein	klepteis
YOU-ARE-TEACHING	THE	*one*-PROCLAIMING	NO	TO-BE-stealING	YOU-ARE-stealING
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vn AC act pres	vi AC act pres 2 sg
didaskO	*ho*/*hE*/to	kErussO	mE	kleptO	kleptO
TEACH	THE	PROCLAIM, herald	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COVER, steal	COVER, steal

22 ˣwho are saying not to be committing adultery, you are committing adultery! ˣwho are abominating˜ ˣidols, you are despoiling the sanctuary!

Ro 2:22	Ο	ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΜΟΙΧΕΥΕΙΝ
	ho	legōn	mē	moicheuein
	THE	*one*-sayING	NO	TO-BE-ADULTERING
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vn AC act pres
	ho/*hE*/to	legO	mE	moicheuO
	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΜΟΙΧΕΥΕΙϹ	Ο	ΒΔΕΛΥϹϹΟΜΕΝΟϹ	ΤΑ	ΕΙΔΩΛΑ	ΙΕΡΟϹΥΛΕΙϹ
moicheueis	*ho*	bdelussomenos	ta	eidōla	*h*ierosuleis
YOU-ARE-ADULTERING	THE	*one*-ABOMINATING˜	THE(p)	idols	YOU-ARE-SACRED-ATTACHING
vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 2 sg
moicheuO	*ho*/*hE*/to	bdelussomai	*ho*/*hE*/to	eidOlon	*h*ierosuleO
ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery	THE	ABOMINATE, be abominable	THE	PERCEIVED+WHOLE, idol	SACRED+ATTACH, despoil sanctuary

23 who are boasting˜ in a law, through the transgression of the law you are dishonoring ˣGod!

Ro 2:23	ΟϹ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΚΑΥΧΑϹΑΙ	ΔΙΑ
	hos	en	nomō	kauchasai	dia
	WHO	IN	LAW	YOU-ARE-BOASTING˜	THRU
	pr nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid pres 2 sg	prep
	hos/*hE*/*ho*	en	nomos	kauchaomai	dia
	WHICH / WHO	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	BOAST, glory	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗϹ	ΠΑΡΑΒΑϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΑΤΙΜΑΖΕΙϹ
tēs	parabaseōs	tou	nomou	ton	theon	atimazeis
THE	BESIDE-STEPPing	OF-THE	LAW	THE	God (PLACER)	YOU-ARE-UN-VALUING
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	parabasis	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	theos	atimazO
THE	BESIDE+STEPPing, transgressION	THE	LAW	THE	PLACER, God	UN+VALUE, dishonor

24 For because of you the name of ˣGod is being blasphemed˜ among the nations, according as it is ˣwritten˜.

Ro 2:24	ΤΟ	ΓΑΡ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙ
	to	gar	onoma	tou	theou	di
	THE	for	NAME	OF-THE	God (PLACER)	THRU
	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
	ho/*hE*/to	gar	onoma	*ho*/*hE*/to	theos	dia
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NAME	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΥΜΑϹ	ΒΛΑϹΦΗΜΕΙΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΚΑΘΩϹ
*h*umas	blasphēmeitai	en	tois	ethnesin	kathōs
YE	-IS-*be*ING-HARM-AVERRED	IN	THE(p)	NATIONS	accordING-AS
pp 2 acc pl	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	adv
*h*umeis	blasphEmeO	en	*ho*/*hE*/to	ethnos	kathOs
YE / OF-YE / to-YE	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
gegraptai
it-HAS-*been*-WRITTEN
vi ST mid pres 3 sg
graphO
WRITE

25 For circumcision, indeed, is benefiting if you should be putting law into practice, yet if you should be a transgressor of law, your ˣcircumcision has become uncircumcision.

Ro 2:25	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΩΦΕΛΕΙ	ΕΑΝ	ΝΟΜΟΝ
	peritomē	men	gar	ōphelei	ean	nomon
	ABOUT-CUTTING	INDEED	for	-IS-benefitING	IF-EVER	LAW
	n_ 1 nom sg f	part	conj	vi AC act pres 3 sg	part cond	n_ 2 acc sg m
	peritomE	men	gar	OpheleO	ean	nomos
	ABOUT+CUTTING, circumcisION	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, benefit	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAW

ΠΡΑϹϹΗϹ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΒΑΤΗϹ	ΝΟΜΟΥ	ΗϹ
prassēs	ean	de	parabatēs	nomou	ēs
YOU-MAY-BE-PRACTISING	IF-EVER	YET	BESIDE-STEPPer	OF-LAW	YOU-MAY-BE-BEING
vs AC act pres 2 sg	part cond	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 2 sg
prassO	ean	de	parabatEs	nomos	eimi
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	BESIDE+STEPPer, transgressor	LAW	BE, am, are, is

Η	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ϹΟΥ	ΑΚΡΟΒΥϹΤΙΑ
*h*ē	peritomē	sou	akrobustia
THE	ABOUT-CUTTING	OF-YOU	uncircumcision
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	peritomE	su	akrobustia
THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION	YOU / OF-YOU / to-YOU	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΓΟΝΕΝ
gegonen
-HAS-BECOME
vi ST act pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

26 If the Uncircumcision, then, should be maintaining the just requirements of the law, shall not his ˢuncircumcision be ˡreckoned ⁱᵒfor circumcision?

Ro 2:26

ΕΑΝ	ΟΥΝ	Η	ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΤΑ
ean	oun	*hē*	akrobustia	ta
IF-EVER	THEN	THE	uncircumcision	THE[(p)]
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ acc pl n
ean	oun	*ho*/*hE*/to	akrobustia	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	THE	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	THE

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΦΥΛΑΣΣΗ	ΟΥΧ	Η
dikaiōmata	tou	nomou	phulassē	ouch	*hē*
JUST-*effects*	OF-THE	LAW	-MAY-BE-GUARDING	NOT	THE
n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	t_ nom sg f
dikaiOma	*ho*/*hE*/to	nomos	phulassO	ou	*ho*/*hE*/to
JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	THE	LAW	GUARD, maintain	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ
akrobustia	autou	eis
uncircumcision	OF-him	INTO
n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	prep
akrobustia	autos/autE/auto	eis
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ	ΛΟΓΙΣΘΗΣΕΤΑΙ
peritomēn	logisthēsetai
ABOUT-CUTTING	-SHALL-BE-BEING-accountED
n_ 1 acc sg f	vi AC pas fut 3 sg
peritomE	logizomai
ABOUT+CUTTING, circumcisION	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

27 And the Uncircumcision who, ᵒby nature, are discharging the law's demands, shall be judging you, ˢwho through letter and circumcision, are a transgressor of law.

Ro 2:27

ΚΑΙ	ΚΡΙΝΕΙ	Η	ΕΚ	ΦΥΣΕΩΣ
kai	krinei	*hē*	ek	phuseōs
AND	-SHALL-BE-JUDGING	THE	OUT	OF-nature
conj	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg f	prep	n_ 3 gen sg f
kai	krinO	*ho*/*hE*/to	ek	phusis
AND, also, too	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SPROUTing, nature, (instinct)

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΕΛΟΥΣΑ
akrobustia	ton	nomon	telousa
uncircumcision	THE	LAW	FINISHING
n_ 1 nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg f
akrobustia	*ho*/*hE*/to	nomos	teleO
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	THE	LAW	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute

ΣΕ	ΤΟΝ	ΔΙΑ	ΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ
se	ton	dia	grammatos	kai
YOU	THE-*one*	THRU	WRITE-*effect*	AND
pp 2 acc sg	t_ acc sg m	prep	n_ 3 gen sg n	conj
su	*ho*/*hE*/to	dia	gramma	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	AND, also, too

ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ	ΠΑΡΑΒΑΤΗΝ	ΝΟΜΟΥ
peritomēs	parabatēn	nomou
ABOUT-CUTTING	BESIDE-STEPPer	OF-LAW
n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg m	n_ 2 gen sg m
peritomE	parabatEs	nomos
ABOUT+CUTTING, circumcisION	BESIDE+STEPPer, transgressor	LAW

28 For not ˢthat which is ⁱ ˢapparent is the Jew, nor yet ˢthat which is ⁱ ˢapparent in flesh is circumcision;

Ro 2:28

ΟΥ	ΓΑΡ	Ο	ΕΝ	ΤΩ
ou	gar	*ho*	en	tō
NOT	for	THE	IN	THE
adv neg *absolute*	conj	t_ nom sg m	prep	t_ dat sg n
ou	gar	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΦΑΝΕΡΩ	ΙΟΥΔΑΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΟΥΔΕ	Η	ΕΝ	ΤΩ
phanerō	ioudaios	estin	oude	*hē*	en	tō
apparent	JUDA-an	-IS-BEING	NOT-YET	THE	IN	THE
a_/n_ dat sg n	a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom sg f	prep	t_ dat sg n
phaneros	ioudaios	eimi	oude	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is	NOT+YET, neither, nor	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΦΑΝΕΡΩ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ
phanerō	en	sarki	peritomē
apparent	IN	FLESH	ABOUT-CUTTING
a_/n_ dat sg n	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 nom sg f
phaneros	en	sarx	peritomE
APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	ABOUT+CUTTING, circumcisION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 but *that which is [i] *hidden is the Jew, and circumcision is of the heart, in spirit, not in letter, whose *applause is not [o] of [h]men, but [o] of *God.

Ro 2:29

ΑΛΛ	Ο	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΥΠΤΩ
all	*ho*	en	tō	kruptō
but	THE	IN	THE	HIDDEN
conj	t_ nom sg m	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n
alla	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	kruptos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΙΟΥΔΑΙΟϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
ioudaios	kai	peritomē	kardias	en	pneumati
JUDA-an	AND	ABOUT-CUTTING	OF-HEART	IN	spirit
a_/n_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 dat sg n
ioudaios	kai	peritomE	kardia	en	pneuma
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	ABOUT+CUTTING, circumcisION	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΟΥ	ΓΡΑΜΜΑΤΙ	ΟΥ	Ο	ΕΠΑΙΝΟϹ
ou	grammati	*hou*	*ho*	epainos
NOT	WRITE-*effect*	OF-WHOM	THE	ON-PRAISE
adv neg *absolute*	n_ 3 dat sg n	pr gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	gramma	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	epainos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	WHICH / WHO	THE	ON+PRAISE, laud, applause

ΟΥΚ	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΛΛΑ
ouk	ex	anthrōpōn	alla
NOT	OUT	OF-humans	but
adv neg *absolute*	prep	n_ 2 gen pl m	conj
ou	ek	anthrOpos	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ek	tou	theou
OUT	OF-THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ek	*ho*/*hE*/to	theos
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God

1 [a]What, then, is the prerogative of the Jew, or [a]what the benefit of *circumcision?

Ro 3:1

ΤΙ	ΟΥΝ	ΤΟ	ΠΕΡΙϹϹΟΝ
ti	oun	to	perisson
ANY	THEN	THE	excessive
px nom sg n	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n
tis/tis/ti	oun	*ho*/*hE*/to	perissos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	THE	ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative

ΤΟΥ	ΙΟΥΔΑΙΟΥ	Η	ΤΙϹ	Η
tou	ioudaiou	ē	tis	*hē*
OF-THE	JUDA-an	OR	ANY	THE
t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	part	px nom sg f	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	ioudaios	E	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE

ΩΦΕΛΕΙΑ	ΤΗϹ	ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ
ōpheleia	tēs	peritomēs
beneficialness	OF-THE	ABOUT-CUTTING
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
Opheleia	*ho*/*hE*/to	peritomE
OWE-ness, beneficialness, benefit	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION

2 Much [ac]in every manner. For first, indeed, that they were entrusted with the oracles of *God.

Ro 3:2

ΠΟΛΥ	ΚΑΤΑ
polu	kata
much	accordING_to
a_ nom sg n	prep
polus	kata
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΑΝΤΑ	ΤΡΟΠΟΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	ΓΑΡ
panta	tropon	prōton	men	gar
EVERY	manner	BEFORE-*most*	INDEED	for
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv sup	part	conj
pas	tropos	prOton (prOtos/pro)	men	gar
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	REVERSION, means, manner, method	BEFORE-*most*, first	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΤΙ	ΕΠΙϹΤΕΥΘΗϹΑΝ	ΤΑ	ΛΟΓΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
hoti	episteuthēsan	ta	logia	tou	theou
that	THEY-WERE-made_BELIEVE	THE[p]	oracles	OF-THE	God (PLACER)
conj	vi FA pas past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hoti	pisteuO	*ho*/*hE*/to	logion	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	LAY/say-ian, sayING/saiD, oracle	THE	PLACER, God

3 For [a]what if [a]some disbelieve? Will not their *unbelief [|]nullify the faithfulness of *God?

Ro 3:3

ΤΙ	ΓΑΡ	ΕΙ
ti	gar	ei
ANY	for	IF
px nom sg n	conj	part cond
tis/tis/ti	gar	ei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΠΙϹΤΗϹΑΝ	ΤΙΝΕϹ	ΜΗ	Η
ēpistēsan	tines	mē	*h*ē
THEY-UN-BELIEVE	ANY(p)	NO	THE
vi FA act indef 3 pl	px nom pl m	part neg *conditionally*	t_ nom sg f
apisteO	tis/tis/ti	mE	*ho*/*hE*/to
UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΑΠΙϹΤΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΤΟΥ
apistia	autōn	tēn	pistin	tou
UN-BELIEF	OF-them	THE	BELIEF	OF-THE
n_ 1 nom sg f	pp gen pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
apistia	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pistis	*ho*/*hE*/to
UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΡΓΗϹΕΙ
theou	katargēsei
God (PLACER)	-SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING
n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg
theos	katargeO
PLACER, God	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

4 May it not be [b]coming~ to that! Now let ˚God [b]be[c]~ true, yet every [h]man a liar, even as it is ˚written~: "That so Thou shouldst be [l]justified in Thy ˚sayings, And shalt be conquering [i]when Thou art ˚being judged~."

Ro 3:4

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΓΙΝΕϹΘΩ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟϹ
mē	genoito	ginesthō	de	*ho*	theos
NO	MAY-it-BE-BECOMING~	LET--BE-BECOMING~	YET	THE	God (PLACER)
part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	vm AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
mE	ginomai	ginomai	de	*ho*/*hE*/to	theos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	THE	PLACER, God

ΑΛΗΘΗϹ	ΠΑϹ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΨΕΥϹΤΗϹ
alēthēs	pas	de	anthrōpos	pseustēs
TRUE	EVERY	YET	human	FALSIFIer
a_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m
alEthEs	pas	de	anthrOpos	pseustEs
TRUE	EVERY / ALL(p), *everyone*, *everything*, *id.* any, anything, entire	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FALSIFIer, liar

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΠΩϹ	ΑΝ
kathaper	gegraptai	*h*opōs	an
DOWN-WHICH-EVEN	it-HAS-*been*-WRITTEN	WHICH-how	EVER
adv	vi ST mid pres 3 sg	adv	part
kathaper	graphO	*h*opOs	an
DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as	WRITE	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	EVER *changes* may *into* should

ΔΙΚΑΙΩΘΗϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΛΟΓΟΙϹ	ϹΟΥ
dikaiōthēs	en	tois	logois	sou
YOU-MAY-BE-BEING-JUSTifiED	IN	THE(p)	sayINGS	OF-YOU
vs AC pas pres 2 sg	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 2 gen sg
dikaioO	en	*ho*/*hE*/to	logos	su
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΑΙ	ΝΙΚΗϹΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΙΝΕϹΘΑΙ	ϹΕ
kai	nikēseis	en	tō	krinesthai	se
AND	YOU-SHALL-BE-CONQUERING	IN	THE	TO-BE-JUDGING~	YOU
conj	vi AC act fut 2 sg	prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres	pp 2 acc sg
kai	nikaO	en	*ho*/*hE*/to	krinO	su
AND, also, too	CONQUER, vanquish	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	YOU / OF-YOU / to-YOU

5 Now if our ˚injustice is commending God's righteousness, [a]what shall we [l]declare? Not that ˚God ˚Who is bringing on ˚indignation is unjust! ([ac]As a [h]man am I saying it.)

Ro 3:5

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΔΙΚΙΑ	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ
ei	de	*h*ē	adikia	*h*ēmōn	theou
IF	YET	THE	UN-JUSTness	OF-US	OF-God (OF-PLACER)
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m
ei	de	*ho*/*hE*/to	adikia	*h*Emeis	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	UN+JUSTness, injustice	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ϹΥΝΙϹΤΗϹΙΝ
dikaiosunēn	sunistēsin
JUST-TOGETHERness	-IS-TOGETHER-STANDING
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
dikaiosunE	sunistEmi
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

ΤΙ	ΕΡΟΥΜΕΝ	ΜΗ	ΑΔΙΚΟϹ	Ο
ti	eroumen	mē	adikos	*ho*
ANY	WE-SHALL-BE-declarING	NO	UN-JUST	THE
px acc sg n	vi AC act fut 1 pl	part neg *conditionally*	a_ nom sg m	t_ nom sg m
tis/tis/ti	ereO	mE	adikos	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	GUSH, declare, assert, protest	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+JUST, unjust	THE

ΘΕΟϹ	Ο	ΕΠΙΦΕΡΩΝ	ΤΗΝ	ΟΡΓΗΝ	ΚΑΤΑ
theos	*ho*	epipherōn	tēn	orgēn	kata
God (PLACER)	THE	*One*-ON-CARRYING	THE	INDIGNATION	accordING_to
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
theos	*ho*/*hE*/to	epipherO	*ho*/*hE*/to	orgE	kata
PLACER, God	THE	ON+CARRY, bring on, bring	THE	INDIGNATION, anger	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΛΕΓΩ
anthrōpon	legō
human	I-AM-sayING
n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 sg
anthrOpos	legO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

6 May it not be [b]coming~ to that! Else how shall [c]God be judging the world?

Ro 3:6

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΕΠΕΙ	ΠΩΣ	ΚΡΙΝΕΙ	Ο
mē	genoito	epei	pōs	krinei	*ho*
NO	MAY-it-BE-BECOMING~	since	how	-SHALL-BE-JUDGING	THE
part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	conj	adv int	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m
mE	ginomai	epei	pOs	krinO	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	ON+IF, since, else	?+AS, how, somehow	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΘΕΟΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
theos	ton	kosmon
God (PLACER)	THE	SYSTEM
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
theos	*ho*/*hE*/to	kosmos
PLACER, God	THE	SYSTEM, world, adornment

7 Yet if the truth of [c]God superabounds in my [c]lie, [d]for His [c]glory, [a]why am I[/] also still being judged~ as a sinner,

Ro 3:7

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ
ei	de	*hē*	alētheia	tou	theou	en
IF	YET	THE	TRUTH	OF-THE	God (PLACER)	IN
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
ei	de	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	theos	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	TRUEness, TRUTH	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΕΜΩ	ΨΕΥΣΜΑΤΙ	ΕΠΕΡΙΣΣΕΥΣΕΝ	ΕΙΣ
tō	emō	pseusmati	eperisseusen	eis
THE	MY	FALSIFY-*effect*	-exceedS	INTO
t_ dat sg n	ps 1 dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi FA act indef 3 sg	prep
ho/*hE*/to	emos/emE/emon	pseusma	perisseuO	eis
THE	MY, mine	FALSE-*effect*, FALSIFY-*effect*, FALSEHOOD, lie	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ
tēn	doxan	autou
THE	esteem	OF-Him
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto
THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΙ	ΕΤΙ	ΚΑΓΩ
ti	eti	kagō
ANY	STILL	AND-I
px acc sg n	adv	pp 1 nom sg con
tis/tis/ti	eti	kagO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΩΣ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ	ΚΡΙΝΟΜΑΙ
hōs	*h*amartōlos	krinomai
AS	missER	I-AM-*be*ING-JUDGED
adv	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 1 sg
*h*Os	*h*amartOlos	krinO
AS, so, *id.* about, how	UN+MARKER, missER, sinner	JUDGE, judge, decide, sue, pass

8 and why not say, according as we are [b]calumniated~ and according as [a]some are averring that we are saying, that "We should be doing [c]evil that [c]good may be coming"?—[=]whose [c]judgment is fair.

Ro 3:8

ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΑΘΩΣ	ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΜΕΘΑ	ΚΑΙ
kai	mē	kathōs	blasphēmoumetha	kai
AND	NO	accordING-AS	WE-ARE-*be*ING-HARM-AVERRED	AND
conj	part neg *conditionally*	adv	vi AC mid pres 1 pl	conj
kai	mE	kathOs	blasphEmeO	kai
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+AS, accordING-AS, according as	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	AND, also, too

ΚΑΘΩΣ	ΦΑΣΙΝ	ΤΙΝΕΣ	ΗΜΑΣ
kathōs	phasin	tines	*hē*mas
accordING-AS	THEY-ARE-AVERRING	ANY[p]	US
adv	vi AC act pres 3 pl	px nom pl m	pp 1 acc pl
kathOs	phEmi	tis/tis/ti	*h*Emeis
DOWN+AS, accordING-AS, according as	AVER, affirm	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WE / US / OF-US / to-US

ΛΕΓΕΙΝ	ΟΤΙ	ΠΟΙΗΣΩΜΕΝ	ΤΑ	ΚΑΚΑ
legein	*h*oti	poiēsōmen	ta	kaka
TO-BE-sayING	that	WE-SHOULD-BE-DOING	THE[p]	EVIL
vn AC act pres	conj	vs AC act fut 1 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
legO	*h*oti	poieO	*ho*/*hE*/to	kakos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DO, make, produce	THE	EVIL

ΙΝΑ	ΕΛΘΗ	ΤΑ	ΑΓΑΘΑ	ΩΝ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ
*h*ina	elthē	ta	agatha	*hō*n	to	krima
THAT	-MAY-BE-COMING	THE[p]	GOOD	OF-WHOM[p]	THE	JUDGMENT
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	pr gen pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*ina	erchomai	*ho*/*hE*/to	agathos	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	krima
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME	THE	GOOD	WHICH / WHO	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝΔΙΚΟΝ	ΕΣΤΙΝ
endikon	estin
IN-JUST	-IS-BEING
a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
endikos	eimi
IN+JUST, fair	BE, am, are, is

9 [a]What, then? Are we [|]privileged[~]? Undoubtedly not, for we previously charge[~] both Jews and Greeks to be all under sin,

Ro 3:9

ΤΙ	ΟΥΝ	ΠΡΟΕΧΟΜΕΘΑ
ti	oun	proechometha
ANY	THEN	WE-ARE-BEFORE-HAVING[~]
px nom sg n	conj	vi AC mid pres 1 pl
tis/tis/ti	oun	proechO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	BEFORE+HAVE, be priviliged

ΟΥ	ΠΑΝΤΩϹ	ΠΡΟΗΤΙΑϹΑΜΕΘΑ	ΓΑΡ
ou	pantōs	proētiasametha	gar
NOT	ALL-ly	WE-BEFORE-cause[~]	for
adv neg *absolute*	adv	vi FA mid indef 1 pl	conj
ou	pantOs	proaitiaomai	gar
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly	BEFORE+REQUEST, BEFORE-cause, previously charge	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΑϹ	ΠΑΝΤΑϹ	ΥΦ
ioudaious	te	kai	*h*ellēnas	pantas	*h*uph
JUDA-ans	BESIDES	AND	GREEKS	ALL	UNDER
a_/n_ acc pl m	part	conj	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	prep
ioudaios	te	kai	*h*ellEn	pas	*h*upo
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER, by

ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΕΙΝΑΙ
*h*amartian	einai
miss*ing*	TO-BE
n_ 1 acc sg f	vn FA act indef
*h*amartia	eimi
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BE, am, are, is

10 according as it is [c]written[~], that "Not one is just"—not [y]even one.

Ro 3:10

ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
kathōs	gegraptai	*h*oti	ouk
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	that	NOT
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
kathOs	graphO	*h*oti	ou
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΟΥΔΕ	ΕΙϹ
estin	dikaios	oude	*h*eis
-IS-BEING	JUST-*one*	NOT-YET	ONE
vi AC act pres 3 sg	a_/n_ nom sg m	adv	a_ nom sg m
eimi	dikaios	oude	*h*eis
BE, am, are, is	JUST	NOT+YET, neither, nor	ONE

11 Not one is [d]understanding. Not one is [e]seeking out [f]God.

Ro 3:11

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ϹΥΝΙΩΝ	ΟΥΚ
ouk	estin	*h*o	suniōn	ouk
NOT	-IS-BEING	THE	*one*-understandING	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*
ou	eimi	*h*o/*h*E/to	suniEmi	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	TOGETHER+LET, understand	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	Ο	ΕΚΖΗΤΩΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
estin	*h*o	ekzētōn	ton	theon
-IS-BEING	THE	*one*-OUT-SEEKING	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eimi	*h*o/*h*E/to	ekzEteO	*h*o/*h*E/to	theos
BE, am, are, is	THE	OUT+SEEK, seek out, exact	THE	PLACER, God

12 "All avoid Him: at the same time they were useless. Not one is [g]doing kindness: there is not even one!"

Ro 3:12

ΠΑΝΤΕϹ	ΕΞΕΚΛΙΝΑΝ	ΑΜΑ
pantes	exeklinan	*h*ama
ALL	THEY-OUT-CLINE	SIMULTANEOUS
a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl	adv
pas	ekklinO	*h*ama
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT+CLINE, avoid	SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time

ΗΧΡΕΩΘΗϹΑΝ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΠΟΙΩΝ
ēchreōthēsan	ouk	estin	*h*o	poiōn
THEY-WERE-*caus*ED-UN-USEFUL	NOT	-IS-BEING	THE	*one*-DOING
vi FA pas past 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
achreioO	ou	eimi	*h*o/*h*E/to	poieO
UN+USE-*cause*, UN+USEFUL-*cause*, be useless	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	DO, make, produce

ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΑ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΕΩϹ	ΕΝΟϹ
chrēstotēta	ouk	estin	*h*eōs	*h*enos
kindness	NOT	-IS-BEING	TILL	OF-ONE
n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ gen sg m
chrEstotEs	ou	eimi	*h*eOs	*h*eis
USE-ness, kindness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TILL, till, while, *id.* to	ONE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 "A sepulcher °opened¨ is their *throat. With their *tongues they defraud." "The venom of asps is under their *lips."

Ro 3:13	ΤΑΦΟϹ	ΑΝΕΩΓΜΕΝΟϹ	Ο	ΛΑΡΥΓΞ	ΑΥΤΩΝ
	taphos	aneōgmenos	*ho*	larugx	autōn
	sepulcher	HAVING-*been*-UP-OPENED	THE	LARYNX	OF-them
	n_ 2 nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp gen pl m
	taphos	anoigO	*ho*/*hE*/to	larugx	autos/autE/auto
	DYING, sepulcher	UP+OPEN, open	THE	LARYNX, throat	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΑΙϹ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΔΟΛΙΟΥϹΑΝ	ΙΟϹ	ΑϹΠΙΔΩΝ
tais	glōssais	autōn	edoliousan	ios	aspidōn
to-THE(p)	TONGUES	OF-them	THEY-deFRAUD	VENOM	OF-ASPS
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl f
ho/*hE*/to	glOssa	autos/autE/auto	dolioO	ios	aspis
THE	TONGUE, language	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FRAUD-*cause*, deFRAUD	VENOM	ASP

ΥΠΟ	ΤΑ	ΧΕΙΛΗ	ΑΥΤΩΝ
hupo	ta	cheilē	autōn
UNDER	THE(p)	LIPS	OF-them
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen pl m
hupo	*ho*/*hE*/to	cheilos	autos/autE/auto
UNDER, by	THE	LIP, shore	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 Whose *mouth with imprecation and bitterness is ¦crammed.

Ro 3:14	ΩΝ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΡΑϹ	ΚΑΙ	ΠΙΚΡΙΑϹ	ΓΕΜΕΙ
	hōn	to	stoma	aras	kai	pikrias	gemei
	OF-WHOM(p)	THE	MOUTH	OF-EXECRATION	AND	BITTERness	-IS-BEING_REPLETE
	pr gen pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg
	hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	stoma	ara	kai	pikria	gemO
	WHICH / WHO	THE	MOUTH, *id.* edge	EXECRATION, imprecation	AND, also, too	BITTERness	BE_REPLETE, replete, brim, cram

15 Sharp are their *feet to shed blood.

Ro 3:15	ΟΞΕΙϹ	ΟΙ	ΠΟΔΕϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΧΕΑΙ	ΑΙΜΑ
	oxeis	*hoi*	podes	autōn	ekcheai	*haima*
	SHARP	THE(p)	FEET	OF-them	TO-OUT-POUR	BLOOD
	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen pl m	vn FA act indef	n_ 3 acc sg n
	oxus	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	ekcheO	*haima*
	SHARP	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+POUR, pour out, spill, shed	BLOOD

16 "Bruises and wretchedness are in their *ways,

Ro 3:16	ϹΥΝΤΡΙΜΜΑ	ΚΑΙ	ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΟΔΟΙϹ
	suntrimma	kai	talaipōria	en	tais	*hodois*
	crushING	AND	WEIGHT-CALLOUSness	IN	THE(p)	WAYS
	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat pl f	n_ 2 dat pl f
	suntrimma	kai	talaipOria	en	*ho*/*hE*/to	*hodos*
	TOGETHER+WEAR-*effect*, crushING, bruise	AND, also, too	WEIGHT+CALLOUSness, wretchedness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WAY, path, road

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And the way of peace they do not know."

Ro 3:17	ΚΑΙ	ΟΔΟΝ	ΕΙΡΗΝΗϹ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩϹΑΝ
	kai	*hodon*	eirēnēs	ouk	egnōsan
	AND	WAY	OF-PEACE	NOT	THEY-KNOW
	conj	n_ 2 acc sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
	kai	*hodos*	eirEnE	ou	ginOskO
	AND, also, too	WAY, path, road	PEACE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

18 There is no[f] fear of God in front of their *eyes.

Ro 3:18	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΦΟΒΟϹ	ΘΕΟΥ	ΑΠΕΝΑΝΤΙ
	ouk	estin	phobos	theou	apenanti
	NOT	-IS-BEING	FEAR	OF-God (OF-PLACER)	FROM-IN-INSTEAD
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	adv
	ou	eimi	phobos	theos	apenanti
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	FEAR	PLACER, God	FROM+IN+INSTEAD, in front of, contravening

ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
tōn	ophthalmōn	autōn
OF-THE(p)	VIEWERS	OF-them
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m
ho/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 Now we are °aware that, whatever the law is saying, it is speaking to *those ¦under the law, that every mouth may be ¦barred¨, and the entire world may ¦become¨ subject to the just verdict of *God,

Ro 3:19	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ
	oidamen	de	*hoti*
	WE-HAVE-PERCEIVED	YET	that
	vi ST act pres 1 pl	conj	conj
	eidO	de	*hoti*
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟϹΑ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΛΕΓΕΙ
hosa	*ho*	nomos	legei
as_much_as(p)	THE	LAW	-IS-sayING
pk acc pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
hosos/*hosE*/*hoson*	*ho*/*hE*/to	nomos	legO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE	LAW	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΛΑΛΕΙ	ΙΝΑ
tois	en	tō	nomō	lalei	*h*ina
to-THE-*ones*	IN	THE	LAW	-IS-TALKING	THAT
t_ dat pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
ho/*hE*/to	en	/*hE*/to	nomos	laleO	*h*ina
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	TALK, speak	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑΝ	ϹΤΟΜΑ	ΦΡΑΓΗ	ΚΑΙ	ΥΠΟΔΙΚΟϹ
pan	stoma	phragē	kai	*h*upodikos
EVERY	MOUTH	-MAY-BE-BEING-BARRED	AND	UNDER-JUST
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC pas pres 3 sg	conj	a_ nom sg m
pas	stoma	phrassO	kai	*h*upodikos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MOUTH, *id.* edge	BAR	AND, also, too	UNDER+JUST, subject to just verdict

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
genētai	pas	*h*o	kosmos	tō	theō
-MAY-BE-BECOMING~	EVERY	THE	SYSTEM	to-THE	God (PLACER)
vs AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ginomai	pas	*ho*/*hE*/to	kosmos	*ho*/*hE*/to	theos
BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	PLACER, God

20 because, °by works of law, no[t] flesh at °all shall be justified in His sight, for through law is the recognition of sin.

Ro 3:20

ΔΙΟΤΙ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ	ΟΥ
dioti	ex	ergōn	nomou	ou
THRU-that	OUT	OF-ACTS	OF-LAW	NOT
conj	prep	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
dioti	ek	ergon	nomos	ou
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	LAW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΙΚΑΙΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΠΑϹΑ	ϹΑΡΞ	ΕΝΩΠΙΟΝ
dikaiōthēsetai	pasa	sarx	enōpion
-SHALL-BE-BEING-JUSTifiED	EVERY	FLESH	IN-VIEW
vi AC pas fut 3 sg	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv
dikaioO	pas	sarx	enOpion
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑ	ΓΑΡ
autou	dia	gar
OF-Him	THRU	for
pp gen sg m	prep	conj
autos/autE/auto	dia	gar
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΝΟΜΟΥ	ΕΠΙΓΝΩϹΙϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
nomou	epignōsis	*h*amartias
LAW	ON-KNOWLEDGE	OF-miss*ing*
n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f	n_ 1 gen sg f
nomos	epignOsis	*h*amartia
LAW	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

21 Yet now, apart from law, a righteousness of God is °manifest~ (being attested~ by the law and the prophets),

Ro 3:21

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΧΩΡΙϹ	ΝΟΜΟΥ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ
nuni	de	chōris	nomou	dikaiosunē
NOW[(emph.)]	YET	apart_from	LAW	JUST-TOGETHERness
adv emph	conj	adv	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f
nuni	de	chOris	nomos	dikaiosunE
NOW[(emph)]	YET, now	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	LAW	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΘΕΟΥ	ΠΕΦΑΝΕΡΩΤΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΗ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
theou	pephanerōtai	marturoumenē	*h*upo	tou	nomou	kai	tōn
OF-God (OF-PLACER)	-HAS-*been-caus*ED-APPEAR	*be*lNG-witnessED	by	THE	LAW	AND	THE[(p)]
n_ 2 gen sg m	vi ST mid pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen pl m
theos	phaneroO	martureO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	nomos	kai	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	APPEAR-*cause*, manifest	MARK, witness, testify *middle*: attest	UNDER, by	THE	LAW	AND, also, too	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ
prophētōn
BEFORE-AVERers
n_ 1 gen pl m
prophEtEs
BEFORE+AVERer, prophet

22 yet a righteousness of God through Jesus Christ's faith, [(c)]for all, and on all ˙who are believing, for there is no[t] distinction,

Ro 3:22

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΔΕ	ΘΕΟΥ
dikaiosunē	de	theou
JUST-TOGETHERness	YET	OF-God (OF-PLACER)
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 gen sg m
dikaiosunE	de	theos
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	YET, now	PLACER, God

ΔΙΑ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ
dia	pisteōs	iēsou	christou	eis
THRU	BELIEF	OF-JESUS	ANOINTed	INTO
prep	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
dia	pistis	iEsous	christos	eis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑϹ
pantas	kai	epi	pantas
ALL	AND	ON	ALL
a_ acc pl m	conj	prep	a_ acc pl m
pas	kai	epi	pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΥϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΑϹ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΔΙΑϹΤΟΛΗ
tous	pisteuontas	ou	gar	estin	diastolē
THE[(p)]	*ones*-BELIEVING	NOT	for	-IS-BEING	distinctION
t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	pisteuO	ou	gar	eimi	diastolE
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THRU+PUTTING, distinction

23 for all sinned and are wanting~ of the glory of ˚God.

Ro 3:23	ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΗΜΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ	ΥϹΤΕΡΟΥΝΤΑΙ	ΤΗϹ
	pantes	gar	*h*ēmarton	kai	*h*usterountai	tēs
	ALL	for	THEY-missED	AND	THEY-ARE-WANTING~	OF-THE
	a_ nom pl m	conj	vi FA act past 3 pl	conj	vi AC mid pres 3 pl	t_ gen sg f
	pas	gar	*h*amartanO	kai	*h*ustereO	*ho*/*hE*/to
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+MARK, miss, sin	AND, also, too	WANT, be deficient	THE

ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
doxēs	tou	theou
esteem	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
doxa	*ho*/*hE*/to	theos
SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

24 Being justified~ gratuitously in His ˚grace, through the deliverance ˚which is in Christ Jesus

Ro 3:24	ΔΙΚΑΙΟΥΜΕΝΟΙ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΗ	ΑΥΤΟΥ
	dikaioumenoi	dōrean	tē	autou
	*be*ING-JUSTifiED	gratuitousLY	to-THE	OF-Him
	vp AC mid pres nom pl m	adv	t_ dat sg f	pp gen sg m
	dikaioO	dOrean	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	GIVE+GUSHED, gratuitousLY	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΧΑΡΙΤΙ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΑΠΟΛΥΤΡΩϹΕΩϹ
chariti	dia	tēs	apolutrōseōs
grace	THRU	THE	FROM-LOOSENing
n_ 3 dat sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
charis	dia	*ho*/*hE*/to	apolutrOsis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	FROM+LOOSENing, deliverance

ΤΗϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
tēs	en	christō	iēsou
THE	IN	ANOINTed	JESUS
t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
ho/*hE*/to	en	christos	iEsous
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

25 (Whom ˚God purposed~ for a Propitiatory shelter, through ˚faith in His ˚blood, [/O]for a display of His ˚righteousness because of the passing over of the penalties of sins which ˚occurred before in the forbearance of ˚God),

Ro 3:25	ΟΝ	ΠΡΟΕΘΕΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ	ΙΛΑϹΤΗΡΙΟΝ
	*h*on	proetheto	*ho*	theos	*h*ilastērion
	WHOM	-BEFORE-PLACED~	THE	God (PLACER)	PROPITIATION-*place*
	pr acc sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg n
	hos/*hE*/*ho*	protithEmi	*ho*/*hE*/to	theos	*h*ilastErion
	WHICH / WHO	BEFORE+PLACE, purpose	THE	PLACER, God	PROPITIATION-*place*, propitiatory shelter *Perhaps from* PROPITIATE+KEEP

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΝ	ΤΩ
dia	tēs	pisteōs	en	tō
THRU	THE	BELIEF	IN	THE
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat sg n
dia	*ho*/*hE*/to	pistis	en	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΥΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΙ	ΕΙϹ	ΕΝΔΕΙΞΙΝ	ΤΗϹ
autou	*h*aimati	eis	endeixin	tēs
OF-Him	BLOOD	INTO	IN-SHOWing	OF-THE
pp gen sg m	n_ 3 dat sg n	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f
autos/autE/auto	*h*aima	eis	endeixis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOOD	INTO *of time*: for	IN+SHOWing, display, proof	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΑΥΤΟΥ
dikaiosunēs	autou
JUST-TOGETHERness	OF-Him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
dikaiosunE	autos/autE/auto
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕϹΙΝ	ΤΩΝ	ΠΡΟΓΕΓΟΝΟΤΩΝ
dia	tēn	paresin	tōn	progegonotōn
because_of	THE	BESIDE-LETTing	OF-THE[(p)]	HAVING-BEFORE-BECOME
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl n	vp ST act pres gen pl n
dia	*ho*/*hE*/to	paresis	*ho*/*hE*/to	proginomai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BESIDE+LETTing, passing over	THE	BEFORE+BECOME, occur before

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
*h*amartēmatōn
miss-*effects*
n_ 3 gen pl n
*h*amartEma
UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

26 toward the display of His [*]righteousness in the current era, [io]for Him [*]to be just and a [l]Justifier of the one who is [o] of the faith of Jesus.

Ro 3:26

ΕΝ	ΤΗ	ΑΝΟΧΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΕΝΔΕΙΞΙΝ
en	tē	anochē	tou	theou	pros	tēn	endeixin
IN	THE	tolerANCE	OF-THE	God (PLACER)	TOWARD	THE	IN-SHOWing
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	anochE	*ho*/*hE*/to	theos	pros	*ho*/*hE*/to	endeixis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UP+HAVING, tolerANCE, forbearance	THE	PLACER, God	TOWARD, to	THE	IN+SHOWing, display, proof

ΤΗϹ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΑΥΤΟΥ
tēs	dikaiosunēs	autou
OF-THE	JUST-TOGETHERness	OF-Him
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	dikaiosunE	autos/autE/auto
THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΤΩ	ΝΥΝ	ΚΑΙΡΩ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ
en	tō	nun	kairō	eis	to	einai
IN	THE	NOW	SEASON	INTO	THE	TO-BE
prep	t_ dat sg m	adv	n_ 2 dat sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
en	*ho*/*hE*/to	nun	kairos	eis	*ho*/*hE*/to	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NOW, current	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ
auton	dikaion	kai	dikaiounta	ton
Him	JUST	AND	*One*-JUSTifyING	THE-*one*
pp acc sg m	a_ acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	dikaios	kai	dikaioO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JUST	AND, also, too	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE

ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΙΗϹΟΥ
ek	pisteōs	iēsou
OUT	OF-BELIEF	OF-JESUS
prep	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m
ek	pistis	iEsous
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BELIEF, faith, fidelity	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

27 Where, then, is [*]boasting? It is debarred! Through what law? Of [*]works? No[f]! But through faith's law.

Ro 3:27

ΠΟΥ	ΟΥΝ	Η	ΚΑΥΧΗϹΙϹ	ΕΞΕΚΛΕΙϹΘΗ	ΔΙΑ
pou	oun	*hē*	kauchēsis	exekleisthē	dia
?-where	THEN	THE	BOASTing	-IS-OUT-LOCKED	THRU
part int	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA pas indef 3 sg	prep
pou	oun	*ho*/*hE*/to	kauchEsis	ekkleiO	dia
?+OF-WHICH, ?-where, whither	THEN	THE	BOASTing, glorying	OUT+LOCK, debar	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΟΙΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΟΥΧΙ	ΑΛΛΑ
poiou	nomou	tōn	ergōn	ouchi	alla
?-WHICH[(p)]-WHICH	LAW	OF-THE[(p)]	ACTS	NOT[(emph.)]	but
pi gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	adv neg emph	conj
poios/poia/poion	nomos	*ho*/*hE*/to	ergon	ouchi	alla
?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	LAW	THE	ACT, work	NOT[(emph)]	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ	ΠΙϹΤΕΩϹ
dia	nomou	pisteōs
THRU	LAW	OF-BELIEF
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg f
dia	nomos	pistis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAW	BELIEF, faith, fidelity

28 For we are reckoning~ a [h]man to be [j]justified~ by faith apart from works of law.

Ro 3:28

ΛΟΓΙΖΟΜΕΘΑ	ΓΑΡ	ΔΙΚΑΙΟΥϹΘΑΙ	ΠΙϹΤΕΙ
logizometha	gar	dikaiousthai	pistei
WE-ARE-accountING~	for	TO-BE-*be*ING-JUSTifiED	to-BELIEF
vi AC mid pres 1 pl	conj	vn AC mid pres	n_ 3 dat sg f
logizomai	gar	dikaioO	pistis
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	BELIEF, faith, fidelity

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΧΩΡΙϹ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ
anthrōpon	chōris	ergōn	nomou
human	apart_from	ACTS	OF-LAW
n_ 2 acc sg m	adv	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	chOris	ergon	nomos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	ACT, work	LAW

29 Or is He the God of the Jews only? Is He not of the nations also? Yes, of the nations also,

Ro 3:29

Η	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΜΟΝΟΝ	ΟΥΧΙ	ΚΑΙ	ΕΘΝΩΝ
ē	ioudaiōn	*ho*	theos	monon	ouchi	kai	ethnōn
OR	OF-JUDA-ans	THE	God (PLACER)	ONLY	NOT[(emph.)]	AND	OF-NATIONS
part	a_/n_ gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	adv neg emph int	conj	n_ 3 gen pl n
E	ioudaios	*ho*/*hE*/to	theos	monon	ouchi	kai	ethnos
OR, either, than	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	THE	PLACER, God	ONLY, alone, merely	NOT[(emph)]	AND, also, too	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΘΝΩΝ
nai	kai	ethnōn
YEA	AND	OF-NATIONS
part	conj	n_ 3 gen pl n
nai	kai	ethnos
YEA, yes	AND, also, too	NATION

30 if so be that ˣGod is One, Who will be justifying the Circumcision out of faith and the Uncircumcision through ˣfaith.

Ro 3:30

ΕΙΠΕΡ	ΕΙϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΟϹ	ΔΙΚΑΙΩϹΕΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ
eiper	*h*eis	*ho*	theos	*h*os	dikaiōsei	peritomēn
IF-EVEN	ONE	THE	God (PLACER)	WHO	-SHALL-BE-JUSTifyING	ABOUT-CUTTING
part cond	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f
eiper	*h*eis	*ho*/*hE*/to	theos	*h*os/*hE*/*ho*	dikaioO	peritomE
IF+EVEN, if so be that	ONE	THE	PLACER, God	WHICH / WHO	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	ABOUT+CUTTING, circumcisION

ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ	ΑΚΡΟΒΥϹΤΙΑΝ
ek	pisteōs	kai	akrobustian
OUT	OF-BELIEF	AND	uncircumcision
prep	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 acc sg f
ek	pistis	kai	akrobustia
OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
dia	tēs	pisteōs
THRU	THE	BELIEF
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	pistis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity

31 Are we, then, nullifying law through ˣfaith? May it not be [b]coming˜ to that! [bl]Nay, we are sustaining law.

Ro 3:31

ΝΟΜΟΝ	ΟΥΝ	ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝ	ΔΙΑ
nomon	oun	katargoumen	dia
LAW	THEN	WE-ARE-DOWN-UN-ACTING	THRU
n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 1 pl	prep
nomos	oun	katargeO	dia
LAW	THEN	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΑΛΛΑ	ΝΟΜΟΝ
tēs	pisteōs	mē	genoito	alla	nomon
THE	BELIEF	NO	MAY-it-BE-BECOMING˜	but	LAW
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	conj	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	pistis	mE	ginomai	alla	nomos
THE	BELIEF, faith, fidelity	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	LAW

ΙϹΤΑΝΟΜΕΝ
*h*istanomen
WE-ARE-STANDING-UP
vi AC act pres 1 pl
*h*istanO
STAND+UP, sustain

1 [a]What, then, shall we [l]declare that Abraham, our ˣforefather, according to flesh, has found?

Ro 4:1

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ	ΕΥΡΗΚΕΝΑΙ
ti	oun	eroumen	*h*eurēkenai
ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING	TO-HAVE-FOUND
px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl	vn ST act pres
tis/tis/ti	oun	ereO	*h*euriskO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest	FIND

ΑΒΡΑΑΜ	ΤΟΝ	ΠΡΟΠΑΤΟΡΑ	ΗΜΩΝ	ΚΑΤΑ
abraam	ton	propatora	*h*ēmōn	kata
ABRAHAM	THE	BEFORE-FATHER	OF-US	accordING_to
ni proper	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen pl	prep
abraam	*ho*/*hE*/to	propatOr	*h*Emeis	kata
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	BEFORE+FATHER, forefather	WE / US / OF-US / to-US	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ϹΑΡΚΑ
sarka
FLESH
n_ 3 acc sg f
sarx
FLESH

2 For if Abraham was justified °by acts, he [l]has something to boast in, but not toward God.

Ro 4:2

ΕΙ	ΓΑΡ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ
ei	gar	abraam	ex	ergōn
IF	for	ABRAHAM	OUT	OF-ACTS
part cond	conj	ni proper	prep	n_ 2 gen pl n
ei	gar	abraam	ek	ergon
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work

ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	ΕΧΕΙ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΑΛΛ	ΟΥ	ΠΡΟϹ
edikaiōthē	echei	kauchēma	all	ou	pros
-WAS-JUSTifiED	he-IS-HAVING	BOAST	but	NOT	TOWARD
vi FA pas past 3 sg	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	conj	adv neg *absolute*	prep
dikaioO	echO	kauchEma	alla	ou	pros
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	HAVE *id.* next, be, fare	BOAST-*effect*, BOAST, glory	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD, to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

3 For [a]what is the scripture saying? Now "Abraham believes God, and it is reckoned to him [ic]for righteousness."

Ro 4:3

ΤΙ	ΓΑΡ	Η	ΓΡΑΦΗ
ti	gar	*hē*	graphē
ANY	for	THE	WRITING
px acc sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	gar	*ho*/*hE*/to	graphE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WRITING, scripture

ΛΕΓΕΙ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ	ΔΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΩ	ΘΕΩ
legei	episteusen	de	abraam	tō	theō
-IS-sayING	-BELIEVES	YET	ABRAHAM	to-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg	conj	ni proper	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
legO	pisteuO	de	abraam	*ho*/*hE*/to	theos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	YET, now	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ	ΑΥΤΩ	ΕΙΣ
kai	elogisthē	autō	eis
AND	it-IS-accountED	to-him	INTO
conj	vi FA pas indef 3 sg	pp dat sg m	prep
kai	logizomai	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

4 Now to the worker, the wage is not reckoned [ac]as a favor, but [ac]as a debt.

Ro 4:4

ΤΩ	ΔΕ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩ	Ο	ΜΙΣΘΟΣ	ΟΥ
tō	de	ergazomenō	*ho*	misthos	ou
to-THE-*one*	YET	ACTING	THE	HIRE	NOT
t_ dat sg m	conj	vp AC mid pres dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	de	ergazomai	*ho*/*hE*/to	misthos	ou
THE	YET, now	ACT, work, trade	THE	HIRE, wage	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛΟΓΙΖΕΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΧΑΡΙΝ
logizetai	kata	charin
-IS-*be*ING-accountED	accordING_to	grace
vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 3 acc sg f
logizomai	kata	charis
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ	ΟΦΕΙΛΗΜΑ
alla	kata	opheilēma
but	accordING_to	debt
conj	prep	n_ 3 acc sg n
alla	kata	opheilEma
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWE-*effect*, debt

5 Yet to him who is not working, yet is believing on Him Who is justifying the irreverent, his faith is reckoned [ic]for righteousness.

Ro 4:5

ΤΩ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΙ	ΔΕ
tō	de	mē	ergazomenō	pisteuonti	de
to-THE-*one*	YET	NO	ACTING	BELIEVING	YET
t_ dat sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres dat sg m	vp AC act pres dat sg m	conj
ho/*hE*/to	de	mE	ergazomai	pisteuO	de
THE	YET, now	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	ACT, work, trade	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	YET, now

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ	ΑΣΕΒΗΝ
epi	ton	dikaiounta	ton	asebēn
ON	THE	*One*-JUSTifyING	THE	UN-REVERENT
prep	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
epi	*ho*/*hE*/to	dikaioO	*ho*/*hE*/to	asebEs
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	UN+REVERENT, irreverent

ΛΟΓΙΖΕΤΑΙ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ
logizetai	*hē*	pistis	autou	eis
-IS-*be*ING-accountED	THE	BELIEF	OF-him	INTO
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	prep
logizomai	*ho*/*hE*/to	pistis	autos/autE/auto	eis
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THE	BELIEF, faith, fidelity	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Even as David also is telling of the happiness of the ʰman to whom ˢGod is reckoning˜ righteousness apart from acts:

Ro 4:6

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΙ	ΔΑΥΕΙΔ	ΛΕΓΕΙ
kathaper	kai	daueid	legei
DOWN-WHICH-EVEN	AND	DAVID	-IS-sayING
adv	conj	ni proper	vi AC act pres 3 sg
kathaper	kai	dauid	legO
DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as	AND, also, too	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΣΜΟΝ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	Ω	Ο	ΘΕΟΣ
ton	makarismon	tou	anthrōpou	*hō*	*ho*	theos
THE	HAPPYing	OF-THE	human	to-WHOM	THE	God (PLACER)
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	makarismos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	theos
THE	HAPPYing, happiness	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO	THE	PLACER, God

ΛΟΓΙΖΕΤΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΧΩΡΙΣ	ΕΡΓΩΝ
logizetai	dikaiosunēn	chōris	ergōn
-IS-accountING˜	JUST-TOGETHERness	apart_from	ACTS
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	adv	n_ 2 gen pl n
logizomai	dikaiosunE	chOris	ergon
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	ACT, work

7 Happy they whose ˢlawlessnesses were pardoned and whose ˢsins were covered over!

Ro 4:7

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΩΝ	ΑΦΕΘΗΣΑΝ	ΑΙ	ΑΝΟΜΙΑΙ	ΚΑΙ	ΩΝ
makarioi	*hōn*	aphethēsan	*hai*	anomiai	kai	*hōn*
HAPPY	OF-WHOM(p)	THEY-WERE-FROM-LET	THE(p)	UN-LAWnesses	AND	OF-WHOM(p)
a_ nom pl m	pr gen pl m	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj	pr gen pl m
makarios	*hos*/*hE*/*ho*	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	anomia	kai	*hos*/*hE*/*ho*
HAPPY	WHICH / WHO	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	UN+LAWness, lawlessness	AND, also, too	WHICH / WHO

ΕΠΕΚΑΛΥΦΘΗΣΑΝ	ΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙ
epekaluphthēsan	*hai*	*h*amartiai
THEY-WERE-ON-COVERED	THE(p)	misses
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
epikaluptO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
ON+COVER, cover over	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

8 Happy the man to whom the Lord by no means should be reckoning˜ sin!

Ro 4:8

ΜΑΚΑΡΙΟΣ	ΑΝΗΡ	Ω	ΟΥ	ΜΗ	ΛΟΓΙΣΗΤΑΙ
makarios	anēr	*hō*	ou	mē	logisētai
HAPPY	MAN	to-WHOM	NOT	NO	-SHOULD-BE-accountING˜
a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pr dat sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg
makarios	anEr	*hos*/*hE*/*ho*	ou	mE	logizomai
HAPPY	MAN, husband	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΚΥΡΙΟΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
kurios	*h*amartian
Master	miss*ing*
n_ 2 nom sg m	n_ 1 acc sg f
kurios	*h*amartia
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

9 This ˢhappiness, then, is it ᵒʳfor the Circumcision, or ᵒʳfor the Uncircumcision also? For we are saying, "To ˢAbraham ˢfaith is reckoned ᵢᵒfor righteousness."

Ro 4:9

Ο	ΜΑΚΑΡΙΣΜΟΣ	ΟΥΝ	ΟΥΤΟΣ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ
ho	makarismos	oun	*h*outos	epi	tēn	peritomēn
THE	HAPPYing	THEN	this	ON	THE	ABOUT-CUTTING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	pd nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	makarismos	oun	*h*outos/*h*autE/touto	epi	*ho*/*hE*/to	peritomE
THE	HAPPYing, happiness	THEN	THE+SAME, this, these	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION

Η	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑΝ
ē	kai	epi	tēn	akrobustian
OR	AND	ON	THE	uncircumcision
part	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
E	kai	epi	*ho*/*hE*/to	akrobustia
OR, either, than	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision

ΛΕΓΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ	ΤΩ
legomen	gar	elogisthē	tō
WE-ARE-sayING	for	-IS-accountED	to-THE
vi AC act pres 1 pl	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ dat sg m
legO	gar	logizomai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THE

ΑΒΡΑΑΜ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΕΙΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
abraam	*hē*	pistis	eis	dikaiosunēn
ABRAHAM	THE	BELIEF	INTO	JUST-TOGETHERness
ni proper	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f
abraam	*ho*/*hE*/to	pistis	eis	dikaiosunE
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

10 How then, is it reckoned? Being in circumcision or in uncircumcision? Not in circumcision, but in

Ro 4:10

ΠΩΣ	ΟΥΝ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ	ΕΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΟΝΤΙ
pōs	oun	elogisthē	en	peritomē	onti
how	THEN	-IS-accountED	IN	ABOUT-CUTTING	BEING
adv int	conj	vi FA pas indef 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres dat sg m
pOs	oun	logizomai	en	peritomE	eimi
?+AS, how, somehow	THEN	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABOUT+CUTTING, circumcisION	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

uncircumcision.

Η	ΕΝ	ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΟΥΚ
ē	en	akrobustia	ouk
OR	IN	uncircumcision	NOT
part	prep	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
E	en	akrobustia	ou
OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΑΛΛ	ΕΝ
en	peritomē	all	en
IN	ABOUT-CUTTING	but	IN
prep	n_ 1 dat sg f	conj	prep
en	peritomE	alla	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABOUT+CUTTING, circumcisION	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ
akrobustia
uncircumcision
n_ 1 dat sg f
akrobustia
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision

11 And he obtained the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith °which was in °uncircumcision, [io]for him °to be the father of all °those who are believing through uncircumcision, [io]for °righteousness °to be reckoned to them,

Ro 4:11

ΚΑΙ	ΣΗΜΕΙΟΝ	ΕΛΑΒΕΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ	ΣΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΣ
kai	sēmeion	elaben	peritomēs	sphragida	tēs
AND	SIGN	he-GOT	OF-ABOUT-CUTTING	SEAL	OF-THE
conj	n_ 2 acc sg n	vi FA act past 3 sg	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f
kai	sEmeion	lambanO	peritomE	sphragis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SIGN	GET, get, obtain, take, hold, attempt	ABOUT+CUTTING, circumcisION	SEAL	THE

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΤΗ
dikaiosunēs	tēs	pisteōs	tēs	en	tē
JUST-TOGETHERness	OF-THE	BELIEF	OF-THE	IN	THE
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	prep	t_ dat sg f
dikaiosunE	*ho*/*hE*/to	pistis	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ
akrobustia	eis	to	einai
uncircumcision	INTO	THE	TO-BE
n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
akrobustia	eis	*ho*/*hE*/to	eimi
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
auton	patera	pantōn	tōn
him	FATHER	OF-ALL	THE[(p)]
pp acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ gen pl m	t_ gen pl m
autos/autE/auto	patEr	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FATHER, patriarchal	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΩΝ	ΔΙ
pisteuontōn	di
ones-BELIEVING	THRU
vp AC act pres gen pl m	prep
pisteuO	dia
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΛΟΓΙΣΘΗΝΑΙ
akrobustias	eis	to	logisthēnai
uncircumcision	INTO	THE	TO-BE-accountED
n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg n	vn FA pas indef
akrobustia	eis	*ho*/*hE*/to	logizomai
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	INTO *of time*: for	THE	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΑΥΤΟΙΣ	ΤΗΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
autois	tēn	dikaiosunēn
to-them	THE	JUST-TOGETHERness
pp dat pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

12 and the father of the Circumcision, not to °those [o] of the Circumcision only, but to °those also who are observing the elements of the faith in the footprints of our °father Abraham, in uncircumcision.

Ro 4:12

ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ	ΤΟΙΣ	ΟΥΚ	ΕΚ
kai	patera	peritomēs	tois	ouk	ek
AND	FATHER	OF-ABOUT-CUTTING	to-THE-*ones*	NOT	OUT
conj	n_ 3 acc sg m	n_ 1 gen sg f	t_ dat pl m	adv neg *absolute*	prep
kai	patEr	peritomE	*ho*/*hE*/to	ou	ek
AND, also, too	FATHER, patriarchal	ABOUT+CUTTING, circumcisION	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΟΙΣ	ΣΤΟΙΧΟΥΣΙΝ	ΤΟΙΣ
peritomēs	monon	alla	kai	tois	stoichousin	tois
OF-ABOUT-CUTTING	ONLY	but	AND	to-THE[(p)]	*ones*-elementING	to-THE[(p)]
n_ 1 gen sg f	adv	conj	conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	t_ dat pl n
peritomE	monon	alla	kai	*ho*/*hE*/to	stoicheO	*ho*/*hE*/to
ABOUT+CUTTING, circumcisION	ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	ROW_be, be_in_ROW, ROW, element, observe elements	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΧΝΕΣΙΝ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΠΙΣΤΕΩΣ
ichnesin	tēs	en	akrobustia	pisteōs
TRACES	OF-THE	IN	uncircumcision	BELIEF
n_ 3 dat pl n	t_ gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f
ichnos	*ho*/*hE*/to	en	akrobustia	pistis
TRACE, footprint	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	BELIEF, faith, fidelity

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΑΒΡΑΑΜ
tou	patros	*h*ēmōn	abraam
OF-THE	FATHER	OF-US	ABRAHAM
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	ni proper
ho/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	abraam
THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

13 For not through law is the promise to ˣAbraham, or to his ˣSeed, for him ˣto be enjoyer of the allotment of the world, but through faith's righteousness.

Ro 4:13

ΟΥ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ
ou	gar	dia	nomou
NOT	for	THRU	LAW
adv neg *absolute*	conj	prep	n_ 2 gen sg m
ou	gar	dia	nomos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAW

Η	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ	Η	ΤΩ	ΣΠΕΡΜΑΤΙ
*h*ē	epaggelia	tō	abraam	ē	tō	spermati
THE	promise	to-THE	ABRAHAM	OR	to-THE	SEED
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	ni proper	part	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to	abraam	E	*ho*/*hE*/to	sperma
THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	OR, either, than	THE	SOW-*effect*, SEED

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΝ
autou	to	klēronomon
OF-him	THE	tenant
pp gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	klEronomos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

ΑΥΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΚΟΣΜΟΥ	ΑΛΛΑ
auton	einai	kosmou	alla
him	TO-BE	OF-SYSTEM	but
pp acc sg m	vn FA act indef	n_ 2 gen sg m	conj
autos/autE/auto	eimi	kosmos	alla
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	SYSTEM, world, adornment	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΔΙΑ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
dia	dikaiosunēs	pisteōs
THRU	JUST-TOGETHERness	OF-BELIEF
prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
dia	dikaiosunE	pistis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	BELIEF, faith, fidelity

14 For if ˣthose ᵒ of law are enjoyers of the allotment, ˣfaith has been made void˜ and the promise has been nullified˜,

Ro 4:14

ΕΙ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΕΚ	ΝΟΜΟΥ
ei	gar	*h*oi	ek	nomou
IF	for	THE-*ones*	OUT	OF-LAW
part cond	conj	t_ nom pl m	prep	n_ 2 gen sg m
ei	gar	*ho*/*hE*/to	ek	nomos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	LAW

ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ	ΚΕΚΕΝΩΤΑΙ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΚΑΙ
klēronomoi	kekenōtai	*h*ē	pistis	kai
tenants	-HAS-*been*-EMPTIED	THE	BELIEF	AND
n_ 2 nom pl m	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj
klEronomos	kenoO	*ho*/*hE*/to	pistis	kai
LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	EMPTY-*cause*, EMPTY, make void	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too

ΚΑΤΗΡΓΗΤΑΙ	Η	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ
katērgētai	*h*ē	epaggelia
-HAS-*been*-DOWN-UN-ACTED	THE	promise
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
katargeO	*ho*/*hE*/to	epaggelia
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

15 for the law is producing˜ indignation. Now where no[i] law is, neither is there transgression.

Ro 4:15

Ο	ΓΑΡ	ΝΟΜΟΣ	ΟΡΓΗΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	ΟΥ	ΔΕ
ho	gar	nomos	orgēn	katergazetai	*h*ou	de
THE	for	LAW	INDIGNATION	-IS-DOWN-ACTING˜	where	YET
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 3 sg	adv *of place*	conj
ho/*hE*/to	gar	nomos	orgE	katergazomai	*h*ou	de
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	INDIGNATION, anger	DOWN+ACT, effect, produce	OF-WHICH, where	YET, now

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΝΟΜΟΣ	ΟΥΔΕ	ΠΑΡΑΒΑΣΙΣ
ouk	estin	nomos	oude	parabasis
NOT	-IS-BEING	LAW	NOT-YET	BESIDE-STEPPing
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv	n_ 3 nom sg f
ou	eimi	nomos	oude	parabasis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	LAW	NOT+YET, neither, nor	BESIDE+STEPPing, transgressION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Therefore it is [o] of faith that it may accord with grace, [io]for the promise *to be confirmed to the entire seed, not to *those [o] of the law only, but to *those also [o] of the faith of Abraham, who is father of us all,

Ro 4:16

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΙΝΑ	
dia	touto	ek	pisteōs	*h*ina	
THRU	this	OUT	OF-BELIEF	THAT	
prep	pd acc sg n	prep	n_ 3 gen sg f	conj	
dia	*h*outos/*h*autE/touto	ek	pistis	*h*ina	
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BELIEF, faith, fidelity	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	

ΚΑΤΑ	ΧΑΡΙΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	
kata	charin	eis	to	
accordING_to	grace	INTO	THE	
prep	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg n	
kata	charis	eis	*h*o/*h*E/to	
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	INTO *of time*: for	THE	

ΕΙΝΑΙ	ΒΕΒΑΙΑΝ	ΤΗΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΠΑΝΤΙ		ΤΩ
einai	bebaian	tēn	epaggelian	panti		tō
TO-BE	confirmED	THE	promise	to-EVERY		THE
vn FA act indef	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ dat sg n		t_ dat sg n
eimi	bebaios	*h*o/*h*E/to	epaggelia	pas		*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	STEPPED, confirmED	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire		THE

ΣΠΕΡΜΑΤΙ	ΟΥ	ΤΩ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΜΟΝΟΝ
spermati	ou	tō	ek	tou	nomou	monon
SEED	NOT	to-THE-*one*	OUT	OF-THE	LAW	ONLY
n_ 3 dat sg n	adv neg *absolute*	t_ dat sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
sperma	ou	*h*o/*h*E/to	ek	*h*o/*h*E/to	nomos	monon
SOW-*effect*, SEED	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	LAW	ONLY, alone, merely

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΑΒΡΑΑΜ	ΟΣ
alla	kai	tō	ek	pisteōs	abraam	*h*os
but	AND	to-THE-*one*	OUT	OF-BELIEF	ABRAHAM	WHO
conj	conj	t_ dat sg n	prep	n_ 3 gen sg f	ni proper	pr nom sg m
alla	kai	*h*o/*h*E/to	ek	pistis	abraam	*h*os/*h*E/*h*o
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BELIEF, faith, fidelity	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	WHICH / WHO

ΕΣΤΙΝ	ΠΑΤΗΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ
estin	patēr	pantōn	*h*ēmōn
-IS-BEING	FATHER	OF-ALL	OF-US
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	a_ gen pl m	pp 1 gen pl
eimi	patEr	pas	*h*Emeis
BE, am, are, is	FATHER, patriarchal	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US

17 according as it is *written~ that, A father of many nations have I appointed you— facing which, he believes it of the God *Who is vivifying the dead and calling *what [l]is not as if it [l]were—

Ro 4:17

ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ	ΠΑΤΕΡΑ
kathōs	gegraptai	*h*oti	patera
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	that	FATHER
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	n_ 3 acc sg m
kathOs	graphO	*h*oti	patEr
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FATHER, patriarchal

ΠΟΛΛΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΤΕΘΕΙΚΑ	ΣΕ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ
pollōn	ethnōn	tetheika	se	katenanti
OF-MANY	NATIONS	I-HAVE-PLACED	YOU	DOWN-IN-INSTEAD
a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg	adv
polus	ethnos	tithEmi	su	katenanti
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	NATION	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight

ΟΥ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝΤΟΣ	ΤΟΥΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ	ΚΑΙ
*h*ou	episteusen	theou	tou	zōopoiountos	tous	nekrous	kai
OF-WHICH	he-BELIEVES	OF-God (OF-PLACER)	OF-THE	*One*-LIVE-makING	THE[p]	DEAD-*ones*	AND
pr gen sg n	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj
*h*os/*h*E/*h*o	pisteuO	theos	*h*o/*h*E/to	zOopoieO	*h*o/*h*E/to	nekros	kai
WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	PLACER, God	THE	LIVE+DO, make-LIVE, vivify	THE	DEAD	AND, also, too

ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ	ΤΑ	ΜΗ	ΟΝΤΑ	ΩΣ	ΟΝΤΑ
kalountos	ta	mē	onta	*h*ōs	onta
One-CALLING	THE[p]	NO	BEING[n]	AS	BEING[n]
vp AC act pres gen sg m	t_ acc pl n	part neg *conditionally*	vp AC act pres acc pl n	adv	vp AC act pres acc pl n
kaleO	*h*o/*h*E/to	mE	eimi	*h*Os	eimi
CALL, invite	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	BE, am, are, is

18 who, being [b]beyond expectation, believes [on]in expectation, [io]for him *to [l]become~ the father of many nations, according to *that which [l]has been declared~, "Thus shall be your *seed."

Ro 4:18

ΟΣ	ΠΑΡ	ΕΛΠΙΔΑ	ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ
*h*os	par	elpida	ep	elpidi
WHO	BESIDE	EXPECTATION	ON	EXPECTATION
pr nom sg m	prep	n_ 3 acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f
*h*os/*h*E/*h*o	para	elpis	epi	elpis
WHICH / WHO	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	EXPECTATION	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION

ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ
episteusen	eis	to	genesthai
-BELIEVES	INTO	THE	TO-BE-BECOMING~
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres
pisteuO	eis	*h*o/*h*E/to	ginomai
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΠΟΛΛΩΝ	ΕΘΝΩΝ
auton	patera	pollōn	ethnōn
him	FATHER	OF-MANY	NATIONS
pp acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
autos/autE/auto	patEr	polus	ethnos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FATHER, patriarchal	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	NATION

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΙΡΗΜΕΝΟΝ	ΟΥΤΩϹ
kata	to	eirēmenon	*h*outōs
accordING_to	THE	HAVING-*been*-declarED	thus
prep	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	adv
kata	*ho*/*hE*/to	ereO	*h*outOs
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	GUSH, declare, assert, protest	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΕϹΤΑΙ	ΤΟ	ϹΠΕΡΜΑ	ϹΟΥ
estai	to	sperma	sou
-SHALL-BE-BEING~	THE	SEED	OF-YOU
vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen sg
eimi	*ho*/*hE*/to	sperma	su
BE, am, are, is	THE	SOW-*effect*, SEED	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 And, not being infirm in faith, he considers his[sf] body, already deadened~ (being inherently somewhere about a hundred years) and the deadening of the matrix of Sarah,

Ro 4:19

ΚΑΙ	ΜΗ	ΑϹΘΕΝΗϹΑϹ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΤΕΝΟΗϹΕΝ	ΤΟ
kai	mē	asthenēsas	tē	pistei	katenoēsen	to
AND	NO	be*ing*_UN-FIRM	to-THE	BELIEF	he-DOWN-MINDS	THE
conj	part neg *conditionally*	vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n
kai	mE	astheneO	*ho*/*hE*/to	pistis	katanoeO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	THE	BELIEF, faith, fidelity	DOWN+MIND, consider	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ϹΩΜΑ	ΗΔΗ	ΝΕΝΕΚΡΩΜΕΝΟΝ	ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗϹ
*h*eautou	sōma	ēdē	nenekrōmenon	*h*ekatontaetēs
OF-himself	BODY	ALREADY	HAVING-*been*-DEADenED	HUNDRED-YEAR
pf 3 gen sg m	n_ 3 acc sg n	adv	vp ST mid pres acc sg n	a_ nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	sOma	EdE	nekroO	*h*ekatontaetEs
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BODY	ALREADY, at length	DEAD-*cause*, DEADen	HUNDRED+YEAR, century

ΠΟΥ	ΥΠΑΡΧΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΝΕΚΡΩϹΙΝ	ΤΗϹ	ΜΗΤΡΑϹ
pou	*h*uparchōn	kai	tēn	nekrōsin	tēs	mētras
?-where	belongING	AND	THE	DEADENing	OF-THE	matrix
part indef	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pou	*h*uparchO	kai	*ho*/*hE*/to	nekrOsis	*ho*/*hE*/to	mEtra
?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	THE	DEADENing	THE	MOTHER, matrix

ϹΑΡΡΑϹ
sarras
OF-SARAH
n_ 1 gen sg f
sarra
SARAH *Hebrew* REGARDED, chiefess

20 *io* yet the promise of God was not doubted in unbelief, but he was invigorated by faith, giving glory to God,

Ro 4:20

ΕΙϹ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥ
eis	de	tēn	epaggelian	tou	theou	ou
INTO	YET	THE	promise	OF-THE	God (PLACER)	NOT
prep	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
eis	de	*ho*/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to	theos	ou
INTO *of time*: for	YET, now	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΙΕΚΡΙΘΗ	ΤΗ	ΑΠΙϹΤΙΑ	ΑΛΛΑ	ΕΝΕΔΥΝΑΜΩΘΗ	ΤΗ
diekrithē	tē	apistia	alla	enedunamōthē	tē
he-WAS-THRU-JUDGED	to-THE	UN-BELIEF	but	he-WAS-*caus*ED-IN-ABLE	to-THE
vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ dat sg f
diakrinO	*ho*/*hE*/to	apistia	alla	endunamoO	*ho*/*hE*/to
THRU+JUDGE, discriminate, doubt	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN+ABLE-*cause*, invigorate	THE

ΠΙϹΤΕΙ	ΔΟΥϹ	ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
pistei	dous	doxan	tō	theō
BELIEF	GIVING	esteem	to-THE	God (PLACER)
n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pistis	didOmi	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
BELIEF, faith, fidelity	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

21 being fully assured also, that, what He has promised~, He is able to do also.

Ro 4:21

ΚΑΙ	ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΘΕΙϹ	ΟΤΙ	Ο	ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ
kai	plērophorētheis	*h*oti	*ho*	epēggeltai
AND	BEING-FULL-worn	that	WHICH	He-HAS-promisED~
conj	vp AC pas pres nom sg m	conj	pr acc sg n	vi ST mid pres 3 sg
kai	plErophoreO	*h*oti	*hos*/*hE*/*ho*	epaggellomai
AND, also, too	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	ON+MESSAGE, promise, profess

ΔΥΝΑΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑΙ
dunatos	estin	kai	poiēsai
ABLE	He-IS-BEING	AND	TO-DO
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	vn FA act indef
dunatos	eimi	kai	poieO
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	AND, also, too	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Wherefore, also, it is reckoned to him [io]for righteousness.

Ro 4:22

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ	ΑΥΤΩ
dio	kai	elogisthē	autō
THRU-WHICH	AND	-IS-accountED	to-him
conj	conj	vi FA pas indef 3 sg	pp dat sg m
dio	kai	logizomai	autos/autE/auto
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΙΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
eis	dikaiosunēn
INTO	JUST-TOGETHERness
prep	n_ 1 acc sg f
eis	dikaiosunE
INTO *of time*: for	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

23 Now it was not written because of him only, that it is reckoned to him,

Ro 4:23

ΟΥΚ	ΕΓΡΑΦΗ	ΔΕ	ΔΙ
ouk	egraphē	de	di
NOT	it-WAS-WRITTEN	YET	because_of
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	conj	prep
ou	graphO	de	dia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE	YET, now	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΟΤΙ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ
auton	monon	*h*oti	elogisthē
him	ONLY	that	-IS-accountED
pp acc sg m	adv	conj	vi FA pas indef 3 sg
autos/autE/auto	monon	*h*oti	logizomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ONLY, alone, merely	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

24 but because of us also, to whom it is |about to be |reckoned~, ˚who are believing on Him ˚Who rouses Jesus our ˚Lord [o]from among the dead.

Ro 4:24

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΔΙ	ΗΜΑΣ	ΟΙΣ
alla	kai	di	*h*ēmas	*h*ois
but	AND	because_of	US	to-WHOM[(p)]
conj	conj	prep	pp 1 acc pl	pr dat pl m
alla	kai	dia	*h*Emeis	*h*os/*h*E/*h*o
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO

ΜΕΛΛΕΙ	ΛΟΓΙΖΕΣΘΑΙ	ΤΟΙΣ	ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ	ΕΠΙ
mellei	logizesthai	tois	pisteuousin	epi
-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-accountED	to-THE[(p)]	*ones*-BELIEVING	ON
vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep
mellO	logizomai	*h*o/*h*E/to	pisteuO	epi
BE_ABOUT, be about, impending	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΝ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΑ	ΙΗΣΟΥΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ
ton	egeiranta	iēsoun	ton	kurion	*h*ēmōn
THE	*One*-ROUS*ing*	JESUS	THE	Master	OF-US
t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl
*h*o/*h*E/*h*o	egeirO	iEsous	*h*o/*h*E/*h*o	kurios	*h*Emeis
THE	ROUSE, *id.* rise, raise	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
ek	nekrōn
OUT	OF-DEAD-*ones*
prep	a_ gen pl m
ek	nekros
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

25 Who was given up because of our ˚offenses, and was roused because of our ˚justifying.

Ro 4:25

ΟΣ	ΠΑΡΕΔΟΘΗ	ΔΙΑ	ΤΑ
*h*os	paredothē	dia	ta
WHO	-WAS-BESIDE-GIVEN	because_of	THE[(p)]
pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc pl n
*h*os/*h*E/*h*o	paradidOmi	dia	*h*o/*h*E/*h*o
WHICH / WHO	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΗΓΕΡΘΗ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
paraptōmata	*h*ēmōn	kai	ēgerthē	dia	tēn
BESIDE-FALL-*effects*	OF-US	AND	-WAS-ROUSED	because_of	THE
n_ 3 acc pl n	pp 1 gen pl	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f
paraptOma	*h*Emeis	kai	egeirO	dia	*h*o/*h*E/*h*o
BESIDE+FALL-*effect*, offense	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΔΙΚΑΙΩΣΙΝ	ΗΜΩΝ
dikaiōsin	*h*ēmōn
JUSTIFYing	OF-US
n_ 3 acc sg f	pp 1 gen pl
dikaiOsis	*h*Emeis
JUSTing, JUSTIFYing	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Being, then, justified °by faith, we may be having peace toward ˚God, through our ˚Lord, Jesus Christ,

Ro 5:1

ΔΙΚΑΙΩΘΕΝΤΕϹ	ΟΥΝ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΕΧΩΜΕΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
dikaiōthentes	oun	ek	pisteōs	eirēnēn	echōmen	pros	ton
BEING-JUSTifiED	THEN	OUT	OF-BELIEF	PEACE	WE-MAY-BE-HAVING	TOWARD	THE
vp AC pas pres nom pl m	conj	prep	n_ 3 gen sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg m
dikaioO	oun	ek	pistis	eirEnE	echO	pros	*ho*/*hE*/to
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THEN	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	PEACE	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE

ΘΕΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
theon	dia	tou	kuriou	*h*ēmōn
God (PLACER)	THRU	THE	Master	OF-US
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
theos	dia	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
iēsou	christou
JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 through Whom we ˚have the access also, by ˚faith, into this ˚grace in which we ˚stand, and we may be glorying˜ *or*in expectation of the glory of ˚God.

Ro 5:2

ΔΙ	ΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΡΟϹΑΓΩΓΗΝ
di	*h*ou	kai	tēn	prosagōgēn
THRU	WHOM	AND	THE	TOWARD-LEAD
prep	pr gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	*hos*/*hE*/*ho*	kai	*ho*/*hE*/to	prosagOgE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	AND, also, too	THE	TOWARD+LEADING, TOWARD+LEAD, access

ΕϹΧΗΚΑΜΕΝ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΑΥΤΗΝ
eschēkamen	tē	pistei	eis	tēn	charin	tautēn
WE-HAVE-HAD	to-THE	BELIEF	INTO	THE	grace	this
vi ST act pres 1 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f
echO	*ho*/*hE*/to	pistis	eis	*ho*/*hE*/to	charis	*h*outos/*h*autE/touto
HAVE *id.* next, be, fare	THE	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE+SAME, this, these

ΕΝ	Η	ΕϹΤΗΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΚΑΥΧΩΜΕΘΑ
en	*h*ē	*h*estēkamen	kai	kauchōmetha
IN	WHICH	WE-HAVE-STOOD	AND	WE-ARE-BOASTING˜
prep	pr dat sg f	vi ST act pres 1 pl	conj	vi AC mid pres 1 pl
en	*hos*/*hE*/*ho*	*h*istEmi	kai	kauchaomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	BOAST, glory

ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ep	elpidi	tēs	doxēs	tou	theou
ON	EXPECTATION	OF-THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)
prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epi	elpis	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

3 Yet not only so, but we may be glorying˜ also in ˚afflictions, having perceived that ˚affliction is producing˜ endurance,

Ro 5:3

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΚΑΥΧΩΜΕΘΑ
ou	monon	de	alla	kai	kauchōmetha
NOT	ONLY	YET	but	AND	WE-ARE-BOASTING˜
adv neg *absolute*	adv	conj	conj	conj	vi AC mid pres 1 pl
ou	monon	de	alla	kai	kauchaomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	BOAST, glory

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΘΛΙΨΕϹΙΝ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	Η
en	tais	thlipsesin	eidotes	*h*oti	*h*ē
IN	THE[(p)]	CONSTRICTIONS	HAVING-PERCEIVED	that	THE
prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	vp ST act pres nom pl m	conj	t_ nom sg f
en	*ho*/*hE*/to	thlipsis	eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΘΛΙΨΙϹ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ
thlipsis	*h*upomonēn	katergazetai
CONSTRICTION	UNDER-REMAINING	-IS-DOWN-ACTING˜
n_ 3 nom sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 3 sg
thlipsis	*h*upomonE	katergazomai
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	DOWN+ACT, effect, produce

4 yet ˚endurance testedness, yet ˚testedness expectation.

Ro 5:4

Η	ΔΕ	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΔΟΚΙΜΗΝ	Η	ΔΕ
*h*ē	de	*h*upomonē	dokimēn	*h*ē	de
THE	YET	UNDER-REMAINING	testEDNESS	THE	YET
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg f	conj
ho/*hE*/to	de	*h*upomonE	dokimE	*ho*/*hE*/to	de
THE	YET, now	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	SEEMEDNESS, testEDNESS	THE	YET, now

ΔΟΚΙΜΗ	ΕΛΠΙΔΑ
dokimē	elpida
testEDNESS	EXPECTATION
n_ 1 nom sg f	n_ 3 acc sg f
dokimE	elpis
SEEMEDNESS, testEDNESS	EXPECTATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Now ˢexpectation is not mortifying, seeing that the love of ˢGod has been poured˜ out in our ˢhearts through the holy spirit ˢwhich is being given to us.

Ro 5:5

Η	ΔΕ	ΕΛΠΙϹ	ΟΥ	ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΕΙ
hē	de	elpis	ou	kataischunei
THE	YET	EXPECTATION	NOT	-IS-DOWN-VILING
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	elpis	ou	kataischunO
THE	YET, now	EXPECTATION	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

ΟΤΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΚΚΕΧΥΤΑΙ	ΕΝ
hoti	*hē*	agapē	tou	theou	ekkechutai	en
that	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	-HAS-*been*-OUT-POURED	IN
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep
hoti	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	ekcheO	en
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	OUT+POUR, pour out, spill, shed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΗΜΩΝ	ΔΙΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
tais	kardiais	*hēmōn*	dia	pneumatos	*hagiou*
THE[(p)]	HEARTS	OF-US	THRU	spirit	HOLY
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 1 gen pl	prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
ho/*hE*/to	kardia	*h*Emeis	dia	pneuma	*h*agios
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΤΟΥ	ΔΟΘΕΝΤΟϹ	ΗΜΙΝ
tou	dothentos	*hēmin*
THE	BEING-GIVEN	to-US
t_ gen sg n	vp AC pas pres gen sg n	pp 1 dat pl
ho/*hE*/to	didOmi	*h*Emeis
THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US

6 For Christ, while we ˡare still infirm, still in accord with the era, for the sake of the irreverent, died.

Ro 5:6

ΕΤΙ	ΓΑΡ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ	ΑϹΘΕΝΩΝ
eti	gar	christos	ontōn	*hēmōn*	asthenōn
STILL	for	ANOINTed	OF-BEING	US	UN-FIRM
adv	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	a_ gen pl m
eti	gar	christos	eimi	*h*Emeis	asthenEs
STILL, further, *id.* any more, longer	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	UN+FIRM, infirm, weak

ΕΤΙ	ΚΑΤΑ	ΚΑΙΡΟΝ
eti	kata	kairon
STILL	accordING_to	SEASON
adv	prep	n_ 2 acc sg m
eti	kata	kairos
STILL, further, *id.* any more, longer	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΥΠΕΡ	ΑϹΕΒΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
huper	asebōn	apethanen
OVER	UN-REVERENT	-FROM-DIED
prep	a_/n_ gen pl m	vi FA act past 3 sg
huper	asebEs	apothnEskO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	UN+REVERENT, irreverent	FROM+DIE, die

7 For hardly for the sake of a just man will anyone be dying˜: for, for the sake of a ˢgood man, perhaps [a]someone may even be daring to ˡdie,

Ro 5:7

ΜΟΛΙϹ	ΓΑΡ	ΥΠΕΡ	ΔΙΚΑΙΟΥ
molis	gar	*huper*	dikaiou
HARDLY	for	OVER	JUST-*one*
adv	conj	prep	a_/n_ gen sg m
molis	gar	*huper*	dikaios
HARDLY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	JUST

ΤΙϹ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΤΑΙ	ΥΠΕΡ
tis	apothaneitai	*huper*
ANY-*one*	-SHALL-BE-FROM-DYING˜	OVER
px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
tis/tis/ti	apothnEskO	*huper*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΓΑΡ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ	ΤΑΧΑ	ΤΙϹ	ΚΑΙ
gar	tou	agathou	tacha	tis	kai
for	THE	GOOD	SWIFT	ANY-*one*	AND
conj	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n	adv	px nom sg m	conj
gar	*ho*/*hE*/to	agathos	tacha	tis/tis/ti	kai
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GOOD	SWIFT, perhaps	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	AND, also, too

ΤΟΛΜΑ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ
tolma	apothanein
-MAY-BE-DARING	TO-BE-FROM-DYING
vs AC act pres 3 sg	vn AC act pres
tolmaO	apothnEskO
DARE	FROM+DIE, die

8 yet ˢGod is commending this ˢlove of [sf]His [(o)]to us, seeing that, while we ˡare still sinners, Christ died for our

Ro 5:8

ϹΥΝΙϹΤΗϹΙΝ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΟΥ
sunistēsin	de	tēn	*heautou*
-IS-TOGETHER-STANDING	YET	THE	OF-Himself
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg f	pf 3 gen sg m
sunistEmi	de	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	YET, now	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

sakes.

ΑΓΑΠΗΝ	ΕΙC	ΗΜΑC	Ο	ΘΕΟC	ΟΤΙ	ΕΤΙ
agapēn	eis	*h*ēmas	*ho*	theos	*h*oti	eti
LOVE	INTO	US	THE	God (PLACER)	that	STILL
n_ 1 acc sg f	prep	pp 1 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv
agapE	eis	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	theos	*h*oti	eti
LOVE (*noun*)	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STILL, further, *id.* any more, longer

ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΟΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ	ΧΡΙCΤΟC	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
*h*amartōlōn	ontōn	*h*ēmōn	christos	*h*uper	*h*ēmōn
OF-missERS	BEING	US	ANOINTed	OVER	US
n_ 2 gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 gen pl
*h*amartOlos	eimi	*h*Emeis	christos	*h*uper	*h*Emeis
UN+MARKER, missER, sinner	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΑΠΕΘΑΝΕΝ
apethanen
-FROM-DIED
vi FA act past 3 sg
apothnEskO
FROM+DIE, die

9 Much rather, then, being now justified in His *blood, we shall be saved from *indignation, through Him.

Ro 5:9

ΠΟΛΛΩ	ΟΥΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΙΚΑΙΩΘΕΝΤΕC	ΝΥΝ	ΕΝ
pollō	oun	mallon	dikaiōthentes	nun	en
to-much	THEN	RATHER-*more*	BEING-JUSTifiED	NOW	IN
a_ dat sg n	conj	adv cmp	vp AC pas pres nom pl m	adv	prep
polus	oun	mallon (mala)	dikaioO	nun	en
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THEN	RATHER-*more*, rather, more	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	NOW, current	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ	CΩΘΗCΟΜΕΘΑ
tō	*h*aimati	autou	sōthēsometha
THE	BLOOD	OF-Him	WE-SHALL-BE-BEING-SAVED
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m	vi AC pas fut 1 pl
ho/*h*E/to	*h*aima	autos/autE/auto	sOzO
THE	BLOOD	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΗC
di	autou	apo	tēs
THRU	Him	FROM	THE
prep	pp gen sg m	prep	t_ gen sg f
dia	autos/autE/auto	apo	*ho*/*h*E/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE

ΟΡΓΗC
orgēs
INDIGNATION
n_ 1 gen sg f
orgE
INDIGNATION, anger

10 For if, being enemies, we were conciliated to *God through the death of His *Son, much rather, being conciliated, we shall be saved in His *life.

Ro 5:10

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΧΘΡΟΙ	ΟΝΤΕC
ei	gar	echthroi	ontes
IF	for	enemies	BEING
part cond	conj	a_/n_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ei	gar	echthros	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	BE, am, are, is

ΚΑΤΗΛΛΑΓΗΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
katēllagēmen	tō	theō	dia	tou	thanatou
WE-WERE-conciliatED	to-THE	God (PLACER)	THRU	THE	death
vi FA pas past 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
katallassO	*ho*/*h*E/to	theos	dia	*ho*/*h*E/to	thanatos
DOWN+CHANGE, conciliate	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DIEDNESS, death

ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ
tou	*h*uiou	autou	pollō	mallon
OF-THE	SON	OF-Him	to-much	RATHER-*more*
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	a_ dat sg n	adv cmp
ho/*h*E/to	*h*uios	autos/autE/auto	polus	mallon (mala)
THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more

ΚΑΤΑΛΛΑΓΕΝΤΕC	CΩΘΗCΟΜΕΘΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΖΩΗ
katallagentes	sōthēsometha	en	tē	zōē
BEING-conciliatED	WE-SHALL-BE-BEING-SAVED	IN	THE	LIFE
vp AC pas pres nom pl m	vi AC pas fut 1 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
katallassO	sOzO	en	*ho*/*h*E/to	zOE
DOWN+CHANGE, conciliate	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIFE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Yet not only so, but we are glorying~ also in God, through our Lord, Jesus Christ, through Whom we now obtained the conciliation.

Ro 5:11

ΟΥ	MONON	ΔΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ
ou	monon	de	alla	kai	kauchōmenoi
NOT	ONLY	YET	but	AND	BOASTING~
adv neg *absolute*	adv	conj	conj	conj	vp AC mid pres nom pl m
ou	monon	de	alla	kai	kauchaomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	BOAST, glory

ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
en	tō	theō	dia	tou
IN	THE	God (PLACER)	THRU	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	theos	dia	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΔΙ	ΟΥ	ΝΥΝ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΝ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ
di	*h*ou	nun	tēn	katallagēn	elabomen
THRU	WHOM	NOW	THE	conciliatION	WE-GOT
prep	pr gen sg m	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 pl
dia	*h*os/*hE*/*ho*	nun	*ho*/*hE*/to	katallagE	lambanO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	NOW, current	THE	DOWN+CHANGE, conciliatION	GET, get, obtain, take, hold, attempt

12 Therefore, even as through one man sin entered into the world, and through sin death, and thus death passed through into all mankind, on which all sinned—

Ro 5:12

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΩCΠΕΡ
dia	touto	*h*ōsper
THRU	this	AS-EVEN
prep	pd acc sg n	adv
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Osper
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	AS+EVEN, even as

ΔΙ	ΕΝΟC	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	Η
di	*h*enos	anthrōpou	*h*ē
THRU	ONE	human	THE
prep	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f
dia	*h*eis	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ONE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΚΟCΜΟΝ	ΕΙCΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ
*h*amartia	eis	ton	kosmon	eisēlthen	kai
miss*ing*	INTO	THE	SYSTEM	-INTO-CAME	AND
n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	conj
*h*amartia	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	eiserchomai	kai
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	INTO+COME, enter	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΗC	ΑΜΑΡΤΙΑC	Ο	ΘΑΝΑΤΟC	ΚΑΙ
dia	tēs	*h*amartias	*ho*	thanatos	kai
THRU	THE	miss*ing*	THE	death	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
dia	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	thanatos	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too

ΟΥΤΩC	ΕΙC	ΠΑΝΤΑC	ΑΝΘΡΩΠΟΥC	Ο
*h*outōs	eis	pantas	anthrōpous	*ho*
thus	INTO	ALL	humans	THE
adv	prep	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ nom sg m
*h*outOs	eis	pas	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΘΑΝΑΤΟC	ΔΙΗΛΘΕΝ	ΕΦ	Ω	ΠΑΝΤΕC
thanatos	diēlthen	eph	*h*ō	pantes
death	-THRU-CAME	ON	WHICH	ALL
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pr dat sg n	a_ nom pl m
thanatos	dierchomai	epi	*h*os/*hE*/*ho*	pas
DIEDNESS, death	THRU+COME, pass through	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΗΜΑΡΤΟΝ
*h*ēmarton
THEY-missED
vi FA act past 3 pl
*h*amartanO
UN+MARK, miss, sin

13 for until law sin was in the world, yet sin is not being taken into account when there is no law;

Ro 5:13

ΑΧΡΙ	ΓΑΡ	ΝΟΜΟΥ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΗΝ
achri	gar	nomou	*h*amartia	ēn
UNTIL	for	LAW	miss*ing*	-WAS
prep	conj	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg
achri	gar	nomos	*h*amartia	eimi
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΚΟCΜΩ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΔΕ	ΟΥΚ
en	kosmō	*h*amartia	de	ouk
IN	SYSTEM	miss*ing*	YET	NOT
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 1 nom sg f	conj	adv neg *absolute*
en	kosmos	*h*amartia	de	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYSTEM, world, adornment	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΛΛΟΓΕΙΤΑΙ	ΜΗ	ΟΝΤΟC	ΝΟΜΟΥ
ellogeitai	mē	ontos	nomou
-IS-*be*ING-imputED	NO	OF-BEING	LAW
vi AC mid pres 3 sg	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen sg m	n_ 2 gen sg m
ellogeO	mE	eimi	nomos
IN+LAY/say, IN-account, impute, take into account	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	LAW

14 [bt]nevertheless
[*]death reigns from
Adam unto Moses,
[on]over [*]those also
who do not sin [on]in
the likeness of the
transgression of
Adam, who is a
type of Him [*]Who is
[l]about to be.

Ro 5:14

ΑΛΛΑ	ΕΒΑCΙΛΕΥCΕΝ	Ο	ΘΑΝΑΤΟC	ΑΠΟ	ΑΔΑΜ	ΜΕΧΡΙ
alla	ebasileusen	*h*o	thanatos	apo	adam	mechri
but	-reignS	THE	death	FROM	ADAM	UNTO
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	ni proper	adv
alla	basileuO	*ho*/*hE*/to	thanatos	apo	adam	mechri
CHANGE, but, nevertheless, nay	KING-be, be-KING, reign	THE	DIEDNESS, death	FROM, *id.* by, of	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	UNTO

ΜΩΥCΕΩC	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥC	ΜΗ
mōuseōs	kai	epi	tous	mē
OF-MOSES	AND	ON	THE-*ones*	NO
n_ gen sg m	conj	prep	t_ acc pl m	part neg *conditionally*
mOusEs	kai	epi	*ho*/*hE*/to	mE
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΜΑΡΤΗCΑΝΤΑC	ΕΠΙ	ΤΩ	ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ	ΤΗC	ΠΑΡΑΒΑCΕΩC
*h*amartēsantas	epi	tō	*h*omoiōmati	tēs	parabaseōs
miss*ing*	ON	THE	LIKENESS	OF-THE	BESIDE-STEPPing
vp FA act indef acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*amartanO	epi	*ho*/*hE*/to	*h*omoiOma	*ho*/*hE*/to	parabasis
UN+MARK, miss, sin	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LIKE-*effect*, LIKENESS	THE	BESIDE+STEPPing, transgressION

ΑΔΑΜ	ΟC	ΕCΤΙΝ	ΤΥΠΟC	ΤΟΥ	ΜΕΛΛΟΝΤΟC
adam	*h*os	estin	tupos	tou	mellontos
ADAM	WHO	-IS-BEING	type	OF-THE	*One*-BEING_ABOUT
ni proper	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
adam	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	tupos	*ho*/*hE*/to	mellO
ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	WHICH / WHO	BE, am, are, is	BEATEN, type, model, print	THE	BE_ABOUT, be about, impending

15 But not as the
offense, thus also
the grace. For if, by
the offense of the
one, the many
died, much rather
the grace of [*]God
and the gratuity in
grace, [*]which is of
the One [h]Man,
Jesus Christ, [io]to
the many
superabounds.

Ro 5:15

ΑΛΛ	ΟΥΧ	ΩC	ΤΟ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ
all	ouch	*h*ōs	to	paraptōma
but	NOT	AS	THE	BESIDE-FALL-*effect*
conj	adv neg *absolute*	adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
alla	ou	*h*Os	*ho*/*hE*/to	paraptOma
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	ΤΟ	ΧΑΡΙCΜΑ	ΕΙ
*h*outōs	kai	to	charisma	ei
thus	AND	THE	grace-*effect*	IF
adv	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	part cond
*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	charisma	ei
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΓΑΡ	ΤΩ	ΤΟΥ	ΕΝΟC	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ	ΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ
gar	tō	tou	*h*enos	paraptōmati	*h*oi	polloi
for	to-THE	OF-THE	ONE	BESIDE-FALL-*effect*	THE(p)	MANY
conj	t_ dat sg n	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 3 dat sg n	t_ nom pl m	a_ nom pl m
gar	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*eis	paraptOma	*ho*/*hE*/to	polus
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	ONE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ	Η	ΧΑΡΙC
apethanon	pollō	mallon	*h*ē	charis
THEY-FROM-DIED	to-much	RATHER-*more*	THE	grace
vi FA act past 3 pl	a_ dat sg n	adv cmp	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
apothnEskO	polus	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	charis
FROM+DIE, die	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	Η	ΔΩΡΕΑ	ΕΝ	ΧΑΡΙΤΙ
tou	theou	kai	*h*ē	dōrea	en	chariti
OF-THE	God (PLACER)	AND	THE	gratuITY	IN	grace
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	dOrea	en	charis
THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΗ	ΤΟΥ	ΕΝΟC	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
tē	tou	*h*enos	anthrōpou	iēsou	christou
to-THE	OF-THE	ONE	Human	JESUS	ANOINTed
t_ dat sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*eis	anthrOpos	iEsous	christos
THE	THE	ONE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙC	ΤΟΥC	ΠΟΛΛΟΥC	ΕΠΕΡΙCCΕΥCΕΝ
eis	tous	pollous	eperisseusen
INTO	THE(p)	MANY	-exceedS
prep	t_ acc pl m	a_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg
eis	*ho*/*hE*/to	polus	perisseuO
INTO *of time*: for	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

16 And not as through one act of sinning is the gratuity. For, indeed, the judgment is out of one into condemnation, yet the grace is out of many offenses into a just award.

Ro 5:16

ΚΑΙ	ΟΥΧ	ѠC	ΔΙ	ΕΝΟC
kai	ouch	*hō*s	di	*h*enos
AND	NOT	AS	THRU	ONE
conj	adv neg *absolute*	adv	prep	a_ gen sg m
kai	ou	*h*Os	dia	*h*eis
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	ONE

ΑΜΑΡΤΗCΑΝΤΟC	ΤΟ	ΔѠΡΗΜΑ	ΤΟ	ΜΕΝ	ΓΑΡ
*h*amartēsantos	to	dōrēma	to	men	gar
miss*ing*	THE	present-*effect*	THE	INDEED	for
vp FA act indef gen sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	part	conj
*h*amartanO	*ho*/*hE*/to	dOrEma	*ho*/*hE*/to	men	gar
UN+MARK, miss, sin	THE	GIVE+GUSH-*effect*, present-*effect*, gratuity	THE	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΡΙΜΑ	ΕΞ	ΕΝΟC	ΕΙC	ΚΑΤΑΚΡΙΜΑ	ΤΟ	ΔΕ
krima	ex	*h*enos	eis	katakrima	to	de
JUDGMENT	OUT	OF-ONE	INTO	DOWN-JUDGMENT	THE	YET
n_ 3 nom sg n	prep	a_ gen sg m	prep	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg n	conj
krima	ek	*h*eis	eis	katakrima	*ho*/*hE*/to	de
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	OUT, °by, °forth, °from, °off	ONE	INTO *of time*: for	DOWN+JUDGE-*effect*, DOWN+JUDGMENT, condemnatION	THE	YET, now

ΧΑΡΙCΜΑ	ΕΚ	ΠΟΛΛѠΝ	ΠΑΡΑΠΤѠΜΑΤѠΝ	ΕΙC
charisma	ek	pollōn	paraptōmatōn	eis
grace-*effect*	OUT	OF-MANY	BESIDE-FALL-*effects*	INTO
n_ 3 nom sg n	prep	a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep
charisma	ek	polus	paraptOma	eis
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	OUT, °by, °forth, °from, °off	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDE+FALL-*effect*, offense	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙѠΜΑ
dikaiōma
JUST-*effect*
n_ 3 acc sg n
dikaiOma
JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement

17 For if, by the offense of the one, *death reigns through the one, much rather, *those obtaining the superabundance of *grace and the gratuity of *righteousness shall be reigning in life through the One, Jesus Christ.

Ro 5:17

ΕΙ	ΓΑΡ	ΤѠ	ΤΟΥ	ΕΝΟC	ΠΑΡΑΠΤѠΜΑΤΙ	Ο
ei	gar	tō	tou	*h*enos	paraptōmati	*ho*
IF	for	to-THE	OF-THE	ONE	BESIDE-FALL-*effect*	THE
part cond	conj	t_ dat sg n	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg m
ei	gar	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*eis	paraptOma	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	ONE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	THE

ΘΑΝΑΤΟC	ΕΒΑCΙΛΕΥCΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΝΟC
thanatos	ebasileusen	dia	tou	*h*enos
death	-reignS	THRU	THE	ONE
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m
thanatos	basileuO	dia	*ho*/*hE*/to	*h*eis
DIEDNESS, death	KING-be, be-KING, reign	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	ONE

ΠΟΛΛѠ	ΜΑΛΛΟΝ	ΟΙ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙCCΕΙΑΝ	ΤΗC
pollō	mallon	*h*oi	tēn	perisseian	tēs
to-much	RATHER-*more*	THE-*ones*	THE	excess	OF-THE
a_ dat sg n	adv cmp	t_ nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
polus	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	perisseia	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	THE	THE	ABOUT-ness, ABOUT, excess, superabundance	THE

ΧΑΡΙΤΟC	ΚΑΙ	ΤΗC	ΔѠΡΕΑC	ΤΗC
charitos	kai	tēs	dōreas	tēs
grace	AND	OF-THE	gratuITY	OF-THE
n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
charis	kai	*ho*/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕC	ΕΝ	ΖѠΗ
dikaiosunēs	lambanontes	en	zōē
JUST-TOGETHERness	GETTING-UP	IN	LIFE
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 1 dat sg f
dikaiosunE	lambanO	en	zOE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LIFE

ΒΑCΙΛΕΥCΟΥCΙΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΝΟC	ΙΗCΟΥ
basileusousin	dia	tou	*h*enos	iēsou
THEY-SHALL-BE-reignING	THRU	THE	ONE	JESUS
vi AC act fut 3 pl	prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ gen sg m
basileuO	dia	*ho*/*hE*/to	*h*eis	iEsous
KING-be, be-KING, reign	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	ONE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

18 Consequently, then, as it was through one offense [ic]for all [=]mankind [ie]for condemnation, thus also it is through one just award [ie]for all [=]mankind [ie]for life's justifying.

Ro 5:18

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΩϹ	ΔΙ	ΕΝΟϹ
ara	oun	*h*ōs	di	*h*enos
CONSEQUENTLY	THEN	AS	THRU	ONE
part	conj	adv	prep	a_ gen sg n
ara	oun	*h*Os	dia	*h*eis
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	AS, so, *id.* about, how	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ONE

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΟϹ	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ
paraptōmatos	eis	pantas	anthrōpous
BESIDE-FALL-*effect*	INTO	ALL	humans
n_ 3 gen sg n	prep	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
paraptOma	eis	pas	anthrOpos
BESIDE+FALL-*effect*, offense	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΙϹ	ΚΑΤΑΚΡΙΜΑ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΔΙ
eis	katakrima	*h*outōs	kai	di
INTO	DOWN-JUDGMENT	thus	AND	THRU
prep	n_ 3 acc sg n	adv	conj	prep
eis	katakrima	*h*outOs	kai	dia
INTO *of time*: for	DOWN+JUDGE-*effect*, DOWN+JUDGMENT, condemnatION	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΕΝΟϹ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟϹ	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑϹ
*h*enos	dikaiōmatos	eis	pantas
ONE	JUST-*effect*	INTO	ALL
a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	a_ acc pl m
*h*eis	dikaiOma	eis	pas
ONE	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕΙϹ	ΔΙΚΑΙΩϹΙΝ	ΖΩΗϹ
anthrōpous	eis	dikaiōsin	zōēs
humans	INTO	JUSTIFYing	OF-LIFE
n_ 2 acc pl m	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f
anthrOpos	eis	dikaiOsis	zOE
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO *of time*: for	JUSTing, JUSTIFYing	LIFE

19 For even as, through the disobedience of the one [h]man, the many were constituted sinners, thus also, through the obedience of the One, the many shall be [i]constituted just.

Ro 5:19

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΚΟΗϹ
*h*ōsper	gar	dia	tēs	parakoēs
AS-EVEN	for	THRU	THE	disobediENCE
adv	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*Osper	gar	dia	*ho*/*hE*/to	parakoE
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BESIDE+HEARING, disobediENCE

ΤΟΥ	ΕΝΟϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΚΑΤΕϹΤΑΘΗϹΑΝ	ΟΙ
tou	*h*enos	anthrōpou	*h*amartōloi	katestathēsan	*h*oi
OF-THE	ONE	human	missERS	THEY-WERE-DOWN-STOOD	THE[(p)]
t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	*h*eis	anthrOpos	*h*amartOlos	kathistEmi	*ho*/*hE*/to
THE	ONE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+MARKER, missER, sinner	DOWN+STAND, constitute, place	THE

ΠΟΛΛΟΙ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
polloi	*h*outōs	kai	dia	tēs
MANY	thus	AND	THRU	THE
a_ nom pl m	adv	conj	prep	t_ gen sg f
polus	*h*outOs	kai	dia	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΥΠΑΚΟΗϹ	ΤΟΥ	ΕΝΟϹ	ΔΙΚΑΙΟΙ	ΚΑΤΑϹΤΑΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ
*h*upakoēs	tou	*h*enos	dikaioi	katastathēsontai	*h*oi
obediENCE	OF-THE	ONE	JUST-*ones*	THEY-SHALL-BE-BEING-DOWN-STOOD	THE[(p)]
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m	a_/n_ nom pl m	vi AC pas fut 3 pl	t_ nom pl m
*h*upakoE	*ho*/*hE*/to	*h*eis	dikaios	kathistEmi	*ho*/*hE*/to
UNDER+HEARING, obediENCE	THE	ONE	JUST	DOWN+STAND, constitute, place	THE

ΠΟΛΛΟΙ
polloi
MANY
a_ nom pl m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

20 Yet law came in by the way, that the offense should be increasing. Yet where [*]sin increases, [*]grace

Ro 5:20

ΝΟΜΟϹ	ΔΕ	ΠΑΡΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΙΝΑ	ΠΛΕΟΝΑϹΗ	ΤΟ
nomos	de	pareisēlthen	*h*ina	pleonasē	to
LAW	YET	-BESIDE-INTO-CAME	THAT	-SHOULD-BE-MORE_izING	THE
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ nom sg n
nomos	de	pareiserchomai	*h*ina	pleonazO	*ho*/*hE*/to
LAW	YET, now	BESIDE+INTO+COME, BESIDE-enter, creep in	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MORE_*make*, MORE_ize, increase	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

superexceeds,

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ	ΟΥ	ΔΕ	ΕΠΛΕΟΝΑΣΕΝ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ
paraptōma	*h*ou	de	epleonasen	*h*ē	*h*amartia
BESIDE-FALL-*effect*	where	YET	-MORE_izeS	THE	miss*ing*
n_ 3 nom sg n	adv *of place*	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
paraptOma	*h*ou	de	pleonazO	*h*o/*h*E/to	*h*amartia
BESIDE+FALL-*effect*, offense	OF-WHICH, where	YET, now	MORE_*make*, MORE_ize, increase	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΥΠΕΡΕΠΕΡΙΣΣΕΥΣΕΝ	Η	ΧΑΡΙΣ
*h*upereperisseusen	*h*ē	charis
-OVER-exceedS	THE	grace
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
*h*uperperisseuO	*h*o/*h*E/to	charis
OVER+ABOUT-be, OVER-exceed, superexceed	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

21 that, even as ˢSin reigns in ˢdeath, thus ˢGrace also should be reigning through righteousness, [io]for life eonian, through Jesus Christ, our ˢLord.

Ro 5:21

ΙΝΑ	ΩΣΠΕΡ	ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΕΝ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ
*h*ina	*h*ōsper	ebasileusen	*h*ē	*h*amartia
THAT	AS-EVEN	-reignS	THE	miss*ing*
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*ina	*h*Osper	basileuO	*h*o/*h*E/to	*h*amartia
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AS+EVEN, even as	KING-be, be-KING, reign	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΕΝ	ΤΩ	ΘΑΝΑΤΩ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	Η	ΧΑΡΙΣ
en	tō	thanatō	*h*outōs	kai	*h*ē	charis
IN	THE	death	thus	AND	THE	grace
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
en	*h*o/*h*E/to	thanatos	*h*outOs	kai	*h*o/*h*E/to	charis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DIEDNESS, death	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΒΑΣΙΛΕΥΣΗ	ΔΙΑ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
basileusē	dia	dikaiosunēs
-SHOULD-BE-reignING	THRU	JUST-TOGETHERness
vs AC act fut 3 sg	prep	n_ 1 gen sg f
basileuO	dia	dikaiosunE
KING-be, be-KING, reign	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΕΙΣ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΔΙΑ
eis	zōēn	aiōnion	dia
INTO	LIFE	eonian	THRU
prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep
eis	zOE	aiOnios	dia
INTO *of time*: for	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
iēsou	christou	tou	kuriou	*h*ēmōn
JESUS	ANOINTed	THE	Master	OF-US
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
iEsous	christos	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

1 [a]What, then, shall we [l]declare? That we may be persisting in ˢsin that ˢgrace should be increasing?

Ro 6:1

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ
ti	oun	eroumen
ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING
px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl
tis/tis/ti	oun	ereO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest

ΕΠΙΜΕΝΩΜΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΙΝΑ	Η
epimenōmen	tē	*h*amartia	*h*ina	*h*ē
WE-MAY-BE-ON-REMAINING	to-THE	miss*ing*	THAT	THE
vs AC act pres 1 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom sg f
epimenO	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	*h*ina	*h*o/*h*E/to
ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΧΑΡΙΣ	ΠΛΕΟΝΑΣΗ
charis	pleonasē
grace	-SHOULD-BE-MORE_izING
n_ 3 nom sg f	vs AC act fut 3 sg
charis	pleonazO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	MORE_*make*, MORE_ize, increase

2 May it not be [b]coming˜ to that! We, who[a] died to ˢsin, how shall we still be living in it?

Ro 6:2

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	ΤΗ
mē	genoito	*h*oitines	apethanomen	tē
NO	MAY-it-BE-BECOMING˜	WHO[(p)]-ANY[(p)]	WE-FROM-DIED	to-THE
part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	px nom pl m	vi FA act past 1 pl	t_ dat sg f
mE	ginomai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	apothnEskO	*h*o/*h*E/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	FROM+DIE, die	THE

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΠΩΣ	ΕΤΙ	ΖΗΣΟΜΕΝ	ΕΝ
*h*amartia	pōs	eti	zēsomen	en
miss*ing*	how	STILL	WE-SHALL-BE-LIVING	IN
n_ 1 dat sg f	adv int	adv	vi AC act fut 1 pl	prep
*h*amartia	pOs	eti	zaO	en
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	?+AS, how, somehow	STILL, further, *id.* any more, longer	LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗ
autē
it
pp dat sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 Or are you [1]ignorant that whoever are baptized into Christ Jesus, are baptized into His *death?

Ro 6:3

Η	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΟΣΟΙ
ē	agnoeite	*h*oti	*h*osoi
OR	YE-ARE-UN-KNOWING	that	as_many_as
part	vi AC act pres 2 pl	conj	pk nom pl m
E	agnoeO	*h*oti	*h*osos/*h*osE/*h*oson
OR, either, than	UN+KNOW, be ignorant	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ
ebaptisthēmen	eis	christon	iēsoun	eis	ton	thanaton
WE-ARE-DIPizED	INTO	ANOINTed	JESUS	INTO	THE	death
vi FA pas indef 1 pl	prep	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
baptizO	eis	christos	iEsous	eis	*ho*/*h*E/to	thanatos
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	DIEDNESS, death

ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ
autou	ebaptisthēmen
OF-Him	WE-ARE-DIPizED
pp gen sg m	vi FA pas indef 1 pl
autos/autE/auto	baptizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

4 We, then, were entombed together with Him through *baptism into *death, that, even as Christ was roused [a]from among the dead through the glory of the Father, thus we[1] also should be walking in newness of life.

Ro 6:4

ΣΥΝΕΤΑΦΗΜΕΝ	ΟΥΝ	ΑΥΤΩ
sunetaphēmen	oun	autō
WE-WERE-TOGETHER-entombED	THEN	to-Him
vi FA pas past 1 pl	conj	pp dat sg m
sunthaptO	oun	autos/autE/auto
TOGETHER+DIE, TOGETHER-entomb, entomb together	THEN	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ
dia	tou	baptismatos	eis	ton	thanaton
THRU	THE	DIPISM	INTO	THE	death
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dia	*ho*/*h*E/to	baptisma	eis	*ho*/*h*E/to	thanatos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism	INTO *of time*: for	THE	DIEDNESS, death

ΙΝΑ	ΩΣΠΕΡ	ΗΓΕΡΘΗ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*ina	*h*ōsper	ēgerthē	christos	ek	nekrōn
THAT	AS-EVEN	-WAS-ROUSED	ANOINTed	OUT	OF-DEAD-*ones*
conj	adv	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	a_ gen pl m
*h*ina	*h*Osper	egeirO	christos	ek	nekros
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AS+EVEN, even as	ROUSE, *id.* rise, raise	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	DEAD

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ
dia	tēs	doxēs	tou	patros	*h*outōs	kai
THRU	THE	esteem	OF-THE	FATHER	thus	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	adv	conj
dia	*ho*/*h*E/to	doxa	*ho*/*h*E/to	patEr	*h*outOs	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SEEM, esteem, glory	THE	FATHER, patriarchal	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too

ΗΜΕΙΣ	ΕΝ	ΚΑΙΝΟΤΗΤΙ	ΖΩΗΣ	ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΩΜΕΝ
*h*ēmeis	en	kainotēti	zōēs	peripatēsōmen
WE	IN	NEWness	OF-LIFE	WE-SHOULD-BE-ABOUT-TREADING
pp 1 nom pl	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f	vs AC act fut 1 pl
*h*Emeis	en	kainotEs	zOE	peripateO
WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NEWness	LIFE	ABOUT+TREAD, walk

5 For if we have become planted together in the likeness of His *death, [b]nevertheless we shall be of the resurrection also,

Ro 6:5

ΕΙ	ΓΑΡ	ΣΥΜΦΥΤΟΙ
ei	gar	sumphutoi
IF	for	TOGETHER-planted
part cond	conj	a_ nom pl m
ei	gar	sumphutos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOGETHER+SPROUTed, TOGETHER-planted, planted together

ΓΕΓΟΝΑΜΕΝ	ΤΩ	ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
gegonamen	tō	*h*omoiōmati	tou	thanatou
WE-HAVE-BECOME	to-THE	LIKENESS	OF-THE	death
vi ST act pres 1 pl	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ginomai	*ho*/*h*E/to	*h*omoiOma	*ho*/*h*E/to	thanatos
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	LIKE-*effect*, LIKENESS	THE	DIEDNESS, death

ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ
autou	alla	kai	tēs	anastaseōs
OF-Him	but	AND	OF-THE	UP-STANDing
pp gen sg m	conj	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
autos/autE/auto	alla	kai	*ho*/*h*E/to	anastasis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	UP+STANDing, resurrection

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕCOΜΕΘΑ
esometha
WE-SHALL-BE-BEING~
vi AC mid fut 1 pl
eimi
BE, am, are, is

6 knowing this, that our old ˢhumanity was crucified together with Him, that the body of ˢSin may be ˡnullified, for us by no means ˢto be still slaving for ˢSin,

Ro 6:6

ΤΟΥΤΟ	ΓΙΝΩCΚΟΝΤΕC	ΟΤΙ	Ο	ΠΑΛΑΙΟC	ΗΜΩΝ
touto	ginōskontes	*h*oti	*h*o	palaios	*h*ēmōn
this	KNOWING	that	THE	OLD	OF-US
pd acc sg n	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	pp 1 gen pl
*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	palaios	*h*Emeis
THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	OLD	WE / US / OF-US / to-US

ΑΝΘΡΩΠΟC	CΥΝΕCΤΑΥΡΩΘΗ	ΙΝΑ
anthrōpos	sunestaurōthē	*h*ina
human	-WAS-TOGETHER-impalED	THAT
n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	conj
anthrOpos	sustauroO	*h*ina
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TOGETHER+STAND-*cause*, TOGETHER-impale, crucify together	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΤΑΡΓΗΘΗ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΤΗC	ΑΜΑΡΤΙΑC	ΤΟΥ
katargēthē	to	sōma	tēs	*h*amartias	tou
-MAY-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED	THE	BODY	OF-THE	miss*ing*	OF-THE
vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
katargeO	*h*o/*h*E/to	sOma	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	*h*o/*h*E/to
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	BODY	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE

ΜΗΚΕΤΙ	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	ΗΜΑC	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ
mēketi	douleuein	*h*ēmas	tē	*h*amartia
NO-NOT-STILL	TO-BE-SLAVING	US	to-THE	miss*ing*
adv	vn AC act pres	pp 1 acc pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
mEketi	douleuO	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	*h*amartia
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	SLAVE-be, SLAVE	WE / US / OF-US / to-US	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

7 for one ˢwho ˡdies has been justified~ from ˢSin.

Ro 6:7

Ο	ΓΑΡ	ΑΠΟΘΑΝΩΝ	ΔΕΔΙΚΑΙΩΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗC
*h*o	gar	apothanōn	dedikaiōtai	apo	tēs
THE	for	*one*-FROM-DYING	-HAS-*been*-JUSTifiED	FROM	THE
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg f
*h*o/*h*E/to	gar	apothnEskO	dikaioO	apo	*h*o/*h*E/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+DIE, die	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	FROM, *id.* by, of	THE

ΑΜΑΡΤΙΑC
*h*amartias
miss*ing*
n_ 1 gen sg f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

8 Now if we died together with Christ, we ˡbelieve that we shall be living together with Him also,

Ro 6:8

ΕΙ	ΔΕ	ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	CΥΝ	ΧΡΙCΤΩ
ei	de	apethanomen	sun	christō
IF	YET	WE-FROM-DIED	TOGETHER	to-ANOINTed
part cond	conj	vi FA act past 1 pl	prep	n_ 2 dat sg m
ei	de	apothnEskO	sun	christos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	FROM+DIE, die	TOGETHER, with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΙCΤΕΥΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	CΥΝΖΗCΟΜΕΝ
pisteuomen	*h*oti	kai	sunzēsomen
WE-ARE-BELIEVING	that	AND	WE-SHALL-BE-TOGETHER-LIVING
vi AC act pres 1 pl	conj	conj	vi AC act fut 1 pl
pisteuO	*h*oti	kai	sunzaO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	TOGETHER+LIVE, live together

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

9 having perceived that Christ, being roused ᵒfrom among the dead, is no[t] longer dying. Death is lording it over Him no[t] longer,

Ro 6:9

ΕΙΔΟΤΕC	ΟΤΙ	ΧΡΙCΤΟC	ΕΓΕΡΘΕΙC	ΕΚ
eidotes	*h*oti	christos	egertheis	ek
HAVING-PERCEIVED	that	ANOINTed	BEING-ROUSED	OUT
vp ST act pres nom pl m	conj	n_ 2 nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	prep
eidO	*h*oti	christos	egeirO	ek
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΑΠΟΘΝΗCΚΕΙ	ΘΑΝΑΤΟC	ΑΥΤΟΥ
nekrōn	ouketi	apothnēskei	thanatos	autou
OF-DEAD-*ones*	NOT-STILL	-IS-FROM-DYING	death	OF-Him
a_ gen pl m	adv	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
nekros	ouketi	apothnEskO	thanatos	autos/autE/auto
DEAD	NOT+STILL, no longer	FROM+DIE, die	DIEDNESS, death	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚΕΤΙ	ΚΥΡΙΕΥΕΙ
ouketi	kurieuei
NOT-STILL	-IS-masterING
adv	vi AC act pres 3 sg
ouketi	kurieuO
NOT+STILL, no longer	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord

10 for in [w]that He died, He died to [s]Sin once for all time, yet in [w]that He is living, He is living to [s]God.

Ro 6:10

Ο	ΓΑΡ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
ho	gar	apethanen	tē	*h*amartia	apethanen
WHICH	for	He-FROM-DIED	to-THE	miss*ing*	He-FROM-DIED
pr acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA act past 3 sg
hos/*hE*/*ho*	gar	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	apothnEskO
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+DIE, die	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+DIE, die

ΕΦΑΠΑΞ	Ο	ΔΕ	ΖΗ	ΖΗ	ΤΩ	ΘΕΩ
ephapax	*ho*	de	zē	zē	tō	theō
ON-ONCE	WHICH	YET	He-IS-LIVING	He-IS-LIVING	to-THE	God (PLACER)
adv	pr acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ephapax	*hos*/*hE*/*ho*	de	zaO	zaO	*ho*/*hE*/to	theos
ON+ONCE, once	WHICH / WHO	YET, now	LIVE	LIVE	THE	PLACER, God

11 Thus you also, be reckoning[~] yourselves to be dead, indeed, to [s]Sin, yet living to [s]God in Christ Jesus, our [s]Lord.

Ro 6:11

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΛΟΓΙΖΕϹΘΕ
*h*outōs	kai	*h*umeis	logizesthe
thus	AND	YE	YE-BE-accountING[~]
adv	conj	pp 2 nom pl	vm AC mid pres 2 pl
*h*outOs	kai	*h*umeis	logizomai
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΕΙΝΑΙ	ΝΕΚΡΟΥϹ	ΜΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ
*h*eautous	einai	nekrous	men	tē	*h*amartia
yourselves	TO-BE	DEAD	INDEED	to-THE	miss*ing*
pf 2 acc pl m	vn FA act indef	a_ acc pl m	part	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eimi	nekros	men	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BE, am, are, is	DEAD	INDEED	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΖΩΝΤΑϹ	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
zōntas	de	tō	theō	en	christō	iēsou
LIVING	YET	to-THE	God (PLACER)	IN	ANOINTed	JESUS
vp AC act pres acc pl m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
zaO	de	*ho*/*hE*/to	theos	en	christos	iEsous
LIVE	YET, now	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΗΜΩΝ
tō	kuriō	*h*ēmōn
THE	Master	OF-US
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

12 Let not [s]Sin, then, be reigning in your mortal [s]body, [ie]for you [s]to be obeying its [s]lusts.

Ro 6:12

ΜΗ	ΟΥΝ	ΒΑϹΙΛΕΥΕΤΩ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΕΝ
mē	oun	basileuetō	*h*ē	*h*amartia	en
NO	THEN	LET--BE-reignING	THE	miss*ing*	IN
part neg *conditionally*	conj	vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep
mE	oun	basileuO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	en
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	KING-be, be-KING, reign	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΘΝΗΤΩ	ΥΜΩΝ	ϹΩΜΑΤΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΥΠΑΚΟΥΕΙΝ	ΤΑΙϹ
tō	thnētō	*h*umōn	sōmati	eis	to	*h*upakouein	tais
THE	DY*ing*	OF-YE	BODY	INTO	THE	TO-BE-obeyING	to-THE[(p)]
t_ dat sg n	a_ dat sg n	pp 2 gen pl	n_ 3 dat sg n	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	t_ dat pl f
ho/*hE*/to	thnEtos	*h*umeis	sOma	eis	*ho*/*hE*/to	*h*upakouO	*ho*/*hE*/to
THE	DIed, DY*ing*, mortal	YE / OF-YE / to-YE	BODY	INTO *of time*: for	THE	UNDER+HEAR, obey	THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
epithumiais	autou
ON-FEEL*ings*	OF-it
n_ 1 dat pl f	pp gen sg n
epithumia	autos/autE/auto
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 Nor yet be presenting your [s]members, as implements of injustice, to [s]Sin, but present yourselves to [s]God as if [l]alive [o]from among the dead, and your [s]members as implements of righteousness to [s]God.

Ro 6:13

ΜΗΔΕ	ΠΑΡΙϹΤΑΝΕΤΕ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΥΜΩΝ	ΟΠΛΑ
mēde	paristanete	ta	melē	*h*umōn	*h*opla
NO-YET	YE-BE-BESIDE-STANDING-UP	THE[(p)]	MEMBERS	OF-YE	IMPLEMENTS
conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	n_ 2 acc pl n
mEde	paristanO	*ho*/*hE*/to	melos	*h*umeis	*h*oplon
NO+YET, not yet, neither	BESIDE+STAND+UP, present	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE	IMPLEMENT, weapon

ΑΔΙΚΙΑϹ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΛΛΑ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΤΕ
adikias	tē	*h*amartia	alla	parastēsate
OF-UN-JUSTness	to-THE	miss*ing*	but	BESIDE-STAND-YE
n_ 1 gen sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vm FA act fut 2 pl
adikia	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	alla	paristEmi
UN+JUSTness, injustice	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	CHANGE, but, nevertheless, nay	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΩϹΕΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*eautous	tō	theō	*h*ōsei	ek	nekrōn
yourselves	to-THE	God (PLACER)	AS-IF	OUT	OF-DEAD-*ones*
pf 2 acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	prep	a_ gen pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*h*E/to	theos	*h*Osei	ek	nekros
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	PLACER, God	AS+IF, as if, about	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

ΖΩΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΥΜΩΝ	ΟΠΛΑ
zōntas	kai	ta	melē	*h*umōn	*h*opla
LIVING	AND	THE[(p)]	MEMBERS	OF-YE	IMPLEMENTS
vp AC act pres acc pl m	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	n_ 2 acc pl n
zaO	kai	*ho*/*h*E/to	melos	*h*umeis	*h*oplon
LIVE	AND, also, too	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE	IMPLEMENT, weapon

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
dikaiosunēs	tō	theō
OF-JUST-TOGETHERness	to-THE	God (PLACER)
n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
dikaiosunE	*ho*/*h*E/to	theos
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	PLACER, God

14 For Sin shall not be lording it over you, for you are not under law, but under grace.

Ro 6:14

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΓΑΡ	ΥΜΩΝ	ΟΥ
*h*amartia	gar	*h*umōn	ou
miss*ing*	for	OF-YE	NOT
n_ 1 nom sg f	conj	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*
*h*amartia	gar	*h*umeis	ou
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΥΡΙΕΥϹΕΙ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΕ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ
kurieusei	ou	gar	este	*h*upo	nomon
-SHALL-BE-masterING	NOT	for	YE-ARE-BEING	UNDER	LAW
vi AC act fut 3 sg	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg m
kurieuO	ou	gar	eimi	*h*upo	nomos
SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	UNDER, by	LAW

ΑΛΛΑ	ΥΠΟ	ΧΑΡΙΝ
alla	*h*upo	charin
but	UNDER	grace
conj	prep	n_ 3 acc sg f
alla	*h*upo	charis
CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER, by	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

15 [a]What then? Should we be sinning, seeing that we are not under law, but under grace? May it not be [b]coming~ to that!

Ro 6:15

ΤΙ	ΟΥΝ	ΑΜΑΡΤΗϹΩΜΕΝ	ΟΤΙ
ti	oun	*h*amartēsōmen	*h*oti
ANY	THEN	WE-SHOULD-BE-missING	that
px nom sg n	conj	vs AC act fut 1 pl	conj
tis/tis/ti	oun	*h*amartanO	*h*oti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	UN+MARK, miss, sin	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕϹΜΕΝ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ	ΑΛΛΑ	ΥΠΟ
ouk	esmen	*h*upo	nomon	alla	*h*upo
NOT	WE-ARE-BEING	UNDER	LAW	but	UNDER
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	prep	n_ 2 acc sg m	conj	prep
ou	eimi	*h*upo	nomos	alla	*h*upo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	UNDER, by	LAW	CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER, by

ΧΑΡΙΝ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
charin	mē	genoito
grace	NO	MAY-it-BE-BECOMING~
n_ 3 acc sg f	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
charis	mE	ginomai
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	BECOME, come to be, come into being, occur

16 Are you not °aware that to whom you are presenting yourselves as slaves [ia]for obedience, his slaves you are, whom you are obeying, whether of Sin [ib]for death, or of Obedience [ia]for righteousness?

Ro 6:16

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	Ω
ouk	oidate	*h*oti	*h*ō
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	to-WHOM
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	pr dat sg m/n
ou	eidO	*h*oti	*h*os/*h*E/*h*o
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO

ΠΑΡΙϹΤΑΝΕΤΕ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΕΙϹ
paristanete	*h*eautous	doulous	eis
YE-ARE-BESIDE-STANDING-UP	yourselves	SLAVES	INTO
vi AC act pres 2 pl	pf 2 acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep
paristanO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	doulos	eis
BESIDE+STAND+UP, present	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SLAVE	INTO *of time*: for

ΥΠΑΚΟΗΝ	ΔΟΥΛΟΙ	ΕϹΤΕ	Ω	ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ	ΗΤΟΙ
*h*upakoēn	douloi	este	*h*ō	*h*upakouete	ētoi
obediENCE	SLAVES	YE-ARE-BEING	to-WHOM	YE-ARE-obeyING	OR-to-THE[(p)]
n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	pr dat sg m/n	vi AC act pres 2 pl	conj
*h*upakoE	doulos	eimi	*h*os/*h*E/*h*o	*h*upakouO	Etoi
UNDER+HEARING, obediENCE	SLAVE	BE, am, are, is	WHICH / WHO	UNDER+HEAR, obey	OR+to-THE[(p)], whether

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ	Η	ΥΠΑΚΟΗϹ	ΕΙϹ
*h*amartias	eis	thanaton	ē	*h*upakoēs	eis
OF-miss*ing*	INTO	death	OR	OF-obediENCE	INTO
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 2 acc sg m	part	n_ 1 gen sg f	prep
*h*amartia	eis	thanatos	E	*h*upakoE	eis
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death	OR, either, than	UNDER+HEARING, obediENCE	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

17 Now thanks be to °God that you were slaves of °Sin, yet you obey °from the heart the type of teaching °to which you were given over.

Ro 6:17

ΧΑΡΙϹ	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΟΤΙ	ΗΤΕ
charis	de	tō	theō	*h*oti	ēte
grace	YET	to-THE	God (PLACER)	that	YE-WERE
n_ 3 nom sg f	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act past 2 pl
charis	de	*h*o/*h*E/to	theos	*h*oti	eimi
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YET, now	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΔΟΥΛΟΙ	ΤΗϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΥΠΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΔΕ	ΕΚ	ΚΑΡΔΙΑϹ
douloi	tēs	*h*amartias	*h*upēkousate	de	ek	kardias
SLAVES	OF-THE	miss*ing*	YE-obey	YET	OUT	OF-HEART
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 2 pl	conj	prep	n_ 1 gen sg f
doulos	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	*h*upakouO	de	ek	kardia
SLAVE	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	UNDER+HEAR, obey	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΕΙϹ	ΟΝ	ΠΑΡΕΔΟΘΗΤΕ	ΤΥΠΟΝ	ΔΙΔΑΧΗϹ
eis	*h*on	paredothēte	tupon	didachēs
INTO	WHICH	YE-WERE-BESIDE-GIVEN	type	OF-TEACHING
prep	pr acc sg m	vi FA pas past 2 pl	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f
eis	*h*os/*h*E/*h*o	paradidOmi	tupos	didachE
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	BEATEN, type, model, print	TEACHING

18 Now, being freed from °Sin, you are enslaved to °Righteousness.

Ro 6:18

ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΝΤΕϹ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΔΟΥΛΩΘΗΤΕ	ΤΗ
eleutherōthentes	de	apo	tēs	*h*amartias	edoulōthēte	tē
BEING-FREED	YET	FROM	THE	miss*ing*	YE-ARE-enSLAVED	to-THE
vp AC pas pres nom pl m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA pas past 2 pl	t_ dat sg f
eleutheroO	de	apo	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	douloO	*h*o/*h*E/to
FREE-*cause*, FREE, make free	YET, now	FROM, *id.* by, of	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SLAVE-*cause*, enSLAVE	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ
dikaiosunē
JUST-TOGETHERness
n_ 1 dat sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

19 As a ʰman am I saying this, because of the infirmity of your °flesh. For even as you present your °members as slaves to °Uncleanness and to °Lawlessness °for °lawlessness, thus now present your °members as slaves to °Righteousness °for holiness.

Ro 6:19

ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΝ	ΛΕΓΩ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
anthrōpinon	legō	dia	tēn
human	I-AM-sayING	because_of	THE
a_ acc sg n	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg f
anthrOpinos	legO	dia	*h*o/*h*E/to
UP+REVERT+VIEWED, human	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΑϹΘΕΝΕΙΑΝ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΥΜΩΝ	ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ
astheneian	tēs	sarkos	*h*umōn	*h*ōsper	gar
UN-FIRMness	OF-THE	FLESH	OF-YE	AS-EVEN	for
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl	adv	conj
astheneia	*h*o/*h*E/to	sarx	*h*umeis	*h*Osper	gar
UN+FIRMness, infirmity, weakness	THE	FLESH	YE / OF-YE / to-YE	AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΠΑΡΕϹΤΗϹΑΤΕ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΥΜΩΝ	ΔΟΥΛΑ	ΤΗ
parestēsate	ta	melē	*h*umōn	doula	tē
YE-BESIDE-STAND	THE(p)	MEMBERS	OF-YE	SLAVING	to-THE
vi FA act indef 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	a_/n_ acc pl n	t_ dat sg f
paristEmi	*h*o/*h*E/to	melos	*h*umeis	doulon	*h*o/*h*E/to
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE	SLAVING, ENSLAVED, slave	THE

ΑΚΑΘΑΡϹΙΑ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΑΝΟΜΙΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΝΟΜΙΑΝ
akatharsia	kai	tē	anomia	eis	tēn	anomian
UN-cleanness	AND	to-THE	UN-LAWness	INTO	THE	UN-LAWness
n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
akatharsia	kai	*h*o/*h*E/to	anomia	eis	*h*o/*h*E/to	anomia
UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	AND, also, too	THE	UN+LAWness, lawlessness	INTO *of time*: for	THE	UN+LAWness, lawlessness

ΟΥΤΩϹ	ΝΥΝ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΤΕ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΥΜΩΝ
*h*outōs	nun	parastēsate	ta	melē	*h*umōn
thus	NOW	BESIDE-STAND-YE	THE(p)	MEMBERS	OF-YE
adv	adv	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl
*h*outOs	nun	paristEmi	*h*o/*h*E/to	melos	*h*umeis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOW, current	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΟΥΛΑ	ΤΗ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ	ΕΙC	ΑΓΙΑCΜΟΝ
doula	tē	dikaiosunē	eis	*h*agiasmon
SLAVING	to-THE	JUST-TOGETHERness	INTO	HOLYing
a_/n_ acc pl n	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	n_ 2 acc sg m
doulon	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE	eis	*h*agiasmos
SLAVING, ENSLAVED, slave	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	INTO *of time*: for	HOLYing, hallowing

20 For when you were slaves of ˣSin, you were free as to ˣRighteousness.

Ro 6:20

ΟΤΕ	ΓΑΡ	ΔΟΥΛΟΙ	ΗΤΕ	ΤΗC	ΑΜΑΡΤΙΑC
*h*ote	gar	douloi	ēte	tēs	*h*amartias
when	for	SLAVES	YE-WERE	OF-THE	miss*ing*
adv	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 2 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*ote	gar	doulos	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
WHICH+BESIDES, when	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SLAVE	BE, am, are, is	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ	ΗΤΕ	ΤΗ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ
eleutheroi	ēte	tē	dikaiosunē
FREE	YE-WERE	to-THE	JUST-TOGETHERness
a_ nom pl m	vi FA act past 2 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
eleutheros	eimi	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE
FREE, freeman	BE, am, are, is	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

21 [a]What fruit, then, had you then?—[on]of which you are now ˡashamedˢ, for, indeed, the consummation of those things is death.

Ro 6:21

ΤΙΝΑ	ΟΥΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΙΧΕΤΕ	ΤΟΤΕ
tina	oun	karpon	eichete	tote
ANY	THEN	FRUIT	YE-HAD	then
px acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 2 pl	adv
tis/tis/ti	oun	karpos	echO	tote
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	FRUIT	HAVE *id.* next, be, fare	THE+BESIDES, then

ΕΦ	ΟΙC	ΝΥΝ	ΕΠΑΙCΧΥΝΕCΘΕ	ΤΟ	ΜΕΝ	ΓΑΡ
eph	*h*ois	nun	epaischunesthe	to	men	gar
ON	WHICH(p)	NOW	YE-ARE-*be*ING-ON-VILED	THE	INDEED	for
prep	pr dat pl m/n	adv	vi AC mid pres 2 pl	t_ nom sg n	part	conj
epi	*hos*/*hE*/*ho*	nun	epaischunomai	*ho*/*hE*/to	men	gar
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	NOW, current	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	THE	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΤΕΛΟC	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΘΑΝΑΤΟC
telos	ekeinōn	thanatos
FINISH	OF-those	death
n_ 3 nom sg n	pd gen pl m/n	n_ 2 nom sg m
telos	ekeinos/ekeinE/ekeino	thanatos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	DIEDNESS, death

22 Yet, now, being freed from ˣSin, yet ˡenslaved to ˣGod, you ˡhave your ˣfruit [ia]for holiness. Now the consummation is life eonian.

Ro 6:22

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΝΤΕC	ΑΠΟ	ΤΗC	ΑΜΑΡΤΙΑC
nuni	de	eleutherōthentes	apo	tēs	*h*amartias
NOW(emph.)	YET	BEING-FREED	FROM	THE	miss*ing*
adv emph	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
nuni	de	eleutheroO	apo	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
NOW(emph)	YET, now	FREE-*cause*, FREE, make free	FROM, *id.* by, of	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΔΟΥΛΩΘΕΝΤΕC	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΧΕΤΕ	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΥΜΩΝ	ΕΙC
doulōthentes	de	tō	theō	echete	ton	karpon	*h*umōn	eis
BEING-enSLAVED	YET	to-THE	God (PLACER)	YE-ARE-HAVING	THE	FRUIT	OF-YE	INTO
vp AC pas pres nom pl m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl	prep
douloO	de	*ho*/*hE*/to	theos	echO	*ho*/*hE*/to	karpos	*h*umeis	eis
SLAVE-*cause*, enSLAVE	YET, now	THE	PLACER, God	HAVE *id.* next, be, fare	THE	FRUIT	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for

ΑΓΙΑCΜΟΝ	ΤΟ	ΔΕ	ΤΕΛΟC	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
*h*agiasmon	to	de	telos	zōēn	aiōnion
HOLYing	THE	YET	FINISH	LIFE	eonian
n_ 2 acc sg m	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
*h*agiasmos	*ho*/*hE*/to	de	telos	zOE	aiOnios
HOLYing, hallowing	THE	YET, now	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

23 For the ⁼ration of ˣSin is death, yet the gracious gift of ˣGod is life eonian, in Christ Jesus, our ˣLord.

Ro 6:23

ΤΑ	ΓΑΡ	ΟΨΩΝΙΑ	ΤΗC
ta	gar	opsōnia	tēs
THE(p)	for	PROVISION-purchases	OF-THE
t_ nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	gar	opsOnion	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PROVISION-BEING-ian, PROVISION+BEING, PROVISION-BEING-*diminutive*?, PROVISION-purchase, ration	THE

ΑΜΑΡΤΙΑC	ΘΑΝΑΤΟC	ΤΟ	ΔΕ	ΧΑΡΙCΜΑ	ΤΟΥ
*h*amartias	thanatos	to	de	charisma	tou
miss*ing*	death	THE	YET	grace-*effect*	OF-THE
n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
*h*amartia	thanatos	*ho*/*hE*/to	de	charisma	*ho*/*hE*/to
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DIEDNESS, death	THE	YET, now	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	THE

ΘΕΟΥ	ΖΩΗ	ΑΙΩΝΙΟC	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ
theou	zōē	aiōnios	en	christō
God (PLACER)	LIFE	eonian	IN	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	prep	n_ 2 dat sg m
theos	zOE	aiOnios	en	christos
PLACER, God	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΗΜΩΝ
iēsou	tō	kuriō	*h*ēmōn
JESUS	THE	Master	OF-US
n_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
iEsous	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

1 Or are you [l]ignorant, brethren (for I am speaking to those who [l]know law), that the law is lording it over a *[h]man [or]for as much time as he is living?

Ro 7:1

Η	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΓΙΝΩϹΚΟΥϹΙΝ	ΓΑΡ	ΝΟΜΟΝ
ē	agnoeite	adelphoi	ginōskousin	gar	nomon
OR	YE-ARE-UN-KNOWING	brothers !	to-*ones*-KNOWING	for	LAW
part	vi AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	vp AC act pres dat pl m	conj	n_ 2 acc sg m
E	agnoeO	adelphos	ginOskO	gar	nomos
OR, either, than	UN+KNOW, be ignorant	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	KNOW	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW

ΛΑΛΩ	ΟΤΙ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΚΥΡΙΕΥΕΙ	ΤΟΥ
lalō	*h*oti	*ho*	nomos	kurieuei	tou
I-AM-TALKING	that	THE	LAW	-IS-masterING	OF-THE
vi AC act pres 1 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m
laleO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	nomos	kurieuO	*ho*/*hE*/to
TALK, speak	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LAW	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΦ
anthrōpou	eph
human	ON
n_ 2 gen sg m	prep
anthrOpos	epi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟϹΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΖΗ
*h*oson	chronon	zē
as_much_as	TIME	he-IS-LIVING
pk acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	chronos	zaO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TIME	LIVE

2 For a *woman in wedlock is ~bound~ to a living *man by law. Yet if the man should be dying, she is ~exempt~ from the law of the man.

Ro 7:2

Η	ΓΑΡ	ΥΠΑΝΔΡΟϹ	ΓΥΝΗ	ΤΩ	ΖΩΝΤΙ	ΑΝΔΡΙ	ΔΕΔΕΤΑΙ
*h*ē	gar	*h*upandros	gunē	tō	zōnti	andri	dedetai
THE	for	UNDER-MAN	WOMAN	to-THE	LIVING	MAN	-HAS-*been*-BOUND
t_ nom sg f	conj	a_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	n_ 3 dat sg m	vi ST mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	gar	*h*upandros	gunE	*ho*/*hE*/to	zaO	anEr	deO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UNDER+MAN, in wedlock	WOMAN, wife	THE	LIVE	MAN, husband	BIND

ΝΟΜΩ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΑΠΟΘΑΝΗ	Ο	ΑΝΗΡ
nomō	ean	de	apothanē	*ho*	anēr
to-LAW	IF-EVER	YET	-MAY-BE-FROM-DYING	THE	MAN
n_ 2 dat sg m	part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
nomos	ean	de	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	anEr
LAW	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	FROM+DIE, die	THE	MAN, husband

ΚΑΤΗΡΓΗΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΤΟΥ	ΑΝΔΡΟϹ
katēргētai	apo	tou	nomou	tou	andros
she-HAS-*been*-DOWN-UN-ACTED	FROM	THE	LAW	OF-THE	MAN
vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
katargeO	apo	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	anEr
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	FROM, *id.* by, of	THE	LAW	THE	MAN, husband

3 Consequently, then, while the man is living, she will be [l]styled an adulteress if she should be becoming~ *[d]another man's, yet, if the man should be dying, she is free from the law, *being no adulteress on becoming~ *[d]another man's.

Ro 7:3

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΖΩΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΑΝΔΡΟϹ	ΜΟΙΧΑΛΙϹ	ΧΡΗΜΑΤΙϹΕΙ
ara	oun	zōntos	tou	andros	moichalis	chrēmatisei
CONSEQUENTLY	THEN	OF-LIVING	THE	MAN	ADULTERESS	she-SHALL-BE-USE-*effect-mak*ING
part	conj	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 3 nom sg f	vi AC act fut 3 sg
ara	oun	zaO	*ho*/*hE*/to	anEr	moichalis	chrEmatizO
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	LIVE	THE	MAN, husband	ADULTERESS	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style

ΕΑΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΑΝΔΡΙ	ΕΤΕΡΩ	ΕΑΝ	ΔΕ
ean	genētai	andri	*h*eterō	ean	de
IF-EVER	she-MAY-BE-BECOMING~	to-MAN	DIFFERENT	IF-EVER	YET
part cond	vs AC mid pres 3 sg	n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m	part cond	conj
ean	ginomai	anEr	*h*eteros	ean	de
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BECOME, come to be, come into being, occur	MAN, husband	DIFFERENT, *id.* other	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now

ΑΠΟΘΑΝΗ	Ο	ΑΝΗΡ	ΕΛΕΥΘΕΡΑ	ΕϹΤΙΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΤΟΥ
apothanē	*ho*	anēr	eleuthera	estin	apo	tou	nomou	tou
-MAY-BE-FROM-DYING	THE	MAN	FREE	she-IS-BEING	FROM	THE	LAW	OF-THE
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n
apothnEskO	*ho*/*hE*/to	anEr	eleutheros	eimi	apo	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to
FROM+DIE, die	THE	MAN, husband	FREE, freeman	BE, am, are, is	FROM, *id.* by, of	THE	LAW	THE

ΜΗ	ΕΙΝΑΙ	ΑΥΤΗΝ	ΜΟΙΧΑΛΙΔΑ
mē	einai	autēn	moichalida
NO	TO-BE	her	ADULTERESS
part neg *conditionally*	vn FA act indef	pp acc sg f	n_ 3 acc sg f
mE	eimi	autos/autE/auto	moichalis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ADULTERESS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΝΟΜΕΝΗΝ	ΑΝΔΡΙ	ΕΤΕΡΩ
genomenēn	andri	*h*eterō
BECOMING~	to-MAN	DIFFERENT
vp AC mid pres acc sg f	n_ 3 dat sg m	a_ dat sg m
ginomai	anEr	*h*eteros
BECOME, come to be, come into being, occur	MAN, husband	DIFFERENT, *id.* other

4 So that, my brethren, you/ also were put to death to the law through the body of *Christ, [io]for you *to |become~ [d]Another's, *Who is |roused [o]from among the dead, that we should be bearing fruit to *God.

Ro 7:4

ΩΣΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΕΘΑΝΑΤΩΘΗΤΕ
*h*ōste	adelphoi	mou	kai	*h*umeis	ethanatōthēte
AS-BESIDES	brothers !	OF-ME	AND	YE	YE-WERE-*caus*ED-to-DIE
conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	conj	pp 2 nom pl	vi FA pas past 2 pl
*h*Oste	adelphos	egO	kai	*h*umeis	thanatoO
AS+BESIDES, so that, so as	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
tō	nomō	dia	tou	sōmatos	tou	christou
to-THE	LAW	THRU	THE	BODY	OF-THE	ANOINTed
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	nomos	dia	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	christos
THE	LAW	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BODY	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΙΣ	ΤΟ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ	ΥΜΑΣ	ΕΤΕΡΩ	ΤΩ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
eis	to	genesthai	*h*umas	*h*eterō	tō	ek	nekrōn
INTO	THE	TO-BE-BECOMING~	YE	to-DIFFERENT	THE	OUT	OF-DEAD-*ones*
prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres	pp 2 acc pl	a_ dat sg m	t_ dat sg m	prep	a_ gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	ginomai	*h*umeis	*h*eteros	*ho*/*hE*/to	ek	nekros
INTO *of time*: for	THE	BECOME, come to be, come into being, occur	YE / OF-YE / to-YE	DIFFERENT, *id.* other	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

ΕΓΕΡΘΕΝΤΙ	ΙΝΑ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΗΣΩΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
egerthenti	*h*ina	karpophorēsōmen	tō	theō
BEING-ROUSED	THAT	WE-SHOULD-BE-FRUIT-CARRYING	to-THE	God (PLACER)
vp AC pas pres dat sg m	conj	vs AC act fut 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
egeirO	*h*ina	karpophoreO	*ho*/*hE*/to	theos
ROUSE, *id.* rise, raise	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FRUIT+CARRY, be fruitful	THE	PLACER, God

5 For, when we were in the flesh, the passions of *sins, *which were through the law, operated~ in our *members [io]to *be ~bearing fruit to *Death.

Ro 7:5

ΟΤΕ	ΓΑΡ	ΗΜΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ	ΤΑ
*h*ote	gar	ēmen	en	tē	sarki	ta
when	for	WE-WERE	IN	THE	FLESH	THE[(p)]
adv	conj	vi FA act past 1 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ nom pl n
*h*ote	gar	eimi	en	*ho*/*hE*/to	sarx	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESH	THE

ΠΑΘΗΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΤΑ	ΔΙΑ
pathēmata	tōn	*h*amartiōn	ta	dia
EMOTION-*effects*	OF-THE[(p)]	misses	THE-*ones*	THRU
n_ 3 nom pl n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ nom pl n	prep
pathEma	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	dia
EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΕΝΗΡΓΕΙΤΟ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΛΕΣΙΝ	ΗΜΩΝ	ΕΙΣ
tou	nomou	enērgeito	en	tois	melesin	*h*ēmōn	eis
THE	LAW	-IN-ACTED~	IN	THE[(p)]	MEMBERS	OF-US	INTO
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 1 gen pl	prep
ho/*hE*/to	nomos	energeO	en	*ho*/*hE*/to	melos	*h*Emeis	eis
THE	LAW	IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΗΣΑΙ	ΤΩ	ΘΑΝΑΤΩ
to	karpophorēsai	tō	thanatō
THE	TO-FRUIT-CARRY	to-THE	death
t_ acc sg n	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	karpophoreO	*ho*/*hE*/to	thanatos
THE	FRUIT+CARRY, be fruitful	THE	DIEDNESS, death

6 Yet now we were exempted from the law, dying in that in which we were retained~, so that it is for us to be slaving in newness of spirit and not in oldness of letter.

Ro 7:6

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΚΑΤΗΡΓΗΘΗΜΕΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΑΠΟΘΑΝΟΝΤΕΣ
nuni	de	katērgēthēmen	apo	tou	nomou	apothanontes
NOW[(emph.)]	YET	WE-WERE-DOWN-UN-ACTED	FROM	THE	LAW	FROM-DYING
adv emph	conj	vi FA pas past 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m
nuni	de	katargeO	apo	*ho*/*hE*/to	nomos	apothnEskO
NOW[(emph)]	YET, now	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	FROM, *id.* by, of	THE	LAW	FROM+DIE, die

ΕΝ	Ω	ΚΑΤΕΙΧΟΜΕΘΑ	ΩΣΤΕ	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	ΗΜΑΣ
en	*h*ō	kateichometha	*h*ōste	douleuein	*h*ēmas
IN	WHICH	WE-*were*-DOWN-HAD	AS-BESIDES	TO-BE-SLAVING	US
prep	pr dat sg m	vi FA mid past 1 pl	conj	vn AC act pres	pp 1 acc pl
en	*h*os/*hE*/*ho*	katechO	*h*Oste	douleuO	*h*Emeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	AS+BESIDES, so that, so as	SLAVE-be, SLAVE	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΚΑΙΝΟΤΗΤΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΑΛΑΙΟΤΗΤΙ
en	kainotēti	pneumatos	kai	ou	palaiotēti
IN	NEWness	OF-spirit	AND	NOT	OLDness
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n	conj	adv neg *absolute*	n_ 3 dat sg f
en	kainotEs	pneuma	kai	ou	palaiotEs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NEWness	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OLDness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΡΑΜΜΑΤΟϹ
grammatos
OF-WRITE-*effect*
n_ 3 gen sg n
gramma
WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture

7 [a]What, then, shall we [l]declare? That the law is sin? May it not be [b]coming~ to that! But ˆsin I knew not except through law. For besides, I had not been aware of ˆcoveting except the law said, "You shall not be coveting."

Ro 7:7

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ	Ο	ΝΟΜΟϹ
ti	oun	eroumen	*ho*	nomos
ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING	THE	LAW
px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	oun	ereO	*ho*/*hE*/to	nomos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest	THE	LAW

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ
*h*amartia	mē	genoito	alla	tēn
miss*ing*	NO	MAY-it-BE-BECOMING~	but	THE
n_ 1 nom sg f	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	conj	t_ acc sg f
*h*amartia	mE	ginomai	alla	*ho*/*hE*/to
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΝ	ΕΙ
*h*amartian	ouk	egnōn	ei
miss*ing*	NOT	I-KNEW	IF
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	part cond
*h*amartia	ou	ginOskO	ei
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ	ΤΗΝ	ΤΕ	ΓΑΡ
mē	dia	nomou	tēn	te	gar
NO	THRU	LAW	THE	BESIDES	for
part neg *conditionally*	prep	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	part	conj
mE	dia	nomos	*ho*/*hE*/to	te	gar
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	LAW	THE	BESIDES, *id.* both	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ	ΟΥΚ	ΗΔΕΙΝ
epithumian	ouk	ēdein
ON-FEEL*ing*	NOT	I-HAD-PERCEIVED
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi ST act past 1 sg
epithumia	ou	eidO
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΕΛΕΓΕΝ
ei	mē	*ho*	nomos	elegen
IF	NO	THE	LAW	-saiD
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
ei	mE	*ho*/*hE*/to	nomos	legO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	LAW	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥΚ	ΕΠΙΘΥΜΗϹΕΙϹ
ouk	epithumēseis
NOT	YOU-SHALL-BE-ON-FEELING
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg
ou	epithumeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet

8 Now ˆSin, getting an incentive through the precept, produces~ in me [a]all manner of coveting. For apart from law Sin is dead.

Ro 7:8

ΑΦΟΡΜΗΝ	ΔΕ	ΛΑΒΟΥϹΑ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ
aphormēn	de	labousa	*hē*	*h*amartia
FROM-RUSH	YET	GETTING	THE	miss*ing*
n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
aphormE	de	lambanO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
FROM+RUSH, incentive	YET, now	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΝΤΟΛΗϹ	ΚΑΤΗΡΓΑϹΑΤΟ	ΕΝ
dia	tēs	entolēs	katērgasato	en
THRU	THE	directION	-DOWN-ACTS~	IN
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA mid indef 3 sg	prep
dia	*ho*/*hE*/to	entolE	katergazomai	en
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	IN+FINISH, directION, precept	DOWN+ACT, effect, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΜΟΙ	ΠΑϹΑΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ	ΧΩΡΙϹ
emoi	pasan	epithumian	chōris
ME	EVERY	ON-FEEL*ing*	apart_from
pp 1 dat sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
egO	pas	epithumia	chOris
I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

ΓΑΡ	ΝΟΜΟΥ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΝΕΚΡΑ
gar	nomou	*h*amartia	nekra
for	LAW	miss*ing*	DEAD
conj	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
gar	nomos	*h*amartia	nekros
SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DEAD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Now I/ lived, apart from law, once, yet at the coming of the precept *Sin revives. Yet I/ died,

Ro 7:9

ΕΓΩ	ΔΕ	ΕΖΩΝ	ΧΩΡΙϹ	ΝΟΜΟΥ	ΠΟΤΕ
egō	de	ezōn	chōris	nomou	pote
I	YET	I-LIVED	apart_from	LAW	?-when
pp 1 nom sg	conj	vi FA act past 1 sg	adv	n_ 2 gen sg m	part
egO	de	zaO	chOris	nomos	pote
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LIVE	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	LAW	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

ΕΛΘΟΥϹΗϹ	ΔΕ	ΤΗϹ	ΕΝΤΟΛΗϹ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΝΕΖΗϹΕΝ
elthousēs	de	tēs	entolēs	*h*ē	*h*amartia	anezēsen
OF-COMING	YET	OF-THE	directION	THE	miss*ing*	-UP-LIVES
vp AC act pres gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 sg
erchomai	de	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	anazaO
COME	YET, now	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	UP+LIVE, revive

ΕΓΩ	ΔΕ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ
egō	de	apethanon
I	YET	I-FROM-DIED
pp 1 nom sg	conj	vi FA act past 1 sg
egO	de	apothnEskO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	FROM+DIE, die

10 and it was found that, to me, the precept */*for life, this is /*for death.

Ro 7:10

ΚΑΙ	ΕΥΡΕΘΗ	ΜΟΙ	Η	ΕΝΤΟΛΗ	Η	ΕΙϹ	ΖΩΗΝ	ΑΥΤΗ
kai	*h*eurethē	moi	*h*ē	entolē	*h*ē	eis	zōēn	*h*autē
AND	-WAS-FOUND	to-ME	THE	directION	WHICH	INTO	LIFE	this
conj	vi FA pas past 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f	pd nom sg f
kai	*h*euriskO	egO	*ho*/*hE*/to	entolE	*hos*/*hE*/*ho*	eis	zOE	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	FIND	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN+FINISH, directION, precept	WHICH / WHO	INTO *of time*: for	LIFE	THE+SAME, this, these

ΕΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ
eis	thanaton
INTO	death
prep	n_ 2 acc sg m
eis	thanatos
INTO *of time*: for	DIEDNESS, death

11 For *Sin, getting an incentive through the precept, deludes me, and through it, kills me.

Ro 7:11

Η	ΓΑΡ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΦΟΡΜΗΝ	ΛΑΒΟΥϹΑ
*h*ē	gar	*h*amartia	aphormēn	labousa
THE	for	miss*ing*	FROM-RUSH	GETTING
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg f
ho/*hE*/to	gar	*h*amartia	aphormE	lambanO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+RUSH, incentive	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΝΤΟΛΗϹ	ΕΞΗΠΑΤΗϹΕΝ	ΜΕ	ΚΑΙ
dia	tēs	entolēs	exēpatēsen	me	kai
THRU	THE	directION	-OUT-SEDUCES	ME	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	conj
dia	*ho*/*hE*/to	entolE	exapataO	egO	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	IN+FINISH, directION, precept	OUT+SEDUCE, delude	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΔΙ	ΑΥΤΗϹ	ΑΠΕΚΤΕΙΝΕΝ
di	autēs	apekteinen
THRU	it	-FROM-KILLS
prep	pp gen sg f	vi FA act indef 3 sg
dia	autos/autE/auto	apokteinO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+KILL, kill

12 So that the law, indeed, is holy, and the precept holy and just and good.

Ro 7:12

ΩϹΤΕ	Ο	ΜΕΝ	ΝΟΜΟϹ	ΑΓΙΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΕΝΤΟΛΗ	ΑΓΙΑ
*h*ōste	*ho*	men	nomos	*h*agios	kai	*h*ē	entolē	*h*agia
AS-BESIDES	THE	INDEED	LAW	HOLY	AND	THE	directION	HOLY
conj	t_ nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
*h*Oste	*ho*/*hE*/to	men	nomos	*h*agios	kai	*ho*/*hE*/to	entolE	*h*agios
AS+BESIDES, so that, so as	THE	INDEED	LAW	HOLY	AND, also, too	THE	IN+FINISH, directION, precept	HOLY

ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΑ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΗ
kai	dikaia	kai	agathē
AND	JUST	AND	GOOD
conj	a_ nom sg f	conj	a_ nom sg f
kai	dikaios	kai	agathos
AND, also, too	JUST	AND, also, too	GOOD

13 Became~ *good, then, death to me? May it not be /*coming~ to that! But *Sin, that it may be appearing Sin, is producing~ death to me through *good, that *Sin may /become~ an [ac] inordinate sinner through the precept.

Ro 7:13

ΤΟ	ΟΥΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΕΜΟΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΜΗ
to	oun	agathon	emoi	egeneto	thanatos	mē
THE	THEN	GOOD	to-ME	-BECAME~	death	NO
t_ nom sg n	conj	a_/n_ nom sg n	pp 1 dat sg	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	oun	agathos	egO	ginomai	thanatos	mE
THE	THEN	GOOD	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	DIEDNESS, death	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΕΝΟΙΤΟ	ΑΛΛΑ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΙΝΑ
genoito	alla	*h*ē	*h*amartia	*h*ina
MAY-it-BE-BECOMING~	but	THE	miss*ing*	THAT
vo AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
ginomai	alla	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*ina
BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΦΑΝΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ
phanē	*h*amartia	dia	tou	agathou
-MAY-BE-APPEARING	miss*ing*	THRU	THE	GOOD
vs AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n
phainO	*h*amartia	dia	*ho*/*hE*/to	agathos
APPEAR	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	GOOD

ΜΟΙ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΕΝΗ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ
moi	katergazomenē	thanaton	*h*ina	genētai
to-ME	DOWN-ACTING~	death	THAT	-MAY-BE-BECOMING~
pp 1 dat sg	vp AC mid pres nom sg f	n_ 2 acc sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg
egO	katergazomai	thanatos	*h*ina	ginomai
I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+ACT, effect, produce	DIEDNESS, death	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur

ΚΑΘ	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ	Η
kath	*h*uperbolēn	*h*amartōlos	*h*ē
accordING_to	OVER-CAST	missER	THE
prep	n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f
kata	*h*uperbolE	*h*amartOlos	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+CAST, transcendence, inordinate	UN+MARKER, missER, sinner	THE

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΕΝΤΟΛΗΣ
*h*amartia	dia	tēs	entolēs
miss*ing*	THRU	THE	directION
n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*amartia	dia	*ho*/*hE*/to	entolE
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	IN+FINISH, directION, precept

14 For we are °aware that the law is spiritual, yet I am fleshly, having been disposed~ of under °Sin.

Ro 7:14

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	Ο	ΝΟΜΟΣ
oidamen	gar	*h*oti	*ho*	nomos
WE-HAVE-PERCEIVED	for	that	THE	LAW
vi ST act pres 1 pl	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eidO	gar	*h*oti	*ho*/*hE*/to	nomos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LAW

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΣΑΡΚΙΚΟΣ	ΕΙΜΙ	ΠΕΠΡΑΜΕΝΟΣ	ΥΠΟ
pneumatikos	estin	egō	de	sarkikos	eimi	pepramenos	*h*upo
spiritual	-IS-BEING	I	YET	FLESHic	I-AM-BEING	HAVING-*been*-disposED_of	UNDER
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 nom sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	vp ST mid pres nom sg m	prep
pneumatikos	eimi	egO	de	sarkikos	eimi	piprasKO	*h*upo
BLOWic, spiritual	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	FLESHic, FLESHLY	BE, am, are, is	PRACTISE, dispose_of, dispose of	UNDER, by

ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
tēn	*h*amartian
THE	miss*ing*
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	*h*amartia
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

15 For what I am effecting~ I know not, for not what I will, this I am putting into practice, but what I am hating, this I am doing.

Ro 7:15

Ο	ΓΑΡ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΑΙ	ΟΥ	ΓΙΝΩΣΚΩ
ho	gar	katergazomai	ou	ginōskō
WHICH	for	I-AM-DOWN-ACTING~	NOT	I-AM-KNOWING
pr acc sg n	conj	vi AC mid pres 1 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
hos/*hE*/*ho*	gar	katergazomai	ou	ginOskO
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN+ACT, effect, produce	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW

ΟΥ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΛΩ	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΑΣΣΩ
ou	gar	*ho*	thelō	touto	prassō
NOT	for	WHICH	I-AM-WILLING	this	I-AM-PRACTISING
adv neg *absolute*	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg
ou	gar	*hos*/*hE*/*ho*	thelO	*h*outos/*h*autE/touto	prassO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO	WILL, want	THE+SAME, this, these	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

ΑΛΛΑ	Ο	ΜΙΣΩ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΩ
alla	*ho*	misō	touto	poiō
but	WHICH	I-AM-HATING	this	I-AM-DOING
conj	pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg
alla	*hos*/*hE*/*ho*	miseO	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	HATE	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

16 Now if what I am not willing, this I am doing, I am conceding that the law is ideal.

Ro 7:16

ΕΙ	ΔΕ	Ο	ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΤΟΥΤΟ
ei	de	*ho*	ou	thelō	touto
IF	YET	WHICH	NOT	I-AM-WILLING	this
part cond	conj	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pd acc sg n
ei	de	*hos*/*hE*/*ho*	ou	thelO	*h*outos/*h*autE/touto
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΩ	ΣΥΜΦΗΜΙ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΟΤΙ	ΚΑΛΟΣ
poiō	sumphēmi	tō	nomō	*h*oti	kalos
I-AM-DOING	I-AM-TOGETHER-AVERRING	to-THE	LAW	that	IDEAL
vi AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	a_ nom sg m
poieO	sumphEmi	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*oti	kalos
DO, make, produce	TOGETHER+AVER, concede	THE	LAW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL, ideal, fine, fertile

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Yet now it is no[t] longer I[/] who am effecting~ it, but ˢSin making its home [/] in me.

Ro 7:17

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΓΩ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΑΙ
nuni	de	ouketi	egō	katergazomai
NOW(emph.)	YET	NOT-STILL	I	I-AM-DOWN-ACTING~
adv emph	conj	adv	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg
nuni	de	ouketi	egO	katergazomai
NOW(emph)	YET, now	NOT+STILL, no longer	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+ACT, effect, produce

ΑΥΤΟ	ΑΛΛΑ	Η	ΕΝΟΙΚΟΥΣΑ
auto	alla	*h*ē	enoikousa
it	but	THE	IN-HOMING
pp acc sg n	conj	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
autos/autE/auto	alla	*ho*/*hE*/to	enoikeO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΑΜΑΡΤΙΑ
en	emoi	*h*amartia
IN	ME	miss*ing*
prep	pp 1 dat sg	n_ 1 nom sg f
en	egO	*h*amartia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

18 For I am ˢaware that good is not making its home in me (that is, in my ˢflesh), for ˢto [l]will is lying~ beside me, yet ˢto be effecting~ the ideal is not.

Ro 7:18

ΟΙΔΑ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
oida	gar	*h*oti	ouk
I-HAVE-PERCEIVED	for	that	NOT
vi ST act pres 1 sg	conj	conj	adv neg *absolute*
eidO	gar	*h*oti	ou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΚΕΙ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΤΟΥΤ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΤΗ
oikei	en	emoi	tout	estin	en	tē
-IS-HOMING	IN	ME	this	-IS-BEING	IN	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f
oikeO	en	egO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	en	*ho*/*hE*/to
HOMED_be, HOME, make home	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΑΡΚΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΘΟΝ	ΤΟ	ΓΑΡ	ΘΕΛΕΙΝ	ΠΑΡΑΚΕΙΤΑΙ	ΜΟΙ
sarki	mou	agathon	to	gar	thelein	parakeitai	moi
FLESH	OF-ME	GOOD	THE	for	TO-BE-WILLING	-IS-BESIDE-LYING~	to-ME
n_ 3 dat sg f	pp 1 gen sg	a_/n_ acc sg n	t_ nom sg n	conj	vn AC act pres	vi AC mid pres 3 sg	pp 1 dat sg
sarx	egO	agathos	*ho*/*hE*/to	gar	thelO	parakeimai	egO
FLESH	I / ME / OF-ME / to-ME	GOOD	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want	BESIDE+LIE, lie beside	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟ	ΔΕ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΣΘΑΙ	ΤΟ	ΚΑΛΟΝ	ΟΥ
to	de	katergazesthai	to	kalon	ou
THE	YET	TO-BE-DOWN-ACTING~	THE	IDEAL	NOT
t_ acc sg n	conj	vn AC mid pres	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	de	katergazomai	*ho*/*hE*/to	kalos	ou
THE	YET, now	DOWN+ACT, effect, produce	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

19 For it is not the good ʷthat I [l]will that I am doing, but the evil ʷthat I am not willing, this I am putting into practice.

Ro 7:19

ΟΥ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΛΩ	ΠΟΙΩ	ΑΓΑΘΟΝ
ou	gar	*ho*	thelō	poiō	agathon
NOT	for	WHICH	I-AM-WILLING	I-AM-DOING	GOOD
adv neg *absolute*	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	a_/n_ acc sg n
ou	gar	*h*os/*hE*/*ho*	thelO	poieO	agathos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO	WILL, want	DO, make, produce	GOOD

ΑΛΛΑ	Ο	ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΚΑΚΟΝ	ΤΟΥΤΟ
alla	*ho*	ou	thelō	kakon	touto
but	WHICH	NOT	I-AM-WILLING	EVIL	this
conj	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_/n_ acc sg n	pd acc sg n
alla	*h*os/*hE*/*ho*	ou	thelO	kakos	*h*outos/*h*autE/touto
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	EVIL	THE+SAME, this, these

ΠΡΑΣΣΩ
prassō
I-AM-PRACTISING
vi AC act pres 1 sg
prassO
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

20 Now if what I am not willing, this I[/] am doing, it is no[t] longer I[/] who am effecting~ it, but ˢSin which is making its home in me.

Ro 7:20

ΕΙ	ΔΕ	Ο	ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΕΓΩ
ei	de	*ho*	ou	thelō	egō
IF	YET	WHICH	NOT	I-AM-WILLING	I
part cond	conj	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg
ei	de	*h*os/*hE*/*ho*	ou	thelO	egO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΩ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΓΩ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΟΜΑΙ
touto	poiō	ouketi	egō	katergazomai
this	I-AM-DOING	NOT-STILL	I	I-AM-DOWN-ACTING~
pd acc sg n	vi AC act pres 1 sg	adv	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg
*h*outos/*h*autE/touto	poieO	ouketi	egO	katergazomai
THE+SAME, this, these	DO, make, produce	NOT+STILL, no longer	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+ACT, effect, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟ	ΑΛΛΑ	Η	ΟΙΚΟΥΣΑ
auto	alla	*h*ē	oikousa
it	but	THE	HOMING
pp acc sg n	conj	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
autos/autE/auto	alla	*ho*/*hE*/to	oikeO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	HOMED_be, HOME, make home

ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΑΜΑΡΤΙΑ
en	emoi	*h*amartia
IN	ME	miss*ing*
prep	pp 1 dat sg	n_ 1 nom sg f
en	egO	*h*amartia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

21 Consequently, I am finding the law that, at my ˢwilling to be doing the ideal, the evil is lying˜ beside me.

Ro 7:21

ΕΥΡΙΣΚΩ	ΑΡΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΩ	ΘΕΛΟΝΤΙ	ΕΜΟΙ	ΠΟΙΕΙΝ
*h*euriskō	ara	ton	nomon	tō	thelonti	emoi	poiein
I-AM-FINDING	CONSEQUENTLY	THE	LAW	to-THE	WILLING	to-ME	TO-BE-DOING
vi AC act pres 1 sg	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m/n	vp AC act pres dat sg m/n	pp 1 dat sg	vn AC act pres
*h*euriskO	ara	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	thelO	egO	poieO
FIND	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	LAW	THE	WILL, want	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce

ΤΟ	ΚΑΛΟΝ	ΟΤΙ	ΕΜΟΙ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ	ΠΑΡΑΚΕΙΤΑΙ
to	kalon	*h*oti	emoi	to	kakon	parakeitai
THE	IDEAL	that	to-ME	THE	EVIL	-IS-BESIDE-LYING˜
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	pp 1 dat sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	kalos	*h*oti	egO	*ho*/*hE*/to	kakos	parakeimai
THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	EVIL	BESIDE+LIE, lie beside

22 For I am ˡgratified˜ with the law of ˢGod [ac]as to the [h]man within,

Ro 7:22

ΣΥΝΗΔΟΜΑΙ	ΓΑΡ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
sunēdomai	gar	tō	nomō	tou	theou
I-AM-*be*ING-TOGETHER-GRATIFIED	for	to-THE	LAW	OF-THE	God (PLACER)
vi AC mid pres 1 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sunEdomai	gar	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	theos
TOGETHER+GRATIFY, gratify with	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAW	THE	PLACER, God

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΕΣΩ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
kata	ton	esō	anthrōpon
accordING_to	THE	INTOWARD	human
prep	t_ acc sg m	adv	n_ 2 acc sg m
kata	*ho*/*hE*/to	esO	anthrOpos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	INTOWARD, INTO, within	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

23 yet I am observing a different law in my ˢmembers, warring˜ with the law of my ˢmind, and leading me into captivity ᵗto the law of ˢsin ˢwhich ˡis in my ˢmembers.

Ro 7:23

ΒΛΕΠΩ	ΔΕ	ΕΤΕΡΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΛΕΣΙΝ
blepō	de	*h*eteron	nomon	en	tois	melesin
I-AM-lookING	YET	DIFFERENT	LAW	IN	THE[p]	MEMBERS
vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
blepO	de	*h*eteros	nomos	en	*ho*/*hE*/to	melos
CAST+VIEW, look, observe, beware	YET, now	DIFFERENT, *id.* other	LAW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΜΟΥ	ΑΝΤΙΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΤΟΥ	ΝΟΟΣ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
mou	antistrateuomenon	tō	nomō	tou	noos	mou	kai
OF-ME	INSTEAD-WARRING˜	to-THE	LAW	OF-THE	MIND	OF-ME	AND
pp 1 gen sg	vp AC mid pres acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	conj
egO	antistrateuomai	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	nous	egO	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	INSTEAD+WARRIOR-be, INSTEAD+WAR, (against-WAR), war with	THE	LAW	THE	MIND, mental state	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΟΝΤΑ	ΜΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΤΗΣ
aichmalōtizonta	me	en	tō	nomō	tēs
capturizING	ME	IN	THE	LAW	OF-THE
vp AC act pres acc sg m	pp 1 acc sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f
aichmalOtizO	egO	en	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to
LANCE+CAPTURE-*make*, LANCE+CAPTURize, capturize, lead into captivity	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΤΩ	ΟΝΤΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΛΕΣΙΝ
*h*amartias	tō	onti	en	tois	melesin
miss*ing*	THE	BEING	IN	THE[p]	MEMBERS
n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
*h*amartia	*ho*/*hE*/to	eimi	en	*ho*/*hE*/to	melos
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

24 A wretched [h]man am I! [a]What will ˡrescue˜ me out of this ˢbody of ˢdeath? Grace!

Ro 7:24

ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ	ΕΓΩ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ
talaipōros	egō	anthrōpos
WEIGHT-CALLOUSED	I	human
a_ nom sg m	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m
talaipOros	egO	anthrOpos
WEIGHT+CALLOUSED, wretchED	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΜΕ	ΡΥϹΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
tis	me	rusetai	ek	tou
ANY	ME	-SHALL-BE-rescuING~	OUT	OF-THE
px nom sg m/f	pp 1 acc sg	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ gen sg n
tis/tis/ti	egO	r*h*uomai	ek	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	HAUL, rescue	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ϹΩΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
sōmatos	tou	thanatou	toutou
BODY	OF-THE	death	this
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m/n
sOma	*ho*/*hE*/to	thanatos	*h*outos/*h*autE/touto
BODY	THE	DIEDNESS, death	THE+SAME, this, these

25 I [1]thank °God, through Jesus Christ, our °Lord. Consequently, then, I/ [5]myself, with the mind, indeed, am slaving for God's law, yet with the flesh for Sin's law.

Ro 7:25

ΧΑΡΙϹ	ΔΕ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ
charis	de	eucharistō	tō	theō
grace	YET	I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)
n_ 3 nom sg f	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
charis	de	eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YET, now	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ
dia	iēsou	christou	tou
THRU	JESUS	ANOINTed	THE
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
dia	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟϹ
kuriou	*h*ēmōn	ara	oun	autos
Master	OF-US	CONSEQUENTLY	THEN	SAME
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	part	conj	pp nom sg m
kurios	*h*Emeis	ara	oun	autos/autE/auto
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΓΩ	ΤΩ	ΜΕΝ	ΝΟΙ	ΔΟΥΛΕΥΩ	ΝΟΜΩ	ΘΕΟΥ	ΤΗ	ΔΕ	ϹΑΡΚΙ
egō	tō	men	noi	douleuō	nomō	theou	tē	de	sarki
I	to-THE	INDEED	MIND	I-AM-SLAVING	to-LAW	OF-God (OF-PLACER)	to-THE	YET	FLESH
pp 1 nom sg	t_ dat sg m	part	n_ 3 dat sg m	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
egO	*ho*/*hE*/to	men	nous	douleuO	nomos	theos	*ho*/*hE*/to	de	sarx
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	INDEED	MIND, mental state	SLAVE-be, SLAVE	LAW	PLACER, God	THE	YET, now	FLESH

ΝΟΜΩ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
nomō	*h*amartias
to-LAW	OF-miss*ing*
n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f
nomos	*h*amartia
LAW	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

1 Nothing, consequently, is now condemnation to °those in Christ Jesus. Not according to flesh are they walking, but according to spirit,

Ro 8:1

ΟΥΔΕΝ	ΑΡΑ	ΝΥΝ	ΚΑΤΑΚΡΙΜΑ	ΤΟΙϹ
ouden	ara	nun	katakrima	tois
NOT-YET-ONE	CONSEQUENTLY	NOW	DOWN-JUDGMENT	to-THE-*ones*
a_ nom sg n	part	adv	n_ 3 nom sg n	t_ dat pl m
oudeis/outheis	ara	nun	katakrima	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CONSEQUENTLY, *id.* then	NOW, current	DOWN+JUDGE-*effect*, DOWN+JUDGMENT, condemnatION	THE

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΜΗ
en	christō	iēsou	mē
IN	ANOINTed	JESUS	NO
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	part neg *conditionally*
en	christos	iEsous	mE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥϹΙΝ	ΑΛΛΑ
kata	sarka	peripatousin	alla
accordING_to	FLESH	THEY-ARE-ABOUT-TREADING	but
prep	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	conj
kata	sarx	peripateO	alla
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	ABOUT+TREAD, walk	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΤΑ	ΠΝΕΥΜΑ
kata	pneuma
accordING_to	spirit
prep	n_ 3 acc sg n
kata	pneuma
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

2 for the spirit's °law of °life in Christ Jesus frees you from the law of °sin and °death.

Ro 8:2

Ο	ΓΑΡ	ΝΟΜΟϹ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	ΕΝ
ho	gar	nomos	tou	pneumatos	tēs	zōēs	en
THE	for	LAW	OF-THE	spirit	OF-THE	LIFE	IN
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
ho/*hE*/to	gar	nomos	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	zOE	en
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	LIFE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΗΛΕΥΘΕΡΩΣΕΝ	ΣΕ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ
christō	iēsou	ēleutherōsen	se	apo	tou	nomou
ANOINTed	JESUS	-FREES	YOU	FROM	THE	LAW
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
christos	iEsous	eleutheroO	su	apo	*ho*/*hE*/to	nomos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FREE-*cause*, FREE, make free	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM, *id.* by, of	THE	LAW

ΤΗΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
tēs	*h*amartias	kai	tou	thanatou
OF-THE	miss*ing*	AND	OF-THE	death
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*amartia	kai	*ho*/*hE*/to	thanatos
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too	THE	DIEDNESS, death

3 For ˙what was impossible to the law, in which it was infirm through the flesh, did ˙God, ˙sending His [sf]own ˙Son in the likeness of sin's flesh and concerning sin, He condemns ˙sin in the flesh,

Ro 8:3

ΤΟ	ΓΑΡ	ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΕΝ	Ω
to	gar	adunaton	tou	nomou	en	*h*ō
THE	for	UN-ABLE	OF-THE	LAW	IN	WHICH
t_ nom sg n	conj	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pr dat sg n
ho/*hE*/to	gar	adunatos	*ho*/*hE*/to	nomos	en	*h*os/*hE*/*h*o
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	THE	LAW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΗΣΘΕΝΕΙ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	Ο
ēsthenei	dia	tēs	sarkos	*h*o
-was_UN-FIRM	THRU	THE	FLESH	THE
vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ nom sg m
astheneO	dia	*ho*/*hE*/to	sarx	*ho*/*hE*/to
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	FLESH	THE

ΘΕΟΣ	ΤΟΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΥΙΟΝ	ΠΕΜΨΑΣ
theos	ton	*h*eautou	*h*uion	pempsas
God (PLACER)	THE	OF-Himself	SON	SEND*ing*
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	pf 3 gen sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef nom sg m
theos	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*uios	pempO
PLACER, God	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SON, foal	SEND, thrust

ΕΝ	ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ	ΣΑΡΚΟΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ
en	*h*omoiōmati	sarkos	*h*amartias	kai	peri
IN	LIKENESS	OF-FLESH	OF-miss*ing*	AND	ABOUT
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 3 gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep
en	*h*omoiOma	sarx	*h*amartia	kai	peri
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LIKE-*effect*, LIKENESS	FLESH	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΚΑΤΕΚΡΙΝΕΝ	ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΕΝ
*h*amartias	katekrinen	tēn	*h*amartian	en
miss*ing*	He-DOWN-JUDGES	THE	miss*ing*	IN
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
*h*amartia	katakrinO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	en
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DOWN+JUDGE, condemn	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΣΑΡΚΙ
tē	sarki
THE	FLESH
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	sarx
THE	FLESH

4 that the just requirement of the law may be fulfilled in us, ˙who are not walking in accord with flesh, but in accord with spirit.

Ro 8:4

ΙΝΑ	ΤΟ	ΔΙΚΑΙΩΜΑ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΠΛΗΡΩΘΗ
*h*ina	to	dikaiōma	tou	nomou	plērōthē
THAT	THE	JUST-*effect*	OF-THE	LAW	-MAY-BE-BEING-fulFILLED
conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC pas pres 3 sg
*h*ina	*ho*/*hE*/to	dikaiOma	*ho*/*hE*/to	nomos	plEroO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	THE	LAW	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΤΟΙΣ	ΜΗ	ΚΑΤΑ
en	*h*ēmin	tois	mē	kata
IN	US	THE-*ones*	NO	accordING_to
prep	pp 1 dat pl	t_ dat pl m	part neg *conditionally*	prep
en	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	mE	kata
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΣΑΡΚΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΣΙΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ
sarka	peripatousin	alla	kata
FLESH	ABOUT-TREADING	but	accordING_to
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres dat pl m	conj	prep
sarx	peripateO	alla	kata
FLESH	ABOUT+TREAD, walk	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΝΕΥΜΑ
pneuma
spirit
n_ 3 acc sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 For ˢthose who ˡare in accord with flesh are ˡdisposed to ˢthat which is of the flesh, yet ˢthose who are in accord with spirit to ˢthat which is of the spirit.

Ro 8:5	ΟΙ	ΓΑΡ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ	ΟΝΤΕΣ
	hoi	gar	kata	sarka	ontes
	THE-*ones*	for	accordING_to	FLESH	BEING
	t_ nom pl m	conj	prep	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
	ho/*hE*/to	gar	kata	sarx	eimi
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	BE, am, are, is

ΤΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΦΡΟΝΟΥΣΙΝ	ΟΙ	ΔΕ
ta	tēs	sarkos	phronousin	*hoi*	de
THE(p)	OF-THE	FLESH	THEY-ARE-beING_DISPOSED	THE-*ones*	YET
t_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	conj
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	sarx	phroneO	*ho*/*hE*/to	de
THE	THE	FLESH	DISPOSED_be, be disposed	THE	YET, now

ΚΑΤΑ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
kata	pneuma	ta	tou	pneumatos
accordING_to	spirit	THE(p)	OF-THE	spirit
prep	n_ 3 acc sg n	t_ acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kata	pneuma	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pneuma
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

6 For the disposition of the flesh is death, yet the disposition of the spirit is life and peace,

Ro 8:6	ΤΟ	ΓΑΡ	ΦΡΟΝΗΜΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΘΑΝΑΤΟΣ	ΤΟ	ΔΕ
	to	gar	phronēma	tēs	sarkos	thanatos	to	de
	THE	for	DISPOSITION-*effect*	OF-THE	FLESH	death	THE	YET
	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg n	conj
	ho/*hE*/to	gar	phronEma	*ho*/*hE*/to	sarx	thanatos	*ho*/*hE*/to	de
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DISPOSITION-*effect*, disposition	THE	FLESH	DIEDNESS, death	THE	YET, now

ΦΡΟΝΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΖΩΗ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ
phronēma	tou	pneumatos	zōē	kai	eirēnē
DISPOSITION-*effect*	OF-THE	spirit	LIFE	AND	PEACE
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
phronEma	*ho*/*hE*/to	pneuma	zOE	kai	eirEnE
DISPOSITION-*effect*, disposition	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LIFE	AND, also, too	PEACE

7 because the disposition of the flesh is enmity ˡˡto God, for it is not ˡsubject˜ to the law of ˢGod, for neither is it ˡable˜.

Ro 8:7	ΔΙΟΤΙ	ΤΟ	ΦΡΟΝΗΜΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΕΧΘΡΑ	ΕΙΣ
	dioti	to	phronēma	tēs	sarkos	echthra	eis
	THRU-that	THE	DISPOSITION-*effect*	OF-THE	FLESH	enmITY	INTO
	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg f	prep
	dioti	*ho*/*hE*/to	phronEma	*ho*/*hE*/to	sarx	echthra	eis
	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	THE	DISPOSITION-*effect*, disposition	THE	FLESH	HAVE+RUIN, enmITY	INTO *of time*: for

ΘΕΟΝ	ΤΩ	ΓΑΡ	ΝΟΜΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΧ
theon	tō	gar	nomō	tou	theou	ouch
God (PLACER)	to-THE	for	LAW	OF-THE	God (PLACER)	NOT
n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
theos	*ho*/*hE*/to	gar	nomos	*ho*/*hE*/to	theos	ou
PLACER, God	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΥΠΟΤΑΣΣΕΤΑΙ	ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΔΥΝΑΤΑΙ
hupotassetai	oude	gar	dunatai
-IS-*be*ING-UNDER-SET	NOT-YET	for	-IS-BEING_ABLE˜
vi AC mid pres 3 sg	adv	conj	vi AC mid pres 3 sg
hupotassO	oude	gar	dunamai
UNDER+SET, subject	NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

8 Now ˢthose who ˡare in flesh are not ˡable˜ to please God.

Ro 8:8	ΟΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΟΝΤΕΣ	ΘΕΩ	ΑΡΕΣΑΙ
	hoi	de	en	sarki	ontes	theō	aresai
	THE-*ones*	YET	IN	FLESH	BEING	God (PLACER)	TO-PLEASE
	t_ nom pl m	conj	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 dat sg m	vn FA act indef
	ho/*hE*/to	de	en	sarx	eimi	theos	areskO
	THE	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	BE, am, are, is	PLACER, God	PLEASE

ΟΥ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ
ou	dunantai
NOT	THEY-ARE-BEING_ABLE˜
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 pl
ou	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

9 Yet you/ are not in flesh, but in spirit, if so be that God's spirit is making its home in you. Now if anyone ˡhas not Christ's spirit, this one is not His.

Ro 8:9	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΣΤΕ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ
	humeis	de	ouk	este	en	sarki
	YE	YET	NOT	YE-ARE-BEING	IN	FLESH
	pp 2 nom pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep	n_ 3 dat sg f
	humeis	de	ou	eimi	en	sarx
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH

ΑΛΛΑ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΙΠΕΡ	ΠΝΕΥΜΑ	ΘΕΟΥ
alla	en	pneumati	eiper	pneuma	theou
but	IN	spirit	IF-EVEN	spirit	OF-God (OF-PLACER)
conj	prep	n_ 3 dat sg n	part cond	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m
alla	en	pneuma	eiper	pneuma	theos
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IF+EVEN, if so be that	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΚΕΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙ	ΔΕ
oikei	en	*h*umin	ei	de
-IS-HOMING	IN	YE	IF	YET
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	part cond	conj
oikeO	en	*h*umeis	ei	de
HOMED_be, HOME, make home	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΤΙϹ	ΠΝΕΥΜΑ	ΧΡΙϹΤΟΥ
tis	pneuma	christou
ANY-*one*	spirit	OF-ANOINTed
px nom sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m
tis/tis/ti	pneuma	christos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΟΥΤΟϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
ouk	echei	*h*outos	ouk	estin
NOT	-IS-HAVING	this-*one*	NOT	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	echO	*h*outos/*h*autE/touto	ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 Now if Christ is in you, the body, indeed, is dead because of sin, yet the spirit is life because of righteousness.

Ro 8:10

ΕΙ	ΔΕ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟ	ΜΕΝ
ei	de	christos	en	*h*umin	to	men
IF	YET	ANOINTed	IN	YE	THE	INDEED
part cond	conj	n_ 2 nom sg m	prep	pp 2 dat pl	t_ nom sg n	part
ei	de	christos	en	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	men
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	THE	INDEED

ϹΩΜΑ	ΝΕΚΡΟΝ	ΔΙΑ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΤΟ	ΔΕ
sōma	nekron	dia	*h*amartian	to	de
BODY	DEAD	THRU	miss*ing*	THE	YET
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	prep	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg n	conj
sOma	nekros	dia	*h*amartia	*h*o/*h*E/to	de
BODY	DEAD	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	YET, now

ΠΝΕΥΜΑ	ΖΩΗ	ΔΙΑ
pneuma	zōē	dia
spirit	LIFE	THRU
n_ 3 nom sg n	n_ 1 nom sg f	prep
pneuma	zOE	dia
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LIFE	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

11 Now if the spirit of Him ˢWho rouses ˢJesus ᵒfrom among the dead is making its home in you, He ˢWho rouses Christ Jesus ᵒfrom among the dead will also be vivifying your mortal ˢbodies because of His ˢspirit making its home / in you.

Ro 8:11

ΕΙ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟϹ	ΤΟΝ
ei	de	to	pneuma	tou	egeirantos	ton
IF	YET	THE	spirit	OF-THE	*One*-ROUS*ing*	THE
part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	t_ acc sg m
ei	de	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	egeirO	*h*o/*h*E/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	THE

ΙΗϹΟΥΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΙΚΕΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
iēsoun	ek	nekrōn	oikei	en	*h*umin
JESUS	OUT	OF-DEAD-*ones*	-IS-HOMING	IN	YE
n_ acc sg m	prep	a_/n_ gen pl m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
iEsous	ek	nekros	oikeO	en	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD	HOMED_be, HOME, make home	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

Ο	ΕΓΕΙΡΑϹ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
*h*o	egeiras	christon	iēsoun	ek	nekrōn
THE	*One*-ROUS*ing*	ANOINTed	JESUS	OUT	OF-DEAD-*ones*
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	prep	a_/n_ gen pl m
*h*o/*h*E/to	egeirO	christos	iEsous	ek	nekros
THE	ROUSE, *id.* rise, raise	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD

ΖΩΟΠΟΙΗϹΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΘΝΗΤΑ	ϹΩΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ
zōopoiēsei	kai	ta	thnēta	sōmata	*h*umōn
-SHALL-BE-makING-LIVE	AND	THE(p)	DY*ing*	BODIES	OF-YE
vi AC act fut 3 sg	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl
zOopoieO	kai	*h*o/*h*E/to	thnEtos	sOma	*h*umeis
LIVE+DO, make-LIVE, vivify	AND, also, too	THE	DIed, DY*ing*, mortal	BODY	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΝΟΙΚΟΥΝ
dia	to	enoikoun
THRU	THE	IN-HOMING
prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n
dia	*ho*/*hE*/to	enoikeO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in

ΑΥΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
autou	pneuma	en	*h*umin
OF-Him	spirit	IN	YE
pp gen sg m	n_ 3 acc sg n	prep	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	pneuma	en	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

12 Consequently, then, brethren, debtors are we, not to the flesh, ˣto be living in accord with flesh,

Ro 8:12

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ	ΕΣΜΕΝ	ΟΥ
ara	oun	adelphoi	opheiletai	esmen	ou
CONSEQUENTLY	THEN	brothers !	OWers	WE-ARE-BEING	NOT
part	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 1 pl	adv neg *absolute*
ara	oun	adelphos	opheiletEs	eimi	ou
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OWer, debtor	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΤΗ	ΣΑΡΚΙ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ	ΖΗΝ
tē	sarki	tou	kata	sarka	zēn
to-THE	FLESH	OF-THE	accordING_to	FLESH	TO-BE-LIVING
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	prep	n_ 3 acc sg f	vn AC act pres
ho/*hE*/to	sarx	*ho*/*hE*/to	kata	sarx	zaO
THE	FLESH	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	LIVE

13 for if you are living in accord with flesh, you are ˡabout to be dying. Yet if, in spirit, you are putting the practices of the body to death, you will be living˜.

Ro 8:13

ΕΙ	ΓΑΡ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ
ei	gar	kata	sarka
IF	for	accordING_to	FLESH
part cond	conj	prep	n_ 3 acc sg f
ei	gar	kata	sarx
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

ΖΗΤΕ	ΜΕΛΛΕΤΕ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΕΙΝ	ΕΙ	ΔΕ
zēte	mellete	apothnēskein	ei	de
YE-ARE-LIVING	YE-ARE-BEING_ABOUT	TO-BE-FROM-DYING	IF	YET
vi AC act pres 2 pl	vi AC act pres 2 pl	vn AC act pres	part cond	conj
zaO	mellO	apothnEskO	ei	de
LIVE	BE_ABOUT, be about, impending	FROM+DIE, die	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΑΣ	ΠΡΑΞΕΙΣ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΘΑΝΑΤΟΥΤΕ	ΖΗΣΕΣΘΕ
pneumati	tas	praxeis	tou	sōmatos	thanatoute	zēsesthe
to-spirit	THE[(p)]	PRACTISings	OF-THE	BODY	YE-ARE-*caus*ING-to-DIE	YE-SHALL-BE-LIVING˜
n_ 3 dat sg n	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 2 pl	vi AC mid fut 2 pl
pneuma	*ho*/*hE*/to	praxis	*ho*/*hE*/to	sOma	thanatoO	zaO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PRACTISing, function	THE	BODY	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death	LIVE

14 For whoever are being led˜ by God's spirit, these are sons of God.

Ro 8:14

ΟΣΟΙ	ΓΑΡ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
*h*osoi	gar	pneumati
as_many_as	for	to-spirit
pk nom pl m	conj	n_ 3 dat sg n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	gar	pneuma
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΘΕΟΥ	ΑΓΟΝΤΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΥΙΟΙ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣΙΝ
theou	agontai	*h*outoi	*h*uioi	theou	eisin
OF-God (OF-PLACER)	THEY-ARE-*be*ING-LED	these	SONS	OF-God (OF-PLACER)	THEY-ARE-BEING
n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 pl	pd nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl
theos	agO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*uios	theos	eimi
PLACER, God	LEAD, *id.* be going, held	THE+SAME, this, these	SON, foal	PLACER, God	BE, am, are, is

15 For you did not get slavery's spirit ˣto fear again, but you got the spirit of sonship, in which we are crying, "Abba, ˣFather!"

Ro 8:15

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΠΝΕΥΜΑ
ou	gar	elabete	pneuma
NOT	for	YE-GOT	spirit
adv neg *absolute*	conj	vi FA act past 2 pl	n_ 3 acc sg n
ou	gar	lambanO	pneuma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΔΟΥΛΕΙΑΣ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙΣ	ΦΟΒΟΝ	ΑΛΛΑ	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΠΝΕΥΜΑ
douleias	palin	eis	phobon	alla	elabete	pneuma
OF-SLAVery	AGAIN	INTO	FEAR	but	YE-GOT	spirit
n_ 1 gen sg f	adv	prep	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act past 2 pl	n_ 3 acc sg n
douleia	palin	eis	phobos	alla	lambanO	pneuma
SLAVE-ness, ENSLAVEment, SLAVery	AGAIN	INTO *of time*: for	FEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΥΙΟΘΕΣΙΑΣ	ΕΝ	Ω	ΚΡΑΖΟΜΕΝ	ΑΒΒΑ	Ο
*h*uiothesias	en	*hō*	krazomen	abba	*ho*
OF-SON-PLAC*ing*	IN	WHICH	WE-ARE-CRYING	ABBA	THE
n_ 1 gen sg f	prep	pr dat sg n	vi AC act pres 1 pl	ni proper	t_ nom sg m
*h*uiothesia	en	*h*os/*hE*/*ho*	krazO	abba	*ho*/*hE*/to
SON+PLACE-ness, SON+PLAC*ing*, sonship, the place of a son	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	CRY	ABBA *Aramaic* FATHER	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΤΗΡ
patēr
FATHER
n_ 3 nom sg m
patEr
FATHER, patriarchal

16 The spirit itself is testifying together with our ˚spirit that we are children of God.

Ro 8:16

ΑΥΤΟ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
auto	to	pneuma
SAME	THE	spirit
pp nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pneuma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΣΥΝΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΗΜΩΝ	ΟΤΙ	ΕΣΜΕΝ
sunmarturei	tō	pneumati	*h*ēmōn	*h*oti	esmen
-IS-TOGETHER-witnessING	to-THE	spirit	OF-US	that	WE-ARE-BEING
vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen pl	conj	vi AC act pres 1 pl
summartureO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*Emeis	*h*oti	eimi
TOGETHER+MARK, TOGETHER-witness, testify together	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΤΕΚΝΑ	ΘΕΟΥ
tekna	theou
offsprings	OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 nom pl n	n_ 2 gen sg m
teknon	theos
BROUGHT_FORTH, offspring, child	PLACER, God

17 Yet if children, enjoyers also of an allotment, enjoyers, indeed, of an allotment from God, yet joint enjoyers of Christ's allotment, if so be that we are suffering together, that we should be |glorified together also.

Ro 8:17

ΕΙ	ΔΕ	ΤΕΚΝΑ	ΚΑΙ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ
ei	de	tekna	kai	klēronomoi
IF	YET	offsprings	AND	tenants
part cond	conj	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 2 nom pl m
ei	de	teknon	kai	klEronomos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	BROUGHT_FORTH, offspring, child	AND, also, too	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ	ΜΕΝ	ΘΕΟΥ	ΣΥΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ	ΔΕ
klēronomoi	men	theou	sunklēronomoi	de
tenants	INDEED	OF-God (OF-PLACER)	TOGETHER-tenants	YET
n_ 2 nom pl m	part	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m	conj
klEronomos	men	theos	sugklEronomos	de
LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	INDEED	PLACER, God	TOGETHER+LOT+APPROPRIATOR, TOGETHER-tenant, joint enjoyer of allotment	YET, now

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΙΠΕΡ	ΣΥΝΠΑΣΧΟΜΕΝ	ΙΝΑ	ΚΑΙ
christou	eiper	sunpaschomen	*h*ina	kai
OF-ANOINTed	IF-EVEN	WE-ARE-TOGETHER-EMOTIONING	THAT	AND
n_ 2 gen sg m	part cond	vi AC act pres 1 pl	conj	conj
christos	eiper	sumpaschO	*h*ina	kai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IF+EVEN, if so be that	TOGETHER+EMOTION, TOGETHER-suffer, suffer together, sympathize	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too

ΣΥΝΔΟΞΑΣΘΩΜΕΝ
sundoxasthōmen
WE-SHOULD-BE-BEING-TOGETHER-esteem_izED
vs AC pas fut 1 pl
sundoxazO
TOGETHER+SEEM_*make*, TOGETHER+SEEM_ize, TOGETHER-esteem_ize, glorify together

18 For I am reckoning˜ that the sufferings of the current era do not deserve *td* the glory |about to be revealed *ie*for us.

Ro 8:18

ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
logizomai	gar	*h*oti	ouk
I-AM-accountING˜	for	that	NOT
vi AC mid pres 1 sg	conj	conj	adv neg *absolute*
logizomai	gar	*h*oti	ou
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΞΙΑ	ΤΑ	ΠΑΘΗΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΚΑΙΡΟΥ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ
axia	ta	pathēmata	tou	nun	kairou	pros	tēn
WORTHY	THE(p)	EMOTION-*effects*	OF-THE	NOW	SEASON	TOWARD	THE
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m	adv	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f
axios	*ho*/*hE*/to	pathEma	*ho*/*hE*/to	nun	kairos	pros	*ho*/*hE*/to
WORTHY, meet, deserving	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	NOW, current	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	TOWARD, to	THE

ΜΕΛΛΟΥΣΑΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΝΑΙ	ΕΙΣ	ΗΜΑΣ
mellousan	doxan	apokaluphthēnai	eis	*h*ēmas
BEING_ABOUT	esteem	TO-BE-FROM-COVERED	INTO	US
vp AC act pres acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn FA pas indef	prep	pp 1 acc pl
mellO	doxa	apokaluptO	eis	*h*Emeis
BE_ABOUT, be about, impending	SEEM, esteem, glory	FROM+COVER, reveal, unveil	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US

19 For the premonition of the creation is awaiting˜ the unveiling of the sons of ˚God.

Ro 8:19

Η	ΓΑΡ	ΑΠΟΚΑΡΑΔΟΚΙΑ	ΤΗΣ	ΚΤΙΣΕΩΣ	ΤΗΝ
*h*ē	gar	apokaradokia	tēs	ktiseōs	tēn
THE	for	premonition	OF-THE	CREATION	THE
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	gar	apokaradokia	*ho*/*hE*/to	ktisis	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+SKULL+SEEM-ness, FROM+SKULL+SEEM*ing*, premonition	THE	CREATing, CREATION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΠΕΚΔΕΧΕΤΑΙ
apokalupsin	tōn	*h*uiōn	tou	theou	apekdechetai
FROM-COVERing	OF-THE(p)	SONS	OF-THE	God (PLACER)	-IS-FROM-OUT-RECEIVING~
n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
apokalupsis	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	apekdechomai
FROM+COVERing, revelation, unveiling	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	FROM+OUT+RECEIVE, await

20 For to ˚vanity was the creation subjected, not voluntarily, but because of Him ˚Who subjects it, *or*in expectation

Ro 8:20

ΤΗ	ΓΑΡ	ΜΑΤΑΙΟΤΗΤΙ	Η	ΚΤΙϹΙϹ	ΥΠΕΤΑΓΗ
tē	gar	mataiotēti	*h*ē	ktisis	*h*upetagē
to-THE	for	VANity	THE	CREATION	-WAS-UNDER-SET
t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	gar	mataiotEs	*ho*/*hE*/to	ktisis	*h*upotassO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	VAINness, VANity	THE	CREATing, CREATION	UNDER+SET, subject

ΟΥΧ	ΕΚΟΥϹΑ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ
ouch	*h*ekousa	alla	dia
NOT	voluntary	but	THRU
adv neg *absolute*	a_ nom sg f	conj	prep
ou	*h*ekOn	alla	dia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+BEING, voluntary, voluntarily	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΝ	ΥΠΟΤΑΞΑΝΤΑ	ΕΦ	ΕΛΠΙΔΙ
ton	*h*upotaxanta	eph	elpidi
THE	*One*-UNDER-SETT*ing*	ON	EXPECTATION
t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	prep	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	*h*upotassO	epi	elpis
THE	UNDER+SET, subject	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION

21 that the creation itself, also, shall be ˡfreed from the slavery of ˚corruption into the glorious ˚freedom of the children of ˚God.

Ro 8:21

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	Η	ΚΤΙϹΙϹ
*h*oti	kai	autē	*h*ē	ktisis
that	AND	SAME	THE	CREATION
conj	conj	pp nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
*h*oti	kai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ktisis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	CREATing, CREATION

ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΔΟΥΛΕΙΑϹ	ΤΗϹ	ΦΘΟΡΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
eleutherōthēsetai	apo	tēs	douleias	tēs	phthoras	eis	tēn
-SHALL-BE-BEING-FREED	FROM	THE	SLAVery	OF-THE	CORRUPTION	INTO	THE
vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg f
eleutheroO	apo	*ho*/*hE*/to	douleia	*ho*/*hE*/to	phthora	eis	*ho*/*hE*/to
FREE-*cause*, FREE, make free	FROM, *id.* by, of	THE	SLAVE-ness, ENSLAVEment, SLAVery	THE	CORRUPTION	INTO *of time*: for	THE

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΩΝ	ΤΕΚΝΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eleutherian	tēs	doxēs	tōn	teknōn	tou	theou
FREEdom	OF-THE	esteem	OF-THE(p)	offsprings	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eleutheria	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	teknon	*ho*/*hE*/to	theos
FREEness, FREEdom	THE	SEEM, esteem, glory	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	PLACER, God

22 For we are ˚aware that the entire creation is groaning and travailing together until ˚now.

Ro 8:22

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΠΑϹΑ
oidamen	gar	*h*oti	pasa
WE-HAVE-PERCEIVED	for	that	EVERY
vi ST act pres 1 pl	conj	conj	a_ nom sg f
eidO	gar	*h*oti	pas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Η	ΚΤΙϹΙϹ	ϹΥΝϹΤΕΝΑΖΕΙ	ΚΑΙ
*h*ē	ktisis	sunstenazei	kai
THE	CREATION	-IS-TOGETHER-groanING	AND
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj
ho/*hE*/to	ktisis	sunstenazO	kai
THE	CREATing, CREATION	TOGETHER+CRAMPED_*make*, TOGETHER+CRAMP_ize, TOGETHER-groan, groan together	AND, also, too

ϹΥΝΩΔΙΝΕΙ	ΑΧΡΙ	ΤΟΥ	ΝΥΝ
sunōdinei	achri	tou	nun
-IS-TOGETHER-travailING	UNTIL	OF-THE	NOW
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	adv
sunOdinO	achri	*ho*/*hE*/to	nun
TOGETHER+PAIN, TOGETHER-travail, travail together	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	NOW, current

23 Yet not only so, but we ˢourselves also, who ˡhave the firstfruit of the spirit, we/ ˢourselves also, are groaning in ourselves, awaiting~ the sonship, the deliverance of our ˚body.

Ro 8:23

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
ou	monon	de	alla	kai
NOT	ONLY	YET	but	AND
adv neg *absolute*	adv	conj	conj	conj
ou	monon	de	alla	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΤΗΝ	ΑΠΑΡΧΗΝ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
autoi	tēn	aparchēn	tou	pneumatos
SAME(p)	THE	firstfruit	OF-THE	spirit
pp nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aparchE	*ho*/*hE*/to	pneuma
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FROM+ORIGINER, firstfruit	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΟΝΤΕϹ	ΗΜΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΕΝ
echontes	*h*ēmeis	kai	autoi	en
HAVING	WE	AND	SAME(p)	IN
vp AC act pres nom pl m	pp 1 nom pl	conj	pp nom pl m	prep
echO	*h*Emeis	kai	autos/autE/auto	en
HAVE *id.* next, be, fare	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙϹ	ϹΤΕΝΑΖΟΜΕΝ	ΥΙΟΘΕϹΙΑΝ
*h*eautois	stenazomen	*h*uiothesian
ourselves	WE-ARE-groanING	SON-PLAC*ing*
pf 1 dat pl m	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	stenazO	*h*uiothesia
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	SON+PLACE-ness, SON+PLAC*ing*, sonship, the place of a son

ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΥΤΡΩϹΙΝ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΗΜΩΝ
apekdechomenoi	tēn	apolutrōsin	tou	sōmatos	*h*ēmōn
FROM-OUT-RECEIVING~	THE	FROM-LOOSENing	OF-THE	BODY	OF-US
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen pl
apekdechomai	*ho*/*h*E/to	apolutrOsis	*ho*/*h*E/to	sOma	*h*Emeis
FROM+OUT+RECEIVE, await	THE	FROM+LOOSENing, deliverance	THE	BODY	WE / US / OF-US / to-US

24 For to *expectation were we saved. Now expectation, being observed~, is not expectation, for what anyone is observing, [a]why is he expecting it also?

Ro 8:24

ΤΗ	ΓΑΡ	ΕΛΠΙΔΙ	ΕϹΩΘΗΜΕΝ	ΕΛΠΙϹ	ΔΕ	ΒΛΕΠΟΜΕΝΗ
tē	gar	elpidi	esōthēmen	elpis	de	blepomenē
to-THE	for	EXPECTATION	WE-WERE-SAVED	EXPECTATION	YET	*be*lNG-lookED
t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	vi FA pas past 1 pl	n_ 3 nom sg f	conj	vp AC mid pres nom sg f
ho/*h*E/to	gar	elpis	sOzO	elpis	de	blepO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EXPECTATION	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	EXPECTATION	YET, now	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΛΠΙϹ	Ο	ΓΑΡ	ΒΛΕΠΕΙ
ouk	estin	elpis	*ho*	gar	blepei
NOT	-IS-BEING	EXPECTATION	WHICH	for	-IS-lookING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	pr acc sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
ou	eimi	elpis	*hos*/*h*E/*ho*	gar	blepO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	EXPECTATION	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΤΙϹ	ΤΙ	ΚΑΙ
tis	ti	kai
ANY-*one*	ANY	AND
px nom sg m	px acc sg n	conj
tis/tis/ti	tis/tis/ti	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AND, also, too

ΕΛΠΙΖΕΙ
elpizei
he-IS-EXPECTING
vi AC act pres 3 sg
elpizO
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

25 Now, if we are expecting what we are not observing, we are awaiting~ it [th]with endurance.

Ro 8:25

ΕΙ	ΔΕ	Ο	ΟΥ	ΒΛΕΠΟΜΕΝ
ei	de	*ho*	ou	blepomen
IF	YET	WHICH	NOT	WE-ARE-lookING
part cond	conj	pr acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl
ei	de	*hos*/*h*E/*ho*	ou	blepO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΕΛΠΙΖΟΜΕΝ	ΔΙ
elpizomen	di
WE-ARE-EXPECTING	THRU
vi AC act pres 1 pl	prep
elpizO	dia
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΥΠΟΜΟΝΗϹ	ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ
*h*upomonēs	apekdechometha
UNDER-REMAINING	WE-ARE-FROM-OUT-RECEIVING~
n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 1 pl
*h*upomonE	apekdechomai
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	FROM+OUT+RECEIVE, await

26 Now, similarly, the spirit also is aiding~ our *infirmity, for *[a]what we should be praying~ for, to accord with what [l]must be, we are not *aware, but the spirit itself is pleading for[s] us with inarticulate groanings.

Ro 8:26

ΩϹΑΥΤΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ϹΥΝΑΝΤΙΑΜΒΑΝΕΤΑΙ
*h*ōsautōs	de	kai	to	pneuma	sunantilambanetai
AS-SAMEly	YET	AND	THE	spirit	-IS-TOGETHER-supportING-UP~
adv	conj	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC mid pres 3 sg
*h*OsautOs	de	kai	*ho*/*h*E/to	pneuma	sunantilambanomai
AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	YET, now	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOGETHER+INSTEAD+GET+UP, TOGETHER-support-UP, aid

ΤΗ	ΑϹΘΕΝΕΙΑ	ΗΜΩΝ	ΤΟ	ΓΑΡ
tē	astheneia	*h*ēmōn	to	gar
to-THE	UN-FIRMness	OF-US	THE	for
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen pl	t_ acc sg n	conj
ho/*h*E/to	astheneia	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	gar
THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness	WE / US / OF-US / to-US	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΩΜΕΘΑ	ΚΑΘΟ
ti	proseuxōmetha	katho
ANY	WE-SHOULD-BE-prayING~	accordING_to-WHICH
px acc sg n	vs AC mid fut 1 pl	adv
tis/tis/ti	proseuchomai	katho
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	TOWARD+WELL+HAVE, pray	DOWN+WHICH, accordING_to-WHICH, according to

ΔΕΙ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΑΛΛΑ
dei	ouk	oidamen	alla
it-IS-BINDING	NOT	WE-HAVE-PERCEIVED	but
vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 pl	conj
dei (deO)	ou	eidO	alla
BIND, must	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΥΤΟ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΥΠΕΡΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙ
auto	to	pneuma	*h*uperentugchanei
SAME	THE	spirit	-IS-OVER-pleadING-UP
pp nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*uperentugchanO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	OVER+IN+HAPPEN+UP, OVER-plead-UP, plead for

ϹΤΕΝΑΓΜΟΙϹ	ΑΛΑΛΗΤΟΙϹ
stenagmois	alalētois
to-groanings	UN-TALKed
n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m
stenagmos	alalEtos
CRAMPing, groaning	UN+TALKed, inarticulate

27 Now He ˢWho is searching the hearts is ᵒaware ᵃwhat is the disposition of the spirit, ᶠfor in accord with God is it pleading forˢ the saints.

Ro 8:27

Ο	ΔΕ	ΕΡΑΥΝΩΝ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΟΙΔΕΝ
ho	de	eraunōn	tas	kardias	oiden
THE	YET	*One*-SEARCHING	THE[p]	HEARTS	-HAS-PERCEIVED
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi ST act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	eraunaO	*ho*/*hE*/to	kardia	eidO
THE	YET, now	SEARCH	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙ	ΤΟ	ΦΡΟΝΗΜΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
ti	to	phronēma	tou	pneumatos
ANY	THE	DISPOSITION-*effect*	OF-THE	spirit
px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	phronEma	*ho*/*hE*/to	pneuma
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	DISPOSITION-*effect*, disposition	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΟΤΙ	ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ	ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙ
*h*oti	kata	theon	entugchanei
that	accordING_to	God (PLACER)	it-IS-pleadING-UP
conj	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	kata	theos	entugchanO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	IN+HAPPEN+UP, plead-UP, plead

ΥΠΕΡ	ΑΓΙΩΝ
*h*uper	*h*agiōn
OVER	HOLY-*ones*
prep	a_/n_ gen pl m
*h*uper	*h*agios
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	HOLY

28 Now we are ᵒaware that ˢGod is working all together ᶦᵒfor the good of ˢthose who are loving ˢGod, ˢwho ˡare called according to the purpose

Ro 8:28

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΤΟΙϹ	ΑΓΑΠΩϹΙΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
oidamen	de	*h*oti	tois	agapōsin	ton	theon
WE-HAVE-PERCEIVED	YET	that	to-THE[p]	*ones*-LOVING	THE	God (PLACER)
vi ST act pres 1 pl	conj	conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eidO	de	*h*oti	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LOVE	THE	PLACER, God

ΠΑΝΤΑ	ϹΥΝΕΡΓΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΙϹ	ΑΓΑΘΟΝ
panta	sunergei	*ho*	theos	eis	agathon
ALL	-IS-TOGETHER-ACTING	THE	God (PLACER)	INTO	GOOD
a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_/n_ acc sg n
pas	sunergeO	*ho*/*hE*/to	theos	eis	agathos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+ACT, work together, co-operate with	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	GOOD

ΤΟΙϹ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟΘΕϹΙΝ	ΚΛΗΤΟΙϹ	ΟΥϹΙΝ
tois	kata	prothesin	klētois	ousin
to-THE-*ones*	accordING_to	BEFORE-PLACing	CALLed	BEING
t_ dat pl m	prep	n_ 3 acc sg f	a_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
ho/*hE*/to	kata	prothesis	klEtos	eimi
THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	CALLed, CALLed-*one*	BE, am, are, is

29 that, whom He foreknew, He designates beforehand, also, to be conformed to the image of His

Ro 8:29

ΟΤΙ	ΟΥϹ	ΠΡΟΕΓΝΩ	ΚΑΙ	ΠΡΟΩΡΙϹΕΝ
*h*oti	*h*ous	proegnō	kai	proōrisen
that	WHOM[p]	He-BEFORE-KNEW	AND	He-BEFORE-SEEizeS
conj	pr acc pl m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*oti	*hos*/*hE*/*ho*	proginOskO	kai	proorizO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	BEFORE+KNOW, foreknow	AND, also, too	BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*Son, [io]for Him *to be Firstborn among many brethren.

ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΣ	ΤΗΣ	ΕΙΚΟΝΟΣ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
summorphous	tēs	eikonos	tou	*h*uiou
conformED	OF-THE	image	OF-THE	SON
a_/n_ acc pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
summorphos	*ho*/*hE*/to	eikOn	*ho*/*hE*/to	*h*uios
TOGETHER+FORMED, conformed	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ
autou	eis	to	einai
OF-Him	INTO	THE	TO-BE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΝ	ΕΝ
auton	prōtotokon	en
Him	BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	IN
pp acc sg m	n_ 2 acc sg m sup	prep
autos/autE/auto	prOtotokos (prOtos + tokos)	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΛΛΟΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΙΣ
pollois	adelphois
MANY	brothers
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
polus	adelphos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

30 Now whom He designates beforehand, these He calls also, and whom He calls, these He justifies also; now whom He justifies, these He glorifies also.

Ro 8:30

ΟΥΣ	ΔΕ	ΠΡΟΩΡΙΣΕΝ	ΤΟΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕΣΕΝ
*h*ous	de	proōrisen	toutous	kai	ekalesen
WHOM[(p)]	YET	He-BEFORE-SEEizeS	these	AND	He-CALLS
pr acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	pd acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	de	proorizO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	kaleO
WHICH / WHO	YET, now	BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand	THE+SAME, this, these	AND, also, too	CALL, invite

ΚΑΙ	ΟΥΣ	ΕΚΑΛΕΣΕΝ	ΤΟΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΔΙΚΑΙΩΣΕΝ	ΟΥΣ	ΔΕ
kai	*h*ous	ekalesen	toutous	kai	edikaiōsen	*h*ous	de
AND	WHOM[(p)]	He-CALLS	these	AND	He-JUSTifieS	WHOM[(p)]	YET
conj	pr acc pl m	vi FA act indef 3 sg	pd acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	pr acc pl m	conj
kai	*hos*/*hE*/*ho*	kaleO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	dikaioO	*hos*/*hE*/*ho*	de
AND, also, too	WHICH / WHO	CALL, invite	THE+SAME, this, these	AND, also, too	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	WHICH / WHO	YET, now

ΕΔΙΚΑΙΩΣΕΝ	ΤΟΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑΣΕΝ
edikaiōsen	toutous	kai	edoxasen
He-JUSTifieS	these	AND	He-esteem_izeS
vi FA act indef 3 sg	pd acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
dikaioO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	doxazO
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE+SAME, this, these	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

31 [a]What then, shall we [b]declare to[d] these things? If *God is for[s] us, [a]who is against us?

Ro 8:31

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ	ΠΡΟΣ	ΤΑΥΤΑ
ti	oun	eroumen	pros	tauta
ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING	TOWARD	these
px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl	prep	pd acc pl n
tis/tis/ti	oun	ereO	pros	*h*outos/*h*autE/touto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest	TOWARD, to	THE+SAME, this, these

ΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
ei	*ho*	theos	*h*uper	*h*ēmōn
IF	THE	God (PLACER)	OVER	US
part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 gen pl
ei	*ho*/*hE*/to	theos	*h*uper	*h*Emeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	PLACER, God	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΤΙΣ	ΚΑΘ	ΗΜΩΝ
tis	kath	*h*ēmōn
ANY-*one*	DOWN	OF-US
px nom sg m	prep	pp 1 gen pl
tis/tis/ti	kata	*h*Emeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	WE / US / OF-US / to-US

32 Surely, He Who spares~ not His own *Son, but ~gives Him up for[s] us all, how shall He not, together with Him, also, be graciously~ granting us *all?

Ro 8:32

ΟΣ	ΓΕ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ΥΙΟΥ	ΟΥΚ	ΕΦΕΙΣΑΤΟ
*h*os	ge	tou	idiou	*h*uiou	ouk	epheisato
WHO	SURELY	OF-THE	OWN	SON	NOT	-SPARES~
pr nom sg m	part	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	ge	*ho*/*hE*/to	idios	*h*uios	ou	pheidomai
WHICH / WHO	SURELY	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SON, foal	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPARE

ΑΛΛΑ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΠΑΝΤΩΝ
alla	*h*uper	*h*ēmōn	pantōn
but	OVER	US	ALL
conj	prep	pp 1 gen pl	a_ gen pl m
alla	*h*uper	*h*Emeis	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΩϹ	ΟΥΧΙ
paredōken	auton	pōs	ouchi
-BESIDE-GIVES	Him	how	NOT(emph.)
vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	adv int	adv neg emph int
paradidOmi	autos/autE/auto	pOs	ouchi
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	?+AS, how, somehow	NOT(emph)

ΚΑΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
kai	sun	autō	ta	panta
AND	TOGETHER	to-Him	THE(p)	ALL
conj	prep	pp dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n
kai	sun	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas
AND, also, too	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΗΜΙΝ	ΧΑΡΙϹΕΤΑΙ
*h*ēmin	charisetai
to-US	He-SHALL-BE-gracING~
pp 1 dat pl	vi AC mid fut 3 sg
*h*Emeis	charizomai
WE / US / OF-US / to-US	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

33 [a]Who will be indicting [ag] God's chosen ones? God, the [l]Justifier?

Ro 8:33

ΤΙϹ	ΕΓΚΑΛΕϹΕΙ
tis	egkalesei
ANY	-SHALL-BE-indictING
px nom sg m	vi AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	egkaleO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN+CALL, indict

ΚΑΤΑ	ΕΚΛΕΚΤΩΝ	ΘΕΟΥ	ΘΕΟϹ	Ο
kata	eklektōn	theou	theos	*ho*
DOWN	OF-chosen-*ones*	OF-God (OF-PLACER)	God (PLACER)	THE
prep	a_/n_ gen pl m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
kata	eklektos	theos	theos	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	PLACER, God	PLACER, God	THE

ΔΙΚΑΙΩΝ
dikaiōn
One-JUSTifyING
vp AC act pres nom sg m
dikaioO
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

34 [a]Who is the [l]Condemner? Christ Jesus, the One dying, yet rather being roused, Who is also [/]at [˚]God's right hand, Who is pleading also for our sakes?

Ro 8:34

ΤΙϹ	Ο	ΚΑΤΑΚΡΙΝΩΝ	ΧΡΙϹΤΟϹ
tis	*ho*	katakrinōn	christos
ANY	THE	*One*-DOWN-JUDGING	ANOINTed
px nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	katakrinO	christos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	DOWN+JUDGE, condemn	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΑΠΟΘΑΝΩΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ	ΕΓΕΡΘΕΙϹ	ΟϹ	ΚΑΙ
iēsous	*ho*	apothanōn	mallon	de	egertheis	*h*os	kai
JESUS	THE	*One*-FROM-DYING	RATHER-*more*	YET	BEING-ROUSED	WHO	AND
n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv cmp	conj	vp AC pas pres nom sg m	pr nom sg m	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	apothnEskO	mallon (mala)	de	egeirO	*hos*/*hE*/*ho*	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	FROM+DIE, die	RATHER-*more*, rather, more	YET, now	ROUSE, *id.* rise, raise	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΔΕΞΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟϹ	ΚΑΙ
estin	en	dexia	tou	theou	*h*os	kai
-IS-BEING	IN	RIGHT	OF-THE	God (PLACER)	WHO	AND
vi AC act pres 3 sg	prep	a_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	conj
eimi	en	dexios	*ho*/*hE*/to	theos	*hos*/*hE*/*ho*	kai
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
entugchanei	*h*uper	*h*ēmōn
-IS-pleadING-UP	OVER	US
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 gen pl
entugchanO	*h*uper	*h*Emeis
IN+HAPPEN+UP, plead-UP, plead	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

35 [a]What shall be separating us from the love of [˚]God [˚]in Christ Jesus? Affliction, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?

Ro 8:35

ΤΙϹ	ΗΜΑϹ	ΧΩΡΙϹΕΙ	ΑΠΟ
tis	*h*ēmas	chōrisei	apo
ANY	US	-SHALL-BE-SPACE-izING	FROM
px nom sg m	pp 1 acc pl	vi AC act fut 3 sg	prep
tis/tis/ti	*h*Emeis	chOrizO	apo
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WE / US / OF-US / to-US	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
tēs	agapēs	tou	theou	tēs	en	christō
THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	OF-THE	IN	ANOINTed
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	en	christos
THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΘΛΙΨΙϹ	Η	ϹΤΕΝΟΧΩΡΙΑ	Η	ΔΙΩΓΜΟϹ
iēsou	thlipsis	ē	stenochōria	ē	diōgmos
JESUS	CONSTRICTION	OR	CRAMP-SPACE	OR	CHASing
n_ gen sg m	n_ 3 nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	part	n_ 2 nom sg m
iEsous	thlipsis	E	stenochOria	E	diOgmos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	OR, either, than	CRAMP+SPACE-ness, CRAMP+SPACE, distress	OR, either, than	CHASing, persecutION

Η	ΛΙΜΟϹ	Η	ΓΥΜΝΟΤΗϹ	Η	ΚΙΝΔΥΝΟϹ	Η	ΜΑϹΑΙΡΑ
ē	limos	ē	gumnotēs	ē	kindunos	ē	machaira
OR	FAMINE	OR	NAKEDness	OR	DANGER	OR	sword
part	n_ 2 nom sg m	part	n_ 3 nom sg f	part	n_ 2 nom sg m	part	n_ 1 nom sg f
E	limos	E	gumnotEs	E	kindunos	E	machaira/machairE
OR, either, than	FAMINE	OR, either, than	NAKEDness	OR, either, than	DANGER	OR, either, than	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

36 According as it is ˚written˜ that "On Thy account we are being put to death˜ the whole day, We are reckoned as sheep for slaughter."

Ro 8:36

ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ	ΕΝΕΚΕΝ	ϹΟΥ
kathōs	gegraptai	*h*oti	*h*eneken	sou
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	that	on_account_of	YOU
adv	vi ST mid pres 3 sg	conj	adv	pp 2 gen sg
kathOs	graphO	*h*oti	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	su
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΘΑΝΑΤΟΥΜΕΘΑ	ΟΛΗΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΛΟΓΙϹΘΗΜΕΝ	ΩϹ	ΠΡΟΒΑΤΑ
thanatoumetha	*h*olēn	tēn	*h*ēmeran	elogisthēmen	*h*ōs	probata
WE-ARE-*be*ING-*caus*ED-to-DIE	WHOLE	THE	DAY	WE-ARE-accountED	AS	sheep[(p)]
vi AC mid pres 1 pl	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA pas indef 1 pl	adv	n_ 2 nom pl n
thanatoO	*h*olos	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	logizomai	*h*Os	probaton
DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death	WHOLE	THE	DAY	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	AS, so, *id.* about, how	BEFORE+STEP, sheep

ϹΦΑΓΗϹ
sphagēs
OF-SLAYING
n_ 1 gen sg f
sphagE
SLAYING, slaughter

37 [bt]Nay! in all these we are more than conquering through Him ˚Who loves us.

Ro 8:37

ΑΛΛ	ΕΝ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΠΑϹΙΝ
all	en	toutois	pasin
but	IN	these	ALL
conj	prep	pd dat pl n	a_ dat pl n
alla	en	*h*outos/*h*autE/touto	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΕΡΝΙΚΩΜΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΓΑΠΗϹΑΝΤΟϹ	ΗΜΑϹ
*h*upernikōmen	dia	tou	agapēsantos	*h*ēmas
WE-ARE-OVER-CONQUERING	THRU	THE	*One*-LOV*ing*	US
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc pl
*h*upernikaO	dia	*h*o/*h*E/to	agapaO	*h*Emeis
OVER+CONQUER, more than conquer	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LOVE	WE / US / OF-US / to-US

38 For I am ˚persuaded˜ that neither death nor life, nor messengers, nor sovereignties, nor the ˚present, nor what is impending, nor powers,

Ro 8:38

ΠΕΠΕΙϹΜΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΟΥΤΕ	ΘΑΝΑΤΟϹ
pepeismai	gar	*h*oti	oute	thanatos
I-HAVE-*been*-PERSUADED	for	that	NOT-BESIDES	death
vi ST mid pres 1 sg	conj	conj	conj	n_ 2 nom sg m
peithO	gar	*h*oti	oute	thanatos
PERSUADE, confide, have confidence	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+BESIDES, neither, nor	DIEDNESS, death

ΟΥΤΕ	ΖΩΗ	ΟΥΤΕ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΟΥΤΕ	ΑΡΧΑΙ
oute	zōē	oute	aggeloi	oute	archai
NOT-BESIDES	LIFE	NOT-BESIDES	MESSENGERS	NOT-BESIDES	ORIGINALS
conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 1 nom pl f
oute	zOE	oute	aggelos	oute	archE
NOT+BESIDES, neither, nor	LIFE	NOT+BESIDES, neither, nor	MESSENGER	NOT+BESIDES, neither, nor	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΟΥΤΕ	ΕΝΕϹΤΩΤΑ	ΟΥΤΕ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ	ΟΥΤΕ
oute	enestōta	oute	mellonta	oute
NOT-BESIDES	HAVING-IN-STOOD[(p)]	NOT-BESIDES	BEING_ABOUT[(p)]	NOT-BESIDES
conj	vp ST act pres nom pl n	conj	vp AC act pres nom pl n	conj
oute	enistEmi	oute	mellO	oute
NOT+BESIDES, neither, nor	IN+STAND, be present, present time	NOT+BESIDES, neither, nor	BE_ABOUT, be about, impending	NOT+BESIDES, neither, nor

ΔΥΝΑΜΕΙϹ
dunameis
ABILITIES
n_ 3 nom pl f
dunamis
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

39 nor height, nor depth, nor any [d]other creation, will be ˹able˜ to separate us from the love of ˚God ˚in

Ro 8:39

ΟΥΤΕ	ΥΨΩΜΑ	ΟΥΤΕ	ΒΑΘΟϹ	ΟΥΤΕ
oute	*h*upsōma	oute	bathos	oute
NOT-BESIDES	HIGH-*effect*	NOT-BESIDES	DEPTH	NOT-BESIDES
conj	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	conj
oute	*h*upsOma	oute	bathos	oute
NOT+BESIDES, neither, nor	HIGH-*effect*, HEIGHT	NOT+BESIDES, neither, nor	DEPTH	NOT+BESIDES, neither, nor

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Christ Jesus, our ˢLord.

ΤΙC	KTICIC	ETEPA	ΔYNHCETAI
tis	ktisis	*h*etera	dunēsetai
ANY	CREATION	DIFFERENT	-SHALL-BE-BEING_ABLE˜
px nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC mid fut 3 sg
tis/tis/ti	ktisis	*h*eteros	dunamai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CREATing, CREATION	DIFFERENT, *id.* other	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

HMAC	XWPICAI	ΑΠΟ	THC	ΑΓΑΠHC	TOY	ΘEOY	THC
*h*ēmas	chōrisai	apo	tēs	agapēs	tou	theou	tēs
US	TO-SPACE-ize	FROM	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	OF-THE
pp 1 acc pl	vn FA act indef	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f
*h*Emeis	chOrizO	apo	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	FROM, *id.* by, of	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	THE

EN	XPICTW	IHCOY	TW	KYPIW
en	christō	iēsou	tō	kuriō
IN	ANOINTed	JESUS	THE	Master
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
en	christos	iEsous	*ho*/*hE*/to	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

HMWN
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

1 The truth am I telling in Christ, I am not lying˜, my ˢconscience testifying together with me in holy spirit,

Ro 9:1

ΑΛHΘEIAN	ΛEΓW	EN	XPICTW
alētheian	legō	en	christō
TRUTH	I-AM-sayING	IN	ANOINTed
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 2 dat sg m
alEtheia	legO	en	christos
TRUEness, TRUTH	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

OY	ΨEYΔOMAI	CYNMAPTYPOYCHC	MOI	THC
ou	pseudomai	sunmarturousēs	moi	tēs
NOT	I-AM-FALSIFYING˜	OF-TOGETHER-witnessING	to-ME	THE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	vp AC act pres gen sg f	pp 1 dat sg	t_ gen sg f
ou	pseudomai	summartureO	egO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALSIFY, lie	TOGETHER+MARK, TOGETHER-witness, testify together	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

CYNEIΔHCEWC	MOY	EN	ΠNEYMATI	ΑΓIW
suneidēseōs	mou	en	pneumati	*h*agiō
consciENCE	OF-ME	IN	spirit	HOLY
n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
suneidEsis	egO	en	pneuma	*h*agios
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

2 that my sorrow is great, and unintermittent pain is in my ˢheart—

Ro 9:2

OTI	ΛYΠH	MOI	ECTIN	MEΓΑΛH	KAI
*h*oti	lupē	moi	estin	megalē	kai
that	SORROW	to-ME	-IS-BEING	GREAT	AND
conj	n_ 1 nom sg f	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f	conj
*h*oti	lupE	egO	eimi	megas	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SORROW	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΑΔIΑΛEIΠTOC	OΔYNH	TH	KΑΡΔIΑ	MOY
adialeiptos	odunē	tē	kardia	mou
UN-intermittent	PAIN	to-THE	HEART	OF-ME
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg
adialeiptos	odunE	*ho*/*hE*/to	kardia	egO
UN+THRU+LACKed, UN-intermittent, unintermittent	PAIN	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	I / ME / OF-ME / to-ME

3 for I/ ˢmyself wished˜ to be anathema from ˢChrist—forˢ my ˢbrethren, my ˢrelatives according to the flesh,

Ro 9:3

HYXOMHN	ΓΑP	ΑΝΑΘEMA	EINAI	AYTOC
ēuchomēn	gar	anathema	einai	autos
I-wishED˜	for	anathema	TO-BE	SAME
vi FA mid past 1 sg	conj	n_ 3 nom sg n	vn FA act indef	pp nom sg m
euchomai	gar	anathema	eimi	autos/autE/auto
WELL+HAVE, wish	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+PLACE-*effect*, anathema	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

EГW	ΑΠΟ	TOY	XPICTOY	YΠEP	TWN	ΑΔEΛΦWN
egō	apo	tou	christou	*h*uper	tōn	adelphōn
I	FROM	THE	ANOINTed	OVER	THE(p)	brothers
pp 1 nom sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
egO	apo	*ho*/*hE*/to	christos	*h*uper	*ho*/*hE*/to	adelphos
I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

MOY	TWN	CYΓΓENWN	MOY
mou	tōn	suggenōn	mou
OF-ME	THE(p)	TOGETHER-generatEDS	OF-ME
pp 1 gen sg	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp 1 gen sg
egO	*ho*/*hE*/to	suggenEs	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ
kata	sarka
accordING_to	FLESH
prep	n_ 3 acc sg f
kata	sarx
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

4 who[a] are Israelites, whose is the sonship and the glory and the covenants and the legislation and the divine service and the promises;

Ro 9:4

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΙϹΡΑΗΛΕΙΤΑΙ	ѠΝ	Η
*h*oitines	eisin	israēleitai	*h*ōn	*h*ē
WHO[(p)]-ANY[(p)]	THEY-ARE-BEING	ISRAELites	OF-WHOM[(p)]	THE
px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 nom pl m	pr gen pl m	t_ nom sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	israElitEs	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	ISRAELor, ISRAELite	WHICH / WHO	THE

ΥΙΟΘΕϹΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΔΙΑΘΗΚΑΙ	ΚΑΙ
*h*uiothesia	kai	*h*ē	doxa	kai	*h*ai	diathēkai	kai
SON-PLAC*ing*	AND	THE	esteem	AND	THE[(p)]	covenants	AND
n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj
*h*uiothesia	kai	*h*o/*h*E/to	doxa	kai	*h*o/*h*E/to	diathEkE	kai
SON+PLACE-ness, SON+PLAC*ing*, sonship, the place of a son	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	THRU+PLACE, covenant	AND, also, too

Η	ΝΟΜΟΘΕϹΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΛΑΤΡΕΙΑ	ΚΑΙ	ΑΙ
*h*ē	nomothesia	kai	*h*ē	latreia	kai	*h*ai
THE	LAW-PLAC*ing*	AND	THE	DIVINE_SERVICE	AND	THE[(p)]
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl f
*h*o/*h*E/to	nomothesia	kai	*h*o/*h*E/to	latreia	kai	*h*o/*h*E/to
THE	LAW+PLACE-ness, LAW+PLAC*ing*, legislation	AND, also, too	THE	DIVINE_SERVE-ness, DIVINE_SERVICE	AND, also, too	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ
epaggeliai
promises
n_ 1 nom pl f
epaggelia
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

5 whose are the fathers, and out of whom is the Christ *according to the flesh, *Who [is [a]over all, God be blessed [b]for the eons. Amen!

Ro 9:5

ѠΝ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΚΑΙ	ΕΞ	ѠΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
*h*ōn	*h*oi	pateres	kai	ex	*h*ōn	*h*o	christos
OF-WHOM[(p)]	THE[(p)]	FATHERS	AND	OUT	OF-WHOM[(p)]	THE	ANOINTed
pr gen pl m	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	prep	pr gen pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	patEr	kai	ek	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	christos
WHICH / WHO	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WHICH / WHO	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΤΟ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ	Ο	ѠΝ
to	kata	sarka	*h*o	ōn
THE	accordING_to	FLESH	THE	*One*-BEING
t_ nom sg n	prep	n_ 3 acc sg f	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	kata	sarx	*h*o/*h*E/to	eimi
THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	THE	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΠΑΝΤѠΝ	ΘΕΟϹ	ΕΥΛΟΓΗΤΟϹ	ΕΙϹ
epi	pantōn	theos	eulogētos	eis
ON	ALL	God (PLACER)	blessed	INTO
prep	a_ gen pl n	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep
epi	pas	theos	eulogEtos	eis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PLACER, God	WELL+LAId/said, blessed	INTO *of time*: for

ΤΟΥϹ	ΑΙѠΝΑϹ	ΑΜΗΝ
tous	aiōnas	amēn
THE[(p)]	eons	AMEN
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	hebrew
*h*o/*h*E/to	aiOn	amEn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

6 Now it is not such as that the word of *God has lapsed, for not all *those out of Israel, these are Israel;

Ro 9:6

ΟΥΧ	ΟΙΟΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΕΚΠΕΠΤѠΚΕΝ
ouch	*h*oion	de	*h*oti	ekpeptōken
NOT	such_as	YET	that	-HAS-OUT-FALLEN
adv neg *absolute*	pk nom sg n	conj	conj	vi ST act pres 3 sg
ou	*h*oios/*h*oia/*h*oion	de	*h*oti	ekpiptO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH[(p)]+WHICH, such_as, such as, what	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+FALL, fall of, lapse

Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥ
*h*o	logos	tou	theou	ou
THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	NOT
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
*h*o/*h*E/to	logos	*h*o/*h*E/to	theos	ou
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ	ΠΑΝΤΕϹ	Ο	ΕΞ	ΙϹΡΑΗΛ
gar	pantes	*h*oi	ex	israēl
for	ALL	THE-*ones*	OUT	ISRAEL
conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	prep	ni proper
gar	pas	*h*o/*h*E/to	ek	israEl
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΤΟΙ	ΙϹΡΑΗΛ
houtoi	israēl
these	ISRAEL
pd nom pl m	ni proper
houtos/hautE/touto	israEl
THE+SAME, this, these	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

7 neither that Abraham's seed are all children, but "In Isaac shall your seed be called."

Ro 9:7

ΟΥΔ	ΟΤΙ	ΕΙϹΙΝ	ϹΠΕΡΜΑ	ΑΒΡΑΑΜ
oud	hoti	eisin	sperma	abraam
NOT-YET	that	THEY-ARE-BEING	SEED	ABRAHAM
adv	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 nom sg n	ni proper
oude	hoti	eimi	sperma	abraam
NOT+YET, neither, nor	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	SOW-*effect*, SEED	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΠΑΝΤΕϹ	ΤΕΚΝΑ	ΑΛΛ	ΕΝ	ΙϹΑΑΚ
pantes	tekna	all	en	isaak
ALL	offsprings	but	IN	ISAAC
a_ nom pl m	n_ 2 nom pl n	conj	prep	ni proper
pas	teknon	alla	en	isaak
EVERY / ALL[p], *everyone*, *everything*, *id.* any, anything, entire	BROUGHT_FORTH, offspring, child	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

ΚΑΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ϹΟΙ	ϹΠΕΡΜΑ
klēthēsetai	soi	sperma
-SHALL-BE-BEING-CALLED	to-YOU	SEED
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat sg	n_ 3 nom sg n
kaleO	su	sperma
CALL, invite	YOU / OF-YOU / to-YOU	SOW-*effect*, SEED

8 That is, that the children of the flesh, not these are the children of God, but the children of the promise is He reckoning[~] [ic]for the seed.

Ro 9:8

ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΤΑ
tout	estin	hoti	ou	ta
this	-IS-BEING	that	NOT	THE[(p)]
pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*	t_ nom pl n
houtos/hautE/touto	eimi	hoti	ou	ho/hE/to
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΤΕΚΝΑ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΤΑΥΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tekna	tēs	sarkos	tauta	tekna	tou	theou
offsprings	OF-THE	FLESH	these	offsprings	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pd nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
teknon	ho/hE/to	sarx	houtos/hautE/touto	teknon	ho/hE/to	theos
BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	FLESH	THE+SAME, this, these	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	PLACER, God

ΑΛΛΑ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΗϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΛΟΓΙΖΕΤΑΙ
alla	ta	tekna	tēs	epaggelias	logizetai
but	THE[(p)]	offsprings	OF-THE	promise	He-IS-accountING[~]
conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg
alla	ho/hE/to	teknon	ho/hE/to	epaggelia	logizomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΕΙϹ	ϹΠΕΡΜΑ
eis	sperma
INTO	SEED
prep	n_ 3 acc sg n
eis	sperma
INTO *of time*: for	SOW-*effect*, SEED

9 For the word of the promise is this: [ac]At "this [~]season" I shall [~]come[~] "and there will be for [~]Sarah a son."

Ro 9:9

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΓΑΡ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΟΥΤΟϹ
epaggelias	gar	ho	logos	houtos
OF-promise	for	THE	sayING	this
n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
epaggelia	gar	ho/hE/to	logos	houtos/hautE/touto
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
kata	ton	kairon	touton
accordING_to	THE	SEASON	this
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
kata	ho/hE/to	kairos	houtos/hautE/touto
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE+SAME, this, these

ΕΛΕΥϹΟΜΑΙ	ΚΑΙ	ΕϹΤΑΙ	ΤΗ	ϹΑΡΡΑ	ΥΙΟϹ
eleusomai	kai	estai	tē	sarra	huios
I-SHALL-BE-COMING[~]	AND	-SHALL-BE-BEING[~]	to-THE	SARAH	SON
vi AC mid fut 1 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom sg m
erchomai	kai	eimi	ho/hE/to	sarra	huios
COME	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	SARAH *Hebrew* REGARDED, chiefess	SON, foal

10 Yet, not only so, but Rebecca also is having her bed [o] of one, Isaac, our [~]father.

Ro 9:10

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΡΕΒΕΚΚΑ
ou	monon	de	alla	kai	rebekka
NOT	ONLY	YET	but	AND	REBECCA
adv neg *absolute*	adv	conj	conj	conj	n_ 1 nom sg f
ou	monon	de	alla	kai	rebekka
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	REBECCA *Hebrew* Enthraller

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞ	ΕΝΟϹ	ΚΟΙΤΗΝ	ΕΧΟΥϹΑ	ΙϹΑΑΚ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ
ex	*h*enos	koitēn	echousa	isaak	tou	patros	*h*ēmōn
OUT	OF-ONE	LYING	HAVING	ISAAC	THE	FATHER	OF-US
prep	a_ gen sg m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg f	ni proper	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
ek	*h*eis	koitE	echO	isaak	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
OUT, °by, °forth, °from, °off	ONE	LYING, LIE, bed, chambering	HAVE *id.* next, be, fare	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

11 For, not as yet being born, nor ˜putting into practice anything good or bad, that the purpose of ˜God may be remaining [ac]as a choice, not out of acts, but [o] of Him ˜Who is calling,

Ro 9:11	ΜΗΠΩ	ΓΑΡ	ΓΕΝΝΗΘΕΝΤΩΝ	ΜΗΔΕ	ΠΡΑΞΑΝΤΩΝ
	mēpō	gar	gennēthentōn	mēde	praxantōn
	NO-AS_YET	for	OF-BEING-generatED[(p)]	NO-YET	OF-PRACTIS*ing*[(p)]
	adv	conj	vp AC pas pres gen pl m	conj	vp FA act indef gen pl m
	mEpO	gar	gennaO	mEde	prassO
	NO+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BECOME, generate, beget, bear, be born	NO+YET, not yet, neither	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

ΤΙ	ΑΓΑΘΟΝ	Η	ΦΑΥΛΟΝ	ΙΝΑ	Η
ti	agathon	ē	phaulon	*h*ina	*h*ē
ANY	GOOD	OR	FOUL	THAT	THE
px acc sg n	a_/n_ acc sg n	part	a_/n_ acc sg n	conj	t_ nom sg f
tis/tis/ti	agathos	E	phaulos	*h*ina	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	GOOD	OR, either, than	FOUL, bad	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΚΑΤ	ΕΚΛΟΓΗΝ	ΠΡΟΘΕϹΙϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kat	eklogēn	prothesis	tou	theou
accordING_to	choice	BEFORE-PLACing	OF-THE	God (PLACER)
prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kata	eklogE	prothesis	*ho*/*hE*/to	theos
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+LAID/saiD, choice	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	PLACER, God

ΜΕΝΗ	ΟΥΚ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΑΛΛ
menē	ouk	ex	ergōn	all
-MAY-BE-REMAINING	NOT	OUT	OF-ACTS	but
vs AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	prep	n_ 2 gen pl n	conj
menO	ou	ek	ergon	alla
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΑΛΟΥΝΤΟϹ
ek	tou	kalountos
OUT	OF-THE	*One*-CALLING
prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
ek	*ho*/*hE*/to	kaleO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	CALL, invite

12 it was declared to her that "The greater shall be slaving for the inferior,"

Ro 9:12	ΕΡΡΕΘΗ	ΑΥΤΗ	ΟΤΙ	Ο
	errethē	autē	*h*oti	*h*o
	it-WAS-declarED	to-her	that	THE
	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg f	conj	t_ nom sg m
	ereO	autos/autE/auto	*h*oti	*ho*/*hE*/to
	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΜΕΙΖΩΝ	ΔΟΥΛΕΥϹΕΙ	ΤΩ	ΕΛΑϹϹΟΝΙ
meizōn	douleusei	tō	elassoni
GREATER	-SHALL-BE-SLAVING	to-THE	INFERIOR
a_/n_ nom sg m cmp	vi AC act fut 3 sg	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m cmp
meizOn (megas)	douleuO	*ho*/*hE*/to	elassOn/elattOn (elachus)
GREATER	SLAVE-be, SLAVE	THE	INFERIOR

13 according as it is ˜written˜, "˜Jacob I love, yet ˜Esau I hate."

Ro 9:13	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒ	ΗΓΑΠΗϹΑ	ΤΟΝ	ΔΕ
	kathōs	gegraptai	ton	iakōb	ēgapēsa	ton	de
	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	THE	JACOB	I-LOVE	THE	YET
	adv	vi ST mid pres 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m	conj
	kathOs	graphO	*ho*/*hE*/to	iakOb	agapaO	*ho*/*hE*/to	de
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	LOVE	THE	YET, now

ΗϹΑΥ	ΕΜΙϹΗϹΑ
ēsau	emisēsa
ESAU	I-HATE
ni proper	vi FA act indef 1 sg
Esau	miseO
ESAU *Hebrew* DOER *Arabic* shaggy	HATE

14 [a]What, then, shall we be declaring? Not that there is injustice [b]with ˜God? May it not be [b]coming˜ to that!

Ro 9:14	ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ	ΜΗ
	ti	oun	eroumen	mē
	ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING	NO
	px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl	part neg *conditionally*
	tis/tis/ti	oun	ereO	mE
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΔΙΚΙΑ	ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
adikia	para	tō	theō	mē	genoito
UN-JUSTness	BESIDE	THE	God (PLACER)	NO	MAY-it-BE-BECOMING˜
n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
adikia	para	*ho*/*hE*/to	theos	mE	ginomai
UN+JUSTness, injustice	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 For to ˢMoses He is saying, "I shall be ˡmerciful to whomever I may be ˡmerciful, and I shall be pitying whomever I may be pitying."

Ro 9:15	ΤΩ	ΜΩΥϹΕΙ	ΓΑΡ	ΛΕΓΕΙ
	tō	mōusei	gar	legei
	to-THE	MOSES	for	He-IS-sayING
	t_ dat sg m	n_ dat sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	mOusEs	gar	legO
	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΛΕΗϹΩ	ΟΝ	ΑΝ	ΕΛΕΩ
eleēsō	*h*on	an	eleō
I-SHALL-BE-beING_MERCIFUL	WHOM	EVER	I-MAY-BE-beING_MERCIFUL
vi AC act fut 1 sg	pr acc sg m	part	vs AC act pres 1 sg
eleaO	*hos*/*hE*/*ho*	an	eleaO
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

ΚΑΙ	ΟΙΚΤΕΙΡΗϹΩ	ΟΝ	ΑΝ	ΟΙΚΤΕΙΡΩ
kai	oikteirēsō	*h*on	an	oikteirō
AND	I-SHALL-BE-PITYING	WHOM	EVER	I-MAY-BE-PITYING
conj	vi AC act fut 1 sg	pr acc sg m	part	vs AC act pres 1 sg
kai	oikteirO	*hos*/*hE*/*ho*	an	oikteirO
AND, also, too	PITY	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	PITY

16 Consequently, then, it is not of him ˢwho is willing, nor of him ˢwho is racing, but of ˢGod, the ˡMerciful.

Ro 9:16	ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΛΟΝΤΟϹ	ΟΥΔΕ	ΤΟΥ
	ara	oun	ou	tou	thelontos	oude	tou
	CONSEQUENTLY	THEN	NOT	OF-THE	*one*-WILLING	NOT-YET	OF-THE
	part	conj	adv neg *absolute*	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	adv	t_ gen sg m
	ara	oun	ou	*ho*/*hE*/to	thelO	oude	*ho*/*hE*/to
	CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	WILL, want	NOT+YET, neither, nor	THE

ΤΡΕΧΟΝΤΟϹ	ΑΛΛΑ	ΤΟΥ	ΕΛΕΩΝΤΟϹ	ΘΕΟΥ
trechontos	alla	tou	eleōntos	theou
one-RACING	but	OF-THE	beING_MERCIFUL	God (PLACER)
vp AC act pres gen sg m	conj	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	n_ 2 gen sg m
trechO	alla	*ho*/*hE*/to	eleaO	theos
RACE	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	PLACER, God

17 For the scripture is saying to ˢPharaoh that "[/o]For this selfsame thing I rouse you up, so that I should be displaying˜ in you My ˢpower, and so that My ˢname should be ˡpublished˜ in the entire earth."

Ro 9:17	ΛΕΓΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΤΩ
	legei	gar	*hē*	graphē	tō
	-IS-sayING	for	THE	WRITING	to-THE
	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m
	legO	gar	*ho*/*hE*/to	graphE	*ho*/*hE*/to
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WRITING, scripture	THE

ΦΑΡΑΩ	ΟΤΙ	ΕΙϹ
pharaō	*h*oti	eis
PHARAO	that	INTO
ni proper	conj	prep
pharaO	*h*oti	eis
PHARAO, Pharaoh *Egyptian* great house *Hebrew* UNCOVERED	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO *of time:* for

ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ	ΕΞΗΓΕΙΡΑ	ϹΕ	ΟΠΩϹ
auto	touto	exēgeira	se	*h*opōs
SAME	this	I-OUT-ROUSE	YOU	WHICH-how
pp acc sg n	pd acc sg n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc sg	adv
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	exegeirO	su	*h*opOs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	OUT+ROUSE, rouse up	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

ΕΝΔΕΙΞΩΜΑΙ	ΕΝ	ϹΟΙ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΜΟΥ
endeixōmai	en	soi	tēn	dunamin	mou
I-SHOULD-BE-IN-SHOWING˜	IN	YOU	THE	ABILITY	OF-ME
vs AC mid fut 1 sg	prep	pp 2 dat sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg
endeiknumi	en	su	*ho*/*hE*/to	dunamis	egO
IN+SHOW, display	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΠΩϹ	ΔΙΑΓΓΕΛΗ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ
kai	*h*opōs	diaggelē	to	onoma	mou
AND	WHICH-how	-SHOULD-BE-BEING-THRU-MESSAGED	THE	NAME	OF-ME
conj	adv	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen sg
kai	*h*opOs	diaggellO	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
AND, also, too	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	THRU+MESSAGE, publish	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΓΗ
en	pasē	tē	gē
IN	EVERY	THE	LAND
prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	pas	*ho*/*hE*/to	gE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth

18 Consequently, then, to whom He ˡwill, He is ˡmerciful, yet whom He ˡwill, He is hardening.

Ro 9:18	ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΟΝ	ΘΕΛΕΙ	ΕΛΕΕΙ	ΟΝ	ΔΕ
	ara	oun	*h*on	thelei	eleei	*h*on	de
	CONSEQUENTLY	THEN	WHOM	He-IS-WILLING	He-IS-beING_MERCIFUL	WHOM	YET
	part	conj	pr acc sg m	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	pr acc sg m	conj
	ara	oun	*hos*/*hE*/*ho*	thelO	eleaO	*hos*/*hE*/*ho*	de
	CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	WHICH / WHO	WILL, want	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	WHICH / WHO	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΛΕΙ	ϹΚΛΗΡΥΝΕΙ
thelei	sklērunei
He-IS-WILLING	He-IS-HARDenING
vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg
theIO	sklErunO
WILL, want	HARD-*cause*, HARDen

19 You will be protesting to me, then, "[a]Why, then, is He still blaming˜? for [a]who has withstood His ˢintention?"

Ro 9:19

ΕΡΕΙϹ	ΜΟΙ	ΟΥΝ	ΤΙ	ΟΥΝ
ereis	moi	oun	ti	oun
YOU-SHALL-BE-declarING	to-ME	THEN	ANY	THEN
vi AC act fut 2 sg	pp 1 dat sg	conj	px acc sg n	conj
ereO	egO	oun	tis/tis/ti	oun
GUSH, declare, assert, protest	I / ME / OF-ME / to-ME	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN

ΕΤΙ	ΜΕΜΦΕΤΑΙ	ΤΩ	ΓΑΡ	ΒΟΥΛΗΜΑΤΙ
eti	memphetai	tō	gar	boulēmati
STILL	He-IS-BLAMING˜	to-THE	for	COUNSEL-*effect*
adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n
eti	memphomai	*ho*/*hE*/to	gar	boulEma
STILL, further, *id.* any more, longer	BLAME, (complain)	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COUNSEL-*effect*, intention

ΑΥΤΟΥ	ΤΙϹ
autou	tis
OF-Him	ANY
pp gen sg m	px nom sg m
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΝΘΕϹΤΗΚΕΝ
anthestēken
-HAS-INSTEAD-STOOD
vi ST act pres 3 sg
anthistEmi
INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand

20 O [h]man! [a]who are you/, to be sure, ˢwho are answering again to ˢGod? ˢThat which is molded will not ˡprotest to the ˜molder, "[a]Why do you make me thus?"

Ro 9:20

Ω	ΑΝΘΡΩΠΕ	ΜΕΝΟΥΝΓΕ	ϹΥ
ō	anthrōpe	menounge	su
O	human !	INDEED-THEN-SURELY	YOU
inj	n_ 2 voc sg m	part	pp 2 nom sg
O	anthrOpos	menounge	su
O	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INDEED+THEN+SURELY, to be sure	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙϹ	ΕΙ	Ο
tis	ei	*ho*
ANY	YOU-ARE-BEING	THE
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΗ
antapokrinomenos	tō	theō	mē
one-INSTEAD-answerING˜	to-THE	God (PLACER)	NO
vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*
antapokrinomai	*ho*/*hE*/to	theos	mE
INSTEAD+FROM+JUDGE, INSTEAD-FROM-decide, INSTEAD-answer, (against-answer), answer again	THE	PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΡΕΙ	ΤΟ	ΠΛΑϹΜΑ	ΤΩ	ΠΛΑϹΑΝΤΙ
erei	to	plasma	tō	plasanti
-SHALL-BE-declarING	THE	MOLD-*effect*	to-THE	*one*-MOLD*ing*
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m
ereO	*ho*/*hE*/to	plasma	*ho*/*hE*/to	plassO
GUSH, declare, assert, protest	THE	MOLD-*effect*, that which is molded	THE	MOLD

ΤΙ	ΜΕ	ΕΠΟΙΗϹΑϹ	ΟΥΤΩϹ
ti	me	epoiēsas	*h*outōs
ANY	ME	YOU-make	thus
px acc sg n	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 sg	adv
tis/tis/ti	egO	poieO	*h*outOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	DO, make, produce	THE+SAME+AS, this-AS, thus

21 Or ˡhas not the potter the right over the clay, out of the same kneading to make [w]one vessel, indeed, [io]for honor, yet [w]one [io]for dishonor?

Ro 9:21

Η	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	Ο
ē	ouk	echei	exousian	*ho*
OR	NOT	-IS-HAVING	authority	THE
part	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m
E	ou	echO	exousia	*ho*/*hE*/to
OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ΚΕΡΑΜΕΥϹ	ΤΟΥ	ΠΗΛΟΥ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ
kerameus	tou	pēlou	ek	tou	autou
potter	OF-THE	MUD	OUT	OF-THE	SAME
n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg n	pp gen sg n
krameus	*ho*/*hE*/to	pElos	ek	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
HOLDer, potter	THE	MUD, clay	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΦΥΡΑΜΑΤΟϹ	ΠΟΙΗϹΑΙ	Ο	ΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΙΜΗΝ	ϹΚΕΥΟϹ	Ο	ΔΕ
phuramatos	poiēsai	*ho*	men	eis	timēn	skeuos	*ho*	de
KNEADING	TO-make	WHICH	INDEED	INTO	VALUE	INSTRUMENT	WHICH	YET
n_ 3 gen sg n	vn FA act indef	pr acc sg n	part	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg n	pr acc sg n	conj
phurama	poieO	*hos*/*hE*/*ho*	men	eis	timE	skeuos	*hos*/*hE*/*ho*	de
KNEAD-*effect*, KNEADING	DO, make, produce	WHICH / WHO	INDEED	INTO *of time*: for	VALUE, honor, price	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	WHICH / WHO	YET, now

ΕΙϹ	ΑΤΙΜΙΑΝ
eis	atimian
INTO	UN-VALUE
prep	n_ 1 acc sg f
eis	atimia
INTO *of time*: for	UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor

22 Now if °God, wanting to display˜ His °indignation and to make His °powerful doings known, -°carries, ⁱwith much patience, the vessels of indignation, °adapted˜ ⁱᵒfor destruction,

Ro 9:22	ΕΙ	ΔΕ	ΘΕΛΩΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝΔΕΙΞΑϹΘΑΙ	ΤΗΝ
	ei	de	thelōn	*ho*	theos	endeixasthai	tēn
	IF	YET	WILLING	THE	God (PLACER)	TO-IN-SHOW˜	THE
	part cond	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA mid indef	t_ acc sg f
	ei	de	thelO	*ho*/*hE*/to	theos	endeiknumi	*ho*/*hE*/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	WILL, want	THE	PLACER, God	IN+SHOW, display	THE

ΟΡΓΗΝ	ΚΑΙ	ΓΝΩΡΙϹΑΙ	ΤΟ	ΔΥΝΑΤΟΝ
orgēn	kai	gnōrisai	to	dunaton
INDIGNATION	AND	TO-KNOWize	THE	ABLE
n_ 1 acc sg f	conj	vn FA act indef	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
orgE	kai	gnOrizO	*ho*/*hE*/to	dunatos
INDIGNATION, anger	AND, also, too	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	THE	ABLEd, ABLE, possible, powerful, power, could

ΑΥΤΟΥ	ΗΝΕΓΚΕΝ	ΕΝ	ΠΟΛΛΗ
autou	ēnegken	en	pollē
OF-Him	-CARRIES	IN	much
pp gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	prep	a_ dat sg f
autos/autE/auto	pherO	en	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CARRY, carry on, bring	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ϹΚΕΥΗ	ΟΡΓΗϹ	ΚΑΤΗΡΤΙϹΜΕΝΑ	ΕΙϹ
makrothumia	skeuē	orgēs	katērtismena	eis
FAR-FEEL*ing*	INSTRUMENTS	OF-INDIGNATION	HAVING-*been*-DOWN-EQUIPPED	INTO
n_ 1 dat sg f	n_ 3 acc pl n	n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres acc pl n	prep
makrothumia	skeuos	orgE	katartizO	eis
FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	INDIGNATION, anger	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	INTO *of time*: for

ΑΠΩΛΕΙΑΝ
apōleian
destruction
n_ 1 acc sg f
apOleia
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

23 it is that He should also be making known the riches of His °glory on the vessels of mercy, which He makes ready before ⁱᵒfor glory—

Ro 9:23	ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΓΝΩΡΙϹΗ	ΤΟΝ	ΠΛΟΥΤΟΝ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ
	kai	*hina*	gnōrisē	ton	plouton	tēs	doxēs
	AND	THAT	He-SHOULD-BE-KNOWizING	THE	RICHES(s)	OF-THE	esteem
	conj	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	kai	*hina*	gnOrizO	*ho*/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	doxa
	AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	THE	RICHES	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ϹΚΕΥΗ	ΕΛΕΟΥϹ
autou	epi	skeuē	eleous
OF-Him	ON	INSTRUMENTS	OF-MERCY
pp gen sg m	prep	n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	epi	skeuos	eleos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	MERCY

Α	ΠΡΟΗΤΟΙΜΑϹΕΝ	ΕΙϹ	ΔΟΞΑΝ
ha	proētoimasen	eis	doxan
WHICH(p)	He-BEFORE-*make*S_READY	INTO	esteem
pr acc pl n	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
hos/*hE*/*ho*	proetoimazO	eis	doxa
WHICH / WHO	BEFORE+READY_*make*, BEFORE-*make*_READY, make ready beforehand	INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory

24 us, whom He calls also, not only out of the Jews, but out of the nations also.

Ro 9:24	ΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΗΜΑϹ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΕΞ
	hous	kai	ekalesen	*hēmas*	ou	monon	ex
	WHOM(p)	AND	He-CALLS	US	NOT	ONLY	OUT
	pr acc pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	adv neg *absolute*	adv	prep
	hos/*hE*/*ho*	kai	kaleO	*hEmeis*	ou	monon	ek
	WHICH / WHO	AND, also, too	CALL, invite	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΞ	ΕΘΝΩΝ
ioudaiōn	alla	kai	ex	ethnōn
OF-JUDA-ans	but	AND	OUT	OF-NATIONS
a_/n_ gen pl m	conj	conj	prep	n_ 3 gen pl n
ioudaios	alla	kai	ek	ethnos
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 As He is saying in *Hosea also: I shall be calling *those who are not My people "My people, " And she *who is not °beloved~ "°Beloved~,"

Ro 9:25

ΩC	KAI	EN	TΩ	ΩCHE	ΛEГEI
*h*ōs	kai	en	tō	*h*ōsēe	legei
AS	AND	IN	THE	HOSEA	He-IS-sayING
adv	conj	prep	t_ dat sg m	ni proper	vi AC act pres 3 sg
*h*Os	kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*OsEe	legO
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOSEA *Hebrew* SALVATION	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

KAΛECΩ	TON	OY	ΛAON	MOY	ΛAON	MOY
kalesō	ton	ou	laon	mou	laon	mou
I-SHALL-BE-CALLING	THE	NOT	PEOPLE	OF-ME	PEOPLE	OF-ME
vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg m	adv neg *absolute*	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
kaleO	*ho*/*hE*/to	ou	laos	egO	laos	egO
CALL, invite	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PEOPLE	I / ME / OF-ME / to-ME	PEOPLE	I / ME / OF-ME / to-ME

KAI	THN	OYK	HГAΠHMENHN	HГAΠHMENHN
kai	tēn	ouk	ēgapēmenēn	ēgapēmenēn
AND	THE	NOT	HAVING-*been*-LOVED[(f)]	HAVING-*been*-LOVED[(f)]
conj	t_ acc sg f	adv neg *absolute*	vp ST mid pres acc sg f	vp ST mid pres acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	ou	agapaO	agapaO
AND, also, too	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LOVE	LOVE

26 "And it shall be, in the place where it was declared to them, `Not My people are you,'" There "they shall be called `sons of the living God.'"

Ro 9:26

KAI	ECTAI	EN	TΩ	TOΠΩ	OY	EPPEΘH
kai	estai	en	tō	topō	*h*ou	errethē
AND	it-SHALL-BE-BEING~	IN	THE	POSITION	where	it-WAS-declarED
conj	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv *of place*	vi FA pas past 3 sg
kai	eimi	en	*ho*/*hE*/to	topos	*h*ou	ereO
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	POSITION, place	OF-WHICH, where	GUSH, declare, assert, protest

AYTOIC	OY	ΛAOC	MOY
autois	ou	laos	mou
to-them	NOT	PEOPLE	OF-ME
pp dat pl m	adv neg *absolute*	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	ou	laos	egO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PEOPLE	I / ME / OF-ME / to-ME

YMEIC	EKEI	KAΛΘHCONTAI	YIOI	ΘEOY	ZΩNTOC
*h*umeis	ekei	klēthēsontai	*h*uioi	theou	zōntos
YE	there	THEY-SHALL-BE-BEING-CALLED	SONS	OF-God (OF-PLACER)	LIVING
pp 2 nom pl	adv	vi AC pas fut 3 pl	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
*h*umeis	ekei	kaleO	*h*uios	theos	zaO
YE / OF-YE / to-YE	OUT+BE, there	CALL, invite	SON, foal	PLACER, God	LIVE

27 Now Isaiah is crying over *Israel, If the number of the sons of Israel should be as the sand of the sea, the residue shall be saved,

Ro 9:27

HCAIAC	ΔE	KPAZEI	YΠEP	TOY	ICPAHΛ
ēsaias	de	krazei	*h*uper	tou	israēl
ISAIAH	YET	-IS-CRYING	OVER	THE	ISRAEL
n_ 1 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	ni proper
Esaias	de	krazO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	israEl
ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	YET, now	CRY	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

EAN	H	O	APIΘMOC	TΩN	YIΩN
ean	ē	*h*o	arithmos	tōn	*h*uiōn
IF-EVER	-MAY-BE-BEING	THE	NUMBER	OF-THE[(p)]	SONS
part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ean	eimi	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	*h*uios
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	SON, foal

ICPAHΛ	ΩC	H	AMMOC	THC	ΘAΛACCHC	TO
israēl	*h*ōs	*h*ē	ammos	tēs	thalassēs	to
ISRAEL	AS	THE	SAND	OF-THE	SEA	THE
ni proper	adv	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n
israEl	*h*Os	*ho*/*hE*/to	ammos	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AS, so, *id.* about, how	THE	SAND	THE	SEA	THE

YΠOΛEIMMA	CΩΘHCETAI
*h*upoleimma	sōthēsetai
UNDER-remnant	-SHALL-BE-BEING-SAVED
n_ 3 nom sg n	vi AC pas fut 3 sg
*h*upoleimma	sOzO
UNDER+LACK-*effect*, UNDER-remnant, residue	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

28 for "a conclusive and concise accounting the Lord will be doing on the earth."

Ro 9:28

ΛOГON	ГAP	CYNTEΛΩN	KAI
logon	gar	suntelōn	kai
sayING	for	TOGETHER-FINISHING	AND
n_ 2 acc sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
logos	gar	sunteleO	kai
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOGETHER+FINISH, conclude	AND, also, too

CYNTEMNΩN	ΠOIHCEI	KYPIOC	EΠI	THC
suntemnōn	poiēsei	kurios	epi	tēs
TOGETHER-CUTTING	-SHALL-BE-DOING	Master	ON	THE
vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg f
suntemnO	poieO	kurios	epi	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+CUT, be concise	DO, make, produce	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΗC
gēs
LAND
n_ 1 gen sg f
gE
LAND, earth

29 And according as Isaiah [a]declared before, "Except the Lord of hosts conserved us a seed, As Sodom would we become, And [ac] to Gomorrah would we be likened."

Ro 9:29

ΚΑΙ	ΚΑΘΩC	ΠΡΟΕΙΡΗΚΕΝ	ΗCΑΙΑC
kai	kathōs	proeirēken	ēsaias
AND	accordING-AS	-HAS-BEFORE-declarED	ISAIAH
conj	adv	vi ST act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
kai	kathOs	proereO	Esaias
AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah

ΕΙ	ΜΗ	ΚΥΡΙΟC	CΑΒΑΩΘ
ei	mē	kurios	sabaōth
IF	NO	Master	SABAOTH
part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 nom sg m	hebrew
ei	mE	kurios	sabaOth
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SABAOTH, hosts *Hebrew* hosts

ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕΝ	ΗΜΙΝ	CΠΕΡΜΑ	ΩC	CΟΔΟΜΑ
egkatelipen	*h*ēmin	sperma	*h*ōs	sodoma
-abandonED	to-US	SEED	AS	SODOMIANS
vi FA act past 3 sg	pp 1 dat pl	n_ 3 acc sg n	adv	n_ 2 nom pl n
egkataleipO	*h*Emeis	sperma	*h*Os	sodoma
IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	WE / US / OF-US / to-US	SOW-*effect*, SEED	AS, so, *id.* about, how	SODOM, SODOMIANS[p] *Hebrew* FOUNDED

ΑΝ	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΚΑΙ	ΩC	ΓΟΜΟΡΡΑ
an	egenēthēmen	kai	*h*ōs	gomorra
EVER	WE-WERE-BECOME	AND	AS	GOMORRAH
part	vi FA pas past 1 pl	conj	adv	n_ nom sg f
an	ginomai	kai	*h*Os	gomorra
EVER *changes* may *into* should	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	GOMORRAH, GOMORRAHIANS[p] *Hebrew* sheaf

ΑΝ	ΩΜΟΙΩΘΗΜΕΝ
an	*h*ōmoiōthēmen
EVER	WE-WERE-LIKenED
part	vi FA pas past 1 pl
an	*h*omoioO
EVER *changes* may *into* should	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken

30 [a]What, then, shall we be declaring? That the nations [*]who are not pursuing righteousness overtook righteousness, yet a righteousness [*]which is out of faith.

Ro 9:30

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΡΟΥΜΕΝ	ΟΤΙ
ti	oun	eroumen	*h*oti
ANY	THEN	WE-SHALL-BE-declarING	that
px acc sg n	conj	vi AC act fut 1 pl	conj
tis/tis/ti	oun	ereO	*h*oti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN	GUSH, declare, assert, protest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΘΝΗ	ΤΑ	ΜΗ	ΔΙΩΚΟΝΤΑ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ
ethnē	ta	mē	diōkonta	dikaiosunēn
NATIONS	THE[p]	NO	CHASING	JUST-TOGETHERness
n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl n	n_ 1 acc sg f
ethnos	*h*o/*h*E/to	mE	diOkO	dikaiosunE
NATION	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CHASE, persecute, pursue	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ
katelaben	dikaiosunēn
-DOWN-GOT	JUST-TOGETHERness
vi FA act past 3 sg	n_ 1 acc sg f
katalambanO	dikaiosunE
DOWN+GET, get down, overtake, grasp	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC
dikaiosunēn	de	tēn	ek	pisteōs
JUST-TOGETHERness	YET	THE	OUT	OF-BELIEF
n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	prep	n_ 3 gen sg f
dikaiosunE	de	*h*o/*h*E/to	ek	pistis
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	YET, now	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BELIEF, faith, fidelity

31 Yet Israel, pursuing a law of righteousness, into a law of righteousness does not outstrip.

Ro 9:31

ΙCΡΑΗΛ	ΔΕ	ΔΙΩΚΩΝ	ΝΟΜΟΝ
israēl	de	diōkōn	nomon
ISRAEL	YET	CHASING	LAW
ni proper	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m
israEl	de	diOkO	nomos
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	YET, now	CHASE, persecute, pursue	LAW

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΕΙC	ΝΟΜΟΝ
dikaiosunēs	eis	nomon
OF-JUST-TOGETHERness	INTO	LAW
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 2 acc sg m
dikaiosunE	eis	nomos
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	INTO *of time*: for	LAW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΟΥΚ	ΕΦΘΑCΕΝ
dikaiosunēs	ouk	ephthasen
OF-JUST-TOGETHERness	NOT	-OUTSTRIPS
n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
dikaiosunE	ou	phthanO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUTSTRIP

32 Wherefore? Seeing that it is not out of faith, but as out of law works, they stumble on the stumbling °stone,

Ro 9:32

ΔΙΑ	ΤΙ
dia	ti
THRU	ANY
prep	px acc sg n
dia	tis/tis/ti
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC	ΑΛΛ	ΩC
*h*oti	ouk	ek	pisteōs	all	*h*ōs
that	NOT	OUT	OF-BELIEF	but	AS
conj	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen sg f	conj	adv
*h*oti	ou	ek	pistis	alla	*h*Os
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how

ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ	ΠΡΟCΕΚΟΨΑΝ	ΤΩ	ΛΙΘΩ	ΤΟΥ
ex	ergōn	nomou	prosekopsan	tō	lithō	tou
OUT	OF-ACTS	OF-LAW	THEY-TOWARD-STRIKE	to-THE	STONE	OF-THE
prep	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg n
ek	ergon	nomos	proskoptO	*ho*/*hE*/to	lithos	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	LAW	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	THE	STONE, gem	THE

ΠΡΟCΚΟΜΜΑΤΟC
proskommatos
TOWARD-STRIKE-*effect*
n_ 3 gen sg n
proskomma
TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block

33 according as it is °written°: ˈLo°! I am laying in Zion a Stumbling Stone and a Snare Rock, And the one believing on Him shall not be ˈdisgraced.

Ro 9:33

ΚΑΘΩC	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΙΔΟΥ
kathōs	gegraptai	idou
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	(YOU)-BE-PERCEIVING
adv	vi ST mid pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg
kathOs	graphO	eidO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	CΙΩΝ	ΛΙΘΟΝ
tithēmi	en	siōn	lithon
I-AM-PLACING	IN	SION	STONE
vi AC act pres 1 sg	prep	ni proper	n_ 2 acc sg m
tithEmi	en	siOn	lithos
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SION, Zion *Hebrew* ARID	STONE, gem

ΠΡΟCΚΟΜΜΑΤΟC	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΑΝ	CΚΑΝΔΑΛΟΥ	ΚΑΙ	Ο
proskommatos	kai	petran	skandalou	kai	*h*o
OF-TOWARD-STRIKE-*effect*	AND	ROCK	OF-SNARE	AND	THE
n_ 3 gen sg n	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg n	conj	t_ nom sg m
proskomma	kai	petra	skandalon	kai	*ho*/*hE*/to
TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block	AND, also, too	ROCK	SNARE	AND, also, too	THE

ΠΙCΤΕΥΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩ
pisteuōn	ep	autō
one-BELIEVING	ON	Him
vp AC act pres nom sg m	prep	pp dat sg m
pisteuO	epi	autos/autE/auto
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥ	ΚΑΤΑΙCΧΥΝΘΗCΕΤΑΙ
ou	kataischunthēsetai
NOT	-SHALL-BE-DOWN-VILED
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
ou	kataischunO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

1 Indeed, brethren, the delight of my °heart and my °petition to[d] °God for their sake is [ie]for salvation.

Ro 10:1

ΑΔΕΛΦΟΙ	Η	ΜΕΝ	ΕΥΔΟΚΙΑ	ΤΗC	ΕΜΗC	ΚΑΡΔΙΑC
adelphoi	*hē*	men	eudokia	tēs	emēs	kardias
brothers !	THE	INDEED	WELL-SEEM*ing*	OF-THE	MY	HEART
n_ 2 voc pl m	t_ nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	ps 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f
adelphos	*ho*/*hE*/to	men	eudokia	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	kardia
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	INDEED	WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight	THE	MY, mine	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΚΑΙ	Η	ΔΕΗCΙC	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΥΠΕΡ
kai	*hē*	deēsis	pros	ton	theon	*h*uper
AND	THE	petition	TOWARD	THE	God (PLACER)	OVER
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
kai	*ho*/*hE*/to	deEsis	pros	*ho*/*hE*/to	theos	*h*uper
AND, also, too	THE	BINDing, petition	TOWARD, to	THE	PLACER, God	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ϹΩΤΗΡΙΑΝ
autōn	eis	sōtērian
them	INTO	SAV*ing*
pp gen pl m	prep	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	sOtEria
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

2 For I am testifying to them that they have a zeal of God, but not in accord with recognition.

Ro 10:2

ΜΑΡΤΥΡΩ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΙϹ
marturō	gar	autois
I-AM-witnessING	for	to-them
vi AC act pres 1 sg	conj	pp dat pl m
martureO	gar	autos/autE/auto
MARK, witness, testify *middle:* attest	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΖΗΛΟΝ	ΘΕΟΥ	ΕϹΟΥϹΙΝ	ΑΛΛ
*h*oti	zēlon	theou	echousin	all
that	BOILING	OF-God (OF-PLACER)	THEY-ARE-HAVING	but
conj	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	conj
*h*oti	zElos	theos	echO	alla
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BOILING, zeal, jealousy	PLACER, God	HAVE *id.* next, be, fare	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΚΑΤ	ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ
ou	kat	epignōsin
NOT	accordING_to	ON-KNOWLEDGE
adv neg *absolute*	prep	n_ 3 acc sg f
ou	kata	epignOsis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization

3 For they, being ignorant of the righteousness of God, and seeking to establish their own righteousness, were not subjected to the righteousness of God.

Ro 10:3

ΑΓΝΟΟΥΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
agnoountes	gar	tēn	tou	theou
UN-KNOWING	for	THE	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
agnoeO	gar	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos
UN+KNOW, be ignorant	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	PLACER, God

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΙΔΙΑΝ
dikaiosunēn	kai	tēn	idian
JUST-TOGETHERness	AND	THE	OWN
n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f
dikaiosunE	kai	*ho*/*hE*/to	idios
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΖΗΤΟΥΝΤΕϹ	ϹΤΗϹΑΙ	ΤΗ
dikaiosunēn	zētountes	stēsai	tē
JUST-TOGETHERness	SEEKING	TO-STAND	to-THE
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	t_ dat sg f
dikaiosunE	zEteO	*h*istEmi	*ho*/*hE*/to
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	SEEK	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΧ
dikaiosunē	tou	theou	ouch
JUST-TOGETHERness	OF-THE	God (PLACER)	NOT
n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
dikaiosunE	*ho*/*hE*/to	theos	ou
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΥΠΕΤΑΓΗϹΑΝ
*h*upetagēsan
THEY-WERE-UNDER-SET
vi FA pas past 3 pl
*h*upotassO
UNDER+SET, subject

4 For Christ is the consummation of law for righteousness to everyone who is believing.

Ro 10:4

ΤΕΛΟϹ	ΓΑΡ	ΝΟΜΟΥ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΙϹ
telos	gar	nomou	christos	eis
FINISH	for	OF-LAW	ANOINTed	INTO
n_ 3 nom sg n	conj	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	prep
telos	gar	nomos	christos	eis
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAW	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΙ
dikaiosunēn	panti	tō	pisteuonti
JUST-TOGETHERness	to-EVERY	THE	*one*-BELIEVING
n_ 1 acc sg f	a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
dikaiosunE	pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

5 For Moses is writing of the righteousness which is of law, that a man who does the same

Ro 10:5

ΜΩΥϹΗϹ	ΓΑΡ	ΓΡΑΦΕΙ	ΤΗΝ
mōusēs	gar	graphei	tēn
MOSES	for	-IS-WRITING	THE
n_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f
mOusEs	gar	graphO	*ho*/*hE*/to
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WRITE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

shall be living˜ in it.

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΝΟΜΟΥ	ΟΤΙ	Ο
dikaiosunēn	tēn	ek	nomou	*h*oti	*h*o
JUST-TOGETHERness	THE	OUT	OF-LAW	that	THE
n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	prep	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m
dikaiosunE	*h*o/*h*E/to	ek	nomos	*h*oti	*h*o/*h*E/to
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	LAW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΠΟΙΗCΑC	ΑΥΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟC
poiēsas	auta	anthrōpos
DO*ing*	them	human
vp FA act indef nom sg m	pp acc pl n	n_ 2 nom sg m
poieO	autos/autE/auto	anthrOpos
DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΖΗCΕΤΑΙ	ΕΝ	ΑΥΤΗ
zēsetai	en	autē
-SHALL-BE-LIVING˜	IN	it
vi AC mid fut 3 sg	prep	pp dat sg f
zaO	en	autos/autE/auto
LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 Yet the righteousness ° of faith is saying thus: You may not be saying in your ˢheart, ᵃWho will be ascending˜ into ˢheaven?—that is, to be leading Christ down—

Ro 10:6

Η	ΔΕ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ
*h*ē	de	ek	pisteōs	dikaiosunē
THE	YET	OUT	OF-BELIEF	JUST-TOGETHERness
t_ nom sg f	conj	prep	n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg f
*h*o/*h*E/to	de	ek	pistis	dikaiosunE
THE	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΟΥΤΩC	ΛΕΓΕΙ	ΜΗ	ΕΙΠΗC
*h*outōs	legei	mē	eipēs
thus	-IS-sayING	NO	YOU-MAY-BE-sayING
adv	vi AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 sg
*h*outOs	legO	mE	eipon (legO)
THE+SAME+AS, this-AS, thus	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	COY
en	tē	kardia	sou
IN	THE	HEART	OF-YOU
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg
en	*h*o/*h*E/to	kardia	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙC	ΑΝΑΒΗCΕΤΑΙ	ΕΙC	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
tis	anabēsetai	eis	ton	ouranon
ANY	-SHALL-BE-UP-STEPPING˜	INTO	THE	heaven
px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	anabainO	eis	*h*o/*h*E/to	ouranos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΤΟΥΤ	ΕCΤΙΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΚΑΤΑΓΑΓΕΙΝ
tout	estin	christon	katagagein
this	-IS-BEING	ANOINTed	TO-BE-DOWN-LEADING
pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	christos	katagO
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN+LEAD, land (*from a ship*)

7 or ᵃWho will be descending˜ into the submerged chaos?—that is, to be leading Christ up °from among the dead.

Ro 10:7

Η	ΤΙC	ΚΑΤΑΒΗCΕΤΑΙ	ΕΙC
ē	tis	katabēsetai	eis
OR	ANY	-SHALL-BE-DOWN-STEPPING˜	INTO
part	px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
E	tis/tis/ti	katabainO	eis
OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΑΒΥCCΟΝ	ΤΟΥΤ	ΕCΤΙΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΕΚ
tēn	abusson	tout	estin	christon	ek
THE	abyss	this	-IS-BEING	ANOINTed	OUT
t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	prep
*h*o/*h*E/to	abussos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	christos	ek
THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΝΕΚΡΩΝ	ΑΝΑΓΑΓΕΙΝ
nekrōn	anagagein
OF-DEAD-*ones*	TO-BE-UP-LEADING
a_ gen pl m	vn AC act pres
nekros	anagO
DEAD	UP+LEAD, set out

8 But ᵃwhat is it saying? Near you is the declaration, in your ˢmouth and in your ˢheart—that is, the declaration of

Ro 10:8

ΑΛΛΑ	ΤΙ
alla	ti
but	ANY
conj	px acc sg n
alla	tis/tis/ti
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*faith which we are heralding

ΛΕΓΕΙ	ΕΓΓΥϹ	ϹΟΥ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΕϹΤΙΝ
legei	eggus	sou	to	rēma	estin
-IS-sayING	NEAR	OF-YOU	THE	declaratION	-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg	adv	pp 2 gen sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
legO	eggus	su	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	GUSH-*effect*, declaratION	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΩ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
en	tō	stomati	sou	kai	en	tē
IN	THE	MOUTH	OF-YOU	AND	IN	THE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	conj	prep	t_ dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	stoma	su	kai	en	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ϹΟΥ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
kardia	sou	tout	estin	to	rēma	tēs	pisteōs
HEART	OF-YOU	this	-IS-BEING	THE	declaratION	OF-THE	BELIEF
n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kardia	su	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*ho*/*hE*/to	pistis
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE	BELIEF, faith, fidelity

Ο	ΚΗΡΥϹϹΟΜΕΝ
ho	kērussomen
WHICH	WE-ARE-PROCLAIMING
pr acc sg n	vi AC act pres 1 pl
*h*os/*hE*/*ho*	kErussO
WHICH / WHO	PROCLAIM, herald

9 that, if ever you should be avowing [i]with your *mouth the declaration that Jesus is Lord, and should be believing in your *heart that *God rouses Him [o]from among the dead, you shall be [l]saved.

Ro 10:9

ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΟΜΟΛΟΓΗϹΗϹ	ΤΟ	ΡΗΜΑ
*h*oti	ean	*h*omologēsēs	to	rēma
that	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-avowING	THE	declaratION
conj	part cond	vs AC act fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*oti	ean	*h*omologeO	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LIKE+LAY/say, avow	THE	GUSH-*effect*, declaratION

ΕΝ	ΤΩ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟΝ
en	tō	stomati	sou	*h*oti	kurion
IN	THE	MOUTH	OF-YOU	that	Master
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	conj	n_ 2 acc sg m
en	*ho*/*hE*/to	stoma	su	*h*oti	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΥϹΗϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
iēsoun	kai	pisteusēs	en	tē	kardia
JESUS	AND	YOU-SHOULD-BE-BELIEVING	IN	THE	HEART
n_ acc sg m	conj	vs AC act fut 2 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
iEsous	kai	pisteuO	en	*ho*/*hE*/to	kardia
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ϹΟΥ	ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΥΤΟΝ
sou	*h*oti	*ho*	theos	auton
OF-YOU	that	THE	God (PLACER)	Him
pp 2 gen sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp acc sg m
su	*h*oti	*ho*/*hE*/to	theos	autos/autE/auto
YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ϹΩΘΗϹΗ
ēgeiren	ek	nekrōn	sōthēsē
-ROUSES	OUT	OF-DEAD-*ones*	YOU-SHALL-BE-BEING-SAVED
vi FA act indef 3 sg	prep	a_ gen pl m	vi AC pas fut 2 sg
egeirO	ek	nekros	sOzO
ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

10 For with the heart it is [l]believed~ [ie]for righteousness, yet with the mouth it is [l]avowed~ [ie]for salvation.

Ro 10:10

ΚΑΡΔΙΑ	ΓΑΡ	ΠΙϹΤΕΥΕΤΑΙ	ΕΙϹ
kardia	gar	pisteuetai	eis
to-HEART	for	it-IS-*be*ING-BELIEVED	INTO
n_ 1 dat sg f	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep
kardia	gar	pisteuO	eis
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ΔΕ	ΟΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ	ΕΙϹ
dikaiosunēn	stomati	de	*h*omologeitai	eis
JUST-TOGETHERness	to-MOUTH	YET	it-IS-*be*ING-avowED	INTO
n_ 1 acc sg f	n_ 3 dat sg n	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep
dikaiosunE	stoma	de	*h*omologeO	eis
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	MOUTH, *id.* edge	YET, now	LIKE+LAY/say, avow	INTO *of time*: for

ϹΩΤΗΡΙΑΝ
sōtērian
SAV*ing*
n_ 1 acc sg f
sOtEria
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 For the scripture is saying: Everyone ˢwho is believing on Him shall not be ˡdisgraced.

Ro 10:11

ΛΕΓΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΓΡΑΦΗ
legei	gar	*hē*	graphē
-IS-sayING	for	THE	WRITING
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
legO	gar	*ho*/*hE*/to	graphE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WRITING, scripture

ΠΑϹ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΠ
pas	*ho*	pisteuōn	ep
EVERY	THE	*one*-BELIEVING	ON
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO	epi
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΟΥ	ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΘΗϹΕΤΑΙ
autō	ou	kataischunthēsetai
Him	NOT	-SHALL-BE-DOWN-VILED
pp dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg
autos/autE/auto	ou	kataischunO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

12 For there is no[t] distinction [bs]between Jew and Greek, for the same One is Lord of all, being rich [ic]for all ˢwho are invoking˜ Him.

Ro 10:12

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΔΙΑϹΤΟΛΗ	ΙΟΥΔΑΙΟΥ
ou	gar	estin	diastolē	ioudaiou
NOT	for	-IS-BEING	distinctION	OF-JUDA-an
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_/n_ gen sg m
ou	gar	eimi	diastolE	ioudaios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THRU+PUTTING, distinction	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗΝΟϹ	Ο	ΓΑΡ	ΑΥΤΟϹ
te	kai	*h*ellēnos	*ho*	gar	autos
BESIDES	AND	OF-GREEK	THE	for	SAME
part	conj	n_ 3 gen sg m	t_ nom sg m	conj	pp nom sg m
te	kai	*h*ellEn	*ho*/*hE*/to	gar	autos/autE/auto
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΥΡΙΟϹ	ΠΑΝΤΩΝ	ΠΛΟΥΤΩΝ	ΕΙϹ
kurios	pantōn	ploutōn	eis
Master	OF-ALL	beING_RICH	INTO
n_ 2 nom sg m	a_ gen pl m	vp AC act pres nom sg m	prep
kurios	pas	plouteO	eis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RICH_be, be_RICH, be rich	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥϹ
pantas	tous	epikaloumenous
ALL	THE[p]	*ones*-ON-CALLING˜
a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
pas	*ho*/*hE*/to	epikaleO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 For everyone, whoever should be invoking˜ the name of the Lord, shall be ˡsaved.

Ro 10:13

ΠΑϹ	ΓΑΡ	ΟϹ	ΑΝ
pas	gar	*hos*	an
EVERY	for	WHO	EVER
a_ nom sg m	conj	pr nom sg m	part
pas	gar	*hos*/*hE*/*ho*	an
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should

ΕΠΙΚΑΛΕϹΗΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ϹΩΘΗϹΕΤΑΙ
epikalesētai	to	onoma	kuriou	sōthēsetai
-SHOULD-BE-ON-CALLING˜	THE	NAME	OF-Master	-SHALL-BE-BEING-SAVED
vs AC mid fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 sg
epikaleO	*ho*/*hE*/to	onoma	kurios	sOzO
ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

14 How, then, should they be invoking˜ One [ic]in Whom they do not believe? Yet how should they be believing One of Whom they do not hear? Yet how should they be hearing apart from one heralding?

Ro 10:14

ΠΩϹ	ΟΥΝ	ΕΠΙΚΑΛΕϹΩΝΤΑΙ	ΕΙϹ	ΟΝ	ΟΥΚ
pōs	oun	epikalesōntai	eis	*hon*	ouk
how	THEN	THEY-SHOULD-BE-ON-CALLING˜	INTO	WHOM	NOT
adv int	conj	vs AC mid fut 3 pl	prep	pr acc sg m	adv neg *absolute*
pOs	oun	epikaleO	eis	*hos*/*hE*/*ho*	ou
?+AS, how, somehow	THEN	ON+CALL, invoke, appeal, surname	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΝ	ΠΩϹ	ΔΕ	ΠΙϹΤΕΥϹΩϹΙΝ	ΟΥ	ΟΥΚ
episteusan	pōs	de	pisteusōsin	*hou*	ouk
THEY-BELIEVE	how	YET	THEY-SHOULD-BE-BELIEVING	OF-WHOM	NOT
vi FA act indef 3 pl	adv int	conj	vs AC act fut 3 pl	pr gen sg m	adv neg *absolute*
pisteuO	pOs	de	pisteuO	*hos*/*hE*/*ho*	ou
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	?+AS, how, somehow	YET, now	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΚΟΥϹΑΝ	ΠΩϹ	ΔΕ	ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ	ΧΩΡΙϹ	ΚΗΡΥϹϹΟΝΤΟϹ
ēkousan	pōs	de	akousōsin	chōris	kērussontos
THEY-HEAR	how	YET	THEY-SHOULD-BE-HEARING	apart_from	*one*-PROCLAIMING
vi FA act indef 3 pl	adv int	conj	vs AC act fut 3 pl	adv	vp AC act pres gen sg m
akouO	pOs	de	akouO	chOris	kErussO
HEAR	?+AS, how, somehow	YET, now	HEAR	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	PROCLAIM, herald

15 Yet how should they be heralding if ever they should not be [1]commissioned? According as it is [2]written[3]: How beautiful are the feet of [4]those bringing an evangel[5] of good!

Ro 10:15

ΠΩϹ	ΔΕ	ΚΗΡΥΞΩϹΙΝ	ΕΑΝ	ΜΗ
pōs	de	kēruxōsin	ean	mē
how	YET	THEY-SHOULD-BE-PROCLAIMING	IF-EVER	NO
adv int	conj	vs AC act fut 3 pl	part cond	part neg *conditionally*
pOs	de	kErussO	ean	mE
?+AS, how, somehow	YET, now	PROCLAIM, herald	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟϹΤΑΛΩϹΙΝ	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΩϹ	ΩΡΑΙΟΙ
apostalōsin	kathōs	gegraptai	*h*ōs	*h*ōraioi
THEY-SHOULD-BE-BEING-commissionED	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	AS	beautiful
vs AC pas fut 3 pl	adv	vi ST mid pres 3 sg	adv	a_ nom pl m
apostellO	kathOs	graphO	*h*Os	*h*Oraios
FROM+PUT, commission, dispatch	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	AS, so, *id.* about, how	HOUR-ian, beautiful

ΟΙ	ΠΟΔΕϹ	ΤΩΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΩΝ	ΑΓΑΘΑ
*h*oi	podes	tōn	euaggelizomenōn	agatha
THE[(p)]	FEET	OF-THE[(p)]	*ones*-WELL-MESSAGizING[5]	GOOD
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	a_/n_ acc pl n
ho/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	euaggelizO	agathos
THE	FOOT	THE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	GOOD

16 But not all obey the evangel, for Isaiah is saying, "Lord, [6]who believes our [7]tidings?"

Ro 10:16

ΑΛΛ	ΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ	ΥΠΗΚΟΥϹΑΝ
all	ou	pantes	*h*upēkousan
but	NOT	ALL	THEY-obey
conj	adv neg *absolute*	a_ nom pl m	vi FA act indef 3 pl
alla	ou	pas	*h*upakouO
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+HEAR, obey

ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ	ΗϹΑΙΑϹ	ΓΑΡ	ΛΕΓΕΙ
tō	euaggeliō	ēsaias	gar	legei
to-THE	WELL-MESSAGE	ISAIAH	for	-IS-sayING
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	n_ 1 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	euaggelion	Esaias	gar	legO
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΕ	ΤΙϹ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΤΗ
kurie	tis	episteusen	tē
Master !	ANY	-BELIEVES	to-THE
n_ 2 voc sg m	px nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f
kurios	tis/tis/ti	pisteuO	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE

ΑΚΟΗ	ΗΜΩΝ
akoē	*h*ēmōn
HEARING	OF-US
n_ 1 dat sg f	pp 1 gen pl
akoE	*h*Emeis
HEARING, tidings	WE / US / OF-US / to-US

17 Consequently, [8]faith is out of tidings, yet the tidings through a declaration of Christ.

Ro 10:17

ΑΡΑ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΕΞ	ΑΚΟΗϹ	Η	ΔΕ	ΑΚΟΗ
ara	*h*ē	pistis	ex	akoēs	*h*ē	de	akoē
CONSEQUENTLY	THE	BELIEF	OUT	OF-HEARING	THE	YET	HEARING
part	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
ara	*ho*/*hE*/to	pistis	ek	akoE	*ho*/*hE*/to	de	akoE
CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	BELIEF, faith, fidelity	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	HEARING, tidings	THE	YET, now	HEARING, tidings

ΔΙΑ	ΡΗΜΑΤΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ
dia	rēmatos	christou
THRU	declaratION	OF-ANOINTed
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
dia	r*h*Ema	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	GUSH-*effect*, declaratION	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

18 But, I am saying, Do they not hear at [9]all? To be sure! "Into the entire [10]earth came out their [11]utterance, And into the ends of the [12]inhabited[13] earth their [14]declarations."

Ro 10:18

ΑΛΛΑ	ΛΕΓΩ	ΜΗ	ΟΥΚ
alla	legō	mē	ouk
but	I-AM-sayING	NO	NOT
conj	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*	adv neg *absolute*
alla	legO	mE	ou
CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΚΟΥϹΑΝ	ΜΕΝΟΥΝΓΕ	ΕΙϹ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
ēkousan	menounge	eis	pasan	tēn	gēn
THEY-HEAR	INDEED-THEN-SURELY	INTO	EVERY	THE	LAND
vi FA act indef 3 pl	part	prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
akouO	menounge	eis	pas	*ho*/*hE*/to	gE
HEAR	INDEED+THEN+SURELY, to be sure	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΗΛΘΕΝ	Ο	ΦΘΟΓΓΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
exēlthen	*ho*	phthoggos	autōn	kai	eis
-OUT-CAME	THE	UTTERANCE	OF-them	AND	INTO
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen pl m	conj	prep
exerchomai	*ho*/*hE*/to	phthoggos	autos/autE/auto	kai	eis
OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	UTTERANCE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΤΑ	ΠΕΡΑΤΑ	ΤΗϹ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗϹ	ΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ
ta	perata	tēs	oikoumenēs	ta	rēmata
THE(p)	ends	OF-THE	beING_HOMED~	THE(p)	declaratIONS
t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
ho/*hE*/to	peras	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema
THE	OTHER_SIDE, end	THE	HOMED_be, inhabited earth	THE	GUSH-*effect*, declaratION

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 But, I am saying, Did not Israel know at [n]all? First Moses is saying, I[/] shall be provoking you to jealousy [on]over those not a nation; [on]Over an unintelligent nation shall I be vexing you.

Ro 10:19

ΑΛΛΑ	ΛΕΓΩ	ΜΗ
alla	legō	mē
but	I-AM-sayING	NO
conj	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*
alla	legO	mE
CHANGE, but, nevertheless, nay	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙϹΡΑΗΛ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩ	ΠΡΩΤΟϹ
israēl	ouk	egnō	prōtos
ISRAEL	NOT	-KNEW	BEFORE-*most*
ni proper	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m sup
israEl	ou	ginOskO	prOtos (pro)
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΜΩΥϹΗϹ	ΛΕΓΕΙ	ΕΓΩ	ΠΑΡΑΖΗΛΩϹΩ
mōusēs	legei	egō	parazēlōsō
MOSES	-IS-sayING	I	I-SHALL-BE-BESIDE-BOILING
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
mOusEs	legO	egO	parazElOsO
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+BOIL-*cause*, BESIDE+BOIL, provoke to jealousy

ΥΜΑϹ	ΕΠ	ΟΥΚ	ΕΘΝΕΙ
*h*umas	ep	ouk	ethnei
YE	ON	NOT	NATION
pp 2 acc pl	prep	adv neg *absolute*	n_ 3 dat sg n
*h*umeis	epi	ou	ethnos
YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NATION

ΕΠ	ΕΘΝΕΙ	ΑϹΥΝΕΤΩ
ep	ethnei	asunetō
ON	NATION	UN-intelligent
prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
epi	ethnos	asunetos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	NATION	UN+TOGETHER+LeT, UN+TOGETHER+LETT*ing*, UN-intelligent, unintelligent

ΠΑΡΟΡΓΙΩ	ΥΜΑϹ
parorgiō	*h*umas
I-SHALL-BE-*mak*ING-BESIDE-INDIGNANT	YE
vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl
parorgizO	*h*umeis
BESIDE+INDIGNANT-*make*, vex	YE / OF-YE / to-YE

20 Yet Isaiah is very daring and is saying, I was found by *those who are not seeking Me; I became~ disclosed to *those who are not inquiring for Me.

Ro 10:20

ΗϹΑΙΑϹ	ΔΕ	ΑΠΟΤΟΛΜΑ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΕΥΡΕΘΗΝ
ēsaias	de	apotolma	kai	legei	*h*eurethēn
ISAIAH	YET	-IS-FROM-DARING	AND	-IS-sayING	I-WAS-FOUND
n_ 1 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	vi FA pas past 1 sg
Esaias	de	apotolmaO	kai	legO	*h*euriskO
ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	YET, now	FROM+DARE, be very daring	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FIND

ΤΟΙϹ	ΕΜΕ	ΜΗ	ΖΗΤΟΥϹΙΝ	ΕΜΦΑΝΗϹ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ
tois	eme	mē	zētousin	emphanēs	egenomēn
to-THE-*ones*	ME	NO	SEEKING	IN-APPEARED	I-BECAME~
t_ dat pl m	pp 1 acc sg	part neg *conditionally*	vp AC act pres dat pl m	a_ nom sg m	vi FA mid past 1 sg
ho/*hE*/to	egO	mE	zEteO	emphanEs	ginomai
THE	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEK	IN+APPEARED, disclosed	BECOME, come to be, come into being, occur

ΤΟΙϹ	ΕΜΕ	ΜΗ	ΕΠΕΡΩΤΩϹΙΝ
tois	eme	mē	eperōtōsin
to-THE-*ones*	ME	NO	inquirING
t_ dat pl m	pp 1 acc sg	part neg *conditionally*	vp AC act pres dat pl m
ho/*hE*/to	egO	mE	eperOtaO
THE	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Now to[d] *Israel He is saying, The whole day I spread out My *hands to[d] a [l]stubborn and contradicting people!

Ro 10:21

ΠΡΟϹ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ	ΛΕΓΕΙ	ΟΛΗΝ
pros	de	ton	israēl	legei	*h*olēn
TOWARD	YET	THE	ISRAEL	He-IS-sayING	WHOLE
prep	conj	t_ acc sg m	ni proper	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg f
pros	de	*ho*/*hE*/to	israEl	legO	*h*olos
TOWARD, to	YET, now	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHOLE

ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΞΕΠΕΤΑϹΑ	ΤΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΛΑΟΝ
tēn	*h*ēmeran	exepetasa	tas	cheiras	mou	pros	laon
THE	DAY	I-OUT-EXPAND	THE[(p)]	HANDS	OF-ME	TOWARD	PEOPLE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 1 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp 1 gen sg	prep	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	*h*Emera	ekpetannumi	*ho*/*hE*/to	cheir	egO	pros	laos
THE	DAY	OUT+EXPAND, spread out	THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	PEOPLE

ΑΠΕΙΘΟΥΝΤΑ	ΚΑΙ	ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΑ
apeithounta	kai	antilegonta
beING_UN-PERSUADABLE	AND	contradictING
vp AC act pres acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m
apeitheO	kai	antilegO
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	AND, also, too	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict

1 I am saying, then, Does not *God thrust~ away His *people? May it not be [b]coming~ to that! For I[c] also am an Israelite, out of Abraham's seed, Benjamin's tribe.

Ro 11:1

ΛΕΓΩ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΑΠΩϹΑΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ
legō	oun	mē	apōsato	*ho*	theos
I-AM-sayING	THEN	NO	-FROM-THRUSTS~	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 1 sg	conj	part neg *conditionally*	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
legO	oun	mE	apOtheO	*ho*/*hE*/to	theos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+THRUST, thrust away	THE	PLACER, God

ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
ton	laon	autou	mē	genoito
THE	PEOPLE	OF-Him	NO	MAY-it-BE-BECOMING~
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	laos	autos/autE/auto	mE	ginomai
THE	PEOPLE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΙϹΡΑΗΛΕΙΤΗϹ	ΕΙΜΙ	ΕΚ	ΣΠΕΡΜΑΤΟϹ
kai	gar	egō	israēleitēs	eimi	ek	spermatos
AND	for	I	ISRAELite	I-AM-BEING	OUT	OF-SEED
conj	conj	pp 1 nom sg	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 3 gen sg n
kai	gar	egO	israElitEs	eimi	ek	sperma
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	ISRAELor, ISRAELite	BE, am, are, is	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	SOW-*effect*, SEED

ΑΒΡΑΑΜ	ΦΥΛΗϹ	ΒΕΝΙΑΜΕΙΝ
abraam	phulēs	beniamein
ABRAHAM	OF-tribe	BENJAMIN
ni proper	n_ 1 gen sg f	ni proper
abraam	phulE	beniamin
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	SPROUT, tribe	BENJAMIN *Hebrew* son-RIGHT_hand

2 *God does not thrust~ away His *people whom He foreknew. Or have you not perceived in Elijah [a]what the scripture is saying, as he is pleading with *God against *Israel?

Ro 11:2

ΟΥΚ	ΑΠΩϹΑΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
ouk	apōsato	*ho*	theos	ton	laon
NOT	-FROM-THRUSTS~	THE	God (PLACER)	THE	PEOPLE
adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ou	apOtheO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	laos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+THRUST, thrust away	THE	PLACER, God	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΥ	ΟΝ	ΠΡΟΕΓΝΩ	Η
autou	*h*on	proegnō	ē
OF-Him	WHOM	He-BEFORE-KNEW	OR
pp gen sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	part
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	proginOskO	E
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	BEFORE+KNOW, foreknow	OR, either, than

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΕΝ	ΗΛΙΑ
ouk	oidate	en	ēlia
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	IN	ELIAS
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	prep	n_ 1 dat sg m
ou	eidO	en	Elias
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah

ΤΙ	ΛΕΓΕΙ	Η	ΓΡΑΦΗ
ti	legei	*h*ē	graphē
ANY	-IS-sayING	THE	WRITING
px acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	legO	*ho*/*hE*/to	graphE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	WRITING, scripture

ΩϹ	ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ
*h*ōs	entugchanei	tō	theō	kata	tou
AS	he-IS-pleadING-UP	to-THE	God (PLACER)	DOWN	OF-THE
adv	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen sg m
*h*Os	entugchanO	*ho*/*hE*/to	theos	kata	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	IN+HAPPEN+UP, plead-UP, plead	THE	PLACER, God	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙCΡΑΗΛ
israēl
ISRAEL
ni proper
israEl
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

3 Lord, Thy *prophets they kill, Thine *altars they dig down, and I/ was left alone, and they are seeking my *soul.

Ro 11:3

ΚΥΡΙΕ	**ΤΟΥC**	**ΠΡΟΦΗΤΑC**	**COY**	**ΑΠΕΚΤΕΙΝΑΝ**	**ΤΑ**
kurie	tous	prophētas	sou	apekteinan	ta
Master !	THE(p)	BEFORE-AVERers	OF-YOU	THEY-FROM-KILL	THE(p)
n_ 2 voc sg m	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pp 2 gen sg	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n
kurios	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	su	apokteinO	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	BEFORE+AVERer, prophet	YOU / OF-YOU / to-YOU	FROM+KILL, kill	THE

ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΑ	**COY**	**ΚΑΤΕCΚΑΨΑΝ**	**ΚΑΓΩ**
thusiastēria	sou	kateskapsan	kagō
SACRIFICE-*places*	OF-YOU	THEY-DOWN-DIG	AND-I
n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	vi FA act indef 3 pl	pp 1 nom sg con
thusiastErion	su	kataskaptO	kagO
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN+DIG, dig down	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΥΠΕΛΕΙΦΘΗΝ	**ΜΟΝΟC**	**ΚΑΙ**	**ΖΗΤΟΥCΙΝ**	**ΤΗΝ**	**ΨΥΧΗΝ**	**ΜΟΥ**
*h*upeleiphthēn	monos	kai	zētousin	tēn	psuchēn	mou
I-WAS-UNDER-LACKED	ONLY	AND	THEY-ARE-SEEKING	THE	soul	OF-ME
vi FA pas past 1 sg	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg
*h*upoleipO	monos	kai	zEteO	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO
UNDER+LACK, leave	ONLY, alone	AND, also, too	SEEK	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME

4 But [a]what is *that which apprises saying to him? I left for Myself seven thousand men who[a] do not bow the knee to the image of Baal.

Ro 11:4

ΑΛΛΑ	**ΤΙ**
alla	ti
but	ANY
conj	px acc sg n
alla	tis/tis/ti
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΕΓΕΙ	**ΑΥΤΩ**	**Ο**
legei	autō	*h*o
-IS-sayING	to-him	THE
vi AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
legO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΧΡΗΜΑΤΙCΜΟC	**ΚΑΤΕΛΙΠΟΝ**	**ΕΜΑΥΤΩ**	**ΕΠΤΑΚΙCΧΙΛΙΟΥC**	**ΑΝΔΡΑC**
chrēmatismos	katelipon	emautō	*h*eptakischilious	andras
appriseMENT	I-lefT	to-MYself	SEVEN-times-THOUSAND	MEN
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 1 sg	pf 1 dat sg m	a_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
chrEmatismos	kataleipO	emautou	*h*eptakischilioi	anEr
USE-*effect*-ing, apprisement, that which apprises	DOWN+LACK, leave	I+SAME, MYself	SEVEN-times+THOUSAND, seven thousand	MAN, husband

ΟΙΤΙΝΕC	**ΟΥΚ**	**ΕΚΑΜΨΑΝ**	**ΓΟΝΥ**	**ΤΗ**
*h*oitines	ouk	ekampsan	gonu	tē
WHO(p)-ANY(p)	NOT	THEY-BOW	KNEE	to-THE
px nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	kamptO	gonu	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BOW	KNEE, *with* PLACE: kneel	THE

ΒΑΑΛ
baal
BAAL
ni proper
baal
BAAL *Hebrew* POSSESSOR

5 Thus, then, in the current era also, there has come to be a remnant according to the choice of grace.

Ro 11:5

ΟΥΤΩC	**ΟΥΝ**	**ΚΑΙ**	**ΕΝ**	**ΤΩ**	**ΝΥΝ**	**ΚΑΙΡΩ**
*h*outōs	oun	kai	en	tō	nun	kairō
thus	THEN	AND	IN	THE	NOW	SEASON
adv	conj	conj	prep	t_ dat sg m	adv	n_ 2 dat sg m
*h*outOs	oun	kai	en	*ho*/*hE*/to	nun	kairos
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THEN	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NOW, current	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΛΙΜΜΑ	**ΚΑΤ**	**ΕΚΛΟΓΗΝ**	**ΧΑΡΙΤΟC**
limma	kat	eklogēn	charitos
remnant	accordING_to	choice	OF-grace
n_ 3 nom sg n	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f
leimma	kata	eklogE	charis
LACK-*effect*, remnant	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+LAID/saiD, choice	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΓΕΓΟΝΕΝ
gegonen
-HAS-BECOME
vi ST act pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Now if it is in grace, it is no[t] longer out of works, else the grace is coming~ to be no[t] longer grace. Now, if it is out of works, it is no[t] longer grace, else the work is no[t] longer work.

Ro 11:6

ΕΙ	ΔΕ	ΧΑΡΙΤΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΞ
ei	de	chariti	ouketi	ex
IF	YET	to-grace	NOT-STILL	OUT
part cond	conj	n_ 3 dat sg f	adv	prep
ei	de	charis	ouketi	ek
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	NOT+STILL, no longer	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΕΡΓΩΝ	ΕΠΕΙ	Η	ΧΑΡΙϹ	ΟΥΚΕΤΙ	ΓΙΝΕΤΑΙ
ergōn	epei	*hē*	charis	ouketi	ginetai
OF-ACTS	since	THE	grace	NOT-STILL	-IS-BECOMING~
n_ 2 gen pl n	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv	vi AC mid pres 3 sg
ergon	epei	*ho*/*hE*/to	charis	ouketi	ginomai
ACT, work	ON+IF, since, else	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	NOT+STILL, no longer	BECOME, come to be, come into being, occur

ΧΑΡΙϹ	ΕΙ	ΔΕ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΟΥΚΕΤΙ
charis	ei	de	ex	ergōn	ouketi
grace	IF	YET	OUT	OF-ACTS	NOT-STILL
n_ 3 nom sg f	part cond	conj	prep	n_ 2 gen pl n	adv
charis	ei	de	ek	ergon	ouketi
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	NOT+STILL, no longer

ΕϹΤΙΝ	ΧΑΡΙϹ	ΕΠΕΙ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕϹΤΙΝ
estin	charis	epei	to	ergon	ouketi	estin
-IS-BEING	grace	since	THE	ACT	NOT-STILL	-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	adv	vi AC act pres 3 sg
eimi	charis	epei	*ho*/*hE*/to	ergon	ouketi	eimi
BE, am, are, is	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	ON+IF, since, else	THE	ACT, work	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is

ΕΡΓΟΝ
ergon
ACT
n_ 2 nom sg n
ergon
ACT, work

7 [a]What then? What Israel is seeking for, this she did not encounter, yet the chosen encountered it. Now the rest were calloused,

Ro 11:7

ΤΙ	ΟΥΝ	Ο	ΕΠΙΖΗΤΕΙ
ti	oun	*ho*	epizētei
ANY	THEN	WHICH	-IS-ON-SEEKING
px nom sg n	conj	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	oun	*hos*/*hE*/*ho*	epizEteO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	WHICH / WHO	ON+SEEK, seek for

ΙϹΡΑΗΛ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΚ	ΕΠΕΤΥΧΕΝ	Η
israēl	touto	ouk	epetuchen	*hē*
ISRAEL	this	NOT	-ON-HAPPENED	THE
ni proper	pd acc sg n	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f
israEl	*h*outos/*h*autE/touto	ou	epitugchanO	*ho*/*hE*/to
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+HAPPEN, happen on, encounter	THE

ΔΕ	ΕΚΛΟΓΗ	ΕΠΕΤΥΧΕΝ	Ο΄Ι	ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙ	ΕΠΩΡΩΘΗϹΑΝ
de	eklogē	epetuchen	*ho*i	de	loipoi	epōrōthēsan
YET	choice	-ON-HAPPENED	THE[(p)]	YET	rest	THEY-WERE-CALLOUSED
conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi FA pas past 3 pl
de	eklogE	epitugchanO	*ho*/*hE*/to	de	loipon	pOroO
YET, now	OUT+LAID/saiD, choice	ON+HAPPEN, happen on, encounter	THE	YET, now	LACKING, rest, furthermore	CALLOUS-*cause*, CALLOUS

8 even as it is °written~, °God -°gives them a spirit of stupor, eyes not °to be observing, and ears not °to be hearing, till this very °day.

Ro 11:8

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ
kathaper	gegraptai	edōken
DOWN-WHICH-EVEN	it-HAS-*been*-WRITTEN	-GIVES
adv	vi ST mid pres 3 sg	vi FA-ST act indef 3 sg
kathaper	graphO	didOmi
DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	WRITE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΝΕΥΜΑ
autois	*ho*	theos	pneuma
to-them	THE	God (PLACER)	spirit
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	pneuma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PLACER, God	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΚΑΤΑΝΥΞΕΩϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΒΛΕΠΕΙΝ	ΚΑΙ	ΩΤΑ
katanuxeōs	ophthalmous	tou	mē	blepein	kai	ōta
OF-DOWN-NIGHT	VIEWERS	OF-THE	NO	TO-BE-lookING	AND	EARS
n_ 3 gen sg f	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	conj	n_ 3 acc pl n
katanuxis	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	mE	blepO	kai	ous
DOWN+NIGHTing, DOWN+NIGHT, stupor	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	EAR

ΤΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥΕΙΝ	ΕΩϹ	ΤΗϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΗΜΕΡΑϹ
tou	mē	akouein	*heō*s	tēs	sēmeron	*hē*meras
OF-THE	NO	TO-BE-HEARING	TILL	OF-THE	TODAY	DAY
t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	conj	t_ gen sg f	adv	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	mE	akouO	*he*Os	*ho*/*hE*/to	sEmeron	*h*Emera
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	TILL, till, while, *id.* to	THE	TODAY, today, very	DAY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 And David is saying, Let their ˢtable ᵇbecome ⁱᵒ a trap and ⁱᵒ a mesh, And ⁱᵒ a snare and ⁱᵒ a repayment to them:

Ro 11:9

ΚΑΙ	ΔΑΥΕΙΔ	ΛΕΓΕΙ	ΓΕΝΗΘΗΤΩ	Η
kai	daueid	legei	genēthētō	*h*ē
AND	DAVID	-IS-sayING	LET--BE-BEING-BECOME	THE
conj	ni proper	vi AC act pres 3 sg	vm AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f
kai	dauid	legO	ginomai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΤΡΑΠΕΖΑ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΠΑΓΙΔΑ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
trapeza	autōn	eis	pagida	kai	eis
table	OF-them	INTO	FASTENER	AND	INTO
n_ 1 nom sg f	pp gen pl m	prep	n_ 3 acc sg f	conj	prep
trapeza	autos/autE/auto	eis	pagis	kai	eis
FOUR+FOOT, table, bank	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	FASTENER, trap	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΘΗΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ϹΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΜΑ
thēran	kai	eis	skandalon	kai	eis	antapodoma
mesh	AND	INTO	SNARE	AND	INTO	repayMENT
n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 2 acc sg n	conj	prep	n_ 3 acc sg n
thEra	kai	eis	skandalon	kai	eis	antapodoma
WILD_BEASTIC, WILD_BEAST_hunt, mesh	AND, also, too	INTO *of time*: for	SNARE	AND, also, too	INTO *of time*: for	INSTEAD+FROM+GIVE-*effect*, repayMENT, retaliation

ΑΥΤΟΙϹ
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 ᵇDarkened be their ˢeyes, not ˢto be observing, And their ˢbacks bow together continually.

Ro 11:10

ϹΚΟΤΙϹΘΗΤΩϹΑΝ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΑΥΤΩΝ
skotisthētōsan	*h*oi	ophthalmoi	autōn
LET-THEM-BE-BEING-DARKENED	THE[(p)]	VIEWERS	OF-them
vm AC pas pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen pl m
skotizO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto
DARK-*make*, DARKEN	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟΥ	ΜΗ	ΒΛΕΠΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΝΩΤΟΝ
tou	mē	blepein	kai	ton	nōton
OF-THE	NO	TO-BE-lookING	AND	THE	BACK
t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	mE	blepO	kai	*ho*/*hE*/to	nOtos
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	AND, also, too	THE	BACK

ΑΥΤΩΝ	ΔΙΑ
autōn	dia
OF-them	THRU
pp gen pl m	prep
autos/autE/auto	dia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΟϹ	ϹΥΝΚΑΜΨΟΝ
pantos	sunkampson
EVERY	TOGETHER-BOW-YOU
a_ gen sg n	vm FA act fut 2 sg
pas	sugkamptO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+BOW, bow together

11 I am saying, then, Do they not trip that they should be falling? May it not be ᵇcoming˜ to that! But in their ˢoffense is ˢsalvation to the nations, ⁱᵒ ˢto provoke them to jealousy.

Ro 11:11

ΛΕΓΩ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΕΠΤΑΙϹΑΝ	ΙΝΑ
legō	oun	mē	eptaisan	*h*ina
I-AM-sayING	THEN	NO	THEY-TRIP	THAT
vi AC act pres 1 sg	conj	part neg *conditionally*	vi FA act indef 3 pl	conj
legO	oun	mE	ptaiO	*h*ina
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TRIP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΕϹΩϹΙΝ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΑΛΛΑ	ΤΩ
pesōsin	mē	genoito	alla	tō
THEY-SHOULD-BE-FALLING	NO	MAY-it-BE-BECOMING˜	but	to-THE
vs AC act fut 3 pl	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	conj	t_ dat sg n
piptO	mE	ginomai	alla	*ho*/*hE*/to
FALL, prostrate	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΑΥΤΩΝ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ	Η	ϹΩΤΗΡΙΑ
autōn	paraptōmati	*h*ē	sōtēria
OF-them	BESIDE-FALL-*effect*	THE	SAV*ing*
pp gen pl m	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	paraptOma	*ho*/*hE*/to	sOtEria
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BESIDE+FALL-*effect*, offense	THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΑΡΑΖΗΛΩϹΑΙ
tois	ethnesin	eis	to	parazēlōsai
to-THE[(p)]	NATIONS	INTO	THE	TO-BESIDE-BOIL
t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
ho/*hE*/to	ethnos	eis	*ho*/*hE*/to	parazEloO
THE	NATION	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+BOIL-*cause*, BESIDE+BOIL, provoke to jealousy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 Now if their *offense is the world's riches and their *discomfiture the nations' riches, how much rather *that which fills them!

Ro 11:12

ΕΙ	ΔΕ	ΤΟ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ
ei	de	to	paraptōma
IF	YET	THE	BESIDE-FALL-*effect*
part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ei	de	*ho*/*hE*/to	paraptOma
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense

ΑΥΤΩΝ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΚΟϹΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΗΤΤΗΜΑ
autōn	ploutos	kosmou	kai	to	*h*ēttēma
OF-them	RICHES(s)	OF-SYSTEM	AND	THE	DIMINISH-*effect*
pp gen pl m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	ploutos	kosmos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*EttEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RICHES	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	THE	DIMINISH-*effect*, discomfiture

ΑΥΤΩΝ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΕΘΝΩΝ
autōn	ploutos	ethnōn
OF-them	RICHES(s)	OF-NATIONS
pp gen pl m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl n
autos/autE/auto	ploutos	ethnos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RICHES	NATION

ΠΟϹΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ
posō	mallon	to	plērōma
to-how_much	RATHER-*more*	THE	FILLING
pi dat sg n	adv cmp	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
posos/posa/poson	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	plErOma
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 Now to you am I saying, to the nations, *or*in as much as, indeed, then, I am the apostle of the nations, I am glorifying my *dispensation,

Ro 11:13

ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ
*h*umin	de	legō	tois	ethnesin
to-YE	YET	I-AM-sayING	to-THE(p)	NATIONS
pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
*h*umeis	de	legO	*ho*/*hE*/to	ethnos
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	NATION

ΕΦ	ΟϹΟΝ	ΜΕΝ	ΟΥΝ
eph	*h*oson	men	oun
ON	as_much_as	INDEED	THEN
prep	pk acc sg n	part	conj
epi	*h*osos/*h*osE/*h*oson	men	oun
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	INDEED	THEN

ΕΙΜΙ	ΕΓΩ	ΕΘΝΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
eimi	egō	ethnōn	apostolos	tēn	diakonian
I-AM-BEING	I	OF-NATIONS	commissionER	THE	THRU-SERVICE
vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	n_ 3 gen pl n	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eimi	egO	ethnos	apostolos	*ho*/*hE*/to	diakonia
BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	NATION	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΜΟΥ	ΔΟΞΑΖΩ
mou	doxazō
OF-ME	I-AM-esteem_izING
pp 1 gen sg	vi AC act pres 1 sg
egO	doxazO
I / ME / OF-ME / to-ME	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

14 if somehow I should be provoking those of my *flesh to jealousy and should be saving [a]some [o] of them.

Ro 11:14

ΕΙ	ΠΩϹ	ΠΑΡΑΖΗΛΩϹΩ	ΜΟΥ	ΤΗΝ
ei	pōs	parazēlōsō	mou	tēn
IF	how	I-SHOULD-BE-BESIDE-BOILING	OF-ME	THE
part cond	adv indef	vs AC act fut 1 sg	pp 1 gen sg	t_ acc sg f
ei	pOs	parazEloO	egO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	?+AS, how, somehow	BESIDE+BOIL-*cause*, BESIDE+BOIL, provoke to jealousy	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ϹΑΡΚΑ	ΚΑΙ	ϹΩϹΩ	ΤΙΝΑϹ	ΕΞ
sarka	kai	sōsō	tinas	ex
FLESH	AND	I-SHOULD-BE-SAVING	ANY(p)	OUT
n_ 3 acc sg f	conj	vs AC act fut 1 sg	px acc pl m	prep
sarx	kai	sOzO	tis/tis/ti	ek
FLESH	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, [e]by, [e]forth, [e]from, [e]off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 For if their [c]casting away is the conciliation of the world, [a]what will the taking back be if not life [o]from among the dead?

Ro 11:15

ΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΑΠΟΒΟΛΗ
ei	gar	*hē*	apobolē
IF	for	THE	FROM-CASTING
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ei	gar	*ho*/*hE*/to	apobolE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FROM+CAST, FROM+CASTING, casting away

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗ	ΚΟΣΜΟΥ
autōn	katallagē	kosmou
OF-them	conciliatION	OF-SYSTEM
pp gen pl m	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	katallagE	kosmos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+CHANGE, conciliatION	SYSTEM, world, adornment

ΤΙΣ	Η	ΠΡΟΣΛΗΜΨΙΣ	ΕΙ
tis	*hē*	proslēmpsis	ei
ANY	THE	TOWARD-GETTing	IF
px nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	part cond
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	proslEpsis	ei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	TOWARD+GETTing, taking back	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΖΩΗ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
mē	zōē	ek	nekrōn
NO	LIFE	OUT	OF-DEAD-*ones*
part neg *conditionally*	n_ 1 nom sg f	prep	a_/n_ gen pl m
mE	zOE	ek	nekros
NO, not, *with* NOT: no/not at all	LIFE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

16 Now if the firstfruit is holy, the kneading is also; and if the root is holy, the boughs are also.

Ro 11:16

ΕΙ	ΔΕ	Η	ΑΠΑΡΧΗ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΥΡΑΜΑ
ei	de	*hē*	aparchē	*h*agia	kai	to	phurama
IF	YET	THE	firstfruit	HOLY	AND	THE	KNEADING
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ei	de	*ho*/*hE*/to	aparchE	*h*agios	kai	*ho*/*hE*/to	phurama
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	FROM+ORIGINER, firstfruit	HOLY	AND, also, too	THE	KNEAD-*effect*, KNEADING

ΚΑΙ	ΕΙ	Η	ΡΙΖΑ	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
kai	ei	*hē*	riza	*h*agia	kai	*h*oi
AND	IF	THE	ROOT	HOLY	AND	THE(p)
conj	part cond	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	t_ nom pl m
kai	ei	*ho*/*hE*/to	riza	*h*agios	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	ROOT	HOLY	AND, also, too	THE

ΚΛΑΔΟΙ
kladoi
boughs
n_ 2 nom pl m
klados
BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

17 Now if [a]some of the boughs are broken out, yet you[/], being a wild olive, are grafted among them, and became[~] joint participant of the root and [c]fatness of the olive,

Ro 11:17

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙΝΕΣ	ΤΩΝ
ei	de	tines	tōn
IF	YET	ANY(p)	OF-THE(p)
part cond	conj	px nom pl m	t_ gen pl m
ei	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΚΛΑΔΩΝ	ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ	ΣΥ	ΔΕ	ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΣ	ΩΝ
kladōn	exeklasthēsan	su	de	agrielaios	ōn
boughs	THEY-ARE-OUT-BROKEN	YOU	YET	FIELD-OLIVE	BEING
n_ 2 gen pl m	vi FA pas indef 3 pl	pp 2 nom sg	conj	n_ 2 nom sg f	vp AC act pres nom sg m
klados	ekklaO	su	de	agrielaios	eimi
BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough	OUT+BREAK, break off	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	FIELD+OLIVE, wild olive	BE, am, are, is

ΕΝΕΚΕΝΤΡΙΣΘΗΣ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ
enekentristhēs	en	autois	kai
YOU-ARE-IN-PIERCED	IN	them	AND
vi FA pas indef 2 sg	prep	pp dat pl m	conj
enkentrizO	en	autos/autE/auto	kai
IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΣΥΝΚΟΙΝΩΝΟΣ	ΤΗΣ	ΡΙΖΗΣ	ΤΗΣ	ΠΙΟΤΗΤΟΣ	ΤΗΣ	ΕΛΑΙΑΣ
sunkoinōnos	tēs	rizēs	tēs	piotētos	tēs	elaias
TOGETHER-communionER	OF-THE	ROOT	OF-THE	FATness	OF-THE	OLIVE
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sugkoinOnos	*ho*/*hE*/to	riza	*ho*/*hE*/to	piotEs	*ho*/*hE*/to	elaia
TOGETHER+COMMON+BEING_ER, TOGETHER-communionER, joint participant	THE	ROOT	THE	FATness	THE	OLIVE, olive tree

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΓΕΝΟΥ
egenou
YOU-BECAME~
vi FA mid past 2 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

18 be not vaunting~ over the boughs. Yet if you are vaunting~, you/ are not bearing the root, but the root you.

Ro 11:18

ΜΗ	**ΚΑΤΑΚΑΥΧΩ**	**ΤΩΝ**	**ΚΛΑΔΩΝ**
mē	katakauchō	tōn	kladōn
NO	YOU-BE-DOWN-BOASTING~	OF-THE(p)	boughs
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
mE	katakauchaomai	*ho*/*hE*/to	klados
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	DOWN+BOAST, vaunt	THE	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΕΙ	**ΔΕ**	**ΚΑΤΑΚΑΥΧΑΣΑΙ**	**ΟΥ**	**ΣΥ**
ei	de	katakauchasai	ou	su
IF	YET	YOU-ARE-DOWN-BOASTING~	NOT	YOU
part cond	conj	vi AC mid pres 2 sg	adv neg *absolute*	pp 2 nom sg
ei	de	katakauchaomai	ou	su
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	DOWN+BOAST, vaunt	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΗΝ	**ΡΙΖΑΝ**	**ΒΑΣΤΑΖΕΙΣ**	**ΑΛΛΑ**	**Η**	**ΡΙΖΑ**	**ΣΕ**
tēn	rizan	bastazeis	alla	*hē*	riza	se
THE	ROOT	YOU-ARE-BEARING	but	THE	ROOT	YOU
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 acc sg
ho/*hE*/to	riza	bastazO	alla	*ho*/*hE*/to	riza	su
THE	ROOT	BEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	ROOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

19 You will be declaring, then, "Boughs are broken out that I/ may be grafted in."

Ro 11:19

ΕΡΕΙΣ	**ΟΥΝ**	**ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ**	**ΚΛΑΔΟΙ**
ereis	oun	exeklasthēsan	kladoi
YOU-SHALL-BE-declarING	THEN	THEY-ARE-OUT-BROKEN	boughs
vi AC act fut 2 sg	conj	vi FA pas indef 3 pl	n_ 2 nom pl m
ereO	oun	ekklaO	klados
GUSH, declare, assert, protest	THEN	OUT+BREAK, break off	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΙΝΑ	**ΕΓΩ**	**ΕΝΚΕΝΤΡΙΣΘΩ**
*hi*na	egō	enkentristhō
THAT	I	I-MAY-BE-BEING-IN-PIERCED
conj	pp 1 nom sg	vs AC pas pres 1 sg
*hi*na	egO	enkentrizO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft

20 Ideally! By ˢunbelief are they broken out, yet you/ ˢstand in ˢfaith. Be not ˡhaughty, but ˡfear.

Ro 11:20

ΚΑΛΩΣ	**ΤΗ**	**ΑΠΙΣΤΙΑ**	**ΕΞΕΚΛΑΣΘΗΣΑΝ**	**ΣΥ**	**ΔΕ**
kalōs	tē	apistia	exeklasthēsan	su	de
IDEALly	to-THE	UN-BELIEF	THEY-ARE-OUT-BROKEN	YOU	YET
adv	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA pas indef 3 pl	pp 2 nom sg	conj
kalOs	*ho*/*hE*/to	apistia	ekklaO	su	de
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief	OUT+BREAK, break off	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΤΗ	**ΠΙΣΤΕΙ**	**ΕΣΤΗΚΑΣ**	**ΜΗ**	**ΥΨΗΛΑ**	**ΦΡΟΝΕΙ**
tē	pistei	*hes*tēkas	mē	*hu*psēla	phronei
to-THE	BELIEF	YOU-HAVE-STOOD	NO	HIGH(p)	YOU-BE-beING_DISPOSED
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi ST act pres 2 sg	part neg *conditionally*	a_ acc pl n	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	pistis	*his*tEmi	mE	*hu*psElos	phroneO
THE	BELIEF, faith, fidelity	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	HIGH	DISPOSED_be, be disposed

ΑΛΛΑ	**ΦΟΒΟΥ**
alla	phobou
but	YOU-BE-FEARING~
conj	vm AC mid pres 2 sg
alla	phobeO
CHANGE, but, nevertheless, nay	FEAR, be afraid

21 For if ˢGod spares~ not the [ac] natural boughs, neither will He be sparing~ you!

Ro 11:21

ΕΙ	**ΓΑΡ**	**Ο**	**ΘΕΟΣ**	**ΤΩΝ**
ei	gar	*ho*	theos	tōn
IF	for	THE	God (PLACER)	OF-THE(p)
part cond	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m
ei	gar	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PLACER, God	THE

ΚΑΤΑ	**ΦΥΣΙΝ**	**ΚΛΑΔΩΝ**
kata	phusin	kladōn
accordING_to	nature	boughs
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen pl m
kata	phusis	klados
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SPROUTing, nature, (instinct)	BREAKING-*one*, BREAKING_through, BREAKABLE, bough

ΟΥΚ	**ΕΦΕΙΣΑΤΟ**	**ΟΥΔΕ**	**ΣΟΥ**	**ΦΕΙΣΕΤΑΙ**
ouk	epheisato	oude	sou	pheisetai
NOT	-SPARES~	NOT-YET	OF-YOU	He-SHALL-BE-SPARING~
adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg	adv	pp 2 gen sg	vi AC mid fut 3 sg
ou	pheidomai	oude	su	pheidomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPARE	NOT+YET, neither, nor	YOU / OF-YOU / to-YOU	SPARE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 [l]Perceive, then, the kindness and severity of [*]God! On [*]those, indeed, who are falling, severity, yet on you, God's kindness, if you should be persisting in the kindness: else you[/] also will be [l]hewn out.

Ro 11:22

ΙΔΕ	ΟΥΝ	ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΑ	ΚΑΙ	ΑΠΟΤΟΜΙΑΝ	ΤΟΥ
ide	oun	chrēstotēta	kai	apotomian	tou
YOU-BE-PERCEIVING	THEN	kindness	AND	FROM-CUTT*ing*	OF-THE
vm AC act pres 2 sg	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
eidO	oun	chrEstotEs	kai	apotomia	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THEN	USE-ness, kindness	AND, also, too	FROM+CUT-ness, FROM+CUTT*ing*, severity	THE

ΘΕΟΥ	ΕΠΙ	ΜΕΝ	ΤΟΥϹ	ΠΕϹΟΝΤΑϹ	ΑΠΟΤΟΜΙΑ
theou	epi	men	tous	pesontas	apotomia
God (PLACER)	ON	INDEED	THE[(p)]	*ones*-FALLING	FROM-CUTT*ing*
n_ 2 gen sg m	prep	part	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	n_ 1 nom sg f
theos	epi	men	*ho*/*hE*/to	piptO	apotomia
PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	INDEED	THE	FALL, prostrate	FROM+CUT-ness, FROM+CUTT*ing*, severity

ΕΠΙ	ΔΕ	ϹΕ	ΧΡΗϹΤΟΤΗϹ	ΘΕΟΥ
epi	de	se	chrēstotēs	theou
ON	YET	YOU	kindness	OF-God (OF-PLACER)
prep	conj	pp 2 acc sg	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m
epi	de	su	chrEstotEs	theos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YET, now	YOU / OF-YOU / to-YOU	USE-ness, kindness	PLACER, God

ΕΑΝ	ΕΠΙΜΕΝΗϹ	ΤΗ	ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΙ	ΕΠΕΙ	ΚΑΙ
ean	epimenēs	tē	chrēstotēti	epei	kai
IF-EVER	YOU-MAY-BE-ON-REMAINING	to-THE	kindness	since	AND
part cond	vs AC act pres 2 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	conj
ean	epimenO	*ho*/*hE*/to	chrEstotEs	epei	kai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	THE	USE-ness, kindness	ON+IF, since, else	AND, also, too

ϹΥ	ΕΚΚΟΠΗϹΗ
su	ekkopēsē
YOU	YOU-SHALL-BE-*be*ING-OUT-STRIKEN
pp 2 nom sg	vi AC mid fut 2 sg
su	ekkoptO
YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down

23 Now [l]they also, if they should not be persisting in [*]unbelief, will be [l]grafted in, for [*]God is [l]able to graft them in again.

Ro 11:23

ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΔΕ	ΕΑΝ	ΜΗ
kakeinoi	de	ean	mē
AND-those	YET	IF-EVER	NO
pd nom pl m	conj	part cond	part neg *conditionally*
kakeinos/kakeinE/kakeino	de	ean	mE
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	YET, now	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΕΠΙΜΕΝΩϹΙΝ	ΤΗ	ΑΠΙϹΤΙΑ	ΕΝΚΕΝΤΡΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ
epimenōsin	tē	apistia	enkentristhēsontai
THEY-MAY-BE-ON-REMAINING	to-THE	UN-BELIEF	THEY-SHALL-BE-BEING-IN-PIERCED
vs AC act pres 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC pas fut 3 pl
epimenO	*ho*/*hE*/to	apistia	enkentrizO
ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	THE	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief	IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft

ΔΥΝΑΤΟϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΑΛΙΝ	ΕΝΚΕΝΤΡΙϹΑΙ
dunatos	gar	estin	*ho*	theos	palin	enkentrisai
ABLE	for	-IS-BEING	THE	God (PLACER)	AGAIN	TO-IN-PIERCE
a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	vn FA act indef
dunatos	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	palin	enkentrizO
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	AGAIN	IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

24 For if you[/] were hewn out [o] of an [*]olive wild [ac]by nature, and, beside nature, are grafted into a cultivated olive tree, how much rather shall these, [*]who are in accord with nature, be [l]grafted into [*]their own olive tree!

Ro 11:24

ΕΙ	ΓΑΡ	ϹΥ	ΕΚ	ΤΗϹ
ei	gar	su	ek	tēs
IF	for	YOU	OUT	OF-THE
part cond	conj	pp 2 nom sg	prep	t_ gen sg f
ei	gar	su	ek	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΚΑΤΑ	ΦΥϹΙΝ	ΕΞΕΚΟΠΗϹ	ΑΓΡΙΕΛΑΙΟΥ
kata	phusin	exekopēs	agrielaiou
accordING_to	nature	YOU-WERE-OUT-STRIKEN	FIELD-OLIVE
prep	n_ 3 acc sg f	vi FA pas past 2 sg	n_ 2 gen sg f
kata	phusis	ekkoptO	agrielaios
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	SPROUTing, nature, (instinct)	OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	FIELD+OLIVE, wild olive

ΚΑΙ	ΠΑΡΑ	ΦΥϹΙΝ	ΕΝΕΚΕΝΤΡΙϹΘΗϹ	ΕΙϹ	ΚΑΛΛΙΕΛΑΙΟΝ
kai	para	phusin	enekentristhēs	eis	kallielaion
AND	BESIDE	nature	YOU-ARE-IN-PIERCED	INTO	IDEAL-OLIVE
conj	prep	n_ 3 acc sg f	vi FA pas indef 2 sg	prep	n_ 2 acc sg f
kai	para	phusis	enkentrizO	eis	kallielaios
AND, also, too	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SPROUTing, nature, (instinct)	IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft	INTO *of time*: for	IDEAL+OLIVE, cultivated olive tree

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟCΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ
posō	mallon	*h*outoi	*h*oi
to-how_much	RATHER-*more*	these	THE-*ones*
pi dat sg n	adv cmp	pd nom pl m	t_ nom pl m
posos/posa/poson	mallon (mala)	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE+SAME, this, these	THE

ΚΑΤΑ	ΦΥCΙΝ	ΕΝΚΕΝΤΡΙCΘΗCΟΝΤΑΙ	ΤΗ
kata	phusin	enkentristhēsontai	tē
accordING_to	nature	THEY-SHALL-BE-BEING-IN-PIERCED	to-THE
prep	n_ 3 acc sg f	vi AC pas fut 3 pl	t_ dat sg f
kata	phusis	enkentrizO	*ho*/*h*E/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	SPROUTing, nature, (instinct)	IN+PIERCED-*make*, IN+PIERCE, graft	THE

ΙΔΙΑ	ΕΛΑΙΑ
idia	elaia
OWN	OLIVE
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
idios	elaia
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	OLIVE, olive tree

25 For I am not willing for you to be [l]ignorant of this [*]secret, brethren, lest you may be passing for prudent among yourselves, that callousness, [f]in part, on [*]Israel has [b]come, until [w] the complement of the nations may be entering.

Ro 11:25

ΟΥ	ΓΑΡ	ΘΕΛΩ	ΥΜΑC	ΑΓΝΟΕΙΝ
ou	gar	thelō	*h*umas	agnoein
NOT	for	I-AM-WILLING	YE	TO-BE-UN-KNOWING
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres
ou	gar	thelO	*h*umeis	agnoeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟ	ΜΥCΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΙΝΑ
adelphoi	to	mustērion	touto	*h*ina
brothers !	THE	CLOSED-KEEP	this	THAT
n_ 2 voc pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pd acc sg n	conj
adelphos	*ho*/*h*E/to	mustErion	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΗΤΕ	ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙC
mē	ēte	en	*h*eautois
NO	YE-MAY-BE-BEING	IN	yourselves
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	prep	pf 2 dat pl m
mE	eimi	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΦΡΟΝΙΜΟΙ	ΟΤΙ	ΠΩΡΩCΙC	ΑΠΟ	ΜΕΡΟΥC	ΤΩ
phronimoi	*h*oti	pōrōsis	apo	merous	tō
DISPOSED	that	CALLOUSNESS	FROM	PART	to-THE
a_ nom pl m	conj	n_ 3 nom sg f	prep	n_ 3 gen sg n	t_ dat sg m
phronimos	*h*oti	pOrOsis	apo	meros	*ho*/*h*E/to
DISPOSED, prudent	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CALLOUSing, CALLOUSNESS	FROM, *id.* by, of	PART, party, particular, instalment	THE

ΙCΡΑΗΛ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΑΧΡΙC	ΟΥ	ΤΟ
israēl	gegonen	achris	*h*ou	to
ISRAEL	-HAS-BECOME	UNTIL	OF-WHICH	THE
ni proper	vi ST act pres 3 sg	prep	pr gen sg n	t_ nom sg n
israEl	ginomai	achri	*hos*/*h*E/*ho*	*ho*/*h*E/to
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	BECOME, come to be, come into being, occur	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO	THE

ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΕΙCΕΛΘΗ
plērōma	tōn	ethnōn	eiselthē
FILLING	OF-THE[(p)]	NATIONS	-MAY-BE-INTO-COMING
n_ 3 nom sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vs AC act pres 3 sg
plErOma	*ho*/*h*E/to	ethnos	eiserchomai
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE	NATION	INTO+COME, enter

26 And thus [e]all Israel shall be [l]saved, according as it is [*]written[~], Arriving out of Zion shall be the [l]Rescuer. He will be turning away irreverence from Jacob.

Ro 11:26

ΚΑΙ	ΟΥΤΩC	ΠΑC	ΙCΡΑΗΛ
kai	*h*outōs	pas	israēl
AND	thus	EVERY	ISRAEL
conj	adv	a_ nom sg m	ni proper
kai	*h*outOs	pas	israEl
AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

CΩΘΗCΕΤΑΙ	ΚΑΘΩC	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΗΞΕΙ	ΕΚ
sōthēsetai	kathōs	gegraptai	*h*ēxei	ek
-SHALL-BE-BEING-SAVED	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	-SHALL-BE-ARRIVING	OUT
vi AC pas fut 3 sg	adv	vi ST mid pres 3 sg	vi AC act fut 3 sg	prep
sOzO	kathOs	graphO	*h*EkO	ek
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	ARRIVE, *id.* come	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

CΙΩΝ	Ο	ΡΥΟΜΕΝΟC	ΑΠΟCΤΡΕΨΕΙ	ΑCΕΒΕΙΑC	ΑΠΟ
siōn	*ho*	ruomenos	apostrepsei	asebeias	apo
SION	THE	*One*-rescuING[~]	He-SHALL-BE-FROM-TURNING	UN-REVERence	FROM
ni proper	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg	n_ 1 acc pl f	prep
siOn	*ho*/*h*E/to	r*h*uomai	apostrephO	asebeia	apo
SION, Zion *Hebrew* ARID	THE	HAUL, rescue	FROM+TURN, turn from *or* away	UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΑΚΩΒ
iakōb
JACOB
ni proper
iakOb
JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer

27 And this is [b] My ˣcovenant with them Whenever I should be eliminating˜ their ˣsins.

Ro 11:27

ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΑΥΤΟΙϹ	Η	ΠΑΡ
kai	*h*autē	autois	*h*ē	par
AND	this	to-them	THE	BESIDE
conj	pd nom sg f	pp dat pl m	t_ nom sg f	prep
kai	*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	para
AND, also, too	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΕΜΟΥ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΟΤΑΝ	ΑΦΕΛΩΜΑΙ	ΤΑϹ
emou	diathēkē	*h*otan	aphelōmai	tas
ME	covenant	when-EVER	I-SHOULD-BE-eliminatING˜	THE(p)
pp 1 gen sg	n_ 1 nom sg f	conj	vs AC mid fut 1 sg	t_ acc pl f
egO	diathEkE	*h*otan	aphaireO	*ho*/*h*E/to
I / ME / OF-ME / to-ME	THRU+PLACE, covenant	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	THE

ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*amartias	autōn
misses	OF-them
n_ 1 acc pl f	pp gen pl m
*h*amartia	autos/autE/auto
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 [ac]As to the evangel, indeed, they are enemies because of you, yet, [ac]as to ˣchoice, they are beloved because of the fathers.

Ro 11:28

ΚΑΤΑ	ΜΕΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
kata	men	to	euaggelion
accordING_to	INDEED	THE	WELL-MESSAGE
prep	part	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kata	men	*ho*/*h*E/to	euaggelion
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	INDEED	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΕΧΘΡΟΙ	ΔΙ	ΥΜΑϹ
echthroi	di	*h*umas
enemies	because_of	YE
a_/n_ nom pl m	prep	pp 2 acc pl
echthros	dia	*h*umeis
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΤΑ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΚΛΟΓΗΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ
kata	de	tēn	eklogēn	agapētoi
accordING_to	YET	THE	choice	BELOVed
prep	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_/n_ nom pl m
kata	de	*ho*/*h*E/to	eklogE	agapEtos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YET, now	THE	OUT+LAID/saiD, choice	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΔΙΑ	ΤΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ
dia	tous	pateras
because_of	THE(p)	FATHERS
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
dia	*ho*/*h*E/to	patEr
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	FATHER, patriarchal

29 For unregretted are the graces and the calling of ˣGod.

Ro 11:29

ΑΜΕΤΑΜΕΛΗΤΑ	ΓΑΡ	ΤΑ	ΧΑΡΙϹΜΑΤΑ	ΚΑΙ
ametamelēta	gar	ta	charismata	kai
UN-after-CARed	for	THE(p)	grace-*effects*	AND
a_ nom pl n	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj
ametamelEtos	gar	*ho*/*h*E/to	charisma	kai
UN+WITH+CARed, UN+after+CARed, UN-regretted, unregretted	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	AND, also, too

Η	ΚΛΗϹΙϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ē	klēsis	tou	theou
THE	CALLing	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*h*E/to	klĒsis	*ho*/*h*E/to	theos
THE	CALLing	THE	PLACER, God

30 For even as you/ once were stubborn toward ˣGod, yet now were shown mercy at their ˣstubbornness,

Ro 11:30

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	ΥΜΕΙϹ	ΠΟΤΕ	ΗΠΕΙΘΗϹΑΤΕ
*h*ōsper	gar	*h*umeis	pote	ēpeithēsate
AS-EVEN	for	YE	?-when	YE-are_UN-PERSUADABLE
adv	conj	pp 2 nom pl	part	vi FA act indef 2 pl
*h*Osper	gar	*h*umeis	pote	apeitheO
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn

ΤΩ	ΘΕΩ	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΗΛΕΗΘΗΤΕ	ΤΗ	ΤΟΥΤΩΝ
tō	theō	nuni	de	ēleēthēte	tē	toutōn
to-THE	God (PLACER)	NOW(emph.)	YET	YE-WERE-MERCIED	to-THE	OF-these
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv emph	conj	vi FA pas past 2 pl	t_ dat sg f	pd gen pl m
ho/*h*E/to	theos	nuni	de	eleaO	*ho*/*h*E/to	*h*outos/*h*autE/touto
THE	PLACER, God	NOW(emph)	YET, now	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	THE	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΕΙΘΕΙΑ
apeitheia
UN-PERSUADABLEness
n_ 1 dat sg f
apeitheia
UN+PERSUADABLEness, stubbornness

31 thus these also are now stubborn to this *mercy of yours, that now they' also may be shown |mercy.

Ro 11:31

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΝΥΝ	ΗΠΕΙΘΗϹΑΝ	ΤΩ
*h*outōs	kai	*h*outoi	nun	ēpeithēsan	tō
thus	AND	these	NOW	THEY-are_UN-PERSUADABLE	to-THE
adv	conj	pd nom pl m	adv	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg n
*h*outOs	kai	*h*outos/*h*autE/touto	nun	apeitheO	*ho*/*h*E/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE+SAME, this, these	NOW, current	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	THE

ΥΜΕΤΕΡΩ	ΕΛΕΕΙ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
*h*umeterō	eleei	*h*ina	kai	autoi
YOUR(p)-more	MERCY	THAT	AND	they
ps 2 dat sg n cmp	n_ 3 dat sg n	conj	conj	pp nom pl m
*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	eleos	*h*ina	kai	autos/autE/auto
YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	MERCY	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΝΥΝ	ΕΛΕΗΘΩϹΙΝ
nun	eleēthōsin
NOW	THEY-MAY-BE-BEING-MERCIED
adv	vs AC pas pres 3 pl
nun	eleaO
NOW, current	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

32 For *God locks up *all together [io]in stubbornness, that He should be |merciful to *all.

Ro 11:32

ϹΥΝΕΚΛΕΙϹΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΥϹ
sunekleisen	gar	*ho*	theos	tous
-TOGETHER-LOCKS	for	THE	God (PLACER)	THE(p)
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc pl m
sugkleiO	gar	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to
TOGETHER+LOCK, lock up together, impound	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PLACER, God	THE

ΠΑΝΤΑϹ	ΕΙϹ	ΑΠΕΙΘΕΙΑΝ	ΙΝΑ	ΤΟΥϹ
pantas	eis	apeitheian	*h*ina	tous
ALL	INTO	UN-PERSUADABLEness	THAT	THE(p)
a_ acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl m
pas	eis	apeitheia	*h*ina	*ho*/*h*E/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	UN+PERSUADABLEness, stubbornness	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΠΑΝΤΑϹ	ΕΛΕΗϹΗ
pantas	eleēsē
ALL	He-SHOULD-BE-beING_MERCIFUL
a_ acc pl m	vs AC act fut 3 sg
pas	eleaO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

33 O, the depth of the riches and the wisdom and the knowledge of God! How inscrutable are His *judgments, and untraceable His *ways!

Ro 11:33

Ω	ΒΑΘΟϹ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ϹΟΦΙΑϹ	ΚΑΙ	ΓΝΩϹΕΩϹ	ΘΕΟΥ
ō	bathos	ploutou	kai	sophias	kai	gnōseōs	theou
O	DEPTH	OF-RICHES(s)	AND	OF-WISdom	AND	OF-KNOWLEDGE	OF-God (OF-PLACER)
inj	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m
O	bathos	ploutos	kai	sophia	kai	gnOsis	theos
O	DEPTH	RICHES	AND, also, too	WISEness, WISdom	AND, also, too	KNOWing, KNOWLEDGE	PLACER, God

ΩϹ	ΑΝΕΞΕΡΑΥΝΗΤΑ	ΤΑ	ΚΡΙΜΑΤΑ
*h*ōs	anexeraunēta	ta	krimata
AS	UN-OUT-SEARCHable	THE(p)	JUDGMENTS
adv	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
*h*Os	anexeraunEtos	*ho*/*h*E/to	krima
AS, so, *id.* about, how	UN+OUT+SEARCHed, UN+OUT+SEARCHable, inscrutable	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΕΞΙΧΝΙΑϹΤΟΙ	ΑΙ	ΟΔΟΙ
autou	kai	anexichniastoi	*h*ai	*h*odoi
OF-Him	AND	UN-OUT-TRACEable	THE(p)	WAYS
pp gen sg m	conj	a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 2 nom pl f
autos/autE/auto	kai	anexichniastos	*ho*/*h*E/to	*h*odos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UN+OUT+TRACed, UN+OUT+TRACEable, untraceable	THE	WAY, path, road

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

34 For, [a]who knew the mind of the Lord? or, [a]who became~ His adviser?

Ro 11:34

ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΕΓΝΩ	ΝΟΥΝ
tis	gar	egnō	noun
ANY	for	-KNEW	MIND
px nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg m
tis/tis/ti	gar	ginOskO	nous
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	KNOW	MIND, mental state

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟΥ	Η	ΤΙϹ	ϹΥΜΒΟΥΛΟϹ
kuriou	ē	tis	sumboulos
OF-Master	OR	ANY	TOGETHER-COUNSELOR
n_ 2 gen sg m	part	px nom sg m	n_ 2 nom sg m
kurios	E	tis/tis/ti	sumboulos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOGETHER+COUNSELOR, adviser

ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ
autou	egeneto
OF-Him	-BECAME~
pp gen sg m	vi FA mid past 3 sg
autos/autE/auto	ginomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur

35 or, [a]who [-]°gives to Him first, and it will be [i]repaid him?

Ro 11:35	Η	ΤΙϹ	ΠΡΟΕΔΩΚΕΝ
	ē	tis	proedōken
	OR	ANY	-BEFORE-GIVES
	part	px nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
	E	tis/tis/ti	prodidOmi
	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BEFORE+GIVE, give first

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΘΗϹΕΤΑΙ
autō	kai	antapodothēsetai
to-Him	AND	it-SHALL-BE-BEING-repaiD
pp dat sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg
autos/autE/auto	kai	antapodidOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

36 seeing that out of Him and through Him and [ic]for Him is *all: to Him be the glory [ic]for the eons! Amen!

Ro 11:36	ΟΤΙ	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
	*h*oti	ex	autou	kai
	that	OUT	OF-Him	AND
	conj	prep	pp gen sg m	conj
	*h*oti	ek	autos/autE/auto	kai
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
di	autou	kai	eis
THRU	Him	AND	INTO
prep	pp gen sg m	conj	prep
dia	autos/autE/auto	kai	eis
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
auton	ta	panta
Him	THE(p)	ALL
pp acc sg m	t_ nom pl n	a_ nom pl n
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ
autō	*h*ē	doxa	eis	tous	aiōnas
to-Him	THE	esteem	INTO	THE(p)	eons
pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	doxa	eis	*ho*/*h*E/to	aiOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 I am entreating you, then, brethren, [th]by the pities of *God, to present your *bodies a sacrifice, living, holy, well pleasing to *God, your logical *divine service,

Ro 12:1	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΟΥΝ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΔΙΑ
	parakalō	oun	*h*umas	adelphoi	dia
	I-AM-BESIDE-CALLING	THEN	YE	brothers !	THRU
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	prep
	parakaleO	oun	*h*umeis	adelphos	dia
	BESIDE+CALL, console, entreat	THEN	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΩΝ	ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΤΑ	ϹΩΜΑΤΑ
tōn	oiktirmōn	tou	theou	parastēsai	ta	sōmata
THE(p)	PITIES	OF-THE	God (PLACER)	TO-BESIDE-STAND	THE(p)	BODIES
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
ho/*h*E/to	oiktirmos	*ho*/*h*E/to	theos	paristEmi	*ho*/*h*E/to	sOma
THE	PITYing, PITY	THE	PLACER, God	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	BODY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ	ΘΥCΙΑΝ	ΖΩCΑΝ	ΑΓΙΑΝ	ΕΥΑΡΕCΤΟΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΗΝ
humōn	thusian	zōsan	hagian	euareston	tō	theō	tēn
OF-YE	SACRIFICE	LIVING	HOLY	WELL-PLEASing	to-THE	God (PLACER)	THE
pp 2 gen pl	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	a_ acc sg f	a_ acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ acc sg f
humeis	thusia	zaO	hagios	euarestos	ho/hE/to	theos	ho/hE/to
YE / OF-YE / to-YE	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	LIVE	HOLY	WELL+PLEASed, WELL+PLEASing, well pleasing	THE	PLACER, God	THE

ΛΟΓΙΚΗΝ	ΛΑΤΡΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ
logikēn	latreian	humōn
logical	DIVINE_SERVICE	OF-YE
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
logikos	latreia	humeis
LAY/say-ic, logical	DIVINE_SERVE-ness, DIVINE_SERVICE	YE / OF-YE / to-YE

2 and not to be [1]configured~ to this *eon, but to be [1]transformed~ by the renewing of your *mind, [i]for you *to be testing [a]what is the will of *God, *good and well pleasing and perfect.

Ro 12:2

ΚΑΙ	ΜΗ	CΥΝCΧΗΜΑΤΙΖΕCΘΑΙ	ΤΩ	ΑΙΩΝΙ	ΤΟΥΤΩ
kai	mē	sunschēmatizesthai	tō	aiōni	toutō
AND	NO	TO-BE-beING-TOGETHER-FIGURED	to-THE	eon	this
conj	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pd dat sg m
kai	mE	suschEmatizO	ho/hE/to	aiOn	houtos/hautE/touto
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+FIGURE-*make*, TOGETHER+FIGURE, configure	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these

ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑΜΟΡΦΟΥCΘΑΙ	ΤΗ	ΑΝΑΚΑΙΝΩCΕΙ	ΤΟΥ	ΝΟΟC	ΥΜΩΝ
alla	metamorphousthai	tē	anakainōsei	tou	noos	humōn
but	TO-BE-beING-after-FORMED	to-THE	UP-NEWing	OF-THE	MIND	OF-YE
conj	vn AC mid pres	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl
alla	metamorphoO	ho/hE/to	anakainOsis	ho/hE/to	nous	humeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	WITH+FORM-*cause*, after-FORM, transform	THE	UP+NEWing, renewal	THE	MIND, mental state	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙC	ΤΟ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ	ΥΜΑC	ΤΙ	ΤΟ
eis	to	dokimazein	humas	ti	to
INTO	THE	TO-BE-testING	YE	ANY	THE
prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl	px nom sg n	t_ nom sg n
eis	ho/hE/to	dokimazO	humeis	tis/tis/ti	ho/hE/to
INTO *of time*: for	THE	SEEM, test	YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE

ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΑΡΕCΤΟΝ	ΚΑΙ
thelēma	tou	theou	to	agathon	kai	euareston	kai
WILL	OF-THE	God (PLACER)	THE	GOOD	AND	WELL-PLEASing	AND
n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg n	a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	conj
thelEma	ho/hE/to	theos	ho/hE/to	agathos	kai	euarestos	kai
WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	THE	GOOD	AND, also, too	WELL+PLEASed, WELL+PLEASing, well pleasing	AND, also, too

ΤΕΛΕΙΟΝ
teleion
mature
a_ nom sg n
teleios
FINISHED, mature, perfect

3 For I am saying, through the grace *which is [1]given to me, to everyone *who [1]is among you, not to be overweening, [b]beyond what your [1]disposition [1]must be, but *to be [i]of a [1]sane [1]disposition, as *God parts to each the measure of faith.

Ro 12:3

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΤΗC
legō	gar	dia	tēs
I-AM-sayING	for	THRU	THE
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	t_ gen sg f
legO	gar	dia	ho/hE/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΧΑΡΙΤΟC	ΤΗC	ΔΟΘΕΙCΗC	ΜΟΙ
charitos	tēs	dotheisēs	moi
grace	THE	BEING-GIVEN	to-ME
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	vp AC pas pres gen sg f	pp 1 dat sg
charis	ho/hE/to	didOmi	egO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΟΝΤΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΗ
panti	tō	onti	en	humin	mē
to-EVERY	THE	BEING	IN	YE	NO
a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	prep	pp 2 dat pl	part neg *conditionally*
pas	ho/hE/to	eimi	en	humeis	mE
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΥΠΕΡΦΡΟΝΕΙΝ	ΠΑΡ	Ο	ΔΕΙ	ΦΡΟΝΕΙΝ
huperphronein	par	ho	dei	phronein
TO-BE-beING_OVER-DISPOSED	BESIDE	WHICH	it-IS-BINDING	TO-BE-beING_DISPOSED
vn AC act pres	prep	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
huperphroneO	para	hos/hE/ho	dei (deO)	phroneO
OVER+DISPOSED_be, be overweening	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO	BIND, must	DISPOSED_be, be disposed

ΑΛΛΑ	ΦΡΟΝΕΙΝ	ΕΙC	ΤΟ	CΩΦΡΟΝΕΙΝ	ΕΚΑCΤΩ	ΩC
alla	phronein	eis	to	sōphronein	hekastō	hōs
but	TO-BE-beING_DISPOSED	INTO	THE	TO-BE-beING_sane	to-EACH	AS
conj	vn AC act pres	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	a_ dat sg m	adv
alla	phroneO	eis	ho/hE/to	sOphroneO	hekastos	hOs
CHANGE, but, nevertheless, nay	DISPOSED_be, be disposed	INTO *of time*: for	THE	SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane	EACH	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΘΕΟC	ΕΜΕΡΙCΕΝ	ΜΕΤΡΟΝ	ΠΙCΤΕΩC
ho	theos	emerisen	metron	pisteōs
THE	God (PLACER)	-PARTS	MEASURE	OF-BELIEF
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg n	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	theos	merizO	metron	pistis
THE	PLACER, God	PART-*make*, PART	MEASURE	BELIEF, faith, fidelity

4 For even as, in one body, we have many members, yet all the members have not the same function,

Ro 12:4

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΕΝΙ	CΩΜΑΤΙ
kathaper	gar	en	*h*eni	sōmati
DOWN-WHICH-EVEN	for	IN	ONE	BODY
adv	conj	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kathaper	gar	en	*h*eis	sOma
DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	BODY

ΠΟΛΛΑ	ΜΕΛΗ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΑ	ΔΕ	ΜΕΛΗ
polla	melē	echomen	ta	de	melē
MANY	MEMBERS	WE-ARE-HAVING	THE(p)	YET	MEMBERS
a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 1 pl	t_ nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n
polus	melos	echO	*ho*/*hE*/to	de	melos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	YET, now	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΠΑΝΤΑ	ΟΥ	ΤΗΝ
panta	ou	tēn
ALL	NOT	THE
a_ nom pl n	adv neg *absolute*	t_ acc sg f
pas	ou	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΑΥΤΗΝ	ΕΧΕΙ	ΠΡΑΞΙΝ
autēn	echei	praxin
SAME	-IS-HAVING	PRACTISing
pp acc sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	echO	praxis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	PRACTISing, function

5 thus we, ˣwho are many, are one body in Christ, yet ˣindividually members of one another.

Ro 12:5

ΟΥΤΩC	ΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΝ	CΩΜΑ	ΕCΜΕΝ
*h*outōs	*h*oi	polloi	*h*en	sōma	esmen
thus	THE(p)	MANY	ONE	BODY	WE-ARE-BEING
adv	t_ nom pl m	a_ nom pl m	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 1 pl
*h*outOs	*ho*/*hE*/to	polus	*h*eis	sOma	eimi
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ONE	BODY	BE, am, are, is

ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ	ΤΟ	ΔΕ	ΚΑΘ	ΕΙC
en	christō	to	de	kath	*h*eis
IN	ANOINTed	THE	YET	accordING_to	ONE
prep	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg n	conj	prep	a_ nom sg m
en	christos	*ho*/*hE*/to	de	kata	*h*eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	YET, now	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE

ΑΛΛΗΛΩΝ	ΜΕΛΗ
allēlōn	melē
OF-one_another	MEMBERS
pc gen pl m	n_ 3 nom pl n
allElOn	melos
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

6 Now, having graces excelling, in accord with the grace ˣwhich is given to us, whether prophecy, exercise it in accord with the analogy of the faith;

Ro 12:6

ΕΧΟΝΤΕC	ΔΕ	ΧΑΡΙCΜΑΤΑ	ΚΑΤΑ
echontes	de	charismata	kata
HAVING	YET	grace-*effects*	accordING_to
vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 3 acc pl n	prep
echO	de	charisma	kata
HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙCΑΝ	ΗΜΙΝ
tēn	charin	tēn	dotheisan	*h*ēmin
THE	grace	THE	BEING-GIVEN	to-US
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat pl
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	didOmi	*h*Emeis
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑΦΟΡΑ	ΕΙΤΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΝ
diaphora	eite	prophēteian
excellING	IF-BESIDES	BEFORE-AVERment
a_ acc pl n	conj	n_ 1 acc sg f
diaphoros	eite	prophEteia
THRU+CARRYING, excellING, excellent	IF+BESIDES, whether .. or	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑΝΑΛΟΓΙΑΝ	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC
kata	tēn	analogian	tēs	pisteōs
accordING_to	THE	UP-say*ing*	OF-THE	BELIEF
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	analogia	*ho*/*hE*/to	pistis
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	UP+LAY/say-ness, UP+LAY*ing*/say*ing*, analogy	THE	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 or dispensing, in the dispensation; or the teacher, in teaching;

Ro 12:7

ΕΙΤΕ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΕΝ	ΤΗ
eite	diakonian	en	tē
IF-BESIDES	THRU-SERVICE	IN	THE
conj	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg f
eite	diakonia	en	*ho*/*hE*/to
IF+BESIDES, whether .. or	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΕΙΤΕ	Ο	ΔΙΔΑΣΚΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
diakonia	eite	*ho*	didaskōn	en	tē
THRU-SERVICE	IF-BESIDES	THE	*one*-TEACHING	IN	THE
n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
diakonia	eite	*ho*/*hE*/to	didaskO	en	*ho*/*hE*/to
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	IF+BESIDES, whether .. or	THE	TEACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ
didaskalia
TEACH*ing*
n_ 1 dat sg f
didaskalia
TEACH-ness, TEACH*ing*

8 or the entreater, in entreaty; the sharer, with generosity; the presider, with diligence; the merciful one, with glee.

Ro 12:8

ΕΙΤΕ	Ο	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙ	Ο
eite	*ho*	parakalōn	en	tē	paraklēsei	*ho*
IF-BESIDES	THE	*one*-BESIDE-CALLING	IN	THE	BESIDE-CALLing	THE
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg m
eite	*ho*/*hE*/to	parakaleO	en	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*ho*/*hE*/to
IF+BESIDES, whether .. or	THE	BESIDE+CALL, console, entreat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	THE

ΜΕΤΑΔΙΔΟΥΣ	ΕΝ	ΑΠΛΟΤΗΤΙ	Ο	ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΟΣ
metadidous	en	*h*aplotēti	*ho*	proistamenos
one-WITH-GIVING	IN	UN-COMPOUND	THE	*one*-BEFORE-STANDING~
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
metadidOmi	en	*h*aplotEs	*ho*/*hE*/to	proistEmi
WITH+GIVE, share	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	THE	BEFORE+STAND, preside, control

ΕΝ	ΣΠΟΥΔΗ	Ο	ΕΛΕΩΝ	ΕΝ
en	spoudē	*ho*	eleōn	en
IN	DILIGENCE	THE	*one*-beING_MERCIFUL	IN
prep	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
en	spoudE	*ho*/*hE*/to	eleaO	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DILIGENCE	THE	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΛΑΡΟΤΗΤΙ
*h*ilarotēti
GLEE
n_ 3 dat sg f
*h*ilarotEs
GLEE-ness, GLEE

9 Let love be unfeigned. Abhorring that which is wicked, clinging to good,

Ro 12:9

Η	ΑΓΑΠΗ	ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΣ	ΑΠΟΣΤΥΓΟΥΝΤΕΣ	ΤΟ	ΠΟΝΗΡΟΝ
hē	agapē	anupokritos	apostugountes	to	ponēron
THE	LOVE	UN-hypocritical	FROM-DETESTING(p)	THE	wicked
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ho/*hE*/to	agapE	anupokritos	apostugeO	*ho*/*hE*/to	ponEros
THE	LOVE (*noun*)	UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned	FROM+DETEST, abhor	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΚΟΛΛΩΜΕΝΟΙ	ΤΩ	ΑΓΑΘΩ
kollōmenoi	tō	agathō
*be*ING-JOINED(p)	to-THE	GOOD
vp AC mid pres nom pl m	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n
kollaO	*ho*/*hE*/to	agathos
JOIN, cling, cleave, pile	THE	GOOD

10 let us have fond affection for one another with brotherly fondness, in honor deeming one another first,

Ro 12:10

ΤΗ	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑ	ΕΙΣ
tē	philadelphia	eis
to-THE	FOND-brotherhood	INTO
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep
ho/*hE*/to	philadelphia	eis
THE	FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness	INTO *of time*: for

ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΦΙΛΟΣΤΟΡΓΟΙ	ΤΗ	ΤΙΜΗ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
allēlous	philostorgoi	tē	timē	allēlous
one_another	FOND-NATURAL_AFFECTIONATE(p)	to-THE	VALUE	one_another
pc acc pl m	a_ nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pc acc pl m
allElOn	philostorgos	*ho*/*hE*/to	timE	allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	FOND+NATURAL_AFFECTIONATE, have fond affection	THE	VALUE, honor, price	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΙ
proēgoumenoi
beING_BEFORE-LEADING~(p)
vp AC mid pres nom pl m
proEgeomai
BEFORE+LEADING_be, deem first

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 in *diligence not slothful, [1]fervent in *spirit, slaving for the Lord,

Ro 12:11	ΤΗ	ΣΠΟΥΔΗ	ΜΗ	ΟΚΝΗΡΟΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΖΕΟΝΤΕΣ	ΤΩ
	tē	spoudē	mē	oknēroi	tō	pneumati	zeontes	tō
	to-THE	DILIGENCE	NO	SLOTHFUL(p)	to-THE	spirit	beING_BOILING(p)	to-THE
	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	part neg *conditionally*	a_ nom pl m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m
	ho/*hE*/to	spoudE	mE	oknEros	*ho*/*hE*/to	pneuma	zeO	*ho*/*hE*/to
	THE	DILIGENCE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SLOTHFUL, irksome	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BOILING_be, BOIL, be fervent	THE

ΚΥΡΙΩ	ΔΟΥΛΕΥΟΝΤΕΣ
kuriō	douleuontes
Master	SLAVING(p)
n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m
kurios	douleuO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SLAVE-be, SLAVE

12 rejoicing in *expectation, enduring *affliction, persevering in *prayer,

Ro 12:12	ΤΗ	ΕΛΠΙΔΙ	ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ
	tē	elpidi	chairontes	tē	thlipsei
	to-THE	EXPECTATION	JOYING(p)	to-THE	CONSTRICTION
	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
	ho/*hE*/to	elpis	chairO	*ho*/*hE*/to	thlipsis
	THE	EXPECTATION	JOY, rejoice	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΥΠΟΜΕΝΟΝΤΕΣ	ΤΗ	ΠΡΟΣΕΥΧΗ	ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΕΣ
*hu*pomenontes	tē	proseuchē	proskarterountes
UNDER-REMAINING(p)	to-THE	prayer	perseverING(p)
vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m
*hu*pomenO	*ho*/*hE*/to	proseuchE	proskartereO
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

13 contributing to the needs of the saints, pursuing *hospitality.

Ro 12:13	ΤΑΙΣ	ΧΡΕΙΑΙΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΟΙΝΩΝΟΥΝΤΕΣ	ΤΗΝ
	tais	chreiais	tōn	*ha*giōn	koinōnountes	tēn
	to-THE(p)	needs	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	communionING(p)	THE
	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f
	ho/*hE*/to	chreia	*ho*/*hE*/to	*ha*gios	koinOneO	*ho*/*hE*/to
	THE	USE, need (*noun*)	THE	HOLY	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	THE

ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΝ	ΔΙΩΚΟΝΤΕΣ
philoxenian	diōkontes
FOND-LODG*ing*	CHASING(p)
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
philoxenia	diOkO
FOND+LODGE-ness, FOND+LODG*ing*, hospitality	CHASE, persecute, pursue

14 [1]Bless *those who are persecuting you: [1]bless, and do not [1]curse~,

Ro 12:14	ΕΥΛΟΓΕΙΤΕ	ΤΟΥΣ	ΔΙΩΚΟΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΕΥΛΟΓΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΜΗ
	eulogeite	tous	diōkontas	*hu*mas	eulogeite	kai	mē
	YE-BE-blessING	THE(p)	*ones*-CHASING	YE	YE-BE-blessING	AND	NO
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 2 acc pl	vm AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*
	eulogeO	*ho*/*hE*/to	diOkO	*hu*meis	eulogeO	kai	mE
	WELL+LAY/say, bless	THE	CHASE, persecute, pursue	YE / OF-YE / to-YE	WELL+LAY/say, bless	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΡΑΣΘΕ
katarasthe
YE-BE-DOWN-EXECRATING~
vm AC mid pres 2 pl
kataraomai
DOWN+EXECRATE, curse

15 so as to be rejoicing with those rejoicing, lamenting with those lamenting,

Ro 12:15	ΧΑΙΡΕΙΝ	ΜΕΤΑ	ΧΑΙΡΟΝΤΩΝ	ΚΛΑΙΕΙΝ	ΜΕΤΑ	ΚΛΑΙΟΝΤΩΝ
	chairein	meta	chairontōn	klaiein	meta	klaiontōn
	TO-BE-JOYING	WITH	*ones*-JOYING	TO-BE-LAMENTING	WITH	*ones*-LAMENTING
	vn AC act pres	prep	vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres	prep	vp AC act pres gen pl m
	chairO	meta	chairO	klaiO	meta	klaiO
	JOY, rejoice	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY, rejoice	LAMENT	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	LAMENT

16 being *[s]mutually disposed to [o]one another, not being disposed to *that which is high, but being led~ away [g]to the humble. Do not [b]come~ to pass for prudent [h]with yourselves.

Ro 12:16	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΕΙΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
	to	auto	eis	allēlous
	THE	SAME	INTO	one_another
	t_ acc sg n	pp acc sg n	prep	pc acc pl m
	ho/*hE*/to	autos/autE/auto	eis	allElOn
	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΦΡΟΝΟΥΝΤΕΣ	ΜΗ	ΤΑ	ΥΨΗΛΑ	ΦΡΟΝΟΥΝΤΕΣ	ΑΛΛΑ	ΤΟΙΣ
phronountes	mē	ta	*hu*psēla	phronountes	alla	tois
beING_DISPOSED(p)	NO	THE(p)	HIGH	beING_DISPOSED(p)	but	to-THE(p)
vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ dat pl m
phroneO	mE	*ho*/*hE*/to	*hu*psElos	phroneO	alla	*ho*/*hE*/to
DISPOSED_be, be disposed	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	HIGH	DISPOSED_be, be disposed	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΤΑΠΕΙΝΟΙΣ	ΣΥΝΑΠΑΓΟΜΕΝΟΙ	ΜΗ	ΓΙΝΕΣΘΕ	ΦΡΟΝΙΜΟΙ
tapeinois	sunapagomenoi	mē	ginesthe	phronimoi
LOW	*be*ING-TOGETHER-FROM-LED(p)	NO	YE-BE-BECOMING~	DISPOSED
a_/n_ dat pl m	vp AC mid pres nom pl m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	a_ nom pl m
tapeinos	sunapagO	mE	ginomai	phronimos
LOW, humble	TOGETHER+FROM+LEAD, lead away with	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	DISPOSED, prudent

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡ	ΕΑΥΤΟΙϹ
par	*h*eautois
BESIDE	yourselves
prep	pf 2 dat pl m
para	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

17 To no one [l]render evil [id]for evil, making [=]ideal provision in the sight of all [h]men,

Ro 12:17

ΜΗΔΕΝΙ	ΚΑΚΟΝ	ΑΝΤΙ	ΚΑΚΟΥ	ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΕϹ
mēdeni	kakon	anti	kakou	apodidontes
to-NO-YET-ONE	EVIL	INSTEAD	OF-EVIL	FROM-GIVING
a_ dat sg m	a_/n_ acc sg n	prep	a_/n_ gen sg n	vp AC act pres nom pl m
mEdeis/mEtheis	kakos	anti	kakos	apodidOmi
NO+YET+ONE, no one, nothing	EVIL	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	EVIL	FROM+GIVE, pay, render, give back

ΠΡΟΝΟΟΥΜΕΝΟΙ	ΚΑΛΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ
pronooumenoi	kala	enōpion	pantōn
BEFORE-MINDING~	IDEAL(p)	IN-VIEW	OF-ALL
vp AC mid pres nom pl m	a_/n_ acc pl n	adv	a_ gen pl m
pronoeO	kalos	enOpion	pas
BEFORE+MIND, provide, making provision	IDEAL, ideal, fine, fertile	IN+VIEW, in sight of, before	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

18 if possible ˚that which comes out from yourselves. Being at peace with all [=]mankind,

Ro 12:18

ΕΙ	ΔΥΝΑΤΟΝ	ΤΟ	ΕΞ	ΥΜΩΝ
ei	dunaton	to	ex	*h*umōn
IF	ABLE	THE	OUT	OF-YE
part cond	a_ nom sg n	t_ acc sg n	prep	pp 2 gen pl
ei	dunatos	*ho*/*hE*/to	ek	*h*umeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
meta	pantōn	anthrōpōn
WITH	ALL	humans
prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
meta	pas	anthrOpos
WITH, Gwith, ^after, *id.* against	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΙΡΗΝΕΥΟΝΤΕϹ
eirēneuontes
beING-at-PEACE
vp AC act pres nom pl m
eirEneuO
PEACEFUL-be, be-at-PEACE, be at peace

19 you are not avenging yourselves, beloved, but be giving place to His ˚indignation, for it is ˚written~, Mine is vengeance! I[/] will [l]repay! the Lord is saying.

Ro 12:19

ΜΗ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΕΚΔΙΚΟΥΝΤΕϹ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ
mē	*h*eautous	ekdikountes	agapētoi
NO	yourselves	OUT-JUSTING	BELOVed !
part neg *conditionally*	pf 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	a_/n_ voc pl m
mE	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ekdikeO	agapEtos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΑΛΛΑ	ΔΟΤΕ	ΤΟΠΟΝ	ΤΗ	ΟΡΓΗ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
alla	dote	topon	tē	orgē	gegraptai
but	YE-BE-GIVING	POSITION	to-THE	INDIGNATION	it-HAS-*been*-WRITTEN
conj	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi ST mid pres 3 sg
alla	didOmi	topos	*ho*/*hE*/to	orgE	graphO
CHANGE, but, nevertheless, nay	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	POSITION, place	THE	INDIGNATION, anger	WRITE

ΓΑΡ	ΕΜΟΙ	ΕΚΔΙΚΗϹΙϹ	ΕΓΩ	ΑΝΤΑΠΟΔΩϹΩ
gar	emoi	ekdikēsis	egō	antapodōsō
for	to-ME	OUT-JUSTing	I	I-SHALL-BE-repayING
conj	pp 1 dat sg	n_ 3 nom sg f	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
gar	egO	ekdikEsis	egO	antapodidOmi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+JUSTing, avenging, vengeance	I / ME / OF-ME / to-ME	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ
legei	kurios
-IS-sayING	Master
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
legO	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

20 But "If your ˚enemy should be hungering, give him the [l]morsel; if he should be thirsting, give him to [l]drink,

Ro 12:20

ΑΛΛΑ	ΕΑΝ	ΠΕΙΝΑ	Ο	ΕΧΘΡΟϹ
alla	ean	peina	*ho*	echthros
but	IF-EVER	-MAY-BE-HUNGERING	THE	enemy
conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
alla	ean	peinaO	*ho*/*hE*/to	echthros
CHANGE, but, nevertheless, nay	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HUNGER	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

for in doing this you will be heaping embers of fire on his ˣhead."

ϹΟΥ	ΨΩΜΙΖΕ	ΑΥΤΟΝ
sou	psōmize	auton
OF-YOU	YOU-BE-MORSELizING	him
pp 2 gen sg	vm AC act pres 2 sg	pp acc sg m
su	psOmizO	autos/autE/auto
YOU / OF-YOU / to-YOU	MORSEL-*make*, MORSELize, give morsel, morsel out	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΑΝ	ΔΙΨΑ	ΠΟΤΙΖΕ
ean	dipsa	potize
IF-EVER	he-MAY-BE-THIRSTING	YOU-BE-DRINKizING
part cond	vs AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg
ean	dipsaO	potizO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THIRST (*verb*)	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΠΟΙΩΝ	ΑΝΘΡΑΚΑϹ
auton	touto	gar	poiōn	anthrakas
him	this	for	DOING	EMBERS
pp acc sg m	pd acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	gar	poieO	anthrax
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	EMBER

ΠΥΡΟϹ	ϹΩΡΕΥϹΕΙϹ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ
puros	sōreuseis	epi	tēn	kephalēn
OF-FIRE	YOU-SHALL-BE-HEAPING	ON	THE	HEAD
n_ 3 gen sg n	vi AC act fut 2 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
pur	sOreuO	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
FIRE, *id.* fiery	HEAPER-be, HEAP	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 Be not ˡconquered˜ by ˣevil; but ˡconquer ˣevil ⁱwith ˣgood.

Ro 12:21

ΜΗ	ΝΙΚΩ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΚΑΚΟΥ	ΑΛΛΑ
mē	nikō	*h*upo	tou	kakou	alla
NO	YOU-BE-*be*ING-CONQUERED	UNDER	THE	EVIL	but
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	conj
mE	nikaO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	kakos	alla
NO, not, *with* NOT: no/not at all	CONQUER, vanquish	UNDER, by	THE	EVIL	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΝΙΚΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΑΘΩ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ
nika	en	tō	agathō	to	kakon
YOU-BE-CONQUERING	IN	THE	GOOD	THE	EVIL
vm AC act pres 2 sg	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
nikaO	en	*ho*/*hE*/to	agathos	*ho*/*hE*/to	kakos
CONQUER, vanquish	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GOOD	THE	EVIL

1 Let every soul be ˡsubject˜ to the ˡsuperior authorities, for there is no[t] authority except [by]under God. Now ˣthose which ˡare, ˡhave been set˜ [by]under God,

Ro 13:1

ΠΑϹΑ	ΨΥΧΗ	ΕΞΟΥϹΙΑΙϹ	ΥΠΕΡΕΧΟΥϹΑΙϹ
pasa	psuchē	exousiais	*h*uperechousais
EVERY	soul	to-authorities	beING_superior
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 dat pl f	vp AC act pres dat pl f
pas	psuchE	exousia	*h*uperechO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COOLING, soul	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	OVER+HAVE, be_superior, be superior

ΥΠΟΤΑϹϹΕϹΘΩ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
*h*upotassesthō	ou	gar	estin
LET--BE-*be*ING-UNDER-SET	NOT	for	-IS-BEING
vm AC mid pres 3 sg	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg
*h*upotassO	ou	gar	eimi
UNDER+SET, subject	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΕΞΟΥϹΙΑ	ΕΙ	ΜΗ	ΥΠΟ	ΘΕΟΥ
exousia	ei	mē	*h*upo	theou
authority	IF	NO	UNDER	God (PLACER)
n_ 1 nom sg f	part cond	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 gen sg m
exousia	ei	mE	*h*upo	theos
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UNDER, by	PLACER, God

ΑΙ	ΔΕ	ΟΥϹΑΙ	ΥΠΟ	ΘΕΟΥ	ΤΕΤΑΓΜΕΝΑΙ	ΕΙϹΙΝ
*h*ai	de	ousai	*h*upo	theou	tetagmenai	eisin
THE(p)	YET	BEING	UNDER	God (PLACER)	HAVING-*been*-SET	THEY-ARE-BEING
t_ nom pl f	conj	vp AC act pres nom pl f	prep	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres nom pl f	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	de	eimi	*h*upo	theos	tassO	eimi
THE	YET, now	BE, am, are, is	UNDER, by	PLACER, God	SET, *id.* arrange, prescribe	BE, am, are, is

2 so that he ˣwho is resisting an ˣauthority has withstood ˣGod's ˣmandate. Now ˣthose who ˡhave

Ro 13:2

ΩϹΤΕ	Ο	ΑΝΤΙΤΑϹϹΟΜΕΝΟϹ	ΤΗ	ΕΞΟΥϹΙΑ	ΤΗ
*h*ōste	*ho*	antitassomenos	tē	exousia	tē
AS-BESIDES	THE	*one*-INSTEAD-SETTING˜	to-THE	authority	to-THE
conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
*h*Oste	*ho*/*hE*/to	antitassomai	*ho*/*hE*/to	exousia	*ho*/*hE*/to
AS+BESIDES, so that, so as	THE	INSTEAD+SET, (against-SET), resist	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

withstood, will be getting~ judgment for themselves,

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΑΤΑΓΗ	ΑΝΘΕΣΤΗΚΕΝ	ΟΙ	ΔΕ
tou	theou	diatagē	anthestēken	*h*oi	de
OF-THE	God (PLACER)	prescriptION	-HAS-INSTEAD-STOOD	THE-*ones*	YET
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 dat sg f	vi ST act pres 3 sg	t_ nom pl m	conj
ho/*hE*/to	theos	diatagE	anthistEmi	*ho*/*hE*/to	de
THE	PLACER, God	THRU+SET, prescriptION, mandate	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	THE	YET, now

ΑΝΘΕΣΤΗΚΟΤΕΣ	ΕΑΥΤΟΙΣ	ΚΡΙΜΑ
anthestēkotes	*h*eautois	krima
HAVING-INSTEAD-STOOD	to-themselves	JUDGMENT
vp ST act pres nom pl m	pf 3 dat pl m	n_ 3 acc sg n
anthistEmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	krima
INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

ΛΗΜΨΟΝΤΑΙ
lēmpsontai
THEY-SHALL-BE-GETTING~
vi AC mid fut 3 pl
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

3 for *magistrates are not a fear to the good act, but to the evil. Now you do not [1]want to be fearing~ the authority. [1]Do *good, and you will be having applause [o]from it.

Ro 13:3

ΟΙ	ΓΑΡ	ΑΡΧΟΝΤΕΣ	ΟΥΚ
*h*oi	gar	archontes	ouk
THE(p)	for	chiefs	NOT
t_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	gar	archOn	ou
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΣΙΝ	ΦΟΒΟΣ	ΤΩ	ΑΓΑΘΩ	ΕΡΓΩ	ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΚΑΚΩ	ΘΕΛΕΙΣ
eisin	phobos	tō	agathō	ergō	alla	tō	kakō	theleis
THEY-ARE-BEING	FEAR	to-THE	GOOD	ACT	but	to-THE	EVIL	YOU-ARE-WILLING
vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg n	a_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj	t_ dat sg n	a_ dat sg n	vi AC act pres 2 sg
eimi	phobos	*ho*/*hE*/to	agathos	ergon	alla	*ho*/*hE*/to	kakos	thelO
BE, am, are, is	FEAR	THE	GOOD	ACT, work	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVIL	WILL, want

ΔΕ	ΜΗ	ΦΟΒΕΙΣΘΑΙ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ
de	mē	phobeisthai	tēn	exousian	to	agathon
YET	NO	TO-BE-FEARING~	THE	authority	THE	GOOD
conj	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
de	mE	phobeO	*ho*/*hE*/to	exousia	*ho*/*hE*/to	agathos
YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	GOOD

ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	ΕΞΕΙΣ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΕΞ
poiei	kai	exeis	epainon	ex
YOU-BE-DOING	AND	YOU-SHALL-BE-HAVING	ON-PRAISE	OUT
vm AC act pres 2 sg	conj	vi AC act fut 2 sg	n_ 2 acc sg m	prep
poieO	kai	echO	epainos	ek
DO, make, produce	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	ON+PRAISE, laud, applause	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

4 For it is God's servant [io]for your *good. Now if you should be doing *evil, [1]fear~, for not feignedly is it wearing the sword. For it is God's servant, an avenger [io]for indignation to him *who is committing *evil.

Ro 13:4

ΘΕΟΥ	ΓΑΡ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΣΟΙ	ΕΙΣ
theou	gar	diakonos	estin	soi	eis
OF-God (OF-PLACER)	for	THRU-SERVITOR	-IS-BEING	to-YOU	INTO
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	prep
theos	gar	diakonos	eimi	su	eis
PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ	ΠΟΙΗΣ	ΦΟΒΟΥ
to	agathon	ean	de	to	kakon	poiēs	phobou
THE	GOOD	IF-EVER	YET	THE	EVIL	YOU-MAY-BE-DOING	YOU-BE-FEARING~
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	part cond	conj	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vs AC act pres 2 sg	vm AC mid pres 2 sg
ho/*hE*/to	agathos	ean	de	*ho*/*hE*/to	kakos	poieO	phobeO
THE	GOOD	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	THE	EVIL	DO, make, produce	FEAR, be afraid

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΙΚΗ	ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ
ou	gar	eikē	tēn	machairan
NOT	for	SIMULATELY	THE	sword
adv neg *absolute*	conj	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ou	gar	eikE	*ho*/*hE*/to	machaira/machairE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH	THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

ΦΟΡΕΙ	ΘΕΟΥ	ΓΑΡ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΚΔΙΚΟΣ
phorei	theou	gar	diakonos	estin	ekdikos
-IS-wearING	OF-God (OF-PLACER)	for	THRU-SERVITOR	-IS-BEING	OUT-JUSTER
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg f
phoreO	theos	gar	diakonos	eimi	ekdikos
CARRY, wear	PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	BE, am, are, is	OUT+JUSTER, avenger

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΟΡΓΗΝ	ΤΩ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ	ΠΡΑϹϹΟΝΤΙ
eis	orgēn	tō	to	kakon	prassonti
INTO	INDIGNATION	to-THE-*one*	THE	EVIL	PRACTISING
prep	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vp AC act pres dat sg m
eis	orgE	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kakos	prassO
INTO *of time*: for	INDIGNATION, anger	THE	THE	EVIL	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

5 Wherefore it is necessary to be ⌊subject˘, not only because of ˙indignation, but also because of ˙conscience.

Ro 13:5

ΔΙΟ	ΑΝΑΓΚΗ	ΥΠΟΤΑϹϹΕϹΘΑΙ	ΟΥ
dio	anagkē	*h*upotassesthai	ou
THRU-WHICH	necessITY	TO-BE-*be*ING-UNDER-SET	NOT
conj	n_ 1 nom sg f	vn AC mid pres	adv neg *absolute*
dio	anagkE	*h*upotassO	ou
THRU+WHICH, wherefore	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	UNDER+SET, subject	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΟΝΟΝ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΟΡΓΗΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
monon	dia	tēn	orgēn	alla	kai
ONLY	because_of	THE	INDIGNATION	but	AND
adv	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	conj
monon	dia	*ho*/*hE*/to	orgE	alla	kai
ONLY, alone, merely	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	INDIGNATION, anger	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ
dia	tēn	suneidēsin
because_of	THE	consciENCE
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
dia	*ho*/*hE*/to	suneidEsis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

6 For therefore you are settling taxes also, for they are God's ministers, ⌊perpetuated [io]for this self-same thing.

Ro 13:6

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΦΟΡΟΥϹ
dia	touto	gar	kai	phorous
THRU	this	for	AND	taxes
prep	pd acc sg n	conj	conj	n_ 2 acc pl m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kai	phoros
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	CARRY, tax

ΤΕΛΕΙΤΕ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΙ	ΓΑΡ	ΘΕΟΥ
teleite	leitourgoi	gar	theou
YE-ARE-FINISHING	officials	for	OF-God (OF-PLACER)
vi AC act pres 2 pl	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 gen sg m
teleO	leitourgos	gar	theos
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	PEOPLE+ACTER, official, minister	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God

ΕΙϹΙΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ
eisin	eis	auto	touto
THEY-ARE-BEING	INTO	SAME	this
vi AC act pres 3 pl	prep	pp acc sg n	pd acc sg n
eimi	eis	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto
BE, am, are, is	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these

ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΟΥΝΤΕϹ
proskarterountes
perseverING
vp AC act pres nom pl m
proskartereO
TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on

7 ⌊Render to all ˙their dues, to ˙whom ˙tax, ˙tax, to ˙whom ˙tribute, ˙tribute, to ˙whom ˙fear, ˙fear, to ˙whom ˙honor, ˙honor.

Ro 13:7

ΑΠΟΔΟΤΕ	ΠΑϹΙΝ	ΤΑϹ	ΟΦΕΙΛΑϹ	ΤΩ	ΤΟΝ	ΦΟΡΟΝ
apodote	pasin	tas	opheilas	tō	ton	phoron
YE-BE-FROM-GIVING	to-ALL	THE[(p)]	OWED	to-THE-*one*	THE	tax
vm AC act pres 2 pl	a_ dat pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ dat sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
apodidOmi	pas	*ho*/*hE*/to	opheilE	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	phoros
FROM+GIVE, pay, render, give back	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OWED, debt, due	THE	THE	CARRY, tax

ΤΟΝ	ΦΟΡΟΝ	ΤΩ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ
ton	phoron	tō	to	telos	to	telos
THE	tax	to-THE-*one*	THE	tribute	THE	tribute
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	phoros	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	telos	*ho*/*hE*/to	telos
THE	CARRY, tax	THE	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΤΩ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΩ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ
tō	ton	phobon	ton	phobon	tō	tēn	timēn	tēn	timēn
to-THE-*one*	THE	FEAR	THE	FEAR	to-THE-*one*	THE	VALUE	THE	VALUE
t_ dat sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	timE	*ho*/*hE*/to	timE
THE	THE	FEAR	THE	FEAR	THE	THE	VALUE, honor, price	THE	VALUE, honor, price

8 To no one ⌊owe [n]anything, except ˙to be loving one another, for he ˙who is loving ˙[d]another has

Ro 13:8

ΜΗΔΕΝΙ	ΜΗΔΕΝ	ΟΦΕΙΛΕΤΕ	ΕΙ	ΜΗ
mēdeni	mēden	opheilete	ei	mē
to-NO-YET-ONE	NO-YET-ONE	YE-BE-OWING	IF	NO
a_ dat sg m	a_ acc sg n	vm AC act pres 2 pl	part cond	part neg *conditionally*
mEdeis/mEtheis	mEdeis/mEtheis	opheilO	ei	mE
NO+YET+ONE, no one, nothing	NO+YET+ONE, no one, nothing	OWE, ought, would that	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

fulfilled law.

ΤΟ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΑΓΑΠΑΝ	Ο	ΓΑΡ	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΟΝ
to	allēlous	agapan	*ho*	gar	agapōn	ton
THE	one_another	TO-BE-LOVING	THE-*one*	for	LOVING	THE
t_ acc sg n	pc acc pl m	vn AC act pres	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	allElOn	agapaO	*ho*/*hE*/to	gar	agapaO	*ho*/*hE*/to
THE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	LOVE	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LOVE	THE

ΕΤΕΡΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΠΕΠΛΗΡΩΚΕΝ
*h*eteron	nomon	peplērōken
DIFFERENT-*one*	LAW	-HAS-fulFILLED
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi ST act pres 3 sg
*h*eteros	nomos	plEroO
DIFFERENT, *id.* other	LAW	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

9 For *this: "You shall not commit adultery," "you shall not murder," "you shall not steal," "you shall not testify falsely," "you shall not covet," and if there is any [d]other precept, it is summed~ up in this *saying, in *this: "You shall love your *associate as yourself."

Ro 13:9

ΤΟ	ΓΑΡ	ΟΥ	ΜΟΙΧΕΥϹΕΙϹ
to	gar	ou	moicheuseis
THE	for	NOT	YOU-SHALL-BE-ADULTERING
t_ nom sg n	conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg
ho/*hE*/to	gar	ou	moicheuO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΟΥ	ΦΟΝΕΥϹΕΙϹ	ΟΥ	ΚΛΕΨΕΙϹ
ou	phoneuseis	ou	klepseis
NOT	YOU-SHALL-BE-MURDERING	NOT	YOU-SHALL-BE-stealING
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg
ou	phoneuO	ou	kleptO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MURDERER-be, MURDER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	COVER, steal

ΟΥ	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗϹΙϹ	ΟΥΚ
ou	pseudomarturēsis	ouk
NOT	YOU-SHALL-BE-FALSE-witnessING	NOT
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	adv neg *absolute*
ou	pseudomartureO	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALSE+MARK, FALSE-witness, testify falsely	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΠΙΘΥΜΗϹΕΙϹ	ΚΑΙ	ΕΙ
epithumēseis	kai	ei
YOU-SHALL-BE-ON-FEELING	AND	IF
vi AC act fut 2 sg	conj	part cond
epithumeO	kai	ei
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ΕΤΕΡΑ	ΕΝΤΟΛΗ	ΕΝ	ΤΩ
tis	*h*etera	entolē	en	tō
ANY	DIFFERENT	directION	IN	THE
px nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg m
tis/tis/ti	*h*eteros	entolE	en	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DIFFERENT, *id.* other	IN+FINISH, directION, precept	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΛΟΓΩ	ΤΟΥΤΩ	ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΟΥΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ
logō	toutō	anakephalaioutai	en	tō
sayING	this	-IS-UP-HEADING~	IN	THE
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg m
logos	*h*outos/*h*autE/touto	anakephalaioO	en	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these	UP+HEAD-*cause*, UP+HEAD, head up, sum up	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ
agapēseis	ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton
YOU-SHALL-BE-LOVING	THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself
vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m
agapaO	*ho*/*hE*/to	plEsion	su	*h*Os	seautou
LOVE	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself

10 *Love is not working~ evil to an *associate. The complement, then, of law, is *love.

Ro 13:10

Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΩ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ΚΑΚΟΝ	ΟΥΚ	ΕΡΓΑΖΕΤΑΙ
*h*ē	agapē	tō	plēsion	kakon	ouk	ergazetai
THE	LOVE	to-THE	NIGH-*one*	EVIL	NOT	-IS-ACTING~
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	adv	a_/n_ acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	plEsion	kakos	ou	ergazomai
THE	LOVE (*noun*)	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	EVIL	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ACT, work, trade

ΠΛΗΡΩΜΑ	ΟΥΝ	ΝΟΜΟΥ	Η	ΑΓΑΠΗ
plērōma	oun	nomou	*h*ē	agapē
FILLING	THEN	OF-LAW	THE	LOVE
n_ 3 nom sg n	conj	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
plErOma	oun	nomos	*ho*/*hE*/to	agapE
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THEN	LAW	THE	LOVE (*noun*)

11 This, also, do, being °aware of the era, that it is already the hour for us to be roused out of sleep, for now is

Ro 13:11

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΤΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ
kai	touto	eidotes	ton	kairon
AND	this	HAVING-PERCEIVED	THE	SEASON
conj	pd nom sg n	vp ST act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	*ho*/*hE*/to	kairos
AND, also, too	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

our ˚salvation nearer than when we believe.

ΟΤΙ	ΩΡΑ	ΗΔΗ	ΗΜΑϹ	ΕΞ	ΥΠΝΟΥ	ΕΓΕΡΘΗΝΑΙ	ΝΥΝ
*h*oti	*h*ōra	ēdē	*h*ēmas	ex	*h*upnou	egerthēnai	nun
that	HOUR	ALREADY	US	OUT	OF-SLEEP	TO-BE-ROUSED	NOW
conj	n_ 1 nom sg f	adv	pp 1 acc pl	prep	n_ 2 gen sg m	vn FA pas indef	adv
*h*oti	*h*Ora	EdE	*h*Emeis	ek	*h*upnos	egeirO	nun
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HOUR	ALREADY, at length	WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	SLEEP	ROUSE, *id.* rise, raise	NOW, current

ΓΑΡ	ΕΓΓΥΤΕΡΟΝ	ΗΜΩΝ	Η	ϹΩΤΗΡΙΑ	Η
gar	egguteron	*h*ēmōn	*h*ē	sōtēria	ē
for	NEARer	OF-US	THE	SAV*ing*	OR
conj	adv cmp	pp 1 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	part
gar	egguteron (eggus)	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	sOtEria	E
SURELY+CONSEQUENTLY, for	NEAR-more, NEARer	WE / US / OF-US / to-US	THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	OR, either, than

ΟΤΕ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΜΕΝ
*h*ote	episteusamen
when	WE-BELIEVE
adv	vi FA act indef 1 pl
*h*ote	pisteuO
WHICH+BESIDES, when	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

12 The night progresses, yet the day is ˚near. We, then, should be putting˜ off the acts of ˚darkness, yet should be putting˜ on the implements of ˚light.

Ro 13:12

Η	ΝΥΞ	ΠΡΟΕΚΟΨΕΝ	Η	ΔΕ	ΗΜΕΡΑ	ΗΓΓΙΚΕΝ
*h*ē	nux	proekopsen	*h*ē	de	*h*ēmera	ēggiken
THE	NIGHT	-progresseS	THE	YET	DAY	-HAS-NEARED
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi ST act pres 3 sg
ho/*hE*/to	nux	prokoptO	*ho*/*hE*/to	de	*h*Emera	eggizO
THE	NIGHT	BEFORE+STRIKE, progress, wax	THE	YET, now	DAY	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

ΑΠΟΘΩΜΕΘΑ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΕΝΔΥϹΩΜΕΘΑ	ΔΕ
apothōmetha	oun	ta	erga	tou	skotous	endusōmetha	de
WE-SHOULD-BE-FROM-PLACING˜	THEN	THE(p)	ACTS	OF-THE	DARKNESS	WE-SHOULD-BE-IN-SLIPPING˜	YET
vs AC mid fut 1 pl	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vs AC mid fut 1 pl	conj
apotithEmi	oun	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	skotos	enduO	de
FROM+PLACE, put off, put away	THEN	THE	ACT, work	THE	DARK / DARKNESS	IN+SLIP, put on, dress	YET, now

ΤΑ	ΟΠΛΑ	ΤΟΥ	ΦΩΤΟϹ
ta	*h*opla	tou	phōtos
THE(p)	IMPLEMENTS	OF-THE	LIGHT
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	*h*oplon	*ho*/*hE*/to	phOs
THE	IMPLEMENT, weapon	THE	LIGHT

13 As in the day, respectably, should we be walking, not in revelries and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and jealousy,

Ro 13:13

ΩϹ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΕΥϹΧΗΜΟΝΩϹ
*h*ōs	en	*h*ēmera	euschēmonōs
AS	IN	DAY	WELL-FIGUREly
adv	prep	n_ 1 dat sg f	adv
*h*Os	en	*h*Emera	euschEmonOs
AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	WELL+FIGURE+AS, WELL+FIGUREly, respectably

ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΩΜΕΝ	ΜΗ	ΚΩΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΜΕΘΑΙϹ	ΜΗ
peripatēsōmen	mē	kōmois	kai	methais	mē
WE-SHOULD-BE-ABOUT-TREADING	NO	to-REVELRIES	AND	DRUNKENNESSES	NO
vs AC act fut 1 pl	part neg *conditionally*	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 1 dat pl f	part neg *conditionally*
peripateO	mE	kOmos	kai	methE	mE
ABOUT+TREAD, walk	NO, not, *with* NOT: no/not at all	REVELRY	AND, also, too	DRUNKENNESS	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΟΙΤΑΙϹ	ΚΑΙ	ΑϹΕΛΓΕΙΑΙϹ	ΜΗ	ΕΡΙΔΙ	ΚΑΙ
koitais	kai	aselgeiais	mē	eridi	kai
to-LYINGS	AND	to-wantonnesses	NO	to-STRIFE	AND
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f	part neg *conditionally*	n_ 3 dat sg f	conj
koitE	kai	aselgeia	mE	eris	kai
LYING, LIE, bed, chambering	AND, also, too	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRIFE-ing, STRIFE	AND, also, too

ΖΗΛΩ
zēlō
to-BOILING
n_ 2 dat sg m
zElos
BOILING, zeal, jealousy

14 but put˜ on the Lord Jesus Christ, and be making˜ no provision ˚for the lusts of the flesh.

Ro 13:14

ΑΛΛΑ	ΕΝΔΥϹΑϹΘΕ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
alla	endusasthe	ton	kurion	iēsoun
but	IN-SLIP-YE˜	THE	Master	JESUS
conj	vm FA mid fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
alla	enduO	*ho*/*hE*/to	kurios	iEsous
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN+SLIP, put on, dress	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΠΡΟΝΟΙΑΝ	ΜΗ
christon	kai	tēs	sarkos	pronoian	mē
ANOINTed	AND	OF-THE	FLESH	BEFORE-MIND*ing*	NO
n_ 2 acc sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*
christos	kai	*ho*/*hE*/to	sarx	pronoia	mE
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE	FLESH	BEFORE+MIND-ness, BEFORE+MIND*ing*, (forethought), provision, providence	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΙΕΙϹΘΕ	ΕΙϹ	ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ
poieisthe	eis	epithumias
YE-BE-makING~	INTO	ON-FEEL*ings*
vm AC mid pres 2 pl	prep	n_ 1 acc pl f
poieO	eis	epithumia
DO, make, produce	INTO *of time*: for	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

1 Now the [l]infirm in the faith be taking~ to yourselves, but not [io]for discrimination of reasonings.

Ro 14:1

ΤΟΝ	ΔΕ	ΑϹΘΕΝΟΥΝΤΑ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΠΡΟϹΛΑΜΒΑΝΕϹΘΕ
ton	de	asthenounta	tē	pistei	proslambanesthe
THE	YET	*one*-beING_UN-FIRM	to-THE	BELIEF	YE-BE-TOWARD-GETTING-UP~
t_ acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vm AC mid pres 2 pl
ho/*hE*/to	de	astheneO	*ho*/*hE*/to	pistis	proslambanO
THE	YET, now	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	THE	BELIEF, faith, fidelity	TOWARD+GET+UP, take to

ΜΗ	ΕΙϹ	ΔΙΑΚΡΙϹΕΙϹ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΩΝ
mē	eis	diakriseis	dialogismōn
NO	INTO	THRU-JUDGing[(p)]	OF-THRU-accounts
part neg *conditionally*	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen pl m
mE	eis	diakrisis	dialogismos
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	INTO *of time*: for	THRU+JUDGing, discriminatION	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

2 [w]One, indeed, is believing to [l]eat all things, yet the [l]infirm one is eating greens.

Ro 14:2

ΟϹ	ΜΕΝ	ΠΙϹΤΕΥΕΙ	ΦΑΓΕΙΝ	ΠΑΝΤΑ	Ο	ΔΕ
hos	men	pisteuei	phagein	panta	*ho*	de
WHO	INDEED	-IS-BELIEVING	TO-BE-EATING	ALL	THE-*one*	YET
pr nom sg m	part	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	a_ acc pl n	t_ nom sg m	conj
hos/*hE*/*ho*	men	pisteuO	phagO (esthiO)	pas	*ho*/*hE*/to	de
WHICH / WHO	INDEED	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	EAT	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	YET, now

ΑϹΘΕΝΩΝ	ΛΑΧΑΝΑ	ΕϹΘΙΕΙ
asthenōn	lachana	esthiei
beING_UN-FIRM	GREENS	-IS-EATING
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 3 sg
astheneO	lachanon	esthiO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	GREENS, GREENS[(s)]	EAT

3 Let not him ˣwho is eating be scorning him ˣwho is not eating. Yet let not him ˣwho is not eating be judging him ˣwho is eating, for ˣGod took~ him to Himself.

Ro 14:3

Ο	ΕϹΘΙΩΝ	ΤΟΝ	ΜΗ	ΕϹΘΙΟΝΤΑ	ΜΗ
ho	esthiōn	ton	mē	esthionta	mē
THE	*one*-EATING	THE-*one*	NO	EATING	NO
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres acc sg m	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	esthiO	*ho*/*hE*/to	mE	esthiO	mE
THE	EAT	THE	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	EAT	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all

ΕΞΟΥΘΕΝΕΙΤΩ	Ο	ΔΕ	ΜΗ	ΕϹΘΙΩΝ	ΤΟΝ	ΕϹΘΙΟΝΤΑ
exoutheneitō	*ho*	de	mē	esthiōn	ton	esthionta
LET-him-BE-scornING	THE-*one*	YET	NO	EATING	THE-*one*	EATING
vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
exoutheneO	*ho*/*hE*/to	de	mE	esthiO	*ho*/*hE*/to	esthiO
OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	THE	YET, now	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	EAT	THE	EAT

ΜΗ	ΚΡΙΝΕΤΩ	Ο	ΘΕΟϹ	ΓΑΡ
mē	krinetō	*ho*	theos	gar
NO	LET-him-BE-JUDGING	THE	God (PLACER)	for
part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
mE	krinO	*ho*/*hE*/to	theos	gar
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹΕΛΑΒΕΤΟ
auton	proselabeto
him	-TOWARD-GOT~
pp acc sg m	vi FA mid past 3 sg
autos/autE/auto	proslambanO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD+GET, take to

4 [a]Who are you/ ˣwho are judging Another's domestic? To his ˣown Master he is standing or falling. Now he will be made to [l]stand, for the Lord is [l]able~ to make him stand.

Ro 14:4

ϹΥ	ΤΙϹ	ΕΙ	Ο
su	tis	ei	*ho*
YOU	ANY	YOU-ARE-BEING	THE
pp 2 nom sg	px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m
su	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΚΡΙΝΩΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΟΝ	ΟΙΚΕΤΗΝ	ΤΩ	ΙΔΙΩ
krinōn	allotrion	oiketēn	tō	idiō
one-JUDGING	other_placED	domestIC	to-THE	OWN
vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	t_ dat sg m	a_ dat sg m
krinO	allotrios	oiketEs	*ho*/*hE*/to	idios
JUDGE, judge, decide, sue, pass	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	HOME-er, domestIC, domestic servant	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΚΥΡΙΩ	ϹΤΗΚΕΙ	Η	ΠΙΠΤΕΙ	ϹΤΑΘΗϹΕΤΑΙ
kuriō	stēkei	ē	piptei	stathēsetai
Master	he-IS-STANDING_firm	OR	he-IS-FALLING	he-SHALL-BE-BEING-STOOD
n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	part	vi AC act pres 3 sg	vi AC pas fut 3 sg
kurios	stEkO	E	piptO	*h*istEmi
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	OR, either, than	FALL, prostrate	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕ	ΔΥΝΑΤΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ϹΤΗϹΑΙ
de	dunatei	gar	*ho*	kurios	stēsai
YET	-IS-beING_ABLE	for	THE	Master	TO-STAND
conj	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef
de	dunateO	gar	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*istEmi
YET, now	ABLE_be, be powerful	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

5 [w]One indeed, is deciding for one day rather [b]than another day, yet [w]one is deciding for every day. Let each one be fully [l]assured in his [s]own mind.

Ro 14:5	ΟϹ	ΜΕΝ	ΚΡΙΝΕΙ	ΗΜΕΡΑΝ	ΠΑΡ	ΗΜΕΡΑΝ	ΟϹ	ΔΕ
	hos	men	krinei	*hēmeran*	par	*hēmeran*	*hos*	de
	WHO	INDEED	-IS-JUDGING	DAY	BESIDE	DAY	WHO	YET
	pr nom sg m	part	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	pr nom sg m	conj
	hos/*hE*/*ho*	men	krinO	*h*Emera	para	*h*Emera	*hos*/*hE*/*ho*	de
	WHICH / WHO	INDEED	JUDGE, judge, decide, sue, pass	DAY	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	DAY	WHICH / WHO	YET, now

ΚΡΙΝΕΙ	ΠΑϹΑΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΕΝ	ΤΩ
krinei	pasan	*hēmeran*	*hekastos*	en	tō
-IS-JUDGING	EVERY	DAY	EACH	IN	THE
vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg m	prep	t_ dat sg m
krinO	pas	*h*Emera	*h*ekastos	en	*ho*/*hE*/to
JUDGE, judge, decide, sue, pass	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DAY	EACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΔΙΩ	ΝΟΙ	ΠΛΗΡΟΦΟΡΕΙϹΘΩ
idiō	noi	plērophoreisthō
OWN	MIND	LET-him-BE-*be*ING-FULL-worn
a_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vm AC mid pres 3 sg
idios	nous	plErophoreO
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MIND, mental state	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge

6 He [s]who is [l]disposed to the day, is [l]disposed to it to the Lord; and he [s]who is eating, is eating to the Lord, for he is thanking [s]God. And he [s]who is not eating, to the Lord is not eating, and is thanking [s]God.

Ro 14:6	Ο	ΦΡΟΝΩΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΚΥΡΙΩ	ΦΡΟΝΕΙ
	ho	phronōn	tēn	*hēmeran*	kuriō	phronei
	THE	*one*-beING_DISPOSED	THE	DAY	to-Master	he-IS-beING_DISPOSED
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	phroneO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	kurios	phroneO
	THE	DISPOSED_be, be disposed	THE	DAY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DISPOSED_be, be disposed

ΚΑΙ	Ο	ΕϹΘΙΩΝ	ΚΥΡΙΩ	ΕϹΘΙΕΙ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΕΙ	ΓΑΡ
kai	*ho*	esthiōn	kuriō	esthiei	eucharistei	gar
AND	THE-*one*	EATING	to-Master	he-IS-EATING	he-IS-thankING	for
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	conj
kai	*ho*/*hE*/to	esthiO	kurios	esthiO	eucharisteO	gar
AND, also, too	THE	EAT	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EAT	WELL+JOY, thank, give thanks	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	Ο	ΜΗ	ΕϹΘΙΩΝ	ΚΥΡΙΩ
tō	theō	kai	*ho*	mē	esthiōn	kuriō
to-THE	God (PLACER)	AND	THE-*one*	NO	EATING	to-Master
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	mE	esthiO	kurios
THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΥΚ	ΕϹΘΙΕΙ	ΚΑΙ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΕΙ	ΤΩ	ΘΕΩ
ouk	esthiei	kai	eucharistei	tō	theō
NOT	-IS-EATING	AND	-IS-thankING	to-THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ou	esthiO	kai	eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT	AND, also, too	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God

7 For not one of us is living to himself, and not one is dying to himself.

Ro 14:7	ΟΥΔΕΙϹ	ΓΑΡ	ΗΜΩΝ	ΕΑΥΤΩ
	oudeis	gar	*hēmōn*	*heautō*
	NOT-YET-ONE	for	OF-US	to-himself
	a_ nom sg m	conj	pp 1 gen pl	pf 3 dat sg m
	oudeis/outheis	gar	*h*Emeis	*heautou*/*heautEs*/*heautou*
	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΖΗ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΑΥΤΩ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΕΙ
zē	kai	oudeis	*heautō*	apothnēskei
-IS-LIVING	AND	NOT-YET-ONE	to-himself	-IS-FROM-DYING
vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	pf 3 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
zaO	kai	oudeis/outheis	*heautou*/*heautEs*/*heautou*	apothnEskO
LIVE	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM+DIE, die

8 For [bs]both, if we should be living, to the Lord are we living, [bs]and if we should be dying, to the Lord are we

Ro 14:8	ΕΑΝ	ΤΕ	ΓΑΡ	ΖΩΜΕΝ	ΤΩ
	ean	te	gar	zōmen	tō
	IF-EVER	BESIDES	for	WE-MAY-BE-LIVING	to-THE
	part cond	part	conj	vs AC act pres 1 pl	t_ dat sg m
	ean	te	gar	zaO	*ho*/*hE*/to
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BESIDES, *id.* both	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LIVE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

dying. Then, [bs]both if we should be living [bs]and if we should be dying, we are the Lord's.

ΚΥΡΙΩ	ΖΩΜΕΝ	ΕΑΝ	ΤΕ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΜΕΝ	ΤΩ
kuriō	zōmen	ean	te	apothnēskōmen	tō
Master	WE-ARE-LIVING	IF-EVER	BESIDES	WE-MAY-BE-FROM-DYING	to-THE
n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 1 pl	part cond	part	vs AC act pres 1 pl	t_ dat sg m
kurios	zaO	ean	te	apothnEskO	/ho/hE/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LIVE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BESIDES, *id.* both	FROM+DIE, die	THE

ΚΥΡΙΩ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΜΕΝ	ΕΑΝ	ΤΕ	ΟΥΝ	ΖΩΜΕΝ
kuriō	apothnēskomen	ean	te	oun	zōmen
Master	WE-ARE-FROM-DYING	IF-EVER	BESIDES	THEN	WE-MAY-BE-LIVING
n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 1 pl	part cond	part	conj	vs AC act pres 1 pl
kurios	apothnEskO	ean	te	oun	zaO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM+DIE, die	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BESIDES, *id.* both	THEN	LIVE

ΕΑΝ	ΤΕ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΜΕΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΣΜΕΝ
ean	te	apothnēskōmen	tou	kuriou	esmen
IF-EVER	BESIDES	WE-MAY-BE-FROM-DYING	OF-THE	Master	WE-ARE-BEING
part cond	part	vs AC act pres 1 pl	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl
ean	te	apothnEskO	/ho/hE/to	kurios	eimi
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BESIDES, *id.* both	FROM+DIE, die	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is

9 For [ie]for this Christ died and lives, that He should be [l]Lord of the dead as well as of the living.

Ro 14:9

ΕΙΣ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΕΖΗΣΕΝ
eis	touto	gar	christos	apethanen	kai	ezēsen
INTO	this	for	ANOINTed	-FROM-DIED	AND	-LIVES
prep	pd acc sg n	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
eis	/houtos/hautE/touto	gar	christos	apothnEskO	kai	zaO
INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+DIE, die	AND, also, too	LIVE

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΖΩΝΤΩΝ	ΚΥΡΙΕΥΣΗ
*h*ina	kai	nekrōn	kai	zōntōn	kurieusē
THAT	AND	OF-DEAD-*ones*	AND	OF-LIVING-*ones*	He-SHOULD-BE-masterING
conj	conj	a_/n_ gen pl m	conj	vp AC act pres gen pl m	vs AC act fut 3 sg
*h*ina	kai	nekros	kai	zaO	kurieuO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	DEAD	AND, also, too	LIVE	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord

10 Now [a]why are you/ judging your ˚brother? Or [a]why are you/ also scorning your ˚brother? For all of us shall be [l]presented˜ at the dais of ˚God,

Ro 14:10

ΣΥ	ΔΕ	ΤΙ	ΚΡΙΝΕΙς	ΤΟΝ
su	de	ti	krineis	ton
YOU	YET	ANY	YOU-ARE-JUDGING	THE
pp 2 nom sg	conj	px acc sg n	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m
su	de	tis/tis/ti	krinO	/ho/hE/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΣΟΥ	Η	ΚΑΙ	ΣΥ
adelphon	sou	ē	kai	su
brother	OF-YOU	OR	AND	YOU
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	part	conj	pp 2 nom sg
adelphos	su	E	kai	su
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	OR, either, than	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΙ	ΕΞΟΥΘΕΝΕΙς	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
ti	exoutheneis	ton	adelphon
ANY	YOU-ARE-scornING	THE	brother
px acc sg n	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	exoutheneO	/ho/hE/to	adelphos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΣΟΥ	ΠΑΝΤΕς	ΓΑΡ	ΠΑΡΑΣΤΗΣΟΜΕΘΑ
sou	pantes	gar	parastēsometa
OF-YOU	ALL	for	WE-SHALL-BE-*be*ING-BESIDE-STOOD
pp 2 gen sg	a_ nom pl m	conj	vi AC mid fut 1 pl
su	pas	gar	paristEmi
YOU / OF-YOU / to-YOU	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΤΩ	ΒΗΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tō	bēmati	tou	theou
to-THE	platform	OF-THE	God (PLACER)
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
/ho/hE/to	bEma	/ho/hE/to	theos
THE	STEP-*effect*, platform, dais	THE	PLACER, God

11 for it is ˚written˜: Living am I/, the Lord is saying, [f]For to Me shall [l]bow every knee, And every tongue shall be acclaiming˜ ˚God!

Ro 14:11

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΖΩ	ΕΓΩ	ΛΕΓΕΙ
gegraptai	gar	zō	egō	legei
it-HAS-*been*-WRITTEN	for	I-AM-LIVING	I	-IS-sayING
vi ST mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 3 sg
graphO	gar	zaO	egO	legO
WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΟς	ΟΤΙ	ΕΜΟΙ	ΚΑΜΨΕΙ
kurios	*h*oti	emoi	kampsei
Master	that	to-ME	-SHALL-BE-BOWING
n_ 2 nom sg m	conj	pp 1 dat sg	vi AC act fut 3 sg
kurios	*h*oti	egO	kamptO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	BOW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝ pan EVERY a_ nom sg n pas EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΓΟΝΥ gonu KNEE n_ 3 nom sg n gonu KNEE, *with* PLACE: kneel
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΠΑCΑ pasa EVERY a_ nom sg f pas EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΓΛΩCCΑ glōssa TONGUE n_ 1 nom sg f glOssa TONGUE, language

ΕΞΟΜΟΛΟΓΗCΕΤΑΙ exomologēsetai -SHALL-BE-OUT-avowING~ vi AC mid fut 3 sg exomologeO OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce
ΤΩ tō to-THE t_ dat sg m *ho*/*hE*/to THE
ΘΕΩ theō God (PLACER) n_ 2 dat sg m theos PLACER, God

12 Consequently, then, each of us shall be giving account concerning himself to ˚God.

Ro 14:12

ΑΡΑ ara CONSEQUENTLY part ara CONSEQUENTLY, *id.* then
ΟΥΝ oun THEN conj oun THEN
ΕΚΑCΤΟC *h*ekastos EACH a_ nom sg m *h*ekastos EACH
ΗΜΩΝ *h*ēmōn OF-US pp 1 gen pl *h*Emeis WE / US / OF-US / to-US
ΠΕΡΙ peri ABOUT prep peri ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΑΥΤΟΥ *h*eautou himself pf 3 gen sg m *h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves
ΛΟΓΟΝ logon sayING n_ 2 acc sg m logos LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law
ΔΩCΕΙ dōsei he-SHALL-BE-GIVING vi AC act fut 3 sg didOmi GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΩ tō to-THE t_ dat sg m *ho*/*hE*/to THE
ΘΕΩ theō God (PLACER) n_ 2 dat sg m theos PLACER, God

13 By no means, then, should we still be judging one another, but rather decide this, not ˚to |place a stumbling block for a ˚brother, or a snare.

Ro 14:13

ΜΗΚΕΤΙ mēketi NO-NOT-STILL adv mEketi NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all
ΟΥΝ oun THEN conj oun THEN
ΑΛΛΗΛΟΥC allēlous one_another pc acc pl m allElOn CHANGE+CHANGE, one_another, one another
ΚΡΙΝΩΜΕΝ krinōmen WE-SHOULD-BE-JUDGING vs AC act fut 1 pl krinO JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΑΛΛΑ alla but conj alla CHANGE, but, nevertheless, nay
ΤΟΥΤΟ touto this pd acc sg n *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these
ΚΡΙΝΑΤΕ krinate JUDGE-YE vm FA act fut 2 pl krinO JUDGE, judge, decide, sue, pass
ΜΑΛΛΟΝ mallon RATHER-*more* adv cmp mallon (mala) RATHER-*more*, rather, more
ΤΟ to THE t_ acc sg n *ho*/*hE*/to THE
ΜΗ mē NO part neg *conditionally* mE NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙΘΕΝΑΙ tithenai TO-PLACE vn FA act indef tithEmi PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder
ΠΡΟCΚΟΜΜΑ proskomma TOWARD-STRIKE-*effect* n_ 3 acc sg n proskomma TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block
ΤΩ tō to-THE t_ dat sg m *ho*/*hE*/to THE
ΑΔΕΛΦΩ adelphō brother n_ 2 dat sg m adelphos SIMULTANEOUS+UTERUS, brother
Η ē OR part E OR, either, than

CΚΑΝΔΑΛΟΝ skandalon SNARE n_ 2 acc sg n skandalon SNARE

14 I have perceived and am ˚persuaded~ in the Lord Jesus that nothing is contaminating [th]of itself, except that the one reckoning~ anything to be contaminating, to that one it is contaminating.

Ro 14:14

ΟΙΔΑ oida I-HAVE-PERCEIVED vi ST act pres 1 sg eidO PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΠΕΠΕΙCΜΑΙ pepeismai I-HAVE-*been*-PERSUADED vi ST mid pres 1 sg peithO PERSUADE, confide, have confidence
ΕΝ en IN prep en IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ kuriō Master n_ 2 dat sg m kurios SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord
ΙΗCΟΥ iēsou JESUS n_ dat sg m iEsous JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR
ΟΤΙ *h*oti that conj *h*oti WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for
ΟΥΔΕΝ ouden NOT-YET-ONE a_ nom sg n oudeis/outheis NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΚΟΙΝΟΝ koinon COMMON a_ nom sg n koinos COMMON, contaminating
ΔΙ di THRU prep dia THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with
ΕΑΥΤΟΥ *h*eautou itself pf 3 gen sg n *h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ	ΜΗ	ΤΩ	ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΩ
ei	mē	tō	logizomenō
IF	NO	to-THE	*one*-accountING˜
part cond	part neg *conditionally*	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	logizomai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΤΙ	ΚΟΙΝΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΕΚΕΙΝΩ
ti	koinon	einai	ekeinō
ANY	COMMON	TO-BE	to-that-*one*
px acc sg n	a_ acc sg n	vn FA act indef	pd dat sg m
tis/tis/ti	koinos	eimi	ekeinos/ekeinE/ekeino
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	COMMON, contaminating	BE, am, are, is	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΚΟΙΝΟΝ
koinon
COMMON
a_ nom sg n
koinos
COMMON, contaminating

15 For if, because of food, your ˚brother is sorrowing˜, you are not[f] longer walking according to love. Do not, by your ˚food, ˡdestroy that one for whose sake Christ died.

Ro 14:15

ΕΙ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΒΡΩΜΑ
ei	gar	dia	brōma
IF	for	THRU	FOOD
part cond	conj	prep	n_ 3 acc sg n
ei	gar	dia	brOma
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	FEED-*effect*, FOOD

Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ϹΟΥ	ΛΥΠΕΙΤΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ
ho	adelphos	sou	lupeitai	ouketi
THE	brother	OF-YOU	-IS-SORROWING˜	NOT-STILL
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	adv
ho/*hE*/to	adelphos	su	lupeO	ouketi
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	SORROW, be sorry	NOT+STILL, no longer

ΚΑΤΑ	ΑΓΑΠΗΝ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙϹ	ΜΗ	ΤΩ
kata	agapēn	peripateis	mē	tō
accordING_to	LOVE	YOU-ARE-ABOUT-TREADING	NO	to-THE
prep	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	part neg *conditionally*	t_ dat sg n
kata	agapE	peripateO	mE	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	LOVE (*noun*)	ABOUT+TREAD, walk	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΒΡΩΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΑΠΟΛΛΥΕ	ΥΠΕΡ	ΟΥ
brōmati	sou	ekeinon	apollue	*h*uper	*h*ou
FOOD	OF-YOU	that-*one*	YOU-BE-destroyING	OVER	WHOM
n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	pd acc sg m	vm AC act pres 2 sg	prep	pr gen sg m
brOma	su	ekeinos/ekeinE/ekeino	apollumi	*h*uper	*h*os/*hE*/*ho*
FEED-*effect*, FOOD	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
christos	apethanen
ANOINTed	-FROM-DIED
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
christos	apothnEskO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+DIE, die

16 Let not, then, your ˚good be ˡcalumniated˜,

Ro 14:16

ΜΗ	ΒΛΑϹΦΗΜΕΙϹΘΩ	ΟΥΝ	ΥΜΩΝ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ
mē	blasphēmeisthō	oun	*h*umōn	to	agathon
NO	LET--BE-*be*ING-HARM-AVERRED	THEN	OF-YE	THE	GOOD
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	conj	pp 2 gen pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
mE	blasphEmeO	oun	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	agathos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THEN	YE / OF-YE / to-YE	THE	GOOD

17 for the kingdom of ˚God is not food and drink, but righteousness and peace and joy in holy spirit.

Ro 14:17

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
ou	gar	estin	*h*ē	basileia	tou
NOT	for	-IS-BEING	THE	KINGdom	OF-THE
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ou	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΘΕΟΥ	ΒΡΩϹΙϹ	ΚΑΙ	ΠΟϹΙϹ	ΑΛΛΑ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ
theou	brōsis	kai	posis	alla	dikaiosunē
God (PLACER)	FEEDing	AND	DRINKing	but	JUST-TOGETHERness
n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
theos	brOsis	kai	posis	alla	dikaiosunE
PLACER, God	FEEDing, food, corrosion	AND, also, too	DRINKing, drink	CHANGE, but, nevertheless, nay	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΚΑΙ	ΧΑΡΑ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
kai	eirēnē	kai	chara	en	pneumati	*h*agiō
AND	PEACE	AND	JOY	IN	spirit	HOLY
conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
kai	eirEnE	kai	chara	en	pneuma	*h*agios
AND, also, too	PEACE	AND, also, too	JOY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 For he *who in this is slaving for *Christ, is well pleasing to *God and attested by *[h]men.

Ro 14:18

Ο	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΔΟΥΛΕΥΩΝ	ΤΩ
ho	gar	en	toutō	douleuōn	tō
THE-*one*	for	IN	this	SLAVING	to-THE
t_ nom sg m	conj	prep	pd dat sg n	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	gar	en	*houtos*/*hautE*/*touto*	douleuO	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	SLAVE-be, SLAVE	THE

ΧΡΙΣΤΩ	ΕΥΑΡΕΣΤΟΣ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΔΟΚΙΜΟΣ	ΤΟΙΣ
christō	euarestos	tō	theō	kai	dokimos	tois
ANOINTed	WELL-PLEAS*ing*	to-THE	God (PLACER)	AND	testED	to-THE[(p)]
n_ 2 dat sg m	a_ nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	a_ nom sg m	t_ dat pl m
christos	euarestos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	dokimos	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	THE	PLACER, God	AND, also, too	SEEMED, testED, qualified	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ
anthrōpois
humans
n_ 2 dat pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

19 Consequently, then, we are pursuing *that which makes for *peace and *that which is for the edification of [io] *one another.

Ro 14:19

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΤΗΣ	ΕΙΡΗΝΗΣ	ΔΙΩΚΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΗΣ
ara	oun	ta	tēs	eirēnēs	diōkomen	kai	ta	tēs
CONSEQUENTLY	THEN	THE[(p)]	OF-THE	PEACE	WE-ARE-CHASING	AND	THE[(p)]	OF-THE
part	conj	t_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 1 pl	conj	t_ acc pl n	t_ gen sg f
ara	oun	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	eirEnE	diOkO	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	THE	THE	PEACE	CHASE, persecute, pursue	AND, also, too	THE	THE

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣ	ΤΗΣ	ΕΙΣ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
oikodomēs	tēs	eis	allēlous
HOME-BUILDING	OF-THE	INTO	one_another
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep	pc acc pl m
oikodomE	*ho*/*hE*/to	eis	allElOn
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	THE	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

20 Not on account of food [1]demolish the work of *God. All, indeed, is clean, but it is evil to the [h]man *who [th]with stumbling is eating.

Ro 14:20

ΜΗ	ΕΝΕΚΕΝ	ΒΡΩΜΑΤΟΣ	ΚΑΤΑΛΥΕ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
mē	*h*eneken	brōmatos	katalue	to	ergon
NO	on_account_of	FOOD	YOU-BE-DOWN-LOOSING	THE	work
part neg *conditionally*	adv	n_ 3 gen sg n	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
mE	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	brOma	kataluO	*ho*/*hE*/to	ergon
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	FEED-*effect*, FOOD	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE	ACT, work

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ΜΕΝ	ΚΑΘΑΡΑ	ΑΛΛΑ	ΚΑΚΟΝ
tou	theou	panta	men	kathara	alla	kakon
OF-THE	God (PLACER)	ALL	INDEED	clean[(p)]	but	EVIL
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl n	part	a_ nom pl n	conj	a_ nom sg n
ho/*hE*/to	theos	pas	men	katharos	alla	kakos
THE	PLACER, God	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INDEED	DOWN+LIFTED, clean, clear	CHANGE, but, nevertheless, nay	EVIL

ΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΩ	ΔΙΑ
tō	anthrōpō	tō	dia
to-THE	human	THE-*one*	THRU
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	prep
ho/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	dia
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΡΟΣΚΟΜΜΑΤΟΣ	ΕΣΘΙΟΝΤΙ
proskommatos	esthionti
TOWARD-STRIKE-*effect*	EATING
n_ 3 gen sg n	vp AC act pres dat sg m
proskomma	esthiO
TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block	EAT

21 It is ideal not *to be eating =meat, nor yet to be drinking wine, nor yet to do aught [1]by which your *brother is stumbling, or is being snared~ or weakened.

Ro 14:21

ΚΑΛΟΝ	ΤΟ	ΜΗ	ΦΑΓΕΙΝ	ΚΡΕΑ	ΜΗΔΕ	ΠΙΕΙΝ
kalon	to	mē	phagein	krea	mēde	piein
IDEAL	THE	NO	TO-BE-EATING	MEATS	NO-YET	TO-BE-DRINKING
a_ nom sg n	t_ nom sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	n_ 3 acc pl n	conj	vn AC act pres
kalos	*ho*/*hE*/to	mE	phagO (esthiO)	kreas	mEde	pinO
IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT	MEAT	NO+YET, not yet, neither	DRINK

ΟΙΝΟΝ	ΜΗΔΕ	ΕΝ	Ω	Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΣΟΥ
oinon	mēde	en	*hō*	*ho*	adelphos	sou
WINE	NO-YET	IN	WHICH	THE	brother	OF-YOU
n_ 2 acc sg m	conj	prep	pr dat sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg
oinos	mEde	en	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	adelphos	su
WINE	NO+YET, not yet, neither	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΡΟΣΚΟΠΤΕΙ	Η	ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΤΑΙ	Η	ΑΣΘΕΝΕΙ
proskoptei	ē	skandalizetai	ē	asthenei
-IS-TOWARD-STRIKING_self	OR	-IS-*be*ING-SNARED	OR	-IS-beING_UN-FIRM
vi AC act pres 3 sg	part	vi AC mid pres 3 sg	part	vi AC act pres 3 sg
proskoptO	E	skandalizO	E	astheneO
TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	OR, either, than	SNARE-*make*, SNARE, shock	OR, either, than	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 The faith which you/ have, have [ac]for yourself in °God's sight. Happy is he °who is not judging himself in that which he is attesting.

Ro 14:22

ϹΥ	ΠΙϹΤΙΝ	ΗΝ	ΕΧΕΙϹ	ΚΑΤΑ
su	pistin	*h*ēn	echeis	kata
YOU	BELIEF	WHICH	YOU-ARE-HAVING	accordING_to
pp 2 nom sg	n_ 3 acc sg f	pr acc sg f	vi AC act pres 2 sg	prep
su	pistis	*hos*/*hE*/*ho*	echO	kata
YOU / OF-YOU / to-YOU	BELIEF, faith, fidelity	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ϹΕΑΥΤΟΝ	ΕΧΕ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο	ΜΗ
seauton	eche	enōpion	tou	theou	makarios	*h*o	mē
YOURself	YOU-BE-HAVING	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	HAPPY	THE-*one*	NO
pf 2 acc sg m	vm AC act pres 2 sg	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	part neg *conditionally*
seautou	echO	enOpion	*ho*/*hE*/*to*	theos	makarios	*ho*/*hE*/*to*	mE
YOU+SAME, YOURself	HAVE *id.* next, be, fare	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	HAPPY	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΡΙΝΩΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΕΝ	Ω	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙ
krinōn	*h*eauton	en	*h*ō	dokimazei
JUDGING	himself	IN	WHICH	he-IS-testING
vp AC act pres nom sg m	pf 3 acc sg m	prep	pr dat sg n	vi AC act pres 3 sg
krinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	en	*hos*/*hE*/*ho*	dokimazO
JUDGE, judge, decide, sue, pass	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SEEM, test

23 Now he °who is doubting~ if he should be eating is °condemned~, seeing that it is not out of faith. Now everything which is not out of faith is sin.

Ro 14:23

Ο	ΔΕ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΑΝ	ΦΑΓΗ
*h*o	de	diakrinomenos	ean	phagē
THE-*one*	YET	THRU-JUDGING~	IF-EVER	he-MAY-BE-EATING
t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg
ho/*hE*/*to*	de	diakrinO	ean	phagO (esthiO)
THE	YET, now	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	EAT

ΚΑΤΑΚΕΚΡΙΤΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ
katakekritai	*h*oti	ouk	ek	pisteōs
-HAS-*been*-DOWN-JUDGED	that	NOT	OUT	OF-BELIEF
vi ST mid pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen sg f
katakrinO	*h*oti	ou	ek	pistis
DOWN+JUDGE, condemn	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

ΠΑΝ	ΔΕ	Ο	ΟΥΚ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ
pan	de	*h*o	ouk	ek	pisteōs
EVERY	YET	WHICH	NOT	OUT	OF-BELIEF
a_ nom sg n	conj	pr nom sg n	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen sg f
pas	de	*hos*/*hE*/*ho*	ou	ek	pistis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΕϹΤΙΝ
*h*amartia	estin
miss*ing*	-IS-BEING
n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*amartia	eimi
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BE, am, are, is

1 Now we/, the able, ought to be bearing the infirmities of the impotent, and not to be pleasing ourselves.

Ro 15:1

ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΔΕ	ΗΜΕΙϹ	ΟΙ	ΔΥΝΑΤΟΙ	ΤΑ	ΑϹΘΕΝΗΜΑΤΑ
opheilomen	de	*h*ēmeis	*h*oi	dunatoi	ta	asthenēmata
WE-ARE-OWING	YET	WE	THE[p]	ABLE	THE[p]	UN-FIRM-*effects*
vi AC act pres 1 pl	conj	pp 1 nom pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
opheilO	de	*h*Emeis	*ho*/*hE*/*to*	dunatos	*ho*/*hE*/*to*	asthenEma
OWE, ought, would that	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	THE	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	THE	UN+FIRM-*effect*, infirm-*effect*, infirmity

ΤΩΝ	ΑΔΥΝΑΤΩΝ	ΒΑϹΤΑΖΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
tōn	adunatōn	bastazein	kai	mē
OF-THE[p]	UN-ABLE	TO-BE-BEARING	AND	NO
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vn AC act pres	conj	part neg *conditionally*
ho/*hE*/*to*	adunatos	bastazO	kai	mE
THE	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	BEAR	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΑΡΕϹΚΕΙΝ
*h*eautois	areskein
to-ourselves	TO-BE-PLEASING
pf 1 dat pl m	vn AC act pres
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	areskO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PLEASE

2 Let each of us please his °associate, [o]for his °good, toward his edification.

Ro 15:2

ΕΚΑϹΤΟϹ	ΗΜΩΝ	ΤΩ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ΑΡΕϹΚΕΤΩ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ
*h*ekastos	*h*ēmōn	tō	plēsion	aresketō	eis	to	agathon
EACH	OF-US	to-THE	NIGH-*one*	LET-him-BE-PLEASING	INTO	THE	GOOD
a_ nom sg m	pp 1 gen pl	t_ dat sg m	adv	vm AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
*h*ekastos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/*to*	plEsion	areskO	eis	*ho*/*hE*/*to*	agathos
EACH	WE / US / OF-US / to-US	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	PLEASE	INTO *of time*: for	THE	GOOD

ΠΡΟϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ
pros	oikodomēn
TOWARD	HOME-BUILDING
prep	n_ 1 acc sg f
pros	oikodomE
TOWARD, to	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 For *Christ also pleases not Himself, but according as it is *written~, "The reproaches of *those reproaching Thee fall [on] on Me."

Ro 15:3

ΚΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΟΥΧ
kai	gar	*ho*	christos	ouch
AND	for	THE	ANOINTed	NOT
conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
kai	gar	*ho*/*hE*/to	christos	ou
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΑΥΤΩ	ΗΡΕΣΕΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩΣ
*h*eautō	ēresen	alla	kathōs
to-Himself	-PLEASES	but	accordING-AS
pf 3 dat sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	adv
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	areskO	alla	kathOs
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PLEASE	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΙ	ΟΝΕΙΔΙΣΜΟΙ	ΤΩΝ	ΟΝΕΙΔΙΖΟΝΤΩΝ	ΣΕ	ΕΠΕΠΕΣΑΝ
gegraptai	*h*oi	oneidismoi	tōn	oneidizontōn	se	epepesan
it-HAS-*been*-WRITTEN	THE[(p)]	REPROACHings	OF-THE[(p)]	*ones*-REPROACHING	YOU	THEY-ON-FALL
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 2 acc sg	vi FA act indef 3 pl
graphO	*ho*/*hE*/to	oneidismos	*ho*/*hE*/to	oneidizO	su	epipiptO
WRITE	THE	REPROACHing, REPROACH	THE	REPROACH-*make*, REPROACH	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+FALL, fall on

ΕΠ	ΕΜΕ
ep	eme
ON	ME
prep	pp 1 acc sg
epi	egO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME

4 For whatever was written before, was written [/o]for *this teaching of ours, that through the endurance and [th] the consolation of the scriptures we may |have *expectation.

Ro 15:4

ΟΣΑ	ΓΑΡ	ΠΡΟΕΓΡΑΦΗ
*h*osa	gar	proegraphē
as_much_as[(p)]	for	-WAS-BEFORE-WRITTEN
pk nom pl n	conj	vi FA pas past 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	gar	prographO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEFORE+WRITE, write before

ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΗΜΕΤΕΡΑΝ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΝ	ΕΓΡΑΦΗ	ΙΝΑ
eis	tēn	*h*ēmeteran	didaskalian	egraphē	*h*ina
INTO	THE	OUR-more	TEACH*ing*	-WAS-WRITTEN	THAT
prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f	vi FA pas past 3 sg	conj
eis	*ho*/*hE*/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	didaskalia	graphO	*h*ina
INTO *of time*: for	THE	OUR-more, OUR[(emph)], ours	TEACH-ness, TEACH*ing*	WRITE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΥΠΟΜΟΝΗΣ	ΚΑΙ
dia	tēs	*h*upomonēs	kai
THRU	THE	UNDER-REMAINING	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
dia	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ	ΤΩΝ	ΓΡΑΦΩΝ	ΤΗΝ
dia	tēs	paraklēseōs	tōn	graphōn	tēn
THRU	THE	BESIDE-CALLing	OF-THE[(p)]	WRITINGS	THE
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	t_ acc sg f
dia	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*ho*/*hE*/to	graphE	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	THE	WRITING, scripture	THE

ΕΛΠΙΔΑ	ΕΧΩΜΕΝ
elpida	echōmen
EXPECTATION	WE-MAY-BE-HAVING
n_ 3 acc sg f	vs AC act pres 1 pl
elpis	echO
EXPECTATION	HAVE *id.* next, be, fare

5 Now may the God of *endurance and *consolation |grant you *to be [c]mutually |disposed to [/] one another, according to Christ Jesus,

Ro 15:5

Ο	ΔΕ	ΘΕΟΣ	ΤΗΣ	ΥΠΟΜΟΝΗΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
ho	de	theos	tēs	*h*upomonēs	kai	tēs
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE	UNDER-REMAINING	AND	OF-THE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	de	theos	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE	kai	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	PLACER, God	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AND, also, too	THE

ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ	ΔΩΗ	ΥΜΙΝ	ΤΟ
paraklēseōs	dōē	*h*umin	to
BESIDE-CALLing	MAY--BE-GIVING	to-YE	THE
n_ 3 gen sg f	vo AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg n
paraklEsis	didOmi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΑΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΝ	ΕΝ
auto	phronein	en
SAME	TO-BE-beING_DISPOSED	IN
pp acc sg n	vn AC act pres	prep
autos/autE/auto	phroneO	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DISPOSED_be, be disposed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΗΛΟΙC	ΚΑΤΑ	ΧΡΙCΤΟΝ
allēlois	kata	christon
one_another	accordING_to	ANOINTed
pc dat pl m	prep	n_ 2 acc sg m
allElOn	kata	christos
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗCΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 that, with one accord, [f]with one mouth, you may be glorifying the God and Father of our °Lord Jesus Christ.

Ro 15:6

ΙΝΑ	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ	ΕΝ	ΕΝΙ	CΤΟΜΑΤΙ
*h*ina	*h*omothumadon	en	*h*eni	stomati
THAT	LIKE-FEEL	IN	ONE	MOUTH
conj	adv	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
*h*ina	*h*omothumadon	en	*h*eis	stoma
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIKE+FEEL, with one accord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	MOUTH, *id.* edge

ΔΟΞΑΖΗΤΕ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
doxazēte	ton	theon	kai	patera	tou	kuriou
YE-MAY-BE-esteem_izING	THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
doxazO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	patEr	*ho*/*hE*/to	kurios
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
*h*ēmōn	iēsou	christou
OF-US	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

7 Wherefore be taking~ one another to yourselves according as °Christ also took~ you to Himself, [10]for the glory of °God.

Ro 15:7

ΔΙΟ	ΠΡΟCΛΑΜΒΑΝΕCΘΕ	ΑΛΛΗΛΟΥC	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ
dio	proslambanesthe	allēlous	kathōs	kai
THRU-WHICH	YE-BE-TOWARD-GETTING-UP~	one_another	accordING-AS	AND
conj	vm AC mid pres 2 pl	pc acc pl m	adv	conj
dio	proslambanO	allElOn	kathOs	kai
THRU+WHICH, wherefore	TOWARD+GET+UP, take to	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

Ο	ΧΡΙCΤΟC	ΠΡΟCΕΛΑΒΕΤΟ	ΥΜΑC	ΕΙC	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ho	christos	proselabeto	*h*umas	eis	doxan	tou	theou
THE	ANOINTed	-TOWARD-GOT~	YE	INTO	esteem	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	pp 2 acc pl	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	christos	proslambanO	*h*umeis	eis	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TOWARD+GET, take to	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

8 For I am saying that Christ has become~ the Servant of the Circumcision, for the sake of the truth of God, [10] °to confirm the patriarchal °promises.

Ro 15:8

ΛΕΓΩ	ΓΑΡ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΔΙΑΚΟΝΟΝ
legō	gar	christon	diakonon
I-AM-sayING	for	ANOINTed	THRU-SERVITOR
vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m
legO	gar	christos	diakonos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΓΕΓΕΝΗCΘΑΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗC	ΥΠΕΡ	ΑΛΗΘΕΙΑC	ΘΕΟΥ
gegenēsthai	peritomēs	*h*uper	alētheias	theou
TO-HAVE-BECOME~	OF-ABOUT-CUTTING	OVER	TRUTH	OF-God (OF-PLACER)
vn ST mid pres	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
ginomai	peritomE	*h*uper	alEtheia	theos
BECOME, come to be, come into being, occur	ABOUT+CUTTING, circumcisION	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	TRUEness, TRUTH	PLACER, God

ΕΙC	ΤΟ	ΒΕΒΑΙΩCΑΙ	ΤΑC	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑC	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ
eis	to	bebaiōsai	tas	epaggelias	tōn	paterōn
INTO	THE	TO-confirm	THE(p)	promises	OF-THE(p)	FATHERS
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	bebaioO	*ho*/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to	patEr
INTO *of time*: for	THE	STEPPING-*cause*, STEP, confirm	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	FATHER, patriarchal

9 Yet the nations are to glorify °God for[s] His mercy, according as it is °written~, "Therefore I shall be acclaiming~ Thee among the nations," "And to Thy °name shall I be playing music."

Ro 15:9

ΤΑ	ΔΕ	ΕΘΝΗ	ΥΠΕΡ	ΕΛΕΟΥC	ΔΟΞΑCΑΙ	ΤΟΝ
ta	de	ethnē	*h*uper	eleous	doxasai	ton
THE(p)	YET	NATIONS	OVER	MERCY	TO-esteem_ize	THE
t_ nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n	prep	n_ 3 gen sg n	vn FA act indef	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	de	ethnos	*h*uper	eleos	doxazO	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	NATION	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	MERCY	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE

ΘΕΟΝ	ΚΑΘΩC	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΔΙΑ
theon	kathōs	gegraptai	dia
God (PLACER)	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	THRU
n_ 2 acc sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg	prep
theos	kathOs	graphO	dia
PLACER, God	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΟ	ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΟΜΑΙ	ΣΟΙ	ΕΝ	ΕΘΝΕΣΙΝ	ΚΑΙ	ΤΩ
touto	exomologēsomai	soi	en	ethnesin	kai	tō
this	I-SHALL-BE-OUT-avowING~	to-YOU	IN	NATIONS	AND	to-THE
pd acc sg n	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 dat sg	prep	n_ 3 dat pl n	conj	t_ dat sg n
houtos/hautE/touto	exomologeO	su	en	ethnos	kai	ho/hE/to
THE+SAME, this, these	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NATION	AND, also, too	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΣΟΥ	ΨΑΛΩ
onomati	sou	psalō
NAME	OF-YOU	I-SHALL-BE-STROKING
n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	vi AC act fut 1 sg
onoma	su	psallO
NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	STROKE, play music

10 And again he is saying, "Be merry, ye nations, with His people!"

Ro 15:10

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΛΕΓΕΙ
kai	palin	legei
AND	AGAIN	He-IS-sayING
conj	adv	vi AC act pres 3 sg
kai	palin	legO
AND, also, too	AGAIN	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΥΦΡΑΝΘΗΤΕ	ΕΘΝΗ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
euphranthēte	ethnē	meta	tou	laou
YE-BE-BEING-gladdenED	NATIONS	WITH	THE	PEOPLE
vm AC pas pres 2 pl	n_ 3 nom pl n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
euphrainO	ethnos	meta	ho/hE/to	laos
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural:* be *or* make merry	NATION	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

11 And again he is saying, "Praise the Lord, all the nations," And "let all the peoples laud Him."

Ro 15:11

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΛΕΓΕΙ	ΑΙΝΕΙΤΕ
kai	palin	legei	aineite
AND	AGAIN	He-IS-sayING	YE-BE-PRAISING
conj	adv	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 pl
kai	palin	legO	aineO
AND, also, too	AGAIN	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PRAISE (*verb*)

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ
panta	ta	ethnē	ton	kurion	kai
ALL	THE[(p)]	NATIONS	THE	Master	AND
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
pas	ho/hE/to	ethnos	ho/hE/to	kurios	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΕΠΑΙΝΕΣΑΤΩΣΑΝ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΝΤΕΣ
epainesatōsan	auton	pantes
LET-THEM-ON-PRAISE	Him	ALL
vm FA act fut 3 pl	pp acc sg m	a_ nom pl m
epaineO	autos/autE/auto	pas
ON+PRAISE, laud, applaud	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΙ	ΛΑΟΙ
*h*oi	laoi
THE[(p)]	PEOPLES
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
ho/hE/to	laos
THE	PEOPLE

12 And again Isaiah is saying, there will be "the root of Jesse, And He Who is rising~ to be Chief of the nations: On Him will the nations rely."

Ro 15:12

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΗΣΑΙΑΣ	ΛΕΓΕΙ	ΕΣΤΑΙ	Η
kai	palin	ēsaias	legei	estai	*h*ē
AND	AGAIN	ISAIAH	-IS-sayING	-SHALL-BE-BEING~	THE
conj	adv	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f
kai	palin	Esaias	legO	eimi	ho/hE/to
AND, also, too	AGAIN	ISAIAH *Hebrew* SAVIOUR-Yah	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE, am, are, is	THE

ΡΙΖΑ	ΤΟΥ	ΙΕΣΣΑΙ	ΚΑΙ	Ο	ΑΝΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΑΡΧΕΙΝ	ΕΘΝΩΝ
riza	tou	iessai	kai	*h*o	anistamenos	archein	ethnōn
ROOT	OF-THE	JESSE	AND	THE	*One*-UP-STANDING~	TO-BE-chiefING	OF-NATIONS
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vn AC act pres	n_ 3 gen pl n
riza	ho/hE/to	iessai	kai	ho/hE/to	anistEmi	archO	ethnos
ROOT	THE	JESSE *Hebrew* REAL+MY	AND, also, too	THE	UP+STAND, rise, raise, resurrection	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	NATION

ΕΠ	ΑΥΤΩ	ΕΘΝΗ
ep	autō	ethnē
ON	Him	NATIONS
prep	pp dat sg m	n_ 3 nom pl n
epi	autos/autE/auto	ethnos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΠΙΟΥCΙΝ
elpiousin
THEY-SHALL-BE-EXPECTING
vi AC act fut 3 pl
elpizO
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

13 Now may the God of ˢexpectation be filling you with ᵉall joy and peace in ˢbelieving, ᶠᵒfor you ˢto be super-abounding in ˢexpectation, in the power of holy spirit.

Ro 15:13

Ο	ΔΕ	ΘΕΟC	ΤΗC	ΕΛΠΙΔOC	ΠΛΗΡΩCΑΙ	ΥΜΑC
ho	de	theos	tēs	elpidos	plērōsai	*h*umas
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE	EXPECTATION	MAY--BE-fulFILLING(fut)	YE
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vo AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl
ho/*hE*/to	de	theos	*ho*/*hE*/to	elpis	plEroO	*h*umeis
THE	YET, now	PLACER, God	THE	EXPECTATION	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑCΗC	ΧΑΡΑC	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗC	ΕΝ	ΤΩ
pasēs	charas	kai	eirēnēs	en	tō
OF-EVERY	JOY	AND	PEACE	IN	THE
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	prep	t_ dat sg n
pas	chara	kai	eirEnE	en	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JOY	AND, also, too	PEACE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΙCΤΕΥΕΙΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΕΡΙCCΕΥΕΙΝ	ΥΜΑC
pisteuein	eis	to	perisseuein	*h*umas
TO-BE-BELIEVING	INTO	THE	TO-BE-exceedING	YE
vn AC act pres	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl
pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	perisseuO	*h*umeis
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΗ	ΕΛΠΙΔΙ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΠΝΕΥΜΑΤOC
en	tē	elpidi	en	dunamei	pneumatos
IN	THE	EXPECTATION	IN	ABILITY	OF-spirit
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n
en	*ho*/*hE*/to	elpis	en	dunamis	pneuma
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EXPECTATION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΓΙΟΥ
*h*agiou
HOLY
a_ gen sg n
*h*agios
HOLY

14 Now I ˢmyself also am ˢpersuaded˜ concerning you, my brethren, that you ˢyourselves also are bulging with goodness, ˢfilled˜ with ᵉⁿall ˢknowledge, ˡable˜ also to be admonishing one another.

Ro 15:14

ΠΕΠΕΙCΜΑΙ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
pepeismai	de	adelphoi	mou	kai
I-HAVE-*been*-PERSUADED	YET	brothers !	OF-ME	AND
vi ST mid pres 1 sg	conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	conj
peithO	de	adelphos	egO	kai
PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΑΥΤOC	ΕΓΩ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ
autos	egō	peri	*h*umōn
SAME	I	ABOUT	YE
pp nom sg m	pp 1 nom sg	prep	pp 2 gen pl
autos/autE/auto	egO	peri	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΜΕCΤΟΙ	ΕCΤΕ
*h*oti	kai	autoi	mestoi	este
that	AND	SAME(p)	DISTENDed	YE-ARE-BEING
conj	conj	pp nom pl m	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
*h*oti	kai	autos/autE/auto	mestos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DISTENDed, bulging	BE, am, are, is

ΑΓΑΘΩCΥΝΗC	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ	ΠΑCΗC	ΤΗC
agathōsunēs	peplērōmenoi	pasēs	tēs
OF-GOOD-ness	HAVING-*been*-fulFILLED	OF-EVERY	THE
n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres nom pl m	a_ gen sg f	t_ gen sg f
agathOsunE	plEroO	pas	*ho*/*hE*/to
GOOD+TOGETHERness, GOOD-ness (*its accompaniments*), goodness	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΓΝΩCΕΩC	ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΑΛΛΗΛΟΥC	ΝΟΥΘΕΤΕΙΝ
gnōseōs	dunamenoi	kai	allēlous	nouthetein
KNOWLEDGE	BEING_ABLE˜	AND	one_another	TO-BE-admonishING
n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	conj	pc acc pl m	vn AC act pres
gnOsis	dunamai	kai	allElOn	noutheteO
KNOWing, KNOWLEDGE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	AND, also, too	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	MIND+PLACE, admonish

15 Yet more daringly do I write to you, ᶠin part, as prompting you, because of the grace ˢbeing given to me from ˢGod,

Ro 15:15

ΤΟΛΜΗΡΟΤΕΡΩC	ΔΕ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΑΠΟ	ΜΕΡΟΥC	ΩC
tolmēroterōs	de	egrapsa	*h*umin	apo	merous	*h*ōs
more-DARING-AS	YET	I-WRITE	to-YE	FROM	PART	AS
adv cmp	conj	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	prep	n_ 3 gen sg n	adv
tolmEroterOs (tolmEroteron/tolmEros)	de	graphO	*h*umeis	apo	meros	*h*Os
DARING-more+AS, more-DARINGly, more daringly	YET, now	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	PART, party, particular, instalment	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΑΝΑΜΙΜΝΗΣΚΩΝ	ΥΜΑΣ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
epanamimnēskōn	humas	dia	tēn
ON-UP-REMINDING	YE	THRU	THE
vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f
epanamimnEskO	humeis	dia	ho/hE/to
ON+UP+REMIND, prompt	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΧΑΡΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ	ΜΟΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
charin	tēn	dotheisan	moi	apo	tou
grace	THE	BEING-GIVEN	to-ME	FROM	THE
n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat sg	prep	t_ gen sg m
charis	ho/hE/to	didOmi	egO	apo	ho/hE/to
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

16 [io]for me *to be the minister of Christ Jesus [io]for the nations, acting as a priest of the evangel of *God, that the approach present of the nations may be becoming~ well received, having been hallowed~ [i]by holy spirit.

Ro 15:16

ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ	ΜΕ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΥ
eis	to	einai	me	leitourgon	christou
INTO	THE	TO-BE	ME	official	OF-ANOINTed
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 1 acc sg	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m
eis	ho/hE/to	eimi	egO	leitourgos	christos
INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	PEOPLE+ACTER, official, minister	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΙΕΡΟΥΡΓΟΥΝΤΑ	ΤΟ
iēsou	eis	ta	ethnē	hierourgounta	to
JESUS	INTO	THE[(p)]	NATIONS	SACRED-ACTING	THE
n_ gen sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg n
iEsous	eis	ho/hE/to	ethnos	hierourgeO	ho/hE/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	THE	NATION	SACRED+ACT, priestLY-ACT, act as priest	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	Η
euaggelion	tou	theou	hina	genētai	hē
WELL-MESSAGE	OF-THE	God (PLACER)	THAT	-MAY-BE-BECOMING~	THE
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f
euaggelion	ho/hE/to	theos	hina	ginomai	ho/hE/to
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΠΡΟΣΦΟΡΑ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΕΥΠΡΟΣΔΕΚΤΟΣ
prosphora	tōn	ethnōn	euprosdektos
TOWARD-CARRY	OF-THE[(p)]	NATIONS	WELL-TOWARD-RECEIVed
n_ 1 nom sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	a_ nom sg f
prosphora	ho/hE/to	ethnos	euprosdektos
TOWARD+CARRY, offering, approach present	THE	NATION	WELL+TOWARD+RECEIVed, WELL+TOWARD+RECEIVable, well received, most acceptable

ΗΓΙΑΣΜΕΝΗ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
hēgiasmenē	en	pneumati	hagiō
HAVING-*been*-HOLY_izED	IN	spirit	HOLY
vp ST mid pres nom sg f	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
hagiazO	en	pneuma	hagios
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

17 I [i]have, then, a *boast in Christ Jesus, in *that which is toward *God.

Ro 15:17

ΕΧΩ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΚΑΥΧΗΣΙΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
echō	oun	tēn	kauchēsin	en	christō
I-AM-HAVING	THEN	THE	BOASTing	IN	ANOINTed
vi AC act pres 1 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m
echO	oun	ho/hE/to	kauchEsis	en	christos
HAVE *id.* next, be, fare	THEN	THE	BOASTing, glorying	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ	ΤΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
iēsou	ta	pros	ton	theon
JESUS	THE[(p)]	TOWARD	THE	God (PLACER)
n_ dat sg m	t_ acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
iEsous	ho/hE/to	pros	ho/hE/to	theos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	TOWARD, to	THE	PLACER, God

18 For I am not daring to [i]speak any of what Christ does not effect~ through me [io]for the obedience of the nations, in word and work,

Ro 15:18

ΟΥ	ΓΑΡ	ΤΟΛΜΩ
ou	gar	tolmō
NOT	for	I-AM-DARING
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 sg
ou	gar	tolmaO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DARE

ΤΙ	ΛΑΛΕΙΝ	ΩΝ	ΟΥ
ti	lalein	hōn	ou
ANY	TO-BE-TALKING	OF-WHICH[(p)]	NOT
px acc sg n	vn AC act pres	pr gen pl n	adv neg *absolute*
tis/tis/ti	laleO	hos/hE/ho	ou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TALK, speak	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΕΙΡΓΑΣΑΤΟ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΔΙ	ΕΜΟΥ	ΕΙΣ
kateirgasato	christos	di	emou	eis
-DOWN-ACTS~	ANOINTed	THRU	ME	INTO
vi FA mid indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 gen sg	prep
katergazomai	christos	dia	egO	eis
DOWN+ACT, effect, produce	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for

ΥΠΑΚΟΗΝ	ΕΘΝΩΝ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ	ΕΡΓΩ
*h*upakoēn	ethnōn	logō	kai	ergō
obediENCE	OF-NATIONS	to-sayING	AND	to-ACT
n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen pl n	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 2 dat sg n
*h*upakoE	ethnos	logos	kai	ergon
UNDER+HEARING, obediENCE	NATION	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	ACT, work

19 in the power of signs and miracles, in the power of God's spirit, so that, from Jerusalem and around unto ˚Illyricum, I have completed the evangel of the Christ.

Ro 15:19

ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΣΗΜΕΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΤΩΝ	ΕΝ
en	dunamei	sēmeiōn	kai	teratōn	en
IN	ABILITY	OF-SIGNS	AND	OF-MIRACLES	IN
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen pl n	conj	n_ 3 gen pl n	prep
en	dunamis	sEmeion	kai	teras	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SIGN	AND, also, too	MIRACLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΘΕΟΥ	ΩΣΤΕ	ΜΕ	ΑΠΟ
dunamei	pneumatos	theou	*h*ōste	me	apo
ABILITY	OF-spirit	OF-God (OF-PLACER)	AS-BESIDES	ME	FROM
n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	conj	pp 1 acc sg	prep
dunamis	pneuma	theos	*h*Oste	egO	apo
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God	AS+BESIDES, so that, so as	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΚΑΙ	ΚΥΚΛΩ	ΜΕΧΡΙ	ΤΟΥ	ΙΛΛΥΡΙΚΟΥ	ΠΕΠΛΗΡΩΚΕΝΑΙ
ierousalēm	kai	kuklō	mechri	tou	illurikou	peplērōkenai
JERUSALEM	AND	to-AROUND	UNTO	OF-THE	ILLYRICUM	TO-HAVE-fulFILLED
ni proper	conj	n_ 2 dat sg m *adverbially*	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vn ST act pres
ierousalEm	kai	kuklos	mechri	*h*o/*h*E/to	illurikon	plEroO
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	AND, also, too	SURROUNDING, AROUND	UNTO	THE	ILLYRICUM	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
to	euaggelion	tou	christou
THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	ANOINTed
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*o/*h*E/to	euaggelion	*h*o/*h*E/to	christos
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

20 Yet thus I am ˡambitious˜ to be bringing the evangel˜ where[e] Christ is not named lest I may be building on another's foundation,

Ro 15:20

ΟΥΤΩΣ	ΔΕ	ΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΝΟΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΣΘΑΙ
*h*outōs	de	philotimoumenon	euaggelizesthai
thus	YET	beING_ambitious˜	TO-BE-WELL-MESSAGizING˜
adv	conj	vp AC mid pres acc sg m	vn AC mid pres
*h*outOs	de	philotimeomai	euaggelizO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	YET, now	FOND+VALUE, be_ambitious, be ambitious	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΟΥΧ	ΟΠΟΥ	ΩΝΟΜΑΣΘΗ	ΧΡΙΣΤΟΣ
ouch	*h*opou	ōnomasthē	christos
NOT	WHICH-?-where	-IS-NAMED	ANOINTed
adv neg *absolute*	adv	vi FA pas indef 3 sg	n_ 2 nom sg m
ou	*h*opou	onomazO	christos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NAME (*verb*)	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΠ	ΑΛΛΟΤΡΙΟΝ
*h*ina	mē	ep	allotrion
THAT	NO	ON	other_placED
conj	part neg *conditionally*	prep	a_ acc sg m
*h*ina	mE	epi	allotrios
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider

ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΩ
themelion	oikodomō
foundation	I-MAY-BE-HOME-BUILDING
n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 1 sg
themelios	oikodomeO
PLACE+CARE, foundation	HOME+BUILD, build, edify, inure

21 but, according as it is ˚written˜, "They who were not informed concerning Him shall ˡsee˜, And they who have not heard shall ˡunderstand."

Ro 15:21

ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΙΣ	ΟΥΚ
alla	kathōs	gegraptai	*h*ois	ouk
but	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	to-WHOM[(p)]	NOT
conj	adv	vi ST mid pres 3 sg	pr dat pl m	adv neg *absolute*
alla	kathOs	graphO	*h*os/*h*E/*h*o	ou
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΗΓΓΕΛΗ	ΠΕΡΙ	ΑΥΤΟΥ
anēggelē	peri	autou
it-WAS-UP-MESSAGED	ABOUT	Him
vi FA pas past 3 sg	prep	pp gen sg m
anaggellO	peri	autos/autE/auto
UP+MESSAGE, inform	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΨΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΟΥΚ	ΑΚΗΚΟΑϹΙΝ
opsontai	kai	*h*oi	ouk	akēkoasin
THEY-SHALL-BE-VIEWING~	AND	WHO(p)	NOT	THEY-HAVE-HEARD
vi AC mid fut 3 pl	conj	pr nom pl m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 pl
optomai	kai	*h*os/*h*E/*h*o	ou	akouO
VIEW, see	AND, also, too	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

ϹΥΝΗϹΟΥϹΙΝ
sunēsousin
THEY-SHALL-BE-understandING
vi AC act fut 3 pl
suniEmi
TOGETHER+LET, understand

22 Wherefore I was ˢmuch hindered~ also in ˢcoming to[d] you.

Ro 15:22

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΕΝΕΚΟΠΤΟΜΗΝ	ΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ΤΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ
dio	kai	enekoptomēn	ta	polla	tou	elthein
THRU-WHICH	AND	I-*was*-hinderED	THE(p)	much(p)	OF-THE	TO-BE-COMING
conj	conj	vi FA mid past 1 sg	t_ acc pl n	a_ acc pl n	t_ gen sg n	vn AC act pres
dio	kai	egkoptO	*h*o/*h*E/to	polus	*h*o/*h*E/to	erchomai
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	IN+STRIKE, hinder	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	COME

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
pros	*h*umas
TOWARD	YE
prep	pp 2 acc pl
pros	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

23 Yet now, having by no means still place in these ˢregions, yet having ᶠfor many years a longing ˢto ˡcome to[d] you,

Ro 15:23

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΗΚΕΤΙ	ΤΟΠΟΝ	ΕΧΩΝ	ΕΝ
nuni	de	mēketi	topon	echōn	en
NOW(emph.)	YET	NO-NOT-STILL	POSITION	HAVING	IN
adv emph	conj	adv	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
nuni	de	mEketi	topos	echO	en
NOW(emph)	YET, now	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	POSITION, place	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ΚΛΙΜΑϹΙ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΕΠΙΠΟΘΙΑΝ	ΔΕ	ΕΧΩΝ	ΤΟΥ	ΕΛΘΕΙΝ
tois	klimasi	toutois	epipothian	de	echōn	tou	elthein
THE(p)	regions	these	ON-LONG*ing*	YET	HAVING	OF-THE	TO-BE-COMING
t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pd dat pl n	n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg n	vn AC act pres
*h*o/*h*E/to	klima	*h*outos/*h*autE/touto	epipothia	de	echO	*h*o/*h*E/to	erchomai
THE	CLINE-*effect*, region	THE+SAME, this, these	ON+LONG-ness, ON+LONG*ing*, longing	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	THE	COME

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΑΠΟ	ΠΟΛΛΩΝ	ΕΤΩΝ
pros	*h*umas	apo	pollōn	etōn
TOWARD	YE	FROM	MANY	YEARS
prep	pp 2 acc pl	prep	a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
pros	*h*umeis	apo	polus	etos
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YEAR

24 as ever I may be going~ into ˢSpain (for I am expecting, while going~ through, to gaze~ upon you, and by you to be sent forward there, if I should ever first be ˡfilled, ᶠin part, by you)—

Ro 15:24

ΩϹ	ΑΝ	ΠΟΡΕΥΩΜΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΠΑΝΙΑΝ
*h*ōs	an	poreuōmai	eis	tēn	spanian
AS	EVER	I-MAY-BE-GOING~	INTO	THE	SPAIN
adv	part	vs AC mid pres 1 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*Os	an	poreuomai	eis	*h*o/*h*E/to	spania
AS, so, *id.* about, how	EVER *changes* may *into* should	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE	SPAIN

ΕΛΠΙΖΩ	ΓΑΡ	ΔΙΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟϹ	ΘΕΑϹΑϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ
elpizō	gar	diaporeuomenos	theasasthai	*h*umas	kai
I-AM-EXPECTING	for	THRU-GOING~	TO-gaze~	YE	AND
vi AC act pres 1 sg	conj	vp AC mid pres nom sg m	vn FA mid indef	pp 2 acc pl	conj
elpizO	gar	diaporeuomai	theaomai	*h*umeis	kai
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+GOER-be, THRU+GO, go through	PLACE, gaze	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΥΦ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟΠΕΜΦΘΗΝΑΙ	ΕΚΕΙ	ΕΑΝ	ΥΜΩΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΠΟ
*h*uph	*h*umōn	propemphthēnai	ekei	ean	*h*umōn	prōton	apo
UNDER	YE	TO-BE-BEFORE-SENT	there	IF-EVER	OF-YE	BEFORE-*most*	FROM
prep	pp 2 gen pl	vn FA pas indef	adv	part cond	pp 2 gen pl	adv sup	prep
*h*upo	*h*umeis	propempO	ekei	ean	*h*umeis	prOton (prOtos/pro)	apo
UNDER, by	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE+SEND, send forward	OUT+BE, there	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE-*most*, first	FROM, *id.* by, of

ΜΕΡΟΥϹ	ΕΜΠΛΗϹΘΩ
merous	emplēsthō
PART	I-SHOULD-BE-BEING-IN-FILLED
n_ 3 gen sg n	vs AC pas fut 1 sg
meros	empimplEmi
PART, party, particular, instalment	IN+FILL, fill

25 yet now I am going~ [ia]to Jerusalem, dispensing to the saints.

Ro 15:25

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΠΟΡΕΥΟΜΑΙ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΔΙΑΚΟΝΩΝ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ
nuni	de	poreuomai	eis	ierousalēm	diakonōn	tois	*h*agiois
NOW(emph.)	YET	I-AM-GOING~	INTO	JERUSALEM	THRU-SERVING	to-THE(p)	HOLY-*ones*
adv emph	conj	vi AC mid pres 1 sg	prep	ni proper	vp AC act pres nom sg m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
nuni	de	poreuomai	eis	ierousalEm	diakoneO	*h*o/*h*E/to	*h*agios
NOW(emph)	YET, now	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THRU+SERVE, serve, dispense	THE	HOLY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 For it delights Macedonia and Achaia to make˜ [a]some contribution [ia]for the poor of the saints ˚who are in Jerusalem.

Ro 15:26

ΗΥΔΟΚΗCΑΝ	ΓΑΡ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΑΧΑΙΑ
ēudokēsan	gar	makaidonia	kai	achaia
THEY-WELL-SEEM	for	MACEDONIA	AND	ACHAIA
vi FA act indef 3 pl	conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
eudokeO	gar	makedonia	kai	achaia
WELL+SEEM, seem well, delight	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MACEDONIA	AND, also, too	ACHAIA

ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΤΙΝΑ
koinōnian	tina
communion	ANY
n_ 1 acc sg f	px acc sg f
koinOnia	tis/tis/ti
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΟΙΗCΑCΘΑΙ	ΕΙC	ΤΟΥC	ΠΤΩΧΟΥC	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝ
poiēsasthai	eis	tous	ptōchous	tōn	*h*agiōn	tōn	en
TO-*be*-DONE	INTO	THE[(p)]	POOR-*ones*	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*	OF-THE[(p)]	IN
vn FA mid indef	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	t_ gen pl m	prep
poieO	eis	*ho*/*hE*/to	ptOchos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to	en
DO, make, produce	INTO *of time*: for	THE	POOR	THE	HOLY	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΕΡΟΥCΑΛΗΜ
ierousalēm
JERUSALEM
ni proper
ierousalEm
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

27 For they are delighted, and they are their debtors, for if the nations participate in their ˚spiritual things, they [i]ought to minister to them in ˚fleshly things also.

Ro 15:27

ΗΥΔΟΚΗCΑΝ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ	ΕΙCΙΝ
ēudokēsan	gar	kai	opheiletai	eisin
THEY-WELL-SEEM	for	AND	OWers	THEY-ARE-BEING
vi FA act indef 3 pl	conj	conj	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 3 pl
eudokeO	gar	kai	opheiletEs	eimi
WELL+SEEM, seem well, delight	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	OWer, debtor	BE, am, are, is

ΑΥΤΩΝ	ΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙC
autōn	ei	gar	tois
OF-them	IF	for	to-THE[(p)]
pp gen pl m	part cond	conj	t_ dat pl n
autos/autE/auto	ei	gar	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙC	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΟΙΝΩΝΗCΑΝ	ΤΑ
pneumatikois	autōn	ekoinōnēsan	ta
spirituals	OF-them	THEY-communion	THE[(p)]
a_/n_ dat pl n	pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl n
pneumatikos	autos/autE/auto	koinOneO	*ho*/*hE*/to
BLOWic, spiritual	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	THE

ΕΘΝΗ	ΟΦΕΙΛΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙC	CΑΡΚΙΚΟΙC	ΛΕΙΤΟΥΡΓΗCΑΙ
ethnē	opheilousin	kai	en	tois	sarkikois	leitourgēsai
NATIONS	THEY-ARE-OWING	AND	IN	THE[(p)]	FLESHics	TO-officiate
n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 pl	conj	prep	t_ dat pl n	a_/n_ dat pl n	vn FA act indef
ethnos	opheilO	kai	en	*ho*/*hE*/to	sarkikos	leitourgeO
NATION	OWE, ought, would that	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESHic, FLESHLY	PEOPLE+ACT, officiate, minister

ΑΥΤΟΙC
autois
to-them
pp dat pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

28 When, then, ˜performing this, and ˜sealing˜ to them this ˚fruit, I shall be coming˜ away through you into Spain.

Ro 15:28

ΤΟΥΤΟ	ΟΥΝ	ΕΠΙΤΕΛΕCΑC	ΚΑΙ	CΦΡΑΓΙCΑΜΕΝΟC
touto	oun	epitelesas	kai	sphragisamenos
this	THEN	ON-FINISH*ing*	AND	SEAL*ing*˜
pd acc sg n	conj	vp FA act indef nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	oun	epiteleO	kai	sphragizO
THE+SAME, this, these	THEN	ON+FINISH, perfect, perform, complete	AND, also, too	SEAL-*make*, SEAL

ΑΥΤΟΙC	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
autois	ton	karpon	touton
to-them	THE	FRUIT	this
pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	karpos	*h*outos/*h*autE/touto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	FRUIT	THE+SAME, this, these

ΑΠΕΛΕΥCΟΜΑΙ	ΔΙ	ΥΜΩΝ	ΕΙC	CΠΑΝΙΑΝ
apeleusomai	di	*h*umōn	eis	spanian
I-SHALL-BE-FROM-COMING˜	THRU	YE	INTO	SPAIN
vi AC mid fut 1 sg	prep	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 acc sg f
aperchomai	dia	*h*umeis	eis	spania
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	SPAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Now I am ˚aware that, in coming˜ to[d] you, I shall be coming˜ [i]with the blessing of Christ which fills.

Ro 15:29	ΟΙΔΑ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
	oida	de	*h*oti	erchomenos	pros	*h*umas
	I-HAVE-PERCEIVED	YET	that	COMING˜	TOWARD	YE
	vi ST act pres 1 sg	conj	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 2 acc pl
	eidO	de	*h*oti	erchomai	pros	*h*umeis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΙ	ΕΥΛΟΓΙΑϹ
en	plērōmati	eulogias
IN	FILLING	OF-blessedness
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f
en	plErOma	eulogia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΛΕΥϹΟΜΑΙ
christou	eleusomai
OF-ANOINTed	I-SHALL-BE-COMING˜
n_ 2 gen sg m	vi AC mid fut 1 sg
christos	erchomai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	COME

30 Now I am entreating you, brethren, through our ˚Lord Jesus Christ, and through the love of the spirit, to struggle˜ together with me in ˚prayers to[d] ˚God for[s] me,

Ro 15:30	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΔΙΑ
	parakalō	de	*h*umas	adelphoi	dia
	I-AM-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	THRU
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	prep
	parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	dia
	BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ
tou	kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou	kai
THE	Master	OF-US	JESUS	ANOINTed	AND
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
ho/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	iEsous	christos	kai
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
dia	tēs	agapēs	tou	pneumatos
THRU	THE	LOVE	OF-THE	spirit
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	pneuma
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LOVE (*noun*)	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ϹΥΝΑΓΩΝΙϹΑϹΘΑΙ	ΜΟΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ
sunagōnisasthai	moi	en	tais	proseuchais
TO-TOGETHER-CONTEND˜	to-ME	IN	THE[(p)]	prayers
vn FA mid indef	pp 1 dat sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
sunagOnizomai	egO	en	*ho*/*hE*/to	proseuchE
TOGETHER+CONTEST-*make*, TOGETHER+CONTEND, struggle together	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
*h*uper	emou	pros	ton	theon
OVER	ME	TOWARD	THE	God (PLACER)
prep	pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*uper	egO	pros	*ho*/*hE*/to	theos
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	THE	PLACER, God

31 that I should be [l]rescued from the [l]stubborn in ˚Judea, and my ˚dispensation ˚/[o]for Jerusalem may be becoming˜ well received by the saints,

Ro 15:31	ΙΝΑ	ΡΥϹΘΩ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΕΙΘΟΥΝΤΩΝ
	*h*ina	rusthō	apo	tōn	apeithountōn
	THAT	I-SHOULD-BE-BEING-rescuED	FROM	THE[(p)]	*ones*-beING_UN-PERSUADABLE
	conj	vs AC pas fut 1 sg	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
	*h*ina	r*h*uomai	apo	*ho*/*hE*/to	apeitheO
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HAUL, rescue	FROM, *id.* by, of	THE	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn

ΕΝ	ΤΗ	ΙΟΥΔΑΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΙΑΚΟΝΙΑ
en	tē	ioudaia	kai	*h*ē	diakonia
IN	THE	JUDEA	AND	THE	THRU-SERVICE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	*ho*/*hE*/to	ioudaia	kai	*ho*/*hE*/to	diakonia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	AND, also, too	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΜΟΥ	Η	ΕΙϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΕΥΠΡΟϹΔΕΚΤΟϹ
mou	*h*ē	eis	ierousalēm	euprosdektos
OF-ME	THE	INTO	JERUSALEM	WELL-TOWARD-RECEIVed
pp 1 gen sg	t_ nom sg f	prep	ni proper	a_ nom sg f
egO	*ho*/*hE*/to	eis	ierousalEm	euprosdektos
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	INTO *of time*: for	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	WELL+TOWARD+RECEIVed, WELL+TOWARD+RECEIVable, well received, most acceptable

ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ
tois	*h*agiois	genētai
to-THE[(p)]	HOLY-*ones*	-MAY-BE-BECOMING˜
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	vs AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	*h*agios	ginomai
THE	HOLY	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 that I may be coming to[d] you [i]with joy through the will of God, and I should be resting~ together with you.

Ro 15:32

ΙΝΑ	ΕΝ	ΧΑΡΑ	ΕΛΘΩ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
*h*ina	en	chara	elthō	pros	*h*umas
THAT	IN	JOY	I-MAY-BE-COMING	TOWARD	YE
conj	prep	n_ 1 dat sg f	vs AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl
*h*ina	en	chara	erchomai	pros	*h*umeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOY	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΘΕΟΥ	ϹΥΝΑΝΑΠΑΥϹΩΜΑΙ
dia	thelēmatos	theou	sunanapausōmai
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)	I-SHOULD-BE-TOGETHER-restING~
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	vs AC mid fut 1 sg
dia	thelEma	theos	sunanapauomai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	TOGETHER+UP+CEASE, TOGETHER-rest, rest together

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

33 Now the God of ~peace be with all of you! Amen!

Ro 15:33

Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΤΗϹ	ΕΙΡΗΝΗϹ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ
*h*o	de	theos	tēs	eirēnēs	meta	pantōn
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE	PEACE	WITH	ALL
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	a_ gen pl m
*h*o/*h*E/to	de	theos	*h*o/*h*E/to	eirEnE	meta	pas
THE	YET, now	PLACER, God	THE	PEACE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
*h*umōn	amēn
OF-YE	AMEN
pp 2 gen pl	hebrew
*h*umeis	amEn
YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 Now I am commending to you Phoebe, our ~sister, being a servant also of the ecclesia ~in Cenchrea,

Ro 16:1

ϹΥΝΙϹΤΗΜΙ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΦΟΙΒΗΝ	ΤΗΝ	ΑΔΕΛΦΗΝ
sunistēmi	de	*h*umin	phoibēn	tēn	adelphēn
I-AM-TOGETHER-STANDING	YET	to-YE	PHOEBE	THE	sister
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
sunistEmi	de	*h*umeis	phoibE	*h*o/*h*E/to	adelphE
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	PHOEBE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ΗΜΩΝ	ΟΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΔΙΑΚΟΝΟΝ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΤΗϹ
*h*ēmōn	ousan	kai	diakonon	tēs	ekklēsias	tēs
OF-US	BEING	AND	THRU-SERVITOR	OF-THE	OUT-CALLED	OF-THE
pp 1 gen pl	vp AC act pres acc sg f	conj	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
*h*Emeis	eimi	kai	diakonos	*h*o/*h*E/to	ekklEsia	*h*o/*h*E/to
WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	AND, also, too	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

ΕΝ	ΚΕΝΧΡΕΑΙϹ
en	kenchreais
IN	CENCHREANS
prep	n_ 1 dat pl m/f
en	kenchreai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CENCHREA, CENCHREANS[(p)]

2 that you should be receiving~ her in the Lord worthily of the saints, and may [l]stand by her in whatever matter she may be needing you, for she[/] became a patroness of many, as well as [s] of myself.

Ro 16:2

ΙΝΑ	ΠΡΟϹΔΕΞΗϹΘΕ	ΑΥΤΗΝ
*h*ina	prosdexēsthe	autēn
THAT	YE-SHOULD-BE-TOWARD-RECEIVING~	her
conj	vs AC mid fut 2 pl	pp acc sg f
*h*ina	prosdechomai	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΑΞΙΩϹ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ
en	kuriō	axiōs	tōn	*h*agiōn	kai
IN	Master	WORTHIly	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*	AND
prep	n_ 2 dat sg m	adv	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj
en	kurios	axiOs	*h*o/*h*E/to	*h*agios	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily	THE	HOLY	AND, also, too

ΠΑΡΑϹΤΗΤΕ	ΑΥΤΗ	ΕΝ
parastēte	autē	en
YE-MAY-BE-BESIDE-STANDING	to-her	IN
vs AC act pres 2 pl	pp dat sg f	prep
paristEmi	autos/autE/auto	en
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

Ω	ΑΝ	ΥΜΩΝ	ΧΡΗΖΗ	ΠΡΑΓΜΑΤΙ	ΚΑΙ
*h*ō	an	*h*umōn	chrēzē	pragmati	kai
WHICH	EVER	OF-YE	she-MAY-BE-needING	PRACTISING-*effect*	AND
pr dat sg n	part	pp 2 gen pl	vs AC act pres 3 sg	n_ 3 dat sg n	conj
*h*os/*h*E/*h*o	an	*h*umeis	chrEzO	pragma	kai
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	YE / OF-YE / to-YE	USE_*make*, USE_ize, need, be in need of	PRACTISING-*effect*, matter, practice	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΑΥΤΗ	ΠΡΟϹΤΑΤΙϹ
gar	autē	prostatis
for	she	BEFORE-STANDer
conj	pp nom sg f	n_ 3 nom sg f
gar	autos/autE/auto	prostatEs
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE+STANDer, patron

ΠΟΛΛΩΝ	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΚΑΙ	ΕΜΟΥ
pollōn	egenēthē	kai	emou
OF-MANY	-WAS-BECOME	AND	OF-ME
a_ gen pl m	vi FA pas past 3 sg	conj	pp 1 gen sg
polus	ginomai	kai	egO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΥΤΟΥ
autou
SAME
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 Greet~ Prisca and Aquila, my *fellow workers in Christ Jesus

Ro 16:3

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΠΡΙϹΚΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΥΛΑΝ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΕΡΓΟΥϹ	ΜΟΥ
aspasasthe	priskan	kai	akulan	tous	sunergous	mou
greet-YE~	PRISCA	AND	AQUILA	THE(p)	TOGETHER-ACTERS	OF-ME
vm FA mid fut 2 pl	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg
aspazomai	priska	kai	akulas	*ho*/*hE*/to	sunergos	egO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	PRISCA *Latin*	AND, also, too	AQUILA *Latin* eagle	THE	TOGETHER+ACTER, fellow worker	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
en	christō	iēsou
IN	ANOINTed	JESUS
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
en	christos	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

4 (who[a], for the sake of my *soul, ~[a]jeopardize *their [s]own necks, whom not only I am thanking, but all the ecclesias of the nations also)

Ro 16:4

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΨΥΧΗϹ	ΜΟΥ	ΤΟΝ
*h*oitines	*h*uper	tēs	psuchēs	mou	ton
WHO(p)-ANY(p)	OVER	THE	soul	OF-ME	THE
px nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	t_ acc sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*uper	*ho*/*hE*/to	psuchE	egO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΤΡΑΧΗΛΟΝ	ΥΠΕΘΗΚΑΝ	ΟΙϹ
*h*eautōn	trachēlon	*h*upethēkan	*h*ois
OF-themselves	NECK	THEY-UNDER-PLACE	to-WHOM(p)
pf 3 gen pl m	n_ 2 acc sg m	vi FA-ST act indef 3 pl	pr dat pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	trachElos	*h*upotithEmi	*h*os/*hE*/*ho*
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NECK	UNDER+PLACE, jeopardize, suggest	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΓΩ	ΜΟΝΟϹ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΩ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
ouk	egō	monos	eucharistō	alla	kai
NOT	I	ONLY	I-AM-thankING	but	AND
adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	conj
ou	egO	monos	eucharisteO	alla	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone	WELL+JOY, thank, give thanks	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΠΑϹΑΙ	ΑΙ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
pasai	*h*ai	ekklēsiai	tōn	ethnōn
ALL	THE(p)	OUT-CALLEDS	OF-THE(p)	NATIONS
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
pas	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to	ethnos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	NATION

5 and the ecclesia [ac]at their house. Greet~ Epanetus, my *beloved, who is the firstfruit of the province of Asia [lo]for Christ.

Ro 16:5

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΑΤ	ΟΙΚΟΝ
kai	tēn	kat	oikon
AND	THE	accordING_to	house
conj	t_ acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m
kai	*ho*/*hE*/to	kata	oikos
AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	HOME, house, household

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΝ	ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΕΠΑΙΝΕΤΟΝ
autōn	ekklēsian	aspasasthe	epaineton
OF-them	OUT-CALLED	greet-YE~	Epanetus
pp gen pl m	n_ 1 acc sg f	vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	ekklEsia	aspazomai	epainetos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	ON+PRAISed, Epanetus

ΤΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΜΟΥ	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΠΑΡΧΗ	ΤΗϹ	ΑϹΙΑϹ	ΕΙϹ
ton	agapēton	mou	*h*os	estin	aparchē	tēs	asias	eis
THE	BELOVed	OF-ME	WHO	-IS-BEING	firstfruit	OF-THE	ASIA	INTO
t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	pp 1 gen sg	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
ho/*hE*/to	agapEtos	egO	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	aparchE	*ho*/*hE*/to	asia	eis
THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	BE, am, are, is	FROM+ORIGINER, firstfruit	THE	ASIA, province of Asia	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙϹΤΟΝ
christon
ANOINTed
n_ 2 acc sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 Greet~ Mary, who[a] toils much [10]for you.

Ro 16:6

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΜΑΡΙΑΝ	ΗΤΙϹ	ΠΟΛΛΑ
aspasasthe	marian	*h*ētis	polla
greet-YE~	MARY	WHO-ANY	much(p)
vm FA mid fut 2 pl	n_ 1 acc sg f	px nom sg f	a_ acc pl n
aspazomai	maria	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	polus
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	MARY *Hebrew* HIGH, Exalter	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΚΟΠΙΑϹΕΝ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
ekopiasen	eis	*h*umas
-toilS	INTO	YE
vi FA act indef 3 sg	prep	pp 2 acc pl
kopiaO	eis	*h*umeis
STRIKING_be, toil, be weary	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

7 Greet~ Andronicus and Junias, my *relatives and my *fellow captives who[a] are notable among the apostles, who also *came to be in Christ before me.

Ro 16:7

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΝ	ΚΑΙ	ΙΟΥΝΙΑΝ	ΤΟΥϹ	ϹΥΓΓΕΝΕΙϹ
aspasasthe	andronikon	kai	iounian	tous	suggeneis
greet-YE~	Andronicus	AND	JUNIAS	THE(p)	TOGETHER-generatEDS
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
aspazomai	andronikos	kai	iounias	*ho*/*h*E/to	suggenEs
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	MAN+CONQUEROR, Andronicus	AND, also, too	JUNIAS *Latin*	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin

ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ϹΥΝΑΙΧΜΑΛΩΤΟΥϹ	ΜΟΥ
mou	kai	tous	sunaichmalōtous	mou
OF-ME	AND	THE(p)	TOGETHER-captives	OF-ME
pp 1 gen sg	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg
egO	kai	*ho*/*h*E/to	sunaichmalOtos	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	TOGETHER+LANCE+CAPTURed, TOGETHER+LANCE+CAPTURed-*one*, TOGETHER-captive, fellow captive	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΕΠΙϹΗΜΟΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
*h*oitines	eisin	episēmoi	en	tois
WHO(p)-ANY(p)	THEY-ARE-BEING	ON-SIGNED-*ones*	IN	THE(p)
px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	a_/n_ nom pl m	prep	t_ dat pl m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	episEmos	en	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	ON+SIGNED, ON+SIGNIFICANT, notable, notorious	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΠΟϹΤΟΛΟΙϹ	ΟΙ	ΚΑΙ	ΠΡΟ	ΕΜΟΥ	ΓΕΓΟΝΑΝ	ΕΝ
apostolois	*h*oi	kai	pro	emou	gegonan	en
commissionERS	WHO(p)	AND	BEFORE	ME	THEY-HAVE-BECOME	IN
n_ 2 dat pl m	pr nom pl m	conj	prep	pp 1 gen sg	vi ST act pres 3 pl	prep
apostolos	*h*os/*h*E/*h*o	kai	pro	egO	ginomai	en
FROM+PUT, commissionER, apostle	WHICH / WHO	AND, also, too	BEFORE	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 Greet~ Ampliatos, my *beloved in the Lord.

Ro 16:8

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΑΜΠΛΙΑΤΟΝ	ΤΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΜΟΥ	ΕΝ
aspasasthe	ampliaton	ton	agapēton	mou	en
greet-YE~	AMPLIATOS	THE	BELOVed	OF-ME	IN
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	pp 1 gen sg	prep
aspazomai	ampliatos	*ho*/*h*E/to	agapEtos	egO	en
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	AMPLIATOS *Latin* enlarge?	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

9 Greet~ Urbanus, our *fellow worker in Christ, and Stachys, my *beloved.

Ro 16:9

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΟΥΡΒΑΝΟΝ	ΤΟΝ	ϹΥΝΕΡΓΟΝ	ΗΜΩΝ	ΕΝ
aspasasthe	ourbanon	ton	sunergon	*h*ēmōn	en
greet-YE~	URBANUS	THE	TOGETHER-ACTER	OF-US	IN
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	prep
aspazomai	ourbanos	*ho*/*h*E/to	sunergos	*h*Emeis	en
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	URBANUS *Latin* Towner	THE	TOGETHER+ACTER, fellow worker	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ	ΚΑΙ	ϹΤΑΧΥΝ	ΤΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΜΟΥ
christō	kai	stachun	ton	agapēton	mou
ANOINTed	AND	Stachys	THE	BELOVed	OF-ME
n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	pp 1 gen sg
christos	kai	stachus	*ho*/*h*E/to	agapEtos	egO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	EAR (*of plant*), Stachys	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Greet˜ Apelles, *attested in Christ. Greet˜ *those who are [o] of *Aristobulus.

Ro 16:10

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΑΠΕΛΛΗΝ	ΤΟΝ	ΔΟΚΙΜΟΝ	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ
aspasasthe	apellēn	ton	dokimon	en	christō
greet-YE˜	APELLES	THE	testED	IN	ANOINTed
vm FA mid fut 2 pl	n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	prep	n_ 2 dat sg m
aspazomai	apellEs	*ho*/*hE*/to	dokimos	en	christos
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	APELLES *Latin*	THE	SEEMED, testED, qualified	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΤΟΥC	ΕΚ	ΤΩΝ	ΑΡΙCΤΟΒΟΥΛΟΥ
aspasasthe	tous	ek	tōn	aristoboulou
greet-YE˜	THE-*ones*	OUT	OF-THE[(p)]	Aristobulus
vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen sg m
aspazomai	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	aristoboulos
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	BEST+COUNSELOR, Aristobulus

11 Greet˜ Herodion, my *relative. Greet˜ *those [o] of *Narcissus *who are in the Lord.

Ro 16:11

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΗΡΩΔΙΩΝΑ	ΤΟΝ	CΥΓΓΕΝΗΝ	ΜΟΥ
aspasasthe	*h*ērōdiōna	ton	suggenēn	mou
greet-YE˜	HERODION	THE	TOGETHER-generatED	OF-ME
vm FA mid fut 2 pl	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	pp 1 gen sg
aspazomai	*h*ErOdiOn	*ho*/*hE*/to	suggenEs	egO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	HERODION	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΤΟΥC	ΕΚ	ΤΩΝ	ΝΑΡΚΙCCΟΥ	ΤΟΥC	ΟΝΤΑC
aspasasthe	tous	ek	tōn	narkissou	tous	ontas
greet-YE˜	THE-*ones*	OUT	OF-THE[(p)]	OF-Narcissus	THE[(p)]	*ones*-BEING
vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
aspazomai	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	narkissos	*ho*/*hE*/to	eimi
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	DAFFODIL, Narcissus	THE	BE, am, are, is

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
en	kuriō
IN	Master
prep	n_ 2 dat sg m
en	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

12 Greet˜ Tryphena and Tryphosa, *who are toiling in the Lord. Greet˜ Persis, the beloved, who[a] toils much in the Lord.

Ro 16:12

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΤΡΥΦΑΙΝΑΝ	ΚΑΙ	ΤΡΥΦΩCΑΝ	ΤΑC	ΚΟΠΙΩCΑC
aspasasthe	truphainan	kai	truphōsan	tas	kopiōsas
greet-YE˜	Tryphena	AND	Tryphosa	THE[(p)]	*ones*-toilING
vm FA mid fut 2 pl	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	t_ acc pl f	vp AC act pres acc pl f
aspazomai	truphaina	kai	truphOsa	*ho*/*hE*/to	kopiaO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	ENERVATED, luxuriatED, Tryphena	AND, also, too	ENERVATED, luxuriatED, Tryphosa	THE	STRIKING_be, toil, be weary

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΠΕΡCΙΔΑ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΤΗΝ
en	kuriō	aspasasthe	persida	tēn	agapētēn
IN	Master	greet-YE˜	PERSIS	THE	BELOVed
prep	n_ 2 dat sg m	vm FA mid fut 2 pl	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
en	kurios	aspazomai	persis	*ho*/*hE*/to	agapEtos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	PERSIS (PERSIAN[(fem)])	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΗΤΙC	ΠΟΛΛΑ	ΕΚΟΠΙΑCΕΝ	ΕΝ
*h*ētis	polla	ekopiasen	en
WHO-ANY	much[(p)]	-toilS	IN
px nom sg f	a_ acc pl n	vi FA act indef 3 sg	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	polus	kopiaO	en
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	STRIKING_be, toil, be weary	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

13 Greet˜ Rufus, *chosen in the Lord, and his *mother and mine.

Ro 16:13

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΡΟΥΦΟΝ	ΤΟΝ	ΕΚΛΕΚΤΟΝ	ΕΝ
aspasasthe	rouphon	ton	eklekton	en
greet-YE˜	RUFUS	THE	chosen	IN
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	prep
aspazomai	rouphos	*ho*/*hE*/to	eklektos	en
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	RUFUS *Latin* reddish	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
kuriō	kai	tēn	mētera	autou	kai
Master	AND	THE	MOTHER	OF-him	AND
n_ 2 dat sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	conj
kurios	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	autos/autE/auto	kai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE	MOTHER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΜΟΥ
emou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Greet~ Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the brethren [tg]with them.

Ro 16:14

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΑΣΥΓΚΡΙΤΟΝ	ΦΛΕΓΟΝΤΑ	ΕΡΜΗΝ	ΠΑΤΡΟΒΑΝ	ΕΡΜΑΝ
aspasasthe	asugkriton	phlegonta	*h*ermēn	patroban	*h*erman
greet-YE~	Asyncritus	Phlegon	Hermes	PATROBAS	Hermas
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc sg m	n_ 1 acc sg m	n_ 1 acc sg m	n_ 1 acc sg m
aspazomai	asugkritos	phlegOn	*h*ermEs	patrobas	*h*ermas
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	UN+TOGETHER+JUDGed-*one*, UN-comparable, Incomparable, Asyncritus	BLAZING / BLAZED, Phlegon	TRANSLATOR, Hermes	PATROBAS *Perhaps from* FATHER	TRANSLATOR, Hermas

ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΣΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ
kai	tous	sun	autois	adelphous
AND	THE[(p)]	TOGETHER	to-them	brothers
conj	t_ acc pl m	prep	pp dat pl m	n_ 2 acc pl m
kai	*ho*/*hE*/to	sun	autos/autE/auto	adelphos
AND, also, too	THE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

15 Greet~ Philologos and Julia, Nereus and his ˢsister, and Olympas and all the saints [tg]with them.

Ro 16:15

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΦΙΛΟΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΙΟΥΛΙΑΝ	ΝΗΡΕΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
aspasasthe	philologon	kai	ioulian	nērea	kai	tēn
greet-YE~	Philologos	AND	JULIA	NEREUS	AND	THE
vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg f
aspazomai	philologos	kai	ioulia	nEreus	kai	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	FOND+LAYER/sayER, Philologos	AND, also, too	JULIA *Latin*	NEREUS	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΛΥΜΠΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ
adelphēn	autou	kai	olumpan	kai	tous
sister	OF-him	AND	OLYMPAS	AND	THE[(p)]
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj	t_ acc pl m
adelphE	autos/autE/auto	kai	olumpas	kai	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	OLYMPAS	AND, also, too	THE

ΣΥΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΠΑΝΤΑΣ	ΑΓΙΟΥΣ
sun	autois	pantas	*h*agious
TOGETHER	to-them	ALL	HOLY-*ones*
prep	pp dat pl m	a_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
sun	autos/autE/auto	pas	*h*agios
TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HOLY

16 Greet~ one another [i]with a holy kiss. Greeting~ you are all the ecclesias of ˢChrist.

Ro 16:16

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΕΝ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
aspasasthe	allēlous	en	philēmati	*h*agiō
greet-YE~	one_another	IN	FOND-*effect*	HOLY
vm FA mid fut 2 pl	pc acc pl m	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
aspazomai	allElOn	en	philEma	*h*agios
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FOND-*effect*, kiss	HOLY

ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΑΙ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ	ΠΑΣαΙ	ΤΟΥ
aspazontai	humas	*h*ai	ekklēsiai	pasai	tou
THEY-ARE-greetING~	YE	THE[(p)]	OUT-CALLEDS	ALL	OF-THE
vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	t_ gen sg m
aspazomai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	pas	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

17 Now I am entreating you, brethren, to be noting ˢthose who are making ˢdissensions and ˢsnares beside the teaching which you[f] learned, and [l]avoid [f]them,

Ro 16:17

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΣΚΟΠΕΙΝ	ΤΟΥΣ	ΤΑΣ
parakalō	de	*h*umas	adelphoi	skopein	tous	tas
I-AM-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	TO-BE-NOTING	THE-*ones*	THE[(p)]
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vn AC act pres	t_ acc pl m	t_ acc pl f
parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	skopeO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOTE	THE	THE

ΔΙΧΟΣΤΑΣΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΣΚΑΝΔΑΛΑ	ΠΑΡΑ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ
dichostasias	kai	ta	skandala	para	tēn	didachēn
TWO-STANDS	AND	THE[(p)]	SNARES	BESIDE	THE	TEACHING
n_ 1 acc pl f	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dichostasia	kai	*ho*/*hE*/to	skandalon	para	*ho*/*hE*/to	didachE
TWO+STAND-ness, TWO+STAND*ing*, TWO+STAND, dissension	AND, also, too	THE	SNARE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	TEACHING

ΗΝ	ΥΜΕΙΣ	ΕΜΑΘΕΤΕ	ΠΟΙΟΥΝΤΑΣ	ΚΑΙ	ΕΚΚΛΙΝΕΤΕ	ΑΠ
*h*ēn	*h*umeis	emathete	poiountas	kai	ekklinete	ap
WHICH	YE	YE-LEARNED	makING	AND	YE-BE-OUT-CLINING	FROM
pr acc sg f	pp 2 nom pl	vi FA act past 2 pl	vp AC act pres acc pl m	conj	vm AC act pres 2 pl	prep
hos/*hE*/*ho*	*h*umeis	manthanO	poieO	kai	ekklinO	apo
WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	LEARN, learn	DO, make, produce	AND, also, too	OUT+CLINE, avoid	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 for *such for our *Lord Christ are not slaving, but for *their [s]own bowels, and through *compliments and adulation are deluding the hearts of the innocent.

Ro 16:18

ΟΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΗΜΩΝ
*h*oi	gar	toioutoi	tō	kuriō	*h*ēmōn
THE[p]	for	such[p]	to-THE	Master	OF-US
t_ nom pl m	conj	pd nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	gar	toioutos/toiautE/toiouto	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE[p]+SAME, such	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΧΡΙΣΤΩ	ΟΥ	ΔΟΥΛΕΥΟΥΣΙΝ	ΑΛΛΑ	ΤΗ
christō	ou	douleuousin	alla	tē
ANOINTed	NOT	THEY-ARE-SLAVING	but	to-THE
n_ 2 dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ dat sg f
christos	ou	douleuO	alla	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SLAVE-be, SLAVE	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΚΟΙΛΙΑ	ΚΑΙ
*h*eautōn	koilia	kai
OF-themselves	CAVITY	AND
pf 3 gen pl m	n_ 1 dat sg f	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	koilia	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	AND, also, too

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΧΡΗΣΤΟΛΟΓΙΑΣ	ΚΑΙ
dia	tēs	chrēstologias	kai
THRU	THE	kind-say*ing*	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
dia	*ho*/*hE*/to	chrEstologia	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	USE+LAY/say-ness, USE+LAY*ing*/say*ing*, kind-say*ing*, compliment	AND, also, too

ΕΥΛΟΓΙΑΣ	ΕΞΑΠΑΤΩΣΙΝ	ΤΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
eulogias	exapatōsin	tas	kardias
blessedness	THEY-ARE-OUT-SEDUCING	THE[p]	HEARTS
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
eulogia	exapataO	*ho*/*hE*/to	kardia
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	OUT+SEDUCE, delude	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΤΩΝ	ΑΚΑΚΩΝ
tōn	akakōn
OF-THE[p]	UN-EVIL
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ho/*hE*/to	akakos
THE	UN+EVIL, innocent

19 For your *obedience reached~ out [io]to all. [on]Over you, then, am I rejoicing. Now I am wanting you to be wise, indeed, [io]for *good, yet artless [io]for *evil.

Ro 16:19

Η	ΓΑΡ	ΥΜΩΝ	ΥΠΑΚΟΗ	ΕΙΣ	ΠΑΝΤΑΣ
*h*ē	gar	*h*umōn	*h*upakoē	eis	pantas
THE	for	OF-YE	obediENCE	INTO	ALL
t_ nom sg f	conj	pp 2 gen pl	n_ 1 nom sg f	prep	a_ acc pl m
ho/*hE*/to	gar	*h*umeis	*h*upakoE	eis	pas
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+HEARING, obediENCE	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΦΙΚΕΤΟ	ΕΦ	ΥΜΙΝ	ΟΥΝ	ΧΑΙΡΩ	ΘΕΛΩ	ΔΕ
aphiketo	eph	*h*umin	oun	chairō	thelō	de
-FROM-REACHED~	ON	YE	THEN	I-AM-JOYING	I-AM-WILLING	YET
vi FA mid past 3 sg	prep	pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj
aphikneomai	epi	*h*umeis	oun	chairO	thelO	de
FROM+REACH, reach out	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	THEN	JOY, rejoice	WILL, want	YET, now

ΥΜΑΣ	ΣΟΦΟΥΣ	ΜΕΝ	ΕΙΝΑΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΑΚΕΡΑΙΟΥΣ	ΔΕ	ΕΙΣ
*h*umas	sophous	men	einai	eis	to	agathon	akeraious	de	eis
YE	WISE	INDEED	TO-BE	INTO	THE	GOOD	UN-blendED	YET	INTO
pp 2 acc pl	a_ acc pl m	part	vn FA act indef	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	a_ acc pl m	conj	prep
*h*umeis	sophos	men	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	agathos	akeraios	de	eis
YE / OF-YE / to-YE	WISE	INDEED	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	GOOD	UN+HOLD-ian, UN-blendED, artless	YET, now	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΚΑΚΟΝ
to	kakon
THE	EVIL
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ho/*hE*/to	kakos
THE	EVIL

20 Now the God of *peace will be crushing *Satan under your *feet [i] swiftly. The grace of our *Lord Jesus

Ro 16:20

Ο	ΔΕ	ΘΕΟΣ	ΤΗΣ	ΕΙΡΗΝΗΣ	ΣΥΝΤΡΙΨΕΙ	ΤΟΝ	ΣΑΤΑΝΑΝ	ΥΠΟ
*h*o	de	theos	tēs	eirēnēs	suntripsei	ton	satanan	*h*upo
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE	PEACE	-SHALL-BE-crushING	THE	SATAN	UNDER
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	prep
ho/*hE*/to	de	theos	*ho*/*hE*/to	eirEnE	suntribO	*ho*/*hE*/to	satanas	*h*upo
THE	YET, now	PLACER, God	THE	PEACE	TOGETHER+WEAR, crush	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	UNDER, by

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

be with you!

ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΤΑΧΕΙ	Η	ΧΑΡΙϹ
tous	podas	humōn	en	tachei	hē	charis
THE(p)	FEET	OF-YE	IN	SWIFTness	THE	grace
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp 2 gen pl	prep	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ho/hE/to	pous	humeis	en	tachos	ho/hE/to	charis
THE	FOOT	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
tou	kuriou	hēmōn	iēsou	meth	humōn
OF-THE	Master	OF-US	JESUS	WITH	YE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	prep	pp 2 gen pl
ho/hE/to	kurios	hEmeis	iEsous	meta	humeis
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

21 Greeting~ you is Timothy, my *fellow worker, and Lucius and Jason and Sosipater, my *relatives.

Ro 16:21

ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	Ο	ϹΥΝΕΡΓΟϹ	ΜΟΥ
aspazetai	humas	timotheos	ho	sunergos	mou
-IS-greetING~	YE	Timothy	THE	TOGETHER-ACTER	OF-ME
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
aspazomai	humeis	timotheos	ho/hE/to	sunergos	egO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	TOGETHER+ACTER, fellow worker	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΛΟΥΚΙΟϹ	ΚΑΙ	ΙΑϹΩΝ	ΚΑΙ	ϹΩϹΙΠΑΤΡΟϹ	ΟΙ	ϹΥΓΓΕΝΕΙϹ
kai	loukios	kai	iasōn	kai	sōsipatros	hoi	suggeneis
AND	LUCIUS	AND	JASON	AND	Sosipater	THE(p)	TOGETHER-generatEDS
conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
kai	loukios	kai	iasOn	kai	sOsipatros	ho/hE/to	suggenEs
AND, also, too	LUCIUS *Latin*	AND, also, too	JASON	AND, also, too	SAVIOUR+FATHER, Sosipater	THE	TOGETHER+BECOME, TOGETHER-generatED, relative, kin

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

22 I/, Tertius, the ~writer of the epistle, am greeting~ you in the Lord.

Ro 16:22

ΑϹΠΑΖΟΜΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΓΩ	ΤΕΡΤΙΟϹ	Ο	ΓΡΑΨΑϹ	ΤΗΝ
aspazomai	humas	egō	tertios	ho	grapsas	tēn
I-AM-greetING~	YE	I	TERTIUS	THE	*one*-WRIT*ing*	THE
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 acc pl	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f
aspazomai	humeis	egO	tertios	ho/hE/to	graphO	ho/hE/to
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	TERTIUS *Latin*	THE	WRITE	THE

ΕΠΙϹΤΟΛΗΝ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
epistolēn	en	kuriō
letter	IN	Master
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m
epistolE	en	kurios
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

23 Greeting~ you is Gaius, my *host, and of the whole ecclesia. Greeting~ you is Erastus, the administrator of the city, and Quartus, the brother.

Ro 16:23

ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΓΑΙΟϹ	Ο	ΞΕΝΟϹ	ΜΟΥ
aspazetai	humas	gaios	ho	xenos	mou
-IS-greetING~	YE	GAIUS	THE	LODGER	OF-ME
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pp 1 gen sg
aspazomai	humeis	gaios	ho/hE/to	xenos	egO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	GAIUS *Perhaps from* LAND, earthy	THE	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΛΗϹ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΡΑϹΤΟϹ	Ο
kai	holēs	tēs	ekklēsias	aspazetai	humas	erastos	ho
AND	OF-WHOLE	OF-THE	OUT-CALLED	-IS-greetING~	YE	ERASTUS	THE
conj	a_ gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
kai	holos	ho/hE/to	ekklEsia	aspazomai	humeis	erastos	ho/hE/to
AND, also, too	WHOLE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	ERASTUS	THE

ΟΙΚΟΝΟΜΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ	ΚΟΥΑΡΤΟϹ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ
oikonomos	tēs	poleōs	kai	kouartos	ho	adelphos
HOME-LAWER	OF-THE	city	AND	QUARTUS	THE	brother
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
oikonomos	ho/hE/to	polis	kai	kouartos	ho/hE/to	adelphos
HOME+LAWER, steward	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	QUARTUS *Latin*	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

24

Ro 16:24

25 Now to Him *Who is |able~ to establish you in accord with my *evangel, and the heralding of Christ

Ro 16:25

ΤΩ	ΔΕ	ΔΥΝΑΜΕΝΩ	ΥΜΑϹ	ϹΤΗΡΙΞΑΙ
tō	de	dunamenō	humas	stērixai
to-THE	YET	*One*-BEING_ABLE~	YE	TO-STAND_fast
t_ dat sg m	conj	vp AC mid pres dat sg m	pp 2 acc pl	vn FA act indef
ho/hE/to	de	dunamai	humeis	stErizO
THE	YET, now	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YE / OF-YE / to-YE	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Jesus in accord with the revelation of a secret ˚hushed˜ in times eonian,

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
kata	to	euaggelion	mou	kai
accordING_to	THE	WELL-MESSAGE	OF-ME	AND
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg	conj
kata	*ho*/*hE*/to	euaggelion	egO	kai
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΤΟ	ΚΗΡΥΓΜΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
to	kērugma	christou	iēsou
THE	PROCLAMATION	OF-ANOINTed	JESUS
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	kErugma	christos	iEsous
THE	PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΤΑ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ
kata	apokalupsin	mustēriou
accordING_to	FROM-COVERing	OF-CLOSED-KEEP
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg n
kata	apokalupsis	mustErion
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FROM+COVERing, revelation, unveiling	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret

ΧΡΟΝΟΙΣ	ΑΙΩΝΙΟΙΣ	ΣΕΣΙΓΗΜΕΝΟΥ
chronois	aiōniois	sesigēmenou
to-TIMES	eonian	HAVING-*been*-HUSHED
n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m	vp ST mid pres gen sg n
chronos	aiOnios	sigaO
TIME	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	HUSH (*verb*)

26 yet [l]manifested now [bs]and through prophetic scriptures, according to the injunction of the eonian God being made known [io]to all ˚nations [io]for faith-obedience—

Ro 16:26

ΦΑΝΕΡΩΘΕΝΤΟΣ	ΔΕ	ΝΥΝ	ΔΙΑ	ΤΕ	ΓΡΑΦΩΝ
phanerōthentos	de	nun	dia	te	graphōn
BEING-*caus*ED-APPEAR	YET	NOW	THRU	BESIDES	WRITINGS
vp AC pas pres gen sg n	conj	adv	prep	part	n_ 1 gen pl f
phaneroO	de	nun	dia	te	graphE
APPEAR-*cause*, manifest	YET, now	NOW, current	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BESIDES, *id.* both	WRITING, scripture

ΠΡΟΦΗΤΙΚΩΝ	ΚΑΤ	ΕΠΙΤΑΓΗΝ	ΤΟΥ
prophētikōn	kat	epitagēn	tou
BEFORE-AVERic	accordING_to	injunctION	OF-THE
a_ gen pl f	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
prophEtikos	kata	epitagE	*ho*/*hE*/to
BEFORE+AVERic, prophetic	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+SET, injunction	THE

ΑΙΩΝΙΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣ	ΥΠΑΚΟΗΝ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΙΣ
aiōniou	theou	eis	*h*upakoēn	pisteōs	eis
eonian	God (PLACER)	INTO	obediENCE	OF-BELIEF	INTO
a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f	prep
aiOnios	theos	eis	*h*upakoE	pistis	eis
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	PLACER, God	INTO *of time*: for	UNDER+HEARING, obediENCE	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΓΝΩΡΙΣΘΕΝΤΟΣ
panta	ta	ethnē	gnōristhentos
ALL	THE[(p)]	NATIONS	BEING-KNOWizED
a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vp AC pas pres gen sg n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	gnOrizO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	KNOWN-*make*, KNOWize, make known

27 to the only, and wise God, through Christ Jesus, be ˚glory [io]for the eons of the eons. Amen!

Ro 16:27

ΜΟΝΩ	ΣΟΦΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ
monō	sophō	theō	dia	christou
to-ONLY	WISE	God (PLACER)	THRU	ANOINTed
a_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 2 gen sg m
monos	sophos	theos	dia	christos
ONLY, alone	WISE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ
iēsou	*h*ē	doxa	eis	tous	aiōnas	tōn
JESUS	THE	esteem	INTO	THE[(p)]	eons	OF-THE[(p)]
n_ gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m
iEsous	*ho*/*hE*/to	doxa	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE

ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
aiōnōn	amēn
eons	AMEN
n_ 3 gen pl m	hebrew
aiOn	amEn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Corinthians

1 Paul, a called apostle of Christ Jesus, through the will of God, and Sosthenes, a ˣbrother,

1Co 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΚΛΗΤΟϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
paulos	klētos	apostolos	christou	iēsou
PAUL	CALLed	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
paulos	klEtos	apostolos	christos	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	CALLed, CALLed-*one*	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ϹΩϹΘΕΝΗϹ	Ο
dia	thelēmatos	theou	kai	sōsthenēs	*ho*
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)	AND	Sosthenes	THE
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
dia	thelEma	theos	kai	sOsthenEs	*ho*/*h*E/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	AND, also, too	SAVING+PLACED, Sosthenes	THE

ΑΔΕΛΦΟϹ
adelphos
brother
n_ 2 nom sg m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

2 to the ecclesia of ˣGod ˣwhich ˣis in Corinth, ˣhallowed˜ in Christ Jesus, called saints, together with all in every place ˣwho are invoking˜ the name of our ˣLord, Jesus Christ, both theirs and ours:

1Co 1:2

ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗ	ΟΥϹΗ	ΕΝ
tē	ekklēsia	tou	theou	tē	ousē	en
to-THE	OUT-CALLED	OF-THE	God (PLACER)	THE	*one*-BEING	IN
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f	prep
ho/*h*E/to	ekklEsia	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	eimi	en
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΟΡΙΝΘΩ	ΗΓΙΑϹΜΕΝΟΙϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
korinthō	*h*ēgiasmenois	en	christō	iēsou
CORINTH	to-HAVING-*been*-HOLY_izED[(p)]	IN	ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg f	vp ST mid pres dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
korinthos	*h*agiazO	en	christos	iEsous
CORINTH	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΛΗΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ϹΥΝ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΤΟ
klētois	*h*agiois	sun	pasin	tois	epikaloumenois	to
CALLed	HOLY-*ones*	TOGETHER	to-ALL	THE[(p)]	*ones*-ON-CALLING˜	THE
a_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	prep	a_ dat pl m	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	t_ acc sg n
klEtos	*h*agios	sun	pas	*ho*/*h*E/to	epikaleO	*ho*/*h*E/to
CALLed, CALLed-*one*	HOLY	TOGETHER, with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE

ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
onoma	tou	kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
NAME	OF-THE	Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
onoma	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΟΠΩ	ΑΥΤΩΝ
en	panti	topō	autōn
IN	EVERY	POSITION	OF-them
prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen pl m
en	pas	topos	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	POSITION, place	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΕ	ΚΑΙ	ΗΜΩΝ
te	kai	*h*ēmōn
BESIDES	AND	OF-US
part	conj	pp 1 gen pl
te	kai	*h*Emeis
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

3 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

1Co 1:3

ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 I am thanking my ˢGod always concerning you ᵒⁿover the grace of ˢGod ˢwhich is being given you in Christ Jesus,

1Co 1:4

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ
eucharistō	tō	theō	mou	pantote
I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	OF-ME	always
vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	adv
eucharisteO	/ho/hE/to	theos	egO	pantote
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗ
peri	humōn	epi	tē
ABOUT	YE	ON	THE
prep	pp 2 gen pl	prep	t_ dat sg f
peri	humeis	epi	/ho/hE/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΧΑΡΙΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗ	ΔΟΘΕΙΣΗ	ΥΜΙΝ
chariti	tou	theou	tē	dotheisē	humin
grace	OF-THE	God (PLACER)	THE	BEING-GIVEN	to-YE
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	vp AC pas pres dat sg f	pp 2 dat pl
charis	/ho/hE/to	theos	/ho/hE/to	didOmi	humeis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
en	christō	iēsou
IN	ANOINTed	JESUS
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
en	christos	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

5 ᶠfor in everything are you enriched in Him, in ᵉall expression and ᵉall knowledge,

1Co 1:5

ΟΤΙ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΕΠΛΟΥΤΙΣΘΗΤΕ
hoti	en	panti	eploutisthēte
that	IN	EVERY	YE-ARE-ENRICHED
conj	prep	a_ dat sg n	vi FA pas indef 2 pl
hoti	en	pas	ploutizO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RICH-*make*, RICHize, ENRICH

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΝ
en	autō	en
IN	Him	IN
prep	pp dat sg m	prep
en	autos/autE/auto	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ
panti	logō	kai
EVERY	sayING	AND
a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
pas	logos	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΠΑΣΗ	ΓΝΩΣΕΙ
pasē	gnōsei
EVERY	KNOWLEDGE
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
pas	gnOsis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KNOWing, KNOWLEDGE

6 according as the testimony of ˢChrist was confirmed among you,

1Co 1:6

ΚΑΘΩΣ	ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΒΕΒΑΙΩΘΗ
kathōs	to	marturion	tou	christou	ebebaiōthē
accordING-AS	THE	witNESS	OF-THE	ANOINTed	-WAS-confirmED
adv	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg
kathOs	/ho/hE/to	marturion	/ho/hE/to	christos	bebaioO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	STEPPING-*cause*, STEP, confirm

ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	humin
IN	YE
prep	pp 2 dat pl
en	humeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

7 so that you are not ˡdeficient˜ in ᶠany grace, awaiting˜ the unveiling of our ˢLord Jesus Christ,

1Co 1:7

ΩΣΤΕ	ΥΜΑΣ	ΜΗ	ΥΣΤΕΡΕΙΣΘΑΙ	ΕΝ	ΜΗΔΕΝΙ
hōste	humas	mē	hustereisthai	en	mēdeni
AS-BESIDES	YE	NO	TO-BE-WANTING˜	IN	NO-YET-ONE
conj	pp 2 acc pl	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	prep	a_ dat sg n
hOste	humeis	mE	hustereO	en	mEdeis/mEtheis
AS+BESIDES, so that, so as	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WANT, be deficient	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΧΑΡΙΣΜΑΤΙ	ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟΥΣ	ΤΗΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ	ΤΟΥ
charismati	apekdechomenous	tēn	apokalupsin	tou
grace-*effect*	FROM-OUT-RECEIVING˜	THE	FROM-COVERing	OF-THE
n_ 3 dat sg n	vp AC mid pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
charisma	apekdechomai	/ho/hE/to	apokalupsis	/ho/hE/to
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	FROM+OUT+RECEIVE, await	THE	FROM+COVERing, revelation, unveiling	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 Who will be confirming you also until the consummation, unimpeachable in the day of our ˣLord Jesus Christ.

1Co 1:8

ΟϹ	ΚΑΙ	ΒΕΒΑΙΩϹΕΙ	ΥΜΑϹ	ΕΩϹ	ΤΕΛΟΥϹ
*h*os	kai	bebaiōsei	*h*umas	*h*eōs	telous
WHO	AND	-SHALL-BE-confirmING	YE	TILL	OF-FINISH
pr nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	conj	n_ 3 gen sg n
*h*os/*h*E/*h*o	kai	bebaioO	*h*umeis	*h*eOs	telos
WHICH / WHO	AND, also, too	STEPPING-*cause*, STEP, confirm	YE / OF-YE / to-YE	TILL, till, while, *id.* to	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
anegklētous	en	tē	*h*ēmera	tou	kuriou
UN-indictable	IN	THE	DAY	OF-THE	Master
a_/n_ acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anegklEtos	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	*ho*/*h*E/to	kurios
UN+IN+CALLed, UN-indictable, unimpeachable	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*ēmōn	iēsou	christou
OF-US	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

9 Faithful is ˣGod, through Whom you were called into the fellowship of His ˣSon, Jesus Christ, our ˣLord.

1Co 1:9

ΠΙϹΤΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΔΙ	ΟΥ	ΕΚΑΛΕΘΗΤΕ
pistos	*h*o	theos	di	*h*ou	eklēthēte
BELIEVING	THE	God (PLACER)	THRU	WHOM	YE-WERE-CALLED
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pr gen sg m	vi FA pas past 2 pl
pistos	*ho*/*h*E/to	theos	dia	*h*os/*h*E/*h*o	kaleO
BELIEVING, faithful	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	CALL, invite

ΕΙϹ	ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
eis	koinōnian	tou	*h*uiou
INTO	communion	OF-THE	SON
prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eis	koinOnia	*ho*/*h*E/to	*h*uios
INTO *of time*: for	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ
autou	iēsou	christou	tou
OF-Him	JESUS	ANOINTed	THE
pp gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	iEsous	christos	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
kuriou	*h*ēmōn
Master	OF-US
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
kurios	*h*Emeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

10 Now I am entreating you, brethren, through the name of our ˣLord Jesus Christ, that all may be saying the same thing, and there may be no schisms among you, ʸbut you may be ˣattuned˘ ᵗto the same mind and ᵗto the same opinion.

1Co 1:10

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΔΙΑ
parakalō	de	*h*umas	adelphoi	dia
I-AM-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	THRU
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	prep
parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	dia
BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ
tou	onomatos	tou	kuriou	*h*ēmōn	iēsou
THE	NAME	OF-THE	Master	OF-US	JESUS
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m
ho/*h*E/to	onoma	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis	iEsous
THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΝΑ	ΤΟ	ΑΥΤΟ
christou	*h*ina	to	auto
ANOINTed	THAT	THE	SAME
n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg n	pp acc sg n
christos	*h*ina	*ho*/*h*E/to	autos/autE/auto
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΛΕΓΗΤΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΜΗ
legēte	pantes	kai	mē
YE-MAY-BE-sayING	ALL	AND	NO
vs AC act pres 2 pl	a_ nom pl m	conj	part neg *conditionally*
legO	pas	kai	mE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΕΝ	ΥΜΙΝ	CΧΙCΜΑΤΑ	ΗΤΕ	ΔΕ
ē	en	humin	schismata	ēte	de
-MAY-BE-BEING	IN	YE	SPLITS	YE-MAY-BE-BEING	YET
vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	n_ 3 nom pl n	vs AC act pres 2 pl	conj
eimi	en	humeis	schisma	eimi	de
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	BE, am, are, is	YET, now

ΚΑΤΗΡΤΙCΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΥΤΩ
katērtismenoi	en	tō	autō
HAVING-*been*-DOWN-EQUIPPED	IN	THE	SAME
vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ dat sg m	pp dat sg m
katartizO	en	ho/hE/to	autos/autE/auto
DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΥΤΗ	ΓΝΩΜΗ
noi	kai	en	tē	autē	gnōmē
MIND	AND	IN	THE	SAME	opinION
n_ 3 dat sg m	conj	prep	t_ dat sg f	pp dat sg f	n_ 1 dat sg f
nous	kai	en	ho/hE/to	autos/autE/auto	gnOmE
MIND, mental state	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	KNOW_*effect*, opinION

11 For it was made evident to me concerning you, my brethren, by ˚those of Chloe, that there are strifes among you.

1Co 1:11	ΕΔΗΛΩΘΗ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ
	edēlōthē	gar	moi	peri	humōn
	it-WAS-*caus*ED-EVIDENT	for	to-ME	ABOUT	YE
	vi FA pas past 3 sg	conj	pp 1 dat sg	prep	pp 2 gen pl
	dEloO	gar	egO	peri	humeis
	EVIDENT-*cause*, make evident	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΧΛΟΗC	ΟΤΙ	ΕΡΙΔΕC
adelphoi	mou	hupo	tōn	chloēs	hoti	erides
brothers !	OF-ME	by	THE[(p)]	OF-Chloe	that	STRIFES
n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	prep	t_ gen pl m	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 nom pl f
adelphos	egO	hupo	ho/hE/to	chloE	hoti	eris
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	UNDER, by	THE	GREEN, Chloe	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STRIFE-ing, STRIFE

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙCΙΝ
en	humin	eisin
IN	YE	THEY-ARE-BEING
prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 pl
en	humeis	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

12 Now I am saying this, that each of you is saying, "I˙, indeed, am of Paul, " yet "I of Apollos," yet "I of Cephas," yet "I of Christ."

1Co 1:12	ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ	ΕΚΑCΤOC	ΥΜΩΝ
	legō	de	touto	hoti	hekastos	humōn
	I-AM-sayING	YET	this	that	EACH	OF-YE
	vi AC act pres 1 sg	conj	pd acc sg n	conj	a_ nom sg m	pp 2 gen pl
	legO	de	houtos/hautE/touto	hoti	hekastos	humeis
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EACH	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΓΕΙ	ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΕΙΜΙ	ΠΑΥΛΟΥ	ΕΓΩ	ΔΕ
legei	egō	men	eimi	paulou	egō	de
-IS-sayING	I	INDEED	I-AM-BEING	OF-PAUL	I	YET
vi AC act pres 3 sg	pp 1 nom sg	part	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 gen sg m	pp 1 nom sg	conj
legO	egO	men	eimi	paulos	egO	de
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	BE, am, are, is	PAUL *Perhaps from* CEASE	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now

ΑΠΟΛΛΩ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΚΗΦΑ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΧΡΙCΤΟΥ
apollō	egō	de	kēpha	egō	de	christou
OF-APOLLOS	I	YET	OF-CEPHAS	I	YET	OF-ANOINTed
n_ gen sg m	pp 1 nom sg	conj	n_ 1 gen sg m	pp 1 nom sg	conj	n_ 2 gen sg m
apollOs	egO	de	kEphas	egO	de	christos
APOLLOS	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	CEPHAS *Hebrew* bedrock	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 ˚Christ is ˚parted˙! Not˙ Paul was crucified for your sakes! Or into the name of Paul are you baptized?

1Co 1:13	ΜΕΜΕΡΙCΤΑΙ	Ο	ΧΡΙCΤOC	ΜΗ	ΠΑΥΛΟC	ΕCΤΑΥΡΩΘΗ
	memeristai	ho	christos	mē	paulos	estaurōthē
	-HAS-*been*-PARTED	THE	ANOINTed	NO	PAUL	-WAS-impalED
	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*	n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg
	merizO	ho/hE/to	christos	mE	paulos	stauroO
	PART-*make*, PART	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PAUL *Perhaps from* CEASE	STAND-*cause*, impale, crucify

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	Η	ΕΙC	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΠΑΥΛΟΥ	ΕΒΑΠΤΙCΘΗΤΕ
huper	humōn	ē	eis	to	onoma	paulou	ebaptisthēte
OVER	YE	OR	INTO	THE	NAME	OF-PAUL	YE-ARE-DIPizED
prep	pp 2 gen pl	part	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vi FA pas indef 2 pl
huper	humeis	E	eis	ho/hE/to	onoma	paulos	baptizO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	OR, either, than	INTO *of time*: for	THE	NAME	PAUL *Perhaps from* CEASE	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

14 I am thanking ˚God that I baptize not one of you except Crispus and Gaius,

1Co 1:14	ΕΥΧΑΡΙCΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΝΑ	ΥΜΩΝ
	eucharistō	tō	theō	hoti	oudena	humōn
	I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	that	NOT-YET-ONE	OF-YE
	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	a_ acc sg m	pp 2 gen pl
	eucharisteO	ho/hE/to	theos	hoti	oudeis/outheis	humeis
	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΒΑΠΤΙΣΑ	ΕΙ	ΜΗ	ΚΡΙΣΠΟΝ	ΚΑΙ	ΓΑΙΟΝ
ebaptisa	ei	mē	krispon	kai	gaion
I-DIPize	IF	NO	CRISPUS	AND	GAIUS
vi FA act indef 1 sg	part cond	part neg *conditionally*	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
baptizO	ei	mE	krispos	kai	gaios
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CRISPUS *Latin*	AND, also, too	GAIUS *Perhaps from* LAND, earthy

15 lest anyone may be saying that you are baptized into my ˚name.

1Co 1:15

ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΙΣ
*h*ina	mē	tis
THAT	NO	ANY-*one*
conj	part neg *conditionally*	px nom sg m
*h*ina	mE	tis/tis/ti
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΙΠΗ	ΟΤΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΜΟΝ	ΟΝΟΜΑ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΤΕ
eipē	*h*oti	eis	to	emon	onoma	ebaptisthēte
-MAY-BE-sayING	that	INTO	THE	MY	NAME	YE-ARE-DIPizED
vs AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA pas indef 2 pl
eipon (legO)	*h*oti	eis	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	onoma	baptizO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO *of time*: for	THE	MY, mine	NAME	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

16 Yet I baptize the household of Stephanas also. Furthermore, I am not ˚aware if I baptize any other.

1Co 1:16

ΕΒΑΠΤΙΣΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΣΤΕΦΑΝΑ	ΟΙΚΟΝ	ΛΟΙΠΟΝ
ebaptisa	de	kai	ton	stephana	oikon	loipon
I-DIPize	YET	AND	THE	OF-Stephanas	house	rest
vi FA act indef 1 sg	conj	conj	t_ acc sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 2 acc sg m	a_/n_ acc sg n
baptizO	de	kai	*h*o/*h*E/to	stephanas	oikos	loipon
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	YET, now	AND, also, too	THE	WREATH, WREATHED, Stephanas	HOME, house, household	LACKING, rest, furthermore

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΕΙ
ouk	oida	ei
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	IF
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	part cond
ou	eidO	ei
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙΝΑ	ΑΛΛΟΝ	ΕΒΑΠΤΙΣΑ
tina	allon	ebaptisa
ANY	other	I-DIPize
px acc sg m	a_ acc sg m	vi FA act indef 1 sg
tis/tis/ti	allos	baptizO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CHANGE, other, another	DIPPED-*make*, DIPize, baptize

17 For ˚Christ does not commission me to be baptizing, but to be bringing the evangel˜, not in wisdom of word, lest the cross of ˚Christ may be made ˚void.

1Co 1:17

ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΜΕ	Ο
ou	gar	apesteilen	me	*h*o
NOT	for	-commissionS	ME	THE
adv neg *absolute*	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m
ou	gar	apostellO	egO	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+PUT, commission, dispatch	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΧΡΙΣΤΟΣ	ΒΑΠΤΙΖΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΣΘΑΙ
christos	baptizein	alla	euaggelizesthai
ANOINTed	TO-BE-DIPizING	but	TO-BE-WELL-MESSAGizING˜
n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	conj	vn AC mid pres
christos	baptizO	alla	euaggelizO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	CHANGE, but, nevertheless, nay	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΟΥΚ	ΕΝ	ΣΟΦΙΑ	ΛΟΓΟΥ
ouk	en	sophia	logou
NOT	IN	WISdom	OF-sayING
adv neg *absolute*	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
ou	en	sophia	logos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WISEness, WISdom	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΙΝΑ	ΜΗ	ΚΕΝΩΘΗ	Ο	ΣΤΑΥΡΟΣ	ΤΟΥ
*h*ina	mē	kenōthē	*h*o	stauros	tou
THAT	NO	-MAY-BE-BEING-EMPTIED	THE	pale	OF-THE
conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
*h*ina	mE	kenoO	*h*o/*h*E/to	stauros	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EMPTY-*cause*, EMPTY, make void	THE	STAND, pale, cross	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

18 For the word ˚of the cross is stupidity, indeed, to ˚those who are perishing˜, yet to us ˚who are being saved˜ it is

1Co 1:18

Ο	ΛΟΓΟΣ	ΓΑΡ	Ο	ΤΟΥ	ΣΤΑΥΡΟΥ	ΤΟΙΣ
*h*o	logos	gar	*h*o	tou	staurou	tois
THE	sayING	for	THE	OF-THE	pale	to-THE(p)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m
*h*o/*h*E/to	logos	gar	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	stauros	*h*o/*h*E/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	STAND, pale, cross	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the power of God.

ΜΕΝ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙϹ	ΜѠΡΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΙϹ	ΔΕ	ϹѠΖΟΜΕΝΟΙϹ
men	apollumenois	mōria	estin	tois	de	sōzomenois
INDEED	*ones-be*ING-destroyED	INSIPIDity	-IS-BEING	to-THE(p)	YET	*ones-be*ING-SAVED
part	vp AC mid pres dat pl m	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl m	conj	vp AC mid pres dat pl m
men	apollumi	mOria	eimi	*ho*/*hE*/to	de	sOzO
INDEED	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	INSIPIDness, INSIPIDity, stupidity	BE, am, are, is	THE	YET, now	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΗΜΙΝ	ΔΥΝΑΜΙϹ	ΘΕΟΥ	ΕϹΤΙΝ
*h*ēmin	dunamis	theou	estin
US	ABILITY	OF-God (OF-PLACER)	-IS-BEING
pp 1 dat pl	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*Emeis	dunamis	theos	eimi
WE / US / OF-US / to-US	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God	BE, am, are, is

19 For it is ˚written˜, I shall be destroying the wisdom of the wise, and the understanding of the intelligent shall I be repudiating.

1Co 1:19	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΑΠΟΛѠ	ΤΗΝ	ϹΟΦΙΑΝ	ΤѠΝ
	gegraptai	gar	apolō	tēn	sophian	tōn
	it-HAS-*been*-WRITTEN	for	I-SHALL-BE-destroyING	THE	WISdom	OF-THE(p)
	vi ST mid pres 3 sg	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m
	graphO	gar	apollumi	*ho*/*hE*/to	sophia	*ho*/*hE*/to
	WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE	WISEness, WISdom	THE

ϹΟΦѠΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ϹΥΝΕϹΙΝ	ΤѠΝ	ϹΥΝΕΤѠΝ
sophōn	kai	tēn	sunesin	tōn	sunetōn
WISE	AND	THE	understanding	OF-THE(p)	intelligent
a_/n_ gen pl m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
sophos	kai	*ho*/*hE*/to	sunesis	*ho*/*hE*/to	sunetos
WISE	AND, also, too	THE	TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence	THE	TOGETHER+LeT, TOGETHER+LETT*ing*, intelligent

ΑΘΕΤΗϹѠ
athetēsō
I-SHALL-BE-UN-PLACING
vi AC act fut 1 sg
atheteO
UN+PLACE, repudiate

20 Where is the wise? Where is the scribe? Where is the discusser of this ˚eon? Does not ˚God make stupid the wisdom of this ˚world?

1Co 1:20	ΠΟΥ	ϹΟΦΟϹ	ΠΟΥ	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥϹ	ΠΟΥ	ϹΥΝΖΗΤΗΤΗϹ
	pou	sophos	pou	grammateus	pou	sunzētētēs
	?-where	WISE	?-where	WRITer	?-where	TOGETHER-SEEKer
	part int	a_/n_ nom sg m	part int	n_ 3 nom sg m	part int	n_ 1 nom sg m
	pou	sophos	pou	grammateus	pou	sunzEtEtEs
	?+OF-WHICH, ?-where, whither	WISE	?+OF-WHICH, ?-where, whither	WRITer, scribe	?+OF-WHICH, ?-where, whither	TOGETHER+SEEKer, discusser

ΤΟΥ	ΑΙѠΝΟϹ	ΤΟΥΤΟΥ	ΟΥΧΙ	ΕΜѠΡΑΝΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΗΝ
tou	aiōnos	toutou	ouchi	emōranen	*ho*	theos	tēn
OF-THE	eon	this	NOT(emph.)	-*cause*S-INSIPID	THE	God (PLACER)	THE
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	adv neg emph int	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	ouchi	mOrainO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	NOT(emph)	INSIPID-*cause*, be stupid	THE	PLACER, God	THE

ϹΟΦΙΑΝ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
sophian	tou	kosmou	toutou
WISdom	OF-THE	SYSTEM	this
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m
sophia	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto
WISEness, WISdom	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these

21 For since, in fact, in the wisdom of ˚God, the world through ˚wisdom knew not ˚God, ˚God delights, through the stupidity of the heralding, to save ˚those who are believing,

1Co 1:21	ΕΠΕΙΔΗ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΟΦΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	epeidē	gar	en	tē	sophia	tou	theou
	ON-IF-BIND	for	IN	THE	WISdom	OF-THE	God (PLACER)
	conj	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	epeidE	gar	en	*ho*/*hE*/to	sophia	*ho*/*hE*/to	theos
	ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WISEness, WISdom	THE	PLACER, God

ΟΥΚ	ΕΓΝѠ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΔΙΑ
ouk	egnō	*ho*	kosmos	dia
NOT	-KNEW	THE	SYSTEM	THRU
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to	kosmos	dia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	SYSTEM, world, adornment	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΗϹ	ϹΟΦΙΑϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΥΔΟΚΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ
tēs	sophias	ton	theon	eudokēsen	*ho*	theos
THE	WISdom	THE	God (PLACER)	-WELL-SEEMS	THE	God (PLACER)
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	sophia	*ho*/*hE*/to	theos	eudokeO	*ho*/*hE*/to	theos
THE	WISEness, WISdom	THE	PLACER, God	WELL+SEEM, seem well, delight	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΜѠΡΙΑϹ	ΤΟΥ	ΚΗΡΥΓΜΑΤΟϹ
dia	tēs	mōrias	tou	kērugmatos
THRU	THE	INSIPIDity	OF-THE	PROCLAMATION
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	mOria	*ho*/*hE*/to	kErugma
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	INSIPIDness, INSIPIDity, stupidity	THE	PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΩϹΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΝΤΑϹ
sōsai	tous	pisteuontas
TO-SAVE	THE(p)	*ones*-BELIEVING
vn FA act indef	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
sOzO	*ho*/*hE*/to	pisteuO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

22 since, in fact, + Jews signs are requesting, and Greeks wisdom are seeking,

1Co 1:22

ΕΠΕΙΔΗ	ΚΑΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ϹΗΜΕΙΑ	ΑΙΤΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
epeidē	kai	ioudaioi	sēmeia	aitousin	kai
ON-IF-BIND	AND	JUDA-ans	SIGNS	THEY-ARE-REQUESTING	AND
conj	conj	a_/n_ nom pl m	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 3 pl	conj
epeidE	kai	ioudaios	sEmeion	aiteO	kai
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	AND, also, too	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	SIGN	REQUEST	AND, also, too

ΕΛΛΗΝΕϹ	ϹΟΦΙΑΝ	ΖΗΤΟΥϹΙΝ
*h*ellēnes	sophian	zētousin
GREEKS	WISdom	THEY-ARE-SEEKING
n_ 3 nom pl m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
*h*ellEn	sophia	zEteO
GREEK	WISEness, WISdom	SEEK

23 yet we/ are heralding Christ °crucified~, to Jews, indeed, a snare, yet to the nations stupidity,

1Co 1:23

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΚΗΡΥϹϹΟΜΕΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΕϹΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ
*h*ēmeis	de	kērussomen	christon	estaurōmenon
WE	YET	WE-ARE-PROCLAIMING	ANOINTed	HAVING-*been*-impalED
pp 1 nom pl	conj	vi AC act pres 1 pl	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m
*h*Emeis	de	kErussO	christos	stauroO
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	PROCLAIM, herald	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	STAND-*cause*, impale, crucify

ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ	ΜΕΝ	ϹΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΔΕ	ΜΩΡΙΑΝ
ioudaiois	men	skandalon	ethnesin	de	mōrian
to-JUDA-ans	INDEED	SNARE	to-NATIONS	YET	INSIPIDity
a_/n_ dat pl m	part	n_ 2 acc sg n	n_ 3 dat pl n	conj	n_ 1 acc sg f
ioudaios	men	skandalon	ethnos	de	mOria
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	INDEED	SNARE	NATION	YET, now	INSIPIDness, INSIPIDity, stupidity

24 yet to ˢthose ˣwho are called, both Jews and Greeks, Christ, the power of God and the wisdom of God,

1Co 1:24

ΑΥΤΟΙϹ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΚΛΗΤΟΙϹ	ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ
autois	de	tois	klētois	ioudaois
to-them	YET	THE(p)	*ones*-CALLed	JUDA-ans
pp dat pl m	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	klEtos	ioudaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	THE	CALLed, CALLed-*one*	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΤΕ	ΚΑΙ	ΕΛΛΗϹΙΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΘΕΟΥ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΚΑΙ
te	kai	*h*ellēsin	christon	theou	dunamin	kai
BESIDES	AND	GREEKS	ANOINTed	OF-God (OF-PLACER)	ABILITY	AND
part	conj	n_ 3 dat pl m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg f	conj
te	kai	*h*ellEn	christos	theos	dunamis	kai
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	GREEK	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	PLACER, God	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too

ΘΕΟΥ	ϹΟΦΙΑΝ
theou	sophian
OF-God (OF-PLACER)	WISdom
n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f
theos	sophia
PLACER, God	WISEness, WISdom

25 ᶠfor the stupidity of ˣGod is wiser than ˣ*h*men, and the weakness of ˣGod is stronger than ˣ*h*men.

1Co 1:25

ΟΤΙ	ΤΟ	ΜΩΡΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ϹΟΦΩΤΕΡΟΝ	ΤΩΝ
*h*oti	to	mōron	tou	theou	sophōteron	tōn
that	THE	INSIPID	OF-THE	God (PLACER)	WISer	OF-THE(p)
conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg n cmp	t_ gen pl m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	mOros	*ho*/*hE*/to	theos	sophOteros (sophos)	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INSIPID, stupid	THE	PLACER, God	WISE-more, WISer	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑϹΘΕΝΕϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
anthrōpōn	estin	kai	to	asthenes	tou	theou
humans	-IS-BEING	AND	THE	UN-FIRM	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	asthenEs	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	UN+FIRM, infirm, weak	THE	PLACER, God

ΙϹΧΥΡΟΤΕΡΟΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕϹΤΙΝ
ischuroteron	tōn	anthrōpōn	estin
STRONGer	OF-THE(p)	humans	-IS-BEING
a_ nom sg n cmp	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 sg
ischuroteros (ischuros)	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	eimi
STRONG-more, STRONGer	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

26 For you are observing your ˣcalling, brethren, that there are not many wise according to the

1Co 1:26

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΚΛΗϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ
blepete	gar	tēn	klēsin	*h*umōn	adelphoi
YE-ARE-lookING	for	THE	CALLing	OF-YE	brothers !
vi AC act pres 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 2 voc pl m
blepO	gar	*ho*/*hE*/to	klEsis	*h*umeis	adelphos
CAST+VIEW, look, observe, beware	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	CALLing	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

flesh; not many powerful, not many noble,

ΟΤΙ	ΟΥ	ΠΟΛΛΟΙ	ΣΟΦΟΙ
*h*oti	ou	polloi	sophoi
that	NOT	MANY	WISE
conj	adv neg *absolute*	a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
*h*oti	ou	polus	sophos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WISE

ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ	ΟΥ
kata	sarka	ou
accordING_to	FLESH	NOT
prep	n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*
kata	sarx	ou
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΟΛΛΟΙ	ΔΥΝΑΤΟΙ	ΟΥ
polloi	dunatoi	ou
MANY	ABLE	NOT
a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	adv neg *absolute*
polus	dunatos	ou
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΟΛΛΟΙ	ΕΥΓΕΝΕΙΣ
polloi	eugeneis
MANY	WELL-generatEDS
a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
polus	eugenEs
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WELL+BECOME, WELL-generatED, noble

27 but the ⁼stupidity of the world ˚God chooses˜, that He may be disgracing the wise, and the ⁼weakness of the world ˚God chooses˜, that He may be disgracing the strong,

1Co 1:27

ΑΛΛΑ	ΤΑ	ΜΩΡΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ
alla	ta	mōra	tou	kosmou	exelexato	*h*o	theos
but	THE(p)	INSIPID(n)	OF-THE	SYSTEM	-chooseS˜	THE	God (PLACER)
conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
alla	*h*o/*h*E/to	mOros	*h*o/*h*E/to	kosmos	eklegO	*h*o/*h*E/to	theos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	INSIPID, stupid	THE	SYSTEM, world, adornment	OUT+LAY/say, choose	THE	PLACER, God

ΙΝΑ	ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΗ	ΤΟΥΣ	ΣΟΦΟΥΣ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΣΘΕΝΗ	ΤΟΥ
*h*ina	kataischunē	tous	sophous	kai	ta	asthenē	tou
THAT	He-MAY-BE-DOWN-VILING	THE(p)	WISE	AND	THE(p)	UN-FIRM(n)	OF-THE
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg m
*h*ina	kataischunO	*h*o/*h*E/to	sophos	kai	*h*o/*h*E/to	asthenEs	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	THE	WISE	AND, also, too	THE	UN+FIRM, infirm, weak	THE

ΚΟΣΜΟΥ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ	ΙΝΑ	ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΗ
kosmou	exelexato	*h*o	theos	*h*ina	kataischunē
SYSTEM	-chooseS˜	THE	God (PLACER)	THAT	He-MAY-BE-DOWN-VILING
n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	vs AC act pres 3 sg
kosmos	eklegO	*h*o/*h*E/to	theos	*h*ina	kataischunO
SYSTEM, world, adornment	OUT+LAY/say, choose	THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

ΤΑ	ΙΣΧΥΡΑ
ta	ischura
THE(p)	STRONG(n)
t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
*h*o/*h*E/to	ischuros
THE	STRONG, severe

28 and the ignoble and the ˚contemptible˜ things of the world ˚God chooses˜, and ˚that which ˚is not˚, that He should be discarding ˚that which ˚is,

1Co 1:28

ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΓΕΝΗ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ
kai	ta	agenē	tou	kosmou	kai	ta
AND	THE(p)	UN-generatEDS(n)	OF-THE	SYSTEM	AND	THE(p)
conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc pl n
kai	*h*o/*h*E/to	agenEs	*h*o/*h*E/to	kosmos	kai	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THE	UN+BECOME, UN-generatED, ignoble	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	THE

ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΑ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΜΗ
exoutheneōmena	exelexato	*h*o	theos	kai	ta	mē
HAVING-*been*-scornED(n)	-chooseS˜	THE	God (PLACER)	AND	THE(p)	NO
vp ST mid pres acc pl n	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ acc pl n	part neg *conditionally*
exoutheneO	eklegO	*h*o/*h*E/to	theos	kai	*h*o/*h*E/to	mE
OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	OUT+LAY/say, choose	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	NO, not˚, *with* NOT: no/not˚ at all

ΟΝΤΑ	ΙΝΑ	ΤΑ	ΟΝΤΑ	ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ
onta	*h*ina	ta	onta	katargēsē
BEING(n)	THAT	THE(p)	BEING(n)	He-SHOULD-BE-DOWN-UN-ACTING
vp AC act pres acc pl n	conj	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	vs AC act fut 3 sg
eimi	*h*ina	*h*o/*h*E/to	eimi	katargeO
BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	BE, am, are, is	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

29 so that no flesh at ᵉall should be boasting˜ in ˚God's sight.

1Co 1:29

ΟΠΩΣ	ΜΗ	ΚΑΥΧΗΣΗΤΑΙ	ΠΑΣΑ
*h*opōs	mē	kauchēsētai	pasa
WHICH-how	NO	-SHOULD-BE-BOASTING˜	EVERY
adv	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 3 sg	a_ nom sg f
*h*opOs	mE	kauchaomai	pas
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	NO, not˚, *with* NOT: no/not˚ at all	BOAST, glory	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΑΡΞ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
sarx	enōpion	tou	theou
FLESH	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 nom sg f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sarx	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
FLESH	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

30 Yet you[/], [o] of Him, are in Christ Jesus, Who became to us wisdom from God, besides righteousness and holiness and deliverance,

1Co 1:30	ΕΞ	ΑΥΤΟΥ	ΔΕ	ΥΜΕΙΣ	ΕΣΤΕ
	ex	autou	de	*h*umeis	este
	OUT	OF-Him	YET	YE	YE-ARE-BEING
	prep	pp gen sg m	conj	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
	ek	autos/autE/auto	de	*h*umeis	eimi
	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΟΣ	ΕΓΕΝΗΘΗ
en	christō	iēsou	*h*os	egenēthē
IN	ANOINTed	JESUS	WHO	-WAS-BECOME
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg
en	christos	iEsous	*h*os/*hE*/*ho*	ginomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur

ΣΟΦΙΑ	ΗΜΙΝ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΤΕ
sophia	*h*ēmin	apo	theou	dikaiosunē	te
WISdom	to-US	FROM	God (PLACER)	JUST-TOGETHERness	BESIDES
n_ 1 nom sg f	pp 1 dat pl	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	part
sophia	*h*Emeis	apo	theos	dikaiosunE	te
WISEness, WISdom	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	BESIDES, *id.* both

ΚΑΙ	ΑΓΙΑΣΜΟΣ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΣ
kai	*h*agiasmos	kai	apolutrōsis
AND	HOLYing	AND	FROM-LOOSENing
conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg f
kai	*h*agiasmos	kai	apolutrOsis
AND, also, too	HOLYing, hallowing	AND, also, too	FROM+LOOSENing, deliverance

31 that, according as it is [°]written[~], He [*]who is boasting[~], in the Lord let him be boasting[~].

1Co 1:31	ΙΝΑ	ΚΑΘΩΣ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	Ο	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ
	*h*ina	kathōs	gegraptai	*h*o	kauchōmenos
	THAT	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	THE	*one*-BOASTING[~]
	conj	adv	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
	*h*ina	kathOs	graphO	*h*o/*hE*/to	kauchaomai
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	THE	BOAST, glory

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΥΧΑΣΘΩ
en	kuriō	kauchasthō
IN	Master	LET-him-BE-BOASTING[~]
prep	n_ 2 dat sg m	vm AC mid pres 3 sg
en	kurios	kauchaomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BOAST, glory

1 And I[/], coming to[d] you, brethren, came not [ac]with superiority of word or of wisdom, announcing to you the testimony of [*]God,

1Co 2:1	ΚΑΓΩ	ΕΛΘΩΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΛΘΟΝ
	kagō	elthōn	pros	*h*umas	adelphoi	ēlthon
	AND-I	COMING	TOWARD	YE	brothers !	I-CAME
	pp 1 nom sg con	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vi FA act past 1 sg
	kagO	erchomai	pros	*h*umeis	adelphos	erchomai
	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	COME

ΟΥ	ΚΑΘ	ΥΠΕΡΟΧΗΝ
ou	kath	*h*uperochēn
NOT	accordING_to	superiorITY
adv neg *absolute*	prep	n_ 1 acc sg f
ou	kata	*h*uperochE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+HAVING, superiorITY, superior station

ΛΟΓΟΥ	Η	ΣΟΦΙΑΣ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΩΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟ
logou	ē	sophias	kataggellōn	*h*umin	to
OF-sayING	OR	OF-WISdom	DOWN-MESSAGING	to-YE	THE
n_ 2 gen sg m	part	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat pl	t_ acc sg n
logos	E	sophia	kataggellO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	OR, either, than	WISEness, WISdom	DOWN+MESSAGE, announce	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
marturion	tou	theou
witNESS	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
marturion	*ho*/*hE*/to	theos
MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE	PLACER, God

2 for I decide not to perceive anything among you except Jesus Christ and Him [°]crucified[~].

1Co 2:2	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΚΡΙΝΑ
	ou	gar	ekrina
	NOT	for	I-JUDGE
	adv neg *absolute*	conj	vi FA act indef 1 sg
	ou	gar	krinO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JUDGE, judge, decide, sue, pass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ti	eidenai	en	*h*umin
ANY	TO-HAVE-PERCEIVED	IN	YE
px acc sg n	vn ST act pres	prep	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	eidO	en	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙ	ΜΗ	ΙΗϹΟΥΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΚΑΙ
ei	mē	iēsoun	christon	kai
IF	NO	JESUS	ANOINTed	AND
part cond	part neg *conditionally*	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
ei	mE	iEsous	christos	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too

ΤΟΥΤΟΝ	ΕϹΤΑΥΡΩΜΕΝΟΝ
touton	estaurōmenon
this-*One*	HAVING-*been*-impalED
pd acc sg m	vp ST mid pres acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	stauroO
THE+SAME, this, these	STAND-*cause*, impale, crucify

3 And I/ came~ to be [td]with you in weakness, and in fear, and in much trembling,

1Co 2:3	ΚΑΓΩ	ΕΝ	ΑϹΘΕΝΕΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ
	kagō	en	astheneia	kai	en
	AND-I	IN	UN-FIRMness	AND	IN
	pp 1 nom sg con	prep	n_ 1 dat sg f	conj	prep
	kagO	en	astheneia	kai	en
	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+FIRMness, infirmity, weakness	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΟΒΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΡΟΜΩ	ΠΟΛΛΩ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ
phobō	kai	en	tromō	pollō	egenomēn
FEAR	AND	IN	TREMBLING	much	I-BECAME~
n_ 2 dat sg m	conj	prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vi FA mid past 1 sg
phobos	kai	en	tromos	polus	ginomai
FEAR	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TREMBLING	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
pros	*h*umas
TOWARD	YE
prep	pp 2 acc pl
pros	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

4 and my *word and my *heralding were not [t]with the persuasive words of human wisdom, but [t]with demonstration of spirit and of power,

1Co 2:4	ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΗΡΥΓΜΑ
	kai	*h*o	logos	mou	kai	to	kērugma
	AND	THE	sayING	OF-ME	AND	THE	PROCLAMATION
	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	kai	*h*o/*h*E/to	logos	egO	kai	*h*o/*h*E/to	kērugma
	AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION

ΜΟΥ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΠΕΙΘΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΗϹ	ϹΟΦΙΑϹ
mou	ouk	en	peithois	anthrōpinēs	sophias
OF-ME	NOT	IN	PERSUASIVE	OF-human	WISdom
pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	prep	a_ dat pl m	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
egO	ou	en	peithos	anthrOpinos	sophia
I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PERSUASIVE	UP+REVERT+VIEWED, human	WISEness, WISdom

ΛΟΓΟΙϹ	ΑΛΛΑ	ΕΝ	ΑΠΟΔΕΙΞΕΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
logois	alla	en	apodeixei	pneumatos
sayINGS	but	IN	FROM-SHOWing	OF-spirit
n_ 2 dat pl m	conj	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 3 gen sg n
logos	alla	en	apodeixis	pneuma
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FROM+SHOWing, demonstratION	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΩϹ
kai	dunameōs
AND	OF-ABILITY
conj	n_ 3 gen sg f
kai	dunamis
AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

5 that your *faith may not be in the wisdom of [h]men but in the power of God.

1Co 2:5	ΙΝΑ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΥΜΩΝ	ΜΗ	Η
	*h*ina	*h*ē	pistis	*h*umōn	mē	ē
	THAT	THE	BELIEF	OF-YE	NO	-MAY-BE-BEING
	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
	*h*ina	*h*o/*h*E/to	pistis	*h*umeis	mE	eimi
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

ΕΝ	ϹΟΦΙΑ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΛΛΑ	ΕΝ
en	sophia	anthrōpōn	alla	en
IN	WISdom	OF-humans	but	IN
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen pl m	conj	prep
en	sophia	anthrOpos	alla	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WISEness, WISdom	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΘΕΟΥ
dunamei	theou
ABILITY	OF-God (OF-PLACER)
n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m
dunamis	theos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God

6 Yet wisdom are we speaking among the mature, yet a wisdom not of this ˚eon, neither of the chief men of this ˚eon, ˚who are being discarded˜,

1Co 2:6

ΣΟΦΙΑΝ	ΔΕ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΤΕΛΕΙΟΙΣ	ΣΟΦΙΑΝ	ΔΕ
sophian	de	laloumen	en	tois	teleiois	sophian	de
WISdom	YET	WE-ARE-TALKING	IN	THE-*ones*	mature	WISdom	YET
n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 1 pl	prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	n_ 1 acc sg f	conj
sophia	de	laleO	en	*ho*/*hE*/to	teleios	sophia	de
WISEness, WISdom	YET, now	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FINISHED, mature, perfect	WISEness, WISdom	YET, now

ΟΥ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΟΥΔΕ	ΤΩΝ
ou	tou	aiōnos	toutou	oude	tōn
NOT	OF-THE	eon	this	NOT-YET	OF-THE(p)
adv neg *absolute*	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	adv	t_ gen pl m
ou	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	oude	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	NOT+YET, neither, nor	THE

ΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΤΩΝ
archontōn	tou	aiōnos	toutou	tōn
chiefs	OF-THE	eon	this	THE(p)
n_ 3 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m	t_ gen pl m
archOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	THE

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΩΝ
katargoumenōn
*ones-be*lNG-DOWN-UN-ACTED
vp AC mid pres gen pl m
katargeO
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

7 but we are speaking God's wisdom in a secret, ˚wisdom which ˚has been concealed˜, which ˚God designates before—before the eons, ˚for our glory,

1Co 2:7

ΑΛΛΑ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΘΕΟΥ	ΣΟΦΙΑΝ	ΕΝ
alla	laloumen	theou	sophian	en
but	WE-ARE-TALKING	OF-God (OF-PLACER)	WISdom	IN
conj	vi AC act pres 1 pl	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f	prep
alla	laleO	theos	sophia	en
CHANGE, but, nevertheless, nay	TALK, speak	PLACER, God	WISEness, WISdom	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΥΣΤΗΡΙΩ	ΤΗΝ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΗΝ	ΗΝ
mustēriō	tēn	apokekrummenēn	*h*ēn
CLOSED-KEEP	THE	*one*-HAVING-*been*-FROM-HID	WHICH
n_ 2 dat sg n	t_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	pr acc sg f
mustErion	*ho*/*hE*/to	apokruptO	*h*os/*hE*/*ho*
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	FROM+HIDE, conceal *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	WHICH / WHO

ΠΡΟΩΡΙΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΠΡΟ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
proōrisen	*ho*	theos	pro	tōn	aiōnōn
-BEFORE-SEEizeS	THE	God (PLACER)	BEFORE	THE(p)	eons
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
proorizO	*ho*/*hE*/to	theos	pro	*ho*/*hE*/to	aiOn
BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand	THE	PLACER, God	BEFORE	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΕΙΣ	ΔΟΞΑΝ	ΗΜΩΝ
eis	doxan	*h*ēmōn
INTO	esteem	OF-US
prep	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl
eis	doxa	*h*Emeis
INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory	WE / US / OF-US / to-US

8 which not one of the chief men of this ˚eon ˚knows, for if they know, they would not crucify the Lord of ˚glory.

1Co 2:8

ΗΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΤΩΝ	ΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ
*h*ēn	oudeis	tōn	archontōn	tou	aiōnos
WHICH	NOT-YET-ONE	OF-THE(p)	chiefs	OF-THE	eon
pr acc sg f	a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
*h*os/*hE*/*ho*	oudeis/outheis	*ho*/*hE*/to	archOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
WHICH / WHO	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΤΟΥΤΟΥ	ΕΓΝΩΚΕΝ	ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΓΝΩΣΑΝ
toutou	egnōken	ei	gar	egnōsan
this	-HAS-KNOWN	IF	for	THEY-KNOW
pd gen sg m	vi ST act pres 3 sg	part cond	conj	vi FA act indef 3 pl
*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	ei	gar	ginOskO
THE+SAME, this, these	KNOW	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	KNOW

ΟΥΚ	ΑΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ
ouk	an	ton	kurion	tēs	doxēs
NOT	EVER	THE	Master	OF-THE	esteem
adv neg *absolute*	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ou	an	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	doxa
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SEEM, esteem, glory

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕϹΤΑΥΡΩϹΑΝ
estaurōsan
THEY-impale
vi FA act indef 3 pl
stauroO
STAND-*cause*, impale, crucify

9 But, according as it is °written~, That which the eye did not perceive, and the ear did not hear, and *on*to which the heart of *h*man did not ascend—whatever *God makes ready for *those who are loving Him.

1Co 2:9

ΑΛΛΑ	**ΚΑΘΩϹ**	**ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ**	**Α**	**ΟΦΘΑΛΜΟϹ**
alla	kathōs	gegraptai	*h*a	ophthalmos
but	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	WHICH(p)	VIEWER
conj	adv	vi ST mid pres 3 sg	pr acc pl n	n_ 2 nom sg m
alla	kathOs	graphO	*hos*/*hE*/*ho*	ophthalmos
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	WHICH / WHO	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΟΥΚ	**ΕΙΔΕΝ**	**ΚΑΙ**	**ΟΥϹ**	**ΟΥΚ**
ouk	eiden	kai	ous	ouk
NOT	-PERCEIVED	AND	EAR	NOT
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*
ou	eidO	kai	ous	ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	EAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΚΟΥϹΕΝ	**ΚΑΙ**	**ΕΠΙ**	**ΚΑΡΔΙΑΝ**
ēkousen	kai	epi	kardian
-HEARS	AND	ON	HEART
vi FA act indef 3 sg	conj	prep	n_ 1 acc sg f
akouO	kai	epi	kardia
HEAR	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	**ΟΥΚ**	**ΑΝΕΒΗ**
anthrōpou	ouk	anebē
OF-human	NOT	-UP-STEPPED
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
anthrOpos	ou	anabainO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΟϹΑ	**ΗΤΟΙΜΑϹΕΝ**	**Ο**	**ΘΕΟϹ**	**ΤΟΙϹ**
*h*osa	*h*ētoimasen	*ho*	theos	tois
as_much_as(p)	-*make*S_READY	THE	God (PLACER)	to-THE(p)
pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat pl m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	*h*etoimazO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	READY_*make*, make ready	THE	PLACER, God	THE

ΑΓΑΠΩϹΙΝ	**ΑΥΤΟΝ**
agapōsin	auton
ones-LOVING	Him
vp AC act pres dat pl m	pp acc sg m
agapaO	autos/autE/auto
LOVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 Yet to us *God reveals them through His *spirit, for the spirit is searching all, +even the depths of *God.

1Co 2:10

ΗΜΙΝ	**ΔΕ**	**ΑΠΕΚΑΛΥΨΕΝ**	**Ο**	**ΘΕΟϹ**	**ΔΙΑ**
*h*ēmin	de	apekalupsen	*ho*	theos	dia
to-US	YET	-FROM-COVERS	THE	God (PLACER)	THRU
pp 1 dat pl	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
*h*Emeis	de	apokaluptO	*ho*/*hE*/to	theos	dia
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	FROM+COVER, reveal, unveil	THE	PLACER, God	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΟΥ	**ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ**	**ΑΥΤΟΥ**	**ΤΟ**	**ΓΑΡ**
tou	pneumatos	autou	to	gar
THE	spirit	OF-Him	THE	for
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	t_ nom sg n	conj
ho/*hE*/to	pneuma	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΠΝΕΥΜΑ	**ΠΑΝΤΑ**	**ΕΡΑΥΝΑ**	**ΚΑΙ**	**ΤΑ**	**ΒΑΘΗ**	**ΤΟΥ**
pneuma	panta	erauna	kai	ta	bathē	tou
spirit	ALL	-IS-SEARCHING	AND	THE(p)	DEPTHS	OF-THE
n_ 3 nom sg n	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m
pneuma	pas	eraunaO	kai	*ho*/*hE*/to	bathos	*ho*/*hE*/to
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEARCH	AND, also, too	THE	DEPTH	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

11 For is any of =humanity °acquainted with *that which is *human except the spirit of *humanity

1Co 2:11

ΤΙϹ	**ΓΑΡ**	**ΟΙΔΕΝ**
tis	gar	oiden
ANY	for	-HAS-PERCEIVED
px nom sg m	conj	vi ST act pres 3 sg
tis/tis/ti	gar	eidO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*which is in it? Thus also, *that which is of *God no[f] one °knows, except the spirit of *God.

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
anthrōpōn	ta	tou	anthrōpou
OF-humans	THE(p)	OF-THE	human
n_ 2 gen pl m	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ
ei	mē	to	pneuma	tou
IF	NO	THE	spirit	OF-THE
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΤΟ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
anthrōpou	to	en	autō
human	THE	IN	him
n_ 2 gen sg m	t_ nom sg n	prep	pp dat sg m
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	en	autos/autE/auto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΔΕΙϹ	ΕΓΝΩΚΕΝ
*h*outōs	kai	ta	tou	theou	oudeis	egnōken
thus	AND	THE(p)	OF-THE	God (PLACER)	NOT-YET-ONE	-HAS-KNOWN
adv	conj	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg
*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	oudeis/outheis	ginOskO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	THE	PLACER, God	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	KNOW

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ei	mē	to	pneuma	tou	theou
IF	NO	THE	spirit	OF-THE	God (PLACER)
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God

12 Now we[f] obtained, not the spirit of the world, but the spirit *which is [o] of *God, that we may be perceiving *that which is being graciously given to us by *God,

1Co 2:12

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΟΥ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
*h*ēmeis	de	ou	to	pneuma	tou	kosmou
WE	YET	NOT	THE	spirit	OF-THE	SYSTEM
pp 1 nom pl	conj	adv neg *absolute*	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	de	ou	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	kosmos
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	SYSTEM, world, adornment

ΕΛΑΒΟΜΕΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΕΚ	ΤΟΥ
elabomen	alla	to	pneuma	to	ek	tou
WE-GOT	but	THE	spirit	THE	OUT	OF-THE
vi FA act past 1 pl	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep	t_ gen sg m
lambanO	alla	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to
GET, get, obtain, take, hold, attempt	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΕΙΔΩΜΕΝ	ΤΑ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
theou	*h*ina	eidōmen	ta	*h*upo	tou	theou
God (PLACER)	THAT	WE-MAY-BE-PERCEIVING	THE(p)	by	THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 1 pl	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theos	*h*ina	eidO	*ho*/*hE*/to	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	UNDER, by	THE	PLACER, God

ΧΑΡΙϹΘΕΝΤΑ	ΗΜΙΝ
charisthenta	*h*ēmin
BEING-gracED	to-US
vp AC pas pres acc pl n	pp 1 dat pl
charizomai	*h*Emeis
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	WE / US / OF-US / to-US

13 which we are speaking also, not [i]with words taught by human wisdom, but [i]with those taught by the spirit, matching spiritual blessings with spiritual words.

1Co 2:13

Α	ΚΑΙ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΔΙΔΑΚΤΟΙϹ
*h*a	kai	laloumen	ouk	en	didaktois
WHICH(p)	AND	WE-ARE-TALKING	NOT	IN	TEACHed
pr acc pl n	conj	vi AC act pres 1 pl	adv neg *absolute*	prep	a_ dat pl m
hos/*hE*/*ho*	kai	laleO	ou	en	didaktos
WHICH / WHO	AND, also, too	TALK, speak	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TEACHed, TAUGHt, taught

ΑΝΘΡΩΠΙΝΗϹ	ϹΟΦΙΑϹ	ΛΟΓΟΙϹ	ΑΛΛ	ΕΝ
anthrōpinēs	sophias	logois	all	en
OF-human	WISdom	sayINGS	but	IN
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 dat pl m	conj	prep
anthrOpinos	sophia	logos	alla	en
UP+REVERT+VIEWED, human	WISEness, WISdom	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΙΔΑΚΤΟΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ	ϹΥΝΚΡΙΝΟΝΤΕϹ
didaktois	pneumatos	pneumatikois	pneumatika	sunkrinontes
TEACHed	OF-spirit	to-spirituals	spirituals	TOGETHER-JUDGING
a_ dat pl m	n_ 3 gen sg n	a_/n_ dat pl m/n	a_/n_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m
didaktos	pneuma	pneumatikos	pneumatikos	sugkrinO
TEACHed, TAUGHt, taught	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BLOWic, spiritual	BLOWic, spiritual	TOGETHER+JUDGE, compare, match

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now the soulish [h]man is not receiving~ *those things which are of the spirit of *God, for they are stupidity to him, and he is not [l]able~ to know them, seeing that they are spiritually [l]examined~.

1Co 2:14

ΨΥΧΙΚΟϹ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΟΥ	ΔΕΧΕΤΑΙ
psuchikos	de	anthrōpos	ou	dechetai
soulish	YET	human	NOT	-IS-RECEIVING~
a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
psuchikos	de	anthrOpos	ou	dechomai
COOL-ic, soulish	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RECEIVE

ΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΩΡΙΑ	ΓΑΡ
ta	tou	pneumatos	tou	theou	mōria	gar
THE[(p)]	OF-THE	spirit	OF-THE	God (PLACER)	INSIPIDity	for
t_ acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	conj
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos	mOria	gar
THE	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God	INSIPIDness, INSIPIDity, stupidity	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΩ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
autō	estin	kai	ou
to-him	-IS-BEING	AND	NOT
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	eimi	kai	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΤΑΙ	ΓΝΩΝΑΙ	ΟΤΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩϹ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ
dunatai	gnōnai	*h*oti	pneumatikōs	anakrinetai
he-IS-BEING_ABLE~	TO-KNOW	that	spiritually	it-IS-*be*ING-examinED
vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	conj	adv	vi AC mid pres 3 sg
dunamai	ginOskO	*h*oti	pneumatikOs	anakrinO
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLOWIC+AS, spiritual-AS, spiritually	UP+JUDGE, examine

15 Now he who is spiritual is, indeed, examining all, yet he[/] is being examined~ by no[f] one.

1Co 2:15

Ο	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟϹ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΙ	ΜΕΝ	ΠΑΝΤΑ
ho	de	pneumatikos	anakrinei	men	panta
THE	YET	spiritual-*one*	-IS-examinING	INDEED	ALL
t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	part	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	pneumatikos	anakrinO	men	pas
THE	YET, now	BLOWic, spiritual	UP+JUDGE, examine	INDEED	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΥΠ	ΟΥΔΕΝΟϹ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ
autos	de	*h*up	oudenos	anakrinetai
he	YET	by	NOT-YET-ONE	he-IS-*be*ING-examinED
pp nom sg m	conj	prep	a_ gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
autos/autE/auto	de	*h*upo	oudeis/outheis	anakrinO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	UNDER, by	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UP+JUDGE, examine

16 For [a]who knew the mind of the Lord? Who will be deducing from Him? Yet we[/] have the mind of Christ.

1Co 2:16

ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΕΓΝΩ	ΝΟΥΝ
tis	gar	egnō	noun
ANY	for	-KNEW	MIND
px nom sg m	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg m
tis/tis/ti	gar	ginOskO	nous
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	KNOW	MIND, mental state

ΚΥΡΙΟΥ	ΟϹ	ϹΥΜΒΙΒΑϹΕΙ
kuriou	*h*os	sumbibasei
OF-Master	WHO	-SHALL-BE-TOGETHER-STEP_izING
n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg
kurios	*h*os/*hE*/*ho*	sumbibazO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH / WHO	TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce

ΑΥΤΟΝ	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΝΟΥΝ	ΧΡΙϹΤΟΥ
auton	*h*ēmeis	de	noun	christou
Him	WE	YET	MIND	OF-ANOINTed
pp acc sg m	pp 1 nom pl	conj	n_ 3 acc sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	*h*Emeis	de	nous	christos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	MIND, mental state	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΧΟΜΕΝ
echomen
WE-ARE-HAVING
vi AC act pres 1 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

1 And I[/], brethren, could not speak to you as to ~spiritual, but as to fleshy, as to minors in Christ.

1Co 3:1

ΚΑΓΩ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥΚ
kagō	adelphoi	ouk
AND-I	brothers !	NOT
pp 1 nom sg con	n_ 2 voc pl m	adv neg *absolute*
kagO	adelphos	ou
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΗΘΗΝ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΥΜΙΝ	ΩϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙϹ	ΑΛΛ
ēdunēthēn	lalēsai	*h*umin	*h*ōs	pneumatikois	all
I-WAS-ENABLED	TO-TALK	to-YE	AS	to-spirituals	but
vi FA pas past 1 sg	vn FA act indef	pp 2 dat pl	adv	a_/n_ dat pl m	conj
dunamai	laleO	*h*umeis	*h*Os	pneumatikos	alla
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	BLOWic, spiritual	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩC	CAPKINOIC	ΩC	NHΠIOIC	EN	XPICTΩ
*h*ōs	sarkinois	*h*ōs	nēpiois	en	christō
AS	to-FLESHY(p)	AS	to-minORS	IN	ANOINTed
adv	a_/n_ dat pl m	adv	a_/n_ dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m
*h*Os	sarkinos	*h*Os	nEpios	en	christos
AS, so, *id.* about, how	FLESHY	AS, so, *id.* about, how	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 Milk I give you to drink, not solid food, for not as yet were you able~. [b]Nay, still, not [y]even now are you [l]able~,

1Co 3:2

ΓAAA	YMAC	EΠOTICA	OY	BPΩMA
gala	*h*umas	epotisa	ou	brōma
MILK	YE	I-DRINKize	NOT	FOOD
n_ 3 acc sg n	pp 2 acc pl	vi FA act indef 1 sg	adv neg *absolute*	n_ 3 acc sg n
gala	*h*umeis	potizO	ou	brOma
MILK	YE / OF-YE / to-YE	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEED-*effect*, FOOD

OYΠΩ	ΓAP	EΔYNACΘE	AAA	OYΔE	ETI
oupō	gar	edunasthe	all	oude	eti
NOT-AS_YET	for	YE-WERE_ABLE~	but	NOT-YET	STILL
adv	conj	vi FA mid past 2 pl	conj	adv	adv
oupO	gar	dunamai	alla	oude	eti
NOT+AS_YET, not as yet	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET, neither, nor	STILL, further, *id.* any more, longer

NYN	ΔYNACΘE
nun	dunasthe
NOW	YE-ARE-BEING_ABLE~
adv	vi AC mid pres 2 pl
nun	dunamai
NOW, current	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

3 for you are still fleshly. For where[e] there is jealousy and strife among you, are you not fleshly and walking according to [h]man?

1Co 3:3

ETI	ΓAP	CAPKIKOI	ECTE	OΠOY
eti	gar	sarkikoi	este	*h*opou
STILL	for	FLESHic	YE-ARE-BEING	WHICH-?-where
adv	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	adv
eti	gar	sarkikos	eimi	*h*opou
STILL, further, *id.* any more, longer	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FLESHic, FLESHLY	BE, am, are, is	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

ΓAP	EN	YMIN	ZHAOC	KAI	EPIC	OYXI	CAPKIKOI
gar	en	*h*umin	zēlos	kai	eris	ouchi	sarkikoi
for	IN	YE	BOILING	AND	STRIFE	NOT(emph.)	FLESHic
conj	prep	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg f	adv neg emph int	a_ nom pl m
gar	en	*h*umeis	zElos	kai	eris	ouchi	sarkikos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BOILING, zeal, jealousy	AND, also, too	STRIFE-ing, STRIFE	NOT(emph)	FLESHic, FLESHLY

ECTE	KAI	KATA	ANΘPΩΠON
este	kai	kata	anthrōpon
YE-ARE-BEING	AND	accordING_to	human
vi AC act pres 2 pl	conj	prep	n_ 2 acc sg m
eimi	kai	kata	anthrOpos
BE, am, are, is	AND, also, too	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠEPIΠATEITE
peripateite
YE-ARE-ABOUT-TREADING
vi AC act pres 2 pl
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

4 For whenever anyone may be saying, "I[f], indeed, am of Paul," yet [d]another, "I, of Apollos," will he not be fleshly?

1Co 3:4

OTAN	ΓAP	AEΓH
*h*otan	gar	legē
when-EVER	for	-MAY-BE-sayING
conj	conj	vs AC act pres 3 sg
*h*otan	gar	legO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

TIC	EΓΩ	MEN	EIMI	ΠAYAOY
tis	egō	men	eimi	paulou
ANY-*one*	I	INDEED	I-AM-BEING	OF-PAUL
px nom sg m	pp 1 nom sg	part	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 gen sg m
tis/tis/ti	egO	men	eimi	paulos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	BE, am, are, is	PAUL *Perhaps from* CEASE

ETEPOC	ΔE	EΓΩ	ΑΠOΛΛΩ	OYXI	CAPKIKOI	ECTAI
*h*eteros	de	egō	apollō	ouchi	sarkikoi	estai
DIFFERENT	YET	I	OF-APOLLOS	NOT(emph.)	FLESHic(p)	-SHALL-BE-BEING~
a_ nom sg m	conj	pp 1 nom sg	n_ gen sg m	adv neg emph int	a_/n_ nom pl m	vi AC mid fut 3 sg
*h*eteros	de	egO	apollOs	ouchi	sarkikos	eimi
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	APOLLOS	NOT(emph)	FLESHic, FLESHLY	BE, am, are, is

5 [a]What, then, is Apollos? Now [a]what is Paul? Servants are they, through whom you believe, and as the

1Co 3:5

TIC	OYN	ECTIN	ΑΠOΛΛΩC
tis	oun	estin	apollōs
ANY	THEN	-IS-BEING	APOLLOS
px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ nom sg m
tis/tis/ti	oun	eimi	apollOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	BE, am, are, is	APOLLOS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Lord °gives to each.

ΤΙϹ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑΥΛΟϹ
tis	de	estin	paulos
ANY	YET	-IS-BEING	PAUL
px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
tis/tis/ti	de	eimi	paulos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	BE, am, are, is	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΔΙΑΚΟΝΟΙ	ΔΙ	ΩΝ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΤΕ	ΚΑΙ
diakonoi	di	*h*ōn	episteusate	kai
THRU-SERVITORS	THRU	WHOM(p)	YE-BELIEVE	AND
n_ 2 nom pl m	prep	pr gen pl m	vi FA act indef 2 pl	conj
diakonos	dia	*h*os/*h*E/*h*o	pisteuO	kai
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too

ΕΚΑϹΤΩ	ΩϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΔΩΚΕΝ
*h*ekastō	*h*ōs	*h*o	kurios	edōken
to-EACH	AS	THE	Master	-GIVES
a_ dat sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
*h*ekastos	*h*Os	*h*o/*h*E/to	kurios	didOmi
EACH	AS, so, *id.* about, how	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

6 I/ plant, Apollos irrigates, but ˙God makes it grow up.

1Co 3:6	ΕΓΩ	ΕΦΥΤΕΥϹΑ	ΑΠΟΛΛΩϹ	ΕΠΟΤΙϹΕΝ	ΑΛΛΑ	Ο
	egō	ephuteusa	apollōs	epotisen	alla	*h*o
	I	I-plant	APOLLOS	-DRINKizeS	but	THE
	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m
	egO	phuteuO	apollOs	potizO	alla	*h*o/*h*E/to
	I / ME / OF-ME / to-ME	SPROUTER-be, plantER-be, plant	APOLLOS	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΘΕΟϹ	ΗΥΞΑΝΕΝ
theos	ēuxanen
God (PLACER)	He-makeS_GROW-UP
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
theos	auxanO
PLACER, God	GROW+UP, grow up, grow

7 So that, neither is he ˙who is planting anything, nor he ˙who is irrigating, but God ˙Who makes it ˙grow up.

1Co 3:7	ΩϹΤΕ	ΟΥΤΕ	Ο	ΦΥΤΕΥΩΝ	ΕϹΤΙΝ
	*h*ōste	oute	*h*o	phuteuōn	estin
	AS-BESIDES	NOT-BESIDES	THE	*one*-plantING	-IS-BEING
	conj	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	*h*Oste	oute	*h*o/*h*E/to	phuteuO	eimi
	AS+BESIDES, so that, so as	NOT+BESIDES, neither, nor	THE	SPROUTER-be, plantER-be, plant	BE, am, are, is

ΤΙ	ΟΥΤΕ	Ο	ΠΟΤΙΖΩΝ
ti	oute	*h*o	potizōn
ANY	NOT-BESIDES	THE	*one*-DRINKizING
px nom sg n	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
tis/tis/ti	oute	*h*o/*h*E/to	potizO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT+BESIDES, neither, nor	THE	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

ΑΛΛ	Ο	ΑΥΞΑΝΩΝ	ΘΕΟϹ
all	*h*o	auxanōn	theos
but	THE	GROW-UP_makING	God (PLACER)
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
alla	*h*o/*h*E/to	auxanO	theos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	GROW+UP, grow up, grow	PLACER, God

8 Now he ˙who is planting and he ˙who is irrigating are for one thing. Yet each will be getting˜ his ˙own wages according to his ˙own toil.

1Co 3:8	Ο	ΦΥΤΕΥΩΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	Ο	ΠΟΤΙΖΩΝ	ΕΝ
	*h*o	phuteuōn	de	kai	*h*o	potizōn	*h*en
	THE	*one*-plantING	YET	AND	THE	*one*-DRINKizING	ONE
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg n
	*h*o/*h*E/to	phuteuO	de	kai	*h*o/*h*E/to	potizO	*h*eis
	THE	SPROUTER-be, plantER-be, plant	YET, now	AND, also, too	THE	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	ONE

ΕΙϹΙΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ
eisin	*h*ekastos	de	ton	idion	misthon	lēmpsetai
THEY-ARE-BEING	EACH	YET	THE	OWN	HIRE	-SHALL-BE-GETTING˜
vi AC act pres 3 pl	a_ nom sg m	conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 sg
eimi	*h*ekastos	de	*h*o/*h*E/to	idios	misthos	lambanO
BE, am, are, is	EACH	YET, now	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HIRE, wage	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ	ΚΟΠΟΝ
kata	ton	idion	kopon
accordING_to	THE	OWN	toil
prep	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kata	*h*o/*h*E/to	idios	kopos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	STRIKE, toil, weariness

9 For God's fellow workers are we. God's farm, God's building, are you.

1Co 3:9	ΘΕΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΜΕΝ	ϹΥΝΕΡΓΟΙ	ΘΕΟΥ
	theou	gar	esmen	sunergoi	theou
	OF-God (OF-PLACER)	for	WE-ARE-BEING	TOGETHER-ACTERS	OF-God (OF-PLACER)
	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 1 pl	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m
	theos	gar	eimi	sunergos	theos
	PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	TOGETHER+ACTER, fellow worker	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΩΡΓΙΟΝ	ΘΕΟΥ	ΟΙΚΟΔΟΜΗ	ΕΣΤΕ
geōrgion	theou	oikodomē	este
LAND-ACT	OF-God (OF-PLACER)	HOME-BUILDING	YE-ARE-BEING
n_ 2 nom sg n	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 2 pl
geOrgion	theos	oikodomE	eimi
LAND+ACT-ian, LAND+ACT, farm	PLACER, God	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	BE, am, are, is

10 According to the grace of ˢGod ˢwhich is being granted to me, as a wise foreman I ˢlay a foundation, yet another is building on it. Yet let each one ˡbeware how he is building on it.

1Co 3:10	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ
	kata	tēn	charin	tou
	accordING_to	THE	grace	OF-THE
	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
	kata	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ	ΜΟΙ	ΩΣ	ΣΟΦΟΣ
theou	tēn	dotheisan	moi	*hō*s	sophos
God (PLACER)	THE	BEING-GIVEN	to-ME	AS	WISE
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat sg	adv	a_ nom sg m
theos	*ho*/*hE*/to	didOmi	egO	*h*Os	sophos
PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	WISE

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ	ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΕΘΗΚΑ	ΑΛΛΟΣ	ΔΕ
architektōn	themelion	ethēka	allos	de
chief-ARTISAN	foundation	I-PLACE	other	YET
n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA-ST act indef 1 sg	a_ nom sg m	conj
architektOn	themelios	tithEmi	allos	de
ORIGIN+ARTISAN, chief-ARTISAN, foreman	PLACE+CARE, foundation	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	CHANGE, other, another	YET, now

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ	ΕΚΑΣΤΟΣ	ΔΕ	ΒΛΕΠΕΤΩ	ΠΩΣ	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
epoikodomei	*h*ekastos	de	blepetō	pōs	epoikodomei
-IS-ON-HOME-BUILDING	EACH	YET	LET-him-BE-lookING	how	he-IS-ON-HOME-BUILDING
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	conj	vm AC act pres 3 sg	adv def	vi AC act pres 3 sg
epoikodomeO	*h*ekastos	de	blepO	pOs	epoikodomeO
ON+HOME+BUILD, build on, build up	EACH	YET, now	CAST+VIEW, look, observe, beware	?+AS, how, somehow	ON+HOME+BUILD, build on, build up

11 For other foundation ˡcan˜ no*t* one lay beside ˢthat which is ˡlaid˜, which is Jesus Christ.

1Co 3:11	ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΓΑΡ	ΑΛΛΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ
	themelion	gar	allon	oudeis	dunatai
	foundation	for	other	NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE˜
	n_ 2 acc sg m	conj	a_ acc sg m	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
	themelios	gar	allos	oudeis/outheis	dunamai
	PLACE+CARE, foundation	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CHANGE, other, another	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΘΕΙΝΑΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΝ	ΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΟΣ	ΕΣΤΙΝ
theinai	para	ton	keimenon	*h*os	estin
TO-PLACE	BESIDE	THE	*one*-LYING˜	WHICH	-IS-BEING
vn FA act indef	prep	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg
tithEmi	para	*ho*/*hE*/to	keimai	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LIE, locate	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ
iēsous	christos
JESUS	ANOINTed
n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

12 Now if anyone is building *on* on this ˢfoundation gold and silver, precious stones, wood, grass, straw,

1Co 3:12	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙΣ
	ei	de	tis
	IF	YET	ANY-*one*
	part cond	conj	px nom sg m
	ei	de	tis/tis/ti
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ
epoikodomei	epi	ton	themelion	touton
-IS-ON-HOME-BUILDING	ON	THE	foundation	this
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m
epoikodomeO	epi	*ho*/*hE*/to	themelios	*h*outos/*h*autE/touto
ON+HOME+BUILD, build on, build up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACE+CARE, foundation	THE+SAME, this, these

ΧΡΥΣΙΟΝ	ΚΑΙ	ΑΡΓΥΡΙΟΝ	ΛΙΘΟΥΣ
chrusion	kai	argurion	lithous
GOLD_piece	AND	SILVER_piece	STONES
n_ 2 acc sg n	conj	n_ 2 acc sg n	n_ 2 acc pl m
chrusion	kai	argurion	lithos
GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*[?], GOLD_piece, GOLD_coating, gold	AND, also, too	SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*[?], SILVER_piece, silver, silver piece	STONE, gem

ΤΙΜΙΟΥΣ	ΞΥΛΑ	ΧΟΡΤΟΝ	ΚΑΛΑΜΗΝ
timious	xula	chorton	kalamēn
VALUABLE	WOODS	FODDER	straw
a_ acc pl m	n_ 2 acc pl n	n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg f
timios	xulon	chortos	kalamE
VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	FODDER, blade, grass	REED, straw

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 each one's ˚work will ˹become˺ apparent, for the day will ˹make it evident, ˻for it is being revealed˺ ˹by fire. And the fire, it˼ will be testing each one's ˚work—what kind it is.

1Co 3:13

ΕΚΑΣΤΟΥ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΦΑΝΕΡΟΝ	ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ	Η
*h*ekastou	to	ergon	phaneron	genēsetai	*h*ē
OF-EACH	THE	work	apparent	-SHALL-BE-BECOMING˺	THE
a_ gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f
*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	ergon	phaneros	ginomai	*ho*/*hE*/to
EACH	THE	ACT, work	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΓΑΡ	ΗΜΕΡΑ	ΔΗΛΩΣΕΙ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΠΥΡΙ
gar	*h*ēmera	dēlōsei	*h*oti	en	puri
for	DAY	-SHALL-BE-*caus*ING-EVIDENT	that	IN	FIRE
conj	n_ 1 nom sg f	vi AC act fut 3 sg	conj	prep	n_ 3 dat sg n
gar	*h*Emera	dEloO	*h*oti	en	pur
SURELY+CONSEQUENTLY, for	DAY	EVIDENT-*cause*, make evident	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIRE, *id.* fiery

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΚΑΣΤΟΥ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΟΠΟΙΟΝ
apokaluptetai	kai	*h*ekastou	to	ergon	*h*opoion
it-IS-*be*ING-FROM-COVERED	AND	OF-EACH	THE	work	what_kind
vi AC mid pres 3 sg	conj	a_ gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n
apokaluptO	kai	*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	ergon	*h*opoios/*h*opoia/*h*opoion
FROM+COVER, reveal, unveil	AND, also, too	EACH	THE	ACT, work	WHICH+?+WHICH[(p)]+WHICH, WHICH+?+WHICH[(p)]+WHO, what_kind, what kind

ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΠΥΡ	ΑΥΤΟ	ΔΟΚΙΜΑΣΕΙ
estin	to	pur	auto	dokimasei
it-IS-BEING	THE	FIRE	it	it-SHALL-BE-testING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp nom/acc sg n	vi AC act fut 3 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	pur	autos/autE/auto	dokimazO
BE, am, are, is	THE	FIRE, *id.* fiery	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEEM, test

14 If anyone's ˚work will be remaining which he builds on it, he will ˹get˺ wages.

1Co 3:14

ΕΙ	ΤΙΝΟΣ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
ei	tinos	to	ergon
IF	OF-ANY-*one*	THE	work
part cond	px gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ei	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ergon
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	ACT, work

ΜΕΝΕΙ	Ο	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΝ	ΜΙΣΘΟΝ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ
menei	*h*o	epoikodomēsen	misthon	lēmpsetai
-SHALL-BE-REMAINING	WHICH	he-ON-HOME-BUILDS	HIRE	he-SHALL-BE-GETTING˺
vi AC act fut 3 sg	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	vi AC mid fut 3 sg
menO	*h*os/*hE*/*ho*	epoikodomeO	misthos	lambanO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	WHICH / WHO	ON+HOME+BUILD, build on, build up	HIRE, wage	GET, get, obtain, take, hold, attempt

15 If anyone's ˚work shall be ˹burned˺ up, he will ˹forfeit it, yet he˼ shall be ˹saved, yet thus, as through fire.

1Co 3:15

ΕΙ	ΤΙΝΟΣ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
ei	tinos	to	ergon
IF	OF-ANY-*one*	THE	work
part cond	px gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ei	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ergon
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	ACT, work

ΚΑΤΑΚΑΗΣΕΤΑΙ	ΖΗΜΙΩΘΗΣΕΤΑΙ
katakaēsetai	zēmiōthēsetai
-SHALL-BE-*be*ING-DOWN-BURNED	he-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-forfeit
vi AC mid fut 3 sg	vi AC pas fut 3 sg
katakaiO	zEmioO
DOWN+BURN, burn up	FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit

ΑΥΤΟΣ	ΔΕ	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ	ΟΥΤΩΣ	ΔΕ
autos	de	sōthēsetai	*h*outōs	de
he	YET	he-SHALL-BE-BEING-SAVED	thus	YET
pp nom sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg	adv	conj
autos/autE/auto	de	sOzO	*h*outOs	de
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	YET, now

ΩΣ	ΔΙΑ	ΠΥΡΟΣ
*h*ōs	dia	puros
AS	THRU	FIRE
adv	prep	n_ 3 gen sg n
*h*Os	dia	pur
AS, so, *id.* about, how	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	FIRE, *id.* fiery

16 Are you not ˚aware that you are a temple of God and the spirit of ˚God is making its home in you?

1Co 3:16

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΝΑΟΣ
ouk	oidate	*h*oti	naos
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	TEMPLE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	n_ 2 nom sg m
ou	eidO	*h*oti	naos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TEMPLE

ΘΕΟΥ	ΕΣΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
theou	este	kai	to	pneuma	tou	theou
OF-God (OF-PLACER)	YE-ARE-BEING	AND	THE	spirit	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos
PLACER, God	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΚΕΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
oikei	en	*h*umin
-IS-HOMING	IN	YE
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
oikeO	en	*h*umeis
HOMED_be, HOME, make home	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

17 If anyone is corrupting the temple of ˚God, ˚God will be corrupting him, for the temple of ˚God is holy, which[a] you are.

1Co 3:17

ΕΙ	ΤΙϹ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ
ei	tis	ton	naon
IF	ANY-*one*	THE	TEMPLE
part cond	px nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ei	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	naos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	TEMPLE

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΦΘΕΙΡΕΙ	ΦΘΕΡΕΙ	ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΘΕΟϹ	Ο
tou	theou	phtheirei	phtherei	touton	*ho*	theos	*ho*
OF-THE	God (PLACER)	-IS-CORRUPTING	-SHALL-BE-CORRUPTING	this-*one*	THE	God (PLACER)	THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	vi AC act fut 3 sg	pd acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	theos	phtheirO	phtheirO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	CORRUPT	CORRUPT	THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	THE

ΓΑΡ	ΝΑΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΓΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΟΙΤΙΝΕϹ
gar	naos	tou	theou	*h*agios	estin	*h*oitines
for	TEMPLE	OF-THE	God (PLACER)	HOLY	-IS-BEING	WHICH(p)-ANY(p)
conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	px nom pl m
gar	naos	*ho*/*hE*/to	theos	*h*agios	eimi	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SURELY+CONSEQUENTLY, for	TEMPLE	THE	PLACER, God	HOLY	BE, am, are, is	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕϹΤΕ	ΥΜΕΙϹ
este	*h*umeis
YE-ARE-BEING	YE
vi AC act pres 2 pl	pp 2 nom pl
eimi	*h*umeis
BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE

18 Let no one be deluding himself. If anyone among you is presuming to be wise in this ˚eon, let him ˚become˜ stupid, that he may be becoming˜ wise,

1Co 3:18

ΜΗΔΕΙϹ	ΕΑΥΤΟΝ	ΕΞΑΠΑΤΑΤΩ
mēdeis	*h*eauton	exapatatō
NO-YET-ONE	himself	LET--BE-OUT-SEDUCING
a_ nom sg m	pf 3 acc sg m	vm AC act pres 3 sg
mEdeis/mEtheis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	exapataO
NO+YET+ONE, no one, nothing	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OUT+SEDUCE, delude

ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ	ϹΟΦΟϹ
ei	tis	dokei	sophos
IF	ANY-*one*	-IS-SEEMING	WISE
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
ei	tis/tis/ti	dokeO	sophos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute	WISE

ΕΙΝΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΩΝΙ	ΤΟΥΤΩ
einai	en	*h*umin	en	tō	aiōni	toutō
TO-BE	IN	YE	IN	THE	eon	this
vn FA act indef	prep	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pd dat sg m
eimi	en	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these

ΜΩΡΟϹ	ΓΕΝΕϹΘΩ	ΙΝΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ϹΟΦΟϹ
mōros	genesthō	*h*ina	genētai	sophos
INSIPID	LET-him-BE-BECOMING˜	THAT	he-MAY-BE-BECOMING˜	WISE
a_ nom sg m	vm AC mid pres 3 sg	conj	vs AC mid pres 3 sg	a_ nom sg m
mOros	ginomai	*h*ina	ginomai	sophos
INSIPID, stupid	BECOME, come to be, come into being, occur	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	WISE

19 for the wisdom of this ˚world is stupidity [b]with ˚God. For it is ˚written˜, "˚He is clutching˜ the wise in their ˚craftiness."

1Co 3:19

Η	ΓΑΡ	ϹΟΦΙΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΜΩΡΙΑ
*h*ē	gar	sophia	tou	kosmou	toutou	mōria
THE	for	WISdom	OF-THE	SYSTEM	this	INSIPIDity
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	gar	sophia	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	mOria
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WISEness, WISdom	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	INSIPIDness, INSIPIDity, stupidity

ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕϹΤΙΝ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	Ο
para	tō	theō	estin	gegraptai	gar	*ho*
BESIDE	THE	God (PLACER)	-IS-BEING	it-HAS-*been*-WRITTEN	for	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	vi ST mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m
para	*ho*/*hE*/to	theos	eimi	graphO	gar	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΔΡΑϹϹΟΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ϹΟΦΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ
drassomenos	tous	sophous	en	tē	panourgia
One-CLUTCHING˜	THE(p)	WISE	IN	THE	cleverness
vp AC mid pres nom sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
drassomai	*ho*/*hE*/to	sophos	en	*ho*/*hE*/to	panourgia
CLUTCH	THE	WISE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EVERY+ACT-ness, EVERY+ACTion, cleverness, craftiness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And again, The Lord knows the reasonings of the wise, that they are vain.

1Co 3:20

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΓΙΝΩϹΚΕΙ	ΤΟΥϹ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΥϹ	ΤΩΝ
kai	palin	kurios	ginōskei	tous	dialogismous	tōn
AND	AGAIN	Master	-IS-KNOWING	THE(p)	THRU-accounts	OF-THE(p)
conj	adv	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen pl m
kai	palin	kurios	ginOskO	*ho*/*hE*/to	dialogismos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	AGAIN	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	KNOW	THE	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	THE

ϹΟΦΩΝ	ΟΤΙ	ΕΙϹΙΝ	ΜΑΤΑΙΟΙ
sophōn	*h*oti	eisin	mataioi
WISE	that	THEY-ARE-BEING	VAIN
a_/n_ gen pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m
sophos	*h*oti	eimi	mataios
WISE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	VAIN

21 So that, let no one be boasting~ in *h*men, for all is yours,

1Co 3:21

ΩϹΤΕ	ΜΗΔΕΙϹ	ΚΑΥΧΑϹΘΩ	ΕΝ
*h*ōste	mēdeis	kauchasthō	en
AS-BESIDES	NO-YET-ONE	LET--BE-BOASTING~	IN
conj	a_ nom sg m	vm AC mid pres 3 sg	prep
*h*Oste	mEdeis/mEtheis	kauchaomai	en
AS+BESIDES, so that, so as	NO+YET+ONE, no one, nothing	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΠΑΝΤΑ	ΓΑΡ	ΥΜΩΝ
anthrōpois	panta	gar	*h*umōn
humans	ALL	for	OF-YE
n_ 2 dat pl m	a_ nom pl n	conj	pp 2 gen pl
anthrOpos	pas	gar	*h*umeis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

22 whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or the °present, or that which is impending—all is yours,

1Co 3:22

ΕΙΤΕ	ΠΑΥΛΟϹ	ΕΙΤΕ	ΑΠΟΛΛΩϹ	ΕΙΤΕ	ΚΗΦΑϹ
eite	paulos	eite	apollōs	eite	kēphas
IF-BESIDES	PAUL	IF-BESIDES	APOLLOS	IF-BESIDES	CEPHAS
conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m
eite	paulos	eite	apollOs	eite	kEphas
IF+BESIDES, whether .. or	PAUL *Perhaps from* CEASE	IF+BESIDES, whether .. or	APOLLOS	IF+BESIDES, whether .. or	CEPHAS *Hebrew* bedrock

ΕΙΤΕ	ΚΟϹΜΟϹ	ΕΙΤΕ	ΖΩΗ	ΕΙΤΕ	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΕΙΤΕ
eite	kosmos	eite	zōē	eite	thanatos	eite
IF-BESIDES	SYSTEM	IF-BESIDES	LIFE	IF-BESIDES	death	IF-BESIDES
conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m	conj
eite	kosmos	eite	zOE	eite	thanatos	eite
IF+BESIDES, whether .. or	SYSTEM, world, adornment	IF+BESIDES, whether .. or	LIFE	IF+BESIDES, whether .. or	DIEDNESS, death	IF+BESIDES, whether .. or

ΕΝΕϹΤΩΤΑ	ΕΙΤΕ	ΜΕΛΛΟΝΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΥΜΩΝ
enestōta	eite	mellonta	panta	*h*umōn
HAVING-IN-STOOD(p)	IF-BESIDES	BEING_ABOUT(p)	ALL	OF-YE
vp ST act pres nom pl n	conj	vp AC act pres nom pl n	a_ nom pl n	pp 2 gen pl
enistEmi	eite	mellO	pas	*h*umeis
IN+STAND, be present, present time	IF+BESIDES, whether .. or	BE_ABOUT, be about, impending	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

23 yet you are Christ's, yet Christ is God's.

1Co 3:23

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΔΕ	ΘΕΟΥ
*h*umeis	de	christou	christos	de	theou
YE	YET	OF-ANOINTed	ANOINTed	YET	OF-God (OF-PLACER)
pp 2 nom pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 gen sg m
*h*umeis	de	christos	christos	de	theos
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	YET, now	PLACER, God

1 Thus let a *h*man be reckoning~ with us—as deputies of Christ, and administrators of God's secrets.

1Co 4:1

ΟΥΤΩϹ	ΗΜΑϹ	ΛΟΓΙΖΕϹΘΩ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΩϹ
*h*outōs	*h*ēmas	logizesthō	anthrōpos	*h*ōs
thus	US	LET--BE-accountING~	human	AS
adv	pp 1 acc pl	vm AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv
*h*outOs	*h*Emeis	logizomai	anthrOpos	*h*Os
THE+SAME+AS, this-AS, thus	WE / US / OF-US / to-US	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AS, so, *id.* about, how

ΥΠΗΡΕΤΑϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΥϹ	ΜΥϹΤΗΡΙΩΝ
*h*upēretas	christou	kai	oikonomous	mustēriōn
subservients	OF-ANOINTed	AND	HOME-LAWERS	OF-CLOSED-KEEPS
n_ 1 acc pl m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 acc pl m	n_ 2 gen pl n
*h*upEretEs	christos	kai	oikonomos	mustErion
UNDER+ROW(subserv)er, subservient, deputy	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	HOME+LAWER, steward	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

2 Here, furthermore, it is being sought˜ in ˣadministrators that any such may be [l]found faithful.

1Co 4:2	ΩΔΕ	ΛΟΙΠΟΝ	ΖΗΤΕΙΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΙϹ
	*h*ōde	loipon	zēteitai	en	tois	oikonomois
	here	rest	it-IS-*be*ING-SOUGHT	IN	THE(p)	HOME-LAWERS
	adv	a_/n_ nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
	*h*Ode	loipon	zEteO	en	*ho*/*h*E/to	oikonomos
	to-WHICH+YET, here	LACKING, rest, furthermore	SEEK	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOME+LAWER, steward

ΙΝΑ	ΠΙϹΤΟϹ	ΤΙϹ	ΕΥΡΕΘΗ
*h*ina	pistos	tis	*h*eurethē
THAT	BELIEVING	ANY	-MAY-BE-BEING-FOUND
conj	a_ nom sg m	px nom sg m	vs AC pas pres 3 sg
*h*ina	pistos	tis/tis/ti	*h*euriskO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVING, faithful	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FIND

3 Now to me it is *io* the least trifle that I may be being examined by you or by [h]man's day. But neither am I examining myself.

1Co 4:3	ΕΜΟΙ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΕΛΑΧΙϹΤΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΙΝΑ	ΥΦ	ΥΜΩΝ
	emoi	de	eis	elachiston	estin	*h*ina	*h*uph	*h*umōn
	to-ME	YET	INTO	INFERIOR-most	it-IS-BEING	THAT	by	YE
	pp 1 dat sg	conj	prep	a_/n_ acc sg n sup	vi AC act pres 3 sg	conj	prep	pp 2 gen pl
	egO	de	eis	elachistos (elachus)	eimi	*h*ina	*h*upo	*h*umeis
	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	INTO *of time*: for	INFERIOR-most, least	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UNDER, by	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΑΚΡΙΘΩ	Η	ΥΠΟ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΛΛ	ΟΥΔΕ
anakrithō	ē	*h*upo	anthrōpinēs	*h*ēmeras	all	oude
I-MAY-BE-BEING-examinED	OR	by	human	DAY	but	NOT-YET
vs AC pas pres 1 sg	part	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	adv
anakrinO	E	*h*upo	anthrOpinos	*h*Emera	alla	oude
UP+JUDGE, examine	OR, either, than	UNDER, by	UP+REVERT+VIEWED, human	DAY	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET, neither, nor

ΕΜΑΥΤΟΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΩ
emauton	anakrinō
MYself	I-AM-examinING
pf 1 acc sg m	vi AC act pres 1 sg
emautou	anakrinO
I+SAME, MYself	UP+JUDGE, examine

4 For of nothing am I ˚conscious˜ as to myself, but not [l]by this am I ˚justified˜. Now He ˣWho is examining me is the Lord.

1Co 4:4	ΟΥΔΕΝ	ΓΑΡ	ΕΜΑΥΤΩ	ϹΥΝΟΙΔΑ	ΑΛΛ
	ouden	gar	emautō	sunoida	all
	NOT-YET-ONE	for	to-MYself	I-HAVE-been_conscious	but
	a_ acc sg n	conj	pf 1 dat sg m	vi ST act pres 1 sg	conj
	oudeis/outheis	gar	emautou	suneideO	alla
	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I+SAME, MYself	TOGETHER+PERCEIVE, be_conscious, be conscious	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΔΕΔΙΚΑΙΩΜΑΙ	Ο	ΔΕ
ouk	en	toutō	dedikaiōmai	*h*o	de
NOT	IN	this	I-HAVE-*been*-JUSTifiED	THE	YET
adv neg *absolute*	prep	pd dat sg n	vi ST mid pres 1 sg	t_ nom sg m	conj
ou	en	*h*outos/*h*autE/touto	dikaioO	*h*o/*h*E/to	de
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	YET, now

ΑΝΑΚΡΙΝΩΝ	ΜΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
anakrinōn	me	kurios	estin
One-examinING	ME	Master	-IS-BEING
vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
anakrinO	egO	kurios	eimi
UP+JUDGE, examine	I / ME / OF-ME / to-ME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is

5 So that, be not judging anything before the season, till the Lord should be coming, Who will also [l]illuminate the hidden things of ˣdarkness and [l]manifest the counsels of the hearts. And then ˣapplause will be [b]coming˜ to each one from ˣGod.

1Co 4:5	ΩϹΤΕ	ΜΗ	ΠΡΟ	ΚΑΙΡΟΥ
	*h*ōste	mē	pro	kairou
	AS-BESIDES	NO	BEFORE	SEASON
	conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 gen sg m
	*h*Oste	mE	pro	kairos
	AS+BESIDES, so that, so as	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BEFORE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΤΙ	ΚΡΙΝΕΤΕ	ΕΩϹ	ΑΝ
ti	krinete	*h*eōs	an
ANY	YE-BE-JUDGING	TILL	EVER
px acc sg n	vm AC act pres 2 pl	conj	part
tis/tis/ti	krinO	*h*eOs	an
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	JUDGE, judge, decide, sue, pass	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should

ΕΛΘΗ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΟϹ	ΚΑΙ	ΦΩΤΙϹΕΙ
elthē	*h*o	kurios	*h*os	kai	phōtisei
-MAY-BE-COMING	THE	Master	WHO	AND	-SHALL-BE-LIGHTENING
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
erchomai	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*os/*h*E/*h*o	kai	phOtizO
COME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH / WHO	AND, also, too	LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑ	ΚΡΥΠΤΑ	ΤΟΥ	ΣΚΟΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΦΑΝΕΡΩΣΕΙ	ΤΑΣ
ta	krupta	tou	skotous	kai	phanerōsei	tas
THE(p)	HIDDEN	OF-THE	DARKNESS	AND	-SHALL-BE-*caus*ING-APPEAR	THE(p)
t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl f
ho/*hE*/to	kruptos	*ho*/*hE*/to	skotos	kai	phaneroO	*ho*/*hE*/to
THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE	DARK / DARKNESS	AND, also, too	APPEAR-*cause*, manifest	THE

ΒΟΥΛΑΣ	ΤΩΝ	ΚΑΡΔΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	Ο	ΕΠΑΙΝΟΣ
boulas	tōn	kardiōn	kai	tote	*ho*	epainos
COUNSELS	OF-THE(p)	HEARTS	AND	then	THE	ON-PRAISE
n_ 1 acc pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
boulE	*ho*/*hE*/to	kardia	kai	tote	*ho*/*hE*/to	epainos
COUNSEL	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too	THE+BESIDES, then	THE	ON+PRAISE, laud, applause

ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ	ΕΚΑΣΤΩ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
genēsetai	*h*ekastō	apo	tou	theou
-SHALL-BE-BECOMING~	to-EACH	FROM	THE	God (PLACER)
vi AC mid fut 3 sg	a_ dat sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ginomai	*h*ekastos	apo	*ho*/*hE*/to	theos
BECOME, come to be, come into being, occur	EACH	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God

6 Now these things, brethren, I transfer in a figure [a]to myself and Apollos because of you, that in us you may be learning not [b]to be [c]disposed above what is [d]written~, that [e]you may not be [f]puffed~ up, one over the one, against the [g]other.

1Co 4:6

ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΕΤΕΣΧΗΜΑΤΙΣΑ	ΕΙΣ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
tauta	de	adelphoi	meteschēmatisa	eis	emauton	kai
these	YET	brothers !	I-after-FIGURE	INTO	MYself	AND
pd acc pl n	conj	n_ 2 voc pl m	vi FA act indef 1 sg	prep	pf 1 acc sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	de	adelphos	metaschEmatizO	eis	emautou	kai
THE+SAME, this, these	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WITH+FIGURE-*make*, after-FIGURE, transfigure	INTO *of time*: for	I+SAME, MYself	AND, also, too

ΑΠΟΛΛΩΝ	ΔΙ	ΥΜΑΣ	ΙΝΑ	ΕΝ
apollōn	di	*h*umas	*h*ina	en
APOLLOS	because_of	YE	THAT	IN
n_ acc sg m	prep	pp 2 acc pl	conj	prep
apollOs	dia	*h*umeis	*h*ina	en
APOLLOS	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΗΜΙΝ	ΜΑΘΗΤΕ	ΤΟ	ΜΗ	ΥΠΕΡ	Α
*h*ēmin	mathēte	to	mē	*h*uper	*h*a
US	YE-MAY-BE-LEARNING	THE	NO	OVER	WHICH(p)
pp 1 dat pl	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	prep	pr acc pl n
*h*Emeis	manthanO	*ho*/*hE*/to	mE	*h*uper	*h*os/*hE*/*ho*
WE / US / OF-US / to-US	LEARN, learn	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΦΡΟΝΕΙΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΙΣ
gegraptai	phronein	*h*ina	mē	*h*eis
-HAS-*been*-WRITTEN	TO-BE-beING_DISPOSED	THAT	NO	ONE
vi ST mid pres 3 sg	vn AC act pres	conj	part neg *conditionally*	a_ nom sg m
graphO	phroneO	*h*ina	mE	*h*eis
WRITE	DISPOSED_be, be disposed	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONE

ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΕΝΟΣ	ΦΥΣΙΟΥΣΘΕ
*h*uper	tou	*h*enos	phusiousthe
OVER	THE	ONE	YE-MAY-BE-*be*ING-INFLATED
prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	vs AC mid pres 2 pl
*h*uper	*ho*/*hE*/to	*h*eis	phusioO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	ONE	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up

ΚΑΤΑ	ΤΟΥ	ΕΤΕΡΟΥ
kata	tou	*h*eterou
DOWN	OF-THE	DIFFERENT
prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	DIFFERENT, *id.* other

7 For [a]who is making you to discriminate? Now [a]what [b]have you which you did not obtain? Now if you obtained it also, [a]why are you boasting~ as though not obtaining?

1Co 4:7

ΤΙΣ	ΓΑΡ	ΣΕ	ΔΙΑΚΡΙΝΕΙ
tis	gar	se	diakrinei
ANY	for	YOU	-IS-THRU-JUDGING
px nom sg m	conj	pp 2 acc sg	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	gar	su	diakrinO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU	THRU+JUDGE, discriminate, doubt

ΤΙ	ΔΕ	ΕΧΕΙΣ	Ο
ti	de	echeis	*ho*
ANY	YET	YOU-ARE-HAVING	WHICH
px acc sg n	conj	vi AC act pres 2 sg	pr acc sg n
tis/tis/ti	de	echO	*h*os/*hE*/*ho*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΛΑΒΕΣ	ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ
ouk	elabes	ei	de	kai
NOT	YOU-GOT	IF	YET	AND
adv neg *absolute*	vi FA act past 2 sg	part cond	conj	conj
ou	lambanO	ei	de	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΑΒΕΣ	ΤΙ	ΚΑΥΧΑΣΑΙ	ΩΣ
elabes	ti	kauchasai	*h*ōs
YOU-GOT	ANY	YOU-ARE-BOASTING~	AS
vi FA act past 2 sg	px acc sg n	vi AC mid pres 2 sg	adv
lambanO	tis/tis/ti	kauchaomai	*h*Os
GET, get, obtain, take, hold, attempt	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BOAST, glory	AS, so, *id.* about, how

ΜΗ	ΛΑΒΩΝ
mē	labōn
NO	GETTING
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
mE	lambanO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	GET, get, obtain, take, hold, attempt

8 Already are you ˚sated˜, already are you rich, apart from us you reign. And would that you surely reign, that we/ also should be reigning together with you!

1Co 4:8

ΗΔΗ	ΚΕΚΟΡΕΣΜΕΝΟΙ	ΕΣΤΕ	ΗΔΗ	ΕΠΛΟΥΤΗΣΑΤΕ	ΧΩΡΙΣ
ēdē	kekoresmenoi	este	ēdē	eploutēsate	chōris
ALREADY	HAVING-*been*-SATED	YE-ARE-BEING	ALREADY	YE-are_RICH	apart_from
adv	vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 2 pl	adv	vi FA act indef 2 pl	adv
EdE	korennumi	eimi	EdE	plouteO	chOris
ALREADY, at length	SATE	BE, am, are, is	ALREADY, at length	RICH_be, be_RICH, be rich	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

ΗΜΩΝ	ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΑΤΕ	ΚΑΙ	ΟΦΕΛΟΝ	ΓΕ	ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΑΤΕ	ΙΝΑ
*h*ēmōn	ebasileusate	kai	ophelon	ge	ebasileusate	*h*ina
US	YE-reign	AND	OWE-YOU	SURELY	YE-reign	THAT
pp 1 gen pl	vi FA act indef 2 pl	conj	vm FA act fut 2 sg - inj	part	vi FA act indef 2 pl	conj
*h*Emeis	basileuO	kai	opheilO	ge	basileuO	*h*ina
WE / US / OF-US / to-US	KING-be, be-KING, reign	AND, also, too	OWE, ought, would that	SURELY	KING-be, be-KING, reign	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ	ΥΜΙΝ	ΣΥΝΒΑΣΙΛΕΥΣΩΜΕΝ
kai	*h*ēmeis	*h*umin	sunbasileusōmen
AND	WE	to-YE	WE-SHOULD-BE-TOGETHER-reignING
conj	pp 1 nom pl	pp 2 dat pl	vs AC act fut 1 pl
kai	*h*Emeis	*h*umeis	sunbasileuO
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+KING-be, TOGETHER+be-KING, TOGETHER-reign, reign together

9 For I [suppose that ˚God demonstrates with us, the last apostles, as death-doomed, [for we became a theater to the world and to messengers and to [h]men.

1Co 4:9

ΔΟΚΩ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΗΜΑΣ
dokō	gar	*h*oti	*h*o	theos	*h*ēmas
I-AM-SEEMING	for	that	THE	God (PLACER)	US
vi AC act pres 1 sg	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 acc pl
dokeO	gar	*h*oti	*h*o/*h*E/to	theos	*h*Emeis
SEEM, suppose, presume, of repute	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟΥΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΕΣΧΑΤΟΥΣ	ΑΠΕΔΕΙΞΕΝ	ΩΣ	ΕΠΙΘΑΝΑΤΙΟΥΣ
tous	apostolous	eschatous	apedeixen	*h*ōs	epithanatious
THE(p)	commissionERS	LAST	-FROM-SHOWS	AS	ON-DYING
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg	adv	a_/n_ acc pl m
*h*o/*h*E/to	apostolos	eschatos	apodeiknumi	*h*Os	epithanatios
THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	LAST, limit	FROM+SHOW, demonstrate	AS, so, *id.* about, how	ON+DIE-ian, ON+DYING, death-doomed

ΟΤΙ	ΘΕΑΤΡΟΝ	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΚΑΙ
*h*oti	theatron	egenēthēmen	tō	kosmō	kai
that	gazING-*place*	WE-WERE-BECOME	to-THE	SYSTEM	AND
conj	n_ 2 nom sg n	vi FA pas past 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
*h*oti	theatron	ginomai	*h*o/*h*E/to	kosmos	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PLACE-*place*, gazING-*place*, theater	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too

ΑΓΓΕΛΟΙΣ	ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ
aggelois	kai	anthrōpois
to-MESSENGERS	AND	to-humans
n_ 2 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m
aggelos	kai	anthrOpos
MESSENGER	AND, also, too	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

10 We are stupid because of Christ, yet you are prudent in Christ. We are weak, yet you are strong. You are glorious, yet we are dishonored.

1Co 4:10

ΗΜΕΙΣ	ΜΩΡΟΙ	ΔΙΑ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ
*h*ēmeis	mōroi	dia	christon	*h*umeis	de
WE	INSIPID-*ones*	because_of	ANOINTed	YE	YET
pp 1 nom pl	a_/n_ nom pl m	prep	n_ 2 acc sg m	pp 2 nom pl	conj
*h*Emeis	mOros	dia	christos	*h*umeis	de
WE / US / OF-US / to-US	INSIPID, stupid	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΦΡΟΝΙΜΟΙ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΗΜΕΙΣ	ΑΣΘΕΝΕΙΣ	ΥΜΕΙΣ	ΔΕ
phronimoi	en	christō	*h*ēmeis	astheneis	*h*umeis	de
DISPOSED-*ones*	IN	ANOINTed	WE	UN-FIRM	YE	YET
a_/n_ nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	pp 1 nom pl	a_ nom pl m	pp 2 nom pl	conj
phronimos	en	christos	*h*Emeis	asthenEs	*h*umeis	de
DISPOSED, prudent	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WE / US / OF-US / to-US	UN+FIRM, infirm, weak	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΙΣΧΥΡΟΙ	ΥΜΕΙΣ	ΕΝΔΟΞΟΙ	ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΑΤΙΜΟΙ
ischuroi	*h*umeis	endoxoi	*h*ēmeis	de	atimoi
STRONG	YE	IN-esteemED	WE	YET	UN-VALUED
a_ nom pl m	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	pp 1 nom pl	conj	a_ nom pl m
ischuros	*h*umeis	endoxos	*h*Emeis	de	atimos
STRONG, severe	YE / OF-YE / to-YE	IN+SEEMED, IN-esteemED, glorious	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	UN+VALUED, UN+VALUABLE, dishonorable, to dishonor

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Until the [at] present hour we are hungering also and thirsting, and are [|]naked and are buffeted~ and [|]unsettled

1Co 4:11

ΑΧΡΙ	ΤΗϹ	ΑΡΤΙ	ΩΡΑϹ	ΚΑΙ	ΠΕΙΝΩΜΕΝ	ΚΑΙ
achri	tēs	arti	*h*ōras	kai	peinōmen	kai
UNTIL	OF-THE	AT_PRESENT	HOUR	AND	WE-ARE-HUNGERING	AND
prep	t_ gen sg f	adv	n_ 1 gen sg f	conj	vi AC act pres 1 pl	conj
achri	*ho*/*hE*/to	arti	*h*Ora	kai	peinaO	kai
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	AT_PRESENT, *id.* now	HOUR	AND, also, too	HUNGER	AND, also, too

ΔΙΨΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΓΥΜΝΙΤΕΥΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΚΟΛΑΦΙΖΟΜΕΘΑ	ΚΑΙ
dipsōmen	kai	gumniteuomen	kai	kolaphizometha	kai
WE-ARE-THIRSTING	AND	WE-ARE-*be*ING-NAKED	AND	WE-ARE-*be*ING-*made*-CHASTENED-FROM	AND
vi AC act pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	conj	vi AC mid pres 1 pl	conj
dipsaO	kai	gumnEteuO	kai	kolaphizO	kai
THIRST (*verb*)	AND, also, too	NAKED-be, be-NAKED	AND, also, too	CHASTENED+FROM-*make*, buffet	AND, also, too

ΑϹΤΑΤΟΥΜΕΝ
astatoumen
WE-ARE-UN-STANDING
vi AC act pres 1 pl
astateO
UN+STAND, be unsettled

12 and toiling, working~ with our *own hands. Being reviled~, we are blessing; being persecuted~, we are bearing~ with it;

1Co 4:12

ΚΑΙ	ΚΟΠΙΩΜΕΝ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΑΙϹ	ΙΔΙΑΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ	ΛΟΙΔΟΡΟΥΜΕΝΟΙ
kai	kopiōmen	ergazomenoi	tais	idiais	chersin	loidoroumenoi
AND	WE-ARE-toilING	workING~	to-THE[(p)]	OWN	HANDS	*be*ING-say-SPEARED
conj	vi AC act pres 1 pl	vp AC mid pres nom pl m	t_ dat pl f	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	vp AC mid pres nom pl m
kai	kopiaO	ergazomai	*ho*/*hE*/to	idios	cheir	loidoreO
AND, also, too	STRIKING_be, toil, be weary	ACT, work, trade	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HAND	LAY/say+SPEAR, revile

ΕΥΛΟΓΟΥΜΕΝ	ΔΙΩΚΟΜΕΝΟΙ	ΑΝΕΧΟΜΕΘΑ
eulogoumen	diōkomenoi	anechometha
WE-ARE-blessING	*be*ING-CHASED	WE-ARE-toleratING~
vi AC act pres 1 pl	vp AC mid pres nom pl m	vi AC mid pres 1 pl
eulogeO	diOkO	anechomai
WELL+LAY/say, bless	CHASE, persecute, pursue	UP+HAVE, tolerate, bear with

13 being calumniated~, we are entreating. As the offscourings of the world we became, the scum of all things, hitherto.

1Co 4:13

ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΜΕΝΟΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΩϹ	ΠΕΡΙΚΑΘΑΡΜΑΤΑ	ΤΟΥ
blasphēmoumenoi	parakaloumen	*h*ōs	perikatharmata	tou
*be*ING-HARM-AVERRED	WE-ARE-BESIDE-CALLING	AS	ABOUT-cleanse-*effects*	OF-THE
vp AC mid pres nom pl m	vi AC act pres 1 pl	adv	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m
blasphEmeO	parakaleO	*h*Os	perikatharma	*ho*/*hE*/to
HARM+AVER, blaspheme, calumniate	BESIDE+CALL, console, entreat	AS, so, *id.* about, how	ABOUT+DOWN+LIFT-*effect*, ABOUT-cleanse-*effect*, offscouring	THE

ΚΟϹΜΟΥ	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΠΕΡΙΨΗΜΑ	ΕΩϹ
kosmou	egenēthēmen	pantōn	peripsēma	*h*eōs
SYSTEM	WE-WERE-BECOME	OF-ALL	ABOUT-STROKE-*effect*	TILL
n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 1 pl	a_ gen pl m/n	n_ 3 nom sg n	conj
kosmos	ginomai	pas	peripsEma	*h*eOs
SYSTEM, world, adornment	BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABOUT+STROKE-*effect*, scum	TILL, till, while, *id.* to

ΑΡΤΙ
arti
AT_PRESENT
adv
arti
AT_PRESENT, *id.* now

14 Not to be abashing you am I writing these things, but as my children beloved am I admonishing you.

1Co 4:14

ΟΥΚ	ΕΝΤΡΕΠΩΝ	ΥΜΑϹ	ΓΡΑΦΩ	ΤΑΥΤΑ	ΑΛΛΑ
ouk	entrepōn	*h*umas	graphō	tauta	alla
NOT	abashING	YE	I-AM-WRITING	these	but
adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act pres 1 sg	pd acc pl n	conj
ou	entrepO	*h*umeis	graphO	*h*outos/*h*autE/touto	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+REVERT, abash, respect	YE / OF-YE / to-YE	WRITE	THE+SAME, this, these	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΩϹ	ΤΕΚΝΑ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΑ	ΝΟΥΘΕΤΩΝ
*h*ōs	tekna	mou	agapēta	nouthetōn
AS	offsprings	OF-ME	BELOVed	admonishING
adv	n_ 2 nom pl n	pp 1 gen sg	a_ nom pl n	vp AC act pres nom sg m
*h*Os	teknon	egO	agapEtos	noutheteO
AS, so, *id.* about, how	BROUGHT_FORTH, offspring, child	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	MIND+PLACE, admonish

15 For if you should be having ten thousand escorts in Christ, [bf]nevertheless not many fathers, for in Christ Jesus, through the evangel, I[/] beget you.

1Co 4:15

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΜΥΡΙΟΥϹ	ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΥϹ	ΕΧΗΤΕ
ean	gar	murious	paidagōgous	echēte
IF-EVER	for	MYRIAD[(p)]	boy-LEADers	YE-MAY-BE-HAVING
part cond	conj	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vs AC act pres 2 pl
ean	gar	murioi	paidagOgos	echO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MYRIAD, ten thousand (*adj.*)	HIT+LEADer, boy-LEADer, escort	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΑΛΛ	ΟΥ
en	christō	all	ou
IN	ANOINTed	but	NOT
prep	n_ 2 dat sg m	conj	adv neg *absolute*
en	christos	alla	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΕΝ	ΓΑΡ	ΧΡΙϹΤΩ
pollous	pateras	en	gar	christō
MANY	FATHERS	IN	for	ANOINTed
a_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	prep	conj	n_ 2 dat sg m
polus	patEr	en	gar	christos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
iēsou	dia	tou	euaggeliou
JESUS	THRU	THE	WELL-MESSAGE
n_ dat sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
iEsous	dia	*ho*/*hE*/to	euaggelion
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΕΓΩ	ΥΜΑϹ	ΕΓΕΝΝΗϹΑ
egō	*h*umas	egennēsa
I	YE	I-generate
pp 1 nom sg	pp 2 acc pl	vi FA act indef 1 sg
egO	*h*umeis	gennaO
I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, generate, beget, bear, be born

16 I am entreating you, then, become imitators of me.

1Co 4:16

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΟΥΝ	ΥΜΑϹ	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΜΟΥ	ΓΙΝΕϹΘΕ
parakalō	oun	*h*umas	mimētai	mou	ginesthe
I-AM-BESIDE-CALLING	THEN	YE	IMITATors	OF-ME	YE-BE-BECOMING
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 1 nom pl m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 pl
parakaleO	oun	*h*umeis	mimEtEs	egO	ginomai
BESIDE+CALL, console, entreat	THEN	YE / OF-YE / to-YE	IMITATor	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur

17 Therefore I send to you Timothy, who is my beloved and faithful child in the Lord, who will be reminding you of my ways which are in Christ Jesus, according as I am teaching everywhere in every ecclesia.

1Co 4:17

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΠΕΜΨΑ	ΥΜΙΝ	ΤΙΜΟΘΕΟΝ
dia	touto	epempsa	*h*umin	timotheon
THRU	this	I-SEND	to-YE	Timothy
prep	pd acc sg n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 acc sg m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	pempO	*h*umeis	timotheos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SEND, thrust	YE / OF-YE / to-YE	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy

ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΜΟΥ	ΤΕΚΝΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΟΝ
*h*os	estin	mou	teknon	agapēton	kai	piston
WHO	-IS-BEING	OF-ME	offspring	BELOVed	AND	BELIEVING
pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n
hos/*hE*/*ho*	eimi	egO	teknon	agapEtos	kai	pistos
WHICH / WHO	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	BROUGHT_FORTH, offspring, child	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	AND, also, too	BELIEVING, faithful

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΟϹ	ΥΜΑϹ	ΑΝΑΜΝΗϹΕΙ	ΤΑϹ	ΟΔΟΥϹ
en	kuriō	*h*os	*h*umas	anamnēsei	tas	*h*odous
IN	Master	WHO	YE	-SHALL-BE-UP-REMINDING	THE(p)	WAYS
prep	n_ 2 dat sg m	pr nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 2 acc pl f
en	kurios	*hos*/*hE*/*ho*	*h*umeis	anamimnEskO	*ho*/*hE*/to	*h*odos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH / WHO	YE / OF-YE / to-YE	UP+REMIND, recollect, remind	THE	WAY, path, road

ΜΟΥ	ΤΑϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΘΩϹ
mou	tas	en	christō	iēsou	kathōs
OF-ME	THE(p)	IN	ANOINTed	JESUS	accordING-AS
pp 1 gen sg	t_ acc pl f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	adv
egO	*ho*/*hE*/to	en	christos	iEsous	kathOs
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΠΑΝΤΑΧΟΥ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
pantachou	en	pasē	ekklēsia
EVERY-SOIL	IN	EVERY	OUT-CALLED
adv	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
pantachou	en	pas	ekklEsia
OF-EVERY+SOIL, EVERY+SOIL, everywhere	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΔΙΔΑϹΚΩ
didaskō
I-AM-TEACHING
vi AC act pres 1 sg
didaskO
TEACH

18 Now [a]some were puffed up as though I were not coming to[d] you.

1Co 4:18

ΩϹ	ΜΗ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΥ	ΔΕ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
*h*ōs	mē	erchomenou	de	mou	pros	*h*umas
AS	NO	OF-COMING	YET	OF-ME	TOWARD	YE
adv	part neg *conditionally*	vp AC mid pres gen sg m	conj	pp 1 gen sg	prep	pp 2 acc pl
*h*Os	mE	erchomai	de	egO	pros	*h*umeis
AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΦΥϹΙΩΘΗϹΑΝ	ΤΙΝΕϹ
ephusiōthēsan	tines
THEY-WERE-INFLATED	ANY(p)
vi FA pas past 3 pl	px nom pl m
phusioO	tis/tis/ti
INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 Yet I shall be coming~ to[d] you swiftly, if ever the Lord should be willing, and I will ⌊know~, not the word of °those who are °puffed~ up, but the power.

1Co 4:19

ΕΛΕΥCOMΑΙ	ΔΕ	ΤΑΧΕΩC	ΠΡOC	ΥΜΑC	ΕΑΝ	Ο
eleusomai	de	tacheōs	pros	humas	ean	ho
I-SHALL-BE-COMING~	YET	SWIFTly	TOWARD	YE	IF-EVER	THE
vi AC mid fut 1 sg	conj	adv	prep	pp 2 acc pl	part cond	t_ nom sg m
erchomai	de	tacheOs	pros	humeis	ean	ho/hE/to
COME	YET, now	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE

ΚΥΡΙΟC	ΘΕΛΗCΗ	ΚΑΙ	ΓΝΩCOMΑΙ	ΟΥ
kurios	thelēsē	kai	gnōsomai	ou
Master	-SHOULD-BE-WILLING	AND	I-SHALL-BE-KNOWING~	NOT
n_ 2 nom sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	vi AC mid fut 1 sg	adv neg *absolute*
kurios	thelO	kai	ginOskO	ou
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WILL, want	AND, also, too	KNOW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΩΝ	ΠΕΦΥCΙΩΜΕΝΩΝ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ
ton	logon	tōn	pephusiōmenōn	alla	tēn
THE	sayING	OF-THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-INFLATED	but	THE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m	conj	t_ acc sg f
ho/hE/to	logos	ho/hE/to	phusioO	alla	ho/hE/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΔΥΝΑΜΙΝ
dunamin
ABILITY
n_ 3 acc sg f
dunamis
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

20 For not in word is the kingdom of °God, but in power.

1Co 4:20

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΛΟΓΩ
ou	gar	en	logō
NOT	for	IN	sayING
adv neg *absolute*	conj	prep	n_ 2 dat sg m
ou	gar	en	logos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

Η	ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΛΛ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
hē	basileia	tou	theou	all	en	dunamei
THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	but	IN	ABILITY
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	n_ 3 dat sg f
ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	theos	alla	en	dunamis
THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

21 [a]What are you wanting? ⌊With a rod may I be coming to[d] you, or in love [bs]and a spirit of meekness?

1Co 4:21

ΤΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΕΝ	ΡΑΒΔΩ
ti	thelete	en	rabdō
ANY	YE-ARE-WILLING	IN	ROD
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat sg f
tis/tis/ti	thelO	en	rhabdos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROD, scepter, club, staff

ΕΛΘΩ	ΠΡOC	ΥΜΑC	Η	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΕ
elthō	pros	humas	ē	en	agapē	pneumati	te
I-MAY-BE-COMING	TOWARD	YE	OR	IN	LOVE	spirit	BESIDES
vs AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl	part	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 3 dat sg n	part
erchomai	pros	humeis	E	en	agapE	pneuma	te
COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BESIDES, *id.* both

ΠΡΑΥΤΗΤΟC
prautētos
OF-MEEKness
n_ 3 gen sg f
prautEs
MEEKness

1 Absolutely, it is ⌊heard~ that there is prostitution among you, and such prostitution (which[a] is not [y]even ⌊named~ among the nations), so that [a]someone ⌊has his °father's wife.

1Co 5:1

ΟΛΩC	ΑΚΟΥΕΤΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΚΑΙ
holōs	akouetai	en	humin	porneia	kai
WHOLly	it-IS-*be*ING-HEARD	IN	YE	PROSTITUTion	AND
adv	vi AC mid pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	n_ 1 nom sg f	conj
holOs	akouO	en	humeis	porneia	kai
WHOLE+AS, WHOLly, actually	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	AND, also, too

ΤΟΙΑΥΤΗ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΗΤΙC	ΟΥΔΕ	ΕΝ	ΤΟΙC
toiautē	porneia	hētis	oude	en	tois
such	PROSTITUTion	WHICH-ANY	NOT-YET	IN	THE(p)
pd nom sg f	n_ 1 nom sg f	px nom sg f	adv	prep	t_ dat pl n
toioutos/toiautE/toiouto	porneia	hostis/hEtis/hoti	oude	en	ho/hE/to
to-THE(p)+SAME, such	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT+YET, neither, nor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΘΝΕCΙΝ	ΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ	ΩCΤΕ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΤΙΝΑ
ethnesin	onomazetai	hōste	gunaika	tina
NATIONS	-IS-*be*ING-NAMED	AS-BESIDES	WOMAN	ANY
n_ 3 dat pl n	vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ acc sg f	px acc sg m/f
ethnos	onomazO	hOste	gunE	tis/tis/ti
NATION	NAME (*verb*)	AS+BESIDES, so that, so as	WOMAN, wife	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΕΧΕΙΝ
tou	patros	echein
OF-THE	FATHER	TO-BE-HAVING
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vn AC act pres
ho/*hE*/to	patEr	echO
THE	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare

2 And you[/] are °puffed~ up, and mourn not rather, that the one who commits this ˢact may be ˡtaken away °from your midst.

1Co 5:2

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΕΦΥϹΙΩΜΕΝΟΙ	ΕϹΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΧΙ	ΜΑΛΛΟΝ
kai	*h*umeis	pephusiōmenoi	este	kai	ouchi	mallon
AND	YE	HAVING-*been*-INFLATED	YE-ARE-BEING	AND	NOT(emph.)	RATHER-*more*
conj	pp 2 nom pl	vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg emph int	adv cmp
kai	*h*umeis	phusioO	eimi	kai	ouchi	mallon (mala)
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT(emph)	RATHER-*more*, rather, more

ΕΠΕΝΘΗϹΑΤΕ	ΙΝΑ	ΑΡΘΗ	ΕΚ	ΜΕϹΟΥ	ΥΜΩΝ	Ο
epenthēsate	*h*ina	arthē	ek	mesou	*h*umōn	*h*o
YE-MOURN	THAT	-MAY-BE-BEING-LIFTED	OUT	OF-MIDST	OF-YE	THE-*one*
vi FA act indef 2 pl	conj	vs AC pas pres 3 sg	prep	a_/n_ gen sg n	pp 2 gen pl	t_ nom sg m
pentheO	*h*ina	airO	ek	mesos	*h*umeis	*h*o/*hE*/to
MOURN	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	OUT, °by, °forth, °from, °off	MIDST, center, middle	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΑΞΑϹ
to	ergon	touto	praxas
THE	ACT	this	PRACTIS*ing*
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pd acc sg n	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	ergon	*h*outos/*h*autE/touto	prassO
THE	ACT, work	THE+SAME, this, these	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

3 For I[/], indeed, being absent in ˢbody, yet ˡpresent in ˢspirit, have already, as if ˡpresent, thus judged the one ˢeffecting~ this,

1Co 5:3

ΕΓΩ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΑΠΩΝ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ	ΠΑΡΩΝ
egō	men	gar	apōn	tō	sōmati	parōn
I	INDEED	for	FROM-BEING	to-THE	BODY	BESIDE-BEING
pp 1 nom sg	part	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres nom sg m
egO	men	gar	apeimi	*ho*/*hE*/to	sOma	pareimi
I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+BE, be absent	THE	BODY	BESIDE+BE, be_present, present, presence

ΔΕ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΗΔΗ	ΚΕΚΡΙΚΑ	ΩϹ	ΠΑΡΩΝ	ΤΟΝ
de	tō	pneumati	ēdē	kekrika	*h*ōs	parōn	ton
YET	to-THE	spirit	ALREADY	I-HAVE-JUDGED	AS	BESIDE-BEING	THE-*one*
conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	adv	vi ST act pres 1 sg	adv	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
de	*ho*/*hE*/to	pneuma	EdE	krinO	*h*Os	pareimi	*ho*/*hE*/to
YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ALREADY, at length	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AS, so, *id.* about, how	BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE

ΟΥΤΩϹ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΤΕΡΓΑϹΑΜΕΝΟΝ
*h*outōs	touto	katergasamenon
thus	this	DOWN-ACT*ing*~
adv	pd acc sg n	vp FA mid indef acc sg m
*h*outOs	*h*outos/*h*autE/touto	katergazomai
THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE+SAME, this, these	DOWN+ACT, effect, produce

4 in the name of our ˢLord Jesus Christ (you being gathered, and my ˢspirit, together with the power of our ˢLord Jesus),

1Co 5:4

ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
en	tō	onomati	tou	kuriou	*h*ēmōn
IN	THE	NAME	OF-THE	Master	OF-US
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ϹΥΝΑΧΘΕΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
iēsou	christou	sunachthentōn	*h*umōn	kai	tou
JESUS	ANOINTed	OF-BEING-TOGETHER-LED	OF-YE	AND	OF-THE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC pas pres gen pl m	pp 2 gen pl	conj	t_ gen sg n
iEsous	christos	sunagO	*h*umeis	kai	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE

ΕΜΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ϹΥΝ	ΤΗ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
emou	pneumatos	sun	tē	dunamei	tou	kuriou
MY	spirit	TOGETHER	to-THE	ABILITY	OF-THE	Master
ps 1 gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
emos/emE/emon	pneuma	sun	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	kurios
MY, mine	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOGETHER, with	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ
*h*ēmōn	iēsou
OF-US	JESUS
pp 1 gen pl	n_ gen sg m
*h*Emeis	iEsous
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

5 to give up ˢsuch a one to ˢSatan [io]for the extermination of the flesh, that the spirit may be ˡsaved in the day of

1Co 5:5

ΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙ	ΤΟΝ	ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΤΩ	ϹΑΤΑΝΑ	ΕΙϹ
paradounai	ton	toiouton	tō	satana	eis
TO-BESIDE-GIVE	THE	such	to-THE	SATAN	INTO
vn FA act indef	t_ acc sg m	pd acc sg m	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	prep
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	*ho*/*hE*/to	satanas	eis
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	to-THE(p)+SAME, such	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the Lord Jesus.

ΟΛΕΘΡΟΝ	ΤΗC	CΑΡΚΟC	ΙΝΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	CΩΘΗ
olethron	tēs	sarkos	*h*ina	to	pneuma	sōthē
WHOLE-RUIN	OF-THE	FLESH	THAT	THE	spirit	-MAY-BE-BEING-SAVED
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC pas pres 3 sg
olethros	*ho*/*hE*/to	sarx	*h*ina	*ho*/*hE*/to	pneuma	sOzO
WHOLE+RUIN, extermination	THE	FLESH	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗCΟΥ
en	tē	*h*ēmera	tou	kuriou	iēsou
IN	THE	DAY	OF-THE	Master	JESUS
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	kurios	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 Not ideal is your ˚boast. Are you not ˚aware that a little leaven is leavening the whole kneading?

1Co 5:6	ΟΥ	ΚΑΛΟΝ	ΤΟ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΥΜΩΝ
	ou	kalon	to	kauchēma	*h*umōn
	NOT	IDEAL	THE	BOAST	OF-YE
	adv neg *absolute*	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl
	ou	kalos	*ho*/*hE*/to	kauchEma	*h*umeis
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	BOAST-*effect*, BOAST, glory	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΜΙΚΡΑ	ΖΥΜΗ	ΟΛΟΝ
ouk	oidate	*h*oti	mikra	zumē	*h*olon
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	LITTLE	FERMENT	WHOLE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ acc sg n
ou	eidO	*h*oti	mikros	zumE	*h*olos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LITTLE, small	FERMENT, leaven	WHOLE

ΤΟ	ΦΥΡΑΜΑ	ΖΥΜΟΙ
to	phurama	zumoi
THE	KNEADING	-IS-FERMENTING
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	phurama	zumoO
THE	KNEAD-*effect*, KNEADING	FERMENT-*cause*, FERMENT, leaven

7 Clean out, then, the old leaven, that you may be a fresh kneading, according as you are unleavened. For our ˚Passover also, Christ, was sacrificed for our sakes

1Co 5:7	ΕΚΚΑΘΑΡΑΤΕ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΠΑΛΑΙΑΝ	ΖΥΜΗΝ	ΙΝΑ	ΗΤΕ
	ekkatharate	oun	tēn	palaian	zumēn	*h*ina	ēte
	OUT-clean-YE	THEN	THE	OLD	FERMENT	THAT	YE-MAY-BE-BEING
	vm FA act fut 2 pl	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act pres 2 pl
	ekkathairO	oun	*ho*/*hE*/to	palaios	zumE	*h*ina	eimi
	OUT+DOWN+LIFT, OUT-clean, clean out, purge	THEN	THE	OLD	FERMENT, leaven	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is

ΝΕΟΝ	ΦΥΡΑΜΑ	ΚΑΘΩC	ΕCΤΕ	ΑΖΥΜΟΙ	ΚΑΙ
neon	phurama	kathōs	este	azumoi	kai
YOUNG	KNEADING	accordING-AS	YE-ARE-BEING	UN-FERMENTED	AND
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv	vi AC act pres 2 pl	a_ nom pl m	conj
neos	phurama	kathOs	eimi	azumos	kai
YOUNG, fresh, Nea-	KNEAD-*effect*, KNEADING	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	AND, also, too

ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΑCΧΑ	ΗΜΩΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
gar	to	pascha	*h*ēmōn	*h*uper	*h*ēmōn
for	THE	PASSOVER	OF-US	OVER	US
conj	t_ nom sg n	hebrew	pp 1 gen pl	prep	pp 1 gen pl
gar	*ho*/*hE*/to	pascha	*h*Emeis	*h*uper	*h*Emeis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	WE / US / OF-US / to-US	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΕΤΥΘΗ	ΧΡΙCΤΟC
etuthē	christos
-WAS-SACRIFICED	ANOINTed
vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m
thuO	christos
SACRIFICE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 so that we may be keeping the festival, not ˚with old leaven, nor yet ˚with the leaven of evil and wickedness, but ˚with unleavened sincerity and truth.

1Co 5:8	ΩCΤΕ	ΕΟΡΤΑΖΩΜΕΝ	ΜΗ	ΕΝ	ΖΥΜΗ	ΠΑΛΑΙΑ
	*h*ōste	*h*eortazōmen	mē	en	zumē	palaia
	AS-BESIDES	WE-MAY-BE-FESTIVAL_izING	NO	IN	FERMENT	OLD
	conj	vs AC act pres 1 pl	part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
	*h*Oste	*h*eortazO	mE	en	zumE	palaios
	AS+BESIDES, so that, so as	FESTIVAL_*make*, FESTIVAL_ize, keep festival	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FERMENT, leaven	OLD

ΜΗΔΕ	ΕΝ	ΖΥΜΗ	ΚΑΚΙΑC	ΚΑΙ	ΠΟΝΗΡΙΑC
mēde	en	zumē	kakias	kai	ponērias
NO-YET	IN	FERMENT	OF-EVIL	AND	OF-wickedness
conj	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
mEde	en	zumE	kakia	kai	ponEria
NO+YET, not yet, neither	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FERMENT, leaven	EVILness, EVIL, malice	AND, also, too	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness

ΑΛΛ	ΕΝ	ΑΖΥΜΟΙC	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑC	ΚΑΙ
all	en	azumois	eilikrineias	kai
but	IN	UN-FERMENTEDS	OF-sincerity	AND
conj	prep	a_/n_ dat pl n	n_ 1 gen sg f	conj
alla	en	azumos	eilikrineia	kai
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+FERMENTED, unleavened, unleavened bread	SUN+JUDGE-ness, SUN+JUDGment, sincerity	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΗΘΕΙΑϹ
alētheias
TRUTH
n_ 1 gen sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

9 I write to you in the epistle not to be commingling~ with paramours.

1Co 5:9

ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΠΙϹΤΟΛΗ	ΜΗ
egrapsa	humin	en	tē	epistolē	mē
I-WRITE	to-YE	IN	THE	letter	NO
vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	part neg *conditionally*
graphO	humeis	en	ho/hE/to	epistolE	mE
WRITE	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΥΝΑΝΑΜΙΓΝΥϹΘΑΙ
sunanamignusthai
TO-BE-*be*ING-TOGETHER-UP-MIXED
vn AC mid pres
sunanamignumi
TOGETHER+UP+MIX, commingle

ΠΟΡΝΟΙϹ
pornois
to-paramours
n_ 2 dat pl m
pornos
PROSTITUTER, paramour

10 And undoubtedly it is not as to the paramours of this *world, or the greedy and extortionate, or idolaters, else, consequently, you ought to [come out [o] of the world.

1Co 5:10

ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΑΝΤΩϹ	ΤΟΙϹ	ΠΟΡΝΟΙϹ	ΤΟΥ
kai	ou	pantōs	tois	pornois	tou
AND	NOT	ALL-ly	to-THE(p)	paramours	OF-THE
conj	adv neg *absolute*	adv	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen sg m
kai	ou	pantOs	ho/hE/to	pornos	ho/hE/to
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly	THE	PROSTITUTER, paramour	THE

ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	Η	ΤΟΙϹ	ΠΛΕΟΝΕΚΤΑΙϹ	ΚΑΙ	ΑΡΠΑΞΙΝ
kosmou	toutou	ē	tois	pleonektais	kai	harpaxin
SYSTEM	this	OR	to-THE(p)	MORE-HAVers	AND	SNATCHERS
n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	part	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	conj	n_ 3 dat pl m
kosmos	houtos/hautE/touto	E	ho/hE/to	pleonektEs	kai	harpax
SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	OR, either, than	THE	MORE+HAVer, greedy	AND, also, too	SNATCHER, SNATCHING-*one*, extortioner, rapacious

Η	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙϹ	ΕΠΕΙ	ΩΦΕΙΛΕΤΕ	ΑΡΑ	ΕΚ
ē	eidōlolatrais	epei	ōpheilete	ara	ek
OR	idolatERS	since	YE-OWED	CONSEQUENTLY	OUT
part	n_ 1 dat pl m	conj	vi FA act past 2 pl	part	prep
E	eidOlolatrEs	epei	opheilO	ara	ek
OR, either, than	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER	ON+IF, since, else	OWE, ought, would that	CONSEQUENTLY, *id.* then	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ
tou	kosmou	exelthein
OF-THE	SYSTEM	TO-BE-OUT-COMING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
ho/hE/to	kosmos	exerchomai
THE	SYSTEM, world, adornment	OUT+COME, come out/away/forth/outside

11 Yet now I write to you not to be commingling~ with anyone [named~ a brother, if he should be a paramour, or greedy, or an idolater, or a reviler, or a drunkard, or an extortioner. With *such a one you are not [y]even to be eating.

1Co 5:11

ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΜΗ	ΣΥΝΑΝΑΜΙΓΝΥϹΘΑΙ
nun	de	egrapsa	humin	mē	sunanamignusthai
NOW	YET	I-WRITE	to-YE	NO	TO-BE-*be*ING-TOGETHER-UP-MIXED
adv	conj	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	part neg *conditionally*	vn AC mid pres
nun	de	graphO	humeis	mE	sunanamignumi
NOW, current	YET, now	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+UP+MIX, commingle

ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΑΔΕΛΦΟϹ
ean	tis	adelphos
IF-EVER	ANY-*one*	brother
part cond	px nom sg m	n_ 2 nom sg m
ean	tis/tis/ti	adelphos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΟϹ	Η	ΠΟΡΝΟϹ	Η	ΠΛΕΟΝΕΚΤΗϹ	Η
onomazomenos	ē	pornos	ē	pleonektēs	ē
*be*ING-NAMED	he-MAY-BE-BEING	paramour	OR	MORE-HAVer	OR
vp AC mid pres nom sg m	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	part	n_ 1 nom sg m	part
onomazO	eimi	pornos	E	pleonektEs	E
NAME (*verb*)	BE, am, are, is	PROSTITUTER, paramour	OR, either, than	MORE+HAVer, greedy	OR, either, than

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΗϹ	Η	ΛΟΙΔΟΡΟϹ	Η	ΜΕΘΥϹΟϹ	Η
eidōlolatrēs	ē	loidoros	ē	methusos	ē
idolatER	OR	say-SPEARER	OR	DRUNKARD	OR
n_ 1 nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	part
eidOlolatrEs	E	loidoros	E	methusos	E
PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER	OR, either, than	LAY/say+SPEARER, revilER	OR, either, than	DRUNKARD	OR, either, than

ΑΡΠΑΞ	ΤΩ	ΤΟΙΟΥΤΩ	ΜΗΔΕ	ΣΥΝΕϹΘΙΕΙΝ
harpax	tō	toioutō	mēde	sunesthiein
SNATCHER	to-THE	such	NO-YET	TO-BE-TOGETHER-EATING
n_ 3 nom sg m	t_ dat sg m	pd dat sg m	conj	vn AC act pres
harpax	ho/hE/to	toioutos/toiautE/toiouto	mEde	sunesthiO
SNATCHER, SNATCHING-*one*, extortioner, rapacious	THE	to-THE(p)+SAME, such	NO+YET, not yet, neither	TOGETHER+EAT, eat with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 For [a]what is it to me to be judging [*]those outside? You[/] are not judging [*]those within!

1Co 5:12	ΤΙ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΤΟΥϹ
	ti	gar	moi	tous
	ANY	for	to-ME	THE-*ones*
	px nom sg n	conj	pp 1 dat sg	t_ acc pl m
	tis/tis/ti	gar	egO	*ho*/*hE*/to
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΕΞΩ	ΚΡΙΝΕΙΝ	ΟΥΧΙ	ΤΟΥϹ	ΕϹΩ	ΥΜΕΙϹ	ΚΡΙΝΕΤΕ
exō	krinein	ouchi	tous	esō	*h*umeis	krinete
OUTWARD	TO-BE-JUDGING	NOT[(emph.)]	THE-*ones*	INTOWARD	YE	YE-ARE-JUDGING
adv	vn AC act pres	adv neg emph int	t_ acc pl m	adv	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
exO	krinO	ouchi	*ho*/*hE*/to	esO	*h*umeis	krinO
OUTWARD, OUT, outside, without	JUDGE, judge, decide, sue, pass	NOT[(emph)]	THE	INTOWARD, INTO, within	YE / OF-YE / to-YE	JUDGE, judge, decide, sue, pass

13 Now [*]those outside, [*]God is judging. Expel the wicked one [a]from among yourselves[s].

1Co 5:13	ΤΟΥϹ	ΔΕ	ΕΞΩ	Ο	ΘΕΟϹ	ΚΡΙΝΕΙ	ΕΞΑΡΑΤΕ	ΤΟΝ
	tous	de	exō	*ho*	theos	krinei	exarate	ton
	THE-*ones*	YET	OUTWARD	THE	God (PLACER)	-IS-JUDGING	expel-YE	THE
	t_ acc pl m	conj	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m
	ho/*hE*/to	de	exO	*ho*/*hE*/to	theos	krinO	exairO	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	PLACER, God	JUDGE, judge, decide, sue, pass	OUT+LIFT, expel	THE

ΠΟΝΗΡΟΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
ponēron	ex	*h*umōn	autōn
wicked-*one*	OUT	OF-YE	SAME[(p)]
a_/n_ acc sg m	prep	pp 2 gen pl	pp gen pl m
ponEros	ek	*h*umeis	autos/autE/auto
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 [|]Dare any of you, having business [td]with [*d]another, be [|]judged[~] [on]before the unjust, and not [on]before the saints?

1Co 6:1	ΤΟΛΜΑ	ΤΙϹ	ΥΜΩΝ	ΠΡΑΓΜΑ
	tolma	tis	*h*umōn	pragma
	-IS-DARING	ANY	OF-YE	PRACTISING-*effect*
	vi AC act pres 3 sg	px nom sg m	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg n
	tolmaO	tis/tis/ti	*h*umeis	pragma
	DARE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	PRACTISING-*effect*, matter, practice

ΕΧΩΝ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ	ΚΡΙΝΕϹΘΑΙ	ΕΠΙ	ΤΩΝ
echōn	pros	ton	*h*eteron	krinesthai	epi	tōn
HAVING	TOWARD	THE	DIFFERENT	TO-BE-*be*ING-JUDGED	ON	THE[(p)]
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	a_ acc sg m	vn AC mid pres	prep	t_ gen pl m
echO	pros	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	krinO	epi	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE	DIFFERENT, *id.* other	JUDGE, judge, decide, sue, pass	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΔΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧΙ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
adikōn	kai	ouchi	epi	tōn	*h*agiōn
UN-JUST	AND	NOT[(emph.)]	ON	THE[(p)]	HOLY-*ones*
a_/n_ gen pl m	conj	adv neg emph int	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
adikos	kai	ouchi	epi	*ho*/*hE*/to	*h*agios
UN+JUST, unjust	AND, also, too	NOT[(emph)]	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOLY

2 Or are you not [*]aware that the saints shall [|]judge the world? And if the world is being judged[~] [|]by you, are you unworthy of the least tribunals?

1Co 6:2	Η	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΙ
	ē	ouk	oidate	*h*oti	*h*oi
	OR	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE[(p)]
	part	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom pl m
	E	ou	eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to
	OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΑΓΙΟΙ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΚΡΙΝΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙ
*h*agioi	ton	kosmon	krinousin	kai	ei
HOLY-*ones*	THE	SYSTEM	THEY-SHALL-BE-JUDGING	AND	IF
a_/n_ nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act fut 3 pl	conj	part cond
*h*agios	*ho*/*hE*/to	kosmos	krinO	kai	ei
HOLY	THE	SYSTEM, world, adornment	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΡΙΝΕΤΑΙ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΑΝΑΞΙΟΙ	ΕϹΤΕ
en	*h*umin	krinetai	*ho*	kosmos	anaxioi	este
IN	YE	-IS-*be*ING-JUDGED	THE	SYSTEM	UN-WORTHY	YE-ARE-BEING
prep	pp 2 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
en	*h*umeis	krinO	*ho*/*hE*/to	kosmos	anaxios	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	SYSTEM, world, adornment	UN+WORTHY, unworthy	BE, am, are, is

ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ	ΕΛΑΧΙϹΤΩΝ
kritēriōn	elachistōn
OF-JUDGE-*places*	INFERIOR-most
n_ 2 gen pl n	a_ gen pl n sup
kritErion	elachistos (elachus)
JUDGE-*place*, JUDGE-*instrument*, tribunal *Perhaps from* JUDGE+KEEP	INFERIOR-most, least

3 Are you not [*]aware that we shall be judging messengers, not to mention life's affairs?

1Co 6:3	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ
	ouk	oidate	*h*oti	aggelous
	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	MESSENGERS
	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	n_ 2 acc pl m
	ou	eidO	*h*oti	aggelos
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MESSENGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΡΙΝΟΥΜΕΝ	ΜΗΤΙ	ΓΕ	ΒΙΩΤΙΚΑ
krinoumen	mēti	ge	biōtika
WE-SHALL-BE-JUDGING	NO-ANY	SURELY	livelihoodics
vi AC act fut 1 pl	part int	part	a_/n_ acc pl n
krinO	mEti	ge	biOtikos
JUDGE, judge, decide, sue, pass	NO+ANY, not ?	SURELY	FORCE-ic, livelihoodic, of life's affairs

4 If indeed, then, you should have tribunals for life's affairs, the °contemptible~ in the ecclesia, these you are seating?

1Co 6:4

ΒΙΩΤΙΚΑ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΚΡΙΤΗΡΙΑ	ΕΑΝ
biōtika	men	oun	kritēria	ean
livelihoodic	INDEED	THEN	JUDGE-*places*	IF-EVER
a_/n_ acc pl n	part	conj	n_ 2 acc pl n	part cond
biOtikos	men	oun	kritErion	ean
FORCE-ic, livelihoodic, of life's affairs	INDEED	THEN	JUDGE-*place*, JUDGE-*instrument*, tribunal *Perhaps from* JUDGE+KEEP	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΧΗΤΕ	ΤΟΥϹ	ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
echēte	tous	exouthenēmenous	en	tē	ekklēsia
YE-MAY-BE-HAVING	THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-scornED	IN	THE	OUT-CALLED
vs AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
echO	*ho*/*hE*/to	exoutheneO	en	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
HAVE *id.* next, be, fare	THE	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΤΟΥΤΟΥϹ	ΚΑΘΙΖΕΤΕ
toutous	kathizete
these	YE-ARE-seatING
pd acc pl m	vi AC act pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	kathizO
THE+SAME, this, these	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

5 to[d] abash you am I saying this. Thus is there not among you [nt] one wise man who will be ˡable~ to adjudicate amidst his ˢbrethren,

1Co 6:5

ΠΡΟϹ	ΕΝΤΡΟΠΗΝ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΩ	ΟΥΤΩϹ
pros	entropēn	*h*umin	legō	*h*outōs
TOWARD	abashMENT	to-YE	I-AM-sayING	thus
prep	n_ 1 acc sg f	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	adv
pros	entropE	*h*umeis	legO	*h*outOs
TOWARD, to	IN+REVERSION, abashMENT, abash	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ϹΟΦΟϹ
ouk	eni	en	*h*umin	oudeis	sophos
NOT	-IS-IN-BEING	IN	YE	NOT-YET-ONE	WISE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl	a_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ou	eni	en	*h*umeis	oudeis/outheis	sophos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WISE

ΟϹ	ΔΥΝΗϹΕΤΑΙ	ΔΙΑΚΡΙΝΑΙ	ΑΝΑ	ΜΕϹΟΝ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ
*h*os	dunēsetai	diakrinai	ana	meson	tou	adelphou
WHO	-SHALL-BE-BEING_ABLE~	TO-THRU-JUDGE	UP	MIDST	OF-THE	brother
pr nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	vn FA act indef	prep	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*os/*h*E/*h*o	dunamai	diakrinO	ana	mesos	*h*o/*h*E/to	adelphos
WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	UP, apiece, respectively	MIDST, center, middle	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 but brother is suing~ [wi] brother, and this [on] before unbelievers!

1Co 6:6

ΑΛΛΑ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΜΕΤΑ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ΚΡΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ
alla	adelphos	meta	adelphou	krinetai	kai
but	brother	WITH	brother	-IS-*be*ING-JUDGED	AND
conj	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj
alla	adelphos	meta	adelphos	krinO	kai
CHANGE, but, nevertheless, nay	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too

ΤΟΥΤΟ	ΕΠΙ	ΑΠΙϹΤΩΝ
touto	epi	apistōn
this	ON	UN-BELIEVING-*ones*
pd nom sg n	prep	a_/n_ gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto	epi	apistos
THE+SAME, this, these	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	UN+BELIEVING, unbelieving

7 Already, indeed, then, it is absolutely a discomfiture for you that you are having lawsuits [w] among yourselves. Wherefore are you not rather being injured~? Wherefore are you not rather being cheated~?

1Co 6:7

ΗΔΗ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΟΛΩϹ	ΗΤΤΗΜΑ	ΥΜΙΝ	ΕϹΤΙΝ
ēdē	men	oun	*h*olōs	*h*ēttēma	*h*umin	estin
ALREADY	INDEED	THEN	WHOLly	DIMINISH-*effect*	to-YE	it-IS-BEING
adv	part	conj	adv	n_ 3 nom sg n	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg
EdE	men	oun	*h*olOs	*h*EttEma	*h*umeis	eimi
ALREADY, at length	INDEED	THEN	WHOLE+AS, WHOLly, actually	DIMINISH-*effect*, discomfiture	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΚΡΙΜΑΤΑ	ΕΧΕΤΕ	ΜΕΘ
*h*oti	krimata	echete	meth
that	JUDGMENTS	YE-ARE-HAVING	WITH
conj	n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 2 pl	prep
*h*oti	krima	echO	meta
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΩΝ
*h*autōn
yourselves
pf 2 gen pl m
*h*autou/*h*autEs/*h*autou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥΧΙ
ouchi
NOT[(emph.)]
adv neg emph int
ouchi
NOT[(emph)]

ΜΑΛΛΟΝ
mallon
RATHER-*more*
adv cmp
mallon (mala)
RATHER-*more*, rather, more

ΑΔΙΚΕΙΣΘΕ
adikeisthe
YE-ARE-*be*ING-injurED
vi AC mid pres 2 pl
adikeO
UN+JUST_be, injure

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥΧΙ
ouchi
NOT[(emph.)]
adv neg emph int
ouchi
NOT[(emph)]

ΜΑΛΛΟΝ
mallon
RATHER-*more*
adv cmp
mallon (mala)
RATHER-*more*, rather, more

ΑΠΟΣΤΕΡΕΙΣΘΕ
apostereisthe
YE-ARE-*be*ING-deprivED
vi AC mid pres 2 pl
apostereO
FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat

8 But you are injuring and cheating, and this to brethren!

1Co 6:8

ΑΛΛΑ
alla
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΜΕΙΣ
*h*umeis
YE
pp 2 nom pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΑΔΙΚΕΙΤΕ
adikeite
YE-ARE-injurING
vi AC act pres 2 pl
adikeO
UN+JUST_be, injure

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΠΟΣΤΕΡΕΙΤΕ
apostereite
YE-ARE-deprivING
vi AC act pres 2 pl
apostereO
FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΟΥΤΟ
touto
this
pd acc sg n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΔΕΛΦΟΥΣ
adelphous
brothers
n_ 2 acc pl m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

9 Or are you not ˚aware that the unjust shall not be enjoying the allotment of God's kingdom? Be not ˹deceived˺. Neither paramours, nor idolaters, nor adulterers, nor catamites, nor sodomites,

1Co 6:9

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑΤΕ
oidate
YE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΔΙΚΟΙ
adikoi
UN-JUST-*ones*
a_/n_ nom pl m
adikos
UN+JUST, unjust

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ
basileian
KINGdom
n_ 1 acc sg f
basileia
KING-ness, KINGdom

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ
klēronomēsousin
THEY-SHALL-BE-tenantING
vi AC act fut 3 pl
klEronomeO
LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΛΑΝΑΣΘΕ
planasthe
YE-BE-*be*ING-STRAYED
vm AC mid pres 2 pl
planaO
STRAY, deceive, entice

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΠΟΡΝΟΙ
pornoi
paramours
n_ 2 nom pl m
pornos
PROSTITUTER, paramour

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ
eidōlolatrai
idolatERS
n_ 1 nom pl m
eidOlolatrEs
PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΜΟΙΧΟΙ
moichoi
ADULTERERS
n_ 2 nom pl m
moichos
ADULTERER

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΜΑΛΑΚΟΙ
malakoi
SOFT-*ones*
a_/n_ nom pl m
malakos
SOFT, soft, catamite

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΑΡΣΕΝΟΚΟΙΤΑΙ
arsenokoitai
MALE-LIE-ers
n_ 1 nom pl m
arsenokoitEs
MALE+LIE-er, sodomite

10 nor thieves, nor the greedy, nor drunkards; not revilers, not extortioners shall be enjoying the

1Co 6:10

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΚΛΕΠΤΑΙ
kleptai
thieves
n_ 1 nom pl m
kleptEs
COVERer, stealer, thief

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΠΛΕΟΝΕΚΤΑΙ
pleonektai
MORE-HAVers
n_ 1 nom pl m
pleonektEs
MORE+HAVer, greedy

ΟΥΤΕ
oute
NOT-BESIDES
conj
oute
NOT+BESIDES, neither, nor

ΜΕΘΥΣΟΙ
methusoi
DRUNKARDS
n_ 2 nom pl m
methusos
DRUNKARD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

allotment of God's kingdom.

ΟΥ	ΛΟΙΔΟΡΟΙ	ΟΥΧ	ΑΡΠΑΓΕϹ
ou	loidoroi	ouch	*h*arpages
NOT	say-SPEARERS	NOT	SNATCHERS
adv neg *absolute*	n_ 2 nom pl m	adv neg *absolute*	n_ 3 nom pl m
ou	loidoros	ou	*h*arpax
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY/say+SPEARER, reviIER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SNATCHER, SNATCHING-*one*, extortioner, rapacious

ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΘΕΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΟΥϹΙΝ
basileian	theou	klēronomēsousin
KINGdom	OF-God (OF-PLACER)	THEY-SHALL-BE-tenantING
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 pl
basileia	theos	klEronomeO
KING-ness, KINGdom	PLACER, God	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

11 And [a]some of you were these, but you are bathed~ off, but you are hallowed, but you were justified in the name of our *Lord Jesus Christ and [/]by the spirit of our *God.

1Co 6:11	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΤΙΝΕϹ	ΗΤΕ	ΑΛΛΑ
	kai	tauta	tines	ēte	alla
	AND	these	ANY[(p)]	YE-WERE	but
	conj	pd nom pl n	px nom pl m	vi FA act past 2 pl	conj
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	tis/tis/ti	eimi	alla
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΠΕΛΟΥϹΑϹΘΕ	ΑΛΛΑ	ΗΓΙΑϹΘΗΤΕ	ΑΛΛΑ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗΤΕ
apelousasthe	alla	*h*ēgiasthēte	alla	edikaiōthēte
YE-*are*-FROM-BATHED	but	YE-ARE-HOLY_izED	but	YE-WERE-JUSTifiED
vi FA mid indef 2 pl	conj	vi FA pas indef 2 pl	conj	vi FA pas past 2 pl
apolouO	alla	*h*agiazO	alla	dikaioO
FROM+BATHE, bathe off	CHANGE, but, nevertheless, nay	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	CHANGE, but, nevertheless, nay	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
en	tō	onomati	tou	kuriou	*h*ēmōn
IN	THE	NAME	OF-THE	Master	OF-US
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
en	*ho*/*h*E/to	onoma	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΟΥ
iēsou	christou	kai	en	tō	pneumati	tou
JESUS	ANOINTed	AND	IN	THE	spirit	OF-THE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m
iEsous	christos	kai	en	*ho*/*h*E/to	pneuma	*ho*/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
theou	*h*ēmōn
God (PLACER)	OF-US
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
theos	*h*Emeis
PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

12 All is allowed me, but not all is [l]expedient. All is allowed me, but I[/] will not be put under its [l]authority by anything.

1Co 6:12	ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΑΛΛ
	panta	moi	exestin	all
	ALL	to-ME	-IS-BEING-allowED	but
	a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	conj
	pas	egO	exesti	alla
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BE, allowED-BE, allow	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ
ou	panta	sumpherei
NOT	ALL	-IS-TOGETHER-CARRYING
adv neg *absolute*	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
ou	pas	sumpherO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+CARRY, be expedient

ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΑΛΛ
panta	moi	exestin	all
ALL	to-ME	-IS-BEING-allowED	but
a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	conj
pas	egO	exesti	alla
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BE, allowED-BE, allow	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΕΓΩ	ΕΞΟΥϹΙΑϹΘΗϹΟΜΑΙ	ΥΠΟ
ouk	egō	exousiasthēsomai	*h*upo
NOT	I	I-SHALL-BE-BEING-authority_izED	UNDER
adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	vi AC pas fut 1 sg	prep
ou	egO	exousiazO	*h*upo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BEING_*make*, OUT+BEING_ize, authority_ize, have jurisdiction, be in authority over	UNDER, by

ΤΙΝΟϹ
tinos
ANY
px gen sg m/n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 *Foods for the bowels and the bowels for *foods, yet *God will be discarding these as well as those. Now the body is not for *prostitution, but for the Lord, and the Lord for the body.

1Co 6:13

ΤΑ	ΒΡΩΜΑΤΑ	ΤΗ	ΚΟΙΛΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΚΟΙΛΙΑ	ΤΟΙϹ
ta	brōmata	tē	koilia	kai	*h*ē	koilia	tois
THE(p)	FOODS	to-THE	CAVITY	AND	THE	CAVITY	to-THE(p)
t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat pl n
ho/*hE*/to	brOma	*ho*/*hE*/to	koilia	kai	*ho*/*hE*/to	koilia	*ho*/*hE*/to
THE	FEED-*effect*, FOOD	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	AND, also, too	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	THE

ΒΡΩΜΑϹΙΝ	Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ
brōmasin	*ho*	de	theos	kai	tautēn	kai	tauta
FOODS	THE	YET	God (PLACER)	AND	this	AND	these
n_ 3 dat pl n	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	pd acc sg f	conj	pd acc pl n
brOma	*ho*/*hE*/to	de	theos	kai	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*outos/*h*autE/touto
FEED-*effect*, FOOD	THE	YET, now	PLACER, God	AND, also, too	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΚΑΤΑΡΓΗϹΕΙ	ΤΟ	ΔΕ	ϹΩΜΑ	ΟΥ	ΤΗ
katargēsei	to	de	sōma	ou	tē
-SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING	THE	YET	BODY	NOT	to-THE
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*	t_ dat sg f
katargeO	*ho*/*hE*/to	de	sOma	ou	*ho*/*hE*/to
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	YET, now	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΠΟΡΝΕΙΑ	ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	Ο
porneia	alla	tō	kuriō	kai	*ho*
PROSTITUTion	but	to-THE	Master	AND	THE
n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom sg m
porneia	alla	*ho*/*hE*/to	kurios	kai	*ho*/*hE*/to
PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ
kurios	tō	sōmati
Master	to-THE	BODY
n_ 2 nom sg m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kurios	*ho*/*hE*/to	sOma
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	BODY

14 Now *God rouses the Lord also, and will be rousing us up through His *power.

1Co 6:14

Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΚΑΙ
ho	de	theos	kai	ton	kurion	ēgeiren	kai
THE	YET	God (PLACER)	AND	THE	Master	-ROUSES	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
ho/*hE*/to	de	theos	kai	*ho*/*hE*/to	kurios	egeirO	kai
THE	YET, now	PLACER, God	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too

ΗΜΑϹ	ΕΞΕΓΕΙΡΕΙ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
*h*ēmas	exegeirei	dia	tēs
US	-SHALL-BE-OUT-ROUSING	THRU	THE
pp 1 acc pl	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ gen sg f
*h*Emeis	exegeirO	dia	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	OUT+ROUSE, rouse up	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ
dunameōs	autou
ABILITY	OF-Him
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
dunamis	autos/autE/auto
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 Are you not °aware that your *bodies are members of Christ? ~Taking, then, the members of *Christ away, should I be making them members of a prostitute? May it not be [b]coming~ to that!

1Co 6:15

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΤΑ	ϹΩΜΑΤΑ
ouk	oidate	*h*oti	ta	sōmata
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE(p)	BODIES
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
ou	eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	sOma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BODY

ΥΜΩΝ	ΜΕΛΗ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΑΡΑϹ	ΟΥΝ	ΤΑ
*h*umōn	melē	christou	estin	aras	oun	ta
OF-YE	MEMBERS	OF-ANOINTed	-IS-BEING	LIFT*ing*	THEN	THE(p)
pp 2 gen pl	n_ 3 nom pl n	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc pl n
*h*umeis	melos	christos	eimi	airO	oun	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THEN	THE

ΜΕΛΗ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΠΟΙΗϹΩ	ΠΟΡΝΗϹ	ΜΕΛΗ
melē	tou	christou	poiēsō	pornēs	melē
MEMBERS	OF-THE	ANOINTed	I-SHOULD-BE-makING	OF-PROSTITUTE	MEMBERS
n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act fut 1 sg	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc pl n
melos	*ho*/*hE*/to	christos	poieO	pornE	melos
MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DO, make, produce	PROSTITUTE	MEMBERS (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
mē	genoito
NO	MAY-it-BE-BECOMING~
part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
mE	ginomai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Or are you not °aware that he ˢwho |joins~ a ˢprostitute is one body? For, He is averring, the two will be [io] one flesh.

1Co 6:16	Η	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	Ο
	ē	ouk	oidate	*h*oti	*h*o
	OR	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE
	part	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom sg m
	E	ou	eidO	*h*oti	*h*o/*h*E/to
	OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΚΟΛΛΩΜΕΝΟϹ	ΤΗ	ΠΟΡΝΗ	ΕΝ	ϹΩΜΑ	ΕϹΤΙΝ	ΕϹΟΝΤΑΙ
kollōmenos	tē	pornē	*h*en	sōma	estin	esontai
*one-be*ING-JOINED	to-THE	PROSTITUTE	ONE	BODY	-IS-BEING	THEY-SHALL-BE-BEING~
vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid fut 3 pl
kollaO	*h*o/*h*E/to	pornE	*h*eis	sOma	eimi	eimi
JOIN, cling, cleave, pile	THE	PROSTITUTE	ONE	BODY	BE, am, are, is	BE, am, are, is

ΓΑΡ	ΦΗϹΙΝ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΕΙϹ	ϹΑΡΚΑ	ΜΙΑΝ
gar	phēsin	*h*oi	duo	eis	sarka	mian
for	He-IS-AVERRING	THE[(p)]	TWO	INTO	FLESH	ONE
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl m	ni numeral	prep	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
gar	phEmi	*h*o/*h*E/to	duo	eis	sarx	*h*eis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	AVER, affirm	THE	TWO	INTO *of time*: for	FLESH	ONE

17 Now he ˢwho |joins~ the Lord is one spirit.

1Co 6:17	Ο	ΔΕ	ΚΟΛΛΩΜΕΝΟϹ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ
	*h*o	de	kollōmenos	tō	kuriō	*h*en	pneuma
	THE	YET	*one-be*ING-JOINED	to-THE	Master	ONE	spirit
	t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	*h*o/*h*E/to	de	kollaO	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*eis	pneuma
	THE	YET, now	JOIN, cling, cleave, pile	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

18 |Flee from ˢprostitution. The penalty of every sin, whatsoever a [h]man should be doing, is outside of the body, yet he ˢwho is committing prostitution is sinning [io]against ˢhis own body.

1Co 6:18	ΦΕΥΓΕΤΕ	ΤΗΝ	ΠΟΡΝΕΙΑΝ	ΠΑΝ	ΑΜΑΡΤΗΜΑ
	pheugete	tēn	porneian	pan	*h*amartēma
	YE-BE-FLEEING	THE	PROSTITUTion	EVERY	miss-*effect*
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	pheugO	*h*o/*h*E/to	porneia	pas	*h*amartEma
	FLEE	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

Ο	ΕΑΝ	ΠΟΙΗϹΗ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΚΤΟϹ	ΤΟΥ
*h*o	ean	poiēsē	anthrōpos	ektos	tou
WHICH	IF-EVER	-SHOULD-BE-DOING	human	OUTSIDE	OF-THE
pr acc sg n	part cond	vs AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv	t_ gen sg n
*h*os/*h*E/*h*o	ean	poieO	anthrOpos	ektos	*h*o/*h*E/to
WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DO, make, produce	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, OUTED, OUTSIDE	THE

ϹΩΜΑΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΔΕ	ΠΟΡΝΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
sōmatos	estin	*h*o	de	porneuōn	eis	to
BODY	-IS-BEING	THE	YET	*one*-PROSTITUTING	INTO	THE
n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n
sOma	eimi	*h*o/*h*E/to	de	porneuO	eis	*h*o/*h*E/to
BODY	BE, am, are, is	THE	YET, now	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	INTO *of time*: for	THE

ΙΔΙΟΝ	ϹΩΜΑ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ
idion	sōma	*h*amartanei
OWN	BODY	-IS-missING-UP
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
idios	sOma	*h*amartanO
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BODY	UN+MARK+UP, miss-UP, sin

19 Or are you not °aware that your ˢbody is a temple of the holy spirit in you, which you |have from ˢGod, and you are not your [st]own?

1Co 6:19	Η	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΤΟ
	ē	ouk	oidate	*h*oti	to
	OR	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE
	part	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom sg n
	E	ou	eidO	*h*oti	*h*o/*h*E/to
	OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ϹΩΜΑ	ΥΜΩΝ	ΝΑΟϹ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
sōma	*h*umōn	naos	tou	en	*h*umin	*h*agiou	pneumatos
BODY	OF-YE	TEMPLE	OF-THE	IN	YE	HOLY	spirit
n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	prep	pp 2 dat pl	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
sOma	*h*umeis	naos	*h*o/*h*E/to	en	*h*umeis	*h*agios	pneuma
BODY	YE / OF-YE / to-YE	TEMPLE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕϹΤΙΝ	ΟΥ	ΕΧΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
estin	*h*ou	echete	apo	tou	theou	kai	ouk
-IS-BEING	WHICH	YE-ARE-HAVING	FROM	THE	God (PLACER)	AND	NOT
vi AC act pres 3 sg	pr gen sg n	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	adv neg *absolute*
eimi	*h*os/*h*E/*h*o	echO	apo	*h*o/*h*E/to	theos	kai	ou
BE, am, are, is	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ECTE	EAYTWN
este	*h*eautōn
YE-ARE-BEING	OF-yourselves
vi AC act pres 2 pl	pf 2 gen pl m
eimi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE, am, are, is	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

20 For you are bought with a price. By all means glorify ˢGod in your ˢbody.

1Co 6:20	HГORACOHTE	ГAP	TIMHC	ΔOΞACATE	ΔH	TON
	ēgorasthēte	gar	timēs	doxasate	dē	ton
	YE-ARE-BOUGHT	for	OF-VALUE	esteem_ize-YE	BIND	THE
	vi FA pas indef 2 pl	conj	n_ 1 gen sg f	vm FA act fut 2 pl	part	t_ acc sg m
	agorazO	gar	timE	doxazO	dE	*ho*/*h*E/to
	BUY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	VALUE, honor, price	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	BIND, by all means	THE

ΘEON	EN	TW	CWMATI	YMWN
theon	en	tō	sōmati	*h*umōn
God (PLACER)	IN	THE	BODY	OF-YE
n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen pl
theos	en	*ho*/*h*E/to	sOma	*h*umeis
PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY	YE / OF-YE / to-YE

1 Now, concerning what you write to me: It is ideal for a ʰman not to be touching˜ a woman.

1Co 7:1	ΠEPI	ΔE	WN	EГPAΨATE	MOI	KAΛON
	peri	de	*h*ōn	egrapsate	moi	kalon
	ABOUT	YET	WHICH(p)	YE-WRITE	to-ME	IDEAL
	prep	conj	pr gen pl n	vi FA act indef 2 pl	pp 1 dat sg	a_ nom sg n
	peri	de	*h*os/*h*E/*h*o	graphO	egO	kalos
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	WHICH / WHO	WRITE	I / ME / OF-ME / to-ME	IDEAL, ideal, fine, fertile

ANΘPWΠW	ГYNAIKOC	MH	ΑΠTECΘAI
anthrōpō	gunaikos	mē	*h*aptesthai
to-human	OF-WOMAN	NO	TO-BE-TOUCHING˜
n_ 2 dat sg m	n_ gen sg f	part neg *conditionally*	vn AC mid pres
anthrOpos	gunE	mE	*h*aptO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WOMAN, wife	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOUCH, light, kindle

2 Yet, because of ˢprostitutions, let each man ˡhave a ˢwife for himself and each woman ˡhave her ˢown husband.

1Co 7:2	ΔIA	ΔE	TAC	ΠORNEIAC	EKACTOC	THN
	dia	de	tas	porneias	*h*ekastos	tēn
	because_of	YET	THE(p)	PROSTITUTions	EACH	THE
	prep	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	a_ nom sg m	t_ acc sg f
	dia	de	*ho*/*h*E/to	porneia	*h*ekastos	*ho*/*h*E/to
	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	YET, now	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	EACH	THE

EAYTOY	ГYNAIKA	EXETW	KAI	EKACTH	TON
*h*eautou	gunaika	echetō	kai	*h*ekastē	ton
OF-himself	WOMAN	LET--BE-HAVING	AND	EACH(f)	THE
pf 3 gen sg m	n_ acc sg f	vm AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg f	t_ acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	gunE	echO	kai	*h*ekastos	*ho*/*h*E/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WOMAN, wife	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	EACH	THE

IΔION	ANΔPA	EXETW
idion	andra	echetō
OWN	MAN	LET--BE-HAVING
a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vm AC act pres 3 sg
idios	anEr	echO
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband	HAVE *id.* next, be, fare

3 Let the husband ˡrender to the wife her ˢdue, yet likewise the wife also to the husband.

1Co 7:3	TH	ГYNAIKI	O	ANHP	THN	OΦEIΛHN	ΑΠΟΔIΔOTW	OMOIWC	ΔE
	tē	gunaiki	*h*o	anēr	tēn	opheilēn	apodidotō	*h*omoiōs	de
	to-THE	WOMAN	THE	MAN	THE	OWED	LET--BE-FROM-GIVING	LIKE-AS	YET
	t_ dat sg f	n_ dat sg f	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 3 sg	adv	conj
	ho/*h*E/to	gunE	*ho*/*h*E/to	anEr	*ho*/*h*E/to	opheilE	apodidOmi	*h*omoiOs	de
	THE	WOMAN, wife	THE	MAN, husband	THE	OWED, debt, due	FROM+GIVE, pay, render, give back	LIKE+AS, likewise	YET, now

KAI	H	ГYNH	TW	ANΔPI
kai	*h*ē	gunē	tō	andri
AND	THE	WOMAN	to-THE	MAN
conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
kai	*ho*/*h*E/to	gunE	*ho*/*h*E/to	anEr
AND, also, too	THE	WOMAN, wife	THE	MAN, husband

4 The wife has not the ˡjurisdiction of her ˢown body, but the husband, yet likewise the husband also has not the ˡjurisdiction of his ˢown body, but the wife.

1Co 7:4	H	ГYNH	TOY	IΔIOY	CWMATOC	OYK
	*h*ē	gunē	tou	idiou	sōmatos	ouk
	THE	WOMAN	OF-THE	OWN	BODY	NOT
	t_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*
	ho/*h*E/to	gunE	*ho*/*h*E/to	idios	sOma	ou
	THE	WOMAN, wife	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

EΞOYCIAZEI	ΑΛΛΑ	O	ANHP	OMOIWC	ΔE
exousiazei	alla	*h*o	anēr	*h*omoiōs	de
-IS-authority_izING	but	THE	MAN	LIKE-AS	YET
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	adv	conj
exousiazO	alla	*ho*/*h*E/to	anEr	*h*omoiOs	de
OUT+BEING_*make*, OUT+BEING_ize, authority_ize, have jurisdiction, be in authority over	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	MAN, husband	LIKE+AS, likewise	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	Ο	ΑΝΗΡ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΟΥΚ
kai	*ho*	anēr	tou	idiou	sōmatos	ouk
AND	THE	MAN	OF-THE	OWN	BODY	NOT
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*
kai	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to	idios	sOma	ou
AND, also, too	THE	MAN, husband	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΟΥϹΙΑΖΕΙ	ΑΛΛΑ	Η	ΓΥΝΗ
exousiazei	alla	*hē*	gunē
-IS-authority_izING	but	THE	WOMAN
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f
exousiazO	alla	*ho*/*hE*/to	gunE
OUT+BEING_*make*, OUT+BEING_ize, authority_ize, have jurisdiction, be in authority over	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	WOMAN, wife

5 Do not [l]deprive one another, except [a]sometime it should be [c]by agreement [td]for a period, that you should have [l]leisure for [*]prayer, and you may be [on] the same again, lest [*]Satan may be trying you because of your [*]incontinence.

1Co 7:5

ΜΗ	ΑΠΟϹΤΕΡΕΙΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΕΙ	ΜΗΤΙ
mē	apostereite	allēlous	ei	mēti
NO	YE-BE-deprivING	one_another	IF	NO-ANY
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m	part cond	part int
mE	apostereO	allElOn	ei	mEti
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO+ANY, not ?

ΑΝ	ΕΚ	ϹΥΜΦΩΝΟΥ	ΠΡΟϹ	ΚΑΙΡΟΝ
an	ek	sumphōnou	pros	kairon
EVER	OUT	OF-TOGETHER-SOUND	TOWARD	SEASON
part	prep	a_/n_ gen sg n	prep	n_ 2 acc sg m
an	ek	sumphOnos	pros	kairos
EVER *changes* may *into* should	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	TOGETHER+SOUNDING, TOGETHER+SOUND, agreeMENT	TOWARD, to	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΙΝΑ	ϹΧΟΛΑϹΗΤΕ	ΤΗ	ΝΗϹΤΙΑ	ΚΑΙ	ΤΗ
hina	scholasēte	tē	nēstia	kai	tē
THAT	YE-SHOULD-BE-LEISURING	to-THE	fasting	AND	to-THE
conj	vs AC act fut 2 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f
hina	scholazO	*ho*/*hE*/to	nEsteia	kai	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LEISURE, have leisure, be unoccupied	THE	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast	AND, also, too	THE

ΠΡΟϹΕΥΧΗ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
proseuchē	kai	palin	epi	to
prayer	AND	AGAIN	ON	THE
n_ 1 dat sg f	conj	adv	prep	t_ acc sg n
proseuchE	kai	palin	epi	*ho*/*hE*/to
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	AND, also, too	AGAIN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΥΤΟ	ΗΤΕ	ΙΝΑ	ΜΗ
auto	ēte	*hina*	mē
SAME	YE-MAY-BE-BEING	THAT	NO
pp acc sg n	vs AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	eimi	*hina*	mE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΠΕΙΡΑΖΗ	ΥΜΑϹ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
peirazē	*humas*	*ho*	satanas	dia	tēn
-MAY-BE-tryING	YE	THE	SATAN	THRU	THE
vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep	t_ acc sg f
peirazO	*humeis*	*ho*/*hE*/to	satanas	dia	*ho*/*hE*/to
PROBE_*make*, PROB_ize, try	YE / OF-YE / to-YE	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΑΚΡΑϹΙΑΝ	ΥΜΩΝ
akrasian	*humōn*
UN-HOLD*ing*	OF-YE
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
akrasia	*humeis*
UN+HOLD-ness, UN+HOLD*ing*, UN-control, incontinence	YE / OF-YE / to-YE

6 Now this I am saying [ac]as a concession, not [ac]as an injunction.

1Co 7:6

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΚΑΤΑ
touto	de	legō	kata
this	YET	I-AM-sayING	accordING_to
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	prep
houtos/*hautE*/touto	de	legO	kata
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ϹΥΓΓΝΩΜΗΝ	ΟΥ	ΚΑΤ
suggnōmēn	ou	kat
TOGETHER-opinION	NOT	accordING_to
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	prep
suggnOmE	ou	kata
TOGETHER+KNOW_*effect* , TOGETHER-opinION, concession	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΠΙΤΑΓΗΝ
epitagēn
injunctION
n_ 1 acc sg f
epitagE
ON+SET, injunction

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 For I [l]want all [h]men to be as I myself also, but each [l]has his own gracious gift [c]from God, [w]one indeed, thus, yet [w]one thus.

1Co 7:7

ΘΕΛΩ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ
thelō	gar	pantas	anthrōpous
I-AM-WILLING	for	ALL	humans
vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
thelO	gar	pas	anthrOpos
WILL, want	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΙΝΑΙ	ΩϹ	ΚΑΙ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΙΔΙΟΝ	ΕΧΕΙ
einai	*hō*s	kai	emauton	alla	*h*ekastos	idion	echei
TO-BE	AS	AND	MYself	but	EACH	OWN	-IS-HAVING
vn FA act indef	adv	conj	pf 1 acc sg m	conj	a_ nom sg m	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg
eimi	*h*Os	kai	emautou	alla	*h*ekastos	idios	echO
BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	I+SAME, MYself	CHANGE, but, nevertheless, nay	EACH	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HAVE *id.* next, be, fare

ΧΑΡΙϹΜΑ	ΕΚ	ΘΕΟΥ	ΟϹ	ΜΕΝ	ΟΥΤΩϹ
charisma	ek	theou	*h*os	men	*h*outōs
grace-*effect*	OUT	OF-God (OF-PLACER)	WHO	INDEED	thus
n_ 3 acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	part	adv
charisma	ek	theos	*h*os/*h*E/*h*o	men	*h*outOs
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	PLACER, God	WHICH / WHO	INDEED	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΟϹ	ΔΕ	ΟΥΤΩϹ
*h*os	de	*h*outōs
WHO	YET	thus
pr nom sg m	conj	adv
*h*os/*h*E/*h*o	de	*h*outOs
WHICH / WHO	YET, now	THE+SAME+AS, this-AS, thus

8 Now I am saying to the unmarried and the widows, that it is ideal for them if ever they should be remaining [+]even as I.

1Co 7:8

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΤΟΙϹ	ΑΓΑΜΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΧΗΡΑΙϹ
legō	de	tois	agamois	kai	tais	chērais
I-AM-sayING	YET	to-THE[(p)]	UN-MARRIED	AND	to-THE[(p)]	WIDOWS
vi AC act pres 1 sg	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
legO	de	*h*o/*h*E/to	agamos	kai	*h*o/*h*E/to	chEra
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	THE	UN+MARRIED, unmarried	AND, also, too	THE	WIDOW, widowed

ΟΤΙ	ΚΑΛΟΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΑΝ
*h*oti	kalon	autois	ean
that	IDEAL	to-them	IF-EVER
conj	a_ nom sg n	pp dat pl m	part cond
*h*oti	kalos	autos/autE/auto	ean
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL, ideal, fine, fertile	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΕΙΝΩϹΙΝ	ΩϹ	ΚΑΓΩ
meinōsin	*h*ōs	kagō
THEY-SHOULD-BE-REMAINING	AS	AND-I
vs AC act fut 3 pl	adv	pp 1 nom sg con
menO	*h*Os	kagO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AS, so, *id.* about, how	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

9 Yet if they are not controlling~ themselves, let them marry, for it is better to marry than to be on [l]fire~.

1Co 7:9

ΕΙ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΓΚΡΑΤΕΥΟΝΤΑΙ
ei	de	ouk	egkrateuontai
IF	YET	NOT	THEY-ARE-IN-HOLDING~
part cond	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 pl
ei	de	ou	egkrateuomai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+HELD-be, IN+HOLD, IN-controlIED-be, control self

ΓΑΜΗϹΑΤΩϹΑΝ	ΚΡΕΙΤΤΟΝ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΓΑΜΗϹΑΙ	Η	ΠΥΡΟΥϹΘΑΙ
gamēsatōsan	kreitton	gar	estin	gamēsai	ē	pourousthai
LET-THEM-MARRY	better	for	it-IS-BEING	TO-MARRY	OR	TO-BE-*bel*ING-FIRED
vm FA act fut 3 pl	a_ nom sg n cmp	conj	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	part	vn AC mid pres
gameO	kreissOn/kreittOn (krataios)	gar	eimi	gameO	E	puroO
MARRY, wed	HOLDING-*more*, better	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	MARRY, wed	OR, either, than	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine

10 Now to the [c]married I am charging, not I, but the Lord: A wife is not to be separated from her husband.

1Co 7:10

ΤΟΙϹ	ΔΕ	ΓΕΓΑΜΗΚΟϹΙΝ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΩ	ΟΥΚ	ΕΓΩ
tois	de	gegamēkosin	paraggellō	ouk	egō
to-THE-*ones*	YET	HAVING-MARRIED	I-AM-chargING	NOT	I
t_ dat pl m	conj	vp ST act pres dat pl m	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg
*h*o/*h*E/to	de	gameO	paraggellO	ou	egO
THE	YET, now	MARRY, wed	BESIDE+MESSAGE, charge	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΛΛΑ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΠΟ	ΑΝΔΡΟϹ	ΜΗ
alla	*h*o	kurios	gunaika	apo	andros	mē
but	THE	Master	WOMAN	FROM	MAN	NO
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ acc sg f	prep	n_ 3 gen sg m	part neg *conditionally*
alla	*h*o/*h*E/to	kurios	gunE	apo	anEr	mE
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WOMAN, wife	FROM, *id.* by, of	MAN, husband	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΧΩΡΙϹΘΗΝΑΙ
chōristhēnai
TO-BE-SPACE-izED
vn FA pas indef
chOrizO
SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Yet if she should be separated also, let her remain unmarried or be conciliated to her husband. And a husband is not to leave his wife.

1Co 7:11

ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΧΩΡΙΣΘΗ	ΜΕΝΕΤΩ
ean	de	kai	chōristhē	menetō
IF-EVER	YET	AND	she-MAY-BE-BEING-SPACE-izED	LET-her-BE-REMAINING
part cond	conj	conj	vs AC pas pres 3 sg	vm AC act pres 3 sg
ean	de	kai	chOrizO	menO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΑΓΑΜΟΣ	Η	ΤΩ	ΑΝΔΡΙ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΤΩ	ΚΑΙ	ΑΝΔΡΑ	ΓΥΝΑΙΚΑ
agamos	ē	tō	andri	katallagētō	kai	andra	gunaika
UN-MARRIED	OR	to-THE	MAN	LET-her-BE-BEING-conciliatED	AND	MAN	WOMAN
a_ nom sg f	part	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vm AC pas pres 3 sg	conj	n_ 3 acc sg m	n_ acc sg f
agamos	E	*ho*/*hE*/to	anEr	katallassO	kai	anEr	gunE
UN+MARRIED, unmarried	OR, either, than	THE	MAN, husband	DOWN+CHANGE, conciliate	AND, also, too	MAN, husband	WOMAN, wife

ΜΗ	ΑΦΙΕΝΑΙ
mē	aphienai
NO	TO-FROM-LET
part neg *conditionally*	vn FA act indef
mE	aphiEmi
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

12 Now to the rest am I/ [sa]speaking, not the Lord. If any brother has an unbelieving wife, and she approves of making a home with him, let him not leave her.

1Co 7:12

ΤΟΙΣ	ΔΕ	ΛΟΙΠΟΙΣ	ΛΕΓΩ	ΕΓΩ
tois	de	loipois	legō	egō
to-THE[(p)]	YET	rest	I-AM-sayING	I
t_ dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg
ho/*hE*/to	de	loipon	legO	egO
THE	YET, now	LACKING, rest, furthermore	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΧ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΕΙ
ouch	*ho*	kurios	ei
NOT	THE	Master	IF
adv neg *absolute*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond
ou	*ho*/*hE*/to	kurios	ei
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΕΧΕΙ
tis	adelphos	gunaika	echei
ANY	brother	WOMAN	-IS-HAVING
px nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ acc sg f	vi AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	adelphos	gunE	echO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WOMAN, wife	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΙΣΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΣΥΝΕΥΔΟΚΕΙ
apiston	kai	autē	suneudokei
UN-BELIEVING	AND	she	-IS-TOGETHER-WELL-SEEMING
a_ acc sg f	conj	pp nom sg f	vi AC act pres 3 sg
apistos	kai	autos/autE/auto	suneudokeO
UN+BELIEVING, unbelieving	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve

ΟΙΚΕΙΝ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΜΗ
oikein	met	autou	mē
TO-BE-HOMING	WITH	him	NO
vn AC act pres	prep	pp gen sg m	part neg *conditionally*
oikeO	meta	autos/autE/auto	mE
HOMED_be, HOME, make home	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΦΙΕΤΩ	ΑΥΤΗΝ
aphietō	autēn
LET-him-BE-FROM-LETTING	her
vm AC act pres 3 sg	pp acc sg f
aphiEmi	autos/autE/auto
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 And a wife who[a] has an unbelieving husband, and he approves of making a home with her, let her not leave her husband.

1Co 7:13

ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΗΤΙΣ	ΕΧΕΙ	ΑΝΔΡΑ	ΑΠΙΣΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	gunē	*hē*tis	echei	andra	apiston	kai
AND	WOMAN	WHO-ANY	-IS-HAVING	MAN	UN-BELIEVING	AND
conj	n_ nom sg f	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	conj
kai	gunE	*ho*stis/*hE*tis/*ho*ti	echO	anEr	apistos	kai
AND, also, too	WOMAN, wife	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HAVE *id.* next, be, fare	MAN, husband	UN+BELIEVING, unbelieving	AND, also, too

ΟΥΤΟΣ	ΣΥΝΕΥΔΟΚΕΙ	ΟΙΚΕΙΝ	ΜΕΤ
*ho*utos	suneudokei	oikein	met
this-*one*	-IS-TOGETHER-WELL-SEEMING	TO-BE-HOMING	WITH
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep
*ho*utos/*hA*utE/touto	suneudokeO	oikeO	meta
THE+SAME, this, these	TOGETHER+WELL+SEEM, TOGETHER-delight, endorse, approve	HOMED_be, HOME, make home	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΗΣ	ΜΗ	ΑΦΙΕΤΩ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
autēs	mē	aphietō	ton	andra
her	NO	LET-her-BE-FROM-LETTING	THE	MAN
pp gen sg f	part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
autos/autE/auto	mE	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	anEr
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	MAN, husband

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 For the unbelieving ˢhusband is ˚hallowed˜ ᶠby the wife, and the unbelieving ˢwife is ˚hallowed˜ ᶠby the brother, else, consequently, your ˢchildren are unclean. Yet now they are holy.

1Co 7:14

ΗΓΙΑCΤΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΑΝΗΡ	Ο	ΑΠΙCΤΟC	ΕΝ
*h*ēgiastai	gar	*ho*	anēr	*ho*	apistos	en
-HAS-*been*-HOLY_izED	for	THE	MAN	THE	UN-BELIEVING	IN
vi ST mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	prep
*h*agiazO	gar	*ho*/*hE*/to	anEr	*ho*/*hE*/to	apistos	en
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MAN, husband	THE	UN+BELIEVING, unbelieving	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΚΑΙ	ΗΓΙΑCΤΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	Η	ΑΠΙCΤΟC	ΕΝ
tē	gunaiki	kai	*h*ēgiastai	*h*ē	gunē	*h*ē	apistos	en
THE	WOMAN	AND	-HAS-*been*-HOLY_izED	THE	WOMAN	THE	UN-BELIEVING	IN
t_ dat sg f	n_ dat sg f	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	prep
ho/*hE*/to	gunE	kai	*h*agiazO	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	apistos	en
THE	WOMAN, wife	AND, also, too	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	THE	WOMAN, wife	THE	UN+BELIEVING, unbelieving	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΑΔΕΛΦΩ	ΕΠΕΙ	ΑΡΑ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΥΜΩΝ
tō	adelphō	epei	ara	ta	tekna	*h*umōn
THE	brother	since	CONSEQUENTLY	THE(p)	offsprings	OF-YE
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	part	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	adelphos	epei	ara	*ho*/*hE*/to	teknon	*h*umeis
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ON+IF, since, else	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	YE / OF-YE / to-YE

ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΕCΤΙΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΑΓΙΑ	ΕCΤΙΝ
akatharta	estin	nun	de	*h*agia	estin
UN-clean(p)	-IS-BEING	NOW	YET	HOLY(p)	-IS-BEING
a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg	adv	conj	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
akathartos	eimi	nun	de	*h*agios	eimi
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	BE, am, are, is	NOW, current	YET, now	HOLY	BE, am, are, is

15 Yet if the unbeliever is separating˜, let him ˡseparate˜. A ˢbrother or a ˢsister is not ˚enslaved˜ in ˢsuch a case. Now ˢGod has called us in peace.

1Co 7:15

ΕΙ	ΔΕ	Ο	ΑΠΙCΤΟC	ΧΩΡΙΖΕΤΑΙ
ei	de	*ho*	apistos	chōrizetai
IF	YET	THE	UN-BELIEVING-*one*	-IS-SPACE-izING˜
part cond	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
ei	de	*ho*/*hE*/to	apistos	chOrizO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	UN+BELIEVING, unbelieving	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart

ΧΩΡΙΖΕCΘΩ	ΟΥ	ΔΕΔΟΥΛΩΤΑΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟC
chōrizesthō	ou	dedoulōtai	*ho*	adelphos
LET-him-BE-SPACE-izING˜	NOT	-HAS-*been*-enSLAVED	THE	brother
vm AC mid pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
chOrizO	ou	douloO	*ho*/*hE*/to	adelphos
SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SLAVE-*cause*, enSLAVE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

Η	Η	ΑΔΕΛΦΗ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΤΟΙΟΥΤΟΙC	ΕΝ	ΔΕ
ē	*h*ē	adelphē	en	tois	toioutois	en	de
OR	THE	sister	IN	THE(p)	such(p)	IN	YET
part	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat pl n	pd dat pl n	prep	conj
E	*ho*/*hE*/to	adelphE	en	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	en	de
OR, either, than	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	to-THE(p)+SAME, such	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now

ΕΙΡΗΝΗ	ΚΕΚΛΗΚΕΝ	ΗΜΑC	Ο	ΘΕΟC
eirēnē	keklēken	*h*ēmas	*ho*	theos
PEACE	-HAS-CALLED	US	THE	God (PLACER)
n_ 1 dat sg f	vi ST act pres 3 sg	pp 1 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eirEnE	kaleO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theos
PEACE	CALL, invite	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God

16 For of ᵃwhat are you ˚aware, O wife— *if* will you be saving your ˢhusband—or of ᵃwhat are you ˚aware, O husband— *if* will you be saving your ˢwife—

1Co 7:16

ΤΙ	ΓΑΡ	ΟΙΔΑC
ti	gar	oidas
ANY	for	YOU-HAVE-PERCEIVED
px acc sg n	conj	vi ST act pres 2 sg
tis/tis/ti	gar	eidO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΓΥΝΑΙ	ΕΙ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ	CΩCΕΙC	Η
gunai	ei	ton	andra	sōseis	ē
WOMAN !	IF	THE	MAN	YOU-SHALL-BE-SAVING	OR
n_ voc sg f	part cond	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act fut 2 sg	part
gunE	ei	*ho*/*hE*/to	anEr	sOzO	E
WOMAN, wife	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	MAN, husband	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	OR, either, than

ΤΙ	ΟΙΔΑC	ΑΝΕΡ
ti	oidas	aner
ANY	YOU-HAVE-PERCEIVED	MAN !
px acc sg n	vi ST act pres 2 sg	n_ 3 voc sg m
tis/tis/ti	eidO	anEr
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MAN, husband

ΕΙ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	CΩCΕΙC
ei	tēn	gunaika	sōseis
IF	THE	WOMAN	YOU-SHALL-BE-SAVING
part cond	t_ acc sg f	n_ acc sg f	vi AC act fut 2 sg
ei	*ho*/*hE*/to	gunE	sOzO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	WOMAN, wife	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 except as the Lord parts it to each? Each as ˚God has called him, thus let him be walking. And thus am I prescribing˜ in all the ecclesias.

1Co 7:17

ΕΙ	ΜΗ	ΕΚΑΣΤΩ	ΩΣ	ΕΜΕΡΙΣΕΝ	Ο
ei	mē	*h*ekastō	*h*ōs	emerisen	*h*o
IF	NO	to-EACH	AS	-PARTS	THE
part cond	part neg *conditionally*	a_ dat sg m	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
ei	mE	*h*ekastos	*h*Os	merizO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EACH	AS, so, *id.* about, how	PART-*make*, PART	THE

ΚΥΡΙΟΣ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΩΣ	ΚΕΚΛΗΚΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΟΥΤΩΣ
kurios	*h*ekaston	*h*ōs	keklēken	*h*o	theos	*h*outōs
Master	EACH	AS	-HAS-CALLED	THE	God (PLACER)	thus
n_ 2 nom sg m	a_ acc sg m	adv	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
kurios	*h*ekastos	*h*Os	kaleO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*outOs
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EACH	AS, so, *id.* about, how	CALL, invite	THE	PLACER, God	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΩ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ
peripateitō	kai	*h*outōs	en	tais	ekklēsiais
LET-him-BE-ABOUT-TREADING	AND	thus	IN	THE[(p)]	OUT-CALLEDS
vm AC act pres 3 sg	conj	adv	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
peripateO	kai	*h*outOs	en	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΠΑΣΑΙΣ	ΔΙΑΤΑΣΣΟΜΑΙ
pasais	diatassomai
ALL	I-AM-prescribING˜
a_ dat pl f	vi AC mid pres 1 sg
pas	diatassO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+SET, prescribe

18 Was anyone called having been circumcised˜? Let him not be ˹de-circumcised˜. Is anyone ˚called˜ in uncircumcision? Let him not ˹circumcise˜.

1Co 7:18

ΠΕΡΙΤΕΤΜΗΜΕΝΟΣ	ΤΙΣ	ΕΚΛΗΘΗ
peritetmēmenos	tis	eklēthē
HAVING-*been*-ABOUT-CUT	ANY-*one*	-WAS-CALLED
vp ST mid pres nom sg m	px nom sg m	vi FA pas past 3 sg
peritemnO	tis/tis/ti	kaleO
ABOUT+CUT, circumcise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CALL, invite

ΜΗ	ΕΠΙΣΠΑΣΘΩ	ΕΝ
mē	epispasthō	en
NO	LET-him-BE-*be*ING-ON-PULLED	IN
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	prep
mE	epispaomai	en
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+PULL, de-circumcise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΚΕΚΛΗΤΑΙ
akrobustia	keklētai
uncircumcision	-HAS-*been*-CALLED
n_ 1 dat sg f	vi ST mid pres 3 sg
akrobustia	kaleO
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	CALL, invite

ΤΙΣ	ΜΗ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΣΘΩ
tis	mē	peritemnesthō
ANY-*one*	NO	LET-him-BE-*be*ING-ABOUT-CUT
px nom sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	mE	peritemnO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT+CUT, circumcise

19 ˚Circumcision is nothing, and ˚uncircumcision is nothing, but the keeping of the precepts of God.

1Co 7:19

Η	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΟΥΔΕΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	Η
*h*ē	peritomē	ouden	estin	kai	*h*ē
THE	ABOUT-CUTTING	NOT-YET-ONE	-IS-BEING	AND	THE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	peritomE	oudeis/outheis	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑ	ΟΥΔΕΝ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΛΑ
akrobustia	ouden	estin	alla
uncircumcision	NOT-YET-ONE	-IS-BEING	but
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
akrobustia	oudeis/outheis	eimi	alla
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΗΡΗΣΙΣ	ΕΝΤΟΛΩΝ	ΘΕΟΥ
tērēsis	entolōn	theou
KEEPing	OF-directIONS	OF-God (OF-PLACER)
n_ 3 nom sg f	n_ 1 gen pl f	n_ 2 gen sg m
tErEsis	entolE	theos
KEEPing, custody	IN+FINISH, directION, precept	PLACER, God

20 Each one in the calling in which he was called, in this let him be remaining.

1Co 7:20

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΛΗΣΕΙ	Η	ΕΚΛΗΘΗ	ΕΝ
*h*ekastos	en	tē	klēsei	*h*ē	eklēthē	en
EACH	IN	THE	CALLing	to-WHICH	he-WAS-CALLED	IN
a_ nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pr dat sg f	vi FA pas past 3 sg	prep
*h*ekastos	en	*ho*/*hE*/to	klEsis	*hos*/*hE*/*ho*	kaleO	en
EACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CALLing	WHICH / WHO	CALL, invite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΥΤΗ	ΜΕΝΕΤΩ
tautē	menetō
this	LET-him-BE-REMAINING
pd dat sg f	vm AC act pres 3 sg
*h*outos/*h*autE/touto	menO
THE+SAME, this, these	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

21 Were you called a slave? Let it not be causing you care. But if you are ˹able˺ to ˹become˺ free also, use it rather.

1Co 7:21

ΔΟΥΛΟΣ	ΕΚΛΗΘΗΣ	ΜΗ	ΣΟΙ	ΜΕΛΕΤΩ	ΑΛΛ
doulos	eklēthēs	mē	soi	meletō	all
SLAVE	YOU-WERE-CALLED	NO	to-YOU	LET-it-BE-CARING	but
n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 2 sg	part neg *conditionally*	pp 2 dat sg	vm AC act pres 3 sg	conj
doulos	kaleO	mE	su	melei (melO)	alla
SLAVE	CALL, invite	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU	CARE	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΣΑΙ	ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ	ΓΕΝΕΣΘΑΙ
ei	kai	dunasai	eleutheros	genesthai
IF	AND	YOU-ARE-BEING_ABLE˺	FREE	TO-BE-BECOMING˺
part cond	conj	vi AC mid pres 2 sg	a_ nom sg m	vn AC mid pres
ei	kai	dunamai	eleutheros	ginomai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FREE, freeman	BECOME, come to be, come into being, occur

ΜΑΛΛΟΝ	ΧΡΗΣΑΙ
mallon	chrēsai
RATHER-*more*	USE-YOU˺
adv cmp	vm FA mid fut 2 sg
mallon (mala)	chraomai
RATHER-*more*, rather, more	USE

22 For, in the Lord, he ˹who is being called˺ a slave, is the Lord's freedman. Likewise, he ˹who is being called˺, being free, is a slave of Christ.

1Co 7:22

Ο	ΓΑΡ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΚΛΗΘΕΙΣ	ΔΟΥΛΟΣ
ho	gar	en	kuriō	klētheis	doulos
THE-*one*	for	IN	Master	BEING-CALLED	SLAVE
t_ nom sg m	conj	prep	n_ 2 dat sg m	vp AC pas pres nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	gar	en	kurios	kaleO	doulos
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	CALL, invite	SLAVE

ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΟΣ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΣΤΙΝ	ΟΜΟΙΩΣ	Ο	ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ	ΚΛΗΘΕΙΣ
apeleutheros	kuriou	estin	*h*omoiōs	*ho*	eleutheros	klētheis
FROM-FREED	OF-Master	-IS-BEING	LIKE-AS	THE-*one*	FREE	BEING-CALLED
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m
apeleutheros	kurios	eimi	*h*omoiOs	*ho*/*hE*/to	eleutheros	kaleO
FROM+FREED, freedman	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	LIKE+AS, likewise	THE	FREE, freeman	CALL, invite

ΔΟΥΛΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΧΡΙΣΤΟΥ
doulos	estin	christou
SLAVE	-IS-BEING	OF-ANOINTed
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg m
doulos	eimi	christos
SLAVE	BE, am, are, is	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

23 With a price are you bought. Do not ˹become˺ the slaves of ˹h˺men.

1Co 7:23

ΤΙΜΗΣ	ΗΓΟΡΑΣΘΗΤΕ	ΜΗ	ΓΕΙΝΕΣΘΕ	ΔΟΥΛΟΙ
timēs	ēgorasthēte	mē	geinesthe	douloi
OF-VALUE	YE-ARE-BOUGHT	NO	YE-BE-BECOMING˺	SLAVES
n_ 1 gen sg f	vi FA pas indef 2 pl	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom pl m
timE	agorazO	mE	ginomai	doulos
VALUE, honor, price	BUY	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	SLAVE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

24 Each one, in what he was called, brethren, in this let him ˹remain ˺with God.

1Co 7:24

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΕΝ	Ω	ΕΚΛΗΘΗ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΝ
*h*ekastos	en	*hō*	eklēthē	adelphoi	en
EACH	IN	WHICH	he-WAS-CALLED	brothers !	IN
a_ nom sg m	prep	pr dat sg n	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 voc pl m	prep
*h*ekastos	en	*hos*/*hE*/*ho*	kaleO	adelphos	en
EACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	CALL, invite	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΥΤΩ	ΜΕΝΕΤΩ	ΠΑΡΑ	ΘΕΩ
toutō	menetō	para	theō
this	LET-him-BE-REMAINING	BESIDE	God (PLACER)
pd dat sg n	vm AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
*h*outos/*h*autE/touto	menO	para	theos
THE+SAME, this, these	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God

25 Now concerning the celibates or virgins, I ˹have no˺ injunction of the Lord. Yet an opinion am I giving,

1Co 7:25

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΠΑΡΘΕΝΩΝ	ΕΠΙΤΑΓΗΝ	ΚΥΡΙΟΥ
peri	de	tōn	parthenōn	epitagēn	kuriou
ABOUT	YET	THE(p)	celibates/virgins	injunctION	OF-Master
prep	conj	t_ gen pl m/f	n_ 2 gen pl m/f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m
peri	de	*ho*/*hE*/to	parthenos	epitagE	kurios
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	ON+SET, injunction	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

as one who [l]has enjoyed mercy~ by the Lord to be faithful.

ΟΥΚ	ΕΧΩ	ΓΝΩΜΗΝ	ΔΕ	ΔΙΔΩΜΙ	ΩΣ
ouk	echō	gnōmēn	de	didōmi	*h*ōs
NOT	I-AM-HAVING	opinION	YET	I-AM-GIVING	AS
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 1 sg	adv
ou	echO	gnOmE	de	didOmi	*h*Os
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	KNOW_*effect*, opinION	YET, now	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AS, so, *id.* about, how

ΗΛΕΗΜΕΝΟΣ	ΥΠΟ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΙΣΤΟΣ	ΕΙΝΑΙ
ēleēmenos	*h*upo	kuriou	pistos	einai
HAVING-*been*-MERCIED	UNDER	Master	BELIEVING	TO-BE
vp ST mid pres nom sg m	prep	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m	vn FA act indef
eleaO	*h*upo	kurios	pistos	eimi
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	UNDER, by	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BELIEVING, faithful	BE, am, are, is

26 I am inferring, then, this ideal to be [l]inherent, because of the ~present necessity, [f]for it is ideal for humanity ~to be thus.

1Co 7:26

ΝΟΜΙΖΩ	ΟΥΝ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΛΟΝ	ΥΠΑΡΧΕΙΝ
nomizō	oun	touto	kalon	*h*uparchein
I-AM-LAWizING	THEN	this	IDEAL	TO-BE-belongING
vi AC act pres 1 sg	conj	pd acc sg n	a_ acc sg n	vn AC act pres
nomizO	oun	*h*outos/*h*autE/touto	kalos	*h*uparchO
LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	THEN	THE+SAME, this, these	IDEAL, ideal, fine, fertile	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΕΝΕΣΤΩΣΑΝ	ΑΝΑΓΚΗΝ
dia	tēn	enestōsan	anagkēn
because_of	THE	HAVING-IN-STOOD	necessITY
prep	t_ acc sg f	vp ST act pres acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	*h*o/*h*E/to	enistEmi	anagkE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	IN+STAND, be present, present time	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion

ΟΤΙ	ΚΑΛΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΤΟ	ΟΥΤΩΣ	ΕΙΝΑΙ
*h*oti	kalon	anthrōpō	to	*h*outōs	einai
that	IDEAL	to-human	THE	thus	TO-BE
conj	a_ nom sg n	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg n	adv	vn FA act indef
*h*oti	kalos	anthrOpos	*h*o/*h*E/to	*h*outOs	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL, ideal, fine, fertile	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is

27 You are ~bound~ to a wife? Do not [l]seek to be loosed. You have been loosed~ from a wife? Do not [l]seek a wife.

1Co 7:27

ΔΕΔΕΣΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΜΗ	ΖΗΤΕΙ	ΛΥΣΙΝ
dedesai	gunaiki	mē	zētei	lusin
YOU-HAVE-*been*-BOUND	to-WOMAN	NO	YOU-BE-SEEKING	LOOSing
vi ST mid pres 2 sg	n_ dat sg f	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg	n_ 3 acc sg f
deO	gunE	mE	zEteO	lusis
BIND	WOMAN, wife	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEK	LOOSing, to be loosed

ΛΕΛΥΣΑΙ	ΑΠΟ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΜΗ	ΖΗΤΕΙ	ΓΥΝΑΙΚΑ
lelusai	apo	gunaikos	mē	zētei	gunaika
YOU-HAVE-*been*-LOOSED	FROM	WOMAN	NO	YOU-BE-SEEKING	WOMAN
vi ST mid pres 2 sg	prep	n_ gen sg f	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg	n_ acc sg f
luO	apo	gunE	mE	zEteO	gunE
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	FROM, *id.* by, of	WOMAN, wife	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEK	WOMAN, wife

28 Yet if you ever should be marrying, also, you did not sin. And if the virgin should be marrying, she did not sin. Yet affliction in the flesh will ~such be having. Yet I~ am sparing~ you.

1Co 7:28

ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΓΑΜΗΣΗΣ	ΟΥΧ
ean	de	kai	gamēsēs	ouch
IF-EVER	YET	AND	YOU-SHOULD-BE-MARRYING	NOT
part cond	conj	conj	vs AC act fut 2 sg	adv neg *absolute*
ean	de	kai	gameO	ou
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	MARRY, wed	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΜΑΡΤΕΣ	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΓΗΜΗ	Η	ΠΑΡΘΕΝΟΣ
*h*ēmartes	kai	ean	gēmē	*h*ē	parthenos
YOU-missED	AND	IF-EVER	-MAY-BE-MARRYING	THE	virgin
vi FA act past 2 sg	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f
*h*amartanO	kai	ean	gameO	*h*o/*h*E/to	parthenos
UN+MARK, miss, sin	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	MARRY, wed	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate

ΟΥΧ	ΗΜΑΡΤΕΝ	ΘΛΙΨΙΝ	ΔΕ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ
ouch	*h*ēmarten	thlipsin	de	tē	sarki
NOT	she-missED	CONSTRICTION	YET	to-THE	FLESH
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ou	*h*amartanO	thlipsis	de	*h*o/*h*E/to	sarx
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+MARK, miss, sin	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	YET, now	THE	FLESH

ΕΞΟΥΣΙΝ	ΟΙ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΕΓΩ	ΔΕ	ΥΜΩΝ	ΦΕΙΔΟΜΑΙ
exousin	*h*oi	toioutoi	egō	de	*h*umōn	pheidomai
THEY-SHALL-BE-HAVING	THE[(p)]	such[(p)]	I	YET	OF-YE	I-AM-SPARING~
vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m	pd nom pl m	pp 1 nom sg	conj	pp 2 gen pl	vi AC mid pres 1 sg
echO	*h*o/*h*E/to	*h*outos/*h*autE/toiouto	egO	de	*h*umeis	pheidomai
HAVE *id.* next, be, fare	THE	THE[(p)]+SAME, such	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SPARE

29 Now this I am averring, brethren, the era is ~limited~; that, ~furthermore, ~those also having wives may be as

1Co 7:29

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΦΗΜΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	Ο	ΚΑΙΡΟΣ
touto	de	phēmi	adelphoi	*h*o	kairos
this	YET	I-AM-AVERRING	brothers !	THE	SEASON
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 voc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	phEmi	adelphos	*h*o/*h*E/to	kairos
THE+SAME, this, these	YET, now	AVER, affirm	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not having them,

ΣΥΝΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
sunestalmenos	estin	to	loipon	*h*ina	kai	*h*oi
HAVING-*been*-TOGETHER-PUT	-IS-BEING	THE	rest	THAT	AND	THE-*ones*
vp ST mid pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	conj	t_ nom pl m
sustellO	eimi	*ho*/*hE*/to	loipon	*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+PUT, enshroud, limit	BE, am, are, is	THE	LACKING, rest, furthermore	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE

ΕΧΟΝΤΕΣ	ΓΥΝΑΙΚΑΣ	ΩΣ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΩΣΙΝ
echontes	gunaikas	*h*ōs	mē	echontes	ōsin
HAVING	WOMEN	AS	NO	HAVING	THEY-MAY-BE-BEING
vp AC act pres nom pl m	n_ acc pl f	adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 3 pl
echO	gunE	*h*Os	mE	echO	eimi
HAVE *id.* next, be, fare	WOMAN, wife	AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	BE, am, are, is

30 and ˣthose lamenting as not lamenting, and ˣthose rejoicing as not rejoicing, and ˣthose buying as not retaining,

1Co 7:30	ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ	ΩΣ	ΜΗ	ΚΛΑΙΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΟΙ
	kai	*h*oi	klaiontes	*h*ōs	mē	klaiontes	kai	*h*oi
	AND	THE(p)	*ones*-LAMENTING	AS	NO	LAMENTING	AND	THE(p)
	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m
	kai	*ho*/*hE*/to	klaiO	*h*Os	mE	klaiO	kai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE	LAMENT	AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAMENT	AND, also, too	THE

ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ	ΩΣ	ΜΗ	ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΕΣ
chairontes	*h*ōs	mē	chairontes	kai	*h*oi	agorazontes
ones-JOYING	AS	NO	JOYING	AND	THE(p)	*ones*-BUYING
vp AC act pres nom pl m	adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
chairO	*h*Os	mE	chairO	kai	*ho*/*hE*/to	agorazO
JOY, rejoice	AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	JOY, rejoice	AND, also, too	THE	BUY

ΩΣ	ΜΗ	ΚΑΤΕΧΟΝΤΕΣ
*h*ōs	mē	katechontes
AS	NO	DOWN-HAVING
adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m
*h*Os	mE	katechO
AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

31 and ˣthose using˜ this ˣworld as not using˜ it up. For the fashion of this ˣworld is passing by.

1Co 7:31	ΚΑΙ	ΟΙ	ΧΡΩΜΕΝΟΙ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΤΟΥΤΩ	ΩΣ	ΜΗ
	kai	*h*oi	chrōmenoi	tō	kosmō	toutō	*h*ōs	mē
	AND	THE(p)	*ones*-USING˜	to-THE	SYSTEM	this	AS	NO
	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	adv	part neg *conditionally*
	kai	*ho*/*hE*/to	chraomai	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Os	mE
	AND, also, too	THE	USE	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΧΡΩΜΕΝΟΙ	ΠΑΡΑΓΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΣΧΗΜΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
katachrōmenoi	paragei	gar	to	schēma	tou	kosmou
DOWN-USING˜	-IS-BESIDE-LEADING	for	THE	FIGURE	OF-THE	SYSTEM
vp AC mid pres nom pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
katachraomai	paragO	gar	*ho*/*hE*/to	schEma	*ho*/*hE*/to	kosmos
DOWN+USE, use up	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FIGURE, fashion	THE	SYSTEM, world, adornment

ΤΟΥΤΟΥ
toutou
this
pd gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

32 Now I ˡwant you to be without worry. The unmarried one is ˡsolicitous about the things of the Lord, how he should be pleasing the Lord.

1Co 7:32	ΘΕΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑΣ	ΑΜΕΡΙΜΝΟΥΣ	ΕΙΝΑΙ	Ο	ΑΓΑΜΟΣ
	thelō	de	*h*umas	amerimnous	einai	*h*o	agamos
	I-AM-WILLING	YET	YE	UN-anxious	TO-BE	THE	UN-MARRIED
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	a_ acc pl m	vn FA act indef	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
	thelO	de	*h*umeis	amerimnos	eimi	*ho*/*hE*/to	agamos
	WILL, want	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	UN+PART+REMINDED, UN-anxious, without worry	BE, am, are, is	THE	UN+MARRIED, unmarried

ΜΕΡΙΜΝΑ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΩΣ	ΑΡΕΣΗ
merimna	ta	tou	kuriou	pōs	aresē
-IS-beING_anxious	THE(p)	OF-THE	Master	how	he-SHOULD-BE-PLEASING
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv int	vs AC act fut 3 sg
merimnaO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kurios	pOs	areskO
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	?+AS, how, somehow	PLEASE

ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
tō	kuriō
to-THE	Master
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	kurios
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

33 Yet he ˣwho marries is ˡsolicitous about the things of the world, how he should be pleasing his ˣwife,

1Co 7:33	Ο	ΔΕ	ΓΑΜΗΣΑΣ	ΜΕΡΙΜΝΑ	ΤΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΠΩΣ
	ho	de	gamēsas	merimna	ta	tou	kosmou	pōs
	THE	YET	*one*-MARRY*ing*	-IS-beING_anxious	THE(p)	OF-THE	SYSTEM	how
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv int
	ho/*hE*/to	de	gameO	merimnaO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kosmos	pOs
	THE	YET, now	MARRY, wed	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	THE	SYSTEM, world, adornment	?+AS, how, somehow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΕCΗ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ
aresē	tē	gunaiki
he-SHOULD-BE-PLEASING	to-THE	WOMAN
vs AC act fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ dat sg f
areskO	*ho*/*hE*/to	gunE
PLEASE	THE	WOMAN, wife

34 and is °parted˜. The unmarried ˚woman as well as the virgin: the unmarried one is ˡsolicitous about the things of the Lord, that she may be holy in ˚body as well as in ˚spirit, yet she ˚who marries is ˡsolicitous about the things of the world, how she should be pleasing her ˚husband.

1Co 7:34

ΚΑΙ	ΜΕΜΕΡΙCΤΑΙ	ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	Η	ΑΓΑΜΟC	ΚΑΙ	Η
kai	memeristai	kai	*hē*	gunē	*hē*	agamos	kai	*hē*
AND	he-HAS-*been*-PARTED	AND	THE	WOMAN	THE	UN-MARRIED	AND	THE
conj	vi ST mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	t_ nom sg f	a_/n_ nom sg f	conj	t_ nom sg f
kai	merizO	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	agamos	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PART-*make*, PART	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	THE	UN+MARRIED, unmarried	AND, also, too	THE

ΠΑΡΘΕΝΟC	Η	ΑΓΑΜΟC	ΜΕΡΙΜΝΑ	ΤΑ	ΤΟΥ
parthenos	*hē*	agamos	merimna	ta	tou
virgin	THE	UN-MARRIED	-IS-beING_anxious	THE(p)	OF-THE
n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f	a_/n_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m
parthenos	*ho*/*hE*/to	agamos	merimnaO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
BESIDE+PLACED, virgin, celibate	THE	UN+MARRIED, unmarried	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΝΑ	Η	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΤΩ	CΩΜΑΤΙ
kuriou	*hina*	ē	*hagia*	kai	tō	sōmati
Master	THAT	she-MAY-BE-BEING	HOLY	AND	to-THE	BODY
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 3 sg	a_ nom sg f	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kurios	*hina*	eimi	*hagios*	kai	*ho*/*hE*/to	sOma
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	HOLY	AND, also, too	THE	BODY

ΚΑΙ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	Η	ΔΕ	ΓΑΜΗCΑCΑ	ΜΕΡΙΜΝΑ	ΤΑ	ΤΟΥ
kai	tō	pneumati	*hē*	de	gamēsasa	merimna	ta	tou
AND	to-THE	spirit	THE	YET	*one*-MARRY*ing*	-IS-beING_anxious	THE(p)	OF-THE
conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg f	conj	vp FA act indef nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	de	gameO	merimnaO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	YET, now	MARRY, wed	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	THE

ΚΟCΜΟΥ	ΠΩC	ΑΡΕCΗ	ΤΩ	ΑΝΔΡΙ
kosmou	pōs	aresē	tō	andri
SYSTEM	how	she-SHOULD-BE-PLEASING	to-THE	MAN
n_ 2 gen sg m	adv int	vs AC act fut 3 sg	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
kosmos	pOs	areskO	*ho*/*hE*/to	anEr
SYSTEM, world, adornment	?+AS, how, somehow	PLEASE	THE	MAN, husband

35 Now this I am saying ᵗᵈfor your ˢown ˚expedience, not that I should be casting a noose ᵒʳover you, but ᵗᵈfor ˚that which is respectable and assiduous—to be undistractedly for the Lord.

1Co 7:35

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΠΡΟC	ΤΟ	ΥΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
touto	de	pros	to	*humōn*	autōn
this	YET	TOWARD	THE	OF-YE	SAME(p)
pd acc sg n	conj	prep	t_ acc sg n	pp 2 gen pl	pp gen pl m
houtos/*hautE*/touto	de	pros	*ho*/*hE*/to	*humeis*	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	YET, now	TOWARD, to	THE	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

CΥΜΦΟΡΟΝ	ΛΕΓΩ	ΟΥΧ
sumphoron	legō	ouch
TOGETHER-CARRY	I-AM-sayING	NOT
a_/n_ acc sg n	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*
sumphoron	legO	ou
TOGETHER+CARRYING, TOGETHER+CARRY, expedience	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΙΝΑ	ΒΡΟΧΟΝ	ΥΜΙΝ	ΕΠΙΒΑΛΩ	ΑΛΛΑ	ΠΡΟC	ΤΟ
hina	brochon	*humin*	epibalō	alla	pros	to
THAT	NOOSE	to-YE	I-SHOULD-BE-ON-CASTING	but	TOWARD	THE
conj	n_ 2 acc sg m	pp 2 dat pl	vs AC act fut 1 sg	conj	prep	t_ acc sg n
hina	brochos	*humeis*	epiballO	alla	pros	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NOOSE	YE / OF-YE / to-YE	ON+CAST, accrue, dash, lay on, patch, put forth, reflect	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOWARD, to	THE

ΕΥCΧΗΜΟΝ	ΚΑΙ	ΕΥΠΑΡΕΔΡΟΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
euschēmon	kai	euparedron	tō	kuriō
WELL-FIGURED	AND	WELL-BESIDE-SETTLED	to-THE	Master
a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
euschEmOn	kai	euparedros	*ho*/*hE*/to	kurios
WELL+FIGURED, respectABLE	AND, also, too	WELL+BESIDE+SETTLED, assiduous	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΠΕΡΙCΠΑCΤΩC
aperispastōs
UN-distractedly
adv
aperispastOs
UN+ABOUT+PULL+AS, UN-distractedly, undistractedly

36 Now if anyone is inferring it to be ˡindecent ᵒʳfor his ˚virgin, if she should be over her meridian, and thus

1Co 7:36

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙC
ei	de	tis
IF	YET	ANY-*one*
part cond	conj	px nom sg m
ei	de	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

it ˡought to ˡoccur˜, what he ˡwill, let him ˡdo. He is not sinning. Let them ˡmarry.

ΑϹΧΗΜΟΝΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΠΑΡΘΕΝΟΝ
aschēmonein	epi	tēn	parthenon
TO-BE-beING_indecent	ON	THE	virgin
vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
aschEmoneO	epi	*ho*/*hE*/to	parthenos
UN+FIGURE, be_indecent, be indecent	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate

ΑΥΤΟΥ	ΝΟΜΙΖΕΙ	ΕΑΝ	Η
autou	nomizei	ean	ē
OF-him	he-IS-inferrING	IF-EVER	she-MAY-BE-BEING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	part cond	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	nomizO	ean	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is

ΥΠΕΡΑΚΜΟϹ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΟΦΕΙΛΕΙ	ΓΙΝΕϹΘΑΙ	Ο
*h*uperakmos	kai	*h*outōs	opheilei	ginesthai	*ho*
OVER-POINTing	AND	thus	it-IS-OWING	TO-BE-BECOMING˜	WHICH
a_ nom sg m/f	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	pr acc sg n
*h*uperakmos	kai	*h*outOs	opheilO	ginomai	*hos*/*hE*/*ho*
OVER+POINTing, OVER+POINT_ripening, over meridian	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	OWE, ought, would that	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH / WHO

ΘΕΛΕΙ	ΠΟΙΕΙΤΩ	ΟΥΧ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ	ΓΑΜΕΙΤΩϹΑΝ
thelei	poieitō	ouch	*h*amartanei	gameitōsan
he-IS-WILLING	LET-him-BE-DOING	NOT	he-IS-missING-UP	LET-THEM-BE-MARRYING
vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 3 pl
theIO	poieO	ou	*h*amartanO	gameO
WILL, want	DO, make, produce	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	MARRY, wed

37 Yet he who ˚stands settled in his ˚heart, having no necessity, yet ˡhas authority ᶜas to his ˚own will, and has decided this in his ˚own heart (to be keeping his[sf] ˚virgin) ideally will be doing.

1Co 7:37	ΟϹ	ΔΕ	ΕϹΤΗΚΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
	hos	de	*h*estēken	en	tē	kardia
	WHO	YET	-HAS-STOOD	IN	THE	HEART
	pr nom sg m	conj	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	hos/*hE*/*ho*	de	*h*istEmi	en	*ho*/*hE*/to	kardia
	WHICH / WHO	YET, now	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΟΥ	ΕΔΡΑΙΟϹ	ΜΗ	ΕΧΩΝ
autou	*h*edraios	mē	echōn
OF-him	SETTLED	NO	HAVING
pp gen sg m	a_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
autos/autE/auto	*h*edraios	mE	echO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SETTLED	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΝΑΓΚΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΔΕ	ΕΧΕΙ	ΠΕΡΙ
anagkēn	exousian	de	echei	peri
necessITY	authority	YET	-IS-HAVING	ABOUT
n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
anagkE	exousia	de	echO	peri
UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΚΕΚΡΙΚΕΝ	ΕΝ
tou	idiou	thelēmatos	kai	touto	kekriken	en
THE	OWN	WILL	AND	this	-HAS-JUDGED	IN
t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	pd acc sg n	vi ST act pres 3 sg	prep
ho/*hE*/to	idios	thelEma	kai	*h*outos/*h*autE/touto	krinO	en
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	WILL-*effect*, WILL	AND, also, too	THE+SAME, this, these	JUDGE, judge, decide, sue, pass	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΙΔΙΑ	ΚΑΡΔΙΑ	ΤΗΡΕΙΝ	ΤΗΝ
tē	idia	kardia	tērein	tēn
THE	OWN	HEART	TO-BE-KEEPING	THE
t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vn AC act pres	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	idios	kardia	tEreO	*ho*/*hE*/to
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	KEEP	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΘΕΝΟΝ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΗϹΕΙ
*h*eautou	parthenon	kalōs	poiēsei
OF-himself	virgin	IDEALly	-SHALL-BE-DOING
pf 3 gen sg m	n_ 2 acc sg f	adv	vi AC act fut 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	parthenos	kalOs	poieO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce

38 So that he also ˚who is taking his[sf] ˚virgin in marriage, ideally will be doing, yet he ˚who is not taking out in marriage will be doing better.

1Co 7:38	ΩϹΤΕ	ΚΑΙ	Ο	ΓΑΜΙΖΩΝ	ΤΗΝ
	*h*ōste	kai	*ho*	gamizōn	tēn
	AS-BESIDES	AND	THE	*one*-MARRYizING	THE
	conj	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f
	*h*Oste	kai	*ho*/*hE*/to	gamizO	*ho*/*hE*/to
	AS+BESIDES, so that, so as	AND, also, too	THE	MARRIED-*make*, MARRYize, take in marriage	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΘΕΝΟΝ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΗϹΕΙ
*h*eautou	parthenon	kalōs	poiēsei
OF-himself	virgin	IDEALly	-SHALL-BE-DOING
pf 3 gen sg m	n_ 2 acc sg f	adv	vi AC act fut 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	parthenos	kalOs	poieO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΔΕ	ΜΗ	ΕΚΓΑΜΙΖΩΝ	ΚΡΕΙΣΣΟΝ	ΠΟΙΗΣΕΙ
ho	de	mē	ekgamizōn	kreisson	poiēsei
THE	YET	NO	OUT-MARRYizING	better	-SHALL-BE-DOING
t_ nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg n cmp	vi AC act fut 3 sg
ho/*hE*/to	de	mE	ekgamizO	kreissOn/kreittOn (krataios)	poieO
THE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+MARRIED-*make*, OUT+MARRYize, take out in marriage	HOLDING-*more*, better	DO, make, produce

39 A wife is °bound~ by law *or*for whatever time her ˚husband is living. Yet if the husband should be reposing, she is free to be married to whom she ˡwill, only in the Lord.

1Co 7:39

ΓΥΝΗ	ΔΕΔΕΤΑΙ	ΝΟΜΩ	ΕΦ
gunē	dedetai	nomō	eph
WOMAN	-HAS-*been*-BOUND	to-LAW	ON
n_ nom sg f	vi ST mid pres 3 sg	n_ 2 dat sg m	prep
gunE	deO	nomos	epi
WOMAN, wife	BIND	LAW	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟΣΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΖΗ	Ο	ΑΝΗΡ
hoson	chronon	zē	*ho*	anēr
as_much_as	TIME	-IS-LIVING	THE	MAN
pk acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
hosos/*hosE*/*hoson*	chronos	zaO	*ho*/*hE*/to	anEr
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TIME	LIVE	THE	MAN, husband

ΑΥΤΗΣ	ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΟΙΜΗΘΗ	Ο
autēs	ean	de	koimēthē	*ho*
OF-her	IF-EVER	YET	-MAY-BE-BEING-reposED	THE
pp gen sg f	part cond	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	ean	de	koimaO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	LIE, repose	THE

ΑΝΗΡ	ΕΛΕΥΘΕΡΑ	ΕΣΤΙΝ	Ω	ΘΕΛΕΙ	ΓΑΜΗΘΗΝΑΙ	ΜΟΝΟΝ	ΕΝ
anēr	eleuthera	estin	*hō*	thelei	gamēthēnai	monon	en
MAN	FREE	she-IS-BEING	to-WHOM	she-IS-WILLING	TO-BE-MARRIED	ONLY	IN
n_ 3 nom sg m	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	pr dat sg m	vi AC act pres 3 sg	vn FA pas indef	adv	prep
anEr	eleutheros	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	thelO	gameO	monon	en
MAN, husband	FREE, freeman	BE, am, are, is	WHICH / WHO	WILL, want	MARRY, wed	ONLY, alone, merely	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

40 Yet happier is she if ever she should be remaining thus, according to my ˚opinion. Now I ˡpresume that I also ˡhave God's spirit.

1Co 7:40

ΜΑΚΑΡΙΩΤΕΡΑ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	ΕΑΝ	ΟΥΤΩΣ
makariōtera	de	estin	ean	*houtōs*
HAPPIer	YET	she-IS-BEING	IF-EVER	thus
a_ nom sg f cmp	conj	vi AC act pres 3 sg	part cond	adv
makariOtera (makarios)	de	eimi	ean	*houtOs*
HAPPY-more, HAPPIer	YET, now	BE, am, are, is	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΜΕΙΝΗ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΓΝΩΜΗΝ
meinē	kata	tēn	emēn	gnōmēn
she-SHOULD-BE-REMAINING	accordING_to	THE	MY	opinION
vs AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f
menO	kata	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	gnOmE
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MY, mine	KNOW_*effect*, opinION

ΔΟΚΩ	ΔΕ	ΚΑΓΩ	ΠΝΕΥΜΑ	ΘΕΟΥ
dokō	de	kagō	pneuma	theou
I-AM-SEEMING	YET	AND-I	spirit	OF-God (OF-PLACER)
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 1 nom sg con	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m
dokeO	de	kagO	pneuma	theos
SEEM, suppose, presume, of repute	YET, now	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God

ΕΧΕΙΝ
echein
TO-BE-HAVING
vn AC act pres
echO
HAVE *id.* next, be, fare

1 Now concerning the idol sacrifices: We are °aware that we all ˡhave knowledge. ˚Knowledge ˡpuffs up, yet ˚love ˡbuilds up.

1Co 8:1

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΩΝ
peri	de	tōn	eidōlothutōn
ABOUT	YET	THE[p]	idol-SACRIFICES
prep	conj	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
peri	de	*ho*/*hE*/to	eidOlothuton
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΓΝΩΣΙΝ
oidamen	*hoti*	pantes	gnōsin
WE-HAVE-PERCEIVED	that	ALL	KNOWLEDGE
vi ST act pres 1 pl	conj	a_ nom pl m	n_ 3 acc sg f
eidO	*hoti*	pas	gnOsis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KNOWing, KNOWLEDGE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΟΜΕΝ	Η	ΓΝΩϹΙϹ	ΦΥϹΙΟΙ	Η	ΔΕ	ΑΓΑΠΗ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
echomen	*hē*	gnōsis	phusioi	*hē*	de	agapē	oikodomei
WE-ARE-HAVING	THE	KNOWLEDGE	-IS-INFLATING	THE	YET	LOVE	-IS-HOME-BUILDING
vi AC act pres 1 pl	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
echO	*ho*/*hE*/to	gnOsis	phusioO	*ho*/*hE*/to	de	agapE	oikodomeO
HAVE *id.* next, be, fare	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up	THE	YET, now	LOVE (*noun*)	HOME+BUILD, build, edify, inure

2 If anyone is presuming to °know anything, he knew not as yet according as he |must know.

1Co 8:2	ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ
	ei	tis	dokei
	IF	ANY-*one*	-IS-SEEMING
	part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ei	tis/tis/ti	dokeO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΕΓΝΩΚΕΝΑΙ	ΤΙ	ΟΥΠΩ	ΕΓΝΩ
egnōkenai	ti	oupō	egnō
TO-HAVE-KNOWN	ANY	NOT-AS_YET	he-KNEW
vn ST act pres	px acc sg n	adv	vi FA act past 3 sg
ginOskO	tis/tis/ti	oupO	ginOskO
KNOW	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT+AS_YET, not as yet	KNOW

ΚΑΘΩϹ	ΔΕΙ	ΓΝΩΝΑΙ
kathōs	dei	gnōnai
accordING-AS	it-IS-BINDING	TO-KNOW
adv	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef
kathOs	dei (deO)	ginOskO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BIND, must	KNOW

3 Now if anyone is loving °God, this one is °known~ by Him.

1Co 8:3	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΓΑΠΑ
	ei	de	tis	agapa
	IF	YET	ANY-*one*	-IS-LOVING
	part cond	conj	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ei	de	tis/tis/ti	agapaO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LOVE

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΥΤΟϹ	ΕΓΝΩϹΤΑΙ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ
ton	theon	*houtos*	egnōstai	*hup*	autou
THE	God (PLACER)	this-*one*	-HAS-*been*-KNOWN	by	Him
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	pp gen sg m
ho/*hE*/to	theos	*houtos*/*hautE*/touto	ginOskO	*hupo*	autos/autE/auto
THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	KNOW	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 Then, concerning the feeding on the idol sacrifices: We are °aware that an idol is nothing in the world, and that there is no[th] [d]other God except One.

1Co 8:4	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΒΡΩϹΕΩϹ	ΟΥΝ	ΤΩΝ
	peri	tēs	brōseōs	oun	tōn
	ABOUT	THE	FEEDing	THEN	OF-THE(p)
	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen pl n
	peri	*ho*/*hE*/to	brOsis	oun	*ho*/*hE*/to
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	FEEDing, food, corrosion	THEN	THE

ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΩΝ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ
eidōlothutōn	oidamen	*hoti*
idol-SACRIFICES	WE-HAVE-PERCEIVED	that
a_/n_ gen pl n	vi ST act pres 1 pl	conj
eidOlothuton	eidO	*hoti*
PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΔΕΝ	ΕΙΔΩΛΟΝ	ΕΝ	ΚΟϹΜΩ	ΚΑΙ	ΟΤΙ
ouden	eidōlon	en	kosmō	kai	*hoti*
NOT-YET-ONE	idol	IN	SYSTEM	AND	that
a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep	n_ 2 dat sg m	conj	conj
oudeis/outheis	eidOlon	en	kosmos	kai	*hoti*
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVED+WHOLE, idol	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΔΕΙϹ	ΘΕΟϹ	ΕΤΕΡΟϹ	ΕΙ	ΜΗ	ΕΙϹ
oudeis	theos	*heteros*	ei	mē	*heis*
NOT-YET-ONE	God (PLACER)	DIFFERENT	IF	NO	ONE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	a_ nom sg m
oudeis/outheis	theos	*heteros*	ei	mE	*heis*
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PLACER, God	DIFFERENT, *id.* other	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONE

5 For +even if so be that there are those being termed~ gods, whether in heaven or on earth, even as there are many gods and many lords,

1Co 8:5	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΙΠΕΡ	ΕΙϹΙΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙ
	kai	gar	eiper	eisin	legomenoi
	AND	for	IF-EVEN	THEY-ARE-BEING	*ones-be*ING-said
	conj	conj	part cond	vi AC act pres 3 pl	vp AC mid pres nom pl m
	kai	gar	eiper	eimi	legO
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVEN, if so be that	BE, am, are, is	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΘΕΟΙ	ΕΙΤΕ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΕΙΤΕ
theoi	eite	en	ouranō	eite
gods (PLACERS)	IF-BESIDES	IN	heaven	IF-BESIDES
n_ 2 nom pl m	conj	prep	n_ 2 dat sg m	conj
theos	eite	en	ouranos	eite
PLACER, God	IF+BESIDES, whether .. or	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	IF+BESIDES, whether .. or

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΓΗϹ	ѠϹΠΕΡ	ΕΙϹΙΝ	ΘΕΟΙ
epi	gēs	*h*ōsper	eisin	theoi
ON	LAND	AS-EVEN	THEY-ARE-BEING	gods (PLACERS)
prep	n_ 1 gen sg f	adv	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m
epi	gE	*h*Osper	eimi	theos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth	AS+EVEN, even as	BE, am, are, is	PLACER, God

ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ
polloi	kai	kurioi	polloi
MANY	AND	masters	MANY
a_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
polus	kai	kurios	polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

6 [bf]nevertheless for us there is one God, the Father, out of Whom [c]all is, and we [id]for Him, and one Lord, Jesus Christ, through Whom [c]all is, and we through Him.

1Co 8:6

ΑΛΛ	ΗΜΙΝ	ΕΙϹ	ΘΕΟϹ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΞ	ΟΥ
all	*h*ēmin	*h*eis	theos	*h*o	patēr	ex	*h*ou
but	to-US	ONE	God (PLACER)	THE	FATHER	OUT	OF-WHOM
conj	pp 1 dat pl	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	pr gen sg m
alla	*h*Emeis	*h*eis	theos	*ho*/*h*E/to	patEr	ek	*hos*/*h*E/*ho*
CHANGE, but, nevertheless, nay	WE / US / OF-US / to-US	ONE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHICH / WHO

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΕΙϹ
ta	panta	kai	*h*ēmeis	eis
THE[(p)]	ALL	AND	WE	INTO
t_ nom pl n	a_ nom pl n	conj	pp 1 nom pl	prep
ho/*h*E/to	pas	kai	*h*Emeis	eis
THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΚΥΡΙΟϹ
auton	kai	*h*eis	kurios
Him	AND	ONE	Master
pp acc sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	kai	*h*eis	kurios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	ONE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΔΙ	ΟΥ	ΤΑ
iēsous	christos	di	*h*ou	ta
JESUS	ANOINTed	THRU	WHOM	THE[(p)]
n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pr gen sg m	t_ nom pl n
iEsous	christos	dia	*hos*/*h*E/*ho*	*ho*/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	THE

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΔΙ
panta	kai	*h*ēmeis	di
ALL	AND	WE	THRU
a_ nom pl n	conj	pp 1 nom pl	prep
pas	kai	*h*Emeis	dia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

7 But not in all is there [c]this knowledge. Now [a]some, [c]used hitherto to the idol, are eating of it as an idol sacrifice, and their [c]conscience, being weak, is being polluted[c].

1Co 8:7

ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΠΑϹΙΝ
all	ouk	en	pasin
but	NOT	IN	ALL
conj	adv neg *absolute*	prep	a_ dat pl m
alla	ou	en	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Η	ΓΝѠϹΙϹ	ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΤΗ
*h*ē	gnōsis	tines	de	tē
THE	KNOWLEDGE	ANY[(p)]	YET	to-THE
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	px nom pl m	conj	t_ dat sg f
ho/*h*E/to	gnOsis	tis/tis/ti	de	*ho*/*h*E/to
THE	KNOWing, KNOWLEDGE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	THE

ϹΥΝΗΘΕΙΑ	ΕѠϹ	ΑΡΤΙ	ΤΟΥ	ΕΙΔѠΛΟΥ	ѠϹ
sunētheia	*h*eōs	arti	tou	eidōlou	*h*ōs
TOGETHER-CUSTOM	TILL	AT_PRESENT	OF-THE	idol	AS
n_ 1 dat sg f	conj	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	adv
sunEtheia	*h*eOs	arti	*ho*/*h*E/to	eidOlon	*h*Os
TOGETHER+CUSTOM-ness, TOGETHER+CUSTOM, usage, used to	TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now	THE	PERCEIVED+WHOLE, idol	AS, so, *id.* about, how

ΕΙΔѠΛΟΘΥΤΟΝ	ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	Η
eidōlothuton	esthiousin	kai	*h*ē
idol-SACRIFICE	THEY-ARE-EATING	AND	THE
a_/n_ nom sg n	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom sg f
eidOlothuton	esthiO	kai	*ho*/*h*E/to
PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	EAT	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΥΝΕΙΔΗϹΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΑϹΘΕΝΗϹ	ΟΥϹΑ
suneidēsis	autōn	asthenēs	ousa
consciENCE	OF-them	UN-FIRM	BEING
n_ 3 nom sg f	pp gen pl m	a_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
suneidEsis	autos/autE/auto	asthenEs	eimi
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+FIRM, infirm, weak	BE, am, are, is

ΜΟΛΥΝΕΤΑΙ
molunetai
-IS-*be*ING-POLLUTED
vi AC mid pres 3 sg
molunO
POLLUTE

8 Now food will not give us a standing with ˙God, neither, if we should not be eating are we in ˹want˺, nor if we should be eating are we ˹cloyed˺.

1Co 8:8	ΒΡΩΜΑ	ΔΕ	ΗΜΑϹ	ΟΥ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΕΙ
	brōma	de	*h*ēmas	ou	parastēsei
	FOOD	YET	US	NOT	-SHALL-BE-BESIDE-STANDING
	n_ 3 nom sg n	conj	pp 1 acc pl	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg
	brOma	de	*h*Emeis	ou	paristEmi
	FEED-*effect*, FOOD	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΤΩ	ΘΕΩ	ΟΥΤΕ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΦΑΓΩΜΕΝ
tō	theō	oute	ean	mē	phagōmen
to-THE	God (PLACER)	NOT-BESIDES	IF-EVER	NO	WE-MAY-BE-EATING
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 pl
ho/*hE*/to	theos	oute	ean	mE	phagO (esthiO)
THE	PLACER, God	NOT+BESIDES, neither, nor	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT

ΥϹΤΕΡΟΥΜΕΘΑ	ΟΥΤΕ	ΕΑΝ	ΦΑΓΩΜΕΝ
*h*usteroumetha	oute	ean	phagōmen
WE-ARE-WANTING˜	NOT-BESIDES	IF-EVER	WE-MAY-BE-EATING
vi AC mid pres 1 pl	conj	part cond	vs AC act pres 1 pl
*h*ustereO	oute	ean	phagO (esthiO)
WANT, be deficient	NOT+BESIDES, neither, nor	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	EAT

ΠΕΡΙϹϹΕΥΟΜΕΝ
perisseuomen
WE-ARE-exceedING
vi AC act pres 1 pl
perisseuO
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

9 Now ˹beware˺ lest somehow this ˙right of ¯yours may ˹become˺ a stumbling block to the weak.

1Co 8:9	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΔΕ	ΜΗ	ΠΩϹ	Η	ΕΞΟΥϹΙΑ
	blepete	de	mē	pōs	*h*ē	exousia
	YE-BE-lookING	YET	NO	how	THE	authority
	vm AC act pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	adv indef	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
	blepO	de	mE	pOs	*ho*/*hE*/to	exousia
	CAST+VIEW, look, observe, beware	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΥΜΩΝ	ΑΥΤΗ	ΠΡΟϹΚΟΜΜΑ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΤΟΙϹ
*h*umōn	*h*autē	proskomma	genētai	tois
OF-YE	this	TOWARD-STRIKE-*effect*	-MAY-BE-BECOMING˜	to-THE(p)
pp 2 gen pl	pd nom sg f	n_ 3 nom sg n	vs AC mid pres 3 sg	t_ dat pl m
*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	proskomma	ginomai	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΑϹΘΕΝΕϹΙΝ
asthenesin
UN-FIRM
a_/n_ dat pl m
asthenEs
UN+FIRM, infirm, weak

10 For if anyone should be ᵖseeing you, ˙who ˹has knowledge˺, lying˜ down in an idol's shrine, will not the conscience of him who ˹is weak˺ be ˹inured˺ ᵢᵉto the eating of the idol sacrifices?

1Co 8:10	ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΤΙϹ
	ean	gar	tis
	IF-EVER	for	ANY-*one*
	part cond	conj	px nom sg m
	ean	gar	tis/tis/ti
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΙΔΗ	ϹΕ	ΤΟΝ	ΕΧΟΝΤΑ	ΓΝΩϹΙΝ	ΕΝ
idē	se	ton	echonta	gnōsin	en
-MAY-BE-PERCEIVING	YOU	THE	*one*-HAVING	KNOWLEDGE	IN
vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	n_ 3 acc sg f	prep
eidO	su	*ho*/*hE*/to	echO	gnOsis	en
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	HAVE *id.* next, be, fare	KNOWing, KNOWLEDGE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΙΔΩΛΙΩ	ΚΑΤΑΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΟΥΧΙ	Η	ΥΝΕΙΔΗϹΙϹ
eidōliō	katakeimenon	ouchi	*h*ē	suneidēsis
idol_shrine	DOWN-LYING˜	NOT(emph.)	THE	consciENCE
n_ 2 dat sg n	vp AC mid pres acc sg m	adv neg emph int	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
eidOleion	katakeimai	ouchi	*ho*/*hE*/to	suneidEsis
PERCEIVED+WHOLE-ian, PERCEIVED+WHOLE, idol-ian, idol_shrine, idol shrine	DOWN+LIE, lie down	NOT(emph)	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΑCΘΕΝΟΥC	ΟΝΤΟC	ΟΙΚΟΔΟΜΗΘΗCΕΤΑΙ
autou	asthenous	ontos	oikodomēthēsetai
OF-him	OF-UN-FIRM	BEING	-SHALL-BE-BEING-HOME-BUILT
pp gen sg m	a_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi AC pas fut 3 sg
autos/autE/auto	asthenEs	eimi	oikodomeO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+FIRM, infirm, weak	BE, am, are, is	HOME+BUILD, build, edify, inure

ΕΙC	ΤΟ	ΤΑ	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ	ΕCΘΙΕΙΝ
eis	to	ta	eidōlothuta	esthiein
INTO	THE	THE(p)	idol-SACRIFICES	TO-BE-EATING
prep	t_ acc sg n	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vn AC act pres
eis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	eidOlothuton	esthiO
INTO *of time*: for	THE	THE	PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	EAT

11 For the [weak one is perishing~ also [by your *knowledge; the brother because of whom Christ died.

1Co 8:11

ΚΑΙ	ΑΠΟΛΛΥΤΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΑCΘΕΝΩΝ
kai	apollutai	gar	*ho*	asthenōn
AND	-IS-*be*ING-destroyED	for	THE	*one*-beING_UN-FIRM
conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	apollumi	gar	*ho*/*hE*/to	astheneO
AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΕΝ	ΤΗ	CΗ	ΓΝΩCΕΙ	Ο	ΑΔΕΛΦΟC
en	tē	sē	gnōsei	*ho*	adelphos
IN	THE	YOUR	KNOWLEDGE	THE	brother
prep	t_ dat sg f	ps 2 dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	gnOsis	*ho*/*hE*/to	adelphos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	YOUR, yours	KNOWing, KNOWLEDGE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΔΙ	ΟΝ	ΧΡΙCΤΟC	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
di	*hon*	christos	apethanen
because_of	WHOM	ANOINTed	-FROM-DIED
prep	pr acc sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg
dia	*hos*/*hE*/*ho*	christos	apothnEskO
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WHICH / WHO	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+DIE, die

12 Now in thus sinning [against *brethren, and beating their [weak *conscience, =you are sinning [against Christ.

1Co 8:12

ΟΥΤΩC	ΔΕ	ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΕC	ΕΙC	ΤΟΥC	ΑΔΕΛΦΟΥC	ΚΑΙ
*hou*tōs	de	*ha*martanontes	eis	tous	adelphous	kai
thus	YET	missING-UP	INTO	THE(p)	brothers	AND
adv	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
*hou*tOs	de	*ha*martanO	eis	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai
THE+SAME+AS, this-AS, thus	YET, now	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	INTO *of time*: for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ΤΥΠΤΟΝΤΕC	ΑΥΤΩΝ	ΤΗΝ	CΥΝΕΙΔΗCΙΝ
tuptontes	autōn	tēn	suneidēsin
BEATING	OF-them	THE	consciENCE
vp AC act pres nom pl m	pp gen pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
tuptO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	suneidEsis
BEAT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

ΑCΘΕΝΟΥCΑΝ	ΕΙC	ΧΡΙCΤΟΝ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΤΕ
asthenousan	eis	christon	*ha*martanete
beING_UN-FIRM	INTO	ANOINTed	YE-ARE-missING-UP
vp AC act pres acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 2 pl
astheneO	eis	christos	*ha*martanO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	UN+MARK+UP, miss-UP, sin

13 Wherefore, if food is snaring my *brother, I may under no circumstances be eating =meat [for the eon, lest I should be snaring my *brother.

1Co 8:13

ΔΙΟΠΕΡ	ΕΙ	ΒΡΩΜΑ	CΚΑΝΔΑΛΙΖΕΙ	ΤΟΝ
dioper	ei	brōma	skandalizei	ton
THRU-WHICH-EVEN	IF	FOOD	-IS-SNARING	THE
conj	part cond	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
dioper	ei	brOma	skandalizO	*ho*/*hE*/to
THRU+WHICH+EVEN, wherefore	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	FEED-*effect*, FOOD	SNARE-*make*, SNARE, shock	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΜΟΥ	ΟΥ	ΜΗ	ΦΑΓΩ	ΚΡΕΑ
adelphon	mou	ou	mē	phagō	krea
brother	OF-ME	NOT	NO	I-MAY-BE-EATING	MEATS
n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	n_ 3 acc pl n
adelphos	egO	ou	mE	phagO (esthiO)	kreas
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT	MEAT

ΕΙC	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
eis	ton	aiōna	*hi*na	mē	ton	adelphon
INTO	THE	eon	THAT	NO	THE	brother
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	part neg *conditionally*	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*hi*na	mE	*ho*/*hE*/to	adelphos
INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΜΟΥ	CΚΑΝΔΑΛΙCΩ
mou	skandalisō
OF-ME	I-SHOULD-BE-SNARING
pp 1 gen sg	vs AC act fut 1 sg
egO	skandalizO
I / ME / OF-ME / to-ME	SNARE-*make*, SNARE, shock

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our *Lord? Are you/ not my *work in the Lord?

1Co 9:1

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΛΕΥΘΕΡΟϹ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ouk	eimi	eleutheros	ouk	eimi
NOT	I-AM-BEING	FREE	NOT	I-AM-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ou	eimi	eleutheros	ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	FREE, freeman	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΟΥΧΙ	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ
apostolos	ouchi	iēsoun	ton	kurion	*h*ēmōn
commissionER	NOT(emph.)	JESUS	THE	Master	OF-US
n_ 2 nom sg m	adv neg emph int	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl
apostolos	ouchi	iēsous	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
FROM+PUT, commissionER, apostle	NOT(emph)	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ЄΩΡΑΚΑ	ΟΥ	ΤΟ	ЄΡΓΟΝ	ΜΟΥ	ΥΜЄΙϹ	ЄϹΤЄ
*h*eōraka	ou	to	ergon	mou	*h*umeis	este
I-HAVE-SEEN	NOT	THE	work	OF-ME	YE	YE-ARE-BEING
vi ST act pres 1 sg	adv neg *absolute*	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp 1 gen sg	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
*h*oraO	ou	*ho*/*h*E/to	ergon	egO	*h*umeis	eimi
SEE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	ACT, work	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ЄΝ	ΚΥΡΙΩ
en	kuriō
IN	Master
prep	n_ 2 dat sg m
en	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

2 If to others I am not an apostle, [b]nevertheless I surely am to you! For you/ are the seal of my *apostleship in the Lord.

1Co 9:2

ЄΙ	ΑΛΛΟΙϹ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ei	allois	ouk	eimi
IF	to-others	NOT	I-AM-BEING
part cond	a_ dat pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ei	allos	ou	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	CHANGE, other, another	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΑΛΛΑ	ΓЄ	ΥΜΙΝ	ЄΙΜΙ	Η	ΓΑΡ	ϹΦΡΑΓΙϹ
apostolos	alla	ge	*h*umin	eimi	*h*ē	gar	sphragis
commissionER	but	SURELY	to-YE	I-AM-BEING	THE	for	SEAL
n_ 2 nom sg m	conj	part	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f
apostolos	alla	ge	*h*umeis	eimi	*ho*/*h*E/to	gar	sphragis
FROM+PUT, commissionER, apostle	CHANGE, but, nevertheless, nay	SURELY	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEAL

ΜΟΥ	ΤΗϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΗϹ	ΥΜЄΙϹ	ЄϹΤЄ	ЄΝ
mou	tēs	apostolēs	*h*umeis	este	en
OF-ME	THE	commissION	YE	YE-ARE-BEING	IN
pp 1 gen sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	prep
egO	*ho*/*h*E/to	apostolE	*h*umeis	eimi	en
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FROM+PUTTING, FROM+PUT, commissION, apostleship	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

3 My *defense to *those examining me is this:

1Co 9:3

Η	ЄΜΗ	ΑΠΟΛΟΓΙΑ	ΤΟΙϹ	ЄΜЄ	ΑΝΑΚΡΙΝΟΥϹΙΝ
*h*ē	emē	apologia	tois	eme	anakrinousin
THE	MY	FROM-say	to-THE-*ones*	ME	examinING
t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat pl m	pp 1 acc sg	vp AC act pres dat pl m
ho/*h*E/to	emos/emE/emon	apologia	*ho*/*h*E/to	egO	anakrinO
THE	MY, mine	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense	THE	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+JUDGE, examine

ЄϹΤΙΝ	ΑΥΤΗ
estin	*h*autē
-IS-BEING	this
vi AC act pres 3 sg	pd nom sg f
eimi	*h*outos/*h*autE/touto
BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

4 [l]Have we no right at [nt]all to [l]eat and [l]drink?

1Co 9:4

ΜΗ	ΟΥΚ	ЄΧΟΜЄΝ	ЄΞΟΥϹΙΑΝ
mē	ouk	echomen	exousian
NO	NOT	WE-ARE-HAVING	authority
part neg *conditionally*	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f
mE	ou	echO	exousia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΦΑΓЄΙΝ	ΚΑΙ	ΠΙЄΙΝ
phagein	kai	piein
TO-BE-EATING	AND	TO-BE-DRINKING
vn AC act pres	conj	vn AC act pres
phagO (esthiO)	kai	pinO
EAT	AND, also, too	DRINK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 [l]Have we no right at [nt]all to be leading about a sister as a wife, [+]even as the rest of the apostles and the brothers of the Lord and Cephas?

1Co 9:5

ΜΗ	ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ
mē	ouk	echomen	exousian
NO	NOT	WE-ARE-HAVING	authority
part neg *conditionally*	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f
mE	ou	echO	exousia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΑΔΕΛΦΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΠΕΡΙΑΓΕΙΝ	ΩΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ
adelphēn	gunaika	periagein	*hōs*	kai	*hoi*	loipoi
sister	WOMAN	TO-BE-ABOUT-LEADING	AS	AND	THE[(p)]	rest
n_ 1 acc sg f	n_ acc sg f	vn AC act pres	adv	conj	t_ nom pl m	a_ nom pl m
adelphE	gunE	periagO	*h*Os	kai	*ho*/*h*E/to	loipon
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	WOMAN, wife	ABOUT+LEAD, lead about, go about	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore

ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ
apostoloi	kai	*h*oi	adelphoi	tou	kuriou	kai
commissionERS	AND	THE[(p)]	brothers	OF-THE	Master	AND
n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
apostolos	kai	*ho*/*h*E/to	adelphos	*ho*/*h*E/to	kurios	kai
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΚΗΦΑΣ
kēphas
CEPHAS
n_ 1 nom sg m
kEphas
CEPHAS *Hebrew* bedrock

6 Or [l]have only I and Barnabas no[t] right no[t] to be working~?

1Co 9:6

Η	ΜΟΝΟΣ	ΕΓΩ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑΣ
ē	monos	egō	kai	barnabas
OR	ONLY	I	AND	BARNABAS
part	a_ nom sg m	pp 1 nom sg	conj	n_ 1 nom sg m
E	monos	egO	kai	barnabas
OR, either, than	ONLY, alone	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΜΗ
ouk	echomen	exousian	mē
NOT	WE-ARE-HAVING	authority	NO
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*
ou	echO	exousia	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΡΓΑΖΕΣΘΑΙ
ergazesthai
TO-BE-workING~
vn AC mid pres
ergazomai
ACT, work, trade

7 [a]Who is warring~ at any time supplying his own rations? [a]Who is planting a vineyard and not eating [o] of its [+]fruit? Or [a]who is tending a flock and not eating [o] of the milk of the flock?

1Co 9:7

ΤΙΣ	ΣΤΡΑΤΕΥΕΤΑΙ	ΙΔΙΟΙΣ
tis	strateuetai	idiois
ANY	-IS-WARRING~	to-OWN
px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	a_ dat pl m
tis/tis/ti	strateuO	idios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WARRIOR-be, WAR, soldier	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΟΨΩΝΙΟΙΣ	ΠΟΤΕ
opsōniois	pote
PROVISION-purchases	?-when
n_ 2 dat pl n	part
opsOnion	pote
PROVISION-BEING-ian, PROVISION+BEING, PROVISION-BEING-*diminutive*?, PROVISION-purchase, ration	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

ΤΙΣ	ΦΥΤΕΥΕΙ	ΑΜΠΕΛΩΝΑ	ΚΑΙ	ΕΚ
tis	phuteuei	ampelōna	kai	ek
ANY	-IS-plantING	GRAPE_VINEyard	AND	OUT
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg m	conj	prep
tis/tis/ti	phuteuO	ampelOn	kai	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SPROUTER-be, plantER-be, plant	GRAPE_VINEyard, vineyard	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΚΑΡΠΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΘΙΕΙ
tou	karpou	autou	ouk	esthiei
OF-THE	FRUIT	OF-it	NOT	-IS-EATING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ho/*h*E/to	karpos	autos/autE/auto	ou	esthiO
THE	FRUIT	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT

Η	ΤΙΣ	ΠΟΙΜΑΙΝΕΙ	ΠΟΙΜΝΗΝ	ΚΑΙ
ē	tis	poimainei	poimnēn	kai
OR	ANY	-IS-SHEPHERDING	SHEEP_herd	AND
part	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj
E	tis/tis/ti	poimainO	poimnE	kai
OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	SHEEP_herd, flock	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΤΟΥ	ΓΑΛΑΚΤΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΙΜΝΗϹ	ΟΥΚ	ΕϹΘΙΕΙ
ek	tou	galaktos	tēs	poimnēs	ouk	esthiei
OUT	OF-THE	MILK	OF-THE	SHEEP_herd	NOT	-IS-EATING
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ek	*ho*/*hE*/to	gala	*ho*/*hE*/to	poimnE	ou	esthiO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MILK	THE	SHEEP_herd, flock	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EAT

8 Not according to [h]man am I speaking these things. Or is the law not also saying these things?

1Co 9:8	ΜΗ	ΚΑΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
	mē	kata	anthrōpon
	NO	accordING_to	human
	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 acc sg m
	mE	kata	anthrOpos
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΑΥΤΑ	ΛΑΛΩ	Η	ΚΑΙ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΤΑΥΤΑ	ΟΥ
tauta	lalō	ē	kai	*ho*	nomos	tauta	ou
these	I-AM-TALKING	OR	AND	THE	LAW	these	NOT
pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg	part	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd acc pl n	adv neg *absolute*
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	E	kai	*ho*/*hE*/to	nomos	*h*outos/*h*autE/touto	ou
THE+SAME, this, these	TALK, speak	OR, either, than	AND, also, too	THE	LAW	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛΕΓΕΙ
legei
-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

9 For in the law of Moses it is °written¯: "You shall not [l]muzzle the threshing ox." Not for °oxen is the [l]care of °God!

1Co 9:9	ΕΝ	ΓΑΡ	ΤΩ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΝΟΜΩ
	en	gar	tō	mōuseōs	nomō
	IN	for	THE	OF-MOSES	LAW
	prep	conj	t_ dat sg m	n_ gen sg m	n_ 2 dat sg m
	en	gar	*ho*/*hE*/to	mOusEs	nomos
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	LAW

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΥ	ΦΙΜΩϹΕΙϹ	ΒΟΥΝ	ΑΛΟΩΝΤΑ
gegraptai	ou	phimōseis	boun	aloōnta
it-HAS-*been*-WRITTEN	NOT	YOU-SHALL-BE-MUZZLING	OX	THRESHING
vi ST mid pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres acc sg m
graphO	ou	phimoO	bous	aloaO
WRITE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	OX	THRESH

ΜΗ	ΤΩΝ	ΒΟΩΝ	ΜΕΛΕΙ	ΤΩ	ΘΕΩ
mē	tōn	boōn	melei	tō	theō
NO	OF-THE(p)	OXEN	it-IS-CARING	to-THE	God (PLACER)
part neg *conditionally*	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
mE	*ho*/*hE*/to	bous	melei (melO)	*ho*/*hE*/to	theos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	OX	CARE	THE	PLACER, God

10 Or is He undoubtedly saying it because of us? Because of us, for it was written that the [l]plower [l]ought to be plowing °in expectation, and the [l]thresher to [l]partake of his °expectation.

1Co 9:10	Η	ΔΙ	ΗΜΑϹ	ΠΑΝΤΩϹ
	ē	di	*h*ēmas	pantōs
	OR	because_of	US	ALL-ly
	part	prep	pp 1 acc pl	adv
	E	dia	*h*Emeis	pantOs
	OR, either, than	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WE / US / OF-US / to-US	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly

ΛΕΓΕΙ	ΔΙ	ΗΜΑϹ	ΓΑΡ
legei	di	*h*ēmas	gar
He-IS-sayING	because_of	US	for
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 acc pl	conj
legO	dia	*h*Emeis	gar
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WE / US / OF-US / to-US	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΓΡΑΦΗ	ΟΤΙ	ΟΦΕΙΛΕΙ	ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ	Ο
egraphē	*h*oti	opheilei	ep	elpidi	*ho*
it-WAS-WRITTEN	that	-IS-OWING	ON	EXPECTATION	THE
vi FA pas past 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg m
graphO	*h*oti	opheilO	epi	elpis	*ho*/*hE*/to
WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OWE, ought, would that	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION	THE

ΑΡΟΤΡΙΩΝ	ΑΡΟΤΡΙΑΝ	ΚΑΙ	Ο	ΑΛΟΩΝ	ΤΗϹ	ΕΛΠΙΔΟϹ
arotriōn	arotrian	kai	*ho*	aloōn	tēs	elpidos
one-PLOWING	TO-BE-PLOWING	AND	THE	*one*-THRESHING	OF-THE	EXPECTATION
vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
arotriaO	arotriaO	kai	*ho*/*hE*/to	aloaO	*ho*/*hE*/to	elpis
PLOW	PLOW	AND, also, too	THE	THRESH	THE	EXPECTATION

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤΕΧΕΙΝ	ΕΠ
autou	metechein	ep
OF-him	TO-BE-WITH-HAVING	ON
pp gen sg m	vn AC act pres	prep
autos/autE/auto	metechO	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+HAVE, partake	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΠΙΔΙ
elpidi
EXPECTATION
n_ 3 dat sg f
elpis
EXPECTATION

11 If, [on]in expectation, we[/] sow the [=]spiritual in you, is it a great thing if we[/] shall [|]reap of your [*]fleshly things?

1Co 9:11

ΕΙ	**ΗΜΕΙϹ**	**ΥΜΙΝ**	**ΤΑ**	**ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ**	**ΕϹΠΕΙΡΑΜΕΝ**
ei	*h*ēmeis	*h*umin	ta	pneumatika	espeiramen
IF	WE	to-YE	THE[(p)]	spirituals	WE-SOW
part cond	pp 1 nom pl	pp 2 dat pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vi FA act indef 1 pl
ei	*h*Emeis	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pneumatikos	speirO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE	THE	BLOWic, spiritual	SOW

ΜΕΓΑ	**ΕΙ**	**ΗΜΕΙϹ**	**ΥΜΩΝ**	**ΤΑ**	**ϹΑΡΚΙΚΑ**
mega	ei	*h*ēmeis	*h*umōn	ta	sarkika
GREAT	IF	WE	OF-YE	THE[(p)]	FLESHics
a_/n_ nom sg n	part cond	pp 1 nom pl	pp 2 gen pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
megas	ei	*h*Emeis	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	sarkikos
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE	THE	FLESHic, FLESHLY

ΘΕΡΙϹΟΜΕΝ
therisomen
WE-SHALL-BE-reapING
vi AC act fut 1 pl
therizO
WARM-*make*, WARMize, reap

12 If others are partaking of [*]this right from you, are not rather we? [bl]Nevertheless we do not use[~] this [*]right, but we are forgoing all, lest we may be giving any hindrance to the evangel of [*]Christ.

1Co 9:12

ΕΙ	**ΑΛΛΟΙ**	**ΤΗϹ**	**ΥΜΩΝ**	**ΕΞΟΥϹΙΑϹ**
ei	alloi	tēs	*h*umōn	exousias
IF	others	OF-THE	OF-YE	authority
part cond	a_ nom pl m	t_ gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 1 gen sg f
ei	allos	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	exousia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	CHANGE, other, another	THE	YE / OF-YE / to-YE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΜΕΤΕΧΟΥϹΙΝ	**ΟΥ**	**ΜΑΛΛΟΝ**	**ΗΜΕΙϹ**	**ΑΛΛ**
metechousin	ou	mallon	*h*ēmeis	all
THEY-ARE-WITH-HAVING	NOT	RATHER-*more*	WE	but
vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	adv cmp	pp 1 nom pl	conj
metechO	ou	mallon (mala)	*h*Emeis	alla
WITH+HAVE, partake	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RATHER-*more*, rather, more	WE / US / OF-US / to-US	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	**ΕΧΡΗϹΑΜΕΘΑ**	**ΤΗ**	**ΕΞΟΥϹΙΑ**	**ΤΑΥΤΗ**
ouk	echrēsametha	tē	exousia	tautē
NOT	WE-USE[~]	to-THE	authority	this
adv neg *absolute*	vi FA mid indef 1 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f
ou	chraomai	*ho*/*hE*/to	exousia	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE+SAME, this, these

ΑΛΛΑ	**ΠΑΝΤΑ**	**ϹΤΕΓΟΜΕΝ**	**ΙΝΑ**
alla	panta	stegomen	*h*ina
but	ALL	WE-ARE-EXCLUDING	THAT
conj	a_ acc pl n	vi AC act pres 1 pl	conj
alla	pas	stegO	*h*ina
CHANGE, but, nevertheless, nay	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXCLUDE, refrain, forego	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	**ΤΙΝΑ**	**ΕΓΚΟΠΗΝ**	**ΔΩΜΕΝ**
mē	tina	egkopēn	dōmen
NO	ANY	hindrANCE	WE-MAY-BE-GIVING
part neg *conditionally*	px acc sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 1 pl
mE	tis/tis/ti	egkopE	didOmi
NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN+STRIKE, hindrANCE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΩ	**ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ**	**ΤΟΥ**	**ΧΡΙϹΤΟΥ**
tō	euaggeliō	tou	christou
to-THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	ANOINTed
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	christos
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 Are you not [°]aware that the [|]workers[~] at the sacred things are eating of the things [°] of the sanctuary? [*]Those settling beside the altar have their [|]portion[~] with the altar.

1Co 9:13

ΟΥΚ	**ΟΙΔΑΤΕ**	**ΟΤΙ**	**ΟΙ**	**ΤΑ**
ouk	oidate	*h*oti	*h*oi	ta
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE-*ones*	THE[(p)]
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom pl m	t_ acc pl n
ou	eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	THE

ΙΕΡΑ	**ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ**	**ΤΑ**	**ΕΚ**	**ΤΟΥ**	**ΙΕΡΟΥ**	**ΕϹΘΙΟΥϹΙΝ**	**ΟΙ**
*h*iera	ergazomenoi	ta	ek	tou	*h*ierou	esthiousin	*h*oi
SACRED[(p)]	workING[~]	THE[(p)]	OUT	OF-THE	SACRED_place	THEY-ARE-EATING	THE-*ones*
a_/n_ acc pl n	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
*h*ieros	ergazomai	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	*h*ieron	esthiO	*ho*/*hE*/to
SACRED	ACT, work, trade	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SACRED-*one*, SACRED_place, sanctuary	EAT	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΩ	ΠΑΡΕΔΡΕΥΟΝΤΕC	ΤΩ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΩ
tō	thusiastēriō	paredreuontes	tō	thusiastēriō
to-THE	SACRIFICE-*place*	BESIDE-SETTLING	to-THE	SACRIFICE-*place*
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
ho/*hE*/to	thusiastErion	paredreuO	*ho*/*hE*/to	thusiastErion
THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	BESIDE+SETTLED-be, BESIDE+SETTLE, settle beside	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

ΣΥΜΜΕΡΙΖΟΝΤΑΙ
summerizontai
THEY-ARE-TOGETHER-PARTING~
vi AC mid pres 3 pl
summerizomai
TOGETHER+PART-*make*, TOGETHER+PART, have portion with

14 Thus the Lord also prescribes that °those who are announcing the evangel are to be living ° of the evangel.

1Co 9:14

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΔΙΕΤΑΞΕΝ	ΤΟΙC	ΤΟ
*h*outōs	kai	*ho*	kurios	dietaxen	tois	to
thus	AND	THE	Master	-prescribeS	to-THE-*ones*	THE
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ dat pl m	t_ acc sg n
*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	kurios	diatassO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THRU+SET, prescribe	THE	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥCΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
euaggelion	kataggellousin	ek	tou	euaggeliou
WELL-MESSAGE	DOWN-MESSAGING	OUT	OF-THE	WELL-MESSAGE
n_ 2 acc sg n	vp AC act pres dat pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
euaggelion	kataggellO	ek	*ho*/*hE*/to	euaggelion
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	DOWN+MESSAGE, announce	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΖΗΝ
zēn
TO-BE-LIVING
vn AC act pres
zaO
LIVE

15 Yet I/ do not use~ [n]any of these things. Now I do not write these things that it may be becoming~ thus [i]with me, for it is my ideal rather to be dying, than that anyone shall be making my °boast void.

1Co 9:15

ΕΓΩ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΧΡΗCΑΜΗΝ	ΟΥΔΕΝΙ	ΤΟΥΤΩΝ
egō	de	ouk	echrēsamēn	oudeni	toutōn
I	YET	NOT	I-USE~	NOT-YET-ONE	OF-these
pp 1 nom sg	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 1 sg	a_ dat sg n	pd gen pl n
egO	de	ou	chraomai	oudeis/outheis	*h*outos/*h*autE/touto
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE+SAME, this, these

ΟΥΚ	ΕΓΡΑΨΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΙΝΑ	ΟΥΤΩC
ouk	egrapsa	de	tauta	*h*ina	*h*outōs
NOT	I-WRITE	YET	these	THAT	thus
adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg	conj	pd acc pl n	conj	adv
ou	graphO	de	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	*h*outOs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE	YET, now	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΛΟΝ	ΓΑΡ	ΜΟΙ
genētai	en	emoi	kalon	gar	moi
it-MAY-BE-BECOMING~	IN	ME	IDEAL	for	to-ME
vs AC mid pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg	a_ nom sg n	conj	pp 1 dat sg
ginomai	en	egO	kalos	gar	egO
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	IDEAL, ideal, fine, fertile	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΑΛΛΟΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	Η	ΤΟ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΜΟΥ	ΙΝΑ
mallon	apothanein	ē	to	kauchēma	mou	*h*ina
RATHER-*more*	TO-BE-FROM-DYING	OR	THE	BOAST	OF-ME	THAT
adv cmp	vn AC act pres	part	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	conj
mallon (mala)	apothnEskO	E	*ho*/*hE*/to	kauchEma	egO	*h*ina
RATHER-*more*, rather, more	FROM+DIE, die	OR, either, than	THE	BOAST-*effect*, BOAST, glory	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙC	ΚΕΝΩCΕΙ
tis	kenōsei
ANY-*one*	-SHALL-BE-EMPTYING
px nom sg m	vi AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	kenoO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	EMPTY-*cause*, EMPTY, make void

16 For if I should be bringing the evangel~, it is not for me to boast in, for necessity is lying~ upon me, for it were woe to me if I should not be bringing the evangel~!

1Co 9:16

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΩΜΑΙ
ean	gar	euaggelizōmai
IF-EVER	for	I-MAY-BE-WELL-MESSAGizING~
part cond	conj	vs AC mid pres 1 sg
ean	gar	euaggelizO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΜΟΙ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΑΝΑΓΚΗ
ouk	estin	moi	kauchēma	anagkē
NOT	-IS-BEING	to-ME	BOAST	necessITY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 3 nom sg n	n_ 1 nom sg f
ou	eimi	egO	kauchEma	anagkE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	BOAST-*effect*, BOAST, glory	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΕΠΙΚΕΙΤΑΙ	ΟΥΑΙ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΕΣΤΙΝ
gar	moi	epikeitai	ouai	gar	moi	estin
for	to-ME	-IS-ON-LYING~	WOE	for	to-ME	-IS-BEING
conj	pp 1 dat sg	vi AC mid pres 3 sg	inj	conj	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg
gar	egO	epikeimai	ouai	gar	egO	eimi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	ON+LIE, importune	WOE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ΕΑΝ	ΜΗ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΩΜΑΙ
ean	mē	euaggelizōmai
IF-EVER	NO	I-MAY-BE-WELL-MESSAGizING~
part cond	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 1 sg
ean	mE	euaggelizO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

17 For if I am engaging in this voluntarily, I have wages, yet if involuntarily, I have been entrusted~ with an administration.

1Co 9:17	ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΚΩΝ	ΤΟΥΤΟ
	ei	gar	*h*ekōn	touto
	IF	for	voluntary	this
	part cond	conj	a_ nom sg m	pd acc sg n
	ei	gar	*h*ekOn	*h*outos/*h*autE/touto
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+BEING, voluntary, voluntarily	THE+SAME, this, these

ΠΡΑΣΣΩ	ΜΙΣΘΟΝ	ΕΧΩ	ΕΙ	ΔΕ	ΑΚΩΝ
prassō	misthon	echō	ei	de	akōn
I-AM-PRACTISING	HIRE	I-AM-HAVING	IF	YET	UN-voluntary
vi AC act pres 1 sg	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 sg	part cond	conj	a_ nom sg m
prassO	misthos	echO	ei	de	akOn
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	HIRE, wage	HAVE *id.* next, be, fare	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	UN+OUT+BEING, UN-voluntary, involuntarily

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ	ΠΕΠΙΣΤΕΥΜΑΙ
oikonomian	pepisteumai
HOME-LAW	I-HAVE-*been*-made_BELIEVE
n_ 1 acc sg f	vi ST mid pres 1 sg
oikonomia	pisteuO
HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

18 [a]What, then, is my *wage? That, in bringing the evangel~, I should be placing the evangel without expense, so [b]as not *to use~ up my *authority in the evangel.

1Co 9:18	ΤΙΣ	ΟΥΝ	ΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΜΙΣΘΟΣ
	tis	oun	mou	estin	*h*o	misthos
	ANY	THEN	OF-ME	-IS-BEING	THE	HIRE
	px nom sg m	conj	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	tis/tis/ti	oun	egO	eimi	*h*o/*h*E/to	misthos
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	HIRE, wage

ΙΝΑ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΟΜΕΝΟΣ	ΑΔΑΠΑΝΟΝ
*h*ina	euaggelizomenos	adapanon
THAT	WELL-MESSAGizING~	UN-SPENT
conj	vp AC mid pres nom sg m	a_ acc sg n
*h*ina	euaggelizO	adapanos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	UN+SPENT, without expense

ΘΗΣΩ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΗ
thēsō	to	euaggelion	eis	to	mē
I-SHOULD-BE-PLACING	THE	WELL-MESSAGE	INTO	THE	NO
vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*
tithEmi	*h*o/*h*E/to	euaggelion	eis	*h*o/*h*E/to	mE
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	INTO *of time*: for	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΧΡΗΣΑΣΘΑΙ	ΤΗ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΤΩ
katachrēsasthai	tē	exousia	mou	en	tō
TO-DOWN-USE~	THE	authority	OF-ME	IN	THE
vn FA mid indef	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg	prep	t_ dat sg n
katachraomai	*h*o/*h*E/to	exousia	egO	en	*h*o/*h*E/to
DOWN+USE, use up	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
euaggeliō
WELL-MESSAGE
n_ 2 dat sg n
euaggelion
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

19 For, being free [c] of all, I enslave myself to all, that I should be gaining the more.

1Co 9:19	ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ	ΓΑΡ	ΩΝ	ΕΚ	ΠΑΝΤΩΝ
	eleutheros	gar	ōn	ek	pantōn
	FREE	for	BEING	OUT	OF-ALL
	a_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	a_ gen pl m
	eleutheros	gar	eimi	ek	pas
	FREE, freeman	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΑΣΙΝ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΕΔΟΥΛΩΣΑ	ΙΝΑ	ΤΟΥΣ	ΠΛΕΙΟΝΑΣ
pasin	emauton	edoulōsa	*h*ina	tous	pleionas
to-ALL	MYself	I-enSLAVE	THAT	THE(p)	MORE(p)
a_ dat pl m	pf 1 acc sg m	vi FA act indef 1 sg	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m cmp
pas	emautou	douloO	*h*ina	*h*o/*h*E/to	pleiOn/pleOn (polus)
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I+SAME, MYself	SLAVE-*cause*, enSLAVE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	MORE, majority

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΡΔΗϹΩ
kerdēsō
I-SHOULD-BE-GAINING
vs AC act fut 1 sg
kerdainO
GAIN-*cause*, GAIN

20 And I became~ to the Jews as a Jew, that I should be gaining Jews; to *those under law as under law (not being [s]myself under law), that I should be gaining *those under law;

1Co 9:20

ΚΑΙ	**ΕΓΕΝΟΜΗΝ**	**ΤΟΙϹ**	**ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ**	**ΩϹ**	**ΙΟΥΔΑΙΟϹ**
kai	egenomēn	tois	ioudaiois	*h*ōs	ioudaios
AND	I-BECAME~	to-THE(p)	JUDA-ans	AS	JUDA-an
conj	vi FA mid past 1 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	adv	a_/n_ nom sg m
kai	ginomai	*h*o/*h*E/to	ioudaios	*h*Os	ioudaios
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AS, so, *id.* about, how	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΙΝΑ	**ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ**	**ΚΕΡΔΗϹΩ**	**ΤΟΙϹ**	**ΥΠΟ**	**ΝΟΜΟΝ**	**ΩϹ**
*h*ina	ioudaious	kerdēsō	tois	*h*upo	nomon	*h*ōs
THAT	JUDA-ans	I-SHOULD-BE-GAINING	to-THE-*ones*	UNDER	LAW	AS
conj	a_/n_ acc pl m	vs AC act fut 1 sg	t_ dat pl m	prep	n_ 2 acc sg m	adv
*h*ina	ioudaios	kerdainO	*h*o/*h*E/to	*h*upo	nomos	*h*Os
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	GAIN-*cause*, GAIN	THE	UNDER, by	LAW	AS, so, *id.* about, how

ΥΠΟ	**ΝΟΜΟΝ**	**ΜΗ**	**ΩΝ**	**ΑΥΤΟϹ**	**ΥΠΟ**
*h*upo	nomon	mē	ōn	autos	*h*upo
UNDER	LAW	NO	BEING	SAME	UNDER
prep	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	pp nom sg m	prep
*h*upo	nomos	mE	eimi	autos/autE/auto	*h*upo
UNDER, by	LAW	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER, by

ΝΟΜΟΝ	**ΙΝΑ**	**ΤΟΥϹ**	**ΥΠΟ**	**ΝΟΜΟΝ**	**ΚΕΡΔΗϹΩ**
nomon	*h*ina	tous	*h*upo	nomon	kerdēsō
LAW	THAT	THE-*ones*	UNDER	LAW	I-SHOULD-BE-GAINING
n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 1 sg
nomos	*h*ina	*h*o/*h*E/to	*h*upo	nomos	kerdainO
LAW	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	UNDER, by	LAW	GAIN-*cause*, GAIN

21 to *those without law as without law (not being without God's law, but legally Christ's), that I should be gaining *those without law.

1Co 9:21

ΤΟΙϹ	**ΑΝΟΜΟΙϹ**	**ΩϹ**	**ΑΝΟΜΟϹ**	**ΜΗ**	**ΩΝ**
tois	anomois	*h*ōs	anomos	mē	ōn
to-THE(p)	UN-LAWED-*ones*	AS	UN-LAWED	NO	BEING
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	adv	a_/n_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	anomos	*h*Os	anomos	mE	eimi
THE	UN+LAWED, lawless, without law	AS, so, *id.* about, how	UN+LAWED, lawless, without law	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is

ΑΝΟΜΟϹ	**ΘΕΟΥ**	**ΑΛΛ**	**ΕΝΝΟΜΟϹ**	**ΧΡΙϹΤΟΥ**
anomos	theou	all	ennomos	christou
UN-LAWED	OF-God (OF-PLACER)	but	IN-LAWED	OF-ANOINTed
a_/n_ nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	a_/n_ nom sg m	n_ 2 gen sg m
anomos	theos	alla	ennomos	christos
UN+LAWED, lawless, without law	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN+LAWED, legal, legallly	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΝΑ	**ΚΕΡΔΑΝΩ**	**ΤΟΥϹ**	**ΑΝΟΜΟΥϹ**
*h*ina	kerdanō	tous	anomous
THAT	I-SHOULD-BE-GAINING	THE(p)	UN-LAWED-*ones*
conj	vs AC act fut 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
*h*ina	kerdainO	*h*o/*h*E/to	anomos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GAIN-*cause*, GAIN	THE	UN+LAWED, lawless, without law

22 I became~ as weak to the weak, that I should be gaining the weak. To *all have I become all, that I should undoubtedly be saving [a]some.

1Co 9:22

ΕΓΕΝΟΜΗΝ	**ΤΟΙϹ**	**ΑϹΘΕΝΕϹΙΝ**	**ΩϹ**	**ΑϹΘΕΝΗϹ**	**ΙΝΑ**	**ΤΟΥϹ**
egenomēn	tois	asthenesin	*h*ōs	asthenēs	*h*ina	tous
I-BECAME~	to-THE(p)	UN-FIRM	AS	UN-FIRM	THAT	THE(p)
vi FA mid past 1 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	adv	a_/n_ nom sg m	conj	t_ acc pl m
ginomai	*h*o/*h*E/to	asthenEs	*h*Os	asthenEs	*h*ina	*h*o/*h*E/to
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	UN+FIRM, infirm, weak	AS, so, *id.* about, how	UN+FIRM, infirm, weak	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΑϹΘΕΝΕΙϹ	**ΚΕΡΔΗϹΩ**	**ΤΟΙϹ**	**ΠΑϹΙΝ**	**ΓΕΓΟΝΑ**
astheneis	kerdēsō	tois	pasin	gegona
UN-FIRM	I-SHOULD-BE-GAINING	to-THE(p)	ALL	I-HAVE-BECOME
a_/n_ acc pl m	vs AC act fut 1 sg	t_ dat pl m	a_ dat pl m	vi ST act pres 1 sg
asthenEs	kerdainO	*h*o/*h*E/to	pas	ginomai
UN+FIRM, infirm, weak	GAIN-*cause*, GAIN	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΑΝΤΑ	**ΙΝΑ**	**ΠΑΝΤΩϹ**
panta	*h*ina	pantōs
ALL	THAT	ALL-ly
a_ nom pl n	conj	adv
pas	*h*ina	pantOs
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly

ΤΙΝΑϹ	**ϹΩϹΩ**
tinas	sōsō
ANY(p)	I-SHOULD-BE-SAVING
px acc pl m	vs AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	sOzO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 Now all am I doing because of the evangel, that I may be becoming˜ a joint participant of it.

1Co 9:23

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΠΟΙΩ	ΔΙΑ	ΤΟ
panta	de	poiō	dia	to
ALL	YET	I-AM-DOING	because_of	THE
a_ acc pl n	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg n
pas	de	poieO	dia	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	DO, make, produce	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΙΝΑ	ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΟΣ
euaggelion	*hi*na	sugkoinōnos
WELL-MESSAGE	THAT	TOGETHER-communionER
n_ 2 acc sg n	conj	n_ 2 nom sg m
euaggelion	*hi*na	sugkoinOnos
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TOGETHER+COMMON+BEING_ER, TOGETHER-communionER, joint participant

ΑΥΤΟΥ	ΓΕΝΩΜΑΙ
autou	genōmai
OF-it	I-MAY-BE-BECOMING˜
pp gen sg n	vs AC mid pres 1 sg
autos/autE/auto	ginomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur

24 Are you not ˚aware that ˚those racing in a stadium are, indeed, all racing, yet one is obtaining the prize? Thus be racing that you may be grasping it.

1Co 9:24

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΙ
ouk	oidate	*ho*ti	*ho*i
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	that	THE-*ones*
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	conj	t_ nom pl m
ou	eidO	*ho*ti	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΕΝ	ΣΤΑΔΙΩ	ΤΡΕΧΟΝΤΕΣ	ΠΑΝΤΕΣ	ΜΕΝ	ΤΡΕΧΟΥΣΙΝ
en	stadiō	trechontes	pantes	men	trechousin
IN	stadium	RACING	ALL	INDEED	THEY-ARE-RACING
prep	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	part	vi AC act pres 3 pl
en	stadion	trechO	pas	men	trechO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STANDard, stadium	RACE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INDEED	RACE

ΕΙΣ	ΔΕ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟ	ΒΡΑΒΕΙΟΝ	ΟΥΤΩΣ	ΤΡΕΧΕΤΕ
*he*is	de	lambanei	to	brabeion	*ho*utōs	trechete
ONE	YET	-IS-GETTING-UP	THE	UMPIRE_prize	thus	YE-BE-RACING
a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	vm AC act pres 2 pl
*he*is	de	lambanO	*ho*/*hE*/to	brabeion	*ho*utOs	trechO
ONE	YET, now	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	UMPIRE-ian-*one*, UMPIRE_prize, prize	THE+SAME+AS, this-AS, thus	RACE

ΙΝΑ	ΚΑΤΑΛΑΒΗΤΕ
*hi*na	katalabēte
THAT	YE-MAY-BE-DOWN-GETTING
conj	vs AC act pres 2 pl
*hi*na	katalambanO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+GET, get down, overtake, grasp

25 Now every ˚contender˜ is controlling˜ himself in all things; ˚they, indeed, then, that they may be obtaining a corruptible wreath, yet we an incorruptible.

1Co 9:25

ΠΑΣ	ΔΕ	Ο	ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΣ
pas	de	*ho*	agōnizomenos
EVERY	YET	THE	*one*-CONTENDING˜
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
pas	de	*ho*/*hE*/to	agOnizomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	CONTEST-*make*, CONTEND, struggle

ΠΑΝΤΑ	ΕΓΚΡΑΤΕΥΕΤΑΙ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ
panta	egkrateuetai	ekeinoi	men	oun
ALL	-IS-IN-HOLDING˜	those	INDEED	THEN
a_ acc pl n	vi AC mid pres 3 sg	pd nom pl m	part	conj
pas	egkrateuomai	ekeinos/ekeinE/ekeino	men	oun
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN+HELD-be, IN+HOLD, IN-controllED-be, control self	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	INDEED	THEN

ΙΝΑ	ΦΘΑΡΤΟΝ	ΣΤΕΦΑΝΟΝ	ΛΑΒΩΣΙΝ	ΗΜΕΙΣ	ΔΕ
*hi*na	phtharton	stephanon	labōsin	*hē*meis	de
THAT	CORRUPTible	WREATH	THEY-MAY-BE-GETTING	WE	YET
conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 pl	pp 1 nom pl	conj
*hi*na	phthartos	stephanos	lambanO	*h*Emeis	de
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CORRUPTed, CORRUPTible	WREATH	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WE / US / OF-US / to-US	YET, now

ΑΦΘΑΡΤΟΝ
aphtharton
UN-CORRUPTible
a_ acc sg m
aphthartos
UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible

26 Now then, thus am I˙ racing, not as dubious, thus am I boxing, not as punching the air,

1Co 9:26

ΕΓΩ	ΤΟΙΝΥΝ	ΟΥΤΩΣ	ΤΡΕΧΩ	ΩΣ	ΟΥΚ
egō	toinun	*ho*utōs	trechō	*hō*s	ouk
I	to-THE[(p)]-NOW	thus	I-AM-RACING	AS	NOT
pp 1 nom sg	part	adv	vi AC act pres 1 sg	adv	adv neg *absolute*
egO	toinun	*ho*utOs	trechO	*hO*s	ou
I / ME / OF-ME / to-ME	to-THE[(p)]+NOW, now then	THE+SAME+AS, this-AS, thus	RACE	AS, so, *id.* about, how	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΔΗΛΩϹ	ΟΥΤΩϹ	ΠΥΚΤΕΥΩ	ΩϹ	ΟΥΚ
adēlōs	*h*outōs	pukteuō	*h*ōs	ouk
UN-EVIDENTly	thus	I-AM-FISTING	AS	NOT
adv	adv	vi AC act pres 1 sg	adv	adv neg *absolute*
adElOs	*h*outOs	pukteuO	*h*Os	ou
UN+EVIDENT+AS, UN+EVIDENTly, dubiously	THE+SAME+AS, this-AS, thus	FISTER-be, FIST, boxer-be, box	AS, so, *id.* about, how	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΕΡΑ	ΔΕΡΩΝ
aera	derōn
AIR	SKINNING
n_ 3 acc sg m	vp AC act pres nom sg m
aEr	derO
AIR	SKIN, lash, punch

27 but I am belaboring my ˢbody and leading it into slavery, lest somehow, when ˢheralding to others, I ˢmyself may ˢbecomeˢ disqualified.

1Co 9:27	ΑΛΛΑ	ΥΠΩΠΙΑΖΩ	ΜΟΥ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΚΑΙ	ΔΟΥΛΑΓΩΓΩ
	alla	*h*upōpiazō	mou	to	sōma	kai	doulagōgō
	but	I-AM-belaborING	OF-ME	THE	BODY	AND	I-AM-SLAVE-LEADING
	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 1 gen sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg
	alla	*h*upOpiazO	egO	*ho*/*hE*/to	sOma	kai	doulagOgeO
	CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER+VIEW, belabor	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BODY	AND, also, too	SLAVE+LEAD, lead into slavery

ΜΗ	ΠΩϹ	ΑΛΛΟΙϹ	ΚΗΡΥΞΑϹ	ΑΥΤΟϹ
mē	pōs	allois	kēruxas	autos
NO	how	to-others	PROCLAIM*ing*	SAME
part neg *conditionally*	adv indef	a_ dat pl m	vp FA act indef nom sg m	pp nom sg m
mE	pOs	allos	kErussO	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	CHANGE, other, another	PROCLAIM, herald	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΔΟΚΙΜΟϹ	ΓΕΝΩΜΑΙ
adokimos	genōmai
UN-testED	I-MAY-BE-BECOMING˜
a_ nom sg m	vs AC mid pres 1 sg
adokimos	ginomai
UN+SEEMED, UN-testED, disqualified	BECOME, come to be, come into being, occur

1 For I do not ˢwant you to be ˢignorant, brethren, that our ˢfathers all were under the cloud, and all passed [th] through the sea,

1Co 10:1	ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΑΓΝΟΕΙΝ
	ou	thelō	gar	*h*umas	agnoein
	NOT	I-AM-WILLING	for	YE	TO-BE-UN-KNOWING
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	vn AC act pres
	ou	thelO	gar	*h*umeis	agnoeO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΗΜΩΝ
adelphoi	*h*oti	*h*oi	pateres	*h*ēmōn
brothers !	that	THE[p]	FATHERS	OF-US
n_ 2 voc pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 1 gen pl
adelphos	*h*oti	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΝΤΕϹ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ΝΕΦΕΛΗΝ	ΗϹΑΝ	ΚΑΙ
pantes	*h*upo	tēn	nephelēn	ēsan	kai
ALL	UNDER	THE	CLOUD	THEY-WERE	AND
a_ nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl	conj
pas	*h*upo	*ho*/*hE*/to	nephelE	eimi	kai
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER, by	THE	CLOUD	BE, am, are, is	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ
pantes	dia	tēs	thalassēs
ALL	THRU	THE	SEA
a_ nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	dia	*ho*/*hE*/to	thalassa
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SEA

ΔΙΗΛΘΟΝ
diēlthon
THEY-THRU-CAME
vi FA act past 3 pl
dierchomai
THRU+COME, pass through

2 and all are baptized into ˢMoses in the cloud and in the sea,

1Co 10:2	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΜΩΥϹΗΝ
	kai	pantes	eis	ton	mōusēn
	AND	ALL	INTO	THE	MOSES
	conj	a_ nom pl m	prep	t_ acc sg m	n_ acc sg m
	kai	pas	eis	*ho*/*hE*/to	mOusEs
	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	THE	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΕΒΑΠΤΙϹΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΕΦΕΛΗ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ
ebaptisthēsan	en	tē	nephelē	kai	en	tē	thalassē
THEY-ARE-DIPizED	IN	THE	CLOUD	AND	IN	THE	SEA
vi FA pas indef 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
baptizO	en	*ho*/*hE*/to	nephelE	kai	en	*ho*/*hE*/to	thalassa
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CLOUD	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 and all ate the same spiritual food,

1Co 10:3	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΤΟ	ΑΥΤΟ
	kai	pantes	to	auto
	AND	ALL	THE	SAME
	conj	a_ nom pl m	t_ acc sg n	pp acc sg n
	kai	pas	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ	ΒΡΩΜΑ	ΕΦΑΓΟΝ
pneumatikon	brōma	ephagon
spiritual	FOOD	THEY-ATE
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 pl
pneumatikos	brOma	phagO (esthiO)
BLOWic, spiritual	FEED-*effect*, FOOD	EAT

4 and all drank the same spiritual drink, for they drank [o] of the spiritual Rock which [i]followed. Now the Rock was [c]Christ.

1Co 10:4	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΤΟ	ΑΥΤΟ
	kai	pantes	to	auto
	AND	ALL	THE	SAME
	conj	a_ nom pl m	t_ acc sg n	pp acc sg n
	kai	pas	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ	ΕΠΙΟΝ	ΠΟΜΑ	ΕΠΙΝΟΝ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗϹ
pneumatikon	epion	poma	epinon	gar	ek	pneumatikēs
spiritual	THEY-DRANK	DRINK	THEY-DRANK	for	OUT	OF-spiritual
a_ acc sg n	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 3 pl	conj	prep	a_ gen sg f
pneumatikos	pinO	poma	pinO	gar	ek	pneumatikos
BLOWic, spiritual	DRINK	DRINK-*effect*, DRINK	DRINK	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BLOWic, spiritual

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥϹΗϹ	ΠΕΤΡΑϹ	Η	ΠΕΤΡΑ	ΔΕ	ΗΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
akolouthousēs	petras	*hē*	petra	de	ēn	*ho*	christos
followING	ROCK	THE	ROCK	YET	-WAS	THE	ANOINTed
vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
akoloutheO	petra	*ho*/*hE*/to	petra	de	eimi	*ho*/*hE*/to	christos
UN+JOIN+PLACE, follow	ROCK	THE	ROCK	YET, now	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

5 But not in the majority of them does [c]God delight, for they were strewn along in the wilderness.

1Co 10:5	ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΛΕΙΟϹΙΝ
	all	ouk	en	tois	pleiosin
	but	NOT	IN	THE[(p)]	MORE[(p)]
	conj	adv neg *absolute*	prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m cmp
	alla	ou	en	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)
	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MORE, majority

ΑΥΤΩΝ	ΕΥΔΟΚΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ
autōn	eudokēsen	*ho*	theos
OF-them	-WELL-SEEMS	THE	God (PLACER)
pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	eudokeO	*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WELL+SEEM, seem well, delight	THE	PLACER, God

ΚΑΤΕϹΤΡΩΘΗϹΑΝ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
katestrōthēsan	gar	en	tē	erēmō
THEY-WERE-DOWN-STREWN	for	IN	THE	DESOLATE
vi FA pas past 3 pl	conj	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
katastrOnnumi	gar	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
DOWN+STREW, strew along	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

6 Now these things became types of us, [o]for us not [c]to be lusters after evil things, according as [i]they] also lust.

1Co 10:6	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΤΥΠΟΙ	ΗΜΩΝ	ΕΓΕΝΗΘΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
	tauta	de	tupoi	*h*ēmōn	egenēthēsan	eis	to
	these	YET	types	OF-US	THEY-WERE-BECOME	INTO	THE
	pd nom pl n	conj	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen pl	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ acc sg n
	*h*outos/*h*autE/touto	de	tupos	*h*Emeis	ginomai	eis	*ho*/*hE*/to
	THE+SAME, this, these	YET, now	BEATEN, type, model, print	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	THE

ΜΗ	ΕΙΝΑΙ	ΗΜΑϹ	ΕΠΙΘΥΜΗΤΑϹ	ΚΑΚΩΝ	ΚΑΘΩϹ
mē	einai	*h*ēmas	epithumētas	kakōn	kathōs
NO	TO-BE	US	ON-FEELers	OF-EVIL[(p)]	accordING-AS
part neg *conditionally*	vn FA act indef	pp 1 acc pl	n_ 1 acc pl m	a_ gen pl n	adv
mE	eimi	*h*Emeis	epithumEtEs	kakos	kathOs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	ON+FEELer, luster	EVIL	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΕΠΕΘΥΜΗϹΑΝ
kakeinoi	epethumēsan
AND-those	THEY-ON-FEEL
pd nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kakeinos/kakeinE/kakeino	epithumeO
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet

7 Nor yet be becoming~ idolaters, according as [2]some of them, even as it is [c]written~, "Seated

1Co 10:7	ΜΗΔΕ	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ	ΓΙΝΕϹΘΕ
	mēde	eidōlolatrai	ginesthe
	NO-YET	idolatERS	YE-BE-BECOMING~
	conj	n_ 1 nom pl m	vm AC mid pres 2 pl
	mEde	eidOlolatrEs	ginomai
	NO+YET, not yet, neither	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

are the people to eat and drink, and they rise to sport."

ΚΑΘΩϹ	ΤΙΝΕϹ
kathōs	tines
accordING-AS	ANY(p)
adv	px nom pl m
kathOs	tis/tis/ti
DOWN+AS, accordING-AS, according as	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΩΝ	ΩϹΠΕΡ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
autōn	*h*ōsper	gegraptai
OF-them	AS-EVEN	it-HAS-*been*-WRITTEN
pp gen pl m	adv	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*Osper	graphO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+EVEN, even as	WRITE

ΕΚΑΘΙϹΕΝ	Ο	ΛΑΟϹ	ΦΑΓΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΙΕΙΝ	ΚΑΙ
ekathisen	*ho*	laos	phagein	kai	piein	kai
-seatS_self	THE	PEOPLE	TO-BE-EATING	AND	TO-BE-DRINKING	AND
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	conj
kathizO	*ho*/*hE*/to	laos	phagO (esthiO)	kai	pinO	kai
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	THE	PEOPLE	EAT	AND, also, too	DRINK	AND, also, too

ΑΝΕϹΤΗϹΑΝ	ΠΑΙΖΕΙΝ
anestēsan	paizein
THEY-UP-STAND	TO-BE-sportING
vi FA act indef 3 pl	vn AC act pres
anistEmi	paizO
UP+STAND, rise, raise, resurrection	HIT-*make*, HIT, sport

8 Nor yet may we be committing prostitution, according as [a]some of them commit prostitution, and fall in one day twenty-three thousand.

1Co 10:8	ΜΗΔΕ	ΠΟΡΝΕΥΩΜΕΝ	ΚΑΘΩϹ
	mēde	porneuōmen	kathōs
	NO-YET	WE-MAY-BE-PROSTITUTING	accordING-AS
	conj	vs AC act pres 1 pl	adv
	mEde	porneuO	kathOs
	NO+YET, not yet, neither	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΤΙΝΕϹ	ΑΥΤΩΝ
tines	autōn
ANY(p)	OF-them
px nom pl m	pp gen pl m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΟΡΝΕΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΗΜΕΡΑ	ΕΙΚΟϹΙ	ΤΡΕΙϹ
eporneusan	kai	epesan	en	mia	*h*ēmera	eikosi	treis
THEY-PROSTITUTE	AND	THEY-FALL	IN	ONE	DAY	TWENTY	THREE
vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	ni numeral	a_ nom pl f
porneuO	kai	piptO	en	*h*eis	*h*Emera	eikosi	treis
PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	AND, also, too	FALL, prostrate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	DAY	TWENTY	THREE

ΧΙΛΙΑΔΕϹ
chiliades
THOUSANDS
n_ 3 nom pl f
chilias
THOUSAND (*noun*)

9 Nor yet may we be putting the Lord on trial, according as [a]some of them put Him on trial, and perished by [b]serpents.

1Co 10:9	ΜΗΔΕ	ΕΚΠΕΙΡΑΖΩΜΕΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
	mēde	ekpeirazōmen	ton	kurion
	NO-YET	WE-MAY-BE-OUT-tryING	THE	Master
	conj	vs AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	mEde	ekpeirazO	*ho*/*hE*/to	kurios
	NO+YET, not yet, neither	OUT+PROBE_*make*, OUT+PROB_ize, OUT-try, put on trial	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΘΩϹ	ΤΙΝΕϹ
kathōs	tines
accordING-AS	ANY(p)
adv	px nom pl m
kathOs	tis/tis/ti
DOWN+AS, accordING-AS, according as	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΩΝ	ΕΞΕΠΕΙΡΑϹΑΝ	ΚΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
autōn	exepeirasan	kai	*h*upo	tōn
OF-them	THEY-OUT-try	AND	by	THE(p)
pp gen pl m	vi FA act indef 3 pl	conj	prep	t_ gen pl m
autos/autE/auto	ekpeirazO	kai	*h*upo	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+PROBE_*make*, OUT+PROB_ize, OUT-try, put on trial	AND, also, too	UNDER, by	THE

ΟΦΕΩΝ	ΑΠΩΛΛΥΝΤΟ
opheōn	apōllunto
serpents	THEY-*were*-destroyED
n_ 3 gen pl m	vi FA mid past 3 pl
ophis	apollumi
VIEWER, serpent	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Nor yet be murmuring even as [a]some of them murmur, and perished~ by the exterminator.

1Co 10:10

ΜΗΔΕ	ΓΟΓΓΥΖΕΤΕ	ΚΑΘΑΠΕΡ
mēde	gogguzete	kathaper
NO-YET	YE-BE-MURMURING	DOWN-WHICH-EVEN
conj	vm AC act pres 2 pl	adv
mEde	gogguzO	kathaper
NO+YET, not yet, neither	MURMUR	DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as

ΤΙΝΕϹ	ΑΥΤΩΝ
tines	autōn
ANY(p)	OF-them
px nom pl m	pp gen pl m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΓΟΓΓΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΑΠΩΛΟΝΤΟ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΟΛΟΘΡΕΥΤΟΥ
egoggusan	kai	apōlonto	*h*upo	tou	olothreutou
THEY-MURMUR	AND	THEY-*were*-destroyED	by	THE	WHOLE-RUINer
vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
gogguzO	kai	apollumi	*h*upo	*h*o/*h*E/to	olothreutEs
MURMUR	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	UNDER, by	THE	WHOLE+RUINer, exterminator

11 Now all =this befalls [f]them typically. Yet it was written [to]for our admonition, [lo]to whom the consummations of the eons have attained.

1Co 10:11

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΤΥΠΙΚΩϹ	ϹΥΝΕΒΑΙΝΕΝ
panta	de	tauta	tupikōs	sunebainen
ALL	YET	these	typically	-TOGETHER-STEPS
a_ nom pl n	conj	pd nom pl n	adv	vi FA act indef 3 sg
pas	de	*h*outos/*h*autE/touto	tupikOs	sumbainO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE+SAME, this, these	BEATIC+AS, typical-AS, typically	TOGETHER+STEP, befall

ΕΚΕΙΝΟΙϹ	ΕΓΡΑΦΗ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΝΟΥΘΕϹΙΑΝ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ
ekeinois	egraphē	de	pros	nouthesian	*h*ēmōn	eis
to-those	it-WAS-WRITTEN	YET	TOWARD	admonition	OF-US	INTO
pd dat pl m	vi FA pas past 3 sg	conj	prep	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl	prep
ekeinos/ekeinE/ekeino	graphO	de	pros	nouthesia	*h*Emeis	eis
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WRITE	YET, now	TOWARD, to	MIND+PLACE-ness, MIND+PLAC*ing*, admonition	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΟΥϹ	ΤΑ	ΤΕΛΗ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΚΑΤΗΝΤΗΚΕΝ
*h*ous	ta	telē	tōn	aiōnōn	katēntēken
WHOM(p)	THE(p)	FINISHES	OF-THE(p)	eons	-HAS-DOWN-met
pr acc pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi ST act pres 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	telos	*h*o/*h*E/to	aiOn	katantaO
WHICH / WHO	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at

12 So that, let him ˢwho is supposing he ˢstands ˡbeware that he should not be falling.

1Co 10:12

ΩϹΤΕ	Ο	ΔΟΚΩΝ	ΕϹΤΑΝΑΙ	ΒΛΕΠΕΤΩ
*h*ōste	*h*o	dokōn	*h*estanai	blepetō
AS-BESIDES	THE	*one*-SEEMING	TO-HAVE-STOOD	LET-him-BE-lookING
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vn ST act pres	vm AC act pres 3 sg
*h*Oste	*h*o/*h*E/to	dokeO	*h*istEmi	blepO
AS+BESIDES, so that, so as	THE	SEEM, suppose, presume, of repute	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΜΗ	ΠΕϹΗ
mē	pesē
NO	he-SHOULD-BE-FALLING
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
mE	piptO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FALL, prostrate

13 No[f] trial has taken you except what is human. Now, faithful is ˢGod, Who will not be leaving you to be tried above what you are ˡable~, but, together with the trial, will be making the sequel also, ˢto enable~ you to ˡundergo it.

1Co 10:13

ΠΕΙΡΑϹΜΟϹ	ΥΜΑϹ	ΟΥΚ	ΕΙΛΗΦΕΝ
peirasmos	*h*umas	ouk	eilēphen
trial	YE	NOT	-HAS-GOTTEN
n_ 2 nom sg m	pp 2 acc pl	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg
peirasmos	*h*umeis	ou	lambanO
PROBing, trial	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΕΙ	ΜΗ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΟϹ	ΠΙϹΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟϹ
ei	mē	anthrōpinos	pistos	de	*h*o	theos
IF	NO	human	BELIEVING	YET	THE	God (PLACER)
part cond	part neg *conditionally*	a_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ei	mE	anthrOpinos	pistos	de	*h*o/*h*E/to	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+REVERT+VIEWED, human	BELIEVING, faithful	YET, now	THE	PLACER, God

ΟϹ	ΟΥΚ	ΕΑϹΕΙ	ΥΜΑϹ	ΠΕΙΡΑϹΘΗΝΑΙ	ΥΠΕΡ
*h*os	ouk	easei	*h*umas	peirasthēnai	*h*uper
WHO	NOT	-SHALL-BE-LEAVING	YE	TO-BE-triED	OVER
pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	vn FA pas indef	prep
*h*os/*h*E/*h*o	ou	eaO	*h*umeis	peirazO	*h*uper
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LEAVE, let	YE / OF-YE / to-YE	PROBE_*make*, PROB_ize, try	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

Ο	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΑΛΛΑ	ΠΟΙΗϹΕΙ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΠΕΙΡΑϹΜΩ
*h*o	dunasthe	alla	poiēsei	sun	tō	peirasmō
WHICH	YE-ARE-BEING_ABLE~	but	-SHALL-BE-makING	TOGETHER	to-THE	trial
pr acc sg n	vi AC mid pres 2 pl	conj	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*os/*h*E/*h*o	dunamai	alla	poieO	sun	*h*o/*h*E/to	peirasmos
WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	CHANGE, but, nevertheless, nay	DO, make, produce	TOGETHER, with	THE	PROBing, trial

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΚΒΑϹΙΝ	ΤΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ	ΥΠΕΝΕΓΚΕΙΝ
kai	tēn	ekbasin	tou	dunasthai	humas	hupenegkein
AND	THE	OUT-STEP	OF-THE	TO-BE-BEING_ABLE~	YE	TO-BE-UNDER-CARRYING
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	vn AC mid pres	pp 2 acc pl	vn AC act pres
kai	ho/hE/to	ekbasis	ho/hE/to	dunamai	humeis	hupopherO
AND, also, too	THE	OUT+STEPPing, OUT+STEP, sequel	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+CARRY, undergo

14 Wherefore, my beloved, [1]flee from ~idolatry.

1Co 10:14

ΔΙΟΠΕΡ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΟΥ	ΦΕΥΓΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
dioper	agapētoi	mou	pheugete	apo	tēs
THRU-WHICH-EVEN	BELOVed-*ones* !	OF-ME	YE-BE-FLEEING	FROM	THE
conj	a_/n_ voc pl m	pp 1 gen sg	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg f
dioper	agapEtos	egO	pheugO	apo	ho/hE/to
THRU+WHICH+EVEN, wherefore	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME	FLEE	FROM, *id.* by, of	THE

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑϹ
eidōlolatreias
idolatry
n_ 1 gen sg f
eidOlolatreia
PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVE-ness, PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICE, idol-DIVINE_SERVICE, idolatry

15 As to the prudent am I saying it. Judge you[1] what I am averring.

1Co 10:15

ΩϹ	ΦΡΟΝΙΜΟΙϹ	ΛΕΓΩ	ΚΡΙΝΑΤΕ	ΥΜΕΙϹ
hōs	phronimois	legō	krinate	humeis
AS	to-DISPOSED-*ones*	I-AM-sayING	JUDGE-YE	YE
adv	a_ dat pl m	vi AC act pres 1 sg	vm FA act fut 2 pl	pp 2 nom pl
hOs	phronimos	legO	krinO	humeis
AS, so, *id.* about, how	DISPOSED, prudent	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JUDGE, judge, decide, sue, pass	YE / OF-YE / to-YE

Ο	ΦΗΜΙ
ho	phēmi
WHICH	I-AM-AVERRING
pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg
hos/hE/ho	phEmi
WHICH / WHO	AVER, affirm

16 The cup of ~blessing which we are blessing, is it not the communion of the blood of ~Christ? The bread which we are breaking, is it not the communion of the body of ~Christ?

1Co 10:16

ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΗϹ	ΕΥΛΟΓΙΑϹ
to	potērion	tēs	eulogias
THE	DRINK_cup	OF-THE	blessedness
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/hE/to	potErion	ho/hE/to	eulogia
THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation

Ο	ΕΥΛΟΓΟΥΜΕΝ	ΟΥΧΙ	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΥ
ho	eulogoumen	ouchi	koinōnia	estin	tou
WHICH	WE-ARE-blessING	NOT(emph.)	communion	-IS-BEING	OF-THE
pr acc sg n	vi AC act pres 1 pl	adv neg emph int	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg n
hos/hE/ho	eulogeO	ouchi	koinOnia	eimi	ho/hE/to
WHICH / WHO	WELL+LAY/say, bless	NOT(emph)	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	BE, am, are, is	THE

ΑΙΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	ΟΝ	ΚΛΩΜΕΝ	ΟΥΧΙ
haimatos	tou	christou	ton	arton	hon	klōmen	ouchi
BLOOD	OF-THE	ANOINTed	THE	BREAD	WHICH	WE-ARE-BREAKING	NOT(emph.)
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi AC act pres 1 pl	adv neg emph int
haima	ho/hE/to	christos	ho/hE/to	artos	hos/hE/ho	klaO	ouchi
BLOOD	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WHICH / WHO	BREAK	NOT(emph)

ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
koinōnia	tou	sōmatos	tou	christou
communion	OF-THE	BODY	OF-THE	ANOINTed
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
koinOnia	ho/hE/to	sOma	ho/hE/to	christos
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THE	BODY	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

17 [1]For we, ~who are many, are one bread, one body, for we ~all are partaking ° of the one bread.

1Co 10:17

ΟΤΙ	ΕΙϹ	ΑΡΤΟϹ	ΕΝ	ϹΩΜΑ	ΟΙ
hoti	heis	artos	hen	sōma	hoi
that	ONE	BREAD	ONE	BODY	THE(p)
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom pl m
hoti	heis	artos	heis	sOma	ho/hE/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	ONE	BODY	THE

ΠΟΛΛΟΙ	ΕϹΜΕΝ	ΟΙ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΕϹ
polloi	esmen	hoi	gar	pantes
MANY	WE-ARE-BEING	THE(p)	for	ALL
a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl	t_ nom pl m	conj	a_ nom pl m
polus	eimi	ho/hE/to	gar	pas
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BE, am, are, is	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΤΟΥ	ΕΝΟϹ	ΑΡΤΟΥ	ΜΕΤΕΧΟΜΕΝ
ek	tou	*h*enos	artou	metechomen
OUT	OF-THE	ONE	BREAD	WE-ARE-WITH-HAVING
prep	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl
ek	*ho*/*hE*/to	*h*eis	artos	metechO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ONE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WITH+HAVE, partake

18 [l]Observe [s]Israel according to the flesh. Are not [s]those eating the sacrifices participants with the altar?

1Co 10:18

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ
blepete	ton	israēl
YE-BE-lookING	THE	ISRAEL
vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	ni proper
blepO	*ho*/*hE*/to	israEl
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ	ΟΥΧΙ	ΟΙ	ΕϹΘΙΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ
kata	sarka	ouchi	*h*oi	esthiontes	tas
accordING_to	FLESH	NOT(emph.)	THE(p)	*ones*-EATING	THE(p)
prep	n_ 3 acc sg f	adv neg emph int	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f
kata	sarx	ouchi	*ho*/*hE*/to	esthiO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	NOT(emph)	THE	EAT	THE

ΘΥϹΙΑϹ	ΚΟΙΝΩΝΟΙ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΕΙϹΙΝ
thusias	koinōnoi	tou	thusiastēriou	eisin
SACRIFICES	communionERS	OF-THE	SACRIFICE-*place*	THEY-ARE-BEING
n_ 1 acc pl f	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC act pres 3 pl
thusia	koinOnos	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	eimi
SACRIFICE-ness, SACRIFICE	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	BE, am, are, is

19 [a]What, then, am I averring? That an idol sacrifice is anything? Or that an idol is anything?

1Co 10:19

ΤΙ	ΟΥΝ	ΦΗΜΙ	ΟΤΙ
ti	oun	phēmi	*h*oti
ANY	THEN	I-AM-AVERRING	that
px acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	conj
tis/tis/ti	oun	phEmi	*h*oti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	AVER, affirm	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΟΝ	ΤΙ
eidōlothuton	ti
idol-SACRIFICE	ANY
a_/n_ nom sg n	px nom sg n
eidOlothuton	tis/tis/ti
PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕϹΤΙΝ	Η	ΟΤΙ	ΕΙΔΩΛΟΝ	ΤΙ
estin	ē	*h*oti	eidōlon	ti
-IS-BEING	OR	that	idol	ANY
vi AC act pres 3 sg	part	conj	n_ 2 nom sg n	px nom sg n
eimi	E	*h*oti	eidOlon	tis/tis/ti
BE, am, are, is	OR, either, than	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVED+WHOLE, idol	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

20 But that that which the nations are sacrificing, they are sacrificing to demons and not to God. Now I do not [l]want you to [l]become[~] participants with the demons.

1Co 10:20

ΑΛΛ	ΟΤΙ	Α	ΘΥΟΥϹΙΝ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
all	*h*oti	*h*a	thuousin	ta	ethnē
but	that	WHICH(p)	THEY-ARE-SACRIFICING	THE(p)	NATIONS
conj	conj	pr acc pl n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
alla	*h*oti	*h*os/*hE*/*ho*	thuO	*ho*/*hE*/to	ethnos
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	SACRIFICE	THE	NATION

ΔΑΙΜΟΝΙΟΙϹ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΕΩ
daimoniois	kai	ou	theō
to-demonian-*ones*	AND	NOT	to-God (to-PLACER)
n_ 2 dat pl n	conj	adv neg *absolute*	n_ 2 dat sg m
daimonion	kai	ou	theos
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACER, God

ΘΥΟΥϹΙΝ	ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑϹ
thuousin	ou	thelō	de	*h*umas
THEY-ARE-SACRIFICING	NOT	I-AM-WILLING	YET	YE
vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl
thuO	ou	thelO	de	*h*umeis
SACRIFICE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	YET, now	YE / OF-YE / to-YE

ΚΟΙΝΩΝΟΥϹ	ΤΩΝ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΑΙ
koinōnous	tōn	daimoniōn	geinesthai
communionERS	OF-THE(p)	demonian-*ones*	TO-BE-BECOMING[~]
n_ 2 acc pl m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vn AC mid pres
koinOnos	*ho*/*hE*/to	daimonion	ginomai
COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 You can not drink the cup of the Lord and the cup of demons. You can not be partaking of the table of the Lord and the table of demons.

1Co 10:21

ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ
ou	dunasthe	potērion	tou
NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	DRINK_cup	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m
ou	dunamai	potErion	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΠΙΝΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ
kuriou	pinein	kai	potērion
Master	TO-BE-DRINKING	AND	DRINK_cup
n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	conj	n_ 2 acc sg n
kurios	pinO	kai	potErion
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DRINK	AND, also, too	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΟΥ	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΤΡΑΠΕΖΗϹ
daimoniōn	ou	dunasthe	trapezēs
OF-demonian-*ones*	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	OF-table
n_ 2 gen pl n	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	n_ 1 gen sg f
daimonion	ou	dunamai	trapeza
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	FOUR+FOOT, table, bank

ΚΥΡΙΟΥ	ΜΕΤΕΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΡΑΠΕΖΗϹ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
kuriou	metechein	kai	trapezēs	daimoniōn
OF-Master	TO-BE-WITH-HAVING	AND	OF-table	OF-demonian-*ones*
n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	conj	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen pl n
kurios	metechO	kai	trapeza	daimonion
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH+HAVE, partake	AND, also, too	FOUR+FOOT, table, bank	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

22 Or are we provoking the Lord to jealousy? Not stronger than He are we!

1Co 10:22

Η	ΠΑΡΑΖΗΛΟΥΜΕΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΜΗ
ē	parazēloumen	ton	kurion	mē
OR	WE-ARE-BESIDE-BOILING	THE	Master	NO
part	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*
E	parazEloO	*ho*/*hE*/to	kurios	mE
OR, either, than	BESIDE+BOIL-*cause*, BESIDE+BOIL, provoke to jealousy	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙϹΧΥΡΟΤΕΡΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕϹΜΕΝ
ischuroteroi	autou	esmen
STRONGer	OF-Him	WE-ARE-BEING
a_ nom pl m cmp	pp gen sg m	vi AC act pres 1 pl
ischuroteros (ischuros)	autos/autE/auto	eimi
STRONG-more, STRONGer	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

23 All is allowed me, but not all is expedient. All is allowed me, but not all is edifying.

1Co 10:23

ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΑΛΛ
panta	moi	exestin	all
ALL	to-ME	-IS-BEING-allowED	but
a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	conj
pas	egO	exesti	alla
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BE, allowED-BE, allow	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ
ou	panta	sumpherei
NOT	ALL	-IS-TOGETHER-CARRYING
adv neg *absolute*	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
ou	pas	sumpherO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+CARRY, be expedient

ΠΑΝΤΑ	ΜΟΙ	ΕΞΕϹΤΙΝ	ΑΛΛ
panta	moi	exestin	all
ALL	to-ME	-IS-BEING-allowED	but
a_ nom pl n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	conj
pas	egO	exesti	alla
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+BE, allowED-BE, allow	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
ou	panta	oikodomei
NOT	ALL	-IS-HOME-BUILDING
adv neg *absolute*	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
ou	pas	oikodomeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HOME+BUILD, build, edify, inure

24 Let no one be seeking the welfare of himself, but *that of *[d]another.

1Co 10:24

ΜΗΔΕΙϹ	ΤΟ	ΕΑΥΤΟΥ	ΖΗΤΕΙΤΩ
mēdeis	to	*h*eautou	zēteitō
NO-YET-ONE	THE	OF-himself	LET--BE-SEEKING
a_ nom sg m	t_ acc sg n	pf 3 gen sg m	vm AC act pres 3 sg
mEdeis/mEtheis	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	zEteO
NO+YET+ONE, no one, nothing	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEEK

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΤΟΥ	ΕΤΕΡΟΥ
alla	to	tou	*h*eterou
but	THE	OF-THE	DIFFERENT-*one*
conj	t_ acc sg n	t_ gen sg m	a_ gen sg m
alla	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THE	DIFFERENT, *id.* other

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 Everything ˣthat is ˡsold˜ ˡat the meat market be eating, examining nothing because of ˣconscience.

1Co 10:25

ΠΑΝ	ΤΟ	ΕΝ	ΜΑΚΕΛΛΩ	ΠΩΛΟΥΜΕΝΟΝ
pan	to	en	makellō	pōloumenon
EVERY	THE	IN	COMESTIBLE_MARKET	*be*ING-SOLD
a_ acc sg n	t_ acc sg n	prep	n_ 2 dat sg n	vp AC mid pres acc sg n
pas	*ho*/*hE*/to	en	makellon	pOleO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	COMESTIBLE_MARKET, meat market	SELL

ΕΣΘΙΕΤΕ	ΜΗΔΕΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΟΝΤΕΣ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
esthiete	mēden	anakrinontes	dia	tēn
YE-BE-EATING	NO-YET-ONE	examinING	because_of	THE
vm AC act pres 2 pl	a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f
esthiO	mEdeis/mEtheis	anakrinO	dia	*ho*/*hE*/to
EAT	NO+YET+ONE, no one, nothing	UP+JUDGE, examine	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΝ
suneidēsin
consciENCE
n_ 3 acc sg f
suneidEsis
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

26 For "the Lord's is the earth and ˣthat which fills it."

1Co 10:26

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΓΑΡ	Η	ΓΗ	ΚΑΙ	ΤΟ
tou	kuriou	gar	*hē*	gē	kai	to
OF-THE	Master	for	THE	LAND	AND	THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n
ho/*hE*/to	kurios	gar	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΠΛΗΡΩΜΑ	ΑΥΤΗΣ
plērōma	autēs
FILLING	OF-it
n_ 3 nom sg n	pp gen sg f
plErOma	autos/autE/auto
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

27 If anyone of the unbelievers is inviting you, and you ˡwant to ˡgo˜, be eating everything ˣthat is ˡplaced˜ before you, examining nothing because of ˣconscience.

1Co 10:27

ΕΙ	ΤΙΣ	ΚΑΛΕΙ
ei	tis	kalei
IF	ANY-*one*	-IS-CALLING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	kaleO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CALL, invite

ΥΜΑΣ	ΤΩΝ	ΑΠΙΣΤΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΛΕΤΕ	ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ
*h*umas	tōn	apistōn	kai	thelete	poreuesthai
YE	OF-THE[(p)]	UN-BELIEVING-*ones*	AND	YE-ARE-WILLING	TO-BE-GOING˜
pp 2 acc pl	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi AC act pres 2 pl	vn AC mid pres
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	apistos	kai	thelO	poreuomai
YE / OF-YE / to-YE	THE	UN+BELIEVING, unbelieving	AND, also, too	WILL, want	GOER-be, GO, *id.* lead

ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΕΝΟΝ	ΥΜΙΝ	ΕΣΘΙΕΤΕ	ΜΗΔΕΝ
pan	to	paratithemenon	*h*umin	esthiete	mēden
EVERY	THE	*be*ING-BESIDE-PLACED	to-YE	YE-BE-EATING	NO-YET-ONE
a_ acc sg n	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 pl	a_ acc sg n
pas	*ho*/*hE*/to	paratithEmi	*h*umeis	esthiO	mEdeis/mEtheis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	YE / OF-YE / to-YE	EAT	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΑΝΑΚΡΙΝΟΝΤΕΣ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΝ
anakrinontes	dia	tēn	suneidēsin
examinING	because_of	THE	consciENCE
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
anakrinO	dia	*ho*/*hE*/to	suneidEsis
UP+JUDGE, examine	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

28 Yet if anyone should be saying to you, "This is a sacred sacrifice," do not ˡeat, because of that one ˣwho divulges it, and ˣconscience.

1Co 10:28

ΕΑΝ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΥΜΙΝ
ean	de	tis	*h*umin
IF-EVER	YET	ANY-*one*	to-YE
part cond	conj	px nom sg m	pp 2 dat pl
ean	de	tis/tis/ti	*h*umeis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΠΗ	ΤΟΥΤΟ	ΙΕΡΟΘΥΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΜΗ	ΕΣΘΙΕΤΕ
eipē	touto	*h*ierothuton	estin	mē	esthiete
-MAY-BE-sayING	this	SACRED-SACRIFICE	-IS-BEING	NO	YE-BE-EATING
vs AC act pres 3 sg	pd nom sg n	a_/n_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	*h*ierothutos	eimi	mE	esthiO
LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	SACRED+SACRIFICed, SACRED+SACRIFICE, sacred sacrifice	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EAT

ΔΙ	ΕΚΕΙΝΟΝ	ΤΟΝ	ΜΗΝΥΣΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
di	ekeinon	ton	mēnusanta	kai	tēn
because_of	that-*one*	THE	*one*-DIVULG*ing*	AND	THE
prep	pd acc sg m	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	conj	t_ acc sg f
dia	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	mEnuO	kai	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DIVULGE	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ
suneidēsin
consciENCE
n_ 3 acc sg f
suneidEsis
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

29 Yet conscience, I am saying, not *that of yourself, but *that of *[d]another. For why is my *freedom being decided~ by another's conscience?

1Co 10:29

ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ	**ΔΕ**	**ΛΕΓΩ**	**ΟΥΧΙ**	**ΤΗΝ**
suneidēsin	de	legō	ouchi	tēn
consciENCE	YET	I-AM-sayING	NOT(emph.)	THE
n_ 3 acc sg f	conj	vi AC act pres 1 sg	adv neg emph	t_ acc sg f
suneidEsis	de	legO	ouchi	*ho*/*hE*/*to*
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT(emph)	THE

ΕΑΥΤΟΥ	**ΑΛΛΑ**	**ΤΗΝ**	**ΤΟΥ**	**ΕΤΕΡΟΥ**
*he*autou	alla	tēn	tou	*he*terou
OF-self	but	THE	OF-THE	DIFFERENT
pf 3 gen sg m	conj	t_ acc sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	alla	*ho*/*hE*/*to*	*ho*/*hE*/*to*	*he*teros
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THE	DIFFERENT, *id.* other

ΙΝΑ	**ΤΙ**	**ΓΑΡ**	**Η**
*hi*na	ti	gar	*hē*
THAT	ANY	for	THE
conj	px acc sg n	conj	t_ nom sg f
*hi*na	tis/tis/ti	gar	*ho*/*hE*/*to*
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ	**ΜΟΥ**	**ΚΡΙΝΕΤΑΙ**	**ΥΠΟ**	**ΑΛΛΗϹ**	**ϹΥΝΕΙΔΗϹΕΩϹ**
eleutheria	mou	krinetai	*hu*po	allēs	suneidēseōs
FREEdom	OF-ME	-IS-*be*ING-JUDGED	by	other	consciENCE
n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	prep	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
eleutheria	egO	krinO	*hu*po	allos	suneidEsis
FREEness, FREEdom	I / ME / OF-ME / to-ME	JUDGE, judge, decide, sue, pass	UNDER, by	CHANGE, other, another	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

30 If I[f], with gratitude, am partaking, [a]why am I being calumniated~ for[s] that for which I[f] am giving thanks?

1Co 10:30

ΕΙ	**ΕΓΩ**	**ΧΑΡΙΤΙ**	**ΜΕΤΕΧΩ**
ei	egō	chariti	metechō
IF	I	to-grace	I-AM-WITH-HAVING
part cond	pp 1 nom sg	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 1 sg
ei	egO	charis	metechO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	I / ME / OF-ME / to-ME	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH+HAVE, partake

ΤΙ	**ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΜΑΙ**	**ΥΠΕΡ**	**ΟΥ**
ti	blasphēmoumai	*hu*per	*hou*
ANY	I-AM-*be*ING-HARM-AVERRED	OVER	WHICH
px acc sg n	vi AC mid pres 1 sg	prep	pr gen sg n
tis/tis/ti	blasphEmeO	*hu*per	*hos*/*hE*/*ho*
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO

ΕΓΩ	**ΕΥΧΑΡΙϹΤΩ**
egō	eucharistō
I	I-AM-thankING
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg
egO	eucharisteO
I / ME / OF-ME / to-ME	WELL+JOY, thank, give thanks

31 Then, whether you are eating or drinking, or anything you are doing, [i]do all [j]for the glory of God.

1Co 10:31

ΕΙΤΕ	**ΟΥΝ**	**ΕϹΘΙΕΤΕ**	**ΕΙΤΕ**	**ΠΙΝΕΤΕ**	**ΕΙΤΕ**
eite	oun	esthiete	eite	pinete	eite
IF-BESIDES	THEN	YE-ARE-EATING	IF-BESIDES	YE-ARE-DRINKING	IF-BESIDES
conj	conj	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	conj
eite	oun	esthiO	eite	pinO	eite
IF+BESIDES, whether .. or	THEN	EAT	IF+BESIDES, whether .. or	DRINK	IF+BESIDES, whether .. or

ΤΙ	**ΠΟΙΕΙΤΕ**	**ΠΑΝΤΑ**	**ΕΙϹ**
ti	poieite	panta	eis
ANY	YE-ARE-DOING	ALL	INTO
px acc sg n	vi AC act pres 2 pl	a_ acc pl n	prep
tis/tis/ti	poieO	pas	eis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DO, make, produce	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for

ΔΟΞΑΝ	**ΘΕΟΥ**	**ΠΟΙΕΙΤΕ**
doxan	theou	poieite
esteem	OF-God (OF-PLACER)	YE-BE-DOING
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 pl
doxa	theos	poieO
SEEM, esteem, glory	PLACER, God	DO, make, produce

32 And [l]become~ not a stumbling block to Jews as well as to Greeks and to the ecclesia of *God,

1Co 10:32

ΑΠΡΟϹΚΟΠΟΙ	**ΚΑΙ**	**ΙΟΥΔΑΙΟΙϹ**	**ΓΕΙΝΕϹΘΕ**	**ΚΑΙ**
aproskopoi	kai	ioudaiois	geinesthe	kai
UN-stumblING	AND	to-JUDA-ans	YE-BE-BECOMING~	AND
a_ nom pl m	conj	a_/n_ dat pl m	vm AC mid pres 2 pl	conj
aproskopos	kai	ioudaios	ginomai	kai
UN+TOWARD+STRIKING, UN-stumblING, no stumbling block	AND, also, too	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄΛΛΗCIN	ΚΑΙ	ΤΗ	ЄΚΚΛΗCIΑ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
*h*ellēsin	kai	tē	ekklēsia	tou	theou
to-GREEKS	AND	to-THE	OUT-CALLED	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 dat pl m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ellEn	kai	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to	theos
GREEK	AND, also, too	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God

33 according as I also am pleasing all in all things, not seeking my own expedience, but that of the many, that they may be saved.

1Co 10:33	ΚΑΘΩC	ΚΑΓΩ	ΠΑΝΤΑ
	kathōs	kagō	panta
	accordING-AS	AND-I	ALL
	adv	pp 1 nom sg con	a_ acc pl n
	kathOs	kagO	pas
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire

ΠΑCIN	ΑΡЄCΚΩ	ΜΗ	ΖΗΤΩΝ	ΤΟ	ЄΜΑΥΤΟΥ
pasin	areskō	mē	zētōn	to	emautou
to-ALL	I-AM-PLEASING	NO	SEEKING	THE	OF-MYself
a_ dat pl m	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	pf 1 gen sg m
pas	areskO	mE	zEteO	*ho*/*hE*/to	emautou
EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	PLEASE	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	SEEK	THE	I+SAME, MYself

CYΜΦΟΡΟΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΤΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ
sumphoron	alla	to	tōn	pollōn
TOGETHER-CARRY	but	THE	OF-THE(p)	MANY
a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc sg n	t_ gen pl m	a_ gen pl m
sumphoron	alla	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	polus
TOGETHER+CARRYING, TOGETHER+CARRY, expedience	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΙΝΑ	CΩΘΩCIN
*h*ina	sōthōsin
THAT	THEY-MAY-BE-BEING-SAVED
conj	vs AC pas pres 3 pl
*h*ina	sOzO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

1 Become imitators of me, according as I also am of Christ.

1Co 11:1	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΜΟΥ	ΓЄΙΝЄCΘЄ	ΚΑΘΩC	ΚΑΓΩ
	mimētai	mou	geinesthe	kathōs	kagō
	IMITATors	OF-ME	YE-BE-BECOMING	accordING-AS	AND-I
	n_ 1 nom pl m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 pl	adv	pp 1 nom sg con
	mimEtEs	egO	ginomai	kathOs	kagO
	IMITATor	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΧΡΙCΤΟΥ
christou
OF-ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 Now I am applauding you that you remember all of mine, and are retaining the traditions according as I give them over to you.

1Co 11:2	ЄΠΑΙΝΩ	ΔЄ	ΥΜΑC	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΑ
	epainō	de	*h*umas	*h*oti	panta
	I-AM-ON-PRAISING	YET	YE	that	ALL
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	conj	a_ acc pl n
	epaineO	de	*h*umeis	*h*oti	pas
	ON+PRAISE, laud, applaud	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire

ΜΟΥ	ΜЄΜΝΗCΘЄ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩC	ΠΑΡЄΔΩΚΑ
mou	memnēsthe	kai	kathōs	paredōka
OF-ME	YE-HAVE-*been*-REMINDED	AND	accordING-AS	I-BESIDE-GIVE
pp 1 gen sg	vi ST mid pres 2 pl	conj	adv	vi FA-ST act indef 1 sg
egO	mnaomai	kai	kathOs	paradidOmi
I / ME / OF-ME / to-ME	REMIND, remember	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΥΜΙΝ	ΤΑC	ΠΑΡΑΔΟCЄIC	ΚΑΤЄΧЄΤЄ
*h*umin	tas	paradoseis	katechete
to-YE	THE(p)	traditIONS	YE-ARE-DOWN-HAVING
pp 2 dat pl	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vi AC act pres 2 pl
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	paradosis	katechO
YE / OF-YE / to-YE	THE	BESIDE+GIVing, tradition	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

3 Now I want you to be aware that the Head of every man is Christ, yet the head of the woman is the man, yet the Head of Christ is God.

1Co 11:3	ΘЄΛΩ	ΔЄ	ΥΜΑC	ЄΙΔЄΝΑΙ	ΟΤΙ
	thelō	de	*h*umas	eidenai	*h*oti
	I-AM-WILLING	YET	YE	TO-HAVE-PERCEIVED	that
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	vn ST act pres	conj
	thelO	de	*h*umeis	eidO	*h*oti
	WILL, want	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΟC	ΑΝΔΡΟC	Η	ΚЄΦΑΛΗ	Ο	ΧΡΙCΤΟC	ЄCΤΙΝ
pantos	andros	*h*ē	kephalē	*ho*	christos	estin
OF-EVERY	MAN	THE	HEAD	THE	ANOINTed	-IS-BEING
a_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
pas	anEr	*ho*/*hE*/to	kephalE	*ho*/*hE*/to	christos	eimi
EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	MAN, husband	THE	HEAD	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΕΦΑΛΗ	ΔΕ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	Ο	ΑΝΗΡ	ΚΕΦΑΛΗ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	Ο
kephalē	de	gunaikos	*ho*	anēr	kephalē	de	tou	christou	*ho*
HEAD	YET	OF-WOMAN	THE	MAN	HEAD	YET	OF-THE	ANOINTed	THE
n_ 1 nom sg f	conj	n_ gen sg f	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 1 nom sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m
kephalE	de	gunE	*ho*/*hE*/to	anEr	kephalE	de	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to
HEAD	YET, now	WOMAN, wife	THE	MAN, husband	HEAD	YET, now	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΘΕΟϹ
theos
God (PLACER)
n_ 2 nom sg m
theos
PLACER, God

4 Every man praying~ or prophesying having aught ag on his head, is disgracing his *Head.

1Co 11:4

ΠΑϹ	ΑΝΗΡ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟϹ	Η
pas	anēr	proseuchomenos	ē
EVERY	MAN	prayING~	OR
a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	part
pas	anEr	proseuchomai	E
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MAN, husband	TOWARD+WELL+HAVE, pray	OR, either, than

ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	ΚΑΤΑ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΕΧΩΝ
prophēteuōn	kata	kephalēs	echōn
BEFORE-AVERRING	DOWN	OF-HEAD	HAVING
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m
prophEteuO	kata	kephalE	echO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	HEAD	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΕΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kataischunei	tēn	kephalēn	autou
-IS-DOWN-VILING	THE	HEAD	OF-him
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
kataischunO	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 Yet every woman praying~ or prophesying with uncovered *head, is disgracing her *head, for it is one and the same as *being °shaven~.

1Co 11:5

ΠΑϹΑ	ΔΕ	ΓΥΝΗ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΗ	Η
pasa	de	gunē	proseuchomenē	ē
EVERY	YET	WOMAN	prayING~	OR
a_ nom sg f	conj	n_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	part
pas	de	gunE	proseuchomai	E
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	WOMAN, wife	TOWARD+WELL+HAVE, pray	OR, either, than

ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΥϹΑ	ΑΚΑΤΑΚΑΛΥΠΤΩ	ΤΗ	ΚΕΦΑΛΗ	ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΕΙ
prophēteuousa	akatakaluptō	tē	kephalē	kataischunei
BEFORE-AVERRING	UN-DOWN-COVERed	THE	HEAD	-IS-DOWN-VILING
vp AC act pres nom sg f	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg
prophEteuO	akatakaluptos	*ho*/*hE*/to	kephalE	kataischunO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	UN+DOWN+COVERed, uncovered	THE	HEAD	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΑΥΤΗϹ	ΕΝ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
tēn	kephalēn	autēs	*h*en	gar	estin
THE	HEAD	OF-her	ONE	for	-IS-BEING
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg f	a_ nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto	*h*eis	gar	eimi
THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ONE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΤΗ	ΕϹΥΡΗΜΕΝΗ
kai	to	auto	tē	exurēmenē
AND	THE	SAME	to-THE	HAVING-*been*-SHAVED(f)
conj	t_ nom sg n	pp nom sg n	t_ dat sg f	vp ST mid pres dat sg f
kai	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	xuraO
AND, also, too	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SHAVE

6 For if a woman is not covering~, let her be shorn~ also. Now if it is a shame for a woman *to be |shorn~ or |shaven~, let her be covering~.

1Co 11:6

ΕΙ	ΓΑΡ	ΟΥ
ei	gar	ou
IF	for	NOT
part cond	conj	adv neg *absolute*
ei	gar	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΤΑΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ	ΓΥΝΗ	ΚΑΙ	ΚΕΙΡΑϹΘΩ	ΕΙ	ΔΕ	ΑΙϹΧΡΟΝ
katakaluptetai	gunē	kai	keirasthō	ei	de	aischron
-IS-*be*ING-DOWN-COVERED	WOMAN	AND	LET-her-*be*-SHORN	IF	YET	VILE
vi AC mid pres 3 sg	n_ nom sg f	conj	vm FA mid fut 3 sg	part cond	conj	a_ nom sg n
katakaluptO	gunE	kai	keirO	ei	de	aischros
DOWN+COVER, cover	WOMAN, wife	AND, also, too	SHEAR	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	VILE, shame, sordid

ΓΥΝΑΙΚΙ	ΤΟ	ΚΕΙΡΑϹΘΑΙ	Η	ΞΥΡΑϹΘΑΙ	ΚΑΤΑΚΑΛΥΠΤΕϹΘΩ
gunaiki	to	keirasthai	ē	xurasthai	katakaluptesthō
to-WOMAN	THE	TO-*be*-SHORN	OR	TO-BE-*be*ING-SHAVEN	LET-her-BE-*be*ING-DOWN-COVERED
n_ dat sg f	t_ nom sg n	vn FA mid indef	part	vn AC mid pres	vm AC mid pres 3 sg
gunE	*ho*/*hE*/to	keirO	E	xuraO	katakaluptO
WOMAN, wife	THE	SHEAR	OR, either, than	SHAVE	DOWN+COVER, cover

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 For a man, indeed, ˡought not to be covering˜ his ˢhead, being inherently the image and glory of God. Yet the woman is the glory of the man.

1Co 11:7

ΑΝΗΡ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΟΥΚ	ΟΦΕΙΛΕΙ
anēr	men	gar	ouk	opheilei
MAN	INDEED	for	NOT	-IS-OWING
n_ 3 nom sg m	part	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
anEr	men	gar	ou	opheilO
MAN, husband	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, ought, would that

ΚΑΤΑΚΑΛΥΠΤΕΣΘΑΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑ
katakaluptesthai	tēn	kephalēn	eikōn	kai	doxa
TO-BE-*be*ING-DOWN-COVERED	THE	HEAD	image	AND	esteem
vn AC mid pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
katakaluptO	*ho*/*hE*/to	kephalE	eikOn	kai	doxa
DOWN+COVER, cover	THE	HEAD	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	AND, also, too	SEEM, esteem, glory

ΘΕΟΥ	ΥΠΑΡΧΩΝ	Η	ΓΥΝΗ	ΔΕ	ΔΟΞΑ	ΑΝΔΡΟΣ
theou	*h*uparchōn	*hē*	gunē	de	doxa	andros
OF-God (OF-PLACER)	belongING	THE	WOMAN	YET	esteem	OF-MAN
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg f	n_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg m
theos	*h*uparchO	*ho*/*hE*/to	gunE	de	doxa	anEr
PLACER, God	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE	WOMAN, wife	YET, now	SEEM, esteem, glory	MAN, husband

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

8 For man is not out of woman, but woman out of man.

1Co 11:8

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΑΝΗΡ	ΕΚ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ
ou	gar	estin	anēr	ek	gunaikos
NOT	for	-IS-BEING	MAN	OUT	OF-WOMAN
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	prep	n_ gen sg f
ou	gar	eimi	anEr	ek	gunE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	MAN, husband	OUT, °by, ᵃforth, ᵃfrom, °off	WOMAN, wife

ΑΛΛΑ	ΓΥΝΗ	ΕΞ	ΑΝΔΡΟΣ
alla	gunē	ex	andros
but	WOMAN	OUT	OF-MAN
conj	n_ nom sg f	prep	n_ 3 gen sg m
alla	gunE	ek	anEr
CHANGE, but, nevertheless, nay	WOMAN, wife	OUT, °by, ᵃforth, ᵃfrom, °off	MAN, husband

9 For, also, man is not created because of the woman, but woman because of the man.

1Co 11:9

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΥΚ	ΕΚΤΙΣΘΗ	ΑΝΗΡ
kai	gar	ouk	ektisthē	anēr
AND	for	NOT	-IS-CREATED	MAN
conj	conj	adv neg *absolute*	vi FA pas indef 3 sg	n_ 3 nom sg m
kai	gar	ou	ktizO	anEr
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CREATION-*make*, CREATE	MAN, husband

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΛΛΑ	ΓΥΝΗ
dia	tēn	gunaika	alla	gunē
because_of	THE	WOMAN	but	WOMAN
prep	t_ acc sg f	n_ acc sg f	conj	n_ nom sg f
dia	*ho*/*hE*/to	gunE	alla	gunE
THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE	WOMAN, wife	CHANGE, but, nevertheless, nay	WOMAN, wife

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
dia	ton	andra
because_of	THE	MAN
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
dia	*ho*/*hE*/to	anEr
THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE	MAN, husband

10 Therefore the woman ˡought to ˡhave authority ᵒʳover her ˢhead because of the messengers.

1Co 11:10

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΟΦΕΙΛΕΙ	Η	ΓΥΝΗ
dia	touto	opheilei	*hē*	gunē
THRU	this	-IS-OWING	THE	WOMAN
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ nom sg f
dia	*h*outos/hautE/touto	opheilO	*ho*/*hE*/to	gunE
THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE+SAME, this, these	OWE, ought, would that	THE	WOMAN, wife

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΕΧΕΙΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΚΕΦΑΛΗΣ
exousian	echein	epi	tēs	kephalēs
authority	TO-BE-HAVING	ON	THE	HEAD
n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
exousia	echO	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΔΙΑ	ΤΟΥΣ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ
dia	tous	aggelous
because_of	THE(p)	MESSENGERS
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
dia	*ho*/*hE*/to	aggelos
THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE	MESSENGER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 However, neither is woman apart from man, nor man apart from woman, in the Lord.

1Co 11:11

ΠΛΗΝ	ΟΥΤΕ	ΓΥΝΗ	ΧΩΡΙϹ	ΑΝΔΡΟϹ	ΟΥΤΕ
plēn	oute	gunē	chōris	andros	oute
MORELY	NOT-BESIDES	WOMAN	apart_from	MAN	NOT-BESIDES
adv cmp	conj	n_ nom sg f	adv	n_ 3 gen sg m	conj
plEn (pleiOn/polus)	oute	gunE	chOris	anEr	oute
MORELY, however, moreover	NOT+BESIDES, neither, nor	WOMAN, wife	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	MAN, husband	NOT+BESIDES, neither, nor

ΑΝΗΡ	ΧΩΡΙϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
anēr	chōris	gunaikos	en	kuriō
MAN	apart_from	WOMAN	IN	Master
n_ 3 nom sg m	adv	n_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m
anEr	chOris	gunE	en	kurios
MAN, husband	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

12 For even as the woman is out of the man, thus the man also is through the woman, yet ˢall is ᵒ of ˢGod.

1Co 11:12

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	Η	ΓΥΝΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΝΔΡΟϹ	ΟΥΤΩϹ
*h*ōsper	gar	*h*ē	gunē	ek	tou	andros	*h*outōs
AS-EVEN	for	THE	WOMAN	OUT	OF-THE	MAN	thus
adv	conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	adv
*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	gunE	ek	*ho*/*hE*/to	anEr	*h*outOs
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WOMAN, wife	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MAN, husband	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΚΑΙ	Ο	ΑΝΗΡ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΤΑ	ΔΕ
kai	*ho*	anēr	dia	tēs	gunaikos	ta	de
AND	THE	MAN	THRU	THE	WOMAN	THE(p)	YET
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ gen sg f	t_ nom pl n	conj
kai	*ho*/*hE*/to	anEr	dia	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	de
AND, also, too	THE	MAN, husband	THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	THE	WOMAN, wife	THE	YET, now

ΠΑΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
panta	ek	tou	theou
ALL	OUT	OF-THE	God (PLACER)
a_ nom pl n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	ek	*ho*/*hE*/to	theos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	PLACER, God

13 Judge in yourselves[s]: Is it becoming in a woman to be praying˜ to ˢGod uncovered?

1Co 11:13

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΡΙΝΑΤΕ
en	*h*umin	autois	krinate
IN	YE	SAME(p)	JUDGE-YE
prep	pp 2 dat pl	pp dat pl m	vm FA act fut 2 pl
en	*h*umeis	autos/autE/auto	krinO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΠΡΕΠΟΝ	ΕϹΤΙΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΚΑΤΑΚΑΛΥΠΤΟΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΑΙ
prepon	estin	gunaika	akatakalupton	tō	theō	proseuchesthai
BEHOOVING	it-IS-BEING	WOMAN	UN-DOWN-COVERed	to-THE	God (PLACER)	TO-BE-prayING˜
vp AC act pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ acc sg f	a_ acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vn AC mid pres
prepO	eimi	gunE	akatakaluptos	*ho*/*hE*/to	theos	proseuchomai
BEHOOVE, become	BE, am, are, is	WOMAN, wife	UN+DOWN+COVERed, uncovered	THE	PLACER, God	TOWARD+WELL+HAVE, pray

14 Is not ʸeven ˢnature ˢitself teaching you that if a man, indeed, should have ˡtresses, it is a dishonor to him,

1Co 11:14

ΟΥΔΕ	Η	ΦΥϹΙϹ	ΑΥΤΗ	ΔΙΔΑϹΚΕΙ
oude	*h*ē	phusis	autē	didaskei
NOT-YET	THE	nature	SAME	-IS-TEACHING
adv	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp nom sg f	vi AC act pres 3 sg
oude	*ho*/*hE*/to	phusis	autos/autE/auto	didaskO
NOT+YET, neither, nor	THE	SPROUTing, nature, (instinct)	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEACH

ΥΜΑϹ	ΟΤΙ	ΑΝΗΡ	ΜΕΝ	ΕΑΝ	ΚΟΜΑ
*h*umas	*h*oti	anēr	men	ean	koma
YE	that	MAN	INDEED	IF-EVER	-MAY-BE-TRESSING
pp 2 acc pl	conj	n_ 3 nom sg m	part	part cond	vs AC act pres 3 sg
*h*umeis	*h*oti	anEr	men	ean	komaO
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MAN, husband	INDEED	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	TRESSED_be, have_TRESSES, TRESS *Perhaps from* FETCH

ΑΤΙΜΙΑ	ΑΥΤΩ	ΕϹΤΙΝ
atimia	autō	estin
UN-VALUE	to-him	-IS-BEING
n_ 1 nom sg f	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
atimia	autos/autE/auto	eimi
UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

15 yet if a woman should have ˡtresses, it is her glory, seeing that ˢtresses have been given˜ her instead of clothing?

1Co 11:15

ΓΥΝΗ	ΔΕ	ΕΑΝ	ΚΟΜΑ	ΔΟΞΑ
gunē	de	ean	koma	doxa
WOMAN	YET	IF-EVER	-MAY-BE-TRESSING	esteem
n_ nom sg f	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
gunE	de	ean	komaO	doxa
WOMAN, wife	YET, now	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	TRESSED_be, have_TRESSES, TRESS *Perhaps from* FETCH	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	Η	ΚΟΜΗ
autē	estin	*h*oti	*h*ē	komē
to-her	-IS-BEING	that	THE	TRESSES(s)
pp dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	eimi	*h*oti	*ho*/*hE*/to	komE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	TRESSES *Perhaps from* FETCH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΤΙ	ΠΕΡΙΒΟΛΑΙΟΥ	ΔΕΔΟΤΑΙ
anti	peribolaiou	dedotai
INSTEAD	OF-ABOUT-CAST	-HAS-*been*-GIVEN
prep	n_ 2 gen sg n	vi ST mid pres 3 sg
anti	peribolaion	didOmi
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	ABOUT+CAST, clothing	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΗ
autē
to-her
pp dat sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Now if anyone is presuming to be rivalrous, we/ [have no[f] such usage, neither the ecclesias of ˚God.

1Co 11:16

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ
ei	de	tis
IF	YET	ANY-*one*
part cond	conj	px nom sg m
ei	de	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΟΚΕΙ	ΦΙΛΟΝΕΙΚΟϹ	ΕΙΝΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ
dokei	philoneikos	einai	*h*ēmeis	toiautēn
-IS-SEEMING	FOND-CONQUERING	TO-BE	WE	such
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	vn FA act indef	pp 1 nom pl	pd acc sg f
dokeO	philoneikos	eimi	*h*Emeis	toioutos/toiautE/toiouto
SEEM, suppose, presume, of repute	FOND+CONQUERING, rivalrous	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	to-THE(p)+SAME, such

ϹΥΝΗΘΕΙΑΝ	ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ΟΥΔΕ	ΑΙ
sunētheian	ouk	echomen	oude	*h*ai
TOGETHER-CUSTOM	NOT	WE-ARE-HAVING	NOT-YET	THE(p)
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	adv	t_ nom pl f
sunEtheia	ou	echO	oude	*ho*/*h*E/to
TOGETHER+CUSTOM-ness, TOGETHER+CUSTOM, usage, used to	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	NOT+YET, neither, nor	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ekklēsiai	tou	theou
OUT-CALLEDS	OF-THE	God (PLACER)
n_ 1 nom pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekklEsia	*ho*/*h*E/to	theos
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God

17 Now in giving this charge I am not applauding, [f]for you are coming˜ together, not [ic]for the better, but [ic]for ˚discomfiture.

1Co 11:17

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΩΝ	ΟΥΚ	ΕΠΑΙΝΩΝ
touto	de	paraggellōn	ouk	epainōn
this	YET	chargING	NOT	ON-PRAISING
pd acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	paraggellO	ou	epaineO
THE+SAME, this, these	YET, now	BESIDE+MESSAGE, charge	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+PRAISE, laud, applaud

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΚΡΕΙϹϹΟΝ	ΑΛΛΑ
*h*oti	ouk	eis	to	kreisson	alla
that	NOT	INTO	THE	better	but
conj	adv neg *absolute*	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	conj
*h*oti	ou	eis	*ho*/*h*E/to	kreissOn/kreittOn (krataios)	alla
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	THE	HOLDING-*more*, better	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙϹ	ΤΟ	ΗϹϹΟΝ	ϹΥΝΕΡΧΕϹΘΕ
eis	to	*h*ēsson	sunerchesthe
INTO	THE	*more*-DIMINISHLY	YE-ARE-TOGETHER-COMING˜
prep	t_ acc sg n	adv cmp	vi AC mid pres 2 pl
eis	*ho*/*h*E/to	*h*Esson/*h*Etton (*h*EssOn/*h*Eka)	sunerchomai
INTO *of time*: for	THE	DIMINISHLY-*more*, diminish, discomfiture	TOGETHER+COME, come together

18 For first, indeed, at your coming˜ together in the ecclesia, I am hearing of schisms inhering among you, and [a]some part I am believing.

1Co 11:18

ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ϹΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ
prōton	men	gar	sunerchomenōn	*h*umōn	en
BEFORE-*most*	INDEED	for	OF-TOGETHER-COMING˜	OF-YE	IN
adv sup	part	conj	vp AC mid pres gen pl m	pp 2 gen pl	prep
prOton (prOtos/pro)	men	gar	sunerchomai	*h*umeis	en
BEFORE-*most*, first	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOGETHER+COME, come together	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΑΚΟΥΩ	ϹΧΙϹΜΑΤΑ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ekklēsia	akouō	schismata	en	*h*umin
OUT-CALLED	I-AM-HEARING	SPLITS	IN	YE
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 1 sg	n_ 3 acc pl n	prep	pp 2 dat pl
ekklEsia	akouO	schisma	en	*h*umeis
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	HEAR	SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΥΠΑΡΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΡΟϹ
*h*uparchein	kai	meros
TO-BE-belongING	AND	PART
vn AC act pres	conj	n_ 3 acc sg n
*h*uparchO	kai	meros
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	PART, party, particular, instalment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙ	ΠΙCΤΕΥΩ
ti	pisteuō
ANY	I-AM-BELIEVING
px acc sg n	vi AC act pres 1 sg
tis/tis/ti	pisteuO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

19 For it [1]must be that there are sects also among you, that [2]those also who are qualified may be becoming~ apparent among you.

1Co 11:19	ΔΕΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΑΙΡΕCΕΙC	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΝΑΙ
	dei	gar	kai	*h*aireseis	en	*h*umin	einai
	it-IS-BINDING	for	AND	preferENCES	IN	YE	TO-BE
	vi AC act pres 3 sg	conj	conj	n_ 3 nom pl f	prep	pp 2 dat pl	vn FA act indef
	dei (deO)	gar	kai	*h*airesis	en	*h*umeis	eimi
	BIND, must	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	LIFTing, preferENCE, sect, heresy	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΔΟΚΙΜΟΙ	ΦΑΝΕΡΟΙ	ΓΕΝΩΝΤΑΙ
*h*ina	kai	*h*oi	dokimoi	phaneroi	genōntai
THAT	AND	THE(p)	testED-*ones*	apparent	THEY-MAY-BE-BECOMING~
conj	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_ nom pl m	vs AC mid pres 3 pl
*h*ina	kai	*h*o/*h*E/to	dokimos	phaneros	ginomai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	SEEMED, testED, qualified	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	*h*umin
IN	YE
prep	pp 2 dat pl
en	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

20 Then, at your coming~ together [3]in the same place, it is not to be eating the Lord's dinner,

1Co 11:20	CΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΟΥΝ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
	sunerchomenōn	oun	*h*umōn	epi	to
	OF-TOGETHER-COMING~	THEN	OF-YE	ON	THE
	vp AC mid pres gen pl m	conj	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg n
	sunerchomai	oun	*h*umeis	epi	*h*o/*h*E/to
	TOGETHER+COME, come together	THEN	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΥΤΟ	ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΚΥΡΙΑΚΟΝ
auto	ouk	estin	kuriakon
SAME	NOT	it-IS-BEING	Master(adj)
pp acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg n
autos/autE/auto	ou	eimi	kuriakos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	SANCTIONED, master, Lord's (*adj.*)

ΔΕΙΠΝΟΝ	ΦΑΓΕΙΝ
deipnon	phagein
DINNER	TO-BE-EATING
n_ 2 acc sg n	vn AC act pres
deipnon	phagO (esthiO)
DINNER	EAT

21 for each one is getting his [2]own dinner before in the eating, and [4]one, indeed, is [1]hungry, yet [4]one is [1]drunk.

1Co 11:21	ΕΚΑCΤΟC	ΓΑΡ	ΤΟ	ΙΔΙΟΝ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΠΡΟΛΑΜΒΑΝΕΙ
	*h*ekastos	gar	to	idion	deipnon	prolambanei
	EACH	for	THE	OWN	DINNER	-IS-BEFORE-GETTING-UP
	a_ nom sg m	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
	*h*ekastos	gar	*h*o/*h*E/to	idios	deipnon	prolambanO
	EACH	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	DINNER	BEFORE+GET+UP, get before

ΕΝ	ΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ	ΚΑΙ	ΟC	ΜΕΝ	ΠΕΙΝΑ	ΟC	ΔΕ
en	tō	phagein	kai	*h*os	men	peina	*h*os	de
IN	THE	TO-BE-EATING	AND	WHO	INDEED	-IS-HUNGERING	WHO	YET
prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	conj	pr nom sg m	part	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	conj
en	*h*o/*h*E/to	phagO (esthiO)	kai	*h*os/*h*E/*h*o	men	peinaO	*h*os/*h*E/*h*o	de
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EAT	AND, also, too	WHICH / WHO	INDEED	HUNGER	WHICH / WHO	YET, now

ΜΕΘΥΕΙ
methuei
-IS-beING_DRUNK
vi AC act pres 3 sg
methuO
DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk

22 For [1]have you no homes at [2]all [3]in [4]which to [1]eat and [1]drink? Or are you despising the ecclesia of [5]God, and mortifying [6]those who [1]have nothing? [a]What may I be saying to you? Shall I be applauding you in this? I am not

1Co 11:22	ΜΗ	ΓΑΡ	ΟΙΚΙΑC	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ
	mē	gar	oikias	ouk	echete
	NO	for	HOMES	NOT	YE-ARE-HAVING
	part neg *conditionally*	conj	n_ 1 acc pl f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
	mE	gar	oikia	ou	echO
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HOME-ness, HOME, house	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΙC	ΤΟ	ΕCΘΙΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΙΝ	Η	ΤΗC	ΕΚΚΛΗCΙΑC	ΤΟΥ
eis	to	esthiein	kai	pinein	ē	tēs	ekklēsias	tou
INTO	THE	TO-BE-EATING	AND	TO-BE-DRINKING	OR	OF-THE	OUT-CALLED	OF-THE
prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	part	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
eis	*h*o/*h*E/to	esthiO	kai	pinO	E	*h*o/*h*E/to	ekklIEsia	*h*o/*h*E/to
INTO *of time*: for	THE	EAT	AND, also, too	DRINK	OR, either, than	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

applauding.

ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΕΤΕ	ΤΟΥΣ	ΜΗ
theou	kataphroneite	kai	kataischunete	tous	mē
God (PLACER)	YE-ARE-despisING	AND	YE-ARE-DOWN-VILING	THE-*ones*	NO
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	part neg *conditionally*
theos	kataphroneO	kai	kataischunO	*ho*/*hE*/to	mE
PLACER, God	DOWN+DISPOSED_be, despise	AND, also, too	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΧΟΝΤΑΣ	ΤΙ	ΕΙΠΩ	ΥΜΙΝ
echontas	ti	eipō	*h*umin
HAVING	ANY	I-MAY-BE-sayING	to-YE
vp AC act pres acc pl m	px acc sg n	vs AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
echO	tis/tis/ti	eipon (legO)	*h*umeis
HAVE *id.* next, be, fare	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΑΙΝΕΣΩ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΟΥΚ
epainesō	*h*umas	en	toutō	ouk
I-SHALL-BE-ON-PRAISING	YE	IN	this	NOT
vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc pl	prep	pd dat sg n	adv neg *absolute*
epaineO	*h*umeis	en	*h*outos/*h*autE/touto	ou
ON+PRAISE, laud, applaud	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΠΑΙΝΩ
epainō
I-AM-ON-PRAISING
vi AC act pres 1 sg
epaineO
ON+PRAISE, laud, applaud

23 For I accepted from the Lord, what I give over also to you, that the Lord Jesus, in the night in which He was given up, took bread,

1Co 11:23	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
	egō	gar	parelabon	apo	tou	kuriou
	I	for	I-BESIDE-GOT	FROM	THE	Master
	pp 1 nom sg	conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	egO	gar	paralambanO	apo	*ho*/*hE*/to	kurios
	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	FROM, *id.* by, of	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

Ο	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΑ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	Ο
ho	kai	paredōka	*h*umin	*h*oti	*ho*
WHICH	AND	I-BESIDE-GIVE	to-YE	that	THE
pr acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 1 sg	pp 2 dat pl	conj	t_ nom sg m
hos/*hE*/*ho*	kai	paradidOmi	*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΚΥΡΙΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΥΚΤΙ	Η
kurios	iēsous	en	tē	nukti	*h*ē
Master	JESUS	IN	THE	NIGHT	to-WHICH
n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pr dat sg f
kurios	iEsous	en	*ho*/*hE*/to	nux	*hos*/*hE*/*ho*
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NIGHT	WHICH / WHO

ΠΑΡΕΔΙΔΕΤΟ	ΕΛΑΒΕΝ	ΑΡΤΟΝ
paredideto	elaben	arton
He-*was*-BESIDE-GIVEN	-GOT	BREAD
vi FA mid past 3 sg	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m
paradidOmi	lambanO	artos
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BREAD *Perhaps from* EQUIP

24 and giving thanks, breaks it and said, "This is My body, broken for your sakes. This do for a recollection of Me."

1Co 11:24	ΚΑΙ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΑΣ	ΕΚΛΑΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΤΟΥΤΟ	ΜΟΥ
	kai	eucharistēsas	eklasen	kai	eipen	touto	mou
	AND	thank*ing*	He-BREAKS	AND	-saiD	this	OF-ME
	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	pd nom sg n	pp 1 gen sg
	kai	eucharisteO	klaO	kai	eipon (legO)	*h*outos/*h*autE/touto	egO
	AND, also, too	WELL+JOY, thank, give thanks	BREAK	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΤΟ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΑΩΜΕΝΟΝ	ΤΟΥΤΟ
estin	to	sōma	to	*h*uper	*h*umōn	klōmenon	touto
-IS-BEING	THE	BODY	THE	OVER	YE	*be*ING-BROKEN	this
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	prep	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom sg n	pd acc sg n
eimi	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	*h*uper	*h*umeis	klaO	*h*outos/*h*autE/touto
BE, am, are, is	THE	BODY	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	BREAK	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΑΝΑΜΝΗΣΙΝ
poieite	eis	tēn	emēn	anamnēsin
YE-BE-DOING	INTO	THE	MY	UP-REMINDing
vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f
poieO	eis	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	anamnEsis
DO, make, produce	INTO *of time*: for	THE	MY, mine	UP+REMINDing, recollection

25 Similarly, the cup also, after dining, saying, "This cup is the new covenant in My blood. This do, as

1Co 11:25	ΩΣΑΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΟ
	*h*ōsautōs	kai	to	potērion	meta	to
	AS-SAMEly	AND	THE	DRINK_cup	after	THE
	adv	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep	t_ acc sg n
	*h*OsautOs	kai	*ho*/*hE*/to	potErion	meta	*ho*/*hE*/to
	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	AND, also, too	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

often as you [m] are drinking, [ia]for a ˣrecollection of Me."

ΔΕΙΠΝΗCΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ
deipnēsai	legōn	touto	to	potērion
TO-DINE	sayING	this	THE	DRINK_cup
vn FA act indef	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg n	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
deipneO	legO	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	potErion
DINE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

Η	ΚΑΙΝΗ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΕCΤΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΜΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΟ
hē	kainē	diathēkē	estin	en	tō	emō	haimati	touto
THE	NEW	covenant	-IS-BEING	IN	THE	MY	BLOOD	this
t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg n	ps 1 dat sg m	n_ 3 dat sg n	pd acc sg n
ho/hE/to	kainos	diathEkE	eimi	en	ho/hE/to	emos/emE/emon	haima	houtos/hautE/touto
THE	NEW	THRU+PLACE, covenant	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MY, mine	BLOOD	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΟCΑΚΙC	ΕΑΝ	ΠΙΝΗΤΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ
poieite	hosakis	ean	pinēte	eis	tēn	emēn
YE-BE-DOING	WHICH-times	IF-EVER	YE-MAY-BE-DRINKING	INTO	THE	MY
vm AC act pres 2 pl	adv *of time*	part cond	vs AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f
poieO	hosakis	ean	pinO	eis	ho/hE/to	emos/emE/emon
DO, make, produce	WHICH-times, as often as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DRINK	INTO *of time*: for	THE	MY, mine

ΑΝΑΜΝΗCΙΝ
anamnēsin
UP-REMINDing
n_ 3 acc sg f
anamnEsis
UP+REMINDing, recollection

26 For as often as you [m] are eating this ˣbread and drinking this ˣcup, you are announcing the Lord's ˣdeath until [w] He should be coming.

1Co 11:26	ΟCΑΚΙC	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΕCΘΙΗΤΕ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ
	hosakis	gar	ean	esthiēte	ton	arton
	WHICH-times	for	IF-EVER	YE-MAY-BE-EATING	THE	BREAD
	adv *of time*	conj	part cond	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	hosakis	gar	ean	esthiO	ho/hE/to	artos
	WHICH-times, as often as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΤΟΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΠΙΝΗΤΕ	ΤΟΝ
touton	kai	to	potērion	touto	pinēte	ton
this	AND	THE	DRINK_cup	this	YE-MAY-BE-DRINKING	THE
pd acc sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pd acc sg n	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg m
houtos/hautE/touto	kai	ho/hE/to	potErion	houtos/hautE/touto	pinO	ho/hE/to
THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE+SAME, this, these	DRINK	THE

ΘΑΝΑΤΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΤΕ	ΑΧΡΙC
thanaton	tou	kuriou	kataggellete	achris
death	OF-THE	Master	YE-ARE-DOWN-MESSAGING	UNTIL
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl	prep
thanatos	ho/hE/to	kurios	kataggellO	achri
DIEDNESS, death	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+MESSAGE, announce	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΟΥ	ΑΝ	ΕΛΘΗ
hou	an	elthē
OF-WHICH	EVER	He-MAY-BE-COMING
pr gen sg n	part	vs AC act pres 3 sg
hos/hE/ho	an	erchomai
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	COME

27 So that, whoever [m]should be eating the bread or drinking the cup of the Lord unworthily, will be liable for the body and the blood of the Lord.

1Co 11:27	ΩCΤΕ	ΟC	ΑΝ	ΕCΘΙΗ	ΤΟΝ	ΑΡΤΟΝ	Η
	hōste	hos	an	esthiē	ton	arton	ē
	AS-BESIDES	WHO	EVER	-MAY-BE-EATING	THE	BREAD	OR
	conj	pr nom sg m	part	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part
	hOste	hos/hE/ho	an	esthiO	ho/hE/to	artos	E
	AS+BESIDES, so that, so as	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	EAT	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	OR, either, than

ΠΙΝΗ	ΤΟ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
pinē	to	potērion	tou	kuriou
-MAY-BE-DRINKING	THE	DRINK_cup	OF-THE	Master
vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pinO	ho/hE/to	potErion	ho/hE/to	kurios
DRINK	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΝΑΞΙΩC	ΕΝΟΧΟC	ΕCΤΑΙ	ΤΟΥ	CΩΜΑΤΟC	ΚΑΙ	ΤΟΥ
anaxiōs	enochos	estai	tou	sōmatos	kai	tou
UN-WORTHIly	liable	-SHALL-BE-BEING~	OF-THE	BODY	AND	OF-THE
adv	a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	t_ gen sg n
anaxiOs	enochos	eimi	ho/hE/to	sOma	kai	ho/hE/to
UN+WORTHY+AS, UN+WORTHIly, unworthily	IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	THE	BODY	AND, also, too	THE

ΑΙΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
haimatos	tou	kuriou
BLOOD	OF-THE	Master
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
haima	ho/hE/to	kurios
BLOOD	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 Now let a ʰman ˡtest himself first, and thus let him ˡeat ᵒ of the bread and ˡdrink ᵒ of the cup.

1Co 11:28

ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΩ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
dokimazetō	de	anthrōpos
LET--BE-testING	YET	human
vm AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m
dokimazO	de	anthrOpos
SEEM, test	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΑΥΤΟΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΕΚ	ΤΟΥ
*h*eauton	prōton	kai	*h*outōs	ek	tou
himself	BEFORE-*most*	AND	thus	OUT	OF-THE
pf 3 acc sg m	adv sup	conj	adv	prep	t_ gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	prOton (prOtos/pro)	kai	*h*outOs	ek	*h*o/*h*E/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BEFORE-*most*, first	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΑΡΤΟΥ	ΕϹΘΙΕΤΩ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΟΤΗΡΙΟΥ
artou	esthietō	kai	ek	tou	potēriou
BREAD	LET-him-BE-EATING	AND	OUT	OF-THE	DRINK_cup
n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
artos	esthiO	kai	ek	*h*o/*h*E/to	potErion
BREAD *Perhaps from* EQUIP	EAT	AND, also, too	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

ΠΙΝΕΤΩ
pinetō
LET-him-BE-DRINKING
vm AC act pres 3 sg
pinO
DRINK

29 For he ˡwho is eating and drinking unworthily is eating and drinking judgment to himself, not discriminating the body of the Lord.

1Co 11:29

Ο	ΓΑΡ	ΕϹΘΙΩΝ	ΚΑΙ	ΠΙΝΩΝ	ΑΝΑΞΙΩϹ
*h*o	gar	esthiōn	kai	pinōn	anaxiōs
THE	for	*one*-EATING	AND	DRINKING	UN-WORTHIly
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	adv
*h*o/*h*E/to	gar	esthiO	kai	pinO	anaxiOs
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EAT	AND, also, too	DRINK	UN+WORTHY+AS, UN+WORTHIly, unworthily

ΚΡΙΜΑ	ΕΑΥΤΩ	ΕϹΘΙΕΙ	ΚΑΙ	ΠΙΝΕΙ
krima	*h*eautō	esthiei	kai	pinei
JUDGMENT	to-himself	-IS-EATING	AND	-IS-DRINKING
n_ 3 acc sg n	pf 3 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
krima	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	esthiO	kai	pinO
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	EAT	AND, also, too	DRINK

ΜΗ	ΔΙΑΚΡΙΝΩΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
mē	diakrinōn	to	sōma	tou	kuriou
NO	THRU-JUDGING	THE	BODY	OF-THE	Master
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mE	diakrinO	*h*o/*h*E/to	sOma	*h*o/*h*E/to	kurios
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	THE	BODY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

30 Therefore many among you are infirm and ailing, and a considerable number are reposing˜.

1Co 11:30

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
dia	touto	en	*h*umin
THRU	this	IN	YE
prep	pd acc sg n	prep	pp 2 dat pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	en	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΛΛΟΙ	ΑϹΘΕΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΡΡΩϹΤΟΙ	ΚΑΙ	ΚΟΙΜΩΝΤΑΙ
polloi	astheneis	kai	arrōstoi	kai	koimōntai
MANY	UN-FIRM	AND	UN-FAREWELLS	AND	THEY-ARE-reposING˜
a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	conj	vi AC mid pres 3 pl
polus	asthenEs	kai	arrOstos	kai	koimaO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	UN+FAREWELLed, UN-FAREWELL, ailing	AND, also, too	LIE, repose

ΙΚΑΝΟΙ
*h*ikanoi
enough
a_/n_ nom pl m
*h*ikanos
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

31 For if we adjudicated ourselves, we would not be judged˜.

1Co 11:31

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΑΥΤΟΥϹ
ei	gar	*h*eautous
IF	for	ourselves
part cond	conj	pf 1 acc pl m
ei	gar	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΕΚΡΙΝΟΜΕΝ	ΟΥΚ	ΑΝ	ΕΚΡΙΝΟΜΕΘΑ
diekrinomen	ouk	an	ekrinometha
WE-THRU-JUDGED	NOT	EVER	WE-*were*-JUDGED
vi FA act past 1 pl	adv neg *absolute*	part	vi FA mid past 1 pl
diakrinO	ou	an	krinO
THRU+JUDGE, discriminate, doubt	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	JUDGE, judge, decide, sue, pass

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 Yet, being judged~, we are being disciplined~ by the Lord, that we may not be condemned [tg]with the world.

1Co 11:32

ΚΡΙΝΟΜΕΝΟΙ	ΔΕ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΑΙΔΕΥΟΜΕΘΑ
krinomenoi	de	*h*upo	tou	kuriou	paideuometha
*be*ING-JUDGED	YET	UNDER	THE	Master	WE-ARE-*be*ING-disciplinED
vp AC mid pres nom pl m	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 1 pl
krinO	de	*h*upo	*ho*/*hE*/to	kurios	paideuO
JUDGE, judge, decide, sue, pass	YET, now	UNDER, by	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate

ΙΝΑ	ΜΗ	ΣΥΝ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΚΑΤΑΚΡΙΘΩΜΕΝ
*h*ina	mē	sun	tō	kosmō	katakrithōmen
THAT	NO	TOGETHER	to-THE	SYSTEM	WE-MAY-BE-BEING-DOWN-JUDGED
conj	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vs AC pas pres 1 pl
*h*ina	mE	sun	*ho*/*hE*/to	kosmos	katakrinO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER, with	THE	SYSTEM, world, adornment	DOWN+JUDGE, condemn

33 So that, my brethren, when coming~ together [io]*to [l]eat, be waiting~ for one another.

1Co 11:33

ΩΣΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΕΙΣ	ΤΟ
*h*ōste	adelphoi	mou	sunerchomenoi	eis	to
AS-BESIDES	brothers !	OF-ME	TOGETHER-COMING~	INTO	THE
conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n
*h*Oste	adelphos	egO	sunerchomai	eis	*ho*/*hE*/to
AS+BESIDES, so that, so as	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER+COME, come together	INTO *of time*: for	THE

ΦΑΓΕΙΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΕΚΔΕΧΕΣΘΕ
phagein	allēlous	ekdechesthe
TO-BE-EATING	one_another	YE-BE-OUT-RECEIVING~
vn AC act pres	pc acc pl m	vm AC mid pres 2 pl
phagO (esthiO)	allElOn	ekdechomai
EAT	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	OUT+RECEIVE, wait

34 Now if anyone may be [l]hungry, let him [l]eat [l]at home, that you may not be coming~ together [io]for judgment. Now the rest I shall be prescribing~ as soon as I should be coming.

1Co 11:34

ΕΙ		ΔΕ	ΤΙΣ
ei		de	tis
IF		YET	ANY-*one*
part cond		conj	px nom sg m
ei		de	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise		YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΕΙΝΑ	ΕΝ	ΟΙΚΩ	ΕΣΘΙΕΤΩ	ΙΝΑ
peina	en	oikō	esthietō	*h*ina
-MAY-BE-HUNGERING	IN	house	LET-him-BE-EATING	THAT
vs AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 3 sg	conj
peinaO	en	oikos	esthiO	*h*ina
HUNGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME, house, household	EAT	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΕΙΣ	ΚΡΙΜΑ	ΣΥΝΕΡΧΗΣΘΕ	ΤΑ	ΔΕ
mē	eis	krima	sunerchēsthe	ta	de
NO	INTO	JUDGMENT	YE-MAY-BE-TOGETHER-COMING~	THE[(p)]	YET
part neg *conditionally*	prep	n_ 3 acc sg n	vs AC mid pres 2 pl	t_ acc pl n	conj
mE	eis	krima	sunerchomai	*ho*/*hE*/to	de
NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	TOGETHER+COME, come together	THE	YET, now

ΛΟΙΠΑ	ΩΣ	ΑΝ	ΕΛΘΩ	ΔΙΑΤΑΞΟΜΑΙ
loipa	*h*ōs	an	elthō	diataxomai
rest	AS	EVER	I-MAY-BE-COMING	I-SHALL-BE-prescribING~
a_/n_ acc pl n	adv	part	vs AC act pres 1 sg	vi AC mid fut 1 sg
loipon	*h*Os	an	erchomai	diatassO
LACKING, rest, furthermore	AS, so, *id.* about, how	EVER *changes* may *into* should	COME	THRU+SET, prescribe

1 Now concerning the spiritual endowments, brethren, I do not [l]want you to be [l]ignorant.

1Co 12:1

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ
peri	de	tōn	pneumatikōn	adelphoi
ABOUT	YET	THE[(p)]	spirituals	brothers !
prep	conj	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	n_ 2 voc pl m
peri	de	*ho*/*hE*/to	pneumatikos	adelphos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	BLOWic, spiritual	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΥΜΑΣ	ΑΓΝΟΕΙΝ
ou	thelō	*h*umas	agnoein
NOT	I-AM-WILLING	YE	TO-BE-UN-KNOWING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres
ou	thelO	*h*umeis	agnoeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant

2 You are [c]aware that when you were of the nations, you were [l]led~ away to[d] the voiceless [c]idols, as ever you were led~.

1Co 12:2

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΟΤΕ	ΕΘΝΗ	ΗΤΕ	ΠΡΟΣ
oidate	*h*oti	*h*ote	ethnē	ēte	pros
YE-HAVE-PERCEIVED	that	when	NATIONS	YE-WERE	TOWARD
vi ST act pres 2 pl	conj	adv	n_ 3 nom pl n	vi FA act past 2 pl	prep
eidO	*h*oti	*h*ote	ethnos	eimi	pros
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH+BESIDES, when	NATION	BE, am, are, is	TOWARD, to

ΤΑ	ΕΙΔΩΛΑ	ΤΑ	ΑΦΩΝΑ	ΩΣ	ΑΝ	ΗΓΕΣΘΕ
ta	eidōla	ta	aphōna	*h*ōs	an	ēgesthe
THE[(p)]	idols	THE[(p)]	UN-SOUNDING	AS	EVER	YE-*were*-LED
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ acc pl n	a_ acc pl n	adv	part	vi FA mid past 2 pl
ho/*hE*/to	eidOlon	*ho*/*hE*/to	aphOnos	*h*Os	an	agO
THE	PERCEIVED+WHOLE, idol	THE	UN+SOUNDING, soundless, voiceless, not bleating	AS, so, *id.* about, how	EVER *changes* may *into* should	LEAD, *id.* be going, held

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΑΓΟΜΕΝΟΙ
apagomenoi
*be*ING-FROM-LED-*ones*
vp AC mid pres nom pl m
apagO
FROM+LEAD, lead off, lead away

3 Wherefore I am making known to you that no one, speaking by God's spirit, is saying, "Anathema is Jesus." And no one is able to say "Lord is Jesus" except by holy spirit.

1Co 12:3

ΔΙΟ	**ΓΝΩΡΙΖΩ**	**ΥΜΙΝ**	**ΟΤΙ**	**ΟΥΔΕΙΣ**
dio	gnōrizō	*h*umin	*h*oti	oudeis
THRU-WHICH	I-AM-KNOWizING	to-YE	that	NOT-YET-ONE
conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	conj	a_ nom sg m
dio	gnOrizO	*h*umeis	*h*oti	oudeis/outheis
THRU+WHICH, wherefore	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΝ	**ΠΝΕΥΜΑΤΙ**	**ΘΕΟΥ**	**ΛΑΛΩΝ**
en	pneumati	theou	lalōn
IN	spirit	OF-God (OF-PLACER)	TALKING
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m
en	pneuma	theos	laleO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God	TALK, speak

ΛΕΓΕΙ	**ΑΝΑΘΕΜΑ**	**ΙΗΣΟΥΣ**	**ΚΑΙ**
legei	anathema	iēsous	kai
-IS-sayING	anathema	JESUS	AND
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	n_ nom sg m	conj
legO	anathema	iEsous	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+PLACE-*effect*, anathema	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΟΥΔΕΙΣ	**ΔΥΝΑΤΑΙ**	**ΕΙΠΕΙΝ**	**ΚΥΡΙΟΣ**
oudeis	dunatai	eipein	kurios
NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE˜	TO-BE-sayING	Master
a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	n_ 2 nom sg m
oudeis/outheis	dunamai	eipon (legO)	kurios
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	LAY, say, tell, speak, *id.* call	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗΣΟΥΣ	**ΕΙ**	**ΜΗ**	**ΕΝ**
iēsous	ei	mē	en
JESUS	IF	NO	IN
n_ nom sg m	part cond	part neg *conditionally*	prep
iEsous	ei	mE	en
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	**ΑΓΙΩ**
pneumati	*h*agiō
spirit	HOLY
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
pneuma	*h*agios
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

4 Now there are apportionments of graces, yet the same spirit,

1Co 12:4

ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ	**ΔΕ**	**ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ**	**ΕΙΣΙΝ**	**ΤΟ**	**ΔΕ**
diaireseis	de	charismatōn	eisin	to	de
apportionMENTS	YET	OF-grace-*effects*	THEY-ARE-BEING	THE	YET
n_ 3 nom pl f	conj	n_ 3 gen pl n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom sg n	conj
diairesis	de	charisma	eimi	*h*o/*h*E/to	de
THRU+LIFTing, apportionMENT	YET, now	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	BE, am, are, is	THE	YET, now

ΑΥΤΟ	**ΠΝΕΥΜΑ**
auto	pneuma
SAME	spirit
pp nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	pneuma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

5 and there are apportionments of services, and the same Lord,

1Co 12:5

ΚΑΙ	**ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ**	**ΔΙΑΚΟΝΙΩΝ**	**ΕΙΣΙΝ**	**ΚΑΙ**	**Ο**
kai	diaireseis	diakoniōn	eisin	kai	*h*o
AND	apportionMENTS	OF-THRU-SERVICES	THEY-ARE-BEING	AND	THE
conj	n_ 3 nom pl f	n_ 1 gen pl f	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom sg m
kai	diairesis	diakonia	eimi	kai	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THRU+LIFTing, apportionMENT	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΑΥΤΟΣ	**ΚΥΡΙΟΣ**
autos	kurios
SAME	Master
pp nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	kurios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

6 and there are apportionments of operations, yet the same God ˚Who is operating ˚all in all.

1Co 12:6

ΚΑΙ	**ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ**	**ΕΝΕΡΓΗΜΑΤΩΝ**	**ΕΙΣΙΝ**	**Ο**	**ΔΕ**
kai	diaireseis	energēmatōn	eisin	*h*o	de
AND	apportionMENTS	OF-IN-ACT-*effects*	THEY-ARE-BEING	THE	YET
conj	n_ 3 nom pl f	n_ 3 gen pl n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom sg m	conj
kai	diairesis	energEma	eimi	*h*o/*h*E/to	de
AND, also, too	THRU+LIFTing, apportionMENT	IN+ACT-*effect*, operation	BE, am, are, is	THE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ЄϹΤΙΝ	ΘЄΟϹ	Ο	ЄΝЄΡΓΩΝ	ΤΑ
autos	estin	theos	*ho*	energōn	ta
SAME	-IS-BEING	God (PLACER)	THE	*One*-IN-ACTING	THE[(p)]
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
autos/autE/auto	eimi	theos	*ho*/*hE*/to	energeO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	PLACER, God	THE	IN+ACT, operate, active	THE

ΠΑΝΤΑ	ЄΝ	ΠΑϹΙΝ
panta	en	pasin
ALL	IN	ALL
a_ acc pl n	prep	a_ dat pl m
pas	en	pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

7 Now to each one is being given~ the manifestation of the spirit, with a view to[d] *[1]expedience.

1Co 12:7

ЄΚΑϹΤΩ	ΔЄ	ΔΙΔΟΤΑΙ	Η	ΦΑΝЄΡΩϹΙϹ	ΤΟΥ	ΠΝЄΥΜΑΤΟϹ
*h*ekastō	de	didotai	*hē*	phanerōsis	tou	pneumatos
to-EACH	YET	-IS-*be*ING-GIVEN	THE	APPEARing	OF-THE	spirit
a_ dat sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*h*ekastos	de	didOmi	*ho*/*hE*/to	phanerOsis	*ho*/*hE*/to	pneuma
EACH	YET, now	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	APPEARing, manifestation	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΡΟϹ	ΤΟ	ϹΥΜΦЄΡΟΝ
pros	to	sumpheron
TOWARD	THE	TOGETHER-CARRYING
prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n
pros	*ho*/*hE*/to	sumpherO
TOWARD, to	THE	TOGETHER+CARRY, be expedient

8 For to [w]one, indeed, through the spirit, is being given~ the word of wisdom, yet to another the word of knowledge, according to the same spirit,

1Co 12:8

Ω	ΜЄΝ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝЄΥΜΑΤΟϹ
hō	men	gar	dia	tou	pneumatos
to-WHOM	INDEED	for	THRU	THE	spirit
pr dat sg m	part	conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
hos/*hE*/*ho*	men	gar	dia	*ho*/*hE*/to	pneuma
WHICH / WHO	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΔΙΔΟΤΑΙ	ΛΟΓΟϹ	ϹΟΦΙΑϹ	ΑΛΛΩ	ΔЄ
didotai	logos	sophias	allō	de
-IS-*be*ING-GIVEN	sayING	OF-WISdom	to-other	YET
vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg f	a_ dat sg m	conj
didOmi	logos	sophia	allos	de
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WISEness, WISdom	CHANGE, other, another	YET, now

ΛΟΓΟϹ	ΓΝΩϹЄΩϹ	ΚΑΤΑ	ΤΟ
logos	gnōseōs	kata	to
sayING	OF-KNOWLEDGE	accordING_to	THE
n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg n
logos	gnOsis	kata	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	KNOWing, KNOWLEDGE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΑΥΤΟ	ΠΝЄΥΜΑ
auto	pneuma
SAME	spirit
pp acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	pneuma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

9 yet to [d]another faith, [t]by the same spirit, yet to another the graces of healing, [t]by the one spirit,

1Co 12:9

ЄΤЄΡΩ	ΔЄ	ΠΙϹΤΙϹ	ЄΝ	ΤΩ
*h*eterō	de	pistis	en	tō
to-DIFFERENT	YET	BELIEF	IN	THE
a_ dat sg m	conj	n_ 3 nom sg f	prep	t_ dat sg n
*h*eteros	de	pistis	en	*ho*/*hE*/to
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΥΤΩ	ΠΝЄΥΜΑΤΙ	ΑΛΛΩ	ΔЄ
autō	pneumati	allō	de
SAME	spirit	to-other	YET
pp dat sg n	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg m	conj
autos/autE/auto	pneuma	allos	de
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	CHANGE, other, another	YET, now

ΧΑΡΙϹΜΑΤΑ	ΙΑΜΑΤΩΝ	ЄΝ	ΤΩ	ЄΝΙ	ΠΝЄΥΜΑΤΙ
charismata	iamatōn	en	tō	*h*eni	pneumati
grace-*effects*	OF-HEALINGS	IN	THE	ONE	spirit
n_ 3 nom pl n	n_ 3 gen pl n	prep	t_ dat sg n	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
charisma	iama	en	*ho*/*hE*/to	*h*eis	pneuma
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	HEAL-*effect*, HEALING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

10 yet to another operations of powerful deeds, yet to another prophecy, yet to another

1Co 12:10

ΑΛΛΩ	ΔЄ	ЄΝЄΡΓΗΜΑΤΑ	ΔΥΝΑΜЄΩΝ	ΑΛΛΩ	ΔЄ
allō	de	energēmata	dunameōn	allō	de
to-other	YET	IN-ACT-*effects*	OF-ABILITIES	to-other	YET
a_ dat sg m	conj	n_ 3 nom pl n	n_ 3 gen pl f	a_ dat sg m	conj
allos	de	energEma	dunamis	allos	de
CHANGE, other, another	YET, now	IN+ACT-*effect*, operation	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	CHANGE, other, another	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

discrimination of spirits, yet to [d]another species of languages, yet to another translation of languages.

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΑΛΛΩ	ΔΕ	ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΕΤΕΡΩ	ΔΕ
prophēteia	allō	de	diakriseis	pneumatōn	*h*eterō	de
BEFORE-AVERment	to-other	YET	THRU-JUDGing	OF-spirits	to-DIFFERENT	YET
n_ 1 nom sg f	a_ dat sg m	conj	n_ 3 nom pl f	n_ 3 gen pl n	a_ dat sg m	conj
prophEteia	allos	de	diakrisis	pneuma	*h*eteros	de
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	CHANGE, other, another	YET, now	THRU+JUDGing, discriminatION	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DIFFERENT, *id.* other	YET, now

ΓΕΝΗ	ΓΛΩΣΣΩΝ	ΑΛΛΩ	ΔΕ	ΕΡΜΗΝΙΑ	ΓΛΩΣΣΩΝ
genē	glōssōn	allō	de	*h*ermēnia	glōssōn
breeds	OF-TONGUES	to-other	YET	TRANSLATion	OF-TONGUES
n_ 3 nom pl n	n_ 1 gen pl f	a_ dat sg m	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen pl f
genos	glOssa	allos	de	*h*ermEneia	glOssa
BECOME, breed, race, species, native	TONGUE, language	CHANGE, other, another	YET, now	TRANSLATE-ness, TRANSLATion	TONGUE, language

11 Now all these ˚one and the same spirit is operating, apportioning to each his own, according as He is intending˜.

1Co 12:11

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΤΑΥΤΑ	ΕΝΕΡΓΕΙ	ΤΟ	ΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
panta	de	tauta	energei	to	*h*en	kai	to
ALL	YET	these	-IS-IN-ACTING	THE	ONE	AND	THE
a_ acc pl n	conj	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	a_ nom sg n	conj	t_ nom sg n
pas	de	*h*outos/*h*autE/touto	energeO	*ho*/*hE*/to	*h*eis	kai	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE+SAME, this, these	IN+ACT, operate, active	THE	ONE	AND, also, too	THE

ΑΥΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΔΙΑΙΡΟΥΝ	ΙΔΙΑ
auto	pneuma	diairoun	idia
SAME	spirit	apportionING	OWN[(p)]
pp nom sg n	n_ 3 nom sg n	vp AC act pres nom sg n	a_/n_ acc pl n
autos/autE/auto	pneuma	diaireO	idios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THRU+LIFTER_be, THRU+LIFT, apportion	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΕΚΑΣΤΩ	ΚΑΘΩΣ	ΒΟΥΛΕΤΑΙ
*h*ekastō	kathōs	bouletai
to-EACH	accordING-AS	it-IS-intendING˜
a_ dat sg m	adv	vi AC mid pres 3 sg
*h*ekastos	kathOs	boulomai
EACH	DOWN+AS, accordING-AS, according as	COUNSEL, intend, resolve

12 For even as the body is one and |has many members, yet all the members of the one ˚body, being many, are one body, thus also is the Christ.

1Co 12:12

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΕΝ	ΕΣΤΙΝ
kathaper	gar	to	sōma	*h*en	estin
DOWN-WHICH-EVEN	for	THE	BODY	ONE	-IS-BEING
adv	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
kathaper	gar	*ho*/*hE*/to	sOma	*h*eis	eimi
DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BODY	ONE	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΜΕΛΗ	ΠΟΛΛΑ	ΕΧΕΙ	ΠΑΝΤΑ
kai	melē	polla	echei	panta
AND	MEMBERS	MANY	-IS-HAVING	ALL
conj	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n
kai	melos	polus	echO	pas
AND, also, too	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΕ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΕΝΟΣ	ΠΟΛΛΑ
de	ta	melē	tou	sōmatos	tou	*h*enos	polla
YET	THE[(p)]	MEMBERS	OF-THE	BODY	THE	ONE	MANY
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n	a_ nom pl n
de	*ho*/*hE*/to	melos	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	*h*eis	polus
YET, now	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	THE	BODY	THE	ONE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΟΝΤΑ	ΕΝ	ΕΣΤΙΝ	ΣΩΜΑ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ
onta	*h*en	estin	sōma	*h*outōs	kai	*ho*	christos
BEING	ONE	-IS-BEING	BODY	thus	AND	THE	ANOINTed
vp AC act pres nom pl n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	*h*eis	eimi	sOma	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	christos
BE, am, are, is	ONE	BE, am, are, is	BODY	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 For in one spirit also we/ all are baptized into one body, whether Jews or Greeks, whether slaves or free, and all are made to imbibe one spirit.

1Co 12:13

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΕΝΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΗΜΕΙΣ
kai	gar	en	*h*eni	pneumati	*h*ēmeis
AND	for	IN	ONE	spirit	WE
conj	conj	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 nom pl
kai	gar	en	*h*eis	pneuma	*h*Emeis
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΕΝ	ΣΩΜΑ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ	ΕΙΤΕ
pantes	eis	*h*en	sōma	ebaptisthēmen	eite
ALL	INTO	ONE	BODY	WE-ARE-DIPizED	IF-BESIDES
a_ nom pl m	prep	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA pas indef 1 pl	conj
pas	eis	*h*eis	sOma	baptizO	eite
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	ONE	BODY	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	IF+BESIDES, whether .. or

ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΕΙΤΕ	ΕΛΛΗΝΕΣ	ΕΙΤΕ	ΔΟΥΛΟΙ	ΕΙΤΕ	ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ
ioudaioi	eite	*h*ellēnes	eite	douloi	eite	eleutheroi
JUDA-ans	IF-BESIDES	GREEKS	IF-BESIDES	SLAVES	IF-BESIDES	FREE-*ones*
a_/n_ nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m
ioudaios	eite	*h*ellEn	eite	doulos	eite	eleutheros
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	IF+BESIDES, whether .. or	GREEK	IF+BESIDES, whether .. or	SLAVE	IF+BESIDES, whether .. or	FREE, freeman

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΠΟΤΙϹΘΗΜΕΝ
kai	pantes	*h*en	pneuma	epotisthēmen
AND	ALL	ONE	spirit	WE-ARE-DRINKizED
conj	a_ nom pl m	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA pas indef 1 pl
kai	pas	*h*eis	pneuma	potizO
AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe

14 For the body also is not one member, but many.

1Co 12:14	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ
	kai	gar	to	sōma	ouk	estin	*h*en
	AND	for	THE	BODY	NOT	-IS-BEING	ONE
	conj	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n
	kai	gar	*ho*/*hE*/to	sOma	ou	eimi	*h*eis
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	ONE

ΜΕΛΟϹ	ΑΛΛΑ	ΠΟΛΛΑ
melos	alla	polla
MEMBER	but	MANY
n_ 3 nom sg n	conj	a_ nom pl n
melos	alla	polus
MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	CHANGE, but, nevertheless, nay	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

15 If the foot should be saying, "Seeing that I am not a hand, I am not [o] of the body," not [b]for this is it not [o] of the body.

1Co 12:15	ΕΑΝ	ΕΙΠΗ	Ο	ΠΟΥϹ	ΟΤΙ
	ean	eipē	*h*o	pous	*h*oti
	IF-EVER	-MAY-BE-sayING	THE	FOOT	that
	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
	ean	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	pous	*h*oti
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	FOOT	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΧΕΙΡ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΕΚ
ouk	eimi	cheir	ouk	eimi	ek
NOT	I-AM-BEING	HAND	NOT	I-AM-BEING	OUT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	n_ 3 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep
ou	eimi	cheir	ou	eimi	ek
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	HAND	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΟΥ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥΤΟ
tou	sōmatos	ou	para	touto
OF-THE	BODY	NOT	BESIDE	this
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*	prep	pd acc sg n
ho/*hE*/to	sOma	ou	para	*h*outos/*h*autE/touto
THE	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE+SAME, this, these

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ
ouk	estin	ek	tou	sōmatos
NOT	-IS-BEING	OUT	OF-THE	BODY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	sOma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BODY

16 And if the ear should be saying, "Seeing that I am not an eye, I am not [o] of the body" not [b]for this is it not [o] of the body.

1Co 12:16	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΕΙΠΗ	ΤΟ	ΟΥϹ	ΟΤΙ
	kai	ean	eipē	to	ous	*h*oti
	AND	IF-EVER	-MAY-BE-sayING	THE	EAR	that
	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj
	kai	ean	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	ous	*h*oti
	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	EAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ
ouk	eimi	ophthalmos	ouk	eimi
NOT	I-AM-BEING	VIEWER	NOT	I-AM-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ou	eimi	ophthalmos	ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΟΥ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥΤΟ
ek	tou	sōmatos	ou	para	touto
OUT	OF-THE	BODY	NOT	BESIDE	this
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*	prep	pd acc sg n
ek	*ho*/*hE*/to	sOma	ou	para	*h*outos/*h*autE/touto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE+SAME, this, these

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ
ouk	estin	ek	tou	sōmatos
NOT	it-IS-BEING	OUT	OF-THE	BODY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ou	eimi	ek	*ho*/*hE*/to	sOma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BODY

17 If the whole body were an eye, where were the hearing? If the whole were hearing, where were the scent?

1Co 12:17	ΕΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ΠΟΥ	Η
	ei	*h*olon	to	sōma	ophthalmos	pou	*h*ē
	IF	WHOLE	THE	BODY	VIEWER	?-where	THE
	part cond	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 nom sg m	part int	t_ nom sg f
	ei	*h*olos	*ho*/*hE*/to	sOma	ophthalmos	pou	*ho*/*hE*/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WHOLE	THE	BODY	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΚΟΗ	ΕΙ		ΟΛΟΝ	ΑΚΟΗ	ΠΟΥ	Η	ΟΣΦΡΗΣΙΣ
akoē	ei		holon	akoē	pou	hē	osphrēsis
HEARING	IF		WHOLE	HEARING	?-where	THE	SCENT
n_ 1 nom sg f	part cond		a_ nom sg n	n_ 1 nom sg f	part int	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
akoE	ei		holos	akoE	pou	ho/hE/to	osphrEsis
HEARING, tidings	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise		WHOLE	HEARING, tidings	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE	SCENTing, SCENT

18 Yet now ˢGod placed˜ the members, each one of them, in the body according as He wills.

1Co 12:18

ΝΥΝ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟΣ	ΕΘΕΤΟ	ΤΑ	ΜΕΛΗ
nun	de	ho	theos	etheto	ta	melē
NOW	YET	THE	God (PLACER)	-PLACED˜	THE(p)	MEMBERS
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
nun	de	ho/hE/to	theos	tithEmi	ho/hE/to	melos
NOW, current	YET, now	THE	PLACER, God	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΕΝ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΩΜΑΤΙ
hen	hekaston	autōn	en	tō	sōmati
ONE	EACH	OF-them	IN	THE	BODY
a_ nom sg n	a_ nom sg n	pp gen pl n	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
heis	hekastos	autos/autE/auto	en	ho/hE/to	sOma
ONE	EACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY

ΚΑΘΩΣ	ΗΘΕΛΗΣΕΝ
kathōs	ēthelēsen
accordING-AS	He-WILLS
adv	vi FA act indef 3 sg
kathOs	thelO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WILL, want

19 Now if it were ˢall one member, where were the body?

1Co 12:19

ΕΙ	ΔΕ	ΗΝ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΝ
ei	de	ēn	ta	panta	hen
IF	YET	-WAS	THE(p)	ALL	ONE
part cond	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n	a_ nom pl n	a_ nom sg n
ei	de	eimi	ho/hE/to	pas	heis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	BE, am, are, is	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ONE

ΜΕΛΟΣ	ΠΟΥ	ΤΟ	ΣΩΜΑ
melos	pou	to	sōma
MEMBER	?-where	THE	BODY
n_ 3 nom sg n	part int	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
melos	pou	ho/hE/to	sOma
MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	?+OF-WHICH, ?-where, whither	THE	BODY

20 Yet now there are, indeed, many members, yet one body.

1Co 12:20

ΝΥΝ	ΔΕ	ΠΟΛΛΑ	ΜΕΝ	ΜΕΛΗ	ΕΝ	ΔΕ	ΣΩΜΑ
nun	de	polla	men	melē	hen	de	sōma
NOW	YET	MANY	INDEED	MEMBERS	ONE	YET	BODY
adv	conj	a_ nom pl n	part	n_ 3 nom pl n	a_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n
nun	de	polus	men	melos	heis	de	sOma
NOW, current	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	INDEED	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	ONE	YET, now	BODY

21 Yet the eye ˡcan˜ not ˡsay to the hand, "I ˡhave no˜ need of you," or, again, the head to the feet, "I ˡhave no˜ need of you."

1Co 12:21

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΔΕ	Ο	ΟΦΘΑΛΜΟΣ	ΕΙΠΕΙΝ
ou	dunatai	de	ho	ophthalmos	eipein
NOT	-IS-BEING_ABLE˜	YET	THE	VIEWER	TO-BE-sayING
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres
ou	dunamai	de	ho/hE/to	ophthalmos	eipon (legO)
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YET, now	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ΧΡΕΙΑΝ	ΣΟΥ	ΟΥΚ	ΕΧΩ	Η	ΠΑΛΙΝ
tē	cheiri	chreian	sou	ouk	echō	ē	palin
to-THE	HAND	need	OF-YOU	NOT	I-AM-HAVING	OR	AGAIN
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	part	adv
ho/hE/to	cheir	chreia	su	ou	echO	E	palin
THE	HAND	USE, need (*noun*)	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OR, either, than	AGAIN

Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΤΟΙΣ	ΠΟΣΙΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΟΥΚ	ΕΧΩ
hē	kephalē	tois	posin	chreian	humōn	ouk	echō
THE	HEAD	to-THE(p)	FEET	need	OF-YE	NOT	I-AM-HAVING
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
ho/hE/to	kephalE	ho/hE/to	pous	chreia	humeis	ou	echO
THE	HEAD	THE	FOOT	USE, need (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

22 [b]Nay, much rather, ˢthose members of the body ˡsupposed to be ˡinherently weaker are necessary,

1Co 12:22

ΑΛΛΑ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΑ	ΔΟΚΟΥΝΤΑ
alla	pollō	mallon	ta	dokounta
but	to-much	RATHER-*more*	THE(p)	SEEMING
conj	a_ dat sg n	adv cmp	t_ nom pl n	vp AC act pres nom pl n
alla	polus	mallon (mala)	ho/hE/to	dokeO
CHANGE, but, nevertheless, nay	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	THE	SEEM, suppose, presume, of repute

ΜΕΛΗ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΑΣΘΕΝΕΣΤΕΡΑ	ΥΠΑΡΧΕΙΝ
melē	tou	sōmatos	asthenestera	huparchein
MEMBERS	OF-THE	BODY	more-UN-FIRM	TO-BE-belongING
n_ 3 nom pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	a_ nom pl n cmp	vn AC act pres
melos	ho/hE/to	sOma	asthenesteros (asthenEs)	huparchO
MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	THE	BODY	UN+FIRM-more, more infirm, weaker	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΝΑΓΚΑΙΑ	ΕΣΤΙΝ
anagkaia	estin
necessary	-IS-BEING
a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
anagkaios	eimi
UP+COMPRESSED, necessary, intimate	BE, am, are, is

23 and which we [1]suppose to be a more dishonored part of the body, these we are investing with more exceeding honor, and our *indecent members [1]have more exceeding respectability.

1Co 12:23	ΚΑΙ	Α	ΔΟΚΟΥΜΕΝ	ΑΤΙΜΟΤΕΡΑ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΥ
	kai	*h*a	dokoumen	atimotera	einai	tou
	AND	WHICH(p)	WE-ARE-SEEMING	more-UN-VALUED	TO-BE	OF-THE
	conj	pr acc pl n	vi AC act pres 1 pl	a_ acc pl n cmp	vn FA act indef	t_ gen sg n
	kai	*h*os/*h*E/*h*o	dokeO	atimoteros (atimos)	eimi	*h*o/*h*E/to
	AND, also, too	WHICH / WHO	SEEM, suppose, presume, of repute	UN+VALUED-more, UN+VALUABLE-more, more dishonorable, more to dishonor	BE, am, are, is	THE

ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥΤΟΙΣ	ΤΙΜΗΝ	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ
sōmatos	toutois	timēn	perissoteran
BODY	to-these	VALUE	more-excessive
n_ 3 gen sg n	pd dat pl n	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f cmp
sOma	*h*outos/*h*autE/touto	timE	perissoteros (perissos)
BODY	THE+SAME, this, these	VALUE, honor, price	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly

ΠΕΡΙΤΙΘΕΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΣΧΗΜΟΝΑ	ΗΜΩΝ
perititheme n	kai	ta	aschēmona	*h*ēmōn
WE-ARE-ABOUT-PLACING	AND	THE(p)	indecent	OF-US
vi AC act pres 1 pl	conj	t_ nom pl n	a_ nom pl n	pp 1 gen pl
peritithEmi	kai	*h*o/*h*E/to	aschEmOn	*h*Emeis
ABOUT+PLACE, place about, invest with, stick on	AND, also, too	THE	UN+FIGURED, indecent	WE / US / OF-US / to-US

ΕΥΣΧΗΜΟΣΥΝΗΝ	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ
euschēmosunēn	perissoteran
WELL-FIGURE-TOGETHERness	more-excessive
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f cmp
euschEmosunE	perissoteros (perissos)
WELL+FIGURE+TOGETHERness, WELL+FIGURED-ness (*its accompaniments*), respectability	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly

ΕΧΕΙ
echei
-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

24 Now our *respectable members [1]have no[t] need, but *God blends the body together, giving to *that which is [1]deficient~ more exceeding honor,

1Co 12:24	ΤΑ	ΔΕ	ΕΥΣΧΗΜΟΝΑ	ΗΜΩΝ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ
	ta	de	euschēmona	*h*ēmōn	ou	chreian	echei
	THE(p)	YET	WELL-FIGURED	OF-US	NOT	need	-IS-HAVING
	t_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	pp 1 gen pl	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
	*h*o/*h*E/to	de	euschEmOn	*h*Emeis	ou	chreia	echO
	THE	YET, now	WELL+FIGURED, respectABLE	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΛΛΑ	Ο	ΘΕΟΣ	ΣΥΝΕΚΕΡΑΣΕΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΤΩ
alla	*h*o	theos	sunekerasen	to	sōma	tō
but	THE	God (PLACER)	-TOGETHER-blendS	THE	BODY	to-THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg n
alla	*h*o/*h*E/to	theos	sugkerannumi	*h*o/*h*E/to	sOma	*h*o/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	PLACER, God	TOGETHER+HOLD, TOGETHER-blend, blend with	THE	BODY	THE

ΥΣΤΕΡΟΥΜΕΝΩ	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ	ΔΟΥΣ
*h*usteroumenō	perissoteran	dous
one-WANTING~	more-excessive	GIVING
vp AC mid pres dat sg n	a_ acc sg f cmp	vp AC act pres nom sg m
*h*ustereO	perissoteros (perissos)	didOmi
WANT, be deficient	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΙΜΗΝ
timēn
VALUE
n_ 1 acc sg f
timE
VALUE, honor, price

25 that there may be no schism in the body, but the members may be *[s]mutually [1]solicitous for[s] one another.

1Co 12:25	ΙΝΑ	ΜΗ	Η	ΣΧΙΣΜΑ	ΕΝ	ΤΩ
	*h*ina	mē	ē	schisma	en	tō
	THAT	NO	-MAY-BE-BEING	SPLIT	IN	THE
	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	t_ dat sg n
	*h*ina	mE	eimi	schisma	en	*h*o/*h*E/to
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	SPLIT-*effect*, SPLIT, schism, rent	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΩΜΑΤΙ	ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΥΠΕΡ
sōmati	alla	to	auto	*h*uper
BODY	but	THE	SAME	OVER
n_ 3 dat sg n	conj	t_ acc sg n	pp acc sg n	prep
sOma	alla	*h*o/*h*E/to	autos/autE/auto	*h*uper
BODY	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΗΛΩΝ	ΜΕΡΙΜΝΩΣΙΝ	ΤΑ	ΜΕΛΗ
allēlōn	merimnōsin	ta	melē
one_another	THEY-MAY-BE-beING_anxious	THE(p)	MEMBERS
pc gen pl n	vs AC act pres 3 pl	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
allElOn	merimnaO	*ho*/*hE*/to	melos
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

26 And whether one member is suffering, all the members are sympathizing, or one member is being esteemed˜, all the members are rejoicing [g]with it.

1Co 12:26

ΚΑΙ	ΕΙΤΕ	ΠΑΣΧΕΙ	ΕΝ	ΜΕΛΟΣ
kai	eite	paschei	*h*en	melos
AND	IF-BESIDES	-IS-EMOTIONING	ONE	MEMBER
conj	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	eite	paschO	*h*eis	melos
AND, also, too	IF+BESIDES, whether .. or	EMOTION, suffer	ONE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΣΥΝΠΑΣΧΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΜΕΛΗ
sunpaschei	panta	ta	melē
-IS-TOGETHER-EMOTIONING	ALL	THE(p)	MEMBERS
vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
sumpaschO	pas	*ho*/*hE*/to	melos
TOGETHER+EMOTION, TOGETHER-suffer, suffer together, sympathize	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΕΙΤΕ	ΔΟΞΑΖΕΤΑΙ	ΕΝ	ΜΕΛΟΣ	ΣΥΓΧΑΙΡΕΙ
eite	doxazetai	*h*en	melos	sugchairei
IF-BESIDES	-IS-*be*ING-esteem_izED	ONE	MEMBER	-IS-TOGETHER-JOYING
conj	vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
eite	doxazO	*h*eis	melos	sugchairO
IF+BESIDES, whether .. or	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	ONE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	TOGETHER+JOY, rejoice together

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΜΕΛΗ
panta	ta	melē
ALL	THE(p)	MEMBERS
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
pas	*ho*/*hE*/to	melos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

27 Now you/ are the body of Christ, and members [o] of a part,

1Co 12:27

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΕΣΤΕ	ΣΩΜΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΙ	ΜΕΛΗ
*h*umeis	de	este	sōma	christou	kai	melē
YE	YET	YE-ARE-BEING	BODY	OF-ANOINTed	AND	MEMBERS
pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 nom pl n
*h*umeis	de	eimi	sOma	christos	kai	melos
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	BE, am, are, is	BODY	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

ΕΚ	ΜΕΡΟΥΣ
ek	merous
OUT	OF-PART
prep	n_ 3 gen sg n
ek	meros
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	PART, party, particular, instalment

28 whom also ˚God, indeed, placed˜ in the ecclesia, first, apostles, second, prophets, third, teachers, thereupon powers, thereupon graces of healing, supports,¯pilotage, species of languages.

1Co 12:28

ΚΑΙ	ΟΥΣ	ΜΕΝ	ΕΘΕΤΟ	Ο	ΘΕΟΣ	ΕΝ
kai	*h*ous	men	etheto	*ho*	theos	en
AND	WHOM(p)	INDEED	-PLACED˜	THE	God (PLACER)	IN
conj	pr acc pl m	part	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
kai	*h*os/*hE*/*ho*	men	tithEmi	*ho*/*hE*/to	theos	en
AND, also, too	WHICH / WHO	INDEED	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΑΣ
tē	ekklēsia	prōton	apostolous	deuteron	prophētas
THE	OUT-CALLED	BEFORE-*most*	commissionERS	secondLY	BEFORE-AVERers
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv sup	n_ 2 acc pl m	adv cmp	n_ 1 acc pl m
ho/*hE*/to	ekklEsia	prOton (prOtos/pro)	apostolos	deuteron (deuteros/duo)	prophEtEs
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BEFORE-*most*, first	FROM+PUT, commissionER, apostle	TWO-more, secondLY	BEFORE+AVERer, prophet

ΤΡΙΤΟΝ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥΣ	ΕΠΕΙΤΑ	ΔΥΝΑΜΕΙΣ	ΕΠΕΙΤΑ
triton	didaskalous	epeita	dunameis	epeita
thirdLY	TEACHERS	ON-THEREAFTER	ABILITIES	ON-THEREAFTER
adv	n_ 2 acc pl m	adv	n_ 3 acc pl f	adv
tritos	didaskalos	epeita	dunamis	epeita
THREEth, thirdLY, third, third time	TEACHER	ON+THEREAFTER, thereupon	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ON+THEREAFTER, thereupon

ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ	ΙΑΜΑΤΩΝ	ΑΝΤΙΛΗΜΨΕΙΣ	ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΙΣ	ΓΕΝΗ
charismata	iamatōn	antilēmpseis	kubernēseis	genē
grace-*effects*	OF-HEALINGS	supports	STEERings	breeds
n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen pl n	n_ 3 acc pl f	n_ 3 acc pl f	n_ 3 acc pl n
charisma	iama	antilEpsis	kubernEsis	genos
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	HEAL-*effect*, HEALING	INSTEAD+GETTing, INSTEAD+GET, support	STEERing, pilotage	BECOME, breed, race, species, native

ΓΛΩΣΣΩΝ
glōssōn
OF-TONGUES
n_ 1 gen pl f
glOssa
TONGUE, language

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Not all are apostles. Not all are prophets. Not all are teachers. Not all have powers.

1Co 12:29

ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΜΗ
mē	pantes	apostoloi	mē
NO	ALL	commissionERS	NO
part neg *conditionally*	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	part neg *conditionally*
mE	pas	apostolos	mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+PUT, commissionER, apostle	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΑΝΤΕϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ
pantes	prophētai	mē	pantes
ALL	BEFORE-AVERers	NO	ALL
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	part neg *conditionally*	a_ nom pl m
pas	prophEtEs	mE	pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BEFORE+AVERer, prophet	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΙ	ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ
didaskaloi	mē	pantes	dunameis
TEACHERS	NO	ALL	ABILITIES
n_ 2 nom pl m	part neg *conditionally*	a_ nom pl m	n_ 3 nom pl f
didaskalos	mE	pas	dunamis
TEACHER	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

30 Not all have the graces of healing. Not all are speaking languages. Not all are interpreting.

1Co 12:30

ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ	ΧΑΡΙϹΜΑΤΑ	ΕϹΟΥϹΙΝ
mē	pantes	charismata	echousin
NO	ALL	grace-*effects*	THEY-ARE-HAVING
part neg *conditionally*	a_ nom pl m	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 pl
mE	pas	charisma	echO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	HAVE *id.* next, be, fare

ΙΑΜΑΤΩΝ	ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΛΑΛΟΥϹΙΝ
iamatōn	mē	pantes	glōssais	lalousin
OF-HEALINGS	NO	ALL	to-TONGUES	THEY-ARE-TALKING
n_ 3 gen pl n	part neg *conditionally*	a_ nom pl m	n_ 1 dat pl f	vi AC act pres 3 pl
iama	mE	pas	glOssa	laleO
HEAL-*effect*, HEALING	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TONGUE, language	TALK, speak

ΜΗ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΟΥϹΙΝ
mē	pantes	diermēneuousin
NO	ALL	THEY-ARE-THRU-TRANSLATING
part neg *conditionally*	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
mE	pas	diermEneuO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret

31 Yet be zealous for the greater graces. And still I am showing you a path, [ac]suited to transcendence.

1Co 12:31

ΖΗΛΟΥΤΕ	ΔΕ	ΤΑ	ΧΑΡΙϹΜΑΤΑ	ΤΑ	ΜΕΙΖΟΝΑ	ΚΑΙ
zēloute	de	ta	charismata	ta	meizona	kai
YE-BE-BOILING	YET	THE[(p)]	grace-*effects*	THE[(p)]	GREATER	AND
vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ acc pl n	a_ acc pl n cmp	conj
zEloO	de	*ho*/*hE*/to	charisma	*ho*/*hE*/to	meizOn (megas)	kai
BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	YET, now	THE	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	THE	GREATER	AND, also, too

ΕΤΙ	ΚΑΘ	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΟΔΟΝ	ΥΜΙΝ
eti	kath	*h*uperbolēn	*h*odon	*h*umin
STILL	accordING_to	OVER-CAST	WAY	to-YE
adv	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp 2 dat pl
eti	kata	*h*uperbolE	*h*odos	*h*umeis
STILL, further, *id.* any more, longer	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+CAST, transcendence, inordinate	WAY, path, road	YE / OF-YE / to-YE

ΔΕΙΚΝΥΜΙ
deiknumi
I-AM-SHOWING
vi AC act pres 1 sg
deiknumi
SHOW

1 If I should be speaking in the languages of [h]men and of the messengers, yet should have no love, I have become resounding copper or a clanging cymbal.

1Co 13:1

ΕΑΝ	ΤΑΙϹ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ean	tais	glōssais	tōn	anthrōpōn
IF-EVER	to-THE[(p)]	TONGUES	OF-THE[(p)]	humans
part cond	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ean	*ho*/*hE*/to	glOssa	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	TONGUE, language	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΛΑΛΩ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΧΩ
lalō	kai	tōn	aggelōn	agapēn	de	mē	echō
I-MAY-BE-TALKING	AND	OF-THE[(p)]	MESSENGERS	LOVE	YET	NO	I-AM-HAVING
vs AC act pres 1 sg	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vi AC act pres 1 sg
laleO	kai	*ho*/*hE*/to	aggelOssa	agapE	de	mE	echO
TALK, speak	AND, also, too	THE	MESSENGER	LOVE (*noun*)	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

ΓΕΓΟΝΑ	ΧΑΛΚΟϹ	ΗΧΩΝ	Η	ΚΥΜΒΑΛΟΝ	ΑΛΑΛΑΖΟΝ
gegona	chalkos	ēchōn	ē	kumbalon	alalazon
I-HAVE-BECOME	COPPER	RESOUNDING	OR	cymbal	SCREAMING
vi ST act pres 1 sg	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	part	n_ 2 nom sg n	vp AC act pres nom sg n
ginomai	chalkos	EcheO	E	kumbalon	alalazO
BECOME, come to be, come into being, occur	COPPER	RESOUND	OR, either, than	HOLLOW, cymbal	SCREAM, clang

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And if I should have prophecy and should be perceiving all secrets and all knowledge, and if I should have all faith, so as to transport mountains, yet have no love, I am nothing.

1Co 13:2

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΕΧΩ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΝ	ΚΑΙ
kai	ean	echō	prophēteian	kai
AND	IF-EVER	I-MAY-BE-HAVING	BEFORE-AVERment	AND
conj	part cond	vs AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg f	conj
kai	ean	echO	prophEteia	kai
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HAVE *id.* next, be, fare	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	AND, also, too

ΕΙΔΩ	ΤΑ	ΜΥΣΤΗΡΙΑ	ΠΑΝΤΑ
eidō	ta	mustēria	panta
I-MAY-BE-PERCEIVING	THE(p)	CLOSED-KEEPS	ALL
vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n
eidO	*ho*/*hE*/to	mustErion	pas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ΠΑΣΑΝ	ΤΗΝ	ΓΝΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΑΝ
kai	pasan	tēn	gnōsin	kai	ean
AND	EVERY	THE	KNOWLEDGE	AND	IF-EVER
conj	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	part cond
kai	pas	*ho*/*hE*/to	gnOsis	kai	ean
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΧΩ	ΠΑΣΑΝ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΩΣΤΕ	ΟΡΗ
echō	pasan	tēn	pistin	*h*ōste	orē
I-MAY-BE-HAVING	EVERY	THE	BELIEF	AS-BESIDES	mountains
vs AC act pres 1 sg	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 3 acc pl n
echO	pas	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*Oste	oros
HAVE *id.* next, be, fare	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEF, faith, fidelity	AS+BESIDES, so that, so as	SEEN, mountain

ΜΕΘΙΣΤΑΝΑΙ	ΑΓΑΠΗΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΧΩ	ΟΥΘΕΝ
methistanai	agapēn	de	mē	echō	outhen
TO-after-STAND-UP	LOVE	YET	NO	I-MAY-BE-HAVING	NOT-YET-ONE
vn FA act indef	n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	a_ nom sg n
methistanO	agapE	de	mE	echO	oudeis/outheis
WITH+STAND+UP, after-STAND-UP, transport	LOVE (*noun*)	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΙΜΙ
eimi
I-AM-BEING
vi AC act pres 1 sg
eimi
BE, am, are, is

3 And if ever I should be morselling out all my possessions, and if I should be giving up my body, that I should be boasting, yet may have no love, in nothing do I benefit.

1Co 13:3

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΨΩΜΙΣΩ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
kai	ean	psōmisō	panta	ta
AND	IF-EVER	I-SHOULD-BE-MORSELizING	ALL	THE(p)
conj	part cond	vs AC act fut 1 sg	a_ acc pl n	t_ acc pl n
kai	ean	psOmizO	pas	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	MORSEL-*make*, MORSELize, give morsel, morsel out	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΑΝ
*h*uparchonta	mou	kai	ean
belongINGS	OF-ME	AND	IF-EVER
vp AC act pres acc pl n	pp 1 gen sg	conj	part cond
*h*uparchO	egO	kai	ean
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΠΑΡΑΔΩ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΜΟΥ	ΙΝΑ
paradō	to	sōma	mou	*h*ina
I-MAY-BE-BESIDE-GIVING	THE	BODY	OF-ME	THAT
vs AC act pres 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	conj
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	sOma	egO	*h*ina
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΥΧΗΣΩΜΑΙ	ΑΓΑΠΗΝ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΧΩ	ΟΥΔΕΝ
kauchēsōmai	agapēn	de	mē	echō	ouden
I-SHOULD-BE-BOASTING	LOVE	YET	NO	I-AM-HAVING	NOT-YET-ONE
vs AC mid fut 1 sg	n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vi AC act pres 1 sg	a_ acc sg n
kauchaomai	agapE	de	mE	echO	oudeis/outheis
BOAST, glory	LOVE (*noun*)	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΩΦΕΛΟΥΜΑΙ
ōpheloumai
I-AM-*be*ING-benefitED
vi AC mid pres 1 sg
OpheleO
OWE, benefit

4 Love is patient, is kind. Love is not jealous. Love is not bragging, is not puffed up,

1Co 13:4

Η	ΑΓΑΠΗ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΕΙ	ΧΡΗΣΤΕΥΕΤΑΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΟΥ
*h*ē	agapē	makrothumei	chrēsteuetai	*h*ē	agapē	ou
THE	LOVE	-IS-FAR-FEELING	-IS-beING-kind	THE	LOVE	NOT
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	agapE	makrothumeO	chrEsteuomai	*ho*/*hE*/to	agapE	ou
THE	LOVE (*noun*)	FAR+FEEL, be_patient, be patient	USEFUL-be, be-kind, be kind	THE	LOVE (*noun*)	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΗΛΟΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΟΥ	ΠΕΡΠΕΡΕΥΕΤΑΙ
zēloi	*h*ē	agapē	ou	perpereuetai
-IS-BOILING	THE	LOVE	NOT	-IS-braggING~
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
zEloO	*ho*/*hE*/to	agapE	ou	perpereuomai
BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	THE	LOVE (*noun*)	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ABOUT+GOER-be, ABOUT+GO, brag

ΟΥ	ΦΥCΙΟΥΤΑΙ
ou	phusioutai
NOT	-IS-*be*ING-INFLATED
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ou	phusioO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up

5 is not indecent, is not self-seeking, is not incensed~, is not taking account~ of evil,

1Co 13:5	ΟΥΚ	ΑCΧΗΜΟΝΕΙ	ΟΥ	ΖΗΤΕΙ	ΤΑ
	ouk	aschēmonei	ou	zētei	ta
	NOT	-IS-beING_indecent	NOT	-IS-SEEKING	THE(p)
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n
	ou	aschEmoneO	ou	zEteO	*ho*/*hE*/to
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+FIGURE, be_indecent, be indecent	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEK	THE

ΕΑΥΤΗC	ΟΥ	ΠΑΡΟΞΥΝΕΤΑΙ
*h*eautēs	ou	paroxunetai
OF-self	NOT	-IS-*be*ING-BESIDE-SHARPenED
pf 3 gen sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ou	paroxunO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BESIDE+SHARP-*cause*, BESIDE+SHARPen, incite, incense

ΟΥ	ΛΟΓΙΖΕΤΑΙ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ
ou	logizetai	to	kakon
NOT	-IS-accountING~	THE	EVIL
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
ou	logizomai	*ho*/*hE*/to	kakos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THE	EVIL

6 is not rejoicing *on* in injustice, yet is rejoicing together with the truth,

1Co 13:6	ΟΥ	ΧΑΙΡΕΙ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΔΙΚΙΑ
	ou	chairei	epi	tē	adikia
	NOT	-IS-JOYING	ON	THE	UN-JUSTness
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	ou	chairO	epi	*ho*/*hE*/to	adikia
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JOY, rejoice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+JUSTness, injustice

CΥΓΧΑΙΡΕΙ	ΔΕ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ
sugchairei	de	tē	alētheia
-IS-TOGETHER-JOYING	YET	to-THE	TRUTH
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
sugchairO	de	*ho*/*hE*/to	alEtheia
TOGETHER+JOY, rejoice together	YET, now	THE	TRUEness, TRUTH

7 is forgoing all, is believing all, is expecting all, is enduring all.

1Co 13:7	ΠΑΝΤΑ	CΤΕΓΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΠΙCΤΕΥΕΙ
	panta	stegei	panta	pisteuei
	ALL	-IS-EXCLUDING	ALL	-IS-BELIEVING
	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg
	pas	stegO	pas	pisteuO
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXCLUDE, refrain, forego	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΠΑΝΤΑ	ΕΛΠΙΖΕΙ	ΠΑΝΤΑ
panta	elpizei	panta
ALL	-IS-EXPECTING	ALL
a_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	a_ acc pl n
pas	elpizO	pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΟΜΕΝΕΙ
*h*upomenei
-IS-UNDER-REMAINING
vi AC act pres 3 sg
*h*upomenO
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN

8 Love is never lapsing: yet, whether prophecies, they will be discarded, or languages, they will cease~, or knowledge, it will be discarded.

1Co 13:8	Η	ΑΓΑΠΗ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΕΚΠΙΠΤΕΙ	ΕΙΤΕ	ΔΕ
	*h*ē	agapē	oudepote	ekpiptei	eite	de
	THE	LOVE	NOT-YET-?-when	-IS-OUT-FALLING	IF-BESIDES	YET
	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	vi AC act pres 3 sg	conj	conj
	ho/*hE*/to	agapE	oudepote	ekpiptO	eite	de
	THE	LOVE (*noun*)	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	OUT+FALL, fall of, lapse	IF+BESIDES, whether .. or	YET, now

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑΙ	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗCΟΝΤΑΙ	ΕΙΤΕ	ΓΛΩCCΑΙ
prophēteiai	katargēthēsontai	eite	glōssai
BEFORE-AVERments	THEY-SHALL-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED	IF-BESIDES	TONGUES
n_ 1 nom pl f	vi AC pas fut 3 pl	conj	n_ 1 nom pl f
prophEteia	katargeO	eite	glOssa
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	IF+BESIDES, whether .. or	TONGUE, language

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΥCΟΝΤΑΙ	ΕΙΤΕ	ΓΝΩCΙC	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗCΕΤΑΙ
pausontai	eite	gnōsis	katargēthēsetai
THEY-SHALL-BE-CEASING~	IF-BESIDES	KNOWLEDGE	-SHALL-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED
vi AC mid fut 3 pl	conj	n_ 3 nom sg f	vi AC pas fut 3 sg
pauO	eite	gnOsis	katargeO
CEASE	IF+BESIDES, whether .. or	KNOWing, KNOWLEDGE	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

9 For out of an instalment are we knowing, and out of an instalment are we prophesying.

1Co 13:9	ΕΚ	ΜΕΡΟΥC	ΓΑΡ	ΓΙΝΩCΚΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΚ
	ek	merous	gar	ginōskomen	kai	ek
	OUT	OF-PART	for	WE-ARE-KNOWING	AND	OUT
	prep	n_ 3 gen sg n	conj	vi AC act pres 1 pl	conj	prep
	ek	meros	gar	ginOskO	kai	ek
	OUT, °by, °forth, °from, °off	PART, party, particular, instalment	SURELY+CONSEQUENTLY, for	KNOW	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΜΕΡΟΥC	ΠΡΟΦΗΤΕΥΟΜΕΝ
merous	prophēteuomen
OF-PART	WE-ARE-BEFORE-AVERRING
n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 1 pl
meros	prophEteuO
PART, party, particular, instalment	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

10 Now whenever ˣmaturity may be coming, ˣthat which is out of an instalment shall be ˡdiscarded.

1Co 13:10	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	ΤΟ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΤΟ	ΕΚ
	*h*otan	de	elthē	to	teleion	to	ek
	when-EVER	YET	-MAY-BE-COMING	THE	mature	THE	OUT
	conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ nom sg n	prep
	*h*otan	de	erchomai	*ho*/*hE*/to	teleios	*ho*/*hE*/to	ek
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	COME	THE	FINISHED, mature, perfect	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΜΕΡΟΥC	ΚΑΤΑΡΓΗΘΗCΕΤΑΙ
merous	katargēthēsetai
OF-PART	-SHALL-BE-BEING-DOWN-UN-ACTED
n_ 3 gen sg n	vi AC pas fut 3 sg
meros	katargeO
PART, party, particular, instalment	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

11 When I was a minor, I spoke as a minor, I was disposed as a minor, I took account~ of things as a minor. Yet when I have become a man, I have discarded ˣthat which is a ˣminor's.

1Co 13:11	ΟΤΕ	ΗΜΗΝ	ΝΗΠΙΟC	ΕΛΑΛΟΥΝ	ΩC
	*h*ote	ēmēn	nēpios	elaloun	*h*ōs
	when	I-WAS	minOR	I-TALKED	AS
	adv	vi FA act past 1 sg	a_/n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	adv
	*h*ote	eimi	nEpios	laleO	*h*Os
	WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	TALK, speak	AS, so, *id.* about, how

ΝΗΠΙΟC	ΕΦΡΟΝΟΥΝ	ΩC	ΝΗΠΙΟC
nēpios	ephronoun	*h*ōs	nēpios
minOR	I-was_DISPOSED	AS	minOR
a_/n_ nom sg m	vi FA act past 1 sg	adv	a_/n_ nom sg m
nEpios	phroneO	*h*Os	nEpios
YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	DISPOSED_be, be disposed	AS, so, *id.* about, how	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR

ΕΛΟΓΙΖΟΜΗΝ	ΩC	ΝΗΠΙΟC	ΟΤΕ	ΔΕ
elogizomēn	*h*ōs	nēpios	*h*ote	de
I-accountED~	AS	minOR	when	YET
vi FA mid past 1 sg	adv	a_/n_ nom sg m	adv	conj
logizomai	*h*Os	nEpios	*h*ote	de
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	AS, so, *id.* about, how	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	WHICH+BESIDES, when	YET, now

ΓΕΓΟΝΑ	ΑΝΗΡ	ΚΑΤΗΡΓΗΚΑ	ΤΑ	ΤΟΥ
gegona	anēr	katērgēka	ta	tou
I-HAVE-BECOME	MAN	I-HAVE-DOWN-UN-ACTED	THE(p)	OF-THE
vi ST act pres 1 sg	n_ 3 nom sg m	vi ST act pres 1 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg m
ginomai	anEr	katargeO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	MAN, husband	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	THE

ΝΗΠΙΟΥ
nēpiou
minOR
a_/n_ gen sg m
nEpios
YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR

12 For at present we are observing [th]by means of a mirror, in an enigma, yet then, face to[d] face. At present I ˡknow out of an instalment, yet then I shall ˡrecognize~ according as I am recognized also.

1Co 13:12	ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΑΡΤΙ	ΔΙ
	blepomen	gar	arti	di
	WE-ARE-lookING	for	AT_PRESENT	THRU
	vi AC act pres 1 pl	conj	adv	prep
	blepO	gar	arti	dia
	CAST+VIEW, look, observe, beware	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AT_PRESENT, *id.* now	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΕCΟΠΤΡΟΥ	ΕΝ	ΑΙΝΙΓΜΑΤΙ	ΤΟΤΕ	ΔΕ	ΠΡΟCΩΠΟΝ
esoptrou	en	ainigmati	tote	de	prosōpon
INTO-VIEWER	IN	ENIGMA	then	YET	face
n_ 2 gen sg n	prep	n_ 3 dat sg n	adv	conj	n_ 2 nom/acc sg n
esoptron	en	ainigma	tote	de	prosOpon
INTO+VIEW-*instrument*, INTO+VIEWER, mirror	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ENIGMATIZE-*effect*, ENIGMA	THE+BESIDES, then	YET, now	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΡΤΙ	ΓΙΝΩϹΚΩ	ΕΚ	ΜΕΡΟΥϹ	ΤΟΤΕ
pros	prosōpon	arti	ginōskō	ek	merous	tote
TOWARD	face	AT_PRESENT	I-AM-KNOWING	OUT	OF-PART	then
prep	n_ 2 acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 3 gen sg n	adv
pros	prosOpon	arti	ginOskO	ek	meros	tote
TOWARD, to	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	AT_PRESENT, *id.* now	KNOW	OUT, °by, °forth, °from, °off	PART, party, particular, instalment	THE+BESIDES, then

ΔΕ	ΕΠΙΓΝΩϹΟΜΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩϹΘΗΝ
de	epignōsomai	kathōs	kai	epegnōsthēn
YET	I-SHALL-BE-ON-KNOWING~	accordING-AS	AND	I-AM-ON-KNOWN
conj	vi AC mid fut 1 sg	adv	conj	vi FA pas indef 1 sg
de	epiginOskO	kathOs	kai	epiginOskO
YET, now	ON+KNOW, recognize, realize	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize

13 Yet now are remaining faith, expectation, love—these ˢthree. Yet the greatest of these is ˢlove.

1Co 13:13	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΜΕΝΕΙ	ΠΙϹΤΙϹ	ΕΛΠΙϹ	ΑΓΑΠΗ	ΤΑ	ΤΡΙΑ
	nuni	de	menei	pistis	elpis	agapē	ta	tria
	NOW(emph.)	YET	-IS-REMAINING	BELIEF	EXPECTATION	LOVE	THE(p)	THREE
	adv emph	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom pl n	a_ nom pl n
	nuni	de	menO	pistis	elpis	agapE	*ho*/*hE*/to	treis
	NOW(emph)	YET, now	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	BELIEF, faith, fidelity	EXPECTATION	LOVE (*noun*)	THE	THREE

ΤΑΥΤΑ	ΜΕΙΖΩΝ	ΔΕ	ΤΟΥΤΩΝ	Η	ΑΓΑΠΗ
tauta	meizōn	de	toutōn	*hē*	agapē
these	GREATER	YET	OF-these	THE	LOVE
pd nom pl n	a_/n_ nom sg f cmp	conj	pd gen pl f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	meizOn (megas)	de	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	agapE
THE+SAME, this, these	GREATER	YET, now	THE+SAME, this, these	THE	LOVE (*noun*)

1 Be pursuing ˢlove. Yet be ˡzealous for ˢspiritual endowments, yet rather that you may be prophesying.

1Co 14:1	ΔΙΩΚΕΤΕ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΖΗΛΟΥΤΕ	ΔΕ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ	ΜΑΛΛΟΝ
	diōkete	tēn	agapēn	zēloute	de	ta	pneumatika	mallon
	YE-BE-CHASING	THE	LOVE	YE-BE-BOILING	YET	THE(p)	spirituals	RATHER-*more*
	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	adv cmp
	diOkO	*ho*/*hE*/to	agapE	zEloO	de	*ho*/*hE*/to	pneumatikos	mallon (mala)
	CHASE, persecute, pursue	THE	LOVE (*noun*)	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	YET, now	THE	BLOWic, spiritual	RATHER-*more*, rather, more

ΔΕ	ΙΝΑ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΗΤΕ
de	*h*ina	prophēteuēte
YET	THAT	YE-MAY-BE-BEFORE-AVERRING
conj	conj	vs AC act pres 2 pl
de	*h*ina	prophEteuO
YET, now	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

2 For he ˢwho is speaking in a language is not speaking to ʰmen, but to ˢGod, for no[t] one is hearing, yet in spirit he is speaking secrets.

1Co 14:2	Ο	ΓΑΡ	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩϹϹΗ	ΟΥΚ
	ho	gar	lalōn	glōssē	ouk
	THE	for	*one*-TALKING	to-TONGUE	NOT
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
	ho/*hE*/to	gar	laleO	glOssa	ou
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TALK, speak	TONGUE, language	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΛΑΛΕΙ	ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
anthrōpois	lalei	alla	tō	theō
to-humans	-IS-TALKING	but	to-THE	God (PLACER)
n_ 2 dat pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
anthrOpos	laleO	alla	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TALK, speak	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	PLACER, God

ΟΥΔΕΙϹ	ΓΑΡ	ΑΚΟΥΕΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΔΕ	ΛΑΛΕΙ
oudeis	gar	akouei	pneumati	de	lalei
NOT-YET-ONE	for	-IS-HEARING	to-spirit	YET	he-IS-TALKING
a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 dat sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
oudeis/outheis	gar	akouO	pneuma	de	laleO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEAR	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YET, now	TALK, speak

ΜΥϹΤΗΡΙΑ
mustēria
CLOSED-KEEPS
n_ 2 acc pl n
mustErion
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret

3 Yet he ˢwho is prophesying is speaking to ʰmen for edification and consolation and comfort.

1Co 14:3	Ο	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΛΑΛΕΙ
	ho	de	prophēteuōn	anthrōpois	lalei
	THE	YET	*one*-BEFORE-AVERRING	to-humans	-IS-TALKING
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 dat pl m	vi AC act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	prophEteuO	anthrOpos	laleO
	THE	YET, now	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TALK, speak

ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΜΥΘΙΑΝ
oikodomēn	kai	paraklēsin	kai	paramuthian
HOME-BUILDING	AND	BESIDE-CALLing	AND	BESIDE-CLOS*ing*
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
oikodomE	kai	paraklEsis	kai	paramuthia
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	AND, also, too	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	AND, also, too	BESIDE+CLOSE-ness, BESIDE+CLOS*ing*, comfort

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 He ˣwho is speaking in a language is edifying himself, yet he ˣwho is prophesying is edifying the ecclesia.

1Co 14:4

Ο	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩΣΣΗ	ΕΑΥΤΟΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
ho	lalōn	glōssē	*h*eauton	oikodomei
THE	*one*-TALKING	to-TONGUE	himself	-IS-HOME-BUILDING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 dat sg f	pf 3 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	laleO	glOssa	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	oikodomeO
THE	TALK, speak	TONGUE, language	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	HOME+BUILD, build, edify, inure

Ο	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ
ho	de	prophēteuōn	ekklēsian	oikodomei
THE	YET	*one*-BEFORE-AVERRING	OUT-CALLED	-IS-HOME-BUILDING
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	prophEteuO	ekklEsia	oikodomeO
THE	YET, now	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	HOME+BUILD, build, edify, inure

5 Now I ˡwant you all to be speaking in languages, yet rather that you may be prophesying, for greater is he ˣwho is prophesying than he ˣwho is speaking in languages, outside and except he may be interpreting, that the ecclesia may be getting edification.

1Co 14:5

ΘΕΛΩ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΛΑΛΕΙΝ	ΓΛΩΣΣΑΙΣ
thelō	de	pantas	*h*umas	lalein	glōssais
I-AM-WILLING	YET	ALL	YE	TO-BE-TALKING	to-TONGUES
vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc pl m	pp 2 acc pl	vn AC act pres	n_ 1 dat pl f
thelO	de	pas	*h*umeis	laleO	glOssa
WILL, want	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	TALK, speak	TONGUE, language

ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ	ΙΝΑ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΗΤΕ	ΜΕΙΖΩΝ	ΓΑΡ
mallon	de	*h*ina	prophēteuēte	meizōn	gar
RATHER-*more*	YET	THAT	YE-MAY-BE-BEFORE-AVERRING	GREATER	for
adv cmp	conj	conj	vs AC act pres 2 pl	a_ nom sg m cmp	conj
mallon (mala)	de	*h*ina	prophEteuO	meizOn (megas)	gar
RATHER-*more*, rather, more	YET, now	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	GREATER	SURELY+CONSEQUENTLY, for

Ο	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩΝ	Η	Ο	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩΣΣΑΙΣ	ΕΚΤΟΣ
ho	prophēteuōn	ē	*ho*	lalōn	glōssais	ektos
THE	*one*-BEFORE-AVERRING	OR	THE	*one*-TALKING	to-TONGUES	OUTSIDE
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	part	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 dat pl f	adv
ho/*hE*/to	prophEteuO	E	*ho*/*hE*/to	laleO	glOssa	ektos
THE	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	OR, either, than	THE	TALK, speak	TONGUE, language	OUT, OUTED, OUTSIDE

ΕΙ	ΜΗ	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΗ	ΙΝΑ	Η
ei	mē	diermēneuē	*h*ina	*h*ē
IF	NO	he-MAY-BE-THRU-TRANSLATING	THAT	THE
part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f
ei	mE	diermEneuO	*h*ina	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΛΑΒΗ
ekklēsia	oikodomēn	labē
OUT-CALLED	HOME-BUILDING	-MAY-BE-GETTING
n_ 1 nom sg f	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 3 sg
ekklEsia	oikodomE	lambanO
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	GET, get, obtain, take, hold, attempt

6 Yet now, brethren, if I should be coming to[d] you speaking in languages, [a]what shall I be benefiting you if ever I should not be speaking to you either in revelation, or in knowledge, or in prophecy, or in teaching?

1Co 14:6

ΝΥΝ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΑΝ	ΕΛΘΩ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
nun	de	adelphoi	ean	elthō	pros	*h*umas
NOW	YET	brothers !	IF-EVER	I-MAY-BE-COMING	TOWARD	YE
adv	conj	n_ 2 voc pl m	part cond	vs AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl
nun	de	adelphos	ean	erchomai	pros	*h*umeis
NOW, current	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΓΛΩΣΣΑΙΣ	ΛΑΛΩΝ	ΤΙ	ΥΜΑΣ
glōssais	lalōn	ti	*h*umas
to-TONGUES	TALKING	ANY	YE
n_ 1 dat pl f	vp AC act pres nom sg m	px acc sg n	pp 2 acc pl
glOssa	laleO	tis/tis/ti	*h*umeis
TONGUE, language	TALK, speak	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΩΦΕΛΗΣΩ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΥΜΙΝ	ΛΑΛΗΣΩ	Η
ōphelēsō	ean	mē	*h*umin	lalēsō	ē
I-SHALL-BE-benefitING	IF-EVER	NO	to-YE	I-SHOULD-BE-TALKING	OR
vi AC act fut 1 sg	part cond	part neg *conditionally*	pp 2 dat pl	vs AC act fut 1 sg	part
OpheleO	ean	mE	*h*umeis	laleO	E
OWE, benefit	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YE / OF-YE / to-YE	TALK, speak	OR, either, than

ΕΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ	Η	ΕΝ	ΓΝΩΣΕΙ	Η
en	apokalupsei	ē	en	gnōsei	ē
IN	FROM-COVERing	OR	IN	KNOWLEDGE	OR
prep	n_ 3 dat sg f	part	prep	n_ 3 dat sg f	part
en	apokalupsis	E	en	gnOsis	E
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FROM+COVERing, revelation, unveiling	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	KNOWing, KNOWLEDGE	OR, either, than

ΕΝ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	Η	ΕΝ	ΔΙΔΑΧΗ
en	prophēteia	ē	en	didachē
IN	BEFORE-AVERment	OR	IN	TEACHING
prep	n_ 1 dat sg f	part	prep	n_ 1 dat sg f
en	prophEteia	E	en	didachE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	OR, either, than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TEACHING

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Likewise, ˣsoulless things, giving a sound, whether flute or lyre, if they should not be giving a distinction to the utterances, how will the fluting˜ or the lyre playing˜ be ˡknown?

1Co 14:7

ΟΜΩϹ	ΤΑ	ΑΨΥΧΑ	ΦΩΝΗΝ	ΔΙΔΟΝΤΑ	ΕΙΤΕ
homōs	ta	apsucha	phōnēn	didonta	eite
LIKE-AS	THE(p)	UN-soulEDS	SOUND	GIVING	IF-BESIDES
conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl n	conj
homOs	ho/hE/to	apsuchos	phOnE	didOmi	eite
LIKE+AS (*Conj.*), likewise	THE	UN+COOLED, UN-soulED, soulless	SOUND, voice	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IF+BESIDES, whether .. or

ΑΥΛΟϹ	ΕΙΤΕ	ΚΙΘΑΡΑ	ΕΑΝ	ΔΙΑϹΤΟΛΗΝ	ΤΟΙϹ	ΦΘΟΓΓΟΙϹ
aulos	eite	kithara	ean	diastolēn	tois	phthoggois
FLAGEOLET	IF-BESIDES	LYRE	IF-EVER	distinctION	to-THE(p)	UTTERANCES
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	part cond	n_ 1 acc sg f	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
aulos	eite	kithara	ean	diastolE	ho/hE/to	phthoggos
FLAGEOLET, flute	IF+BESIDES, whether .. or	LYRE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THRU+PUTTING, distinction	THE	UTTERANCE

ΜΗ	ΔΩ	ΠΩϹ	ΓΝΩϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΟ	ΑΥΛΟΥΜΕΝΟΝ
mē	dō	pōs	gnōsthēsetai	to	auloumenon
NO	it-MAY-BE-GIVING	how	-SHALL-BE-BEING-KNOWN	THE	FLAGEOLETING˜
part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	adv int	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
mE	didOmi	pOs	ginOskO	ho/hE/to	auleO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	?+AS, how, somehow	KNOW	THE	FLAGEOLET, flute (*verb*)

Η	ΤΟ	ΚΙΘΑΡΙΖΟΜΕΝΟΝ
ē	to	kitharizomenon
OR	THE	LYREING˜
part	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
E	ho/hE/to	kitharizO
OR, either, than	THE	LYRE-*make*, LYRE-ize, LYRE, play lyre

8 For if a trumpet, also, should be giving a dubious sound, ᵃwho will be preparing˜ ᵢᵒfor battle?

1Co 14:8

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ΑΔΗΛΟΝ	ϹΑΛΠΙΓϹ	ΦΩΝΗΝ
kai	gar	ean	adēlon	salpigx	phōnēn
AND	for	IF-EVER	UN-EVIDENT	TRUMPET	SOUND
conj	conj	part cond	a_ acc sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 1 acc sg f
kai	gar	ean	adElos	salpigx	phOnE
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	UN+EVIDENT, dubious, obscure	TRUMPET	SOUND, voice

ΔΩ	ΤΙϹ	ΠΑΡΑϹΚΕΥΑϹΕΤΑΙ
dō	tis	paraskeuasetai
-MAY-BE-GIVING	ANY	-SHALL-BE-*be*ING-preparED
vs AC act pres 3 sg	px nom sg m	vi AC mid fut 3 sg
didOmi	tis/tis/ti	paraskeuazO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE+INSTRUMENT, prepare

ΕΙϹ	ΠΟΛΕΜΟΝ
eis	polemon
INTO	BATTLE
prep	n_ 2 acc sg m
eis	polemos
INTO *of time*: for	BATTLing, BATTLE (*noun*)

9 Thus, ᵉyou also, if you should not be giving an intelligible expression through the language, how will it be ˡknown ˣwhat is being spoken˜? For you will be speaking into the air.

1Co 14:9

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΓΛΩϹϹΗϹ
houtōs	kai	humeis	dia	tēs	glōssēs
thus	AND	YE	THRU	THE	TONGUE
adv	conj	pp 2 nom pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
houtOs	kai	humeis	dia	ho/hE/to	glOssa
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	TONGUE, language

ΕΑΝ	ΜΗ	ΕΥϹΗΜΟΝ	ΛΟΓΟΝ
ean	mē	eusēmon	logon
IF-EVER	NO	WELL-SIGNED	sayING
part cond	part neg *conditionally*	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ean	mE	eusEmos	logos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WELL+SIGNED, WELL+SIGNIFICANT, intelligible	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΔΩΤΕ	ΠΩϹ	ΓΝΩϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΟ	ΛΑΛΟΥΜΕΝΟΝ
dōte	pōs	gnōsthēsetai	to	laloumenon
YE-MAY-BE-GIVING	how	-SHALL-BE-BEING-KNOWN	THE	*be*ING-TALKED
vs AC act pres 2 pl	adv int	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
didOmi	pOs	ginOskO	ho/hE/to	laleO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	?+AS, how, somehow	KNOW	THE	TALK, speak

ΕϹΕϹΘΕ	ΓΑΡ	ΕΙϹ	ΑΕΡΑ	ΛΑΛΟΥΝΤΕϹ
esesthe	gar	eis	aera	lalountes
YE-SHALL-BE-BEING˜	for	INTO	AIR	TALKING
vi AC mid fut 2 pl	conj	prep	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres nom pl m
eimi	gar	eis	aEr	laleO
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO *of time*: for	AIR	TALK, speak

10 There are *if* ˡperchance, so many species of sounds in the world, and nothing is soundless.

1Co 14:10

ΤΟϹΑΥΤΑ	ΕΙ	ΤΥΧΟΙ
tosauta	ei	tuchoi
so_many	IF	MAY-it-BE-HAPPENING
a_ nom pl n	part cond	vo AC act pres 3 sg
tosoutos	ei	tugchanO
THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAPPEN, casual, perchance

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΝΗ	ΦΩΝΩΝ	ΕΙϹΙΝ	ΕΝ	ΚΟϹΜΩ	ΚΑΙ
genē	phōnōn	eisin	en	kosmō	kai
breeds	OF-SOUNDS	THEY-ARE-BEING	IN	SYSTEM	AND
n_ 3 nom pl n	n_ 1 gen pl m	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 dat sg m	conj
genos	phOnE	eimi	en	kosmos	kai
BECOME, breed, race, species, native	SOUND, voice	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too

ΟΥΔΕΝ	ΑΦΩΝΟΝ
ouden	aphōnon
NOT-YET-ONE	UN-SOUNDING
a_ nom sg n	a_ nom sg n
oudeis/outheis	aphOnos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UN+SOUNDING, soundless, voiceless, not bleating

11 If, then, I should not be perceiving the import of the sound, I shall be a barbarian to the one speaking, and the one speaking a barbarian [4]to me.

1Co 14:11

ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΕΙΔΩ	ΤΗΝ
ean	oun	mē	eidō	tēn
IF-EVER	THEN	NO	I-MAY-BE-PERCEIVING	THE
part cond	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	t_ acc sg f
ean	oun	mE	eidO	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΕϹΟΜΑΙ	ΤΩ	ΛΑΛΟΥΝΤΙ	ΒΑΡΒΑΡΟϹ	ΚΑΙ
dunamin	tēs	phōnēs	esomai	tō	lalounti	barbaros	kai
ABILITY	OF-THE	SOUND	I-SHALL-BE-BEING~	to-THE	*one*-TALKING	BARBARIAN	AND
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 1 sg	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	n_ 2 nom sg m	conj
dunamis	*ho*/*hE*/to	phOnE	eimi	*ho*/*hE*/to	laleO	barbaros	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	SOUND, voice	BE, am, are, is	THE	TALK, speak	BARBARIAN	AND, also, too

Ο	ΛΑΛΩΝ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΒΑΡΒΑΡΟϹ
ho	lalōn	en	emoi	barbaros
THE	*one*-TALKING	IN	ME	BARBARIAN
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	laleO	en	egO	barbaros
THE	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	BARBARIAN

12 Thus you[/] also, since you are zealots for spiritual endowments, [|]seek that you may be superabounding to[d] the edification of the ecclesia.

1Co 14:12

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΕΠΕΙ	ΖΗΛΩΤΑΙ	ΕϹΤΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ
*h*outōs	kai	*h*umeis	epei	zēlōtai	este	pneumatōn
thus	AND	YE	since	BOILers	YE-ARE-BEING	OF-spirits
adv	conj	pp 2 nom pl	conj	n_ 1 nom pl m	vi AC act pres 2 pl	n_ 3 gen pl n
*h*outOs	kai	*h*umeis	epei	zElOtEs	eimi	pneuma
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	ON+IF, since, else	BOILer, zealous, zealot, zeal	BE, am, are, is	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΖΗΤΕΙΤΕ
pros	tēn	oikodomēn	tēs	ekklēsias	zēteite
TOWARD	THE	HOME-BUILDING	OF-THE	OUT-CALLED	YE-BE-SEEKING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 2 pl
pros	*ho*/*hE*/to	oikodomE	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	zEteO
TOWARD, to	THE	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	SEEK

ΙΝΑ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΗΤΕ
*h*ina	perisseuēte
THAT	YE-MAY-BE-exceedING
conj	vs AC act pres 2 pl
*h*ina	perisseuO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

13 Wherefore let him [*]who is speaking in a language, [|]pray~ that he may be interpreting.

1Co 14:13

ΔΙΟΠΕΡ	Ο	ΛΑΛΩΝ	ΓΛΩϹϹΗ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΩ	ΙΝΑ
dioper	*ho*	lalōn	glōssē	proseuchesthō	*h*ina
THRU-WHICH-EVEN	THE	*one*-TALKING	to-TONGUE	LET-him-BE-prayING~	THAT
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 dat sg f	vm AC mid pres 3 sg	conj
dioper	*ho*/*hE*/to	laleO	glOssa	proseuchomai	*h*ina
THRU+WHICH+EVEN, wherefore	THE	TALK, speak	TONGUE, language	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΗ
diermēneuē
he-MAY-BE-THRU-TRANSLATING
vs AC act pres 3 sg
diermEneuO
THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret

14 For if I should be praying~ in a language, my [*]spirit is praying~, yet my [*]mind is unfruitful.

1Co 14:14

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΠΡΟϹΕΥΧΩΜΑΙ	ΓΛΩϹϹΗ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
ean	gar	proseuchōmai	glōssē	to	pneuma
IF-EVER	for	I-MAY-BE-prayING~	to-TONGUE	THE	spirit
part cond	conj	vs AC mid pres 1 sg	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ean	gar	proseuchomai	glOssa	*ho*/*hE*/to	pneuma
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD+WELL+HAVE, pray	TONGUE, language	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΜΟΥ	ΠΡΟϹΕΥΧΕΤΑΙ	Ο	ΔΕ	ΝΟΥϹ	ΜΟΥ	ΑΚΑΡΠΟϹ	ΕϹΤΙΝ
mou	proseuchetai	*ho*	de	nous	mou	akarpos	estin
OF-ME	-IS-prayING~	THE	YET	MIND	OF-ME	UN-FRUITFUL	-IS-BEING
pp 1 gen sg	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
egO	proseuchomai	*ho*/*hE*/to	de	nous	egO	akarpos	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	YET, now	MIND, mental state	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+FRUITFUL, unfruitful	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 [a]What is it, then? Should I be praying~ in the spirit, yet I will be praying~ with the mind also. In the spirit will I be playing music, yet I will be playing with the mind also.

1Co 14:15

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕΣΤΙΝ	ΠΡΟΣΕΥΞΩΜΑΙ	ΤΩ
ti	oun	estin	proseuxōmai	tō
ANY	THEN	it-IS-BEING	I-SHOULD-BE-prayING~	to-THE
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	vs AC mid fut 1 sg	t_ dat sg n
tis/tis/ti	oun	eimi	proseuchomai	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	BE, am, are, is	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΡΟΣΕΥΞΟΜΑΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΝΟΙ	ΨΑΛΩ	ΤΩ
pneumati	proseuxomai	de	kai	tō	noi	psalō	tō
spirit	I-SHALL-BE-prayING~	YET	AND	to-THE	MIND	I-SHALL-BE-STROKING	to-THE
n_ 3 dat sg n	vi AC mid fut 1 sg	conj	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	vi AC act fut 1 sg	t_ dat sg n
pneuma	proseuchomai	de	kai	*ho*/*hE*/to	nous	psallO	*ho*/*hE*/to
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOWARD+WELL+HAVE, pray	YET, now	AND, also, too	THE	MIND, mental state	STROKE, play music	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΨΑΛΩ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΝΟΙ
pneumati	psalō	de	kai	tō	noi
spirit	I-SHALL-BE-STROKING	YET	AND	to-THE	MIND
n_ 3 dat sg n	vi AC act fut 1 sg	conj	conj	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
pneuma	psallO	de	kai	*ho*/*hE*/to	nous
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	STROKE, play music	YET, now	AND, also, too	THE	MIND, mental state

16 Else, if you should be blessing in the spirit, how shall he ˢwho is filling up the place of a ˢplain person be declaring "ˢAmen!" [on]at your ˢgiving of thanks, since, in fact, he is not ˢaware [a]what you are saying?

1Co 14:16

ΕΠΕΙ	ΕΑΝ	ΕΥΛΟΓΗΣ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	Ο
epei	ean	eulogēs	en	pneumati	*ho*
since	IF-EVER	YOU-MAY-BE-blessING	IN	spirit	THE
conj	part cond	vs AC act pres 2 sg	prep	n_ 3 dat sg n	t_ nom sg m
epei	ean	eulogeO	en	pneuma	*ho*/*hE*/to
ON+IF, since, else	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WELL+LAY/say, bless	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΑΝΑΠΛΗΡΩΝ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΥ	ΙΔΙΩΤΟΥ	ΠΩΣ	ΕΡΕΙ	ΤΟ
anaplērōn	ton	topon	tou	idiōtou	pōs	erei	to
one-UP-FILLING	THE	POSITION	OF-THE	ordinary-*one*	how	he-SHALL-BE-declarING	THE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	adv int	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n
anaplEroO	*ho*/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	idiOtEs	pOs	ereO	*ho*/*hE*/to
UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up	THE	POSITION, place	THE	OWNer, OWNist, ordinary-*one*, plain	?+AS, how, somehow	GUSH, declare, assert, protest	THE

ΑΜΗΝ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΣΗ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
amēn	epi	tē	sē	eucharistia
AMEN	ON	THE	YOUR	thank*ing*
hebrew	prep	t_ dat sg f	ps 2 dat sg f	n_ 1 dat sg f
amEn	epi	*ho*/*hE*/to	sos/sE/son	eucharistia
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	YOUR, yours	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

ΕΠΕΙΔΗ	ΤΙ	ΛΕΓΕΙΣ
epeidē	ti	legeis
ON-IF-BIND	ANY	YOU-ARE-sayING
conj	px acc sg n	vi AC act pres 2 sg
epeidE	tis/tis/ti	legO
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΥΚ	ΟΙΔΕΝ
ouk	oiden
NOT	he-HAS-PERCEIVED
adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg
ou	eidO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

17 For you[/], indeed, are giving thanks ideally, but the [d]other is not [l]edified~.

1Co 14:17

ΣΥ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΚΑΛΩΣ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙΣ	ΑΛΛΑ
su	men	gar	kalōs	eucharisteis	alla
YOU	INDEED	for	IDEALly	YOU-ARE-thankING	but
pp 2 nom sg	part	conj	adv	vi AC act pres 2 sg	conj
su	men	gar	kalOs	eucharisteO	alla
YOU / OF-YOU / to-YOU	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	WELL+JOY, thank, give thanks	CHANGE, but, nevertheless, nay

Ο	ΕΤΕΡΟΣ	ΟΥΚ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΑΙ
ho	*h*eteros	ouk	oikodomeitai
THE	DIFFERENT-*one*	NOT	-IS-*be*ING-HOME-BUILT
t_ nom sg m	a_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	*h*eteros	ou	oikodomeO
THE	DIFFERENT, *id.* other	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HOME+BUILD, build, edify, inure

18 I [l]thank ˢGod that I [l]speak in a language [r]more than all of you.

1Co 14:18

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΜΑΛΛΟΝ
eucharistō	tō	theō	pantōn	*h*umōn	mallon
I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	OF-ALL	OF-YE	RATHER-*more*
vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	adv cmp
eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	pas	*h*umeis	mallon (mala)
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	RATHER-*more*, rather, more

ΓΛΩΣΣΗ	ΛΑΛΩ
glōssē	lalō
to-TONGUE	I-AM-TALKING
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 1 sg
glOssa	laleO
TONGUE, language	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 But, in the ecclesia, do I [1]want to speak five words with my *mind, that I should be instructing others also, or ten thousand words in a language?

1Co 14:19	ΑΛΛΑ	ΕΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΘΕΛΩ	ΠΕΝΤΕ
	alla	en	ekklēsia	thelō	pente
	but	IN	OUT-CALLED	I-AM-WILLING	FIVE
	conj	prep	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 1 sg	ni numeral
	alla	en	ekklEsia	thelO	pente
	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WILL, want	FIVE

ΛΟΓΟΥϹ	ΤΩ	ΝΟΙ	ΜΟΥ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΙΝΑ	ΚΑΙ
logous	tō	noi	mou	lalēsai	*h*ina	kai
sayINGS	to-THE	MIND	OF-ME	TO-TALK	THAT	AND
n_ 2 acc pl m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen sg	vn FA act indef	conj	conj
logos	*ho*/*hE*/to	nous	egO	laleO	*h*ina	kai
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	MIND, mental state	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too

ΑΛΛΟΥϹ	ΚΑΤΗΧΗϹΩ	Η	ΜΥΡΙΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ
allous	katēchēsō	ē	murious	logous
others	I-SHOULD-BE-instructING	OR	MYRIAD[(p)]	sayINGS
a_ acc pl m	vs AC act fut 1 sg	part	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
allos	katEcheO	E	murioi	logos
CHANGE, other, another	DOWN+RESOUND, instruct	OR, either, than	MYRIAD, ten thousand (*adj.*)	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΕΝ	ΓΛΩϹϹΗ
en	glōssē
IN	TONGUE
prep	n_ 1 dat sg f
en	glOssa
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TONGUE, language

20 Brethren, do not [1]become~ little children in *disposition. But in *evil be [1]minors, yet in *disposition [1]become~ mature.

1Co 14:20	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΗ	ΠΑΙΔΙΑ	ΓΕΙΝΕϹΘΕ	ΤΑΙϹ
	adelphoi	mē	paidia	geinesthe	tais
	brothers !	NO	*little*-boys	YE-BE-BECOMING~	to-THE[(p)]
	n_ 2 voc pl m	part neg *conditionally*	n_ 2 nom pl n	vm AC mid pres 2 pl	t_ dat pl f
	adelphos	mE	paidion	ginomai	*ho*/*hE*/to
	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΦΡΕϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ΤΗ	ΚΑΚΙΑ	ΝΗΠΙΑΖΕΤΕ	ΤΑΙϹ	ΔΕ	ΦΡΕϹΙΝ
phresin	alla	tē	kakia	nēpiazete	tais	de	phresin
DISPOSITIONS	but	to-THE	EVIL	YE-BE-minorING	to-THE[(p)]	YET	DISPOSITIONS
n_ 3 dat pl f	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl f	conj	n_ 3 dat pl f
phrEn	alla	*ho*/*hE*/to	kakia	nEpiazO	*ho*/*hE*/to	de	phrEn
DISPOSITION	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVILness, EVIL, malice	YOUNG+LAY/say, minor, be minor	THE	YET, now	DISPOSITION

ΤΕΛΕΙΟΙ	ΓΕΙΝΕϹΘΕ
teleioi	geinesthe
mature	YE-BE-BECOMING~
a_ nom pl m	vm AC mid pres 2 pl
teleios	ginomai
FINISHED, mature, perfect	BECOME, come to be, come into being, occur

21 In the law it is *written~ that, In different languages and [1]by different lips shall I [1]speak to this *people, and neither thus will they be hearkening~ to Me, the Lord is saying.

1Co 14:21	ΕΝ	ΤΩ	ΝΟΜΩ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ	ΕΝ
	en	tō	nomō	gegraptai	*h*oti	en
	IN	THE	LAW	it-HAS-*been*-WRITTEN	that	IN
	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi ST mid pres 3 sg	conj	prep
	en	*ho*/*hE*/to	nomos	graphO	*h*oti	en
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAW	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΤΕΡΟΓΛΩϹϹΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΕΙΛΕϹΙΝ	ΕΤΕΡΩΝ	ΛΑΛΗϹΩ
*h*eteroglōssois	kai	en	cheilesin	*h*eterōn	lalēsō
DIFFERENT-TONGUES	AND	IN	LIPS	OF-DIFFERENT-*ones*	I-SHALL-BE-TALKING
a_ dat pl m	conj	prep	n_ 3 dat pl n	a_ gen pl m	vi AC act fut 1 sg
*h*eteroglOssos	kai	en	cheilos	*h*eteros	laleO
DIFFERENT+TONGUE, different language	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LIP, shore	DIFFERENT, *id.* other	TALK, speak

ΤΩ	ΛΑΩ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΟΥΔ	ΟΥΤΩϹ	ΕΙϹΑΚΟΥϹΟΝΤΑΙ
tō	laō	toutō	kai	oud	*h*outōs	eisakousontai
to-THE	PEOPLE	this	AND	NOT-YET	thus	THEY-SHALL-BE-INTO-HEARING~
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m	conj	adv	adv	vi AC mid fut 3 pl
ho/*hE*/to	laos	*h*outos/*h*autE/touto	kai	oude	*h*outOs	eisakouO
THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these	AND, also, too	NOT+YET, neither, nor	THE+SAME+AS, this-AS, thus	INTO+HEAR, hearken

ΜΟΥ	ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ
mou	legei	kurios
OF-ME	-IS-sayING	Master
pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
egO	legO	kurios
I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

22 So that *languages are [10]for a sign, not to the [1]believers, but to the unbelievers. Yet *prophecy is not for

1Co 14:22	ΩϹΤΕ	ΑΙ	ΓΛΩϹϹΑΙ	ΕΙϹ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΙϹΙΝ
	*h*ōste	*h*ai	glōssai	eis	sēmeion	eisin
	AS-BESIDES	THE[(p)]	TONGUES	INTO	SIGN	THEY-ARE-BEING
	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	prep	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 3 pl
	*h*Oste	*ho*/*hE*/to	glOssa	eis	sEmeion	eimi
	AS+BESIDES, so that, so as	THE	TONGUE, language	INTO *of time*: for	SIGN	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the unbelievers, but for [1]believers.

ΟΥ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟΙϹ	ΑΠΙϹΤΟΙϹ
ou	tois	pisteuousin	alla	tois	apistois
NOT	to-THE[(p)]	*ones*-BELIEVING	but	to-THE[(p)]	UN-BELIEVING-*ones*
adv neg *absolute*	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
ou	*ho*/*hE*/to	pisteuO	alla	*ho*/*hE*/to	apistos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	UN+BELIEVING, unbelieving

Η	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΟΥ	ΤΟΙϹ	ΑΠΙϹΤΟΙϹ
hē	de	prophēteia	ou	tois	apistois
THE	YET	BEFORE-AVERment	NOT	to-THE[(p)]	UN-BELIEVING-*ones*
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
ho/*hE*/to	de	prophEteia	ou	*ho*/*hE*/to	apistos
THE	YET, now	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	UN+BELIEVING, unbelieving

ΑΛΛΑ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ
alla	tois	pisteuousin
but	to-THE[(p)]	*ones*-BELIEVING
conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
alla	*ho*/*hE*/to	pisteuO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

23 If then, the whole ecclesia should be coming together [or]in the same place, and all should be speaking in languages, yet should plain persons or unbelievers be entering, will they not be declaring that you are [1]mad~?

1Co 14:23

ΕΑΝ	ΟΥΝ	ϹΥΝΕΛΘΗ	Η	ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΟΛΗ
ean	oun	sunelthē	*hē*	ekklēsia	*holē*
IF-EVER	THEN	-MAY-BE-TOGETHER-COMING	THE	OUT-CALLED	WHOLE
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
ean	oun	sunerchomai	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*holos*
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	TOGETHER+COME, come together	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WHOLE

ΕΠΙ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ
epi	to	auto	kai
ON	THE	SAME	AND
prep	t_ acc sg n	pp acc sg n	conj
epi	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΠΑΝΤΕϹ	ΛΑΛΩϹΙΝ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΕΙϹΕΛΘΩϹΙΝ	ΔΕ
pantes	lalōsin	glōssais	eiselthōsin	de
ALL	THEY-MAY-BE-TALKING	to-TONGUES	THEY-MAY-BE-INTO-COMING	YET
a_ nom pl m	vs AC act pres 3 pl	n_ 1 dat pl f	vs AC act pres 3 pl	conj
pas	laleO	glOssa	eiserchomai	de
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TALK, speak	TONGUE, language	INTO+COME, enter	YET, now

ΙΔΙΩΤΑΙ	Η	ΑΠΙϹΤΟΙ	ΟΥΚ	ΕΡΟΥϹΙΝ
idiōtai	ē	apistoi	ouk	erousin
ordinary-*ones*	OR	UN-BELIEVING-*ones*	NOT	THEY-SHALL-BE-declarING
n_ 1 nom pl m	part	a_/n_ nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl
idiOtEs	E	apistos	ou	ereO
OWNer, OWNist, ordinary-*one*, plain	OR, either, than	UN+BELIEVING, unbelieving	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GUSH, declare, assert, protest

ΟΤΙ	ΜΑΙΝΕϹΘΕ
*ho*ti	mainesthe
that	YE-ARE-BEING_MAD~
conj	vi AC mid pres 2 pl
*ho*ti	mainomai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_MAD, be mad

24 Now if all should be prophesying, yet [a]some unbeliever or plain person be entering, he is being exposed~ by all, he is being examined~ by all.

1Co 14:24

ΕΑΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΩϹΙΝ
ean	de	pantes	prophēteuōsin
IF-EVER	YET	ALL	THEY-MAY-BE-BEFORE-AVERRING
part cond	conj	a_ nom pl m	vs AC act pres 3 pl
ean	de	pas	prophEteuO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

ΕΙϹΕΛΘΗ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΠΙϹΤΟϹ	Η
eiselthē	de	tis	apistos	ē
-MAY-BE-INTO-COMING	YET	ANY	UN-BELIEVING-*one*	OR
vs AC act pres 3 sg	conj	px nom sg m	a_/n_ nom sg m	part
eiserchomai	de	tis/tis/ti	apistos	E
INTO+COME, enter	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+BELIEVING, unbelieving	OR, either, than

ΙΔΙΩΤΗϹ	ΕΛΕΓΧΕΤΑΙ	ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΝΑΚΡΙΝΕΤΑΙ
idiōtēs	elegchetai	*hu*po	pantōn	anakrinetai
ordinary-*one*	he-IS-*be*ING-EXPOSED	by	ALL	he-IS-*be*ING-examinED
n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	a_ gen pl m	vi AC mid pres 3 sg
idiOtEs	elegchO	*hu*po	pas	anakrinO
OWNer, OWNist, ordinary-*one*, plain	EXPOSE	UNDER, by	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+JUDGE, examine

ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ
*hu*po	pantōn
by	ALL
prep	a_ gen pl m
*hu*po	pas
UNDER, by	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 The hidden things of his ˢheart are becoming˜ apparent, and thus, falling on his face, he will be worshiping ˢGod, reporting that ˢGod really is among you.

1Co 14:25

ΤΑ	ΚΡΥΠΤΑ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
ta	krupta	tēs	kardias
THE(p)	HIDDEN	OF-THE	HEART
t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	kruptos	*ho*/*hE*/to	kardia
THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΟΥ	ΦΑΝΕΡΑ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ	ΚΑΙ
autou	phanera	geinetai	kai
OF-him	apparent(p)	-IS-BECOMING˜	AND
pp gen sg m	a_ nom pl n	vi AC mid pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	phaneros	ginomai	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too

ΟΥΤΩϹ	ΠΕϹΩΝ	ΕΠΙ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
*h*outōs	pesōn	epi	prosōpon
thus	FALLING	ON	face
adv	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 2 acc sg n
*h*outOs	piptO	epi	prosOpon
THE+SAME+AS, this-AS, thus	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΕΙ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΩΝ	ΟΤΙ	ΟΝΤΩϹ	Ο
proskunēsei	tō	theō	apaggellōn	*h*oti	ontōs	*ho*
he-SHALL-BE-worshipING	to-THE	God (PLACER)	FROM-MESSAGING	that	BEINGly	THE
vi AC act fut 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	adv	t_ nom sg m
proskuneO	*ho*/*hE*/to	theos	apaggellO	*h*oti	ontOs	*ho*/*hE*/to
TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	PLACER, God	FROM+MESSAGE, report	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BEING+AS, BEINGly, really	THE

ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕϹΤΙΝ
theos	en	*h*umin	estin
God (PLACER)	IN	YE	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg
theos	en	*h*umeis	eimi
PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

26 [a]What, then, is it, brethren? Whenever you may be coming˜ together, each of you ⌊has a psalm, ⌊has a teaching, ⌊has a revelation, ⌊has a language, ⌊has a translation. Let all ⌊occur˜ to[d] edification.

1Co 14:26

ΤΙ	ΟΥΝ	ΕϹΤΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ
ti	oun	estin	adelphoi
ANY	THEN	it-IS-BEING	brothers !
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 voc pl m
tis/tis/ti	oun	eimi	adelphos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN	BE, am, are, is	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΟΤΑΝ	ϹΥΝΕΡΧΗϹΘΕ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΥΜΩΝ	ΨΑΛΜΟΝ	ΕΧΕΙ
*h*otan	sunerchēsthe	*h*ekastos	*h*umōn	psalmon	echei
when-EVER	YE-MAY-BE-TOGETHER-COMING˜	EACH	OF-YE	psalm	-IS-HAVING
conj	vs AC mid pres 2 pl	a_ nom sg m	pp 2 gen pl	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*otan	sunerchomai	*h*ekastos	*h*umeis	psalmos	echO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	TOGETHER+COME, come together	EACH	YE / OF-YE / to-YE	STROKing, psalm	HAVE *id.* next, be, fare

ΔΙΔΑΧΗΝ	ΕΧΕΙ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ	ΕΧΕΙ	ΓΛΩϹϹΑΝ	ΕΧΕΙ	ΕΡΜΗΝΕΙΑΝ
didachēn	echei	apokalupsin	echei	glōssan	echei	*h*ermēneian
TEACHING	-IS-HAVING	FROM-COVERing	-IS-HAVING	TONGUE	-IS-HAVING	TRANSLATion
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
didachE	echO	apokalupsis	echO	glOssa	echO	*h*ermEneia
TEACHING	HAVE *id.* next, be, fare	FROM+COVERing, revelation, unveiling	HAVE *id.* next, be, fare	TONGUE, language	HAVE *id.* next, be, fare	TRANSLATE-ness, TRANSLATion

ΕΧΕΙ	ΠΑΝΤΑ	ΠΡΟϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΩ
echei	panta	pros	oikodomēn	geinesthō
-IS-HAVING	ALL	TOWARD	HOME-BUILDING	LET--BE-BECOMING˜
vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n	prep	n_ 1 acc sg f	vm AC mid pres 3 sg
echO	pas	pros	oikodomE	ginomai
HAVE *id.* next, be, fare	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD, to	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	BECOME, come to be, come into being, occur

27 Besides, if anyone is speaking in a language, [ac]by two, or, at the most, three, and by instalments, let one also ⌊interpret.

1Co 14:27

ΕΙΤΕ	ΓΛΩϹϹΗ	ΤΙϹ	ΛΑΛΕΙ
eite	glōssē	tis	lalei
IF-BESIDES	to-TONGUE	ANY-*one*	-IS-TALKING
conj	n_ 1 dat sg f	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
eite	glOssa	tis/tis/ti	laleO
IF+BESIDES, whether .. or	TONGUE, language	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TALK, speak

ΚΑΤΑ	ΔΥΟ	Η	ΤΟ	ΠΛΕΙϹΤΟΝ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ
kata	duo	ē	to	pleiston	treis	kai
accordING_to	TWO	OR	THE	MOST	THREE	AND
prep	ni numeral	part	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n sup	a_ nom pl m	conj
kata	duo	E	*ho*/*hE*/to	pleistos (polus)	treis	kai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TWO	OR, either, than	THE	MOST	THREE	AND, also, too

ΑΝΑ	ΜΕΡΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΕΤΩ
ana	meros	kai	*h*eis	diermēneuetō
UP	PART	AND	ONE	LET--BE-THRU-TRANSLATING
prep	n_ 3 acc sg n	conj	a_ nom sg m	vm AC act pres 3 sg
ana	meros	kai	*h*eis	diermEneuO
UP, apiece, respectively	PART, party, particular, instalment	AND, also, too	ONE	THRU+TRANSLATOR-be, THRU+TRANSLATE, interpret

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 Now if there should be no interpreter, let him hush in the ecclesia, yet let him speak to himself and to God.

1Co 14:28

ΕΑΝ	ΔΕ	ΜΗ	Η	ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΤΗΣ
ean	de	mē	ē	diermēneutēs
IF-EVER	YET	NO	-MAY-BE-BEING	THRU-TRANSLATer
part cond	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m
ean	de	mE	eimi	diermEneutEs
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	THRU+TRANSLATer, interpreter

ΣΙΓΑΤΩ	ΕΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΕΑΥΤΩ
sigatō	en	ekklēsia	*h*eautō
LET-him-BE-HUSHING	IN	OUT-CALLED	to-himself
vm AC act pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	pf 3 dat sg m
sigaO	en	ekklEsia	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
HUSH (*verb*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΕ	ΛΑΛΕΙΤΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΘΕΩ
de	laleitō	kai	tō	theō
YET	LET-him-BE-TALKING	AND	to-THE	God (PLACER)
conj	vm AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
de	laleO	kai	*ho*/*hE*/to	theos
YET, now	TALK, speak	AND, also, too	THE	PLACER, God

29 Now, as to prophets, let two or three speak, and let the others discriminate.

1Co 14:29

ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΔΕ	ΔΥΟ	Η	ΤΡΕΙΣ	ΛΑΛΕΙΤΩΣΑΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
prophētai	de	duo	ē	treis	laleitōsan	kai	*h*oi
BEFORE-AVERers	YET	TWO	OR	THREE	LET-THEM-BE-TALKING	AND	THE(p)
n_ 1 nom pl m	conj	ni numeral	part	a_ nom pl m	vm AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m
prophEtEs	de	duo	E	treis	laleO	kai	*ho*/*hE*/to
BEFORE+AVERer, prophet	YET, now	TWO	OR, either, than	THREE	TALK, speak	AND, also, too	THE

ΑΛΛΟΙ	ΔΙΑΚΡΙΝΕΤΩΣΑΝ
alloi	diakrinetōsan
others	LET-THEM-BE-THRU-JUDGING
a_ nom pl m	vm AC act pres 3 pl
allos	diakrinO
CHANGE, other, another	THRU+JUDGE, discriminate, doubt

30 Yet if it should be revealed to another sitting by, let the first hush,

1Co 14:30

ΕΑΝ	ΔΕ	ΑΛΛΩ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ	Ο
ean	de	allō	apokaluphthē	kathēmenō	*h*o
IF-EVER	YET	to-other	it-MAY-BE-BEING-FROM-COVERED	sittING~	THE
part cond	conj	a_ dat sg m	vs AC pas pres 3 sg	vp AC mid pres dat sg m	t_ nom sg m
ean	de	allos	apokaluptO	kathEmai	*ho*/*hE*/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	CHANGE, other, another	FROM+COVER, reveal, unveil	DOWN_BE, sit, situate	THE

ΠΡΩΤΟΣ	ΣΙΓΑΤΩ
prōtos	sigatō
BEFORE-*most*	LET--BE-HUSHING
a_/n_ nom sg m sup	vm AC act pres 3 sg
prOtos (pro)	sigaO
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	HUSH (*verb*)

31 for you can~ all be prophesying one [ac]by one, that all may be learning and all be consoled~.

1Co 14:31

ΔΥΝΑΣΘΕ	ΓΑΡ	ΚΑΘ	ΕΝΑ
dunasthe	gar	kath	*h*ena
YE-ARE-BEING_ABLE~	for	accordING_to	ONE
vi AC mid pres 2 pl	conj	prep	a_ acc sg m
dunamai	gar	kata	*h*eis
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE

ΠΑΝΤΕΣ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΕΙΝ	ΙΝΑ
pantes	prophēteuein	*h*ina
ALL	TO-BE-BEFORE-AVERRING	THAT
a_ nom pl m	vn AC act pres	conj
pas	prophEteuO	*h*ina
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑΝΤΕΣ	ΜΑΝΘΑΝΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕΣ
pantes	manthanōsin	kai	pantes
ALL	THEY-MAY-BE-LEARNING-UP	AND	ALL
a_ nom pl m	vs AC act pres 3 pl	conj	a_ nom pl m
pas	manthanO	kai	pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LEARN+UP, learn	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΑΡΑΚΑΛΩΝΤΑΙ
parakalōntai
THEY-MAY-BE-*be*ING-BESIDE-CALLED
vs AC mid pres 3 pl
parakaleO
BESIDE+CALL, console, entreat

32 And the spiritual endowments of prophets are subject~ to the prophets.

1Co 14:32

ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΤΑΙ
kai	pneumata	prophētōn	prophētais	*h*upotassetai
AND	spirits	OF-BEFORE-AVERers	to-BEFORE-AVERers	-IS-*be*ING-UNDER-SET
conj	n_ 3 nom pl n	n_ 1 gen pl m	n_ 1 dat pl m	vi AC mid pres 3 sg
kai	pneuma	prophEtEs	prophEtEs	*h*upotassO
AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BEFORE+AVERer, prophet	BEFORE+AVERer, prophet	UNDER+SET, subject

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

33 For ˚God is not for turbulence, but peace, as in all the ecclesias of the saints.

1Co 14:33

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΑΚΑΤΑΣΤΑΣΙΑΣ
ou	gar	estin	akatastasias
NOT	for	He-IS-BEING	OF-UN-DOWN-STAND*ing*
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 gen sg f
ou	gar	eimi	akatastasia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	UN+DOWN+STAND-ness, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulence

Ο	ΘΕΟΣ	ΑΛΛΑ	ΕΙΡΗΝΗΣ	ΩΣ	ΕΝ
ho	theos	alla	eirēnēs	*hōs*	en
THE	God (PLACER)	but	OF-PEACE	AS	IN
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 gen sg f	adv	prep
ho/*hE*/to	theos	alla	eirEnE	*h*Os	en
THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	PEACE	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΣΑΙΣ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
pasais	tais	ekklēsiais	tōn	*h*agiōn
ALL	THE(p)	OUT-CALLEDS	OF-THE(p)	HOLY-*ones*
a_ dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
pas	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to	*h*agios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	HOLY

34 Let the women in the ecclesias ˡhush, for it is not ˡpermitted˜ to them to ˡspeak, but let them be ˡsubject˜, according as the law, also, is saying.

1Co 14:34

ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	ΣΙΓΑΤΩΣΑΝ
*h*ai	gunaikes	en	tais	ekklēsiais	sigatōsan
THE(p)	WOMEN	IN	THE(p)	OUT-CALLEDS	LET-THEM-BE-HUSHING
t_ nom pl f	n_ nom pl f	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vm AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	gunE	en	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	sigaO
THE	WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	HUSH (*verb*)

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ
ou	gar	epitrepetai
NOT	for	it-IS-*be*ING-permittED
adv neg *absolute*	conj	vi AC mid pres 3 sg
ou	gar	epitrepO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON+REVERT, permit

ΑΥΤΑΙΣ	ΛΑΛΕΙΝ	ΑΛΛΑ
autais	lalein	alla
to-them	TO-BE-TALKING	but
pp dat pl f	vn AC act pres	conj
autos/autE/auto	laleO	alla
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΟΤΑΣΣΕΣΘΩΣΑΝ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	Ο	ΝΟΜΟΣ
*h*upotassesthōsan	kathōs	kai	*ho*	nomos
LET-THEM-BE-*be*ING-UNDER-SET	accordING-AS	AND	THE	LAW
vm AC mid pres 3 pl	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*upotassO	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to	nomos
UNDER+SET, subject	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	LAW

ΛΕΓΕΙ
legei
-IS-sayING
vi AC act pres 3 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

35 Now, if they ˡwant to ˡlearn anything, let them be inquiring of their ˚own husbands ˡat home, for it is a shame for a woman to be speaking in the ecclesia.

1Co 14:35

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙ
ei	de	ti
IF	YET	ANY
part cond	conj	px nom sg n
ei	de	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΜΑΘΕΙΝ	ΘΕΛΟΥΣΙΝ	ΕΝ	ΟΙΚΩ	ΤΟΥΣ	ΙΔΙΟΥΣ	ΑΝΔΡΑΣ
mathein	thelousin	en	oikō	tous	idious	andras
TO-BE-LEARNING	THEY-ARE-WILLING	IN	house	THE(p)	OWN	MEN
vn AC act pres	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 dat sg m	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
manthanO	thelO	en	oikos	*ho*/*hE*/to	idios	anEr
LEARN, learn	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME, house, household	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband

ΕΠΕΡΩΤΑΤΩΣΑΝ	ΑΙΣΧΡΟΝ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΓΥΝΑΙΚΙ
eperōtatōsan	aischron	gar	estin	gunaiki
LET-THEM-BE-inquirING_of	VILE	for	it-IS-BEING	to-WOMAN
vm AC act pres 3 pl	a_ nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ dat sg f
eperOtaO	aischros	gar	eimi	gunE
ON+GUSH+REQUEST, ON-declare-REQUEST, ON-ask, inquire_of, inquire, inquire of	VILE, shame, sordid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WOMAN, wife

ΛΑΛΕΙΝ	ΕΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ
lalein	en	ekklēsia
TO-BE-TALKING	IN	OUT-CALLED
vn AC act pres	prep	n_ 1 dat sg f
laleO	en	ekklEsia
TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

36 Or from you came out the word of God? Or to you only did it attain?

1Co 14:36	Η	ΑΦ	ΥΜΩΝ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	ē	aph	humōn	ho	logos	tou	theou
	OR	FROM	YE	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)
	part	prep	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	E	apo	humeis	ho/hE/to	logos	ho/hE/to	theos
	OR, either, than	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

ΕΞΗΛΘΕΝ	Η	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΜΟΝΟΥϹ	ΚΑΤΗΝΤΗϹΕΝ
exēlthen	ē	eis	humas	monous	katēntēsen
-OUT-CAME	OR	INTO	YE	ONLY(p)	-DOWN-meetS
vi FA act past 3 sg	part	prep	pp 2 acc pl	a_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg
exerchomai	E	eis	humeis	monos	katantaO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	OR, either, than	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	ONLY, alone	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at

37 If anyone is presuming to be a prophet or spiritual, let him be recognizing that what I am writing to you is a precept of the Lord.

1Co 14:37	ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ
	ei	tis	dokei
	IF	ANY-*one*	-IS-SEEMING
	part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ei	tis/tis/ti	dokeO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΕΙΝΑΙ	Η	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟϹ	ΕΠΙΓΙΝΩϹΚΕΤΩ	Α	ΓΡΑΦΩ
prophētēs	einai	ē	pneumatikos	epiginōsketō	ha	graphō
BEFORE-AVERer	TO-BE	OR	spiritual	LET-him-BE-ON-KNOWING	WHICH(p)	I-AM-WRITING
n_ 1 nom sg m	vn FA act indef	part	a_ nom sg m	vm AC act pres 3 sg	pr acc pl n	vi AC act pres 1 sg
prophEtEs	eimi	E	pneumatikos	epiginOskO	hos/hE/ho	graphO
BEFORE+AVERer, prophet	BE, am, are, is	OR, either, than	BLOWic, spiritual	ON+KNOW, recognize, realize	WHICH / WHO	WRITE

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝΤΟΛΗ
humin	hoti	kuriou	estin	entolē
to-YE	that	OF-Master	-IS-BEING	directION
pp 2 dat pl	conj	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
humeis	hoti	kurios	eimi	entolE
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	IN+FINISH, directION, precept

38 Now if anyone is ignorant, let him be ignorant!

1Co 14:38	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΑΓΝΟΕΙ
	ei	de	tis	agnoei
	IF	YET	ANY-*one*	-IS-UN-KNOWING
	part cond	conj	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ei	de	tis/tis/ti	agnoeO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UN+KNOW, be ignorant

ΑΓΝΟΕΙΤΩ
agnoeitō
LET-him-BE-UN-KNOWING
vm AC act pres 3 sg
agnoeO
UN+KNOW, be ignorant

39 So that, my brethren, be zealous to be prophesying, and the speaking in languages do not forbid.

1Co 14:39	ΩϹΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΖΗΛΟΥΤΕ	ΤΟ
	hōste	adelphoi	mou	zēloute	to
	AS-BESIDES	brothers !	OF-ME	YE-BE-BOILING	THE
	conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg n
	hOste	adelphos	egO	zEloO	ho/hE/to
	AS+BESIDES, so that, so as	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	THE

ΠΡΟΦΗΤΕΥΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΛΑΛΕΙΝ	ΜΗ	ΚΩΛΥΕΤΕ
prophēteuein	kai	to	lalein	mē	kōluete
TO-BE-BEFORE-AVERRING	AND	THE	TO-BE-TALKING	NO	YE-BE-FORBIDDING
vn AC act pres	conj	t_ acc sg n	vn AC act pres	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
prophEteuO	kai	ho/hE/to	laleO	mE	kOluO
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	AND, also, too	THE	TALK, speak	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FORBID, prevent

ΕΝ	ΓΛΩϹϹΑΙϹ
en	glōssais
IN	TONGUES
prep	n_ 1 dat pl f
en	glOssa
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TONGUE, language

40 Yet let all occur respectably and in order.

1Co 14:40	ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΕΥϹΧΗΜΟΝΩϹ	ΚΑΙ
	panta	de	euschēmonōs	kai
	ALL	YET	WELL-FIGUREly	AND
	a_ nom pl n	conj	adv	conj
	pas	de	euschEmonOs	kai
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	WELL+FIGURE+AS, WELL+FIGUREly, respectably	AND, also, too

ΚΑΤΑ	ΤΑΞΙΝ	ΓΕΙΝΕϹΘΩ
kata	taxin	geinesthō
accordING_to	order	LET--BE-BECOMING~
prep	n_ 3 acc sg f	vm AC mid pres 3 sg
kata	taxis	ginomai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SETTing, order	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Now I am making known to you, brethren, the evangel which I [ev]bring~ to you, which also you accepted, in which also you ˚stand,

1Co 15:1

ΓΝΩΡΙΖΩ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
gnōrizō	de	humin	adelphoi	to	euaggelion
I-AM-KNOWizING	YET	to-YE	brothers !	THE	WELL-MESSAGE
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
gnOrizO	de	humeis	adelphos	ho/hE/to	euaggelion
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

Ο	ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΜΗΝ	ΥΜΙΝ	Ο	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ
ho	euēggelisamēn	humin	ho	kai	parelabete
WHICH	I-WELL-MESSAGize~	to-YE	WHICH	AND	YE-BESIDE-GOT
pr acc sg n	vi FA mid indef 1 sg	pp 2 dat pl	pr acc sg n	conj	vi FA act past 2 pl
hos/hE/ho	euaggelizO	humeis	hos/hE/ho	kai	paralambanO
WHICH / WHO	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept

ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΕΣΤΗΚΑΤΕ
en	hō	kai	hestēkate
IN	WHICH	AND	YE-HAVE-STOOD
prep	pr dat sg n	conj	vi ST act pres 2 pl
en	hos/hE/ho	kai	histEmi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

2 through which also you are |saved~, if you are retaining [a]what I said in bringing the evangel~ to you, outside and except you believe feignedly.

1Co 15:2

ΔΙ	ΟΥ	ΚΑΙ	ϹΩΖΕϹΘΕ
di	hou	kai	sōzesthe
THRU	WHICH	AND	YE-ARE-*be*ING-SAVED
prep	pr gen sg n	conj	vi AC mid pres 2 pl
dia	hos/hE/ho	kai	sOzO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΤΙΝΙ	ΛΟΓΩ
tini	logō
to-ANY	sayING
px dat sg m	n_ 2 dat sg m
tis/tis/ti	logos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΜΗΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙ
euēggelisamēn	humin	ei
I-WELL-MESSAGize~	to-YE	IF
vi FA mid indef 1 sg	pp 2 dat pl	part cond
euaggelizO	humeis	ei
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΚΑΤΕΧΕΤΕ	ΕΚΤΟϹ	ΕΙ	ΜΗ
katechete	ektos	ei	mē
YE-ARE-DOWN-HAVING	OUTSIDE	IF	NO
vi AC act pres 2 pl	adv	part cond	part neg *conditionally*
katechO	ektos	ei	mE
DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	OUT, OUTED, OUTSIDE	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΚΗ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΑΤΕ
eikē	episteusate
SIMULATELY	YE-BELIEVE
adv	vi FA act indef 2 pl
eikE	pisteuO
SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

3 For I ˚give over to you among the [=]first what also I accepted, that Christ died for[s] our ˚sins according to the scriptures,

1Co 15:3

ΠΑΡΕΔΩΚΑ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΕΝ
paredōka	gar	humin	en
I-BESIDE-GIVE	for	to-YE	IN
vi FA-ST act indef 1 sg	conj	pp 2 dat pl	prep
paradidOmi	gar	humeis	en
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΡΩΤΟΙϹ	Ο	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΟΤΙ	ΧΡΙϹΤΟϹ
prōtois	ho	kai	parelabon	hoti	christos
BEFORE-*most*[(p)]	WHICH	AND	I-BESIDE-GOT	that	ANOINTed
a_/n_ dat pl m/n sup	pr acc sg n	conj	vi FA act past 1 sg	conj	n_ 2 nom sg m
prOtos (pro)	hos/hE/ho	kai	paralambanO	hoti	christos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	WHICH / WHO	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ
apethanen	huper	tōn	hamartiōn	hēmōn
-FROM-DIED	OVER	THE[(p)]	misses	OF-US
vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl
apothnEskO	huper	ho/hE/to	hamartia	hEmeis
FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΤΑ	ΤΑϹ	ΓΡΑΦΑϹ
kata	tas	graphas
accordING_to	THE[(p)]	WRITINGS
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kata	ho/hE/to	graphE
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WRITING, scripture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 and that He was entombed, and that He has been roused~ the third *day according to the scriptures,

1Co 15:4	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΕΤΑΦΗ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ
	kai	*h*oti	etaphē	kai	*h*oti	egēgertai
	AND	that	He-WAS-entombED	AND	that	He-HAS-*been*-ROUSED
	conj	conj	vi FA pas past 3 sg	conj	conj	vi ST mid pres 3 sg
	kai	*h*oti	thaptO	kai	*h*oti	egeirO
	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DIE, entomb, inter	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROUSE, *id.* rise, raise

ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΤΡΙΤΗ	ΚΑΤΑ	ΤΑϹ	ΓΡΑΦΑϹ
tē	*h*ēmera	tē	tritē	kata	tas	graphas
to-THE	DAY	THE	third	accordING_to	THE(p)	WRITINGS
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	tritos	kata	*ho*/*hE*/to	graphE
THE	DAY	THE	THREEth, third	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WRITING, scripture

5 and that He was seen by Cephas, thereupon by the twelve.

1Co 15:5	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΩΦΘΗ	ΚΗΦΑ	ΕΠΕΙΤΑ	ΤΟΙϹ	ΔΩΔΕΚΑ
	kai	*h*oti	ōphthē	kēpha	epeita	tois	dōdeka
	AND	that	He-WAS-VIEWED	to-CEPHAS	ON-THEREAFTER	to-THE(p)	TWO-TEN
	conj	conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 1 dat sg m	adv	t_ dat pl m	ni numeral
	kai	*h*oti	optomai	kEphas	epeita	*ho*/*hE*/to	dOdeka
	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	VIEW, see	CEPHAS *Hebrew* bedrock	ON+THEREAFTER, thereupon	THE	TWO+TEN, twelve

6 Thereupon He was seen by over five hundred brethren at once, ° of whom the majority are remaining hitherto, yet [a]some were put to repose also.

1Co 15:6	ΕΠΕΙΤΑ	ΩΦΘΗ	ΕΠΑΝΩ	ΠΕΝΤΑΚΟϹΙΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ
	epeita	ōphthē	epanō	pentakosiois	adelphois
	ON-THEREAFTER	He-WAS-VIEWED	ON-UPWARD	to-FIVEhundred	brothers
	adv	vi FA pas past 3 sg	adv	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
	epeita	optomai	epanO	pentakosioi	adelphos
	ON+THEREAFTER, thereupon	VIEW, see	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	FIVEhundred, five hundred	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΕΦΑΠΑΞ	ΕΞ	ΩΝ	ΟΙ	ΠΛΕΙΟΝΕϹ	ΜΕΝΟΥϹΙΝ	ΕΩϹ
ephapax	ex	*h*ōn	*h*oi	pleiones	menousin	*h*eōs
ON-ONCE	OUT	OF-WHOM(p)	THE(p)	MORE(p)	THEY-ARE-REMAINING	TILL
adv	prep	pr gen pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m cmp	vi AC act pres 3 pl	conj
ephapax	ek	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)	menO	*h*eOs
ON+ONCE, once	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHICH / WHO	THE	MORE, majority	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	TILL, till, while, *id.* to

ΑΡΤΙ	ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΚΟΙΜΗΘΗϹΑΝ
arti	tines	de	kai	ekoimēthēsan
AT_PRESENT	ANY(p)	YET	AND	THEY-WERE-reposED
adv	px nom pl m	conj	conj	vi FA pas past 3 pl
arti	tis/tis/ti	de	kai	koimaO
AT_PRESENT, *id.* now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	AND, also, too	LIE, repose

7 Thereupon He was seen by James, thereafter by all the apostles.

1Co 15:7	ΕΠΕΙΤΑ	ΩΦΘΗ	ΙΑΚΩΒΩ	ΕΙΤΑ	ΤΟΙϹ
	epeita	ōphthē	iakōbō	eita	tois
	ON-THEREAFTER	He-WAS-VIEWED	to-JACOBUS	THEREAFTER	to-THE(p)
	adv	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 dat sg m	adv	t_ dat pl m
	epeita	optomai	iakObos	eita	*ho*/*hE*/to
	ON+THEREAFTER, thereupon	VIEW, see	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THEREAFTER, afterward	THE

ΑΠΟϹΤΟΛΟΙϹ	ΠΑϹΙΝ
apostolois	pasin
commissionERS	ALL
n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m
apostolos	pas
FROM+PUT, commissionER, apostle	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

8 Yet, last of all, even as if a ~premature birth, He was seen by me also.

1Co 15:8	ΕϹΧΑΤΟΝ	ΔΕ	ΠΑΝΤΩΝ	ΩϹΠΕΡΕΙ	ΤΩ	ΕΚΤΡΩΜΑΤΙ
	eschaton	de	pantōn	*h*ōsperei	tō	ektrōmati
	LAST	YET	OF-ALL	AS-EVEN-IF	to-THE	premature_birth
	a_/n_ acc sg m/n	conj	a_ gen pl m	adv	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
	eschatos	de	pas	*h*Osperei	*ho*/*hE*/to	ektrOma
	LAST, limit	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS+EVEN+IF, even as if	THE	OUT+BORE-*effect*, premature_birth, premature birth

ΩΦΘΗ	ΚΑΜΟΙ
ōphthē	kamoi
He-WAS-VIEWED	AND-to-ME
vi FA pas past 3 sg	pp 1 dat sg con
optomai	kagO
VIEW, see	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

9 For I am the least of the apostles, who am not competent to be ~called an apostle, because I persecute the ecclesia of *God.

1Co 15:9	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΕΙΜΙ	Ο	ΕΛΑΧΙϹΤΟϹ	ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ
	egō	gar	eimi	*h*o	elachistos	tōn	apostolōn
	I	for	I-AM-BEING	THE	INFERIOR-most	OF-THE(p)	commissionERS
	pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	egO	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	elachistos (elachus)	*ho*/*hE*/to	apostolos
	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	INFERIOR-most, least	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle

ΟϹ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΙΚΑΝΟϹ	ΚΑΛΕΙϹΘΑΙ
*h*os	ouk	eimi	*h*ikanos	kaleisthai
WHO	NOT	I-AM-BEING	enough	TO-BE-*be*ING-CALLED
pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m	vn AC mid pres
*h*os/*hE*/*ho*	ou	eimi	*h*ikanos	kaleO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	CALL, invite

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟCΤΟΛΟC	ΔΙΟΤΙ	ΕΔΙΩΞΑ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗCΙΑΝ	ΤΟΥ
apostolos	dioti	ediōxa	tēn	ekklēsian	tou
commissionER	THRU-that	I-CHASE	THE	OUT-CALLED	OF-THE
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
apostolos	dioti	diOkO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to
FROM+PUT, commissionER, apostle	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	CHASE, persecute, pursue	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

10 Yet, in the grace of God I am what I am, and His [c]grace, [c]which is [fg]in me, did not come to be for naught, but more exceedingly than all of them toil I—yet not I, but the grace of [c]God which is [fg]with me.

1Co 15:10

ΧΑΡΙΤΙ	ΔΕ	ΘΕΟΥ	ΕΙΜΙ	Ο	ΕΙΜΙ
chariti	de	theou	eimi	*ho*	eimi
to-grace	YET	OF-God (OF-PLACER)	I-AM-BEING	WHICH	I-AM-BEING
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 sg	pr nom sg n	vi AC act pres 1 sg
charis	de	theos	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YET, now	PLACER, God	BE, am, are, is	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΚΑΙ	Η	ΧΑΡΙC	ΑΥΤΟΥ	Η
kai	*hē*	charis	autou	*hē*
AND	THE	grace	OF-Him	THE
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m	t_ nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	charis	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΕΙC	ΕΜΕ	ΟΥ	ΚΕΝΗ	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΑΛΛΑ
eis	eme	ou	kenē	egenēthē	alla
INTO	ME	NOT	EMPTY	-WAS-BECOME	but
prep	pp 1 acc sg	adv neg *absolute*	a_ nom sg f	vi FA pas past 3 sg	conj
eis	egO	ou	kenos	ginomai	alla
INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EMPTY, for naught	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΟΝ	ΑΥΤΩΝ
perissoteron	autōn
more-excessive	OF-them
a_ acc sg m cmp	pp gen pl m
perissoteros (perissos)	autos/autE/auto
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΚΟΠΙΑCΑ	ΟΥΚ	ΕΓΩ	ΔΕ
pantōn	ekopiasa	ouk	egō	de
ALL	I-toil	NOT	I	YET
a_ gen pl m	vi FA act indef 1 sg	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	conj
pas	kopiaO	ou	egO	de
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	STRIKING_be, toil, be weary	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now

ΑΛΛΑ	Η	ΧΑΡΙC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Η	CΥΝ
alla	*hē*	charis	tou	theou	*hē*	sun
but	THE	grace	OF-THE	God (PLACER)	THE	TOGETHER
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	prep
alla	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	sun
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	THE	TOGETHER, with

ΕΜΟΙ
emoi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

11 Then, whether I or [f]they, thus we are heralding and thus you believe.

1Co 15:11

ΕΙΤΕ	ΟΥΝ	ΕΓΩ	ΕΙΤΕ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΟΥΤΩC
eite	oun	egō	eite	ekeinoi	*houtōs*
IF-BESIDES	THEN	I	IF-BESIDES	those	thus
conj	conj	pp 1 nom sg	conj	pd nom pl m	adv
eite	oun	egO	eite	ekeinos/ekeinE/ekeino	*houtOs*
IF+BESIDES, whether .. or	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	IF+BESIDES, whether .. or	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΚΗΡΥCCΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩC	ΕΠΙCΤΕΥCΑΤΕ
kērussomen	kai	*houtōs*	episteusate
WE-ARE-PROCLAIMING	AND	thus	YE-BELIEVE
vi AC act pres 1 pl	conj	adv	vi FA act indef 2 pl
kErussO	kai	*houtOs*	pisteuO
PROCLAIM, herald	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

12 Now if Christ is being heralded[c] that He has been roused[c] [g]from among the dead, how are [a]some

1Co 15:12

ΕΙ	ΔΕ	ΧΡΙCΤΟC	ΚΗΡΥCCΕΤΑΙ	ΟΤΙ
ei	de	christos	kērussetai	*hoti*
IF	YET	ANOINTed	-IS-*be*ING-PROCLAIMED	that
part cond	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj
ei	de	christos	kErussO	*hoti*
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	PROCLAIM, herald	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

among you saying that there is no[t] resurrection of the dead?

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΠΩΣ	ΛΕΓΟΥΣΙΝ
ek	nekrōn	egēgertai	pōs	legousin
OUT	OF-DEAD-*ones*	He-HAS-*been*-ROUSED	how	THEY-ARE-sayING
prep	a_ gen pl m	vi ST mid pres 3 sg	adv int	vi AC act pres 3 pl
ek	nekros	egeirO	pOs	legO
OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise	?+AS, how, somehow	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΙΝΕΣ	ΟΤΙ
en	*h*umin	tines	*h*oti
IN	YE	ANY[(p)]	that
prep	pp 2 dat pl	px nom pl m	conj
en	*h*umeis	tis/tis/ti	*h*oti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
anastasis	nekrōn	ouk	estin
UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*	NOT	-IS-BEING
n_ 3 nom sg f	a_ gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
anastasis	nekros	ou	eimi
UP+STANDing, resurrection	DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

13 Now if there is no[t] resurrection of the dead, neither has Christ been roused~.

1Co 15:13

ΕΙ	ΔΕ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΚ
ei	de	anastasis	nekrōn	ouk
IF	YET	UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*	NOT
part cond	conj	n_ 3 nom sg f	a_ gen pl m	adv neg *absolute*
ei	de	anastasis	nekros	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	UP+STANDing, resurrection	DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	ΟΥΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ
estin	oude	christos	egēgertai
-IS-BEING	NOT-YET	ANOINTed	-HAS-*been*-ROUSED
vi AC act pres 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg
eimi	oude	christos	egeirO
BE, am, are, is	NOT+YET, neither, nor	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise

14 Now if Christ has not been roused~, for naught, consequently, is our °heralding, and for naught is your °faith.

1Co 15:14

ΕΙ	ΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΟΥΚ
ei	de	christos	ouk
IF	YET	ANOINTed	NOT
part cond	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
ei	de	christos	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΚΕΝΟΝ	ΑΡΑ	ΤΟ	ΚΗΡΥΓΜΑ	ΗΜΩΝ	ΚΕΝΗ
egēgertai	kenon	ara	to	kērugma	*h*ēmōn	kenē
-HAS-*been*-ROUSED	EMPTY	CONSEQUENTLY	THE	PROCLAMATION	OF-US	EMPTY
vi ST mid pres 3 sg	a_ nom sg n	part	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen pl	a_ nom sg f
egeirO	kenos	ara	*h*o/*h*E/to	kErugma	*h*Emeis	kenos
ROUSE, *id.* rise, raise	EMPTY, for naught	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	WE / US / OF-US / to-US	EMPTY, for naught

ΚΑΙ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΥΜΩΝ
kai	*h*ē	pistis	*h*umōn
AND	THE	BELIEF	OF-YE
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl
kai	*h*o/*h*E/to	pistis	*h*umeis
AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE

15 Now we are being found~ false witnesses also of °God, seeing that we testify [ag]by °God that He rouses °Christ, Whom, consequently, He rouses not, if so be that the dead are not being roused~.

1Co 15:15

ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΘΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΕΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*euriskometha	de	kai	pseudomartures	tou	theou
WE-ARE-*be*ING-FOUND	YET	AND	FALSE-witNESSES	OF-THE	God (PLACER)
vi AC mid pres 1 pl	conj	conj	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*euriskO	de	kai	pseudomartus	*h*o/*h*E/to	theos
FIND	YET, now	AND, also, too	FALSE+MARKER, FALSE-witNESS, false witness	THE	PLACER, God

ΟΤΙ	ΕΜΑΡΤΥΡΗΣΑΜΕΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΥ
*h*oti	emarturēsamen	kata	tou
that	WE-witness	DOWN	OF-THE
conj	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ gen sg m
*h*oti	martureO	kata	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MARK, witness, testify *middle:* attest	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΘΕΟΥ	ΟΤΙ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΟΝ
theou	*h*oti	ēgeiren	ton	christon	*h*on
God (PLACER)	that	He-ROUSES	THE	ANOINTed	WHOM
n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m
theos	*h*oti	egeirO	*h*o/*h*E/to	christos	*h*os/*h*E/*h*o
PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΙΠΕΡ	ΑΡΑ	ΝΕΚΡΟΙ
ouk	ēgeiren	eiper	ara	nekroi
NOT	He-ROUSES	IF-EVEN	CONSEQUENTLY	DEAD-*ones*
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	part cond	part	a_ nom pl m
ou	egeirO	eiper	ara	nekros
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ROUSE, *id.* rise, raise	IF+EVEN, if so be that	CONSEQUENTLY, *id.* then	DEAD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ
ouk	egeirontai
NOT	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 pl
ou	egeirO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ROUSE, *id.* rise, raise

16 For, if the dead are not being roused˜, neither has Christ been roused˜.

1Co 15:16

ΕΙ	ΓΑΡ	ΝΕΚΡΟΙ	ΟΥΚ
ei	gar	nekroi	ouk
IF	for	DEAD-*ones*	NOT
part cond	conj	a_ nom pl m	adv neg *absolute*
ei	gar	nekros	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ	ΟΥΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ
egeirontai	oude	christos	egēgertai
THEY-ARE-*be*ING-ROUSED	NOT-YET	ANOINTed	-HAS-*been*-ROUSED
vi AC mid pres 3 pl	adv	n_ 2 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg
egeirO	oude	christos	egeirO
ROUSE, *id.* rise, raise	NOT+YET, neither, nor	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise

17 Now, if Christ has not been roused˜, vain is your ˚faith—you are still in your ˚sins!

1Co 15:17

ΕΙ	ΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΟΥΚ
ei	de	christos	ouk
IF	YET	ANOINTed	NOT
part cond	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
ei	de	christos	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΜΑΤΑΙΑ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΥΜΩΝ	ΕΣΤΙΝ	ΕΤΙ	ΕΣΤΕ
egēgertai	mataia	*hē*	pistis	*h*umōn	estin	eti	este
-HAS-*been*-ROUSED	VAIN	THE	BELIEF	OF-YE	-IS-BEING	STILL	YE-ARE-BEING
vi ST mid pres 3 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg	adv	vi AC act pres 2 pl
egeirO	mataios	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*umeis	eimi	eti	eimi
ROUSE, *id.* rise, raise	VAIN	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	STILL, further, *id.* any more, longer	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ
en	tais	*h*amartiais	*h*umōn
IN	THE(p)	misses	OF-YE
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE

18 Consequently ˚those also, who are put to ˚repose in Christ, perished˜.

1Co 15:18

ΑΡΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΕΣ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
ara	kai	*h*oi	koimēthentes	en	christō
CONSEQUENTLY	AND	THE(p)	*ones*-BEING-reposED	IN	ANOINTed
part	conj	t_ nom pl m	vp AC pas pres nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m
ara	kai	*ho*/*hE*/to	koimaO	en	christos
CONSEQUENTLY, *id.* then	AND, also, too	THE	LIE, repose	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΠΩΛΟΝΤΟ
apōlonto
THEY-*were*-destroyED
vi FA mid past 3 pl
apollumi
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

19 If we are having an expectation in Christ in this ˚life only, more forlorn than all ʰmen are we.

1Co 15:19

ΕΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΖΩΗ	ΤΑΥΤΗ	ΕΝ
ei	en	tē	zōē	tautē	en
IF	IN	THE	LIFE	this	IN
part cond	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	prep
ei	en	*ho*/*hE*/to	zOE	*h*outos/*h*autE/touto	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIFE	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ	ΗΛΠΙΚΟΤΕΣ	ΕΣΜΕΝ	ΜΟΝΟΝ	ΕΛΕΕΙΝΟΤΕΡΟΙ
christō	ēlpikotes	esmen	monon	eleeinoteroi
ANOINTed	HAVING-EXPECTED	WE-ARE-BEING	ONLY	more-MERCYABLE
n_ 2 dat sg m	vp ST act pres nom pl m	vi AC act pres 1 pl	adv	a_ nom pl m cmp
christos	elpizO	eimi	monon	eleeinoteros (eleeinos)
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	BE, am, are, is	ONLY, alone, merely	MERCYABLE-more, more forlorn

ΠΑΝΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΣΜΕΝ
pantōn	anthrōpōn	esmen
OF-ALL	humans	WE-ARE-BEING
a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 1 pl
pas	anthrOpos	eimi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is

20 (Yet now Christ has been roused˜ ᵒfrom among the dead, the Firstfruit of ˚those who are ˚reposing˜.

1Co 15:20

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΑΠΑΡΧΗ
nuni	de	christos	egēgertai	ek	nekrōn	aparchē
NOW(emph.)	YET	ANOINTed	-HAS-*been*-ROUSED	OUT	OF-DEAD-*ones*	firstfruit
adv emph	conj	n_ 2 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	a_ gen pl m	n_ 1 nom sg f
nuni	de	christos	egeirO	ek	nekros	aparchE
NOW(emph)	YET, now	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DEAD	FROM+ORIGINER, firstfruit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΚΕΚΟΙΜΗΜΕΝΩΝ
tōn	kekoimēmenōn
OF-THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-reposED
t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m
ho/*hE*/to	koimaO
THE	LIE, repose

21 For since, in fact, through a [h]man came death, through a [h]Man, also, comes the resurrection of the dead.

1Co 15:21

ΕΠΕΙΔΗ	ΓΑΡ	ΔΙ
epeidē	gar	di
ON-IF-BIND	for	THRU
conj	conj	prep
epeidE	gar	dia
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΔΙ
anthrōpou	thanatos	kai	di
human	death	AND	THRU
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep
anthrOpos	thanatos	kai	dia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DIEDNESS, death	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑΝΑϹΤΑϹΙϹ	ΝΕΚΡΩΝ
anthrōpou	anastasis	nekrōn
Human	UP-STANDing	OF-DEAD-*ones*
n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f	a_ gen pl m
anthrOpos	anastasis	nekros
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UP+STANDing, resurrection	DEAD

22 For even as, in *Adam, all are dying, thus also, in *Christ, shall all be [l]vivified.

1Co 15:22

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΔΑΜ
*h*ōsper	gar	en	tō	adam
AS-EVEN	for	IN	THE	ADAM
adv	conj	prep	t_ dat sg m	ni proper
*h*Osper	gar	en	*ho*/*hE*/to	adam
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*

ΠΑΝΤΕϹ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΟΥϹΙΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΕΝ
pantes	apothnēskousin	*h*outōs	kai	en
ALL	THEY-ARE-FROM-DYING	thus	AND	IN
a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	adv	conj	prep
pas	apothnEskO	*h*outOs	kai	en
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+DIE, die	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ	ΠΑΝΤΕϹ	ΖΩΟΠΟΙΗΘΗϹΟΝΤΑΙ
tō	christō	pantes	zōopoiēthēsontai
THE	ANOINTed	ALL	THEY-SHALL-BE-BEING-made-LIVE
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom pl m	vi AC pas fut 3 pl
ho/*hE*/to	christos	pas	zOopoieO
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LIVE+DO, make-LIVE, vivify

23 Yet each in his *own class: the Firstfruit, Christ; thereupon *those who are *Christ's in His *presence;

1Co 15:23

ΕΚΑϹΤΟϹ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΔΙΩ	ΤΑΓΜΑΤΙ	ΑΠΑΡΧΗ
*h*ekastos	de	en	tō	idiō	tagmati	aparchē
EACH	YET	IN	THE	OWN	SET	Firstfruit
a_ nom sg m	conj	prep	t_ dat sg n	a_ dat sg m	n_ 3 dat sg n	n_ 1 nom sg f
*h*ekastos	de	en	*ho*/*hE*/to	idios	tagma	aparchE
EACH	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SET-*effect*, SET, class	FROM+ORIGINER, firstfruit

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΠΕΙΤΑ	ΟΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ
christos	epeita	*h*oi	tou	christou	en	tē
ANOINTed	ON-THEREAFTER	THE[(p)]	OF-THE	ANOINTed	IN	THE
n_ 2 nom sg m	adv	t_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f
christos	epeita	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	christos	en	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ON+THEREAFTER, thereupon	THE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΡΟΥϹΙΑ	ΑΥΤΟΥ
parousia	autou
BESIDE-BEING	OF-Him
n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
parousia	autos/autE/auto
BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

24 thereafter the consummation, whenever He may be giving up the kingdom to His *God and Father, whenever He should be nullifying [e]all sovereignty and [e]all authority and power.

1Co 15:24

ΕΙΤΑ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ	ΟΤΑΝ
eita	to	telos	*h*otan
THEREAFTER	THE	FINISH	when-EVER
adv	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj
eita	*ho*/*hE*/to	telos	*h*otan
THEREAFTER, afterward	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΠΑΡΑΔΙΔΟΙ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ
paradidoi	tēn	basileian	tō	theō	kai	patri
He-MAY-BE-BESIDE-GIVING	THE	KINGdom	to-THE	God (PLACER)	AND	FATHER
vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	theos	kai	patEr
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΑΝ *h*otan when-EVER conj *h*otan WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever
ΚΑΤΑΡΓΗCΗ katargēsē He-SHOULD-BE-DOWN-UN-ACTING vs AC act fut 3 sg katargeO DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste
ΠΑCΑΝ pasan EVERY a_ acc sg f pas EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΡΧΗΝ archēn ORIGINAL n_ 1 acc sg f archE ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΠΑCΑΝ pasan EVERY a_ acc sg f pas EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΞΟΥCΙΑΝ exousian authority n_ 1 acc sg f exousia OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license
ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too
ΔΥΝΑΜΙΝ dunamin ABILITY n_ 3 acc sg f dunamis ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

25 For He [|]must be reigning until [w] He should be placing all His [*]enemies under His [*]feet.

1Co 15:25

ΔΕΙ dei it-IS-BINDING vi AC act pres 3 sg dei (deO) BIND, must
ΓΑΡ gar for conj gar SURELY+CONSEQUENTLY, for
ΑΥΤΟΝ auton Him pp acc sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
ΒΑCΙΛΕΥΕΙΝ basileuein TO-BE-reignING vn AC act pres basileuO KING-be, be-KING, reign

ΑΧΡΙC achris UNTIL prep achri UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY
ΟΥ *h*ou OF-WHICH pr gen sg n *h*os/*h*E/*h*o WHICH / WHO
ΑΝ an EVER part an EVER *changes* may *into* should
ΘΗ thē He-MAY-BE-PLACING vs AC act pres 3 sg tithEmi PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΠΑΝΤΑC pantas ALL a_ acc pl m pas EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΤΟΥC tous THE(p) t_ acc pl m *h*o/*h*E/to THE
ΕΧΘΡΟΥC echthrous enemies a_/n_ acc pl m echthros HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ΑΥΤΟΥ autou OF-Him pp gen sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
ΥΠΟ *h*upo UNDER prep *h*upo UNDER, by
ΤΟΥC tous THE(p) t_ acc pl m *h*o/*h*E/to THE
ΠΟΔΑC podas FEET n_ 3 acc pl m pous FOOT

ΑΥΤΟΥ autou OF-Him pp gen sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 The last enemy is being abolished[`]: [*]death.

1Co 15:26

ΕCΧΑΤΟC eschatos LAST a_ nom sg m eschatos LAST, limit
ΕΧΘΡΟC echthros enemy a_/n_ nom sg m echthros HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy
ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ katargeitai -IS-*be*ING-DOWN-UN-ACTED vi AC mid pres 3 sg katargeO DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste
Ο *h*o THE t_ nom sg m *h*o/*h*E/to THE
ΘΑΝΑΤΟC thanatos death n_ 2 nom sg m thanatos DIEDNESS, death

27 For He subjects all under His [*]feet. Now whenever He may be saying that all is [*]subject[`], it is evident that it is outside of Him [*]Who subjects [*]all to Him.

1Co 15:27

ΠΑΝΤΑ panta ALL a_ acc pl n pas EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΓΑΡ gar for conj gar SURELY+CONSEQUENTLY, for
ΥΠΕΤΑΞΕΝ *h*upetaxen He-UNDER-SETS vi FA act indef 3 sg *h*upotassO UNDER+SET, subject
ΥΠΟ *h*upo UNDER prep *h*upo UNDER, by
ΤΟΥC tous THE(p) t_ acc pl m *h*o/*h*E/to THE
ΠΟΔΑC podas FEET n_ 3 acc pl m pous FOOT

ΑΥΤΟΥ autou OF-Him pp gen sg m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them
ΟΤΑΝ *h*otan when-EVER conj *h*otan WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever
ΔΕ de YET conj de YET, now
ΕΙΠΗ eipē He-MAY-BE-sayING vs AC act pres 3 sg eipon (legO) LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΤΙ *h*oti that conj *h*oti WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for
ΠΑΝΤΑ panta ALL a_ nom pl n pas EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΥΠΟΤΕΤΑΚΤΑΙ *h*upotetaktai -HAS-*been*-UNDER-SET vi ST mid pres 3 sg *h*upotassO UNDER+SET, subject
ΔΗΛΟΝ dēlon EVIDENT a_ nom sg n dElos EVIDENT
ΟΤΙ *h*oti that conj *h*oti WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΤΟϹ	ΤΟΥ	ΥΠΟΤΑϢΑΝΤΟϹ	ΑΥΤΩ	ΤΑ
ektos	tou	*h*upotaxantos	autō	ta
OUTSIDE	OF-THE	*One*-UNDER-SETT*ing*	to-Him	THE[(p)]
adv	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp dat sg m	t_ acc pl n
ektos	*ho*/*hE*/to	*h*upotassO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
OUT, OUTED, OUTSIDE	THE	UNDER+SET, subject	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ acc pl n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

28 Now, whenever ˚all may be ˹subjected to Him, then the Son Himself also shall be ˹subjected to Him ˚Who subjects ˚all to Him, that ˚God may be All in all.)

1Co 15:28

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΥΠΟΤΑΓΗ
*h*otan	de	*h*upotagē
when-EVER	YET	-MAY-BE-BEING-UNDER-SET
conj	conj	vs AC pas pres 3 sg
*h*otan	de	*h*upotassO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	UNDER+SET, subject

ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΤΕ	ΚΑΙ
autō	ta	panta	tote	kai
to-Him	THE[(p)]	ALL	then	AND
pp dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n	adv	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas	tote	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+BESIDES, then	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ	ΥΠΟΤΑΓΗϹΕΤΑΙ	ΤΩ
autos	*ho*	*h*uios	*h*upotagēsetai	tō
He	THE	SON	He-SHALL-BE-BEING-UNDER-SET	to-THE
pp nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC pas fut 3 sg	t_ dat sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SON, foal	UNDER+SET, subject	THE

ΥΠΟΤΑϢΑΝΤΙ	ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
*h*upotaxanti	autō	ta	panta
One-UNDER-SETT*ing*	to-Him	THE[(p)]	ALL
vp FA act indef dat sg m	pp dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n
*h*upotassO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas
UNDER+SET, subject	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΙΝΑ	Η	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΑΝΤΑ
*h*ina	ē	*ho*	theos	panta
THAT	-MAY-BE-BEING	THE	God (PLACER)	ALL
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom pl n
*h*ina	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	pas
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΝ	ΠΑϹΙΝ
en	pasin
IN	ALL
prep	a_ dat pl m/n
en	pas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

29 Else [a]what shall those be doing ˚who are baptizing˜? It is for the sake of the dead absolutely if the dead are not being roused˜. Why are they baptizing˜ also for their sake?

1Co 15:29

ΕΠΕΙ	ΤΙ	ΠΟΙΗϹΟΥϹΙΝ	ΟΙ
epei	ti	poiēsousin	*h*oi
since	ANY	THEY-SHALL-BE-DOING	THE[(p)]
conj	px acc sg n	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m
epei	tis/tis/ti	poieO	*ho*/*hE*/to
ON+IF, since, else	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DO, make, produce	THE

ΒΑΠΤΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΙ	ΟΛΩϹ
baptizomenoi	*h*uper	tōn	nekrōn	ei	*h*olōs
*ones-be*ING-DIPizED	OVER	THE[(p)]	DEAD-*ones*	IF	WHOLly
vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m	part cond	adv
baptizO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	nekros	ei	*h*olOs
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	DEAD	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	WHOLE+AS, WHOLly, actually

ΝΕΚΡΟΙ	ΟΥΚ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ
nekroi	ouk	egeirontai
DEAD-*ones*	NOT	THEY-ARE-*be*ING-ROUSED
a_ nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 pl
nekros	ou	egeirO
DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ROUSE, *id.* rise, raise

ΤΙ	ΚΑΙ	ΒΑΠΤΙΖΟΝΤΑΙ	ΥΠΕΡ
ti	kai	baptizontai	*h*uper
ANY	AND	THEY-ARE-*be*ING-DIPizED	OVER
px acc sg n	conj	vi AC mid pres 3 pl	prep
tis/tis/ti	kai	baptizO	*h*uper
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	AND, also, too	DIPPED-*make*, DIPize, baptize	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

30 [a]Why are we/ also in danger every hour?

1Co 15:30

ΤΙ
ti
ANY
px acc sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΗΜΕΙΣ
*h*ēmeis
WE
pp 1 nom pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΚΙΝΔΥΝΕΥΟΜΕΝ
kinduneuomen
WE-ARE-beING-ENDANGERED
vi AC act pres 1 pl
kinduneuO
ENDANGERED-be, ENDANGER, be in danger

ΠΑΣΑΝ
pasan
EVERY
a_ acc sg f
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΩΡΑΝ
*h*ōran
HOUR
n_ 1 acc sg f
*h*Ora
HOUR

31 [ac] Daily am I dying. By this *boast of yours, brethren, which I have in Christ Jesus, our *Lord,

1Co 15:31

ΚΑΘ
kath
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΗΜΕΡΑΝ
*h*ēmeran
DAY
n_ 1 acc sg f
*h*Emera
DAY

ΑΠΟΘΝΗΣΚΩ
apothnēskō
I-AM-FROM-DYING
vi AC act pres 1 sg
apothnEskO
FROM+DIE, die

ΝΗ
nē
BY
part
nE
BY

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/*to*
THE

ΥΜΕΤΕΡΑΝ
*h*umeteran
YOUR[(p)]-more
ps 2 acc sg f cmp
*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)
YOUR[(p)]-more, YOUR[(p)(emph)], yours, of yours

ΚΑΥΧΗΣΙΝ
kauchēsin
BOASTing
n_ 3 acc sg f
kauchEsis
BOASTing, glorying

ΑΔΕΛΦΟΙ
adelphoi
brothers !
n_ 2 voc pl m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΗΝ
*h*ēn
WHICH
pr acc sg f
hos/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΕΧΩ
echō
I-AM-HAVING
vi AC act pres 1 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΩ
tō
THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/*to*
THE

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

32 if, [ac]as a [h]man, I fight wild beasts in Ephesus, [a]what is the benefit to me? If the dead are not being roused~, "we may be eating and drinking, for tomorrow we are dying."

1Co 15:32

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΚΑΤΑ
kata
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΘΗΡΙΟΜΑΧΗΣΑ
ethēriomachēsa
I-WILD_BEAST-FIGHT
vi FA act indef 1 sg
thEriomacheO
WILD_BEAST+FIGHT, fight wild beasts

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΦΕΣΩ
ephesō
EPHESUS
n_ 2 dat sg f
ephesos
EPHESUS

ΤΙ
ti
ANY
px nom sg n
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/*to*
THE

ΟΦΕΛΟΣ
ophelos
benefit
n_ 3 nom sg n
ophelos
OWED, benefit

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΝΕΚΡΟΙ
nekroi
DEAD-*ones*
a_ nom pl m
nekros
DEAD

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ
egeirontai
THEY-ARE-*be*ING-ROUSED
vi AC mid pres 3 pl
egeirO
ROUSE, *id.* rise, raise

ΦΑΓΩΜΕΝ
phagōmen
WE-MAY-BE-EATING
vs AC act pres 1 pl
phagO (esthiO)
EAT

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΠΙΩΜΕΝ
piōmen
WE-MAY-BE-DRINKING
vs AC act pres 1 pl
pinO
DRINK

ΑΥΡΙΟΝ
aurion
MORROW
adv
aurion
MORROW

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΜΕΝ
apothnēskomen
WE-ARE-FROM-DYING
vi AC act pres 1 pl
apothnEskO
FROM+DIE, die

33 Be not ~deceived~: evil conversations are corrupting kind characters.

1Co 15:33

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΛΑΝΑΣΘΕ
planasthe
YE-BE-*be*ING-STRAYED
vm AC mid pres 2 pl
planaO
STRAY, deceive, entice

ΦΘΕΙΡΟΥΣΙΝ
phtheirousin
THEY-ARE-CORRUPTING
vi AC act pres 3 pl
phtheirO
CORRUPT

ΗΘΗ
ēthē
CUSTOMARIES
n_ 3 acc pl n
Ethos
CUSTOMARY-*one*, CUSTOMARIES[p], character

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΗϹΤΑ	ΟΜΙΛΙΑΙ	ΚΑΚΑΙ
chrēsta	*h*omiliai	kakai
kind	conversations	EVIL
a_ acc pl n	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
chrEstos	*h*omilia	kakos
USed, USable, kind, kindly, mellow	LIKE+PROPITIATE-ness, LIKE+PROPITIATion, conversation	EVIL

34 Sober up justly and do not be sinning, for [a]some have an ignorance of God. To[d] abash you am I saying it.

1Co 15:34

ΕΚΝΗΨΑΤΕ	ΔΙΚΑΙΩϹ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΤΕ
eknēpsate	dikaiōs	kai	mē	*h*amartanete
OUT-sober-YE	JUSTly	AND	NO	YE-BE-missING-UP
vm FA act fut 2 pl	adv	conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
eknEphO	dikaiOs	kai	mE	*h*amartanO
OUT+*negative*+DRINK, OUT-sober, sober up	JUST+AS, JUSTly, justly	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+MARK+UP, miss-UP, sin

ΑΓΝΩϹΙΑΝ	ΓΑΡ	ΘΕΟΥ
agnōsian	gar	theou
UN-KNOWN-ness	for	OF-God (OF-PLACER)
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 2 gen sg m
agnOsia	gar	theos
UN+KNOWN-ness, UN-KNOWledge, ignorance	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God

ΤΙΝΕϹ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΠΡΟϹ	ΕΝΤΡΟΠΗΝ	ΥΜΙΝ
tines	echousin	pros	entropēn	*h*umin
ANY[(p)]	THEY-ARE-HAVING	TOWARD	abashMENT	to-YE
px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f	pp 2 dat pl
tis/tis/ti	echO	pros	entropE	*h*umeis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	IN+REVERSION, abashMENT, abash	YE / OF-YE / to-YE

ΛΑΛΩ
lalō
I-AM-TALKING
vi AC act pres 1 sg
laleO
TALK, speak

35 But [a]someone will be protesting, "How are the dead being roused~? Now with what body are they coming~?"

1Co 15:35

ΑΛΛΑ	ΕΡΕΙ	ΤΙϹ	ΠΩϹ
alla	erei	tis	pōs
but	-SHALL-BE-declarING	ANY-*one*	how
conj	vi AC act fut 3 sg	px nom sg m	adv int
alla	ereO	tis/tis/ti	pOs
CHANGE, but, nevertheless, nay	GUSH, declare, assert, protest	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	?+AS, how, somehow

ΕΓΕΙΡΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ	ΠΟΙΩ	ΔΕ	ϹΩΜΑΤΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ
egeirontai	*h*oi	nekroi	poiō	de	sōmati	erchontai
THEY-ARE-*be*ING-ROUSED	THE[(p)]	DEAD-*ones*	?-to-WHICH[(p)]-WHICH	YET	BODY	THEY-ARE-COMING~
vi AC mid pres 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	pi dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n	vi AC mid pres 3 pl
egeirO	*h*o/*h*E/to	nekros	poios/poia/poion	de	sOma	erchomai
ROUSE, *id.* rise, raise	THE	DEAD	?+WHICH[(p)]+WHICH, which, what	YET, now	BODY	COME

36 Imprudent one! What you are sowing is not being vivified~ if it should not be dying.

1Co 15:36

ΑΦΡΩΝ	ϹΥ	Ο	ϹΠΕΙΡΕΙϹ	ΟΥ
aphrōn	su	*h*o	speireis	ou
UN-DISPOSED !	YOU	WHICH	YOU-ARE-SOWING	NOT
a_/n_ voc sg m	pp 2 nom sg	pr nom sg n	vi AC act pres 2 sg	adv neg *absolute*
aphrOn	su	*h*os/*h*E/*h*o	speirO	ou
UN+DISPOSED, imprudent	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	SOW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΖΩΟΠΟΙΕΙΤΑΙ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΑΠΟΘΑΝΗ
zōopoieitai	ean	mē	apothanē
-IS-*be*ING-made-LIVE	IF-EVER	NO	it-MAY-BE-FROM-DYING
vi AC mid pres 3 sg	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
zOopoieO	ean	mE	apothnEskO
LIVE+DO, make-LIVE, vivify	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+DIE, die

37 And, what you are sowing, you are not sowing the body ˙which shall come~ to be, but a naked kernel, [if] perchance of wheat or [a]some of the rest.

1Co 15:37

ΚΑΙ	Ο	ϹΠΕΙΡΕΙϹ	ΟΥ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΤΟ
kai	*h*o	speireis	ou	to	sōma	to
AND	WHICH	YOU-ARE-SOWING	NOT	THE	BODY	THE
conj	pr nom sg n	vi AC act pres 2 sg	adv neg *absolute*	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n
kai	*h*os/*h*E/*h*o	speirO	ou	*h*o/*h*E/to	sOma	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	WHICH / WHO	SOW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	BODY	THE

ΓΕΝΗϹΟΜΕΝΟΝ	ϹΠΕΙΡΕΙϹ	ΑΛΛΑ	ΓΥΜΝΟΝ	ΚΟΚΚΟΝ
genēsomenon	speireis	alla	gumnon	kokkon
SHALL-BECOMING~	YOU-ARE-SOWING	but	NAKED	KERNEL
vp AC mid fut acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ginomai	speirO	alla	gumnos	kokkos
BECOME, come to be, come into being, occur	SOW	CHANGE, but, nevertheless, nay	NAKED	KERNEL

ΕΙ	ΤΥΧΟΙ	ϹΙΤΟΥ	Η
ei	tuchoi	sitou	ē
IF	MAY-it-BE-HAPPENING	OF-GRAIN	OR
part cond	vo AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg m	part
ei	tugchanO	sitos	E
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HAPPEN, casual, perchance	GRAIN, wheat	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙΝΟϹ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ
tinos	tōn	loipōn
OF-ANY	OF-THE(p)	rest
px gen sg m	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	loipon
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	LACKING, rest, furthermore

38 Yet *God is giving it a body according as He wills, and to each of the seeds its *own body.

1Co 15:38

Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΔΙΔΩϹΙΝ
ho	de	theos	didōsin
THE	YET	God (PLACER)	-IS-GIVING
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	theos	didOmi
THE	YET, now	PLACER, God	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ϹΩΜΑ	ΚΑΘΩϹ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	ΚΑΙ
autō	sōma	kathōs	ēthelēsen	kai
to-it	BODY	accordING-AS	He-WILLS	AND
pp dat sg m	n_ 3 acc sg n	adv	vi FA act indef 3 sg	conj
autos/autE/auto	sOma	kathOs	thelO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BODY	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WILL, want	AND, also, too

ΕΚΑϹΤΩ	ΤΩΝ	ϹΠΕΡΜΑΤΩΝ	ΤΟ	ΙΔΙΟΝ	ϹΩΜΑ
*h*ekastō	tōn	spermatōn	to	idion	sōma
to-EACH	OF-THE(p)	SEEDS	THE	OWN	BODY
a_ dat sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	sperma	*ho*/*hE*/to	idios	sOma
EACH	THE	SOW-*effect*, SEED	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BODY

39 Not [e]all flesh is the same flesh, but there is *other* one, indeed, of [h]men, yet another flesh of beasts, yet another flesh of flyers, yet another of fishes.

1Co 15:39

ΟΥ	ΠΑϹΑ	ϹΑΡΞ	Η
ou	pasa	sarx	*hē*
NOT	EVERY	FLESH	THE
adv neg *absolute*	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f
ou	pas	sarx	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	THE

ΑΥΤΗ	ϹΑΡΞ	ΑΛΛΑ	ΑΛΛΗ	ΜΕΝ
autē	sarx	alla	allē	men
SAME	FLESH	but	other	INDEED
pp nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	a_ nom sg f	part
autos/autE/auto	sarx	alla	allos	men
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FLESH	CHANGE, but, nevertheless, nay	CHANGE, other, another	INDEED

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΛΛΗ	ΔΕ	ϹΑΡΞ	ΚΤΗΝΩΝ	ΑΛΛΗ	ΔΕ
anthrōpōn	allē	de	sarx	ktēnōn	allē	de
OF-humans	other	YET	FLESH	OF-ACQUIRED-*ones*	other	YET
n_ 2 gen pl m	a_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen pl n	a_ nom sg f	conj
anthrOpos	allos	de	sarx	ktEnos	allos	de
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, other, another	YET, now	FLESH	ACQUIRED-*one*, beast	CHANGE, other, another	YET, now

ϹΑΡΞ	ΠΤΗΝΩΝ	ΑΛΛΗ	ΔΕ	ΙΧΘΥΩΝ
sarx	ptēnōn	allē	de	ichthuōn
FLESH	OF-wingLERS	other	YET	OF-FISHES
n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen pl n	a_ nom sg f	conj	n_ 3 gen pl m
sarx	ptEnon	allos	de	ichthus
FLESH	EXPANDER, wingLER, flyer	CHANGE, other, another	YET, now	FISH

40 There are bodies celestial as well as bodies terrestrial. But a different *glory, indeed, is that of the celestial, yet a different *that of the terrestrial,

1Co 15:40

ΚΑΙ	ϹΩΜΑΤΑ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΑ	ΚΑΙ	ϹΩΜΑΤΑ	ΕΠΙΓΕΙΑ
kai	sōmata	epourania	kai	sōmata	epigeia
AND	BODIES	ON-heavenLY	AND	BODIES	ON-LAND(p)
conj	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	conj	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n
kai	sOma	epouranios	kai	sOma	epigeios
AND, also, too	BODY	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	AND, also, too	BODY	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial

ΑΛΛΑ	ΕΤΕΡΑ	ΜΕΝ	Η	ΤΩΝ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ	ΔΟΞΑ
alla	*h*etera	men	*hē*	tōn	epouraniōn	doxa
but	DIFFERENT	INDEED	THE	OF-THE(p)	ON-heavenLY	esteem
conj	a_ nom sg f	part	t_ nom sg f	t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 1 nom sg f
alla	*h*eteros	men	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	epouranios	doxa
CHANGE, but, nevertheless, nay	DIFFERENT, *id.* other	INDEED	THE	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	SEEM, esteem, glory

ΕΤΕΡΑ	ΔΕ	Η	ΤΩΝ	ΕΠΙΓΕΙΩΝ
*h*etera	de	*hē*	tōn	epigeiōn
DIFFERENT	YET	THE	OF-THE(p)	ON-LAND(p)
a_ nom sg f	conj	t_ nom sg f	t_ gen pl n	a_ gen pl n
*h*eteros	de	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	epigeios
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	THE	THE	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial

41 another glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars, for star is excelling star in

1Co 15:41

ΑΛΛΗ	ΔΟΞΑ	ΗΛΙΟΥ	ΚΑΙ	ΑΛΛΗ	ΔΟΞΑ	ϹΕΛΗΝΗϹ	ΚΑΙ
allē	doxa	*hē*liou	kai	allē	doxa	selēnēs	kai
other	esteem	OF-SUN	AND	other	esteem	OF-MOON	AND
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	conj
allos	doxa	*h*Elios	kai	allos	doxa	selEnE	kai
CHANGE, other, another	SEEM, esteem, glory	SUN	AND, also, too	CHANGE, other, another	SEEM, esteem, glory	MOON	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

glory.

ΑΛΛΗ	ΔΟΞΑ	ΑΣΤΕΡΩΝ	ΑΣΤΗΡ	ΓΑΡ	ΑΣΤΕΡΟΣ
allē	doxa	asterōn	astēr	gar	asteros
other	esteem	OF-GLEAMERS	GLEAMER	for	OF-GLEAMER
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl m	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 3 gen sg m
allos	doxa	astEr	astEr	gar	astEr
CHANGE, other, another	SEEM, esteem, glory	GLEAMER, star	GLEAMER, star	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GLEAMER, star

ΔΙΑΦΕΡΕΙ	ΕΝ	ΔΟΞΗ
diapherei	en	doxē
-IS-THRU-CARRYING	IN	esteem
vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
diapherO	en	doxa
THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

42 Thus also is the resurrection of the dead. It is ˹sown˺ in corruption; it is ˹roused˺ in incorruption.

1Co 15:42	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	Η	ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ
	*h*outōs	kai	*hē*	anastasis	tōn	nekrōn	speiretai
	thus	AND	THE	UP-STANDing	OF-THE[(p)]	DEAD-*ones*	it-IS-*be*ING-SOWN
	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi AC mid pres 3 sg
	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	nekros	speirO
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	UP+STANDing, resurrection	THE	DEAD	SOW

ΕΝ	ΦΘΟΡΑ	ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΝ	ΑΦΘΑΡΣΙΑ
en	phthora	egeiretai	en	aphtharsia
IN	CORRUPTION	it-IS-*be*ING-ROUSED	IN	UN-CORRUPTion
prep	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
en	phthora	egeirO	en	aphtharsia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CORRUPTION	ROUSE, *id.* rise, raise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption

43 It is ˹sown˺ in dishonor; it is ˹roused˺ in glory. It is ˹sown˺ in infirmity; it is ˹roused˺ in power.

1Co 15:43	ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΝ	ΑΤΙΜΙΑ	ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ
	speiretai	en	atimia	egeiretai
	it-IS-*be*ING-SOWN	IN	UN-VALUE	it-IS-*be*ING-ROUSED
	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg
	speirO	en	atimia	egeirO
	SOW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor	ROUSE, *id.* rise, raise

ΕΝ	ΔΟΞΗ	ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΝ	ΑΣΘΕΝΕΙΑ	ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ
en	doxē	speiretai	en	astheneia	egeiretai
IN	esteem	it-IS-*be*ING-SOWN	IN	UN-FIRMness	it-IS-*be*ING-ROUSED
prep	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg
en	doxa	speirO	en	astheneia	egeirO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory	SOW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+FIRMness, infirmity, weakness	ROUSE, *id.* rise, raise

ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
en	dunamei
IN	ABILITY
prep	n_ 3 dat sg f
en	dunamis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

44 It is ˹sown˺ a soulish body; it is ˹roused˺ a spiritual body. If there is a soulish body, there is a spiritual also.

1Co 15:44	ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ	ΣΩΜΑ	ΨΥΧΙΚΟΝ	ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ	ΣΩΜΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
	speiretai	sōma	psuchikon	egeiretai	sōma	pneumatikon
	it-IS-*be*ING-SOWN	BODY	soulish	it-IS-*be*ING-ROUSED	BODY	spiritual
	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
	speirO	sOma	psuchikos	egeirO	sOma	pneumatikos
	SOW	BODY	COOL-ic, soulish	ROUSE, *id.* rise, raise	BODY	BLOWic, spiritual

ΕΙ	ΕΣΤΙΝ	ΣΩΜΑ	ΨΥΧΙΚΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
ei	estin	sōma	psuchikon	estin	kai	pneumatikon
IF	-IS-BEING	BODY	soulish	-IS-BEING	AND	spiritual
part cond	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg n
ei	eimi	sOma	psuchikos	eimi	kai	pneumatikos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BE, am, are, is	BODY	COOL-ic, soulish	BE, am, are, is	AND, also, too	BLOWic, spiritual

45 Thus it is ˚written˺ also, The first ʰman, Adam, "became ᵢᵒ a living soul:" the last Adam ᵢᵒ a vivifying Spirit.

1Co 15:45	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Ο
	*h*outōs	kai	gegraptai	egeneto	*ho*
	thus	AND	it-HAS-*been*-WRITTEN	-BECAME˺	THE
	adv	conj	vi ST mid pres 3 sg	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg m
	*h*outOs	kai	graphO	ginomai	*ho*/*hE*/to
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	WRITE	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΠΡΩΤΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΑΔΑΜ	ΕΙΣ	ΨΥΧΗΝ
prōtos	anthrōpos	adam	eis	psuchēn
BEFORE-*most*	human	ADAM	INTO	soul
a_ nom sg m sup	n_ 2 nom sg m	ni proper	prep	n_ 1 acc sg f
prOtos (pro)	anthrOpos	adam	eis	psuchE
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	INTO *of time*: for	COOLING, soul

ΖΩΣΑΝ	Ο	ΕΣΧΑΤΟΣ	ΑΔΑΜ	ΕΙΣ	ΠΝΕΥΜΑ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝ
zōsan	*ho*	eschatos	adam	eis	pneuma	zōopoioun
LIVING	THE	LAST	ADAM	INTO	spirit	makING-LIVE
vp AC act pres acc sg f	t_ nom sg m	a_ nom sg m	ni proper	prep	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg n
zaO	*ho*/*hE*/to	eschatos	adam	eis	pneuma	zOopoieO
LIVE	THE	LAST, limit	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	INTO *of time*: for	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LIVE+DO, make-LIVE, vivify

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

46 But not first the spiritual, but the soulish, thereupon the spiritual.

1Co 15:46	ΑΛΛ	ΟΥ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
	all	ou	prōton	to	pneumatikon
	but	NOT	BEFORE-*most*	THE	spiritual
	conj	adv neg *absolute*	adv sup	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n
	alla	ou	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	pneumatikos
	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BEFORE-*most*, first	THE	BLOWic, spiritual

ΑΛΛΑ	ΤΟ	ΨΥΧΙΚΟΝ	ΕΠΕΙΤΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
alla	to	psuchikon	epeita	to	pneumatikon
but	THE	soulish	ON-THEREAFTER	THE	spiritual
conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	adv	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n
alla	*ho*/*hE*/to	psuchikos	epeita	*ho*/*hE*/to	pneumatikos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	COOL-ic, soulish	ON+THEREAFTER, thereupon	THE	BLOWic, spiritual

47 The first [h]man was out of the earth, soilish; the second [h]Man is the Lord out of heaven.

1Co 15:47	Ο	ΠΡΩΤΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΚ	ΓΗΣ
	ho	prōtos	anthrōpos	ek	gēs
	THE	BEFORE-*most*	human	OUT	OF-LAND
	t_ nom sg m	a_ nom sg m sup	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f
	ho/*hE*/to	prOtos (pro)	anthrOpos	ek	gE
	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, °by, °forth, °from, °off	LAND, earth

ΧΟΙΚΟΣ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ
choikos	*ho*	deuteros	anthrōpos	*ho*	kurios
SOILish	THE	second	Human	THE	Master
a_ nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
choikos	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	kurios
SOILish	THE	TWO-more, second	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
ex	ouranou
OUT	OF-heaven
prep	n_ 2 gen sg m
ek	ouranos
OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky

48 Such as the soilish one is, such are *those also who are soilish, and such as the Celestial One, such are *those also who are celestials.

1Co 15:48	ΟΙΟΣ	Ο	ΧΟΙΚΟΣ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΧΟΙΚΟΙ	ΚΑΙ
	hoios	*ho*	choikos	toioutoi	kai	*hoi*	choikoi	kai
	such_as	THE	SOILish	such[(p)]	AND	THE[(p)]	SOILish-*ones*	AND
	pk nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pd nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj
	hoios/*hoia*/*hoion*	*ho*/*hE*/to	choikos	toioutos/toiautE/toiouto	kai	*ho*/*hE*/to	choikos	kai
	WHICH[(p)]+WHICH, such_as, such as, what	THE	SOILish	to-THE[(p)]+SAME, such	AND, also, too	THE	SOILish	AND, also, too

ΟΙΟΣ	Ο	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΣ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
hoios	*ho*	epouranios	toioutoi	kai	*hoi*
such_as	THE	ON-HeavenLY	such[(p)]	AND	THE[(p)]
pk nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pd nom pl m	conj	t_ nom pl m
hoios/*hoia*/*hoion*	*ho*/*hE*/to	epouranios	toioutos/toiautE/toiouto	kai	*ho*/*hE*/to
WHICH[(p)]+WHICH, such_as, such as, what	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	to-THE[(p)]+SAME, such	AND, also, too	THE

ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙ
epouranioi
ON-heavenLY-*ones*
a_/n_ nom pl m
epouranios
ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

49 And according as we wear the image of the soilish, we should be wearing the image also of the Celestial.

1Co 15:49	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΕΦΟΡΕΣΑΜΕΝ	ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ	ΤΟΥ	ΧΟΙΚΟΥ
	kai	kathōs	ephoresamen	tēn	eikona	tou	choikou
	AND	accordING-AS	WE-wear	THE	image	OF-THE	SOILish
	conj	adv	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
	kai	kathOs	phoreO	*ho*/*hE*/to	eikOn	*ho*/*hE*/to	choikos
	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	CARRY, wear	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	SOILish

ΦΟΡΕΣΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ	ΤΟΥ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΥ
phoresōmen	kai	tēn	eikona	tou	epouraniou
WE-SHOULD-BE-wearING	AND	THE	image	OF-THE	ON-HeavenLY
vs AC act fut 1 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
phoreO	kai	*ho*/*hE*/to	eikOn	*ho*/*hE*/to	epouranios
CARRY, wear	AND, also, too	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

50 Now this I am averring, brethren, that flesh and blood is not [1]able~ to enjoy an allotment in the kingdom of God, neither is *corruption enjoying the allotment of *incorruption.

1Co 15:50	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΦΗΜΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΤΙ	ΣΑΡΞ	ΚΑΙ
	touto	de	phēmi	adelphoi	*hoti*	sarx	kai
	this	YET	I-AM-AVERRING	brothers !	that	FLESH	AND
	pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 voc pl m	conj	n_ 3 nom sg f	conj
	houtos/*hautE*/touto	de	phEmi	adelphos	*hoti*	sarx	kai
	THE+SAME, this, these	YET, now	AVER, affirm	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FLESH	AND, also, too

ΑΙΜΑ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΘΕΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΑΙ	ΟΥ
haima	basileian	theou	klēronomēsai	ou
BLOOD	KINGdom	OF-God (OF-PLACER)	TO-tenant	NOT
n_ 3 nom sg n	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	adv neg *absolute*
haima	basileia	theos	klEronomeO	ou
BLOOD	KING-ness, KINGdom	PLACER, God	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai -IS-BEING_ABLE~ vi AC mid pres 3 sg; dunamai; BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible
ΟΥΔΕ oude NOT-YET adv; oude; NOT+YET, neither, nor
Η *hē* THE t_ nom sg f; *ho*/*hE*/to; THE
ΦΘΟΡΑ phthora CORRUPTION n_ 1 nom sg f; phthora; CORRUPTION
ΤΗΝ tēn THE t_ acc sg f; *ho*/*hE*/to; THE
ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ aphtharsian UN-CORRUPTion n_ 1 acc sg f; aphtharsia; UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption

ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ klēronomei -IS-tenantING vi AC act pres 3 sg; klEronomeO; LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

51 Lo~! a secret to you am I telling! We all, indeed, shall not be put to repose, yet we all shall be changed~,

1Co 15:51
ΙΔΟΥ idou (YOU)-BE-PERCEIVING vm AC act pres 2 sg; eidO; PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly
ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ mustērion CLOSED-KEEP n_ 2 acc sg n; mustErion; CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret
ΥΜΙΝ *h*umin to-YE pp 2 dat pl; *h*umeis; YE / OF-YE / to-YE
ΛΕΓΩ legō I-AM-sayING vi AC act pres 1 sg; legO; LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be
ΠΑΝΤΕΣ pantes ALL a_ nom pl m; pas; EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΜΕΝ men INDEED part; men; INDEED
ΚΟΙΜΗΘΗΣΟΜΕΘΑ koimēthēsometha WE-SHALL-BE-BEING-reposED vi AC pas fut 1 pl; koimaO; LIE, repose
ΟΥ ou NOT adv neg *absolute*; ou; NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means
ΠΑΝΤΕΣ pantes ALL a_ nom pl m; pas; EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire
ΔΕ de YET conj; de; YET
ΑΛΛΑΓΗΣΟΜΕΘΑ allagēsometha WE-SHALL-BE-*be*ING-CHANGED vi AC mid fut 1 pl; allassO; CHANGE

52 in an instant, in the twinkle of an eye, at the last trump. For He will be trumpeting, and the dead will be roused incorruptible, and we shall be changed~.

1Co 15:52
ΕΝ en IN prep; en; IN, among, *id.* by, with, on, at, into
ΑΤΟΜΩ atomō UN-CUT n_ dat sg n; atomos; UN+CUT, instant
ΕΝ en IN prep; en; IN, among, *id.* by, with, on, at, into
ΡΙΠΗ ripē wink n_ 1 dat sg f; ripE; TOSS, wink, twinkle
ΟΦΘΑΛΜΟΥ ophthalmou OF-VIEWER n_ 2 gen sg m; ophthalmos; VIEWing-*one*, VIEWER, eye
ΕΝ en IN prep; en; IN, among, *id.* by, with, on, at, into
ΤΗ tē THE t_ dat sg f; *ho*/*hE*/to; THE
ΕΣΧΑΤΗ eschatē LAST a_ dat sg f; eschatos; LAST, limit
ΣΑΛΠΙΓΓΙ salpiggi TRUMPET n_ 3 dat sg f; salpigx; TRUMPET
ΣΑΛΠΙΣΕΙ salpisei He-SHALL-BE-TRUMPETING vi AC act fut 3 sg; salpizO; TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET
ΓΑΡ gar for conj; gar; SURELY+CONSEQUENTLY, for
ΚΑΙ kai AND conj; kai; AND, also, too
ΟΙ *h*oi THE(p) t_ nom pl m; *ho*/*hE*/to; THE
ΝΕΚΡΟΙ nekroi DEAD-*ones* a_/n_ nom pl m; nekros; DEAD
ΕΓΕΡΘΗΣΟΝΤΑΙ egerthēsontai THEY-SHALL-BE-BEING-ROUSED vi AC pas fut 3 pl; egeirO; ROUSE, *id.* rise, raise
ΑΦΘΑΡΤΟΙ aphthartoi UN-CORRUPTible a_ nom pl m; aphthartos; UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible
ΚΑΙ kai AND conj; kai; AND, also, too
ΗΜΕΙΣ *h*ēmeis WE pp 1 nom pl; *h*Emeis; WE / US / OF-US / to-US
ΑΛΛΑΓΗΣΟΜΕΘΑ allagēsometha WE-SHALL-BE-*be*ING-CHANGED vi AC mid fut 1 pl; allassO; CHANGE

53 For this corruptible must put~ on incorruption, and this mortal put~ on immortality.

1Co 15:53
ΔΕΙ dei it-IS-BINDING vi AC act pres 3 sg; dei (deO); BIND, must
ΓΑΡ gar for conj; gar; SURELY+CONSEQUENTLY, for
ΤΟ to THE t_ acc sg n; *ho*/*hE*/to; THE
ΦΘΑΡΤΟΝ phtharton CORRUPTible a_/n_ acc sg n; phthartos; CORRUPTed, CORRUPTible
ΤΟΥΤΟ touto this pd acc sg n; *h*outos/*h*autE/touto; THE+SAME, this, these
ΕΝΔΥΣΑΣΘΑΙ endusasthai TO-*be*-IN-SLIPPED vn FA mid indef; enduO; IN+SLIP, put on, dress
ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ aphtharsian UN-CORRUPTion n_ 1 acc sg f; aphtharsia; UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption
ΚΑΙ kai AND conj; kai; AND, also, too
ΤΟ to THE t_ acc sg n; *ho*/*hE*/to; THE
ΘΝΗΤΟΝ thnēton DY*ing* a_/n_ acc sg n; phthartos; DIed, DY*ing*, mortal
ΤΟΥΤΟ touto this pd nom sg n; *h*outos/*h*autE/touto; THE+SAME, this, these
ΕΝΔΥΣΑΣΘΑΙ endusasthai TO-*be*-IN-SLIPPED vn FA mid indef; enduO; IN+SLIP, put on, dress
ΑΘΑΝΑΣΙΑΝ athanasian UN-DIE-ness n_ 1 acc sg f; athanasia; UN+DIE-ness, UN-death-ness, deathlessness, immortality

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

54 Now, whenever this ˚corruptible should be putting˜ on incorruption and this ˚mortal should be putting˜ on immortality, then shall [b]come˜ to pass the word ˚which is ˚written˜, Swallowed up was ˚Death [c]by Victory.

1Co 15:54

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΦΘΑΡΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥΣΗΤΑΙ
*h*otan	de	to	phtharton	touto	endusētai
when-EVER	YET	THE	CORRUPTible	this	-SHOULD-BE-*be*ING-IN-SLIPPED
conj	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	pd nom sg n	vs AC mid fut 3 sg
*h*otan	de	*ho*/*hE*/to	phthartos	*h*outos/*h*autE/touto	enduO
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	THE	CORRUPTed, CORRUPTible	THE+SAME, this, these	IN+SLIP, put on, dress

ΑΦΘΑΡΣΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΝΗΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝΔΥΣΗΤΑΙ
aphtharsian	kai	to	thnēton	touto	endusētai
UN-CORRUPTion	AND	THE	DY*ing*	this	-SHOULD-BE-*be*ING-IN-SLIPPED
n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	pd nom sg n	vs AC mid fut 3 sg
aphtharsia	kai	*ho*/*hE*/to	thnEtos	*h*outos/*h*autE/touto	enduO
UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption	AND, also, too	THE	DIed, DY*ing*, mortal	THE+SAME, this, these	IN+SLIP, put on, dress

ΑΘΑΝΑΣΙΑΝ	ΤΟΤΕ	ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ	Ο
athanasian	tote	genēsetai	*h*o
UN-DIE-ness	then	-SHALL-BE-BECOMING˜	THE
n_ 1 acc sg f	adv	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg m
athanasia	tote	ginomai	*ho*/*hE*/to
UN+DIE-ness, UN-death-ness, deathlessness, immortality	THE+BESIDES, then	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΛΟΓΟΣ	Ο	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΣ	ΚΑΤΕΠΟΘΗ	Ο	ΘΑΝΑΤΟΣ
logos	*h*o	gegrammenos	katepothē	*h*o	thanatos
sayING	THE	HAVING-*been*-WRITTEN	-WAS-DOWN-DRUNK	THE	death
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
logos	*ho*/*hE*/to	graphO	katapinO	*ho*/*hE*/to	thanatos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	WRITE	DOWN+DRINK, swallow, swallow up	THE	DIEDNESS, death

ΕΙΣ	ΝΙΚΟΣ
eis	nikos
INTO	victory
prep	n_ 3 acc sg n
eis	nikos
INTO *of time*: for	CONQUEST, victory

55 Where, O Death, is your ˚victory? Where, O Death, is your ˚sting?

1Co 15:55

ΠΟΥ	ΣΟΥ	ΘΑΝΑΤΕ	ΤΟ	ΝΙΚΟΣ	ΠΟΥ	ΣΟΥ
pou	sou	thanate	to	nikos	pou	sou
?-where	OF-YOU	death !	THE	victory	?-where	OF-YOU
part int	pp 2 gen sg	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	part int	pp 2 gen sg
pou	su	thanatos	*ho*/*hE*/to	nikos	pou	su
?+OF-WHICH, ?-where, whither	YOU / OF-YOU / to-YOU	DIEDNESS, death	THE	CONQUEST, victory	?+OF-WHICH, ?-where, whither	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΘΑΝΑΤΕ	ΤΟ	ΚΕΝΤΡΟΝ
thanate	to	kentron
death !	THE	PIERCER
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
thanatos	*ho*/*hE*/to	kentron
DIEDNESS, death	THE	PIERCER, goad, sting

56 Now the sting of ˚Death is ˚sin, yet the power of ˚sin is the law.

1Co 15:56

ΤΟ	ΔΕ	ΚΕΝΤΡΟΝ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ	Η	ΔΕ
to	de	kentron	tou	thanatou	*h*ē	*h*amartia	*h*ē	de
THE	YET	PIERCER	OF-THE	death	THE	miss*ing*	THE	YET
t_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	conj
ho/*hE*/to	de	kentron	*ho*/*hE*/to	thanatos	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	de
THE	YET, now	PIERCER, goad, sting	THE	DIEDNESS, death	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	YET, now

ΔΥΝΑΜΙΣ	ΤΗΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	Ο	ΝΟΜΟΣ
dunamis	tēs	*h*amartias	*h*o	nomos
ABILITY	OF-THE	miss*ing*	THE	LAW
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dunamis	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	nomos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	LAW

57 Now thanks be to ˚God, ˚Who is giving us the victory, through our ˚Lord Jesus Christ.

1Co 15:57

ΤΩ	ΔΕ	ΘΕΩ	ΧΑΡΙΣ	ΤΩ	ΔΙΔΟΝΤΙ
tō	de	theō	charis	tō	didonti
to-THE	YET	God (PLACER)	grace	to-THE	*One*-GIVING
t_ dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom sg f	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
ho/*hE*/to	de	theos	charis	*ho*/*hE*/to	didOmi
THE	YET, now	PLACER, God	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΗΜΙΝ	ΤΟ	ΝΙΚΟΣ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*ēmin	to	nikos	dia	tou	kuriou
to-US	THE	victory	THRU	THE	Master
pp 1 dat pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	nikos	dia	*ho*/*hE*/to	kurios
WE / US / OF-US / to-US	THE	CONQUEST, victory	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
*h*ēmōn	iēsou	christou
OF-US	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

58 So that, my beloved brethren, |become~ settled, unmovable, superabounding in the work of the Lord always, being °aware that your *toil is not for naught in the Lord.

1Co 15:58

ΩΣΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΕΔΡΑΙΟΙ
hōste	adelphoi	mou	agapētoi	hedraioi
AS-BESIDES	brothers !	OF-ME	BELOVed !	SETTLED
conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	a_ voc pl m	a_ nom pl m
hOste	adelphos	egO	agapEtos	hedraios
AS+BESIDES, so that, so as	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	SETTLED

ΓΕΙΝΕΣΘΕ	ΑΜΕΤΑΚΙΝΗΤΟΙ	ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝΤΕΣ
geinesthe	ametakinētoi	perisseuontes
YE-BE-BECOMING~	UN-WITH-STIRRed	exceedING
vm AC mid pres 2 pl	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
ginomai	ametakinEtos	perisseuO
BECOME, come to be, come into being, occur	UN+WITH+STIRRed, UN+after+STIRRed, unmovable	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΕΝ	ΤΩ	ΕΡΓΩ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ
en	tō	ergō	tou	kuriou	pantote
IN	THE	work	OF-THE	Master	always
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
en	ho/hE/to	ergon	ho/hE/to	kurios	pantote
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ACT, work	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΕΙΔΟΤΕΣ	ΟΤΙ	Ο	ΚΟΠΟΣ	ΥΜΩΝ
eidotes	hoti	ho	kopos	humōn
HAVING-PERCEIVED	that	THE	toil	OF-YE
vp ST act pres nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl
eidO	hoti	ho/hE/to	kopos	humeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	STRIKE, toil, weariness	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΚΕΝΟΣ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
ouk	estin	kenos	en	kuriō
NOT	-IS-BEING	EMPTY	IN	Master
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m
ou	eimi	kenos	en	kurios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	EMPTY, for naught	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

1 Now, concerning the collection *[a]for the saints, even as I prescribe to the ecclesias of *Galatia, thus do you/ also.

1Co 16:1

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΛΟΓΙΑΣ	ΤΗΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΓΙΟΥΣ
peri	de	tēs	logias	tēs	eis	tous	hagious
ABOUT	YET	THE	LAY*ing*	OF-THE	INTO	THE[(p)]	HOLY-*ones*
prep	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
peri	de	ho/hE/to	logia	ho/hE/to	eis	ho/hE/to	hagios
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	LAY-ness, LAY*ing*, collection	THE	INTO *of time*: for	THE	HOLY

ΩΣΠΕΡ	ΔΙΕΤΑΞΑ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	ΤΗΣ	ΓΑΛΑΤΙΑΣ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ
hōsper	dietaxa	tais	ekklēsiais	tēs	galatias	houtōs	kai
AS-EVEN	I-prescribe	to-THE[(p)]	OUT-CALLEDS	OF-THE	GALATIA	thus	AND
adv	vi FA act indef 1 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	conj
hOsper	diatassO	ho/hE/to	ekkIEsia	ho/hE/to	galatia	houtOs	kai
AS+EVEN, even as	THRU+SET, prescribe	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	GALATIA	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too

ΥΜΕΙΣ	ΠΟΙΗΣΑΤΕ
humeis	poiēsate
YE	DO-YE
pp 2 nom pl	vm FA act fut 2 pl
humeis	poieO
YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

2 [ac]On one of the sabbaths let each of you |lay aside [b]by himself in |store that in which[a] he should |be prospered, that no collections may be occurring~ then, whenever I may |come.

1Co 16:2

ΚΑΤΑ	ΜΙΑΝ	ΣΑΒΒΑΤΩΝ	ΕΚΑΣΤΟΣ	ΥΜΩΝ
kata	mian	sabbatōn	hekastos	humōn
accordING_to	ONE	OF-SABBATHS	EACH	OF-YE
prep	a_ acc sg f	n_ gen pl n	a_ nom sg m	pp 2 gen pl
kata	heis	sabbaton	hekastos	humeis
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE	SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation	EACH	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΡ	ΕΑΥΤΩ	ΤΙΘΕΤΩ
par	heautō	tithetō
BESIDE	himself	LET--BE-PLACING
prep	pf 3 dat sg m	vm AC act pres 3 sg
para	heautou/heautEs/heautou	tithEmi
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΘΗΣΑΥΡΙΖΩΝ	Ο	ΤΙ
thēsaurizōn	ho	ti
PLACING-INTO-MORROW	WHICH	ANY
vp AC act pres nom sg m	pr acc sg n	px acc sg n
thEsaurizO	hos/hE/ho	tis/tis/ti
PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΝ	ΕΥΟΔΩΘΗ	ΙΝΑ	ΜΗ
an	euodōthē	hina	mē
EVER	he-MAY-BE-BEING-WELL-WAYED	THAT	NO
part	vs AC pas pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*
an	euodoO	hina	mE
EVER *changes* may *into* should	WELL+WAY-*cause*, WELL+WAY, prosper	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΑΝ	ΕΛΘΩ	ΤΟΤΕ	ΛΟΓΙΑΙ	ΓΕΙΝΩΝΤΑΙ
*h*otan	elthō	tote	logiai	geinōntai
when-EVER	I-MAY-BE-COMING	then	LAY*ings*	THEY-MAY-BE-BECOMING~
conj	vs AC act pres 1 sg	adv	n_ 1 nom pl f	vs AC mid pres 3 pl
*h*otan	erchomai	tote	logia	ginomai
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	THE+BESIDES, then	LAY-ness, LAY*ing*, collection	BECOME, come to be, come into being, occur

3 Now whenever I may be coming~ along, whomsoever you should be attesting through letters, these shall I be sending to ~*carry away your *grace [io]to Jerusalem.

1Co 16:3	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΠΑΡΑΓΕΝΩΜΑΙ	ΟΥΣ	ΕΑΝ
	*h*otan	de	paragenōmai	*h*ous	ean
	when-EVER	YET	I-MAY-BE-BESIDE-BECOMING~	WHOM(p)	IF-EVER
	conj	conj	vs AC mid pres 1 sg	pr acc pl m	part cond
	*h*otan	de	paraginomai	*h*os/*h*E/*h*o	ean
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	BESIDE+BECOME, come along, come	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΔΟΚΙΜΑΣΗΤΕ	ΔΙ	ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ	ΤΟΥΤΟΥΣ
dokimasēte	di	epistolōn	toutous
YE-SHOULD-BE-testING	THRU	letters	these
vs AC act fut 2 pl	prep	n_ 1 gen pl f	pd acc pl m
dokimazO	dia	epistolE	*h*outos/*h*autE/touto
SEEM, test	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	THE+SAME, this, these

ΠΕΜΨΩ	ΑΠΕΝΕΓΚΕΙΝ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΥΜΩΝ	ΕΙΣ
pempsō	apenegkein	tēn	charin	*h*umōn	eis
I-SHALL-BE-SENDING	TO-BE-FROM-CARRYING	THE	grace	OF-YE	INTO
vi AC act fut 1 sg	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	prep
pempO	apopherO	*h*o/*h*E/*h*o	charis	*h*umeis	eis
SEND, thrust	FROM+CARRY, carry away	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
ierousalēm
JERUSALEM
ni proper
ierousalEm
JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

4 Now if it should be worth while for me also ~*to be going~, they shall be going~ together with me.

1Co 16:4	ΕΑΝ	ΔΕ	ΑΞΙΟΝ	Η	ΤΟΥ	ΚΑΜΕ
	ean	de	axion	ē	tou	kame
	IF-EVER	YET	WORTHY	it-MAY-BE-BEING	OF-THE	AND-ME
	part cond	conj	a_ nom sg n	vs AC act pres 3 sg	t_ gen sg n	pp 1 acc sg con
	ean	de	axios	eimi	*h*o/*h*E/*h*o	kagO
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is	THE	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ	ΣΥΝ	ΕΜΟΙ	ΠΟΡΕΥΣΟΝΤΑΙ
poreuesthai	sun	emoi	poreusontai
TO-BE-GOING~	TOGETHER	to-ME	THEY-SHALL-BE-GOING~
vn AC mid pres	prep	pp 1 dat sg	vi AC mid fut 3 pl
poreuomai	sun	egO	poreuomai
GOER-be, GO, *id.* lead	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	GOER-be, GO, *id.* lead

5 Now I shall be coming~ to[d] you whenever I may |pass through Macedonia, for I am passing~ through Macedonia.

1Co 16:5	ΕΛΕΥΣΟΜΑΙ	ΔΕ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΟΤΑΝ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ
	eleusomai	de	pros	*h*umas	*h*otan	makedonian
	I-SHALL-BE-COMING~	YET	TOWARD	YE	when-EVER	MACEDONIA
	vi AC mid fut 1 sg	conj	prep	pp 2 acc pl	conj	n_ 1 acc sg f
	erchomai	de	pros	*h*umeis	*h*otan	makedonia
	COME	YET, now	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	MACEDONIA

ΔΙΕΛΘΩ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΓΑΡ	ΔΙΕΡΧΟΜΑΙ
dielthō	makedonian	gar	dierchomai
I-MAY-BE-THRU-COMING	MACEDONIA	for	I-AM-THRU-COMING~
vs AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC mid pres 1 sg
dierchomai	makedonia	gar	dierchomai
THRU+COME, pass through	MACEDONIA	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+COME, pass through

6 Now, |perchance, I shall be abiding [td]with you, or wintering also, that you[f] should be sending me forward wheresoever I may be going~.

1Co 16:6	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΔΕ	ΤΥΧΟΝ	ΠΑΡΑΜΕΝΩ	Η	ΚΑΙ
	pros	*h*umas	de	tuchon	paramenō	ē	kai
	TOWARD	YE	YET	HAPPENING	I-SHALL-BE-BESIDE-REMAINING	OR	AND
	prep	pp 2 acc pl	conj	vp AC act pres acc sg n	vi AC act fut 1 sg	part	conj
	pros	*h*umeis	de	tugchanO	paramenO	E	kai
	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	HAPPEN, casual, perchance	BESIDE+REMAIN, abide *Perhaps from* BESIDE+ME+IN	OR, either, than	AND, also, too

ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΩ	ΙΝΑ	ΥΜΕΙΣ	ΜΕ	ΠΡΟΠΕΜΨΗΤΕ
paracheimasō	*h*ina	*h*umeis	me	propempsēte
I-SHALL-BE-BESIDE-WINTERING	THAT	YE	ME	YE-SHOULD-BE-BEFORE-SENDING
vi AC act fut 1 sg	conj	pp 2 nom pl	pp 1 acc sg	vs AC act fut 2 pl
paracheimazO	*h*ina	*h*umeis	egO	propempO
BESIDE+WINTER, winter	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	BEFORE+SEND, send forward

ΟΥ	ΕΑΝ	ΠΟΡΕΥΩΜΑΙ
*h*ou	ean	poreuōmai
where	IF-EVER	I-MAY-BE-GOING~
adv *of place*	part cond	vs AC mid pres 1 sg
*h*ou	ean	poreuomai
OF-WHICH, where	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	GOER-be, GO, *id.* lead

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 For I do not [l]want to [p]see you at present [i] on the way, for I am expecting to stay [a]some time [td]with you, if ever the Lord should [l]permit.

1Co 16:7

ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΑΡΤΙ
ou	thelō	gar	*h*umas	arti
NOT	I-AM-WILLING	for	YE	AT_PRESENT
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	adv
ou	thelO	gar	*h*umeis	arti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	AT_PRESENT, *id.* now

ΕΝ	ΠΑΡΟΔΩ	ΙΔΕΙΝ	ΕΛΠΙΖΩ	ΓΑΡ
en	parodō	idein	elpizō	gar
IN	BESIDE-WAY	TO-BE-PERCEIVING	I-AM-EXPECTING	for
prep	n_ 2 dat sg f	vn AC act pres	vi AC act pres 1 sg	conj
en	parodos	eidO	elpizO	gar
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+WAY, on way	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΧΡΟΝΟΝ	ΤΙΝΑ	ΕΠΙΜΕΙΝΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
chronon	tina	epimeinai	pros	*h*umas
TIME	ANY	TO-ON-REMAIN	TOWARD	YE
n_ 2 acc sg m	px acc sg m	vn FA act indef	prep	pp 2 acc pl
chronos	tis/tis/ti	epimenO	pros	*h*umeis
TIME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΠΙΤΡΕΨΗ
ean	*h*o	kurios	epitrepsē
IF-EVER	THE	Master	-SHOULD-BE-permittING
part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act fut 3 sg
ean	*h*o/*h*E/to	kurios	epitrepO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON+REVERT, permit

8 Yet I shall [l]stay in Ephesus till *Pentecost,

1Co 16:8

ΕΠΙΜΕΝΩ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΦΕϹΩ	ΕΩϹ	ΤΗϹ
epimenō	de	en	ephesō	*h*eōs	tēs
I-SHALL-BE-ON-REMAINING	YET	IN	EPHESUS	TILL	OF-THE
vi AC act fut 1 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg f	conj	t_ gen sg f
epimenO	de	en	ephesos	*h*eOs	*h*o/*h*E/to
ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EPHESUS	TILL, till, while, *id.* to	THE

ΠΕΝΤΗΚΟϹΤΗϹ
pentēkostēs
FIVEtieth
n_ 1 gen sg f
pentEkostE
FIVEtieth, fiftieth, Pentecost

9 for a door has opened for me, great and operative, and many are opposing~.

1Co 16:9

ΘΥΡΑ	ΓΑΡ	ΜΟΙ	ΑΝΕΩΓΕΝ	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ
thura	gar	moi	aneōgen	megalē	kai
DOOR	for	to-ME	-HAS-UP-OPENED	GREAT	AND
n_ 1 nom sg f	conj	pp 1 dat sg	vi ST act pres 3 sg	a_ nom sg f	conj
thura	gar	egO	anoigO	megas	kai
DOOR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+OPEN, open	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΕΝΕΡΓΗϹ	ΚΑΙ	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ
energēs	kai	antikeimenoi	polloi
IN-ACTING	AND	*ones*-opposING~	MANY
a_ nom sg f	conj	vp AC mid pres nom pl m	a_ nom pl m
energEs	kai	antikeimai	polus
IN+ACTING, operative	AND, also, too	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

10 Now if Timothy should be coming, [l]look to it that he should [l]be~ [td]with you fearlessly, for he is working~ at the work of the Lord, as I also.

1Co 16:10

ΕΑΝ	ΔΕ	ΕΛΘΗ	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΒΛΕΠΕΤΕ
ean	de	elthē	timotheos	blepete
IF-EVER	YET	-MAY-BE-COMING	Timothy	YE-BE-lookING
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	vm AC act pres 2 pl
ean	de	erchomai	timotheos	blepO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	COME	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΙΝΑ	ΑΦΟΒΩϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΤΟ
*h*ina	aphobōs	genētai	pros	*h*umas	to
THAT	UN-FEARly	he-MAY-BE-BECOMING~	TOWARD	YE	THE
conj	adv	vs AC mid pres 3 sg	prep	pp 2 acc pl	t_ acc sg n
*h*ina	aphobOs	ginomai	pros	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UN+FEAR+AS, UN+FEARly, fearlessly	BECOME, come to be, come into being, occur	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΓΑΡ	ΕΡΓΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	ΩϹ
gar	ergon	kuriou	ergazetai	*h*ōs
for	work	OF-Master	he-IS-workING~	AS
conj	n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	adv
gar	ergon	kurios	ergazomai	*h*Os
SURELY+CONSEQUENTLY, for	ACT, work	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ACT, work, trade	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΓΩ
kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 No [a]one, then, should be scorning him. Now send him forward in peace, that he may be coming to[d] me, for I am awaiting~ him with the brethren.

1Co 16:11

ΜΗ	ΤΙϹ	ΟΥΝ
mē	tis	oun
NO	ANY-*one*	THEN
part neg *conditionally*	px nom sg m	conj
mE	tis/tis/ti	oun
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THEN

ΑΥΤΟΝ	ΕΞΟΥΘΕΝΗϹΗ	ΠΡΟΠΕΜΨΑΤΕ	ΔΕ
auton	exouthenēsē	propempsate	de
him	-SHOULD-BE-scornING	BEFORE-SEND-YE	YET
pp acc sg m	vs AC act fut 3 sg	vm FA act fut 2 pl	conj
autos/autE/auto	exoutheneO	propempO	de
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	BEFORE+SEND, send forward	YET, now

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΙΝΑ
auton	en	eirēnē	*h*ina
him	IN	PEACE	THAT
pp acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f	conj
autos/autE/auto	en	eirEnE	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEACE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΛΘΗ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΕΚΔΕΧΟΜΑΙ	ΓΑΡ
elthē	pros	me	ekdechomai	gar
he-MAY-BE-COMING	TOWARD	ME	I-AM-OUT-RECEIVING~	for
vs AC act pres 3 sg	prep	pp 1 acc sg	vi AC mid pres 1 sg	conj
erchomai	pros	egO	ekdechomai	gar
COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+RECEIVE, wait	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ
auton	meta	tōn	adelphōn
him	WITH	THE[(p)]	brothers
pp acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
autos/autE/auto	meta	*ho*/*hE*/to	adelphos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

12 Now concerning [a]brother Apollos, I entreat him much that he may be coming to[d] you with the brethren, and it was undoubtedly not his will that he should [1]come now, yet he will [1]come~ whenever he should have an [1]opportunity.

1Co 16:12

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΑΠΟΛΛΩ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ΠΟΛΛΑ
peri	de	apollō	tou	adelphou	polla
ABOUT	YET	APOLLOS	THE	brother	much[(p)]
prep	conj	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc pl n
peri	de	apollOs	*ho*/*hE*/to	adelphos	polus
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	APOLLOS	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑ	ΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ	ΕΛΘΗ
parekalesa	auton	*h*ina	elthē
I-BESIDE-CALL	him	THAT	he-MAY-BE-COMING
vi FA act indef 1 sg	pp acc sg m	conj	vs AC act pres 3 sg
parakaleO	autos/autE/auto	*h*ina	erchomai
BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	COME

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩϹ
pros	*h*umas	meta	tōn	adelphōn	kai	pantōs
TOWARD	YE	WITH	THE[(p)]	brothers	AND	ALL-ly
prep	pp 2 acc pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	adv
pros	*h*umeis	meta	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai	pantOs
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	EVERY+AS, ALL-ly, absolutely, undoubtedly

ΟΥΚ	ΗΝ	ΘΕΛΗΜΑ	ΙΝΑ	ΝΥΝ	ΕΛΘΗ
ouk	ēn	thelēma	*h*ina	nun	elthē
NOT	it-WAS	WILL	THAT	NOW	he-MAY-BE-COMING
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	conj	adv	vs AC act pres 3 sg
ou	eimi	thelEma	*h*ina	nun	erchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WILL-*effect*, WILL	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NOW, current	COME

ΕΛΕΥϹΕΤΑΙ	ΔΕ	ΟΤΑΝ	ΕΥΚΑΙΡΗϹΗ
eleusetai	de	*h*otan	eukairēsē
he-SHALL-BE-COMING~	YET	when-EVER	-SHOULD-BE-WELL-SEASONING
vi AC mid fut 3 sg	conj	conj	vs AC act fut 3 sg
erchomai	de	*h*otan	eukaireO
COME	YET, now	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	WELL+SEASON, have opportunity

13 [1]Watch! [1]Stand firm in the faith! Be [1]manly~! Be [1]staunch~!

1Co 16:13

ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ	ϹΤΗΚΕΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΑΝΔΡΙΖΕϹΘΕ
grēgoreite	stēkete	en	tē	pistei	andrizesthe
YE-BE-watchING	YE-BE-STANDING_firm	IN	THE	BELIEF	YE-BE-MANizING~
vm AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vm AC mid pres 2 pl
grEgoreO	stEkO	en	*ho*/*hE*/to	pistis	andrizomai
ROUSED_be, watch	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BELIEF, faith, fidelity	MAN-*make*, MANize, be manly

ΚΡΑΤΑΙΟΥϹΘΕ
krataiousthe
YE-BE-*be*ING-HOLD-*caus*ED
vm AC mid pres 2 pl
krataioO
HOLD-*cause*, HOLD, be staunch

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Let all your actions |occur~ in love!

1Co 16:14

ΠΑΝΤΑ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΓΕΙΝΕϹΘΩ
panta	*h*umōn	en	agapē	geinesthō
ALL	OF-YE	IN	LOVE	LET--BE-BECOMING~
a_ nom pl n	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 dat sg f	vm AC mid pres 3 sg
pas	*h*umeis	en	agapE	ginomai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	BECOME, come to be, come into being, occur

15 Now I am entreating you, brethren—you are °acquainted with the house of Stephanas and Fortunatus, that it is the firstfruit of ˚Achaia, and they set themselves *i°*to the service for the saints—

1Co 16:15

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΙΔΑΤΕ	ΤΗΝ
parakalō	de	*h*umas	adelphoi	oidate	tēn
I-AM-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	YE-HAVE-PERCEIVED	THE
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg f
parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	eidO	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΟΙΚΙΑΝ	ϹΤΕΦΑΝΑ	ΚΑΙ	ΦΟΡΤΟΥΝΑΤΟΥ	ΟΤΙ	ΕϹΤΙΝ
oikian	stephana	kai	phortounatou	*h*oti	estin
HOME	OF-Stephanas	AND	OF-FORTUNATUS	that	-IS-BEING
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
oikia	stephanas	kai	phortounatos	*h*oti	eimi
HOME-ness, HOME, house	WREATH, WREATHED, Stephanas	AND, also, too	FORTUNATUS *Latin*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is

ΑΠΑΡΧΗ	ΤΗϹ	ΑΧΑΙΑϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ
aparchē	tēs	achaias	kai	eis	diakonian	tois	*h*agiois
firstfruit	OF-THE	ACHAIA	AND	INTO	THRU-SERVICE	to-THE(p)	HOLY-*ones*
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep	n_ 1 acc sg f	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
aparchE	*ho*/*hE*/to	achaia	kai	eis	diakonia	*ho*/*hE*/to	*h*agios
FROM+ORIGINER, firstfruit	THE	ACHAIA	AND, also, too	INTO *of time*: for	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE	HOLY

ΕΤΑΞΑΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ
etaxan	*h*eautous
THEY-SET	themselves
vi FA act indef 3 pl	pf 3 acc pl m
tassO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SET, *id.* arrange, prescribe	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

16 that you/ also may be |subject~ to ˚such, and to every ˚|fellow worker and |toiler.

1Co 16:16

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΥΠΟΤΑϹϹΗϹΘΕ	ΤΟΙϹ	ΤΟΙΟΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
*h*ina	kai	*h*umeis	*h*upotassēsthe	tois	toioutois	kai
THAT	AND	YE	YE-MAY-BE-*be*ING-UNDER-SET	to-THE(p)	such(p)	AND
conj	conj	pp 2 nom pl	vs AC mid pres 2 pl	t_ dat pl m	pd dat pl m	conj
*h*ina	kai	*h*umeis	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+SET, subject	THE	to-THE(p)+SAME, such	AND, also, too

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ϹΥΝΕΡΓΟΥΝΤΙ	ΚΑΙ	ΚΟΠΙΩΝΤΙ
panti	tō	sunergounti	kai	kopiōnti
to-EVERY	THE	*one*-TOGETHER-ACTING	AND	toilING
a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	conj	vp AC act pres dat sg m
pas	*ho*/*hE*/to	sunergeO	kai	kopiaO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOGETHER+ACT, work together, co-operate with	AND, also, too	STRIKING_be, toil, be weary

17 Now I am rejoicing *on*at the presence of Stephanas and Fortunatus and Achaicus, ˚for ˚this deficiency of yours, these men fill up,

1Co 16:17

ΧΑΙΡΩ	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥϹΙΑ
chairō	de	epi	tē	parousia
I-AM-JOYING	YET	ON	THE	BESIDE-BEING
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
chairO	de	epi	*ho*/*hE*/to	parousia
JOY, rejoice	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

ϹΤΕΦΑΝΑ	ΚΑΙ	ΦΟΡΤΟΥΝΑΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΧΑΙΚΟΥ	ΟΤΙ	ΤΟ
stephana	kai	phortounatou	kai	achaikou	*h*oti	to
OF-Stephanas	AND	OF-FORTUNATUS	AND	OF-ACHAICUS	that	THE
n_ 1 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg n
stephanas	kai	phortounatos	kai	achaikos	*h*oti	*ho*/*hE*/to
WREATH, WREATHED, Stephanas	AND, also, too	FORTUNATUS *Latin*	AND, also, too	ACHAic-*one*, ACHAICUS	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΥΜΕΤΕΡΟΝ	ΥϹΤΕΡΗΜΑ	ΟΥΤΟΙ	ΑΝΕΠΛΗΡΩϹΑΝ
*h*umeteron	*h*usterēma	*h*outoi	aneplērōsan
YOUR(p)-more	WANT	these	THEY-UP-FILL
ps 2 acc sg n cmp	n_ 3 acc sg n	pd nom pl m	vi FA act indef 3 pl
*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	*h*usterEma	*h*outos/*h*autE/touto	anaplEroO
YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	WANT-*effect*, WANT, deficiency	THE+SAME, this, these	UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up

18 for they soothe ˚my spirit and ˚yours. Then be recognizing ˚such.

1Co 16:18

ΑΝΕΠΑΥϹΑΝ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΕΜΟΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΥΜΩΝ
anepausan	gar	to	emon	pneuma	kai	to	*h*umōn
THEY-UP-CEASE	for	THE	MY	spirit	AND	THE	OF-YE
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ acc sg n	ps 1 acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	t_ acc sg n	pp 2 gen pl
anapauO	gar	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	pneuma	kai	*ho*/*hE*/to	*h*umeis
UP+CEASE, rest, soothe	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MY, mine	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	THE	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΟΥΝ	ΤΟΥϹ	ΤΟΙΟΥΤΟΥϹ
epigeinōskete	oun	tous	toioutous
YE-BE-ON-KNOWING	THEN	THE(p)	such(p)
vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc pl m	pd acc pl m
epiginOskO	oun	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto
ON+KNOW, recognize, realize	THEN	THE	to-THE(p)+SAME, such

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 Greeting~ you are the ecclesias of the province of Asia. Greeting~ you much in the Lord are Aquila and Prisca, together with the ecclesia [ac]of their house.

1Co 16:19

ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΑΙ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ	ΤΗΣ	ΑΣΙΑΣ
aspazontai	humas	hai	ekklēsiai	tēs	asias
THEY-ARE-greetING~	YE	THE[(p)]	OUT-CALLEDS	OF-THE	ASIA
vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
aspazomai	humeis	ho/hE/to	ekklEsia	ho/hE/to	asia
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	ASIA, province of Asia

ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΠΟΛΛΑ
aspazetai	humas	en	kuriō	polla
-IS-greetING~	YE	IN	Master	much[(p)]
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 dat sg m	a_ acc pl n
aspazomai	humeis	en	kurios	polus
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΚΥΛΑΣ	ΚΑΙ	ΠΡΙΣΚΑ	ΣΥΝ	ΤΗ	ΚΑΤ
akulas	kai	priska	sun	tē	kat
AQUILA	AND	PRISCA	TOGETHER	to-THE	accordING_to
n_ 1 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg f	prep
akulas	kai	priska	sun	ho/hE/to	kata
AQUILA *Latin* eagle	AND, also, too	PRISCA *Latin*	TOGETHER, with	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΙΚΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ
oikon	autōn	ekklēsia
house	OF-them	OUT-CALLED
n_ 2 acc sg m	pp gen pl m	n_ 1 dat sg f
oikos	autos/autE/auto	ekklEsia
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

20 Greeting~ you are all the brethren. Greet~ one another [i]with a holy kiss.

1Co 16:20

ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ
aspazontai	humas	hoi	adelphoi	pantes
THEY-ARE-greetING~	YE	THE[(p)]	brothers	ALL
vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
aspazomai	humeis	ho/hE/to	adelphos	pas
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΕΝ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
aspasasthe	allēlous	en	philēmati	hagiō
greet-YE~	one_another	IN	FOND-*effect*	HOLY
vm FA mid fut 2 pl	pc acc pl m	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
aspazomai	allElOn	en	philEma	hagios
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FOND-*effect*, kiss	HOLY

21 The salutation is by my [k]hand—Paul's.

1Co 16:21

Ο	ΑΣΠΑΣΜΟΣ	ΤΗ	ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ	ΠΑΥΛΟΥ
ho	aspasmos	tē	emē	cheiri	paulou
THE	greeting	to-THE	MY	HAND	OF-PAUL
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	ps 1 dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m
ho/hE/to	aspasmos	ho/hE/to	emos/emE/emon	cheir	paulos
THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	THE	MY, mine	HAND	PAUL *Perhaps from* CEASE

22 If anyone is not [l]fond of the Lord Jesus Christ, let him be anathema! Maran atha!

1Co 16:22

ΕΙ	ΤΙΣ
ei	tis
IF	ANY-*one*
part cond	px nom sg m
ei	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥ	ΦΙΛΕΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ
ou	philei	ton	kurion	iēsoun
NOT	-IS-beING_FOND	THE	Master	JESUS
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
ou	phileO	ho/hE/to	kurios	iEsous
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FOND_be, be fond, friend, kiss	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΝ	ΗΤΩ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΜΑΡΑΝ	ΑΘΑ
christon	ētō	anathema	maran	atha
ANOINTed	LET-him-BE-BEING	anathema	MARAN	ATHA
n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	hebrew	hebrew
christos	eimi	anathema	maran	atha
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	UP+PLACE-*effect*, anathema	MARAN *Hebrew* DEVOTED, doomed	ATHA *Hebrew* YOU-BE, *id.* YOU-are!

23 The grace of the Lord Jesus Christ be with you!

1Co 16:23

Η	ΧΑΡΙΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
hē	charis	tou	kuriou
THE	grace	OF-THE	Master
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/hE/to	charis	ho/hE/to	kurios
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
iēsou	christou	meth	humōn
JESUS	ANOINTed	WITH	YE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 2 gen pl
iEsous	christos	meta	humeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 My *love be with all of you in Christ Jesus! Amen!

1Co 16:24	Η	ΑΓΑΠΗ	ΜΟΥ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
	hē	agapē	mou	meta	pantōn	humōn
	THE	LOVE	OF-ME	WITH	ALL	OF-YE
	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl
	ho/hE/to	agapE	egO	meta	pas	humeis
	THE	LOVE (*noun*)	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΑΜΗΝ
en	christō	iēsou	amēn
IN	ANOINTed	JESUS	AMEN
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	hebrew
en	christos	iEsous	amEn
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

2 Corinthians

1 Paul, an apostle of Christ Jesus, through the will of God, and *brother Timothy, to the ecclesia of *God *which [1]is in Corinth, together with all the saints *who [1]are in the whole of Achaia:

2Co 1:1	ΠΑΥΛΟΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
	paulos	apostolos	christou	iēsou
	PAUL	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
	paulos	apostolos	christos	iEsous
	PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟΣ
dia	thelēmatos	theou	kai	timotheos
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)	AND	Timothy
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m
dia	thelEma	theos	kai	timotheos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy

Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗ	ΟΥΣΗ
ho	adelphos	tē	ekklēsia	tou	theou	tē	ousē
THE	brother	to-THE	OUT-CALLED	OF-THE	God (PLACER)	THE	*one*-BEING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f
ho/hE/to	adelphos	ho/hE/to	ekklEsia	ho/hE/to	theos	ho/hE/to	eimi
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God	THE	BE, am, are, is

ΕΝ	ΚΟΡΙΝΘΩ	ΣΥΝ	ΤΟΙΣ	ΑΓΙΟΙΣ	ΠΑΣΙΝ	ΤΟΙΣ
en	korinthō	sun	tois	hagiois	pasin	tois
IN	CORINTH	TOGETHER	to-THE[(p)]	HOLY-*ones*	ALL	THE[(p)]
prep	n_ 2 dat sg f	prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	a_ dat pl m	t_ dat pl m
en	korinthos	sun	ho/hE/to	hagios	pas	ho/hE/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CORINTH	TOGETHER, with	THE	HOLY	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΟΥΣΙΝ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ	ΑΧΑΙΑ
ousin	en	holē	tē	achaia
ones-BEING	IN	WHOLE	THE	ACHAIA
vp AC act pres dat pl m	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
eimi	en	holos	ho/hE/to	achaia
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	ACHAIA

2 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

2Co 1:2	ΧΑΡΙΣ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ
	charis	humin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
	grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
	n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
	charis	humeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
hēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hEmeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 Blessed is the God and Father of our *Lord Jesus Christ, the Father of *pities and God of [e]all consolation,

2Co 1:3	ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
	eulogētos	ho	theos	kai	patēr	tou	kuriou
	blessed	THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	eulogEtos	ho/hE/to	theos	kai	patEr	ho/hE/to	kurios
	WELL+LAId/said, blessed	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΤΩΝ	ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ
hēmōn	iēsou	christou	ho	patēr	tōn	oiktirmōn
OF-US	JESUS	ANOINTed	THE	FATHER	OF-THE[(p)]	PITIES
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
hEmeis	iEsous	christos	ho/hE/to	patEr	ho/hE/to	oiktirmos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	FATHER, patriarchal	THE	PITYing, PITY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΘΕΟϹ	ΠΑϹΗϹ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΩϹ
kai	theos	pasēs	paraklēseōs
AND	God (PLACER)	OF-EVERY	BESIDE-CALLing
conj	n_ 2 nom sg m	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kai	theos	pas	paraklEsis
AND, also, too	PLACER, God	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

4 ˢWho is consoling us ᵒʳⁱin our every ˢaffliction ⁱᵒ ˢto enable˜ us to be consoling ˢthose in every affliction, through the consolation with which we ˢourselves are being consoled˜ by ˢGod,

2Co 1:4	Ο	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΗΜΑϹ	ΕΠΙ
	ho	parakalōn	*h*ēmas	epi
	THE	*One*-BESIDE-CALLING	US	ON
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc pl	prep
	ho/*hE*/to	parakaleO	*h*Emeis	epi
	THE	BESIDE+CALL, console, entreat	WE / US / OF-US / to-US	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ
pasē	tē	thlipsei	*h*ēmōn	eis	to
EVERY	THE	CONSTRICTION	OF-US	INTO	THE
a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 1 gen pl	prep	t_ acc sg n
pas	*ho*/*hE*/to	thlipsis	*h*Emeis	eis	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE

ΔΥΝΑϹΘΑΙ	ΗΜΑϹ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΕΝ
dunasthai	*h*ēmas	parakalein	tous	en
TO-BE-BEING_ABLE˜	US	TO-BE-BESIDE-CALLING	THE-*ones*	IN
vn AC mid pres	pp 1 acc pl	vn AC act pres	t_ acc pl m	prep
dunamai	*h*Emeis	parakaleO	*ho*/*hE*/to	en
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	WE / US / OF-US / to-US	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΘΛΙΨΕΙ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
pasē	thlipsei	dia	tēs
EVERY	CONSTRICTION	THRU	THE
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep	t_ gen sg f
pas	thlipsis	dia	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΠΑΡΑΚΑΛΗϹΕΩϹ	ΗϹ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ	ΑΥΤΟΙ
paklēseōs	*h*ēs	parakaloumetha	autoi
BESIDE-CALLing	OF-WHICH	WE-ARE-*be*ING-BESIDE-CALLED	SAME[(p)]
n_ 3 gen sg f	pr gen sg f	vi AC mid pres 1 pl	pp nom pl m
paraklEsis	*h*os/*hE*/*ho*	parakaleO	autos/autE/auto
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WHICH / WHO	BESIDE+CALL, console, entreat	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*upo	tou	theou
by	THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
UNDER, by	THE	PLACER, God

5 seeing that, according as the sufferings of ˢChrist are superabounding ⁱᵒin us, thus, through ˢChrist, our ˢconsolation also is superabounding.

2Co 1:5	ΟΤΙ	ΚΑΘΩϹ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΕΙ	ΤΑ
	*h*oti	kathōs	perisseuei	ta
	that	accordING-AS	-IS-exceedING	THE[(p)]
	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n
	*h*oti	kathOs	perisseuO	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+AS, accordING-AS, according as	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE

ΠΑΘΗΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ	ΗΜΑϹ	ΟΥΤΩϹ
pathēmata	tou	christou	eis	*h*ēmas	*h*outōs
EMOTION-*effects*	OF-THE	ANOINTed	INTO	US	thus
n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 acc pl	adv
pathEma	*ho*/*hE*/to	christos	eis	*h*Emeis	*h*outOs
EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
dia	tou	christou
THRU	THE	ANOINTed
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΕΡΙϹϹΕΥΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΠΑΡΑΚΛΗϹΙϹ	ΗΜΩΝ
perisseuei	kai	*h*ē	paraklēsis	*h*ēmōn
-IS-exceedING	AND	THE	BESIDE-CALLing	OF-US
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl
perisseuO	kai	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*h*Emeis
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	AND, also, too	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WE / US / OF-US / to-US

6 Now, whether we are being afflicted˜ forˢ your ˢconsolation and salvation, or whether we are

2Co 1:6	ΕΙΤΕ	ΔΕ	ΘΛΙΒΟΜΕΘΑ	ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΥΜΩΝ
	eite	de	thlibometha	*h*uper	tēs	*h*umōn
	IF-BESIDES	YET	WE-ARE-*be*ING-CONSTRICTED	OVER	THE	OF-YE
	conj	conj	vi AC mid pres 1 pl	prep	t_ gen sg f	pp 2 gen pl
	eite	de	thlibO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	*h*umeis
	IF+BESIDES, whether .. or	YET, now	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

being consoled~ for[5] your °consolation, °which is operating~ in the endurance of the same sufferings which we/ also are suffering,

ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ	ΚΑΙ	ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΕΙΤΕ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ
paraklēseōs	kai	sōtērias	eite	parakaloumetha
BESIDE-CALLing	AND	SAV*ing*	IF-BESIDES	WE-ARE-*be*ING-BESIDE-CALLED
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	vi AC mid pres 1 pl
paraklEsis	kai	sOtEria	eite	parakaleO
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	AND, also, too	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	IF+BESIDES, whether .. or	BESIDE+CALL, console, entreat

ΥΠΕΡ	ΤΗΣ	ΥΜΩΝ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ	ΤΗΣ	ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΣ
*h*uper	tēs	*h*umōn	paraklēseōs	tēs	energoumenēs
OVER	THE	OF-YE	BESIDE-CALLing	OF-THE	IN-ACTING~
prep	t_ gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
*h*uper	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	paraklEsis	*ho*/*hE*/to	energeO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	THE	IN+ACT, operate, active

ΕΝ	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΤΩΝ
en	*h*upomonē	tōn
IN	UNDER-REMAINING	OF-THE[(p)]
prep	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl n
en	*h*upomonE	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE

ΑΥΤΩΝ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ	ΩΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ
autōn	pathēmatōn	*h*ōn	kai	*h*ēmeis
SAME[(p)]	EMOTION-*effects*	WHICH[(p)]	AND	WE
pp gen pl n	n_ 3 gen pl n	pr gen pl n	conj	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	pathEma	*hos*/*hE*/*ho*	kai	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	WHICH / WHO	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΣΧΟΜΕΝ
paschomen
WE-ARE-EMOTIONING
vi AC act pres 1 pl
paschO
EMOTION, suffer

7 our °expectation, also, is confirmed over you, being °aware that, as you are participants of the sufferings, thus of the consolation also.

2Co 1:7	ΚΑΙ	Η	ΕΛΠΙΣ	ΗΜΩΝ	ΒΕΒΑΙΑ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
	kai	*h*ē	elpis	*h*ēmōn	bebaia	*h*uper	*h*umōn
	AND	THE	EXPECTATION	OF-US	confirmED	OVER	YE
	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl	a_ nom sg f	prep	pp 2 gen pl
	kai	*ho*/*hE*/to	elpis	*h*Emeis	bebaios	*h*uper	*h*umeis
	AND, also, too	THE	EXPECTATION	WE / US / OF-US / to-US	STEPPED, confirmED	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙΔΟΤΕΣ	ΟΤΙ	ΩΣ	ΚΟΙΝΩΝΟΙ	ΕΣΤΕ
eidotes	*h*oti	*h*ōs	koinōnoi	este
HAVING-PERCEIVED	that	AS	communionERS	YE-ARE-BEING
vp ST act pres nom pl m	conj	adv	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl
eidO	*h*oti	*h*Os	koinOnos	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AS, so, *id.* about, how	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	BE, am, are, is

ΤΩΝ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ
tōn	pathēmatōn	*h*outōs	kai	tēs	paraklēseōs
OF-THE[(p)]	EMOTION-*effects*	thus	AND	OF-THE	BESIDE-CALLing
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	adv	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	pathEma	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	paraklEsis
THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

8 For we do not [1]want you to be [2]ignorant, brethren, concerning our °affliction °which [b]came~ to us in the province of Asia, that we were [ac] inordinately burdened, over our ability, so that we were despairing of °[1]life also.

2Co 1:8	ΟΥ	ΓΑΡ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΥΜΑΣ	ΑΓΝΟΕΙΝ
	ou	gar	thelomen	*h*umas	agnoein
	NOT	for	WE-ARE-WILLING	YE	TO-BE-UN-KNOWING
	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	pp 2 acc pl	vn AC act pres
	ou	gar	thelO	*h*umeis	agnoeO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΘΛΙΨΕΩΣ	ΗΜΩΝ	ΤΗΣ
adelphoi	peri	tēs	thlipseōs	*h*ēmōn	tēs
brothers !	ABOUT	THE	CONSTRICTION	OF-US	THE
n_ 2 voc pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl	t_ gen sg f
adelphos	peri	*ho*/*hE*/to	thlipsis	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ	ΗΜΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΣΙΑ	ΟΤΙ
genomenēs	*h*ēmin	en	tē	asia	*h*oti
one-BECOMING~	to-US	IN	THE	ASIA	that
vp AC mid pres gen sg f	pp 1 dat pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
ginomai	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	asia	*h*oti
BECOME, come to be, come into being, occur	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ASIA, province of Asia	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΘ	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΥΠΕΡ
kath	*h*uperbolēn	*h*uper
accordING_to	OVER-CAST	OVER
prep	n_ 1 acc sg f	prep
kata	*h*uperbolE	*h*uper
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+CAST, transcendence, inordinate	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΒΑΡΗΘΗΜΕΝ	ΩΣΤΕ	ΕΞΑΠΟΡΗΘΗΝΑΙ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ
dunamin	ebarēthēmen	*h*ōste	exaporēthēnai	*h*ēmas	kai
ABILITY	WE-WERE-HEAVIED	AS-BESIDES	TO-BE-OUT-perplexED	US	AND
n_ 3 acc sg f	vi FA pas past 1 pl	conj	vn FA pas indef	pp 1 acc pl	conj
dunamis	bareO	*h*Oste	exaporeO	*h*Emeis	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	HEAVY_be, HEAVY, be burdened	AS+BESIDES, so that, so as	OUT+UN+GO, OUT-perplex, despair	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΤΟΥ	ΖΗΝ
tou	zēn
OF-THE	TO-BE-LIVING
t_ gen sg n	vn AC act pres
ho/*hE*/to	zaO
THE	LIVE

9 But [s]we[/] [°]have the rescript of [°]death in ourselves, that we may be having no confidence [on]in ourselves, but [on]in [°]God, [°]Who [|]rouses the dead,

2Co 1:9	ΑΛΛΑ	ΑΥΤΟΙ	ΕΝ
	alla	autoi	en
	but	SAME[(p)]	IN
	conj	pp nom pl m	prep
	alla	autos/autE/auto	en
	CHANGE, but, nevertheless, nay	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΤΟ	ΑΠΟΚΡΙΜΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
*h*eautois	to	apokrima	tou	thanatou
ourselves	THE	rescript	OF-THE	death
pf 1 dat pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	apokrima	*ho*/*hE*/to	thanatos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	FROM+JUDGE-*effect*, FROM-decide-*effect*, answer-*effect*, rescript	THE	DIEDNESS, death

ΕΣΧΗΚΑΜΕΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΠΕΠΟΙΘΟΤΕΣ	ΩΜΕΝ
eschēkamen	*h*ina	mē	pepoithotes	ōmen
WE-HAVE-HAD	THAT	NO	HAVING-confidED	WE-MAY-BE-BEING
vi ST act pres 1 pl	conj	part neg *conditionally*	vp ST act pres nom pl m	vs AC act pres 1 pl
echO	*h*ina	mE	peithO	eimi
HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERSUADE, confide, have confidence	BE, am, are, is

ΕΦ	ΕΑΥΤΟΙΣ	ΑΛΛ
eph	*h*eautois	all
ON	ourselves	but
prep	pf 1 dat pl m	conj
epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	alla
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΕΓΕΙΡΟΝΤΙ	ΤΟΥΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ
epi	tō	theō	tō	egeironti	tous	nekrous
ON	THE	God (PLACER)	THE	*One*-ROUSING	THE[(p)]	DEAD-*ones*
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	egeirO	*ho*/*hE*/to	nekros
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	DEAD

10 Who rescues~ us [e]from a death of such proportions, and will be rescuing~; [io]on Whom we [°]rely that He will still be rescuing~ also;

2Co 1:10	ΟΣ	ΕΚ	ΤΗΛΙΚΟΥΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΡΡΥΣΑΤΟ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ
	*h*os	ek	tēlikoutou	thanatou	errusato	*h*ēmas	kai
	WHO	OUT	OF-THE-PRIME-SAME	death	-rescueS~	US	AND
	pr nom sg m	prep	pd gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 acc pl	conj
	*h*os/*hE*/*ho*	ek	tElikoutos/tElikoutE/tElikouton	thanatos	r*h*uomai	*h*Emeis	kai
	WHICH / WHO	OUT, [°]by, [°]forth, [°]from, [°]off	THE+PRIME+SAME, prodigious	DIEDNESS, death	HAUL, rescue	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΡΥΣΕΤΑΙ	ΕΙΣ	ΟΝ	ΗΛΠΙΚΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
rusetai	eis	*h*on	ēlpikamen	*h*oti	kai
-SHALL-BE-rescuING~	INTO	WHOM	WE-HAVE-EXPECTED	that	AND
vi AC mid fut 3 sg	prep	pr acc sg m	vi ST act pres 1 pl	conj	conj
r*h*uomai	eis	*h*os/*hE*/*ho*	elpizO	*h*oti	kai
HAUL, rescue	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

ΕΤΙ	ΡΥΣΕΤΑΙ
eti	rusetai
STILL	He-SHALL-BE-rescuING~
adv	vi AC mid fut 3 sg
eti	r*h*uomai
STILL, further, *id.* any more, longer	HAUL, rescue

11 you also assisting together by a [°]petition for[s] us, in order that, [e]from many faces He may be [|]thanked [th]by many for[s] us for the gracious gift given [io]to us.

2Co 1:11	ΣΥΝΥΠΟΥΡΓΟΥΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΥΜΩΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΤΗ
	sunupourgountōn	kai	*h*umōn	*h*uper	*h*ēmōn	tē
	OF-TOGETHER-UNDER-ACTING	AND	OF-YE	OVER	US	to-THE
	vp AC act pres gen pl m	conj	pp 2 gen pl	prep	pp 1 gen pl	t_ dat sg f
	sunupourgeO	kai	*h*umeis	*h*uper	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
	TOGETHER+UNDER+ACT, assist together	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΔΕΗΣΕΙ	ΙΝΑ	ΕΚ	ΠΟΛΛΩΝ	ΠΡΟΣΩΠΩΝ	ΤΟ
deēsei	*h*ina	ek	pollōn	prosōpōn	to
petition	THAT	OUT	OF-MANY	faces	THE
n_ 3 dat sg f	conj	prep	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ acc sg n
deEsis	*h*ina	ek	polus	prosOpon	*ho*/*hE*/to
BINDing, petition	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OUT, [°]by, [°]forth, [°]from, [°]off	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΗΜΑϹ	ΧΑΡΙϹΜΑ	ΔΙΑ
eis	*h*ēmas	charisma	dia
INTO	US	grace-*effect*	THRU
prep	pp 1 acc pl	n_ 3 acc sg n	prep
eis	*h*Emeis	charisma	dia
INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΟΛΛΩΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΗΘΗ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
pollōn	eucharistēthē	*h*uper	*h*ēmōn
MANY	-MAY-BE-BEING-thankED	OVER	US
a_ gen pl m/n	vs AC pas pres 3 sg	prep	pp 1 gen pl
polus	eucharisteO	*h*uper	*h*Emeis
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WELL+JOY, thank, give thanks	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

12 For our [1]boasting is this, the testimony of our [2]conscience, that in holiness and sincerity of [3]God, not in fleshly wisdom, but in the grace of God, we behaved ourselves in the world, yet more superabundantly toward you.

2Co 1:12	Η	ΓΑΡ	ΚΑΥΧΗϹΙϹ	ΗΜΩΝ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ
	*h*ē	gar	kauchēsis	*h*ēmōn	*h*autē	estin	to
	THE	for	BOASTing	OF-US	this	-IS-BEING	THE
	t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n
	ho/*hE*/to	gar	kauchEsis	*h*Emeis	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BOASTing, glorying	WE / US / OF-US / to-US	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΗϹ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΕΩϹ	ΗΜΩΝ	ΟΤΙ	ΕΝ
marturion	tēs	suneidēseōs	*h*ēmōn	*h*oti	en
witNESS	OF-THE	consciENCE	OF-US	that	IN
n_ 2 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl	conj	prep
marturion	*ho*/*hE*/to	suneidEsis	*h*Emeis	*h*oti	en
MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΓΙΟΤΗΤΙ	ΚΑΙ	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΚ
*h*agiotēti	kai	eilikrineia	tou	theou	ouk
HOLIness	AND	sincerity	OF-THE	God (PLACER)	NOT
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
*h*agiotEs	kai	eilikrineia	*ho*/*hE*/to	theos	ou
HOLIness	AND, also, too	SUN+JUDGE-ness, SUN+JUDGment, sincerity	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΝ	ϹΟΦΙΑ	ϹΑΡΚΙΚΗ	ΑΛΛ	ΕΝ
en	sophia	sarkikē	all	en
IN	WISdom	FLESHic	but	IN
prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	conj	prep
en	sophia	sarkikos	alla	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WISEness, WISdom	FLESHic, FLESHLY	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΑΡΙΤΙ	ΘΕΟΥ	ΑΝΕϹΤΡΑΦΗΜΕΝ	ΕΝ	ΤΩ
chariti	theou	anestraphēmen	en	tō
grace	OF-God (OF-PLACER)	WE-UP-TURNED	IN	THE
n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 1 pl	prep	t_ dat sg m
charis	theos	anastrephO	en	*ho*/*hE*/to
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	PLACER, God	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΟϹΜΩ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
kosmō	perissoterōs	de	pros	*h*umas
SYSTEM	more-exceedINGly	YET	TOWARD	YE
n_ 2 dat sg m	adv cmp	conj	prep	pp 2 acc pl
kosmos	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	de	pros	*h*umeis
SYSTEM, world, adornment	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	YET, now	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

13 For no[t] other things are we writing to you [bt] than what you are reading or recognizing also. Now I am expecting that you will [1]recognize[2] ultimately,

2Co 1:13	ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΛΛΑ	ΓΡΑΦΟΜΕΝ	ΥΜΙΝ
	ou	gar	alla	graphomen	*h*umin
	NOT	for	others	WE-ARE-WRITING	to-YE
	adv neg *absolute*	conj	a_ acc pl n	vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl
	ou	gar	allos	graphO	*h*umeis
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CHANGE, other, another	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

ΑΛΛ	Η	Α	ΑΝΑΓΕΙΝΩϹΚΕΤΕ	Η	ΚΑΙ	ΕΠΙΓΙΝΩϹΚΕΤΕ
all	ē	*h*a	anageinōskete	ē	kai	epiginōskete
but	OR	WHICH[(p)]	YE-ARE-readING	OR	AND	YE-ARE-ON-KNOWING
conj	part	pr acc pl n	vi AC act pres 2 pl	part	conj	vi AC act pres 2 pl
alla	E	*hos*/*hE*/*ho*	anaginOskO	E	kai	epiginOskO
CHANGE, but, nevertheless, nay	OR, either, than	WHICH / WHO	UP+KNOW, read	OR, either, than	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize

ΕΛΠΙΖΩ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΕΩϹ	ΤΕΛΟΥϹ
elpizō	de	*h*oti	*h*eōs	telous
I-AM-EXPECTING	YET	that	TILL	OF-FINISH
vi AC act pres 1 sg	conj	conj	conj	n_ 3 gen sg n
elpizO	de	*h*oti	*h*eOs	telos
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TILL, till, while, *id.* to	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΕΠΙΓΝΩϹΕϹΘΕ
epignōsesthe
YE-SHALL-BE-ON-KNOWING[2]
vi AC mid fut 2 pl
epiginOskO
ON+KNOW, recognize, realize

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 according as you also recognized us [f]in part, [f]for we are your glorying (even as you also are ours) in the day of our ˢLord Jesus.

2Co 1:14	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩΤΕ	ΗΜΑϹ	ΑΠΟ	ΜΕΡΟΥϹ
	kathōs	kai	epegnōte	*h*ēmas	apo	merous
	accordING-AS	AND	YE-ON-KNEW	US	FROM	PART
	adv	conj	vi FA act past 2 pl	pp 1 acc pl	prep	n_ 3 gen sg n
	kathOs	kai	epiginOskO	*h*Emeis	apo	meros
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	PART, party, particular, instalment

ΟΤΙ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΥΜΩΝ	ΕϹΜΕΝ	ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΙ
*h*oti	kauchēma	*h*umōn	esmen	kathaper	kai
that	BOAST	OF-YE	WE-ARE-BEING	DOWN-WHICH-EVEN	AND
conj	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 pl	adv	conj
*h*oti	kauchEma	*h*umeis	eimi	kathaper	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BOAST-*effect*, BOAST, glory	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	AND, also, too

ΥΜΕΙϹ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*umeis	*h*ēmōn	en	tē	*h*ēmera	tou	kuriou
YE	OF-US	IN	THE	DAY	OF-THE	Master
pp 2 nom pl	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*umeis	*h*Emeis	en	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*o/*h*E/to	kurios
YE / OF-YE / to-YE	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ
*h*ēmōn	iēsou
OF-US	JESUS
pp 1 gen pl	n_ gen sg m
*h*Emeis	iEsous
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

15 And in this ˢconfidence I intended˜ formerly to [l]come to[d] you, that you should be having a second grace,

2Co 1:15	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΠΕΠΟΙΘΗϹΕΙ	ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
	kai	tautē	tē	pepoithēsei	eboulomēn	proteron	pros	*h*umas
	AND	to-this	THE	confidENCE	I-intendED˜	BEFORE-more	TOWARD	YE
	conj	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi FA mid past 1 sg	adv cmp	prep	pp 2 acc pl
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	pepoithEsis	boulomai	proteron (proteros/pro)	pros	*h*umeis
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	THE	PERSUADing, confidENCE	COUNSEL, intend, resolve	BEFORE-more, former, formerly	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΛΘΕΙΝ	ΙΝΑ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ	ΧΑΡΑΝ	ϹΧΗΤΕ
elthein	*h*ina	deuteran	charan	schēte
TO-BE-COMING	THAT	second	JOY	YE-SHOULD-BE-HAVING
vn AC act pres	conj	a_ acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f	vs AC act fut 2 pl
erchomai	*h*ina	deuteros (duo)	chara	echO
COME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TWO-more, second	JOY	HAVE *id.* next, be, fare

16 and through you to [l]pass through into Macedonia, and to [l]come again from Macedonia to[d] you, and by you to be sent forward into ˢJudea.

2Co 1:16	ΚΑΙ	ΔΙ	ΥΜΩΝ	ΔΙΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ
	kai	di	*h*umōn	dielthein	eis
	AND	THRU	YE	TO-BE-THRU-COMING	INTO
	conj	prep	pp 2 gen pl	vn AC act pres	prep
	kai	dia	*h*umeis	dierchomai	eis
	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	THRU+COME, pass through	INTO *of time:* for

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΑΠΟ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑϹ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ
makaidonian	kai	palin	apo	makaidonias	elthein	pros	*h*umas	kai
MACEDONIA	AND	AGAIN	FROM	MACEDONIA	TO-BE-COMING	TOWARD	YE	AND
n_ 1 acc sg f	conj	adv	prep	n_ 1 gen sg f	vn AC act pres	prep	pp 2 acc pl	conj
makedonia	kai	palin	apo	makedonia	erchomai	pros	*h*umeis	kai
MACEDONIA	AND, also, too	AGAIN	FROM, *id.* by, of	MACEDONIA	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΥΦ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟΠΕΜΦΘΗΝΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΙΟΥΔΑΙΑΝ
*h*uph	*h*umōn	propemphthēnai	eis	tēn	ioudaian
by	YE	TO-BE-BEFORE-SENT	INTO	THE	JUDEA
prep	pp 2 gen pl	vn FA pas indef	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*upo	*h*umeis	propempO	eis	*h*o/*h*E/to	ioudaia
UNDER, by	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE+SEND, send forward	INTO *of time:* for	THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim

17 Intending˜ this, then, consequently do I not[a] use˜ ˢlightness? Or what I am planning˜, am I planning˜ according to the flesh, that it may be [b]with me "ˢYes, yes," and "ˢNo[f], no"?

2Co 1:17	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΝ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟϹ	ΜΗΤΙ	ΑΡΑ	ΤΗ	ΕΛΑΦΡΙΑ	ΕΧΡΗϹΑΜΗΝ
	touto	oun	boulomenos	mēti	ara	tē	elaphria	echrēsamēn
	this	THEN	intendING˜	NO-ANY	CONSEQUENTLY	to-THE	LIGHTness	I-USE˜
	pd acc sg n	conj	vp AC mid pres nom sg m	part int	part int	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA mid indef 1 sg
	*h*outos/*h*autE/touto	oun	boulomai	mEti	ara	*h*o/*h*E/to	elaphria	chraomai
	THE+SAME, this, these	THEN	COUNSEL, intend, resolve	NO+ANY, not ?	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE	LIGHTness (*not heavy*)	USE

Η	Α	ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ	ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ
ē	*h*a	bouleuomai	kata	sarka
OR	WHICH[(p)]	I-AM-plannING˜	accordING_to	FLESH
part	pr acc pl n	vi AC mid pres 1 sg	prep	n_ 3 acc sg f
E	*h*os/*h*E/*h*o	bouleuO	kata	sarx
OR, either, than	WHICH / WHO	COUNSELOR-be, COUNSEL, plan	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ	ΙΝΑ	Η	ΠΑΡ	ΕΜΟΙ	ΤΟ	ΝΑΙ
bouleuomai	*h*ina	ē	par	emoi	to	nai
I-AM-plannING˜	THAT	-MAY-BE-BEING	BESIDE	ME	THE	YEA
vi AC mid pres 1 sg	conj	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat sg	t_ nom sg n	part
bouleuO	*h*ina	eimi	para	egO	*h*o/*h*E/to	nai
COUNSELOR-be, COUNSEL, plan	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	YEA, yes

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΥ	ΟΥ
nai	kai	to	ou	ou
YEA	AND	THE	NOT	NOT
part	conj	t_ nom sg n	adv neg *absolute*	adv neg *absolute*
nai	kai	*ho*/*hE*/to	ou	ou
YEA, yes	AND, also, too	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

18 Now God is faithful, for our word toward you is not "Yes" and "No,"

2Co 1:18	ΠΙΣΤΟΣ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟΣ	ΟΤΙ	Ο
	pistos	de	*ho*	theos	*hoti*	*ho*
	BELIEVING	YET	THE	God (PLACER)	that	THE
	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
	pistos	de	*ho*/*hE*/to	theos	*hoti*	*ho*/*hE*/to
	BELIEVING, faithful	YET, now	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΛΟΓΟΣ	ΗΜΩΝ	Ο	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΟΥΚ
logos	*hēmōn*	*ho*	pros	*humas*	ouk
sayING	OF-US	THE	TOWARD	YE	NOT
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	prep	pp 2 acc pl	adv neg *absolute*
logos	*hEmeis*	*ho*/*hE*/to	pros	*humeis*	ou
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WE / US / OF-US / to-US	THE	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	ΝΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥ
estin	nai	kai	ou
-IS-BEING	YEA	AND	NOT
vi AC act pres 3 sg	part	conj	adv neg *absolute*
eimi	nai	kai	ou
BE, am, are, is	YEA, yes	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

19 for the Son of God, Jesus Christ, Who is being heralded among you through us—through me and Silvanus and Timothy—became not "Yes" and "No," but in Him has become "Yes."

2Co 1:19	Ο	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΓΑΡ	ΥΙΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ
	ho	tou	theou	gar	*huios*	iēsous
	THE	OF-THE	God (PLACER)	for	SON	JESUS
	t_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m
	ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	gar	*huios*	iEsous
	THE	THE	PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SON, foal	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΣ	Ο	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΔΙ
christos	*ho*	en	*humin*	di
ANOINTed	THE	IN	YE	THRU
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	pp 2 dat pl	prep
christos	*ho*/*hE*/to	en	*humeis*	dia
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΗΜΩΝ	ΚΗΡΥΧΘΕΙΣ	ΔΙ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ
hēmōn	kēruchtheis	di	emou	kai
US	BEING-PROCLAIMED	THRU	ME	AND
pp 1 gen pl	vp AC pas pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg	conj
hEmeis	kErussO	dia	egO	kai
WE / US / OF-US / to-US	PROCLAIM, herald	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΣΙΛΟΥΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΝΑΙ
silouanou	kai	timotheou	ouk	egeneto	nai
SILVANUS	AND	Timothy	NOT	-BECAME	YEA
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	part
silouanos	kai	timotheos	ou	ginomai	nai
SILVANUS	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	YEA, yes

ΚΑΙ	ΟΥ	ΑΛΛΑ	ΝΑΙ	ΕΝ
kai	ou	alla	nai	en
AND	NOT	but	YEA	IN
conj	adv neg *absolute*	conj	part	prep
kai	ou	alla	nai	en
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CHANGE, but, nevertheless, nay	YEA, yes	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΓΕΓΟΝΕΝ
autō	gegonen
Him	-HAS-BECOME
pp dat sg m	vi ST act pres 3 sg
autos/autE/auto	ginomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur

20 For whatever promises are of God, are in Him "Yes." Wherefore through Him also is the "Amen" to God, for glory, through us.

2Co 1:20	ΟΣΑΙ	ΓΑΡ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ
	hosai	gar	epaggeliai
	as_many_as	for	promises
	pk nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f
	hosos/*hosE*/*hoson*	gar	epaggelia
	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΤΟ	ΝΑΙ
theou	en	autō	to	nai
OF-God (OF-PLACER)	IN	Him	THE	YEA
n_ 2 gen sg m	prep	pp dat sg m	t_ nom sg n	part
theos	en	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	nai
PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YEA, yes

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ
dio	kai	di	autou
THRU-WHICH	AND	THRU	Him
conj	conj	prep	pp gen sg m
dio	kai	dia	autos/autE/auto
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΟ	ΑΜΗΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΡΟΣ	ΔΟΞΑΝ
to	amēn	tō	theō	pros	doxan
THE	AMEN	to-THE	God (PLACER)	TOWARD	esteem
t_ nom sg n	hebrew	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	amEn	*ho*/*hE*/to	theos	pros	doxa
THE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	THE	PLACER, God	TOWARD, to	SEEM, esteem, glory

ΔΙ	ΗΜΩΝ
di	*h*ēmōn
THRU	US
prep	pp 1 gen pl
dia	*h*Emeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US

21 Now He *Who is confirming us together with you [a]in Christ, and anoints us, is God,

2Co 1:21

Ο	ΔΕ	ΒΕΒΑΙΩΝ	ΗΜΑΣ	ΣΥΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ
ho	de	bebaiōn	*h*ēmas	sun	*h*umin	eis	christon
THE	YET	*One*-confirmING	US	TOGETHER	to-YE	INTO	ANOINTed
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc pl	prep	pp 2 dat pl	prep	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	bebaioO	*h*Emeis	sun	*h*umeis	eis	christos
THE	YET, now	STEPPING-*cause*, STEP, confirm	WE / US / OF-US / to-US	TOGETHER, with	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΚΑΙ	ΧΡΕΙΣΑΣ	ΗΜΑΣ	ΘΕΟΣ
kai	chreisas	*h*ēmas	theos
AND	*One*-ANOINT*ing*	US	God (PLACER)
conj	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc pl	n_ 2 nom sg m
kai	chriO	*h*Emeis	theos
AND, also, too	ANOINT	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God

22 *Who also seals~ us and is giving the earnest of the spirit in our *hearts.

2Co 1:22

Ο	ΚΑΙ	ΣΦΡΑΓΙΣΑΜΕΝΟΣ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ	ΔΟΥΣ	ΤΟΝ
ho	kai	sphragisamenos	*h*ēmas	kai	dous	ton
THE	AND	*One*-SEAL*ing*~	US	AND	GIVING	THE
t_ nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 acc pl	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	kai	sphragizO	*h*Emeis	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to
THE	AND, also, too	SEAL-*make*, SEAL	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΑΡΡΑΒΩΝΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΚΑΡΔΙΑΙΣ	ΗΜΩΝ
arrabōna	tou	pneumatos	en	tais	kardiais	*h*ēmōn
EARNEST	OF-THE	spirit	IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-US
n_ 3 acc sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 1 gen pl
arr*h*abOn	*ho*/*hE*/to	pneuma	en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*Emeis
EARNEST *Hebrew* surety	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US

23 Now I^ am invoking~ *God as a witness on *my soul, that to [l]spare~ you, I came no^ longer [o]to Corinth.

2Co 1:23

ΕΓΩ	ΔΕ	ΜΑΡΤΥΡΑ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΑΙ
egō	de	martura	ton	theon	epikaloumai
I	YET	witNESS	THE	God (PLACER)	I-AM-ON-CALLING~
pp 1 nom sg	conj	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC mid pres 1 sg
egO	de	martus	*ho*/*hE*/to	theos	epikaleO
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	MARKER, witNESS	THE	PLACER, God	ON+CALL, invoke, appeal, surname

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΨΥΧΗΝ	ΟΤΙ	ΦΕΙΔΟΜΕΝΟΣ	ΥΜΩΝ
epi	tēn	emēn	psuchēn	*h*oti	pheidomenos	*h*umōn
ON	THE	MY	soul	that	SPARING~	OF-YE
prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vp AC mid pres nom sg m	pp 2 gen pl
epi	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	psuchE	*h*oti	pheidomai	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	MY, mine	COOLING, soul	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SPARE	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚΕΤΙ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΚΟΡΙΝΘΟΝ
ouketi	ēlthon	eis	korinthon
NOT-STILL	I-CAME	INTO	CORINTH
adv	vi FA act past 1 sg	prep	n_ 2 acc sg f
ouketi	erchomai	eis	korinthos
NOT+STILL, no longer	COME	INTO *of time*: for	CORINTH

24 Not that we are lording it over your *faith, but are fellow workers of your *joy, for you °stand fast in the faith.

2Co 1:24

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΚΥΡΙΕΥΟΜΕΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΣ
ouch	*h*oti	kurieuomen	*h*umōn	tēs
NOT	that	WE-ARE-masterING	OF-YE	THE
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	pp 2 gen pl	t_ gen sg f
ou	*h*oti	kurieuO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΠΙΣΤΕΩΣ	ΑΛΛΑ	ΣΥΝΕΡΓΟΙ	ΕΣΜΕΝ	ΤΗΣ	ΧΑΡΑΣ	ΥΜΩΝ	ΤΗ
pisteōs	alla	sunergoi	esmen	tēs	charas	*h*umōn	tē
BELIEF	but	TOGETHER-ACTERS	WE-ARE-BEING	OF-THE	JOY	OF-YE	to-THE
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 1 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	t_ dat sg f
pistis	alla	sunergos	eimi	*ho*/*hE*/to	chara	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
BELIEF, faith, fidelity	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOGETHER+ACTER, fellow worker	BE, am, are, is	THE	JOY	YE / OF-YE / to-YE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΠΙCΤΕΙ	ΕCΤΗΚΑΤΕ
gar	pistei	*h*estēkate
for	BELIEF	YE-HAVE-STOOD
conj	n_ 3 dat sg f	vi ST act pres 2 pl
gar	pistis	*h*istEmi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BELIEF, faith, fidelity	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

1 Now I decide this with myself, not again [c]to be coming to[d] you in sorrow.

2Co 2:1	ΕΚΡΙΝΑ	ΔΕ	ΕΜΑΥΤΩ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΜΗ	ΠΑΛΙΝ	ΕΝ
	ekrina	de	emautō	touto	to	mē	palin	en
	I-JUDGE	YET	to-MYself	this	THE	NO	AGAIN	IN
	vi FA act indef 1 sg	conj	pf 1 dat sg m	pd acc sg n	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	adv	prep
	krinO	de	emautou	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	mE	palin	en
	JUDGE, judge, decide, sue, pass	YET, now	I+SAME, MYself	THE+SAME, this, these	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AGAIN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΥΠΗ	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΕΛΘΕΙΝ
lupē	pros	*h*umas	elthein
SORROW	TOWARD	YE	TO-BE-COMING
n_ 1 dat sg f	prep	pp 2 acc pl	vn AC act pres
lupE	pros	*h*umeis	erchomai
SORROW	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	COME

2 For if I[f] am making you sorry, [a]who also, is [e]gladdening me, except he [e]who is made [b]sorry[~] [a]by me?

2Co 2:2	ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΛΥΠΩ	ΥΜΑC	ΚΑΙ
	ei	gar	egō	lupō	*h*umas	kai
	IF	for	I	I-AM-SORROWING	YE	AND
	part cond	conj	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	conj
	ei	gar	egO	lupeO	*h*umeis	kai
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	SORROW, be sorry	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΤΙC	ΕCΤΙΝ	Ο
tis	estin	*h*o
ANY	-IS-BEING	THE
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
tis/tis/ti	eimi	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE

ΕΥΦΡΑΙΝΩΝ	ΜΕ	ΕΙ
euphrainōn	me	ei
gladdenING	ME	IF
vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc sg	part cond
euphrainO	egO	ei
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	Ο	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟC	ΕΞ	ΕΜΟΥ
mē	*h*o	lupoumenos	ex	emou
NO	THE	*one-be*ING-SORROWED	OUT	OF-ME
part neg *conditionally*	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg
mE	*h*o/*h*E/to	lupeO	ek	egO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	SORROW, be sorry	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	I / ME / OF-ME / to-ME

3 And I write this same thing to you, lest, coming, I may [b]have sorrow from those on whom it was binding to be causing me to [b]rejoice; having confidence [n]in you all, [f]for my [e]joy is that of you all.

2Co 2:3	ΚΑΙ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΤΟΥΤΟ	ΑΥΤΟ
	kai	egrapsa	*h*umin	touto	auto
	AND	I-WRITE	to-YE	this	SAME
	conj	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	pd acc sg n	pp acc sg n
	kai	graphO	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto
	AND, also, too	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΛΘΩΝ	ΛΥΠΗΝ	ΕΧΩ	ΑΦ	ΩΝ
*h*ina	mē	elthōn	lupēn	echō	aph	*h*ōn
THAT	NO	COMING	SORROW	I-MAY-BE-HAVING	FROM	WHOM[p]
conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 1 sg	prep	pr gen pl m
*h*ina	mE	erchomai	lupE	echO	apo	*h*os/*h*E/*h*o
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	SORROW	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO

ΕΔΕΙ	ΜΕ	ΧΑΙΡΕΙΝ	ΠΕΠΟΙΘΩC	ΕΠΙ
edei	me	chairein	pepoithōs	epi
it-BOUND	ME	TO-BE-JOYING	HAVING-confidED	ON
vi FA act past 3 sg	pp 1 acc sg	vn AC act pres	vp ST act pres nom sg m	prep
dei (deO)	egO	chairO	peithO	epi
BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME	JOY, rejoice	PERSUADE, confide, have confidence	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑC	ΥΜΑC	ΟΤΙ	Η	ΕΜΗ	ΧΑΡΑ
pantas	*h*umas	*h*oti	*h*ē	emē	chara
ALL	YE	that	THE	MY	JOY
a_ acc pl m	pp 2 acc pl	conj	t_ nom sg f	ps 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f
pas	*h*umeis	*h*oti	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	chara
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MY, mine	JOY

ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕCΤΙΝ
pantōn	*h*umōn	estin
OF-ALL	OF-YE	-IS-BEING
a_ gen pl m	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
pas	*h*umeis	eimi
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 For out of much affliction and pressure of heart I write to you, through many tears, not that you may be made [1]sorrowful, but that you may [1]know the love which I [1]have [1c]for you more superabundantly.

2Co 2:4

ΕΚ	ΓΑΡ	ΠΟΛΛΗϹ	ΘΛΙΨΕΩϹ	ΚΑΙ
ek	gar	pollēs	thlipseōs	kai
OUT	for	OF-much	CONSTRICTION	AND
prep	conj	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
ek	gar	polus	thlipsis	kai
OUT, °by, °forth, °from, °off	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	AND, also, too

ϹΥΝΟΧΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΔΙΑ
sunochēs	kardias	egrapsa	humin	dia
pressure	OF-HEART	I-WRITE	to-YE	THRU
n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	prep
sunochE	kardia	graphO	humeis	dia
TOGETHER+HAVING, pressure	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΟΛΛΩΝ	ΔΑΚΡΥΩΝ	ΟΥΧ	ΙΝΑ
pollōn	dakruōn	ouch	hina
MANY	TEARS	NOT	THAT
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	adv neg *absolute*	conj
polus	dakruon/dakru	ou	hina
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TEAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΛΥΠΗΘΗΤΕ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ
lupēthēte	alla	tēn	agapēn	hina	gnōte
YE-MAY-BE-BEING-SORROWED	but	THE	LOVE	THAT	YE-MAY-BE-KNOWING
vs AC pas pres 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC act pres 2 pl
lupeO	alla	ho/hE/to	agapE	hina	ginOskO
SORROW, be sorry	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	LOVE (*noun*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW

ΗΝ	ΕΧΩ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
hēn	echō	perissoterōs	eis	humas
WHICH	I-AM-HAVING	more-exceedINGly	INTO	YE
pr acc sg f	vi AC act pres 1 sg	adv cmp	prep	pp 2 acc pl
hos/hE/ho	echO	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	eis	humeis
WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

5 Now if anyone has caused sorrow, he has not made me sorry, but [1]in part (lest I may be burdening), you all.

2Co 2:5

ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΛΕΛΥΠΗΚΕΝ
ei	de	tis	lelupēken
IF	YET	ANY-*one*	-HAS-SORROWED
part cond	conj	px nom sg m	vi ST act pres 3 sg
ei	de	tis/tis/ti	lupeO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SORROW, be sorry

ΟΥΚ	ΕΜΕ	ΛΕΛΥΠΗΚΕΝ	ΑΛΛΑ	ΑΠΟ	ΜΕΡΟΥϹ
ouk	eme	lelupēken	alla	apo	merous
NOT	ME	he-HAS-SORROWED	but	FROM	PART
adv neg *absolute*	pp 1 acc sg	vi ST act pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 gen sg n
ou	egO	lupeO	alla	apo	meros
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	SORROW, be sorry	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM, *id.* by, of	PART, party, particular, instalment

ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΠΙΒΑΡΩ	ΠΑΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
hina	mē	epibarō	pantas	humas
THAT	NO	I-MAY-BE-ON-HEAVYING	ALL	YE
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg	a_ acc pl m	pp 2 acc pl
hina	mE	epibareO	pas	humeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+HEAVY_be, ON+HEAVY, be burdensome	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

6 Enough to [1]such is this [1]rebuke, [1]which is by the majority.

2Co 2:6

ΙΚΑΝΟΝ	ΤΩ	ΤΟΙΟΥΤΩ	Η	ΕΠΙΤΙΜΙΑ	ΑΥΤΗ
hikanon	tō	toioutō	hē	epitimia	hautē
enough	to-THE	such	THE	rebuke	this
a_ nom sg n	t_ dat sg m	pd dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f
hikanos	ho/hE/to	toioutos/toiautE/toiouto	ho/hE/to	epitimia	houtos/hautE/touto
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	THE	to-THE[(p)]+SAME, such	THE	ON+VALUE-ness, ON+VALUE, rebuke	THE+SAME, this, these

Η	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ
hē	hupo	tōn	pleionōn
THE	by	THE[(p)]	MORE[(p)]
t_ nom sg f	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m cmp
ho/hE/to	hupo	ho/hE/to	pleiOn/pleOn (polus)
THE	UNDER, by	THE	MORE, majority

7 So that, on the contrary, you are rather to deal graciously~ and console, lest somehow [1]such may be [1]swallowed up by the more excessive sorrow.

2Co 2:7

ΩϹΤΕ	ΤΟΥΝΑΝΤΙΟΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΥΜΑϹ
hōste	tounantion	mallon	humas
AS-BESIDES	THE-IN-INSTEAD	RATHER-*more*	YE
conj	adv	adv cmp	pp 2 acc pl
hOste	tounantion	mallon (mala)	humeis
AS+BESIDES, so that, so as	THE+IN+INSTEAD-ian, THE+IN+INSTEAD, on the contrary	RATHER-*more*, rather, more	YE / OF-YE / to-YE

ΧΑΡΙϹΑϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΑΙ	ΜΗ	ΠΩϹ
charisasthai	kai	parakalesai	mē	pōs
TO-grace~	AND	TO-BESIDE-CALL	NO	how
vn FA mid indef	conj	vn FA act indef	part neg *conditionally*	adv indef
charizomai	kai	parakaleO	mE	pOs
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΑ	ΛΥΠΗ	ΚΑΤΑΠΟΘΗ	Ο
tē	perissotera	lupē	katapothē	*ho*
to-THE	more-excessive	SORROW	-MAY-BE-BEING-DOWN-DRUNK	THE
t_ dat sg f	a_ dat sg f cmp	n_ 1 dat sg f	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	perissoteros (perissos)	lupE	katapinO	*ho*/*hE*/to
THE	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	SORROW	DOWN+DRINK, swallow, swallow up	THE

ΤΟΙΟΥΤΟϹ
toioutos
such
pd nom sg m
toioutos/toiautE/toiouto
to-THE[(p)]+SAME, such

8 Wherefore I am entreating you to ratify your love [ic]to him.

2Co 2:8

ΔΙΟ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΥΜΑϹ	ΚΥΡΩϹΑΙ	ΕΙϹ
dio	parakalō	*h*umas	kurōsai	eis
THRU-WHICH	I-AM-BESIDE-CALLING	YE	TO-SANCTION	INTO
conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	vn FA act indef	prep
dio	parakaleO	*h*umeis	kuroO	eis
THRU+WHICH, wherefore	BESIDE+CALL, console, entreat	YE / OF-YE / to-YE	SANCTION-*cause*, SANCTION, ratify	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΑΓΑΠΗΝ
auton	agapēn
him	LOVE
pp acc sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	agapE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LOVE (*noun*)

9 For I write also [ic]for this, that I may [l]know your [*]testedness, if [or] you are obedient [ic]in all things.

2Co 2:9

ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΕΓΡΑΨΑ	ΙΝΑ
eis	touto	gar	kai	egrapsa	*h*ina
INTO	this	for	AND	I-WRITE	THAT
prep	pd acc sg n	conj	conj	vi FA act indef 1 sg	conj
eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kai	graphO	*h*ina
INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	WRITE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΓΝΩ	ΤΗΝ	ΔΟΚΙΜΗΝ	ΥΜΩΝ	Η	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑ
gnō	tēn	dokimēn	*h*umōn	ē	eis	panta
I-MAY-BE-KNOWING	THE	testEDNESS	OF-YE	OR	INTO	ALL
vs AC act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	part	prep	a_ acc pl n
ginOskO	*h*o/*h*E/to	dokimE	*h*umeis	E	eis	pas
KNOW	THE	SEEMEDNESS, testEDNESS	YE / OF-YE / to-YE	OR, either, than	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΗΚΟΟΙ	ΕϹΤΕ
*h*upēkooi	este
obedient	YE-ARE-BEING
a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl
*h*upEkoos	eimi
UNDER+HEARD, obedient	BE, am, are, is

10 Now, with whom you are dealing graciously~ in anything, I, also. For in what I/ also have dealt graciously~ (if I have dealt graciously~ in anything), it is because of you in the face of Christ,

2Co 2:10

Ω	ΔΕ	ΤΙ
*h*ō	de	ti
to-WHOM	YET	ANY
pr dat sg m	conj	px acc sg n
*h*os/*h*E/*h*o	de	tis/tis/ti
WHICH / WHO	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΧΑΡΙΖΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΕΓΩ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΓΩ
charizesthe	kai	egō	kai	gar	egō
YE-ARE-gracING~	AND	I	AND	for	I
vi AC mid pres 2 pl	conj	pp 1 nom sg	conj	conj	pp 1 nom sg
charizomai	kai	egO	kai	gar	egO
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME

Ο	ΚΕΧΑΡΙϹΜΑΙ	ΕΙ
ho	kecharismai	ei
WHICH	I-HAVE-gracED~	IF
pr acc sg n	vi ST mid pres 1 sg	part cond
*h*os/*h*E/*h*o	charizomai	ei
WHICH / WHO	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙ	ΚΕΧΑΡΙϹΜΑΙ
ti	kecharismai
ANY	I-HAVE-gracED~
px acc sg n	vi ST mid pres 1 sg
tis/tis/ti	charizomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΔΙ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΠΡΟϹΩΠΩ
di	*h*umas	en	prosōpō
because_of	YE	IN	face
prep	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 dat sg n
dia	*h*umeis	en	prosOpon
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙCΤΟΥ
christou
OF-ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

11 lest we may be [l]overreached by ˚Satan, for we are not [l]ignorant of the things he apprehends.

2Co 2:11

ΙΝΑ	ΜΗ	ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΘΩΜΕΝ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	CΑΤΑΝΑ
*h*ina	mē	pleonektēthōmen	*h*upo	tou	satana
THAT	NO	WE-MAY-BE-BEING-MORE-HAD	UNDER	THE	SATAN
conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
*h*ina	mE	pleonekteO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	satanas
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	MORE+HAVE, be_greedy, overreach	UNDER, by	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ
ou	gar	autou	ta
NOT	for	OF-him	THE[(p)]
adv neg *absolute*	conj	pp gen sg m	t_ acc pl n
ou	gar	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΝΟΗΜΑΤΑ	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝ
noēmata	agnooumen
MIND-*effects*	WE-ARE-UN-KNOWING
n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 1 pl
noEma	agnoeO
MIND-*effect*, apprehension	UN+KNOW, be ignorant

12 Now, on coming [io]to ˚Troas [io]for the evangel of ˚Christ, and a door being ˚open˜ for me in the Lord,

2Co 2:12

ΕΛΘΩΝ	ΔΕ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΤΡΩΑΔΑ	ΕΙC	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
elthōn	de	eis	tēn	trōada	eis	to	euaggelion
COMING	YET	INTO	THE	TROAS	INTO	THE	WELL-MESSAGE
vp AC act pres nom sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
erchomai	de	eis	*ho*/*hE*/to	trOas	eis	*ho*/*hE*/to	euaggelion
COME	YET, now	INTO *of time*: for	THE	TROAS	INTO *of time*: for	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΥΡΑC	ΜΟΙ	ΑΝΕΩΓΜΕΝΗC	ΕΝ
tou	christou	kai	thuras	moi	aneōgmenēs	en
OF-THE	ANOINTed	AND	OF-DOOR	to-ME	HAVING-*been*-UP-OPENED	IN
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f	pp 1 dat sg	vp ST mid pres gen sg f	prep
ho/*hE*/to	christos	kai	thura	egO	anoigO	en
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	DOOR	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+OPEN, open	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

13 I ˚have no[t] ease in my ˚spirit at my not ˚finding Titus, my ˚brother, but ˚taking leave˜ of them, I came away into Macedonia.

2Co 2:13

ΟΥΚ	ΕCΧΗΚΑ	ΑΝΕCΙΝ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΜΟΥ
ouk	eschēka	anesin	tō	pneumati	mou
NOT	I-HAVE-HAD	UP-LETTing	to-THE	spirit	OF-ME
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
ou	echO	anesis	*ho*/*hE*/to	pneuma	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	UP+LETTing, ease, relaxation	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΩ	ΜΗ	ΕΥΡΕΙΝ	ΜΕ	ΤΙΤΟΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΜΟΥ
tō	mē	*h*eurein	me	titon	ton	adelphon	mou
to-THE	NO	TO-BE-FINDING	ME	TITUS	THE	brother	OF-ME
t_ dat sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	pp 1 acc sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	mE	*h*euriskO	egO	titos	*ho*/*hE*/to	adelphos	egO
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	I / ME / OF-ME / to-ME	TITUS *Latin*	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΛΛΑ	ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟC	ΑΥΤΟΙC	ΕΞΗΛΘΟΝ
alla	apotaxamenos	autois	exēlthon
but	FROM-SETT*ing*˜	to-them	I-OUT-CAME
conj	vp FA mid indef nom sg m	pp dat pl m	vi FA act past 1 sg
alla	apotassomai	autos/autE/auto	exerchomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+SET, take leave	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΙC	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ
eis	makaidonian
INTO	MACEDONIA
prep	n_ 1 acc sg f
eis	makedonia
INTO *of time*: for	MACEDONIA

14 Now thanks be to ˚God, ˚Who always gives us a [l]triumph in ˚Christ, and is manifesting the odor of His

2Co 2:14

ΤΩ	ΔΕ	ΘΕΩ	ΧΑΡΙC	ΤΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ
tō	de	theō	charis	tō	pantote
to-THE	YET	God (PLACER)	grace	to-THE-*One*	always
t_ dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom sg f	t_ dat sg m	adv
ho/*hE*/to	de	theos	charis	*ho*/*hE*/to	pantote
THE	YET, now	PLACER, God	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*knowledge through us in every place,

ΘΡΙΑΜΒΕΥΟΝΤΙ	ΗΜΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
thriambeuonti	*h*ēmas	en	tō	christō	kai	tēn
TRIUMPHING	US	IN	THE	ANOINTed	AND	THE
vp AC act pres dat sg m	pp 1 acc pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ acc sg f
thriambeuO	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	christos	kai	*ho*/*hE*/to
TRIUMPHANT-be, TRIUMPH, triumph over, give a triumph	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE

ΟϹΜΗΝ	ΤΗϹ	ΓΝΩϹΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΥΝΤΙ
osmēn	tēs	gnōseōs	autou	phanerounti
ODOR	OF-THE	KNOWLEDGE	OF-Him	*caus*ING-APPEAR
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	vp AC act pres dat sg m
osmE	*ho*/*hE*/to	gnOsis	autos/autE/auto	phaneroO
ODOR	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	APPEAR-*cause*, manifest

ΔΙ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
di	*h*ēmōn	en	panti
THRU	US	IN	EVERY
prep	pp 1 gen pl	prep	a_ dat sg m
dia	*h*Emeis	en	pas
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΠΩ
topō
POSITION
n_ 2 dat sg m
topos
POSITION, place

15 [f]for we are a fragrance of Christ to *God, in *those who are being saved~ and in *those who are perishing~:

2Co 2:15

ΟΤΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΥΩΔΙΑ	ΕϹΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
*h*oti	christou	euōdia	esmen	tō	theō
that	OF-ANOINTed	WELL-ODOR	WE-ARE-BEING	to-THE	God (PLACER)
conj	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*oti	christos	euOdia	eimi	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WELL+ODOR-ness, WELL+ODOR, fragrance	BE, am, are, is	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ϹΩΖΟΜΕΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙϹ
en	tois	sōzomenois	kai	en	tois	apollumenois
IN	THE[(p)]	*ones-be*ING-SAVED	AND	IN	THE[(p)]	*ones-be*ING-destroyED
prep	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	conj	prep	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m
en	*ho*/*hE*/to	sOzO	kai	en	*ho*/*hE*/to	apollumi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

16 to [w]these, indeed, an odor [o] of death [io]for death, yet to [w]those an odor [o] of life [io]for life. And [to]for =this [a]who is competent?

2Co 2:16

ΟΙϹ	ΜΕΝ	ΟϹΜΗ	ΕΚ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΟΙϹ	ΔΕ
*h*ois	men	osmē	ek	thanatou	eis	thanaton	*h*ois	de
to-WHOM[(p)]	INDEED	ODOR	OUT	OF-death	INTO	death	to-WHOM[(p)]	YET
pr dat pl m	part	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 acc sg m	pr dat pl m	conj
hos/*hE*/*ho*	men	osmE	ek	thanatos	eis	thanatos	*hos*/*hE*/*ho*	de
WHICH / WHO	INDEED	ODOR	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DIEDNESS, death	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death	WHICH / WHO	YET, now

ΟϹΜΗ	ΕΚ	ΖΩΗϹ	ΕΙϹ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΑΥΤΑ
osmē	ek	zōēs	eis	zōēn	kai	pros	tauta
ODOR	OUT	OF-LIFE	INTO	LIFE	AND	TOWARD	these
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	conj	prep	pd acc pl n
osmE	ek	zOE	eis	zOE	kai	pros	*h*outos/*h*autE/touto
ODOR	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	LIFE	INTO *of time*: for	LIFE	AND, also, too	TOWARD, to	THE+SAME, this, these

ΤΙϹ	ΙΚΑΝΟϹ
tis	*h*ikanos
ANY	enough
px nom sg m	a_/n_ nom sg m
tis/tis/ti	*h*ikanos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail

17 For we are not as the majority, who are peddling the word of *God, but as [o] of sincerity, but as [o] of God, in the sight of *God in Christ, are we speaking.

2Co 2:17

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΜΕΝ	ΩϹ	ΟΙ
ou	gar	esmen	*h*ōs	*h*oi
NOT	for	WE-ARE-BEING	AS	THE[(p)]
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	adv	t_ nom pl m
ou	gar	eimi	*h*Os	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	THE

ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΠΗΛΕΥΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ
polloi	kapēleuontes	ton	logon	tou
MANY	PEDDLING	THE	sayING	OF-THE
a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
polus	kapEleuO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	PEDDLER-be, PEDDLE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΘΕΟΥ	ΑΛΛΑ	ΩϹ	ΕΞ	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑϹ	ΑΛΛ
theou	alla	*h*ōs	ex	eilikrineias	all
God (PLACER)	but	AS	OUT	OF-sincerity	but
n_ 2 gen sg m	conj	adv	prep	n_ 1 gen sg f	conj
theos	alla	*h*Os	ek	eilikrineia	alla
PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	SUN+JUDGE-ness, SUN+JUDGment, sincerity	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩC	EK	ΘEOY	KATENΩΠION	TOY	ΘEOY	EN
hōs	ek	theou	katenōpion	tou	theou	en
AS	OUT	OF-God (OF-PLACER)	DOWN-IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	IN
adv	prep	n_ 2 gen sg m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
hOs	ek	theos	katenOpion	ho/hE/to	theos	en
AS, so, *id.* about, how	OUT, °by, °forth, °from, °off	PLACER, God	DOWN+IN+VIEW, in sight	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

XPICTΩ	ΛΑΛOYMEN
christō	laloumen
ANOINTed	WE-ARE-TALKING
n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 1 pl
christos	laleO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TALK, speak

1 Are we beginning~ again to [1]commend ourselves? Or [1]need we not, even as [a]some, commendatory letters to[d] you or [e]from you?

2Co 3:1	ΑPXOMEΘA	ΠΑΛIN	EAYTOYC
	archometha	palin	heautous
	WE-ARE-beginnING~	AGAIN	ourselves
	vi AC mid pres 1 pl	adv	pf 1 acc pl m
	archO	palin	heautou/heautEs/heautou
	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	AGAIN	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

CYNICTANEIN	H	MH	XPHZOMEN	ΩC
sunistanein	ē	mē	chrēzomen	hōs
TO-BE-TOGETHER-STANDING-UP	OR	NO	WE-ARE-needING	AS
vn AC act pres	part	part neg *conditionally*	vi AC act pres 1 pl	adv
sunistanO	E	mE	chrEzO	hOs
TOGETHER+STAND+UP, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	OR, either, than	NO, not, *with* NOT: no/not at all	USE_*make*, USE_ize, need, be in need of	AS, so, *id.* about, how

ΠEP	TINEC	CYCTATIKΩN	EΠICTOΛΩN
per	tines	sustatikōn	epistolōn
EVEN	ANY[p]	OF-TOGETHER-STANDic	letters
part emph	px nom pl m	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
per	tis/tis/ti	sustatikos	epistolE
EVEN, that is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	TOGETHER+STANDic, commendatory	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter

ΠPOC	YMAC	H	EX	YMΩN
pros	humas	ē	ex	humōn
TOWARD	YE	OR	OUT	OF-YE
prep	pp 2 acc pl	part	prep	pp 2 gen pl
pros	humeis	E	ek	humeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	OR, either, than	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE

2 You[f] are our [g]letter, [h]engraven~ in our [g]hearts, [1]known~ and [1]read~ by all [h]men,

2Co 3:2	H	EΠICTOΛH	HMΩN	YMEIC	ECTE	ENΓEΓPAMMENH
	hē	epistolē	hēmōn	humeis	este	engegrammenē
	THE	letter	OF-US	YE	YE-ARE-BEING	HAVING-*been*-IN-WRITTEN
	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen pl	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl	vp ST mid pres nom sg f
	ho/hE/to	epistolE	hEmeis	humeis	eimi	eggraphO
	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	IN+WRITE, engrave

EN	TAIC	KAPΔIAIC	HMΩN	ΓINΩCKOMENH	KAI
en	tais	kardiais	hēmōn	ginōskomenē	kai
IN	THE[p]	HEARTS	OF-US	*be*ING-KNOWN	AND
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 1 gen pl	vp AC mid pres nom sg f	conj
en	ho/hE/to	kardia	hEmeis	ginOskO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US	KNOW	AND, also, too

ΑNAΓINΩCKOMENH	YΠO	ΠANTΩN	ΑNΘPΩΠΩN
anaginōskomenē	hupo	pantōn	anthrōpōn
*be*ING-read	by	ALL	humans
vp AC mid pres nom sg f	prep	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
anaginOskO	hupo	pas	anthrOpos
UP+KNOW, read	UNDER, by	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

3 [f]for you are manifesting~ a letter of Christ, [1]dispensed by us, and [h]engraven~, not with ink, but with the spirit of the living God, not [i]on stone tablets, but [i]on the fleshy tablets of the [=]heart.

2Co 3:3	ΦANEPOYMENOI	OTI	ECTE	EΠICTOΛH	XPICTOY
	phaneroumenoi	hoti	este	epistolē	christou
	*be*ING-*caus*ED-APPEAR[p]	that	YE-ARE-BEING	letter	OF-ANOINTed
	vp AC mid pres nom pl m	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
	phaneroO	hoti	eimi	epistolE	christos
	APPEAR-*cause*, manifest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΔIAKONHΘEICA	YΦ	HMΩN	KAI	ENΓEΓPAMMENH	OY
diakonētheisa	huph	hēmōn	kai	engegrammenē	ou
BEING-THRU-SERVED	by	US	AND	HAVING-*been*-IN-WRITTEN	NOT
vp AC pas pres nom sg f	prep	pp 1 gen pl	conj	vp ST mid pres nom sg f	adv neg *absolute*
diakoneO	hupo	hEmeis	kai	eggraphO	ou
THRU+SERVE, serve, dispense	UNDER, by	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	IN+WRITE, engrave	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

MELANI	ΑΛΛΑ	ΠNEYMATI	ΘEOY	ZΩNTOC
melani	alla	pneumati	theou	zōntos
to-ink	but	to-spirit	OF-God (OF-PLACER)	LIVING
a_ dat sg n	conj	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
melan	alla	pneuma	theos	zaO
BLACKNESS, ink	CHANGE, but, nevertheless, nay	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	PLACER, God	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΝ	ΠΛΑΞΙΝ	ΛΙΘΙΝΑΙC	ΑΛΛ	ΕΝ
ouk	en	plaxin	lithinais	all	en
NOT	IN	tablets	STONE	but	IN
adv neg *absolute*	prep	n_ 3 dat pl f	a_ dat pl f	conj	prep
ou	en	plax	lithinos	alla	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLAT, tablet	STONE, of stone	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΛΑΞΙΝ	ΚΑΡΔΙΑΙC	CΑΡΚΙΝΑΙC
plaxin	kardiais	sarkinais
tablets	to-HEARTS	FLESHY
n_ 3 dat pl f	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f
plax	kardia	sarkinos
FLAT, tablet	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	FLESHY

4 Now such is the confidence we have through Christ toward God

2Co 3:4

ΠΕΠΟΙΘΗCΙΝ	ΔΕ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
pepoithēsin	de	toiautēn	echomen	dia	tou
confidENCE	YET	such	WE-ARE-HAVING	THRU	THE
n_ 3 acc sg f	conj	pd acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep	t_ gen sg m
pepoithEsis	de	toioutos/toiautE/toiouto	echO	dia	*ho*/*hE*/to
PERSUADing, confidENCE	YET, now	to-THE(p)+SAME, such	HAVE *id.* next, be, fare	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE

ΧΡΙCΤΟΥ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
christou	pros	ton	theon
ANOINTed	TOWARD	THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
christos	pros	*ho*/*hE*/to	theos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TOWARD, to	THE	PLACER, God

5 (not that we are competent of ourselves, to reckon anything as of ourselves, but our competency is of God),

2Co 3:5

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΑΦ
ouch	*h*oti	aph
NOT	that	FROM
adv neg *absolute*	conj	prep
ou	*h*oti	apo
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of

ΕΑΥΤΩΝ	ΙΚΑΝΟΙ	ΕCΜΕΝ
*h*eautōn	*h*ikanoi	esmen
ourselves	enough	WE-ARE-BEING
pf 1 gen pl m	a_ nom pl m	vi AC act pres 1 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*ikanos	eimi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BE, am, are, is

ΛΟΓΙCΑCΘΑΙ	ΤΙ	ΩC	ΕΞ
logisasthai	ti	*h*ōs	ex
TO-account	ANY	AS	OUT
vn FA mid indef	px acc sg n	adv	prep
logizomai	tis/tis/ti	*h*Os	ek
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AS, so, *id.* about, how	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΕΑΥΤΩΝ	ΑΛΛ	Η	ΙΚΑΝΟΤΗC	ΗΜΩΝ
*h*eautōn	all	*h*ē	*h*ikanotēs	*h*ēmōn
OF-ourselves	but	THE	enough-ness	OF-US
pf 1 gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	alla	*ho*/*hE*/to	*h*ikanotEs	*h*Emeis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	REACH+UP-ness, enough-ness, competency	WE / US / OF-US / to-US

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ek	tou	theou
OUT	OF-THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ek	*ho*/*hE*/to	theos
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God

6 Who also makes us competent dispensers of a new covenant, not of the letter, but of the spirit, for the letter is killing, yet the spirit is vivifying.

2Co 3:6

ΟC	ΚΑΙ	ΙΚΑΝΩCΕΝ	ΗΜΑC	ΔΙΑΚΟΝΟΥC	ΚΑΙΝΗC
*h*os	kai	*h*ikanōsen	*h*ēmas	diakonous	kainēs
WHO	AND	-*cause*S-enough	US	THRU-SERVITORS	OF-NEW
pr nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	n_ 2 acc pl m	a_ gen sg f
*h*os/*hE*/*ho*	kai	*h*ikanoO	*h*Emeis	diakonos	kainos
WHICH / WHO	AND, also, too	REACH+UP-*cause*, *cause*-enough, make competent	WE / US / OF-US / to-US	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	NEW

ΔΙΑΘΗΚΗC	ΟΥ	ΓΡΑΜΜΑΤΟC	ΑΛΛΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC
diathēkēs	ou	grammatos	alla	pneumatos
covenant	NOT	OF-WRITE-*effect*	but	OF-spirit
n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 3 gen sg n
diathEkE	ou	gramma	alla	pneuma
THRU+PLACE, covenant	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	CHANGE, but, nevertheless, nay	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΟ	ΓΑΡ	ΓΡΑΜΜΑ	ΑΠΟΚΤΕΝΝΕΙ	ΤΟ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑ
to	gar	gramma	apoktennei	to	de	pneuma
THE	for	WRITE-*effect*	-IS-FROM-KILLING	THE	YET	spirit
t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n
ho/*hE*/to	gar	gramma	apokteinO	*ho*/*hE*/to	de	pneuma
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	FROM+KILL, kill	THE	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΖΩΟΠΟΙΕΙ
zōopoiei
-IS-makING-LIVE
vi AC act pres 3 sg
zOopoieO
LIVE+DO, make-LIVE, vivify

7 (Now if the dispensation of [a]death, [b]by letters [c]chiseled~ in [d]stone, [b]came in glory, so that the sons of Israel were not able~ to look intently into the face of Moses, because of the glory of his [e]face, [e]which was being nullified~,

2Co 3:7	ΕΙ	ΔΕ	Η	ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
	ei	de	*hē*	diakonia	tou	thanatou
	IF	YET	THE	THRU-SERVICE	OF-THE	death
	part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	ei	de	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to	thanatos
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE	DIEDNESS, death

ΕΝ	ΓΡΑΜΜΑΣΙΝ	ΕΝΤΕΤΥΠΩΜΕΝΗ	ΕΝ	ΛΙΘΟΙΣ
en	grammasin	entetupōmenē	en	lithois
IN	WRITE-*effects*	HAVING-*been*-IN-BEATEN	IN	STONES
prep	n_ 3 dat pl n	vp ST mid pres nom sg f	prep	n_ 2 dat pl m
en	gramma	entupoO	en	lithos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	IN+BEAT-*cause*, IN+BEAT, chisel	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STONE, gem

ΕΓΕΝΗΘΗ	ΕΝ	ΔΟΞΗ	ΩΣΤΕ	ΜΗ
egenēthē	en	doxē	*hō*ste	mē
-WAS-BECOME	IN	esteem	AS-BESIDES	NO
vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	conj	part neg *conditionally*
ginomai	en	doxa	*h*Oste	mE
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory	AS+BESIDES, so that, so as	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑΣΘΑΙ	ΑΤΕΝΙΣΑΙ	ΤΟΥΣ	ΥΙΟΥΣ
dunasthai	atenisai	tous	*h*uious
TO-BE-BEING_ABLE~	TO-SIMULTANEOUS-STRETCH	THE[(p)]	SONS
vn AC mid pres	vn FA act indef	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
dunamai	atenizO	*ho*/*hE*/to	*h*uios
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	THE	SON, foal

ΙΣΡΑΗΛ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΜΩΥΣΕΩΣ
israēl	eis	to	prosōpon	mōuseōs
ISRAEL	INTO	THE	face	OF-MOSES
ni proper	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	n_ gen sg m
israEl	eis	*ho*/*hE*/to	prosOpon	mOusEs
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	INTO *of time*: for	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ
dia	tēn	doxan	tou	prosōpou
because_of	THE	esteem	OF-THE	face
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	prosOpon
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SEEM, esteem, glory	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΗΝ
autou	tēn	katargoumenēn
OF-him	THE	*one-be*lNG-DOWN-UN-ACTED
pp gen sg m	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	katargeO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

8 how shall not rather the dispensation of the spirit be in glory?

2Co 3:8	ΠΩΣ	ΟΥΧΙ	ΜΑΛΛΟΝ	Η	ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΤΟΥ
	pōs	ouchi	mallon	*hē*	diakonia	tou
	how	NOT[(emph.)]	RATHER-*more*	THE	THRU-SERVICE	OF-THE
	adv int	adv neg emph int	adv cmp	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n
	pOs	ouchi	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to
	?+AS, how, somehow	NOT[(emph)]	RATHER-*more*, rather, more	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΣΤΑΙ	ΕΝ	ΔΟΞΗ
pneumatos	estai	en	doxē
spirit	-SHALL-BE-BEING~	IN	esteem
n_ 3 gen sg n	vi AC mid fut 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
pneuma	eimi	en	doxa
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

9 For if in the dispensation of [a]condemnation is glory, much rather the dispensation of [a]righteousness is exceeding in glory.

2Co 3:9	ΕΙ	ΓΑΡ	ΤΗ	ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΤΗΣ
	ei	gar	tē	diakonia	tēs
	IF	for	to-THE	THRU-SERVICE	OF-THE
	part cond	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f
	ei	gar	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE

ΚΑΤΑΚΡΙΣΕΩΣ	ΔΟΞΑ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ
katakriseōs	doxa	pollō	mallon
DOWN-JUDGing	esteem	to-much	RATHER-*more*
n_ 3 gen sg f	n_ 1 nom sg f	a_ dat sg m	adv cmp
katakrisis	doxa	polus	mallon (mala)
DOWN+JUDGing, condemning, condemnation	SEEM, esteem, glory	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙCCΕΥΕΙ	Η	ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΤΗC
perisseuei	*h*ē	diakonia	tēs
-IS-exceedING	THE	THRU-SERVICE	OF-THE
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f
perisseuO	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΕΝ	ΔΟΞΗ
dikaiosunēs	en	doxē
JUST-TOGETHERness	IN	esteem
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f
dikaiosunE	en	doxa
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

10 For *that also which [has been glorified~ has not been glorified~ in this *particular, on account of the glory [transcendent.

2Co 3:10

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΥ	ΔΕΔΟΞΑCΤΑΙ	ΤΟ
kai	gar	ou	dedoxastai	to
AND	for	NOT	it-HAS-*been*-esteem_izED	THE
conj	conj	adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg n
kai	gar	ou	doxazO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE

ΔΕΔΟΞΑCΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΤΩ	ΜΕΡΕΙ
dedoxasmenon	en	toutō	tō	merei
HAVING-*been*-esteem_izED	IN	this	THE	PART
vp ST mid pres nom sg n	prep	pd dat sg n	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
doxazO	en	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	meros
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	PART, party, particular, instalment

ΕΙΝΕΚΕΝ	ΤΗC	ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥCΗC	ΔΟΞΗC
*h*eineken	tēs	*h*uperballousēs	doxēs
on_account_of	THE	OVER-CASTING	esteem
adv	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*ho*/*hE*/to	*h*uperballO	doxa
TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	OVER+CAST, transcend	SEEM, esteem, glory

11 For if *that which is being nullified~ was nullified through glory, much rather *that which is remaining, remains in glory.

2Co 3:11

ΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΝ
ei	gar	to	katargoumenon
IF	for	THE	*be*ING-DOWN-UN-ACTED
part cond	conj	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
ei	gar	*ho*/*hE*/to	katargeO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

ΔΙΑ	ΔΟΞΗC	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟ
dia	doxēs	pollō	mallon	to
THRU	esteem	to-much	RATHER-*more*	THE
prep	n_ 1 gen sg f	a_ dat sg m	adv cmp	t_ nom sg n
dia	doxa	polus	mallon (mala)	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SEEM, esteem, glory	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	THE

ΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΔΟΞΗ
menon	en	doxē
one-REMAINING	IN	esteem
vp AC act pres nom sg n	prep	n_ 1 dat sg f
menO	en	doxa
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

12 Having, then, such an expectation, we are using~ much boldness,

2Co 3:12

ΕΧΟΝΤΕC	ΟΥΝ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ	ΕΛΠΙΔΑ	ΠΟΛΛΗ
echontes	oun	toiautēn	elpida	pollē
HAVING	THEN	such	EXPECTATION	much
vp AC act pres nom pl m	conj	pd acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_ dat sg f
echO	oun	toioutos/toiautE/toiouto	elpis	polus
HAVE *id.* next, be, fare	THEN	to-THE[(p)]+SAME, such	EXPECTATION	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΠΑΡΡΗCΙΑ	ΧΡΩΜΕΘΑ
parrēsia	chrōmetha
ALL-declaration	WE-ARE-USING~
n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 1 pl
parrEsia	chraomai
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	USE

13 and are not even as Moses. He placed a covering [on]over his *face, [td]so that the sons of Israel were not to *look intently [io]to the consummation of *that which is being nullified~.

2Co 3:13

ΚΑΙ	ΟΥ	ΚΑΘΑΠΕΡ	ΜΩΥCΗC
kai	ou	kathaper	mōusēs
AND	NOT	DOWN-WHICH-EVEN	MOSES
conj	adv neg *absolute*	adv	n_ nom sg m
kai	ou	kathaper	mOusEs
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΕΤΙΘΕΙ	ΚΑΛΥΜΜΑ	ΕΠΙ	ΤΟ
etithei	kalumma	epi	to
he-PLACED	COVER-*effect*	ON	THE
vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg n	prep	t_ acc sg n
tithEmi	kalumma	epi	*ho*/*hE*/to
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	COVER-*effect*, COVERING	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΜΗ
prosōpon	autou	pros	to	mē
face	OF-him	TOWARD	THE	NO
n_ 2 acc sg n	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*
prosOpon	autos/autE/auto	pros	*ho*/*hE*/to	mE
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΤΕΝΙϹΑΙ	ΤΟΥϹ	ΥΙΟΥϹ
atenisai	tous	*h*uious
TO-SIMULTANEOUS-STRETCH	THE[p]	SONS
vn FA act indef	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
atenizO	*ho*/*hE*/to	*h*uios
SIMULTANEOUS+STRETCHED-*make*, SIMULTANEOUS+STRETCHize, SIMULTANEOUS+STRETCH, stare, look intently	THE	SON, foal

ΙϹΡΑΗΛ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ	ΤΟΥ
israēl	eis	to	telos	tou
ISRAEL	INTO	THE	FINISH	OF-THE
ni proper	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg n
israEl	eis	*ho*/*hE*/to	telos	*ho*/*hE*/to
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	INTO *of time*: for	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΥ
katargoumenou
*be*ING-DOWN-UN-ACTED
vp AC mid pres gen sg n
katargeO
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

14 But their ˢapprehensions were calloused, for until ˢthis very day the same covering is remaining [on]at the reading of the old covenant, not being uncovered˜, [f]for only in Christ is it being nullified˜.

2Co 3:14	ΑΛΛΑ	ΕΠΩΡΩΘΗ	ΤΑ	ΝΟΗΜΑΤΑ
	alla	epōrōthē	ta	noēmata
	but	-WAS-CALLOUSED	THE[p]	MIND-*effects*
	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
	alla	pOroO	*ho*/*hE*/to	noEma
	CHANGE, but, nevertheless, nay	CALLOUS-*cause*, CALLOUS	THE	MIND-*effect*, apprehension

ΑΥΤΩΝ	ΑΧΡΙ	ΓΑΡ	ΤΗϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ
autōn	achri	gar	tēs	sēmeron
OF-them	UNTIL	for	THE	TODAY
pp gen pl m	prep	conj	t_ gen sg f	adv
autos/autE/auto	achri	gar	*ho*/*hE*/to	sEmeron
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	TODAY, today, very

ΗΜΕΡΑϹ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΚΑΛΥΜΜΑ
*h*ēmeras	to	auto	kalumma
DAY	THE	SAME	COVER-*effect*
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n	pp nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*Emera	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	kalumma
DAY	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COVER-*effect*, COVERING

ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΝΑΓΝΩϹΕΙ	ΤΗϹ	ΠΑΛΑΙΑϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ
epi	tē	anagnōsei	tēs	palaias	diathēkēs
ON	THE	reading	OF-THE	OLD	covenant
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	anagnOsis	*ho*/*hE*/to	palaios	diathEkE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UP+KNOWing, reading	THE	OLD	THRU+PLACE, covenant

ΜΕΝΕΙ	ΜΗ	ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΟΜΕΝΟΝ	ΟΤΙ
menei	mē	anakaluptomenon	*h*oti
-IS-REMAINING	NO	*be*ING-UP-COVERED	that
vi AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg n	conj
menO	mE	anakaluptO	*h*oti
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+COVER, uncover, discover	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ
en	christō	katargeitai
IN	ANOINTed	it-IS-*be*ING-DOWN-UN-ACTED
prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid pres 3 sg
en	christos	katargeO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste

15 But till today, if ever the reading˜ of Moses should be reached, a covering is lying on their ˢheart.

2Co 3:15	ΑΛΛ	ΕΩϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΗΝΙΚΑ	ΑΝ
	all	*h*eōs	sēmeron	*h*ēnika	an
	but	TILL	TODAY	IF-EVER-REACH	EVER
	conj	conj	adv	adv	part
	alla	*h*eOs	sEmeron	*h*Enika	an
	CHANGE, but, nevertheless, nay	TILL, till, while, *id.* to	TODAY, today, very	IF+EVER+REACH, if ever should reach	EVER *changes* may *into* should

ΑΝΑΓΕΙΝΩϹΚΗΤΑΙ	ΜΩΥϹΗϹ	ΚΑΛΥΜΜΑ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
anageinōskētai	mōusēs	kalumma	epi	tēn
-MAY-BE-*be*ING-read	MOSES	COVER-*effect*	ON	THE
vs AC mid pres 3 sg	n_ nom sg m	n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc sg f
anaginOskO	mOusEs	kalumma	epi	*ho*/*hE*/to
UP+KNOW, read	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	COVER-*effect*, COVERING	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΡΔΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΕΙΤΑΙ
kardian	autōn	keitai
HEART	OF-them	-IS-LYING~
n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	vi AC mid pres 3 sg
kardia	autos/autE/auto	keimai
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIE, locate

16 Yet if ever it should reach a turning back to[d] the Lord, the covering is |taken~ from about it.)

2Co 3:16

ΗΝΙΚΑ	Δ	ΑΝ	ΕΠΙΣΤΡΕΨΗ	ΠΡΟΣ
*h*ēnika	d	an	epistrepsē	pros
IF-EVER-REACH	YET	EVER	-SHOULD-BE-ON-TURNING	TOWARD
adv	conj	part	vs AC act fut 3 sg	prep
*h*Enika	de	an	epistrephO	pros
IF+EVER+REACH, if ever should reach	YET, now	EVER *changes* may *into* should	ON+TURN, turn back, turn about	TOWARD, to

ΚΥΡΙΟΝ	ΠΕΡΙΑΙΡΕΙΤΑΙ	ΤΟ	ΚΑΛΥΜΜΑ
kurion	periaireitai	to	kalumma
Master	-IS-*be*ING-ABOUT-LIFTED	THE	COVER-*effect*
n_ 2 acc sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
kurios	periaireO	*ho*/*hE*/to	kalumma
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ABOUT+LIFTER_be, ABOUT+LIFT, take from about	THE	COVER-*effect*, COVERING

17 Now the Lord is the spirit; yet where the spirit of the Lord is, there is freedom.

2Co 3:17

Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΣΤΙΝ	ΟΥ	ΔΕ
ho	de	kurios	to	pneuma	estin	*hou*	de
THE	YET	Master	THE	spirit	-IS-BEING	where	YET
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	adv *of place*	conj
ho/*hE*/to	de	kurios	*ho*/*hE*/to	pneuma	eimi	*hou*	de
THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	OF-WHICH, where	YET, now

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ
to	pneuma	kuriou	eleutheria
THE	spirit	OF-Master	FREEdom
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	pneuma	kurios	eleutheria
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FREEness, FREEdom

18 Now we/ all, with °uncovered~ face, mirroring~ the Lord's glory, are being transformed~ into the same image, from glory /o^to glory, even as from the Lord, the spirit.

2Co 3:18

ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΠΑΝΤΕΣ	ΑΝΑΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΩ
*h*ēmeis	de	pantes	anakekalummenō
WE	YET	ALL	to-HAVING-*been*-UP-COVERED
pp 1 nom pl	conj	a_ nom pl m	vp ST mid pres dat sg n
*h*Emeis	de	pas	anakaluptO
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+COVER, uncover, discover

ΠΡΟΣΩΠΩ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΤΟΠΤΡΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ
prosōpō	tēn	doxan	kuriou	katoptrizomenoi	tēn
face	THE	esteem	OF-Master	*mak*ING-DOWN-VIEWED~	THE
n_ 2 dat sg n	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f
prosOpon	*ho*/*hE*/to	doxa	kurios	katoptrizO	*ho*/*hE*/to
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	SEEM, esteem, glory	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+VIEWED-*make*, DOWN+VIEW, mirror	THE

ΑΥΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ	ΜΕΤΑΜΟΡΦΟΥΜΕΘΑ
autēn	eikona	metamorphoumetha
SAME	image	WE-ARE-*be*ING-after-FORMED
pp acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi AC mid pres 1 pl
autos/autE/auto	eikOn	metamorphoO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	WITH+FORM-*cause*, after-FORM, transform

ΑΠΟ	ΔΟΞΗΣ	ΕΙΣ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΘΑΠΕΡ	ΑΠΟ
apo	doxēs	eis	doxan	kathaper	apo
FROM	esteem	INTO	esteem	DOWN-WHICH-EVEN	FROM
prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	adv	prep
apo	doxa	eis	doxa	kathaper	apo
FROM, *id.* by, of	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory	DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as	FROM, *id.* by, of

ΚΥΡΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
kuriou	pneumatos
Master	spirit
n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg n
kurios	pneuma
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

1 Therefore, having this °dispensation, according as we were shown mercy, we are not |despondent.

2Co 4:1

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΤΗΝ
dia	touto	echontes	tēn
THRU	this	HAVING	THE
prep	pd acc sg n	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	echO	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΚΑΘΩΣ	ΗΛΕΗΘΗΜΕΝ
diakonian	tautēn	kathōs	ēleēthēmen
THRU-SERVICE	this	accordING-AS	WE-WERE-MERCIED
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f	adv	vi FA pas past 1 pl
diakonia	*h*outos/*h*autE/touto	kathOs	eleaO
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE+SAME, this, these	DOWN+AS, accordING-AS, according as	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΓΚΑΚΟΥΜΕΝ
ouk	egkakoumen
NOT	WE-ARE-IN-EVILING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl
ou	egkakeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond

2 But we spurn˜ the hidden things of ˚shame, not walking in craftiness, nor yet adulterating the word of ˚God, but, by ˚manifestation of the truth, commending ourselves to[d] every =[h]man's conscience in ˚God's sight.

2Co 4:2

ΑΛΛΑ	ΑΠΕΙΠΑΜΕΘΑ	ΤΑ	ΚΡΥΠΤΑ	ΤΗΣ	ΑΙΣΧΥΝΗΣ
alla	apeipametha	ta	krupta	tēs	aischunēs
but	WE-spurn˜	THE[(p)]	HIDDEN	OF-THE	VILENESS
conj	vi FA mid indef 1 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
alla	apeipon (apolegO)	*ho*/*hE*/to	kruptos	*ho*/*hE*/to	aischunE
CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+LAY/say, spurn	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE	VILENESS, shame

ΜΗ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕΣ	ΕΝ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ	ΜΗΔΕ
mē	peripatountes	en	panourgia	mēde
NO	ABOUT-TREADING	IN	cleverness	NO-YET
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 1 dat sg f	conj
mE	peripateO	en	panourgia	mEde
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY+ACT-ness, EVERY+ACTion, cleverness, craftiness	NO+YET, not yet, neither

ΔΟΛΟΥΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΛΛΑ	ΤΗ
dolountes	ton	logon	tou	theou	alla	tē
FRAUDING	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	but	to-THE
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ dat sg f
doloO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	alla	*ho*/*hE*/to
FRAUD-*cause*, FRAUD, adulterate	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΦΑΝΕΡΩΣΕΙ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΣΥΝΙΣΤΑΝΤΕΣ
phanerōsei	tēs	alētheias	sunistantes
APPEARing	OF-THE	TRUTH	TOGETHER-STANDING-UP
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp FA act indef nom pl m
phanerOsis	*ho*/*hE*/to	alEtheia	sunistEmi
APPEARing, manifestation	THE	TRUEness, TRUTH	TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΠΡΟΣ	ΠΑΣΑΝ	ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΝ
*h*eautous	pros	pasan	suneidēsin
ourselves	TOWARD	EVERY	consciENCE
pf 1 acc pl m	prep	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	pros	pas	suneidEsis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
anthrōpōn	enōpion	tou	theou
OF-humans	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 gen pl m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

3 Now, if our ˚evangel is ˚covered˜, also, it is ˚covered˜ in ˚those who are perishing˜,

2Co 4:3

ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΣΤΙΝ	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	ΤΟ
ei	de	kai	estin	kekalummenon	to
IF	YET	AND	-IS-BEING	HAVING-*been*-COVERED	THE
part cond	conj	conj	vi AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg n	t_ nom sg n
ei	de	kai	eimi	kaluptO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too	BE, am, are, is	COVER	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙΣ	ΕΣΤΙΝ
euaggelion	*h*ēmōn	en	tois	apollumenois	estin
WELL-MESSAGE	OF-US	IN	THE[(p)]	*ones-be*ING-destroyED	it-IS-BEING
n_ 2 nom sg n	pp 1 gen pl	prep	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	vi AC act pres 3 sg
euaggelion	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	apollumi	eimi
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	BE, am, are, is

ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ
kekalummenon
HAVING-*been*-COVERED
vp ST mid pres nom sg n
kaluptO
COVER

4 in whom the god of this ˚eon blinds the apprehensions of the unbelieving [io]so that the illumination of the evangel of the glory of ˚Christ, Who is the Image of the invisible ˚God, does not ˚irradiate them.

2Co 4:4

ΕΝ	ΟΙΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ
en	*h*ois	*h*o	theos	tou	aiōnos	toutou
IN	WHOM[(p)]	THE	god (PLACER)	OF-THE	eon	this
prep	pr dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen sg m
en	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THE	PLACER, God	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these

ΕΤΥΦΛΩΣΕΝ	ΤΑ	ΝΟΗΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΠΙΣΤΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟ
etuphlōsen	ta	noēmata	tōn	apistōn	eis	to
-BLINDS	THE[(p)]	MIND-*effects*	OF-THE[(p)]	UN-BELIEVING	INTO	THE
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	prep	t_ acc sg n
tuphloO	*ho*/*hE*/to	noEma	*ho*/*hE*/to	apistos	eis	*ho*/*hE*/to
BLIND-*cause*, BLIND *Perhaps from* SMOULDER	THE	MIND-*effect*, apprehension	THE	UN+BELIEVING, unbelieving	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΑΥΓΑϹΑΙ	ΤΟΝ	ΦΩΤΙϹΜΟΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΤΗϹ
mē	augasai	ton	phōtismon	tou	euaggeliou	tēs
NO	TO-*make*_RADIANT	THE	LIGHTing	OF-THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
part neg *conditionally*	vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f
mE	augazO	*ho*/*hE*/to	phOtismos	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	RADIANT_*make*, RADIATE, irradiate	THE	LIGHTing, illumination	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΙΚΩΝ	ΤΟΥ
doxēs	tou	christou	*h*os	estin	eikōn	tou
esteem	OF-THE	ANOINTed	WHO	-IS-BEING	image	OF-THE
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m
doxa	*ho*/*hE*/to	christos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	eikOn	*ho*/*hE*/to
SEEM, esteem, glory	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	BE, am, are, is	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE

ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΑΟΡΑΤΟΥ
theou	tou	aoratou
God (PLACER)	THE	UN-SEEn
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m
theos	*ho*/*hE*/to	aoratos
PLACER, God	THE	UN+SEEn, UN+SEEable, invisible

5 For we are not heralding ourselves, but Christ Jesus the Lord, yet ourselves your slaves because of Jesus,

2Co 4:5	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΑΥΤΟΥϹ
	ou	gar	*h*eautous
	NOT	for	ourselves
	adv neg *absolute*	conj	pf 1 acc pl m
	ou	gar	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΚΗΡΥϹϹΟΜΕΝ	ΑΛΛΑ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
kērussomen	alla	christon	iēsoun
WE-ARE-PROCLAIMING	but	ANOINTed	JESUS
vi AC act pres 1 pl	conj	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
kErussO	alla	christos	iEsous
PROCLAIM, herald	CHANGE, but, nevertheless, nay	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΥΡΙΟΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΔΕ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΥΜΩΝ
kurion	*h*eautous	de	doulous	*h*umōn
Master	ourselves	YET	SLAVES	OF-YE
n_ 2 acc sg m	pf 1 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen pl
kurios	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	de	doulos	*h*umeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YET, now	SLAVE	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥΝ
dia	iēsoun
because_of	JESUS
prep	n_ acc sg m
dia	iEsous
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 [f]for the God [*]Who [l]says that, out of darkness light shall be shining, is He Who shines in our [*]hearts, with a view to[d] the illumination of the knowledge of the glory of [*]God in the face of Jesus Christ.

2Co 4:6	ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟϹ	Ο	ΕΙΠΩΝ	ΕΚ	ϹΚΟΤΟΥϹ
	*h*oti	*ho*	theos	*ho*	eipōn	ek	skotous
	that	THE	God (PLACER)	THE	*One*-sayING	OUT	OF-DARKNESS
	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 gen sg n
	*h*oti	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	eipon (legO)	ek	skotos
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	THE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT, °by, °forth, °from, °off	DARK / DARKNESS

ΦΩϹ	ΛΑΜΨΕΙ	ΟϹ	ΕΛΑΜΨΕΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ
phōs	lampsei	*h*os	elampsen	en	tais	kardiais
LIGHT	-SHALL-BE-SHINING	WHO	-SHINES	IN	THE[(p)]	HEARTS
n_ 3 nom sg n	vi AC act fut 3 sg	pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
phOs	lampO	*hos*/*hE*/*ho*	lampO	en	*ho*/*hE*/to	kardia
LIGHT	SHINE	WHICH / WHO	SHINE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΗΜΩΝ	ΠΡΟϹ	ΦΩΤΙϹΜΟΝ	ΤΗϹ	ΓΝΩϹΕΩϹ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ēmōn	pros	phōtismon	tēs	gnōseōs	tēs	doxēs	tou	theou
OF-US	TOWARD	LIGHTing	OF-THE	KNOWLEDGE	OF-THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)
pp 1 gen pl	prep	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	pros	phOtismos	*ho*/*hE*/to	gnOsis	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
WE / US / OF-US / to-US	TOWARD, to	LIGHTing, illumination	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΠΡΟϹΩΠΩ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
en	prosōpō	iēsou	christou
IN	face	OF-JESUS	ANOINTed
prep	n_ 2 dat sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	prosOpon	iEsous	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

7 Now we [l]have this [*]treasure in earthen vessels, that the transcendence of the power may be of [*]God and not [o] of

2Co 4:7	ΕΧΟΜΕΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΘΗϹΑΥΡΟΝ	ΤΟΥΤΟΝ	ΕΝ
	echomen	de	ton	thēsauron	touton	en
	WE-ARE-HAVING	YET	THE	PLACED-INTO-MORROW	this	IN
	vi AC act pres 1 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pd acc sg m	prep
	echO	de	*ho*/*hE*/to	thEsauros	*h*outos/*h*autE/touto	en
	HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	THE	PLACED+INTO+MORROW, treasure	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

us.

ΟΣΤΡΑΚΙΝΟΙΣ	ΣΚΕΥΕΣΙΝ	ΙΝΑ	Η	ΥΠΕΡΒΟΛΗ	ΤΗΣ
ostrakinois	skeuesin	*h*ina	*h*ē	*h*uperbolē	tēs
EARTHENWARE	INSTRUMENTS	THAT	THE	OVER-CAST	OF-THE
a_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f
ostrakinos	skeuos	*h*ina	*ho*/*h*E/to	*h*uperbolE	*ho*/*h*E/to
EARTHENWARE, earthen	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	OVER+CAST, transcendence, inordinate	THE

ΔΥΝΑΜΕΩΣ	Η	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΞ
dunameōs	ē	tou	theou	kai	mē	ex
ABILITY	-MAY-BE-BEING	OF-THE	God (PLACER)	AND	NO	OUT
n_ 3 gen sg f	vs AC act pres 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	part neg *conditionally*	prep
dunamis	eimi	*ho*/*h*E/to	theos	kai	mE	ek
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	AND, also, too	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

8 In everything, being afflicted˜, but not ˡdistressed˜; ˡperplexed˜, but not despairing˜;

2Co 4:8	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛ
	en	panti	thlibomenoi	all
	IN	EVERY	*be*ING-CONSTRICTED	but
	prep	a_ dat sg n	vp AC mid pres nom pl m	conj
	en	pas	thlibO	alla
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΣΤΕΝΟΧΩΡΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΠΟΡΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΛΛ
ou	stenochōroumenoi	aporoumenoi	all
NOT	*be*ING-CRAMP-SPACED	*be*ING-perplexED	but
adv neg *absolute*	vp AC mid pres nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	conj
ou	stenochOreO	aporeO	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CRAMP+SPACE, distress	UN+GO, be_perplex, perplex	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΕΞΑΠΟΡΟΥΜΕΝΟΙ
ouk	exaporoumenoi
NOT	*be*ING-OUT-perplexED
adv neg *absolute*	vp AC mid pres nom pl m
ou	exaporeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+UN+GO, OUT-perplex, despair

9 ˡpersecuted˜, but not ˡforsaken˜; ˡcast down˜, but not perishing˜—

2Co 4:9	ΔΙΩΚΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ
	diōkomenoi	all	ouk	egkataleipomenoi
	*be*ING-CHASED	but	NOT	*be*ING-abandonED
	vp AC mid pres nom pl m	conj	adv neg *absolute*	vp AC mid pres nom pl m
	diOkO	alla	ou	egkataleipO
	CHASE, persecute, pursue	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve

ΚΑΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙ
kataballomenoi	all	ouk	apollumenoi
*be*ING-DOWN-CAST	but	NOT	*be*ING-destroyED
vp AC mid pres nom pl m	conj	adv neg *absolute*	vp AC mid pres nom pl m
kataballO	alla	ou	apollumi
DOWN+CAST, disrupt	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

10 always carrying about in the body the deadening of ˢJesus, that the life also of ˢJesus may be ˡmanifested in our ˢbody.

2Co 4:10	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΤΗΝ	ΝΕΚΡΩΣΙΝ	ΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΝ
	pantote	tēn	nekrōsin	tou	iēsou	en
	always	THE	DEADENing	OF-THE	JESUS	IN
	adv	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ gen sg m	prep
	pantote	*ho*/*h*E/to	nekrOsis	*ho*/*h*E/to	iEsous	en
	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	THE	DEADENing	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΣΩΜΑΤΙ	ΠΕΡΙΦΕΡΟΝΤΕΣ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	Η	ΖΩΗ	ΤΟΥ
tō	sōmati	peripherontes	*h*ina	kai	*h*ē	zōē	tou
THE	BODY	ABOUT-CARRYING	THAT	AND	THE	LIFE	OF-THE
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres nom pl m	conj	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ho/*h*E/to	sOma	peripherO	*h*ina	kai	*ho*/*h*E/to	zOE	*ho*/*h*E/to
THE	BODY	ABOUT+CARRY, carry about	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	LIFE	THE

ΙΗΣΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΩΜΑΤΙ	ΗΜΩΝ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ
iēsou	en	tō	sōmati	*h*ēmōn	phanerōthē
JESUS	IN	THE	BODY	OF-US	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR
n_ gen sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen pl	vs AC pas pres 3 sg
iEsous	en	*ho*/*h*E/to	sOma	*h*Emeis	phaneroO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY	WE / US / OF-US / to-US	APPEAR-*cause*, manifest

11 For we/ ˢwho are living are ever being given˜ up /ᵒto death because of Jesus, that the life also of ˢJesus may

2Co 4:11	ΑΕΙ	ΓΑΡ	ΗΜΕΙΣ	ΟΙ	ΖΩΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΘΑΝΑΤΟΝ
	aei	gar	*h*ēmeis	*h*oi	zōntes	eis	thanaton
	ever	for	WE	THE[(p)]	LIVING	INTO	death
	adv	conj	pp 1 nom pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 acc sg m
	aei	gar	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	zaO	eis	thanatos
	UN+IF, ever	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	THE	LIVE	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

be manifested in our mortal flesh.

ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΘΑ	ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥΝ
paradidometha	dia	iēsoun
WE-ARE-*be*ING-BESIDE-GIVEN	because_of	JESUS
vi AC mid pres 1 pl	prep	n_ acc sg m
paradidOmi	dia	iEsous
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΙΝΑ	ΚΑΙ	Η	ΖΩΗ	ΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
*h*ina	kai	*h*ē	zōē	tou	iēsou
THAT	AND	THE	LIFE	OF-THE	JESUS
conj	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ gen sg m
*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	iEsous
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	LIFE	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΝΗΤΗ	ϹΑΡΚΙ	ΗΜΩΝ
phanerōthē	en	tē	thnētē	sarki	*h*ēmōn
-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	IN	THE	DY*ing*	FLESH	OF-US
vs AC pas pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 1 gen pl
phaneroO	en	*ho*/*hE*/to	thnEtos	sarx	*h*Emeis
APPEAR-*cause*, manifest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DIed, DY*ing*, mortal	FLESH	WE / US / OF-US / to-US

12 So that death is operating in us, yet life in you.

2Co 4:12

ΩϹΤΕ	Ο	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ	Η	ΔΕ
*h*ōste	*ho*	thanatos	en	*h*ēmin	energeitai	*h*ē	de
AS-BESIDES	THE	death	IN	US	-IS-IN-ACTING	THE	YET
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	conj
*h*Oste	*ho*/*hE*/to	thanatos	en	*h*Emeis	energeO	*ho*/*hE*/to	de
AS+BESIDES, so that, so as	THE	DIEDNESS, death	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	IN+ACT, operate, active	THE	YET, now

ΖΩΗ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
zōē	en	*h*umin
LIFE	IN	YE
n_ 1 nom sg f	prep	pp 2 dat pl
zOE	en	*h*umeis
LIFE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

13 Now having the same spirit of faith, in accord with what is written, "I believe, wherefore I speak also," we also are believing, wherefore we are speaking also,

2Co 4:13

ΕΧΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ
echontes	de	to	auto	pneuma	tēs
HAVING	YET	THE	SAME	spirit	OF-THE
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg n	pp acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
echO	de	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	pneuma	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
pisteōs	kata	to	gegrammenon
BELIEF	accordING_to	THE	HAVING-*been*-WRITTEN
n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n
pistis	kata	*ho*/*hE*/to	graphO
BELIEF, faith, fidelity	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WRITE

ΕΠΙϹΤΕΥϹΑ	ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗϹΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΜΕΝ
episteusa	dio	kai	elalēsa	kai	*h*ēmeis	pisteuomen
I-BELIEVE	THRU-WHICH	AND	I-TALK	AND	WE	WE-ARE-BELIEVING
vi FA act indef 1 sg	conj	conj	vi FA act indef 1 sg	conj	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl
pisteuO	dio	kai	laleO	kai	*h*Emeis	pisteuO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	TALK, speak	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ
dio	kai	laloumen
THRU-WHICH	AND	WE-ARE-TALKING
conj	conj	vi AC act pres 1 pl
dio	kai	laleO
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	TALK, speak

14 being aware that He Who rouses the Lord Jesus will be rousing us also, through Jesus, and will be presenting us together with you.

2Co 4:14

ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	Ο	ΕΓΕΙΡΑϹ	ΤΟΝ
eidotes	*h*oti	*ho*	egeiras	ton
HAVING-PERCEIVED	that	THE	*One*-ROUS*ing*	THE
vp ST act pres nom pl m	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg m
eidO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	egeirO	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	THE

ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΗΜΑϹ
kurion	iēsoun	kai	*h*ēmas
Master	JESUS	AND	US
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	conj	pp 1 acc pl
kurios	iEsous	kai	*h*Emeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΕΓΕΡΕΙ	ΚΑΙ
dia	iēsou	egerei	kai
THRU	JESUS	-SHALL-BE-ROUSING	AND
prep	n_ gen sg m	vi AC act fut 3 sg	conj
dia	iEsous	egeirO	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑϹΤΗϹΕΙ	ϹΥΝ	ΥΜΙΝ
parastēsei	sun	humin
-SHALL-BE-BESIDE-STANDING	TOGETHER	to-YE
vi AC act fut 3 sg	prep	pp 2 dat pl
paristEmi	sun	humeis
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	TOGETHER, with	YE / OF-YE / to-YE

15 For *all is because of you, that the grace, ~increasing through the majority, should be superabounding in *thanksgiving io to the glory of *God.

2Co 4:15	ΤΑ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΑ	ΔΙ
	ta	gar	panta	di
	THE(p)	for	ALL	because_of
	t_ nom pl n	conj	a_ acc pl n	prep
	ho/hE/to	gar	pas	dia
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΥΜΑϹ	ΙΝΑ	Η	ΧΑΡΙϹ	ΠΛΕΟΝΑϹΑϹΑ
humas	hina	hē	charis	pleonasasa
YE	THAT	THE	grace	MORE_iz*ing*
pp 2 acc pl	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vp FA act indef nom sg f
humeis	hina	ho/hE/to	charis	pleonazO
YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	MORE_*make*, MORE_ize, increase

ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ	ΤΗΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑΝ
dia	tōn	pleionōn	tēn	eucharistian
THRU	THE(p)	MORE(p)	THE	thank*ing*
prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m cmp	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	ho/hE/to	pleiOn/pleOn (polus)	ho/hE/to	eucharistia
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	MORE, majority	THE	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

ΠΕΡΙϹϹΕΥϹΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
perisseusē	eis	tēn	doxan	tou	theou
-SHOULD-BE-exceedING	INTO	THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)
vs AC act fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
perisseuO	eis	ho/hE/to	doxa	ho/hE/to	theos
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

16 Wherefore we are not |despondent, but +even if our *outward hman is decaying~, bnevertheless *that within us is being renewed~ day +by day.

2Co 4:16	ΔΙΟ	ΟΥΚ	ΕΓΚΑΚΟΥΜΕΝ	ΑΛΛ
	dio	ouk	egkakoumen	all
	THRU-WHICH	NOT	WE-ARE-IN-EVILING	but
	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	conj
	dio	ou	egkakeO	alla
	THRU+WHICH, wherefore	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙ	ΚΑΙ	Ο	ΕΞΩ	ΗΜΩΝ
ei	kai	ho	exō	hēmōn
IF	AND	THE	OUTWARD	OF-US
part cond	conj	t_ nom sg m	adv	pp 1 gen pl
ei	kai	ho/hE/to	exO	hEmeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	THE	OUTWARD, OUT, outside, without	WE / US / OF-US / to-US

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΔΙΑΦΘΕΙΡΕΤΑΙ	ΑΛΛ	Ο	ΕϹΩ
anthrōpos	diaphtheiretai	all	ho	esō
human	-IS-*be*ING-THRU-CORRUPTED	but	THE	INTOWARD
n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	adv
anthrOpos	diaphtheirO	alla	ho/hE/to	esO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THRU+CORRUPT, decay, blight	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	INTOWARD, INTO, within

ΗΜΩΝ	ΑΝΑΚΑΙΝΟΥΤΑΙ	ΗΜΕΡΑ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑ
hēmōn	anakainoutai	hēmera	kai	hēmera
OF-US	-IS-*be*ING-UP-NEWED	DAY	AND	DAY
pp 1 gen pl	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
hEmeis	anakainoO	hEmera	kai	hEmera
WE / US / OF-US / to-US	UP+NEW-*cause*, UP+NEW, renew	DAY	AND, also, too	DAY

17 For the momentary lightness of our *affliction is producing~ for us a ac transcendently io transcendent eonian burden of glory,

2Co 4:17	ΤΟ	ΓΑΡ	ΠΑΡΑΥΤΙΚΑ	ΕΛΑΦΡΟΝ	ΤΗϹ	ΘΛΙΨΕΩϹ
	to	gar	paratika	elaphron	tēs	thlipseōs
	THE	for	momentary	LIGHT	OF-THE	CONSTRICTION
	t_ nom sg n	conj	adv	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	ho/hE/to	gar	paratika	elaphros	ho/hE/to	thlipsis
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BESIDE+SAME+REACHING, momentary	LIGHT (*not heavy*)	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΗΜΩΝ	ΚΑΘ	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΕΙϹ
hēmōn	kath	huperbolēn	eis
OF-US	accordING_to	OVER-CAST	INTO
pp 1 gen pl	prep	n_ 1 acc sg f	prep
hEmeis	kata	huperbolE	eis
WE / US / OF-US / to-US	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+CAST, transcendence, inordinate	INTO *of time*: for

ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΒΑΡΟϹ	ΔΟΞΗϹ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ
huperbolēn	aiōnion	baros	doxēs	katergazetai
OVER-CAST	eonian	HEAVY	OF-esteem	-IS-DOWN-ACTING~
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg
huperbolE	aiOnios	baros	doxa	katergazomai
OVER+CAST, transcendence, inordinate	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	HEAVY, burden	SEEM, esteem, glory	DOWN+ACT, effect, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΙΝ
*h*ēmin
to-US
pp 1 dat pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

18 at our not noting ˹what is being observed˺, but ˹what is not being observed˺, for ˹what is being observed˺ is temporary, yet ˹what is not being observed˺ is eonian.

2Co 4:18

ΜΗ	**ΣΚΟΠΟΥΝΤΩΝ**	**ΗΜΩΝ**	**ΤΑ**	**ΒΛΕΠΟΜΕΝΑ**	**ΑΛΛΑ**
mē	skopountōn	*h*ēmōn	ta	blepomena	alla
NO	NOTING	OF-US	THE(p)	*be*ING-lookED	but
part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	t_ acc pl n	vp AC mid pres acc pl n	conj
mE	skopeO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	blepO	alla
NO, not, *with* NOT: no/not at all	NOTE	WE / US / OF-US / to-US	THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΤΑ	**ΜΗ**	**ΒΛΕΠΟΜΕΝΑ**	**ΤΑ**	**ΓΑΡ**	**ΒΛΕΠΟΜΕΝΑ**
ta	mē	blepomena	ta	gar	blepomena
THE(p)	NO	*be*ING-lookED	THE(p)	for	*be*ING-lookED
t_ acc pl n	part neg *conditionally*	vp AC mid pres acc pl n	t_ nom pl n	conj	vp AC mid pres nom pl n
ho/*hE*/to	mE	blepO	*ho*/*hE*/to	gar	blepO
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΠΡΟΣΚΑΙΡΑ	**ΤΑ**	**ΔΕ**	**ΜΗ**	**ΒΛΕΠΟΜΕΝΑ**	**ΑΙΩΝΙΑ**
proskaira	ta	de	mē	blepomena	aiōnia
TOWARD-SEASONED(p)	THE(p)	YET	NO	*be*ING-lookED	eonian(p)
a_ nom pl n	t_ nom pl n	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl n	a_ nom pl n
proskairos	*ho*/*hE*/to	de	mE	blepO	aiOnios
TOWARD+SEASONED, temporary	THE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CAST+VIEW, look, observe, beware	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

1 For we are ˚aware that, if our ˹terrestrial˺ ˹tabernacle house˺ should be ˺demolished˺, we ˺have a building ˚˺ of God, a house not made by hands, eonian, in the heavens.

2Co 5:1

ΟΙΔΑΜΕΝ	**ΓΑΡ**	**ΟΤΙ**	**ΕΑΝ**	**Η**
oidamen	gar	*h*oti	ean	*h*ē
WE-HAVE-PERCEIVED	for	that	IF-EVER	THE
vi ST act pres 1 pl	conj	conj	part cond	t_ nom sg f
eidO	gar	*h*oti	ean	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE

ΕΠΙΓΕΙΟΣ	**ΗΜΩΝ**	**ΟΙΚΙΑ**	**ΤΟΥ**	**ΣΚΗΝΟΥΣ**
epigeios	*h*ēmōn	oikia	tou	skēnous
ON-LAND	OF-US	HOME	OF-THE	BOOTH
a_ nom sg f	pp 1 gen pl	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
epigeios	*h*Emeis	oikia	*ho*/*hE*/to	skEnos
ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial	WE / US / OF-US / to-US	HOME-ness, HOME, house	THE	BOOTHING, BOOTHdwellING, BOOTH, tabernacle

ΚΑΤΑΛΥΘΗ	**ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ**	**ΕΚ**	**ΘΕΟΥ**
kataluthē	oikodomēn	ek	theou
-MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED	HOME-BUILDING	OUT	OF-God (OF-PLACER)
vs AC pas pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 gen sg m
kataluO	oikodomE	ek	theos
DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	OUT, °by, °forth, °from, °off	PLACER, God

ΕΧΟΜΕΝ	**ΟΙΚΙΑΝ**	**ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΝ**	**ΑΙΩΝΙΟΝ**
echomen	oikian	acheiropoiēton	aiōnion
WE-ARE-HAVING	HOME	UN-HAND-made	eonian
vi AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	a_ acc sg f
echO	oikia	acheiropoiEtos	aiOnios
HAVE *id.* next, be, fare	HOME-ness, HOME, house	UN+HAND+DOne, UN-HAND-made, not made by hands	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΕΝ	**ΤΟΙΣ**	**ΟΥΡΑΝΟΙΣ**
en	tois	ouranois
IN	THE(p)	heavens
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
en	*ho*/*hE*/to	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

2 For in this also we are groaning, longing to be dressed˺ in our ˹habitation˺ ˹which is out of heaven,

2Co 5:2

ΚΑΙ	**ΓΑΡ**	**ΕΝ**	**ΤΟΥΤΩ**	**ΣΤΕΝΑΖΟΜΕΝ**	**ΤΟ**
kai	gar	en	toutō	stenazomen	to
AND	for	IN	this	WE-ARE-groanING	THE
conj	conj	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg n
kai	gar	en	*h*outos/*h*autE/touto	stenazO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	THE

ΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ	**ΗΜΩΝ**	**ΤΟ**	**ΕΞ**	**ΟΥΡΑΝΟΥ**	**ΕΠΕΝΔΥΣΑΣΘΑΙ**
oikētērion	*h*ēmōn	to	ex	ouranou	ependusasthai
HOME-*place*	OF-US	THE	OUT	OF-heaven	TO-*be*-ON-IN-SLIPPED
n_ 2 acc sg n	pp 1 gen pl	t_ acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m	vn FA mid indef
oikEtErion	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	ek	ouranos	ependuO
HOME-*place*, habitation *Perhaps from* HOME+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	SEE+UP, heaven, sky	ON+IN+SLIP, dress with

ΕΠΙΠΟΘΟΥΝΤΕΣ
epipothountes
ON-LONGING
vp AC act pres nom pl m
epipotheO
ON+LONG, long for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 if so be that, ˜being dressed˜ also, we shall not be ˡfound naked.

2Co 5:3

ΕΙΠΕΡ	ΚΑΙ	ΕΝΔΥΣΑΜΕΝΟΙ	ΟΥ	ΓΥΜΝΟΙ
eiper	kai	endusamenoi	ou	gumnoi
IF-EVEN	AND	*being*-IN-SLIPPED	NOT	NAKED
part cond	conj	vp FA mid indef nom pl m	adv neg *absolute*	a_ nom pl m
eiper	kai	enduO	ou	gumnos
IF+EVEN, if so be that	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NAKED

ΕΥΡΕΘΗΣΟΜΕΘΑ
*h*eurethēsometha
WE-SHALL-BE-BEING-FOUND
vi AC pas fut 1 pl
*h*euriskO
FIND

4 For we also, ˚who ˡare in the tabernacle, are groaning, being burdened˜, on which we are not wanting to be stripped˜, but to be dressed˜, that the mortal may be ˡswallowed up by ˚life.

2Co 5:4

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΟΝΤΕΣ	ΕΝ	ΤΩ
kai	gar	*h*oi	ontes	en	tō
AND	for	THE(p)	*ones*-BEING	IN	THE
conj	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat sg n
kai	gar	*ho*/*hE*/to	eimi	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΚΗΝΕΙ	ΣΤΕΝΑΖΟΜΕΝ	ΒΑΡΟΥΜΕΝΟΙ	ΕΦ	Ω
skēnei	stenazomen	baroumenoi	eph	*h*ō
BOOTH	WE-ARE-groanING	*be*ING-HEAVIED	ON	WHICH
n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 1 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	pr dat sg n
skEnos	stenazO	bareO	epi	*hos*/*hE*/*ho*
BOOTHING, BOOTHdwellING, BOOTH, tabernacle	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	HEAVY_be, HEAVY, be burdened	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO

ΟΥ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΕΚΔΥΣΑΣΘΑΙ	ΑΛΛΑ	ΕΠΕΝΔΥΣΑΣΘΑΙ
ou	thelomen	ekdusasthai	alla	ependusasthai
NOT	WE-ARE-WILLING	TO-*be*-OUT-SLIPPED	but	TO-*be*-ON-IN-SLIPPED
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	vn FA mid indef	conj	vn FA mid indef
ou	thelO	ekduO	alla	ependuO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	OUT+SLIP, strip	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+IN+SLIP, dress with

ΙΝΑ	ΚΑΤΑΠΟΘΗ	ΤΟ	ΘΝΗΤΟΝ	ΥΠΟ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ
*h*ina	katapothē	to	thnēton	*h*upo	tēs	zōēs
THAT	-MAY-BE-BEING-DOWN-DRUNK	THE	DY*ing*	by	THE	LIFE
conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*ina	katapinO	*ho*/*hE*/to	thnEtos	*h*upo	*ho*/*hE*/to	zOE
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+DRINK, swallow, swallow up	THE	Dled, DY*ing*, mortal	UNDER, by	THE	LIFE

5 Now He ˚Who produces˜ us ˡᵒfor this same longing is God, ˚Who is also giving us the earnest of the spirit.

2Co 5:5

Ο	ΔΕ	ΚΑΤΕΡΓΑΣΑΜΕΝΟΣ	ΗΜΑΣ	ΕΙΣ
ho	de	katergasamenos	*h*ēmas	eis
THE	YET	*One*-DOWN-ACT*ing*˜	US	INTO
t_ nom sg m	conj	vp FA mid indef nom sg m	pp 1 acc pl	prep
ho/*hE*/to	de	katergazomai	*h*Emeis	eis
THE	YET, now	DOWN+ACT, effect, produce	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ	ΘΕΟΣ	Ο	ΚΑΙ
auto	touto	theos	*ho*	kai
SAME	this	God (PLACER)	THE	AND
pp acc sg n	pd acc sg n	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	theos	*ho*/*hE*/to	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	PLACER, God	THE	AND, also, too

ΔΟΥΣ	ΗΜΙΝ	ΤΟΝ	ΑΡΡΑΒΩΝΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
dous	*h*ēmin	ton	arrabōna	tou	pneumatos
One-GIVING	to-US	THE	EARNEST	OF-THE	spirit
vp AC act pres nom sg m	pp 1 dat pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
didOmi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	arr*h*abOn	*ho*/*hE*/to	pneuma
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THE	EARNEST *Hebrew* surety	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

6 Being, then, courageous always, and ˚aware that, being at home in the body, we are ˡaway from home from the Lord

2Co 5:6

ΘΑΡΡΟΥΝΤΕΣ	ΟΥΝ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΚΑΙ
tharrountes	oun	pantote	kai
beING_COURAGEOUS	THEN	always	AND
vp AC act pres nom pl m	conj	adv	conj
tharreO/tharseO	oun	pantote	kai
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	THEN	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	AND, also, too

ΕΙΔΟΤΕΣ	ΟΤΙ	ΕΝΔΗΜΟΥΝΤΕΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΩΜΑΤΙ
eidotes	*h*oti	endēmountes	en	tō	sōmati
HAVING-PERCEIVED	that	IN-PUBLIC_beING	IN	THE	BODY
vp ST act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
eidO	*h*oti	endEmeO	en	*ho*/*hE*/to	sOma
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN+PUBLIC_be, be at home	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY

ΕΚΔΗΜΟΥΜΕΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
ekdēmoumen	apo	tou	kuriou
WE-ARE-OUT-PUBLIC_beING	FROM	THE	Master
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekdEmeO	apo	*ho*/*hE*/to	kurios
OUT+PUBLIC_be, be away from home	FROM, *id.* by, of	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 (for [th]by faith are we walking, not [th]by perception),

2Co 5:7

ΔΙΑ	ΠΙCΤΕΩC	ΓΑΡ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΜΕΝ
dia	pisteōs	gar	peripatoumen
THRU	BELIEF	for	WE-ARE-ABOUT-TREADING
prep	n_ 3 gen sg f	conj	vi AC act pres 1 pl
dia	pistis	gar	peripateO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT+TREAD, walk

ΟΥ	ΔΙΑ	ΕΙΔΟΥC
ou	dia	eidous
NOT	THRU	PERCEPTION
adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen sg n
ou	dia	eidos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	PERCEPTION, appearance

8 yet we are [l]encouraged, and are delighting rather to be away from home out of the body and to be at home [td]with the Lord.

2Co 5:8

ΘΑΡΡΟΥΜΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΥΔΟΚΟΥΜΕΝ
tharroumen	de	kai	eudokoumen
WE-ARE-beING_ENCOURAGED	YET	AND	WE-ARE-WELL-SEEMING
vi AC act pres 1 pl	conj	conj	vi AC act pres 1 pl
tharreO/tharseO	de	kai	eudokeO
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	YET, now	AND, also, too	WELL+SEEM, seem well, delight

ΜΑΛΛΟΝ	ΕΚΔΗΜΗCΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	CΩΜΑΤΟC	ΚΑΙ	ΕΝΔΗΜΗCΑΙ	ΠΡΟC
mallon	ekdēmēsai	ek	tou	sōmatos	kai	endēmēsai	pros
RATHER-*more*	TO-be_OUT-PUBLIC	OUT	OF-THE	BODY	AND	TO-be_IN-PUBLIC	TOWARD
adv cmp	vn FA act indef	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vn FA act indef	prep
mallon (mala)	ekdEmeO	ek	*ho*/*hE*/to	sOma	kai	endEmeO	pros
RATHER-*more*, rather, more	OUT+PUBLIC_be, be away from home	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	BODY	AND, also, too	IN+PUBLIC_be, be at home	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
ton	kurion
THE	Master
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	kurios
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

9 Wherefore we are [l]ambitious~ also, whether at [l]home or away from [l]home, to be well pleasing to Him.

2Co 5:9

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΦΙΛΟΤΙΜΟΥΜΕΘΑ	ΕΙΤΕ	ΕΝΔΗΜΟΥΝΤΕC	ΕΙΤΕ
dio	kai	philotimoumetha	eite	endēmountes	eite
THRU-WHICH	AND	WE-ARE-beING_ambitious~	IF-BESIDES	IN-PUBLIC_beING	IF-BESIDES
conj	conj	vi AC mid pres 1 pl	conj	vp AC act pres nom pl m	conj
dio	kai	philotimeomai	eite	endEmeO	eite
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	FOND+VALUE, be_ambitious, be ambitious	IF+BESIDES, whether .. or	IN+PUBLIC_be, be at home	IF+BESIDES, whether .. or

ΕΚΔΗΜΟΥΝΤΕC	ΕΥΑΡΕCΤΟΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙΝΑΙ
ekdēmountes	euarestoi	autō	einai
OUT-PUBLIC_beING	WELL-PLEAS*ing*	to-Him	TO-BE
vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	pp dat sg m	vn FA act indef
ekdEmeO	euarestos	autos/autE/auto	eimi
OUT+PUBLIC_be, be away from home	WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is

10 For [*]all of us [l]must be manifested in front of the dais of [*]Christ, that each should be [l]requited~ [td]for [*]that which he puts into practice through the body, whether good or bad.

2Co 5:10

ΤΟΥC	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΑC	ΗΜΑC	ΦΑΝΕΡΩΘΗΝΑΙ
tous	gar	pantas	*h*ēmas	phanerōthēnai
THE[(p)]	for	ALL	US	TO-BE-*caus*ED-APPEAR
t_ acc pl m	conj	a_ acc pl m	pp 1 acc pl	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	gar	pas	*h*Emeis	phaneroO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US	APPEAR-*cause*, manifest

ΔΕΙ	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ	ΤΟΥ	ΒΗΜΑΤΟC	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΙΝΑ
dei	emprosthen	tou	bēmatos	tou	christou	*h*ina
it-IS-BINDING	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	platform	OF-THE	ANOINTed	THAT
vi AC act pres 3 sg	adv *of place*	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
dei (deO)	emprosthen	*ho*/*hE*/to	bEma	*ho*/*hE*/to	christos	*h*ina
BIND, must	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	STEP-*effect*, platform, dais	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΟΜΙCΗΤΑΙ	ΕΚΑCΤΟC	ΤΑ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	CΩΜΑΤΟC
komisētai	*h*ekastos	ta	dia	tou	sōmatos
-SHOULD-BE-*be*ING-requitED	EACH	THE[(p)]	THRU	THE	BODY
vs AC mid fut 3 sg	a_ nom sg m	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
komizO	*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	dia	*ho*/*hE*/to	sOma
FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	EACH	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BODY

ΠΡΟC	Α	ΕΠΡΑΞΕΝ	ΕΙΤΕ	ΑΓΑΘΟΝ	ΕΙΤΕ	ΦΑΥΛΟΝ
pros	*h*a	epraxen	eite	agathon	eite	phaulon
TOWARD	WHICH[(p)]	he-PRACTISES	IF-BESIDES	GOOD	IF-BESIDES	FOUL
prep	pr acc pl n	vi FA act indef 3 sg	conj	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n
pros	*h*os/*hE*/*ho*	prassO	eite	agathos	eite	phaulos
TOWARD, to	WHICH / WHO	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	IF+BESIDES, whether .. or	GOOD	IF+BESIDES, whether .. or	FOUL, bad

11 Being [*]aware, then, of the fear of the Lord, we are persuading [h]men, yet we are [*]manifest~ to God.

2Co 5:11

ΕΙΔΟΤΕC	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eidotes	oun	ton	phobon	tou	kuriou
HAVING-PERCEIVED	THEN	THE	FEAR	OF-THE	Master
vp ST act pres nom pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	oun	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	kurios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THEN	THE	FEAR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Now I am expecting to be ˚manifest˜ in your ˚consciences also.

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΠΕΙΘΟΜΕΝ	ΘΕΩ	ΔΕ
anthrōpous	peithomen	theō	de
humans	WE-ARE-PERSUADING	to-God (to-PLACER)	YET
n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 1 pl	n_ 2 dat sg m	conj
anthrOpos	peithO	theos	de
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PERSUADE, confide, have confidence	PLACER, God	YET, now

ΠΕΦΑΝΕΡΩΜΕΘΑ	ΕΛΠΙΖΩ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
pephanerōmetha	elpizō	de	kai	en	tais
WE-HAVE-*been-caus*ED-APPEAR	I-AM-EXPECTING	YET	AND	IN	THE[(p)]
vi ST mid pres 1 pl	vi AC act pres 1 sg	conj	conj	prep	t_ dat pl f
phaneroO	elpizO	de	kai	en	*ho*/*hE*/to
APPEAR-*cause*, manifest	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	YET, now	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΣΥΝΕΙΔΗϹΕϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΠΕΦΑΝΕΡΩϹΘΑΙ
suneidēsesin	*h*umōn	pephanerōsthai
consciENCES	OF-YE	TO-HAVE-*been-caus*ED-APPEAR
n_ 3 dat pl f	pp 2 gen pl	vn ST mid pres
suneidEsis	*h*umeis	phaneroO
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	YE / OF-YE / to-YE	APPEAR-*cause*, manifest

12 Not again are we commending ourselves to you, but are giving an incentive to you by boasting over you, that you may have it [(p)]for ˚those who are boasting˜ in personal appearance and not in heart.

2Co 5:12

ΟΥ	ΠΑΛΙΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ
ou	palin	*h*eautous
NOT	AGAIN	ourselves
adv neg *absolute*	adv	pf 1 acc pl m
ou	palin	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AGAIN	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΣΥΝΙϹΤΑΝΟΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΛΛΑ	ΑΦΟΡΜΗΝ
sunistanomen	*h*umin	alla	aphormēn
WE-ARE-TOGETHER-STANDING-UP	to-YE	but	FROM-RUSH
vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 acc sg f
sunistanO	*h*umeis	alla	aphormE
TOGETHER+STAND+UP, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+RUSH, incentive

ΔΙΔΟΝΤΕϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΥΧΗΜΑΤΟϹ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
didontes	*h*umin	kauchēmatos	*h*uper	*h*umōn
GIVING	to-YE	OF-BOAST	OVER	YE
vp AC act pres nom pl m	pp 2 dat pl	n_ 3 gen sg n	prep	pp 2 gen pl
didOmi	*h*umeis	kauchEma	*h*uper	*h*umeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	BOAST-*effect*, BOAST, glory	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΕΧΗΤΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΕΝ	ΠΡΟϹΩΠΩ
*h*ina	echēte	pros	tous	en	prosōpō
THAT	YE-MAY-BE-HAVING	TOWARD	THE-*ones*	IN	face
conj	vs AC act pres 2 pl	prep	t_ acc pl m	prep	n_ 2 dat sg n
*h*ina	echO	pros	*ho*/*hE*/to	en	prosOpon
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΕΝ	ΚΑΡΔΙΑ
kauchōmenous	kai	mē	en	kardia
BOASTING˜	AND	NO	IN	HEART
vp AC mid pres acc pl m	conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f
kauchaomai	kai	mE	en	kardia
BOAST, glory	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

13 For, whether we were beside ourselves, it is to God, whether we are ˚sane, it is to you.

2Co 5:13

ΕΙΤΕ	ΓΑΡ	ΕΞΕϹΤΗΜΕΝ	ΘΕΩ	ΕΙΤΕ
eite	gar	exestēmen	theō	eite
IF-BESIDES	for	WE-WERE-OUT-STOOD	to-God (to-PLACER)	IF-BESIDES
conj	conj	vi FA pas past 1 pl	n_ 2 dat sg m	conj
eite	gar	existEmi	theos	eite
IF+BESIDES, whether .. or	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+STAND, be beside self, be amazed	PLACER, God	IF+BESIDES, whether .. or

ϹΩΦΡΟΝΟΥΜΕΝ	ΥΜΙΝ
sōphronoumen	*h*umin
WE-ARE-beING_sane	to-YE
vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl
sOphroneO	*h*umeis
SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane	YE / OF-YE / to-YE

14 For the love of ˚Christ is constraining us, ˜judging this, that, if One died for the sake of all, consequently ˚all died.

2Co 5:14

Η	ΓΑΡ	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΣΥΝΕΧΕΙ	ΗΜΑϹ
*h*ē	gar	agapē	tou	christou	sunechei	*h*ēmas
THE	for	LOVE	OF-THE	ANOINTed	-IS-pressING	US
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl
ho/*hE*/to	gar	agapE	*ho*/*hE*/to	christos	sunechO	*h*Emeis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LOVE (*noun*)	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TOGETHER+HAVE, press, constrain	WE / US / OF-US / to-US

ΚΡΙΝΑΝΤΑϹ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ	ΕΙ	ΕΙϹ
krinantas	touto	*h*oti	ei	*h*eis
JUDG*ing*[(p)]	this	that	IF	ONE
vp FA act indef acc pl m	pd acc sg n	conj	part cond	a_ nom sg m
krinO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	ei	*h*eis
JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ONE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΑΡΑ	ΟΙ
*h*uper	pantōn	apethanen	ara	*h*oi
OVER	ALL	-FROM-DIED	CONSEQUENTLY	THE[(p)]
prep	a_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	part	t_ nom pl m
*h*uper	pas	apothnEskO	ara	*ho*/*hE*/to
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+DIE, die	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE

ΠΑΝΤΕϹ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ
pantes	apethanon
ALL	THEY-FROM-DIED
a_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
pas	apothnEskO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+DIE, die

15 And He died for the sake of all that [a]those who are living should by no means still be living to themselves, but to the One dying and being roused for their sakes.

2Co 5:15	ΚΑΙ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΙΝΑ
	kai	*h*uper	pantōn	apethanen	*h*ina
	AND	OVER	ALL	He-FROM-DIED	THAT
	conj	prep	a_ gen pl m	vi FA act past 3 sg	conj
	kai	*h*uper	pas	apothnEskO	*h*ina
	AND, also, too	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FROM+DIE, die	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΟΙ	ΖΩΝΤΕϹ	ΜΗΚΕΤΙ	ΕΑΥΤΟΙϹ
*h*oi	zōntes	mēketi	*h*eautois
THE[(p)]	*ones*-LIVING	NO-NOT-STILL	to-themselves
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	pf 3 dat pl m
ho/*hE*/to	zaO	mEketi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
THE	LIVE	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΖΩϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΥΠΕΡ
zōsin	alla	tō	*h*uper
THEY-MAY-BE-LIVING	but	to-THE-*One*	OVER
vs AC act pres 3 pl	conj	t_ dat sg m	prep
zaO	alla	*ho*/*hE*/to	*h*uper
LIVE	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΑΥΤΩΝ	ΑΠΟΘΑΝΟΝΤΙ	ΚΑΙ	ΕΓΕΡΘΕΝΤΙ
autōn	apothanonti	kai	egerthenti
them	FROM-DYING	AND	BEING-ROUSED
pp gen pl m	vp AC act pres dat sg m	conj	vp AC pas pres dat sg m
autos/autE/auto	apothnEskO	kai	egeirO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+DIE, die	AND, also, too	ROUSE, *id.* rise, raise

16 So that we[/], from [a]now on, are [b]acquainted with no[t] one according to flesh. Yet [+]even if we have known Christ according to flesh, [bt]nevertheless now we [l]know Him so no[t] longer.

2Co 5:16	ΩϹΤΕ	ΗΜΕΙϹ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΝΥΝ	ΟΥΔΕΝΑ
	*h*ōste	*h*ēmeis	apo	tou	nun	oudena
	AS-BESIDES	WE	FROM	THE	NOW	NOT-YET-ONE
	conj	pp 1 nom pl	prep	t_ gen sg n	adv	a_ acc sg m
	*h*Oste	*h*Emeis	apo	*ho*/*hE*/to	nun	oudeis/outheis
	AS+BESIDES, so that, so as	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	THE	NOW, current	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ
oidamen	kata	sarka
WE-HAVE-PERCEIVED	accordING_to	FLESH
vi ST act pres 1 pl	prep	n_ 3 acc sg f
eidO	kata	sarx
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ	ΚΑΤΑ
ei	de	kai	egnōkamen	kata
IF	YET	AND	WE-HAVE-KNOWN	accordING_to
part cond	conj	conj	vi ST act pres 1 pl	prep
ei	de	kai	ginOskO	kata
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too	KNOW	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ϹΑΡΚΑ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΑΛΛΑ	ΝΥΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΓΙΝΩϹΚΟΜΕΝ
sarka	christon	alla	nun	ouketi	ginōskomen
FLESH	ANOINTed	but	NOW	NOT-STILL	WE-ARE-KNOWING
n_ 3 acc sg f	n_ 2 acc sg m	conj	adv	adv	vi AC act pres 1 pl
sarx	christos	alla	nun	ouketi	ginOskO
FLESH	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOW, current	NOT+STILL, no longer	KNOW

17 So that, if anyone is in Christ, there is a new creation: the [=]primitive passed by. [l]Lo[~]! there has [b]come [=]new!

2Co 5:17	ΩϹΤΕ	ΕΙ	ΤΙϹ
	*h*ōste	ei	tis
	AS-BESIDES	IF	ANY-*one*
	conj	part cond	px nom sg m
	*h*Oste	ei	tis/tis/ti
	AS+BESIDES, so that, so as	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΚΑΙΝΗ	ΚΤΙϹΙϹ	ΤΑ	ΑΡΧΑΙΑ
en	christō	kainē	ktisis	ta	archaia
IN	ANOINTed	NEW	CREATION	THE[(p)]	ORIGINALS
prep	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
en	christos	kainos	ktisis	*ho*/*hE*/to	archaios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NEW	CREATing, CREATION	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΗΛΘΕΝ	ΙΔΟΥ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΚΑΙΝΑ
parēlthen	idou	gegonen	kaina
-BESIDE-CAME	(YOU)-BE-PERCEIVING	it-HAS-BECOME	NEW
vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 3 sg	a_ nom pl n
parerchomai	eidO	ginomai	kainos
BESIDE+COME, come *or* pass by	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BECOME, come to be, come into being, occur	NEW

18 Yet ˢall is ᵒ of ˢGod, ˢWho conciliates us to Himself through Christ, and is giving us the dispensation of the conciliation,

2Co 5:18

ΤΑ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ
ta	de	panta	ek	tou	theou	tou
THE[(p)]	YET	ALL	OUT	OF-THE	God (PLACER)	THE
t_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	de	pas	ek	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	PLACER, God	THE

ΚΑΤΑΛΛΑΞΑΝΤΟϹ	ΗΜΑϹ	ΕΑΥΤΩ
katallaxantos	*h*ēmas	*h*eautō
One-conciliat*ing*	US	to-Himself
vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc pl	pf 3 dat sg m
katallassO	*h*Emeis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
DOWN+CHANGE, conciliate	WE / US / OF-US / to-US	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΙΑ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΟΝΤΟϹ
dia	christou	kai	dontos
THRU	ANOINTed	AND	GIVING
prep	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres gen sg m
dia	christos	kai	didOmi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗϹ
*h*ēmin	tēn	diakonian	tēs	katallagēs
to-US	THE	THRU-SERVICE	OF-THE	conciliatION
pp 1 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to	katallagE
WE / US / OF-US / to-US	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE	DOWN+CHANGE, conciliatION

19 how that God was in Christ, conciliating the world to Himself, not reckoning˜ their ˢoffenses to them, and placing˜ in us the word of the conciliation.

2Co 5:19

ΩϹ	ΟΤΙ	ΘΕΟϹ	ΗΝ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
*h*ōs	*h*oti	theos	ēn	en	christō
AS	that	God (PLACER)	-WAS	IN	ANOINTed
adv	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
*h*Os	*h*oti	theos	eimi	en	christos
AS, so, *id.* about, how	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PLACER, God	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΚΟϹΜΟΝ	ΚΑΤΑΛΛΑϹϹΩΝ	ΕΑΥΤΩ	ΜΗ
kosmon	katallassōn	*h*eautō	mē
SYSTEM	conciliatING	to-Himself	NO
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	pf 3 dat sg m	part neg *conditionally*
kosmos	katallassO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mE
SYSTEM, world, adornment	DOWN+CHANGE, conciliate	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ
logizomenos	autois	ta	paraptōmata
accountING˜	to-them	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*
vp AC mid pres nom sg m	pp dat pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
logizomai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	paraptOma
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΘΕΜΕΝΟϹ	ΕΝ
autōn	kai	themenos	en
OF-them	AND	PLACING˜	IN
pp gen pl m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	kai	tithEmi	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΗΜΙΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗϹ
*h*ēmin	ton	logon	tēs	katallagēs
US	THE	sayING	OF-THE	conciliatION
pp 1 dat pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	katallagE
WE / US / OF-US / to-US	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	DOWN+CHANGE, conciliatION

20 For[S] Christ, then, are we ˡambassadors, as of ˢGod entreating through us. We are beseeching˜ for Christ's sake, "Be ˡconciliated to ˢGod!"

2Co 5:20

ΥΠΕΡ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟΥΝ
*h*uper	christou	oun
OVER	ANOINTed	THEN
prep	n_ 2 gen sg m	conj
*h*uper	christos	oun
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THEN

ΠΡΕϹΒΕΥΟΜΕΝ	ΩϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
presbeuomen	*h*ōs	tou	theou
WE-ARE-embassy-ING	AS	OF-THE	God (PLACER)
vi AC act pres 1 pl	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
presbeuO	*h*Os	*ho*/*hE*/to	theos
SENIOR-be, be-SENIOR, embassy, be ambassador, conduct an embassy *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	AS, so, *id.* about, how	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΟΣ	ΔΙ	ΗΜΩΝ	ΔΕΟΜΕΘΑ
parakalountos	di	*h*ēmōn	deometha
BESIDE-CALLING	THRU	US	WE-ARE-beseechING~
vp AC act pres gen sg m	prep	pp 1 gen pl	vi AC mid pres 1 pl
parakaleO	dia	*h*Emeis	deomai (deO)
BESIDE+CALL, console, entreat	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US	BIND, beseech

ΥΠΕΡ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΤΕ	ΤΩ	ΘΕΩ
*h*uper	christou	katallagēte	tō	theō
OVER	ANOINTed	YE-BE-BEING-conciliatED	to-THE	God (PLACER)
prep	n_ 2 gen sg m	vm AC pas pres 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*uper	christos	katallassO	*h*o/*h*E/to	theos
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN+CHANGE, conciliate	THE	PLACER, God

21 For the One not knowing sin, He makes to be a sin offering for our sakes that we may be becoming God's righteousness in Him.

2Co 5:21

ΤΟΝ	ΓΑΡ	ΜΗ	ΓΝΟΝΤΑ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
ton	gar	mē	gnonta	*h*amartian
THE-*One*	for	NO	KNOWING	miss*ing*
t_ acc sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres acc sg m	n_ 1 acc sg f
*h*o/*h*E/to	gar	mE	ginOskO	*h*amartia
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KNOW	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΙΝΑ
*h*uper	*h*ēmōn	*h*amartian	epoiēsen	*h*ina
OVER	US	miss*ing*	He-makeS	THAT
prep	pp 1 gen pl	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	conj
*h*uper	*h*Emeis	*h*amartia	poieO	*h*ina
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΗΜΕΙΣ	ΓΕΝΩΜΕΘΑ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΘΕΟΥ
*h*ēmeis	genōmetha	dikaiosunē	theou
WE	WE-MAY-BE-BECOMING~	JUST-TOGETHERness	OF-God (OF-PLACER)
pp 1 nom pl	vs AC mid pres 1 pl	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	ginomai	dikaiosunE	theos
WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	PLACER, God

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	Him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 Now, working together, we are also entreating you not to receive the grace of God for naught.

2Co 6:1

ΣΥΝΕΡΓΟΥΝΤΕΣ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΜΗ	ΕΙΣ
sunergountes	de	kai	parakaloumen	mē	eis
TOGETHER-ACTING	YET	AND	WE-ARE-BESIDE-CALLING	NO	INTO
vp AC act pres nom pl m	conj	conj	vi AC act pres 1 pl	part neg *conditionally*	prep
sunergeO	de	kai	parakaleO	mE	eis
TOGETHER+ACT, work together, co-operate with	YET, now	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for

ΚΕΝΟΝ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΕΞΑΣΘΑΙ	ΥΜΑΣ
kenon	tēn	charin	tou	theou	dexasthai	*h*umas
EMPTY	THE	grace	OF-THE	God (PLACER)	TO-RECEIVE~	YE
a_/n_ acc sg n	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA mid indef	pp 2 acc pl
kenos	*h*o/*h*E/to	charis	*h*o/*h*E/to	theos	dechomai	*h*umeis
EMPTY, for naught	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	RECEIVE	YE / OF-YE / to-YE

2 For He is saying, "In a season acceptable I reply to you, And in a day of salvation I help you." Lo! Now is a most acceptable era! Lo! Now is a day of salvation!

2Co 6:2

ΛΕΓΕΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙΡΩ
legei	gar	kairō
He-IS-sayING	for	to-SEASON
vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 dat sg m
legO	gar	kairos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΔΕΚΤΩ	ΕΠΗΚΟΥΣΑ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ
dektō	epēkousa	sou	kai	en	*h*ēmera
RECEIVable	I-ON-HEAR	OF-YOU	AND	IN	DAY
a_ dat sg m	vi FA act indef 1 sg	pp 2 gen sg	conj	prep	n_ 1 dat sg f
dektos	epakouO	su	kai	en	*h*Emera
RECEIVed, RECEIVable, acceptable	ON+HEAR, reply	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY

ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΕΒΟΗΘΗΣΑ	ΣΟΙ	ΙΔΟΥ	ΝΥΝ
sōtērias	eboēthēsa	soi	idou	nun
OF-SAV*ing*	I-help	to-YOU	(YOU)-BE-PERCEIVING	NOW
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat sg	vm AC act pres 2 sg	adv
sOtEria	boEtheO	su	eidO	nun
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	IMPLORE, help	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOW, current

ΚΑΙΡΟΣ	ΕΥΠΡΟΣΔΕΚΤΟΣ	ΙΔΟΥ
kairos	euprosdektos	idou
SEASON	WELL-TOWARD-RECEIVable	(YOU)-BE-PERCEIVING
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vm AC act pres 2 sg
kairos	euprosdektos	eidO
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	WELL+TOWARD+RECEIVed, WELL+TOWARD+RECEIVable, well received, most acceptable	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΥΝ	ΗΜΕΡΑ	ϹΩΤΗΡΙΑϹ
nun	*h*ēmera	sōtērias
NOW	DAY	OF-SAV*ing*
adv	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f
nun	*h*Emera	sOtEria
NOW, current	DAY	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

3 We are giving no one cause to stumble in [n]anything, lest [l]flaws be found with the service,

2Co 6:3

ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΕΝ	ΜΗΔΕΝΙ	ΔΙΔΟΝΤΕϹ
mēdemian	en	mēdeni	didontes
NO-YET-ONE	IN	NO-YET-ONE	GIVING[(p)]
a_ acc sg f	prep	a_ dat sg n	vp AC act pres nom pl m
mEdeis/mEtheis	en	mEdeis/mEtheis	didOmi
NO+YET+ONE, no one, nothing	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NO+YET+ONE, no one, nothing	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΠΡΟϹΚΟΠΗΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΜΩΜΗΘΗ	Η
proskopēn	*h*ina	mē	mōmēthē	*h*ē
TOWARD-STRIKE	THAT	NO	-MAY-BE-BEING-FLAWED	THE
n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f
proskopE	*h*ina	mE	mOmaomai	*h*o/*h*E/to
TOWARD+STRIKE, cause to stumble	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FLAW, find flaw	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑ
diakonia
THRU-SERVICE
n_ 1 nom sg f
diakonia
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

4 but in everything we are commending ourselves as servants of God, in much endurance, in afflictions, in necessities, in distresses,

2Co 6:4

ΑΛΛ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
all	en	panti
but	IN	EVERY
conj	prep	a_ dat sg n
alla	en	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ϹΥΝΙϹΤΩΝΤΕϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΩϹ
sunistōntes	*h*eautous	*h*ōs
TOGETHER-STANDING	ourselves	AS
vp AC act pres nom pl m	pf 1 acc pl m	adv
sunistEmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*Os
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AS, so, *id.* about, how

ΘΕΟΥ	ΔΙΑΚΟΝΟΙ	ΕΝ
theou	diakonoi	en
OF-God (OF-PLACER)	THRU-SERVITORS	IN
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m	prep
theos	diakonos	en
PLACER, God	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΠΟΜΟΝΗ	ΠΟΛΛΗ	ΕΝ
*h*upomonē	pollē	en
UNDER-REMAINING	much	IN
n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	prep
*h*upomonE	polus	en
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΘΛΙΨΕϹΙΝ	ΕΝ	ΑΝΑΓΚΑΙϹ	ΕΝ
thlipsesin	en	anagkais	en
CONSTRICTIONS	IN	necessITIES	IN
n_ 3 dat pl f	prep	n_ 1 dat pl f	prep
thlipsis	en	anagkE	en
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΤΕΝΟΧΩΡΙΑΙϹ
stenochōriais
CRAMP-SPACES
n_ 1 dat pl f
stenochOria
CRAMP+SPACE-ness, CRAMP+SPACE, distress

5 in blows, in jails, in turbulences, in [=]toil, in vigils, in fasts,

2Co 6:5

ΕΝ	ΠΛΗΓΑΙϹ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΑΙϹ
en	plēgais	en	phulakais
IN	BLOWS	IN	GUARDhouseS
prep	n_ 1 dat pl f	prep	n_ 1 dat pl f
en	plEgE	en	phulakE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΕΝ	ΑΚΑΤΑϹΤΑϹΙΑΙϹ	ΕΝ	ΚΟΠΟΙϹ	ΕΝ
en	akatastasiais	en	kopois	en
IN	UN-DOWN-STAND*ings*	IN	toils	IN
prep	n_ 1 dat pl f	prep	n_ 2 dat pl m	prep
en	akatastasia	en	kopos	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+DOWN+STAND-ness, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulence	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRIKE, toil, weariness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΓΡΥΠΝΙΑΙC	ΕΝ	ΝΗCΤΕΙΑΙC
agrupniais	en	nēsteiais
vigils	IN	fasts
n_ 1 dat pl f	prep	n_ 1 dat pl f
agrupnia	en	nEsteia
FIELD+SLEEP-ness, FIELD+SLEEP, vigil	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast

6 in pureness, in knowledge, in patience, in kindness, in holy spirit, in love unfeigned,

2Co 6:6

ΕΝ	ΑΓΝΟΤΗΤΙ	ΕΝ	ΓΝΩCΕΙ	ΕΝ
en	*h*agnotēti	en	gnōsei	en
IN	PUREness	IN	KNOWLEDGE	IN
prep	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg f	prep
en	*h*agnotEs	en	gnOsis	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PUREness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	KNOWing, KNOWLEDGE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ΕΝ	ΧΡΗCΤΟΤΗΤΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
makrothumia	en	chrēstotēti	en	pneumati	*h*agiō
FAR-FEEL*ing*	IN	kindness	IN	spirit	HOLY
n_ 1 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
makrothumia	en	chrEstotEs	en	pneuma	*h*agios
FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	USE-ness, kindness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΩ
en	agapē	anupokritō
IN	LOVE	UN-hypocritical
prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
en	agapE	anupokritos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned

7 in the word of truth, in the power of God, through the implements of ˣrighteousness of the right hand and of the left,

2Co 6:7

ΕΝ	ΛΟΓΩ	ΑΛΗΘΕΙΑC	ΕΝ
en	logō	alētheias	en
IN	sayING	OF-TRUTH	IN
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f	prep
en	logos	alEtheia	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TRUEness, TRUTH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΘΕΟΥ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΟΠΛΩΝ
dunamei	theou	dia	tōn	*h*oplōn
ABILITY	OF-God (OF-PLACER)	THRU	THE(p)	IMPLEMENTS
n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
dunamis	theos	dia	*ho*/*hE*/to	*h*oplon
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	IMPLEMENT, weapon

ΤΗC	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗC	ΤΩΝ	ΔΕΞΙΩΝ	ΚΑΙ
tēs	dikaiosunēs	tōn	dexiōn	kai
OF-THE	JUST-TOGETHERness	OF-THE(p)	RIGHT(p)	AND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl n	a_ gen pl n	conj
ho/*hE*/to	dikaiosunE	*ho*/*hE*/to	dexios	kai
THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	AND, also, too

ΑΡΙCΤΕΡΩΝ
aristerōn
OF-BEST-more(p) (left(p))
a_ gen pl n cmp
aristeros (aristos)
BEST-more, left, left hand

8 through glory and dishonor, through defamation and renown, as deceivers and true,

2Co 6:8

ΔΙΑ	ΔΟΞΗC	ΚΑΙ	ΑΤΙΜΙΑC
dia	doxēs	kai	atimias
THRU	esteem	AND	UN-VALUE
prep	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
dia	doxa	kai	atimia
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor

ΔΙΑ	ΔΥCΦΗΜΙΑC	ΚΑΙ	ΕΥΦΗΜΙΑC
dia	dusphēmias	kai	euphēmias
THRU	ILL-AVERment	AND	WELL-AVERment
prep	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
dia	dusphEmia	kai	euphEmia
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	ILL+AVER-ness, ILL+AVERment, defamation	AND, also, too	WELL+AVER-ness, WELL+AVERment, renown

ΩC	ΠΛΑΝΟΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙC
*h*ōs	planoi	kai	alētheis
AS	STRAYERS	AND	TRUE
adv	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m
*h*Os	planos	kai	alEthEs
AS, so, *id.* about, how	STRAYED / STRAYER, deceivING / deceivER	AND, also, too	TRUE

9 as ˡunknown˜ and ˡrecognized˜, as dying, and ˡlo˜! we are living, as ˡdisciplined˜ and not put to ˡdeath˜,

2Co 6:9

ΩC	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΙΓΙΝΩCΚΟΜΕΝΟΙ	ΩC	ΑΠΟΘΝΗCΚΟΝΤΕC
*h*ōs	agnooumenoi	kai	epiginōskomenoi	*h*ōs	apothnēskontes
AS	*be*ING-UN-KNOWN	AND	*be*ING-ON-KNOWN	AS	FROM-DYING
adv	vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	adv	vp AC act pres nom pl m
*h*Os	agnoeO	kai	epiginOskO	*h*Os	apothnEskO
AS, so, *id.* about, how	UN+KNOW, be ignorant	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	AS, so, *id.* about, how	FROM+DIE, die

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΖΩΜΕΝ	ΩΣ	ΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ
kai	idou	zōmen	*h*ōs	paideuomenoi	kai
AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-LIVING	AS	*be*ING-disciplinED	AND
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 pl	adv	vp AC mid pres nom pl m	conj
kai	eidO	zaO	*h*Os	paideuO	kai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LIVE	AS, so, *id.* about, how	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	AND, also, too

ΜΗ	ΘΑΝΑΤΟΥΜΕΝΟΙ
mē	thanatoumenoi
NO	*be*ING-*caus*ED-to-DIE
part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m
mE	thanatoO
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death

10 as sorrowing˜, yet ever rejoicing, as poor, yet enriching many, as having nothing, and retaining all.

2Co 6:10	ΩΣ	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΕΙ	ΔΕ	ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ	ΩΣ	ΠΤΩΧΟΙ
	*h*ōs	lupoumenoi	aei	de	chairontes	*h*ōs	ptōchoi
	AS	*be*ING-SORROWED	ever	YET	JOYING	AS	POOR-*ones*
	adv	vp AC mid pres nom pl m	adv	conj	vp AC act pres nom pl m	adv	a_/n_ nom pl m
	*h*Os	lupeO	aei	de	chairO	*h*Os	ptOchos
	AS, so, *id.* about, how	SORROW, be sorry	UN+IF, ever	YET, now	JOY, rejoice	AS, so, *id.* about, how	POOR

ΠΟΛΛΟΥΣ	ΔΕ	ΠΛΟΥΤΙΖΟΝΤΕΣ	ΩΣ	ΜΗΔΕΝ	ΕΧΟΝΤΕΣ
pollous	de	ploutizontes	*h*ōs	mēden	echontes
MANY	YET	ENRICHING	AS	NO-YET-ONE	HAVING
a_ acc pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	adv	a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m
polus	de	ploutizO	*h*Os	mEdeis/mEtheis	echO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now	RICH-*make*, RICHize, ENRICH	AS, so, *id.* about, how	NO+YET+ONE, no one, nothing	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΤΕΧΟΝΤΕΣ
kai	panta	katechontes
AND	ALL	DOWN-HAVING
conj	a_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m
kai	pas	katechO
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

11 Our ˟mouth is ˚open toward you, Corinthians: Has your ˟heart ˚broadened˜?

2Co 6:11	ΤΟ	ΣΤΟΜΑ	ΗΜΩΝ	ΑΝΕΩΓΕΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΚΟΡΙΝΘΙΟΙ	Η
	to	stoma	*h*ēmōn	aneōgen	pros	*h*umas	korinthioi	*h*ē
	THE	MOUTH	OF-US	-HAS-UP-OPENED	TOWARD	YE	CORINTHians !	THE
	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 1 gen pl	vi ST act pres 3 sg	prep	pp 2 acc pl	a_/n_ voc pl m	t_ nom sg f
	*h*o/*h*E/to	stoma	*h*Emeis	anoigO	pros	*h*umeis	korinthios	*h*o/*h*E/to
	THE	MOUTH, *id.* edge	WE / US / OF-US / to-US	UP+OPEN, open	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	CORINTHian	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ΥΜΩΝ	ΠΕΠΛΑΤΥΝΤΑΙ
kardia	*h*umōn	peplatuntai
HEART	OF-YE	-HAS-*been*-BROADenED
n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	vi ST mid pres 3 sg
kardia	*h*umeis	platunO
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	BROAD-*cause*, BROADen

12 Not ˩distressed˜ are you in us, yet you are ˩distressed˜ in your ˟compassions.

2Co 6:12	ΟΥ	ΣΤΕΝΟΧΩΡΕΙΣΘΕ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
	ou	stenochōreisthe	en	*h*ēmin
	NOT	YE-ARE-*be*ING-CRAMP-SPACED	IN	US
	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	prep	pp 1 dat pl
	ou	stenochOreO	en	*h*Emeis
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CRAMP+SPACE, distress	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

ΣΤΕΝΟΧΩΡΕΙΣΘΕ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΣΠΛΑΓΧΝΟΙΣ	ΥΜΩΝ
stenochōreisthe	de	en	tois	splagchnois	*h*umōn
YE-ARE-*be*ING-CRAMP-SPACED	YET	IN	THE[(p)]	compassIONS	OF-YE
vi AC mid pres 2 pl	conj	prep	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	pp 2 gen pl
stenochOreO	de	en	*h*o/*h*E/to	splagchnon	*h*umeis
CRAMP+SPACE, distress	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	INTESTINE, compassION	YE / OF-YE / to-YE

13 Now, as a recompense in ˟ˢkind (as to children am I saying this), you˚ also be ˩broadened!

2Co 6:13	ΤΗΝ	ΔΕ	ΑΥΤΗΝ	ΑΝΤΙΜΙΣΘΙΑΝ
	tēn	de	autēn	antimisthian
	THE	YET	SAME	INSTEAD-HIRE
	t_ acc sg f	conj	pp acc sg f	n_ 1 acc sg f
	*h*o/*h*E/to	de	autos/autE/auto	antimisthia
	THE	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INSTEAD+HIRED-ness, INSTEAD+HIRE, recompense, retribution

ΩΣ	ΤΕΚΝΟΙΣ	ΛΕΓΩ	ΠΛΑΤΥΝΘΗΤΕ	ΚΑΙ
*h*ōs	teknois	legō	platunthēte	kai
AS	to-offsprings	I-AM-sayING	YE-BE-BEING-BROADenED	AND
adv	n_ 2 dat pl n	vi AC act pres 1 sg	vm AC pas pres 2 pl	conj
*h*Os	teknon	legO	platunO	kai
AS, so, *id.* about, how	BROUGHT_FORTH, offspring, child	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BROAD-*cause*, BROADen	AND, also, too

ΥΜΕΙΣ
*h*umeis
YE
pp 2 nom pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Do not [l]become~ diversely [l]yoked with unbelievers. For [a]what partnership have righteousness and lawlessness? Or [a]what communion has light [fd]with darkness?

2Co 6:14

ΜΗ	ΓΙΝΕϹΘΕ	ΕΤΕΡΟΖΥΓΟΥΝΤΕϹ	ΑΠΙϹΤΟΙϹ
mē	ginesthe	*h*eterozugountes	apistois
NO	YE-BE-BECOMING~	DIFFERENT-YOKING	to-UN-BELIEVING-*ones*
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	a_/n_ dat pl m
mE	ginomai	*h*eterozugeO	apistos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	DIFFERENT+YOKE, be diversely yoked	UN+BELIEVING, unbelieving

ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΜΕΤΟΧΗ
tis	gar	metochē
ANY	for	WITH-HAVING
px nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
tis/tis/ti	gar	metochE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WITH+HAVING, partnership

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΚΑΙ	ΑΝΟΜΙΑ	Η
dikaiosunē	kai	anomia	ē
to-JUST-TOGETHERness	AND	to-UN-LAWness	OR
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	part
dikaiosunE	kai	anomia	E
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	UN+LAWness, lawlessness	OR, either, than

ΤΙϹ	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΦΩΤΙ
tis	koinōnia	phōti
ANY	communion	to-LIGHT
px nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 dat sg n
tis/tis/ti	koinOnia	phOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	LIGHT

ΠΡΟϹ	ϹΚΟΤΟϹ
pros	skotos
TOWARD	DARKNESS
prep	n_ 3 acc sg n
pros	skotos
TOWARD, to	DARK / DARKNESS

15 Now [a]what agreement has Christ [fd]with Belial? Or [a]what part a believer with an unbeliever?

2Co 6:15

ΤΙϹ	ΔΕ	ϹΥΜΦΩΝΗϹΙϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ
tis	de	sumphōnēsis	christou
ANY	YET	TOGETHER-SOUNDing	OF-ANOINTed
px nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m
tis/tis/ti	de	sumphOnEsis	christos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	TOGETHER+SOUNDing, agreeing, agreement	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΡΟϹ	ΒΕΛΙΑΡ	Η	ΤΙϹ	ΜΕΡΙϹ
pros	beliar	ē	tis	meris
TOWARD	BELIAR	OR	ANY	portion
prep	ni proper	part	px nom sg f	n_ 3 nom sg f
pros	beliar	E	tis/tis/ti	meris
TOWARD, to	BELIAR *Hebrew* decadence *[cf. Dt 13:13]*	OR, either, than	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PART, portion

ΠΙϹΤΩ	ΜΕΤΑ	ΑΠΙϹΤΟΥ
pistō	meta	apistou
to-*one*-BELIEVING	WITH	*one*-UN-BELIEVING
a_/n_ dat sg m	prep	a_/n_ gen sg m
pistos	meta	apistos
BELIEVING, faithful	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	UN+BELIEVING, unbelieving

16 Now [a]what concurrence has a temple of God with idols? For you/ are the temple of the living God, according as ~God said, that I will be making My home [i] and will be walking [i] in them, and I will be their God, and they/ shall be My people.

2Co 6:16

ΤΙϹ	ΔΕ	ϹΥΓΚΑΤΑΘΕϹΙϹ	ΝΑΩ
tis	de	sugkatathesis	naō
ANY	YET	TOGETHER-DOWN-PLACing	to-TEMPLE
px nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	n_ 2 dat sg m
tis/tis/ti	de	sugkatathesis	naos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	TOGETHER+DOWN+PLACing, concurrence	TEMPLE

ΘΕΟΥ	ΜΕΤΑ	ΕΙΔΩΛΩΝ	ΥΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΝΑΟϹ	ΕϹΤΕ
theou	meta	eidōlōn	*h*umeis	gar	naos	este
OF-God (OF-PLACER)	WITH	idols	YE	for	TEMPLE	YE-ARE-BEING
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 gen pl n	pp 2 nom pl	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 2 pl
theos	meta	eidOlon	*h*umeis	gar	naos	eimi
PLACER, God	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	PERCEIVED+WHOLE, idol	YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TEMPLE	BE, am, are, is

ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ	ΚΑΘΩϹ	ΕΙΠΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ
theou	zōntos	kathōs	eipen	*h*o	theos
OF-God (OF-PLACER)	LIVING	accordING-AS	-saiD	THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
theos	zaO	kathOs	eipon (legO)	*h*o/*h*E/to	theos
PLACER, God	LIVE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	PLACER, God

ΟΤΙ	ΕΝΟΙΚΗϹΩ	ΕΝ
*h*oti	enoikēsō	en
that	I-SHALL-BE-IN-HOMING	IN
conj	vi AC act fut 1 sg	prep
*h*oti	enoikeO	en
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΜΠΕΡΙΠΑΤΗϹΩ	ΚΑΙ
autois	kai	emperipatēsō	kai
them	AND	I-SHALL-BE-IN-ABOUT-TREADING	AND
pp dat pl m	conj	vi AC act fut 1 sg	conj
autos/autE/auto	kai	emperipateO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN+ABOUT+TREAD, IN-walk, walk among	AND, also, too

ΕϹΟΜΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ
esomai	autōn	theos	kai
I-SHALL-BE-BEING~	OF-them	God (PLACER)	AND
vi AC mid fut 1 sg	pp gen pl m	n_ 2 nom sg m	conj
eimi	autos/autE/auto	theos	kai
BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PLACER, God	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΜΟΥ	ΛΑΟϹ
autoi	esontai	mou	laos
they	THEY-SHALL-BE-BEING~	OF-ME	PEOPLE
pp nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	pp 1 gen sg	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	eimi	egO	laos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	PEOPLE

17 Wherefore, Come [o] out of their midst and be [l]severed, the Lord is saying. And [l]touch~ not the unclean, and I[/] will [l]admit~ you,

2Co 6:17

ΔΙΟ	ΕΞΕΛΘΑΤΕ	ΕΚ	ΜΕϹΟΥ
dio	exelthate	ek	mesou
THRU-WHICH	OUT-COME-YE	OUT	OF-MIDST
conj	vm FA act fut 2 pl	prep	a_/n_ gen sg n
dio	exerchomai	ek	mesos
THRU+WHICH, wherefore	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	MIDST, center, middle

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΦΟΡΙϹΘΗΤΕ
autōn	kai	aphoristēte
OF-them	AND	YE-BE-BEING-FROM-definED
pp gen pl m	conj	vm AC pas pres 2 pl
autos/autE/auto	kai	aphorizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ
legei	kurios	kai	akathartou
-IS-sayING	Master	AND	OF-UN-clean
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	a_/n_ gen sg n
legO	kurios	kai	akathartos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean

ΜΗ	ΑΠΤΕϹΘΕ	ΚΑΓΩ	ΕΙϹΔΕΞΟΜΑΙ	ΥΜΑϹ
mē	*h*aptesthe	kagō	eisdexomai	*h*umas
NO	YE-BE-TOUCHING~	AND-I	I-SHALL-BE-INTO-RECEIVING~	YE
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	pp 1 nom sg con	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 acc pl
mE	*h*aptO	kagO	eisdechomai	*h*umeis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOUCH, light, kindle	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	INTO+RECEIVE, admit	YE / OF-YE / to-YE

18 and I will be [io] a Father to you, and you[/] shall be [io] sons and daughters to Me, [l]says the Lord Almighty.

2Co 6:18

ΚΑΙ	ΕϹΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ	ΕΙϹ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΕϹΕϹΘΕ
kai	esomai	*h*umin	eis	patera	kai	*h*umeis	esesthe
AND	I-SHALL-BE-BEING~	to-YE	INTO	FATHER	AND	YE	YE-SHALL-BE-BEING~
conj	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 dat pl	prep	n_ 3 acc sg m	conj	pp 2 nom pl	vi AC mid fut 2 pl
kai	eimi	*h*umeis	eis	patEr	kai	*h*umeis	eimi
AND, also, too	BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	FATHER, patriarchal	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΜΟΙ	ΕΙϹ	ΥΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΘΥΓΑΤΕΡΑϹ	ΛΕΓΕΙ
moi	eis	*h*uious	kai	thugateras	legei
to-ME	INTO	SONS	AND	DAUGHTERS	-IS-sayING
pp 1 dat sg	prep	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 3 acc pl f	vi AC act pres 3 sg
egO	eis	*h*uios	kai	thugatEr	legO
I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	SON, foal	AND, also, too	DAUGHTER	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΟϹ	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
kurios	pantokratōr
Master	ALL-HOLDER
n_ 2 nom sg m	n_ 3 nom sg m
kurios	pantokratOr
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ALL+HOLDER, Almighty

1 Having, then, these [*]promises, beloved, we should be cleansing ourselves from every pollution of flesh and spirit, completing holiness in the fear of God.

2Co 7:1

ΤΑΥΤΑϹ	ΟΥΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ
tautas	oun	echontes	tas	epaggelias	agapētoi
these	THEN	HAVING	THE(p)	promises	BELOVed !
pd acc pl f	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	a_/n_ voc pl m
*h*outos/*h*autE/touto	oun	echO	*h*o/*h*E/to	epaggelia	agapEtos
THE+SAME, this, these	THEN	HAVE *id.* next, be, fare	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΚΑΘΑΡΙϹΩΜΕΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΑΠΟ
katharisōmen	*h*eautous	apo
WE-SHOULD-BE-*mak*ING-clean	ourselves	FROM
vs AC act fut 1 pl	pf 1 acc pl m	prep
katharizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	apo
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΟϹ	ΜΟΛΥϹΜΟΥ	ϹΑΡΚΟϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΕΠΙΤΕΛΟΥΝΤΕϹ
pantos	molusmou	sarkos	kai	pneumatos	epitelountes
EVERY	POLLUTing	OF-FLESH	AND	OF-spirit	ON-FINISHING
a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n	vp AC act pres nom pl m
pas	molusmos	sarx	kai	pneuma	epiteleO
EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	POLLUTing, pollution	FLESH	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ON+FINISH, perfect, perform, complete

ΑΓΙΩϹΥΝΗΝ	ΕΝ	ΦΟΒΩ	ΘΕΟΥ
*h*agiōsunēn	en	phobō	theou
HOLY-TOGETHERness	IN	FEAR	OF-God (OF-PLACER)
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m
*h*agiOsunE	en	phobos	theos
HOLY+TOGETHERness, HOLY-ness (*in its accompaniments*), holiness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEAR	PLACER, God

2 Make room for us. We injure no[t] one; we corrupt no[t] one; we overreach no[t] one.

2Co 7:2	ΧΩΡΗϹΑΤΕ	ΗΜΑϹ	ΟΥΔΕΝΑ	ΗΔΙΚΗϹΑΜΕΝ	ΟΥΔΕΝΑ
	chōrēsate	*h*ēmas	oudena	ēdikēsamen	oudena
	SPACE-YE	US	NOT-YET-ONE	WE-injure	NOT-YET-ONE
	vm FA act fut 2 pl	pp 1 acc pl	a_ acc sg m	vi FA act indef 1 pl	a_ acc sg m
	chOreO	*h*Emeis	oudeis/outheis	adikeO	oudeis/outheis
	SPACE, contain, make room for, be room, contain	WE / US / OF-US / to-US	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UN+JUST_be, injure	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΕΦΘΕΙΡΑΜΕΝ	ΟΥΔΕΝΑ	ΕΠΛΕΟΝΕΚΤΗϹΑΜΕΝ
ephtheiramen	oudena	epleonektēsamen
WE-CORRUPT	NOT-YET-ONE	WE-MORE-HAVE
vi FA act indef 1 pl	a_ acc sg m	vi FA act indef 1 pl
phtheirO	oudeis/outheis	pleonekteO
CORRUPT	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	MORE+HAVE, be_greedy, overreach

3 I am not saying this with a view to[d] condemnation, for I have declared before that you are in our ˚hearts [io] ˚to ˹die together and to ˹live together.

2Co 7:3	ΠΡΟϹ	ΚΑΤΑΚΡΙϹΙΝ	ΟΥ	ΛΕΓΩ
	pros	katakrisin	ou	legō
	TOWARD	DOWN-JUDGing	NOT	I-AM-sayING
	prep	n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
	pros	katakrisis	ou	legO
	TOWARD, to	DOWN+JUDGing, condemning, condemnation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
proeirēka	gar	*h*oti	en	tais
I-HAVE-BEFORE-declarED	for	that	IN	THE(p)
vi ST act pres 1 sg	conj	conj	prep	t_ dat pl f
proereO	gar	*h*oti	en	*h*o/*h*E/to
BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΗΜΩΝ	ΕϹΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ϹΥΝΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΚΑΙ
kardiais	*h*ēmōn	este	eis	to	sunapothanein	kai
HEARTS	OF-US	YE-ARE-BEING	INTO	THE	TO-BE-TOGETHER-FROM-DYING	AND
n_ 1 dat pl f	pp 1 gen pl	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	conj
kardia	*h*Emeis	eimi	eis	*h*o/*h*E/to	sunapothnEskO	kai
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	INTO *of time:* for	THE	TOGETHER+FROM+DIE, die together	AND, also, too

ϹΥΝΖΗΝ
sunzēn
TO-BE-TOGETHER-LIVING
vn AC act pres
sunzaO
TOGETHER+LIVE, live together

4 Much is my boldness toward you; much is my boasting over you, I am ˚filled˜ full with ˚consolation, I am superexceeding˜ in ˚joy [on] in [e] all our ˚affliction.

2Co 7:4	ΠΟΛΛΗ	ΜΟΙ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
	pollē	moi	parrēsia	pros	*h*umas
	much	to-ME	ALL-declaration	TOWARD	YE
	a_ nom sg f	pp 1 dat sg	n_ 1 nom sg f	prep	pp 2 acc pl
	polus	egO	parrEsia	pros	*h*umeis
	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	I / ME / OF-ME / to-ME	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΠΟΛΛΗ	ΜΟΙ	ΚΑΥΧΗϹΙϹ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
pollē	moi	kauchēsis	*h*uper	*h*umōn
much	to-ME	BOASTing	OVER	YE
a_ nom sg f	pp 1 dat sg	n_ 3 nom sg f	prep	pp 2 gen pl
polus	egO	kauchEsis	*h*uper	*h*umeis
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	I / ME / OF-ME / to-ME	BOASTing, glorying	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΠΛΗΡΩΜΑΙ	ΤΗ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΙ	ΥΠΕΡΠΕΡΙϹϹΕΥΟΜΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
peplērōmai	tē	paraklēsei	*h*uperperisseuomai	en	tē
I-HAVE-*been*-fulFILLED	to-THE	BESIDE-CALLing	I-AM-*be*ING-OVER-exceedED	IN	THE
vi ST mid pres 1 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi AC mid pres 1 sg	prep	t_ dat sg f
plEroO	*h*o/*h*E/to	paraklEsis	*h*uperperisseuO	en	*h*o/*h*E/to
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	OVER+ABOUT-be, OVER-exceed, superexceed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΧΑΡΑ	ΕΠΙ	ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ
chara	epi	pasē	tē	thlipsei
JOY	ON	EVERY	THE	CONSTRICTION
n_ 1 dat sg f	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
chara	epi	pas	*h*o/*h*E/to	thlipsis
JOY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

5 For +even at our coming into Macedonia, our *flesh °has no*th* ease, but we are |afflicted~ in everything: outside fightings; inside fears.

2Co 7:5	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΛΘΟΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΝ
	kai	gar	elthontōn	*h*ēmōn	eis	makaidonian
	AND	for	OF-COMING	OF-US	INTO	MACEDONIA
	conj	conj	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	prep	n_ 1 acc sg f
	kai	gar	erchomai	*h*Emeis	eis	makedonia
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time:* for	MACEDONIA

ΟΥΔΕΜΙΑΝ	ΕϹΧΗΚΕΝ	ΑΝΕϹΙΝ	Η	ϹΑΡΞ	ΗΜΩΝ	ΑΛΛ
oudemian	eschēken	anesin	*h*ē	sarx	*h*ēmōn	all
NOT-YET-ONE	-HAS-HAD	UP-LETTing	THE	FLESH	OF-US	but
a_ acc sg f	vi ST act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl	conj
oudeis/outheis	echO	anesis	*ho*/*hE*/to	sarx	*h*Emeis	alla
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	HAVE *id.* next, be, fare	UP+LETTing, ease, relaxation	THE	FLESH	WE / US / OF-US / to-US	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΙ	ΕΞΩΘΕΝ
en	panti	thlibomenoi	exōthen
IN	EVERY	*be*ING-CONSTRICTED(p)	OUTWARD-PLACE
prep	a_ dat sg n	vp AC mid pres nom pl m	adv *of place*
en	pas	thlibO	exOthen
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly

ΜΑΧΑΙ	ΕϹΩΘΕΝ	ΦΟΒΟΙ
machai	esōthen	phoboi
FIGHTINGS	INTOWARD-PLACE	FEARS
n_ 1 nom pl f	adv *of place*	n_ 2 nom pl m
machE	esOthen	phobos
FIGHT, FIGHTING	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	FEAR

6 But *God, *Who is consoling the humble, consoles us |by the presence of Titus,

2Co 7:6	ΑΛΛ	Ο	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΤΟΥϹ	ΤΑΠΕΙΝΟΥϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΗΜΑϹ
	all	*ho*	parakalōn	tous	tapeinous	parekalesen	*h*ēmas
	but	THE	*One*-BESIDE-CALLING	THE(p)	LOW	-BESIDE-CALLS	US
	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl
	alla	*ho*/*hE*/to	parakaleO	*ho*/*hE*/to	tapeinos	parakaleO	*h*Emeis
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	LOW, humble	BESIDE+CALL, console, entreat	WE / US / OF-US / to-US

Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥϹΙΑ	ΤΙΤΟΥ
ho	theos	en	tē	parousia	titou
THE	God (PLACER)	IN	THE	BESIDE-BEING	OF-TITUS
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos	en	*ho*/*hE*/to	parousia	titos
THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	TITUS *Latin*

7 yet not only |by his *presence, but |by the consolation also with which he was consoled *on*over you, informing us of your *longing, your *anguish, your *zeal for my sake; so that I rather rejoice

2Co 7:7	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥϹΙΑ
	ou	monon	de	en	tē	parousia
	NOT	ONLY	YET	IN	THE	BESIDE-BEING
	adv neg *absolute*	adv	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	ou	monon	de	en	*ho*/*hE*/to	parousia
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
autou	alla	kai	en	tē
OF-him	but	AND	IN	THE
pp gen sg m	conj	conj	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	alla	kai	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΙ	Η	ΠΑΡΕΚΛΗΘΗ	ΕΦ	ΥΜΙΝ
paraklēsei	*h*ē	parekleēthē	eph	*h*umin
BESIDE-CALLing	to-WHICH	he-WAS-BESIDE-CALLED	ON	YE
n_ 3 dat sg f	pr dat sg f	vi FA pas past 3 sg	prep	pp 2 dat pl
paraklEsis	*h*Emeis	parakaleO	epi	*h*umeis
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WHICH / WHO	BESIDE+CALL, console, entreat	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

ΑΝΑΓΓΕΛΛΩΝ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙΠΟΘΗϹΙΝ	ΤΟΝ	ΥΜΩΝ
anaggellōn	*h*ēmin	tēn	*h*umōn	epipothēsin	ton	*h*umōn
UP-MESSAGING	to-US	THE	OF-YE	ON-LONGing	THE	OF-YE
vp AC act pres nom sg m	pp 1 dat pl	t_ acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg m	pp 2 gen pl
anaggellO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	epipothEsis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis
UP+MESSAGE, inform	WE / US / OF-US / to-US	THE	YE / OF-YE / to-YE	ON+LONGing, longing	THE	YE / OF-YE / to-YE

ΟΔΥΡΜΟΝ	ΤΟΝ	ΥΜΩΝ	ΖΗΛΟΝ	ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ
odurmon	ton	*h*umōn	zēlon	*h*uper	emou
PAIN-GUSHing	THE	OF-YE	BOILING	OVER	ME
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	pp 2 gen pl	n_ 2 acc sg m	prep	pp 1 gen sg
odurmos	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	zElos	*h*uper	egO
PAIN+GUSHing, PAIN+GUSH, PAIN-declaratION, anguish	THE	YE / OF-YE / to-YE	BOILING, zeal, jealousy	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΣΤΕ	ΜΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΧΑΡΗΝΑΙ
*h*ōste	me	mallon	charēnai
AS-BESIDES	ME	RATHER-*more*	TO-JOY
conj	pp 1 acc sg	adv cmp	vn FA act indef
*h*Oste	egO	mallon (mala)	chairO
AS+BESIDES, so that, so as	I / ME / OF-ME / to-ME	RATHER-*more*, rather, more	JOY, rejoice

8 that, +even if I make you sorry [h]by an *epistle, I am not regretting~ it, +even if I did regret~. For I am observing that that *epistle makes you sorry, +even if it is [td]for an hour.

2Co 7:8	ΟΤΙ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΕΛΥΠΗΣΑ	ΥΜΑΣ
	*h*oti	ei	kai	elupēsa	*h*umas
	that	IF	AND	I-SORROW	YE
	conj	part cond	conj	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl
	*h*oti	ei	kai	lupeO	*h*umeis
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	SORROW, be sorry	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΗ	ΕΠΙΣΤΟΛΗ	ΟΥ	ΜΕΤΑΜΕΛΟΜΑΙ
en	tē	epistolē	ou	metamelomai
IN	THE	letter	NOT	I-AM-after-CARING~
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
en	*h*o/*h*E/to	epistolE	ou	metamelomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH+CARE, after-CARE, regret

ΕΙ	ΚΑΙ	ΜΕΤΕΜΕΛΟΜΗΝ	ΒΛΕΠΩ	ΓΑΡ
ei	kai	metemelomēn	blepō	gar
IF	AND	I-after-CARED~	I-AM-lookING	for
part cond	conj	vi FA mid past 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj
ei	kai	metamelomai	blepO	gar
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	WITH+CARE, after-CARE, regret	CAST+VIEW, look, observe, beware	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΟΤΙ	Η	ΕΠΙΣΤΟΛΗ	ΕΚΕΙΝΗ	ΕΙ
*h*oti	*h*ē	epistolē	ekeinē	ei
that	THE	letter	that	IF
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	part cond
*h*oti	*h*o/*h*E/to	epistolE	ekeinos/ekeinE/ekeino	ei
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΚΑΙ	ΠΡΟΣ	ΩΡΑΝ	ΕΛΥΠΗΣΕΝ	ΥΜΑΣ
kai	pros	*h*ōran	elupēsen	*h*umas
AND	TOWARD	HOUR	-SORROWS	YE
conj	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc pl
kai	pros	*h*Ora	lupeO	*h*umeis
AND, also, too	TOWARD, to	HOUR	SORROW, be sorry	YE / OF-YE / to-YE

9 Now I am rejoicing, not that you were made sorry, but that you were made sorry [ia]to repentance. For you were made sorry according to God, that in nothing you may suffer [i]forfeit [o]by us.

2Co 7:9	ΝΥΝ	ΧΑΙΡΩ	ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΕΛΥΠΗΘΗΤΕ
	nun	chairō	ouch	*h*oti	elupēthēte
	NOW	I-AM-JOYING	NOT	that	YE-WERE-SORROWED
	adv	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*	conj	vi FA pas past 2 pl
	nun	chairO	ou	*h*oti	lupeO
	NOW, current	JOY, rejoice	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SORROW, be sorry

ΑΛΛ	ΟΤΙ	ΕΛΥΠΗΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ
all	*h*oti	elupēthēte	eis	metanoian
but	that	YE-WERE-SORROWED	INTO	after-MIND
conj	conj	vi FA pas past 2 pl	prep	n_ 1 acc sg f
alla	*h*oti	lupeO	eis	metanoia
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SORROW, be sorry	INTO *of time*: for	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

ΕΛΥΠΗΘΗΤΕ	ΓΑΡ	ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ
elupēthēte	gar	kata	theon
YE-WERE-SORROWED	for	accordING_to	God (PLACER)
vi FA pas past 2 pl	conj	prep	n_ 2 acc sg m
lupeO	gar	kata	theos
SORROW, be sorry	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God

ΙΝΑ	ΕΝ	ΜΗΔΕΝΙ	ΖΗΜΙΩΘΗΤΕ	ΕΞ
*h*ina	en	mēdeni	zēmiōthēte	ex
THAT	IN	NO-YET-ONE	YE-MAY-BE-BEING-*caus*ED-forfeit	OUT
conj	prep	a_ dat sg n	vs AC pas pres 2 pl	prep
*h*ina	en	mEdeis/mEtheis	zEmioO	ek
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NO+YET+ONE, no one, nothing	FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

10 For *sorrow according to God is producing~ repentance [ia]for unregretted salvation, yet the

2Co 7:10	Η	ΓΑΡ	ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ	ΛΥΠΗ
	*h*ē	gar	kata	theon	lupē
	THE	for	accordING_to	God (PLACER)	SORROW
	t_ nom sg f	conj	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 1 nom sg f
	*h*o/*h*E/to	gar	kata	theos	lupE
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	SORROW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

sorrow of the world is producing~ death.

ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΕΙϹ	ϹΩΤΗΡΙΑΝ	ΑΜΕΤΑΜΕΛΗΤΟΝ
metanoian	eis	sōtērian	ametamelēton
after-MIND	INTO	SAV*ing*	UN-after-CARed
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
metanoia	eis	sOtEria	ametamelEtos
WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	UN+WITH+CARed, UN+after+CARed, UN-regretted, unregretted

ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	Η	ΔΕ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΛΥΠΗ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ
katergazetai	*h*ē	de	tou	kosmou	lupē	thanaton	katergazetai
-IS-DOWN-ACTING~	THE	YET	OF-THE	SYSTEM	SORROW	death	-IS-DOWN-ACTING~
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	n_ 2 acc sg m	vi AC mid pres 3 sg
katergazomai	*ho*/*hE*/to	de	*ho*/*hE*/to	kosmos	lupE	thanatos	katergazomai
DOWN+ACT, effect, produce	THE	YET, now	THE	SYSTEM, world, adornment	SORROW	DIEDNESS, death	DOWN+ACT, effect, produce

11 For [l]lo~! this same thing-for you *to be made sorry according to God—how much it produces~ in you of diligence, [bt]nay, defense, [bt]nay, resentment, [bt]nay, fear, [bt]nay, longing, [bt]nay, zeal, [bt]nay, avenging! In everything you commend yourselves to be pure in *this matter.

2Co 7:11	ΙΔΟΥ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟ
	idou	gar	auto
	(YOU)-BE-PERCEIVING	for	SAME
	vm AC act pres 2 sg	conj	pp nom sg n
	eidO	gar	autos/autE/auto
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ	ΛΥΠΗΘΗΝΑΙ
touto	to	kata	theon	lupēthēnai
this	THE	accordING_to	God (PLACER)	TO-BE-SORROWED
pd nom sg n	t_ nom sg n	prep	n_ 2 acc sg m	vn FA pas indef
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	kata	theos	lupeO
THE+SAME, this, these	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	SORROW, be sorry

ΥΜΑϹ	ΠΟϹΗΝ	ΚΑΤΕΙΡΓΑϹΑΤΟ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
*h*umas	posēn	kateirgasato	en	*h*umin
YE	how_much	it-DOWN-ACTS~	IN	YE
pp 2 acc pl	pi acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	prep	pp 2 dat pl
*h*umeis	posos/posa/poson	katergazomai	en	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+WHICH, how_much/many[p], how much, how many, *id.* how dense	DOWN+ACT, effect, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ϹΠΟΥΔΗΝ	ΑΛΛΑ	ΑΠΟΛΟΓΙΑΝ	ΑΛΛΑ	ΑΓΑΝΑΚΤΗϹΙΝ
spoudēn	alla	apologian	alla	aganaktēsin
DILIGENCE	but	FROM-say	but	resenting
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f
spoudE	alla	apologia	alla	aganaktEsis
DILIGENCE	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense	CHANGE, but, nevertheless, nay	VERY_MUCH+GRUDGing, resenting

ΑΛΛΑ	ΦΟΒΟΝ	ΑΛΛΑ	ΕΠΙΠΟΘΗϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ΖΗΛΟΝ
alla	phobon	alla	epipothēsin	alla	zēlon
but	FEAR	but	ON-LONGing	but	BOILING
conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m
alla	phobos	alla	epipothEsis	alla	zElos
CHANGE, but, nevertheless, nay	FEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+LONGing, longing	CHANGE, but, nevertheless, nay	BOILING, zeal, jealousy

ΑΛΛΑ	ΕΚΔΙΚΗϹΙΝ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
alla	ekdikēsin	en	panti
but	OUT-JUSTing	IN	EVERY
conj	n_ 3 acc sg f	prep	a_ dat sg n
alla	ekdikEsis	en	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+JUSTing, avenging, vengeance	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ϹΥΝΕϹΤΗϹΑΤΕ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΑΓΝΟΥϹ	ΕΙΝΑΙ
sunestēsate	*h*eautous	*h*agnous	einai
YE-TOGETHER-STAND	yourselves	PURE	TO-BE
vi FA act indef 2 pl	pf 2 acc pl m	a_ acc pl m	vn FA act indef
sunistEmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*agnos	eimi
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PURE, chaste	BE, am, are, is

ΤΩ	ΠΡΑΓΜΑΤΙ
tō	pragmati
to-THE	PRACTISING-*effect*
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	pragma
THE	PRACTISING-*effect*, matter, practice

12 Consequently, +even if I write to you, it is not on account of the one who injures, but neither on account of the one being injured, but on account of *manifesting to[d] you your *diligence *for our sake in *God's sight.

2Co 7:12	ΑΡΑ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ
	ara	ei	kai	egrapsa	*h*umin
	CONSEQUENTLY	IF	AND	I-WRITE	to-YE
	part	part cond	conj	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl
	ara	ei	kai	graphO	*h*umeis
	CONSEQUENTLY, *id.* then	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΧ	ΕΝΕΚΕΝ	ΤΟΥ	ΑΔΙΚΗϹΑΝΤΟϹ	ΑΛΛ
ouch	*h*eneken	tou	adikēsantos	all
NOT	on_account_of	THE	*one*-injur*ing*	but
adv neg *absolute*	adv	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	conj
ou	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*ho*/*hE*/to	adikeO	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	UN+JUST_be, injure	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΔΕ	ΕΝΕΚΕΝ	ΤΟΥ	ΑΔΙΚΗΘΕΝΤΟϹ	ΑΛΛΑ	ΕΝΕΚΕΝ
oude	*h*eneken	tou	adikēthentos	alla	*h*eneken
NOT-YET	on_account_of	THE	*one*-BEING-injurED	but	on_account_of
adv	adv	t_ gen sg m	vp AC pas pres gen sg m	conj	adv
oude	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka	*ho*/*hE*/to	adikeO	alla	*h*eineken/*h*eneken/*h*eneka
NOT+YET, neither, nor	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of	THE	UN+JUST_be, injure	CHANGE, but, nevertheless, nay	TO-BE+OUT, on_account_of, on account of

ΤΟΥ	ΦΑΝΕΡΩΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ	ϹΠΟΥΔΗΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
tou	phanerōthēnai	tēn	spoudēn	*h*umōn	tēn	*h*uper	*h*ēmōn
THE	TO-BE-*caus*ED-APPEAR	THE	DILIGENCE	OF-YE	THE	OVER	US
t_ gen sg n	vn FA pas indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	t_ acc sg f	prep	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	phaneroO	*ho*/*hE*/to	spoudE	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	*h*uper	*h*Emeis
THE	APPEAR-*cause*, manifest	THE	DILIGENCE	YE / OF-YE / to-YE	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
pros	*h*umas	enōpion	tou	theou
TOWARD	YE	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
prep	pp 2 acc pl	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pros	*h*umeis	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

13 Therefore we are ˚consoled˜, yet *on*in our ˚consolation we rather rejoiced more exceedingly *on*in the joy of Titus, *f*for his ˚spirit has been soothed˜ *f*by you all,

2Co 7:13

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑΡΑΚΕΚΛΗΜΕΘΑ
dia	touto	parakeklēmetha
THRU	this	WE-HAVE-*been*-BESIDE-CALLED
prep	pd acc sg n	vi ST mid pres 1 pl
dia	*h*outos/*h*autE/touto	parakaleO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	BESIDE+CALL, console, entreat

ΕΠΙ	ΔΕ	ΤΗ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΙ	ΗΜΩΝ
epi	de	tē	paraklēsei	*h*ēmōn
ON	YET	THE	BESIDE-CALLing	OF-US
prep	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 1 gen pl
epi	de	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	*h*Emeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YET, now	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WE / US / OF-US / to-US

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΧΑΡΗΜΕΝ
perissoterōs	mallon	echarēmen
more-exceedINGly	RATHER-*more*	WE-JOYED
adv cmp	adv cmp	vi FA act past 1 pl
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	mallon (mala)	chairO
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	RATHER-*more*, rather, more	JOY, rejoice

ΕΠΙ	ΤΗ	ΧΑΡΑ	ΤΙΤΟΥ	ΟΤΙ	ΑΝΑΠΕΠΑΥΤΑΙ
epi	tē	chara	titou	*h*oti	anapepautai
ON	THE	JOY	OF-TITUS	that	-HAS-*been*-UP-CEASED
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	chara	titos	*h*oti	anapauO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	JOY	TITUS *Latin*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UP+CEASE, rest, soothe

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ
to	pneuma	autou	apo
THE	spirit	OF-him	FROM
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	pneuma	autos/autE/auto	apo
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of

ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
pantōn	*h*umōn
ALL	OF-YE
a_ gen pl m	pp 2 gen pl
pas	*h*umeis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

14 *f*for, if I have boasted˜ any to him over you, I was not disgraced, but as we speak all in truth to you, thus also our ˚boasting *•on*before Titus came to be truth.

2Co 7:14

ΟΤΙ	ΕΙ	ΤΙ
*h*oti	ei	ti
that	IF	ANY
conj	part cond	px nom sg n
*h*oti	ei	tis/tis/ti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΥΤΩ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΕΚΑΥΧΗΜΑΙ
autō	*h*uper	*h*umōn	kekauchēmai
to-him	OVER	YE	I-HAVE-BOASTED˜
pp dat sg m	prep	pp 2 gen pl	vi ST mid pres 1 sg
autos/autE/auto	*h*uper	*h*umeis	kauchaomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	BOAST, glory

ΟΥ	ΚΑΤΗϹΧΥΝΘΗΝ	ΑΛΛ	ΩϹ
ou	katēschunthēn	all	*h*ōs
NOT	I-WAS-DOWN-VILED	but	AS
adv neg *absolute*	vi FA pas past 1 sg	conj	adv
ou	kataischunO	alla	*h*Os
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΑ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΕΛΑΛΗϹΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΟΥΤΩϹ
panta	en	alētheia	elalēsamen	humin	houtōs
ALL	IN	TRUTH	WE-TALK	to-YE	thus
a_ acc pl n	prep	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	adv
pas	en	alEtheia	laleO	humeis	houtOs
EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH	TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΚΑΙ	Η	ΚΑΥΧΗϹΙϹ	ΗΜΩΝ	Η	ΕΠΙ	ΤΙΤΟΥ	ΑΛΗΘΕΙΑ
kai	hē	kauchēsis	hēmōn	hē	epi	titou	alētheia
AND	THE	BOASTing	OF-US	THE	ON	TITUS	TRUTH
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl	t_ nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f
kai	ho/hE/to	kauchEsis	hEmeis	ho/hE/to	epi	titos	alEtheia
AND, also, too	THE	BOASTing, glorying	WE / US / OF-US / to-US	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TITUS *Latin*	TRUEness, TRUTH

ΕΓΕΝΗΘΗ
egenēthē
-WAS-BECOME
vi FA pas past 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

15 And his ˣcompassions [io]for you are superabundantly more, having a recollection˜ of the obedience of you all, as, with fear and trembling, you receive˜ him.

2Co 7:15	ΚΑΙ	ΤΑ	ϹΠΛΑΓΧΝΑ	ΑΥΤΟΥ
	kai	ta	splagchna	autou
	AND	THE[p]	compassIONS	OF-him
	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp gen sg m
	kai	ho/hE/to	splagchnon	autos/autE/auto
	AND, also, too	THE	INTESTINE, compassION	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΕϹΤΙΝ
perissoterōs	eis	humas	estin
more-exceedINGly	INTO	YE	-IS-BEING
adv cmp	prep	pp 2 acc pl	vi AC act pres 3 sg
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	eis	humeis	eimi
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

ΑΝΑΜΙΜΝΗϹΚΟΜΕΝΟΥ	ΤΗΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΥΠΑΚΟΗΝ	ΩϹ
anamimnēskomenou	tēn	pantōn	humōn	hupakoēn	hōs
UP-REMINDING˜	THE	OF-ALL	OF-YE	obediENCE	AS
vp AC mid pres gen sg m	t_ acc sg f	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	n_ 1 acc sg f	adv
anamimnEskO	ho/hE/to	pas	humeis	hupakoE	hOs
UP+REMIND, recollect, remind	THE	EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+HEARING, obediENCE	AS, so, *id.* about, how

ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΟΜΟΥ	ΕΔΕΞΑϹΘΕ	ΑΥΤΟΝ
meta	phobou	kai	tromou	edexasthe	auton
WITH	FEAR	AND	TREMBLING	YE-RECEIVE˜	him
prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 2 pl	pp acc sg m
meta	phobos	kai	tromos	dechomai	autos/autE/auto
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FEAR	AND, also, too	TREMBLING	RECEIVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

16 I am rejoicing that in everything I am encouraged in you.

2Co 7:16	ΧΑΙΡΩ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
	chairō	hoti	en	panti
	I-AM-JOYING	that	IN	EVERY
	vi AC act pres 1 sg	conj	prep	a_ dat sg n
	chairO	hoti	en	pas
	JOY, rejoice	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], everyone, everything, *id.* any, anything, entire

ΘΑΡΡΩ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
tharrō	en	humin
I-AM-beING_ENCOURAGED	IN	YE
vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 dat pl
tharreO/tharseO	en	humeis
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

1 Now we are making known to you, brethren, the grace of ˣGod ˣwhich has been bestowed˜ in the ecclesias of ˣMacedonia,

2Co 8:1	ΓΝΩΡΙΖΟΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ
	gnōrizomen	de	humin	adelphoi	tēn	charin
	WE-ARE-KNOWizING	YET	to-YE	brothers !	THE	grace
	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	gnOrizO	de	humeis	adelphos	ho/hE/to	charis
	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΔΕΔΟΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
tou	theou	tēn	dedomenēn	en	tais
OF-THE	God (PLACER)	THE	HAVING-*been*-GIVEN	IN	THE[p]
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	prep	t_ dat pl f
ho/hE/to	theos	ho/hE/to	didOmi	en	ho/hE/to
THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	ΤΗϹ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑϹ
ekklēsiais	tēs	makaidonias
OUT-CALLEDS	OF-THE	MACEDONIA
n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ekklEsia	ho/hE/to	makedonia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	MACEDONIA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 [f]for, in a test of much affliction, the superabundance of their [*]joy and the [ac]corresponding depth of their poverty superabounds [ic]to the riches of their [*]generosity,

2Co 8:2	ΟΤΙ	ΕΝ	ΠΟΛΛΗ	ΔΟΚΙΜΗ
	*h*oti	en	pollē	dokimē
	that	IN	much	testEDNESS
	conj	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	*h*oti	en	polus	dokimE
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SEEMEDNESS, testEDNESS

ΘΛΙΨΕΩϹ	Η	ΠΕΡΙϹϹΕΙΑ	ΤΗϹ	ΧΑΡΑϹ
thlipseōs	*h*ē	perisseia	tēs	charas
OF-CONSTRICTION	THE	excess	OF-THE	JOY
n_ 3 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
thlipsis	*ho*/*h*E/to	perisseia	*ho*/*h*E/to	chara
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THE	ABOUT-ness, ABOUT, excess, superabundance	THE	JOY

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΚΑΤΑ
autōn	kai	*h*ē	kata
OF-them	AND	THE	accordING_to
pp gen pl m	conj	t_ nom sg f	prep
autos/autE/auto	kai	*ho*/*h*E/to	kata
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΒΑΘΟΥϹ	ΠΤΩΧΕΙΑ	ΑΥΤΩΝ
bathous	ptōcheia	autōn
DEPTH	POVERTY	OF-them
n_ 3 gen sg n	n_ 1 nom sg f	pp gen pl m
bathos	ptOcheia	autos/autE/auto
DEPTH	POORness, POVERTY	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΠΕΡΙϹϹΕΥϹΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΛΟΥΤΟΝ	ΤΗϹ
eperisseusen	eis	ton	plouton	tēs
-exceedS	INTO	THE	RICHES[s]	OF-THE
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
perisseuO	eis	*ho*/*h*E/to	ploutos	*ho*/*h*E/to
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for	THE	RICHES	THE

ΑΠΛΟΤΗΤΟϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*aplotētos	autōn
UN-COMPOUND	OF-them
n_ 3 gen sg f	pp gen pl m
*h*aplotEs	autos/autE/auto
UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 [f]for, according to their ability, I am testifying, and [b]beyond their ability, of their own accord,

2Co 8:3	ΟΤΙ	ΚΑΤΑ	ΔΥΝΑΜΙΝ
	*h*oti	kata	dunamin
	that	accordING_to	ABILITY
	conj	prep	n_ 3 acc sg f
	*h*oti	kata	dunamis
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΜΑΡΤΥΡΩ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΑΥΘΑΙΡΕΤΟΙ
marturō	kai	para	dunamin	authairetoi
I-AM-witnessING	AND	BESIDE	ABILITY	self-preferr*ing*[p]
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg f	a_ nom pl m
martureO	kai	para	dunamis	authairetos
MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME+LIFTed, self-preferr*ing*, of own accord

4 with much entreaty beseeching of us the grace and the fellowship of the service [*/ic]for the saints;

2Co 8:4	ΜΕΤΑ	ΠΟΛΛΗϹ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΩϹ	ΔΕΟΜΕΝΟΙ	ΗΜΩΝ
	meta	pollēs	paraklēseōs	deomenoi	*h*ēmōn
	WITH	much	BESIDE-CALLing	beseechING~[p]	OF-US
	prep	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	pp 1 gen pl
	meta	polus	paraklEsis	deomai (deO)	*h*Emeis
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	BIND, beseech	WE / US / OF-US / to-US

ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ
tēn	charin	kai	tēn	koinōnian
THE	grace	AND	THE	communion
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*h*E/to	charis	kai	*ho*/*h*E/to	koinOnia
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too	THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship

ΤΗϹ	ΔΙΑΚΟΝΙΑϹ	ΤΗϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΙΟΥϹ
tēs	diakonias	tēs	eis	tous	*h*agious
OF-THE	THRU-SERVICE	OF-THE	INTO	THE[p]	HOLY-*ones*
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
ho/*h*E/to	diakonia	*ho*/*h*E/to	eis	*ho*/*h*E/to	*h*agios
THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE	INTO *of time*: for	THE	HOLY

5 and not according as we expect, but themselves they [°]give first to the Lord, and to us through the will of

2Co 8:5	ΚΑΙ	ΟΥ	ΚΑΘΩϹ	ΗΛΠΙϹΑΜΕΝ
	kai	ou	kathōs	ēlpisamen
	AND	NOT	accordING-AS	WE-EXPECT
	conj	adv neg *absolute*	adv	vi FA act indef 1 pl
	kai	ou	kathOs	elpizO
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+AS, accordING-AS, according as	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

God.

ΑΛΛ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΕΔΩΚΑΝ	ΠΡΩΤΟΝ
all	*h*eautous	edōkan	prōton
but	themselves	THEY-GIVE	BEFORE-*most*
conj	pf 3 acc pl m	vi FA-ST act indef 3 pl	adv sup
alla	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	didOmi	prOton (prOtos/pro)
CHANGE, but, nevertheless, nay	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BEFORE-*most*, first

ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΗΜΙΝ	ΔΙΑ
tō	kuriō	kai	*h*ēmin	dia
to-THE	Master	AND	to-US	THRU
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	pp 1 dat pl	prep
ho/*hE*/to	kurios	kai	*h*Emeis	dia
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΘΕΟΥ
thelēmatos	theou
WILL	OF-God (OF-PLACER)
n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
thelEma	theos
WILL-*effect*, WILL	PLACER, God

6 [ιο]So that we ˢentreat Titus that, according as he undertakes˜ before, thus also should he be completing [ιο]in you this ˢgrace also.

2Co 8:6

ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΑΙ	ΗΜΑϹ	ΤΙΤΟΝ	ΙΝΑ	ΚΑΘΩϹ
eis	to	parakalesai	*h*ēmas	titon	*h*ina	kathōs
INTO	THE	TO-BESIDE-CALL	US	TITUS	THAT	accordING-AS
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 1 acc pl	n_ 2 acc sg m	conj	adv
eis	*ho*/*hE*/to	parakaleO	*h*Emeis	titos	*h*ina	kathOs
INTO *of time*: for	THE	BESIDE+CALL, console, entreat	WE / US / OF-US / to-US	TITUS *Latin*	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΠΡΟΕΝΗΡΞΑΤΟ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙΤΕΛΕϹΗ	ΕΙϹ
proenērxato	*h*outōs	kai	epitelesē	eis
he-BEFORE-undertakeS˜	thus	AND	he-SHOULD-BE-ON-FINISHING	INTO
vi FA mid indef 3 sg	adv	conj	vs AC act fut 3 sg	prep
proenarchomai	*h*outOs	kai	epiteleO	eis
BEFORE+IN+ORIGINATE, BEFORE-undertake, undertake before	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	ON+FINISH, perfect, perform, complete	INTO *of time*: for

ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΑΥΤΗΝ
*h*umas	kai	tēn	charin	tautēn
YE	AND	THE	grace	this
pp 2 acc pl	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f
*h*umeis	kai	*ho*/*hE*/to	charis	*h*outos/*h*autE/touto
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE+SAME, this, these

7 But, even as you are superabounding in everything—in faith and word and knowledge and [e]all diligence and the love that flows out of you into us—that you may be superabounding in this ˢgrace also.

2Co 8:7

ΑΛΛ	ΩϹΠΕΡ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
all	*h*ōsper	en	panti
but	AS-EVEN	IN	EVERY
conj	adv	prep	a_ dat sg n
alla	*h*Osper	en	pas
CHANGE, but, nevertheless, nay	AS+EVEN, even as	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΕΡΙϹϹΕΥΕΤΕ	ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΙ	ΛΟΓΩ
perisseuete	pistei	kai	logō
YE-ARE-exceedING	to-BELIEF	AND	to-sayING
vi AC act pres 2 pl	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 dat sg m
perisseuO	pistis	kai	logos
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΚΑΙ	ΓΝΩϹΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑϹΗ	ϹΠΟΥΔΗ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΕΞ
kai	gnōsei	kai	pasē	spoudē	kai	tē	ex
AND	to-KNOWLEDGE	AND	to-EVERY	DILIGENCE	AND	to-THE	OUT
conj	n_ 3 dat sg f	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	prep
kai	gnOsis	kai	pas	spoudE	kai	*ho*/*hE*/to	ek
AND, also, too	KNOWing, KNOWLEDGE	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DILIGENCE	AND, also, too	THE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΑΓΑΠΗ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΝ
*h*umōn	en	*h*ēmin	agapē	*h*ina	kai	en
OF-YE	IN	US	LOVE	THAT	AND	IN
pp 2 gen pl	prep	pp 1 dat pl	n_ 1 dat sg f	conj	conj	prep
*h*umeis	en	*h*Emeis	agapE	*h*ina	kai	en
YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	LOVE (*noun*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΧΑΡΙΤΙ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΗΤΕ
tautē	tē	chariti	perisseuēte
this	THE	grace	YE-MAY-BE-exceedING
pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vs AC act pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	charis	perisseuO
THE+SAME, this, these	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

8 I am not saying this [ac]as an injunction, but, through the diligence of [d]others, testing also the genuineness of

2Co 8:8

ΟΥ	ΚΑΤ	ΕΠΙΤΑΓΗΝ
ou	kat	epitagēn
NOT	accordING_to	injunctION
adv neg *absolute*	prep	n_ 1 acc sg f
ou	kata	epitagE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+SET, injunction

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*this love of yours.

ΛΕΓΩ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
legō	alla	dia	tēs
I-AM-sayING	but	THRU	THE
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	t_ gen sg f
legO	alla	dia	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΤΕΡΩΝ	ϹΠΟΥΔΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΗϹ	ΥΜΕΤΕΡΑϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΓΝΗϹΙΟΝ
*h*eterōn	spoudēs	kai	to	tēs	*h*umeteras	agapēs	gnēsion
OF-DIFFERENT-*ones*	DILIGENCE	AND	THE	OF-THE	YOUR[(p)]-more	LOVE	genuine
a_ gen pl m	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc sg n	t_ gen sg f	ps 2 gen sg f cmp	n_ 1 gen sg f	a_/n_ acc sg n
*h*eteros	spoudE	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	agapE	gnEsios
DIFFERENT, *id.* other	DILIGENCE	AND, also, too	THE	THE	YOUR[(p)]-more, YOUR[(p)(emph)], yours, of yours	LOVE (*noun*)	BECOME, genuine

ΔΟΚΙΜΑΖΩΝ
dokimazōn
testING
vp AC act pres nom sg m
dokimazO
SEEM, test

9 For you [l]know the grace of our *Lord Jesus Christ, that, being rich, because of you He became ˜poor, that you[/], by [f]His *poverty, should be [l]rich.

2Co 8:9	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ
	ginōskete	gar	tēn	charin	tou
	YE-ARE-KNOWING	for	THE	grace	OF-THE
	vi AC act pres 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
	ginOskO	gar	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
	KNOW	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟΤΙ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou	*h*oti
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed	that
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos	*h*oti
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΔΙ	ΥΜΑϹ	ΕΠΤΩΧΕΥϹΕΝ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΩΝ
di	*h*umas	eptōcheusen	plousios	ōn
because_of	YE	He-is-POOR	RICH	BEING
prep	pp 2 acc pl	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
dia	*h*umeis	ptOcheuO	plousios	eimi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	POOR-be, be-POOR	RICH	BE, am, are, is

ΙΝΑ	ΥΜΕΙϹ	ΤΗ	ΕΚΕΙΝΟΥ	ΠΤΩΧΕΙΑ	ΠΛΟΥΤΗϹΗΤΕ
*h*ina	*h*umeis	tē	ekeinou	ptōcheia	ploutēsēte
THAT	YE	to-THE	OF-that-*One*	POVERTY	YE-SHOULD-BE-beING_RICH
conj	pp 2 nom pl	t_ dat sg f	pd gen sg m	n_ 1 dat sg f	vs AC act fut 2 pl
*h*ina	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ekeinos/ekeinE/ekeino	ptOcheia	plouteO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	POORness, POVERTY	RICH_be, be_RICH, be rich

10 And in this I am giving an opinion, for this is [l]expedient for you, who[a], [f]for a year past, undertake˜ before, not only the doing but the willing also.

2Co 8:10	ΚΑΙ	ΓΝΩΜΗΝ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΔΙΔΩΜΙ	ΤΟΥΤΟ
	kai	gnōmēn	en	toutō	didōmi	touto
	AND	opinION	IN	this	I-AM-GIVING	this
	conj	n_ 1 acc sg f	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 sg	pd nom sg n
	kai	gnOmE	en	*h*outos/*h*autE/touto	didOmi	*h*outos/*h*autE/touto
	AND, also, too	KNOW_*effect*, opinION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE+SAME, this, these

ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ϹΥΜΦΕΡΕΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ
gar	*h*umin	sumpherei	*h*oitines
for	to-YE	-IS-TOGETHER-CARRYING	WHO[(p)]-ANY[(p)]
conj	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	px nom pl m
gar	*h*umeis	sumpherO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+CARRY, be expedient	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΟ
ou	monon	to	poiēsai	alla	kai	to
NOT	ONLY	THE	TO-DO	but	AND	THE
adv neg *absolute*	adv	t_ acc sg n	vn FA act indef	conj	conj	t_ acc sg n
ou	monon	*ho*/*hE*/to	poieO	alla	kai	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	DO, make, produce	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE

ΘΕΛΕΙΝ	ΠΡΟΕΝΗΡΞΑϹΘΕ	ΑΠΟ	ΠΕΡΥϹΙ
thelein	proenērxasthe	apo	perusi
TO-BE-WILLING	YE-BEFORE-undertake˜	FROM	OTHER_SIDED_year
vn AC act pres	vi FA mid indef 2 pl	prep	adv
theIO	proenarchomai	apo	perusi
WILL, want	BEFORE+IN+ORIGINATE, BEFORE-undertake, undertake before	FROM, *id.* by, of	OTHER_SIDED_year, year past

11 Yet now complete the doing also, so that, even as the eagerness *to [l]will, thus also may be the completion, out

2Co 8:11	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΕΠΙΤΕΛΕϹΑΤΕ	ΟΠΩϹ
	nuni	de	kai	to	poiēsai	epitelesate	*h*opōs
	NOW[(emph.)]	YET	AND	THE	TO-DO	ON-FINISH-YE	WHICH-how
	adv emph	conj	conj	t_ acc sg n	vn FA act indef	vm FA act fut 2 pl	adv
	nuni	de	kai	*ho*/*hE*/to	poieO	epiteleO	*h*opOs
	NOW[(emph)]	YET, now	AND, also, too	THE	DO, make, produce	ON+FINISH, perfect, perform, complete	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of ˢwhat you ˡhave.

ΚΑΘΑΠΕΡ	Η	ΠΡΟΘΥΜΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΛΕΙΝ
kathaper	*hē*	prothumia	tou	thelein
DOWN-WHICH-EVEN	THE	BEFORE-FEEL*ing*	OF-THE	TO-BE-WILLING
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	vn AC act pres
kathaper	*ho*/*hE*/to	prothumia	*ho*/*hE*/to	theIO
DOWN+WHICH[p]+EVEN, accordING_to-WHICH[p]+EVEN, even as	THE	BEFORE+FEEL-ness, BEFORE+FEEL*ing*, eagerness	THE	WILL, want

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΠΙΤΕΛΕϹΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΕΧΕΙΝ
*h*outōs	kai	to	epitelesai	ek	tou	echein
thus	AND	THE	TO-ON-FINISH	OUT	OF-THE	TO-BE-HAVING
adv	conj	t_ nom sg n	vn FA act indef	prep	t_ gen sg n	vn AC act pres
*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	epiteleO	ek	*ho*/*hE*/to	echO
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	ON+FINISH, perfect, perform, complete	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HAVE *id.* next, be, fare

12 For if ˢeagerness ˡlies˜ before, it is most acceptable according to whatever ᶦᶠ one may ˡhave, not according to what he ˡhas not.

2Co 8:12

ΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΠΡΟΘΥΜΙΑ
ei	gar	*hē*	prothumia
IF	for	THE	BEFORE-FEEL*ing*
part cond	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ei	gar	*ho*/*hE*/to	prothumia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BEFORE+FEEL-ness, BEFORE+FEEL*ing*, eagerness

ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ	ΚΑΘΟ	ΕΑΝ	ΕΧΗ
prokeitai	katho	ean	echē
-IS-BEFORE-LYING˜	accordING_to-WHICH	IF-EVER	-MAY-BE-HAVING
vi AC mid pres 3 sg	adv	part cond	vs AC act pres 3 sg
prokeimai	katho	ean	echO
BEFORE+LIE, lie before	DOWN+WHICH, accordING_to-WHICH, according to	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΥΠΡΟϹΔΕΚΤΟϹ	ΟΥ	ΚΑΘΟ
euprosdektos	ou	katho
WELL-TOWARD-RECEIVable	NOT	accordING_to-WHICH
a_ nom sg f	adv neg *absolute*	adv
euprosdektos	ou	katho
WELL+TOWARD+RECEIVed, WELL+TOWARD+RECEIVable, well received, most acceptable	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+WHICH, accordING_to-WHICH, according to

ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
ouk	echei
NOT	-IS-HAVING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	echO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

13 For it is not, that, to others ease, yet to you affliction,

2Co 8:13

ΟΥ	ΓΑΡ	ΙΝΑ	ΑΛΛΟΙϹ	ΑΝΕϹΙϹ
ou	gar	*h*ina	allois	anesis
NOT	for	THAT	to-others	UP-LETTing
adv neg *absolute*	conj	conj	a_ dat pl m	n_ 3 nom sg f
ou	gar	*h*ina	allos	anesis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CHANGE, other, another	UP+LETTing, ease, relaxation

ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΘΛΙΨΙϹ	ΑΛΛ	ΕΞ	ΙϹΟΤΗΤΟϹ
*h*umin	de	thlipsis	all	ex	isotētos
to-YE	YET	CONSTRICTION	but	OUT	OF-EQUALity
pp 2 dat pl	conj	n_ 3 nom sg f	conj	prep	n_ 3 gen sg f
*h*umeis	de	thlipsis	alla	ek	isotEs
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT, °by, °forth, °from, °off	EQUALness, EQUALity, equitable

ΕΝ	ΤΩ	ΝΥΝ	ΚΑΙΡΩ	ΤΟ	ΥΜΩΝ
en	tō	nun	kairō	to	*h*umōn
IN	THE	NOW	SEASON	THE	OF-YE
prep	t_ dat sg m	adv	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg n	pp 2 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	nun	kairos	*ho*/*hE*/to	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NOW, current	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΡΙϹϹΕΥΜΑ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΥϹΤΕΡΗΜΑ
perisseuma	eis	to	ekeinōn	*h*usterēma
excess-*effect*	INTO	THE	OF-those	WANT
n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc sg n	pd gen pl m	n_ 3 acc sg n
perisseuma	eis	*ho*/*hE*/to	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*usterEma
ABOUT-*effect*, excess-*effect*, excess, surplus, superabundance	INTO *of time*: for	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WANT-*effect*, WANT, deficiency

14 but °by an equality, in the current occasion, your ˢsuperabundance is ᶦᵒfor ᵗthe̊ir ˢwant, that ᵗthe̊ir ˢsuperabundance also may be coming˜ to be ᶦᵒfor your ˢwant, so that there may be coming˜ to be an equality,

2Co 8:14

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΚΕΙΝΩΝ	ΠΕΡΙϹϹΕΥΜΑ
*h*ina	kai	to	ekeinōn	perisseuma
THAT	AND	THE	OF-those	excess-*effect*
conj	conj	t_ nom sg n	pd gen pl m	n_ 3 nom sg n
*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to	ekeinos/ekeinE/ekeino	perisseuma
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	ABOUT-*effect*, excess-*effect*, excess, surplus, superabundance

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΥΜΩΝ	ΥϹΤΕΡΗΜΑ	ΟΠΩϹ
genētai	eis	to	*h*umōn	*h*usterēma	*h*opōs
-MAY-BE-BECOMING˜	INTO	THE	OF-YE	WANT	WHICH-how
vs AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg n	adv
ginomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	*h*usterEma	*h*opOs
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	THE	YE / OF-YE / to-YE	WANT-*effect*, WANT, deficiency	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΕΝΗΤΑΙ	ΙϹΟΤΗϹ
genētai	isotēs
-MAY-BE-BECOMING~	EQUALity
vs AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f
ginomai	isotEs
BECOME, come to be, come into being, occur	EQUALness, EQUALity, equitable

15 according as it is ˚written˜: the one with ˚much increases not, and the one with ˚few lessens not.

2Co 8:15	ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	Ο	ΤΟ	ΠΟΛΥ
	kathōs	gegraptai	*ho*	to	polu
	accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	THE-*one*	THE	much
	adv	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	t_ acc sg n	a_ acc sg n
	kathOs	graphO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	polus
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	THE	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΟΥΚ	ΕΠΛΕΟΝΑϹΕΝ	ΚΑΙ	Ο	ΤΟ	ΟΛΙΓΟΝ
ouk	epleonasen	kai	*ho*	to	oligon
NOT	-MORE_izeS	AND	THE-*one*	THE	FEW
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	t_ acc sg n	a_ acc sg n
ou	pleonazO	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	oligos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MORE_*make*, MORE_ize, increase	AND, also, too	THE	THE	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

ΟΥΚ	ΗΛΑΤΤΟΝΗϹΕΝ
ouk	ēlattonēsen
NOT	-is_INFERIOR
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg
ou	elattoneO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INFERIOR_be, be_INFERIOR, lessen

16 Now thanks be to ˚God, ˚Who is imparting the same diligence for[s] you [t]to the heart of Titus,

2Co 8:16	ΧΑΡΙϹ	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΔΙΔΟΝΤΙ
	charis	de	tō	theō	tō	didonti
	grace	YET	to-THE	God (PLACER)	THE	*One*-GIVING
	n_ 3 nom sg f	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
	charis	de	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	didOmi
	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YET, now	THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΗΝ	ΑΥΤΗΝ	ϹΠΟΥΔΗΝ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
tēn	autēn	spoudēn	*h*uper	*h*umōn
THE	SAME	DILIGENCE	OVER	YE
t_ acc sg f	pp acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	autos/autE/auto	spoudE	*h*uper	*h*umeis
THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DILIGENCE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΤΙΤΟΥ
en	tē	kardia	titou
IN	THE	HEART	OF-TITUS
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	kardia	titos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	TITUS *Latin*

17 [f]for he, indeed, receives˜ the entreaty, yet being [l]inherently more diligent, of his own accord he came out to[d] you.

2Co 8:17	ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΜΕΝ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ	ΕΔΕΞΑΤΟ	ϹΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΟϹ	ΔΕ
	*h*oti	tēn	men	paraklēsin	edexato	spoudaioteros	de
	that	THE	INDEED	BESIDE-CALLing	he-RECEIVES~	more-DILIGENT	YET
	conj	t_ acc sg f	part	n_ 3 acc sg f	vi FA mid indef 3 sg	a_ nom sg m cmp	conj
	*h*oti	*ho*/*hE*/to	men	paraklEsis	dechomai	spoudaioteros (spoudaios)	de
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INDEED	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	RECEIVE	DILIGENT-more, more diligent	YET, now

ΥΠΑΡΧΩΝ	ΑΥΘΑΙΡΕΤΟϹ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
*h*uparchōn	authairetos	exēlthen	pros	*h*umas
belongING	self-preferr*ing*	he-OUT-CAME	TOWARD	YE
vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp 2 acc pl
*h*uparchO	authairetos	exerchomai	pros	*h*umeis
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	SAME+LIFTed, self-preferr*ing*, of own accord	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

18 Now we send together with him the brother whose ˚applause in the evangel is through all the ecclesias,

2Co 8:18	ϹΥΝΕΠΕΜΨΑΜΕΝ	ΔΕ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ
	sunepempsamen	de	met	autou	ton
	WE-TOGETHER-SEND	YET	WITH	him	THE
	vi FA act indef 1 pl	conj	prep	pp gen sg m	t_ acc sg m
	sumpempO	de	meta	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
	TOGETHER+SEND, send together with	YET, now	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΟΥ	Ο	ΕΠΑΙΝΟϹ	ΕΝ	ΤΩ
adelphon	*h*ou	*ho*	epainos	en	tō
brother	OF-WHOM	THE	ON-PRAISE	IN	THE
n_ 2 acc sg m	pr gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n
adelphos	*h*os/*hE*/*h*o	*ho*/*hE*/to	epainos	en	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH / WHO	THE	ON+PRAISE, laud, applause	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ	ΔΙΑ	ΠΑϹΩΝ
euaggeliō	dia	pasōn
WELL-MESSAGE	THRU	ALL
n_ 2 dat sg n	prep	a_ gen pl f
euaggelion	dia	pas
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΕΚΚΛΗCΙΩΝ
tōn	ekklēsiōn
OF-THE(p)	OUT-CALLEDS
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
ho/*hE*/to	ekklEsia
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

19 yet not only so, but who was [1]selected also by the ecclesias to be our fellow traveler [f]with this ˙grace ˙which is being dispensed˜ by us to[d] the glory of the Lord [s]Himself; our eagerness, also,

2Co 8:19	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΧΕΙΡΟΤΟΝΗΘΕΙC
	ou	monon	de	alla	kai	cheirotonētheis
	NOT	ONLY	YET	but	AND	BEING-HAND-STRETCHED
	adv neg *absolute*	adv	conj	conj	conj	vp AC pas pres nom sg m
	ou	monon	de	alla	kai	cheirotoneO
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	HAND+STRETCH, select

ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΕΚΚΛΗCΙΩΝ	CΥΝΕΚΔΗΜΟC	ΗΜΩΝ	CΥΝ	ΤΗ
*h*upo	tōn	ekklēsiōn	sunekdēmos	*h*ēmōn	sun	tē
by	THE(p)	OUT-CALLEDS	TOGETHER-OUT-PUBLICER	OF-US	TOGETHER	to-THE
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg f
*h*upo	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	sunekdEmos	*h*Emeis	sun	*ho*/*hE*/to
UNDER, by	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	TOGETHER+OUT+PUBLICER, fellow traveler	WE / US / OF-US / to-US	TOGETHER, with	THE

ΧΑΡΙΤΙ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ	ΔΙΑΚΟΝΟΥΜΕΝΗ	ΥΦ	ΗΜΩΝ	ΠΡΟC
chariti	tautē	tē	diakonoumenē	*h*uph	*h*ēmōn	pros
grace	this	THE	*be*ING-THRU-SERVED	by	US	TOWARD
n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	t_ dat sg f	vp AC mid pres dat sg f	prep	pp 1 gen pl	prep
charis	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	diakoneO	*h*upo	*h*Emeis	pros
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE+SAME, this, these	THE	THRU+SERVE, serve, dispense	UNDER, by	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD, to

ΤΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΙ
tēn	autou	tou	kuriou	doxan	kai
THE	OF-Him	THE	Master	esteem	AND
t_ acc sg f	pp gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios	doxa	kai
THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SEEM, esteem, glory	AND, also, too

ΠΡΟΘΥΜΙΑΝ	ΗΜΩΝ
prothumian	*h*ēmōn
BEFORE-FEEL*ing*	OF-US
n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl
prothumia	*h*Emeis
BEFORE+FEEL-ness, BEFORE+FEEL*ing*, eagerness	WE / US / OF-US / to-US

20 putting this so that no [a]one should find [1]flaws˜ in us in this ˙exuberance ˙which is being dispensed˜ by us,

2Co 8:20	CΤΕΛΛΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΜΗ	ΤΙC
	stellomenoi	touto	mē	tis
	PUTTING˜(p)	this	NO	ANY-*one*
	vp AC mid pres nom pl m	pd acc sg n	part neg *conditionally*	px nom sg m
	stellomai	*h*outos/*h*autE/touto	mE	tis/tis/ti
	PUT	THE+SAME, this, these	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΗΜΑC	ΜΩΜΗCΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΔΡΟΤΗΤΙ	ΤΑΥΤΗ	ΤΗ
*h*ēmas	mōmēsētai	en	tē	*h*adrotēti	tautē	tē
US	-SHOULD-BE-FLAWING˜	IN	THE	EXUBERance	this	THE
pp 1 acc pl	vs AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f	t_ dat sg f
*h*Emeis	mOmaomai	en	*ho*/*hE*/to	*h*adrotEs	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	FLAW, find flaw	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EXUBERAT-ness, EXUBERance, exuberance	THE+SAME, this, these	THE

ΔΙΑΚΟΝΟΥΜΕΝΗ	ΥΦ	ΗΜΩΝ
diakonoumenē	*h*uph	*h*ēmōn
*be*ING-THRU-SERVED	by	US
vp AC mid pres dat sg f	prep	pp 1 gen pl
diakoneO	*h*upo	*h*Emeis
THRU+SERVE, serve, dispense	UNDER, by	WE / US / OF-US / to-US

21 for we are providing the ideal, not only in the sight of the Lord, but in the sight of [h]men also.

2Co 8:21	ΠΡΟΝΟΟΥΜΕΝ	ΓΑΡ	ΚΑΛΑ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ
	pronooumen	gar	kala	ou	monon
	WE-ARE-BEFORE-MINDING	for	IDEAL(p)	NOT	ONLY
	vi AC act pres 1 pl	conj	a_/n_ acc pl n	adv neg *absolute*	adv
	pronoeO	gar	kalos	ou	monon
	BEFORE+MIND, provide, making provision	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IDEAL, ideal, fine, fertile	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ
enōpion	kuriou	alla	kai	enōpion
IN-VIEW	OF-Master	but	AND	IN-VIEW
adv	n_ 2 gen sg m	conj	conj	adv
enOpion	kurios	alla	kai	enOpion
IN+VIEW, in sight of, before	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

22 Now we send together with them our *brother, whom we test in many things, often, being diligent, yet now much more diligent, yet with much confidence *[/o]in you,

2Co 8:22

ΣΥΝΕΠΕΜΨΑΜΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
sunepempsamen	de	autois	ton	adelphon
WE-TOGETHER-SEND	YET	to-them	THE	brother
vi FA act indef 1 pl	conj	pp dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
sumpempO	de	autos/autE/auto	/ho/hE/to	adelphos
TOGETHER+SEND, send together with	YET, now	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΗΜΩΝ	ΟΝ	ΕΔΟΚΙΜΑΣΑΜΕΝ	ΕΝ	ΠΟΛΛΟΙΣ	ΠΟΛΛΑΚΙΣ
hēmōn	hon	edokimasamen	en	pollois	pollakis
OF-US	WHOM	WE-test	IN	MANY	MANY-times
pp 1 gen pl	pr acc sg m	vi FA act indef 1 pl	prep	a_ dat pl n	adv *of time*
hEmeis	hos/hE/ho	dokimazO	en	polus	pollakis
WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	SEEM, test	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MANY-times, often

ΣΠΟΥΔΑΙΟΝ	ΟΝΤΑ	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΠΟΛΥ	ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΟΝ
spoudaion	onta	nuni	de	polu	spoudaioteron
DILIGENT	BEING	NOW(emph.)	YET	much	more-DILIGENT
a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	adv emph	conj	a_ acc sg n	adv cmp
spoudaios	eimi	nuni	de	polus	spoudaioteron (spoudaios)
DILIGENCE-ian, DILIGENT	BE, am, are, is	NOW(emph)	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DILIGENT-more, more diligent (*adv.*)

ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ	ΔΕ	ΠΟΛΛΗ	ΤΗ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ
pepoithēsei	de	pollē	tē	eis	humas
to-confidENCE	YET	much	THE	INTO	YE
n_ 3 dat sg f	conj	a_ dat sg f	t_ dat sg f	prep	pp 2 acc pl
pepoithEsis	de	polus	/ho/hE/to	eis	humeis
PERSUADing, confidENCE	YET, now	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

23 whether for the sake of Titus, my mate and fellow worker [/o]for you, or our brethren, the apostles of the ecclesias, the glory of Christ.

2Co 8:23

ΕΙΤΕ	ΥΠΕΡ	ΤΙΤΟΥ	ΚΟΙΝΩΝΟΣ	ΕΜΟΣ	ΚΑΙ
eite	huper	titou	koinōnos	emos	kai
IF-BESIDES	OVER	TITUS	communionER	MY	AND
conj	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	ps 1 nom sg m	conj
eite	huper	titos	koinOnos	emos/emE/emon	kai
IF+BESIDES, whether .. or	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	TITUS *Latin*	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	MY, mine	AND, also, too

ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΣΥΝΕΡΓΟΣ	ΕΙΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΜΩΝ
eis	humas	sunergos	eite	adelphoi	hēmōn
INTO	YE	TOGETHER-ACTER	IF-BESIDES	brothers	OF-US
prep	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom pl m	pp 1 gen pl
eis	humeis	sunergos	eite	adelphos	hEmeis
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+ACTER, fellow worker	IF+BESIDES, whether .. or	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WE / US / OF-US / to-US

ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ	ΔΟΞΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ
apostoloi	ekklēsiōn	doxa	christou
commissionERS	OF-OUT-CALLEDS	esteem	OF-ANOINTed
n_ 2 nom pl m	n_ 1 gen pl f	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
apostolos	ekklEsia	doxa	christos
FROM+PUT, commissionER, apostle	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	SEEM, esteem, glory	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

24 Then the display of your *love and our boasting over you [/o]to them is being displayed~ [/o]in the face of the ecclesias.

2Co 8:24

ΤΗΝ	ΟΥΝ	ΕΝΔΕΙΞΙΝ	ΤΗΣ	ΑΓΑΠΗΣ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΗΜΩΝ	ΚΑΥΧΗΣΕΩΣ
tēn	oun	endeixin	tēs	agapēs	humōn	kai	hēmōn	kauchēseōs
THE	THEN	IN-SHOWing	OF-THE	LOVE	OF-YE	AND	OF-US	BOASTing
t_ acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	conj	pp 1 gen pl	n_ 3 gen sg f
/ho/hE/to	oun	endeixis	/ho/hE/to	agapE	humeis	kai	hEmeis	kauchEsis
THE	THEN	IN+SHOWing, display, proof	THE	LOVE (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BOASTing, glorying

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟΥΣ
huper	humōn	eis	autous
OVER	YE	INTO	them
prep	pp 2 gen pl	prep	pp acc pl m
huper	humeis	eis	autos/autE/auto
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΟΙ	ΕΙΣ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΤΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ
endeiknumenoi	eis	prosōpon	tōn	ekklēsiōn
IN-SHOWING~(p)	INTO	face	OF-THE(p)	OUT-CALLEDS
vp AC mid pres nom pl m	prep	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
endeiknumi	eis	prosOpon	/ho/hE/to	ekklEsia
IN+SHOW, display	INTO *of time*: for	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

1 For, indeed, concerning the dispensation *[/o]for the saints, it is superfluous for me *to be writing to you.

2Co 9:1

ΠΕΡΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΤΗΣ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ	ΤΗΣ
peri	men	gar	tēs	diakonias	tēs
ABOUT	INDEED	for	THE	THRU-SERVICE	OF-THE
prep	part	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
peri	men	gar	/ho/hE/to	diakonia	/ho/hE/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE

ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΓΙΟΥΣ	ΠΕΡΙΣΣΟΝ	ΕΜΟΙ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ
eis	tous	hagious	perisson	emoi	estin	to
INTO	THE(p)	HOLY-*ones*	excessive	to-ME	it-IS-BEING	THE
prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	a_ nom sg n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n
eis	/ho/hE/to	hagios	perissos	egO	eimi	/ho/hE/to
INTO *of time*: for	THE	HOLY	ABOUTED, excessive, exceedingly, excess, superfluous, prerogative	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΡΑΦΕΙΝ	ΥΜΙΝ
graphein	humin
TO-BE-WRITING	to-YE
vn AC act pres	pp 2 dat pl
graphO	humeis
WRITE	YE / OF-YE / to-YE

2 For I am °aware of your ˢeagerness, of which I am boasting˜ over you to the Macedonians, that "Achaia has been prepared˜ ᶠ a year past." And your ˢzeal provokes the majority.

2Co 9:2	ΟΙΔΑ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΠΡΟΘΥΜΙΑΝ	ΥΜΩΝ
	oida	gar	tēn	prothumian	humōn
	I-HAVE-PERCEIVED	for	THE	BEFORE-FEEL*ing*	OF-YE
	vi ST act pres 1 sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
	eidO	gar	ho/hE/to	prothumia	humeis
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BEFORE+FEEL-ness, BEFORE+FEEL*ing*, eagerness	YE / OF-YE / to-YE

ΗΝ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΑΥΧΩΜΑΙ	ΜΑΚΑΙΔΟΣΙΝ	ΟΤΙ	ΑΧΑΙΑ
hēn	huper	humōn	kauchōmai	makaidosin	hoti	achaia
WHICH	OVER	YE	I-AM-BOASTING˜	to-MACEDONIANS	that	ACHAIA
pr acc sg f	prep	pp 2 gen pl	vi AC mid pres 1 sg	n_ 3 dat pl m	conj	n_ 1 nom sg f
hos/hE/ho	huper	humeis	kauchaomai	makedOn	hoti	achaia
WHICH / WHO	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	BOAST, glory	MACEDONIAN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ACHAIA

ΠΑΡΕΣΚΕΥΑΣΤΑΙ	ΑΠΟ	ΠΕΡΥΣΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΥΜΩΝ	ΖΗΛΟΣ
pareskeuastai	apo	perusi	kai	to	humōn	zēlos
-HAS-*been*-preparED	FROM	OTHER_SIDED_year	AND	THE	OF-YE	BOILING
vi ST mid pres 3 sg	prep	adv	conj	t_ nom sg n	pp 2 gen pl	n_ 3 nom sg n
paraskeuazO	apo	perusi	kai	ho/hE/to	humeis	zElos
BESIDE+INSTRUMENT, prepare	FROM, *id.* by, of	OTHER_SIDED_year, year past	AND, also, too	THE	YE / OF-YE / to-YE	BOILING, zeal, jealousy

ΗΡΕΘΙΣΕ	ΤΟΥΣ	ΠΛΕΙΟΝΑΣ
ērethise	tous	pleionas
-STRIVES	THE(p)	MORE(p)
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m cmp
erethizO	ho/hE/to	pleiOn/pleOn (polus)
STRIFE-*make*, STRIVE, *in good sense*: provoke	THE	MORE, majority

3 Yet I send the brethren, lest our ˢboasting ˢover you may be made ˡvoid in this ˢparticular, that you may be °prepared˜ according as I said,

2Co 9:3	ΕΠΕΜΨΑ	ΔΕ	ΤΟΥΣ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΟ
	epempsa	de	tous	adelphous	hina	mē	to
	I-SEND	YET	THE(p)	brothers	THAT	NO	THE
	vi FA act indef 1 sg	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg n
	pempO	de	ho/hE/to	adelphos	hina	mE	ho/hE/to
	SEND, thrust	YET, now	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΚΑΥΧΗΜΑ	ΗΜΩΝ	ΤΟ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΕΝΩΘΗ
kauchēma	hēmōn	to	huper	humōn	kenōthē
BOAST	OF-US	THE	OVER	YE	-MAY-BE-BEING-EMPTIED
n_ 3 nom sg n	pp 1 gen pl	t_ nom sg n	prep	pp 2 gen pl	vs AC pas pres 3 sg
kauchEma	hEmeis	ho/hE/to	huper	humeis	kenoO
BOAST-*effect*, BOAST, glory	WE / US / OF-US / to-US	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	EMPTY-*cause*, EMPTY, make void

ΕΝ	ΤΩ	ΜΕΡΕΙ	ΤΟΥΤΩ	ΙΝΑ	ΚΑΘΩΣ
en	tō	merei	toutō	hina	kathōs
IN	THE	PART	this	THAT	accordING-AS
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pd dat sg n	conj	adv
en	ho/hE/to	meros	houtos/hautE/touto	hina	kathOs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PART, party, particular, instalment	THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΛΕΓΟΝ	ΠΑΡΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΙ	ΗΤΕ
elegon	pareskeuasmenoi	ēte
I-saiD	HAVING-*been*-preparED	YE-MAY-BE-BEING
vi FA act past 1 sg	vp ST mid pres nom pl m	vs AC act pres 2 pl
legO	paraskeuazO	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BESIDE+INSTRUMENT, prepare	BE, am, are, is

4 lest somehow, if the Macedonians should be coming together with me and finding you unprepared, we ᶠ may be ˡdisgraced (not that we should ˡsay you!) in this ˢassumption of ˢboasting.

2Co 9:4	ΜΗ	ΠΩΣ	ΕΑΝ	ΕΛΘΩΣΙΝ	ΣΥΝ	ΕΜΟΙ
	mē	pōs	ean	elthōsin	sun	emoi
	NO	how	IF-EVER	THEY-MAY-BE-COMING	TOGETHER	to-ME
	part neg *conditionally*	adv indef	part cond	vs AC act pres 3 pl	prep	pp 1 dat sg
	mE	pOs	ean	erchomai	sun	egO
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	COME	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΑΚΑΙΔΟΝΕΣ	ΚΑΙ	ΕΥΡΩΣΙΝ	ΥΜΑΣ	ΑΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΟΥΣ
makaidones	kai	heurōsin	humas	aparaskeuastous
MACEDONIANS	AND	THEY-MAY-BE-FINDING	YE	UN-prepared
n_ 3 nom pl m	conj	vs AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	a_ acc pl m
makedOn	kai	heuriskO	humeis	aparaskeuastos
MACEDONIAN	AND, also, too	FIND	YE / OF-YE / to-YE	UN+BESIDE+INSTRUMENTed, UN-prepared, unprepared

ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΘΩΜΕΝ	ΗΜΕΙΣ	ΙΝΑ	ΜΗ
kataischunthōmen	hēmeis	hina	mē
WE-MAY-BE-BEING-DOWN-VILED	WE	THAT	NO
vs AC pas pres 1 pl	pp 1 nom pl	conj	part neg *conditionally*
kataischunO	hEmeis	hina	mE
DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΩΜΕΝ	ΥΜΕΙC	ΕΝ	ΤΗ	ΥΠΟCΤΑCΕΙ	ΤΑΥΤΗ
legōmen	*h*umeis	en	tē	*h*upostasei	tautē
WE-MAY-BE-sayING	YE	IN	THE	UNDER-STANDing	this
vs AC act pres 1 pl	pp 2 nom pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pd dat sg f
legO	*h*umeis	en	*h*o/*h*E/to	*h*upostasis	*h*outos/*h*autE/touto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+STANDing, assumption	THE+SAME, this, these

ΤΗC	ΚΑΥΧΗCΕΩC
tēs	kauchēseōs
OF-THE	BOASTing
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*o/*h*E/to	kauchEsis
THE	BOASTing, glorying

5 I deem~ it necessary, then, to entreat the brethren that they may be coming before [io]to you and should be adjusting beforehand your ~bounty as |promised~ before. This to be ready thus, as a bounty and not as greed,

2Co 9:5	ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ	ΟΥΝ	ΗΓΗCΑΜΗΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΕCΑΙ	ΤΟΥC	ΑΔΕΛΦΟΥC
	anagkaion	oun	*h*ēgēsamēn	parakalesai	tous	adelphous
	necessary	THEN	I-deem~	TO-BESIDE-CALL	THE(p)	brothers
	a_ acc sg n	conj	vi FA mid indef 1 sg	vn FA act indef	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
	anagkaios	oun	*h*Egeomai	parakaleO	*h*o/*h*E/to	adelphos
	UP+COMPRESSED, necessary, intimate	THEN	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΙΝΑ	ΠΡΟΕΛΘΩCΙΝ	ΕΙC	ΥΜΑC	ΚΑΙ
*h*ina	proelthōsin	eis	*h*umas	kai
THAT	THEY-MAY-BE-BEFORE-COMING	INTO	YE	AND
conj	vs AC act pres 3 pl	prep	pp 2 acc pl	conj
*h*ina	proerchomai	eis	*h*umeis	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BEFORE+COME, come before, come forward	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙCΩCΙ	ΤΗΝ	ΠΡΟΕΠΗΓΓΕΛΜΕΝΗΝ
prokatartisōsi	tēn	proepēggelmenēn
THEY-SHOULD-BE-BEFORE-DOWN-EQUIPPING	THE	HAVING-*been*-BEFORE-promisED
vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f
prokatartizO	*h*o/*h*E/to	proepaggellomai
BEFORE+DOWN+EQUIPPED-*make*, BEFORE+DOWN+EQUIP, BEFORE-adjust, adjust beforehand	THE	BEFORE+ON+MESSAGE, BEFORE-promise, promise before

ΕΥΛΟΓΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΤΟΙΜΗΝ	ΕΙΝΑΙ
eulogian	*h*umōn	tautēn	*h*etoimēn	einai
blessedness	OF-YE	this	READY	TO-BE
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	pd acc sg f	a_ acc sg f	vn FA act indef
eulogia	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto	*h*etoimos	eimi
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	READY	BE, am, are, is

ΟΥΤΩC	ΩC	ΕΥΛΟΓΙΑΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
*h*outōs	*h*ōs	eulogian	kai	mē
thus	AS	blessedness	AND	NO
adv	adv	n_ 1 acc sg f	conj	part neg *conditionally*
*h*outOs	*h*Os	eulogia	kai	mE
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AS, so, *id.* about, how	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΩC	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑΝ
*h*ōs	pleonexian
AS	MORE-HAV*ing*
adv	n_ 1 acc sg f
*h*Os	pleonexia
AS, so, *id.* about, how	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness

6 yet as this: ~who is sowing sparingly, sparingly shall be reaping also, and ~who is sowing [on] bountifully, [on] bountifully shall be reaping also,

2Co 9:6	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	Ο	CΠΕΙΡΩΝ	ΦΕΙΔΟΜΕΝΩC	ΦΕΙΔΟΜΕΝΩC	ΚΑΙ
	touto	de	*h*o	speirōn	pheidomenōs	pheidomenōs	kai
	this	YET	THE	*one*-SOWING	SPARINGly	SPARINGly	AND
	pd nom sg n	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	adv	conj
	*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*o/*h*E/to	speirO	pheidomenOs	pheidomenOs	kai
	THE+SAME, this, these	YET, now	THE	SOW	SPARING+AS, SPARINGly	SPARING+AS, SPARINGly	AND, also, too

ΘΕΡΙCΕΙ	ΚΑΙ	Ο	CΠΕΙΡΩΝ	ΕΠ
therisei	kai	*h*o	speirōn	ep
-SHALL-BE-reapING	AND	THE	*one*-SOWING	ON
vi AC act fut 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
therizO	kai	*h*o/*h*E/to	speirO	epi
WARM-*make*, WARMize, reap	AND, also, too	THE	SOW	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΥΛΟΓΙΑΙC	ΕΠ
eulogiais	ep
blessednesses	ON
n_ 1 dat pl f	prep
eulogia	epi
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕΥΛΟΓΙΑΙC	ΚΑΙ	ΘΕΡΙCΕΙ
eulogiais	kai	therisei
blessednesses	AND	-SHALL-BE-reapING
n_ 1 dat pl f	conj	vi AC act fut 3 sg
eulogia	kai	therizO
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	AND, also, too	WARM-*make*, WARMize, reap

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 each according as he has proposed˜ in his ˢheart, not ᵒ sorrowfully, nor ᵒ of compulsion, for the gleeful giver is ˡloved by ˢGod.

2Co 9:7

ΕΚΑΣΤΟϹ	ΚΑΘΩϹ	ΠΡΟΗΡΗΤΑΙ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
*h*ekastos	kathōs	proērētai	tē	kardia
EACH	accordING-AS	he-HAS-BEFORE-LIFTED˜	to-THE	HEART
a_ nom sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*ekastos	kathOs	proaireomai	*ho*/*hE*/to	kardia
EACH	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BEFORE+LIFTER_be, BEFORE+LIFT, propose	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΜΗ	ΕΚ	ΛΥΠΗϹ	Η	ΕΞ	ΑΝΑΓΚΗϹ	ΙΛΑΡΟΝ
mē	ek	lupēs	ē	ex	anagkēs	*h*ilaron
NO	OUT	OF-SORROW	OR	OUT	OF-necessITY	GLEEFUL
part neg *conditionally*	prep	n_ 1 gen sg f	part	prep	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg m
mE	ek	lupE	E	ek	anagkE	*h*ilaros
NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	SORROW	OR, either, than	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	GLEEFUL

ΓΑΡ	ΔΟΤΗΝ	ΑΓΑΠΑ	Ο	ΘΕΟϹ
gar	dotēn	agapa	*h*o	theos
for	GIVer	-IS-LOVING	THE	God (PLACER)
conj	n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
gar	dotEs	agapaO	*ho*/*hE*/to	theos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVer	LOVE	THE	PLACER, God

8 Now ˢGod is ˡable to lavish ᵉall grace ⁱᵒon you, that, having ᵉall contentment in everything always, you may be superabounding ⁱᵒin every good work,

2Co 9:8

ΔΥΝΑΤΕΙ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΑϹΑΝ
dunatei	de	*h*o	theos	pasan
-IS-beING_ABLE	YET	THE	God (PLACER)	EVERY
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc sg f
dunateO	de	*ho*/*hE*/to	theos	pas
ABLE_be, be powerful	YET, now	THE	PLACER, God	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΧΑΡΙΝ	ΠΕΡΙϹϹΕΥϹΑΙ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
charin	perisseusai	eis	*h*umas
grace	TO-exceed	INTO	YE
n_ 3 acc sg f	vn FA act indef	prep	pp 2 acc pl
charis	perisseuO	eis	*h*umeis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΠΑΝΤΟΤΕ
*h*ina	en	panti	pantote
THAT	IN	EVERY	always
conj	prep	a_ dat sg n	adv
*h*ina	en	pas	pantote
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΠΑϹΑΝ	ΑΥΤΑΡΚΕΙΑΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ
pasan	autarkeian	echontes
EVERY	SAME-SUFFICIENCY	HAVING[(p)]
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
pas	autarkeia	echO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SAME+SUFFICED-ness, SAME+SUFFICIENCY, contentment	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΕΡΙϹϹΕΥΗΤΕ	ΕΙϹ	ΠΑΝ	ΕΡΓΟΝ
perisseuēte	eis	pan	ergon
YE-MAY-BE-exceedING	INTO	EVERY	ACT
vs AC act pres 2 pl	prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
perisseuO	eis	pas	ergon
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work

ΑΓΑΘΟΝ
agathon
GOOD
a_ acc sg n
agathos
GOOD

9 according as it is ˚written˜, He scatters, He ˢ˚gives to the drudges, His ˢrighteousness ˡremains ⁱᵒfor the eon.

2Co 9:9

ΚΑΘΩϹ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕϹΚΟΡΠΙϹΕΝ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΙϹ
kathōs	gegraptai	eskorpisen	edōken	tois
accordING-AS	it-HAS-*been*-WRITTEN	He-SCATTERS	He-GIVES	to-THE[(p)]
adv	vi ST mid pres 3 sg	vi FA act indef 3 sg	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat pl m
kathOs	graphO	skorpizO	didOmi	*ho*/*hE*/to
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WRITE	SCATTER-*make*, SCATTER	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΠΕΝΗϹΙΝ	Η	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ
penēsin	*h*ē	dikaiosunē
DRUDGES	THE	JUST-TOGETHERness
n_ 3 dat pl m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
penEs	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE
DRUDGE	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
autou	menei	eis	ton
OF-Him	-IS-REMAINING	INTO	THE
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m
autos/autE/auto	menO	eis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	INTO *of time*: for	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙΩΝΑ
aiōna
eon
n_ 3 acc sg m
aiOn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

10 Now may He [*]Who is supplying seed to the [|]sower, and bread [/o]for food, be furnishing and multiplying your [*]seed and be making the product of your [*]righteousness grow,

2Co 9:10

Ο	ΔΕ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΩΝ	ΣΠΕΡΜΑ	ΤΩ	ΣΠΕΙΡΟΝΤΙ	ΚΑΙ	ΑΡΤΟΝ
ho	de	epichorēgōn	sperma	tō	speironti	kai	arton
THE	YET	*One*-supplyING	SEED	to-THE	*one*-SOWING	AND	BREAD
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	conj	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	epichorEgeO	sperma	*ho*/*hE*/to	speirO	kai	artos
THE	YET, now	ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish, supply (*verb*)	SOW-*effect*, SEED	THE	SOW	AND, also, too	BREAD *Perhaps from* EQUIP

ΕΙΣ	ΒΡΩΣΙΝ	ΧΟΡΗΓΗΣΑΙ	ΚΑΙ	ΠΛΗΘΥΝΑΙ	ΤΟΝ	ΣΠΟΡΟΝ
eis	brōsin	chorēgēsai	kai	plēthunai	ton	sporon
INTO	FEEDing	MAY-He-BE-furnishING(fut)	AND	MAY-He-BE-multiplyING(fut)	THE	SEEDcorn
prep	n_ 3 acc sg f	vo AC act fut 3 sg	conj	vo AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eis	brOsis	chorEgeO	kai	plEthunO	*ho*/*hE*/to	sporos
INTO *of time*: for	FEEDing, food, corrosion	CHORUS+LEAD, furnish	AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, multiply	THE	SEEDcorn, SEED

ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΥΞΗΣΑΙ	ΤΑ	ΓΕΝΗΜΑΤΑ	ΤΗΣ
*h*umōn	kai	auxēsai	ta	genēmata	tēs
OF-YE	AND	MAY-He-BE-makING_GROW(fut)	THE(p)	products	OF-THE
pp 2 gen pl	conj	vo AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f
*h*umeis	kai	auxO	*ho*/*hE*/to	genEma	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	GROW	THE	BECOME-*effect*, product, progeny	THE

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΥΜΩΝ
dikaiosunēs	*h*umōn
JUST-TOGETHERness	OF-YE
n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl
dikaiosunE	*h*umeis
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	YE / OF-YE / to-YE

11 being enriched[~] in everything, [/o]for [e]all the generosity, which[a] is producing[~] through us thanksgiving to [*]God,

2Co 9:11

ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΠΛΟΥΤΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΕΙΣ
en	panti	ploutizomenoi	eis
IN	EVERY	*be*ING-ENRICHED(p)	INTO
prep	a_ dat sg n	vp AC mid pres nom pl m	prep
en	pas	ploutizO	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RICH-*make*, RICHize, ENRICH	INTO *of time*: for

ΠΑΣΑΝ	ΑΠΛΟΤΗΤΑ	ΗΤΙΣ
pasan	*h*aplotēta	*h*ētis
EVERY	UN-COMPOUND	WHICH-ANY
a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	px nom sg f
pas	*h*aplotEs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	ΔΙ	ΗΜΩΝ
katergazetai	di	*h*ēmōn
-IS-DOWN-ACTING[~]	THRU	US
vi AC mid pres 3 sg	prep	pp 1 gen pl
katergazomai	dia	*h*Emeis
DOWN+ACT, effect, produce	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
eucharistian	tō	theō
thank*ing*	to-THE	God (PLACER)
n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
eucharistia	*ho*/*hE*/to	theos
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	THE	PLACER, God

12 [f]for the dispensation of this [*]ministry not only is replenishing the wants of the saints, but is superabounding also through much [=]thanksgiving, to [*]God,

2Co 9:12

ΟΤΙ	Η	ΔΙΑΚΟΝΙΑ	ΤΗΣ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
*h*oti	*h*ē	diakonia	tēs	leitourgias
that	THE	THRU-SERVICE	OF-THE	officiation
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*oti	*ho*/*hE*/to	diakonia	*ho*/*hE*/to	leitourgia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	THE	PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry

ΤΑΥΤΗΣ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΠΡΟΣΑΝΑΠΛΗΡΟΥΣΑ	ΤΑ
tautēs	ou	monon	estin	prosanaplērousa	ta
this	NOT	ONLY	-IS-BEING	TOWARD-UP-FILLING	THE(p)
pd gen sg f	adv neg *absolute*	adv	vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl n
*h*outos/*h*autE/touto	ou	monon	eimi	prosanaplEroO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	BE, am, are, is	TOWARD+UP+FILL-*cause*, TOWARD+UP+FILL, replenish	THE

ΥΣΤΕΡΗΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
*h*usterēmata	tōn	*h*agiōn	alla	kai
WANTS	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	but	AND
n_ 3 acc pl n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	conj
*h*usterEma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	alla	kai
WANT-*effect*, WANT, deficiency	THE	HOLY	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙϹϹΕΥΟΥϹΑ
perisseuousa
exceedING
vp AC act pres nom sg f
perisseuO
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΟΛΛΩΝ
pollōn
MANY
a_ gen pl f
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΩΝ
eucharistiōn
thank*ings*
n_ 1 gen pl f
eucharistia
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΩ
theō
God (PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

13 through the testedness of this ˢdispensation, glorifying ˢGod [on]at the subjection of your ˢavowal [io]to the evangel of ˢChrist, and in the generosity of the contribution [io]for them and [io]for all,

2Co 9:13

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗϹ
tēs
THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΔΟΚΙΜΗϹ
dokimēs
testEDNESS
n_ 1 gen sg f
dokimE
SEEMEDNESS, testEDNESS

ΤΗϹ
tēs
OF-THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑϹ
diakonias
THRU-SERVICE
n_ 1 gen sg f
diakonia
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

ΤΑΥΤΗϹ
tautēs
this
pd gen sg f
houtos/*hautE*/touto
THE+SAME, this, these

ΔΟΞΑΖΟΝΤΕϹ
doxazontes
esteem_izING
vp AC act pres nom pl m
doxazO
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΝ
theon
God (PLACER)
n_ 2 acc sg m
theos
PLACER, God

ΕΠΙ
epi
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗ
tē
THE
t_ dat sg f
ho/*hE*/to
THE

ΥΠΟΤΑΓΗ
hupotagē
UNDER-SETTING
n_ 1 dat sg f
hupotagE
UNDER+SETTING, subjectION

ΤΗϹ
tēs
OF-THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΟΜΟΛΟΓΙΑϹ
homologias
avowal
n_ 1 gen sg f
homologia
LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal

ΥΜΩΝ
humōn
OF-YE
pp 2 gen pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟ
to
THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
euaggelion
WELL-MESSAGE
n_ 2 acc sg n
euaggelion
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΠΛΟΤΗΤΙ
haplotēti
to-UN-COMPOUND
n_ 3 dat sg f
haplotEs
UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity

ΤΗϹ
tēs
OF-THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΚΟΙΝΩΝΙΑϹ
koinōnias
communion
n_ 1 gen sg f
koinOnia
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ
pantas
ALL
a_ acc pl m
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

14 and in their petition forˢ you, longing to be ˡacquainted with you, because of the ˡtranscendent grace of ˢGod on you.

2Co 9:14

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΕΗϹΕΙ
deēsei
to-petition
n_ 3 dat sg f
deEsis
BINDing, petition

ΥΠΕΡ
huper
OVER
prep
huper
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΥΜΩΝ
humōn
YE
pp 2 gen pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙΠΟΘΟΥΝΤΩΝ
epipothountōn
OF-ON-LONGING
vp AC act pres gen pl m
epipotheO
ON+LONG, long for

ΥΜΑϹ
humas
YE
pp 2 acc pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

ΙΔΙΝ
idin
TO-BE-PERCEIVING
vn AC act pres
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΔΙΑ
dia
because_of
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥϹΑΝ
huperballousan
OVER-CASTING
vp AC act pres acc sg f
huperballO
OVER+CAST, transcend

ΧΑΡΙΝ
charin
grace
n_ 3 acc sg f
charis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΕΦ
eph
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΥΜΙΝ
humin
YE
pp 2 dat pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 Now thanks be to *God [on]for His *indescribable gratuity!

2Co 9:15

ΧΑΡΙϹ	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΠΙ
charis	de	tō	theō	epi
grace	YET	to-THE	God (PLACER)	ON
n_ 3 nom sg f	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
charis	de	*ho*/*hE*/to	theos	epi
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YET, now	THE	PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗ	ΑΝΕΚΔΙΗΓΗΤΩ	ΑΥΤΟΥ	ΔΩΡΕΑ
tē	anekdiēgētō	autou	dōrea
THE	UN-detailed	OF-Him	gratuITY
t_ dat sg f	a_ dat sg f	pp gen sg m	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	anekdiEgEtos	autos/autE/auto	dOrea
THE	UN+OUT+THRU+LeD, UN-OUT-relatable, UN-detailed, indescribable	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	GIVE+GUSH, gratuITY

1 Now I[/], Paul, [s]myself am entreating you, through the meekness and leniency of *Christ, who, [ac]as to personal appearance, indeed, am humble among you, yet, being absent, have |courage [io]toward you.

2Co 10:1

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	ΕΓΩ	ΠΑΥΛΟϹ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ
autos	de	egō	paulos	parakalō
SAME	YET	I	PAUL	I-AM-BESIDE-CALLING
pp nom sg m	conj	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg
autos/autE/auto	de	egO	paulos	parakaleO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	PAUL *Perhaps from* CEASE	BESIDE+CALL, console, entreat

ΥΜΑϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΡΑΟΤΗΤΟϹ	ΚΑΙ
*h*umas	dia	tēs	praotētos	kai
YE	THRU	THE	MEEKness	AND
pp 2 acc pl	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
*h*umeis	dia	*ho*/*hE*/to	praotEs (prautEs)	kai
YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	MEEKness	AND, also, too

ΕΠΙΕΙΚΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟϹ
epieikeias	tou	christou	*h*os
leniency	OF-THE	ANOINTed	WHO
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m
epieikeia	*ho*/*hE*/to	christos	*hos*/*hE*/*ho*
ON+SIMULATE-ness, ON+SIMULATion, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO

ΚΑΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΜΕΝ	ΤΑΠΕΙΝΟϹ	ΕΝ
kata	prosōpon	men	tapeinos	en
accordING_to	face	INDEED	LOW	IN
prep	n_ 2 acc sg n	part	a_ nom sg m	prep
kata	prosOpon	men	tapeinos	en
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	INDEED	LOW, humble	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΑΠΩΝ	ΔΕ	ΘΑΡΡΩ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
*h*umin	apōn	de	tharrō	eis	*h*umas
YE	FROM-BEING	YET	I-AM-beING_ENCOURAGED	INTO	YE
pp 2 dat pl	vp AC act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl
*h*umeis	apeimi	de	tharreO/tharseO	eis	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	FROM+BE, be absent	YET, now	COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

2 Yet I am beseeching~, that I may not, being present, have *to have courage with the confidence with which I am reckoning~ to dare [on] any *who |reckon~ us as walking according to the flesh,

2Co 10:2

ΔΕΟΜΑΙ	ΔΕ	ΤΟ	ΜΗ	ΠΑΡΩΝ
deomai	de	to	mē	parōn
I-AM-beseechING~	YET	THE	NO	BESIDE-BEING
vi AC mid pres 1 sg	conj	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
deomai (deO)	de	*ho*/*hE*/to	mE	pareimi
BIND, beseech	YET, now	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+BE, be_present, present, presence

ΘΑΡΡΗϹΑΙ	ΤΗ	ΠΕΠΟΙΘΗϹΕΙ	Η
tharrēsai	tē	pepoithēsei	*h*ē
TO-be_COURAGEOUS	to-THE	confidENCE	to-WHICH
vn FA act indef	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pr dat sg f
tharreO/tharseO	*ho*/*hE*/to	pepoithEsis	*hos*/*hE*/*ho*
COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	THE	PERSUADing, confidENCE	WHICH / WHO

ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ	ΤΟΛΜΗϹΑΙ	ΕΠΙ
logizomai	tolmēsai	epi
I-AM-accountING~	TO-DARE	ON
vi AC mid pres 1 sg	vn FA act indef	prep
logizomai	tolmaO	epi
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	DARE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΙΝΑϹ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΗΜΑϹ	ΩϹ
tinas	tous	logizomenous	*h*ēmas	*h*ōs
ANY[(p)]	THE[(p)]	*ones*-accountING~	US	AS
px acc pl m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	pp 1 acc pl	adv
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	logizomai	*h*Emeis	*h*Os
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	WE / US / OF-US / to-US	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ
kata	sarka	peripatountas
accordING_to	FLESH	ABOUT-TREADING
prep	n_ 3 acc sg f	vp AC act pres acc pl m
kata	sarx	peripateO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	ABOUT+TREAD, walk

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 For, walking in flesh, we are not warring~ according to the flesh.

2Co 10:3

ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕΣ	ΟΥ
en	sarki	gar	peripatountes	ou
IN	FLESH	for	ABOUT-TREADING	NOT
prep	n_ 3 dat sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*
en	sarx	gar	peripateO	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT+TREAD, walk	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ	ΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΘΑ
kata	sarka	strateuometha
accordING_to	FLESH	WE-ARE-WARRING~
prep	n_ 3 acc sg f	vi AC mid pres 1 pl
kata	sarx	strateuO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	WARRIOR-be, WAR, soldier

4 For the weapons of our ˢwarfare are not fleshly, but powerful to ˢGod toward the pulling down of bulwarks;

2Co 10:4

ΤΑ	ΓΑΡ	ΟΠΛΑ	ΤΗΣ	ΣΤΡΑΤΕΙΑΣ	ΗΜΩΝ
ta	gar	*h*opla	tēs	strateias	*h*ēmōn
THE(p)	for	IMPLEMENTS	OF-THE	WAR	OF-US
t_ nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	gar	*h*oplon	*ho*/*hE*/to	strateia	*h*Emeis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IMPLEMENT, weapon	THE	WAR-ness, WARFARE, WAR	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥ	ΣΑΡΚΙΚΑ	ΑΛΛΑ	ΔΥΝΑΤΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
ou	sarkika	alla	dunata	tō	theō
NOT	FLESHic	but	ABLE	to-THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	a_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ou	sarkikos	alla	dunatos	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FLESHic, FLESHLY	CHANGE, but, nevertheless, nay	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	THE	PLACER, God

ΠΡΟΣ	ΚΑΘΑΙΡΕΣΙΝ	ΟΧΥΡΩΜΑΤΩΝ
pros	kathairesin	ochurōmatōn
TOWARD	DOWN-LIFTing	OF-FORTIFICATIONS
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 3 gen pl n
pros	kathairesis	ochurOma
TOWARD, to	DOWN+LIFTing, pulling down	FORTIFY-*effect*, FORTIFICATION, bulwark

5 pulling down reckonings and every height elevating~ itself against the knowledge of ˢGod, and leading into captivity every apprehension into the obedience of ˢChrist,

2Co 10:5

ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ΚΑΘΑΙΡΟΥΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΠΑΝ
logismous	kathairountes	kai	pan
accounts	DOWN-LIFTING	AND	EVERY
n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ acc sg n
logismos	kathaireO	kai	pas
LAYing, account, (logic), reckoning	DOWN+LIFTER_be, DOWN+LIFT, take down, pull down	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΨΩΜΑ	ΕΠΑΙΡΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΤΑ	ΤΗΣ	ΓΝΩΣΕΩΣ	ΤΟΥ
*h*upsōma	epairomenon	kata	tēs	gnōseōs	tou
HIGH-*effect*	*be*ING-ON-LIFTED	DOWN	OF-THE	KNOWLEDGE	OF-THE
n_ 3 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m
*h*upsOma	epairO	kata	*ho*/*hE*/to	gnOsis	*ho*/*hE*/to
HIGH-*effect*, HEIGHT	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΟΝΤΕΣ	ΠΑΝ
theou	kai	aichmalōtizontes	pan
God (PLACER)	AND	capturizING	EVERY
n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres nom pl m	a_ acc sg n
theos	kai	aichmalOtizO	pas
PLACER, God	AND, also, too	LANCE+CAPTURE-*make*, LANCE+CAPTURize, capturize, lead into captivity	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΝΟΗΜΑ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΥΠΑΚΟΗΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
noēma	eis	tēn	*h*upakoēn	tou	christou
MIND-*effect*	INTO	THE	obediENCE	OF-THE	ANOINTed
n_ 3 acc sg n	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
noEma	eis	*ho*/*hE*/to	*h*upakoE	*ho*/*hE*/to	christos
MIND-*effect*, apprehension	INTO *of time*: for	THE	UNDER+HEARING, obediENCE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 and having all in readiness to avenge every disobedience, whenever your ˢobedience may be ˡcompleted.

2Co 10:6

ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΤΟΙΜΩ	ΕΧΟΝΤΕΣ	ΕΚΔΙΚΗΣΑΙ
kai	en	*h*etoimō	echontes	ekdikēsai
AND	IN	READY	HAVING	TO-OUT-JUST
conj	prep	a_ dat sg n	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef
kai	en	*h*etoimos	echO	ekdikeO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	READY	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge

ΠΑΣΑΝ	ΠΑΡΑΚΟΗΝ	ΟΤΑΝ	ΠΛΗΡΩΘΗ
pasan	parakoēn	*h*otan	plērōthē
EVERY	disobediENCE	when-EVER	-MAY-BE-BEING-fulFILLED
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC pas pres 3 sg
pas	parakoE	*h*otan	plEroO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDE+HEARING, disobediENCE	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΥΜΩΝ	Η	ΥΠΑΚΟΗ
*h*umōn	*h*ē	*h*upakoē
OF-YE	THE	obediENCE
pp 2 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	*h*upakoE
YE / OF-YE / to-YE	THE	UNDER+HEARING, obediENCE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Are you looking at *that [ac]on the surface? If anyone is presuming to have confidence in himself to be Christ's, let him be reckoning~ this again [on]with himself, that, according as he is Christ's, thus also are we.

2Co 10:7

ΤΑ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΒΛΕΠΕΤΕ
ta	kata	prosōpon	blepete
THE(p)	accordING_to	face	YE-ARE-lookING
t_ acc pl n	prep	n_ 2 acc sg n	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	kata	prosOpon	blepO
THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ
ei	tis	dokei
IF	ANY-*one*	-IS-SEEMING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	dokeO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΠΕΠΟΙΘΕΝΑΙ	ΕΑΥΤΩ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙΝΑΙ	ΤΟΥΤΟ
pepoithenai	*h*eautō	christou	einai	touto
TO-HAVE-confidED	to-himself	OF-ANOINTed	TO-BE	this
vn ST act pres	pf 3 dat sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	pd acc sg n
peithO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	christos	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
PERSUADE, confide, have confidence	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

ΛΟΓΙΖΕϹΘΩ	ΠΑΛΙΝ	ΕΦ	ΕΑΥΤΟΥ
logizesthō	palin	eph	*h*eautou
LET-him-BE-accountING~	AGAIN	ON	himself
vm AC mid pres 3 sg	adv	prep	pf 3 gen sg m
logizomai	palin	epi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	AGAIN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΤΙ	ΚΑΘΩϹ	ΑΥΤΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*oti	kathōs	autos	christou
that	accordING-AS	he	OF-ANOINTed
conj	adv	pp nom sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	kathOs	autos/autE/auto	christos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+AS, accordING-AS, according as	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ
*h*outōs	kai	*h*ēmeis
thus	AND	WE
adv	conj	pp 1 nom pl
*h*outOs	kai	*h*Emeis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

8 For if ever I, besides, should also be boasting~ [a]somewhat more excessively concerning our *authority (which the Lord -°gives us [/a]for building you up and not [/a]for pulling you down), I shall not be put to |shame,

2Co 10:8

ΕΑΝ	ΤΕ	ΓΑΡ	ΚΑΙ
ean	te	gar	kai
IF-EVER	BESIDES	for	AND
part cond	part	conj	conj
ean	te	gar	kai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BESIDES, *id.* both	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΤΙ
perissoteron	ti
more-excessive	ANY
a_ acc sg n cmp	px acc sg n
perissoteros (perissos)	tis/tis/ti
ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΚΑΥΧΗϹΩΜΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΗΜΩΝ
kauchēsōmai	peri	tēs	exousias	*h*ēmōn
I-SHOULD-BE-BOASTING~	ABOUT	THE	authority	OF-US
vs AC mid fut 1 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen pl
kauchaomai	peri	*ho*/*hE*/to	exousia	*h*Emeis
BOAST, glory	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	WE / US / OF-US / to-US

ΗϹ	ΕΔΩΚΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΗΜΙΝ	ΕΙϹ
*h*ēs	edōken	*ho*	kurios	*h*ēmin	eis
WHICH	-GIVES	THE	Master	to-US	INTO
pr gen sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 dat pl	prep
hos/*hE*/*ho*	didOmi	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	eis
WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹ	ΚΑΘΑΙΡΕϹΙΝ	ΥΜΩΝ
oikodomēn	kai	ouk	eis	kathairesin	*h*umōn
HOME-BUILDING	AND	NOT	INTO	DOWN-LIFTing	OF-YE
n_ 1 acc sg f	conj	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl
oikodomE	kai	ou	eis	kathairesis	*h*umeis
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	DOWN+LIFTing, pulling down	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΑΙϹΧΥΝΘΗϹΟΜΑΙ
ouk	aischunthēsomai
NOT	I-SHALL-BE-BEING-VILED
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 1 sg
ou	aischunomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	VILE-*cause*, VILE, be ashamed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 lest I should seem as ever terrifying you through epistles,

2Co 10:9

ΙΝΑ	ΜΗ	ΔΟΞΩ	ΩΣ	ΑΝ
hina	mē	doxō	*hōs*	an
THAT	NO	I-SHOULD-BE-SEEMING	AS	EVER
conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 sg	adv	part
hina	mE	dokeO	*hOs*	an
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEEM, suppose, presume, of repute	AS, so, *id.* about, how	EVER *changes* may *into* should

ΕΚΦΟΒΕΙΝ	ΥΜΑΣ	ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ekphobein	*h*umas	dia	tōn	epistolōn
TO-BE-makING_OUT-FEAR	YE	THRU	THE[(p)]	letters
vn AC act pres	pp 2 acc pl	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
ekphobeO	*h*umeis	dia	*ho*/*hE*/to	epistolE
OUT+FEAR, terrify	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter

10 seeing that he is averring, "His epistles, indeed, are weighty and strong, yet his bodily presence is weak and his expression to be scorned."

2Co 10:10

ΟΤΙ	ΑΙ	ΜΕΝ	ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ	ΦΗΣΙΝ	ΒΑΡΕΙΑΙ	ΚΑΙ
hoti	*hai*	men	epistolai	phēsin	bareiai	kai
that	THE[(p)]	INDEED	letters	-IS-AVERRING	HEAVY[(p)]	AND
conj	t_ nom pl f	part	n_ 1 nom pl f	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl f	conj
hoti	*ho*/*hE*/to	men	epistolE	phEmi	barus	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INDEED	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	AVER, affirm	HEAVY, burdensome, weighty	AND, also, too

ΙΣΧΥΡΑΙ	Η	ΔΕ	ΠΑΡΟΥΣΙΑ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΑΣΘΕΝΗΣ	ΚΑΙ	Ο
ischurai	*hē*	de	parousia	tou	sōmatos	asthenēs	kai	*ho*
STRONG[(p)]	THE	YET	BESIDE-BEING	OF-THE	BODY	UN-FIRM	AND	THE
a_ nom pl f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	a_ nom sg f	conj	t_ nom sg m
ischuros	*ho*/*hE*/to	de	parousia	*ho*/*hE*/to	sOma	asthenEs	kai	*ho*/*hE*/to
STRONG, severe	THE	YET, now	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	BODY	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	THE

ΛΟΓΟΣ	ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟΣ
logos	exouthenēmenos
sayING	HAVING-*been*-scornED
n_ 2 nom sg m	vp ST mid pres nom sg m
logos	exoutheneO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible

11 Let such a one be reckoning this, that such as we are in word, through epistles, being absent, such also, being present, are we in act.

2Co 10:11

ΤΟΥΤΟ	ΛΟΓΙΖΕΣΘΩ	Ο	ΤΟΙΟΥΤΟΣ	ΟΤΙ
touto	logizesthō	*ho*	toioutos	*hoti*
this	LET--BE-accountING	THE	such	that
pd acc sg n	vm AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	pd nom sg m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	logizomai	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	*hoti*
THE+SAME, this, these	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THE	to-THE[(p)]+SAME, such	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΙΟΙ	ΕΣΜΕΝ	ΤΩ	ΛΟΓΩ
*h*oioi	esmen	tō	logō
such_as[(p)]	WE-ARE-BEING	to-THE	sayING
pk nom pl m	vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*oios/*h*oia/*h*oion	eimi	*ho*/*hE*/to	logos
WHICH[(p)]+WHICH, such_as, such as, what	BE, am, are, is	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΔΙ	ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ	ΑΠΟΝΤΕΣ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΚΑΙ
di	epistolōn	apontes	toioutoi	kai
THRU	letters	FROM-BEING	such[(p)]	AND
prep	n_ 1 gen pl f	vp AC act pres nom pl m	pd nom pl m	conj
dia	epistolE	apeimi	toioutos/toiautE/toiouto	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	FROM+BE, be absent	to-THE[(p)]+SAME, such	AND, also, too

ΠΑΡΟΝΤΕΣ	ΤΩ	ΕΡΓΩ
parontes	tō	ergō
BESIDE-BEING	to-THE	ACT
vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
pareimi	*ho*/*hE*/to	ergon
BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE	ACT, work

12 For we are not daring to judge ourselves by, or compare ourselves with, [a]some who are commending themselves. But they, measuring themselves by themselves, and comparing themselves with themselves, do not understand.

2Co 10:12

ΟΥ	ΓΑΡ	ΤΟΛΜΩΜΕΝ	ΕΓΚΡΙΝΑΙ	Η
ou	gar	tolmōmen	egkrinai	ē
NOT	for	WE-ARE-DARING	TO-IN-JUDGE	OR
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	vn FA act indef	part
ou	gar	tolmaO	egkrinO	E
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DARE	IN+JUDGE, judge among	OR, either, than

ΣΥΓΚΡΙΝΑΙ	ΕΑΥΤΟΥΣ
sugkrinai	*h*eautous
TO-TOGETHER-JUDGE	ourselves
vn FA act indef	pf 1 acc pl m
sugkrinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
TOGETHER+JUDGE, compare, match	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΙΣΙΝ	ΤΩΝ	ΕΑΥΤΟΥΣ
tisin	tōn	*h*eautous
to-ANY[(p)]	OF-THE-*ones*	themselves
px dat pl m	t_ gen pl m	pf 3 acc pl m
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΥΝΙΣΤΑΝΟΝΤΩΝ	ΑΛΛΑ	ΑΥΤΟΙ
sunistanontōn	alla	autoi
TOGETHER-STANDING-UP	but	they
vp AC act pres gen pl m	conj	pp nom pl m
sunistanO	alla	autos/autE/auto
TOGETHER+STAND+UP, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	CHANGE, but, nevertheless, nay	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΕΑΥΤΟΙΣ	ΕΑΥΤΟΥΣ
en	*h*eautois	*h*eautous
IN	themselves	themselves
prep	pf 3 dat pl m	pf 3 acc pl m
en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΜΕΤΡΟΥΝΤΕΣ	ΚΑΙ	ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ	ΕΑΥΤΟΥΣ
metrountes	kai	sugkrinontes	*h*eautous
MEASURING	AND	TOGETHER-JUDGING	themselves
vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	pf 3 acc pl m
metreO	kai	sugkrinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
MEASURE (*verb*)	AND, also, too	TOGETHER+JUDGE, compare, match	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΟΥ	ΣΥΝΙΑΣΙΝ
*h*eautois	ou	suniasin
to-themselves	NOT	THEY-ARE-understandING
pf 3 dat pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ou	suniEmi
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOGETHER+LET, understand

13 Now we/ shall not be boasting~ *io* ˚immeasurably, but according to the measure of our ˚range—which measure ˚God parts to us—to reach~ on as far as you also

2Co 10:13	ΗΜΕΙΣ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΑΜΕΤΡΑ
	*h*ēmeis	de	ouk	eis	ta	ametra
	WE	YET	NOT	INTO	THE[(p)]	UN-MEASURED
	pp 1 nom pl	conj	adv neg *absolute*	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
	*h*Emeis	de	ou	eis	*ho*/*h*E/to	ametros
	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	THE	UN+MEASURED, immeasurably

ΚΑΥΧΗΣΟΜΕΘΑ	ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΜΕΤΡΟΝ
kauchēsometha	alla	kata	to	metron
WE-SHALL-BE-BOASTING~	but	accordING_to	THE	MEASURE
vi AC mid fut 1 pl	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kauchaomai	alla	kata	*ho*/*h*E/to	metron
BOAST, glory	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MEASURE

ΤΟΥ	ΚΑΝΟΝΟΣ	ΟΥ	ΕΜΕΡΙΣΕΝ	ΗΜΙΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΜΕΤΡΟΥ
tou	kanonos	*h*ou	emerisen	*h*ēmin	*ho*	theos	metrou
OF-THE	RULE	OF-WHICH	-PARTS	to-US	THE	God (PLACER)	MEASURE
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pr gen sg m/n	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg n
ho/*h*E/to	kanOn	*h*os/*h*E/*h*o	merizO	*h*Emeis	*ho*/*h*E/to	theos	metron
THE	RULE, range	WHICH / WHO	PART-*make*, PART	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God	MEASURE

ΕΦΙΚΕΣΘΑΙ	ΑΧΡΙ	ΚΑΙ	ΥΜΩΝ
ephikesthai	achri	kai	*h*umōn
TO-BE-ON-REACHING~	UNTIL	AND	YE
vn AC mid pres	prep	conj	pp 2 gen pl
ephikneomai	achri	kai	*h*umeis
ON+REACH, reach to	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

14 (for it is not as though, not reaching~ on *io* to you, we are overstretching ourselves, for we outstrip others ˚even as far as you in the evangel of ˚Christ),

2Co 10:14	ΟΥ	ΓΑΡ	ΩΣ	ΜΗ	ΕΦΙΚΝΟΥΜΕΝΟΙ
	ou	gar	*h*ōs	mē	ephiknoumenoi
	NOT	for	AS	NO	ON-REACHING~
	adv neg *absolute*	conj	adv	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m
	ou	gar	*h*Os	mE	ephikneomai
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS, so, *id.* about, how	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+REACH, reach to

ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΥΠΕΡΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝ	ΕΑΥΤΟΥΣ
eis	*h*umas	*h*uperekteinomen	*h*eautous
INTO	YE	WE-ARE-OVER-OUT-STRETCHING	ourselves
prep	pp 2 acc pl	vi AC act pres 1 pl	pf 1 acc pl m
eis	*h*umeis	*h*uperekteinO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	OVER+OUT+STRETCH, overstretch	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΧΡΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΥΜΩΝ	ΕΦΘΑΣΑΜΕΝ	ΕΝ	ΤΩ
achri	gar	kai	*h*umōn	ephthasamen	en	tō
UNTIL	for	AND	YE	WE-OUTSTRIP	IN	THE
prep	conj	conj	pp 2 gen pl	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ dat sg n
achri	gar	kai	*h*umeis	phthanO	en	*ho*/*h*E/to
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	OUTSTRIP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
euaggeliō	tou	christou
WELL-MESSAGE	OF-THE	ANOINTed
n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
euaggelion	*ho*/*h*E/to	christos
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 not boasting~ io *immeasurably in others' toils, yet having the expectation, your *faith growing~, to be magnified among you io superabundantly, according to our *range,

2Co 10:15

ΟΥΚ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΑΜΕΤΡΑ	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ	ΕΝ
ouk	eis	ta	ametra	kauchōmenoi	en
NOT	INTO	THE(p)	UN-MEASURED	BOASTING~	IN
adv neg *absolute*	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vp AC mid pres nom pl m	prep
ou	eis	*ho*/*hE*/to	ametros	kauchaomai	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	THE	UN+MEASURED, immeasurably	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΛΛΟΤΡΙΟΙϹ	ΚΟΠΟΙϹ	ΕΛΠΙΔΑ	ΔΕ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗϹ
allotriois	kopois	elpida	de	echontes	auxanomenēs
other_placED	toils	EXPECTATION	YET	HAVING	OF-*be*ING-GROWN-UP
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	n_ 3 acc sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	vp AC mid pres gen sg f
allotrios	kopos	elpis	de	echO	auxanO
CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	STRIKE, toil, weariness	EXPECTATION	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	GROW+UP, grow up, grow

ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΜΕΓΑΛΥΝΘΗΝΑΙ	
tēs	pisteōs	*h*umōn	en	*h*umin	megalunthēnai	
OF-THE	BELIEF	OF-YE	IN	YE	TO-BE-magnifiED	
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl	prep	pp 2 dat pl	vn FA pas indef	
ho/*hE*/to	pistis	*h*umeis	en	*h*umeis	megalunO	
THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	GREAT-*cause*, GREATen, magnify	

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΚΑΝΟΝΑ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ
kata	ton	kanona	*h*ēmōn	eis
accordING_to	THE	RULE	OF-US	INTO
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 1 gen pl	prep
kata	*ho*/*hE*/to	kanOn	*h*Emeis	eis
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	RULE, range	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΠΕΡΙϹϹΕΙΑΝ
perisseian
excess
n_ 1 acc sg f
perisseia
ABOUT-ness, ABOUT, excess, superabundance

16 so as to bring the evangel~ io *beyond you, not to boast in another's range over io *that which is ready.

2Co 10:16

ΕΙϹ	ΤΑ	ΥΠΕΡΕΚΕΙΝΑ	ΥΜΩΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΑϹΘΑΙ
eis	ta	*h*uperekeina	*h*umōn	euaggelisasthai
INTO	THE(p)	OVER-OUT-TO-BE	OF-YE	TO-WELL-MESSAGize~
prep	t_ acc pl n	adv	pp 2 gen pl	vn FA mid indef
eis	*ho*/*hE*/to	*h*uperekeina	*h*umeis	euaggelizO
INTO *of time*: for	THE	OVER+OUT+TO-BE, beyond	YE / OF-YE / to-YE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΟΥΚ	ΕΝ	ΑΛΛΟΤΡΙΩ	ΚΑΝΟΝΙ	ΕΙϹ
ouk	en	allotriō	kanoni	eis
NOT	IN	other_placED	RULE	INTO
adv neg *absolute*	prep	a_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	prep
ou	en	allotrios	kanOn	eis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	RULE, range	INTO *of time*: for

ΤΑ	ΕΤΟΙΜΑ	ΚΑΥΧΗϹΑϹΘΑΙ
ta	*h*etoima	kauchēsasthai
THE(p)	READY	TO-BOAST~
t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	vn FA mid indef
ho/*hE*/to	*h*etoimos	kauchaomai
THE	READY	BOAST, glory

17 Now he *who is boasting~, in the Lord let him be boasting~.

2Co 10:17

Ο	ΔΕ	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΥΧΑϹΘΩ
ho	de	kauchōmenos	en	kuriō	kauchasthō
THE	YET	*one*-BOASTING~	IN	Master	LET-him-BE-BOASTING~
t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 2 dat sg m	vm AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	kauchaomai	en	kurios	kauchaomai
THE	YET, now	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BOAST, glory

18 For not he *who is commending himself t is qualified, but whom the Lord is commending.

2Co 10:18

ΟΥ	ΓΑΡ	Ο	ΕΑΥΤΟΝ
ou	gar	*ho*	*h*eauton
NOT	for	THE-*one*	himself
adv neg *absolute*	conj	t_ nom sg m	pf 3 acc sg m
ou	gar	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ϹΥΝΙϹΤΑΝΩΝ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΔΟΚΙΜΟϹ
sunistanōn	ekeinos	estin	dokimos
TOGETHER-STANDING-UP	that-*one*	-IS-BEING	testED
vp AC act pres nom sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
sunistanO	ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	dokimos
TOGETHER+STAND+UP, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	SEEMED, testED, qualified

ΑΛΛΑ	ΟΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ϹΥΝΙϹΤΗϹΙΝ
alla	*h*on	*ho*	kurios	sunistēsin
but	WHOM	THE	Master	-IS-TOGETHER-STANDING
conj	pr acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
alla	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	kurios	sunistEmi
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Would that you had borne~ with any little imprudence of mine! [bt]Nay, and be bearing~ with me,

2Co 11:1	ΟΦΕΛΟΝ	ΑΝΕΙΧΕϹΘΕ	ΜΟΥ	ΜΙΚΡΟΝ
	ophelon	aneichesthe	mou	mikron
	OWE-YOU	YE-toleratED~	OF-ME	LITTLE
	vm FA act fut 2 sg - inj	vi FA mid past 2 pl	pp 1 gen sg	a_/n_ acc sg n
	opheilO	anechomai	egO	mikros
	OWE, ought, would that	UP+HAVE, tolerate, bear with	I / ME / OF-ME / to-ME	LITTLE, small

ΤΙ	ΑΦΡΟϹΥΝΗϹ
ti	aphrosunēs
ANY	OF-UN-DISPOSIT-ion
px acc sg n	n_ 1 gen sg f
tis/tis/ti	aphrosunE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+DISPOSED+TOGETHERness, UN-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), imprudence

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΑΝΕΧΕϹΘΕ	ΜΟΥ
alla	kai	anechesthe	mou
but	AND	YE-BE-toleratING~	OF-ME
conj	conj	vm AC mid pres 2 pl	pp 1 gen sg
alla	kai	anechomai	egO
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	UP+HAVE, tolerate, bear with	I / ME / OF-ME / to-ME

2 for I am jealous over you with a jealousy of God. For I betroth~ you to one Man, to present a chaste virgin to ˚Christ.

2Co 11:2	ΖΗΛΩ	ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΘΕΟΥ	ΖΗΛΩ	ΗΡΜΟϹΑΜΗΝ
	zēlō	gar	*h*umas	theou	zēlō	*h*ērmosamēn
	I-AM-BOILING	for	YE	OF-God (OF-PLACER)	to-BOILING	I-CONNECT~
	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA mid indef 1 sg
	zEloO	gar	*h*umeis	theos	zElos	*h*armozO
	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	PLACER, God	BOILING, zeal, jealousy	CONNECT, betroth

ΓΑΡ	ΥΜΑϹ	ΕΝΙ	ΑΝΔΡΙ	ΠΑΡΘΕΝΟΝ	ΑΓΝΗΝ
gar	*h*umas	*h*eni	andri	parthenon	*h*agnēn
for	YE	to-ONE	MAN	virgin	PURE
conj	pp 2 acc pl	a_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	n_ 2 acc sg f	a_ acc sg f
gar	*h*umeis	*h*eis	anEr	parthenos	*h*agnos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	ONE	MAN, husband	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	PURE, chaste

ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ
parastēsai	tō	christō
TO-BESIDE-STAND	to-THE	ANOINTed
vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
paristEmi	*h*o/*h*E/to	christos
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 Yet I fear~ lest somehow, as the serpent deludes Eve by its ˚craftiness, your ˚apprehensions should be corrupted from the singleness and ˚pureness ˚which is [io]in ˚Christ.

2Co 11:3	ΦΟΒΟΥΜΑΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΠΩϹ	ΩϹ	Ο	ΟΦΙϹ	ΕΞΗΠΑΤΗϹΕΝ
	phoboumai	de	mē	pōs	*h*ōs	*h*o	ophis	exēpatēsen
	I-AM-FEARING~	YET	NO	how	AS	THE	serpent	-OUT-SEDUCES
	vi AC mid pres 1 sg	conj	part neg *conditionally*	adv indef	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
	phobeO	de	mE	pOs	*h*Os	*h*o/*h*E/to	ophis	exapataO
	FEAR, be afraid	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	AS, so, *id.* about, how	THE	VIEWER, serpent	OUT+SEDUCE, delude

ΕΥΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ
*h*euan	en	tē	panourgia
EVE	IN	THE	cleverness
n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*eua	en	*h*o/*h*E/to	panourgia
EVE *Hebrew* LIVING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EVERY+ACT-ness, EVERY+ACTion, cleverness, craftiness

ΑΥΤΟΥ	ΦΘΑΡΗ	ΤΑ	ΝΟΗΜΑΤΑ
autou	phtharē	ta	noēmata
OF-it	-SHOULD-BE-BEING-CORRUPTED	THE[(p)]	MIND-*effects*
pp gen sg m	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
autos/autE/auto	phtheirO	*h*o/*h*E/to	noEma
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CORRUPT	THE	MIND-*effect*, apprehension

ΥΜΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΑΠΛΟΤΗΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΑΓΝΟΤΗΤΟϹ	ΤΗϹ
*h*umōn	apo	tēs	*h*aplotētos	kai	tēs	*h*agnotētos	tēs
OF-YE	FROM	THE	UN-COMPOUND	AND	THE	PUREness	OF-THE
pp 2 gen pl	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f
*h*umeis	apo	*h*o/*h*E/to	*h*aplotEs	kai	*h*o/*h*E/to	*h*agnotEs	*h*o/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	THE	UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	AND, also, too	THE	PUREness	THE

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ
eis	ton	christon
INTO	THE	ANOINTed
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eis	*h*o/*h*E/to	christos
INTO *of time*: for	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

4 For if, indeed, he ˚who is coming~ is heralding another Jesus whom we do not herald, or you are obtaining a

2Co 11:4	ΕΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΑΛΛΟΝ
	ei	men	gar	*h*o	erchomenos	allon
	IF	INDEED	for	THE	*one*-COMING~	other
	part cond	part	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	a_ acc sg m
	ei	men	gar	*h*o/*h*E/to	erchomai	allos
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	COME	CHANGE, other, another

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

different spirit, which you did not obtain, or a different evangel, which you do not receive~, you are bearing~ with him ideally.

ΙΗϹΟΥΝ	ΚΗΡΥϹϹΕΙ	ΟΝ	ΟΥΚ	ΕΚΗΡΥΞΑΜΕΝ	Η
iēsoun	kērussei	*h*on	ouk	ekēruxamen	ē
JESUS	-IS-PROCLAIMING	WHOM	NOT	WE-PROCLAIM	OR
n_ acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pr acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 pl	part
iEsous	kErussO	*h*os/*h*E/*h*o	ou	kErussO	E
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PROCLAIM, herald	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PROCLAIM, herald	OR, either, than

ΠΝΕΥΜΑ	ΕΤΕΡΟΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ	Ο	ΟΥΚ
pneuma	*h*eteron	lambanete	*h*o	ouk
spirit	DIFFERENT	YE-ARE-GETTING-UP	WHICH	NOT
n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	vi AC act pres 2 pl	pr acc sg n	adv neg *absolute*
pneuma	*h*eteros	lambanO	*h*os/*h*E/*h*o	ou
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DIFFERENT, *id.* other	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΛΑΒΕΤΕ	Η	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ	Ο
elabete	ē	euaggelion	*h*eteron	*h*o
YE-GOT	OR	WELL-MESSAGE	DIFFERENT	WHICH
vi FA act past 2 pl	part	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	pr acc sg n
lambanO	E	euaggelion	*h*eteros	*h*os/*h*E/*h*o
GET, get, obtain, take, hold, attempt	OR, either, than	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	DIFFERENT, *id.* other	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΔΕΞΑϹΘΕ	ΚΑΛΩϹ	ΑΝΕΧΕϹΘΕ
ouk	edexasthe	kalōs	anechesthe
NOT	YE-RECEIVE~	IDEALly	YE-ARE-toleratING~
adv neg *absolute*	vi FA mid indef 2 pl	adv	vi AC mid pres 2 pl
ou	dechomai	kalOs	anechomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RECEIVE	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	UP+HAVE, tolerate, bear with

5 For I am reckoning~ to be °deficient in nothing pertaining to the paramount apostles.

2Co 11:5	ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ	ΓΑΡ	ΜΗΔΕΝ	ΥϹΤΕΡΗΚΕΝΑΙ	ΤΩΝ
	logizomai	gar	mēden	*h*usterēkenai	tōn
	I-AM-accountING~	for	NO-YET-ONE	TO-HAVE-WANTED	OF-THE[(p)]
	vi AC mid pres 1 sg	conj	a_ acc sg n	vn ST act pres	t_ gen pl m
	logizomai	gar	mEdeis/mEtheis	*h*ustereO	*h*o/*h*E/to
	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO+YET+ONE, no one, nothing	WANT, be deficient	THE

ΥΠΕΡ	ΛΙΑΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ
*h*uper	lian	apostolōn
OVER	VERY	commissionERS
prep	adv	n_ 2 gen pl m
*h*uper	lian	apostolos
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	VERY, *with* OVER: paramount	FROM+PUT, commissionER, apostle

6 Yet +even if I am plain in °expression, [bf]nevertheless I am not in °knowledge, but in everything being made manifest in all [ie]for you.

2Co 11:6	ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΙΔΙΩΤΗϹ	ΤΩ
	ei	de	kai	idiōtēs	tō
	IF	YET	AND	ordinary-*one*	to-THE
	part cond	conj	conj	n_ 1 nom sg m	t_ dat sg m
	ei	de	kai	idiOtEs	*h*o/*h*E/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too	OWNer, OWNist, ordinary-*one*, plain	THE

ΛΟΓΩ	ΑΛΛ	ΟΥ	ΤΗ	ΓΝΩϹΕΙ
logō	all	ou	tē	gnōsei
sayING	but	NOT	to-THE	KNOWLEDGE
n_ 2 dat sg m	conj	adv neg *absolute*	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
logos	alla	ou	*h*o/*h*E/to	gnOsis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	KNOWing, KNOWLEDGE

ΑΛΛ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΦΑΝΕΡΩΘΕΝΤΕϹ
all	en	panti	phanerōthentes
but	IN	EVERY	BEING-*caus*ED-APPEAR[(p)]
conj	prep	a_ dat sg n	vp AC pas pres nom pl m
alla	en	pas	phaneroO
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	APPEAR-*cause*, manifest

ΕΝ	ΠΑϹΙΝ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
en	pasin	eis	*h*umas
IN	ALL	INTO	YE
prep	a_ dat pl n	prep	pp 2 acc pl
en	pas	eis	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

7 Or do I sin in humbling myself that you/ may be [l]exalted, seeing that I [ev]bring the evangel of °God to you gratuitously?

2Co 11:7	Η	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΕΠΟΙΗϹΑ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΤΑΠΕΙΝΩΝ	ΙΝΑ
	ē	*h*amartian	epoiēsa	emauton	tapeinōn	*h*ina
	OR	miss*ing*	I-DO	MYself	*caus*ING-LOW	THAT
	part	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 1 sg	pf 1 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
	E	*h*amartia	poieO	emautou	tapeinoO	*h*ina
	OR, either, than	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DO, make, produce	I+SAME, MYself	LOW-*cause*, humble	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΥΜΕΙϹ	ΥΨΩΘΗΤΕ	ΟΤΙ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΟ	ΤΟΥ
*h*umeis	*h*upsōthēte	*h*oti	dōrean	to	tou
YE	YE-MAY-BE-BEING-HEIGHTenED	that	gratuitousLY	THE	OF-THE
pp 2 nom pl	vs AC pas pres 2 pl	conj	adv	t_ acc sg n	t_ gen sg m
*h*umeis	*h*upsoO	*h*oti	dOrean	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GIVE+GUSHED, gratuitousLY	THE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΜΗΝ	ΥΜΙΝ
theou	euaggelion	euēggelisamēn	*h*umin
God (PLACER)	WELL-MESSAGE	I-WELL-MESSAGize˜	to-YE
n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc sg n	vi FA mid indef 1 sg	pp 2 dat pl
theos	euaggelion	euaggelizO	*h*umeis
PLACER, God	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE

8 Other ecclesias I despoil, getting rations [td]for ˚dispensing to you.

2Co 11:8

ΑΛΛΑΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΕΣΥΛΗΣΑ	ΛΑΒΩΝ
allas	ekklēsias	esulēsa	labōn
other	OUT-CALLEDS	I-ATTACH	GETTING
a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi FA act indef 1 sg	vp AC act pres nom sg m
allos	ekklEsia	sulaO	lambanO
CHANGE, other, another	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	ATTACH, despoil	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΟΨΩΝΙΟΝ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ
opsōnion	pros	tēn	*h*umōn
PROVISION-purchase	TOWARD	THE	OF-YE
n_ 2 acc sg n	prep	t_ acc sg f	pp 2 gen pl
opsOnion	pros	*ho*/*hE*/to	*h*umeis
PROVISION-BEING-ian, PROVISION+BEING, PROVISION-BEING-*diminutive*?, PROVISION-purchase, ration	TOWARD, to	THE	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
diakonian
THRU-SERVICE
n_ 1 acc sg f
diakonia
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

9 And, being present [td]with you and in [l]want, I am not an encumbrance to [nt]anyone (for the brethren coming from Macedonia replenish my ˚wants), and in everything I keep and shall be keeping myself that I be not burdensome to you.

2Co 11:9

ΚΑΙ	ΠΑΡΩΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΥΣΤΕΡΗΘΕΙΣ
kai	parōn	pros	*h*umas	kai	*h*usterētheis
AND	BESIDE-BEING	TOWARD	YE	AND	BEING-made_WANT
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 acc pl	conj	vp AC pas pres nom sg m
kai	pareimi	pros	*h*umeis	kai	*h*ustereO
AND, also, too	BESIDE+BE, be_present, present, presence	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	WANT, be deficient

ΟΥ	ΚΑΤΕΝΑΡΚΗΣΑ	ΟΥΘΕΝΟΣ	ΤΟ	ΓΑΡ
ou	katenarkēsa	outhenos	to	gar
NOT	I-DOWN-NUMB	OF-NOT-YET-ONE	THE	for
adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg	a_ gen sg m	t_ acc sg n	conj
ou	katanarkaO	oudeis/outheis	*ho*/*hE*/to	gar
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+NUMB, encumber, be encumbrance	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΥΣΤΕΡΗΜΑ	ΜΟΥ	ΠΡΟΣΑΝΕΠΛΗΡΩΣΑΝ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΛΘΟΝΤΕΣ
*h*usterēma	mou	prosaneplērōsan	*h*oi	adelphoi	elthontes
WANT	OF-ME	THEY-TOWARD-UP-FILL	THE(p)	brothers	COMING
n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*usterEma	egO	prosanaplEroO	*ho*/*hE*/to	adelphos	erchomai
WANT-*effect*, WANT, deficiency	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD+UP+FILL-*cause*, TOWARD+UP+FILL, replenish	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	COME

ΑΠΟ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΑΒΑΡΗ
apo	makaidonias	kai	en	panti	abarē
FROM	MACEDONIA	AND	IN	EVERY	UN-HEAVY
prep	n_ 1 gen sg f	conj	prep	a_ dat sg n	a_ acc sg m
apo	makedonia	kai	en	pas	abarEs
FROM, *id.* by, of	MACEDONIA	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+HEAVY, not burdensome

ΕΜΑΥΤΟΝ	ΥΜΙΝ	ΕΤΗΡΗΣΑ	ΚΑΙ	ΤΗΡΗΣΩ
emauton	*h*umin	etērēsa	kai	tērēsō
MYself	to-YE	I-KEEP	AND	I-SHALL-BE-KEEPING
pf 1 acc sg m	pp 2 dat pl	vi FA act indef 1 sg	conj	vi AC act fut 1 sg
emautou	*h*umeis	tEreO	kai	tEreO
I+SAME, MYself	YE / OF-YE / to-YE	KEEP	AND, also, too	KEEP

10 The truth of Christ is in me, [f]for this ˚boasting shall not be [l]barred˜ [ia]from me in the regions of ˚Achaia.

2Co 11:10

ΕΣΤΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΟΤΙ
estin	alētheia	christou	en	emoi	*h*oti
-IS-BEING	TRUTH	OF-ANOINTed	IN	ME	that
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 dat sg	conj
eimi	alEtheia	christos	en	egO	*h*oti
BE, am, are, is	TRUEness, TRUTH	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Η	ΚΑΥΧΗΣΙΣ	ΑΥΤΗ	ΟΥ	ΦΡΑΓΗΣΕΤΑΙ	ΕΙΣ
*h*ē	kauchēsis	*h*autē	ou	phragēsetai	eis
THE	BOASTing	this	NOT	-SHALL-BE-*be*ING-BARRED	INTO
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	prep
ho/*hE*/to	kauchEsis	*h*outos/*h*autE/touto	ou	phrassO	eis
THE	BOASTing, glorying	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BAR	INTO *of time*: for

ΕΜΕ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΚΛΙΜΑΣΙ	ΤΗΣ	ΑΧΑΙΑΣ
eme	en	tois	klimasi	tēs	achaias
ME	IN	THE(p)	regions	OF-THE	ACHAIA
pp 1 acc sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
egO	en	*ho*/*hE*/to	klima	*ho*/*hE*/to	achaia
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CLINE-*effect*, region	THE	ACHAIA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Wherefore? Seeing that I am not loving you? ˢGod is ᶜaware!

2Co 11:11

ΔΙΑ	ΤΙ
dia	ti
THRU	ANY
prep	px acc sg n
dia	tis/tis/ti
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΑΓΑΠΩ	ΥΜΑϹ	Ο	ΘΕΟϹ
*h*oti	ouk	agapō	*h*umas	*h*o	theos
that	NOT	I-AM-LOVING	YE	THE	God (PLACER)
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*oti	ou	agapaO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LOVE	YE / OF-YE / to-YE	THE	PLACER, God

ΟΙΔΕΝ
oiden
-HAS-PERCEIVED
vi ST act pres 3 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

12 Now what I am doing and will be doing is that I should ˡstrike off the incentive from ˢthose wanting an incentive, that in what they are boasting˜ they may be ˡfound according as we also.

2Co 11:12

Ο	ΔΕ	ΠΟΙΩ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΩ	ΙΝΑ
*h*o	de	poiō	kai	poiēsō	*h*ina
WHICH	YET	I-AM-DOING	AND	I-SHALL-BE-DOING	THAT
pr acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC act fut 1 sg	conj
*h*os/*h*E/*h*o	de	poieO	kai	poieO	*h*ina
WHICH / WHO	YET, now	DO, make, produce	AND, also, too	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΚΚΟΨΩ	ΤΗΝ	ΑΦΟΡΜΗΝ	ΤΩΝ	ΘΕΛΟΝΤΩΝ	ΑΦΟΡΜΗΝ	ΙΝΑ
ekkopsō	tēn	aphormēn	tōn	thelontōn	aphormēn	*h*ina
I-SHOULD-BE-OUT-STRIKING	THE	FROM-RUSH	OF-THE[(p)]	*ones*-WILLING	FROM-RUSH	THAT
vs AC act fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	n_ 1 acc sg f	conj
ekkoptO	*h*o/*h*E/*h*o	aphormE	*h*o/*h*E/*h*o	thelO	aphormE	*h*ina
OUT+STRIKE, strike out, hew out/down	THE	FROM+RUSH, incentive	THE	WILL, want	FROM+RUSH, incentive	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΝ	Ω	ΚΑΥΧΩΝΤΑΙ	ΕΥΡΕΘΩϹΙΝ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ
en	*h*ō	kauchōntai	*h*eurethōsin	kathōs	kai
IN	WHICH	THEY-ARE-BOASTING˜	THEY-MAY-BE-BEING-FOUND	accordING-AS	AND
prep	pr dat sg n	vi AC mid pres 3 pl	vs AC pas pres 3 pl	adv	conj
en	*h*os/*h*E/*h*o	kauchaomai	*h*euriskO	kathOs	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BOAST, glory	FIND	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

ΗΜΕΙϹ
*h*ēmeis
WE
pp 1 nom pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

13 For ˢsuch are false apostles, fraudulent workers, being transfigured˜ into apostles of Christ.

2Co 11:13

ΟΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙΟΥΤΟΙ	ΨΕΥΔΑΠΟϹΤΟΛΟΙ	ΕΡΓΑΤΑΙ	ΔΟΛΙΟΙ
*h*oi	gar	toioutoi	pseudapostoloi	ergatai	dolioi
THE[(p)]	for	such[(p)]	FALSE-commissionERS	ACTers	FRAUDULENT
t_ nom pl m	conj	pd nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom pl m	a_ nom pl m
*h*o/*h*E/*h*o	gar	toioutos/toiautE/toiouto	pseudapostolos	ergatEs	dolios
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE[(p)]+SAME, such	FALSE+FROM+PUT, FALSE-commisionER, false apostle	ACTer, worker	FRAUD-ian, FRAUDULENT

ΜΕΤΑϹΧΗΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΥϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ
metaschēmatizomenoi	eis	apostolous	christou
*be*ING-after-FIGURED	INTO	commissionERS	OF-ANOINTed
vp AC mid pres nom pl m	prep	n_ 2 acc pl m	n_ 2 gen sg m
metaschEmatizO	eis	apostolos	christos
WITH+FIGURE-*make*, after-FIGURE, transfigure	INTO *of time*: for	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

14 And no[f] marvel, for ˢSatan ˢhimself is being transfigured˜ into a messenger of light.

2Co 11:14

ΚΑΙ	ΟΥ	ΘΑΥΜΑ	ΑΥΤΟϹ
kai	ou	thauma	autos
AND	NOT	MARVEL	SAME
conj	adv neg *absolute*	n_ 3 nom sg n	pp nom sg m
kai	ou	thauma	autos/autE/auto
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MARVEL (*noun*)	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΓΑΡ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ΜΕΤΑϹΧΗΜΑΤΙΖΕΤΑΙ	ΕΙϹ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΦΩΤΟϹ
gar	*h*o	satanas	metaschēmatizetai	eis	aggelon	phōtos
for	THE	SATAN	-IS-*be*ING-after-FIGURED	INTO	MESSENGER	OF-LIGHT
conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n
gar	*h*o/*h*E/*h*o	satanas	metaschEmatizO	eis	aggelos	phOs
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	WITH+FIGURE-*make*, after-FIGURE, transfigure	INTO *of time*: for	MESSENGER	LIGHT

15 It is no[f] great thing, then, if his ˢservants also are being transfigured˜ as dispensers of righteousness—

2Co 11:15

ΟΥ	ΜΕΓΑ	ΟΥΝ	ΕΙ	ΚΑΙ
ou	mega	oun	ei	kai
NOT	GREAT	THEN	IF	AND
adv neg *absolute*	a_/n_ nom sg n	conj	part cond	conj
ou	megas	oun	ei	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THEN	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

whose *consummation shall be according to their *acts.

ΟΙ	ΔΙΑΚΟΝΟΙ	ΑΥΤΟΥ
*ho*i	diakonoi	autou
THE(p)	THRU-SERVITORS	OF-him
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	diakonos	autos/autE/auto
THE	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΖΟΝΤΑΙ	ΩΣ	ΔΙΑΚΟΝΟΙ
metaschēmatizontai	*hō*s	diakonoi
THEY-ARE-*be*ING-after-FIGURED	AS	THRU-SERVITORS
vi AC mid pres 3 pl	adv	n_ 2 nom pl m
metaschEmatizO	*h*Os	diakonos
WITH+FIGURE-*make*, after-FIGURE, transfigure	AS, so, *id.* about, how	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΩΝ	ΤΟ	ΤΕΛΟΣ
dikaiosunēs	*hō*n	to	telos
OF-JUST-TOGETHERness	OF-WHOM(p)	THE	FINISH
n_ 1 gen sg f	pr gen pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
dikaiosunE	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	telos
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	WHICH / WHO	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΕΣΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
estai	kata	ta	erga
-SHALL-BE-BEING~	accordING_to	THE(p)	ACTS
vi AC mid fut 3 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
eimi	kata	*ho*/*hE*/to	ergon
BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ACT, work

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Again I am saying, no [a]one should [|]presume me to be imprudent. Otherwise surely, +even if it should be as imprudent, receive~ me, that I/ also should [|]boast~ [a]some little!

2Co 11:16	ΠΑΛΙΝ	ΛΕΓΩ	ΜΗ
	palin	legō	mē
	AGAIN	I-AM-sayING	NO
	adv	vi AC act pres 1 sg	part neg *conditionally*
	palin	legO	mE
	AGAIN	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙΣ	ΜΕ	ΔΟΞΗ	ΑΦΡΟΝΑ
tis	me	doxē	aphrona
ANY-*one*	ME	-SHOULD-BE-SEEMING	UN-DISPOSED
px nom sg m	pp 1 acc sg	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg m
tis/tis/ti	egO	dokeO	aphrOn
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	I / ME / OF-ME / to-ME	SEEM, suppose, presume, of repute	UN+DISPOSED, imprudent

ΕΙΝΑΙ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕ	ΚΑΝ	ΩΣ
einai	ei	de	mē	ge	kan	*hō*s
TO-BE	IF	YET	NO	SURELY	AND-IF-EVER	AS
vn FA act indef	part cond	conj	part neg *conditionally*	part	part cond con	adv
eimi	ei	de	mE	ge	kan	*h*Os
BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY	AND+IF+EVER, and ... [should]	AS, so, *id.* about, how

ΑΦΡΟΝΑ	ΔΕΞΑΣΘΕ	ΜΕ	ΙΝΑ	ΚΑΓΩ	ΜΙΚΡΟΝ
aphrona	dexasthe	me	*h*ina	kagō	mikron
UN-DISPOSED	RECEIVE-YE~	ME	THAT	AND-I	LITTLE
a_ acc sg m	vm FA mid fut 2 pl	pp 1 acc sg	conj	pp 1 nom sg con	a_/n_ acc sg n
aphrOn	dechomai	egO	*h*ina	kagO	mikros
UN+DISPOSED, imprudent	RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	LITTLE, small

ΤΙ	ΚΑΥΧΗΣΩΜΑΙ
ti	kauchēsōmai
ANY	I-SHOULD-BE-BOASTING~
px acc sg n	vs AC mid fut 1 sg
tis/tis/ti	kauchaomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BOAST, glory

17 What I [|]speak, I am not speaking in accord with the Lord, but as in imprudence, in this *assumption of *boasting.

2Co 11:17	Ο	ΛΑΛΩ	ΟΥ	ΚΑΤΑ
	ho	lalō	ou	kata
	WHICH	I-AM-TALKING	NOT	accordING_to
	pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*	prep
	hos/*hE*/*ho*	laleO	ou	kata
	WHICH / WHO	TALK, speak	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΚΥΡΙΟΝ	ΛΑΛΩ	ΑΛΛ	ΩΣ	ΕΝ
kurion	lalō	all	*hō*s	en
Master	I-AM-TALKING	but	AS	IN
n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	prep
kurios	laleO	alla	*h*Os	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TALK, speak	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΦΡΟCΥΝΗ aphrosunē
UN-DISPOSIT-ion
n_ 1 dat sg f
aphrosunE
UN+DISPOSED+TOGETHERness, UN-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), imprudence

ΕΝ en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΥΤΗ tautē
this
pd dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΤΗ tē
THE
t_ dat sg f
ho/*h*E/to
THE

ΥΠΟCΤΑCΕΙ *h*upostasei
UNDER-STANDing
n_ 3 dat sg f
*h*upostasis
UNDER+STANDing, assumption

ΤΗC tēs
OF-THE
t_ gen sg f
ho/*h*E/to
THE

ΚΑΥΧΗCΕΩC kauchēseōs
BOASTing
n_ 3 gen sg f
kauchEsis
BOASTing, glorying

18 Since many are boasting~ according to the flesh, I also shall be boasting~.

2Co 11:18

ΕΠΕΙ epei
since
conj
epei
ON+IF, since, else

ΠΟΛΛΟΙ polloi
MANY
a_ nom pl m
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΚΑΥΧΩΝΤΑΙ kauchōntai
THEY-ARE-BOASTING~
vi AC mid pres 3 pl
kauchaomai
BOAST, glory

ΚΑΤΑ kata
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΗΝ tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*h*E/to
THE

CΑΡΚΑ sarka
FLESH
n_ 3 acc sg f
sarx
FLESH

ΚΑΓΩ kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΚΑΥΧΗCΟΜΑΙ kauchēsomai
I-SHALL-BE-BOASTING~
vi AC mid fut 1 sg
kauchaomai
BOAST, glory

19 For with relish are you bearing~ with the imprudent, being prudent.

2Co 11:19

ΗΔΕΩC *h*ēdeōs
GRATIFYly
adv
*h*EdeOs
GRATIFY+AS, GRATIFYly, with relish

ΓΑΡ gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΝΕΧΕCΘΕ anechesthe
YE-ARE-toleratING~
vi AC mid pres 2 pl
anechomai
UP+HAVE, tolerate, bear with

ΤΩΝ tōn
OF-THE(p)
t_ gen pl m
ho/*h*E/to
THE

ΑΦΡΟΝΩΝ aphronōn
UN-DISPOSED
a_/n_ gen pl m
aphrOn
UN+DISPOSED, imprudent

ΦΡΟΝΙΜΟΙ phronimoi
DISPOSED
a_/n_ nom pl m
phronimos
DISPOSED, prudent

ΟΝΤΕC ontes
BEING
vp AC act pres nom pl m
eimi
BE, am, are, is

20 For you are bearing~ with it if anyone is enslaving you, if anyone is devouring, if anyone is obtaining, if anyone is elevating~ himself, if anyone is lashing you [io]in the face.

2Co 11:20

ΑΝΕΧΕCΘΕ anechesthe
YE-ARE-toleratING~
vi AC mid pres 2 pl
anechomai
UP+HAVE, tolerate, bear with

ΓΑΡ gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΙ ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙC tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΥΜΑC *h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΤΑΔΟΥΛΟΙ katadouloi
-IS-DOWN-enSLAVING
vi AC act pres 3 sg
katadouloO
DOWN+SLAVE-*cause*, DOWN+enSLAVE, enslave

ΕΙ ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙC tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΚΑΤΕCΘΙΕΙ katesthiei
-IS-DOWN-EATING
vi AC act pres 3 sg
katesthiO
DOWN+EAT, devour

ΕΙ ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙC tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΑΜΒΑΝΕΙ lambanei
-IS-GETTING-UP
vi AC act pres 3 sg
lambanO
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΕΙ ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙC tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΠΑΙΡΕΤΑΙ epairetai
-IS-ON-LIFTING~
vi AC mid pres 3 sg
epairO
ON+LIFT, hoist, elevate, lift up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΠΡΟϹΩΠΟΝ
prosōpon
face
n_ 2 acc sg n
prosOpon
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΥΜΑϹ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΔΕΡΕΙ
derei
-IS-SKINNING
vi AC act pres 3 sg
derO
SKIN, lash, punch

21 [ac]By way of dishonor am I saying this, as that we[/] are [°]weakened. Now in whatever anyone is daring (in imprudence am I saying it), I[/] also am daring.

2Co 11:21

ΚΑΤΑ
kata
accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΤΙΜΙΑΝ
atimian
UN-VALUE
n_ 1 acc sg f
atimia
UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΩϹ
*h*ōs
AS
adv
*h*Os
AS, so, *id.* about, how

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗΜΕΙϹ
*h*ēmeis
WE
pp 1 nom pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

ΗϹΘΕΝΗΚΑΜΕΝ
ēsthenēkamen
WE-HAVE-been_UN-FIRM
vi ST act pres 1 pl
astheneO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

Ω
*h*ō
WHICH
pr dat sg n
*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO

Δ
d
YET
conj
de
YET, now

ΑΝ
an
EVER
part
an
EVER *changes* may *into* should

ΤΙϹ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΤΟΛΜΑ
tolma
-IS-DARING
vi AC act pres 3 sg
tolmaO
DARE

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΦΡΟϹΥΝΗ
aphrosunē
UN-DISPOSIT-ion
n_ 1 dat sg f
aphrosunE
UN+DISPOSED+TOGETHERness, UN-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), imprudence

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΟΛΜΩ
tolmō
I-AM-DARING
vi AC act pres 1 sg
tolmaO
DARE

ΚΑΓΩ
kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

22 Hebrews are they? I also! Israelites are they? I also! The seed of Abraham are they? I also!

2Co 11:22

ΕΒΡΑΙΟΙ
*h*ebraioi
HEBREWS
a_/n_ nom pl m
*h*ebraios
HEBREW-ian, HEBREW *Hebrew* PASSER

ΕΙϹΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΓΩ
kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΙϹΡΑΗΛΕΙΤΑΙ
israēleitai
ISRAELites
n_ 1 nom pl m
israElitEs
ISRAELor, ISRAELite

ΕΙϹΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΓΩ
kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ϹΠΕΡΜΑ
sperma
SEED
n_ 3 nom sg n
sperma
SOW-*effect*, SEED

ΑΒΡΑΑΜ
abraam
ABRAHAM
ni proper
abraam
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΕΙϹΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΓΩ
kagō
AND-I
pp 1 nom sg con
kagO
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

23 Servants of Christ are they? (Being insane, I am speaking.) Above them am I! In [=]weariness more

2Co 11:23

ΔΙΑΚΟΝΟΙ
diakonoi
THRU-SERVITORS
n_ 2 nom pl m
diakonos
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
OF-ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΙϹΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

ΠΑΡΑΦΡΟΝΩΝ
paraphronōn
beING_BESIDE-DISPOSED
vp AC act pres nom sg m
paraphroneO
BESIDE+DISPOSED_be, be insane

ΛΑΛΩ
lalō
I-AM-TALKING
vi AC act pres 1 sg
laleO
TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

exceedingly, in jails more exceedingly, in blows inordinately, in deaths often.

ΥΠΕΡ	ΕΓΩ	ΕΝ	ΚΟΠΟΙΣ
*h*uper	egō	en	kopois
OVER	I	IN	toils
prep	pp 1 nom sg	prep	n_ 2 dat pl m
*h*uper	egO	en	kopos
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRIKE, toil, weariness

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΑΙΣ
perissoterōs	en	phulakais
more-exceedINGly	IN	GUARDhouseS
adv cmp	prep	n_ 1 dat pl f
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	en	phulakE
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ	ΕΝ	ΠΛΗΓΑΙΣ
perissoterōs	en	plēgais
more-exceedINGly	IN	BLOWS
adv cmp	prep	n_ 1 dat pl f
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	en	plEgE
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound

ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΝΤΩΣ	ΕΝ	ΘΑΝΑΤΟΙΣ	ΠΟΛΛΑΚΙΣ
*h*uperballontōs	en	thanatois	pollakis
OVER-CAST-ly	IN	deaths	MANY-times
adv	prep	n_ 2 dat pl m	adv *of time*
*h*uperballontOs	en	thanatos	pollakis
OVER+CAST+AS, OVER+CAST-ly, inordinately	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIEDNESS, death	MANY-times, often

24 By Jews five times I got forty [b]save one.

2Co 11:24	ΥΠΟ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ	ΠΕΝΤΑΚΙΣ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΠΑΡΑ	ΜΙΑΝ
	*h*upo	ioudaiōn	pentakis	tesserakonta	para	mian
	by	JUDA-ans	FIVE-times	FOURty	BESIDE	ONE
	prep	a_/n_ gen pl m	adv *of time*	ni numeral	prep	a_ acc sg f
	*h*upo	ioudaios	pentakis	tesserakonta	para	*h*eis
	UNDER, by	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	FIVE-times, five times	FOURty, forty	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	ONE

ΕΛΑΒΟΝ
elabon
I-GOT
vi FA act past 1 sg
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

25 Thrice am I flogged with rods, once am I stoned, thrice am I shipwrecked, a night and a day have I [do]spent in a [*]swamp,

2Co 11:25	ΤΡΙΣ	ΕΡΑΒΔΙΣΘΗΝ	ΑΠΑΞ	ΕΛΙΘΑΣΘΗΝ	ΤΡΙΣ	ΕΝΑΥΑΓΗΣΑ	ΝΥΧΘΗΜΕΡΟΝ
	tris	erabdisthēn	*h*apax	elithasthēn	tris	enauagēsa	nuchthēmeron
	THRICE	I-AM-RODizED	ONCE	I-AM-STONED	THRICE	I-NAUTICAL-WRECK	NIGHT-DAY
	adv	vi FA pas indef 1 sg	adv	vi FA pas indef 1 sg	adv	vi FA act indef 1 sg	n_ 2 acc sg n
	tris	r*h*abdizO	*h*apax	lithazO	tris	nauageO	nuchthEmeron
	THRICE	ROD-*make*, RODize, flog with rod	ONCE	STONED_*make*, STONE_ize, STONE	THRICE	NAUTICAL+WRECK, shipwreck	NIGHT+DAY, a night and a day

ΕΝ	ΤΩ	ΒΥΘΩ	ΠΕΠΟΙΗΚΑ
en	tō	buthō	pepoiēka
IN	THE	SUBMERGED	I-HAVE-DONE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi ST act pres 1 sg
en	*h*o/*h*E/to	buthos	poieO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SUBMERGED, swamp	DO, make, produce

26 in journeys often, in dangers of rivers, in dangers of robbers, in dangers [o] of my race, in dangers [o] of the nations, in dangers in the city, in dangers in the wilderness, in dangers in the sea, in dangers among false brethren;

2Co 11:26	ΟΔΟΙΠΟΡΙΑΙΣ	ΠΟΛΛΑΚΙΣ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΠΟΤΑΜΩΝ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΛΗΣΤΩΝ
	*h*odoiporiais	pollakis	kindunois	potamōn	kindunois	lēstōn
	to-WAYS-GO*ings*	MANY-times	to-DANGERS	OF-rivers	to-DANGERS	OF-ROBBers
	n_ 1 dat pl f	adv *of time*	n_ 2 dat pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 dat pl m	n_ 1 gen pl m
	*h*odoiporia	pollakis	kindunos	potamos	kindunos	lEstEs
	WAYS+GO-ness, WAYS+GO*ing*, WAYS+GO, journey	MANY-times, often	DANGER	DRINKing, DRINK, river	DANGER	ROBBer, burglar

ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΕΚ	ΓΕΝΟΥΣ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΕΞ	ΕΘΝΩΝ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ
kindunois	ek	genous	kindunois	ex	ethnōn	kindunois
to-DANGERS	OUT	OF-breed	to-DANGERS	OUT	OF-NATIONS	to-DANGERS
n_ 2 dat pl m	prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 dat pl m	prep	n_ 3 gen pl n	n_ 2 dat pl m
kindunos	ek	genos	kindunos	ek	ethnos	kindunos
DANGER	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BECOME, breed, race, species, native	DANGER	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	NATION	DANGER

ΕΝ	ΠΟΛΕΙ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΕΝ	ΕΡΗΜΙΑ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ
en	polei	kindunois	en	erēmia	kindunois
IN	city	to-DANGERS	IN	DESOLATEness	to-DANGERS
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 dat pl m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 dat pl m
en	polis	kindunos	en	erEmia	kindunos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, city, -polis	DANGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DESOLATEness, DESOLATion, wilderness	DANGER

ΕΝ	ΘΑΛΑΣΣΗ	ΚΙΝΔΥΝΟΙΣ	ΕΝ	ΨΕΥΔΑΔΕΛΦΟΙΣ
en	thalassē	kindunois	en	pseudadelphois
IN	SEA	to-DANGERS	IN	FALSE-brothers
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 dat pl m	prep	n_ 2 dat pl m
en	thalassa	kindunos	en	pseudadelphos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEA	DANGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FALSE+SIMULTANEOUS+UTERUS, FALSE-brother, false brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

27 in toil and labor, in vigils often, in famine and thirst, in fasts often, in cold and nakedness;

2Co 11:27

ΕΝ	ΚΟΠΩ	ΚΑΙ	ΜΟΧΘΩ	ΕΝ	ΑΓΡΥΠΝΙΑΙΣ
en	kopō	kai	mochthō	en	agrupniais
IN	toil	AND	LABOR	IN	vigils
prep	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 dat pl f
en	kopos	kai	mochthos	en	agrupnia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRIKE, toil, weariness	AND, also, too	LABOR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIELD+SLEEP-ness, FIELD+SLEEP, vigil

ΠΟΛΛΑΚΙΣ	ΕΝ	ΛΕΙΜΩ	ΚΑΙ	ΔΙΨΕΙ	ΕΝ	ΝΗΣΤΕΙΑΙΣ
pollakis	en	leimō	kai	dipsei	en	nēsteiais
MANY-times	IN	FAMINE	AND	THIRST	IN	fasts
adv *of time*	prep	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg n	prep	n_ 1 dat pl f
pollakis	en	limos	kai	dipsos	en	nEsteia
MANY-times, often	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FAMINE	AND, also, too	THIRST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	*negative*+EAT-ness, *negative*+EAT, fast

ΠΟΛΛΑΚΙΣ	ΕΝ	ΨΥΧΕΙ	ΚΑΙ	ΓΥΜΝΟΤΗΤΙ
pollakis	en	psuchei	kai	gumnotēti
MANY-times	IN	cold	AND	NAKEDness
adv *of time*	prep	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 3 dat sg f
pollakis	en	psuchos	kai	gumnotEs
MANY-times, often	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	COOLNESS, cold	AND, also, too	NAKEDness

28 apart from ˚=what is outside, ˚that which is coming upon me [ac]˚daily, the solicitude for all the ecclesias.

2Co 11:28

ΧΩΡΙΣ	ΤΩΝ	ΠΑΡΕΚΤΟΣ	Η	ΕΠΙΣΤΑΣΙΣ
chōris	tōn	parektos	*hē*	epistasis
apart_from	THE[(p)]	BESIDE-OUTED	THE	ON-STANDing
adv	t_ gen pl n	adv	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
chOris	*ho*/*hE*/to	parektos	*ho*/*hE*/to	epistasis
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	THE	BESIDE+OUTED, BESIDE+OUTSIDE, outside	THE	ON+STANDing, concourse, that which comes upon

ΜΟΥ	Η	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	Η	ΜΕΡΙΜΝΑ
mou	*hē*	kath	*hē*meran	*hē*	merimna
OF-ME	THE	accordING_to	DAY	THE	anxiety
pp 1 gen sg	t_ nom sg f	prep	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
egO	*ho*/*hE*/to	kata	*hE*mera	*ho*/*hE*/to	merimna
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	THE	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude

ΠΑΣΩΝ	ΤΩΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ
pasōn	tōn	ekklēsiōn
OF-ALL	OF-THE[(p)]	OUT-CALLEDS
a_ gen pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
pas	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

29 [a]Who is ˚weak and I am not ˚weak? [a]Who is ˚snared˜ and I/ am not on ˚fire˜?

2Co 11:29

ΤΙΣ	ΑΣΘΕΝΕΙ	ΚΑΙ
tis	asthenei	kai
ANY	-IS-beING_UN-FIRM	AND
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
tis/tis/ti	astheneO	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	AND, also, too

ΟΥΚ	ΑΣΘΕΝΩ	ΤΙΣ
ouk	asthenō	tis
NOT	I-AM-beING_UN-FIRM	ANY
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	px nom sg m
ou	astheneO	tis/tis/ti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΩ	ΠΥΡΟΥΜΑΙ
skandalizetai	kai	ouk	egō	puroumai
-IS-*be*ING-SNARED	AND	NOT	I	I-AM-*be*ING-FIRED
vi AC mid pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	vi AC mid pres 1 sg
skandalizO	kai	ou	egO	puroO
SNARE-*make*, SNARE, shock	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine

30 If I ˚must ˚boast˜, I will be boasting˜ in ˚that which is of my ˚weakness.

2Co 11:30

ΕΙ	ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ	ΔΕΙ	ΤΑ	ΤΗΣ	ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ
ei	kauchasthai	dei	ta	tēs	astheneias
IF	TO-BE-BOASTING˜	it-IS-BINDING	THE[(p)]	OF-THE	UN-FIRMness
part cond	vn AC mid pres	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ei	kauchaomai	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	astheneia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BOAST, glory	BIND, must	THE	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness

ΜΟΥ	ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ
mou	kauchēsomai
OF-ME	I-SHALL-BE-BOASTING˜
pp 1 gen sg	vi AC mid fut 1 sg
egO	kauchaomai
I / ME / OF-ME / to-ME	BOAST, glory

31 The God and Father of the Lord Jesus, ˚Who ˚is blessed [(G)]for the eons, is ˚aware that I am not lying˜.

2Co 11:31

Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
ho	theos	kai	patēr	tou	kuriou
THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos	kai	patEr	*ho*/*hE*/to	kurios
THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΟΙΔΕΝ	Ο	ΩΝ	ΕΥΛΟΓΗΤΟϹ	ΕΙϹ
iēsou	oiden	*ho*	ōn	eulogētos	eis
JESUS	-HAS-PERCEIVED	THE	*One*-BEING	blessed	INTO
n_ gen sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m	prep
iEsous	eidO	*ho*/*hE*/to	eimi	eulogEtos	eis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BE, am, are, is	WELL+LAId/said, blessed	INTO *of time*: for

ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΨΕΥΔΟΜΑΙ
tous	aiōnas	*hoti*	ou	pseudomai
THE[(p)]	eons	that	NOT	I-AM-FALSIFYING~
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
ho/*hE*/to	aiOn	*hoti*	ou	pseudomai
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALSIFY, lie

32 In Damascus the ethnarch of Aretas, the king, garrisoned the city of the Damascenes, wanting to arrest me,

2Co 11:32	ΕΝ	ΔΑΜΑϹΚΩ	Ο	ΕΘΝΑΡΧΗϹ	ΑΡΕΤΑ	ΤΟΥ
	en	damaskō	*ho*	ethnarchēs	*h*areta	tou
	IN	DAMASCUS	THE	ethnarch	OF-ARETAS	THE
	prep	n_ 2 dat sg f	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m
	en	damaskos	*ho*/*hE*/to	ethnarchEs	*h*aretas	*ho*/*hE*/to
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAMASCUS	THE	NATION+ORIGINER, NATION-chief, ethnarch	ARETAS	THE

ΒΑϹΙΛΕΩϹ	ΕΦΡΟΥΡΕΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΔΑΜΑϹΚΗΝΩΝ	ΠΙΑϹΑΙ	ΜΕ
basileōs	ephrourei	tēn	polin	damaskēnōn	piasai	me
KING	-GARRISONED	THE	city	OF-DAMASCENES	TO-arrest	ME
n_ 3 gen sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	a_/n_ gen pl m	vn FA act indef	pp 1 acc sg
basileus	phroureO	*ho*/*hE*/to	polis	damaskEnos	piazO	egO
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	GARRISON	THE	MANY, city, -polis	DAMASCENE	SQUEEZE, arrest, take, net	I / ME / OF-ME / to-ME

ΘΕΛΩΝ
thelōn
WILLING
vp AC act pres nom sg m
theIO
WILL, want

33 and I am lowered in a wicker basket through a window through the wall, and escaped his ˚hands.

2Co 11:33	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΘΥΡΙΔΟϹ	ΕΝ	ϹΑΡΓΑΝΗ
	kai	dia	thuridos	en	sarganē
	AND	THRU	window	IN	WICKER
	conj	prep	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f
	kai	dia	thuris	en	sarganE
	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	DOOR, small_DOOR, window	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WICKER, wicker basket

ΕϹΑΛΑϹΘΗΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΤΕΙΧΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΦΥΓΟΝ	ΤΑϹ
echalasthēn	dia	tou	teichous	kai	exephugon	tas
I-AM-LOWERED	THRU	THE	city_WALL	AND	I-OUT-FLED	THE[(p)]
vi FA pas indef 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc pl f
chalaO	dia	*ho*/*hE*/to	teichos	kai	ekpheugO	*ho*/*hE*/to
LOWER	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	WALL, city_WALL	AND, also, too	OUT+FLEE, escape	THE

ΧΕΙΡΑϹ	ΑΥΤΟΥ
cheiras	autou
HANDS	OF-him
n_ 3 acc pl f	pp gen sg m
cheir	autos/autE/auto
HAND	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 If boasting~ ˡmust be, though it is not ˡexpedient, indeed, yet I shall also be coming~ ˡ/ˡto apparitions and revelations of the Lord.

2Co 12:1	ΕΙ	ΚΑΥΧΑϹΘΑΙ	ΔΕΙ	ΟΥ
	ei	kauchasthai	dei	ou
	IF	TO-BE-BOASTING~	it-IS-BINDING	NOT
	part cond	vn AC mid pres	vi AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*
	ei	kauchaomai	dei (deO)	ou
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BOAST, glory	BIND, must	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΥΜΦΕΡΟΝ	ΜΕΝ	ΕΛΕΥϹΟΜΑΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΟΠΤΑϹΙΑϹ	ΚΑΙ
sumpheron	men	eleusomai	de	kai	eis	optasias	kai
TOGETHER-CARRYING	INDEED	I-SHALL-BE-COMING~	YET	AND	INTO	VIEWS	AND
vp AC act pres acc sg n	part	vi AC mid fut 1 sg	conj	conj	prep	n_ 1 acc pl f	conj
sumpherO	men	erchomai	de	kai	eis	optasia	kai
TOGETHER+CARRY, be expedient	INDEED	COME	YET, now	AND, also, too	INTO *of time*: for	VIEW-ness, VIEW, apparition	AND, also, too

ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙϹ	ΚΥΡΙΟΥ
apokalupseis	kuriou
FROM-COVERings	OF-Master
n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen sg m
apokalupsis	kurios
FROM+COVERing, revelation, unveiling	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

2 I am ˚acquainted with a ʰman in Christ, fourteen years before this, (whether in a body I am not ˚aware, or

2Co 12:2	ΟΙΔΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
	oida	anthrōpon	en	christō
	I-HAVE-PERCEIVED	human	IN	ANOINTed
	vi ST act pres 1 sg	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 dat sg m
	eidO	anthrOpos	en	christos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

outside of the body, I am not °aware—
*God is °aware)
*such a one was
[snatched away to
the third heaven.

ΠΡΟ	ΕΤΩΝ	ΔΕΚΑΤΕΣΣΑΡΩΝ	ΕΙΤΕ	ΕΝ	ΣΩΜΑΤΙ
pro	etōn	dekatessarōn	eite	en	sōmati
BEFORE	YEARS	TEN-FOUR	IF-BESIDES	IN	BODY
prep	n_ 3 gen pl n	a_ gen pl n	conj	prep	n_ 3 dat sg n
pro	etos	dekatessares	eite	en	sOma
BEFORE	YEAR	TEN+FOUR, fourteen	IF+BESIDES, whether .. or	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BODY

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	ΕΙΤΕ	ΕΚΤΟΣ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ
ouk	oida	eite	ektos	tou	sōmatos
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	IF-BESIDES	OUTSIDE	OF-THE	BODY
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	conj	adv	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ou	eidO	eite	ektos	*ho*/*hE*/to	sOma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF+BESIDES, whether .. or	OUT, OUTED, OUTSIDE	THE	BODY

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	Ο	ΘΕΟΣ
ouk	oida	*ho*	theos
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	eidO	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PLACER, God

ΟΙΔΕΝ	ΑΡΠΑΓΕΝΤΑ	ΤΟΝ	ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΕΩΣ	ΤΡΙΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
oiden	*h*arpagenta	ton	toiouton	*h*eōs	tritou	ouranou
-HAS-PERCEIVED	BEING-SNATCHED	THE	such	TILL	OF-third	heaven
vi ST act pres 3 sg	vp AC pas pres acc sg m	t_ acc sg m	pd acc sg m	conj	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	*h*arpazO	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	*h*eOs	tritos	ouranos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SNATCH	THE	to-THE[(p)]+SAME, such	TILL, till, while, *id.* to	THREEth, third	SEE+UP, heaven, sky

3 And I am
°acquainted with
*such a *h*man
(whether in a body
or outside of the
body I am not
°aware—*God is
°aware)

2Co 12:3	ΚΑΙ	ΟΙΔΑ	ΤΟΝ	ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
	kai	oida	ton	toiouton	anthrōpon
	AND	I-HAVE-PERCEIVED	THE	such	human
	conj	vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg m	pd acc sg m	n_ 2 acc sg m
	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	anthrOpos
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	to-THE[(p)]+SAME, such	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΙΤΕ	ΕΝ	ΣΩΜΑΤΙ	ΕΙΤΕ	ΕΚΤΟΣ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ
eite	en	sōmati	eite	ektos	tou	sōmatos
IF-BESIDES	IN	BODY	IF-BESIDES	OUTSIDE	OF-THE	BODY
conj	prep	n_ 3 dat sg n	conj	adv	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
eite	en	sOma	eite	ektos	*ho*/*hE*/to	sOma
IF+BESIDES, whether .. or	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BODY	IF+BESIDES, whether .. or	OUT, OUTED, OUTSIDE	THE	BODY

ΟΥΚ	ΟΙΔΑ	Ο	ΘΕΟΣ
ouk	oida	*ho*	theos
NOT	I-HAVE-PERCEIVED	THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	vi ST act pres 1 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	eidO	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PLACER, God

ΟΙΔΕΝ
oiden
-HAS-PERCEIVED
vi ST act pres 3 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

4 that he was
snatched away into
*paradise and hears
ineffable
declarations, which
it is not [allowed a
*h*man to speak.

2Co 12:4	ΟΤΙ	ΗΡΠΑΓΗ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΝ	ΚΑΙ
	*h*oti	*h*ērpagē	eis	ton	paradeison	kai
	that	he-WAS-SNATCHED	INTO	THE	PARK	AND
	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
	*h*oti	*h*arpazO	eis	*ho*/*hE*/to	paradeisos	kai
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SNATCH	INTO *of time*: for	THE	PARK, paradise *Persian, cf. Hebrew* PARK	AND, also, too

ΗΚΟΥΣΕΝ	ΑΡΡΗΤΑ	ΡΗΜΑΤΑ	Α	ΟΥΚ
ēkousen	arrēta	rēmata	*h*a	ouk
-HEARS	UN-declarable	declaratIONS	WHICH[(p)]	NOT
vi FA act indef 3 sg	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	adv neg *absolute*
akouO	arr*h*Etos	r*h*Ema	*h*os/*hE*/*ho*	ou
HEAR	UN+GUSHed, UN-declared, UN-declarable, ineffable	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΛΑΛΗΣΑΙ
exon	anthrōpō	lalēsai
BEING-allowED	to-human	TO-TALK
vp AC act pres nom sg n	n_ 2 dat sg m	vn FA act indef
exesti	anthrOpos	laleO
OUT+BE, allowED-BE, allow	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TALK, speak

5 Over *such a one I
shall be boasting~;
yet over myself I
shall not be
boasting~, except in
my *infirmities.

2Co 12:5	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΤΟΙΟΥΤΟΥ	ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ	ΥΠΕΡ	ΔΕ
	*h*uper	tou	toioutou	kauchēsomai	*h*uper	de
	OVER	THE	such	I-SHALL-BE-BOASTING~	OVER	YET
	prep	t_ gen sg m	pd gen sg m	vi AC mid fut 1 sg	prep	conj
	*h*uper	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	kauchaomai	*h*uper	de
	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	to-THE[(p)]+SAME, such	BOAST, glory	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΜΑΥΤΟΥ	ΟΥ	ΚΑΥΧΗϹΟΜΑΙ	ΕΙ
emautou	ou	kauchēsomai	ei
MYself	NOT	I-SHALL-BE-BOASTING~	IF
pf 1 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 1 sg	part cond
emautou	ou	kauchaomai	ei
I+SAME, MYself	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BOAST, glory	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΑϹΘΕΝΕΙΑΙϹ	ΜΟΥ
mē	en	tais	astheneiais	mou
NO	IN	THE(p)	UN-FIRMnesses	OF-ME
part neg *conditionally*	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 1 gen sg
mE	en	*ho*/*hE*/to	astheneia	egO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness	I / ME / OF-ME / to-ME

6 For, if ever I should be wanting to boast~, I shall not be imprudent, for I shall be declaring the truth. Yet I am [reticent~. No [a]one should be reckoning~ [io] me to be above what he is observing of me or anything he is hearing [o] of me.

2Co 12:6	ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΘΕΛΗϹΩ	ΚΑΥΧΗϹΑϹΘΑΙ
	ean	gar	thelēsō	kauchēsasthai
	IF-EVER	for	I-SHOULD-BE-WILLING	TO-BOAST~
	part cond	conj	vs AC act fut 1 sg	vn FA mid indef
	ean	gar	thelO	kauchaomai
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want	BOAST, glory

ΟΥΚ	ΕϹΟΜΑΙ	ΑΦΡΩΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΓΑΡ
ouk	esomai	aphrōn	alētheian	gar
NOT	I-SHALL-BE-BEING~	UN-DISPOSED	TRUTH	for
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 1 sg	a_ nom sg m	n_ 1 acc sg f	conj
ou	eimi	aphrOn	alEtheia	gar
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	UN+DISPOSED, imprudent	TRUEness, TRUTH	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΡΩ	ΦΕΙΔΟΜΑΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΤΙϹ
erō	pheidomai	de	mē	tis
I-SHALL-BE-declarING	I-AM-SPARING~	YET	NO	ANY-*one*
vi AC act fut 1 sg	vi AC mid pres 1 sg	conj	part neg *conditionally*	px nom sg m
ereO	pheidomai	de	mE	tis/tis/ti
GUSH, declare, assert, protest	SPARE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΙϹ	ΕΜΕ	ΛΟΓΙϹΗΤΑΙ	ΥΠΕΡ	Ο	ΒΛΕΠΕΙ
eis	eme	logisētai	*h*uper	*ho*	blepei
INTO	ME	-SHOULD-BE-accountING~	OVER	WHICH	he-IS-lookING
prep	pp 1 acc sg	vs AC mid fut 3 sg	prep	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg
eis	egO	logizomai	*h*uper	*h*os/*hE*/*ho*	blepO
INTO *of time*: for	I / ME / OF-ME / to-ME	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΜΕ	Η	ΑΚΟΥΕΙ	ΤΙ	ΕΞ
me	ē	akouei	ti	ex
ME	OR	-IS-HEARING	ANY	OUT
pp 1 acc sg	part	vi AC act pres 3 sg	px acc sg n	prep
egO	E	akouO	tis/tis/ti	ek
I / ME / OF-ME / to-ME	OR, either, than	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΕΜΟΥ
emou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

7 Wherefore also, lest I [m]should be [l]lifted up by the transcendence of the revelations, there was given to me a splinter in the flesh, a messenger of Satan, that he may be buffeting me, lest I may be [l]lifted~ up.

2Co 12:7	ΚΑΙ	ΤΗ	ΥΠΕΡΒΟΛΗ	ΤΩΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΝ	ΔΙΟ
	kai	tē	*h*uperbolē	tōn	apokalupseōn	dio
	AND	to-THE	OVER-CAST	OF-THE(p)	FROM-COVERings	THRU-WHICH
	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	conj
	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uperbolE	*ho*/*hE*/to	apokalupsis	dio
	AND, also, too	THE	OVER+CAST, transcendence, inordinate	THE	FROM+COVERing, revelation, unveiling	THRU+WHICH, wherefore

ΙΝΑ	ΜΗ	ΥΠΕΡΑΙΡΩΜΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΜΟΙ
*h*ina	mē	*h*uperairōmai	edothē	moi
THAT	NO	I-MAY-BE-*be*ING-OVER-LIFTED	-WAS-GIVEN	to-ME
conj	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 1 sg	vi FA pas past 3 sg	pp 1 dat sg
*h*ina	mE	*h*uperairO	didOmi	egO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OVER+LIFT, lift up	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ϹΚΟΛΟΨ	ΤΗ	ϹΑΡΚΙ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ϹΑΤΑΝΑ	ΙΝΑ	ΜΕ
skolops	tē	sarki	aggelos	satana	*h*ina	me
SPLINTER	to-THE	FLESH	MESSENGER	OF-SATAN	THAT	ME
n_ 3 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg m	conj	pp 1 acc sg
skolops	*ho*/*hE*/to	sarx	aggelos	satanas	*h*ina	egO
SPLINTER	THE	FLESH	MESSENGER	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΟΛΑΦΙΖΗ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΥΠΕΡΑΙΡΩΜΑΙ
kolaphizē	*h*ina	mē	*h*uperairōmai
he-MAY-BE-*mak*ING-CHASTENED-FROM	THAT	NO	I-MAY-BE-*be*ING-OVER-LIFTED
vs AC act pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 1 sg
kolaphizO	*h*ina	mE	*h*uperairO
CHASTENED+FROM-*make*, buffet	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OVER+LIFT, lift up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 For[s] this I entreat the Lord thrice, that it should [l]withdraw from me.

2Co 12:8

ΥΠΕΡ	ΤΟΥΤΟΥ	ΤΡΙΣ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑ
*h*uper	toutou	tris	ton	kurion	parekalesa
OVER	this	THRICE	THE	Master	I-BESIDE-CALL
prep	pd gen sg m/n	adv	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 1 sg
*h*uper	*h*outos/*h*autE/touto	tris	*ho*/*hE*/to	kurios	parakaleO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE+SAME, this, these	THRICE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BESIDE+CALL, console, entreat

ΙΝΑ	ΑΠΟΣΤΗ	ΑΠ	ΕΜΟΥ
*h*ina	apostē	ap	emou
THAT	-SHOULD-BE-FROM-STANDING	FROM	ME
conj	vs AC act fut 3 sg	prep	pp 1 gen sg
*h*ina	aphistEmi	apo	egO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	I / ME / OF-ME / to-ME

9 And He has protested to me, "[l]Sufficient for you is My [s]grace, for My [s]power in infirmity is being perfected[~]." With the greatest relish, then, will I rather be glorying[~] in my [s]infirmities, that the power of [s]Christ should be tabernacling over *on* me.

2Co 12:9

ΚΑΙ	ΕΙΡΗΚΕΝ	ΜΟΙ	ΑΡΚΕΙ	ΣΟΙ	Η
kai	eirēken	moi	arkei	soi	*h*ē
AND	He-HAS-declarED	to-ME	-IS-SUFFICING	to-YOU	THE
conj	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 dat sg	t_ nom sg f
kai	ereO	egO	arkeO	su	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	I / ME / OF-ME / to-ME	SUFFICE, be sufficient	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΧΑΡΙΣ	ΜΟΥ	Η	ΓΑΡ	ΔΥΝΑΜΙΣ
charis	mou	*h*ē	gar	dunamis
grace	OF-ME	THE	for	ABILITY
n_ 3 nom sg f	pp 1 gen sg	t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f
charis	egO	*ho*/*hE*/to	gar	dunamis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΜΟΥ	ΕΝ	ΑΣΘΕΝΕΙΑ	ΤΕΛΕΙΟΥΤΑΙ	ΗΔΙΣΤΑ
mou	en	astheneia	teleioutai	*h*ēdista
OF-ME	IN	UN-FIRMness	-IS-*be*ING-maturED	most-GRATIFYLY
pp 1 gen sg	prep	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg	adv sup
egO	en	astheneia	teleioO	*h*Edista (*h*EdeOs/*h*Edus)
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+FIRMness, infirmity, weakness	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	GRATIFY-most, most-GRATIFYLY, with the greatest relish

ΟΥΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΣΘΕΝΕΙΑΙΣ	ΜΟΥ
oun	mallon	kauchēsomai	en	tais	astheneiais	mou
THEN	RATHER-*more*	I-SHALL-BE-BOASTING[~]	IN	THE[(p)]	UN-FIRMnesses	OF-ME
conj	adv cmp	vi AC mid fut 1 sg	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 1 gen sg
oun	mallon (mala)	kauchaomai	en	*ho*/*hE*/to	astheneia	egO
THEN	RATHER-*more*, rather, more	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΕΠΙΣΚΗΝΩΣΗ	ΕΠ	ΕΜΕ	Η
*h*ina	episkēnōsē	ep	eme	*h*ē
THAT	-SHOULD-BE-ON-BOOTHING	ON	ME	THE
conj	vs AC act fut 3 sg	prep	pp 1 acc sg	t_ nom sg f
*h*ina	episkEnoO	epi	egO	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+BOOTH-*cause*, ON+BOOTH, tabernacle over	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΔΥΝΑΜΙΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
dunamis	tou	christou
ABILITY	OF-THE	ANOINTed
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dunamis	*ho*/*hE*/to	christos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

10 Wherefore I [l]delight in infirmities, in outrages, in necessities, in persecutions, in distresses, for Christ's sake, for, whenever I may be [l]weak, then I am powerful.

2Co 12:10

ΔΙΟ	ΕΥΔΟΚΩ	ΕΝ	ΑΣΘΕΝΕΙΑΙΣ	ΕΝ
dio	eudokō	en	astheneiais	en
THRU-WHICH	I-AM-WELL-SEEMING	IN	UN-FIRMnesses	IN
conj	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 1 dat pl f	prep
dio	eudokeO	en	astheneia	en
THRU+WHICH, wherefore	WELL+SEEM, seem well, delight	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+FIRMness, infirmity, weakness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΒΡΕΣΙΝ	ΕΝ	ΑΝΑΓΚΑΙΣ	ΕΝ	ΔΙΩΓΜΟΙΣ	ΕΝ
*h*ubresin	en	anagkais	en	diōgmois	en
OUTRAGES	IN	necessITIES	IN	CHASings	IN
n_ 3 dat pl f	prep	n_ 1 dat pl f	prep	n_ 2 dat pl m	prep
*h*ubris	en	anagkE	en	diOgmos	en
OUTRAGE, damage	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CHASing, persecutION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΑΙΣ	ΥΠΕΡ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΟΤΑΝ
stenochōriais	*h*uper	christou	*h*otan
CRAMP-SPACES	OVER	ANOINTed	when-EVER
n_ 1 dat pl f	prep	n_ 2 gen sg m	conj
stenochOria	*h*uper	christos	*h*otan
CRAMP+SPACE-ness, CRAMP+SPACE, distress	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

ΓΑΡ	ΑΣΘΕΝΩ	ΤΟΤΕ	ΔΥΝΑΤΟΣ	ΕΙΜΙ
gar	asthenō	tote	dunatos	eimi
for	I-MAY-BE-beING_UN-FIRM	then	ABLE	I-AM-BEING
conj	vs AC act pres 1 sg	adv	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg
gar	astheneO	tote	dunatos	eimi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	THE+BESIDES, then	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 I have become imprudent; you/ compel me. For I/ ought to be |commended~ by you, for I am not[h] deficient in anything pertaining to the paramount apostles, +even if I am nothing.

2Co 12:11

ΓΕΓΟΝΑ	ΑΦΡΩΝ	ΥΜΕΙΣ	ΜΕ	ΗΝΑΓΚΑΣΑΤΕ	ΕΓΩ
gegona	aphrōn	humeis	me	ēnagkasate	egō
I-HAVE-BECOME	UN-DISPOSED	YE	ME	YE-necessitate	I
vi ST act pres 1 sg	a_ nom sg m	pp 2 nom pl	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 pl	pp 1 nom sg
ginomai	aphrOn	humeis	egO	anagkazO	egO
BECOME, come to be, come into being, occur	UN+DISPOSED, imprudent	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+COMPRESS, necessitate, compel	I / ME / OF-ME / to-ME

ΓΑΡ	ΩΦΕΙΛΟΝ	ΥΦ	ΥΜΩΝ	ΣΥΝΙΣΤΑΣΘΑΙ
gar	ōpheilon	huph	humōn	sunistasthai
for	I-OWED	by	YE	TO-BE-*be*ING-TOGETHER-STOOD
conj	vi FA act past 1 sg	prep	pp 2 gen pl	vn AC mid pres
gar	opheilO	hupo	humeis	sunistEmi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, ought, would that	UNDER, by	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

ΟΥΔΕΝ	ΓΑΡ	ΤΙ	ΥΣΤΕΡΗΣΑ
ouden	gar	ti	husterēsa
NOT-YET-ONE	for	ANY	I-WANT
a_ acc sg n	conj	px acc sg n	vi FA act indef 1 sg
oudeis/outheis	gar	tis/tis/ti	hustereO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WANT, be deficient

ΤΩΝ	ΥΠΕΡ	ΛΙΑΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΕΙ	ΚΑΙ
tōn	huper	lian	apostolōn	ei	kai
OF-THE(p)	OVER	VERY	commissionERS	IF	AND
t_ gen pl m	prep	adv	n_ 2 gen pl m	part cond	conj
ho/hE/to	huper	lian	apostolos	ei	kai
THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	VERY, *with* OVER: paramount	FROM+PUT, commissionER, apostle	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too

ΟΥΔΕΝ	ΕΙΜΙ
ouden	eimi
NOT-YET-ONE	I-AM-BEING
a_ nom sg n	vi AC act pres 1 sg
oudeis/outheis	eimi
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE, am, are, is

12 Indeed, the signs of an ˢapostle are produced among you in ᵉall endurance, besides in signs and miracles and powerful deeds.

2Co 12:12

ΤΑ	ΜΕΝ	ΣΗΜΕΙΑ	ΤΟΥ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ	ΚΑΤΕΙΡΓΑΣΘΗ	ΕΝ
ta	men	sēmeia	tou	apostolou	kateirgasthē	en
THE(p)	INDEED	SIGNS	OF-THE	commissionER	-IS-DOWN-ACTED	IN
t_ nom pl n	part	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	prep
ho/hE/to	men	sEmeion	ho/hE/to	apostolos	katergazomai	en
THE	INDEED	SIGN	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	DOWN+ACT, effect, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΕΝ	ΠΑΣΗ	ΥΠΟΜΟΝΗ
humin	en	pasē	hupomonē
YE	IN	EVERY	UNDER-REMAINING
pp 2 dat pl	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
humeis	en	pas	hupomonE
YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

ΕΝ	ΣΗΜΕΙΟΙΣ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΣΙΝ
en	sēmeiois	te	kai	terasin	kai	dunamesin
IN	SIGNS	BESIDES	AND	MIRACLES	AND	ABILITIES
prep	n_ 2 dat pl n	part	conj	n_ 3 dat pl n	conj	n_ 3 dat pl f
en	sEmeion	te	kai	teras	kai	dunamis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SIGN	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	MIRACLE	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

13 For is there anything in which you were discomfited above the rest of the ecclesias, except that I/ ˢmyself am not an encumbrance to you? Deal graciously~ with me for this ˢinjustice!

2Co 12:13

ΤΙ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	Ο
ti	gar	estin	ho
ANY	for	-IS-BEING	WHICH
px nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	pr acc sg n
tis/tis/ti	gar	eimi	hos/hE/ho
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WHICH / WHO

ΗΤΤΗΘΗΤΕ	ΥΠΕΡ	ΤΑΣ	ΛΟΙΠΑΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
hēttēthēte	huper	tas	loipas	ekklēsias
YE-WERE-DIMINISHED	OVER	THE(p)	rest	OUT-CALLEDS
vi FA pas past 2 pl	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
hEttaomai	huper	ho/hE/to	loipon	ekklEsia
DIMINISH, discomfit	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	LACKING, rest, furthermore	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΕΙ	ΜΗ	ΟΤΙ
ei	mē	hoti
IF	NO	that
part cond	part neg *conditionally*	conj
ei	mE	hoti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΣ	ΕΓΩ	ΟΥ
autos	egō	ou
SAME	I	NOT
pp nom sg m	pp 1 nom sg	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	egO	ou
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΕΝΑΡΚΗΣΑ	ΥΜΩΝ	ΧΑΡΙΣΑΣΘΕ	ΜΟΙ	ΤΗΝ
katenarkēsa	*h*umōn	charisasthe	moi	tēn
I-DOWN-NUMB	OF-YE	grace-YE˜	to-ME	THE
vi FA act indef 1 sg	pp 2 gen pl	vm FA mid fut 2 pl	pp 1 dat sg	t_ acc sg f
katanarkaO	*h*umeis	charizomai	egO	/*h*o/*h*E/to
DOWN+NUMB, encumber, be encumbrance	YE / OF-YE / to-YE	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΑΔΙΚΙΑΝ	ΤΑΥΤΗΝ
adikian	tautēn
UN-JUSTness	this
n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
adikia	*h*outos/*h*autE/touto
UN+JUSTness, injustice	THE+SAME, this, these

14 Lo˜! this third time I hold myself ready to come to[d] you and I shall not be an encumbrance, for I am not seeking ˚yours but you. For the children ought not to be hoarding for the parents, but the parents for the children.

2Co 12:14

ΙΔΟΥ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΤΟΙΜΩΣ	ΕΧΩ	ΕΛΘΕΙΝ
idou	triton	touto	*h*etoimōs	echō	elthein
(YOU)-BE-PERCEIVING	third	this	READIly	I-AM-HAVING	TO-BE-COMING
vm AC act pres 2 sg	a_/n_ acc sg n	pd acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	vn AC act pres
eidO	tritos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*etoimOs	echO	erchomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THREEth, third	THE+SAME, this, these	READY+AS, READIly, ready	HAVE *id.* next, be, fare	COME

ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΚΑΤΑΝΑΡΚΗΣΩ
pros	*h*umas	kai	ou	katanarkēsō
TOWARD	YE	AND	NOT	I-SHALL-BE-DOWN-NUMBING
prep	pp 2 acc pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 1 sg
pros	*h*umeis	kai	ou	katanarkaO
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+NUMB, encumber, be encumbrance

ΟΥ	ΓΑΡ	ΖΗΤΩ	ΤΑ	ΥΜΩΝ	ΑΛΛΑ
ou	gar	zētō	ta	*h*umōn	alla
NOT	for	I-AM-SEEKING	THE(p)	OF-YE	but
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	pp 2 gen pl	conj
ou	gar	zEteO	/*h*o/*h*E/to	*h*umeis	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEEK	THE	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΜΑΣ	ΟΥ	ΓΑΡ	ΟΦΕΙΛΕΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΟΙΣ
*h*umas	ou	gar	opheilei	ta	tekna	tois
YE	NOT	for	-IS-OWING	THE(p)	offsprings	to-THE(p)
pp 2 acc pl	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ dat pl m
*h*umeis	ou	gar	opheilO	/*h*o/*h*E/to	teknon	/*h*o/*h*E/to
YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, ought, would that	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE

ΓΟΝΕΥΣΙΝ	ΘΗΣΑΥΡΙΖΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΟΙ	ΓΟΝΕΙΣ	ΤΟΙΣ
goneusin	thēsaurizein	alla	*h*oi	goneis	tois
parents	TO-BE-PLACING-INTO-MORROW	but	THE(p)	parents	to-THE(p)
n_ 3 dat pl m	vn AC act pres	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ dat pl n
goneus	thEsaurizO	alla	/*h*o/*h*E/to	goneus	/*h*o/*h*E/to
BECOMer, parent	PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BECOMer, parent	THE

ΤΕΚΝΟΙΣ
teknois
offsprings
n_ 2 dat pl n
teknon
BROUGHT_FORTH, offspring, child

15 Yet with the greatest relish shall I spend and be bankrupted˜ for the sake of your ˚souls, +even if loving you more exceedingly diminishes your love˜ for me.

2Co 12:15

ΕΓΩ	ΔΕ	ΗΔΙΣΤΑ	ΔΑΠΑΝΗΣΩ	ΚΑΙ
egō	de	*h*ēdista	dapanēsō	kai
I	YET	most-GRATIFYLY	I-SHALL-BE-SPENDING	AND
pp 1 nom sg	conj	adv sup	vi AC act fut 1 sg	conj
egO	de	*h*Edista (*h*EdeOs/*h*Edus)	dapanaO	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	GRATIFY-most, most-GRATIFYLY, with the greatest relish	SPEND, bear expense	AND, also, too

ΕΚΔΑΠΑΝΗΘΗΣΟΜΑΙ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΨΥΧΩΝ	ΥΜΩΝ
ekdapanēthēsomai	*h*uper	tōn	psuchōn	*h*umōn
I-SHALL-BE-BEING-OUT-SPENT	OVER	THE(p)	souls	OF-YE
vi AC pas fut 1 sg	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl
ekdapanaO	*h*uper	/*h*o/*h*E/to	psuchE	*h*umeis
OUT+SPEND, bankrupt	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ	ΥΜΑΣ
ei	kai	perissoterōs	*h*umas
IF	AND	more-exceedINGly	YE
part cond	conj	adv cmp	pp 2 acc pl
ei	kai	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	*h*umeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	YE / OF-YE / to-YE

ΑΓΑΠΩΝ	ΗΣΣΟΝ	ΑΓΑΠΩΜΑΙ
agapōn	*h*ēsson	agapōmai
LOVING	*more*-DIMINISHLY	I-AM-*be*ING-LOVED
vp AC act pres nom sg m	adv cmp	vi AC mid pres 1 sg
agapaO	*h*Esson/*h*Etton (*h*EssOn/*h*Eka)	agapaO
LOVE	DIMINISHLY-*more*, diminish, discomfiture	LOVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Now, let be, I[/] do not overburden you, but, being [l]inherently crafty, I got you by guile!

2Co 12:16	ЄСТѠ	ΔЄ	ЄГѠ	ΟΥ	ΚΑΤЄΒΑΡΗCΑ
	estō	de	egō	ou	katebarēsa
	LET-it-BE-BEING	YET	I	NOT	I-DOWN-HEAVY
	vm AC act pres 3 sg	conj	pp 1 nom sg	adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg
	eimi	de	egO	ou	katabareO
	BE, am, are, is	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+HEAVY _be, DOWN+HEAVY, overburden

ΥΜΑC	ΑΛΛΑ	ΥΠΑΡΧѠΝ	ΠΑΝΟΥΡΓΟC	ΔΟΛѠ	ΥΜΑC
*h*umas	alla	*h*uparchōn	panourgos	dolō	*h*umas
YE	but	belongING	clever	to-FRAUD	YE
pp 2 acc pl	conj	vp AC act pres nom sg m	a_/n_ nom sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 acc pl
*h*umeis	alla	*h*uparchO	panourgos	dolos	*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	EVERY+ACTING, clever, crafty	FRAUD, guile	YE / OF-YE / to-YE

ЄΛΑΒΟΝ
elabon
I-GOT
vi FA act past 1 sg
lambanO
GET, get, obtain, take, hold, attempt

17 Did not anyone of those whom I have dispatched to[d] you? Through him do I overreach you?

2Co 12:17	ΜΗ	ΤΙΝΑ	ѠΝ	ΑΠЄΣΤΑΛΚΑ
	mē	tina	*h*ōn	apestalka
	NO	ANY-*one*	OF-WHOM[(p)]	I-HAVE-commissionED
	part neg *conditionally*	px acc sg m	pr gen pl m	vi ST act pres 1 sg
	mE	tis/tis/ti	*h*os/*h*E/*h*o	apostellO
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WHICH / WHO	FROM+PUT, commission, dispatch

ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ
pros	*h*umas	di	autou
TOWARD	YE	THRU	him
prep	pp 2 acc pl	prep	pp gen sg m
pros	*h*umeis	dia	autos/autE/auto
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ЄΠΛЄΟΝЄΚΤΗCΑ	ΥΜΑC
epleonektēsa	*h*umas
I-MORE-HAVE	YE
vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc pl
pleonekteO	*h*umeis
MORE+HAVE, be_greedy, overreach	YE / OF-YE / to-YE

18 I entreat Titus, and dispatch together with him a ˣbrother. Does Titus not[a] overreach you? Walk we not in the same spirit? Not in the same footprints?

2Co 12:18	ΠΑΡЄΚΑΛЄCΑ	ΤΙΤΟΝ	ΚΑΙ	CΥΝΑΠЄCΤЄΙΛΑ	ΤΟΝ
	parekalesa	titon	kai	sunapesteila	ton
	I-BESIDE-CALL	TITUS	AND	I-TOGETHER-commission	THE
	vi FA act indef 1 sg	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m
	parakaleO	titos	kai	sunapostellO	*h*o/*h*E/*h*o
	BESIDE+CALL, console, entreat	TITUS *Latin*	AND, also, too	TOGETHER+FROM+PUT, TOGETHER-commission, dispatch together	THE

ΑΔЄΛΦΟΝ	ΜΗΤΙ	ЄΠΛЄΟΝЄΚΤΗCЄΝ	ΥΜΑC	ΤΙΤΟC	ΟΥ	ΤѠ
adelphon	mēti	epleonektēsen	*h*umas	titos	ou	tō
brother	NO-ANY	-MORE-HAS	YE	TITUS	NOT	to-THE
n_ 2 acc sg m	part int	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	t_ dat sg n
adelphos	mEti	pleonekteO	*h*umeis	titos	ou	*h*o/*h*E/*h*o
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NO+ANY, not ?	MORE+HAVE, be_greedy, overreach	YE / OF-YE / to-YE	TITUS *Latin*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΑΥΤѠ	ΠΝЄΥΜΑΤΙ	ΠЄΡΙЄΠΑΤΗCΑΜЄΝ
autō	pneumati	periepatēsamen
SAME	spirit	WE-ABOUT-TREAD
pp dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi FA act indef 1 pl
autos/autE/auto	pneuma	peripateO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ABOUT+TREAD, walk

ΟΥ	ΤΟΙC	ΑΥΤΟΙC	ΙΧΝЄCΙΝ
ou	tois	autois	ichnesin
NOT	to-THE[(p)]	SAME	TRACES
adv neg *absolute*	t_ dat pl n	pp dat pl n	n_ 3 dat pl n
ou	*h*o/*h*E/*h*o	autos/autE/auto	ichnos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TRACE, footprint

19 Again, you are presuming˜ that we are defending ourselves to you. Facing ˣGod, in Christ, are we speaking, yet ˣall, beloved, for the sake of your ˣedification.

2Co 12:19	ΠΑΛΙΝ	ΔΟΚЄΙΤЄ	ΟΤΙ	ΥΜΙΝ	ΑΠΟΛΟΓΟΥΜЄΘΑ
	palin	dokeite	*h*oti	*h*umin	apologoumetha
	AGAIN	YE-ARE-SEEMING	that	to-YE	WE-ARE-FROM-sayING˜
	adv	vi AC act pres 2 pl	conj	pp 2 dat pl	vi AC mid pres 1 pl
	palin	dokeO	*h*oti	*h*umeis	apologeomai
	AGAIN	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	FROM+LAY/say, defend

ΚΑΤЄΝΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ	ЄΝ	ΧΡΙCΤѠ	ΛΑΛΟΥΜЄΝ	ΤΑ
katenanti	tou	theou	en	christō	laloumen	ta
DOWN-IN-INSTEAD	OF-THE	God (PLACER)	IN	ANOINTed	WE-ARE-TALKING	THE[(p)]
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ nom pl n
katenanti	*h*o/*h*E/*h*o	theos	en	christos	laleO	*h*o/*h*E/*h*o
DOWN+IN+INSTEAD, facing, in sight	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TALK, speak	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΥΜΩΝ
de	panta	agapētoi	*h*uper	tēs	*h*umōn
YET	ALL	BELOVed !	OVER	THE	OF-YE
conj	a_ nom pl n	a_/n_ voc pl m	prep	t_ gen sg f	pp 2 gen pl
de	pas	agapEtos	*h*uper	*ho*/*h*E/to	*h*umeis
YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	YE / OF-YE / to-YE

ΟΙΚΟΔΟΜΗϹ
oikodomēs
HOME-BUILDING
n_ 1 gen sg f
oikodomE
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding

20 For I fear~, lest somehow, on coming, I may not be finding you such as I want, and I may be found by you such as you do not want; lest somehow there be strife, jealousy, fury, factions, vilifications, whisperings, puffing up, turbulences.

2Co 12:20	ΦΟΒΟΥΜΑΙ	ΓΑΡ	ΜΗ	ΠΩϹ	ΕΛΘΩΝ
	phoboumai	gar	mē	pōs	elthōn
	I-AM-FEARING~	for	NO	how	COMING
	vi AC mid pres 1 sg	conj	part neg *conditionally*	adv indef	vp AC act pres nom sg m
	phobeO	gar	mE	pOs	erchomai
	FEAR, be afraid	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	COME

ΟΥΧ	ΟΙΟΥϹ	ΘΕΛΩ	ΕΥΡΩ	ΥΜΑϹ
ouch	*h*oious	thelō	*h*eurō	*h*umas
NOT	such_as[p]	I-AM-WILLING	I-MAY-BE-FINDING	YE
adv neg *absolute*	pk acc pl m	vi AC act pres 1 sg	vs AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl
ou	*h*oios/*h*oia/*h*oion	thelO	*h*euriskO	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH[p]+WHICH, such_as, such as, what	WILL, want	FIND	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΓΩ	ΕΥΡΕΘΩ	ΥΜΙΝ	ΟΙΟΝ
kagō	*h*eurethō	*h*umin	*h*oion
AND-I	I-MAY-BE-BEING-FOUND	to-YE	such_as
pp 1 nom sg con	vs AC pas pres 1 sg	pp 2 dat pl	pk acc sg m
kagO	*h*euriskO	*h*umeis	*h*oios/*h*oia/*h*oion
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	FIND	YE / OF-YE / to-YE	WHICH[p]+WHICH, such_as, such as, what

ΟΥ	ΘΕΛΕΤΕ	ΜΗ	ΠΩϹ	ΕΡΙϹ	ΖΗΛΟϹ
ou	thelete	mē	pōs	eris	zēlos
NOT	YE-ARE-WILLING	NO	how	STRIFE	BOILING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	adv indef	n_ 3 nom sg f	n_ 2 nom sg m
ou	thelO	mE	pOs	eris	zElos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	STRIFE-ing, STRIFE	BOILING, zeal, jealousy

ΘΥΜΟΙ	ΕΡΙΘΕΙΑΙ	ΚΑΤΑΛΑΛΙΑΙ	ΨΙΘΥΡΙϹΜΟΙ	ΦΥϹΙΩϹΕΙϹ
thumoi	eritheiai	katalaliai	psithurismoi	phusiōseis
furies	factions	DOWN-TALKS	WHISPERings	INFLATings
n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 2 nom pl m	n_ 3 nom pl f
thumos	eritheia	katalalia	psithurismos	phusiOsis
FEEL, fury	STRIFE, faction	DOWN+TALK-ness, DOWN+TALK, vilification	WHISPERing	INFLATing, puffing up

ΑΚΑΤΑϹΤΑϹΙΑΙ
akatastasiai
UN-DOWN-STAND*ing*s
n_ 1 nom pl f
akatastasia
UN+DOWN+STAND-ness, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulence

21 Not again at my coming will my God be humbling me toward you, and I shall be mourning for many who have sinned before and are not repenting of the uncleanness and prostitution and wantonness which they commit.

2Co 12:21	ΜΗ	ΠΑΛΙΝ	ΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΜΟΥ	ΤΑΠΕΙΝΩϹΕΙ	ΜΕ	Ο
	mē	palin	elthontos	mou	tapeinōsei	me	*ho*
	NO	AGAIN	OF-COMING	OF-ME	-SHALL-BE-*caus*ING-LOW	ME	THE
	part neg *conditionally*	adv	vp AC act pres gen sg m	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m
	mE	palin	erchomai	egO	tapeinoO	egO	*ho*/*h*E/to
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AGAIN	COME	I / ME / OF-ME / to-ME	LOW-*cause*, humble	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΘΕΟϹ	ΜΟΥ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΗϹΩ	ΠΟΛΛΟΥϹ
theos	mou	pros	*h*umas	kai	penthēsō	pollous
God (PLACER)	OF-ME	TOWARD	YE	AND	I-SHALL-BE-MOURNING	MANY
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	prep	pp 2 acc pl	conj	vi AC act fut 1 sg	a_ acc pl m
theos	egO	pros	*h*umeis	kai	pentheO	polus
PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	MOURN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΤΩΝ	ΠΡΟΗΜΑΡΤΗΚΟΤΩΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΑΝΤΩΝ
tōn	proēmartēkotōn	kai	mē	metanoēsantōn
OF-THE[p]	*ones*-HAVING-BEFORE-missED	AND	NO	after-MIND*ing*
t_ gen pl m	vp ST act pres gen pl m	conj	part neg *conditionally*	vp FA act indef gen pl m
ho/*h*E/to	proamartanO	kai	mE	metanoeO
THE	BEFORE+UN+MARK, BEFORE-miss, sin before	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+MIND, after-MIND, repent

ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΚΑΘΑΡϹΙΑ	ΚΑΙ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΚΑΙ
epi	tē	akatharsia	kai	porneia	kai
ON	THE	UN-cleanness	AND	PROSTITUTion	AND
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	conj
epi	*ho*/*h*E/to	akatharsia	kai	porneia	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	AND, also, too	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑϹΕΛΓΕΙΑ	Η	ΕΠΡΑΞΑΝ
aselgeia	*hē*	epraxan
wantonness	WHICH	THEY-PRACTISE
n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	vi FA act indef 3 pl
aselgeia	*hos*/*hE*/*ho*	prassO
UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	WHICH / WHO	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose

1 ⌊Lo˜! This is the third time I am coming˜ to[d] you. [on]At the mouth of two witnesses, and three, shall every declaration be made to ⌊stand.

2Co 13:1

ΙΔΟΥ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
idou	triton	touto	erchomai	pros	*h*umas
(YOU)-BE-PERCEIVING	third	this	I-AM-COMING˜	TOWARD	YE
vm AC act pres 2 sg	a_/n_ acc sg n	pd acc sg n	vi AC mid pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl
eidO	tritos	*h*outos/*h*autE/touto	erchomai	pros	*h*umeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THREEth, third	THE+SAME, this, these	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΔΥΟ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΡΙΩΝ
epi	stomatos	duo	marturōn	kai	triōn
ON	MOUTH	OF-TWO	witNESSES	AND	OF-THREE
prep	n_ 3 gen sg n	ni numeral	n_ 3 gen pl m	conj	a_ gen pl m
epi	stoma	duo	martus	kai	treis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MOUTH, *id.* edge	TWO	MARKER, witNESS	AND, also, too	THREE

ϹΤΑΘΗϹΕΤΑΙ	ΠΑΝ	ΡΗΜΑ
stathēsetai	pan	rēma
-SHALL-BE-BEING-STOOD	EVERY	declaratION
vi AC pas fut 3 sg	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*istEmi	pas	*rh*Ema
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GUSH-*effect*, declaratION

2 I have declared before, and am predicting as when being present the second time, and now, being absent, to ˚those having sinned before and to all the rest, that if I should be coming [io] ˚again, I shall not ⌊spare˜,

2Co 13:2

ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ	ΚΑΙ	ΠΡΟΛΕΓΩ	ΩϹ	ΠΑΡΩΝ	ΤΟ
proeirēka	kai	prolegō	*h*ōs	parōn	to
I-HAVE-BEFORE-declarED	AND	I-AM-BEFORE-sayING	AS	BESIDE-BEING	THE
vi ST act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	adv	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg n
proereO	kai	prolegO	*h*Os	pareimi	*ho*/*hE*/to
BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	AND, also, too	BEFORE+LAY/say, predict, say before	AS, so, *id.* about, how	BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE

ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΩΝ	ΝΥΝ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΗΜΑΡΤΗΚΟϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ
deuteron	kai	apōn	nun	tois	proēmartēkosin	kai	tois
second	AND	FROM-BEING	NOW	to-THE[(p)]	*ones*-HAVING-BEFORE-missED	AND	to-THE[(p)]
a_/n_ nom sg n cmp	conj	vp AC act pres nom sg m	adv	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m	conj	t_ dat pl m
deuteros (duo)	kai	apeimi	nun	*ho*/*hE*/to	proamartanO	kai	*ho*/*hE*/to
TWO-more, second	AND, also, too	FROM+BE, be absent	NOW, current	THE	BEFORE+UN+MARK, BEFORE-miss, sin before	AND, also, too	THE

ΛΟΙΠΟΙϹ	ΠΑϹΙΝ	ΟΤΙ	ΕΑΝ
loipois	pasin	*h*oti	ean
rest	ALL	that	IF-EVER
a_/n_ dat pl m	a_ dat pl m	conj	part cond
loipon	pas	*h*oti	ean
LACKING, rest, furthermore	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΕΛΘΩ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΑΛΙΝ	ΟΥ	ΦΕΙϹΟΜΑΙ
elthō	eis	to	palin	ou	pheisomai
I-MAY-BE-COMING	INTO	THE	AGAIN	NOT	I-SHALL-BE-SPARING˜
vs AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg n	adv	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 1 sg
erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	palin	ou	pheidomai
COME	INTO *of time*: for	THE	AGAIN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPARE

3 since you are seeking a test of Christ ˚speaking in me, Who is not ⌊weak [io]for you, but ⌊powerful among you.

2Co 13:3

ΕΠΕΙ	ΔΟΚΙΜΗΝ	ΖΗΤΕΙΤΕ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΛΑΛΟΥΝΤΟϹ
epei	dokimēn	zēteite	tou	en	emoi	lalountos
since	testEDNESS	YE-ARE-SEEKING	OF-THE	IN	ME	TALKING
conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	t_ gen sg m	prep	pp 1 dat sg	vp AC act pres gen sg m
epei	dokimE	zEteO	*ho*/*hE*/to	en	egO	laleO
ON+IF, since, else	SEEMEDNESS, testEDNESS	SEEK	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟϹ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΟΥΚ	ΑϹΘΕΝΕΙ
christou	*h*os	eis	*h*umas	ouk	asthenei
ANOINTed	WHO	INTO	YE	NOT	-IS-beING_UN-FIRM
n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	prep	pp 2 acc pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
christos	*h*os/*h*E/*h*o	eis	*h*umeis	ou	astheneO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

ΑΛΛΑ	ΔΥΝΑΤΕΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
alla	dunatei	en	*h*umin
but	-IS-beING_ABLE	IN	YE
conj	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
alla	dunateO	en	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	ABLE_be, be powerful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

4 For ⁺even if He was crucified out of weakness, [bf]nevertheless He is living [o]by the power of God. For we[f]

2Co 13:4

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΙ	ΕϹΤΑΥΡΩΘΗ	ΕΞ
kai	gar	ei	estaurōthē	ex
AND	for	IF	He-WAS-impalED	OUT
conj	conj	part cond	vi FA pas past 3 sg	prep
kai	gar	ei	stauroO	ek
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	STAND-*cause*, impale, crucify	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

also are [l]weak together with Him, but we shall be living together with Him [a]by the power of God [b]for you.

ΑCΘΕΝΕΙΑC	ΑΛΛΑ	ΖΗ	ΕK	ΔΥΝΑΜΕΩC
astheneias	alla	zē	ek	dunameōs
OF-UN-FIRMness	but	He-IS-LIVING	OUT	OF-ABILITY
n_ 1 gen sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 3 gen sg f
astheneia	alla	zaO	ek	dunamis
UN+FIRMness, infirmity, weakness	CHANGE, but, nevertheless, nay	LIVE	OUT, °by, °forth, °from, °off	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΗΜΕΙC	ΑCΘΕΝΟΥΜΕΝ	CΥΝ
theou	kai	gar	*h*ēmeis	asthenoumen	sun
OF-God (OF-PLACER)	AND	for	WE	WE-ARE-beING_UN-FIRM	TOGETHER
n_ 2 gen sg m	conj	conj	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	prep
theos	kai	gar	*h*Emeis	astheneO	sun
PLACER, God	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΑΛΛΑ	ZΗCΟΜΕΝ	CΥΝ
autō	alla	zēsomen	sun
to-Him	but	WE-SHALL-BE-LIVING	TOGETHER
pp dat sg m	conj	vi AC act fut 1 pl	prep
autos/autE/auto	alla	zaO	sun
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	LIVE	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΕK	ΔΥΝΑΜΕΩC	ΘΕΟΥ
autō	ek	dunameōs	theou
to-Him	OUT	OF-ABILITY	OF-God (OF-PLACER)
pp dat sg m	prep	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	ek	dunamis	theos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God

ΕΙC	ΥΜΑC
eis	*h*umas
INTO	YE
prep	pp 2 acc pl
eis	*h*umeis
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

5 [l]Try yourselves, if you are in the faith; [l]test yourselves. Or are you not recognizing yourselves that Christ Jesus is in you, except you are [a]somewhat disqualified?

2Co 13:5

ΕΑΥΤΟΥC	ΠΕΙΡΑΖΕΤΕ	ΕΙ
*h*eautous	peirazete	ei
yourselves	YE-BE-tryING	IF
pf 2 acc pl m	vm AC act pres 2 pl	part cond
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	peirazO	ei
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PROBE_*make*, PROB_ize, try	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕCΤΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΙCΤΕΙ	ΕΑΥΤΟΥC
este	en	tē	pistei	*h*eautous
YE-ARE-BEING	IN	THE	BELIEF	yourselves
vi AC act pres 2 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pf 2 acc pl m
eimi	en	*ho*/*h*E/to	pistis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BELIEF, faith, fidelity	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ	Η	ΟΥΚ	ΕΠΙΓΙΝΩCΚΕΤΕ
dokimazete	ē	ouk	epiginōskete
YE-BE-testING	OR	NOT	YE-ARE-ON-KNOWING
vm AC act pres 2 pl	part	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
dokimazO	E	ou	epiginOskO
SEEM, test	OR, either, than	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+KNOW, recognize, realize

ΕΑΥΤΟΥC	ΟΤΙ	ΧΡΙCΤΟC	ΙΗCΟΥC
*h*eautous	*h*oti	christos	iēsous
yourselves	that	ANOINTed	JESUS
pf 2 acc pl m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*oti	christos	iĒsous
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕCΤΙΝ	ΕΙ	ΜΗΤΙ	ΑΔΟΚΙΜΟΙ
en	*h*umin	estin	ei	mēti	adokimoi
IN	YE	-IS-BEING	IF	NO-ANY	UN-testED
prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	part cond	part int	a_ nom pl m
en	*h*umeis	eimi	ei	mEti	adokimos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO+ANY, not ?	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified

ΕCΤΕ
este
YE-ARE-BEING
vi AC act pres 2 pl
eimi
BE, am, are, is

6 Now I am expecting that you will [l]know that we are not disqualified!

2Co 13:6

ΕΛΠΙΖΩ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΓΝΩCΕCΘΕ	ΟΤΙ
elpizō	de	*h*oti	gnōsesthe	*h*oti
I-AM-EXPECTING	YET	that	YE-SHALL-BE-KNOWING	that
vi AC act pres 1 sg	conj	conj	vi AC mid fut 2 pl	conj
elpizO	de	*h*oti	ginOskO	*h*oti
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΕΙϹ	ΟΥΚ	ΕϹΜΕΝ	ΑΔΟΚΙΜΟΙ
*h*ēmeis	ouk	esmen	adokimoi
WE	NOT	WE-ARE-BEING	UN-testED
pp 1 nom pl	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	a_ nom pl m
*h*Emeis	ou	eimi	adokimos
WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified

7 Now we are wishing~ to[d] ˣGod that you do not do ⁿanything evil, not that we[i] may be appearing qualified, but that you[i] may be doing ˣthat which is ideal, yet we[i] may be as disqualified.

2Co 13:7

ΕΥΧΟΜΕΘΑ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΜΗ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΥΜΑϹ
euchometha	de	pros	ton	theon	mē	poiēsai	*h*umas
WE-ARE-wishING~	YET	TOWARD	THE	God (PLACER)	NO	TO-DO	YE
vi AC mid pres 1 pl	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	vn FA act indef	pp 2 acc pl
euchomai	de	pros	*ho*/*hE*/to	theos	mE	poieO	*h*umeis
WELL+HAVE, wish	YET, now	TOWARD, to	THE	PLACER, God	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΚΟΝ	ΜΗΔΕΝ	ΟΥΧ	ΙΝΑ	ΗΜΕΙϹ	ΔΟΚΙΜΟΙ
kakon	mēden	ouch	*h*ina	*h*ēmeis	dokimoi
EVIL	NO-YET-ONE	NOT	THAT	WE	testED
a_/n_ acc sg n	a_ acc sg n	adv neg *absolute*	conj	pp 1 nom pl	a_ nom pl m
kakos	mEdeis/mEtheis	ou	*h*ina	*h*Emeis	dokimos
EVIL	NO+YET+ONE, no one, nothing	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WE / US / OF-US / to-US	SEEMED, testED, qualified

ΦΑΝΩΜΕΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΥΜΕΙϹ	ΤΟ	ΚΑΛΟΝ
phanōmen	all	*h*ina	*h*umeis	to	kalon
WE-MAY-BE-APPEARING	but	THAT	YE	THE	IDEAL
vs AC act pres 1 pl	conj	conj	pp 2 nom pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
phainO	alla	*h*ina	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	kalos
APPEAR	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΠΟΙΗΤΕ	ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΩϹ	ΑΔΟΚΙΜΟΙ	ΩΜΕΝ
poiēte	*h*ēmeis	de	*h*ōs	adokimoi	ōmen
YE-MAY-BE-DOING	WE	YET	AS	UN-testED	WE-MAY-BE-BEING
vs AC act pres 2 pl	pp 1 nom pl	conj	adv	a_ nom pl m	vs AC act pres 1 pl
poieO	*h*Emeis	de	*h*Os	adokimos	eimi
DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US	YET, now	AS, so, *id.* about, how	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified	BE, am, are, is

8 For we are not ˡable~ for anything against the truth, but for the sake of the truth.

2Co 13:8

ΟΥ	ΓΑΡ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ
ou	gar	dunametha
NOT	for	WE-ARE-BEING_ABLE~
adv neg *absolute*	conj	vi AC mid pres 1 pl
ou	gar	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΤΙ	ΚΑΤΑ	ΤΗϹ
ti	kata	tēs
ANY	DOWN	OF-THE
px acc sg n	prep	t_ gen sg f
tis/tis/ti	kata	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΑΛΛΑ	ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
alētheias	alla	*h*uper	tēs	alētheias
TRUTH	but	OVER	THE	TRUTH
n_ 1 gen sg f	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
alEtheia	alla	*h*uper	*ho*/*hE*/to	alEtheia
TRUEness, TRUTH	CHANGE, but, nevertheless, nay	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	TRUEness, TRUTH

9 For we are rejoicing whenever we[i] may be ˡweak, yet you[i] may be powerful. Now this are we wishing~ also: your ˣadjustment.

2Co 13:9

ΧΑΙΡΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΟΤΑΝ	ΗΜΕΙϹ
chairomen	gar	*h*otan	*h*ēmeis
WE-ARE-JOYING	for	when-EVER	WE
vi AC act pres 1 pl	conj	conj	pp 1 nom pl
chairO	gar	*h*otan	*h*Emeis
JOY, rejoice	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	WE / US / OF-US / to-US

ΑϹΘΕΝΩΜΕΝ	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΔΥΝΑΤΟΙ	ΗΤΕ	ΤΟΥΤΟ
asthenōmen	*h*umeis	de	dunatoi	ēte	touto
WE-MAY-BE-beING_UN-FIRM	YE	YET	ABLE	YE-MAY-BE-BEING	this
vs AC act pres 1 pl	pp 2 nom pl	conj	a_ nom pl m	vs AC act pres 2 pl	pd acc sg n
astheneO	*h*umeis	de	dunatos	eimi	*h*outos/*h*autE/touto
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these

ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΥΧΟΜΕΘΑ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΤΑΡΤΙϹΙΝ
de	kai	euchometha	tēn	*h*umōn	katartisin
YET	AND	WE-ARE-wishING~	THE	OF-YE	DOWN-EQUIPPing
conj	conj	vi AC mid pres 1 pl	t_ acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg f
de	kai	euchomai	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	katartisis
YET, now	AND, also, too	WELL+HAVE, wish	THE	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+EQUIPPing, adjustMENT

10 Therefore I am writing these things, being absent, that, being present, I should not be using~

2Co 13:10

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΤΑΥΤΑ	ΑΠΩΝ	ΓΡΑΦΩ
dia	touto	tauta	apōn	graphō
THRU	this	these	FROM-BEING	I-AM-WRITING
prep	pd acc sg n	pd acc pl n	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg
dia	*h*outos/*h*autE/touto	*h*outos/*h*autE/touto	apeimi	graphO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	THE+SAME, this, these	FROM+BE, be absent	WRITE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

severity, according to the authority which the Lord ~°gives me [io]for building up and not [io]for pulling down.

ΙΝΑ	ΠΑΡΩΝ	ΜΗ	ΑΠΟΤΟΜΩϹ
hina	parōn	mē	apotomōs
THAT	BESIDE-BEING	NO	FROM-CUTly
conj	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	adv
hina	pareimi	mE	apotomOs
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+BE, be_present, present, presence	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+CUT+AS, FROM+CUTly, severely, severity

ΧΡΗϹΩΜΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ
chrēsōmai	kata	tēn	exousian
I-SHOULD-BE-USING~	accordING_to	THE	authority
vs AC mid fut 1 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
chraomai	kata	*ho*/*hE*/to	exousia
USE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΗΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΔΩΚΕΝ	ΜΟΙ	ΕΙϹ
hēn	*ho*	kurios	edōken	moi	eis
WHICH	THE	Master	-GIVES	to-ME	INTO
pr acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 dat sg	prep
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	kurios	didOmi	egO	eis
WHICH / WHO	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for

ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹ	ΚΑΘΑΙΡΕϹΙΝ
oikodomēn	kai	ouk	eis	kathairesin
HOME-BUILDING	AND	NOT	INTO	DOWN-LIFTing
n_ 1 acc sg f	conj	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 acc sg f
oikodomE	kai	ou	eis	kathairesis
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	DOWN+LIFTing, pulling down

11 Furthermore, brethren, [l]rejoice, [l]adjust~, be [l]entreated~, be *[s]mutually [l]disposed, be at [l]peace, and the God of *love and of peace will be with you.

2Co 13:11	ΛΟΙΠΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΧΑΙΡΕΤΕ	ΚΑΤΑΡΤΙΖΕϹΘΕ
	loipon	adelphoi	chairete	katartizesthe
	rest	brothers !	YE-BE-JOYING	YE-BE-*be*ING-DOWN-EQUIPPED
	a_/n_ acc sg n	n_ 2 voc pl m	vm AC act pres 2 pl	vm AC mid pres 2 pl
	loipon	adelphos	chairO	katartizO
	LACKING, rest, furthermore	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	JOY, rejoice	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙϹΘΕ	ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ
parakaleisthe	to	auto	phroneite
YE-BE-*be*ING-BESIDE-CALLED	THE	SAME	YE-BE-beING_DISPOSED
vm AC mid pres 2 pl	t_ acc sg n	pp acc sg n	vm AC act pres 2 pl
parakaleO	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	phroneO
BESIDE+CALL, console, entreat	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DISPOSED_be, be disposed

ΕΙΡΗΝΕΥΕΤΕ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΗϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗϹ
eirēneuete	kai	*ho*	theos	tēs	agapēs	kai	eirēnēs
YE-BE-beING-at-PEACE	AND	THE	God (PLACER)	OF-THE	LOVE	AND	PEACE
vm AC act pres 2 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
eirEneuO	kai	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	agapE	kai	eirEnE
PEACEFUL-be, be-at-PEACE, be at peace	AND, also, too	THE	PLACER, God	THE	LOVE (*noun*)	AND, also, too	PEACE

ΕϹΤΑΙ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
estai	meth	*hu*mōn
-SHALL-BE-BEING~	WITH	YE
vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl
eimi	meta	*hu*meis
BE, am, are, is	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

12 Greet~ one another [i]with a holy kiss.

2Co 13:12	ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΕΝ	ΑΓΙΩ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ
	aspasasthe	allēlous	en	*ha*giō	philēmati
	greet-YE~	one_another	IN	HOLY	FOND-*effect*
	vm FA mid fut 2 pl	pc acc pl m	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
	aspazomai	allElOn	en	*ha*gios	philEma
	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLY	FOND-*effect*, kiss

13 All the saints are greeting~ you.

2Co 13:13	ΑϹΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑϹ	Ο΄Ι	ΑΓΙΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ
	aspazontai	*hu*mas	*ho*i	*ha*gioi	pantes
	THEY-ARE-greetING~	YE	THE[(p)]	HOLY-*ones*	ALL
	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_ nom pl m
	aspazomai	*hu*meis	*ho*/*hE*/to	*ha*gios	pas
	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	HOLY	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

14 The grace of the Lord Jesus Christ and the love of *God and the communion of the holy spirit be with you all! Amen!

2Co 13:14	Η	ΧΑΡΙϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
	hē	charis	tou	kuriou
	THE	grace	OF-THE	Master
	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios
	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
iēsou	christou	kai	*hē*	agapē	tou	theou	kai
JESUS	ANOINTed	AND	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	AND
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
iEsous	christos	kai	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	kai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΜΕΤΑ
hē	koinōnia	tou	*h*agiou	pneumatos	meta
THE	communion	OF-THE	HOLY	spirit	WITH
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep
ho/*hE*/to	koinOnia	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pneuma	meta
THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THE	HOLY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
pantōn	*h*umōn	amēn
ALL	OF-YE	AMEN
a_ gen pl m	pp 2 gen pl	hebrew
pas	*h*umeis	amEn
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Galatians

1 Paul, an apostle (not from [h]men, neither through a [h]man, but through Jesus Christ and God the Father, *Who rouses Him [G]from among the dead),

Ga 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΟΥΚ	ΑΠ
paulos	apostolos	ouk	ap
PAUL	commissionER	NOT	FROM
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	prep
paulos	apostolos	ou	apo
PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM, *id.* by, of

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΥΔΕ	ΔΙ
anthrōpōn	oude	di
humans	NOT-YET	THRU
n_ 2 gen pl m	adv	prep
anthrOpos	oude	dia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT+YET, neither, nor	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ
anthrōpou	alla	dia
human	but	THRU
n_ 2 gen sg m	conj	prep
anthrOpos	alla	dia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟϹ
iēsou	christou	kai	theou	patros	tou	egeirantos
JESUS	ANOINTed	AND	God (PLACER)	FATHER	THE	*One*-ROUS*ing*
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m
iEsous	christos	kai	theos	patEr	*ho*/*hE*/to	egeirO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	PLACER, God	FATHER, patriarchal	THE	ROUSE, *id.* rise, raise

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
auton	ek	nekrōn
Him	OUT	OF-DEAD-*ones*
pp acc sg m	prep	a_ gen pl m
autos/autE/auto	ek	nekros
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

2 and all the brethren [fg]with me, to the ecclesias of *Galatia:

Ga 1:2

ΚΑΙ	ΟΙ	ΣΥΝ	ΕΜΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΑΙϹ
kai	*h*oi	sun	emoi	pantes	adelphoi	tais
AND	THE[(p)]	TOGETHER	to-ME	ALL	brothers	to-THE[(p)]
conj	t_ nom pl m	prep	pp 1 dat sg	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ dat pl f
kai	*ho*/*hE*/to	sun	egO	pas	adelphos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	ΤΗϹ	ΓΑΛΑΤΙΑϹ
ekklēsiais	tēs	galatias
OUT-CALLEDS	OF-THE	GALATIA
n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ekklEsia	*ho*/*hE*/to	galatia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	GALATIA

3 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ,

Ga 1:3

ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 ˢWho ˡgives Himself
for[ˢ] our ˢsins, so
that He might
ˡextricate˜ us out of
the ˢpresent wicked
ˢeon, according to
the will of our ˢGod
and Father,

Ga 1:4	ΤΟΥ	ΔΟΝΤΟϹ	ΕΑΥΤΟΝ	ΥΠΕΡ
	tou	dontos	*h*eauton	*h*uper
	THE	*One*-GIVING	Himself	OVER
	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pf 3 acc sg m	prep
	ho/*hE*/to	didOmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*uper
	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ	ΟΠΩϹ	ΕΞΕΛΗΤΑΙ
tōn	*h*amartiōn	*h*ēmōn	*h*opōs	exelētai
THE[(p)]	misses	OF-US	WHICH-how	He-MAY-BE-OUT-LIFTING˜
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl	adv	vs AC mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis	*h*opOs	exaireO
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	OUT+LIFTER_be, OUT+LIFT, extricate, wrench out

ΗΜΑϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΤΟΥ	ΕΝΕϹΤΩΤΟϹ
*h*ēmas	ek	tou	aiōnos	tou	enestōtos
US	OUT	OF-THE	eon	THE	HAVING-IN-STOOD
pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	vp ST act pres gen sg m
*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	enistEmi
WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	IN+STAND, be present, present time

ΠΟΝΗΡΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ
ponērou	kata	to	thelēma	tou
wicked	accordING_to	THE	WILL	OF-THE
a_ gen sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
ponEros	kata	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WILL-*effect*, WILL	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ
theou	kai	patros	*h*ēmōn
God (PLACER)	AND	FATHER	OF-US
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
theos	kai	patEr	*h*Emeis
PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

5 to Whom be ˢglory
[ιᵃ]for the eons of the
eons. Amen!

Ga 1:5	Ω	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
	*h*ō	*h*ē	doxa	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
	to-WHOM	THE	esteem	INTO	THE[(p)]	eons	OF-THE[(p)]	eons
	pr dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	doxa	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
	WHICH / WHO	THE	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

6 I am marveling that
thus, swiftly, you
are ˡtransferred˜
from ˢthat which
calls you in the
grace of Christ, [ιᵃ]to
a different evangel,

Ga 1:6	ΘΑΥΜΑΖΩ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ	ΤΑΧΕΩϹ	ΜΕΤΑΤΙΘΕϹΘΕ
	thaumazō	*h*oti	*h*outōs	tacheōs	metatithesthe
	I-AM-MARVELING	that	thus	SWIFTly	YE-ARE-*be*ING-after-PLACED
	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	adv	vi AC mid pres 2 pl
	thaumazO	*h*oti	*h*outOs	tacheOs	metatithEmi
	MARVEL	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter

ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΑΛΕϹΑΝΤΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΧΑΡΙΤΙ
apo	tou	kalesantos	*h*umas	en	chariti
FROM	THE	CALL*ing*	YE	IN	grace
prep	t_ gen sg n	vp FA act indef gen sg n	pp 2 acc pl	prep	n_ 3 dat sg f
apo	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*umeis	en	charis
FROM, *id.* by, of	THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ	ΕΤΕΡΟΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
christou	eis	*h*eteron	euaggelion
OF-ANOINTed	INTO	DIFFERENT	WELL-MESSAGE
n_ 2 gen sg m	prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
christos	eis	*h*eteros	euaggelion
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	DIFFERENT, *id.* other	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

7 which is not
another, except it
be that [ᵃ]some ˢwho
are disturbing you
ˡwant also to distort
the evangel of
ˢChrist.

Ga 1:7	Ο	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΛΟ	ΕΙ
	*h*o	ouk	estin	allo	ei
	WHICH	NOT	-IS-BEING	other	IF
	pr nom sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	part cond
	*h*os/*hE*/*ho*	ou	eimi	allos	ei
	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CHANGE, other, another	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΜΗ	ΤΙΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ
mē	tines	eisin	*h*oi
NO	ANY[(p)]	THEY-ARE-BEING	THE[(p)]
part neg *conditionally*	px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m
mE	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΡΑΣΣΟΝΤΕΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΘΕΛΟΝΤΕΣ	ΜΕΤΑΣΤΡΕΨΑΙ	ΤΟ
tarassontes	*h*umas	kai	thelontes	metastrepsai	to
ones-DISTURBING	YE	AND	WILLING	TO-after-TURN	THE
vp AC act pres nom pl m	pp 2 acc pl	conj	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	t_ acc sg n
tarassO	*h*umeis	kai	thelO	metastrephO	*ho*/*hE*/to
DISTURB	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	WILL, want	WITH+TURN, after-TURN, convert, distort	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
euaggelion	tou	christou
WELL-MESSAGE	OF-THE	ANOINTed
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
euaggelion	*ho*/*hE*/to	christos
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 But if ever we also, or a messenger out of heaven, should be bringing an evangel~ to you beside that which we [ev]bring~ to you, let him be anathema!

Ga 1:8

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΗΜΕΙΣ	Η	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΞ
alla	kai	ean	*h*ēmeis	ē	aggelos	ex
but	AND	IF-EVER	WE	OR	MESSENGER	OUT
conj	conj	part cond	pp 1 nom pl	part	n_ 2 nom sg m	prep
alla	kai	ean	*h*Emeis	E	aggelos	ek
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WE / US / OF-US / to-US	OR, either, than	MESSENGER	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΗΤΑΙ	ΥΜΙΝ	ΠΑΡ	Ο
ouranou	euaggelisētai	*h*umin	par	*ho*
OF-heaven	-SHOULD-BE-WELL-MESSAGizING~	to-YE	BESIDE	WHICH
n_ 2 gen sg m	vs AC mid fut 3 sg	pp 2 dat pl	prep	pr acc sg n
ouranos	euaggelizO	*h*umeis	para	*hos*/*hE*/*ho*
SEE+UP, heaven, sky	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO

ΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΜΕΘΑ	ΥΜΙΝ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΕΣΤΩ
euēggelisametha	*h*umin	anathema	estō
WE-WELL-MESSAGize~	to-YE	anathema	LET-him-BE-BEING
vi FA mid indef 1 pl	pp 2 dat pl	n_ 3 nom sg n	vm AC act pres 3 sg
euaggelizO	*h*umeis	anathema	eimi
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	UP+PLACE-*effect*, anathema	BE, am, are, is

9 As we have declared before and at present I am saying again, if anyone is bringing you an evangel~ beside that which you accepted, let him be anathema!

Ga 1:9

ΩΣ	ΠΡΟΕΙΡΗΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΡΤΙ	ΠΑΛΙΝ
*h*ōs	proeirēkamen	kai	arti	palin
AS	WE-HAVE-BEFORE-declarED	AND	AT_PRESENT	AGAIN
adv	vi ST act pres 1 pl	conj	adv	adv
*h*Os	proereO	kai	arti	palin
AS, so, *id.* about, how	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	AND, also, too	AT_PRESENT, *id.* now	AGAIN

ΛΕΓΩ	ΕΙ
legō	ei
I-AM-sayING	IF
vi AC act pres 1 sg	part cond
legO	ei
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙΣ	ΥΜΑΣ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ
tis	*h*umas	euaggelizetai
ANY-*one*	YE	-IS-WELL-MESSAGizING~
px nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	*h*umeis	euaggelizO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΠΑΡ	Ο	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ	ΑΝΑΘΕΜΑ	ΕΣΤΩ
par	*ho*	parelabete	anathema	estō
BESIDE	WHICH	YE-BESIDE-GOT	anathema	LET-him-BE-BEING
prep	pr acc sg n	vi FA act past 2 pl	n_ 3 nom sg n	vm AC act pres 3 sg
para	*hos*/*hE*/*ho*	paralambanO	anathema	eimi
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	UP+PLACE-*effect*, anathema	BE, am, are, is

10 For, at present, am I persuading [h]men or [*]God? Or am I seeking to [|]please [h]men? If I still pleased [h]men, I were not a slave of Christ.

Ga 1:10

ΑΡΤΙ	ΓΑΡ	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ	ΠΕΙΘΩ	Η
arti	gar	anthrōpous	peithō	ē
AT_PRESENT	for	humans	I-AM-PERSUADING	OR
adv	conj	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 1 sg	part
arti	gar	anthrOpos	peithO	E
AT_PRESENT, *id.* now	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PERSUADE, confide, have confidence	OR, either, than

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	Η	ΖΗΤΩ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΑΡΕΣΚΕΙΝ
ton	theon	ē	zētō	anthrōpois	areskein
THE	God (PLACER)	OR	I-AM-SEEKING	to-humans	TO-BE-PLEASING
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	part	vi AC act pres 1 sg	n_ 2 dat pl m	vn AC act pres
ho/*hE*/to	theos	E	zEteO	anthrOpos	areskO
THE	PLACER, God	OR, either, than	SEEK	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PLEASE

ΕΙ	ΕΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΗΡΕΣΚΟΝ
ei	eti	anthrōpois	ēreskon
IF	STILL	to-humans	I-PLEASED
part cond	adv	n_ 2 dat pl m	vi FA act past 1 sg
ei	eti	anthrOpos	areskO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	STILL, further, *id.* any more, longer	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PLEASE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΔΟΥΛΟϹ	ΟΥΚ	ΑΝ	ΗΜΗΝ
christou	doulos	ouk	an	ēmēn
OF-ANOINTed	SLAVE	NOT	EVER	I-WAS
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	part	vi FA act past 1 sg
christos	doulos	ou	an	eimi
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SLAVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is

11 For I am making known to you, brethren, as to the evangel *which is being [ev]brought by me, that it is not in accord with [h]man.

Ga 1:11

ΓΝΩΡΙΖΩ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟ
gnōrizō	gar	*h*umin	adelphoi	to
I-AM-KNOWizING	for	to-YE	brothers !	THE
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	t_ acc sg n
gnOrizO	gar	*h*umeis	adelphos	*ho*/*hE*/to
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΘΕΝ	ΥΠ	ΕΜΟΥ
euaggelion	to	euaggelisthen	*h*up	emou
WELL-MESSAGE	THE	BEING-WELL-MESSAGizED	by	ME
n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	vp AC pas pres acc sg n	prep	pp 1 gen sg
euaggelion	*ho*/*hE*/to	euaggelizO	*h*upo	egO
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	UNDER, by	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΤΑ
*h*oti	ouk	estin	kata
that	NOT	it-IS-BEING	accordING_to
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*oti	ou	eimi	kata
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

12 For neither did I accept it [b]from a [h]man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ.

Ga 1:12

ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΕΓΩ	ΠΑΡΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
oude	gar	egō	para	anthrōpou
NOT-YET	for	I	BESIDE	human
adv	conj	pp 1 nom sg	prep	n_ 2 gen sg m
oude	gar	egO	para	anthrOpos
NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΑΥΤΟ	ΟΥΔΕ	ΕΔΙΔΑΧΘΗΝ
parelabon	auto	oude	edidachthēn
I-BESIDE-GOT	it	NOT-YET	I-WAS-TAUGHT
vi FA act past 1 sg	pp acc sg n	adv	vi FA pas past 1 sg
paralambanO	autos/autE/auto	oude	didaskO
BESIDE+GET, take along, take aside, accept	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	TEACH

ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩϹ	ΙΗϹΟΥ
alla	dia	apokalupseōs	iēsou
but	THRU	FROM-COVERing	OF-JESUS
conj	prep	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m
alla	dia	apokalupsis	iEsous
CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	FROM+COVERing, revelation, unveiling	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 For you hear of my *behavior once, in *Judaism, that I [ac] inordinately persecuted the ecclesia of *God and ravaged it.

Ga 1:13

ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΕΜΗΝ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗΝ	ΠΟΤΕ
ēkousate	gar	tēn	emēn	anastrophēn	pote
YE-HEAR	for	THE	MY	UP-TURNING	?-when
vi FA act indef 2 pl	conj	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	part
akouO	gar	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	anastrophE	pote
HEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MY, mine	UP+TURNING, behaviour, conduct	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

ΕΝ	ΤΩ	ΙΟΥΔΑΙϹΜΩ	ΟΤΙ
en	tō	ioudaismō	*h*oti
IN	THE	JUDAISM	that
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
en	*ho*/*hE*/to	ioudaismos	*h*oti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDAing, JUDAISM	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΘ	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ	ΕΔΙΩΚΟΝ	ΤΗΝ
kath	*h*uperbolēn	ediōkon	tēn
accordING_to	OVER-CAST	I-CHASED	THE
prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg f
kata	*h*uperbolE	diOkO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OVER+CAST, transcendence, inordinate	CHASE, persecute, pursue	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΚΛΗCΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΟΡΘΟΥΝ
ekklēsian	tou	theou	kai	eporthoun
OUT-CALLED	OF-THE	God (PLACER)	AND	I-RAVAGED
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 1 sg
ekklEsia	/ho/hE/to	theos	kai	portheO
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God	AND, also, too	RAVAGE

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And I progressed in ˢJudaism above many contemporaries in my ˢrace, being ˡinherently exceedingly more zealous for the traditions of my fathers.

Ga 1:14

ΚΑΙ	ΠΡΟΕΚΟΠΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΟΥΔΑΙCΜΩ	ΥΠΕΡ
kai	proekopton	en	tō	ioudaismō	*h*uper
AND	I-progressED	IN	THE	JUDAISM	OVER
conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
kai	prokoptO	en	/ho/hE/to	ioudaismos	*h*uper
AND, also, too	BEFORE+STRIKE, progress, wax	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JUDAing, JUDAISM	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΠΟΛΛΟΥC	CΥΝΗΛΙΚΙΩΤΑC	ΕΝ	ΤΩ	ΓΕΝΕΙ
pollous	sunēlikiōtas	en	tō	genei
MANY	TOGETHER-PRIMers	IN	THE	breed
a_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
polus	sunElikiOtEs	en	/ho/hE/to	genos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TOGETHER+PRIMer, contemporary	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BECOME, breed, race, species, native

ΜΟΥ	ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΩC	ΖΗΛΩΤΗC
mou	perissoterōs	zēlōtēs
OF-ME	more-exceedINGly	BOILer
pp 1 gen sg	adv cmp	n_ 1 nom sg m
egO	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	zElOtEs
I / ME / OF-ME / to-ME	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	BOILer, zealous, zealot, zeal

ΥΠΑΡΧΩΝ	ΤΩΝ	ΠΑΤΡΙΚΩΝ	ΜΟΥ	ΠΑΡΑΔΟCΕΩΝ
*h*uparchōn	tōn	patrikōn	mou	paradoseōn
belongING	OF-THE(p)	FATHER-ic	OF-ME	traditIONS
vp AC act pres nom sg m	t_ gen pl f	a_ gen pl f	pp 1 gen sg	n_ 3 gen pl f
*h*uparchO	/ho/hE/to	patrikos	egO	paradosis
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE	FATHER-ic, of father	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+GIVing, tradition

15 Now, when it delights ˢGod, ˢWho severs me ᵒfrom my mother's womb and calls me through His ˢgrace,

Ga 1:15

ΟΤΕ	ΔΕ	ΕΥΔΟΚΗCΕΝ	Ο	ΘΕΟC	Ο	ΑΦΟΡΙCΑC
*h*ote	de	eudokēsen	*h*o	theos	*h*o	aphorisas
when	YET	-WELL-SEEMS	THE	God (PLACER)	THE	*One*-FROM-defin*ing*
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
*h*ote	de	eudokeO	/ho/hE/to	theos	/ho/hE/to	aphorizO
WHICH+BESIDES, when	YET, now	WELL+SEEM, seem well, delight	THE	PLACER, God	THE	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever

ΜΕ	ΕΚ	ΚΟΙΛΙΑC	ΜΗΤΡΟC	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕCΑC
me	ek	koilias	mētros	mou	kai	kalesas
ME	OUT	OF-CAVITY	OF-MOTHER	OF-ME	AND	CALL*ing*
pp 1 acc sg	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg	conj	vp FA act indef nom sg m
egO	ek	koilia	mEtEr	egO	kai	kaleO
I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	MOTHER	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	CALL, invite

ΔΙΑ	ΤΗC	ΧΑΡΙΤΟC
dia	tēs	charitos
THRU	THE	grace
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
dia	/ho/hE/to	charis
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 to unveil His ˢSon in me that I may be evangelizing˜ Him among the nations, I did not immediately submit˜ it to flesh and blood,

Ga 1:16

ΑΠΟΚΑΛΥΨΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
apokalupsai	ton	*h*uion	autou	en
TO-FROM-COVER	THE	SON	OF-Him	IN
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	prep
apokaluptO	/ho/hE/to	*h*uios	autos/autE/auto	en
FROM+COVER, reveal, unveil	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΜΟΙ	ΙΝΑ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΩΜΑΙ
emoi	*h*ina	euaggelizōmai
ME	THAT	I-MAY-BE-WELL-MESSAGizING˜
pp 1 dat sg	conj	vs AC mid pres 1 sg
egO	*h*ina	euaggelizO
I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΕΘΝΕCΙΝ	ΕΥΘΕΩC
auton	en	tois	ethnesin	eutheōs
Him	IN	THE[(p)]	NATIONS	immediately
pp acc sg m	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	adv
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	ethnos	eutheOs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	WELL+PLACE+AS, immediately

ΟΥ	ΠΡΟCΑΝΕΘΕΜΗΝ	CΑΡΚΙ	ΚΑΙ	ΑΙΜΑΤΙ
ou	prosanethemēn	sarki	kai	*h*aimati
NOT	I-TOWARD-UP-PLACED~	to-FLESH	AND	BLOOD
adv neg *absolute*	vi FA mid past 1 sg	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg n
ou	prosanatithEmi	sarx	kai	*h*aima
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD+UP+PLACE, submit to	FLESH	AND, also, too	BLOOD

17 neither came I up [10]to Jerusalem to[d] those who were apostles before me, but I came away into Arabia, and I return again [10]to Damascus.

Ga 1:17

ΟΥΔΕ	ΑΝΗΛΘΟΝ	ΕΙC	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ	ΠΡΟC	ΤΟΥC	ΠΡΟ
oude	anēlthon	eis	ierosoluma	pros	tous	pro
NOT-YET	I-UP-CAME	INTO	JERUSALEM	TOWARD	THE[(p)]	BEFORE
adv	vi FA act past 1 sg	prep	n_ acc sg f	prep	t_ acc pl m	prep
oude	anerchomai	eis	ierosoluma (ierousalEm)	pros	*ho*/*hE*/to	pro
NOT+YET, neither, nor	UP+COME, come up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	TOWARD, to	THE	BEFORE

ΕΜΟΥ	ΑΠΟCΤΟΛΟΥC	ΑΛΛΑ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΕΙC	ΑΡΑΒΙΑΝ
emou	apostolous	alla	apēlthon	eis	arabian
ME	commissionERS	but	I-FROM-CAME	INTO	ARABIA
pp 1 gen sg	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act past 1 sg	prep	n_ 1 acc sg f
egO	apostolos	alla	aperchomai	eis	arabia
I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+PUT, commissionER, apostle	CHANGE, but, nevertheless, nay	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	INTO *of time*: for	ARABIA

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΥΠΕCΤΡΕΨΑ	ΕΙC	ΔΑΜΑCΚΟΝ
kai	palin	*h*upestrepsa	eis	damaskon
AND	AGAIN	I-UNDER-TURN	INTO	DAMASCUS
conj	adv	vi FA act indef 1 sg	prep	n_ 2 acc sg f
kai	palin	*h*upostrephO	eis	damaskos
AND, also, too	AGAIN	UNDER+TURN, return	INTO *of time*: for	DAMASCUS

18 Thereupon, after three years, I came up [10]to Jerusalem to relate my story to Cephas, and I stay [10]with him fifteen days.

Ga 1:18

ΕΠΕΙΤΑ	ΜΕΤΑ	ΤΡΙΑ	ΕΤΗ	ΑΝΗΛΘΟΝ	ΕΙC
epeita	meta	tria	etē	anēlthon	eis
ON-THEREAFTER	after	THREE	YEARS	I-UP-CAME	INTO
adv	prep	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi FA act past 1 sg	prep
epeita	meta	treis	etos	anerchomai	eis
ON+THEREAFTER, thereupon	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THREE	YEAR	UP+COME, come up	INTO *of time*: for

ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ	ΙCΤΟΡΗCΑΙ	ΚΗΦΑΝ	ΚΑΙ
ierosoluma	*h*istorēsai	kēphan	kai
JERUSALEM	TO-PERCEPTION-declare	CEPHAS	AND
n_ acc sg f	vn FA act indef	n_ 1 acc sg m	conj
ierosoluma (ierousalEm)	*h*istoreO	kEphas	kai
JERUSALEM, JERUSALEMITES[(p)] *Hebrew* tenancy-of-welfare	PERCEPTION+GUSH, PERCEPTION-declare, relate story	CEPHAS *Hebrew* bedrock	AND, also, too

ΕΠΕΜΕΙΝΑ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	ΗΜΕΡΑC
epemeina	pros	auton	*h*ēmeras
I-ON-REMAIN	TOWARD	him	DAYS
vi FA act indef 1 sg	prep	pp acc sg m	n_ 1 acc pl f
epimenO	pros	autos/autE/auto	*h*Emera
ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DAY

ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ
dekapente
TEN-FIVE
ni numeral
dekapente
TEN+FIVE, fifteen

19 Yet I became acquainted with no[t] one different from the apostles, except James, the brother of the Lord.

Ga 1:19

ΕΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΑΠΟCΤΟΛΩΝ	ΟΥΚ
*h*eteron	de	tōn	apostolōn	ouk
DIFFERENT	YET	OF-THE[(p)]	commissionERS	NOT
a_ acc sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv neg *absolute*
*h*eteros	de	*ho*/*hE*/to	apostolos	ou
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙΔΟΝ	ΕΙ	ΜΗ
eidon	ei	mē
I-PERCEIVED	IF	NO
vi FA act past 1 sg	part cond	part neg *conditionally*
eidO	ei	mE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙΑΚΩΒΟΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
iakōbon	ton	adelphon	tou	kuriou
JACOBUS	THE	brother	OF-THE	Master
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iakObos	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	kurios
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 Now what I am writing to you, lo~! in ˢGod's sight, I say that I am not lying~.

Ga 1:20	Α	ΔΕ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ	ΙΔΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
	ha	de	graphō	*humin*	idou	enōpion	tou
	WHICH(p)	YET	I-AM-WRITING	to-YE	(YOU)-BE-PERCEIVING	IN-VIEW	OF-THE
	pr acc pl n	conj	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	vm AC act pres 2 sg	adv	t_ gen sg m
	hos/*hE*/*ho*	de	graphO	*humeis*	eidO	enOpion	*ho*/*hE*/to
	WHICH / WHO	YET, now	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΕΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΨΕΥΔΟΜΑΙ
theou	*hoti*	ou	pseudomai
God (PLACER)	that	NOT	I-AM-FALSIFYING~
n_ 2 gen sg m	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
theos	*hoti*	ou	pseudomai
PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FALSIFY, lie

21 Thereupon I came into the regions of ˢSyria and ˢCilicia.

Ga 1:21	ΕΠΕΙΤΑ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΚΛΙΜΑΤΑ	ΤΗϹ	ϹΥΡΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ
	epeita	ēlthon	eis	ta	klimata	tēs	surias	kai	tēs
	ON-THEREAFTER	I-CAME	INTO	THE(p)	regions	OF-THE	SYRIA	AND	OF-THE
	adv	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f
	epeita	erchomai	eis	*ho*/*hE*/to	klima	*ho*/*hE*/to	suria	kai	*ho*/*hE*/to
	ON+THEREAFTER, thereupon	COME	INTO *of time*: for	THE	CLINE-*effect*, region	THE	SYRIA	AND, also, too	THE

ΚΙΛΙΚΙΑϹ
kilikias
CILICIA
n_ 1 gen sg f
kilikia
CILICIA

22 Yet I was lunknown~ by ˢface to the ecclesias of ˢJudea ˢwhich are in Christ.

Ga 1:22	ΗΜΗΝ	ΔΕ	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΩ	ΠΡΟϹΩΠΩ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ
	ēmēn	de	agnooumenos	tō	prosōpō	tais	ekklēsiais
	I-WAS	YET	*be*ING-UN-KNOWN	to-THE	face	to-THE(p)	OUT-CALLEDS
	vi FA act past 1 sg	conj	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
	eimi	de	agnoeO	*ho*/*hE*/to	prosOpon	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
	BE, am, are, is	YET, now	UN+KNOW, be ignorant	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΤΗϹ	ΙΟΥΔΑΙΑϹ	ΤΑΙϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
tēs	ioudaias	tais	en	christō
OF-THE	JUDEA	THE(p)	IN	ANOINTed
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ dat pl f	prep	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	ioudaia	*ho*/*hE*/to	en	christos
THE	JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

23 Yet only they were hearing that "He ˢwho once was persecuting us, now is evangelizing~ the faith which once he ravaged."

Ga 1:23	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΗϹΑΝ	ΟΤΙ	Ο	ΔΙΩΚΩΝ
	monon	de	akouontes	ēsan	*hoti*	*ho*	diōkōn
	ONLY	YET	HEARING	THEY-WERE	that	THE	*one*-CHASING
	adv	conj	vp AC act pres nom pl m	vi FA act past 3 pl	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	monon	de	akouO	eimi	*hoti*	*ho*/*hE*/to	diOkO
	ONLY, alone, merely	YET, now	HEAR	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	CHASE, persecute, pursue

ΗΜΑϹ	ΠΟΤΕ	ΝΥΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ	ΤΗΝ
*hē*mas	pote	nun	euaggelizetai	tēn
US	?-when	NOW	-IS-WELL-MESSAGizING~	THE
pp 1 acc pl	part	adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg f
*hE*meis	pote	nun	euaggelizO	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	NOW, current	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE

ΠΙϹΤΙΝ	ΗΝ	ΠΟΤΕ	ΕΠΟΡΘΕΙ
pistin	*hēn*	pote	eporthei
BELIEF	WHICH	?-when	he-RAVAGED
n_ 3 acc sg f	pr acc sg f	part	vi FA act past 3 sg
pistis	*hos*/*hE*/*ho*	pote	portheO
BELIEF, faith, fidelity	WHICH / WHO	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	RAVAGE

24 And they glorified ˢGod in me.

Ga 1:24	ΚΑΙ	ΕΔΟΞΑΖΟΝ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
	kai	edoxazon	en	emoi	ton	theon
	AND	THEY-esteem_izED	IN	ME	THE	God (PLACER)
	conj	vi FA act past 3 pl	prep	pp 1 dat sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	kai	doxazO	en	egO	*ho*/*hE*/to	theos
	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	PLACER, God

1 Thereupon, [th]after the lapse of fourteen years, I again went up [io]to Jerusalem with Barnabas, taking Titus also along with me.

Ga 2:1	ΕΠΕΙΤΑ	ΔΙΑ	ΔΕΚΑΤΕϹϹΑΡΩΝ	ΕΤΩΝ	ΠΑΛΙΝ
	epeita	dia	dekatessarōn	etōn	palin
	ON-THEREAFTER	THRU	TEN-FOUR	YEARS	AGAIN
	adv	prep	a_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	adv
	epeita	dia	dekatessares	etos	palin
	ON+THEREAFTER, thereupon	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	TEN+FOUR, fourteen	YEAR	AGAIN

ΑΝΕΒΗΝ	ΕΙϹ	ΙΕΡΟϹΟΛΥΜΑ	ΜΕΤΑ
anebēn	eis	ierosoluma	meta
I-UP-STEPPED	INTO	JERUSALEM	WITH
vi FA act past 1 sg	prep	n_ acc sg f	prep
anabainO	eis	ierosoluma (ierousalEm)	meta
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	JERUSALEM, JERUSALEMITES(p) *Hebrew* tenancy-of-welfare	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑΡΝΑΒΑ	ΣΥΝΠΑΡΑΛΑΒΩΝ	ΚΑΙ	ΤΙΤΟΝ
barnaba	sunparalabōn	kai	titon
BARNABAS	TOGETHER-BESIDE-GETTING	AND	TITUS
n_ 1 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 2 acc sg m
barnabas	sumparalambanO	kai	titos
BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	TOGETHER+BESIDE+GET, take along with	AND, also, too	TITUS *Latin*

2 Now I went up in accord with a revelation, and submitted~ to them the evangel which I am heralding among the nations, yet privately to *those of [repute, lest somehow I should be racing or ran [d]for naught.

Ga 2:2	ΑΝΕΒΗΝ	ΔΕ	ΚΑΤΑ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ
	anebēn	de	kata	apokalupsin
	I-UP-STEPPED	YET	accordING_to	FROM-COVERing
	vi FA act past 1 sg	conj	prep	n_ 3 acc sg f
	anabainO	de	kata	apokalupsis
	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	YET, now	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΚΑΙ	ΑΝΕΘΕΜΗΝ	ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
kai	anethemēn	autois	to	euaggelion
AND	I-UP-PLACED~	to-them	THE	WELL-MESSAGE
conj	vi FA mid past 1 sg	pp dat pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	anatithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	euaggelion
AND, also, too	UP+PLACE, submit	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

Ο	ΚΗΡΥΣΣΩ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
ho	kērussō	en	tois	ethnesin
WHICH	I-AM-PROCLAIMING	IN	THE[p]	NATIONS
pr acc sg n	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
hos/*hE*/*ho*	kErussO	en	*ho*/*hE*/to	ethnos
WHICH / WHO	PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION

ΚΑΤ	ΙΔΙΑΝ	ΔΕ	ΤΟΙΣ	ΔΟΚΟΥΣΙΝ
kat	idian	de	tois	dokousin
accordING_to	OWN	YET	to-THE[p]	*ones*-SEEMING
prep	a_ acc sg f	conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
kata	idios	de	*ho*/*hE*/to	dokeO
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	YET, now	THE	SEEM, suppose, presume, of repute

ΜΗ	ΠΩΣ	ΕΙΣ	ΚΕΝΟΝ	ΤΡΕΧΩ	Η	ΕΔΡΑΜΟΝ
mē	pōs	eis	kenon	trechō	ē	edramon
NO	how	INTO	EMPTY	I-MAY-BE-RACING	OR	I-RAN
part neg *conditionally*	adv indef	prep	a_/n_ acc sg n	vs AC act pres 1 sg	part	vi FA act past 1 sg
mE	pOs	eis	kenos	trechO	E	dramO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	INTO *of time*: for	EMPTY, for naught	RACE	OR, either, than	RUN

3 But not [y]even Titus, *who is [g]with me, being a Greek, is compelled to be circumcised.

Ga 2:3	ΑΛΛ	ΟΥΔΕ	ΤΙΤΟΣ	Ο	ΣΥΝ	ΕΜΟΙ	ΕΛΛΗΝ	ΩΝ
	all	oude	titos	*ho*	sun	emoi	*h*ellēn	ōn
	but	NOT-YET	TITUS	THE	TOGETHER	to-ME	GREEK	BEING
	conj	adv	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	prep	pp 1 dat sg	n_ 3 nom sg m	vp AC act pres nom sg m
	alla	oude	titos	*ho*/*hE*/to	sun	egO	*h*ellEn	eimi
	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT+YET, neither, nor	TITUS *Latin*	THE	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	GREEK	BE, am, are, is

ΗΝΑΓΚΑΣΘΗ	ΠΕΡΙΤΜΗΘΗΝΑΙ
ēnagkasthē	peritmēthēnai
-IS-necessitatED	TO-BE-ABOUT-CUT
vi FA pas indef 3 sg	vn FA pas indef
anagkazO	peritemnO
UP+COMPRESS, necessitate, compel	ABOUT+CUT, circumcise

4 Yet, it was because of the false brethren who were smuggled in, who[a] came in by the way to spy out our *freedom which we [have in Christ Jesus, that they shall be enslaving us-

Ga 2:4	ΔΙΑ	ΔΕ	ΤΟΥΣ	ΠΑΡΕΙΣΑΚΤΟΥΣ
	dia	de	tous	pareisaktous
	THRU	YET	THE[p]	BESIDE-INTO-LeD
	prep	conj	t_ acc pl m	a_ acc pl m
	dia	de	*ho*/*hE*/to	pareisaktos
	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YET, now	THE	BESIDE+INTO+LeD, smuggled in

ΨΕΥΔΑΔΕΛΦΟΥΣ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΠΑΡΕΙΣΗΛΘΟΝ
pseudadelphous	*h*oitines	pareisēlthon
FALSE-brothers	WHO[p]-ANY[p]	THEY-BESIDE-INTO-CAME
n_ 2 acc pl m	px nom pl m	vi FA act past 3 pl
pseudadelphos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	pareiserchomai
FALSE+SIMULTANEOUS+UTERUS, FALSE-brother, false brother	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BESIDE+INTO+COME, BESIDE-enter, creep in

ΚΑΤΑΣΚΟΠΗΣΑΙ	ΤΗΝ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ	ΗΜΩΝ	ΗΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΝ
kataskopēsai	tēn	eleutherian	*h*ēmōn	*h*ēn	echomen	en
TO-DOWN-NOTE	THE	FREEdom	OF-US	WHICH	WE-ARE-HAVING	IN
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen pl	pr acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep
kataskopeO	*ho*/*hE*/to	eleutheria	*h*Emeis	*h*os/*h*E/*h*o	echO	en
DOWN+NOTE, spy	THE	FREEness, FREEdom	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΙΝΑ	ΗΜΑΣ
christō	iēsou	*h*ina	*h*ēmas
ANOINTed	JESUS	THAT	US
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj	pp 1 acc pl
christos	iEsous	*h*ina	*h*Emeis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑΔΟΥΛΩΣΟΥΣΙΝ
katadoulōsousin
THEY-SHALL-BE-DOWN-enSLAVING
vi AC act fut 3 pl
katadouloO
DOWN+SLAVE-*cause*, DOWN+enSLAVE, enslave

5 to whom, not [y]even [td]for an hour do we simulate by [*]subjection, that the truth of the evangel should be continuing [td]with you.

Ga 2:5

ΟΙΣ	ΟΥΔΕ	ΠΡΟΣ	ΩΡΑΝ	ΕΙΞΑΜΕΝ	ΤΗ	ΥΠΟΤΑΓΗ
*h*ois	oude	pros	*h*ōran	eixamen	tē	*h*upotagē
to-WHOM(p)	NOT-YET	TOWARD	HOUR	WE-SIMULATE	to-THE	UNDER-SETTING
pr dat pl m	adv	prep	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 1 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*os/*h*E/*h*o	oude	pros	*h*Ora	eikO	*h*o/*h*E/to	*h*upotagE
WHICH / WHO	NOT+YET, neither, nor	TOWARD, to	HOUR	SIMULATE *Perhaps from* IF+REACH	THE	UNDER+SETTING, subjectION

ΙΝΑ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΔΙΑΜΕΙΝΗ
*h*ina	*h*ē	alētheia	tou	euaggeliou	diameinē
THAT	THE	TRUTH	OF-THE	WELL-MESSAGE	-SHOULD-BE-THRU-REMAINING
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vs AC act fut 3 sg
*h*ina	*h*o/*h*E/to	alEtheia	*h*o/*h*E/to	euaggelion	diamenO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	TRUEness, TRUTH	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THRU+REMAIN, continue *Perhaps from* THRU+ME+IN

ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
pros	*h*umas
TOWARD	YE
prep	pp 2 acc pl
pros	*h*umeis
TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

6 Now from [*]those [|]reputed to be [a]somewhat-what kind they once were is of no[th] [|]consequence to me ([*]God is not taking up the human aspect)-for to me [*]those of [|]repute submitted[~] nothing.

Ga 2:6

ΑΠΟ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΔΟΚΟΥΝΤΩΝ	ΕΙΝΑΙ	ΤΙ
apo	de	tōn	dokountōn	einai	ti
FROM	YET	THE(p)	*ones*-SEEMING	TO-BE	ANY
prep	conj	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	vn FA act indef	px nom sg n
apo	de	*h*o/*h*E/to	dokeO	eimi	tis/tis/ti
FROM, *id.* by, of	YET, now	THE	SEEM, suppose, presume, of repute	BE, am, are, is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΟΠΟΙΟΙ	ΠΟΤΕ	ΗΣΑΝ
*h*opoioi	pote	ēsan
what_kind(p)	?-when	THEY-WERE
a_ nom pl m	part	vi FA act past 3 pl
*h*opoios/*h*opoia/*h*opoion	pote	eimi
WHICH+?+WHICH(p)+WHICH, WHICH+?+WHICH(p)+WHO, what_kind, what kind	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BE, am, are, is

ΟΥΔΕΝ	ΜΟΙ	ΔΙΑΦΕΡΕΙ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	Ο
ouden	moi	diapherei	prosōpon	*h*o
NOT-YET-ONE	to-ME	-IS-THRU-CARRYING	face	THE
a_ nom sg n	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg n	t_ nom sg m
oudeis/outheis	egO	diapherO	prosOpon	*h*o/*h*E/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE

ΘΕΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ
theos	anthrōpou	ou	lambanei
God (PLACER)	OF-human	NOT	-IS-GETTING-UP
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
theos	anthrOpos	ou	lambanO
PLACER, God	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΕΜΟΙ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΔΟΚΟΥΝΤΕΣ	ΟΥΔΕΝ	ΠΡΟΣΑΝΕΘΕΝΤΟ
emoi	gar	*h*oi	dokountes	ouden	prosanethento
to-ME	for	THE(p)	*ones*-SEEMING	NOT-YET-ONE	THEY-TOWARD-UP-PLACED[~]
pp 1 dat sg	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	a_ acc sg n	vi FA mid past 3 pl
egO	gar	*h*o/*h*E/to	dokeO	oudeis/outheis	prosanatithEmi
I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SEEM, suppose, presume, of repute	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	TOWARD+UP+PLACE, submit to

7 But, on the contrary, perceiving that I have been entrusted[~] with the evangel of the Uncircumcision, according as Peter of the Circumcision

Ga 2:7

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΝΑΝΤΙΟΝ	ΙΔΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ
alla	tounantion	idontes	*h*oti
but	THE-IN-INSTEAD	PERCEIVING	that
conj	adv	vp AC act pres nom pl m	conj
alla	tounantion	eidO	*h*oti
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+IN+INSTEAD-ian, THE+IN+INSTEAD, on the contrary	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΕΠΙΣΤΕΥΜΑΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗΣ
pepisteumai	to	euaggelion	tēs
I-HAVE-*been*-made_BELIEVE	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
vi ST mid pres 1 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f
pisteuO	*h*o/*h*E/to	euaggelion	*h*o/*h*E/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΑΚΡΟΒΥΣΤΙΑΣ	ΚΑΘΩΣ	ΠΕΤΡΟΣ	ΤΗΣ
akrobustias	kathōs	petros	tēs
uncircumcision	accordING-AS	Peter	OF-THE
n_ 1 gen sg f	adv	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
akrobustia	kathOs	petros	*h*o/*h*E/to
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	DOWN+AS, accordING-AS, according as	ROCK, Peter	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ
peritomēs
ABOUT-CUTTING
n_ 1 gen sg f
peritomE
ABOUT+CUTTING, circumcisION

8 (for He ˚Who operates in Peter [io]for the apostleship of the Circumcision operates in me also [io]for the nations),

Ga 2:8	Ο	ΓΑΡ	ΕΝΕΡΓΗΣΑΣ	ΠΕΤΡΩ	ΕΙΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ	ΤΗΣ
	ho	gar	energēsas	petrō	eis	apostolēn	tēs
	THE	for	*One*-IN-ACT*ing*	to-Peter	INTO	commissION	OF-THE
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
	ho/*hE*/to	gar	energeO	petros	eis	apostolE	*ho*/*hE*/to
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN+ACT, operate, active	ROCK, Peter	INTO *of time*: for	FROM+PUTTING, FROM+PUT, commissION, apostleship	THE

ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ	ΕΝΗΡΓΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΜΟΙ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
peritomēs	enērgēsen	kai	emoi	eis	ta	ethnē
ABOUT-CUTTING	-IN-ACTS	AND	to-ME	INTO	THE[(p)]	NATIONS
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	conj	pp 1 dat sg	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
peritomE	energeO	kai	egO	eis	*ho*/*hE*/to	ethnos
ABOUT+CUTTING, circumcisION	IN+ACT, operate, active	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE	NATION

9 and, knowing the grace ˚which is being given to me, James and Cephas and John, ˚who are ˹supposed to be pillars, ˚˚give to me and Barnabas the ˚right hand of fellowship, that we, indeed, are to be [io]for the nations, yet they [io]for the Circumcision-

Ga 2:9	ΚΑΙ	ΓΝΟΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΗΝ
	kai	gnontes	tēn	charin	tēn
	AND	KNOWING	THE	grace	THE
	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f
	kai	ginOskO	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	KNOW	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΔΟΘΕΙΣΑΝ	ΜΟΙ	ΙΑΚΩΒΟΣ	ΚΑΙ	ΚΗΦΑΣ	ΚΑΙ
dotheisan	moi	iakōbos	kai	kēphas	kai
BEING-GIVEN	to-ME	JACOBUS	AND	CEPHAS	AND
vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	conj
didOmi	egO	iakObos	kai	kEphas	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	AND, also, too	CEPHAS *Hebrew* bedrock	AND, also, too

ΙΩΑΝΝΗΣ	ΟΙ	ΔΟΚΟΥΝΤΕΣ	ΣΤΥΛΟΙ	ΕΙΝΑΙ	ΔΕΞΙΑΣ
iōannēs	*hoi*	dokountes	stuloi	einai	dexias
JOHN	THE[(p)]	*ones*-SEEMING	COLUMNS	TO-BE	RIGHT[(p)]
n_ nom sg m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 nom pl m	vn FA act indef	a_/n_ acc pl f
iOannEs	*ho*/*hE*/to	dokeO	stulos	eimi	dexios
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SEEM, suppose, presume, of repute	COLUMN, pillar	BE, am, are, is	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΕΔΩΚΑΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑ
edōkan	emoi	kai	barnaba
THEY-GIVE	to-ME	AND	BARNABAS
vi FA-ST act indef 3 pl	pp 1 dat sg	conj	n_ 1 dat sg m
didOmi	egO	kai	barnabas
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΙΝΑ	ΗΜΕΙΣ	ΜΕΝ	ΕΙΣ	ΤΑ
koinōnias	*hina*	*hē*meis	men	eis	ta
OF-communion	THAT	WE	INDEED	INTO	THE[(p)]
n_ 1 gen sg f	conj	pp 1 nom pl	part	prep	t_ acc pl n
koinOnia	*hina*	*h*Emeis	men	eis	*ho*/*hE*/to
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WE / US / OF-US / to-US	INDEED	INTO *of time*: for	THE

ΕΘΝΗ	ΑΥΤΟΙ	ΔΕ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ
ethnē	autoi	de	eis	tēn	peritomēn
NATIONS	they	YET	INTO	THE	ABOUT-CUTTING
n_ 3 acc pl n	pp nom pl m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ethnos	autos/autE/auto	de	eis	*ho*/*hE*/to	peritomE
NATION	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	INTO *of time*: for	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION

10 only that we may be remembering the poor, which same thing [this] I endeavor also to do.

Ga 2:10	ΜΟΝΟΝ	ΤΩΝ	ΠΤΩΧΩΝ	ΙΝΑ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΩΜΕΝ	Ο	ΚΑΙ
	monon	tōn	ptōchōn	*hina*	mnēmoneuōmen	*ho*	kai
	ONLY	OF-THE[(p)]	POOR-*ones*	THAT	WE-MAY-BE-rememberING	WHICH	AND
	adv	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vs AC act pres 1 pl	pr acc sg n	conj
	monon	*ho*/*hE*/to	ptOchos	*hina*	mnEmoneuO	*hos*/*hE*/*ho*	kai
	ONLY, alone, merely	THE	POOR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	REMINDED-be, remember	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕΣΠΟΥΔΑΣΑ	ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗΣΑΙ
espoudasa	auto	touto	poiēsai
I-*make*_DILIGENT	SAME	this	TO-DO
vi FA act indef 1 sg	pp acc sg n	pd acc sg n	vn FA act indef
spoudazO	autos/autE/auto	*ho*utos/*h*autE/touto	poieO
DILIGENT_*make*, endeavor	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

11 Now when Cephas came [io]to Antioch, I withstood him [ac]to the face, ˹for he was ˚self-censured˜.

Ga 2:11	ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΛΘΕΝ	ΚΗΦΑΣ	ΕΙΣ	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ
	hote	de	ēlthen	kēphas	eis	antiocheian
	when	YET	-CAME	CEPHAS	INTO	ANTIOCH
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
	hote	de	erchomai	kEphas	eis	antiocheia
	WHICH+BESIDES, when	YET, now	COME	CEPHAS *Hebrew* bedrock	INTO *of time*: for	ANTIOCH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
kata	prosōpon
accordING_to	face
prep	n_ 2 acc sg n
kata	prosOpon
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΩ	ΑΝΤΕϹΤΗΝ	ΟΤΙ
autō	antestēn	*h*oti
to-him	I-INSTEAD-STOOD	that
pp dat sg m	vi FA act past 1 sg	conj
autos/autE/auto	anthistEmi	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΤΕΓΝΩϹΜΕΝΟϹ	ΗΝ
kategnōsmenos	ēn
HAVING-*been*-DOWN-KNOWN	he-WAS
vp ST mid pres nom sg m	vi FA act past 3 sg
kataginOskO	eimi
DOWN+KNOW, censure	BE, am, are, is

12 For, before the coming of [a]some from James, he ate together with those of the nations. Yet when they came, he shrank back, and severed himself, fearing~ *those [o] of the Circumcision.

Ga 2:12

ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΓΑΡ	ΕΛΘΕΙΝ	ΤΙΝΑϹ
pro	tou	gar	elthein	tinas
BEFORE	OF-THE	for	TO-BE-COMING	ANY[p]
prep	t_ gen sg n	conj	vn AC act pres	px acc pl m
pro	*ho*/*hE*/to	gar	erchomai	tis/tis/ti
BEFORE	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΠΟ	ΙΑΚΩΒΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ϹΥΝΗϹΘΙΕΝ
apo	iakōbou	meta	tōn	ethnōn	sunēsthien
FROM	JACOBUS	WITH	THE[p]	NATIONS	he-TOGETHER-ATE
prep	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi FA act past 3 sg
apo	iakObos	meta	*ho*/*hE*/to	ethnos	sunesthiO
FROM, *id.* by, of	JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	NATION	TOGETHER+EAT, eat with

ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΛΘΟΝ	ΥΠΕϹΤΕΛΛΕΝ	ΚΑΙ	ΑΦΩΡΙΖΕΝ
*h*ote	de	ēlthon	*h*upestellen	kai	aphōrizen
when	YET	THEY-CAME	he-UNDER-PUT	AND	-FROM-definED
adv	conj	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg
*h*ote	de	erchomai	*h*upostellO	kai	aphorizO
WHICH+BESIDES, when	YET, now	COME	UNDER+PUT, shrink, shrink back	AND, also, too	FROM+SEEN-*make*, FROM+SEEize, FROM-define, sever

ΕΑΥΤΟΝ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΟΥϹ	ΕΚ	ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ
*h*eauton	phoboumenos	tous	ek	peritomēs
himself	FEARING~	THE-*ones*	OUT	OF-ABOUT-CUTTING
pf 3 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc pl m	prep	n_ 1 gen sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	phobeO	*ho*/*hE*/to	ek	peritomE
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FEAR, be afraid	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	ABOUT+CUTTING, circumcisION

13 And the rest of the Jews also play the hypocrite with him, so that Barnabas also was led away with their *hypocrisy.

Ga 2:13

ΚΑΙ	ϹΥΝΥΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
kai	sunupekrithēsan	autō	kai
AND	THEY-WERE-TOGETHER-hypocritED	to-him	AND
conj	vi FA pas past 3 pl	pp dat sg m	conj
kai	sunupokrinomai	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	TOGETHER+UNDER+JUDGE, TOGETHER-hypocrite, play hypocrite with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΩϹΤΕ	ΚΑΙ	ΒΑΡΝΑΒΑϹ
*h*oi	loipoi	ioudaioi	*h*ōste	kai	barnabas
THE[p]	rest	JUDA-ans	AS-BESIDES	AND	BARNABAS
t_ nom pl m	a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	conj	n_ 1 nom sg m
ho/*hE*/to	loipon	ioudaios	*h*Oste	kai	barnabas
THE	LACKING, rest, furthermore	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AS+BESIDES, so that, so as	AND, also, too	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY

ϹΥΝΑΠΗΧΘΗ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗ	ΥΠΟΚΡΙϹΕΙ
sunapēchthē	autōn	tē	*h*upokrisei
-WAS-TOGETHER-FROM-LED	OF-them	to-THE	hypocrisy
vi FA pas past 3 sg	pp gen pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
sunapagO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*upokrisis
TOGETHER+FROM+LEAD, lead away with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning

14 But when I perceived that they are not [l]correct in their attitude toward the truth of the evangel, I said to *Cephas in front of all, "If you[/], being [l]inherently a Jew, are living as the nations, and not as the Jews, how are you compelling the

Ga 2:14

ΑΛΛ	ΟΤΕ	ΕΙΔΟΝ	ΟΤΙ
all	*h*ote	eidon	*h*oti
but	when	I-PERCEIVED	that
conj	adv	vi FA act past 1 sg	conj
alla	*h*ote	eidO	*h*oti
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+BESIDES, when	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΟΡΘΟΠΟΔΟΥϹΙΝ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΤΟΥ
ouk	orthopodousin	pros	tēn	alētheian	tou
NOT	THEY-ARE-ERECT-FOOTING	TOWARD	THE	TRUTH	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
ou	orthopodeO	pros	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ERECT+FOOT, correct-FOOT, correct attitude	TOWARD, to	THE	TRUEness, TRUTH	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

nations to be judaizing?"

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΕΙΠΟΝ	ΤΩ	ΚΗΦΑ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ
euaggeliou	eipon	tō	kēpha	emprosthen
WELL-MESSAGE	I-saiD	to-THE	CEPHAS	IN-TOWARD-PLACE
n_ 2 gen sg n	vi FA act past 1 sg	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	adv *of place*
euaggelion	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kEphas	emprosthen
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	CEPHAS *Hebrew* bedrock	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΙ	ΣΥ	ΙΟΥΔΑΙΟΣ
pantōn	ei	su	ioudaios
OF-ALL	IF	YOU	JUDA-an
a_ gen pl m	part cond	pp 2 nom sg	a_/n_ nom sg m
pas	ei	su	ioudaios
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YOU / OF-YOU / to-YOU	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

ΥΠΑΡΧΩΝ	ΕΘΝΙΚΩΣ	ΚΑΙ	ΟΥΧΙ	ΙΟΥΔΑΙΚΩΣ
*h*uparchōn	ethnikōs	kai	ouchi	ioudaikōs
belongING	NATIONICly	AND	NOT[(emph.)]	JUDAICly
vp AC act pres nom sg m	adv	conj	adv neg emph	adv
*h*uparchO	ethnikOs	kai	ouchi	ioudaikOs
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	NATION+AS, NATIONICly, as the nations	AND, also, too	NOT[(emph)]	JUDAIC+AS, JUDAICly, as Jew

ΖΗΣ	ΠΩΣ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΑΝΑΓΚΑΖΕΙΣ	ΙΟΥΔΑΙΖΕΙΝ
zēs	pōs	ta	ethnē	anagkazeis	ioudaizein
YOU-ARE-LIVING	how	THE[(p)]	NATIONS	YOU-ARE-necessitatING	TO-BE-JUDAizING
vi AC act pres 2 sg	adv int	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 2 sg	vn AC act pres
zaO	pOs	*ho*/*hE*/to	ethnos	anagkazO	ioudaizO
LIVE	?+AS, how, somehow	THE	NATION	UP+COMPRESS, necessitate, compel	JUDAIC-*make*, JUDAize

15 We, who by nature are Jews, and not sinners [o] of the nations,

Ga 2:15	ΗΜΕΙΣ	ΦΥΣΕΙ	ΙΟΥΔΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
	*h*ēmeis	phusei	ioudaioi	kai	ouk
	WE	to-nature	JUDA-ans	AND	NOT
	pp 1 nom pl	n_ 3 dat sg f	a_/n_ nom pl m	conj	adv neg *absolute*
	*h*Emeis	phusis	ioudaios	kai	ou
	WE / US / OF-US / to-US	SPROUTing, nature, (instinct)	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞ	ΕΘΝΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ
ex	ethnōn	*h*amartōloi
OUT	OF-NATIONS	missERS
prep	n_ 3 gen pl n	n_ 2 nom pl m
ek	ethnos	*h*amartOlos
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	NATION	UN+MARKER, missER, sinner

16 having perceived [y] that a [h]man is not being justified[~] [o]by works of law, except alone through the faith of Christ Jesus, we[/] also believe [io]in Christ Jesus that we may be [l]justified [o]by the faith of Christ and not [o]by works of law, seeing that [o]by works of law shall no[t] flesh at [e]all be [l]justified.

Ga 2:16	ΕΙΔΟΤΕΣ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΟΥ
	eidotes	de	*h*oti	ou
	HAVING-PERCEIVED	YET	that	NOT
	vp ST act pres nom pl m	conj	conj	adv neg *absolute*
	eidO	de	*h*oti	ou
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ
dikaioutai	anthrōpos	ex	ergōn	nomou
-IS-*be*ING-JUSTifiED	human	OUT	OF-ACTS	OF-LAW
vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m
dikaioO	anthrOpos	ek	ergon	nomos
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	ACT, work	LAW

ΕΑΝ	ΜΗ	ΔΙΑ	ΠΙΣΤΕΩΣ
ean	mē	dia	pisteōs
IF-EVER	NO	THRU	BELIEF
part cond	part neg *conditionally*	prep	n_ 3 gen sg f
ean	mE	dia	pistis
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ
christou	iēsou	kai	*h*ēmeis	eis	christon
OF-ANOINTed	JESUS	AND	WE	INTO	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	conj	pp 1 nom pl	prep	n_ 2 acc sg m
christos	iEsous	kai	*h*Emeis	eis	christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time:* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥΝ	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΜΕΝ	ΙΝΑ	ΔΙΚΑΙΩΘΩΜΕΝ
iēsoun	episteusamen	*h*ina	dikaiōthōmen
JESUS	WE-BELIEVE	THAT	WE-MAY-BE-BEING-JUSTifiED
n_ acc sg m	vi FA act indef 1 pl	conj	vs AC pas pres 1 pl
iEsous	pisteuO	*h*ina	dikaioO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΞ
ek	pisteōs	christou	kai	ouk	ex
OUT	OF-BELIEF	OF-ANOINTed	AND	NOT	OUT
prep	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen sg m	conj	adv neg *absolute*	prep
ek	pistis	christos	kai	ou	ek
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BELIEF, faith, fidelity	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ	ΟΤΙ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ	ΟΥ
ergōn	nomou	*h*oti	ex	ergōn	nomou	ou
OF-ACTS	OF-LAW	that	OUT	OF-ACTS	OF-LAW	NOT
n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m	conj	prep	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
ergon	nomos	*h*oti	ek	ergon	nomos	ou
ACT, work	LAW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	LAW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΙΚΑΙΩΘΗΣΕΤΑΙ	ΠΑΣΑ	ΣΑΡΞ
dikaiōthēsetai	pasa	sarx
-SHALL-BE-BEING-JUSTifiED	EVERY	FLESH
vi AC pas fut 3 sg	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
dikaioO	pas	sarx
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH

17 Now if, while seeking to be justified in Christ, we [s]ourselves also were found sinners, is Christ, consequently, a dispenser of sin? May it not be [b]coming~ to that!

Ga 2:17

ΕΙ	ΔΕ	ΖΗΤΟΥΝΤΕΣ	ΔΙΚΑΙΩΘΗΝΑΙ	ΕΝ
ei	de	zētountes	dikaiōthēnai	en
IF	YET	SEEKING	TO-BE-JUSTifiED	IN
part cond	conj	vp AC act pres nom pl m	vn FA pas indef	prep
ei	de	zEteO	dikaioO	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	SEEK	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ	ΕΥΡΕΘΗΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ
christō	*h*eurethēmen	kai	autoi	*h*amartōloi
ANOINTed	WE-WERE-FOUND	AND	SAME[(p)]	missERS
n_ 2 dat sg m	vi FA pas past 1 pl	conj	pp nom pl m	n_ 2 nom pl m
christos	*h*euriskO	kai	autos/autE/auto	*h*amartOlos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FIND	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UN+MARKER, missER, sinner

ΑΡΑ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ	ΜΗ
ara	christos	*h*amartias	diakonos	mē
CONSEQUENTLY	ANOINTed	OF-miss*ing*	THRU-SERVITOR	NO
part int	n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*
ara	christos	*h*amartia	diakonos	mE
CONSEQUENTLY, *id.* then	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΕΝΟΙΤΟ
genoito
MAY-it-BE-BECOMING~
vo AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

18 For if I am building again these things which I demolish, I am commending myself as a transgressor.

Ga 2:18

ΕΙ	ΓΑΡ	Α	ΚΑΤΕΛΥΣΑ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΛΙΝ
ei	gar	*h*a	katelusa	tauta	palin
IF	for	WHICH[(p)]	I-DOWN-LOOSE	these	AGAIN
part cond	conj	pr acc pl n	vi FA act indef 1 sg	pd acc pl n	adv
ei	gar	*h*os/*h*E/*h*o	kataluO	*h*outos/*h*autE/touto	palin
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO	DOWN+LOOSE, demolish, put up for night	THE+SAME, this, these	AGAIN

ΟΙΚΟΔΟΜΩ	ΠΑΡΑΒΑΤΗΝ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΣΥΝΙΣΤΑΝΩ
oikodomō	parabatēn	emauton	sunistanō
I-AM-HOME-BUILDING	BESIDE-STEPPer	MYself	I-AM-TOGETHER-STANDING-UP
vi AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg m	pf 1 acc sg m	vi AC act pres 1 sg
oikodomeO	parabatEs	emautou	sunistanO
HOME+BUILD, build, edify, inure	BESIDE+STEPPer, transgressor	I+SAME, MYself	TOGETHER+STAND+UP, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

19 For I[/], through law, died to law, that I should be living to God.

Ga 2:19

ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ	ΝΟΜΩ
egō	gar	dia	nomou	nomō
I	for	THRU	LAW	to-LAW
pp 1 nom sg	conj	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat sg m
egO	gar	dia	nomos	nomos
I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAW	LAW

ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΙΝΑ	ΘΕΩ	ΖΗΣΩ
apethanon	*h*ina	theō	zēsō
I-FROM-DIED	THAT	to-God (to-PLACER)	I-SHOULD-BE-LIVING
vi FA act past 1 sg	conj	n_ 2 dat sg m	vs AC act fut 1 sg
apothnEskO	*h*ina	theos	zaO
FROM+DIE, die	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PLACER, God	LIVE

20 [tg]With Christ have I been crucified~, yet I am living; no[t] longer I, [y]but living in me is Christ. Now that which I am now living in flesh, I am living in faith *that is of the Son of *God, *Who loves me, and [l]gives Himself up for[s] me.

Ga 2:20

ΧΡΙΣΤΩ	ΣΥΝΕΣΤΑΥΡΩΜΑΙ	ΖΩ	ΔΕ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΓΩ
christō	sunestaurōmai	zō	de	ouketi	egō
to-ANOINTed	I-HAVE-*been*-TOGETHER-impalED	I-AM-LIVING	YET	NOT-STILL	I
n_ 2 dat sg m	vi ST mid pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	pp 1 nom sg
christos	sustauroO	zaO	de	ouketi	egO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	TOGETHER+STAND-*cause*, TOGETHER-impale, crucify together	LIVE	YET, now	NOT+STILL, no longer	I / ME / OF-ME / to-ME

ΖΗ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΧΡΙΣΤΟΣ	Ο	ΔΕ	ΝΥΝ	ΖΩ
zē	de	en	emoi	christos	*h*o	de	nun	zō
-IS-LIVING	YET	IN	ME	ANOINTed	WHICH	YET	NOW	I-AM-LIVING
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	pr acc sg n	conj	adv	vi AC act pres 1 sg
zaO	de	en	egO	christos	*h*os/*h*E/*h*o	de	nun	zaO
LIVE	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	YET, now	NOW, current	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΕΝ	ΠΙΣΤΕΙ	ΖΩ	ΤΗ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
en	sarki	en	pistei	zō	tē	tou	*h*uiou	tou
IN	FLESH	IN	BELIEF	I-AM-LIVING	to-THE	OF-THE	SON	OF-THE
prep	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
en	sarx	en	pistis	zaO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	LIVE	THE	THE	SON, foal	THE

ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΑΓΑΠΗΣΑΝΤΟΣ	ΜΕ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΟΝΤΟΣ
theou	tou	agapēsantos	me	kai	paradontos
God (PLACER)	THE	*One*-LOV*ing*	ME	AND	BESIDE-GIVING
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc sg	conj	vp AC act pres gen sg m
theos	*ho*/*hE*/to	agapaO	egO	kai	paradidOmi
PLACER, God	THE	LOVE	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΕΑΥΤΟΝ	ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ
*h*eauton	*h*uper	emou
Himself	OVER	ME
pf 3 acc sg m	prep	pp 1 gen sg
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*uper	egO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME

21 I am not repudiating the grace of ˚God, for if righteousness is through law, consequently Christ died gratuitously.

Ga 2:21

ΟΥΚ	ΑΘΕΤΩ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ
ouk	athetō	tēn	charin	tou
NOT	I-AM-UN-PLACING	THE	grace	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
ou	atheteO	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+PLACE, repudiate	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΘΕΟΥ	ΕΙ	ΓΑΡ	ΔΙΑ
theou	ei	gar	dia
God (PLACER)	IF	for	THRU
n_ 2 gen sg m	part cond	conj	prep
theos	ei	gar	dia
PLACER, God	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΝΟΜΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	ΑΡΑ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΔΩΡΕΑΝ
nomou	dikaiosunē	ara	christos	dōrean
LAW	JUST-TOGETHERness	CONSEQUENTLY	ANOINTed	gratuitousLY
n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	part	n_ 2 nom sg m	adv
nomos	dikaiosunE	ara	christos	dOrean
LAW	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	CONSEQUENTLY, *id.* then	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	GIVE+GUSHED, gratuitousLY

ΑΠΕΘΑΝΕΝ
apethanen
-FROM-DIED
vi FA act past 3 sg
apothnEskO
FROM+DIE, die

1 O foolish Galatians! [a]Who bewitches you, [ac]before whose eyes Jesus Christ was graphically ˚crucified˚?

Ga 3:1

Ω	ΑΝΟΗΤΟΙ	ΓΑΛΑΤΑΙ	ΤΙΣ	ΥΜΑΣ
ō	anoētoi	galatai	tis	*h*umas
O	UN-MIND*ing* !	GALATIANS !	ANY	YE
inj	a_ voc pl m	n_ 1 voc pl m	px nom sg m	pp 2 acc pl
O	anoEtos	galatEs	tis/tis/ti	*h*umeis
O	UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish	GALATIA-er, GALATIAN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΒΑΣΚΑΝΕΝ	ΟΙΣ	ΚΑΤ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ
ebaskanen	*h*ois	kat	ophthalmous
-BEWITCHES	to-WHOM[(p)]	accordING_to	VIEWERS
vi FA act indef 3 sg	pr dat pl m	prep	n_ 2 acc pl m
baskainO	*hos*/*hE*/*ho*	kata	ophthalmos
BEWITCH-*cause*, BEWITCH	WHICH / WHO	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΠΡΟΕΓΡΑΦΗ	ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΣ
iēsous	christos	proegraphē	estaurōmenos
JESUS	ANOINTed	-WAS-BEFORE-WRITTEN	HAVING-*been*-impalED
n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg	vp ST mid pres nom sg m
iEsous	christos	prographO	stauroO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BEFORE+WRITE, write before	STAND-*cause*, impale, crucify

2 This only I want to learn from you: Did you get the spirit [a]by works of law or [a]by the hearing of faith?

Ga 3:2

ΤΟΥΤΟ	ΜΟΝΟΝ	ΘΕΛΩ	ΜΑΘΕΙΝ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ
touto	monon	thelō	mathein	aph	*h*umōn	ex	ergōn
this	ONLY	I-AM-WILLING	TO-BE-LEARNING	FROM	YE	OUT	OF-ACTS
pd acc sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	vn AC act pres	prep	pp 2 gen pl	prep	n_ 2 gen pl n
*h*outos/*h*autE/touto	monon	thelO	manthanO	apo	*h*umeis	ek	ergon
THE+SAME, this, these	ONLY, alone, merely	WILL, want	LEARN, learn	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	ACT, work

ΝΟΜΟΥ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΛΑΒΕΤΕ	Η	ΕΞ	ΑΚΟΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
nomou	to	pneuma	elabete	ē	ex	akoēs	pisteōs
OF-LAW	THE	spirit	YE-GOT	OR	OUT	OF-HEARING	OF-BELIEF
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi FA act past 2 pl	part	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
nomos	*ho*/*hE*/to	pneuma	lambanO	E	ek	akoE	pistis
LAW	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OR, either, than	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	HEARING, tidings	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 [ts]So foolish are you? ˜Undertaking˜ in spirit, are you now being completed˜ in flesh?

Ga 3:3

ΟΥΤΩϹ	ΑΝΟΗΤΟΙ	ΕϹΤΕ	ΕΝΑΡΞΑΜΕΝΟΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΝΥΝ	ϹΑΡΚΙ
*h*outōs	anoētoi	este	enarxamenoi	pneumati	nun	sarki
thus	UN-MIND*ing*	YE-ARE-BEING	undertak*ing*˜	to-spirit	NOW	to-FLESH
adv	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	vp FA mid indef nom pl m	n_ 3 dat sg n	adv	n_ 3 dat sg f
*h*outOs	anoEtos	eimi	enarchomai	pneuma	nun	sarx
THE+SAME+AS, this-AS, thus	UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish	BE, am, are, is	IN+ORIGINATE, undertake	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NOW, current	FLESH

ΕΠΙΤΕΛΕΙϹΘΕ
epiteleisthe
YE-ARE-*be*ING-ON-FINISHED
vi AC mid pres 2 pl
epiteleO
ON+FINISH, perfect, perform, complete

4 So much did you suffer feignedly? Since, surely, it also is feignedly!

Ga 3:4

ΤΟϹΑΥΤΑ	ΕΠΑΘΕΤΕ	ΕΙΚΗ
tosauta	epathete	eikē
so_many	YE-EMOTIONED	SIMULATELY
a_ acc pl n	vi FA act past 2 pl	adv
tosoutos	paschO	eikE
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	EMOTION, suffer	SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH

ΕΙ	ΓΕ	ΚΑΙ	ΕΙΚΗ
ei	ge	kai	eikē
IF	SURELY	AND	SIMULATELY
part cond	part	conj	adv
ei	ge	kai	eikE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY	AND, also, too	SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH

5 He, then, ˜who is supplying you with the spirit, and operating works of power among you- did you get the spirit °by works of law or °by the hearing of faith,

Ga 3:5

Ο	ΟΥΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΩΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΩΝ
*h*o	oun	epichorēgōn	*h*umin	to	pneuma	kai	energōn
THE	THEN	*One*-supplyING	to-YE	THE	spirit	AND	IN-ACTING
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m
*h*o/*h*E/to	oun	epichorEgeO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pneuma	kai	energeO
THE	THEN	ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish, supply (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	IN+ACT, operate, active

ΔΥΝΑΜΕΙϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΝΟΜΟΥ	ΤΟ
dunameis	en	*h*umin	ex	ergōn	nomou	to
ABILITIES	IN	YE	OUT	OF-ACTS	OF-LAW	THE
n_ 3 acc pl f	prep	pp 2 dat pl	prep	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg n
dunamis	en	*h*umeis	ek	ergon	nomos	*h*o/*h*E/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	LAW	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΕΛΑΒΕΤΕ	Η	ΕΞ	ΑΚΟΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
pneuma	elabete	ē	ex	akoēs	pisteōs
spirit	YE-GOT	OR	OUT	OF-HEARING	OF-BELIEF
n_ 3 acc sg n	vi FA act past 2 pl	part	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
pneuma	lambanO	E	ek	akoE	pistis
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OR, either, than	OUT, °by, °forth, °from, °off	HEARING, tidings	BELIEF, faith, fidelity

6 according as Abraham believes ˜God, and it is reckoned to him [/o]for righteousness?

Ga 3:6

ΚΑΘΩϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΠΙϹΤΕΥϹΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ
kathōs	abraam	episteusen	tō	theō	kai
accordING-AS	ABRAHAM	-BELIEVES	to-THE	God (PLACER)	AND
adv	ni proper	vi FA indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
kathOs	abraam	pisteuO	*h*o/*h*E/to	theos	kai
DOWN+AS, accordING-AS, according as	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΕΛΟΓΙϹΘΗ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ
elogisthē	autō	eis
it-IS-accountED	to-him	INTO
vi FA pas indef 3 sg	pp dat sg m	prep
logizomai	autos/autE/auto	eis
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ
dikaiosunēn
JUST-TOGETHERness
n_ 1 acc sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

7 [I]Know, consequently, that ˜those [/o] of faith, these are sons of Abraham.

Ga 3:7

ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΑΡΑ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ
ginōskete	ara	*h*oti	*h*oi	ek	pisteōs
YE-BE-KNOWING	CONSEQUENTLY	that	THE-*ones*	OUT	OF-BELIEF
vm AC act pres 2 pl	part	conj	t_ nom pl m	prep	n_ 3 gen sg f
ginOskO	ara	*h*oti	*h*o/*h*E/to	ek	pistis
KNOW	CONSEQUENTLY, *id.* then	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΥΙΟΙ	ΑΒΡΑΑΜ
*h*outoi	eisin	*h*uioi	abraam
these	THEY-ARE-BEING	SONS	ABRAHAM
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	ni proper
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*uios	abraam
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	SON, foal	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 Now the scripture, perceiving before that God is justifying the nations by faith, brings before an evangel~ to Abraham, that In you shall all the nations be blessed.

Ga 3:8	ΠΡΟΙΔΟΥΣΑ	ΔΕ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ
	proidousa	de	*hē*	graphē	*hoti*	ek	pisteōs
	BEFORE-PERCEIVING	YET	THE	WRITING	that	OUT	OF-BELIEF
	vp AC act pres nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	prep	n_ 3 gen sg f
	proeidO	de	*ho*/*hE*/to	graphE	*hoti*	ek	pistis
	BEFORE+PERCEIVE, perceive before, foresee	YET, now	THE	WRITING, scripture	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, by, forth, from, off	BELIEF, faith, fidelity

ΔΙΚΑΙΟΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	Ο	ΘΕΟΣ
dikaioi	ta	ethnē	*ho*	theos
-IS-JUSTifyING	THE(p)	NATIONS	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dikaioO	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to	theos
JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	NATION	THE	PLACER, God

ΠΡΟΕΥΗΓΓΕΛΙΣΑΤΟ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
proeuēggelisato	tō	abraam
-BEFORE-WELL-MESSAGizeS~	to-THE	ABRAHAM
vi FA mid indef 3 sg	t_ dat sg m	ni proper
proeuaggelizomai	*ho*/*hE*/to	abraam
BEFORE+WELL+MESSAGE-*make*, BEFORE+WELL+MESSAGize, BEFORE-evangelize, preach evangel before	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΟΤΙ	ΕΝΕΥΛΟΓΗΘΗΣΟΝΤΑΙ	ΕΝ	ΣΟΙ
hoti	eneulogēthēsontai	en	soi
that	THEY-SHALL-BE-BEING-IN-blessED	IN	YOU
conj	vi AC pas fut 3 pl	prep	pp 2 dat sg
hoti	eneulogeO	en	su
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN+WELL+LAY/say, IN-bless, bless in	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
panta	ta	ethnē
ALL	THE(p)	NATIONS
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION

9 So that those of faith are being blessed~ together with believing Abraham.

Ga 3:9	ΩΣΤΕ	ΟΙ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΑΙ	ΣΥΝ	ΤΩ
	hōste	*hoi*	ek	pisteōs	eulogountai	sun	tō
	AS-BESIDES	THE-*ones*	OUT	OF-BELIEF	THEY-ARE-*be*lNG-blessED	TOGETHER	to-THE
	conj	t_ nom pl m	prep	n_ 3 gen sg f	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ dat sg m
	hOste	*ho*/*hE*/to	ek	pistis	eulogeO	sun	*ho*/*hE*/to
	AS+BESIDES, so that, so as	THE	OUT, by, forth, from, off	BELIEF, faith, fidelity	WELL+LAY/say, bless	TOGETHER, with	THE

ΠΙΣΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
pistō	abraam
BELIEVING	ABRAHAM
a_ dat sg m	ni proper
pistos	abraam
BELIEVING, faithful	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

10 For whoever are of works of law are under a curse, for it is written~ that, Accursed is everyone who is not remaining in all things written~ in the scroll of the law to do them.

Ga 3:10	ΟΣΟΙ	ΓΑΡ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ
	hosoi	gar	ex	ergōn
	as_many_as	for	OUT	OF-ACTS
	pk nom pl m	conj	prep	n_ 2 gen pl n
	hosos/*hosE*/*hoson*	gar	ek	ergon
	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, by, forth, from, off	ACT, work

ΝΟΜΟΥ	ΕΙΣΙΝ	ΥΠΟ	ΚΑΤΑΡΑΝ	ΕΙΣΙΝ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ
nomou	eisin	*hupo*	kataran	eisin	gegraptai
OF-LAW	THEY-ARE-BEING	UNDER	DOWN-EXECRATION	THEY-ARE-BEING	it-HAS-*been*-WRITTEN
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	vi ST mid pres 3 sg
nomos	eimi	*hupo*	katara	eimi	graphO
LAW	BE, am, are, is	UNDER, by	DOWN+EXECRATION, curse	BE, am, are, is	WRITE

ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΕΠΙΚΑΤΑΡΑΤΟΣ	ΠΑΣ	ΟΣ
gar	*hoti*	epikataratos	pas	*hos*
for	that	ON-DOWN-EXECRATed	EVERY	WHO
conj	conj	a_ nom sg m	a_ nom sg m	pr nom sg m
gar	*hoti*	epikataratos	pas	*hos*/*hE*/*ho*
SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+DOWN+EXECRATed, ON-cursed, accursed	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΜΜΕΝΕΙ	ΕΝ	ΠΑΣΙΝ
ouk	emmenei	en	pasin
NOT	-IS-IN-REMAINING	IN	ALL
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	a_ dat pl n
ou	emmenO	en	pas
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+REMAIN, remain in *Perhaps from* IN+ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΙΣ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΙΒΛΙΩ	ΤΟΥ
tois	gegrammenois	en	tō	bibliō	tou
THE(p)	HAVING-*been*-WRITTEN	IN	THE	SCROLLED	OF-THE
t_ dat pl n	vp ST mid pres dat pl n	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	graphO	en	*ho*/*hE*/to	biblion	*ho*/*hE*/to
THE	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*7, SCROLLet7, SCROLL	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΟΜΟΥ	ΤΟΥ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΑΥΤΑ
nomou	tou	poiēsai	auta
LAW	OF-THE	TO-DO	them
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	vn FA act indef	pp acc pl n
nomos	*ho*/*hE*/to	poieO	autos/autE/auto
LAW	THE	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 Now that in law no[f] one is being justified~ [b]with ˚God is evident, [f]for the just one [a]by faith shall be living~.

Ga 3:11

ΟΤΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΟΥΔΕΙϹ	ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ
*ho*ti	de	en	nomō	oudeis	dikaioutai
that	YET	IN	LAW	NOT-YET-ONE	-IS-*be*ING-JUSTifiED
conj	conj	prep	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
*ho*ti	de	en	nomos	oudeis/outheis	dikaioO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

ΠΑΡΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΗΛΟΝ	ΟΤΙ	Ο	ΔΙΚΑΙΟϹ
para	tō	theō	dēlon	*ho*ti	*ho*	dikaios
BESIDE	THE	God (PLACER)	EVIDENT	that	THE	JUST-*one*
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ nom sg n	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
para	*ho*/*hE*/to	theos	dElos	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	dikaios
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	PLACER, God	EVIDENT	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	JUST

ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΖΗϹΕΤΑΙ
ek	pisteōs	zēsetai
OUT	OF-BELIEF	-SHALL-BE-LIVING~
prep	n_ 3 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg
ek	pistis	zaO
OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	LIVE

12 Now the law is not [o] of faith, but ˚who does them "shall be living~ in them."

Ga 3:12

Ο	ΔΕ	ΝΟΜΟϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ
ho	de	nomos	ouk	estin	ek	pisteōs
THE	YET	LAW	NOT	-IS-BEING	OUT	OF-BELIEF
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	de	nomos	ou	eimi	ek	pistis
THE	YET, now	LAW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

ΑΛΛΑ	Ο	ΠΟΙΗϹΑϹ	ΑΥΤΑ	ΖΗϹΕΤΑΙ
alla	*ho*	poiēsas	auta	zēsetai
but	THE	*one*-DO*ing*	them	-SHALL-BE-LIVING~
conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp acc pl n	vi AC mid fut 3 sg
alla	*ho*/*hE*/to	poieO	autos/autE/auto	zaO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LIVE

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
en	autois
IN	them
prep	pp dat pl n
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 Christ reclaims us [q]from the curse of the law, becoming~ a curse for our sakes, [f]for it is ˚written~, Accursed is everyone ˚hanging~ on a pole,

Ga 3:13

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΗΜΑϹ	ΕΞΗΓΟΡΑϹΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑΡΑϹ	ΤΟΥ
christos	*h*ēmas	exēgorasen	ek	tēs	kataras	tou
ANOINTed	US	-OUT-BUYS	OUT	OF-THE	DOWN-EXECRATION	OF-THE
n_ 2 nom sg m	pp 1 acc pl	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
christos	*h*Emeis	exagorazO	ek	*ho*/*hE*/to	katara	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WE / US / OF-US / to-US	OUT+BUY, reclaim	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DOWN+EXECRATION, curse	THE

ΝΟΜΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΚΑΤΑΡΑ
nomou	genomenos	*h*uper	*h*ēmōn	katara
LAW	BECOMING~	OVER	US	DOWN-EXECRATION
n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	pp 1 gen pl	n_ 1 nom sg f
nomos	ginomai	*h*uper	*h*Emeis	katara
LAW	BECOME, come to be, come into being, occur	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	DOWN+EXECRATION, curse

ΟΤΙ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΠΙΚΑΤΑΡΑΤΟϹ	ΠΑϹ
*ho*ti	gegraptai	epikataratos	pas
that	it-HAS-*been*-WRITTEN	ON-DOWN-EXECRATed	EVERY
conj	vi ST mid pres 3 sg	a_ nom sg m	a_ nom sg m
*ho*ti	graphO	epikataratos	pas
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WRITE	ON+DOWN+EXECRATed, ON-cursed, accursed	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Ο	ΚΡΕΜΑΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ	ΞΥΛΟΥ
ho	kremamenos	epi	xulou
THE	*one*-*be*ING-HANGED	ON	WOOD
t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	kremannumi	epi	xulon
THE	HANG	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

14 that the blessing of ˚Abraham may be [b]coming~ [ic]to the nations in Christ Jesus, that we may be obtaining the

Ga 3:14

ΙΝΑ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	Η
*h*ina	eis	ta	ethnē	*h*ē
THAT	INTO	THE[p]	NATIONS	THE
conj	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ nom sg f
*h*ina	eis	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	INTO *of time*: for	THE	NATION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

promise of the spirit through ˢfaith.

ΕΥΛΟΓΙΑ	ΤΟΥ	ΑΒΡΑΑΜ	ΓΕΝΗΤΑΙ
eulogia	tou	abraam	genētai
blessedness	OF-THE	ABRAHAM	-MAY-BE-BECOMING˜
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	ni proper	vs AC mid pres 3 sg
eulogia	*ho*/*hE*/to	abraam	ginomai
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΝΑ	ΤΗΝ
en	iēsou	christō	*h*ina	tēn
IN	JESUS	ANOINTed	THAT	THE
prep	n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ acc sg f
en	iEsous	christos	*h*ina	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΛΑΒΩΜΕΝ
epaggelian	tou	pneumatos	labōmen
promise	OF-THE	spirit	WE-MAY-BE-GETTING
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vs AC act pres 1 pl
epaggelia	*ho*/*hE*/to	pneuma	lambanO
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
dia	tēs	pisteōs
THRU	THE	BELIEF
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
dia	*ho*/*hE*/to	pistis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity

15 Brethren (I am saying this [ac]as a [h]man), a human covenant likewise having been ratified˜, no[f] one is repudiating or modifying˜ it.

Ga 3:15

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
adelphoi	kata	anthrōpon
brothers !	accordING_to	human
n_ 2 voc pl m	prep	n_ 2 acc sg m
adelphos	kata	anthrOpos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΛΕΓΩ	ΟΜΩϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
legō	*h*omōs	anthrōpou
I-AM-sayING	LIKE-AS	OF-human
vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 2 gen sg m
legO	*h*omOs	anthrOpos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	LIKE+AS (*Conj.*), likewise	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΚΕΚΥΡΩΜΕΝΗΝ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ	ΟΥΔΕΙϹ	ΑΘΕΤΕΙ	Η
kekurōmenēn	diathēkēn	oudeis	athetei	ē
HAVING-*been*-SANCTIONED	covenant	NOT-YET-ONE	-IS-UN-PLACING	OR
vp ST mid pres acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	part
kuroO	diathEkE	oudeis/outheis	atheteO	E
SANCTION-*cause*, SANCTION, ratify	THRU+PLACE, covenant	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	UN+PLACE, repudiate	OR, either, than

ΕΠΙΔΙΑΤΑϹϹΕΤΑΙ
epidiatassetai
-IS-ON-prescribING˜
vi AC mid pres 3 sg
epidiatassomai
ON+THRU+SET, ON-prescribe, modify

16 Now to ˢAbraham the promises were declared, and to his ˢSeed. He is not saying "And to ˢseeds," as [on]of many, but as [on]of One: And to "your ˢSeed," which is Christ.

Ga 3:16

ΤΩ	ΔΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΡΡΕΘΗϹΑΝ	ΑΙ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ	ΚΑΙ
tō	de	abraam	errethēsan	*h*ai	epaggeliai	kai
to-THE	YET	ABRAHAM	THEY-WERE-declarED	THE[(p)]	promises	AND
t_ dat sg m	conj	ni proper	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj
ho/*hE*/to	de	abraam	ereO	*ho*/*hE*/to	epaggelia	kai
THE	YET, now	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	GUSH, declare, assert, protest	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	AND, also, too

ΤΩ	ϹΠΕΡΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥ
tō	spermati	autou	ou
to-THE	SEED	OF-him	NOT
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	sperma	autos/autE/auto	ou
THE	SOW-*effect*, SEED	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΛΕΓΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ϹΠΕΡΜΑϹΙΝ	ΩϹ
legei	kai	tois	spermasin	*h*ōs
He-IS-sayING	AND	to-THE[(p)]	SEEDS	AS
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	adv
legO	kai	*ho*/*hE*/to	sperma	*h*Os
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	THE	SOW-*effect*, SEED	AS, so, *id.* about, how

ΕΠΙ	ΠΟΛΛΩΝ	ΑΛΛΑ	ΩϹ
epi	pollōn	alla	*h*ōs
ON	MANY	but	AS
prep	a_ gen pl n	conj	adv
epi	polus	alla	*h*Os
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΦ	ΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΤΩ	ϹΠΕΡΜΑΤΙ	ϹΟΥ	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ
eph	*h*enos	kai	tō	spermati	sou	*h*os	estin
ON	ONE	AND	to-THE	SEED	OF-YOU	WHO	-IS-BEING
prep	a_ gen sg n	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg
epi	*h*eis	kai	*ho*/*hE*/to	sperma	su	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ONE	AND, also, too	THE	SOW-*effect*, SEED	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΧΡΙϹΤΟϹ
christos
ANOINTed
n_ 2 nom sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

17 Now this am I saying: a covenant, having been ratified~ before by ˢGod, the law, having [b]come four hundred and thirty years afterward, does not [l]invalidate, [io]so as ˢto nullify the promise.

Ga 3:17

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ
touto	de	legō	diathēkēn
this	YET	I-AM-sayING	covenant
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	de	legO	diathEkE
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THRU+PLACE, covenant

ΠΡΟΚΕΚΥΡΩΜΕΝΗΝ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΜΕΤΑ	ΤΕΤΡΑΚΟϹΙΑ
prokekurōmenēn	*h*upo	tou	theou	*ho*	meta	tetrakosia
HAVING-*been*-BEFORE-SANCTIONED	by	THE	God (PLACER)	THE	after	FOURhundred
vp ST mid pres acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	prep	a_ acc pl n
prokuroO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	meta	tetrakosioi
BEFORE+SANCTION-*cause*, BEFORE+SANCTION, ratify before	UNDER, by	THE	PLACER, God	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FOURhundred, four hundred

ΚΑΙ	ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ	ΕΤΗ	ΓΕΓΟΝΩϹ	ΝΟΜΟϹ	ΟΥΚ
kai	triakonta	etē	gegonōs	nomos	ouk
AND	THREEty	YEARS	HAVING-BECOME	LAW	NOT
conj	ni numeral	n_ 3 acc pl n	vp ST act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
kai	triakonta	etos	ginomai	nomos	ou
AND, also, too	THREEty, thirty	YEAR	BECOME, come to be, come into being, occur	LAW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΚΥΡΟΙ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΚΑΤΑΡΓΗϹΑΙ	ΤΗΝ
akuroi	eis	to	katargēsai	tēn
-IS-UN-SANCTIONING	INTO	THE	TO-DOWN-UN-ACT	THE
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	t_ acc sg f
akuroO	eis	*ho*/*hE*/to	katargeO	*ho*/*hE*/to
UN+SANCTION-*cause*, UN+SANCTION, invalidate	INTO *of time*: for	THE	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ
epaggelian
promise
n_ 1 acc sg f
epaggelia
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

18 For if the enjoyment of the allotment is [o] of law, it is no[t] longer [o] of promise. Yet ˢGod has graciously~ granted it to ˢAbraham through the promise.

Ga 3:18

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΚ	ΝΟΜΟΥ	Η
ei	gar	ek	nomou	*h*ē
IF	for	OUT	OF-LAW	THE
part cond	conj	prep	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f
ei	gar	ek	nomos	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	LAW	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΞ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΤΩ
klēronomia	ouketi	ex	epaggelias	tō
tenancy	NOT-STILL	OUT	OF-promise	to-THE
n_ 1 nom sg f	adv	prep	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m
klEronomia	ouketi	ek	epaggelia	*ho*/*hE*/to
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	NOT+STILL, no longer	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE

ΔΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΔΙ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
de	abraam	di	epaggelias
YET	ABRAHAM	THRU	promise
conj	ni proper	prep	n_ 1 gen sg f
de	abraam	dia	epaggelia
YET, now	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΚΕΧΑΡΙϹΤΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ
kecharistai	*ho*	theos
-HAS-gracED~	THE	God (PLACER)
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
charizomai	*ho*/*hE*/to	theos
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	THE	PLACER, God

19 [a]What, then, is the law? On behalf of ˢtransgressions was it added, until the Seed should [l]come to Whom He

Ga 3:19

ΤΙ	ΟΥΝ	Ο	ΝΟΜΟϹ	ΤΩΝ
ti	oun	*ho*	nomos	tōn
ANY	THEN	THE	LAW	OF-THE[(p)]
px nom sg n	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl f
tis/tis/ti	oun	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THEN	THE	LAW	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

has promised~, being prescribed through messengers in the hand of a mediator.

ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ	ΧΑΡΙΝ	ΠΡΟΣΕΤΕΘΗ	ΑΧΡΙΣ	ΑΝ
parabaseōn	charin	prosetethē	achris	an
BESIDE-STEPPings	on_behalf	-WAS-addED	UNTIL	EVER
n_ 3 gen pl f	adv	vi FA pas past 3 sg	prep	part
parabasis	charin	prostithEmi	achri	an
BESIDE+STEPPing, transgressION	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor	TOWARD+PLACE, add, proceed	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	EVER *changes* may *into* should

ΕΛΘΗ	ΤΟ	ΣΠΕΡΜΑ	Ω	ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ	ΔΙΑΤΑΓΕΙΣ
elthē	to	sperma	*hō*	epēggeltai	diatageis
-MAY-BE-COMING	THE	SEED	to-WHOM	He-HAS-promisED~	BEING-prescribED
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr dat sg m/n	vi ST mid pres 3 sg	vp AC pas pres nom sg m
erchomai	*ho*/*hE*/to	sperma	*hos*/*hE*/*ho*	epaggellomai	diatassO
COME	THE	SOW-*effect*, SEED	WHICH / WHO	ON+MESSAGE, promise, profess	THRU+SET, prescribe

ΔΙ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΕΝ	ΧΕΙΡΙ	ΜΕΣΙΤΟΥ
di	aggelōn	en	cheiri	mesitou
THRU	MESSENGERS	IN	HAND	OF-MIDer
prep	n_ 2 gen pl m	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg m
dia	aggelos	en	cheir	mesitEs
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MESSENGER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HAND	MIDer, mediator

20 Now there is no[t] ˢMediator of one. Yet ˢGod is One.

Ga 3:20

Ο	ΔΕ	ΜΕΣΙΤΗΣ	ΕΝΟΣ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΔΕ
ho	de	mesitēs	*henos*	ouk	estin	*ho*	de
THE	YET	MIDer	OF-ONE	NOT	-IS-BEING	THE	YET
t_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	a_ gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	de	mesitEs	*heis*	ou	eimi	*ho*/*hE*/to	de
THE	YET, now	MIDer, mediator	ONE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	YET, now

ΘΕΟΣ	ΕΙΣ	ΕΣΤΙΝ
theos	*heis*	estin
God (PLACER)	ONE	-IS-BEING
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
theos	*heis*	eimi
PLACER, God	ONE	BE, am, are, is

21 Is the law, then, against the promises of ˢGod? May it not be [b]coming~ to that! For if a law were given ˢthat is [l]able~ to vivify, really, ˢrighteousness were out of law.

Ga 3:21

Ο	ΟΥΝ	ΝΟΜΟΣ	ΚΑΤΑ	ΤΩΝ
ho	oun	nomos	kata	tōn
THE	THEN	LAW	DOWN	OF-THE[(p)]
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen pl f
ho/*hE*/to	oun	nomos	kata	*ho*/*hE*/to
THE	THEN	LAW	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ
epaggeliōn	tou	theou	mē	genoito
promises	OF-THE	God (PLACER)	NO	MAY-it-BE-BECOMING~
n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg
epaggelia	*ho*/*hE*/to	theos	mE	ginomai
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΔΟΘΗ	ΝΟΜΟΣ	Ο
ei	gar	edothē	nomos	*ho*
IF	for	-WAS-GIVEN	LAW	THE
part cond	conj	vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
ei	gar	didOmi	nomos	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LAW	THE

ΔΥΝΑΜΕΝΟΣ	ΖΩΟΠΟΙΗΣΑΙ	ΟΝΤΩΣ	ΕΚ	ΝΟΜΟΥ	ΑΝ
dunamenos	zōopoiēsai	ontōs	ek	nomou	an
BEING_ABLE~	TO-make-LIVE	BEINGly	OUT	OF-LAW	EVER
vp AC mid pres nom sg m	vn FA act indef	adv	prep	n_ 2 gen sg m	part
dunamai	zOopoieO	ontOs	ek	nomos	an
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	LIVE+DO, make-LIVE, vivify	BEING+AS, BEINGly, really	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	LAW	EVER *changes* may *into* should

ΗΝ	Η	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
ēn	*hē*	dikaiosunē
-WAS	THE	JUST-TOGETHERness
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	dikaiosunE
BE, am, are, is	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

22 But the scripture locks up ˢall together under sin, that the promise out of Jesus Christ's faith may be [l]given to ˢthose who are believing.

Ga 3:22

ΑΛΛΑ	ΣΥΝΕΚΛΕΙΣΕΝ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΤΑ
alla	sunekleisen	*hē*	graphē	ta
but	-TOGETHER-LOCKS	THE	WRITING	THE[(p)]
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ acc pl n
alla	sugkleiO	*ho*/*hE*/to	graphE	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	TOGETHER+LOCK, lock up together, impound	THE	WRITING, scripture	THE

ΠΑΝΤΑ	ΥΠΟ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΙΝΑ	Η
panta	*hupo*	*hamartian*	*hina*	*hē*
ALL	UNDER	miss*ing*	THAT	THE
a_ acc pl n	prep	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg f
pas	*hupo*	*hamartia*	*hina*	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER, by	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
epaggelia	ek	pisteōs	iēsou	christou
promise	OUT	OF-BELIEF	OF-JESUS	ANOINTed
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epaggelia	ek	pistis	iEsous	christos
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΔΟΘΗ	ΤΟΙC	ΠΙCΤΕΥΟΥCΙΝ
dothē	tois	pisteousin
-MAY-BE-BEING-GIVEN	to-THE(p)	*ones*-BELIEVING
vs AC pas pres 3 sg	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
didOmi	*ho*/*hE*/to	pisteuO
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

23 Now before the coming of ˢfaith we were garrisoned˜ under law, being locked˜ up together ⁱᵃfor the faith ˡabout to be revealed.

Ga 3:23

ΠΡΟ	ΤΟΥ	ΔΕ	ΕΛΘΕΙΝ	ΤΗΝ	ΠΙCΤΙΝ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ	ΕΦΡΟΥΡΟΥΜΕΘΑ
pro	tou	de	elthein	tēn	pistin	*h*upo	nomon	ephrouroumetha
BEFORE	OF-THE	YET	TO-BE-COMING	THE	BELIEF	UNDER	LAW	WE-*were*-GARRISONED
prep	t_ gen sg n	conj	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m	vi FA mid past 1 pl
pro	*ho*/*hE*/to	de	erchomai	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*upo	nomos	phroureO
BEFORE	THE	YET, now	COME	THE	BELIEF, faith, fidelity	UNDER, by	LAW	GARRISON

ΣΥΝΚΛΕΙΟΜΕΝΟΙ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΜΕΛΛΟΥCΑΝ	ΠΙCΤΙΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΝΑΙ
sunkleiomenoi	eis	tēn	mellousan	pistin	apokaluphthēnai
*be*ING-TOGETHER-LOCKED	INTO	THE	BEING_ABOUT	BELIEF	TO-BE-FROM-COVERED
vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	n_ 3 acc sg f	vn FA pas indef
sugkleiO	eis	*ho*/*hE*/to	mellO	pistis	apokaluptO
TOGETHER+LOCK, lock up together, impound	INTO *of time*: for	THE	BE_ABOUT, be about, impending	BELIEF, faith, fidelity	FROM+COVER, reveal, unveil

24 So that the law has become our escort ⁱᵃto Christ, that we may be ˡjustified ᵒby faith.

Ga 3:24

ΩCΤΕ	Ο	ΝΟΜΟC	ΠΑΙΔΑΓΩΓΟC	ΗΜΩΝ	ΓΕΓΟΝΕΝ
*h*ōste	*h*o	nomos	paidagōgos	*h*ēmōn	gegonen
AS-BESIDES	THE	LAW	boy-LEADer	OF-US	-HAS-BECOME
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	vi ST act pres 3 sg
*h*Oste	*ho*/*hE*/to	nomos	paidagOgos	*h*Emeis	ginomai
AS+BESIDES, so that, so as	THE	LAW	HIT+LEADer, boy-LEADer, escort	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΙC	ΧΡΙCΤΟΝ	ΙΝΑ	ΕΚ	ΠΙCΤΕΩC	ΔΙΚΑΙΩΘΩΜΕΝ
eis	christon	*h*ina	ek	pisteōs	dikaiōthōmen
INTO	ANOINTed	THAT	OUT	OF-BELIEF	WE-MAY-BE-BEING-JUSTifiED
prep	n_ 2 acc sg m	conj	prep	n_ 3 gen sg f	vs AC pas pres 1 pl
eis	christos	*h*ina	ek	pistis	dikaioO
INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

25 Now, at the coming of ˢfaith, we are no˜ longer under an escort,

Ga 3:25

ΕΛΘΟΥCΗC	ΔΕ	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΟΥΚΕΤΙ	ΥΠΟ	ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΝ	ΕCΜΕΝ
elthousēs	de	tēs	pisteōs	ouketi	*h*upo	paidagōgon	esmen
OF-COMING	YET	OF-THE	BELIEF	NOT-STILL	UNDER	boy-LEADer	WE-ARE-BEING
vp AC act pres gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 pl
erchomai	de	*ho*/*hE*/to	pistis	ouketi	*h*upo	paidagOgos	eimi
COME	YET, now	THE	BELIEF, faith, fidelity	NOT+STILL, no longer	UNDER, by	HIT+LEADer, boy-LEADer, escort	BE, am, are, is

26 for you are all sons of God, through ˢfaith in Christ Jesus.

Ga 3:26

ΠΑΝΤΕC	ΓΑΡ	ΥΙΟΙ	ΘΕΟΥ	ΕCΤΕ
pantes	gar	*h*uioi	theou	este
ALL	for	SONS	OF-God (OF-PLACER)	YE-ARE-BEING
a_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl
pas	gar	*h*uios	theos	eimi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SON, foal	PLACER, God	BE, am, are, is

ΔΙΑ	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ
dia	tēs	pisteōs	en	christō
THRU	THE	BELIEF	IN	ANOINTed
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m
dia	*ho*/*hE*/to	pistis	en	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗCΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

27 For whoever are baptized into Christ, put on Christ,

Ga 3:27

ΟCΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙC	ΧΡΙCΤΟΝ
*h*osoi	gar	eis	christon
as_many_as	for	INTO	ANOINTed
pk nom pl m	conj	prep	n_ 2 acc sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	gar	eis	christos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΕΒΑΠΤΙCΘΗΤΕ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΕΝΕΔΥCΑCΘΕ
ebaptisthēte	christon	enedusasthe
YE-ARE-DIPizED	ANOINTed	YE-IN-SLIP˜
vi FA pas indef 2 pl	n_ 2 acc sg m	vi FA mid indef 2 pl
baptizO	christos	enduO
DIPPED-*make*, DIPize, baptize	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN+SLIP, put on, dress

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

28 in Whom there is no[t] Jew nor yet Greek, there is no[t] slave nor yet free, there is no[t] male and female, for you[r] all are one in Christ Jesus.

Ga 3:28

ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΙΟΥΔΑΙΟC	ΟΥΔΕ	ΕΛΛΗΝ
ouk	eni	ioudaios	oude	*h*ellēn
NOT	-IS-IN-BEING	JUDA-an	NOT-YET	GREEK
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ nom sg m	adv	n_ 3 nom sg m
ou	eni	ioudaios	oude	*h*ellEn
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	NOT+YET, neither, nor	GREEK

ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΔΟΥΛΟC	ΟΥΔΕ	ΕΛΕΥΘΕΡΟC
ouk	eni	doulos	oude	eleutheros
NOT	-IS-IN-BEING	SLAVE	NOT-YET	FREE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv	a_/n_ nom sg m
ou	eni	doulos	oude	eleutheros
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	SLAVE	NOT+YET, neither, nor	FREE, freeman

ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΑΡCΕΝ	ΚΑΙ	ΘΗΛΥ	ΑΠΑΝΤΕC
ouk	eni	arsen	kai	thēlu	*h*apantes
NOT	-IS-IN-BEING	MALE	AND	female	ALL(emph.)
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	a_ nom pl m
ou	eni	arsEn/arrEn	kai	thElus	*h*apas
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	MALE	AND, also, too	NIPPLE, female	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

ΓΑΡ	ΥΜΕΙC	ΕΙC	ΕCΤΕ	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ
gar	*h*umeis	*h*eis	este	en	christō
for	YE	ONE	YE-ARE-BEING	IN	ANOINTed
conj	pp 2 nom pl	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m
gar	*h*umeis	*h*eis	eimi	en	christos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	ONE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗCΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

29 Now if you are Christ's, consequently you are of ˙Abraham's seed, enjoyers of the allotment according to the promise.

Ga 3:29

ΕΙ	ΔΕ	ΥΜΕΙC	ΧΡΙCΤΟΥ	ΑΡΑ	ΤΟΥ
ei	de	*h*umeis	christou	ara	tou
IF	YET	YE	OF-ANOINTed	CONSEQUENTLY	OF-THE
part cond	conj	pp 2 nom pl	n_ 2 gen sg m	part	t_ gen sg m
ei	de	*h*umeis	christos	ara	*h*o/*h*E/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	CONSEQUENTLY, *id.* then	THE

ΑΒΡΑΑΜ	CΠΕΡΜΑΤΟC	ΕCΤΕ	ΚΑΤΑ
abraam	spermatos	este	kata
ABRAHAM	SEED	YE-ARE-BEING	accordING_to
ni proper	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 2 pl	prep
abraam	sperma	eimi	kata
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	SOW-*effect*, SEED	BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ
epaggelian	klēronomoi
promise	tenants
n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom pl m
epaggelia	klEronomos
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

1 Now I am saying, *on*for as much time as the enjoyer of an allotment is a minor, in nothing is he of more [consequence than a slave, being master of all,

Ga 4:1

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΕΦ
legō	de	eph
I-AM-sayING	YET	ON
vi AC act pres 1 sg	conj	prep
legO	de	epi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟCΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	Ο	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟC
*h*oson	chronon	*h*o	klēronomos
as_much_as	TIME	THE	tenant
pk acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	chronos	*h*o/*h*E/to	klEronomos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TIME	THE	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

ΝΗΠΙΟC	ΕCΤΙΝ	ΟΥΔΕΝ	ΔΙΑΦΕΡΕΙ
nēpios	estin	ouden	diapherei
minOR	-IS-BEING	NOT-YET-ONE	he-IS-THRU-CARRYING
a_/n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg
nEpios	eimi	oudeis/outheis	diapherO
YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	BE, am, are, is	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than

ΔΟΥΛΟΥ	ΚΥΡΙΟC	ΠΑΝΤΩΝ	ΩΝ
doulou	kurios	pantōn	ōn
OF-SLAVE	master	OF-ALL	BEING
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	a_ gen pl n	vp AC act pres nom sg m
doulos	kurios	pas	eimi
SLAVE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 but is under guardians and administrators until the time purposed by the father.

Ga 4:2	ΑΛΛΑ	ΥΠΟ	ΕΠΙΤΡΟΠΟΥϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΥϹ
	alla	*h*upo	epitropous	estin	kai	oikonomous
	but	UNDER	permittERS	he-IS-BEING	AND	HOME-LAWERS
	conj	prep	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 acc pl m
	alla	*h*upo	epitropos	eimi	kai	oikonomos
	CHANGE, but, nevertheless, nay	UNDER, by	ON+REVERTER, permittER, guardian, manager	BE, am, are, is	AND, also, too	HOME+LAWER, steward

ΑΧΡΙ	ΤΗϹ	ΠΡΟΘΕϹΜΙΑϹ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
achri	tēs	prothesmias	tou	patros
UNTIL	OF-THE	BEFORE-PLACEment	OF-THE	FATHER
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
achri	*h*o/*h*E/to	prothesmia	*h*o/*h*E/to	patEr
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	BEFORE+PLACE-ness, BEFORE+PLACE*ing*, BEFORE+PLACEment, time purposed	THE	FATHER, patriarchal

3 Thus we/ also, when we were minors, were °enslaved~ under the elements of the world.

Ga 4:3	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΟΤΕ	ΗΜΕΝ	ΝΗΠΙΟΙ
	*h*outōs	kai	*h*ēmeis	*h*ote	ēmen	nēpioi
	thus	AND	WE	when	WE-WERE	minORS
	adv	conj	pp 1 nom pl	adv	vi FA act past 1 pl	a_/n_ nom pl m
	*h*outOs	kai	*h*Emeis	*h*ote	eimi	nEpios
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR

ΥΠΟ	ΤΑ	ϹΤΟΙΧΕΙΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΗΜΕΝ	ΔΕΔΟΥΛΩΜΕΝΟΙ
*h*upo	ta	stoicheia	tou	kosmou	ēmen	dedoulōmenoi
UNDER	THE(p)	elements	OF-THE	SYSTEM	WE-WERE	HAVING-*been*-enSLAVED
prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 1 pl	vp ST mid pres nom pl m
*h*upo	*h*o/*h*E/to	stoicheion	*h*o/*h*E/to	kosmos	eimi	douloO
UNDER, by	THE	ROW-ian-*one*, ROWmember, element	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is	SLAVE-*cause*, enSLAVE

4 Now when the full °time came, °God delegates His °Son, |bcome~ ° of a woman, |bcome~ under law,

Ga 4:4	ΟΤΕ	ΔΕ	ΗΛΘΕΝ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΟΥ	ΧΡΟΝΟΥ
	*h*ote	de	ēlthen	to	plērōma	tou	chronou
	when	YET	-CAME	THE	FILLING	OF-THE	TIME
	adv	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	*h*ote	de	erchomai	*h*o/*h*E/to	plErOma	*h*o/*h*E/to	chronos
	WHICH+BESIDES, when	YET, now	COME	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE	TIME

ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
exapesteilen	*h*o	theos	ton	*h*uion
-OUT-FROM-PUTS	THE	God (PLACER)	THE	SON
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
exapostellO	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	*h*uios
OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	THE	PLACER, God	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ
autou	genomenon	ek	gunaikos
OF-Him	BECOMING~	OUT	OF-WOMAN
pp gen sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ gen sg f
autos/autE/auto	ginomai	ek	gunE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, come to be, come into being, occur	OUT, °by, °forth, °from, °off	WOMAN, wife

ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ
genomenon	*h*upo	nomon
BECOMING~	UNDER	LAW
vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 2 acc sg m
ginomai	*h*upo	nomos
BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by	LAW

5 that He should be reclaiming °those under law, that we may be getting the place of a son.

Ga 4:5	ΙΝΑ	ΤΟΥϹ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ	ΕΞΑΓΟΡΑϹΗ	ΙΝΑ	ΤΗΝ
	*h*ina	tous	*h*upo	nomon	exagorasē	*h*ina	tēn
	THAT	THE-*ones*	UNDER	LAW	He-SHOULD-BE-OUT-BUYING	THAT	THE
	conj	t_ acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	t_ acc sg f
	*h*ina	*h*o/*h*E/to	*h*upo	nomos	exagorazO	*h*ina	*h*o/*h*E/to
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	UNDER, by	LAW	OUT+BUY, reclaim	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΥΙΟΘΕϹΙΑΝ	ΑΠΟΛΑΒΩΜΕΝ
*h*uiothesian	apolabōmen
SON-PLAC*ing*	WE-MAY-BE-FROM-GETTING
n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 1 pl
*h*uiothesia	apolambanO
SON+PLACE-ness, SON+PLAC*ing*, sonship, the place of a son	FROM+GET, get, get away, get back

6 Now, seeing that you are sons, °God delegates the spirit of His °Son into our °hearts, crying "Abba! °Father!"

Ga 4:6	ΟΤΙ	ΔΕ	ΕϹΤΕ	ΥΙΟΙ	ΕΞΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	Ο
	*h*oti	de	este	*h*uioi	exapesteilen	*h*o
	that	YET	YE-ARE-BEING	SONS	-OUT-FROM-PUTS	THE
	conj	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 2 nom pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
	*h*oti	de	eimi	*h*uios	exapostellO	*h*o/*h*E/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YET, now	BE, am, are, is	SON, foal	OUT+FROM+PUT, OUT-commission, delegate, send away, dispatch	THE

ΘΕΟϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ
theos	to	pneuma	tou	*h*uiou	autou
God (PLACER)	THE	spirit	OF-THE	SON	OF-Him
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
theos	*h*o/*h*E/to	pneuma	*h*o/*h*E/to	*h*uios	autos/autE/auto
PLACER, God	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΗΜΩΝ	ΚΡΑΖΟΝ	ΑΒΒΑ	Ο	ΠΑΤΗΡ
eis	tas	kardias	*h*ēmōn	krazon	abba	*ho*	patēr
INTO	THE(p)	HEARTS	OF-US	CRYING	ABBA	THE	FATHER
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl	vp AC act pres acc sg n	ni proper	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
eis	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*Emeis	krazO	abba	*ho*/*hE*/to	patEr
INTO *of time*: for	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US	CRY	ABBA *Aramaic* FATHER	THE	FATHER, patriarchal

7 So that you are no[t] longer a slave, but a son. Now if a son, an enjoyer also of an allotment from God, through Christ.

Ga 4:7

ΩϹΤΕ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕΙ	ΔΟΥΛΟϹ	ΑΛΛΑ	ΥΙΟϹ
*h*ōste	ouketi	ei	doulos	alla	*h*uios
AS-BESIDES	NOT-STILL	YOU-ARE-BEING	SLAVE	but	SON
conj	adv	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m
*h*Oste	ouketi	eimi	doulos	alla	*h*uios
AS+BESIDES, so that, so as	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	SLAVE	CHANGE, but, nevertheless, nay	SON, foal

ΕΙ	ΔΕ	ΥΙΟϹ	ΚΑΙ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟϹ	ΘΕΟΥ
ei	de	*h*uios	kai	klēronomos	theou
IF	YET	SON	AND	tenant	OF-God (OF-PLACER)
part cond	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m
ei	de	*h*uios	kai	klEronomos	theos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	SON, foal	AND, also, too	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	PLACER, God

ΔΙΑ	ΧΡΙϹΤΟΥ
dia	christou
THRU	ANOINTed
prep	n_ 2 gen sg m
dia	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 But then, indeed, having no[t] perception of God, you were slaves of [the]se who, by nature, are not gods.

Ga 4:8

ΑΛΛΑ	ΤΟΤΕ	ΜΕΝ	ΟΥΚ	ΕΙΔΟΤΕϹ
alla	tote	men	ouk	eidotes
but	then	INDEED	NOT	HAVING-PERCEIVED
conj	adv	part	adv neg *absolute*	vp ST act pres nom pl m
alla	tote	men	ou	eidO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+BESIDES, then	INDEED	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΘΕΟΝ	ΕΔΟΥΛΕΥϹΑΤΕ	ΤΟΙϹ	ΦΥϹΕΙ	ΜΗ	ΟΥϹΙ	ΘΕΟΙϹ
theon	edouleusate	tois	phusei	mē	ousi	theois
God (PLACER)	YE-SLAVE	to-THE(p)	to-nature	NO	BEING	gods (PLACERS)
n_ 2 acc sg m	vi FA act indef 2 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat sg f	part neg *conditionally*	vp AC act pres dat pl m	n_ 2 dat pl m
theos	douleuO	*ho*/*hE*/to	phusis	mE	eimi	theos
PLACER, God	SLAVE-be, SLAVE	THE	SPROUTing, nature, (instinct)	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE, am, are, is	PLACER, God

9 Yet now, knowing God, yet rather being known by God, how are you turning back again [on]to the infirm and poor elements for which you [w]ant to slave again anew?

Ga 4:9

ΝΥΝ	ΔΕ	ΓΝΟΝΤΕϹ	ΘΕΟΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ	ΓΝΩϹΘΕΝΤΕϹ	ΥΠΟ
nun	de	gnontes	theon	mallon	de	gnōsthentes	*h*upo
NOW	YET	KNOWING	God (PLACER)	RATHER-*more*	YET	BEING-KNOWN	by
adv	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	adv cmp	conj	vp AC pas pres nom pl m	prep
nun	de	ginOskO	theos	mallon (mala)	de	ginOskO	*h*upo
NOW, current	YET, now	KNOW	PLACER, God	RATHER-*more*, rather, more	YET, now	KNOW	UNDER, by

ΘΕΟΥ	ΠΩϹ	ΕΠΙϹΤΡΕΦΕΤΕ	ΠΑΛΙΝ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΑϹΘΕΝΗ
theou	pōs	epistrephete	palin	epi	ta	asthenē
God (PLACER)	how	YE-ARE-ON-TURNING	AGAIN	ON	THE(p)	UN-FIRM
n_ 2 gen sg m	adv int	vi AC act pres 2 pl	adv	prep	t_ acc pl n	a_ acc pl n
theos	pOs	epistrephO	palin	epi	*ho*/*hE*/to	asthenEs
PLACER, God	?+AS, how, somehow	ON+TURN, turn back, turn about	AGAIN	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UN+FIRM, infirm, weak

ΚΑΙ	ΠΤΩΧΑ	ϹΤΟΙΧΕΙΑ	ΟΙϹ	ΠΑΛΙΝ	ΑΝΩΘΕΝ
kai	ptōcha	stoicheia	*h*ois	palin	anōthen
AND	POOR	elements	to-WHICH(p)	AGAIN	UPWARD-PLACE
conj	a_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr dat pl n	adv	adv *of place*
kai	ptOchos	stoicheion	*h*os/*hE*/*ho*	palin	anOthen
AND, also, too	POOR	ROW-ian-*one*, ROWmember, element	WHICH / WHO	AGAIN	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first

ΔΟΥΛΕΥϹΑΙ	ΘΕΛΕΤΕ
douleusai	thelete
TO-SLAVE	YE-ARE-WILLING
vn FA act indef	vi AC act pres 2 pl
douleuO	thelO
SLAVE-be, SLAVE	WILL, want

10 Days are you scrutinizing, and months and seasons and years.

Ga 4:10

ΗΜΕΡΑϹ	ΠΑΡΑΤΗΡΕΙϹΘΕ	ΚΑΙ	ΜΗΝΑϹ	ΚΑΙ	ΚΑΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ
*h*ēmeras	paratēreisthe	kai	mēnas	kai	kairous	kai
DAYS	YE-ARE-BESIDE-KEEPING~	AND	MONTHS	AND	SEASONS	AND
n_ 1 acc pl f	vi AC mid pres 2 pl	conj	n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	conj
*h*Emera	paratEreO	kai	mEn	kai	kairos	kai
DAY	BESIDE+KEEP, scrutinIZE	AND, also, too	MONTH	AND, also, too	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	AND, also, too

ΕΝΙΑΥΤΟΥϹ
eniautous
years
n_ 2 acc pl m
eniautos
IN+SAME, year

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 I [l]fear~ for you, lest somehow I have toiled [lo]for you feignedly.

Ga 4:11

ΦΟΒΟΥΜΑΙ	ΥΜΑϹ	ΜΗ	ΠΩϹ	ΕΙΚΗ	ΚΕΚΟΠΙΑΚΑ
phoboumai	*h*umas	mē	pōs	eikē	kekopiaka
I-AM-FEARING~	YE	NO	how	SIMULATELY	I-HAVE-toilED
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 acc pl	part neg *conditionally*	adv indef	adv	vi ST act pres 1 sg
phobeO	*h*umeis	mE	pOs	eikE	kopiaO
FEAR, be afraid	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	?+AS, how, somehow	SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH	STRIKING_be, toil, be weary

ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
eis	*h*umas
INTO	YE
prep	pp 2 acc pl
eis	*h*umeis
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

12 [l]Become~ as I, [f]for I am [+]even as you, brethren, I [l]beseech~ you. In nothing do you injure me.

Ga 4:12

ΓΙΝΕϹΘΕ	ΩϹ	ΕΓΩ	ΟΤΙ
ginesthe	*h*ōs	egō	*h*oti
YE-BE-BECOMING~	AS	I	that
vm AC mid pres 2 pl	adv	pp 1 nom sg	conj
ginomai	*h*Os	egO	*h*oti
BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΓΩ	ΩϹ	ΥΜΕΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΔΕΟΜΑΙ	ΥΜΩΝ
kagō	*h*ōs	*h*umeis	adelphoi	deomai	*h*umōn
AND-I	AS	YE	brothers !	I-AM-beseechING~	OF-YE
pp 1 nom sg con	adv	pp 2 nom pl	n_ 2 voc pl m	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 gen pl
kagO	*h*Os	*h*umeis	adelphos	deomai (deO)	*h*umeis
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	AS, so, *id.* about, how	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BIND, beseech	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΔΕΝ	ΜΕ	ΗΔΙΚΗϹΑΤΕ
ouden	me	ēdikēsate
NOT-YET-ONE	ME	YE-injure
a_ acc sg n	pp 1 acc sg	vi FA act indef 2 pl
oudeis/outheis	egO	adikeO
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	I / ME / OF-ME / to-ME	UN+JUST_be, injure

13 Now you are °aware that [th]during an infirmity of the flesh I bring the evangel~ to you *formerly.

Ga 4:13

ΟΙΔΑΤΕ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΔΙ
oidate	de	*h*oti	di
YE-HAVE-PERCEIVED	YET	that	THRU
vi ST act pres 2 pl	conj	conj	prep
eidO	de	*h*oti	dia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑϹΘΕΝΕΙΑΝ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΑΜΗΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟ
astheneian	tēs	sarkos	euēggelisamēn	*h*umin	to
UN-FIRMness	OF-THE	FLESH	I-WELL-MESSAGize~	to-YE	THE
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA mid indef 1 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg n
astheneia	*ho*/*hE*/to	sarx	euaggelizO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
UN+FIRMness, infirmity, weakness	THE	FLESH	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΠΡΟΤΕΡΟΝ
proteron
BEFORE-more
a_/n_ acc sg n cmp
proteros (pro)
BEFORE-more, former, formerly

14 And your *trial, in my *flesh, you do not scorn, neither do you loathe it, but as a messenger of God you receive~ me, as Christ Jesus.

Ga 4:14

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ϹΑΡΚΙ	ΜΟΥ
kai	ton	peirasmon	*h*umōn	en	tē	sarki	mou
AND	THE	trial	OF-YE	IN	THE	FLESH	OF-ME
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 1 gen sg
kai	*ho*/*hE*/to	peirasmos	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	sarx	egO
AND, also, too	THE	PROBing, trial	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESH	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΥΚ	ΕΞΟΥΘΕΝΗϹΑΤΕ	ΟΥΔΕ	ΕΞΕΠΤΥϹΑΤΕ	ΑΛΛΑ
ouk	exouthenēsate	oude	exeptusate	alla
NOT	YE-scorn	NOT-YET	YE-OUT-SPIT	but
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 pl	adv	vi FA act indef 2 pl	conj
ou	exoutheneO	oude	ekptuO	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible	NOT+YET, neither, nor	OUT+SPIT, loathe	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΩϹ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΘΕΟΥ	ΕΔΕΞΑϹΘΕ	ΜΕ	ΩϹ	ΧΡΙϹΤΟΝ
*h*ōs	aggelon	theou	edexasthe	me	*h*ōs	christon
AS	MESSENGER	OF-God (OF-PLACER)	YE-RECEIVE~	ME	AS	ANOINTed
adv	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 2 pl	pp 1 acc sg	adv	n_ 2 acc sg m
*h*Os	aggelos	theos	dechomai	egO	*h*Os	christos
AS, so, *id.* about, how	MESSENGER	PLACER, God	RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 Where, then, is your ˢhappiness? For I am testifying to you, that, if possible, ᶜgouging out your ˢeyes, you would ᶜ-ᵒgive them to me.

Ga 4:15

ΠΟΥ	ΟΥΝ	Ο	ΜΑΚΑΡΙϹΜΟϹ	ΥΜΩΝ	ΜΑΡΤΥΡΩ	ΓΑΡ
pou	oun	*ho*	makarismos	*humōn*	marturō	gar
?-where	THEN	THE	HAPPYing	OF-YE	I-AM-witnessING	for
part int	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg	conj
pou	oun	*ho*/*hE*/to	makarismos	*humeis*	martureO	gar
?+OF-WHICH, ?-where, whither	THEN	THE	HAPPYing, happiness	YE / OF-YE / to-YE	MARK, witness, testify *middle*: attest	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙ	ΔΥΝΑΤΟΝ	ΤΟΥϹ
humin	*hoti*	ei	dunaton	tous
to-YE	that	IF	ABLE	THE[(p)]
pp 2 dat pl	conj	part cond	a_ nom sg n	t_ acc pl m
humeis	*hoti*	ei	dunatos	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	THE

ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΥΜΩΝ	ΕΞΟΡΥΞΑΝΤΕϹ	ΑΝ	ΕΔΩΚΑΤΕ
ophthalmous	*humōn*	exoruxantes	an	edōkate
VIEWERS	OF-YE	OUT-EXCAVAT*ing*	EVER	YE-GIVE
n_ 2 acc pl m	pp 2 gen pl	vp FA act indef nom pl m	part	vi FA-ST act indef 2 pl
ophthalmos	*humeis*	exorussO	an	didOmi
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YE / OF-YE / to-YE	OUT+EXCAVATE, gouge out, scoop out	EVER *changes* may *into* should	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΜΟΙ
moi
to-ME
pp 1 dat sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

16 So that I have become your enemy by being true to you!

Ga 4:16

ΩϹΤΕ	ΕΧΘΡΟϹ	ΥΜΩΝ	ΓΕΓΟΝΑ	ΑΛΗΘΕΥΩΝ
hōste	echthros	*humōn*	gegona	alētheuōn
AS-BESIDES	enemy	OF-YE	I-HAVE-BECOME	beING-TRUE
conj	a_/n_ nom sg m	pp 2 gen pl	vi ST act pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m
hOste	echthros	*humeis*	ginomai	alEtheuO
AS+BESIDES, so that, so as	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur	TRUE-be, be-TRUE

ΥΜΙΝ
humin
to-YE
pp 2 dat pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

17 They are ˡjealous over you, not ideally, but they ˡwant to debar you that you may be ˡjealous over them.

Ga 4:17

ΖΗΛΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΟΥ	ΚΑΛΩϹ
zēlousin	*humas*	ou	kalōs
THEY-ARE-BOILING	YE	NOT	IDEALly
vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	adv neg *absolute*	adv
zEloO	*humeis*	ou	kalOs
BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine

ΑΛΛΑ	ΕΚΚΛΕΙϹΑΙ	ΥΜΑϹ	ΘΕΛΟΥϹΙΝ	ΙΝΑ
alla	ekkleisai	*humas*	thelousin	*hina*
but	TO-OUT-LOCK	YE	THEY-ARE-WILLING	THAT
conj	vn FA act indef	pp 2 acc pl	vi AC act pres 3 pl	conj
alla	ekkleiO	*humeis*	thelO	*hina*
CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+LOCK, debar	YE / OF-YE / to-YE	WILL, want	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΥΤΟΥϹ	ΖΗΛΟΥΤΕ
autous	zēloute
them	YE-MAY-BE-BOILING
pp acc pl m	vs AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	zEloO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous

18 Now it is ideal for you to be ˡjealous˜ in the ideal always, and not only in my ˢˡpresence [ᶜ]with you.

Ga 4:18

ΚΑΛΟΝ	ΔΕ	ΖΗΛΟΥϹΘΕ	ΕΝ	ΚΑΛΩ
kalon	de	zēlousthe	en	kalō
IDEAL	YET	YE-ARE-BOILING˜	IN	IDEAL
a_ nom sg n	conj	vi AC mid pres 2 pl	prep	a_/n_ dat sg n
kalos	de	zEloO	en	kalos
IDEAL, ideal, fine, fertile	YET, now	BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΜΟΝΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
pantote	kai	mē	monon	en	tō
always	AND	NO	ONLY	IN	THE
adv	conj	part neg *conditionally*	adv	prep	t_ dat sg n
pantote	kai	mE	monon	en	*ho*/*hE*/to
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONLY, alone, merely	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΡΕΙΝΑΙ	ΜΕ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
pareinai	me	pros	*humas*
TO-BESIDE-BE	ME	TOWARD	YE
vn FA act indef	pp 1 acc sg	prep	pp 2 acc pl
pareimi	egO	pros	*humeis*
BESIDE+BE, be_present, present, presence	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 Little children mine, with whom I am travailing again until [w] Christ may be [l]formed in you!

Ga 4:19

ΤΕΚΝΙΑ	ΜΟΥ	ΟΥϹ	ΠΑΛΙΝ	ѠΔΙΝѠ	ΑΧΡΙϹ
teknia	mou	*h*ous	palin	ōdinō	achris
little-offsprings !	OF-ME	WHOM[(p)]	AGAIN	I-AM-PAINING	UNTIL
n_ 2 voc pl n	pp 1 gen sg	pr acc pl m	adv	vi AC act pres 1 sg	prep
teknion	egO	*hos*/*hE*/*ho*	palin	OdinO	achri
BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	AGAIN	PAIN, travail	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΟΥ	ΜΟΡΦѠΘΗ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
*h*ou	morphōthē	christos	en	*h*umin
OF-WHICH	-MAY-BE-BEING-FORMED	ANOINTed	IN	YE
pr gen sg n	vs AC pas pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	pp 2 dat pl
hos/*hE*/*ho*	morphoO	christos	en	*h*umeis
WHICH / WHO	FORM-*cause*, FORM	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

20 Yet I wanted to be [l]present [td]with you just now, and to change my [s]voice, [f]for I am [l]perplexed~ [f]about you.

Ga 4:20

ΗΘΕΛΟΝ	ΔΕ	ΠΑΡΕΙΝΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΑΡΤΙ	ΚΑΙ	ΑΛΛΑΞΑΙ
ēthelon	de	pareinai	pros	*h*umas	arti	kai	allaxai
I-WILLED	YET	TO-BESIDE-BE	TOWARD	YE	AT_PRESENT	AND	TO-CHANGE
vi FA act past 1 sg	conj	vn FA act indef	prep	pp 2 acc pl	adv	conj	vn FA act indef
thelO	de	pareimi	pros	*h*umeis	arti	kai	allassO
WILL, want	YET, now	BESIDE+BE, be_present, present, presence	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AT_PRESENT, *id.* now	AND, also, too	CHANGE

ΤΗΝ	ΦѠΝΗΝ	ΜΟΥ	ΟΤΙ	ΑΠΟΡΟΥΜΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
tēn	phōnēn	mou	*h*oti	aporoumai	en	*h*umin
THE	SOUND	OF-ME	that	I-AM-*be*ING-perplexED	IN	YE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 gen sg	conj	vi AC mid pres 1 sg	prep	pp 2 dat pl
ho/*hE*/to	phOnE	egO	*h*oti	aporeO	en	*h*umeis
THE	SOUND, voice	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+GO, be_perplex, perplex	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

21 [l]Tell me, [s]you who [l]want to be under law, are you not hearing the law?

Ga 4:21

ΛΕΓΕΤΕ	ΜΟΙ	ΟΙ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ	ΘΕΛΟΝΤΕϹ
legete	moi	*h*oi	*h*upo	nomon	thelontes
YE-BE-sayING	to-ME	THE-*ones*	UNDER	LAW	WILLING
vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg	t_ nom pl m	prep	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom pl m
legO	egO	*ho*/*hE*/to	*h*upo	nomos	thelO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	UNDER, by	LAW	WILL, want

ΕΙΝΑΙ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΤΕ
einai	ton	nomon	ouk	akouete
TO-BE	THE	LAW	NOT	YE-ARE-HEARING
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
eimi	*ho*/*hE*/to	nomos	ou	akouO
BE, am, are, is	THE	LAW	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR

22 For it is [o]written~, that Abraham had two sons, one out of the maid and one out of the free woman.

Ga 4:22

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΑΒΡΑΑΜ	ΔΥΟ	ΥΙΟΥϹ
gegraptai	gar	*h*oti	abraam	duo	*h*uious
it-HAS-*been*-WRITTEN	for	that	ABRAHAM	TWO	SONS
vi ST mid pres 3 sg	conj	conj	ni proper	ni numeral	n_ 2 acc pl m
graphO	gar	*h*oti	abraam	duo	*h*uios
WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	TWO	SON, foal

ΕϹΧΕΝ	ΕΝΑ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΑΙΔΙϹΚΗϹ	ΚΑΙ	ΕΝΑ	ΕΚ	ΤΗϹ
eschen	*h*ena	ek	tēs	paidiskēs	kai	*h*ena	ek	tēs
-HAD	ONE	OUT	OF-THE	maid	AND	ONE	OUT	OF-THE
vi FA act past 3 sg	a_ acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	a_ acc sg m	prep	t_ gen sg f
echO	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	paidiskE	kai	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HIT, maid	AND, also, too	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΕΛΕΥΘΕΡΑϹ
eleutheras
FREE
a_/n_ gen sg f
eleutheros
FREE, freeman

23 But the one, indeed, out of the maid is [o]begotten~ according to flesh, yet the one out of the free woman through the promise:

Ga 4:23

ΑΛΛΑ	Ο	ΜΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΑΙΔΙϹΚΗϹ
alla	*h*o	men	ek	tēs	paidiskēs
but	THE-*one*	INDEED	OUT	OF-THE	maid
conj	t_ nom sg m	part	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
alla	*ho*/*hE*/to	men	ek	*ho*/*hE*/to	paidiskE
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	INDEED	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HIT, maid

ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ	ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ	Ο	ΔΕ	ΕΚ
kata	sarka	gegennētai	*h*o	de	ek
accordING_to	FLESH	-HAS-*been*-generatED	THE-*one*	YET	OUT
prep	n_ 3 acc sg f	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	prep
kata	sarx	gennaO	*ho*/*hE*/to	de	ek
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH	BECOME, generate, beget, bear, be born	THE	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗϹ	ΕΛΕΥΘΕΡΑϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
tēs	eleutheras	dia	tēs	epaggelias
OF-THE	FREE	THRU	THE	promise
t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	eleutheros	dia	*ho*/*hE*/to	epaggelia
THE	FREE, freeman	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 which[a] is allegorizing~, for these women are two covenants; one, indeed, from mount Sinai, generating into slavery, which[a] is Hagar.

Ga 4:24

ΑΤΙΝΑ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΛΗΓΟΡΟΥΜΕΝΑ	ΑΥΤΑΙ	ΓΑΡ
*h*atina	estin	allēgoroumena	*h*autai	gar
WHICH(p)-ANY(p)	-IS-BEING	allegorIC_beING~(p)	these	for
px nom pl n	vi AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom pl n	pd nom pl f	conj
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	allEgoreO	*h*outos/*h*autE/touto	gar
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	CHANGE+BUY, allegorIC_be, allegorize	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΙΣΙΝ	ΔΥΟ	ΔΙΑΘΗΚΑΙ	ΜΙΑ	ΜΕΝ	ΑΠΟ	ΟΡΟΥΣ	ΣΙΝΑ	ΕΙΣ
eisin	duo	diathēkai	mia	men	apo	orous	sina	eis
THEY-ARE-BEING	TWO	covenants	ONE	INDEED	FROM	mountain	SINAI	INTO
vi AC act pres 3 pl	ni numeral	n_ 1 nom pl f	a_ nom sg f	part	prep	n_ 3 gen sg n	ni proper	prep
eimi	duo	diathEkE	*h*eis	men	apo	oros	sina	eis
BE, am, are, is	TWO	THRU+PLACE, covenant	ONE	INDEED	FROM, *id.* by, of	SEEN, mountain	SINAI *Hebrew* THORN_BUSHER	INTO *of time*: for

ΔΟΥΛΕΙΑΝ	ΓΕΝΝΩΣΑ	ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΑΓΑΡ
douleian	gennōsa	*h*ētis	estin	*h*agar
SLAVery	generatING	WHICH-ANY	-IS-BEING	HAGAR
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg f	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	ni proper
douleia	gennaO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	*h*agar
SLAVE-ness, ENSLAVEment, SLAVery	BECOME, generate, beget, bear, be born	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	HAGAR *Hebrew* STIR, sojourner

25 Yet Hagar is ˢmount Sinai in ˢArabia; ʸ it is in ˡline with the Jerusalem which now is, for she is in ˡslavery with her ˢchildren.

Ga 4:25

ΤΟ	ΔΕ	ΑΓΑΡ	ΣΙΝΑ	ΟΡΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΤΗ
to	de	*h*agar	sina	oros	estin	en	tē
THE	YET	HAGAR	SINAI	mountain	-IS-BEING	IN	THE
t_ nom sg n	conj	ni proper	ni proper	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f
*h*o/*h*E/to	de	*h*agar	sina	oros	eimi	en	*h*o/*h*E/to
THE	YET, now	HAGAR *Hebrew* STIR, sojourner	SINAI *Hebrew* THORN_BUSHER	SEEN, mountain	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΡΑΒΙΑ	ΣΥΝΣΤΟΙΧΕΙ	ΔΕ	ΤΗ	ΝΥΝ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
arabia	sunstoichei	de	tē	nun	ierousalēm
ARABIA	-IS-TOGETHER-ROW_beING	YET	to-THE	NOW	JERUSALEM
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat sg f	adv	ni proper
arabia	sustoicheO	de	*h*o/*h*E/to	nun	ierousalEm
ARABIA	TOGETHER+ROW_be, be_TOGETHER-in_ROW, TOGETHER-ROW, be in line with	YET, now	THE	NOW, current	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare

ΔΟΥΛΕΥΕΙ	ΓΑΡ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΤΕΚΝΩΝ
douleuei	gar	meta	tōn	teknōn
she-IS-SLAVING	for	WITH	THE(p)	offsprings
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
douleuO	gar	meta	*h*o/*h*E/to	teknon
SLAVE-be, SLAVE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 Yet the Jerusalem above is free, who[a] is mother of us all.

Ga 4:26

Η	ΔΕ	ΑΝΩ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΕΛΕΥΘΕΡΑ	ΕΣΤΙΝ
*h*ē	de	anō	ierousalēm	eleuthera	estin
THE	YET	UPWARD	JERUSALEM	FREE	-IS-BEING
t_ nom sg f	conj	adv	ni proper	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	de	anO	ierousalEm	eleutheros	eimi
THE	YET, now	UPWARD, UP, above	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	FREE, freeman	BE, am, are, is

ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΜΗΤΗΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ
*h*ētis	estin	mētēr	pantōn	*h*ēmōn
WHO-ANY	-IS-BEING	MOTHER	OF-ALL	OF-US
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	a_ gen pl m	pp 1 gen pl
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	mEtEr	pas	*h*Emeis
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	MOTHER	EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US

27 For it is ˚written~, "Be ˡglad, barren one, ˢwho art not bringing forth! Burst forth and implore, thou ˢwho art not travailing! ᶠFor many are the children of the desolate, Rather than of her ˢwho ˡhas the husband."

Ga 4:27

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΕΥΦΡΑΝΘΗΤΙ	ΣΤΕΙΡΑ
gegraptai	gar	euphranthēti	steira
it-HAS-*been*-WRITTEN	for	YOU-BE-BEING-gladdenED	STERILE !
vi ST mid pres 3 sg	conj	vm AC pas pres 2 sg	a_/n_ voc sg f
graphO	gar	euphrainO	steiros
WRITE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	STERILE, barren

Η	ΟΥ	ΤΙΚΤΟΥΣΑ	ΡΗΞΟΝ	ΚΑΙ	ΒΟΗΣΟΝ	Η
*h*ē	ou	tiktousa	rēxon	kai	boēson	*h*ē
THE-*one*	NOT	BRINGING_FORTH	BURST-YOU	AND	IMPLORE-YOU	THE-*one*
t_ nom sg f	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg f	vm FA act fut 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ nom sg f
*h*o/*h*E/to	ou	tiktO	rEgnumi/rEssO	kai	boaO	*h*o/*h*E/to
THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BRING_FORTH, bring forth	BURST, tear	AND, also, too	IMPLORE	THE

ΟΥΚ	ΩΔΙΝΟΥΣΑ	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΑ	ΤΑ
ouk	ōdinousa	*h*oti	polla	ta
NOT	PAINING	that	MANY	THE(p)
adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg f	conj	a_ nom pl n	t_ nom pl n
ou	OdinO	*h*oti	polus	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PAIN, travail	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΑ	ΤΗϹ	ΕΡΗΜΟΥ	ΜΑΛΛΟΝ	Η	ΤΗϹ	ΕΧΟΥϹΗϹ	ΤΟΝ
tekna	tēs	erēmou	mallon	ē	tēs	echousēs	ton
offsprings	OF-THE	DESOLATE	RATHER-*more*	OR	OF-THE	*one*-HAVING	THE
n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f	adv cmp	part	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f	t_ acc sg m
teknon	*ho*/*hE*/to	erEmos	mallon (mala)	E	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to
BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	DESOLATE, desert, wilderness	RATHER-*more*, rather, more	OR, either, than	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΑΝΔΡΑ
andra
MAN
n_ 3 acc sg m
anEr
MAN, husband

28 Now you[/], brethren, [ac]as Isaac, are children of promise.

Ga 4:28

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΤΑ	ΙϹΑΑΚ
*h*umeis	de	adelphoi	kata	isaak
YE	YET	brothers !	accordING_to	ISAAC
pp 2 nom pl	conj	n_ 2 voc pl m	prep	ni proper
*h*umeis	de	adelphos	kata	isaak
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΤΕΚΝΑ	ΕϹΤΕ
epaggelias	tekna	este
OF-promise	offsprings	YE-ARE-BEING
n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom pl n	vi AC act pres 2 pl
epaggelia	teknon	eimi
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	BROUGHT_FORTH, offspring, child	BE, am, are, is

29 But even as then, the one [1]generated according to flesh persecuted the one according to spirit, thus also it is now.

Ga 4:29

ΑΛΛ	ΩϹΠΕΡ	ΤΟΤΕ	Ο	ΚΑΤΑ
all	*h*ōsper	tote	*ho*	kata
but	AS-EVEN	then	THE-*one*	accordING_to
conj	adv	adv	t_ nom sg m	prep
alla	*h*Osper	tote	*ho*/*hE*/to	kata
CHANGE, but, nevertheless, nay	AS+EVEN, even as	THE+BESIDES, then	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ϹΑΡΚΑ	ΓΕΝΝΗΘΕΙϹ	ΕΔΙΩΚΕ	ΤΟΝ	ΚΑΤΑ
sarka	gennētheis	ediōke	ton	kata
FLESH	BEING-generatED	-CHASED	THE-*one*	accordING_to
n_ 3 acc sg f	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	prep
sarx	gennaO	diOkO	*ho*/*hE*/to	kata
FLESH	BECOME, generate, beget, bear, be born	CHASE, persecute, pursue	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΝΕΥΜΑ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΝΥΝ
pneuma	*h*outōs	kai	nun
spirit	thus	AND	NOW
n_ 3 acc sg n	adv	conj	adv
pneuma	*h*outOs	kai	nun
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	NOW, current

30 But [a]what is the scripture saying? [1]Cast out this [2]maid and her [2]son, for by no means shall the son of the maid be enjoying the allotment with the son of the free woman.

Ga 4:30

ΑΛΛΑ	ΤΙ
alla	ti
but	ANY
conj	px acc sg n
alla	tis/tis/ti
CHANGE, but, nevertheless, nay	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΛΕΓΕΙ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΕΚΒΑΛΕ	ΤΗΝ	ΠΑΙΔΙϹΚΗΝ
legei	*hē*	graphē	ekbale	tēn	paidiskēn
-IS-sayING	THE	WRITING	YOU-BE-OUT-CASTING	THE	maid
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
legO	*ho*/*hE*/to	graphE	ekballO	*ho*/*hE*/to	paidiskE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	WRITING, scripture	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	THE	HIT, maid

ΤΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΗϹ
tautēn	kai	ton	*h*uion	autēs
this	AND	THE	SON	OF-her
pd acc sg f	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto
THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΟΥ	ΓΑΡ	ΜΗ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ
ou	gar	mē	klēronomēsei	*ho*	*h*uios
NOT	for	NO	-SHALL-BE-tenantING	THE	SON
adv neg *absolute*	conj	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	gar	mE	klEronomeO	*ho*/*hE*/to	*h*uios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not[1], *with* NOT: no/not at all	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	THE	SON, foal

ΤΗϹ	ΠΑΙΔΙϹΚΗϹ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΗϹ	ΕΛΕΥΘΕΡΑϹ
tēs	paidiskēs	meta	tou	*h*uiou	tēs	eleutheras
OF-THE	maid	WITH	THE	SON	OF-THE	FREE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f
ho/*hE*/to	paidiskE	meta	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	eleutheros
THE	HIT, maid	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	SON, foal	THE	FREE, freeman

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

31 Wherefore, brethren, we are not children of the maid, but of the free woman.

Ga 4:31

ΔΙΟ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥΚ	ΕCΜΕΝ	ΠΑΙΔΙCΚΗC
dio	adelphoi	ouk	esmen	paidiskēs
THRU-WHICH	brothers !	NOT	WE-ARE-BEING	OF-maid
conj	n_ 2 voc pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 gen sg f
dio	adelphos	ou	eimi	paidiskE
THRU+WHICH, wherefore	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	HIT, maid

ΤΕΚΝΑ	ΑΛΛΑ	ΤΗC	ΕΛΕΥΘΕΡΑC
tekna	alla	tēs	eleutheras
offsprings	but	OF-THE	FREE
n_ 2 nom pl n	conj	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f
teknon	alla	*ho*/*hE*/to	eleutheros
BROUGHT_FORTH, offspring, child	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FREE, freeman

1 For freedom Christ frees us! Stand firm, then, and be not again enthralled with the yoke of slavery.

Ga 5:1

ΤΗ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ	ΗΜΑC	ΧΡΙCΤΟC	ΗΛΕΥΘΕΡΩCΕΝ	CΤΗΚΕΤΕ	ΟΥΝ
tē	eleutheria	*hē*mas	christos	ēleutherōsen	stēkete	oun
to-THE	FREEdom	US	ANOINTed	-FREES	YE-BE-STANDING_firm	THEN
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 acc pl	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vm AC act pres 2 pl	conj
ho/*hE*/to	eleutheria	*h*Emeis	christos	eleutheroO	stEkO	oun
THE	FREEness, FREEdom	WE / US / OF-US / to-US	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FREE-*cause*, FREE, make free	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	THEN

ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΑΛΙΝ	ΖΥΓΩ	ΔΟΥΛΕΙΑC	ΕΝΕΧΕCΘΕ
kai	mē	palin	zugō	douleias	enechesthe
AND	NO	AGAIN	to-YOKE	OF-SLAVery	YE-BE-IN-HAVING
conj	part neg *conditionally*	adv	n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f	vm AC mid pres 2 pl
kai	mE	palin	zugos	douleia	enechO
AND, also, too	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	AGAIN	YOKE, pair of balances	SLAVE-ness, ENSLAVEment, SLAVery	IN+HAVE, be enthralled, hem in

2 Lo! I, Paul, am saying to you that if you should be circumcising, Christ will benefit you nothing.

Ga 5:2

ΙΔΕ	ΕΓΩ	ΠΑΥΛΟC	ΛΕΓΩ
ide	egō	paulos	legō
(YOU)-BE-PERCEIVING	I	PAUL	I-AM-sayING
vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 sg
eidO	egO	paulos	legO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	PAUL *Perhaps from* CEASE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΗCΘΕ	ΧΡΙCΤΟC
*h*umin	*h*oti	ean	peritemnēsthe	christos
to-YE	that	IF-EVER	YE-MAY-BE-ABOUT-CUTTING	ANOINTed
pp 2 dat pl	conj	part cond	vs AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom sg m
*h*umeis	*h*oti	ean	peritemnO	christos
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ABOUT+CUT, circumcise	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΥΜΑC	ΟΥΔΕΝ	ΩΦΕΛΗCΕΙ
*h*umas	ouden	ōphelēsei
YE	NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-benefitING
pp 2 acc pl	a_ acc sg n	vi AC act fut 3 sg
*h*umeis	oudeis/outheis	OpheleO
YE / OF-YE / to-YE	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	OWE, benefit

3 Now I am attesting again to every man who is circumcising, that he is a debtor to do the whole law.

Ga 5:3

ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΠΑΝΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΩ
marturomai	de	palin	panti	anthrōpō
I-AM-witnessING	YET	AGAIN	to-EVERY	human
vi AC mid pres 1 sg	conj	adv	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
marturomai (martureO)	de	palin	pas	anthrOpos
MARK, witness, testify *middle*: attest	YET, now	AGAIN	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΜΕΝΩ	ΟΤΙ	ΟΦΕΙΛΕΤΗC	ΕCΤΙΝ	ΟΛΟΝ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΠΟΙΗCΑΙ
peritemnomenō	*h*oti	opheiletēs	estin	*h*olon	ton	nomon	poiēsai
*be*ING-ABOUT-CUT	that	OWer	he-IS-BEING	WHOLE	THE	LAW	TO-DO
vp AC mid pres dat sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
peritemnO	*h*oti	opheiletEs	eimi	*h*olos	*ho*/*hE*/to	nomos	poieO
ABOUT+CUT, circumcise	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OWer, debtor	BE, am, are, is	WHOLE	THE	LAW	DO, make, produce

4 Exempted from Christ were you who are being justified in law. You fall out of grace.

Ga 5:4

ΚΑΤΗΡΓΗΘΗΤΕ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
katērgēthēte	apo	tou	christou
YE-WERE-DOWN-UN-ACTED	FROM	THE	ANOINTed
vi FA pas past 2 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
katargeO	apo	*ho*/*hE*/to	christos
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	FROM, *id.* by, of	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟΙΤΙΝΕC	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΔΙΚΑΙΟΥCΘΕ	ΤΗC
*h*oitines	en	nomō	dikaiousthe	tēs
WHO(p)-ANY(p)	IN	LAW	YE-ARE-*be*ING-JUSTifiED	OF-THE
px nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid pres 2 pl	t_ gen sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	en	nomos	dikaioO	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE

ΧΑΡΙΤΟC	ΕΞΕΠΕCΑΤΕ
charitos	exepesate
grace	YE-OUT-FALL
n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 2 pl
charis	ekpiptO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	OUT+FALL, fall of, lapse

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 For we/, in spirit, are awaiting~ the expectation of righteousness °by faith.

Ga 5:5	ΗΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΛΠΙΔΑ
	*h*ēmeis	gar	pneumati	ek	pisteōs	elpida
	WE	for	to-spirit	OUT	OF-BELIEF	EXPECTATION
	pp 1 nom pl	conj	n_ 3 dat sg n	prep	n_ 3 gen sg f	n_ 3 acc sg f
	*h*Emeis	gar	pneuma	ek	pistis	elpis
	WE / US / OF-US / to-US	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity	EXPECTATION

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ
dikaiosunēs	apekdechometha
OF-JUST-TOGETHERness	WE-ARE-FROM-OUT-RECEIVING~
n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 1 pl
dikaiosunE	apekdechomai
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	FROM+OUT+RECEIVE, await

6 For in Christ Jesus neither circumcision is availing anything, nor uncircumcision, but faith, operating~ through love.

Ga 5:6	ΕΝ	ΓΑΡ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΟΥΤΕ
	en	gar	christō	iēsou	oute
	IN	for	ANOINTed	JESUS	NOT-BESIDES
	prep	conj	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj
	en	gar	christos	iEsous	oute
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+BESIDES, neither, nor

ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΤΙ	ΙϹΧΥΕΙ
peritomē	ti	ischuei
ABOUT-CUTTING	ANY	-IS-beING_STRONG
n_ 1 nom sg f	px acc sg n	vi AC act pres 3 sg
peritomE	tis/tis/ti	ischuO
ABOUT+CUTTING, circumcisION	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail

ΟΥΤΕ	ΑΚΡΟΒΥϹΤΙΑ	ΑΛΛΑ	ΠΙϹΤΙϹ
oute	akrobustia	alla	pistis
NOT-BESIDES	uncircumcision	but	BELIEF
conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f
oute	akrobustia	alla	pistis
NOT+BESIDES, neither, nor	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	CHANGE, but, nevertheless, nay	BELIEF, faith, fidelity

ΔΙ	ΑΓΑΠΗϹ	ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗ
di	agapēs	energoumenē
THRU	LOVE	*be*ING-IN-ACTED
prep	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom sg f
dia	agapE	energeO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LOVE (*noun*)	IN+ACT, operate, active

7 You raced ideally! [a]Who hinders you not to be persuaded~ by the truth?

Ga 5:7	ΕΤΡΕΧΕΤΕ	ΚΑΛΩϹ	ΤΙϹ	ΥΜΑϹ
	etrechete	kalōs	tis	*h*umas
	YE-RACED	IDEALly	ANY	YE
	vi FA act past 2 pl	adv	px nom sg m	pp 2 acc pl
	trechO	kalOs	tis/tis/ti	*h*umeis
	RACE	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝΕΚΟΨΕΝ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΜΗ	ΠΕΙΘΕϹΘΑΙ
enekopsen	tē	alētheia	mē	peithesthai
-hinderS	to-THE	TRUTH	NO	TO-BE-*be*ING-PERSUADED
vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	part neg *conditionally*	vn AC mid pres
egkoptO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	mE	peithO
IN+STRIKE, hinder	THE	TRUEness, TRUTH	NO, no!, *with* NOT: no/not at all	PERSUADE, confide, have confidence

8 ˢThis persuasion is not °of Him ˢWho is calling you.

Ga 5:8	Η	ΠΕΙϹΜΟΝΗ	ΟΥΚ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΑΛΟΥΝΤΟϹ	ΥΜΑϹ
	*h*ē	peismonē	ouk	ek	tou	kalountos	*h*umas
	THE	PERSUASION	NOT	OUT	OF-THE	*One*-CALLING	YE
	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pp 2 acc pl
	ho/*hE*/to	peismonE	ou	ek	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*umeis
	THE	PERSUASION	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE

9 A little leaven is leavening the whole kneading.

Ga 5:9	ΜΙΚΡΑ	ΖΥΜΗ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΦΥΡΑΜΑ	ΖΥΜΟΙ
	mikra	zumē	*h*olon	to	phurama	zumoi
	LITTLE	FERMENT	WHOLE	THE	KNEADING	-IS-FERMENTING
	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg
	mikros	zumE	*h*olos	*ho*/*hE*/to	phurama	zumoO
	LITTLE, small	FERMENT, leaven	WHOLE	THE	KNEAD-*effect*, KNEADING	FERMENT-*cause*, FERMENT, leaven

10 I/ have confidence [ᵢᵒ]in you in the Lord that in nothing you will be disposed otherwise. Now he ˢwho is disturbing you shall be bearing his ˢjudgment, whosoever [a] he may be.

Ga 5:10	ΕΓΩ	ΠΕΠΟΙΘΑ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
	egō	pepoitha	eis	*h*umas	en	kuriō
	I	I-HAVE-confidED	INTO	YE	IN	Master
	pp 1 nom sg	vi ST act pres 1 sg	prep	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 dat sg m
	egO	peithO	eis	*h*umeis	en	kurios
	I / ME / OF-ME / to-ME	PERSUADE, confide, have confidence	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΟΤΙ	ΟΥΔΕΝ	ΑΛΛΟ	ΦΡΟΝΗϹΕΤΕ	Ο	ΔΕ
*h*oti	ouden	allo	phronēsete	*ho*	de
that	NOT-YET-ONE	other	YE-SHALL-BE-beING_DISPOSED	THE	YET
conj	a_ acc sg n	a_ acc sg n	vi AC act fut 2 pl	t_ nom sg m	conj
*h*oti	oudeis/outheis	allos	phroneO	*ho*/*hE*/to	de
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	CHANGE, other, another	DISPOSED_be, be disposed	THE	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΑΡΑϹϹΩΝ	ΥΜΑϹ	ΒΑϹΤΑϹΕΙ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ
tarassōn	humas	bastasei	to	krima
one-DISTURBING	YE	-SHALL-BE-BEARING	THE	JUDGMENT
vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc pl	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
tarassO	humeis	bastazO	ho/hE/to	krima
DISTURB	YE / OF-YE / to-YE	BEAR	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

ΟϹΤΙϹ	ΕΑΝ	Η
hostis	ean	ē
WHO-ANY	IF-EVER	he-MAY-BE-BEING
px nom sg m	part cond	vs AC act pres 3 sg
hostis/hEtis/hoti	ean	eimi
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BE, am, are, is

11 Now I, brethren, if I am still heralding circumcision, [a]why am I still being persecuted~? Consequently the snare of the cross of ˚Christ has been nullified~.

Ga 5:11

ΕΓΩ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΙ	ΠΕΡΙΤΟΜΗΝ
egō	de	adelphoi	ei	peritomēn
I	YET	brothers !	IF	ABOUT-CUTTING
pp 1 nom sg	conj	n_ 2 voc pl m	part cond	n_ 1 acc sg f
egO	de	adelphos	ei	peritomE
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ABOUT+CUTTING, circumcisION

ΕΤΙ	ΚΗΡΥϹϹΩ	ΤΙ	ΕΤΙ
eti	kērussō	ti	eti
STILL	I-AM-PROCLAIMING	ANY	STILL
adv	vi AC act pres 1 sg	px acc sg n	adv
eti	kErussO	tis/tis/ti	eti
STILL, further, *id.* any more, longer	PROCLAIM, herald	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer

ΔΙΩΚΟΜΑΙ	ΑΡΑ	ΚΑΤΗΡΓΗΤΑΙ	ΤΟ	ϹΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΤΟΥ
diōkomai	ara	katērgētai	to	skandalon	tou
I-AM-*be*ING-CHASED	CONSEQUENTLY	-HAS-*been*-DOWN-UN-ACTED	THE	SNARE	OF-THE
vi AC mid pres 1 sg	part	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m
diOkO	ara	katargeO	ho/hE/to	skandalon	ho/hE/to
CHASE, persecute, pursue	CONSEQUENTLY, *id.* then	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	SNARE	THE

ϹΤΑΥΡΟΥ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
staurou	tou	christou
pale	OF-THE	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
stauros	ho/hE/to	christos
STAND, pale, cross	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

12 Would that ˚those who are raising you to insurrection [l]struck~ themselves off also!

Ga 5:12

ΟΦΕΛΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΟΨΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΑΝΑϹΤΑΤΟΥΝΤΕϹ	ΥΜΑϹ
ophelon	kai	apokopsontai	hoi	anastatountes	humas
OWE-YOU	AND	THEY-SHALL-BE-*be*ING-FROM-STRUCK	THE-*ones*	UP-STAND-*caus*ING	YE
vm FA act fut 2 sg - inj	conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pp 2 acc pl
opheilO	kai	apokoptO	ho/hE/to	anastatoO	humeis
OWE, ought, would that	AND, also, too	FROM+STRIKE, strike off	THE	UP+STAND-*cause*, raise insurrection	YE / OF-YE / to-YE

13 For you/ were called [ol]for freedom, brethren, only use not the freedom [io]for an incentive to the flesh, but through ˚love be slaving for one another.

Ga 5:13

ΥΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΕΠ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ	ΕΚΑΛΕΘΗΤΕ
humeis	gar	ep	eleutheria	eklēthēte
YE	for	ON	FREEdom	YE-WERE-CALLED
pp 2 nom pl	conj	prep	n_ 1 dat sg f	vi FA pas past 2 pl
humeis	gar	epi	eleutheria	kaleO
YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FREEness, FREEdom	CALL, invite

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΝΟΝ	ΜΗ	ΤΗΝ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ	ΕΙϹ	ΑΦΟΡΜΗΝ	ΤΗ
adelphoi	monon	mē	tēn	eleutherian	eis	aphormēn	tē
brothers !	ONLY	NO	THE	FREEdom	INTO	FROM-RUSH	to-THE
n_ 2 voc pl m	adv	part neg *conditionally*	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg f
adelphos	monon	mE	tēn	eleutheria	eis	aphormE	ho/hE/to
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ONLY, alone, merely	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	FREEness, FREEdom	INTO *of time*: for	FROM+RUSH, incentive	THE

ϹΑΡΚΙ	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΔΟΥΛΕΥΕΤΕ
sarki	alla	dia	tēs	agapēs	douleuete
FLESH	but	THRU	THE	LOVE	YE-BE-SLAVING
n_ 3 dat sg f	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 2 pl
sarx	alla	dia	ho/hE/to	agapE	douleuO
FLESH	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LOVE (*noun*)	SLAVE-be, SLAVE

ΑΛΛΗΛΟΙϹ
allēlois
to-one_another
pc dat pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

14 For the entire law is ˚fulfilled~ in one word, in ˚this: "You shall [l]love your ˚associate as yourself."

Ga 5:14

Ο	ΓΑΡ	ΠΑϹ	ΝΟΜΟϹ	ΕΝ	ΕΝΙ
ho	gar	pas	nomos	en	heni
THE	for	EVERY	LAW	IN	ONE
t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_ dat sg m
ho/hE/to	gar	pas	nomos	en	heis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAW	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΩ	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ
logō	peplērōtai	en	tō	agapēseis
sayING	-HAS-*been*-fulFILLED	IN	THE	YOU-SHALL-BE-LOVING
n_ 2 dat sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	vi AC act fut 2 sg
logos	plEroO	en	*ho*/*hE*/to	agapaO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE

ΤΟΝ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ
ton	plēsion	sou	*h*ōs	seauton
THE	NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself
t_ acc sg m	adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m
ho/*hE*/to	plEsion	su	*h*Os	seautou
THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself

15 Now if you are biting and devouring one another, beware that you may not be consumed by one another.

Ga 5:15

ΕΙ	ΔΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΔΑΚΝΕΤΕ	ΚΑΙ
ei	de	allēlous	daknete	kai
IF	YET	one_another	YE-ARE-BITING	AND
part cond	conj	pc acc pl m	vi AC act pres 2 pl	conj
ei	de	allElOn	daknO	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	BITE	AND, also, too

ΚΑΤΕϹΘΙΕΤΕ	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ	ΥΠΟ	ΑΛΛΗΛΩΝ
katesthiete	blepete	mē	*h*upo	allēlōn
YE-ARE-DOWN-EATING	YE-BE-lookING	NO	by	one_another
vi AC act pres 2 pl	vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	prep	pc gen pl m
katesthiO	blepO	mE	*h*upo	allElOn
DOWN+EAT, devour	CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UNDER, by	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΑΝΑΛΩΘΗΤΕ
analōthēte
YE-MAY-BE-BEING-UP-CONSUMED
vs AC pas pres 2 pl
analoO
UP+CONSUME-*cause*, UP+CONSUME, consume

16 Now I am saying, Walk in spirit, and you should under no circumstances be consummating the lust of the flesh.

Ga 5:16

ΛΕΓΩ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ	ΚΑΙ
legō	de	pneumati	peripateite	kai
I-AM-sayING	YET	to-spirit	YE-BE-ABOUT-TREADING	AND
vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 3 dat sg n	vm AC act pres 2 pl	conj
legO	de	pneuma	peripateO	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too

ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ	ϹΑΡΚΟϹ	ΟΥ	ΜΗ
epithumian	sarkos	ou	mē
ON-FEEL*ing*	OF-FLESH	NOT	NO
n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
epithumia	sarx	ou	mE
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	FLESH	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΕΛΕϹΗΤΕ
telesēte
YE-SHOULD-BE-FINISHING
vs AC act fut 2 pl
teleO
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute

17 For the flesh is lusting against the spirit, yet the spirit against the flesh. Now these are opposing~ one another, lest you should be doing *these* whatever you may want.

Ga 5:17

Η	ΓΑΡ	ϹΑΡΞ	ΕΠΙΘΥΜΕΙ	ΚΑΤΑ
*h*ē	gar	sarx	epithumei	kata
THE	for	FLESH	-IS-ON-FEELING	DOWN
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep
ho/*hE*/to	gar	sarx	epithumeO	kata
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FLESH	ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΤΑ
tou	pneumatos	to	de	pneuma	kata
OF-THE	spirit	THE	YET	spirit	DOWN
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	prep
ho/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	de	pneuma	kata
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΤΑΥΤΑ	ΔΕ	ΑΛΛΗΛΟΙϹ	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ	ΙΝΑ
tēs	sarkos	tauta	de	allēlois	antikeitai	*h*ina
OF-THE	FLESH	these	YET	to-one_another	-IS-opposING~	THAT
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pd nom pl n	conj	pc dat pl n	vi AC mid pres 3 sg	conj
ho/*hE*/to	sarx	*h*outos/*h*autE/touto	de	allElOn	antikeimai	*h*ina
THE	FLESH	THE+SAME, this, these	YET, now	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	Α	ΕΑΝ	ΘΕΛΗΤΕ	ΤΑΥΤΑ	ΠΟΙΗΤΕ
mē	*h*a	ean	thelēte	tauta	poiēte
NO	WHICH(p)	IF-EVER	YE-MAY-BE-WILLING	these	YE-MAY-BE-DOING
part neg *conditionally*	pr acc pl n	part cond	vs AC act pres 2 pl	pd acc pl n	vs AC act pres 2 pl
mE	*h*os/*hE*/*h*o	ean	thelO	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Now, if you are led by spirit, you are not still under law.

Ga 5:18	ΕΙ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΕΣΘΕ	ΟΥΚ
	ei	de	pneumati	agesthe	ouk
	IF	YET	to-spirit	YE-ARE-*be*ING-LED	NOT
	part cond	conj	n_ 3 dat sg n	vi AC mid pres 2 pl	adv neg *absolute*
	ei	de	pneuma	agO	ou
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LEAD, *id.* be going, held	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΤΙ	ΕΣΤΕ	ΥΠΟ	ΝΟΜΟΝ
eti	este	*h*upo	nomon
STILL	YE-ARE-BEING	UNDER	LAW
adv	vi AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 acc sg m
eti	eimi	*h*upo	nomos
STILL, further, *id.* any more, longer	BE, am, are, is	UNDER, by	LAW

19 Now apparent are the works of the flesh, which[a] are adultery, prostitution, uncleanness, wantonness,

Ga 5:19	ΦΑΝΕΡΑ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ
	phanera	de	estin	ta	erga	tēs	sarkos
	apparent	YET	-IS-BEING	THE(p)	ACTS	OF-THE	FLESH
	a_ nom pl n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	phaneros	de	eimi	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	sarx
	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	YET, now	BE, am, are, is	THE	ACT, work	THE	FLESH

ΑΤΙΝΑ	ΕΣΤΙΝ	ΜΟΙΧΙΑ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ
*h*atina	estin	moichia	porneia	akatharsia
WHICH(p)-ANY(p)	-IS-BEING	ADULTery	PROSTITUTion	UN-cleanness
px nom pl n	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	moicheia	porneia	akatharsia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	ADULTER-ness, ADULTery	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness

ΑΣΕΛΓΕΙΑ
aselgeia
wantonness
n_ 1 nom sg f
aselgeia
UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness

20 idolatry, enchantment, enmities, strife, jealousies, furies, factions, dissensions, sects,

Ga 5:20	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑ	ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	ΕΧΘΡΑΙ
	eidōlolatreia	pharmakeia	echthrai
	idolatry	DRUGG*ing*	enmITIES
	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom pl f
	eidOlolatreia	pharmakeia	echthra
	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVE-ness, PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICE, idol-DIVINE_SERVICE, idolatry	DRUG-ness, DRUGG*ing*, enchantment	HAVE+RUIN, enmITY

ΕΡΙΣ	ΖΗΛΟΙ	ΘΥΜΟΙ	ΕΡΙΘΕΙΑΙ	ΔΙΧΟΣΤΑΣΙΑΙ	ΑΙΡΕΣΕΙΣ
eris	zēloi	thumoi	eritheiai	dichostasiai	*h*aireseis
STRIFE	BOILINGS	furies	factions	TWO-STANDS	preferENCES
n_ 3 nom sg f	n_ 2 nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom pl f	n_ 1 nom pl f	n_ 3 nom pl f
eris	zEl*o*s	thumos	eritheia	dichostasia	*h*airesis
STRIFE-ing, STRIFE	BOILING, zeal, jealousy	FEEL, fury	STRIFE, faction	TWO+STAND-ness, TWO+STAND*ing*, TWO+STAND, dissension	LIFTing, preferENCE, sect, heresy

21 envies, murders, drunkennesses, revelries, and the like of these, which, I am predicting to you, according as I predicted also, that *those committing *such things shall not be enjoying the allotment of the kingdom of God.

Ga 5:21	ΦΘΟΝΟΙ	ΦΟΝΟΙ	ΜΕΘΑΙ	ΚΩΜΟΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΟΜΟΙΑ	ΤΟΥΤΟΙΣ	Α
	phthonoi	phonoi	methai	kōmoi	kai	ta	*h*omoia	toutois	*h*a
	ENVIES	MURDERS	DRUNKENNESSES	REVELRIES	AND	THE(p)	LIKE	to-these	WHICH(p)
	n_ 2 nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 1 nom pl f	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	pd dat pl n	pr acc pl n
	phthonos	phonos	methE	kOmos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*omoios	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*hE*/*ho*
	ENVY	MURDER	DRUNKENNESS	REVELRY	AND, also, too	THE	LIKE	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO

ΠΡΟΛΕΓΩ	ΥΜΙΝ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	ΠΡΟΕΙΠΟΝ	ΟΤΙ
prolegō	*h*umin	kathōs	kai	proeipon	*h*oti
I-AM-BEFORE-sayING	to-YE	accordING-AS	AND	I-BEFORE-saiD	that
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	adv	conj	vi FA act past 1 sg	conj
prolegO	*h*umeis	kathOs	kai	proeipon (prolegO)	*h*oti
BEFORE+LAY/say, predict, say before	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	BEFORE+LAY/say, predict, say before	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΙ	ΤΑ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΠΡΑΣΣΟΝΤΕΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΘΕΟΥ
*h*oi	ta	toiauta	prassontes	basileian	theou
THE-*ones*	THE(p)	such(p)	PRACTISING	KINGdom	OF-God (OF-PLACER)
t_ nom pl m	t_ acc pl n	pd acc pl n	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	prassO	basileia	theos
THE	THE	to-THE(p)+SAME, such	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	KING-ness, KINGdom	PLACER, God

ΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΟΥΣΙΝ
ou	klēronomēsousin
NOT	THEY-SHALL-BE-tenantING
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl
ou	klEronomeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

22 Now the fruit of the spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness,

Ga 5:22	Ο	ΔΕ	ΚΑΡΠΟΣ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΑΓΑΠΗ	ΧΑΡΑ	ΕΙΡΗΝΗ
	ho	de	karpos	tou	pneumatos	estin	agapē	chara	eirēnē
	THE	YET	FRUIT	OF-THE	spirit	-IS-BEING	LOVE	JOY	PEACE
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 nom sg f
	ho/*hE*/to	de	karpos	*ho*/*hE*/to	pneuma	eimi	agapE	chara	eirEnE
	THE	YET, now	FRUIT	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	LOVE (*noun*)	JOY	PEACE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ΧΡΗΣΤΟΤΗΣ	ΑΓΑΘΩΣΥΝΗ	ΠΙΣΤΙΣ
makrothumia	chrēstotēs	agathōsunē	pistis
FAR-FEEL*ing*	kindness	GOOD-ness	BELIEF
n_ 1 nom sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 nom sg f
makrothumia	chrEstotEs	agathOsunE	pistis
FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	USE-ness, kindness	GOOD+TOGETHERness, GOOD-ness (*its accompaniments*), goodness	BELIEF, faith, fidelity

23 meekness, self-control: against ˢsuch things there is no[f] law.

Ga 5:23

ΠΡΑΥΤΗΣ	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ	ΚΑΤΑ	ΤΩΝ
prautēs	egkrateia	kata	tōn
MEEKness	IN-HOLD*ing*	DOWN	OF-THE[(p)]
n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen pl n
prautEs	egkrateia	kata	*ho*/*hE*/to
MEEKness	IN+HOLD-ness, IN+HOLD*ing*, IN-control, self control	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΤΟΙΟΥΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΝΟΜΟΣ
toioutōn	ouk	estin	nomos
such[(p)]	NOT	-IS-BEING	LAW
pd gen pl n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
toioutos/toiautE/toiouto	ou	eimi	nomos
to-THE[(p)]+SAME, such	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	LAW

24 Now ˢthose of ˢChrist Jesus crucify the flesh together with its ˢpassions, and ˢlusts.

Ga 5:24

ΟΙ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΤΗΝ	ΣΑΡΚΑ
*h*oi	de	tou	christou	iēsou	tēn	sarka
THE-*ones*	YET	OF-THE	ANOINTed	JESUS	THE	FLESH
t_ nom pl m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	de	*ho*/*hE*/to	christos	iEsous	*ho*/*hE*/to	sarx
THE	YET, now	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	FLESH

ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ	ΣΥΝ	ΤΟΙΣ	ΠΑΘΗΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑΙΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ
estaurōsan	sun	tois	pathēmasin	kai	tais	epithumiais
THEY-impale	TOGETHER	to-THE[(p)]	EMOTION-*effects*	AND	THE[(p)]	ON-FEEL*ings*
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
stauroO	sun	*ho*/*hE*/to	pathEma	kai	*ho*/*hE*/to	epithumia
STAND-*cause*, impale, crucify	TOGETHER, with	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	AND, also, too	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

25 If we may be living in spirit, in spirit we may be observing the elements also.

Ga 5:25

ΕΙ	ΖΩΜΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ
ei	zōmen	pneumati	pneumati	kai
IF	WE-MAY-BE-LIVING	to-spirit	to-spirit	AND
part cond	vs AC act pres 1 pl	n_ 3 dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj
ei	zaO	pneuma	pneuma	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	LIVE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too

ΣΤΟΙΧΩΜΕΝ
stoichōmen
WE-MAY-BE-elementING
vs AC act pres 1 pl
stoicheO
ROW_be, be_in_ROW, ROW, element, observe elements

26 We may not [l]become˜ vainglorious, challenging one another, envying another.

Ga 5:26

ΜΗ	ΓΙΝΩΜΕΘΑ	ΚΕΝΟΔΟΞΟΙ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
mē	ginōmetha	kenodoxoi	allēlous
NO	WE-MAY-BE-BECOMING˜	EMPTY-esteemED	one_another
part neg *conditionally*	vs AC mid pres 1 pl	a_ nom pl m	pc acc pl m
mE	ginomai	kenodoxos	allElOn
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	EMPTY+SEEMED, EMPTY-esteemED, vainglorious	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΠΡΟΚΑΛΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΛΛΗΛΟΙΣ	ΦΘΟΝΟΥΝΤΕΣ
prokaloumenoi	allēlois	phthonountes
BEFORE-CALLING˜	to-one_another	ENVYING
vp AC mid pres nom pl m	pc dat pl m	vp AC act pres nom pl m
prokaleomai	allElOn	phthoneO
BEFORE+CALL, challenge	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	ENVY (*verb*)

1 Brethren, if a [h]man should be [l]precipitated, also, in [a]some offense, ˜you[f], ˢwho are spiritual, be attuning ˢsuch a one, in a spirit of meekness, noting yourself, that you[f], also, may not be [l]tried.

Ga 6:1

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΑΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΛΗΜΦΘΗ
adelphoi	ean	kai	prolēmphthē
brothers !	IF-EVER	AND	-MAY-BE-BEING-BEFORE-GOTTEN
n_ 2 voc pl m	part cond	conj	vs AC pas pres 3 sg
adelphos	ean	kai	prolambanO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	AND, also, too	BEFORE+GET, get before, *id.* precipitate

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΝ	ΤΙΝΙ
anthrōpos	en	tini
human	IN	ANY
n_ 2 nom sg m	prep	px dat sg n
anthrOpos	en	tis/tis/ti
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ	ΥΜΕΙΣ	ΟΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙ	ΚΑΤΑΡΤΙΖΕΤΕ	ΤΟΝ
paraptōmati	*h*umeis	*h*oi	pneumatikoi	katartizete	ton
BESIDE-FALL-*effect*	YE	THE[(p)]	spiritual-*ones*	YE-BE-DOWN-EQUIPPING	THE
n_ 3 dat sg n	pp 2 nom pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m
paraptOma	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pneumatikos	katartizO	*ho*/*hE*/to
BESIDE+FALL-*effect*, offense	YE / OF-YE / to-YE	THE	BLOWic, spiritual	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΡΑΥΤΗΤΟϹ	ϹΚΟΠΩΝ	ϹΕΑΥΤΟΝ
toiouton	en	pneumati	prautētos	skopōn	seauton
such	IN	spirit	OF-MEEKness	NOTING	YOURself
pd acc sg m	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	pf 2 acc sg m
toioutos/toiautE/toiouto	en	pneuma	prautEs	skopeO	seautou
to-THE(p)+SAME, such	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	MEEKness	NOTE	YOU+SAME, YOURself

ΜΗ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΠΕΙΡΑϹΘΗϹ
mē	kai	su	peirasthēs
NO	AND	YOU	YOU-MAY-BE-BEING-triED
part neg *conditionally*	conj	pp 2 nom sg	vs AC pas pres 2 sg
mE	kai	su	peirazO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	PROBE_*make*, PROB_ize, try

2 Bear one another's *burdens, and thus fill up the law of *Christ.

Ga 6:2

ΑΛΛΗΛΩΝ	ΤΑ	ΒΑΡΗ	ΒΑϹΤΑΖΕΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ
allēlōn	ta	barē	bastazete	kai	*h*outōs
OF-one_another	THE(p)	HEAVIES	YE-BE-BEARING	AND	thus
pc gen pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	vm AC act pres 2 pl	conj	adv
allElOn	*ho*/*hE*/to	baros	bastazO	kai	*h*outOs
CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	HEAVY, burden	BEAR	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΑΝΑΠΛΗΡΩϹΑΤΕ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
anaplērōsate	ton	nomon	tou	christou
UP-FILL-YE	THE	LAW	OF-THE	ANOINTed
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anaplEroO	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	christos
UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up	THE	LAW	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 For if anyone is supposing himself to be anything, being nothing, he is imposing on himself.

Ga 6:3

ΕΙ	ΓΑΡ	ΔΟΚΕΙ
ei	gar	dokei
IF	for	-IS-SEEMING
part cond	conj	vi AC act pres 3 sg
ei	gar	dokeO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEEM, suppose, presume, of repute

ΤΙϹ	ΕΙΝΑΙ	ΤΙ
tis	einai	ti
ANY-*one*	TO-BE	ANY
px nom sg m	vn FA act indef	px nom sg n
tis/tis/ti	eimi	tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΜΗΔΕΝ	ΩΝ	ΦΡΕΝΑΠΑΤΑ	ΕΑΥΤΟΝ
mēden	ōn	phrenapata	*h*eauton
NO-YET-ONE	BEING	he-IS-imposING_on	himself
a_ nom sg n	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	pf 3 acc sg m
mEdeis/mEtheis	eimi	phrenapataO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
NO+YET+ONE, no one, nothing	BE, am, are, is	DISPOSITION+SEDUCE, impose_on, impose on	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

4 Now let each one be testing his [sf]own *work, and then he shall be having his *boast [lc]for himself alone, and not [lc]for *[d]another,

Ga 6:4

ΤΟ	ΔΕ	ΕΡΓΟΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΩ	ΕΚΑϹΤΟϹ
to	de	ergon	*h*eautou	dokimazetō	*h*ekastos
THE	YET	ACT	OF-himself	LET--BE-testING	EACH
t_ acc sg n	conj	n_ 2 acc sg n	pf 3 gen sg m	vm AC act pres 3 sg	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	de	ergon	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	dokimazO	*h*ekastos
THE	YET, now	ACT, work	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEEM, test	EACH

ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΕΙϹ	ΕΑΥΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΚΑΥΧΗΜΑ
kai	tote	eis	*h*eauton	monon	to	kauchēma
AND	then	INTO	himself	ONLY	THE	BOAST
conj	adv	prep	pf 3 acc sg m	a_ acc sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kai	tote	eis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	monos	*ho*/*hE*/to	kauchEma
AND, also, too	THE+BESIDES, then	INTO *of time*: for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	ONLY, alone	THE	BOAST-*effect*, BOAST, glory

ΕΞΕΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕΤΕΡΟΝ
exei	kai	ouk	eis	ton	*h*eteron
he-SHALL-BE-HAVING	AND	NOT	INTO	THE	DIFFERENT
vi AC act fut 3 sg	conj	adv neg *absolute*	prep	t_ acc sg m	a_ acc sg m
echO	kai	ou	eis	*ho*/*hE*/to	*h*eteros
HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for	THE	DIFFERENT, *id.* other

5 for each one shall be bearing his *own load.

Ga 6:5

ΕΚΑϹΤΟϹ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΙΔΙΟΝ	ΦΟΡΤΙΟΝ
*h*ekastos	gar	to	idion	phortion
EACH	for	THE	OWN	load
a_ nom sg m	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*ekastos	gar	*ho*/*hE*/to	idios	phortion
EACH	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	CARRY-ian, CARRY, CARRY-*diminutive*?, load, lading

ΒΑϹΤΑϹΕΙ
bastasei
-SHALL-BE-BEARING
vi AC act fut 3 sg
bastazO
BEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Now let him ˢwho is being instructed˜ in the word be contributing to him ˢwho is instructing, in all good things.

Ga 6:6	ΚΟΙΝΩΝΕΙΤΩ	ΔΕ	Ο	ΚΑΤΗΧΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΟΝ
	koinōneitō	de	*ho*	katēchoumenos	ton
	LET--BE-communionING	YET	THE	*one-be*ING-instructED	THE
	vm AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg m
	koinOneO	de	*ho*/*hE*/to	katEcheO	*ho*/*hE*/to
	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	YET, now	THE	DOWN+RESOUND, instruct	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΩ	ΚΑΤΗΧΟΥΝΤΙ	ΕΝ
logon	tō	katēchounti	en
sayING	to-THE	*one*-instructING	IN
n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	prep
logos	*ho*/*hE*/to	katEcheO	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	DOWN+RESOUND, instruct	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΙΝ	ΑΓΑΘΟΙϹ
pasin	agathois
ALL	GOOD
a_ dat pl n	a_/n_ dat pl n
pas	agathos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GOOD

7 Be not ˡdeceived˜, God is not to be ˡsneered˜ at, for whatsoever a ʰman may be sowing, this shall he be reaping also,

Ga 6:7	ΜΗ	ΠΛΑΝΑϹΘΕ	ΘΕΟϹ	ΟΥ	ΜΥΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ
	mē	planasthe	theos	ou	muktērizetai
	NO	YE-BE-*be*ING-STRAYED	God (PLACER)	NOT	-IS-*be*ING-NOSED
	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
	mE	planaO	theos	ou	muktErizO
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRAY, deceive, entice	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NOSE-*make*, NOSE, sneer at

Ο	ΓΑΡ	ΕΑΝ	ϹΠΕΙΡΗ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
ho	gar	ean	speirē	anthrōpos
WHICH	for	IF-EVER	-MAY-BE-SOWING	human
pr acc sg n	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
hos/*hE*/*ho*	gar	ean	speirO	anthrOpos
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SOW	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΘΕΡΙϹΕΙ
touto	kai	therisei
this	AND	he-SHALL-BE-reapING
pd acc sg n	conj	vi AC act fut 3 sg
houtos/*hautE*/touto	kai	therizO
THE+SAME, this, these	AND, also, too	WARM-*make*, WARMize, reap

8 ᶠfor he ˢwho is sowing ᵢᵒfor his ˢᶠown ˢflesh, ᵒfrom the flesh shall be reaping corruption, yet he ˢwho is sowing ᵢᵒfor the spirit, ᵒfrom the spirit shall be reaping life eonian.

Ga 6:8	ΟΤΙ	Ο	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ϹΑΡΚΑ
	hoti	*ho*	speirōn	eis	tēn	sarka
	that	THE	*one*-SOWING	INTO	THE	FLESH
	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
	hoti	*ho*/*hE*/to	speirO	eis	*ho*/*hE*/to	sarx
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SOW	INTO *of time*: for	THE	FLESH

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΘΕΡΙϹΕΙ	ΦΘΟΡΑΝ
*he*autou	ek	tēs	sarkos	therisei	phthoran
OF-himself	OUT	OF-THE	FLESH	-SHALL-BE-reapING	CORRUPTION
pf 3 gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi AC act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	ek	*ho*/*hE*/to	sarx	therizO	phthora
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	FLESH	WARM-*make*, WARMize, reap	CORRUPTION

Ο	ΔΕ	ϹΠΕΙΡΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΕΚ	ΤΟΥ
ho	de	speirōn	eis	to	pneuma	ek	tou
THE	YET	*one*-SOWING	INTO	THE	spirit	OUT	OF-THE
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	de	speirO	eis	*ho*/*hE*/to	pneuma	ek	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	SOW	INTO *of time*: for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΘΕΡΙϹΕΙ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
pneumatos	therisei	zōēn	aiōnion
spirit	-SHALL-BE-reapING	LIFE	eonian
n_ 3 gen sg n	vi AC act fut 3 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
pneuma	therizO	zOE	aiOnios
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WARM-*make*, WARMize, reap	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

9 Now we may not be ˡdespondent in ˢideal doing, for in due season we shall be reaping, if we do not ˡfaint˜.

Ga 6:9	ΤΟ	ΔΕ	ΚΑΛΟΝ	ΠΟΙΟΥΝΤΕϹ	ΜΗ	ΕΓΚΑΚΩΜΕΝ
	to	de	kalon	poiountes	mē	egkakōmen
	THE	YET	IDEAL	DOING	NO	WE-MAY-BE-IN-EVILING
	t_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 pl
	ho/*hE*/to	de	kalos	poieO	mE	egkakeO
	THE	YET, now	IDEAL, ideal, fine, fertile	DO, make, produce	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond

ΚΑΙΡΩ	ΓΑΡ	ΙΔΙΩ	ΘΕΡΙϹΟΜΕΝ	ΜΗ
kairō	gar	idiō	therisomen	mē
to-SEASON	for	OWN	WE-SHALL-BE-reapING	NO
n_ 2 dat sg m	conj	a_ dat sg m	vi AC act fut 1 pl	part neg *conditionally*
kairos	gar	idios	therizO	mE
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	WARM-*make*, WARMize, reap	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΛΥΟΜΕΝΟΙ
ekluomenoi
OUT-LOOSING~
vp AC mid pres nom pl m
ekluO
OUT+LOOSE, faint

10 Consequently, then, as we have occasion, we are working~ [d]for the good of all, yet specially [d]for the family of ˢfaith.

Ga 6:10

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΩϹ	ΚΑΙΡΟΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΘΑ
ara	oun	*h*ōs	kairon	echomen	ergazometha
CONSEQUENTLY	THEN	AS	SEASON	WE-ARE-HAVING	WE-ARE-workING~
part	conj	adv	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	vi AC mid pres 1 pl
ara	oun	*h*Os	kairos	echO	ergazomai
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	AS, so, *id.* about, how	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	HAVE *id.* next, be, fare	ACT, work, trade

ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΠΡΟϹ	ΠΑΝΤΑϹ	ΜΑΛΙϹΤΑ	ΔΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
to	agathon	pros	pantas	malista	de	pros	tous
THE	GOOD	TOWARD	ALL	RATHERest	YET	TOWARD	THE[(p)]
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	prep	a_ acc pl m	adv sup	conj	prep	t_ acc pl m
ho/*hE*/to	agathos	pros	pas	malista (mala)	de	pros	*ho*/*hE*/to
THE	GOOD	TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RATHER-most, RATHERest, specially	YET, now	TOWARD, to	THE

ΟΙΚΕΙΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
oikeious	tēs	pisteōs
HOME_ICS	OF-THE	BELIEF
a_/n_ acc pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
oikeios	*ho*/*hE*/to	pistis
HOME-ian, HOME_IC, family, member of family	THE	BELIEF, faith, fidelity

11 Lo! with what size letters I write to you with my own ˢhand!

Ga 6:11

ΙΔΕΤΕ	ΠΗΛΙΚΟΙϹ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΜΜΑϹΙΝ	ΕΓΡΑΨΑ	ΤΗ
idete	pēlikois	*h*umin	grammasin	egrapsa	tē
YE-BE-PERCEIVING	?-PRIME	to-YE	WRITE-*effects*	I-WRITE	to-THE
vm AC act pres 2 pl	a_ dat pl n	pp 2 dat pl	n_ 3 dat pl n	vi FA act indef 1 sg	t_ dat sg f
eidO	pElikos	*h*umeis	gramma	graphO	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+PRIME, big, eminent	YE / OF-YE / to-YE	WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture	WRITE	THE

ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ
emē	cheiri
MY	HAND
ps 1 dat sg f	n_ 3 dat sg f
emos/emE/emon	cheir
MY, mine	HAND

12 Whoever are wanting to put on a fair face in the flesh, these are compelling you to circumcise~ only that they may not be persecuted~ for the cross of ˢChrist Jesus.

Ga 6:12

ΟϹΟΙ	ΘΕΛΟΥϹΙΝ
*h*osoi	thelousin
as_many_as	THEY-ARE-WILLING
pk nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*osos/*h*osE/*h*oson	thelO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	WILL, want

ΕΥΠΡΟϹΩΠΗϹΑΙ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΟΥΤΟΙ	ΑΝΑΓΚΑΖΟΥϹΙΝ
euprosōpēsai	en	sarki	*h*outoi	anagkazousin
TO-be_WELL-face	IN	FLESH	these	THEY-ARE-necessitatING
vn FA act indef	prep	n_ 3 dat sg f	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl
euprosOpeO	en	sarx	*h*outos/*h*autE/touto	anagkazO
WELL+TOWARD+VIEW, WELL-face_be/have, put fair face on	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	THE+SAME, this, these	UP+COMPRESS, necessitate, compel

ΥΜΑϹ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕϹΘΑΙ	ΜΟΝΟΝ	ΙΝΑ	ΤΩ	ϹΤΑΥΡΩ	ΤΟΥ
*h*umas	peritemnesthai	monon	*h*ina	tō	staurō	tou
YE	TO-BE-*be*ING-ABOUT-CUT	ONLY	THAT	to-THE	pale	OF-THE
pp 2 acc pl	vn AC mid pres	adv	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
*h*umeis	peritemnO	monon	*h*ina	*ho*/*hE*/to	stauros	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	ABOUT+CUT, circumcise	ONLY, alone, merely	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	STAND, pale, cross	THE

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΜΗ	ΔΙΩΚΩΝΤΑΙ
christou	iēsou	mē	diōkōntai
ANOINTed	JESUS	NO	THEY-MAY-BE-*be*ING-CHASED
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	part neg *conditionally*	vs AC mid pres 3 pl
christos	iEsous	mE	diOkO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	CHASE, persecute, pursue

13 For not ʸeven they/ ˢwho are circumcising~ are maintaining law, but they want you to be circumcised~ that they should be boasting in ˢthat flesh of yours.

Ga 6:13

ΟΥΔΕ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΜΕΝΟΙ
oude	gar	*h*oi	peritemnomenoi
NOT-YET	for	THE[(p)]	*ones*-*be*ING-ABOUT-CUT
adv	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
oude	gar	*ho*/*hE*/to	peritemnO
NOT+YET, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ABOUT+CUT, circumcise

ΑΥΤΟΙ	ΝΟΜΟΝ	ΦΥΛΑϹϹΟΥϹΙΝ	ΑΛΛΑ
autoi	nomon	phulassousin	alla
they	LAW	THEY-ARE-GUARDING	but
pp nom pl m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	conj
autos/autE/auto	nomos	phulassO	alla
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAW	GUARD, maintain	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΛΟΥCΙΝ	ΥΜΑC	ΠΕΡΙΤΕΜΝΕCΘΑΙ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΤΗ
thelousin	*h*umas	peritemnesthai	*h*ina	en	tē
THEY-ARE-WILLING	YE	TO-BE-*be*ING-ABOUT-CUT	THAT	IN	THE
vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	vn AC mid pres	conj	prep	t_ dat sg f
thelO	*h*umeis	peritemnO	*h*ina	en	*ho*/*hE*/to
WILL, want	YE / OF-YE / to-YE	ABOUT+CUT, circumcise	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΥΜΕΤΕΡΑ	CΑΡΚΙ	ΚΑΥΧΗCΩΝΤΑΙ
*h*umetera	sarki	kauchēsōntai
YOUR(p)-more	FLESH	THEY-SHOULD-BE-BOASTING~
ps 2 dat sg f cmp	n_ 3 dat sg f	vs AC mid fut 3 pl
*h*umeteros/*h*umetera/*h*umeteron (*h*umeis)	sarx	kauchaomai
YOUR(p)-more, YOUR(p)(emph), yours, of yours	FLESH	BOAST, glory

14 Now may it not be~ mine to be boasting~, except in the cross of our ˢLord Jesus Christ, through which the world has been crucified~ to me, and I to the world.

Ga 6:14

ΕΜΟΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΚΑΥΧΑCΘΑΙ
emoi	de	mē	genoito	kauchasthai
to-ME	YET	NO	MAY-it-BE-BECOMING~	TO-BE-BOASTING~
pp 1 dat sg	conj	part neg *conditionally*	vo AC mid pres 3 sg	vn AC mid pres
egO	de	mE	ginomai	kauchaomai
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur	BOAST, glory

ΕΙ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΩ	CΤΑΥΡΩ	ΤΟΥ
ei	mē	en	tō	staurō	tou
IF	NO	IN	THE	pale	OF-THE
part cond	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
ei	mE	en	*ho*/*hE*/to	stauros	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	STAND, pale, cross	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΔΙ	ΟΥ	ΕΜΟΙ	ΚΟCΜΟC	ΕCΤΑΥΡΩΤΑΙ
di	*h*ou	emoi	kosmos	estaurōtai
THRU	WHICH	to-ME	SYSTEM	-HAS-*been*-impalED
prep	pr gen sg m	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg
dia	*hos*/*hE*/*ho*	egO	kosmos	stauroO
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	SYSTEM, world, adornment	STAND-*cause*, impale, crucify

ΚΑΓΩ	ΚΟCΜΩ
kagō	kosmō
AND-I	to-SYSTEM
pp 1 nom sg con	n_ 2 dat sg m
kagO	kosmos
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	SYSTEM, world, adornment

15 For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision is anything, but a new creation.

Ga 6:15

ΕΝ	ΓΑΡ	ΧΡΙCΤΩ	ΙΗCΟΥ	ΟΥΤΕ
en	gar	christō	iēsou	oute
IN	for	ANOINTed	JESUS	NOT-BESIDES
prep	conj	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj
en	gar	christos	iEsous	oute
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT+BESIDES, neither, nor

ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΤΙ	ΕCΤΙΝ	ΟΥΤΕ
peritomē	ti	estin	oute
ABOUT-CUTTING	ANY	-IS-BEING	NOT-BESIDES
n_ 1 nom sg f	px acc sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
peritomE	tis/tis/ti	eimi	oute
ABOUT+CUTTING, circumcisION	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A) who?, why?, (G) OF-whom?, (D) to-whom?	BE, am, are, is	NOT+BESIDES, neither, nor

ΑΚΡΟΒΥCΤΙΑ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙΝΗ	ΚΤΙCΙC
akrobustia	alla	kainē	ktisis
uncircumcision	but	NEW	CREATION
n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
akrobustia	alla	kainos	ktisis
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	CHANGE, but, nevertheless, nay	NEW	CREATing, CREATION

16 And whoever shall observe the elements by this ˢrule, peace be on them, and mercy, also on the Israel of ˢGod.

Ga 6:16

ΚΑΙ	ΟCΟΙ	ΤΩ	ΚΑΝΟΝΙ	ΤΟΥΤΩ
kai	*h*osoi	tō	kanoni	toutō
AND	as_many_as	to-THE	RULE	this
conj	pk nom pl m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pd dat sg m
kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson	*ho*/*hE*/to	kanOn	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE	RULE, range	THE+SAME, this, these

CΤΟΙΧΗCΟΥCΙΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΕΠ
stoichēsousin	eirēnē	ep
THEY-SHALL-BE-elementING	PEACE	ON
vi AC act fut 3 pl	n_ 1 nom sg f	prep
stoicheO	eirEnE	epi
ROW_be, be_in_ROW, ROW, element, observe elements	PEACE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΛΕΟϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
autous	kai	eleos	kai	epi
them	AND	MERCY	AND	ON
pp acc pl m	conj	n_ 3 nom sg n	conj	prep
autos/autE/auto	kai	eleos	kai	epi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	MERCY	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ton	israēl	tou	theou
THE	ISRAEL	OF-THE	God (PLACER)
t_ acc sg m	ni proper	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	israEl	*ho*/*hE*/to	theos
THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	THE	PLACER, God

17 For the rest, let no one afford me weariness, for I am bearing in my body the brand marks of the Lord Jesus Christ.

Ga 6:17

ΤΟΥ	ΛΟΙΠΟΥ	ΚΟΠΟΥϹ	ΜΟΙ	ΜΗΔΕΙϹ	ΠΑΡΕΧΕΤΩ	ΕΓΩ
tou	loipou	kopous	moi	mēdeis	parechetō	egō
OF-THE	rest	toils	to-ME	NO-YET-ONE	LET--BE-tenderING	I
t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	n_ 2 acc pl m	pp 1 dat sg	a_ nom sg m	vm AC act pres 3 sg	pp 1 nom sg
ho/*hE*/to	loipon	kopos	egO	mEdeis/mEtheis	parechO	egO
THE	LACKING, rest, furthermore	STRIKE, toil, weariness	I / ME / OF-ME / to-ME	NO+YET+ONE, no one, nothing	BESIDE+HAVE, tender, afford	I / ME / OF-ME / to-ME

ΓΑΡ	ΤΑ	ϹΤΙΓΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
gar	ta	stigmata	tou	kuriou	iēsou
for	THE(p)	PRICK-*effects*	OF-THE	Master	JESUS
conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
gar	*ho*/*hE*/to	stigma	*ho*/*hE*/to	kurios	iEsous
SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PRICK-*effect*, PRICK, brand marks	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΒΑϹΤΑΖΩ
christou	en	tō	sōmati	mou	bastazō
ANOINTed	IN	THE	BODY	OF-ME	I-AM-BEARING
n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	vi AC act pres 1 sg
christos	en	*ho*/*hE*/to	sOma	egO	bastazO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME	BEAR

18 The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren! Amen!

Ga 6:18

Η	ΧΑΡΙϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
hē	charis	tou	kuriou	*hē*mōn
THE	grace	OF-THE	Master	OF-US
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios	*hE*meis
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΥΜΩΝ
iēsou	christou	meta	tou	pneumatos	*h*umōn
JESUS	ANOINTed	WITH	THE	spirit	OF-YE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen pl
iEsous	christos	meta	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YE / OF-YE / to-YE

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΜΗΝ
adelphoi	amēn
brothers !	AMEN
n_ 2 voc pl m	hebrew
adelphos	amEn
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Ephesians

1 Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to all the saints who are also believers in Christ Jesus:

Eph 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
paulos	apostolos	christou	iēsou
PAUL	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
paulos	apostolos	christos	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΘΕΟΥ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ
dia	thelēmatos	theou	tois	*h*agiois
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)	to-THE(p)	HOLY-*ones*
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
dia	thelEma	theos	*ho*/*hE*/to	*h*agios
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	THE	HOLY

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΟΙϹ	ΕΝ
pasin	tois	ousin	kai	pistois	en
ALL	THE-*ones*	BEING	AND	BELIEVING	IN
a_ dat pl m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	prep
pas	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	pistos	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	BELIEVING, faithful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

Eph 1:2

ΧΑΡΙΣ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, Who blesses us with every spiritual blessing among the celestials, in Christ,

Eph 1:3

ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eulogētos	*h*o	theos	kai	patēr	tou	kuriou
blessed	THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eulogEtos	*h*o/*h*E/to	theos	kai	patEr	*h*o/*h*E/to	kurios
WELL+LAId/said, blessed	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	Ο	ΕΥΛΟΓΗΣΑΣ	ΗΜΑΣ
*h*ēmōn	iēsou	christou	*h*o	eulogēsas	*h*ēmas
OF-US	JESUS	ANOINTed	THE	*One*-bless*ing*	US
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc pl
*h*Emeis	iEsous	christos	*h*o/*h*E/to	eulogeO	*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	WELL+LAY/say, bless	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΠΑΣΗ	ΕΥΛΟΓΙΑ
en	pasē	eulogia
IN	EVERY	bless*ing*
prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	pas	eulogia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙΣ	ΕΝ
pneumatikē	en	tois	epouraniois	en
spiritual	IN	THE[(p)]	ON-heavenLY-*ones*	IN
a_ dat sg f	prep	t_ dat pl m/n	a_/n_ dat pl m/n	prep
pneumatikos	en	*h*o/*h*E/to	epouranios	en
BLOWic, spiritual	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

4 according as He chooses˜ us in Him before the disruption of the world, we to be holy and flawless in His sight,

Eph 1:4

ΚΑΘΩΣ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	ΗΜΑΣ	ΕΝ
kathōs	exelexato	*h*ēmas	en
accordING-AS	He-chooseS˜	US	IN
adv	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep
kathOs	eklegO	*h*Emeis	en
DOWN+AS, accordING-AS, according as	OUT+LAY/say, choose	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΠΡΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ	ΚΟΣΜΟΥ	ΕΙΝΑΙ
autō	pro	katabolēs	kosmou	einai
Him	BEFORE	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM	TO-BE
pp dat sg m	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	pro	katabolE	kosmos	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BEFORE	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΗΜΑΣ	ΑΓΙΟΥΣ	ΚΑΙ	ΑΜΩΜΟΥΣ	ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ
*h*ēmas	*h*agious	kai	amōmous	katenōpion
US	HOLY-*ones*	AND	UN-FLAWED-*ones*	DOWN-IN-VIEW
pp 1 acc pl	a_/n_ acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	adv
*h*Emeis	*h*agios	kai	amOmos	katenOpion
WE / US / OF-US / to-US	HOLY	AND, also, too	UN+FLAWED, flawless	DOWN+IN+VIEW, in sight

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ
autou	en	agapē
OF-Him	IN	LOVE
pp gen sg m	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	agapE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 in love ˚designating us beforehand [10]for the place of a son [10]for Him through Christ Jesus; in accord with the delight of His ˚will,

Eph 1:5

ΠΡΟΟΡΙΣΑΣ	ΗΜΑΣ	ΕΙΣ	ΥΙΟΘΕΣΙΑΝ
proorisas	*h*ēmas	eis	*h*uiothesian
BEFORE-SEEiz*ing*	US	INTO	SON-PLAC*ing*
vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc pl	prep	n_ 1 acc sg f
proorizO	*h*Emeis	eis	*h*uiothesia
BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	SON+PLACE-ness, SON+PLAC*ing*, sonship, the place of a son

ΔΙΑ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΕΙΣ
dia	christou	iēsou	eis
THRU	ANOINTed	JESUS	INTO
prep	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	prep
dia	christos	iEsous	eis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
auton	kata	tēn
Him	accordING_to	THE
pp acc sg m	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kata	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΥΔΟΚΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
eudokian	tou	thelēmatos	autou
WELL-SEEM*ing*	OF-THE	WILL	OF-Him
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
eudokia	*ho*/*hE*/to	thelEma	autos/autE/auto
WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight	THE	WILL-*effect*, WILL	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 [10]for the laud of the glory of His ˚grace, which graces us in the ˚Beloved˜:

Eph 1:6

ΕΙΣ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΔΟΞΗΣ	ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
eis	epainon	doxēs	tēs	charitos
INTO	ON-PRAISE	OF-esteem	OF-THE	grace
prep	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
eis	epainos	doxa	*ho*/*hE*/to	charis
INTO *of time*: for	ON+PRAISE, laud, applause	SEEM, esteem, glory	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ	ΗΣ	ΕΧΑΡΙΤΩΣΕΝ	ΗΜΑΣ
autou	*h*ēs	echaritōsen	*h*ēmas
OF-Him	OF-WHICH	He-grace-*cause*S	US
pp gen sg m	pr gen sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	charitoO	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	JOY-*cause*, JOY, grace-*cause*, grace, favor	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΤΩ	ΗΓΑΠΗΜΕΝΩ
en	tō	ēgapēmenō
IN	THE	*One*-HAVING-*been*-LOVED
prep	t_ dat sg m	vp ST mid pres dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	agapaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE

7 in Whom we are having the deliverance through His ˚blood, the forgiveness of ˚offenses in accord with the riches of His ˚grace,

Eph 1:7

ΕΝ	Ω	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΝ
en	*h*ō	echomen	tēn	apolutrōsin
IN	WHOM	WE-ARE-HAVING	THE	FROM-LOOSENing
prep	pr dat sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
en	*h*os/*hE*/*ho*	echO	*ho*/*hE*/to	apolutrOsis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	THE	FROM+LOOSENing, deliverance

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
dia	tou	*h*aimatos	autou
THRU	THE	BLOOD	OF-Him
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	*h*aima	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BLOOD	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΗΝ	ΑΦΕΣΙΝ	ΤΩΝ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΩΝ	ΚΑΤΑ
tēn	aphesin	tōn	paraptōmatōn	kata
THE	FROM-LETTing	OF-THE[p]	BESIDE-FALL-*effects*	accordING_to
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep
ho/*hE*/to	aphesis	*ho*/*hE*/to	paraptOma	kata
THE	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
to	ploutos	tēs	charitos
THE	RICHES[s]	OF-THE	grace
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	charis
THE	RICHES	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 which He lavishes [/o]on us; in [e]all wisdom and prudence

Eph 1:8

ΗC	ΕΠΕΡΙCCΕΥCΕΝ	ΕΙC	ΗΜΑC	ΕΝ
*h*ēs	eperisseusen	eis	*h*ēmas	en
WHICH	He-exceedS	INTO	US	IN
pr gen sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 acc pl	prep
hos/*hE*/*ho*	perisseuO	eis	*h*Emeis	en
WHICH / WHO	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑCΗ	CΟΦΙΑ	ΚΑΙ	ΦΡΟΝΗCΕΙ
pasē	sophia	kai	phronēsei
EVERY	WISdom	AND	DISPOSITION-ing
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
pas	sophia	kai	phronEsis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WISEness, WISdom	AND, also, too	DISPOSITION-ing, DISPOSITION, prudence

9 ˜making known to us the secret of His ˚will (in accord with His ˚delight, which He purposed˜ in Him)

Eph 1:9

ΓΝΩΡΙCΑC	ΗΜΙΝ	ΤΟ	ΜΥCΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ
gnōrisas	*h*ēmin	to	mustērion	tou
KNOWiz*ing*	to-US	THE	CLOSED-KEEP	OF-THE
vp FA act indef nom sg m	pp 1 dat pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg n
gnOrizO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/*to*	mustErion	*ho*/*hE*/*to*
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	WE / US / OF-US / to-US	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE

ΘΕΛΗΜΑΤΟC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑ
thelēmatos	autou	kata
WILL	OF-Him	accordING_to
n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	prep
thelEma	autos/autE/auto	kata
WILL-*effect*, WILL	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΗΝ	ΕΥΔΟΚΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΗΝ	ΠΡΟΕΘΕΤΟ
tēn	eudokian	autou	*h*ēn	proetheto
THE	WELL-SEEM*ing*	OF-Him	WHICH	He-BEFORE-PLACED˜
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	pr acc sg f	vi FA mid past 3 sg
ho/*hE*/*to*	eudokia	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	protithEmi
THE	WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	BEFORE+PLACE, purpose

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	Him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

10 [/o]to have an administration of the complement of the eras, to head˜ up ˚all in the Christ—both ˚that in the heavens and ˚that on the earth—

Eph 1:10

ΕΙC	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΛΗΡΩΜΑΤΟC	ΤΩΝ
eis	oikonomian	tou	plērōmatos	tōn
INTO	HOME-LAW	OF-THE	FILLING	OF-THE[p]
prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m
eis	oikonomia	*ho*/*hE*/*to*	plErOma	*ho*/*hE*/*to*
INTO *of time*: for	HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE

ΚΑΙΡΩΝ	ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩCΑCΘΑΙ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
kairōn	anakephalaiōsasthai	ta	panta
SEASONS	TO-UP-HEAD˜	THE[p]	ALL
n_ 2 gen pl m	vn FA mid indef	t_ acc pl n	a_ acc pl n
kairos	anakephalaioO	*ho*/*hE*/*to*	pas
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	UP+HEAD-*cause*, UP+HEAD, head up, sum up	THE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙCΤΩ	ΤΑ	ΤΕ	ΕΝ	ΤΟΙC	ΟΥΡΑΝΟΙC
en	tō	christō	ta	te	en	tois	ouranois
IN	THE	ANOINTed	THE[p]	BESIDES	IN	THE[p]	heavens
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ acc pl n	part	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
en	*ho*/*hE*/*to*	christos	*ho*/*hE*/*to*	te	en	*ho*/*hE*/*to*	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	BESIDES, *id.* both	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC
kai	ta	epi	tēs	gēs
AND	THE[p]	ON	THE	LAND
conj	t_ acc pl n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/*to*	epi	*ho*/*hE*/*to*	gE
AND, also, too	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

11 in Him in Whom our lot was cast also, being designated beforehand according to the purpose of the One Who is operating ˚all in accord with the counsel of His ˚will,

Eph 1:11

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ
en	autō	en	*h*ō	kai
IN	Him	IN	WHOM	AND
prep	pp dat sg m	prep	pr dat sg m	conj
en	autos/autE/auto	en	*hos*/*hE*/*ho*	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕΚΛΗΡΩΘΗΜΕΝ	ΠΡΟΟΡΙCΘΕΝΤΕC	ΚΑΤΑ
eklērōthēmen	prooristhentes	kata
WE-WERE-LOTTED	BEING-BEFORE-SEEizED	accordING_to
vi FA pas past 1 pl	vp AC pas pres nom pl m	prep
klEroO	prooorizO	kata
LOT-*cause*, alLOT, LOT, lot cast	BEFORE+SEEN-*make*, BEFORE+SEEize, BEFORE-define, designate beforehand	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΘΕΣΙΝ	ΤΟΥ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΝΕΡΓΟΥΝΤΟΣ
prothesin	tou	ta	panta	energountos
BEFORE-PLACing	OF-THE-*One*	THE[(p)]	ALL	IN-ACTING
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n	vp AC act pres gen sg m
prothesis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pas	energeO
BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN+ACT, operate, active

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΒΟΥΛΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ
kata	tēn	boulēn	tou	thelēmatos
accordING_to	THE	COUNSEL	OF-THE	WILL
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kata	*ho*/*hE*/to	boulE	*ho*/*hE*/to	thelEma
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	COUNSEL	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 [ic]that we should ˢbe [ic]for the laud of His glory, ˢwho are ˢpre-expectant in the Christ.

Eph 1:12

ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ	ΗΜΑΣ	ΕΙΣ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΔΟΞΗΣ
eis	to	einai	*h*ēmas	eis	epainon	doxēs
INTO	THE	TO-BE	US	INTO	ON-PRAISE	OF-esteem
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 1 acc pl	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f
eis	*ho*/*hE*/to	eimi	*h*Emeis	eis	epainos	doxa
INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	ON+PRAISE, laud, applause	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥΣ	ΠΡΟΗΛΠΙΚΟΤΑΣ
autou	tous	proēlpikotas
OF-Him	THE[(p)]	*ones*-HAVING-BEFORE-EXPECTED
pp gen sg m	t_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	proelpizO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BEFORE+EXPECTATION-*make*, BEFORE+EXPECTize, BEFORE+EXPECT, state of prior expectancy

ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙΣΤΩ
en	tō	christō
IN	THE	ANOINTed
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 In Whom you also—on ˢhearing the word of ˢtruth, the evangel of your ˢsalvation—in Whom on ˢbelieving also, you are sealed with the holy ˢspirit of ˢpromise

Eph 1:13

ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΤΟΝ
en	*h*ō	kai	*h*umeis	akousantes	ton
IN	WHOM	AND	YE	HEAR*ing*	THE
prep	pr dat sg m	conj	pp 2 nom pl	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg m
en	*h*os/*hE*/*ho*	kai	*h*umeis	akouO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗΣ
logon	tēs	alētheias	to	euaggelion	tēs
sayING	OF-THE	TRUTH	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	TRUEness, TRUTH	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΕΣ
sōtērias	*h*umōn	en	*h*ō	kai	pisteusantes
SAV*ing*	OF-YE	IN	WHOM	AND	BELIEV*ing*
n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	prep	pr dat sg m	conj	vp FA act indef nom pl m
sOtEria	*h*umeis	en	*h*os/*hE*/*ho*	kai	pisteuO
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΣΦΡΑΓΙΣΘΗΤΕ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΗΣ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ	ΤΩ	ΑΓΙΩ
esphragisthēte	tō	pneumati	tēs	epaggelias	tō	*h*agiō
YE-ARE-SEALED	to-THE	spirit	OF-THE	promise	THE	HOLY
vi FA pas indef 2 pl	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg n	a_ dat sg n
sphragizO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to	*h*agios
SEAL-*make*, SEAL	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	HOLY

14 (which is an earnest of the enjoyment of our allotment, [ic]to the deliverance of ˢthat which has been procured) [ic]for the laud of His ˢglory!

Eph 1:14

Ο	ΕΣΤΙΝ	ΑΡΡΑΒΩΝ	ΤΗΣ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
*h*o	estin	arrabōn	tēs	klēronomias
WHICH	-IS-BEING	EARNEST	OF-THE	tenancy
pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	arr*h*abOn	*ho*/*hE*/to	klEronomia
WHICH / WHO	BE, am, are, is	EARNEST *Hebrew* surety	THE	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

ΗΜΩΝ	ΕΙΣ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΝ	ΤΗΣ	ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΕΩΣ	ΕΙΣ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΤΗΣ
*h*ēmōn	eis	apolutrōsin	tēs	peripoiēseōs	eis	epainon	tēs
OF-US	INTO	FROM-LOOSENing	OF-THE	procuring	INTO	ON-PRAISE	OF-THE
pp 1 gen pl	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
*h*Emeis	eis	apolutrOsis	*ho*/*hE*/to	peripoiEsis	eis	epainos	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	FROM+LOOSENing, deliverance	THE	ABOUT+DOing, procuring	INTO *of time*: for	ON+PRAISE, laud, applause	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΟΞΗϹ	ΑΥΤΟΥ
doxēs	autou
esteem	OF-Him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
doxa	autos/autE/auto
SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 Therefore, I also, on hearing of this faith of yours in the Lord Jesus, and that for all the saints,

Eph 1:15

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΓΩ	ΑΚΟΥϹΑϹ
dia	touto	kagō	akousas
THRU	this	AND-I	HEARing
prep	pd acc sg n	pp 1 nom sg con	vp FA act indef nom sg m
dia	houtos/hautE/touto	kagO	akouO
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	HEAR

ΤΗΝ	ΚΑΘ	ΥΜΑϹ	ΠΙϹΤΙΝ	ΕΝ	ΤΩ
tēn	kath	humas	pistin	en	tō
THE	accordING_to	YE	BELIEF	IN	THE
t_ acc sg f	prep	pp 2 acc pl	n_ 3 acc sg f	prep	t_ dat sg m
ho/hE/to	kata	humeis	pistis	en	ho/hE/to
THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YE / OF-YE / to-YE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΥΡΙΩ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΙϹ
kuriō	iēsou	kai	tēn	eis
Master	JESUS	AND	THE	INTO
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj	t_ acc sg f	prep
kurios	iEsous	kai	ho/hE/to	eis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΙΟΥϹ
pantas	tous	hagious
ALL	THE(p)	HOLY-*ones*
a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
pas	ho/hE/to	hagios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

16 do not cease giving thanks for you, making mention in my prayers

Eph 1:16

ΟΥ	ΠΑΥΟΜΑΙ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΩΝ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
ou	pauomai	eucharistōn	huper	humōn
NOT	I-AM-CEASING	thankING	OVER	YE
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 gen pl
ou	pauO	eucharisteO	huper	humeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	WELL+JOY, thank, give thanks	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΜΝΕΙΑΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΩΝ
mneian	poioumenos	epi	tōn	proseuchōn
REMINDER	makING	ON	THE(p)	prayers
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
mneia	poieO	epi	ho/hE/to	proseuchE
REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	DO, make, produce	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

17 that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may be giving you a spirit of wisdom and revelation in the realization of Him,

Eph 1:17

ΙΝΑ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
hina	ho	theos	tou	kuriou	hēmōn
THAT	THE	God (PLACER)	OF-THE	Master	OF-US
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
hina	ho/hE/to	theos	ho/hE/to	kurios	hEmeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	PLACER, God	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ
iēsou	christou	ho	patēr	tēs	doxēs
JESUS	ANOINTed	THE	FATHER	OF-THE	esteem
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
iEsous	christos	ho/hE/to	patEr	ho/hE/to	doxa
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	FATHER, patriarchal	THE	SEEM, esteem, glory

ΔΩΗ	ΥΜΙΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ϹΟΦΙΑϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩϹ
dōē	humin	pneuma	sophias	kai	apokalupseōs
MAY--BE-GIVING	to-YE	spirit	OF-WISdom	AND	FROM-COVERing
vo AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
didOmi	humeis	pneuma	sophia	kai	apokalupsis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WISEness, WISdom	AND, also, too	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΕΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΕΙ	ΑΥΤΟΥ
en	epignōsei	autou
IN	ON-KNOWLEDGE	OF-Him
prep	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m
en	epignOsis	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 the eyes of your [c]heart having been enlightened[-], [ie]for you [c]to perceive [a]what is the expectation of His [c]calling, and [a]what the riches of the glory of the enjoyment of His allotment among the saints,

Eph 1:18

ΠΕΦΩΤΙCΜΕΝΟΥC	ΤΟΥC	ΟΦΘΑΛΜΟΥC	ΤΗC	ΚΑΡΔΙΑC	ΥΜΩΝ
pephōtismenous	tous	ophthalmous	tēs	kardias	*h*umōn
HAVING-*been*-ENLIGHTENED	THE(p)	VIEWERS	OF-THE	HEART	OF-YE
vp ST mid pres acc pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl
phOtizO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙC	ΤΟ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΥΜΑC	ΤΙC
eis	to	eidenai	*h*umas	tis
INTO	THE	TO-HAVE-PERCEIVED	YE	ANY
prep	t_ acc sg n	vn ST act pres	pp 2 acc pl	px nom sg f
eis	*ho*/*hE*/to	eidO	*h*umeis	tis/tis/ti
INTO *of time*: for	THE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕCΤΙΝ	Η	ΕΛΠΙC	ΤΗC	ΚΛΗCΕΩC	ΑΥΤΟΥ
estin	*h*ē	elpis	tēs	klēseōs	autou
-IS-BEING	THE	EXPECTATION	OF-THE	CALLing	OF-Him
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	elpis	*ho*/*hE*/to	klEsis	autos/autE/auto
BE, am, are, is	THE	EXPECTATION	THE	CALLing	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΤΙC	Ο	ΠΛΟΥΤΟC	ΤΗC	ΔΟΞΗC	ΤΗC
kai	tis	*ho*	ploutos	tēs	doxēs	tēs
AND	ANY	THE	RICHES(s)	OF-THE	esteem	OF-THE
conj	px nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	RICHES	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑC	ΑΥΤΟΥ
klēronomias	autou
tenancy	OF-Him
n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
klEronomia	autos/autE/auto
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΟΙC	ΑΓΙΟΙC
en	tois	*h*agiois
IN	THE(p)	HOLY-*ones*
prep	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
en	*ho*/*hE*/to	*h*agios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HOLY

19 and [a]what the [l]transcendent greatness of His [c]power [ic]for us [c]who are believing, in accord with the operation of the might of His strength,

Eph 1:19

ΚΑΙ	ΤΙ	ΤΟ	ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΝ	ΜΕΓΕΘΟC
kai	ti	to	*h*uperballon	megethos
AND	ANY	THE	OVER-CASTING	GREATNESS
conj	px nom sg n	t_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	n_ 3 nom sg n
kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	*h*uperballO	megethos
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	OVER+CAST, transcend	GREATNESS

ΤΗC	ΔΥΝΑΜΕΩC	ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΗΜΑC
tēs	dunameōs	autou	eis	*h*ēmas
OF-THE	ABILITY	OF-Him	INTO	US
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	prep	pp 1 acc pl
ho/*hE*/to	dunamis	autos/autE/auto	eis	*h*Emeis
THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟΥC	ΠΙCΤΕΥΟΝΤΑC	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ
tous	pisteuontas	kata	tēn	energeian
THE(p)	*ones*-BELIEVING	accordING_to	THE	IN-ACTion
t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	pisteuO	kata	*ho*/*hE*/to	energeia
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation

ΤΟΥ	ΚΡΑΤΟΥC	ΤΗC	ΙCΧΥΟC	ΑΥΤΟΥ
tou	kratous	tēs	ischuos	autou
OF-THE	HOLDING	OF-THE	STRENGTH	OF-Him
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	kratos	*ho*/*hE*/to	ischus	autos/autE/auto
THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	THE	STRENGTH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 which is [c]operative in the Christ, [-]rousing Him [c]from among the dead and [-]seating Him [i]at His right hand among the celestials,

Eph 1:20

ΗΝ	ΕΝΗΡΓΗΚΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙCΤΩ	ΕΓΕΙΡΑC
*h*ēn	enērgēken	en	tō	christō	egeiras
WHICH	He-HAS-IN-ACTED	IN	THE	ANOINTed	ROUS*ing*
pr acc sg f	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp FA act indef nom sg m
hos/*hE*/*ho*	energeO	en	*ho*/*hE*/to	christos	egeirO
WHICH / WHO	IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ
auton	ek	nekrōn	kai
Him	OUT	OF-DEAD-*ones*	AND
pp acc sg m	prep	a_ gen pl m	conj
autos/autE/auto	ek	nekros	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΙϹΑϹ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
kathisas	auton	en
seat*ing*	Him	IN
vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m	prep
kathizO	autos/autE/auto	en
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΕΞΙΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
dexia	autou	en	tois
RIGHT	OF-Him	IN	THE(p)
a_/n_ dat sg f	pp gen sg m	prep	t_ dat pl m/n
dexios	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙϹ
epouraniois
ON-heavenLY-*ones*
a_/n_ dat pl m/n
epouranios
ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

21 up over every sovereignty and authority and power and lordship, and every name that is ˡnamed˘, not only in this ˚eon, but also in ˚that which is impending:

Eph 1:21

ΥΠΕΡΑΝΩ	ΠΑϹΗϹ	ΑΡΧΗϹ	ΚΑΙ
*h*uperanō	pasēs	archēs	kai
OVER-UPWARD	OF-EVERY	ORIGINAL	AND
adv	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
*h*uperanO	pas	archE	kai
OVER+UPWARD, OVER+UP, up over	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too

ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΤΗΤΟϹ
exousias	kai	dunameōs	kai	kuriotētos
authority	AND	ABILITY	AND	masterdom
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
exousia	kai	dunamis	kai	kuriotEs
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	SANCTION-ness, SANCTION, masterdom, dominion

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΟϹ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΟΝΟΜΑΖΟΜΕΝΟΥ	ΟΥ
kai	pantos	onomatos	onomazomenou	ou
AND	EVERY	NAME	*be*ING-NAMED	NOT
conj	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vp AC mid pres gen sg n	adv neg *absolute*
kai	pas	onoma	onomazO	ou
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NAME	NAME (*verb*)	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΟΝΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΩΝΙ	ΤΟΥΤΩ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
monon	en	tō	aiōni	toutō	alla	kai
ONLY	IN	THE	eon	this	but	AND
adv	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	pd dat sg m	conj	conj
monon	en	*ho*/*hE*/to	aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	alla	kai
ONLY, alone, merely	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΕΝ	ΤΩ	ΜΕΛΛΟΝΤΙ
en	tō	mellonti
IN	THE	BEING_ABOUT
prep	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	mellO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BE_ABOUT, be about, impending

22 and subjects all under His ˚feet, and ˚˚gives Him, as Head over all, to the ecclesia

Eph 1:22

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΥΠΕΤΑΞΕΝ	ΥΠΟ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ
kai	panta	*h*upetaxen	*h*upo	tous	podas
AND	ALL	He-UNDER-SETS	UNDER	THE(p)	FEET
conj	a_ acc pl n	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	pas	*h*upotassO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	pous
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+SET, subject	UNDER, by	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΝ
autou	kai	auton
OF-Him	AND	Him
pp gen sg m	conj	pp acc sg m
autos/autE/auto	kai	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΔΩΚΕΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΑ	ΤΗ
edōken	kephalēn	*h*uper	panta	tē
He-GIVES	HEAD	OVER	ALL	to-THE
vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	prep	a_ acc pl n	t_ dat sg f
didOmi	kephalE	*h*uper	pas	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	HEAD	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑ
ekklēsia
OUT-CALLED
n_ 1 dat sg f
ekklEsia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 which[a] is His ˇbody, the complement of the One completing˜ the all in all.

Eph 1:23

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
*h*ētis	estin	to	sōma
WHICH-ANY	-IS-BEING	THE	BODY
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	*ho*/*h*E/to	sOma
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	THE	BODY

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΟΥ	ΤΑ
autou	to	plērōma	tou	ta
OF-Him	THE	FILLING	OF-THE-*One*	THE[(p)]
pp gen sg m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	t_ acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	plErOma	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE	THE

ΠΑΝΤΑ	ΕΝ	ΠΑϹΙΝ
panta	en	pasin
ALL	IN	ALL
a_ acc pl n	prep	a_ dat pl m/n
pas	en	pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΛΗΡΟΥΜΕΝΟΥ
plēroumenou
fulFILLING˜
vp AC mid pres gen sg m
plEroO
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

1 And you, being dead to your ˇoffenses and ˇsins,

Eph 2:1

ΚΑΙ	ΥΜΑϹ	ΟΝΤΑϹ	ΝΕΚΡΟΥϹ	ΤΟΙϹ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ
kai	*h*umas	ontas	nekrous	tois	paraptōmasin	kai	tais
AND	YE	BEING	DEAD	to-THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	AND	THE[(p)]
conj	pp 2 acc pl	vp AC act pres acc pl m	a_ acc pl m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ dat pl f
kai	*h*umeis	eimi	nekros	*ho*/*h*E/to	paraptOma	kai	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	DEAD	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	AND, also, too	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
*h*amartiais	*h*umōn
misses	OF-YE
n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
*h*amartia	*h*umeis
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	YE / OF-YE / to-YE

2 in which once you ˇwalked, in accord with the eon of this ˇworld, in accord with the chief of the jurisdiction of the air, the spirit now ˇoperating in the sons of ˇstubbornness

Eph 2:2

ΕΝ	ΑΙϹ	ΠΟΤΕ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΗϹΑΤΕ
en	*h*ais	pote	periepatēsate
IN	WHICH[(p)]	?-when	YE-ABOUT-TREAD
prep	pr dat pl f	part	vi FA act indef 2 pl
en	*h*os/*h*E/*h*o	pote	peripateO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	ABOUT+TREAD, walk

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
kata	ton	aiōna	tou	kosmou
accordING_to	THE	eon	OF-THE	SYSTEM
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kata	*ho*/*h*E/to	aiOn	*ho*/*h*E/to	kosmos
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	SYSTEM, world, adornment

ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΑΡΧΟΝΤΑ	ΤΗϹ
toutou	kata	ton	archonta	tēs
this	accordING_to	THE	chief	OF-THE
pd gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	kata	*ho*/*h*E/to	archOn	*ho*/*h*E/to
THE+SAME, this, these	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE

ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΤΟΥ	ΑΕΡΟϹ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΝΥΝ
exousias	tou	aeros	tou	pneumatos	tou	nun
authority	OF-THE	AIR	OF-THE	spirit	THE	NOW
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	adv
exousia	*ho*/*h*E/to	aEr	*ho*/*h*E/to	pneuma	*ho*/*h*E/to	nun
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	AIR	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	NOW, current

ΕΝΕΡΓΟΥΝΤΟϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΥΙΟΙϹ	ΤΗϹ	ΑΠΕΙΘΕΙΑϹ
energountos	en	tois	*h*uiois	tēs	apeitheias
IN-ACTING	IN	THE[(p)]	SONS	OF-THE	UN-PERSUADABLEness
vp AC act pres gen sg n	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
energeO	en	*ho*/*h*E/to	*h*uios	*ho*/*h*E/to	apeitheia
IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SON, foal	THE	UN+PERSUADABLEness, stubbornness

3 (among whom we[/] also all behaved ourselves once in the lusts of our ˇflesh, doing the ˜will of the flesh

Eph 2:3

ΕΝ	ΟΙϹ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΠΑΝΤΕϹ
en	*h*ois	kai	*h*ēmeis	pantes
IN	WHOM[(p)]	AND	WE	ALL
prep	pr dat pl m	conj	pp 1 nom pl	a_ nom pl m
en	*h*os/*h*E/*h*o	kai	*h*Emeis	pas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and of the =comprehension, and were, in our nature, children of indignation, +even as the rest),

ΑΝΕΣΤΡΑΦΗΜΕΝ	ΠΟΤΕ	ΕΝ	ΤΑΙΣ
anestraphēmen	pote	en	tais
WE-UP-TURNED	?-when	IN	THE(p)
vi FA act past 1 pl	part	prep	t_ dat pl f
anastrephO	pote	en	ho/hE/to
UP+TURN, behave, overturn, return, conduct	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΗΜΩΝ	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ	ΤΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΑ
epithumiais	tēs	sarkos	hēmōn	poiountes	ta	thelēmata
ON-FEEL*ings*	OF-THE	FLESH	OF-US	DOING	THE(p)	WILLS
n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
epithumia	ho/hE/to	sarx	hEmeis	poieO	ho/hE/to	thelEma
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	THE	FLESH	WE / US / OF-US / to-US	DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL

ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΔΙΑΝΟΙΩΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΘΑ	ΤΕΚΝΑ
tēs	sarkos	kai	tōn	dianoiōn	kai	ēmetha	tekna
OF-THE	FLESH	AND	OF-THE(p)	THRU-MINDS	AND	WE-WERE	offsprings
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj	vi FA act past 1 pl	n_ 2 nom pl n
ho/hE/to	sarx	kai	ho/hE/to	dianoia	kai	eimi	teknon
THE	FLESH	AND, also, too	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	AND, also, too	BE, am, are, is	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΦΥΣΕΙ	ΟΡΓΗΣ	ΩΣ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ
phusei	orgēs	hōs	kai	hoi	loipoi
to-nature	OF-INDIGNATION	AS	AND	THE(p)	rest
n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f	adv	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
phusis	orgE	hOs	kai	ho/hE/to	loipon
SPROUTing, nature, (instinct)	INDIGNATION, anger	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore

4 yet ˚God, being rich in mercy, because of His vast ˚love with which He loves us

Eph 2:4

Ο	ΔΕ	ΘΕΟΣ	ΠΛΟΥΣΙΟΣ	ΩΝ	ΕΝ	ΕΛΕΕΙ
ho	de	theos	plousios	ōn	en	eleei
THE	YET	God (PLACER)	RICH	BEING	IN	MERCY
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 dat sg n
ho/hE/to	de	theos	plousios	eimi	en	eleos
THE	YET, now	PLACER, God	RICH	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MERCY

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΠΟΛΛΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ
dia	tēn	pollēn	agapēn
THRU	THE	much	LOVE
prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
dia	ho/hE/to	polus	agapE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	LOVE (*noun*)

ΑΥΤΟΥ	ΗΝ	ΗΓΑΠΗΣΕΝ	ΗΜΑΣ
autou	hēn	ēgapēsen	hēmas
OF-Him	WHICH	He-LOVES	US
pp gen sg m	pr acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl
autos/autE/auto	hos/hE/ho	agapaO	hEmeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	LOVE	WE / US / OF-US / to-US

5 (we also being dead to the offenses and the lusts), vivifies us together in ˚Christ (in grace are you ˚saved˜!)

Eph 2:5

ΚΑΙ	ΟΝΤΑΣ	ΗΜΑΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ	ΤΟΙΣ	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑΙΣ
kai	ontas	hēmas	nekrous	tois	paraptōmasin	kai	tais
AND	BEING	US	DEAD	to-THE(p)	BESIDE-FALL-*effects*	AND	THE(p)
conj	vp AC act pres acc pl m	pp 1 acc pl	a_ acc pl m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ dat pl f
kai	eimi	hEmeis	nekros	ho/hE/to	paraptOma	kai	ho/hE/to
AND, also, too	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	DEAD	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	AND, also, too	THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ	ΣΥΝΕΖΩΟΠΟΙΗΣΕΝ	ΕΝ	ΤΩ
epithumiais	sunezōopoiēsen	en	tō
ON-FEEL*ings*	He-makeS-TOGETHER-LIVE	IN	THE
n_ 1 dat pl f	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg m
epithumia	sunzOopoieO	en	ho/hE/to
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	TOGETHER+LIVE+DO, make-TOGETHER-LIVE, vivify together	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΧΡΙΣΤΩ	ΧΑΡΙΤΙ	ΕΣΤΕ	ΣΕΣΩΣΜΕΝΟΙ
christō	chariti	este	sesōsmenoi
ANOINTed	to-grace	YE-ARE-BEING	*ones*-HAVING-*been*-SAVED
n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 2 pl	vp ST mid pres nom pl m
christos	charis	eimi	sOzO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BE, am, are, is	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

6 and rouses us together and seats us together among the celestials, in Christ Jesus,

Eph 2:6

ΚΑΙ	ΣΥΝΗΓΕΙΡΕΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΚΑΘΙΣΕΝ
kai	sunēgeiren	kai	sunekathisen
AND	He-TOGETHER-ROUSES	AND	-TOGETHER-seatS
conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg
kai	sunegeirO	kai	sunkathizO
AND, also, too	TOGETHER+ROUSE, rouse together	AND, also, too	TOGETHER+DOWN-*make*, TOGETHER+DOWNize, TOGETHER-seat, TOGETHER-seat_self, be seated together

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙΣ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
en	tois	epouraniois	en	christō
IN	THE(p)	ON-heavenLY-*ones*	IN	ANOINTed
prep	t_ dat pl m/n	a_/n_ dat pl m/n	prep	n_ 2 dat sg m
en	ho/hE/to	epouranios	en	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

7 that, in the oncoming~ *eons, He should be displaying~ the [l]transcendent riches of His *grace in His kindness [or]to us in Christ Jesus.

Eph 2:7

ΙΝΑ	ΕΝΔΕΙΞΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΑΙѠϹΙΝ	ΤΟΙϹ
*h*ina	endeixētai	en	tois	aiōsin	tois
THAT	He-SHOULD-BE-IN-SHOWING~	IN	THE(p)	eons	THE(p)
conj	vs AC mid fut 3 sg	prep	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	t_ dat pl m
*h*ina	endeiknumi	en	*ho*/*h*E/to	aiOn	*ho*/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN+SHOW, display	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE

ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΟΙϹ	ΤΟ	ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΝ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΤΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ
eperchomenois	to	*h*uperballon	ploutos	tēs	charitos
ON-COMING~	THE	OVER-CASTING	RICHES(s)	OF-THE	grace
vp AC mid pres dat pl m	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
eperchomai	*ho*/*h*E/to	*h*uperballO	ploutos	*ho*/*h*E/to	charis
ON+COME, come on	THE	OVER+CAST, transcend	RICHES	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΙ
autou	en	chrēstotēti
OF-Him	IN	kindness
pp gen sg m	prep	n_ 3 dat sg f
autos/autE/auto	en	chrEstotEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	USE-ness, kindness

ΕΦ	ΗΜΑϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤѠ
eph	*h*ēmas	en	christō
ON	US	IN	ANOINTed
prep	pp 1 acc pl	prep	n_ 2 dat sg m
epi	*h*Emeis	en	christos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

8 For in *grace, through faith, are you *saved~, and this is not out of you; it is God's *approach present,

Eph 2:8

ΤΗ	ΓΑΡ	ΧΑΡΙΤΙ	ΕϹΤΕ	ϹΕϹѠϹΜΕΝΟΙ
tē	gar	chariti	este	sesōsmenoi
to-THE	for	grace	YE-ARE-BEING	*ones*-HAVING-*been*-SAVED
t_ dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 2 pl	vp ST mid pres nom pl m
ho/*h*E/to	gar	charis	eimi	sOzO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BE, am, are, is	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΔΙΑ	ΠΙϹΤΕѠϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΟΥΚ
dia	pisteōs	kai	touto	ouk
THRU	BELIEF	AND	this	NOT
prep	n_ 3 gen sg f	conj	pd nom sg n	adv neg *absolute*
dia	pistis	kai	*h*outos/*h*autE/touto	ou
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞ	ΥΜѠΝ	ΘΕΟΥ	ΤΟ	ΔѠΡΟΝ
ex	*h*umōn	theou	to	dōron
OUT	OF-YE	OF-God (OF-PLACER)	THE	approach_present
prep	pp 2 gen pl	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
ek	*h*umeis	theos	*ho*/*h*E/to	dOron
OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	PLACER, God	THE	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

9 not [o] of works, lest anyone should be boasting~.

Eph 2:9

ΟΥΚ	ΕΞ	ΕΡΓѠΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
ouk	ex	ergōn	*h*ina	mē
NOT	OUT	OF-ACTS	THAT	NO
adv neg *absolute*	prep	n_ 2 gen pl n	conj	part neg *conditionally*
ou	ek	ergon	*h*ina	mE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΙϹ	ΚΑΥΧΗϹΗΤΑΙ
tis	kauchēsētai
ANY-*one*	-SHOULD-BE-BOASTING~
px nom sg m	vs AC mid fut 3 sg
tis/tis/ti	kauchaomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BOAST, glory

10 For His achievement are we, being created in Christ Jesus [or]for good works, which *God makes ready

Eph 2:10

ΑΥΤΟΥ	ΓΑΡ	ΕϹΜΕΝ	ΠΟΙΗΜΑ
autou	gar	esmen	poiēma
OF-Him	for	WE-ARE-BEING	achieveMENT
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	gar	eimi	poiEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	DO-*effect*, achievement

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

beforehand, that we should be walking in them.

ΚΤΙϹΘΕΝΤΕϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
ktisthentes	en	christō	iēsou
BEING-CREATED	IN	ANOINTed	JESUS
vp AC pas pres nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
ktizO	en	christos	iEsous
CREATION-*make*, CREATE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΠΙ	ΕΡΓΟΙϹ	ΑΓΑΘΟΙϹ	ΟΙϹ	ΠΡΟΗΤΟΙΜΑϹΕΝ
epi	ergois	agathois	*h*ois	proētoimasen
ON	ACTS	GOOD	WHICH(p)	-BEFORE-*make*S_READY
prep	n_ 2 dat pl n	a_ dat pl n	pr dat pl n	vi FA act indef 3 sg
epi	ergon	agathos	*h*os/*h*E/*h*o	proetoimazO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	ACT, work	GOOD	WHICH / WHO	BEFORE+READY_*make*, BEFORE-*make*_READY, make ready beforehand

Ο	ΘΕΟϹ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
*h*o	theos	*h*ina	en	autois
THE	God (PLACER)	THAT	IN	them
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep	pp dat pl n
*h*o/*h*E/to	theos	*h*ina	en	autos/autE/auto
THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΩΜΕΝ
peripatēsōmen
WE-SHOULD-BE-ABOUT-TREADING
vs AC act fut 1 pl
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

11 Wherefore, [1]remember that once you, the nations in flesh—[2]who are [1]termed[3] "Uncircumcision" by [2]those [1]termed[3] "Circumcision," in flesh, made by hands—

Eph 2:11	ΔΙΟ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΠΟΤΕ	ΥΜΕΙϹ
	dio	mnēmoneuete	*h*oti	pote	*h*umeis
	THRU-WHICH	YE-BE-rememberING	that	?-when	YE
	conj	vm AC act pres 2 pl	conj	part	pp 2 nom pl
	dio	mnEmoneuO	*h*oti	pote	*h*umeis
	THRU+WHICH, wherefore	REMINDED-be, remember	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	YE / OF-YE / to-YE

ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΟΙ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙ
ta	ethnē	en	sarki	*h*oi	legomenoi
THE(p)	NATIONS	IN	FLESH	THE(p)	*ones-be*ING-said
t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	n_ 3 dat sg f	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
*h*o/*h*E/to	ethnos	en	sarx	*h*o/*h*E/to	legO
THE	NATION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΚΡΟΒΥϹΤΙΑ	ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΛΕΓΟΜΕΝΗϹ
akrobustia	*h*upo	tēs	legomenēs
uncircumcision	UNDER	THE	*one-be*ING-said
n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
akrobustia	*h*upo	*h*o/*h*E/to	legO
EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	UNDER, by	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΥ
peritomēs	en	sarki	cheiropoiētou
ABOUT-CUTTING	IN	FLESH	HAND-made
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 dat sg f	a_ gen sg f
peritomE	en	sarx	cheiropoiEtos
ABOUT+CUTTING, circumcisION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	HAND+DOne, HAND-made, made by hand

12 that you were, in that [1]era, apart from Christ, being [2]alienated[3] from the citizenship of [1]Israel, and guests of the promise [1]covenants, having no expectation, and [2]without God in the world.

Eph 2:12	ΟΤΙ	ΗΤΕ	ΤΩ	ΚΑΙΡΩ	ΕΚΕΙΝΩ
	*h*oti	ēte	tō	kairō	ekeinō
	that	YE-WERE	to-THE	SEASON	that
	conj	vi FA act past 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
	*h*oti	eimi	*h*o/*h*E/to	kairos	ekeinos/ekeinE/ekeino
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΧΩΡΙϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΙ	ΤΗϹ
chōris	christou	apēllotriōmenoi	tēs
apart_from	ANOINTed	HAVING-*been*-estrangED	OF-THE
adv	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres nom pl m	t_ gen sg f
chOris	christos	apallotrioO	*h*o/*h*E/to
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+CHANGE_placeD-*cause*, FROM+other_placED-*cause*, estrange, alienate	THE

ΠΟΛΙΤΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ	ΞΕΝΟΙ	ΤΩΝ
politeias	tou	israēl	kai	xenoi	tōn
citizenship	OF-THE	ISRAEL	AND	LODGERS	OF-THE(p)
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	ni proper	conj	a_/n_ nom pl m	t_ gen pl f
politeia	*h*o/*h*E/to	israEl	kai	xenos	*h*o/*h*E/to
MANY/city-ness, citizenship	THE	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	THE

ΔΙΑΘΗΚΩΝ	ΤΗϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΕΛΠΙΔΑ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ
diathēkōn	tēs	epaggelias	elpida	mē	echontes	kai
covenants	OF-THE	promise	EXPECTATION	NO	HAVING	AND
n_ 1 gen pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg f	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj
diathEkE	*h*o/*h*E/to	epaggelia	elpis	mE	echO	kai
THRU+PLACE, covenant	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	EXPECTATION	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΘΕΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟCΜΩ
atheoi	en	tō	kosmō
UN-God(p)	IN	THE	SYSTEM
a_/n_ nom pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
atheos	en	*ho*/*hE*/to	kosmos
UN+PLACER, UN-God, (godless), without God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment

13 Yet now, in Christ Jesus, you, who once [1]are far off, are become near [2]by the blood of [3]Christ.

Eph 2:13

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ	ΙΗCΟΥ	ΥΜΕΙC	ΟΙ
nuni	de	en	christō	iēsou	*h*umeis	*h*oi
NOW(emph.)	YET	IN	ANOINTed	JESUS	YE	WHO(p)
adv emph	conj	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	pp 2 nom pl	pr nom pl m
nuni	de	en	christos	iEsous	*h*umeis	*h*os/*hE*/*ho*
NOW(emph)	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO

ΠΟΤΕ	ΟΝΤΕC	ΜΑΚΡΑΝ	ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ	ΕΓΓΥC
pote	ontes	makran	egenēthēte	eggus
?-when	BEING	FAR	YE-WERE-BECOME	NEAR
part	vp AC act pres nom pl m	adv	vi FA pas past 2 pl	adv
pote	eimi	makran	ginomai	eggus
?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BE, am, are, is	FAR, afar, far off	BECOME, come to be, come into being, occur	NEAR

ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
en	tō	*h*aimati	tou	christou
IN	THE	BLOOD	OF-THE	ANOINTed
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

14 For He is our [1]Peace, [2]Who makes [3]both one, and razes the central wall of the barrier

Eph 2:14

ΑΥΤΟC	ΓΑΡ	ΕCΤΙΝ	Η	ΕΙΡΗΝΗ
autos	gar	estin	*h*ē	eirēnē
He	for	He-IS-BEING	THE	PEACE
pp nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	eirEnE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	PEACE

ΗΜΩΝ	Ο	ΠΟΙΗCΑC	ΤΑ	ΑΜΦΟΤΕΡΑ	ΕΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΕCΟΤΟΙΧΟΝ
*h*ēmōn	*ho*	poiēsas	ta	amphotera	*h*en	kai	to	mesotoichon
OF-US	THE	*One*-mak*ing*	THE(p)	both	ONE	AND	THE	MID-WALL
pp 1 gen pl	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n cmp	a_ acc sg n	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	amphoteros (amphO/amphi)	*h*eis	kai	*ho*/*hE*/to	mesotoichon
WE / US / OF-US / to-US	THE	DO, make, produce	THE	ENVELOPING-more, both	ONE	AND, also, too	THE	MID+WALL, central wall

ΤΟΥ	ΦΡΑΓΜΟΥ	ΛΥCΑC
tou	phragmou	lusas
OF-THE	BARRIER	LOOS*ing*
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m
ho/*hE*/to	phragmos	luO
THE	BARing, BARRIER, stone dyke	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve

15 (the enmity in His [1]flesh), [2]nullifying the law of [3]precepts in decrees, that He should be creating the two, in Himself, into one new humanity, making peace;

Eph 2:15

ΤΗΝ	ΕΧΘΡΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	CΑΡΚΙ	ΑΥΤΟΥ
tēn	echthran	en	tē	sarki	autou
THE	enmITY	IN	THE	FLESH	OF-Him
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	echthra	en	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto
THE	HAVE+RUIN, enmITY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΩΝ	ΕΝΤΟΛΩΝ	ΕΝ	ΔΟΓΜΑCΙΝ
ton	nomon	tōn	entolōn	en	dogmasin
THE	LAW	OF-THE(p)	directIONS	IN	decrees
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	prep	n_ 3 dat pl n
ho/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to	entolE	en	dogma
THE	LAW	THE	IN+FINISH, directION, precept	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM-*effect*, decree

ΚΑΤΑΡΓΗCΑC	ΙΝΑ	ΤΟΥC	ΔΥΟ	ΚΤΙCΗ
katargēsas	*h*ina	tous	duo	ktisē
DOWN-UN-ACT*ing*	THAT	THE(p)	TWO	He-SHOULD-BE-CREATING
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	vs AC act fut 3 sg
katargeO	*h*ina	*ho*/*hE*/to	duo	ktizO
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	TWO	CREATION-*make*, CREATE

ΕΝ	ΕΑΥΤΩ	ΕΙC	ΕΝΑ	ΚΑΙΝΟΝ
en	*h*eautō	eis	*h*ena	kainon
IN	Himself	INTO	ONE	NEW
prep	pf 3 dat sg m	prep	a_ acc sg m	a_ acc sg m
en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eis	*h*eis	kainos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	INTO *of time*: for	ONE	NEW

ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΠΟΙΩΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ
anthrōpon	poiōn	eirēnēn
human	makING	PEACE
n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f
anthrOpos	poieO	eirEnE
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DO, make, produce	PEACE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 and should be reconciling ˢbothˢ in one body to ˢGod through the cross, ˢkilling the enmity in it.

Eph 2:16

ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΗ	ΤΟΥϹ	ΑΜΦΟΤΕΡΟΥϹ	ΕΝ	ΕΝΙ	ϹΩΜΑΤΙ
kai	apokatallaxē	tous	amphoterous	en	*h*eni	sōmati
AND	He-SHOULD-BE-reconcilING	THE(p)	both	IN	ONE	BODY
conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl m	a_ acc pl m cmp	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
kai	apokatallassO	*ho*/*hE*/to	amphoteros (amphO/amphi)	en	*h*eis	sOma
AND, also, too	FROM+DOWN+CHANGE, FROM-conciliate, reconcile	THE	ENVELOPING-more, both	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	BODY

ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑϹ	ΤΗΝ
tō	theō	dia	tou	staurou	apokteinas	tēn
to-THE	God (PLACER)	THRU	THE	pale	FROM-KILL*ing*	THE
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	theos	dia	*ho*/*hE*/to	stauros	apokteinO	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	STAND, pale, cross	FROM+KILL, kill	THE

ΕΧΘΡΑΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
echthran	en	autō
enmITY	IN	it
n_ 1 acc sg f	prep	pp dat sg m
echthra	en	autos/autE/auto
HAVE+RUIN, enmITY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

17 And, coming, He brings the evangel˜ of peace to you, ˢthose afar, and peace to ˢthose near,

Eph 2:17

ΚΑΙ	ΕΛΘΩΝ	ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΑΤΟ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ
kai	elthōn	euēggelisato	eirēnēn	*h*umin	tois
AND	COMING	He-WELL-MESSAGizeS˜	PEACE	to-YE	THE(p)
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	pp 2 dat pl	t_ dat pl m
kai	erchomai	euaggelizO	eirEnE	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	COME	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	PEACE	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΜΑΚΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΤΟΙϹ	ΕΓΓΥϹ
makran	kai	eirēnēn	tois	eggus
FAR	AND	PEACE	to-THE(p)	NEAR
adv	conj	n_ 1 acc sg f	t_ dat pl m	adv
makran	kai	eirEnE	*ho*/*hE*/to	eggus
FAR, afar, far off	AND, also, too	PEACE	THE	NEAR

18 ˢfor through Him we ˢbothˢ have had the access, in one spirit, to[d] the Father.

Eph 2:18

ΟΤΙ	ΔΙ
*h*oti	di
that	THRU
conj	prep
*h*oti	dia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΧΟΜΕΝ	ΤΗΝ	ΠΡΟϹΑΓΩΓΗΝ	ΟΙ
autou	eschomen	tēn	prosagōgēn	*h*oi
Him	WE-HAD	THE	TOWARD-LEAD	THE(p)
pp gen sg m	vi FA act past 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m
autos/autE/auto	echO	*ho*/*hE*/to	prosagOgE	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	THE	TOWARD+LEADING, TOWARD+LEAD, access	THE

ΑΜΦΟΤΕΡΟΙ	ΕΝ	ΕΝΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
amphoteroi	en	*h*eni	pneumati	pros	ton	patera
both	IN	ONE	spirit	TOWARD	THE	FATHER
a_ nom pl m cmp	prep	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
amphoteros (amphO/amphi)	en	*h*eis	pneuma	pros	*ho*/*hE*/to	patEr
ENVELOPING-more, both	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal

19 Consequently, then, no[f] longer are you guests and sojourners, but are fellow-citizens of the saints and belong to ˢGod's family,

Eph 2:19

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΟΥΚΕΤΙ	ΕϹΤΕ	ϹΕΝΟΙ	ΚΑΙ
ara	oun	ouketi	este	xenoi	kai
CONSEQUENTLY	THEN	NOT-STILL	YE-ARE-BEING	LODGERS	AND
part	conj	adv	vi AC act pres 2 pl	a_/n_ nom pl m	conj
ara	oun	ouketi	eimi	xenos	kai
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	AND, also, too

ΠΑΡΟΙΚΟΙ	ΑΛΛΑ	ΕϹΤΕ	ϹΥΝΠΟΛΙΤΑΙ	ΤΩΝ
paroikoi	alla	este	sunpolitai	tōn
BESIDE-HOME_ERS	but	YE-ARE-BEING	TOGETHER-citizens	OF-THE(p)
a_/n_ nom pl m	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 nom pl m	t_ gen pl m
paroikos	alla	eimi	sumpolitEs	*ho*/*hE*/to
BESIDE+HOMING/HOME_ER, sojournER	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	TOGETHER+MANY/city-er, TOGETHER-citizen, fellow citizen	THE

ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙΚΕΙΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*agiōn	kai	oikeioi	tou	theou
HOLY-*ones*	AND	HOME_ICS	OF-THE	God (PLACER)
a_/n_ gen pl m	conj	a_/n_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*agios	kai	oikeios	*ho*/*hE*/to	theos
HOLY	AND, also, too	HOME-ian, HOME_IC, family, member of family	THE	PLACER, God

20 being built[on] on the foundation of the apostles and prophets, the capstone of the corner being Christ

Eph 2:20

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΘΕΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΕΜΕΛΙΩ	ΤΩΝ
epoikodomēthentes	epi	tō	themeliō	tōn
BEING-ON-HOME-BUILT	ON	THE	foundation	OF-THE(p)
vp AC pas pres nom pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen pl m
epoikodomeO	epi	*ho*/*hE*/to	themelios	*ho*/*hE*/to
ON+HOME+BUILD, build on, build up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACE+CARE, foundation	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Jesus Himself,

ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΟΝΤΟΣ
apostolōn	kai	prophētōn	ontos
commissionERS	AND	BEFORE-AVERers	OF-BEING
n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	vp AC act pres gen sg m
apostolos	kai	prophEtEs	eimi
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	BEFORE+AVERer, prophet	BE, am, are, is

ΑΚΡΟΓΩΝΙΑΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ
akrogōniaiou	autou
OF-EXTREMITY-CORNER	OF-SAME
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
akrogOniaios	autos/autE/auto
EXTREMITY+CORNER-ian, EXTREMITY+CORNER, tip-CORNER, capstone of the corner	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
christou	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 in Whom the entire building, being connected~ together, is growing into a holy temple in the Lord:

Eph 2:21

ΕΝ	Ω	ΠΑΣΑ	Η	ΟΙΚΟΔΟΜΗ
en	*hō*	pasa	*hē*	oikodomē
IN	WHOM	EVERY	THE	HOME-BUILDING
prep	pr dat sg m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	*hos*/*hE*/*ho*	pas	*ho*/*hE*/to	oikodomE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΗ	ΑΥΞΕΙ	ΕΙΣ	ΝΑΟΝ	ΑΓΙΟΝ	ΕΝ
sunarmologoumenē	auxei	eis	naon	*h*agion	en
*be*ING-TOGETHER-CONNECT-LAID	-IS-GROWING	INTO	TEMPLE	HOLY	IN
vp AC mid pres nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep
sunarmologeO	auxO	eis	naos	*h*agios	en
TOGETHER+CONNECT+LAY, articulate together, connect together	GROW	INTO *of time*: for	TEMPLE	HOLY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

22 in Whom you/, also, are being built~ together (G)for ˢGod's dwelling place, in spirit.

Eph 2:22

ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΣΥΝΟΙΚΟΔΟΜΕΙΣΘΕ	ΕΙΣ
en	*hō*	kai	*h*umeis	sunoikodomeisthe	eis
IN	WHOM	AND	YE	YE-ARE-*be*ING-TOGETHER-HOME-BUILT	INTO
prep	pr dat sg m	conj	pp 2 nom pl	vi AC mid pres 2 pl	prep
en	*hos*/*hE*/*ho*	kai	*h*umeis	sunoikodomeO	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+HOME+BUILD, build together	INTO *of time*: for

ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
katoikētērion	tou	theou	en	pneumati
DOWN-HOME-*place*	OF-THE	God (PLACER)	IN	spirit
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 dat sg n
katoikEtErion	*ho*/*hE*/to	theos	en	pneuma
DOWN+HOME-*place*, dwellING-*place*, dwelling place *Perhaps from* DOWN+HOME+KEEP	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

1 On this behalf I, Paul, the prisoner of ˢChrist Jesus for(S) you, the nations—

Eph 3:1

ΤΟΥΤΟΥ	ΧΑΡΙΝ	ΕΓΩ	ΠΑΥΛΟΣ	Ο	ΔΕΣΜΙΟΣ
toutou	charin	egō	paulos	*ho*	desmios
OF-this	on_behalf	I	PAUL	THE	BOUND-*one*
pd gen sg n	adv	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	charin	egO	paulos	*ho*/*hE*/to	desmios
THE+SAME, this, these	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor	I / ME / OF-ME / to-ME	PAUL *Perhaps from* CEASE	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER

ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
tou	christou	iēsou	*h*uper	*h*umōn	tōn	ethnōn
OF-THE	ANOINTed	JESUS	OVER	YE	OF-THE(p)	NATIONS
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	prep	pp 2 gen pl	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	christos	iEsous	*h*uper	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ethnos
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	THE	NATION

2 since you surely hear of the administration of the grace of ˢGod ˢthat is ˡgiven to me (G)for you,

Eph 3:2

ΕΙ	ΓΕ	ΗΚΟΥΣΑΤΕ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ
ei	ge	ēkousate	tēn	oikonomian
IF	SURELY	YE-HEAR	THE	HOME-LAW
part cond	part	vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ei	ge	akouO	*ho*/*hE*/to	oikonomia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY	HEAR	THE	HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy

ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΣ	ΔΟΘΕΙΣΗΣ
tēs	charitos	tou	theou	tēs	dotheisēs
OF-THE	grace	OF-THE	God (PLACER)	THE	*one*-BEING-GIVEN
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	vp AC pas pres gen sg f
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	didOmi
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΙ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
moi	eis	humas
to-ME	INTO	YE
pp 1 dat sg	prep	pp 2 acc pl
egO	eis	humeis
I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

3 [f]for [ac]by revelation the secret is made known to me (according as I write before, in brief,

Eph 3:3

ΟΤΙ	ΚΑΤΑ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ
hoti	kata	apokalupsin
that	accordING_to	FROM-COVERing
conj	prep	n_ 3 acc sg f
hoti	kata	apokalupsis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΕΓΝΩΡΙϹΘΗ	ΜΟΙ	ΤΟ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΝ	ΚΑΘΩϹ
egnōristhē	moi	to	mustērion	kathōs
-IS-KNOWizED	to-ME	THE	CLOSED-KEEP	accordING-AS
vi FA pas indef 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	adv
gnOrizO	egO	ho/hE/to	mustErion	kathOs
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΠΡΟΕΓΡΑΨΑ	ΕΝ	ΟΛΙΓΩ
proegrapsa	en	oligō
I-BEFORE-WRITE	IN	FEW
vi FA act indef 1 sg	prep	a_ dat sg n
prographO	en	oligos
BEFORE+WRITE, write before	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly

4 [td]by which you who are reading are [l]able~ to apprehend my *understanding in the secret of the Christ,

Eph 3:4

ΠΡΟϹ	Ο	ΔΥΝΑϹΘΕ	ΑΝΑΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΝΟΗϹΑΙ	ΤΗΝ
pros	ho	dunasthe	anaginōskontes	noēsai	tēn
TOWARD	WHICH	YE-ARE-BEING_ABLE~	readING	TO-MIND	THE
prep	pr acc sg n	vi AC mid pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	t_ acc sg f
pros	hos/hE/ho	dunamai	anaginOskO	noeO	ho/hE/to
TOWARD, to	WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UP+KNOW, read	MIND, apprehend	THE

ϹΥΝΕϹΙΝ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΜΥϹΤΗΡΙΩ
sunesin	mou	en	tō	mustēriō
understanding	OF-ME	IN	THE	CLOSED-KEEP
n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
sunesis	egO	en	ho/hE/to	mustErion
TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret

ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
tou	christou
OF-THE	ANOINTed
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/hE/to	christos
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

5 which, in [d]other generations, is not made known to the sons of *=humanity as it was now revealed to His *holy apostles and prophets): in spirit

Eph 3:5

Ο	ΕΤΕΡΑΙϹ	ΓΕΝΕΑΙϹ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΡΙϹΘΗ	ΤΟΙϹ
ho	heterais	geneais	ouk	egnōristhē	tois
WHICH	to-DIFFERENT	generatIONS	NOT	-IS-KNOWizED	to-THE[p]
pr nom sg n	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	adv neg *absolute*	vi FA pas indef 3 sg	t_ dat pl m
hos/hE/ho	heteros	genea	ou	gnOrizO	ho/hE/to
WHICH / WHO	DIFFERENT, *id.* other	BECOME, generatION	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	THE

ΥΙΟΙϹ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΩϹ	ΝΥΝ	ΑΠΕΚΑΛΥΦΘΗ	ΤΟΙϹ
huiois	tōn	anthrōpōn	hōs	nun	apekaluphthē	tois
SONS	OF-THE[p]	humans	AS	NOW	-WAS-FROM-COVERED	to-THE[p]
n_ 2 dat pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv	adv	vi FA pas past 3 sg	t_ dat pl m
huios	ho/hE/to	anthrOpos	hOs	nun	apokaluptO	ho/hE/to
SON, foal	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AS, so, *id.* about, how	NOW, current	FROM+COVER, reveal, unveil	THE

ΑΓΙΟΙϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ
hagiois	apostolois	autou	kai	prophētais
HOLY	commissionERS	OF-Him	AND	BEFORE-AVERers
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg m	conj	n_ 1 dat pl m
hagios	apostolos	autos/autE/auto	kai	prophEtEs
HOLY	FROM+PUT, commissionER, apostle	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	BEFORE+AVERer, prophet

ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
en	pneumati
IN	spirit
prep	n_ 3 dat sg n
en	pneuma
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

6 the nations are to be joint enjoyers of an allotment, and a joint body, and joint partakers of the promise in Christ

Eph 3:6

ΕΙΝΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΣΥΝΚΛΗΡΟΝΟΜΑ	ΚΑΙ
einai	ta	ethnē	sunklēronoma	kai
TO-BE	THE[p]	NATIONS	TOGETHER-tenants	AND
vn FA act indef	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj
eimi	ho/hE/to	ethnos	sugklEronomos	kai
BE, am, are, is	THE	NATION	TOGETHER+LOT+APPROPRIATOR, TOGETHER-tenant, joint enjoyer of allotment	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Jesus, through the evangel

ΣΥΝΣΩΜΑ	ΚΑΙ	ΣΥΝΜΕΤΟΧΑ	ΤΗΣ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ
sunsōma	kai	sunmetocha	tēs	epaggelias
TOGETHER-BODIED-*ones*	AND	TOGETHER-WITH-HAVERS	OF-THE	promise
a_/n_ acc pl n	conj	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sussOmos	kai	summetochos	*ho*/*hE*/to	epaggelia
TOGETHER+BODIED, TOGETHER+BODY, joint body	AND, also, too	TOGETHER+WITH+HAVER, joint partaker	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΔΙΑ
en	christō	iēsou	dia
IN	ANOINTed	JESUS	THRU
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	prep
en	christos	iEsous	dia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
tou	euaggeliou
THE	WELL-MESSAGE
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	euaggelion
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

7 of which I became the dispenser, in accord with the gratuity of the grace of ˣGod, ˣwhich is ˡgranted to me in accord with His ˣpowerful ˣoperation.

Eph 3:7

ΟΥ	ΕΓΕΝΗΘΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ
*h*ou	egenēthēn	diakonos
OF-WHICH	I-WAS-BECOME	THRU-SERVITOR
pr gen sg n	vi FA pas past 1 sg	n_ 2 nom sg m
hos/*hE*/*ho*	ginomai	diakonos
WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΔΩΡΕΑΝ	ΤΗΣ
kata	tēn	dōrean	tēs
accordING_to	THE	gratuITY	OF-THE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE

ΧΑΡΙΤΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΣ	ΔΟΘΕΙΣΗΣ	ΜΟΙ
charitos	tou	theou	tēs	dotheisēs	moi
grace	OF-THE	God (PLACER)	THE	*one*-BEING-GIVEN	to-ME
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	vp AC pas pres gen sg f	pp 1 dat sg
charis	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	didOmi	egO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ	ΤΗΣ	ΔΥΝΑΜΕΩΣ
kata	tēn	energeian	tēs	dunameōs
accordING_to	THE	IN-ACTion	OF-THE	ABILITY
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	energeia	*ho*/*hE*/to	dunamis
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

8 To me, less than the least of all saints, was granted this ˣgrace: to bring the evangelˇ of the untraceable riches of ˣChrist to the nations,

Eph 3:8

ΕΜΟΙ	ΤΩ	ΕΛΑΧΙΣΤΟΤΕΡΩ	ΠΑΝΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
emoi	tō	elachistoterō	pantōn	*h*agiōn
to-ME	THE	INFERIOR-most-more	OF-ALL	HOLY-*ones*
pp 1 dat sg	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m sup cmp	a_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
egO	*ho*/*hE*/to	elachistoteros (elachistos/elachus)	pas	*h*agios
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	INFERIOR-most-more, less than the least	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HOLY

ΕΔΟΘΗ	Η	ΧΑΡΙΣ	ΑΥΤΗ	ΤΟΙΣ	ΕΘΝΕΣΙΝ
edothē	*h*ē	charis	*h*autē	tois	ethnesin
-WAS-GIVEN	THE	grace	this	to-THE[p]	NATIONS
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
didOmi	*ho*/*hE*/to	charis	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	ethnos
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE+SAME, this, these	THE	NATION

ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ	ΤΟΝ	ΑΝΕΞΙΧΝΙΑΣΤΟΝ	ΠΛΟΥΤΟΝ	ΤΟΥ
euaggelisasthai	ton	anexichniaston	plouton	tou
TO-WELL-MESSAGize˜	THE	UN-OUT-TRACEable	RICHES[s]	OF-THE
vn FA mid indef	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
euaggelizO	*ho*/*hE*/to	anexichniastos	ploutos	*ho*/*hE*/to
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	UN+OUT+TRACed, UN+OUT+TRACEable, untraceable	RICHES	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 and to enlighten all as to [a]what is the administration of the secret, ˚which |has been concealed~ from the eons in ˚God, ˚Who creates ˚all,

Eph 3:9

ΚΑΙ	ΦΩΤΙϹΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ
kai	phōtisai	pantas
AND	TO-ENLIGHTEN	ALL
conj	vn FA act indef	a_ acc pl m
kai	phOtizO	pas
AND, also, too	LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΙϹ	Η	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ	ΤΟΥ
tis	*hē*	oikonomia	tou
ANY	THE	HOME-LAW	OF-THE
px nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	oikonomia	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	THE

ΜΥϹΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
mustēriou	tou	apokekrummenou	apo	tōn
CLOSED-KEEP	OF-THE	*one*-HAVING-*been*-FROM-HID	FROM	THE[(p)]
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	vp ST mid pres gen sg n	prep	t_ gen pl m
mustErion	*ho*/*hE*/to	apokruptO	apo	*ho*/*hE*/to
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	FROM+HIDE, conceal *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of	THE

ΑΙΩΝΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΤΑ
aiōnōn	en	tō	theō	tō	ta
eons	IN	THE	God (PLACER)	THE-*One*	THE[(p)]
n_ 3 gen pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	t_ acc pl n
aiOn	en	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God	THE	THE

ΠΑΝΤΑ	ΚΤΙϹΑΝΤΙ
panta	ktisanti
ALL	CREAT*ing*
a_ acc pl n	vp FA act indef dat sg m
pas	ktizO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CREATION-*make*, CREATE

10 that now may be made |known to the sovereignties and the authorities among the celestials, through the ecclesia, the multifarious wisdom of ˚God,

Eph 3:10

ΙΝΑ	ΓΝΩΡΙϹΘΗ	ΝΥΝ	ΤΑΙϹ	ΑΡΧΑΙϹ
hina	gnōristhē	nun	tais	archais
THAT	-MAY-BE-BEING-KNOWizED	NOW	to-THE[(p)]	ORIGINALS
conj	vs AC pas pres 3 sg	adv	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
hina	gnOrizO	nun	*ho*/*hE*/to	archE
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	NOW, current	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΕΞΟΥϹΙΑΙϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
kai	tais	exousiais	en	tois
AND	THE[(p)]	authorities	IN	THE[(p)]
conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	prep	t_ dat pl m/n
kai	*ho*/*hE*/to	exousia	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
epouraniois	dia	tēs	ekklēsias
ON-heavenLY-*ones*	THRU	THE	OUT-CALLED
a_/n_ dat pl m/n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epouranios	dia	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

Η	ΠΟΛΥΠΟΙΚΙΛΟϹ	ΣΟΦΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
hē	polupoikilos	sophia	tou	theou
THE	much-VARIOUS	WISdom	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	polupoikilos	sophia	*ho*/*hE*/to	theos
THE	MANY+VARIOUS, much-VARIOUS, multifarious	WISEness, WISdom	THE	PLACER, God

11 in accord with the purpose of the eons, which He makes in ˚Christ Jesus, our ˚Lord;

Eph 3:11

ΚΑΤΑ	ΠΡΟΘΕϹΙΝ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
kata	prothesin	tōn	aiōnōn
accordING_to	BEFORE-PLACing	OF-THE[(p)]	eons
prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kata	prothesis	*ho*/*hE*/to	aiOn
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΗΝ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΤΩ
hēn	epoiēsen	en	tō	christō	iēsou	tō
WHICH	He-makeS	IN	THE	ANOINTed	JESUS	THE
pr acc sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	t_ dat sg m
hos/*hE*/*ho*	poieO	en	*ho*/*hE*/to	christos	iEsous	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΚΥΡΙΩ	ΗΜΩΝ
kuriō	*hēmōn*
Master	OF-US
n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
kurios	*h*Emeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 in Whom we [l]have *boldness and *access [f]with confidence, through His *faith.—

Eph 3:12

ΕΝ	Ω	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ	ΚΑΙ
en	*hō*	echomen	tēn	parrēsian	kai
IN	WHOM	WE-ARE-HAVING	THE	ALL-declaration	AND
prep	pr dat sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
en	*hos*/*hE*/*ho*	echO	*ho*/*hE*/to	parrEsia	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	THE	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	AND, also, too

ΤΗΝ	ΠΡΟΣΑΓΩΓΗΝ	ΕΝ	ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ	ΔΙΑ
tēn	prosagōgēn	en	pepoithēsei	dia
THE	TOWARD-LEAD	IN	confidENCE	THRU
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f	prep
ho/*hE*/to	prosagOgE	en	pepoithEsis	dia
THE	TOWARD+LEADING, TOWARD+LEAD, access	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PERSUADing, confidENCE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ
tēs	pisteōs	autou
THE	BELIEF	OF-Him
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	pistis	autos/autE/auto
THE	BELIEF, faith, fidelity	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 Wherefore I am requesting~ you not to be [l]despondent [f]at *those of my afflictions for your sake which[a] are your glory.

Eph 3:13

ΔΙΟ	ΑΙΤΟΥΜΑΙ	ΜΗ	ΕΓΚΑΚΕΙΝ	ΕΝ	ΤΑΙΣ
dio	aitoumai	mē	egkakein	en	tais
THRU-WHICH	I-AM-REQUESTING~	NO	TO-BE-IN-EVILING	IN	THE[(p)]
conj	vi AC mid pres 1 sg	part neg *conditionally*	vn AC act pres	prep	t_ dat pl f
dio	aiteO	mE	egkakeO	en	*ho*/*hE*/to
THRU+WHICH, wherefore	REQUEST	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΘΛΙΨΕΣΙΝ	ΜΟΥ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΗΤΙΣ
thlipsesin	mou	*huper*	*humōn*	*hētis*
CONSTRICTIONS	OF-ME	OVER	YE	WHICH-ANY
n_ 3 dat pl f	pp 1 gen sg	prep	pp 2 gen pl	px nom sg f
thlipsis	egO	*huper*	*humeis*	*hostis*/*hEtis*/*hoti*
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	I / ME / OF-ME / to-ME	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΣΤΙΝ	ΔΟΞΑ	ΥΜΩΝ
estin	doxa	*humōn*
-IS-BEING	esteem	OF-YE
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl
eimi	doxa	*humeis*
BE, am, are, is	SEEM, esteem, glory	YE / OF-YE / to-YE

14 On this behalf am I bowing my *knees to[d] the Father of our *Lord Jesus Christ,

Eph 3:14

ΤΟΥΤΟΥ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΜΠΤΩ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΜΟΥ	ΠΡΟΣ
toutou	charin	kamptō	ta	gonata	mou	pros
OF-this	on_behalf	I-AM-BOWING	THE[(p)]	KNEES	OF-ME	TOWARD
pd gen sg n	adv	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 1 gen sg	prep
houtos/*hautE*/touto	charin	kamptO	*ho*/*hE*/to	gonu	egO	pros
THE+SAME, this, these	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor	BOW	THE	KNEE, *with* PLACE: kneel	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ
ton	patera	tou	kuriou	*hēmōn*	iēsou
THE	FATHER	OF-THE	Master	OF-US	JESUS
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m
ho/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	kurios	*hEmeis*	iEsous
THE	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

15 [c]after Whom every kindred in the heavens and on earth is being named~,

Eph 3:15

ΕΞ	ΟΥ	ΠΑΣΑ	ΠΑΤΡΙΑ	ΕΝ
ex	*hou*	pasa	patria	en
OUT	OF-WHOM	EVERY	FATHERhood	IN
prep	pr gen sg m	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep
ek	*hos*/*hE*/*ho*	pas	patria	en
OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WHICH / WHO	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FATHER-ness, FATHERhood, kindred	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΓΗΣ	ΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ
ouranois	kai	epi	gēs	onomazetai
heavens	AND	ON	LAND	-IS-*be*ING-NAMED
n_ 2 dat pl m	conj	prep	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg
ouranos	kai	epi	gE	onomazO
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth	NAME (*verb*)

16 that He may be giving you, in accord with the riches of His *glory, to be made staunch with

Eph 3:16

ΙΝΑ	ΔΩ	ΥΜΙΝ
hina	dō	*humin*
THAT	He-MAY-BE-GIVING	to-YE
conj	vs AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl
hina	didOmi	*humeis*
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

power, through His *spirit, [/c]in the [h]man within,

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ
kata	to	ploutos	tēs	doxēs
accordING_to	THE	RICHES[(s)]	OF-THE	esteem
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	doxa
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	RICHES	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΚΡΑΤΑΙΩΘΗΝΑΙ
autou	dunamei	krataiōthēnai
OF-Him	to-ABILITY	TO-BE-HOLD-*caus*ED
pp gen sg m	n_ 3 dat sg f	vn FA pas indef
autos/autE/auto	dunamis	krataioO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	HOLD-*cause*, HOLD, be staunch

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
dia	tou	pneumatos
THRU	THE	spirit
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	pneuma
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕϹΩ
autou	eis	ton	esō
OF-Him	INTO	THE	INTOWARD
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	adv
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	esO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	INTOWARD, INTO, within

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

17 *Christ to dwell in your *hearts through *faith, that you, having been rooted~ and grounded~ in love,

Eph 3:17

ΚΑΤΟΙΚΗϹΑΙ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
katoikēsai	ton	christon	dia	tēs
TO-DOWN-HOME	THE	ANOINTed	THRU	THE
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f
katoikeO	*ho*/*hE*/to	christos	dia	*ho*/*hE*/to
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ
pisteōs	en	tais	kardiais	*h*umōn	en	agapē
BELIEF	IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE	IN	LOVE
n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 dat sg f
pistis	en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis	en	agapE
BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)

ΕΡΡΙΖΩΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΙ
errizōmenoi	kai	tethemeliōmenoi
HAVING-*been*-ROOTED[(p)]	AND	HAVING-*been*-foundED[(p)]
vp ST mid pres nom pl m	conj	vp ST mid pres nom pl m
rizoO	kai	themelioO
ROOT-*cause*, ROOT	AND, also, too	PLACE+CARE-*cause*, PLACE+CARE, found, ground

18 should be [l]strong to [l]grasp~, together with all the saints, [a]what is the breadth and length and depth and height—

Eph 3:18

ΙΝΑ	ΕΞΙϹΧΥϹΗΤΕ	ΚΑΤΑΛΑΒΕϹΘΑΙ	ϹΥΝ
*h*ina	exischusēte	katalabesthai	sun
THAT	YE-SHOULD-BE-beING_OUT-STRONG	TO-BE-DOWN-GETTING~	TOGETHER
conj	vs AC act fut 2 pl	vn AC mid pres	prep
*h*ina	exischuO	katalambanO	sun
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OUT+STRONG_be, be_OUT+STRONG, be strong	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	TOGETHER, with

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΤΙ
pasin	tois	*h*agiois	ti
to-ALL	THE[(p)]	HOLY-*ones*	ANY
a_ dat pl m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	px nom sg n
pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios	tis/tis/ti
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΠΛΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΜΗΚΟϹ	ΚΑΙ	ΒΑΘΟϹ	ΚΑΙ	ΥΨΟϹ
to	platos	kai	mēkos	kai	bathos	kai	*h*upsos
THE	BREADTH	AND	LENGTH	AND	DEPTH	AND	HEIGHT
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n
ho/*hE*/to	platos	kai	mEkos	kai	bathos	kai	*h*upsos
THE	BREADTH	AND, also, too	LENGTH	AND, also, too	DEPTH	AND, also, too	HIGH, HEIGHT, exaltation

19 to know the love of Christ as well which transcends *knowledge—that you may be [l]completed [/c]for the

Eph 3:19

ΓΝΩΝΑΙ	ΤΕ	ΤΗΝ	ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥϹΑΝ	ΤΗϹ	ΓΝΩϹΕΩϹ	ΑΓΑΠΗΝ	ΤΟΥ
gnōnai	te	tēn	*h*uperballousan	tēs	gnōseōs	agapēn	tou
TO-KNOW	BESIDES	THE	OVER-CASTING	OF-THE	KNOWLEDGE	LOVE	OF-THE
vn FA act indef	part	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
ginOskO	te	*ho*/*hE*/to	*h*uperballO	*ho*/*hE*/to	gnOsis	agapE	*ho*/*hE*/to
KNOW	BESIDES, *id.* both	THE	OVER+CAST, transcend	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	LOVE (*noun*)	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

entire complement of God.

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗΤΕ	ΕΙϹ
christou	*h*ina	plērōthēte	eis
ANOINTed	THAT	YE-MAY-BE-BEING-fulFILLED	INTO
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC pas pres 2 pl	prep
christos	*h*ina	plEroO	eis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	INTO *of time*: for

ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
pan	to	plērōma	tou	theou
EVERY	THE	FILLING	OF-THE	God (PLACER)
a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	*ho*/*hE*/to	plErOma	*ho*/*hE*/to	theos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE	PLACER, God

20 Now to Him Who is able to do superexcessively above all that we are requesting or apprehending, according to the power that is operating in us,

Eph 3:20

ΤΩ	ΔΕ	ΔΥΝΑΜΕΝΩ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΑ
tō	de	dunamenō	*h*uper	panta
to-THE	YET	*One*-BEING_ABLE	OVER	ALL
t_ dat sg m	conj	vp AC mid pres dat sg m	prep	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	de	dunamai	*h*uper	pas
THE	YET, now	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΟΙΗϹΑΙ	ΥΠΕΡ	ΕΚΠΕΡΙϹϹΟΥ	ΩΝ	ΑΙΤΟΥΜΕΘΑ	Η
poiēsai	*h*uper	ekperissou	*h*ōn	aitoumetha	ē
TO-DO	OVER	OUT-excessive	OF-WHICH[p]	WE-ARE-REQUESTING	OR
vn FA act indef	prep	adv	pr gen pl n	vi AC mid pres 1 pl	part
poieO	*h*uper	ekperissou	*hos*/*hE*/*ho*	aiteO	E
DO, make, produce	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	OUT+ABOUT, OUT-excessive, excessively	WHICH / WHO	REQUEST	OR, either, than

ΝΟΟΥΜΕΝ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΗΝ
nooumen	kata	tēn	dunamin	tēn
WE-ARE-MINDING	accordING_to	THE	ABILITY	THE
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f
noeO	kata	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to
MIND, apprehend	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE

ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
energoumenēn	en	*h*ēmin
one-IN-ACTING	IN	US
vp AC mid pres acc sg f	prep	pp 1 dat pl
energeO	en	*h*Emeis
IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

21 to Him be glory in the ecclesia and in Christ Jesus [iQ]for all the generations of the eon of the eons! Amen!

Eph 3:21

ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΝ	ΤΗ
autō	*h*ē	doxa	en	tē
to-Him	THE	esteem	IN	THE
pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	doxa	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΕΙϹ
ekklēsia	kai	en	christō	iēsou	eis
OUT-CALLED	AND	IN	ANOINTed	JESUS	INTO
n_ 1 dat sg f	conj	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	prep
ekklEsia	kai	en	christos	iEsous	eis
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for

ΠΑϹΑϹ	ΤΑϹ	ΓΕΝΕΑϹ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
pasas	tas	geneas	tou	aiōnos	tōn	aiōnōn
ALL	THE[p]	generatIONS	OF-THE	eon	OF-THE[p]	eons
a_ acc pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
pas	*ho*/*hE*/to	genea	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BECOME, generatION	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 I am entreating you, then, I, the prisoner in the Lord, to walk worthily of the calling with which you were called,

Eph 4:1

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΟΥΝ	ΥΜΑϹ	ΕΓΩ	Ο	ΔΕϹΜΙΟϹ	ΕΝ
parakalō	oun	*h*umas	egō	*ho*	desmios	en
I-AM-BESIDE-CALLING	THEN	YE	I	THE	BOUND-*one*	IN
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	pp 1 nom sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
parakaleO	oun	*h*umeis	egO	*ho*/*hE*/to	desmios	en
BESIDE+CALL, console, entreat	THEN	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΑΞΙΩϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΑΙ	ΤΗϹ	ΚΛΗϹΕΩϹ	ΗϹ
kuriō	axiōs	peripatēsai	tēs	klēseōs	*h*ēs
Master	WORTHIly	TO-ABOUT-TREAD	OF-THE	CALLing	OF-WHICH
n_ 2 dat sg m	adv	vn FA act indef	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pr gen sg f
kurios	axiOs	peripateO	*ho*/*hE*/to	klEsis	*hos*/*hE*/*ho*
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily	ABOUT+TREAD, walk	THE	CALLing	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΛΗΘΗΤΕ
eklēthēte
YE-WERE-CALLED
vi FA pas past 2 pl
kaleO
CALL, invite

2 with [e]all humility and meekness, with patience, bearing~ with one another in love,

Eph 4:2

ΜΕΤΑ	ΠΑCΗC
meta	pasēs
WITH	EVERY
prep	a_ gen sg f
meta	pas
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟCΥΝΗC	ΚΑΙ	ΠΡΑΥΤΗΤΟC	ΜΕΤΑ
tapeinophrosunēs	kai	prautētos	meta
humility	AND	MEEKness	WITH
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	prep
tapeinophrosunE	kai	prautEs	meta
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	AND, also, too	MEEKness	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑC	ΑΝΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ
makrothumias	anechomenoi	allēlōn	en	agapē
FAR-FEEL*ing*	toleratING~	one_another	IN	LOVE
n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	pc gen pl m	prep	n_ 1 dat sg f
makrothumia	anechomai	allElOn	en	agapE
FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	UP+HAVE, tolerate, bear with	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)

3 endeavoring to [l]keep the unity of the spirit [f]with the tie of *peace:

Eph 4:3

CΠΟΥΔΑΖΟΝΤΕC	ΤΗΡΕΙΝ	ΤΗΝ	ΕΝΟΤΗΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΕΝ
spoudazontes	tērein	tēn	*h*enotēta	tou	pneumatos	en
*mak*ING_DILIGENT	TO-BE-KEEPING	THE	ONEness	OF-THE	spirit	IN
vp AC act pres nom pl m	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep
spoudazO	tEreO	*ho*/*hE*/to	*h*enotEs	*ho*/*hE*/to	pneuma	en
DILIGENT_*make*, endeavor	KEEP	THE	ONEness, unity	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	CΥΝΔΕCΜΩ	ΤΗC	ΕΙΡΗΝΗC
tō	sundesmō	tēs	eirēnēs
THE	TOGETHER-BOND	OF-THE	PEACE
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	sundesmos	*ho*/*hE*/to	eirEnE
THE	TOGETHER+BINDing, TOGETHER-BOND, tie, fetter, ligament	THE	PEACE

4 one body and one spirit, according as you were called also [i]with one expectation of your *calling;

Eph 4:4

ΕΝ	CΩΜΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ
*h*en	sōma	kai	*h*en	pneuma	kathōs	kai
ONE	BODY	AND	ONE	spirit	accordING-AS	AND
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv	conj
*h*eis	sOma	kai	*h*eis	pneuma	kathOs	kai
ONE	BODY	AND, also, too	ONE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

ΕΚΛΗΘΗΤΕ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΕΛΠΙΔΙ	ΤΗC	ΚΛΗCΕΩC	ΥΜΩΝ
eklēthēte	en	mia	elpidi	tēs	klēseōs	*h*umōn
YE-WERE-CALLED	IN	ONE	EXPECTATION	OF-THE	CALLing	OF-YE
vi FA pas past 2 pl	prep	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
kaleO	en	*h*eis	elpis	*ho*/*hE*/to	klEsis	*h*umeis
CALL, invite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	EXPECTATION	THE	CALLing	YE / OF-YE / to-YE

5 one Lord, one faith, one baptism,

Eph 4:5

ΕΙC	ΚΥΡΙOC	ΜΙΑ	ΠΙCΤΙC	ΕΝ	ΒΑΠΤΙCΜΑ
*h*eis	kurios	mia	pistis	*h*en	baptisma
ONE	Master	ONE	BELIEF	ONE	DIPISM
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
*h*eis	kurios	*h*eis	pistis	*h*eis	baptisma
ONE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ONE	BELIEF, faith, fidelity	ONE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism

6 one God and Father of all, *Who is [on]over all and through all and in all.

Eph 4:6

ΕΙC	ΘΕOC	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΠΑΝΤΩΝ	O
*h*eis	theos	kai	patēr	pantōn	*ho*
ONE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-ALL	THE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	a_ gen pl m	t_ nom sg m
*h*eis	theos	kai	patEr	pas	*ho*/*hE*/to
ONE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΠΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ
epi	pantōn	kai
ON	ALL	AND
prep	a_ gen pl m	conj
epi	pas	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΔΙΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝ
dia	pantōn	kai	en
THRU	ALL	AND	IN
prep	a_ gen pl m	conj	prep
dia	pas	kai	en
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑCΙΝ
pasin
ALL
a_ dat pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

7 Now to each one of us was given ˢgrace in accord with the measure of the gratuity ᶜChrist.

Eph 4:7

ΕΝΙ	ΔΕ	ΕΚΑCΤΩ	ΗΜΩΝ	ΕΔΟΘΗ	Η
*h*eni	de	*h*ekastō	*h*ēmōn	edothē	*h*ē
to-ONE	YET	EACH	OF-US	-WAS-GIVEN	THE
a_ dat sg m	conj	a_ dat sg m	pp 1 gen pl	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f
*h*eis	de	*h*ekastos	*h*Emeis	didOmi	*ho*/*h*E/to
ONE	YET, now	EACH	WE / US / OF-US / to-US	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΧΑΡΙC	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΜΕΤΡΟΝ	ΤΗC
charis	kata	to	metron	tēs
grace	accordING_to	THE	MEASURE	OF-THE
n_ 3 nom sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f
charis	kata	*ho*/*h*E/to	metron	*ho*/*h*E/to
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MEASURE	THE

ΔΩΡΕΑC	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
dōreas	tou	christou
gratuITY	OF-THE	ANOINTed
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dOrea	*ho*/*h*E/to	christos
GIVE+GUSH, gratuITY	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 Wherefore He is saying, ˢAscending ᵗᵒon high, He captures captivity And ˢᵒgives gifts to ᵗᵐmankind.

Eph 4:8

ΔΙΟ	ΛΕΓΕΙ	ΑΝΑΒΑC	ΕΙC	ΥΨΟC
dio	legei	anabas	eis	*h*upsos
THRU-WHICH	He-IS-sayING	UP-STEPP*ing*	INTO	HEIGHT
conj	vi AC act pres 3 sg	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n
dio	legO	anabainO	eis	*h*upsos
THRU+WHICH, wherefore	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	HIGH, HEIGHT, exaltation

ΗΧΜΑΛΩΤΕΥCΕΝ	ΑΙΧΜΑΛΩCΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ	ΔΟΜΑΤΑ
ēchmalōteusen	aichmalōsian	kai	edōken	domata
He-captureS	captivity	AND	-GIVES	GIFTS
vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 3 acc pl n
aichmalOteuO	aichmalOsia	kai	didOmi	doma
LANCE+CAPTURER-be, LANCE+CAPTURE, capture	LANCE+CAPTURE-ness, LANCE+CAPTIVity, captivity	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	GIVE-*effect*, GIFT

ΤΟΙC	ΑΝΘΡΩΠΟΙC
tois	anthrōpois
to-THE[(p)]	humans
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*h*E/to	anthrOpos
THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

9 Now the "He ascended," ᵃwhat is it except that He first descended also into the lower parts of the earth?

Eph 4:9

ΤΟ	ΔΕ	ΑΝΕΒΗ	ΤΙ	ΕCΤΙΝ
to	de	anebē	ti	estin
THE	YET	He-UP-STEPPED	ANY	it-IS-BEING
t_ nom sg n	conj	vi FA act past 3 sg	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg
ho/*h*E/to	de	anabainO	tis/tis/ti	eimi
THE	YET, now	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is

ΕΙ	ΜΗ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ
ei	mē	*h*oti	kai	katebē
IF	NO	that	AND	He-DOWN-STEPPED
part cond	part neg *conditionally*	conj	conj	vi FA act past 3 sg
ei	mE	*h*oti	kai	katabainO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΠΡΩΤΟΝ	ΕΙC	ΤΑ	ΚΑΤΩΤΕΡΑ	ΜΕΡΗ	ΤΗC	ΓΗC
prōton	eis	ta	katōtera	merē	tēs	gēs
BEFORE-*most*	INTO	THE[(p)]	DOWN-more	PARTS	OF-THE	LAND
adv sup	prep	t_ acc pl n	a_ acc pl n cmp	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
prOton (prOtos/pro)	eis	*ho*/*h*E/to	katOteros (katO)	meros	*ho*/*h*E/to	gE
BEFORE-*most*, first	INTO *of time*: for	THE	DOWNWARD-more, DOWN-more, lower	PART, party, particular, instalment	THE	LAND, earth

10 He ˢWho descends is the Same ˢWho ascends also, up over all who are of the heavens, that He should be completing ˢall.

Eph 4:10

Ο	ΚΑΤΑΒΑC	ΑΥΤΟC	ΕCΤΙΝ	ΚΑΙ
*h*o	katabas	autos	estin	kai
THE	*One*-DOWN-STEPP*ing*	SAME	-IS-BEING	AND
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
ho/*h*E/to	katabainO	autos/autE/auto	eimi	kai
THE	DOWN+STEP, descend, step down, come down	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too

Ο	ΑΝΑΒΑC	ΥΠΕΡΑΝΩ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
*h*o	anabas	*h*uperanō	pantōn	tōn
THE	*One*-UP-STEPP*ing*	OVER-UPWARD	OF-ALL	OF-THE[(p)]
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	adv	a_ gen pl m	t_ gen pl m
ho/*h*E/to	anabainO	*h*uperanO	pas	*ho*/*h*E/to
THE	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OVER+UPWARD, OVER+UP, up over	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΡΑΝΩΝ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΣΗ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
ouranōn	*h*ina	plērōsē	ta	panta
heavens	THAT	He-SHOULD-BE-fulFILLING	THE(p)	ALL
n_ 2 gen pl m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	a_ acc pl n
ouranos	*h*ina	plErOO	*ho*/*hE*/to	pas
SEE+UP, heaven, sky	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

11 And the same One
-°gives ˚these,
indeed, as
apostles, yet ˚these
as prophets, yet
˚these as
evangelists, yet
˚these as pastors
and teachers,

Eph 4:11

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΕΔΩΚΕΝ	ΤΟΥΣ	ΜΕΝ
kai	autos	edōken	tous	men
AND	SAME	He-GIVES	THE(p)	INDEED
conj	pp nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc pl m	part
kai	autos/autE/auto	didOmi	*ho*/*hE*/to	men
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	INDEED

ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΠΡΟΦΗΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΑΣ
apostolous	tous	de	prophētas	tous	de	euaggelistas
commissionERS	THE(p)	YET	BEFORE-AVERers	THE(p)	YET	WELL-MESSENGers
n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	conj	n_ 1 acc pl m	t_ acc pl m	conj	n_ 1 acc pl m
apostolos	*ho*/*hE*/to	de	prophEtEs	*ho*/*hE*/to	de	euaggelistEs
FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	YET, now	BEFORE+AVERer, prophet	THE	YET, now	WELL+MESSAGing-er, WELL+MESSENGer, evangelIZing-*one*, evangelist

ΤΟΥΣ	ΔΕ	ΠΟΙΜΕΝΑΣ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥΣ
tous	de	poimenas	kai	didaskalous
THE(p)	YET	SHEPHERDS	AND	TEACHERS
t_ acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m
ho/*hE*/to	de	poimEn	kai	didaskalos
THE	YET, now	SHEPHERD, pastor	AND, also, too	TEACHER

12 toward the
adjusting of the
saints (a)for the work
of dispensing, (b)for
the upbuilding of
the body of ˚Christ,

Eph 4:12

ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΟΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΙΣ	ΕΡΓΟΝ
pros	ton	katartismon	tōn	*h*agiōn	eis	ergon
TOWARD	THE	adjusting	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	INTO	ACT
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	prep	n_ 2 acc sg n
pros	*ho*/*hE*/to	katartismos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	eis	ergon
TOWARD, to	THE	DOWN+EQUIPPing, adjusting	THE	HOLY	INTO *of time*: for	ACT, work

ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ	ΕΙΣ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ
diakonias	eis	oikodomēn	tou	sōmatos	tou
OF-THRU-SERVICE	INTO	HOME-BUILDING	OF-THE	BODY	OF-THE
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m
diakonia	eis	oikodomE	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	INTO *of time*: for	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	THE	BODY	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

13 unto the end that
we should ˚all
|attain (a)to the unity
of the faith and of
the realization of
the son of ˚God, (b)to
a mature man, (c)to
the measure of the
stature of the
complement of the
Christ,

Eph 4:13

ΜΕΧΡΙ	ΚΑΤΑΝΤΗΣΩΜΕΝ	ΟΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
mechri	katantēsōmen	*h*oi	pantes	eis	tēn
UNTO	WE-SHOULD-BE-DOWN-meetING	THE(p)	ALL	INTO	THE
adv	vs AC act fut 1 pl	t_ nom pl m	a_ nom pl m	prep	t_ acc sg f
mechri	katantaO	*ho*/*hE*/to	pas	eis	*ho*/*hE*/to
UNTO	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for	THE

ΕΝΟΤΗΤΑ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
*h*enotēta	tēs	pisteōs	kai	tēs	epignōseōs	tou	*h*uiou	tou
ONEness	OF-THE	BELIEF	AND	OF-THE	ON-KNOWLEDGE	OF-THE	SON	OF-THE
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
*h*enotEs	*ho*/*hE*/to	pistis	kai	*ho*/*hE*/to	epignOsis	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
ONEness, unity	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	THE	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	SON, foal	THE

ΘΕΟΥ	ΕΙΣ	ΑΝΔΡΑ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΙΣ	ΜΕΤΡΟΝ	ΗΛΙΚΙΑΣ	ΤΟΥ
theou	eis	andra	teleion	eis	metron	*h*ēlikias	tou
God (PLACER)	INTO	MAN	mature	INTO	MEASURE	OF-PRIME	OF-THE
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	prep	n_ 2 acc sg n	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
theos	eis	anEr	teleios	eis	metron	*h*Elikia	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	INTO *of time*: for	MAN, husband	FINISHED, mature, perfect	INTO *of time*: for	MEASURE	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	THE

ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
plērōmatos	tou	christou
FILLING	OF-THE	ANOINTed
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
plErOma	*ho*/*hE*/to	christos
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

14 that we may by no
means still be
minors, surging˜
hither and thither
and being carried˜
about by every

Eph 4:14

ΙΝΑ	ΜΗΚΕΤΙ	ΩΜΕΝ	ΝΗΠΙΟΙ
*h*ina	mēketi	ōmen	nēpioi
THAT	NO-NOT-STILL	WE-MAY-BE-BEING	minORS
conj	adv	vs AC act pres 1 pl	a_/n_ nom pl m
*h*ina	mEketi	eimi	nEpios
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	BE, am, are, is	YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wind of [c]teaching, [d]by [e]human [c]caprice, [d]by craftiness with a view to[d] the systematizing of the deception.

ΚΥΔΩΝΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΦΕΡΟΜΕΝΟΙ	ΠΑΝΤΙ	ΑΝΕΜΩ	ΤΗϹ
kludōnizomenoi	kai	peripheromenoi	panti	anemō	tēs
*be*ING-SURGizED	AND	*be*ING-ABOUT-CARRIED	to-EVERY	WIND	OF-THE
vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f
kludOnizomai	kai	peripherO	pas	anemos	*ho*/*hE*/to
SURGE-*make*, SURGize, surge hither and thither	AND, also, too	ABOUT+CARRY, carry about	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WIND	THE

ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΥΒΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
didaskalias	en	tē	kubeia	tōn	anthrōpōn
TEACH*ing*	IN	THE	dice	OF-THE[p]	humans
n_ 1 gen sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
didaskalia	en	*ho*/*hE*/to	kubeia	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
TEACH-ness, TEACH*ing*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CUBE-ness, CUBE, dice, caprice	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΝ	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΜΕΘΟΔΕΙΑΝ	ΤΗϹ
en	panourgia	pros	tēn	methodeian	tēs
IN	cleverness	TOWARD	THE	WITH-WAY	OF-THE
prep	n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
en	panourgia	pros	*ho*/*hE*/to	methodeia	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY+ACT-ness, EVERY+ACTion, cleverness, craftiness	TOWARD, to	THE	WITH+WAY-ness, WITH+WAY, systematizing, stratagem	THE

ΠΛΑΝΗϹ
planēs
STRAYING
n_ 1 gen sg f
planE
STRAYING, deceptION

15 Now, being true, in love we should be making [c]all grow into Him, Who is the Head—[c]Christ—

Eph 4:15

ΑΛΗΘΕΥΟΝΤΕϹ	ΔΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΑΥΞΗϹΩΜΕΝ	ΕΙϹ
alētheuontes	de	en	agapē	auxēsōmen	eis
beING-TRUE	YET	IN	LOVE	WE-SHOULD-BE-makING_GROW	INTO
vp AC act pres nom pl m	conj	prep	n_ 1 dat sg f	vs AC act fut 1 pl	prep
alEtheuO	de	en	agapE	auxO	eis
TRUE-be, be-TRUE	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	GROW	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ
auton	ta	panta	*hos*	estin
Him	THE[p]	ALL	WHO	-IS-BEING
pp acc sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	BE, am, are, is

Η	ΚΕΦΑΛΗ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ
hē	kephalē	*ho*	christos
THE	HEAD	THE	ANOINTed
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	kephalE	*ho*/*hE*/to	christos
THE	HEAD	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

16 out of Whom the entire body, being articulated~ together and united~ through every assimilation of the supply, in accord with the operation in measure of each one's part, is making~ for the growth of the body, [c]for the upbuilding of itself in love.

Eph 4:16

ΕΞ	ΟΥ	ΠΑΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
ex	*hou*	pan	to	sōma
OUT	OF-WHOM	EVERY	THE	BODY
prep	pr gen sg m	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
ek	*hos*/*hE*/*ho*	pas	*ho*/*hE*/to	sOma
OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WHICH / WHO	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BODY

ϹΥΝΑΡΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΒΙΒΑΖΟΜΕΝΟΝ
sunarmologoumenon	kai	sunbibazomenon
*be*ING-TOGETHER-CONNECT-LAID	AND	*be*ING-TOGETHER-STEP_izED
vp AC mid pres nom sg n	conj	vp AC mid pres nom sg n
sunarmologeO	kai	sumbibazO
TOGETHER+CONNECT+LAY, articulate together, connect together	AND, also, too	TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce

ΔΙΑ	ΠΑϹΗϹ	ΑΦΗϹ	ΤΗϹ
dia	pasēs	*ha*phēs	tēs
THRU	EVERY	TOUCH	OF-THE
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
dia	pas	*ha*phE	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOUCH, assimilation	THE

ΕΠΙΧΟΡΗΓΙΑϹ	ΚΑΤ
epichorēgias	kat
supply	accordING_to
n_ 1 gen sg f	prep
epichorEgia	kata
ON+CHORUS+LEAD-ness, ON+CHORUS+LEAD*ing*, ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish*ing*, supply (*noun*)	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ	ΕΝ	ΜΕΤΡΩ	ΕΝΟϹ	ΕΚΑϹΤΟΥ	ΜΕΡΟΥϹ	ΤΗΝ
energeian	en	metrō	*he*nos	*he*kastou	merous	tēn
IN-ACTion	IN	MEASURE	OF-ONE	EACH	PART	THE
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 dat sg n	a_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ acc sg f
energeia	en	metron	*he*is	*he*kastos	meros	*ho*/*hE*/to
IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MEASURE	ONE	EACH	PART, party, particular, instalment	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΞΗϹΙΝ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΠΟΙΕΙΤΑΙ	ΕΙϹ	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ
auxēsin	tou	sōmatos	poieitai	eis	oikodomēn
GROWTH	OF-THE	BODY	-IS-makING~	INTO	HOME-BUILDING
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f
auxEsis	/ho/hE/to	sOma	poieO	eis	oikodomE
GROWing, GROWTH	THE	BODY	DO, make, produce	INTO *of time*: for	HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding

ΕΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ
*h*eautou	en	agapē
OF-itself	IN	LOVE
pf 3 gen sg n	prep	n_ 1 dat sg f
/*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	en	agapE
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)

17 This, then, I am saying and attesting~ in the Lord: By no means are you still to be walking according as those of the nations also are walking, in the vanity of their ˢmind,

Eph 4:17

ΤΟΥΤΟ	ΟΥΝ	ΛΕΓΩ	ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ
touto	oun	legō	kai	marturomai
this	THEN	I-AM-sayING	AND	I-AM-witnessING~
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC mid pres 1 sg
/*h*outos/*h*autE/touto	oun	legO	kai	marturomai (martureO)
THE+SAME, this, these	THEN	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΜΗΚΕΤΙ	ΥΜΑϹ
en	kuriō	mēketi	*h*umas
IN	Master	NO-NOT-STILL	YE
prep	n_ 2 dat sg m	adv	pp 2 acc pl
en	kurios	mEketi	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ
peripatein	kathōs	kai	ta	ethnē	peripatei
TO-BE-ABOUT-TREADING	accordING-AS	AND	THE(p)	NATIONS	-IS-ABOUT-TREADING
vn AC act pres	adv	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 sg
peripateO	kathOs	kai	/ho/hE/to	ethnos	peripateO
ABOUT+TREAD, walk	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	NATION	ABOUT+TREAD, walk

ΕΝ	ΜΑΤΑΙΟΤΗΤΙ	ΤΟΥ	ΝΟΟϹ	ΑΥΤΩΝ
en	mataiotēti	tou	noos	autōn
IN	VANity	OF-THE	MIND	OF-them
prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp gen pl m/n
en	mataiotEs	/ho/hE/to	nous	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VAINness, VANity	THE	MIND, mental state	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 ˢthey comprehension being ˚darkened~, being ˚estranged~ from the life of ˢGod because of the ignorance ˢthat is in them, because of the callousness of their ˢhearts,

Eph 4:18

ΕϹΚΟΤΩΜΕΝΟΙ	ΤΗ	ΔΙΑΝΟΙΑ	ΟΝΤΕϹ
eskotōmenoi	tē	dianoia	ontes
HAVING-*been*-DARKenED	to-THE	THRU-MIND	BEING
vp ST mid pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m
skotoO	/ho/hE/to	dianoia	eimi
DARK-*cause*, DARKen	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	BE, am, are, is

ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΙ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
apēllotriōmenoi	tēs	zōēs	tou	theou
HAVING-*been*-estrangED	OF-THE	LIFE	OF-THE	God (PLACER)
vp ST mid pres nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apallotrioO	/ho/hE/to	zOE	/ho/hE/to	theos
FROM+CHANGE_placeD-*cause*, FROM+other_placED-*cause*, estrange, alienate	THE	LIFE	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΑΓΝΟΙΑΝ	ΤΗΝ	ΟΥϹΑΝ
dia	tēn	agnoian	tēn	ousan
THRU	THE	UN-KNOWledge	THE	BEING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f
dia	/ho/hE/to	agnoia	/ho/hE/to	eimi
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	UN+KNOW-ness, UN-KNOWledge, ignorance	THE	BE, am, are, is

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΔΙΑ
en	autois	dia
IN	them	THRU
prep	pp dat pl m/n	prep
en	autos/autE/auto	dia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΗΝ	ΠΩΡΩϹΙΝ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
tēn	pōrōsin	tēs	kardias	autōn
THE	CALLOUSNESS	OF-THE	HEART	OF-them
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m/n
/*ho*/*hE*/to	pOrOsis	/*ho*/*hE*/to	kardia	autos/autE/auto
THE	CALLOUSing, CALLOUSNESS	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 who[a], being ˚past feeling, in greed ˢgive themselves up with ˢwantonness [iˢ]to [e]all uncleanness as

Eph 4:19

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΑΠΗΛΓΗΚΟΤΕϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
*h*oitines	apēlgēkotes	*h*eautous
WHO(p)-ANY(p)	HAVING-FROM-PINED	themselves
px nom pl m	vp ST act pres nom pl m	pf 3 acc pl m
/*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	apalgeO	/*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	FROM+PINE, be past feeling	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

a vocation.

ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ	ΤΗ	ΑΣΕΛΓΕΙΑ	ΕΙΣ	ΕΡΓΑΣΙΑΝ
paredōkan	tē	aselgeia	eis	ergasian
THEY-BESIDE-GIVE	to-THE	wantonness	INTO	ACTion
vi FA-ST act indef 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	n_ 1 acc sg f
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	aselgeia	eis	ergasia
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	INTO *of time*: for	ACT-ness, ACTion, vocation, income

ΑΚΑΘΑΡΣΙΑΣ	ΠΑΣΗΣ	ΕΝ
akatharsias	pasēs	en
OF-UN-cleanness	EVERY	IN
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	prep
akatharsia	pas	en
UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ
pleonexia
MORE-HAV*ing*
n_ 1 dat sg f
pleonexia
MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness

20 Now you/ did not thus learn ˣChrist,

Eph 4:20

ΥΜΕΙΣ	ΔΕ	ΟΥΧ	ΟΥΤΩΣ	ΕΜΑΘΕΤΕ	ΤΟΝ
*h*umeis	de	ouch	*h*outōs	emathete	ton
YE	YET	NOT	thus	YE-LEARNED	THE
pp 2 nom pl	conj	adv neg *absolute*	adv	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg m
*h*umeis	de	ou	*h*outOs	manthanO	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME+AS, this-AS, thus	LEARN, learn	THE

ΧΡΙΣΤΟΝ
christon
ANOINTed
n_ 2 acc sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

21 since, surely, Him you hear, and /by Him were taught (according as the truth is in ˣJesus),

Eph 4:21

ΕΙ	ΓΕ	ΑΥΤΟΝ	ΗΚΟΥΣΑΤΕ
ei	ge	auton	ēkousate
IF	SURELY	Him	YE-HEAR
part cond	part	pp acc sg m	vi FA act indef 2 pl
ei	ge	autos/autE/auto	akouO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR

ΚΑΙ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ
kai	en	autō	edidachthēte
AND	IN	Him	YE-WERE-TAUGHT
conj	prep	pp dat sg m	vi FA pas past 2 pl
kai	en	autos/autE/auto	didaskO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TEACH

ΚΑΘΩΣ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΗΣΟΥ
kathōs	estin	alētheia	en	tō	iēsou
accordING-AS	-IS-BEING	TRUTH	IN	THE	JESUS
adv	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg m	n_ dat sg m
kathOs	eimi	alEtheia	en	*ho*/*hE*/to	iEsous
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is	TRUEness, TRUTH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

22 to |put˜ off from you, [ac]as regards your ˣformer behavior, the old humanity ˣwhich is |corrupted˜ in accord with its ˣseductive ˣdesires,

Eph 4:22

ΑΠΟΘΕΣΘΑΙ	ΥΜΑΣ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
apothesthai	*h*umas	kata	tēn
TO-BE-FROM-PLACING˜	YE	accordING_to	THE
vn AC mid pres	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f
apotithEmi	*h*umeis	kata	*ho*/*hE*/to
FROM+PLACE, put off, put away	YE / OF-YE / to-YE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΠΡΟΤΕΡΑΝ	ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΝ	ΤΟΝ	ΠΑΛΑΙΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΟΝ
proteran	anastrophēn	ton	palaion	anthrōpon	ton
BEFORE-more	UP-TURNING	THE	OLD	human	THE
a_ acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
proteros (pro)	anastrophE	*ho*/*hE*/to	palaios	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
BEFORE-more, former, formerly	UP+TURNING, behaviour, conduct	THE	OLD	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΦΘΕΙΡΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΤΑ	ΤΑΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ
phtheiromenon	kata	tas	epithumias
*one-be*ING-CORRUPTED	accordING_to	THE[(p)]	ON-FEEL*ings*
vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
phtheirO	kata	*ho*/*hE*/to	epithumia
CORRUPT	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΤΗΣ	ΑΠΑΤΗΣ
tēs	apatēs
OF-THE	SEDUCTION
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	apatE
THE	SEDUCTION, seductive

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 yet to be [1]rejuvenated~ in the spirit of your *mind,

Eph 4:23

ΑΝΑΝΕΟΥϹΘΑΙ	ΔΕ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΝΟΟϹ	ΥΜΩΝ
ananeousthai	de	tō	pneumati	tou	noos	*h*umōn
TO-BE-*be*ING-UP-YOUNGED	YET	to-THE	spirit	OF-THE	MIND	OF-YE
vn AC mid pres	conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 2 gen pl
ananeoO	de	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	nous	*h*umeis
UP+YOUNG-*cause*, UP+YOUNG, rejuvenate	YET, now	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	MIND, mental state	YE / OF-YE / to-YE

24 and to put~ on the new humanity *which, in accord with God, is being created in righteousness and benignity of the truth.

Eph 4:24

ΚΑΙ	ΕΝΔΥϹΑϹΘΑΙ	ΤΟΝ	ΚΑΙΝΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΟΝ
kai	endusasthai	ton	kainon	anthrōpon	ton
AND	TO-*be*-IN-SLIPPED	THE	NEW	human	THE
conj	vn FA mid indef	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
kai	enduO	*ho*/*hE*/to	kainos	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	THE	NEW	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ	ΚΤΙϹΘΕΝΤΑ	ΕΝ
kata	theon	ktisthenta	en
accordING_to	God (PLACER)	BEING-CREATED	IN
prep	n_ 2 acc sg m	vp AC pas pres acc sg m	prep
kata	theos	ktizO	en
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	CREATION-*make*, CREATE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΚΑΙ	ΟϹΙΟΤΗΤΙ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
dikaiosunē	kai	*h*osiotēti	tēs	alētheias
JUST-TOGETHERness	AND	BENIGNity	OF-THE	TRUTH
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dikaiosunE	kai	*h*osiotEs	*ho*/*hE*/to	alEtheia
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	BENIGN-ness, BENIGNity	THE	TRUEness, TRUTH

25 Wherefore, putting~ off the false, let each be speaking the truth with his *associate, [1]for we are members of one another.

Eph 4:25

ΔΙΟ	ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ	ΤΟ	ΨΕΥΔΟϹ	ΛΑΛΕΙΤΕ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ
dio	apothemenoi	to	pseudos	laleite	alētheian	*h*ekastos
THRU-WHICH	FROM-PLACING~	THE	FALSEHOOD	YE-BE-TALKING	TRUTH	EACH
conj	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vm AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg m
dio	apotithEmi	*ho*/*hE*/to	pseudos	laleO	alEtheia	*h*ekastos
THRU+WHICH, wherefore	FROM+PLACE, put off, put away	THE	FALSEHOOD, lie	TALK, speak	TRUEness, TRUTH	EACH

ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΛΗϹΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ
meta	tou	plēsion	autou	*h*oti
WITH	THE	NIGH-*one*	OF-him	that
prep	t_ gen sg m	adv	pp gen sg m	conj
meta	*ho*/*hE*/to	plEsion	autos/autE/auto	*h*oti
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	NIGH, NIGH-*one*, associate	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕϹΜΕΝ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΜΕΛΗ
esmen	allēlōn	melē
WE-ARE-BEING	OF-one_another	MEMBERS
vi AC act pres 1 pl	pc gen pl m	n_ 3 nom pl n
eimi	allElOn	melos
BE, am, are, is	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE

26 Are you [1]indignant~, and not sinning? Do not let the sun be sinking on your vexation,

Eph 4:26

ΟΡΓΙΖΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΤΕ	Ο	ΗΛΙΟϹ
orgizesthe	kai	mē	*h*amartanete	*h*o	*h*ēlios
YE-ARE-*be*ING-*made*-INDIGNANT	AND	NO	YE-BE-missING-UP	THE	SUN
vi/vm AC mid pres 2 pl	conj	part neg *conditionally*	vi/vm AC act pres 2 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
orgizO	kai	mE	*h*amartanO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios
INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	THE	SUN

ΜΗ	ΕΠΙΔΥΕΤΩ	ΕΠΙ	ΠΑΡΟΡΓΙϹΜΩ
mē	epidueto	epi	parorgismō
NO	LET--BE-ON-SLIPPING	ON	BESIDE-INDIGNATION
part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
mE	epiduO	epi	parorgismos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+SLIP, sink	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	BESIDE+INDIGNAT-ing, BESIDE+INDIGNATION, vexation

ΥΜΩΝ
*h*umōn
OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

27 nor yet be giving place to the Adversary.

Eph 4:27

ΜΗΔΕ	ΔΙΔΟΤΕ	ΤΟΠΟΝ	ΤΩ	ΔΙΑΒΟΛΩ
mēde	didote	topon	tō	diabolō
NO-YET	YE-BE-GIVING	POSITION	to-THE	THRU-CASTER
conj	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
mEde	didOmi	topos	*ho*/*hE*/to	diabolos
NO+YET, not yet, neither	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	POSITION, place	THE	THRU+CASTER, adversary

28 Let him *who [1]steals by no means still be stealing: yet rather let him be toiling, working with his *hands at *what

Eph 4:28

Ο	ΚΛΕΠΤΩΝ	ΜΗΚΕΤΙ	ΚΛΕΠΤΕΤΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ
*h*o	kleptōn	mēketi	kleptetō	mallon	de
THE	*one*-stealING	NO-NOT-STILL	LET--BE-stealING	RATHER-*more*	YET
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	vm AC act pres 3 sg	adv cmp	conj
ho/*hE*/to	kleptO	mEketi	kleptO	mallon (mala)	de
THE	COVER, steal	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	COVER, steal	RATHER-*more*, rather, more	YET, now

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

is good, that he may have to share with one *who has need.

ΚΟΠΙΑΤΩ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ	ΤΑΙΣ	ΧΕΡΣΙΝ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΙΝΑ
kopiatō	ergazomenos	tais	chersin	to	agathon	*h*ina
LET-him-BE-toilING	workING~	to-THE(p)	HANDS	THE	GOOD	THAT
vm AC act pres 3 sg	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj
kopiaO	ergazomai	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	agathos	*h*ina
STRIKING_be, toil, be weary	ACT, work, trade	THE	HAND	THE	GOOD	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΧΗ	ΜΕΤΑΔΙΔΟΝΑΙ	ΤΩ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΝΤΙ
echē	metadidonai	tō	chreian	echonti
he-MAY-BE-HAVING	TO-WITH-GIVE	to-THE-*one*	need	HAVING
vs AC act pres 3 sg	vn FA act indef	t_ dat sg m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres dat sg m
echO	metadidOmi	*ho*/*hE*/to	chreia	echO
HAVE *id.* next, be, fare	WITH+GIVE, share	THE	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

29 Let no tainted word at [e]all be issuing~ out of your *mouth, but if any is good toward *needful edification, that it may be giving grace to *those hearing.

Eph 4:29

ΠΑΣ	ΛΟΓΟΣ	ΣΑΠΡΟΣ	ΕΚ	ΤΟΥ
pas	logos	sapros	ek	tou
EVERY	sayING	ROTTEN	OUT	OF-THE
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ gen sg n
pas	logos	sapros	ek	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ROTTEN, tainted	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE

ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΥΜΩΝ	ΜΗ	ΕΚΠΟΡΕΥΕΣΘΩ	ΑΛΛΑ
stomatos	*h*umōn	mē	ekporeuesthō	alla
MOUTH	OF-YE	NO	LET--BE-OUT-GOING~	but
n_ 3 gen sg n	pp 2 gen pl	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	conj
stoma	*h*umeis	mE	ekporeuomai	alla
MOUTH, *id.* edge	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙ	ΤΙΣ	ΑΓΑΘΟΣ	ΠΡΟΣ
ei	tis	agathos	pros
IF	ANY	GOOD	TOWARD
part cond	px nom sg m	a_ nom sg m	prep
ei	tis/tis/ti	agathos	pros
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	GOOD	TOWARD, to

ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ	ΤΗΣ	ΧΡΕΙΑΣ	ΙΝΑ	ΔΩ
oikodomēn	tēs	chreias	*h*ina	dō
HOME-BUILDING	OF-THE	need	THAT	-MAY-BE-GIVING
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vs AC act pres 3 sg
oikodomE	*ho*/*hE*/to	chreia	*h*ina	didOmi
HOME+BUILDING, building, edification, upbuilding	THE	USE, need (*noun*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΧΑΡΙΝ	ΤΟΙΣ	ΑΚΟΥΟΥΣΙΝ
charin	tois	akououSin
grace	to-THE(p)	*ones*-HEARING
n_ 3 acc sg f	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
charis	*ho*/*hE*/to	akouO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	HEAR

30 And do not be causing sorrow to the holy *spirit of *God by which you are sealed [c]for the day of deliverance.

Eph 4:30

ΚΑΙ	ΜΗ	ΛΥΠΕΙΤΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΤΟΥ
kai	mē	lupeite	to	pneuma	to	*h*agion	tou
AND	NO	YE-BE-SORROWING	THE	spirit	THE	HOLY	OF-THE
conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	t_ gen sg m
kai	mE	lupeO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SORROW, be sorry	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	THE

ΘΕΟΥ	ΕΝ	Ω	ΕΣΦΡΑΓΙΣΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΕΩΣ
theou	en	*h*ō	esphragisthēte	eis	*h*ēmeran	apolutrōseōs
God (PLACER)	IN	WHICH	YE-ARE-SEALED	INTO	DAY	OF-FROM-LOOSENing
n_ 2 gen sg m	prep	pr dat sg n	vi FA pas indef 2 pl	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f
theos	en	*hos*/*hE*/*ho*	sphragizO	eis	*h*Emera	apolutrOsis
PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SEAL-*make*, SEAL	INTO *of time*: for	DAY	FROM+LOOSENing, deliverance

31 Let [e]all bitterness and fury and anger and clamor and calumny be taken away from you [tg]with [e]all malice,

Eph 4:31

ΠΑΣΑ	ΠΙΚΡΙΑ	ΚΑΙ	ΘΥΜΟΣ	ΚΑΙ	ΟΡΓΗ	ΚΑΙ
pasa	pikria	kai	thumos	kai	orgē	kai
EVERY	BITTERness	AND	fury	AND	INDIGNATION	AND
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	conj
pas	pikria	kai	thumos	kai	orgE	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BITTERness	AND, also, too	FEEL, fury	AND, also, too	INDIGNATION, anger	AND, also, too

ΚΡΑΥΓΗ	ΚΑΙ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑ	ΑΡΘΗΤΩ	ΑΦ	ΥΜΩΝ
kraugē	kai	blasphēmia	arthētō	aph	*h*umōn
clamor	AND	HARM-AVERment	LET--BE-BEING-LIFTED	FROM	YE
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vm AC pas pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl
kraugE	kai	blasphEmia	airO	apo	*h*umeis
CRY, clamor (*noun*)	AND, also, too	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE

ΣΥΝ	ΠΑΣΗ	ΚΑΚΙΑ
sun	pasē	kakia
TOGETHER	to-EVERY	EVIL
prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
sun	pas	kakia
TOGETHER, with	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EVILness, EVIL, malice

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 yet [1]become~ kind [1a]to one another, tenderly compassionate, dealing graciously~ among yourselves, according as ˚God also, in Christ, deals graciously~ with you.

Eph 4:32

ΓΙΝΕϹΘΕ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΧΡΗϹΤΟΙ
ginesthe	de	eis	allēlous	chrēstoi
YE-BE-BECOMING~	YET	INTO	one_another	kind
vm AC mid pres 2 pl	conj	prep	pc acc pl m	a_ nom pl m
ginomai	de	eis	allElOn	chrEstos
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	USed, USable, kind, kindly, mellow

ΕΥϹΠΛΑΓΧΝΟΙ	ΧΑΡΙΖΟΜΕΝΟΙ
eusplagchnoi	charizomenoi
WELL-compassionate	gracING~
a_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
eusplagchnos	charizomai
WELL+INTESTINED, WELL-compassionate, tenderly compassionate	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ
*h*eautois	kathōs	kai	*ho*	theos
to-yourselves	accordING-AS	AND	THE	God (PLACER)
pf 2 dat pl m	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kathOs	kai	*ho*/*h*E/to	theos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ	ΥΜΙΝ
en	christō	echarisato	*h*umin
IN	ANOINTed	-graceS~	to-YE
prep	n_ 2 dat sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp 2 dat pl
en	christos	charizomai	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	YE / OF-YE / to-YE

1 [1]Become~, then, imitators of ˚God, as beloved children,

Eph 5:1

ΓΙΝΕϹΘΕ	ΟΥΝ	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΩϹ	ΤΕΚΝΑ
ginesthe	oun	mimētai	tou	theou	*h*ōs	tekna
YE-BE-BECOMING~	THEN	IMITATors	OF-THE	God (PLACER)	AS	offsprings
vm AC mid pres 2 pl	conj	n_ 1 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 2 nom pl n
ginomai	oun	mimEtEs	*ho*/*h*E/to	theos	*h*Os	teknon
BECOME, come to be, come into being, occur	THEN	IMITATor	THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΑΓΑΠΗΤΑ
agapēta
BELOVed
a_ nom pl n
agapEtos
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

2 and be walking in love, according as ˚Christ also loves you, and [2]˚gives Himself up for[5] us, an approach present and a sacrifice to ˚God, [2a]for a fragrant odor.

Eph 5:2

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	Ο
kai	peripateite	en	agapē	kathōs	kai	*ho*
AND	YE-BE-ABOUT-TREADING	IN	LOVE	accordING-AS	AND	THE
conj	vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 1 dat sg f	adv	conj	t_ nom sg m
kai	peripateO	en	agapE	kathOs	kai	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE

ΧΡΙϹΤΟϹ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ
christos	ēgapēsen	*h*umas	kai	paredōken
ANOINTed	-LOVES	YE	AND	-BESIDE-GIVES
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc pl	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
christos	agapaO	*h*umeis	kai	paradidOmi
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	LOVE	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides

ΕΑΥΤΟΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΠΡΟϹΦΟΡΑΝ
*h*eauton	*h*uper	*h*ēmōn	prosphoran
Himself	OVER	US	TOWARD-CARRY
pf 3 acc sg m	prep	pp 1 gen pl	n_ 1 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*uper	*h*Emeis	prosphora
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD+CARRY, offering, approach present

ΚΑΙ	ΘΥϹΙΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΙϹ	ΟϹΜΗΝ	ΕΥΩΔΙΑϹ
kai	thusian	tō	theō	eis	osmēn	euōdias
AND	SACRIFICE	to-THE	God (PLACER)	INTO	ODOR	OF-WELL-ODOR
conj	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
kai	thusia	*ho*/*h*E/to	theos	eis	osmE	euOdia
AND, also, too	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	ODOR	WELL+ODOR-ness, WELL+ODOR, fragrance

3 Now, [3e]all prostitution and uncleanness or greed—let it not [3y]even be [1]named~ among you, according as is becoming in saints—

Eph 5:3

ΠΟΡΝΕΙΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΚΑΘΑΡϹΙΑ	ΠΑϹΑ
porneia	de	kai	akatharsia	pasa
PROSTITUTion	YET	AND	UN-cleanness	EVERY
n_ 1 nom sg f	conj	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
porneia	de	kai	akatharsia	pas
PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	YET, now	AND, also, too	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	EVERY / ALL[ip], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Η	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ	ΜΗΔΕ	ΟΝΟΜΑΖΕϹΘΩ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ē	pleonexia	mēde	onomazesthō	en	*h*umin
OR	MORE-HAV*ing*	NO-YET	LET--BE-*be*ING-NAMED	IN	YE
part	n_ 1 nom sg f	conj	vm AC mid pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
E	pleonexia	mEde	onomazO	en	*h*umeis
OR, either, than	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness	NO+YET, not yet, neither	NAME (*verb*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΩϹ	ΠΡΕΠΕΙ	ΑΓΙΟΙϹ
kathōs	prepei	*h*agiois
accordING-AS	-IS-BEHOOVING	to-HOLY-*ones*
adv	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ dat pl m
kathOs	prepO	*h*agios
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BEHOOVE, become	HOLY

4 and vileness and stupid speaking or insinuendo, which are not proper, but rather thanksgiving.

Eph 5:4

ΚΑΙ	ΑΙϹΧΡΟΤΗϹ	ΚΑΙ	ΜΩΡΟΛΟΓΙΑ	Η
kai	aischrotēs	kai	mōrologia	ē
AND	VILEness	AND	INSIPID-say*ing*	OR
conj	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	part
kai	aischrotEs	kai	mOrologia	E
AND, also, too	VILEness	AND, also, too	INSIPID+LAY/say-ness INSIPID+LAY*ing*/say*ing*, stupid speaking	OR, either, than

ΕΥΤΡΑΠΕΛΕΙΑ	Α	ΟΥΚ	ΑΝΗΚΕΝ
eutrapeleia	*h*a	ouk	anēken
WELL-REVERT*ing*	WHICH[(p)]	NOT	it-UP-ARRIVED
n_ 1 nom sg f	pr nom pl n	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
eutrapelia	*h*os/*h*E/*h*o	ou	anEkO
WELL+REVERT-ness, WELL+REVERSion, WELL+REVERT*ing*, jesting	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+ARRIVE, be_proper, be proper

ΑΛΛΑ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑ
alla	mallon	eucharistia
but	RATHER-*more*	thank*ing*
conj	adv cmp	n_ 1 nom sg f
alla	mallon (mala)	eucharistia
CHANGE, but, nevertheless, nay	RATHER-*more*, rather, more	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

5 For this you [l]perceive, knowing that no[f] paramour at [e]all or unclean or greedy person, who is an idolater, [l]has any enjoyment of the allotment in the kingdom of ˣChrist and of God.

Eph 5:5

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΙϹΤΕ	ΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ
touto	gar	iste	ginōskontes	*h*oti
this	for	YE-ARE-PERCEIVING	KNOWING	that
pd nom sg n	conj	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	conj
*h*outos/*h*autE/touto	gar	eidO	ginOskO	*h*oti
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑϹ	ΠΟΡΝΟϹ	Η	ΑΚΑΘΑΡΤΟϹ	Η	ΠΛΕΟΝΕΚΤΗϹ
pas	pornos	ē	akathartos	ē	pleonektēs
EVERY	paramour	OR	UN-clean-*one*	OR	MORE-HAVer
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part	a_/n_ nom sg m	part	n_ 1 nom sg m
pas	pornos	E	akathartos	E	pleonektEs
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PROSTITUTER, paramour	OR, either, than	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	OR, either, than	MORE+HAVer, greedy

Ο	ΕϹΤΙΝ	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΗϹ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ
*h*o	estin	eidōlolatrēs	ouk	echei
THE-*one*	-IS-BEING	idolatER	NOT	-IS-HAVING
t_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	eimi	eidOlolatrEs	ou	echO
THE	BE, am, are, is	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΑϹΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ
klēronomian	en	tē	basileia	tou
tenancy	IN	THE	KINGdom	OF-THE
n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m
klEronomia	en	*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	KING-ness, KINGdom	THE

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΕΟΥ
christou	kai	theou
ANOINTed	AND	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
christos	kai	theos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	PLACER, God

6 Let no one be seducing you with empty words, for because of these things the indignation of ˣGod is coming˜ on the sons of ˣstubbornness.

Eph 5:6

ΜΗΔΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΑΠΑΤΑΤΩ	ΚΕΝΟΙϹ	ΛΟΓΟΙϹ
mēdeis	*h*umas	apatatō	kenois	logois
NO-YET-ONE	YE	LET--BE-SEDUCING	to-EMPTY	sayINGS
a_ nom sg m	pp 2 acc pl	vm AC act pres 3 sg	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
mEdeis/mEtheis	*h*umeis	apataO	kenos	logos
NO+YET+ONE, no one, nothing	YE / OF-YE / to-YE	SEDUCE	EMPTY, for naught	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΔΙΑ	ΤΑΥΤΑ	ΓΑΡ	ΕΡΧΕΤΑΙ	Η	ΟΡΓΗ
dia	tauta	gar	erchetai	*h*ē	orgē
THRU	these	for	-IS-COMING˜	THE	INDIGNATION
prep	pd acc pl n	conj	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	gar	erchomai	*h*o/*h*E/to	orgE
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	COME	THE	INDIGNATION, anger

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΥΙΟΥϹ	ΤΗϹ	ΑΠΕΙΘΕΙΑϹ
tou	theou	epi	tous	*h*uious	tēs	apeitheias
OF-THE	God (PLACER)	ON	THE[(p)]	SONS	OF-THE	UN-PERSUADABLEness
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*o/*h*E/to	theos	epi	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	apeitheia
THE	PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SON, foal	THE	UN+PERSUADABLEness, stubbornness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 Do not, then, [1]become~ joint partakers with them,

Eph 5:7

ΜΗ	ΟΥΝ	ΓΙΝΕϹΘΕ	ϹΥΝΜΕΤΟΧΟΙ
mē	oun	ginesthe	sunmetochoi
NO	THEN	YE-BE-BECOMING~	TOGETHER-WITH-HAVERS
part neg *conditionally*	conj	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom pl m
mE	oun	ginomai	summetochos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	BECOME, come to be, come into being, occur	TOGETHER+WITH+HAVER, joint partaker

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 for you were once darkness, yet now you are light in the Lord. As children of light be walking

Eph 5:8

ΗΤΕ	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	ϹΚΟΤΟϹ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΦΩϹ
ēte	gar	pote	skotos	nun	de	phōs
YE-WERE	for	?-when	DARKNESS	NOW	YET	LIGHT
vi FA act past 2 pl	conj	part	n_ 3 nom sg n	adv	conj	n_ 3 nom sg n
eimi	gar	pote	skotos	nun	de	phOs
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	DARK / DARKNESS	NOW, current	YET, now	LIGHT

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΩϹ	ΤΕΚΝΑ	ΦΩΤΟϹ
en	kuriō	*h*ōs	tekna	phōtos
IN	Master	AS	offsprings	OF-LIGHT
prep	n_ 2 dat sg m	adv	n_ 2 nom pl n	n_ 3 gen sg n
en	kurios	*h*Os	teknon	phOs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AS, so, *id.* about, how	BROUGHT_FORTH, offspring, child	LIGHT

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ
peripateite
YE-BE-ABOUT-TREADING
vm AC act pres 2 pl
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

9 (for the fruit of the light is in [e]all goodness and righteousness and truth),

Eph 5:9

Ο	ΓΑΡ	ΚΑΡΠΟϹ	ΤΟΥ	ΦΩΤΟϹ	ΕΝ
ho	gar	karpos	tou	phōtos	en
THE	for	FRUIT	OF-THE	LIGHT	IN
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep
ho/*hE*/to	gar	karpos	*ho*/*hE*/to	phOs	en
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FRUIT	THE	LIGHT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΑΓΑΘΩϹΥΝΗ	ΚΑΙ
pasē	agathōsunē	kai
EVERY	GOOD-ness	AND
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
pas	agathOsunE	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GOOD+TOGETHERness, GOOD-ness (*its accompaniments*), goodness	AND, also, too

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ
dikaiosunē	kai	alētheia
JUST-TOGETHERness	AND	TRUTH
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
dikaiosunE	kai	alEtheia
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	TRUEness, TRUTH

10 testing [a]what is well pleasing to the Lord.

Eph 5:10

ΔΟΚΙΜΑΖΟΝΤΕϹ	ΤΙ	ΕϹΤΙΝ
dokimazontes	ti	estin
testING(p)	ANY	-IS-BEING
vp AC act pres nom pl m	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg
dokimazO	tis/tis/ti	eimi
SEEM, test	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΕΥΑΡΕϹΤΟΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
euareston	tō	kuriō
WELL-PLEAS*ing*	to-THE	Master
a_ nom sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
euarestos	*ho*/*hE*/to	kurios
WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

11 And be not joint [1]participants in the unfruitful ~acts of ~darkness, yet rather be exposing them also,

Eph 5:11

ΚΑΙ	ΜΗ	ϹΥΝΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ	ΤΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ	ΤΟΙϹ
kai	mē	sunkoinōneite	tois	ergois	tois
AND	NO	YE-BE-TOGETHER-communionING	to-THE(p)	ACTS	THE(p)
conj	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	t_ dat pl n
kai	mE	sugkoinOneO	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+COMMON+BEING, TOGETHER-communion, be joint participant	THE	ACT, work	THE

ΑΚΑΡΠΟΙϹ	ΤΟΥ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΜΑΛΛΟΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΧΕΤΕ
akarpois	tou	skotous	mallon	de	kai	elegchete
UN-FRUITFUL	OF-THE	DARKNESS	RATHER-*more*	YET	AND	YE-BE-EXPOSING
a_ dat pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv cmp	conj	conj	vm AC act pres 2 pl
akarpos	*ho*/*hE*/to	skotos	mallon (mala)	de	kai	elegchO
UN+FRUITFUL, unfruitful	THE	DARK / DARKNESS	RATHER-*more*, rather, more	YET, now	AND, also, too	EXPOSE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 for it is a shame +even to |sa speak of the hidden things occurring~, done by them.

Eph 5:12

ΤΑ	ΓΑΡ	ΚΡΥΦΗ	ΓΙΝΟΜΕΝΑ	ΥΠ
ta	gar	kruphē	ginomena	*h*up
THE(p)	for	HIDDEN	BECOMING~	UNDER
t_ nom pl n	conj	adv	vp AC mid pres acc pl n	prep
ho/*hE*/to	gar	kruphE	ginomai	*h*upo
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HIDDEN, HIDDENLY *Perhaps from* HOLD+UNDER	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER, by

ΑΥΤΩΝ	ΑΙΣΧΡΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ
autōn	aischron	estin	kai
them	VILE	it-IS-BEING	AND
pp gen pl m/n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	aischros	eimi	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	VILE, shame, sordid	BE, am, are, is	AND, also, too

ΛΕΓΕΙΝ
legein
TO-BE-sayING
vn AC act pres
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

13 Now all ˢthat which is being exposed~, by the light is made |manifest~, for everything ˢwhich is making manifest~ is light.

Eph 5:13

ΤΑ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΦΩΤΟΣ
ta	de	panta	elegchomena	*h*upo	tou	phōtos
THE(p)	YET	ALL	*be*ING-EXPOSED(p)	UNDER	THE	LIGHT
t_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	vp AC mid pres nom pl n	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	de	pas	elegchO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	phOs
THE	YET, now	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXPOSE	UNDER, by	THE	LIGHT

ΦΑΝΕΡΟΥΤΑΙ	ΠΑΝ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΦΑΝΕΡΟΥΜΕΝΟΝ
phaneroutai	pan	gar	to	phaneroumenon
-IS-*be*ING-*caus*ED-APPEAR	EVERY	for	THE	*be*ING-*caus*ED-APPEAR
vi AC mid pres 3 sg	a_ nom sg n	conj	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
phaneroO	pas	gar	*ho*/*hE*/to	phaneroO
APPEAR-*cause*, manifest	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	APPEAR-*cause*, manifest

ΦΩΣ	ΕΣΤΙΝ
phōs	estin
LIGHT	-IS-BEING
n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
phOs	eimi
LIGHT	BE, am, are, is

14 Wherefore He is saying, "|Rouse! O ˢ|drowsy one, and rise ᵒfrom among the dead, and ˢChrist shall |dawn upon you!"

Eph 5:14

ΔΙΟ	ΛΕΓΕΙ	ΕΓΕΙΡΕ	Ο	ΚΑΘΕΥΔΩΝ
dio	legei	egeire	*h*o	katheudōn
THRU-WHICH	He-IS-sayING	YOU-BE-ROUSING	THE	*one*-DOWN-LOUNGING
conj	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
dio	legO	egeirO	*ho*/*hE*/to	katheudO
THRU+WHICH, wherefore	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise	THE	DOWN+LOUNGE, drowse

ΚΑΙ	ΑΝΑΣΤΑ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΦΑΥΣΕΙ
kai	anasta	ek	tōn	nekrōn	kai	epiphausei
AND	YOU-BE-UP-STANDING	OUT	OF-THE(p)	DEAD	AND	-SHALL-BE-dawnING_on
conj	vm AC act pres 2 sg	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vi AC act fut 3 sg
kai	anistEmi	ek	*ho*/*hE*/to	nekros	kai	epiphauskO
AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DEAD	AND, also, too	ON+APPEAR, dawn_on, dawn upon

ΣΟΙ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ
soi	*h*o	christos
YOU	THE	ANOINTed
pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
su	*ho*/*hE*/to	christos
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

15 Be observing accurately, then, brethren, how you are walking, not as unwise, but as wise,

Eph 5:15

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΩΣ	ΑΚΡΙΒΩΣ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ
blepete	oun	adelphoi	pōs	akribōs	peripateite
YE-BE-lookING	THEN	brothers !	how	EXACTly	YE-ARE-ABOUT-TREADING
vm AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 voc pl m	adv def	adv	vi AC act pres 2 pl
blepO	oun	adelphos	pOs	akribOs	peripateO
CAST+VIEW, look, observe, beware	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	?+AS, how, somehow	EXACT+AS, EXACTly, accurately	ABOUT+TREAD, walk

ΜΗ	ΩΣ	ΑΣΟΦΟΙ	ΑΛΛ	ΩΣ	ΣΟΦΟΙ
mē	*h*ōs	asophoi	all	*h*ōs	sophoi
NO	AS	UN-WISE	but	AS	WISE
part neg *conditionally*	adv	a_/n_ nom pl m	conj	adv	a_/n_ nom pl m
mE	*h*Os	asophos	alla	*h*Os	sophos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	AS, so, *id.* about, how	UN+WISE, unwise	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	WISE

16 reclaiming~ the era, ᶠfor the days are wicked.

Eph 5:16

ΕΞΑΓΟΡΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΟΤΙ	ΑΙ	ΗΜΕΡΑΙ
exagorazomenoi	ton	kairon	*h*oti	*h*ai	*h*ēmerai
OUT-BUYING~	THE	SEASON	that	THE(p)	DAYS
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
exagorazO	*ho*/*hE*/to	kairos	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
OUT+BUY, reclaim	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DAY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΝΗΡΑΙ	ΕΙCΙΝ
ponērai	eisin
wicked	THEY-ARE-BEING
a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl
ponEros	eimi
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is

17 Therefore do not ⌊become˜ imprudent, but ⌊understand ᵃwhat the will of the Lord is.

Eph 5:17

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΜΗ	ΓΙΝΕCΘΕ
dia	touto	mē	ginesthe
THRU	this	NO	YE-BE-BECOMING˜
prep	pd acc sg n	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl
dia	houtos/hautE/touto	mE	ginomai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΦΡΟΝΕC	ΑΛΛΑ	CΥΝΙΕΤΕ	ΤΙ
aphrones	alla	suniete	ti
imprudent	but	YE-BE-understandING	ANY
a_ nom pl m	conj	vm AC act pres 2 pl	px nom sg n
aphrOn	alla	suniEmi	tis/tis/ti
UN+DISPOSED, imprudent	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOGETHER+LET, understand	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
to	thelēma	tou	kuriou
THE	WILL	OF-THE	Master
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/hE/to	thelEma	ho/hE/to	kurios
THE	WILL-*effect*, WILL	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

18 And be not ⌊drunk˜ with wine, in which is profligacy, but be ⌊filled˜ full ⌊with spirit,

Eph 5:18

ΚΑΙ	ΜΗ	ΜΕΘΥCΚΕCΘΕ	ΟΙΝΩ	ΕΝ	Ω	ΕCΤΙΝ
kai	mē	methuskesthe	oinō	en	hō	estin
AND	NO	YE-BE-beING_DRUNK˜	to-WINE	IN	WHICH	-IS-BEING
conj	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 dat sg m	prep	pr dat sg n	vi AC act pres 3 sg
kai	mE	methuskO	oinos	en	hos/hE/ho	eimi
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	be_DRUNK, be drunk	WINE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΑCΩΤΙΑ	ΑΛΛΑ	ΠΛΗΡΟΥCΘΕ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
asōtia	alla	plērousthe	en	pneumati
UN-SAV*ing*	but	YE-BE-*be*ING-fulFILLED	IN	spirit
n_ 1 nom sg f	conj	vm AC mid pres 2 pl	prep	n_ 3 dat sg n
asOtia	alla	plEroO	en	pneuma
UN+SAVE-ness, UN+SAV*ing*, profligacy	CHANGE, but, nevertheless, nay	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

19 speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and playing music in your ˢhearts to the Lord,

Eph 5:19

ΛΑΛΟΥΝΤΕC	ΕΑΥΤΟΙC	ΕΝ	ΨΑΛΜΟΙC	ΚΑΙ
lalountes	heautois	en	psalmois	kai
TALKING	to-yourselves	IN	psalms	AND
vp AC act pres nom pl m	pf 2 dat pl m	prep	n_ 2 dat pl m	conj
laleO	heautou/heautEs/heautou	en	psalmos	kai
TALK, speak	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STROKing, psalm	AND, also, too

ΥΜΝΟΙC	ΚΑΙ	ΩΔΑΙC	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙC	ΑΔΟΝΤΕC	ΚΑΙ	ΨΑΛΛΟΝΤΕC	ΕΝ
humnois	kai	ōdais	pneumatikais	adontes	kai	psallontes	en
HYMNS	AND	SONGS	spiritual	SINGING	AND	STROKING	IN
n_ 2 dat pl m	conj	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	prep
humnos	kai	OdE	pneumatikos	adO	kai	psallO	en
HYMN	AND, also, too	SONG	BLOWic, spiritual	SING	AND, also, too	STROKE, play music	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙC	ΚΑΡΔΙΑΙC	ΥΜΩΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
tais	kardiais	humōn	tō	kuriō
THE[(p)]	HEARTS	OF-YE	to-THE	Master
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/hE/to	kardia	humeis	ho/hE/to	kurios
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

20 giving thanks always for[S] all things, in the name of our ˢLord, Jesus Christ, to our ˢGod and Father,

Eph 5:20

ΕΥΧΑΡΙCΤΟΥΝΤΕC	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΥΠΕΡ
eucharistountes	pantote	huper
thankING	always	OVER
vp AC act pres nom pl m	adv	prep
eucharisteO	pantote	huper
WELL+JOY, thank, give thanks	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
pantōn	en	onomati	tou	kuriou
ALL	IN	NAME	OF-THE	Master
a_ gen pl n	prep	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	en	onoma	ho/hE/to	kurios
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ
hēmōn	iēsou	christou	tō	theō	kai	patri
OF-US	JESUS	ANOINTed	to-THE	God (PLACER)	AND	FATHER
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m
hEmeis	iEsous	christos	ho/hE/to	theos	kai	patEr
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 being subject~ to one another in the fear of Christ.

Eph 5:21

ΥΠΟΤΑΣΣΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛΗΛΟΙΣ	ΕΝ	ΦΟΒΩ	ΧΡΙΣΤΟΥ
*h*upotassomenoi	allēlois	en	phobō	christou
*be*ING-UNDER-SET	to-one_another	IN	FEAR	OF-ANOINTed
vp AC mid pres nom pl m	pc dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m
*h*upotassO	allElOn	en	phobos	christos
UNDER+SET, subject	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEAR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

22 Let the wives be [subject~ to *their own husbands, as to the Lord,

Eph 5:22

ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕΣ	ΤΟΙΣ	ΙΔΙΟΙΣ	ΑΝΔΡΑΣΙΝ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΣΘΩΣΑΝ
*h*ai	gunaikes	tois	idiois	andrasin	*h*upotassesthōsan
THE(p)	WOMEN	to-THE(p)	OWN	MEN	LET-THEM-BE-*be*ING-UNDER-SET
t_ nom pl f	n_ nom pl f	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	vm AC mid pres 3 pl
ho/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	idios	anEr	*h*upotassO
THE	WOMAN, wife	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband	UNDER+SET, subject

ΩΣ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ
*h*ōs	tō	kuriō
AS	to-THE	Master
adv	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*Os	*ho*/*hE*/to	kurios
AS, so, *id.* about, how	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

23 [for the husband is head of the wife +even as *Christ is Head of the ecclesia, and He/ is the Saviour of the body.

Eph 5:23

ΟΤΙ	ΑΝΗΡ	ΕΣΤΙΝ	ΚΕΦΑΛΗ	ΤΗΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΩΣ	ΚΑΙ
*h*oti	anēr	estin	kephalē	tēs	gunaikos	*h*ōs	kai
that	MAN	-IS-BEING	HEAD	OF-THE	WOMAN	AS	AND
conj	n_ 3 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ gen sg f	adv	conj
*h*oti	anEr	eimi	kephalE	*ho*/*hE*/to	gunE	*h*Os	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MAN, husband	BE, am, are, is	HEAD	THE	WOMAN, wife	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too

Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΚΕΦΑΛΗ	ΤΗΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΚΑΙ
*h*o	christos	kephalē	tēs	ekklēsias	kai
THE	ANOINTed	HEAD	OF-THE	OUT-CALLED	AND
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
ho/*hE*/to	christos	kephalE	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	kai
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	HEAD	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΣΩΤΗΡ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ
autos	estin	sōtēr	tou	sōmatos
He	He-IS-BEING	SAVIOUR	OF-THE	BODY
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	eimi	sOtEr	*ho*/*hE*/to	sOma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	BODY

24 [b]Nevertheless, as the ecclesia is [subject~ to *Christ, thus are the wives also to *their husbands in everything.

Eph 5:24

ΑΛΛΑ	ΩΣ	Η	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΤΑΙ	ΤΩ
alla	*h*ōs	*h*ē	ekklēsia	*h*upotassetai	tō
but	AS	THE	OUT-CALLED	-IS-*be*ING-UNDER-SET	to-THE
conj	adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat sg m
alla	*h*Os	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	UNDER+SET, subject	THE

ΧΡΙΣΤΩ	ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕΣ	ΤΟΙΣ	ΑΝΔΡΑΣΙΝ	ΕΝ
christō	*h*outōs	kai	*h*ai	gunaikes	tois	andrasin	en
ANOINTed	thus	AND	THE(p)	WOMEN	to-THE(p)	MEN	IN
n_ 2 dat sg m	adv	conj	t_ nom pl f	n_ nom pl f	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	prep
christos	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	anEr	en
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	WOMAN, wife	THE	MAN, husband	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ
panti
EVERY
a_ dat sg n
pas
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

25 *Husbands, be loving your *wives according as *Christ also loves the ecclesia, and -°gives Himself up for its sake,

Eph 5:25

ΟΙ	ΑΝΔΡΕΣ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΑΣ	ΓΥΝΑΙΚΑΣ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	Ο
*h*oi	andres	agapate	tas	gunaikas	kathōs	kai	*h*o
THE(p)	MEN	YE-BE-LOVING	THE(p)	WOMEN	accordING-AS	AND	THE
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	n_ acc pl f	adv	conj	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	anEr	agapaO	*ho*/*hE*/to	gunE	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to
THE	MAN, husband	LOVE	THE	WOMAN, wife	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE

ΧΡΙΣΤΟΣ	ΗΓΑΠΗΣΕΝ	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ	ΚΑΙ
christos	ēgapēsen	tēn	ekklēsian	kai
ANOINTed	-LOVES	THE	OUT-CALLED	AND
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
christos	agapaO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	kai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	LOVE	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too

ΕΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΥΠΕΡ
*h*eauton	paredōken	*h*uper
Himself	-BESIDE-GIVES	OVER
pf 3 acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	paradidOmi	*h*uper
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΗϹ
autēs
it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

26 that He should be hallowing it, ˉcleansing it in the bath of the water (ˉwith His declaration),

Eph 5:26

ΙΝΑ	ΑΥΤΗΝ	ΑΓΙΑϹΗ
*h*ina	autēn	*h*agiasē
THAT	it	He-SHOULD-BE-HOLY_izING
conj	pp acc sg f	vs AC act fut 3 sg
*h*ina	autos/autE/auto	*h*agiazO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow

ΚΑΘΑΡΙϹΑϹ	ΤΩ	ΛΟΥΤΡΩ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟϹ	ΕΝ	ΡΗΜΑΤΙ
katharisas	tō	loutrō	tou	*h*udatos	en	rēmati
making-clean	to-THE	BATH	OF-THE	water	IN	declaratION
vp FA act indef nom sg m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 3 dat sg n
kathariz0	*ho*/*hE*/to	loutron	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	en	r*h*Ema
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	THE	BATHE-*medium*, BATH	THE	WET, water	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUSH-*effect*, declaratION

27 that He/ should be presenting to Himself a glorious ˉecclesia, not having spot or wrinkle or any ˉsuch things, but that it may be holy and flawless.

Eph 5:27

ΙΝΑ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΗ
*h*ina	parastēsē
THAT	He-SHOULD-BE-BESIDE-STANDING
conj	vs AC act fut 3 sg
*h*ina	paristEmi
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΑΥΤΟϹ	ΕΑΥΤΩ	ΕΝΔΟΞΟΝ
autos	*h*eautō	endoxon
He	to-Himself	IN-esteemED
pp nom sg m	pf 3 dat sg m	a_ acc sg f
autos/autE/auto	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	endoxos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN+SEEMED, IN-esteemED, glorious

ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΝ	ΜΗ	ΕΧΟΥϹΑΝ	ϹΠΙΛΟΝ	Η	ΡΥΤΙΔΑ	Η
tēn	ekklēsian	mē	echousan	spilon	ē	rutida	ē
THE	OUT-CALLED	NO	HAVING	SPOT	OR	wrinkle	OR
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*	vp AC act pres acc sg f	n_ 2 acc sg m	part	n_ 3 acc sg f	part
ho/*hE*/to	ekklEsia	mE	echO	spilos	E	r*h*utis	E
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	SPOT	OR, either, than	HAUL, wrinkle	OR, either, than

ΤΙ	ΤΩΝ	ΤΟΙΟΥΤΩΝ	ΑΛΛ
ti	tōn	toioutōn	all
ANY	OF-THE(p)	such(p)	but
px acc sg n	t_ gen pl n	pd gen pl n	conj
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	alla
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	to-THE(p)+SAME, such	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΙΝΑ	Η	ΑΓΙΑ	ΚΑΙ	ΑΜΩΜΟϹ
*h*ina	ē	*h*agia	kai	amōmos
THAT	-MAY-BE-BEING	HOLY	AND	UN-FLAWED
conj	vs AC act pres 3 sg	a_ nom sg f	conj	a_ nom sg f
*h*ina	eimi	*h*agios	kai	amOmos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	HOLY	AND, also, too	UN+FLAWED, flawless

28 Thus, the husbands also ˉought to be loving ˉthe*ir* ˢᶠown wives as ˉthe*ir* ˢᶠown bodies. He ˉwho is loving his ˢᶠown ˉwife is loving himself.

Eph 5:28

ΟΥΤΩϹ	ΟΦΕΙΛΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΝΔΡΕϹ	ΑΓΑΠΑΝ	ΤΑϹ
*h*outōs	opheilousin	kai	*h*oi	andres	agapan	tas
thus	THEY-ARE-OWING	AND	THE(p)	MEN	TO-BE-LOVING	THE(p)
adv	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vn AC act pres	t_ acc pl f
*h*outOs	opheilO	kai	*ho*/*hE*/to	anEr	agapaO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	OWE, ought, would that	AND, also, too	THE	MAN, husband	LOVE	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΑϹ	ΩϹ	ΤΑ
*h*eautōn	gunaikas	*h*ōs	ta
OF-themselves	WOMEN	AS	THE(p)
pf 3 gen pl m	n_ acc pl f	adv	t_ acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	gunE	*h*Os	*ho*/*hE*/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WOMAN, wife	AS, so, *id.* about, how	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ϹΩΜΑΤΑ	Ο	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΗΝ
*h*eautōn	sōmata	*h*o	agapōn	tēn
OF-themselves	BODIES	THE	*one*-LOVING	THE
pf 3 gen pl m	n_ 3 acc pl n	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	sOma	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BODY	THE	LOVE	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΕΑΥΤΟΝ
*h*eautou	gunaika	*h*eauton
OF-himself	WOMAN	himself
pf 3 gen sg m	n_ acc sg f	pf 3 acc sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	gunE	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WOMAN, wife	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΓΑΠΑ
agapa
he-IS-LOVING
vi AC act pres 3 sg
agapaO
LOVE

29 For no[t] one at any time hates his [sf]own *flesh, but is nurturing and cherishing it, according as *Christ also the ecclesia,

Eph 5:29

ΟΥΔΕΙC	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	ΤΗΝ
oudeis	gar	pote	tēn
NOT-YET-ONE	for	?-when	THE
a_ nom sg m	conj	part	t_ acc sg f
oudeis/outheis	gar	pote	*ho*/*hE*/to
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	THE

ΕΑΥΤΟΥ	CΑΡΚΑ	ΕΜΙCΗCΕΝ	ΑΛΛΑ	ΕΚΤΡΕΦΕΙ
*he*autou	sarka	emisēsen	alla	ektrephei
OF-himself	FLESH	-HATES	but	-IS-OUT-NURTURING
pf 3 gen sg m	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	sarx	miseO	alla	ektrephO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FLESH	HATE	CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+NURTURE, nourish, rear

ΚΑΙ	ΘΑΛΠΕΙ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΘΩC	ΚΑΙ	Ο
kai	thalpei	autēn	kathōs	kai	*ho*
AND	-IS-cherishING	it	accordING-AS	AND	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg f	adv	conj	t_ nom sg m
kai	thalpO	autos/autE/auto	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INCUBATE+DO, cherish	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE

ΧΡΙCΤΟC	ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗCΙΑΝ
christos	tēn	ekklēsian
ANOINTed	THE	OUT-CALLED
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
christos	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

30 [t]for we are members of His *body.

Eph 5:30

ΟΤΙ	ΜΕΛΗ	ΕCΜΕΝ	ΤΟΥ	CΩΜΑΤΟC
*ho*ti	melē	esmen	tou	sōmatos
that	MEMBERS	WE-ARE-BEING	OF-THE	BODY
conj	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 1 pl	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
*ho*ti	melos	eimi	*ho*/*hE*/to	sOma
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	BE, am, are, is	THE	BODY

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

31 [id]For this "a [h]man shall [l]leave his *father and *mother and shall be [l]joined to [td] his *wife, and the two shall be [io] one flesh."

Eph 5:31

ΑΝΤΙ	ΤΟΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΕΙΨΕΙ	ΑΝΘΡΩΠΟC
anti	toutou	kataleipsei	anthrōpos
INSTEAD	OF-this	-SHALL-BE-leavING	human
prep	pd gen sg n	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m
anti	*ho*utos/*hau*tE/touto	kataleipO	anthrOpos
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	THE+SAME, this, these	DOWN+LACK, leave	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ	ΚΑΙ
ton	patera	autou	kai	tēn	mētera	kai
THE	FATHER	OF-him	AND	THE	MOTHER	AND
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	kai
THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	MOTHER	AND, also, too

ΠΡΟCΚΟΛΛΗΘΗCΕΤΑΙ	ΠΡΟC	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΑΥΤΟΥ
proskollēthēsetai	pros	tēn	gunaika	autou
-SHALL-BE-BEING-TOWARD-JOINED	TOWARD	THE	WOMAN	OF-him
vi AC pas fut 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp gen sg m
proskollaO	pros	*ho*/*hE*/to	gunE	autos/autE/auto
TOWARD+JOIN, join to	TOWARD, to	THE	WOMAN, wife	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕCΟΝΤΑΙ	ΟΙ	ΔΥΟ	ΕΙC	CΑΡΚΑ	ΜΙΑΝ
kai	esontai	*ho*i	duo	eis	sarka	mian
AND	THEY-SHALL-BE-BEING~	THE[(p)]	TWO	INTO	FLESH	ONE
conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	prep	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
kai	eimi	*ho*/*hE*/to	duo	eis	sarx	*he*is
AND, also, too	BE, am, are, is	THE	TWO	INTO *of time*: for	FLESH	ONE

32 This *secret is great: yet I[/] am saying this as [io]to Christ and as [io]to the ecclesia.

Eph 5:32

ΤΟ	ΜΥCΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΜΕΓΑ	ΕCΤΙΝ
to	mustērion	touto	mega	estin
THE	CLOSED-KEEP	this	GREAT	-IS-BEING
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pd nom sg n	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	mustErion	*ho*utos/*hau*tE/touto	megas	eimi
THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE+SAME, this, these	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΓΩ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ
egō	de	legō	eis	christon	kai	eis
I	YET	I-AM-sayING	INTO	ANOINTed	AND	INTO
pp 1 nom sg	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 2 acc sg m	conj	prep
egO	de	legO	eis	christos	kai	eis
I / ME / OF-ME / to-ME	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ
tēn	ekklēsian
THE	OUT-CALLED
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	ekklEsia
THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

33 Moreover, you also ˢindividually, each be loving his ˢᶠown ˢwife thus, as himself, yet that the wife may be fearing˜ the husband.

Eph 5:33

ΠΛΗΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΟΙ	ΚΑΘ	ΕΝΑ
plēn	kai	*h*umeis	*h*oi	kath	*h*ena
MORELY	AND	YE	THE(p)	accordING_to	ONE
adv cmp	conj	pp 2 nom pl	t_ nom pl m	prep	a_ acc sg m
plEn (pleiOn/polus)	kai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	kata	*h*eis
MORELY, however, moreover	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ONE

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΟΥΤΩΣ	ΑΓΑΠΑΤΩ
*h*ekastos	tēn	*h*eautou	gunaika	*h*outōs	agapatō
EACH	THE	OF-himself	WOMAN	thus	LET--BE-LOVING
a_ nom sg m	t_ acc sg f	pf 3 gen sg m	n_ acc sg f	adv	vm AC act pres 3 sg
*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	gunE	*h*outOs	agapaO
EACH	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WOMAN, wife	THE+SAME+AS, this-AS, thus	LOVE

ΩΣ	ΕΑΥΤΟΝ	Η	ΔΕ	ΓΥΝΗ	ΙΝΑ
*h*ōs	*h*eauton	*h*ē	de	gunē	*h*ina
AS	himself	THE	YET	WOMAN	THAT
adv	pf 3 acc sg m	t_ nom sg f	conj	n_ nom sg f	conj
*h*Os	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	de	gunE	*h*ina
AS, so, *id.* about, how	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	YET, now	WOMAN, wife	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΦΟΒΗΤΑΙ	ΤΟΝ	ΑΝΔΡΑ
phobētai	ton	andra
she-MAY-BE-FEARING˜	THE	MAN
vs AC mid pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
phobeO	*ho*/*hE*/to	anEr
FEAR, be afraid	THE	MAN, husband

1 ˢChildren, be obeying your ˢparents, in the Lord, for this is just.

Eph 6:1

ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ	ΤΟΙΣ	ΓΟΝΕΥΣΙΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ
ta	tekna	*h*upakouete	tois	goneusin	*h*umōn	en
THE(p)	offsprings	YE-BE-obeyING	to-THE(p)	parents	OF-YE	IN
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp 2 gen pl	prep
ho/*hE*/to	teknon	*h*upakouO	*ho*/*hE*/to	goneus	*h*umeis	en
THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	UNDER+HEAR, obey	THE	BECOMer, parent	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕΣΤΙΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ
kuriō	touto	gar	estin	dikaion
Master	this	for	-IS-BEING	JUST
n_ 2 dat sg m	pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n
kurios	*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi	dikaios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	JUST

2 "Honor your ˢfather and ˢmother" (which[a] is the first precept ⁱwith a promise),

Eph 6:2

ΤΙΜΑ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΜΗΤΕΡΑ
tima	ton	patera	sou	kai	tēn	mētera
YOU-BE-VALUING	THE	FATHER	OF-YOU	AND	THE	MOTHER
vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
timaO	*ho*/*hE*/to	patEr	su	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr
VALUE, honor	THE	FATHER, patriarchal	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	MOTHER

ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝΤΟΛΗ	ΠΡΩΤΗ	ΕΝ
*h*ētis	estin	entolē	prōtē	en
WHICH-ANY	-IS-BEING	directION	BEFORE-*most*	IN
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f sup	prep
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	entolE	prOtos (pro)	en
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	IN+FINISH, directION, precept	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ
epaggelia
promise
n_ 1 dat sg f
epaggelia
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

3 that it may be becoming˜ well with you, and you should be a long time on the earth.

Eph 6:3

ΙΝΑ	ΕΥ	ΣΟΙ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΣΗ
*h*ina	eu	soi	genētai	kai	esē
THAT	WELL	to-YOU	it-MAY-BE-BECOMING˜	AND	YOU-SHALL-BE-BEING˜
conj	adv	pp 2 dat sg	vs AC mid pres 3 sg	conj	vi AC mid fut 2 sg
*h*ina	eu	su	ginomai	kai	eimi
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WELL, well done	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΟϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
makrochronios	epi	tēs	gēs
FAR-TIME	ON	THE	LAND
a_ nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
makrochronios	epi	*ho*/*hE*/to	gE
FAR+TIME-ian, FAR+TIME, long time	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

4 And ˣfathers, do not be vexing your ˣchildren, but be nurturing them in the discipline and admonition of the Lord.

Eph 6:4

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΜΗ	ΠΑΡΟΡΓΙΖΕΤΕ	ΤΑ
kai	*h*oi	pateres	mē	parorgizete	ta
AND	THE(p)	FATHERS	NO	YE-BE-*mak*ING-BESIDE-INDIGNANT	THE(p)
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n
kai	*ho*/*hE*/to	patEr	mE	parorgizO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+INDIGNANT-*make*, vex	THE

ΤΕΚΝΑ	ΥΜΩΝ	ΑΛΛΑ	ΕΚΤΡΕΦΕΤΕ
tekna	*h*umōn	alla	ektrephete
offsprings	OF-YE	but	YE-BE-OUT-NURTURING
n_ 2 acc pl n	pp 2 gen pl	conj	vm AC act pres 2 pl
teknon	*h*umeis	alla	ektrephO
BROUGHT_FORTH, offspring, child	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+NURTURE, nourish, rear

ΑΥΤΑ	ΕΝ	ΠΑΙΔΕΙΑ	ΚΑΙ
auta	en	paideia	kai
them	IN	discipline	AND
pp acc pl n	prep	n_ 1 dat sg f	conj
autos/autE/auto	en	paideia	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training	AND, also, too

ΝΟΥΘΕϹΙΑ	ΚΥΡΙΟΥ
nouthesia	kuriou
admonition	OF-Master
n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m
nouthesia	kurios
MIND+PLACE-ness, MIND+PLAC*ing*, admonition	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

5 ˣSlaves, be obeying your ˣmasters according to the flesh with fear and trembling, in the singleness of your ˣheart, as to ˣChrist,

Eph 6:5

ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ	ΤΟΙϹ	ΚΑΤΑ	ϹΑΡΚΑ
*h*oi	douloi	*h*upakouete	tois	kata	sarka
THE(p)	SLAVES	YE-BE-obeyING	to-THE(p)	accordING_to	FLESH
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl m	prep	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	doulos	*h*upakouO	*ho*/*hE*/to	kata	sarx
THE	SLAVE	UNDER+HEAR, obey	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

ΚΥΡΙΟΙϹ	ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΟΜΟΥ	ΕΝ
kuriois	meta	phobou	kai	tromou	en
masters	WITH	FEAR	AND	TREMBLING	IN
n_ 2 dat pl m	prep	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	prep
kurios	meta	phobos	kai	tromos	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	FEAR	AND, also, too	TREMBLING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΠΛΟΤΗΤΙ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΩϹ	ΤΩ
*h*aplotēti	tēs	kardias	*h*umōn	*h*ōs	tō
UN-COMPOUND	OF-THE	HEART	OF-YE	AS	to-THE
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	adv	t_ dat sg m
*h*aplotEs	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis	*h*Os	*ho*/*hE*/to
UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	THE

ΧΡΙϹΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 not acwith eye-slavery, as hman-pleasers, but as slaves of Christ, doing the will of ˣGod cfrom the soul,

Eph 6:6

ΜΗ	ΚΑΤ
mē	kat
NO	accordING_to
part neg *conditionally*	prep
mE	kata
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΦΘΑΛΜΟΔΟΥΛΕΙΑΝ	ΩϹ	ΑΝΘΡΩΠΑΡΕϹΚΟΙ	ΑΛΛ
ophthalmodouleian	*h*ōs	anthrōpareskoi	all
eye-SLAVery	AS	human-PLEASERS	but
n_ 1 acc sg f	adv	n_ 2 nom pl m	conj
ophthalmodouleia	*h*Os	anthrOpareskos	alla
VIEW+SLAVE-ness, VIEW+ENSLAVEment, VIEWER+SLAVery, eye-SLAVery	AS, so, *id.* about, how	UP+REVERT+VIEW+PLEASER, human-PLEASER, man pleaser	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΩϹ	ΔΟΥΛΟΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΠΟΙΟΥΝΤΕϹ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ōs	douloi	christou	poiountes	to	thelēma	tou	theou
AS	SLAVES	OF-ANOINTed	DOING	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)
adv	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Os	doulos	christos	poieO	*ho*/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	theos
AS, so, *id.* about, how	SLAVE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΨΥΧΗϹ
ek	psuchēs
OUT	OF-soul
prep	n_ 1 gen sg f
ek	psuchE
OUT, °by, °forth, °from, °off	COOLING, soul

7 with good humor slaving as to the Lord and not to [h]men,

Eph 6:7

ΜΕΤ	ΕΥΝΟΙΑϹ	ΔΟΥΛΕΥΟΝΤΕϹ	ΩϹ	ΤΩ
met	eunoias	douleuontes	hōs	tō
WITH	WELL-MIND	SLAVING	AS	to-THE
prep	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	adv	t_ dat sg m
meta	eunoia	douleuO	hOs	ho/hE/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WELL+MIND-ness, WELL+MIND, good humor	SLAVE-be, SLAVE	AS, so, *id.* about, how	THE

ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
kuriō	kai	ouk	anthrōpois
Master	AND	NOT	to-humans
n_ 2 dat sg m	conj	adv neg *absolute*	n_ 2 dat pl m
kurios	kai	ou	anthrOpos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

8 being °aware that, whatsoever good each one should be doing, for this he will be [l]requited~ [b]by the Lord, whether slave or free.

Eph 6:8

ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΚΑϹΤΟϹ	Ο	ΕΑΝ
eidotes	hoti	hekastos	ho	ean
HAVING-PERCEIVED	that	EACH	THE-*one*	IF-EVER
vp ST act pres nom pl m	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	part cond
eidO	hoti	hekastos	ho/hE/to	ean
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EACH	THE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΠΟΙΗϹΗ	ΑΓΑΘΟΝ	ΤΟΥΤΟ	ΚΟΜΙϹΕΤΑΙ	ΠΑΡΑ
poiēsē	agathon	touto	komisetai	para
-SHOULD-BE-DOING	GOOD	this	he-SHALL-BE-*be*ING-requitED	BESIDE
vs AC act fut 3 sg	a_/n_ acc sg n	pd acc sg n	vi AC mid fut 3 sg	prep
poieO	agathos	houtos/hautE/touto	komizO	para
DO, make, produce	GOOD	THE+SAME, this, these	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΙΤΕ	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΙΤΕ	ΕΛΕΥΘΕΡΟϹ
kuriou	eite	doulos	eite	eleutheros
Master	IF-BESIDES	SLAVE	IF-BESIDES	FREE
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m
kurios	eite	doulos	eite	eleutheros
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF+BESIDES, whether .. or	SLAVE	IF+BESIDES, whether .. or	FREE, freeman

9 And, °masters, be doing the same toward them, being lax in °threatening, being °aware that their °Master as well as yours is in the heavens, and there is no[t] partiality [A]with Him.

Eph 6:9

ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΥΡΙΟΙ	ΤΑ	ΑΥΤΑ
kai	hoi	kurioi	ta	auta
AND	THE[(p)]	masters	THE[(p)]	SAME[(p)]
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc pl n	pp acc pl n
kai	ho/hE/to	kurios	ho/hE/to	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΑΝΙΕΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΑΠΕΙΛΗΝ
poieite	pros	autous	anientes	tēn	apeilēn
YE-BE-DOING	TOWARD	them	UP-LETTING	THE	threat
vm AC act pres 2 pl	prep	pp acc pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
poieO	pros	autos/autE/auto	aniEmi	ho/hE/to	apeilE
DO, make, produce	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UP+LET, slack, be lax	THE	FROM+WHIRL, threat

ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΩΝ
eidotes	hoti	kai	autōn
HAVING-PERCEIVED	that	AND	OF-them
vp ST act pres nom pl m	conj	conj	pp gen pl m
eidO	hoti	kai	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΥΜΩΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΚΑΙ
kai	humōn	ho	kurios	estin	en	ouranois	kai
AND	OF-YE	THE	Master	-IS-BEING	IN	heavens	AND
conj	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat pl m	conj
kai	humeis	ho/hE/to	kurios	eimi	en	ouranos	kai
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΠΡΟϹΩΠΟΛΗΜΨΙΑ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΠΑΡ
prosōpolēmpsia	ouk	estin	par
partiality	NOT	-IS-BEING	BESIDE
n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
prosOpolEmpsia	ou	eimi	para
TOWARD+VIEW+GET-ness, TOWARD+VIEW+GET, face-GET, partiality	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΩ
autō
Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 For the rest, brethren mine, be [l]invigorated~ in the Lord and in the might of His *strength.

Eph 6:10

ΤΟΥ	ΛΟΙΠΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΕΝΔΥΝΑΜΟΥϹΘΕ
tou	loipou	adelphoi	mou	endunamousthe
OF-THE	rest	brothers !	OF-ME	YE-BE-*bel*NG-*caus*ED-IN-ABLE
t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 pl
ho/*hE*/to	loipon	adelphos	egO	endunamoO
THE	LACKING, rest, furthermore	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+ABLE-*cause*, invigorate

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΡΑΤΕΙ
en	kuriō	kai	en	tō	kratei
IN	Master	AND	IN	THE	HOLDING
prep	n_ 2 dat sg m	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
en	kurios	kai	en	*ho*/*hE*/to	kratos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control

ΤΗϹ	ΙϹΧΥΟϹ	ΑΥΤΟΥ
tēs	ischuos	autou
OF-THE	STRENGTH	OF-Him
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	ischus	autos/autE/auto
THE	STRENGTH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

11 Put~ on the panoply of *God, to[d] *enable~ you to stand up to[d] the stratagems of the Adversary,

Eph 6:11

ΕΝΔΥϹΑϹΘΕ	ΤΗΝ	ΠΑΝΟΠΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΟ
endusasthe	tēn	panoplian	tou	theou	pros	to
IN-SLIP-YE~	THE	EVERY-IMPLEMENT	OF-THE	God (PLACER)	TOWARD	THE
vm FA mid fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg n
enduO	*ho*/*hE*/to	panoplia	*ho*/*hE*/to	theos	pros	*ho*/*hE*/to
IN+SLIP, put on, dress	THE	EVERY+IMPLEMENT-ness, EVERY+IMPLEMENT, panoply	THE	PLACER, God	TOWARD, to	THE

ΔΥΝΑϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ	ϹΤΗΝΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΑϹ
dunasthai	*h*umas	stēnai	pros	tas
TO-BE-BEING_ABLE~	YE	TO-STAND	TOWARD	THE[(p)]
vn AC mid pres	pp 2 acc pl	vn FA act indef	prep	t_ acc pl f
dunamai	*h*umeis	*h*istEmi	pros	*ho*/*hE*/to
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	YE / OF-YE / to-YE	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	TOWARD, to	THE

ΜΕΘΟΔΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
methodeias	tou	diabolou
WITH-WAYS	OF-THE	THRU-CASTER
n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
methodeia	*ho*/*hE*/to	diabolos
WITH+WAY-ness, WITH+WAY, systematizing, stratagem	THE	THRU+CASTER, adversary

12 [t]for it is not ours to *wrestle [td]with blood and flesh, but [td]with the sovereignties, [td]with the authorities, [td]with the world-mights of this *darkness, [td]with the spiritual forces of *wickedness among the celestials.

Eph 6:12

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΗΜΙΝ	Η	ΠΑΛΗ
*h*oti	ouk	estin	*h*ēmin	*h*ē	palē
that	NOT	-IS-BEING	to-US	THE	WRESTLING
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*oti	ou	eimi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	palE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	THE	WRESTLE, WRESTLING

ΠΡΟϹ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ	ϹΑΡΚΑ	ΑΛΛΑ	ΠΡΟϹ	ΤΑϹ	ΑΡΧΑϹ
pros	*h*aima	kai	sarka	alla	pros	tas	archas
TOWARD	BLOOD	AND	FLESH	but	TOWARD	THE[(p)]	ORIGINALS
prep	n_ 3 acc sg n	conj	n_ 3 acc sg f	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
pros	*h*aima	kai	sarx	alla	pros	*ho*/*hE*/to	archE
TOWARD, to	BLOOD	AND, also, too	FLESH	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOWARD, to	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΠΡΟϹ	ΤΑϹ	ΕΞΟΥϹΙΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΚΟϹΜΟΚΡΑΤΟΡΑϹ	ΤΟΥ
pros	tas	exousias	pros	tous	kosmokratoras	tou
TOWARD	THE[(p)]	authorities	TOWARD	THE[(p)]	SYSTEM-HOLDERS	OF-THE
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen sg n
pros	*ho*/*hE*/to	exousia	pros	*ho*/*hE*/to	kosmokratOr	*ho*/*hE*/to
TOWARD, to	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	TOWARD, to	THE	SYSTEM+HOLDER, world-might	THE

ϹΚΟΤΟΥϹ	ΤΟΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ	ΤΗϹ	ΠΟΝΗΡΙΑϹ
skotous	toutou	pros	ta	pneumatika	tēs	ponērias
DARKNESS	this	TOWARD	THE[(p)]	spirituals	OF-THE	wickedness
n_ 3 gen sg n	pd gen sg n	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
skotos	*h*outos/*h*autE/touto	pros	*ho*/*hE*/to	pneumatikos	*ho*/*hE*/to	ponEria
DARK / DARKNESS	THE+SAME, this, these	TOWARD, to	THE	BLOWic, spiritual	THE	MISERY+GUSH-ness, MISERY+GUSH, wickedness

ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΙϹ
en	tois	epouraniois
IN	THE[(p)]	ON-heavenLY-*ones*
prep	t_ dat pl m/n	a_/n_ dat pl m/n
en	*ho*/*hE*/to	epouranios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

13 Therefore [l]take up the panoply of *God that you may be [l]enabled to withstand in the wicked *day, and

Eph 6:13

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΑΝΑΛΑΒΕΤΕ	ΤΗΝ
dia	touto	analabete	tēn
THRU	this	YE-BE-UP-GETTING	THE
prep	pd acc sg n	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	analambanO	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	UP+GET, take up	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˜having effected˜ all, to stand.

ΠΑΝΟΠΛΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΔΥΝΗΘΗΤΕ
panoplian	tou	theou	*h*ina	dunēthēte
EVERY-IMPLEMENT	OF-THE	God (PLACER)	THAT	YE-MAY-BE-BEING-ENABLED
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vs AC pas pres 2 pl
panoplia	*ho*/*hE*/to	theos	*h*ina	dunamai
EVERY+IMPLEMENT-ness, EVERY+IMPLEMENT, panoply	THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΝΤΙΣΤΗΝΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ	ΠΟΝΗΡΑ	ΚΑΙ
antistēnai	en	tē	*h*ēmera	tē	ponēra	kai
TO-INSTEAD-STAND	IN	THE	DAY	THE	wicked	AND
vn FA act indef	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f	conj
anthistEmi	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	ponEros	kai
INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too

ΑΠΑΝΤΑ	ΚΑΤΕΡΓΑΣΑΜΕΝΟΙ	ΣΤΗΝΑΙ
*h*apanta	katergasamenoi	stēnai
ALL(emph.)	DOWN-ACT*ing*˜	TO-STAND
a_ acc pl n	vp FA mid indef nom pl m	vn FA act indef
*h*apas	katergazomai	*h*istEmi
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire	DOWN+ACT, effect, produce	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

14 ˹Stand, then, girded˜ about your ˚loins ˹with truth, + with the cuirass of ˚righteousness put˜ on.

Eph 6:14

ΣΤΗΤΕ	ΟΥΝ	ΠΕΡΙΖΩΣΑΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΟΣΦΥΝ	ΥΜΩΝ
stēte	oun	perizōsamenoi	tēn	osphun	*h*umōn
YE-BE-STANDING	THEN	*being*-ABOUT-GIRDED	THE	LOIN	OF-YE
vm AC act pres 2 pl	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl
*h*istEmi	oun	perizOnnumi	*ho*/*hE*/to	osphus	*h*umeis
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THEN	ABOUT+GIRD, gird, gird about	THE	LOIN	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝΔΥΣΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΘΩΡΑΚΑ	ΤΗΣ
en	alētheia	kai	endusamenoi	ton	thōraka	tēs
IN	TRUTH	AND	IN-SLIPP*ing*˜	THE	CUIRASS	OF-THE
prep	n_ 1 dat sg f	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f
en	alEtheia	kai	enduO	*ho*/*hE*/to	thOrax	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	THE	CUIRASS	THE

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
dikaiosunēs
JUST-TOGETHERness
n_ 1 gen sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

15 and your ˚feet ˜sandaled˜ ˹with the readiness of the evangel of ˚peace;

Eph 6:15

ΚΑΙ	ΥΠΟΔΗΣΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΕΝ	ΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	ΤΟΥ
kai	*h*upodēsamenoi	tous	podas	en	*h*etoimasia	tou
AND	UNDER-BIND*ing*˜	THE(p)	FEET	IN	READIness	OF-THE
conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	prep	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n
kai	*h*upodeO	*ho*/*hE*/to	pous	en	*h*etoimasia	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UNDER+BIND, bind on, sandal	THE	FOOT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	READIness, readiness	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΤΗΣ	ΕΙΡΗΝΗΣ
euaggeliou	tēs	eirēnēs
WELL-MESSAGE	OF-THE	PEACE
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
euaggelion	*ho*/*hE*/to	eirEnE
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PEACE

16 ˹with all taking up the large shield of ˚faith, ˹by which you will be ˹able˜ to extinguish all the ˚fiery˜ ˚arrows of the wicked one.

Eph 6:16

ΕΝ	ΠΑΣΙΝ	ΑΝΑΛΑΒΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΘΥΡΕΟΝ
en	pasin	analabontes	ton	thureon
IN	ALL	UP-GETTING	THE	DOOR_shield
prep	a_ dat pl n	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
en	pas	analambanO	*ho*/*hE*/to	thureos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+GET, take up	THE	DOOR, DOOR_shield, large shield

ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΝ	Ω	ΔΥΝΗΣΕΣΘΕ	ΠΑΝΤΑ
tēs	pisteōs	en	*h*ō	dunēsesthe	panta
OF-THE	BELIEF	IN	WHICH	YE-SHALL-BE-BEING_ABLE˜	ALL
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep	pr dat sg m	vi AC mid fut 2 pl	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	pistis	en	*hos*/*hE*/*ho*	dunamai	pas
THE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑ	ΒΕΛΗ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ	ΤΑ	ΠΕΠΥΡΩΜΕΝΑ	ΣΒΕΣΑΙ
ta	belē	tou	ponērou	ta	pepurōmena	sbesai
THE(p)	arrows	OF-THE	wicked-*one*	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-FIRED	TO-EXTINGUISH
t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n	vn FA act indef
ho/*hE*/to	belos	*ho*/*hE*/to	ponEros	*ho*/*hE*/to	puroO	sbennumi
THE	CAST, arrow	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	THE	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine	EXTINGUISH, quench, go out

17 And receive˜ the helmet of ˚salvation and the sword of the spirit, which is a declaration of God.

Eph 6:17

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΕΡΙΚΕΦΑΛΑΙΑΝ	ΤΟΥ	ΣΩΤΗΡΙΟΥ	ΔΕΞΑΣΘΕ	ΚΑΙ
kai	tēn	perikephalaian	tou	sōtēriou	dexasthe	kai
AND	THE	ABOUT-HEAD	OF-THE	SAVING	RECEIVE-YE˜	AND
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	vm FA mid fut 2 pl	conj
kai	*ho*/*hE*/to	perikephalaia	*ho*/*hE*/to	sOtErios	dechomai	kai
AND, also, too	THE	ABOUT+HEAD-ness, ABOUT+HEAD, helmet	THE	SAVE-ian, SAVING, salvatION *Perhaps from* SAVE+KEEP	RECEIVE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΡΗΜΑ
tēn	machairan	tou	pneumatos	*h*o	estin	rēma
THE	sword	OF-THE	spirit	WHICH	-IS-BEING	declaratION
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n
ho/*hE*/to	machaira/machairE	*ho*/*hE*/to	pneuma	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	r*h*Ema
THE	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	BE, am, are, is	GUSH-*effect*, declaratION

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

18 [th]During every prayer and petition be praying~ [f]on every occasion (in spirit being vigilant also [io]for it [f]with [e]all perseverance and petition concerning all the saints,

Eph 6:18

ΔΙΑ	ΠΑϹΗϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΗϹ	ΚΑΙ
dia	pasēs	proseuchēs	kai
THRU	EVERY	prayer	AND
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
dia	pas	proseuchE	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	AND, also, too

ΔΕΗϹΕΩϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
deēseōs	proseuchomenoi	en	panti
petition	prayING~	IN	EVERY
n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ dat sg m
deEsis	proseuchomai	en	pas
BINDing, petition	TOWARD+WELL+HAVE, pray	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙΡΩ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
kairō	en	pneumati	kai	eis
SEASON	IN	spirit	AND	INTO
n_ 2 dat sg m	prep	n_ 3 dat sg n	conj	prep
kairos	en	pneuma	kai	eis
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟ	ΑΓΡΥΠΝΟΥΝΤΕϹ	ΕΝ
auto	agrupnountes	en
SAME	beING_vigilant	IN
pp acc sg n	vp AC act pres nom pl m	prep
autos/autE/auto	agrupneO	en
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FIELD+SLEEP, be_vigilant, be vigilant	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΗϹΕΙ	ΚΑΙ	ΔΕΗϹΕΙ	ΠΕΡΙ
pasē	proskarterēsei	kai	deēsei	peri
EVERY	TOWARD-HOLDing	AND	petition	ABOUT
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	prep
pas	proskarterEsis	kai	deEsis	peri
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TOWARD+HOLDing, perseverANCE	AND, also, too	BINDing, petition	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
pantōn	tōn	*h*agiōn
ALL	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*
a_ gen pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

19 and for[s] me), that to me expression may be [l]granted, in the opening of my [*]mouth [f]with boldness, to make known the secret of the evangel,

Eph 6:19

ΚΑΙ	ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ	ΙΝΑ	ΜΟΙ
kai	*h*uper	emou	*h*ina	moi
AND	OVER	ME	THAT	to-ME
conj	prep	pp 1 gen sg	conj	pp 1 dat sg
kai	*h*uper	egO	*h*ina	egO
AND, also, too	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΟΘΗ	ΛΟΓΟϹ	ΕΝ	ΑΝΟΙΞΕΙ	ΤΟΥ
dothē	logos	en	anoixei	tou
-MAY-BE-BEING-GIVEN	sayING	IN	UP-OPENing	OF-THE
vs AC pas pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n
didOmi	logos	en	anoixis	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+OPENing, opening	THE

ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΠΑΡΡΗϹΙΑ	ΓΝΩΡΙϹΑΙ
stomatos	mou	en	parrēsia	gnōrisai
MOUTH	OF-ME	IN	ALL-declaration	TO-KNOWize
n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	prep	n_ 1 dat sg f	vn FA act indef
stoma	egO	en	parrEsia	gnOrizO
MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	KNOWN-*make*, KNOWize, make known

ΤΟ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
to	mustērion	tou	euaggeliou
THE	CLOSED-KEEP	OF-THE	WELL-MESSAGE
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	euaggelion
THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 for[s] which I am conducting an embassy in a chain, that in it I should be speaking boldly~, as I [l]must speak.

Eph 6:20

ΥΠΕΡ	ΟΥ	ΠΡΕΣΒΕΥΩ
*h*uper	*h*ou	presbeuō
OVER	WHICH	I-AM-embassy-ING
prep	pr gen sg n	vi AC act pres 1 sg
*h*uper	*h*os/*h*E/*h*o	presbeuO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO	SENIOR-be, be-SENIOR, embassy, be ambassador, conduct an embassy *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP

ΕΝ	ΛΥΣΕΙ	ΙΝΑ	ΕΝ
en	*h*alusei	*h*ina	en
IN	UN-LOOSE	THAT	IN
prep	n_ 3 dat sg f	conj	prep
en	*h*alusis	*h*ina	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΣΩΜΑΙ	ΩΣ	ΔΕΙ
autō	parrēsiasōmai	*h*ōs	dei
it	I-SHOULD-BE-ALL-declarING~	AS	it-IS-BINDING
pp dat sg n	vs AC mid fut 1 sg	adv	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	parrEsiazomai	*h*Os	dei (deO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold	AS, so, *id.* about, how	BIND, must

ΜΕ	ΛΑΛΗΣΑΙ
me	lalēsai
ME	TO-TALK
pp 1 acc sg	vn FA act indef
egO	laleO
I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak

21 Now that you[/] also may be [l]acquainted with my [*ac]affairs, and [a]what is engaging me, all will be made [l]known to you by Tychicus, the beloved brother and faithful servant in the Lord,

Eph 6:21

ΙΝΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΙΔΗΤΕ	ΤΑ
*h*ina	de	kai	*h*umeis	idēte	ta
THAT	YET	AND	YE	YE-MAY-BE-PERCEIVING	THE[(p)]
conj	conj	conj	pp 2 nom pl	vs AC act pres 2 pl	t_ acc pl n
*h*ina	de	kai	*h*umeis	eidO	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YET, now	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΚΑΤ	ΕΜΕ	ΤΙ
kat	eme	ti
accordING_to	ME	ANY
prep	pp 1 acc sg	px acc sg n
kata	egO	tis/tis/ti
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΠΡΑΣΣΩ	ΠΑΝΤΑ	ΓΝΩΡΙΣΕΙ	ΥΜΙΝ	ΤΥΧΙΚΟΣ
prassō	panta	gnōrisei	*h*umin	tuchikos
I-AM-PRACTISING	ALL	-SHALL-BE-KNOWizING	to-YE	Tychicus
vi AC act pres 1 sg	a_ acc pl n	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m
prassO	pas	gnOrizO	*h*umeis	tuchikos
PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YE / OF-YE / to-YE	HAPPENic, Tychicus

Ο	ΑΓΑΠΗΤΟΣ	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΟΣ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ
*h*o	agapētos	adelphos	kai	pistos	diakonos
THE	BELOVed	brother	AND	BELIEVING	THRU-SERVITOR
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/*h*o	agapEtos	adelphos	kai	pistos	diakonos
THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	BELIEVING, faithful	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
en	kuriō
IN	Master
prep	n_ 2 dat sg m
en	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

22 whom I send to[d] you [/o]for this same thing, that you may [l]know our [*]concerns, and he should be consoling your [*]hearts.

Eph 6:22

ΟΝ	ΕΠΕΜΨΑ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟ
*h*on	epempsa	pros	*h*umas	eis	auto
WHOM	I-SEND	TOWARD	YE	INTO	SAME
pr acc sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	pp 2 acc pl	prep	pp acc sg n
*h*os/*h*E/*h*o	pempO	pros	*h*umeis	eis	autos/autE/auto
WHICH / WHO	SEND, thrust	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΟΥΤΟ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
touto	*h*ina	gnōte	ta	peri	*h*ēmōn
this	THAT	YE-MAY-BE-KNOWING	THE[(p)]	ABOUT	US
pd acc sg n	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	prep	pp 1 gen pl
*h*outos/*h*autE/*h*touto	*h*ina	ginOskO	*h*o/*h*E/*h*o	peri	*h*Emeis
THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΗ	ΤΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΥΜΩΝ
kai	parakalesē	tas	kardias	*h*umōn
AND	he-SHOULD-BE-BESIDE-CALLING	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
kai	parakaleO	*h*o/*h*E/*h*o	kardia	*h*umeis
AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

23 Peace be to the brethren, and love with faith, from God, the Father, and the Lord Jesus Christ.

Eph 6:23

ΕΙΡΗΝΗ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗ	ΜΕΤΑ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΑΠΟ
eirēnē	tois	adelphois	kai	agapē	meta	pisteōs	apo
PEACE	to-THE(p)	brothers	AND	LOVE	WITH	BELIEF	FROM
n_ 1 nom sg f	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 gen sg f	prep
eirEnE	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai	agapE	meta	pistis	apo
PEACE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	LOVE (*noun*)	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	BELIEF, faith, fidelity	FROM, *id.* by, of

ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
theou	patros	kai	kuriou	iēsou	christou
God (PLACER)	FATHER	AND	Master	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theos	patEr	kai	kurios	iEsous	christos
PLACER, God	FATHER, patriarchal	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

24 ˢGrace be with all ˢwho are loving our ˢLord Jesus Christ in incorruption! Amen!

Eph 6:24

Η	ΧΑΡΙϹ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ
hē	charis	meta	pantōn
THE	grace	WITH	ALL
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	a_ gen pl m
ho/*hE*/to	charis	meta	pas
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΩΝ	ΑΓΑΠΩΝΤΩΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥΝ
tōn	agapōntōn	ton	kurion	*hē*mōn	iēsoun
OF-THE(p)	*ones*-LOVING	THE	Master	OF-US	JESUS
t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to	kurios	*hE*meis	iEsous
THE	LOVE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΕΝ	ΑΦΘΑΡϹΙΑ	ΑΜΗΝ
christon	en	aphtharsia	amēn
ANOINTed	IN	UN-CORRUPTion	AMEN
n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f	hebrew
christos	en	aphtharsia	amEn
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Philippians

1 Paul and Timothy, slaves of Christ Jesus, to all the saints in Christ Jesus ˢwho ˡare in Philippi, together with the supervisors and servants:

Php 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΔΟΥΛΟΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
paulos	kai	timotheos	douloi	christou	iēsou
PAUL	AND	Timothy	SLAVES	OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
paulos	kai	timotheos	doulos	christos	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	SLAVE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
pasin	tois	*h*agiois	en	christō
to-ALL	THE(p)	HOLY-*ones*	IN	ANOINTed
a_ dat pl m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m
pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios	en	christos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ	ΤΟΙϹ	ΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΦΙΛΙΠΠΟΙϹ	ϹΥΝ
iēsou	tois	ousin	en	philippois	sun
JESUS	to-THE(p)	*ones*-BEING	IN	PhilippIANS	TOGETHER
n_ dat sg m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep	n_ 2 dat pl m/f	prep
iEsous	*ho*/*hE*/to	eimi	en	philippoi	sun
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FOND+HORSES, Philippi, PhilippIANS(p)	TOGETHER, with

ΕΠΙϹΚΟΠΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΙΑΚΟΝΟΙϹ
episkopois	kai	diakonois
to-ON-NOTERS	AND	THRU-SERVITORS
n_ 2 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m
episkopos	kai	diakonos
ON+NOTER, supervisor, visitor	AND, also, too	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

2 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

Php 1:2

ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*hē*mōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*hE*meis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 I am thanking my *God [on]at every *remembrance of you,

Php 1:3

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΟΥ	ΕΠΙ
eucharistō	tō	theō	mou	epi
I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	OF-ME	ON
vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	prep
eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	egO	epi
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑCΗ	ΤΗ	ΜΝΕΙΑ	ΥΜΩΝ
pasē	tē	mneia	*h*umōn
EVERY	THE	REMINDER	OF-YE
a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl
pas	*ho*/*hE*/to	mneia	*h*umeis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	YE / OF-YE / to-YE

4 always, in every petition of mine for[S] you all, making~ the petition with joy,

Php 1:4

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΝ	ΠΑCΗ	ΔΕΗCΕΙ
pantote	en	pasē	deēsei
always	IN	EVERY	petition
adv	prep	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
pantote	en	pas	deEsis
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BINDing, petition

ΜΟΥ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑC
mou	*h*uper	pantōn	*h*umōn	meta	charas
OF-ME	OVER	ALL	OF-YE	WITH	JOY
pp 1 gen sg	prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 gen sg f
egO	*h*uper	pas	*h*umeis	meta	chara
I / ME / OF-ME / to-ME	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY

ΤΗΝ	ΔΕΗCΙΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟC
tēn	deēsin	poioumenos
THE	petition	makING~
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	deEsis	poieO
THE	BINDing, petition	DO, make, produce

5 [on]for your *contribution [ic]to the evangel from the first day until *now,

Php 1:5

ΕΠΙ	ΤΗ	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΥΜΩΝ
epi	tē	koinōnia	*h*umōn
ON	THE	communion	OF-YE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl
epi	*ho*/*hE*/to	koinOnia	*h*umeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙC	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΠΡΩΤΗC	ΗΜΕΡΑC
eis	to	euaggelion	apo	tēs	prōtēs	*h*ēmeras
INTO	THE	WELL-MESSAGE	FROM	THE	BEFORE-*most*	DAY
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f sup	n_ 1 gen sg f
eis	*ho*/*hE*/to	euaggelion	apo	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*h*Emera
INTO *of time*: for	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	FROM, *id.* by, of	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	DAY

ΑΧΡΙ	ΤΟΥ	ΝΥΝ
achri	tou	nun
UNTIL	OF-THE	NOW
prep	t_ gen sg n	adv
achri	*ho*/*hE*/to	nun
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	NOW, current

6 having this same confidence, that He *Who undertakes~ a good work among you, will be performing it until the day of Jesus Christ:

Php 1:6

ΠΕΠΟΙΘΩC	ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ
pepoithōs	auto	touto	*h*oti
HAVING-confidED	SAME	this	that
vp ST act pres nom sg m	pp acc sg n	pd acc sg n	conj
peithO	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti
PERSUADE, confide, have confidence	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Ο	ΕΝΑΡΞΑΜΕΝΟC	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΡΓΟΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΕΠΙΤΕΛΕCΕΙ
*h*o	enarxamenos	en	*h*umin	ergon	agathon	epitelesei
THE	*One*-undertak*ing*~	IN	YE	work	GOOD	-SHALL-BE-ON-FINISHING
t_ nom sg m	vp FA mid indef nom sg m	prep	pp 2 dat pl	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	vi AC act fut 3 sg
ho/*hE*/to	enarchomai	en	*h*umeis	ergon	agathos	epiteleO
THE	IN+ORIGINATE, undertake	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	ACT, work	GOOD	ON+FINISH, perfect, perform, complete

ΑΧΡΙ	ΗΜΕΡΑC	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
achri	*h*ēmeras	iēsou	christou
UNTIL	OF-DAY	OF-JESUS	ANOINTed
prep	n_ 1 gen sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
achri	*h*Emera	iEsous	christos
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	DAY	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

7 according as it is just for me to be [1]disposed in this way over you all, because you, *having me in

Php 1:7

ΚΑΘΩC	ΕCΤΙΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΕΜΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΝ
kathōs	estin	dikaion	emoi	touto	phronein
accordING-AS	it-IS-BEING	JUST	to-ME	this	TO-BE-beING_DISPOSED
adv	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	pp 1 dat sg	pd acc sg n	vn AC act pres
kathOs	eimi	dikaios	egO	*h*outos/*h*autE/touto	phroneO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is	JUST	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	DISPOSED_be, be disposed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*heart, both in my
*bonds and in the
defense and
confirmation of the
evangel, you all
[are joint
participants with
me of *grace,

ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΔΙΑ
*h*uper	pantōn	*h*umōn	dia
OVER	ALL	OF-YE	THRU
prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	prep
*h*uper	pas	*h*umeis	dia
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟ	ΕΧΕΙΝ	ΜΕ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ	ΥΜΑΣ
to	echein	me	en	tē	kardia	*h*umas
THE	TO-BE-HAVING	ME	IN	THE	HEART	YE
t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 1 acc sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 acc pl
ho/*h*E/to	echO	egO	en	*ho*/*h*E/to	kardia	*h*umeis
THE	HAVE *id.* next, be, fare	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΕ	ΤΟΙΣ	ΔΕΣΜΟΙΣ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
en	te	tois	desmois	mou	kai	en	tē
IN	BESIDES	THE[(p)]	BONDS	OF-ME	AND	IN	THE
prep	part	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg	conj	prep	t_ dat sg f
en	te	*ho*/*h*E/to	desmos	egO	kai	en	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDES, *id.* both	THE	BINDing, BOND	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΠΟΛΟΓΙΑ	ΚΑΙ	ΒΕΒΑΙΩΣΕΙ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
apologia	kai	bebaiōsei	tou	euaggeliou
FROM-say*ing*	AND	confirmatION	OF-THE	WELL-MESSAGE
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
apologia	kai	bebaiOsis	*ho*/*h*E/to	euaggelion
FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense	AND, also, too	STEPPing, confirmatION	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΣΥΝΚΟΙΝΩΝΟΥΣ	ΜΟΥ	ΤΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
sunkoinōnous	mou	tēs	charitos
TOGETHER-communionERS	OF-ME	OF-THE	grace
n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
sugkoinOnos	egO	*ho*/*h*E/to	charis
TOGETHER+COMMON+BEING_ER, TOGETHER-communionER, joint participant	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΟΝΤΑΣ
pantas	*h*umas	ontas
ALL	YE	BEING
a_ acc pl m	pp 2 acc pl	vp AC act pres acc pl m
pas	*h*umeis	eimi
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is

8 for *God is my
Witness how I am
longing for you all
in the compassions
of Christ Jesus.

Php 1:8

ΜΑΡΤΥΣ	ΓΑΡ	ΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΩΣ
martus	gar	mou	estin	*h*o	theos	*h*ōs
witNESS	for	OF-ME	-IS-BEING	THE	God (PLACER)	AS
n_ 3 nom sg m	conj	pp 1 gen sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
martus	gar	egO	eimi	*ho*/*h*E/to	theos	*h*Os
MARKER, witNESS	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how

ΕΠΙΠΟΘΩ	ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΕΝ	ΣΠΛΑΓΧΝΟΙΣ
epipothō	pantas	*h*umas	en	splagchnois
I-AM-ON-LONGING	ALL	YE	IN	compassIONS
vi AC act pres 1 sg	a_ acc pl m	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 dat pl n
epipotheO	pas	*h*umeis	en	splagchnon
ON+LONG, long for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	INTESTINE, compassION

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
christou	iēsou
OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

9 And this I am
praying~, that your
*love may be
superabounding
still [f]more and
[f]more in realization
and [e]all sensibility,

Php 1:9

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΑΙ	ΙΝΑ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΥΜΩΝ
kai	touto	proseuchomai	*h*ina	*h*ē	agapē	*h*umōn
AND	this	I-AM-prayING~	THAT	THE	LOVE	OF-YE
conj	pd acc sg n	vi AC mid pres 1 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl
kai	*h*outos/*h*autE/touto	proseuchomai	*h*ina	*ho*/*h*E/to	agapE	*h*umeis
AND, also, too	THE+SAME, this, these	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LOVE (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE

ΕΤΙ	ΜΑΛΛΟΝ	ΚΑΙ	ΜΑΛΛΟΝ	ΠΕΡΙΣΣΕΥΗ
eti	mallon	kai	mallon	perisseuē
STILL	RATHER-*more*	AND	RATHER-*more*	-MAY-BE-exceedING
adv	adv cmp	conj	adv cmp	vs AC act pres 3 sg
eti	mallon (mala)	kai	mallon (mala)	perisseuO
STILL, further, *id.* any more, longer	RATHER-*more*, rather, more	AND, also, too	RATHER-*more*, rather, more	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΕΝ	ΕΠΙΓΝΩΣΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΣΗ	ΑΙΣΘΗΣΕΙ
en	epignōsei	kai	pasē	aisthēsei
IN	ON-KNOWLEDGE	AND	EVERY	SENSing
prep	n_ 3 dat sg f	conj	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
en	epignOsis	kai	pas	aisthEsis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SENSing, sensibility

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 [ia]for you *to be testing *what things are of [1]consequence, that you may be sincere and no stumbling block [ia]for the day of Christ,

Php 1:10

ΕΙϹ	ΤΟ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΙΝ	ΥΜΑϹ	ΤΑ	ΔΙΑΦΕΡΟΝΤΑ
eis	to	dokimazein	humas	ta	diapheronta
INTO	THE	TO-BE-testING	YE	THE(p)	*ones*-THRU-CARRYING
prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n
eis	ho/hE/to	dokimazO	humeis	ho/hE/to	diapherO
INTO *of time*: for	THE	SEEM, test	YE / OF-YE / to-YE	THE	THRU+CARRY, excel, cruise about, be of more consequence than

ΙΝΑ	ΗΤΕ	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΡΟϹΚΟΠΟΙ	ΕΙϹ
hina	ēte	eilikrineis	kai	aproskopoi	eis
THAT	YE-MAY-BE-BEING	sincere	AND	UN-stumblING	INTO
conj	vs AC act pres 2 pl	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	prep
hina	eimi	eilikrinEs	kai	aproskopos	eis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	SUN+JUDGED, sincere	AND, also, too	UN+TOWARD+STRIKING, UN-stumblING, no stumbling block	INTO *of time*: for

ΗΜΕΡΑΝ	ΧΡΙϹΤΟΥ
hēmeran	christou
DAY	OF-ANOINTed
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m
hEmera	christos
DAY	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

11 °filled~ with the fruit of righteousness *that is through Jesus Christ [ia]for the glory and laud of God.

Php 1:11

ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ	ΚΑΡΠΟΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΤΟΝ
peplērōmenoi	karpon	dikaiosunēs	ton
HAVING-*been*-fulFILLED	FRUIT	OF-JUST-TOGETHERness	THE
vp ST mid pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m
plEroO	karpos	dikaiosunE	ho/hE/to
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	FRUIT	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ	ΔΟΞΑΝ
dia	iēsou	christou	eis	doxan
THRU	JESUS	ANOINTed	INTO	esteem
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 1 acc sg f
dia	iEsous	christos	eis	doxa
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory

ΚΑΙ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΘΕΟΥ
kai	epainon	theou
AND	ON-PRAISE	OF-God (OF-PLACER)
conj	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m
kai	epainos	theos
AND, also, too	ON+PRAISE, laud, applause	PLACER, God

12 Now I am intending~ you to [1]know, brethren, that my *[ac]affairs have rather come to be [ia]for the progress of the evangel,

Php 1:12

ΓΙΝΩϹΚΕΙΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΤΙ	ΤΑ
ginōskein	de	humas	boulomai	adelphoi	hoti	ta
TO-BE-KNOWING	YET	YE	I-AM-intendING~	brothers !	that	THE(p)
vn AC act pres	conj	pp 2 acc pl	vi AC mid pres 1 sg	n_ 2 voc pl m	conj	t_ nom pl n
ginOskO	de	humeis	boulomai	adelphos	hoti	ho/hE/to
KNOW	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	COUNSEL, intend, resolve	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΚΑΤ	ΕΜΕ	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΙϹ	ΠΡΟΚΟΠΗΝ	ΤΟΥ
kat	eme	mallon	eis	prokopēn	tou
accordING_to	ME	RATHER-*more*	INTO	progress	OF-THE
prep	pp 1 acc sg	adv cmp	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n
kata	egO	mallon (mala)	eis	prokopE	ho/hE/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	RATHER-*more*, rather, more	INTO *of time*: for	BEFORE+STRIKE, progress	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ
euaggeliou	elēluthen
WELL-MESSAGE	-HAS-COME
n_ 2 gen sg n	vi ST act pres 3 sg
euaggelion	erchomai
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	COME

13 so that my *bonds in Christ [1]become~ apparent in the whole pretorium and to all the rest,

Php 1:13

ΩϹΤΕ	ΤΟΥϹ	ΔΕϹΜΟΥϹ	ΜΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΥϹ	ΕΝ
hōste	tous	desmous	mou	phanerous	en
AS-BESIDES	THE(p)	BONDS	OF-ME	apparent	IN
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 1 gen sg	a_ acc pl m	prep
hOste	ho/hE/to	desmos	egO	phaneros	en
AS+BESIDES, so that, so as	THE	BINDing, BOND	I / ME / OF-ME / to-ME	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΕΝ	ΟΛΩ	ΤΩ	ΠΡΑΙΤΩΡΙΩ	ΚΑΙ
christō	genesthai	en	holō	tō	praitōriō	kai
ANOINTed	TO-BE-BECOMING~	IN	WHOLE	THE	PRETORIUM	AND
n_ 2 dat sg m	vn AC mid pres	prep	a_ dat sg n	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	conj
christos	ginomai	en	holos	ho/hE/to	praitOrion	kai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	PRETORIUM *Latin*	AND, also, too

ΤΟΙϹ	ΛΟΙΠΟΙϹ	ΠΑϹΙΝ
tois	loipois	pasin
to-THE(p)	rest	ALL
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	a_ dat pl m
ho/hE/to	loipon	pas
THE	LACKING, rest, furthermore	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 and the majority of the brethren, having confidence in the Lord as to my *bonds, are more exceedingly daring to speak the word of *God fearlessly.

Php 1:14

ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΛΕΙΟΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΕΝ
kai	tous	pleionas	tōn	adelphōn	en
AND	THE(p)	MORE(p)	OF-THE(p)	brothers	IN
conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m cmp	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
kai	*ho*/*hE*/to	pleiOn/pleOn (polus)	*ho*/*hE*/to	adelphos	en
AND, also, too	THE	MORE, majority	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΠΕΠΟΙΘΟΤΑϹ	ΤΟΙϹ	ΔΕϹΜΟΙϹ	ΜΟΥ
kuriō	pepoithotas	tois	desmois	mou
Master	HAVING-confidED	to-THE(p)	BONDS	OF-ME
n_ 2 dat sg m	vp ST act pres acc pl m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg
kurios	peithO	*ho*/*hE*/to	desmos	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERSUADE, confide, have confidence	THE	BINDing, BOND	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΤΟΛΜΑΝ	ΑΦΟΒΩϹ	ΤΟΝ
perissoterōs	tolman	aphobōs	ton
more-exceedINGly	TO-BE-DARING	UN-FEARly	THE
adv cmp	vn AC act pres	adv	t_ acc sg m
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	tolmaO	aphobOs	*ho*/*hE*/to
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	DARE	UN+FEAR+AS, UN+FEARly, fearlessly	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΛΑΛΕΙΝ
logon	tou	theou	lalein
sayING	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-TALKING
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres
logos	*ho*/*hE*/to	theos	laleO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	TALK, speak

15 [a]Some, indeed, are [+]even heralding *Christ because of envy and strife, yet [a]some because of delight, also;

Php 1:15

ΤΙΝΕϹ	ΜΕΝ	ΚΑΙ
tines	men	kai
ANY(p)	INDEED	AND
px nom pl m	part	conj
tis/tis/ti	men	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	INDEED	AND, also, too

ΔΙΑ	ΦΘΟΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΡΙΝ
dia	phthonon	kai	erin
because_of	ENVY	AND	STRIFE
prep	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg f
dia	phthonos	kai	eris
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	ENVY	AND, also, too	STRIFE-ing, STRIFE

ΤΙΝΕϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΔΙ
tines	de	kai	di
ANY(p)	YET	AND	because_of
px nom pl m	conj	conj	prep
tis/tis/ti	de	kai	dia
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	AND, also, too	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΕΥΔΟΚΙΑΝ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΚΗΡΥϹϹΟΥϹΙΝ
eudokian	ton	christon	kērussousin
WELL-SEEM*ing*	THE	ANOINTed	THEY-ARE-PROCLAIMING
n_ 1 acc sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl
eudokia	*ho*/*hE*/to	christos	kErussO
WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	PROCLAIM, herald

16 *these, indeed, [o] of love, having perceived that I am located~ [/o]for the defense of the evangel,

Php 1:16

ΟΙ	ΜΕΝ	ΕΞ	ΑΓΑΠΗϹ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΙϹ
*h*oi	men	ex	agapēs	eidotes	*h*oti	eis
THE(p)	INDEED	OUT	OF-LOVE	HAVING-PERCEIVED	that	INTO
t_ nom pl m	part	prep	n_ 1 gen sg f	vp ST act pres nom pl m	conj	prep
ho/*hE*/to	men	ek	agapE	eidO	*h*oti	eis
THE	INDEED	OUT, °by, °forth, °from, °off	LOVE (*noun*)	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO *of time*: for

ΑΠΟΛΟΓΙΑΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΚΕΙΜΑΙ
apologian	tou	euaggeliou	keimai
FROM-say*ing*	OF-THE	WELL-MESSAGE	I-AM-LYING~
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC mid pres 1 sg
apologia	*ho*/*hE*/to	euaggelion	keimai
FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	LIE, locate

17 yet *those are announcing *Christ out of faction, not purely, surmising~ to rouse affliction in my *bonds.

Php 1:17

ΟΙ	ΔΕ	ΕΞ	ΕΡΙΘΕΙΑϹ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΥϹΙΝ
*h*oi	de	ex	eritheias	ton	christon	kataggellousin
THE(p)	YET	OUT	OF-faction	THE	ANOINTed	THEY-ARE-DOWN-MESSAGING
t_ nom pl m	conj	prep	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	de	ek	eritheia	*ho*/*hE*/to	christos	kataggellO
THE	YET, now	OUT, °by, °forth, °from, °off	STRIFE, faction	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN+MESSAGE, announce

ΟΥΧ	ΑΓΝΩϹ	ΟΙΟΜΕΝΟΙ	ΘΛΙΨΙΝ	ΕΓΕΙΡΕΙΝ	ΤΟΙϹ
ouch	*h*agnōs	oiomenoi	thlipsin	egeirein	tois
NOT	PURElY	surmisING~	CONSTRICTION	TO-BE-ROUSING	to-THE(p)
adv neg *absolute*	adv	vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 acc sg f	vn AC act pres	t_ dat pl m
ou	*h*agnOs	oiomai	thlipsis	egeirO	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PURE+AS, PURElY	MAY, surmise	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	ROUSE, *id.* rise, raise	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕCΜΟΙC	ΜΟΥ
desmois	mou
BONDS	OF-ME
n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg
desmos	egO
BINDing, BOND	I / ME / OF-ME / to-ME

18 [a]What [for] then?—Moreover, seeing that, by every method, whether in pretense or in truth, Christ is being announced~, I am rejoicing in this also, and will be rejoicing~ [bf]nevertheless.

Php 1:18

ΤΙ	ΓΑΡ	ΠΛΗΝ
ti	gar	plēn
ANY	for	MORELY
px nom sg n	conj	adv cmp
tis/tis/ti	gar	plEn (pleiOn/polus)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MORELY, however, moreover

ΟΤΙ	ΠΑΝΤΙ	ΤΡΟΠΩ	ΕΙΤΕ
*h*oti	panti	tropō	eite
that	to-EVERY	manner	IF-BESIDES
conj	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
*h*oti	pas	tropos	eite
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	REVERSION, means, manner, method	IF+BESIDES, whether .. or

ΠΡΟΦΑCΕΙ	ΕΙΤΕ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΧΡΙCΤΟC	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΤΑΙ
prophasei	eite	alētheia	christos	kataggelletai
to-BEFORE-APPEARANCE	IF-BESIDES	to-TRUTH	ANOINTed	-IS-*be*ING-DOWN-MESSAGED
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
prophasis	eite	alEtheia	christos	kataggelIO
BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense	IF+BESIDES, whether .. or	TRUEness, TRUTH	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN+MESSAGE, announce

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΧΑΙΡΩ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΧΑΡΗCΟΜΑΙ
kai	en	toutō	chairō	alla	kai	charēsomai
AND	IN	this	I-AM-JOYING	but	AND	I-SHALL-BE-JOYING~
conj	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 sg	conj	conj	vi AC mid fut 1 sg
kai	en	*h*outos/*h*autE/touto	chairO	alla	kai	chairO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	JOY, rejoice	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	JOY, rejoice

19 For I am °aware that, for me, this will be eventuating~ [iq]in salvation through your °petition and the supply of the spirit of Jesus Christ,

Php 1:19

ΟΙΔΑ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΤΟΥΤΟ	ΜΟΙ
oida	gar	*h*oti	touto	moi
I-HAVE-PERCEIVED	for	that	this	to-ME
vi ST act pres 1 sg	conj	conj	pd nom sg n	pp 1 dat sg
eidO	gar	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	egO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΟΒΗCΕΤΑΙ	ΕΙC	CΩΤΗΡΙΑΝ	ΔΙΑ
apobēsetai	eis	sōtērian	dia
-SHALL-BE-FROM-STEPPING~	INTO	SAV*ing*	THRU
vi AC mid fut 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	prep
apobainO	eis	sOtEria	dia
FROM+STEP, step off, eventuate	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗC	ΥΜΩΝ	ΔΕΗCΕΩC	ΚΑΙ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΙΑC	ΤΟΥ
tēs	*h*umōn	deēseōs	kai	epichorēgias	tou
THE	OF-YE	petition	AND	supply	OF-THE
t_ gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
*h*o/*h*E/to	*h*umeis	deEsis	kai	epichorEgia	*h*o/*h*E/to
THE	YE / OF-YE / to-YE	BINDing, petition	AND, also, too	ON+CHORUS+LEAD-ness, ON+CHORUS+LEAD*ing*, ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish*ing*, supply (*noun*)	THE

ΠΝΕΥΜΑΤOC	ΙΗCOY	ΧΡΙCΤΟΥ
pneumatos	iēsou	christou
spirit	OF-JESUS	ANOINTed
n_ 3 gen sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pneuma	iEsous	christos
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

20 in accord with my °premonition and expectation, that in nothing shall I be put to [l]shame, but [i]with [e]all boldness, as always, now also Christ shall be [l]magnified in my °body, whether through life or through death.

Php 1:20

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑΠΟΚΑΡΑΔΟΚΙΑΝ	ΚΑΙ
kata	tēn	apokaradokian	kai
accordING_to	THE	premonition	AND
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
kata	*h*o/*h*E/to	apokaradokia	kai
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	FROM+SKULL+SEEM-ness, FROM+SKULL+SEEM*ing*, premonition	AND, also, too

ΕΛΠΙΔΑ	ΜΟΥ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΟΥΔΕΝΙ
elpida	mou	*h*oti	en	oudeni
EXPECTATION	OF-ME	that	IN	NOT-YET-ONE
n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg	conj	prep	a_ dat sg n
elpis	egO	*h*oti	en	oudeis/outheis
EXPECTATION	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΙCΧΥΝΘΗCΟΜΑΙ	ΑΛΛ	ΕΝ	ΠΑCΗ
aischunthēsomai	all	en	pasē
I-SHALL-BE-BEING-VILED	but	IN	EVERY
vi AC pas fut 1 sg	conj	prep	a_ dat sg f
aischunomai	alla	en	pas
VILE-*cause*, VILE, be ashamed	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΡΗCΙΑ	ΩC	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΚΑΙ	ΝΥΝ
parrēsia	*h*ōs	pantote	kai	nun
ALL-declaration	AS	always	AND	NOW
n_ 1 dat sg f	adv	adv	conj	adv
parrEsia	*h*Os	pantote	kai	nun
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	AS, so, *id.* about, how	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	AND, also, too	NOW, current

ΜΕΓΑΛΥΝΘΗCΕΤΑΙ	ΧΡΙCΤΟC	ΕΝ	ΤΩ	CΩΜΑΤΙ	ΜΟΥ
megalunthēsetai	christos	en	tō	sōmati	mou
-SHALL-BE-BEING-magnifiED	ANOINTed	IN	THE	BODY	OF-ME
vi AC pas fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg
megalunO	christos	en	*ho*/*hE*/to	sOma	egO
GREAT-*cause*, GREATen, magnify	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΤΕ	ΔΙΑ	ΖΩΗC	ΕΙΤΕ
eite	dia	zōēs	eite
IF-BESIDES	THRU	LIFE	IF-BESIDES
conj	prep	n_ 1 gen sg f	conj
eite	dia	zOE	eite
IF+BESIDES, whether .. or	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LIFE	IF+BESIDES, whether .. or

ΔΙΑ	ΘΑΝΑΤΟΥ
dia	thanatou
THRU	death
prep	n_ 2 gen sg m
dia	thanatos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	DIEDNESS, death

21 For to me ˣto be living is Christ, and ˣto be dying, gain.

Php 1:21

ΕΜΟΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΖΗΝ	ΧΡΙCΤΟC	ΚΑΙ	ΤΟ
emoi	gar	to	zēn	christos	kai	to
to-ME	for	THE	TO-BE-LIVING	ANOINTed	AND	THE
pp 1 dat sg	conj	t_ nom sg n	vn AC act pres	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg n
egO	gar	*ho*/*hE*/to	zaO	christos	kai	*ho*/*hE*/to
I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LIVE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE

ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΚΕΡΔΟC
apothanein	kerdos
TO-BE-FROM-DYING	GAIN
vn AC act pres	n_ 3 nom sg n
apothnEskO	kerdos
FROM+DIE, die	GAIN

22 Now if it is ˣto be living in flesh, this to me means fruit from work, and [a]what I shall be preferring˜ I am not making known.

Php 1:22

ΕΙ	ΔΕ	ΤΟ	ΖΗΝ	ΕΝ	CΑΡΚΙ	ΤΟΥΤΟ
ei	de	to	zēn	en	sarki	touto
IF	YET	THE	TO-BE-LIVING	IN	FLESH	this
part cond	conj	t_ nom sg n	vn AC act pres	prep	n_ 3 dat sg f	pd nom sg n
ei	de	*ho*/*hE*/to	zaO	en	sarx	*h*outos/*h*autE/touto
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	THE+SAME, this, these

ΜΟΙ	ΚΑΡΠΟC	ΕΡΓΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙ
moi	karpos	ergou	kai	ti
to-ME	FRUIT	OF-work	AND	ANY
pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg n	conj	px acc sg n
egO	karpos	ergon	kai	tis/tis/ti
I / ME / OF-ME / to-ME	FRUIT	ACT, work	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΙΡΗCΟΜΑΙ	ΟΥ	ΓΝΩΡΙΖΩ
*h*airēsomai	ou	gnōrizō
I-SHALL-BE-preferrING˜	NOT	I-AM-KNOWizING
vi AC mid fut 1 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg
*h*aireomai	ou	gnOrizO
LIFTER_be, LIFT, prefer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOWN-*make*, KNOWize, make known

23 (Yet I am being pressed˜ out of the two, having a ˣyearning [io]for the solution and to be together with Christ, for it, rather, is much better.)

Php 1:23

CΥΝΕΧΟΜΑΙ	ΔΕ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΔΥΟ	ΤΗΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ
sunechomai	de	ek	tōn	duo	tēn	epithumian
I-AM-*be*ING-pressED	YET	OUT	OF-THE[(p)]	TWO	THE	ON-FEEL*ing*
vi AC mid pres 1 sg	conj	prep	t_ gen pl n	ni numeral	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
sunechO	de	ek	*ho*/*hE*/to	duo	*ho*/*hE*/to	epithumia
TOGETHER+HAVE, press, constrain	YET, now	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TWO	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΕΧΩΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΑΝΑΛΥCΑΙ	ΚΑΙ	CΥΝ	ΧΡΙCΤΩ	ΕΙΝΑΙ
echōn	eis	to	analusai	kai	sun	christō	einai
HAVING	INTO	THE	TO-UP-LOOSE	AND	TOGETHER	to-ANOINTed	TO-BE
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	conj	prep	n_ 2 dat sg m	vn FA act indef
echO	eis	*ho*/*hE*/to	analuO	kai	sun	christos	eimi
HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for	THE	UP+LOOSE, break loose, solution	AND, also, too	TOGETHER, with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is

ΠΟΛΛΩ	ΓΑΡ	ΜΑΛΛΟΝ	ΚΡΕΙCCΟΝ
pollō	gar	mallon	kreisson
much	for	RATHER-*more*	better
a_ dat sg n	conj	adv cmp	a_ nom sg n cmp
polus	gar	mallon (mala)	kreissOn/kreittOn (krataios)
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	RATHER-*more*, rather, more	HOLDING-*more*, better

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 Yet ˚to be staying in the flesh is more necessary because of you.

Php 1:24

ΤΟ	ΔΕ	ΕΠΙΜΕΝΕΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ
to	de	epimenein	en	tē	sarki
THE	YET	TO-BE-ON-REMAINING	IN	THE	FLESH
t_ nom sg n	conj	vn AC act pres	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	de	epimenO	en	*ho*/*hE*/to	sarx
THE	YET, now	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESH

ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΕΡΟΝ	ΔΙ	ΥΜΑΣ
anagkaioteron	di	*h*umas
more-necessary	because_of	YE
a_ nom sg n cmp	prep	pp 2 acc pl
anagkaioteros (anagkaios)	dia	*h*umeis
UP+COMPRESSED-more, more-necessary, more necessary	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE

25 And, having this confidence, I am ˚aware that I shall be remaining and shall be abiding with you all [io]for your ˚progress and joy of ˚faith,

Php 1:25

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΕΠΟΙΘΩΣ	ΟΙΔΑ	ΟΤΙ
kai	touto	pepoithōs	oida	*h*oti
AND	this	HAVING-confidED	I-HAVE-PERCEIVED	that
conj	pd acc sg n	vp ST act pres nom sg m	vi ST act pres 1 sg	conj
kai	*h*outos/*h*autE/touto	peithO	eidO	*h*oti
AND, also, too	THE+SAME, this, these	PERSUADE, confide, have confidence	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΜΕΝΩ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΜΕΝΩ	ΠΑΣΙΝ
menō	kai	paramenō	pasin
I-SHALL-BE-REMAINING	AND	I-SHALL-BE-BESIDE-REMAINING	to-ALL
vi AC act fut 1 sg	conj	vi AC act fut 1 sg	a_ dat pl m
menO	kai	paramenO	pas
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	BESIDE+REMAIN, abide *Perhaps from* BESIDE+ME+IN	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΜΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟΚΟΠΗΝ	ΚΑΙ	ΧΑΡΑΝ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
*h*umin	eis	tēn	*h*umōn	prokopēn	kai	charan	tēs	pisteōs
YE	INTO	THE	OF-YE	progress	AND	JOY	OF-THE	BELIEF
pp 2 dat pl	prep	t_ acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	prokopE	kai	chara	*ho*/*hE*/to	pistis
YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	YE / OF-YE / to-YE	BEFORE+STRIKE, progress	AND, also, too	JOY	THE	BELIEF, faith, fidelity

26 that your ˚glorying may be superabounding in Christ Jesus in me through my ˚presence [td]with you again.

Php 1:26

ΙΝΑ	ΤΟ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΥΜΩΝ
*h*ina	to	kauchēma	*h*umōn
THAT	THE	BOAST	OF-YE
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp 2 gen pl
*h*ina	*ho*/*hE*/to	kauchEma	*h*umeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	BOAST-*effect*, BOAST, glory	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΡΙΣΣΕΥΗ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
perisseuē	en	christō
-MAY-BE-exceedING	IN	ANOINTed
vs AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
perisseuO	en	christos
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΔΙΑ	ΤΗΣ
iēsou	en	emoi	dia	tēs
JESUS	IN	ME	THRU	THE
n_ dat sg m	prep	pp 1 dat sg	prep	t_ gen sg f
iEsous	en	egO	dia	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΜΗΣ	ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ	ΠΑΛΙΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
emēs	parousias	palin	pros	*h*umas
MY	BESIDE-BEING	AGAIN	TOWARD	YE
ps 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	prep	pp 2 acc pl
emos/emE/emon	parousia	palin	pros	*h*umeis
MY, mine	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	AGAIN	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

27 Only be ˚citizens˜ walking worthily of the evangel of ˚Christ, that, whether coming and making your acquaintance, or being absent, I should be hearing of your ˚concerns, that you are standing firm in one spirit, one soul, competing together in the faith of the evangel,

Php 1:27

ΜΟΝΟΝ	ΑΞΙΩΣ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
monon	axiōs	tou	euaggeliou	tou	christou
ONLY	WORTHIly	OF-THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	ANOINTed
adv	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
monon	axiOs	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	christos
ONLY, alone, merely	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΟΛΙΤΕΥΕΣΘΕ	ΙΝΑ	ΕΙΤΕ	ΕΛΘΩΝ	ΚΑΙ
politeuesthe	*h*ina	eite	elthōn	kai
YE-BE-beING-citizens˜	THAT	IF-BESIDES	COMING	AND
vm AC mid pres 2 pl	conj	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
politeuO	*h*ina	eite	erchomai	kai
MANY/citizen-be, be citizen	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF+BESIDES, whether .. or	COME	AND, also, too

ΙΔΩΝ	ΥΜΑΣ	ΕΙΤΕ	ΑΠΩΝ	ΑΚΟΥΣΩ	ΤΑ
idōn	*h*umas	eite	apōn	akousō	ta
PERCEIVING	YE	IF-BESIDES	FROM-BEING	I-SHOULD-BE-HEARING	THE[(p)]
vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc pl	conj	vp AC act pres nom sg m	vs AC act fut 1 sg	t_ acc pl n
eidO	*h*umeis	eite	apeimi	akouO	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	IF+BESIDES, whether .. or	FROM+BE, be absent	HEAR	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	ΕΣΤΗΚΕΤΕ	ΕΝ	ΕΝΙ
peri	humōn	hoti	stēkete	en	heni
ABOUT	YE	that	YE-ARE-STANDING_firm	IN	ONE
prep	pp 2 gen pl	conj	vi AC act pres 2 pl	prep	a_ dat sg n
peri	humeis	hoti	stEkO	en	heis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΜΙΑ	ΨΥΧΗ	ΣΥΝΑΘΛΟΥΝΤΕΣ	ΤΗ	ΠΙΣΤΕΙ	ΤΟΥ
pneumati	mia	psuchē	sunathlountes	tē	pistei	tou
spirit	ONE	soul	TOGETHER-COMPETING	to-THE	BELIEF	OF-THE
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n
pneuma	heis	psuchE	sunathleO	ho/hE/to	pistis	ho/hE/to
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ONE	COOLING, soul	TOGETHER+COMPETE, compete together	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
euaggeliou
WELL-MESSAGE
n_ 2 gen sg n
euaggelion
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

28 and not being startled˜ by *those who are opposing in [n]anything, which[a] is to them a proof of destruction, yet of your salvation, and this from God,

Php 1:28

ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΤΥΡΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΜΗΔΕΝΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
kai	mē	pturomenoi	en	mēdeni	hupo	tōn
AND	NO	*be*ING-STARTLED	IN	NO-YET-ONE	UNDER	THE[(p)]
conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m	prep	a_ dat sg n	prep	t_ gen pl m
kai	mE	pturO	en	mEdeis/mEtheis	hupo	ho/hE/to
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STARTLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NO+YET+ONE, no one, nothing	UNDER, by	THE

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΗΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ
antikeimenōn	hētis	estin
ones-opposING˜	WHICH-ANY	-IS-BEING
vp AC mid pres gen pl m	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg
antikeimai	hostis/hEtis/hoti	eimi
INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΙΣ	ΕΝΔΕΙΞΙΣ	ΑΠΩΛΕΙΑΣ
autois	endeixis	apōleias
to-them	IN-SHOWing	OF-destruction
pp dat pl m	n_ 3 nom sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	endeixis	apOleia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+SHOWing, display, proof	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

ΥΜΩΝ	ΔΕ	ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ
humōn	de	sōtērias	kai	touto	apo	theou
OF-YE	YET	OF-SAV*ing*	AND	this	FROM	God (PLACER)
pp 2 gen pl	conj	n_ 1 gen sg f	conj	pd nom sg n	prep	n_ 2 gen sg m
humeis	de	sOtEria	kai	houtos/hautE/touto	apo	theos
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	AND, also, too	THE+SAME, this, these	FROM, *id.* by, of	PLACER, God

29 [f]for to you it is graciously granted, *for Christ's sake, not only *to be believing [io]on Him, but *to be suffering for His sake also,

Php 1:29

ΟΤΙ	ΥΜΙΝ	ΕΧΑΡΙΣΘΗ	ΤΟ
hoti	humin	eharisthē	to
that	to-YE	-IS-gracED	THE
conj	pp 2 dat pl	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n
hoti	humeis	charizomai	ho/hE/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YE / OF-YE / to-YE	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	THE

ΥΠΕΡ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΕΙΣ
huper	christou	ou	monon	to	eis
OVER	ANOINTed	NOT	ONLY	THE	INTO
prep	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	adv	t_ nom sg n	prep
huper	christos	ou	monon	ho/hE/to	eis
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΠΙΣΤΕΥΕΙΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΟ
auton	pisteuein	alla	kai	to
Him	TO-BE-BELIEVING	but	AND	THE
pp acc sg m	vn AC act pres	conj	conj	t_ nom sg n
autos/autE/auto	pisteuO	alla	kai	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE

ΥΠΕΡ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΣΧΕΙΝ
huper	autou	paschein
OVER	Him	TO-BE-EMOTIONING
prep	pp gen sg m	vn AC act pres
huper	autos/autE/auto	paschO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EMOTION, suffer

30 having the same struggle *such as you are perceiving in me, and now are hearing to be in me.

Php 1:30

ΤΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΑΓΩΝΑ	ΕΧΟΝΤΕΣ
ton	auton	agōna	echontes
THE	SAME	CONTEST	HAVING
t_ acc sg m	pp acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres nom pl m
ho/hE/to	autos/autE/auto	agOn	echO
THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CONTEST, struggle	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΟΝ	ΕΙΔΕΤΕ	ΕΝ	ΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΝΥΝ
*h*oion	eidete	en	emoi	kai	nun
such_as	YE-PERCEIVED	IN	ME	AND	NOW
pk acc sg m	vi FA act past 2 pl	prep	pp 1 dat sg	conj	adv
*h*oios/*h*oia/*h*oion	eidO	en	egO	kai	nun
WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOW, current

ΑΚΟΥΕΤΕ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
akouete	en	emoi
YE-ARE-HEARING	IN	ME
vi AC act pres 2 pl	prep	pp 1 dat sg
akouO	en	egO
HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

1 If, then, there is any consolation in Christ, if any comfort of love, if any communion of spirit, if any ⁼compassion and ⁼pity,

Php 2:1

ΕΙ	ΤΙϹ	ΟΥΝ
ei	tis	oun
IF	ANY	THEN
part cond	px nom sg f	conj
ei	tis/tis/ti	oun
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THEN

ΠΑΡΑΚΛΗϹΙϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΕΙ
paraklēsis	en	christō	ei
BESIDE-CALLing	IN	ANOINTed	IF
n_ 3 nom sg f	prep	n_ 2 dat sg m	part cond
paraklEsis	en	christos	ei
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙ	ΠΑΡΑΜΥΘΙΟΝ	ΑΓΑΠΗϹ
ti	paramuthion	agapēs
ANY	BESIDE-CLOSING	OF-LOVE
px nom sg n	n_ 2 nom sg n	n_ 1 gen sg f
tis/tis/ti	paramuthion	agapE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE+CLOSE-ian, BESIDE+CLOSING, comfort	LOVE (*noun*)

ΕΙ	ΤΙϹ
ei	tis
IF	ANY
part cond	px nom sg f
ei	tis/tis/ti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΕΙ
koinōnia	pneumatos	ei
communion	OF-spirit	IF
n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg n	part cond
koinOnia	pneuma	ei
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ϹΠΛΑΓΧΝΑ	ΚΑΙ	ΟΙΚΤΙΡΜΟΙ
tis	splagchna	kai	oiktirmoi
ANY	compassIONS	AND	PITIES
px nom sg m	n_ 2 nom pl n	conj	n_ 2 nom pl m
tis/tis/ti	splagchnon	kai	oiktirmos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	INTESTINE, compassION	AND, also, too	PITYing, PITY

2 fill my ˣjoy full, that you may be ˣˢmutually ˡdisposed, having ˣˢmutual love, joined in ⁼soul, being disposed to ˣone thing—

Php 2:2

ΠΛΗΡΩϹΑΤΕ	ΜΟΥ	ΤΗΝ	ΧΑΡΑΝ	ΙΝΑ	ΤΟ
plērōsate	mou	tēn	charan	*h*ina	to
fulFILL-YE	OF-ME	THE	JOY	THAT	THE
vm FA act fut 2 pl	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg n
plEroO	egO	*h*o/*h*E/to	chara	*h*ina	*h*o/*h*E/to
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	JOY	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΑΥΤΟ	ΦΡΟΝΗΤΕ	ΤΗΝ
auto	phronēte	tēn
SAME	YE-MAY-BE-beING_DISPOSED	THE
pp acc sg n	vs AC act pres 2 pl	t_ acc sg f
autos/autE/auto	phroneO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DISPOSED_be, be disposed	THE

ΑΥΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ϹΥΜΨΥΧΟΙ
autēn	agapēn	echontes	sumpsuchoi
SAME	LOVE	HAVING	TOGETHER-soulED
pp acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m
autos/autE/auto	agapE	echO	sumpsuchos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOVE (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	TOGETHER+COOLED, TOGETHER-soulED, joined in soul

ΤΟ	ΕΝ	ΦΡΟΝΟΥΝΤΕϹ
to	*h*en	phronountes
THE	ONE	beING_DISPOSED
t_ acc sg n	a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m
*h*o/*h*E/to	*h*eis	phroneO
THE	ONE	DISPOSED_be, be disposed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 nothing according with faction, nor yet according with vainglory—but with ˢhumility, deeming˜ one another ˡsuperior to one's ᵐself,

Php 2:3

ΜΗΔΕΝ	ΚΑΤ	ΕΡΙΘΕΙΑΝ	ΜΗΔΕ
mēden	kat	eritheian	mēde
NO-YET-ONE	accordING_to	faction	NO-YET
a_ acc sg n	prep	n_ 1 acc sg f	conj
mEdeis/mEtheis	kata	eritheia	mEde
NO+YET+ONE, no one, nothing	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	STRIFE, faction	NO+YET, not yet, neither

ΚΑΤΑ	ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΝ	ΑΛΛΑ	ΤΗ
kata	kenodoxian	alla	tē
accordING_to	EMPTY-esteem	but	to-THE
prep	n_ 1 acc sg f	conj	t_ dat sg f
kata	kenodoxia	alla	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	EMPTY+SEEM-ness, EMPTY+SEEM*ing*, EMPTY-esteem, vainglory	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ
tapeinophrosunē	allēlous
humility	one_another
n_ 1 dat sg f	pc acc pl m
tapeinophrosunE	allElOn
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΗΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΥΠΕΡΕΧΟΝΤΑΣ	ΕΑΥΤΩΝ
*h*ēgoumenoi	*h*uperechontas	*h*eautōn
deemING˜	beING_superior	OF-yourselves
vp AC mid pres nom pl m	vp AC act pres acc pl m	pf 2 gen pl m
*h*Egeomai	*h*uperechO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
LEADING_be, leading, leader, deem, govern	OVER+HAVE, be_superior, be superior	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

4 not each noting ˢthat which is his ˢᶠown, but each ˢthat of ᵈothers also.

Php 2:4

ΜΗ	ΤΑ	ΕΑΥΤΩΝ	ΕΚΑΣΤΟΙ	ΣΚΟΠΟΥΝΤΕΣ
mē	ta	*h*eautōn	*h*ekastoi	skopountes
NO	THE[p]	OF-themselves	EACH[p]	NOTING
part neg *conditionally*	t_ acc pl n	pf 3 gen pl m	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
mE	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*ekastos	skopeO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	EACH	NOTE

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΤΕΡΩΝ	ΕΚΑΣΤΟΙ
alla	kai	ta	*h*eterōn	*h*ekastoi
but	AND	THE[p]	OF-DIFFERENT	EACH[p]
conj	conj	t_ acc pl n	a_ gen pl m	a_ nom pl m
alla	kai	*ho*/*hE*/to	*h*eteros	*h*ekastos
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	DIFFERENT, *id.* other	EACH

5 For let this ˡdisposition be in you, which is in Christ Jesus also,

Php 2:5

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	Ο
touto	gar	phroneite	en	*h*umin	*h*o
this	for	YE-BE-beING_DISPOSED	IN	YE	WHICH
pd acc sg n	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	pp 2 dat pl	pr nom sg n
*h*outos/*h*autE/touto	gar	phroneO	en	*h*umeis	*h*os/*h*E/*h*o
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DISPOSED_be, be disposed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO

ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
kai	en	christō	iēsou
AND	IN	ANOINTed	JESUS
conj	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
kai	en	christos	iEsous
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 Who, being ˡinherently in the form of God, deems˜ it not pillaging ˢto be equal with God,

Php 2:6

ΟΣ	ΕΝ	ΜΟΡΦΗ	ΘΕΟΥ	ΥΠΑΡΧΩΝ
*h*os	en	morphē	theou	*h*uparchōn
WHO	IN	FORM	OF-God (OF-PLACER)	belongING
pr nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o	en	morphE	theos	*h*uparchO
WHICH / WHO	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FORM	PLACER, God	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession

ΟΥΧ	ΑΡΠΑΓΜΟΝ	ΗΓΗΣΑΤΟ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ	ΙΣΑ
ouch	*h*arpagmon	*h*ēgēsato	to	einai	isa
NOT	SNATCHing	-deemS˜	THE	TO-BE	EQUAL[p]
adv neg *absolute*	n_ 2 acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg n	vn FA act indef	a_ nom pl n
ou	*h*arpagmos	*h*Egeomai	*ho*/*hE*/to	eimi	isos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SNATCHing, pillaging	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THE	BE, am, are, is	EQUAL, consistent, equivalent

ΘΕΩ
theō
to-God (to-PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

7 [bl]nevertheless empties Himself, taking the form of a slave, coming˜ to be in the likeness of ᵐhumanity,

Php 2:7

ΑΛΛΑ	ΕΑΥΤΟΝ	ΕΚΕΝΩΣΕΝ	ΜΟΡΦΗΝ	ΔΟΥΛΟΥ
alla	*h*eauton	ekenōsen	morphēn	doulou
but	Himself	-EMPTIES	FORM	OF-SLAVE
conj	pf 3 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m
alla	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kenoO	morphE	doulos
CHANGE, but, nevertheless, nay	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	EMPTY-*cause*, EMPTY, make void	FORM	SLAVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΒΩΝ	ΕΝ	ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
labōn	en	*h*omoiōmati	anthrōpōn
GETTING	IN	LIKENESS	OF-humans
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen pl m
lambanO	en	*h*omoiOma	anthrOpos
GET, get, obtain, take, hold, attempt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LIKE-*effect*, LIKENESS	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ
genomenos
BECOMING~
vp AC mid pres nom sg m
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

8 and, being found in fashion as a human, He humbles Himself, becoming~ obedient unto death, ʸeven the death of the cross.

Php 2:8

ΚΑΙ	ϹΧΗΜΑΤΙ	ΕΥΡΕΘΕΙϹ	ΩϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
kai	schēmati	*h*euretheis	*h*ōs	anthrōpos
AND	to-FIGURE	BEING-FOUND	AS	human
conj	n_ 3 dat sg n	vp AC pas pres nom sg m	adv	n_ 2 nom sg m
kai	schEma	*h*euriskO	*h*Os	anthrOpos
AND, also, too	FIGURE, fashion	FIND	AS, so, *id.* about, how	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΤΑΠΕΙΝΩϹΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΥΠΗΚΟΟϹ
etapeinōsen	*h*eauton	genomenos	*h*upēkoos
He-*cause*S-LOW	Himself	BECOMING~	obedient
vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m	a_ nom sg m
tapeinoO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ginomai	*h*upEkoos
LOW-*cause*, humble	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BECOME, come to be, come into being, occur	UNDER+HEARD, obedient

ΜΕΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΔΕ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ
mechri	thanatou	thanatou	de	tou	staurou
UNTO	OF-death	death	YET	OF-THE	pale
adv	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mechri	thanatos	thanatos	de	*h*o/*h*E/to	stauros
UNTO	DIEDNESS, death	DIEDNESS, death	YET, now	THE	STAND, pale, cross

9 Wherefore, also, ˢGod highly exalts Him, and graces~ Him with the name ˢthat is above every name,

Php 2:9

ΔΙΟ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΥΤΟΝ
dio	kai	*h*o	theos	auton
THRU-WHICH	AND	THE	God (PLACER)	Him
conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp acc sg m
dio	kai	*h*o/*h*E/to	theos	autos/autE/auto
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	THE	PLACER, God	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΥΠΕΡΥΨΩϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ
*h*uperupsōsen	kai	echarisato
-OVER-HEIGHTenS	AND	-graceS~
vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid indef 3 sg
*h*uperupsoO	kai	charizomai
OVER+HEIGHT-*cause*, OVER+HEIGHTen, highly exalt	AND, also, too	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΑΥΤΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟ	ΥΠΕΡ
autō	to	onoma	to	*h*uper
to-Him	THE	NAME	THE	OVER
pp dat sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	onoma	*h*o/*h*E/to	*h*uper
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	NAME	THE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΠΑΝ	ΟΝΟΜΑ
pan	onoma
EVERY	NAME
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
pas	onoma
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NAME

10 that in the name of Jesus every knee should be bowing, celestial and terrestrial and subterranean,

Php 2:10

ΙΝΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΙΗϹΟΥ
*h*ina	en	tō	onomati	iēsou
THAT	IN	THE	NAME	OF-JESUS
conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m
*h*ina	en	*h*o/*h*E/to	onoma	iEsous
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΠΑΝ	ΓΟΝΥ	ΚΑΜΨΗ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ
pan	gonu	kampsē	epouraniōn
EVERY	KNEE	-SHOULD-BE-BOWING	OF-ON-heavenLY-*ones*
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC act fut 3 sg	a_/n_ gen pl m
pas	gonu	kamptO	epouranios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	KNEE, *with* PLACE: kneel	BOW	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

ΚΑΙ	ΕΠΙΓΕΙΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΧΘΟΝΙΩΝ
kai	epigeiōn	kai	katachthoniōn
AND	OF-ON-LAND-*ones*	AND	OF-DOWN-TERRANean-*ones*
conj	a_/n_ gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m
kai	epigeios	kai	katachthonios
AND, also, too	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial	AND, also, too	DOWN+TERRANean, subterranean

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 and every tongue should be acclaiming~ that Jesus Christ is Lord, [ic]for the glory of God, the Father.

Php 2:11

ΚΑΙ	ΠΑCΑ	ΓΛΩCCΑ	ΕΞΟΜΟΛΟΓΗCΗΤΑΙ
kai	pasa	glōssa	exomologēsētai
AND	EVERY	TONGUE	-SHOULD-BE-OUT-avowING~
conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vs AC mid fut 3 sg
kai	pas	glOssa	exomologeO
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TONGUE, language	OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce

ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟC	ΙΗCΟΥC	ΧΡΙCΤΟC	ΕΙC
*h*oti	kurios	iēsous	christos	eis
that	Master	JESUS	ANOINTed	INTO
conj	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
*h*oti	kurios	iEsous	christos	eis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for

ΔΟΞΑΝ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟC
doxan	theou	patros
esteem	OF-God (OF-PLACER)	FATHER
n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
doxa	theos	patEr
SEEM, esteem, glory	PLACER, God	FATHER, patriarchal

12 So that, my beloved, according as you always obey, not as in my ˢpresence only, but now much rather in my ˢabsence, with fear and trembling, be carrying ˢyour [sf]own salvation into effect~,

Php 2:12

ΩCΤΕ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΘΩC	ΠΑΝΤΟΤΕ
*h*ōste	agapētoi	mou	kathōs	pantote
AS-BESIDES	BELOVed !	OF-ME	accordING-AS	always
conj	a_/n_ voc pl m	pp 1 gen sg	adv	adv
*h*Oste	agapEtos	egO	kathOs	pantote
AS+BESIDES, so that, so as	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+AS, accordING-AS, according as	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΥΠΗΚΟΥCΑΤΕ	ΜΗ	ΩC	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥCΙΑ
*h*upēkousate	mē	*h*ōs	en	tē	parousia
YE-obey	NO	AS	IN	THE	BESIDE-BEING
vi FA act indef 2 pl	part neg *conditionally*	adv	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*upakouO	mE	*h*Os	en	*ho*/*hE*/to	parousia
UNDER+HEAR, obey	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

ΜΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΝΥΝ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ
mou	monon	alla	nun	pollō	mallon
OF-ME	ONLY	but	NOW	much	RATHER-*more*
pp 1 gen sg	adv	conj	adv	a_ dat sg n	adv cmp
egO	monon	alla	nun	polus	mallon (mala)
I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOW, current	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more

ΕΝ	ΤΗ	ΑΠΟΥCΙΑ	ΜΟΥ	ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ
en	tē	apousia	mou	meta	phobou	kai
IN	THE	FROM-BEING	OF-ME	WITH	FEAR	AND
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg	prep	n_ 2 gen sg m	conj
en	*ho*/*hE*/to	apousia	egO	meta	phobos	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+BE-ness, FROM+BEING, absence	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	FEAR	AND, also, too

ΤΡΟΜΟΥ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΩΝ	CΩΤΗΡΙΑΝ
tromou	tēn	*h*eautōn	sōtērian
TREMBLING	THE	OF-yourselves	SAV*ing*
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	pf 2 gen pl m	n_ 1 acc sg f
tromos	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	sOtEria
TREMBLING	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΚΑΤΕΡΓΑΖΕCΘΕ
katergazesthe
YE-BE-DOWN-ACTING~
vm AC mid pres 2 pl
katergazomai
DOWN+ACT, effect, produce

13 for it is God ˢWho is operating in you ˢto ˡwill as well as ˢto ˡwork for the sake of His ˢdelight.

Php 2:13

ΘΕΟC	ΓΑΡ	ΕCΤΙΝ	Ο	ΕΝΕΡΓΩΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
theos	gar	estin	*h*o	energōn	en	*h*umin
God (PLACER)	for	-IS-BEING	THE	*One*-IN-ACTING	IN	YE
n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 dat pl
theos	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	energeO	en	*h*umeis
PLACER, God	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΕΛΕΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΝΕΡΓΕΙΝ	ΥΠΕΡ	ΤΗC
kai	to	thelein	kai	to	energein	*h*uper	tēs
AND	THE	TO-BE-WILLING	AND	THE	TO-BE-IN-ACTING	OVER	THE
conj	t_ acc sg n	vn AC act pres	conj	t_ acc sg n	vn AC act pres	prep	t_ gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	thelO	kai	*ho*/*hE*/to	energeO	*h*uper	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	WILL, want	AND, also, too	THE	IN+ACT, operate, active	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE

ΕΥΔΟΚΙΑC
eudokias
WELL-SEEM*ing*
n_ 1 gen sg f
eudokia
WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 All be doing without murmurings and reasonings,

Php 2:14

ΠΑΝΤΑ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΧΩΡΙϹ	ΓΟΓΓΥϹΜΩΝ	ΚΑΙ
panta	poieite	chōris	goggusmōn	kai
ALL	YE-BE-DOING	apart_from	MURMURings	AND
a_ acc pl n	vm AC act pres 2 pl	adv	n_ 2 gen pl m	conj
pas	poieO	chOris	goggusmos	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	MURMURing	AND, also, too

ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΩΝ
dialogismōn
THRU-accounts
n_ 2 gen pl m
dialogismos
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

15 that you may ˡbecome˜ blameless and artless, children of God, flawless, in the midst of a generation crooked and ˚perverse˜ among whom you are appearing˜ as luminaries in the world,

Php 2:15

ΙΝΑ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΑΜΕΜΠΤΟΙ	ΚΑΙ
*h*ina	genēsthe	amemptoi	kai
THAT	YE-MAY-BE-BECOMING˜	UN-BLAMable	AND
conj	vs AC mid pres 2 pl	a_ nom pl m	conj
*h*ina	ginomai	amemptos	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BECOME, come to be, come into being, occur	UN+BLAMed, UN+BLAMable, blameless, unblamable	AND, also, too

ΑΚΕΡΑΙΟΙ	ΤΕΚΝΑ	ΘΕΟΥ	ΑΜΩΜΑ	ΜΕϹΟΝ	ΓΕΝΕΑϹ
akeraioi	tekna	theou	amōma	meson	geneas
UN-blendED	offsprings	OF-God (OF-PLACER)	UN-FLAWED	MIDST	OF-generatION
a_ nom pl m	n_ 2 nom pl n	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl n	a_/n_ acc sg n	n_ 1 gen sg f
akeraios	teknon	theos	amOmos	mesos	genea
UN+HOLD-ian, UN-blendED, artless	BROUGHT_FORTH, offspring, child	PLACER, God	UN+FLAWED, flawless	MIDST, center, middle	BECOME, generatION

ϹΚΟΛΙΑϹ	ΚΑΙ	ΔΙΕϹΤΡΑΜΜΕΝΗϹ	ΕΝ	ΟΙϹ	ΦΑΙΝΕϹΘΕ	ΩϹ
skolias	kai	diestrammenēs	en	*h*ois	phainesthe	*h*ōs
CROOKED	AND	HAVING-*been*-THRU-TURNED	IN	WHOM(p)	YE-ARE-APPEARING˜	AS
a_ gen sg f	conj	vp ST mid pres gen sg f	prep	pr dat pl m/n	vi AC mid pres 2 pl	adv
skolios	kai	diastrephO	en	*h*os/*h*E/*h*o	phainO	*h*Os
CROOKED	AND, also, too	THRU+TURN, pervert	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	APPEAR	AS, so, *id.* about, how

ΦΩϹΤΗΡΕϹ	ΕΝ	ΚΟϹΜΩ
phōstēres	en	kosmō
LIGHTERS	IN	SYSTEM
n_ 3 nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m
phOstEr	en	kosmos
LIGHTER, luminary, luminosity, *Perhaps from* LIGHT+KEEP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYSTEM, world, adornment

16 having on the word of life, [/a]for my glorying [/a]in the day of Christ, that I did not run [/a]for naught, neither that I toil [/a]for naught.

Php 2:16

ΛΟΓΟΝ	ΖΩΗϹ	ΕΠΕΧΟΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΕΜΟΙ
logon	zōēs	epechontes	eis	kauchēma	emoi
sayING	OF-LIFE	ON-HAVING	INTO	BOAST	to-ME
n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 3 acc sg n	pp 1 dat sg
logos	zOE	epechO	eis	kauchEma	egO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	LIFE	ON+HAVE, attend to, having on	INTO *of time*: for	BOAST-*effect*, BOAST, glory	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙϹ	ΗΜΕΡΑΝ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹ
eis	*h*ēmeran	christou	*h*oti	ouk	eis
INTO	DAY	OF-ANOINTed	that	NOT	INTO
prep	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	conj	adv neg *absolute*	prep
eis	*h*Emera	christos	*h*oti	ou	eis
INTO *of time*: for	DAY	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO *of time*: for

ΚΕΝΟΝ	ΕΔΡΑΜΟΝ	ΟΥΔΕ	ΕΙϹ	ΚΕΝΟΝ	ΕΚΟΠΙΑϹΑ
kenon	edramon	oude	eis	kenon	ekopiasa
EMPTY	I-RAN	NOT-YET	INTO	EMPTY	I-toil
a_/n_ acc sg n	vi FA act past 1 sg	adv	prep	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 1 sg
kenos	dramO	oude	eis	kenos	kopiaO
EMPTY, for naught	RUN	NOT+YET, neither, nor	INTO *of time*: for	EMPTY, for naught	STRIKING_be, toil, be weary

17 But ⁺even if I am a ˡlibation˜ on the sacrifice and ministration of your ⁺faith, I am rejoicing myself and rejoicing together with you all.

Php 2:17

ΑΛΛΑ	ΕΙ	ΚΑΙ	ϹΠΕΝΔΟΜΑΙ
alla	ei	kai	spendomai
but	IF	AND	I-AM-*be*ING-LIBATIONED
conj	part cond	conj	vi AC mid pres 1 sg
alla	ei	kai	spendO
CHANGE, but, nevertheless, nay	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too	LIBATION, be a libation

ΕΠΙ	ΤΗ	ΘΥϹΙΑ	ΚΑΙ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΤΗϹ
epi	tē	thusia	kai	leitourgia	tēs
ON	THE	SACRIFICE	AND	officiation	OF-THE
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f
epi	*h*o/*h*E/to	thusia	kai	leitourgia	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	AND, also, too	PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry	THE

ΠΙϹΤΕΩϹ	ΥΜΩΝ	ΧΑΙΡΩ	ΚΑΙ	ϹΥΓΧΑΙΡΩ	ΠΑϹΙΝ
pisteōs	*h*umōn	chairō	kai	sugchairō	pasin
BELIEF	OF-YE	I-AM-JOYING	AND	I-AM-TOGETHER-JOYING	to-ALL
n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	a_ dat pl m
pistis	*h*umeis	chairO	kai	sugchairO	pas
BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	JOY, rejoice	AND, also, too	TOGETHER+JOY, rejoice together	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΙΝ
humin
YE
pp 2 dat pl
humeis
YE / OF-YE / to-YE

18 Now, to be *[s]mutual, you/ also be rejoicing, and be rejoicing together with me.

Php 2:18

ΤΟ	ΔΕ	ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΧΑΙΡΕΤΕ
to	de	auto	kai	humeis	chairete
THE	YET	SAME	AND	YE	YE-BE-JOYING
t_ acc sg n	conj	pp acc sg n	conj	pp 2 nom pl	vm AC act pres 2 pl
ho/hE/to	de	autos/autE/auto	kai	humeis	chairO
THE	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	JOY, rejoice

ΚΑΙ	ϹΥΓΧΑΙΡΕΤΕ	ΜΟΙ
kai	sugchairete	moi
AND	YE-BE-TOGETHER-JOYING	to-ME
conj	vm AC act pres 2 pl	pp 1 dat sg
kai	sugchairO	egO
AND, also, too	TOGETHER+JOY, rejoice together	I / ME / OF-ME / to-ME

19 Now I am expecting, in the Lord Jesus, to send Timothy to you quickly, that I/ also may be of good [l]cheer when I [l]know of your *concerns.

Php 2:19

ΕΛΠΙΖΩ	ΔΕ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
elpizō	de	en	kuriō
I-AM-EXPECTING	YET	IN	Master
vi AC act pres 1 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg m
elpizO	de	en	kurios
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΤΙΜΟΘΕΟΝ	ΤΑΧΕΩϹ	ΠΕΜΨΑΙ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ
iēsou	timotheon	tacheōs	pempsai	humin	hina
JESUS	Timothy	SWIFTly	TO-SEND	to-YE	THAT
n_ dat sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vn FA act indef	pp 2 dat pl	conj
iEsous	timotheos	tacheOs	pempO	humeis	hina
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	SEND, thrust	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΑΓΩ	ΕΥΨΥΧΩ	ΓΝΟΥϹ	ΤΑ
kagō	eupsuchō	gnous	ta
AND-I	I-MAY-BE-WELL-soulING	KNOWING	THE[(p)]
pp 1 nom sg con	vs AC act pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
kagO	eupsucheO	ginOskO	ho/hE/to
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	WELL+COOLED_be, WELL-soulED_be, WELL-soul, be of good cheer	KNOW	THE

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ
peri	humōn
ABOUT	YE
prep	pp 2 gen pl
peri	humeis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

20 For I [l]have no[f] one equally sensitive, who[a] will be so genuinely [l]solicitous of your *concerns,

Php 2:20

ΟΥΔΕΝΑ	ΓΑΡ	ΕΧΩ	ΙϹΟΨΥΧΟΝ
oudena	gar	echō	isopsuchon
NOT-YET-ONE	for	I-AM-HAVING	EQUAL-soulED
a_ acc sg m	conj	vi AC act pres 1 sg	a_/n_ acc sg m
oudeis/outheis	gar	echO	isopsuchos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	EQUAL+COOLED, EQUAL-soulED, equally sensitive

ΟϹΤΙϹ	ΓΝΗϹΙΩϹ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ
hostis	gnēsiōs	ta	peri	humōn
WHO-ANY	genuinely	THE[(p)]	ABOUT	YE
px nom sg m	adv	t_ acc pl n	prep	pp 2 gen pl
hostis/hEtis/hoti	gnEsiOs	ho/hE/to	peri	humeis
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	BECOME+AS, genuinely	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΡΙΜΝΗϹΕΙ
merimnēsei
-SHALL-BE-beING_anxious
vi AC act fut 3 sg
merimnaO
PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous

21 for *all are seeking *that which is their [sf]own, not *that which is Christ Jesus'.

Php 2:21

ΟΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΤΑ
hoi	pantes	gar	ta
THE[(p)]	ALL	for	THE[(p)]
t_ nom pl m	a_ nom pl m	conj	t_ acc pl n
ho/hE/to	pas	gar	ho/hE/to
THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΖΗΤΟΥϹΙΝ	ΟΥ	ΤΑ
heautōn	zētousin	ou	ta
OF-themselves	THEY-ARE-SEEKING	NOT	THE[(p)]
pf 3 gen pl m	vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*	t_ acc pl n
heautou/heautEs/heautou	zEteO	ou	ho/hE/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEEK	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
christou	iēsou
OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

22 Now you [l]know his *testedness, that, as a child with a father, he slaves [fg]with me [fc]for the evangel.

Php 2:22

ΤΗΝ	ΔΕ	ΔΟΚΙΜΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ
tēn	de	dokimēn	autou	ginōskete
THE	YET	testEDNESS	OF-him	YE-ARE-KNOWING
t_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	vi AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	de	dokimE	autos/autE/auto	ginOskO
THE	YET, now	SEEMEDNESS, testEDNESS	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	KNOW

ΟΤΙ	ΩϹ	ΠΑΤΡΙ	ΤΕΚΝΟΝ	ϹΥΝ	ΕΜΟΙ	ΕΔΟΥΛΕΥϹΕΝ
*h*oti	*h*ōs	patri	teknon	sun	emoi	edouleusen
that	AS	to-FATHER	offspring	TOGETHER	to-ME	he-SLAVES
conj	adv	n_ 3 dat sg m	n_ 2 nom sg n	prep	pp 1 dat sg	vi FA act indef 3 sg
*h*oti	*h*Os	patEr	teknon	sun	egO	douleuO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AS, so, *id.* about, how	FATHER, patriarchal	BROUGHT_FORTH, offspring, child	TOGETHER, with	I / ME / OF-ME / to-ME	SLAVE-be, SLAVE

ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
eis	to	euaggelion
INTO	THE	WELL-MESSAGE
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
eis	*ho*/*hE*/to	euaggelion
INTO *of time*: for	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

23 This one, indeed, then, I am expecting to send—as ever I may be perceiving my course from the things about me—forthwith.

Php 2:23

ΤΟΥΤΟΝ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΛΠΙΖΩ	ΠΕΜΨΑΙ	ΩϹ	ΑΝ
touton	men	oun	elpizō	pempsai	*h*ōs	an
this-*one*	INDEED	THEN	I-AM-EXPECTING	TO-SEND	AS	EVER
pd acc sg m	part	conj	vi AC act pres 1 sg	vn FA act indef	adv	part
*h*outos/*h*autE/touto	men	oun	elpizO	pempO	*h*Os	an
THE+SAME, this, these	INDEED	THEN	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	SEND, thrust	AS, so, *id.* about, how	EVER *changes* may *into* should

ΑΦΙΔΩ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΕΜΕ	ΕΞΑΥΤΗϹ
aphidō	ta	peri	eme	exautēs
I-MAY-BE-FROM-PERCEIVING	THE[p]	ABOUT	ME	forthwith
vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	prep	pp 1 acc sg	adv *of time*
aphidO	*ho*/*hE*/to	peri	egO	exautEs
FROM+PERCEIVE, perceive from	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT+SAME, forthwith

24 Yet I have confidence in the Lord that I[/] [s]myself shall also be coming~ quickly.

Php 2:24

ΠΕΠΟΙΘΑ	ΔΕ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
pepoitha	de	en	kuriō	*h*oti	kai
I-HAVE-confidED	YET	IN	Master	that	AND
vi ST act pres 1 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg m	conj	conj
peithO	de	en	kurios	*h*oti	kai
PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕΓΩ	ΤΑΧΕΩϹ	ΕΛΕΥϹΟΜΑΙ
autos	egō	tacheōs	eleusomai
SAME	I	SWIFTly	I-SHALL-BE-COMING~
pp nom sg m	pp 1 nom sg	adv	vi AC mid fut 1 sg
autos/autE/auto	egO	tacheOs	erchomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	I / ME / OF-ME / to-ME	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	COME

25 Now I deem~ it necessary to send to[d] you Epaphroditus, my *brother and fellow worker and fellow soldier, yet your apostle and minister for my *need,

Php 2:25

ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ	ΔΕ	ΗΓΗϹΑΜΗΝ	ΕΠΑΦΡΟΔΙΤΟΝ	ΤΟΝ
anagkaion	de	*h*ēgēsamēn	epaphroditon	ton
necessary	YET	I-deem~	Epaphroditus	THE
a_ acc sg n	conj	vi FA mid indef 1 sg	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
anagkaios	de	*h*Egeomai	epaphroditos	*ho*/*hE*/to
UP+COMPRESSED, necessary, intimate	YET, now	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	ON+FROTHed, ON+FROTH*ing-one*, (ON-charm*ing-one*), Epaphroditus	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΕΡΓΟΝ	ΚΑΙ	ϹΥϹΤΡΑΤΙΩΤΗΝ	ΜΟΥ	ΥΜΩΝ	ΔΕ
adelphon	kai	sunergon	kai	sustratiōtēn	mou	*h*umōn	de
brother	AND	TOGETHER-ACTER	AND	TOGETHER-WARRior	OF-ME	OF-YE	YET
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	pp 1 gen sg	pp 2 gen pl	conj
adelphos	kai	sunergos	kai	sustratiOtEs	egO	*h*umeis	de
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	TOGETHER+ACTER, fellow worker	AND, also, too	TOGETHER+WARRior, fellow soldier	I / ME / OF-ME / to-ME	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΑΠΟϹΤΟΛΟΝ	ΚΑΙ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝ	ΤΗϹ	ΧΡΕΙΑϹ	ΜΟΥ	ΠΕΜΨΑΙ	ΠΡΟϹ
apostolon	kai	leitourgon	tēs	chreias	mou	pempsai	pros
commissionER	AND	official	OF-THE	need	OF-ME	TO-SEND	TOWARD
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	vn FA act indef	prep
apostolos	kai	leitourgos	*ho*/*hE*/to	chreia	egO	pempO	pros
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	PEOPLE+ACTER, official, minister	THE	USE, need (*noun*)	I / ME / OF-ME / to-ME	SEND, thrust	TOWARD, to

ΥΜΑϹ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 since, in fact, he was longing for you all and [1]depressed, because you hear that he is infirm.

Php 2:26

ΕΠΕΙΔΗ	ΕΠΙΠΟΘΩΝ	ΗΝ	ΠΑΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
epeidē	epipothōn	ēn	pantas	*h*umas
ON-IF-BIND	ON-LONGING	he-WAS	ALL	YE
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ acc pl m	pp 2 acc pl
epeidE	epipotheO	eimi	pas	*h*umeis
ON+IF+BIND, since-BIND, since in fact	ON+LONG, long for	BE, am, are, is	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΑΔΗΜΟΝΩΝ	ΔΙΟΤΙ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΟΤΙ
kai	adēmonōn	dioti	ēkousate	*h*oti
AND	beING_depressED	THRU-that	YE-HEAR	that
conj	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA act indef 2 pl	conj
kai	adEmoneO	dioti	akouO	*h*oti
AND, also, too	UN+PUBLIC_be, be_depressED, depress, be depressed	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	HEAR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΗϹΘΕΝΗϹΕΝ
ēsthenēsen
he-is_UN-FIRM
vi FA act indef 3 sg
astheneO
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

27 For he is infirm, also, very nigh death, but [2]God is merciful to him, yet not to him only, but to me also, lest I should be having sorrow on sorrow.

Php 2:27

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΗϹΘΕΝΗϹΕΝ	ΠΑΡΑΠΛΗϹΙΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΥ
kai	gar	ēsthenēsen	paraplēsion	thanatou
AND	for	he-is_UN-FIRM	BESIDE-NIGH	OF-death
conj	conj	vi FA act indef 3 sg	adv	n_ 2 gen sg m
kai	gar	astheneO	paraplEsion	thanatos
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	BESIDE+NIGH, very nigh	DIEDNESS, death

ΑΛΛΑ	Ο	ΘΕΟϹ	ΗΛΕΗϹΕΝ
alla	*h*o	theos	ēleēsen
but	THE	God (PLACER)	-is_MERCIFUL
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
alla	*h*o/*h*E/to	theos	eleaO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	PLACER, God	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

ΑΥΤΟΝ	ΟΥΚ
auton	ouk
him	NOT
pp acc sg m	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΥΤΟΝ	ΔΕ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΜΕ
auton	de	monon	alla	kai	eme
him	YET	ONLY	but	AND	ME
pp acc sg m	conj	a_ acc sg m	conj	conj	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	de	monos	alla	kai	egO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	ONLY, alone	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME

ΙΝΑ	ΜΗ	ΛΥΠΗΝ	ΕΠΙ	ΛΥΠΗΝ
*h*ina	mē	lupēn	epi	lupēn
THAT	NO	SORROW	ON	SORROW
conj	part neg *conditionally*	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f
*h*ina	mE	lupE	epi	lupE
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SORROW	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SORROW

ϹΧΩ
schō
I-SHOULD-BE-HAVING
vs AC act fut 1 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

28 The more diligently, then, I send him, that [3]seeing him again, you may be rejoicing and I[4] may be more sorrow-free.

Php 2:28

ϹΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΩϹ	ΟΥΝ	ΕΠΕΜΨΑ	ΑΥΤΟΝ
spoudaioterōs	oun	epempsa	auton
more-DILIGENTly	THEN	I-SEND	him
adv cmp	conj	vi FA act indef 1 sg	pp acc sg m
spoudaioterOs (spoudaiOs)	oun	pempO	autos/autE/auto
DILIGENT-more+AS, more-DILIGENTly, more diligently	THEN	SEND, thrust	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΙΔΟΝΤΕϹ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑΛΙΝ
*h*ina	idontes	auton	palin
THAT	PERCEIVING	him	AGAIN
conj	vp AC act pres nom pl m	pp acc sg m	adv
*h*ina	eidO	autos/autE/auto	palin
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AGAIN

ΧΑΡΗΤΕ	ΚΑΓΩ	ΑΛΥΠΟΤΕΡΟϹ	Ω
charēte	kagō	alupoteros	ō
YE-MAY-BE-JOYING	AND-I	more-UN-SORROWED	I-MAY-BE-BEING
vs AC act pres 2 pl	pp 1 nom sg con	a_ nom sg m cmp	vs AC act pres 1 sg
chairO	kagO	alupoteros (alupos)	eimi
JOY, rejoice	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	UN+SORROWED-more, more sorrow-free	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 Receive~ him, then, in the Lord with all joy, and have such in honor,

Php 2:29

ΠΡΟCΔΕΧΕCΘΕ	ΟΥΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ
prosdechesthe	oun	auton	en
YE-BE-TOWARD-RECEIVING~	THEN	him	IN
vm AC mid pres 2 pl	conj	pp acc sg m	prep
prosdechomai	oun	autos/autE/auto	en
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THEN	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΜΕΤΑ	ΠΑCΗC	ΧΑΡΑC	ΚΑΙ	ΤΟΥC
kuriō	meta	pasēs	charas	kai	tous
Master	WITH	EVERY	JOY	AND	THE(p)
n_ 2 dat sg m	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc pl m
kurios	meta	pas	chara	kai	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JOY	AND, also, too	THE

ΤΟΙΟΥΤΟΥC	ΕΝΤΙΜΟΥC	ΕΧΕΤΕ
toioutous	entimous	echete
such(p)	IN-VALUED	YE-BE-HAVING
pd acc pl m	a_ acc pl m	vm AC act pres 2 pl
toioutos/toiautE/toiouto	entimos	echO
to-THE(p)+SAME, such	IN+VALUED, IN+VALUABLE, held in honor	HAVE *id.* next, be, fare

30 seeing that because of the work of the Lord he draws near unto death, risking~ his soul that he should fill up your want of ministration toward me.

Php 2:30

ΟΤΙ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
*h*oti	dia	to	ergon
that	THRU	THE	work
conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
*h*oti	dia	*ho*/*hE*/to	ergon
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	ACT, work

ΚΥΡΙΟΥ	ΜΕΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΗΓΓΙCΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΕΥCΑΜΕΝΟC	ΤΗ
kuriou	mechri	thanatou	ēggisen	paraboleusamenos	tē
OF-Master	UNTO	OF-death	he-NEARS	BESIDE-CASTER-be*ing*~	to-THE
n_ 2 gen sg m	adv	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 sg	vp FA mid indef nom sg m	t_ dat sg f
kurios	mechri	thanatos	eggizO	paraboleuomai	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNTO	DIEDNESS, death	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	BESIDE+CASTER-be, BESIDE+CAST, risk	THE

ΨΥΧΗ	ΙΝΑ	ΑΝΑΠΛΗΡΩCΗ	ΤΟ	ΥΜΩΝ	ΥCΤΕΡΗΜΑ	ΤΗC
psuchē	*h*ina	anaplērōsē	to	*h*umōn	*h*usterēma	tēs
soul	THAT	he-SHOULD-BE-UP-FILLING	THE	OF-YE	WANT	OF-THE
n_ 1 dat sg f	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
psuchE	*h*ina	anaplEroO	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	*h*usterEma	*ho*/*hE*/to
COOLING, soul	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up	THE	YE / OF-YE / to-YE	WANT-*effect*, WANT, deficiency	THE

ΠΡΟC	ΜΕ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑC
pros	me	leitourgias
TOWARD	ME	officiation
prep	pp 1 acc sg	n_ 1 gen sg f
pros	egO	leitourgia
TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry

1 For the rest, my brethren, rejoice in the Lord. To be writing the same to you is not, indeed, irksome for me, yet it is your security.

Php 3:1

ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΧΑΙΡΕΤΕ	ΕΝ
to	loipon	adelphoi	mou	chairete	en
THE	rest	brothers !	OF-ME	YE-BE-JOYING	IN
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	vm AC act pres 2 pl	prep
ho/*hE*/to	loipon	adelphos	egO	chairO	en
THE	LACKING, rest, furthermore	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	JOY, rejoice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΤΑ	ΑΥΤΑ	ΓΡΑΦΕΙΝ	ΥΜΙΝ
kuriō	ta	auta	graphein	*h*umin
Master	THE(p)	SAME(p)	TO-BE-WRITING	to-YE
n_ 2 dat sg m	t_ acc pl n	pp acc pl n	vn AC act pres	pp 2 dat pl
kurios	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	graphO	*h*umeis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

ΕΜΟΙ	ΜΕΝ	ΟΥΚ	ΟΚΝΗΡΟΝ	ΥΜΙΝ	ΔΕ
emoi	men	ouk	oknēron	*h*umin	de
to-ME	INDEED	NOT	SLOTHFUL	to-YE	YET
pp 1 dat sg	part	adv neg *absolute*	a_/n_ nom sg n	pp 2 dat pl	conj
egO	men	ou	oknEros	*h*umeis	de
I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SLOTHFUL, irksome	YE / OF-YE / to-YE	YET, now

ΑCΦΑΛΕC
asphales
UN-TOTTERING
a_/n_ nom sg n
asphalEs
UN+TOTTERED / UN+TOTTERING, secure, security, certainty

2 Beware of curs, beware of evil workers. Beware of the maimcision,

Php 3:2

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΟΥC	ΚΥΝΑC	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΟΥC	ΚΑΚΟΥC	ΕΡΓΑΤΑC
blepete	tous	kunas	blepete	tous	kakous	ergatas
YE-BE-lookING	THE(p)	dogs	YE-BE-lookING	THE(p)	EVIL	ACTers
vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
blepO	*ho*/*hE*/to	kuOn	blepO	*ho*/*hE*/to	kakos	ergatEs
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	TEEMER, dog, cur	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	EVIL	ACTer, worker

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΤΟΜΗΝ
blepete	tēn	katatomēn
YE-BE-lookING	THE	DOWN-CUTTING
vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
blepO	*ho*/*hE*/to	katatomE
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	DOWN+CUTTING, maimcision

3 for we[/] are the circumcision [*]who are offering divine service in the spirit of God, and are glorying[~] in Christ Jesus, and [|]have no[/] confidence in flesh.

Php 3:3

ΗΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΕϹΜΕΝ	Η	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΟΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
*h*ēmeis	gar	esmen	*h*ē	peritomē	*h*oi	pneumati
WE	for	WE-ARE-BEING	THE	ABOUT-CUTTING	THE[(p)]	to-spirit
pp 1 nom pl	conj	vi AC act pres 1 pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom pl m	n_ 3 dat sg n
*h*Emeis	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	peritomE	*ho*/*hE*/to	pneuma
WE / US / OF-US / to-US	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΘΕΟΥ	ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ	ΕΝ
theou	latreuontes	kai	kauchōmenoi	en
OF-God (OF-PLACER)	offerING_DIVINE_SERVICE	AND	BOASTING[~]	IN
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep
theos	latreuO	kai	kauchaomai	en
PLACER, God	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	AND, also, too	BOAST, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΝ
christō	iēsou	kai	ouk	en
ANOINTed	JESUS	AND	NOT	IN
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj	adv neg *absolute*	prep
christos	iEsous	kai	ou	en
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΑΡΚΙ	ΠΕΠΟΙΘΟΤΕϹ
sarki	pepoithotes
FLESH	HAVING-confidED
n_ 3 dat sg f	vp ST act pres nom pl m
sarx	peithO
FLESH	PERSUADE, confide, have confidence

4 And am even I having confidence in flesh, also? If any other one is presuming to have confidence in flesh, I rather:

Php 3:4

ΚΑΙΠΕΡ	ΕΓΩ	ΕΧΩΝ	ΠΕΠΟΙΘΗϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΝ
kaiper	egō	echōn	pepoithēsin	kai	en
AND-EVEN	I	HAVING	confidENCE	AND	IN
conj	pp 1 nom sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg f	conj	prep
kaiper	egO	echO	pepoithEsis	kai	en
AND+EVEN, and even, even though, even also	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	PERSUADing, confidENCE	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΑΡΚΙ	ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ
sarki	ei	tis	dokei
FLESH	IF	ANY	-IS-SEEMING
n_ 3 dat sg f	part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
sarx	ei	tis/tis/ti	dokeO
FLESH	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΑΛΛΟϹ	ΠΕΠΟΙΘΕΝΑΙ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΕΓΩ	ΜΑΛΛΟΝ
allos	pepoithenai	en	sarki	egō	mallon
other	TO-HAVE-confidED	IN	FLESH	I	RATHER-*more*
a_ nom sg m	vn ST act pres	prep	n_ 3 dat sg f	pp 1 nom sg	adv cmp
allos	peithO	en	sarx	egO	mallon (mala)
CHANGE, other, another	PERSUADE, confide, have confidence	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	I / ME / OF-ME / to-ME	RATHER-*more*, rather, more

5 in circumcision the eighth day, [o] of the race of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew [o] of Hebrews, in [ac]relation to law, a Pharisee,

Php 3:5

ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΟΚΤΑΗΜΕΡΟϹ	ΕΚ	ΓΕΝΟΥϹ
peritomē	oktaēmeros	ek	genous
to-ABOUT-CUTTING	EIGHT-DAY	OUT	OF-breed
n_ 1 dat sg f	a_ nom sg m	prep	n_ 3 gen sg n
peritomE	oktaEmeros	ek	genos
ABOUT+CUTTING, circumcisION	EIGHT+DAILY, EIGHT+DAY, eight day	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	BECOME, breed, race, species, native

ΙϹΡΑΗΛ	ΦΥΛΗϹ	ΒΕΝΙΑΜΕΙΝ	ΕΒΡΑΙΟϹ	ΕΞ
israēl	phulēs	beniamein	*h*ebraios	ex
ISRAEL	tribe	BENJAMIN	HEBREW	OUT
ni proper	n_ 1 gen sg f	ni proper	a_/n_ nom sg m	prep
israEl	phulE	beniamin	*h*ebraios	ek
ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	SPROUT, tribe	BENJAMIN *Hebrew* son-RIGHT_hand	HEBREW-ian, HEBREW *Hebrew* PASSER	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΕΒΡΑΙΩΝ	ΚΑΤΑ	ΝΟΜΟΝ	ΦΑΡΙϹΑΙΟϹ
*h*ebraiōn	kata	nomon	pharisaios
OF-HEBREWS	accordING_to	LAW	PHARISEE
a_/n_ gen pl m	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 2 nom sg m
*h*ebraios	kata	nomos	pharisaios
HEBREW-ian, HEBREW *Hebrew* PASSER	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	LAW	PHARISEE *Hebrew* SPREAD, expound

6 in [ac]relation to zeal, persecuting the ecclesia, in [ac]relation to the righteousness [*]which is in law,

Php 3:6

ΚΑΤΑ	ΖΗΛΟΝ	ΔΙΩΚΩΝ	ΤΗΝ
kata	zēlon	diōkōn	tēn
accordING_to	BOILING	CHASING	THE
prep	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f
kata	zElos	diOkO	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BOILING, zeal, jealousy	CHASE, persecute, pursue	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

becoming~ blameless.

ΕΚΚΛΗCΙΑΝ	ΚΑΤΑ
ekklēsian	kata
OUT-CALLED	accordING_to
n_ 1 acc sg f	prep
ekklEsia	kata
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΤΗΝ	ΕΝ	ΝΟΜΩ	ΓΕΝΟΜΕΝΟC
dikaiosunēn	tēn	en	nomō	genomenos
JUST-TOGETHERness	THE	IN	LAW	BECOMING~
n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m	vp AC mid pres nom sg m
dikaiosunE	*ho*/*hE*/to	en	nomos	ginomai
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAW	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΜΕΜΠΤΟC
amemptos
UN-BLAMable
a_ nom sg m
amemptos
UN+BLAMed, UN+BLAMable, blameless, unblamable

7 But things which[a] were gain to me, these I have deemed~ a forfeit because of ˢChrist.

Php 3:7	ΑΛΛΑ	ΑΤΙΝΑ	ΗΝ	ΜΟΙ	ΚΕΡΔΗ	ΤΑΥΤΑ
	alla	*h*atina	ēn	moi	kerdē	tauta
	but	WHICH(p)-ANY(p)	-WAS	to-ME	GAIN	these
	conj	px nom pl n	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 3 nom pl n	pd acc pl n
	alla	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	egO	kerdos	*h*outos/*h*autE/touto
	CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	GAIN	THE+SAME, this, these

ΗΓΗΜΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΖΗΜΙΑΝ
*h*ēgēmai	dia	ton	christon	zēmian
I-HAVE-deemED~	THRU	THE	ANOINTed	forfeit
vi ST mid pres 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg f
*h*Egeomai	dia	*ho*/*hE*/to	christos	zEmia
LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FINE-ness, FINE, forfeit

8 But, to be sure, I am also deeming~ all to be a forfeit because of the ˡsuperiority of the knowledge of ˢChrist Jesus, my ˢLord, because of Whom I forfeited ˢall, and am deeming~ it to be refuse, that I should be gaining Christ,

Php 3:8	ΑΛΛΑ	ΜΕΝΟΥΝΓΕ	ΚΑΙ	ΗΓΟΥΜΑΙ
	alla	menounge	kai	*h*ēgoumai
	but	INDEED-THEN-SURELY	AND	I-AM-deemING~
	conj	part	conj	vi AC mid pres 1 sg
	alla	menounge	kai	*h*Egeomai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	INDEED+THEN+SURELY, to be sure	AND, also, too	LEADING_be, leading, leader, deem, govern

ΠΑΝΤΑ	ΖΗΜΙΑΝ	ΕΙΝΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟ
panta	zēmian	einai	dia	to
ALL	forfeit	TO-BE	THRU	THE
a_ acc pl n	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	prep	t_ acc sg n
pas	zEmia	eimi	dia	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FINE-ness, FINE, forfeit	BE, am, are, is	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE

ΥΠΕΡΕΧΟΝ	ΤΗC	ΓΝΩCΕΩC	ΤΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΙΗCΟΥ	ΤΟΥ
*h*uperechon	tēs	gnōseōs	tou	christou	iēsou	tou
beING_superior	OF-THE	KNOWLEDGE	OF-THE	ANOINTed	JESUS	THE
vp AC act pres acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	t_ gen sg m
*h*uperechO	*ho*/*hE*/to	gnOsis	*ho*/*hE*/to	christos	iEsous	*ho*/*hE*/to
OVER+HAVE, be_superior, be superior	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΜΟΥ	ΔΙ	ΟΝ	ΤΑ
kuriou	mou	di	*h*on	ta
Master	OF-ME	THRU	WHOM	THE(p)
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	prep	pr acc sg m	t_ acc pl n
kurios	egO	dia	*h*os/*hE*/*h*o	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	WHICH / WHO	THE

ΠΑΝΤΑ	ΕΖΗΜΙΩΘΗΝ	ΚΑΙ	ΗΓΟΥΜΑΙ	ΣΚΥΒΑΛΑ
panta	ezēmiōthēn	kai	*h*ēgoumai	skubala
ALL	I-WAS-*caus*ED-forfeit	AND	I-AM-deemING~	REFUSE
a_ acc pl n	vi FA pas past 1 sg	conj	vi AC mid pres 1 sg	n_ 2 acc pl n
pas	zEmioO	kai	*h*Egeomai	skubalon
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FINE-*cause*, FINE, *cause*-forfeit, forfeit	AND, also, too	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	REFUSE

ΕΙΝΑΙ	ΙΝΑ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΚΕΡΔΗCΩ
einai	*h*ina	christon	kerdēsō
TO-BE	THAT	ANOINTed	I-SHOULD-BE-GAINING
vn FA act indef	conj	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 1 sg
eimi	*h*ina	christos	kerdainO
BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	GAIN-*cause*, GAIN

9 and may be ˡfound in Him, not having my righteousness, ˢwhich is [o] of law, but ˢthat which is through the faith of

Php 3:9	ΚΑΙ	ΕΥΡΕΘΩ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
	kai	*h*eurethō	en	autō
	AND	I-MAY-BE-BEING-FOUND	IN	Him
	conj	vs AC pas pres 1 sg	prep	pp dat sg m
	kai	*h*euriskO	en	autos/autE/auto
	AND, also, too	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Christ, the righteousness which is °from God °on°for *faith:

ΜΗ	ΕΧΩΝ	ΕΜΗΝ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ	ΤΗΝ
mē	echōn	emēn	dikaiosunēn	tēn
NO	HAVING	MY	JUST-TOGETHERness	THE
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	ps 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
mE	echO	emos/emE/emon	dikaiosunE	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	MY, mine	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE

ΕΚ	ΝΟΜΟΥ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΔΙΑ	ΠΙCΤΕΩC
ek	nomou	alla	tēn	dia	pisteōs
OUT	OF-LAW	but	THE	THRU	BELIEF
prep	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg f	prep	n_ 3 gen sg f
ek	nomos	alla	*ho*/*hE*/to	dia	pistis
OUT, °by, °forth, °from, °off	LAW	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity

ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΘΕΟΥ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ
christou	tēn	ek	theou	dikaiosunēn
OF-ANOINTed	THE	OUT	OF-God (OF-PLACER)	JUST-TOGETHERness
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f
christos	*ho*/*hE*/to	ek	theos	dikaiosunE
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	PLACER, God	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΙCΤΕΙ
epi	tē	pistei
ON	THE	BELIEF
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
epi	*ho*/*hE*/to	pistis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BELIEF, faith, fidelity

10 *to know Him, and the power of His *resurrection, and the fellowship of His *sufferings, conforming~ to His *death,

Php 3:10

ΤΟΥ	ΓΝΩΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
tou	gnōnai	auton	kai	tēn
OF-THE	TO-KNOW	Him	AND	THE
t_ gen sg n	vn FA act indef	pp acc sg m	conj	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	ginOskO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
THE	KNOW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΗC	ΑΝΑCΤΑCΕΩC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
dunamin	tēs	anastaseōs	autou	kai
ABILITY	OF-THE	UP-STANDing	OF-Him	AND
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	conj
dunamis	*ho*/*hE*/to	anastasis	autos/autE/auto	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	UP+STANDing, resurrection	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΤΗΝ	ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΤΩΝ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ
tēn	koinōnian	tōn	pathēmatōn
THE	communion	OF-THE[p]	EMOTION-*effects*
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	koinOnia	*ho*/*hE*/to	pathEma
THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion

ΑΥΤΟΥ	ΣΥΜΜΟΡΦΙΖΟΜΕΝΟC	ΤΩ	ΘΑΝΑΤΩ
autou	summorphizomenos	tō	thanatō
OF-Him	*be*ING-conformizED	to-THE	death
pp gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	summorphizO	*ho*/*hE*/to	thanatos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOGETHER+FORM-*make*, TOGETHER+FORMize, conformize, conform	THE	DIEDNESS, death

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 if somehow I should be attaining [io]to the [out]resurrection *that is out from among the dead.

Php 3:11

ΕΙ	ΠΩC	ΚΑΤΑΝΤΗCΩ	ΕΙC	ΤΗΝ
ei	pōs	katantēsō	eis	tēn
IF	how	I-SHOULD-BE-DOWN-meetING	INTO	THE
part cond	adv indef	vs AC act fut 1 sg	prep	t_ acc sg f
ei	pOs	katantaO	eis	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	?+AS, how, somehow	DOWN+INSTEAD_be, DOWN-meet, attain, arrive at	INTO *of time*: for	THE

ΕΞΑΝΑCΤΑCΙΝ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
exanastasin	tēn	ek	nekrōn
OUT-UP-STANDing	THE	OUT	OF-DEAD-*ones*
n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	prep	a_ gen pl m
exanastasis	*ho*/*hE*/to	ek	nekros
OUT+UP+STANDing, resurrection from among	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD

12 Not that I already obtained, or am already *perfected~. Yet I am pursuing, if I may be grasping also that [on]for

Php 3:12

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΗΔΗ	ΕΛΑΒΟΝ	Η
ouch	*h*oti	ēdē	elabon	ē
NOT	that	ALREADY	I-GOT	OR
adv neg *absolute*	conj	adv	vi FA act past 1 sg	part
ou	*h*oti	EdE	lambanO	E
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ALREADY, at length	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

which I was grasped also by Christ Jesus.

ΗΔΗ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΑΙ	ΔΙΩΚΩ	ΔΕ	ΕΙ	ΚΑΙ
ēdē	teteleiōmai	diōkō	de	ei	kai
ALREADY	I-HAVE-*been*-maturED	I-AM-CHASING	YET	IF	AND
adv	vi ST mid pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj	part cond	conj
EdE	teleioO	diOkO	de	ei	kai
ALREADY, at length	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	CHASE, persecute, pursue	YET, now	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	AND, also, too

ΚΑΤΑΛΑΒΩ	ΕΦ	Ω	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΛΗΜΦΘΗΝ	ΥΠΟ
katalabō	eph	*h*ō	kai	katelēmphthēn	*h*upo
I-MAY-BE-DOWN-GETTING	ON	WHICH	AND	I-WAS-DOWN-GOT	UNDER
vs AC act pres 1 sg	prep	pr dat sg n	conj	vi FA pas past 1 sg	prep
katalambanO	epi	*h*os/*h*E/*h*o	kai	katalambanO	*h*upo
DOWN+GET, get down, overtake, grasp	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	AND, also, too	DOWN+GET, get down, overtake, grasp	UNDER, by

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
christou	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

13 Brethren, not as yet am I/ reckoning~ myself to have grasped, yet one thing—forgetting~, indeed, *those things which are behind, yet stretching~ out to *those in front—

Php 3:13

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΓΩ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΟΥΠΩ	ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ
adelphoi	egō	emauton	oupō	logizomai
brothers !	I	MYself	NOT-AS_YET	I-AM-accountING~
n_ 2 voc pl m	pp 1 nom sg	pf 1 acc sg m	adv	vi AC mid pres 1 sg
adelphos	egO	emautou	oupO	logizomai
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	I+SAME, MYself	NOT+AS_YET, not as yet	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΚΑΤΕΙΛΗΦΕΝΑΙ	ΕΝ	ΔΕ	ΤΑ	ΜΕΝ	ΟΠΙΣΩ	ΕΠΙΛΑΝΘΑΝΟΜΕΝΟΣ	ΤΟΙΣ	ΔΕ
kateilēphenai	*h*en	de	ta	men	opisō	epilanthanomenos	tois	de
TO-HAVE-DOWN-GOT	ONE	YET	THE(p)	INDEED	BEHIND	forgettING-UP~	to-THE(p)	YET
vn ST act pres	a_ nom sg n	conj	t_ acc pl n	part	adv	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl n	conj
katalambanO	*h*eis	de	*h*o/*h*E/*h*to	men	opisO	epilanthanomai	*h*o/*h*E/*h*to	de
DOWN+GET, get down, overtake, grasp	ONE	YET, now	THE	INDEED	BEHIND, behind, after	BE_ON+OBLIVIOUS+UP, forget-UP, forget	THE	YET, now

ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ
emprosthen	epekteinomenos
IN-TOWARD-PLACE	ON-OUT-STRETCHING~
adv *of place*	vp AC mid pres nom sg m
emprosthen	epekteinomai
IN+TOWARD+PLACE, in front of	ON+OUT+STRETCH, stretch out

14 [ac]toward the goal am I pursuing [/d]for the prize of *God's *calling above in Christ Jesus.

Php 3:14

ΚΑΤΑ	ΣΚΟΠΟΝ	ΔΙΩΚΩ	ΕΙΣ	ΤΟ
kata	skopon	diōkō	eis	to
accordING_to	goal	I-AM-CHASING	INTO	THE
prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc sg n
kata	skopos	diOkO	eis	*h*o/*h*E/*h*to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	NOTED, NOTE, goal	CHASE, persecute, pursue	INTO *of time*: for	THE

ΒΡΑΒΕΙΟΝ	ΤΗΣ	ΑΝΩ	ΚΛΗΣΕΩΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ
brabeion	tēs	anō	klēseōs	tou	theou	en
UMPIRE_prize	OF-THE	UPWARD	CALLing	OF-THE	God (PLACER)	IN
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	adv	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
brabeion	*h*o/*h*E/*h*to	anO	klEsis	*h*o/*h*E/*h*to	theos	en
UMPIRE-ian-*one*, UMPIRE_prize, prize	THE	UPWARD, UP, above	CALLing	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

15 Whoever, then, are mature, may be |disposed to this, and if in anything you are differently |disposed, this also shall *God |reveal to you.

Php 3:15

ΟΣΟΙ	ΟΥΝ	ΤΕΛΕΙΟΙ	ΤΟΥΤΟ
*h*osoi	oun	teleioi	touto
as_many_as	THEN	mature	this
pk nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	pd acc sg n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	oun	teleios	*h*outos/*h*autE/*h*touto
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THEN	FINISHED, mature, perfect	THE+SAME, this, these

ΦΡΟΝΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙ
phronōmen	kai	ei
WE-MAY-BE-beING_DISPOSED	AND	IF
vs AC act pres 1 pl	conj	part cond
phroneO	kai	ei
DISPOSED_be, be disposed	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙ	ΕΤΕΡΩΣ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΚΑΙ
ti	*h*eterōs	phroneite	kai
ANY	DIFFERENTly	YE-ARE-beING_DISPOSED	AND
px acc sg n	adv	vi AC act pres 2 pl	conj
tis/tis/ti	*h*eterOs	phroneO	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DIFFERENT+AS, DIFFERENTly, differently	DISPOSED_be, be disposed	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥΤΟ	Ο	ΘΕΟϹ	ΥΜΙΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ
touto	*ho*	theos	*humin*	apokalupsei
this	THE	God (PLACER)	to-YE	-SHALL-BE-FROM-COVERING
pd acc sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 sg
houtos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	theos	*h*umeis	apokaluptO
THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	YE / OF-YE / to-YE	FROM+COVER, reveal, unveil

16 Moreover, [ic]in what we outstrip others, there is to be a *[s]mutual [l]disposition to be observing the elements by the same rule.

Php 3:16

ΠΛΗΝ	ΕΙϹ	Ο	ΕΦΘΑϹΑΜΕΝ	ΤΩ
plēn	eis	*ho*	ephthasamen	tō
MORELY	INTO	WHICH	WE-OUTSTRIP	to-THE
adv cmp	prep	pr acc sg n	vi FA act indef 1 pl	t_ dat sg m
plEn (pleiOn/polus)	eis	*h*os/*h*E/*h*o	phthanO	*h*o/*h*E/to
MORELY, however, moreover	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	OUTSTRIP	THE

ΑΥΤΩ	ϹΤΟΙΧΕΙΝ	ΚΑΝΟΝΙ	ΤΟ
autō	stoichein	kanoni	to
SAME	TO-BE-elementING	RULE	THE
pp dat sg m	vn AC act pres	n_ 3 dat sg m	t_ acc sg n
autos/autE/auto	stoicheO	kanOn	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ROW_be, be_in_ROW, ROW, element, observe elements	RULE, range	THE

ΑΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΝ
auto	phronein
SAME	TO-BE-beING_DISPOSED
pp acc sg n	vn AC act pres
autos/autE/auto	phroneO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DISPOSED_be, be disposed

17 [l]Become~ imitators together of me, brethren, and be noting *those who are walking thus, according as you [l]have us for a model,

Php 3:17

ϹΥΜΜΙΜΗΤΑΙ	ΜΟΥ	ΓΙΝΕϹΘΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΙ
summimētai	mou	ginesthe	adelphoi	kai
TOGETHER-IMITATors	OF-ME	YE-BE-BECOMING~	brothers !	AND
n_ 1 nom pl m	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	conj
summimEtEs	egO	ginomai	adelphos	kai
TOGETHER+IMITATor, imitator together	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ϹΚΟΠΕΙΤΕ	ΤΟΥϹ	ΟΥΤΩ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΚΑΘΩϹ	ΕΧΕΤΕ
skopeite	tous	*h*outō	peripatountas	kathōs	echete
YE-BE-NOTING	THE-*ones*	thus	ABOUT-TREADING	accordING-AS	YE-ARE-HAVING
vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m	adv	vp AC act pres acc pl m	adv	vi AC act pres 2 pl
skopeO	*h*o/*h*E/to	*h*outOs	peripateO	kathOs	echO
NOTE	THE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	ABOUT+TREAD, walk	DOWN+AS, accordING-AS, according as	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΥΠΟΝ	ΗΜΑϹ
tupon	*h*ēmas
type	US
n_ 2 acc sg m	pp 1 acc pl
tupos	*h*Emeis
BEATEN, type, model, print	WE / US / OF-US / to-US

18 for many are walking, of whom I often told you, yet now am lamenting also as I [l]tell it, *who are enemies of the cross of *Christ,

Php 3:18

ΠΟΛΛΟΙ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥϹΙΝ	ΟΥϹ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ
polloi	gar	peripatousin	*h*ous	pollakis
MANY	for	THEY-ARE-ABOUT-TREADING	WHOM[p]	MANY-times
a_ nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	pr acc pl m	adv *of time*
polus	gar	peripateO	*h*os/*h*E/*h*o	pollakis
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT+TREAD, walk	WHICH / WHO	MANY-times, often

ΕΛΕΓΟΝ	ΥΜΙΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΚΛΑΙΩΝ
elegon	*h*umin	nun	de	kai	klaiōn
I-saiD	to-YE	NOW	YET	AND	LAMENTING
vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl	adv	conj	conj	vp AC act pres nom sg m
legO	*h*umeis	nun	de	kai	klaiO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	NOW, current	YET, now	AND, also, too	LAMENT

ΛΕΓΩ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ΤΟΥ	ϹΤΑΥΡΟΥ	ΤΟΥ
legō	tous	echthrous	tou	staurou	tou
I-AM-sayING	THE[p]	enemies	OF-THE	pale	OF-THE
vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
legO	*h*o/*h*E/to	echthros	*h*o/*h*E/to	stauros	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THE	STAND, pale, cross	THE

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

19 whose *consummation is destruction, whose *god is *their bowels, and whose *glory is in their

Php 3:19

ΩΝ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ	ΑΠΩΛΕΙΑ	ΩΝ
*h*ōn	to	telos	apōleia	*h*ōn
OF-WHOM[p]	THE	FINISH	destruction	OF-WHOM[p]
pr gen pl m	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 1 nom sg f	pr gen pl m
*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	telos	apOleia	*h*os/*h*E/*h*o
WHICH / WHO	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚shame, ˚who to the ˜terrestrial are |disposed.

Ο	ΘΕΟC	Η	ΚΟΙΛΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΝ	ΤΗ
ho	theos	*hē*	koilia	kai	*hē*	doxa	en	tē
THE	god (PLACER)	THE	CAVITY	AND	THE	esteem	IN	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg f
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	koilia	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	en	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΙCΧΥΝΗ	ΑΥΤΩΝ	Ο|	ΤΑ	ΕΠΙΓΕΙΑ
aischunē	autōn	*hoi*	ta	epigeia
VILENESS	OF-them	THE-*ones*	THE(p)	ON-LAND(p)
n_ 1 dat sg f	pp gen pl m	t_ nom pl m	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
aischunE	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	epigeios
VILENESS, shame	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	THE	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial

ΦΡΟΝΟΥΝΤΕC
phronountes
beING_DISPOSED
vp AC act pres nom pl m
phroneO
DISPOSED_be, be disposed

20 For our ˚realm is |inherent in the heavens, out of which we are awaiting˜ a Saviour also, the Lord, Jesus Christ,

Php 3:20

ΗΜΩΝ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΠΟΛΙΤΕΥΜΑ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙC
*hē*mōn	gar	to	politeuma	en	ouranois
OF-US	for	THE	citizenSHIP	IN	heavens
pp 1 gen pl	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 2 dat pl m
*h*Emeis	gar	*ho*/*hE*/to	politeuma	en	ouranos
WE / US / OF-US / to-US	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	MANY/citizen-be-*effect*, citizenSHIP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

ΥΠΑΡΧΕΙ	ΕΞ	ΟΥ	ΚΑΙ	CΩΤΗΡΑ
*hu*parchei	ex	*hou*	kai	sōtēra
-IS-belongING	OUT	OF-WHICH	AND	SAVIOUR
vi AC act pres 3 sg	prep	adv *of place*	conj	n_ 3 acc sg m
*hu*parchO	ek	*hou*	kai	sOtEr
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	OUT, °by, °forth, °from, °off	OF-WHICH, where	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ	ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗCΟΥΝ	ΧΡΙCΤΟΝ
apekdechometha	kurion	iēsoun	christon
WE-ARE-FROM-OUT-RECEIVING˜	Master	JESUS	ANOINTed
vi AC mid pres 1 pl	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
apekdechomai	kurios	iEsous	christos
FROM+OUT+RECEIVE, await	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

21 Who will |transfigure the body of our ˚humiliation, to conform it to the body of His ˚glory, in accord with the operation ˚which enables˜ Him ⁺even to subject ˚all to Himself.

Php 3:21

ΟC	ΜΕΤΑCΧΗΜΑΤΙCΕΙ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΤΗC	ΤΑΠΕΙΝΩCΕΩC	ΗΜΩΝ
hos	metaschēmatisei	to	sōma	tēs	tapeinōseōs	*hē*mōn
WHO	-SHALL-BE-after-FIGURING	THE	BODY	OF-THE	LOWNESS	OF-US
pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl
hos/*hE*/*ho*	metaschEmatizO	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	tapeinOsis	*h*Emeis
WHICH / WHO	WITH+FIGURE-*make*, after-FIGURE, transfigure	THE	BODY	THE	LOWing, LOWNESS, humiliation	WE / US / OF-US / to-US

CΥΜΜΟΡΦΟΝ	ΤΩ	CΩΜΑΤΙ	ΤΗC	ΔΟΞΗC	ΑΥΤΟΥ
summorphon	tō	sōmati	tēs	doxēs	autou
conformED	to-THE	BODY	OF-THE	esteem	OF-Him
a_ acc sg n	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
summorphos	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto
TOGETHER+FORMED, conformed	THE	BODY	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΔΥΝΑCΘΑΙ
kata	tēn	energeian	tou	dunasthai
accordING_to	THE	IN-ACTion	OF-THE	TO-BE-BEING_ABLE˜
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	vn AC mid pres
kata	*ho*/*hE*/to	energeia	*ho*/*hE*/to	dunamai
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΥΠΟΤΑΞΑΙ
auton	kai	*hu*potaxai
Him	AND	TO-UNDER-SET
pp acc sg m	conj	vn FA act indef
autos/autE/auto	kai	*hu*potassO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UNDER+SET, subject

ΕΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
*h*eautō	ta	panta
to-Himself	THE(p)	ALL
pf 3 dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	pas
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

1 So that, my brethren, beloved and longed for, my joy and wreath, be standing firm thus in the Lord, my

Php 4:1

ΩCΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΙΠΟΘΗΤΟΙ	ΧΑΡΑ
*hō*ste	adelphoi	mou	agapētoi	kai	epipothētoi	chara
AS-BESIDES	brothers !	OF-ME	BELOVed !	AND	ON-LONGed !	JOY
conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	a_/n_ voc pl m	conj	a_/n_ voc pl m	n_ 1 nom sg f
*h*Oste	adelphos	egO	agapEtos	kai	epipothEtos	chara
AS+BESIDES, so that, so as	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	AND, also, too	ON+LONGed, longed for	JOY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

beloved.

ΚΑΙ	ΣΤΕΦΑΝΟΣ	ΜΟΥ	ΟΥΤΩΣ	ΣΤΗΚΕΤΕ	ΕΝ
kai	stephanos	mou	houtōs	stēkete	en
AND	WREATH	OF-ME	thus	YE-BE-STANDING_firm	IN
conj	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	adv	vm AC act pres 2 pl	prep
kai	stephanos	egO	houtOs	stEkO	en
AND, also, too	WREATH	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME+AS, this-AS, thus	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΟΥ
kuriō	agapētoi	mou
Master	BELOVed !	OF-ME
n_ 2 dat sg m	a_/n_ voc pl m	pp 1 gen sg
kurios	agapEtos	egO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	I / ME / OF-ME / to-ME

2 I am entreating Euodia and I am entreating Syntyche, to be *[S]mutually [l]disposed in the Lord.

Php 4:2

ΕΥΟΔΙΑΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΚΑΙ	ΣΥΝΤΥΧΗΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ
euodian	parakalō	kai	suntuchēn	parakalō
Euodia	I-AM-BESIDE-CALLING	AND	Syntyche	I-AM-BESIDE-CALLING
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg
euodia	parakaleO	kai	suntuchE	parakaleO
WELL+WAY-ness, WELL+WAY, prosperity, Euodia	BESIDE+CALL, console, entreat	AND, also, too	TOGETHER+HAPPENING, Syntyche	BESIDE+CALL, console, entreat

ΤΟ	ΑΥΤΟ	ΦΡΟΝΕΙΝ	ΕΝ
to	auto	phronein	en
THE	SAME	TO-BE-beING_DISPOSED	IN
t_ acc sg n	pp acc sg n	vn AC act pres	prep
ho/*hE*/to	autos/autE/auto	phroneO	en
THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DISPOSED_be, be disposed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

3 Yes, I am asking you also, genuine yokefellow, be aiding~ them, these women who[a] compete together with me in the evangel, with Clement also, and the rest of my fellow workers whose *names are in the scroll of life.

Php 4:3

ΝΑΙ	ΕΡΩΤΩ	ΚΑΙ	ΣΕ	ΓΝΗΣΙΕ	ΣΥΝΖΥΓΕ
nai	erōtō	kai	se	gnēsie	sunzuge
YEA	I-AM-askING	AND	YOU	genuine !	TOGETHER-YOKE !
part	vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc sg	a_ voc sg m	n_ 2 voc sg m
nai	erOtaO	kai	su	gnEsios	sunzugos
YEA, yes	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	BECOME, genuine	TOGETHER+YOKE, yokefellow

ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΟΥ	ΑΥΤΑΙΣ
sullambanou	autais
YOU-BE-TOGETHER-GETTING-UP~	to-them
vm AC mid pres 2 sg	pp dat pl f
sullambanO	autos/autE/auto
TOGETHER+GET+UP, conceive, apprehend, take, take jointly, help	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΙΤΙΝΕΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
*h*aitines	en	tō	euaggeliō
WHO[(p)]-ANY[(p)]	IN	THE	WELL-MESSAGE
px nom pl f	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	en	*ho*/*hE*/to	euaggelion
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΣΥΝΗΘΛΗΣΑΝ	ΜΟΙ	ΜΕΤΑ	ΚΑΙ	ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
sunēthlēsan	moi	meta	kai	klēmentos	kai	tōn
THEY-TOGETHER-COMPETE	to-ME	WITH	AND	CLEMENT	AND	OF-THE[(p)]
vi FA act indef 3 pl	pp 1 dat sg	prep	conj	n_ 3 gen sg m	conj	t_ gen pl m
sunathleO	egO	meta	kai	klEmEs	kai	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+COMPETE, compete together	I / ME / OF-ME / to-ME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	AND, also, too	CLEMENT *Latin*	AND, also, too	THE

ΛΟΙΠΩΝ	ΣΥΝΕΡΓΩΝ	ΜΟΥ	ΩΝ	ΤΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΕΝ	ΒΙΒΛΩ
loipōn	sunergōn	mou	*h*ōn	ta	onomata	en	biblō
rest	TOGETHER-ACTERS	OF-ME	OF-WHOM[(p)]	THE[(p)]	NAMES	IN	SCROLL
a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 1 gen sg	pr gen pl m	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	n_ 2 dat sg f
loipon	sunergos	egO	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	onoma	en	biblos
LACKING, rest, furthermore	TOGETHER+ACTER, fellow worker	I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH / WHO	THE	NAME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SCROLL

ΖΩΗΣ
zōēs
OF-LIFE
n_ 1 gen sg f
zOE
LIFE

4 Be rejoicing in the Lord always! Again, I will [l]declare, be rejoicing!

Php 4:4

ΧΑΙΡΕΤΕ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΑΛΙΝ
chairete	en	kuriō	pantote	palin
YE-BE-JOYING	IN	Master	always	AGAIN
vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m	adv	adv
chairO	en	kurios	pantote	palin
JOY, rejoice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	AGAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΡΩ	ΧΑΙΡΕΤΕ
erō	chairete
I-SHALL-BE-declarING	YE-BE-JOYING
vi AC act fut 1 sg	vm AC act pres 2 pl
ereO	chairO
GUSH, declare, assert, protest	JOY, rejoice

5 Let your ˢlenience be ˡknown to all ʰmen: the Lord is near.

Php 4:5

ΤΟ	ΕΠΙΕΙΚΕϹ	ΥΜΩΝ	ΓΝΩϹΘΗΤΩ
to	epieikes	*h*umōn	gnōsthētō
THE	lenient	OF-YE	LET--BE-BEING-KNOWN
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	pp 2 gen pl	vm AC pas pres 3 sg
ho/*hE*/to	epieikEs	*h*umeis	ginOskO
THE	ON+SIMULATED, lenient, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH	YE / OF-YE / to-YE	KNOW

ΠΑϹΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
pasin	anthrōpois	*ho*	kurios
to-ALL	humans	THE	Master
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
pas	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	kurios
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΓΓΥϹ
eggus
NEAR
adv
eggus
NEAR

6 Do not ˡworry about anything, but in everything, by ˢprayer and ˢpetition, with thanksgiving, let your ˢrequests be made ˡknown˜ to[d] ˢGod,

Php 4:6

ΜΗΔΕΝ	ΜΕΡΙΜΝΑΤΕ	ΑΛΛ	ΕΝ
mēden	merimnate	all	en
NO-YET-ONE	YE-BE-beING_anxious	but	IN
a_ acc sg n	vm AC act pres 2 pl	conj	prep
mEdeis/mEtheis	merimnaO	alla	en
NO+YET+ONE, no one, nothing	PART+REMIND, be_anxious, worry, be solicitous	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ	ΤΗ	ΠΡΟϹΕΥΧΗ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΔΕΗϹΕΙ	ΜΕΤΑ
panti	tē	proseuchē	kai	tē	deēsei	meta
EVERY	to-THE	prayer	AND	to-THE	petition	WITH
a_ dat sg n	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	prep
pas	*ho*/*hE*/to	proseuchE	kai	*ho*/*hE*/to	deEsis	meta
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	AND, also, too	THE	BINDing, petition	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑϹ	ΤΑ	ΑΙΤΗΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ	ΓΝΩΡΙΖΕϹΘΩ
eucharistias	ta	aitēmata	*h*umōn	gnōrizesthō
thank*ing*	THE[p]	REQUEST-*effects*	OF-YE	LET--BE-*be*ING-KNOWizED
n_ 1 gen sg f	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pp 2 gen pl	vm AC mid pres 3 sg
eucharistia	*ho*/*hE*/to	aitEma	*h*umeis	gnOrizO
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	THE	REQUEST-*effect*, request	YE / OF-YE / to-YE	KNOWN-*make*, KNOWize, make known

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
pros	ton	theon
TOWARD	THE	God (PLACER)
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pros	*ho*/*hE*/to	theos
TOWARD, to	THE	PLACER, God

7 and the peace of ˢGod, ˢthat is ˡsuperior to every frame of mind, shall be garrisoning your ˢhearts and your ˢapprehensions in Christ Jesus.

Php 4:7

ΚΑΙ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Η	ΥΠΕΡΕΧΟΥϹΑ
kai	*hē*	eirēnē	tou	theou	*hē*	*h*uperechousa
AND	THE	PEACE	OF-THE	God (PLACER)	THE	*one*-beING_superior
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	eirEnE	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*h*uperechO
AND, also, too	THE	PEACE	THE	PLACER, God	THE	OVER+HAVE, be_superior, be superior

ΠΑΝΤΑ	ΝΟΥΝ	ΦΡΟΥΡΗϹΕΙ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΥΜΩΝ
panta	noun	phrourēsei	tas	kardias	*h*umōn
EVERY	MIND	-SHALL-BE-GARRISONING	THE[p]	HEARTS	OF-YE
a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
pas	nous	phroureO	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MIND, mental state	GARRISON	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΤΑ	ΝΟΗΜΑΤΑ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
kai	ta	noēmata	*h*umōn	en	christō	iēsou
AND	THE[p]	MIND-*effects*	OF-YE	IN	ANOINTed	JESUS
conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	noEma	*h*umeis	en	christos	iEsous
AND, also, too	THE	MIND-*effect*, apprehension	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

8 For the rest, brethren, whatever is true, whatever is grave, whatever is just, whatever is pure, whatever is

Php 4:8

ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟϹΑ
to	loipon	adelphoi	*h*osa
THE	rest	brothers !	as_much_as[p]
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	n_ 2 voc pl m	pk nom pl n
ho/*hE*/to	loipon	adelphos	*h*osos/*h*osE/*h*oson
THE	LACKING, rest, furthermore	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

agreeable, whatever is renowned—if there is any virtue, and if any applause, be taking these into account˜.

ЄСТІN	ΑΛΗΘΗ	ΟСΑ	СЄМNΑ
estin	alēthē	*h*osa	semna
-IS-BEING	TRUE(p)	as_much_as(p)	GRAVE(p)
vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n	pk nom pl n	a_ nom pl n
eimi	alEthEs	*h*osos/*h*osE/*h*oson	semnos
BE, am, are, is	TRUE	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	GRAVE, dignified

ΟСΑ	ΔІКΑІΑ
*h*osa	dikaia
as_much_as(p)	JUST(p)
pk nom pl n	a_ nom pl n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	dikaios
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	JUST

ΟСΑ	ΑΓNΑ
*h*osa	*h*agna
as_much_as(p)	PURE(p)
pk nom pl n	a_ nom pl n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	*h*agnos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	PURE, chaste

ΟСΑ	ΠΡΟСΦІΛΗ
*h*osa	prosphilē
as_much_as(p)	TOWARD-FOND(p)
pk nom pl n	a_ nom pl n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	prosphilEs
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	TOWARD+FOND, friendly, agreeable

ΟСΑ	ЄΥΦΗΜΑ	ЄІ
*h*osa	euphēma	ei
as_much_as(p)	WELL-AVERRing(p)	IF
pk nom pl n	a_ nom pl n	part cond
*h*osos/*h*osE/*h*oson	euphEmos	ei
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	WELL+AVERRing, renowned	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ТІС	ΑΡЄΤΗ	ΚΑІ	ЄІ
tis	aretē	kai	ei
ANY	VALOR	AND	IF
px nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	part cond
tis/tis/ti	aretE	kai	ei
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	VALOR, virtue	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ТІС	ЄΠΑІNОС	ТΑΥΤΑ	ΛΟΓІΖЄСΘЄ
tis	epainos	tauta	logizesthe
ANY	ON-PRAISE	these	YE-BE-accountING˜
px nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd acc pl n	vm AC mid pres 2 pl
tis/tis/ti	epainos	*h*outos/*h*autE/touto	logizomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ON+PRAISE, laud, applause	THE+SAME, this, these	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

9 What you learned also, and accepted and hear and perceived in me, these be putting into practice, and the God of ˚peace will be with you.

Php 4:9

Α	ΚΑІ	ЄΜΑΘЄΤЄ	ΚΑІ	ΠΑΡЄΛΑΒЄΤЄ	ΚΑІ	ΗΚΟΥСΑΤЄ	ΚΑІ
*h*a	kai	emathete	kai	parelabete	kai	ēkousate	kai
WHICH(p)	AND	YE-LEARNED	AND	YE-BESIDE-GOT	AND	YE-HEAR	AND
pr acc pl n	conj	vi FA act past 2 pl	conj	vi FA act past 2 pl	conj	vi FA act indef 2 pl	conj
*h*os/*h*E/*h*o	kai	manthanO	kai	paralambanO	kai	akouO	kai
WHICH / WHO	AND, also, too	LEARN, learn	AND, also, too	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	AND, also, too	HEAR	AND, also, too

ЄІΔЄΤЄ	ЄN	ЄΜΟІ	ΤΑΥΤΑ	ΠΡΑССЄΤЄ	ΚΑІ
eidete	en	emoi	tauta	prassete	kai
YE-PERCEIVED	IN	ME	these	YE-BE-PRACTISING	AND
vi FA act past 2 pl	prep	pp 1 dat sg	pd acc pl n	vm AC act pres 2 pl	conj
eidO	en	egO	*h*outos/*h*autE/touto	prassO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	AND, also, too

Ο	ΘЄΟС	ΤΗС	ЄІΡΗΝΗС	ЄСΤΑІ	ΜЄΘ	ΥΜΩΝ
*h*o	theos	tēs	eirēnēs	estai	meth	*h*umōn
THE	God (PLACER)	OF-THE	PEACE	-SHALL-BE-BEING˜	WITH	YE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl
*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	eirEnE	eimi	meta	*h*umeis
THE	PLACER, God	THE	PEACE	BE, am, are, is	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

10 Now I rejoiced in the Lord greatly that at length, for once your ˚[1]disposition *over*toward me blossomed, *on*to which you were disposed also, yet you lacked occasion˜.

Php 4:10

ЄХΑΡΗΝ	ΔЄ	ЄN	ΚΥΡІΩ	ΜЄΓΑΛΩС
echarēn	de	en	kuriō	megalōs
I-WAS-JOYED	YET	IN	Master	GREATly
vi FA pas past 1 sg	conj	prep	n_ 2 dat sg m	adv
chairO	de	en	kurios	megalOs
JOY, rejoice	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GREAT+AS, GREATly, greatly

ΟΤІ	ΗΔΗ	ΠΟΤЄ	ΑΝЄΘΑΛЄΤЄ	ΤΟ
*h*oti	ēdē	pote	anethalete	to
that	ALREADY	?-when	YE-UP-BLOOMED	THE
conj	adv	part	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg n
*h*oti	EdE	pote	anathallO	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ALREADY, at length	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	UP+BLOOM, blossom	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΕΡ	ΕΜΟΥ	ΦΡΟΝΕΙΝ	ΕΦ	Ω	ΚΑΙ
*h*uper	emou	phronein	eph	*h*ō	kai
OVER	ME	TO-BE-beING_DISPOSED	ON	WHICH	AND
prep	pp 1 gen sg	vn AC act pres	prep	pr dat sg n	conj
*h*uper	egO	phroneO	epi	*hos*/*hE*/*ho*	kai
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	I / ME / OF-ME / to-ME	DISPOSED_be, be disposed	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	AND, also, too

ΕΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΗΚΑΙΡΕΙΣΘΕ	ΔΕ
ephroneite	ēkaireisthe	de
YE-were_DISPOSED	YE-*were*-UN-SEASONED	YET
vi FA act past 2 pl	vi FA mid past 2 pl	conj
phroneO	akaireomai	de
DISPOSED_be, be disposed	UN+SEASON, lack occasion	YET, now

11 Not that I am hinting [ac]at a want, for I learned to be content in that in which I am.

Php 4:11

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΚΑΘ
ouch	*h*oti	kath
NOT	that	accordING_to
adv neg *absolute*	conj	prep
ou	*h*oti	kata
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΥΣΤΕΡΗΣΙΝ	ΛΕΓΩ	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΕΜΑΘΟΝ
*h*usterēsin	legō	egō	gar	emathon
WANTing	I-AM-sayING	I	for	I-LEARNED
n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	conj	vi FA act past 1 sg
*h*usterEsis	legO	egO	gar	manthanO
WANTing, deficiency	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LEARN, learn

ΕΝ	ΟΙΣ	ΕΙΜΙ	ΑΥΤΑΡΚΗΣ	ΕΙΝΑΙ
en	*h*ois	eimi	autarkēs	einai
IN	WHICH[p]	I-AM-BEING	SAME-SUFFICED	TO-BE
prep	pr dat pl n	vi AC act pres 1 sg	a_ nom sg m	vn FA act indef
en	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	autarkEs	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	SAME+SUFFICED, content	BE, am, are, is

12 I am ˚aware what it is to be ˹humbled˺ as well as ˚aware what it is to be superabounding. In everything and among all am I ˚initiated˺, to be ˹satisfied˺ as well as to be hungering, to be superabounding as well as to be in ˹want˺.

Php 4:12

ΟΙΔΑ	ΚΑΙ	ΤΑΠΕΙΝΟΥΣΘΑΙ	ΟΙΔΑ	ΚΑΙ
oida	kai	tapeinousthai	oida	kai
I-HAVE-PERCEIVED	AND	TO-BE-*be*ING-*caus*ED-LOW	I-HAVE-PERCEIVED	AND
vi ST act pres 1 sg	conj	vn AC mid pres	vi ST act pres 1 sg	conj
eidO	kai	tapeinoO	eidO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	LOW-*cause*, humble	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too

ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΚΑΙ
perisseuein	en	panti	kai
TO-BE-exceedING	IN	EVERY	AND
vn AC act pres	prep	a_ dat sg n	conj
perisseuO	en	pas	kai
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΕΝ	ΠΑΣΙΝ	ΜΕΜΥΗΜΑΙ	ΚΑΙ	ΧΟΡΤΑΖΕΣΘΑΙ
en	pasin	memuēmai	kai	chortazesthai
IN	ALL	I-HAVE-*been*-initiatED	AND	TO-BE-*be*ING-satisfiED
prep	a_ dat pl n	vi ST mid pres 1 sg	conj	vn AC mid pres
en	pas	mueO	kai	chortazO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CLOSE, initiate	AND, also, too	FODDER, satisfy

ΚΑΙ	ΠΕΙΝΑΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙΝ	ΚΑΙ
kai	peinan	kai	perisseuein	kai
AND	TO-BE-HUNGERING	AND	TO-BE-exceedING	AND
conj	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	conj
kai	peinaO	kai	perisseuO	kai
AND, also, too	HUNGER	AND, also, too	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	AND, also, too

ΥΣΤΕΡΕΙΣΘΑΙ
*h*ustereisthai
TO-BE-WANTING˜
vn AC mid pres
*h*ustereO
WANT, be deficient

13 For all am I ˹strong in Him ˚Who is invigorating me—Christ!

Php 4:13

ΠΑΝΤΑ	ΙΣΧΥΩ	ΕΝ	ΤΩ
panta	ischuō	en	tō
ALL	I-AM-beING_STRONG	IN	THE
a_ acc pl n	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat sg m
pas	ischuO	en	*ho*/*hE*/*to*
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΝΔΥΝΑΜΟΥΝΤΙ	ΜΕ	ΧΡΙΣΤΩ
endunamounti	me	christō
One-IN-ABLE-*caus*ING	ME	ANOINTed
vp AC act pres dat sg m	pp 1 acc sg	n_ 2 dat sg m
endunamoO	egO	christos
IN+ABLE-*cause*, invigorate	I / ME / OF-ME / to-ME	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Moreover, you do ideally in your joint contribution in my ˚affliction.

Php 4:14

ΠΛΗΝ	ΚΑΛΩϹ	ΕΠΟΙΗϹΑΤΕ	ϹΥΓΚΟΙΝΩΝΗϹΑΝΤΕϹ
plēn	kalōs	epoiēsate	sugkoinōnēsantes
MORELY	IDEALly	YE-DO	TOGETHER-communion*ing*
adv cmp	adv	vi FA act indef 2 pl	vp FA act indef nom pl m
plEn (pleiOn/polus)	kalOs	poieO	sugkoinOneO
MORELY, however, moreover	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	TOGETHER+COMMON+BEING, TOGETHER-communion, be joint participant

ΜΟΥ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ
mou	tē	thlipsei
OF-ME	THE	CONSTRICTION
pp 1 gen sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
egO	*ho*/*hE*/to	thlipsis
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

15 Now you/ Philippians also are ˚aware that, in the beginning of the evangel, when I came out from Macedonia, not one ecclesia participates with me [iα]in the matter of giving and getting, except you only,

Php 4:15

ΟΙΔΑΤΕ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΦΙΛΙΠΠΗϹΙΟΙ	ΟΤΙ
oidate	de	kai	*h*umeis	philippēsioi	*h*oti
YE-HAVE-PERCEIVED	YET	AND	YE	Philippians !	that
vi ST act pres 2 pl	conj	conj	pp 2 nom pl	n_ 2 voc pl m	conj
eidO	de	kai	*h*umeis	philippEsios	*h*oti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	FOND+HORSE-ian, Philippian	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ	ΑΡΧΗ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΟΤΕ
en	archē	tou	euaggeliou	*h*ote
IN	ORIGINAL	OF-THE	WELL-MESSAGE	when
prep	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	adv
en	archE	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*h*ote
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	WHICH+BESIDES, when

ΕΞΗΛΘΟΝ	ΑΠΟ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑϹ	ΟΥΔΕΜΙΑ	ΜΟΙ
exēlthon	apo	makaidonias	oudemia	moi
I-OUT-CAME	FROM	MACEDONIA	NOT-YET-ONE	to-ME
vi FA act past 1 sg	prep	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg f	pp 1 dat sg
exerchomai	apo	makedonia	oudeis/outheis	egO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	MACEDONIA	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΕΚΟΙΝΩΝΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΛΟΓΟΝ
ekklēsia	ekoinōnēsen	eis	logon
OUT-CALLED	-communionS	INTO	sayING
n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m
ekklEsia	koinOneO	eis	logos
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	INTO *of time*: for	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΔΟϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΛΗΜΨΕΩϹ	ΕΙ	ΜΗ	ΥΜΕΙϹ	ΜΟΝΟΙ
doseōs	kai	lēmpseōs	ei	mē	*h*umeis	monoi
OF-GIVing	AND	OF-GETTing	IF	NO	YE	ONLY
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	part cond	part neg *conditionally*	pp 2 nom pl	a_ nom pl m
dosis	kai	lEmpsis	ei	mE	*h*umeis	monos
GIVing	AND, also, too	GETTing	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YE / OF-YE / to-YE	ONLY, alone

16 [f]for in Thessalonica also, you send, [+] once and twice, [iα]to my ˚need.

Php 4:16

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΗ	ΚΑΙ	ΑΠΑΞ	ΚΑΙ	ΔΙϹ
*h*oti	kai	en	thessalonikē	kai	*h*apax	kai	dis
that	AND	IN	THESSALONICA	AND	ONCE	AND	TWICE
conj	conj	prep	n_ 1 dat sg f	conj	adv	conj	adv
*h*oti	kai	en	thessalonikE	kai	*h*apax	kai	dis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THESSALONICA	AND, also, too	ONCE	AND, also, too	TWICE, *id.* again

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΜΟΙ	ΕΠΕΜΨΑΤΕ
eis	tēn	chreian	moi	epempsate
INTO	THE	need	to-ME	YE-SEND
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 dat sg	vi FA act indef 2 pl
eis	*ho*/*hE*/to	chreia	egO	pempO
INTO *of time*: for	THE	USE, need (*noun*)	I / ME / OF-ME / to-ME	SEND, thrust

17 Not that I am seeking for a ˚gift, but I am seeking for ˚fruit ˚that is increasing [iα]for your account.

Php 4:17

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΕΠΙΖΗΤΩ	ΤΟ	ΔΟΜΑ
ouch	*h*oti	epizētō	to	doma
NOT	that	I-AM-ON-SEEKING	THE	GIFT
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ou	*h*oti	epizEteO	*ho*/*hE*/to	doma
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+SEEK, seek for	THE	GIVE-*effect*, GIFT

ΑΛΛΑ	ΕΠΙΖΗΤΩ	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΤΟΝ	ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΑ	ΕΙϹ
alla	epizētō	ton	karpon	ton	pleonazonta	eis
but	I-AM-ON-SEEKING	THE	FRUIT	THE	MORE_izING	INTO
conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep
alla	epizEteO	*ho*/*hE*/to	karpos	*ho*/*hE*/to	pleonazO	eis
CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+SEEK, seek for	THE	FRUIT	THE	MORE_*make*, MORE_ize, increase	INTO *of time*: for

ΛΟΓΟΝ	ΥΜΩΝ
logon	*h*umōn
sayING	OF-YE
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen pl
logos	*h*umeis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Now I am collecting all, and am superabounding. I have been filled~ full, ~receiving~ [b]from Epaphroditus the things [b]from you, an odor fragrant, a sacrifice acceptable, well pleasing to ~God.

Php 4:18

ΑΠΕΧΩ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
apechō	de	panta	kai
I-AM-FROM-HAVING	YET	ALL	AND
vi AC act pres 1 sg	conj	a_ acc pl n	conj
apechO	de	pas	kai
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΠΕΡΙΣΣΕΥΩ	ΠΕΠΛΗΡΩΜΑΙ	ΔΕΞΑΜΕΝΟΣ
perisseuō	peplērōmai	dexamenos
I-AM-exceedING	I-HAVE-*been*-fulFILLED	RECEIV*ing*~
vi AC act pres 1 sg	vi ST mid pres 1 sg	vp FA mid indef nom sg m
perisseuO	plEroO	dechomai
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	RECEIVE

ΠΑΡΑ	ΕΠΑΦΡΟΔΕΙΤΟΥ	ΤΑ	ΠΑΡ	ΥΜΩΝ
para	epaphrodeitou	ta	par	*h*umōn
BESIDE	Epaphroditus	THE[p]	BESIDE	YE
prep	n_ 2 gen sg m	t_ acc pl n	prep	pp 2 gen pl
para	epaphroditos	*ho*/*hE*/to	para	*h*umeis
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	ON+FROTHed, ON+FROTH*ing-one*, (ON-charm*ing-one*), Epaphroditus	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE

ΟΣΜΗΝ	ΕΥΩΔΙΑΣ	ΘΥΣΙΑΝ	ΔΕΚΤΗΝ	ΕΥΑΡΕΣΤΟΝ	ΤΩ
osmēn	euōdias	thusian	dektēn	euareston	tō
ODOR	OF-WELL-ODOR	SACRIFICE	RECEIVable	WELL-PLEAS*ing*	to-THE
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	a_ acc sg f	t_ dat sg m
osmE	euOdia	thusia	dektos	euarestos	*ho*/*hE*/to
ODOR	WELL+ODOR-ness, WELL+ODOR, fragrance	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	RECEIVed, RECEIVable, acceptable	WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	THE

ΘΕΩ
theō
God (PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

19 Now my ~God shall be filling your every need in accord with His ~riches in glory in Christ Jesus.

Php 4:19

Ο	ΔΕ	ΘΕΟΣ	ΜΟΥ	ΠΛΗΡΩΣΕΙ	ΠΑΣΑΝ
ho	de	theos	mou	plērōsei	pasan
THE	YET	God (PLACER)	OF-ME	-SHALL-BE-fulFILLING	EVERY
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	vi AC act fut 3 sg	a_ acc sg f
ho/*hE*/to	de	theos	egO	plEroO	pas
THE	YET, now	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΧΡΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟΣ
chreian	*h*umōn	kata	to	ploutos
need	OF-YE	accordING_to	THE	RICHES[s]
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
chreia	*h*umeis	kata	*ho*/*hE*/to	ploutos
USE, need (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	RICHES

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΔΟΞΗ	ΕΝ
autou	en	doxē	en
OF-Him	IN	esteem	IN
pp gen sg m	prep	n_ 1 dat sg f	prep
autos/autE/auto	en	doxa	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

20 Now to our ~God and Father be ~glory [c]for the eons of the eons! Amen!

Php 4:20

ΤΩ	ΔΕ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ	ΗΜΩΝ	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ
tō	de	theō	kai	patri	*h*ēmōn	*h*ē	doxa	eis	tous
to-THE	YET	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-US	THE	esteem	INTO	THE[p]
t_ dat sg m	conj	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m
ho/*hE*/to	de	theos	kai	patEr	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	doxa	eis	*ho*/*hE*/to
THE	YET, now	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	THE	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
eons	OF-THE[p]	eons	AMEN
n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

21 Greet~ every saint in Christ Jesus. Greeting~ you are the brethren [d]with me.

Php 4:21

ΑΣΠΑΣΑΣΘΕ	ΠΑΝΤΑ	ΑΓΙΟΝ	ΕΝ
aspasasthe	panta	*h*agion	en
greet-YE~	EVERY	HOLY-*one*	IN
vm FA mid fut 2 pl	a_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	prep
aspazomai	pas	*h*agios	en
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	HOLY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΟΙ	ΣΥΝ
christō	iēsou	aspazontai	*h*umas	*h*oi	sun
ANOINTed	JESUS	THEY-ARE-greetING~	YE	THE(p)	TOGETHER
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl m	prep
christos	iEsous	aspazomai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	sun
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	TOGETHER, with

ΕΜΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
emoi	adelphoi
to-ME	brothers
pp 1 dat sg	n_ 2 nom pl m
egO	adelphos
I / ME / OF-ME / to-ME	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

22 Greeting~ you are all the saints, yet especially °those °of Caesar's °house.

Php 4:22

ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΠΑΝΤΕΣ	ΟΙ	ΑΓΙΟΙ
aspazontai	*h*umas	pantes	*h*oi	*h*agioi
THEY-ARE-greetING~	YE	ALL	THE(p)	HOLY-*ones*
vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
aspazomai	*h*umeis	pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

ΜΑΛΙΣΤΑ	ΔΕ	ΟΙ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΚΑΙΣΑΡΟΣ	ΟΙΚΙΑΣ
malista	de	*h*oi	ek	tēs	kaisaros	oikias
RATHERest	YET	THE(p)	OUT	OF-THE	OF-CAESAR	HOME
adv sup	conj	t_ nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg m	n_ 1 gen sg f
malista (mala)	de	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	kaisar	oikia
RATHER-most, RATHERest, specially	YET, now	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	CAESAR	HOME-ness, HOME, house

23 The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit! Amen!

Php 4:23

Η	ΧΑΡΙΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*ē	charis	tou	kuriou
THE	grace	OF-THE	Master
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΥΜΩΝ
iēsou	christou	meta	tou	pneumatos	*h*umōn
JESUS	ANOINTed	WITH	THE	spirit	OF-YE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen pl
iEsous	christos	meta	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YE / OF-YE / to-YE

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Colossians

1 Paul, an apostle of Christ Jesus, through the will of God, and °brother Timothy,

Col 1:1

ΠΑΥΛΟΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
paulos	apostolos	christou	iēsou
PAUL	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
paulos	apostolos	christos	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟΣ
dia	thelēmatos	theou	kai	timotheos
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)	AND	Timothy
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 nom sg m
dia	thelEma	theos	kai	timotheos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy

Ο	ΑΔΕΛΦΟΣ
ho	adelphos
THE	brother
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	adelphos
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

2 to the saints and believing brethren in Christ in Colosse: Grace to you and peace from God, our

Col 1:2

ΤΟΙΣ	ΕΝ	ΚΟΛΟΣΣΑΙΣ	ΑΓΙΟΙΣ	ΚΑΙ	ΠΙΣΤΟΙΣ	ΑΔΕΛΦΟΙΣ
tois	en	kolossais	*h*agiois	kai	pistois	adelphois
to-THE(p)	IN	COLOSSEANS	HOLY	AND	BELIEVING	brothers
t_ dat pl m	prep	n_ 1 dat pl m/f	a_/n_ dat pl m	conj	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
ho/*hE*/to	en	kolossai	*h*agios	kai	pistos	adelphos
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	COLOSSE, COLOSSEANS(p)	HOLY	AND, also, too	BELIEVING, faithful	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Father and the Lord Jesus Christ.

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΧΑΡΙΣ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ
en	christō	charis	humin	kai	eirēnē
IN	ANOINTed	grace	to-YE	AND	PEACE
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f
en	christos	charis	humeis	kai	eirEnE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE

ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ
apo	theou	patros	hēmōn	kai	kuriou
FROM	God (PLACER)	FATHER	OF-US	AND	Master
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m
apo	theos	patEr	hEmeis	kai	kurios
FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
iēsou	christou
JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 We are thanking the God and Father of our ˢLord Jesus Christ, always praying~ concerning you,

Col 1:3	ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
	eucharistoumen	tō	theō	kai	patri	tou	kuriou
	WE-ARE-thankING	to-THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
	vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	patEr	*ho*/*hE*/to	kurios
	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ
hēmōn	iēsou	christou	pantote
OF-US	JESUS	ANOINTed	always
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
hEmeis	iEsous	christos	pantote
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
peri	humōn	proseuchomenoi
ABOUT	YE	prayING~
prep	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom pl m
peri	humeis	proseuchomai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+WELL+HAVE, pray

4 on ˢhearing of your ˢfaith in Christ Jesus and the love which you ˡhave ˡᵒfor all the saints,

Col 1:4	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
	akousantes	tēn	pistin	humōn	en	christō
	HEAR*ing*	THE	BELIEF	OF-YE	IN	ANOINTed
	vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	prep	n_ 2 dat sg m
	akouO	*ho*/*hE*/to	pistis	humeis	en	christos
	HEAR	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗΣΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΗΝ	ΕΧΕΤΕ	ΕΙΣ
iēsou	kai	tēn	agapēn	hēn	echete	eis
JESUS	AND	THE	LOVE	WHICH	YE-ARE-HAVING	INTO
n_ dat sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi AC act pres 2 pl	prep
iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	agapE	*hos*/*hE*/*ho*	echO	eis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	LOVE (*noun*)	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΑΓΙΟΥΣ
pantas	tous	hagious
ALL	THE(p)	HOLY-*ones*
a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
pas	*ho*/*hE*/to	hagios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

5 because of the expectation ˢˡreserved~ for you in the heavens, which you hear before in the word of ˢtruth of the evangel,

Col 1:5	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΕΛΠΙΔΑ	ΤΗΝ	ΑΠΟΚΕΙΜΕΝΗΝ	ΥΜΙΝ
	dia	tēn	elpida	tēn	apokeimenēn	humin
	because_of	THE	EXPECTATION	THE	*one-be*ING-reservED	to-YE
	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	pp 2 dat pl
	dia	*ho*/*hE*/to	elpis	*ho*/*hE*/to	apokeimai	humeis
	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	EXPECTATION	THE	FROM+LIE, reserve	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΗΝ	ΠΡΟΗΚΟΥΣΑΤΕ	ΕΝ	ΤΩ
en	tois	ouranois	hēn	proēkousate	en	tō
IN	THE(p)	heavens	WHICH	YE-BEFORE-HEAR	IN	THE
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pr acc sg f	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	ouranos	*hos*/*hE*/*ho*	proakouO	en	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH / WHO	BEFORE+HEAR, hear before	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΛΟΓΩ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
logō	tēs	alētheias	tou	euaggeliou
sayING	OF-THE	TRUTH	OF-THE	WELL-MESSAGE
n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
logos	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	euaggelion
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	TRUEness, TRUTH	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 ˢwhich, being present [f]with you, according as in the entire world also, is bearing˜ fruit and growing˜, according as it is among you also, from the day on which you hear and realized the grace of ˢGod in truth,

Col 1:6	ΤΟΥ	ΠΑΡΟΝΤΟΣ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ
	tou	parontos	eis	*h*umas	kathōs	kai
	OF-THE	*one*-BESIDE-BEING	INTO	YE	accordING-AS	AND
	t_ gen sg n	vp AC act pres gen sg n	prep	pp 2 acc pl	adv	conj
	ho/*hE*/to	pareimi	eis	*h*umeis	kathOs	kai
	THE	BESIDE+BE, be_present, present, presence	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΕΣΤΙΝ
en	panti	tō	kosmō	estin
IN	EVERY	THE	SYSTEM	it-IS-BEING
prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
en	pas	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	ΕΝ
karpophoroumenon	kai	auxanomenon	kathōs	kai	en
FRUIT-CARRYING˜	AND	GROWING-UP˜	accordING-AS	AND	IN
vp AC mid pres nom sg n	conj	vp AC mid pres nom sg n	adv	conj	prep
karpophoreO	kai	auxanO	kathOs	kai	en
FRUIT+CARRY, be fruitful	AND, also, too	GROW+UP, grow up, grow	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΑΦ	ΗΣ	ΗΜΕΡΑΣ	ΗΚΟΥΣΑΤΕ	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩΤΕ	ΤΗΝ
*h*umin	aph	*hē*s	*h*ēmeras	ēkousate	kai	epegnōte	tēn
YE	FROM	WHICH	DAY	YE-HEAR	AND	YE-ON-KNEW	THE
pp 2 dat pl	prep	pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 2 pl	conj	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg f
*h*umeis	apo	*hos*/*hE*/*ho*	*h*Emera	akouO	kai	epiginOskO	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	DAY	HEAR	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	THE

ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ
charin	tou	theou	en	alētheia
grace	OF-THE	God (PLACER)	IN	TRUTH
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 1 dat sg f
charis	*ho*/*hE*/to	theos	en	alEtheia
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH

7 according as you learned it from Epaphras, our ˢbeloved fellow slave, who is a faithful dispenser of ˢChrist for[s] us,

Col 1:7	ΚΑΘΩΣ	ΕΜΑΘΕΤΕ	ΑΠΟ	ΕΠΑΦΡΑ	ΤΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΥ
	kathōs	emathete	apo	epaphra	tou	agapētou
	accordING-AS	YE-LEARNED	FROM	Epaphras	THE	BELOVed
	adv	vi FA act past 2 pl	prep	n_ 1 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m
	kathOs	manthanO	apo	epaphras	*ho*/*hE*/to	agapEtos
	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LEARN, learn	FROM, *id.* by, of	ON+FROTH, ON+FROTHER, Epaphras	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΣΥΝΔΟΥΛΟΥ	ΗΜΩΝ	ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΠΙΣΤΟΣ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
sundoulou	*hē*mōn	*hos*	estin	pistos	*h*uper	*hē*mōn
TOGETHER-SLAVE	OF-US	WHO	-IS-BEING	BELIEVING	OVER	US
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	prep	pp 1 gen pl
sundoulos	*h*Emeis	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	pistos	*h*uper	*h*Emeis
TOGETHER+SLAVE, fellow slave	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	BE, am, are, is	BELIEVING, faithful	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑΚΟΝΟΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
diakonos	tou	christou
THRU-SERVITOR	OF-THE	ANOINTed
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
diakonos	*ho*/*hE*/to	christos
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 ˢwho makes evident also to us your ˢlove in spirit.

Col 1:8	Ο	ΚΑΙ	ΔΗΛΩΣΑΣ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΕΝ
	ho	kai	dēlōsas	*hē*min	tēn	*h*umōn	agapēn	en
	THE-*one*	AND	*causing*-EVIDENT	to-US	THE	OF-YE	LOVE	IN
	t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp 1 dat pl	t_ acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 1 acc sg f	prep
	ho/*hE*/to	kai	dEloO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	agapE	en
	THE	AND, also, too	EVIDENT-*cause*, make evident	WE / US / OF-US / to-US	THE	YE / OF-YE / to-YE	LOVE (*noun*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ
pneumati
spirit
n_ 3 dat sg n
pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

9 Therefore we[/] also, from the day on which we hear, do not [l]cease˜ praying˜ for[s] you and requesting˜ that you may be [l]filled full with the realization of His ˢwill, in [e]all wisdom and spiritual understanding,

Col 1:9	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ	ΑΦ	ΗΣ
	dia	touto	kai	*hē*meis	aph	*hē*s
	THRU	this	AND	WE	FROM	WHICH
	prep	pd acc sg n	conj	pp 1 nom pl	prep	pr gen sg f
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*Emeis	apo	*hos*/*hE*/*ho*
	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO

ΗΜΕΡΑΣ	ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ	ΟΥ	ΠΑΥΟΜΕΘΑ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
*hē*meras	ēkousamen	ou	pauometha	*h*uper	*h*umōn
DAY	WE-HEAR	NOT	WE-ARE-CEASING˜	OVER	YE
n_ 1 gen sg f	vi FA indef 1 pl	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 pl	prep	pp 2 gen pl
*h*Emera	akouO	ou	pauO	*h*uper	*h*umeis
DAY	HEAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CEASE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ	ΙΝΑ	ΠΛΗΡΩΘΗΤΕ	ΤΗΝ
proseuchomenoi	kai	aitoumenoi	*h*ina	plērōthēte	tēn
prayING~	AND	REQUESTING~	THAT	YE-MAY-BE-BEING-fulFILLED	THE
vp AC mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	conj	vs AC pas pres 2 pl	t_ acc sg f
proseuchomai	kai	aiteO	*h*ina	plEroO	*ho*/*hE*/to
TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	REQUEST	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE

ΕΠΙΓΝΩCΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΛΗΜΑΤΟC	ΑΥΤΟΥ
epignōsin	tou	thelēmatos	autou
ON-KNOWLEDGE	OF-THE	WILL	OF-Him
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
epignOsis	*ho*/*hE*/to	thelEma	autos/autE/auto
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	WILL-*effect*, WILL	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΝ	ΠΑCΗ	CΟΦΙΑ	ΚΑΙ	CΥΝΕCΕΙ
en	pasē	sophia	kai	sunesei
IN	EVERY	WISdom	AND	understanding
prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
en	pas	sophia	kai	sunesis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WISEness, WISdom	AND, also, too	TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ
pneumatikē
spiritual
a_ dat sg f
pneumatikos
BLOWic, spiritual

10 you to walk worthily of the Lord [/O]for [e]all pleasing, bearing fruit in every good work, and growing~ in the realization of [*]God;

Col 1:10

ΠΕΡΙΠΑΤΗCΑΙ	ΥΜΑC	ΑΞΙΩC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΙC
peripatēsai	*h*umas	axiōs	tou	kuriou	eis
TO-ABOUT-TREAD	YE	WORTHIly	OF-THE	Master	INTO
vn FA act indef	pp 2 acc pl	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
peripateO	*h*umeis	axiOs	*ho*/*hE*/to	kurios	eis
ABOUT+TREAD, walk	YE / OF-YE / to-YE	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	INTO *of time*: for

ΠΑCΑΝ	ΑΡΕCΚΕΙΑΝ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
pasan	areskeian	en	panti
EVERY	PLEAS*ing*	IN	EVERY
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	a_ dat sg n
pas	areskeia	en	pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PLEASE-ness, PLEAS*ing*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΡΓΩ	ΑΓΑΘΩ	ΚΑΡΠΟΦΟΡΟΥΝΤΕC	ΚΑΙ	ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΗ
ergō	agathō	karpophorountes	kai	auxanomenoi	en	tē
ACT	GOOD	FRUIT-CARRYING	AND	GROWING-UP~	IN	THE
n_ 2 dat sg n	a_ dat sg n	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ dat sg f
ergon	agathos	karpophoreO	kai	auxanO	en	*ho*/*hE*/to
ACT, work	GOOD	FRUIT+CARRY, be fruitful	AND, also, too	GROW+UP, grow up, grow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΕΠΙΓΝΩCΕΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
epignōsei	tou	theou
ON-KNOWLEDGE	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epignOsis	*ho*/*hE*/to	theos
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	PLACER, God

11 being endued~ [i]with [e]all power, in accord with the might of His [*]glory, [/O]for [e]all endurance and patience with joy;

Col 1:11

ΕΝ	ΠΑCΗ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΔΥΝΑΜΟΥΜΕΝΟΙ
en	pasē	dunamei	dunamoumenoi
IN	EVERY	ABILITY	*be*ING-*caus*ED-ABLE
prep	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp AC mid pres nom pl m
en	pas	dunamis	dunamoO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	ABLE-*cause*, endue

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΚΡΑΤΟC	ΤΗC	ΔΟΞΗC
kata	to	kratos	tēs	doxēs
accordING_to	THE	HOLDING	OF-THE	esteem
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	kratos	*ho*/*hE*/to	doxa
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΕΙC	ΠΑCΑΝ
autou	eis	pasan
OF-Him	INTO	EVERY
pp gen sg m	prep	a_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	pas
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΚΑΙ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΝ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑC
*h*upomonēn	kai	makrothumian	meta	charas
UNDER-REMAINING	AND	FAR-FEEL*ing*	WITH	JOY
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f
*h*upomonE	kai	makrothumia	meta	chara
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AND, also, too	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	JOY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 at the same time giving thanks to the Father, *Who makes you competent [ic]for a *part of the allotment of the saints, in *light,

Col 1:12

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΝΤΕΣ	ΑΜΑ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΤΩ
eucharistountes	*h*ama	tō	patri	tō
thankING	SIMULTANEOUS	to-THE	FATHER	THE
vp AC act pres nom pl m	adv	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	t_ dat sg m
eucharisteO	*h*ama	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to
WELL+JOY, thank, give thanks	SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	THE	FATHER, patriarchal	THE

ΙΚΑΝΩΣΑΝΤΙ	ΥΜΑΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΜΕΡΙΔΑ	ΤΟΥ	ΚΛΗΡΟΥ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
*h*ikanōsanti	*h*umas	eis	tēn	merida	tou	klērou	tōn	*h*agiōn
One-causing-enough	YE	INTO	THE	portion	OF-THE	LOT	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*
vp FA act indef dat sg m	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
*h*ikanoO	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to	meris	*ho*/*hE*/to	klEros	*ho*/*hE*/to	*h*agios
REACH+UP-*cause*, *cause*-enough, make competent	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	PART, portion	THE	LOT, allotment	THE	HOLY

ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ
en	tō	phōti
IN	THE	LIGHT
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
en	*ho*/*hE*/to	phOs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT

13 Who rescues~ us out of the jurisdiction of *Darkness, and transports us into the kingdom of the Son of His *love,

Col 1:13

ΟΣ	ΕΡΡΥΣΑΤΟ	ΗΜΑΣ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΕΞΟΥΣΙΑΣ	ΤΟΥ
*h*os	errusato	*h*ēmas	ek	tēs	exousias	tou
WHO	-rescueS~	US	OUT	OF-THE	authority	OF-THE
pr nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
*h*os/*hE*/*ho*	r*h*uomai	*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to	exousia	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	HAUL, rescue	WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ΣΚΟΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΜΕΤΕΣΤΗΣΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
skotous	kai	metestēsen	eis	tēn	basileian	tou	*h*uiou
DARKNESS	AND	-after-STANDS	INTO	THE	KINGdom	OF-THE	SON
n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
skotos	kai	methistEmi	eis	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	*h*uios
DARK / DARKNESS	AND, also, too	WITH+STAND, after-STAND, transport, stand aloof, deport	INTO *of time*: for	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SON, foal

ΤΗΣ	ΑΓΑΠΗΣ	ΑΥΤΟΥ
tēs	agapēs	autou
OF-THE	LOVE	OF-Him
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	agapE	autos/autE/auto
THE	LOVE (*noun*)	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

14 in Whom we are having the deliverance, the pardon of *sins,

Col 1:14

ΕΝ	Ω	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΝ	ΤΗΝ	ΑΦΕΣΙΝ
en	*h*ō	echomen	tēn	apolutrōsin	tēn	aphesin
IN	WHOM	WE-ARE-HAVING	THE	FROM-LOOSENing	THE	FROM-LETTing
prep	pr dat sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
en	*h*os/*hE*/*ho*	echO	*ho*/*hE*/to	apolutrOsis	*ho*/*hE*/to	aphesis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	THE	FROM+LOOSENing, deliverance	THE	FROM+LETTing, pardon, forgiveness

ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
tōn	*h*amartiōn
OF-THE[(p)]	misses
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
ho/*hE*/to	*h*amartia
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

15 Who is the Image of the invisible *God, Firstborn of every creature,

Col 1:15

ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΙΚΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΑΟΡΑΤΟΥ
*h*os	estin	eikōn	tou	theou	tou	aoratou
WHO	-IS-BEING	Image	OF-THE	God (PLACER)	THE	UN-SEEn
pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	eikOn	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	aoratos
WHICH / WHO	BE, am, are, is	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	PLACER, God	THE	UN+SEEn, UN+SEEable, invisible

ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΣ	ΠΑΣΗΣ	ΚΤΙΣΕΩΣ
prōtotokos	pasēs	ktiseōs
BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	OF-EVERY	CREATION
n_ 2 nom sg m sup	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
prOtotokos (prOtos + tokos)	pas	ktisis
BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CREATing, CREATION

16 [f]for in Him is *all created, *that in the heavens and *that on the earth, the visible and the invisible, whether thrones, or lordships, or sovereignties, or authorities, *all is *created~ through Him and [ic]for Him,

Col 1:16

ΟΤΙ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕΚΤΙΣΘΗ
*h*oti	en	autō	ektisthē
that	IN	Him	-IS-CREATED
conj	prep	pp dat sg m	vi FA pas indef 3 sg
*h*oti	en	autos/autE/auto	ktizO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CREATION-*make*, CREATE

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΤΑ
ta	panta	ta	en	tois	ouranois	kai	ta
THE[(p)]	ALL	THE[(p)]	IN	THE[(p)]	heavens	AND	THE[(p)]
t_ nom pl n	a_ nom pl n	t_ acc pl n	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	pas	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to
THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΤΑ	ΟΡΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΟΡΑΤΑ
epi	tēs	gēs	ta	*h*orata	kai	ta	aorata
ON	THE	LAND	THE(p)	SEEn	AND	THE(p)	UN-SEEn
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
epi	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	*h*oratos	kai	*ho*/*hE*/to	aoratos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	THE	SEEn, SEEable, visible	AND, also, too	THE	UN+SEEn, UN+SEEable, invisible

ΕΙΤΕ	ΘΡΟΝΟΙ	ΕΙΤΕ	ΚΥΡΙΟΤΗΤΕϹ	ΕΙΤΕ
eite	thronoi	eite	kuriotētes	eite
IF-BESIDES	THRONES	IF-BESIDES	masterdoms	IF-BESIDES
conj	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl f	conj
eite	thronos	eite	kuriotEs	eite
IF+BESIDES, whether .. or	THRONE	IF+BESIDES, whether .. or	SANCTION-ness, SANCTION, masterdom, dominion	IF+BESIDES, whether .. or

ΑΡΧΑΙ	ΕΙΤΕ	ΕΞΟΥϹΙΑΙ	ΤΑ
archai	eite	exousiai	ta
ORIGINALS	IF-BESIDES	authorities	THE(p)
n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	t_ nom pl n
archE	eite	exousia	*ho*/*hE*/to
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	IF+BESIDES, whether .. or	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ΠΑΝΤΑ	ΔΙ
panta	di
ALL	THRU
a_ nom pl n	prep
pas	dia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
autou	kai	eis
Him	AND	INTO
pp gen sg m	conj	prep
autos/autE/auto	kai	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΕΚΤΙϹΤΑΙ
auton	ektistai
Him	-HAS-*been*-CREATED
pp acc sg m	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	ktizO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CREATION-*make*, CREATE

17 and He/ is before all, and *all has its cohesion in Him.

Col 1:17

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΠΡΟ
kai	autos	estin	pro
AND	He	He-IS-BEING	BEFORE
conj	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
kai	autos/autE/auto	eimi	pro
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	BEFORE

ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΕΝ
pantōn	kai	ta	panta	en
ALL	AND	THE(p)	ALL	IN
a_ gen pl m/n	conj	t_ nom pl n	a_ nom pl n	prep
pas	kai	*ho*/*hE*/to	pas	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΣΥΝΕϹΤΗΚΕΝ
autō	sunestēken
Him	-HAS-TOGETHER-STOOD
pp dat sg m	vi ST act pres 3 sg
autos/autE/auto	sunistEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand

18 And He/ is the Head of the body, the ecclesia, Who is *Sovereign, Firstborn °from among the dead, that in all He/ may be becoming~ !first,

Col 1:18

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΤΟΥ
kai	autos	estin	*hē*	kephalē	tou
AND	He	He-IS-BEING	THE	HEAD	OF-THE
conj	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n
kai	autos/autE/auto	eimi	*ho*/*hE*/to	kephalE	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	THE	HEAD	THE

ϹΩΜΑΤΟϹ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Η
sōmatos	tēs	ekklēsias	*h*os	estin	*hē*
BODY	OF-THE	OUT-CALLED	WHO	-IS-BEING	THE
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
sOma	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to
BODY	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE

ΑΡΧΗ	ΠΡΩΤΟΤΟΚΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ
archē	prōtotokos	ek	tōn	nekrōn
ORIGINAL	BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	OUT	OF-THE(p)	DEAD
n_ 1 nom sg f	n_ 2 nom sg m sup	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
archE	prOtotokos (prOtos + tokos)	ek	*ho*/*hE*/to	nekros
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DEAD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΓΕΝΗΤΑΙ
genētai
He-MAY-BE-BECOMING~
vs AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΙΝ
pasin
ALL
a_ dat pl m/n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟϹ
autos
He
pp nom sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΡΩΤΕΥΩΝ
prōteuōn
BEFORE-*most*-beING
vp AC act pres nom sg m
prOteuO
BEFORE-*most*-be, be-BEFORE-*most*, be first

19 [f]for in Him the entire complement delights to dwell,

Col 1:19

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΥΔΟΚΗϹΕΝ
eudokēsen
-WELL-SEEMS
vi FA act indef 3 sg
eudokeO
WELL+SEEM, seem well, delight

ΠΑΝ
pan
EVERY
a_ nom sg n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΠΛΗΡΩΜΑ
plērōma
FILLING
n_ 3 nom sg n
plErOma
FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement

ΚΑΤΟΙΚΗϹΑΙ
katoikēsai
TO-DOWN-HOME
vn FA act indef
katoikeO
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

20 and through Him to reconcile *all [/c]to Him (*making peace through the blood of His *cross), through Him, whether *those on the earth or *those in the heavens.

Col 1:20

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΔΙ
di
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΠΟΚΑΤΑΛΛΑΞΑΙ
apokatallaxai
TO-reconcile
vn FA act indef
apokatallassO
FROM+DOWN+CHANGE, FROM-conciliate, reconcile

ΤΑ
ta
THE[p]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΠΑΝΤΑ
panta
ALL
a_ acc pl n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΡΗΝΟΠΟΙΗϹΑϹ
eirēnopoiēsas
PEACE-mak*ing*
vp FA act indef nom sg m
eirEnopoieO
PEACE+DO, PEACE-make, make peace

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ
tou
THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΑΙΜΑΤΟϹ
*h*aimatos
BLOOD
n_ 3 gen sg n
*h*aima
BLOOD

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ϹΤΑΥΡΟΥ
staurou
pale
n_ 2 gen sg m
stauros
STAND, pale, cross

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙ
di
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΙΤΕ
eite
IF-BESIDES
conj
eite
IF+BESIDES, whether .. or

ΤΑ
ta
THE[p]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΕΠΙ
epi
ON
prep
epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ
tēs
THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΓΗϹ
gēs
LAND
n_ 1 gen sg f
gE
LAND, earth

ΕΙΤΕ
eite
IF-BESIDES
conj
eite
IF+BESIDES, whether .. or

ΤΑ
ta
THE[p]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ
tois
THE[p]
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΟΥΡΑΝΟΙϹ
ouranois
heavens
n_ 2 dat pl m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 And you, being once °estranged˜ and enemies in °comprehension, /by °wicked °acts, yet now He reconciles

Col 1:21

ΚΑΙ	ΥΜΑϹ	ΠΟΤΕ	ΟΝΤΑϹ
kai	humas	pote	ontas
AND	YE	?-when	BEING
conj	pp 2 acc pl	part	vp AC act pres acc pl m
kai	humeis	pote	eimi
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BE, am, are, is

ΑΠΗΛΛΟΤΡΙΩΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΧΘΡΟΥϹ	ΤΗ
apēllotriōmenous	kai	echthrous	tē
HAVING-*been*-estrangED	AND	enemies	to-THE
vp ST mid pres acc pl m	conj	a_/n_ acc pl m	t_ dat sg f
apallotrioO	kai	echthros	*ho*/*hE*/to
FROM+CHANGE_placeD-*cause*, FROM+other_placED-*cause*, estrange, alienate	AND, also, too	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THE

ΔΙΑΝΟΙΑ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΠΟΝΗΡΟΙϹ	ΝΥΝΙ
dianoia	en	tois	ergois	tois	ponērois	nuni
THRU-MIND	IN	THE(p)	ACTS	THE(p)	wicked	NOW(emph.)
n_ 1 dat sg f	prep	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	t_ dat pl n	a_ dat pl n	adv emph
dianoia	en	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	ponEros	nuni
THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ACT, work	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	NOW(emph)

ΔΕ	ΑΠΟΚΑΤΗΛΛΑϹϹΕΝ
de	apokatēllaxen
YET	He-reconcileS
conj	vi FA act indef 3 sg
de	apokatallassO
YET, now	FROM+DOWN+CHANGE, FROM-conciliate, reconcile

22 /by His °body of °flesh, through His °death, to present you holy and flawless and unimpeachable in His sight,

Col 1:22

ΕΝ	ΤΩ	ϹΩΜΑΤΙ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΑΥΤΟΥ
en	tō	sōmati	tēs	sarkos	autou
IN	THE	BODY	OF-THE	FLESH	OF-Him
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
en	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ
dia	tou	thanatou	autou
THRU	THE	death	OF-Him
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	thanatos	autos/autE/auto
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	DIEDNESS, death	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΡΑϹΤΗϹΑΙ	ΥΜΑϹ	ΑΓΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΜΩΜΟΥϹ	ΚΑΙ
parastēsai	humas	hagious	kai	amōmous	kai
TO-BESIDE-STAND	YE	HOLY	AND	UN-FLAWED	AND
vn FA act indef	pp 2 acc pl	a_ acc pl m	conj	a_ acc pl m	conj
paristEmi	humeis	hagios	kai	amOmos	kai
BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	YE / OF-YE / to-YE	HOLY	AND, also, too	UN+FLAWED, flawless	AND, also, too

ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΥϹ	ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ
anegklētous	katenōpion	autou
UN-indictable	DOWN-IN-VIEW	OF-Him
a_ acc pl m	adv	pp gen sg m
anegklEtos	katenOpion	autos/autE/auto
UN+IN+CALLed, UN-indictable, unimpeachable	DOWN+IN+VIEW, in sight	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 since surely you are persisting in the faith, °grounded˜ and settled and are not being removed˜ from the expectation of the evangel which you hear °which is being heralded in the entire creation °which is under °heaven of which I/, Paul, became˜ the dispenser.

Col 1:23

ΕΙ	ΓΕ	ΕΠΙΜΕΝΕΤΕ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ
ei	ge	epimenete	tē	pistei
IF	SURELY	YE-ARE-ON-REMAINING	to-THE	BELIEF
part cond	part	vi AC act pres 2 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ei	ge	epimenO	*ho*/*hE*/to	pistis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΔΡΑΙΟΙ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΜΕΤΑΚΕΙΝΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ
tethemeliōmenoi	kai	hedraioi	kai	mē	metakeinoumenoi	apo
HAVING-*been*-foundED	AND	SETTLED	AND	NO	*be*lNG-after-STIRRED	FROM
vp ST mid pres nom pl m	conj	a_ nom pl m	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m	prep
themelioO	kai	hedraios	kai	mE	metakineO	apo
PLACE+CARE-*cause*, PLACE+CARE, found, ground	AND, also, too	SETTLED	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+STIR, after-STIR, remove	FROM, *id.* by, of

ΤΗϹ	ΕΛΠΙΔΟϹ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΟΥ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΤΟΥ
tēs	elpidos	tou	euaggeliou	hou	ēkousate	tou
THE	EXPECTATION	OF-THE	WELL-MESSAGE	OF-WHICH	YE-HEAR	THE
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pr gen sg n	vi FA act indef 2 pl	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	elpis	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	*ho*/*hE*/to
THE	EXPECTATION	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	WHICH / WHO	HEAR	THE

ΚΗΡΥΧΘΕΝΤΟϹ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΤΗ	ΚΤΙϹΕΙ	ΤΗ
kēruchthentos	en	pasē	tē	ktisei	tē
one-BEING-PROCLAIMED	IN	EVERY	THE	CREATION	THE
vp AC pas pres gen sg n	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f
kEruss O	en	pas	*ho*/*hE*/to	ktisis	*ho*/*hE*/to
PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CREATing, CREATION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΟ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΟΥ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΓΩ	ΠΑΥΛΟΣ
*h*upo	ton	ouranon	*h*ou	egenomēn	egō	paulos
UNDER	THE	heaven	OF-WHICH	I-BECAME~	I	PAUL
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr gen sg n	vi FA mid past 1 sg	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m
*h*upo	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*os/*hE*/*ho*	ginomai	egO	paulos
UNDER, by	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΔΙΑΚΟΝΟΣ
diakonos
THRU-SERVITOR
n_ 2 nom sg m
diakonos
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

24 I am now rejoicing in my ˢsufferings forˢ you, and am filling up in my ˢflesh, in His stead, the deficiencies of the afflictions of ˢChrist, forˢ His ˢbody, which is the ecclesia

Col 1:24

ΝΥΝ	ΧΑΙΡΩ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΠΑΘΗΜΑΣΙΝ	ΜΟΥ
nun	chairō	en	tois	pathēmasin	mou
NOW	I-AM-JOYING	IN	THE(p)	EMOTION-*effects*	OF-ME
adv	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 1 gen sg
nun	chairO	en	*ho*/*hE*/to	pathEma	egO
NOW, current	JOY, rejoice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	I / ME / OF-ME / to-ME

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΝΤΑΝΑΠΛΗΡΩ	ΤΑ	ΥΣΤΕΡΗΜΑΤΑ
*h*uper	*h*umōn	kai	antanaplērō	ta	*h*usterēmata
OVER	YE	AND	I-AM-INSTEAD-UP-FILLING	THE(p)	WANTS
prep	pp 2 gen pl	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
*h*uper	*h*umeis	kai	antanaplEroO	*ho*/*hE*/to	*h*usterEma
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	INSTEAD+UP+FILL-*cause*, INSTEAD+UP+FILL, fill up instead	THE	WANT-*effect*, WANT, deficiency

ΤΩΝ	ΘΛΙΨΕΩΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΣΑΡΚΙ
tōn	thlipseōn	tou	christou	en	tē	sarki
OF-THE(p)	CONSTRICTIONS	OF-THE	ANOINTed	IN	THE	FLESH
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	thlipsis	*ho*/*hE*/to	christos	en	*ho*/*hE*/to	sarx
THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FLESH

ΜΟΥ	ΥΠΕΡ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
mou	*h*uper	tou	sōmatos	autou
OF-ME	OVER	THE	BODY	OF-Him
pp 1 gen sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
egO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	sOma	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	BODY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΕΣΤΙΝ	Η	ΕΚΚΛΗΣΙΑ
ho	estin	*hē*	ekklēsia
WHICH	-IS-BEING	THE	OUT-CALLED
pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

25 of which I/ became~ a dispenser, in accord with the administration of ˢGod, ˢwhich is |granted to me /ᵒfor you, to complete the word of ˢGod—

Col 1:25

ΗΣ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΓΩ	ΔΙΑΚΟΝΟΣ
*h*ēs	egenomēn	egō	diakonos
OF-WHICH	I-BECAME~	I	THRU-SERVITOR
pr gen sg f	vi FA mid past 1 sg	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m
*h*os/*hE*/*ho*	ginomai	egO	diakonos
WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ	ΤΟΥ
kata	tēn	oikonomian	tou
accordING_to	THE	HOME-LAW	OF-THE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	oikonomia	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	THE

ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ	ΜΟΙ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΠΛΗΡΩΣΑΙ
theou	tēn	dotheisan	moi	eis	*h*umas	plērōsai
God (PLACER)	THE	*one*-BEING-GIVEN	to-ME	INTO	YE	TO-fulFILL
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat sg	prep	pp 2 acc pl	vn FA act indef
theos	*ho*/*hE*/to	didOmi	egO	eis	*h*umeis	plEroO
PLACER, God	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ton	logon	tou	theou
THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

26 the secret ˢwhich |has been concealed~ from the eons and from the generations, yet now was made

Col 1:26

ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΑΠΟΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ
to	mustērion	to	apokekrummenon	apo
THE	CLOSED-KEEP	THE	*one*-HAVING-*been*-FROM-HID	FROM
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	prep
ho/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	apokruptO	apo
THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	FROM+HIDE, conceal *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

manifest to His *saints,

ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΓΕΝΕΩΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ
tōn	aiōnōn	kai	apo	tōn	geneōn	nun	de	ephanerōthē
THE(p)	eons	AND	FROM	THE(p)	generatIONS	NOW	YET	it-WAS-*caus*ED-APPEAR
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	adv	conj	vi FA pas past 3 sg
ho/*hE*/to	aiOn	kai	apo	*ho*/*hE*/to	genea	nun	de	phaneroO
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	BECOME, generatION	NOW, current	YET, now	APPEAR-*cause*, manifest

ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ
tois	*h*agiois	autou
to-THE(p)	HOLY-*ones*	OF-Him
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	*h*agios	autos/autE/auto
THE	HOLY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 to whom *God wills to make known [a]what are the glorious *riches of this *secret among the nations, which is: Christ among you, the expectation of *glory—

Col 1:27

ΟΙϹ	ΗΘΕΛΗϹΕΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΓΝΩΡΙϹΑΙ
*h*ois	ēthelēsen	*ho*	theos	gnōrisai
to-WHOM(p)	-WILLS	THE	God (PLACER)	TO-KNOWize
pr dat pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef
hos/*hE*/*ho*	thelO	*ho*/*hE*/to	theos	gnOrizO
WHICH / WHO	WILL, want	THE	PLACER, God	KNOWN-*make*, KNOWize, make known

ΤΙ	ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ
ti	to	ploutos	tēs	doxēs	tou
ANY	THE	RICHES(s)	OF-THE	esteem	OF-THE
px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ploutos	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	RICHES	THE	SEEM, esteem, glory	THE

ΜΥϹΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	Ο
mustēriou	toutou	en	tois	ethnesin	*ho*
CLOSED-KEEP	this	IN	THE(p)	NATIONS	WHICH
n_ 2 gen sg n	pd gen sg n	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pr nom sg n
mustErion	*h*outos/*h*autE/touto	en	*ho*/*hE*/to	ethnos	*hos*/*hE*/*ho*
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	Η	ΕΛΠΙϹ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ
estin	christos	en	*h*umin	*h*ē	elpis	tēs	doxēs
-IS-BEING	ANOINTed	IN	YE	THE	EXPECTATION	OF-THE	esteem
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	pp 2 dat pl	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eimi	christos	en	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	elpis	*ho*/*hE*/to	doxa
BE, am, are, is	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	THE	EXPECTATION	THE	SEEM, esteem, glory

28 Whom we[i] are announcing, admonishing every [h]man and teaching every [h]man in [e]all wisdom, that we should be presenting every [h]man mature in Christ Jesus;

Col 1:28

ΟΝ	ΗΜΕΙϹ	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕϹ
*h*on	*h*ēmeis	kataggellomen	nouthetountes
WHOM	WE	WE-ARE-DOWN-MESSAGING	admonishING
pr acc sg m	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	vp AC act pres nom pl m
hos/*hE*/*ho*	*h*Emeis	kataggellO	noutheteO
WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US	DOWN+MESSAGE, announce	MIND+PLACE, admonish

ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ
panta	anthrōpon	kai	didaskontes
EVERY	human	AND	TEACHING
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vp AC act pres nom pl m
pas	anthrOpos	kai	didaskO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	TEACH

ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΕΝ
panta	anthrōpon	en
EVERY	human	IN
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
pas	anthrOpos	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΣΟΦΙΑ	ΙΝΑ	ΠΑΡΑϹΤΗϹΩΜΕΝ
pasē	sophia	*h*ina	parastēsōmen
EVERY	WISdom	THAT	WE-SHOULD-BE-BESIDE-STANDING
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vs AC act fut 1 pl
pas	sophia	*h*ina	paristEmi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WISEness, WISdom	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before

ΠΑΝΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΝ
panta	anthrōpon	teleion	en
EVERY	human	mature	IN
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep
pas	anthrOpos	teleios	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FINISHED, mature, perfect	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

29 [io]for which I am toiling also, struggling~ in accord with His *operation, *which is operating~ in me [i]with power.

Col 1:29

ΕΙC	O	KAI	KOΠIΩ	AΓΩNIZOMENOC
eis	*ho*	kai	kopiō	agōnizomenos
INTO	WHICH	AND	I-AM-toilING	CONTENDING~
prep	pr acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	vp AC mid pres nom sg m
eis	*hos*/*hE*/*ho*	kai	kopiaO	agOnizomai
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	AND, also, too	STRIKING_be, toil, be weary	CONTEST-*make*, CONTEND, struggle

KATA	THN	ENEPΓEIAN
kata	tēn	energeian
accordING_to	THE	IN-ACTion
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kata	*ho*/*hE*/*to*	energeia
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation

AYTOY	THN	ENEPΓOYMENHN	EN	EMOI
autou	tēn	energoumenēn	en	emoi
OF-Him	THE	IN-ACTING~	IN	ME
pp gen sg m	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	prep	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/*to*	energeO	en	egO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

EN	ΔYNAMEI
en	dunamei
IN	ABILITY
prep	n_ 3 dat sg f
en	dunamis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

1 For I [l]want you to perceive what the struggle amounts to which I am having for your sakes and for *those in Laodicea, and whoever have not seen my *face in flesh,

Col 2:1

ΘELΩ	ΓAP	YMAC	EIΔENAI	HAIKON	AΓΩNA
thelō	gar	*humas*	eidenai	*hēlikon*	agōna
I-AM-WILLING	for	YE	TO-HAVE-PERCEIVED	PRIME	CONTEST
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	vn ST act pres	a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
thelO	gar	*humeis*	eidO	*hElikos*	agOn
WILL, want	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PRIME, stupendous	CONTEST, struggle

EXΩ	YΠEP	YMΩN	KAI	TΩN	EN	ΛAOΔIKIA
echō	*huper*	*humōn*	kai	tōn	en	laodikia
I-AM-HAVING	OVER	YE	AND	THE-*ones*	IN	Laodicea
vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen pl	conj	t_ gen pl m	prep	n_ 1 dat sg f
echO	*huper*	*humeis*	kai	*ho*/*hE*/*to*	en	laodikeia
HAVE *id.* next, be, fare	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEOPLE+JUSTness, Laodicea

KAI	OCOI	OYX	EΩPAKAN
kai	*hosoi*	ouch	*heōrakan*
AND	as_many_as	NOT	THEY-HAVE-SEEN
conj	pk nom pl m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 pl
kai	*hosos*/*hosE*/*hoson*	ou	*horaO*
AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEE

TO	ΠPOCΩΠON	MOY	EN	CAPKI
to	prosōpon	mou	en	sarki
THE	face	OF-ME	IN	FLESH
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg	prep	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/*to*	prosOpon	egO	en	sarx
THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH

2 that their *hearts may be [l]consoled, being united in love, and [io]to [e]all the riches of the assurance of *understanding, [io]unto a realization of the secret of the God and Father, of *Christ,

Col 2:2

INA	ΠAPAKAΛHΘΩCIN	AI	KAPΔIAI
hina	paraklēthōsin	*hai*	kardiai
THAT	THEY-MAY-BE-BEING-BESIDE-CALLED	THE[p]	HEARTS
conj	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
hina	parakaleO	*ho*/*hE*/*to*	kardia
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BESIDE+CALL, console, entreat	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

AYTΩN	CYMBIBACΘENTEC	EN
autōn	sumbibasthentes	en
OF-them	BEING-TOGETHER-STEP_izED	IN
pp gen pl m	vp AC pas pres nom pl m	prep
autos/autE/auto	sumbibazO	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

AΓAΠH	KAI	EIC	ΠANTA	ΠLOYTON	THC
agapē	kai	eis	panta	plouton	tēs
LOVE	AND	INTO	EVERY	RICHES[s]	OF-THE
n_ 1 dat sg f	conj	prep	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
agapE	kai	eis	pas	ploutos	*ho*/*hE*/*to*
LOVE (*noun*)	AND, also, too	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RICHES	THE

ΠLHPOΦORIAC	THC	CYNECEΩC	EIC
plērophorias	tēs	suneseōs	eis
FULL-wear*ing*	OF-THE	understanding	INTO
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep
plErophoria	*ho*/*hE*/*to*	sunesis	eis
FULL+CARRY-ness, FULL+CARRY*ing*, FULL-wear*ing*, assurance	THE	TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΤΟΥ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
epignōsin	tou	mustēriou	tou	theou	kai
ON-KNOWLEDGE	OF-THE	CLOSED-KEEP	OF-THE	God (PLACER)	AND
n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
epignOsis	/ho/hE/to	mustErion	/ho/hE/to	theos	kai
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΠΑΤΡΟϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
patros	tou	christou
FATHER	OF-THE	ANOINTed
n_ 3 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
patEr	/ho/hE/to	christos
FATHER, patriarchal	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 in Whom all the treasures of *wisdom and *knowledge are concealed.

Col 2:3

ΕΝ	Ω	ΕΙϹΙΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ
en	hō	eisin	pantes	hoi
IN	WHOM	THEY-ARE-BEING	ALL	THE(p)
prep	pr dat sg m/n	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m
en	/hos/hE/ho	eimi	pas	/ho/hE/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΘΗϹΑΥΡΟΙ	ΤΗϹ	ϹΟΦΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΓΝΩϹΕΩϹ
thēsauroi	tēs	sophias	kai	tēs	gnōseōs
PLACED-INTO-MORROW(p)	OF-THE	WISdom	AND	OF-THE	KNOWLEDGE
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
thEsauros	/ho/hE/to	sophia	kai	/ho/hE/to	gnOsis
PLACED+INTO+MORROW, treasure	THE	WISEness, WISdom	AND, also, too	THE	KNOWing, KNOWLEDGE

ΑΠΟΚΡΥΦΟΙ
apokruphoi
FROM-HIDDEN
a_ nom pl m
apokruphos
FROM+HIDDEN, concealed *Perhaps from* FROM+HOLD+UNDER

4 Now I am saying this, that no one may be beguiling~ you [i]with persuasive words.

Col 2:4

ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΙΝΑ	ΜΗΔΕΙϹ
touto	de	legō	hina	mēdeis
this	YET	I-AM-sayING	THAT	NO-YET-ONE
pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 sg	conj	a_ nom sg m
/houtos/hautE/touto	de	legO	/hina	mEdeis/mEtheis
THE+SAME, this, these	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΥΜΑϹ	ΠΑΡΑΛΟΓΙΖΗΤΑΙ	ΕΝ	ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΙΑ
humas	paralogizētai	en	pithanologia
YE	-MAY-BE-BESIDE-accountING~	IN	PERSUASIVE-say*ing*
pp 2 acc pl	vs AC mid pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
/humeis	paralogizomai	en	pithanologia
YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+LAID-*make*, BESIDE+LAYize, BESIDE-account, beguile	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PERSUADING+LAY/say-ness, PERSUASIVE+LAY*ing*/say*ing*, persuasive word

5 For +even if, in *flesh, I am [l]absent, [bf]nevertheless, in *spirit, I am [tg]with you, rejoicing and observing your *order and the stability of your *faith [fc]in Christ.

Col 2:5

ΕΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΤΗ	ϹΑΡΚΙ	ΑΠΕΙΜΙ
ei	gar	kai	tē	sarki	apeimi
IF	for	AND	to-THE	FLESH	I-AM-FROM-BEING
part cond	conj	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 1 sg
ei	gar	kai	/ho/hE/to	sarx	apeimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	THE	FLESH	FROM+BE, be absent

ΑΛΛΑ	ΤΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ϹΥΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙΜΙ	ΧΑΙΡΩΝ	ΚΑΙ
alla	tō	pneumati	sun	humin	eimi	chairōn	kai
but	to-THE	spirit	TOGETHER	to-YE	I-AM-BEING	JOYING	AND
conj	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	conj
alla	/ho/hE/to	pneuma	sun	/humeis	eimi	chairO	kai
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TOGETHER, with	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	JOY, rejoice	AND, also, too

ΒΛΕΠΩΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ϹΤΕΡΕΩΜΑ	ΤΗϹ	ΕΙϹ
blepōn	humōn	tēn	taxin	kai	to	stereōma	tēs	eis
lookING	OF-YE	THE	order	AND	THE	SOLIDITY	OF-THE	INTO
vp AC act pres nom sg m	pp 2 gen pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	prep
blepO	/humeis	/ho/hE/to	taxis	kai	/ho/hE/to	stereOma	/ho/hE/to	eis
CAST+VIEW, look, observe, beware	YE / OF-YE / to-YE	THE	SETTing, order	AND, also, too	THE	SOLIDIFY-*effect*, SOLIDITY, stability	THE	INTO *of time*: for

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΥΜΩΝ
christon	pisteōs	humōn
ANOINTed	BELIEF	OF-YE
n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
christos	pistis	/humeis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE

6 As, then, you accepted *Christ Jesus, the Lord, be walking in Him,

Col 2:6

ΩϹ	ΟΥΝ	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
hōs	oun	parelabete	ton	christon	iēsoun
AS	THEN	YE-BESIDE-GOT	THE	ANOINTed	JESUS
adv	conj	vi FA act past 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
hOs	oun	paralambanO	/ho/hE/to	christos	iEsous
AS, so, *id.* about, how	THEN	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
ton	kurion	en	autō
THE	Master	IN	Him
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	pp dat sg m
ho/*hE*/to	kurios	en	autos/autE/auto
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ
peripateite
YE-BE-ABOUT-TREADING
vm AC act pres 2 pl
peripateO
ABOUT+TREAD, walk

7 having been rooted~ and being built~ up in Him, and being confirmed~ in the faith according as you were taught, superabounding in it [1]with thanksgiving.

Col 2:7

ΕΡΡΙΖΩΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΟΥΜΕΝΟΙ	ΕΝ
errizōmenoi	kai	epoikodomoumenoi	en
HAVING-*been*-ROOTED	AND	*be*ING-ON-HOME-BUILT	IN
vp ST mid pres nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep
rizoO	kai	epoikodomeO	en
ROOT-*cause*, ROOT	AND, also, too	ON+HOME+BUILD, build on, build up	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΒΕΒΑΙΟΥΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΗ
autō	kai	bebaioumenoi	en	tē
Him	AND	*be*ING-confirmED	IN	THE
pp dat sg m	conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	kai	bebaioO	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	STEPPING-*cause*, STEP, confirm	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΘΩΣ	ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ	ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝΤΕΣ
pistei	kathōs	edidachthēte	perisseuontes
BELIEF	accordING-AS	YE-WERE-TAUGHT	exceedING
n_ 3 dat sg f	adv	vi FA pas past 2 pl	vp AC act pres nom pl m
pistis	kathOs	didaskO	perisseuO
BELIEF, faith, fidelity	DOWN+AS, accordING-AS, according as	TEACH	ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΝ
en	autē	en
IN	it	IN
prep	pp dat sg f	prep
en	autos/autE/auto	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
eucharistia
thank*ing*
n_ 1 dat sg f
eucharistia
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

8 [1]Beware that no [2]one shall be [3]despoiling you through [4]philosophy and empty seduction, in accord with [5]human [6]tradition, in accord with the elements of the world, and not in accord with Christ,

Col 2:8

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ	ΤΙΣ
blepete	mē	tis
YE-BE-lookING	NO	ANY-*one*
vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	px nom sg m
blepO	mE	tis/tis/ti
CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΣΤΑΙ	ΥΜΑΣ	Ο	ΣΥΛΑΓΩΓΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ
estai	*h*umas	*ho*	sulagōgōn	dia	tēs
-SHALL-BE-BEING~	YE	THE	ATTACHED-LEADING-*one*	THRU	THE
vi AC mid fut 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f
eimi	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	sulagOgeO	dia	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	YE / OF-YE / to-YE	THE	ATTACHED+LEAD, despoil	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ	ΚΑΙ	ΚΕΝΗΣ	ΑΠΑΤΗΣ
philosophias	kai	kenēs	apatēs
FOND-WISdom	AND	EMPTY	SEDUCTION
n_ 1 gen sg f	conj	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
philosophia	kai	kenos	apatE
FOND+WISEness, FOND+WISdom, FONDNESS-of-WISdom, philosophy	AND, also, too	EMPTY, for naught	SEDUCTION, seductive

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ	ΤΩΝ
kata	tēn	paradosin	tōn
accordING_to	THE	traditION	OF-THE[p]
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m
kata	*ho*/*hE*/to	paradosis	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BESIDE+GIVing, tradition	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΑ
anthrōpōn	kata	ta
humans	accordING_to	THE[p]
n_ 2 gen pl m	prep	t_ acc pl n
anthrOpos	kata	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥ
stoicheia	tou	kosmou	kai	ou
elements	OF-THE	SYSTEM	AND	NOT
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	adv neg *absolute*
stoicheion	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai	ou
ROW-ian-*one*, ROWmember, element	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΤΑ	ΧΡΙΣΤΟΝ
kata	christon
accordING_to	ANOINTed
prep	n_ 2 acc sg m
kata	christos
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

9 [f]for in Him the entire complement of the Deity is dwelling bodily.

Col 2:9

ΟΤΙ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
*ho*ti	en	autō
that	IN	Him
conj	prep	pp dat sg m
*ho*ti	en	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΑΤΟΙΚΕΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΛΗΡΩΜΑ	ΤΗΣ
katoikei	pan	to	plērōma	tēs
-IS-DOWN-HOMING	EVERY	THE	FILLING	OF-THE
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f
katoikeO	pas	*ho*/*hE*/to	plErOma	*ho*/*hE*/to
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FILL-*effect*, FILLING, that which fills, filled up, complement	THE

ΘΕΟΤΗΤΟΣ	ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ
theotētos	sōmatikōs
Godship (PLACERship)	BODIly
n_ 3 gen sg f	adv
theotEs	sOmatikOs
PLACERness, PLACERship, Godship, Deity	BODY+AS, BODIly

10 And you are ˚complete˚˚ in Him, Who is the Head of every sovereignty and authority,

Col 2:10

ΚΑΙ	ΕΣΤΕ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
kai	este	en	autō
AND	YE-ARE-BEING	IN	Him
conj	vi AC act pres 2 pl	prep	pp dat sg m
kai	eimi	en	autos/autE/auto
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ	ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΚΕΦΑΛΗ	ΠΑΣΗΣ
peplērōmenoi	*hos*	estin	*hē*	kephalē	pasēs
HAVING-*been*-fulFILLED	WHO	-IS-BEING	THE	HEAD	OF-EVERY
vp ST mid pres nom pl m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ gen sg f
plEroO	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	kephalE	pas
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	HEAD	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΡΧΗΣ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥΣΙΑΣ
archēs	kai	exousias
ORIGINAL	AND	authority
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
archE	kai	exousia
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

11 in Whom you were circumcised also with a circumcision not made by hands, in the stripping off of the body of ˚flesh in the circumcision of ˚Christ.

Col 2:11

ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΤΜΗΘΗΤΕ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ
en	*hō*	kai	perietmēthēte	peritomē
IN	WHOM	AND	YE-WERE-ABOUT-CUT	to-ABOUT-CUTTING
prep	pr dat sg m	conj	vi FA pas past 2 pl	n_ 1 dat sg f
en	*hos*/*hE*/*ho*	kai	peritemnO	peritomE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	ABOUT+CUT, circumcise	ABOUT+CUTTING, circumcisION

ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΩ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΠΕΚΔΥΣΕΙ	ΤΟΥ	ΣΩΜΑΤΟΣ	ΤΗΣ
acheiropoiētō	en	tē	apekdusei	tou	sōmatos	tēs
UN-HAND-made	IN	THE	FROM-OUT-SLIPPing	OF-THE	BODY	OF-THE
a_ dat sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f
acheiropoiEtos	en	*ho*/*hE*/to	apekdusis	*ho*/*hE*/to	sOma	*ho*/*hE*/to
UN+HAND+DOne, UN-HAND-made, not made by hands	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+OUT+SLIPPing, stripping off	THE	BODY	THE

ΣΑΡΚΟΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
sarkos	en	tē	peritomē	tou	christou
FLESH	IN	THE	ABOUT-CUTTING	OF-THE	ANOINTed
n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sarx	en	*ho*/*hE*/to	peritomE	*ho*/*hE*/to	christos
FLESH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ABOUT+CUTTING, circumcisION	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

12 Being entombed together with Him in ˚baptism, in Whom you were roused together also through ˚faith

Col 2:12

ΣΥΝΤΑΦΕΝΤΕΣ	ΑΥΤΩ	ΕΝ
suntaphentes	autō	en
BEING-TOGETHER-entombED	to-Him	IN
vp AC pas pres nom pl m	pp dat sg m	prep
sunthaptO	autos/autE/auto	en
TOGETHER+DIE, TOGETHER-entomb, entomb together	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

in the operation of ˣGod, ˣWho rouses Him ᵒfrom among the dead,

ΤΩ	ΒΑΠΤΙCΜΩ	ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	CΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ
tō	baptismō	en	*hō*	kai	sunēgerthēte
THE	DIPPing	IN	WHICH	AND	YE-WERE-TOGETHER-ROUSED
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	pr dat sg m	conj	vi FA pas past 2 pl
ho/*hE*/to	baptismos	en	*hos*/*hE*/*ho*	kai	sunegeirO
THE	DIPPing, baptizing	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	TOGETHER+ROUSE, rouse together

ΔΙΑ	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΤΗC	ΕΝΕΡΓΕΙΑC	ΤΟΥ
dia	tēs	pisteōs	tēs	energeias	tou
THRU	THE	BELIEF	OF-THE	IN-ACTion	OF-THE
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	pistis	*ho*/*hE*/to	energeia	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	THE

ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟC	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ
theou	tou	egeirantos	auton	ek
God (PLACER)	THE	*One*-ROUS*ing*	Him	OUT
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp acc sg m	prep
theos	*ho*/*hE*/to	egeirO	autos/autE/auto	ek
PLACER, God	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ
tōn	nekrōn
OF-THE[(p)]	DEAD
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ho/*hE*/to	nekros
THE	DEAD

13 you also being dead to the offenses and the uncircumcision of your ˣflesh, He vivifies us together [tg]jointly with Him, ˜dealing graciously˜ with all our ˣoffenses,

Col 2:13

ΚΑΙ	ΥΜΑC	ΝΕΚΡΟΥC	ΟΝΤΑC	ΕΝ	ΤΟΙC	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑCΙΝ	ΚΑΙ
kai	*h*umas	nekrous	ontas	en	tois	paraptōmasin	kai
AND	YE	DEAD	BEING	IN	THE[(p)]	BESIDE-FALL-*effects*	AND
conj	pp 2 acc pl	a_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj
kai	*h*umeis	nekros	eimi	en	*ho*/*hE*/to	paraptOma	kai
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	DEAD	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+FALL-*effect*, offense	AND, also, too

ΤΗ	ΑΚΡΟΒΥCΤΙΑ	ΤΗC	CΑΡΚΟC	ΥΜΩΝ
tē	akrobustia	tēs	sarkos	*h*umōn
to-THE	uncircumcision	OF-THE	FLESH	OF-YE
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	akrobustia	*ho*/*hE*/to	sarx	*h*umeis
THE	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision	THE	FLESH	YE / OF-YE / to-YE

CΥΝΕΖΩΟΠΟΙΗCΕΝ	ΗΜΑC	CΥΝ	ΑΥΤΩ
sunezōopoiēsen	*h*ēmas	sun	autō
He-makeS-TOGETHER-LIVE	US	TOGETHER	to-Him
vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep	pp dat sg m
sunzOopoieO	*h*Emeis	sun	autos/autE/auto
TOGETHER+LIVE+DO, make-TOGETHER-LIVE, vivify together	WE / US / OF-US / to-US	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΧΑΡΙCΑΜΕΝΟC	ΗΜΙΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
charisamenos	*h*ēmin	panta	ta
grac*ing*˜	to-US	ALL	THE[(p)]
vp FA mid indef nom sg m	pp 1 dat pl	a_ acc pl n	t_ acc pl n
charizomai	*h*Emeis	pas	*ho*/*hE*/to
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	WE / US / OF-US / to-US	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ
paraptōmata
BESIDE-FALL-*effects*
n_ 3 acc pl n
paraptOma
BESIDE+FALL-*effect*, offense

14 ˜erasing the handwriting of the decrees against us, which was hostile to us, and has taken it away out of the midst, ˜nailing it to the cross,

Col 2:14

ΕΞΑΛΕΙΨΑC	ΤΟ	ΚΑΘ	ΗΜΩΝ
exaleipsas	to	kath	*h*ēmōn
OUT-RUBB*ing*	THE	DOWN	OF-US
vp FA act indef nom sg m	t_ acc sg n	prep	pp 1 gen pl
exaleiphO	*ho*/*hE*/to	kata	*h*Emeis
OUT+RUB, erase, brush from	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WE / US / OF-US / to-US

ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟΝ	ΤΟΙC	ΔΟΓΜΑCΙΝ	Ο	ΗΝ
cheirographon	tois	dogmasin	*ho*	ēn
HAND-WRITING	to-THE[(p)]	decrees	WHICH	-WAS
n_ 2 acc sg n	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pr nom sg n	vi FA act past 3 sg
cheirographon	*ho*/*hE*/to	dogma	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
HAND+WRITTEN, HAND+WRITING, handwriting	THE	SEEM-*effect*, decree	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΥΠΕΝΑΝΤΙΟΝ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ
*h*upenantion	*h*ēmin	kai
UNDER-IN-INSTEAD	to-US	AND
a_ nom sg n	pp 1 dat pl	conj
*h*upenantios	*h*Emeis	kai
UNDER+IN+INSTEAD-ian, UNDER+IN+INSTEAD, UNDER-IN-meetING, hostile	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΡΚΕΝ
ērken
He-HAS-LIFTED
vi ST act pres 3 sg
airO
LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh

ΕΚ
ek
OUT
prep
ek
OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg n
ho/*hE*/to
THE

ΜΕΣΟΥ
mesou
MIDST
a_/n_ gen sg n
mesos
MIDST, center, middle

ΠΡΟΣΗΛΩΣΑΣ
prosēlōsas
TOWARD-NAIL*ing*
vp FA act indef nom sg m
prosEloO
TOWARD+NAIL-*cause*, TOWARD+NAIL, nail to

ΑΥΤΟ
auto
it
pp acc sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΩ
tō
to-THE
t_ dat sg m
ho/*hE*/to
THE

ΣΤΑΥΡΩ
staurō
pale
n_ 2 dat sg m
stauros
STAND, pale, cross

15 ˜stripping˜ off the sovereignties and ˚authorities, ⁱwith boldness He makes a show of them, ˜triumphing over them in it.

Col 2:15

ΑΠΕΚΔΥΣΑΜΕΝΟΣ
apekdusamenos
FROM-OUT-SLIPP*ing*˜
vp FA mid indef nom sg m
apekduomai
FROM+OUT+SLIP, strip off

ΤΑΣ
tas
THE(p)
t_ acc pl f
ho/*hE*/to
THE

ΑΡΧΑΣ
archas
ORIGINALS
n_ 1 acc pl f
archE
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΑΣ
tas
THE(p)
t_ acc pl f
ho/*hE*/to
THE

ΕΞΟΥΣΙΑΣ
exousias
authorities
n_ 1 acc pl f
exousia
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΔΕΙΓΜΑΤΙΣΕΝ
edeigmatisen
He-SHOWizeS
vi FA act indef 3 sg
deigmatizO
SHOWN-*make*, SHOWize, make a show of

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΡΡΗΣΙΑ
parrēsia
ALL-declaration
n_ 1 dat sg f
parrEsia
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

ΘΡΙΑΜΒΕΥΣΑΣ
thriambeusas
TRIUMPH*ing*
vp FA act indef nom sg m
thriambeuO
TRIUMPHANT-be, TRIUMPH, triumph over, give a triumph

ΑΥΤΟΥΣ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
it
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 Let no ᵃone, then, be judging you in food or in drink or in the particulars of a festival, or of a new moon, or of sabbaths,

Col 2:16

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΥΝ
oun
THEN
conj
oun
THEN

ΤΙΣ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΥΜΑΣ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

ΚΡΙΝΕΤΩ
krinetō
LET--BE-JUDGING
vm AC act pres 3 sg
krinO
JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΒΡΩΣΕΙ
brōsei
FEEDing
n_ 3 dat sg f
brOsis
FEEDing, food, corrosion

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΣΕΙ
posei
DRINKing
n_ 3 dat sg f
posis
DRINKing, drink

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΕΡΕΙ
merei
PART
n_ 3 dat sg n
meros
PART, party, particular, instalment

ΕΟΡΤΗΣ
*h*eortēs
OF-FESTIVAL
n_ 1 gen sg f
*h*eortE
FESTIVAL

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΝΟΥΜΗΝΙΑΣ
noumēnias
OF-YOUNG-MONTH
n_ 1 gen sg f
noumEnia
YOUNG+MONTH-ness, YOUNG+MONTH, new moon

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΣΑΒΒΑΤΩΝ
sabbatōn
OF-SABBATHS
n_ gen pl n
sabbaton
SABBATH *Hebrew* CEASE, cessation

17 which are a shadow of ˚those things which are impending—yet the body is the Christ's.

Col 2:17

Α
*h*a
WHICH(p)
pr nom pl n
hos/*hE*/*ho*
WHICH / WHO

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΣΚΙΑ
skia
SHADE
n_ 1 nom sg f
skia
SHADE, shadow

ΤΩΝ
tōn
OF-THE(p)
t_ gen pl n
ho/*hE*/to
THE

ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ
mellontōn
BEING_ABOUT
vp AC act pres gen pl n
mellO
BE_ABOUT, be about, impending

ΤΟ
to
THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΣΩΜΑ
sōma
BODY
n_ 3 nom sg n
sOma
BODY

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Let no one be arbitrating against you, who wants, in humility and the ritual of the messengers, to parade what he has seen, feignedly, puffed up by his fleshly mind,

Col 2:18	ΜΗΔΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΘΕΛΩΝ	ΕΝ
	mēdeis	humas	katabrabeuetō	thelōn	en
	NO-YET-ONE	YE	LET--BE-DOWN-UMPIRING	WILLING	IN
	a_ nom sg m	pp 2 acc pl	vm AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	prep
	mEdeis/mEtheis	humeis	katabrabeuO	thelO	en
	NO+YET+ONE, no one, nothing	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+UMPIRE-be, DOWN+UMPIRE, arbitrate against	WILL, want	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟϹΥΝΗ	ΚΑΙ	ΘΡΗϹΚΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
tapeinophrosunē	kai	thrēskeia	tōn	aggelōn
humility	AND	RITUAL	OF-THE(p)	MESSENGERS
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
tapeinophrosunE	kai	thrEskeia	ho/hE/to	aggelos
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	AND, also, too	RITUAL-ness, RITUAL	THE	MESSENGER

Α	ЄΩΡΑΚΕΝ	ЄΜΒΑΤΕΥΩΝ	ЄΙΚΗ	ΦΥϹΙΟΥΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ
ha	heōraken	embateuōn	eikē	phusioumenos	hupo	tou
WHICH(p)	he-HAS-SEEN	IN-STEPPER-beING	SIMULATELY	*be*ING-INFLATED	UNDER	THE
pr acc pl n	vi ST act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	adv	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m
hos/hE/ho	horaO	embateuO	eikE	phusioO	hupo	ho/hE/to
WHICH / WHO	SEE	IN+STEPPER-be, parade	SIMULATELY, feignedly *Perhaps from* IF+REACH	INFLATION-*cause*, INFLATE, puff up	UNDER, by	THE

ΝΟΟϹ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΑΥΤΟΥ
noos	tēs	sarkos	autou
MIND	OF-THE	FLESH	OF-him
n_ 3 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
nous	ho/hE/to	sarx	autos/autE/auto
MIND, mental state	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 and not holding the Head, out of Whom the entire body, being supplied and united through the assimilation and ligaments, is growing in the growth of God.

Col 2:19	ΚΑΙ	ΟΥ	ΚΡΑΤΩΝ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΕΞ	ΟΥ
	kai	ou	kratōn	tēn	kephalēn	ex	hou
	AND	NOT	HOLDING	THE	HEAD	OUT	OF-WHOM
	conj	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	pr gen sg m
	kai	ou	krateO	ho/hE/to	kephalE	ek	hos/hE/ho
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HOLD, take *or* lay hold	THE	HEAD	OUT, °by, °forth, °from, °off	WHICH / WHO

ΠΑΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΔΙΑ	ΤΩΝ
pan	to	sōma	dia	tōn
EVERY	THE	BODY	THRU	THE(p)
a_ nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen pl f
pas	ho/hE/to	sOma	dia	ho/hE/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BODY	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE

ΑΦΩΝ	ΚΑΙ	ϹΥΝΔΕϹΜΩΝ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
haphōn	kai	sundesmōn	epichorēgoumenon	kai
TOUCHES	AND	TOGETHER-BONDS	*be*ING-suppliED	AND
n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres nom sg n	conj
haphE	kai	sundesmos	epichorEgeO	kai
TOUCH, assimilation	AND, also, too	TOGETHER+BINDing, TOGETHER-BOND, tie, fetter, ligament	ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish, supply (*verb*)	AND, also, too

ϹΥΝΒΙΒΑΖΟΜΕΝΟΝ	ΑΥΞΕΙ	ΤΗΝ	ΑΥΞΗϹΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
sunbibazomenon	auxei	tēn	auxēsin	tou	theou
*be*ING-TOGETHER-STEP_izED	-IS-GROWING	THE	GROWTH	OF-THE	God (PLACER)
vp AC mid pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sumbibazO	auxO	ho/hE/to	auxEsis	ho/hE/to	theos
TOGETHER+STEP_*make*, TOGETHER+STEP_ize, unite, deduce	GROW	THE	GROWing, GROWTH	THE	PLACER, God

20 If, then, you died together with Christ from the elements of the world, [a]why, as living in the world, are you subject to decrees:

Col 2:20	ΕΙ	ΟΥΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΤΕ	ΣΥΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
	ei	oun	apethanete	sun	christō	apo	tōn
	IF	THEN	YE-FROM-DIED	TOGETHER	to-ANOINTed	FROM	THE(p)
	part cond	conj	vi FA act past 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m	prep	t_ gen pl n
	ei	oun	apothnEskO	sun	christos	apo	ho/hE/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	FROM+DIE, die	TOGETHER, with	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM, *id.* by, of	THE

ϹΤΟΙΧΕΙΩΝ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΙ	ΩϹ
stoicheiōn	tou	kosmou	ti	hōs
elements	OF-THE	SYSTEM	ANY	AS
n_ 2 gen pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	px acc sg n	adv
stoicheion	ho/hE/to	kosmos	tis/tis/ti	hOs
ROW-ian-*one*, ROWmember, element	THE	SYSTEM, world, adornment	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	AS, so, *id.* about, how

ΖΩΝΤΕϹ	ΕΝ	ΚΟϹΜΩ	ΔΟΓΜΑΤΙΖΕϹΘΕ
zōntes	en	kosmō	dogmatizesthe
LIVING	IN	SYSTEM	YE-ARE-*be*ING-decreED
vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid pres 2 pl
zaO	en	kosmos	dogmatizO
LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SYSTEM, world, adornment	SEEM-*effect-make*, SEEM-*effect*-ize, decree-*make*, decree, subject to a decree

21 "You should not be touching, nor yet tasting, nor yet coming into contact,"

Col 2:21	ΜΗ	ΑΨΗ	ΜΗΔΕ	ΓΕΥϹΗ	ΜΗΔΕ
	mē	hapsē	mēde	geusē	mēde
	NO	YOU-SHOULD-BE-TOUCHING	NO-YET	YOU-SHOULD-BE-TASTING	NO-YET
	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 2 sg	conj	vs AC mid fut 2 sg	conj
	mE	haptO	mEde	geuomai	mEde
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOUCH, light, kindle	NO+YET, not yet, neither	TASTE	NO+YET, not yet, neither

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΙΓΗϹ
thigēs
YOU-MAY-BE-IMPINGING
vs AC act pres 2 sg
thigganO
IMPINGE, slight contact, come in/into contact

22 (which things are all [ie]for corruption from [*]use), in accord with the directions and teachings of [*h]men?—

Col 2:22

Α	ЄϹΤΙΝ	ΠΑΝΤΑ	ЄΙϹ	ΦΘΟΡΑΝ	ΤΗ
ha	estin	panta	eis	phthoran	tē
WHICH[(p)]	-IS-BEING	ALL	INTO	CORRUPTION	to-THE
pr nom pl n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n	prep	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg f
hos/*hE*/*ho*	eimi	pas	eis	phthora	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	BE, am, are, is	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time:* for	CORRUPTION	THE

ΑΠΟΧΡΗϹЄΙ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ЄΝΤΑΛΜΑΤΑ	ΚΑΙ
apochrēsei	kata	ta	entalmata	kai
FROM-USE	accordING_to	THE[(p)]	directION-*effects*	AND
n_ 3 dat sg f	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj
apochrEsis	kata	*ho*/*hE*/to	entalma	kai
FROM+USing, FROM+USE, from use	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+FINISH-*effect*, directION-*effect*, direction	AND, also, too

ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑϹ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
didaskalias	tōn	anthrōpōn
TEACH*ing*s	OF-THE[(p)]	humans
n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
didaskalia	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
TEACH-ness, TEACH*ing*	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

23 which[a] are (having, indeed, an expression of wisdom in a willful ritual and humility and asceticism) not [i]of any value toward the surfeiting of the flesh.

Col 2:23

ΑΤΙΝΑ	ЄϹΤΙΝ	ΛΟΓΟΝ	ΜЄΝ	ЄΧΟΝΤΑ
*ha*tina	estin	logon	men	echonta
WHICH[(p)]-ANY[(p)]	-IS-BEING	sayING	INDEED	HAVING[(p)]
px nom pl n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	part	vp AC act pres nom pl n
*hos*tis/*hE*tis/*ho*ti	eimi	logos	men	echO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	INDEED	HAVE *id.* next, be, fare

ϹΟΦΙΑϹ	ЄΝ	ЄΘЄΛΟΘΡΗϹΚЄΙΑ	ΚΑΙ
sophias	en	ethelothrēskeia	kai
OF-WISdom	IN	WILL-RITUAL	AND
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f	conj
sophia	en	ethelothrEskeia	kai
WISEness, WISdom	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WILL+RITUAL-ness, WILL+RITUAL, willful ritual	AND, also, too

ΤΑΠЄΙΝΟΦΡΟϹΥΝΗ	ΚΑΙ	ΑΦЄΙΔΙΑ
tapeinophrosunē	kai	apheidia
humility	AND	UN-SPAR*ing*
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
tapeinophrosunE	kai	apheidia
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	AND, also, too	UN+SPAREness, UN+SPAR*ing*, not sparing, *with* OF-BODY: asceticism

ϹΩΜΑΤΟϹ	ΟΥΚ	ЄΝ	ΤΙΜΗ
sōmatos	ouk	en	timē
OF-BODY	NOT	IN	VALUE
n_ 3 gen sg n	adv neg *absolute*	prep	n_ 1 dat sg f
sOma	ou	en	timE
BODY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VALUE, honor, price

ΤΙΝΙ	ΠΡΟϹ	ΠΛΗϹΜΟΝΗΝ	ΤΗϹ
tini	pros	plēsmonēn	tēs
ANY	TOWARD	FULL-REMAINING	OF-THE
px dat sg f	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
tis/tis/ti	pros	plEsmonE	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TOWARD, to	FULL-REMAIN, FULL+REMAINING, surfeit *Perhaps from* FULL+ME+IN	THE

ϹΑΡΚΟϹ
sarkos
FLESH
n_ 3 gen sg f
sarx
FLESH

1 If, then, you were roused together with [*]Christ, be seeking [*]that which is above, where [*]Christ is, sitting[~] [i]at the right hand of [*]God.

Col 3:1

ЄΙ	ΟΥΝ	ϹΥΝΗΓЄΡΘΗΤЄ	ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ	ΤΑ
ei	oun	sunēgerthēte	tō	christō	ta
IF	THEN	YE-WERE-TOGETHER-ROUSED	to-THE	ANOINTed	THE[(p)]
part cond	conj	vi FA pas past 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ acc pl n
ei	oun	sunegeirO	*ho*/*hE*/to	christos	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	TOGETHER+ROUSE, rouse together	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΑΝΩ	ΖΗΤЄΙΤЄ	ΟΥ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ЄϹΤΙΝ	ЄΝ
anō	zēteite	*hou*	*ho*	christos	estin	en
UPWARD	YE-BE-SEEKING	where	THE	ANOINTed	-IS-BEING	IN
adv	vm AC act pres 2 pl	adv *of place*	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
anO	zEteO	*hou*	*ho*/*hE*/to	christos	eimi	en
UPWARD, UP, above	SEEK	OF-WHICH, where	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΕΞΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ
dexia	tou	theou	kathēmenos
RIGHT	OF-THE	God (PLACER)	sittING~
a_/n_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres nom sg m
dexios	*ho*/*hE*/to	theos	kathEmai
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God	DOWN_BE, sit, situate

2 Be disposed to that which is above, not to that on the earth,

Col 3:2

ΤΑ	ΑΝΩ	ΦΡΟΝΕΙΤΕ	ΜΗ	ΤΑ	ΕΠΙ
ta	anō	phroneite	mē	ta	epi
THE(p)	UPWARD	YE-BE-beING_DISPOSED	NO	THE(p)	ON
t_ acc pl n	adv	vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	t_ acc pl n	prep
ho/*hE*/to	anO	phroneO	mE	*ho*/*hE*/to	epi
THE	UPWARD, UP, above	DISPOSED_be, be disposed	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ	ΓΗϹ
tēs	gēs
THE	LAND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	gE
THE	LAND, earth

3 for you died, and your life is hid together with Christ in God.

Col 3:3

ΑΠΕΘΑΝΕΤΕ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	Η	ΖΩΗ	ΥΜΩΝ	ΚΕΚΡΥΠΤΑΙ	ϹΥΝ
apethanete	gar	kai	*hē*	zōē	*humōn*	kekruptai	sun
YE-FROM-DIED	for	AND	THE	LIFE	OF-YE	-HAS-*been*-HID	TOGETHER
vi FA act past 2 pl	conj	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	vi ST mid pres 3 sg	prep
apothnEskO	gar	kai	*ho*/*hE*/to	zOE	*humeis*	kruptO	sun
FROM+DIE, die	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	THE	LIFE	YE / OF-YE / to-YE	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	TOGETHER, with

ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
tō	christō	en	tō	theō
to-THE	ANOINTed	IN	THE	God (PLACER)
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	christos	en	*ho*/*hE*/to	theos
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God

4 Whenever Christ, our Life, should be manifested, then you also shall be manifested together with Him in glory.

Col 3:4

ΟΤΑΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ	Η	ΖΩΗ
hotan	*ho*	christos	phanerōthē	*hē*	zōē
when-EVER	THE	ANOINTed	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	THE	LIFE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
hotan	*ho*/*hE*/to	christos	phaneroO	*ho*/*hE*/to	zOE
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	APPEAR-*cause*, manifest	THE	LIFE

ΗΜΩΝ	ΤΟΤΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
hēmōn	tote	kai	*humeis*	sun	autō
OF-US	then	AND	YE	TOGETHER	to-Him
pp 1 gen pl	adv	conj	pp 2 nom pl	prep	pp dat sg m
hEmeis	tote	kai	*humeis*	sun	autos/autE/auto
WE / US / OF-US / to-US	THE+BESIDES, then	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΦΑΝΕΡΩΘΗϹΕϹΘΕ	ΕΝ	ΔΟΞΗ
phanerōthēsesthe	en	doxē
YE-SHALL-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	IN	esteem
vi AC pas fut 2 pl	prep	n_ 1 dat sg f
phaneroO	en	doxa
APPEAR-*cause*, manifest	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

5 Deaden, then, your members that are on the earth: prostitution, uncleanness, passion, evil desire and greed, which[a] is idolatry,

Col 3:5

ΝΕΚΡΩϹΑΤΕ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΜΕΛΗ	ΥΜΩΝ	ΤΑ	ΕΠΙ
nekrōsate	oun	ta	melē	*humōn*	ta	epi
DEADen-YE	THEN	THE(p)	MEMBERS	OF-YE	THE(p)	ON
vm FA act fut 2 pl	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp 2 gen pl	t_ acc pl n	prep
nekroO	oun	*ho*/*hE*/to	melos	*humeis*	*ho*/*hE*/to	epi
DEAD-*cause*, DEADen	THEN	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΠΟΡΝΕΙΑΝ	ΑΚΑΘΑΡϹΙΑΝ	ΠΑΘΟϹ
tēs	gēs	porneian	akatharsian	pathos
THE	LAND	PROSTITUTion	UN-cleanness	EMOTION
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg n
ho/*hE*/to	gE	porneia	akatharsia	pathos
THE	LAND, earth	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	EMOTION, passion

ΕΠΙΘΥΜΙΑΝ	ΚΑΚΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑΝ
epithumian	kakēn	kai	tēn	pleonexian
ON-FEEL*ing*	EVIL	AND	THE	MORE-HAV*ing*
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
epithumia	kakos	kai	*ho*/*hE*/to	pleonexia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	EVIL	AND, also, too	THE	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑ
hētis	estin	eidōlolatreia
WHICH-ANY	-IS-BEING	idolatry
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
hostis/*hEtis*/*hoti*	eimi	eidOlolatreia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVE-ness, PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICE, idol-DIVINE_SERVICE, idolatry

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 because of which the indignation of ˚God is coming˜ on the sons of ˚stubbornness—

Col 3:6

ΔΙ	Α	ΕΡΧΕΤΑΙ	Η	ΟΡΓΗ	ΤΟΥ
di	*ha*	archetai	*hē*	orgē	tou
THRU	WHICH(p)	-IS-COMING˜	THE	INDIGNATION	OF-THE
prep	pr acc pl n	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
dia	*hos*/*hE*/*ho*	erchomai	*ho*/*hE*/to	orgE	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	COME	THE	INDIGNATION, anger	THE

ΘΕΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΥΙΟΥϹ	ΤΗϹ	ΑΠΕΙΘΕΙΑϹ
theou	epi	tous	*huious*	tēs	apeitheias
God (PLACER)	ON	THE(p)	SONS	OF-THE	UN-PERSUADABLEness
n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
theos	epi	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to	apeitheia
PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SON, foal	THE	UN+PERSUADABLEness, stubbornness

7 among whom you/ also once ˚walked, when you lived in these things.

Col 3:7

ΕΝ	ΟΙϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΗϹΑΤΕ	ΠΟΤΕ
en	*hois*	kai	*humeis*	periepatēsate	pote
IN	WHOM(p)	AND	YE	YE-ABOUT-TREAD	?-when
prep	pr dat pl m/n	conj	pp 2 nom pl	vi FA act indef 2 pl	part
en	*hos*/*hE*/*ho*	kai	*humeis*	peripateO	pote
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	ABOUT+TREAD, walk	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

ΟΤΕ	ΕΖΗΤΕ	ΕΝ	ΤΟΥΤΟΙϹ
hote	ezēte	en	toutois
when	YE-LIVED	IN	these
adv	vi FA act past 2 pl	prep	pd dat pl n
hote	zaO	en	*houtos*/*hautE*/touto
WHICH+BESIDES, when	LIVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these

8 Yet now you/ also be putting˜ away ˚all these: anger, fury, malice, calumny, obscenity out of your ˚mouth.

Col 3:8

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΑΠΟΘΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
nuni	de	apothesthe	kai	*humeis*	ta	panta
NOW(emph.)	YET	YE-BE-FROM-PLACING˜	AND	YE	THE(p)	ALL
adv emph	conj	vm AC mid pres 2 pl	conj	pp 2 nom pl	t_ acc pl n	a_ acc pl n
nuni	de	apotithEmi	kai	*humeis*	*ho*/*hE*/to	pas
NOW(emph)	YET, now	FROM+PLACE, put off, put away	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΡΓΗΝ	ΘΥΜΟΝ	ΚΑΚΙΑΝ	ΒΛΑϹΦΗΜΙΑΝ	ΑΙϹΧΡΟΛΟΓΙΑΝ
orgēn	thumon	kakian	blasphēmian	aischrologian
INDIGNATION	fury	EVIL	HARM-AVERment	VILE-say*ing*
n_ 1 acc sg f	n_ 2 acc sg m	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f
orgE	thumos	kakia	blasphEmia	aischrologia
INDIGNATION, anger	FEEL, fury	EVILness, EVIL, malice	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	VILE+LAY/say-ness, VILE+LAY*ing*/say*ing*, obscenity

ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΥΜΩΝ
ek	tou	stomatos	*humōn*
OUT	OF-THE	MOUTH	OF-YE
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen pl
ek	*ho*/*hE*/to	stoma	*humeis*
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	YE / OF-YE / to-YE

9 Do not ˚lie˜ /˚to one another, ˚stripping˜ off the old humanity together with its ˚practices,

Col 3:9

ΜΗ	ΨΕΥΔΕϹΘΕ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΑΠΕΚΔΥϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ
mē	pseudesthe	eis	allēlous	apekdusamenoi	ton
NO	YE-BE-FALSIFYING˜	INTO	one_another	FROM-OUT-SLIPP*ing*˜	THE
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	prep	pc acc pl m	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m
mE	pseudomai	eis	allElOn	apekduomai	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FALSIFY, lie	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	FROM+OUT+SLIP, strip off	THE

ΠΑΛΑΙΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ϹΥΝ	ΤΑΙϹ	ΠΡΑΞΕϹΙΝ
palaion	anthrōpon	sun	tais	praxesin
OLD	human	TOGETHER	to-THE(p)	PRACTISings
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
palaios	anthrOpos	sun	*ho*/*hE*/to	praxis
OLD	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	TOGETHER, with	THE	PRACTISing, function

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

10 and ˚putting˜ on the young, ˚which is being renewed˜ into recognition, to accord with the Image of the One Who creates it,

Col 3:10

ΚΑΙ	ΕΝΔΥϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΝΕΟΝ	ΤΟΝ	ΑΝΑΚΑΙΝΟΥΜΕΝΟΝ	ΕΙϹ
kai	endusamenoi	ton	neon	ton	anakainoumenon	eis
AND	IN-SLIPP*ing*˜	THE	YOUNG	THE	*one-be*ING-UP-NEWED	INTO
conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep
kai	enduO	*ho*/*hE*/to	neos	*ho*/*hE*/to	anakainoO	eis
AND, also, too	IN+SLIP, put on, dress	THE	YOUNG, fresh, Nea-	THE	UP+NEW-*cause*, UP+NEW, renew	INTO *of time*: for

ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΚΑΤ	ΕΙΚΟΝΑ
epignōsin	kat	eikona
ON-KNOWLEDGE	accordING_to	image
n_ 3 acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f
epignOsis	kata	eikOn
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΚΤΙϹΑΝΤΟϹ	ΑΥΤΟΝ
tou	ktisantos	auton
OF-THE	*One*-CREAT*ing*	him
t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	ktizO	autos/autE/auto
THE	CREATION-*make*, CREATE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 wherein there is no[t] Greek and Jew, Circumcision and Uncircumcision, barbarian, Scythian, slave, freeman, but ˚all and in all is Christ.

Col 3:11

ΟΠΟΥ	ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΕΛΛΗΝ	ΚΑΙ
*h*opou	ouk	eni	*h*ellēn	kai
WHICH-?-where	NOT	-IS-IN-BEING	GREEK	AND
adv	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	conj
*h*opou	ou	eni	*h*ellEn	kai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	GREEK	AND, also, too

ΙΟΥΔΑΙΟϹ	ΠΕΡΙΤΟΜΗ	ΚΑΙ	ΑΚΡΟΒΥϹΤΙΑ
ioudaios	peritomē	kai	akrobustia
JUDA-an	ABOUT-CUTTING	AND	uncircumcision
a_/n_ nom sg m	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
ioudaios	peritomE	kai	akrobustia
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	ABOUT+CUTTING, circumcisION	AND, also, too	EXTREMITY+HIDE(skin)-ness, EXTREMITY+HIDE(skin), tip-of-skin, (foreskin), uncircumcision

ΒΑΡΒΑΡΟϹ	ϹΚΥΘΗϹ	ΔΟΥΛΟϹ	ΕΛΕΥΘΕΡΟϹ	ΑΛΛΑ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
barbaros	skuthēs	doulos	eleutheros	alla	ta	panta
BARBARIAN	SCYTHIAN	SLAVE	FREE-*one*	but	THE[(p)]	ALL
n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	t_ nom pl n	a_ nom pl n
barbaros	skuthEs	doulos	eleutheros	alla	*ho*/*hE*/to	pas
BARBARIAN	SCYTHIAN	SLAVE	FREE, freeman	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑϹΙΝ	ΧΡΙϹΤΟϹ
kai	en	pasin	christos
AND	IN	ALL	ANOINTed
conj	prep	a_ dat pl m	n_ 2 nom sg m
kai	en	pas	christos
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

12 Put˜ on, then, as ˚God's chosen ones, holy and ˚beloved˜, pitiful compassions, kindness, humility, meekness, patience,

Col 3:12

ΕΝΔΥϹΑϹΘΕ	ΟΥΝ	ΩϹ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΓΙΟΙ	ΚΑΙ
endusasthe	oun	*h*ōs	eklektoi	tou	theou	*h*agioi	kai
IN-SLIP-YE˜	THEN	AS	chosen-*ones*	OF-THE	God (PLACER)	HOLY-*ones*	AND
vm FA mid fut 2 pl	conj	adv	a_/n_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_/n_ nom pl m	conj
enduO	oun	*h*Os	eklektos	*ho*/*hE*/to	theos	*h*agios	kai
IN+SLIP, put on, dress	THEN	AS, so, *id.* about, how	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	THE	PLACER, God	HOLY	AND, also, too

ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙ	ϹΠΛΑΓΧΝΑ	ΟΙΚΤΙΡΜΟΥ	ΧΡΗϹΤΟΤΗΤΑ
ēgapēmenoi	splagchna	oiktirmou	chrēstotēta
HAVING-*been*-LOVED	compassIONS	OF-PITY	kindness
vp ST mid pres nom pl m	n_ 2 acc pl n	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg f
agapaO	splagchnon	oiktirmos	chrEstotEs
LOVE	INTESTINE, compassION	PITYing, PITY	USE-ness, kindness

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟϹΥΝΗΝ	ΠΡΑΥΤΗΤΑ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΝ
tapeinophrosunēn	prautēta	makrothumian
humility	MEEKness	FAR-FEEL*ing*
n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f	n_ 1 acc sg f
tapeinophrosunE	prautEs	makrothumia
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	MEEKness	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience

13 bearing˜ with one another and dealing graciously˜ among yourselves, if anyone should be having a complaint [td]against any. According as the Lord also deals graciously˜ with you, thus also you.

Col 3:13

ΑΝΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΚΑΙ	ΧΑΡΙΖΟΜΕΝΟΙ
anechomenoi	allēlōn	kai	charizomenoi
toleratING˜	OF-one_another	AND	gracING˜
vp AC mid pres nom pl m	pc gen pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m
anechomai	allElOn	kai	charizomai
UP+HAVE, tolerate, bear with	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΕΑΝ
*h*eautois	ean
to-yourselves	IF-EVER
pf 2 dat pl m	part cond
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ean
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΙΝΑ
tis	pros	tina
ANY-*one*	TOWARD	ANY-*one*
px nom sg m	prep	px acc sg m
tis/tis/ti	pros	tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	TOWARD, to	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΧΗ	ΜΟΜΦΗΝ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
echē	momphēn	kathōs	kai	*ho*	kurios
-MAY-BE-HAVING	BLAME	accordING-AS	AND	THE	Master
vs AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
echO	momphE	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to	kurios
HAVE *id.* next, be, fare	BLAME, complaint	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΑΡΙϹΑΤΟ	ΥΜΙΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
echarisato	*h*umin	*h*outōs	kai	*h*umeis
-graceS~	to-YE	thus	AND	YE
vi FA mid indef 3 sg	pp 2 dat pl	adv	conj	pp 2 nom pl
charizomai	*h*umeis	*h*outOs	kai	*h*umeis
JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

14 Now [on]over all these put on [*]love, which[a] is the tie of [*]maturity.

Col 3:14

ΕΠΙ	ΠΑϹΙ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΤΗΝ
epi	pasi	de	toutois	tēn
ON	ALL	YET	these	THE
prep	a_ dat pl n	conj	pd dat pl n	t_ acc sg f
epi	pas	de	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE+SAME, this, these	THE

ΑΓΑΠΗΝ	ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ϹΥΝΔΕϹΜΟϹ	ΤΗϹ
agapēn	*h*ētis	estin	sundesmos	tēs
LOVE	WHICH-ANY	-IS-BEING	TOGETHER-BOND	OF-THE
n_ 1 acc sg f	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
agapE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	sundesmos	*h*o/*h*E/to
LOVE (*noun*)	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	TOGETHER+BINDing, TOGETHER-BOND, tie, fetter, ligament	THE

ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟϹ
teleiotētos
maturity
n_ 3 gen sg f
teleiotEs
FINISH-ness, FINISH, maturity

15 And let the peace of [*]Christ be arbitrating in your [*]hearts, [to]for which you were called also in one body; and [|]become~ [=]thankful.

Col 3:15

ΚΑΙ	Η	ΕΙΡΗΝΗ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΒΡΑΒΕΥΕΤΩ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
kai	*h*ē	eirēnē	tou	christou	brabeuetō	en	tais
AND	THE	PEACE	OF-THE	ANOINTed	LET--BE-UMPIRING	IN	THE[(p)]
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 3 sg	prep	t_ dat pl f
kai	*h*o/*h*E/to	eirEnE	*h*o/*h*E/to	christos	brabeuO	en	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	THE	PEACE	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	UMPIRE-be, UMPIRE, arbitrate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΗΘΗΤΕ	ΕΝ	ΕΝΙ
kardiais	*h*umōn	eis	*h*ēn	kai	eklēthēte	en	*h*eni
HEARTS	OF-YE	INTO	WHICH	AND	YE-WERE-CALLED	IN	ONE
n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	prep	pr acc sg f	conj	vi FA pas past 2 pl	prep	a_ dat sg n
kardia	*h*umeis	eis	*h*os/*h*E/*h*o	kai	kaleO	en	*h*eis
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	AND, also, too	CALL, invite	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE

ϹΩΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΟΙ	ΓΙΝΕϹΘΕ
sōmati	kai	eucharistoi	ginesthe
BODY	AND	thankful-*ones*	YE-BE-BECOMING~
n_ 3 dat sg n	conj	a_/n_ nom pl m	vm AC mid pres 2 pl
sOma	kai	eucharistos	ginomai
BODY	AND, also, too	WELL+JOYed, WELL+JOYOUS, thankful	BECOME, come to be, come into being, occur

16 Let the word of [*]Christ be making its home [i] in you richly, in [e]all wisdom, teaching and admonishing yourselves; in psalms, in hymns, in spiritual songs, singing, [j]with [*]grace in your [*]hearts to [*]God.

Col 3:16

Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΝΟΙΚΕΙΤΩ
*h*o	logos	tou	christou	enoikeitō
THE	sayING	OF-THE	ANOINTed	LET--BE-IN-HOMING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 3 sg
*h*o/*h*E/to	logos	*h*o/*h*E/to	christos	enoikeO
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in

ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΠΛΟΥϹΙΩϹ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ϹΟΦΙΑ
en	*h*umin	plousiōs	en	pasē	sophia
IN	YE	RICHly	IN	EVERY	WISdom
prep	pp 2 dat pl	adv	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*h*umeis	plousiOs	en	pas	sophia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	RICH+AS, RICHly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WISEness, WISdom

ΔΙΔΑϹΚΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΕϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΨΑΛΜΟΙϹ
didaskontes	kai	nouthetountes	*h*eautous	psalmois
TEACHING	AND	admonishING	yourselves	to-psalms
vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	pf 2 acc pl m	n_ 2 dat pl m
didaskO	kai	noutheteO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	psalmos
TEACH	AND, also, too	MIND+PLACE, admonish	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	STROKing, psalm

ΥΜΝΟΙϹ	ΩΔΑΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑΙϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΑΡΙΤΙ
*h*umnois	ōdais	pneumatikais	en	tē	chariti
HYMNS	SONGS	spiritual	IN	THE	grace
n_ 2 dat pl m	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*umnos	OdE	pneumatikos	en	*h*o/*h*E/to	charis
HYMN	SONG	BLOWic, spiritual	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΑΔΟΝΤΕϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
adontes	en	tais	kardiais	*h*umōn	tō	theō
SINGING	IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE	to-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
adO	en	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	theos
SING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 And everything,
[a]whatsoever you
may be doing, in
word or in act, do
all in the name of
the Lord Jesus
Christ, giving
thanks to ˙God, the
Father, through
Him.

Col 3:17

ΚΑΙ	ΠΑΝ	Ο	ΤΙ
kai	pan	ho	ti
AND	EVERY	WHICH	ANY
conj	a_ acc sg n	pr acc sg n	px acc sg n
kai	pas	hos/hE/ho	tis/tis/ti
AND, also, too	EVERY / ALL[p], everyone, everything, id. any, anything, entire	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΕΑΝ	ΠΟΙΗΤΕ	ΕΝ	ΛΟΓΩ	Η
ean	poiēte	en	logō	ē
IF-EVER	YE-MAY-BE-DOING	IN	sayING	OR
part cond	vs AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m	part
ean	poieO	en	logos	E
IF+EVER, if ever, if .. should for if .. may	DO, make, produce	IN, among, id. by, with, on, at, into	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	OR, either, than

ΕΝ	ΕΡΓΩ	ΠΑΝΤΑ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ
en	ergō	panta	en	onomati	tou
IN	ACT	ALL	IN	NAME	OF-THE
prep	n_ 2 dat sg n	a_ acc pl n	prep	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m
en	ergon	pas	en	onoma	ho/hE/to
IN, among, id. by, with, on, at, into	ACT, work	EVERY / ALL[p], everyone, everything, id. any, anything, entire	IN, among, id. by, with, on, at, into	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΝΤΕΣ	ΤΩ
kuriou	iēsou	christou	eucharistountes	tō
Master	JESUS	ANOINTed	thankING	to-THE
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg m
kurios	iEsous	christos	eucharisteO	ho/hE/to
SANCTIONian-one, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua Hebrew Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-one, Christ	WELL+JOY, thank, give thanks	THE

ΘΕΩ	ΠΑΤΡΙ	ΔΙ
theō	patri	di
God (PLACER)	FATHER	THRU
n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m	prep
theos	patEr	dia
PLACER, God	FATHER, patriarchal	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, id. [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

18 ˙Wives, be [l]subject[~]
to your ˙husbands,
as is proper in the
Lord.

Col 3:18

ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕΣ	ΥΠΟΤΑΣΣΕΣΘΕ	ΤΟΙΣ	ΑΝΔΡΑΣΙΝ	ΩΣ	ΑΝΗΚΕΝ
hai	gunaikes	hupotassesthe	tois	andrasin	hōs	anēken
THE[p]	WOMEN	YE-BE-beING-UNDER-SET	to-THE[p]	MEN	AS	it-UP-ARRIVED
t_ nom pl f	n_ nom pl f	vm AC mid pres 2 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	adv	vi FA act past 3 sg
ho/hE/to	gunE	hupotassO	ho/hE/to	anEr	hOs	anEkO
THE	WOMAN, wife	UNDER+SET, subject	THE	MAN, husband	AS, so, id. about, how	UP+ARRIVE, be_proper, be proper

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
en	kuriō
IN	Master
prep	n_ 2 dat sg m
en	kurios
IN, among, id. by, with, on, at, into	SANCTIONian-one, SANCTIONER, master, lord

19 ˙Husbands, [l]love
˙your [sf]own wives
and be not [l]bitter[~]
toward them.

Col 3:19

ΟΙ	ΑΝΔΡΕΣ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΑΣ	ΕΑΥΤΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΑΣ
hoi	andres	agapate	tas	heautōn	gunaikas
THE[p]	MEN	YE-BE-LOVING	THE[p]	OF-yourselves	WOMEN
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	pf 2 gen pl m	n_ acc pl f
ho/hE/to	anEr	agapaO	ho/hE/to	heautou/heautEs/heautou	gunE
THE	MAN, husband	LOVE	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WOMAN, wife

ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΙΚΡΑΙΝΕΣΘΕ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΑΣ
kai	mē	pikrainesthe	pros	autas
AND	NO	YE-BE-beING-BITTERED	TOWARD	them
conj	part neg conditionally	vm AC mid pres 2 pl	prep	pp acc pl f
kai	mE	pikrainO	pros	autos/autE/auto
AND, also, too	NO, not, with NOT: no/not at all	BITTER-cause, BITTER, be or make bitter	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

20 ˙Children, [l]obey
your ˙parents [ac]in
all things, for this is
well pleasing in the
Lord.

Col 3:20

ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ	ΤΟΙΣ	ΓΟΝΕΥΣΙΝ
ta	tekna	hupakouete	tois	goneusin
THE[p]	offsprings	YE-BE-obeyING	to-THE[p]	parents
t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vm AC act pres 2 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
ho/hE/to	teknon	hupakouO	ho/hE/to	goneus
THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	UNDER+HEAR, obey	THE	BECOMer, parent

ΚΑΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΥΤΟ
kata	panta	touto
accordING_to	ALL	this
prep	a_ acc pl n	pd nom sg n
kata	pas	houtos/hautE/touto
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL[p], everyone, everything, id. any, anything, entire	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΑΡ	ΕΥΑΡΕΣΤΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
gar	euareston	estin	en	kuriō
for	WELL-PLEAS*ing*	-IS-BEING	IN	Master
conj	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
gar	euarestos	eimi	en	kurios
SURELY+CONSEQUENTLY, for	WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

21 ˢFathers, do not
ˡvex your ˢchildren,
lest they may be
ˡdisheartened.

Col 3:21

ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕΣ	ΜΗ	ΠΑΡΟΡΓΙΖΕΤΕ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ
*h*oi	pateres	mē	parorgizete	ta	tekna
THE[(p)]	FATHERS	NO	YE-BE-*mak*ING-BESIDE-INDIGNANT	THE[(p)]	offsprings
t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
ho/*hE*/to	patEr	mE	parorgizO	*ho*/*hE*/to	teknon
THE	FATHER, patriarchal	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+INDIGNANT-*make*, vex	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΥΜΩΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΑΘΥΜΩΣΙΝ
*h*umōn	*h*ina	mē	athumōsin
OF-YE	THAT	NO	THEY-MAY-BE-UN-FEELING
pp 2 gen pl	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl
*h*umeis	*h*ina	mE	athumeO
YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+FEEL, be disheartened

22 ˢSlaves, ˡobey [ac]in
all things your
ˢmasters according
to the flesh, not
ˡwith eye-slavery,
as [h]manpleasers,
but ˡwith singleness
of heart, fearing˜
the Lord.

Col 3:22

ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΥΠΑΚΟΥΕΤΕ	ΚΑΤΑ
*h*oi	douloi	*h*upakouete	kata
THE[(p)]	SLAVES	YE-BE-obeyING	accordING_to
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vm AC act pres 2 pl	prep
ho/*hE*/to	doulos	*h*upakouO	kata
THE	SLAVE	UNDER+HEAR, obey	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΑΝΤΑ	ΤΟΙΣ	ΚΑΤΑ	ΣΑΡΚΑ
panta	tois	kata	sarka
ALL	to-THE[(p)]	accordING_to	FLESH
a_ acc pl n	t_ dat pl m	prep	n_ 3 acc sg f
pas	*ho*/*hE*/to	kata	sarx
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	FLESH

ΚΥΡΙΟΙΣ	ΜΗ	ΕΝ	ΟΦΘΑΛΜΟΔΟΥΛΕΙΑ
kuriois	mē	en	ophthalmodouleia
masters	NO	IN	eye-SLAVery
n_ 2 dat pl m	part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f
kurios	mE	en	ophthalmodouleia
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VIEW+SLAVE-ness, VIEW+ENSLAVEment, VIEWER+SLAVery, eye-SLAVery

ΩΣ	ΑΝΘΡΩΠΑΡΕΣΚΟΙ	ΑΛΛΑ	ΕΝ
*h*ōs	anthrōpareskoi	alla	en
AS	human-PLEASERS	but	IN
adv	n_ 2 nom pl m	conj	prep
*h*Os	anthrOpareskos	alla	en
AS, so, *id.* about, how	UP+REVERT+VIEW+PLEASER, human-PLEASER, man pleaser	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΠΛΟΤΗΤΙ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
*h*aplotēti	kardias	phoboumenoi	ton	kurion
UN-COMPOUND	OF-HEART	FEARING˜	THE	Master
n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*aplotEs	kardia	phobeO	*ho*/*hE*/to	kurios
UN+COMPOUND-ness, UN+COMPOUND, singleness, generosity	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	FEAR, be afraid	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

23 [e]All, whatsoever
you may be doing,
ˡwork˜ [o]from the
soul, as to the Lord
and not to [h]men,

Col 3:23

ΠΑΝ	Ο	ΕΑΝ	ΠΟΙΗΤΕ	ΕΚ
pan	*ho*	ean	poiēte	ek
EVERY	WHICH	IF-EVER	YE-MAY-BE-DOING	OUT
a_ acc sg n	pr acc sg n	part cond	vs AC act pres 2 pl	prep
pas	*hos*/*hE*/*ho*	ean	poieO	ek
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DO, make, produce	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΨΥΧΗΣ	ΕΡΓΑΖΕΣΘΕ	ΩΣ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
psuchēs	ergazesthe	*h*ōs	tō	kuriō	kai	ouk
OF-soul	YE-BE-ACTING˜	AS	to-THE	Master	AND	NOT
n_ 1 gen sg f	vm AC mid pres 2 pl	adv	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	adv neg *absolute*
psuchE	ergazomai	*h*Os	*ho*/*hE*/to	kurios	kai	ou
COOLING, soul	ACT, work, trade	AS, so, *id.* about, how	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ
anthrōpois
to-humans
n_ 2 dat pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

24 being ˢaware that
from the Lord you
will be getting˜ the
compensation of
the enjoyment of
an allotment: for

Col 3:24

ΕΙΔΟΤΕΣ	ΟΤΙ	ΑΠΟ	ΚΥΡΙΟΥ
eidotes	*h*oti	apo	kuriou
HAVING-PERCEIVED	that	FROM	Master
vp ST act pres nom pl m	conj	prep	n_ 2 gen sg m
eidO	*h*oti	apo	kurios
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the Lord Christ are you slaving.

ΛΗΜΨΕϹΘΕ	ΤΗΝ	ΑΝΤΑΠΟΔΟϹΙΝ	ΤΗϹ
lēmpsesthe	tēn	antapodosin	tēs
YE-SHALL-BE-GETTING~	THE	repaying	OF-THE
vi AC mid fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f
lambanO	*ho*/*hE*/to	antapodosis	*ho*/*hE*/to
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	INSTEAD+FROM+GIVing, repaying, compensation	THE

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑϹ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΧΡΙϹΤΩ
klēronomias	tō	kuriō	christō
tenancy	to-THE	Master	ANOINTed
n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 dat sg m
klEronomia	*ho*/*hE*/to	kurios	christos
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΔΟΥΛΕΥΕΤΕ
douleuete
YE-ARE-SLAVING
vi AC act pres 2 pl
douleuO
SLAVE-be, SLAVE

25 For he ˢwho is injuring shall be ˡrequited~ for that which he injures, and there is no[t] partiality.

Col 3:25

Ο	ΓΑΡ	ΑΔΙΚΩΝ	ΚΟΜΙϹΕΤΑΙ	Ο	ΗΔΙΚΗϹΕΝ	ΚΑΙ
ho	gar	adikōn	komisetai	*ho*	ēdikēsen	kai
THE	for	*one*-injurING	-SHALL-BE-*be*ING-requitED	WHICH	he-injureS	AND
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pr acc sg n	vi FA act indef 3 sg	conj
ho/*hE*/to	gar	adikeO	komizO	*hos*/*hE*/*ho*	adikeO	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+JUST_be, injure	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	WHICH / WHO	UN+JUST_be, injure	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΠΡΟϹΩΠΟΛΗΜΨΙΑ
ouk	estin	prosōpolēmpsia
NOT	-IS-BEING	partiality
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
ou	eimi	prosOpolEmpsia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	TOWARD+VIEW+GET-ness, TOWARD+VIEW+GET, face-GET, partiality

1 ˢMasters, ˡtender~ ˢthat which is just and ˢequitable to your ˢslaves, being ˢaware that you[r] also ˡhave a Master in the heavens.

Col 4:1

ΟΙ	ΚΥΡΙΟΙ	ΤΟ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΙϹΟΤΗΤΑ	ΤΟΙϹ
hoi	kurioi	to	dikaion	kai	tēn	isotēta	tois
THE(p)	masters	THE	JUST	AND	THE	EQUALity	to-THE(p)
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ dat pl m
ho/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	dikaios	kai	*ho*/*hE*/to	isotEs	*ho*/*hE*/to
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	JUST	AND, also, too	THE	EQUALness, EQUALity, equitable	THE

ΔΟΥΛΟΙϹ	ΠΑΡΕΧΕϹΘΑΙ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
doulois	parechesthai	eidotes	*hoti*	kai	*humeis*
SLAVES	TO-BE-tenderING~	HAVING-PERCEIVED	that	AND	YE
n_ 2 dat pl m	vn AC mid pres	vp ST act pres nom pl m	conj	conj	pp 2 nom pl
doulos	parechO	eidO	*hoti*	kai	*humeis*
SLAVE	BESIDE+HAVE, tender, afford	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΕΧΕΤΕ	ΚΥΡΙΟΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ
echete	kurion	en	ouranō
YE-ARE-HAVING	Master	IN	heaven
vi AC act pres 2 pl	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 2 dat sg m
echO	kurios	en	ouranos
HAVE *id.* next, be, fare	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky

2 In ˢprayer be persevering, watching in it ˢwith thanksgiving,

Col 4:2

ΤΗ	ΠΡΟϹΕΥΧΗ	ΠΡΟϹΚΑΡΤΕΡΕΙΤΕ	ΓΡΗΓΟΡΟΥΝΤΕϹ	ΕΝ
tē	proseuchē	proskartereite	grēgorountes	en
to-THE	prayer	YE-BE-TOWARD-HOLDING	watchING	IN
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	prep
ho/*hE*/to	proseuchE	proskartereO	grEgoreO	en
THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	TOWARD+HOLD, persevere, perpetuate, wait on	ROUSED_be, watch	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΕΝ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑ
autē	en	eucharistia
it	IN	thank*ing*
pp dat sg f	prep	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	en	eucharistia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks

3 praying~ at the same time concerning us also, that ˢGod should be opening for us a door of the word, to speak the secret of ˢChrist, because of which I am ˢbound~ also,

Col 4:3

ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΝΟΙ	ΑΜΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
proseuchomenoi	*hama*	kai	peri	*hēmōn*
prayING~	SIMULTANEOUS	AND	ABOUT	US
vp AC mid pres nom pl m	adv	conj	prep	pp 1 gen pl
proseuchomai	*hama*	kai	peri	*hEmeis*
TOWARD+WELL+HAVE, pray	SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US

ΙΝΑ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΝΟΙΞΗ	ΗΜΙΝ	ΘΥΡΑΝ	ΤΟΥ
hina	*ho*	theos	anoixē	*hēmin*	thuran	tou
THAT	THE	God (PLACER)	-SHOULD-BE-UP-OPENING	to-US	DOOR	OF-THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act fut 3 sg	pp 1 dat pl	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
hina	*ho*/*hE*/to	theos	anoigO	*hEmeis*	thura	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	PLACER, God	UP+OPEN, open	WE / US / OF-US / to-US	DOOR	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΥ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΤΟ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ
logou	lalēsai	to	mustērion	tou
sayING	TO-TALK	THE	CLOSED-KEEP	OF-THE
n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m
logos	laleO	*ho*/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TALK, speak	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΔΙ	Ο	ΚΑΙ	ΔΕΔΕΜΑΙ
christou	di	*ho*	kai	dedemai
ANOINTed	because_of	WHICH	AND	I-HAVE-*been*-BOUND
n_ 2 gen sg m	prep	pr acc sg n	conj	vi ST mid pres 1 sg
christos	dia	*hos*/*hE*/*ho*	kai	deO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	AND, also, too	BIND

4 that I should be making it manifest, as I [1]must speak.

Col 4:4

ΙΝΑ	ΦΑΝΕΡΩϹΩ	ΑΥΤΟ
hina	phanerōsō	auto
THAT	I-SHOULD-BE-*caus*ING-APPEAR	it
conj	vs AC act fut 1 sg	pp acc sg n
hina	phaneroO	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR-*cause*, manifest	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩϹ	ΔΕΙ	ΜΕ	ΛΑΛΗϹΑΙ
hōs	dei	me	lalēsai
AS	it-IS-BINDING	ME	TO-TALK
adv	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc sg	vn FA act indef
hOs	dei (deO)	egO	laleO
AS, so, *id.* about, how	BIND, must	I / ME / OF-ME / to-ME	TALK, speak

5 In wisdom be walking toward *those outside, reclaiming~ the era,

Col 4:5

ΕΝ	ϹΟΦΙΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ	ΕΞΩ	ΤΟΝ
en	sophia	peripateite	pros	tous	exō	ton
IN	WISdom	YE-BE-ABOUT-TREADING	TOWARD	THE-*ones*	OUTWARD	THE
prep	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 pl	prep	t_ acc pl m	adv	t_ acc sg m
en	sophia	peripateO	pros	*ho*/*hE*/to	exO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WISEness, WISdom	ABOUT+TREAD, walk	TOWARD, to	THE	OUTWARD, OUT, outside, without	THE

ΚΑΙΡΟΝ	ΕΞΑΓΟΡΑΖΟΜΕΝΟΙ
kairon	exagorazomenoi
SEASON	OUT-BUYING~
n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom pl m
kairos	exagorazO
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OUT+BUY, reclaim

6 your *word being always [1]with grace, °seasoned~ with salt, perceiving how you [1]must [2]answer~ each one.

Col 4:6

Ο	ΛΟΓΟϹ	ΥΜΩΝ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΝ
ho	logos	*humōn*	pantote	en
THE	sayING	OF-YE	always	IN
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	adv	prep
ho/*hE*/to	logos	*humeis*	pantote	en
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YE / OF-YE / to-YE	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΑΡΙΤΙ	ΑΛΑΤΙ	ΗΡΤΥΜΕΝΟϹ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΠΩϹ
chariti	*h*alati	ērtumenos	eidenai	pōs
grace	to-SALT	HAVING-*been*-seasonED	TO-HAVE-PERCEIVED	how
n_ 3 dat sg f	n_ 3 dat sg n	vp ST mid pres nom sg m	vn ST act pres	adv def
charis	*h*alas/*h*ala	artuO	eidO	pOs
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	SALT	EQUIP, season	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+AS, how, somehow

ΔΕΙ	ΥΜΑϹ	ΕΝΙ	ΕΚΑϹΤΩ	ΑΠΟΚΡΙΝΕϹΘΑΙ
dei	*h*umas	*h*eni	*h*ekastō	apokrinesthai
it-IS-BINDING	YE	to-ONE	to-EACH	TO-BE-answerING~
vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	a_ dat sg m	a_ dat sg m	vn AC mid pres
dei (deO)	*h*umeis	*h*eis	*h*ekastos	apokrinomai
BIND, must	YE / OF-YE / to-YE	ONE	EACH	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer

7 All my *[ac]affairs shall be made [1]known to you by Tychicus, a *beloved brother and faithful servant and fellow slave in the Lord,

Col 4:7

ΤΑ	ΚΑΤ	ΕΜΕ	ΠΑΝΤΑ
ta	kat	eme	panta
THE[p]	accordING_to	ME	ALL
t_ acc pl n	prep	pp 1 acc sg	a_ acc pl n
ho/*hE*/to	kata	egO	pas
THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΓΝΩΡΙϹΕΙ	ΥΜΙΝ	ΤΥΧΙΚΟϹ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΚΑΙ
gnōrisei	*h*umin	tuchikos	*ho*	agapētos	adelphos	kai
-SHALL-BE-KNOWizING	to-YE	Tychicus	THE	BELOVed	brother	AND
vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
gnOrizO	*h*umeis	tuchikos	*ho*/*hE*/to	agapEtos	adelphos	kai
KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YE / OF-YE / to-YE	HAPPENic, Tychicus	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ΠΙϹΤΟϹ	ΔΙΑΚΟΝΟϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΔΟΥΛΟϹ	ΕΝ
pistos	diakonos	kai	sundoulos	en
BELIEVING	THRU-SERVITOR	AND	TOGETHER-SLAVE	IN
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	prep
pistos	diakonos	kai	sundoulos	en
BELIEVING, faithful	THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	AND, also, too	TOGETHER+SLAVE, fellow slave	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΩ
kuriō
Master
n_ 2 dat sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

8 whom I send to[d] you [G]for this same thing, that you may [I]know *that which concerns you and he should be consoling your *hearts,

Col 4:8

ΟΝ	ΕΠΕΜΨΑ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΕΙΣ	ΑΥΤΟ
*h*on	epempsa	pros	*h*umas	eis	auto
WHOM	I-SEND	TOWARD	YE	INTO	SAME
pr acc sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	pp 2 acc pl	prep	pp acc sg n
*h*os/*h*E/*h*o	pempO	pros	*h*umeis	eis	autos/autE/auto
WHICH / WHO	SEND, thrust	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΟΥΤΟ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ	ΤΑ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
touto	*h*ina	gnōte	ta	peri	*h*umōn	kai
this	THAT	YE-MAY-BE-KNOWING	THE[(p)]	ABOUT	YE	AND
pd acc sg n	conj	vs AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	prep	pp 2 gen pl	conj
*h*outos/*h*autE/touto	*h*ina	ginOskO	*h*o/*h*E/to	peri	*h*umeis	kai
THE+SAME, this, these	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΗ	ΤΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΥΜΩΝ
parakalesē	tas	kardias	*h*umōn
he-SHOULD-BE-BESIDE-CALLING	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
parakaleO	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis
BESIDE+CALL, console, entreat	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

9 together with Onesimus, a *faithful and beloved brother, who is one [a] of you. They shall make [I]known to you all things *here.

Col 4:9

ΣΥΝ	ΟΝΗΣΙΜΩ	ΤΩ	ΠΙΣΤΩ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗΤΩ
sun	onēsimō	tō	pistō	kai	agapētō
TOGETHER	to-Onesimus	THE	BELIEVING	AND	BELOVed
prep	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	a_ dat sg m	conj	a_ dat sg m
sun	onEsimos	*h*o/*h*E/to	pistos	kai	agapEtos
TOGETHER, with	PROFITing, PROFIT, PROFITABLE, Onesimus	THE	BELIEVING, faithful	AND, also, too	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΑΔΕΛΦΩ	ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΠΑΝΤΑ
adelphō	*h*os	estin	ex	*h*umōn	panta
brother	WHO	-IS-BEING	OUT	OF-YE	ALL
n_ 2 dat sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl	a_ acc pl n
adelphos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	ek	*h*umeis	pas
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WHICH / WHO	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΜΙΝ	ΓΝΩΡΙΣΟΥΣΙΝ	ΤΑ	ΩΔΕ
*h*umin	gnōrisousin	ta	*h*ōde
to-YE	THEY-SHALL-BE-KNOWizING	THE[(p)]	here
pp 2 dat pl	vi AC act fut 3 pl	t_ acc pl n	adv
*h*umeis	gnOrizO	*h*o/*h*E/to	*h*Ode
YE / OF-YE / to-YE	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	THE	to-WHICH+YET, here

10 Greeting~ you is Aristarchus, my *fellow captive, and Mark, *cousin of Barnabas (concerning whom you obtained directions: if he should be coming to[d] you, receive~ him),

Col 4:10

ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑΣ	ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΣ	Ο
aspazetai	*h*umas	aristarchos	*h*o
-IS-greetING~	YE	Aristarchus	THE
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
aspazomai	*h*umeis	aristarchos	*h*o/*h*E/to
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	BEST+ORIGINER, BEST-chief, Aristarchus	THE

ΣΥΝΑΙΧΜΑΛΩΤΟΣ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΜΑΡΚΟΣ	Ο
sunaichmalōtos	mou	kai	markos	*h*o
TOGETHER-captive	OF-ME	AND	MARK	THE
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
sunaichmalOtos	egO	kai	markos	*h*o/*h*E/to
TOGETHER+LANCE+CAPTURed, TOGETHER+LANCE+CAPTURed-*one*, TOGETHER-captive, fellow captive	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	MARK (*the name*) *Latin*	THE

ΑΝΕΨΙΟΣ	ΒΑΡΝΑΒΑ	ΠΕΡΙ	ΟΥ
anepsios	barnaba	peri	*h*ou
COUSIN	OF-BARNABAS	ABOUT	WHOM
n_ 2 nom sg m	n_ 1 gen sg m	prep	pr gen sg m
anepsios	barnabas	peri	*h*os/*h*E/*h*o
COUSIN *Perhaps from* SIMULTANEOUS+YOUNG	BAR+NABAS, BARNABAS *Aramaic* SON + *Hebrew* PROPHESY	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO

ΕΛΑΒΕΤΕ	ΕΝΤΟΛΑΣ	ΕΑΝ	ΕΛΘΗ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ
elabete	entolas	ean	elthē	pros	*h*umas
YE-GOT	directIONS	IF-EVER	he-MAY-BE-COMING	TOWARD	YE
vi FA act past 2 pl	n_ 1 acc pl f	part cond	vs AC act pres 3 sg	prep	pp 2 acc pl
lambanO	entolE	ean	erchomai	pros	*h*umeis
GET, get, obtain, take, hold, attempt	IN+FINISH, directION, precept	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

ΔΕΞΑΣΘΕ	ΑΥΤΟΝ
dexasthe	auton
RECEIVE-YE~	him
vm FA mid fut 2 pl	pp acc sg m
dechomai	autos/autE/auto
RECEIVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 and Jesus, [1]termed~ Justus, [2]who [3]are [4] of the Circumcision.
These are the only fellow workers [5]for the kingdom of [6]God who[a] became a solace to me.

Col 4:11

ΚΑΙ	ΙΗϹΟΥϹ	Ο	ΛΕΓΟΜΕΝΟϹ	ΙΟΥϹΤΟϹ	ΟΙ
kai	iēsous	*h*o	legomenos	ioustos	*h*oi
AND	JESUS	THE	*one-be*ING-said	JUSTUS	THE(p)
conj	n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom pl m
kai	iEsous	*h*o/*h*E/to	legO	ioustos	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	JUSTUS *Latin* just	THE

ΟΝΤΕϹ	ΕΚ	ΠΕΡΙΤΟΜΗϹ	ΟΥΤΟΙ	ΜΟΝΟΙ	ϹΥΝΕΡΓΟΙ	ΕΙϹ
ontes	ek	peritomēs	*h*outoi	monoi	sunergoi	eis
ones-BEING	OUT	OF-ABOUT-CUTTING	these	ONLY	TOGETHER-ACTERS	INTO
vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 1 gen sg f	pd nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	prep
eimi	ek	peritomE	*h*outos/*h*autE/touto	monos	sunergos	eis
BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	ABOUT+CUTTING, circumcisION	THE+SAME, this, these	ONLY, alone	TOGETHER+ACTER, fellow worker	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΕΓΕΝΗΘΗϹΑΝ
tēn	basileian	tou	theou	*h*oitines	egenēthēsan
THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)	WHO(p)-ANY(p)	THEY-WERE-BECOME
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	px nom pl m	vi FA pas past 3 pl
*h*o/*h*E/to	basileia	*h*o/*h*E/to	theos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ginomai
THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	BECOME, come to be, come into being, occur

ΜΟΙ	ΠΑΡΗΓΟΡΙΑ
moi	parēgoria
to-ME	solace
pp 1 dat sg	n_ 1 nom sg f
egO	parEgoria
I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+BUY-ness, BESIDE+BUY*ing*, solace

12 Greeting~ you is Epaphras, [7]who is one [8] of you, a slave of Christ Jesus, always struggling~ for[9] you in [10]prayers, that you may [11]stand mature and fully [12]assured~ in [13]all the will of [14]God.

Col 4:12

ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΕΠΑΦΡΑϹ	Ο	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΔΟΥΛΟϹ
aspazetai	*h*umas	epaphras	*h*o	ex	*h*umōn	doulos
-IS-greetING~	YE	Epaphras	THE	OUT	OF-YE	SLAVE
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	prep	pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m
aspazomai	*h*umeis	epaphras	*h*o/*h*E/to	ek	*h*umeis	doulos
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	ON+FROTH, ON+FROTHER, Epaphras	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	SLAVE

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟϹ
christou	iēsou	pantote	agōnizomenos
OF-ANOINTed	JESUS	always	CONTENDING~
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	adv	vp AC mid pres nom sg m
christos	iEsous	pantote	agOnizomai
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	CONTEST-*make*, CONTEND, struggle

ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ	ΙΝΑ
*h*uper	*h*umōn	en	tais	proseuchais	*h*ina
OVER	YE	IN	THE(p)	prayers	THAT
prep	pp 2 gen pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj
*h*uper	*h*umeis	en	*h*o/*h*E/to	proseuchE	*h*ina
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ϹΤΑΘΗΤΕ	ΤΕΛΕΙΟΙ	ΚΑΙ	ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΟΙ	ΕΝ
stathēte	teleioi	kai	peplērophorēmenoi	en
YE-MAY-BE-BEING-STOOD	mature	AND	HAVING-*been*-FULL-worn	IN
vs AC pas pres 2 pl	a_ nom pl m	conj	vp ST mid pres nom pl m	prep
*h*istEmi	teleios	kai	plErophoreO	en
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	FINISHED, mature, perfect	AND, also, too	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
panti	thelēmati	tou	theou
EVERY	WILL	OF-THE	God (PLACER)
a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pas	thelEma	*h*o/*h*E/to	theos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God

13 For I am testifying of him that he [15]has much misery over you and [16]those in Laodicea and [17]those in Hierapolis.

Col 4:13

ΜΑΡΤΥΡΩ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩ
marturō	gar	autō
I-AM-witnessING	for	to-him
vi AC act pres 1 sg	conj	pp dat sg m
martureO	gar	autos/autE/auto
MARK, witness, testify *middle*: attest	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΕΧΕΙ	ΠΟΛΥΝ	ΠΟΝΟΝ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ
*h*oti	echei	polun	ponon	*h*uper	*h*umōn
that	he-IS-HAVING	much	MISERY	OVER	YE
conj	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	pp 2 gen pl
*h*oti	echO	polus	ponos	*h*uper	*h*umeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HAVE *id.* next, be, fare	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MISERY	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΛΑΟΔΙΚΙΑ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΝ
kai	tōn	en	laodikia	kai	tōn	en
AND	OF-THE(p)	IN	Laodicea	AND	OF-THE(p)	IN
conj	t_ gen pl m	prep	n_ 1 dat sg f	conj	t_ gen pl m	prep
kai	*h*o/*h*E/to	en	laodikeia	kai	*h*o/*h*E/to	en
AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEOPLE+JUSTness, Laodicea	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΕΡΑΠΟΛΕΙ
*h*ierapolei
Hierapolis
n_ 3 dat sg f
*h*ierapolis
SACRED+MANY/city, priest-city, Hierapolis

14 Greeting~ you is Luke, the beloved *physician, and Demas.

Col 4:14

ΑCΠΑZΕΤΑΙ	ΥΜΑC	ΛΟΥΚΑC	Ο	ΙΑΤΡΟC	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟC	ΚΑΙ
aspazetai	*h*umas	loukas	*h*o	iatros	*h*o	agapētos	kai
-IS-greetING~	YE	LUKE	THE	HEALER	THE	BELOVed	AND
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj
aspazomai	*h*umeis	loukas	*h*o/*h*E/to	iatros	*h*o/*h*E/to	agapEtos	kai
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	LUKE	THE	HEALER, physician	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	AND, also, too

ΔΗΜΑC
dēmas
DEMAS
n_ 1 nom sg m
dEmas
DEMAS *Perhaps from* PUBLIC

15 Greet~ the brethren in Laodicea, and Nympha and the ecclesia [ac]at her house.

Col 4:15

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΤΟΥC	ΕΝ	ΛΑΟΔΙΚΙΑ	ΑΔΕΛΦΟΥC	ΚΑΙ
aspasasthe	tous	en	laodikia	adelphous	kai
greet-YE~	THE[(p)]	IN	Laodicea	brothers	AND
vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 acc pl m	conj
aspazomai	*h*o/*h*E/to	en	laodikeia	adelphos	kai
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEOPLE+JUSTness, Laodicea	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ΝΥΜΦΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΑΤ	ΟΙΚΟΝ
numphan	kai	tēn	kat	oikon
NYMPHA	AND	THE	accordING_to	house
n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m
numphas/numpha	kai	*h*o/*h*E/to	kata	oikos
NYMPHAS / NYMPHA	AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	HOME, house, household

ΑΥΤΗC	ΕΚΚΛΗCΙΑΝ
autēs	ekklēsian
OF-her	OUT-CALLED
pp gen sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	ekklEsia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

16 And whenever the epistle should be [l]read [b]to you, [do]cause that it should be [l]read in the Laodicean ecclesia also, and that you/ also may be reading *that out of Laodicea.

Col 4:16

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΑΝΑΓΝΩCΘΗ	ΠΑΡ	ΥΜΙΝ	Η
kai	*h*otan	anagnōsthē	par	*h*umin	*h*ē
AND	when-EVER	-SHOULD-BE-BEING-read	BESIDE	YE	THE
conj	conj	vs AC pas fut 3 sg	prep	pp 2 dat pl	t_ nom sg f
kai	*h*otan	anaginOskO	para	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	UP+KNOW, read	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΕΠΙCΤΟΛΗ	ΠΟΙΗCΑΤΕ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΛΑΟΔΙΚΑΙΩΝ
epistolē	poiēsate	*h*ina	kai	en	tē	laodikaiōn
letter	make-YE	THAT	AND	IN	THE	OF-Laodiceans
n_ 1 nom sg f	vm FA act fut 2 pl	conj	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 3 gen pl m
epistolE	poieO	*h*ina	kai	en	*h*o/*h*E/to	laodikeus
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PEOPLE+JUSTer, Laodicean

ΕΚΚΛΗCΙΑ	ΑΝΑΓΝΩCΘΗ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΛΑΟΔΙΚΙΑC
ekklēsia	anagnōsthē	kai	tēn	ek	laodikias
OUT-CALLED	-SHOULD-BE-BEING-read	AND	THE	OUT	OF-Laodicea
n_ 1 dat sg f	vs AC pas fut 3 sg	conj	t_ acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f
ekklEsia	anaginOskO	kai	*h*o/*h*E/to	ek	laodikeia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	UP+KNOW, read	AND, also, too	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	PEOPLE+JUSTness, Laodicea

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙC	ΑΝΑΓΝΩΤΕ
*h*ina	kai	*h*umeis	anagnōte
THAT	AND	YE	YE-MAY-BE-readING
conj	conj	pp 2 nom pl	vs AC act pres 2 pl
*h*ina	kai	*h*umeis	anaginOskO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	UP+KNOW, read

17 And say to Archippus: "[l]Look to the service which you accepted in the Lord, that you may be fulfilling it."

Col 4:17

ΚΑΙ	ΕΙΠΑΤΕ	ΑΡΧΙΠΠΩ	ΒΛΕΠΕ	ΤΗΝ
kai	eipate	archippō	blepe	tēn
AND	say-YE	to-Archippus	YOU-BE-lookING	THE
conj	vm FA act fut 2 pl	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg f
kai	eipon (legO)	archippos	blepO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	ORIGIN+HORSE, chief-HORSE, Archippus	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΗΝ	ΠΑΡΕΛΑΒΕC	ΕΝ
diakonian	*h*ēn	parelabes	en
THRU-SERVICE	WHICH	YOU-BESIDE-GOT	IN
n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi FA act past 2 sg	prep
diakonia	*h*os/*h*E/*h*o	paralambanO	en
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	WHICH / WHO	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΩ	ΙΝΑ	ΑΥΤΗΝ
kuriō	*h*ina	autēn
Master	THAT	it
n_ 2 dat sg m	conj	pp acc sg f
kurios	*h*ina	autos/autE/auto
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΠΛΗΡΟΙϹ
plērois
YOU-MAY-BE-fulFILLING
vs AC act pres 2 sg
plEroO
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

18 The salutation is by my ˢhand—Paul's. ˡRemember my ˢbonds! ˢGrace be with you! Amen!

Col 4:18

Ο	ΑϹΠΑϹΜΟϹ	ΤΗ	ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ	ΠΑΥΛΟΥ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ
ho	aspasmos	tē	emē	cheiri	paulou	mnēmoneuete
THE	greeting	to-THE	MY	HAND	OF-PAUL	YE-BE-rememberING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	ps 1 dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	aspasmos	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	cheir	paulos	mnEmoneuO
THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	THE	MY, mine	HAND	PAUL *Perhaps from* CEASE	REMINDED-be, remember

ΜΟΥ	ΤΩΝ	ΔΕϹΜΩΝ	Η	ΧΑΡΙϹ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ
mou	tōn	desmōn	*h*ē	charis	meth	*h*umōn
OF-ME	THE[(p)]	BONDS	THE	grace	WITH	YE
pp 1 gen sg	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	pp 2 gen pl
egO	*ho*/*hE*/to	desmos	*ho*/*hE*/to	charis	meta	*h*umeis
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BINDing, BOND	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 Thessalonians

1 Paul and Silvanus and Timothy to the ecclesia of the Thessalonians, in God, the Father, and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

1Th 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ϹΙΛΟΥΑΝΟϹ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
paulos	kai	silouanos	kai	timotheos	tē	ekklēsia
PAUL	AND	SILVANUS	AND	Timothy	to-THE	OUT-CALLED
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
paulos	kai	silouanos	kai	timotheos	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	SILVANUS	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΕΩΝ	ΕΝ	ΘΕΩ	ΠΑΤΡΙ	ΚΑΙ
thessalonikeōn	en	theō	patri	kai
OF-THESSALONICANS	IN	God (PLACER)	FATHER	AND
n_ 3 gen pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
thessalonikeus	en	theos	patEr	kai
THESSALONICA-er, THESSALONICAN, Thessalonian	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PLACER, God	FATHER, patriarchal	AND, also, too

ΚΥΡΙΩ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ	ΧΑΡΙϹ
kuriō	iēsou	christō	charis
Master	JESUS	ANOINTed	grace
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom sg f
kurios	iEsous	christos	charis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ
*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros	*h*ēmōn	kai
to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER	OF-US	AND
pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	conj
*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr	*h*Emeis	kai
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
kuriou	iēsou	christou
Master	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 We are thanking ˢGod always concerning you all, making˜ mention of you ᵒⁿin our ˢprayers,

1Th 1:2

ΕΥΧΑΡΙϹΤΟΥΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΕΡΙ
eucharistoumen	tō	theō	pantote	peri
WE-ARE-thankING	to-THE	God (PLACER)	always	ABOUT
vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	prep
eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	pantote	peri
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΜΝΕΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟΙ
pantōn	*h*umōn	mneian	*h*umōn	poioumenoi
ALL	OF-YE	REMINDER	OF-YE	makING~
a_ gen pl m	pp 2 gen pl	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom pl m
pas	*h*umeis	mneia	*h*umeis	poieO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	YE / OF-YE / to-YE	DO, make, produce

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΣΕΥΧΩΝ	ΗΜΩΝ
epi	tōn	proseuchōn	*h*ēmōn
ON	THE[(p)]	prayers	OF-US
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl
epi	*ho*/*hE*/to	proseuchE	*h*Emeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	WE / US / OF-US / to-US

3 unintermittingly remembering your ˚work of ˚faith and ˚toil of ˚love and ˚endurance of ˚expectation of our ˚Lord Jesus Christ, in front of our ˚God and Father,

1Th 1:3	ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΟΝΤΕΣ	ΥΜΩΝ	ΤΟΥ	ΕΡΓΟΥ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
	adialeiptōs	mnēmoneuontes	*h*umōn	tou	ergou	tēs	pisteōs
	UN-intermittINGly	rememberING	OF-YE	THE	ACT	OF-THE	BELIEF
	adv	vp AC act pres nom pl m	pp 2 gen pl	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	adialeiptOs	mnEmoneuO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	pistis
	UN+THRU+LACK+AS, UN-intermittINGly, unintermittingly	REMINDED-be, remember	YE / OF-YE / to-YE	THE	ACT, work	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΚΟΠΟΥ	ΤΗΣ	ΑΓΑΠΗΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
kai	tou	kopou	tēs	agapēs	kai	tēs
AND	THE	toil	OF-THE	LOVE	AND	THE
conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	kopos	*ho*/*hE*/to	agapE	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	STRIKE, toil, weariness	THE	LOVE (*noun*)	AND, also, too	THE

ΥΠΟΜΟΝΗΣ	ΤΗΣ	ΕΛΠΙΔΟΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*upomonēs	tēs	elpidos	tou	kuriou
UNDER-REMAINING	OF-THE	EXPECTATION	OF-THE	Master
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*upomonE	*ho*/*hE*/to	elpis	*ho*/*hE*/to	kurios
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE	EXPECTATION	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
*h*ēmōn	iēsou	christou	emprosthen	tou	theou	kai
OF-US	JESUS	ANOINTed	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	God (PLACER)	AND
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
*h*Emeis	iEsous	christos	emprosthen	*ho*/*hE*/to	theos	kai
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΠΑΤΡΟΣ	ΗΜΩΝ
patros	*h*ēmōn
FATHER	OF-US
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
patEr	*h*Emeis
FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

4 having perceived, brethren ˚beloved˚ by ˚God, your ˚choice,

1Th 1:4	ΕΙΔΟΤΕΣ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	eidotes	adelphoi	ēgapēmenoi	*h*upo	tou	theou
	HAVING-PERCEIVED	brothers !	HAVING-*been*-LOVED	UNDER	THE	God (PLACER)
	vp ST act pres nom pl m	n_ 2 voc pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	eidO	adelphos	agapaO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	LOVE	UNDER, by	THE	PLACER, God

ΤΗΝ	ΕΚΛΟΓΗΝ	ΥΜΩΝ
tēn	eklogēn	*h*umōn
THE	choice	OF-YE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	eklogE	*h*umeis
THE	OUT+LAID/saiD, choice	YE / OF-YE / to-YE

5 [f]for the evangel of our ˚God did not [b]come [io]to you in word only, but in power also, and in holy spirit and much assurance, according as you are ˚aware. Such [as] we became among you, because of you.

1Th 1:5	ΟΤΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
	*h*oti	to	euaggelion	tou	theou	*h*ēmōn
	that	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	God (PLACER)	OF-US
	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
	*h*oti	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΟΥΚ	ΕΓΕΝΗΘΗ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ	ΕΝ
ouk	egenēthē	eis	*h*umas	en
NOT	-WAS-BECOME	INTO	YE	IN
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	prep	pp 2 acc pl	prep
ou	ginomai	eis	*h*umeis	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΩ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΕΝ
logō	monon	alla	kai	en
sayING	ONLY	but	AND	IN
n_ 2 dat sg m	adv	conj	conj	prep
logos	monon	alla	kai	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΚΑΙ
dunamei	kai	en	pneumati	*h*agiō	kai
ABILITY	AND	IN	spirit	HOLY	AND
n_ 3 dat sg f	conj	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	conj
dunamis	kai	en	pneuma	*h*agios	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	AND, also, too

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ	ΠΟΛΛΗ	ΚΑΘΩϹ
plērophoria	pollē	kathōs
FULL-wear*ing*	much	accordING-AS
n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	adv
plErophoria	polus	kathOs
FULL+CARRY-ness, FULL+CARRY*ing*, FULL-wear*ing*, assurance	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΙΟΙ	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
oidate	*h*oioi	egenēthēmen	en	*h*umin
YE-HAVE-PERCEIVED	such_as(p)	WE-WERE-BECOME	IN	YE
vi ST act pres 2 pl	pk nom pl m	vi FA pas past 1 pl	prep	pp 2 dat pl
eidO	*h*oios/*h*oia/*h*oion	ginomai	en	*h*umeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙ	ΥΜΑϹ
di	*h*umas
because_of	YE
prep	pp 2 acc pl
dia	*h*umeis
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	YE / OF-YE / to-YE

6 And you/ became imitators of us and of the Lord, ˜receiving˜ the word in much affliction with joy of holy spirit,

1Th 1:6	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΗΜΩΝ	ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
	kai	*h*umeis	mimētai	*h*ēmōn	egenēthēte	kai	tou
	AND	YE	IMITATors	OF-US	YE-WERE-BECOME	AND	OF-THE
	conj	pp 2 nom pl	n_ 1 nom pl m	pp 1 gen pl	vi FA pas past 2 pl	conj	t_ gen sg m
	kai	*h*umeis	mimEtEs	*h*Emeis	ginomai	kai	*h*o/*h*E/to
	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	IMITATor	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΔΕΞΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΝ
kuriou	dexamenoi	ton	logon	en
Master	RECEIV*ing*˜	THE	sayING	IN
n_ 2 gen sg m	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
kurios	dechomai	*h*o/*h*E/to	logos	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	RECEIVE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΘΛΙΨΕΙ	ΠΟΛΛΗ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
thlipsei	pollē	meta	charas	pneumatos	*h*agiou
CONSTRICTION	much	WITH	JOY	OF-spirit	HOLY
n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
thlipsis	polus	meta	chara	pneuma	*h*agios
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	JOY	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

7 so that you ˜become˜ models to all the ˜believers in ˜Macedonia and in ˜Achaia.

1Th 1:7	ΩϹΤΕ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ	ΤΥΠΟΥϹ	ΠΑϹΙΝ
	*h*ōste	genesthai	*h*umas	tupous	pasin
	AS-BESIDES	TO-BE-BECOMING˜	YE	types	to-ALL
	conj	vn AC mid pres	pp 2 acc pl	n_ 2 acc pl m	a_ dat pl m
	*h*Oste	ginomai	*h*umeis	tupos	pas
	AS+BESIDES, so that, so as	BECOME, come to be, come into being, occur	YE / OF-YE / to-YE	BEATEN, type, model, print	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΜΑΚΑΙΔΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
tois	pisteuousin	en	tē	makaidonia	kai	en	tē
THE(p)	*ones*-BELIEVING	IN	THE	MACEDONIA	AND	IN	THE
t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	prep	t_ dat sg f
*h*o/*h*E/to	pisteuO	en	*h*o/*h*E/to	makedonia	kai	en	*h*o/*h*E/to
THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MACEDONIA	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΧΑΙΑ
achaia
ACHAIA
n_ 1 dat sg f
achaia
ACHAIA

8 For from you has been sounded˜ forth the word of the Lord, not only in ˜Macedonia and in ˜Achaia, but in every place your ˜faith ˜toward ˜God has come out, so that we ˜have no need to be speaking of anything,

1Th 1:8	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΓΑΡ	ΕΞΗΧΗΤΑΙ	Ο
	aph	*h*umōn	gar	exēchētai	*h*o
	FROM	YE	for	-HAS-*been*-OUT-RESOUNDED	THE
	prep	pp 2 gen pl	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m
	apo	*h*umeis	gar	exEcheO	*h*o/*h*E/to
	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+RESOUND, sound forth	THE

ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΟΥ
logos	tou	kuriou	ou
sayING	OF-THE	Master	NOT
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*
logos	*h*o/*h*E/to	kurios	ou
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΧΑΙΑ
monon	en	tē	makaidonia	kai	en	tē	achaia
ONLY	IN	THE	MACEDONIA	AND	IN	THE	ACHAIA
adv	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
monon	en	*ho*/*hE*/to	makedonia	kai	en	*ho*/*hE*/to	achaia
ONLY, alone, merely	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MACEDONIA	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ACHAIA

ΑΛΛΑ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΟΠΩ	Η	ΠΙΣΤΙΣ
alla	en	panti	topō	*hē*	pistis
but	IN	EVERY	POSITION	THE	BELIEF
conj	prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
alla	en	pas	topos	*ho*/*hE*/to	pistis
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	POSITION, place	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΥΜΩΝ	Η	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΩΣΤΕ	ΜΗ
*h*umōn	*hē*	pros	ton	theon	exelēluthen	*hō*ste	mē
OF-YE	THE	TOWARD	THE	God (PLACER)	-HAS-OUT-COME	AS-BESIDES	NO
pp 2 gen pl	t_ nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi ST act pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pros	*ho*/*hE*/to	theos	exerchomai	*h*Oste	mE
YE / OF-YE / to-YE	THE	TOWARD, to	THE	PLACER, God	OUT+COME, come out/away/forth/outside	AS+BESIDES, so that, so as	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙΝ	ΗΜΑΣ	ΛΑΛΕΙΝ	ΤΙ
chreian	echein	*hē*mas	lalein	ti
need	TO-BE-HAVING	US	TO-BE-TALKING	ANY
n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	pp 1 acc pl	vn AC act pres	px acc sg n
chreia	echO	*h*Emeis	laleO	tis/tis/ti
USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	WE / US / OF-US / to-US	TALK, speak	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

9 for they are reporting concerning us, what kind of an entrance we have had to[d] you, and how you turn back to[d] God from idols, to be slaving for the living and true God,

1Th 1:9	ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΠΕΡΙ
	autoi	gar	peri
	they	for	ABOUT
	pp nom pl m	conj	prep
	autos/autE/auto	gar	peri
	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΗΜΩΝ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΥΣΙΝ	ΟΠΟΙΑΝ	ΕΙΣΟΔΟΝ
*h*ēmōn	apaggellousin	*h*opoian	eisodon
US	THEY-ARE-FROM-MESSAGING	what_kind	INTO-WAY
pp 1 gen pl	vi AC act pres 3 pl	a_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
*h*Emeis	apaggellO	*h*opoios/*h*opoia/*h*opoion	eisodos
WE / US / OF-US / to-US	FROM+MESSAGE, report	WHICH+?+WHICH[p]+WHICH, WHICH+?+WHICH[p]+WHO, what_kind, what kind	INTO+WAY, entrance

ΕΣΧΟΜΕΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΚΑΙ	ΠΩΣ	ΕΠΕΣΤΡΕΨΑΤΕ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
eschomen	pros	*h*umas	kai	pōs	epestrepsate	pros	ton	theon
WE-HAD	TOWARD	YE	AND	how	YE-ON-TURN	TOWARD	THE	God (PLACER)
vi FA act past 1 pl	prep	pp 2 acc pl	conj	adv def	vi FA act indef 2 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
echO	pros	*h*umeis	kai	pOs	epistrephO	pros	*ho*/*hE*/to	theos
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	?+AS, how, somehow	ON+TURN, turn back, turn about	TOWARD, to	THE	PLACER, God

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΕΙΔΩΛΩΝ	ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ	ΘΕΩ	ΖΩΝΤΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΩ
apo	tōn	eidōlōn	douleuein	theō	zōnti	kai	alēthinō
FROM	THE[(p)]	idols	TO-BE-SLAVING	to-God (to-PLACER)	LIVING	AND	TRUTHFUL
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vn AC act pres	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m	conj	a_ dat sg m
apo	*ho*/*hE*/to	eidOlon	douleuO	theos	zaO	kai	alEthinos
FROM, *id.* by, of	THE	PERCEIVED+WHOLE, idol	SLAVE-be, SLAVE	PLACER, God	LIVE	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE

10 and to be waiting for His Son out of the heavens, Whom He rouses [d]from among the dead, Jesus, our [1]Rescuer out of the coming indignation.

1Th 1:10	ΚΑΙ	ΑΝΑΜΕΝΕΙΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ
	kai	anamenein	ton	*h*uion	autou
	AND	TO-BE-UP-REMAINING	THE	SON	OF-Him
	conj	vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
	kai	anamenO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto
	AND, also, too	UP+REMAIN, wait for *Perhaps from* UP+ME+IN	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΟΝ	ΗΓΕΙΡΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ
ek	tōn	ouranōn	*h*on	ēgeiren	ek	tōn	nekrōn
OUT	OF-THE[(p)]	heavens	WHOM	He-ROUSES	OUT	OF-THE[(p)]	DEAD
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*os/*hE*/*h*o	egeirO	ek	*ho*/*hE*/to	nekros
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEE+UP, heaven, sky	WHICH / WHO	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	DEAD

ΙΗΣΟΥΝ	ΤΟΝ	ΡΥΟΜΕΝΟΝ	ΗΜΑΣ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΟΡΓΗΣ
iēsoun	ton	ruomenon	*h*ēmas	ek	tēs	orgēs
JESUS	THE	*One*-rescuING	US	OUT	OF-THE	INDIGNATION
n_ acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
iEsous	*ho*/*hE*/to	r*h*uomai	*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to	orgE
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	HAUL, rescue	WE / US / OF-US / to-US	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	INDIGNATION, anger

ΤΗΣ	ΕΡΧΟΜΕΝΗΣ
tēs	erchomenēs
THE	COMING
t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
ho/*hE*/to	erchomai
THE	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 For you [s]yourselves are [°]aware, brethren, that our [°]entrance [°]to[d] you has not come to be for naught,

1Th 2:1

ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΟΙΔΑΤΕ
autoi	gar	oidate
SAME[(p)]	for	YE-HAVE-PERCEIVED
pp nom pl m	conj	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	gar	eidO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΗΝ	ΕΙCΟΔΟΝ	ΗΜΩΝ	ΤΗΝ	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΟΤΙ
adelphoi	tēn	eisodon	*h*ēmōn	tēn	pros	*h*umas	*h*oti
brothers !	THE	INTO-WAY	OF-US	THE	TOWARD	YE	that
n_ 2 voc pl m	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp 1 gen pl	t_ acc sg f	prep	pp 2 acc pl	conj
adelphos	*ho*/*hE*/to	eisodos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	pros	*h*umeis	*h*oti
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	INTO+WAY, entrance	WE / US / OF-US / to-US	THE	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥ	ΚΕΝΗ	ΓΕΓΟΝΕΝ
ou	kenē	gegonen
NOT	EMPTY	-HAS-BECOME
adv neg *absolute*	a_ nom sg f	vi ST act pres 3 sg
ou	kenos	ginomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EMPTY, for naught	BECOME, come to be, come into being, occur

2 but, though suffering before and being outraged in Philippi, according as you are [°]aware, we are bold[~] in our [°]God to speak the evangel of [°]God to[d] you [i]with a vast struggle.

1Th 2:2

ΑΛΛΑ	ΠΡΟΠΑΘΟΝΤΕC	ΚΑΙ	ΥΒΡΙCΘΕΝΤΕC	ΚΑΘΩC
alla	propathontes	kai	*h*ubristhentes	kathōs
but	BEFORE-EMOTIONING	AND	BEING-OUTRAGED	accordING-AS
conj	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC pas pres nom pl m	adv
alla	propaschO	kai	*h*ubrizO	kathOs
CHANGE, but, nevertheless, nay	BEFORE+EMOTION, BEFORE-suffer, suffer before	AND, also, too	OUTRAGE-*make*, OUTRAGE	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΟΙΔΑΤΕ	ΕΝ	ΦΙΛΙΠΠΟΙC	ΕΠΑΡΡΗCΙΑCΑΜΕΘΑ
oidate	en	philippois	eparrēsiasametha
YE-HAVE-PERCEIVED	IN	PhilippIANS	WE-ALL-declare[~]
vi ST act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat pl m/f	vi FA mid indef 1 pl
eidO	en	philippoi	parrEsiazomai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FOND+HORSES, Philippi, PhilippIANS[(p)]	ALL+GUSH, ALL-declare, be bold

ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ	ΛΑΛΗCΑΙ	ΠΡΟC	ΥΜΑC	ΤΟ
en	tō	theō	*h*ēmōn	lalēsai	pros	*h*umas	to
IN	THE	God (PLACER)	OF-US	TO-TALK	TOWARD	YE	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl	vn FA act indef	prep	pp 2 acc pl	t_ acc sg n
en	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	laleO	pros	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	TALK, speak	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΠΟΛΛΩ
euaggelion	tou	theou	en	pollō
WELL-MESSAGE	OF-THE	God (PLACER)	IN	much
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	a_ dat sg m
euaggelion	*ho*/*hE*/to	theos	en	polus
WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΓΩΝΙ
agōni
CONTEST
n_ 3 dat sg m
agOn
CONTEST, struggle

3 For our [°]entreaty is not out of deception, nor yet out of uncleanness, nor yet [i]with guile

1Th 2:3

Η	ΓΑΡ	ΠΑΡΑΚΛΗCΙC	ΗΜΩΝ	ΟΥΚ
*h*ē	gar	paraklēsis	*h*ēmōn	ouk
THE	for	BESIDE-CALLing	OF-US	NOT
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	pp 1 gen pl	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	gar	paraklEsis	*h*Emeis	ou
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚ	ΠΛΑΝΗC	ΟΥΔΕ	ΕΞ	ΑΚΑΘΑΡCΙΑC	ΟΥΔΕ
ek	planēs	oude	ex	akatharsias	oude
OUT	OF-STRAYING	NOT-YET	OUT	OF-UN-cleanness	NOT-YET
prep	n_ 1 gen sg f	adv	prep	n_ 1 gen sg f	adv
ek	planE	oude	ek	akatharsia	oude
OUT, °by, °forth, °from, °off	STRAYING, deceptION	NOT+YET, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	NOT+YET, neither, nor

ΕΝ	ΔΟΛΩ
en	dolō
IN	FRAUD
prep	n_ 2 dat sg m
en	dolos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FRAUD, guile

4 but, according as we have been tested[~] by [°]God to be entrusted with the evangel, thus are we speaking,

1Th 2:4

ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩC	ΔΕΔΟΚΙΜΑCΜΕΘΑ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
alla	kathōs	dedokimasmetha	*h*upo	tou	theou
but	accordING-AS	WE-HAVE-*been*-testED	UNDER	THE	God (PLACER)
conj	adv	vi ST mid pres 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
alla	kathOs	dokimazO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as	SEEM, test	UNDER, by	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not as pleasing [h]men, but God, [*]Who is testing our [*]hearts.

ΠΙCΤΕΥΘΗΝΑΙ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΟΥΤΩC	ΛΑΛΟΥΜΕΝ
pisteuthēnai	to	euaggelion	*h*outōs	laloumen
TO-BE-made_BELIEVE	THE	WELL-MESSAGE	thus	WE-ARE-TALKING
vn FA pas indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv	vi AC act pres 1 pl
pisteuO	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*h*outOs	laleO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE+SAME+AS, this-AS, thus	TALK, speak

ΟΥΧ	ΩC	ΑΝΘΡΩΠΟΙC	ΑΡΕCΚΟΝΤΕC
ouch	*h*ōs	anthrōpois	areskontes
NOT	AS	to-humans	PLEASING
adv neg *absolute*	adv	n_ 2 dat pl m	vp AC act pres nom pl m
ou	*h*Os	anthrOpos	areskO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	PLEASE

ΑΛΛΑ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΔΟΚΙΜΑΖΟΝΤΙ	ΤΑC	ΚΑΡΔΙΑC	ΗΜΩΝ
alla	theō	tō	dokimazonti	tas	kardias	*h*ēmōn
but	to-God (to-PLACER)	THE	*One*-testING	THE[(p)]	HEARTS	OF-US
conj	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl
alla	theos	*ho*/*hE*/to	dokimazO	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*Emeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	PLACER, God	THE	SEEM, test	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US

5 For neither did we at any time become flattering in expression, according as you are [°]aware; neither with a pretense for greed, God is witness;

1Th 2:5 ΟΥΤΕ	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	ΕΝ
oute	gar	pote	en
NOT-BESIDES	for	?-when	IN
conj	conj	part	prep
oute	gar	pote	en
NOT+BESIDES, neither, nor	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΩ	ΚΟΛΑΚΕΙΑC	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΚΑΘΩC
logō	kolakeias	egenēthēmen	kathōs
sayING	OF-FLATTERY	WE-WERE-BECOME	accordING-AS
n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f	vi FA pas past 1 pl	adv
logos	kolakeia	ginomai	kathOs
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	FLATTER-ness, FLATTERY, flattering	BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΥΤΕ	ΠΡΟΦΑCΕΙ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑC
oidate	oute	prophasei	pleonexias
YE-HAVE-PERCEIVED	NOT-BESIDES	BEFORE-APPEARANCE	OF-MORE-HAV*ing*
vi ST act pres 2 pl	conj	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f
eidO	oute	prophasis	pleonexia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+BESIDES, neither, nor	BEFORE+APPEARing, BEFORE+APPEARANCE, pretense	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness

ΘΕΟC	ΜΑΡΤΥC
theos	martus
God (PLACER)	witNESS
n_ 2 nom sg m	n_ 3 nom sg m
theos	martus
PLACER, God	MARKER, witNESS

6 neither seeking glory [a]from [h]men, neither from you, nor from others, when we [l]could[~] be [i] a burden as Christ's apostles.

1Th 2:6 ΟΥΤΕ	ΖΗΤΟΥΝΤΕC	ΕΞ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΔΟΞΑΝ
oute	zētountes	ex	anthrōpōn	doxan
NOT-BESIDES	SEEKING	OUT	OF-humans	esteem
conj	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 gen pl m	n_ 1 acc sg f
oute	zEteO	ek	anthrOpos	doxa
NOT+BESIDES, neither, nor	SEEK	OUT, [°]by, [°]forth, [°]from, [°]off	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SEEM, esteem, glory

ΟΥΤΕ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΟΥΤΕ	ΑΠ	ΑΛΛΩΝ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ
oute	aph	*h*umōn	oute	ap	allōn	dunamenoi
NOT-BESIDES	FROM	YE	NOT-BESIDES	FROM	others	BEING_ABLE[~]
conj	prep	pp 2 gen pl	conj	prep	a_ gen pl m	vp AC mid pres nom pl m
oute	apo	*h*umeis	oute	apo	allos	dunamai
NOT+BESIDES, neither, nor	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	NOT+BESIDES, neither, nor	FROM, *id.* by, of	CHANGE, other, another	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΕΝ	ΒΑΡΕΙ	ΕΙΝΑΙ	ΩC	ΧΡΙCΤΟΥ	ΑΠΟCΤΟΛΟΙ
en	barei	einai	*h*ōs	christou	apostoloi
IN	HEAVY	TO-BE	AS	OF-ANOINTed	commissionERS
prep	n_ 3 dat sg n	vn FA act indef	adv	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m
en	baros	eimi	*h*Os	christos	apostolos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HEAVY, burden	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+PUT, commissionER, apostle

7 But we became gentle in your midst, as [if] a nurse should be cherishing her [sf]own [*]children.

1Th 2:7 ΑΛΛΑ	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ	ΗΠΙΟΙ	ΕΝ	ΜΕCΩ	ΥΜΩΝ
alla	egenēthēmen	ēpioi	en	mesō	*h*umōn
but	WE-WERE-BECOME	GENTLE	IN	MIDST	OF-YE
conj	vi FA pas past 1 pl	a_ nom pl m	prep	a_/n_ dat sg n	pp 2 gen pl
alla	ginomai	Epios	en	mesos	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	BECOME, come to be, come into being, occur	GENTLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	YE / OF-YE / to-YE

ΩC	ΕΑΝ	ΤΡΟΦΟC	ΘΑΛΠΗ	ΤΑ
*h*ōs	ean	trophos	thalpē	ta
AS	IF-EVER	nurse	-MAY-BE-cherishING	THE[(p)]
adv	part cond	n_ 2 nom sg f	vs AC act pres 3 sg	t_ acc pl n
*h*Os	ean	trophos	thalpO	*ho*/*hE*/to
AS, so, *id.* about, how	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NURTURER[(fem)], nurse	INCUBATE+DO, cherish	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΗϹ	ΤΕΚΝΑ
*h*eautēs	tekna
OF-herself	offsprings
pf 3 gen sg f	n_ 2 acc pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	teknon
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BROUGHT_FORTH, offspring, child

8 Thus being ardently attached~ to you, we are delighting to share with you not only the evangel of ˙God, but our [sf]own ˙souls also, because you came to be beloved by us.

1Th 2:8

ΟΥΤΩϹ	ΟΜΕΙΡΟΜΕΝΟΙ	ΥΜΩΝ	ΕΥΔΟΚΟΥΜΕΝ	ΜΕΤΑΔΟΥΝΑΙ	ΥΜΙΝ
*h*outōs	*h*omeiromenoi	*h*umōn	eudokoumen	metadounai	*h*umin
thus	*be*ING-LIKE-GUSHED	OF-YE	WE-ARE-WELL-SEEMING	TO-WITH-GIVE	to-YE
adv	vp AC mid pres nom pl m	pp 2 gen pl	vi AC act pres 1 pl	vn FA act indef	pp 2 dat pl
*h*outOs	*h*omeiromai	*h*umeis	eudokeO	metadidOmi	*h*umeis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	LIKE+GUSH, ardently attach	YE / OF-YE / to-YE	WELL+SEEM, seem well, delight	WITH+GIVE, share	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ou	monon	to	euaggelion	tou	theou
NOT	ONLY	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	adv	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ou	monon	*h*o/*h*E/to	euaggelion	*h*o/*h*E/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PLACER, God

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΕΑΥΤΩΝ	ΨΥΧΑϹ
alla	kai	tas	*h*eautōn	psuchas
but	AND	THE[(p)]	OF-ourselves	souls
conj	conj	t_ acc pl f	pf 1 gen pl m	n_ 1 acc pl f
alla	kai	*h*o/*h*E/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	psuchE
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	COOLING, soul

ΔΙΟΤΙ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΗΜΙΝ	ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ
dioti	agapētoi	*h*ēmin	egenēthēte
THRU-that	BELOVed	to-US	YE-WERE-BECOME
conj	a_/n_ nom pl m	pp 1 dat pl	vi FA pas past 2 pl
dioti	agapEtos	*h*Emeis	ginomai
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	WE / US / OF-US / to-US	BECOME, come to be, come into being, occur

9 For you |remember, brethren, our ˙toil and ˙labor: working~ night and day [td]so as not ˙to be burdensome to any of you, we herald [ia]to you the evangel of ˙God.

1Th 2:9

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΓΑΡ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΟΝ	ΚΟΠΟΝ	ΗΜΩΝ
mnēmoneuete	gar	adelphoi	ton	kopon	*h*ēmōn
YE-ARE-rememberING	for	brothers !	THE	toil	OF-US
vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 voc pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl
mnEmoneuO	gar	adelphos	*h*o/*h*E/to	kopos	*h*Emeis
REMINDED-be, remember	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	STRIKE, toil, weariness	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΜΟΧΘΟΝ	ΝΥΚΤΟϹ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟ	ΜΗ
kai	ton	mochthon	nuktos	kai	*h*ēmeras	ergazomenoi	pros	to	mē
AND	THE	LABOR	OF-NIGHT	AND	OF-DAY	workING~	TOWARD	THE	NO
conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*
kai	*h*o/*h*E/to	mochthos	nux	kai	*h*Emera	ergazomai	pros	*h*o/*h*E/to	mE
AND, also, too	THE	LABOR	NIGHT	AND, also, too	DAY	ACT, work, trade	TOWARD, to	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΠΙΒΑΡΗϹΑΙ	ΤΙΝΑ	ΥΜΩΝ	ΕΚΗΡΥΞΑΜΕΝ
epibarēsai	tina	*h*umōn	ekēruxamen
TO-be_ON-HEAVY	ANY	OF-YE	WE-PROCLAIM
vn FA act indef	px acc sg m	pp 2 gen pl	vi FA act indef 1 pl
epibareO	tis/tis/ti	*h*umeis	kErussO
ON+HEAVY_be, ON+HEAVY, be burdensome	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	PROCLAIM, herald

ΕΙϹ	ΥΜΑϹ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eis	*h*umas	to	euaggelion	tou	theou
INTO	YE	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	God (PLACER)
prep	pp 2 acc pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eis	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	euaggelion	*h*o/*h*E/to	theos
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	PLACER, God

10 You are witnesses, and ˙God, how benignly and justly and blamelessly we became to you ˙who are believing,

1Th 2:10

ΥΜΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΕϹ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΩϹ	ΟϹΙΩϹ	ΚΑΙ
*h*umeis	martures	kai	*h*o	theos	*h*ōs	*h*osiōs	kai
YE	witNESSES	AND	THE	God (PLACER)	AS	BENIGNly	AND
pp 2 nom pl	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	adv	conj
*h*umeis	martus	kai	*h*o/*h*E/to	theos	*h*Os	*h*osiOs	kai
YE / OF-YE / to-YE	MARKER, witNESS	AND, also, too	THE	PLACER, God	AS, so, *id.* about, how	BENIGN+AS, BENIGNly, benignly	AND, also, too

ΔΙΚΑΙΩϹ	ΚΑΙ	ΑΜΕΜΠΤΩϹ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ
dikaiōs	kai	amemptōs	*h*umin	tois	pisteuousin
JUSTly	AND	UN-BLAMABly	to-YE	THE[(p)]	*ones*-BELIEVING
adv	conj	adv	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
dikaiOs	kai	amemptOs	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pisteuO
JUST+AS, JUSTly, justly	AND, also, too	UN+BLAME+AS, UN+BLAMABly, blameless, blamelessly	YE / OF-YE / to-YE	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ
egenēthēmen
WE-WERE-BECOME
vi FA pas past 1 pl
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 even as you are °aware how we were to each one of you, as a father to his [sf]own children, consoling and comforting~ you

1Th 2:11

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΟΙΔΑΤΕ	ΩC	ΕΝΑ	ΕΚΑCΤΟΝ
kathaper	oidate	*hō*s	*h*ena	*h*ekaston
DOWN-WHICH-EVEN	YE-HAVE-PERCEIVED	AS	ONE	EACH
adv	vi ST act pres 2 pl	adv	a_ acc sg m	a_ acc sg m
kathaper	eidO	*h*Os	*h*eis	*h*ekastos
DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AS, so, *id.* about, how	ONE	EACH

ΥΜΩΝ	ΩC	ΠΑΤΗΡ	ΤΕΚΝΑ	ΕΑΥΤΟΥ
*h*umōn	*h*ōs	patēr	tekna	*h*eautou
OF-YE	AS	FATHER	offsprings	OF-himself
pp 2 gen pl	adv	n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc pl n	pf 3 gen sg m
*h*umeis	*h*Os	patEr	teknon	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	FATHER, patriarchal	BROUGHT_FORTH, offspring, child	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕC	ΥΜΑC	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΜΥΘΟΥΜΕΝΟΙ
parakalountes	*h*umas	kai	paramuthoumenoi
BESIDE-CALLING	YE	AND	BESIDE-CLOSING~
vp AC act pres nom pl m	pp 2 acc pl	conj	vp AC mid pres nom pl m
parakaleO	*h*umeis	kai	paramutheomai
BESIDE+CALL, console, entreat	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BESIDE+CLOSE, comfort (*verb*)

12 and attesting~ [io]unto you °to be walking worthily of °God, °Who calls you into His [sf]own °kingdom and glory.

1Th 2:12

ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟΙ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΥΜΑC	ΑΞΙΩC
kai	marturomenoi	eis	to	peripatein	*h*umas	axiōs
AND	witnessING~	INTO	THE	TO-BE-ABOUT-TREADING	YE	WORTHIly
conj	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl	adv
kai	marturomai (martureO)	eis	*ho*/*hE*/to	peripateO	*h*umeis	axiOs
AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest	INTO *of time*: for	THE	ABOUT+TREAD, walk	YE / OF-YE / to-YE	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΚΑΛΕCΑΝΤΟC	ΥΜΑC	ΕΙC	ΤΗΝ
tou	theou	tou	kalesantos	*h*umas	eis	tēn
OF-THE	God (PLACER)	THE	*One*-CALL*ing*	YE	INTO	THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*umeis	eis	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE

ΕΑΥΤΟΥ	ΒΑCΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ
*h*eautou	basileian	kai	doxan
OF-Himself	KINGdom	AND	esteem
pf 3 gen sg m	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	basileia	kai	doxa
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	SEEM, esteem, glory

13 And therefore we[/] also are thanking °God unintermittingly that, in accepting the word heard [b]from us, from °God you receive~, not the word of [h]men, but, according as it truly is, the word of God, which is operating~ also in you °who are believing.

1Th 2:13

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙC
kai	dia	touto	kai	*h*ēmeis
AND	THRU	this	AND	WE
conj	prep	pd acc sg n	conj	pp 1 nom pl
kai	dia	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*h*Emeis
AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΕΥΧΑΡΙCΤΟΥΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩC	ΟΤΙ
eucharistoumen	tō	theō	adialeiptōs	*h*oti
WE-ARE-thankING	to-THE	God (PLACER)	UN-intermittINGly	that
vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	conj
eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos	adialeiptOs	*h*oti
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	UN+THRU+LACK+AS, UN-intermittINGly, unintermittingly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΕC	ΛΟΓΟΝ	ΑΚΟΗC	ΠΑΡ	ΗΜΩΝ
paralabontes	logon	akoēs	par	*h*ēmōn
BESIDE-GETTING	sayING	OF-HEARING	BESIDE	US
vp AC act pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	prep	pp 1 gen pl
paralambanO	logos	akoE	para	*h*Emeis
BESIDE+GET, take along, take aside, accept	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	HEARING, tidings	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΔΕΞΑCΘΕ	ΟΥ	ΛΟΓΟΝ
tou	theou	edexasthe	ou	logon
OF-THE	God (PLACER)	YE-RECEIVE~	NOT	sayING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA mid indef 2 pl	adv neg *absolute*	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	theos	dechomai	ou	logos
THE	PLACER, God	RECEIVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΘΩC	ΑΛΗΘΩC	ΕCΤΙΝ
anthrōpōn	alla	kathōs	alēthōs	estin
OF-humans	but	accordING-AS	TRUly	-IS-BEING
n_ 2 gen pl m	conj	adv	adv	vi AC act pres 3 sg
anthrOpos	alla	kathOs	alEthOs	eimi
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+AS, accordING-AS, according as	TRUE+AS, TRUly	BE, am, are, is

ΛΟΓΟΝ	ΘΕΟΥ	ΟC	ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ	ΕΝ
logon	theou	*h*os	kai	energeitai	en
sayING	OF-God (OF-PLACER)	WHICH	AND	-IS-IN-ACTING~	IN
n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep
logos	theos	*h*os/*hE*/*ho*	kai	energeO	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	PLACER, God	WHICH / WHO	AND, also, too	IN+ACT, operate, active	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ
humin	tois	pisteuousin
YE	THE(p)	*ones*-BELIEVING
pp 2 dat pl	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
humeis	ho/hE/to	pisteuO
YE / OF-YE / to-YE	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

14 For you/ became imitators, brethren, of the ecclesias of ˢGod ˢwhich ˡare in ˢJudea in Christ Jesus. ᶠFor you suffered the same, ᵗeven you by your own ˢfellowtribesmen, according as they also by the Jews,

1Th 2:14

ΥΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΤΩΝ
humeis	gar	mimētai	egenēthēte	adelphoi	tōn
YE	for	IMITATors	YE-WERE-BECOME	brothers !	OF-THE(p)
pp 2 nom pl	conj	n_ 1 nom pl m	vi FA pas past 2 pl	n_ 2 voc pl m	t_ gen pl f
humeis	gar	mimEtEs	ginomai	adelphos	ho/hE/to
YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IMITATor	BECOME, come to be, come into being, occur	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΕΚΚΛΗϹΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΩΝ	ΟΥϹΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
ekklēsiōn	tou	theou	tōn	ousōn	en	tē
OUT-CALLEDS	OF-THE	God (PLACER)	OF-THE(p)	*ones*-BEING	IN	THE
n_ 1 gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl f	vp AC act pres gen pl f	prep	t_ dat sg f
ekklEsia	ho/hE/to	theos	ho/hE/to	eimi	en	ho/hE/to
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God	THE	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΙΟΥΔΑΙΑ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ	ΟΤΙ
ioudaia	en	christō	iēsou	hoti
JUDEA	IN	ANOINTed	JESUS	that
n_ 1 dat sg f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	conj
ioudaia	en	christos	iEsous	hoti
JUDA-ness, JUDEA *from Hebrew* acclaim	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΤΑ	ΑΥΤΑ	ΕΠΑΘΕΤΕ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΥΠΟ	ΤΩΝ
ta	auta	epathete	kai	humeis	hupo	tōn
THE(p)	SAME(p)	YE-EMOTIONED	AND	YE	UNDER	THE(p)
t_ acc pl n	pp acc pl n	vi FA act past 2 pl	conj	pp 2 nom pl	prep	t_ gen pl m
ho/hE/to	autos/autE/auto	paschO	kai	humeis	hupo	ho/hE/to
THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EMOTION, suffer	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	UNDER, by	THE

ΙΔΙΩΝ	ϹΥΜΦΥΛΕΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ
idiōn	sumphuletōn	kathōs	kai
OWN	TOGETHER-tribesmen	accordING-AS	AND
a_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv	conj
idios	sumphuletEs	kathOs	kai
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	TOGETHER+SPROUTer, TOGETHER-tribesman, fellowtribesman	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΩΝ
autoi	hupo	tōn	ioudaiōn
they	UNDER	THE(p)	JUDA-ans
pp nom pl m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
autos/autE/auto	hupo	ho/hE/to	ioudaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNDER, by	THE	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess

15 ˢwho kill the Lord Jesus as well as the prophets, and banish us, and are not pleasing to God, and are contrary to all ʰmen,

1Th 2:15

ΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΝΤΩΝ
tōn	kai	ton	kurion	apokteinantōn
OF-THE-*ones*	AND	THE	Master	FROM-KILL*ing*
t_ gen pl m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp FA act indef gen pl m
ho/hE/to	kai	ho/hE/to	kurios	apokteinO
THE	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM+KILL, kill

ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ	ΚΑΙ	ΗΜΑϹ	ΕΚΔΙΩΞΑΝΤΩΝ
iēsoun	kai	tous	prophētas	kai	hēmas	ekdiōxantōn
JESUS	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers	AND	US	OUT-CHAS*ing*
n_ acc sg m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	conj	pp 1 acc pl	vp FA act indef gen pl m
iEsous	kai	ho/hE/to	prophEtEs	kai	hEmeis	ekdiOkO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	OUT+CHASE, banish

ΚΑΙ	ΘΕΩ	ΜΗ	ΑΡΕϹΚΟΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑϹΙΝ
kai	theō	mē	areskontōn	kai	pasin
AND	to-God (to-PLACER)	NO	PLEASING	AND	to-ALL
conj	n_ 2 dat sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m	conj	a_ dat pl m
kai	theos	mE	areskO	kai	pas
AND, also, too	PLACER, God	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PLEASE	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΕΝΑΝΤΙΩΝ
anthrōpois	enantiōn
humans	IN-INSTEAD
n_ 2 dat pl m	a_/n_ gen pl m
anthrOpos	enantios
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)

16 forbidding us to speak to the nations that they may be ˡsaved, ᶠᵒto ˢfill up their ˢsins always. Yet the

1Th 2:16

ΚΩΛΥΟΝΤΩΝ	ΗΜΑϹ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΙΝΑ
kōluontōn	hēmas	tois	ethnesin	lalēsai	hina
OF-FORBIDDING	US	to-THE(p)	NATIONS	TO-TALK	THAT
vp AC act pres gen pl m	pp 1 acc pl	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vn FA act indef	conj
kOluO	hEmeis	ho/hE/to	ethnos	laleO	hina
FORBID, prevent	WE / US / OF-US / to-US	THE	NATION	TALK, speak	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

indignation outstrips [op]to them [io]to a consummation.

ϹΩΘΩϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΑΝΑΠΛΗΡΩϹΑΙ
sōthōsin	eis	to	anaplērōsai
THEY-MAY-BE-BEING-SAVED	INTO	THE	TO-UP-FILL
vs AC pas pres 3 pl	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef
sOzO	eis	*ho*/*hE*/to	anaplEroO
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	INTO *of time*: for	THE	UP+FILL-*cause*, UP+FILL, fill up

ΑΥΤΩΝ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΠΑΝΤΟΤΕ
autōn	tas	*h*amartias	pantote
OF-them	THE[(p)]	misses	always
pp gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	pantote
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΕΦΘΑϹΕΝ	ΔΕ	ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ	Η
ephthasen	de	ep	autous	*h*ē
-OUTSTRIPS	YET	ON	them	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	prep	pp acc pl m	t_ nom sg f
phthanO	de	epi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
OUTSTRIP	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΟΡΓΗ	ΕΙϹ	ΤΕΛΟϹ
orgē	eis	telos
INDIGNATION	INTO	FINISH
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 3 acc sg n
orgE	eis	telos
INDIGNATION, anger	INTO *of time*: for	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

17 Now we[/], brethren, being bereaved of [f] you [ta]for the period of an hour, in face, not in heart, endeavor the more exceedingly to [lp]see your [*]face, [i]with much yearning,

1Th 2:17

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΠΟΡΦΑΝΙϹΘΕΝΤΕϹ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΠΡΟϹ
*h*ēmeis	de	adelphoi	aporphanisthentes	aph	*h*umōn	pros
WE	YET	brothers !	BEING-FROM-BEREAVED	FROM	YE	TOWARD
pp 1 nom pl	conj	n_ 2 voc pl m	vp AC pas pres nom pl m	prep	pp 2 gen pl	prep
*h*Emeis	de	adelphos	aporphanizO	apo	*h*umeis	pros
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FROM+BEREAVED-*make*, FROM+BEREAVE, bereave of	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	TOWARD, to

ΚΑΙΡΟΝ	ΩΡΑϹ	ΠΡΟϹΩΠΩ	ΟΥ
kairon	*h*ōras	prosōpō	ou
SEASON	OF-HOUR	to-face	NOT
n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	n_ 2 dat sg n	adv neg *absolute*
kairos	*h*Ora	prosOpon	ou
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	HOUR	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΡΔΙΑ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΕϹΠΟΥΔΑϹΑΜΕΝ	ΤΟ
kardia	perissoterōs	espoudasamen	to
to-HEART	more-exceedINGly	WE-*make*_DILIGENT	THE
n_ 1 dat sg f	adv cmp	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg n
kardia	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	spoudazO	*ho*/*hE*/to
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	DILIGENT_*make*, endeavor	THE

ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΥΜΩΝ	ΙΔΕΙΝ	ΕΝ	ΠΟΛΛΗ
prosōpon	*h*umōn	idein	en	pollē
face	OF-YE	TO-BE-PERCEIVING	IN	much
n_ 2 acc sg n	pp 2 gen pl	vn AC act pres	prep	a_ dat sg f
prosOpon	*h*umeis	eidO	en	polus
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YE / OF-YE / to-YE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΕΠΙΘΥΜΙΑ
epithumia
ON-FEEL*ing*
n_ 1 dat sg f
epithumia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

18 because we want to [l]come to[d] you, indeed, I, Paul, [+] once—[+]even twice—and [*]Satan hinders us.

1Th 2:18

ΔΙΟΤΙ	ΗΘΕΛΗϹΑΜΕΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΕΓΩ	ΜΕΝ
dioti	ēthelēsamen	elthein	pros	*h*umas	egō	men
THRU-that	WE-WILL	TO-BE-COMING	TOWARD	YE	I	INDEED
conj	vi FA act indef 1 pl	vn AC act pres	prep	pp 2 acc pl	pp 1 nom sg	part
dioti	thelO	erchomai	pros	*h*umeis	egO	men
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	WILL, want	COME	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	I / ME / OF-ME / to-ME	INDEED

ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ΑΠΑΞ	ΚΑΙ	ΔΙϹ	ΚΑΙ	ΕΝΕΚΟΨΕΝ	ΗΜΑϹ	Ο
paulos	kai	*h*apax	kai	dis	kai	enekopsen	*h*ēmas	*ho*
PAUL	AND	ONCE	AND	TWICE	AND	-hinderS	US	THE
n_ 2 nom sg m	conj	adv	conj	adv	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	t_ nom sg m
paulos	kai	*h*apax	kai	dis	kai	egkoptO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	ONCE	AND, also, too	TWICE, *id.* again	AND, also, too	IN+STRIKE, hinder	WE / US / OF-US / to-US	THE

ϹΑΤΑΝΑϹ
satanas
SATAN
n_ 1 nom sg m
satanas
SATAN *Hebrew* ADVERSARY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 For [a]who is our expectation, or joy, or wreath of glorying? Or is it not [+]even you, in front of our [*]Lord Jesus, in His [*]presence?

1Th 2:19

ΤΙϹ	ΓΑΡ	ΗΜΩΝ	ΕΛΠΙϹ
tis	gar	*h*ēmōn	elpis
ANY	for	OF-US	EXPECTATION
px nom sg m/f	conj	pp 1 gen pl	n_ 3 nom sg f
tis/tis/ti	gar	*h*Emeis	elpis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	EXPECTATION

Η	ΧΑΡΑ	Η	ϹΤΕΦΑΝΟϹ	ΚΑΥΧΗϹΕΩϹ	Η	ΟΥΧΙ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
ē	chara	ē	stephanos	kauchēseōs	ē	ouchi	kai	*h*umeis
OR	JOY	OR	WREATH	OF-BOASTing	OR	NOT[(emph.)]	AND	YE
part	n_ 1 nom sg f	part	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg f	part	adv neg emph int	conj	pp 2 nom pl
E	chara	E	stephanos	kauchEsis	E	ouchi	kai	*h*umeis
OR, either, than	JOY	OR, either, than	WREATH	BOASTing, glorying	OR, either, than	NOT[(emph)]	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ
emprosthen	tou	kuriou	*h*ēmōn	iēsou
IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	Master	OF-US	JESUS
adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m
emprosthen	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	iEsous
IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕΝ	ΤΗ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΡΟΥϹΙΑ
en	tē	autou	parousia
IN	THE	OF-Him	BESIDE-BEING
prep	t_ dat sg f	pp gen sg m	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	parousia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

20 For you[/] are our [*]glory and [*]joy.

1Th 2:20

ΥΜΕΙϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΕ	Η	ΔΟΞΑ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	Η
*h*umeis	gar	este	*h*ē	doxa	*h*ēmōn	kai	*h*ē
YE	for	YE-ARE-BEING	THE	esteem	OF-US	AND	THE
pp 2 nom pl	conj	vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen pl	conj	t_ nom sg f
*h*umeis	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	doxa	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	SEEM, esteem, glory	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE

ΧΑΡΑ
chara
JOY
n_ 1 nom sg f
chara
JOY

1 Wherefore, when we could by no means longer [|]refrain, it seems well for us to be left in Athens alone,

1Th 3:1

ΔΙΟ	ΜΗΚΕΤΙ	ϹΤΕΓΟΝΤΕϹ	ΗΥΔΟΚΗϹΑΜΕΝ	ΚΑΤΑΛΕΙΦΘΗΝΑΙ
dio	mēketi	stegontes	ēudokēsamen	kataleiphthēnai
THRU-WHICH	NO-NOT-STILL	EXCLUDING	WE-WELL-SEEM	TO-BE-left
conj	adv	vp AC act pres nom pl m	vi FA act indef 1 pl	vn FA pas indef
dio	mEketi	stegO	eudokeO	kataleipO
THRU+WHICH, wherefore	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	EXCLUDE, refrain, forego	WELL+SEEM, seem well, delight	DOWN+LACK, leave

ΕΝ	ΑΘΗΝΑΙϹ	ΜΟΝΟΙ
en	athēnais	monoi
IN	ATHENIANS	ONLY
prep	n_ 1 dat pl m/f	a_ nom pl m
en	athEnai	monos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ATHENS, ATHENIANS[(p)]	ONLY, alone

2 and we send Timothy, our [*]brother and God's servant in the evangel of [*]Christ, [/a]to [*]establish and to console you for the sake of your [*]faith.

1Th 3:2

ΚΑΙ	ΕΠΕΜΨΑΜΕΝ	ΤΙΜΟΘΕΟΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ
kai	epempsamen	timotheon	ton	adelphon	*h*ēmōn	kai
AND	WE-SEND	Timothy	THE	brother	OF-US	AND
conj	vi FA act indef 1 pl	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	conj
kai	pempO	timotheos	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*Emeis	kai
AND, also, too	SEND, thrust	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΔΙΑΚΟΝΟΝ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
diakonon	theou	en	tō	euaggeliō
THRU-SERVITOR	OF-God (OF-PLACER)	IN	THE	WELL-MESSAGE
n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
diakonos	theos	en	*ho*/*hE*/to	euaggelion
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟ	ϹΤΗΡΙΞΑΙ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΑΙ
tou	christou	eis	to	stērixai	*h*umas	kai	parakalesai
OF-THE	ANOINTed	INTO	THE	TO-STAND_fast	YE	AND	TO-BESIDE-CALL
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 2 acc pl	conj	vn FA act indef
ho/*hE*/to	christos	eis	*ho*/*hE*/to	stErizO	*h*umeis	kai	parakaleO
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	THE	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΥΜΩΝ
*h*uper	tēs	pisteōs	*h*umōn
OVER	THE	BELIEF	OF-YE
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
*h*uper	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*umeis
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 No one is ˢto be ˡswayed˜ ˡby these ˢafflictions, for you ˢyourselves are ˚aware that we are ˡlocated˜ ˡᵒfor this.

1Th 3:3

ΤΟ	ΜΗΔΕΝΑ	ϹΑΙΝΕϹΘΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΘΛΙΨΕϹΙΝ
to	mēdena	sainesthai	en	tais	thlipsesin
THE	NO-YET-ONE	TO-BE-*be*ING-SWAYED	IN	THE(p)	CONSTRICTIONS
t_ acc sg n	a_ acc sg m	vn AC mid pres	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
ho/*hE*/to	mEdeis/mEtheis	sainO	en	*ho*/*hE*/to	thlipsis
THE	NO+YET+ONE, no one, nothing	SWAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΤΑΥΤΑΙϹ	ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΟΙΔΑΤΕ
tautais	autoi	gar	oidate
these	SAME(p)	for	YE-HAVE-PERCEIVED
pd dat pl f	pp nom pl m	conj	vi ST act pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	autos/autE/auto	gar	eidO
THE+SAME, this, these	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΚΕΙΜΕΘΑ
*h*oti	eis	touto	keimetha
that	INTO	this	WE-ARE-LYING˜
conj	prep	pd acc sg n	vi AC mid pres 1 pl
*h*oti	eis	*h*outos/*h*autE/touto	keimai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	LIE, locate

4 For ⁺even when we were ᵗᵈwith you, we predicted to you that "we are ˡabout to be ˡafflicted˜," according as it came˜ to be also, and you are ˚aware.

1Th 3:4

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΕ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΗΜΕΝ	ΠΡΟΕΛΕΓΟΜΕΝ
kai	gar	*h*ote	pros	*h*umas	ēmen	proelegomen
AND	for	when	TOWARD	YE	WE-WERE	WE-BEFORE-saiD
conj	conj	adv	prep	pp 2 acc pl	vi FA act past 1 pl	vi FA act past 1 pl
kai	gar	*h*ote	pros	*h*umeis	eimi	prolegO
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+BESIDES, when	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	BEFORE+LAY/say, predict, say before

ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΜΕΛΛΟΜΕΝ	ΘΛΙΒΕϹΘΑΙ	ΚΑΘΩϹ
*h*umin	*h*oti	mellomen	thlibesthai	kathōs
to-YE	that	WE-ARE-BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-CONSTRICTED	accordING-AS
pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 1 pl	vn AC mid pres	adv
*h*umeis	*h*oti	mellO	thlibO	kathOs
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_ABOUT, be about, impending	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ	ΟΙΔΑΤΕ
kai	egeneto	kai	oidate
AND	it-BECAME˜	AND	YE-HAVE-PERCEIVED
conj	vi FA mid past 3 sg	conj	vi ST act pres 2 pl
kai	ginomai	kai	eidO
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

5 Therefore, when I also could by no means longer ˡrefrain, I send ˡᵒto ˢknow of your ˢfaith, lest somehow the ˡtrier tries you and our ˢtoil may be coming˜ to be ˡᵒfor naught.

1Th 3:5

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΚΑΓΩ
dia	touto	kagō
THRU	this	AND-I
prep	pd acc sg n	pp 1 nom sg con
dia	*h*outos/*h*autE/touto	kagO
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΜΗΚΕΤΙ	ϹΤΕΓΩΝ	ΕΠΕΜΨΑ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΓΝΩΝΑΙ	ΤΗΝ
mēketi	stegōn	epempsa	eis	to	gnōnai	tēn
NO-NOT-STILL	EXCLUDING	I-SEND	INTO	THE	TO-KNOW	THE
adv	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	t_ acc sg f
mEketi	stegO	pempO	eis	*ho*/*hE*/to	ginOskO	*ho*/*hE*/to
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	EXCLUDE, refrain, forego	SEND, thrust	INTO *of time*: for	THE	KNOW	THE

ΠΙϹΤΙΝ	ΥΜΩΝ	ΜΗ	ΠΩϹ	ΕΠΕΙΡΑϹΕΝ	ΥΜΑϹ	Ο	ΠΕΙΡΑΖΩΝ
pistin	*h*umōn	mē	pōs	epeirasen	*h*umas	*h*o	peirazōn
BELIEF	OF-YE	NO	how	-trieS	YE	THE	*one*-tryING
n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	part neg *conditionally*	adv indef	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
pistis	*h*umeis	mE	pOs	peirazO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	peirazO
BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	?+AS, how, somehow	PROBE_*make*, PROB_ize, try	YE / OF-YE / to-YE	THE	PROBE_*make*, PROB_ize, try

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΚΕΝΟΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	Ο	ΚΟΠΟϹ	ΗΜΩΝ
kai	eis	kenon	genētai	*h*o	kopos	*h*ēmōn
AND	INTO	EMPTY	-MAY-BE-BECOMING˜	THE	toil	OF-US
conj	prep	a_/n_ acc sg n	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl
kai	eis	kenos	ginomai	*ho*/*hE*/to	kopos	*h*Emeis
AND, also, too	INTO *of time*: for	EMPTY, for naught	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	STRIKE, toil, weariness	WE / US / OF-US / to-US

6 Yet at present, because of Timothy's coming to[d] us from you, and ˢbringing us the evangel˜ of your ˢfaith and your ˢlove, and that you ˡhave a good remembrance of us always, longing to ˡᵖsee us even as we also you—

1Th 3:6

ΑΡΤΙ	ΔΕ	ΕΛΘΟΝΤΟϹ	ΤΙΜΟΘΕΟΥ	ΠΡΟϹ	ΗΜΑϹ	ΑΦ	ΥΜΩΝ
arti	de	elthontos	timotheou	pros	*h*ēmas	aph	*h*umōn
AT_PRESENT	YET	COMING	OF-Timothy	TOWARD	US	FROM	YE
adv	conj	vp AC act pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 acc pl	prep	pp 2 gen pl
arti	de	erchomai	timotheos	pros	*h*Emeis	apo	*h*umeis
AT_PRESENT, *id.* now	YET, now	COME	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	TOWARD, to	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΑΜΕΝΟΥ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΥΜΩΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΚΑΙ
kai	euaggelisamenou	*h*ēmin	tēn	*h*umōn	pistin	kai
AND	OF-WELL-MESSAGi*zing*˜	to-US	THE	OF-YE	BELIEF	AND
conj	vp FA mid indef gen sg m	pp 1 dat pl	t_ acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 acc sg f	conj
kai	euaggelizO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*h*umeis	pistis	kai
AND, also, too	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	WE / US / OF-US / to-US	THE	YE / OF-YE / to-YE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΕΧΕΤΕ	ΜΝΕΙΑΝ
tēn	agapēn	humōn	kai	hoti	echete	mneian
THE	LOVE	OF-YE	AND	that	YE-ARE-HAVING	REMINDER
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	conj	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f
ho/hE/to	agapE	humeis	kai	hoti	echO	mneia
THE	LOVE (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HAVE *id.* next, be, fare	REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention

ΗΜΩΝ	ΑΓΑΘΗΝ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΕΠΙΠΟΘΟΥΝΤΕς	ΗΜΑς
hēmōn	agathēn	pantote	epipothountes	hēmas
OF-US	GOOD	always	ON-LONGING	US
pp 1 gen pl	a_ acc sg f	adv	vp AC act pres nom pl m	pp 1 acc pl
hEmeis	agathos	pantote	epipotheO	hEmeis
WE / US / OF-US / to-US	GOOD	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	ON+LONG, long for	WE / US / OF-US / to-US

ΙΔΕΙΝ	ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙς	ΥΜΑς
idein	kathaper	kai	hēmeis	humas
TO-BE-PERCEIVING	DOWN-WHICH-EVEN	AND	WE	YE
vn AC act pres	adv	conj	pp 1 nom pl	pp 2 acc pl
eidO	kathaper	kai	hEmeis	humeis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	YE / OF-YE / to-YE

7 therefore we were consoled, brethren, [on]over you [on]in [e]all our [˚]necessity and affliction, through your [˚]faith,

1Th 3:7

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑΡΕΚΛΗΘΗΜΕΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ
dia	touto	pareklēthēmen	adelphoi
THRU	this	WE-WERE-BESIDE-CALLED	brothers !
prep	pd acc sg n	vi FA pas past 1 pl	n_ 2 voc pl m
dia	houtos/hautE/touto	parakaleO	adelphos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	BESIDE+CALL, console, entreat	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΕΦ	ΥΜΙΝ	ΕΠΙ
eph	humin	epi
ON	YE	ON
prep	pp 2 dat pl	prep
epi	humeis	epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑCΗ	ΤΗ	ΑΝΑΓΚΗ	ΚΑΙ	ΘΛΙΨΕΙ
pasē	tē	anagkē	kai	thlipsei
EVERY	THE	necessITY	AND	CONSTRICTION
a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
pas	ho/hE/to	anagkE	kai	thlipsis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	AND, also, too	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΗΜΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗς	ΥΜΩΝ	ΠΙCΤΕΩς
hēmōn	dia	tēs	humōn	pisteōs
OF-US	THRU	THE	OF-YE	BELIEF
pp 1 gen pl	prep	t_ gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 gen sg f
hEmeis	dia	ho/hE/to	humeis	pistis
WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	YE / OF-YE / to-YE	BELIEF, faith, fidelity

8 [f]for now we are living if ever you' are standing firm in the Lord.

1Th 3:8

ΟΤΙ	ΝΥΝ	ΖΩΜΕΝ	ΕΑΝ	ΥΜΕΙς	CΤΗΚΕΤΕ
hoti	nun	zōmen	ean	humeis	stēkete
that	NOW	WE-ARE-LIVING	IF-EVER	YE	YE-ARE-STANDING_firm
conj	adv	vi AC act pres 1 pl	part cond	pp 2 nom pl	vi AC act pres 2 pl
hoti	nun	zaO	ean	humeis	stEkO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOW, current	LIVE	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YE / OF-YE / to-YE	STAND, STAND_firm, stand firm, stand

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
en	kuriō
IN	Master
prep	n_ 2 dat sg m
en	kurios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

9 For [a]what thanksgiving are we [˚]able˜ to repay to [˚]God concerning you [on]for [e]all the joy with which we are rejoicing because of you in front of our [˚]God,

1Th 3:9

ΤΙΝΑ	ΓΑΡ
tina	gar
ANY	for
px acc sg f	conj
tis/tis/ti	gar
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΥΧΑΡΙCΤΙΑΝ	ΔΥΝΑΜΕΘΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
eucharistian	dunametha	tō	theō
thank*ing*	WE-ARE-BEING_ABLE˜	to-THE	God (PLACER)
n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
eucharistia	dunamai	ho/hE/to	theos
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	PLACER, God

ΑΝΤΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙ
antapodounai	peri	humōn	epi
TO-repay	ABOUT	YE	ON
vn FA act indef	prep	pp 2 gen pl	prep
antapodidOmi	peri	humeis	epi
INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑCΗ	ΤΗ	ΧΑΡΑ	Η	ΧΑΙΡΟΜΕΝ
pasē	tē	chara	*hē*	chairomen
EVERY	THE	JOY	WHICH	WE-ARE-JOYING
a_ dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pr dat sg f	vi AC act pres 1 pl
pas	*ho*/*hE*/to	chara	*hos*/*hE*/*ho*	chairO
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	JOY	WHICH / WHO	JOY, rejoice

ΔΙ	ΥΜΑC	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
di	*h*umas	emprosthen	tou	theou	*h*ēmōn
because_of	YE	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	God (PLACER)	OF-US
prep	pp 2 acc pl	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
dia	*h*umeis	emprosthen	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	YE / OF-YE / to-YE	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

10 night and day superexcessively beseeching~ [ic]to [*p]see your [*]face and to adjust the deficiencies of your [*]faith?

1Th 3:10

ΝΥΚΤΟC	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑC	ΥΠΕΡ	ΕΚΠΕΡΙCCΟΥ	ΔΕΟΜΕΝΟΙ	ΕΙC
nuktos	kai	*h*ēmeras	*h*uper	ekperissou	deomenoi	eis
OF-NIGHT	AND	OF-DAY	OVER	OUT-excessive	beseechING~	INTO
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	prep	adv	vp AC mid pres nom pl m	prep
nux	kai	*h*Emera	*h*uper	ekperissou	deomai (deO)	eis
NIGHT	AND, also, too	DAY	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	OUT+ABOUT, OUT-excessively, excessively	BIND, beseech	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΙΔΕΙΝ	ΥΜΩΝ	ΤΟ	ΠΡΟCΩΠΟΝ	ΚΑΙ
to	idein	*h*umōn	to	prosōpon	kai
THE	TO-BE-PERCEIVING	OF-YE	THE	face	AND
t_ acc sg n	vn AC act pres	pp 2 gen pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
ho/*hE*/to	eidO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	prosOpon	kai
THE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	AND, also, too

ΚΑΤΑΡΤΙCΑΙ	ΤΑ	ΥCΤΕΡΗΜΑΤΑ	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΥΜΩΝ
katartisai	ta	*h*usterēmata	tēs	pisteōs	*h*umōn
TO-DOWN-EQUIP	THE[(p)]	WANTS	OF-THE	BELIEF	OF-YE
vn FA act indef	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
katartizO	*ho*/*hE*/to	*h*usterEma	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*umeis
DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	THE	WANT-*effect*, WANT, deficiency	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE

11 Now may our [*]God and Father [s]Himself, and our [*]Lord Jesus, be directing our [*]way to[d] you!

1Th 3:11

ΑΥΤΟC	ΔΕ	Ο	ΘΕΟC	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ
autos	de	*ho*	theos	kai	patēr
He	YET	THE	God (PLACER)	AND	FATHER
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	theos	kai	patEr
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥC
*h*ēmōn	kai	*ho*	kurios	*h*ēmōn	iēsous
OF-US	AND	THE	Master	OF-US	JESUS
pp 1 gen pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	n_ nom sg m
*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	iEsous
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΤΕΥΘΥΝΑΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΗΜΩΝ	ΠΡΟC	ΥΜΑC
kateuthunai	tēn	*h*odon	*h*ēmōn	pros	*h*umas
MAY-He-BE-DOWN-straightenING[(fut)]	THE	WAY	OF-US	TOWARD	YE
vo AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	pp 1 gen pl	prep	pp 2 acc pl
kateuthunO	*ho*/*hE*/to	*h*odos	*h*Emeis	pros	*h*umeis
DOWN+WELL+PLACE-*cause*, DOWN+WELL+PLACE, DOWN-straighten, direct	THE	WAY, path, road	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

12 Now may the Lord cause you to [l]increase and [l]superabound in [*]love [ic]for one another and [ie]for all, even as we also [ic]for you,

1Th 3:12

ΥΜΑC	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟC	ΠΛΕΟΝΑCΑΙ	ΚΑΙ
*h*umas	de	*ho*	kurios	pleonasai	kai
YE	YET	THE	Master	MAY--BE-MORE_izING[(fut)]	AND
pp 2 acc pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vo AC act fut 3 sg	conj
*h*umeis	de	*ho*/*hE*/to	kurios	pleonazO	kai
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	MORE_*make*, MORE_ize, increase	AND, also, too

ΠΕΡΙCCΕΥCΑΙ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ΕΙC	ΑΛΛΗΛΟΥC	ΚΑΙ
perisseusai	tē	agapē	eis	allēlous	kai
MAY--BE-makING_exceed[(fut)]	to-THE	LOVE	INTO	one_another	AND
vo AC act fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	pc acc pl m	conj
perisseuO	*ho*/*hE*/to	agapE	eis	allElOn	kai
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	THE	LOVE (*noun*)	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too

ΕΙC	ΠΑΝΤΑC	ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙC
eis	pantas	kathaper	kai	*h*ēmeis
INTO	ALL	DOWN-WHICH-EVEN	AND	WE
prep	a_ acc pl m	adv	conj	pp 1 nom pl
eis	pas	kathaper	kai	*h*Emeis
INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΕΙC	ΥΜΑC
eis	*h*umas
INTO	YE
prep	pp 2 acc pl
eis	*h*umeis
INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 [10]to [°]establish your
[°]hearts unblamable
in holiness in front
of our [°]God and
Father, in the
presence of our
[°]Lord Jesus with all
His [°]saints.

1Th 3:13

ΕΙϹ	ΤΟ	ϹΤΗΡΙΞΑΙ	ΥΜΩΝ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
eis	to	stērixai	humōn	tas	kardias
INTO	THE	TO-STAND_fast	OF-YE	THE(p)	HEARTS
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 2 gen pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
eis	ho/hE/to	stErizO	humeis	ho/hE/to	kardia
INTO *of time*: for	THE	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	YE / OF-YE / to-YE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΜΕΜΠΤΟΥϹ	ΕΝ	ΑΓΙΩϹΥΝΗ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ
amemptous	en	hagiōsunē	emprosthen
UN-BLAMable	IN	HOLY-TOGETHERness	IN-TOWARD-PLACE
a_ acc pl f	prep	n_ 1 dat sg f	adv *of place*
amemptos	en	hagiOsunE	emprosthen
UN+BLAMed, UN+BLAMable, blameless, unblamable	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLY+TOGETHERness, HOLY-ness (*in its accompaniments*), holiness	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥϹΙΑ
tou	theou	kai	patros	hēmōn	en	tē	parousia
OF-THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-US	IN	THE	BESIDE-BEING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/hE/to	theos	kai	patEr	hEmeis	en	ho/hE/to	parousia
THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΜΕΤΑ
tou	kuriou	hēmōn	iēsou	meta
OF-THE	Master	OF-US	JESUS	WITH
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	prep
ho/hE/to	kurios	hEmeis	iEsous	meta
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΑΥΤΟΥ
pantōn	tōn	hagiōn	autou
ALL	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	OF-Him
a_ gen pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	pp gen sg m
pas	ho/hE/to	hagios	autos/autE/auto
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 For the rest, then,
brethren, we are
asking you and
entreating in the
Lord Jesus, that,
according as you
accepted [b]from us
[°]how you [l]must be
walking and
pleasing God
(according as you
are walking also),
that you may be
superabounding yet
[r]more,

1Th 4:1

ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΡΩΤΩΜΕΝ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ
to	loipon	oun	adelphoi	erōtōmen	humas	kai
THE	rest	THEN	brothers !	WE-ARE-askING	YE	AND
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	conj	n_ 2 voc pl m	vi AC act pres 1 pl	pp 2 acc pl	conj
ho/hE/to	loipon	oun	adelphos	erOtaO	humeis	kai
THE	LACKING, rest, furthermore	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΙΗϹΟΥ
parakaloumen	en	tō	kuriō	iēsou
WE-ARE-BESIDE-CALLING	IN	THE	Master	JESUS
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
parakaleO	en	ho/hE/to	kurios	iEsous
BESIDE+CALL, console, entreat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΙΝΑ	ΚΑΘΩϹ	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ	ΠΑΡ	ΗΜΩΝ
hina	kathōs	parelabete	par	hēmōn
THAT	accordING-AS	YE-BESIDE-GOT	BESIDE	US
conj	adv	vi FA act past 2 pl	prep	pp 1 gen pl
hina	kathOs	paralambanO	para	hEmeis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟ	ΠΩϹ	ΔΕΙ	ΥΜΑϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΡΕϹΚΕΙΝ
to	pōs	dei	humas	peripatein	kai	areskein
THE	how	it-IS-BINDING	YE	TO-BE-ABOUT-TREADING	AND	TO-BE-PLEASING
t_ nom sg n	adv def	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	vn AC act pres	conj	vn AC act pres
ho/hE/to	pOs	dei (deO)	humeis	peripateO	kai	areskO
THE	?+AS, how, somehow	BIND, must	YE / OF-YE / to-YE	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	PLEASE

ΘΕΩ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ	ΙΝΑ
theō	kathōs	kai	peripateite	hina
to-God (to-PLACER)	accordING-AS	AND	YE-ARE-ABOUT-TREADING	THAT
n_ 2 dat sg m	adv	conj	vi AC act pres 2 pl	conj
theos	kathOs	kai	peripateO	hina
PLACER, God	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΕΡΙϹϹΕΥΗΤΕ	ΜΑΛΛΟΝ
perisseuēte	mallon
YE-MAY-BE-exceedING	RATHER-*more*
vs AC act pres 2 pl	adv cmp
perisseuO	mallon (mala)
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	RATHER-*more*, rather, more

2 for you are [°]aware
[a]what charges we
[°]give to you
through the Lord
Jesus.

1Th 4:2

ΟΙΔΑΤΕ	ΓΑΡ	ΤΙΝΑϹ
oidate	gar	tinas
YE-HAVE-PERCEIVED	for	ANY(p)
vi ST act pres 2 pl	conj	px acc pl f
eidO	gar	tis/tis/ti
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N-A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΕΔΩΚΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ
paraggelias	edōkamen	*h*umin
charges	WE-GIVE	to-YE
n_ 1 acc pl f	vi FA-ST act indef 1 pl	pp 2 dat pl
paraggelia	didOmi	*h*umeis
BESIDE+MESSAGE-ness, BESIDE+MESSAGE, charge	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
dia	tou	kuriou	iēsou
THRU	THE	Master	JESUS
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	kurios	iEsous
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

3 For this is the will of ˢGod: your ˢholiness. You are to be abstaining˜ from ᵉall prostitution;

1Th 4:3

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΑΓΙΑϹΜΟϹ
touto	gar	estin	thelēma	tou	theou	*ho*	*h*agiasmos
this	for	-IS-BEING	WILL	OF-THE	God (PLACER)	THE	HOLYing
pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi	thelEma	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*h*agiasmos
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	THE	HOLYing, hallowing

ΥΜΩΝ	ΑΠΕΧΕϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ	ΑΠΟ	ΠΑϹΗϹ
*h*umōn	apechesthai	*h*umas	apo	pasēs
OF-YE	TO-BE-FROM-HAVING˜	YE	FROM	EVERY
pp 2 gen pl	vn AC mid pres	pp 2 acc pl	prep	a_ gen sg f
*h*umeis	apechO	*h*umeis	apo	pas
YE / OF-YE / to-YE	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΟΡΝΕΙΑϹ
porneias
PROSTITUTion
n_ 1 gen sg f
porneia
PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

4 each of you is to be aware of his ˢᶠown ˢvessel, to be acquiring˜ it in holiness and honor,

1Th 4:4

ΕΙΔΕΝΑΙ	ΕΚΑϹΤΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΟ	ΕΑΥΤΟΥ
eidenai	*h*ekaston	*h*umōn	to	*h*eautou
TO-HAVE-PERCEIVED	EACH	OF-YE	THE	OF-himself
vn ST act pres	a_ acc sg m	pp 2 gen pl	t_ acc sg n	pf 3 gen sg m
eidO	*h*ekastos	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EACH	YE / OF-YE / to-YE	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ϹΚΕΥΟϹ	ΚΤΑϹΘΑΙ	ΕΝ	ΑΓΙΑϹΜΩ	ΚΑΙ	ΤΙΜΗ
skeuos	ktasthai	en	*h*agiasmō	kai	timē
INSTRUMENT	TO-BE-ACQUIRING˜	IN	HOLYing	AND	VALUE
n_ 3 acc sg n	vn AC mid pres	prep	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f
skeuos	ktaomai	en	*h*agiasmos	kai	timE
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	ACQUIRE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLYing, hallowing	AND, also, too	VALUE, honor, price

5 not in lustful passion even as the nations also ˢwho are not ᶜacquainted with ˢGod.

1Th 4:5

ΜΗ	ΕΝ	ΠΑΘΕΙ	ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ
mē	en	pathei	epithumias
NO	IN	EMOTION	OF-ON-FEEL*ing*
part neg *conditionally*	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f
mE	en	pathos	epithumia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EMOTION, passion	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΤΑ	ΜΗ
kathaper	kai	ta	ethnē	ta	mē
DOWN-WHICH-EVEN	AND	THE[(p)]	NATIONS	THE[(p)]	NO
adv	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n	part neg *conditionally*
kathaper	kai	*ho*/*hE*/to	ethnos	*ho*/*hE*/to	mE
DOWN+WHICH[(p)]+EVEN, accordING_to-WHICH[(p)]+EVEN, even as	AND, also, too	THE	NATION	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙΔΟΤΑ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
eidota	ton	theon
HAVING-PERCEIVED	THE	God (PLACER)
vp ST act pres nom pl n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PLACER, God

6 No one is ˢto be circumventing and overreaching his ˢbrother in the matter, because the Lord is the Avenger ᶜof all these, according as we ˢsaid to you before also, and certify˜,

1Th 4:6

ΤΟ	ΜΗ	ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΛΕΟΝΕΚΤΕΙΝ	ΕΝ
to	mē	*h*uperbainein	kai	pleonektein	en
THE	NO	TO-BE-OVER-STEPPING	AND	TO-BE-MORE-HAVING	IN
t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	prep
ho/*hE*/to	mE	*h*uperbainO	kai	pleonekteO	en
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OVER+STEP, circumvent	AND, also, too	MORE+HAVE, be_greedy, overreach	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΠΡΑΓΜΑΤΙ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ
tō	pragmati	ton	adelphon	autou
THE	PRACTISING-*effect*	THE	brother	OF-him
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	pragma	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
THE	PRACTISING-*effect*, matter, practice	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΟΤΙ	ΕΚΔΙΚΟϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΠΕΡΙ
dioti	ekdikos	*ho*	kurios	peri
THRU-that	OUT-JUSTER	THE	Master	ABOUT
conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
dioti	ekdikos	*ho*/*hE*/to	kurios	peri
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	OUT+JUSTER, avenger	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟΕΙΠΑΜΕΝ
pantōn	toutōn	kathōs	kai	proeipamen
ALL	OF-these	accordING-AS	AND	WE-BEFORE-say
a_ gen pl n	pd gen pl n	adv	conj	vi FA act indef 1 pl
pas	*h*outos/*h*autE/touto	kathOs	kai	proeipon (prolegO)
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME, this, these	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	BEFORE+LAY/say, predict, say before

ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΜΕΘΑ
*h*umin	kai	diemarturametha
to-YE	AND	WE-THRU-witness~
pp 2 dat pl	conj	vi FA mid indef 1 pl
*h*umeis	kai	diamarturomai
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure

7 for ˢGod calls us, not [on]for uncleanness, but in holiness.

1Th 4:7

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΗΜΑϹ	Ο	ΘΕΟϹ
ou	gar	ekalesen	*h*ēmas	*ho*	theos
NOT	for	-CALLS	US	THE	God (PLACER)
adv neg *absolute*	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ou	gar	kaleO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CALL, invite	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God

ΕΠΙ	ΑΚΑΘΑΡϹΙΑ	ΑΛΛ	ΕΝ
epi	akatharsia	all	en
ON	UN-cleanness	but	IN
prep	n_ 1 dat sg f	conj	prep
epi	akatharsia	alla	en
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	UN+DOWN+LIFTEDness, UN-cleanness, uncleanness	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΓΙΑϹΜΩ
*h*agiasmō
HOLYing
n_ 2 dat sg m
*h*agiasmos
HOLYing, hallowing

8 Surely, in consequence, then, he ˢwho is repudiating is not repudiating [h]man, but ˢGod, ˢWho is also giving His ˢholy ˢspirit [io]to you.

1Th 4:8

ΤΟΙΓΑΡΟΥΝ	Ο	ΑΘΕΤΩΝ
toigaroun	*ho*	athetōn
to-THE[(p)]-for-THEN	THE	*one*-UN-PLACING
part	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
toigaroun	*ho*/*hE*/to	atheteO
to-THE[(p)]+SURELY+CONSEQUENTLY+THEN, to-THE[(p)]-for-THEN, surely in consequence then	THE	UN+PLACE, repudiate

ΟΥΚ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΑΘΕΤΕΙ	ΑΛΛΑ	ΤΟΝ
ouk	anthrōpon	athetei	alla	ton
NOT	human	he-IS-UN-PLACING	but	THE
adv neg *absolute*	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m
ou	anthrOpos	atheteO	alla	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+PLACE, repudiate	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

ΘΕΟΝ	ΤΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΔΟΝΤΑ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
theon	ton	kai	didonta	to	pneuma
God (PLACER)	THE	AND	*One*-GIVING	THE	spirit
n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	conj	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
theos	*ho*/*hE*/to	kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	pneuma
PLACER, God	THE	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΥΤΟΥ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
autou	to	*h*agion	eis	*h*umas
OF-Him	THE	HOLY	INTO	YE
pp gen sg m	t_ acc sg n	a_ acc sg n	prep	pp 2 acc pl
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	*h*agios	eis	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HOLY	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

9 Now, concerning ˢbrotherly fondness, we [have no[f] need to be writing to you, for you[/ s]yourselves are taught by God [io] ˢto be loving one another,

1Th 4:9

ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΗϹ
peri	de	tēs
ABOUT	YET	OF-THE
prep	conj	t_ gen sg f
peri	de	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE

ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑϹ	ΟΥ
philadelphias	ou
FOND-brotherhood	NOT
n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*
philadelphia	ou
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΓΡΑΦΕΙΝ	ΥΜΙΝ	ΑΥΤΟΙ
chreian	echomen	graphein	*h*umin	autoi
need	WE-ARE-HAVING	TO-BE-WRITING	to-YE	SAME(p)
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	vn AC act pres	pp 2 dat pl	pp nom pl m
chreia	echO	graphO	*h*umeis	autos/autE/auto
USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΓΑΡ	ΥΜΕΙϹ	ΘΕΟΔΙΔΑΚΤΟΙ	ΕϹΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΑΓΑΠΑΝ
gar	*h*umeis	theodidaktoi	este	eis	to	agapan
for	YE	God-TAUGHt	YE-ARE-BEING	INTO	THE	TO-BE-LOVING
conj	pp 2 nom pl	a_ nom pl m	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres
gar	*h*umeis	theodidaktos	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	agapaO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	PLACER+TEACHed, God-TAUGHt, taught by God	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	LOVE

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

10 for you are doing it also [i]to all the brethren [*]who are in the whole of [*]Macedonia. Now we are entreating you, brethren, to be superabounding yet [/]more,

1Th 4:10	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΑΥΤΟ	ΕΙϹ
	kai	gar	poieite	auto	eis
	AND	for	YE-ARE-DOING	SAME	INTO
	conj	conj	vi AC act pres 2 pl	pp acc sg n	prep
	kai	gar	poieO	autos/autE/auto	eis
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΕΝ	ΟΛΗ	ΤΗ
pantas	tous	adelphous	tous	en	*h*olē	tē
ALL	THE(p)	brothers	THE(p)	IN	WHOLE	THE
a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	prep	a_ dat sg f	t_ dat sg f
pas	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ
makedonia	parakaloumen	de	*h*umas	adelphoi
MACEDONIA	WE-ARE-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m
makedonia	parakaleO	de	*h*umeis	adelphos
MACEDONIA	BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΠΕΡΙϹϹΕΥΕΙΝ	ΜΑΛΛΟΝ
perisseuein	mallon
TO-BE-exceedING	RATHER-*more*
vn AC act pres	adv cmp
perisseuO	mallon (mala)
ABOUT-be, exceed, superabound, lavish, be superfluous, be surfeited, superfluity, surplus	RATHER-*more*, rather, more

11 and that you be [|]ambitious~ to be [|]quiet, and to be [|]engaged in your [*]own affairs, and to be working~ with your [*]hands, according as we charge you,

1Th 4:11	ΚΑΙ	ΦΙΛΟΤΙΜΕΙϹΘΑΙ	ΗϹΥΧΑΖΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΑϹϹΕΙΝ	ΤΑ
	kai	philotimeisthai	*h*ēsuchazein	kai	prassein	ta
	AND	TO-BE-beING_ambitious~	TO-BE-QUIET_izING	AND	TO-BE-PRACTISING	THE(p)
	conj	vn AC mid pres	vn AC act pres	conj	vn AC act pres	t_ acc pl n
	kai	philotimeomai	*h*EsuchazO	kai	prassO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	FOND+VALUE, be_ambitious, be ambitious	QUIET_*make*, QUIET_ize, be quiet	AND, also, too	PRACTISE, commit, engage, utilize, impose	THE

ΙΔΙΑ	ΚΑΙ	ΕΡΓΑΖΕϹΘΑΙ	ΤΑΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΥΜΙΝ
idia	kai	ergazesthai	tais	chersin	*h*umōn	kathōs	*h*umin
OWN	AND	TO-BE-workING~	to-THE(p)	HANDS	OF-YE	accordING-AS	to-YE
a_/n_ acc pl n	conj	vn AC mid pres	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	pp 2 gen pl	adv	pp 2 dat pl
idios	kai	ergazomai	*ho*/*hE*/to	cheir	*h*umeis	kathOs	*h*umeis
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too	ACT, work, trade	THE	HAND	YE / OF-YE / to-YE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΜΕΝ
parēggeilamen
WE-charge
vi FA act indef 1 pl
paraggellO
BESIDE+MESSAGE, charge

12 that you may be walking respectably toward [*]those outside and you may [|]have need of nothing.

1Th 4:12	ΙΝΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΕ	ΕΥϹΧΗΜΟΝΩϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΥϹ
	*h*ina	peripatēte	euschēmonōs	pros	tous
	THAT	YE-MAY-BE-ABOUT-TREADING	WELL-FIGUREly	TOWARD	THE-*ones*
	conj	vs AC act pres 2 pl	adv	prep	t_ acc pl m
	*h*ina	peripateO	euschEmonOs	pros	*ho*/*hE*/to
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABOUT+TREAD, walk	WELL+FIGURE+AS, WELL+FIGUREly, respectably	TOWARD, to	THE

ΕΞΩ	ΚΑΙ	ΜΗΔΕΝΟϹ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΗΤΕ
exō	kai	mēdenos	chreian	echēte
OUTWARD	AND	NO-YET-ONE	need	YE-MAY-BE-HAVING
adv	conj	a_ gen sg m/n	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl
exO	kai	mEdeis/mEtheis	chreia	echO
OUTWARD, OUT, outside, without	AND, also, too	NO+YET+ONE, no one, nothing	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now we do not want you to be ignorant, brethren, concerning *those who are reposing~, lest you may sorrow~ according as the rest, also, *who have no expectation.

1Th 4:13

ΟΥ	ΘΕΛΟΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΓΝΟΕΙΝ
ou	thelomen	de	*h*umas	agnoein
NOT	WE-ARE-WILLING	YET	YE	TO-BE-UN-KNOWING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 acc pl	vn AC act pres
ou	thelO	de	*h*umeis	agnoeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	UN+KNOW, be ignorant

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΚΟΙΜΩΜΕΝΩΝ	ΙΝΑ
adelphoi	peri	tōn	koimōmenōn	*h*ina
brothers !	ABOUT	THE(p)	*ones*-reposING~	THAT
n_ 2 voc pl m	prep	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	conj
adelphos	peri	*ho*/*hE*/to	koimaO	*h*ina
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	LIE, repose	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΛΥΠΗϹΘΕ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ
mē	lupēsthe	kathōs	kai	*h*oi	loipoi
NO	YE-MAY-BE-*be*ING-SORROWED	accordING-AS	AND	THE(p)	rest
part neg *conditionally*	vs AC mid pres 2 pl	adv	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
mE	lupeO	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to	loipon
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SORROW, be sorry	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore

ΟΙ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΕΛΠΙΔΑ
*h*oi	mē	echontes	elpida
THE(p)	NO	HAVING	EXPECTATION
t_ nom pl m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	mE	echO	elpis
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare	EXPECTATION

14 For, if we are believing that Jesus died and rose, thus also, *those who are put to repose, will God, through Jesus, lead forth together with Him.

1Th 4:14

ΕΙ	ΓΑΡ	ΠΙϹΤΕΥΟΜΕΝ	ΟΤΙ
ei	gar	pisteuomen	*h*oti
IF	for	WE-ARE-BELIEVING	that
part cond	conj	vi AC act pres 1 pl	conj
ei	gar	pisteuO	*h*oti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΗϹΟΥϹ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΚΑΙ	ΑΝΕϹΤΗ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο
iēsous	apethanen	kai	anestē	*h*outōs	kai	*h*o
JESUS	-FROM-DIED	AND	-UP-STOOD	thus	AND	THE
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act past 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m
iEsous	apothnEskO	kai	anistEmi	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	FROM+DIE, die	AND, also, too	UP+STAND, rise, raise, resurrection	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE

ΘΕΟϹ	ΤΟΥϹ	ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑϹ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
theos	tous	koimēthentas	dia	tou
God (PLACER)	THE(p)	*ones*-BEING-reposED	THRU	THE
n_ 2 nom sg m	t_ acc pl m	vp AC pas pres acc pl m	prep	t_ gen sg m
theos	*ho*/*hE*/to	koimaO	dia	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	THE	LIE, repose	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΙΗϹΟΥ	ΑΞΕΙ	ϹΥΝ	ΑΥΤΩ
iēsou	axei	sun	autō
JESUS	-SHALL-BE-LEADING	TOGETHER	to-Him
n_ gen sg m	vi AC act fut 3 sg	prep	pp dat sg m
iEsous	agO	sun	autos/autE/auto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	LEAD, *id.* be going, held	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

15 For this we are saying to you by the word of the Lord, that we, the living, *who are surviving~ *to* the presence of the Lord, should by no means outstrip *those who are put to repose,

1Th 4:15

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΥΜΙΝ	ΛΕΓΟΜΕΝ	ΕΝ
touto	gar	*h*umin	legomen	en
this	for	to-YE	WE-ARE-sayING	IN
pd acc sg n	conj	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 pl	prep
*h*outos/*h*autE/touto	gar	*h*umeis	legO	en
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΟΓΩ	ΚΥΡΙΟΥ	ΟΤΙ	ΗΜΕΙϹ	ΟΙ
logō	kuriou	*h*oti	*h*ēmeis	*h*oi
sayING	OF-Master	that	WE	THE(p)
n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m	conj	pp 1 nom pl	t_ nom pl m
logos	kurios	*h*oti	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΖΩΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΟΥϹΙΑΝ	ΤΟΥ
zōntes	*h*oi	perileipomenoi	eis	tēn	parousian	tou
LIVING	THE(p)	*ones*-survivING~	INTO	THE	BESIDE-BEING	OF-THE
vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
zaO	*ho*/*hE*/to	perileipO	eis	*ho*/*hE*/to	parousia	*ho*/*hE*/to
LIVE	THE	ABOUT+LACK, survive	INTO *of time*: for	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΟΥ	ΜΗ	ΦΘΑϹΩΜΕΝ
kuriou	ou	mē	phthasōmen
Master	NOT	NO	WE-SHOULD-BE-OUTSTRIPPING
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 1 pl
kurios	ou	mE	phthanO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUTSTRIP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥϹ	ΚΟΙΜΗΘΕΝΤΑϹ
tous	koimēthentas
THE(p)	*ones*-BEING-reposED
t_ acc pl m	vp AC pas pres acc pl m
ho/*hE*/to	koimaO
THE	LIE, repose

16 [f]for the Lord [s]Himself will be descending~ from heaven [f]with a shout of command, [i]with the voice of the Chief Messenger, and [i]with the trumpet of God, and the dead in Christ shall be rising~ first,

1Th 4:16

ΟΤΙ	ΑΥΤΟϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
*h*oti	autos	*h*o	kurios
that	He	THE	Master
conj	pp nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*oti	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΝ	ΚΕΛΕΥϹΜΑΤΙ	ΕΝ	ΦΩΝΗ	ΑΡΧΑΓΓΕΛΟΥ	ΚΑΙ
en	keleusmati	en	phōnē	archaggelou	kai
IN	ORDER-*effect*	IN	SOUND	OF-chief-MESSENGER	AND
prep	n_ 3 dat sg n	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	conj
en	keleusma	en	phOnE	archaggelos	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ORDER-*effect*, shout of command	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOUND, voice	ORIGIN+MESSENGER, chief-MESSENGER, chief messenger	AND, also, too

ΕΝ	ϹΑΛΠΙΓΓΙ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΑΒΗϹΕΤΑΙ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ
en	salpiggi	theou	katabēsetai	ap	ouranou
IN	TRUMPET	OF-God (OF-PLACER)	-SHALL-BE-DOWN-STEPPING~	FROM	heaven
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep	n_ 2 gen sg m
en	salpigx	theos	katabainO	apo	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUMPET	PLACER, God	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky

ΚΑΙ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΑΝΑϹΤΗϹΟΝΤΑΙ
kai	*h*oi	nekroi	en	christō	anastēsontai
AND	THE(p)	DEAD	IN	ANOINTed	THEY-SHALL-BE-UP-STANDING~
conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid fut 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	nekros	en	christos	anistEmi
AND, also, too	THE	DEAD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	UP+STAND, rise, raise, resurrection

ΠΡΩΤΟΝ
prōton
BEFORE-*most*
adv sup
prOton (prOtos/pro)
BEFORE-*most*, first

17 Thereupon we[f], the living ~who are surviving~, shall at the same time be [l]snatched away together with them in clouds, [io]to meet the Lord [io]in the air. And thus shall we always be together with the Lord.

1Th 4:17

ΕΠΕΙΤΑ	ΗΜΕΙϹ	ΟΙ	ΖΩΝΤΕϹ	ΟΙ	ΠΕΡΙΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ
epeita	*h*ēmeis	*h*oi	zōntes	*h*oi	perileipomenoi
ON-THEREAFTER	WE	THE(p)	LIVING	THE(p)	*ones*-survivING~
adv	pp 1 nom pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
epeita	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	zaO	*ho*/*hE*/to	perileipO
ON+THEREAFTER, thereupon	WE / US / OF-US / to-US	THE	LIVE	THE	ABOUT+LACK, survive

ΑΜΑ	ϹΥΝ	ΑΥΤΟΙϹ
*h*ama	sun	autois
SIMULTANEOUS	TOGETHER	to-them
adv	prep	pp dat pl m
*h*ama	sun	autos/autE/auto
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΡΠΑΓΗϹΟΜΕΘΑ	ΕΝ	ΝΕΦΕΛΑΙϹ	ΕΙϹ	ΑΠΑΝΤΗϹΙΝ	ΤΟΥ
*h*arpagēsometha	en	nephelais	eis	apantēsin	tou
WE-SHALL-BE-BEING-SNATCHED	IN	CLOUDS	INTO	FROM-meeting	OF-THE
vi AC pas fut 1 pl	prep	n_ 1 dat pl f	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
*h*arpazO	en	nephelE	eis	apantEsis	*ho*/*hE*/to
SNATCH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CLOUD	INTO *of time*: for	FROM+INSTEADing, FROM-meeting, meeting	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΕΙϹ	ΑΕΡΑ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΠΑΝΤΟΤΕ
kuriou	eis	aera	kai	*h*outōs	pantote
Master	INTO	AIR	AND	thus	always
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 acc sg m	conj	adv	adv
kurios	eis	aEr	kai	*h*outOs	pantote
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	INTO *of time*: for	AIR	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ϹΥΝ	ΚΥΡΙΩ	ΕϹΟΜΕΘΑ
sun	kuriō	esometha
TOGETHER	to-Master	WE-SHALL-BE-BEING~
prep	n_ 2 dat sg m	vi AC mid fut 1 pl
sun	kurios	eimi
TOGETHER, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is

18 So that, [l]console one another [i]with these ~words.

1Th 4:18

ΩϹΤΕ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΕΝ	ΤΟΙϹ
*h*ōste	parakaleite	allēlous	en	tois
AS-BESIDES	YE-BE-BESIDE-CALLING	one_another	IN	THE(p)
conj	vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m	prep	t_ dat pl m
*h*Oste	parakaleO	allElOn	en	*ho*/*hE*/to
AS+BESIDES, so that, so as	BESIDE+CALL, console, entreat	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΙC	ΤΟΥΤΟΙC
logois	toutois
sayINGS	these
n_ 2 dat pl m	pd dat pl m
logos	houtos/hautE/touto
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE+SAME, this, these

1 Now concerning the times and the eras, brethren, you have not need to be written to you,

1Th 5:1	ΠΕΡΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΧΡΟΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΚΑΙΡΩΝ
	peri	de	tōn	chronōn	kai	tōn	kairōn
	ABOUT	YET	THE(p)	TIMES	AND	THE(p)	SEASONS
	prep	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
	peri	de	ho/hE/to	chronos	kai	ho/hE/to	kairos
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YET, now	THE	TIME	AND, also, too	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΤΕ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΦΕCΘΑΙ
adelphoi	ou	chreian	echete	humin	graphesthai
brothers !	NOT	need	YE-ARE-HAVING	to-YE	TO-BE-*be*ING-WRITTEN
n_ 2 voc pl m	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	pp 2 dat pl	vn AC mid pres
adelphos	ou	chreia	echO	humeis	graphO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	YE / OF-YE / to-YE	WRITE

2 for you yourselves are accurately aware that the day of the Lord is as a thief in the night—thus is it coming!

1Th 5:2	ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΑΚΡΙΒΩC
	autoi	gar	akribōs
	SAME(p)	for	EXACTly
	pp nom pl m	conj	adv
	autos/autE/auto	gar	akribOs
	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EXACT+AS, EXACTly, accurately

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΗΜΕΡΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΩC
oidate	hoti	hēmera	kuriou	hōs
YE-HAVE-PERCEIVED	that	DAY	OF-Master	AS
vi ST act pres 2 pl	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	adv
eidO	hoti	hEmera	kurios	hOs
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DAY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AS, so, *id.* about, how

ΚΛΕΠΤΗC	ΕΝ	ΝΥΚΤΙ	ΟΥΤΩC	ΕΡΧΕΤΑΙ
kleptēs	en	nukti	houtōs	erchetai
thief	IN	NIGHT	thus	-IS-COMING
n_ 1 nom sg m	prep	n_ 3 dat sg f	adv	vi AC mid pres 3 sg
kleptEs	en	nux	houtOs	erchomai
COVERer, stealer, thief	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NIGHT	THE+SAME+AS, this-AS, thus	COME

3 Now whenever they may be saying "Peace and security," then extermination is standing by them unawares, even as a pang over the pregnant, and they may by no means escape.

1Th 5:3	ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩCΙΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΚΑΙ
	hotan	de	legōsin	eirēnē	kai
	when-EVER	YET	THEY-MAY-BE-sayING	PEACE	AND
	conj	conj	vs AC act pres 3 pl	n_ 1 nom sg f	conj
	hotan	de	legO	eirEnE	kai
	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PEACE	AND, also, too

ΑCΦΑΛΕΙΑ	ΤΟΤΕ	ΑΙΦΝΙΔΙΟC
asphaleia	tote	aiphnidios
UN-TOTTER	then	UN-APPEAR-PERCEIVED
n_ 1 nom sg f	adv	a_ nom sg m
asphaleia	tote	aiphnidios
UN+TOTTER-ness, UN+TOTTER, security, certainty	THE+BESIDES, then	UN+APPEAR+PERCEIV-ian, UN+APPEAR+PERCEIVED, unawares

ΑΥΤΟΙC	ΕΠΙCΤΑΤΑΙ	ΟΛΕΘΡΟC	ΩCΠΕΡ	Η
autois	epistatai	olethros	hōsper	hē
to-them	-IS-*be*ING-ON-STOOD	WHOLE-RUIN	AS-EVEN	THE
pp dat pl m	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	adv	t_ nom sg f
autos/autE/auto	epistamai (ephistEmi)	olethros	hOsper	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	WHOLE+RUIN, extermination	AS+EVEN, even as	THE

ΩΔΙΝ	ΤΗ	ΕΝ	ΓΑCΤΡΙ	ΕΧΟΥCΗ	ΚΑΙ
ōdin	tē	en	gastri	echousē	kai
travail	to-THE	IN	BELLY	HAVING	AND
n_ 3 nom sg f	t_ dat sg f	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres dat sg f	conj
Odin	ho/hE/to	en	gastEr	echO	kai
PAIN, travail, pang	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΟΥ	ΜΗ	ΕΚΦΥΓΩCΙΝ
ou	mē	ekphugōsin
NOT	NO	THEY-MAY-BE-OUT-FLEEING
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl
ou	mE	ekpheugO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+FLEE, escape

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 Now you/, brethren, are not in darkness, that the day may be overtaking you as a thief,

1Th 5:4

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΕ	ΕΝ
humeis	de	adelphoi	ouk	este	en
YE	YET	brothers !	NOT	YE-ARE-BEING	IN
pp 2 nom pl	conj	n_ 2 voc pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	prep
humeis	de	adelphos	ou	eimi	en
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ϹΚΟΤΕΙ	ΙΝΑ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΥΜΑϹ	ΩϹ	ΚΛΕΠΤΑϹ
skotei	hina	hē	hēmera	humas	hōs	kleptas
DARKNESS	THAT	THE	DAY	YE	AS	thief
n_ 3 dat sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 acc pl	adv	n_ 1 nom sg m
skotos	hina	ho/hE/to	hEmera	humeis	hOs	kleptas (kleptEs)
DARK / DARKNESS	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	DAY	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	COVERer, stealer, thief

ΚΑΤΑΛΑΒΗ
katalabē
-MAY-BE-DOWN-GETTING
vs AC act pres 3 sg
katalambanO
DOWN+GET, get down, overtake, grasp

5 for you/ are all sons of the light and sons of the day. We are not of the night nor of the darkness.

1Th 5:5

ΠΑΝΤΕϹ	ΓΑΡ	ΥΜΕΙϹ	ΥΙΟΙ	ΦΩΤΟϹ	ΕϹΤΕ
pantes	gar	humeis	huioi	phōtos	este
ALL	for	YE	SONS	OF-LIGHT	YE-ARE-BEING
a_ nom pl m	conj	pp 2 nom pl	n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg n	vi AC act pres 2 pl
pas	gar	humeis	huios	phOs	eimi
EVERY / ALL(p), everyone, everything, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	SON, foal	LIGHT	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΥΙΟΙ	ΗΜΕΡΑϹ	ΟΥΚ	ΕϹΜΕΝ	ΝΥΚΤΟϹ	ΟΥΔΕ
kai	huioi	hēmeras	ouk	esmen	nuktos	oude
AND	SONS	OF-DAY	NOT	WE-ARE-BEING	OF-NIGHT	NOT-YET
conj	n_ 2 nom pl m	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 gen sg f	adv
kai	huios	hEmera	ou	eimi	nux	oude
AND, also, too	SON, foal	DAY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	NIGHT	NOT+YET, neither, nor

ϹΚΟΤΟΥϹ
skotous
OF-DARKNESS
n_ 3 gen sg n
skotos
DARK / DARKNESS

6 Consequently, then, we may not be drowsing, +even as the rest, but we may be watching and be [1]sober.

1Th 5:6

ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΜΗ	ΚΑΘΕΥΔΩΜΕΝ	ΩϹ	ΚΑΙ	ΟΙ
ara	oun	mē	katheudōmen	hōs	kai	hoi
CONSEQUENTLY	THEN	NO	WE-MAY-BE-DOWN-LOUNGING	AS	AND	THE(p)
part	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 pl	adv	conj	t_ nom pl m
ara	oun	mE	katheudO	hOs	kai	ho/hE/to
CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+LOUNGE, drowse	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE

ΛΟΙΠΟΙ	ΑΛΛΑ	ΓΡΗΓΟΡΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΝΗΦΩΜΕΝ
loipoi	alla	grēgorōmen	kai	nēphōmen
rest	but	WE-MAY-BE-watchING	AND	WE-MAY-BE-beING_sober
a_/n_ nom pl m	conj	vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC act pres 1 pl
loipon	alla	grEgoreO	kai	nEphO
LACKING, rest, furthermore	CHANGE, but, nevertheless, nay	ROUSED_be, watch	AND, also, too	*negative*+DRINK, be_sober, be sober

7 For *those who are drowsing are drowsing at night, and *those who are [1]drunk~ are [1]drunk at night.

1Th 5:7

ΟΙ	ΓΑΡ	ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΕϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΚΑΘΕΥΔΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
hoi	gar	katheudontes	nuktos	katheudousin	kai
THE(p)	for	*ones*-DOWN-LOUNGING	OF-NIGHT	THEY-ARE-DOWN-LOUNGING	AND
t_ nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	conj
ho/hE/to	gar	katheudO	nux	katheudO	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN+LOUNGE, drowse	NIGHT	DOWN+LOUNGE, drowse	AND, also, too

ΟΙ	ΜΕΘΥϹΚΟΜΕΝΟΙ	ΝΥΚΤΟϹ	ΜΕΘΥΟΥϹΙΝ
hoi	methuskomenoi	nuktos	methuousin
THE(p)	*ones*-beING_DRUNK~	OF-NIGHT	THEY-ARE-beING_DRUNK
t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 gen sg f	vi AC act pres 3 pl
ho/hE/to	methuskO	nux	methuO
THE	be_DRUNK, be drunk	NIGHT	DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk

8 Yet we/, being of the day, may be [1]sober, *putting~ on the cuirass of faith and love, and the helmet, the expectation of salvation,

1Th 5:8

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΗΜΕΡΑϹ	ΟΝΤΕϹ	ΝΗΦΩΜΕΝ	ΕΝΔΥϹΑΜΕΝΟΙ	ΘΩΡΑΚΑ
hēmeis	de	hēmeras	ontes	nēphōmen	endusamenoi	thōraka
WE	YET	OF-DAY	BEING	WE-MAY-BE-beING_sober	IN-SLIPP*ing~*	CUIRASS
pp 1 nom pl	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 1 pl	vp FA mid indef nom pl m	n_ 3 acc sg m
hEmeis	de	hEmera	eimi	nEphO	enduO	thOrax
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	DAY	BE, am, are, is	*negative*+DRINK, be_sober, be sober	IN+SLIP, put on, dress	CUIRASS

ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΚΕΦΑΛΑΙΑΝ	ΕΛΠΙΔΑ
pisteōs	kai	agapēs	kai	perikephalaian	elpida
OF-BELIEF	AND	LOVE	AND	ABOUT-HEAD	EXPECTATION
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f
pistis	kai	agapE	kai	perikephalaia	elpis
BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LOVE (*noun*)	AND, also, too	ABOUT+HEAD-ness, ABOUT+HEAD, helmet	EXPECTATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΩΤΗΡΙΑϹ
sōtērias
OF-SAV*ing*
n_ 1 gen sg f
sOtEria
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

9 [f]for [*]God did not appoint~ us [ia]to indignation, but [ia]to the procuring of salvation through our [*]Lord Jesus Christ,

1Th 5:9

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΘΕΤΟ	ΗΜΑϹ
*h*oti	ouk	etheto	*h*ēmas
that	NOT	-PLACED~	US
conj	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	pp 1 acc pl
*h*oti	ou	tithEmi	*h*Emeis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	WE / US / OF-US / to-US

Ο	ΘΕΟϹ	ΕΙϹ	ΟΡΓΗΝ	ΑΛΛΑ	ΕΙϹ	ΠΕΡΙΠΟΙΗϹΙΝ
*h*o	theos	eis	orgēn	alla	eis	peripoiēsin
THE	God (PLACER)	INTO	INDIGNATION	but	INTO	procuring
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 3 acc sg f
*h*o/*h*E/to	theos	eis	orgE	alla	eis	peripoiEsis
THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	INDIGNATION, anger	CHANGE, but, nevertheless, nay	INTO *of time*: for	ABOUT+DOing, procuring

ϹΩΤΗΡΙΑϹ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
sōtērias	dia	tou	kuriou
OF-SAV*ing*	THRU	THE	Master
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
sOtEria	dia	*h*o/*h*E/to	kurios
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*ēmōn	iēsou	christou
OF-US	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

10 [*]Who [l]died for our sakes, that, whether we may be watching or drowsing, we should be living at the same time together with Him.

1Th 5:10

ΤΟΥ	ΑΠΟΘΑΝΟΝΤΟϹ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΙΝΑ	ΕΙΤΕ
tou	apothanontos	*h*uper	*h*ēmōn	*h*ina	eite
THE	*One*-FROM-DYING	OVER	US	THAT	IF-BESIDES
t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	pp 1 gen pl	conj	conj
*h*o/*h*E/to	apothnEskO	*h*uper	*h*Emeis	*h*ina	eite
THE	FROM+DIE, die	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF+BESIDES, whether .. or

ΓΡΗΓΟΡΩΜΕΝ	ΕΙΤΕ	ΚΑΘΕΥΔΩΜΕΝ	ΑΜΑ	ϹΥΝ
grēgorōmen	eite	katheudōmen	*h*ama	sun
WE-MAY-BE-watchING	IF-BESIDES	WE-MAY-BE-DOWN-LOUNGING	SIMULTANEOUS	TOGETHER
vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC act pres 1 pl	adv	prep
grEgoreO	eite	katheudO	*h*ama	sun
ROUSED_be, watch	IF+BESIDES, whether .. or	DOWN+LOUNGE, drowse	SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	TOGETHER, with

ΑΥΤΩ	ΖΗϹΩΜΕΝ
autō	zēsōmen
to-Him	WE-SHOULD-BE-LIVING
pp dat sg m	vs AC act fut 1 pl
autos/autE/auto	zaO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LIVE

11 Wherefore, [l]console one another and [l]edify one the *one* other, according as you are doing also.

1Th 5:11

ΔΙΟ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΕ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΕ
dio	parakaleite	allēlous	kai	oikodomeite
THRU-WHICH	YE-BE-BESIDE-CALLING	one_another	AND	YE-BE-HOME-BUILDING
conj	vm AC act pres 2 pl	pc acc pl m	conj	vm AC act pres 2 pl
dio	parakaleO	allElOn	kai	oikodomeO
THRU+WHICH, wherefore	BESIDE+CALL, console, entreat	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too	HOME+BUILD, build, edify, inure

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΕΝΑ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙΤΕ
*h*eis	ton	*h*ena	kathōs	kai	poieite
ONE	THE	ONE	accordING-AS	AND	YE-ARE-DOING
a_ nom sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m	adv	conj	vi AC act pres 2 pl
*h*eis	*h*o/*h*E/to	*h*eis	kathOs	kai	poieO
ONE	THE	ONE	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	DO, make, produce

12 Now we are asking you, brethren, to perceive [*]those who are toiling among you and presiding~ over you in the Lord and admonishing you,

1Th 5:12

ΕΡΩΤΩΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΤΟΥϹ
erōtōmen	de	*h*umas	adelphoi	eidenai	tous
WE-ARE-askING	YET	YE	brothers !	TO-HAVE-PERCEIVED	THE[(p)]
vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vn ST act pres	t_ acc pl m
erOtaO	de	*h*umeis	adelphos	eidO	*h*o/*h*E/to
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΚΟΠΙΩΝΤΑϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΙϹΤΑΝΟΜΕΝΟΥϹ	ΥΜΩΝ
kopiōntas	en	*h*umin	kai	proistanomenous	*h*umōn
ones-toilING	IN	YE	AND	BEFORE-STANDING-UP~	OF-YE
vp AC act pres acc pl m	prep	pp 2 dat pl	conj	vp AC mid pres acc pl m	pp 2 gen pl
kopiaO	en	*h*umeis	kai	proistanO	*h*umeis
STRIKING_be, toil, be weary	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BEFORE+STAND+UP, preside-UP, preside, control	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΚΑΙ	ΝΟΥΘΕΤΟΥΝΤΑϹ	ΥΜΑϹ
en	kuriō	kai	nouthetountas	*h*umas
IN	Master	AND	admonishING	YE
prep	n_ 2 dat sg m	conj	vp AC act pres acc pl m	pp 2 acc pl
en	kurios	kai	noutheteO	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	MIND+PLACE, admonish	YE / OF-YE / to-YE

13 and to deem~ them exceedingly distinguished in love, because of their work. Be at peace among yourselves.

1Th 5:13

ΚΑΙ	ΗΓΕΙϹΘΑΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΥΠΕΡ
kai	*h*ēgeisthai	autous	*h*uper
AND	TO-BE-deemING~	them	OVER
conj	vn AC mid pres	pp acc pl m	prep
kai	*h*Egeomai	autos/autE/auto	*h*uper
AND, also, too	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΕΚΠΕΡΙϹϹΟΥ	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ
ekperissou	en	agapē	dia	to	ergon
OUT-excessive	IN	LOVE	because_of	THE	work
adv	prep	n_ 1 dat sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
ekperissou	en	agapE	dia	*ho*/*hE*/to	ergon
OUT+ABOUT, OUT-excessively	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	ACT, work

ΑΥΤΩΝ	ΕΙΡΗΝΕΥΕΤΕ	ΕΝ
autōn	eirēneuete	en
OF-them	YE-BE-beING-at-PEACE	IN
pp gen pl m	vm AC act pres 2 pl	prep
autos/autE/auto	eirEneuO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PEACEFUL-be, be-at-PEACE, be at peace	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙϹ
*h*eautois
yourselves
pf 2 dat pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

14 Now we are entreating you, brethren; admonish the disorderly, comfort~ the fainthearted, uphold~ the infirm, be patient toward all.

1Th 5:14

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΝΟΥΘΕΤΕΙΤΕ	ΤΟΥϹ
parakaloumen	de	*h*umas	adelphoi	noutheteite	tous
WE-ARE-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	YE-BE-admonishING	THE(p)
vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl m
parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	noutheteO	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	MIND+PLACE, admonish	THE

ΑΤΑΚΤΟΥϹ	ΠΑΡΑΜΥΘΕΙϹΘΕ	ΤΟΥϹ	ΟΛΙΓΟΨΥΧΟΥϹ	ΑΝΤΕΧΕϹΘΕ	ΤΩΝ	ΑϹΘΕΝΩΝ
ataktous	paramutheisthe	tous	oligopsuchous	antechesthe	tōn	asthenōn
disorderLY	YE-BE-BESIDE-CLOSING~	THE(p)	FEW-soulED-*ones*	YE-BE-upholdING~	THE(p)	UN-FIRM
a_/n_ acc pl m	vm AC mid pres 2 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vm AC mid pres 2 pl	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
ataktos	paramutheomai	*ho*/*hE*/to	oligopsuchos	antechomai	*ho*/*hE*/to	asthenEs
UN+SeT, disorderLY	BESIDE+CLOSE, comfort (*verb*)	THE	FEW+COOLED, FEW-soulED, fainthearted	INSTEAD+HAVE, uphold	THE	UN+FIRM, infirm, weak

ΜΑΚΡΟΘΥΜΕΙΤΕ	ΠΡΟϹ	ΠΑΝΤΑϹ
makrothumeite	pros	pantas
YE-BE-FAR-FEELING	TOWARD	ALL
vm AC act pres 2 pl	prep	a_ acc pl m
makrothumeO	pros	pas
FAR+FEEL, be_patient, be patient	TOWARD, to	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

15 See that no [a]one may be rendering evil [ia]for evil to anyone, but always pursue that which is good [ia]for one another as well as [ia]for all.

1Th 5:15

ΟΡΑΤΕ	ΜΗ	ΤΙϹ	ΚΑΚΟΝ
*h*orate	mē	tis	kakon
YE-BE-SEEING	NO	ANY-*one*	EVIL
vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	px nom sg m	a_/n_ acc sg n
*h*oraO	mE	tis/tis/ti	kakos
SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	EVIL

ΑΝΤΙ	ΚΑΚΟΥ	ΤΙΝΙ
anti	kakou	tini
INSTEAD	OF-EVIL	to-ANY-*one*
prep	a_/n_ gen sg n	px dat sg m
anti	kakos	tis/tis/ti
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	EVIL	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΠΟΔΩ	ΑΛΛΑ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΔΙΩΚΕΤΕ
apodō	alla	pantote	to	agathon	diōkete
-MAY-BE-FROM-GIVING	but	always	THE	GOOD	YE-BE-CHASING
vs AC act pres 3 sg	conj	adv	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vm AC act pres 2 pl
apodidOmi	alla	pantote	*ho*/*hE*/to	agathos	diOkO
FROM+GIVE, pay, render, give back	CHANGE, but, nevertheless, nay	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	THE	GOOD	CHASE, persecute, pursue

ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΠΑΝΤΑϹ
kai	eis	allēlous	kai	eis	pantas
AND	INTO	one_another	AND	INTO	ALL
conj	prep	pc acc pl m	conj	prep	a_ acc pl m
kai	eis	allElOn	kai	eis	pas
AND, also, too	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	AND, also, too	INTO *of time*: for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Be rejoicing always.

1Th 5:16

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΧΑΙΡΕΤΕ
pantote	chairete
always	YE-BE-JOYING
adv	vm AC act pres 2 pl
pantote	chairO
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	JOY, rejoice

17 Be praying~ unintermittingly.

1Th 5:17

ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ
adialeiptōs	proseuchesthe
UN-intermittINGly	YE-BE-prayING~
adv	vm AC mid pres 2 pl
adialeiptOs	proseuchomai
UN+THRU+LACK+AS, UN-intermittINGly, unintermittingly	TOWARD+WELL+HAVE, pray

18 In everything be giving thanks, for this is the will of God in Christ Jesus [ie]for you.

1Th 5:18

ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΕΙΤΕ	ΤΟΥΤΟ
en	panti	eucharisteite	touto
IN	EVERY	YE-BE-thankING	this
prep	a_ dat sg n	vm AC act pres 2 pl	pd nom sg n
en	pas	eucharisteO	houtos/hautE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WELL+JOY, thank, give thanks	THE+SAME, this, these

ΓΑΡ	ΘΕΛΗΜΑ	ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
gar	thelēma	theou	en	christō
for	WILL	OF-God (OF-PLACER)	IN	ANOINTed
conj	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 dat sg m
gar	thelEma	theos	en	christos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
iēsou	eis	humas
JESUS	INTO	YE
n_ dat sg m	prep	pp 2 acc pl
iEsous	eis	humeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

19 [l]Quench not the spirit.

1Th 5:19

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΜΗ	ϹΒΕΝΝΥΤΕ
to	pneuma	mē	sbennute
THE	spirit	NO	YE-BE-EXTINGUISHING
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
ho/hE/to	pneuma	mE	sbennumi
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EXTINGUISH, quench, go out

20 [l]Scorn not prophecies.

1Th 5:20

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΜΗ	ΕΞΟΥΘΕΝΕΙΤΕ
prophēteias	mē	exoutheneite
BEFORE-AVERments	NO	YE-BE-scornING
n_ 1 acc pl f	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl
prophEteia	mE	exoutheneO
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+NOT+YET+ONE_be, scorn, be contemptible

21 Yet be testing all, retaining the ideal.

1Th 5:21

ΠΑΝΤΑ	ΔΕ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ	ΤΟ	ΚΑΛΟΝ
panta	de	dokimazete	to	kalon
ALL	YET	YE-BE-testING	THE	IDEAL
a_ acc pl n	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
pas	de	dokimazO	ho/hE/to	kalos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	SEEM, test	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΚΑΤΕΧΕΤΕ
katechete
YE-BE-DOWN-HAVING
vm AC act pres 2 pl
katechO
DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

22 From everything wicked to the perception, [l]abstain~.

1Th 5:22

ΑΠΟ	ΠΑΝΤΟϹ	ΕΙΔΟΥϹ	ΠΟΝΗΡΟΥ
apo	pantos	eidous	ponērou
FROM	EVERY	PERCEPTION	OF-wicked
prep	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	a_/n_ gen sg n
apo	pas	eidos	ponEros
FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PERCEPTION, appearance	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΑΠΕΧΕϹΘΕ
apechesthe
YE-BE-FROM-HAVING~
vm AC mid pres 2 pl
apechO
FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain

23 Now may the God of ˢpeace ˢHimself be hallowing you wholly; and may your unimpaired ˢspirit and ˢsoul and

1Th 5:23

ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΗϹ	ΕΙΡΗΝΗϹ
autos	de	ho	theos	tēs	eirēnēs
He	YET	THE	God (PLACER)	OF-THE	PEACE
pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	de	ho/hE/to	theos	ho/hE/to	eirEnE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	YET, now	THE	PLACER, God	THE	PEACE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚body be ˡkept blameless in the presence of our ˚Lord Jesus Christ!

ΑΓΙΑCΑΙ	ΥΜΑC	ΟΛΟΤΕΛΕΙC	ΚΑΙ	ΟΛΟΚΛΗΡΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΟ
*h*agiasai	*h*umas	*h*oloteleis	kai	*h*oloklēron	*h*umōn	to
MAY-He-BE-HOLY_izING(fut)	YE	WHOLE-FINISHED	AND	WHOLE-LOTTED	OF-YE	THE
vo AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	a_ acc pl m	conj	a_ nom sg n	pp 2 gen pl	t_ nom sg n
*h*agiazO	*h*umeis	*h*olotelEs	kai	*h*oloklEros	*h*umeis	*ho*/*h*E/to
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	YE / OF-YE / to-YE	WHOLE+FINISHED, WHOLLY+FINISHED, wholly	AND, also, too	WHOLE+LOTTED, unimpaired	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΙ	Η	ΨΥΧΗ	ΚΑΙ	ΤΟ	CΩΜΑ	ΑΜΕΜΠΤΩC
pneuma	kai	*h*ē	psuchē	kai	to	sōma	amemptōs
spirit	AND	THE	soul	AND	THE	BODY	UN-BLAMABly
n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv
pneuma	kai	*ho*/*h*E/to	psuchE	kai	*ho*/*h*E/to	sOma	amemptOs
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	THE	COOLING, soul	AND, also, too	THE	BODY	UN+BLAME+AS, UN+BLAMABly, blameless, blamelessly

ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥCΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
en	tē	parousia	tou	kuriou	*h*ēmōn
IN	THE	BESIDE-BEING	OF-THE	Master	OF-US
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
en	*ho*/*h*E/to	parousia	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΗΡΗΘΕΙΗ
iēsou	christou	tērētheiē
JESUS	ANOINTed	MAY--BE-BEING-KEPT
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vo AC pas pres 3 sg
iEsous	christos	tEreO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	KEEP

24 Faithful is He ˚Who is calling you, Who will be doing it also.

1Th 5:24

ΠΙCΤΟC	Ο	ΚΑΛΩΝ	ΥΜΑC	ΟC	ΚΑΙ	ΠΟΙΗCΕΙ
pistos	*ho*	kalōn	*h*umas	*h*os	kai	poiēsei
BELIEVING	THE	*One*-CALLING	YE	WHO	AND	-SHALL-BE-DOING
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc pl	pr nom sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
pistos	*ho*/*h*E/to	kaleO	*h*umeis	*h*os/*h*E/*h*o	kai	poieO
BELIEVING, faithful	THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	AND, also, too	DO, make, produce

25 Brethren, ˡpray˜ concerning us also.

1Th 5:25

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΡΟCΕΥΧΕCΘΕ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
adelphoi	proseuchesthe	kai	peri	*h*ēmōn
brothers !	YE-BE-prayING˜	AND	ABOUT	US
n_ 2 voc pl m	vm AC mid pres 2 pl	conj	prep	pp 1 gen pl
adelphos	proseuchomai	kai	peri	*h*Emeis
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US

26 Greet˜ all the brethren ˡwith a holy kiss.

1Th 5:26

ΑCΠΑCΑCΘΕ	ΤΟΥC	ΑΔΕΛΦΟΥC	ΠΑΝΤΑC	ΕΝ
aspasasthe	tous	adelphous	pantas	en
greet-YE˜	THE(p)	brothers	ALL	IN
vm FA mid fut 2 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	prep
aspazomai	*ho*/*h*E/to	adelphos	pas	en
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
philēmati	*h*agiō
FOND-*effect*	HOLY
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
philEma	*h*agios
FOND-*effect*, kiss	HOLY

27 I am adjuring you by the Lord, that ˚this epistle be read to all the holy brethren.

1Th 5:27

ΕΝΟΡΚΙΖΩ	ΥΜΑC	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΑΝΑΓΝΩCΘΗΝΑΙ	ΤΗΝ
enorkizō	*h*umas	ton	kurion	anagnōsthēnai	tēn
I-AM-IN-OATHizING	YE	THE	Master	TO-BE-read	THE
vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA pas indef	t_ acc sg f
enorkizO	*h*umeis	*ho*/*h*E/to	kurios	anaginOskO	*ho*/*h*E/to
IN+OATH-*make*, IN+OATHize, adjure by	YE / OF-YE / to-YE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UP+KNOW, read	THE

ΕΠΙCΤΟΛΗΝ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC	ΑΓΙΟΙC	ΑΔΕΛΦΟΙC
epistolēn	pasin	tois	*h*agiois	adelphois
letter	to-ALL	THE(p)	HOLY	brothers
n_ 1 acc sg f	a_ dat pl m	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
epistolE	pas	*ho*/*h*E/to	*h*agios	adelphos
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

28 The grace of our ˚Lord Jesus Christ be with you! Amen!

1Th 5:28

Η	ΧΑΡΙC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
*h*ē	charis	tou	kuriou	*h*ēmōn
THE	grace	OF-THE	Master	OF-US
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
ho/*h*E/to	charis	*ho*/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
iēsou	christou	meth	*h*umōn	amēn
JESUS	ANOINTed	WITH	YE	AMEN
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 2 gen pl	hebrew
iEsous	christos	meta	*h*umeis	amEn
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 Thessalonians

1 Paul and Silvanus and Timothy to the ecclesia of the Thessalonians, in God, our Father, and the Lord Jesus Christ:

2Th 1:1	ΠΑΥΛΟϹ	ΚΑΙ	ϹΙΛΟΥΑΝΟϹ	ΚΑΙ	ΤΙΜΟΘΕΟϹ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
	paulos	kai	silouanos	kai	timotheos	tē	ekklēsia
	PAUL	AND	SILVANUS	AND	Timothy	to-THE	OUT-CALLED
	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	paulos	kai	silouanos	kai	timotheos	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
	PAUL *Perhaps from* CEASE	AND, also, too	SILVANUS	AND, also, too	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΕΩΝ	ΕΝ	ΘΕΩ	ΠΑΤΡΙ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ
thessalonikeōn	en	theō	patri	*hē*mōn	kai
OF-THESSALONICANS	IN	God (PLACER)	FATHER	OF-US	AND
n_ 3 gen pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen pl	conj
thessalonikeus	en	theos	patEr	*h*Emeis	kai
THESSALONICA-er, THESSALONICAN, Thessalonian	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PLACER, God	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΚΥΡΙΩ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ
kuriō	iēsou	christō
Master	JESUS	ANOINTed
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kurios	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

2Th 1:2	ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
	charis	*hu*min	kai	eirēnē	apo	theou	patros
	grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
	n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
	charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*hē*mōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

3 We ought to be thanking God always concerning you, brethren, according as it is meet; seeing that your faith is flourishing and the love of each one of you all for one another is increasing,

2Th 1:3	ΕΥΧΑΡΙϹΤΕΙΝ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ
	eucharistein	opheilomen	tō	theō	pantote
	TO-BE-thankING	WE-ARE-OWING	to-THE	God (PLACER)	always
	vn AC act pres	vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv
	eucharisteO	opheilO	*ho*/*hE*/to	theos	pantote
	WELL+JOY, thank, give thanks	OWE, ought, would that	THE	PLACER, God	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΚΑΘΩϹ	ΑΞΙΟΝ	ΕϹΤΙΝ
peri	*hu*mōn	adelphoi	kathōs	axion	estin
ABOUT	YE	brothers !	accordING-AS	WORTHY	it-IS-BEING
prep	pp 2 gen pl	n_ 2 voc pl m	adv	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
peri	*h*umeis	adelphos	kathOs	axios	eimi
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DOWN+AS, accordING-AS, according as	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΥΠΕΡΑΥΞΑΝΕΙ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΠΛΕΟΝΑΖΕΙ
*ho*ti	*hu*perauxanei	*hē*	pistis	*hu*mōn	kai	pleonazei
that	-IS-OVER-GROWING-UP	THE	BELIEF	OF-YE	AND	-IS-MORE_izING
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen pl	conj	vi AC act pres 3 sg
*ho*ti	*h*uperauxanO	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*umeis	kai	pleonazO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OVER+GROW+UP, flourish	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	MORE_*make*, MORE_ize, increase

Η	ΑΓΑΠΗ	ΕΝΟϹ	ΕΚΑϹΤΟΥ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ
hē	agapē	*hen*os	*he*kastou	pantōn	*hu*mōn	eis
THE	LOVE	OF-ONE	EACH	OF-ALL	OF-YE	INTO
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ gen sg m	a_ gen sg m	a_ gen pl m	pp 2 gen pl	prep
ho/*hE*/to	agapE	*h*eis	*h*ekastos	pas	*h*umeis	eis
THE	LOVE (*noun*)	ONE	EACH	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

4 so that we ourselves glory in you in the ecclesias of God, for your endurance and

2Th 1:4	ΩϹΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ	ΗΜΑϹ	ΕΝ
	*hō*ste	autous	*hē*mas	en
	AS-BESIDES	SAME[(p)]	US	IN
	conj	pp acc pl m	pp 1 acc pl	prep
	*h*Oste	autos/autE/auto	*h*Emeis	en
	AS+BESIDES, so that, so as	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

faith in all your *persecutions and the afflictions with which you are bearing~—

ΥΜΙΝ	ΕΓΚΑΥΧΑϹΘΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
humin	egkauchasthai	en	tais	ekklēsiais	tou	theou
YE	TO-BE-IN-BOASTING~	IN	THE(p)	OUT-CALLEDS	OF-THE	God (PLACER)
pp 2 dat pl	vn AC mid pres	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
humeis	egkauchaomai	en	ho/hE/to	ekklEsia	ho/hE/to	theos
YE / OF-YE / to-YE	IN+BOAST, glory in	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	PLACER, God

ΥΠΕΡ	ΤΗϹ	ΥΠΟΜΟΝΗϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΩϹ
huper	tēs	hupomonēs	humōn	kai	pisteōs
OVER	THE	UNDER-REMAINING	OF-YE	AND	BELIEF
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	conj	n_ 3 gen sg f
huper	ho/hE/to	hupomonE	humeis	kai	pistis
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	BELIEF, faith, fidelity

ΕΝ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΔΙΩΓΜΟΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ
en	pasin	tois	diōgmois	humōn	kai	tais
IN	ALL	THE(p)	CHASings	OF-YE	AND	THE(p)
prep	a_ dat pl m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 2 gen pl	conj	t_ dat pl f
en	pas	ho/hE/to	diOgmos	humeis	kai	ho/hE/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	CHASing, persecutION	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE

ΘΛΙΨΕϹΙΝ	ΑΙϹ	ΑΝΕΧΕϹΘΕ
thlipsesin	hais	anechesthe
CONSTRICTIONS	WHICH(p)	YE-ARE-toleratING~
n_ 3 dat pl f	pr dat pl f	vi AC mid pres 2 pl
thlipsis	hos/hE/ho	anechomai
CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	WHICH / WHO	UP+HAVE, tolerate, bear with

5 a display of the just judging of *God, [i]to *deem you worthy of the kingdom of *God, for[s] which you are suffering also,

2Th 1:5	ΕΝΔΕΙΓΜΑ	ΤΗϹ	ΔΙΚΑΙΑϹ	ΚΡΙϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟ
	endeigma	tēs	dikaias	kriseōs	tou	theou	eis	to
	IN-SHOW	OF-THE	JUST	JUDGing	OF-THE	God (PLACER)	INTO	THE
	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg n
	endeigma	ho/hE/to	dikaios	krisis	ho/hE/to	theos	eis	ho/hE/to
	IN+SHOW-*effect*, IN+SHOW, display	THE	JUST	JUDGing, judgment	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE

ΚΑΤΑΞΙΩΘΗΝΑΙ	ΥΜΑϹ	ΤΗϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kataxiōthēnai	humas	tēs	basileias	tou	theou
TO-BE-DOWN-WORTHIED	YE	OF-THE	KINGdom	OF-THE	God (PLACER)
vn FA pas indef	pp 2 acc pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kataxioO	humeis	ho/hE/to	basileia	ho/hE/to	theos
DOWN+WORTHY-*cause*, DOWN+WORTHY, deem worthy	YE / OF-YE / to-YE	THE	KING-ness, KINGdom	THE	PLACER, God

ΥΠΕΡ	ΗϹ	ΚΑΙ	ΠΑϹΧΕΤΕ
huper	hēs	kai	paschete
OVER	WHICH	AND	YE-ARE-EMOTIONING
prep	pr gen sg f	conj	vi AC act pres 2 pl
huper	hos/hE/ho	kai	paschO
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO	AND, also, too	EMOTION, suffer

6 if so be that it is just [h]of God to repay affliction to *those afflicting you,

2Th 1:6	ΕΙΠΕΡ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΠΑΡΑ	ΘΕΩ	ΑΝΤΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΤΟΙϹ
	eiper	dikaion	para	theō	antapodounai	tois
	IF-EVEN	JUST	BESIDE	God (PLACER)	TO-repay	to-THE(p)
	part cond	a_ nom sg n	prep	n_ 2 dat sg m	vn FA act indef	t_ dat pl m
	eiper	dikaios	para	theos	antapodidOmi	ho/hE/to
	IF+EVEN, if so be that	JUST	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate	THE

ΘΛΙΒΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΘΛΙΨΙΝ
thlibousin	humas	thlipsin
ones-CONSTRICTING	YE	CONSTRICTION
vp AC act pres dat pl m	pp 2 acc pl	n_ 3 acc sg f
thlibO	humeis	thlipsis
CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	YE / OF-YE / to-YE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

7 and to you *who are being afflicted~, ease, with us, [i]at the unveiling of the Lord Jesus from heaven with His powerful messengers,

2Th 1:7	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΟΙϹ	ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΙϹ	ΑΝΕϹΙΝ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ
	kai	humin	tois	thlibomenois	anesin	meth	hēmōn
	AND	to-YE	THE(p)	*ones-be*ING-CONSTRICTED	UP-LETTing	WITH	US
	conj	pp 2 dat pl	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	n_ 3 acc sg f	prep	pp 1 gen pl
	kai	humeis	ho/hE/to	thlibO	anesis	meta	hEmeis
	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	UP+LETTing, ease, relaxation	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΤΗ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ
en	tē	apokalupsei	tou	kuriou	iēsou
IN	THE	FROM-COVERing	OF-THE	Master	JESUS
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
en	ho/hE/to	apokalupsis	ho/hE/to	kurios	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+COVERing, revelation, unveiling	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΜΕΤ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΔΥΝΑΜΕΩϹ
ap	ouranou	met	aggelōn	dunameōs
FROM	heaven	WITH	MESSENGERS	OF-ABILITY
prep	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 2 gen pl m	n_ 3 gen sg f
apo	ouranos	meta	aggelos	dunamis
FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MESSENGER	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

8 in flaming fire, dealing out vengeance to *those who are not *acquainted with *God and *those who are not obeying the evangel of our *Lord Jesus Christ—

2Th 1:8

ΕΝ	ΠΥΡΙ	ΦΛΟΓΟϹ	ΔΙΔΟΝΤΟϹ	ΕΚΔΙΚΗϹΙΝ	ΤΟΙϹ
en	puri	phlogos	didontos	ekdikēsin	tois
IN	FIRE	OF-BLAZE	GIVING	OUT-JUSTing	to-THE(p)
prep	n_ 3 dat sg n	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres gen sg m	n_ 3 acc sg f	t_ dat pl m
en	pur	phlox	didOmi	ekdikEsis	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIRE, *id.* fiery	BLAZE, flame	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OUT+JUSTing, avenging, vengeance	THE

ΜΗ	ΕΙΔΟϹΙΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΗ
mē	eidosin	ton	theon	kai	tois	mē
NO	HAVING-PERCEIVED	THE	God (PLACER)	AND	to-THE(p)	NO
part neg *conditionally*	vp ST act pres dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ dat pl m	part neg *conditionally*
mE	eidO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΥΠΑΚΟΥΟΥϹΙΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
*h*upakouousin	tō	euaggeliō	tou	kuriou	*h*ēmōn
obeyING	to-THE	WELL-MESSAGE	OF-THE	Master	OF-US
vp AC act pres dat pl m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
*h*upakouO	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
UNDER+HEAR, obey	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
iēsou	christou
JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

9 who[a] shall [b]incur the justice of eonian extermination from the face of the Lord, and from the glory of His *strength—

2Th 1:9

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΔΙΚΗΝ	ΤΙϹΟΥϹΙΝ	ΟΛΕΘΡΟΝ
*h*oitines	dikēn	tisousin	olethron
WHO(p)-ANY(p)	JUSTICE	THEY-SHALL-BE-incurrING	WHOLE-RUIN
px nom pl m	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 3 pl	n_ 2 acc sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	dikE	tinO	olethros
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	JUSTICE	VALUE, incur	WHOLE+RUIN, extermination

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΑΠΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ
aiōnion	apo	prosōpou	tou	kuriou	kai
eonian	FROM	face	OF-THE	Master	AND
a_ acc sg m	prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
aiOnios	apo	prosOpon	*ho*/*hE*/to	kurios	kai
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	FROM, *id.* by, of	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΗϹ	ΙϹΧΥΟϹ	ΑΥΤΟΥ
apo	tēs	doxēs	tēs	ischuos	autou
FROM	THE	esteem	OF-THE	STRENGTH	OF-Him
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
apo	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	ischus	autos/autE/auto
FROM, *id.* by, of	THE	SEEM, esteem, glory	THE	STRENGTH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 whenever He may be coming to be glorified [i] in His *saints and to be marveled at in all *who believe (seeing that our *testimony [o/p]to you was believed) in that *day.

2Th 1:10

ΟΤΑΝ	ΕΛΘΗ	ΕΝΔΟΞΑϹΘΗΝΑΙ	ΕΝ
*h*otan	elthē	endoxasthēnai	en
when-EVER	He-MAY-BE-COMING	TO-BE-IN-esteem_izED	IN
conj	vs AC act pres 3 sg	vn FA pas indef	prep
*h*otan	erchomai	endoxazO	en
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	COME	IN+SEEM_*make*, IN+SEEM_ize, IN-esteem_ize, glorify	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑϹΘΗΝΑΙ
tois	*h*agiois	autou	kai	thaumasthēnai
THE(p)	HOLY-*ones*	OF-Him	AND	TO-BE-MARVELED
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	pp gen sg m	conj	vn FA pas indef
ho/*hE*/to	*h*agios	autos/autE/auto	kai	thaumazO
THE	HOLY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	MARVEL

ΕΝ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥϹΑϹΙΝ	ΟΤΙ
en	pasin	tois	pisteusasin	*h*oti
IN	ALL	THE(p)	*ones*-BELIEV*ing*	that
prep	a_ dat pl m	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m	conj
en	pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO	*h*oti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΠΙϹΤΕΥΘΗ	ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ	ΕΦ	ΥΜΑϹ
episteuthē	to	marturion	*h*ēmōn	eph	*h*umas
-WAS-BELIEVED	THE	witNESS	OF-US	ON	YE
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp 1 gen pl	prep	pp 2 acc pl
pisteuO	*ho*/*hE*/to	marturion	*h*Emeis	epi	*h*umeis
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	WE / US / OF-US / to-US	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΕΚΕΙΝΗ
en	tē	*h*ēmera	ekeinē
IN	THE	DAY	that
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

11 [10]For which we are always praying~ also concerning you, that our ˢGod should be counting you worthy of the calling, and should be fulfilling every delight of goodness and work of faith in power,

2Th 1:11	ΕΙϹ	Ο	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΟΜΕΘΑ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΕΡΙ
	eis	*ho*	kai	proseuchometha	pantote	peri
	INTO	WHICH	AND	WE-ARE-prayING~	always	ABOUT
	prep	pr acc sg n	conj	vi AC mid pres 1 pl	adv	prep
	eis	*hos*/*hE*/*ho*	kai	proseuchomai	pantote	peri
	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΥΜΩΝ	ΙΝΑ	ΥΜΑϹ	ΑΞΙΩϹΗ	ΤΗϹ	ΚΛΗϹΕΩϹ	Ο
*h*umōn	*h*ina	*h*umas	axiōsē	tēs	klēseōs	*ho*
YE	THAT	YE	-SHOULD-BE-*caus*ING-WORTHY	OF-THE	CALLing	THE
pp 2 gen pl	conj	pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ nom sg m
*h*umeis	*h*ina	*h*umeis	axioO	*ho*/*hE*/to	klIEsis	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	THE	CALLing	THE

ΘΕΟϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΠΛΗΡΩϹΗ	ΠΑϹΑΝ
theos	*h*ēmōn	kai	plērōsē	pasan
God (PLACER)	OF-US	AND	-SHOULD-BE-fulFILLING	EVERY
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	conj	vs AC act fut 3 sg	a_ acc sg f
theos	*h*Emeis	kai	plEroO	pas
PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΥΔΟΚΙΑΝ	ΑΓΑΘΩϹΥΝΗϹ	ΚΑΙ	ΕΡΓΟΝ	ΠΙϹΤΕΩϹ
eudokian	agathōsunēs	kai	ergon	pisteōs
WELL-SEEM*ing*	OF-GOOD-ness	AND	work	OF-BELIEF
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 acc sg n	n_ 3 gen sg f
eudokia	agathOsunE	kai	ergon	pistis
WELL+SEEM-ness, WELL+SEEM*ing*, delight	GOOD+TOGETHERness, GOOD-ness (*its accompaniments*), goodness	AND, also, too	ACT, work	BELIEF, faith, fidelity

ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
en	dunamei
IN	ABILITY
prep	n_ 3 dat sg f
en	dunamis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

12 so that the name of our ˢLord Jesus may be ⌊glorified⌋ in you, and you in Him, in accord with the grace of our ˢGod and the Lord Jesus Christ.

2Th 1:12	ΟΠΩϹ	ΕΝΔΟΞΑϹΘΗ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
	*h*opōs	endoxasthē	to	onoma	tou	kuriou
	WHICH-how	-MAY-BE-BEING-IN-esteem_izED	THE	NAME	OF-THE	Master
	adv	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	*h*opOs	endoxazO	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	kurios
	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	IN+SEEM_*make*, IN+SEEM_ize, IN-esteem_ize, glorify	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ
*h*ēmōn	iēsou	en	*h*umin	kai	*h*umeis
OF-US	JESUS	IN	YE	AND	YE
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	prep	pp 2 dat pl	conj	pp 2 nom pl
*h*Emeis	iEsous	en	*h*umeis	kai	*h*umeis
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	Him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ
kata	tēn	charin	tou
accordING_to	THE	grace	OF-THE
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
kata	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
theou	*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
God (PLACER)	OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theos	*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

1 Now we are asking you, brethren, for the sake of the presence of our ˢLord Jesus Christ and our assembling

2Th 2:1	ΕΡΩΤΩΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΥΠΕΡ	ΤΗϹ
	erōtōmen	de	*h*umas	adelphoi	*h*uper	tēs
	WE-ARE-askING	YET	YE	brothers !	OVER	THE
	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	prep	t_ gen sg f
	erOtaO	de	*h*umeis	adelphos	*h*uper	*ho*/*hE*/to
	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

[orn]to Him,

ΠΑΡΟΥCΙΑC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ
parousias	tou	kuriou	*h*ēmōn	iēsou
BESIDE-BEING	OF-THE	Master	OF-US	JESUS
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m
parousia	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	iEsous
BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙCΤΟΥ	ΚΑΙ	ΗΜΩΝ	ΕΠΙCΥΝΑΓΩΓΗC
christou	kai	*h*ēmōn	episunagōgēs
ANOINTed	AND	OF-US	ON-TOGETHER-LEADING
n_ 2 gen sg m	conj	pp 1 gen pl	n_ 1 gen sg f
christos	kai	*h*Emeis	episunagOgE
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	ON+TOGETHER+LEADING, ON+TOGETHER+LEAD, assembling

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
ep	auton
ON	Him
prep	pp acc sg m
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 [ie]that you ˢbe not quickly shaken from your ˢmind, nor yet be ˡalarmedˢ, [n]either through spirit, [n]or through word, [n]or through an epistle as through us, as that the day of the Lord is ˢpresent.

2Th 2:2	ΕΙC	ΤΟ	ΜΗ	ΤΑΧΕΩC	CΑΛΕΥΘΗΝΑΙ	ΥΜΑC	ΑΠΟ	ΤΟΥ
	eis	to	mē	tacheōs	saleuthēnai	*h*umas	apo	tou
	INTO	THE	NO	SWIFTly	TO-BE-SHAKEN	YE	FROM	THE
	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	adv	vn FA pas indef	pp 2 acc pl	prep	t_ gen sg m
	eis	*ho*/*hE*/to	mE	tacheOs	saleuO	*h*umeis	apo	*ho*/*hE*/to
	INTO *of time*: for	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	SHAKING-be, SHAKE, agitate	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	THE

ΝΟΟC	ΜΗΔΕ	ΘΡΟΕΙCΘΑΙ	ΜΗΤΕ	ΔΙΑ
noos	mēde	throeisthai	mēte	dia
MIND	NO-YET	TO-BE-*be*ING-ALARMED	NO-BESIDES	THRU
n_ 3 gen sg m	conj	vn AC mid pres	conj	prep
nous	mEde	throeO	mEte	dia
MIND, mental state	NO+YET, not yet, neither	ALARM	NO+BESIDES, neither, nor	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΜΗΤΕ	ΔΙΑ	ΛΟΓΟΥ
pneumatos	mēte	dia	logou
spirit	NO-BESIDES	THRU	sayING
n_ 3 gen sg n	conj	prep	n_ 2 gen sg m
pneuma	mEte	dia	logos
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NO+BESIDES, neither, nor	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΜΗΤΕ	ΔΙ	ΕΠΙCΤΟΛΗC	ΩC
mēte	di	epistolēs	*h*ōs
NO-BESIDES	THRU	letter	AS
conj	prep	n_ 1 gen sg f	adv
mEte	dia	epistolE	*h*Os
NO+BESIDES, neither, nor	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	AS, so, *id.* about, how

ΔΙ	ΗΜΩΝ	ΩC	ΟΤΙ	ΕΝΕCΤΗΚΕΝ
di	*h*ēmōn	*h*ōs	*h*oti	enestēken
THRU	US	AS	that	-HAS-IN-STOOD
prep	pp 1 gen pl	adv	conj	vi ST act pres 3 sg
dia	*h*Emeis	*h*Os	*h*oti	enistEmi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WE / US / OF-US / to-US	AS, so, *id.* about, how	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN+STAND, be present, present time

Η	ΗΜΕΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*ē	*h*ēmera	tou	kuriou
THE	DAY	OF-THE	Master
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	kurios
THE	DAY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

3 No [a]one should be deluding you [ac]by [n]any method,[if] [t]for, should not the apostasy be coming first and the [h]man of ˢlawlessness be ˡunveiled, the son of ˢdestruction,

2Th 2:3	ΜΗ	ΤΙC	ΥΜΑC
	mē	tis	*h*umas
	NO	ANY-*one*	YE
	part neg *conditionally*	px nom sg m	pp 2 acc pl
	mE	tis/tis/ti	*h*umeis
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N-A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΕΞΑΠΑΤΗCΗ	ΚΑΤΑ	ΜΗΔΕΝΑ
exapatēsē	kata	mēdena
-SHOULD-BE-OUT-SEDUCING	accordING_to	NO-YET-ONE
vs AC act fut 3 sg	prep	a_ acc sg m
exapataO	kata	mEdeis/mEtheis
OUT+SEDUCE, delude	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΤΡΟΠΟΝ	ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΜΗ	ΕΛΘΗ	Η
tropon	*h*oti	ean	mē	elthē	*h*ē
manner	that	IF-EVER	NO	-MAY-BE-COMING	THE
n_ 2 acc sg m	conj	part cond	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
tropos	*h*oti	ean	mE	erchomai	*ho*/*hE*/to
REVERSION, means, manner, method	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΠΟΣΤΑΣΙΑ	ΠΡΩΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗ	Ο
apostasia	prōton	kai	apokaluphthē	*ho*
FROM-STAND*ing*	BEFORE-*most*	AND	-MAY-BE-BEING-FROM-COVERED	THE
n_ 1 nom sg f	adv sup	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg m
apostasia	prOtos/pro)	kai	apokaluptO	*ho*/*hE*/to
FROM+STAND-ness, FROM+STAND*ing*, apostasy	BEFORE-*most*, first	AND, also, too	FROM+COVER, reveal, unveil	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΤΗΣ	ΑΝΟΜΙΑΣ	Ο	ΥΙΟΣ	ΤΗΣ
anthrōpos	tēs	anomias	*ho*	*huios*	tēs
human	OF-THE	UN-LAWness	THE	SON	OF-THE
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	anomia	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	UN+LAWness, lawlessness	THE	SON, foal	THE

ΑΠΩΛΕΙΑΣ
apōleias
destruction
n_ 1 gen sg f
apOleia
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

4 ˚who is opposing˜ and lifting˜ himself up [on]over everyone [|]termed˜ a god or an object of veneration, so that he is seated [io]in the temple of ˚God, demonstrating that he himself is God?

2Th 2:4	Ο	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΣ	ΚΑΙ	ΥΠΕΡΑΙΡΟΜΕΝΟΣ	ΕΠΙ
	ho	antikeimenos	kai	*hu*perairomenos	epi
	THE	*one*-opposING˜	AND	OVER-LIFTING˜	ON
	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep
	ho/*hE*/to	antikeimai	kai	*hu*perairO	epi
	THE	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	AND, also, too	OVER+LIFT, lift up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝΤΑ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ	ΘΕΟΝ	Η
panta	legomenon	theon	ē
EVERY	*be*ING-said	god (PLACER)	OR
a_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	part
pas	legO	theos	E
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PLACER, God	OR, either, than

ΣΕΒΑΣΜΑ	ΩΣΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
sebasma	*hō*ste	auton	eis	ton
veneratED-*one*	AS-BESIDES	him	INTO	THE
n_ 3 acc sg n	conj	pp acc sg m	prep	t_ acc sg m
sebasma	*h*Oste	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
REVERE-*effect*, veneratED-*one*, object of veneration	AS+BESIDES, so that, so as	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΝΑΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΙΣΑΙ	ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΝΤΑ
naon	tou	theou	kathisai	apodeiknunta
TEMPLE	OF-THE	God (PLACER)	TO-seat_self	FROM-SHOWING
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	vp AC act pres acc sg m
naos	*ho*/*hE*/to	theos	kathizO	apodeiknumi
TEMPLE	THE	PLACER, God	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	FROM+SHOW, demonstrate

ΕΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΕΣΤΙΝ	ΘΕΟΣ
*he*auton	*ho*ti	estin	theos
himself	that	he-IS-BEING	God (PLACER)
pf 3 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
*he*autou/*he*autEs/*he*autou	*ho*ti	eimi	theos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	PLACER, God

5 Do you not [|]remember that, still being [td]with you, I told you these things?

2Th 2:5	ΟΥ	ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΟΤΙ	ΕΤΙ
	ou	mnēmoneuete	*ho*ti	eti
	NOT	YE-ARE-rememberING	that	STILL
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	conj	adv
	ou	mnEmoneuO	*ho*ti	eti
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	REMINDED-be, remember	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STILL, further, *id.* any more, longer

ΩΝ	ΠΡΟΣ	ΥΜΑΣ	ΤΑΥΤΑ	ΕΛΕΓΟΝ	ΥΜΙΝ
ōn	pros	*hu*mas	tauta	elegon	*hu*min
BEING	TOWARD	YE	these	I-saiD	to-YE
vp AC act pres nom sg m	prep	pp 2 acc pl	pd acc pl n	vi FA act past 1 sg	pp 2 dat pl
eimi	pros	*hu*meis	*ho*utos/*hau*tE/touto	legO	*hu*meis
BE, am, are, is	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

6 And now you are ˚aware ˚what is detaining, [io]for him ˚to be unveiled in his [sf]own ˚era.

2Th 2:6	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΤΟ	ΚΑΤΕΧΟΝ	ΟΙΔΑΤΕ	ΕΙΣ	ΤΟ
	kai	nun	to	katechon	oidate	eis	to
	AND	NOW	THE	DOWN-HAVING	YE-HAVE-PERCEIVED	INTO	THE
	conj	adv	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	vi ST act pres 2 pl	prep	t_ acc sg n
	kai	nun	*ho*/*hE*/to	katechO	eidO	eis	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	NOW, current	THE	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	INTO *of time*: for	THE

ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
apokaluphthēnai	auton	en	tō
TO-BE-FROM-COVERED	him	IN	THE
vn FA pas indef	pp acc sg m	prep	t_ dat sg m
apokaluptO	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to
FROM+COVER, reveal, unveil	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙΡΩ
*h*eautou	kairō
OF-himself	SEASON
pf 3 gen sg m	n_ 2 dat sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kairos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

7 For the secret of ˢlawlessness is already operating. Only [till]when the [at] present [l]detainer may be coming˜ to be out of the midst,

2Th 2:7	ΤΟ	ΓΑΡ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΝ	ΗΔΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ	ΤΗϹ
	to	gar	mustērion	ēdē	energeitai	tēs
	THE	for	CLOSED-KEEP	ALREADY	-IS-IN-ACTING˜	OF-THE
	t_ nom sg n	conj	n_ 2 nom sg n	adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ gen sg f
	ho/*hE*/to	gar	mustErion	EdE	energeO	*ho*/*hE*/to
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	ALREADY, at length	IN+ACT, operate, active	THE

ΑΝΟΜΙΑϹ	ΜΟΝΟΝ	Ο	ΚΑΤΕΧΩΝ	ΑΡΤΙ	ΕΩϹ	ΕΚ
anomias	monon	*ho*	katechōn	arti	*h*eōs	ek
UN-LAWness	ONLY	THE	*one*-DOWN-HAVING	AT_PRESENT	TILL	OUT
n_ 1 gen sg f	adv	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	conj	prep
anomia	monon	*ho*/*hE*/to	katechO	arti	*h*eOs	ek
UN+LAWness, lawlessness	ONLY, alone, merely	THE	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	AT_PRESENT, *id.* now	TILL, till, while, *id.* to	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΜΕϹΟΥ	ΓΕΝΗΤΑΙ
mesou	genētai
OF-MIDST	-MAY-BE-BECOMING˜
a_/n_ gen sg n	vs AC mid pres 3 sg
mesos	ginomai
MIDST, center, middle	BECOME, come to be, come into being, occur

8 + then will be [l]unveiled the lawless one (whom the Lord Jesus will [l]despatch with the spirit of His ˢmouth and will [l]discard by the advent of His ˢpresence),

2Th 2:8	ΚΑΙ	ΤΟΤΕ	ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗϹΕΤΑΙ	Ο	ΑΝΟΜΟϹ	ΟΝ	Ο
	kai	tote	apokaluphthēsetai	*ho*	anomos	*h*on	*ho*
	AND	then	-SHALL-BE-BEING-FROM-COVERED	THE	UN-LAWED	WHOM	THE
	conj	adv	vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pr acc sg m	t_ nom sg m
	kai	tote	apokaluptO	*ho*/*hE*/to	anomos	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE+BESIDES, then	FROM+COVER, reveal, unveil	THE	UN+LAWED, lawless, without law	WHICH / WHO	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΙΗϹΟΥϹ	ΑΝΕΛΕΙ	ΤΩ
kurios	iēsous	anelei	tō
Master	JESUS	-SHALL-BE-UP-LIFTING	to-THE
n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ dat sg n
kurios	iEsous	anaireO	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
pneumati	tou	stomatos	autou	kai
spirit	OF-THE	MOUTH	OF-Him	AND
n_ 3 dat sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	conj
pneuma	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto	kai
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΚΑΤΑΡΓΗϹΕΙ	ΤΗ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ	ΤΗϹ	ΠΑΡΟΥϹΙΑϹ
katargēsei	tē	epiphaneia	tēs	parousias
-SHALL-BE-DOWN-UN-ACTING	to-THE	ON-APPEARance	OF-THE	BESIDE-BEING
vi AC act fut 3 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
katargeO	*ho*/*hE*/to	epiphaneia	*ho*/*hE*/to	parousia
DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE	ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 whose ˢpresence is in accord with the operation of ˢSatan, [i]with [e]all power and signs and false miracles

2Th 2:9	ΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΠΑΡΟΥϹΙΑ	ΚΑΤ
	*h*ou	estin	*h*ē	parousia	kat
	OF-WHOM	-IS-BEING	THE	BESIDE-BEING	accordING_to
	pr gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep
	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	parousia	kata
	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ	ΤΟΥ	ϹΑΤΑΝΑ	ΕΝ	ΠΑϹΗ
energeian	tou	satana	en	pasē
IN-ACTion	OF-THE	SATAN	IN	EVERY
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	prep	a_ dat sg f
energeia	*ho*/*hE*/to	satanas	en	pas
IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑϹΙΝ	ΨΕΥΔΟΥϹ
dunamei	kai	sēmeiois	kai	terasin	pseudous
ABILITY	AND	SIGNS	AND	MIRACLES	OF-FALSEHOOD
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 dat pl n	conj	n_ 3 dat pl n	n_ 3 gen sg n
dunamis	kai	sEmeion	kai	teras	pseudos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	SIGN	AND, also, too	MIRACLE	FALSEHOOD, lie

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 and [i]with every seduction of ˢinjustice among ˢthose who are perishing˜,
[ia]because [w] they do not receive˜ the love of the truth
[ib]for their ˢsalvation.

2Th 2:10

ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑCΗ	ΑΠΑΤΗ	ΤΗC	ΑΔΙΚΙΑC
kai	en	pasē	apatē	tēs	adikias
AND	IN	EVERY	SEDUCTION	OF-THE	UN-JUSTness
conj	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	en	pas	apatE	*ho*/*hE*/to	adikia
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEDUCTION, seductive	THE	UN+JUSTness, injustice

ΕΝ	ΤΟΙC	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙC	ΑΝΘ	ΩΝ	ΤΗΝ
en	tois	apollumenois	anth	*hō*n	tēn
IN	THE[p]	*ones-be*lNG-destroyED	INSTEAD	OF-WHICH[p]	THE
prep	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	prep	pr gen pl n	t_ acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	apollumi	anti	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	WHICH / WHO	THE

ΑΓΑΠΗΝ	ΤΗC	ΑΛΗΘΕΙΑC	ΟΥΚ	ΕΔΕΞΑΝΤΟ	ΕΙC	ΤΟ
agapēn	tēs	alētheias	ouk	edexanto	eis	to
LOVE	OF-THE	TRUTH	NOT	THEY-RECEIVE˜	INTO	THE
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 pl	prep	t_ acc sg n
agapE	*ho*/*hE*/to	alEtheia	ou	dechomai	eis	*ho*/*hE*/to
LOVE (*noun*)	THE	TRUEness, TRUTH	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RECEIVE	INTO *of time*: for	THE

CΩΘΗΝΑΙ	ΑΥΤΟΥC
sōthēnai	autous
TO-BE-SAVED	them
vn FA pas indef	pp acc pl m
sOzO	autos/autE/auto
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

11 And therefore ˢGod will be sending them an operation of deception, [ic]for them ˢto believe the falsehood,

2Th 2:11

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΕΜΨΕΙ
kai	dia	touto	pempsei
AND	THRU	this	-SHALL-BE-SENDING
conj	prep	pd acc sg n	vi AC act fut 3 sg
kai	dia	*hou*tos/*hau*tE/touto	pempO
AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SEND, thrust

ΑΥΤΟΙC	Ο	ΘΕΟC	ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ	ΠΛΑΝΗC
autois	*ho*	theos	energeian	planēs
to-them	THE	God (PLACER)	IN-ACTion	OF-STRAYING
pp dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	energeia	planE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God	IN+ACT-ness, IN+ACTion, operation	STRAYING, deceptION

ΕΙC	ΤΟ	ΠΙCΤΕΥCΑΙ	ΑΥΤΟΥC	ΤΩ	ΨΕΥΔΕΙ
eis	to	pisteusai	autous	tō	pseudei
INTO	THE	TO-BELIEVE	them	to-THE	FALSEHOOD
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp acc pl m	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
eis	*ho*/*hE*/to	pisteuO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pseudos
INTO *of time*: for	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	FALSEHOOD, lie

12 that all may be [i]judged ˢwho do not believe the truth, but delight in ˢinjustice.

2Th 2:12

ΙΝΑ	ΚΡΙΘΩCΙΝ	ΑΠΑΝΤΕC	ΟΙ
*hi*na	krithōsin	*ha*pantes	*ho*i
THAT	THEY-MAY-BE-BEING-JUDGED	ALL[emph.]	THE[p]
conj	vs AC pas pres 3 pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m
*hi*na	krinO	*ha*pas	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[emph], ALL[emph], all, entire	THE

ΜΗ	ΠΙCΤΕΥCΑΝΤΕC	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΑΛΛΑ	ΕΥΔΟΚΗCΑΝΤΕC
mē	pisteusantes	tē	alētheia	alla	eudokēsantes
NO	*ones*-BELIEV*ing*	to-THE	TRUTH	but	WELL-SEEM*ing*
part neg *conditionally*	vp FA act indef nom pl m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vp FA act indef nom pl m
mE	pisteuO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	alla	eudokeO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	TRUEness, TRUTH	CHANGE, but, nevertheless, nay	WELL+SEEM, seem well, delight

ΕΝ	ΤΗ	ΑΔΙΚΙΑ
en	tē	adikia
IN	THE	UN-JUSTness
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	adikia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+JUSTness, injustice

13 Now we[i] [i]ought to be thanking ˢGod always concerning you, brethren, ˢbeloved˜ by the Lord, seeing that ˢGod prefers˜ you from the beginning [ia]for salvation, in holiness of the spirit and faith in the truth,

2Th 2:13

ΗΜΕΙC	ΔΕ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΕΥΧΑΡΙCΤΕΙΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
*hē*meis	de	opheilomen	eucharistein	tō	theō
WE	YET	WE-ARE-OWING	TO-BE-thankING	to-THE	God (PLACER)
pp 1 nom pl	conj	vi AC act pres 1 pl	vn AC act pres	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*hE*meis	de	opheilO	eucharisteO	*ho*/*hE*/to	theos
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	OWE, ought, would that	WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙ
pantote	peri	*hu*mōn	adelphoi	ēgapēmenoi
always	ABOUT	YE	brothers !	HAVING-*been*-LOVED
adv	prep	pp 2 gen pl	n_ 2 voc pl m	vp ST mid pres nom pl m
pantote	peri	*hu*meis	adelphos	agapaO
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	LOVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΟΤΙ	ΕΙΛΑΤΟ	ΥΜΑϹ	Ο
*h*upo	tou	kuriou	*h*oti	*h*eilato	*h*umas	*h*o
UNDER	THE	Master	that	-preferS˜	YE	THE
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA mid indef 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m
*h*upo	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*oti	*h*aireomai	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
UNDER, by	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFTER_be, LIFT, prefer	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΘΕΟϹ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΕΙϹ	ϹΩΤΗΡΙΑΝ
theos	ap	archēs	eis	sōtērian
God (PLACER)	FROM	ORIGINAL	INTO	SAV*ing*
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f
theos	apo	archE	eis	sOtEria
PLACER, God	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΕΝ	ΑΓΙΑϹΜΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΙ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
en	*h*agiasmō	pneumatos	kai	pistei	alētheias
IN	HOLYing	OF-spirit	AND	BELIEF	OF-TRUTH
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f
en	*h*agiasmos	pneuma	kai	pistis	alEtheia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLYing, hallowing	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	BELIEF, faith, fidelity	TRUEness, TRUTH

14 into which He also calls us through our ˢevangel, [10]for the procuring of the glory of our ˢLord Jesus Christ.

2Th 2:14	ΕΙϹ	Ο	ΚΑΙ	ΕΚΑΛΕϹΕΝ	ΗΜΑϹ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
	eis	*h*o	kai	ekalesen	*h*ēmas	dia	tou
	INTO	WHICH	AND	He-CALLS	US	THRU	THE
	prep	pr acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg n
	eis	*h*os/*h*E/*h*o	kai	kaleO	*h*Emeis	dia	*h*o/*h*E/to
	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	AND, also, too	CALL, invite	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΠΕΡΙΠΟΙΗϹΙΝ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ
euaggeliou	*h*ēmōn	eis	peripoiēsin	doxēs	tou
WELL-MESSAGE	OF-US	INTO	procuring	OF-esteem	OF-THE
n_ 2 gen sg n	pp 1 gen pl	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
euaggelion	*h*Emeis	eis	peripoiEsis	doxa	*h*o/*h*E/to
WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	ABOUT+DOing, procuring	SEEM, esteem, glory	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

15 Consequently, then, brethren, ˡstand firm, and ˡhold to the traditions which you were taught by us, whether through word or [th] our epistle.

2Th 2:15	ΑΡΑ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ϹΤΗΚΕΤΕ	ΚΑΙ	ΚΡΑΤΕΙΤΕ	ΤΑϹ
	ara	oun	adelphoi	stēkete	kai	krateite	tas
	CONSEQUENTLY	THEN	brothers !	YE-BE-STANDING_firm	AND	YE-BE-HOLDING	THE[(p)]
	part	conj	n_ 2 voc pl m	vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f
	ara	oun	adelphos	stEkO	kai	krateO	*h*o/*h*E/to
	CONSEQUENTLY, *id.* then	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	STAND, STAND_firm, stand firm, stand	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold	THE

ΠΑΡΑΔΟϹΕΙϹ	ΑϹ	ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ	ΕΙΤΕ	ΔΙΑ
paradoseis	*h*as	edidachthēte	eite	dia
traditIONS	WHICH[(p)]	YE-WERE-TAUGHT	IF-BESIDES	THRU
n_ 3 acc pl f	pr acc pl f	vi FA pas past 2 pl	conj	prep
paradosis	*h*os/*h*E/*h*o	didaskO	eite	dia
BESIDE+GIVing, tradition	WHICH / WHO	TEACH	IF+BESIDES, whether .. or	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΛΟΓΟΥ	ΕΙΤΕ	ΔΙ
logou	eite	di
sayING	IF-BESIDES	THRU
n_ 2 gen sg m	conj	prep
logos	eite	dia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IF+BESIDES, whether .. or	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΕΠΙϹΤΟΛΗϹ	ΗΜΩΝ
epistolēs	*h*ēmōn
letter	OF-US
n_ 1 gen sg f	pp 1 gen pl
epistolE	*h*Emeis
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	WE / US / OF-US / to-US

16 Now may our ˢLord Jesus Christ ˢHimself, and ˢGod, our ˢFather, ˢWho loves us, and is giving us an eonian consolation and a good expectation in grace,

2Th 2:16	ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΗΜΩΝ
	autos	de	*h*o	kurios	*h*ēmōn
	He	YET	THE	Master	OF-US
	pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl
	autos/autE/auto	de	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	Ο	ΠΑΤΗΡ
iēsous	christos	kai	*h*o	theos	*h*o	patēr
JESUS	ANOINTed	AND	THE	God (PLACER)	THE	FATHER
n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
iEsous	christos	kai	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	patEr
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE	PLACER, God	THE	FATHER, patriarchal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΩΝ	Ο	ΑΓΑΠΗϹΑϹ	ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΔΟΥϹ
hēmōn	ho	agapēsas	hēmas	kai	dous
OF-US	THE	*One*-LOV*ing*	US	AND	GIVING
pp 1 gen pl	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc pl	conj	vp AC act pres nom sg m
hEmeis	ho/hE/to	agapaO	hEmeis	kai	didOmi
WE / US / OF-US / to-US	THE	LOVE	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ	ΑΙΩΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΛΠΙΔΑ	ΑΓΑΘΗΝ	ΕΝ
paraklēsin	aiōnian	kai	elpida	agathēn	en
BESIDE-CALLing	eonian	AND	EXPECTATION	GOOD	IN
n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	prep
paraklEsis	aiOnios	kai	elpis	agathos	en
BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	AND, also, too	EXPECTATION	GOOD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΑΡΙΤΙ
chariti
grace
n_ 3 dat sg f
charis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

17 be consoling your ˣhearts and establish you in every good work and word.

2Th 2:17

ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΑΙ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
parakalesai	tas	kardias	humōn	kai
MAY-He-BE-BESIDE-CALLING(fut)	THE(p)	HEARTS	OF-YE	AND
vo AC act fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	conj
parakaleO	ho/hE/to	kardia	humeis	kai
BESIDE+CALL, console, entreat	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ϹΤΗΡΙΞΑΙ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΕΡΓΩ	ΚΑΙ
stērixai	en	panti	ergō	kai
MAY-He-BE-STANDING_fast(fut)	IN	EVERY	ACT	AND
vo AC act fut 3 sg	prep	a_ dat sg m/n	n_ 2 dat sg n	conj
stErizO	en	pas	ergon	kai
STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work	AND, also, too

ΛΟΓΩ	ΑΓΑΘΩ
logō	agathō
sayING	GOOD
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m/n
logos	agathos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	GOOD

1 ˣFurthermore, ˡpray˜, brethren, concerning us, that the word of the Lord may ˡrace and be ˡglorified˜, according as it is ᵗᵈwith you also,

2Th 3:1

ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ
to	loipon	proseuchesthe	adelphoi	peri	hēmōn
THE	rest	YE-BE-prayING˜	brothers !	ABOUT	US
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	prep	pp 1 gen pl
ho/hE/to	loipon	proseuchomai	adelphos	peri	hEmeis
THE	LACKING, rest, furthermore	TOWARD+WELL+HAVE, pray	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US

ΙΝΑ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
hina	ho	logos	tou	kuriou
THAT	THE	sayING	OF-THE	Master
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hina	ho/hE/to	logos	ho/hE/to	kurios
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΤΡΕΧΗ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΖΗΤΑΙ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ
trechē	kai	doxazētai	kathōs	kai	pros	humas
-MAY-BE-RACING	AND	-MAY-BE-*be*ING-esteem_izED	accordING-AS	AND	TOWARD	YE
vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC mid pres 3 sg	adv	conj	prep	pp 2 acc pl
trechO	kai	doxazO	kathOs	kai	pros	humeis
RACE	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE

2 and that we should be ˡrescued from ˣabnormal and wicked ʰmen, for not for all is the faith.

2Th 3:2

ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΡΥϹΘΩΜΕΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΑΤΟΠΩΝ
kai	hina	rusthōmen	apo	tōn	atopōn
AND	THAT	WE-SHOULD-BE-BEING-rescuED	FROM	THE(p)	UN-POSITIONED
conj	conj	vs AC pas fut 1 pl	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m
kai	hina	rhuomai	apo	ho/hE/to	atopos
AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HAUL, rescue	FROM, *id.* by, of	THE	UN+POSITIONED, amiss, abnormal

ΚΑΙ	ΠΟΝΗΡΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΥ
kai	ponērōn	anthrōpōn	ou
AND	wicked	humans	NOT
conj	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv neg *absolute*
kai	ponEros	anthrOpos	ou
AND, also, too	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΑΡ	ΠΑΝΤΩΝ	Η	ΠΙϹΤΙϹ
gar	pantōn	hē	pistis
for	OF-ALL	THE	BELIEF
conj	a_ gen pl m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
gar	pas	ho/hE/to	pistis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Yet faithful is the Lord, Who will be establishing you and guarding you from the wicked one.

2Th 3:3	ΠΙϹΤΟϹ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΟϹ	ϹΤΗΡΙΞΕΙ
	pistos	de	estin	*ho*	kurios	*hos*	stērixei
	BELIEVING	YET	-IS-BEING	THE	Master	WHO	-SHALL-BE-STANDING_fast
	a_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr nom sg m	vi AC act fut 3 sg
	pistos	de	eimi	*ho*/*hE*/to	kurios	*hos*/*hE*/*ho*	stErizO
	BELIEVING, faithful	YET, now	BE, am, are, is	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH / WHO	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix

ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΞΕΙ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ
*h*umas	kai	phulaxei	apo	tou	ponērou
YE	AND	-SHALL-BE-GUARDING	FROM	THE	wicked
pp 2 acc pl	conj	vi AC act fut 3 sg	prep	t_ gen sg m/n	a_/n_ gen sg m/n
*h*umeis	kai	phulassO	apo	*ho*/*hE*/to	ponEros
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	GUARD, maintain	FROM, *id.* by, of	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

4 Now we have confidence [on]in you in the Lord that what we are charging, you are doing also and will be doing.

2Th 3:4	ΠΕΠΟΙΘΑΜΕΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
	pepoithamen	de	en	kuriō
	WE-HAVE-confidED	YET	IN	Master
	vi ST act pres 1 pl	conj	prep	n_ 2 dat sg m
	peithO	de	en	kurios
	PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΦ	ΥΜΑϹ	ΟΤΙ	Α	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΚΑΙ
eph	*h*umas	*h*oti	*h*a	paraggellomen	kai
ON	YE	that	WHICH[(p)]	WE-ARE-chargING	AND
prep	pp 2 acc pl	conj	pr acc pl n	vi AC act pres 1 pl	conj
epi	*h*umeis	*h*oti	*hos*/*hE*/*ho*	paraggellO	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WHICH / WHO	BESIDE+MESSAGE, charge	AND, also, too

ΠΟΙΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΕΤΕ
poieite	kai	poiēsete
YE-ARE-DOING	AND	YE-SHALL-BE-DOING
vi AC act pres 2 pl	conj	vi AC act fut 2 pl
poieO	kai	poieO
DO, make, produce	AND, also, too	DO, make, produce

5 Now may the Lord be directing your ˢhearts into the love of ˢGod and into the endurance of ˢChrist!

2Th 3:5	Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΤΕΥΘΥΝΑΙ	ΥΜΩΝ	ΤΑϹ
	ho	de	kurios	kateuthunai	*h*umōn	tas
	THE	YET	Master	MAY-He-BE-DOWN-straightenING[(fut)]	OF-YE	THE[(p)]
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vo AC act fut 3 sg	pp 2 gen pl	t_ acc pl f
	ho/*hE*/to	de	kurios	kateuthunO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
	THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN+WELL+PLACE-*cause*, DOWN+WELL+PLACE, DOWN-straighten, direct	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΚΑΡΔΙΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
kardias	eis	tēn	agapēn	tou	theou	kai	eis	tēn
HEARTS	INTO	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	AND	INTO	THE
n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ acc sg f
kardia	eis	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	kai	eis	*ho*/*hE*/to
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	INTO *of time*: for	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE

ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*upomonēn	tou	christou
UNDER-REMAINING	OF-THE	ANOINTed
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*upomonE	*ho*/*hE*/to	christos
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 Now we are charging you, brethren, in the name of our ˢLord Jesus Christ, to be putting˜ yourselves from every brother who is walking disorderly and not in accord with the tradition which they accepted [b]from us.

2Th 3:6	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΔΕ	ΥΜΙΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ
	paraggellomen	de	*h*umin	adelphoi	en	onomati	tou
	WE-ARE-chargING	YET	to-YE	brothers !	IN	NAME	OF-THE
	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	prep	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m
	paraggellO	de	*h*umeis	adelphos	en	onoma	*ho*/*hE*/to
	BESIDE+MESSAGE, charge	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ϹΤΕΛΛΕϹΘΑΙ
kuriou	*h*ēmōn	iēsou	christou	stellesthai
Master	OF-US	JESUS	ANOINTed	TO-BE-PUTTING˜
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC mid pres
kurios	*h*Emeis	iEsous	christos	stellomai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	PUT

ΥΜΑϹ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΟϹ	ΑΔΕΛΦΟΥ	ΑΤΑΚΤΩϹ
*h*umas	apo	pantos	adelphou	ataktōs
YE	FROM	EVERY	brother	disorderly
pp 2 acc pl	prep	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
*h*umeis	apo	pas	adelphos	ataktOs
YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	UN+SET+AS, disorderly

ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
peripatountos	kai	mē	kata	tēn
ABOUT-TREADING	AND	NO	accordING_to	THE
vp AC act pres gen sg m	conj	part neg *conditionally*	prep	t_ acc sg f
peripateO	kai	mE	kata	*ho*/*hE*/to
ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΡΑΔΟCΙΝ	ΗΝ	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ	ΠΑΡ	ΗΜΩΝ
paradosin	*h*ēn	parelabon	par	*h*ēmōn
traditION	WHICH	THEY-BESIDE-GOT	BESIDE	US
n_ 3 acc sg f	pr acc sg f	vi FA act past 3 pl	prep	pp 1 gen pl
paradosis	*h*os/*h*E/*h*o	paralambanO	para	*h*Emeis
BESIDE+GIVing, tradition	WHICH / WHO	BESIDE+GET, take along, take aside, accept	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WE / US / OF-US / to-US

7 For you [s]yourselves are [r]aware how you [l]must be imitating~ us, [t]for we are not disorderly among you,

2Th 3:7

ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΟΙΔΑΤΕ
autoi	gar	oidate
SAME(p)	for	YE-HAVE-PERCEIVED
pp nom pl m	conj	vi ST act pres 2 pl
autos/autE/auto	gar	eidO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΩC	ΔΕΙ	ΜΙΜΕΙCΘΑΙ	ΗΜΑC	ΟΤΙ	ΟΥΚ
pōs	dei	mimeisthai	*h*ēmas	*h*oti	ouk
how	it-IS-BINDING	TO-BE-IMITATING~	US	that	NOT
adv def	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	pp 1 acc pl	conj	adv neg *absolute*
pOs	dei (deO)	mimeomai	*h*Emeis	*h*oti	ou
?+AS, how, somehow	BIND, must	IMITATE	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΤΑΚΤΗCΑΜΕΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
ētaktēsamen	en	*h*umin
WE-are_disorderLY	IN	YE
vi FA act indef 1 pl	prep	pp 2 dat pl
atakteO	en	*h*umeis
UN+SET_be, be_disorderLY, be disorderly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

8 neither did we eat bread gratuitously [b]from anyone, but, [i]with toil and labor, we are working~ night and day, [td]so as not [v]to be burdensome to any of you.

2Th 3:8

ΟΥΔΕ	ΔΩΡΕΑΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕΦΑΓΟΜΕΝ	ΠΑΡΑ
oude	dōrean	arton	ephagomen	para
NOT-YET	gratuitousLY	BREAD	WE-ATE	BESIDE
adv	adv	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 1 pl	prep
oude	dOrean	artos	phagO (esthiO)	para
NOT+YET, neither, nor	GIVE+GUSHED, gratuitousLY	BREAD *Perhaps from* EQUIP	EAT	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΤΙΝΟC	ΑΛΛ	ΕΝ	ΚΟΠΩ	ΚΑΙ
tinos	all	en	kopō	kai
ANY-*one*	but	IN	toil	AND
px gen sg m	conj	prep	n_ 2 dat sg m	conj
tis/tis/ti	alla	en	kopos	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRIKE, toil, weariness	AND, also, too

ΜΟΧΘΩ	ΝΥΚΤΟC	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑC	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΠΡΟC	ΤΟ	ΜΗ
mochthō	nuktos	kai	*h*ēmeras	ergazomenoi	pros	to	mē
LABOR	OF-NIGHT	AND	OF-DAY	workING~	TOWARD	THE	NO
n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*
mochthos	nux	kai	*h*Emera	ergazomai	pros	*h*o/*h*E/to	mE
LABOR	NIGHT	AND, also, too	DAY	ACT, work, trade	TOWARD, to	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΠΙΒΑΡΗCΑΙ	ΤΙΝΑ	ΥΜΩΝ
epibarēsai	tina	*h*umōn
TO-be_ON-HEAVY	ANY	OF-YE
vn FA act indef	px acc sg m	pp 2 gen pl
epibareO	tis/tis/ti	*h*umeis
ON+HEAVY_be, ON+HEAVY, be burdensome	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

9 Not that we [l]have not the right, but that we may be giving you ourselves as a model [lo]for you [v]to be imitating~ us.

2Th 3:9

ΟΥΧ	ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ
ouch	*h*oti	ouk	echomen
NOT	that	NOT	WE-ARE-HAVING
adv neg *absolute*	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl
ou	*h*oti	ou	echO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΑΛΛ	ΙΝΑ
exousian	all	*h*ina
authority	but	THAT
n_ 1 acc sg f	conj	conj
exousia	alla	*h*ina
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΑΥΤΟΥC	ΤΥΠΟΝ	ΔΩΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΙC
*h*eautous	tupon	dōmen	*h*umin	eis
ourselves	type	WE-MAY-BE-GIVING	to-YE	INTO
pf 1 acc pl m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl	prep
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tupos	didOmi	*h*umeis	eis
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BEATEN, type, model, print	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΜΙΜΕΙCΘΑΙ	ΗΜΑC
to	mimeisthai	*h*ēmas
THE	TO-BE-IMITATING~	US
t_ acc sg n	vn AC mid pres	pp 1 acc pl
*h*o/*h*E/to	mimeomai	*h*Emeis
THE	IMITATE	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 For [+]even when we were [fd]with you, we gave this charge to you: that "If anyone is not willing to [l]work~, neither let him [l]eat."

2Th 3:10

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΕ	ΗΜΕΝ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΤΟΥΤΟ
kai	gar	*h*ote	ēmen	pros	*h*umas	touto
AND	for	when	WE-WERE	TOWARD	YE	this
conj	conj	adv	vi FA act past 1 pl	prep	pp 2 acc pl	pd acc sg n
kai	gar	*h*ote	eimi	pros	*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+BESIDES, when	BE, am, are, is	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these

ΠΑΡΗΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ	ΕΙ
parēggellomen	*h*umin	*h*oti	ei
WE-chargED	to-YE	that	IF
vi FA act past 1 pl	pp 2 dat pl	conj	part cond
paraggellO	*h*umeis	*h*oti	ei
BESIDE+MESSAGE, charge	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ΟΥ	ΘΕΛΕΙ	ΕΡΓΑΖΕϹΘΑΙ
tis	ou	thelei	ergazesthai
ANY-*one*	NOT	-IS-WILLING	TO-BE-workING~
px nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
tis/tis/ti	ou	thelO	ergazomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	ACT, work, trade

ΜΗΔΕ	ΕϹΘΙΕΤΩ
mēde	esthietō
NO-YET	LET-him-BE-EATING
conj	vm AC act pres 3 sg
mEde	esthiO
NO+YET, not yet, neither	EAT

11 For we are hearing that [a]some among you are walking disorderly, working~ at nothing, but are meddling~.

2Th 3:11

ΑΚΟΥΟΜΕΝ	ΓΑΡ	ΤΙΝΑϹ
akouomen	gar	tinas
WE-ARE-HEARING	for	ANY[(p)]
vi AC act pres 1 pl	conj	px acc pl m
akouO	gar	tis/tis/ti
HEAR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΑΤΑΚΤΩϹ	ΜΗΔΕΝ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥϹ
peripatountas	en	*h*umin	ataktōs	mēden	ergazomenous
ABOUT-TREADING	IN	YE	disorderly	NO-YET-ONE	workING~
vp AC act pres acc pl m	prep	pp 2 dat pl	adv	a_ acc sg n	vp AC mid pres acc pl m
peripateO	en	*h*umeis	ataktOs	mEdeis/mEtheis	ergazomai
ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	UN+SET+AS, disorderly	NO+YET+ONE, no one, nothing	ACT, work, trade

ΑΛΛΑ	ΠΕΡΙΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥϹ
alla	periergazomenous
but	ABOUT-ACTING~
conj	vp AC mid pres acc pl m
alla	periergazomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	ABOUT+ACT, meddle

12 Now *such we are charging and entreating in the Lord Jesus Christ, that, working~ with quietness, they may be eating their [sf]own *bread.

2Th 3:12

ΤΟΙϹ	ΔΕ	ΤΟΙΟΥΤΟΙϹ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ
tois	de	toioutois	paraggellomen	kai	parakaloumen
to-THE[(p)]	YET	such[(p)]	WE-ARE-chargING	AND	WE-ARE-BESIDE-CALLING
t_ dat pl m	conj	pd dat pl m	vi AC act pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl
*h*o/*h*E/to	de	toioutos/toiautE/toiouto	paraggellO	kai	parakaleO
THE	YET, now	to-THE[(p)]+SAME, such	BESIDE+MESSAGE, charge	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat

ΕΝ	ΚΥΡΙΩ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ
en	kuriō	iēsou	christō
IN	Master	JESUS	ANOINTed
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
en	kurios	iEsous	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΝΑ	ΜΕΤΑ	ΗϹΥΧΙΑϹ	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ
*h*ina	meta	*h*ēsuchias	ergazomenoi	ton
THAT	WITH	QUIETness	workING~	THE
conj	prep	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg m
*h*ina	meta	*h*Esuchia	ergazomai	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	QUIETness	ACT, work, trade	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΑΡΤΟΝ	ΕϹΘΙΩϹΙΝ
*h*eautōn	arton	esthiōsin
OF-themselves	BREAD	THEY-MAY-BE-EATING
pf 3 gen pl m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	artos	esthiO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	BREAD *Perhaps from* EQUIP	EAT

13 Now you[f], brethren, should not be [l]despondent in ideal doing.

2Th 3:13

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΗ	ΕΓΚΑΚΗϹΗΤΕ	ΚΑΛΟΠΟΙΟΥΝΤΕϹ
*h*umeis	de	adelphoi	mē	egkakēsēte	kalopoiountes
YE	YET	brothers !	NO	YE-SHOULD-BE-IN-EVILING	IDEAL-DOING
pp 2 nom pl	conj	n_ 2 voc pl m	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	vp AC act pres nom pl m
*h*umeis	de	adelphos	mE	egkakeO	kalopoieO
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+EVIL_be, IN+EVIL, despond	IDEAL+DO, well-doing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Now if anyone is not obeying our ˢword through ˢthis epistle, let it be a ˡsign˜ to you as to this man, not to ˡcommingle˜ with him, that he may be ˡabashed;

2Th 3:14	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ
	ei	de	tis
	IF	YET	ANY-*one*
	part cond	conj	px nom sg m
	ei	de	tis/tis/ti
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΟΥϹ	ΥΠΑΚΟΥΕΙ	ΤΩ	ΛΟΓΩ	ΗΜΩΝ
ouch	*h*upakouei	tō	logō	*h*ēmōn
NOT	-IS-obeyING	to-THE	sayING	OF-US
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
ou	*h*upakouO	*h*o/*h*E/to	logos	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UNDER+HEAR, obey	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WE / US / OF-US / to-US

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΠΙϹΤΟΛΗϹ	ΤΟΥΤΟΝ	ϹΗΜΕΙΟΥϹΘΕ
dia	tēs	epistolēs	touton	sēmeiousthe
THRU	THE	letter	this-*one*	YE-BE-*be*ING-SIGNED
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd acc sg m	vm AC mid pres 2 pl
dia	*h*o/*h*E/to	epistolE	*h*outos/*h*autE/touto	sEmeioO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	THE+SAME, this, these	SIGN-*cause*, SIGN, be sign

ΜΗ	ϹΥΝΑΝΑΜΙΓΝΥϹΘΑΙ	ΑΥΤΩ
mē	sunanamignusthai	autō
NO	TO-BE-*be*ING-TOGETHER-UP-MIXED	to-him
part neg *conditionally*	vn AC mid pres	pp dat sg m
mE	sunanamignumi	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+UP+MIX, commingle	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΕΝΤΡΑΠΗ
*h*ina	entrapē
THAT	he-MAY-BE-beING_abashed
conj	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	entrepO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN+REVERT, abash, respect

15 and do not ˡdeem˜ him as an enemy, but ˡadmonish him as a brother.

2Th 3:15	ΚΑΙ	ΜΗ	ΩϹ	ΕΧΘΡΟΝ	ΗΓΕΙϹΘΕ
	kai	mē	*h*ōs	echthron	*h*ēgeisthe
	AND	NO	AS	enemy	YE-BE-deemING˜
	conj	part neg *conditionally*	adv	a_/n_ acc sg m	vm AC mid pres 2 pl
	kai	mE	*h*Os	echthros	*h*Egeomai
	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AS, so, *id.* about, how	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	LEADING_be, leading, leader, deem, govern

ΑΛΛΑ	ΝΟΥΘΕΤΕΙΤΕ	ΩϹ	ΑΔΕΛΦΟΝ
alla	noutheteite	*h*ōs	adelphon
but	YE-BE-admonishING	AS	brother
conj	vm AC act pres 2 pl	adv	n_ 2 acc sg m
alla	noutheteO	*h*Os	adelphos
CHANGE, but, nevertheless, nay	MIND+PLACE, admonish	AS, so, *id.* about, how	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

16 Now may the Lord of ˢpeace ˢHimself ˡgive you ˢpeace continually ˡby every means. The Lord be with you all!

2Th 3:16	ΑΥΤΟϹ	ΔΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΗϹ
	autos	de	*h*o	kurios	tēs
	He	YET	THE	Master	OF-THE
	pp nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
	autos/autE/auto	de	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*o/*h*E/to
	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΕΙΡΗΝΗϹ	ΔΩΗ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΔΙΑ
eirēnēs	dōē	*h*umin	tēn	eirēnēn	dia
PEACE	MAY-He-BE-GIVING	to-YE	THE	PEACE	THRU
n_ 1 gen sg f	vo AC act pres 3 sg	pp 2 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
eirEnE	didOmi	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	eirEnE	dia
PEACE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	THE	PEACE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΟϹ	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ	ΤΡΟΠΩ
pantos	en	panti	tropō
EVERY	IN	EVERY	manner
a_ gen sg n	prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pas	en	pas	tropos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	REVERSION, means, manner, method

Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
*h*o	kurios	meta	pantōn	*h*umōn
THE	Master	WITH	ALL	OF-YE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl
*h*o/*h*E/to	kurios	meta	pas	*h*umeis
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

17 The salutation is by my ˢhand—Paul's—which is a sign in every epistle: thus am I writing.

2Th 3:17	Ο	ΑϹΠΑϹΜΟϹ	ΤΗ	ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ	ΠΑΥΛΟΥ	Ο	ΕϹΤΙΝ
	*h*o	aspasmos	tē	emē	cheiri	paulou	*h*o	estin
	THE	greeting	to-THE	MY	HAND	OF-PAUL	WHICH	-IS-BEING
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg f	ps 1 dat sg f	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg
	*h*o/*h*E/to	aspasmos	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	cheir	paulos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
	THE	SIMULTANEOUS+PULLing, greeting, salutation	THE	MY, mine	HAND	PAUL *Perhaps from* CEASE	WHICH / WHO	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΕΠΙϹΤΟΛΗ	ΟΥΤΩϹ
sēmeion	en	pasē	epistolē	*h*outōs
SIGN	IN	EVERY	letter	thus
n_ 2 nom sg n	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv
sEmeion	en	pas	epistolE	*h*outOs
SIGN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΓΡΑΦΩ
graphō
I-AM-WRITING
vi AC act pres 1 sg
graphO
WRITE

18 The grace of our ˣLord Jesus Christ be with you all! Amen!

2Th 3:18	Η	ΧΑΡΙϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
	*h*ē	charis	tou	kuriou	*h*ēmōn
	THE	grace	OF-THE	Master	OF-US
	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
	ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
iēsou	christou	meta	pantōn	*h*umōn
JESUS	ANOINTed	WITH	ALL	OF-YE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen pl m	pp 2 gen pl
iEsous	christos	meta	pas	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 Timothy

1 Paul, an apostle of Christ Jesus, according to the injunction of God, our Saviour, and the Lord Jesus Christ, our ˣExpectation,

1Ti 1:1	ΠΑΥΛΟϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
	paulos	apostolos	christou	iēsou
	PAUL	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
	paulos	apostolos	christos	iEsous
	PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΚΑΤ	ΕΠΙΤΑΓΗΝ	ΘΕΟΥ	ϹΩΤΗΡΟϹ
kat	epitagēn	theou	sōtēros
accordING_to	injunctION	OF-God (OF-PLACER)	SAVIOUR
prep	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
kata	epitagE	theos	sOtEr
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+SET, injunction	PLACER, God	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΗϹ
*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou	tēs
OF-US	AND	OF-Master	JESUS	ANOINTed	OF-THE
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΕΛΠΙΔΟϹ	ΗΜΩΝ
elpidos	*h*ēmōn
EXPECTATION	OF-US
n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl
elpis	*h*Emeis
EXPECTATION	WE / US / OF-US / to-US

2 to Timothy, a genuine child in faith: Grace, mercy, peace, from God, our Father, and Christ Jesus, our ˣLord.

1Ti 1:2	ΤΙΜΟΘΕΩ	ΓΝΗϹΙΩ	ΤΕΚΝΩ	ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ
	timotheō	gnēsiō	teknō	en	pistei
	to-Timothy	genuine	offspring	IN	BELIEF
	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	n_ 3 dat sg f
	timotheos	gnEsios	teknon	en	pistis
	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	BECOME, genuine	BROUGHT_FORTH, offspring, child	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity

ΧΑΡΙϹ	ΕΛΕΟϹ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΗΜΩΝ
charis	eleos	eirēnē	apo	theou	patros	*h*ēmōn
grace	MERCY	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER	OF-US
n_ 3 nom sg f	n_ 3 nom sg n	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
charis	eleos	eirEnE	apo	theos	patEr	*h*Emeis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	MERCY	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
kai	christou	iēsou	tou	kuriou	*h*ēmōn
AND	ANOINTed	JESUS	THE	Master	OF-US
conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
kai	christos	iEsous	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

3 According as I entreat you, remain~ with them in Ephesus, when going~ into Macedonia, that you should be charging [a]some not to be teaching differently,

1Ti 1:3

ΚΑΘΩϹ	ΠΑΡΕΚΑΛΕϹΑ	ϹΕ	ΠΡΟϹΜΕΙΝΑΙ
kathōs	parekalesa	se	prosmeinai
accordING-AS	I-BESIDE-CALL	YOU	TO-TOWARD-REMAIN
adv	vi FA act indef 1 sg	pp 2 acc sg	vn FA act indef
kathOs	parakaleO	su	prosmenO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	BESIDE+CALL, console, entreat	YOU / OF-YOU / to-YOU	TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN

ΕΝ	ΕΦΕϹΩ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟϹ	ΕΙϹ	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ	ΙΝΑ
en	ephesō	poreuomenos	eis	makaidonian	*h*ina
IN	EPHESUS	GOING~	INTO	MACEDONIA	THAT
prep	n_ 2 dat sg f	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	conj
en	ephesos	poreuomai	eis	makedonia	*h*ina
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EPHESUS	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	MACEDONIA	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΗϹ	ΤΙϹΙΝ	ΜΗ
paraggeilēs	tisin	mē
YOU-SHOULD-BE-chargING	ANY[(p)]	NO
vs AC act fut 2 sg	px dat pl m	part neg *conditionally*
paraggellO	tis/tis/ti	mE
BESIDE+MESSAGE, charge	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΤΕΡΟΔΙΔΑϹΚΑΛΕΙΝ
*h*eterodidaskalein
TO-BE-DIFFERENT-TEACHING
vn AC act pres
*h*eterodidaskaleO
DIFFERENT+TEACH, teach differently

4 nor yet to be heeding myths and endless genealogies, which[a] are affording exactions rather than God's administration ~which is in faith.

1Ti 1:4

ΜΗΔΕ	ΠΡΟϹΕΧΕΙΝ	ΜΥΘΟΙϹ	ΚΑΙ	ΓΕΝΕΑΛΟΓΙΑΙϹ
mēde	prosechein	muthois	kai	genealogiais
NO-YET	TO-BE-heedING	to-myths	AND	to-generatION-say*ing*s
conj	vn AC act pres	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 1 dat pl f
mEde	prosechO	muthos	kai	genealogia
NO+YET, not yet, neither	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	CLOSED-*one*, myth	AND, also, too	BECOME+LAY/say-ness BECOME+LAY*ing*/say*ing*, generatION-say*ing*, genealogy

ΑΠΕΡΑΝΤΟΙϹ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΕΚΖΗΤΗϹΕΙϹ	ΠΑΡΕΧΟΥϹΙΝ	ΜΑΛΛΟΝ
aperantois	*h*aitines	ekzētēseis	parechousin	mallon
to-UN-OTHER_SIDed	WHICH[(p)]-ANY[(p)]	OUT-SEEKings	THEY-ARE-tenderING	RATHER-*more*
a_ dat pl f	px nom pl f	n_ 3 acc pl f	vi AC act pres 3 pl	adv cmp
aperantos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ekzEtEsis	parechO	mallon (mala)
UN+OTHER_SIDed, UN-end*ing*, endless	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	OUT+SEEKing, exaction	BESIDE+HAVE, tender, afford	RATHER-*more*, rather, more

Η	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ	ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ
ē	oikonomian	theou	tēn	en	pistei
OR	HOME-LAW	OF-God (OF-PLACER)	THE	IN	BELIEF
part	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f
E	oikonomia	theos	*ho*/*hE*/to	en	pistis
OR, either, than	HOME+LAWness, HOME+LAW, stewardship, administration, economy	PLACER, God	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity

5 Now the consummation of the charge is love out of a clean heart and a good conscience and unfeigned faith,

1Ti 1:5

ΤΟ	ΔΕ	ΤΕΛΟϹ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΕϹΤΙΝ	ΑΓΑΠΗ
to	de	telos	tēs	paraggelias	estin	agapē
THE	YET	FINISH	OF-THE	charge	-IS-BEING	LOVE
t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	de	telos	*ho*/*hE*/to	paraggelia	eimi	agapE
THE	YET, now	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE	BESIDE+MESSAGE-ness, BESIDE+MESSAGE, charge	BE, am, are, is	LOVE (*noun*)

ΕΚ	ΚΑΘΑΡΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΚΑΙ	ΣΥΝΕΙΔΗϹΕΩϹ	ΑΓΑΘΗϹ	ΚΑΙ
ek	katharas	kardias	kai	suneidēseōs	agathēs	kai
OUT	OF-clean	HEART	AND	consciENCE	GOOD	AND
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f	conj
ek	katharos	kardia	kai	suneidEsis	agathos	kai
OUT, °by, °forth, °from, °off	DOWN+LIFTED, clean, clear	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	GOOD	AND, also, too

ΠΙϹΤΕΩϹ	ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΥ
pisteōs	anupokritou
BELIEF	UN-hypocritical
n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f
pistis	anupokritos
BELIEF, faith, fidelity	UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned

6 from which [a]some, ~swerving, were turned aside into vain prating,

1Ti 1:6

ΩΝ	ΤΙΝΕϹ	ΑϹΤΟΧΗϹΑΝΤΕϹ
*h*ōn	tines	astochēsantes
OF-WHICH[(p)]	ANY[(p)]	devia*ting*
pr gen pl f	px nom pl m	vp FA act indef nom pl m
hos/*hE*/*ho*	tis/tis/ti	astocheO
WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+ROW_be, be_UN-in_ROW, UN-ROW, deviate, swerve

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΕΤΡΑΠΗΣΑΝ	ΕΙΣ	ΜΑΤΑΙΟΛΟΓΙΑΝ
exetrapēsan	eis	mataiologian
THEY-WERE-OUT-REVERTED	INTO	VAIN-say*ing*
vi FA pas past 3 pl	prep	n_ 1 acc sg f
ektrepO	eis	mataiologia
OUT+REVERT, turn aside	INTO *of time*: for	VAIN+LAY/say-ness, VAIN+LAY*ing*/say*ing*, prat*ing*

7 wanting to be teachers of the law, not apprehending [n]either what they are saying, [n]or that concerning [a]which they are insisting~.

1Ti 1:7	ΘΕΛΟΝΤΕΣ	ΕΙΝΑΙ	ΝΟΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ	ΜΗ	ΝΟΟΥΝΤΕΣ	ΜΗΤΕ
	thelontes	einai	nomodidaskaloi	mē	noountes	mēte
	WILLING	TO-BE	LAW-TEACHERS	NO	MINDING	NO-BESIDES
	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	n_ 2 nom pl m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	conj
	thelO	eimi	nomodidaskalos	mE	noeO	mEte
	WILL, want	BE, am, are, is	LAW+TEACHER, teacher of law	NO, not, *with* NOT: no/not at all	MIND, apprehend	NO+BESIDES, neither, nor

Α	ΛΕΓΟΥΣΙΝ	ΜΗΤΕ	ΠΕΡΙ
ha	legousin	mēte	peri
WHICH[(p)]	THEY-ARE-sayING	NO-BESIDES	ABOUT
pr acc pl n	vi AC act pres 3 pl	conj	prep
hos/*hE*/*ho*	legO	mEte	peri
WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO+BESIDES, neither, nor	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΙΝΩΝ	ΔΙΑΒΕΒΑΙΟΥΝΤΑΙ
tinōn	diabebaiountai
ANY[(p)]	THEY-ARE-THRU-confirmING~
px gen pl n	vi AC mid pres 3 pl
tis/tis/ti	diabebaioomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THRU+STEPPING-*cause*, THRU+STEP, THRU-confirm, insist

8 Now we are °aware that the law is ideal if ever anyone is using~ it lawfully,

1Ti 1:8	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΚΑΛΟΣ	Ο	ΝΟΜΟΣ
	oidamen	de	*h*oti	kalos	*ho*	nomos
	WE-HAVE-PERCEIVED	YET	that	IDEAL	THE	LAW
	vi ST act pres 1 pl	conj	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	eidO	de	*h*oti	kalos	*ho*/*hE*/to	nomos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL, ideal, fine, fertile	THE	LAW

ΕΑΝ	ΤΙΣ
ean	tis
IF-EVER	ANY-*one*
part cond	px nom sg m
ean	tis/tis/ti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΥΤΩ	ΝΟΜΙΜΩΣ	ΧΡΗΤΑΙ
autō	nomimōs	chrētai
to-it	LAWFULly	-IS-USING~
pp dat sg m	adv	vi AC mid pres 3 sg
autos/autE/auto	nomimOs	chraomai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAWFUL+AS, LAWFULly	USE

9 being °aware of this, that law is not [l]laid~ down for the just, yet it is for the lawless and insubordinate, the irreverent and sinners, the malign and profane, thrashers of fathers and thrashers of mothers, homicides,

1Ti 1:9	ΕΙΔΩΣ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ	ΔΙΚΑΙΩ	ΝΟΜΟΣ
	eidōs	touto	*h*oti	dikaiō	nomos
	HAVING-PERCEIVED	this	that	to-JUST	LAW
	vp ST act pres nom sg m	pd acc sg n	conj	a_/n_ dat sg m	n_ 2 nom sg m
	eidO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	dikaios	nomos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUST	LAW

ΟΥ	ΚΕΙΤΑΙ	ΑΝΟΜΟΙΣ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΝΥΠΟΤΑΚΤΟΙΣ
ou	keitai	anomois	de	kai	anupotaktois
NOT	-IS-LYING~	to-UN-LAWED-*ones*	YET	AND	to-UN-UNDER-SeT-*ones*
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	a_/n_ dat pl m	conj	conj	a_/n_ dat pl m
ou	keimai	anomos	de	kai	anupotaktos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LIE, locate	UN+LAWED, lawless, without law	YET, now	AND, also, too	UN+UNDER+SeT, UNDER-subject, insubordinate, unsubject

ΑΣΕΒΕΣΙ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙΣ	ΑΝΟΣΙΟΙΣ	ΚΑΙ	ΒΕΒΗΛΟΙΣ	ΠΑΤΡΟΛΩΑΙΣ
asebesi	kai	*h*amartōlois	anosiois	kai	bebēlois	patrolōais
to-UN-REVERENT-*ones*	AND	to-missERS	to-UN-BENIGN[(p)]	AND	to-profane[(p)]	to-FATHER-THRESHERS
a_/n_ dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
asebEs	kai	*h*amartOlos	anosios	kai	bebElos	patrolOas
UN+REVERENT, irreverent	AND, also, too	UN+MARKER, missER, sinner	UN+BENIGN, malign	AND, also, too	STEPPING, profane	FATHER+THRESHER, thrasher of father

ΚΑΙ	ΜΗΤΡΟΛΩΑΙΣ	ΑΝΔΡΟΦΟΝΟΙΣ
kai	mētrolōais	androphonois
AND	to-MOTHER-THRESHERS	to-MAN-MURDERERS
conj	n_ 1 dat pl m	n_ 2 dat pl m
kai	mEtrolOas	androphonos
AND, also, too	MOTHER+THRESHER, thrasher of mother	MAN+MURDERER, homicide

10 paramours, sodomites, kidnapers, liars, perjurers, and if any [d]other thing is opposing~ [•]sound

1Ti 1:10	ΠΟΡΝΟΙΣ	ΑΡΣΕΝΟΚΟΙΤΑΙΣ	ΑΝΔΡΑΠΟΔΙΣΤΑΙΣ	ΨΕΥΣΤΑΙΣ	ΕΠΙΟΡΚΟΙΣ	ΚΑΙ
	pornois	arsenokoitais	andrapodistais	pseustais	epiorkois	kai
	to-paramours	to-MALE-LIE-ers	to-kidnapers	to-FALSIFIers	to-ON-OATHERS	AND
	n_ 2 dat pl m	n_ 1 dat pl m	n_ 1 dat pl m	n_ 1 dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj
	pornos	arsenokoitEs	andrapodistEs	pseustEs	epiorkos	kai
	PROSTITUTER, paramour	MALE+LIE-er, sodomite	MAN+FOOTer, kidnaper	FALSIFIer, liar	ON+OATHED/OATHER, perjured	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

teaching,

ΕΙ	ΤΙ	ΕΤΕΡΟΝ	ΤΗ
ei	ti	*h*eteron	tē
IF	ANY	DIFFERENT	to-THE
part cond	px nom sg n	a_ nom sg n	t_ dat sg f
ei	tis/tis/ti	*h*eteros	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	DIFFERENT, *id.* other	THE

ΥΓΙΑΙΝΟΥCΗ	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑ	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ
*h*ugiainousē	didaskalia	antikeitai
*caus*ING-SOUND	TEACH*ing*	-IS-opposING~
vp AC act pres dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC mid pres 3 sg
*h*ugiainO	didaskalia	antikeimai
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	TEACH-ness, TEACH*ing*	INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose

11 in accord with the evangel of the glory of the happy God, with which I was entrusted.

1Ti 1:11

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΤΗC
kata	to	euaggelion	tēs
accordING_to	THE	WELL-MESSAGE	OF-THE
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f
kata	*ho*/*hE*/to	euaggelion	*ho*/*hE*/to
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	THE

ΔΟΞΗC	ΤΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΕΠΙCΤΕΥΘΗΝ	ΕΓΩ
doxēs	tou	makariou	theou	*ho*	episteuthēn	egō
esteem	OF-THE	HAPPY	God (PLACER)	WHICH	I-WAS-made_BELIEVE	I
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr acc sg n	vi FA pas past 1 sg	pp 1 nom sg
doxa	*ho*/*hE*/to	makarios	theos	*hos*/*hE*/*ho*	pisteuO	egO
SEEM, esteem, glory	THE	HAPPY	PLACER, God	WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

12 Grateful am I to Him Who invigorates me, Christ Jesus, our Lord, for He deems~ me faithful, assigning~ me *to* a service,

1Ti 1:12

ΧΑΡΙΝ	ΕΧΩ	ΤΩ	ΕΝΔΥΝΑΜΩCΑΝΤΙ	ΜΕ
charin	echō	tō	endunamōsanti	me
grace	I-AM-HAVING	to-THE-*One*	IN-ABLE-*causing*	ME
n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m	pp 1 acc sg
charis	echO	*ho*/*hE*/to	endunamoO	egO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	HAVE *id.* next, be, fare	THE	IN+ABLE-*cause*, invigorate	I / ME / OF-ME / to-ME

ΧΡΙCΤΩ	ΙΗCΟΥ	ΤΩ	ΚΥΡΙΩ	ΗΜΩΝ
christō	iēsou	tō	kuriō	*h*ēmōn
to-ANOINTed	JESUS	THE	Master	OF-US
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
christos	iEsous	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΟΤΙ	ΠΙCΤΟΝ	ΜΕ	ΗΓΗCΑΤΟ	ΘΕΜΕΝΟC
*h*oti	piston	me	*hē*gēsato	themenos
that	BELIEVING	ME	He-deemS~	PLACING~
conj	a_ acc sg m	pp 1 acc sg	vi FA mid indef 3 sg	vp AC mid pres nom sg m
*h*oti	pistos	egO	*h*Egeomai	tithEmi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BELIEVING, faithful	I / ME / OF-ME / to-ME	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΕΙC	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
eis	diakonian
INTO	THRU-SERVICE
prep	n_ 1 acc sg f
eis	diakonia
INTO *of time*: for	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

13 I, who formerly was a calumniator and a persecutor and an outrager: but I was shown mercy, seeing that I do it being ignorant, in unbelief.

1Ti 1:13

ΤΟ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΟΝΤΑ	ΜΕ	ΒΛΑCΦΗΜΟΝ	ΚΑΙ
to	proteron	onta	me	blasphēmon	kai
THE	BEFORE-more	BEING	ME	HARM-AVERRing	AND
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	vp AC act pres acc sg m	pp 1 acc sg	a_/n_ acc sg m	conj
ho/*hE*/to	proteros (pro)	eimi	egO	blasphEmos	kai
THE	BEFORE-more, former, formerly	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	HARM+AVERRing, HARM+AVERRing-*one*, blaspheming, calumniating	AND, also, too

ΔΙΩΚΤΗΝ	ΚΑΙ	ΥΒΡΙCΤΗΝ	ΑΛΛΑ	ΗΛΕΗΘΗΝ
diōktēn	kai	*h*ubristēn	alla	ēleēthēn
CHASer	AND	OUTRAGer	but	I-WAS-MERCIED
n_ 1 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg m	conj	vi FA pas past 1 sg
diOktEs	kai	*h*ubristEs	alla	eleaO
CHASer, persecutor	AND, also, too	OUTRAGer	CHANGE, but, nevertheless, nay	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

ΟΤΙ	ΑΓΝΟΩΝ	ΕΠΟΙΗCΑ	ΕΝ	ΑΠΙCΤΙΑ
*h*oti	agnoōn	epoiēsa	en	apistia
that	UN-KNOWING	I-DO	IN	UN-BELIEF
conj	vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	n_ 1 dat sg f
*h*oti	agnoeO	poieO	en	apistia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+KNOW, be ignorant	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

14 Yet the grace of our Lord overwhelms, with faith and love in Christ Jesus.

1Ti 1:14

ΥΠΕΡΕΠΛΕΟΝΑCΕΝ	ΔΕ	Η	ΧΑΡΙC	ΤΟΥ
*h*uperepleonasen	de	*hē*	charis	tou
-OVER-MORE_izeS	YET	THE	grace	OF-THE
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m
*h*uperpleonazO	de	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to
OVER+MORE_*make*, OVER+MORE_ize, OVER-increase, overwhelm	YET, now	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΜΕΤΑ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗΣ	ΤΗΣ
kuriou	*h*ēmōn	meta	pisteōs	kai	agapēs	tēs
Master	OF-US	WITH	BELIEF	AND	LOVE	OF-THE
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	prep	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
kurios	*h*Emeis	meta	pistis	kai	agapE	*ho*/*h*E/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LOVE (*noun*)	THE

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
en	christō	iēsou
IN	ANOINTed	JESUS
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
en	christos	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

15 Faithful is the saying, and worthy of [e]all welcome, that Christ Jesus came into the world to save sinners, foremost of whom am I.

1Ti 1:15	ΠΙΣΤΟΣ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΣΗΣ
	pistos	*ho*	logos	kai	pasēs
	BELIEVING	THE	sayING	AND	OF-EVERY
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ gen sg f
	pistos	*ho*/*h*E/to	logos	kai	pas
	BELIEVING, faithful	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΠΟΔΟΧΗΣ	ΑΞΙΟΣ	ΟΤΙ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ
apodochēs	axios	*ho*ti	christos	iēsous
welcome	WORTHY	that	ANOINTed	JESUS
n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m
apodochE	axios	*ho*ti	christos	iEsous
FROM+RECEPTION, welcome	WORTHY, meet, deserving	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΥΣ	ΣΩΣΑΙ	ΩΝ
ēlthen	eis	ton	kosmon	*h*amartōlous	sōsai	*h*ōn
-CAME	INTO	THE	SYSTEM	missERS	TO-SAVE	OF-WHOM[(p)]
vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc pl m	vn FA act indef	pr gen pl m
erchomai	eis	*ho*/*h*E/to	kosmos	*h*amartOlos	sOzO	*ho*s/*h*E/*ho*
COME	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	UN+MARKER, missER, sinner	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	WHICH / WHO

ΠΡΩΤΟΣ	ΕΙΜΙ	ΕΓΩ
prōtos	eimi	egō
BEFORE-*most*	I-AM-BEING	I
a_/n_ nom sg m sup	vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg
prOtos (pro)	eimi	egO
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME

16 But therefore was I shown mercy, that in me, the foremost, Jesus Christ should be displaying~ [e]all His ~patience, [td]for a pattern of ~those who are [l]about to be believing on Him [ie]for life eonian.

1Ti 1:16	ΑΛΛΑ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
	alla	dia	touto
	but	THRU	this
	conj	prep	pd acc sg n
	alla	dia	*h*outos/*h*autE/touto
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

ΗΛΕΗΘΗΝ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΕΜΟΙ
ēleēthēn	*h*ina	en	emoi
I-WAS-MERCIED	THAT	IN	ME
vi FA pas past 1 sg	conj	prep	pp 1 dat sg
eleaO	*h*ina	en	egO
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΡΩΤΩ	ΕΝΔΕΙΞΗΤΑΙ	ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΤΗΝ
prōtō	endeixētai	iēsous	christos	tēn
BEFORE-*most*	-SHOULD-BE-IN-SHOWING~	JESUS	ANOINTed	THE
a_/n_ dat sg m sup	vs AC mid fut 3 sg	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg f
prOtos (pro)	endeiknumi	iEsous	christos	*ho*/*h*E/to
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	IN+SHOW, display	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΑΠΑΣΑΝ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΝ	ΠΡΟΣ	ΥΠΟΤΥΠΩΣΙΝ	ΤΩΝ
*h*apasan	makrothumian	pros	*h*upotupōsin	tōn
EVERY[(emph.)]	FAR-FEEL*ing*	TOWARD	pattern	OF-THE[(p)]
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl m
*h*apas	makrothumia	pros	*h*upotupOsis	*ho*/*h*E/to
SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY[(emph)], ALL[(emph)], all, entire	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	TOWARD, to	UNDER+BEATing, UNDER-type, pattern	THE

ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΠΙΣΤΕΥΕΙΝ	ΕΠ
mellontōn	pisteuein	ep
ones-BEING_ABOUT	TO-BE-BELIEVING	ON
vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres	prep
mellO	pisteuO	epi
BE_ABOUT, be about, impending	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΕΙΣ	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
autō	eis	zōēn	aiōnion
Him	INTO	LIFE	eonian
pp dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	zOE	aiOnios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Now to the King of the eons, the incorruptible, invisible, only, and wise God, be honor and glory [ic]for the eons of the eons! Amen!

1Ti 1:17

ΤΩ	ΔΕ	ΒΑCΙΛΕΙ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΦΘΑΡΤΩ
tō	de	basilei	tōn	aiōnōn	aphthartō
to-THE	YET	KING	OF-THE(p)	eons	UN-CORRUPTible
t_ dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	a_ dat sg m
ho/*hE*/to	de	basileus	*ho*/*hE*/to	aiOn	aphthartos
THE	YET, now	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible

ΑΟΡΑΤΩ	ΜΟΝΩ	CΟΦΩ	ΘΕΩ	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑ	ΕΙC	ΤΟΥC
aoratō	monō	sophō	theō	timē	kai	doxa	eis	tous
UN-SEEn	ONLY	WISE	God (PLACER)	VALUE	AND	esteem	INTO	THE(p)
a_ dat sg m	a_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m
aoratos	monos	sophos	theos	timE	kai	doxa	eis	*ho*/*hE*/to
UN+SEEn, UN+SEEable, invisible	ONLY, alone	WISE	PLACER, God	VALUE, honor, price	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑC	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
eons	OF-THE(p)	eons	AMEN
n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

18 This ˙charge I am committing˜ to you, child Timothy, according to the preceding prophecies [on]over you, that in them you may be warring the ideal warfare,

1Ti 1:18

ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΑΙ	CΟΙ
tautēn	tēn	paraggelian	paratithemai	soi
this	THE	charge	I-AM-BESIDE-PLACING˜	to-YOU
pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat sg
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	paraggelia	paratithEmi	su
THE+SAME, this, these	THE	BESIDE+MESSAGE-ness, BESIDE+MESSAGE, charge	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΕΚΝΟΝ	ΤΙΜΟΘΕΕ	ΚΑΤΑ	ΤΑC
teknon	timothee	kata	tas
offspring !	Timothy !	accordING_to	THE(p)
n_ 2 voc sg n	n_ 2 voc sg m	prep	t_ acc pl f
teknon	timotheos	kata	*ho*/*hE*/to
BROUGHT_FORTH, offspring, child	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΠΡΟΑΓΟΥCΑC	ΕΠΙ	CΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑC
proagousas	epi	se	prophēteias
BEFORE-LEADING	ON	YOU	BEFORE-AVERments
vp AC act pres acc pl f	prep	pp 2 acc sg	n_ 1 acc pl f
proagO	epi	su	prophEteia
BEFORE+LEAD, precede, take the lead	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy

ΙΝΑ	CΤΡΑΤΕΥΗ	ΕΝ	ΑΥΤΑΙC
*h*ina	strateuē	en	autais
THAT	YOU-MAY-BE-WARRING˜	IN	them
conj	vs AC mid pres 2 sg	prep	pp dat pl f
*h*ina	strateuO	en	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WARRIOR-be, WAR, soldier	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	CΤΡΑΤΕΙΑΝ
tēn	kalēn	strateian
THE	IDEAL	WAR
t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	kalos	strateia
THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	WAR-ness, WARFARE, WAR

19 having faith and a good conscience, which [a]some, ˙thrusting˜ away, have made shipwreck [ab]as to the faith;

1Ti 1:19

ΕΧΩΝ	ΠΙCΤΙΝ	ΚΑΙ	ΑΓΑΘΗΝ	CΥΝΕΙΔΗCΙΝ	ΗΝ
echōn	pistin	kai	agathēn	suneidēsin	*h*ēn
HAVING	BELIEF	AND	GOOD	consciENCE	WHICH
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg f	conj	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pr acc sg f
echO	pistis	kai	agathos	suneidEsis	*h*os/*hE*/*ho*
HAVE *id.* next, be, fare	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	GOOD	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	WHICH / WHO

ΤΙΝΕC	ΑΠΩCΑΜΕΝΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ
tines	apōsamenoi	peri	tēn
ANY(p)	FROM-THRUST*ing*˜	ABOUT	THE
px nom pl m	vp FA mid indef nom pl m	prep	t_ acc sg f
tis/tis/ti	apOtheO	peri	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	FROM+THRUST, thrust away	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΠΙCΤΙΝ	ΕΝΑΥΑΓΗCΑΝ
pistin	enauagēsan
BELIEF	THEY-NAUTICAL-WRECK
n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 pl
pistis	nauageO
BELIEF, faith, fidelity	NAUTICAL+WRECK, shipwreck

20 of whom are Hymeneus and Alexander, whom I ˙˚give up to ˙Satan, that they may be ˙trained not to

1Ti 1:20

ΩΝ	ΕCΤΙΝ	ΥΜΕΝΕΟC	ΚΑΙ	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟC	ΟΥC
*h*ōn	estin	*h*umeneos	kai	alexandros	*h*ous
OF-WHOM(p)	-IS-BEING	HYMENEUS	AND	ALEXANDER	WHOM(p)
pr gen pl m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	pr acc pl m
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	*h*umenaios/*h*umeneos	kai	alexandros	*h*os/*hE*/*ho*
WHICH / WHO	BE, am, are, is	HYMENEUS	AND, also, too	ALEXANDER	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|calumniate.

ΠΑΡΕΔΩΚΑ	ΤΩ	CATANA	INA
paredōka	tō	satana	*h*ina
I-BESIDE-GIVE	to-THE	SATAN	THAT
vi FA-ST act indef 1 sg	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	conj
paradidOmi	*ho*/*hE*/to	satanas	*h*ina
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΑΙΔΕΥΘΩCIN	MH	ΒΛΑCΦΗΜΕIN
paideuthōsin	mē	blasphēmein
THEY-MAY-BE-BEING-disciplinED	NO	TO-BE-HARM-AVERRING
vs AC pas pres 3 pl	part neg *conditionally*	vn AC act pres
paideuO	mE	blasphEmeO
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

1 I am entreating, then, first of all, that petitions, prayers, pleadings, thanksgiving be made~ for[s] all =mankind,

1Ti 2:1	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΟΥΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΠΟΙΕΙCΘΑΙ	ΔΕΗCΕIC
	parakalō	oun	prōton	pantōn	poieisthai	deēseis
	I-AM-BESIDE-CALLING	THEN	BEFORE-*most*	OF-ALL	TO-BE-DOING~	petitions
	vi AC act pres 1 sg	conj	adv sup	a_ gen pl n	vn AC mid pres	n_ 3 acc pl f
	parakaleO	oun	prOton (prOtos/pro)	pas	poieO	deEsis
	BESIDE+CALL, console, entreat	THEN	BEFORE-*most*, first	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	BINDing, petition

ΠΡΟCΕΥΧΑC	ΕΝΤΕΥΞΕIC	ΕΥΧΑΡICTIΑC	ΥΠΕΡ
proseuchas	enteuxeis	eucharistias	*h*uper
prayers	pleadings	thank*ings*	OVER
n_ 1 acc pl f	n_ 3 acc pl f	n_ 1 acc pl f	prep
proseuchE	enteuxis	eucharistia	*h*uper
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	IN+HAPPENing, pleading	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΠΑΝΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
pantōn	anthrōpōn
ALL	humans
a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
pas	anthrOpos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

2 for[s] kings and all *those being in a superior station, that we may be leading a mild and quiet life in [e]all devoutness and gravity,

1Ti 2:2	ΥΠΕΡ	ΒΑCΙΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
	*h*uper	basileōn	kai	pantōn	tōn
	OVER	KINGS	AND	ALL	OF-THE[(p)]
	prep	n_ 3 gen pl m	conj	a_ gen pl m	t_ gen pl m
	*h*uper	basileus	kai	pas	*ho*/*hE*/to
	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΝ	ΥΠΕΡΟΧΗ	ΟΝΤΩΝ	ΙΝΑ	ΗΡΕΜΟΝ	ΚΑΙ
en	*h*uperochē	ontōn	*h*ina	ēremon	kai
IN	superiorITY	BEING	THAT	MILD	AND
prep	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres gen pl m	conj	a_ acc sg m	conj
en	*h*uperochE	eimi	*h*ina	Eremos	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OVER+HAVING, superiorITY, superior station	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MILD	AND, also, too

ΗCΥΧΙΟΝ	ΒΙΟΝ	ΔΙΑΓΩΜΕΝ	ΕΝ	ΠΑCΗ
*h*ēsuchion	bion	diagōmen	en	pasē
QUIET	livelihood	WE-MAY-BE-THRU-LEADING	IN	EVERY
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 1 pl	prep	a_ dat sg f
*h*Esuchios	bios	diagO	en	pas
QUIET-ian, QUIET	FORCE, livelihood, life	THRU+LEAD, lead, lead on	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΥCΕΒΕΙΑ	ΚΑΙ	CΕΜΝΟΤΗΤΙ
eusebeia	kai	semnotēti
devoutness	AND	GRAVity
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
eusebeia	kai	semnotEs
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	AND, also, too	GRAVEness, GRAVity

3 for this is ideal and welcome in the sight of our *Saviour, God,

1Ti 2:3	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΚΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΔΕΚΤΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
	touto	gar	kalon	kai	apodekton	enōpion
	this	for	IDEAL	AND	welcome	IN-VIEW
	pd nom sg n	conj	a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	adv
	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kalos	kai	apodektos	enOpion
	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	FROM+RECEIVed, FROM+RECEIVable, welcome	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ	CΩΤΗΡΟC	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ
tou	sōtēros	*h*ēmōn	theou
OF-THE	SAVIOUR	OF-US	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	sOtEr	*h*Emeis	theos
THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God

4 Who |wills that all =mankind be saved and |come into a realization of the truth.

1Ti 2:4	ΟC	ΠΑΝΤΑC	ΑΝΘΡΩΠΟΥC	ΘΕΛΕΙ
	*h*os	pantas	anthrōpous	thelei
	WHO	ALL	humans	-IS-WILLING
	pr nom sg m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 sg
	*h*os/*h*E/*h*o	pas	anthrOpos	thelO
	WHICH / WHO	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WILL, want

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΩΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΕΛΘΕΙΝ
sōthēnai	kai	eis	epignōsin	alētheias	elthein
TO-BE-SAVED	AND	INTO	ON-KNOWLEDGE	OF-TRUTH	TO-BE-COMING
vn FA pas indef	conj	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	vn AC act pres
sOzO	kai	eis	epignOsis	alEtheia	erchomai
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	INTO *of time*: for	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	TRUEness, TRUTH	COME

5 For there is one God, and one Mediator of God and ⁼mankind, a ʰMan, Christ Jesus,

1Ti 2:5

ΕΙϹ	ΓΑΡ	ΘΕΟϹ	ΕΙϹ	ΚΑΙ	ΜΕϹΙΤΗϹ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
*h*eis	gar	theos	*h*eis	kai	mesitēs	theou	kai
ONE	for	God (PLACER)	ONE	AND	Mediator	OF-God (OF-PLACER)	AND
a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj
*h*eis	gar	theos	*h*eis	kai	mesitEs	theos	kai
ONE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	ONE	AND, also, too	MIDer, mediator	PLACER, God	AND, also, too

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ
anthrōpōn	anthrōpos	christos
OF-humans	Human	ANOINTed
n_ 2 gen pl m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m
anthrOpos	anthrOpos	christos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥϹ
iēsous
JESUS
n_ nom sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

6 ˢWho is giving Himself a correspondent Ransom forˢ all (the testimony in its own eras),

1Ti 2:6

Ο	ΔΟΥϹ	ΕΑΥΤΟΝ
*h*o	dous	*h*eauton
THE	*One*-GIVING	Himself
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pf 3 acc sg m
*h*o/*h*E/to	didOmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΝΤΙΛΥΤΡΟΝ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΟ
antilutron	*h*uper	pantōn	to
INSTEAD-LOOSENER	OVER	ALL	THE
n_ 2 acc sg n	prep	a_ gen pl m	t_ acc sg n
antilutron	*h*uper	pas	*h*o/*h*E/to
INSTEAD+LOOSENER, INSTEAD+LOOSE-*medium*, correspondent ransom	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΚΑΙΡΟΙϹ	ΙΔΙΟΙϹ
marturion	kairois	idiois
witNESS	to-SEASONS	OWN
n_ 2 acc sg n	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m
marturion	kairos	idios
MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

7 ᵢᵒfor which I⁄ was appointed a herald and an apostle (I am telling the truth, I am not lying˜), a teacher of the nations in knowledge and truth.

1Ti 2:7

ΕΙϹ	Ο	ΕΤΕΘΗΝ	ΕΓΩ	ΚΗΡΥΞ	ΚΑΙ
eis	*h*o	etethēn	egō	kērux	kai
INTO	WHICH	I-WAS-PLACED	I	PROCLAIMER	AND
prep	pr acc sg n	vi FA pas past 1 sg	pp 1 nom sg	n_ 3 nom sg m	conj
eis	*h*os/*h*E/*h*o	tithEmi	egO	kErux	kai
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	I / ME / OF-ME / to-ME	PROCLAIMER, herald	AND, also, too

ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΛΕΓΩ	ΟΥ
apostolos	alētheian	legō	ou
commissionER	TRUTH	I-AM-sayING	NOT
n_ 2 nom sg m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	adv neg *absolute*
apostolos	alEtheia	legO	ou
FROM+PUT, commissionER, apostle	TRUEness, TRUTH	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΨΕΥΔΟΜΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΕΘΝΩΝ	ΕΝ	ΓΝΩϹΕΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ
pseudomai	didaskalos	ethnōn	en	gnōsei	kai	alētheia
I-AM-FALSIFYING˜	TEACHER	OF-NATIONS	IN	KNOWLEDGE	AND	TRUTH
vi AC mid pres 1 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl n	prep	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
pseudomai	didaskalos	ethnos	en	gnOsis	kai	alEtheia
FALSIFY, lie	TEACHER	NATION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	KNOWing, KNOWLEDGE	AND, also, too	TRUEness, TRUTH

8 I am intending˜, then, that ˢmen ˡpray˜ in every place, lifting up benign hands, apart from anger and reasoning.

1Ti 2:8

ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ΟΥΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΝΔΡΑϹ	ΕΝ
boulomai	oun	proseuchesthai	tous	andras	en
I-AM-intendING˜	THEN	TO-BE-prayING˜	THE[(p)]	MEN	IN
vi AC mid pres 1 sg	conj	vn AC mid pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	prep
boulomai	oun	proseuchomai	*h*o/*h*E/to	anEr	en
COUNSEL, intend, resolve	THEN	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	MAN, husband	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΝΤΙ	ΤΟΠΩ	ΕΠΑΙΡΟΝΤΑϹ	ΟϹΙΟΥϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΧΩΡΙϹ
panti	topō	epairontas	*h*osious	cheiras	chōris
EVERY	POSITION	ON-LIFTING	BENIGN	HANDS	apart_from
a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres acc pl m	a_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	adv
pas	topos	epairO	*h*osios	cheir	chOris
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	POSITION, place	ON+LIFT, hoist, elevate, lift up	BENIGN	HAND	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΡΓΗϹ	ΚΑΙ	ΔΙΑΛΟΓΙϹΜΟΥ
orgēs	kai	dialogismou
INDIGNATION	AND	THRU-account
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m
orgE	kai	dialogismos
INDIGNATION, anger	AND, also, too	THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning

9 Similarly, women also are to be adorning themselves in raiment, decorously, with modesty and sanity, not [i]with braids and gold, or pearls or costly vesture,

1Ti 2:9

ѠϹΑΥΤѠϹ	ΚΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΑϹ	ΕΝ	ΚΑΤΑϹΤΟΛΗ
*h*ōsautōs	kai	gunaikas	en	katastolē
AS-SAMEly	AND	WOMEN	IN	raiment
adv	conj	n_ acc pl f	prep	n_ 1 dat sg f
*h*OsautOs	kai	gunE	en	katastolE
AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	AND, also, too	WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DOWN+PUTTING, DOWN+PUT, raiment

ΚΟϹΜΙѠϹ	ΜΕΤΑ	ΑΙΔΟΥϹ	ΚΑΙ	ϹѠΦΡΟϹΥΝΗϹ
kosmiōs	meta	aidous	kai	sōphrosunēs
SYSTEMly	WITH	MODESTY	AND	sanity
adv	prep	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
kosmiOs	meta	aidOs	kai	sOphrosunE
SYSTEM+AS, SYSTEMly, decorous	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	MODESTY	AND, also, too	SAVING+DISPOSED+TOGETHERness, SAVING+DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), sanity

ΚΟϹΜΕΙΝ	ΕΑΥΤΑϹ	ΜΗ	ΕΝ
kosmein	*h*eautas	mē	en
TO-BE-SYSTEMING	themselves	NO	IN
vn AC act pres	pf 3 acc pl f	part neg *conditionally*	prep
kosmeO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	mE	en
SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΛΕΓΜΑϹΙΝ	ΚΑΙ	ΧΡΥϹѠ	Η	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙϹ	Η	ΙΜΑΤΙϹΜѠ	ΠΟΛΥΤΕΛΕΙ
plegmasin	kai	chrusō	ē	margaritais	ē	*h*imatismō	polutelei
BRAIDS	AND	GOLD	OR	PEARLS	OR	GARMENTing	much-FINISHED
n_ 3 dat pl n	conj	n_ 2 dat sg m	part	n_ 1 dat pl m	part	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m
plegma	kai	chrusos	E	margaritEs	E	*h*imatismos	polutelEs
BRAID-*effect*, BRAID	AND, also, too	GOLD	OR, either, than	PEARL	OR, either, than	GARMENTing, vesture	MANY+FINISHED, much-FINISHED, costly

10 but (what is becoming to women professing~ a reverence for God) [th]with good works.

1Ti 2:10

ΑΛΛ	Ο	ΠΡΕΠΕΙ	ΓΥΝΑΙΞΙΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΑΙϹ
all	*ho*	prepei	gunaixin	epaggellomenais
but	WHICH	-IS-BEHOOVING	to-WOMEN	promisING~
conj	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ dat pl f	vp AC mid pres dat pl f
alla	*hos*/*hE*/*ho*	prepO	gunE	epaggellomai
CHANGE, but, nevertheless, nay	WHICH / WHO	BEHOOVE, become	WOMAN, wife	ON+MESSAGE, promise, profess

ΘΕΟϹΕΒΕΙΑΝ	ΔΙ	ΕΡΓѠΝ	ΑΓΑΘѠΝ
theosebeian	di	ergōn	agathōn
God-REVERence	THRU	ACTS	GOOD
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 2 gen pl n	a_ gen pl n
theosebeia	dia	ergon	agathos
PLACER+REVER-ness, PLACER+REVERence, God-REVERence, reverence for God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	ACT, work	GOOD

11 Let a woman be learning in quietness [i]with [e]all subjection.

1Ti 2:11

ΓΥΝΗ	ΕΝ	ΗϹΥΧΙΑ	ΜΑΝΘΑΝΕΤѠ	ΕΝ
gunē	en	*h*ēsuchia	manthanetō	en
WOMAN	IN	QUIETness	LET--BE-LEARNING-UP	IN
n_ nom sg f	prep	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 3 sg	prep
gunE	en	*h*Esuchia	manthanO	en
WOMAN, wife	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	QUIETness	LEARN+UP, learn	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΥΠΟΤΑΓΗ
pasē	*h*upotagē
EVERY	UNDER-SETTING
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
pas	*h*upotagE
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+SETTING, subjectION

12 Now I am not permitting a woman to be teaching nor yet to be domineering over a man, but to be in quietness

1Ti 2:12

ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ	ΔΕ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΟΥΚ	ΕΠΙΤΡΕΠѠ	ΟΥΔΕ
didaskein	de	gunaiki	ouk	epitrepō	oude
TO-BE-TEACHING	YET	to-WOMAN	NOT	I-AM-permittING	NOT-YET
vn AC act pres	conj	n_ dat sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	adv
didaskO	de	gunE	ou	epitrepO	oude
TEACH	YET, now	WOMAN, wife	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+REVERT, permit	NOT+YET, neither, nor

ΑΥΘΕΝΤΕΙΝ	ΑΝΔΡΟϹ	ΑΛΛ	ΕΙΝΑΙ	ΕΝ	ΗϹΥΧΙΑ
authentein	andros	all	einai	en	*h*ēsuchia
TO-BE-domineerING	OF-MAN	but	TO-BE	IN	QUIETness
vn AC act pres	n_ 3 gen sg m	conj	vn FA act indef	prep	n_ 1 dat sg f
authenteO	anEr	alla	eimi	en	*h*Esuchia
SAME+BE, domineer	MAN, husband	CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	QUIETness

13 (for Adam was first molded, thereafter Eve,

1Ti 2:13

ΑΔΑΜ	ΓΑΡ	ΠΡѠΤΟϹ	ΕΠΛΑϹΘΗ	ΕΙΤΑ
adam	gar	prōtos	eplasthē	eita
ADAM	for	BEFORE-*most*	-WAS-MOLDED	THEREAFTER
ni proper	conj	a_ nom sg m sup	vi FA pas past 3 sg	adv
adam	gar	prOtos (pro)	plassO	eita
ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	MOLD	THEREAFTER, afterward

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΑ
*h*eua
EVE
n_ 1 nom sg f
*h*eua
EVE *Hebrew* LIVING

14 and Adam was not seduced, yet the woman, being deluded, has come to be in the transgression).

1Ti 2:14

ΚΑΙ	ΑΔΑΜ	ΟΥΚ	ΗΠΑΤΗΘΗ	Η	ΔΕ	ΓΥΝΗ
kai	adam	ouk	ēpatēthē	*h*ē	de	gunē
AND	ADAM	NOT	-WAS-SEDUCED	THE	YET	WOMAN
conj	ni proper	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	conj	n_ nom sg f
kai	adam	ou	apataO	*ho*/*h*E/to	de	gunE
AND, also, too	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEDUCE	THE	YET, now	WOMAN, wife

ΕΞΑΠΑΤΗΘΕΙΣΑ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ	ΓΕΓΟΝΕΝ
exapatētheisa	en	parabasei	gegonen
BEING-OUT-SEDUCED	IN	BESIDE-STEPPing	-HAS-BECOME
vp AC pas pres nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f	vi ST act pres 3 sg
exapataO	en	parabasis	ginomai
OUT+SEDUCE, delude	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+STEPPing, transgressION	BECOME, come to be, come into being, occur

15 Yet she shall be saved through the child bearing, if ever they should be remaining in faith and love and holiness with sanity.

1Ti 2:15

ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ	ΔΕ	ΔΙΑ	ΤΗΣ
sōthēsetai	de	dia	tēs
she-SHALL-BE-BEING-SAVED	YET	THRU	THE
vi AC pas fut 3 sg	conj	prep	t_ gen sg f
sOzO	de	dia	*ho*/*h*E/to
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	YET, now	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΤΕΚΝΟΓΟΝΙΑΣ	ΕΑΝ	ΜΕΙΝΩΣΙΝ
teknogonias	ean	meinōsin
offspring-parent*ing*	IF-EVER	THEY-SHOULD-BE-REMAINING
n_ 1 gen sg f	part cond	vs AC act fut 3 pl
teknogonia	ean	menO
BRING_FORTH+BECOME-ness, BRING_FORTH+BECOM*ing*, offspring-parent*ing*, bearing of children	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΝ	ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗ	ΚΑΙ	ΑΓΙΑΣΜΩ	ΜΕΤΑ
en	pistei	kai	agapē	kai	*h*agiasmō	meta
IN	BELIEF	AND	LOVE	AND	HOLYing	WITH
prep	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 2 dat sg m	prep
en	pistis	kai	agapE	kai	*h*agiasmos	meta
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LOVE (*noun*)	AND, also, too	HOLYing, hallowing	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΣΩΦΡΟΣΥΝΗΣ
sōphrosunēs
sanity
n_ 1 gen sg f
sOphrosunE
SAVING+DISPOSED+TOGETHERness, SAVING+DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), sanity

1 Faithful is the saying: "If anyone is craving~ the supervision, he is desiring an ideal work."

1Ti 3:1

ΠΙΣΤΟΣ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΕΙ
pistos	*ho*	logos	ei
BELIEVING	THE	sayING	IF
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond
pistos	*ho*/*h*E/to	logos	ei
BELIEVING, faithful	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙΣ	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ	ΟΡΕΓΕΤΑΙ	ΚΑΛΟΥ	ΕΡΓΟΥ
tis	episkopēs	oregetai	kalou	ergou
ANY-*one*	OF-ON-NOTING	-IS-cravING~	OF-IDEAL	work
px nom sg m	n_ 1 gen sg f	vi AC mid pres 3 sg	a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
tis/tis/ti	episkopE	oregO	kalos	ergon
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	ON+NOTING, supervision, visitation	EXTEND, crave	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work

ΕΠΙΘΥΜΕΙ
epithumei
he-IS-ON-FEELING
vi AC act pres 3 sg
epithumeO
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet

2 The supervisor, then, must be irreprehensible, the husband of one wife, sober, sane, decorous, hospitable, apt to teach,

1Ti 3:2

ΔΕΙ	ΟΥΝ	ΤΟΝ	ΕΠΙΣΚΟΠΟΝ	ΑΝΕΠΙΛΗΜΠΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΜΙΑΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ
dei	oun	ton	episkopon	anepilēmpton	einai	mias	gunaikos
it-IS-BINDING	THEN	THE	ON-NOTER	irreprehensible	TO-BE	OF-ONE	WOMAN
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vn FA act indef	a_ gen sg f	n_ gen sg f
dei (deO)	oun	*ho*/*h*E/to	episkopos	anepilEptos	eimi	*h*eis	gunE
BIND, must	THEN	THE	ON+NOTER, supervisor, visitor	UN+ON+GoT, irreprehensible	BE, am, are, is	ONE	WOMAN, wife

ΑΝΔΡΑ	ΝΗΦΑΛΑΙΟΝ	ΣΩΦΡΟΝΑ	ΚΟΣΜΙΟΝ	ΦΙΛΟΞΕΝΟΝ
andra	nēphalaion	sōphrona	kosmion	philoxenon
MAN	sober	sane	SYSTEMED	FOND-LODGING
n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m
anEr	nEphalios	sOphrOn	kosmios	philoxenos
MAN, husband	*negative*+DRINK-ian, *negative*+DRINKING, sober	SAVING+DISPOSED, sane	SYSTEMian, SYSTEMED, decorous	FOND+LODGING, FOND-of-LODGER, hospitable

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΝ
didaktikon
TEACHic
a_ acc sg m
didaktikos
TEACHic, apt to teach

3 no toper, not quarrelsome, but lenient, pacific, not fond of money,

1Ti 3:3

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΑΡΟΙΝΟΝ
paroinon
BESIDE-VINIC
a_/n_ acc sg m
paroinos
BESIDE+VINIC, BESIDE+WINER, toper

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΛΗΚΤΗΝ
plēktēn
BLOWer
n_ 1 acc sg m
plEktEs
BLOW(pound)er, quarrelsome

ΑΛΛΑ
alla
but
conj
alla
CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΙΕΙΚΗ
epieikē
lenient
a_ acc sg m
epieikEs
ON+SIMULATED, lenient, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH

ΑΜΑΧΟΝ
amachon
UN-FIGHTING
a_ acc sg m
amachos
UN+FIGHTING, pacific

ΑΦΙΛΑΡΓΥΡΟΝ
aphilarguron
UN-FOND-of-SILVER
a_ acc sg m
aphilarguros
UN+FOND+SILVER, UN-FOND-of-SILVER, not fond of money

4 controlling~ his ˚own household ideally, having his children in subjection with [e]all gravity—

1Ti 3:4

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΔΙΟΥ
idiou
OWN
a_ gen sg m
idios
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΟΙΚΟΥ
oikou
house
n_ 2 gen sg m
oikos
HOME, house, household

ΚΑΛΩϹ
kalōs
IDEALly
adv
kalOs
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine

ΠΡΟΙϹΤΑΝΑΜΕΝΟΝ
proistanamenon
BEFORE-STANDING-UP~
vp AC mid pres acc sg m
proistanO
BEFORE+STAND+UP, preside-UP, preside, control

ΤΕΚΝΑ
tekna
offsprings
n_ 2 acc pl n
teknon
BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΕΧΟΝΤΑ
echonta
HAVING
vp AC act pres acc sg m
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΠΟΤΑΓΗ
*h*upotagē
UNDER-SETTING
n_ 1 dat sg f
*h*upotagE
UNDER+SETTING, subjectION

ΜΕΤΑ
meta
WITH
prep
meta
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑϹΗϹ
pasēs
EVERY
a_ gen sg f
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ϹΕΜΝΟΤΗΤΟϹ
semnotētos
GRAVity
n_ 3 gen sg f
semnotEs
GRAVEness, GRAVity

5 now if anyone is not ˚aware how to control his ˚own household, how will he |care~ for the ecclesia of God?—

1Ti 3:5

ΕΙ
ei
IF
part cond
ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΤΙϹ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΙΔΙΟΥ
idiou
OWN
a_ gen sg m
idios
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΟΙΚΟΥ
oikou
house
n_ 2 gen sg m
oikos
HOME, house, household

ΠΡΟϹΤΗΝΑΙ
prostēnai
TO-BEFORE-STAND
vn FA act indef
proistEmi
BEFORE+STAND, preside, control

ΟΥΚ
ouk
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΕΝ
oiden
-HAS-PERCEIVED
vi ST act pres 3 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΩϹ
pōs
how
adv int
pOs
?+AS, how, somehow

ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
ekklēsias
OF-OUT-CALLED
n_ 1 gen sg f
ekklEsia
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΕΠΙΜΕΛΗϹΕΤΑΙ
epimelēsetai
he-SHALL-BE-ON-CARING~
vi AC mid fut 3 sg
epimeleomai
ON+CARE, care for

6 no novice, lest, being conceited, he should be falling [i] into the judgment of the Adversary.

1Ti 3:6

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΝΕΟΦΥΤΟΝ
neophuton
YOUNG-plant
n_ 2 acc sg m
neophutos
YOUNG+SPROUTed, YOUNG+SPROUT, YOUNG-plant, novice

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΤΥΦΩΘΕΙϹ
tuphōtheis
BEING-*caus*ED-SMOULDER
vp AC pas pres nom sg m
tuphoO
SMOULDER-*cause*, SMOULDER, be conceited

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΚΡΙΜΑ
krima
JUDGMENT
n_ 3 acc sg n
krima
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit

ΕΜΠΕϹΗ
empesē
he-SHOULD-BE-IN-FALLING
vs AC act fut 3 sg
empiptO
IN+FALL, fall into

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑΒΟΛΟΥ
diabolou
THRU-CASTER
n_ 2 gen sg m
diabolos
THRU+CASTER, adversary

7 Yet he must have an ideal testimony also from those outside, that he should not be falling into the reproach and trap of the Adversary.

1Ti 3:7

ΔΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΚΑΛΗΝ	ΕΧΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
dei	de	kai	marturian	kalēn	echein	apo	tōn
it-IS-BINDING	YET	AND	witness	IDEAL	TO-BE-HAVING	FROM	THE-*ones*
vi AC act pres 3 sg	conj	conj	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vn AC act pres	prep	t_ gen pl m
dei (deO)	de	kai	marturia	kalos	echO	apo	*ho*/*hE*/to
BIND, must	YET, now	AND, also, too	MARK-ness, MARK, witness, testimony	IDEAL, ideal, fine, fertile	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of	THE

ΕΞΩΘΕΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΙΣ	ΟΝΕΙΔΙΣΜΟΝ
exōthen	*h*ina	mē	eis	oneidismon
OUTWARD-PLACE	THAT	NO	INTO	REPROACHing
adv *of place*	conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 2 acc sg m
exOthen	*h*ina	mE	eis	oneidismos
OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO *of time*: for	REPROACHing, REPROACH

ΕΜΠΕΣΗ	ΚΑΙ	ΠΑΓΙΔΑ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
empesē	kai	pagida	tou	diabolou
he-SHOULD-BE-IN-FALLING	AND	FASTENER	OF-THE	THRU-CASTER
vs AC act fut 3 sg	conj	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
empiptO	kai	pagis	*ho*/*hE*/to	diabolos
IN+FALL, fall into	AND, also, too	FASTENER, trap	THE	THRU+CASTER, adversary

8 Servants, similarly, are to be grave, not double-tongued, not addicted to much wine, not avaricious,

1Ti 3:8

ΔΙΑΚΟΝΟΥΣ	ΩΣΑΥΤΩΣ	ΣΕΜΝΟΥΣ	ΜΗ	ΔΙΛΟΓΟΥΣ
diakonous	*h*ōsautōs	semnous	mē	dilogous
THRU-SERVITORS	AS-SAMEly	GRAVE	NO	TWO-sayING
n_ 2 acc pl m	adv	a_ acc pl m	part neg *conditionally*	a_ acc pl m
diakonos	*h*OsautOs	semnos	mE	dilogos
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	GRAVE, dignified	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TWO+LAYING/sayING, double tongued

ΜΗ	ΟΙΝΩ	ΠΟΛΛΩ	ΠΡΟΣΕΧΟΝΤΑΣ	ΜΗ
mē	oinō	pollō	prosechontas	mē
NO	to-WINE	much	heedING	NO
part neg *conditionally*	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vp AC act pres acc pl m	part neg *conditionally*
mE	oinos	polus	prosechO	mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WINE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΙΣΧΡΟΚΕΡΔΕΙΣ
aischrokerdeis
VILE-GAINING
a_ acc pl m
aischrokerdEs
VILE+GAINING, avaricious

9 having the secret of the faith in a clear conscience.

1Ti 3:9

ΕΧΟΝΤΑΣ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΝ
echontas	to	mustērion	tēs	pisteōs	en
HAVING	THE	CLOSED-KEEP	OF-THE	BELIEF	IN
vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep
echO	*ho*/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	pistis	en
HAVE *id.* next, be, fare	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΑΘΑΡΑ	ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΙ
kathara	suneidēsei
clean	consciENCE
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
katharos	suneidEsis
DOWN+LIFTED, clean, clear	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

10 Now let these also first be tested: thereafter let them be serving, being unimpeachable.

1Ti 3:10

ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΔΕ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΣΘΩΣΑΝ	ΠΡΩΤΟΝ	ΕΙΤΑ
kai	*h*outoi	de	dokimazesthōsan	prōton	eita
AND	these	YET	LET-THEM-BE-*be*ING-testED	BEFORE-*most*	THEREAFTER
conj	pd nom pl m	conj	vm AC mid pres 3 pl	adv sup	adv
kai	*h*outos/*h*autE/touto	de	dokimazO	prOton (prOtos/pro)	eita
AND, also, too	THE+SAME, this, these	YET, now	SEEM, test	BEFORE-*most*, first	THEREAFTER, afterward

ΔΙΑΚΟΝΕΙΤΩΣΑΝ	ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΙ	ΟΝΤΕΣ
diakoneitōsan	anegklētoi	ontes
LET-THEM-BE-THRU-SERVING	UN-indictable	BEING
vm AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
diakoneO	anegklEtos	eimi
THRU+SERVE, serve, dispense	UN+IN+CALLed, UN-indictable, unimpeachable	BE, am, are, is

11 The wives, similarly, are to be grave, not adversaries, sober, faithful in all things.

1Ti 3:11

ΓΥΝΑΙΚΑΣ	ΩΣΑΥΤΩΣ	ΣΕΜΝΑΣ	ΜΗ	ΔΙΑΒΟΛΟΥΣ
gunaikas	*h*ōsautōs	semnas	mē	diabolous
WOMEN	AS-SAMEly	GRAVE	NO	THRU-CASTERS
n_ acc pl f	adv	a_ acc pl f	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl f
gunE	*h*OsautOs	semnos	mE	diabolos
WOMAN, wife	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	GRAVE, dignified	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+CASTER, adversary

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΗΦΑΛΙΟΥϹ	ΠΙϹΤΑϹ	ΕΝ	ΠΑϹΙΝ
nēphalious	pistas	en	pasin
sober	BELIEVING	IN	ALL
a_ acc pl f	a_ acc pl f	prep	a_ dat pl n
nEphalios	pistos	en	pas
negative+DRINK-ian, *negative*+DRINKING, sober	BELIEVING, faithful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

12 Let servants be the husbands of one wife, controlling~ children and *their own households ideally,

1Ti 3:12

ΔΙΑΚΟΝΟΙ	ΕϹΤΩϹΑΝ	ΜΙΑϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΑΝΔΡΕϹ	ΤΕΚΝΩΝ
diakonoi	estōsan	mias	gunaikos	andres	teknōn
THRU-SERVITORS	LET-THEM-BE-BEING	OF-ONE	WOMAN	MEN	offsprings
n_ 2 nom pl m	vm AC act pres 3 pl	a_ gen sg f	n_ gen sg f	n_ 3 nom pl m	n_ 2 gen pl n
diakonos	eimi	*h*eis	gunE	anEr	teknon
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	BE, am, are, is	ONE	WOMAN, wife	MAN, husband	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΚΑΛΩϹ	ΠΡΟΙϹΤΑΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΙΔΙΩΝ	ΟΙΚΩΝ
kalōs	proistamenoi	kai	tōn	idiōn	oikōn
IDEALly	BEFORE-STANDING~	AND	OF-THE[(p)]	OWN	houses
adv	vp AC mid pres nom pl m	conj	t_ gen pl m	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kalOs	proistEmi	kai	*h*o/*h*E/to	idios	oikos
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	BEFORE+STAND, preside, control	AND, also, too	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HOME, house, household

13 for *those who serve ideally are procuring~ for themselves an ideal rank and much boldness in the faith *which is in Christ Jesus.

1Ti 3:13

ΟΙ	ΓΑΡ	ΚΑΛΩϹ	ΔΙΑΚΟΝΗϹΑΝΤΕϹ	ΒΑΘΜΟΝ
*h*oi	gar	kalōs	diakonēsantes	bathmon
THE-*ones*	for	IDEALly	THRU-SERV*ing*	STEP
t_ nom pl m	conj	adv	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc sg m
*h*o/*h*E/to	gar	kalOs	diakoneO	bathmos
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	THRU+SERVE, serve, dispense	STEPPing, STEP, rank

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΛΟΝ	ΠΕΡΙΠΟΙΟΥΝΤΑΙ	ΚΑΙ
*h*eautois	kalon	peripoiountai	kai
to-themselves	IDEAL	THEY-ARE-procurING~	AND
pf 3 dat pl m	a_ acc sg m	vi AC mid pres 3 pl	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kalos	peripoieO	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IDEAL, ideal, fine, fertile	ABOUT+DO, procure	AND, also, too

ΠΟΛΛΗΝ	ΠΑΡΡΗϹΙΑΝ	ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΗ
pollēn	parrēsian	en	pistei	tē
much	ALL-declaration	IN	BELIEF	THE
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f
polus	parrEsia	en	pistis	*h*o/*h*E/to
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	THE

ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
en	christō	iēsou
IN	ANOINTed	JESUS
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
en	christos	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

14 These things I am writing to you, though expecting to [c]come to[d] you more quickly,

1Ti 3:14

ΤΑΥΤΑ	ϹΟΙ	ΓΡΑΦΩ	ΕΛΠΙΖΩΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ
tauta	soi	graphō	elpizōn	elthein	pros
these	to-YOU	I-AM-WRITING	EXPECTING	TO-BE-COMING	TOWARD
pd acc pl n	pp 2 dat sg	vi AC act pres 1 sg	vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres	prep
*h*outos/*h*autE/touto	su	graphO	elpizO	erchomai	pros
THE+SAME, this, these	YOU / OF-YOU / to-YOU	WRITE	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	COME	TOWARD, to

ϹΕ	ΤΑΧΙΟΝ
se	tachion
YOU	SWIFT*er*LY
pp 2 acc sg	adv cmp
su	tachion (tachiOn/tachu)
YOU / OF-YOU / to-YOU	SWIFTLY-*more*, SWIFT*er*LY, more swiftly, more quickly

15 yet, if I should be [b]tardy, that you may be perceiving how one [b]must [b]behave~ in God's house, which[a] is the ecclesia of the living God, the pillar and base of the truth.

1Ti 3:15

ΕΑΝ	ΔΕ	ΒΡΑΔΥΝΩ	ΙΝΑ	ΕΙΔΗϹ
ean	de	bradunō	*h*ina	eidēs
IF-EVER	YET	I-MAY-BE-TARDYING	THAT	YOU-MAY-BE-PERCEIVING
part cond	conj	vs AC act pres 1 sg	conj	vs AC act pres 2 sg
ean	de	bradunO	*h*ina	eidO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	TARDINESS-*cause*, TARDY, be tardy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΠΩϹ	ΔΕΙ	ΕΝ	ΟΙΚΩ	ΘΕΟΥ	ΑΝΑϹΤΡΕΦΕϹΘΑΙ
pōs	dei	en	oikō	theou	anastrephesthai
how	it-IS-BINDING	IN	house	OF-God (OF-PLACER)	TO-BE-UP-TURNING~
adv def	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC mid pres
pOs	dei (deO)	en	oikos	theos	anastrephO
?+AS, how, somehow	BIND, must	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOME, house, household	PLACER, God	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct

ΗΤΙϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ
*h*ētis	estin	ekklēsia	theou	zōntos
WHICH-ANY	-IS-BEING	OUT-CALLED	OF-God (OF-PLACER)	LIVING
px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	ekklEsia	theos	zaO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	PLACER, God	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΤΥΛΟΣ	ΚΑΙ	ΕΔΡΑΙΩΜΑ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ
stulos	kai	*h*edraiōma	tēs	alētheias
COLUMN	AND	SETTLE	OF-THE	TRUTH
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
stulos	kai	*h*edraiOma	*ho*/*hE*/to	alEtheia
COLUMN, pillar	AND, also, too	SETTLE-*effect*, SETTLE, base	THE	TRUEness, TRUTH

16 And avowedly~ great is the secret of ˢdevoutness, ʷʰᵒwhich was manifested in flesh, justified in spirit, seen by messengers, heralded among the nations, believed in the world, taken up in glory.

1Ti 3:16

ΚΑΙ	ΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΩΣ	ΜΕΓΑ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΤΗΣ
kai	*h*omologoumenōs	mega	estin	to	tēs
AND	avowedly	GREAT	-IS-BEING	THE	OF-THE
conj	adv	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	t_ gen sg f
kai	*h*omologoumenOs	megas	eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	LIKE+LAY/say+AS, avowedly	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE, am, are, is	THE	THE

ΕΥΣΕΒΕΙΑΣ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΟΣ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ
eusebeias	mustērion	*h*os	ephanerōthē
devoutness	CLOSED-KEEP	WHICH	-WAS-*caus*ED-APPEAR
n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg n	pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg
eusebeia	mustErion	*hos*/*hE*/*ho*	phaneroO
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	WHICH / WHO	APPEAR-*cause*, manifest

ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΩΦΘΗ
en	sarki	edikaiōthē	en	pneumati	ōphthē
IN	FLESH	-WAS-JUSTifiED	IN	spirit	-WAS-VIEWED
prep	n_ 3 dat sg f	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 3 dat sg n	vi FA pas past 3 sg
en	sarx	dikaioO	en	pneuma	optomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	VIEW, see

ΑΓΓΕΛΟΙΣ	ΕΚΗΡΥΧΘΗ	ΕΝ	ΕΘΝΕΣΙΝ	ΕΠΙΣΤΕΥΘΗ	ΕΝ
aggelois	ekēruchthē	en	ethnesin	episteuthē	en
to-MESSENGERS	-WAS-PROCLAIMED	IN	NATIONS	-WAS-BELIEVED	IN
n_ 2 dat pl m	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 3 dat pl n	vi FA pas past 3 sg	prep
aggelos	kErussO	en	ethnos	pisteuO	en
MESSENGER	PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NATION	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΟΣΜΩ	ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ	ΕΝ	ΔΟΞΗ
kosmō	anelēmphthē	en	doxē
SYSTEM	-WAS-UP-GOTTEN	IN	esteem
n_ 2 dat sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
kosmos	analambanO	en	doxa
SYSTEM, world, adornment	UP+GET, take up	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEEM, esteem, glory

1 Now the spirit is saying explicitly, that in subsequent eras ᵃsome will be withdrawing~ from the faith, giving heed to deceiving spirits and the teachings of demons,

1Ti 4:1

ΤΟ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑ	ΡΗΤΩΣ	ΛΕΓΕΙ
to	de	pneuma	rētōs	legei
THE	YET	spirit	declarely	-IS-sayING
t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	adv	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	pneuma	r*h*EtOs	legO
THE	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GUSH+AS, declarely, explicitly	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΟΤΙ	ΕΝ	ΥΣΤΕΡΟΙΣ	ΚΑΙΡΟΙΣ
*h*oti	en	*h*usterois	kairois
that	IN	subsequent	SEASONS
conj	prep	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
*h*oti	en	*h*usteros	kairos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WANTING, subsequent	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

ΑΠΟΣΤΗΣΟΝΤΑΙ	ΤΙΝΕΣ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
apostēsontai	tines	tēs	pisteōs
THEY-SHALL-BE-FROM-STANDING~	ANY[(p)]	OF-THE	BELIEF
vi AC mid fut 3 pl	px nom pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
aphistEmi	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	pistis
FROM+STAND, withdraw, draw away	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΠΡΟΣΕΧΟΝΤΕΣ	ΠΝΕΥΜΑΣΙ	ΠΛΑΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΙΣ
prosechontes	pneumasi	planois	kai	didaskaliais
heedING	to-spirits	STRAYED	AND	to-TEACH*ings*
vp AC act pres nom pl m	n_ 3 dat pl n	a_ dat pl n	conj	n_ 1 dat pl f
prosechO	pneuma	planos	kai	didaskalia
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	STRAYED / STRAYER, deceivING / deceivER	AND, also, too	TEACH-ness, TEACH*ing*

ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
daimoniōn
OF-demonian-*ones*
n_ 2 gen pl n
daimonion
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[?], demonian-*one*, demon

2 in the hypocrisy of false expressions, ˢthey own conscience having been cauterized~;

1Ti 4:2

ΕΝ	ΥΠΟΚΡΙΣΕΙ	ΨΕΥΔΟΛΟΓΩΝ	ΚΕΚΑΥΣΤΗΡΙΑΣΜΕΝΩΝ
en	*h*upokrisei	pseudologōn	kekaustēriasmenōn
IN	hypocrisy	OF-FALSE-sayINGS	HAVING-*been*-cauter_izED
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen pl m	vp ST mid pres gen pl m
en	*h*upokrisis	pseudologos	kaustEriazO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning	FALSE+LAYING/sayING, false expression	BURNT_*make*, cauter_ize, cauterize *Perhaps from* BURN+KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΝ	ΙΔΙΑΝ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ
tēn	idian	suneidēsin
THE	OWN	consciENCE
t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	idios	suneidEsis
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

3 forbidding to [1]marry, abstaining~ from foods, which [2]God creates [1/2]to be partaken of with thanksgiving by [3]those who believe and [4]realize the truth,

1Ti 4:3

ΚΩΛΥΟΝΤΩΝ	ΓΑΜΕΙΝ	ΑΠΕΧΕϹΘΑΙ	ΒΡΩΜΑΤΩΝ	Α	Ο
kōluontōn	gamein	apechesthai	brōmatōn	*ha*	*ho*
FORBIDDING	TO-BE-MARRYING	TO-BE-FROM-HAVING~	OF-FOODS	WHICH(p)	THE
vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres	vn AC mid pres	n_ 3 gen pl n	pr acc pl n	t_ nom sg m
kOluO	gameO	apechO	brOma	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
FORBID, prevent	MARRY, wed	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	FEED-*effect*, FOOD	WHICH / WHO	THE

ΘΕΟϹ	ΕΚΤΙϹΕΝ	ΕΙϹ	ΜΕΤΑΛΗΜΨΙΝ	ΜΕΤΑ
theos	ektisen	eis	metalēmpsin	meta
God (PLACER)	-CREATES	INTO	partaking	WITH
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 3 acc sg f	prep
theos	ktizO	eis	metalEmpsis	meta
PLACER, God	CREATION-*make*, CREATE	INTO *of time*: for	WITH+GETTing, partaking	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑϹ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΕΓΝΩΚΟϹΙΝ	ΤΗΝ
eucharistias	tois	pistois	kai	epegnōkosin	tēn
thank*ing*	to-THE(p)	*ones*-BELIEVING	AND	HAVING-ON-KNOWN	THE
n_ 1 gen sg f	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	vp ST act pres dat pl m	t_ acc sg f
eucharistia	*ho*/*hE*/to	pistos	kai	epiginOskO	*ho*/*hE*/to
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	THE	BELIEVING, faithful	AND, also, too	ON+KNOW, recognize, realize	THE

ΑΛΗΘΕΙΑΝ
alētheian
TRUTH
n_ 1 acc sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

4 seeing that every creature of God is ideal and nothing is to be cast away, being taken~ with thanksgiving,

1Ti 4:4

ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΚΤΙϹΜΑ	ΘΕΟΥ
*ho*ti	pan	ktisma	theou
that	EVERY	CREATURE	OF-God (OF-PLACER)
conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m
*ho*ti	pas	ktisma	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CREATE-*effect*, CREATURE	PLACER, God

ΚΑΛΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝ	ΑΠΟΒΛΗΤΟΝ	ΜΕΤΑ
kalon	kai	ouden	apoblēton	meta
IDEAL	AND	NOT-YET-ONE	FROM-CaST	WITH
a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n	a_ nom sg n	prep
kalos	kai	oudeis/outheis	apoblEtos	meta
IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+CaST, cast away	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑϹ	ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΝ
eucharistias	lambanomenon
thank*ing*	*be*ING-UP-GOTTEN
n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom sg n
eucharistia	lambanO
WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

5 for it is [1]hallowed~ through the word of God and pleading.

1Ti 4:5

ΑΓΙΑΖΕΤΑΙ	ΓΑΡ	ΔΙΑ
*ha*giazetai	gar	dia
it-IS-*be*ING-HOLY_izED	for	THRU
vi AC mid pres 3 sg	conj	prep
*ha*giazO	gar	dia
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΛΟΓΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝΤΕΥΞΕΩϹ
logou	theou	kai	enteuxeōs
sayING	OF-God (OF-PLACER)	AND	pleading
n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg f
logos	theos	kai	enteuxis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	PLACER, God	AND, also, too	IN+HAPPENing, pleading

6 By suggesting~ these things to the brethren, you should be an ideal servant of Christ Jesus, fostering~ with the words of [1]faith and of the ideal teaching which you have fully followed.

1Ti 4:6

ΤΑΥΤΑ	ΥΠΟΤΙΘΕΜΕΝΟϹ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΚΑΛΟϹ	ΕϹΗ
tauta	*hu*potithemenos	tois	adelphois	kalos	esē
these	UNDER-PLACING~	to-THE(p)	brothers	IDEAL	YOU-SHALL-BE-BEING~
pd acc pl n	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	a_ nom sg m	vi AC mid fut 2 sg
*hou*tos/*hau*tE/touto	*hu*potithEmi	*ho*/*hE*/to	adelphos	kalos	eimi
THE+SAME, this, these	UNDER+PLACE, jeopardize, suggest	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IDEAL, ideal, fine, fertile	BE, am, are, is

ΔΙΑΚΟΝΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΕΝΤΡΕΦΟΜΕΝΟϹ	ΤΟΙϹ
diakonos	christou	iēsou	entrephomenos	tois
THRU-SERVITOR	OF-ANOINTed	JESUS	IN-NURTURING~	to-THE(p)
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl m
diakonos	christos	iEsous	entrephO	*ho*/*hE*/to
THRU+SERVITOR, servitor, dispenser, servant	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	IN+NURTURE, foster	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟΙC	ΤΗC	ΠΙCΤΕΩC	ΚΑΙ	ΤΗC	ΚΑΛΗC	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑC
logois	tēs	pisteōs	kai	tēs	kalēs	didaskalias
sayINGS	OF-THE	BELIEF	AND	OF-THE	IDEAL	TEACH*ing*
n_ 2 dat pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	pistis	kai	*ho*/*hE*/to	kalos	didaskalia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	TEACH-ness, TEACH*ing*

Η	ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΑC
hē	parēkolouthēkas
to-WHICH	YOU-HAVE-BESIDE-followED
pr dat sg f	vi ST act pres 2 sg
hos/*hE*/*ho*	parakoloutheO
WHICH / WHO	BESIDE+UN+JOIN+PLACE, BESIDE-follow, fully follow

7 Now [a]profane and old womanish myths [b]refuse~, yet [b]exercise yourself [cd]in devoutness,

1Ti 4:7

ΤΟΥC	ΔΕ	ΒΕΒΗΛΟΥC	ΚΑΙ	ΓΡΑΩΔΕΙC	ΜΥΘΟΥC	ΠΑΡΑΙΤΟΥ	ΓΥΜΝΑΖΕ
tous	de	bebēlous	kai	graōdeis	muthous	paraitou	gumnaze
THE[(p)]	YET	profane	AND	CRONE	myths	YOU-BE-refusING~	YOU-BE-exercisING
t_ acc pl m	conj	a_ acc pl m	conj	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vm AC mid pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	de	bebElos	kai	graOdEs	muthos	paraiteomai	gumnazO
THE	YET, now	STEPPING, profane	AND, also, too	CRONE, anile, old-womanish	CLOSED-*one*, myth	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	NAKED_*make*, exercise

ΔΕ	CΕΑΥΤΟΝ	ΠΡΟC	ΕΥCΕΒΕΙΑΝ
de	seauton	pros	eusebeian
YET	YOURself	TOWARD	devoutness
conj	pf 2 acc sg m	prep	n_ 1 acc sg f
de	seautou	pros	eusebeia
YET, now	YOU+SAME, YOURself	TOWARD, to	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

8 for [a]bodily exercise is beneficial [cd]for a few things, yet [a]devoutness is beneficial [cd]for all, having promise for the life [e]which now is, and [e]that which is impending.

1Ti 4:8

Η	ΓΑΡ	CΩΜΑΤΙΚΗ	ΓΥΜΝΑCΙΑ	ΠΡΟC	ΟΛΙΓΟΝ	ΕCΤΙΝ
hē	gar	sōmatikē	gumnasia	pros	oligon	estin
THE	for	BODYic	exercise	TOWARD	FEW	-IS-BEING
t_ nom sg f	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	gar	sOmatikos	gumnasia	pros	oligos	eimi
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BODYic, BODILY	NAKEDness, exercise	TOWARD, to	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	BE, am, are, is

ΩΦΕΛΙΜΟC	Η	ΔΕ	ΕΥCΕΒΕΙΑ	ΠΡΟC	ΠΑΝΤΑ
ōphelimos	*hē*	de	eusebeia	pros	panta
beneficial	THE	YET	devoutness	TOWARD	ALL
a_ nom sg f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	a_ acc pl n
Ophelimos	*ho*/*hE*/to	de	eusebeia	pros	pas
OWing, beneficial	THE	YET, now	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΩΦΕΛΙΜΟC	ΕCΤΙΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΕΧΟΥCΑ	ΖΩΗC	ΤΗC	ΝΥΝ	ΚΑΙ
ōphelimos	estin	epaggelian	echousa	zōēs	tēs	nun	kai
beneficial	-IS-BEING	promise	HAVING	OF-LIFE	OF-THE	NOW	AND
a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	adv	conj
Ophelimos	eimi	epaggelia	echO	zOE	*ho*/*hE*/to	nun	kai
OWing, beneficial	BE, am, are, is	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE	THE	NOW, current	AND, also, too

ΤΗC	ΜΕΛΛΟΥCΗC
tēs	mellousēs
OF-THE	BEING_ABOUT
t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f
ho/*hE*/to	mellO
THE	BE_ABOUT, be about, impending

9 Faithful is the saying and worthy of [e]all welcome

1Ti 4:9

ΠΙCΤΟC	Ο	ΛΟΓΟC	ΚΑΙ	ΠΑCΗC
pistos	*ho*	logos	kai	pasēs
BELIEVING	THE	sayING	AND	OF-EVERY
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ gen sg f
pistos	*ho*/*hE*/to	logos	kai	pas
BELIEVING, faithful	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΠΟΔΟΧΗC	ΑΞΙΟC
apodochēs	axios
welcome	WORTHY
n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m
apodochE	axios
FROM+RECEPTION, welcome	WORTHY, meet, deserving

10 (for [e]for this are we toiling and being reproached~), that we [a]rely on the living God, Who is the Saviour of all ~mankind, especially of believers.

1Ti 4:10

ΕΙC	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΚΟΠΙΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΝΕΙΔΙΖΟΜΕΘΑ
eis	touto	gar	kopiōmen	kai	oneidizometha
INTO	this	for	WE-ARE-toilING	AND	WE-ARE-*be*ING-REPROACHED
prep	pd acc sg n	conj	vi AC act pres 1 pl	conj	vi AC mid pres 1 pl
eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kopiaO	kai	oneidizO
INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	STRIKING_be, toil, be weary	AND, also, too	REPROACH-*make*, REPROACH

ΟΤΙ	ΗΛΠΙΚΑΜΕΝ	ΕΠΙ	ΘΕΩ
*h*oti	ēlpikamen	epi	theō
that	WE-HAVE-EXPECTED	ON	God (PLACER)
conj	vi ST act pres 1 pl	prep	n_ 2 dat sg m
*h*oti	elpizO	epi	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ZWNTI	OC	ECTIN	CWTHP	ΠANTWN
zōnti	*h*os	estin	sōtēr	pantōn
LIVING	WHO	-IS-BEING	SAVIOUR	OF-ALL
vp AC act pres dat sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	a_ gen pl m
zaO	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	sOtEr	pas
LIVE	WHICH / WHO	BE, am, are, is	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ANΘPWΠWN	MAΛICTA	ΠICTWN
anthrōpōn	malista	pistōn
humans	RATHERest	OF-*ones*-BELIEVING
n_ 2 gen pl m	adv sup	a_/n_ gen pl m
anthrOpos	malista (mala)	pistos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	RATHER-most, RATHERest, specially	BELIEVING, faithful

11 These things be charging and teaching.

1Ti 4:11

ΠAPAΓΓEΛΛE	TAYTA	KAI	ΔIΔACKE
paraggelle	tauta	kai	didaske
YOU-BE-chargING	these	AND	YOU-BE-TEACHING
vm AC act pres 2 sg	pd acc pl n	conj	vm AC act pres 2 sg
paraggellO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	didaskO
BESIDE+MESSAGE, charge	THE+SAME, this, these	AND, also, too	TEACH

12 Let no one be despising your ˣyouth, but ˡbecome a model for the believers, in word, in behavior, in love, in faith, in purity.

1Ti 4:12

MHΔEIC	COY	THC	NEOTHTOC	KATAΦPONEITW	ΑΛΛΑ
mēdeis	sou	tēs	neotētos	kataphroneitō	alla
NO-YET-ONE	OF-YOU	THE	YOUNGness	LET--BE-despisING	but
a_ nom sg m	pp 2 gen sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vm AC act pres 3 sg	conj
mEdeis/mEtheis	su	*h*o/*h*E/to	neotEs	kataphroneO	alla
NO+YET+ONE, no one, nothing	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	YOUNGness, YOUTH	DOWN+DISPOSED_be, despise	CHANGE, but, nevertheless, nay

TYΠOC	ΓINOY	TWN	ΠICTWN	EN
tupos	ginou	tōn	pistōn	en
type	YOU-BE-BECOMING˜	OF-THE[(p)]	*ones*-BELIEVING	IN
n_ 2 nom sg m	vm AC mid pres 2 sg	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	prep
tupos	ginomai	*h*o/*h*E/to	pistos	en
BEATEN, type, model, print	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	BELIEVING, faithful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛOΓW	EN	ΑNACTPOΦH	EN	AΓΑΠH
logō	en	anastrophē	en	agapē
sayING	IN	UP-TURNING	IN	LOVE
n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 dat sg f	prep	n_ 1 dat sg f
logos	en	anastrophE	en	agapE
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+TURNING, behaviour, conduct	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)

EN	ΠICTEI	EN	AΓNIA
en	pistei	en	*h*agnia
IN	BELIEF	IN	PURity
prep	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 1 dat sg f
en	pistis	en	*h*agneia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PURness, PURity

13 Till I ˡcome˜, give ˡheed to ˣreading, to ˣentreaty, to ˣteaching.

1Ti 4:13

EWC	EPXOMAI	ΠPOCEXE	TH	ANAΓNWCEI	TH	ΠAPAKΛHCEI
*h*eōs	erchomai	proseche	tē	anagnōsei	tē	paraklēsei
TILL	I-AM-COMING˜	YOU-BE-heedING	to-THE	reading	to-THE	BESIDE-CALLing
conj	vi AC mid pres 1 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*eOs	erchomai	prosechO	*h*o/*h*E/to	anagnOsis	*h*o/*h*E/to	paraklEsis
TILL, till, while, *id.* to	COME	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	THE	UP+KNOWing, reading	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

TH	ΔIΔACKΛIA
tē	didaskalia
to-THE	TEACH*ing*
t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*o/*h*E/to	didaskalia
THE	TEACH-ness, TEACH*ing*

14 ˡNeglect not the gracious gift which is in you, which was given to you through prophecy with the imposition of the hands of the eldership.

1Ti 4:14

MH	AMEΛEI	TOY	EN	COI
mē	amelei	tou	en	soi
NO	YOU-BE-UN-CARING	OF-THE	IN	YOU
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg	t_ gen sg n	prep	pp 2 dat sg
mE	ameleO	*h*o/*h*E/to	en	su
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+CARE, neglect, be careless	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

XAPICMATOC	O	EΔOΘH	COI
charismatos	*h*o	edothē	soi
grace-*effect*	WHICH	-WAS-GIVEN	to-YOU
n_ 3 gen sg n	pr nom sg n	vi FA pas past 3 sg	pp 2 dat sg
charisma	*h*os/*h*E/*h*o	didOmi	su
JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΔIA	ΠPOΦHTEIAC	META	EΠIΘECEWC
dia	prophēteias	meta	epitheseōs
THRU	BEFORE-AVERment	WITH	ON-PLACing
prep	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 gen sg f
dia	prophEteia	meta	epithesis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	ON+PLACing, imposition

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΤΟΥ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΙΟΥ
tōn	cheirōn	tou	presbuteriou
OF-THE[(p)]	HANDS	OF-THE	SENIORSHIP
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	presbuterion
THE	HAND	THE	SENIOR-more-ian, SENIORSHIP, eldership *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

15 On these things meditate. In these be, that your progress may be apparent to all.

1Ti 4:15

ΤΑΥΤΑ	ΜΕΛΕΤΑ	ΕΝ	ΤΟΥΤΟΙΣ	ΙΣΘΙ	ΙΝΑ
tauta	meleta	en	toutois	isthi	*h*ina
these	YOU-BE-meditatING	IN	these	YOU-BE-BEING	THAT
pd acc pl n	vm AC act pres 2 sg	prep	pd dat pl n	vm AC act pres 2 sg	conj
*h*outos/*h*autE/touto	meletaO	en	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*ina
THE+SAME, this, these	CARING_be, CARE, meditate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΣΟΥ	Η	ΠΡΟΚΟΠΗ	ΦΑΝΕΡΑ	Η
sou	*h*ē	prokopē	phanera	ē
OF-YOU	THE	progress	apparent	-MAY-BE-BEING
pp 2 gen sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	vs AC act pres 3 sg
su	*ho*/*hE*/to	prokopE	phaneros	eimi
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BEFORE+STRIKE, progress	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BE, am, are, is

ΠΑΣΙΝ
pasin
to-ALL
a_ dat pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

16 Attend to yourself and to the teaching. Be persisting in them, for in doing this you will save yourself as well as those hearing you.

1Ti 4:16

ΕΠΕΧΕ	ΣΕΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	ΕΠΙΜΕΝΕ
epeche	seautō	kai	tē	didaskalia	epimene
YOU-BE-ON-HAVING	to-YOURself	AND	to-THE	TEACH*ing*	YOU-BE-ON-REMAINING
vm AC act pres 2 sg	pf 2 dat sg m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC act pres 2 sg
epechO	seautou	kai	*ho*/*hE*/to	didaskalia	epimenO
ON+HAVE, attend to, having on	YOU+SAME, YOURself	AND, also, too	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	ON+REMAIN, stay, persist *Perhaps from* ON+ME+IN

ΑΥΤΟΙΣ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΠΟΙΩΝ	ΚΑΙ
autois	touto	gar	poiōn	kai
to-them	this	for	DOING	AND
pp dat pl m/n	pd acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg m	conj
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	gar	poieO	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce	AND, also, too

ΣΕΑΥΤΟΝ	ΣΩΣΕΙΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΑΚΟΥΟΝΤΑΣ	ΣΟΥ
seauton	sōseis	kai	tous	akouontas	sou
YOURself	YOU-SHALL-BE-SAVING	AND	THE[(p)]	*ones*-HEARING	OF-YOU
pf 2 acc sg m	vi AC act fut 2 sg	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 2 gen sg
seautou	sOzO	kai	*ho*/*hE*/to	akouO	su
YOU+SAME, YOURself	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	THE	HEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU

1 An elderly man you should not be upbraiding, but be entreating him as a father, the younger men as brethren,

1Ti 5:1

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩ	ΜΗ	ΕΠΙΠΛΗΞΗΣ	ΑΛΛΑ
presbuterō	mē	epiplēxēs	alla
to-SENIOR	NO	YOU-SHOULD-BE-upbraidING	but
n_ 2 dat sg m cmp	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	conj
presbuteros (presbus)	mE	epiplEssO	alla
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+BLOW(pound), upbraid	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ	ΩΣ	ΠΑΤΕΡΑ	ΝΕΩΤΕΡΟΥΣ	ΩΣ	ΑΔΕΛΦΟΥΣ
parakalei	*h*ōs	patera	neōterous	*h*ōs	adelphous
YOU-BE-BESIDE-CALLING	AS	FATHER	YOUNGer-*ones*	AS	brothers
vm AC act pres 2 sg	adv	n_ 3 acc sg m	a_/n_ acc pl m cmp	adv	n_ 2 acc pl m
parakaleO	*h*Os	patEr	neOteros (neos)	*h*Os	adelphos
BESIDE+CALL, console, entreat	AS, so, *id.* about, how	FATHER, patriarchal	YOUNG-more, YOUNGer	AS, so, *id.* about, how	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

2 the elder women as mothers, the younger as sisters, in [e]all purity.

1Ti 5:2

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΑΣ	ΩΣ	ΜΗΤΕΡΑΣ	ΝΕΩΤΕΡΑΣ	ΩΣ
presbuteras	*h*ōs	mēteras	neōteras	*h*ōs
SENIORS[(f)]	AS	MOTHERS	YOUNGer-*ones*[(f)]	AS
n_ 1 acc pl f cmp	adv	n_ 3 acc pl f	a_/n_ acc pl f cmp	adv
presbuteros (presbus)	*h*Os	mEtEr	neOteros (neos)	*h*Os
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AS, so, *id.* about, how	MOTHER	YOUNG-more, YOUNGer	AS, so, *id.* about, how

ΑΔΕΛΦΑΣ	ΕΝ	ΠΑΣΗ	ΑΓΝΙΑ
adelphas	en	pasē	*h*agnia
sisters	IN	EVERY	PURity
n_ 1 acc pl f	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
adelphE	en	pas	*h*agneia
SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PURness, PURity

3 Widows be honoring, who are really widows.

1Ti 5:3

ΧΗΡΑΣ	ΤΙΜΑ	ΤΑΣ	ΟΝΤΩΣ	ΧΗΡΑΣ
chēras	tima	tas	ontōs	chēras
WIDOWS	YOU-BE-VALUING	THE[(p)]	BEINGly	WIDOWS
n_ 1 acc pl f	vm AC act pres 2 sg	t_ acc pl f	adv	n_ 1 acc pl f
chEra	timaO	*ho*/*hE*/to	ontOs	chEra
WIDOW, widowed	VALUE, honor	THE	BEING+AS, BEINGly, really	WIDOW, widowed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 Now if any widow has children or descendants, let them learn to be devoted to ˢthey own household first and reciprocate by paying ˢthey progenitors, for this is welcome in ˢGod's sight.

1Ti 5:4	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΧΗΡΑ
	ei	de	tis	chēra
	IF	YET	ANY	WIDOW
	part cond	conj	px nom sg f	n_ 1 nom sg f
	ei	de	tis/tis/ti	chEra
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WIDOW, widowed

ΤΕΚΝΑ	Η	ΕΚΓΟΝΑ	ΕΧΕΙ	ΜΑΝΘΑΝΕΤΩϹΑΝ	ΠΡΩΤΟΝ
tekna	ē	ekgona	echei	manthanetōsan	prōton
offsprings	OR	OUT-parents	-IS-HAVING	LET-THEM-BE-LEARNING-UP	BEFORE-*most*
n_ 2 acc pl n	part	a_/n_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 3 pl	adv sup
teknon	E	ekgonon	echO	manthanO	prOton (prOtos/pro)
BROUGHT_FORTH, offspring, child	OR, either, than	OUT+BECOMER, OUT-parent, descendant	HAVE *id.* next, be, fare	LEARN+UP, learn	BEFORE-*most*, first

ΤΟΝ	ΙΔΙΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΕΥϹΕΒΕΙΝ	ΚΑΙ	ΑΜΟΙΒΑϹ
ton	idion	oikon	eusebein	kai	amoibas
THE	OWN	house	TO-BE-beING_devout	AND	RECIPROCATION
t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn AC act pres	conj	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	idios	oikos	eusebeO	kai	amoibE
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HOME, house, household	WELL+REVERE, be_devout, be devout	AND, also, too	RECIPROCATION

ΑΠΟΔΙΔΟΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΓΟΝΟΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
apodidonai	tois	progonois	touto	gar	estin
TO-FROM-GIVE	to-THE(p)	BEFORE-parents	this	for	-IS-BEING
vn FA act indef	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg
apodidOmi	*ho*/*hE*/to	progonos	*h*outos/*h*autE/touto	gar	eimi
FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	BEFORE+BECOMER, BEFORE-parent, progenitor, ancestor	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΑΠΟΔΕΚΤΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
apodekton	enōpion	tou	theou
welcome	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
a_ nom sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
apodektos	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
FROM+RECEIVed, FROM+RECEIVable, welcome	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

5 Now ˢone really a widow, and ˢalone˜, ˢrelies on ˢGod and is remaining in ˢpetitions and ˢprayers night and day.

1Ti 5:5	Η	ΔΕ	ΟΝΤΩϹ	ΧΗΡΑ	ΚΑΙ	ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗ	ΗΛΠΙΚΕΝ
	*h*ē	de	ontōs	chēra	kai	memonōmenē	ēlpiken
	THE	YET	BEINGly	WIDOW	AND	HAVING-*been*-ONLY-*caus*ED	she-HAS-EXPECTED
	t_ nom sg f	conj	adv	n_ 1 nom sg f	conj	vp ST mid pres nom sg f	vi ST act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	ontOs	chEra	kai	monoO	elpizO
	THE	YET, now	BEING+AS, BEINGly, really	WIDOW, widowed	AND, also, too	ONLY-*cause*, be alone	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΜΕΝΕΙ
epi	ton	theon	kai	prosmenei
ON	THE	God (PLACER)	AND	-IS-TOWARD-REMAINING
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
epi	*ho*/*hE*/to	theos	kai	prosmenO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACER, God	AND, also, too	TOWARD+REMAIN, remain in *or* with *Perhaps from* TOWARD+ME+IN

ΤΑΙϹ	ΔΕΗϹΕϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑΙϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ	ΝΥΚΤΟϹ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑϹ
tais	deēsesin	kai	tais	proseuchais	nuktos	kai	*h*ēmeras
to-THE(p)	petitions	AND	to-THE(p)	prayers	OF-NIGHT	AND	OF-DAY
t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	deEsis	kai	*ho*/*hE*/to	proseuchE	nux	kai	*h*Emera
THE	BINDing, petition	AND, also, too	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	NIGHT	AND, also, too	DAY

6 Yet she ˢwho is a prodigal, though living, is ˚dead.

1Ti 5:6	Η	ΔΕ	ϹΠΑΤΑΛΩϹΑ	ΖΩϹΑ	ΤΕΘΝΗΚΕΝ
	*h*ē	de	spatalōsa	zōsa	tethnēken
	THE	YET	*one*-SQUANDERING	LIVING	-HAS-DIED
	t_ nom sg f	conj	vp AC act pres nom sg f	vp AC act pres nom sg f	vi ST act pres 3 sg
	ho/*hE*/to	de	spatalaO	zaO	thnEskO
	THE	YET, now	SQUANDER, be prodigal	LIVE	DIE, dying

7 These things also, charge, that they may be irreprehensible.

1Ti 5:7	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕ	ΙΝΑ	ΑΝΕΠΙΛΗΜΠΤΟΙ	ΩϹΙΝ
	kai	tauta	paraggelle	*h*ina	anepilēmptoi	ōsin
	AND	these	YOU-BE-chargING	THAT	irreprehensible	THEY-MAY-BE-BEING
	conj	pd acc pl n	vm AC act pres 2 sg	conj	a_ nom pl m/f	vs AC act pres 3 pl
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	paraggelIO	*h*ina	anepilEptos	eimi
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BESIDE+MESSAGE, charge	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UN+ON+GoT, irreprehensible	BE, am, are, is

8 Now if anyone is not providing for his ˢown, and especially his family, he has disowned˜ the faith, and is worse than an unbeliever.

1Ti 5:8	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΤΩΝ
	ei	de	tis	tōn
	IF	YET	ANY-*one*	OF-THE(p)
	part cond	conj	px nom sg m	t_ gen pl m
	ei	de	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE

ΙΔΙΩΝ	ΚΑΙ	ΜΑΛΙϹΤΑ	ΟΙΚΕΙΩΝ	ΟΥ
idiōn	kai	malista	oikeiōn	ou
OWN	AND	RATHERest	HOME_ICS	NOT
a_/n_ gen pl m	conj	adv sup	a_/n_ gen pl m	adv neg *absolute*
idios	kai	malista (mala)	oikeios	ou
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	AND, also, too	RATHER-most, RATHERest, specially	HOME-ian, HOME_IC, family, member of family	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟΝΟΕΙ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΗΡΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΣΤΙΝ
pronoei	tēn	pistin	ērnētai	kai	estin
-IS-BEFORE-MINDING	THE	BELIEF	he-HAS-DENIED~	AND	-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi ST mid pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
pronoeO	*ho*/*hE*/to	pistis	arneomai	kai	eimi
BEFORE+MIND, provide, making provision	THE	BELIEF, faith, fidelity	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	AND, also, too	BE, am, are, is

ΑΠΙΣΤΟΥ	ΧΕΙΡΩΝ
apistou	cheirōn
OF-UN-BELIEVING-*one*	WORSE
a_/n_ gen sg m	a_ nom sg m cmp
apistos	cheirOn (cherEs/chereia)
UN+BELIEVING, unbelieving	WORSE

9 Let no widow be [1]listed~ of less than sixty years, having been[c] the wife of one man,

1Ti 5:9	ΧΗΡΑ	ΚΑΤΑΛΕΓΕΣΘΩ	ΜΗ	ΕΛΑΤΤΟΝ	ΕΤΩΝ	ΕΞΗΚΟΝΤΑ
	chēra	katalegesthō	mē	elatton	etōn	*h*exēkonta
	WIDOW	LET--BE-*be*ING-DOWN-said	NO	INFERIOR	OF-YEARS	SIXty
	n_ 1 nom sg f	vm AC mid pres 3 sg	part neg *conditionally*	adv	n_ 3 gen pl n	ni numeral
	chEra	katalegO	mE	elatton	etos	*h*exEkonta
	WIDOW, widowed	DOWN+LAY/say, list	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INFERIOR, less	YEAR	SIXty

ΓΕΓΟΝΥΙΑ	ΕΝΟΣ	ΑΝΔΡΟΣ	ΓΥΝΗ
gegonuia	*h*enos	andros	gunē
HAVING-BECOME	OF-ONE	MAN	WOMAN
vp ST act pres nom sg f	a_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	n_ nom sg f
ginomai	*h*eis	anEr	gunE
BECOME, come to be, come into being, occur	ONE	MAN, husband	WOMAN, wife

10 [1]attested~ [2]by ideal acts: if she nourishes children, if she is hospitable, if she washes the saints' feet, if she relieves the [3]afflicted~, if she follows up with every good work.

1Ti 5:10	ΕΝ	ΕΡΓΟΙΣ	ΚΑΛΟΙΣ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΗ	ΕΙ
	en	ergois	kalois	marturoumenē	ei
	IN	ACTS	IDEAL	*be*ING-witnessED	IF
	prep	n_ 2 dat pl n	a_ dat pl n	vp AC mid pres nom sg f	part cond
	en	ergon	kalos	martureO	ei
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ACT, work	IDEAL, ideal, fine, fertile	MARK, witness, testify *middle*: attest	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕΤΕΚΝΟΤΡΟΦΗΣΕΝ	ΕΙ	ΕΞΕΝΟΔΟΧΗΣΕΝ
eteknotrophēsen	ei	exenodochēsen
she-offspring-NURTURES	IF	she-LODGER-RECEIVES
vi FA act indef 3 sg	part cond	vi FA act indef 3 sg
teknotropheO	ei	xenodocheO
BROUGHT_FORTH+NURTURE, offspring-NURTURE, nourish children	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	LODGER+RECEIVE, be hospitable

ΕΙ	ΑΓΙΩΝ	ΠΟΔΑΣ	ΕΝΙΨΕΝ	ΕΙ
ei	*h*agiōn	podas	enipsen	ei
IF	OF-HOLY-*ones*	FEET	she-WASHES	IF
part cond	a_/n_ gen pl m	n_ 3 acc pl m	vi FA act indef 3 sg	part cond
ei	*h*agios	pous	niptO	ei
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HOLY	FOOT	WASH	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΙΣ	ΕΠΗΡΚΕΣΕΝ	ΕΙ	ΠΑΝΤΙ
thlibomenois	epērkesen	ei	panti
*ones-be*ING-CONSTRICTED	she-ON-SUFFICES	IF	to-EVERY
vp AC mid pres dat pl m	vi FA act indef 3 sg	part cond	a_ dat sg n
thlibO	eparkeO	ei	pas
CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow	ON+SUFFICE, relieve	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΡΓΩ	ΑΓΑΘΩ	ΕΠΗΚΟΛΟΥΘΗΣΕΝ
ergō	agathō	epēkolouthēsen
ACT	GOOD	she-ON-followS
n_ 2 dat sg n	a_ dat sg n	vi FA act indef 3 sg
ergon	agathos	epakoloutheO
ACT, work	GOOD	ON+UN+JOIN+PLACE, ON-follow, follow up

11 Yet the younger widows [1]refuse~, for whenever they should be [2]restive against [3]Christ, they are wanting to [4]marry;

1Ti 5:11	ΝΕΩΤΕΡΑΣ	ΔΕ	ΧΗΡΑΣ	ΠΑΡΑΙΤΟΥ	ΟΤΑΝ	ΓΑΡ
	neōteras	de	chēras	paraitou	*h*otan	gar
	YOUNGer	YET	WIDOWS	YOU-BE-refusING~	when-EVER	for
	a_ acc pl f cmp	conj	n_ 1 acc pl f	vm AC mid pres 2 sg	conj	conj
	neOteros (neos)	de	chEra	paraiteomai	*h*otan	gar
	YOUNG-more, YOUNGer	YET, now	WIDOW, widowed	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΚΑΤΑΣΤΡΗΝΙΑΣΩΣΙΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΓΑΜΕΙΝ	ΘΕΛΟΥΣΙΝ
katastrēniasōsin	tou	christou	gamein	thelousin
THEY-SHOULD-BE-DOWN-indulgING	OF-THE	ANOINTed	TO-BE-MARRYING	THEY-ARE-WILLING
vs AC act fut 3 pl	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	vi AC act pres 3 pl
katastrEniaO	*ho*/*hE*/to	christos	gameO	thelO
DOWN+STAND, DOWN-indulge, be restive against	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	MARRY, wed	WILL, want

12 having judgment seeing that they repudiate [1]their first faith.

1Ti 5:12	ΕΧΟΥΣΑΙ	ΚΡΙΜΑ	ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΠΡΩΤΗΝ
	echousai	krima	*h*oti	tēn	prōtēn
	HAVING	JUDGMENT	that	THE	BEFORE-*most*
	vp AC act pres nom pl f	n_ 3 acc sg n	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f sup
	echO	krima	*h*oti	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
	HAVE *id.* next, be, fare	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΙCΤΙΝ	ΗΘΕΤΗCΑΝ
pistin	ētheteēsan
BELIEF	THEY-UN-PLACE
n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 pl
pistis	atheteO
BELIEF, faith, fidelity	UN+PLACE, repudiate

13 Yet at the same time they are learning to be idle also, wandering~ about the homes. Yet not only are they idle, but gossips also, and meddlers, speaking ˢwhat they ˡmust not.

1Ti 5:13

ΑΜΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΡΓΑΙ	ΜΑΝΘΑΝΟΥCΙΝ
*h*ama	de	kai	argai	manthanousin
SIMULTANEOUS	YET	AND	UN-ACTIVE	THEY-ARE-LEARNING-UP
adv	conj	conj	a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl
*h*ama	de	kai	argos	manthanO
SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	YET, now	AND, also, too	UN+ACTIVE, (inactive), idle	LEARN+UP, learn

ΠΕΡΙΕΡΧΟΜΕΝΑΙ	ΤΑC	ΟΙΚΙΑC	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΡΓΑΙ
perierchomenai	tas	oikias	ou	monon	de	argai
ABOUT-COMING~	THE(p)	HOMES	NOT	ONLY	YET	UN-ACTIVE
vp AC mid pres nom pl f	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	adv neg *absolute*	adv	conj	a_ nom pl f
perierchomai	*ho*/*hE*/to	oikia	ou	monon	de	argos
ABOUT+COME, wander, wander about	THE	HOME-ness, HOME, house	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	UN+ACTIVE, (inactive), idle

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΦΛΥΑΡΟΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΕΡΓΟΙ	ΛΑΛΟΥCΑΙ	ΤΑ
alla	kai	phluaroi	kai	periergoi	lalousai	ta
but	AND	babbLERS	AND	ABOUT-ACTERS	TALKING	THE(p)
conj	conj	a_/n_ nom pl f	conj	a_/n_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f	t_ acc pl n
alla	kai	phluaros	kai	periergos	laleO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	BUBBLING, BUBBLER, babblER, gossip	AND, also, too	ABOUT+ACTER/ACT, meddler, meddling art	TALK, speak	THE

ΜΗ	ΔΕΟΝΤΑ
mē	deonta
NO	BINDING
part neg *conditionally*	vp AC act pres acc pl n
mE	dei (deO)
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BIND, must

14 I am intending~, then, that younger widows are to be marrying, bearing children, managing the household, giving an ˢˡopposer~ nothing as an incentive favoring reviling,

1Ti 5:14

ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ΟΥΝ	ΝΕΩΤΕΡΑC	ΓΑΜΕΙΝ	ΤΕΚΝΟΓΟΝΕΙΝ
boulomai	oun	neōteras	gamein	teknogonein
I-AM-intendING~	THEN	YOUNGer-*ones*(f)	TO-BE-MARRYING	TO-BE-offspring-parentING
vi AC mid pres 1 sg	conj	a_/n_ acc pl f cmp	vn AC act pres	vn AC act pres
boulomai	oun	neOteros (neos)	gameO	teknogoneO
COUNSEL, intend, resolve	THEN	YOUNG-more, YOUNGer	MARRY, wed	BRING_FORTH+BECOME, offspring-parent, bear children

ΟΙΚΟΔΕCΠΟΤΕΙΝ	ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΑΦΟΡΜΗΝ	ΔΙΔΟΝΑΙ	ΤΩ
oikodespotein	mēdemian	aphormēn	didonai	tō
TO-BE-HOME-POSSESSING	NO-YET-ONE	FROM-RUSH	TO-GIVE	to-THE
vn AC act pres	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	t_ dat sg m
oikodespoteO	mEdeis/mEtheis	aphormE	didOmi	*ho*/*hE*/to
HOME+POSSESS, manage home	NO+YET+ONE, no one, nothing	FROM+RUSH, incentive	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩ	ΛΟΙΔΟΡΙΑC	ΧΑΡΙΝ
antikeimenō	loidorias	charin
one-opposING~	OF-say-SPEAR*ing*	on_behalf
vp AC mid pres dat sg m	n_ 1 gen sg f	adv
antikeimai	loidoria	charin
INSTEAD+LIE, (against-LIE), oppose	LAY/say+SPEAR-ness, LAY/say+SPEAR*ing*, reviling	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor

15 for already ᵃsome were turned aside after ˢSatan.

1Ti 5:15

ΗΔΗ	ΓΑΡ	ΤΙΝΕC
ēdē	gar	tines
ALREADY	for	ANY(p)
adv	conj	px nom pl m/f
EdE	gar	tis/tis/ti
ALREADY, at length	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΞΕΤΡΑΠΗCΑΝ	ΟΠΙCΩ	ΤΟΥ	CΑΤΑΝΑ
exetrapēsan	opisō	tou	satana
THEY-WERE-OUT-REVERTED	BEHIND	THE	SATAN
vi FA pas past 3 pl	adv	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ektrepO	opisO	*ho*/*hE*/to	satanas
OUT+REVERT, turn aside	BEHIND, behind, after	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

16 If any believing woman ˡhas widows with her, let her be relieving~ them and let not the ecclesia be ˡburdened~, that it should be relieving ˢthose who are ˡreally widows.

1Ti 5:16

ΕΙ	ΤΙC	ΠΙCΤΗ
ei	tis	pistē
IF	ANY	BELIEVING(f)
part cond	px nom sg f	a_/n_ nom sg f
ei	tis/tis/ti	pistos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BELIEVING, faithful

ΕΧΕΙ	ΧΗΡΑC	ΕΠΑΡΚΕΙCΘΩ	ΑΥΤΑΙC	ΚΑΙ
echei	chēras	eparkeisthō	autais	kai
-IS-HAVING	WIDOWS	LET-her-BE-ON-SUFFICING~	to-them	AND
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc pl f	vm AC mid pres 3 sg	pp dat pl f	conj
echO	chEra	eparkeO	autos/autE/auto	kai
HAVE *id.* next, be, fare	WIDOW, widowed	ON+SUFFICE, relieve	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΒΑΡΕΙϹΘΩ	Η	ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ΙΝΑ	ΤΑΙϹ
mē	bareisthō	*hē*	ekklēsia	*hina*	tais
NO	LET--BE-*be*ING-HEAVIED	THE	OUT-CALLED	THAT	to-THE(p)
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ dat pl f
mE	bareO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*hina*	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAVY_be, HEAVY, be burdened	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΟΝΤΩϹ	ΧΗΡΑΙϹ	ΕΠΑΡΚΕϹΗ
ontōs	chērais	eparkesē
BEINGly	WIDOWS	-SHOULD-BE-ON-SUFFICING
adv	n_ 1 dat pl f	vs AC act fut 3 sg
ontOs	chEra	eparkeO
BEING+AS, BEINGly, really	WIDOW, widowed	ON+SUFFICE, relieve

17 Let elders [who have presided ideally be counted worthy] of double honor, especially [those who are toiling in word and teaching,

1Ti 5:17	ΟΙ	ΚΑΛΩϹ	ΠΡΟΕϹΤΩΤΕϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ
	hoi	kalōs	proestōtes	presbuteroi
	THE(p)	IDEALly	HAVING-BEFORE-STOOD	SENIORS
	t_ nom pl m	adv	vp ST act pres nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp
	ho/*hE*/to	kalOs	proistEmi	presbuteros (presbus)
	THE	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	BEFORE+STAND, preside, control	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΔΙΠΛΗϹ	ΤΙΜΗϹ	ΑΞΙΟΥϹΘΩϹΑΝ	ΜΑΛΙϹΤΑ	ΟΙ	ΚΟΠΙΩΝΤΕϹ
diplēs	timēs	axiousthōsan	malista	*hoi*	kopiōntes
OF-double	VALUE	LET-THEM-BE-*be*ING-WORTHIED	RATHERest	THE(p)	*ones*-toilING
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC mid pres 3 pl	adv sup	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
diplous	timE	axioO	malista (mala)	*ho*/*hE*/to	kopiaO
TWO+MORE-ED, double	VALUE, honor, price	WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	RATHER-most, RATHERest, specially	THE	STRIKING_be, toil, be weary

ΕΝ	ΛΟΓΩ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑ
en	logō	kai	didaskalia
IN	sayING	AND	TEACH*ing*
prep	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f
en	logos	kai	didaskalia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	TEACH-ness, TEACH*ing*

18 for the scripture is saying: "A threshing ox you shall not be muzzling," and "Worthy is the worker of his wages."

1Ti 5:18	ΛΕΓΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΓΡΑΦΗ	ΒΟΥΝ	ΑΛΟΩΝΤΑ
	legei	gar	*hē*	graphē	boun	aloōnta
	-IS-sayING	for	THE	WRITING	OX	THRESHING
	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 acc sg m	vp AC act pres acc sg m
	legO	gar	*ho*/*hE*/to	graphE	bous	aloaO
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WRITING, scripture	OX	THRESH

ΟΥ	ΦΙΜΩϹΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΞΙΟϹ	Ο	ΕΡΓΑΤΗϹ	ΤΟΥ
ou	phimōseis	kai	axios	*ho*	ergatēs	tou
NOT	YOU-SHALL-BE-MUZZLING	AND	WORTHY	THE	ACTer	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC act fut 2 sg	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ gen sg m
ou	phimoO	kai	axios	*ho*/*hE*/to	ergatEs	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	AND, also, too	WORTHY, meet, deserving	THE	ACTer, worker	THE

ΜΙϹΘΟΥ	ΑΥΤΟΥ
misthou	autou
HIRE	OF-him
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
misthos	autos/autE/auto
HIRE, wage	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 Against an elder do not [assent to an accusation outside and except *or*] before two or three witnesses.

1Ti 5:19	ΚΑΤΑ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥ
	kata	presbuterou
	DOWN	OF-SENIOR
	prep	n_ 2 gen sg m cmp
	kata	presbuteros (presbus)
	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΝ	ΜΗ	ΠΑΡΑΔΕΧΟΥ	ΕΚΤΟϹ
katēgorian	mē	paradechou	ektos
accusation	NO	YOU-BE-BESIDE-RECEIVING~	OUTSIDE
n_ 1 acc sg f	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	adv
katEgoria	mE	paradechomai	ektos
DOWN+BUY-ness DOWN+BUY*ing*, accusation	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+RECEIVE, assent to, receive	OUT, OUTED, OUTSIDE

ΕΙ	ΜΗ	ΕΠΙ	ΔΥΟ	Η	ΤΡΙΩΝ
ei	mē	epi	duo	ē	triōn
IF	NO	ON	TWO	OR	THREE
part cond	part neg *conditionally*	prep	ni numeral	part	a_ gen pl m
ei	mE	epi	duo	E	treis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	TWO	OR, either, than	THREE

ΜΑΡΤΥΡΩΝ
marturōn
witNESSES
n_ 3 gen pl m
martus
MARKER, witNESS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 ˢThose who are sinning be exposing in the sight of all, that the rest also may ˡhave fear.

1Ti 5:20

ΤΟΥϹ	ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΑϹ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΛΕΓΧΕ
tous	*h*amartanontas	enōpion	pantōn	elegche
THE[(p)]	*ones*-missING-UP	IN-VIEW	OF-ALL	YOU-BE-EXPOSING
t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	adv	a_ gen pl m	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	*h*amartanO	enOpion	pas	elegchO
THE	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	IN+VIEW, in sight of, before	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EXPOSE

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΦΟΒΟΝ	ΕΧΩϹΙΝ
*h*ina	kai	*h*oi	loipoi	phobon	echōsin
THAT	AND	THE[(p)]	rest	FEAR	THEY-MAY-BE-HAVING
conj	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 pl
*h*ina	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	phobos	echO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	FEAR	HAVE *id.* next, be, fare

21 I am conjuring˜, in the sight of ˢGod and Christ Jesus and the chosen messengers, that you should ˡguard these things, apart from prejudice, doing nothing [ac]from bias.

1Ti 5:21

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ
diamarturomai	enōpion	tou	theou	kai	christou
I-AM-THRU-witnessING˜	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	AND	ANOINTed
vi AC mid pres 1 sg	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
diamarturomai	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	kai	christos
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΕΚΛΕΚΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΙΝΑ
iēsou	kai	tōn	eklektōn	aggelōn	*h*ina
JESUS	AND	OF-THE[(p)]	chosen	MESSENGERS	THAT
n_ gen sg m	conj	t_ gen pl m	a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
iEsous	kai	*ho*/*hE*/to	eklektos	aggelos	*h*ina
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	MESSENGER	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΑΥΤΑ	ΦΥΛΑΞΗϹ	ΧΩΡΙϹ	ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΟϹ
tauta	phulaxēs	chōris	prokrimatos
these	YOU-SHOULD-BE-GUARDING	apart_from	BEFORE-JUDGING
pd acc pl n	vs AC act fut 2 sg	adv	n_ 3 gen sg n
*h*outos/*h*autE/touto	phulassO	chOris	prokrima
THE+SAME, this, these	GUARD, maintain	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BEFORE+JUDGE-*effect*, BEFORE+JUDGING, prejudice

ΜΗΔΕΝ	ΠΟΙΩΝ	ΚΑΤΑ	ΠΡΟϹΚΛΙϹΙΝ
mēden	poiōn	kata	prosklisin
NO-YET-ONE	DOING	accordING_to	TOWARD-CLINing
a_ acc sg n	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 acc sg f
mEdeis/mEtheis	poieO	kata	prosklisis
NO+YET+ONE, no one, nothing	DO, make, produce	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	TOWARD+CLINing, bias

22 On no one ˡplace hands too quickly, nor yet be participating in the sins of others. ˡKeep yourself pure.

1Ti 5:22

ΧΕΙΡΑϹ	ΤΑΧΕΩϹ	ΜΗΔΕΝΙ	ΕΠΙΤΙΘΕΙ	ΜΗΔΕ
cheiras	tacheōs	mēdeni	epitithei	mēde
HANDS	SWIFTly	to-NO-YET-ONE	YOU-BE-ON-PLACING	NO-YET
n_ 3 acc pl f	adv	a_ dat sg m	vm AC act pres 2 sg	conj
cheir	tacheOs	mEdeis/mEtheis	epitithEmi	mEde
HAND	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly	NO+YET+ONE, no one, nothing	ON+PLACE, place on, append	NO+YET, not yet, neither

ΚΟΙΝΩΝΕΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙϹ	ΑΛΛΟΤΡΙΑΙϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ
koinōnei	*h*amartiais	allotriais	seauton
YOU-BE-communionING	to-misses	other_placED[(p)]	YOURself
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	pf 2 acc sg m
koinOneO	*h*amartia	allotrios	seautou
COMMON+BEING, communion, contribute, participate	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	YOU+SAME, YOURself

ΑΓΝΟΝ	ΤΗΡΕΙ
*h*agnon	tērei
PURE	YOU-BE-KEEPING
a_ acc sg m	vm AC act pres 2 sg
*h*agnos	tEreO
PURE, chaste	KEEP

23 No [nt] longer ˡdrink water only, but be using˜ a sip of wine [bc]for your ˢstomach and your ˢfrequent infirmities.

1Ti 5:23

ΜΗΚΕΤΙ	ΥΔΡΟΠΟΤΕΙ	ΑΛΛΑ	ΟΙΝΩ
mēketi	*h*udropotei	alla	oinō
NO-NOT-STILL	YOU-BE-water-DRINKING	but	to-WINE
adv	vm AC act pres 2 sg	conj	n_ 2 dat sg m
mEketi	*h*udropoteO	alla	oinos
NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	WET+DRINK, water-DRINK, drink water	CHANGE, but, nevertheless, nay	WINE

ΟΛΙΓΩ	ΧΡΩ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ϹΤΟΜΑΧΟΝ
oligō	chrō	dia	ton	stomachon
FEW	YOU-BE-USING˜	because_of	THE	stomach
a_ dat sg m	vm AC mid pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
oligos	chraomai	dia	*ho*/*hE*/to	stomachos
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	USE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	MOUTH, stomach

ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΠΥΚΝΑϹ	ϹΟΥ	ΑϹΘΕΝΕΙΑϹ
kai	tas	puknas	sou	astheneias
AND	THE[(p)]	FREQUENT	OF-YOU	UN-FIRMnesses
conj	t_ acc pl f	a_ acc pl f	pp 2 gen sg	n_ 1 acc pl f
kai	*ho*/*hE*/to	puknos	su	astheneia
AND, also, too	THE	FREQUENT, frequently	YOU / OF-YOU / to-YOU	UN+FIRMness, infirmity, weakness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 [a]Some [b]men's *sins are taken for granted, preceding them into judging, yet [a]some are following up also.

1Ti 5:24

ΤΙΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΙ
tinōn	anthrōpōn	*h*ai
OF-ANY(p)	humans	THE(p)
px gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ nom pl f
tis/tis/ti	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ΠΡΟΔΗΛΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΠΡΟΑΓΟΥCΑΙ	ΕΙC
*h*amartiai	prodēloi	eisin	proagousai	eis
misses	BEFORE-EVIDENT	THEY-ARE-BEING	BEFORE-LEADING	INTO
n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres nom pl f	prep
*h*amartia	prodElos	eimi	proagO	eis
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BEFORE+EVIDENT, taken for granted	BE, am, are, is	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	INTO *of time*: for

ΚΡΙCΙΝ	ΤΙCΙΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΟΥCΙΝ
krisin	tisin	de	kai	epakolouthousin
JUDGing	to-ANY(p)	YET	AND	THEY-ARE-ON-followING
n_ 3 acc sg f	px dat pl m	conj	conj	vi AC act pres 3 pl
krisis	tis/tis/ti	de	kai	epakoloutheO
JUDGing, judgment	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YET, now	AND, also, too	ON+UN+JOIN+PLACE, ON-follow, follow up

25 Similarly the ideal *acts also are taken for granted, and *those having it otherwise [c]can~ not be hid.

1Ti 5:25

ΩCΑΥΤΩC	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΑ	ΚΑΛΑ	ΠΡΟΔΗΛΑ	ΚΑΙ
*h*ōsautōs	kai	ta	erga	ta	kala	prodēla	kai
AS-SAMEly	AND	THE(p)	ACTS	THE(p)	IDEAL	BEFORE-EVIDENT	AND
adv	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ nom pl n	a_ nom pl n	a_ nom pl n	conj
*h*OsautOs	kai	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to	kalos	prodElos	kai
AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	AND, also, too	THE	ACT, work	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	BEFORE+EVIDENT, taken for granted	AND, also, too

ΤΑ	ΑΛΛΩC	ΕΧΟΝΤΑ	ΚΡΥΒΗΝΑΙ	ΟΥ
ta	allōs	echonta	krubēnai	ou
THE(p)	otherwise	HAVING	TO-BE-HID	NOT
t_ nom pl n	adv	vp AC act pres nom pl n	vn FA pas indef	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	allOs	echO	kruptO	ou
THE	CHANGE+AS, other-AS, otherwise	HAVE *id.* next, be, fare	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΔΥΝΑΝΤΑΙ
dunantai
THEY-ARE-BEING_ABLE~
vi AC mid pres 3 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

1 Whoever are slaves under the yoke, let them [c]deem~ *their own owners worthy of [e]all honor, lest the name of *God and the teaching may be [b]blasphemed~.

1Ti 6:1

ΟCΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΥΠΟ	ΖΥΓΟΝ	ΔΟΥΛΟΙ
*h*osoi	eisin	*h*upo	zugon	douloi
as_many_as	THEY-ARE-BEING	UNDER	YOKE	SLAVES
pk nom pl m	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 2 nom pl m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	eimi	*h*upo	zugos	doulos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	BE, am, are, is	UNDER, by	YOKE, pair of balances	SLAVE

ΤΟΥC	ΙΔΙΟΥC	ΔΕCΠΟΤΑC	ΠΑCΗC	ΤΙΜΗC	ΑΞΙΟΥC
tous	idious	despotas	pasēs	timēs	axious
THE(p)	OWN	POSSESSors	OF-EVERY	VALUE	WORTHY
t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc pl m
ho/*hE*/to	idios	despotEs	pas	timE	axios
THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	POSSESSor, owner	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	VALUE, honor, price	WORTHY, meet, deserving

ΗΓΕΙCΘΩCΑΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*ēgeisthōsan	*h*ina	mē	to	onoma	tou	theou
LET-THEM-BE-deemING~	THAT	NO	THE	NAME	OF-THE	God (PLACER)
vm AC mid pres 3 pl	conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Egeomai	*h*ina	mE	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	theos
LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	NAME	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	Η	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑ	ΒΛΑCΦΗΜΗΤΑΙ
kai	*h*ē	didaskalia	blasphēmētai
AND	THE	TEACH*ing*	-MAY-BE-*be*ING-HARM-AVERRED
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vs AC mid pres 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	didaskalia	blasphEmeO
AND, also, too	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

2 Yet let *those having believing owners not be despising them seeing that they are brethren, but rather let them [c]slave for them, seeing that they are believing and beloved, *being supported~ by the slave's benefaction.

1Ti 6:2

ΟΙ	ΔΕ	ΠΙCΤΟΥC	ΕΧΟΝΤΕC	ΔΕCΠΟΤΑC	ΜΗ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙΤΩCΑΝ
*h*oi	de	pistous	echontes	despotas	mē	kataphroneitōsan
THE(p)	YET	BELIEVING	*ones*-HAVING	POSSESSors	NO	LET-THEM-BE-despisING
t_ nom pl m	conj	a_ acc pl m	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl m	part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 pl
ho/*hE*/to	de	pistos	echO	despotEs	mE	kataphroneO
THE	YET, now	BELIEVING, faithful	HAVE *id.* next, be, fare	POSSESSor, owner	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+DISPOSED_be, despise

ΟΤΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΑΛΛΑ	ΜΑΛΛΟΝ
*h*oti	adelphoi	eisin	alla	mallon
that	brothers	THEY-ARE-BEING	but	RATHER-*more*
conj	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	adv cmp
*h*oti	adelphos	eimi	alla	mallon (mala)
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay	RATHER-*more*, rather, more

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

These things teach and entreat.

ΔΟΥΛΕΥΕΤΩΣΑΝ	ΟΤΙ	ΠΙΣΤΟΙ	ΕΙΣΙΝ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΟΙ
douleuetōsan	*h*oti	pistoi	eisin	kai	agapētoi	*h*oi
LET-THEM-BE-SLAVING	that	BELIEVING	THEY-ARE-BEING	AND	BELOVed	THE(p)
vm AC act pres 3 pl	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	a_/n_ nom pl m	t_ nom pl m
douleuO	*h*oti	pistos	eimi	kai	agapEtos	*h*o/*h*E/*h*to
SLAVE-be, SLAVE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BELIEVING, faithful	BE, am, are, is	AND, also, too	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	THE

ΤΗΣ	ΕΥΕΡΓΕΣΙΑΣ	ΑΝΤΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΙ	ΤΑΥΤΑ	ΔΙΔΑΣΚΕ	ΚΑΙ
tēs	euergesias	antilambanomenoi	tauta	didaske	kai
OF-THE	WELL-ACTion	supportING-UP~	these	YOU-BE-TEACHING	AND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	pd acc pl n	vm AC act pres 2 sg	conj
*h*o/*h*E/*h*to	euergesia	antilambanomai	*h*outos/*h*autE/*h*touto	didaskO	kai
THE	WELL+ACT-ness, WELL+ACTion, benefaction	INSTEAD+GET+UP, support-UP, support	THE+SAME, this, these	TEACH	AND, also, too

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ
parakalei
YOU-BE-BESIDE-CALLING
vm AC act pres 2 sg
parakaleO
BESIDE+CALL, console, entreat

3 If anyone is teaching differently and is not approaching~ with sound words, even *those of our *Lord Jesus Christ, and the teaching in accord with devoutness,

1Ti 6:3	ΕΙ	ΤΙΣ	ΕΤΕΡΟΔΙΔΑΣΚΑΛΕΙ
	ei	tis	*h*eterodidaskalei
	IF	ANY-*one*	-IS-DIFFERENT-TEACHING
	part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	ei	tis/tis/ti	*h*eterodidaskaleO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DIFFERENT+TEACH, teach differently

ΚΑΙ	ΜΗ	ΠΡΟΣΕΡΧΕΤΑΙ	ΥΓΙΑΙΝΟΥΣΙ
kai	mē	proserchetai	*h*ugiainousi
AND	NO	-IS-TOWARD-COMING~	to-*caus*ING-SOUND
conj	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 sg	vp AC act pres dat pl m
kai	mE	proserchomai	*h*ugiainO
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOWARD+COME, come to, approach	SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)

ΛΟΓΟΙΣ	ΤΟΙΣ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
logois	tois	tou	kuriou	*h*ēmōn
sayINGS	to-THE(p)	OF-THE	Master	OF-US
n_ 2 dat pl m	t_ dat pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
logos	*h*o/*h*E/*h*to	*h*o/*h*E/*h*to	kurios	*h*Emeis
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΚΑΤ
iēsou	christou	kai	tē	kat
JESUS	ANOINTed	AND	to-THE	accordING_to
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ dat sg f	prep
iEsous	christos	kai	*h*o/*h*E/*h*to	kata
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΥΣΕΒΕΙΑΝ	ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ
eusebeian	didaskalia
devoutness	TEACH*ing*
n_ 1 acc sg f	n_ 1 dat sg f
eusebeia	didaskalia
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	TEACH-ness, TEACH*ing*

4 he is °conceited~, versed in nothing, but morbid about questionings and controversies, out of which is *b*coming~ envy, strife, calumnies, wicked suspicions,

1Ti 6:4	ΤΕΤΥΦΩΤΑΙ	ΜΗΔΕΝ	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ	ΑΛΛΑ
	tetuphōtai	mēden	epistamenos	alla
	he-HAS-*been-caus*ED-SMOULDER	NO-YET-ONE	beING_adept~	but
	vi ST mid pres 3 sg	a_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg m	conj
	tuphoO	mEdeis/mEtheis	epistamai (ephistEmi)	alla
	SMOULDER-*cause*, SMOULDER, be conceited	NO+YET+ONE, no one, nothing	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΝΟΣΩΝ	ΠΕΡΙ	ΖΗΤΗΣΕΙΣ	ΚΑΙ	ΛΟΓΟΜΑΧΙΑΣ
nosōn	peri	zētēseis	kai	logomachias
beING_DISEASED	ABOUT	SEEKings	AND	say-FIGHT*ings*
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 acc pl f	conj	n_ 1 acc pl f
noseO	peri	zEtEsis	kai	logomachia
DISEASED_be, be_DISEASED, morbid	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SEEKing, questioning	AND, also, too	LAY/say+FIGHT-ness, LAY/say+FIGHT*ing*, controversy

ΕΞ	ΩΝ	ΓΙΝΕΤΑΙ	ΦΘΟΝΟΣ	ΕΡΙΣ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΙ
ex	*h*ōn	ginetai	phthonos	eris	blasphēmiai
OUT	OF-WHICH(p)	-IS-BECOMING~	ENVY	STRIFE	HARM-AVERments
prep	pr gen pl f	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ 3 nom sg f	n_ 1 nom pl f
ek	*h*os/*h*E/*h*o	ginomai	phthonos	eris	blasphEmia
OUT, °by, °forth, °from, °off	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	ENVY	STRIFE-ing, STRIFE	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΥΠΟΝΟΙΑΙ	ΠΟΝΗΡΑΙ
*h*uponoiai	ponērai
UNDER-MINDS	wicked
n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f
*h*uponoia	ponEros
UNDER+MIND-ness, UNDER+MIND, suspicion	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 altercations of [h]men of a [°]decadent~ [*]mind and [°]deprived~ of the truth, inferring that [*]devoutness is capital.

1Ti 6:5

ΔΙΑΠΑΡΑΤΡΙΒΑΙ	ΔΙΕΦΘΑΡΜΕΝΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΤΟΝ
diaparatribai	diephtharmenōn	anthrōpōn	ton
THRU-BESIDE-WEARINGS	OF-HAVING-THRU-CORRUPTED~	humans	THE
n_ 1 nom pl f	vp ST mid pres gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ acc sg m
diaparatribE	diaphtheirO	anthrOpos	*ho*/*hE*/to
THRU+BESIDE+WEARING, altercation	THRU+CORRUPT, decay, blight	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE

ΝΟΥΝ	ΚΑΙ	ΑΠΕΣΤΕΡΗΜΕΝΩΝ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΝΟΜΙΖΟΝΤΩΝ	ΠΟΡΙΣΜΟΝ	ΕΙΝΑΙ
noun	kai	apesterēmenōn	tēs	alētheias	nomizontōn	porismon	einai
MIND	AND	HAVING-*been*-deprivED	OF-THE	TRUTH	LAWizING	capital	TO-BE
n_ 3 acc sg m	conj	vp ST mid pres gen pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen pl m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
nous	kai	apostereO	*ho*/*hE*/to	alEtheia	nomizO	porismos	eimi
MIND, mental state	AND, also, too	FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat	THE	TRUEness, TRUTH	LAW-*make*, LAWize, as to law, infer	GOing, capital	BE, am, are, is

ΤΗΝ	ΕΥΣΕΒΕΙΑΝ
tēn	eusebeian
THE	devoutness
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	eusebeia
THE	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

6 Now [*]devoutness with contentment is great capital;

1Ti 6:6

ΕΣΤΙΝ	ΔΕ	ΠΟΡΙΣΜΟΣ	ΜΕΓΑΣ	Η	ΕΥΣΕΒΕΙΑ
estin	de	porismos	megas	*hē*	eusebeia
-IS-BEING	YET	capital	GREAT	THE	devoutness
vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eimi	de	porismos	megas	*ho*/*hE*/to	eusebeia
BE, am, are, is	YET, now	GOing, capital	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

ΜΕΤΑ	ΑΥΤΑΡΚΕΙΑΣ
meta	autarkeias
WITH	SAME-SUFFICIENCY
prep	n_ 1 gen sg f
meta	autarkeia
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME+SUFFICED-ness, SAME+SUFFICIENCY, contentment

7 for nothing do we carry [io] into the world, and it is evident that neither |can~ we |carry anything out.

1Ti 6:7

ΟΥΔΕΝ	ΓΑΡ	ΕΙΣΗΝΕΓΚΑΜΕΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ	ΔΗΛΟΝ
ouden	gar	eisēnegkamen	eis	ton	kosmon	dēlon
NOT-YET-ONE	for	WE-INTO-CARRY	INTO	THE	SYSTEM	EVIDENT
a_ acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 1 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ nom sg n
oudeis/outheis	gar	eispherO	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	dElos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO+CARRY, carry into, bring into	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	EVIDENT

ΟΤΙ	ΟΥΔΕ	ΕΞΕΝΕΓΚΕΙΝ	ΤΙ
hoti	oude	exenegkein	ti
that	NOT-YET	TO-BE-OUT-CARRYING	ANY
conj	adv	vn AC act pres	px acc sg n
hoti	oude	ekpherO	tis/tis/ti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET, neither, nor	OUT+CARRY, carry out, bring forth	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΔΥΝΑΜΕΘΑ
dunametha
WE-ARE-BEING_ABLE~
vi AC mid pres 1 pl
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

8 Now, having sustenance and =shelter, with these we shall be |sufficed.

1Ti 6:8

ΕΧΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΔΙΑΤΡΟΦΑΣ	ΚΑΙ	ΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ	ΤΟΥΤΟΙΣ
echontes	de	diatrophas	kai	skepasmata	toutois
HAVING	YET	THRU-NURTURES	AND	SHELTER-*effects*	to-these
vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 1 acc pl f	conj	n_ 3 acc pl n	pd dat pl n
echO	de	diatrophE	kai	skepasma	*houtos*/*hautE*/touto
HAVE *id.* next, be, fare	YET, now	THRU+NURTURE, sustenance	AND, also, too	SHELTER-*effect*, SHELTER, weather_SHELTER	THE+SAME, this, these

ΑΡΚΕΣΘΗΣΟΜΕΘΑ
arkesthēsometha
WE-SHALL-BE-BEING-SUFFICED
vi AC pas fut 1 pl
arkeO
SUFFICE, be sufficient

9 Now, [*]those intending~ to be |rich are falling [i] into a trial and a trap and the many foolish and harmful desires which[a] are swamping [*][h]men [io][o]in extermination and destruction.

1Ti 6:9

ΟΙ	ΔΕ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΙ	ΠΛΟΥΤΕΙΝ	ΕΜΠΙΠΤΟΥΣΙΝ	ΕΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ
hoi	de	boulomenoi	ploutein	empiptousin	eis	peirasmon
THE[(p)]	YET	*ones*-intendING~	TO-BE-beING_RICH	THEY-ARE-IN-FALLING	INTO	trial
t_ nom pl m	conj	vp AC mid pres nom pl m	vn AC act pres	vi AC act pres 3 pl	prep	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	de	boulomai	plouteO	empiptO	eis	peirasmos
THE	YET, now	COUNSEL, intend, resolve	RICH_be, be_RICH, be rich	IN+FALL, fall into	INTO *of time*: for	PROBing, trial

ΚΑΙ	ΠΑΓΙΔΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ	ΠΟΛΛΑΣ	ΑΝΟΗΤΟΥΣ
kai	pagida	kai	epithumias	pollas	anoētous
AND	FASTENER	AND	ON-FEEL*ings*	MANY	UN-MIND*ing*
conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	a_ acc pl f
kai	pagis	kai	epithumia	polus	anoEtos
AND, also, too	FASTENER, trap	AND, also, too	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΒΛΑΒΕΡΑϹ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΒΥΘΙΖΟΥϹΙ	ΤΟΥϹ
kai	blaberas	*h*aitines	buthizousi	tous
AND	HARMFUL	WHICH(p)-ANY(p)	THEY-ARE-SUBMERGING	THE(p)
conj	a_ acc pl f	px nom pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl m
kai	blaberos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	buthizO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	HARMFUL	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SUBMERGED-*make*, SUBMERGE, swamp	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕΙϹ	ΟΛΕΘΡΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΩΛΕΙΑΝ
anthrōpous	eis	olethron	kai	apōleian
humans	INTO	WHOLE-RUIN	AND	destruction
n_ 2 acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f
anthrOpos	eis	olethros	kai	apOleia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INTO *of time*: for	WHOLE+RUIN, extermination	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

10 For a root of all of the evils is the fondness for money, which [a]some, craving~, were led astray from the faith and try themselves on all sides with much [=]pain.

1Ti 6:10	ΡΙΖΑ	ΓΑΡ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΚΑΚΩΝ	ΕϹΤΙΝ	Η
	riza	gar	pantōn	tōn	kakōn	estin	*h*ē
	ROOT	for	OF-ALL	OF-THE(p)	EVIL	-IS-BEING	THE
	n_ 1 nom sg f	conj	a_ gen pl n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
	riza	gar	pas	*h*o/*h*E/to	kakos	eimi	*h*o/*h*E/to
	ROOT	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	EVIL	BE, am, are, is	THE

ΦΙΛΑΡΓΥΡΙΑ	ΗϹ	ΤΙΝΕϹ
philarguria	*h*ēs	tines
FONDness-of-SILVER	OF-WHICH	ANY(p)
n_ 1 nom sg f	pr gen sg f	px nom pl m
philarguria	*h*os/*h*E/*h*o	tis/tis/ti
FOND+SILVER-ness, FOND+SILVER, FONDness-of-SILVER, fondness for money	WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΟΡΕΓΟΜΕΝΟΙ	ΑΠΕΠΛΑΝΗΘΗϹΑΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ
oregomenoi	apeplanēthēsan	apo	tēs	pisteōs	kai
cravING~	THEY-WERE-FROM-STRAYED	FROM	THE	BELIEF	AND
vp AC mid pres nom pl m	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
oregO	apoplanaO	apo	*h*o/*h*E/to	pistis	kai
EXTEND, crave	FROM+STRAY, stray away, lead astray	FROM, *id.* by, of	THE	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too

ΕΑΥΤΟΥϹ	ΠΕΡΙΕΠΕΙΡΑΝ	ΟΔΥΝΑΙϹ	ΠΟΛΛΑΙϹ
*h*eautous	periepeiran	odunais	pollais
themselves	THEY-ABOUT-PROBE	to-PAINS	MANY
pf 3 acc pl m	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	peripeirO	odunE	polus
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	ABOUT+PROBE, try on all sides	PAIN	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

11 Now you/, O [h]man of ~God, [l]flee from these things: yet [l]pursue righteousness, devoutness, faith, love, with endurance, suffering, and meekness.

1Ti 6:11	ϹΥ	ΔΕ	Ω	ΑΝΘΡΩΠΕ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΑΥΤΑ
	su	de	ō	anthrōpe	tou	theou	tauta
	YOU	YET	O	human !	OF-THE	God (PLACER)	these
	pp 2 nom sg	conj	inj	n_ 2 voc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd acc pl n
	su	de	O	anthrOpos	*h*o/*h*E/to	theos	*h*outos/*h*autE/touto
	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	O	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these

ΦΕΥΓΕ	ΔΙΩΚΕ	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ
pheuge	diōke	de	dikaiosunēn
YOU-BE-FLEEING	YOU-BE-CHASING	YET	JUST-TOGETHERness
vm AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	conj	n_ 1 acc sg f
pheugO	diOkO	de	dikaiosunE
FLEE	CHASE, persecute, pursue	YET, now	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΕΥϹΕΒΕΙΑΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ
eusebeian	pistin	agapēn	*h*upomonēn
devoutness	BELIEF	LOVE	UNDER-REMAINING
n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f
eusebeia	pistis	agapE	*h*upomonE
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	BELIEF, faith, fidelity	LOVE (*noun*)	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

ΠΡΑΥΠΑΘΕΙΑΝ
praupatheian
MEEK-EMOTION
n_ 1 acc sg f
praupatheia
MEEK+EMOTION-ness, MEEK+EMOTION, MEEK-suffe*ring*, suffer with meekness

12 [l]Contend~ the ideal contest of the faith. [l]Get hold~ of ~eonian life, [a]for which you were called, and you avow the ideal avowal in the sight of many witnesses.

1Ti 6:12	ΑΓΩΝΙΖΟΥ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΑΓΩΝΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΠΙΛΑΒΟΥ
	agōnizou	ton	kalon	agōna	tēs	pisteōs	epilabou
	YOU-BE-CONTENDING~	THE	IDEAL	CONTEST	OF-THE	BELIEF	YOU-BE-ON-GETTING~
	vm AC mid pres 2 sg	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vm AC mid pres 2 sg
	agOnizomai	*h*o/*h*E/to	kalos	agOn	*h*o/*h*E/to	pistis	epilambanomai
	CONTEST-*make*, CONTEND, struggle	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	CONTEST, struggle	THE	BELIEF, faith, fidelity	ON+GET, get hold, take hold

ΤΗϹ	ΑΙΩΝΙΟΥ	ΖΩΗϹ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΕΚΛΗΘΗϹ	ΚΑΙ
tēs	aiōniou	zōēs	eis	*h*ēn	eklēthēs	kai
OF-THE	eonian	LIFE	INTO	WHICH	YOU-WERE-CALLED	AND
t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	pr acc sg f	vi FA pas past 2 sg	conj
*h*o/*h*E/to	aiOnios	zOE	eis	*h*os/*h*E/*h*o	kaleO	kai
THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LIFE	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	CALL, invite	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΩΜΟΛΟΓΗϹΑϹ	ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	ΟΜΟΛΟΓΙΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
*h*ōmologēsas	tēn	kalēn	*h*omologian	enōpion
YOU-avow	THE	IDEAL	avowal	IN-VIEW
vi FA act indef 2 sg	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
*h*omologeO	*ho*/*hE*/to	kalos	*h*omologia	enOpion
LIKE+LAY/say, avow	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal	IN+VIEW, in sight of, before

ΠΟΛΛΩΝ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ
pollōn	marturōn
OF-MANY	witNESSES
a_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
polus	martus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MARKER, witNESS

13 I am charging you in the sight of ˣGod, ˣWho is vivifying ˣall, and of Jesus Christ, ˣWho testifies in the ideal avowal [or]before Pontius Pilate,

1Ti 6:13	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΩ	ϹΟΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝΤΟϹ
	paraggellō	soi	enōpion	tou	theou	tou	zōopoiountos
	I-AM-chargING	to-YOU	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	THE	*One*-LIVE-makING
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
	paraggellO	su	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	zOopoieO
	BESIDE+MESSAGE, charge	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	THE	LIVE+DO, make-LIVE, vivify

ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ
ta	panta	kai	iēsou	christou	tou
THE(p)	ALL	AND	OF-JESUS	ANOINTed	THE
t_ acc pl n	a_ acc pl n	conj	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	pas	kai	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to
THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΜΑΡΤΥΡΗϹΑΝΤΟϹ	ΕΠΙ	ΠΟΝΤΙΟΥ	ΠΕΙΛΑΤΟΥ	ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ
marturēsantos	epi	pontiou	peilatou	tēn	kalēn
One-witness*ing*	ON	PONTIUS	PILATE	THE	IDEAL
vp FA act indef gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	a_ acc sg f
martureO	epi	pontios	pilatos	*ho*/*hE*/to	kalos
MARK, witness, testify *middle*: attest	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PONTIUS *Latin*	PILATE *Latin*	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΟΜΟΛΟΓΙΑΝ
*h*omologian
avowal
n_ 1 acc sg f
*h*omologia
LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal

14 that you keep ˣthis precept unspotted, irreprehensible, unto the advent of our ˣLord, Christ Jesus,

1Ti 6:14	ΤΗΡΗϹΑΙ	ϹΕ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΑϹΠΙΛΟΝ	ΑΝΕΠΙΛΗΜΠΤΟΝ	ΜΕΧΡΙ	ΤΗϹ
	tērēsai	se	tēn	entolēn	aspilon	anepilēmpton	mechri	tēs
	TO-KEEP	YOU	THE	directION	UN-SPOTTED	irreprehensible	UNTO	OF-THE
	vn FA act indef	pp 2 acc sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg m	a_ acc sg m	adv	t_ gen sg f
	tEreO	su	*ho*/*hE*/to	entolE	aspilos	anepilEptos	mechri	*ho*/*hE*/to
	KEEP	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	IN+FINISH, directION, precept	UN+SPOTTED, spotless	UN+ON+GoT, irreprehensible	UNTO	THE

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΧΡΙϹΤΟΥ
epiphaneias	tou	kuriou	*h*ēmōn	christou
ON-APPEARance	OF-THE	Master	OF-US	ANOINTed
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m
epiphaneia	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	christos
ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

15 which, to its own eras, the happy and only Potentate will be showing: He is ˣKing of ˣˣkings and Lord of ˣˣlords,

1Ti 6:15	ΗΝ	ΚΑΙΡΟΙϹ	ΙΔΙΟΙϹ	ΔΕΙΞΕΙ	Ο	ΜΑΚΑΡΙΟϹ
	*h*ēn	kairois	idiois	deixei	*ho*	makarios
	WHICH	to-SEASONS	OWN	-SHALL-BE-SHOWING	THE	HAPPY
	pr acc sg f	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m
	hos/*hE*/*ho*	kairos	idios	deiknumi	*ho*/*hE*/to	makarios
	WHICH / WHO	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SHOW	THE	HAPPY

ΚΑΙ	ΜΟΝΟϹ	ΔΥΝΑϹΤΗϹ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΒΑϹΙΛΕΥΟΝΤΩΝ	ΚΑΙ
kai	monos	dunastēs	*ho*	basileus	tōn	basileuontōn	kai
AND	ONLY	ABLer	THE	KING	OF-THE(p)	*ones*-reignING	AND
conj	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	conj
kai	monos	dunastEs	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	basileuO	kai
AND, also, too	ONLY, alone	ABLer, potentate	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	KING-be, be-KING, reign	AND, also, too

ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩΝ	ΚΥΡΙΕΥΟΝΤΩΝ
kurios	tōn	kurieuontōn
Master	OF-THE(p)	*ones*-masterING
n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kurios	*ho*/*hE*/to	kurieuO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SANCTIONER-be, SANCTION, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 ˙Who alone ˹has immortality, making His home in light inaccessible,
Whom not one of ˜mankind
perceived nor ˹can˜ be perceiving, to Whom be honor and ˙might eonian!
Amen!

1Ti 6:16

Ο	ΜΟΝΟϹ	ΕΧΩΝ	ΑΘΑΝΑϹΙΑΝ	ΦΩϹ	ΟΙΚΩΝ
ho	monos	echōn	athanasian	phōs	oikōn
THE	ONLY	*One*-HAVING	UN-DIE-ness	LIGHT	HOMING
t_ nom sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	monos	echO	athanasia	phOs	oikeO
THE	ONLY, alone	HAVE *id.* next, be, fare	UN+DIE-ness, UN-death-ness, deathlessness, immortality	LIGHT	HOMED_be, HOME, make home

ΑΠΡΟϹΙΤΟΝ	ΟΝ	ΕΙΔΕΝ	ΟΥΔΕΙϹ
aprositon	*hon*	eiden	oudeis
UN-TOWARDaccessible	WHOM	-PERCEIVED	NOT-YET-ONE
a_ acc sg n	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
aprositos	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	oudeis/outheis
UN+TOWARD, UN+TOWARDaccessed, UN+TOWARDaccessible, inaccessible	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΥΔΕ	ΙΔΕΙΝ	ΔΥΝΑΤΑΙ
anthrōpōn	oude	idein	dunatai
OF-humans	NOT-YET	TO-BE-PERCEIVING	-IS-BEING_ABLE˜
n_ 2 gen pl m	adv	vn AC act pres	vi AC mid pres 3 sg
anthrOpos	oude	eidO	dunamai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	NOT+YET, neither, nor	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

Ω	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΡΑΤΟϹ	ΑΙΩΝΙΟΝ
hō	timē	kai	to	kratos	aiōnion
to-WHOM	VALUE	AND	THE	HOLDING	eonian
pr dat sg m	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
hos/*hE*/*ho*	timE	kai	*ho*/*hE*/to	kratos	aiOnios
WHICH / WHO	VALUE, honor, price	AND, also, too	THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

17 ˙Those who are rich in the current eon be charging not to be ˹haughty, nor yet to ˚rely on the dubiousness of riches, but on God, ˙Who is tendering us all things richly ˹˚˹for our enjoyment;

1Ti 6:17

ΤΟΙϹ	ΠΛΟΥϹΙΟΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΥΝ	ΑΙΩΝΙ	ΠΑΡΑΓΓΕΛΛΕ
tois	plousiois	en	tō	nun	aiōni	paraggelle
to-THE(p)	RICH-*ones*	IN	THE	NOW	eon	YOU-BE-chargING
t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	prep	t_ dat sg m	adv	n_ 3 dat sg m	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	plousios	en	*ho*/*hE*/to	nun	aiOn	paraggellO
THE	RICH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NOW, current	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	BESIDE+MESSAGE, charge

ΜΗ	ΥΨΗΛΟΦΡΟΝΕΙΝ	ΜΗΔΕ	ΗΛΠΙΚΕΝΑΙ
mē	*h*upsēlophronein	mēde	ēlpikenai
NO	TO-BE-beING_HIGH-DISPOSED	NO-YET	TO-HAVE-EXPECTED
part neg *conditionally*	vn AC act pres	conj	vn ST act pres
mE	*h*upsElophroneO	mEde	elpizO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	HIGH+DISPOSED_be, be haughty	NO+YET, not yet, neither	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on

ΕΠΙ	ΠΛΟΥΤΟΥ	ΑΔΗΛΟΤΗΤΙ	ΑΛΛ
epi	ploutou	adēlotēti	all
ON	OF-RICHES(s)	UN-EVIDENTness	but
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 dat sg f	conj
epi	ploutos	adElotEs	alla
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	RICHES	UN+EVIDENTness, UN+EVIDENCE, dubiousness	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΙ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΠΑΡΕΧΟΝΤΙ	ΗΜΙΝ
epi	theō	tō	parechonti	*h*ēmin
ON	God (PLACER)	THE	*One*-tenderING	to-US
prep	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 1 dat pl
epi	theos	*ho*/*hE*/to	parechO	*h*Emeis
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLACER, God	THE	BESIDE+HAVE, tender, afford	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΝΤΑ	ΠΛΟΥϹΙΩϹ	ΕΙϹ	ΑΠΟΛΑΥϹΙΝ
panta	plousiōs	eis	apolausin
ALL	RICHly	INTO	FROM-ENJOYing
a_ acc pl n	adv	prep	n_ 3 acc sg f
pas	plousiOs	eis	apolausis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	RICH+AS, RICHly	INTO *of time:* for	FROM+ENJOYing, enjoyment

18 to be doing good acts, to be ˹rich in ideal acts, to be liberal contributors,

1Ti 6:18

ΑΓΑΘΟΕΡΓΕΙΝ	ΠΛΟΥΤΕΙΝ	ΕΝ	ΕΡΓΟΙϹ	ΚΑΛΟΙϹ
agathoergein	ploutein	en	ergois	kalois
TO-BE-GOOD-ACTING	TO-BE-beING_RICH	IN	ACTS	IDEAL
vn AC act pres	vn AC act pres	prep	n_ 2 dat pl n	a_ dat pl n
agathoergeO	plouteO	en	ergon	kalos
GOOD+ACT, do good act	RICH_be, be_RICH, be rich	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ACT, work	IDEAL, ideal, fine, fertile

ΕΥΜΕΤΑΔΟΤΟΥϹ	ΕΙΝΑΙ	ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥϹ
eumetadotous	einai	koinōnikous
WELL-WITH-GIV*ing*	TO-BE	communion-ic-*ones*
a_ acc pl m	vn FA act indef	a_/n_ acc pl m
eumetadotos	eimi	koinOnikos
WELL+WITH+GIVen, WELL+WITH+GIV*ing*, liberal	BE, am, are, is	COMMON+BEING-ic, communion-ic, contributor (*adj.*)

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 treasuring up for themselves an ideal foundation [ia]for *that which is impending, that they may [l]get hold~ of *life really.

1Ti 6:19

ΑΠΟΘΗϹΑΥΡΙΖΟΝΤΑϹ	ΕΑΥΤΟΙϹ
apothēsaurizontas	*h*eautois
FROM-PLACING-INTO-MORROW	to-themselves
vp AC act pres acc pl m	pf 3 dat pl m
apothEsaurizO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
FROM+PLACED+INTO+MORROW-*make*, FROM+PLACE+INTO+MORROW, treasure up	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΘΕΜΕΛΙΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΕΛΛΟΝ	ΙΝΑ
themelion	kalon	eis	to	mellon	*h*ina
foundation	IDEAL	INTO	THE	BEING_ABOUT	THAT
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	conj
themelios	kalos	eis	*ho*/*hE*/to	mellO	*h*ina
PLACE+CARE, foundation	IDEAL, ideal, fine, fertile	INTO *of time*: for	THE	BE_ABOUT, be about, impending	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΠΙΛΑΒΩΝΤΑΙ	ΤΗϹ	ΟΝΤΩϹ	ΖΩΗϹ
epilabōntai	tēs	ontōs	zōēs
THEY-MAY-BE-ON-GETTING~	OF-THE	BEINGly	LIFE
vs AC mid pres 3 pl	t_ gen sg f	adv	n_ 1 gen sg f
epilambanomai	*ho*/*hE*/to	ontOs	zOE
ON+GET, get hold, take hold	THE	BEING+AS, BEINGly, really	LIFE

20 O Timothy, *that which is committed to you, guard, turning~ aside from the profane prattlings and antipathies of *falsely named "knowledge,"

1Ti 6:20

Ω	ΤΙΜΟΘΕΕ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΘΗΚΗΝ	ΦΥΛΑΞΟΝ	ΕΚΤΡΕΠΟΜΕΝΟϹ	ΤΑϹ	ΒΕΒΗΛΟΥϹ
ō	timothee	tēn	parathēkēn	phulaxon	ektrepomenos	tas	bebēlous
O	Timothy !	THE	BESIDE-PLACED	GUARD-YOU	OUT-REVERTING~	THE(p)	profane
inj	n_ 2 voc sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 2 sg	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc pl f	a_ acc pl f
O	timotheos	*ho*/*hE*/to	parathEkE	phulassO	ektrepO	*ho*/*hE*/to	bebElos
O	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	BESIDE+PLACED, committal	GUARD, maintain	OUT+REVERT, turn aside	THE	STEPPING, profane

ΚΕΝΟΦΩΝΙΑϹ	ΚΑΙ	ΑΝΤΙΘΕϹΕΙϹ	ΤΗϹ	ΨΕΥΔΩΝΥΜΟΥ	ΓΝΩϹΕΩϹ
kenophōnias	kai	antitheseis	tēs	pseudōnumou	gnōseōs
EMPTY-SOUNDS	AND	INSTEAD-PLACings	OF-THE	FALSE-NAMED	KNOWLEDGE
n_ 1 acc pl f	conj	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kenophOnia	kai	antithesis	*ho*/*hE*/to	pseudOnumos	gnOsis
EMPTY+SOUND-ness, EMPTY+SOUND, prattling	AND, also, too	INSTEAD+PLACing, (against-PLACing), antipathy	THE	FALSE+NAMED, falsely named	KNOWing, KNOWLEDGE

21 which [a]some are professing~. [ab]As to the faith, they swerve. *Grace be with you! Amen!

1Ti 6:21

ΗΝ	ΤΙΝΕϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΟΙ
*h*ēn	tines	epaggellomenoi
WHICH	ANY(p)	promisING~
pr acc sg f	px nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
*h*os/*hE*/*ho*	tis/tis/ti	epaggellomai
WHICH / WHO	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ON+MESSAGE, promise, profess

ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΗϹΤΟΧΗϹΑΝ	Η
peri	tēn	pistin	ēstochēsan	*h*ē
ABOUT	THE	BELIEF	THEY-deviate	THE
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ nom sg f
peri	*ho*/*hE*/to	pistis	astocheO	*ho*/*hE*/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BELIEF, faith, fidelity	UN+ROW_be, be_UN-in_ROW, UN-ROW, deviate, swerve	THE

ΧΑΡΙϹ	ΜΕΘ	ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
charis	meth	*h*umōn	amēn
grace	WITH	YE	AMEN
n_ 3 nom sg f	prep	pp 2 gen pl	hebrew
charis	meta	*h*umeis	amEn
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

2 Timothy

1 Paul, an apostle of Christ Jesus, through the will of God, in accord with the promise of life *which is in Christ Jesus,

2Ti 1:1

ΠΑΥΛΟϹ	ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
paulos	apostolos	christou	iēsou
PAUL	commissionER	OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
paulos	apostolos	christos	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	FROM+PUT, commissionER, apostle	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΟϹ	ΘΕΟΥ
dia	thelēmatos	theou
THRU	WILL	OF-God (OF-PLACER)
prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
dia	thelEma	theos
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God

ΚΑΤ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΖΩΗϹ	ΤΗϹ	ΕΝ
kat	epaggelian	zōēs	tēs	en
accordING_to	promise	OF-LIFE	THE	IN
prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep
kata	epaggelia	zOE	*ho*/*hE*/to	en
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LIFE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΙCΤΩ	ΙΗCΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 to Timothy, a child beloved: Grace, mercy, peace, from God, the Father, and Christ Jesus, our ˢLord.

2Ti 1:2

ΤΙΜΟΘΕΩ	ΑΓΑΠΗΤΩ	ΤΕΚΝΩ	ΧΑΡΙC
timotheō	agapētō	teknō	charis
to-Timothy	BELOVed	offspring	grace
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg n	n_ 3 nom sg f
timotheos	agapEtos	teknon	charis
VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	BROUGHT_FORTH, offspring, child	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΕΛΕΟC	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΚΑΙ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΙΗCΟΥ
eleos	eirēnē	apo	theou	patros	kai	christou	iēsou
MERCY	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER	AND	ANOINTed	JESUS
n_ 3 nom sg n	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
eleos	eirEnE	apo	theos	patEr	kai	christos	iEsous
MERCY	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal	AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
tou	kuriou	*h*ēmōn
THE	Master	OF-US
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

3 Grateful ˡam I to ˢGod, to Whom I am offering divine service from my ancestors ᶠwith a clear conscience, as I ˡhave an unintermittent ˢremembrance concerning you in my ˢpetitions, night and day,

2Ti 1:3

ΧΑΡΙΝ	ΕΧΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	Ω
charin	echō	tō	theō	*h*ō
grace	I-AM-HAVING	to-THE	God (PLACER)	to-WHOM
n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pr dat sg m
charis	echO	*ho*/*hE*/to	theos	*hos*/*hE*/*ho*
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	HAVE *id.* next, be, fare	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΛΑΤΡΕΥΩ	ΑΠΟ	ΠΡΟΓΟΝΩΝ	ΕΝ
latreuō	apo	progonōn	en
I-AM-offerING_DIVINE_SERVICE	FROM	BEFORE-parents	IN
vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 2 gen pl m	prep
latreuO	apo	progonos	en
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	FROM, *id.* by, of	BEFORE+BECOMER, BEFORE-parent, progenitor, ancestor	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΑΘΑΡΑ	CΥΝΕΙΔΗCΕΙ	ΩC	ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΟΝ	ΕΧΩ	ΤΗΝ
kathara	suneidēsei	*h*ōs	adialeipton	echō	tēn
clean	consciENCE	AS	UN-intermittent	I-AM-HAVING	THE
a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	adv	a_ acc sg f	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg f
katharos	suneidEsis	*h*Os	adialeiptos	echO	*ho*/*hE*/to
DOWN+LIFTED, clean, clear	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	AS, so, *id.* about, how	UN+THRU+LACKed, UN-intermittent, unintermittent	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΠΕΡΙ	CΟΥ	ΜΝΕΙΑΝ	ΕΝ	ΤΑΙC	ΔΕΗCΕCΙΝ
peri	sou	mneian	en	tais	deēsesin
ABOUT	YOU	REMINDER	IN	THE(p)	petitions
prep	pp 2 gen sg	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
peri	su	mneia	en	*ho*/*hE*/to	deEsis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YOU / OF-YOU / to-YOU	REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BINDing, petition

ΜΟΥ	ΝΥΚΤΟC	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑC
mou	nuktos	kai	*h*ēmeras
OF-ME	OF-NIGHT	AND	OF-DAY
pp 1 gen sg	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
egO	nux	kai	*h*Emera
I / ME / OF-ME / to-ME	NIGHT	AND, also, too	DAY

4 longing to ˡᵖsee you, ᵒremembering˜ your ˢtears, that I may be ˡfilled full of joy,

2Ti 1:4

ΕΠΙΠΟΘΩΝ	CΕ	ΙΔΕΙΝ	ΜΕΜΝΗΜΕΝΟC	CΟΥ
epipothōn	se	idein	memnēmenos	sou
ON-LONGING	YOU	TO-BE-PERCEIVING	HAVING-*been*-REMINDED	OF-YOU
vp AC act pres nom sg m	pp 2 acc sg	vn AC act pres	vp ST mid pres nom sg m	pp 2 gen sg
epipotheO	su	eidO	mnaomai	su
ON+LONG, long for	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	REMIND, remember	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΩΝ	ΔΑΚΡΥΩΝ	ΙΝΑ	ΧΑΡΑC	ΠΛΗΡΩΘΩ
tōn	dakruōn	*h*ina	charas	plērōthō
THE(p)	TEARS	THAT	OF-JOY	I-MAY-BE-BEING-fulFILLED
t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 gen sg f	vs AC pas pres 1 sg
ho/*hE*/to	dakruon/dakru	*h*ina	chara	plEroO
THE	TEAR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JOY	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

5 getting a reminder of the unfeigned faith which is in you, which[a] first makes its home [i] in your ˢgrandmother

2Ti 1:5

ΥΠΟΜΝΗCΙΝ	ΛΑΜΒΑΝΩΝ	ΤΗC	ΕΝ	CΟΙ
*h*upomnēsin	lambanōn	tēs	en	soi
UNDER-REMINDing	GETTING-UP	OF-THE	IN	YOU
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg f	prep	pp 2 dat sg
*h*upomnEsis	lambanO	*ho*/*hE*/to	en	su
UNDER+REMINDing, reminder	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Lois, and in your ˢmother Eunice. Now, I am ˚persuaded˘ that it is in you also.

ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΥ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΗΤΙϹ	ΕΝΩΚΗϹΕΝ	ΠΡΩΤΟΝ
anupokritou	pisteōs	*h*ētis	enōkēsen	prōton
UN-hypocritical	BELIEF	WHICH-ANY	-IN-HOMES	BEFORE-*most*
a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	px nom sg f	vi FA act indef 3 sg	adv sup
anupokritos	pistis	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	enoikeO	prOton (prOtos/pro)
UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned	BELIEF, faith, fidelity	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in	BEFORE-*most*, first

ΕΝ	ΤΗ	ΜΑΜΜΗ	ϹΟΥ	ΛΩΙΔΙ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΜΗΤΡΙ	ϹΟΥ
en	tē	mammē	sou	lōidi	kai	tē	mētri	sou
IN	THE	GRANDMOTHER	OF-YOU	LOIS	AND	THE	MOTHER	OF-YOU
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	n_ 3 dat sg f	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 2 gen sg
en	*ho*/*hE*/to	mammE	su	lOis	kai	*ho*/*hE*/to	mEtEr	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GRANDMOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU	LOIS	AND, also, too	THE	MOTHER	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΥΝΙΚΗ	ΠΕΠΕΙϹΜΑΙ	ΔΕ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
eunikē	pepeismai	de	*h*oti	kai
Eunice	I-HAVE-*been*-PERSUADED	YET	that	AND
n_ 1 dat sg f	vi ST mid pres 1 sg	conj	conj	conj
eunikE	peithO	de	*h*oti	kai
WELL+CONQUEST, WELL+CONQUEROR(fem), Eunice	PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

ΕΝ	ϹΟΙ
en	soi
IN	YOU
prep	pp 2 dat sg
en	su
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

6 [bc]For which cause I am reminding you to be rekindling the gracious gift of ˢGod which is in you through the imposition of my ˢhands,

2Ti 1:6

ΔΙ	ΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΑΝΑΜΙΜΝΗϹΚΩ
di	*h*ēn	aitian	anamimnēskō
THRU	WHICH	cause	I-AM-UP-REMINDING
prep	pr acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg
dia	*h*os/*h*E/*h*o	aitia	anamimnEskO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	UP+REMIND, recollect, remind

ϹΕ	ΑΝΑΖΩΠΥΡΕΙΝ	ΤΟ	ΧΑΡΙϹΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο
se	anazōpurein	to	charisma	tou	theou	*h*o
YOU	TO-BE-UP-LIVE-FIRING	THE	grace-*effect*	OF-THE	God (PLACER)	WHICH
pp 2 acc sg	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom sg n
su	anazOpureO	*h*o/*h*E/to	charisma	*h*o/*h*E/to	theos	*h*os/*h*E/*h*o
YOU / OF-YOU / to-YOU	UP+LIVE+FIRE, rekindle	THE	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ϹΟΙ	ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΕΠΙΘΕϹΕΩϹ
estin	en	soi	dia	tēs	epitheseōs
-IS-BEING	IN	YOU	THRU	THE	ON-PLACing
vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat sg	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
eimi	en	su	dia	*h*o/*h*E/to	epithesis
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	ON+PLACing, imposition

ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΜΟΥ
tōn	cheirōn	mou
OF-THE(p)	HANDS	OF-ME
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	pp 1 gen sg
*h*o/*h*E/to	cheir	egO
THE	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME

7 for ˢGod ˚˚gives us, not a spirit of timidity, but of power and of love and of sanity.

2Ti 1:7

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΔΩΚΕΝ	ΗΜΙΝ	Ο
ou	gar	edōken	*h*ēmin	*h*o
NOT	for	-GIVES	to-US	THE
adv neg *absolute*	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 dat pl	t_ nom sg m
ou	gar	didOmi	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΘΕΟϹ	ΠΝΕΥΜΑ	ΔΕΙΛΙΑϹ	ΑΛΛΑ	ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΚΑΙ
theos	pneuma	deilias	alla	dunameōs	kai
God (PLACER)	spirit	OF-DREADness	but	OF-ABILITY	AND
n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	conj
theos	pneuma	deilia	alla	dunamis	kai
PLACER, God	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DREADness, timidity	CHANGE, but, nevertheless, nay	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too

ΑΓΑΠΗϹ	ΚΑΙ	ϹΩΦΡΟΝΙϹΜΟΥ
agapēs	kai	sōphronismou
OF-LOVE	AND	OF-sanITY
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m
agapE	kai	sOphronismos
LOVE (*noun*)	AND, also, too	SAVING+DISPOSITIONing, SAVING+DISPOSITION, sanITY

8 You may not be ˡashamed, then, of the testimony of our ˢLord, nor yet of me, His ˢprisoner, but suffer evil with

2Ti 1:8

ΜΗ	ΟΥΝ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΘΗϹ	ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΟΥ
mē	oun	epaischunthēs	to	marturion	tou
NO	THEN	YOU-MAY-BE-BEING-ON-VILED	THE	witNESS	OF-THE
part neg *conditionally*	conj	vs AC pas pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m
mE	oun	epaischunomai	*h*o/*h*E/to	marturion	*h*o/*h*E/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THEN	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	THE	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the evangel in accord with the power of God,

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΜΗΔΕ	ΕΜΕ	ΤΟΝ	ΔΕΣΜΙΟΝ
kuriou	*h*ēmōn	mēde	eme	ton	desmion
Master	OF-US	NO-YET	ME	THE	BOUND-*one*
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	pp 1 acc sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kurios	*h*Emeis	mEde	egO	*ho*/*h*E/to	desmios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	NO+YET, not yet, neither	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER

ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛΑ
autou	alla
OF-Him	but
pp gen sg m	conj
autos/autE/auto	alla
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΣΥΝΚΑΚΟΠΑΘΗΣΟΝ	ΤΩ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
sunkakopathēson	tō	euaggeliō
TOGETHER-EVIL-EMOTION-YOU	to-THE	WELL-MESSAGE
vm FA act fut 2 sg	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
sunkakopatheO	*ho*/*h*E/to	euaggelion
TOGETHER+EVIL+EMOTIONAL_be, TOGETHER+EVIL+EMOTION, TOGETHER-EVIL-suffer, suffer evil with	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

ΚΑΤΑ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΘΕΟΥ
kata	dunamin	theou
accordING_to	ABILITY	OF-God (OF-PLACER)
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg m
kata	dunamis	theos
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God

9 ˙Who saves us and calls us with a holy calling, not in accord with our ˙acts, but in accord with His own purpose and the grace ˙which is ˙given to us in Christ Jesus before times eonian,

2Ti 1:9	ΤΟΥ	ΣΩΣΑΝΤΟΣ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ	ΚΑΛΕΣΑΝΤΟΣ	ΚΛΗΣΕΙ	ΑΓΙΑ
	tou	sōsantos	*h*ēmas	kai	kalesantos	klēsei	*h*agia
	THE	*One*-SAV*ing*	US	AND	CALL*ing*	to-CALLing	HOLY
	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc pl	conj	vp FA act indef gen sg m	n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f
	ho/*h*E/to	sOzO	*h*Emeis	kai	kaleO	klEsis	*h*agios
	THE	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	CALL, invite	CALLing	HOLY

ΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΗΜΩΝ
ou	kata	ta	erga	*h*ēmōn
NOT	accordING_to	THE[(p)]	ACTS	OF-US
adv neg *absolute*	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen pl
ou	kata	*ho*/*h*E/to	ergon	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ACT, work	WE / US / OF-US / to-US

ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ	ΙΔΙΑΝ	ΠΡΟΘΕΣΙΝ
alla	kata	idian	prothesin
but	accordING_to	OWN	BEFORE-PLACing
conj	prep	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
alla	kata	idios	prothesis
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BEFORE+PLACing, purpose, show bread

ΚΑΙ	ΧΑΡΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ	ΗΜΙΝ
kai	charin	tēn	dotheisan	*h*ēmin
AND	grace	THE	BEING-GIVEN	to-US
conj	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f	pp 1 dat pl
kai	charis	*ho*/*h*E/to	didOmi	*h*Emeis
AND, also, too	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ	ΠΡΟ	ΧΡΟΝΩΝ
en	christō	iēsou	pro	chronōn
IN	ANOINTed	JESUS	BEFORE	TIMES
prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m	prep	n_ 2 gen pl m
en	christos	iEsous	pro	chronos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BEFORE	TIME

ΑΙΩΝΙΩΝ
aiōniōn
eonian
a_ gen pl m
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

10 yet now is being manifested through the advent of our ˙Saviour, Christ Jesus, Who, indeed, abolishes ˙death, yet illuminates life and incorruption through the evangel

2Ti 1:10	ΦΑΝΕΡΩΘΕΙΣΑΝ	ΔΕ	ΝΥΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ
	phanerōtheisan	de	nun	dia	tēs
	BEING-*caus*ED-APPEAR	YET	NOW	THRU	THE
	vp AC pas pres acc sg f	conj	adv	prep	t_ gen sg f
	phaneroO	de	nun	dia	*ho*/*h*E/to
	APPEAR-*cause*, manifest	YET, now	NOW, current	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ	ΤΟΥ	ΣΩΤΗΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΧΡΙΣΤΟΥ
epiphaneias	tou	sōtēros	*h*ēmōn	christou
ON-APPEARance	OF-THE	SAVIOUR	OF-US	ANOINTed
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m
epiphaneia	*ho*/*h*E/to	sOtEr	*h*Emeis	christos
ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent	THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΚΑΤΑΡΓΗϹΑΝΤΟϹ	ΜΕΝ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ
iēsou	katargēsantos	men	ton	thanaton
JESUS	DOWN-UN-ACT*ing*	INDEED	THE	death
n_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
iEsous	katargeO	men	*ho*/*hE*/to	thanatos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	INDEED	THE	DIEDNESS, death

ΦΩΤΙϹΑΝΤΟϹ	ΔΕ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ	ΑΦΘΑΡϹΙΑΝ
phōtisantos	de	zōēn	kai	aphtharsian
ENLIGHTEN*ing*	YET	LIFE	AND	UN-CORRUPTion
vp FA act indef gen sg m	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
phOtizO	de	zOE	kai	aphtharsia
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	YET, now	LIFE	AND, also, too	UN+CORRUPTness, UN+CORRUPTion, incorruption

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
dia	tou	euaggeliou
THRU	THE	WELL-MESSAGE
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	euaggelion
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	WELL+MESSAGEan-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

11 [io] of which I was appointed a herald and an apostle and a teacher of the nations.

2Ti 1:11

ΕΙϹ	Ο	ΕΤΕΘΗΝ	ΕΓΩ	ΚΗΡΥΞ	ΚΑΙ
eis	*ho*	etethēn	egō	kērux	kai
INTO	WHICH	I-WAS-PLACED	I	PROCLAIMER	AND
prep	pr acc sg n	vi FA pas past 1 sg	pp 1 nom sg	n_ 3 nom sg m	conj
eis	*hos*/*hE*/*ho*	tithEmi	egO	kErux	kai
INTO *of time*: for	WHICH / WHO	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	I / ME / OF-ME / to-ME	PROCLAIMER, herald	AND, also, too

ΑΠΟϹΤΟΛΟϹ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟϹ	ΕΘΝΩΝ
apostolos	kai	didaskalos	ethnōn
commissionER	AND	TEACHER	OF-NATIONS
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl n
apostolos	kai	didaskalos	ethnos
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	TEACHER	NATION

12 [bc]For which cause I am suffering these things also, but I am not ˡashamed˜, for I am ˚aware Whom I have believed, and I am ˚persuaded˜ that He is able to guard ˢwhat is committed to me, [io]for that ˢday.

2Ti 1:12

ΔΙ	ΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ
di	*hēn*	aitian	kai	tauta
THRU	WHICH	cause	AND	these
prep	pr acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	pd acc pl n
dia	*hos*/*hE*/*ho*	aitia	kai	*houtos*/*hautE*/touto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΠΑϹΧΩ	ΑΛΛ	ΟΥΚ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΟΜΑΙ
paschō	all	ouk	epaischunomai
I-AM-EMOTIONING	but	NOT	I-AM-*be*ING-ON-VILED
vi AC act pres 1 sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 1 sg
paschO	alla	ou	epaischunomai
EMOTION, suffer	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed

ΟΙΔΑ	ΓΑΡ	Ω	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΑ	ΚΑΙ
oida	gar	*hō*	pepisteuka	kai
I-HAVE-PERCEIVED	for	to-WHOM	I-HAVE-BELIEVED	AND
vi ST act pres 1 sg	conj	pr dat sg m	vi ST act pres 1 sg	conj
eidO	gar	*hos*/*hE*/*ho*	pisteuO	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too

ΠΕΠΕΙϹΜΑΙ	ΟΤΙ	ΔΥΝΑΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΑΘΗΚΗΝ
pepeismai	*hoti*	dunatos	estin	tēn	parathēkēn
I-HAVE-*been*-PERSUADED	that	ABLE	He-IS-BEING	THE	BESIDE-PLACED
vi ST mid pres 1 sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
peithO	*hoti*	dunatos	eimi	*ho*/*hE*/to	parathEkE
PERSUADE, confide, have confidence	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BE, am, are, is	THE	BESIDE+PLACED, committal

ΜΟΥ	ΦΥΛΑΞΑΙ	ΕΙϹ	ΕΚΕΙΝΗΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ
mou	phulaxai	eis	ekeinēn	tēn	*hē*meran
OF-ME	TO-GUARD	INTO	that	THE	DAY
pp 1 gen sg	vn FA act indef	prep	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
egO	phulassO	eis	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*hE*mera
I / ME / OF-ME / to-ME	GUARD, maintain	INTO *of time*: for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY

13 ˡHave a pattern of ˡsound words, which you hear [b]from me, in faith and love ˢwhich are in Christ Jesus.

2Ti 1:13

ΥΠΟΤΥΠΩϹΙΝ	ΕΧΕ	ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΩΝ
*hu*potupōsin	eche	*hu*giainontōn
pattern	YOU-BE-HAVING	OF-*caus*ING-SOUND
n_ 3 acc sg f	vm AC act pres 2 sg	vp AC act pres gen pl m
*hu*potupOsis	echO	*hu*giainO
UNDER+BEATing, UNDER-type, pattern	HAVE *id.* next, be, fare	SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)

ΛΟΓΩΝ	ΩΝ	ΠΑΡ	ΕΜΟΥ	ΗΚΟΥϹΑϹ
logōn	*hōn*	par	emou	ēkousas
sayINGS	OF-WHICH[(p)]	BESIDE	ME	YOU-HEAR
n_ 2 gen pl m	pr gen pl m	prep	pp 1 gen sg	vi FA act indef 2 sg
logos	*hos*/*hE*/*ho*	para	egO	akouO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	I / ME / OF-ME / to-ME	HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗ	ΤΗ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ
en	pistei	kai	agapē	tē	en	christō
IN	BELIEF	AND	LOVE	THE	IN	ANOINTed
prep	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	prep	n_ 2 dat sg m
en	pistis	kai	agapE	*ho*/*hE*/to	en	christos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LOVE (*noun*)	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

14 The ideal thing committed to you, guard through the holy spirit ˢwhich is making its home ⁱ in us.

2Ti 1:14

ΤΗΝ	ΚΑΛΗΝ	ΠΑΡΑΘΗΚΗΝ	ΦΥΛΑΞΟΝ	ΔΙΑ
tēn	kalēn	parathēkēn	phulaxon	dia
THE	IDEAL	BESIDE-PLACED	GUARD-YOU	THRU
t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 2 sg	prep
ho/*hE*/to	kalos	parathEkE	phulassO	dia
THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	BESIDE+PLACED, committal	GUARD, maintain	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝΟΙΚΟΥΝΤΟϹ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
pneumatos	*h*agiou	tou	enoikountos	en	*h*ēmin
spirit	HOLY	THE	*one*-IN-HOMING	IN	US
n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	t_ gen sg n	vp AC act pres gen sg n	prep	pp 1 dat pl
pneuma	*h*agios	*ho*/*hE*/to	enoikeO	en	*h*Emeis
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	THE	IN+HOMED_be, IN+HOME, make home in	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

15 Of this you are ᵒaware, that all ᵖthose in the province of Asia were turned from me, of whom are Phygellus and Hermogenes.

2Ti 1:15

ΟΙΔΑϹ	ΤΟΥΤΟ	ΟΤΙ	ΑΠΕϹΤΡΑΦΗϹΑΝ
oidas	touto	*h*oti	apestraphēsan
YOU-HAVE-PERCEIVED	this	that	THEY-WERE-FROM-TURNED
vi ST act pres 2 sg	pd acc sg n	conj	vi FA pas past 3 pl
eidO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*oti	apostrephO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE+SAME, this, these	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+TURN, turn from *or* away

ΜΕ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑϹΙΑ	ΩΝ
me	pantes	*h*oi	en	tē	asia	*h*ōn
ME	ALL	THE-*ones*	IN	THE	ASIA	OF-WHOM[(p)]
pp 1 acc sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pr gen pl m
egO	pas	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	asia	*h*os/*hE*/*h*o
I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ASIA, province of Asia	WHICH / WHO

ΕϹΤΙΝ	ΦΥΓΕΛΟϹ	ΚΑΙ	ΕΡΜΟΓΕΝΗϹ
estin	phugelos	kai	*h*ermogenēs
-IS-BEING	PHYGELLUS	AND	Hermogenes
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m
eimi	phugelos	kai	*h*ermogenEs
BE, am, are, is	PHYGELLUS	AND, also, too	TRANSLATOR+BECOMER, Hermogenes

16 May the Lord ᶠgrant mercy to the household of Onesiphorus, ᶠfor he often refreshes me and was not ashamed of my ˢchain,

2Ti 1:16

ΔΩΗ	ΕΛΕΟϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΩ
dōē	eleos	*h*o	kurios	tō
MAY--BE-GIVING	MERCY	THE	Master	to-THE
vo AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m
didOmi	eleos	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	MERCY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΟΝΗϹΙΦΟΡΟΥ	ΟΙΚΩ	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ	ΜΕ	ΑΝΕΨΥΞΕΝ
onēsiphorou	oikō	*h*oti	pollakis	me	anepsuxen
OF-Onesiphorus	house	that	MANY-times	ME	he-UP-COOLS
n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat sg m	conj	adv *of time*	pp 1 acc sg	vi FA act indef 3 sg
onEsiphoros	oikos	*h*oti	pollakis	egO	anapsuchO
PROFIT+CARRYING, PROFIT-CARRYING-*one*, Onesiphorus	HOME, house, household	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY-times, often	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+COOL, refresh

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΛΥϹΙΝ	ΜΟΥ	ΟΥΚ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΘΗ
kai	tēn	*h*alusin	mou	ouk	epaischunthē
AND	THE	UN-LOOSE	OF-ME	NOT	-WAS-ON-VILED
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	*h*alusis	egO	ou	epaischunomai
AND, also, too	THE	UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	I / ME / OF-ME / to-ME	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed

17 but, coming˜ to be in Rome, he seeks me diligently and found me.

2Ti 1:17

ΑΛΛΑ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΝ	ΡΩΜΗ	ϹΠΟΥΔΑΙΩϹ	ΕΖΗΤΗϹΕΝ
alla	genomenos	en	rōmē	spoudaiōs	ezētēsen
but	BECOMING˜	IN	ROME	DILIGENTly	he-SEEKS
conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	adv	vi FA act indef 3 sg
alla	ginomai	en	rOmE	spoudaiOs	zEteO
CHANGE, but, nevertheless, nay	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROME	DILIGENT+AS, DILIGENTly	SEEK

ΜΕ	ΚΑΙ	ΕΥΡΕΝ
me	kai	*h*euren
ME	AND	-FOUND
pp 1 acc sg	conj	vi FA act past 3 sg
egO	kai	*h*euriskO
I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	FIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 May the Lord [l]grant to him to be finding mercy [b]from the Lord in that [c]day! And how much he serves in Ephesus you[/] [l]know quite well.

2Ti 1:18

ΔΩΗ	ΑΥΤΩ	Ο
dōē	autō	*ho*
MAY--BE-GIVING	to-him	THE
vo AC act pres 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ЄΥΡЄΙΝ	ЄΛЄΟϹ	ΠΑΡΑ	ΚΥΡΙΟΥ
kurios	*heurein*	eleos	para	kuriou
Master	TO-BE-FINDING	MERCY	BESIDE	Master
n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	n_ 3 acc sg n	prep	n_ 2 gen sg m
kurios	*heuriskO*	eleos	para	kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FIND	MERCY	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ЄΝ	ЄΚЄΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜЄΡΑ	ΚΑΙ
en	ekeinē	tē	*hē*mera	kai
IN	that	THE	DAY	AND
prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj
en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	AND, also, too

ΟϹΑ	ЄΝ	ЄΦЄϹΩ	ΔΙΗΚΟΝΗϹЄΝ
*ho*sa	en	ephesō	diēkonēsen
as_much_as[p]	IN	EPHESUS	he-THRU-SERVES
pk acc pl n	prep	n_ 2 dat sg f	vi FA act indef 3 sg
*ho*sos/*ho*sE/*ho*son	en	ephesos	diakoneO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EPHESUS	THRU+SERVE, serve, dispense

ΒЄΑΤΙΟΝ	ϹΥ	ΓΙΝΩϹΚЄΙϹ
beltion	su	ginōskeis
CAST-*more*	YOU	YOU-ARE-KNOWING
adv cmp	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
beltion (beltiOn/blEteos)	su	ginOskO
CAST-*more*, quite well	YOU / OF-YOU / to-YOU	KNOW

1 You[/], then, child of mine, be [l]invigorated~ [/]by the grace [c]which is in Christ Jesus.

2Ti 2:1

ϹΥ	ΟΥΝ	ΤЄΚΝΟΝ	ΜΟΥ	ЄΝΔΥΝΑΜΟΥ	ЄΝ
su	oun	teknon	mou	endunamou	en
YOU	THEN	offspring !	OF-ME	YOU-BE-*bel*NG-*caus*ED-IN-ABLE	IN
pp 2 nom sg	conj	n_ 2 voc sg n	pp 1 gen sg	vm AC mid pres 2 sg	prep
su	oun	teknon	egO	endunamoO	en
YOU / OF-YOU / to-YOU	THEN	BROUGHT_FORTH, offspring, child	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+ABLE-*cause*, invigorate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΧΑΡΙΤΙ	ΤΗ	ЄΝ	ΧΡΙϹΤΩ
tē	chariti	tē	en	christō
THE	grace	THE	IN	ANOINTed
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	prep	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	en	christos
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 And what things you hear [b]from me through many witnesses, these [l]commit~ to faithful [h]men, who[a] shall be competent to teach [d]others also.

2Ti 2:2

ΚΑΙ	Α	ΗΚΟΥϹΑϹ	ΠΑΡ	ЄΜΟΥ
kai	*ha*	ēkousas	par	emou
AND	WHICH[p]	YOU-HEAR	BESIDE	ME
conj	pr acc pl n	vi FA act indef 2 sg	prep	pp 1 gen sg
kai	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	para	egO
AND, also, too	WHICH / WHO	HEAR	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΔΙΑ	ΠΟΛΛΩΝ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΤΑΥΤΑ
dia	pollōn	marturōn	tauta
THRU	MANY	witNESSES	these
prep	a_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pd acc pl n
dia	polus	martus	*hou*tos/*hau*tE/touto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	MARKER, witNESS	THE+SAME, this, these

ΠΑΡΑΘΟΥ	ΠΙϹΤΟΙϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ	ΟΙΤΙΝЄϹ
parathou	pistois	anthrōpois	*hoi*tines
YOU-BE-BESIDE-PLACING~	to-BELIEVING	humans	WHO[p]-ANY[p]
vm AC mid pres 2 sg	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	px nom pl m
paratithEmi	pistos	anthrOpos	*ho*stis/*hE*tis/*ho*ti
BESIDE+PLACE, place before, commit, set	BELIEVING, faithful	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΙΚΑΝΟΙ	ЄϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ЄΤЄΡΟΥϹ	ΔΙΔΑΞΑΙ
*hi*kanoi	esontai	kai	*he*terous	didaxai
enough	THEY-SHALL-BE-BEING~	AND	DIFFERENT-*ones*	TO-TEACH
a_ nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	conj	a_ acc pl m	vn FA act indef
*hi*kanos	eimi	kai	*he*teros	didaskO
REACHING+UP, enough, ample, considerable, competent, bail	BE, am, are, is	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other	TEACH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Suffer evil with me, as an ideal soldier of Christ Jesus.

2Ti 2:3

ϹΥΝΚΑΚΟΠΑΘΗϹΟΝ	ΩϹ	ΚΑΛΟϹ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΗϹ
sunkakopathēson	*h*ōs	kalos	stratiōtēs
TOGETHER-EVIL-EMOTION-YOU	AS	IDEAL	WARRior
vm FA act fut 2 sg	adv	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
sunkakopatheO	*h*Os	kalos	stratiOtEs
TOGETHER+EVIL+EMOTIONAL_be, TOGETHER+EVIL+EMOTION, TOGETHER-EVIL-suffer, suffer evil with	AS, so, *id.* about, how	IDEAL, ideal, fine, fertile	WARRior, soldier

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
christou	iēsou
OF-ANOINTed	JESUS
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

4 No[t] one who is warring~ is involved~ in the business of a livelihood, that he should be pleasing the one who enlists him.

2Ti 2:4

ΟΥΔΕΙϹ	ϹΤΡΑΤΕΥΟΜΕΝΟϹ	ΕΜΠΛΕΚΕΤΑΙ	ΤΑΙϹ	ΤΟΥ	ΒΙΟΥ
oudeis	strateuomenos	empleketai	tais	tou	biou
NOT-YET-ONE	WARRING~	-IS-*be*ING-IN-BRAIDED	to-THE(p)	OF-THE	livelihood
a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
oudeis/outheis	strateuO	emplekO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	bios
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WARRIOR-be, WAR, soldier	IN+BRAID, involve	THE	THE	FORCE, livelihood, life

ΠΡΑϹΜΑΤΙΑΙϹ	ΙΝΑ	ΤΩ	ϹΤΡΑΤΟΛΟΓΗϹΑΝΤΙ
pragmatiais	*h*ina	tō	stratologēsanti
PRACTISE-*effects*	THAT	to-THE	*one*-WAR-say*ing*
n_ 1 dat pl f	conj	t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m
pragmateia	*h*ina	*ho*/*hE*/to	stratologeO
PRACTISE-*effect*-ness, PRACTISE-*effect*, PRACTICE, business	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	WAR+LAY/say, enlist

ΑΡΕϹΗ
aresē
he-SHOULD-BE-PLEASING
vs AC act fut 3 sg
areskO
PLEASE

5 Now if anyone should be competing in the games also, he is not given a wreath~ if ever he should not be competing lawfully.

2Ti 2:5

ΕΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΑΘΛΗ
ean	de	kai	athlē
IF-EVER	YET	AND	-MAY-BE-COMPETING
part cond	conj	conj	vs AC act pres 3 sg
ean	de	kai	athleO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	AND, also, too	COMPETE

ΤΙϹ	ΟΥ	ϹΤΕΦΑΝΟΥΤΑΙ
tis	ou	stephanoutai
ANY-*one*	NOT	he-IS-*be*ING-WREATHED
px nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
tis/tis/ti	ou	stephanoO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WREATH-*cause*, WREATHE

ΕΑΝ	ΜΗ	ΝΟΜΙΜΩϹ	ΑΘΛΗϹΗ
ean	mē	nomimōs	athlēsē
IF-EVER	NO	LAWFULly	he-SHOULD-BE-COMPETING
part cond	part neg *conditionally*	adv	vs AC act fut 3 sg
ean	mE	nomimOs	athleO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAWFUL+AS, LAWFULly	COMPETE

6 The toiling farmer must be the first to partake of the fruits.

2Ti 2:6

ΤΟΝ	ΚΟΠΙΩΝΤΑ	ΓΕΩΡΓΟΝ	ΔΕΙ	ΠΡΩΤΟΝ	ΤΩΝ	ΚΑΡΠΩΝ
ton	kopiōnta	geōrgon	dei	prōton	tōn	karpōn
THE	toilING	LAND-ACTER	it-IS-BINDING	BEFORE-*most*	OF-THE(p)	FRUITS
t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	adv sup	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ho/*hE*/to	kopiaO	geOrgos	dei (deO)	prOton (prOtos/pro)	*ho*/*hE*/to	karpos
THE	STRIKING_be, toil, be weary	LAND+ACTER, farmer	BIND, must	BEFORE-*most*, first	THE	FRUIT

ΜΕΤΑΛΑΜΒΑΝΕΙΝ
metalambanein
TO-BE-WITH-GETTING-UP
vn AC act pres
metalambanO
WITH+GET+UP, partake, given

7 Apprehend what I say, for the Lord will be giving you understanding in it all.

2Ti 2:7

ΝΟΕΙ	Α	ΛΕΓΩ	ΔΩϹΕΙ
noei	*h*a	legō	dōsei
YOU-BE-MINDING	WHICH(p)	I-AM-sayING	-SHALL-BE-GIVING
vm AC act pres 2 sg	pr acc pl n	vi AC act pres 1 sg	vi AC act fut 3 sg
noeO	*hos*/*hE*/*ho*	legO	didOmi
MIND, apprehend	WHICH / WHO	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΓΑΡ	ϹΟΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ϹΥΝΕϹΙΝ
gar	soi	*ho*	kurios	sunesin
for	to-YOU	THE	Master	understanding
conj	pp 2 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg f
gar	su	*ho*/*hE*/to	kurios	sunesis
SURELY+CONSEQUENTLY, for	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	TOGETHER+LETTing, understanding, intelligence

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΠΑCΙΝ
en	pasin
IN	ALL
prep	a_ dat pl n
en	pas
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

8 Remember Jesus Christ, Who has been roused˜ °from among the dead, is ° of the seed of David, according to my ˚evangel,

2Ti 2:8

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ	ΙΗCΟΥΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΕΓΗΓΕΡΜΕΝΟΝ	ΕΚ
mnēmoneue	iēsoun	christon	egēgermenon	ek
YOU-BE-rememberING	JESUS	ANOINTed	HAVING-*been*-ROUSED	OUT
vm AC act pres 2 sg	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep
mnEmoneuO	iEsous	christos	egeirO	ek
REMINDED-be, remember	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ROUSE, *id.* rise, raise	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΝΕΚΡΩΝ	ΕΚ	CΠΕΡΜΑΤΟC	ΔΑΥΕΙΔ	ΚΑΤΑ
nekrōn	ek	spermatos	daueid	kata
OF-DEAD	OUT	OF-SEED	DAVID	accordING_to
a_ gen pl m	prep	n_ 3 gen sg n	ni proper	prep
nekros	ek	sperma	dauid	kata
DEAD	OUT, °by, °forth, °from, °off	SOW-*effect*, SEED	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΜΟΥ
to	euaggelion	mou
THE	WELL-MESSAGE	OF-ME
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	euaggelion	egO
THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	I / ME / OF-ME / to-ME

9 in which I am suffering evil unto bonds as a malefactor—but the word of ˚God is not ˚bound˜.

2Ti 2:9

ΕΝ	Ω	ΚΑΚΟΠΑΘΩ	ΜΕΧΡΙ	ΔΕCΜΩΝ	ΩC
en	*hō*	kakopathō	mechri	desmōn	*hōs*
IN	WHICH	I-AM-EVIL-EMOTIONING	UNTO	OF-BONDS	AS
prep	pr dat sg n	vi AC act pres 1 sg	adv	n_ 2 gen pl m	adv
en	*hos*/*hE*/*ho*	kakopatheO	mechri	desmos	*hOs*
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	EVIL+EMOTIONAL_be, EVIL+EMOTION, EVIL-suffer, suffer evil	UNTO	BINDing, BOND	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΚΟΥΡΓΟC	ΑΛΛΑ	Ο	ΛΟΓΟC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kakourgos	alla	*ho*	logos	tou	theou
EVIL-ACTER	but	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kakourgos	alla	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos
EVIL+ACTER, malefactor	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

ΟΥ	ΔΕΔΕΤΑΙ
ou	dedetai
NOT	-HAS-*been*-BOUND
adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg
ou	deO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BIND

10 Therefore I am enduring all because of ˚those who are chosen, that they˙ also may be happening upon the salvation ˚which is in Christ Jesus with glory eonian.

2Ti 2:10

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΠΑΝΤΑ
dia	touto	panta
THRU	this	ALL
prep	pd acc sg n	a_ acc pl n
dia	*houtos*/*hautE*/touto	pas
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΟΜΕΝΩ	ΔΙΑ	ΤΟΥC	ΕΚΛΕΚΤΟΥC
hupomenō	dia	tous	eklektous
I-AM-UNDER-REMAINING	because_of	THE[(p)]	chosen-*ones*
vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
hupomenO	dia	*ho*/*hE*/to	eklektos
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	CΩΤΗΡΙΑC
hina	kai	autoi	sōtērias
THAT	AND	they	OF-SAV*ing*
conj	conj	pp nom pl m	n_ 1 gen sg f
hina	kai	autos/autE/auto	sOtEria
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΤΥΧΩCΙΝ	ΤΗC	ΕΝ	ΧΡΙCΤΩ	ΙΗCΟΥ
tuchōsin	tēs	en	christō	iēsou
THEY-MAY-BE-HAPPENING	OF-THE	IN	ANOINTed	JESUS
vs AC act pres 3 pl	t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
tugchanO	*ho*/*hE*/to	en	christos	iEsous
HAPPEN, casual, perchance	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΜΕΤΑ	ΔΟΞΗC	ΑΙΩΝΙΟΥ
meta	doxēs	aiōniou
WITH	esteem	eonian
prep	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
meta	doxa	aiOnios
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SEEM, esteem, glory	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Faithful is the saying: "For if we died together, we shall be living together also;

2Ti 2:11

ΠΙΣΤΟΣ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΕΙ	ΓΑΡ
pistos	*ho*	logos	ei	gar
BELIEVING	THE	sayING	IF	for
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part cond	conj
pistos	*ho*/*hE*/to	logos	ei	gar
BELIEVING, faithful	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΣΥΝΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΣΥΝΖΗΣΟΜΕΝ
sunapethanomen	kai	sunzēsomen
WE-TOGETHER-FROM-DIED	AND	WE-SHALL-BE-TOGETHER-LIVING
vi FA act past 1 pl	conj	vi AC act fut 1 pl
sunapothnEskO	kai	sunzaO
TOGETHER+FROM+DIE, die together	AND, also, too	TOGETHER+LIVE, live together

12 if we are enduring, we shall be reigning together also; if we are disowning~, [1]He[/] also will be disowning~ us;

2Ti 2:12

ΕΙ	ΥΠΟΜΕΝΟΜΕΝ	ΚΑΙ
ei	*h*upomenomen	kai
IF	WE-ARE-UNDER-REMAINING	AND
part cond	vi AC act pres 1 pl	conj
ei	*h*upomenO	kai
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AND, also, too

ΣΥΝΒΑΣΙΛΕΥΣΟΜΕΝ	ΕΙ	ΑΡΝΟΥΜΕΘΑ
sunbasileusomen	ei	arnoumetha
WE-SHALL-BE-TOGETHER-reignING	IF	WE-ARE-DENYING~
vi AC act fut 1 pl	part cond	vi AC mid pres 1 pl
sunbasileuO	ei	arneomai
TOGETHER+KING-be, TOGETHER+be-KING, TOGETHER-reign, reign together	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

ΚΑΚΕΙΝΟΣ	ΑΡΝΗΣΕΤΑΙ	ΗΜΑΣ
kakeinos	arnēsetai	*h*ēmas
AND-that-*One*	-SHALL-BE-DENYING~	US
pd nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 acc pl
kakeinos/kakeinE/kakeino	arneomai	*h*Emeis
AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	WE / US / OF-US / to-US

13 if we are disbelieving, [1]He[/] is remaining faithful—He [|]cannot disown~ Himself."

2Ti 2:13

ΕΙ	ΑΠΙΣΤΟΥΜΕΝ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΠΙΣΤΟΣ
ei	apistoumen	ekeinos	pistos
IF	WE-ARE-UN-BELIEVING	that-*One*	BELIEVING
part cond	vi AC act pres 1 pl	pd nom sg m	a_ nom sg m
ei	apisteO	ekeinos/ekeinE/ekeino	pistos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BELIEVING, faithful

ΜΕΝΕΙ	ΑΡΝΗΣΑΣΘΑΙ	ΕΑΥΤΟΝ
menei	arnēsasthai	*h*eauton
-IS-REMAINING	TO-DENY~	Himself
vi AC act pres 3 sg	vn FA mid indef	pf 3 acc sg m
menO	arneomai	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ
ou	dunatai
NOT	He-IS-BEING_ABLE~
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ou	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

14 Of these things be reminding them, conjuring~ them in the Lord's sight not to engage in [|]controversy [ie]for nothing useful, [on]to the upsetting of ~those who are hearing.

2Ti 2:14

ΤΑΥΤΑ	ΥΠΟΜΙΜΝΗΣΚΕ	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟΣ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
tauta	*h*upomimnēske	diamarturomenos	enōpion	tou
these	YOU-BE-UNDER-REMINDING	THRU-witnessING~	IN-VIEW	OF-THE
pd acc pl n	vm AC act pres 2 sg	vp AC mid pres nom sg m	adv	t_ gen sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*h*upomimnEskO	diamarturomai	enOpion	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	UNDER+REMIND, remind	THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΜΗ	ΛΟΓΟΜΑΧΕΙΝ	ΕΙΣ	ΟΥΔΕΝ
kuriou	mē	logomachein	eis	ouden
Master	NO	TO-BE-say-FIGHTING	INTO	NOT-YET-ONE
n_ 2 gen sg m	part neg *conditionally*	vn AC act pres	prep	a_ acc sg n
kurios	mE	logomacheO	eis	oudeis/outheis
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAY/say+FIGHT, controvert	INTO *of time*: for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΧΡΗΣΙΜΟΝ	ΕΠΙ	ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ	ΤΩΝ	ΑΚΟΥΟΝΤΩΝ
chrēsimon	epi	katastrophē	tōn	akouontōn
USEFUL	ON	DOWN-TURNING	OF-THE[(p)]	*ones*-HEARING
a_/n_ acc sg n	prep	n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
chrEsimos	epi	katastrophE	*ho*/*hE*/to	akouO
USing, USEFUL	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DOWN+TURNING, overthrow, upset	THE	HEAR

15 Endeavor to present yourself to ~God qualified, an unashamed worker, correctly cutting the word of ~truth.

2Ti 2:15

ΣΠΟΥΔΑΣΟΝ	ΣΕΑΥΤΟΝ	ΔΟΚΙΜΟΝ	ΠΑΡΑΣΤΗΣΑΙ	ΤΩ
spoudason	seauton	dokimon	parastēsai	tō
*make*_YOU-DILIGENT	YOURself	testED	TO-BESIDE-STAND	to-THE
vm FA act fut 2 sg	pf 2 acc sg m	a_ acc sg m	vn FA act indef	t_ dat sg m
spoudazO	seautou	dokimos	paristEmi	*ho*/*hE*/to
DILIGENT_*make*, endeavor	YOU+SAME, YOURself	SEEMED, testED, qualified	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΩ	ΕΡΓΑΤΗΝ	ΑΝΕΠΑΙΣΧΥΝΤΟΝ	ΟΡΘΟΤΟΜΟΥΝΤΑ	ΤΟΝ
theō	ergatēn	anepaischunton	orthotomounta	ton
God (PLACER)	ACTer	UN-ON-VILed	ERECT-CUTTING	THE
n_ 2 dat sg m	n_ 1 acc sg m	a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m
theos	ergatEs	anepaischuntos	orthotomeO	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	ACTer, worker	UN+ON+VILed, unashamed	ERECT+CUT, correct-CUT, correctly partition	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ
logon	tēs	alētheias
sayING	OF-THE	TRUTH
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	alEtheia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	TRUEness, TRUTH

16 Yet from *profane prattlings |stand~ aloof, for they will be progressing [on]to more irreverence,

2Ti 2:16

ΤΑΣ	ΔΕ	ΒΕΒΗΛΟΥς	ΚΕΝΟΦΩΝΙΑς	ΠΕΡΙΙΣΤΑΣο
tas	de	bebēlous	kenophōnias	periistaso
THE[(p)]	YET	profane	EMPTY-SOUNDS	YOU-BE-ABOUT-STANDING~
t_ acc pl f	conj	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vm AC mid pres 2 sg
ho/*hE*/to	de	bebElos	kenophOnia	periistEmi
THE	YET, now	STEPPING, profane	EMPTY+SOUND-ness, EMPTY+SOUND, prattling	ABOUT+STAND, stand about, stand aloof from

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ	ΓΑΡ	ΠΡΟΚΟΨΟΥΣΙΝ
epi	pleion	gar	prokopsousin
ON	MORE	for	THEY-SHALL-BE-progressING
prep	a_ acc sg n cmp	conj	vi AC act fut 3 pl
epi	pleiOn/pleOn (polus)	gar	prokoptO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEFORE+STRIKE, progress, wax

ΑΣΕΒΕΙΑς
asebeias
OF-UN-REVERence
n_ 1 gen sg f
asebeia
UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence

17 and their *word will |spread as gangrene, of whom are Hymeneus and Philetus,

2Ti 2:17

ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟς	ΑΥΤΩΝ
kai	*ho*	logos	autōn
AND	THE	sayING	OF-them
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen pl m
kai	*ho*/*hE*/to	logos	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΩΣ	ΓΑΓΓΡΑΙΝΑ	ΝΟΜΗΝ	ΕΞΕΙ	ΩΝ	ΕΣΤΙΝ	ΥΜΕΝΑΙΟς
*hō*s	gaggraina	nomēn	exei	*hō*n	estin	*h*umenaios
AS	GANGRENE	pasture	-SHALL-BE-HAVING	OF-WHOM[(p)]	-IS-BEING	HYMENEUS
adv	n_ 1 nom sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 3 sg	pr gen pl m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
*h*Os	gaggraina	nomE	echO	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*h*umenaios/*h*umeneos
AS, so, *id.* about, how	GANGRENE	APPROPRIATION, pasture, spread	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH / WHO	BE, am, are, is	HYMENEUS

ΚΑΙ	ΦΙΛΗΤΟς
kai	philētos
AND	Philetus
conj	n_ 2 nom sg m
kai	philEtos
AND, also, too	FONDed, (befriended), Philetus

18 who[a] swerve [ab]as to *truth, saying that the resurrection has already occurred, and are subverting the faith of [a]some.

2Ti 2:18

ΟΙΤΙΝΕς	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
*h*oitines	peri	tēn	alētheian
WHO[(p)]-ANY[(p)]	ABOUT	THE	TRUTH
px nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	peri	*ho*/*hE*/to	alEtheia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	TRUEness, TRUTH

ΗΣΤΟΧΗΣΑΝ	ΛΕΓΟΝΤΕς	ΤΗΝ	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ	ΗΔΗ
ēstochēsan	legontes	tēn	anastasin	ēdē
THEY-deviate	sayING	THE	UP-STANDing	ALREADY
vi FA act indef 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	adv
astocheO	legO	*ho*/*hE*/to	anastasis	EdE
UN+ROW_be, be_UN-in_ROW, UN-ROW, deviate, swerve	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	UP+STANDing, resurrection	ALREADY, at length

ΓΕΓΟΝΕΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑΝΑΤΡΕΠΟΥΣΙΝ	ΤΗΝ
gegonenai	kai	anatrepousin	tēn
TO-HAVE-BECOME	AND	THEY-ARE-UP-REVERTING	THE
vn ST act pres	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f
ginomai	kai	anatrepO	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	UP+REVERT, subvert	THE

ΤΙΝΩΝ	ΠΙΣΤΙΝ
tinōn	pistin
OF-ANY[(p)]	BELIEF
px gen pl m	n_ 3 acc sg f
tis/tis/ti	pistis
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 Howbeit, the solid foundation of ˚God ˚stands, having this ˚seal: The Lord knew ˚those who [l]are His, and, Let everyone ˚who is naming the name of the Lord [l]withdraw from injustice.

2Ti 2:19

Ο	ΜΕΝΤΟΙ	ΣΤΕΡΕΟΣ	ΘΕΜΕΛΙΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ho	mentoi	stereos	themelios	tou	theou
THE	howbeit	SOLID	foundation	OF-THE	God (PLACER)
t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	mentoi	stereos	themelios	*ho*/*hE*/to	theos
THE	INDEED+to-THE(p), howbeit	SOLID	PLACE+CARE, foundation	THE	PLACER, God

ΕΣΤΗΚΕΝ	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ	ΣΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΓΝΩ
*h*estēken	echōn	tēn	sphragida	tautēn	egnō
-HAS-STOOD	HAVING	THE	SEAL	this	-KNEW
vi ST act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f	vi FA act past 3 sg
*h*istEmi	echO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEAL	THE+SAME, this, these	KNOW

ΚΥΡΙΟΣ	ΤΟΥΣ	ΟΝΤΑΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
kurios	tous	ontas	autou	kai
Master	THE(p)	*ones*-BEING	OF-Him	AND
n_ 2 nom sg m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp gen sg m	conj
kurios	*ho*/*hE*/to	eimi	autos/autE/auto	kai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΑΠΟΣΤΗΤΩ	ΑΠΟ	ΑΔΙΚΙΑΣ	ΠΑΣ	Ο	ΟΝΟΜΑΖΩΝ
apostētō	apo	adikias	pas	*ho*	onomazōn
LET--BE-FROM-STANDING	FROM	UN-JUSTness	EVERY	THE	*one*-NAMING
vm AC act pres 3 sg	prep	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
aphistEmi	apo	adikia	pas	*ho*/*hE*/to	onomazO
FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of	UN+JUSTness, injustice	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NAME (*verb*)

ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ
to	onoma	kuriou
THE	NAME	OF-Master
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	onoma	kurios
THE	NAME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

20 Now in a great house there are not only gold[on] and silver utensils, but wooden and earthenware also, and [w]some indeed [io]for honor, yet [w]some [io]for dishonor.

2Ti 2:20

ΕΝ	ΜΕΓΑΛΗ	ΔΕ	ΟΙΚΙΑ	ΟΥΚ
en	megalē	de	oikia	ouk
IN	GREAT	YET	HOME	NOT
prep	a_ dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	adv neg *absolute*
en	megas	de	oikia	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	YET, now	HOME-ness, HOME, house	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΣΤΙΝ	ΜΟΝΟΝ	ΣΚΕΥΗ	ΧΡΥΣΑ	ΚΑΙ	ΑΡΓΥΡΑ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
estin	monon	skeuē	chrusa	kai	argura	alla	kai
-IS-BEING	ONLY	INSTRUMENTS	GOLDEN	AND	SILVER	but	AND
vi AC act pres 3 sg	adv	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	conj	conj
eimi	monon	skeuos	chruseos	kai	argureos	alla	kai
BE, am, are, is	ONLY, alone, merely	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	GOLDEN, gold	AND, also, too	SILVERN, SILVER	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΞΥΛΙΝΑ	ΚΑΙ	ΟΣΤΡΑΚΙΝΑ	ΚΑΙ	Α	ΜΕΝ	ΕΙΣ	ΤΙΜΗΝ	Α	ΔΕ	ΕΙΣ
xulina	kai	ostrakina	kai	*ha*	men	eis	timēn	*ha*	de	eis
WOODEN	AND	EARTHENWARE	AND	WHICH(p)	INDEED	INTO	VALUE	WHICH(p)	YET	INTO
a_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	conj	pr nom pl n	part	prep	n_ 1 acc sg f	pr nom pl n	conj	prep
xulinos	kai	ostrakinos	kai	*hos*/*hE*/*ho*	men	eis	timE	*hos*/*hE*/*ho*	de	eis
WOODEN, wood	AND, also, too	EARTHENWARE, earthen	AND, also, too	WHICH / WHO	INDEED	INTO *of time*: for	VALUE, honor, price	WHICH / WHO	YET, now	INTO *of time*: for

ΑΤΙΜΙΑΝ
atimian
UN-VALUE
n_ 1 acc sg f
atimia
UN+VALUED-ness, UN+VALUABLEness, UN+VALUE, dishonor

21 If, then, anyone should ever be purging himself from these, he will be a utensil [io]for honor, ˚hallowed˜, and useful to the Owner, made ˚ready˜ [io]for every good act.

2Ti 2:21

ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΤΙΣ
ean	oun	tis
IF-EVER	THEN	ANY-*one*
part cond	conj	px nom sg m
ean	oun	tis/tis/ti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΕΚΚΑΘΑΡΗ	ΕΑΥΤΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥΤΩΝ
ekkatharē	*h*eauton	apo	toutōn
-SHOULD-BE-OUT-cleanING	himself	FROM	these
vs AC act fut 3 sg	pf 3 acc sg m	prep	pd gen pl n
ekkathairO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	apo	*h*outos/*h*autE/touto
OUT+DOWN+LIFT, OUT-clean, clean out, purge	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM, *id.* by, of	THE+SAME, this, these

ΕΣΤΑΙ	ΣΚΕΥΟΣ	ΕΙΣ	ΤΙΜΗΝ	ΗΓΙΑΣΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
estai	skeuos	eis	timēn	*h*ēgiasmenon	kai
he-SHALL-BE-BEING˜	INSTRUMENT	INTO	VALUE	HAVING-*been*-HOLY_izED	AND
vi AC mid fut 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres nom sg n	conj
eimi	skeuos	eis	timE	*h*agiazO	kai
BE, am, are, is	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	INTO *of time*: for	VALUE, honor, price	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΥΧΡΗΣΤΟΝ	ΤΩ	ΔΕΣΠΟΤΗ	ΕΙΣ	ΠΑΝ	ΕΡΓΟΝ
euchrēston	tō	despotē	eis	pan	ergon
WELL-USable	to-THE	POSSESSor	INTO	EVERY	ACT
a_ nom sg n	t_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
euchrEstos	*ho*/*hE*/to	despotEs	eis	pas	ergon
WELL+USed, WELL+USable, WELL-kind, useful	THE	POSSESSor, owner	INTO *of time*: for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work

ΑΓΑΘΟΝ	ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΝ
agathon	*h*ētoimasmenon
GOOD	HAVING-*been-made*_READY
a_ acc sg n	vp ST mid pres nom sg n
agathos	*h*etoimazO
GOOD	READY_*make*, make ready

22 Now ˚youthful desires ˡflee: yet ˡpursue righteousness, faith, love, peace, with all ˚who are invoking˜ the Lord out of a clean heart.

2Ti 2:22

ΤΑΣ	ΔΕ	ΝΕΩΤΕΡΙΚΑΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ	ΦΕΥΓΕ	ΔΙΩΚΕ
tas	de	neōterikas	epithumias	pheuge	diōke
THE[(p)]	YET	YOUNGeric	ON-FEEL*ings*	YOU-BE-FLEEING	YOU-BE-CHASING
t_ acc pl f	conj	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vm AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	de	neOterikos	epithumia	pheugO	diOkO
THE	YET, now	YOUNG-more-ic, YOUNGeric, youthful	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	FLEE	CHASE, persecute, pursue

ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΜΕΤΑ
de	dikaiosunēn	pistin	agapēn	eirēnēn	meta
YET	JUST-TOGETHERness	BELIEF	LOVE	PEACE	WITH
conj	n_ 1 acc sg f	n_ 3 acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
de	dikaiosunE	pistis	agapE	eirEnE	meta
YET, now	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	BELIEF, faith, fidelity	LOVE (*noun*)	PEACE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΩΝ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
pantōn	tōn	epikaloumenōn	ton	kurion
ALL	OF-THE[(p)]	*ones*-ON-CALLING˜	THE	Master
a_ gen pl m	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	epikaleO	*ho*/*hE*/to	kurios
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΚ	ΚΑΘΑΡΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
ek	katharas	kardias
OUT	OF-clean	HEART
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ek	katharos	kardia
OUT, [G]by, [G]forth, [G]from, [G]off	DOWN+LIFTED, clean, clear	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

23 Now ˚stupid and crude questionings ˡrefuse˜, being ˚aware that they are generating fightings.

2Ti 2:23

ΤΑΣ	ΔΕ	ΜΩΡΑΣ	ΚΑΙ	ΑΠΑΙΔΕΥΤΟΥΣ	ΖΗΤΗΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΙΤΟΥ
tas	de	mōras	kai	apaideutous	zētēseis	paraitou
THE[(p)]	YET	INSIPID	AND	UN-disciplined	SEEKings	YOU-BE-refusING˜
t_ acc pl f	conj	a_ acc pl f	conj	a_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	vm AC mid pres 2 sg
ho/*hE*/to	de	mOros	kai	apaideutos	zEtEsis	paraiteomai
THE	YET, now	INSIPID, stupid	AND, also, too	UN+HiT, UN-disciplined, crude	SEEKing, questioning	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse

ΕΙΔΩΣ	ΟΤΙ	ΓΕΝΝΩΣΙ	ΜΑΧΑΣ
eidōs	*h*oti	gennōsi	machas
HAVING-PERCEIVED	that	THEY-ARE-generatING	FIGHTINGS
vp ST act pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc pl f
eidO	*h*oti	gennaO	machE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BECOME, generate, beget, bear, be born	FIGHT, FIGHTING

24 Now a slave of the Lord ˡmust not be fighting˜, but be gentle toward all, apt to teach, bearing with evil,

2Ti 2:24

ΔΟΥΛΟΝ	ΔΕ	ΚΥΡΙΟΥ	ΟΥ	ΔΕΙ	ΜΑΧΕΣΘΑΙ
doulon	de	kuriou	ou	dei	machesthai
SLAVE	YET	OF-Master	NOT	it-IS-BINDING	TO-BE-FIGHTING˜
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
doulos	de	kurios	ou	dei (deO)	machomai
SLAVE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BIND, must	FIGHT (*verb*)

ΑΛΛΑ	ΗΠΙΟΝ	ΕΙΝΑΙ	ΠΡΟΣ	ΠΑΝΤΑΣ	ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΝ
alla	ēpion	einai	pros	pantas	didaktikon
but	GENTLE	TO-BE	TOWARD	ALL	TEACHic
conj	a_ acc sg m	vn FA act indef	prep	a_ acc pl m	a_ acc sg m
alla	Epios	eimi	pros	pas	didaktikos
CHANGE, but, nevertheless, nay	GENTLE	BE, am, are, is	TOWARD, to	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TEACHic, apt to teach

ΑΝΕΞΙΚΑΚΟΝ
anexikakon
UN-OUT-EVIL
a_ acc sg m
anexikakos
UN+OUT+EVIL, bearing with evil

25 ˡwith meekness training ˚those who are antagonizing˜, seeing whether ˚God may be giving them repentance to

2Ti 2:25

ΕΝ	ΠΡΑΥΤΗΤΙ	ΠΑΙΔΕΥΟΝΤΑ	ΤΟΥΣ	ΑΝΤΙΔΙΑΤΙΘΕΜΕΝΟΥΣ
en	prautēti	paideuonta	tous	antidiatithemenous
IN	MEEKness	disciplinING	THE[(p)]	*ones*-antagonIZING˜
prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres acc sg m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
en	prautEs	paideuO	*ho*/*hE*/to	antidiatithemai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MEEKness	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	THE	INSTEAD+THRU+PLACE, antagonize

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

|come into a realization of the truth,

ΜΗΠΟΤΕ	ΔΩΗ	ΑΥΤΟΙϹ
mēpote	dōē	autois
NO-?-when	MAY--BE-GIVING	to-them
adv	vo AC act pres 3 sg	pp dat pl m
mEpote	didOmi	autos/autE/auto
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Ο	ΘΕΟϹ	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΕΙϹ	ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
ho	theos	metanoian	eis	epignōsin	alētheias
THE	God (PLACER)	after-MIND	INTO	ON-KNOWLEDGE	OF-TRUTH
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	theos	metanoia	eis	epignOsis	alEtheia
THE	PLACER, God	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	INTO *of time*: for	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	TRUEness, TRUTH

ΕΛΘΕΙΝ
elthein
TO-BE-COMING
vn AC act pres
erchomai
COME

26 and they will be sobering up out of the trap of the Adversary, having been caught˜ alive by him, [1a]for that one's ˆwill.

2Ti 2:26	ΚΑΙ	ΑΝΑΝΗΨΩϹΙΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ	ΠΑΓΙΔΟϹ
	kai	ananēpsōsin	ek	tēs	tou	diabolou	pagidos
	AND	THEY-SHOULD-BE-UP-soberING	OUT	OF-THE	OF-THE	THRU-CASTER	FASTENER
	conj	vs AC act fut 3 pl	prep	t_ gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg f
	kai	ananEphO	ek	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	diabolos	pagis
	AND, also, too	UP+ *negative*+DRINK, UP-sober, sober up	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THE	THRU+CASTER, adversary	FASTENER, trap

ΕΖΩΓΡΗΜΕΝΟΙ	ΥΠ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟ
ezōgrēmenoi	*hup*	autou	eis	to
HAVING-*been*-LIVE-CAUGHT	UNDER	him	INTO	THE
vp ST mid pres nom pl m	prep	pp gen sg m	prep	t_ acc sg n
zOgreO	*hupo*	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
LIVE+CATCH, catch alive	UNDER, by	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΘΕΛΗΜΑ
ekeinou	thelēma
OF-that	WILL
pd gen sg m	n_ 3 acc sg n
ekeinos/ekeinE/ekeino	thelEma
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WILL-*effect*, WILL

1 Now this |know, that in the last days perilous periods will be |present˜,

2Ti 3:1	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΓΙΝΩϹΚΕ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΕϹΧΑΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
	touto	de	ginōske	*hoti*	en	eschatais	*hē*merais
	this	YET	YOU-BE-KNOWING	that	IN	LAST	DAYS
	pd acc sg n	conj	vm AC act pres 2 sg	conj	prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
	houtos/*hautE*/touto	de	ginOskO	*hoti*	en	eschatos	*hE*mera
	THE+SAME, this, these	YET, now	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAST, limit	DAY

ΕΝϹΤΗϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙΡΟΙ	ΧΑΛΕΠΟΙ
enstēsontai	kairoi	chalepoi
THEY-SHALL-BE-IN-STANDING˜	SEASONS	FEROCIOUS
vi AC mid fut 3 pl	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
enistEmi	kairos	chalepos
IN+STAND, be present, present time	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FEROCIOUS, perilous

2 for ˆ*h*men will be selfish, fond of money, ostentatious, proud, calumniators, stubborn to parents, ungrateful, malign,

2Ti 3:2	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΦΙΛΑΥΤΟΙ
	esontai	gar	*hoi*	anthrōpoi	philautoi
	THEY-SHALL-BE-BEING˜	for	THE[p]	humans	FOND-of-selves
	vi AC mid fut 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
	eimi	gar	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	philautos
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FOND+SAME, FOND-self, selfish

ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΙ	ΑΛΑΖΟΝΕϹ	ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΙ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΙ
philarguroi	alazones	*hu*perēphanoi	blasphēmoi
FOND-of-SILVER[p]	OSTENTATIOUS	OVER-APPEARING	HARM-AVERRing
a_ nom pl m	a_ nom pl m	a_ nom pl m	a_ nom pl m
philarguros	alazOn	*hu*perEphanos	blasphEmos
FOND+SILVER, FOND-of-SILVER, fond of money	OSTENTATIOUS	OVER+APPEARING, proud	HARM+AVERRing, HARM+AVERRing-*one*, blaspheming, calumniating

ΓΟΝΕΥϹΙΝ	ΑΠΕΙΘΕΙϹ	ΑΧΑΡΙϹΤΟΙ	ΑΝΟϹΙΟΙ
goneusin	apeitheis	acharistoi	anosioi
to-parents	UN-PERSUADABLE	UN-grateful	UN-BENIGN
n_ 3 dat pl m	a_ nom pl m	a_ nom pl m	a_ nom pl m
goneus	apeithEs	acharistos	anosios
BECOMer, parent	UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn	UN+JOYed, UN-grateful, ungrateful	UN+BENIGN, malign

3 without natural affection, implacable, adversaries, uncontrollable, fierce, averse to

2Ti 3:3	ΑϹΤΟΡΓΟΙ	ΑϹΠΟΝΔΟΙ	ΔΙΑΒΟΛΟΙ	ΑΚΡΑΤΕΙϹ	ΑΝΗΜΕΡΟΙ
	astorgoi	aspondoi	diaboloi	akrateis	anēmeroi
	UN-NATURAL_AFFECTIONATE	UN-LIBATIONING	THRU-CASTERS	UN-controllED	UN-MILD
	a_ nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	a_ nom pl m
	astorgos	aspondos	diabolos	akratEs	anEmeros
	UN+NATURAL_AFFECTIONATE, without natural affection	UN+LIBATIONING, implacable	THRU+CASTER, adversary	UN+HELD, UN-controllED, uncontrollable	UN+MILD, fierce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the good,

ΑΦΙΛΑΓΑΘΟΙ
aphilagathoi
UN-FOND-of-GOOD(p)
a_ nom pl m
aphilagathos
UN+FOND+GOOD, UN-FOND-of-GOOD, averse to good

4 traitors, rash, °conceited~, fond of their own gratification rather than fond of God;

2Ti 3:4

ΠΡΟΔΟΤΑΙ
prodotai
BEFORE-GIVers
n_ 1 nom pl m
prodotEs
BEFORE+GIVer, traitor

ΠΡΟΠΕΤΕΙΣ
propeteis
BEFORE-FALLING(p)
a_/n_ nom pl m
propetEs
BEFORE+FALLING, rash

ΤΕΤΥΦΩΜΕΝΟΙ
tetuphōmenoi
HAVING-*been-caus*ED-SMOULDER(p)
vp ST mid pres nom pl m
tuphoO
SMOULDER-*cause*, SMOULDER, be conceited

ΦΙΛΗΔΟΝΟΙ
philēdonoi
FOND-of-GRATIFICATION(p)
a_ nom pl m
philEdonos
FOND+GRATIFICATION, FOND-of-GRATIFICATION, fond of own gratification

ΜΑΛΛΟΝ
mallon
RATHER-*more*
adv cmp
mallon (mala)
RATHER-*more*, rather, more

Η
ē
OR
part
E
OR, either, than

ΦΙΛΟΘΕΟΙ
philotheoi
FOND-of-God(p)
a_ nom pl m
philotheos
FOND+PLACER, FOND-of-God, fond of God

5 having a form of devoutness, yet °denying~ its °power. These, also, |shun~.

2Ti 3:5

ΕΧΟΝΤΕΣ
echontes
HAVING
vp AC act pres nom pl m
echO
HAVE *id.* next, be, fare

ΜΟΡΦΩΣΙΝ
morphōsin
FORMing
n_ 3 acc sg f
morphOsis
FORMing, form

ΕΥΣΕΒΕΙΑΣ
eusebeias
OF-devoutness
n_ 1 gen sg f
eusebeia
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ
de
YET
conj
de
YET, now

ΔΥΝΑΜΙΝ
dunamin
ABILITY
n_ 3 acc sg f
dunamis
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΡΝΗΜΕΝΟΙ
ērnēmenoi
HAVING-DENIED~
vp ST mid pres nom pl m
arneomai
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΤΟΥΤΟΥΣ
toutous
these
pd acc pl m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΑΠΟΤΡΕΠΟΥ
apotrepou
YOU-BE-FROM-REVERTING~
vm AC mid pres 2 sg
apotrepO
FROM+REVERT, shun

6 For ° of these are °those who are slipping *i* into °homes and are leading into captivity little women, °heaped~ with sins, being led~ by various lusts and gratifications,

2Ti 3:6

ΕΚ
ek
OUT
prep
ek
OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥΤΩΝ
toutōn
OF-these
pd gen pl m
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

ΓΑΡ
gar
for
conj
gar
SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΙΣΙΝ
eisin
THEY-ARE-BEING
vi AC act pres 3 pl
eimi
BE, am, are, is

ΟΙ
*h*oi
THE(p)
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΕΝΔΥΝΟΝΤΕΣ
endunontes
ones-IN-SLIPPING
vp AC act pres nom pl m
endunO (enduO)
IN+SLIP, slip into

ΕΙΣ
eis
INTO *of time*: for
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΑΣ
tas
THE(p)
t_ acc pl f
ho/*hE*/to
THE

ΟΙΚΙΑΣ
oikias
HOMES
n_ 1 acc pl f
oikia
HOME-ness, HOME, house

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΟΝΤΕΣ
aichmalōtizontes
capturizING
vp AC act pres nom pl m
aichmalOtizO
LANCE+CAPTURE-*make*, LANCE+CAPTURize, capturize, lead into captivity

ΓΥΝΑΙΚΑΡΙΑ
gunaikaria
little-WOMEN
n_ 2 acc pl n
gunaikarion
WOMAN-*diminutive*, *little*-WOMAN, little woman

ΣΕΣΩΡΕΥΜΕΝΑ
sesōreumena
HAVING-*been*-HEAPED
vp ST mid pres acc pl n
sOreuO
HEAPER-be, HEAP

ΑΜΑΡΤΙΑΙΣ
*h*amartiais
to-misses
n_ 1 dat pl f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΓΟΜΕΝΑ
agomena
*be*ING-LED
vp AC mid pres acc pl n
agO
LEAD, *id.* be going, held

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ
epithumiais
to-ON-FEEL*ings*
n_ 1 dat pl f
epithumia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΗΔΟΝΑΙΣ
*h*ēdonais
GRATIFICATIONS
n_ 1 dat pl f
*h*EdonE
GRATIFICATION

ΠΟΙΚΙΛΑΙΣ
poikilais
VARIOUS
a_ dat pl f
poikilos
VARIOUS

7 always learning and yet not at any time |able~ to |come into a realization of the truth.

2Ti 3:7

ΠΑΝΤΟΤΕ
pantote
always
adv
pantote
EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΜΑΝΘΑΝΟΝΤΑ
manthanonta
LEARNING-UP
vp AC act pres acc pl n
manthanO
LEARN+UP, learn

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΜΗΔΕΠΟΤΕ
mēdepote
NO-YET-?-when
adv
mEdepote
NO+YET+?+WHICH+BESIDES, NO-YET-?-when, yet not at any time

ΕΙΣ
eis
INTO *of time*: for
prep
eis
INTO *of time*: for

ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ
epignōsin
ON-KNOWLEDGE
n_ 3 acc sg f
epignOsis
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization

ΑΛΗΘΕΙΑΣ
alētheias
OF-TRUTH
n_ 1 gen sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

ΕΛΘΕΙΝ
elthein
TO-BE-COMING
vn AC act pres
erchomai
COME

ΔΥΝΑΜΕΝΑ
dunamena
BEING_ABLE~
vp AC mid pres acc pl n
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 Now, by the method by which Jannes and Jambres withstand Moses, thus these also are withstanding~ the truth, [h]men of a [l]depraved~ *mind, disqualified [ab]as to the faith.

2Ti 3:8

ΟΝ	ΤΡΟΠΟΝ	ΔΕ	ΙΑΝΝΗϹ	ΚΑΙ	ΙΑΜΒΡΗϹ	ΑΝΤΕϹΤΗϹΑΝ
*h*on	tropon	de	iannēs	kai	iambrēs	antestēsan
WHICH	manner	YET	JANNES	AND	JAMBRES	THEY-INSTEAD-STAND
pr acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	vi FA act indef 3 pl
/*h*os/*h*E/*h*o	tropos	de	iannEs	kai	iambrEs	anthistEmi
WHICH / WHO	REVERSION, means, manner, method	YET, now	JANNES	AND, also, too	JAMBRES	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand

ΜΩΥϹΕΙ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΑΝΘΙϹΤΑΝΤΑΙ	ΤΗ
mōusei	*h*outōs	kai	*h*outoi	anthistantai	tē
MOSES	thus	AND	these	THEY-ARE-INSTEAD-STANDING~	THE
n_ dat sg m	adv	conj	pd nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	t_ dat sg f
mOusEs	*h*outOs	kai	*h*outos/*h*autE/*h*outo	anthistEmi	*h*o/*h*E/*h*o
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE+SAME, this, these	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	THE

ΑΛΗΘΕΙΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΚΑΤΕΦΘΑΡΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΝΟΥΝ
alētheia	anthrōpoi	katephtharmenoi	ton	noun
TRUTH	humans	HAVING-DOWN-CORRUPTED~	THE	MIND
n_ 1 dat sg f	n_ 2 nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
alEtheia	anthrOpos	kataphtheirO	*h*o/*h*E/*h*o	nous
TRUEness, TRUTH	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN+CORRUPT, deprave	THE	MIND, mental state

ΑΔΟΚΙΜΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ
adokimoi	peri	tēn	pistin
UN-testED	ABOUT	THE	BELIEF
a_ nom pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
adokimos	peri	*h*o/*h*E/*h*o	pistis
UN+SEEMED, UN-testED, disqualified	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	BELIEF, faith, fidelity

9 But they shall not be progressing [on] more, for their *folly shall be obvious to all, as *that of those also became~.

2Ti 3:9

ΑΛΛ	ΟΥ	ΠΡΟΚΟΨΟΥϹΙΝ
all	ou	prokopsousin
but	NOT	THEY-SHALL-BE-progressING
conj	adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl
alla	ou	prokoptO
CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BEFORE+STRIKE, progress, wax

ΕΠΙ	ΠΛΕΙΟΝ	Η	ΓΑΡ	ΑΝΟΙΑ
epi	pleion	*h*ē	gar	anoia
ON	MORE	THE	for	UN-MIND
prep	a_ acc sg n cmp	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
epi	pleiOn/pleOn (polus)	*h*o/*h*E/*h*o	gar	anoia
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	MORE, majority	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+MIND-ness, UN+MIND, folly

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΔΗΛΟϹ	ΕϹΤΑΙ
autōn	ekdēlos	estai
OF-them	OUT-EVIDENT	-SHALL-BE-BEING~
pp gen pl m	a_ nom sg f	vi AC mid fut 3 sg
autos/autE/auto	ekdElos	eimi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT+EVIDENT, obvious	BE, am, are, is

ΠΑϹΙΝ	ΩϹ	ΚΑΙ	Η	ΕΚΕΙΝΩΝ
pasin	*h*ōs	kai	*h*ē	ekeinōn
to-ALL	AS	AND	THE	OF-those
a_ dat pl m	adv	conj	t_ nom sg f	pd gen pl m
pas	*h*Os	kai	*h*o/*h*E/*h*o	ekeinos/ekeinE/ekeino
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΕΓΕΝΕΤΟ
egeneto
-BECAME~
vi FA mid past 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

10 Now you/ fully follow me in my *teaching, *motive, *purpose, *faith, *patience, *love, *endurance,

2Ti 3:10

ϹΥ	ΔΕ	ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗϹΑϹ	ΜΟΥ	ΤΗ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑ	ΤΗ
su	de	parēkolouthēsas	mou	tē	didaskalia	tē
YOU	YET	YOU-BESIDE-follow	OF-ME	to-THE	TEACH*ing*	to-THE
pp 2 nom sg	conj	vi FA act indef 2 sg	pp 1 gen sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
su	de	parakoloutheO	egO	*h*o/*h*E/*h*o	didaskalia	*h*o/*h*E/*h*o
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	BESIDE+UN+JOIN+PLACE, BESIDE-follow, fully follow	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	THE

ΑΓΩΓΗ	ΤΗ	ΠΡΟΘΕϹΕΙ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΗ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ΤΗ
agōgē	tē	prothesei	tē	pistei	tē	makrothumia	tē
LEADING	to-THE	BEFORE-PLACing	to-THE	BELIEF	to-THE	FAR-FEEL*ing*	to-THE
n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
agOgE	*h*o/*h*E/*h*o	prothesis	*h*o/*h*E/*h*o	pistis	*h*o/*h*E/*h*o	makrothumia	*h*o/*h*E/*h*o
LEADING, LEAD, motive	THE	BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	THE

ΑΓΑΠΗ	ΤΗ	ΥΠΟΜΟΝΗ
agapē	tē	*h*upomonē
LOVE	to-THE	UNDER-REMAINING
n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
agapE	*h*o/*h*E/*h*o	*h*upomonE
LOVE (*noun*)	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 *persecutions, *sufferings, such as occurred~ to me in Antioch, in Iconium, in Lystra: persecutions such as I -°undergo, and out of them all the Lord rescues~ me.

2Ti 3:11

ΤΟΙϹ	ΔΙΩΓΜΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΠΑΘΗΜΑϹΙΝ	ΟΙΑ	ΜΟΙ
tois	diōgmois	tois	pathēmasin	*h*oia	moi
to-THE(p)	CHASings	to-THE(p)	EMOTION-*effects*	such_as(p)	to-ME
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pk nom pl n	pp 1 dat sg
ho/*hE*/to	diOgmos	*ho*/*hE*/to	pathEma	*h*oios/*h*oia/*h*oion	egO
THE	CHASing, persecutION	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΑΝΤΙΟΧΙΑ	ΕΝ	ΙΚΟΝΙΩ	ΕΝ
egeneto	en	antiochia	en	ikoniō	en
-BECAME~	IN	ANTIOCH	IN	ICONIUM	IN
vi FA mid past 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f	prep	n_ 2 dat sg n	prep
ginomai	en	antiocheia	en	ikonion	en
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANTIOCH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ICONIUM	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΛΥϹΤΡΟΙϹ	ΟΙΟΥϹ	ΔΙΩΓΜΟΥϹ	ΥΠΗΝΕΓΚΑ	ΚΑΙ	ΕΚ
lustrois	*h*oious	diōgmous	*h*upēnegka	kai	ek
LYSTREANS	such_as(p)	CHASings	I-UNDER-CARRY	AND	OUT
n_ dat pl m/f	pk acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi FA-ST act indef 1 sg	conj	prep
lustra	*h*oios/*h*oia/*h*oion	diOgmos	*h*upopherO	kai	ek
LYSTRA, LYSTREANS(p)	WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what	CHASing, persecutION	UNDER+CARRY, undergo	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΠΑΝΤΩΝ	ΜΕ	ΕΡΡΥϹΑΤΟ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
pantōn	me	errusato	*h*o	kurios
OF-ALL	ME	-rescueS~	THE	Master
a_ gen pl m	pp 1 acc sg	vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
pas	egO	r*h*uomai	*h*o/*h*E/to	kurios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	HAUL, rescue	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

12 And all [y] *who are wanting to [l]live devoutly in Christ Jesus shall be [l]persecuted.

2Ti 3:12

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΕ	ΟΙ	ΘΕΛΟΝΤΕϹ	ΖΗΝ
kai	pantes	de	*h*oi	thelontes	zēn
AND	ALL	YET	THE(p)	*ones*-WILLING	TO-BE-LIVING
conj	a_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vn AC act pres
kai	pas	de	*h*o/*h*E/to	thelO	zaO
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	WILL, want	LIVE

ΕΥϹΕΒΩϹ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
eusebōs	en	christō	iēsou
devoutly	IN	ANOINTed	JESUS
adv	prep	n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
eusebOs	en	christos	iEsous
WELL+REVERE+AS, devoutly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΩΧΘΗϹΟΝΤΑΙ
diōchthēsontai
THEY-SHALL-BE-BEING-CHASED
vi AC pas fut 3 pl
diOkO
CHASE, persecute, pursue

13 Yet wicked [h]men and swindlers shall [l]wax *on* *worse and worse, deceiving and being deceived~.

2Ti 3:13

ΠΟΝΗΡΟΙ	ΔΕ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΚΑΙ	ΓΟΗΤΕϹ
ponēroi	de	anthrōpoi	kai	goētes
wicked	YET	humans	AND	swindlers
a_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 3 nom pl m
ponEros	de	anthrOpos	kai	goEs
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	YET, now	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	MOANER, swindler

ΠΡΟΚΟΨΟΥϹΙΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΧΕΙΡΟΝ	ΠΛΑΝΩΝΤΕϹ	ΚΑΙ
prokopsousin	epi	to	cheiron	planōntes	kai
THEY-SHALL-BE-progressING	ON	THE	WORSE	STRAYING	AND
vi AC act fut 3 pl	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	vp AC act pres nom pl m	conj
prokoptO	epi	*h*o/*h*E/to	cheirOn (cherEs/chereia)	planaO	kai
BEFORE+STRIKE, progress, wax	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WORSE	STRAY, deceive, entice	AND, also, too

ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙ
planōmenoi
*be*ING-STRAYED
vp AC mid pres nom pl m
planaO
STRAY, deceive, entice

14 Now you/ be remaining in what you learned and verified, being °aware [b]from =[a]whom you learned it,

2Ti 3:14

ϹΥ	ΔΕ	ΜΕΝΕ	ΕΝ	ΟΙϹ	ΕΜΑΘΕϹ	ΚΑΙ
su	de	mene	en	*h*ois	emathes	kai
YOU	YET	YOU-BE-REMAINING	IN	WHICH(p)	YOU-LEARNED	AND
pp 2 nom sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	pr dat pl n	vi FA act past 2 sg	conj
su	de	menO	en	*h*os/*h*E/*h*o	manthanO	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	LEARN, learn	AND, also, too

ΕΠΙϹΤΩΘΗϹ	ΕΙΔΩϹ	ΠΑΡΑ
epistōthēs	eidōs	para
YOU-WERE-*caus*ED-BELIEVE	HAVING-PERCEIVED	BESIDE
vi FA pas past 2 sg	vp ST act pres nom sg m	prep
pistoO	eidO	para
BELIEF-*cause*, BELIEVE-*cause*, BELIEVE, (entrust), verify	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙΝΩΝ
tinōn
ANY[(p)]
px gen pl m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΕΜΑΘΕϹ
emathes
YOU-LEARNED
vi FA act past 2 sg
manthanO
LEARN, learn

15 and that from a babe you are °acquainted with the sacred scriptures ˚which are ˡable˜ to make you wise [io]for salvation through faith ˚which is in Christ Jesus.

2Ti 3:15

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΟ
apo
FROM
prep
apo
FROM, *id.* by, of

ΒΡΕΦΟΥϹ
brephous
BABE
n_ 3 gen sg n
brephos
BABE

ΤΑ
ta
THE[(p)]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΙΕΡΑ
*h*iera
SACRED
a_ acc pl n
*h*ieros
SACRED

ΓΡΑΜΜΑΤΑ
grammata
WRITE-*effects*
n_ 3 acc pl n
gramma
WRITE-*effect*, letter, note, bill, scripture

ΟΙΔΑϹ
oidas
YOU-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 2 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΑ
ta
THE[(p)]
t_ acc pl n
ho/*hE*/to
THE

ΔΥΝΑΜΕΝΑ
dunamena
BEING_ABLE˜
vp AC mid pres acc pl n
dunamai
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ϹΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

ϹΟΦΙϹΑΙ
sophisai
TO-*make*-WISE
vn FA act indef
sophizO
WISE-*make*, make wise, wisely made

ΕΙϹ
eis
INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ϹΩΤΗΡΙΑΝ
sōtērian
SAV*ing*
n_ 1 acc sg f
sOtEria
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΔΙΑ
dia
THRU
prep
dia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΙϹΤΕΩϹ
pisteōs
BELIEF
n_ 3 gen sg f
pistis
BELIEF, faith, fidelity

ΤΗϹ
tēs
THE
t_ gen sg f
ho/*hE*/to
THE

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ
iēsou
JESUS
n_ dat sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

16 [e]All scripture is inspired by God, and is beneficial [td]for teaching, [td]for exposure, [td]for correction, [td]for discipline ˚in righteousness,

2Ti 3:16

ΠΑϹΑ
pasa
EVERY
a_ nom sg f
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΓΡΑΦΗ
graphē
WRITING
n_ 1 nom sg f
graphE
WRITING, scripture

ΘΕΟΠΝΕΥϹΤΟϹ
theopneustos
God-spirited
a_ nom sg f
theopneustos
PLACER+BLOWn, PLACER-breezed, God-spirited, inspired by God

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΩΦΕΛΙΜΟϹ
ōphelimos
beneficial
a_ nom sg f
Ophelimos
OWing, beneficial

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑΝ
didaskalian
TEACH*ing*
n_ 1 acc sg f
didaskalia
TEACH-ness, TEACH*ing*

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΕΛΕΓΜΟΝ
elegmon
EXPOSURE
n_ 2 acc sg m
elegmos
EXPOSing / EXPOSURE

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΕΠΑΝΟΡΘΩϹΙΝ
epanorthōsin
ON-UP-ERECTing
n_ 3 acc sg f
epanorthOsis
ON+UP+ERECTing, correction

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΠΑΙΔΕΙΑΝ
paideian
discipline
n_ 1 acc sg f
paideia
HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training

ΤΗΝ
tēn
THE
t_ acc sg f
ho/*hE*/to
THE

ΕΝ
en
IN
prep
en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ
dikaiosunē
JUST-TOGETHERness
n_ 1 dat sg f
dikaiosunE
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

17 that the [h]man of ˚God may be equipped, °fitted˜ out [td]for every good act.

2Ti 3:17

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΡΤΙΟϹ
artios
EQUIPPED
a_ nom sg m
artios
EQUIPPED

Η
ē
-MAY-BE-BEING
vs AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

Ο
ho
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΑΝΘΡΩΠΟϹ
anthrōpos
human
n_ 2 nom sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΠΑΝ
pan
EVERY
a_ acc sg n
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΡΓΟΝ
ergon
ACT
n_ 2 acc sg n
ergon
ACT, work

ΑΓΑΘΟΝ
agathon
GOOD
a_ acc sg n
agathos
GOOD

ΕΞΗΡΤΙϹΜΕΝΟϹ
exērtismenos
HAVING-*been*-OUT-EQUIPPED
vp ST mid pres nom sg m
exartizO
OUT+EQUIPPED-*make*, OUT+EQUIP, outfit

1 I am conjuring˜ you in the sight of ˚God and Christ Jesus, ˚Who is ˡabout to be judging the living and the dead,

2Ti 4:1

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΑΙ
diamarturomai
I-AM-THRU-witnessING˜
vi AC mid pres 1 sg
diamarturomai
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure

ΕΝΩΠΙΟΝ
enōpion
IN-VIEW
adv
enOpion
IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΧΡΙϹΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

in accord with His *advent and His *kingdom:

ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΜΕΛΛΟΝΤΟϹ	ΚΡΙΝΕΙΝ	ΖΩΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΟΥϹ
iēsou	tou	mellontos	krinein	zōntas	kai	nekrous
JESUS	THE	*One*-BEING_ABOUT	TO-BE-JUDGING	LIVING	AND	DEAD
n_ gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vn AC act pres	vp AC act pres acc pl m	conj	a_ acc pl m
iEsous	*ho*/*hE*/to	mellO	krinO	zaO	kai	nekros
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	BE_ABOUT, be about, impending	JUDGE, judge, decide, sue, pass	LIVE	AND, also, too	DEAD

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΝ
kata	tēn	epiphaneian
accordING_to	THE	ON-APPEARance
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	epiphaneia
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ
autou	kai	tēn	basileian
OF-Him	AND	THE	KINGdom
pp gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	basileia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	KING-ness, KINGdom

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 Herald the word. [1]Stand by it, opportunely, inopportunely, expose, rebuke, entreat, [2]with [3]all patience and teaching.

2Ti 4:2	ΚΗΡΥΞΟΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΕΠΙϹΤΗΘΙ
	kēruxon	ton	logon	epistēthi
	PROCLAIM-YOU	THE	sayING	YOU-BE-ON-STANDING
	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 2 sg
	kErussO	*ho*/*hE*/to	logos	ephistEmi
	PROCLAIM, herald	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ON+STAND, stand by, be imminent

ΕΥΚΑΙΡΩϹ	ΑΚΑΙΡΩϹ	ΕΛΕΓΞΟΝ	ΕΠΙΤΙΜΗϹΟΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΕϹΟΝ
eukairōs	akairōs	elegxon	epitimēson	parakaleson
WELL-SEASONly	UN-SEASONly	EXPOSE-YOU	rebuke-YOU	BESIDE-CALL-YOU
adv	adv	vm FA act fut 2 sg	vm FA act fut 2 sg	vm FA act fut 2 sg
eukairOs	akairOs	elegchO	epitimaO	parakaleO
WELL+SEASON+AS, WELL+SEASONly, opportunely	UN+SEASON+AS, UN+SEASONly, inopportunely	EXPOSE	ON+VALUE, rebuke, warn	BESIDE+CALL, console, entreat

ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑΧΗ
en	pasē	makrothumia	kai	didachē
IN	EVERY	FAR-FEEL*ing*	AND	TEACHING
prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
en	pas	makrothumia	kai	didachE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	AND, also, too	TEACHING

3 For the era will be when they will not [1]tolerate~ *[2]sound teaching, but, *their hearing being tickled~, they will [1]heap up for themselves teachers in accord with *their own desires,

2Ti 4:3	ΕϹΤΑΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙΡΟϹ	ΟΤΕ	ΤΗϹ
	estai	gar	kairos	*h*ote	tēs
	-SHALL-BE-BEING~	for	SEASON	when	THE
	vi AC mid fut 3 sg	conj	n_ 2 nom sg m	adv	t_ gen sg f
	eimi	gar	kairos	*h*ote	*ho*/*hE*/to
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	WHICH+BESIDES, when	THE

ΥΓΙΑΙΝΟΥϹΗϹ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑϹ	ΟΥΚ
*h*ugiainousēs	didaskalias	ouk
*caus*ING-SOUND	TEACH*ing*	NOT
vp AC act pres gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*
*h*ugiainO	didaskalia	ou
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	TEACH-ness, TEACH*ing*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΕΞΟΝΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ	ΤΑϹ
anexontai	alla	kata	tas
THEY-SHALL-BE-toleratING~	but	accordING_to	THE[p]
vi AC mid fut 3 pl	conj	prep	t_ acc pl f
anechomai	alla	kata	*ho*/*hE*/to
UP+HAVE, tolerate, bear with	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΙΔΙΑϹ	ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ	ΕΑΥΤΟΙϹ
idias	epithumias	*h*eautois
OWN	ON-FEEL*ings*	to-themselves
a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pf 3 dat pl m
idios	epithumia	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΠΙϹΩΡΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΥϹ	ΚΝΗΘΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΑΚΟΗΝ
episōreusousin	didaskalous	knēthomenoi	tēn	akoēn
THEY-SHALL-BE-ON-HEAPING	TEACHERS	*be*ING-TICKLED	THE	HEARING
vi AC act fut 3 pl	n_ 2 acc pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
episOreuO	didaskalos	knEthO	*ho*/*hE*/to	akoE
ON+HEAPER-be, ON+HEAP, heap up	TEACHER	TICKLE	THE	HEARING, tidings

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 and, indeed, they will be turning *their hearing away from the truth, yet will be |turned~ aside [on]to *myths.

2Ti 4:4	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΜΕΝ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΤΗΝ	ΑΚΟΗΝ	ΑΠΟϹΤΡΕΨΟΥϹΙΝ
	kai	apo	men	tēs	alētheias	tēn	akoēn	apostrepsousin
	AND	FROM	INDEED	THE	TRUTH	THE	HEARING	THEY-SHALL-BE-FROM-TURNING
	conj	prep	part	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 3 pl
	kai	apo	men	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	akoE	apostrephO
	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	INDEED	THE	TRUEness, TRUTH	THE	HEARING, tidings	FROM+TURN, turn from *or* away

ΕΠΙ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΜΥΘΟΥϹ	ΕΚΤΡΑΠΗϹΟΝΤΑΙ
epi	de	tous	muthous	ektrapēsontai
ON	YET	THE[(p)]	myths	THEY-SHALL-BE-*be*ING-OUT-REVERTED
prep	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC mid fut 3 pl
epi	de	*ho*/*hE*/to	muthos	ektrepO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YET, now	THE	CLOSED-*one*, myth	OUT+REVERT, turn aside

5 Yet you/ be |sober in all things; suffer evil as an ideal soldier of Christ Jesus; do the work of an evangelist; fully discharge your *service.

2Ti 4:5	ϹΥ	ΔΕ	ΝΗΦΕ	ΕΝ	ΠΑϹΙΝ
	su	de	nēphe	en	pasin
	YOU	YET	YOU-BE-beING_sober	IN	ALL
	pp 2 nom sg	conj	vm AC act pres 2 sg	prep	a_ dat pl n
	su	de	nEphO	en	pas
	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	*negative*+DRINK, be_sober, be sober	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΚΟΠΑΘΗϹΟΝ	ΩϹ	ΚΑΛΟϹ	ϹΤΡΑΤΙΩΤΗϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ
kakopathēson	*hō*s	kalos	stratiōtēs	christou
EVIL-EMOTION-YOU	AS	IDEAL	WARRior	OF-ANOINTed
vm FA act fut 2 sg	adv	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m
kakopatheO	*h*Os	kalos	stratiOtEs	christos
EVIL+EMOTIONAL_be, EVIL+EMOTION, EVIL-suffer, suffer evil	AS, so, *id.* about, how	IDEAL, ideal, fine, fertile	WARRior, soldier	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΙΗϹΟΥ	ΕΡΓΟΝ	ΠΟΙΗϹΟΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΤΟΥ	ΤΗΝ
iēsou	ergon	poiēson	euaggelistou	tēn
JESUS	work	DO-YOU	OF-WELL-MESSENGer	THE
n_ gen sg m	n_ 2 acc sg n	vm FA act fut 2 sg	n_ 1 gen sg m	t_ acc sg f
iEsous	ergon	poieO	euaggelistEs	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ACT, work	DO, make, produce	WELL+MESSAGing-er, WELL+MESSENGer, evangelIZing-*one*, evangelist	THE

ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ϹΟΥ	ΠΛΗΡΟΦΟΡΗϹΟΝ
diakonian	sou	plērophorēson
THRU-SERVICE	OF-YOU	FULL-wear-YOU
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	vm FA act fut 2 sg
diakonia	su	plErophoreO
THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	YOU / OF-YOU / to-YOU	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge

6 For I/ am already a |libation~, and the period of my *dissolution is °imminent.

2Ti 4:6	ΕΓΩ	ΓΑΡ	ΗΔΗ	ϹΠΕΝΔΟΜΑΙ	ΚΑΙ	Ο
	egō	gar	ēdē	spendomai	kai	*ho*
	I	for	ALREADY	I-AM-*be*ING-LIBATIONED	AND	THE
	pp 1 nom sg	conj	adv	vi AC mid pres 1 sg	conj	t_ nom sg m
	egO	gar	EdE	spendO	kai	*ho*/*hE*/to
	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ALREADY, at length	LIBATION, be a libation	AND, also, too	THE

ΚΑΙΡΟϹ	ΤΗϹ	ΑΝΑΛΥϹΕΩϹ	ΜΟΥ	ΕΦΕϹΤΗΚΕΝ
kairos	tēs	analuseōs	mou	ephestēken
SEASON	OF-THE	UP-LOOSing	OF-ME	-HAS-ON-STOOD
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen sg	vi ST act pres 3 sg
kairos	*ho*/*hE*/to	analusis	egO	ephistEmi
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	UP+LOOSing, dissolution	I / ME / OF-ME / to-ME	ON+STAND, stand by, be imminent

7 I have contended~ the ideal contest. I have finished my *career. I have kept the faith.

2Ti 4:7	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΝ	ΑΓΩΝΑ	ΗΓΩΝΙϹΜΑΙ	ΤΟΝ	ΔΡΟΜΟΝ
	ton	kalon	agōna	ēgōnismai	ton	dromon
	THE	IDEAL	CONTEST	I-HAVE-CONTENDED~	THE	RUNNING
	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi ST mid pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	kalos	agOn	agOnizomai	*ho*/*hE*/to	dromos
	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	CONTEST, struggle	CONTEST-*make*, CONTEND, struggle	THE	RUNNING, RUN, career

ΤΕΤΕΛΕΚΑ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΤΕΤΗΡΗΚΑ
teteleka	tēn	pistin	tetērēka
I-HAVE-FINISHED	THE	BELIEF	I-HAVE-KEPT
vi ST act pres 1 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi ST act pres 1 sg
teleO	*ho*/*hE*/to	pistis	tEreO
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	BELIEF, faith, fidelity	KEEP

8 Furthermore, there is |reserved~ for me the wreath of *righteousness, which the Lord, the just Judge, will be paying to me in that *day; yet not to me only, but also to all *who °love His *advent.

2Ti 4:8	ΛΟΙΠΟΝ	ΑΠΟΚΕΙΤΑΙ	ΜΟΙ	Ο	ΤΗϹ
	loipon	apokeitai	moi	*ho*	tēs
	rest	-IS-*be*ING-reservED	to-ME	THE	OF-THE
	a_ acc sg n	vi AC mid pres 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	t_ gen sg f
	loipon	apokeimai	egO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
	LACKING, rest, furthermore	FROM+LIE, reserve	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	THE

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ϹΤΕΦΑΝΟϹ	ΟΝ	ΑΠΟΔΩϹΕΙ	ΜΟΙ
dikaiosunēs	stephanos	*h*on	apodōsei	moi
JUST-TOGETHERness	WREATH	WHICH	-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-ME
n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat sg
dikaiosunE	stephanos	*hos*/*hE*/*ho*	apodidOmi	egO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	WREATH	WHICH / WHO	FROM+GIVE, pay, render, give back	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	Ο
ho	kurios	en	ekeinē	tē	*hē*mera	*ho*
THE	Master	IN	that	THE	DAY	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	kurios	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	DAY	THE

ΔΙΚΑΙΟϹ	ΚΡΙΤΗϹ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΕΜΟΙ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
dikaios	kritēs	ou	monon	de	emoi	alla	kai
JUST	JUDGer	NOT	ONLY	YET	to-ME	but	AND
a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	adv neg *absolute*	adv	conj	pp 1 dat sg	conj	conj
dikaios	kritEs	ou	monon	de	egO	alla	kai
JUST	JUDGer, JUDGE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	YET, now	I / ME / OF-ME / to-ME	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ	ΗΓΑΠΗΚΟϹΙΝ	ΤΗΝ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΝ
pasin	tois	ēgapēkosin	tēn	epiphaneian
to-ALL	THE[(p)]	*ones*-HAVING-LOVED	THE	ON-APPEARance
a_ dat pl m	t_ dat pl m	vp ST act pres dat pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
pas	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to	epiphaneia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LOVE	THE	ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

9 Endeavor to come to[d] me quickly,

2Ti 4:9	ϹΠΟΥΔΑϹΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΤΑΧΕΩϹ
	spoudason	elthein	pros	me	tacheōs
	*make*_YOU-DILIGENT	TO-BE-COMING	TOWARD	ME	SWIFTly
	vm FA act fut 2 sg	vn AC act pres	prep	pp 1 acc sg	adv
	spoudazO	erchomai	pros	egO	tacheOs
	DILIGENT_*make*, endeavor	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	SWIFT+AS, SWIFTly, quickly

10 for Demas, loving the current eon, forsook me and went [ia]to Thessalonica, Crescens [ia]to Galatia, Titus [ia]to Dalmatia.

2Ti 4:10	ΔΗΜΑϹ	ΓΑΡ	ΜΕ	ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕΝ	ΑΓΑΠΗϹΑϹ
	dēmas	gar	me	egkatelipen	agapēsas
	DEMAS	for	ME	-abandonED	LOV*ing*
	n_ 1 nom sg m	conj	pp 1 acc sg	vi FA act past 3 sg	vp FA act indef nom sg m
	dEmas	gar	egO	egkataleipO	agapaO
	DEMAS *Perhaps from* PUBLIC	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	LOVE

ΤΟΝ	ΝΥΝ	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΙ	ΕΠΟΡΕΥΘΗ	ΕΙϹ	ΘΕϹϹΑΛΟΝΙΚΗΝ	ΚΡΗϹΚΗϹ	ΕΙϹ
ton	nun	aiōna	kai	eporeuthē	eis	thessalonikēn	krēskēs	eis
THE	NOW	eon	AND	-WAS-GONE	INTO	THESSALONICA	CRESCENS	INTO
t_ acc sg m	adv	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 nom sg m	prep
ho/*hE*/to	nun	aiOn	kai	poreuomai	eis	thessalonikE	krEskEs	eis
THE	NOW, current	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THESSALONICA	CRESCENS *Latin*	INTO *of time*: for

ΓΑΛΑΤΙΑΝ	ΤΙΤΟϹ	ΕΙϹ	ΔΑΛΜΑΤΙΑΝ
galatian	titos	eis	dalmatian
GALATIA	TITUS	INTO	DALMATIA
n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
galatia	titos	eis	dalmatia
GALATIA	TITUS *Latin*	INTO *of time*: for	DALMATIA

11 Luke only is with me. Taking [up] Mark, lead him back with you[sf], for he is useful to me [ia]for service.

2Ti 4:11	ΛΟΥΚΑϹ	ΕϹΤΙΝ	ΜΟΝΟϹ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΜΑΡΚΟΝ	ΑΝΑΛΑΒΩΝ
	loukas	estin	monos	met	emou	markon	analabōn
	LUKE	-IS-BEING	ONLY	WITH	ME	MARK	UP-GETTING
	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	prep	pp 1 gen sg	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres nom sg m
	loukas	eimi	monos	meta	egO	markos	analambanO
	LUKE	BE, am, are, is	ONLY, alone	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	MARK (*the name*) *Latin*	UP+GET, take up

ΑΓΕ	ΜΕΤΑ	ϹΕΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΓΑΡ	ΜΟΙ
age	meta	seautou	estin	gar	moi
YOU-BE-LEADING	WITH	YOURself	he-IS-BEING	for	to-ME
vm AC act pres 2 sg	prep	pf 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 1 dat sg
agO	meta	seautou	eimi	gar	egO
LEAD, *id.* be going, held	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YOU+SAME, YOURself	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΥΧΡΗϹΤΟϹ	ΕΙϹ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ
euchrēstos	eis	diakonian
WELL-USable	INTO	THRU-SERVICE
a_ nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
euchrEstos	eis	diakonia
WELL+USed, WELL+USable, WELL-kind, useful	INTO *of time*: for	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation

12 Now Tychicus I dispatch [ia]to Ephesus.

2Ti 4:12	ΤΥΧΙΚΟΝ	ΔΕ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΑ	ΕΙϹ	ΕΦΕϹΟΝ
	tuchikon	de	apesteila	eis	epheson
	Tychicus	YET	I-commission	INTO	EPHESUS
	n_ 2 acc sg m	conj	vi FA act indef 1 sg	prep	n_ 2 acc sg f
	tuchikos	de	apostellO	eis	ephesos
	HAPPENic, Tychicus	YET, now	FROM+PUT, commission, dispatch	INTO *of time*: for	EPHESUS

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 When you ˡcome˜, ˡbring the traveling cloak which I left in Troas ᵇwith Carpus, and the scrolls, especially the vellums.

2Ti 4:13

ΤΟΝ	ΦΕΛΟΝΗΝ	ΟΝ	ΑΠΕΛΙΠΟΝ	ΕΝ	ΤΡΩΑΔΙ
ton	phelonēn	*h*on	apelipon	en	trōadi
THE	BARK	WHICH	I-FROM-LACKED	IN	TROAS
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 1 sg	prep	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	phelonEs	*hos*/*hE*/*ho*	apoleipO	en	trOas
THE	BARK, (hardcover, codex), valise, traveling cloak	WHICH / WHO	FROM+LACK, leave	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TROAS

ΠΑΡΑ	ΚΑΡΠΩ	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΦΕΡΕ	ΚΑΙ	ΤΑ
para	karpō	erchomenos	phere	kai	ta
BESIDE	Carpus	COMING˜	YOU-BE-CARRYING	AND	THE(p)
prep	n_ 2 dat sg m	vp AC mid pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	t_ acc pl n
para	karpos	erchomai	pherO	kai	*ho*/*hE*/to
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	FRUIT, Carpus	COME	CARRY, carry on, bring	AND, also, too	THE

ΒΙΒΛΙΑ	ΜΑΛΙϹΤΑ	ΤΑϹ	ΜΕΜΒΡΑΝΑϹ
biblia	malista	tas	membranas
SCROLLEDS	RATHERest	THE(p)	PARCHMENTS
n_ 2 acc pl n	adv sup	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
biblion	malista (mala)	*ho*/*hE*/to	membrana
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	RATHER-most, RATHERest, specially	THE	PARCHMENT, vellum *Latin*

14 Alexander the coppersmith ˜displayed˜ to me much ˜evil: the Lord will be paying him in accord with his ˜acts—

2Ti 4:14

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟϹ	Ο	ΧΑΛΚΕΥϹ	ΠΟΛΛΑ	ΜΟΙ	ΚΑΚΑ
alexandros	*ho*	chalkeus	polla	moi	kaka
ALEXANDER	THE	COPPERsmith	much(p)	to-ME	EVIL(p)
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ acc pl n	pp 1 dat sg	a_/n_ acc pl n
alexandros	*ho*/*hE*/to	chalkeus	polus	egO	kakos
ALEXANDER	THE	COPPERer, COPPERsmith, coppersmith	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	I / ME / OF-ME / to-ME	EVIL

ΕΝΕΔΕΙΞΑΤΟ	ΑΠΟΔΩϹΕΙ	ΑΥΤΩ	Ο
enedeixato	apodōsei	autō	*ho*
-IN-SHOWS˜	-SHALL-BE-FROM-GIVING	to-him	THE
vi FA mid indef 3 sg	vi AC act fut 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m
endeiknumi	apodidOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
IN+SHOW, display	FROM+GIVE, pay, render, give back	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
kurios	kata	ta	erga
Master	accordING_to	THE(p)	ACTS
n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
kurios	kata	*ho*/*hE*/to	ergon
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ACT, work

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 whom you/ also ˡguard˜ against, for very much has he withstood ˜words of ours.

2Ti 4:15

ΟΝ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΦΥΛΑϹϹΟΥ	ΛΙΑΝ	ΓΑΡ
*h*on	kai	su	phulassou	lian	gar
WHOM	AND	YOU	YOU-BE-GUARDING˜	VERY	for
pr acc sg m	conj	pp 2 nom sg	vm AC mid pres 2 sg	adv	conj
hos/*hE*/*ho*	kai	su	phulassO	lian	gar
WHICH / WHO	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	GUARD, maintain	VERY, *with* OVER: paramount	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΝΘΕϹΤΗΚΕΝ	ΤΟΙϹ	ΗΜΕΤΕΡΟΙϹ	ΛΟΓΟΙϹ
anthestēken	tois	*h*ēmeterois	logois
he-HAS-INSTEAD-STOOD	to-THE(p)	OUR-more(p)	sayINGS
vi ST act pres 3 sg	t_ dat pl m	ps 1 dat pl m cmp	n_ 2 dat pl m
anthistEmi	*ho*/*hE*/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	logos
INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	THE	OUR-more, OUR(emph), ours	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

16 ˡAt my ˜first defense no/ one came˜ along with me, but all forsook me. May it not be ˡreckoned against them!

2Ti 4:16

ΕΝ	ΤΗ	ΠΡΩΤΗ	ΜΟΥ	ΑΠΟΛΟΓΙΑ
en	tē	prōtē	mou	apologia
IN	THE	BEFORE-*most*	OF-ME	FROM-sayi*ng*
prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f sup	pp 1 gen sg	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	egO	apologia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense

ΟΥΔΕΙϹ	ΜΟΙ	ϹΥΝΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΛΛΑ
oudeis	moi	sunparegeneto	alla
NOT-YET-ONE	to-ME	-TOGETHER-BESIDE-BECAME˜	but
a_ nom sg m	pp 1 dat sg	vi FA mid past 3 sg	conj
oudeis/outheis	egO	sumparaginomai	alla
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	I / ME / OF-ME / to-ME	TOGETHER+BESIDE+BECOME, come along together/with	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΠΑΝΤΕϹ	ΜΕ	ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΟΝ	ΜΗ
pantes	me	egkatelipon	mē
ALL	ME	THEY-abandonED	NO
a_ nom pl m	pp 1 acc sg	vi FA act past 3 pl	part neg *conditionally*
pas	egO	egkataleipO	mE
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΟΓΙϹΘΕΙΗ
autois	logistheiē
to-them	MAY-it-BE-BEING-accountED
pp dat pl m	vo AC pas pres 3 sg
autos/autE/auto	logizomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

17 Yet the Lord stood beside me, and He invigorates me, that through me the heralding may be fully discharged, and all the nations should hear; and I am rescued out of the mouth of the lion.

2Ti 4:17

Ο	ΔΕ	ΚΥΡΙΟϹ	ΜΟΙ	ΠΑΡΕϹΤΗ	ΚΑΙ
ho	de	kurios	moi	parestē	kai
THE	YET	Master	to-ME	-BESIDE-STOOD	AND
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	pp 1 dat sg	vi FA act past 3 sg	conj
ho/*hE*/to	de	kurios	egO	paristEmi	kai
THE	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	BESIDE+STAND, present, substantiate, stand by *or* beside *or* before	AND, also, too

ΕΝΕΔΥΝΑΜΩϹΕΝ	ΜΕ	ΙΝΑ	ΔΙ	ΕΜΟΥ
enedunamōsen	me	*hi*na	di	emou
-IN-ABLE-*cause*S	ME	THAT	THRU	ME
vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc sg	conj	prep	pp 1 gen sg
endunamoO	egO	*hi*na	dia	egO
IN+ABLE-*cause*, invigorate	I / ME / OF-ME / to-ME	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΟ	ΚΗΡΥΓΜΑ	ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΘΗ	ΚΑΙ	ΑΚΟΥϹΩϹΙΝ
to	kērugma	plērophorēthē	kai	akousōsin
THE	PROCLAMATION	-MAY-BE-BEING-FULL-worn	AND	THEY-SHOULD-BE-HEARING
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vs AC pas pres 3 sg	conj	vs AC act fut 3 pl
ho/*hE*/to	kErugma	plErophoreO	kai	akouO
THE	PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge	AND, also, too	HEAR

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΚΑΙ	ΕΡΥϹΘΗΝ	ΕΚ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
panta	ta	ethnē	kai	erusthēn	ek	stomatos
ALL	THE(p)	NATIONS	AND	I-AM-rescuED	OUT	OF-MOUTH
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj	vi FA pas indef 1 sg	prep	n_ 3 gen sg n
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai	r*h*uomai	ek	stoma
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	AND, also, too	HAUL, rescue	OUT, (o)by, (o)forth, (o)from, (o)off	MOUTH, *id.* edge

ΛΕΟΝΤΟϹ
leontos
OF-LION
n_ 3 gen sg m
leOn
LION

18 The Lord will be rescuing~ me from every wicked work and will be saving me (io)for His *celestial *kingdom: to Whom be *glory (io)for the eons of the eons. Amen!

2Ti 4:18

ΡΥϹΕΤΑΙ	ΜΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΑΠΟ
rusetai	me	*ho*	kurios	apo
-SHALL-BE-rescuING~	ME	THE	Master	FROM
vi AC mid fut 3 sg	pp 1 acc sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
r*h*uomai	egO	*ho*/*hE*/to	kurios	apo
HAUL, rescue	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM, *id.* by, of

ΠΑΝΤΟϹ	ΕΡΓΟΥ	ΠΟΝΗΡΟΥ	ΚΑΙ	ϹΩϹΕΙ	ΕΙϹ
pantos	ergou	ponērou	kai	sōsei	eis
EVERY	ACT	wicked	AND	He-SHALL-BE-SAVING	INTO
a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	conj	vi AC act fut 3 sg	prep
pas	ergon	ponEros	kai	sOzO	eis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΝ
tēn	basileian	autou	tēn	epouranion
THE	KINGdom	OF-Him	THE	ON-heavenLY
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	t_ acc sg f	a_ acc sg f
ho/*hE*/to	basileia	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	epouranios
THE	KING-ness, KINGdom	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

Ω	Η	ΔΟΞΑ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
hō	*hē*	doxa	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
to-WHOM	THE	esteem	INTO	THE(p)	eons	OF-THE(p)	eons
pr dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	doxa	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
WHICH / WHO	THE	SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

19 Greet~ Prisca and Aquila and the household of Onesiphorus.

2Ti 4:19

ΑϹΠΑϹΑΙ	ΠΡΙϹΚΑΝ	ΚΑΙ	ΑΚΥΛΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
aspasai	priskan	kai	akulan	kai	ton
greet-YOU~	PRISCA	AND	AQUILA	AND	THE
vm FA mid fut 2 sg	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg m	conj	t_ acc sg m
aspazomai	priska	kai	akulas	kai	*ho*/*hE*/to
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	PRISCA *Latin*	AND, also, too	AQUILA *Latin* eagle	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΝΗCΙΦΟΡΟΥ	ΟΙΚΟΝ
onēsiphorou	oikon
OF-Onesiphorus	house
n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc sg m
onEsiphoros	oikos
PROFIT+CARRYING, PROFIT-CARRYING-*one*, Onesiphorus	HOME, house, household

20 Erastus remains in Corinth, yet Trophimus, being infirm, I left in Miletus.

2Ti 4:20

ЄΡΑCΤΟC	ЄΜЄΙΝЄΝ	ЄΝ	ΚΟΡΙΝΘΩ	ΤΡΟΦΙΜΟΝ
erastos	emeinen	en	korinthō	trophimon
ERASTUS	-REMAINS	IN	CORINTH	Trophimus
n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 2 acc sg m
erastos	menO	en	korinthos	trophimos
ERASTUS	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CORINTH	NURTURing-*one*, self_NURTURing-*one*, Trophimus

ΔЄ	ΑΠЄΛΙΠΟΝ	ЄΝ	ΜΙΛΗΤΩ	ΑCΘЄΝΟΥΝΤΑ
de	apelipon	en	milētō	asthenounta
YET	I-FROM-LACKED	IN	MILETUS	beING_UN-FIRM
conj	vi FA act past 1 sg	prep	n_ 2 dat sg f	vp AC act pres acc sg m
de	apoleipO	en	milEtos	astheneO
YET, now	FROM+LACK, leave	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MILETUS	UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak

21 Endeavor to come before winter. Greeting~ you is Eubulus and Pudens and Linus and Claudia and all the brethren.

2Ti 4:21

CΠΟΥΔΑCΟΝ	ΠΡΟ	ΧЄΙΜΩΝΟC	ЄΛΘЄΙΝ	ΑCΠΑΖЄΤΑΙ	CЄ
spoudason	pro	cheimōnos	elthein	aspazetai	se
*make*_YOU-DILIGENT	BEFORE	WINTER	TO-BE-COMING	-IS-greetING~	YOU
vm FA act fut 2 sg	prep	n_ 3 gen sg m	vn AC act pres	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc sg
spoudazO	pro	cheimOn	erchomai	aspazomai	su
DILIGENT_*make*, endeavor	BEFORE	WINTER, tempest	COME	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YOU / OF-YOU / to-YOU

ЄΥΒΟΥΛΟC	ΚΑΙ	ΠΟΥΔΗC	ΚΑΙ	ΛΙΝΟC	ΚΑΙ	ΚΛΑΥΔΙΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
euboulos	kai	poudēs	kai	linos	kai	klaudia	kai	*h*oi
Eubulus	AND	PUDENS	AND	LINUS	AND	CLAUDIA	AND	THE(p)
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl m
euboulos	kai	poudEs	kai	linos	kai	klaudia	kai	*ho*/*hE*/to
WELL+COUNSELOR, Eubulus	AND, also, too	PUDENS *Latin*	AND, also, too	LINUS	AND, also, too	CLAUDIA *Latin*	AND, also, too	THE

ΑΔЄΛΦΟΙ	ΠΑΝΤЄC
adelphoi	pantes
brothers	ALL
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
adelphos	pas
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

22 The Lord Jesus Christ be with your ˢspirit! ˢGrace be with ⁼you! Amen!

2Ti 4:22

Ο	ΚΥΡΙΟC	ΙΗCΟΥC	ΧΡΙCΤΟC	ΜЄΤΑ
*h*o	kurios	iēsous	christos	meta
THE	Master	JESUS	ANOINTed	WITH
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
ho/*hE*/to	kurios	iEsous	christos	meta
THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΟΥ	ΠΝЄΥΜΑΤΟC	CΟΥ	Η	ΧΑΡΙC	ΜЄΘ
tou	pneumatos	sou	*h*ē	charis	meth
THE	spirit	OF-YOU	THE	grace	WITH
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep
ho/*hE*/to	pneuma	su	*ho*/*hE*/to	charis	meta
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
*h*umōn	amēn
YE	AMEN
pp 2 gen pl	hebrew
*h*umeis	amEn
YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Titus

1 Paul, a slave of God, yet an apostle of Jesus Christ, in accord with the faith of God's ⁼chosen, and a realization of the truth, ˢwhich accords with devoutness,

Tit 1:1

ΠΑΥΛΟC	ΔΟΥΛΟC	ΘЄΟΥ	ΑΠΟCΤΟΛΟC	ΔЄ	ΙΗCΟΥ
paulos	doulos	theou	apostolos	de	iēsou
PAUL	SLAVE	OF-God (OF-PLACER)	commissionER	YET	OF-JESUS
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ gen sg m
paulos	doulos	theos	apostolos	de	iEsous
PAUL *Perhaps from* CEASE	SLAVE	PLACER, God	FROM+PUT, commissionER, apostle	YET, now	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙCΤΟΥ	ΚΑΤΑ	ΠΙCΤΙΝ	ЄΚΛЄΚΤΩΝ
christou	kata	pistin	eklektōn
ANOINTed	accordING_to	BELIEF	OF-chosen-*ones*
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 acc sg f	a_/n_ gen pl m
christos	kata	pistis	eklektos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	BELIEF, faith, fidelity	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΤΗϹ
theou	kai	epignōsin	alētheias	tēs
OF-God (OF-PLACER)	AND	ON-KNOWLEDGE	OF-TRUTH	OF-THE
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
theos	kai	epignOsis	alEtheia	*ho*/*hE*/*to*
PLACER, God	AND, also, too	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	TRUEness, TRUTH	THE

ΚΑΤ	ΕΥϹΕΒΕΙΑΝ
kat	eusebeian
accordING_to	devoutness
prep	n_ 1 acc sg f
kata	eusebeia
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

2 *on*in expectation of life eonian, which ˢGod, Who does not lie, promisesˢ before times eonian,

Tit 1:2

ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ	ΖΩΗϹ	ΑΙΩΝΙΟΥ	ΗΝ
ep	elpidi	zōēs	aiōniou	*hēn*
ON	EXPECTATION	OF-LIFE	eonian	WHICH
prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	pr acc sg f
epi	elpis	zOE	aiOnios	*hos*/*hE*/*ho*
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EXPECTATION	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	WHICH / WHO

ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	Ο	ΑΨΕΥΔΗϹ	ΘΕΟϹ	ΠΡΟ	ΧΡΟΝΩΝ	ΑΙΩΝΙΩΝ
epēggeilato	*ho*	apseudēs	theos	pro	chronōn	aiōniōn
-promiseS˜	THE	UN-FALSE	God (PLACER)	BEFORE	TIMES	eonian
vi FA mid indef 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m
epaggellomai	*ho*/*hE*/*to*	apseudEs	theos	pro	chronos	aiOnios
ON+MESSAGE, promise, profess	THE	UN+FALSE, not lie	PLACER, God	BEFORE	TIME	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

3 yet manifests His ˢword in its own eras ʳby heralding, with which I ʳ was entrusted, according to the injunction of God, our ˢSaviour,

Tit 1:3

ΕΦΑΝΕΡΩϹΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙΡΟΙϹ	ΙΔΙΟΙϹ	ΤΟΝ
ephanerōsen	de	kairois	idiois	ton
He-*cause*S-APPEAR	YET	to-SEASONS	OWN	THE
vi FA act indef 3 sg	conj	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m	t_ acc sg m
phaneroO	de	kairos	idios	*ho*/*hE*/*to*
APPEAR-*cause*, manifest	YET, now	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THE

ΛΟΓΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
logon	autou	en
sayING	OF-Him	IN
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	prep
logos	autos/autE/auto	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΗΡΥΓΜΑΤΙ	Ο	ΕΠΙϹΤΕΥΘΗΝ	ΕΓΩ
kērugmati	*ho*	episteuthēn	egō
PROCLAMATION	WHICH	I-WAS-made_BELIEVE	I
n_ 3 dat sg n	pr acc sg n	vi FA pas past 1 sg	pp 1 nom sg
kErugma	*hos*/*hE*/*ho*	pisteuO	egO
PROCLAIM-*effect*, PROCLAMATION	WHICH / WHO	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΤ	ΕΠΙΤΑΓΗΝ	ΤΟΥ	ϹΩΤΗΡΟϹ	ΗΜΩΝ
kat	epitagēn	tou	sōtēros	*hēmōn*
accordING_to	injunctION	OF-THE	SAVIOUR	OF-US
prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
kata	epitagE	*ho*/*hE*/*to*	sOtEr	*hEmeis*
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	ON+SET, injunction	THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

4 to Titus, a genuine child according to the common faith: Grace and peace from God, the Father, and Christ Jesus, our ˢSaviour.

Tit 1:4

ΤΙΤΩ	ΓΝΗϹΙΩ	ΤΕΚΝΩ	ΚΑΤΑ	ΚΟΙΝΗΝ
titō	gnēsiō	teknō	kata	koinēn
to-TITUS	genuine	offspring	accordING_to	COMMON
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	prep	a_ acc sg f
titos	gnEsios	teknon	kata	koinos
TITUS *Latin*	BECOME, genuine	BROUGHT_FORTH, offspring, child	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	COMMON, contaminating

ΠΙϹΤΙΝ	ΧΑΡΙϹ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
pistin	charis	kai	eirēnē	apo	theou	patros
BELIEF	grace	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 acc sg f	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
pistis	charis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
BELIEF, faith, fidelity	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΚΑΙ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ϹΩΤΗΡΟϹ	ΗΜΩΝ
kai	christou	iēsou	tou	sōtēros	*hēmōn*
AND	ANOINTed	JESUS	THE	SAVIOUR	OF-US
conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
kai	christos	iEsous	*ho*/*hE*/*to*	sOtEr	*hEmeis*
AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 On this behalf I left you in Crete, that you should |amend ˚what is lacking and |constitute elders city ᵃᶜby city, as I˴ prescribe˜ to you.

Tit 1:5

ΤΟΥΤΟΥ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΤΕΛΙΠΟΝ	ΣΕ	ΕΝ	ΚΡΗΤΗ
toutou	charin	katelipon	se	en	krētē
OF-this	on_behalf	I-lefT	YOU	IN	CRETE
pd gen sg n	adv	vi FA act past 1 sg	pp 2 acc sg	prep	n_ 1 dat sg f
*h*outos/*h*autE/touto	charin	kataleipO	su	en	krEtE
THE+SAME, this, these	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor	DOWN+LACK, leave	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	CRETE

ΙΝΑ	ΤΑ	ΛΕΙΠΟΝΤΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ	ΚΑΙ
*h*ina	ta	leiponta	epidiorthōsē	kai
THAT	THE(p)	LACKING	YOU-SHOULD-BE-ON-THRU-ERECTING˜	AND
conj	t_ acc pl n	vp AC act pres acc pl n	vs AC mid fut 2 sg	conj
*h*ina	*h*o/*h*E/to	leipO	epidiorthoO	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LACK	ON+THRU+ERECT-*cause*, ON+THRU+ERECTION-*cause*, ON+THRU+ERECT, amend	AND, also, too

ΚΑΤΑΣΤΗΣΗΣ	ΚΑΤΑ	ΠΟΛΙΝ
katastēsēs	kata	polin
YOU-SHOULD-BE-DOWN-STANDING	accordING_to	city
vs AC act fut 2 sg	prep	n_ 3 acc sg f
kathistEmi	kata	polis
DOWN+STAND, constitute, place	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	MANY, city, -polis

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ	ΩΣ	ΕΓΩ	ΣΟΙ	ΔΙΕΤΑΞΑΜΗΝ
presbuterous	*h*ōs	egō	soi	dietaxamēn
SENIORS	AS	I	to-YOU	I-prescribe˜
n_ 2 acc pl m cmp	adv	pp 1 nom sg	pp 2 dat sg	vi FA mid indef 1 sg
presbuteros (presbus)	*h*Os	egO	su	diatassO
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AS, so, *id.* about, how	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	THRU+SET, prescribe

6 If anyone is unimpeachable, the husband of one wife, having believing children, not ˚under the accusation of profligacy or insubordinate—

Tit 1:6

ΕΙ	ΤΙΣ	ΕΣΤΙΝ
ei	tis	estin
IF	ANY-*one*	-IS-BEING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	eimi
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΣ	ΜΙΑΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΑΝΗΡ	ΤΕΚΝΑ	ΕΧΩΝ	ΠΙΣΤΑ
anegklētos	mias	gunaikos	anēr	tekna	echōn	pista
UN-indictable	OF-ONE	WOMAN	MAN	offsprings	HAVING	BELIEVING
a_ nom sg m	a_ gen sg f	n_ gen sg f	n_ 3 nom sg m	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom sg m	a_ acc pl n
anegklEtos	*h*eis	gunE	anEr	teknon	echO	pistos
UN+IN+CALLed, UN-indictable, unimpeachable	ONE	WOMAN, wife	MAN, husband	BROUGHT_FORTH, offspring, child	HAVE *id.* next, be, fare	BELIEVING, faithful

ΜΗ	ΕΝ	ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΑΣΩΤΙΑΣ	Η
mē	en	katēgoria	asōtias	ē
NO	IN	accusation	OF-UN-SAV*ing*	OR
part neg *conditionally*	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f	part
mE	en	katEgoria	asOtia	E
NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DOWN+BUY-ness DOWN+BUY*ing*, accusation	UN+SAVE-ness, UN+SAV*ing*, profligacy	OR, either, than

ΑΝΥΠΟΤΑΚΤΑ
anupotakta
UN-UNDER-SeT(p)
a_ acc pl n
anupotaktos
UN+UNDER+SeT, UNDER-subject, insubordinate, unsubject

7 for the supervisor |must be unimpeachable as an administrator of God, not given to self-gratification, not irritable, no toper, not quarrelsome, not avaricious;

Tit 1:7

ΔΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΕΠΙΣΚΟΠΟΝ	ΑΝΕΓΚΛΗΤΟΝ	ΕΙΝΑΙ
dei	gar	ton	episkopon	anegklēton	einai
it-IS-BINDING	for	THE	ON-NOTER	UN-indictable	TO-BE
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vn FA act indef
dei (deO)	gar	*h*o/*h*E/to	episkopos	anegklEtos	eimi
BIND, must	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ON+NOTER, supervisor, visitor	UN+IN+CALLed, UN-indictable, unimpeachable	BE, am, are, is

ΩΣ	ΘΕΟΥ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ	ΜΗ	ΑΥΘΑΔΗ
*h*ōs	theou	oikonomon	mē	authadē
AS	OF-God (OF-PLACER)	HOME-LAWER	NO	self-GRATIFYING
adv	n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc sg m	part neg *conditionally*	a_ acc sg m
*h*Os	theos	oikonomos	mE	authadEs
AS, so, *id.* about, how	PLACER, God	HOME+LAWER, steward	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME+GRATIFYING, self-GRATIFIER, given to self gratification

ΜΗ	ΟΡΓΙΛΟΝ	ΜΗ	ΠΑΡΟΙΝΟΝ	ΜΗ	ΠΛΗΚΤΗΝ
mē	orgilon	mē	paroinon	mē	plēktēn
NO	INDIGNANT	NO	BESIDE-VINIC	NO	BLOWer
part neg *conditionally*	a_ acc sg m	part neg *conditionally*	a_/n_ acc sg m	part neg *conditionally*	n_ 1 acc sg m
mE	orgilos	mE	paroinos	mE	plEktEs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	INDIGNANT, irritable	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+VINIC, BESIDE+WINER, toper	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BLOW(pound)er, quarrelsome

ΜΗ	ΑΙΣΧΡΟΚΕΡΔΗ
mē	aischrokerdē
NO	VILE-GAINING
part neg *conditionally*	a_ acc sg m
mE	aischrokerdEs
NO, not, *with* NOT: no/not at all	VILE+GAINING, avaricious

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 but hospitable, fond of that which is good, sane, just, benign, self-controlled;

Tit 1:8

ΑΛΛΑ	ΦΙΛΟΞΕΝΟΝ	ΦΙΛΑΓΑΘΟΝ	CΩΦΡΟΝΑ	ΔΙΚΑΙΟΝ
alla	philoxenon	philagathon	sōphrona	dikaion
but	FOND-LODGING	FOND-of-GOOD	sane	JUST
conj	a_ acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m
alla	philoxenos	philagathos	sOphrOn	dikaios
CHANGE, but, nevertheless, nay	FOND+LODGING, FOND-of-LODGER, hospitable	FOND+GOOD, FOND-of-GOOD, fond of that which is good	SAVING+DISPOSED, sane	JUST

ΟCΙΟΝ	ΕΓΚΡΑΤΗ
*h*osion	egkratē
BENIGN	IN-HELD
a_ acc sg m	a_ acc sg m
*h*osios	egkratEs
BENIGN	IN+HELD, IN-controllED, self-controlled

9 upholding~ the faithful word according to the teaching, that he may be able to [1]entreat [2]with [3]sound [4]teaching as well as to [5]expose [6]those who [7]contradict.

Tit 1:9

ΑΝΤΕΧΟΜΕΝΟΝ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ
antechomenon	tou	kata	tēn	didachēn
upholdING~	OF-THE	accordING_to	THE	TEACHING
vp AC mid pres acc sg m	t_ gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
antechomai	*ho*/*hE*/to	kata	*ho*/*hE*/to	didachE
INSTEAD+HAVE, uphold	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	TEACHING

ΠΙCΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ	ΙΝΑ	ΔΥΝΑΤΟC
pistou	logou	*h*ina	dunatos
OF-BELIEVING	sayING	THAT	ABLE
a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	a_ nom sg m
pistos	logos	*h*ina	dunatos
BELIEVING, faithful	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could

Η	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑ	ΤΗ
ē	kai	parakalein	en	tē	didaskalia	tē
he-MAY-BE-BEING	AND	TO-BE-BESIDE-CALLING	IN	THE	TEACH*ing*	THE
vs AC act pres 3 sg	conj	vn AC act pres	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
eimi	kai	parakaleO	en	*ho*/*hE*/to	didaskalia	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	THE

ΥΓΙΑΙΝΟΥCΗ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΑC	ΕΛΕΓΧΕΙΝ
*h*ugiainousē	kai	tous	antilegontas	elegchein
*caus*ING-SOUND	AND	THE[p]	*ones*-contradictING	TO-BE-EXPOSING
vp AC act pres dat sg f	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	vn AC act pres
*h*ugiainO	kai	*ho*/*hE*/to	antilegO	elegchO
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	AND, also, too	THE	INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict	EXPOSE

10 For many are insubordinate, vain praters and imposters, especially [1]those [2] of the Circumcision,

Tit 1:10

ΕΙCΙΝ	ΓΑΡ	ΠΟΛΛΟΙ	ΑΝΥΠΟΤΑΚΤΟΙ
eisin	gar	polloi	anupotaktoi
THEY-ARE-BEING	for	MANY	UN-UNDER-SeT
vi AC act pres 3 pl	conj	a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
eimi	gar	polus	anupotaktos
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UN+UNDER+SeT, UNDER-subject, insubordinate, unsubject

ΜΑΤΑΙΟΛΟΓΟΙ	ΚΑΙ	ΦΡΕΝΑΠΑΤΑΙ	ΜΑΛΙCΤΑ	ΟΙ	ΕΚ	ΤΗC
mataiologoi	kai	phrenapatai	malista	*h*oi	ek	tēs
VAIN-sayERS	AND	impostORS	RATHERest	THE[p]	OUT	OF-THE
n_ 2 nom pl m	conj	n_ 1 nom pl m	adv sup	t_ nom pl m	prep	t_ gen sg f
mataiologos	kai	phrenapatEs	malista (mala)	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to
VAIN+LAYER/sayER, pratER	AND, also, too	DISPOSITION+SEDUCER, impostOR	RATHER-most, RATHERest, specially	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΕΡΙΤΟΜΗC
peritomēs
ABOUT-CUTTING
n_ 1 gen sg f
peritomE
ABOUT+CUTTING, circumcisION

11 who [1]must be [2]gagged, who[a] are subverting whole households, teaching what they [3]must not, on behalf of sordid gain.

Tit 1:11

ΟΥC	ΔΕΙ	ΕΠΙCΤΟΜΙΖΕΙΝ	ΟΙΤΙΝΕC	ΟΛΟΥC	ΟΙΚΟΥC
*h*ous	dei	epistomizein	*h*oitines	*h*olous	oikous
WHOM[p]	it-IS-BINDING	TO-BE-ON-MOUTHizING	WHO[p]-ANY[p]	WHOLE	houses
pr acc pl m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	px nom pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
*h*os/*hE*/*ho*	dei (deO)	epistomizO	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	*h*olos	oikos
WHICH / WHO	BIND, must	ON+MOUTH-*make*, ON+MOUTHize, gag mouth	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	WHOLE	HOME, house, household

ΑΝΑΤΡΕΠΟΥCΙΝ	ΔΙΔΑCΚΟΝΤΕC	Α	ΜΗ	ΔΕΙ	ΑΙCΧΡΟΥ	ΚΕΡΔΟΥC
anatrepousin	didaskontes	*h*a	mē	dei	aischrou	kerdous
THEY-ARE-UP-REVERTING	TEACHING	WHICH[p]	NO	it-IS-BINDING	OF-VILE	GAIN
vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres nom pl m	pr acc pl n	part neg *conditionally*	vi AC act pres 3 sg	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
anatrepO	didaskO	*h*os/*hE*/*ho*	mE	dei (deO)	aischros	kerdos
UP+REVERT, subvert	TEACH	WHICH / WHO	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BIND, must	VILE, shame, sordid	GAIN

ΧΑΡΙΝ
charin
on_behalf
adv
charin
for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 [a]One [o] of them, their own prophet, said: "Cretans are ever liars, evil wild beasts, idle bellies."

Tit 1:12

ЄΙΠΕΝ	ΤΙϹ	ЄΞ
eipen	tis	ex
-saiD	ANY-*one*	OUT
vi FA act past 3 sg	px nom sg m	prep
eipon (legO)	tis/tis/ti	ek
LAY, say, tell, speak, *id.* call	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΥΤΩΝ	ΙΔΙΟϹ
autōn	idios
OF-them	OWN
pp gen pl m	a_ nom sg m
autos/autE/auto	idios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΗϹ	ΚΡΗΤΕϹ	ΑΕΙ	ΨΕΥϹΤΑΙ	ΚΑΚΑ
autōn	prophētēs	krētes	aei	pseustai	kaka
OF-them	BEFORE-AVERer	CRETANS	ever	FALSIFIers	EVIL
pp gen pl m	n_ 1 nom sg m	n_ 3 nom pl m	adv	n_ 1 nom pl m	a_ nom pl n
autos/autE/auto	prophEtEs	krEs	aei	pseustEs	kakos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE+AVERer, prophet	CRETAN	UN+IF, ever	FALSIFIer, liar	EVIL

ΘΗΡΙΑ	ΓΑϹΤΕΡΕϹ	ΑΡΓΑΙ
thēria	gasteres	argai
WILD_BEASTS	BELLIES	UN-ACTIVE
n_ 2 nom pl n	n_ 3 nom pl f	a_ nom pl f
thErion	gastEr	argos
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	UN+ACTIVE, (inactive), idle

13 This [c]testimony is true. [bc]For which cause be exposing them severely, that they may be [d]sound in the faith,

Tit 1:13

Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΑΥΤΗ	ЄϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΗϹ
*h*ē	marturia	*h*autē	estin	alēthēs
THE	witness	this	-IS-BEING	TRUE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg f
ho/*hE*/to	marturia	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	alEthEs
THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	TRUE

ΔΙ	ΗΝ	ΑΙΤΙΑΝ	ЄΛЄΓΧЄ
di	*h*ēn	aitian	elegche
THRU	WHICH	cause	YOU-BE-EXPOSING
prep	pr acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 sg
dia	*h*os/*h*E/*h*o	aitia	elegchO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	EXPOSE

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΠΟΤΟΜΩϹ	ΙΝΑ
autous	apotomōs	*h*ina
them	FROM-CUTly	THAT
pp acc pl m	adv	conj
autos/autE/auto	apotomOs	*h*ina
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+CUT+AS, FROM+CUTly, severely, severity	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΥΓΙΑΙΝΩϹΙΝ	ЄΝ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ
*h*ugiainōsin	en	tē	pistei
THEY-MAY-BE-becomING-SOUND	IN	THE	BELIEF
vs AC act pres 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*ugiainO	en	*ho*/*hE*/to	pistis
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BELIEF, faith, fidelity

14 not heeding Jewish myths and precepts of [h]men who are turning~ from the truth.

Tit 1:14

ΜΗ	ΠΡΟϹЄΧΟΝΤЄϹ	ΙΟΥΔΑΙΚΟΙϹ	ΜΥΘΟΙϹ	ΚΑΙ	ЄΝΤΟΛΑΙϹ
mē	prosechontes	ioudaikois	muthois	kai	entolais
NO	heedING	to-JUDAic	myths	AND	directIONS
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 1 dat pl f
mE	prosechO	ioudaikos	muthos	kai	entolE
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	JUDAic, Jewish	CLOSED-*one*, myth	AND, also, too	IN+FINISH, directION, precept

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΠΟϹΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
anthrōpōn	apostrephomenōn	tēn	alētheian
OF-humans	FROM-TURNING~	THE	TRUTH
n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
anthrOpos	apostrephO	*ho*/*hE*/to	alEtheia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+TURN, turn from *or* away	THE	TRUEness, TRUTH

15 All, indeed, is clean to the clean, yet to the [c]defiled~ and unbelieving nothing is clean, but their [c]mind as well as [c]conscience is [c]defiled~.

Tit 1:15

ΠΑΝΤΑ	ΜΕΝ	ΚΑΘΑΡΑ	ΤΟΙϹ	ΚΑΘΑΡΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΔЄ
panta	men	kathara	tois	katharois	tois	de
ALL	INDEED	clean	to-THE[(p)]	clean	to-THE[(p)]	YET
a_ nom pl n	part	a_ nom pl n	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	t_ dat pl m	conj
pas	men	katharos	*ho*/*hE*/to	katharos	*ho*/*hE*/to	de
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INDEED	DOWN+LIFTED, clean, clear	THE	DOWN+LIFTED, clean, clear	THE	YET, now

ΜΕΜΙΑΜΜΕΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΙϹΤΟΙϹ	ΟΥΔΕΝ	ΚΑΘΑΡΟΝ	ΑΛΛΑ
memiammenois	kai	apistois	ouden	katharon	alla
HAVING-*been*-DEFILED	AND	UN-BELIEVING	NOT-YET-ONE	clean	but
vp ST mid pres dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	a_ nom sg n	a_ nom sg n	conj
miainO	kai	apistos	oudeis/outheis	katharos	alla
DEFILEMENT-*cause*, DEFILE	AND, also, too	UN+BELIEVING, unbelieving	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	DOWN+LIFTED, clean, clear	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΜΙΑΝΤΑΙ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΝΟΥϹ	ΚΑΙ
memiantai	autōn	kai	*ho*	nous	kai
-HAS-*been*-DEFILED	OF-them	AND	THE	MIND	AND
vi ST mid pres 3 sg	pp gen pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
miainO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	nous	kai
DEFILEMENT-*cause*, DEFILE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	MIND, mental state	AND, also, too

Η	ϹΥΝΕΙΔΗϹΙϹ
hē	suneidēsis
THE	consciENCE
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ho/*hE*/to	suneidEsis
THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

16 They are avowing an acquaintance with God, yet by ˢthey acts are denying˜ it, being abominable and stubborn, and disqualified [id]for every good act.

Tit 1:16	ΘΕΟΝ	ΟΜΟΛΟΓΟΥϹΙΝ	ΕΙΔΕΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΔΕ	ΕΡΓΟΙϹ
	theon	*h*omologousin	eidenai	tois	de	ergois
	God (PLACER)	THEY-ARE-avowING	TO-HAVE-PERCEIVED	to-THE(p)	YET	ACTS
	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 pl	vn ST act pres	t_ dat pl n	conj	n_ 2 dat pl n
	theos	*h*omologeO	eidO	*ho*/*hE*/to	de	ergon
	PLACER, God	LIKE+LAY/say, avow	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	YET, now	ACT, work

ΑΡΝΟΥΝΤΑΙ	ΒΔΕΛΥΚΤΟΙ	ΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΑΠΕΙΘΕΙϹ	ΚΑΙ
arnountai	bdeluktoi	ontes	kai	apeitheis	kai
THEY-ARE-DENYING˜	ABOMINable	BEING	AND	UN-PERSUADABLE	AND
vi AC mid pres 3 pl	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ nom pl m	conj
arneomai	bdeluktos	eimi	kai	apeithEs	kai
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	ABOMINATed, ABOMINable	BE, am, are, is	AND, also, too	UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn	AND, also, too

ΠΡΟϹ	ΠΑΝ	ΕΡΓΟΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΑΔΟΚΙΜΟΙ
pros	pan	ergon	agathon	adokimoi
TOWARD	EVERY	ACT	GOOD	UN-testED
prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	a_ nom pl m
pros	pas	ergon	agathos	adokimos
TOWARD, to	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work	GOOD	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified

1 Now you/ be speaking what is becoming to ˢsound teaching.

Tit 2:1	ϹΥ	ΔΕ	ΛΑΛΕΙ	Α	ΠΡΕΠΕΙ	ΤΗ
	su	de	lalei	*ha*	prepei	tē
	YOU	YET	YOU-BE-TALKING	WHICH(p)	-IS-BEHOOVING	to-THE
	pp 2 nom sg	conj	vm AC act pres 2 sg	pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat sg f
	su	de	laleO	*hos*/*hE*/*ho*	prepO	*ho*/*hE*/to
	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	TALK, speak	WHICH / WHO	BEHOOVE, become	THE

ΥΓΙΑΙΝΟΥϹΗ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΙΑ
*h*ugiainousē	didaskalia
*caus*ING-SOUND	TEACH*ing*
vp AC act pres dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*ugiainO	didaskalia
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	TEACH-ness, TEACH*ing*

2 The aged men are to be sober, grave, sane, ˢsound in the faith, in ˢlove, in ˢendurance;

Tit 2:2	ΠΡΕϹΒΥΤΑϹ	ΝΗΦΑΛΙΟΥϹ	ΕΙΝΑΙ	ϹΕΜΝΟΥϹ	ϹΩΦΡΟΝΑϹ
	presbutas	nēphalious	einai	semnous	sōphronas
	SENIors	sober	TO-BE	GRAVE	sane
	n_ 1 acc pl m	a_ acc pl m	vn FA act indef	a_ acc pl m	a_ acc pl m
	presbutEs	nEphalios	eimi	semnos	sOphrOn
	SENIor, aged man, aged *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	*negative*+DRINK-ian, *negative*+DRINKING, sober	BE, am, are, is	GRAVE, dignified	SAVING+DISPOSED, sane

ΥΓΙΑΙΝΟΝΤΑϹ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ΤΗ
*h*ugiainontas	tē	pistei	tē	agapē	tē
*caus*ING-SOUNDNESS	to-THE	BELIEF	to-THE	LOVE	to-THE
vp AC act pres acc pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
*h*ugiainO	*ho*/*hE*/to	pistis	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to
SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	LOVE (*noun*)	THE

ΥΠΟΜΟΝΗ
*h*upomonē
UNDER-REMAINING
n_ 1 dat sg f
*h*upomonE
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

3 the aged women, similarly, in demeanor as becomes the sacred, not adversaries, nor ˢenslaved˜ by much wine, teachers of the ideal,

Tit 2:3	ΠΡΕϹΒΥΤΙΔΑϹ	ϹΩϹΑΥΤΩϹ	ΕΝ	ΚΑΤΑϹΤΗΜΑΤΙ
	presbutidas	*h*ōsautōs	en	katastēmati
	SENIoresses	AS-SAMEly	IN	demeanor
	n_ 3 acc pl f	adv	prep	n_ 3 dat sg n
	presbutis	*h*OsautOs	en	katastEma
	SENIoress, aged woman *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DOWN+STAND-*effect*, demeanor

ΙΕΡΟΠΡΕΠΕΙϹ	ΜΗ	ΔΙΑΒΟΛΟΥϹ	ΜΗ	ΟΙΝΩ
*h*ieroprepeis	mē	diabolous	mē	oinō
SACRED-BEHOOVED	NO	THRU-CASTERS	NO	to-WINE
a_ acc pl f	part neg *conditionally*	n_ 2 acc pl f	part neg *conditionally*	n_ 2 dat sg m
*h*ieroprepes	mE	diabolos	mE	oinos
SACRED+BEHOOVED, as becomes the sacred	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THRU+CASTER, adversary	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WINE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΛΛΩ	ΔΕΔΟΥΛΩΜΕΝΑC	ΚΑΛΟΔΙΔΑCΚΑΛΟΥC
pollō	dedoulōmenas	kalodidaskalous
much	HAVING-*been*-enSLAVED	IDEAL-TEACHERS
a_ dat sg m	vp ST mid pres acc pl f	n_ 2 acc pl f
polus	douloO	kalodidaskalos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SLAVE-*cause*, enSLAVE	IDEAL+TEACHER, teacher of the ideal

4 that they may bring the young wives to a sense of their duty to be fond of their husbands, fond of their children,

Tit 2:4	ΙΝΑ	CΩΦΡΟΝΙΖΩCΙΝ	ΤΑC	ΝΕΑC	ΦΙΛΑΝΔΡΟΥC
	*h*ina	sōphronizōsin	tas	neas	philandrous
	THAT	THEY-MAY-BE-*mak*ING-sane	THE(p)	YOUNG(f)	FOND-of-MAN(p)
	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ acc pl f	a_/n_ acc pl f	a_ acc pl f
	*h*ina	sOphronizO	*ho*/*hE*/to	neos	philandros
	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAVING+DISPOSED-*make*, *make*-sane, bring to sense of duty	THE	YOUNG, fresh, Nea-	FOND+MAN, FOND-of-MAN, fond of husband

ΕΙΝΑΙ	ΦΙΛΟΤΕΚΝΟΥC
einai	philoteknous
TO-BE	FOND-of-offspring(p)
vn FA act indef	a_ acc pl f
eimi	philoteknos
BE, am, are, is	FOND+BROUGHT_FORTH, FOND-of-offspring, fond of children

5 sane, chaste, domestic, good, subject~ to *their own husbands, that the word of *God may not be blasphemed~.

Tit 2:5	CΩΦΡΟΝΑC	ΑΓΝΑC	ΟΙΚΟΥΡΟΥC	ΑΓΑΘΑC	ΥΠΟΤΑCCΟΜΕΝΑC	ΤΟΙC
	sōphronas	*h*agnas	oikourous	agathas	*h*upotassomenas	tois
	sane	PURE	HOME-SEE_ERS	GOOD	*be*ING-UNDER-SET	to-THE(p)
	a_ acc pl f	a_ acc pl f	a_/n_ acc pl f	a_ acc pl f	vp AC mid pres acc pl f	t_ dat pl m
	sOphrOn	*h*agnos	oikouros	agathos	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to
	SAVING+DISPOSED, sane	PURE, chaste	HOME+SEEING, HOME+SEE_ER, domestic	GOOD	UNDER+SET, subject	THE

ΙΔΙΟΙC	ΑΝΔΡΑCΙΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	Ο
idiois	andrasin	*h*ina	mē	*ho*
OWN	MEN	THAT	NO	THE
a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg m
idios	anEr	*h*ina	mE	*ho*/*hE*/to
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE

ΛΟΓΟC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΒΛΑCΦΗΜΗΤΑΙ
logos	tou	theou	blasphēmētai
sayING	OF-THE	God (PLACER)	-MAY-BE-*be*ING-HARM-AVERRED
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC mid pres 3 sg
logos	*ho*/*hE*/to	theos	blasphEmeO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

6 The younger men, similarly, entreat to be sane *ab*as to all things,

Tit 2:6	ΤΟΥC	ΝΕΩΤΕΡΟΥC	ΩCΑΥΤΩC	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ	CΩΦΡΟΝΕΙΝ
	tous	neōterous	*h*ōsautōs	parakalei	sōphronein
	THE(p)	YOUNGer	AS-SAMEly	YOU-BE-BESIDE-CALLING	TO-BE-beING_sane
	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m cmp	adv	vm AC act pres 2 sg	vn AC act pres
	ho/*hE*/to	neOteros (neos)	*h*OsautOs	parakaleO	sOphroneO
	THE	YOUNG-more, YOUNGer	AS+SAME+AS, AS+SAMEly, similarly	BESIDE+CALL, console, entreat	SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane

7 tendering~ yourself a model of ideal acts, in *teaching with uncorruptness, gravity,

Tit 2:7	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΑ	CΕΑΥΤΟΝ	ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟC
	peri	panta	seauton	parechomenos
	ABOUT	ALL	YOURself	tenderING~
	prep	a_ acc pl n	pf 2 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m
	peri	pas	seautou	parechO
	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YOU+SAME, YOURself	BESIDE+HAVE, tender, afford

ΤΥΠΟΝ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑ	ΑΔΙΑΦΘΟΡΙΑΝ
tupon	kalōn	ergōn	en	tē	didaskalia	adiaphthorian
type	OF-IDEAL	ACTS	IN	THE	TEACH*ing*	UN-THRU-CORRUPTness
n_ 2 acc sg m	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	n_ 1 acc sg f
tupos	kalos	ergon	en	*ho*/*hE*/to	didaskalia	adiaphthoria
BEATEN, type, model, print	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	UN+THRU+CORRUPTness, uncorruptness

CΕΜΝΟΤΗΤΑ
semnotēta
GRAVity
n_ 3 acc sg f
semnotEs
GRAVEness, GRAVity

8 with words sound, uncensurable, that the *o* contrary one may be abashed, having nothing bad to say concerning us.

Tit 2:8	ΛΟΓΟΝ	ΥΓΙΗ	ΑΚΑΤΑΓΝΩCΤΟΝ	ΙΝΑ	Ο
	logon	*h*ugiē	akatagnōston	*h*ina	*ho*
	sayING	SOUND	UN-censurable	THAT	THE
	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	conj	t_ nom sg m
	logos	*h*ugiEs	akatagnOstos	*h*ina	*ho*/*hE*/to
	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SOUND (*in health*)	UN+DOWN+KNOWn, UN-censurable, uncensurable	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE

ΕΞ	ΕΝΑΝΤΙΑC	ΕΝΤΡΑΠΗ	ΜΗΔΕΝ	ΕΧΩΝ
ex	enantias	entrapē	mēden	echōn
OUT	IN-INSTEAD	he-MAY-BE-beING_abashed	NO-YET-ONE	HAVING
prep	a_ gen sg f	vs AC act pres 3 sg	a_ acc sg n	vp AC act pres nom sg m
ek	enantios	entrepO	mEdeis/mEtheis	echO
OUT, *o*by, *o*forth, *o*from, *o*off	IN+INSTEAD-ian, IN+INSTEAD, IN-meetING, contrary (*adj.*)	IN+REVERT, abash, respect	NO+YET+ONE, no one, nothing	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙΝ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ	ΦΑΥΛΟΝ
legein	peri	*h*ēmōn	phaulon
TO-BE-sayING	ABOUT	US	FOUL
vn AC act pres	prep	pp 1 gen pl	a_/n_ acc sg n
legO	peri	*h*Emeis	phaulos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US	FOUL, bad

9 Slaves are to be subject~ to their own owners, to be well-pleasing in all things, not contradicting;

Tit 2:9

ΔΟΥΛΟΥC	ΙΔΙΟΙC	ΔΕCΠΟΤΑΙC	ΥΠΟΤΑCCΕCΘΑΙ	ΕΝ
doulous	idiois	despotais	*h*upotassesthai	en
SLAVES	to-OWN	POSSESSors	TO-BE-*be*ING-UNDER-SET	IN
n_ 2 acc pl m	a_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	vn AC mid pres	prep
doulos	idios	despotEs	*h*upotassO	en
SLAVE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	POSSESSor, owner	UNDER+SET, subject	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑCΙΝ	ΕΥΑΡΕCΤΟΥC	ΕΙΝΑΙ	ΜΗ
pasin	euarestous	einai	mē
ALL	WELL-PLEAS*ing*	TO-BE	NO
a_ dat pl n	a_ acc pl m	vn FA act indef	part neg *conditionally*
pas	euarestos	eimi	mE
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΑC
antilegontas
contradictING
vp AC act pres acc pl m
antilegO
INSTEAD+LAY/say, (against-say), contradict

10 not embezzling~, but displaying~ *e*all good faithfulness, that they may be adorning the teaching *that is of God, our *Saviour, in all things.

Tit 2:10

ΜΗ	ΝΟCΦΙΖΟΜΕΝΟΥC	ΑΛΛΑ	ΠΑCΑΝ	ΠΙCΤΙΝ
mē	nosphizomenous	alla	pasan	pistin
NO	EMBEZZLING~	but	EVERY	BELIEF
part neg *conditionally*	vp AC mid pres acc pl m	conj	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
mE	nosphizO	alla	pas	pistis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	EMBEZZLEMENT-*make*, EMBEZZLE	CHANGE, but, nevertheless, nay	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BELIEF, faith, fidelity

ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΟΥC	ΑΓΑΘΗΝ	ΙΝΑ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑCΚΑΛΙΑΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ
endeiknumenous	agathēn	*h*ina	tēn	didaskalian	tēn	tou
IN-SHOWING~	GOOD	THAT	THE	TEACH*ing*	THE	OF-THE
vp AC mid pres acc pl m	a_ acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	t_ gen sg m
endeiknumi	agathos	*h*ina	*ho*/*hE*/to	didaskalia	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
IN+SHOW, display	GOOD	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	TEACH-ness, TEACH*ing*	THE	THE

CΩΤΗΡΟC	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ	ΚΟCΜΩCΙΝ	ΕΝ
sōtēros	*h*ēmōn	theou	kosmōsin	en
SAVIOUR	OF-US	God (PLACER)	THEY-MAY-BE-SYSTEMING	IN
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 3 pl	prep
sOtEr	*h*Emeis	theos	kosmeO	en
SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑCΙΝ
pasin
ALL
a_ dat pl n
pas
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

11 For the saving grace of *God made its advent to all ~humanity,

Tit 2:11

ΕΠΕΦΑΝΗ	ΓΑΡ	Η	ΧΑΡΙC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
epephanē	gar	*h*ē	charis	tou	theou
-ON-APPEARED	for	THE	grace	OF-THE	God (PLACER)
vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
epiphainO	gar	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	theos
ON+APPEAR, make advent	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God

CΩΤΗΡΙΟC	ΠΑCΙΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΙC
sōtērios	pasin	anthrōpois
SAVING	to-ALL	humans
a_ nom sg f	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
sOtErios	pas	anthrOpos
SAVE-ian, SAVING, salvatION *Perhaps from* SAVE+KEEP	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

12 training us that, ~disowning~ *irreverence and *worldly desires, we should be living sanely and justly and devoutly in the current eon,

Tit 2:12

ΠΑΙΔΕΥΟΥCΑ	ΗΜΑC	ΙΝΑ	ΑΡΝΗCΑΜΕΝΟΙ
paideuousa	*h*ēmas	*h*ina	arnēsamenoi
disciplinING	US	THAT	DENY*ing*~
vp AC act pres nom sg f	pp 1 acc pl	conj	vp FA mid indef nom pl m
paideuO	*h*Emeis	*h*ina	arneomai
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

ΤΗΝ	ΑCΕΒΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΑC	ΚΟCΜΙΚΑC	ΕΠΙΘΥΜΙΑC
tēn	asebeian	kai	tas	kosmikas	epithumias
THE	UN-REVERence	AND	THE[p]	SYSTEMic	ON-FEEL*ings*
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	asebeia	kai	*ho*/*hE*/to	kosmikos	epithumia
THE	UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence	AND, also, too	THE	SYSTEMic, wordly	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ϹΩΦΡΟΝΩϹ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΩϹ	ΚΑΙ	ΕΥϹΕΒΩϹ	ΖΗϹΩΜΕΝ
sōphronōs	kai	dikaiōs	kai	eusebōs	zēsōmen
sanely	AND	JUSTly	AND	devoutly	WE-SHOULD-BE-LIVING
adv	conj	adv	conj	adv	vs AC act fut 1 pl
sOphronOs	kai	dikaiOs	kai	eusebOs	zaO
SAVING+DISPOSED+AS, SAVING+DISPOSEDly, sanely	AND, also, too	JUST+AS, JUSTly, justly	AND, also, too	WELL+REVERE+AS, devoutly	LIVE

ΕΝ	ΤΩ	ΝΥΝ	ΑΙΩΝΙ
en	tō	nun	aiōni
IN	THE	NOW	eon
prep	t_ dat sg m	adv	n_ 3 dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	nun	aiOn
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NOW, current	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

13 anticipating~ [*]that happy expectation, [+]even the advent of the glory of the great God and our Saviour Jesus Christ,

Tit 2:13

ΠΡΟϹΔΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΜΑΚΑΡΙΑΝ	ΕΛΠΙΔΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΝ	ΤΗϹ
prosdechomenoi	tēn	makarian	elpida	kai	epiphaneian	tēs
TOWARD-RECEIVING~	THE	HAPPY	EXPECTATION	AND	ON-APPEARance	OF-THE
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
prosdechomai	*ho*/*hE*/to	makarios	elpis	kai	epiphaneia	*ho*/*hE*/to
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE	HAPPY	EXPECTATION	AND, also, too	ON+APPEAR-ness, ON+APPEARance, advent	THE

ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΜΕΓΑΛΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ϹΩΤΗΡΟϹ	ΗΜΩΝ
doxēs	tou	megalou	theou	kai	sōtēros	*h*ēmōn
esteem	OF-THE	GREAT	God (PLACER)	AND	SAVIOUR	OF-US
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
doxa	*ho*/*hE*/to	megas	theos	kai	sOtEr	*h*Emeis
SEEM, esteem, glory	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	PLACER, God	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
iēsou	christou
JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

14 Who [°]gives Himself for[s] us, that He should be redeeming~ us from [e]all lawlessness and be cleansing for Himself a people to be about Him, zealous for ideal acts.

Tit 2:14

ΟϹ	ΕΔΩΚΕΝ	ΕΑΥΤΟΝ
*h*os	edōken	*h*eauton
WHO	-GIVES	Himself
pr nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	pf 3 acc sg m
*h*os/*hE*/*ho*	didOmi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΙΝΑ	ΛΥΤΡΩϹΗΤΑΙ	ΗΜΑϹ	ΑΠΟ
*h*uper	*h*ēmōn	*h*ina	lutrōsētai	*h*ēmas	apo
OVER	US	THAT	He-SHOULD-BE-LOOSenING~	US	FROM
prep	pp 1 gen pl	conj	vs AC mid fut 3 sg	pp 1 acc pl	prep
*h*uper	*h*Emeis	*h*ina	lutroO	*h*Emeis	apo
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LOOSE-*cause*, LOOSen, ransom, redeem	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of

ΠΑϹΗϹ	ΑΝΟΜΙΑϹ	ΚΑΙ	ΚΑΘΑΡΙϹΗ
pasēs	anomias	kai	katharisē
EVERY	UN-LAWness	AND	-SHOULD-BE-*mak*ING-clean
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
pas	anomia	kai	katharizO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+LAWness, lawlessness	AND, also, too	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

ΕΑΥΤΩ	ΛΑΟΝ	ΠΕΡΙΟΥϹΙΟΝ	ΖΗΛΩΤΗΝ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ
*h*eautō	laon	periousion	zēlōtēn	kalōn	ergōn
to-Himself	PEOPLE	ABOUT-BEING	BOILer	OF-IDEAL	ACTS
pf 3 dat sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	laos	periousios	zElOtEs	kalos	ergon
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	PEOPLE	ABOUT+BEING, special	BOILer, zealous, zealot, zeal	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work

15 [|]Speak of these things and [|]entreat and [|]expose with every injunction. Let no one [|]slight you.

Tit 2:15

ΤΑΥΤΑ	ΛΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΕΛΕΓΧΕ
tauta	lalei	kai	parakalei	kai	elegche
these	YOU-BE-TALKING	AND	YOU-BE-BESIDE-CALLING	AND	YOU-BE-EXPOSING
pd acc pl n	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
*h*outos/*h*autE/touto	laleO	kai	parakaleO	kai	elegchO
THE+SAME, this, these	TALK, speak	AND, also, too	BESIDE+CALL, console, entreat	AND, also, too	EXPOSE

ΜΕΤΑ	ΠΑΗϹ	ΕΠΙΤΑΓΗϹ	ΜΗΔΕΙϹ	ϹΟΥ
meta	pasēs	epitagēs	mēdeis	sou
WITH	EVERY	injunctION	NO-YET-ONE	YOU
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ nom sg m	pp 2 gen sg
meta	pas	epitagE	mEdeis/mEtheis	su
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON+SET, injunction	NO+YET+ONE, no one, nothing	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΕΡΙΦΡΟΝΕΙΤΩ
periphroneitō
LET--BE-slightING
vm AC act pres 3 sg
periphroneO
ABOUT+DISPOSED_be, slight

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Remind them to be subject~ to sovereignties, to authorities; to be yielding, and to be ready [to]for every good work,

Tit 3:1

ΥΠΟΜΙΜΝΗCΚΕ	ΑΥΤΟΥC
*h*upomimnēske	autous
YOU-BE-UNDER-REMINDING	them
vm AC act pres 2 sg	pp acc pl m
*h*upomimnEskO	autos/autE/auto
UNDER+REMIND, remind	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΡΧΑΙC	ΕΞΟΥCΙΑΙC	ΥΠΟΤΑCCΕCΘΑΙ
archais	exousiais	*h*upotassesthai
to-ORIGINALS	to-authorities	TO-BE-*be*ING-UNDER-SET
n_ 1 dat pl f	n_ 1 dat pl f	vn AC mid pres
archE	exousia	*h*upotassO
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	UNDER+SET, subject

ΠΕΙΘΑΡΧΕΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟC	ΠΑΝ	ΕΡΓΟΝ	ΑΓΑΘΟΝ	ΕΤΟΙΜΟΥC
peitharchein	kai	pros	pan	ergon	agathon	*h*etoimous
TO-BE-yieldING	AND	TOWARD	EVERY	ACT	GOOD	READY
vn AC act pres	conj	prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	a_ acc pl m
peitharcheO	kai	pros	pas	ergon	agathos	*h*etoimos
PERSUADED+ORIGINATE, yield	AND, also, too	TOWARD, to	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ACT, work	GOOD	READY

ΕΙΝΑΙ
einai
TO-BE
vn FA act indef
eimi
BE, am, are, is

2 to be calumniating no one, to be pacific, lenient, displaying~ [e]all meekness toward all ~humanity.

Tit 3:2

ΜΗΔΕΝΑ	ΒΛΑCΦΗΜΕΙΝ	ΑΜΑΧΟΥC	ΕΙΝΑΙ	ΕΠΙΕΙΚΕΙC
mēdena	blasphēmein	amachous	einai	epieikeis
NO-YET-ONE	TO-BE-HARM-AVERRING	UN-FIGHTING	TO-BE	lenient
a_ acc sg m	vn AC act pres	a_ acc pl m	vn FA act indef	a_ acc pl m
mEdeis/mEtheis	blasphEmeO	amachos	eimi	epieikEs
NO+YET+ONE, no one, nothing	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	UN+FIGHTING, pacific	BE, am, are, is	ON+SIMULATED, lenient, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH

ΠΑCΑΝ	ΕΝΔΕΙΚΝΥΜΕΝΟΥC	ΠΡΑΥΤΗΤΑ	ΠΡΟC
pasan	endeiknumenous	prautēta	pros
EVERY	IN-SHOWING~	MEEKness	TOWARD
a_ acc sg f	vp AC mid pres acc pl m	n_ 3 acc sg f	prep
pas	endeiknumi	prautEs	pros
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN+SHOW, display	MEEKness	TOWARD, to

ΠΑΝΤΑC	ΑΝΘΡΩΠΟΥC
pantas	anthrōpous
ALL	humans
a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
pas	anthrOpos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

3 For we/ also were once foolish, stubborn, deceived~, slaves of various desires and gratifications, leading a life in malice and envy, detestable, hating one another.

Tit 3:3

ΗΜΕΝ	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙC
ēmen	gar	pote	kai	*h*ēmeis
WE-WERE	for	?-when	AND	WE
vi FA act past 1 pl	conj	part	conj	pp 1 nom pl
eimi	gar	pote	kai	*h*Emeis
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΑΝΟΗΤΟΙ	ΑΠΕΙΘΕΙC	ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙ	ΔΟΥΛΕΥΟΝΤΕC
anoētoi	apeitheis	planōmenoi	douleuontes
UN-MIND*ing*	UN-PERSUADABLE	*be*ING-STRAYED	SLAVING
a_ nom pl m	a_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	vp AC act pres nom pl m
anoEtos	apeithEs	planaO	douleuO
UN+MINDed, UN+MIND*ing*, foolish	UN+PERSUADED, UN+PERSUADABLE, stubborn	STRAY, deceive, entice	SLAVE-be, SLAVE

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙC	ΚΑΙ	ΗΔΟΝΑΙC	ΠΟΙΚΙΛΑΙC	ΕΝ	ΚΑΚΙΑ
epithumiais	kai	*h*ēdonais	poikilais	en	kakia
to-ON-FEEL*ing*s	AND	GRATIFICATIONS	VARIOUS	IN	EVIL
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	prep	n_ 1 dat sg f
epithumia	kai	*h*EdonE	poikilos	en	kakia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	AND, also, too	GRATIFICATION	VARIOUS	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVILness, EVIL, malice

ΚΑΙ	ΦΘΟΝΩ	ΔΙΑΓΟΝΤΕC	CΤΥΓΗΤΟΙ	ΜΙCΟΥΝΤΕC	ΑΛΛΗΛΟΥC
kai	phthonō	diagontes	stugētoi	misountes	allēlous
AND	ENVY	THRU-LEADING	DETESTable	HATING	one_another
conj	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	a_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pc acc pl m
kai	phthonos	diagO	stugEtos	miseO	allElOn
AND, also, too	ENVY	THRU+LEAD, lead, lead on	DETESTed, DETESTable	HATE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

4 Yet when the kindness and ~fondness for humanity of our ~Saviour, God, made its advent,

Tit 3:4

ΟΤΕ	ΔΕ	Η	ΧΡΗCΤΟΤΗC	ΚΑΙ	Η
*h*ote	de	*h*ē	chrēstotēs	kai	*h*ē
when	YET	THE	kindness	AND	THE
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg f
*h*ote	de	*h*o/*h*E/to	chrEstotEs	kai	*h*o/*h*E/to
WHICH+BESIDES, when	YET, now	THE	USE-ness, kindness	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΑ	ΕΠΕΦΑΝΗ	ΤΟΥ
philanthrōpia	epephanē	tou
FOND-humanity	-ON-APPEARED	OF-THE
n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg m
philanthrOpia	epiphainO	*ho*/*hE*/to
FOND+UP+REVERT+VIEW-ness, FOND+UP+REVERT+VIEW*ing*, FOND-humanity, FONDness-of-humanity, philanthropy	ON+APPEAR, make advent	THE

ΣΩΤΗΡΟΣ	ΗΜΩΝ	ΘΕΟΥ
sōtēros	*h*ēmōn	theou
SAVIOUR	OF-US	God (PLACER)
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 gen sg m
sOtEr	*h*Emeis	theos
SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	PLACER, God

5 not °for works
°which are wrought
in righteousness
which we do, but
according to His
°mercy, He saves
us, through the
bath of renascence
and renewal of holy
spirit,

Tit 3:5

ΟΥΚ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝ
ouk	ex	ergōn	tōn	en
NOT	OUT	OF-ACTS	THE(p)	IN
adv neg *absolute*	prep	n_ 2 gen pl n	t_ gen pl n	prep
ou	ek	ergon	*ho*/*hE*/to	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ	Α	ΕΠΟΙΗΣΑΜΕΝ	ΗΜΕΙΣ	ΑΛΛΑ
dikaiosunē	*ha*	epoiēsamen	*h*ēmeis	alla
JUST-TOGETHERness	WHICH(p)	WE-DO	WE	but
n_ 1 dat sg f	pr acc pl n	vi FA act indef 1 pl	pp 1 nom pl	conj
dikaiosunE	*hos*/*hE*/*ho*	poieO	*h*Emeis	alla
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	WHICH / WHO	DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΟΣ
kata	to	autou	eleos
accordING_to	THE	OF-Him	MERCY
prep	t_ acc sg n	pp gen sg m	n_ 3 acc sg n
kata	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	eleos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MERCY

ΕΣΩΣΕΝ	ΗΜΑΣ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΛΟΥΤΡΟΥ
esōsen	*h*ēmas	dia	tou	loutrou
He-SAVES	US	THRU	THE	BATH
vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
sOzO	*h*Emeis	dia	*ho*/*hE*/to	loutron
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	BATHE-*medium*, BATH

ΠΑΛΙΓΓΕΝΕΣΙΑΣ	ΚΑΙ	ΑΝΑΚΑΙΝΩΣΕΩΣ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΓΙΟΥ
palingenesias	kai	anakainōseōs	pneumatos	*h*agiou
OF-AGAIN-BECOM*ing*	AND	UP-NEWing	OF-spirit	HOLY
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
palingenesia	kai	anakainOsis	pneuma	*h*agios
AGAIN+BECOME-ness, AGAIN+BECOM*ing*, AGAIN-generat*ing*, renascence	AND, also, too	UP+NEWing, renewal	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

6 which He pours out
on us richly through
Jesus Christ, our
°Saviour,

Tit 3:6

ΟΥ	ΕΞΕΧΕΕΝ	ΕΦ	ΗΜΑΣ	ΠΛΟΥΣΙΩΣ
hou	execheen	eph	*h*ēmas	plousiōs
OF-WHICH	He-OUT-POURS	ON	US	RICHly
pr gen sg n	vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 acc pl	adv
hos/*hE*/*ho*	ekcheO	epi	*h*Emeis	plousiOs
WHICH / WHO	OUT+POUR, pour out, spill, shed	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	RICH+AS, RICHly

ΔΙΑ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΤΟΥ
dia	iēsou	christou	tou
THRU	JESUS	ANOINTed	THE
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
dia	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΣΩΤΗΡΟΣ	ΗΜΩΝ
sōtēros	*h*ēmōn
SAVIOUR	OF-US
n_ 3 gen sg m	pp 1 gen pl
sOtEr	*h*Emeis
SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US

7 that, being justified
in that One's
°grace, we may be
becoming enjoyers,
[ac]in expectation, of
the allotment of life
eonian.

Tit 3:7

ΙΝΑ	ΔΙΚΑΙΩΘΕΝΤΕΣ	ΤΗ	ΕΚΕΙΝΟΥ
hina	dikaiōthentes	tē	ekeinou
THAT	BEING-JUSTifiED	to-THE	OF-that-*One*
conj	vp AC pas pres nom pl m	t_ dat sg f	pd gen sg m
hina	dikaioO	*ho*/*hE*/to	ekeinos/ekeinE/ekeino
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	THE	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΧΑΡΙΤΙ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ	ΓΕΝΗΘΩΜΕΝ
chariti	klēronomoi	genēthōmen
grace	tenants	WE-MAY-BE-BEING-BECOME
n_ 3 dat sg f	n_ 2 nom pl m	vs AC pas pres 1 pl
charis	klEronomos	ginomai
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ	ΕΛΠΙΔΑ	ΖΩΗϹ	ΑΙΩΝΙΟΥ
kat	elpida	zōēs	aiōniou
accordING_to	EXPECTATION	OF-LIFE	eonian
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
kata	elpis	zOE	aiOnios
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EXPECTATION	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

8 Faithful is the saying, and I am intending~ you to be insistent~ concerning these things, that those who have believed God may be concerned to preside~ for ideal acts. These things are ideal and beneficial for humanity.

Tit 3:8

ΠΙϹΤΟϹ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ
pistos	*ho*	logos	kai	peri	toutōn
BELIEVING	THE	sayING	AND	ABOUT	these
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep	pd gen pl n
pistos	*ho*/*hE*/to	logos	kai	peri	*h*outos/*h*autE/touto
BELIEVING, faithful	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these

ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ϹΕ	ΔΙΑΒΕΒΑΙΟΥϹΘΑΙ	ΙΝΑ
boulomai	se	diabebaiousthai	*h*ina
I-AM-intendING~	YOU	TO-BE-THRU-confirmING~	THAT
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 acc sg	vn AC mid pres	conj
boulomai	su	diabebaioomai	*h*ina
COUNSEL, intend, resolve	YOU / OF-YOU / to-YOU	THRU+STEPPING-*cause*, THRU+STEP, THRU-confirm, insist	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΦΡΟΝΤΙΖΩϹΙΝ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΠΡΟΙϹΤΑϹΘΑΙ	ΟΙ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΟΤΕϹ
phrontizōsin	kalōn	ergōn	proistasthai	*h*oi	pepisteukotes
THEY-MAY-BE-*mak*ING-DISPOSED	OF-IDEAL	ACTS	TO-BEFORE-STAND~	THE(p)	*ones*-HAVING-BELIEVED
vs AC act pres 3 pl	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vn FA mid indef	t_ nom pl m	vp ST act pres nom pl m
phrontizO	kalos	ergon	proistEmi	*ho*/*hE*/to	pisteuO
DISPOSED-*make*, be concerned	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	BEFORE+STAND, preside, control	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΘΕΩ	ΤΑΥΤΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΛΑ	ΚΑΙ	ΩΦΕΛΙΜΑ	ΤΟΙϹ
theō	tauta	estin	kala	kai	ōphelima	tois
to-God (to-PLACER)	these	-IS-BEING	IDEAL	AND	beneficial	to-THE(p)
n_ 2 dat sg m	pd nom pl n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	t_ dat pl m
theos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	kalos	kai	Ophelimos	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	IDEAL, ideal, fine, fertile	AND, also, too	OWing, beneficial	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙϹ
anthrōpois
humans
n_ 2 dat pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

9 Yet stand~ aloof from stupid questionings and genealogies and strifes and fightings about law, for they are without benefit and vain.

Tit 3:9

ΜΩΡΑϹ	ΔΕ	ΖΗΤΗϹΕΙϹ	ΚΑΙ	ΓΕΝΕΑΛΟΓΙΑϹ	ΚΑΙ	ΕΡΕΙϹ
mōras	de	zētēseis	kai	genealogias	kai	ereis
INSIPID	YET	SEEKings	AND	generatION-say*ings*	AND	STRIFES
a_ acc pl f	conj	n_ 3 acc pl f	conj	n_ 1 acc pl f	conj	n_ 3 acc pl f
mOros	de	zEtEsis	kai	genealogia	kai	eris
INSIPID, stupid	YET, now	SEEKing, questioning	AND, also, too	BECOME+LAY/say-ness BECOME+LAY*ing*/say*ing*, generatION-say*ing*, genealogy	AND, also, too	STRIFE-ing, STRIFE

ΚΑΙ	ΜΑΧΑϹ	ΝΟΜΙΚΑϹ	ΠΕΡΙΙϹΤΑϹΟ	ΕΙϹΙΝ	ΓΑΡ
kai	machas	nomikas	periistaso	eisin	gar
AND	FIGHTINGS	LAWic	YOU-BE-ABOUT-STANDING~	THEY-ARE-BEING	for
conj	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vm AC mid pres 2 sg	vi AC act pres 3 pl	conj
kai	machE	nomikos	periistEmi	eimi	gar
AND, also, too	FIGHT, FIGHTING	LAWic, LAWER, about law, lawyer	ABOUT+STAND, stand about, stand aloof from	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΝΩΦΕΛΕΙϹ	ΚΑΙ	ΜΑΤΑΙΟΙ
anōpheleis	kai	mataioi
UN-beneficial	AND	VAIN
a_ nom pl f	conj	a_ nom pl f
anOphelEs	kai	mataios
UN+OWING, UN-beneficial, without benefit	AND, also, too	VAIN

10 A sectarian man, after one and a second admonition, refuse,

Tit 3:10

ΑΙΡΕΤΙΚΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ	ΜΕΤΑ	ΜΙΑΝ	ΚΑΙ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ
*h*airetikon	anthrōpon	meta	mian	kai	deuteran
preferic	human	after	ONE	AND	second
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	a_ acc sg f	conj	a_ acc sg f cmp
*h*airetikos	anthrOpos	meta	*h*eis	kai	deuteros (duo)
LIFTic, preferic, sectarian	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	ONE	AND, also, too	TWO-more, second

ΝΟΥΘΕϹΙΑΝ	ΠΑΡΑΙΤΟΥ
nouthesian	paraitou
admonition	YOU-BE-refusING~
n_ 1 acc sg f	vm AC mid pres 2 sg
nouthesia	paraiteomai
MIND+PLACE-ness, MIND+PLAC*ing*, admonition	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse

11 being aware that such a one has turned~ himself out, and is sinning, being self-condemned.

Tit 3:11

ΕΙΔΩϹ	ΟΤΙ	ΕΞΕϹΤΡΑΠΤΑΙ	Ο	ΤΟΙΟΥΤΟϹ	ΚΑΙ
eidōs	*h*oti	exestraptai	*ho*	toioutos	kai
HAVING-PERCEIVED	that	-HAS-OUT-TURNED~	THE	such	AND
vp ST act pres nom sg m	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg m	pd nom sg m	conj
eidO	*h*oti	ekstrephO	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+TURN, turn out	THE	to-THE(p)+SAME, such	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ	ΩΝ	ΑΥΤΟΚΑΤΑΚΡΙΤΟϹ
*h*amartanei	ōn	autokatakritos
-IS-missING-UP	BEING	self-DOWN-JUDGed
vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	a_ nom sg m
*h*amartanO	eimi	autokatakritos
UN+MARK+UP, miss-UP, sin	BE, am, are, is	SAME+DOWN+JUDGed, self-DOWN-JUDGed, self-condemned

12 Whenever I shall be sending Artemas to[d] you, or Tychicus, endeavor to [1]come to[d] me [1a]in Nicopolis, for there have I decided to winter.

Tit 3:12

ΟΤΑΝ	ΠΕΜΨΩ	ΑΡΤΕΜΑΝ	ΠΡΟϹ	ϹΕ	Η
*h*otan	pempsō	arteman	pros	se	ē
when-EVER	I-SHALL-BE-SENDING	ARTEMAS	TOWARD	YOU	OR
conj	vi AC act fut 1 sg	n_ 1 acc sg m	prep	pp 2 acc sg	part
*h*otan	pempO	artemas	pros	su	E
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	SEND, thrust	ARTEMAS	TOWARD, to	YOU / OF-YOU / to-YOU	OR, either, than

ΤΥΧΙΚΟΝ	ϹΠΟΥΔΑϹΟΝ	ΕΛΘΕΙΝ	ΠΡΟϹ	ΜΕ	ΕΙϹ	ΝΙΚΟΠΟΛΙΝ
tuchikon	spoudason	elthein	pros	me	eis	nikopolin
Tychicus	*make_*YOU-DILIGENT	TO-BE-COMING	TOWARD	ME	INTO	Nicopolis
n_ 2 acc sg m	vm FA act fut 2 sg	vn AC act pres	prep	pp 1 acc sg	prep	n_ 3 acc sg f
tuchikos	spoudazO	erchomai	pros	egO	eis	nikopolis
HAPPENic, Tychicus	DILIGENT_*make*, endeavor	COME	TOWARD, to	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	CONQUEROR+MANY/city, Nicopolis

ΕΚΕΙ	ΓΑΡ	ΚΕΚΡΙΚΑ	ΠΑΡΑΧΕΙΜΑϹΑΙ
ekei	gar	kekrika	paracheimasai
there	for	I-HAVE-JUDGED	TO-BESIDE-WINTER
adv	conj	vi ST act pres 1 sg	vn FA act indef
ekei	gar	krinO	paracheimazO
OUT+BE, there	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JUDGE, judge, decide, sue, pass	BESIDE+WINTER, winter

13 Send Zenas, the lawyer, and Apollos forward diligently, that nothing may be lacking to them.

Tit 3:13

ΖΗΝΑΝ	ΤΟΝ	ΝΟΜΙΚΟΝ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΛΩ	ϹΠΟΥΔΑΙΩϹ	ΠΡΟΠΕΜΨΟΝ
zēnan	ton	nomikon	kai	apollō	spoudaiōs	propempson
ZENAS	THE	LAWER	AND	APOLLOS	DILIGENTly	BEFORE-SEND-YOU
n_ 1 acc sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj	n_ acc sg m	adv	vm FA act fut 2 sg
zEnas	*ho*/*hE*/to	nomikos	kai	apollOs	spoudaiOs	propempO
ZENAS	THE	LAWic, LAWER, about law, lawyer	AND, also, too	APOLLOS	DILIGENT+AS, DILIGENTly	BEFORE+SEND, send forward

ΙΝΑ	ΜΗΔΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΙΠΗ
*h*ina	mēden	autois	leipē
THAT	NO-YET-ONE	to-them	-MAY-BE-LACKING
conj	a_ nom sg n	pp dat pl m	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	mEdeis/mEtheis	autos/autE/auto	leipO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO+YET+ONE, no one, nothing	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LACK

14 Now let ˢthose who are ours also be learning to preside˜ over ideal acts [1a]for ˢnecessary needs, that they may not be unfruitful.

Tit 3:14

ΜΑΝΘΑΝΕΤΩϹΑΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΗΜΕΤΕΡΟΙ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ
manthanetōsan	de	kai	*h*oi	*h*ēmeteroi	kalōn	ergōn
LET-THEM-BE-LEARNING-UP	YET	AND	THE[(p)]	OUR-more[(p)]	OF-IDEAL	ACTS
vm AC act pres 3 pl	conj	conj	t_ nom pl m	ps 1 nom pl m cmp	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
manthanO	de	kai	*h*o/*h*E/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	kalos	ergon
LEARN+UP, learn	YET, now	AND, also, too	THE	OUR-more, OUR[(emph)], ours	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work

ΠΡΟΙϹΤΑϹΘΑΙ	ΕΙϹ	ΤΑϹ	ΑΝΑΓΚΑΙΑϹ	ΧΡΕΙΑϹ	ΙΝΑ	ΜΗ
proistasthai	eis	tas	anagkaias	chreias	*h*ina	mē
TO-BEFORE-STAND˜	INTO	THE[(p)]	necessary	needs	THAT	NO
vn FA mid indef	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	part neg *conditionally*
proistEmi	eis	*ho*/*hE*/to	anagkaios	chreia	*h*ina	mE
BEFORE+STAND, preside, control	INTO *of time*: for	THE	UP+COMPRESSED, necessary, intimate	USE, need (*noun*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΩϹΙΝ	ΑΚΑΡΠΟΙ
ōsin	akarpoi
THEY-MAY-BE-BEING	UN-FRUITFUL
vs AC act pres 3 pl	a_ nom pl m
eimi	akarpos
BE, am, are, is	UN+FRUITFUL, unfruitful

15 Greeting˜ you are all ˢthose with me. Greet˜ our ˢfriends in faith. ˢGrace be with you all. Amen!

Tit 3:15

ΑϹΠΑΖΟΝΤΑΙ	ϹΕ	ΟΙ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
aspazontai	se	*h*oi	met	emou
THEY-ARE-greetING˜	YOU	THE[(p)]	WITH	ME
vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc sg	t_ nom pl m	prep	pp 1 gen sg
aspazomai	su	*h*o/*h*E/to	meta	egO
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΠΑΝΤΕϹ	ΑϹΠΑϹΑΙ	ΤΟΥϹ	ΦΙΛΟΥΝΤΑϹ	ΗΜΑϹ
pantes	aspasai	tous	philountas	*h*ēmas
ALL	greet-YOU˜	THE[(p)]	*ones*-beING_FOND	US
a_ nom pl m	vm FA mid fut 2 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pp 1 acc pl
pas	aspazomai	*h*o/*h*E/to	phileO	*h*Emeis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	FOND_be, be fond, friend, kiss	WE / US / OF-US / to-US

ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ	Η	ΧΑΡΙϹ	ΜΕΤΑ
en	pistei	*h*ē	charis	meta
IN	BELIEF	THE	grace	WITH
prep	n_ 3 dat sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep
en	pistis	*h*o/*h*E/to	charis	meta
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
pantōn	*h*umōn	amēn
ALL	OF-YE	AMEN
a_ gen pl m	pp 2 gen pl	hebrew
pas	*h*umeis	amEn
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Philemon

1 Paul, a prisoner of Christ Jesus, and ˢbrother Timothy, to Philemon, the beloved, and our fellow worker,

Phm 1

ΠΑΥΛΟϹ	ΔΕϹΜΙΟϹ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ
paulos	desmios	christou	iēsou	kai
PAUL	BOUND-*one*	OF-ANOINTed	JESUS	AND
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	conj
paulos	desmios	christos	iEsous	kai
PAUL *Perhaps from* CEASE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too

ΤΙΜΟΘΕΟϹ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΦΙΛΗΜΟΝΙ	ΤΩ	ΑΓΑΠΗΤΩ	ΚΑΙ
timotheos	*h*o	adelphos	philēmoni	tō	agapētō	kai
Timothy	THE	brother	to-Philemon	THE	BELOVed	AND
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 dat sg m	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m	conj
timotheos	*h*o/*h*E/to	adelphos	philEmOn	*h*o/*h*E/to	agapEtos	kai
VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	FONDED, (friend), Philemon	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	AND, also, too

ϹΥΝΕΡΓΩ	ΗΜΩΝ
sunergō	*h*ēmōn
TOGETHER-ACTER	OF-US
n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
sunergos	*h*Emeis
TOGETHER+ACTER, fellow worker	WE / US / OF-US / to-US

2 and to ˢsister Apphia, and to Archippus, our ˢfellow soldier, and to the ecclesia [ac]at your house:

Phm 2

ΚΑΙ	ΑΠΦΙΑ	ΤΗ	ΑΔΕΛΦΗ	ΚΑΙ	ΑΡΧΙΠΠΩ	ΤΩ
kai	apphia	tē	adelphē	kai	archippō	tō
AND	to-APPHIA	THE	sister	AND	to-Archippus	THE
conj	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m
kai	apphia	*h*o/*h*E/to	adelphE	kai	archippos	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	APPHIA	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	AND, also, too	ORIGIN+HORSE, chief-HORSE, Archippus	THE

ϹΥΝϹΤΡΑΤΙΩΤΗ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗ	ΚΑΤ
sunstratiōtē	*h*ēmōn	kai	tē	kat
TOGETHER-WARRior	OF-US	AND	to-THE	accordING_to
n_ 1 dat sg m	pp 1 gen pl	conj	t_ dat sg f	prep
sustratiOtEs	*h*Emeis	kai	*h*o/*h*E/to	kata
TOGETHER+WARRior, fellow soldier	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΙΚΟΝ	ϹΟΥ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
oikon	sou	ekklēsia
house	OF-YOU	OUT-CALLED
n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg	n_ 1 dat sg f
oikos	su	ekklEsia
HOME, house, household	YOU / OF-YOU / to-YOU	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

3 Grace to you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

Phm 3

ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	apo	theou	patros
grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	God (PLACER)	FATHER
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	apo	theos	patEr
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
*h*ēmōn	kai	kuriou	iēsou	christou
OF-US	AND	Master	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	kurios	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

4 I am thanking my ˢGod always, making˜ mention of you [or]in my ˢprayers,

Phm 4

ΕΥΧΑΡΙϹΤΩ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΟΥ	ΠΑΝΤΟΤΕ
eucharistō	tō	theō	mou	pantote
I-AM-thankING	to-THE	God (PLACER)	OF-ME	always
vi AC act pres 1 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen sg	adv
eucharisteO	*h*o/*h*E/to	theos	egO	pantote
WELL+JOY, thank, give thanks	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΜΝΕΙΑΝ	ϹΟΥ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ	ΤΩΝ
mneian	sou	poioumenos	epi	tōn
REMINDER	OF-YOU	makING˜	ON	THE[p]
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen pl f
mneia	su	poieO	epi	*h*o/*h*E/to
REMIND-ness, REMINDER, remembrance, mention	YOU / OF-YOU / to-YOU	DO, make, produce	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟϹΕΥΧΩΝ	ΜΟΥ
proseuchōn	mou
prayers	OF-ME
n_ 1 gen pl f	pp 1 gen sg
proseuchE	egO
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	I / ME / OF-ME / to-ME

5 hearing of your ˢlove and the faith which you ˡhave toward the Lord Jesus and ⁱᵒfor all the saints,

Phm 5

ΑΚΟΥΩΝ	ϹΟΥ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΗΝ
akouōn	sou	tēn	agapēn	kai	tēn	pistin	*h*ēn
HEARING	OF-YOU	THE	LOVE	AND	THE	BELIEF	WHICH
vp AC act pres nom sg m	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pr acc sg f
akouO	su	*ho*/*hE*/to	agapE	kai	*ho*/*hE*/to	pistis	*hos*/*hE*/*ho*
HEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	LOVE (*noun*)	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	WHICH / WHO

ΕΧΕΙϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
echeis	pros	ton	kurion	iēsoun	kai	eis
YOU-ARE-HAVING	TOWARD	THE	Master	JESUS	AND	INTO
vi AC act pres 2 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m	conj	prep
echO	pros	*ho*/*hE*/to	kurios	iEsous	kai	eis
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΙΟΥϹ
pantas	tous	*h*agious
ALL	THE(p)	HOLY-*ones*
a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

6 so that the fellowship of your ˢfaith may ˡbecome˜ operative in the realization of every good thing ˢwhich is in us ⁱᵒfor Christ Jesus.

Phm 6

ΟΠΩϹ	Η	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
*h*opōs	*h*ē	koinōnia	tēs	pisteōs
WHICH-how	THE	communion	OF-THE	BELIEF
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*opOs	*ho*/*hE*/to	koinOnia	*ho*/*hE*/to	pistis
WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	THE	BELIEF, faith, fidelity

ϹΟΥ	ΕΝΕΡΓΗϹ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΕΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΕΙ
sou	energēs	genētai	en	epignōsei
OF-YOU	IN-ACTING	-MAY-BE-BECOMING˜	IN	ON-KNOWLEDGE
pp 2 gen sg	a_ nom sg f	vs AC mid pres 3 sg	prep	n_ 3 dat sg f
su	energEs	ginomai	en	epignOsis
YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+ACTING, operative	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization

ΠΑΝΤΟϹ	ΑΓΑΘΟΥ	ΤΟΥ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΙϹ
pantos	agathou	tou	en	*h*ēmin	eis
OF-EVERY	GOOD	THE	IN	US	INTO
a_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	t_ gen sg n	prep	pp 1 dat pl	prep
pas	agathos	*ho*/*hE*/to	en	*h*Emeis	eis
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GOOD	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΙΗϹΟΥΝ
christon	iēsoun
ANOINTed	JESUS
n_ 2 acc sg m	n_ acc sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

7 For much joy have I had and consolation ᵒⁿin your ˢlove, seeing that the compassions of the saints are ˚soothed˜ through you, brother.

Phm 7

ΧΑΡΑΝ	ΓΑΡ	ΠΟΛΛΗΝ	ΕϹΧΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΙΝ
charan	gar	pollēn	eschon	kai	paraklēsin
JOY	for	much	I-HAD	AND	BESIDE-CALLing
n_ 1 acc sg f	conj	a_ acc sg f	vi FA act past 1 sg	conj	n_ 3 acc sg f
chara	gar	polus	echO	kai	paraklEsis
JOY	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty

ΕΠΙ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ϹΟΥ	ΟΤΙ	ΤΑ	ϹΠΛΑΓΧΝΑ
epi	tē	agapē	sou	*h*oti	ta	splagchna
ON	THE	LOVE	OF-YOU	that	THE(p)	compassIONS
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
epi	*ho*/*hE*/to	agapE	su	*h*oti	*ho*/*hE*/to	splagchnon
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LOVE (*noun*)	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INTESTINE, compassION

ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΑΝΑΠΕΠΑΥΤΑΙ	ΔΙΑ	ϹΟΥ
tōn	*h*agiōn	anapepautai	dia	sou
OF-THE(p)	HOLY-*ones*	-HAS-*been*-UP-CEASED	THRU	YOU
t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi ST mid pres 3 sg	prep	pp 2 gen sg
ho/*hE*/to	*h*agios	anapauO	dia	su
THE	HOLY	UP+CEASE, rest, soothe	THRU, because_of, ᴳᵉⁿthrough, ᴬᶜᶜbecause, *id.* ᵗʰduring, ᵗʰafter, ᵗʰby, ᵗʰwith	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΔΕΛΦΕ
adelphe
brother !
n_ 2 voc sg m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 Wherefore, having much boldness in Christ to be enjoining you as to ˣwhat is proper,

Phm 8

ΔΙΟ	ΠΟΛΛΗΝ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
dio	pollēn	en	christō
THRU-WHICH	much	IN	ANOINTed
conj	a_ acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m
dio	polus	en	christos
THRU+WHICH, wherefore	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ	ΕΧΩΝ	ΕΠΙΤΑΣΣΕΙΝ	ΣΟΙ	ΤΟ
parrēsian	echōn	epitassein	soi	to
ALL-declaration	HAVING	TO-BE-enjoinING	YOU	THE
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres	pp 2 dat sg	t_ acc sg n
parrEsia	echO	epitassO	su	*ho*/*hE*/to
ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	HAVE *id.* next, be, fare	ON+SET, enjoin	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΑΝΗΚΟΝ
anēkon
UP-ARRIVING
vp AC act pres acc sg n
anEkO
UP+ARRIVE, be_proper, be proper

9 because of ˣlove I am rather entreating, being such a one as Paul the aged, yet now a prisoner also of Christ Jesus.

Phm 9

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ
dia	tēn	agapēn	mallon	parakalō
THRU	THE	LOVE	RATHER-*more*	I-AM-BESIDE-CALLING
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv cmp	vi AC act pres 1 sg
dia	*ho*/*hE*/to	agapE	mallon (mala)	parakaleO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LOVE (*noun*)	RATHER-*more*, rather, more	BESIDE+CALL, console, entreat

ΤΟΙΟΥΤΟΣ	ΩΝ	ΩΣ	ΠΑΥΛΟΣ	ΠΡΕΣΒΥΤΗΣ	ΝΥΝΙ
toioutos	ōn	*h*ōs	paulos	presbutēs	nuni
such	BEING	AS	PAUL	SENIor	NOW[(emph.)]
pd nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	adv emph
toioutos/toiautE/toiouto	eimi	*h*Os	paulos	presbutEs	nuni
to-THE[(p)]+SAME, such	BE, am, are, is	AS, so, *id.* about, how	PAUL *Perhaps from* CEASE	SENIor, aged man, aged *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP	NOW[(emph)]

ΔΕ	ΚΑΙ	ΔΕΣΜΙΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ
de	kai	desmios	christou	iēsou
YET	AND	BOUND-*one*	OF-ANOINTed	JESUS
conj	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m
de	kai	desmios	christos	iEsous
YET, now	AND, also, too	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

10 I am entreating you concerning my ˣchild, whom I beget in my ˣbonds, Onesimus,

Phm 10

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΣΕ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΕΜΟΥ	ΤΕΚΝΟΥ
parakalō	se	peri	tou	emou	teknou
I-AM-BESIDE-CALLING	YOU	ABOUT	THE	MY	offspring
vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	prep	t_ gen sg n	ps 1 gen sg n	n_ 2 gen sg n
parakaleO	su	peri	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	teknon
BESIDE+CALL, console, entreat	YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	MY, mine	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΟΝ	ΕΓΕΝΝΗΣΑ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΔΕΣΜΟΙΣ	ΜΟΥ	ΟΝΗΣΙΜΟΝ
*h*on	egennēsa	en	tois	desmois	mou	onēsimon
WHOM	I-generate	IN	THE[(p)]	BONDS	OF-ME	Onesimus (PROFITABLE)
pr acc sg m	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg	n_ 2 acc sg m
*h*os/*hE*/*ho*	gennaO	en	*ho*/*hE*/to	desmos	egO	onEsimos
WHICH / WHO	BECOME, generate, beget, bear, be born	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BINDing, BOND	I / ME / OF-ME / to-ME	PROFITing, PROFIT, PROFITABLE, Onesimus

11 ˣwho once was useless to you, yet now is useful to you as well as to me,

Phm 11

ΤΟΝ	ΠΟΤΕ	ΣΟΙ	ΑΧΡΗΣΤΟΝ	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΚΑΙ
ton	pote	soi	achrēston	nuni	de	kai
THE	?-when	to-YOU	UN-USable	NOW[(emph.)]	YET	AND
t_ acc sg m	part	pp 2 dat sg	a_/n_ acc sg m	adv emph	conj	conj
ho/*hE*/to	pote	su	achrEstos	nuni	de	kai
THE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	YOU / OF-YOU / to-YOU	UN+USed, UN+USable, UN-kind, useless	NOW[(emph)]	YET, now	AND, also, too

ΣΟΙ	ΚΑΙ	ΕΜΟΙ	ΕΥΧΡΗΣΤΟΝ
soi	kai	emoi	euchrēston
to-YOU	AND	to-ME	WELL-USable
pp 2 dat sg	conj	pp 1 dat sg	a_/n_ acc sg m
su	kai	egO	euchrEstos
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	I / ME / OF-ME / to-ME	WELL+USed, WELL+USable, WELL-kind, useful

12 whom I send back to you. Him—this *is* means my very ˣcompassions—ˡtakeˣ to yourself,

Phm 12

ΟΝ	ΑΝΕΠΕΜΨΑ	ΣΟΙ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟΥΤ
*h*on	anepempsa	soi	auton	tout
WHOM	I-UP-SEND	to-YOU	him	this
pr acc sg m	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat sg	pp acc sg m	pd nom sg n
*h*os/*hE*/*ho*	anapempO	su	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto
WHICH / WHO	UP+SEND, send back	YOU / OF-YOU / to-YOU	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE+SAME, this, these

ΕΣΤΙΝ	ΤΑ	ΕΜΑ	ΣΠΛΑΓΧΝΑ	ΠΡΟΣΛΑΒΟΥ
estin	ta	ema	splagchna	proslabou
-IS-BEING	THE[(p)]	MY[(p)]	compassIONS	YOU-BE-TOWARD-GETTINGˣ
vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	ps 1 nom pl n	n_ 2 nom pl n	vm AC mid pres 2 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	splagchnon	proslambanO
BE, am, are, is	THE	MY, mine	INTESTINE, compassION	TOWARD+GET, take to

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 whom I intended to be retaining [td]for myself that, for your sake, he may be serving me in the bonds of the evangel.

Phm 13

ΟΝ	ΕΓΩ	ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ	ΠΡΟΣ	ΕΜΑΥΤΟΝ	ΚΑΤΕΧΕΙΝ
*h*on	egō	eboulomēn	pros	emauton	katechein
WHOM	I	-intendED~	TOWARD	MYself	TO-BE-DOWN-HAVING
pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi FA mid past 1 sg	prep	pf 1 acc sg m	vn AC act pres
*h*os/*h*E/*h*o	egO	boulomai	pros	emautou	katechO
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	COUNSEL, intend, resolve	TOWARD, to	I+SAME, MYself	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

ΙΝΑ	ΥΠΕΡ	ΣΟΥ	ΜΟΙ	ΔΙΑΚΟΝΗ
*h*ina	*h*uper	sou	moi	diakonē
THAT	OVER	YOU	to-ME	he-MAY-BE-THRU-SERVING
conj	prep	pp 2 gen sg	pp 1 dat sg	vs AC act pres 3 sg
*h*ina	*h*uper	su	egO	diakoneO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	THRU+SERVE, serve, dispense

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΔΕΣΜΟΙΣ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ
en	tois	desmois	tou	euaggeliou
IN	THE[(p)]	BONDS	OF-THE	WELL-MESSAGE
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
en	*h*o/*h*E/to	desmos	*h*o/*h*E/to	euaggelion
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BINDing, BOND	THE	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

14 Yet apart from your opinion I want to do nothing, that your good may not be as [ac]of compulsion but [ac]voluntary.

Phm 14

ΧΩΡΙΣ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΣΗΣ	ΓΝΩΜΗΣ	ΟΥΔΕΝ	ΗΘΕΛΗΣΑ
chōris	de	tēs	sēs	gnōmēs	ouden	ēthelēsa
apart_from	YET	THE	YOUR	opinION	NOT-YET-ONE	I-WILL
adv	conj	t_ gen sg f	ps 2 gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg n	vi FA act indef 1 sg
chOris	de	*h*o/*h*E/to	sos/sE/son	gnOmE	oudeis/outheis	thelO
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	YET, now	THE	YOUR, yours	KNOW_*effect*, opinION	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	WILL, want

ΠΟΙΗΣΑΙ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΩΣ	ΚΑΤΑ
poiēsai	*h*ina	mē	*h*ōs	kata
TO-DO	THAT	NO	AS	accordING_to
vn FA act indef	conj	part neg *conditionally*	adv	prep
poieO	*h*ina	mE	*h*Os	kata
DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AS, so, *id.* about, how	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΝΑΓΚΗΝ	ΤΟ	ΑΓΑΘΟΝ	ΣΟΥ	Η	ΑΛΛΑ
anagkēn	to	agathon	sou	ē	alla
necessITY	THE	GOOD	OF-YOU	-MAY-BE-BEING	but
n_ 1 acc sg f	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	pp 2 gen sg	vs AC act pres 3 sg	conj
anagkE	*h*o/*h*E/to	agathos	su	eimi	alla
UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	THE	GOOD	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΤΑ	ΕΚΟΥΣΙΟΝ
kata	*h*ekousion
accordING_to	voluntary
prep	a_ acc sg n
kata	*h*ekousion (*h*ekOn)
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	OUT+BEING, voluntary

15 For perhaps therefore is he separated [td]for an hour, that you may be collecting him as an eonian repayment,

Phm 15

ΤΑΧΑ	ΓΑΡ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
tacha	gar	dia	touto
SWIFT	for	THRU	this
adv	conj	prep	pd acc sg n
tacha	gar	dia	*h*outos/*h*autE/touto
SWIFT, perhaps	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

ΕΧΩΡΙΣΘΗ	ΠΡΟΣ	ΩΡΑΝ	ΙΝΑ	ΑΙΩΝΙΟΝ
echōristhē	pros	*h*ōran	*h*ina	aiōnion
he-IS-SPACE-izED	TOWARD	HOUR	THAT	eonian
vi FA pas indef 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	conj	a_ acc sg m/n
chOrizO	pros	*h*Ora	*h*ina	aiOnios
SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	TOWARD, to	HOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΕΧΗΣ
auton	apechēs
him	YOU-MAY-BE-FROM-HAVING
pp acc sg m	vs AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	apechO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain

16 no longer as a slave, but above a slave, a brother beloved, especially to me, yet how much rather to you, in the flesh as well as in the Lord!

Phm 16

ΟΥΚΕΤΙ	ΩΣ	ΔΟΥΛΟΝ	ΑΛΛΑ	ΥΠΕΡ	ΔΟΥΛΟΝ
ouketi	*h*ōs	doulon	alla	*h*uper	doulon
NOT-STILL	AS	SLAVE	but	OVER	SLAVE
adv	adv	n_ 2 acc sg m	conj	prep	n_ 2 acc sg m
ouketi	*h*Os	doulos	alla	*h*uper	doulos
NOT+STILL, no longer	AS, so, *id.* about, how	SLAVE	CHANGE, but, nevertheless, nay	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	SLAVE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΝ	ΜΑΛΙΣΤΑ	ΕΜΟΙ
adelphon	agapēton	malista	emoi
brother	BELOVed	RATHERest	to-ME
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	adv sup	pp 1 dat sg
adelphos	agapEtos	malista (mala)	egO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	RATHER-most, RATHERest, specially	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟCΩ	ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ	CΟΙ	ΚΑΙ	ΕΝ
posō	de	mallon	soi	kai	en
how_much	YET	RATHER-*more*	to-YOU	AND	IN
pi dat sg n	conj	adv cmp	pp 2 dat sg	conj	prep
posos/posa/poson	de	mallon (mala)	su	kai	en
?+WHICH+WHICH, how_much/many[(p)], how much, how many, *id.* how dense	YET, now	RATHER-*more*, rather, more	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

CΑΡΚΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΚΥΡΙΩ
sarki	kai	en	kuriō
FLESH	AND	IN	Master
n_ 3 dat sg f	conj	prep	n_ 2 dat sg m
sarx	kai	en	kurios
FLESH	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

17 If, then, you have me for a mate, take~ him to yourself as me.

Phm 17	ΕΙ	ΟΥΝ	ΜΕ	ΕΧΕΙC	ΚΟΙΝΩΝΟΝ
	ei	oun	me	echeis	koinōnon
	IF	THEN	ME	YOU-ARE-HAVING	communionER
	part cond	conj	pp 1 acc sg	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 acc sg m
	ei	oun	egO	echO	koinOnos
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THEN	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate

ΠΡΟCΛΑΒΟΥ	ΑΥΤΟΝ	ΩC	ΕΜΕ
proslabou	auton	*hō*s	eme
YOU-BE-TOWARD-GETTING~	him	AS	ME
vm AC mid pres 2 sg	pp acc sg m	adv	pp 1 acc sg
proslambanO	autos/autE/auto	*h*Os	egO
TOWARD+GET, take to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	I / ME / OF-ME / to-ME

18 Now if anything he injures you, or is owing aught, this be charging to my account.

Phm 18	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙ	ΗΔΙΚΗCΕΝ
	ei	de	ti	ēdikēsen
	IF	YET	ANY	he-injureS
	part cond	conj	px acc sg n	vi FA act indef 3 sg
	ei	de	tis/tis/ti	adikeO
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	UN+JUST_be, injure

CΕ	Η	ΟΦΕΙΛΕΙ	ΤΟΥΤΟ	ΕΜΟΙ	ΕΛΛΟΓΑ
se	ē	opheilei	touto	emoi	elloga
YOU	OR	-IS-OWING	this	to-ME	YOU-BE-imputING
pp 2 acc sg	part	vi AC act pres 3 sg	pd acc sg n	pp 1 dat sg	vm AC act pres 2 sg
su	E	opheilO	*h*outos/*h*autE/touto	egO	ellogaO (ellogeO)
YOU / OF-YOU / to-YOU	OR, either, than	OWE, ought, would that	THE+SAME, this, these	I / ME / OF-ME / to-ME	IN+LAY/say, IN-account, impute, take into account

19 I, Paul (I write with my own *hand), I will refund it. (Not that I may say to you that you are owing me +even yourself!)

Phm 19	ΕΓΩ	ΠΑΥΛΟC	ΕΓΡΑΨΑ	ΤΗ	ΕΜΗ	ΧΕΙΡΙ	ΕΓΩ
	egō	paulos	egrapsa	tē	emē	cheiri	egō
	I	PAUL	I-WRITE	to-THE	MY	HAND	I
	pp 1 nom sg	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 1 sg	t_ dat sg f	ps 1 dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 1 nom sg
	egO	paulos	graphO	/*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	cheir	egO
	I / ME / OF-ME / to-ME	PAUL *Perhaps from* CEASE	WRITE	THE	MY, mine	HAND	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΠΟΤΙCΩ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΛΕΓΩ
apotisō	*h*ina	mē	legō
I-SHALL-BE-FROM-VALUING	THAT	NO	I-MAY-BE-sayING
vi AC act fut 1 sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg
apotinO	*h*ina	mE	legO
FROM+VALUE, refund	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

CΟΙ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	CΕΑΥΤΟΝ	ΜΟΙ	ΠΡΟCΟΦΕΙΛΕΙC
soi	*h*oti	kai	seauton	moi	prosopheileis
to-YOU	that	AND	YOURself	to-ME	YOU-ARE-TOWARD-OWING
pp 2 dat sg	conj	conj	pf 2 acc sg m	pp 1 dat sg	vi AC act pres 2 sg
su	*h*oti	kai	seautou	egO	prosopheilO
YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	YOU+SAME, YOURself	I / ME / OF-ME / to-ME	TOWARD+OWE, owe

20 Yea, brother, may I be "profiting~" from you in the Lord! Soothe my *compassions in Christ!

Phm 20	ΝΑΙ	ΑΔΕΛΦΕ	ΕΓΩ	CΟΥ	ΟΝΑΙΜΗΝ	ΕΝ
	nai	adelphe	egō	sou	onaimēn	en
	YEA	brother !	I	OF-YOU	MAY-I-BE-PROFITING~	IN
	part	n_ 2 voc sg m	pp 1 nom sg	pp 2 gen sg	vo AC mid pres 1 sg	prep
	nai	adelphos	egO	su	onEmi	en
	YEA, yes	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	PROFIT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΑΝΑΠΑΥCΟΝ	ΜΟΥ	ΤΑ	CΠΛΑΓΧΝΑ	ΕΝ
kuriō	anapauson	mou	ta	splagchna	en
Master	UP-CEASE-YOU	OF-ME	THE[(p)]	compassIONS	IN
n_ 2 dat sg m	vm FA act fut 2 sg	pp 1 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep
kurios	anapauO	egO	/*h*o/*h*E/to	splagchnon	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UP+CEASE, rest, soothe	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	INTESTINE, compassION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙCΤΩ
christō
ANOINTed
n_ 2 dat sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Having confidence in your ˚obedience, I write to you, being ˚aware that you will ˡdo ⁺even above what I ˡsay.

Phm 21	ΠΕΠΟΙΘΩϹ	ΤΗ	ΥΠΑΚΟΗ	ϹΟΥ	ΕΓΡΑΨΑ	ϹΟΙ
	pepoithōs	tē	*h*upakoē	sou	egrapsa	soi
	HAVING-confidED	to-THE	obediENCE	OF-YOU	I-WRITE	to-YOU
	vp ST act pres nom sg m	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat sg
	peithO	*ho*/*hE*/to	*h*upakoE	su	graphO	su
	PERSUADE, confide, have confidence	THE	UNDER+HEARING, obediENCE	YOU / OF-YOU / to-YOU	WRITE	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΙΔΩϹ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΥΠΕΡ	Α
eidōs	*h*oti	kai	*h*uper	*h*a
HAVING-PERCEIVED	that	AND	OVER	WHICH(p)
vp ST act pres nom sg m	conj	conj	prep	pr acc pl n
eidO	*h*oti	kai	*h*uper	*h*os/*hE*/*ho*
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WHICH / WHO

ΛΕΓΩ	ΠΟΙΗϹΕΙϹ
legō	poiēseis
I-AM-sayING	YOU-SHALL-BE-DOING
vi AC act pres 1 sg	vi AC act fut 2 sg
legO	poieO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	DO, make, produce

22 Now, at the same time, make ˡready also a lodging for me, for I am expecting that, through ⁻your ˚prayers, I shall be ˡgraciously granted to ⁻you.

Phm 22	ΑΜΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΤΟΙΜΑΖΕ	ΜΟΙ	ΞΕΝΙΑΝ
	*h*ama	de	kai	*h*etoimaze	moi	xenian
	SIMULTANEOUS	YET	AND	YOU-BE-*mak*ING_READY	to-ME	LODG*ing*
	adv	conj	conj	vm AC act pres 2 sg	pp 1 dat sg	n_ 1 acc sg f
	*h*ama	de	kai	*h*etoimazO	egO	xenia
	SIMULTANEOUS, SIMULTANEOUSLY, at the same time	YET, now	AND, also, too	READY_*make*, make ready	I / ME / OF-ME / to-ME	LODGE-ness, LODG*ing*

ΕΛΠΙΖΩ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΔΙΑ
elpizō	gar	*h*oti	dia
I-AM-EXPECTING	for	that	THRU
vi AC act pres 1 sg	conj	conj	prep
elpizO	gar	*h*oti	dia
EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΤΩΝ	ΠΡΟϹΕΥΧΩΝ	ΥΜΩΝ	ΧΑΡΙϹΘΗϹΟΜΑΙ	ΥΜΙΝ
tōn	proseuchōn	*h*umōn	charisthēsomai	*h*umin
THE(p)	prayers	OF-YE	I-SHALL-BE-BEING-gracED	to-YE
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl	vi AC pas fut 1 sg	pp 2 dat pl
ho/*hE*/to	proseuchE	*h*umeis	charizomai	*h*umeis
THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	YE / OF-YE / to-YE	JOY-*make*, JOYize, grace-*make*, grace, graciously grant, deal graciously with, surrender	YE / OF-YE / to-YE

23 Greeting˜ you are Epaphras, my ˚fellow captive in Christ Jesus,

Phm 23	ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ϹΕ	ΕΠΑΦΡΑϹ	Ο
	aspazetai	se	epaphras	*h*o
	-IS-greetING˜	YOU	Epaphras	THE
	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc sg	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m
	aspazomai	su	epaphras	*ho*/*hE*/to
	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YOU / OF-YOU / to-YOU	ON+FROTH, ON+FROTHER, Epaphras	THE

ϹΥΝΑΙΧΜΑΛΩΤΟϹ	ΜΟΥ	ΕΝ
sunaichmalōtos	mou	en
TOGETHER-captive	OF-ME	IN
n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	prep
sunaichmalOtos	egO	en
TOGETHER+LANCE+CAPTURed, TOGETHER+LANCE+CAPTURed-*one*, TOGETHER-captive, fellow captive	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΧΡΙϹΤΩ	ΙΗϹΟΥ
christō	iēsou
ANOINTed	JESUS
n_ 2 dat sg m	n_ dat sg m
christos	iEsous
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

24 Mark, Aristarchus, Demas, Luke, my ˚fellow workers.

Phm 24	ΜΑΡΚΟϹ	ΑΡΙϹΤΑΡΧΟϹ	ΔΗΜΑϹ	ΛΟΥΚΑϹ	ΟΙ	ϹΥΝΕΡΓΟΙ
	markos	aristarchos	dēmas	loukas	*h*oi	sunergoi
	MARK	Aristarchus	DEMAS	LUKE	THE(p)	TOGETHER-ACTERS
	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
	markos	aristarchos	dEmas	loukas	*ho*/*hE*/to	sunergos
	MARK (*the name*) *Latin*	BEST+ORIGINER, BEST-chief, Aristarchus	DEMAS *Perhaps from* PUBLIC	LUKE	THE	TOGETHER+ACTER, fellow worker

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

25 The grace of our ˚Lord Jesus Christ be with ⁻your ˚spirit! Amen!

Phm 25	Η	ΧΑΡΙϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
	*h*ē	charis	tou	kuriou	*h*ēmōn
	THE	grace	OF-THE	Master	OF-US
	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
	ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΥΜΩΝ
iēsou	christou	meta	tou	pneumatos	*h*umōn
JESUS	ANOINTed	WITH	THE	spirit	OF-YE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 2 gen pl
iEsous	christos	meta	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*umeis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	YE / OF-YE / to-YE

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Hebrews

1 By many portions and many modes, of old, ˚God, ˜speaking to the fathers in the prophets,

Hb 1:1

ΠΟΛΥΜΕΡΩϹ	ΚΑΙ	ΠΟΛΥΤΡΟΠΩϹ	ΠΑΛΑΙ	Ο
polumerōs	kai	polutropōs	palai	*ho*
MANY-PARTly	AND	MANY-mannerly	of-OLD	THE
adv	conj	adv	adv	t_ nom sg m
polumerOs	kai	polutropOs	palai	*ho*/*hE*/to
MANY+PART+AS, MANY+PARTly, by many portions	AND, also, too	MANY+REVERT+AS, MANY-mannerly, by many modes	OLD, old, of old, long ago	THE

ΘΕΟϹ	ΛΑΛΗϹΑϹ	ΤΟΙϹ	ΠΑΤΡΑϹΙΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ
theos	lalēsas	tois	patrasin	en	tois	prophētais
God (PLACER)	TALK*ing*	to-THE[(p)]	FATHERS	IN	THE[(p)]	BEFORE-AVERers
n_ 2 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	prep	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
theos	lalEO	*ho*/*hE*/to	patEr	en	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
PLACER, God	TALK, speak	THE	FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BEFORE+AVERer, prophet

2 [or]in the last of these ˚days speaks to us in a Son, Whom He ˜˚appoints enjoyer of the allotment of all, through Whom He also makes the eons;

Hb 1:2

ΕΠ	ΕϹΧΑΤΟΥ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ
ep	eschatou	tōn	*h*ēmerōn	toutōn	elalēsen
ON	LAST-*one*	OF-THE[(p)]	DAYS	these	He-TALKS
prep	a_ gen sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pd gen pl f	vi FA act indef 3 sg
epi	eschatos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*h*outos/*h*autE/touto	lalEO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAST, limit	THE	DAY	THE+SAME, this, these	TALK, speak

ΗΜΙΝ	ΕΝ	ΥΙΩ	ΟΝ	ΕΘΗΚΕΝ
*h*ēmin	en	*h*uiō	*h*on	ethēken
to-US	IN	SON	WHOM	He-PLACES
pp 1 dat pl	prep	n_ 2 dat sg m	pr acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
*h*Emeis	en	*h*uios	*h*os/*hE*/*ho*	tithEmi
WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SON, foal	WHICH / WHO	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΔΙ
klēronomon	pantōn	di
tenant	OF-ALL	THRU
n_ 2 acc sg m	a_ gen pl n	prep
klEronomos	pas	dia
LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ
*h*ou	kai	epoiēsen	tous	aiōnas
WHOM	AND	He-makeS	THE[(p)]	eons
pr gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
*h*os/*hE*/*ho*	kai	poieO	*ho*/*hE*/to	aiOn
WHICH / WHO	AND, also, too	DO, make, produce	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

3 Who, being the Effulgence of His ˚glory and Emblem of His ˚assumption, besides carrying on ˚all by His ˚powerful declaration, ˜making˜ a cleansing of ˚sins, is seated [f]at the right hand of the Majesty in the heights;

Hb 1:3

ΟϹ	ΩΝ	ΑΠΑΥΓΑϹΜΑ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΚΑΙ
*h*os	ōn	apaugasma	tēs	doxēs	kai
WHO	BEING	FROM-RADIANCE	OF-THE	esteem	AND
pr nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	apaugasma	*ho*/*hE*/to	doxa	kai
WHICH / WHO	BE, am, are, is	FROM+RADIANCE-*effect*, FROM+RADIANCE, effulgence	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too

ΧΑΡΑΚΤΗΡ	ΤΗϹ	ΥΠΟϹΤΑϹΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ
charaktēr	tēs	*h*upostaseōs	autou
CARVING	OF-THE	UNDER-STANDing	OF-Him
n_ 3 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
charaktEr	*ho*/*hE*/to	*h*upostasis	autos/autE/auto
CARVING, (character), emblem *Perhaps from* CARVE+KEEP	THE	UNDER+STANDing, assumption	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΦΕΡΩΝ	ΤΕ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΩ	ΡΗΜΑΤΙ	ΤΗϹ
pherōn	te	ta	panta	tō	rēmati	tēs
CARRYING	BESIDES	THE[(p)]	ALL	to-THE	declaratION	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	part	t_ acc pl n	a_ acc pl n	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg f
pherO	te	*ho*/*hE*/to	pas	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*ho*/*hE*/to
CARRY, carry on, bring	BESIDES, *id.* both	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙϹΜΟΝ	ΤΩΝ
dunameōs	autou	katharismon	tōn
ABILITY	OF-Him	cleansing	OF-THE(p)
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl f
dunamis	autos/autE/auto	katharismos	*ho*/*hE*/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+LIFTing, cleansing	THE

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΠΟΙΗϹΑΜΕΝΟϹ	ΕΚΑΘΙϹΕΝ	ΕΝ
*h*amartiōn	poiēsamenos	ekathisen	en
misses	mak*ing*~	He-seatS_Self	IN
n_ 1 gen pl f	vp FA mid indef nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep
*h*amartia	poieO	kathizO	en
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DO, make, produce	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΕΞΙΑ	ΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΩϹΥΝΗϹ	ΕΝ	ΥΨΗΛΟΙϹ
dexia	tēs	megalōsunēs	en	*h*upsēlois
RIGHT	OF-THE	GREAT-TOGETHERness	IN	HIGHS
a_/n_ dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	a_/n_ dat pl n
dexios	*ho*/*hE*/to	megalOsunE	en	*h*upsElos
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	GREAT+TOGETHERness, GREAT-hood (*its accompaniments*), majesty	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HIGH

4 becoming~ so much better than the messengers as He ~enjoys the allotment of a more excellent name [b]than they.

Hb 1:4

ΤΟϹΟΥΤΩ	ΚΡΕΙΤΤΩΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
tosoutō	kreittōn	genomenos	tōn	aggelōn
to-so_much	better	BECOMING~	OF-THE(p)	MESSENGERS
a_ dat sg n	a_ nom sg m cmp	vp AC mid pres nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
tosoutos	kreissOn/kreittOn (krataios)	ginomai	*ho*/*hE*/to	aggelos
THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	HOLDING-*more*, better	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	MESSENGER

ΟϹΩ	ΔΙΑΦΟΡΩΤΕΡΟΝ	ΠΑΡ
*h*osō	diaphorōteron	par
to-as_much_as	more-excellING	BESIDE
pk dat sg n	a_ acc sg n cmp	prep
*h*osos/*h*osE/*h*oson	diaphorOteros (diaphoros)	para
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THRU+CARRYING-more, more-excellING	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΕΚΛΗΡΟΝΟΜΗΚΕΝ	ΟΝΟΜΑ
autous	keklēronomēken	onoma
them	He-HAS-tenantED	NAME
pp acc pl m	vi ST act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	klEronomeO	onoma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	NAME

5 For to [a]whom of the messengers said He at any time, "My Son art Thou! I, today, have begotten Thee"? And again, "I shall be to Him [ia]for a Father And He shall be to Me [ia]for a Son"?

Hb 1:5

ΤΙΝΙ	ΓΑΡ	ΕΙΠΕΝ
tini	gar	eipen
to-ANY	for	He-saiD
px dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg
tis/tis/ti	gar	eipon (legO)
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΠΟΤΕ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	ΕΙ
pote	tōn	aggelōn	*h*uios	mou	ei
?-when	OF-THE(p)	MESSENGERS	SON	OF-ME	YOU-ARE-BEING
part	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg
pote	*ho*/*hE*/to	aggelos	*h*uios	egO	eimi
?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	THE	MESSENGER	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is

ϹΥ	ΕΓΩ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΓΕΓΕΝΝΗΚΑ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΓΩ
su	egō	sēmeron	gegennēka	se	kai	palin	egō
YOU	I	TODAY	I-HAVE-generatED	YOU	AND	AGAIN	I
pp 2 nom sg	pp 1 nom sg	adv	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg	conj	adv	pp 1 nom sg
su	egO	sEmeron	gennaO	su	kai	palin	egO
YOU / OF-YOU / to-YOU	I / ME / OF-ME / to-ME	TODAY, today, very	BECOME, generate, beget, bear, be born	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	AGAIN	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕϹΟΜΑΙ	ΑΥΤΩ	ΕΙϹ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ
esomai	autō	eis	patera	kai
I-SHALL-BE-BEING~	to-Him	INTO	FATHER	AND
vi AC mid fut 1 sg	pp dat sg m	prep	n_ 3 acc sg m	conj
eimi	autos/autE/auto	eis	patEr	kai
BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	FATHER, patriarchal	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΑΙ	ΜΟΙ	ΕΙϹ	ΥΙΟΝ
autos	estai	moi	eis	*h*uion
He	He-SHALL-BE-BEING~	to-ME	INTO	SON
pp nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 dat sg	prep	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eimi	egO	eis	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	SON, foal

6 Now, whenever He may again be leading the Firstborn into the [l]inhabited~ earth, He is saying: And

Hb 1:6

ΟΤΑΝ	ΔΕ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙϹΑΓΑΓΗ	ΤΟΝ
*h*otan	de	palin	eisagagē	ton
when-EVER	YET	AGAIN	He-MAY-BE-INTO-LEADING	THE
conj	conj	adv	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
*h*otan	de	palin	eisagO	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	YET, now	AGAIN	INTO+LEAD, lead in *or* into	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

worship Him, all the messengers of God!

ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΛΕΓΕΙ	ΚΑΙ
prōtotokon	eis	tēn	oikoumenēn	legei	kai
BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	INTO	THE	beING_HOMED~	He-IS-sayING	AND
n_ 2 acc sg m sup	prep	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	vi AC act pres 3 sg	conj
prOtotokos (prOtos + tokos)	eis	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	legO	kai
BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	INTO *of time*: for	THE	HOMED_be, inhabited earth	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AND, also, too

ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΑΤΩΣΑΝ	ΑΥΤΩ	ΠΑΝΤΕΣ
proskunēsatōsan	autō	pantes
LET-THEM-worship	to-Him	ALL
vm FA act fut 3 pl	pp dat sg m	a_ nom pl m
proskuneO	autos/autE/auto	pas
TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΓΓΕΛΟΙ	ΘΕΟΥ
aggeloi	theou
MESSENGERS	OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m
aggelos	theos
MESSENGER	PLACER, God

7 And, indeed, to[d] the messengers He is saying, "'Who is making His ˢmessengers blasts, And His ˢministers a flame of fire."

Hb 1:7

ΚΑΙ	ΠΡΟΣ	ΜΕΝ	ΤΟΥΣ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΛΕΓΕΙ	Ο
kai	pros	men	tous	aggelous	legei	*ho*
AND	TOWARD	INDEED	THE[(p)]	MESSENGERS	He-IS-sayING	THE
conj	prep	part	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	pros	men	*ho*/*hE*/to	aggelos	legO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TOWARD, to	INDEED	THE	MESSENGER	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΠΟΙΩΝ	ΤΟΥΣ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ
poiōn	tous	aggelous	autou	pneumata
One-makING	THE[(p)]	MESSENGERS	OF-Him	BLOW-*effects*
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	n_ 3 acc pl n
poieO	*ho*/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto	pneuma
DO, make, produce	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΣ	ΑΥΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ	ΦΛΟΓΑ
kai	tous	leitourgous	autou	puros	phloga
AND	THE[(p)]	officials	OF-Him	OF-FIRE	BLAZE
conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	n_ 3 gen sg n	n_ 3 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	leitourgos	autos/autE/auto	pur	phlox
AND, also, too	THE	PEOPLE+ACTER, official, minister	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FIRE, *id.* fiery	BLAZE, flame

8 Yet to[d] the Son: "Thy ˢthrone, O ˢGod, is [i]ᵒfor the eon of the eon, And a ˢscepter of ˢrectitude is the scepter of Thy ˢkingdom.

Hb 1:8

ΠΡΟΣ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	Ο	ΘΡΟΝΟΣ	ΣΟΥ	Ο	ΘΕΟΣ	ΕΙΣ
pros	de	ton	*h*uion	*ho*	thronos	sou	*ho*	theos	eis
TOWARD	YET	THE	SON	THE	THRONE	OF-YOU	THE	God (PLACER)	INTO
prep	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
pros	de	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	thronos	su	*ho*/*hE*/to	theos	eis
TOWARD, to	YET, now	THE	SON, foal	THE	THRONE	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΚΑΙ	Η	ΡΑΒΔΟΣ	ΤΗΣ
ton	aiōna	tou	aiōnos	kai	*hē*	rabdos	tēs
THE	eon	OF-THE	eon	AND	THE	ROD	OF-THE
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	kai	*ho*/*hE*/to	r*h*abdos	*ho*/*hE*/to
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	THE	ROD, scepter, club, staff	THE

ΕΥΘΥΤΗΤΟΣ	ΡΑΒΔΟΣ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΣΟΥ
euthutētos	rabdos	tēs	basileias	sou
straightness	ROD	OF-THE	KINGdom	OF-YOU
n_ 3 gen sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen sg
euthutEs	r*h*abdos	*ho*/*hE*/to	basileia	su
WELL+PLACED-ness, WELL+PLAC*ing*, straightness, rectitude	ROD, scepter, club, staff	THE	KING-ness, KINGdom	YOU / OF-YOU / to-YOU

9 Thou lovest righteousness and hatest injustice; Therefore Thou art anointed by ˢGod, Thy ˢGod, with the oil of exultation [b]beyond Thy ˢpartners."

Hb 1:9

ΗΓΑΠΗΣΑΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΚΑΙ	ΕΜΙΣΗΣΑΣ	ΑΔΙΚΙΑΝ
ēgapēsas	dikaiosunēn	kai	emisēsas	adikian
YOU-LOVE	JUST-TOGETHERness	AND	YOU-HATE	UN-JUSTness
vi FA act indef 2 sg	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act indef 2 sg	n_ 1 acc sg f
agapaO	dikaiosunE	kai	miseO	adikia
LOVE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	AND, also, too	HATE	UN+JUSTness, injustice

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΧΡΕΙΣΕΝ	ΣΕ	Ο	ΘΕΟΣ
dia	touto	echreisen	se	*ho*	theos
THRU	this	-ANOINTS	YOU	THE	God (PLACER)
prep	pd acc sg n	vi FA act indef 3 sg	pp 2 acc sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	chriO	su	*ho*/*hE*/to	theos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	ANOINT	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	PLACER, God

Ο	ΘΕΟΣ	ΣΟΥ	ΕΛΑΙΟΝ	ΑΓΑΛΛΙΑΣΕΩΣ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥΣ
ho	theos	sou	elaion	agalliaseōs	para	tous
THE	God (PLACER)	OF-YOU	OLIVE_oil	OF-exulting	BESIDE	THE[(p)]
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc pl m
ho/*hE*/to	theos	su	elaion	agalliasis	para	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	YOU / OF-YOU / to-YOU	OLIVE_oil	VERY_MUCH+LEAPing, exulting, exultation	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΟΧΟΥϹ	ϹΟΥ
metochous	sou
WITH-HAVERS	OF-YOU
n_ 2 acc pl m	pp 2 gen sg
metochos	su
WITH+HAVER, partaker, partner	YOU / OF-YOU / to-YOU

10 And, Thou/, ac ~originally, Lord, dost found the earth, And the heavens are the works of Thy *hands.

Hb 1:10

ΚΑΙ	ϹΥ	ΚΑΤ	ΑΡΧΑϹ
kai	su	kat	archas
AND	YOU	accordING_to	ORIGINALS
conj	pp 2 nom sg	prep	n_ 1 acc pl f
kai	su	kata	archE
AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΚΥΡΙΕ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΘΕΜΕΛΙΩϹΑϹ	ΚΑΙ	ΕΡΓΑ	ΤΩΝ
kurie	tēn	gēn	ethemeliōsas	kai	erga	tōn
Master !	THE	LAND	YOU-found	AND	works	OF-THE(p)
n_ 2 voc sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 2 sg	conj	n_ 2 nom pl n	t_ gen pl f
kurios	*ho*/*hE*/to	gE	themelioO	kai	ergon	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	LAND, earth	PLACE+CARE-*cause*, PLACE+CARE, found, ground	AND, also, too	ACT, work	THE

ΧΕΙΡΩΝ	ϹΟΥ	ΕΙϹΙΝ	Ο Ι	ΟΥΡΑΝΟΙ
cheirōn	sou	eisin	*h*oi	ouranoi
HANDS	OF-YOU	THEY-ARE-BEING	THE(p)	heavens
n_ 3 gen pl f	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
cheir	su	eimi	*ho*/*hE*/to	ouranos
HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE	SEE+UP, heaven, sky

11 They/ shall ˹perish˺, yet Thou/ art continuing, And all, as a cloak, shall be ˹aged,

Hb 1:11

ΑΥΤΟΙ	ΑΠΟΛΟΥΝΤΑΙ	ϹΥ	ΔΕ
autoi	apolountai	su	de
they	THEY-SHALL-BE-*be*ING-destroyED	YOU	YET
pp nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	pp 2 nom sg	conj
autos/autE/auto	apollumi	su	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΔΙΑΜΕΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΩϹ
diameneis	kai	pantes	*h*ōs
YOU-ARE-THRU-REMAINING	AND	ALL	AS
vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom pl m	adv
diamenO	kai	pas	*h*Os
THRU+REMAIN, continue *Perhaps from* THRU+ME+IN	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AS, so, *id.* about, how

ΙΜΑΤΙΟΝ	ΠΑΛΑΙΩΘΗϹΟΝΤΑΙ
*h*imation	palaiōthēsontai
cloak	THEY-SHALL-BE-BEING-OLDED
n_ 2 nom sg n	vi AC pas fut 3 pl
*h*imation	palaioO
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	OLD-*cause*, OLD, make old, age

12 And, as if clothing, wilt Thou be rolling them up. As a cloak also shall they ˹change˺. Yet Thou/ art the same, And Thy *years shall not be defaulting.

Hb 1:12

ΚΑΙ	ΩϹΕΙ	ΠΕΡΙΒΟΛΑΙΟΝ	ΕΛΙΞΕΙϹ
kai	*h*ōsei	peribolaion	*h*elixeis
AND	AS-IF	ABOUT-CAST	YOU-SHALL-BE-WHIRLING
conj	adv	n_ 2 nom sg n	vi AC act fut 2 sg
kai	*h*Osei	peribolaion	*h*elissO
AND, also, too	AS+IF, as if, about	ABOUT+CAST, clothing	WHIRL, roll up

ΑΥΤΟΥϹ	ΩϹ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΚΑΙ
autous	*h*ōs	*h*imation	kai
them	AS	cloak	AND
pp acc pl m	adv	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	*h*Os	*h*imation	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	AND, also, too

ΑΛΛΑΓΗϹΟΝΤΑΙ	ϹΥ	ΔΕ	Ο	ΑΥΤΟϹ
allagēsontai	su	de	*ho*	autos
THEY-SHALL-BE-*be*ING-CHANGED	YOU	YET	THE	SAME
vi AC mid fut 3 pl	pp 2 nom sg	conj	t_ nom sg m	pp nom sg m
allassO	su	de	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
CHANGE	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΙ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΤΗ	ϹΟΥ	ΟΥΚ
ei	kai	ta	etē	sou	ouk
YOU-ARE-BEING	AND	THE(p)	YEARS	OF-YOU	NOT
vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pp 2 gen sg	adv neg *absolute*
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	etos	su	ou
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	YEAR	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚΛΕΙΨΟΥϹΙΝ
ekleipsousin
THEY-SHALL-BE-OUT-LACKING
vi AC act fut 3 pl
ekleipO
OUT+LACK, default

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 Now to[d] [a]which of the messengers has He declared at any time, "|Sit~ [o]at My =right, till I should be placing Thine *enemies for a footstool for Thy *feet"?

Hb 1:13

ΠΡΟΣ	ΤΙΝΑ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
pros	tina	de	tōn	aggelōn
TOWARD	ANY	YET	OF-THE[(p)]	MESSENGERS
prep	px acc sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
pros	tis/tis/ti	de	*ho*/*hE*/to	aggelos
TOWARD, to	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	THE	MESSENGER

ΕΙΡΗΚΕΝ	ΠΟΤΕ	ΚΑΘΟΥ	ΕΚ	ΔΕΞΙΩΝ
eirēken	pote	kathou	ek	dexiōn
He-HAS-declarED	?-when	YOU-BE-sittING~	OUT	OF-RIGHT[(p)]
vi ST act pres 3 sg	part	vm AC mid pres 2 sg	prep	a_/n_ gen pl m
ereO	pote	kathEmai	ek	dexios
GUSH, declare, assert, protest	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	DOWN_BE, sit, situate	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΜΟΥ	ΕΩΣ	ΑΝ	ΘΩ	ΤΟΥΣ	ΕΧΘΡΟΥΣ
mou	*he*ōs	an	thō	tous	echthrous
OF-ME	TILL	EVER	I-MAY-BE-PLACING	THE[(p)]	enemies
pp 1 gen sg	conj	part	vs AC act pres 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
egO	*he*Os	an	tithEmi	*ho*/*hE*/to	echthros
I / ME / OF-ME / to-ME	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ΣΟΥ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΣΟΥ
sou	*hu*popodion	tōn	podōn	sou
OF-YOU	UNDER-FOOT	OF-THE[(p)]	FEET	OF-YOU
pp 2 gen sg	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg
su	*hu*popodion	*ho*/*hE*/to	pous	su
YOU / OF-YOU / to-YOU	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	THE	FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU

14 Are they not all ministering spirits |commissioned~ [ie]for service because of *those who are |about to be enjoying the allotment of salvation?

Hb 1:14

ΟΥΧΙ	ΠΑΝΤΕΣ	ΕΙΣΙΝ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ
ouchi	pantes	eisin	leitourgika	pneumata
NOT[(emph.)]	ALL	THEY-ARE-BEING	official	spirits
adv neg emph int	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
ouchi	pas	eimi	leitourgikos	pneuma
NOT[(emph)]	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BE, am, are, is	PEOPLE+ACTic, official, ministering	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΙΣ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΜΕΝΑ	ΔΙΑ
eis	diakonian	apostellomena	dia
INTO	THRU-SERVICE	*be*lNG-commissionED	because_of
prep	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom pl n	prep
eis	diakonia	apostellO	dia
INTO *of time*: for	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	FROM+PUT, commission, dispatch	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥΣ	ΜΕΛΛΟΝΤΑΣ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙΝ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ
tous	mellontas	klēronomein	sōtērian
THE[(p)]	*ones*-BEING_ABOUT	TO-BE-tenantING	SAV*ing*
t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	vn AC act pres	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	mellO	klEronomeO	sOtEria
THE	BE_ABOUT, be about, impending	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

1 Therefore we |must more exceedingly be heeding *what is being heard, lest at some time we may be drifting by.

Hb 2:1

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΔΕΙ
dia	touto	dei
THRU	this	it-IS-BINDING
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 3 sg
dia	*hou*tos/*hau*tE/touto	dei (deO)
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	BIND, must

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ	ΠΡΟΣΕΧΕΙΝ	ΗΜΑΣ	ΤΟΙΣ
perissoterōs	prosechein	*h*ēmas	tois
more-exceedINGly	TO-BE-heedING	US	to-THE[(p)]
adv cmp	vn AC act pres	pp 1 acc pl	t_ dat pl n
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	prosechO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΑΚΟΥΣΘΕΙΣΙΝ	ΜΗΠΟΤΕ	ΠΑΡΑΡΥΩΜΕΝ
akoustheisin	mēpote	pararuōmen
BEING-HEARD	NO-?-when	WE-MAY-BE-BESIDE-GUSHING
vp AC pas pres dat pl n	adv	vs AC act pres 1 pl
akouO	mEpote	pararreO
HEAR	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	BESIDE+GUSH, drift by

2 For if the word |spoken through messengers came~ to be confirmed, and every transgression and disobedience obtained a fair reward,

Hb 2:2

ΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΔΙ
ei	gar	*ho*	di
IF	for	THE	THRU
part cond	conj	t_ nom sg m	prep
ei	gar	*ho*/*hE*/to	dia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΓΓΕΛΩΝ	ΛΑΛΗΘΕΙΣ	ΛΟΓΟΣ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΒΕΒΑΙΟΣ
aggelōn	lalētheis	logos	egeneto	bebaios
MESSENGERS	BEING-TALKED	sayING	-BECAME~	confirmED
n_ 2 gen pl m	vp AC pas pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m
aggelos	laleO	logos	ginomai	bebaios
MESSENGER	TALK, speak	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BECOME, come to be, come into being, occur	STEPPED, confirmED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΠΑCΑ	ΠΑΡΑΒΑCΙC	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΟΗ
kai	pasa	parabasis	kai	parakoē
AND	EVERY	BESIDE-STEPPing	AND	disobediENCE
conj	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
kai	pas	parabasis	kai	parakoE
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDE+STEPPing, transgressION	AND, also, too	BESIDE+HEARING, disobediENCE

ΕΛΑΒΕΝ	ΕΝΔΙΚΟΝ	ΜΙCΘΑΠΟΔΟCΙΑΝ
elaben	endikon	misthapodosian
-GOT	IN-JUST	HIRE-FROM-GIV*ing*
vi FA act past 3 sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
lambanO	endikos	misthapodosia
GET, get, obtain, take, hold, attempt	IN+JUST, fair	HIRE+FROM+GIV*ing*, reward

3 how shall we/ be escaping~ when ~neglecting a salvation of such proportions which[a], obtaining a beginning through the speaking~ of the Lord, was confirmed [/c]to us by ~those who hear Him,

Hb 2:3	ΠΩC	ΗΜΕΙC	ΕΚΦΕΥΞΟΜΕΘΑ	ΤΗΛΙΚΑΥΤΗC	ΑΜΕΛΗCΑΝΤΕC
	pōs	*h*ēmeis	ekpheuxometha	tēlikautēs	amelēsantes
	how	WE	WE-SHALL-BE-OUT-FLEEING~	OF-THE-PRIME-SAME	UN-CAR*ing*(p)
	adv int	pp 1 nom pl	vi AC mid fut 1 pl	pd gen sg f	vp FA act indef nom pl m
	pOs	*h*Emeis	ekpheugO	tElikoutos/tElikoutE/tElikouton	ameleO
	?+AS, how, somehow	WE / US / OF-US / to-US	OUT+FLEE, escape	THE+PRIME+SAME, prodigious	UN+CARE, neglect, be careless

CΩΤΗΡΙΑC	ΗΤΙC	ΑΡΧΗΝ
sōtērias	*h*ētis	archēn
SAV*ing*	WHICH-ANY	ORIGINAL
n_ 1 gen sg f	px nom sg f	n_ 1 acc sg f
sOtEria	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	archE
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΛΑΒΟΥCΑ	ΛΑΛΕΙCΘΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥ
labousa	laleisthai	dia	tou
GETTING	TO-BE-*be*ING-TALKED	THRU	THE
vp AC act pres nom sg f	vn AC mid pres	prep	t_ gen sg m
lambanO	laleO	dia	*h*o/*h*E/to
GET, get, obtain, take, hold, attempt	TALK, speak	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΚΟΥCΑΝΤΩΝ	ΕΙC	ΗΜΑC	ΕΒΕΒΑΙΩΘΗ
kuriou	*h*upo	tōn	akousantōn	eis	*h*ēmas	ebebaiōthē
Master	by	THE(p)	*ones*-HEAR*ing*	INTO	US	-WAS-confirmED
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	prep	pp 1 acc pl	vi FA pas past 3 sg
kurios	*h*upo	*h*o/*h*E/to	akouO	eis	*h*Emeis	bebaioO
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	UNDER, by	THE	HEAR	INTO *of time*: for	WE / US / OF-US / to-US	STEPPING-*cause*, STEP, confirm

4 ~God corroborating, [bs]both by signs and miracles and by various powerful deeds and partings of holy spirit, according to His ~will?

Hb 2:4	CΥΝΕΠΙΜΑΡΤΥΡΟΥΝΤΟC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	CΗΜΕΙΟΙC	ΤΕ	ΚΑΙ	ΤΕΡΑCΙΝ
	sunepimarturountos	tou	theou	sēmeiois	te	kai	terasin
	OF-TOGETHER-ON-witnessING	OF-THE	God (PLACER)	to-SIGNS	BESIDES	AND	to-MIRACLES
	vp AC act pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat pl n	part	conj	n_ 3 dat pl n
	sunepimartureO	*h*o/*h*E/to	theos	sEmeion	te	kai	teras
	TOGETHER+ON+MARK, TOGETHER-ON-witness, corroborate	THE	PLACER, God	SIGN	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	MIRACLE

ΚΑΙ	ΠΟΙΚΙΛΑΙC	ΔΥΝΑΜΕCΙΝ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟC	ΑΓΙΟΥ	ΜΕΡΙCΜΟΙC
kai	poikilais	dunamesin	kai	pneumatos	*h*agiou	merismois
AND	to-VARIOUS	ABILITIES	AND	OF-spirit	HOLY	to-PARTings
conj	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	n_ 2 dat pl m
kai	poikilos	dunamis	kai	pneuma	*h*agios	merismos
AND, also, too	VARIOUS	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	PARTing

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kata	tēn	autou
accordING_to	THE	OF-Him
prep	t_ acc sg f	pp gen sg m
kata	*h*o/*h*E/to	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΘΕΛΗCΙΝ
thelēsin
WILLing
n_ 3 acc sg f
thelEsis
WILLing, will

5 For not to messengers does He subject the impending ~inhabited~ earth, concerning which we are speaking.

Hb 2:5	ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΓΓΕΛΟΙC	ΥΠΕΤΑΞΕΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ
	ou	gar	aggelois	*h*upetaxen	tēn	oikoumenēn
	NOT	for	to-MESSENGERS	He-UNDER-SETS	THE	beING_HOMED~
	adv neg *absolute*	conj	n_ 2 dat pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
	ou	gar	aggelos	*h*upotassO	*h*o/*h*E/to	oikoumenE (oikeO)
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MESSENGER	UNDER+SET, subject	THE	HOMED_be, inhabited earth

ΤΗΝ	ΜΕΛΛΟΥCΑΝ	ΠΕΡΙ	ΗC	ΛΑΛΟΥΜΕΝ
tēn	mellousan	peri	*h*ēs	laloumen
THE	BEING_ABOUT	ABOUT	WHICH	WE-ARE-TALKING
t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	pr gen sg f	vi AC act pres 1 pl
*h*o/*h*E/to	mellO	peri	*h*os/*h*E/*h*o	laleO
THE	BE_ABOUT, be about, impending	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	TALK, speak

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Yet somewhere [a]someone certifies~, saying, "[a]What is [b]man, that Thou art |mindful~ of him, Or a son of mankind, that Thou art visiting him?

Hb 2:6

ΔΙΕΜΑΡΤΥΡΑΤΟ	ΔΕ	ΠΟΥ	ΤΙC
diemarturato	de	pou	tis
-THRU-witnesseS~	YET	?-where	ANY-*one*
vi FA mid indef 3 sg	conj	part indef	px nom sg m
diamarturomai	de	pou	tis/tis/ti
THRU+MARK, THRU-witness, certify, conjure	YET, now	?+OF-WHICH, ?-where, whither	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΛΕΓΩΝ	ΤΙ	ΕCΤΙΝ
legōn	ti	estin
sayING	ANY	-IS-BEING
vp AC act pres nom sg m	px nom sg n	vi AC act pres 3 sg
legO	tis/tis/ti	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is

ΑΝΘΡΩΠΟC	ΟΤΙ	ΜΙΜΝΗCΚΗ
anthrōpos	*h*oti	mimnēskē
human	that	YOU-ARE-BEING_REMINDED~
n_ 2 nom sg m	conj	vi AC mid pres 2 sg
anthrOpos	*h*oti	mimnEskO
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE_REMINDED, be mindful

ΑΥΤΟΥ	Η	ΥΙΟC	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
autou	ē	*h*uios	anthrōpou
OF-him	OR	SON	OF-human
pp gen sg m	part	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	E	*h*uios	anthrOpos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than	SON, foal	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΟΤΙ	ΕΠΙCΚΕΠΤΗ	ΑΥΤΟΝ
*h*oti	episkeptē	auton
that	YOU-ARE-ON-NOTING~	him
conj	vi AC mid pres 2 sg	pp acc sg m
*h*oti	episkeptomai	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ON+NOTE, visit, pick out	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

7 Thou makest him [a]some bit inferior [b]to messengers, With glory and honor Thou wreathest him, And dost place him [on]over the works of Thy ˚hands.

Hb 2:7

ΗΛΑΤΤΩCΑC	ΑΥΤΟΝ	ΒΡΑΧΥ
ēlattōsas	auton	brachu
YOU-*cause*-INFERIOR	him	BIT
vi FA act indef 2 sg	pp acc sg m	a_/n_ acc sg n
elattoO	autos/autE/auto	brachus
INFERIOR-*cause*, be/make inferior	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BIT(whit), whit

ΤΙ	ΠΑΡ	ΑΓΓΕΛΟΥC	ΔΟΞΗ	ΚΑΙ
ti	par	aggelous	doxē	kai
ANY	BESIDE	MESSENGERS	to-esteem	AND
px acc sg n	prep	n_ 2 acc pl m	n_ 1 dat sg f	conj
tis/tis/ti	para	aggelos	doxa	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	MESSENGER	SEEM, esteem, glory	AND, also, too

ΤΙΜΗ	ΕCΤΕΦΑΝΩCΑC	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕCΤΗCΑC
timē	estephanōsas	auton	kai	katestēsas
to-VALUE	YOU-WREATHE	him	AND	YOU-DOWN-STAND
n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 2 sg	pp acc sg m	conj	vi FA act indef 2 sg
timE	stephanoO	autos/autE/auto	kai	kathistEmi
VALUE, honor, price	WREATH-*cause*, WREATHE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΥΤΟΝ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΩΝ
auton	epi	ta	erga	tōn
him	ON	THE(p)	ACTS	OF-THE(p)
pp acc sg m	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen pl f
autos/autE/auto	epi	*h*o/*h*E/to	ergon	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	ACT, work	THE

ΧΕΙΡΩΝ	ΣΟΥ
cheirōn	sou
HANDS	OF-YOU
n_ 3 gen pl f	pp 2 gen sg
cheir	su
HAND	YOU / OF-YOU / to-YOU

8 All dost Thou subject underneath his ˚feet." For in the subjection of ˚all to him, He ˚˚leaves nothing unsubject to him. Yet now we are not as yet seeing ˚all ˚subject~ to him.

Hb 2:8

ΠΑΝΤΑ	ΥΠΕΤΑΞΑC	ΥΠΟΚΑΤΩ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ
panta	*h*upetaxas	*h*upokatō	tōn	podōn
ALL	YOU-UNDER-SET	UNDER-DOWNWARD	OF-THE(p)	FEET
a_ acc pl n	vi FA act indef 2 sg	adv	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
pas	*h*upotassO	*h*upokatO	*h*o/*h*E/to	pous
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UNDER+SET, subject	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΓΑΡ	ΥΠΟΤΑΞΑΙ
autou	en	tō	gar	*h*upotaxai
OF-him	IN	THE	for	TO-UNDER-SET
pp gen sg m	prep	t_ dat sg n	conj	vn FA act indef
autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/to	gar	*h*upotassO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UNDER+SET, subject

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
autō	ta	panta
to-him	THE[(p)]	ALL
pp dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΥΔΕΝ	ΑΦΗΚΕΝ	ΑΥΤΩ
ouden	aphēken	autō
NOT-YET-ONE	He-FROM-LETS	to-him
a_ acc sg n	vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m
oudeis/outheis	aphiEmi	autos/autE/auto
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΝΥΠΟΤΑΚΤΟΝ	ΝΥΝ	ΔΕ	ΟΥΠΩ	ΟΡΩΜΕΝ
anupotakton	nun	de	oupō	*h*orōmen
UN-UNDER-SeT	NOW	YET	NOT-AS_YET	WE-ARE-SEEING
a_ acc sg n	adv	conj	adv	vi AC act pres 1 pl
anupotaktos	nun	de	oupO	*h*oraO
UN+UNDER+SeT, UNDER-subject, insubordinate, unsubject	NOW, current	YET, now	NOT+AS_YET, not as yet	SEE

ΑΥΤΩ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
autō	ta	panta
to-him	THE[(p)]	ALL
pp dat sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pas
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΥΠΟΤΕΤΑΓΜΕΝΑ
*h*upotetagmena
HAVING-*been*-UNDER-SET
vp ST mid pres acc pl n
*h*upotassO
UNDER+SET, subject

9 Yet we are observing ˚Jesus, Who [1]has been made [a]some bit inferior˜ [b]to messengers (because of the suffering of ˚death, ˚wreathed˜ with glory and honor), so that in the grace of God, He should be tasting˜ death for the sake of everyone.

Hb 2:9

ΤΟΝ	ΔΕ	ΒΡΑΧΥ	ΤΙ	ΠΑΡ
ton	de	brachu	ti	par
THE-*One*	YET	BIT	ANY	BESIDE
t_ acc sg m	conj	a_/n_ acc sg n	px acc sg n	prep
ho/*hE*/to	de	brachus	tis/tis/ti	para
THE	YET, now	BIT(whit), whit	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΗΛΑΤΤΩΜΕΝΟΝ	ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΙΗΣΟΥΝ
aggelous	ēlattōmenon	blepomen	iēsoun
MESSENGERS	HAVING-*been*-*caus*ED-INFERIOR	WE-ARE-lookING	JESUS
n_ 2 acc pl m	vp ST mid pres acc sg m	vi AC act pres 1 pl	n_ acc sg m
aggelos	elattoO	blepO	iEsous
MESSENGER	INFERIOR-*cause*, be/make inferior	CAST+VIEW, look, observe, beware	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΔΙΑ	ΤΟ	ΠΑΘΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΔΟΞΗ	ΚΑΙ
dia	to	pathēma	tou	thanatou	doxē	kai
THRU	THE	EMOTION-*effect*	OF-THE	death	to-esteem	AND
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 dat sg f	conj
dia	*ho*/*hE*/to	pathEma	*ho*/*hE*/to	thanatos	doxa	kai
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	DIEDNESS, death	SEEM, esteem, glory	AND, also, too

ΤΙΜΗ	ΕΣΤΕΦΑΝΩΜΕΝΟΝ	ΟΠΩΣ	ΧΑΡΙΤΙ
timē	estephanōmenon	*h*opōs	chariti
to-VALUE	HAVING-*been*-WREATHED	WHICH-how	to-grace
n_ 1 dat sg f	vp ST mid pres acc sg m	adv	n_ 3 dat sg f
timE	stephanoO	*h*opOs	charis
VALUE, honor, price	WREATH-*cause*, WREATHE	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΘΕΟΥ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΟΣ	ΓΕΥΣΗΤΑΙ
theou	*h*uper	pantos	geusētai
OF-God (OF-PLACER)	OVER	EVERY	He-SHOULD-BE-TASTING˜
n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen sg m	vs AC mid fut 3 sg
theos	*h*uper	pas	geuomai
PLACER, God	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TASTE

ΘΑΝΑΤΟΥ
thanatou
OF-death
n_ 2 gen sg m
thanatos
DIEDNESS, death

10 For it became Him, because of Whom ˚all is, and through Whom ˚all is, in leading many sons into glory, to

Hb 2:10

ΕΠΡΕΠΕΝ	ΓΑΡ	ΑΥΤΩ
eprepen	gar	autō
it-BEHOOVED	for	to-Him
vi FA act past 3 sg	conj	pp dat sg m
prepO	gar	autos/autE/auto
BEHOOVE, become	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

perfect the Inaugurator of their ˢsalvation through sufferings.

ΔΙ	ΟΝ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
di	*h*on	ta	panta	kai
because_of	WHOM	THE(p)	ALL	AND
prep	pr acc sg m	t_ nom pl n	a_ nom pl n	conj
dia	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	pas	kai
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΔΙ	ΟΥ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
di	*h*ou	ta	panta
THRU	WHOM	THE(p)	ALL
prep	pr gen sg m	t_ nom pl n	a_ nom pl n
dia	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	pas
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO	THE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΟΛΛΟΥϹ	ΥΙΟΥϹ	ΕΙϹ	ΔΟΞΑΝ	ΑΓΑΓΟΝΤΑ	ΤΟΝ	ΑΡΧΗΓΟΝ
pollous	*h*uious	eis	doxan	agagonta	ton	archēgon
MANY	SONS	INTO	esteem	LEADING	THE	ORIGIN-LEADer
a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
polus	*h*uios	eis	doxa	agO	*ho*/*hE*/to	archEgos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SON, foal	INTO *of time*: for	SEEM, esteem, glory	LEAD, *id.* be going, held	THE	ORIGIN+LEADer, chief-LEADer, inaugurator

ΤΗϹ	ϹΩΤΗΡΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
tēs	sōtērias	autōn
OF-THE	SAV*ing*	OF-them
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen pl m
ho/*hE*/to	sOtEria	autos/autE/auto
THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΑ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ	ΤΕΛΕΙΩϹΑΙ
dia	pathēmatōn	teleiōsai
THRU	EMOTION-*effects*	TO-mature
prep	n_ 3 gen pl n	vn FA act indef
dia	pathEma	teleioO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

11 For bsboth He ˢWho is hallowing and ˢthose who are being hallowed° are all ° of One, bcfor which cause He is not ˡashamed˘ to be calling them brethren,

Hb 2:11	Ο	ΤΕ	ΓΑΡ	ΑΓΙΑΖΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΙΑΖΟΜΕΝΟΙ
	ho	te	gar	*h*agiazōn	kai	*h*oi	*h*agiazomenoi
	THE	BESIDES	for	*One*-HOLY_izING	AND	THE(p)	*ones-be*ING-HOLY_izED
	t_ nom sg m	part	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
	ho/*hE*/to	te	gar	*h*agiazO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agiazO
	THE	BESIDES, *id.* both	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	AND, also, too	THE	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow

ΕΞ	ΕΝΟϹ	ΠΑΝΤΕϹ	ΔΙ	ΗΝ
ex	*h*enos	pantes	di	*h*ēn
OUT	OF-ONE	ALL	THRU	WHICH
prep	a_ gen sg m	a_ nom pl m	prep	pr acc sg f
ek	*h*eis	pas	dia	*hos*/*hE*/*ho*
OUT, °by, °forth, °from, °off	ONE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO

ΑΙΤΙΑΝ	ΟΥΚ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΕΤΑΙ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ
aitian	ouk	epaischunetai	adelphous
cause	NOT	He-IS-*be*ING-ON-VILED	brothers
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 acc pl m
aitia	ou	epaischunomai	adelphos
REQUEST-ness, REQUEST, cause, charge, fault	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΛΕΙΝ
autous	kalein
them	TO-BE-CALLING
pp acc pl m	vn AC act pres
autos/autE/auto	kaleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CALL, invite

12 saying, I shall be reporting Thy ˢname to My ˢbrethren, In the midst of the ecclesia shall I be singing hymns to Thee.

Hb 2:12	ΛΕΓΩΝ	ΑΠΑΓΓΕΛΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΥ
	legōn	apaggelō	to	onoma	sou
	sayING	I-SHALL-BE-FROM-MESSAGING	THE	NAME	OF-YOU
	vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg
	legO	apaggellO	*ho*/*hE*/to	onoma	su
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FROM+MESSAGE, report	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
tois	adelphois	mou	en	mesō	ekklēsias
to-THE(p)	brothers	OF-ME	IN	MIDST	OF-OUT-CALLED
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg	prep	a_/n_ dat sg n	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	adelphos	egO	en	mesos	ekklEsia
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΥΜΝΗϹΩ	ϹΕ
*h*umnēsō	se
I-SHALL-BE-HYMNING	YOU
vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg
*h*umneO	su
HYMN, sing hymn	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 And again, I shall have confidence *or* in Him. And again, Lo! I and the little children who are given Me by God!

Hb 2:13

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΕΓΩ	ΕΣΟΜΑΙ	ΠΕΠΟΙΘΩΣ	ΕΠ
kai	palin	egō	esomai	pepoithōs	ep
AND	AGAIN	I	I-SHALL-BE-BEING~	HAVING-confidED	ON
conj	adv	pp 1 nom sg	vi AC mid fut 1 sg	vp ST act pres nom sg m	prep
kai	palin	egO	eimi	peithO	epi
AND, also, too	AGAIN	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	PERSUADE, confide, have confidence	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΙΔΟΥ	ΕΓΩ
autō	kai	palin	idou	egō
Him	AND	AGAIN	(YOU)-BE-PERCEIVING	I
pp dat sg m	conj	adv	vm AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg
autos/autE/auto	kai	palin	eidO	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	AGAIN	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	Α	ΜΟΙ	ΕΔΩΚΕΝ	Ο
kai	ta	paidia	*ha*	moi	edōken	*ho*
AND	THE(p)	*little*-boys/girls	WHICH(p)	to-ME	-GIVES	THE
conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pr acc pl n	pp 1 dat sg	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	paidion	*hos*/*hE*/*ho*	egO	didOmi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΘΕΟΣ
theos
God (PLACER)
n_ 2 nom sg m
theos
PLACER, God

14 Since, then, the little children have participated in blood and flesh, He also was very nigh by partaking of the same, that, through death, He should be discarding him who has the might of death, that is, the Adversary,

Hb 2:14

ΕΠΕΙ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΠΑΙΔΙΑ	ΚΕΚΟΙΝΩΝΗΚΕΝ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΚΑΙ
epei	oun	ta	paidia	kekoinōnēken	*haimatos*	kai
since	THEN	THE(p)	*little*-boys/girls	-HAS-communionED	OF-BLOOD	AND
conj	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi ST act pres 3 sg	n_ 3 gen sg n	conj
epei	oun	*ho*/*hE*/to	paidion	koinOneO	*haima*	kai
ON+IF, since, else	THEN	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	BLOOD	AND, also, too

ΣΑΡΚΟΣ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΠΑΡΑΠΛΗΣΙΩΣ	ΜΕΤΕΣΧΕΝ
sarkos	kai	autos	paraplēsiōs	meteschen
OF-FLESH	AND	He	BESIDE-NIGHly	-WITH-HAD
n_ 3 gen sg f	conj	pp nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg
sarx	kai	autos/autE/auto	paraplEsiOs	metechO
FLESH	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BESIDE+NIGH+AS, BESIDE+NIGHly, very nigh to	WITH+HAVE, partake

ΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΙΝΑ
tōn	autōn	*hina*
OF-THE(p)	SAME(p)	THAT
t_ gen pl n	pp gen pl n	conj
ho/*hE*/to	autos/autE/auto	*hina*
THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ	ΤΟΝ
dia	tou	thanatou	katargēsē	ton
THRU	THE	death	He-SHOULD-BE-DOWN-UN-ACTING	THE-*one*
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg m
dia	*ho*/*hE*/to	thanatos	katargeO	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	DIEDNESS, death	DOWN+UN+ACT, abolish, abrogate, discard, exempt, nullify, vanish, waste	THE

ΤΟ	ΚΡΑΤΟΣ	ΕΧΟΝΤΑ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΤΟΥΤ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΝ
to	kratos	echonta	tou	thanatou	tout	estin	ton
THE	HOLDING	HAVING	OF-THE	death	this	-IS-BEING	THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	kratos	echO	*ho*/*hE*/to	thanatos	*houtos*/*hautE*/touto	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	HAVE *id.* next, be, fare	THE	DIEDNESS, death	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΔΙΑΒΟΛΟΝ
diabolon
THRU-CASTER
n_ 2 acc sg m
diabolos
THRU+CASTER, adversary

15 and should be clearing those whoever, in fear of death, were through their entire life liable to slavery.

Hb 2:15

ΚΑΙ	ΑΠΑΛΛΑΞΗ	ΤΟΥΤΟΥΣ
kai	apallaxē	toutous
AND	-SHOULD-BE-FROM-CHANGING	these
conj	vs AC act fut 3 sg	pd acc pl m
kai	apallassO	*houtos*/*hautE*/touto
AND, also, too	FROM+CHANGE, clear	THE+SAME, this, these

ΟΣΟΙ	ΦΟΒΩ	ΘΑΝΑΤΟΥ
hosoi	phobō	thanatou
as_many_as	to-FEAR	OF-death
pk nom pl m	n_ 2 dat sg m	n_ 2 gen sg m
hosos/*hosE*/*hoson*	phobos	thanatos
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	FEAR	DIEDNESS, death

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΖΗΝ
dia	pantos	tou	zēn
THRU	EVERY	THE	TO-BE-LIVING
prep	a_ gen sg n	t_ gen sg n	vn AC act pres
dia	pas	*ho*/*hE*/to	zaO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LIVE

ΕΝΟΧΟΙ	ΗϹΑΝ	ΔΟΥΛΕΙΑϹ
enochoi	ēsan	douleias
liable	THEY-WERE	OF-SLAVery
a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl	n_ 1 gen sg f
enochos	eimi	douleia
IN-HAVING / IN+HAD, liable	BE, am, are, is	SLAVE-ness, ENSLAVEment, SLAVery

16 For assuredly it is not taking~ hold of messengers, but it is taking~ hold of the seed of Abraham.

Hb 2:16

ΟΥ	ΓΑΡ	ΔΗΠΟΥ	ΑΓΓΕΛΩΝ
ou	gar	dēpou	aggelōn
NOT	for	BIND-?-where	OF-MESSENGERS
adv neg *absolute*	conj	adv	n_ 2 gen pl m
ou	gar	dEpou	aggelos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BIND+?+OF-WHICH, BIND-?-where, assuredly	MESSENGER

ΕΠΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ϹΠΕΡΜΑΤΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΠΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ
epilambanetai	alla	spermatos	abraam	epilambanetai
-IS-ON-GETTING-UP~	but	OF-SEED	ABRAHAM	-IS-ON-GETTING-UP~
vi AC mid pres 3 sg	conj	n_ 3 gen sg n	ni proper	vi AC mid pres 3 sg
epilambanomai	alla	sperma	abraam	epilambanomai
ON+GET+UP, get hold, take hold	CHANGE, but, nevertheless, nay	SOW-*effect*, SEED	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	ON+GET+UP, get hold, take hold

17 Whence He ought, [ac]in all things, to be made like the brethren, that He may be becoming~ a merciful and faithful Chief Priest in ˢthat which is toward ˢGod, [io]to ˢmake a ˡpropitiatory~ shelter for the sins of the people.

Hb 2:17

ΟΘΕΝ	ΩΦΕΙΛΕΝ	ΚΑΤΑ
*h*othen	ōpheilen	kata
WHICH-PLACE	He-OWED	accordING_to
adv *of place*	vi FA act past 3 sg	prep
*h*othen	opheilO	kata
WHICH+PLACE, whence	OWE, ought, would that	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΑΝΤΑ	ΤΟΙϹ	ΑΔΕΛΦΟΙϹ	ΟΜΟΙΩΘΗΝΑΙ	ΙΝΑ
panta	tois	adelphois	*h*omoiōthēnai	*h*ina
ALL	to-THE[(p)]	brothers	TO-BE-LIKenED	THAT
a_ acc pl n	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	vn FA pas indef	conj
pas	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*omoioO	*h*ina
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	LIKE-*cause*, LIKen, be like, liken	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΛΕΗΜΩΝ	ΓΕΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΟϹ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΤΑ
eleēmōn	genētai	kai	pistos	archiereus	ta
MERCIFUL	He-MAY-BE-BECOMING~	AND	BELIEVING	chief-SACRED-*one*	THE[(p)]
a_ nom sg m	vs AC mid pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc pl n
eleEmOn	ginomai	kai	pistos	archiereus	*ho*/*hE*/to
MERCIFUL	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	BELIEVING, faithful	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE

ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΙΛΑϹΚΕϹΘΑΙ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
pros	ton	theon	eis	to	*h*eilaskesthai	tas	*h*amartias
TOWARD	THE	God (PLACER)	INTO	THE	TO-BE-PROPITIATING~	THE[(p)]	misses
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
pros	*ho*/*hE*/to	theos	eis	*ho*/*hE*/to	*h*ilaskomai	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
TOWARD, to	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE	PROPITIATE	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΤΟΥ	ΛΑΟΥ
tou	laou
OF-THE	PEOPLE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	laos
THE	PEOPLE

18 For in what He/ has suffered, undergoing trial, He is ˡable~ to help ˢthose who are being tried~.

Hb 2:18

ΕΝ	Ω	ΓΑΡ	ΠΕΠΟΝΘΕΝ
en	*h*ō	gar	peponthen
IN	WHICH	for	He-HAS-EMOTIONED
prep	pr dat sg n	conj	vi ST act pres 3 sg
en	*hos*/*hE*/*ho*	gar	paschO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EMOTION, suffer

ΑΥΤΟϹ	ΠΕΙΡΑϹΘΕΙϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΤΟΙϹ
autos	peirastheis	dunatai	tois
He	BEING-triED	He-IS-BEING_ABLE~	to-THE[(p)]
pp nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat pl m
autos/autE/auto	peirazO	dunamai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PROBE_*make*, PROB_ize, try	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE

ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟΙϹ	ΒΟΗΘΗϹΑΙ
peirazomenois	boēthēsai
*ones-be*ING-triED	TO-help
vp AC mid pres dat pl m	vn FA act indef
peirazO	boEtheO
PROBE_*make*, PROB_ize, try	IMPLORE, help

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Whence, holy brethren, partners of a celestial calling, consider the Apostle and Chief Priest of our ˣavowal, Jesus,

Hb 3:1

ΟΘΕΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΓΙΟΙ	ΚΛΗΣΕΩΣ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΥ
*h*othen	adelphoi	*h*agioi	klēseōs	epouraniou
WHICH-PLACE	brothers !	HOLY !	OF-CALLing	ON-heavenLY
adv *of place*	n_ 2 voc pl m	a_ voc pl m	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f
*h*othen	adelphos	*h*agios	klEsis	epouranios
WHICH+PLACE, whence	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	HOLY	CALLing	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial

ΜΕΤΟΧΟΙ	ΚΑΤΑΝΟΗΣΑΤΕ	ΤΟΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΝ	ΚΑΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ
metochoi	katanoēsate	ton	apostolon	kai	archierea
WITH-HAVERS	DOWN-MIND-YE	THE	commissionER	AND	chief-SACRED-*One*
n_ 2 nom pl m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m
metochos	katanoeO	*ho*/*hE*/to	apostolos	kai	archiereus
WITH+HAVER, partaker, partner	DOWN+MIND, consider	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΤΗΣ	ΟΜΟΛΟΓΙΑΣ	ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥΝ
tēs	*h*omologias	*h*ēmōn	iēsoun
OF-THE	avowal	OF-US	JESUS
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen pl	n_ acc sg m
ho/*hE*/to	*h*omologia	*h*Emeis	iEsous
THE	LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal	WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

2 Who [is faithful to Him ˣWho makes Him, as Moses also was in His whole ˣhouse.

Hb 3:2

ΠΙΣΤΟΝ	ΟΝΤΑ	ΤΩ	ΠΟΙΗΣΑΝΤΙ	ΑΥΤΟΝ
piston	onta	tō	poiēsanti	auton
BELIEVING	BEING	to-THE	*One*-mak*ing*	Him
a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m	pp acc sg m
pistos	eimi	*ho*/*hE*/to	poieO	autos/autE/auto
BELIEVING, faithful	BE, am, are, is	THE	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΩΣ	ΚΑΙ	ΜΩΥΣΗΣ	ΕΝ	ΟΛΩ	ΤΩ	ΟΙΚΩ
*h*ōs	kai	mōusēs	en	*h*olō	tō	oikō
AS	AND	MOSES	IN	WHOLE	THE	house
adv	conj	n_ nom sg m	prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*Os	kai	mOusEs	en	*h*olos	*ho*/*hE*/to	oikos
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 For this One is counted ˣworthyˣ of more glory [b]than Moses, [ac]by as much as He ˣWho constructs it [has more honor than the house.

Hb 3:3

ΠΛΕΙΟΝΟΣ	ΓΑΡ	ΟΥΤΟΣ	ΔΟΞΗΣ	ΠΑΡΑ
pleionos	gar	*h*outos	doxēs	para
OF-MORE	for	this-*One*	esteem	BESIDE
a_ gen sg f cmp	conj	pd nom sg m	n_ 1 gen sg f	prep
pleiOn/pleOn (polus)	gar	*h*outos/*h*autE/touto	doxa	para
MORE, majority	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE+SAME, this, these	SEEM, esteem, glory	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΜΩΥΣΗΝ	ΗΞΙΩΤΑΙ	ΚΑΘ
mōusēn	ēxiōtai	kath
MOSES	He-HAS-*been*-WORTHIED	accordING_to
n_ acc sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep
mOusEs	axioO	kata
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟΣΟΝ	ΠΛΕΙΟΝΑ	ΤΙΜΗΝ	ΕΧΕΙ	ΤΟΥ
*h*oson	pleiona	timēn	echei	tou
as_much_as	MORE	VALUE	-IS-HAVING	OF-THE
pk acc sg n	a_ acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	pleiOn/pleOn (polus)	timE	echO	*ho*/*hE*/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	MORE, majority	VALUE, honor, price	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΟΙΚΟΥ	Ο	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΑΣ	ΑΥΤΟΝ
oikou	*h*o	kataskeuasas	auton
house	THE	*One*-construct*ing*	it
n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m
oikos	*ho*/*hE*/to	kataskeuazO	autos/autE/auto
HOME, house, household	THE	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

4 For every house is [constructed˜ by [a]someone, yet He ˣWho constructs all is God.

Hb 3:4

ΠΑΣ	ΓΑΡ	ΟΙΚΟΣ	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ	ΥΠΟ
pas	gar	oikos	kataskeuazetai	*h*upo
EVERY	for	house	-IS-*be*ING-constructED	by
a_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep
pas	gar	oikos	kataskeuazO	*h*upo
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HOME, house, household	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	UNDER, by

ΤΙΝΟΣ	Ο	ΔΕ	ΠΑΝΤΑ
tinos	*h*o	de	panta
ANY-*one*	THE-*One*	YET	ALL
px gen sg m	t_ nom sg m	conj	a_ acc pl n
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	de	pas
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑϹΚΕΥΑϹΑϹ	ΘΕΟϹ
kataskeuasas	theos
constructing	God (PLACER)
vp FA act indef nom sg m	n_ 2 nom sg m
kataskeuazO	theos
DOWN+INSTRUMENT, construct, form	PLACER, God

5 And Moses, indeed, was faithful in His whole *house as an attendant, [ro]for a testimony of *that which shall be [l]spoken.

Hb 3:5	ΚΑΙ	ΜΩΥϹΗϹ	ΜΕΝ	ΠΙϹΤΟϹ	ΕΝ	ΟΛΩ	ΤΩ
	kai	mōusēs	men	pistos	en	holō	tō
	AND	MOSES	INDEED	BELIEVING	IN	WHOLE	THE
	conj	n_ nom sg m	part	a_ nom sg m	prep	a_ dat sg m	t_ dat sg m
	kai	mOusEs	men	pistos	en	holos	ho/hE/to
	AND, also, too	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	INDEED	BELIEVING, faithful	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHOLE	THE

ΟΙΚΩ	ΑΥΤΟΥ	ΩϹ	ΘΕΡΑΠΩΝ
oikō	autou	hōs	therapōn
house	OF-Him	AS	curER
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	adv	n_ 3 nom sg m
oikos	autos/autE/auto	hOs	therapOn
HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	WARM+FROMER, curER, retainer, *id.* attendant

ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΤΩΝ	ΛΑΛΗΘΗϹΟΜΕΝΩΝ
eis	marturion	tōn	lalēthēsomenōn
INTO	witNESS	OF-THE[p]	SHALL-*be*ING-TALKED
prep	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl n	vp AC mid fut gen pl n
eis	marturion	ho/hE/to	laleO
INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	THE	TALK, speak

6 Yet Christ, as a Son [on]over His *house—Whose house we[/] are, that is, if we should be retaining the boldness and the glorying of the expectation confirmed unto the consummation.

Hb 3:6	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΔΕ	ΩϹ	ΥΙΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ
	christos	de	hōs	huios	epi	ton	oikon
	ANOINTed	YET	AS	SON	ON	THE	house
	n_ 2 nom sg m	conj	adv	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	christos	de	hOs	huios	epi	ho/hE/to	oikos
	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	YET, now	AS, so, *id.* about, how	SON, foal	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME, house, household

ΑΥΤΟΥ	ΟΥ	ΟΙΚΟϹ	ΕϹΜΕΝ	ΗΜΕΙϹ
autou	hou	oikos	esmen	hēmeis
OF-Him	OF-WHOM	house	WE-ARE-BEING	WE
pp gen sg m	pr gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 1 pl	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	hos/hE/ho	oikos	eimi	hEmeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	HOME, house, household	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US

ΕΑΝΠΕΡ	ΤΗΝ	ΠΑΡΡΗϹΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΑΥΧΗΜΑ	ΤΗϹ
eanper	tēn	parrēsian	kai	to	kauchēma	tēs
IF-EVER-EVEN	THE	ALL-declaration	AND	THE	BOAST	OF-THE
part cond	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
eanper	ho/hE/to	parrEsia	kai	ho/hE/to	kauchEma	ho/hE/to
IF+EVER+EVEN, that is if	THE	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	AND, also, too	THE	BOAST-*effect*, BOAST, glory	THE

ΕΛΠΙΔΟϹ	ΜΕΧΡΙ	ΤΕΛΟΥϹ	ΒΕΒΑΙΑΝ	ΚΑΤΑϹΧΩΜΕΝ
elpidos	mechri	telous	bebaian	kataschōmen
EXPECTATION	UNTO	OF-FINISH	confirmED	WE-SHOULD-BE-DOWN-HAVING
n_ 3 gen sg f	adv	n_ 3 gen sg n	a_ acc sg f	vs AC act fut 1 pl
elpis	mechri	telos	bebaios	katechO
EXPECTATION	UNTO	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	STEPPED, confirmED	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

7 Wherefore, according as the holy *spirit is saying, "Today, if ever His *voice you should be hearing,

Hb 3:7	ΔΙΟ	ΚΑΘΩϹ	ΛΕΓΕΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
	dio	kathōs	legei	to	pneuma
	THRU-WHICH	accordING-AS	-IS-sayING	THE	spirit
	conj	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	dio	kathOs	legO	ho/hE/to	pneuma
	THRU+WHICH, wherefore	DOWN+AS, accordING-AS, according as	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΤΟ	ΑΓΙΟΝ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΕΑΝ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ
to	hagion	sēmeron	ean	tēs	phōnēs
THE	HOLY	TODAY	IF-EVER	OF-THE	SOUND
t_ nom sg n	a_ nom sg n	adv	part cond	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/hE/to	hagios	sEmeron	ean	ho/hE/to	phOnE
THE	HOLY	TODAY, today, very	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	SOUND, voice

ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥϹΗΤΕ
autou	akousēte
OF-Him	YE-SHOULD-BE-HEARING
pp gen sg m	vs AC act fut 2 pl
autos/autE/auto	akouO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR

8 You should not be hardening your *hearts as in the embitterment, [ac]In the day of *trial in the wilderness,

Hb 3:8	ΜΗ	ϹΚΛΗΡΥΝΗΤΕ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΩϹ
	mē	sklērunēte	tas	kardias	humōn	hōs
	NO	YE-SHOULD-BE-HARDenING	THE[p]	HEARTS	OF-YE	AS
	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	adv
	mE	sklErunO	ho/hE/to	kardia	humeis	hOs
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HARD-*cause*, HARDen	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΡΑΠΙΚΡΑΣΜΩ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
en	tō	parapikrasmō	kata	tēn
IN	THE	BESIDE-BITTERing	accordING_to	THE
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	t_ acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	parapikrasmos	kata	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BITTERing, embitterment	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΗΜΕΡΑΝ	ΤΟΥ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
*h*ēmeran	tou	peirasmou	en	tē	erēmō
DAY	OF-THE	trial	IN	THE	DESOLATE
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
*h*Emera	*ho*/*hE*/to	peirasmos	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
DAY	THE	PROBing, trial	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

9 Where your ˟fathers try Me in the testing, And were acquainted with My ˟acts forty years."

Hb 3:9

ΟΥ	ΕΠΕΙΡΑΣΑΝ	ΜΕ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕΣ	ΥΜΩΝ	ΕΝ
*h*ou	epeirasan	me	*h*oi	pateres	*h*umōn	en
where	THEY-try	ME	THE(p)	FATHERS	OF-YE	IN
adv *of place*	vi FA act indef 3 pl	pp 1 acc sg	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp 2 gen pl	prep
*h*ou	peirazO	egO	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*umeis	en
OF-WHICH, where	PROBE_*make*, PROB_ize, try	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	FATHER, patriarchal	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΜΟΥ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ
dokimasia	kai	eidon	ta	erga	mou	tesserakonta
test*ing*	AND	THEY-PERCEIVED	THE(p)	ACTS	OF-ME	FOURty
n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act past 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg	ni numeral
dokimasia	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	ergon	egO	tesserakonta
SEEM-ness, SEEM*ing*, test*ing*	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ACT, work	I / ME / OF-ME / to-ME	FOURty, forty

ΕΤΗ
etē
YEARS
n_ 3 acc pl n
etos
YEAR

10 Wherefore, "I am disgusted with this ˟generation, and said, `Ever are they straying˜ in ˟heart; Yet they' know not My ˟ways.'

Hb 3:10

ΔΙΟ	ΠΡΟΣΩΧΘΙΣΑ	ΤΗ	ΓΕΝΕΑ	ΤΑΥΤΗ	ΚΑΙ
dio	prosōchthisa	tē	genea	tautē	kai
THRU-WHICH	I-TOWARD-DISGUST	to-THE	generatION	this	AND
conj	vi FA act indef 1 sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pd dat sg f	conj
dio	prosochthizO	*ho*/*hE*/to	genea	*h*outos/*h*autE/touto	kai
THRU+WHICH, wherefore	TOWARD+DISGUST-*make*, TOWARD+DISGUST, be disgusted	THE	BECOME, generatION	THE+SAME, this, these	AND, also, too

ΕΙΠΟΝ	ΑΕΙ	ΠΛΑΝΩΝΤΑΙ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
eipon	aei	planōntai	tē	kardia
I-saiD	ever	THEY-ARE-*be*ING-STRAYED	to-THE	HEART
vi FA act past 1 sg	adv	vi AC mid pres 3 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
eipon (legO)	aei	planaO	*ho*/*hE*/to	kardia
LAY, say, tell, speak, *id.* call	UN+IF, ever	STRAY, deceive, entice	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΟΙ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕΓΝΩΣΑΝ	ΤΑΣ
autoi	de	ouk	egnōsan	tas
they	YET	NOT	THEY-KNOW	THE(p)
pp nom pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f
autos/autE/auto	de	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE

ΟΔΟΥΣ	ΜΟΥ
*h*odous	mou
WAYS	OF-ME
n_ 2 acc pl f	pp 1 gen sg
*h*odos	egO
WAY, path, road	I / ME / OF-ME / to-ME

11 As I swear in My ˟indignation, `If they shall be entering˜ into My ˟stopping—!'"

Hb 3:11

ΩΣ	ΩΜΟΣΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΡΓΗ	ΜΟΥ
*h*ōs	ōmosa	en	tē	orgē	mou
AS	I-SWEAR	IN	THE	INDIGNATION	OF-ME
adv	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg
*h*Os	omnuO	en	*ho*/*hE*/to	orgE	egO
AS, so, *id.* about, how	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	INDIGNATION, anger	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙ	ΕΙΣΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ	ΜΟΥ
ei	eiseleusontai	eis	tēn	katapausin	mou
IF	THEY-SHALL-BE-INTO-COMING˜	INTO	THE	DOWN-CEASing	OF-ME
part cond	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg
ei	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	katapausis	egO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping	I / ME / OF-ME / to-ME

12 Beware, brethren, lest at some time there shall be in any one of you a wicked heart of unbelief, in

Hb 3:12

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΗΠΟΤΕ	ΕΣΤΑΙ
blepete	adelphoi	mēpote	estai
YE-BE-lookING	brothers !	NO-?-when	-SHALL-BE-BEING˜
vm AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	adv	vi AC mid fut 3 sg
blepO	adelphos	mEpote	eimi
CAST+VIEW, look, observe, beware	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*withdrawing from the living God.

ΕΝ	ΤΙΝΙ	ΥΜΩΝ	ΚΑΡΔΙΑ
en	tini	humōn	kardia
IN	ANY-*one*	OF-YE	HEART
prep	px dat sg m	pp 2 gen pl	n_ 1 nom sg f
en	tis/tis/ti	humeis	kardia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YE / OF-YE / to-YE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΠΟΝΗΡΑ	ΑΠΙΣΤΙΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΠΟΣΤΗΝΑΙ	ΑΠΟ
ponēra	apistias	en	tō	apostēnai	apo
wicked	OF-UN-BELIEF	IN	THE	TO-FROM-STAND	FROM
a_ nom sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ dat sg n	vn FA act indef	prep
ponEros	apistia	en	ho/hE/to	aphistEmi	apo
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FROM+STAND, withdraw, draw away	FROM, *id.* by, of

ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟΣ
theou	zōntos
God (PLACER)	LIVING
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
theos	zaO
PLACER, God	LIVE

13 But entreat yourselves *ac* each day, until what is called "today," lest anyone *o* of you may be hardened by the seduction of *sin.

Hb 3:13

ΑΛΛΑ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΕ	ΕΑΥΤΟΥΣ
alla	parakaleite	heautous
but	YE-BE-BESIDE-CALLING	yourselves
conj	vm AC act pres 2 pl	pf 2 acc pl m
alla	parakaleO	heautou/heautEs/heautou
CHANGE, but, nevertheless, nay	BESIDE+CALL, console, entreat	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΚΑΘ	ΕΚΑΣΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΧΡΙΣ	ΟΥ
kath	hekastēn	hēmeran	achris	hou
accordING_to	EACH	DAY	UNTIL	OF-WHICH
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	pr gen sg n
kata	hekastos	hEmera	achri	hos/hE/ho
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EACH	DAY	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO

ΤΟ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΣΚΛΗΡΥΝΘΗ
to	sēmeron	kaleitai	hina	mē	sklērunthē
THE	TODAY	-IS-*be*ING-CALLED	THAT	NO	-MAY-BE-BEING-HARDenED
t_ acc sg n	adv	vi AC mid pres 3 sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg
ho/hE/to	sEmeron	kaleO	hina	mE	sklErunO
THE	TODAY, today, very	CALL, invite	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HARD-*cause*, HARDen

ΤΙΣ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΑΠΑΤΗ	ΤΗΣ
tis	ex	humōn	apatē	tēs
ANY-*one*	OUT	OF-YE	to-SEDUCTION	OF-THE
px nom sg m	prep	pp 2 gen pl	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f
tis/tis/ti	ek	humeis	apatE	ho/hE/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	SEDUCTION, seductive	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΣ
hamartias
miss*ing*
n_ 1 gen sg f
hamartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

14 For we have become partners of *Christ, that is, if we should be retaining the beginning of the assumption confirmed unto the consummation,

Hb 3:14

ΜΕΤΟΧΟΙ	ΓΑΡ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΓΕΓΟΝΑΜΕΝ
metochoi	gar	tou	christou	gegonamen
WITH-HAVERS	for	OF-THE	ANOINTed	WE-HAVE-BECOME
n_ 2 nom pl m	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST act pres 1 pl
metochos	gar	ho/hE/to	christos	ginomai
WITH+HAVER, partaker, partner	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΑΝΠΕΡ	ΤΗΝ	ΑΡΧΗΝ	ΤΗΣ	ΥΠΟΣΤΑΣΕΩΣ	ΜΕΧΡΙ
eanper	tēn	archēn	tēs	hupostaseōs	mechri
IF-EVER-EVEN	THE	ORIGINAL	OF-THE	UNDER-STANDing	UNTO
part cond	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv
eanper	ho/hE/to	archE	ho/hE/to	hupostasis	mechri
IF+EVER+EVEN, that is if	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	UNDER+STANDing, assumption	UNTO

ΤΕΛΟΥΣ	ΒΕΒΑΙΑΝ	ΚΑΤΑΣΧΩΜΕΝ
telous	bebaian	kataschōmen
OF-FINISH	confirmED	WE-SHOULD-BE-DOWN-HAVING
n_ 3 gen sg n	a_ acc sg f	vs AC act fut 1 pl
telos	bebaios	katechO
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	STEPPED, confirmED	DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain

15 *while it is *being said", "Today, if ever His *voice you should be hearing, You should not be hardening your

Hb 3:15

ΕΝ	ΤΩ	ΛΕΓΕΣΘΑΙ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΕΑΝ
en	tō	legesthai	sēmeron	ean
IN	THE	TO-BE-*be*ING-said	TODAY	IF-EVER
prep	t_ dat sg n	vn AC mid pres	adv	part cond
en	ho/hE/to	legO	sEmeron	ean
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TODAY, today, very	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*hearts as in the embitterment."

ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥϹΗΤΕ	ΜΗ
tēs	phōnēs	autou	akousēte	mē
OF-THE	SOUND	OF-Him	YE-SHOULD-BE-HEARING	NO
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vs AC act fut 2 pl	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto	akouO	mE
THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HEAR	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΚΛΗΡΥΝΗΤΕ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΩϹ	ΕΝ	ΤΩ
sklērunēte	tas	kardias	*h*umōn	*h*ōs	en	tō
YE-SHOULD-BE-HARDenING	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE	AS	IN	THE
vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	adv	prep	t_ dat sg m
sklErunO	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis	*h*Os	en	*ho*/*hE*/to
HARD-*cause*, HARDen	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΑΡΑΠΙΚΡΑϹΜΩ
parapikrasmō
BESIDE-BITTERing
n_ 2 dat sg m
parapikrasmos
BESIDE+BITTERing, embitterment

16 For [a]some who hear embitter Him; but not all *those coming [o] out of Egypt through Moses.

Hb 3:16	ΤΙΝΕϹ	ΓΑΡ	ΑΚΟΥϹΑΝΤΕϹ
	tines	gar	akousantes
	ANY[(p)]	for	HEAR*ing*
	px nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m
	tis/tis/ti	gar	akouO
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HEAR

ΠΑΡΕΠΙΚΡΑΝΑΝ	ΑΛΛ	ΟΥ	ΠΑΝΤΕϹ
parepikranan	all	ou	pantes
THEY-BESIDE-BITTER	but	NOT	ALL
vi FA act indef 3 pl	conj	adv neg *absolute*	a_ nom pl m
parapikrainO	alla	ou	pas
BESIDE+BITTER-*cause*, BESIDE+BITTER, embitter	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΙ	ΕΞΕΛΘΟΝΤΕϹ	ΕΞ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΔΙΑ
*h*oi	exelthontes	ex	aiguptou	dia
THE[(p)]	*ones*-OUT-COMING	OUT	OF-EGYPT	THRU
t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 2 gen sg f	prep
ho/*hE*/to	exerchomai	ek	aiguptos	dia
THE	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	EGYPT	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΜΩΥϹΕΩϹ
mōuseōs
MOSES
n_ gen sg m
mOusEs
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

17 Now with [a]whom is He disgusted forty years? Was it not with *those who sin, whose *carcasses fall in the wilderness?

Hb 3:17	ΤΙϹΙΝ	ΔΕ	ΠΡΟϹΩΧΘΙϹΕΝ
	tisin	de	prosōchthisen
	to-ANY[(p)]	YET	He-TOWARD-DISGUSTS
	px dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg
	tis/tis/ti	de	prosochthizO
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	TOWARD+DISGUST-*make*, TOWARD+DISGUST, be disgusted

ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΕΤΗ	ΟΥΧΙ	ΤΟΙϹ	ΑΜΑΡΤΗϹΑϹΙΝ	ΩΝ	ΤΑ	ΚΩΛΑ
tesserakonta	etē	ouchi	tois	*h*amartēsasin	*h*ōn	ta	kōla
FOURty	YEARS	NOT[(emph.)]	to-THE[(p)]	*ones*-miss*ing*	OF-WHOM[(p)]	THE[(p)]	CARCASES
ni numeral	n_ 3 acc pl n	adv neg emph int	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m	pr gen pl m	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
tesserakonta	etos	ouchi	*ho*/*hE*/to	*h*amartanO	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	kOlon
FOURty, forty	YEAR	NOT[(emph)]	THE	UN+MARK, miss, sin	WHICH / WHO	THE	CARCASE, carcass

ΕΠΕϹΕΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΡΗΜΩ
epesen	en	tē	erēmō
-FALLS	IN	THE	DESOLATE
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f
piptO	en	*ho*/*hE*/to	erEmos
FALL, prostrate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DESOLATE, desert, wilderness

18 Now to [a]whom does He swear, not to be entering~ into His *stopping, except to the stubborn?

Hb 3:18	ΤΙϹΙΝ	ΔΕ	ΩΜΟϹΕΝ	ΜΗ
	tisin	de	ōmosen	mē
	to-ANY[(p)]	YET	He-SWEARS	NO
	px dat pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	part neg *conditionally*
	tis/tis/ti	de	omnuO	mE
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YET, now	SWEAR	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΙϹΕΛΕΥϹΕϹΘΑΙ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΥ
eiseleusesthai	eis	tēn	katapausin	autou
TO-BE-INTO-COMING~[(fut)]	INTO	THE	DOWN-CEASing	OF-Him
vn AC mid fut	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	katapausis	autos/autE/auto
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΙϹ	ΑΠΕΙΘΗϹΑϹΙΝ
ei	mē	tois	apeithēsasin
IF	NO	to-THE(p)	*ones*-be*ing*_UN-PERSUADABLE
part cond	part neg *conditionally*	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	apeitheO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn

19 And we are observing that they could not enter because of unbelief.

Hb 3:19	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
	kai	blepomen	*ho*ti	ouk
	AND	WE-ARE-lookING	that	NOT
	conj	vi AC act pres 1 pl	conj	adv neg *absolute*
	kai	blepO	*ho*ti	ou
	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΔΥΝΗΘΗϹΑΝ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΔΙ	ΑΠΙϹΤΙΑΝ
ēdunēthēsan	eiselthein	di	apistian
THEY-WERE-ENABLED	TO-BE-INTO-COMING	THRU	UN-BELIEF
vi FA pas past 3 pl	vn AC act pres	prep	n_ 1 acc sg f
dunamai	eiserchomai	dia	apistia
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INTO+COME, enter	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	UN+BELIEF-ness, UN+BELIEF, unbelief

1 We may be afraid then, lest at some time, a promise being left˜ of entering into His ˚stopping, anyone ° of you may be seeming to be ˚deficient.

Hb 4:1	ΦΟΒΗΘΩΜΕΝ	ΟΥΝ	ΜΗΠΟΤΕ	ΚΑΤΑΛΕΙΠΟΜΕΝΗϹ
	phobēthōmen	oun	mēpote	kataleipomenēs
	WE-MAY-BE-BEING-made_FEAR	THEN	NO-?-when	OF-*bel*NG-left
	vs AC pas pres 1 pl	conj	adv	vp AC mid pres gen sg f
	phobeO	oun	mEpote	kataleipO
	FEAR, be afraid	THEN	NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	DOWN+LACK, leave

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥϹΙΝ
epaggelias	eiselthein	eis	tēn	katapausin
promise	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	DOWN-CEASing
n_ 1 gen sg f	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
epaggelia	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	katapausis
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping

ΑΥΤΟΥ	ΔΟΚΗ
autou	dokē
OF-Him	-MAY-BE-SEEMING
pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	dokeO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEM, suppose, presume, of repute

ΤΙϹ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΥϹΤΕΡΗΚΕΝΑΙ
tis	ex	*h*umōn	*h*usterēkenai
ANY-*one*	OUT	OF-YE	TO-HAVE-WANTED
px nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vn ST act pres
tis/tis/ti	ek	*h*umeis	*h*ustereO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	OUT, °by, °forth, °from, °off	YE / OF-YE / to-YE	WANT, be deficient

2 For we also have been evangelized˜, even as those also. But the word ˚heard does not benefit those hearers, not having been blended˜ together with ˚faith in ˚those who hear.

Hb 4:2	ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕϹΜΕΝ	ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΜΕΝΟΙ
	kai	gar	esmen	euēggelismenoi
	AND	for	WE-ARE-BEING	HAVING-*been*-WELL-MESSAGizED
	conj	conj	vi AC act pres 1 pl	vp ST mid pres nom pl m
	kai	gar	eimi	euaggelizO
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize

ΚΑΘΑΠΕΡ	ΚΑΚΕΙΝΟΙ	ΑΛΛ
kathaper	kakeinoi	all
DOWN-WHICH-EVEN	AND-those	but
adv	pd nom pl m	conj
kathaper	kakeinos/kakeinE/kakeino	alla
DOWN+WHICH(p)+EVEN, accordING_to-WHICH(p)+EVEN, even as	AND+OUT+TO-BE, AND-that/those, and that, and those	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥΚ	ΩΦΕΛΗϹΕΝ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΗϹ	ΑΚΟΗϹ
ouk	ōphelēsen	*ho*	logos	tēs	akoēs
NOT	-benefitS	THE	sayING	OF-THE	HEARING
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ou	OpheleO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	akoE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, benefit	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	HEARING, tidings

ΕΚΕΙΝΟΥϹ	ΜΗ	ϹΥΝΚΕΚΕΡΑϹΜΕΝΟΥϹ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΟΙϹ
ekeinous	mē	sunkekerasmenous	tē	pistei	tois
those	NO	HAVING-*been*-TOGETHER-blendED(p)	to-THE	BELIEF	to-THE(p)
pd acc pl m	part neg *conditionally*	vp ST mid pres acc pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat pl m
ekeinos/ekeinE/ekeino	mE	sugkerannumi	*ho*/*hE*/to	pistis	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+HOLD, TOGETHER-blend, blend with	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE

ΑΚΟΥϹΑϹΙΝ
akousasin
ones-HEAR*ing*
vp FA act indef dat pl m
akouO
HEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Then we ˢwho believe are entering˜ into the stopping, according as He has declared, "As I swear in My ˢindignation, `If they shall be entering˜ into My ˢstopping—!'" although the works ˡoccur from the disruption of the world.

Hb 4:3

ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΘΑ	ΟΥΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ	ΟΙ	ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΕΣ
eiserchometha	oun	eis	tēn	katapausin	*h*oi	pisteusantes
WE-ARE-INTO-COMING˜	THEN	INTO	THE	DOWN-CEASing	THE(p)	*ones*-BELIEV*ing*
vi AC mid pres 1 pl	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m
eiserchomai	oun	eis	*h*o/*h*E/to	katapausis	*h*o/*h*E/to	pisteuO
INTO+COME, enter	THEN	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΚΑΘΩΣ	ΕΙΡΗΚΕΝ	ΩΣ	ΩΜΟΣΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΟΡΓΗ
kathōs	eirēken	*h*ōs	ōmosa	en	tē	orgē
accordING-AS	He-HAS-declarED	AS	I-SWEAR	IN	THE	INDIGNATION
adv	vi ST act pres 3 sg	adv	vi FA act indef 1 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kathOs	ereO	*h*Os	omnuO	en	*h*o/*h*E/to	orgE
DOWN+AS, accordING-AS, according as	GUSH, declare, assert, protest	AS, so, *id.* about, how	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	INDIGNATION, anger

ΜΟΥ	ΕΙ	ΕΙΣΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ
mou	ei	eiseleusontai	eis	tēn	katapausin
OF-ME	IF	THEY-SHALL-BE-INTO-COMING˜	INTO	THE	DOWN-CEASing
pp 1 gen sg	part cond	vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
egO	ei	eiserchomai	eis	*h*o/*h*E/to	katapausis
I / ME / OF-ME / to-ME	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping

ΜΟΥ	ΚΑΙΤΟΙ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ	ΚΟΣΜΟΥ
mou	kaitoi	tōn	ergōn	apo	katabolēs	kosmou
OF-ME	although	OF-THE(p)	ACTS	FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
pp 1 gen sg	conj	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
egO	kaitoi	*h*o/*h*E/to	ergon	apo	katabolE	kosmos
I / ME / OF-ME / to-ME	AND+to-THE(p), although	THE	ACT, work	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

ΓΕΝΗΘΕΝΤΩΝ
genēthentōn
BEING-BECOME
vp AC pas pres gen pl n
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

4 For He has declared somewhere concerning the seventh thus: And ˢGod stops "on the seventh ˢday from all His ˢworks."

Hb 4:4

ΕΙΡΗΚΕΝ	ΓΑΡ	ΠΟΥ	ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΕΒΔΟΜΗΣ
eirēken	gar	pou	peri	tēs	*h*ebdomēs
He-HAS-declarED	for	?-where	ABOUT	THE	SEVENTH
vi ST act pres 3 sg	conj	part indef	prep	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f
ereO	gar	pou	peri	*h*o/*h*E/to	*h*ebdomos
GUSH, declare, assert, protest	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+OF-WHICH, ?-where, whither	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SEVENTH

ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΠΑΥΣΕΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗ
*h*outōs	kai	katepausen	*h*o	theos	en	tē	*h*ēmera	tē
thus	AND	-DOWN-CEASES	THE	God (PLACER)	IN	THE	DAY	THE
adv	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ dat sg f
*h*outOs	kai	katapauO	*h*o/*h*E/to	theos	en	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	*h*o/*h*E/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	DOWN+CEASE, stop	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE

ΕΒΔΟΜΗ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ
*h*ebdomē	apo	pantōn	tōn	ergōn
SEVENTH	FROM	ALL	OF-THE(p)	ACTS
a_ dat sg f	prep	a_ gen pl n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
*h*ebdomos	apo	pas	*h*o/*h*E/to	ergon
SEVENTH	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ACT, work

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And in this again, "If they shall be entering˜ into My ˢstopping—!"

Hb 4:5

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΠΑΛΙΝ	ΕΙ
kai	en	toutō	palin	ei
AND	IN	this	AGAIN	IF
conj	prep	pd dat sg n	adv	part cond
kai	en	*h*outos/*h*autE/touto	palin	ei
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	AGAIN	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΕΙΣΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ	ΜΟΥ
eiseleusontai	eis	tēn	katapausin	mou
THEY-SHALL-BE-INTO-COMING˜	INTO	THE	DOWN-CEASing	OF-ME
vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg
eiserchomai	eis	*h*o/*h*E/to	katapausis	egO
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping	I / ME / OF-ME / to-ME

6 Since, then, it is ˡleft˜ for ᵃsome to be entering into it, and ˢthose to whom the ˡevangel was formerly brought

Hb 4:6

ΕΠΕΙ	ΟΥΝ	ΑΠΟΛΕΙΠΕΤΑΙ	ΤΙΝΑΣ
epei	oun	apoleipetai	tinas
since	THEN	it-IS-*be*ING-FROM-LACKED	ANY(p)
conj	conj	vi AC mid pres 3 sg	px acc pl m
epei	oun	apoleipO	tis/tis/ti
ON+IF, since, else	THEN	FROM+LACK, leave	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

did not enter because of stubbornness,

ΕΙCΕΛΘΕΙΝ	ΕΙC	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΟΙ
eiselthein	eis	autēn	kai	*h*oi
TO-BE-INTO-COMING	INTO	it	AND	THE[(p)]
vn AC act pres	prep	pp acc sg f	conj	t_ nom pl m
eiserchomai	eis	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙCΘΕΝΤΕC	ΟΥΚ	ΕΙCΗΛΘΟΝ
proteron	euaggelisthentes	ouk	eisēlthon
BEFORE-more	*ones*-BEING-WELL-MESSAGizED	NOT	THEY-INTO-CAME
adv cmp	vp AC pas pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl
proteron (proteros/pro)	euaggelizO	ou	eiserchomai
BEFORE-more, former, formerly	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INTO+COME, enter

ΔΙΑ	ΑΠΕΙΘΕΙΑΝ
dia	apeitheian
THRU	UN-PERSUADABLEness
prep	n_ 1 acc sg f
dia	apeitheia
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	UN+PERSUADABLEness, stubbornness

7 He is again specifying a [a]certain day, "Today"—saying in David after so much time, according as has been declared before, "Today, if ever His voice you should be hearing, You should not be hardening your hearts."

Hb 4:7

ΠΑΛΙΝ	ΤΙΝΑ	ΟΡΙΖΕΙ	ΗΜΕΡΑΝ
palin	tina	*h*orizei	*h*ēmeran
AGAIN	ANY	He-IS-definING	DAY
adv	px acc sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
palin	tis/tis/ti	*h*orizO	*h*Emera
AGAIN	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SEEN-*make*, SEEize, define, specify, designate	DAY

ΣΗΜΕΡΟΝ	ΕΝ	ΔΑΥΕΙΔ	ΛΕΓΩΝ	ΜΕΤΑ
sēmeron	en	daueid	legōn	meta
TODAY	IN	DAVID	sayING	after
adv	prep	ni proper	vp AC act pres nom sg m	prep
sEmeron	en	dauid	legO	meta
TODAY, today, very	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΟCΟΥΤΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΚΑΘΩC	ΠΡΟΕΙΡΗΤΑΙ	ΣΗΜΕΡΟΝ
tosouton	chronon	kathōs	proeirētai	sēmeron
so_much	TIME	accordING-AS	-HAS-*been*-BEFORE-declarED	TODAY
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg	adv
tosoutos	chronos	kathOs	proereO	sEmeron
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	TIME	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	TODAY, today, very

ΕΑΝ	ΤΗC	ΦΩΝΗC	ΑΥΤΟΥ
ean	tēs	phōnēs	autou
IF-EVER	OF-THE	SOUND	OF-Him
part cond	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
ean	*ho*/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΚΟΥCΗΤΕ	ΜΗ	CΚΛΗΡΥΝΗΤΕ	ΤΑC	ΚΑΡΔΙΑC	ΥΜΩΝ
akousēte	mē	sklērunēte	tas	kardias	*h*umōn
YE-SHOULD-BE-HEARING	NO	YE-SHOULD-BE-HARDenING	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
vs AC act fut 2 pl	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
akouO	mE	sklErunO	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
HEAR	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HARD-*cause*, HARDen	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

8 For if Joshua causes them to stop, He would not have spoken concerning another day after these things.

Hb 4:8

ΕΙ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΥC
ei	gar	autous
IF	for	them
part cond	conj	pp acc pl m
ei	gar	autos/autE/auto
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΗCΟΥC	ΚΑΤΕΠΑΥCΕΝ	ΟΥΚ	ΑΝ
iēsous	katepausen	ouk	an
Joshua (JESUS)	-DOWN-CEASES	NOT	EVER
n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	adv neg *absolute*	part
iEsous	katapauO	ou	an
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN+CEASE, stop	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should

ΠΕΡΙ	ΑΛΛΗC	ΕΛΑΛΕΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΜΕΡΑC
peri	allēs	elalei	meta	tauta	*h*ēmeras
ABOUT	other	He-TALKED	after	these	DAY
prep	a_ gen sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pd acc pl n	n_ 1 gen sg f
peri	allos	laleO	meta	*h*outos/*h*autE/touto	*h*Emera
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	CHANGE, other, another	TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	DAY

9 Consequently a sabbatism is left for the people of God.

Hb 4:9

ΑΡΑ	ΑΠΟΛΕΙΠΕΤΑΙ	CΑΒΒΑΤΙCΜΟC	ΤΩ	ΛΑΩ	ΤΟΥ
ara	apoleipetai	sabbatismos	tō	laō	tou
CONSEQUENTLY	-IS-*be*ING-FROM-LACKED	SABBATHISM	to-THE	PEOPLE	OF-THE
part	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
ara	apoleipO	sabbatismos	*ho*/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to
CONSEQUENTLY, *id.* then	FROM+LACK, leave	SABBATH-ing, SABBATHISM *from Hebrew* CEASE, cessation	THE	PEOPLE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

10 For he ˢwho is entering into His ˢstopping, he/ also stops from his ˢworks even as ˢGod from His ˢown.

Hb 4:10

Ο	ΓΑΡ	ΕΙΣΕΛΘΩΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ
ho	gar	eiselthōn	eis	tēn	katapausin
THE	for	*one*-INTO-COMING	INTO	THE	DOWN-CEASing
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	gar	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	katapausis
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	DOWN+CEASing, stopping

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ
autou	kai	autos
OF-Him	AND	he
pp gen sg m	conj	pp nom sg m
autos/autE/auto	kai	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΕΠΑΥΣΕΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣΠΕΡ
katepausen	apo	tōn	ergōn	autou	*hō*sper
-DOWN-CEASES	FROM	THE(p)	ACTS	OF-him	AS-EVEN
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp gen sg m	adv
katapauO	apo	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto	*h*Osper
DOWN+CEASE, stop	FROM, *id.* by, of	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS+EVEN, even as

ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΙΔΙΩΝ	Ο	ΘΕΟΣ
apo	tōn	idiōn	*ho*	theos
FROM	THE(p)	OWN	THE	God (PLACER)
prep	t_ gen pl n	a_ gen pl n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
apo	*ho*/*hE*/to	idios	*ho*/*hE*/to	theos
FROM, *id.* by, of	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	THE	PLACER, God

11 We should be endeavoring, then, to be entering into that ˢstopping, lest anyone should be falling into the same example of ˢstubbornness.

Hb 4:11

ΣΠΟΥΔΑΣΩΜΕΝ	ΟΥΝ	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ	ΕΙΣ	ΕΚΕΙΝΗΝ	ΤΗΝ
spoudasōmen	oun	eiselthein	eis	ekeinēn	tēn
WE-SHOULD-BE-*mak*ING_DILIGENT	THEN	TO-BE-INTO-COMING	INTO	that	THE
vs AC act fut 1 pl	conj	vn AC act pres	prep	pd acc sg f	t_ acc sg f
spoudazO	oun	eiserchomai	eis	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to
DILIGENT_*make*, endeavor	THEN	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE

ΚΑΤΑΠΑΥΣΙΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΝ	ΤΩ
katapausin	*hi*na	mē	en	tō
DOWN-CEASing	THAT	NO	IN	THE
n_ 3 acc sg f	conj	part neg *conditionally*	prep	t_ dat sg n
katapausis	*hi*na	mE	en	*ho*/*hE*/to
DOWN+CEASing, stopping	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΥΤΩ	ΤΙΣ
autō	tis
SAME	ANY-*one*
pp dat sg n	px nom sg m
autos/autE/auto	tis/tis/ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΙ	ΠΕΣΗ	ΤΗΣ	ΑΠΕΙΘΕΙΑΣ
*hu*podeigmati	pesē	tēs	apeitheias
UNDER-SHOW	-SHOULD-BE-FALLING	OF-THE	UN-PERSUADABLEness
n_ 3 dat sg n	vs AC act fut 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*hu*podeigma	piptO	*ho*/*hE*/to	apeitheia
UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	FALL, prostrate	THE	UN+PERSUADABLEness, stubbornness

12 For the word of ˢGod is living and operative, and keen[er] above [e]any two-edged sword, and penetrating~ up to the parting of soul and spirit, [bs]both of the articulations and ~marrow, and is a judge of the sentiments and thoughts of the heart.

Hb 4:12

ΖΩΝ	ΓΑΡ	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
zōn	gar	*ho*	logos	tou	theou
LIVING	for	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
zaO	gar	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos
LIVE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΕΝΕΡΓΗΣ	ΚΑΙ	ΤΟΜΩΤΕΡΟΣ	ΥΠΕΡ	ΠΑΣΑΝ
kai	energēs	kai	tomōteros	*hu*per	pasan
AND	IN-ACTING	AND	CUT-more	OVER	EVERY
conj	a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m cmp	prep	a_ acc sg f
kai	energEs	kai	tomOteros (tomos)	*hu*per	pas
AND, also, too	IN+ACTING, operative	AND, also, too	CUT-more, keener	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΜΑΧΑΙΡΑΝ	ΔΙΣΤΟΜΟΝ	ΚΑΙ	ΔΙΙΚΝΟΥΜΕΝΟΣ	ΑΧΡΙ	ΜΕΡΙΣΜΟΥ
machairan	distomon	kai	diiknoumenos	achri	merismou
sword	TWO-MOUTHED	AND	THRU-REACHING~	UNTIL	OF-PARTing
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	n_ 2 gen sg m
machaira/machairE	distomos	kai	diikneomai	achri	merismos
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	TWO+MOUTHED, two-edged	AND, also, too	THRU+REACH, penetrate	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	PARTing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΨΥΧΗϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΡΜΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΜΥΕΛΩΝ	ΚΑΙ
psuchēs	kai	pneumatos	*h*armōn	te	kai	muelōn	kai
OF-soul	AND	OF-spirit	OF-CONNECTIONS	BESIDES	AND	OF-MARROWS	AND
n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen pl m	part	conj	n_ 2 gen pl m	conj
psuchE	kai	pneuma	*h*armos	te	kai	muelos	kai
COOLING, soul	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	CONNECTION, articulation	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	MARROW	AND, also, too

ΚΡΙΤΙΚΟϹ	ΕΝΘΥΜΗϹΕΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΝΟΙΩΝ	ΚΑΡΔΙΑϹ
kritikos	enthumēseōn	kai	ennoiōn	kardias
JUDGic	OF-IN-FEELings	AND	OF-IN-MINDS	OF-HEART
a_ nom sg m	n_ 3 gen pl f	conj	n_ 1 gen pl f	n_ 1 gen sg f
kritikos	enthumEsis	kai	ennoia	kardia
JUDGic, (judicial), judge	IN+FEELing, sentiment	AND, also, too	IN+MIND-ness, IN+MIND, thought	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

13 And there is not a creature which is not apparent in its sight. Now all is naked and °bare˜ to the eyes of Him to[d] Whom we are ˚accountable.

Hb 4:13	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΚΤΙϹΙϹ	ΑΦΑΝΗϹ
	kai	ouk	estin	ktisis	aphanēs
	AND	NOT	-IS-BEING	CREATION	UN-APPEARING
	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f
	kai	ou	eimi	ktisis	aphanEs
	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CREATing, CREATION	UN+APPEARING, UN+APPEARED, not apparent

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΠΑΝΤΑ	ΔΕ
enōpion	autou	panta	de
IN-VIEW	OF-SAME	ALL	YET
adv	pp gen sg m	a_ nom pl n	conj
enOpion	autos/autE/auto	pas	de
IN+VIEW, in sight of, before	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now

ΓΥΜΝΑ	ΚΑΙ	ΤΕΤΡΑΧΗΛΙϹΜΕΝΑ	ΤΟΙϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ
gumna	kai	tetrachēlismena	tois	ophthalmois
NAKED	AND	HAVING-*been*-NECKizED	to-THE[(p)]	VIEWERS
a_ nom pl n	conj	vp ST mid pres nom pl n	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
gumnos	kai	trachElizO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
NAKED	AND, also, too	NECK-*make*, NECKize, bare	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹ	ΟΝ	ΗΜΙΝ	Ο
autou	pros	*h*on	*h*ēmin	*h*o
OF-Him	TOWARD	WHOM	to-US	THE
pp gen sg m	prep	pr acc sg m	pp 1 dat pl	t_ nom sg m
autos/autE/auto	pros	*h*os/*hE*/*h*o	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD, to	WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΛΟΓΟϹ
logos
sayING
n_ 2 nom sg m
logos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

14 Having, then, a great Chief Priest, Who ˡhas passed through the heavens, Jesus, the Son of ˚God, we may be holding to the avowal.

Hb 4:14	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΟΥΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΜΕΓΑΝ	ΔΙΕΛΗΛΥΘΟΤΑ
	echontes	oun	archierea	megan	dielēluthota
	HAVING	THEN	chief-SACRED-*One*	GREAT	HAVING-THRU-COME
	vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	vp ST act pres acc sg m
	echO	oun	archiereus	megas	dierchomai
	HAVE *id.* next, be, fare	THEN	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THRU+COME, pass through

ΤΟΥϹ	ΟΥΡΑΝΟΥϹ	ΙΗϹΟΥΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΡΑΤΩΜΕΝ
tous	ouranous	iēsoun	ton	*h*uion	tou	theou	kratōmen
THE[(p)]	heavens	JESUS	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	WE-MAY-BE-HOLDING
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	n_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vs AC act pres 1 pl
ho/*hE*/to	ouranos	iEsous	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	krateO
THE	SEE+UP, heaven, sky	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	HOLD, take *or* lay hold

ΤΗϹ	ΟΜΟΛΟΓΙΑϹ
tēs	*h*omologias
OF-THE	avowal
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	*h*omologia
THE	LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal

15 For we ˡhave not a Chief Priest not ˡable˜ to sympathize with our ˚infirmities, ʸbut One Who ˡhas been tried˜ [ac]in all respects [ac] like us, apart from sin.

Hb 4:15	ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΧΟΜΕΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ
	ou	gar	echomen	archierea
	NOT	for	WE-ARE-HAVING	chief-SACRED-*One*
	adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 acc sg m
	ou	gar	echO	archiereus
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΜΗ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΝ	ϹΥΝΠΑΘΗϹΑΙ	ΤΑΙϹ	ΑϹΘΕΝΕΙΑΙϹ
mē	dunamenon	sunpathēsai	tais	astheneiais
NO	BEING_ABLE˜	TO-TOGETHER-EMOTION	to-THE[(p)]	UN-FIRMnesses
part neg *conditionally*	vp AC mid pres acc sg m	vn FA act indef	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
mE	dunamai	sumpatheO	*ho*/*hE*/to	astheneia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TOGETHER+EMOTIONAL_be, TOGETHER+EMOTION, sympathize	THE	UN+FIRMness, infirmity, weakness

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΩΝ	ΠΕΠΕΙΡΑCΜΕΝΟΝ	ΔΕ	ΚΑΤΑ
*h*ēmōn	pepeirasmenon	de	kata
OF-US	*One*-HAVING-*been*-triED	YET	accordING_to
pp 1 gen pl	vp ST mid pres acc sg m	conj	prep
*h*Emeis	peirazO	de	kata
WE / US / OF-US / to-US	PROBE_*make*, PROB_ize, try	YET, now	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΘ	ΟΜΟΙΟΤΗΤΑ
panta	kath	*h*omoiotēta
ALL	accordING_to	LIKEness
a_ acc pl n	prep	n_ 3 acc sg f
pas	kata	*h*omoiotEs
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	LIKEness, likeness, alike

ΧΩΡΙC	ΑΜΑΡΤΙΑC
chōris	*h*amartias
apart_from	miss*ing*
adv	n_ 1 gen sg f
chOris	*h*amartia
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

16 We may be coming~, then, with boldness to the throne of ˢgrace, that we may be obtaining mercy and finding grace [ie]for opportune help.

Hb 4:16

ΠΡΟCΕΡΧΩΜΕΘΑ	ΟΥΝ	ΜΕΤΑ	ΠΑΡΡΗCΙΑC	ΤΩ
proserchōmetha	oun	meta	parrēsias	tō
WE-MAY-BE-TOWARD-COMING~	THEN	WITH	ALL-declaration	to-THE
vs AC mid pres 1 pl	conj	prep	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m
proserchomai	oun	meta	parrEsia	*ho*/*hE*/to
TOWARD+COME, come to, approach	THEN	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	THE

ΘΡΟΝΩ	ΤΗC	ΧΑΡΙΤΟC	ΙΝΑ	ΛΑΒΩΜΕΝ	ΕΛΕΟC
thronō	tēs	charitos	*h*ina	labōmen	eleos
THRONE	OF-THE	grace	THAT	WE-MAY-BE-GETTING	MERCY
n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	vs AC act pres 1 pl	n_ 3 acc sg n
thronos	*ho*/*hE*/to	charis	*h*ina	lambanO	eleos
THRONE	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GET, get, obtain, take, hold, attempt	MERCY

ΚΑΙ	ΧΑΡΙΝ	ΕΥΡΩΜΕΝ	ΕΙC	ΕΥΚΑΙΡΟΝ
kai	charin	*h*eurōmen	eis	eukairon
AND	grace	WE-MAY-BE-FINDING	INTO	WELL-SEASONED
conj	n_ 3 acc sg f	vs AC act pres 1 pl	prep	a_ acc sg f
kai	charis	*h*euriskO	eis	eukairos
AND, also, too	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	FIND	INTO *of time*: for	WELL+SEASONED, opportune

ΒΟΗΘΕΙΑΝ
boētheian
help
n_ 1 acc sg f
boEtheia
IMPLORE-ness, IMPLORE, help, stay

1 For every chief priest |obtained~ [e]from among [h]men is |constituted~ for[s] [h]men in ˢthat which is toward ˢGod, that he may be offering [bs]both approach presents and sacrifices for[s] sins,

Hb 5:1

ΠΑC	ΓΑΡ	ΑΡΧΙΕΡΕΥC	ΕΞ
pas	gar	archiereus	ex
EVERY	for	chief-SACRED-*one*	OUT
a_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	prep
pas	gar	archiereus	ek
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟC	ΥΠΕΡ
anthrōpōn	lambanomenos	*h*uper
OF-humans	*be*lNG-GOTTEN-UP	OVER
n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres nom sg m	prep
anthrOpos	lambanO	*h*uper
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΘΙCΤΑΤΑΙ	ΤΑ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
anthrōpōn	kathistatai	ta	pros	ton	theon
humans	-IS-*be*lNG-DOWN-STOOD	THE[(p)]	TOWARD	THE	God (PLACER)
n_ 2 gen pl m	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
anthrOpos	kathistEmi	*ho*/*hE*/to	pros	*ho*/*hE*/to	theos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN+STAND, constitute, place	THE	TOWARD, to	THE	PLACER, God

ΙΝΑ	ΠΡΟCΦΕΡΗ	ΔΩΡΑ	ΤΕ	ΚΑΙ
*h*ina	prospherē	dōra	te	kai
THAT	he-MAY-BE-TOWARD-CARRYING	approach_presents	BESIDES	AND
conj	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 acc pl n	part	conj
*h*ina	prospherO	dOron	te	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TOWARD+CARRY, bring to, offer	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΘΥCΙΑC	ΥΠΕΡ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
thusias	*h*uper	*h*amartiōn
SACRIFICES	OVER	misses
n_ 1 acc pl f	prep	n_ 1 gen pl f
thusia	*h*uper	*h*amartia
SACRIFICE-ness, SACRIFICE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 able~ to be moderate with the ignorant and straying~, since he also is encompassed~ with infirmity,

Hb 5:2

ΜΕΤΡΙΟΠΑΘΕΙΝ	ΔΥΝΑΜΕΝΟϹ	ΤΟΙϹ	ΑΓΝΟΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
metriopathein	dunamenos	tois	agnoousin	kai
TO-BE-MEASURE-EMOTIONING	BEING_ABLE~	to-THE(p)	UN-KNOWING	AND
vn AC act pres	vp AC mid pres nom sg m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	conj
metriopatheO	dunamai	*ho*/*hE*/to	agnoeO	kai
MEASURE+EMOTIONAL_be, MEASURE+EMOTION, be moderate	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	UN+KNOW, be ignorant	AND, also, too

ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙϹ	ΕΠΕΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ
planōmenois	epei	kai	autos
to-*ones-be*ING-STRAYED	since	AND	he
vp AC mid pres dat pl m	conj	conj	pp nom sg m
planaO	epei	kai	autos/autE/auto
STRAY, deceive, entice	ON+IF, since, else	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΕΡΙΚΕΙΤΑΙ	ΑϹΘΕΝΕΙΑΝ
perikeitai	astheneian
-IS-*gett*ING-ABOUT-LAIN	UN-FIRMness
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
perikeimai	astheneia
ABOUT+LIE, encompass, lie about	UN+FIRMness, infirmity, weakness

3 and because of it he ought, according as [c]for the people, thus [c]for himself also, be offering [c]for sins.

Hb 5:3

ΚΑΙ	ΔΙ	ΑΥΤΗΝ
kai	di	autēn
AND	because_of	it
conj	prep	pp acc sg f
kai	dia	autos/autE/auto
AND, also, too	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΦΕΙΛΕΙ	ΚΑΘΩϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ
opheilei	kathōs	peri	tou	laou	*h*outōs	kai
he-IS-OWING	accordING-AS	ABOUT	THE	PEOPLE	thus	AND
vi AC act pres 3 sg	adv	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	conj
opheilO	kathOs	peri	*ho*/*hE*/to	laos	*h*outOs	kai
OWE, ought, would that	DOWN+AS, accordING-AS, according as	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	PEOPLE	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too

ΠΕΡΙ	ΕΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹΦΕΡΕΙΝ
peri	*h*eautou	prospherein
ABOUT	himself	TO-BE-TOWARD-CARRYING
prep	pf 3 gen sg m	vn AC act pres
peri	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	prospherO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
peri	*h*amartiōn
ABOUT	misses
prep	n_ 1 gen pl f
peri	*h*amartia
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

4 And not for himself is anyone getting the honor, but on being called~ by God even as Aaron, also.

Hb 5:4

ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΕΑΥΤΩ
kai	ouch	*h*autō
AND	NOT	to-himself
conj	adv neg *absolute*	pf 3 dat sg m
kai	ou	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΙϹ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ	ΑΛΛΑ
tis	lambanei	tēn	timēn	alla
ANY-*one*	-IS-GETTING-UP	THE	VALUE	but
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
tis/tis/ti	lambanO	*ho*/*hE*/to	timE	alla
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	VALUE, honor, price	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΛΟΥΜΕΝΟϹ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΩϹΠΕΡ	ΚΑΙ	ΑΑΡΩΝ
kaloumenos	*h*upo	tou	theou	kathōsper	kai	aarōn
*one-be*ING-CALLED	by	THE	God (PLACER)	DOWN-AS-EVEN	AND	AARON
vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	conj	ni proper
kaleO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	theos	kathOsper	kai	aarOn
CALL, invite	UNDER, by	THE	PLACER, God	DOWN+AS+EVEN, according as even	AND, also, too	AARON *Hebrew* PROMINENT

5 Thus Christ also does not glorify Himself by becoming a chief priest, but He Who speaks to[d] Him, "My Son art Thou! I, today, have begotten Thee,"

Hb 5:5

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΥΧ
*h*outōs	kai	*h*o	christos	ouch
thus	AND	THE	ANOINTed	NOT
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*
*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	christos	ou
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΑΥΤΟΝ	ΕΔΟΞΑϹΕΝ	ΓΕΝΗΘΗΝΑΙ
*h*eauton	edoxasen	genēthēnai
Himself	-esteem_izeS	TO-BE-BECOME
pf 3 acc sg m	vi FA act indef 3 sg	vn FA pas indef
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	doxazO	ginomai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΑΛΛ	Ο	ΛΑΛΗϹΑϹ	ΠΡΟϹ
archierea	all	*ho*	lalēsas	pros
chief-SACRED-*One*	but	THE	*One*-TALK*ing*	TOWARD
n_ 3 acc sg m	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep
archiereus	alla	*ho*/*hE*/to	laleO	pros
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	TALK, speak	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	ΕΙ	ϹΥ
auton	*h*uios	mou	ei	su
Him	SON	OF-ME	YOU-ARE-BEING	YOU
pp acc sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	vi AC act pres 2 sg	pp 2 nom sg
autos/autE/auto	*h*uios	egO	eimi	su
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΓΩ	ϹΗΜΕΡΟΝ	ΓΕΓΕΝΝΗΚΑ	ϹΕ
egō	sēmeron	gegennēka	se
I	TODAY	I-HAVE-generatED	YOU
pp 1 nom sg	adv	vi ST act pres 1 sg	pp 2 acc sg
egO	sEmeron	gennaO	su
I / ME / OF-ME / to-ME	TODAY, today, very	BECOME, generate, beget, bear, be born	YOU / OF-YOU / to-YOU

6 according as in a different place also He is saying, "Thou art a priest [/a]for the eon according to the order of Melchizedek,"

Hb 5:6

ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΤΕΡΩ	ΛΕΓΕΙ
kathōs	kai	en	*h*eterō	legei
accordING-AS	AND	IN	DIFFERENT	He-IS-sayING
adv	conj	prep	a_ dat sg n	vi AC act pres 3 sg
kathOs	kai	en	*h*eteros	legO
DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIFFERENT, *id.* other	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ϹΥ	ΙΕΡΕΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
su	*h*iereus	eis	ton	aiōna
YOU	SACRED-*One*	INTO	THE	eon
pp 2 nom sg	n_ 3 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
su	*h*iereus	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
YOU / OF-YOU / to-YOU	SACREDer, SACRED-*one*, priest	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ	ΜΕΛΧΙϹΕΔΕΚ
kata	tēn	taxin	melchisedek
accordING_to	THE	order	MELCHISEDEK
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	ni proper
kata	*ho*/*hE*/to	taxis	melchisedek
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order	Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

7 Who, in the days of His [*]flesh, [~°]offering [bs]both petitions and supplications with strong clamor and tears to[d] Him [*]Who is [|]able[~] to [|]save Him out of death, being hearkened to also [f]for His [*]piety,

Hb 5:7

ΟϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ
*h*os	en	tais	*h*ēmerais	tēs	sarkos
WHO	IN	THE[(p)]	DAYS	OF-THE	FLESH
pr nom sg m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*os/*hE*/*ho*	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	sarx
WHICH / WHO	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	FLESH

ΑΥΤΟΥ	ΔΕΗϹΕΙϹ	ΤΕ	ΚΑΙ
autou	deēseis	te	kai
OF-Him	petitions	BESIDES	AND
pp gen sg m	n_ 3 acc pl f	part	conj
autos/autE/auto	deEsis	te	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BINDing, petition	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΙΚΕΤΗΡΙΑϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΝ	ϹΩΖΕΙΝ
*h*iketērias	pros	ton	dunamenon	sōzein
supplications	TOWARD	THE	*One*-BEING_ABLE~	TO-BE-SAVING
n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vn AC act pres
*h*iketEria	pros	*ho*/*hE*/to	dunamai	sOzO
REACH-ness, REACH, supplication *Perhaps from* REACH+KEEP	TOWARD, to	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΜΕΤΑ	ΚΡΑΥΓΗϹ
auton	ek	thanatou	meta	kraugēs
Him	OUT	OF-death	WITH	clamor
pp acc sg m	prep	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	ek	thanatos	meta	kraugE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	DIEDNESS, death	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	CRY, clamor (*noun*)

ΙϹΧΥΡΑϹ	ΚΑΙ	ΔΑΚΡΥΩΝ	ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΑϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹΑΚΟΥϹΘΕΙϹ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
ischuras	kai	dakruōn	prosenegkas	kai	eisakoustheis	apo	tēs
STRONG	AND	TEARS	TOWARD-CARRY*ing*	AND	BEING-INTO-HEARD	FROM	THE
a_ gen sg f	conj	n_ 2 gen pl n	vp FA-ST act indef nom sg m	conj	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ gen sg f
ischuros	kai	dakruon/dakru	prospherO	kai	eisakouO	apo	*ho*/*hE*/to
STRONG, severe	AND, also, too	TEAR	TOWARD+CARRY, bring to, offer	AND, also, too	INTO+HEAR, hearken	FROM, *id.* by, of	THE

ΕΥΛΑΒΕΙΑϹ
eulabeias
piety
n_ 1 gen sg f
eulabeia
WELL+GET-ness, WELL+GETT*ing*, piety

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 even He also, being a Son, learned *obedience from that which He suffered.

Hb 5:8

ΚΑΙΠΕΡ	ΩΝ	ΥΙΟC	ΕΜΑΘΕΝ	ΑΦ	ΩΝ	ΕΠΑΘΕΝ
kaiper	ōn	*h*uios	emathen	aph	*h*ōn	epathen
AND-EVEN	BEING	SON	He-LEARNED	FROM	WHICH(p)	He-EMOTIONED
conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pr gen pl n	vi FA act past 3 sg
kaiper	eimi	*h*uios	manthanO	apo	*h*os/*h*E/*h*o	paschO
AND+EVEN, and even, even though, even also	BE, am, are, is	SON, foal	LEARN, learn	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	EMOTION, suffer

ΤΗΝ	ΥΠΑΚΟΗΝ
tēn	*h*upakoēn
THE	obediENCE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*o/*h*E/to	*h*upakoE
THE	UNDER+HEARING, obediENCE

9 And being perfected, He became˜ the cause of eonian salvation to all *who are obeying Him,

Hb 5:9

ΚΑΙ	ΤΕΛΕΙΩΘΕΙC	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC
kai	teleiōtheis	egeneto	pasin	tois
AND	BEING-maturED	He-BECAME˜	to-ALL	THE(p)
conj	vp AC pas pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ dat pl m	t_ dat pl m
kai	teleioO	ginomai	pas	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΥΠΑΚΟΥΟΥCΙΝ	ΑΥΤΩ	ΑΙΤΙΟC
*h*upakouousin	autō	aitios
ones-obeyING	to-Him	causER
vp AC act pres dat pl m	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m
*h*upakouO	autos/autE/auto	aitios
UNDER+HEAR, obey	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	REQUESTian, REQUESTER, causER, cause, fault

CΩΤΗΡΙΑC	ΑΙΩΝΙΟΥ
sōtērias	aiōniou
OF-SAV*ing*	eonian
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
sOtEria	aiOnios
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

10 being accosted by *God "Chief Priest according to the order of Melchizedek,"

Hb 5:10

ΠΡΟCΑΓΟΡΕΥΘΕΙC	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΥC
prosagoreutheis	*h*upo	tou	theou	archiereus
BEING-accostED	by	THE	God (PLACER)	chief-SACRED-*One*
vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg m
prosagoreuO	*h*upo	*h*o/*h*E/to	theos	archiereus
TOWARD+BUYER-be, TOWARD+BUY, accost	UNDER, by	THE	PLACER, God	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ	ΜΕΛΧΙCΕΔΕΚ
kata	tēn	taxin	melchisedek
accordING_to	THE	order	MELCHISEDEK
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	ni proper
kata	*h*o/*h*E/to	taxis	melchisedek
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order	Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

11 concerning whom there are *words, many and abstruse, for us to |say, since you have become dull of *hearing.

Hb 5:11

ΠΕΡΙ	ΟΥ	ΠΟΛΥC	ΗΜΙΝ	Ο
peri	*h*ou	polus	*h*ēmin	*h*o
ABOUT	WHOM	much	to-US	THE
prep	pr gen sg m	a_ nom sg m	pp 1 dat pl	t_ nom sg m
peri	*h*os/*h*E/*h*o	polus	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΛΟΓΟC	ΚΑΙ	ΔΥCΕΡΜΗΝΕΥΤΟC	ΛΕΓΕΙΝ
logos	kai	dusermēneutos	legein
sayING	AND	ILL-TRANSLATable	TO-BE-sayING
n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m	vn AC act pres
logos	kai	dusermEneutos	legO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	ILL+TRANSLATed, ILL+TRANSLATable, abstruse	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΠΕΙ	ΝΩΘΡΟΙ	ΓΕΓΟΝΑΤΕ	ΤΑΙC	ΑΚΟΑIC
epei	nōthroi	gegonate	tais	akoais
since	DULL	YE-HAVE-BECOME	to-THE(p)	HEARINGS
conj	a_ nom pl m	vi ST act pres 2 pl	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
epei	nOthros	ginomai	*h*o/*h*E/to	akoE
ON+IF, since, else	DULL	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	HEARING, tidings

12 For when also, because of the time, you |ought to be teachers, you |have need again of one *to |teach you [a]what are the rudimentary *elements of the oracles of *God, and you have [b]come to |have need of milk, and

Hb 5:12

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΟΦΕΙΛΟΝΤΕC	ΕΙΝΑΙ	ΔΙΔΑCΚΑΛΟΙ
kai	gar	opheilontes	einai	didaskaloi
AND	for	OWING	TO-BE	TEACHERS
conj	conj	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef	n_ 2 nom pl m
kai	gar	opheilO	eimi	didaskalos
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OWE, ought, would that	BE, am, are, is	TEACHER

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΠΑΛΙΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΤΕ	ΤΟΥ
dia	ton	chronon	palin	chreian	echete	tou
because_of	THE	TIME	AGAIN	need	YE-ARE-HAVING	OF-THE
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	t_ gen sg n
dia	*h*o/*h*E/to	chronos	palin	chreia	echO	*h*o/*h*E/to
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	TIME	AGAIN	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

not of solid nourishment.

ΔΙΔΑϹΚΕΙΝ	ΥΜΑϹ	ΤΙΝΑ	ΤΑ	ϹΤΟΙΧΕΙΑ
didaskein	humas	tina	ta	stoicheia
TO-BE-TEACHING	YE	ANY(p)	THE(p)	elements
vn AC act pres	pp 2 acc pl	px nom pl n	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
didaskO	humeis	tis/tis/ti	ho/hE/to	stoicheion
TEACH	YE / OF-YE / to-YE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	ROW-ian-*one*, ROWmember, element

ΤΗϹ	ΑΡΧΗϹ	ΤΩΝ	ΛΟΓΙΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
tēs	archēs	tōn	logiōn	tou	theou	kai
OF-THE	ORIGINAL	OF-THE(p)	oracles	OF-THE	God (PLACER)	AND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
ho/hE/to	archE	ho/hE/to	logion	ho/hE/to	theos	kai
THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	LAY/say-ian, sayING/saiD, oracle	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΓΕΓΟΝΑΤΕ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΓΑΛΑΚΤΟϹ	ΚΑΙ	ΟΥ
gegonate	chreian	echontes	galaktos	kai	ou
YE-HAVE-BECOME	need	HAVING	OF-MILK	AND	NOT
vi ST act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	n_ 3 gen sg n	conj	adv neg *absolute*
ginomai	chreia	echO	gala	kai	ou
BECOME, come to be, come into being, occur	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	MILK	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΤΕΡΕΑϹ	ΤΡΟΦΗϹ
stereas	trophēs
OF-SOLID	NURTURE
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
stereos	trophE
SOLID	NURTURE, nourishment

13 For everyone ˚who is partaking of milk is untried in the word of righteousness, for he is a minor.

Hb 5:13

ΠΑϹ	ΓΑΡ	Ο	ΜΕΤΕΧΩΝ	ΓΑΛΑΚΤΟϹ
pas	gar	ho	metechōn	galaktos
EVERY	for	THE	*one*-WITH-HAVING	OF-MILK
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 gen sg n
pas	gar	ho/hE/to	metechO	gala
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WITH+HAVE, partake	MILK

ΑΠΕΙΡΟϹ	ΛΟΓΟΥ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ
apeiros	logou	dikaiosunēs
UN-triED	OF-sayING	OF-JUST-TOGETHERness
a_ nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f
apeiros	logos	dikaiosunE
UN+PROBED, UN-triED, untried	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΝΗΠΙΟϹ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ
nēpios	gar	estin
minOR	for	he-IS-BEING
a_/n_ nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
nEpios	gar	eimi
YOUNG+LAY/say-ian, YOUNG+LAYER/sayER, minOR	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

14 Now ˚solid nourishment is for the mature, ˚who, because of ˚habit, ˹have ˚faculties ˚exercised˺ [fd]for discriminating [bs]between the ideal and the evil.

Hb 5:14

ΤΕΛΕΙΩΝ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	Η	ϹΤΕΡΕΑ	ΤΡΟΦΗ	ΤΩΝ
teleiōn	de	estin	hē	sterea	trophē	tōn
OF-mature	YET	-IS-BEING	THE	SOLID	NURTURE	OF-THE-*ones*
a_/n_ gen pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m
teleios	de	eimi	ho/hE/to	stereos	trophE	ho/hE/to
FINISHED, mature, perfect	YET, now	BE, am, are, is	THE	SOLID	NURTURE, nourishment	THE

ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΕΞΙΝ	ΤΑ	ΑΙϹΘΗΤΗΡΙΑ
dia	tēn	hexin	ta	aisthētēria
because_of	THE	habit	THE(p)	SENSE-KEEPERS
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
dia	ho/hE/to	hexis	ho/hE/to	aisthEtErion
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	HAVing, habit	THE	SENSE+KEEP-ian, SENSE+KEEPER, *also*: SENSE+KEEP-*medium*, faculty

ΓΕΓΥΜΝΑϹΜΕΝΑ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΠΡΟϹ	ΔΙΑΚΡΙϹΙΝ	ΚΑΛΟΥ	ΤΕ	ΚΑΙ
gegumnasmena	echontōn	pros	diakrisin	kalou	te	kai
HAVING-*been*-exercisED	HAVING	TOWARD	THRU-JUDGing	OF-IDEAL	BESIDES	AND
vp ST mid pres acc pl n	vp AC act pres gen pl m	prep	n_ 3 acc sg f	a_/n_ gen sg n	part	conj
gumnazO	echO	pros	diakrisis	kalos	te	kai
NAKED_*make*, exercise	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THRU+JUDGing, discriminatION	IDEAL, ideal, fine, fertile	BESIDES, *id.* both	AND, also, too

ΚΑΚΟΥ
kakou
OF-EVIL
a_/n_ gen sg n
kakos
EVIL

1 Wherefore, leaving the word dealing with the rudiments of ˚Christ, we should be ˹brought˺ on to ˚maturity, (not

Hb 6:1

ΔΙΟ	ΑΦΕΝΤΕϹ	ΤΟΝ	ΤΗϹ	ΑΡΧΗϹ	ΤΟΥ
dio	aphentes	ton	tēs	archēs	tou
THRU-WHICH	FROM-LETTING	THE	OF-THE	ORIGINAL	OF-THE
conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
dio	aphiEmi	ho/hE/to	ho/hE/to	archE	ho/hE/to
THRU+WHICH, wherefore	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

again disrupting~ the foundation of repentance from dead works, and of faith on God,

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΛΟΓΟΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
christou	logon	epi	tēn
ANOINTed	sayING	ON	THE
n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg f
christos	logos	epi	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑ	ΦΕΡΩΜΕΘΑ	ΜΗ	ΠΑΛΙΝ	ΘΕΜΕΛΙΟΝ
teleiotēta	pherōmetha	mē	palin	themelion
maturity	WE-SHOULD-BE-*be*ING-CARRIED	NO	AGAIN	foundation
n_ 3 acc sg f	vs AC mid fut 1 pl	part neg *conditionally*	adv	n_ 2 acc sg m
teleiotEs	pherO	mE	palin	themelios
FINISH-ness, FINISH, maturity	CARRY, carry on, bring	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	AGAIN	PLACE+CARE, foundation

ΚΑΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ	ΑΠΟ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΚΑΙ	ΠΙϹΤΕΩϹ
kataballomenoi	metanoias	apo	nekrōn	ergōn	kai	pisteōs
DOWN-CASTING~	OF-after-MIND	FROM	DEAD	ACTS	AND	OF-BELIEF
vp AC mid pres nom pl m	n_ 1 gen sg f	prep	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	n_ 3 gen sg f
kataballO	metanoia	apo	nekros	ergon	kai	pistis
DOWN+CAST, disrupt	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	FROM, *id.* by, of	DEAD	ACT, work	AND, also, too	BELIEF, faith, fidelity

ΕΠΙ	ΘΕΟΝ
epi	theon
ON	God (PLACER)
prep	n_ 2 acc sg m
epi	theos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PLACER, God

2 of the teaching of baptizings, besides the imposition of hands, [bs]and the resurrection of the dead, and of judgment eonian).

Hb 6:2

ΒΑΠΤΙϹΜΩΝ	ΔΙΔΑΧΗϹ	ΕΠΙΘΕϹΕΩϹ	ΤΕ	ΧΕΙΡΩΝ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΤΕ
baptismōn	didachēs	epitheseōs	te	cheirōn	anastaseōs	te
OF-DIPPings	TEACHING	OF-ON-PLACing	BESIDES	OF-HANDS	OF-UP-STANDing	BESIDES
n_ 2 gen pl m	n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f	part	n_ 3 gen pl f	n_ 3 gen sg f	part
baptismos	didachE	epithesis	te	cheir	anastasis	te
DIPPing, baptizing	TEACHING	ON+PLACing, imposition	BESIDES, *id.* both	HAND	UP+STANDing, resurrection	BESIDES, *id.* both

ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΚΡΙΜΑΤΟϹ	ΑΙΩΝΙΟΥ
nekrōn	kai	krimatos	aiōniou
OF-DEAD-*ones*	AND	OF-JUDGMENT	eonian
a_ gen pl m	conj	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
nekros	kai	krima	aiOnios
DEAD	AND, also, too	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

3 And this will we be doing, that is, if ˣGod may be permitting.

Hb 6:3

ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΗϹΟΜΕΝ	ΕΑΝΠΕΡ	ΕΠΙΤΡΕΠΗ	Ο	ΘΕΟϹ
kai	touto	poiēsomen	eanper	epitrepē	*ho*	theos
AND	this	WE-SHALL-BE-DOING	IF-EVER-EVEN	-MAY-BE-permittING	THE	God (PLACER)
conj	pd acc sg n	vi AC act fut 1 pl	part cond	vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	poieO	eanper	epitrepO	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	THE+SAME, this, these	DO, make, produce	IF+EVER+EVEN, that is if	ON+REVERT, permit	THE	PLACER, God

4 For it is impossible for ˣthose once ˡenlightened, besides ˣtasting~ the celestial ˣgratuity and becoming partakers of holy spirit,

Hb 6:4

ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΓΑΡ	ΤΟΥϹ	ΑΠΑΞ	ΦΩΤΙϹΘΕΝΤΑϹ
adunaton	gar	tous	*h*apax	phōtisthentas
UN-ABLE	for	THE-*ones*	ONCE	BEING-ENLIGHTENED
a_ nom sg n	conj	t_ acc pl m	adv	vp AC pas pres acc pl m
adunatos	gar	*ho*/*hE*/to	*h*apax	phOtizO
UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ONCE	LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate

ΓΕΥϹΑΜΕΝΟΥϹ	ΤΕ	ΤΗϹ	ΔΩΡΕΑϹ	ΤΗϹ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΥ	ΚΑΙ
geusamenous	te	tēs	dōreas	tēs	epouraniou	kai
TAST*ing*~	BESIDES	OF-THE	gratuITY	OF-THE	ON-heavenLY	AND
vp FA mid indef acc pl m	part	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	conj
geuomai	te	*ho*/*hE*/to	dOrea	*ho*/*hE*/to	epouranios	kai
TASTE	BESIDES, *id.* both	THE	GIVE+GUSH, gratuITY	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	AND, also, too

ΜΕΤΟΧΟΥϹ	ΓΕΝΗΘΕΝΤΑϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
metochous	genēthentas	pneumatos	*h*agiou
WITH-HAVERS	BEING-BECOME	OF-spirit	HOLY
n_ 2 acc pl m	vp AC pas pres acc pl m	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
metochos	ginomai	pneuma	*h*agios
WITH+HAVER, partaker, partner	BECOME, come to be, come into being, occur	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

5 and ˣtasting~ the ideal declaration of God, besides the powerful deeds of the impending eon,

Hb 6:5

ΚΑΙ	ΚΑΛΟΝ	ΓΕΥϹΑΜΕΝΟΥϹ	ΘΕΟΥ	ΡΗΜΑ	ΔΥΝΑΜΕΙϹ
kai	kalon	geusamenous	theou	rēma	dunameis
AND	IDEAL	TAST*ing*~	OF-God (OF-PLACER)	declaratION	ABILITIES
conj	a_ acc sg n	vp FA mid indef acc pl m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg n	n_ 3 acc pl f
kai	kalos	geuomai	theos	r*h*Ema	dunamis
AND, also, too	IDEAL, ideal, fine, fertile	TASTE	PLACER, God	GUSH-*effect*, declaratION	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΤΕ	ΜΕΛΛΟΝΤΟϹ	ΑΙΩΝΟϹ
te	mellontos	aiōnos
BESIDES	OF-BEING_ABOUT	eon
part	vp AC act pres gen sg m	n_ 3 gen sg m
te	mellO	aiOn
BESIDES, *id.* both	BE_ABOUT, be about, impending	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 and falling aside, to be renewing them again [io]to repentance while crucifying for themselves the Son of ˚God again and holding Him up to infamy.

Hb 6:6	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΠΕCΟΝΤΑC	ΠΑΛΙΝ	ΑΝΑΚΑΙΝΙΖΕΙΝ	ΕΙC	ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ
	kai	parapesontas	palin	anakainizein	eis	metanoian
	AND	BESIDE-FALLING	AGAIN	TO-BE-UP-NEWizING	INTO	after-MIND
	conj	vp AC act pres acc pl m	adv	vn AC act pres	prep	n_ 1 acc sg f
	kai	parapiptO	palin	anakainizO	eis	metanoia
	AND, also, too	BESIDE+FALL, fall aside	AGAIN	UP+NEW-*make*, UP+NEWize, renew	INTO *of time*: for	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

ΑΝΑCΤΑΥΡΟΥΝΤΑC	ΕΑΥΤΟΙC	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
anastauroun tas	*h*eautois	ton	*h*uion	tou	theou
UP-impalING	to-themselves	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres acc pl m	pf 3 dat pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
anastauroO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
UP+STAND-*cause*, UP-impale, crucify again	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΙΖΟΝΤΑC
kai	paradeigmatizontas
AND	BESIDE-SHOWizING
conj	vp AC act pres acc pl m
kai	paradeigmatizO
AND, also, too	BESIDE+SHOWN-*make*, BESIDE+SHOWize, hold up to infamy

7 For land ˚which is drinking the shower coming˜ often on it, and bringing forth herbage fit for those because of whom it is being farmed˜ also, is partaking of blessing from ˚God;

Hb 6:7	ΓΗ	ΓΑΡ	Η	ΠΙΟΥCΑ	ΤΟΝ	ΕΠ
	gē	gar	*h*ē	piousa	ton	ep
	LAND	for	THE	DRINKING	THE	ON
	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ acc sg m	prep
	gE	gar	*ho*/*hE*/to	pinO	*ho*/*hE*/to	epi
	LAND, earth	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	DRINK	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΗC	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΠΟΛΛΑΚΙC	ΥΕΤΟΝ	ΚΑΙ
autēs	erchomenon	pollakis	*h*ueton	kai
it	COMING˜	MANY-times	WETNESS	AND
pp gen sg f	vp AC mid pres acc sg m	adv *of time*	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	erchomai	pollakis	*h*uetos	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	COME	MANY-times, often	WET, WETNESS, shower	AND, also, too

ΤΙΚΤΟΥCΑ	ΒΟΤΑΝΗΝ	ΕΥΘΕΤΟΝ	ΕΚΕΙΝΟΙC	ΔΙ
tiktousa	botanēn	eutheton	ekeinois	di
BRINGING_FORTH	HERBAGE	WELL-PLACed	to-those	THRU
vp AC act pres nom sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	pd dat pl m	prep
tiktO	botanE	euthetos	ekeinos/ekeinE/ekeino	dia
BRING_FORTH, bring forth	HERBAGE	WELL+PLACed, fit	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΟΥC	ΚΑΙ	ΓΕΩΡΓΕΙΤΑΙ	ΜΕΤΑΛΑΜΒΑΝΕΙ
*h*ous	kai	geōrgeitai	metalambanei
WHOM[(p)]	AND	-IS-*be*lNG-LAND-ACTED	-IS-WITH-GETTING-UP
pr acc pl m	conj	vi AC mid pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg
hos/*hE*/*ho*	kai	geOrgeO	metalambanO
WHICH / WHO	AND, also, too	LAND+ACT, farm (*verb*)	WITH+GET+UP, partake, given

ΕΥΛΟΓΙΑC	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eulogias	apo	tou	theou
OF-blessedness	FROM	THE	God (PLACER)
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eulogia	apo	*ho*/*hE*/to	theos
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God

8 yet, bringing forth thorns and star thistles, it is disqualified and near a curse, whose ˚consummation is [io] burning.

Hb 6:8	ΕΚΦΕΡΟΥCΑ	ΔΕ	ΑΚΑΝΘΑC	ΚΑΙ	ΤΡΙΒΟΛΟΥC	ΑΔΟΚΙΜΟC	ΚΑΙ
	ekpherousa	de	akanthas	kai	tribolous	adokimos	kai
	OUT-CARRYING	YET	POINT-FLOWERS	AND	THREE-CASTS	UN-testED	AND
	vp AC act pres nom sg f	conj	n_ 1 acc pl f	conj	n_ 2 acc pl m	a_ nom sg f	conj
	ekpherO	de	akantha	kai	tribolos	adokimos	kai
	OUT+CARRY, carry out, bring forth	YET, now	POINT+FLOWER, thorn	AND, also, too	THREE+CAST, star thistle	UN+SEEMED, UN-testED, disqualified	AND, also, too

ΚΑΤΑΡΑC	ΕΓΓΥC	ΗC	ΤΟ	ΤΕΛΟC	ΕΙC	ΚΑΥCΙΝ
kataras	eggus	*h*ēs	to	telos	eis	kausin
OF-DOWN-EXECRATION	NEAR	OF-WHICH	THE	FINISH	INTO	BURNing
n_ 1 gen sg f	adv	pr gen sg f	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 3 acc sg f
katara	eggus	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	telos	eis	kausis
DOWN+EXECRATION, curse	NEAR	WHICH / WHO	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	INTO *of time*: for	BURNing

9 Yet we are ˚persuaded˜ of ˚better things concerning you, beloved, and those which ˹have˜ to do with salvation, ˺even if we are speaking thus.

Hb 6:9	ΠΕΠΕΙCΜΕΘΑ	ΔΕ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΤΑ
	pepeismetha	de	peri	*h*umōn	agapētoi	ta
	WE-HAVE-*been*-PERSUADED	YET	ABOUT	YE	BELOVed !	THE[(p)]
	vi ST mid pres 1 pl	conj	prep	pp 2 gen pl	a_/n_ voc pl m	t_ acc pl n
	peithO	de	peri	*h*umeis	agapEtos	*ho*/*hE*/to
	PERSUADE, confide, have confidence	YET, now	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	THE

ΚΡΕΙCCΟΝΑ	ΚΑΙ	ΕΧΟΜΕΝΑ	CΩΤΗΡΙΑC	ΕΙ
kreissona	kai	echomena	sōtērias	ei
better	AND	HAVING˜	OF-SAV*ing*	IF
a_/n_ acc pl n cmp	conj	vp AC mid pres acc pl n	n_ 1 gen sg f	part cond
kreissOn/kreittOn (krataios)	kai	echO	sOtEria	ei
HOLDING-*more*, better	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ
kai	houtōs	laloumen
AND	thus	WE-ARE-TALKING
conj	adv	vi AC act pres 1 pl
kai	houtOs	laleO
AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	TALK, speak

10 For ˢGod is not unjust, to be forgetting˜ your ˢwork and the love which you display˜ [10]for His ˢname when you serve the saints, and are serving.

Hb 6:10

ΟΥ	ΓΑΡ	ΑΔΙΚΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΠΙΛΑΘΕϹΘΑΙ
ou	gar	adikos	ho	theos	epilathesthai
NOT	for	UN-JUST	THE	God (PLACER)	TO-BE-forgettING˜
adv neg *absolute*	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC mid pres
ou	gar	adikos	ho/hE/to	theos	epilanthanomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+JUST, unjust	THE	PLACER, God	BE_ON+OBLIVIOUS, forget

ΤΟΥ	ΕΡΓΟΥ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΑΓΑΠΗϹ	ΗϹ	ΕΝΕΔΕΙΞΑϹΘΕ	ΕΙϹ	ΤΟ
tou	ergou	humōn	kai	tēs	agapēs	hēs	enedeixasthe	eis	to
OF-THE	work	OF-YE	AND	OF-THE	LOVE	OF-WHICH	YE-IN-SHOW˜	INTO	THE
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pp 2 gen pl	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	vi FA mid indef 2 pl	prep	t_ acc sg n
ho/hE/to	ergon	humeis	kai	ho/hE/to	agapE	hos/hE/ho	endeiknumi	eis	ho/hE/to
THE	ACT, work	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	LOVE (*noun*)	WHICH / WHO	IN+SHOW, display	INTO *of time*: for	THE

ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΑΚΟΝΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΚΑΙ
onoma	autou	diakonēsantes	tois	hagiois	kai
NAME	OF-Him	THRU-SERV*ing*	to-THE[p]	HOLY-*ones*	AND
n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	vp FA act indef nom pl m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj
onoma	autos/autE/auto	diakoneO	ho/hE/to	hagios	kai
NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THRU+SERVE, serve, dispense	THE	HOLY	AND, also, too

ΔΙΑΚΟΝΟΥΝΤΕϹ
diakonountes
THRU-SERVING
vp AC act pres nom pl m
diakoneO
THRU+SERVE, serve, dispense

11 Now we are yearning for each one of you to be displaying˜ the same diligence toward the assurance of the expectation until the consummation,

Hb 6:11

ΕΠΙΘΥΜΟΥΜΕΝ	ΔΕ	ΕΚΑϹΤΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ
epithumoumen	de	hekaston	humōn	tēn
WE-ARE-ON-FEELING	YET	EACH	OF-YE	THE
vi AC act pres 1 pl	conj	a_ acc sg m	pp 2 gen pl	t_ acc sg f
epithumeO	de	hekastos	humeis	ho/hE/to
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	YET, now	EACH	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΑΥΤΗΝ	ΕΝΔΕΙΚΝΥϹΘΑΙ	ϹΠΟΥΔΗΝ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ
autēn	endeiknusthai	spoudēn	pros	tēn
SAME	TO-BE-IN-SHOWING˜	DILIGENCE	TOWARD	THE
pp acc sg f	vn AC mid pres	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	endeiknumi	spoudE	pros	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN+SHOW, display	DILIGENCE	TOWARD, to	THE

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΝ	ΤΗϹ	ΕΛΠΙΔΟϹ	ΑΧΡΙ
plērophorian	tēs	elpidos	achri
FULL-wear*ing*	OF-THE	EXPECTATION	UNTIL
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	prep
plErophoria	ho/hE/to	elpis	achri
FULL+CARRY-ness, FULL+CARRY*ing*, FULL-wear*ing*, assurance	THE	EXPECTATION	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΤΕΛΟΥϹ
telous
OF-FINISH
n_ 3 gen sg n
telos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

12 that you may not be becoming˜ dull. Now be imitators of ˢthose who through faith and patience are enjoying the allotment of the promises.

Hb 6:12

ΙΝΑ	ΜΗ	ΝΩΘΡΟΙ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΜΙΜΗΤΑΙ	ΔΕ	ΤΩΝ
hina	mē	nōthroi	genēsthe	mimētai	de	tōn
THAT	NO	DULL	YE-MAY-BE-BECOMING˜	IMITATors	YET	OF-THE[p]
conj	part neg *conditionally*	a_ nom pl m	vs AC mid pres 2 pl	n_ 1 nom pl m	conj	t_ gen pl m
hina	mE	nOthros	ginomai	mimEtEs	de	ho/hE/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DULL	BECOME, come to be, come into being, occur	IMITATor	YET, now	THE

ΔΙΑ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΙ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑϹ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΥΝΤΩΝ
dia	pisteōs	kai	makrothumias	klēronomountōn
THRU	BELIEF	AND	FAR-FEEL*ing*	*ones*-tenantING
prep	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen pl m
dia	pistis	kai	makrothumia	klEronomeO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

ΤΑϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
tas	epaggelias
THE[p]	promises
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/hE/to	epaggelia
THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 For ˚God, ˜promising˜ ˚Abraham, since He had no[f] one greater to swear [ag]by, swears [ag]by Himself,

Hb 6:13

ΤΩ	ΓΑΡ	ΑΒΡΑΑΜ	ΕΠΑΓΓΕΙΑΜΕΝΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ
tō	gar	abraam	epaggeilamenos	*ho*	theos
to-THE	for	ABRAHAM	promis*ing*˜	THE	God (PLACER)
t_ dat sg m	conj	ni proper	vp FA mid indef nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	gar	abraam	epaggellomai	*ho*/*hE*/to	theos
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	ON+MESSAGE, promise, profess	THE	PLACER, God

ΕΠΕΙ	ΚΑΤ	ΟΥΔΕΝΟϹ	ΕΙΧΕΝ	ΜΕΙΖΟΝΟϹ
epei	kat	oudenos	eichen	meizonos
since	accordING_to	OF-NOT-YET-ONE	He-HAD	OF-GREATER
conj	prep	a_ gen sg m	vi FA act past 3 sg	a_/n_ gen sg m cmp
epei	kata	oudeis/outheis	echO	meizOn (megas)
ON+IF, since, else	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	HAVE *id.* next, be, fare	GREATER

ΟΜΟϹΑΙ	ΩΜΟϹΕΝ	ΚΑΘ
omosai	ōmosen	kath
TO-SWEAR	He-SWEARS	accordING_to
vn FA act indef	vi FA act indef 3 sg	prep
omnuO	omnuO	kata
SWEAR	SWEAR	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΕΑΥΤΟΥ
*h*eautou
Himself
pf 3 gen sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

14 saying, "If, in sooth, it is blessing, I shall be blessing you, and multiplying, I shall be multiplying" you!

Hb 6:14

ΛΕΓΩΝ	ΕΙ	ΜΗΝ	ΕΥΛΟΓΩΝ
legōn	ei	mēn	eulogōn
sayING	IF	IN_SOOTH	blessING
vp AC act pres nom sg m	part cond	part	vp AC act pres nom sg m
legO	ei	mEn	eulogeO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	IN_SOOTH	WELL+LAY/say, bless

ΕΥΛΟΓΗϹΩ	ϹΕ	ΚΑΙ	ΠΛΗΘΥΝΩΝ	ΠΛΗΘΥΝΩ	ϹΕ
eulogēsō	se	kai	plēthunōn	plēthunō	se
I-SHALL-BE-blessING	YOU	AND	multiplyING	I-SHALL-BE-multiplyING	YOU
vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg	conj	vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 1 sg	pp 2 acc sg
eulogeO	su	kai	plEthunO	plEthunO	su
WELL+LAY/say, bless	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, multiply	FILL-*cause*, FILL, multiply	YOU / OF-YOU / to-YOU

15 And thus, ˜being patient, he happened on the promise.

Hb 6:15

ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΗϹΑϹ	ΕΠΕΤΥΧΕΝ	ΤΗϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
kai	*h*outōs	makrothumēsas	epetuchen	tēs	epaggelias
AND	thus	FAR-FEEL*ing*	he-ON-HAPPENED	OF-THE	promise
conj	adv	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*h*outOs	makrothumeO	epitugchanO	*ho*/*hE*/to	epaggelia
AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	FAR+FEEL, be_patient, be patient	ON+HAPPEN, happen on, encounter	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

16 For [h]men are swearing [ag]by a ˚greater, and to them an ˚oath [io]for confirmation is an end of [e]all contradiction,

Hb 6:16

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΓΑΡ	ΚΑΤΑ
anthrōpoi	gar	kata
humans	for	accordING_to
n_ 2 nom pl m	conj	prep
anthrOpos	gar	kata
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΤΟΥ	ΜΕΙΖΟΝΟϹ	ΟΜΝΥΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑϹΗϹ
tou	meizonos	omnuousin	kai	pasēs
THE	GREATER	THEY-ARE-SWEARING	AND	OF-EVERY
t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m cmp	vi AC act pres 3 pl	conj	a_ gen sg f
ho/*hE*/to	meizOn (megas)	omnuO	kai	pas
THE	GREATER	SWEAR	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΤΙΛΟΓΙΑϹ	ΠΕΡΑϹ
autois	antilogias	peras
to-them	contradiction	end
pp dat pl m	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	antilogia	peras
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INSTEAD+LAY/say-ness, INSTEAD+LAY*ing*/say*ing*, (against-say*ing*), contradiction	OTHER_SIDE, end

ΕΙϹ	ΒΕΒΑΙΩϹΙΝ	Ο	ΟΡΚΟϹ
eis	bebaiōsin	*ho*	*h*orkos
INTO	confirmatION	THE	OATH
prep	n_ 3 acc sg f	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eis	bebaiOsis	*ho*/*hE*/to	*h*orkos
INTO *of time*: for	STEPPing, confirmatION	THE	OATH

17 in which ˚God, intending˜ more superabundantly to exhibit to the enjoyers of the allotment of the

Hb 6:17

ΕΝ	Ω	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΩϹ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟϹ
en	*hō*	perissoterōs	boulomenos
IN	WHICH	more-exceedINGly	intendING˜
prep	pr dat sg n	adv cmp	vp AC mid pres nom sg m
en	*hos*/*hE*/*ho*	perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	boulomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	COUNSEL, intend, resolve

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

promise the immutability of His ˣcounsel, interposes with an oath,

Ο	ΘΕΟC	ΕΠΙΔΕΙΞΑΙ	ΤΟΙC	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙC	ΤΗC	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑC
ho	theos	epideixai	tois	klēronomois	tēs	epaggelias
THE	God (PLACER)	TO-ON-SHOW	to-THE(p)	tenants	OF-THE	promise
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	theos	epideiknumi	*ho*/*hE*/to	klEronomos	*ho*/*hE*/to	epaggelia
THE	PLACER, God	ON+SHOW, exhibit	THE	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΤΟ	ΑΜΕΤΑΘΕΤΟΝ	ΤΗC	ΒΟΥΛΗC	ΑΥΤΟΥ
to	ametatheton	tēs	boulēs	autou
THE	UN-after-PLACed	OF-THE	COUNSEL	OF-Him
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	ametathetos	*ho*/*hE*/to	boulE	autos/autE/auto
THE	UN+WITH+PLACed, UN-after-PLACed, immutability	THE	COUNSEL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΜΕCΙΤΕΥCΕΝ	ΟΡΚΩ
emesiteusen	*horkō*
-mediateS	to-OATH
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 dat sg m
mesiteuO	*horkos*
MIDER-be, mediator-be, mediate, interpose	OATH

18 that [th]by two immutable matters, in which it is impossible for God to lie˜, we may [l]have a strong consolation, ˣwho are fleeing for refuge to lay hold of the expectation lying˜ before us,

Hb 6:18

ΙΝΑ	ΔΙΑ	ΔΥΟ	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ
hina	dia	duo	pragmatōn
THAT	THRU	TWO	PRACTISING-*effects*
conj	prep	ni numeral	n_ 3 gen pl n
hina	dia	duo	pragma
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	TWO	PRACTISING-*effect*, matter, practice

ΑΜΕΤΑΘΕΤΩΝ	ΕΝ	ΟΙC	ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΨΕΥCΑCΘΑΙ
ametathetōn	en	*hois*	adunaton	pseusasthai
UN-after-PLACed	IN	WHICH(p)	UN-ABLE	TO-FALSIFY˜
a_ gen pl n	prep	pr dat pl n	a_ nom sg n	vn FA mid indef
ametathetos	en	*hos*/*hE*/*ho*	adunatos	pseudomai
UN+WITH+PLACed, UN-after-PLACed, immutability	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	FALSIFY, lie

ΘΕΟΝ	ΙCΧΥΡΑΝ	ΠΑΡΑΚΛΗCΙΝ	ΕΧΩΜΕΝ	ΟΙ	ΚΑΤΑΦΥΓΟΝΤΕC	ΚΡΑΤΗCΑΙ
theon	ischuran	paraklēsin	echōmen	*hoi*	kataphugontes	kratēsai
God (PLACER)	STRONG	BESIDE-CALLing	WE-MAY-BE-HAVING	THE(p)	*ones*-DOWN-FLEEING	TO-HOLD
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vs AC act pres 1 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vn FA act indef
theos	ischuros	paraklEsis	echO	*ho*/*hE*/to	katapheugO	krateO
PLACER, God	STRONG, severe	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	HAVE *id.* next, be, fare	THE	DOWN+FLEE, flee for refuge	HOLD, take *or* lay hold

ΤΗC	ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΗC	ΕΛΠΙΔΟC
tēs	prokeimenēs	elpidos
OF-THE	BEFORE-LYING˜	EXPECTATION
t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	prokeimai	elpis
THE	BEFORE+LIE, lie before	EXPECTATION

19 which we [l]have as an anchor of the soul, [bs]both secure and confirmed, and entering˜ into the interior beyond the curtain,

Hb 6:19

ΗΝ	ΩC	ΑΓΚΥΡΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΗC	ΨΥΧΗC	ΑCΦΑΛΗ
hēn	*hōs*	agkuran	echomen	tēs	psuchēs	asphalē
WHICH	AS	ANCHOR	WE-ARE-HAVING	OF-THE	soul	UN-TOTTERED
pr acc sg f	adv	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg f
hos/*hE*/*ho*	*hOs*	agkura	echO	*ho*/*hE*/to	psuchE	asphalEs
WHICH / WHO	AS, so, *id.* about, how	ANCHOR	HAVE *id.* next, be, fare	THE	COOLING, soul	UN+TOTTERED / UN+TOTTERING, secure, security, certainty

ΤΕ	ΚΑΙ	ΒΕΒΑΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙCΕΡΧΟΜΕΝΗΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΕCΩΤΕΡΟΝ	ΤΟΥ
te	kai	bebaian	kai	eiserchomenēn	eis	to	esōteron	tou
BESIDES	AND	confirmED	AND	*be*ING-INTO-COME	INTO	THE	INTO-more	OF-THE
part	conj	a_ acc sg f	conj	vp AC mid pres acc sg f	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	t_ gen sg n
te	kai	bebaios	kai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	esOteros (esO)	*ho*/*hE*/to
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	STEPPED, confirmED	AND, also, too	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	INTOWARD-more, INTO-more, interior	THE

ΚΑΤΑΠΕΤΑCΜΑΤΟC
katapetasmatos
DOWN-EXPANDER
n_ 3 gen sg n
katapetasma
DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain

20 where[e] the Forerunner, Jesus, entered for our sakes, becoming˜ Chief Priest according to the order of Melchizedek [ie]for the eon.

Hb 6:20

ΟΠΟΥ	ΠΡΟΔΡΟΜΟC	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΕΙCΗΛΘΕΝ
hopou	prodromos	*huper*	*hēmōn*	eisēlthen
WHICH-?-where	BEFORE-RUNNER	OVER	US	-INTO-CAME
adv	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 gen pl	vi FA act past 3 sg
hopou	prodromos	*huper*	*hEmeis*	eiserchomai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	BEFORE+RUNNER, forerunner	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	INTO+COME, enter

ΙΗCΟΥC	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ
iēsous	kata	tēn	taxin
JESUS	accordING_to	THE	order
n_ nom sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
iEsous	kata	*ho*/*hE*/to	taxis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
melchisedek	archiereus	genomenos
MELCHISEDEK	chief-SACRED-*One*	BECOMING~
ni proper	n_ 3 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
melchisedek	archiereus	ginomai
Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
eis	ton	aiōna
INTO	THE	eon
prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

1 For this ˢMelchizedek, king of Salem, priest of ˢGod ˢMost High, who meets with Abraham returning from the combat with the kings and blesses him,

Hb 7:1

ΟΥΤΟΣ	ΓΑΡ	Ο	ΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ	ΒΑΣΙΛΕΥΣ
*h*outos	gar	*ho*	melchisedek	basileus
this	for	THE	MELCHISEDEK	KING
pd nom sg m	conj	t_ nom sg m	ni proper	n_ 3 nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	gar	*ho*/*hE*/to	melchisedek	basileus
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΣΑΛΗΜ	ΙΕΡΕΥΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΥΨΙΣΤΟΥ	ΟΣ
salēm	*h*iereus	tou	theou	tou	*h*upsistou	*h*os
SALEM	SACRED-*one*	OF-THE	God (PLACER)	THE	HIGHest	WHO
ni proper	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m sup	pr nom sg m
salEm	*h*iereus	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	*h*upsistos (*h*upsos/*h*upsi)	*h*os/*hE*/*ho*
SALEM *Hebrew* peace	SACREDer, SACRED-*one*, priest	THE	PLACER, God	THE	HIGH-most, HIGHest, most high	WHICH / WHO

ΣΥΝΑΝΤΗΣΑΣ	ΑΒΡΑΑΜ	ΥΠΟΣΤΡΕΦΟΝΤΙ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΚΟΠΗΣ
sunantēsas	abraam	*h*upostrephonti	apo	tēs	kopēs
TOGETHER-meet*ing*	ABRAHAM	to-UNDER-TURNING	FROM	THE	STRIKE
vp FA act indef nom sg m	ni proper	vp AC act pres dat sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sunantaO	abraam	*h*upostrephO	apo	*ho*/*hE*/to	kopE
TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	UNDER+TURN, return	FROM, *id.* by, of	THE	STRIKE, combat

ΤΩΝ	ΒΑΣΙΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΗΣΑΣ	ΑΥΤΟΝ
tōn	basileōn	kai	eulogēsas	auton
OF-THE[(p)]	KINGS	AND	bless*ing*	him
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg m
ho/*hE*/to	basileus	kai	eulogeO	autos/autE/auto
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	WELL+LAY/say, bless	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

2 to whom Abraham parts a tithe also, from all; being first, indeed, translated~ "king of righteousness," yet thereupon king of Salem, also, which is "king of Peace";

Hb 7:2

Ω	ΚΑΙ	ΔΕΚΑΤΗΝ	ΑΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΜΕΡΙΣΕΝ
*h*ō	kai	dekatēn	apo	pantōn	emerisen
to-WHOM	AND	TENth	FROM	ALL	-PARTS
pr dat sg m	conj	a_/n_ acc sg f	prep	a_ gen pl n	vi FA act indef 3 sg
*h*os/*hE*/*ho*	kai	dekatos	apo	pas	merizO
WHICH / WHO	AND, also, too	TENth, tithe	FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	PART-*make*, PART

ΑΒΡΑΑΜ	ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	ΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΣ	ΒΑΣΙΛΕΥΣ
abraam	prōton	men	*h*ermēneuomenos	basileus
ABRAHAM	BEFORE-*most*	INDEED	*be*ING-TRANSLATED	KING
ni proper	adv sup	part	vp AC mid pres nom sg m	n_ 3 nom sg m
abraam	prOton (prOtos/pro)	men	*h*ermEneuO	basileus
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	BEFORE-*most*, first	INDEED	TRANSLATOR-be, TRANSLATE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΕΠΕΙΤΑ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΣΑΛΗΜ
dikaiosunēs	epeita	de	kai	basileus	salēm
OF-JUST-TOGETHERness	ON-THEREAFTER	YET	AND	KING	SALEM
n_ 1 gen sg f	adv	conj	conj	n_ 3 nom sg m	ni proper
dikaiosunE	epeita	de	kai	basileus	salEm
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	ON+THEREAFTER, thereupon	YET, now	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	SALEM *Hebrew* peace

Ο	ΕΣΤΙΝ	ΒΑΣΙΛΕΥΣ	ΕΙΡΗΝΗΣ
ho	estin	basileus	eirēnēs
WHICH	-IS-BEING	KING	OF-PEACE
pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	n_ 1 gen sg f
*h*os/*hE*/*ho*	eimi	basileus	eirEnE
WHICH / WHO	BE, am, are, is	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	PEACE

3 fatherless, motherless, without a genealogy, having neither a beginning of days nor consummation of life, yet picturing~ the Son of ˢGod is remaining a priest [io]to a ˢfinality.

Hb 7:3

ΑΠΑΤΩΡ	ΑΜΗΤΩΡ	ΑΓΕΝΕΑΛΟΓΗΤΟΣ	ΜΗΤΕ
apatōr	amētōr	agenealogētos	mēte
UN-FATHERED	UN-MOTHERED	UN-generatION-said	NO-BESIDES
a_ nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	conj
apatOr	amEtOr	agenealogEtos	mEte
UN+FATHERED, (without father), fatherless	UN+MOTHERED, (without mother), motherless	UN+BECOME+LAId/said, UN-generatION-said, without a genealogy	NO+BESIDES, neither, nor

ΑΡΧΗΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΜΗΤΕ	ΖΩΗΣ	ΤΕΛΟΣ
archēn	*h*ēmerōn	mēte	zōēs	telos
ORIGINAL	OF-DAYS	NO-BESIDES	OF-LIFE	FINISH
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg n
archE	*h*Emera	mEte	zOE	telos
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	DAY	NO+BESIDES, neither, nor	LIFE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΩΝ	ΑΦΩΜΟΙΩΜΕΝΟϹ	ΔΕ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
echōn	aphōmoiōmenos	de	tō	*h*uiō	tou	theou
HAVING	HAVING-*been*-FROM-LIKenED	YET	to-THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
echO	aphomoioO	de	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
HAVE *id.* next, be, fare	FROM+LIKE-*cause*, FROM+LIKen, picture	YET, now	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

ΜΕΝΕΙ	ΙΕΡΕΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΔΙΗΝΕΚΕϹ
menei	*h*iereus	eis	to	diēnekes
-IS-REMAINING	SACRED-*one*	INTO	THE	THRU-CARRY
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
menO	*h*iereus	eis	*ho*/*hE*/to	diEnekEs
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	SACREDer, SACRED-*one*, priest	INTO *of time*: for	THE	THRU+CARRYING, THRU+CARRY, finally, finality

4 Now, behold how eminent this one is to whom the patriarch Abraham gives a tithe also of the best of the booty.

Hb 7:4	ΘΕΩΡΕΙΤΕ	ΔΕ	ΠΗΛΙΚΟϹ	ΟΥΤΟϹ	Ω	ΚΑΙ	ΔΕΚΑΤΗΝ
	theōreite	de	pēlikos	*h*outos	*h*ō	kai	dekatēn
	YE-ARE-beholdING	YET	?-PRIME	this-*one*	to-WHOM	AND	TENth
	vi AC act pres 2 pl	conj	a_ nom sg m	pd nom sg m	pr dat sg m	conj	a_/n_ acc sg f
	theOreO	de	pElikos	*h*outos/*h*autE/touto	*h*os/*hE*/*h*o	kai	dekatos
	PLACE+SEE, behold	YET, now	?+PRIME, big, eminent	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	AND, also, too	TENth, tithe

ΑΒΡΑΑΜ	ΕΔΩΚΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ
abraam	edōken	ek	tōn
ABRAHAM	-GIVES	OUT	OF-THE(p)
ni proper	vi FA-ST act indef 3 sg	prep	t_ gen pl n
abraam	didOmi	ek	*ho*/*hE*/to
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΑΚΡΟΘΙΝΙΩΝ	Ο	ΠΑΤΡΙΑΡΧΗϹ
akrothiniōn	*h*o	patriarchēs
EXTREMITY-PILES	THE	patriarch
n_ 2 gen pl n	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
akrothinion	*ho*/*hE*/to	patriarchEs
EXTREMITY+PILE-ian, EXTREMITY+PILE, tip-of-PILE, booty	THE	FATHER+ORIGINER, FATHER-chief, patriarch

5 And, indeed, those of the sons of Levi who obtain the priestly office have a direction to take tithes from the people according to the law, that is, their brethren even those who also have come out of the loins of Abraham.

Hb 7:5	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΛΕΥΕΙ	ΤΗΝ
	kai	*h*oi	men	ek	tōn	*h*uiōn	leuei	tēn
	AND	THE-*ones*	INDEED	OUT	OF-THE(p)	SONS	LEVI	THE
	conj	t_ nom pl m	part	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	ni proper	t_ acc sg f
	kai	*ho*/*hE*/to	men	ek	*ho*/*hE*/to	*h*uios	leui	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE	INDEED	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SON, foal	LEVI *Hebrew* OBLIGATED	THE

ΙΕΡΑΤΕΙΑΝ	ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕϹ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΕΧΟΥϹΙΝ
*h*ierateian	lambanontes	entolēn	echousin
SACREDhood	GETTING-UP	directION	THEY-ARE-HAVING
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
*h*ierateia	lambanO	entolE	echO
SACREDness, SACREDhood, SACRED*ing*, priesthood, priestly office	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	IN+FINISH, directION, precept	HAVE *id.* next, be, fare

ΑΠΟΔΕΚΑΤΟΙΝ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ
apodekatoin	ton	laon	kata	ton
TO-BE-FROM-TENthING	THE	PEOPLE	accordING_to	THE
vn AC act pres	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m
apodekatoO	*ho*/*hE*/to	laos	kata	*ho*/*hE*/to
FROM+TEN-*cause*, FROM+TENth, take tithes from	THE	PEOPLE	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΝΟΜΟΝ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ
nomon	tout	estin	tous	adelphous
LAW	this	-IS-BEING	THE(p)	brothers
n_ 2 acc sg m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
nomos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	adelphos
LAW	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙΠΕΡ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΟΤΑϹ
autōn	kaiper	exelēluthotas
OF-them	AND-EVEN	*ones*-HAVING-OUT-COME
pp gen pl m	conj	vp ST act pres acc pl m
autos/autE/auto	kaiper	exerchomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND+EVEN, and even, even though, even also	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΚ	ΤΗϹ	ΟϹΦΥΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ
ek	tēs	osphuos	abraam
OUT	OF-THE	LOIN	ABRAHAM
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	ni proper
ek	*ho*/*hE*/to	osphus	abraam
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LOIN	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

6 Yet he who is not of their genealogy has tithed Abraham, and has blessed him who has the promises.

Hb 7:6	Ο	ΔΕ	ΜΗ	ΓΕΝΕΑΛΟΓΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΞ
	*h*o	de	mē	genealogoumenos	ex
	THE	YET	NO	*one*-*be*ING-generatION-said	OUT
	t_ nom sg m	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m	prep
	ho/*hE*/to	de	mE	genealogeO	ek
	THE	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BECOME+LAY/say, generatION-say, be in genealogy	OUT, °by, °forth, °from, °off

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΔΕΔΕΚΑΤΩΚΕΝ	ΤΟΝ	ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ
autōn	dedekatōken	ton	abraam	kai
OF-them	-HAS-TENthED	THE	ABRAHAM	AND
pp gen pl m	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	ni proper	conj
autos/autE/auto	dekatoO	*ho*/*hE*/to	abraam	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TEN-*cause*, TENth, tithe	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too

ΤΟΝ	ΕΧΟΝΤΑ	ΤΑϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΕΥΛΟΓΗΚΕΝ
ton	echonta	tas	epaggelias	eulogēken
THE	*one*-HAVING	THE[p]	promises	he-HAS-blessED
t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vi ST act pres 3 sg
ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	epaggelia	eulogeO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	WELL+LAY/say, bless

7 Now, beyond [e]all contradiction, the inferior is ⌊blessed˜ by the better.

Hb 7:7	ΧΩΡΙϹ	ΔΕ	ΠΑϹΗϹ
	chōris	de	pasēs
	apart_from	YET	EVERY
	adv	conj	a_ gen sg f
	chOris	de	pas
	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΤΙΛΟΓΙΑϹ	ΤΟ	ΕΛΑΤΤΟΝ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΚΡΕΙΤΤΟΝΟϹ
antilogias	to	elatton	*hupo*	tou	kreittonos
contradiction	THE	INFERIOR	by	THE	better
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n cmp	prep	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n cmp
antilogia	*ho*/*hE*/to	elassOn/elattOn (elachus)	*hupo*	*ho*/*hE*/to	kreissOn/kreittOn (krataios)
INSTEAD+LAY/say-ness, INSTEAD+LAY*ing*/say*ing*, (against-say*ing*), contradiction	THE	INFERIOR	UNDER, by	THE	HOLDING-*more*, better

ΕΥΛΟΓΕΙΤΑΙ
eulogeitai
-IS-*be*lNG-blessED
vi AC mid pres 3 sg
eulogeO
WELL+LAY/say, bless

8 And here, indeed, dying [h]men are obtaining tithes, yet there, one of whom it is ⌊attested˜ that he is living.

Hb 7:8	ΚΑΙ	ΩΔΕ	ΜΕΝ	ΔΕΚΑΤΑϹ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΟΝΤΕϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
	kai	*hō*de	men	dekatas	apothnēskontes	anthrōpoi
	AND	here	INDEED	TENths	FROM-DYING	humans
	conj	adv	part	a_/n_ acc pl f	vp AC act pres nom pl m	n_ 2 nom pl m
	kai	*h*Ode	men	dekatos	apothnEskO	anthrOpos
	AND, also, too	to-WHICH+YET, here	INDEED	TENth, tithe	FROM+DIE, die	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΛΑΜΒΑΝΟΥϹΙΝ	ΕΚΕΙ	ΔΕ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟϹ	ΟΤΙ	ΖΗ
lambanousin	ekei	de	marturoumenos	*h*oti	zē
THEY-ARE-GETTING-UP	there	YET	*one-be*lNG-witnessED	that	he-IS-LIVING
vi AC act pres 3 pl	adv	conj	vp AC mid pres nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
lambanO	ekei	de	martureO	*h*oti	zaO
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	OUT+BE, there	YET, now	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIVE

9 And so [sa] to ⌊say, through Abraham, Levi also, ˚who is obtaining the tithes, has been tithed˜,

Hb 7:9	ΚΑΙ	ΩϹ	ΕΠΟϹ	ΕΙΠΕΙΝ	ΔΙΑ
	kai	*hō*s	epos	eipein	dia
	AND	AS	say	TO-BE-sayING	THRU
	conj	adv	n_ 3 acc sg n	vn AC act pres	prep
	kai	*h*Os	epos (logos)	eipon (legO)	dia
	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	LAY, say *with* AS: so to say	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΒΡΑΑΜ	ΚΑΙ	ΛΕΥΕΙϹ	Ο	ΔΕΚΑΤΑϹ	ΛΑΜΒΑΝΩΝ
abraam	kai	leueis	*ho*	dekatas	lambanōn
ABRAHAM	AND	LEVI	THE-*one*	TENths	GETTING-UP
ni proper	conj	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ acc pl f	vp AC act pres nom sg m
abraam	kai	leuis (leui)	*ho*/*hE*/to	dekatos	lambanO
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	AND, also, too	LEVI *Hebrew* OBLIGATED	THE	TENth, tithe	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΔΕΔΕΚΑΤΩΤΑΙ
dedekatōtai
-HAS-*been*-TENthED
vi ST mid pres 3 sg
dekatoO
TEN-*cause*, TENth, tithe

10 for he was still in the loins of his ˚father when Melchizedek meets with him.

Hb 7:10	ΕΤΙ	ΓΑΡ	ΕΝ	ΤΗ	ΟϹΦΥΙ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
	eti	gar	en	tē	osphui	tou	patros
	STILL	for	IN	THE	LOIN	OF-THE	FATHER
	adv	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
	eti	gar	en	*ho*/*hE*/to	osphus	*ho*/*hE*/to	patEr
	STILL, further, *id.* any more, longer	SURELY+CONSEQUENTLY, for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOIN	THE	FATHER, patriarchal

ΗΝ	ΟΤΕ	ϹΥΝΗΝΤΗϹΕΝ	ΑΥΤΩ
ēn	*h*ote	sunēntēsen	autō
he-WAS	when	-TOGETHER-meetS	to-him
vi FA act past 3 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	pp dat sg m
eimi	*h*ote	sunantaO	autos/autE/auto
BE, am, are, is	WHICH+BESIDES, when	TOGETHER+INSTEAD_be, TOGETHER-meet, meet with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΛΧΙϹΕΔΕϹ
melchisedek
MELCHISEDEK
ni proper
melchisedek
Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

11 If, indeed, then, perfection were through the Levitical priesthood (for the people have been placed~ under law [on]with it), [a]what need is there still for a different priest to arise~ according to the order of Melchizedek, and not [l]said~ to be according to the order of Aaron?

Hb 7:11

ΕΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΤΕΛΕΙΩϹΙϹ	ΔΙΑ
ei	men	oun	teleiōsis	dia
IF	INDEED	THEN	maturing	THRU
part cond	part	conj	n_ 3 nom sg f	prep
ei	men	oun	teleiOsis	dia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	THEN	FINISHing, maturing, perfection	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΗϹ	ΛΕΥΕΙΤΙΚΗϹ	ΙΕΡΩϹΥΝΗϹ	ΗΝ	Ο	ΛΑΟϹ
tēs	leueitikēs	*h*ierōsunēs	ēn	*h*o	laos
THE	LEVITic	SACRED-TOGETHERness	-WAS	THE	PEOPLE
t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	leuitikos	*h*ierOsunE	eimi	*ho*/*hE*/to	laos
THE	LEVITic	SACRED+TOGETHERness, SACRED-hood, priest-hood (*its accompaniments*), priesthood	BE, am, are, is	THE	PEOPLE

ΓΑΡ	ΕΠ	ΑΥΤΗϹ
gar	ep	autēs
for	ON	it
conj	prep	pp gen sg f
gar	epi	autos/autE/auto
SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΝΕΝΟΜΟΘΕΤΗΤΑΙ	ΤΙϹ	ΕΤΙ	ΧΡΕΙΑ
nenomothetētai	tis	eti	chreia
-HAS-*been*-LAW-PLACED	ANY	STILL	need
vi ST mid pres 3 sg	px nom sg f	adv	n_ 1 nom sg f
nomotheteO	tis/tis/ti	eti	chreia
LAW+PLACE, place under law, institute	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer	USE, need (*noun*)

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ	ΜΕΛΧΙϹΕΔΕϹ
kata	tēn	taxin	melchisedek
accordING_to	THE	order	MELCHISEDEK
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	ni proper
kata	*ho*/*hE*/to	taxis	melchisedek
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order	Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

ΕΤΕΡΟΝ	ΑΝΙϹΤΑϹΘΑΙ	ΙΕΡΕΑ	ΚΑΙ	ΟΥ
*h*eteron	anistasthai	*h*ierea	kai	ou
DIFFERENT	TO-UP-STAND~	SACRED-*one*	AND	NOT
a_ acc sg m	vn FA mid indef	n_ 3 acc sg m	conj	adv neg *absolute*
*h*eteros	anistEmi	*h*iereus	kai	ou
DIFFERENT, *id.* other	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SACREDer, SACRED-*one*, priest	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ	ΑΑΡΩΝ
kata	tēn	taxin	aarōn
accordING_to	THE	order	AARON
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	ni proper
kata	*ho*/*hE*/to	taxis	aarOn
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order	AARON *Hebrew* PROMINENT

ΛΕΓΕϹΘΑΙ
legesthai
TO-BE-*be*ING-said
vn AC mid pres
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

12 For, the priesthood being transferred~, [o] of necessity there is coming~ to be a transference of law also,

Hb 7:12

ΜΕΤΑΤΙΘΕΜΕΝΗϹ	ΓΑΡ	ΤΗϹ	ΙΕΡΩϹΥΝΗϹ
metatithemenēs	gar	tēs	*h*ierōsunēs
OF-*be*ING-after-PLACED	for	THE	SACRED-TOGETHERness
vp AC mid pres gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
metatithEmi	gar	*ho*/*hE*/to	*h*ierOsunE
WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SACRED+TOGETHERness, SACRED-hood, priest-hood (*its accompaniments*), priesthood

ΕΞ	ΑΝΑΓΚΗϹ	ΚΑΙ	ΝΟΜΟΥ	ΜΕΤΑΘΕϹΙϹ	ΓΙΝΕΤΑΙ
ex	anagkēs	kai	nomou	metathesis	ginetai
OUT	OF-necessITY	AND	OF-LAW	after-PLACing	-IS-BECOMING~
prep	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
ek	anagkE	kai	nomos	metathesis	ginomai
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	AND, also, too	LAW	WITH+PLACing, after-PLACing, transference	BECOME, come to be, come into being, occur

13 for He [on]of Whom these things are [l]said~ [o]partakes of a different tribe, from which no[t] one has given heed to the

Hb 7:13

ΕΦ	ΟΝ	ΓΑΡ	ΛΕΓΕΤΑΙ
eph	*h*on	gar	legetai
ON	WHOM	for	-IS-*be*ING-said
prep	pr acc sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg
epi	*h*os/*hE*/*ho*	gar	legO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

altar.

ΤΑΥΤΑ	ΦΥΛΗϹ	ΕΤΕΡΑϹ	ΜΕΤΕϹΧΗΚΕΝ	ΑΦ	ΗϹ	ΟΥΔΕΙϹ
tauta	phulēs	*h*eteras	meteschēken	aph	*h*ēs	oudeis
these	OF-tribe	DIFFERENT	He-HAS-WITH-HAD	FROM	WHICH	NOT-YET-ONE
pd nom pl n	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vi ST act pres 3 sg	prep	pr gen sg f	a_ nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	phulE	*h*eteros	metechO	apo	*h*os/*h*E/*h*o	oudeis/outheis
THE+SAME, this, these	SPROUT, tribe	DIFFERENT, *id.* other	WITH+HAVE, partake	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΠΡΟϹΕϹΧΗΚΕΝ	ΤΩ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΩ
proseschēken	tō	thusiastēriō
-HAS-heedED	to-THE	SACRIFICE-*place*
vi ST act pres 3 sg	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
prosechO	*h*o/*h*E/to	thusiastErion
TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

14 For it is taken for granted that our ˢLord has risen out of Judah, ʲᵒto which tribe Moses speaks nothing concerning priests,

Hb 7:14

ΠΡΟΔΗΛΟΝ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΕΞ	ΙΟΥΔΑ
prodēlon	gar	*h*oti	ex	iouda
BEFORE-EVIDENT	for	that	OUT	OF-JUDA
a_ nom sg n	conj	conj	prep	n_ 1 gen sg m
prodElos	gar	*h*oti	ek	ioudas
BEFORE+EVIDENT, taken for granted	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer

ΑΝΑΤΕΤΑΛΚΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΦΥΛΗΝ
anatetalken	*h*o	kurios	*h*ēmōn	eis	*h*ēn	phulēn
-HAS-risEN	THE	Master	OF-US	INTO	WHICH	tribe
vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	prep	pr acc sg f	n_ 1 acc sg f
anatellO	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*Emeis	eis	*h*os/*h*E/*h*o	phulE
UP+FINISH, rise, arise	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	SPROUT, tribe

ΠΕΡΙ	ΙΕΡΕΩΝ	ΟΥΔΕΝ	ΜΩΥϹΗϹ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ
peri	*h*iereōn	ouden	mōusēs	elalēsen
ABOUT	SACRED-*ones*	NOT-YET-ONE	MOSES	-TALKS
prep	n_ 3 gen pl m	a_ acc sg n	n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
peri	*h*iereus	oudeis/outheis	mOusEs	laleO
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SACREDer, SACRED-*one*, priest	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	TALK, speak

15 And it is still more superabundantly sure, if a different priest is rising˜ according to the likeness of Melchizedek,

Hb 7:15

ΚΑΙ	ΠΕΡΙϹϹΟΤΕΡΟΝ	ΕΤΙ	ΚΑΤΑΔΗΛΟΝ
kai	perissoteron	eti	katadēlon
AND	more-excessive	STILL	DOWN-EVIDENT
conj	a_ nom sg n cmp	adv	a_ nom sg n
kai	perissoteros (perissos)	eti	katadElos
AND, also, too	ABOUT-more, more-excessive/exceeding, more excessive, more exceedingly, more superabundantly	STILL, further, *id.* any more, longer	DOWN+EVIDENT, sure

ΕϹΤΙΝ	ΕΙ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ
estin	ei	kata	tēn
it-IS-BEING	IF	accordING_to	THE
vi AC act pres 3 sg	part cond	prep	t_ acc sg f
eimi	ei	kata	*h*o/*h*E/to
BE, am, are, is	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	DOWN, accordING_to, ⁽ᴳ⁾against, ⁽ᴬ⁾according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΟΜΟΙΟΤΗΤΑ	ΜΕΛΧΙϹΕΔΕΚ	ΑΝΙϹΤΑΤΑΙ	ΙΕΡΕΥϹ
*h*omoiotēta	melchisedek	anistatai	*h*iereus
LIKEness	MELCHISEDEK	-IS-UP-STANDING˜	SACRED-*one*
n_ 3 acc sg f	ni proper	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg m
*h*omoiotEs	melchisedek	anistEmi	*h*iereus
LIKEness, likeness, alike	Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness	UP+STAND, rise, raise, resurrection	SACREDer, SACRED-*one*, priest

ΕΤΕΡΟϹ
*h*eteros
DIFFERENT
a_ nom sg m
*h*eteros
DIFFERENT, *id.* other

16 Who has not come to be according to the law of a fleshy precept, but according to the power of an indissoluble life.

Hb 7:16

ΟϹ	ΟΥ	ΚΑΤΑ	ΝΟΜΟΝ
*h*os	ou	kata	nomon
WHO	NOT	accordING_to	LAW
pr nom sg m	adv neg *absolute*	prep	n_ 2 acc sg m
*h*os/*h*E/*h*o	ou	kata	nomos
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, ⁽ᴳ⁾against, ⁽ᴬ⁾according to, in accord with, corresponding, affairs	LAW

ΕΝΤΟΛΗϹ	ϹΑΡΚΙΝΗϹ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΑΛΛΑ
entolēs	sarkinēs	gegonen	alla
OF-directION	FLESHY	-HAS-BECOME	but
n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	vi ST act pres 3 sg	conj
entolE	sarkinos	ginomai	alla
IN+FINISH, directION, precept	FLESHY	BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΚΑΤΑ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΖΩΗϹ	ΑΚΑΤΑΛΥΤΟΥ
kata	dunamin	zōēs	akatalutou
accordING_to	ABILITY	OF-LIFE	UN-DOWN-LOOSed
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
kata	dunamis	zOE	akatalutos
DOWN, accordING_to, ⁽ᴳ⁾against, ⁽ᴬ⁾according to, in accord with, corresponding, affairs	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	LIFE	UN+DOWN+LOOSed, indissoluble

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 For He is attesting~ that "Thou art a priest [ic]for the eon according to the order of Melchizedek,"

Hb 7:17

ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΑΙ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	CY	ΙΕΡΕYC	ΕΙC
martureitai	gar	*h*oti	su	*h*iereus	eis
He-IS-*be*ING-witnessED	for	that	YOU	SACRED-*One*	INTO
vi AC mid pres 3 sg	conj	conj	pp 2 nom sg	n_ 3 nom sg m	prep
martureO	gar	*h*oti	su	*h*iereus	eis
MARK, witness, testify *middle*: attest	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	SACREDer, SACRED-*one*, priest	INTO *of time*: for

TON	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ
ton	aiōna	kata	tēn	taxin
THE	eon	accordING_to	THE	order
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	aiOn	kata	*ho*/*hE*/to	taxis
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order

ΜΕΛΧΙCΕΔΕΚ
melchisedek
MELCHISEDEK
ni proper
melchisedek
Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

18 For, indeed, there is coming~ to be a repudiation of the preceding precept because it is ˢweak and without benefit;

Hb 7:18

ΑΘΕΤΗCΙC	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΓΙΝΕΤΑΙ	ΠΡΟΑΓΟYCΗC
athetēsis	men	gar	ginetai	proagousēs
UN-PLACing	INDEED	for	-IS-BECOMING~	OF-BEFORE-LEADING
n_ 3 nom sg f	part	conj	vi AC mid pres 3 sg	vp AC act pres gen sg f
athetEsis	men	gar	ginomai	proagO
UN+PLACing, repudiation	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BECOME, come to be, come into being, occur	BEFORE+LEAD, precede, take the lead

ΕΝΤΟΛΗC	ΔΙΑ	ΤΟ
entolēs	dia	to
directION	THRU	THE
n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc sg n
entolE	dia	*ho*/*hE*/to
IN+FINISH, directION, precept	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΑYΤΗC	ΑCΘΕΝΕC	ΚΑΙ	ΑΝΩΦΕΛΕC
autēs	asthenes	kai	anōpheles
OF-it	UN-FIRM	AND	UN-beneficial
pp gen sg f	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n
autos/autE/auto	asthenEs	kai	anOphelEs
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+FIRM, infirm, weak	AND, also, too	UN+OWING, UN-beneficial, without benefit

19 for the law perfects nothing, yet it is the superinduction of a better expectation, through which we are drawing near to ˢGod.

Hb 7:19

ΟYΔΕΝ	ΓΑΡ	ΕΤΕΛΕΙΩCΕΝ	Ο	ΝΟΜΟC
ouden	gar	eteleiōsen	*h*o	nomos
NOT-YET-ONE	for	-matureS	THE	LAW
a_ acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
oudeis/outheis	de	teleioO	*ho*/*hE*/to	nomos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	LAW

ΕΠΕΙCΑΓΩΓΗ	ΔΕ	ΚΡΕΙΤΤΟΝΟC	ΕΛΠΙΔΟC	ΔΙ
epeisagōgē	de	kreittonos	elpidos	di
ON-INTO-LEADING	YET	OF-better	EXPECTATION	THRU
n_ 1 nom sg f	conj	a_ gen sg f cmp	n_ 3 gen sg f	prep
epeisagOgE	de	kreissOn/kreittOn (krataios)	elpis	dia
ON+INTO+LEADING, ON+INTO+LEAD, superinduction	YET, now	HOLDING-*more*, better	EXPECTATION	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΗC	ΕΓΓΙΖΟΜΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
*h*ēs	eggizomen	tō	theō
WHICH	WE-ARE-NEARING	to-THE	God (PLACER)
pr gen sg f	vi AC act pres 1 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
hos/*hE*/*ho*	eggizO	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH / WHO	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	PLACER, God

20 And, [ac]in as much as it was not apart from the swearing of an oath, (for ˢthese, indeed, are priests, having become so apart from the swearing of an oath,

Hb 7:20

ΚΑΙ	ΚΑΘ
kai	kath
AND	accordING_to
conj	prep
kai	kata
AND, also, too	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΟCΟΝ	ΟY	ΧΩΡΙC
*h*oson	ou	chōris
as_much_as	NOT	apart_from
pk acc sg n	adv neg *absolute*	adv
*h*osos/*h*osE/*h*oson	ou	chOris
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

ΟΡΚΩΜΟCΙΑC	ΟΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΧΩΡΙC
*h*orkōmosias	*h*oi	men	gar	chōris
OATH-SWEAR*ing*	THE[p]	INDEED	for	apart_from
n_ 1 gen sg f	t_ nom pl m	part	conj	adv
*h*orkOmosia	*ho*/*hE*/to	men	gar	chOris
OATH+SWEAR-ness OATH+SWEAR*ing*, swearing of oath	THE	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΡΚΩΜΟϹΙΑϹ	ΕΙϹΙΝ	ΙΕΡΕΙϹ	ΓΕΓΟΝΟΤΕϹ
*h*orkōmosias	eisin	*h*iereis	gegonotes
OATH-SWEAR*ing*	THEY-ARE-BEING	SACRED-*ones*	HAVING-BECOME
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 nom pl m	vp ST act pres nom pl m
*h*orkOmosia	eimi	*h*iereus	ginomai
OATH+SWEAR-ness OATH+SWEAR*ing*, swearing of oath	BE, am, are, is	SACREDer, SACRED-*one*, priest	BECOME, come to be, come into being, occur

21 yet ˢthat One with the swearing of an oath [th]by Him ˢWho is saying to[d] Him, "The Lord swears and will not be regretting it, `Thou art a priest [ic]for the eon according to the order of Melchizedek.'")

Hb 7:21

Ο	ΔΕ	ΜΕΘ	ΟΡΚΩΜΟϹΙΑϹ
*h*o	de	meth	*h*orkōmosias
THE	YET	WITH	OATH-SWEAR*ing*
t_ nom sg m	conj	prep	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	de	meta	*h*orkOmosia
THE	YET, now	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	OATH+SWEAR-ness OATH+SWEAR*ing*, swearing of oath

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΠΡΟϹ
dia	tou	legontos	pros
THRU	THE	sayING	TOWARD
prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep
dia	*ho*/*hE*/to	legO	pros
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΩΜΟϹΕΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ
auton	ōmosen	kurios	kai
Him	-SWEARS	Master	AND
pp acc sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj
autos/autE/auto	omnuO	kurios	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SWEAR	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΟΥ	ΜΕΤΑΜΕΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ϹΥ	ΙΕΡΕΥϹ	ΕΙϹ
ou	metamelēthēsetai	su	*h*iereus	eis
NOT	He-SHALL-BE-BEING-after-CARED	YOU	SACRED-*One*	INTO
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 nom sg	n_ 3 nom sg m	prep
ou	metamelomai	su	*h*iereus	eis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH+CARE, after-CARE, regret	YOU / OF-YOU / to-YOU	SACREDer, SACRED-*one*, priest	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΤΑΞΙΝ
ton	aiōna	kata	tēn	taxin
THE	eon	accordING_to	THE	order
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	aiOn	kata	*ho*/*hE*/to	taxis
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SETTing, order

ΜΕΛΧΙϹΕΔΕΚ
melchisedek
MELCHISEDEK
ni proper
melchisedek
Melchizedek *Hebrew* KING-JUSTNESS, KING-JUSTIFIER, KING-righteousness

22 [ac]by so much also has Jesus become the sponsor of a better covenant.

Hb 7:22

ΚΑΤΑ	ΤΟϹΟΥΤΟ	ΚΑΙ	ΚΡΕΙΤΤΟΝΟϹ
kata	tosouto	kai	kreittonos
accordING_to	so_much	AND	OF-better
prep	a_ acc sg n (pd)	conj	a_ gen sg f cmp
kata	tosoutos	kai	kreissOn/kreittOn (krataios)
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE+SAME, so_much/many[p], so much, so many, so vast	AND, also, too	HOLDING-*more*, better

ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΓΕΓΟΝΕΝ	ΕΓΓΥΟϹ	ΙΗϹΟΥϹ
diathēkēs	gegonen	egguos	iēsous
covenant	-HAS-BECOME	SPONSOR	JESUS
n_ 1 gen sg f	vi ST act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	n_ nom sg m
diathEkE	ginomai	egguos	iEsous
THRU+PLACE, covenant	BECOME, come to be, come into being, occur	SPONSOR	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

23 And ˢthese indeed, are more than one, having become priests because death ˢprevents˜ them from abiding;

Hb 7:23

ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΝ	ΠΛΕΙΟΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΓΕΓΟΝΟΤΕϹ	ΙΕΡΕΙϹ
kai	*h*oi	men	pleiones	eisin	gegonotes	*h*iereis
AND	THE-*ones*	INDEED	MORE[(p)]	THEY-ARE-BEING	HAVING-BECOME	SACRED-*ones*
conj	t_ nom pl m	part	a_ nom pl m cmp	vi AC act pres 3 pl	vp ST act pres nom pl m	n_ 3 nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	men	pleiOn/pleOn (polus)	eimi	ginomai	*h*iereus
AND, also, too	THE	INDEED	MORE, majority	BE, am, are, is	BECOME, come to be, come into being, occur	SACREDer, SACRED-*one*, priest

ΔΙΑ	ΤΟ	ΘΑΝΑΤΩ	ΚΩΛΥΕϹΘΑΙ
dia	to	thanatō	kōluesthai
THRU	THE	to-death	TO-BE-*be*ING-FORBIDDEN
prep	t_ acc sg n	n_ 2 dat sg m	vn AC mid pres
dia	*ho*/*hE*/to	thanatos	kOluO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DIEDNESS, death	FORBID, prevent

ΠΑΡΑΜΕΝΕΙΝ
paramenein
TO-BE-BESIDE-REMAINING
vn AC act pres
paramenO
BESIDE+REMAIN, abide *Perhaps from* BESIDE+ME+IN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 yet *that One, because of His *remaining io for the eon, |has an inviolate *priesthood.

Hb 7:24

Ο	ΔΕ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΕΝΕΙΝ
ho	de	dia	to	menein
THE	YET	THRU	THE	TO-BE-REMAINING
t_ nom sg m	conj	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres
ho/*hE*/to	de	dia	*ho*/*hE*/to	menO
THE	YET, now	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΑΙϢΝΑ	ΑΠΑΡΑΒΑΤΟΝ
auton	eis	ton	aiōna	aparabaton
Him	INTO	THE	eon	UN-BESIDE-STEPPed
pp acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	aparabatos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	UN+BESIDE+STEPPed, inviolated

ΕΧΕΙ	ΤΗΝ	ΙΕΡϢϹΥΝΗΝ
echei	tēn	*hi*erōsunēn
-IS-HAVING	THE	SACRED-TOGETHERness
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
echO	*ho*/*hE*/to	*hi*erOsunE
HAVE *id.* next, be, fare	THE	SACRED+TOGETHERness, SACRED-hood, priest-hood (*its accompaniments*), priesthood

25 Whence, also, He is |able~ to |save io to the uttermost *those coming~ to *God through Him, always being alive io *to be pleading for their sake.

Hb 7:25

ΟΘΕΝ	ΚΑΙ	ϹΩΖΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΑΝΤΕΛΕϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ
*ho*then	kai	sōzein	eis	to	panteles	dunatai
WHICH-PLACE	AND	TO-BE-SAVING	INTO	THE	EVERY-FINISH	He-IS-BEING_ABLE~
adv *of place*	conj	vn AC act pres	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi AC mid pres 3 sg
*ho*then	kai	sOzO	eis	*ho*/*hE*/to	pantelEs	dunamai
WHICH+PLACE, whence	AND, also, too	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	INTO *of time*: for	THE	EVERY+FINISH, uttermost	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΥϹ	ΔΙ
tous	proserchomenous	di
THE-*ones*	TOWARD-COMING~	THRU
t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep
ho/*hE*/to	proserchomai	dia
THE	TOWARD+COME, come to, approach	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΟΤΕ
autou	tō	theō	pantote
Him	to-THE	God (PLACER)	always
pp gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	pantote
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God	EVERY+WHICH+BESIDES, EVERY-when, always

ΖΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΝΤΥΓΧΑΝΕΙΝ	ΥΠΕΡ
zōn	eis	to	entugchanein	*hu*per
LIVING	INTO	THE	TO-BE-pleadING-UP	OVER
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	prep
zaO	eis	*ho*/*hE*/to	entugchanO	*hu*per
LIVE	INTO *of time*: for	THE	IN+HAPPEN+UP, plead-UP, plead	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

26 For such a Chief Priest also became us, benign, innocent, undefiled, *separated~ from *sinners, and coming~ to be higher than *those of the heavens,

Hb 7:26

ΤΟΙΟΥΤΟϹ	ΓΑΡ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΠΡΕΠΕΝ
toioutos	gar	*hē*min	kai	eprepen
Such	for	to-US	AND	-BEHOOVED
pd nom sg m	conj	pp 1 dat pl	conj	vi FA act past 3 sg
toioutos/toiautE/toiouto	gar	*hE*meis	kai	prepO
to-THE[(p)]+SAME, such	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	BEHOOVE, become

ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΟϹΙΟϹ	ΑΚΑΚΟϹ	ΑΜΙΑΝΤΟϹ	ΚΕΧΩΡΙϹΜΕΝΟϹ	ΑΠΟ
archiereus	*ho*sios	akakos	amiantos	kechōrismenos	apo
chief-SACRED-*One*	BENIGN	UN-EVIL	UN-DEFILed	HAVING-*been*-SPACE-izED	FROM
n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep
archiereus	*ho*sios	akakos	amiantos	chOrizO	apo
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	BENIGN	UN+EVIL, innocent	UN+DEFILed, undefiled	SPACE-*make*, SPACE-ize, separate, depart	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΚΑΙ	ΥΨΗΛΟΤΕΡΟϹ	ΤΩΝ	ΟΥΡΑΝΩΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ
tōn	*ha*martōlōn	kai	*hu*psēloteros	tōn	ouranōn	genomenos
THE[(p)]	missERS	AND	HIGHer	OF-THE[(p)]	heavens	BECOMING~
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	a_ nom sg m cmp	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	*ha*martOlos	kai	*hu*psEloteros (*hu*psElos)	*ho*/*hE*/to	ouranos	ginomai
THE	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	HIGH-more, HIGHer	THE	SEE+UP, heaven, sky	BECOME, come to be, come into being, occur

27 Who |has not[t] necessity ac daily, even as the chief priests, to be offering up sacrifices

Hb 7:27

ΟϹ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΚΑΘ
*ho*s	ouk	echei	kath
WHO	NOT	-IS-HAVING	accordING_to
pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
*ho*s/*hE*/*ho*	ou	echO	kata
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

previously for[s] *their own sins, thereupon for *those of the people, for this He does once for all time, -°offering up Himself.

ΗΜΕΡΑΝ	ΑΝΑΓΚΗΝ	ΩΣΠΕΡ	ΟΙ	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ
*h*ēmeran	anagkēn	*h*ōsper	*h*oi	archiereis	proteron
DAY	necessITY	AS-EVEN	THE(p)	chief-SACRED-*ones*	BEFORE-more
n_ 1 acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	adv cmp
*h*Emera	anagkE	*h*Osper	*ho*/*h*E/to	archiereus	proteron (proteros/pro)
DAY	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	AS+EVEN, even as	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	BEFORE-more, former, formerly

ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΙΔΙΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΘΥΣΙΑΣ
*h*uper	tōn	idiōn	*h*amartiōn	thusias
OVER	THE(p)	OWN	misses	SACRIFICES
prep	t_ gen pl f	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	n_ 1 acc pl f
*h*uper	*ho*/*h*E/to	idios	*h*amartia	thusia
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΑΝΑΦΕΡΕΙΝ	ΕΠΕΙΤΑ	ΤΩΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ
anapherein	epeita	tōn	tou	laou	touto	gar
TO-BE-UP-CARRYING	ON-THEREAFTER	OF-THE-*ones*	OF-THE	PEOPLE	this	for
vn AC act pres	adv	t_ gen pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd acc sg n	conj
anapherO	epeita	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to	laos	*h*outos/*h*autE/touto	gar
UP+CARRY, carry up, offer up, bear	ON+THEREAFTER, thereupon	THE	THE	PEOPLE	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΠΟΙΗΣΕΝ	ΕΦΑΠΑΞ	ΕΑΥΤΟΝ	ΑΝΕΝΕΓΚΑΣ
epoiēsen	ephapax	*h*eauton	anenegkas
He-DOES	ON-ONCE	Himself	UP-CARRY*ing*
vi FA act indef 3 sg	adv	pf 3 acc sg m	vp FA-ST act indef nom sg m
poieO	ephapax	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	anapherO
DO, make, produce	ON+ONCE, once	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	UP+CARRY, carry up, offer up, bear

28 For the law is appointing [h]men chief priests who [l]have infirmity, yet the word sworn in the oath *which is after the law, appoints the Son, °perfected~, [10]for the eon.

Hb 7:28

Ο	ΝΟΜΟΣ	ΓΑΡ	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ	ΚΑΘΙΣΤΗΣΙΝ
ho	nomos	gar	anthrōpous	kathistēsin
THE	LAW	for	humans	-IS-DOWN-STANDING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 acc pl m	vi AC act pres 3 sg
ho/*h*E/to	nomos	gar	anthrOpos	kathistEmi
THE	LAW	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	DOWN+STAND, constitute, place

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ	ΕΧΟΝΤΑΣ	ΑΣΘΕΝΕΙΑΝ	Ο
archiereis	echontas	astheneian	*ho*
chief-SACRED-*ones*	HAVING	UN-FIRMness	THE
n_ 3 acc pl m	vp AC act pres acc pl m	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m
archiereus	echO	astheneia	*ho*/*h*E/to
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	HAVE *id.* next, be, fare	UN+FIRMness, infirmity, weakness	THE

ΛΟΓΟΣ	ΔΕ	ΤΗΣ	ΟΡΚΩΜΟΣΙΑΣ	ΤΗΣ	ΜΕΤΑ
logos	de	tēs	*h*orkōmosias	tēs	meta
sayING	YET	OF-THE	OATH-SWEAR*ing*	THE	after
n_ 2 nom sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	prep
logos	de	*ho*/*h*E/to	*h*orkOmosia	*ho*/*h*E/to	meta
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YET, now	THE	OATH+SWEAR-ness OATH+SWEAR*ing*, swearing of oath	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΥΙΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΟΝ
ton	nomon	*h*uion	eis	ton	aiōna	teteleiōmenon
THE	LAW	SON	INTO	THE	eon	HAVING-*been*-maturED
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m
ho/*h*E/to	nomos	*h*uios	eis	*ho*/*h*E/to	aiOn	teleioO
THE	LAW	SON, foal	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

1 Now this is the sum [on]of *what is being said~: Such a Chief Priest [l]have we, Who is seated [r]at the right of the throne of the Majesty in the heavens,

Hb 8:1

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ	ΔΕ	ΕΠΙ	ΤΟΙΣ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ
kephalaion	de	epi	tois	legomenois
HEAD_sum	YET	ON	THE(p)	*be*ING-said
n_ 2 nom sg n	conj	prep	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n
kephalaion	de	epi	*ho*/*h*E/to	legO
HEAD-ian, HEAD_sum, sum	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΟΙΟΥΤΟΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΑ	ΟΣ	ΕΚΑΘΙΣΕΝ
toiouton	echomen	archierea	*h*os	ekathisen
Such	WE-ARE-HAVING	chief-SACRED-*One*	WHO	-seatS_Self
pd acc sg m	vi AC act pres 1 pl	n_ 3 acc sg m	pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg
toioutos/toiautE/toiouto	echO	archiereus	*h*os/*h*E/*h*o	kathizO
to-THE(p)+SAME, such	HAVE *id.* next, be, fare	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	WHICH / WHO	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΕΝ	ΔΕΞΙΑ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΤΗΣ	ΜΕΓΑΛΩΣΥΝΗΣ
en	dexia	tou	thronou	tēs	megalōsunēs
IN	RIGHT	OF-THE	THRONE	OF-THE	GREAT-TOGETHERness
prep	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
en	dexios	*ho*/*h*E/to	thronos	*ho*/*h*E/to	megalOsunE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	THRONE	THE	GREAT+TOGETHERness, GREAT-hood (*its accompaniments*), majesty

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ
en	tois	ouranois
IN	THE(p)	heavens
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
en	*ho*/*h*E/to	ouranos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 a Minister of the holy places and of the true *tabernacle, which the Lord pitches, and not a [h]man.

Hb 8:2

ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΟϹ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ϹΚΗΝΗϹ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΙΝΗϹ	ΗΝ
tōn	*h*agiōn	leitourgos	kai	tēs	skēnēs	tēs	alēthinēs	*h*ēn
OF-THE[(p)]	HOLIES	Official	AND	OF-THE	tabernacle	THE	TRUTHFUL	WHICH
t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	n_ 2 nom sg m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	pr acc sg f
ho/*hE*/to	*h*agios	leitourgos	kai	*ho*/*hE*/to	skEnE	*ho*/*hE*/to	alEthinos	*hos*/*hE*/*ho*
THE	HOLY	PEOPLE+ACTER, official, minister	AND, also, too	THE	BOOTH, tabernacle	THE	TRUTHFUL, TRUE	WHICH / WHO

ΕΠΗΞΕΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
epēxen	*h*o	kurios	kai	ouk
-FASTENS	THE	Master	AND	NOT
vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	adv neg *absolute*
pEgnumi	*ho*/*hE*/to	kurios	kai	ou
FASTEN, pitch	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΘΡΩΠΟϹ
anthrōpos
human
n_ 2 nom sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

3 For every chief priest is [1]constituted~ [10]to *[1]offer [bs]both approach presents and sacrifices. Whence it is necessary for This One also to [1]have [a]something which He may ~[5]offer.

Hb 8:3

ΠΑϹ	ΓΑΡ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΕΙϹ
pas	gar	archiereus	eis
EVERY	for	chief-SACRED-*one*	INTO
a_ nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	prep
pas	gar	archiereus	eis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΡΟϹΦΕΡΕΙΝ	ΔΩΡΑ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΘΥϹΙΑϹ
to	prospherein	dōra	te	kai	thusias
THE	TO-BE-TOWARD-CARRYING	approach_presents	BESIDES	AND	SACRIFICES
t_ acc sg n	vn AC act pres	n_ 2 acc pl n	part	conj	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	prospherO	dOron	te	kai	thusia
THE	TOWARD+CARRY, bring to, offer	GIVE+GUSH, approach_present, approach present	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΚΑΘΙϹΤΑΤΑΙ	ΟΘΕΝ	ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ	ΕΧΕΙΝ
kathistatai	*h*othen	anagkaion	echein
-IS-*be*ING-DOWN-STOOD	WHICH-PLACE	necessary	TO-BE-HAVING
vi AC mid pres 3 sg	adv *of place*	a_ nom sg n	vn AC act pres
kathistEmi	*h*othen	anagkaios	echO
DOWN+STAND, constitute, place	WHICH+PLACE, whence	UP+COMPRESSED, necessary, intimate	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟΝ	Ο	ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΗ
ti	kai	touton	*h*o	prosenegkē
ANY	AND	this-*One*	WHICH	He-MAY-TOWARD-CARRY
px acc sg n	conj	pd acc sg m	pr acc sg n	vs AC act pres 3 sg
tis/tis/ti	kai	*h*outos/*h*autE/touto	*hos*/*hE*/*ho*	prospherO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	AND, also, too	THE+SAME, this, these	WHICH / WHO	TOWARD+CARRY, bring to, offer

4 Indeed, then, if He were on earth He would not [y]even be a priest, there being *those who [1]offer *approach presents according to the law

Hb 8:4

ΕΙ	ΜΕΝ	ΟΥΝ	ΗΝ	ΕΠΙ	ΓΗϹ
ei	men	oun	ēn	epi	gēs
IF	INDEED	THEN	He-WAS	ON	LAND
part cond	part	conj	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 gen sg f
ei	men	oun	eimi	epi	gE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	THEN	BE, am, are, is	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth

ΟΥΔ	ΑΝ	ΗΝ	ΙΕΡΕΥϹ	ΟΝΤΩΝ	ΤΩΝ
oud	an	ēn	*h*iereus	ontōn	tōn
NOT-YET	EVER	He-WAS	SACRED-*one*	OF-BEING[(p)]	THE[(p)]
adv	part	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg m	vp AC act pres gen pl m	t_ gen pl m
oude	an	eimi	*h*iereus	eimi	*ho*/*hE*/to
NOT+YET, neither, nor	EVER *changes* may *into* should	BE, am, are, is	SACREDer, SACRED-*one*, priest	BE, am, are, is	THE

ΠΡΟϹΦΕΡΟΝΤΩΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΑ
prospherontōn	kata	ton	nomon	ta
ones-TOWARD-CARRYING	accordING_to	THE	LAW	THE[(p)]
vp AC act pres gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc pl n
prospherO	kata	*ho*/*hE*/to	nomos	*ho*/*hE*/to
TOWARD+CARRY, bring to, offer	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	THE

ΔΩΡΑ
dōra
approach_presents
n_ 2 acc pl n
dOron
GIVE+GUSH, approach_present, approach present

5 who[a], by an example and shadow, are offering the divine service of the celestials,

Hb 8:5

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ϹΚΙΑ
*h*oitines	*h*upodeigmati	kai	skia
WHO[(p)]-ANY[(p)]	to-UNDER-SHOW	AND	SHADE
px nom pl m	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 1 dat sg f
*hos*tis/*hE*tis/*hoti*	*h*upodeigma	kai	skia
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	AND, also, too	SHADE, shadow

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

according as Moses has been apprized~ when about to be completing the tabernacle. For see, He is averring, that you shall be making all "in accord with the model shown to you in the mountain."

ΛΑΤΡΕΥΟΥCΙΝ	ΤΩΝ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ	ΚΑΘΩC
latreuousin	tōn	epouraniōn	kathōs
THEY-ARE-offerING_DIVINE_SERVICE	OF-THE(p)	ON-heavenLY(p)	accordING-AS
vi AC act pres 3 pl	t_ gen pl m/n	a_/n_ gen pl m/n	adv
latreuO	*ho*/*hE*/to	epouranios	kathOs
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΚΕΧΡΗΜΑΤΙCΤΑΙ	ΜΩΥCΗC	ΜΕΛΛΩΝ	ΕΠΙΤΕΛΕΙΝ	ΤΗΝ
kechrēmatistai	mōusēs	mellōn	epitelein	tēn
-HAS-*been*-apprizED	MOSES	BEING_ABOUT	TO-BE-ON-FINISHING	THE
vi ST mid pres 3 sg	n_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vn AC act pres	t_ acc sg f
chrEmatizO	mOusEs	mellO	epiteleO	*ho*/*hE*/to
USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	BE_ABOUT, be about, impending	ON+FINISH, perfect, perform, complete	THE

CKHNHN	OPA	ΓΑΡ	ΦHCIN	ΠΟΙHCΕΙC
skēnēn	*h*ora	gar	phēsin	poiēseis
tabernacle	YOU-BE-SEEING	for	He-IS-AVERRING	YOU-SHALL-BE-DOING
n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	vi AC act fut 2 sg
skEnE	*h*oraO	gar	phEmi	poieO
BOOTH, tabernacle	SEE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AVER, affirm	DO, make, produce

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΤΥΠΟΝ
panta	kata	ton	tupon
ALL	accordING_to	THE	type
a_ acc pl n	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pas	kata	*ho*/*hE*/to	tupos
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BEATEN, type, model, print

ΤΟΝ	ΔΕΙΧΘΕΝΤΑ	CΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ
ton	deichthenta	soi	en	tō	orei
THE	*one*-BEING-SHOWN	to-YOU	IN	THE	mountain
t_ acc sg m	vp AC pas pres acc sg m	pp 2 dat sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
ho/*hE*/to	deiknumi	su	en	*ho*/*hE*/to	oros
THE	SHOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain

6 Yet now He has happened upon a more excellent ministry, in as much as He is the Mediator, also, of a better covenant, which[a] has been instituted~ on better promises.

Hb 8:6

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΔΙΑΦΟΡΩΤΕΡΑC	ΤΕΤΕΥΧΕΝ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑC
nuni	de	diaphorōteras	teteuchen	leitourgias
NOW(emph.)	YET	OF-more-excellING	He-HAS-HAPPENED	officiation
adv emph	conj	a_ gen sg f cmp	vi ST act pres 3 sg	n_ 1 gen sg f
nuni	de	diaphorOteros (diaphoros)	tugchanO	leitourgia
NOW(emph)	YET, now	THRU+CARRYING-more, more-excellING	HAPPEN, casual, perchance	PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry

ΟCΩ	ΚΑΙ	ΚΡΕΙΤΤΟΝΟC	ΕCΤΙΝ	ΔΙΑΘΗΚΗC
*h*osō	kai	kreittonos	estin	diathēkēs
to-as_much_as	AND	better	He-IS-BEING	covenant
pk dat sg n	conj	a_ gen sg f cmp	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 gen sg f
*h*osos/*h*osE/*h*oson	kai	kreissOn/kreittOn (krataios)	eimi	diathEkE
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	AND, also, too	HOLDING-*more*, better	BE, am, are, is	THRU+PLACE, covenant

ΜΕCΙΤΗC	ΗΤΙC	ΕΠΙ	ΚΡΕΙΤΤΟCΙΝ
mesitēs	*h*ētis	epi	kreittosin
MIDer	WHICH-ANY	ON	better
n_ 1 nom sg m	px nom sg f	prep	a_ dat pl f cmp
mesitEs	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	epi	kreissOn/kreittOn (krataios)
MIDer, mediator	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HOLDING-*more*, better

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑIC	ΝΕΝΟΜΟΘΕΤΗΤΑΙ
epaggeliais	nenomothetētai
promises	-HAS-*been*-LAW-PLACED
n_ 1 dat pl f	vi ST mid pres 3 sg
epaggelia	nomotheteO
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	LAW+PLACE, place under law, institute

7 For if that first one were unblamable, no place would have been sought~ for a second.

Hb 8:7

ΕΙ	ΓΑΡ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΕΚΕΙΝΗ
ei	gar	*hē*	prōtē	ekeinē
IF	for	THE	BEFORE-*most*	that
part cond	conj	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	pd nom sg f
ei	gar	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	ekeinos/ekeinE/ekeino
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΗΝ	ΑΜΕΜΠΤΟC	ΟΥΚ	ΑΝ	ΔΕΥΤΕΡΑC
ēn	ameptos	ouk	an	deuteras
-WAS	UN-BLAMable	NOT	EVER	OF-second
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg f	adv neg *absolute*	part	a_ gen sg f cmp
eimi	amemptos	ou	an	deuteros (duo)
BE, am, are, is	UN+BLAMed, UN+BLAMable, blameless, unblamable	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	TWO-more, second

ΕΖΗΤΕΙΤΟ	ΤΟΠΟC
ezēteito	topos
-*was*-SOUGHT	POSITION
vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m
zEteO	topos
SEEK	POSITION, place

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 For, blaming~ them, He is saying, "[1]Lo~! the days are coming~," the Lord is saying, "And I shall be concluding [or]with the house of Israel and [or]with the house of Judah a new covenant,

Hb 8:8

ΜΕΜΦΟΜΕΝΟϹ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΙϹ
memphomenos	gar	autois
BLAMING~	for	to-them
vp AC mid pres nom sg m	conj	pp dat pl m
memphomai	gar	autos/autE/auto
BLAME, (complain)	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΛΕΓΕΙ	ΙΔΟΥ	ΗΜΕΡΑΙ	ΕΡΧΟΝΤΑΙ
legei	idou	*h*ēmerai	erchontai
He-IS-sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	DAYS	THEY-ARE-COMING~
vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom pl f	vi AC mid pres 3 pl
legO	eidO	*h*Emera	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DAY	COME

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ϹΥΝΤΕΛΕϹΩ
legei	kurios	kai	suntelesō
-IS-sayING	Master	AND	I-SHALL-BE-concludING
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	vi AC act fut 1 sg
legO	kurios	kai	sunteleO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	TOGETHER+FINISH, conclude

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΙϹΡΑΗΛ	ΚΑΙ
epi	ton	oikon	israēl	kai
ON	THE	house	ISRAEL	AND
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	ni proper	conj
epi	*ho*/*hE*/to	oikos	israEl	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME, house, household	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΟΙΚΟΝ	ΙΟΥΔΑ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ
epi	ton	oikon	iouda	diathēkēn	kainēn
ON	THE	house	OF-JUDA	covenant	NEW
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
epi	*ho*/*hE*/to	oikos	ioudas	diathEkE	kainos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOME, house, household	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	THRU+PLACE, covenant	NEW

9 Not in accord with the covenant which I make with their ~fathers In the day of My taking hold~ of their ~hand To be leading them [o] out of the land of Egypt, Seeing that they[i] do not remain [i] in My ~covenant, And I[i] neglect them," the Lord is saying,

Hb 8:9

ΟΥ	ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΔΙΑΘΗΚΗΝ
ou	kata	tēn	diathēkēn
NOT	accordING_to	THE	covenant
adv neg *absolute*	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ou	kata	*ho*/*hE*/to	diathEkE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	THRU+PLACE, covenant

ΗΝ	ΕΠΟΙΗϹΑ	ΤΟΙϹ	ΠΑΤΡΑϹΙΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝ
*h*ēn	epoiēsa	tois	patrasin	autōn	en
WHICH	I-make	to-THE(p)	FATHERS	OF-them	IN
pr acc sg f	vi FA act indef 1 sg	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp gen pl m	prep
hos/*hE*/*ho*	poieO	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	en
WHICH / WHO	DO, make, produce	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΗΜΕΡΑ	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΥ	ΜΟΥ	ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ
*h*ēmera	epilabomenou	mou	tēs	cheiros	autōn
DAY	OF-ON-GETTING~	OF-ME	OF-THE	HAND	OF-them
n_ 1 dat sg f	vp AC mid pres gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen pl m
*h*Emera	epilambanomai	egO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto
DAY	ON+GET, get hold, take hold	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΑΓΑΓΕΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΚ	ΓΗϹ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ
exagagein	autous	ek	gēs	aiguptou
TO-BE-OUT-LEADING	them	OUT	OF-LAND	OF-EGYPT
vn AC act pres	pp acc pl m	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg f
exagO	autos/autE/auto	ek	gE	aiguptos
OUT+LEAD, lead out	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	LAND, earth	EGYPT

ΟΤΙ	ΑΥΤΟΙ	ΟΥΚ
*h*oti	autoi	ouk
that	they	NOT
conj	pp nom pl m	adv neg *absolute*
*h*oti	autos/autE/auto	ou
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΝΕΜΕΙΝΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΜΟΥ
enemeinan	en	tē	diathēkē	mou
THEY-IN-REMAIN	IN	THE	covenant	OF-ME
vi FA act indef 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 1 gen sg
emmenO	en	*ho*/*hE*/to	diathEkE	egO
IN+REMAIN, remain in *Perhaps from* IN+ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRU+PLACE, covenant	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΓΩ	ΗΜΕΛΗϹΑ	ΑΥΤΩΝ
kagō	ēmelēsa	autōn
AND-I	I-UN-CARE	OF-them
pp 1 nom sg con	vi FA act indef 1 sg	pp gen pl m
kagO	ameleO	autos/autE/auto
AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	UN+CARE, neglect, be careless	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ
legei	kurios
-IS-sayING	Master
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
legO	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

10 "[i]For this is the covenant which I shall be covenanting with the house of Israel after those [*]days," the Lord is saying: "Imparting My laws [io]to their [*]comprehension, On their hearts, also, shall I be inscribing them, And I shall be to them [io]for a God, And they[j] shall be to Me [io]for a people.

Hb 8:10

ΟΤΙ	ΑΥΤΗ	Η	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΗΝ	ΔΙΑΘΗϹΟΜΑΙ	ΤΩ
*h*oti	*h*autē	*h*ē	diathēkē	*h*ēn	diathēsomai	tō
that	this	THE	covenant	WHICH	I-SHALL-BE-covenantING~	to-THE
conj	pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi AC mid fut 1 sg	t_ dat sg m
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	diathEkE	*hos*/*h*E/*ho*	diatithEmi	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE	THRU+PLACE, covenant	WHICH / WHO	THRU+PLACE, covenant, covenant victim	THE

ΟΙΚΩ	ΙϹΡΑΗΛ	ΜΕΤΑ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΕΚΕΙΝΑϹ
oikō	israēl	meta	tas	*h*ēmeras	ekeinas
house	ISRAEL	after	THE[(p)]	DAYS	those
n_ 2 dat sg m	ni proper	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pd acc pl f
oikos	israEl	meta	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino
HOME, house, household	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ	ΔΙΔΟΥϹ	ΝΟΜΟΥϹ
legei	kurios	didous	nomous
-IS-sayING	Master	GIVING	LAWS
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl m
legO	kurios	didOmi	nomos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LAW

ΜΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΔΙΑΝΟΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ
mou	eis	tēn	dianoian	autōn
OF-ME	INTO	THE	THRU-MIND	OF-them
pp 1 gen sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl m
egO	eis	*ho*/*h*E/to	dianoia	autos/autE/auto
I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ
kai	epi	kardias	autōn
AND	ON	HEARTS	OF-them
conj	prep	n_ 1 acc pl f	pp gen pl m
kai	epi	kardia	autos/autE/auto
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΠΙΓΡΑΨΩ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕϹΟΜΑΙ
epigrapsō	autous	kai	esomai
I-SHALL-BE-ON-WRITING	them	AND	I-SHALL-BE-BEING~
vi AC act fut 1 sg	pp acc pl m	conj	vi AC mid fut 1 sg
epigraphO	autos/autE/auto	kai	eimi
ON+WRITE, inscribe	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΙϹ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ
autois	eis	theon	kai
to-them	INTO	God (PLACER)	AND
pp dat pl m	prep	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	eis	theos	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	PLACER, God	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΕϹΟΝΤΑΙ	ΜΟΙ	ΕΙϹ	ΛΑΟΝ
autoi	esontai	moi	eis	laon
they	THEY-SHALL-BE-BEING~	to-ME	INTO	PEOPLE
pp nom pl m	vi AC mid fut 3 pl	pp 1 dat sg	prep	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	eimi	egO	eis	laos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	PEOPLE

11 And by no means should each be teaching his fellow [*]citizen, And each his [*]brother, saying, '[l]Know the Lord!' [f]For all shall be [l]acquainted with Me, From their little to their great,

Hb 8:11

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΔΙΔΑΞΩϹΙΝ	ΕΚΑϹΤΟϹ
kai	ou	mē	didaxōsin	*h*ekastos
AND	NOT	NO	THEY-SHOULD-BE-TEACHING	EACH
conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 pl	a_ nom sg m
kai	ou	mE	didaskO	*h*ekastos
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TEACH	EACH

ΤΟΝ	ΠΟΛΙΤΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΤΟΝ
ton	politēn	autou	kai	*h*ekastos	ton
THE	citizen	OF-him	AND	EACH	THE
t_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	pp gen sg m	conj	a_ nom sg m	t_ acc sg m
ho/*h*E/to	politEs	autos/autE/auto	kai	*h*ekastos	*ho*/*h*E/to
THE	MANY/city-er, citizen	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	EACH	THE

ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΛΕΓΩΝ
adelphon	autou	legōn
brother	OF-him	sayING
n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m
adelphos	autos/autE/auto	legO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΝΩΘΙ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΟΤΙ	ΠΑΝΤΕϹ
gnōthi	ton	kurion	*h*oti	pantes
YOU-BE-KNOWING	THE	Master	that	ALL
vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	a_ nom pl m
ginOskO	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*oti	pas
KNOW	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ЄΙΔΗϹΟΥϹΙΝ	ΜЄ	ΑΠΟ	ΜΙΚΡΟΥ	ЄΩϹ	ΜЄΓΑΛΟΥ
eidēsousin	me	apo	mikrou	*h*eōs	megalou
THEY-SHALL-BE-PERCEIVING	ME	FROM	LITTLE	TILL	OF-GREAT
vi AC act fut 3 pl	pp 1 acc sg	prep	a_/n_ gen sg m	conj	a_/n_ gen sg m
eidO	egO	apo	mikros	*h*eOs	megas
PERCEIVE, be acquainted, lo! *id.* certainly	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM, *id.* by, of	LITTLE, small	TILL, till, while, *id.* to	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 [f]For I shall be propitious to their ˢinjustices, And of their ˢsins and their ˢlawlessnesses should I under no circumstances still be [l]reminded."

Hb 8:12

ΟΤΙ	ΙΛЄΩϹ	ЄϹΟΜΑΙ	ΤΑΙϹ	ΑΔΙΚΙΑΙϹ
*h*oti	*h*ileōs	esomai	tais	adikiais
that	PROPITIOUS	I-SHALL-BE-BEING~	to-THE[(p)]	UN-JUSTnesses
conj	a_ nom sg m	vi AC mid fut 1 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
*h*oti	*h*ileOs	eimi	*ho*/*hE*/to	adikia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PROPITIOUS	BE, am, are, is	THE	UN+JUSTness, injustice

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
autōn	kai	tōn	*h*amartiōn
OF-them	AND	OF-THE[(p)]	misses
pp gen pl m	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΝΟΜΙΩΝ
autōn	kai	tōn	anomiōn
OF-them	AND	OF-THE[(p)]	UN-LAWnesses
pp gen pl m	conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	anomia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	UN+LAWness, lawlessness

ΑΥΤΩΝ	ΟΥ	ΜΗ
autōn	ou	mē
OF-them	NOT	NO
pp gen pl m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	ou	mE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, no!, *with* NOT: no/not at all

ΜΝΗϹΘΩ	ЄΤΙ
mnēsthō	eti
I-SHOULD-BE-BEING-REMINDED	STILL
vs AC pas fut 1 sg	adv
mnaomai	eti
REMIND, remember	STILL, further, *id.* any more, longer

13 In ˢsaying "new," He has made the former old. Now ˢthat which is growing old~ and [l]decrepit is near its disappearance.

Hb 8:13

ЄΝ	ΤΩ	ΛЄΓЄΙΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΠЄΠΑΛΑΙΩΚЄΝ	ΤΗΝ
en	tō	legein	kainēn	pepalaiōken	tēn
IN	THE	TO-BE-sayING	NEW	He-HAS-OLDED	THE
prep	t_ dat sg n	vn AC act pres	a_ acc sg f	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg f
en	*ho*/*hE*/to	legO	kainos	palaioO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NEW	OLD-*cause*, OLD, make old, age	THE

ΠΡΩΤΗΝ	ΤΟ	ΔЄ	ΠΑΛΑΙΟΥΜЄΝΟΝ	ΚΑΙ	ΓΗΡΑϹΚΟΝ	ЄΓΓΥϹ
prōtēn	to	de	palaioumenon	kai	gēraskon	eggus
BEFORE-*most*	THE	YET	*be*ING-OLDED	AND	VETERANING	NEAR
a_ acc sg f sup	t_ nom sg n	conj	vp AC mid pres nom sg n	conj	vp AC act pres nom sg n	adv
prOtos (pro)	*ho*/*hE*/to	de	palaioO	kai	gEraskO	eggus
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THE	YET, now	OLD-*cause*, OLD, make old, age	AND, also, too	become_VETERAN, VETERAN, be decrepit	NEAR

ΑΦΑΝΙϹΜΟΥ
aphanismou
OF-UN-APPEARing
n_ 2 gen sg m
aphanismos
UN+APPEARing, disappearance

1 Indeed then, the former also had just statutes of divine service, besides a ˢworldly holy place.

Hb 9:1

ЄΙΧЄΝ	ΜЄΝ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ
eichen	men	oun	kai	*h*ē	prōtē	dikaiōmata
-HAD	INDEED	THEN	AND	THE	BEFORE-*most*	JUST-*effects*
vi FA act past 3 sg	part	conj	conj	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	n_ 3 acc pl n
echO	men	oun	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	dikaiOma
HAVE *id.* next, be, fare	INDEED	THEN	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΑΤΡΕΙΑϹ	ΤΟ	ΤΕ	ΑΓΙΟΝ	ΚΟϹΜΙΚΟΝ
latreias	to	te	*h*agion	kosmikon
OF-DIVINE_SERVICE	THE	BESIDES	HOLY	SYSTEMic
n_ 1 gen sg f	t_ acc sg n	part	a_/n_ acc sg n	a_ acc sg n
latreia	*ho*/*hE*/to	te	*h*agios	kosmikos
DIVINE_SERVE-ness, DIVINE_SERVICE	THE	BESIDES, *id.* both	HOLY	SYSTEMic, wordly

2 For the tabernacle is constructed~, the front part (in which was, besides the lampstand, the table also, and the show-~bread), which[a] is [1]termed~ the holy place.

Hb 9:2

ϹΚΗΝΗ	ΓΑΡ	ΚΑΤΕϹΚΕΥΑϹΘΗ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΕΝ
skēnē	gar	kateskeuasthē	*h*ē	prōtē	en
tabernacle	for	-IS-constructED	THE	BEFORE-*most*	IN
n_ 1 nom sg f	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	prep
skEnE	gar	kataskeuazO	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	en
BOOTH, tabernacle	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

Η	Η	ΤΕ	ΛΥΧΝΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΤΡΑΠΕΖΑ	ΚΑΙ	Η
*h*ē	*h*ē	te	luchnia	kai	*h*ē	trapeza	kai	*h*ē
WHICH	THE	BESIDES	LAMPstand	AND	THE	table	AND	THE
pr dat sg f	t_ nom sg f	part	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f
hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	te	luchnia	kai	*ho*/*hE*/to	trapeza	kai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	THE	BESIDES, *id.* both	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	AND, also, too	THE	FOUR+FOOT, table, bank	AND, also, too	THE

ΠΡΟΘΕϹΙϹ	ΤΩΝ	ΑΡΤΩΝ	ΗΤΙϹ
prothesis	tōn	artōn	*h*ētis
BEFORE-PLACing	OF-THE[(p)]	BREADS	WHICH-ANY
n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	px nom sg f
prothesis	*ho*/*hE*/to	artos	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
BEFORE+PLACing, purpose, show bread	THE	BREAD *Perhaps from* EQUIP	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΛΕΓΕΤΑΙ	ΤΑ	ΑΓΙΑ
legetai	ta	*h*agia
-IS-*be*ING-said	THE[(p)]	HOLIES
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
legO	*ho*/*hE*/to	*h*agios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HOLY

3 Now after the second curtain is a tabernacle ^which is [1]termed~ the holy of ^holies,

Hb 9:3

ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΚΑΤΑΠΕΤΑϹΜΑ	ϹΚΗΝΗ
meta	de	to	deuteron	katapetasma	skēnē
after	YET	THE	second	DOWN-EXPANDER	tabernacle
prep	conj	t_ acc sg n	a_ acc sg n cmp	n_ 3 acc sg n	n_ 1 nom sg f
meta	de	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	katapetasma	skEnE
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	YET, now	THE	TWO-more, second	DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain	BOOTH, tabernacle

Η	ΛΕΓΟΜΕΝΗ	ΤΑ	ΑΓΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
*h*ē	legomenē	ta	*h*agia	tōn	*h*agiōn
THE	*one*-*be*ING-said	THE[(p)]	HOLIES	OF-THE[(p)]	HOLIES
t_ nom sg f	vp AC mid pres nom sg f	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
ho/*hE*/to	legO	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to	*h*agios
THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HOLY	THE	HOLY

4 having the golden censer and the ark of the covenant, ^covered~ about everywhere with gold, in which was the golden urn having the manna, and Aaron's ^staff ^which germinates, and the tablets of the covenant.

Hb 9:4

ΧΡΥϹΟΥΝ	ΕΧΟΥϹΑ	ΘΥΜΙΑΤΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΚΙΒΩΤΟΝ
chrusoun	echousa	thumiatērion	kai	tēn	kibōton
GOLDEN	HAVING	incense-*instrument*	AND	THE	ARK
a_ acc sg n	vp AC act pres nom sg f	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f
chruseos	echO	thumiatErion	kai	*ho*/*hE*/to	kibOtos
GOLDEN, gold	HAVE *id.* next, be, fare	SACRIFICE-*instrument*, incense-*instrument*, censer *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND, also, too	THE	ARK

ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΠΕΡΙΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΗΝ	ΠΑΝΤΟΘΕΝ
tēs	diathēkēs	perikekalummenēn	pantothen
OF-THE	covenant	HAVING-*been*-ABOUT-COVERED	EVERY-WHICH-PLACE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp ST mid pres acc sg f	adv *of place*
ho/*hE*/to	diathEkE	perikaluptO	pantothen
THE	THRU+PLACE, covenant	ABOUT+COVER, cover about	EVERY+WHICH+PLACE, everywhere

ΧΡΥϹΙΩ	ΕΝ	Η	ϹΤΑΜΝΟϹ	ΧΡΥϹΗ	ΕΧΟΥϹΑ
chrusiō	en	*h*ē	stamnos	chrusē	echousa
to-GOLD_coating	IN	WHICH	urn	GOLDEN	HAVING
n_ 2 dat sg n	prep	pr dat sg f	n_ 2 nom sg f	a_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
chrusion	en	*hos*/*hE*/*ho*	stamnos	chruseos	echO
GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	STAND, urn	GOLDEN, gold	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΟ	ΜΑΝΝΑ	ΚΑΙ	Η	ΡΑΒΔΟϹ	ΑΑΡΩΝ	Η	ΒΛΑϹΤΗϹΑϹΑ
to	manna	kai	*h*ē	rabdos	aarōn	*h*ē	blastēsasa
THE	MANNA	AND	THE	ROD	AARON	THE	*one*-GERMINAT*ing*
t_ acc sg n	hebrew	conj	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	ni proper	t_ nom sg f	vp FA act indef nom sg f
ho/*hE*/to	manna	kai	*ho*/*hE*/to	*r*habdos	aarOn	*ho*/*hE*/to	blastaO
THE	MANNA *Hebrew* COUNT, assignment	AND, also, too	THE	ROD, scepter, club, staff	AARON *Hebrew* PROMINENT	THE	GERMINATE

ΚΑΙ	ΑΙ	ΠΛΑΚΕϹ	ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ
kai	*h*ai	plakes	tēs	diathēkēs
AND	THE[(p)]	tablets	OF-THE	covenant
conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	plax	*ho*/*hE*/to	diathEkE
AND, also, too	THE	FLAT, tablet	THE	THRU+PLACE, covenant

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Now up over it were the cherubim of glory, overshadowing the propitiatory shelter, concerning ⁻which there is nothing [ac]in particular to ˫say now.

Hb 9:5	ΥΠΕΡΑΝΩ	ΔΕ	ΑΥΤΗϹ	ΧΕΡΟΥΒΕΙΝ	ΔΟΞΗϹ
	*h*uperanō	de	autēs	cheroubein	doxēs
	OVER-UPWARD	YET	OF-it	CHERUBIM	OF-esteem
	adv	conj	pp gen sg f	ni proper pl	n_ 1 gen sg f
	*h*uperanO	de	autos/autE/auto	cheroub	doxa
	OVER+UPWARD, OVER+UP, up over	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHERUBIM *Hebrew* AS-MANY	SEEM, esteem, glory

ΚΑΤΑϹΚΙΑΖΟΝΤΑ	ΤΟ	ΙΛΑϹΤΗΡΙΟΝ	ΠΕΡΙ	ΩΝ
kataskiazonta	to	*h*ilastērion	peri	*h*ōn
DOWN-SHADING	THE	PROPITIATION-*place*	ABOUT	WHICH[p]
vp AC act pres nom pl n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	pr gen pl n
kataskiazO	*ho*/*hE*/to	*h*ilastErion	peri	*hos*/*hE*/*ho*
DOWN+SHADE, overshadow	THE	PROPITIATION-*place*, propitiatory shelter *Perhaps from* PROPITIATE+KEEP	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΝΥΝ	ΛΕΓΕΙΝ
ouk	estin	nun	legein
NOT	it-IS-BEING	NOW	TO-BE-sayING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	adv	vn AC act pres
ou	eimi	nun	legO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	NOW, current	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΑΤΑ	ΜΕΡΟϹ
kata	meros
accordING_to	PART
prep	n_ 3 acc sg n
kata	meros
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PART, party, particular, instalment

6 Now these having been constructed⁻ thus, the priests, indeed, are [io]passing continually into the front tabernacle, performing the divine service;

Hb 9:6	ΤΟΥΤΩΝ	ΔΕ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΤΕϹΚΕΥΑϹΜΕΝΩΝ	ΕΙϹ	ΜΕΝ	ΤΗΝ
	toutōn	de	*h*outōs	kateskeuasmenōn	eis	men	tēn
	OF-these	YET	thus	HAVING-*been*-constructED	INTO	INDEED	THE
	pd gen pl n	conj	adv	vp ST mid pres gen pl n	prep	part	t_ acc sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*outOs	kataskeuazO	eis	men	*ho*/*hE*/to
	THE+SAME, this, these	YET, now	THE+SAME+AS, this-AS, thus	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	INTO *of time*: for	INDEED	THE

ΠΡΩΤΗΝ	ϹΚΗΝΗΝ	ΔΙΑ	ΠΑΝΤΟϹ
prōtēn	skēnēn	dia	pantos
BEFORE-*most*	tabernacle	THRU	EVERY
a_ acc sg f sup	n_ 1 acc sg f	prep	a_ gen sg n
prOtos (pro)	skEnE	dia	pas
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BOOTH, tabernacle	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΙϹΙΑϹΙΝ	ΟΙ	ΙΕΡΕΙϹ	ΤΑϹ	ΛΑΤΡΕΙΑϹ	ΕΠΙΤΕΛΟΥΝΤΕϹ
eisiasin	*h*oi	*h*iereis	tas	latreias	epitelountes
THEY-ARE-INTO-BEING	THE[p]	SACRED-*ones*	THE[p]	DIVINE_SERVICES	ON-FINISHING
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom pl m
eiseimi	*ho*/*hE*/to	*h*iereus	*ho*/*hE*/to	latreia	epiteleO
INTO+BE, pass into	THE	SACREDer, SACRED-*one*, priest	THE	DIVINE_SERVE-ness, DIVINE_SERVICE	ON+FINISH, perfect, perform, complete

7 yet into the second, the chief priest only, once a ˫year, not apart from blood, which he is offering for˹ himself and the errors of the people,

Hb 9:7	ΕΙϹ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ	ΑΠΑΞ	ΤΟΥ	ΕΝΙΑΥΤΟΥ	ΜΟΝΟϹ	Ο
	eis	de	tēn	deuteran	*h*apax	tou	eniautou	monos	*h*o
	INTO	YET	THE	second	ONCE	OF-THE	year	ONLY	THE
	prep	conj	t_ acc sg f	a_ acc sg f cmp	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m
	eis	de	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	*h*apax	*ho*/*hE*/to	eniautos	monos	*ho*/*hE*/to
	INTO *of time*: for	YET, now	THE	TWO-more, second	ONCE	THE	IN+SAME, year	ONLY, alone	THE

ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ	ΟΥ	ΧΩΡΙϹ	ΑΙΜΑΤΟϹ
archiereus	ou	chōris	*h*aimatos
chief-SACRED-*one*	NOT	apart_from	BLOOD
n_ 3 nom sg m	adv neg *absolute*	adv	n_ 3 gen sg n
archiereus	ou	chOris	*h*aima
ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BLOOD

Ο	ΠΡΟϹΦΕΡΕΙ	ΥΠΕΡ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
*h*o	prospherei	*h*uper	*h*eautou	kai
WHICH	he-IS-TOWARD-CARRYING	OVER	himself	AND
pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	prep	pf 3 gen sg m	conj
hos/*hE*/*ho*	prospherO	*h*uper	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai
WHICH / WHO	TOWARD+CARRY, bring to, offer	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΤΩΝ	ΤΟΥ	ΛΑΟΥ	ΑΓΝΟΗΜΑΤΩΝ
tōn	tou	laou	agnoēmatōn
THE[p]	OF-THE	PEOPLE	UN-KNOW-*effects*
t_ gen pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	laos	agnoEma
THE	THE	PEOPLE	UN+KNOW-*effect*, error

8 by this the holy ˫spirit making it evident that the way of the holy places is not as yet ˚manifest˜ while the

Hb 9:8	ΤΟΥΤΟ	ΔΗΛΟΥΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΜΗΠΩ
	touto	dēlountos	tou	pneumatos	tou	*h*agiou	mēpō
	this	OF-*caus*ING-EVIDENT	OF-THE	spirit	THE	HOLY	NO-AS_YET
	pd acc sg n	vp AC act pres gen sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n	adv
	*h*outos/*h*autE/touto	dEloO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*h*agios	mEpO
	THE+SAME, this, these	EVIDENT-*cause*, make evident	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY	NO+AS_YET, not as yet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

front tabernacle still
|has a standing:

ΠΕΦΑΝΕΡΩΣΘΑΙ	ΤΗΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΟΔΟΝ	ΕΤΙ	ΤΗΣ
pephanerōsthai	tēn	tōn	*h*agiōn	*h*odon	eti	tēs
TO-HAVE-*been-caus*ED-APPEAR	THE	OF-THE(p)	HOLIES	WAY	STILL	OF-THE
vn ST mid pres	t_ acc sg f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	n_ 2 acc sg f	adv	t_ gen sg f
phaneroO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*h*odos	eti	*ho*/*hE*/to
APPEAR-*cause*, manifest	THE	THE	HOLY	WAY, path, road	STILL, further, *id.* any more, longer	THE

ΠΡΩΤΗΣ	ΣΚΗΝΗΣ	ΕΧΟΥΣΗΣ	ΣΤΑΣΙΝ
prōtēs	skēnēs	echousēs	stasin
BEFORE-*most*	tabernacle	HAVING	STANDing
a_ gen sg f sup	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres gen sg f	n_ 3 acc sg f
prOtos (pro)	skEnE	echO	stasis
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	BOOTH, tabernacle	HAVE *id.* next, be, fare	STANDing, insurrection, commotion

9 which[a] is a parable
[io]for the ˚present
˚period, according
to which [bs]both
approach presents
and sacrifices are
being offered˜,
which |can˜ not
make the one
offering divine
service perfect [ac]as
to the conscience,

Hb 9:9	ΗΤΙΣ	ΠΑΡΑΒΟΛΗ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΤΟΝ
	*h*ētis	parabolē	eis	ton	kairon	ton
	WHICH-ANY	BESIDE-CAST	INTO	THE	SEASON	THE
	px nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	paraboIE	eis	*ho*/*hE*/to	kairos	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BESIDE+CAST, parable	INTO *of time*: for	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE

ΕΝΕΣΤΗΚΟΤΑ	ΚΑΘ	ΗΝ	ΔΩΡΑ
enestēkota	kath	*h*ēn	dōra
HAVING-IN-STOOD	accordING_to	WHICH	approach_presents
vp ST act pres acc sg m	prep	pr acc sg f	n_ 2 nom pl n
enistEmi	kata	*h*os/*hE*/*h*o	dOron
IN+STAND, be present, present time	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	WHICH / WHO	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

ΤΕ	ΚΑΙ	ΘΥΣΙΑΙ	ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΑΙ	ΜΗ
te	kai	thusiai	prospherontai	mē
BESIDES	AND	SACRIFICES	THEY-ARE-*be*ING-TOWARD-CARRIED	NO
part	conj	n_ 1 nom pl f	vi AC mid pres 3 pl	part neg *conditionally*
te	kai	thusia	prospherO	mE
BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	TOWARD+CARRY, bring to, offer	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΥΝΑΜΕΝΑΙ	ΚΑΤΑ	ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΝ
dunamenai	kata	suneidēsin
BEING_ABLE˜	accordING_to	consciENCE
vp AC mid pres nom pl f	prep	n_ 3 acc sg f
dunamai	kata	suneidEsis
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

ΤΕΛΕΙΩΣΑΙ	ΤΟΝ	ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΑ
teleiōsai	ton	latreuonta
TO-mature	THE	*one*-offerING_DIVINE_SERVICE
vn FA act indef	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
teleioO	*ho*/*hE*/to	latreuO
FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

10 only [or]in foods and
drinks and
baptizings
excelling, and just
statutes for the
flesh, lying˜ on
them unto the
period of
reformation.

Hb 9:10	ΜΟΝΟΝ	ΕΠΙ	ΒΡΩΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΜΑΣΙΝ	ΚΑΙ
	monon	epi	brōmasin	kai	pomasin	kai
	ONLY	ON	FOODS	AND	DRINKS	AND
	adv	prep	n_ 3 dat pl n	conj	n_ 3 dat pl n	conj
	monon	epi	brOma	kai	poma	kai
	ONLY, alone, merely	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	FEED-*effect*, FOOD	AND, also, too	DRINK-*effect*, DRINK	AND, also, too

ΔΙΑΦΟΡΟΙΣ	ΒΑΠΤΙΣΜΟΙΣ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΣΑΡΚΟΣ	ΜΕΧΡΙ
diaphorois	baptismois	kai	dikaiōmata	sarkos	mechri
to-excellING	DIPPings	AND	JUST-*effects*	OF-FLESH	UNTO
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 3 nom pl n	n_ 3 gen sg f	adv
diaphoros	baptismos	kai	dikaiOma	sarx	mechri
THRU+CARRYING, excellING, excellent	DIPPing, baptizing	AND, also, too	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	FLESH	UNTO

ΚΑΙΡΟΥ	ΔΙΟΡΘΩΣΕΩΣ	ΕΠΙΚΕΙΜΕΝΑ
kairou	diorthōseōs	epikeimena
OF-SEASON	OF-THRU-ERECTing	ON-LYING˜(p)
n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom pl n
kairos	diorthOsis	epikeimai
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THRU+ERECTing, reformation	ON+LIE, importune

11 Now Christ,
coming˜ along a
Chief Priest of the
impending good
things through the
greater and more
perfect tabernacle
not made by
hands, that is, not
of this ˚creation;

Hb 9:11	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΔΕ	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ	ΤΩΝ
	christos	de	paragenomenos	archiereus	tōn
	ANOINTed	YET	BESIDE-BECOMING˜	chief-SACRED-*One*	OF-THE(p)
	n_ 2 nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl n
	christos	de	paraginomai	archiereus	*ho*/*hE*/to
	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	YET, now	BESIDE+BECOME, come along, come	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE

ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΑΓΑΘΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΜΕΙΖΟΝΟΣ	ΚΑΙ
mellontōn	agathōn	dia	tēs	meizonos	kai
BEING_ABOUT	GOOD(p)	THRU	THE	GREATER	AND
vp AC act pres gen pl n	a_/n_ gen pl n	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f cmp	conj
mellO	agathos	dia	*ho*/*hE*/to	meizOn (megas)	kai
BE_ABOUT, be about, impending	GOOD	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	GREATER	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΑϹ	ϹΚΗΝΗϹ	ΟΥ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΟΥ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ
teleioteras	skēnēs	ou	cheiropoiētou	tout	estin
more-mature	tabernacle	NOT	HAND-made	this	-IS-BEING
a_ gen sg f cmp	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	a_ gen sg f	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg
teleiotera (teleios)	skEnE	ou	cheiropoiEtos	houtos/hautE/touto	eimi
FINISHED-more, more perfect	BOOTH, tabernacle	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAND+DOne, HAND-made, made by hand	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΥ	ΤΑΥΤΗϹ	ΤΗϹ	ΚΤΙϹΕΩϹ
ou	tautēs	tēs	ktiseōs
NOT	OF-this	THE	CREATION
adv neg *absolute*	pd gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ou	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	ktisis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE+SAME, this, these	THE	CREATing, CREATION

12 not [y]even through the blood of he-goats and calves, [y]but through His [*]own blood, entered once for all time into the holy places, [-]finding[-] eonian redemption.

Hb 9:12

ΟΥΔΕ	ΔΙ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΤΡΑΓΩΝ	ΚΑΙ	ΜΟϹΧΩΝ
oude	di	haimatos	tragōn	kai	moschōn
NOT-YET	THRU	BLOOD	OF-HE_GOATS	AND	OF-CATTLE(p)
adv	prep	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
oude	dia	haima	tragos	kai	moschos
NOT+YET, neither, nor	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	BLOOD	HE_GOAT	AND, also, too	CATTLE, calf

ΔΙΑ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ
dia	de	tou	idiou	haimatos	eisēlthen
THRU	YET	OF-THE	OWN	BLOOD	He-INTO-CAME
prep	conj	t_ gen sg n	a_ gen sg m	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 3 sg
dia	de	ho/hE/to	idios	haima	eiserchomai
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	YET, now	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BLOOD	INTO+COME, enter

ΕΦΑΠΑΞ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΑΓΙΑ	ΑΙΩΝΙΑΝ	ΛΥΤΡΩϹΙΝ	ΕΥΡΑΜΕΝΟϹ
ephapax	eis	ta	hagia	aiōnian	lutrōsin	heuramenos
ON-ONCE	INTO	THE(p)	HOLIES	eonian	LOOSENing	FIND*ing*[-]
adv	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vp FA mid indef nom sg m
ephapax	eis	ho/hE/to	hagios	aiOnios	lutrOsis	heuriskO
ON+ONCE, once	INTO *of time*: for	THE	HOLY	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LOOSENing, redemption	FIND

13 For if the blood of he-goats and of bulls, and the ashes of a heifer sprinkling the [*]contaminated[*], is hallowing to[d] the cleanness of the flesh,

Hb 9:13

ΕΙ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΡΑΓΩΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΡΩΝ
ei	gar	to	haima	tragōn	kai	taurōn
IF	for	THE	BLOOD	OF-HE_GOATS	AND	OF-BULLS
part cond	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
ei	gar	ho/hE/to	haima	tragos	kai	tauros
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BLOOD	HE_GOAT	AND, also, too	BULL

ΚΑΙ	ϹΠΟΔΟϹ	ΔΑΜΑΛΕΩϹ	ΡΑΝΤΙΖΟΥϹΑ	ΤΟΥϹ	ΚΕΚΟΙΝΩΜΕΝΟΥϹ	ΑΓΙΑΖΕΙ
kai	spodos	damaleōs	rantizousa	tous	kekoinōmenous	hagiazei
AND	ASHES	OF-HEIFER	SPRINKLING	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-COMMONED	-IS-HOLY_izING
conj	n_ 2 nom sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom sg f	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	vi AC act pres 3 sg
kai	spodos	damalis	rantizO	ho/hE/to	koinoO	hagiazO
AND, also, too	ASHES	HEIFER	SPRINKLED-*make*, SPRINKLE	THE	COMMON-*cause*, COMMON, count common, contaminate	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow

ΠΡΟϹ	ΤΗΝ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ
pros	tēn	tēs	sarkos	katharotēta
TOWARD	THE	OF-THE	FLESH	cleanness
prep	t_ acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 3 acc sg f
pros	ho/hE/to	ho/hE/to	sarx	katharotEs
TOWARD, to	THE	THE	FLESH	DOWN+LIFTEDness, cleanness

14 how much rather shall the blood of [*]Christ, Who, through the eonian spirit [-]offers Himself flawless to [*]God, be cleansing your [*]conscience from dead works [i]to [*]be offering divine service to the living and true God?

Hb 9:14

ΠΟϹΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΟΥ
posō	mallon	to	haima	tou
to-how_much	RATHER-*more*	THE	BLOOD	OF-THE
pi dat sg n	adv cmp	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m
posos/posa/poson	mallon (mala)	ho/hE/to	haima	ho/hE/to
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	RATHER-*more*, rather, more	THE	BLOOD	THE

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟϹ	ΔΙΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ
christou	hos	dia	pneumatos
ANOINTed	WHO	THRU	spirit
n_ 2 gen sg m	pr nom sg m	prep	n_ 3 gen sg n
christos	hos/hE/ho	dia	pneuma
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΑΙΩΝΙΟΥ	ΕΑΥΤΟΝ	ΠΡΟϹΗΝΕΓΚΕΝ	ΑΜΩΜΟΝ
aiōniou	heauton	prosēnegken	amōmon
eonian	Himself	-TOWARD-CARRIES	UN-FLAWED
a_ gen sg n	pf 3 acc sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	a_ acc sg m
aiOnios	heautou/heautEs/heautou	prospherO	amOmos
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	TOWARD+CARRY, bring to, offer	UN+FLAWED, flawless

ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΘΑΡΙΕΙ	ΤΗΝ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΑΠΟ
tō	theō	katharei	tēn	suneidēsin	humōn	apo
to-THE	God (PLACER)	-SHALL-BE-*mak*ING-clean	THE	consciENCE	OF-YE	FROM
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	prep
ho/hE/to	theos	katharizO	ho/hE/to	suneidEsis	humeis	apo
THE	PLACER, God	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	THE	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	YE / OF-YE / to-YE	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΕΚΡΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΛΑΤΡΕΥΕΙΝ	ΘΕΩ	ΖΩΝΤΙ
nekrōn	ergōn	eis	to	latreuein	theō	zōnti
DEAD	ACTS	INTO	THE	TO-BE-offerING_DIVINE_SERVICE	to-God (to-PLACER)	LIVING
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m
nekros	ergon	eis	*ho*/*hE*/to	latreuO	theos	zaO
DEAD	ACT, work	INTO *of time*: for	THE	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	PLACER, God	LIVE

ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΝΩ
kai	alētheinō
AND	TRUTHFUL
conj	a_ dat sg m
kai	alEthinos
AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE

15 And therefore He is the Mediator of a new covenant, so that at a death occurring~ [ia]for the deliverance of the transgressions of those [on]under the first covenant, ˢthose who are ˢcalled~ may be obtaining the promise of the eonian enjoyment of the allotment.

Hb 9:15

ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΚΑΙΝΗϹ	ΜΕϹΙΤΗϹ
kai	dia	touto	diathēkēs	kainēs	mesitēs
AND	THRU	this	OF-covenant	NEW	MIDer
conj	prep	pd acc sg n	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 nom sg m
kai	dia	*h*outos/*h*autE/touto	diathEkE	kainos	mesitEs
AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	THRU+PLACE, covenant	NEW	MIDer, mediator

ΕϹΤΙΝ	ΟΠΩϹ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ	ΕΙϹ	ΑΠΟΛΥΤΡΩϹΙΝ	ΤΩΝ
estin	*h*opōs	thanatou	genomenou	eis	apolutrōsin	tōn
He-IS-BEING	WHICH-how	OF-death	BECOMING~	INTO	FROM-LOOSENing	OF-THE[(p)]
vi AC act pres 3 sg	adv	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen pl f
eimi	*h*opOs	thanatos	ginomai	eis	apolutrOsis	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	DIEDNESS, death	BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	FROM+LOOSENing, deliverance	THE

ΕΠΙ	ΤΗ	ΠΡΩΤΗ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΠΑΡΑΒΑϹΕΩΝ	ΤΗΝ
epi	tē	prōtē	diathēkē	parabaseōn	tēn
ON	THE	BEFORE-*most*	covenant	BESIDE-STEPPings	THE
prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f sup	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen pl f	t_ acc sg f
epi	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	diathEkE	parabasis	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THRU+PLACE, covenant	BESIDE+STEPPing, transgressION	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ	ΛΑΒΩϹΙΝ	ΟΙ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ	ΤΗϹ
epaggelian	labōsin	*h*oi	keklēmenoi	tēs
promise	THEY-MAY-BE-GETTING	THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-CALLED	OF-THE
n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	t_ gen sg f
epaggelia	lambanO	*ho*/*hE*/to	kaleO	*ho*/*hE*/to
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	CALL, invite	THE

ΑΙΩΝΙΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑϹ
aiōniou	klēronomias
eonian	tenancy
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
aiOnios	klEronomia
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment

16 For where[e] there is a covenant, it is necessary to ˡbring~ in the death of the ˡcovenant~ victim,

Hb 9:16

ΟΠΟΥ	ΓΑΡ	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΑΝΑΓΚΗ
*h*opou	gar	diathēkē	thanaton	anagkē
WHICH-?-where	for	covenant	death	necessITY
adv	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 acc sg m	n_ 1 nom sg f
*h*opou	gar	diathEkE	thanatos	anagkE
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+PLACE, covenant	DIEDNESS, death	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion

ΦΕΡΕϹΘΑΙ	ΤΟΥ	ΔΙΑΘΕΜΕΝΟΥ
pheresthai	tou	diathemenou
TO-BE-*be*ING-CARRIED	OF-THE	*one*-*be*ING-covenantED
vn AC mid pres	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
pherO	*ho*/*hE*/to	diatithEmi
CARRY, carry on, bring	THE	THRU+PLACE, covenant, covenant victim

17 for a covenant is confirmed [on]over the dead, since it is not availing at any time when the ˡcovenant~ victim is living.

Hb 9:17

ΔΙΑΘΗΚΗ	ΓΑΡ	ΕΠΙ	ΝΕΚΡΟΙϹ	ΒΕΒΑΙΑ	ΕΠΕΙ
diathēkē	gar	epi	nekrois	bebaia	epei
covenant	for	ON	DEAD-*ones*	confirmED	since
n_ 1 nom sg f	conj	prep	a_/n_ dat pl m	a_ nom sg f	conj
diathEkE	gar	epi	nekros	bebaios	epei
THRU+PLACE, covenant	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DEAD	STEPPED, confirmED	ON+IF, since, else

ΜΗΠΟΤΕ	ΙϹΧΥΕΙ	ΟΤΕ	ΖΗ	Ο
mēpote	ischuei	*h*ote	zē	*h*o
NO-?-when	-IS-beING_STRONG	when	-IS-LIVING	THE
adv	vi AC act pres 3 sg	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
mEpote	ischuO	*h*ote	zaO	*ho*/*hE*/to
NO+?+WHICH+BESIDES, NO-?-when, lest at some time	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	WHICH+BESIDES, when	LIVE	THE

ΔΙΑΘΕΜΕΝΟϹ
diathemenos
one-*be*ING-covenantED
vp AC mid pres nom sg m
diatithEmi
THRU+PLACE, covenant, covenant victim

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 Whence neither the first has been dedicated~ apart from blood.

Hb 9:18

ΟΘΕΝ	ΟΥΔΕ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΧΩΡΙϹ	ΑΙΜΑΤΟϹ
hothen	oude	hē	prōtē	chōris	haimatos
WHICH-PLACE	NOT-YET	THE	BEFORE-*most*	apart_from	BLOOD
adv *of place*	adv	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	adv	n_ 3 gen sg n
hothen	oude	ho/hE/to	prOtos (pro)	chOris	haima
WHICH+PLACE, whence	NOT+YET, neither, nor	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BLOOD

ΕΝΚΕΚΑΙΝΙϹΤΑΙ
enkekainistai
-HAS-*been*-IN-NEWizED
vi ST mid pres 3 sg
egkainizO
IN+NEW-*make*, IN+NEWize, dedicate

19 For, every precept being spoken by Moses to the entire people according to the law, taking the blood of ˣcalves and of ˣhe-goats, with water and scarlet wool and hyssop, he sprinkles [bs]both the scroll itself and the entire people,

Hb 9:19

ΛΑΛΗΘΕΙϹΗϹ	ΓΑΡ	ΠΑϹΗϹ	ΕΝΤΟΛΗϹ
lalētheisēs	gar	pasēs	entolēs
OF-BEING-TALKED	for	EVERY	directION
vp AC pas pres gen sg f	conj	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
laleO	gar	pas	entolE
TALK, speak	SURELY+CONSEQUENTLY, for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN+FINISH, directION, precept

ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΥΠΟ	ΜΩΥϹΕΩϹ
kata	ton	nomon	hupo	mōuseōs
accordING_to	THE	LAW	UNDER	MOSES
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ gen sg m
kata	ho/hE/to	nomos	hupo	mOusEs
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	UNDER, by	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΩΝ
panti	tō	laō	labōn	to	haima	tōn
to-EVERY	THE	PEOPLE	GETTING	THE	BLOOD	OF-THE[p]
a_ dat sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl m
pas	ho/hE/to	laos	lambanO	ho/hE/to	haima	ho/hE/to
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	BLOOD	THE

ΜΟϹΧΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΤΡΑΓΩΝ	ΜΕΤΑ	ΥΔΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΕΡΙΟΥ	ΚΟΚΚΙΝΟΥ
moschōn	kai	tōn	tragōn	meta	hudatos	kai	eriou	kokkinou
CATTLE[p]	AND	OF-THE[p]	HE_GOATS	WITH	water	AND	WOOL	scarlet
n_ 2 gen pl m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n
moschos	kai	ho/hE/to	tragos	meta	hudOr	kai	erion	kokkinos
CATTLE, calf	AND, also, too	THE	HE_GOAT	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WET, water	AND, also, too	WOOL	KERNEL, scarlet

ΚΑΙ	ΥϹϹΩΠΟΥ	ΑΥΤΟ	ΤΕ	ΤΟ
kai	hussōpou	auto	te	to
AND	HYSSOP	it	BESIDES	THE
conj	n_ 2 gen sg m	pp acc sg n	part	t_ acc sg n
kai	hussOpos	autos/autE/auto	te	ho/hE/to
AND, also, too	HYSSOP *Hebrew* GUSH, hyssop	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BESIDES, *id.* both	THE

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
biblion	kai	panta	ton	laon
SCROLLED	AND	EVERY	THE	PEOPLE
n_ 2 acc sg n	conj	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
biblion	kai	pas	ho/hE/to	laos
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PEOPLE

ΕΡΑΝΤΙϹΕΝ
erantisen
he-SPRINKLES
vi FA act indef 3 sg
rantizO
SPRINKLED-*make*, SPRINKLE

20 saying, This is the blood of the covenant which ˣGod directs~ [td]for you.

Hb 9:20

ΛΕΓΩΝ	ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΗϹ
legōn	touto	to	haima	tēs	diathēkēs	hēs
sayING	this	THE	BLOOD	OF-THE	covenant	OF-WHICH
vp AC act pres nom sg m	pd nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f
legO	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	haima	ho/hE/to	diathEkE	hos/hE/ho
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE+SAME, this, these	THE	BLOOD	THE	THRU+PLACE, covenant	WHICH / WHO

ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	Ο	ΘΕΟϹ
eneteilato	pros	humas	ho	theos
-directS~	TOWARD	YE	THE	God (PLACER)
vi FA mid indef 3 sg	prep	pp 2 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
entellomai	pros	humeis	ho/hE/to	theos
IN+FINISH, direct	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	THE	PLACER, God

21 Now the tabernacle also, and all the vessels of the ministry he likewise sprinkles with the blood.

Hb 9:21

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ϹΚΗΝΗΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
kai	tēn	skēnēn	de	kai	panta	ta
AND	THE	tabernacle	YET	AND	ALL	THE[p]
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	conj	a_ acc pl n	t_ acc pl n
kai	ho/hE/to	skEnE	de	kai	pas	ho/hE/to
AND, also, too	THE	BOOTH, tabernacle	YET, now	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΚΕΥΗ	ΤΗΣ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΟΜΟΙΩΣ	ΕΡΑΝΤΙΣΕΝ
skeuē	tēs	leitourgias	tō	*h*aimati	*h*omoiōs	erantisen
INSTRUMENTS	OF-THE	officiation	to-THE	BLOOD	LIKE-AS	he-SPRINKLES
n_ 3 acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	adv	vi FA act indef 3 sg
skeuos	*ho*/*hE*/to	leitourgia	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*h*omoiOs	rantizO
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	THE	PEOPLE+ACT-ness, PEOPLE+ACT, officiation, ministry	THE	BLOOD	LIKE+AS, likewise	SPRINKLED-*make*, SPRINKLE

22 And almost all is being cleansed~ in blood according to the law, and apart from bloodshedding is [b]coming~ no[t] pardon.

Hb 9:22

ΚΑΙ	ΣΧΕΔΟΝ	ΕΝ	ΑΙΜΑΤΙ	ΠΑΝΤΑ
kai	schedon	en	*h*aimati	panta
AND	ALMOST	IN	BLOOD	ALL
conj	adv	prep	n_ 3 dat sg n	a_ nom pl n
kai	schedon	en	*h*aima	pas
AND, also, too	ALMOST	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOOD	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΚΑΙ
katharizetai	kata	ton	nomon	kai
-IS-*be*ING-*made*-clean	accordING_to	THE	LAW	AND
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
katharizO	kata	*ho*/*hE*/to	nomos	kai
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	LAW	AND, also, too

ΧΩΡΙΣ	ΑΙΜΑΤΕΚΧΥΣΙΑΣ	ΟΥ
chōris	*h*aimatekchusias	ou
apart_from	BLOOD-OUT-POUR*ing*	NOT
adv	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*
chOris	*h*aimatekchusia	ou
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BLOOD+OUT+POUR-ness, BLOOD+OUT+POUR*ing*, bloodshed	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΙΝΕΤΑΙ	ΑΦΕΣΙΣ
ginetai	aphesis
-IS-BECOMING~	FROM-LETTing
vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg f
ginomai	aphesis
BECOME, come to be, come into being, occur	FROM+LETTing, pardon, forgiveness

23 It was necessary, then, for the examples, indeed, of "that in the heavens to be cleansed~ with these, yet the celestial things themselves with better sacrifices [b]than these.

Hb 9:23

ΑΝΑΓΚΗ	ΟΥΝ	ΤΑ	ΜΕΝ	ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ	ΤΩΝ
anagkē	oun	ta	men	*h*upodeigmata	tōn
necessITY	THEN	THE[(p)]	INDEED	UNDER-SHOWS	OF-THE[(p)]
n_ 1 nom sg f	conj	t_ acc pl n	part	n_ 3 acc pl n	t_ gen pl n
anagkE	oun	*ho*/*hE*/to	men	*h*upodeigma	*ho*/*hE*/to
UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	THEN	THE	INDEED	UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	THE

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΤΟΥΤΟΙΣ	ΚΑΘΑΡΙΖΕΣΘΑΙ
en	tois	ouranois	toutois	katharizesthai
IN	THE[(p)]	heavens	to-these	TO-BE-*be*ING-*made*-clean
prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pd dat pl n	vn AC mid pres
en	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*outos/*h*autE/touto	katharizO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE+SAME, this, these	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

ΑΥΤΑ	ΔΕ	ΤΑ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΑ	ΚΡΕΙΤΤΟΣΙΝ
auta	de	ta	epourania	kreittosin
them	YET	THE[(p)]	ON-heavenLY[(p)]	to-better
pp acc pl n	conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	a_ dat pl f cmp
autos/autE/auto	de	*ho*/*hE*/to	epouranios	kreissOn/kreittOn (krataios)
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	YET, now	THE	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	HOLDING-*more*, better

ΘΥΣΙΑΙΣ	ΠΑΡΑ	ΤΑΥΤΑΣ
thusiais	para	tautas
SACRIFICES	BESIDE	these
n_ 1 dat pl f	prep	pd acc pl f
thusia	para	*h*outos/*h*autE/touto
SACRIFICE-ness, SACRIFICE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE+SAME, this, these

24 For Christ entered not into holy places made by hands, representations of the true, but into "heaven itself, now to be disclosed to the face of "God for our sakes.

Hb 9:24

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΙΣ	ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΑ	ΕΙΣΗΛΘΕΝ
ou	gar	eis	cheiropoiēta	eisēlthen
NOT	for	INTO	HAND-made	-INTO-CAME
adv neg *absolute*	conj	prep	a_ acc pl n	vi FA act past 3 sg
ou	gar	eis	cheiropoiEtos	eiserchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO *of time*: for	HAND+DOne, HAND-made, made by hand	INTO+COME, enter

ΑΓΙΑ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΑΝΤΙΤΥΠΑ	ΤΩΝ	ΑΛΗΘΙΝΩΝ	ΑΛΛ	ΕΙΣ
*h*agia	christos	antitupa	tōn	alēthinōn	all	eis
HOLIES	ANOINTed	INSTEAD-types	OF-THE[(p)]	TRUTHFUL	but	INTO
a_/n_ acc pl n	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc pl n	t_ gen pl n	a_ gen pl n	conj	prep
*h*agios	christos	antitupos	*ho*/*hE*/to	alEthinos	alla	eis
HOLY	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INSTEAD+BEATEN, INSTEAD-type, representation	THE	TRUTHFUL, TRUE	CHANGE, but, nevertheless, nay	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΝ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΝΥΝ	ΕΜΦΑΝΙΣΘΗΝΑΙ
auton	ton	ouranon	nun	emphanisthēnai
it	THE	heaven	NOW	TO-BE-IN-APPEARizED
pp acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	vn FA pas indef
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ouranos	nun	emphanizO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SEE+UP, heaven, sky	NOW, current	IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΩ	ΠΡΟCΩΠΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ
tō	prosōpō	tou	theou	*h*uper	*h*ēmōn
to-THE	face	OF-THE	God (PLACER)	OVER	US
t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	prosOpon	*ho*/*hE*/to	theos	*h*uper	*h*Emeis
THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	PLACER, God	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US

25 Nor yet is it that He may be offering Himself often, even as the chief priest is entering~ into the holies of ˚holies year [ac]by year [f]by the blood of others,

Hb 9:25

ΟΥΔ	ΙΝΑ	ΠΟΛΛΑΚΙC	ΠΡΟCΦΕΡΗ
oud	*h*ina	pollakis	prospherē
NOT-YET	THAT	MANY-times	He-MAY-BE-TOWARD-CARRYING
adv	conj	adv *of time*	vs AC act pres 3 sg
oude	*h*ina	pollakis	prospherO
NOT+YET, neither, nor	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MANY-times, often	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΕΑΥΤΟΝ	ΩCΠΕΡ	Ο	ΑΡΧΙΕΡΕΥC
*h*eauton	*h*ōsper	*h*o	archiereus
Himself	AS-EVEN	THE	chief-SACRED-*one*
pf 3 acc sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*Osper	*ho*/*hE*/to	archiereus
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AS+EVEN, even as	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΕΙCΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΙC	ΤΑ	ΑΓΙΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
eiserchetai	eis	ta	*h*agia	tōn	*h*agiōn
-IS-INTO-COMING~	INTO	THE[(p)]	HOLIES	OF-THE[(p)]	HOLIES
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to	*h*agios
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	HOLY	THE	HOLY

ΚΑΤ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΕΝ	ΑΙΜΑΤΙ
kat	eniauton	en	*h*aimati
accordING_to	year	IN	BLOOD
prep	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 3 dat sg n
kata	eniautos	en	*h*aima
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	IN+SAME, year	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOOD

ΑΛΛΟΤΡΙΩ
allotriō
other_placED
a_ dat sg n
allotrios
CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider

26 since then He |must often be suffering from the disruption of the world, yet now, once, [on]at the conclusion of the eons, [io]for the repudiation of ˚sin through His ˚sacrifice, is He ˚manifest~.

Hb 9:26

ΕΠΕΙ	ΕΔΕΙ	ΑΥΤΟΝ	ΠΟΛΛΑΚΙC	ΠΑΘΕΙΝ
epei	edei	auton	pollakis	pathein
since	it-BOUND	Him	MANY-times	TO-BE-EMOTIONING
conj	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m	adv *of time*	vn AC act pres
epei	dei (deO)	autos/autE/auto	pollakis	paschO
ON+IF, since, else	BIND, must	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MANY-times, often	EMOTION, suffer

ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗC	ΚΟCΜΟΥ	ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΑΠΑΞ	ΕΠΙ
apo	katabolēs	kosmou	nuni	de	*h*apax	epi
FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM	NOW[(emph.)]	YET	ONCE	ON
prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	adv emph	conj	adv	prep
apo	katabolE	kosmos	nuni	de	*h*apax	epi
FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment	NOW[(emph)]	YET, now	ONCE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΣΥΝΤΕΛΕΙΑ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΕΙC	ΑΘΕΤΗCΙΝ	ΤΗC
sunteleia	tōn	aiōnōn	eis	athetēsin	tēs
TOGETHER-FINISH	OF-THE[(p)]	eons	INTO	UN-PLACing	OF-THE
n_ 1 dat sg f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	prep	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f
sunteleia	*ho*/*hE*/to	aiOn	eis	athetEsis	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+FINISH-ness, TOGETHER+FINISH, conclusion	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	INTO *of time*: for	UN+PLACing, repudiation	THE

ΑΜΑΡΤΙΑC	ΔΙΑ	ΤΗC	ΘΥCΙΑC
*h*amartias	dia	tēs	thusias
miss*ing*	THRU	THE	SACRIFICE
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*amartia	dia	*ho*/*hE*/to	thusia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΦΑΝΕΡΩΤΑΙ
autou	pephanerōtai
OF-Him	He-HAS-*been-caus*ED-APPEAR
pp gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	phaneroO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	APPEAR-*cause*, manifest

27 And, [ac]in as much as it is |reserved~ to the [h]men to be dying once, yet after this a judging,

Hb 9:27

ΚΑΙ	ΚΑΘ
kai	kath
AND	accordING_to
conj	prep
kai	kata
AND, also, too	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΣΟΝ	ΑΠΟΚΕΙΤΑΙ	ΤΟΙΣ
*h*oson	apokeitai	tois
as_much_as	it-IS-*be*ING-reservED	to-THE(p)
pk acc sg n	vi AC mid pres 3 sg	t_ dat pl m
*h*osos/*h*osE/*h*oson	apokeimai	*h*o/*h*E/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	FROM+LIE, reserve	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ	ΑΠΑΞ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΜΕΤΑ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ
anthrōpois	*h*apax	apothanein	meta	de	touto
humans	ONCE	TO-BE-FROM-DYING	after	YET	this
n_ 2 dat pl m	adv	vn AC act pres	prep	conj	pd acc sg n
anthrOpos	*h*apax	apothnEskO	meta	de	*h*outos/*h*autE/touto
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	ONCE	FROM+DIE, die	WITH, G with, A after, *id.* against	YET, now	THE+SAME, this, these

ΚΡΙΣΙΣ
krisis
JUDGing
n_ 3 nom sg f
krisis
JUDGing, judgment

28 thus *Christ also, being offered once io for the bearing of the sins of many, will be seen o a second time, by *those awaiting~ Him, apart from sin, io for salvation, through faith.

Hb 9:28

ΟΥΤΩΣ	ΚΑΙ	Ο	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΑΠΑΞ	ΠΡΟΣΕΝΕΧΘΕΙΣ	ΕΙΣ
*h*outōs	kai	*h*o	christos	*h*apax	prosenechtheis	eis
thus	AND	THE	ANOINTed	ONCE	BEING-TOWARD-CARRIED	INTO
adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	vp AC pas pres nom sg m	prep
*h*outOs	kai	*h*o/*h*E/to	christos	*h*apax	prospherO	eis
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ONCE	TOWARD+CARRY, bring to, offer	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΠΟΛΛΩΝ	ΑΝΕΝΕΓΚΕΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΕΚ
to	pollōn	anenegkein	*h*amartias	ek
THE	OF-MANY	TO-BE-UP-CARRYING	misses	OUT
t_ acc sg n	a_ gen pl m	vn AC act pres	n_ 1 acc pl f	prep
*h*o/*h*E/to	polus	anapherO	*h*amartia	ek
THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	UP+CARRY, carry up, offer up, bear	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	OUT, O by, O forth, O from, O off

ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΧΩΡΙΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΟΦΘΗΣΕΤΑΙ	ΤΟΙΣ
deuterou	chōris	*h*amartias	ophthēsetai	tois
OF-second	apart_from	miss	-SHALL-BE-BEING-VIEWED	to-THE-*ones*
a_/n_ gen sg n cmp	adv	n_ 1 gen sg f	vi AC pas fut 3 sg	t_ dat pl m
deuteros (duo)	chOris	*h*amartia	optomai	*h*o/*h*E/to
TWO-more, second	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	VIEW, see	THE

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟΙΣ	ΕΙΣ
auton	apekdechomenois	eis
Him	FROM-OUT-RECEIVING~	INTO
pp acc sg m	vp AC mid pres dat pl m	prep
autos/autE/auto	apekdechomai	eis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+OUT+RECEIVE, await	INTO *of time*: for

ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΔΙΑ	ΠΙΣΤΕΩΣ
sōtērian	dia	pisteōs
SAV*ing*	THRU	BELIEF
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 gen sg f
sOtEria	dia	pistis
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	BELIEF, faith, fidelity

1 For the law, having a shadow of the impending good things, not the selfsame image of the matters, they, with their same *sacrifices which they are offering year ac by year, are never able~ to perfect io to a *finality *those approaching~.

Hb 10:1

ΣΚΙΑΝ	ΓΑΡ	ΕΧΩΝ	Ο	ΝΟΜΟΣ	ΤΩΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΑΓΑΘΩΝ
skian	gar	echōn	*h*o	nomos	tōn	mellontōn	agathōn
SHADE	for	HAVING	THE	LAW	OF-THE(p)	BEING_ABOUT	GOOD(p)
n_ 1 acc sg f	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl n	vp AC act pres gen pl n	a_ gen pl n
skia	gar	echO	*h*o/*h*E/to	nomos	*h*o/*h*E/to	mellO	agathos
SHADE, shadow	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LAW	THE	BE_ABOUT, be about, impending	GOOD

ΟΥΚ	ΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ
ouk	autēn	tēn	eikona
NOT	SAME	THE	image
adv neg *absolute*	pp acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ou	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	eikOn
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH

ΤΩΝ	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ	ΚΑΤ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΤΑΙΣ
tōn	pragmatōn	kat	eniauton	tais
OF-THE(p)	PRACTISING-*effects*	accordING_to	year	to-THE(p)
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep	n_ 2 acc sg m	t_ dat pl f
*h*o/*h*E/to	pragma	kata	eniautos	*h*o/*h*E/to
THE	PRACTISING-*effect*, matter, practice	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	IN+SAME, year	THE

ΑΥΤΑΙΣ	ΘΥΣΙΑΙΣ	ΑΥΤΩΝ
autais	thusiais	autōn
SAME(p)	SACRIFICES	OF-them
pp dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m
autos/autE/auto	thusia	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑC	ΠΡΟCΦΕΡΟΥCΙΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΔΙΗΝΕΚΕC
*h*as	prospherousin	eis	to	diēnekes
WHICH(p)	THEY-ARE-TOWARD-CARRYING	INTO	THE	THRU-CARRY
pr acc pl f	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
*h*os/*h*E/*h*o	prospherO	eis	*h*o/*h*E/to	diEnekEs
WHICH / WHO	TOWARD+CARRY, bring to, offer	INTO *of time*: for	THE	THRU+CARRYING, THRU+CARRY, finally, finality

ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ	ΤΟΥC	ΠΡΟCΕΡΧΟΜΕΝΟΥC
oudepote	dunantai	tous	proserchomenous
NOT-YET-?-when	THEY-ARE-BEING_ABLE~	THE(p)	*ones*-TOWARD-COMING~
adv	vi AC mid pres 3 pl	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
oudepote	dunamai	*h*o/*h*E/to	proserchomai
NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	TOWARD+COME, come to, approach

ΤΕΛΕΙΩCΑΙ
teleiōsai
TO-mature
vn FA act indef
teleioO
FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

2 Else would they not cease~ being offered~, because ~those offering divine service, ~having been once cleansed~, are having no longer any consciousness of sins?

Hb 10:2

ΕΠΕΙ	ΟΥΚ	ΑΝ	ΕΠΑΥCΑΝΤΟ	ΠΡΟCΦΕΡΟΜΕΝΑΙ
epei	ouk	an	epausanto	prospheromenai
since	NOT	EVER	THEY-CEASE~	*be*ING-TOWARD-CARRIED
conj	adv neg *absolute*	part	vi FA mid indef 3 pl	vp AC mid pres nom pl f
epei	ou	an	pauO	prospherO
ON+IF, since, else	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	EVER *changes* may *into* should	CEASE	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗΔΕΜΙΑΝ	ΕΧΕΙΝ	ΕΤΙ
dia	to	mēdemian	echein	eti
THRU	THE	NO-YET-ONE	TO-BE-HAVING	STILL
prep	t_ acc sg n	a_ acc sg f	vn AC act pres	adv
dia	*h*o/*h*E/to	mEdeis/mEtheis	echO	eti
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO+YET+ONE, no one, nothing	HAVE *id.* next, be, fare	STILL, further, *id.* any more, longer

CΥΝΕΙΔΗCΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΤΟΥC	ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΑC	ΑΠΑΞ
suneidēsin	*h*amartiōn	tous	latreuontas	*h*apax
consciENCE	OF-misses	THE(p)	*ones*-offerING_DIVINE_SERVICE	ONCE
n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	adv
suneidEsis	*h*amartia	*h*o/*h*E/to	latreuO	*h*apax
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	ONCE

ΚΕΚΑΘΑΡΙCΜΕΝΟΥC
kekatharismenous
HAVING-*been-made*-clean
vp ST mid pres acc pl m
katharizO
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse

3 But in them there is a recollection of sins year [ac]by year;

Hb 10:3

ΑΛΛ	ΕΝ	ΑΥΤΑΙC	ΑΝΑΜΝΗCΙC
all	en	autais	anamnēsis
but	IN	them	UP-REMINDing
conj	prep	pp dat pl f	n_ 3 nom sg f
alla	en	autos/autE/auto	anamnEsis
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+REMINDing, recollection

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΚΑΤ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ
*h*amartiōn	kat	eniauton
OF-misses	accordING_to	year
n_ 1 gen pl f	prep	n_ 2 acc sg m
*h*amartia	kata	eniautos
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	IN+SAME, year

4 for it is impossible for the blood of bulls and of he-goats to be eliminating sins.

Hb 10:4

ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΓΑΡ	ΑΙΜΑ	ΤΑΥΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΡΑΓΩΝ
adunaton	gar	*h*aima	taurōn	kai	tragōn
UN-ABLE	for	BLOOD	OF-BULLS	AND	OF-HE_GOATS
a_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 2 gen pl m
adunatos	gar	*h*aima	tauros	kai	tragos
UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BLOOD	BULL	AND, also, too	HE_GOAT

ΑΦΑΙΡΕΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΑC
aphairein	*h*amartias
TO-BE-eliminatING	misses
vn AC act pres	n_ 1 acc pl f
aphaireO	*h*amartia
FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

5 Wherefore, entering~ into the world, He is saying, Sacrifice and approach present Thou dost not will,

Hb 10:5

ΔΙΟ	ΕΙCΕΡΧΟΜΕΝΟC	ΕΙC	ΤΟΝ	ΚΟCΜΟΝ
dio	eiserchomenos	eis	ton	kosmon
THRU-WHICH	INTO-COMING~	INTO	THE	SYSTEM
conj	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dio	eiserchomai	eis	*h*o/*h*E/to	kosmos
THRU+WHICH, wherefore	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Yet a body dost Thou adapt to Me.

ΛΕΓΕΙ	ΘΥCΙΑΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΦΟΡΑΝ
legei	thusian	kai	prosphoran
He-IS-sayING	SACRIFICE	AND	TOWARD-CARRY
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
legO	thusia	kai	prosphora
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	AND, also, too	TOWARD+CARRY, offering, approach present

ΟΥΚ	ΗΘΕΛΗCΑC	CΩΜΑ	ΔΕ	ΚΑΤΗΡΤΙCΩ	ΜΟΙ
ouk	ēthelēsas	sōma	de	katērtisō	moi
NOT	YOU-WILL	BODY	YET	YOU-DOWN-EQUIP~	to-ME
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg	n_ 3 acc sg n	conj	vi FA mid indef 2 sg	pp 1 dat sg
ou	thelO	sOma	de	katartizO	egO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	BODY	YET, now	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	I / ME / OF-ME / to-ME

6 In ascent approaches and those concerning sin Thou dost not delight.

Hb 10:6

ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑC
*h*olokautōmata	kai	peri	*h*amartias
WHOLE-BURNS	AND	ABOUT	miss*ing*
n_ 3 acc pl n	conj	prep	n_ 1 gen sg f
*h*olokautOma	kai	peri	*h*amartia
WHOLE+BURN-*effect*, WHOLE+BURN, holocaust	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΟΥΚ	ΗΥΔΟΚΗCΑC
ouk	ēudokēsas
NOT	YOU-WELL-SEEM
adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg
ou	eudokeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WELL+SEEM, seem well, delight

7 Then said I, "Lo~! I am arriving—In the summary of the scroll it is written~ concerning Me—To do Thy will, O God."

Hb 10:7

ΤΟΤΕ	ΕΙΠΟΝ	ΙΔΟΥ	ΗΚΩ	ΕΝ
tote	eipon	idou	*h*ēkō	en
then	I-saiD	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-ARRIVING	IN
adv	vi FA act past 1 sg	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	prep
tote	eipon (legO)	eidO	*h*EkO	en
THE+BESIDES, then	LAY, say, tell, speak, *id.* call	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ARRIVE, *id.* come	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΕΦΑΛΙΔΙ	ΒΙΒΛΙΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΠΕΡΙ
kephalidi	bibliou	gegraptai	peri
HEADing	OF-SCROLLED	it-HAS-*been*-WRITTEN	ABOUT
n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg n	vi ST mid pres 3 sg	prep
kephalis	biblion	graphO	peri
HEADing, summary	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	WRITE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΜΟΥ	ΤΟΥ	ΠΟΙΗCΑΙ	Ο	ΘΕΟC	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	CΟΥ
emou	tou	poiēsai	*h*o	theos	to	thelēma	sou
ME	OF-THE	TO-DO	THE	God (PLACER)	THE	WILL	OF-YOU
pp 1 gen sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg
egO	*h*o/*h*E/to	poieO	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	thelEma	su
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	DO, make, produce	THE	PLACER, God	THE	WILL-*effect*, WILL	YOU / OF-YOU / to-YOU

8 Further up, when saying that "Sacrifice and approach present and ascent approaches and those concerning sin Thou dost not will, neither dost Thou delight in them" (which[a] are being offered~ according to law),

Hb 10:8

ΑΝΩΤΕΡΟΝ	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΘΥCΙΑΝ
anōteron	legōn	*h*oti	thusian
UPPer	sayING	that	SACRIFICE
a_ acc sg n cmp *adverbially*	vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 1 acc sg f
anOteros (anO)	legO	*h*oti	thusia
UPWARD-more, UP-more, UPPer, further	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΚΑΙ	ΠΡΟCΦΟΡΑΝ	ΚΑΙ	ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ
kai	prosphoran	kai	*h*olokautōmata	kai	peri
AND	TOWARD-CARRY	AND	WHOLE-BURNS	AND	ABOUT
conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc pl n	conj	prep
kai	prosphora	kai	*h*olokautOma	kai	peri
AND, also, too	TOWARD+CARRY, offering, approach present	AND, also, too	WHOLE+BURN-*effect*, WHOLE+BURN, holocaust	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΜΑΡΤΙΑC	ΟΥΚ	ΗΘΕΛΗCΑC	ΟΥΔΕ	ΗΥΔΟΚΗCΑC
*h*amartias	ouk	ēthelēsas	oude	ēudokēsas
miss*ing*	NOT	YOU-WILL	NOT-YET	YOU-WELL-SEEM
n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 2 sg	adv	vi FA act indef 2 sg
*h*amartia	ou	thelO	oude	eudokeO
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	NOT+YET, neither, nor	WELL+SEEM, seem well, delight

ΑΙΤΙΝΕC	ΚΑΤΑ	ΝΟΜΟΝ
*h*aitines	kata	nomon
WHICH(p)-ANY(p)	accordING_to	LAW
px nom pl f	prep	n_ 2 acc sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	kata	nomos
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	LAW

ΠΡΟCΦΕΡΟΝΤΑΙ
prospherontai
THEY-ARE-*be*ING-TOWARD-CARRIED
vi AC mid pres 3 pl
prospherO
TOWARD+CARRY, bring to, offer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 then He has declared, "[l]Lo~! I am arriving °to do Thy °will, O °God!" He is despatching the first, that He should be establishing the second.

Hb 10:9

ΤΟΤΕ	ΕΙΡΗΚΕΝ	ΙΔΟΥ	ΗΚΩ	ΤΟΥ	ΠΟΙΗϹΑΙ	Ο
tote	eirēken	idou	*h*ēkō	tou	poiēsai	*ho*
then	He-HAS-declarED	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-ARRIVING	OF-THE	TO-DO	THE
adv	vi ST act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	t_ gen sg n	vn FA act indef	t_ nom sg m
tote	ereO	eidO	*h*EkO	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to
THE+BESIDES, then	GUSH, declare, assert, protest	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ARRIVE, *id.* come	THE	DO, make, produce	THE

ΘΕΟϹ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ϹΟΥ	ΑΝΑΙΡΕΙ	ΤΟ
theos	to	thelēma	sou	anairei	to
God (PLACER)	THE	WILL	OF-YOU	He-IS-UP-LIFTING	THE
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
theos	*ho*/*hE*/to	thelEma	su	anaireO	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	THE	WILL-*effect*, WILL	YOU / OF-YOU / to-YOU	UP+LIFTER_be, UP+LIFT, lift up, despatch, assassinate, massacre	THE

ΠΡΩΤΟΝ	ΙΝΑ	ΤΟ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ϹΤΗϹΗ
prōton	*h*ina	to	deuteron	stēsē
BEFORE-*most*	THAT	THE	second	He-SHOULD-BE-STANDING
a_/n_ acc sg n sup	conj	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n cmp	vs AC act fut 3 sg
prOtos (pro)	*h*ina	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	*h*istEmi
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	TWO-more, second	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

10 [i]By which will we are °hallowed~ through the approach present of the body of Jesus Christ once for all time.

Hb 10:10

ΕΝ	Ω	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΗΓΙΑϹΜΕΝΟΙ	ΕϹΜΕΝ
en	*h*ō	thelēmati	*h*ēgiasmenoi	esmen
IN	WHICH	WILL	HAVING-*been*-HOLY_izED	WE-ARE-BEING
prep	pr dat sg n	n_ 3 dat sg n	vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 1 pl
en	*h*os/*hE*/*ho*	thelEma	*h*agiazO	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	WILL-*effect*, WILL	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	BE, am, are, is

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΡΟϹΦΟΡΑϹ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ
dia	tēs	prosphoras	tou	sōmatos
THRU	THE	TOWARD-CARRY	OF-THE	BODY
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
dia	*ho*/*hE*/to	prosphora	*ho*/*hE*/to	sOma
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	TOWARD+CARRY, offering, approach present	THE	BODY

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΕΦΑΠΑΞ
iēsou	christou	ephapax
OF-JESUS	ANOINTed	ON-ONCE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
iEsous	christos	ephapax
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ON+ONCE, once

11 And every chief priest, indeed, °stands ministering day [ac]by day, and offering often the same sacrifices, which[a] never [l]can~ [l]take sins from about us.

Hb 10:11

ΚΑΙ	ΠΑϹ	ΜΕΝ	ΑΡΧΙΕΡΕΥϹ
kai	pas	men	archiereus
AND	EVERY	INDEED	chief-SACRED-*one*
conj	a_ nom sg m	part	n_ 3 nom sg m
kai	pas	men	archiereus
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INDEED	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest

ΕϹΤΗΚΕΝ	ΚΑΘ	ΗΜΕΡΑΝ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ
*h*estēken	kath	*h*ēmeran	leitourgōn
-HAS-STOOD	accordING_to	DAY	officiatING
vi ST act pres 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m
*h*istEmi	kata	*h*Emera	leitourgeO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	DAY	PEOPLE+ACT, officiate, minister

ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΑΥΤΑϹ	ΠΟΛΛΑΚΙϹ	ΠΡΟϹΦΕΡΩΝ
kai	tas	autas	pollakis	prospherōn
AND	THE[(p)]	SAME[(p)]	MANY-times	TOWARD-CARRYING
conj	t_ acc pl f	pp acc pl f	adv *of time*	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	pollakis	prospherO
AND, also, too	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MANY-times, often	TOWARD+CARRY, bring to, offer

ΘΥϹΙΑϹ	ΑΙΤΙΝΕϹ	ΟΥΔΕΠΟΤΕ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ
thusias	*h*aitines	oudepote	dunantai
SACRIFICES	WHICH[(p)]-ANY[(p)]	NOT-YET-?-when	THEY-ARE-BEING_ABLE~
n_ 1 acc pl f	px nom pl f	adv	vi AC mid pres 3 pl
thusia	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	oudepote	dunamai
SACRIFICE-ness, SACRIFICE	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT+YET+?+WHICH+BESIDES, NOT-YET-?-when, never	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΠΕΡΙΕΛΕΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
perielein	*h*amartias
TO-BE-ABOUT-LIFTING	misses
vn AC act pres	n_ 1 acc pl f
periaireO	*h*amartia
ABOUT+LIFTER_be, ABOUT+LIFT, take from about	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

12 Yet This One, when °offering one sacrifice for[s] sins, is seated [ie]to a °finality [l]at the right hand of °God,

Hb 10:12

ΟΥΤΟϹ	ΔΕ	ΜΙΑΝ	ΥΠΕΡ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΠΡΟϹΕΝΕΓΚΑϹ
*h*outos	de	mian	*h*uper	*h*amartiōn	prosenegkas
this-*One*	YET	ONE	OVER	misses	TOWARD-CARRY*ing*
pd nom sg m	conj	a_ acc sg f	prep	n_ 1 gen pl f	vp FA-ST act indef nom sg m
*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*eis	*h*uper	*h*amartia	prospherO
THE+SAME, this, these	YET, now	ONE	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	TOWARD+CARRY, bring to, offer

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΥCΙΑΝ	ΕΙC	ΤΟ	ΔΙΗΝΕΚΕC	ΕΚΑΘΙCΕΝ
thusian	eis	to	diēnekes	ekathisen
SACRIFICE	INTO	THE	THRU-CARRY	-seatS_Self
n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vi FA act indef 3 sg
thusia	eis	*ho*/*hE*/to	diEnekEs	kathizO
SACRIFICE-ness, SACRIFICE	INTO *of time*: for	THE	THRU+CARRYING, THRU+CARRY, finally, finality	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΕΝ	ΔΕΞΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
en	dexia	tou	theou
IN	RIGHT	OF-THE	God (PLACER)
prep	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	dexios	*ho*/*hE*/to	theos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God

13 waiting˜ ˹furthermore till His ˹enemies may be ˺placed as a footstool for His ˹feet.

Hb 10:13

ΤΟ	ΛΟΙΠΟΝ	ΕΚΔΕΧΟΜΕΝΟC	ΕΩC	ΤΕΘΩCΙΝ	ΟΙ
to	loipon	ekdechomenos	*heōs*	tethōsin	*hoi*
THE	rest	OUT-RECEIVING˜	TILL	THEY-MAY-BE-BEING-PLACED	THE[(p)]
t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg m	conj	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	loipon	ekdechomai	*heOs*	tithEmi	*ho*/*hE*/to
THE	LACKING, rest, furthermore	OUT+RECEIVE, wait	TILL, till, while, *id.* to	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE

ΕΧΘΡΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΤΩΝ
echthroi	autou	*hupopodion*	tōn
enemies	OF-Him	UNDER-FOOT	OF-THE[(p)]
a_/n_ nom pl m	pp gen sg m	n_ 2 acc sg n	t_ gen pl m
echthros	autos/autE/auto	*hupopodion*	*ho*/*hE*/to
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	THE

ΠΟΔΩΝ	ΑΥΤΟΥ
podōn	autou
FEET	OF-Him
n_ 3 gen pl m	pp gen sg m
pous	autos/autE/auto
FOOT	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

14 For by one approach present He has perfected [10]to a ˹finality ˹those who are ˺hallowed˜.

Hb 10:14

ΜΙΑ	ΓΑΡ	ΠΡΟCΦΟΡΑ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΚΕΝ	ΕΙC	ΤΟ
mia	gar	prosphora	teteleiōken	eis	to
to-ONE	for	TOWARD-CARRY	He-HAS-maturED	INTO	THE
a_ dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n
heis	gar	prosphora	teleioO	eis	*ho*/*hE*/to
ONE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD+CARRY, offering, approach present	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	INTO *of time*: for	THE

ΔΙΗΝΕΚΕC	ΤΟΥC	ΑΓΙΑΖΟΜΕΝΟΥC
diēnekes	tous	*hagiazomenous*
THRU-CARRY	THE[(p)]	*ones-be*ING-HOLY_izED
a_/n_ acc sg n	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
diEnekEs	*ho*/*hE*/to	*hagiazO*
THRU+CARRYING, THRU+CARRY, finally, finality	THE	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow

15 Now the holy ˹spirit also is testifying to us, for after ˹having declared,

Hb 10:15

ΜΑΡΤΥΡΕΙ	ΔΕ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟ	ΑΓΙΟΝ
marturei	de	*hēmin*	kai	to	pneuma	to	*hagion*
-IS-witnessING	YET	to-US	AND	THE	spirit	THE	HOLY
vi AC act pres 3 sg	conj	pp 1 dat pl	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
martureO	de	*hEmeis*	kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	*hagios*
MARK, witness, testify *middle*: attest	YET, now	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	HOLY

ΜΕΤΑ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΕΙΡΗΚΕΝΑΙ
meta	gar	to	eirēkenai
after	for	THE	TO-HAVE-declarED
prep	conj	t_ acc sg n	vn ST act pres
meta	gar	*ho*/*hE*/to	ereO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	GUSH, declare, assert, protest

16 "˹This is the covenant which I shall be covenanting˜ [td]with them after those ˹days,' the Lord is saying, ˺imparting My laws [on]to their hearts, I shall be inscribing them on their ˹comprehension also,

Hb 10:16

ΑΥΤΗ	Η	ΔΙΑΘΗΚΗ	ΗΝ	ΔΙΑΘΗCΟΜΑΙ	ΠΡΟC
hautē	*hē*	diathēkē	*hēn*	diathēsomai	pros
this	THE	covenant	WHICH	I-SHALL-BE-covenantING˜	TOWARD
pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi AC mid fut 1 sg	prep
houtos/*hautE*/touto	*ho*/*hE*/to	diathEkE	*hos*/*hE*/*ho*	diatithEmi	pros
THE+SAME, this, these	THE	THRU+PLACE, covenant	WHICH / WHO	THRU+PLACE, covenant, covenant victim	TOWARD, to

ΑΥΤΟΥC	ΜΕΤΑ	ΤΑC	ΗΜΕΡΑC	ΕΚΕΙΝΑC
autous	meta	tas	*hēmeras*	ekeinas
them	after	THE[(p)]	DAYS	those
pp acc pl m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pd acc pl f
autos/autE/auto	meta	*ho*/*hE*/to	*hEmera*	ekeinos/ekeinE/ekeino
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟC	ΔΙΔΟΥC	ΝΟΜΟΥC
legei	kurios	didous	nomous
-IS-sayING	Master	GIVING	LAWS
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl m
legO	kurios	didOmi	nomos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	LAW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΥ	ΕΠΙ	ΚΑΡΔΙΑΣ
mou	epi	kardias
OF-ME	ON	HEARTS
pp 1 gen sg	prep	n_ 1 acc pl f
egO	epi	kardia
I / ME / OF-ME / to-ME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
autōn	kai	epi	tēn
OF-them	AND	ON	THE
pp gen pl m	conj	prep	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΔΙΑΝΟΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΓΡΑΨΩ
dianoian	autōn	epigrapsō
THRU-MIND	OF-them	I-SHALL-BE-ON-WRITING
n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	vi AC act fut 1 sg
dianoia	autos/autE/auto	epigraphO
THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON+WRITE, inscribe

ΑΥΤΟΥΣ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

17 and of their *sins and their *lawlessnesses shall I under no circumstances still be [i]reminded.'"

Hb 10:17

ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
kai	tōn	*h*amartiōn	autōn	kai
AND	OF-THE[(p)]	misses	OF-them	AND
conj	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp gen pl m	conj
kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΤΩΝ	ΑΝΟΜΙΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥ
tōn	anomiōn	autōn	ou
OF-THE[(p)]	UN-LAWnesses	OF-them	NOT
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp gen pl m	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	anomia	autos/autE/auto	ou
THE	UN+LAWness, lawlessness	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΜΝΗΣΘΗΣΟΜΑΙ	ΕΤΙ
mē	mnēsthēsomai	eti
NO	I-SHALL-BE-BEING-REMINDED	STILL
part neg *conditionally*	vi AC pas fut 1 sg	adv
mE	mnaomai	eti
NO, not, *with* NOT: no/not at all	REMIND, remember	STILL, further, *id.* any more, longer

18 Now where[e] there is a pardon of these, there is no[f] longer an approach present concerned with sin.

Hb 10:18

ΟΠΟΥ	ΔΕ	ΑΦΕΣΙΣ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΥΚΕΤΙ
*h*opou	de	aphesis	toutōn	ouketi
WHICH-?-where	YET	FROM-LETTing	OF-these	NOT-STILL
adv	conj	n_ 3 nom sg f	pd gen pl f	adv
*h*opou	de	aphesis	*h*outos/*h*autE/touto	ouketi
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	YET, now	FROM+LETTing, pardon, forgiveness	THE+SAME, this, these	NOT+STILL, no longer

ΠΡΟΣΦΟΡΑ	ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ
prosphora	peri	*h*amartias
TOWARD-CARRY	ABOUT	miss*ing*
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 gen sg f
prosphora	peri	*h*amartia
TOWARD+CARRY, offering, approach present	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

19 Having then, brethren, boldness [g]for the entrance of the holy places [h]by the blood of Jesus,

Hb 10:19

ΕΧΟΝΤΕΣ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
echontes	oun	adelphoi	parrēsian	eis	tēn
HAVING	THEN	brothers !	ALL-declaration	INTO	THE
vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 2 voc pl m	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc sg f
echO	oun	adelphos	parrEsia	eis	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	INTO *of time:* for	THE

ΕΙΣΟΔΟΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΙΗΣΟΥ
eisodon	tōn	*h*agiōn	en	tō	*h*aimati	iēsou
INTO-WAY	OF-THE[(p)]	HOLIES	IN	THE	BLOOD	OF-JESUS
n_ 2 acc sg f	t_ gen pl n	a_/n_ gen pl n	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	n_ gen sg m
eisodos	*ho*/*hE*/to	*h*agios	en	*ho*/*hE*/to	*h*aima	iEsous
INTO+WAY, entrance	THE	HOLY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

20 by a recently slain and living way which He dedicates for us, through the curtain, that is, His *flesh,

Hb 10:20

ΗΝ	ΕΝΕΚΑΙΝΙΣΕΝ	ΗΜΙΝ	ΟΔΟΝ	ΠΡΟΣΦΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΖΩΣΑΝ
*h*ēn	enekainisen	*h*ēmin	*h*odon	prosphaton	kai	zōsan
WHICH	He-IN-NEWizeS	to-US	WAY	TOWARD-SLAIn	AND	LIVING
pr acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat pl	n_ 2 acc sg f	a_ acc sg f	conj	vp AC act pres acc sg f
hos/*hE*/*ho*	egkainizO	*h*Emeis	*h*odos	prosphatos	kai	zaO
WHICH / WHO	IN+NEW-*make*, IN+NEWize, dedicate	WE / US / OF-US / to-US	WAY, path, road	TOWARD+SLAIn, recently slain	AND, also, too	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΚΑΤΑΠΕΤΑϹΜΑΤΟϹ	ΤΟΥΤ
dia	tou	katapetasmatos	tout
THRU	THE	DOWN-EXPANDER	this
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pd nom sg n
dia	*ho*/*hE*/to	katapetasma	*h*outos/*h*autE/touto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	DOWN+EXPAND-*effect*, DOWN+EXPANDED, DOWN+EXPANDER, curtain	THE+SAME, this, these

ЄϹΤΙΝ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΑΥΤΟΥ
estin	tēs	sarkos	autou
-IS-BEING	OF-THE	FLESH	OF-Him
vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto
BE, am, are, is	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

21 and a great Priest [on]over the house of ˚God,

Hb 10:21

ΚΑΙ	ΙЄΡЄΑ	ΜЄΓΑΝ	ЄΠΙ	ΤΟΝ
kai	*h*ierea	megan	epi	ton
AND	SACRED-*One*	GREAT	ON	THE
conj	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	prep	t_ acc sg m
kai	*h*iereus	megas	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SACREDer, SACRED-*one*, priest	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΟΙΚΟΝ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
oikon	tou	theou
house	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
oikos	*ho*/*hE*/to	theos
HOME, house, household	THE	PLACER, God

22 we may be approaching˜ with a true heart, in the assurance of faith, with ˚hearts ˚sprinkled˜ from a wicked conscience, and a ˚body ˚bathed˜ in clean water.

Hb 10:22

ΠΡΟϹЄΡΧΩΜЄΘΑ	ΜЄΤΑ	ΑΛΗΘΙΝΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ЄΝ
proserchōmetha	meta	alēthinēs	kardias	en
WE-MAY-BE-TOWARD-COMING˜	WITH	TRUTHFUL	HEART	IN
vs AC mid pres 1 pl	prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
proserchomai	meta	alEthinos	kardia	en
TOWARD+COME, come to, approach	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	TRUTHFUL, TRUE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ	ΠΙϹΤЄΩϹ	ΡЄΡΑΝΤΙϹΜЄΝΟΙ	ΤΑϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
plērophoria	pisteōs	rerantismenoi	tas	kardias
FULL-wear*ing*	OF-BELIEF	HAVING-*been*-SPRINKLED	THE[(p)]	HEARTS
n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen sg f	vp ST mid pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
plErophoria	pistis	rantizO	*ho*/*hE*/to	kardia
FULL+CARRY-ness, FULL+CARRY*ing*, FULL-wear*ing*, assurance	BELIEF, faith, fidelity	SPRINKLED-*make*, SPRINKLE	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΠΟ	ϹΥΝЄΙΔΗϹЄΩϹ	ΠΟΝΗΡΑϹ	ΚΑΙ	ΛЄΛΟΥϹΜЄΝΟΙ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
apo	suneidēseōs	ponēras	kai	lelousmenoi	to	sōma
FROM	consciENCE	wicked	AND	HAVING-*been*-BATHED	THE	BODY
prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f	conj	vp ST mid pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
apo	suneidEsis	ponEros	kai	louO	*ho*/*hE*/to	sOma
FROM, *id.* by, of	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	AND, also, too	BATHE	THE	BODY

ΥΔΑΤΙ	ΚΑΘΑΡΩ
*h*udati	katharō
to-water	clean
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
*h*udOr	katharos
WET, water	DOWN+LIFTED, clean, clear

23 We may be retaining the avowal of the expectation without wavering, for faithful is He ˚Who promises˜.

Hb 10:23

ΚΑΤЄΧΩΜЄΝ	ΤΗΝ	ΟΜΟΛΟΓΙΑΝ	ΤΗϹ	ЄΛΠΙΔΟϹ
katechōmen	tēn	*h*omologian	tēs	elpidos
WE-MAY-BE-DOWN-HAVING	THE	avowal	OF-THE	EXPECTATION
vs AC act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
katechO	*ho*/*hE*/to	*h*omologia	*ho*/*hE*/to	elpis
DOWN+HAVE, retain, *id.* hold, keep course, detain	THE	LIKE+LAY/say-ness, LIKE+LAY*ing*/say*ing*, avowal	THE	EXPECTATION

ΑΚΛΙΝΗ	ΠΙϹΤΟϹ	ΓΑΡ	Ο	ЄΠΑΓΓЄΙΛΑΜЄΝΟϹ
aklinē	pistos	gar	*ho*	epaggeilamenos
UN-CLINED	BELIEVING	for	THE	*One*-promis*ing*˜
a_ acc sg f	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp FA mid indef nom sg m
aklinEs	pistos	gar	*ho*/*hE*/to	epaggellomai
UN+CLINED/CLINING, (unbending), without wavering	BELIEVING, faithful	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	ON+MESSAGE, promise, profess

24 And we may be considering one another [to]to incite to love and ideal acts,

Hb 10:24

ΚΑΙ	ΚΑΤΑΝΟΩΜЄΝ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ЄΙϹ	ΠΑΡΟΞΥϹΜΟΝ
kai	katanoōmen	allēlous	eis	paroxusmon
AND	WE-MAY-BE-DOWN-MINDING	one_another	INTO	BESIDE-SHARPENing
conj	vs AC act pres 1 pl	pc acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m
kai	katanoeO	allElOn	eis	paroxusmos
AND, also, too	DOWN+MIND, consider	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	INTO *of time*: for	BESIDE+SHARPENing, incensed, to incite

ΑΓΑΠΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΛΩΝ	ЄΡΓΩΝ
agapēs	kai	kalōn	ergōn
OF-LOVE	AND	OF-IDEAL	ACTS
n_ 1 gen sg f	conj	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
agapE	kai	kalos	ergon
LOVE (*noun*)	AND, also, too	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

25 not forsaking the assembling of ourselves, according as the custom of [a]some is, but entreating, and so much rather as you are observing the day drawing near.

Hb 10:25	ΜΗ	ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΝΤΕϹ	ΤΗΝ	ΕΠΙϹΥΝΑΓΩΓΗΝ
	mē	egkataleipontes	tēn	episunagōgēn
	NO	abandonING	THE	ON-TOGETHER-LEADING
	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	mE	egkataleipO	*ho*/*hE*/to	episunagOgE
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve	THE	ON+TOGETHER+LEADING, ON+TOGETHER+LEAD, assembling

ΕΑΥΤΩΝ	ΚΑΘΩϹ	ΕΘΟϹ
*h*eautōn	kathōs	ethos
OF-ourselves	accordING-AS	CUSTOM
pf 1 gen pl m	adv	n_ 3 nom sg n
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kathOs	ethos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DOWN+AS, accordING-AS, according as	CUSTOM

ΤΙϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕϹ	ΚΑΙ
tisin	alla	parakalountes	kai
to-ANY[(p)]	but	BESIDE-CALLING	AND
px dat pl m	conj	vp AC act pres nom pl m	conj
tis/tis/ti	alla	parakaleO	kai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	CHANGE, but, nevertheless, nay	BESIDE+CALL, console, entreat	AND, also, too

ΤΟϹΟΥΤΩ	ΜΑΛΛΟΝ	ΟϹΩ
tosoutō	mallon	*h*osō
to-so_much	RATHER-*more*	as_much_as
a_ dat sg n	adv cmp	pk dat sg n
tosoutos	mallon (mala)	*h*osos/*h*osE/*h*oson
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	RATHER-*more*, rather, more	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΕΓΓΙΖΟΥϹΑΝ	ΤΗΝ	ΗΜΕΡΑΝ
blepete	eggizousan	tēn	*h*ēmeran
YE-ARE-lookING	NEARING	THE	DAY
vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
blepO	eggizO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
CAST+VIEW, look, observe, beware	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	DAY

26 For at our sinning voluntarily after [*]obtaining the recognition of the truth, it is no[t] longer leaving[~] a sacrifice concerned with sins,

Hb 10:26	ΕΚΟΥϹΙΩϹ	ΓΑΡ	ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΩΝ	ΗΜΩΝ	ΜΕΤΑ	ΤΟ
	*h*ekousiōs	gar	*h*amartanontōn	*h*ēmōn	meta	to
	voluntarily	for	OF-missING-UP	OF-US	after	THE
	adv	conj	vp AC act pres gen pl m	pp 1 gen pl	prep	t_ acc sg n
	*h*ekousiOs	gar	*h*amartanO	*h*Emeis	meta	*ho*/*hE*/to
	OUT+BEING+AS, voluntarily	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	WE / US / OF-US / to-US	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΛΑΒΕΙΝ	ΤΗΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΙΝ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΟΥΚΕΤΙ
labein	tēn	epignōsin	tēs	alētheias	ouketi
TO-BE-GETTING	THE	ON-KNOWLEDGE	OF-THE	TRUTH	NOT-STILL
vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv
lambanO	*ho*/*hE*/to	epignOsis	*ho*/*hE*/to	alEtheia	ouketi
GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	TRUEness, TRUTH	NOT+STILL, no longer

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΑΠΟΛΕΙΠΕΤΑΙ	ΘΥϹΙΑ
peri	*h*amartiōn	apoleipetai	thusia
ABOUT	misses	-IS-*be*lNG-FROM-LACKED	SACRIFICE
prep	n_ 1 gen pl f	vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f
peri	*h*amartia	apoleipO	thusia
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+LACK, leave	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

27 [y]but a [a]certain fearful waiting for judging and fiery jealousy, [l]about to be eating the hostile.

Hb 10:27	ΦΟΒΕΡΑ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΕΚΔΟΧΗ	ΚΡΙϹΕΩϹ
	phobera	de	tis	ekdochē	kriseōs
	FEARFUL	YET	ANY	OUT-RECEPTION	OF-JUDGing
	a_ nom sg f	conj	px nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen sg f
	phoberos	de	tis/tis/ti	ekdochE	krisis
	FEARFUL	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	OUT+RECEPTION, waiting for	JUDGing, judgment

ΚΑΙ	ΠΥΡΟϹ	ΖΗΛΟϹ	ΕϹΘΙΕΙΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΟϹ	ΤΟΥϹ
kai	puros	zēlos	esthiein	mellontos	tous
AND	OF-FIRE	BOILING	TO-BE-EATING	OF-BEING_ABOUT	THE[(p)]
conj	n_ 3 gen sg n	n_ 2 nom sg m	vn AC act pres	vp AC act pres gen sg n	t_ acc pl m
kai	pur	zElos	esthiO	mellO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FIRE, *id.* fiery	BOILING, zeal, jealousy	EAT	BE_ABOUT, be about, impending	THE

ΥΠΕΝΑΝΤΙΟΥϹ
*h*upenantious
UNDER-IN-INSTEAD-*ones*
a_/n_ acc pl m
*h*upenantios
UNDER+IN+INSTEAD-ian, UNDER+IN+INSTEAD, UNDER-IN-meetING, hostile

28 Anyone [~]repudiating Moses' law is dying without [=]pity on the testimony of two or three witnesses.

Hb 10:28	ΑΘΕΤΗϹΑϹ	ΤΙϹ	ΝΟΜΟΝ
	athetēsas	tis	nomon
	UN-PLAC*ing*	ANY-*one*	LAW
	vp FA act indef nom sg m	px nom sg m	n_ 2 acc sg m
	atheteO	tis/tis/ti	nomos
	UN+PLACE, repudiate	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LAW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΩΥϹΕΩϹ	ΧΩΡΙϹ	ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ	ΕΠΙ
mōuseōs	chōris	oiktirmōn	epi
OF-MOSES	apart_from	PITIES	ON
n_ gen sg m	adv	n_ 2 gen pl m	prep
mOusEs	chOris	oiktirmos	epi
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	PITYing, PITY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΔΥϹΙΝ	Η	ΤΡΙϹΙΝ	ΜΑΡΤΥϹΙΝ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΕΙ
dusin	ē	trisin	martusin	apothnēskei
TWO	OR	THREE	witNESSES	-IS-FROM-DYING
a_ dat pl m	part	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	vi AC act pres 3 sg
duo	E	treis	martus	apothnEskO
TWO	OR, either, than	THREE	MARKER, witNESS	FROM+DIE, die

29 Of how much worse punishment, are you supposing, will he be counted worthy who tramples on the Son of God, and deems the blood of the covenant by which he is hallowed contaminating, and outrages the spirit of grace?

Hb 10:29

ΠΟϹΩ	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΧΕΙΡΟΝΟϹ
posō	dokeite	cheironos
to-how_much	YE-ARE-SEEMING	OF-WORSE
pi dat sg n	vi AC act pres 2 pl	a_ gen sg f cmp
posos/posa/poson	dokeO	cheirOn (cherEs/chereia)
?+WHICH+WHICH, how_much/many(p), how much, how many, *id.* how dense	SEEM, suppose, presume, of repute	WORSE

ΑΞΙΩΘΗϹΕΤΑΙ	ΤΙΜΩΡΙΑϹ	Ο	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
axiōthēsetai	timōrias	*ho*	ton	*h*uion	tou	theou
-SHALL-BE-BEING-WORTHIED	punishment	THE-*one*	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vi AC pas fut 3 sg	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
axioO	timOria	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
WORTHY-*cause*, WORTHY, count worthy, count worthwhile	VALUE+LIFT-ness, VALUE+LIFT, punishment	THE	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

ΚΑΤΑΠΑΤΗϹΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΚΟΙΝΟΝ	ΗΓΗϹΑΜΕΝΟϹ
katapatēsas	kai	to	*h*aima	tēs	diathēkēs	koinon	*h*ēgēsamenos
DOWN-TREAD*ing*	AND	THE	BLOOD	OF-THE	covenant	COMMON	deem*ing*
vp FA act indef nom sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg n	vp FA mid indef nom sg m
katapateO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	diathEkE	koinos	*h*Egeomai
DOWN+TREAD, trample	AND, also, too	THE	BLOOD	THE	THRU+PLACE, covenant	COMMON, contaminating	LEADING_be, leading, leader, deem, govern

ΕΝ	Ω	ΗΓΙΑϹΘΗ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ
en	*h*ō	*h*ēgiasthē	kai	to	pneuma	tēs
IN	WHICH	he-IS-HOLY_izED	AND	THE	spirit	OF-THE
prep	pr dat sg n	vi FA pas indef 3 sg	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
en	*h*os/*hE*/*ho*	*h*agiazO	kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΧΑΡΙΤΟϹ	ΕΝΥΒΡΙϹΑϹ
charitos	enubrisas
grace	IN-OUTRAG*ing*
n_ 3 gen sg f	vp FA act indef nom sg m
charis	enubrizO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	IN+OUTRAGE-*make*, IN+OUTRAGE, outrage

30 For we are acquainted with Him Who is saying, Mine is vengeance! I will repay! the Lord is saying, and again, "The Lord will be judging His people."

Hb 10:30

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΕΙΠΟΝΤΑ	ΕΜΟΙ
oidamen	gar	ton	eiponta	emoi
WE-HAVE-PERCEIVED	for	THE	*One*-sayING	to-ME
vi ST act pres 1 pl	conj	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	pp 1 dat sg
eidO	gar	*ho*/*hE*/to	eipon (legO)	egO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΚΔΙΚΗϹΙϹ	ΕΓΩ	ΑΝΤΑΠΟΔΩϹΩ	ΛΕΓΕΙ
ekdikēsis	egō	antapodōsō	legei
OUT-JUSTing	I	I-SHALL-BE-repayING	-IS-sayING
n_ 3 nom sg f	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg	vi AC act pres 3 sg
ekdikEsis	egO	antapodidOmi	legO
OUT+JUSTing, avenging, vengeance	I / ME / OF-ME / to-ME	INSTEAD+FROM+GIVE, repay, retaliate	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΚΡΙΝΕΙ	ΚΥΡΙΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
kurios	kai	palin	krinei	kurios	ton	laon
Master	AND	AGAIN	-SHALL-BE-JUDGING	Master	THE	PEOPLE
n_ 2 nom sg m	conj	adv	vi AC act fut 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kurios	kai	palin	krinO	kurios	*ho*/*hE*/to	laos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	AGAIN	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PEOPLE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

31 Fearful is it to be falling into the hands of the living God!

Hb 10:31

ΦΟΒΕΡΟΝ	ΤΟ	ΕΜΠΕϹΕΙΝ	ΕΙϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ
phoberon	to	empesein	eis	cheiras	theou	zōntos
FEARFUL	THE	TO-BE-IN-FALLING	INTO	HANDS	OF-God (OF-PLACER)	LIVING
a_ nom sg n	t_ nom sg n	vn AC act pres	prep	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m
phoberos	*ho*/*hE*/to	empiptO	eis	cheir	theos	zaO
FEARFUL	THE	IN+FALL, fall into	INTO *of time*: for	HAND	PLACER, God	LIVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

32 Now recollect the former days in which, being enlightened, you endure a vast competition of sufferings,

Hb 10:32

ΑΝΑΜΙΜΝΗΣΚΕΣΘΑΙ	ΔΕ	ΤΑΣ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΗΜΕΡΑΣ	ΕΝ	ΑΙς
anamimnēskesthai	de	tas	proteron	*h*ēmeras	en	*h*ais
TO-BE-UP-REMINDING~	YET	THE(p)	BEFORE-more	DAYS	IN	WHICH(p)
vn AC mid pres	conj	t_ acc pl f	a_ acc sg n cmp *adverbially*	n_ 1 acc pl f	prep	pr dat pl f
anamimnEskO	de	*ho*/*hE*/to	proteros (pro)	*h*Emera	en	*hos*/*hE*/*ho*
UP+REMIND, recollect, remind	YET, now	THE	BEFORE-more, former, formerly	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΦΩΤΙΣΘΕΝΤΕς	ΠΟΛΛΗΝ	ΑΘΛΗΣΙΝ
phōtisthentes	pollēn	athlēsin
BEING-ENLIGHTENED	much	COMPETITION
vp AC pas pres nom pl m	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
phOtizO	polus	athlEsis
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	COMPETing, COMPETITION

ΥΠΕΜΕΙΝΑΤΕ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ
*h*upemeinate	pathēmatōn
YE-UNDER-REMAIN	OF-EMOTION-*effects*
vi FA act indef 2 pl	n_ 3 gen pl n
*h*upomenO	pathEma
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	EMOTION-*effect*, sufferING, passion

33 in this, indeed, being a gazing stock bs both of reproaches and afflictions, yet in this, becoming participants of those behaving thus.

Hb 10:33

ΤΟΥΤΟ	ΜΕΝ	ΟΝΕΙΔΙΣΜΟΙς	ΤΕ	ΚΑΙ	ΘΛΙΨΕΣΙΝ
touto	men	oneidismois	te	kai	thlipsesin
this	INDEED	to-REPROACHings	BESIDES	AND	to-CONSTRICTIONS
pd nom sg n	part	n_ 2 dat pl m	part	conj	n_ 3 dat pl f
*h*outos/*h*autE/touto	men	oneidismos	te	kai	thlipsis
THE+SAME, this, these	INDEED	REPROACHing, REPROACH	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΘΕΑΤΡΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΚΟΙΝΩΝΟΙ	ΤΩΝ	ΟΥΤΩς
theatrizomenoi	touto	de	koinōnoi	tōn	*h*outōs
*be*ING-gaze-izED	this	YET	communionERS	OF-THE(p)	thus
vp AC mid pres nom pl m	pd nom sg n	conj	n_ 2 nom pl m	t_ gen pl m	adv
theatrizO	*h*outos/*h*autE/touto	de	koinOnos	*ho*/*hE*/to	*h*outOs
PLACED-*make*, PLACE-ize, gaze-ize, be gazingstock	THE+SAME, this, these	YET, now	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	THE	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΑΝΑΣΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ	ΓΕΝΗΘΕΝΤΕς
anastrephomenōn	genēthentes
ones-UP-TURNING~	BEING-BECOME
vp AC mid pres gen pl m	vp AC pas pres nom pl m
anastrephO	ginomai
UP+TURN, behave, overturn, return, conduct	BECOME, come to be, come into being, occur

34 For you sympathize with my prisoners also, and anticipate the pillage of your possessions with joy, knowing you yourselves have better and permanent property in the heavens.

Hb 10:34

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙς	ΔΕΣΜΙΟΙς	ΜΟΥ
kai	gar	tois	desmiois	mou
AND	for	to-THE(p)	BOUND-*ones*	OF-ME
conj	conj	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen sg
kai	gar	*ho*/*hE*/to	desmios	egO
AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	I / ME / OF-ME / to-ME

ΣΥΝΕΠΑΘΗΣΑΤΕ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΡΠΑΓΗΝ	ΤΩΝ
sunepathēsate	kai	tēn	*h*arpagēn	tōn
YE-TOGETHER-EMOTION	AND	THE	SNATCHING	OF-THE(p)
vi FA act indef 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n
sumpatheO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*arpagE	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+EMOTIONAL_be, TOGETHER+EMOTION, sympathize	AND, also, too	THE	SNATCHING, pillage, rapacity	THE

ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑς	ΠΡΟΣΕΔΕΞΑΣΘΕ
*h*uparchontōn	*h*umōn	meta	charas	prosedexasthe
belongINGS	OF-YE	WITH	JOY	YE-TOWARD-RECEIVE~
vp AC act pres gen pl n	pp 2 gen pl	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA mid indef 2 pl
*h*uparchO	*h*umeis	meta	chara	prosdechomai
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	YE / OF-YE / to-YE	WITH, G with, A after, *id.* against	JOY	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate

ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕς	ΕΧΕΙΝ	ΕΑΥΤΟΥς	ΚΡΕΙΣΣΟΝΑ
ginōskontes	echein	*h*eautous	kreissona
KNOWING	TO-BE-HAVING	yourselves	better
vp AC act pres nom pl m	vn AC act pres	pf 2 acc pl m	a_ acc sg f cmp
ginOskO	echO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kreissOn/kreittOn (krataios)
KNOW	HAVE *id.* next, be, fare	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	HOLDING-*more*, better

ΥΠΑΡΞΙΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙς	ΚΑΙ	ΜΕΝΟΥΣΑΝ
*h*uparxin	en	ouranois	kai	menousan
belonging	IN	heavens	AND	REMAINING
n_ 3 acc sg f	prep	n_ 2 dat pl m	conj	vp AC act pres acc sg f
*h*uparxis	en	ouranos	kai	menO
UNDER+ORIGINing, belonging, property	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

35 You should not, then, be casting away your boldness, which[a] is having a great reward,

Hb 10:35

ΜΗ	ΑΠΟΒΑΛΗΤΕ	ΟΥΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ
mē	apobalēte	oun	tēn	parrēsian
NO	YE-SHOULD-BE-FROM-CASTING	THEN	THE	ALL-declaration
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
mE	apoballO	oun	*ho*/*hE*/to	parrEsia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+CAST, cast away (*verb*)	THEN	THE	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ	ΗΤΙϹ	ΕΧΕΙ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΜΙϹΘΑΠΟΔΟϹΙΑΝ
humōn	hētis	echei	megalēn	misthapodosian
OF-YE	WHICH-ANY	-IS-HAVING	GREAT	HIRE-FROM-GIV*ing*
pp 2 gen pl	px nom sg f	vi AC act pres 3 sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
humeis	hostis/hEtis/hoti	echO	megas	misthapodosia
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	HAVE *id.* next, be, fare	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	HIRE+FROM+GIV*ing*, reward

36 for you [1]have need of endurance that, [2]doing the will of [3]God, you should be [4]requited[5] with the promise.

Hb 10:36

ΥΠΟΜΟΝΗϹ	ΓΑΡ	ΕΧΕΤΕ	ΧΡΕΙΑΝ
hupomonēs	gar	echete	chreian
OF-UNDER-REMAINING	for	YE-ARE-HAVING	need
n_ 1 gen sg f	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f
hupomonE	gar	echO	chreia
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	USE, need (*noun*)

ΙΝΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΕϹ	ΚΟΜΙϹΗϹΘΕ
hina	to	thelēma	tou	theou	poiēsantes	komisēsthe
THAT	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)	DO*ing*	YE-SHOULD-BE-*be*ING-requitED
conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp FA act indef nom pl m	vs AC mid fut 2 pl
hina	ho/hE/to	thelEma	ho/hE/to	theos	poieO	komizO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	DO, make, produce	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover

ΤΗΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ
tēn	epaggelian
THE	promise
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/hE/to	epaggelia
THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

37 For still how very little, He [1]Who is coming[2] will be arriving and not delaying.

Hb 10:37

ΕΤΙ	ΓΑΡ	ΜΙΚΡΟΝ	ΟϹΟΝ
eti	gar	mikron	hoson
STILL	for	LITTLE	as_much_as
adv	conj	a_/n_ acc sg n	pk acc sg n
eti	gar	mikros	hosos/hosE/hoson
STILL, further, *id.* any more, longer	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LITTLE, small	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΟϹΟΝ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΗΞΕΙ	ΚΑΙ
hoson	ho	erchomenos	hēxei	kai
as_much_as	THE	*One*-COMING[2]	-SHALL-BE-ARRIVING	AND
pk acc sg n	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg	conj
hosos/hosE/hoson	ho/hE/to	erchomai	hEkO	kai
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE	COME	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too

ΟΥ	ΧΡΟΝΙΕΙ
ou	chroniei
NOT	-SHALL-BE-delayING
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 sg
ou	chronizO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TIME-*make*, TIME-ize, delay

38 Now My "[1]just one [a]by faith shall be living[2]," and "If he should ever be shrinking[2], My [3]soul is not delighting in him."

Hb 10:38

Ο	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΜΟΥ	ΕΚ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΖΗϹΕΤΑΙ	ΚΑΙ
ho	de	dikaios	mou	ek	pisteōs	zēsetai	kai
THE	YET	JUST-*one*	OF-ME	OUT	OF-BELIEF	-SHALL-BE-LIVING[2]	AND
t_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	pp 1 gen sg	prep	n_ 3 gen sg f	vi AC mid fut 3 sg	conj
ho/hE/to	de	dikaios	egO	ek	pistis	zaO	kai
THE	YET, now	JUST	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, [b]by, [c]forth, [d]from, [e]off	BELIEF, faith, fidelity	LIVE	AND, also, too

ΕΑΝ	ΥΠΟϹΤΕΙΛΗΤΑΙ	ΟΥΚ	ΕΥΔΟΚΕΙ
ean	hupostelētai	ouk	eudokei
IF-EVER	he-SHOULD-BE-UNDER-PUTTING[2]	NOT	-IS-WELL-SEEMING
part cond	vs AC mid fut 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ean	hupostellO	ou	eudokeO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	UNDER+PUT, shrink, shrink back	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WELL+SEEM, seem well, delight

Η	ΨΥΧΗ	ΜΟΥ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
hē	psuchē	mou	en	autō
THE	soul	OF-ME	IN	him
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg	prep	pp dat sg m
ho/hE/to	psuchE	egO	en	autos/autE/auto
THE	COOLING, soul	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

39 Yet we[1] are not of those shrinking back [a]to destruction, but of faith [a]for the procuring of the soul.

Hb 10:39

ΗΜΕΙϹ	ΔΕ	ΟΥΚ	ΕϹΜΕΝ	ΥΠΟϹΤΟΛΗϹ	ΕΙϹ
hēmeis	de	ouk	esmen	hupostolēs	eis
WE	YET	NOT	WE-ARE-BEING	OF-UNDER-PUTTING	INTO
pp 1 nom pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	n_ 1 gen sg f	prep
hEmeis	de	ou	eimi	hupostolE	eis
WE / US / OF-US / to-US	YET, now	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	UNDER+PUTTING, shrinking back	INTO *of time*: for

ΑΠΩΛΕΙΑΝ	ΑΛΛΑ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΕΙϹ	ΠΕΡΙΠΟΙΗϹΙΝ	ΨΥΧΗϹ
apōleian	alla	pisteōs	eis	peripoiēsin	psuchēs
destruction	but	OF-BELIEF	INTO	procuring	OF-soul
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f
apOleia	alla	pistis	eis	peripoiEsis	psuchE
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	CHANGE, but, nevertheless, nay	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for	ABOUT+DOing, procuring	COOLING, soul

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Now faith is an assumption of what is being ˜expected˜, a conviction concerning matters which are not being observed˜;

Hb 11:1

ЄСТІN	ΔЄ	ΠІСТІС	ЄΛΠІZOΜЄNΩN	ΥΠOCTACІC	ΠΡΑΓΜΑTΩN
estin	de	pistis	elpizomenōn	*h*upostasis	pragmatōn
-IS-BEING	YET	BELIEF	OF-*be*ING-EXPECTED[(p)]	UNDER-STANDing	OF-PRACTISING-*effects*
vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 3 nom sg f	vp AC mid pres gen pl n	n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen pl n
eimi	de	pistis	elpizO	*h*upostasis	pragma
BE, am, are, is	YET, now	BELIEF, faith, fidelity	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	UNDER+STANDing, assumption	PRACTISING-*effect*, matter, practice

ЄΛЄΓXOC	OY	ΒΛЄΠOΜЄNΩN
elegchos	ou	blepomenōn
EXPOSING	NOT	*be*ING-lookED[(p)]
n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vp AC mid pres gen pl n
elegchos	ou	blepO
EXPOSING, conviction	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CAST+VIEW, look, observe, beware

2 for in this the elders were testified to.

Hb 11:2

ЄN	TAYTH	ΓAP	ЄΜΑΡTYΡΘΗCΑN	OI
en	tautē	gar	emarturēthēsan	*h*oi
IN	this	for	THEY-WERE-witnessED	THE[(p)]
prep	pd dat sg f	conj	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m
en	*h*outos/*h*autE/touto	gar	martureO	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE

ΠΡЄCΒYTЄΡOI
presbuteroi
SENIORS
n_ 2 nom pl m cmp
presbuteros (presbus)
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

3 By faith we are apprehending the eons to ˜adjust˜ to a declaration of God, [io]so that ˜what is being observed˜ has not [b]come out of ˜what is appearing˜.

Hb 11:3

ΠІCTЄI	NOOYMЄN	KATHPTICΘAI	TOYC	AIΩNAC
pistei	nooumen	katērtisthai	tous	aiōnas
to-BELIEF	WE-ARE-MINDING	TO-HAVE-*been*-DOWN-EQUIPPED	THE[(p)]	eons
n_ 3 dat sg f	vi AC act pres 1 pl	vn ST mid pres	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
pistis	noeO	katartizO	*ho*/*h*E/to	aiOn
BELIEF, faith, fidelity	MIND, apprehend	DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

PHMATI	ΘЄOY	ЄIC	TO	MH	ЄK	ΦAINOMЄNΩN
rēmati	theou	eis	to	mē	ek	phainomenōn
to-declaratION	OF-God (OF-PLACER)	INTO	THE	NO	OUT	OF-APPEARING˜[(p)]
n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	prep	vp AC mid pres gen pl n
r*h*Ema	theos	eis	*ho*/*h*E/to	mE	ek	phainO
GUSH-*effect*, declaratION	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	APPEAR

TO	ΒΛЄΠOΜЄNON	ΓЄΓONЄNAI
to	blepomenon	gegonenai
THE	*be*ING-lookED	TO-HAVE-BECOME
t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	vn ST act pres
ho/*h*E/to	blepO	ginomai
THE	CAST+VIEW, look, observe, beware	BECOME, come to be, come into being, occur

4 By faith Abel ˜[a]offers to ˜God more of a sacrifice [b]than Cain, through which he was testified to that he is just at ˜God's testifying [or]to his ˜approach presents, and through it, dying, he is still speaking.

Hb 11:4

ΠІCTЄI	ΠΛЄIONA	ΘYCIAN	ΑΒЄΛ	ΠΑΡΑ	KAIN
pistei	pleiona	thusian	abel	para	kain
to-BELIEF	MORE	SACRIFICE	ABEL	BESIDE	CAIN
n_ 3 dat sg f	a_ acc sg f cmp	n_ 1 acc sg f	ni proper	prep	ni proper
pistis	pleiOn/pleOn (polus)	thusia	abel	para	kain
BELIEF, faith, fidelity	MORE, majority	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	ABEL *Hebrew* vanity	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	CAIN *Hebrew* ACQUIRED

ΠΡOCHNЄΓKЄN	TΩ	ΘЄΩ	ΔI	HC
prosēnegken	tō	theō	di	*h*ēs
-TOWARD-CARRIES	to-THE	God (PLACER)	THRU	WHICH
vi FA-ST act indef 3 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	pr gen sg f
prospherO	*ho*/*h*E/to	theos	dia	*h*os/*h*E/*ho*
TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	PLACER, God	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO

ЄΜΑΡTYΡΘΗ	ЄINAI	ΔIKAIOC	ΜΑΡTYΡOYNTOC	ЄΠI	TOIC
emarturēthē	einai	dikaios	marturountos	epi	tois
he-WAS-witnessED	TO-BE	JUST	OF-witnessING	ON	THE[(p)]
vi FA pas past 3 sg	vn FA act indef	a_ nom sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ dat pl n
martureO	eimi	dikaios	martureO	epi	*ho*/*h*E/to
MARK, witness, testify *middle*: attest	BE, am, are, is	JUST	MARK, witness, testify *middle*: attest	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΔΩPOIC	AYTOY	TOY	ΘЄOY	KAI
dōrois	autou	tou	theou	kai
approach_presents	OF-him	OF-THE	God (PLACER)	AND
n_ 2 dat pl n	pp gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
dOron	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	theos	kai
GIVE+GUSH, approach_present, approach present	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΔI	AYTHC	ΑΠOΘΑNΩN
di	autēs	apothanōn
THRU	it	FROM-DYING
prep	pp gen sg f	vp AC act pres nom sg m
dia	autos/autE/auto	apothnEskO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+DIE, die

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΤΙ	ΛΑΛΕΙ
eti	lalei
STILL	he-IS-TALKING
adv	vi AC act pres 3 sg
eti	laleO
STILL, further, *id.* any more, longer	TALK, speak

5 By faith Enoch was transferred, so as not ˣto be ˡacquainted with death, and was not found˜, because ˣGod ˚transfers him. For before his ˣtransference he is ˚attested˜ to have pleased ˣGod well.

Hb 11:5

ΠΙϹΤΕΙ	ΕΝΩΧ	ΜΕΤΕΤΕΘΗ	ΤΟΥ	ΜΗ
pistei	*h*enōch	metetethē	tou	mē
to-BELIEF	ENOCH	-WAS-after-PLACED	OF-THE	NO
n_ 3 dat sg f	ni proper	vi FA pas past 3 sg	t_ gen sg n	part neg *conditionally*
pistis	*h*enOch	metatithEmi	*ho*/*hE*/to	mE
BELIEF, faith, fidelity	ENOCH *Hebrew* DEDICATED	WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΙΔΕΙΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΗΥΡΙϹΚΕΤΟ
idein	thanaton	kai	ouch	*h*ēurisketo
TO-BE-PERCEIVING	death	AND	NOT	-*was*-FOUND
vn AC act pres	n_ 2 acc sg m	conj	adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg
eidO	thanatos	kai	ou	*h*euriskO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DIEDNESS, death	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

ΔΙΟΤΙ	ΜΕΤΕΘΗΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	Ο
dioti	metethēken	auton	*h*o
THRU-that	-after-PLACES	him	THE
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m
dioti	metatithEmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΘΕΟϹ	ΠΡΟ	ΓΑΡ	ΤΗϹ	ΜΕΤΑΘΕϹΕΩϹ
theos	pro	gar	tēs	metatheseōs
God (PLACER)	BEFORE	for	OF-THE	after-PLACing
n_ 2 nom sg m	prep	conj	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
theos	pro	gar	*ho*/*hE*/to	metathesis
PLACER, God	BEFORE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	WITH+PLACing, after-PLACing, transference

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΤΑΙ	ΕΥΗΡΕϹΤΗϹΕΝΑΙ	ΤΩ
autou	memarturētai	euērestēkenai	tō
OF-him	he-HAS-*been*-witnessED	TO-HAVE-WELL-PLEASED	to-THE
pp gen sg m	vi ST mid pres 3 sg	vn ST act pres	t_ dat sg m
autos/autE/auto	martureO	euaresteO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	MARK, witness, testify *middle*: attest	WELL+PLEASE, please well	THE

ΘΕΩ
theō
God (PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

6 Now apart from faith it is impossible to be well pleasing, for he ˣwho is coming˜ to ˣGod ˡmust believe that He is, and is becoming˜ a Rewarder of ˣthose who are seeking Him out.

Hb 11:6

ΧΩΡΙϹ	ΔΕ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΑΔΥΝΑΤΟΝ	ΕΥΑΡΕϹΤΗϹΑΙ
chōris	de	pisteōs	adunaton	euarestēsai
apart_from	YET	BELIEF	UN-ABLE	TO-WELL-PLEASE
adv	conj	n_ 3 gen sg f	a_ nom sg n	vn FA act indef
chOris	de	pistis	adunatos	euaresteO
SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	YET, now	BELIEF, faith, fidelity	UN+ABLed, UN+ABLE, impossible, impotent	WELL+PLEASE, please well

ΠΙϹΤΕΥϹΑΙ	ΓΑΡ	ΔΕΙ	ΤΟΝ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
pisteusai	gar	dei	ton	proserchomenon	tō	theō
TO-BELIEVE	for	it-IS-BINDING	THE	*one*-TOWARD-COMING˜	to-THE	God (PLACER)
vn FA act indef	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
pisteuO	gar	dei (deO)	*ho*/*hE*/to	proserchomai	*ho*/*hE*/to	theos
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BIND, must	THE	TOWARD+COME, come to, approach	THE	PLACER, God

ΟΤΙ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΚΖΗΤΟΥϹΙΝ
*h*oti	estin	kai	tois	ekzētousin
that	He-IS-BEING	AND	to-THE[p]	*ones*-OUT-SEEKING
conj	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
*h*oti	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	ekzEteO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	OUT+SEEK, seek out, exact

ΑΥΤΟΝ	ΜΙϹΘΑΠΟΔΟΤΗϹ	ΓΕΙΝΕΤΑΙ
auton	misthapodotēs	geinetai
Him	HIRE-FROM-GIVer	-IS-BECOMING˜
pp acc sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg
autos/autE/auto	misthapodotEs	ginomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HIRE+FROM+GIVer, rewarder	BECOME, come to be, come into being, occur

7 By faith Noah, being apprized concerning ˣthat which is not as yet being observed˜, being pious,

Hb 11:7

ΠΙϹΤΕΙ	ΧΡΗΜΑΤΙϹΘΕΙϹ	ΝΩΕ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΜΗΔΕΠΩ
pistei	chrēmatistheis	nōe	peri	tōn	mēdepō
to-BELIEF	BEING-apprizED	NOAH	ABOUT	THE[p]	NO-YET-AS_YET
n_ 3 dat sg f	vp AC pas pres nom sg m	ni proper	prep	t_ gen pl n	adv
pistis	chrEmatizO	nOe	peri	*ho*/*hE*/to	mEdepO
BELIEF, faith, fidelity	USE-*effect-make*, apprize/apprise, style	NOAH *Hebrew* STOP, rest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	NO+YET+AS_YET, not as yet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

constructs an ark [ia]for the salvation of his ˢhouse, through which he condemns the world, and became˜ an enjoyer of the allotment of the righteousness which accords with faith.

ΒΛΕΠΟΜΕΝΩΝ	ΕΥΛΑΒΗΘΕΙϹ	ΚΑΤΕϹΚΕΥΑϹΕΝ	ΚΙΒΩΤΟΝ	ΕΙϹ
blepomenōn	eulabētheis	kateskeuasen	kibōton	eis
*be*ING-lookED	BEING-made_be_pious	-constructS	ARK	INTO
vp AC mid pres gen pl n	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg f	prep
blepO	eulabeomai	kataskeuazO	kibOtos	eis
CAST+VIEW, look, observe, beware	WELL+GET, be_pious, be pious	DOWN+INSTRUMENT, construct, form	ARK	INTO *of time*: for

ϹΩΤΗΡΙΑΝ	ΤΟΥ	ΟΙΚΟΥ	ΑΥΤΟΥ
sōtērian	tou	oikou	autou
SAV*ing*	OF-THE	house	OF-him
n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
sOtEria	*ho*/*hE*/to	oikos	autos/autE/auto
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	HOME, house, household	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙ	ΗϹ	ΚΑΤΕΚΡΙΝΕΝ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ
di	*hēs*	katekrinen	ton	kosmon	kai	tēs
THRU	WHICH	he-DOWN-JUDGES	THE	SYSTEM	AND	OF-THE
prep	pr gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ gen sg f
dia	*hos*/*hE*/*ho*	katakrinO	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	DOWN+JUDGE, condemn	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	THE

ΚΑΤΑ	ΠΙϹΤΙΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ
kata	pistin	dikaiosunēs
accordING_to	BELIEF	JUST-TOGETHERness
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f
kata	pistis	dikaiosunE
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	BELIEF, faith, fidelity	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟϹ
egeneto	klēronomos
-BECAME˜	tenant
vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m
ginomai	klEronomos
BECOME, come to be, come into being, occur	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment

8 By faith Abraham, being called˜, obeys, coming out into the place which he was about to ˡobtain [ia]to enjoy as an allotment, and came out, not ˡversed˜ in where he is coming˜.

Hb 11:8	ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟϹ	ΑΒΡΑΑΜ	ΥΠΗΚΟΥϹΕΝ	ΕΞΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ
	pistei	kaloumenos	abraam	*hupēkousen*	exelthein	eis
	to-BELIEF	*be*ING-CALLED	ABRAHAM	-obeyS	TO-BE-OUT-COMING	INTO
	n_ 3 dat sg f	vp AC mid pres nom sg m	ni proper	vi FA act indef 3 sg	vn AC act pres	prep
	pistis	kaleO	abraam	*hupakouO*	exerchomai	eis
	BELIEF, faith, fidelity	CALL, invite	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	UNDER+HEAR, obey	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΟΝ	ΗΜΕΛΛΕΝ	ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΕΙϹ
ton	topon	*hon*	ēmellen	lambanein	eis
THE	POSITION	WHICH	he-WAS_ABOUT	TO-BE-GETTING-UP	INTO
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act past 3 sg	vn AC act pres	prep
ho/*hE*/to	topos	*hos*/*hE*/*ho*	mellO	lambanO	eis
THE	POSITION, place	WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	INTO *of time*: for

ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΜΗ
klēronomian	kai	exēlthen	mē
tenancy	AND	-OUT-CAME	NO
n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	part neg *conditionally*
klEronomia	kai	exerchomai	mE
LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΠΙϹΤΑΜΕΝΟϹ	ΠΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ
epistamenos	pou	erchetai
beING_adept˜	?-where	he-IS-COMING˜
vp AC mid pres nom sg m	part def	vi AC mid pres 3 sg
epistamai (ephistEmi)	pou	erchomai
ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	?+OF-WHICH, ?-where, whither	COME

9 By faith he sojourns [ia]in the land of ˢpromise as in an alien land, ˢdwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the joint enjoyers of the allotment of the same ˢpromise.

Hb 11:9	ΠΙϹΤΕΙ	ΠΑΡΩΚΗϹΕΝ	ΕΙϹ	ΓΗΝ	ΤΗϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
	pistei	parōkēsen	eis	gēn	tēs	epaggelias
	to-BELIEF	he-BESIDE-HOMES	INTO	LAND	OF-THE	promise
	n_ 3 dat sg f	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	pistis	paroikeO	eis	gE	*ho*/*hE*/to	epaggelia
	BELIEF, faith, fidelity	BESIDE+HOMED_be, BESIDE+HOME, sojourn	INTO *of time*: for	LAND, earth	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΩϹ	ΑΛΛΟΤΡΙΑΝ	ΕΝ	ϹΚΗΝΑΙϹ	ΚΑΤΟΙΚΗϹΑϹ
hōs	allotrian	en	skēnais	katoikēsas
AS	other_placED[f]	IN	tabernacles	DOWN-HOM*ing*
adv	a_ acc sg f	prep	n_ 1 dat pl f	vp FA act indef nom sg m
hOs	allotrios	en	skEnE	katoikeO
AS, so, *id.* about, how	CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BOOTH, tabernacle	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

ΜΕΤΑ	ΙϹΑΑΚ	ΚΑΙ	ΙΑΚΩΒ	ΤΩΝ
meta	isaak	kai	iakōb	tōn
WITH	ISAAC	AND	JACOB	THE[p]
prep	ni proper	conj	ni proper	t_ gen pl m
meta	isaak	kai	iakOb	*ho*/*hE*/to
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	AND, also, too	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΥΝΚΛΗΡΟΝΟΜΩΝ	ΤΗΣ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ	ΤΗΣ
sunklēronomōn	tēs	epaggelias	tēs
TOGETHER-tenants	OF-THE	promise	THE
n_ 2 gen pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
sugklEronomos	*ho*/*hE*/to	epaggelia	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LOT+APPROPRIATOR, TOGETHER-tenant, joint enjoyer of allotment	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE

ΑΥΤΗΣ
autēs
SAME
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

10 For he waited~ for the city having *foundations, whose Artificer and Architect is *God.

Hb 11:10	ΕΞΕΔΕΧΕΤΟ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΤΟΥΣ	ΘΕΜΕΛΙΟΥΣ	ΕΧΟΥΣΑΝ	ΠΟΛΙΝ
	exedecheto	gar	tēn	tous	themelious	echousan	polin
	he-OUT-RECEIVED~	for	THE	THE[(p)]	foundations	HAVING	city
	vi FA mid past 3 sg	conj	t_ acc sg f	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	vp AC act pres acc sg f	n_ 3 acc sg f
	ekdechomai	gar	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	themelios	echO	polis
	OUT+RECEIVE, wait	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THE	PLACE+CARE, foundation	HAVE *id.* next, be, fare	MANY, city, -polis

ΗΣ	ΤΕΧΝΙΤΗΣ	ΚΑΙ	ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ
hēs	technitēs	kai	dēmiourgos	*ho*	theos
OF-WHICH	ARTist	AND	PUBLIC-ACTER	THE	God (PLACER)
pr gen sg f	n_ 1 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
hos/*hE*/*ho*	technitEs	kai	dEmiourgos	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH / WHO	ART-or, ARTist, artificer	AND, also, too	PUBLIC+ACTER, architect	THE	PLACER, God

11 By faith Sarah herself also obtained power [a]for the disruption of seed, and brought forth [b]beyond the period of her prime, since she deems~ the ~Promiser~ faithful;

Hb 11:11	ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΣΑΡΡΑ
	pistei	kai	autē	sarra
	to-BELIEF	AND	she	SARAH
	n_ 3 dat sg f	conj	pp nom sg f	n_ 1 nom sg f
	pistis	kai	autos/autE/auto	sarra
	BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SARAH *Hebrew* REGARDED, chiefess

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΕΙΣ	ΚΑΤΑΒΟΛΗΝ	ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ	ΕΛΑΒΕΝ	ΚΑΙ
dunamin	eis	katabolēn	spermatos	elaben	kai
ABILITY	INTO	DOWN-CASTING	OF-SEED	-GOT	AND
n_ 3 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 3 sg	conj
dunamis	eis	katabolE	sperma	lambanO	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	INTO *of time*: for	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SOW-*effect*, SEED	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too

ΠΑΡΑ	ΚΑΙΡΟΝ	ΗΛΙΚΙΑΣ	ΕΤΕΚΕΝ	ΕΠΕΙ
para	kairon	*hē*likias	eteken	epei
BESIDE	SEASON	OF-PRIME	-BROUGHT_FORTH	since
prep	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	conj
para	kairos	*h*Elikia	tiktO	epei
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	PRIME-ness, PRIME, prime, stature, of age	BRING_FORTH, bring forth	ON+IF, since, else

ΠΙΣΤΟΝ	ΗΓΗΣΑΤΟ	ΤΟΝ	ΕΠΑΓΓΕΙΛΑΜΕΝΟΝ
piston	*hē*gēsato	ton	epaggeilamenon
BELIEVING	she-deemS~	THE	*One*-promis*ing*~
a_ acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc sg m	vp FA mid indef acc sg m
pistos	*h*Egeomai	*ho*/*hE*/to	epaggellomai
BELIEVING, faithful	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THE	ON+MESSAGE, promise, profess

12 wherefore, also, were begotten [a]by one, and these of one who is *deadened~, according as the constellations of *heaven in *multitude, and as the sand *beside the sea *shore *innumerable.

Hb 11:12	ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΑΦ	ΕΝΟΣ	ΕΓΕΝΝΗΘΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ
	dio	kai	aph	*h*enos	egennēthēsan	kai	tauta
	THRU-WHICH	AND	FROM	ONE	THEY-WERE-generatED	AND	these
	conj	conj	prep	a_ gen sg m	vi FA pas past 3 pl	conj	pd nom pl n
	dio	kai	apo	*h*eis	gennaO	kai	*h*outos/*h*autE/touto
	THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	ONE	BECOME, generate, beget, bear, be born	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΝΕΝΕΚΡΩΜΕΝΟΥ	ΚΑΘΩΣ	ΤΑ	ΑΣΤΡΑ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΤΩ
nenekrōmenou	kathōs	ta	astra	tou	ouranou	tō
OF-HAVING-*been*-DEADenED	accordING-AS	THE[(p)]	GLEAMING-*ones*	OF-THE	heaven	to-THE
vp ST mid pres gen sg m	adv	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg n
nekroO	kathOs	*ho*/*hE*/to	astron	*ho*/*hE*/to	ouranos	*ho*/*hE*/to
DEAD-*cause*, DEADen	DOWN+AS, accordING-AS, according as	THE	GLEAMING-*one*, constellation	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE

ΠΛΗΘΕΙ	ΚΑΙ	ΩΣ	Η	ΑΜΜΟΣ	Η	ΠΑΡΑ	ΤΟ	ΧΕΙΛΟΣ	ΤΗΣ
plēthei	kai	*h*ōs	*hē*	ammos	*hē*	para	to	cheilos	tēs
multitude	AND	AS	THE	SAND	THE	BESIDE	THE	LIP	OF-THE
n_ 3 dat sg n	conj	adv	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg f	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
plEthos	kai	*h*Os	*ho*/*hE*/to	ammos	*ho*/*hE*/to	para	*ho*/*hE*/to	cheilos	*ho*/*hE*/to
FILL, multitude, quantity	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	THE	SAND	THE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	LIP, shore	THE

ΘΑΛΑΣΣΗΣ	Η	ΑΝΑΡΙΘΜΗΤΟΣ
thalassēs	*hē*	anarithmētos
SEA	THE	UN-NUMBERable
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f
thalassa	*ho*/*hE*/to	anarithmEtos
SEA	THE	UN+NUMBERed, UN+NUMBERable, innumerable

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 [ac]In faith died all these, not being requited~ with the promises, but perceiving them ahead and ~saluting~ them, and ~avowing that they are strangers and expatriates on the earth.

Hb 11:13

ΚΑΤΑ	ΠΙϹΤΙΝ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΟΥΤΟΙ
kata	pistin	apethanon	*h*outoi
accordING_to	BELIEF	THEY-FROM-DIED	these
prep	n_ 3 acc sg f	vi FA act past 3 pl	pd nom pl m
kata	pistis	apothnEskO	*h*outos/*h*autE/touto
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BELIEF, faith, fidelity	FROM+DIE, die	THE+SAME, this, these

ΠΑΝΤΕϹ	ΜΗ	ΚΟΜΙϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΑϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ
pantes	mē	komisamenoi	tas	epaggelias
ALL	NO	*being*-requitED	THE[(p)]	promises
a_ nom pl m	part neg *conditionally*	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
pas	mE	komizO	*h*o/*h*E/to	epaggelia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

ΑΛΛΑ	ΠΟΡΡΩΘΕΝ	ΑΥΤΑϹ
alla	porrōthen	autas
but	forward-PLACE	them
conj	adv *of place*	pp acc pl f
alla	porrOthen	autos/autE/auto
CHANGE, but, nevertheless, nay	BEFORE+PLACE, forward-PLACE, ahead	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΔΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΑϹΠΑϹΑΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΜΟΛΟΓΗϹΑΝΤΕϹ
idontes	kai	aspasamenoi	kai	*h*omologēsantes
PERCEIVING	AND	greet*ing*~	AND	avow*ing*
vp AC act pres nom pl m	conj	vp FA mid indef nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m
eidO	kai	aspazomai	kai	*h*omologeO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	AND, also, too	LIKE+LAY/say, avow

ΟΤΙ	ϹΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕΠΙΔΗΜΟΙ	ΕΙϹΙΝ
*h*oti	xenoi	kai	parepidēmoi	eisin
that	LODGERS	AND	expatriates	THEY-ARE-BEING
conj	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
*h*oti	xenos	kai	parepidEmos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	AND, also, too	BESIDE+ON+PUBLIC/PUBLICER, expatriate	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
epi	tēs	gēs
ON	THE	LAND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*h*o/*h*E/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

14 For ~those who are saying such things are disclosing that they are seeking for a country of their own.

Hb 11:14

ΟΙ	ΓΑΡ	ΤΟΙΑΥΤΑ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
*h*oi	gar	toiauta	legontes
THE-*ones*	for	such[(p)]	sayING
t_ nom pl m	conj	pd acc pl n	vp AC act pres nom pl m
*h*o/*h*E/to	gar	toioutos/toiautE/toiouto	legO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	to-THE[(p)]+SAME, such	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΜΦΑΝΙΖΟΥϹΙΝ	ΟΤΙ	ΠΑΤΡΙΔΑ	ΕΠΙΖΗΤΟΥϹΙΝ
emphanizousin	*h*oti	patrida	epizētousin
THEY-ARE-IN-APPEARizING	that	FATHER_place	THEY-ARE-ON-SEEKING
vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 3 pl
emphanizO	*h*oti	patris	epizEteO
IN+APPEAR-*make*, IN+APPEARize, disclose, inform	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FATHERing, FATHER_being, FATHER_place, own country	ON+SEEK, seek for

15 And, if, indeed, they remembered that from which they came out, they might have had occasion to go back.

Hb 11:15

ΚΑΙ	ΕΙ	ΜΕΝ	ΕΚΕΙΝΗϹ	ΕΜΝΗΜΟΝΕΥΟΝ	ΑΦ
kai	ei	men	ekeinēs	emnēmoneuon	aph
AND	IF	INDEED	OF-that	THEY-rememberED	FROM
conj	part cond	part	pd gen sg f	vi FA act past 3 pl	prep
kai	ei	men	ekeinos/ekeinE/ekeino	mnEmoneuO	apo
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	REMINDED-be, remember	FROM, *id.* by, of

ΗϹ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΕΙΧΟΝ	ΑΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΑΝΑΚΑΜΨΑΙ
*h*ēs	exēlthon	eichon	an	kairon	anakampsai
WHICH	THEY-OUT-CAME	THEY-HAD	EVER	SEASON	TO-UP-BOW
pr gen sg f	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	part	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef
*h*os/*h*E/*h*o	exerchomai	echO	an	kairos	anakamptO
WHICH / WHO	OUT+COME, come out/away/forth/outside	HAVE *id.* next, be, fare	EVER *changes* may *into* should	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	UP+BOW, go back

16 Yet now they are craving~ a better, that is, a celestial; wherefore ~God is not |ashamed~ of them, to be |invoked~ as their God, for He makes ready for them a city.

Hb 11:16

ΝΥΝ	ΔΕ	ΚΡΕΙΤΤΟΝΟϹ	ΟΡΕΓΟΝΤΑΙ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ
nun	de	kreittonos	oregontai	tout	estin
NOW	YET	OF-better	THEY-ARE-cravING~	this	-IS-BEING
adv	conj	a_ gen sg f cmp	vi AC mid pres 3 pl	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg
nun	de	kreissOn/kreittOn (krataios)	oregO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
NOW, current	YET, now	HOLDING-*more*, better	EXTEND, crave	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΥ	ΔΙΟ	ΟΥΚ	ΕΠΑΙϹΧΥΝΕΤΑΙ
epouraniou	dio	ouk	epaischunetai
OF-ON-heavenLY	THRU-WHICH	NOT	-IS-*be*ING-ON-VILED
a_ gen sg f	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
epouranios	dio	ou	epaischunomai
ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	THRU+WHICH, wherefore	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+VILE-*cause*, ON+VILE, be ashamed

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΘΕΟϹ	ΕΠΙΚΑΛΕΙϹΘΑΙ
autous	*ho*	theos	theos	epikaleisthai
them	THE	God (PLACER)	God (PLACER)	TO-BE-*be*ING-ON-CALLED
pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn AC mid pres
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	theos	epikaleO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God	PLACER, God	ON+CALL, invoke, appeal, surname

ΑΥΤΩΝ	ΗΤΟΙΜΑϹΕΝ	ΓΑΡ
autōn	*hē*toimasen	gar
OF-them	He-*make*S_READY	for
pp gen pl m	vi FA act indef 3 sg	conj
autos/autE/auto	*he*toimazO	gar
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	READY_*make*, make ready	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΟΛΙΝ
autois	polin
to-them	city
pp dat pl m	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	polis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, city, -polis

17 By faith Abraham, when undergoing trial˜, has offered ˚Isaac, and he ˚who receives˜ the promises offered the only-begotten,

Hb 11:17

ΠΙϹΤΕΙ	ΠΡΟϹΕΝΗΝΟΧΕΝ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΟΝ	ΙϹΑΑΚ
pistei	prosenēnochen	abraam	ton	isaak
to-BELIEF	-HAS-TOWARD-CARRIED	ABRAHAM	THE	ISAAC
n_ 3 dat sg f	vi ST act pres 3 sg	ni proper	t_ acc sg m	ni proper
pistis	prospherO	abraam	*ho*/*hE*/to	isaak
BELIEF, faith, fidelity	TOWARD+CARRY, bring to, offer	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΜΟΝΟΓΕΝΗ	ΠΡΟϹΕΦΕΡΕΝ	Ο	ΤΑϹ
peirazomenos	kai	ton	monogenē	prosepheren	*ho*	tas
*be*ING-triED	AND	THE	ONLY-generatED	he-TOWARD-CARRIED	THE-*one*	THE(p)
vp AC mid pres nom sg m	conj	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	t_ acc pl f
peirazO	kai	*ho*/*hE*/to	monogenEs	prospherO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
PROBE_*make*, PROB_ize, try	AND, also, too	THE	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑϹ	ΑΝΑΔΕΞΑΜΕΝΟϹ
epaggelias	anadexamenos
promises	UP-RECEIV*ing*˜
n_ 1 acc pl f	vp FA mid indef nom sg m
epaggelia	anadechomai
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	UP+RECEIVE, receive

18 he to[d] whom it was spoken that "In Isaac shall your seed be ˹called,"

Hb 11:18

ΠΡΟϹ	ΟΝ	ΕΛΑΛΗΘΗ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΙϹΑΑΚ
pros	*hon*	elalēthē	*hoti*	en	isaak
TOWARD	WHOM	it-WAS-TALKED	that	IN	ISAAC
prep	pr acc sg m	vi FA pas past 3 sg	conj	prep	ni proper
pros	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	*hoti*	en	isaak
TOWARD, to	WHICH / WHO	TALK, speak	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

ΚΛΗΘΗϹΕΤΑΙ	ϹΟΙ	ϹΠΕΡΜΑ
klēthēsetai	soi	sperma
-SHALL-BE-BEING-CALLED	to-YOU	SEED
vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat sg	n_ 3 nom sg n
kaleO	su	sperma
CALL, invite	YOU / OF-YOU / to-YOU	SOW-*effect*, SEED

19 ˜reckoning˜ that ˚God is ˹able to be rousing him [a]from among the dead also; whence he recovers˜ him in a parable also.

Hb 11:19

ΛΟΓΙϹΑΜΕΝΟϹ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΕΓΕΙΡΕΙΝ
logisamenos	*hoti*	kai	ek	nekrōn	egeirein
account*ing*˜	that	AND	OUT	OF-DEAD-*ones*	TO-BE-ROUSING
vp FA mid indef nom sg m	conj	conj	prep	a_ gen pl m	vn AC act pres
logizomai	*hoti*	kai	ek	nekros	egeirO
LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	DEAD	ROUSE, *id.* rise, raise

ΔΥΝΑΤΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΟΘΕΝ	ΑΥΤΟΝ
dunatos	*ho*	theos	*hothen*	auton
ABLE	THE	God (PLACER)	WHICH-PLACE	him
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv *of place*	pp acc sg m
dunatos	*ho*/*hE*/to	theos	*hothen*	autos/autE/auto
ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	THE	PLACER, God	WHICH+PLACE, whence	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑΡΑΒΟΛΗ	ΕΚΟΜΙϹΑΤΟ
kai	en	parabolē	ekomisato
AND	IN	BESIDE-CAST	he-*is*-requitED
conj	prep	n_ 1 dat sg f	vi FA mid indef 3 sg
kai	en	parabolE	komizO
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BESIDE+CAST, parable	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover

20 By faith Isaac blesses ˚Jacob and ˚Esau concerning that which is impending also.

Hb 11:20

ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ΕΥΛΟΓΗϹΕΝ	ΙϹΑΑΚ
pistei	kai	peri	mellontōn	eulogēsen	isaak
to-BELIEF	AND	ABOUT	BEING_ABOUT(p)	-blesseS	ISAAC
n_ 3 dat sg f	conj	prep	vp AC act pres gen pl n	vi FA act indef 3 sg	ni proper
pistis	kai	peri	mellO	eulogeO	isaak
BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	BE_ABOUT, be about, impending	WELL+LAY/say, bless	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΙΑΚΩΒ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΗΣΑΥ
ton	iakōb	kai	ton	ēsau
THE	JACOB	AND	THE	ESAU
t_ acc sg m	ni proper	conj	t_ acc sg m	ni proper
ho/*hE*/to	iakOb	kai	*ho*/*hE*/to	Esau
THE	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	AND, also, too	THE	ESAU *Hebrew* DOER *Arabic* shaggy

21 By faith Jacob, when dying, blesses each of the sons of Joseph, and worships, leaning on the top of his ˣstaff.

Hb 11:21

ΠΙΣΤΕΙ	ΙΑΚΩΒ	ΑΠΟΘΝΗΣΚΩΝ	ΕΚΑΣΤΟΝ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ
pistei	iakōb	apothnēskōn	*h*ekaston	tōn	*h*uiōn
to-BELIEF	JACOB	FROM-DYING	EACH	OF-THE[(p)]	SONS
n_ 3 dat sg f	ni proper	vp AC act pres nom sg m	a_ acc sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
pistis	iakOb	apothnEskO	*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	*h*uios
BELIEF, faith, fidelity	JACOB *Hebrew* HEEL, circumventer	FROM+DIE, die	EACH	THE	SON, foal

ΙΩΣΗΦ	ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟ
iōsēph	eulogēsen	kai	prosekunēsen	epi	to
JOSEPH	-blesseS	AND	-worshipS	ON	THE
ni proper	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg n
iOsEph	eulogeO	kai	proskuneO	epi	*ho*/*hE*/to
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	WELL+LAY/say, bless	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΚΡΟΝ	ΤΗΣ	ΡΑΒΔΟΥ	ΑΥΤΟΥ
akron	tēs	rabdou	autou
EXTREMITY	OF-THE	ROD	OF-him
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	pp gen sg m
akron	*ho*/*hE*/to	*r*habdos	autos/autE/auto
EXTREMITY, tip, top	THE	ROD, scepter, club, staff	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

22 By faith Joseph, at his ˡdecease, remembers concerning the exodus of the sons of Israel, and gives directions˜ concerning his ˣbones.

Hb 11:22

ΠΙΣΤΕΙ	ΙΩΣΗΦ	ΤΕΛΕΥΤΩΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΕΞΟΔΟΥ
pistei	iōsēph	teleutōn	peri	tēs	exodou
to-BELIEF	JOSEPH	deceasING	ABOUT	THE	OUT-WAY
n_ 3 dat sg f	ni proper	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
pistis	iOsEph	teleutaO	peri	*ho*/*hE*/to	exodos
BELIEF, faith, fidelity	JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	FINISH, decease	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	OUT+WAY, exodus

ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΙΣΡΑΗΛ	ΕΜΝΗΜΟΝΕΥΣΕΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙ
tōn	*h*uiōn	israēl	emnēmoneusen	kai	peri
OF-THE[(p)]	SONS	ISRAEL	-rememberS	AND	ABOUT
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	ni proper	vi FA act indef 3 sg	conj	prep
ho/*hE*/to	*h*uios	israEl	mnEmoneuO	kai	peri
THE	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	REMINDED-be, remember	AND, also, too	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΩΝ	ΟΣΤΕΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ
tōn	osteōn	autou	eneteilato
THE[(p)]	BONES	OF-him	-directS˜
t_ gen pl n	n_ gen pl n	pp gen sg m	vi FA mid indef 3 sg
ho/*hE*/to	osteon	autos/autE/auto	entellomai
THE	BONE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+FINISH, direct

23 By faith Moses, being born, was hid three months by his ˣfathers, because they perceived that the little boy was handsome, and they were not afraid of the mandate of the king.

Hb 11:23

ΠΙΣΤΕΙ	ΜΩΥΣΗΣ	ΓΕΝΝΗΘΕΙΣ	ΕΚΡΥΒΗ	ΤΡΙΜΗΝΟΝ
pistei	mōusēs	gennētheis	ekrubē	trimēnon
to-BELIEF	MOSES	BEING-generatED	-WAS-HID	THREE-MONTH
n_ 3 dat sg f	n_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	a_ acc sg n
pistis	mOusEs	gennaO	kruptO	trimEnon
BELIEF, faith, fidelity	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	BECOME, generate, beget, bear, be born	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	THREE+MONTH, three months

ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΠΑΤΕΡΩΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΙΟΤΙ
*h*upo	tōn	paterōn	autou	dioti
by	THE[(p)]	FATHERS	OF-him	THRU-that
prep	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp gen sg m	conj
*h*upo	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	dioti
UNDER, by	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that

ΕΙΔΟΝ	ΑΣΤΕΙΟΝ	ΤΟ	ΠΑΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ
eidon	asteion	to	paidion	kai
THEY-PERCEIVED	URBANE	THE	*little*-boy	AND
vi FA act past 3 pl	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
eidO	asteios	*ho*/*hE*/to	paidion	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	URBANE-ian, URBANE, handsome	THE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΦΟΒΗΘΗΣΑΝ	ΤΟ	ΔΙΑΤΑΓΜΑ	ΤΟΥ
ouk	ephobēthēsan	to	diatagma	tou
NOT	THEY-WERE-made_FEAR	THE	prescriptION-*effect*	OF-THE
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m
ou	phobeO	*ho*/*hE*/to	diatagma	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEAR, be afraid	THE	THRU+SET-*effect*, prescriptION-*effect*, prescription, mandate	THE

ΒΑΣΙΛΕΩΣ
basileōs
KING
n_ 3 gen sg m
basileus
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 By faith Moses, becoming˜ great, disowns˜ the ˡterm˜ "son of Pharaoh's daughter,"

Hb 11:24	ΠΙϹΤΕΙ	ΜΩΥϹΗϹ	ΜΕΓΑϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ
	pistei	mōusēs	megas	genomenos
	to-BELIEF	MOSES	GREAT	BECOMING˜
	n_ 3 dat sg f	n_ nom sg m	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
	pistis	mOusEs	megas	ginomai
	BELIEF, faith, fidelity	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BECOME, come to be, come into being, occur

ΗΡΝΗϹΑΤΟ	ΛΕΓΕϹΘΑΙ	ΥΙΟϹ	ΘΥΓΑΤΡΟϹ
ērnēsato	legesthai	*h*uios	thugatros
-DENIES˜	TO-BE-*be*ING-said	SON	OF-DAUGHTER
vi FA mid indef 3 sg	vn AC mid pres	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg f
arneomai	legO	*h*uios	thugatEr
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SON, foal	DAUGHTER

ΦΑΡΑΩ
pharaō
PHARAO
ni proper
pharaO
PHARAO, Pharaoh *Egyptian* great house *Hebrew* UNCOVERED

25 preferring˜ rather to be ˡmaltreated˜ with the people of ˢGod than to ˡhave a temporary enjoyment of sin,

Hb 11:25	ΜΑΛΛΟΝ	ΕΛΟΜΕΝΟϹ	ϹΥΝΚΑΚΟΥΧΕΙϹΘΑΙ	ΤΩ	ΛΑΩ	ΤΟΥ
	mallon	*h*elomenos	sunkakoucheisthai	tō	laō	tou
	RATHER-*more*	preferrING˜	TO-BE-TOGETHER-EVIL-HAVING˜	to-THE	PEOPLE	OF-THE
	adv cmp	vp AC mid pres nom sg m	vn AC mid pres	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
	mallon (mala)	*h*aireomai	sunkakoucheomai	*ho*/*hE*/to	laos	*ho*/*hE*/to
	RATHER-*more*, rather, more	LIFTER_be, LIFT, prefer	TOGETHER+EVIL+HAVE, maltreat with	THE	PEOPLE	THE

ΘΕΟΥ	Η	ΠΡΟϹΚΑΙΡΟΝ	ΕΧΕΙΝ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΑΠΟΛΑΥϹΙΝ
theou	ē	proskairon	echein	*h*amartias	apolausin
God (PLACER)	OR	TOWARD-SEASONED	TO-BE-HAVING	OF-miss*ing*	FROM-ENJOYing
n_ 2 gen sg m	part	a_ acc sg f	vn AC act pres	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg f
theos	E	proskairos	echO	*h*amartia	apolausis
PLACER, God	OR, either, than	TOWARD+SEASONED, temporary	HAVE *id.* next, be, fare	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+ENJOYing, enjoyment

26 ˜deeming˜ the reproach of ˢChrist greater riches than the treasures of Egypt, for he looked away ˡ/ᵒto the reward.

Hb 11:26	ΜΕΙΖΟΝΑ	ΠΛΟΥΤΟΝ	ΗΓΗϹΑΜΕΝΟϹ	ΤΩΝ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΘΗϹΑΥΡΩΝ
	meizona	plouton	*h*ēgēsamenos	tōn	aiguptou	thēsaurōn
	GREATER	RICHES(s)	deem*ing*˜	OF-THE(p)	OF-EGYPT	PLACED-INTO-MORROW(p)
	a_ acc sg m cmp	n_ 2 acc sg m	vp FA mid indef nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen sg f	n_ 2 gen pl m
	meizOn (megas)	ploutos	*h*Egeomai	*ho*/*hE*/to	aiguptos	thEsauros
	GREATER	RICHES	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THE	EGYPT	PLACED+INTO+MORROW, treasure

ΤΟΝ	ΟΝΕΙΔΙϹΜΟΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΑΠΕΒΛΕΠΕΝ	ΓΑΡ	ΕΙϹ
ton	oneidismon	tou	christou	apeblepen	gar	eis
THE	REPROACHing	OF-THE	ANOINTed	he-FROM-lookED	for	INTO
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj	prep
ho/*hE*/to	oneidismos	*ho*/*hE*/to	christos	apoblepO	gar	eis
THE	REPROACHing, REPROACH	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	FROM+CAST+VIEW, FROM-look, look away	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΜΙϹΘΑΠΟΔΟϹΙΑΝ
tēn	misthapodosian
THE	HIRE-FROM-GIV*ing*
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	misthapodosia
THE	HIRE+FROM+GIV*ing*, reward

27 By faith he left Egypt, not being afraid of the fury of the king, for he is staunch as seeing the Invisible.

Hb 11:27	ΠΙϹΤΕΙ	ΚΑΤΕΛΙΠΕΝ	ΑΙΓΥΠΤΟΝ	ΜΗ	ΦΟΒΗΘΕΙϹ	ΤΟΝ	ΘΥΜΟΝ
	pistei	katelipen	aigupton	mē	phobētheis	ton	thumon
	to-BELIEF	he-lefT	EGYPT	NO	BEING-made_FEAR	THE	fury
	n_ 3 dat sg f	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg f	part neg *conditionally*	vp AC pas pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	pistis	kataleipO	aiguptos	mE	phobeO	*ho*/*hE*/to	thumos
	BELIEF, faith, fidelity	DOWN+LACK, leave	EGYPT	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	THE	FEEL, fury

ΤΟΥ	ΒΑϹΙΛΕΩϹ	ΤΟΝ	ΓΑΡ	ΑΟΡΑΤΟΝ	ΩϹ	ΟΡΩΝ
tou	basileōs	ton	gar	aoraton	*h*ōs	*h*orōn
OF-THE	KING	THE	for	UN-SEEn	AS	SEEING
t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ acc sg m	conj	a_/n_ acc sg m	adv	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gar	aoratos	*h*Os	*h*oraO
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	UN+SEEn, UN+SEEable, invisible	AS, so, *id.* about, how	SEE

ΕΚΑΡΤΕΡΗϹΕΝ
ekarterēsen
he-is_staunch
vi FA act indef 3 sg
kartereO
HOLDING_be, HOLD, be_staunch, be staunch

28 By faith he has the passover made and the pouring of ˢblood against the door jambs, lest the ˡexterminator of the

Hb 11:28	ΠΙϹΤΕΙ	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ	ΤΟ	ΠΑϹΧΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΡΟϹΧΥϹΙΝ	ΤΟΥ
	pistei	pepoiēken	to	pascha	kai	tēn	proschusin	tou
	to-BELIEF	he-HAS-made	THE	PASSOVER	AND	THE	TOWARD-POURing	OF-THE
	n_ 3 dat sg f	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg n	hebrew	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg n
	pistis	poieO	*ho*/*hE*/to	pascha	kai	*ho*/*hE*/to	proschusis	*ho*/*hE*/to
	BELIEF, faith, fidelity	DO, make, produce	THE	PASSOVER *Hebrew* SKIP	AND, also, too	THE	TOWARD+POURing, pouring	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

first-born may come into [1]contact with them.

ΑΙΜΑΤΟϹ	ΙΝΑ	ΜΗ	Ο	ΟΛΟΘΡΕΥΩΝ	ΤΑ
haimatos	hina	mē	ho	olothreuōn	ta
BLOOD	THAT	NO	THE	*one*-WHOLE-RUINING	THE[(p)]
n_ 3 gen sg n	conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n
haima	hina	mE	ho/hE/to	olothreuO	ho/hE/to
BLOOD	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	WHOLE+RUINER-be, WHOLE+RUIN, exterminate	THE

ΠΡΩΤΟΤΟΚΑ	ΘΙΓΗ	ΑΥΤΩΝ
prōtotoka	thigē	autōn
BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	-MAY-BE-IMPINGING	OF-them
n_ 2 acc pl n sup	vs AC act pres 3 sg	pp gen pl m
prOtotokos (prOtos + tokos)	thigganO	autos/autE/auto
BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	IMPINGE, slight contact, come in/into contact	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

29 By faith they crossed the Red Sea as through dry land, attempting which, the Egyptians were swallowed up.

Hb 11:29	ΠΙϹΤΕΙ	ΔΙΕΒΗϹΑΝ	ΤΗΝ	ΕΡΥΘΡΑΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΩϹ
	pistei	diebēsan	tēn	eruthran	thalassan	hōs
	to-BELIEF	THEY-THRU-STEPPED	THE	RED	SEA	AS
	n_ 3 dat sg f	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv
	pistis	diabainO	ho/hE/to	eruthros	thalassa	hOs
	BELIEF, faith, fidelity	THRU+STEP, cross	THE	RED	SEA	AS, so, *id.* about, how

ΔΙΑ	ΞΗΡΑϹ	ΓΗϹ	ΗϹ	ΠΕΙΡΑΝ	ΛΑΒΟΝΤΕϹ
dia	xēras	gēs	hēs	peiran	labontes
THRU	DRY	LAND	OF-WHICH	attempt	GETTING
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl m
dia	xEros	gE	hos/hE/ho	peira	lambanO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	DRY, dry land, withered	LAND, earth	WHICH / WHO	PROBE, attempt, trial	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΟΙ	ΑΙΓΥΠΤΙΟΙ	ΚΑΤΕΠΟΘΗϹΑΝ
hoi	aiguptioi	katepothēsan
THE[(p)]	EGYPTians	THEY-WERE-DOWN-DRUNK
t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA pas past 3 pl
ho/hE/to	aiguptios	katapinO
THE	EGYPTian	DOWN+DRINK, swallow, swallow up

30 By faith the walls of Jericho fall, being surrounded on seven days.

Hb 11:30	ΠΙϹΤΕΙ	ΤΑ	ΤΕΙΧΗ	ΙΕΡΙΧΩ	ΕΠΕϹΑΝ	ΚΥΚΛΩΘΕΝΤΑ
	pistei	ta	teichē	ierichō	epesan	kuklōthenta
	to-BELIEF	THE[(p)]	city_WALLS	JERICHO	THEY-FALL	BEING-SURROUNDED
	n_ 3 dat sg f	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	ni proper	vi FA act indef 3 pl	vp AC pas pres nom pl n
	pistis	ho/hE/to	teichos	ierichO	piptO	kukloO
	BELIEF, faith, fidelity	THE	WALL, city_WALL	JERICHO *Hebrew* WIND, smell	FALL, prostrate	AROUND-*cause*, SURROUND

ΕΠΙ	ΕΠΤΑ	ΗΜΕΡΑϹ
epi	hepta	hēmeras
ON	SEVEN	DAYS
prep	ni numeral	n_ 1 acc pl f
epi	hepta	hEmera
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SEVEN	DAY

31 By faith Rahab, the prostitute, perished[~] not with the stubborn, [~]receiving[~] the spies with peace.

Hb 11:31	ΠΙϹΤΕΙ	ΡΑΑΒ	Η	ΠΟΡΝΗ	ΟΥ
	pistei	raab	hē	pornē	ou
	to-BELIEF	RAHAB	THE	PROSTITUTE	NOT
	n_ 3 dat sg f	ni proper	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*
	pistis	raab/rachab	ho/hE/to	pornE	ou
	BELIEF, faith, fidelity	RAHAB *Hebrew* WIDE	THE	PROSTITUTE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ϹΥΝΑΠΩΛΕΤΟ	ΤΟΙϹ	ΑΠΕΙΘΗϹΑϹΙΝ	ΔΕΞΑΜΕΝΗ	ΤΟΥϹ
sunapōleto	tois	apeithēsasin	dexamenē	tous
-*was*-TOGETHER-destroyED	to-THE[(p)]	*ones*-be*ing*_UN-PERSUADABLE	RECEIV*ing*[~]	THE[(p)]
vi FA mid past 3 sg	t_ dat pl m	vp FA act indef dat pl m	vp FA mid indef nom sg f	t_ acc pl m
sunapollumi	ho/hE/to	apeitheO	dechomai	ho/hE/to
TOGETHER+FROM+WHOLE+LOOSE, TOGETHER-destroy, perish with	THE	UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	RECEIVE	THE

ΚΑΤΑϹΚΟΠΟΥϹ	ΜΕΤ	ΕΙΡΗΝΗϹ
kataskopous	met	eirēnēs
DOWN-NOTERS	WITH	PEACE
n_ 2 acc pl m	prep	n_ 1 gen sg f
kataskopos	meta	eirEnE
DOWN+NOTER, spy	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	PEACE

32 And [a]what still may I be saying? For the time will be lacking for me to [1]relate[~] concerning Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, besides Samuel also, and the prophets,

Hb 11:32	ΚΑΙ	ΤΙ	ΕΤΙ
	kai	ti	eti
	AND	ANY	STILL
	conj	px acc sg n	adv
	kai	tis/tis/ti	eti
	AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	STILL, further, *id.* any more, longer

ΛΕΓΩ	ΕΠΙΛΕΙΨΕΙ	ΜΕ	ΓΑΡ	ΔΙΗΓΟΥΜΕΝΟΝ
legō	epileipsei	me	gar	diēgoumenon
I-MAY-BE-sayING	-SHALL-BE-ON-LACKING	ME	for	relatING[~]
vs AC act pres 1 sg	vi AC act fut 3 sg	pp 1 acc sg	conj	vp AC mid pres acc sg m
legO	epileipO	egO	gar	diEgeomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ON+LACK, lack	I / ME / OF-ME / to-ME	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+LEAD, relate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΧΡΟΝΟϹ	ΠΕΡΙ	ΓΕΔΕΩΝ	ΒΑΡΑϹ	ϹΑΜΨΩΝ
ho	chronos	peri	gedeōn	barak	sampsōn
THE	TIME	ABOUT	GIDEON	BARAK	SAMSON
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	ni proper	ni proper	ni proper
ho/*hE*/to	chronos	peri	gedeOn	barak	sampsOn
THE	TIME	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	GIDEON *Hebrew* HACKER, hewer_down	BARAK *Hebrew* FLASH, lightning	SAMSON *Hebrew* SUN

ΙΕΦΘΑΕ	ΔΑΥΕΙΔ	ΤΕ	ΚΑΙ	ϹΑΜΟΥΗΛ	ΚΑΙ
iephthae	daueid	te	kai	samouēl	kai
JEPHTHA	DAVID	BESIDES	AND	SAMUEL	AND
ni proper	ni proper	part	conj	ni proper	conj
iephthae	dauid	te	kai	samouEl	kai
JEPHTHA, Jephthah *Hebrew* OPEN	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SAMUEL *Hebrew* HEAR-SUBJECTOR, HEARED-by-SUBJECTOR	AND, also, too

ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ
tōn	prophētōn
THE(p)	BEFORE-AVERers
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m
ho/*hE*/to	prophEtEs
THE	BEFORE+AVERer, prophet

33 who, through faith, subdue~ kingdoms, work~ righteousness, happened on promises, bar the mouths of lions,

Hb 11:33

ΟΙ	ΔΙΑ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΚΑΤΗΓΩΝΙϹΑΝΤΟ
hoi	dia	pisteōs	katēgōnisanto
WHO(p)	THRU	BELIEF	THEY-DOWN-CONTEND~
pr nom pl m	prep	n_ 3 gen sg f	vi FA mid indef 3 pl
hos/*hE*/*ho*	dia	pistis	katagOnizomai
WHICH / WHO	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity	DOWN+CONTEST-*make*, DOWN+CONTEND, subdue

ΒΑϹΙΛΕΙΑϹ	ΕΙΡΓΑϹΑΝΤΟ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΕΠΕΤΥΧΟΝ
basileias	eirgasanto	dikaiosunēn	epetuchon
KINGdoms	THEY-work~	JUST-TOGETHERness	THEY-ON-HAPPENED
n_ 1 acc pl f	vi FA mid indef 3 pl	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
basileia	ergazomai	dikaiosunE	epitugchanO
KING-ness, KINGdom	ACT, work, trade	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	ON+HAPPEN, happen on, encounter

ΕΠΑΓΓΕΛΙΩΝ	ΕΦΡΑΞΑΝ	ϹΤΟΜΑΤΑ	ΛΕΟΝΤΩΝ
epaggeliōn	ephraxan	stomata	leontōn
OF-promises	THEY-BAR	MOUTHS	OF-LIONS
n_ 1 gen pl f	vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc pl n	n_ 3 gen pl m
epaggelia	phrassO	stoma	leOn
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	BAR	MOUTH, *id.* edge	LION

34 quench the power of fire, fled from the ~edge of the sword, were invigorated from infirmity, became strong in battle, rout the camps of aliens,

Hb 11:34

ΕϹΒΕϹΑΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΠΥΡΟϹ	ΕΦΥΓΟΝ	ϹΤΟΜΑΤΑ	ΜΑΧΑΙΡΗϹ
esbesan	dunamin	puros	ephugon	stomata	machairēs
THEY-EXTINGUISH	ABILITY	OF-FIRE	THEY-FLED	MOUTHS	OF-sword
vi FA act indef 3 pl	n_ 3 acc sg f	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl n	n_ 1 gen sg f
sbennumi	dunamis	pur	pheugO	stoma	machaira/machairE
EXTINGUISH, quench, go out	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	FIRE, *id.* fiery	FLEE	MOUTH, *id.* edge	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

ΕΝΕΔΥΝΑΜΩΘΗϹΑΝ	ΑΠΟ	ΑϹΘΕΝΕΙΑϹ	ΕΓΕΝΗΘΗϹΑΝ	ΙϹΧΥΡΟΙ
enedunamōthēsan	apo	astheneias	egenēthēsan	ischuroi
THEY-WERE-*caus*ED-IN-ABLE	FROM	UN-FIRMness	THEY-WERE-BECOME	STRONG
vi FA pas past 3 pl	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl m
endunamoO	apo	astheneia	ginomai	ischuros
IN+ABLE-*cause*, invigorate	FROM, *id.* by, of	UN+FIRMness, infirmity, weakness	BECOME, come to be, come into being, occur	STRONG, severe

ΕΝ	ΠΟΛΕΜΩ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΑϹ	ΕΚΛΙΝΑΝ
en	polemō	parembolas	eklinan
IN	BATTLE	camps	THEY-DECLINE
prep	n_ 2 dat sg m	n_ 1 acc pl f	vi FA act indef 3 pl
en	polemos	parembolE	klinO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BATTLing, BATTLE (*noun*)	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel	CLINE, DECLINE, recline, decline, incline, rout

ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ
allotriōn
OF-other_placED-*ones*
a_/n_ gen pl m
allotrios
CHANGE_placeD, other_placED, other, another, alien, outsider

35 women obtained~ their ˢdead ᵒby resurrection. Now others are flogged, not ˢanticipating ˢdeliverance, that they may be happening upon a better resurrection.

Hb 11:35

ΕΛΑΒΟΝ	ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΕΞ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΤΟΥϹ	ΝΕΚΡΟΥϹ
elabon	gunaikes	ex	anastaseōs	tous	nekrous
THEY-GOT	WOMEN	OUT	OF-UP-STANDing	THE(p)	DEAD-*ones*
vi FA act past 3 pl	n_ nom pl f	prep	n_ 3 gen sg f	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
lambanO	gunE	ek	anastasis	*ho*/*hE*/to	nekros
GET, get, obtain, take, hold, attempt	WOMAN, wife	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	UP+STANDing, resurrection	THE	DEAD

ΑΥΤΩΝ	ΑΛΛΟΙ	ΔΕ	ΕΤΥΜΠΑΝΙϹΘΗϹΑΝ
autōn	alloi	de	etumpanisthēsan
OF-them	others	YET	THEY-ARE-BEATEN-UP
pp gen pl f	a_ nom pl m	conj	vi FA pas indef 3 pl
autos/autE/auto	allos	de	tumpanizO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	CHANGE, other, another	YET, now	BEAT+UP-*make*, BEAT+UP, flog

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΠΡΟCΔΕΞΑΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ	ΑΠΟΛΥΤΡΩCΙΝ	ΙΝΑ
ou	prosdexamenoi	tēn	apolutrōsin	*h*ina
NOT	TOWARD-RECEIV*ing*˜	THE	FROM-LOOSENing	THAT
adv neg *absolute*	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj
ou	prosdechomai	*ho*/*hE*/to	apolutrOsis	*h*ina
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE	FROM+LOOSENing, deliverance	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΚΡΕΙΤΤΟΝΟC	ΑΝΑCΤΑCΕΩC	ΤΥΧΩCΙΝ
kreittonos	anastaseōs	tuchōsin
OF-better	UP-STANDing	THEY-MAY-BE-HAPPENING
a_ gen sg f cmp	n_ 3 gen sg f	vs AC act pres 3 pl
kreissOn/kreittOn (krataios)	anastasis	tugchanO
HOLDING-*more*, better	UP+STANDing, resurrection	HAPPEN, casual, perchance

36 Yet [d]others got a trial of scoffings and scourgings, yet still more of bonds and jail.

Hb 11:36

ΕΤΕΡΟΙ	ΔΕ	ΕΜΠΑΙΓΜΩΝ	ΚΑΙ	ΜΑCΤΙΓΩΝ	ΠΕΙΡΑΝ	ΕΛΑΒΟΝ
*h*eteroi	de	empaigmōn	kai	mastigōn	peiran	elabon
DIFFERENT	YET	OF-IN-sportings	AND	OF-scourgINGS	attempt	THEY-GOT
a_ nom pl m	conj	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 3 gen pl f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 3 pl
*h*eteros	de	empaigmos	kai	mastix	peira	lambanO
DIFFERENT, *id.* other	YET, now	IN+HITTing, IN-sporting, scoffing	AND, also, too	RATHER+PRICK, scourge / scourgING	PROBE, attempt, trial	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΕΤΙ	ΔΕ	ΔΕCΜΩΝ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΚΗC
eti	de	desmōn	kai	phulakēs
STILL	YET	OF-BONDS	AND	OF-GUARDhouse
adv	conj	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen sg f
eti	de	desmos	kai	phulakE
STILL, further, *id.* any more, longer	YET, now	BINDing, BOND	AND, also, too	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

37 They are stoned, they are sawn, they are tried, they died, [f] murdered by the sword; they wandered about in sheepskins, in goatskins, in [l]want˜, [l]afflicted˜, [l]maltreated˜

Hb 11:37

ΕΛΙΘΑCΘΗCΑΝ	ΕΠΡΙCΘΗCΑΝ	ΕΠΕΙΡΑCΘΗCΑΝ	ΕΝ	ΦΟΝΩ
elithasthēsan	epristhēsan	epeirasthēsan	en	phonō
THEY-ARE-STONED	THEY-ARE-SAWN	THEY-ARE-triED	IN	MURDER
vi FA pas indef 3 pl	vi FA pas indef 3 pl	vi FA pas indef 3 pl	prep	n_ 2 dat sg m
lithazO	prizO	peirazO	en	phonos
STONED_*make*, STONE_ize, STONE	SAWN-*make*, SAW	PROBE_*make*, PROB_ize, try	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MURDER

ΜΑΧΑΙΡΗC	ΑΠΕΘΑΝΟΝ	ΠΕΡΙΗΛΘΟΝ	ΕΝ	ΜΗΛΩΤΑΙC
machairēs	apethanon	periēlthon	en	mēlōtais
OF-sword	THEY-FROM-DIED	THEY-ABOUT-CAME	IN	SHEEP_SKINS
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 pl	vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 dat pl f
machaira/machairE	apothnEskO	perierchomai	en	mElOtE
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	FROM+DIE, die	ABOUT+COME, wander, wander about	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SHEEP_SKIN, sheepskin

ΕΝ	ΑΙΓΕΙΟΙC	ΔΕΡΜΑCΙΝ	ΥCΤΕΡΟΥΜΕΝΟΙ	ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΙ
en	aigeiois	dermasin	*h*usteroumenoi	thlibomenoi
IN	GOAT-	SKINS	WANTING˜	*be*ING-CONSTRICTED
prep	a_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vp AC mid pres nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
en	aigeios	derma	*h*ustereO	thlibO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GOAT-ian, GOATen, GOAT-	SKIN-*effect*, SKIN	WANT, be deficient	CONSTRICT, afflict, crowd, be narrow

ΚΑΚΟΥΧΟΥΜΕΝΟΙ
kakouchoumenoi
EVIL-HAVING˜
vp AC mid pres nom pl m
kakoucheO
EVIL+HAVE, maltreat

38 (of whom the world was not worthy), straying˜ [o]in wildernesses and mountains and caves and the holes of the earth.

Hb 11:38

ΩΝ	ΟΥΚ	ΗΝ	ΑΞΙΟC	Ο	ΚΟCΜΟC
*h*ōn	ouk	ēn	axios	*h*o	kosmos
OF-WHOM[(p)]	NOT	-WAS	WORTHY	THE	SYSTEM
pr gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*os/*hE*/*h*o	ou	eimi	axios	*h*o/*hE*/to	kosmos
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	WORTHY, meet, deserving	THE	SYSTEM, world, adornment

ΕΠΙ	ΕΡΗΜΙΑΙC	ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΡΕCΙΝ	ΚΑΙ
epi	erēmiais	planōmenoi	kai	oresin	kai
ON	DESOLATEnesses	*be*ING-STRAYED	AND	to-mountains	AND
prep	n_ 1 dat pl f	vp AC mid pres nom pl m	conj	n_ 3 dat pl n	conj
epi	erEmia	planO	kai	oros	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DESOLATEness, DESOLATion, wilderness	STRAY, deceive, entice	AND, also, too	SEEN, mountain	AND, also, too

CΠΗΛΑΙΟΙC	ΚΑΙ	ΤΑΙC	ΟΠΑΙC	ΤΗC	ΓΗC
spēlaiois	kai	tais	opais	tēs	gēs
to-CAVES	AND	to-THE[(p)]	holes	OF-THE	LAND
n_ 2 dat pl n	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
spElaion	kai	*ho*/*hE*/to	opE	*ho*/*hE*/to	gE
CAVE-ian, CAVE	AND, also, too	THE	VIEW, hole	THE	LAND, earth

39 And these all, being testified to through [s]faith, are not requited˜ with the promise

Hb 11:39

ΚΑΙ	ΟΥΤΟΙ	ΠΑΝΤΕC	ΜΑΡΤΥΡΗΘΕΝΤΕC
kai	*h*outoi	pantes	marturēthentes
AND	these	ALL	BEING-witnessED
conj	pd nom pl m	a_ nom pl m	vp AC pas pres nom pl m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	pas	martureO
AND, also, too	THE+SAME, this, these	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	MARK, witness, testify *middle*: attest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΟΥΚ
dia	tēs	pisteōs	ouk
THRU	THE	BELIEF	NOT
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv neg *absolute*
dia	*ho*/*hE*/to	pistis	ou
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	BELIEF, faith, fidelity	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚΟΜΙϹΑΝΤΟ	ΤΗΝ	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ
ekomisanto	tēn	epaggelian
THEY-*are*-requitED	THE	promise
vi FA mid indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
komizO	*ho*/*hE*/to	epaggelia
FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise

40 of ˚God concerning us (the ˜looking˜ forward is to [a]something better), that, apart from us, they may not be ˡperfected.

Hb 11:40

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ	ΚΡΕΙΤΤΟΝ
tou	theou	peri	*h*ēmōn	kreitton
OF-THE	God (PLACER)	ABOUT	US	better
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pp 1 gen pl	a_/n_ acc sg n cmp
ho/*hE*/to	theos	peri	*h*Emeis	kreissOn/kreittOn (krataios)
THE	PLACER, God	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US	HOLDING-*more*, better

ΤΙ	ΠΡΟΒΛΕΨΑΜΕΝΟΥ	ΙΝΑ
ti	problepsamenou	*h*ina
ANY	OF-BEFORE-look*ing*˜	THAT
px acc sg n	vp FA mid indef gen sg m	conj
tis/tis/ti	problepO	*h*ina
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BEFORE+CAST+VIEW, BEFORE-look, look forward	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΧΩΡΙϹ	ΗΜΩΝ	ΤΕΛΕΙΩΘΩϹΙΝ
mē	chōris	*h*ēmōn	teleiōthōsin
NO	apart_from	US	THEY-MAY-BE-BEING-maturED
part neg *conditionally*	adv	pp 1 gen pl	vs AC pas pres 3 pl
mE	chOris	*h*Emeis	teleioO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	WE / US / OF-US / to-US	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

1 Surely, in consequence, then, we˙ also, having so vast a cloud of witnesses encompassing˜ us, putting˜ off every impediment and the popular sin, may be racing [th]with endurance the contest lying˜ before us,

Hb 12:1

ΤΟΙΓΑΡΟΥΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ
toigaroun	kai	*h*ēmeis
to-THE[(p)]-for-THEN	AND	WE
part	conj	pp 1 nom pl
toigaroun	kai	*h*Emeis
to-THE[(p)]+SURELY+CONSEQUENTLY+THEN, to-THE[(p)]-for-THEN, surely in consequence then	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΤΟϹΟΥΤΟΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΠΕΡΙΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΗΜΙΝ	ΝΕΦΟϹ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ
tosouton	echontes	perikeimenon	*h*ēmin	nephos	marturōn
so_much	HAVING	ABOUT-LYING˜	to-US	CLOUDS	OF-witNESSES
a_ acc sg n	vp AC act pres nom pl m	vp AC mid pres acc sg n	pp 1 dat pl	n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen pl m
tosoutos	echO	perikeimai	*h*Emeis	nephos	martus
THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast	HAVE *id.* next, be, fare	ABOUT+LIE, encompass, lie about	WE / US / OF-US / to-US	CLOUDS, CLOUD	MARKER, witNESS

ΟΓΚΟΝ	ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
ogkon	apothemenoi	panta	kai	tēn
BULK	FROM-PLACING˜	EVERY	AND	THE
n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom pl m	a_ acc sg m	conj	t_ acc sg f
ogkos	apotithEmi	pas	kai	*ho*/*hE*/to
BULK, impediment	FROM+PLACE, put off, put away	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE

ΕΥΠΕΡΙϹΤΑΤΟΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΔΙ
euperistaton	*h*amartian	di
WELL-ABOUT-STAND*ing*	miss	THRU
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
euperistatos	*h*amartia	dia
WELL+ABOUT+STooD, WELL+ABOUT+STAND*ing*, popular	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΥΠΟΜΟΝΗϹ	ΤΡΕΧΩΜΕΝ	ΤΟΝ	ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΝ	ΗΜΙΝ
*h*upomonēs	trechōmen	ton	prokeimenon	*h*ēmin
UNDER-REMAINING	WE-MAY-BE-RACING	THE	BEFORE-LYING˜	to-US
n_ 1 gen sg f	vs AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	pp 1 dat pl
*h*upomonE	trechO	*ho*/*hE*/to	prokeimai	*h*Emeis
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	RACE	THE	BEFORE+LIE, lie before	WE / US / OF-US / to-US

ΑΓΩΝΑ
agōna
CONTEST
n_ 3 acc sg m
agOn
CONTEST, struggle

2 looking off [ia]to the Inaugurator and Perfecter of ˚faith, Jesus, Who, [ib]for the joy lying˜ before Him, endures a

Hb 12:2

ΑΦΟΡΩΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ΑΡΧΗΓΟΝ	ΚΑΙ
aphorōntes	eis	ton	tēs	pisteōs	archēgon	kai
FROM-SEEING	INTO	THE	OF-THE	BELIEF	ORIGIN-LEADer	AND
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 acc sg m	conj
aphoraO	eis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	pistis	archEgos	kai
FROM+SEE, look off	INTO *of time*: for	THE	THE	BELIEF, faith, fidelity	ORIGIN+LEADer, chief-LEADer, inaugurator	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

cross, ˚despising the shame, besides is ˚seated˜ [j]at the right hand of the throne of ˚God.

ΤΕΛΕΙΩΤΗΝ	ΙΗϹΟΥΝ	ΟϹ	ΑΝΤΙ	ΤΗϹ	ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΗϹ
teleiōtēn	iēsoun	*h*os	anti	tēs	prokeimenēs
Maturer	JESUS	WHO	INSTEAD	OF-THE	BEFORE-LYING˜
n_ 1 acc sg m	n_ acc sg m	pr nom sg m	prep	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
teleiOtEs	iEsous	*h*os/*h*E/*h*o	anti	*h*o/*h*E/*h*to	prokeimai
FINISHer, maturer, perfecter	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WHICH / WHO	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	THE	BEFORE+LIE, lie before

ΑΥΤΩ	ΧΑΡΑϹ	ΥΠΕΜΕΙΝΕΝ	ϹΤΑΥΡΟΝ
autō	charas	*h*upemeinen	stauron
to-Him	JOY	-UNDER-REMAINS	pale
pp dat sg m	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	chara	*h*upomenO	stauros
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JOY	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	STAND, pale, cross

ΑΙϹΧΥΝΗϹ	ΚΑΤΑΦΡΟΝΗϹΑϹ	ΕΝ	ΔΕΞΙΑ	ΤΕ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
aischunēs	kataphronēsas	en	dexia	te	tou	thronou
OF-VILENESS	despis*ing*	IN	RIGHT	BESIDES	OF-THE	THRONE
n_ 1 gen sg f	vp FA act indef nom sg m	prep	a_/n_ dat sg f	part	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aischunE	kataphroneO	en	dexios	te	*h*o/*h*E/*h*to	thronos
VILENESS, shame	DOWN+DISPOSED_be, despise	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	BESIDES, *id.* both	THE	THRONE

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΕΚΑΘΙΚΕΝ
tou	theou	kekathiken
OF-THE	God (PLACER)	He-HAS-seatED_Self
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST act pres 3 sg
*h*o/*h*E/*h*to	theos	kathizO
THE	PLACER, God	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

3 For take into account˜ the One Who [l]has endured such contradiction by ˚sinners while [io]among them, lest you should be faltering˜, fainting˜ in your ˚souls.

Hb 12:3	ΑΝΑΛΟΓΙϹΑϹΘΕ	ΓΑΡ	ΤΟΝ	ΤΟΙΑΥΤΗΝ
	analogisasthe	gar	ton	toiautēn
	UP-account-YE˜	for	THE	such
	vm FA mid fut 2 pl	conj	t_ acc sg m	pd acc sg f
	analogizomai	gar	*h*o/*h*E/*h*to	toioutos/toiautE/toiouto
	UP+LAID-*make*, UP+LAYize, UP-account, take into account	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	to-THE[p]+SAME, such

ΥΠΟΜΕΜΕΝΗΚΟΤΑ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ	ΕΙϹ
*h*upomemenēkota	*h*upo	tōn	*h*amartōlōn	eis
HAVING-UNDER-REMAINED	by	THE[p]	missERS	INTO
vp ST act pres acc sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
*h*upomenO	*h*upo	*h*o/*h*E/*h*to	*h*amartOlos	eis
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	UNDER, by	THE	UN+MARKER, missER, sinner	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΝΤΙΛΟΓΙΑΝ
autous	antilogian
them	contradiction
pp acc pl m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	antilogia
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INSTEAD+LAY/say-ness, INSTEAD+LAY*ing*/say*ing*, (against-say*ing*), contradiction

ΙΝΑ	ΜΗ	ΚΑΜΗΤΕ	ΤΑΙϹ	ΨΥΧΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΕΚΛΥΟΜΕΝΟΙ
*h*ina	mē	kamēte	tais	psuchais	*h*umōn	ekluomenoi
THAT	NO	YE-MAY-BE-FALTERING	to-THE[p]	souls	OF-YE	OUT-LOOSING˜
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	vp AC mid pres nom pl m
*h*ina	mE	kamnO	*h*o/*h*E/*h*to	psuchE	*h*umeis	ekluO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FALTER	THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE	OUT+LOOSE, faint

4 Not as yet unto blood did you repulse, when contending˜ against [td]˚sin.

Hb 12:4	ΟΥΠΩ	ΜΕΧΡΙϹ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΑΝΤΙΚΑΤΕϹΤΗΤΕ	ΠΡΟϹ	ΤΗΝ
	oupō	mechris	*h*aimatos	antikatestēte	pros	tēn
	NOT-AS_YET	UNTO	OF-BLOOD	YE-INSTEAD-DOWN-STOOD	TOWARD	THE
	adv	adv	n_ 3 gen sg n	vi FA act past 2 pl	prep	t_ acc sg f
	oupO	mechri	*h*aima	antikathistEmi	pros	*h*o/*h*E/*h*to
	NOT+AS_YET, not as yet	UNTO	BLOOD	INSTEAD+DOWN+STAND, (against-DOWN+STAND), repulse	TOWARD, to	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΑΝΤΑΓΩΝΙΖΟΜΕΝΟΙ
*h*amartian	antagōnizomenoi
miss*ing*	INSTEAD-CONTENDING˜
n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom pl m
*h*amartia	antagOnizomai
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INSTEAD+CONTEST-*make*, INSTEAD+CONTEND, contend against

5 And you have been oblivious˜ of the entreaty which[a] is arguing˜ with you as with sons: My son, do not [l]disdain the discipline of the Lord, Nor yet [l]faint˜ when being exposed˜ by Him.

Hb 12:5	ΚΑΙ	ΕΚΛΕΛΗϹΘΕ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΩϹ	ΗΤΙϹ
	kai	eklelēsthe	tēs	paraklēseōs	*h*ētis
	AND	YE-HAVE-BEEN_OUT-OBLIVIOUS˜	OF-THE	BESIDE-CALLing	WHICH-ANY
	conj	vi ST mid pres 2 pl	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	px nom sg f
	kai	eklanthanomai	*h*o/*h*E/*h*to	paraklEsis	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
	AND, also, too	BE_OUT+OBLIVIOUS, be oblivious	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΥΜΙΝ	ΩϹ	ΥΙΟΙϹ	ΔΙΑΛΕΓΕΤΑΙ	ΥΙΕ	ΜΟΥ	ΜΗ
*h*umin	*h*ōs	*h*uiois	dialegetai	*h*uie	mou	mē
to-YE	AS	to-SONS	-IS-THRU-sayING˜	SON !	OF-ME	NO
pp 2 dat pl	adv	n_ 2 dat pl m	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 voc sg m	pp 1 gen sg	part neg *conditionally*
*h*umeis	*h*Os	*h*uios	dialegomai	*h*uios	egO	mE
YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	SON, foal	THRU+LAY/say, argue	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΛΙΓΩΡΕΙ	ΠΑΙΔΕΙΑϹ	ΚΥΡΙΟΥ	ΜΗΔΕ	ΕΚΛΥΟΥ
oligōrei	paideias	kuriou	mēde	ekluou
YOU-BE-FEW-SEEING	discipline	OF-Master	NO-YET	YOU-BE-*be*ING-OUT-LOOSED
vm AC act pres 2 sg	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	conj	vm AC mid pres 2 sg
oligOreO	paideia	kurios	mEde	ekluO
FEW+SEE, disdain	HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	NO+YET, not yet, neither	OUT+LOOSE, faint

ΥΠ	ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟϹ
*h*up	autou	elegchomenos
by	Him	*be*ING-EXPOSED
prep	pp gen sg m	vp AC mid pres nom sg m
*h*upo	autos/autE/auto	elegchO
UNDER, by	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EXPOSE

6 For whom the Lord is loving He is disciplining, Yet He is scourging every son to whom He is assenting~.

Hb 12:6

ΟΝ	ΓΑΡ	ΑΓΑΠΑ	ΚΥΡΙΟϹ	ΠΑΙΔΕΥΕΙ
*h*on	gar	agapa	kurios	paideuei
WHOM	for	-IS-LOVING	Master	He-IS-disiplinING
pr acc sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*os/*h*E/*h*o	gar	agapaO	kurios	paideuO
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LOVE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate

ΜΑϹΤΙΓΟΙ	ΔΕ	ΠΑΝΤΑ	ΥΙΟΝ	ΟΝ
mastigoi	de	panta	*h*uion	*h*on
He-IS-scourgING	YET	EVERY	SON	WHOM
vi AC act pres 3 sg	conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m
mastigoO	de	pas	*h*uios	*h*os/*h*E/*h*o
RATHER+PRICK-*cause*, RATHER+PRICK, scourge	YET, now	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SON, foal	WHICH / WHO

ΠΑΡΑΔΕΧΕΤΑΙ
paradechetai
He-IS-BESIDE-RECEIVING~
vi AC mid pres 3 sg
paradechomai
BESIDE+RECEIVE, assent to, receive

7 [ιο]For discipline are you enduring. As to sons is ~God bringing~ it to you, for [a]what son is there whom the father is not disciplining?

Hb 12:7

ΕΙϹ	ΠΑΙΔΕΙΑΝ	ΥΠΟΜΕΝΕΤΕ	ΩϹ	ΥΙΟΙϹ
eis	paideian	*h*upomenete	*h*ōs	*h*uiois
INTO	discipline	YE-ARE-UNDER-REMAINING	AS	to-SONS
prep	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	adv	n_ 2 dat pl m
eis	paideia	*h*upomenO	*h*Os	*h*uios
INTO *of time*: for	HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AS, so, *id.* about, how	SON, foal

ΥΜΙΝ	ΠΡΟϹΦΕΡΕΤΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΙϹ
*h*umin	prospheretai	*h*o	theos	tis
to-YE	-IS-TOWARD-CARRYING~	THE	God (PLACER)	ANY
pp 2 dat pl	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	px nom sg m
*h*umeis	prospherO	*h*o/*h*E/to	theos	tis/tis/ti
YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+CARRY, bring to, offer	THE	PLACER, God	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	ΥΙΟϹ	ΟΝ	ΟΥ
gar	estin	*h*uios	*h*on	ou
for	-IS-BEING	SON	WHOM	NOT
conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	adv neg *absolute*
gar	eimi	*h*uios	*h*os/*h*E/*h*o	ou
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	SON, foal	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΑΙΔΕΥΕΙ	ΠΑΤΗΡ
paideuei	patēr
-IS-disciplinING	FATHER
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m
paideuO	patEr
HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	FATHER, patriarchal

8 Now if you are without discipline, of which all have become partakers, consequently you are bastards and not sons.

Hb 12:8

ΕΙ	ΔΕ	ΧΩΡΙϹ	ΕϹΤΕ	ΠΑΙΔΕΙΑϹ
ei	de	chōris	este	paideias
IF	YET	apart_from	YE-ARE-BEING	OF-discipline
part cond	conj	adv	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 gen sg f
ei	de	chOris	eimi	paideia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BE, am, are, is	HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training

ΗϹ	ΜΕΤΟΧΟΙ	ΓΕΓΟΝΑϹΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΑΡΑ
*h*ēs	metochoi	gegonasi	pantes	ara
OF-WHICH	WITH-HAVERS	THEY-HAVE-BECOME	ALL	CONSEQUENTLY
pr gen sg f	n_ 2 nom pl m	vi ST act pres 3 pl	a_ nom pl m	part
*h*os/*h*E/*h*o	metochos	ginomai	pas	ara
WHICH / WHO	WITH+HAVER, partaker, partner	BECOME, come to be, come into being, occur	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CONSEQUENTLY, *id.* then

ΝΟΘΟΙ	ΚΑΙ	ΟΥΧ	ΥΙΟΙ	ΕϹΤΕ
nothoi	kai	ouch	*h*uioi	este
bastards	AND	NOT	SONS	YE-ARE-BEING
a_/n_ nom pl m	conj	adv neg *absolute*	n_ 2 nom pl m	vi AC act pres 2 pl
nothos	kai	ou	*h*uios	eimi
negative+CUSTOMARY-*one*, bastard	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SON, foal	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Thereafter, indeed, we had the fathers of our *flesh as discipliners, and we respected~ them. Yet shall we not much rather be |subjected to the Father of *spirits and be living?

Hb 12:9

ΕΙΤΑ	ΤΟΥϹ	ΜΕΝ	ΤΗϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΗΜΩΝ	ΠΑΤΕΡΑϹ	ΕΙΧΟΜΕΝ
eita	tous	men	tēs	sarkos	*h*ēmōn	pateras	eichomen
THEREAFTER	THE(p)	INDEED	OF-THE	FLESH	OF-US	FATHERS	WE-HAD
adv	t_ acc pl m	part	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl	n_ 3 acc pl m	vi FA act past 1 pl
eita	*ho*/*hE*/to	men	*ho*/*hE*/to	sarx	*h*Emeis	patEr	echO
THEREAFTER, afterward	THE	INDEED	THE	FLESH	WE / US / OF-US / to-US	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΑΙΔΕΥΤΑϹ	ΚΑΙ	ΕΝΕΤΡΕΠΟΜΕΘΑ	ΟΥ	ΠΟΛΥ	ΔΕ
paideutas	kai	enetrepometha	ou	polu	de
discipliners	AND	WE-*were*-abashED	NOT	much	YET
n_ 1 acc pl m	conj	vi FA mid past 1 pl	adv neg *absolute*	a_ acc sg n	conj
paideutEs	kai	entrepO	ou	polus	de
HITTer, discipliner	AND, also, too	IN+REVERT, abash, respect	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	YET, now

ΜΑΛΛΟΝ	ΥΠΟΤΑΓΗϹΟΜΕΘΑ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ	ΤΩΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΚΑΙ
mallon	*h*upotagēsometha	tō	patri	tōn	pneumatōn	kai
RATHER-*more*	WE-SHALL-BE-BEING-UNDER-SET	to-THE	FATHER	OF-THE(p)	spirits	AND
adv cmp	vi AC pas fut 1 pl	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj
mallon (mala)	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	pneuma	kai
RATHER-*more*, rather, more	UNDER+SET, subject	THE	FATHER, patriarchal	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too

ΖΗϹΟΜΕΝ
zēsomen
WE-SHALL-BE-LIVING
vi AC act fut 1 pl
zaO
LIVE

10 For *these, indeed, disciplined [td]for a few days [ac]as it *|seemed best to them, yet *that One [on]for our *|expedience, [ie]for us *to be partaking of His *holiness.

Hb 12:10

ΟΙ	ΜΕΝ	ΓΑΡ	ΠΡΟϹ	ΟΛΙΓΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ
*h*oi	men	gar	pros	oligas	*h*ēmeras
THE-*ones*	INDEED	for	TOWARD	FEW	DAYS
t_ nom pl m	part	conj	prep	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ho/*hE*/to	men	gar	pros	oligos	*h*Emera
THE	INDEED	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD, to	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	DAY

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΔΟΚΟΥΝ
kata	to	dokoun
accordING_to	THE	SEEMING
prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n
kata	*ho*/*hE*/to	dokeO
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	SEEM, suppose, presume, of repute

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΠΑΙΔΕΥΟΝ	Ο	ΔΕ
autois	epaideuon	*ho*	de
to-them	THEY-disciplinED	THE-*One*	YET
pp dat pl m	vi FA act past 3 pl	t_ nom sg m	conj
autos/autE/auto	paideuO	*ho*/*hE*/to	de
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	THE	YET, now

ΕΠΙ	ΤΟ	ϹΥΜΦΕΡΟΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΕΤΑΛΑΒΕΙΝ
epi	to	sumpheron	eis	to	metalabein
ON	THE	TOGETHER-CARRYING	INTO	THE	TO-BE-WITH-GETTING
prep	t_ acc sg n	vp AC act pres acc sg n	prep	t_ acc sg n	vn AC act pres
epi	*ho*/*hE*/to	sumpherO	eis	*ho*/*hE*/to	metalambanO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOGETHER+CARRY, be expedient	INTO *of time*: for	THE	WITH+GET, partake, given

ΤΗϹ	ΑΓΙΟΤΗΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
tēs	*h*agiotētos	autou
OF-THE	HOLIness	OF-Him
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m
ho/*hE*/to	*h*agiotEs	autos/autE/auto
THE	HOLIness	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Now [e]all discipline, indeed, [td]for the present is not seeming to be a thing of joy, but of sorrow, yet subsequently it is rendering the peaceable fruit of righteousness to *those °exercised~ through it.

Hb 12:11

ΠΑϹΑ	ΔΕ	ΠΑΙΔΕΙΑ	ΠΡΟϹ	ΜΕΝ	ΤΟ
pasa	de	paideia	pros	men	to
EVERY	YET	discipline	TOWARD	INDEED	THE
a_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	prep	part	t_ acc sg n
pas	de	paideia	pros	men	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	HIT-ness, HITT*ing*, discipline, training	TOWARD, to	INDEED	THE

ΠΑΡΟΝ	ΟΥ	ΔΟΚΕΙ	ΧΑΡΑϹ	ΕΙΝΑΙ
paron	ou	dokei	charas	einai
BESIDE-BEING	NOT	-IS-SEEMING	OF-JOY	TO-BE
vp AC act pres acc sg n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef
pareimi	ou	dokeO	chara	eimi
BESIDE+BE, be_present, present, presence	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEEM, suppose, presume, of repute	JOY	BE, am, are, is

ΑΛΛΑ	ΛΥΠΗϹ	ΥϹΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΚΑΡΠΟΝ	ΕΙΡΗΝΙΚΟΝ	ΤΟΙϹ
alla	lupēs	*h*usteron	de	karpon	eirēnikon	tois
but	OF-SORROW	subsequentLY	YET	FRUIT	PEACEABLE	to-THE-*ones*
conj	n_ 1 gen sg f	adv	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	t_ dat pl m
alla	lupE	*h*usteron	de	karpos	eirEnikos	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	SORROW	WANT, subsequentLY	YET, now	FRUIT	PEACE-ic, PEACEABLE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙ	ΑΥΤΗϹ	ΓΕΓΥΜΝΑϹΜΕΝΟΙϹ
di	autēs	gegumnasmenois
THRU	it	HAVING-*been*-exercisED
prep	pp gen sg f	vp ST mid pres dat pl m
dia	autos/autE/auto	gumnazO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NAKED_*make*, exercise

ΑΠΟΔΙΔΩϹΙΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ
apodidōsin	dikaiosunēs
-IS-FROM-GIVING	OF-JUST-TOGETHERness
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 gen sg f
apodidOmi	dikaiosunE
FROM+GIVE, pay, render, give back	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

12 Wherefore stiffen the [l]flaccid~ hands and the °paralyzed~ knees,

Hb 12:12	ΔΙΟ	ΤΑϹ	ΠΑΡΕΙΜΕΝΑϹ	ΧΕΙΡΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΑΡΑΛΕΛΥΜΕΝΑ
	dio	tas	pareimenas	cheiras	kai	ta	paralelumena
	THRU-WHICH	THE[(p)]	HAVING-*been*-BESIDE-LET	HANDS	AND	THE[(p)]	HAVING-*been*-paralyzED
	conj	t_ acc pl f	vp ST mid pres acc pl f	n_ 3 acc pl f	conj	t_ acc pl n	vp ST mid pres acc pl n
	dio	*ho*/*hE*/to	pariEmi	cheir	kai	*ho*/*hE*/to	paraluO
	THRU+WHICH, wherefore	THE	BESIDE+LET, be flaccid	HAND	AND, also, too	THE	BESIDE+LOOSE, paralyze

ΓΟΝΑΤΑ	ΑΝΟΡΘΩϹΑΤΕ
gonata	anorthōsate
KNEES	UP-ERECT-YE
n_ 3 acc pl n	vm FA act fut 2 pl
gonu	anorthoO
KNEE, *with* PLACE: kneel	UP+ERECT-*cause*, UP+ERECTION-*cause*, UP+ERECT, erect again, stiffen

13 and make upright tracks for your °feet, that the lame one may not [l]turn aside, yet rather may be [l]healed.

Hb 12:13	ΚΑΙ	ΤΡΟΧΙΑϹ	ΟΡΘΑϹ	ΠΟΙΗϹΑΤΕ	ΤΟΙϹ	ΠΟϹΙΝ	ΥΜΩΝ
	kai	trochias	orthas	poiēsate	tois	posin	*h*umōn
	AND	tracks	ERECT	make-YE	to-THE[(p)]	FEET	OF-YE
	conj	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vm FA act fut 2 pl	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp 2 gen pl
	kai	trochia	orthos	poieO	*ho*/*hE*/to	pous	*h*umeis
	AND, also, too	RACE-ness, RACE, RACEtrack, track	ERECT, correct, upright	DO, make, produce	THE	FOOT	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΟ	ΧΩΛΟΝ	ΕΚΤΡΑΠΗ	ΙΑΘΗ
*h*ina	mē	to	chōlon	ektrapē	iathē
THAT	NO	THE	LAME	-MAY-BE-OUT-REVERTING	-MAY-BE-BEING-HEALED
conj	part neg *conditionally*	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	vs AC act pres 3 sg	vs AC pas pres 3 sg
*h*ina	mE	*ho*/*hE*/to	chOlos	ektrepO	iaomai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	LAME	OUT+REVERT, turn aside	HEAL

ΔΕ	ΜΑΛΛΟΝ
de	mallon
YET	RATHER-*more*
conj	adv cmp
de	mallon (mala)
YET, now	RATHER-*more*, rather, more

14 [l]Pursue peace with all, and °holiness, apart from which no[f] one shall be seeing~ the Lord;

Hb 12:14	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΔΙΩΚΕΤΕ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
	eirēnēn	diōkete	meta	pantōn	kai	ton
	PEACE	YE-BE-CHASING	WITH	ALL	AND	THE
	n_ 1 acc sg f	vm AC act pres 2 pl	prep	a_ gen pl m	conj	t_ acc sg m
	eirEnE	diOkO	meta	pas	kai	*ho*/*hE*/to
	PEACE	CHASE, persecute, pursue	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE

ΑΓΙΑϹΜΟΝ	ΟΥ	ΧΩΡΙϹ	ΟΥΔΕΙϹ	ΟΨΕΤΑΙ	ΤΟΝ
*h*agiasmon	*h*ou	chōris	oudeis	opsetai	ton
HOLYing	OF-WHICH	apart_from	NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-VIEWING~	THE
n_ 2 acc sg m	pr gen sg m	adv	a_ nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ acc sg m
*h*agiasmos	*h*os/*hE*/*h*o	chOris	oudeis/outheis	optomai	*ho*/*hE*/to
HOLYing, hallowing	WHICH / WHO	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	VIEW, see	THE

ΚΥΡΙΟΝ
kurion
Master
n_ 2 acc sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

15 supervising, that no [a]one be wanting [f]of the grace of °God, nor[r] any root of bitterness, sprouting up, may be annoying you, and through this the majority may be [l]defiled,

Hb 12:15	ΕΠΙϹΚΟΠΟΥΝΤΕϹ	ΜΗ	ΤΙϹ
	episkopountes	mē	tis
	ON-NOTING[(p)]	NO	ANY-*one*
	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	px nom sg m
	episkopeO	mE	tis/tis/ti
	ON+NOTE, supervise, visit	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΥϹΤΕΡΩΝ	ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*usterōn	apo	tēs	charitos	tou	theou
WANTING	FROM	THE	grace	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*ustereO	apo	*ho*/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	theos
WANT, be deficient	FROM, *id.* by, of	THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΤΙϹ	ΡΙΖΑ	ΠΙΚΡΙΑϹ	ΑΝΩ
mē	tis	riza	pikrias	anō
NO	ANY	ROOT	OF-BITTERness	UPWARD
part neg *conditionally*	px nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	adv
mE	tis/tis/ti	riza	pikria	anO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ROOT	BITTERness	UPWARD, UP, above

ΦΥΟΥϹΑ	ΕΝΟΧΛΗ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΑΥΤΗϹ
phuousa	enochlē	kai	dia	tautēs
SPROUTING	-MAY-BE-annoyING	AND	THRU	this
vp AC act pres nom sg f	vs AC act pres 3 sg	conj	prep	pd gen sg f
phuO	enochleO	kai	dia	houtos/hautE/touto
SPROUT	IN+THRONG, annoy	AND, also, too	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these

ΜΙΑΝΘΩϹΙΝ	ΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ
mianthōsin	*h*oi	polloi
THEY-MAY-BE-BEING-DEFILED	THE(p)	MANY
vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl m	a_ nom pl m
miainO	*ho*/*hE*/to	polus
DEFILEMENT-*cause*, DEFILE	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

16 nor any paramour, or profane person, as Esau, who, idfor one feeding, gave~ up his sfown birthright.

Hb 12:16

ΜΗ	ΤΙϹ	ΠΟΡΝΟϹ	Η
mē	tis	pornos	ē
NO	ANY	paramour	OR
part neg *conditionally*	px nom sg m	n_ 2 nom sg m	part
mE	tis/tis/ti	pornos	E
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	PROSTITUTER, paramour	OR, either, than

ΒΕΒΗΛΟϹ	ΩϹ	ΗϹΑΥ	ΟϹ	ΑΝΤΙ	ΒΡΩϹΕΩϹ	ΜΙΑϹ
bebēlos	*h*ōs	ēsau	*h*os	anti	brōseōs	mias
profane	AS	ESAU	WHO	INSTEAD	OF-FEEDing	ONE
a_/n_ nom sg m	adv	ni proper	pr nom sg m	prep	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f
bebElos	*h*Os	Esau	*hos*/*hE*/*ho*	anti	brOsis	*h*eis
STEPPING, profane	AS, so, *id.* about, how	ESAU *Hebrew* DOER *Arabic* shaggy	WHICH / WHO	INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	FEEDing, food, corrosion	ONE

ΑΠΕΔΟΤΟ	ΤΑ	ΠΡΩΤΟΤΟΚΙΑ	ΕΑΥΤΟΥ
apedoto	ta	prōtotokia	*h*eautou
-FROM-GAVE~	THE(p)	BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH-nesses	OF-himself
vi FA mid past 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n sup	pf 3 gen sg m
apodidOmi	*ho*/*hE*/to	prOtotokia (prOtos + tokos)	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH-ness, birthright	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

17 For you are aware that afterwards also, wanting to enjoy the allotment blessing, he is rejected~, for he did not find a place of repentance, + even ~seeking it out with tears.

Hb 12:17

ΙϹΤΕ	ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
iste	gar	*h*oti	kai
YE-ARE-PERCEIVING	for	that	AND
vi AC act pres 2 pl	conj	conj	conj
eidO	gar	*hoti*	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ	ΘΕΛΩΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΑΙ	ΤΗΝ
metepeita	thelōn	klēronomēsai	tēn
after-ON-THEREAFTER	WILLING	TO-tenant	THE
adv	vp AC act pres nom sg m	vn FA act indef	t_ acc sg f
metepeita	thelO	klEronomeO	*ho*/*hE*/to
WITH+ON+THEREAFTER, after-ON-THEREAFTER, afterwards	WILL, want	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	THE

ΕΥΛΟΓΙΑΝ	ΑΠΕΔΟΚΙΜΑϹΘΗ	ΜΕΤΑΝΟΙΑϹ
eulogian	apedokimasthē	metanoias
blessedness	he-IS-FROM-testED	OF-after-MIND
n_ 1 acc sg f	vi FA pas indef 3 sg	n_ 1 gen sg f
eulogia	apodokimazO	metanoia
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	FROM+SEEM, FROM-test, reject	WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance

ΓΑΡ	ΤΟΠΟΝ	ΟΥΧ	ΕΥΡΕΝ	ΚΑΙΠΕΡ
gar	topon	ouch	*h*euren	kaiper
for	POSITION	NOT	he-FOUND	AND-EVEN
conj	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	conj
gar	topos	ou	*h*euriskO	kaiper
SURELY+CONSEQUENTLY, for	POSITION, place	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	AND+EVEN, and even, even though, even also

ΜΕΤΑ	ΔΑΚΡΥΩΝ	ΕΚΖΗΤΗϹΑϹ	ΑΥΤΗΝ
meta	dakruōn	ekzētēsas	autēn
WITH	TEARS	OUT-SEEK*ing*	it
prep	n_ 2 gen pl n	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg f
meta	dakruon/dakru	ekzEteO	autos/autE/auto
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	TEAR	OUT+SEEK, seek out, exact	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 For you have not come to that which may be handled~ and °burned~ with fire, and to murkiness, and

Hb 12:18

ΟΥ	ΓΑΡ	ΠΡΟϹΕΛΗΛΥΘΑΤΕ
ou	gar	proselēluthate
NOT	for	YE-HAVE-TOWARD-COME
adv neg *absolute*	conj	vi ST act pres 2 pl
ou	gar	proserchomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TOWARD+COME, come to, approach

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

gloom, and tornado,

ΨΗΛΑΦΩΜΕΝΩ	ΚΑΙ	ΚΕΚΑΥΜΕΝΩ	ΠΥΡΙ	ΚΑΙ	ΓΝΟΦΩ	ΚΑΙ
psēlaphōmenō	kai	kekaumenō	puri	kai	gnophō	kai
to-*be*ING-STROKE-TOUCHED	AND	to-HAVING-*been*-BURNED	to-FIRE	AND	to-MURKINESS	AND
vp AC mid pres dat sg n	conj	vp ST mid pres dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 2 dat sg m	conj
psElaphaO	kai	kaiO	pur	kai	gnophos	kai
STROKING+TOUCH, STROKE+TOUCH, handle, grope	AND, also, too	BURN	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	MURKINESS	AND, also, too

ΖΟΦΩ	ΚΑΙ	ΘΥΕΛΛΗ
zophō	kai	thuellē
to-GLOOM	AND	to-FEEL-WHIRL
n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f
zophos	kai	thuella
GLOOM	AND, also, too	FEEL+WHIRL, tornado

19 and the blare of a trumpet, and the sound of declarations, which ˜those who hear refuse˜, that no word be added to them.

Hb 12:19

ΚΑΙ	ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ	ΗΧΩ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΗΣ	ΟΙ
kai	salpiggos	ēchō	kai	phōnē	rēmatōn	*hē*s	*hoi*
AND	OF-TRUMPET	to-RESOUND	AND	to-SOUND	OF-declaratIONS	OF-WHICH	THE[(p)]
conj	n_ 3 gen sg f	n_ 2 dat sg m	conj	n_ 1 dat sg f	n_ 3 gen pl n	pr gen sg f	t_ nom pl m
kai	salpigx	Echos	kai	phOnE	r*h*Ema	*ho*s/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	TRUMPET	RESOUND, blare, hubbub	AND, also, too	SOUND, voice	GUSH-*effect*, declaratION	WHICH / WHO	THE

ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ	ΠΑΡΗΤΗΣΑΝΤΟ	ΜΗ	ΠΡΟΣΤΕΘΗΝΑΙ
akousantes	parētēsanto	mē	prostethēnai
ones-HEAR*ing*	THEY-refuse˜	NO	TO-BE-addED
vp FA act indef nom pl m	vi FA mid indef 3 pl	part neg *conditionally*	vn FA pas indef
akouO	paraiteomai	mE	prostithEmi
HEAR	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOWARD+PLACE, add, proceed

ΑΥΤΟΙΣ	ΛΟΓΟΝ
autois	logon
to-them	sayING
pp dat pl m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	logos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

20 For they did not carry out the ˡassignment˜: And if a wild beast should come in ˡcontact with the mountain, it shall be ˡpelted with stones.

Hb 12:20

ΟΥΚ	ΕΦΕΡΟΝ	ΓΑΡ	ΤΟ	ΔΙΑΣΤΕΛΛΟΜΕΝΟΝ
ouk	epheron	gar	to	diastellomenon
NOT	THEY-CARRIED	for	THE	THRU-PUTTING˜
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	conj	t_ acc sg n	vp AC mid pres acc sg n
ou	pherO	gar	*ho*/*hE*/to	diastellO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARRY, carry on, bring	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	THRU+PUT, caution, assign

ΚΑΝ	ΘΗΡΙΟΝ	ΘΙΓΗ	ΤΟΥ	ΟΡΟΥΣ
kan	thērion	thigē	tou	orous
AND-IF-EVER	WILD_BEAST	-MAY-BE-IMPINGING	OF-THE	mountain
part cond con	n_ 2 nom sg n	vs AC act pres 3 sg	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kan	thErion	thigganO	*ho*/*hE*/to	oros
AND+IF+EVER, and ... [should]	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[2], WILD_BEAST, wild beast	IMPINGE, slight contact, come in/into contact	THE	SEEN, mountain

ΛΙΘΟΒΟΛΗΘΗΣΕΤΑΙ
lithobolēthēsetai
it-SHALL-BE-BEING-STONE-CAST
vi AC pas fut 3 sg
lithoboleO
STONE+CAST, pelt with stones

21 And [fs]so fearful was the ˡspectacle˜, Moses said, Terrified am I, and in a tremor.

Hb 12:21

ΚΑΙ	ΟΥΤΩΣ	ΦΟΒΕΡΟΝ	ΗΝ	ΤΟ	ΦΑΝΤΑΖΟΜΕΝΟΝ
kai	*hou*tōs	phoberon	ēn	to	phantazomenon
AND	thus	FEARFUL	-WAS	THE	APPEAR_izING˜
conj	adv	a_ nom sg n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	vp AC mid pres nom sg n
kai	*hou*tOs	phoberos	eimi	*ho*/*hE*/to	phantazomai
AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	FEARFUL	BE, am, are, is	THE	APPEAR_*make*, APPEAR_ize, spectacle

ΜΩΥΣΗΣ	ΕΙΠΕΝ	ΕΚΦΟΒΟΣ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΕΝΤΡΟΜΟΣ
mōusēs	eipen	ekphobos	eimi	kai	entromos
MOSES	-saiD	OUT-FEARED	I-AM-BEING	AND	IN-TREMBLING
n_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	conj	a_ nom sg m
mOusEs	eipon (legO)	ekphobos	eimi	kai	entromos
MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	LAY, say, tell, speak, *id.* call	OUT+FEARING, OUT+FEARED, terrified	BE, am, are, is	AND, also, too	IN+TREMBLING, in a tremor

22 But you have come to mount Zion, and the city of the living God, celestial Jerusalem, and to ten thousand messengers,

Hb 12:22

ΑΛΛΑ	ΠΡΟΣΕΛΗΛΥΘΑΤΕ	ΣΙΩΝ	ΟΡΕΙ	ΚΑΙ	ΠΟΛΕΙ
alla	proselēluthate	siōn	orei	kai	polei
but	YE-HAVE-TOWARD-COME	SION	to-mountain	AND	to-city
conj	vi ST act pres 2 pl	ni proper	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 3 dat sg f
alla	proserchomai	siOn	oros	kai	polis
CHANGE, but, nevertheless, nay	TOWARD+COME, come to, approach	SION, Zion *Hebrew* ARID	SEEN, mountain	AND, also, too	MANY, city, -polis

ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟΣ	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΩ	ΚΑΙ
theou	zōntos	ierousalēm	epouraniō	kai
OF-God (OF-PLACER)	LIVING	JERUSALEM	ON-heavenLY	AND
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	ni proper	a_ dat sg f	conj
theos	zaO	ierousalEm	epouranios	kai
PLACER, God	LIVE	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	ON+SEE+UP-ian, ON+SEE+UPED, ON-heavenLY, celestial	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΥΡΙΑϹΙΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
muriasin	aggelōn
to-MYRIADS	OF-MESSENGERS
n_ 3 dat pl f	n_ 2 gen pl m
murias	aggelos
MYRIAD, ten thousand	MESSENGER

23 to a universal convocation, and to the ecclesia of the =firstborn, °registered~ in the heavens, and to God, the Judge of all, and to the spirits of the just °perfected~,

Hb 12:23

ΠΑΝΗΓΥΡΕΙ	ΚΑΙ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
panēgurei	kai	ekklēsia
to-ALL-CONVOCATION	AND	to-OUT-CALLED
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
panEguris	kai	ekklEsia
ALL+CONVOKing, ALL+CONVOCATION, universal convocation	AND, also, too	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΠΡΩΤΟΤΟΚΩΝ	ΑΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙϹ	ΚΑΙ
prōtotokōn	apogegrammenōn	en	ouranois	kai
OF-*ones*-BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	HAVING-*been*-FROM-WRITTEN	IN	heavens	AND
n_ 2 gen pl m sup	vp ST mid pres gen pl m	prep	n_ 2 dat pl m	conj
prOtotokos (prOtos + tokos)	apographO	en	ouranos	kai
BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	FROM+WRITE, register	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΚΡΙΤΗ	ΘΕΩ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑϹΙ	ΔΙΚΑΙΩΝ
kritē	theō	pantōn	kai	pneumasi	dikaiōn
to-JUDGer	God (PLACER)	OF-ALL	AND	to-spirits	OF-JUST-*ones*
n_ 1 dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_ gen pl m	conj	n_ 3 dat pl n	a_/n_ gen pl m
kritEs	theos	pas	kai	pneuma	dikaios
JUDGer, JUDGE	PLACER, God	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	JUST

ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΩΝ
teteleiōmenōn
HAVING-*been*-maturED
vp ST mid pres gen pl m
teleioO
FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

24 and to Jesus, the Mediator of a fresh covenant, and to the blood of sprinkling which is speaking better [b]than °Abel.

Hb 12:24

ΚΑΙ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΝΕΑϹ	ΜΕϹΙΤΗ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙΜΑΤΙ
kai	diathēkēs	neas	mesitē	iēsou	kai	*h*aimati
AND	OF-covenant	YOUNG	to-MIDer	JESUS	AND	to-BLOOD
conj	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 dat sg m	n_ dat sg m	conj	n_ 3 dat sg n
kai	diathEkE	neos	mesitEs	iEsous	kai	*h*aima
AND, also, too	THRU+PLACE, covenant	YOUNG, fresh, Nea-	MIDer, mediator	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	BLOOD

ΡΑΝΤΙϹΜΟΥ	ΚΡΕΙΤΤΟΝ	ΛΑΛΟΥΝΤΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΝ	ΑΒΕΛ
rantismou	kreitton	lalounti	para	ton	abel
OF-SPRINKLing	better	TALKING	BESIDE	THE	ABEL
n_ 2 gen sg m	a_/n_ acc sg n cmp	vp AC act pres dat sg n	prep	t_ acc sg m	ni proper
rantismos	kreissOn/kreittOn (krataios)	laleO	para	*ho*/*hE*/to	abel
SPRINKLing, sprinkling	HOLDING-*more*, better	TALK, speak	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	ABEL *Hebrew* vanity

25 [l]Beware! You should not be refusing~ Him °Who is speaking! For if those escaped not, ~refusing~ the One apprizing on earth, much rather we, °who are turning~ from the One from the heavens,

Hb 12:25

ΒΛΕΠΕΤΕ	ΜΗ	ΠΑΡΑΙΤΗϹΗϹΘΕ	ΤΟΝ	ΛΑΛΟΥΝΤΑ
blepete	mē	paraitēsēsthe	ton	lalounta
YE-BE-lookING	NO	YE-SHOULD-BE-refusING~	THE	*One*-TALKING
vm AC act pres 2 pl	part neg *conditionally*	vs AC mid fut 2 pl	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
blepO	mE	paraiteomai	*ho*/*hE*/to	laleO
CAST+VIEW, look, observe, beware	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	THE	TALK, speak

ΕΙ	ΓΑΡ	ΕΚΕΙΝΟΙ	ΟΥΚ
ei	gar	ekeinoi	ouk
IF	for	those	NOT
part cond	conj	pd nom pl m	adv neg *absolute*
ei	gar	ekeinos/ekeinE/ekeino	ou
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞΕΦΥΓΟΝ	ΕΠΙ	ΓΗϹ	ΠΑΡΑΙΤΗϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΟΝ	ΧΡΗΜΑΤΙΖΟΝΤΑ
exephugon	epi	gēs	paraitēsamenoi	ton	chrēmatizonta
THEY-OUT-FLED	ON	LAND	refus*ing*~(p)	THE	*One*-apprizING
vi FA act past 3 pl	prep	n_ 1 gen sg f	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
ekpheugO	epi	gE	paraiteomai	*ho*/*hE*/to	chrEmatizO
OUT+FLEE, escape	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAND, earth	BESIDE+REQUEST, refuse, excuse	THE	USE-*effect*-*make*, apprize/apprise, style

ΠΟΛΥ	ΜΑΛΛΟΝ	ΗΜΕΙϹ	ΟΙ	ΤΟΝ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΩΝ
polu	mallon	*h*ēmeis	*h*oi	ton	ap	ouranōn
much	RATHER-*more*	WE	THE-*ones*	THE-*One*	FROM	heavens
a_ acc sg n	adv cmp	pp 1 nom pl	t_ nom pl m	t_ acc sg m	prep	n_ 2 gen pl m
polus	mallon (mala)	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	apo	ouranos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RATHER-*more*, rather, more	WE / US / OF-US / to-US	THE	THE	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky

ΑΠΟϹΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ
apostrephomenoi
FROM-TURNING~
vp AC mid pres nom pl m
apostrephO
FROM+TURN, turn from *or* away

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 Whose ˣvoice then shakes the earth. Yet now He has promised˜, saying, Still once more shall I/ be quaking, not only the earth, but ˣheaven also.

Hb 12:26	ΟΥ	Η	ΦΩΝΗ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΣΑΛΕΥΣΕΝ	ΤΟΤΕ	ΝΥΝ	ΔΕ
	hou	*hē*	phōnē	tēn	gēn	esaleusen	tote	nun	de
	OF-WHOM	THE	SOUND	THE	LAND	-SHAKES	then	NOW	YET
	pr gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	adv	adv	conj
	hos/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	gE	saleuO	tote	nun	de
	WHICH / WHO	THE	SOUND, voice	THE	LAND, earth	SHAKING-be, SHAKE, agitate	THE+BESIDES, then	NOW, current	YET, now

ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ	ΛΕΓΩΝ	ΕΤΙ	ΑΠΑΞ	ΕΓΩ
epēggeltai	legōn	eti	*h*apax	egō
He-HAS-promisED˜	sayING	STILL	ONCE	I
vi ST mid pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	adv	adv	pp 1 nom sg
epaggellomai	legO	eti	*h*apax	egO
ON+MESSAGE, promise, profess	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	STILL, further, *id.* any more, longer	ONCE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΣΕΙΣΩ	ΟΥ	ΜΟΝΟΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
seisō	ou	monon	tēn	gēn	alla	kai
I-SHALL-BE-QUAKING	NOT	ONLY	THE	LAND	but	AND
vi AC act fut 1 sg	adv neg *absolute*	adv	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	conj
seiO	ou	monon	*ho*/*hE*/to	gE	alla	kai
QUAKE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ONLY, alone, merely	THE	LAND, earth	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
ton	ouranon
THE	heaven
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	ouranos
THE	SEE+UP, heaven, sky

27 Now the "Still once more" is making evident the ˣtransference of ˣthat which is being shaken˜, as of that having been made˜, that ˣwhat is not being shaken˜ should be remaining.

Hb 12:27	ΤΟ	ΔΕ	ΕΤΙ	ΑΠΑΞ	ΔΗΛΟΙ	ΤΗΝ	ΤΩΝ	ΣΑΛΕΥΟΜΕΝΩΝ
	to	de	eti	*h*apax	dēloi	tēn	tōn	saleuomenōn
	THE	YET	STILL	ONCE	-IS-*caus*ING-EVIDENT	THE	OF-THE(p)	*be*ING-SHAKEN
	t_ nom sg n	conj	adv	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	t_ gen pl n	vp AC mid pres gen pl n
	ho/*hE*/to	de	eti	*h*apax	dEloO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	saleuO
	THE	YET, now	STILL, further, *id.* any more, longer	ONCE	EVIDENT-*cause*, make evident	THE	THE	SHAKING-be, SHAKE, agitate

ΤΗΝ	ΜΕΤΑΘΕΣΙΝ	ΩΣ	ΠΕΠΟΙΗΜΕΝΩΝ	ΙΝΑ
tēn	metathesin	*h*ōs	pepoiēmenōn	*h*ina
THE	after-PLACing	AS	OF-HAVING-*been*-made(p)	THAT
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	adv	vp ST mid pres gen pl n	conj
ho/*hE*/to	metathesis	*h*Os	poieO	*h*ina
THE	WITH+PLACing, after-PLACing, transference	AS, so, *id.* about, how	DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΕΙΝΗ	ΤΑ	ΜΗ	ΣΑΛΕΥΟΜΕΝΑ
meinē	ta	mē	saleuomena
-SHOULD-BE-REMAINING	THE(p)	NO	*be*ING-SHAKEN
vs AC act fut 3 sg	t_ nom pl n	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl n
menO	*ho*/*hE*/to	mE	saleuO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SHAKING-be, SHAKE, agitate

28 Wherefore, accepting an unshakable kingdom, we may ˡhave grace through which we may be offering divine service in a way well pleasing to ˣGod, with piety and dread,

Hb 12:28	ΔΙΟ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΑΣΑΛΕΥΤΟΝ	ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕΣ	ΕΧΩΜΕΝ
	dio	basileian	asaleuton	paralambanontes	echōmen
	THRU-WHICH	KINGdom	UN-SHAKEable	BESIDE-GETTING-UP	WE-MAY-BE-HAVING
	conj	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres nom pl m	vs AC act pres 1 pl
	dio	basileia	asaleutos	paralambanO	echO
	THRU+WHICH, wherefore	KING-ness, KINGdom	UN+SHAKen, UN+SHAKable, unshakable	BESIDE+GET+UP, take along, take aside, accept	HAVE *id.* next, be, fare

ΧΑΡΙΝ	ΔΙ	ΗΣ
charin	di	*h*ēs
grace	THRU	WHICH
n_ 3 acc sg f	prep	pr gen sg f
charis	dia	*h*os/*hE*/*ho*
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO

ΛΑΤΡΕΥΩΜΕΝ	ΕΥΑΡΕΣΤΩΣ	ΤΩ	ΘΕΩ
latreuōmen	euarestōs	tō	theō
WE-MAY-BE-offerING_DIVINE_SERVICE	WELL-PLEASINGly	to-THE	God (PLACER)
vs AC act pres 1 pl	adv	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
latreuO	euarestOs	*ho*/*hE*/to	theos
DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service	WELL+PLEASE+AS, WELL+PLEASEDly, WELL+PLEASINGly, in a well pleasing way	THE	PLACER, God

ΜΕΤΑ	ΕΥΛΑΒΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΔΕΟΥΣ
meta	eulabeias	kai	deous
WITH	piety	AND	DREAD
prep	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg n
meta	eulabeia	kai	deos
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	WELL+GET-ness, WELL+GETT*ing*, piety	AND, also, too	DREAD

29 for our ˣGod is also a consuming fire.

Hb 12:29	ΚΑΙ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΟΣ	ΗΜΩΝ	ΠΥΡ	ΚΑΤΑΝΑΛΙΣΚΟΝ
	kai	gar	*ho*	theos	*h*ēmōn	pur	katanaliskon
	AND	for	THE	God (PLACER)	OF-US	FIRE	DOWN-UP-CONSUMING
	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	n_ 3 nom sg n	vp AC act pres nom sg n
	kai	gar	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	pur	kataniskO
	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	FIRE, *id.* fiery	DOWN+UP+CONSUME, consume

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Let *brotherly fondness be remaining.

Hb 13:1

Η	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑ
hē	philadelphia
THE	FOND-brotherhood
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	philadelphia
THE	FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness

ΜΕΝΕΤΩ
menetō
LET--BE-REMAINING
vm AC act pres 3 sg
menO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

2 Be not forgetting~ *hospitality, for through this [a]some were oblivious when lodging messengers.

Hb 13:2

ΤΗC	ΦΙΛΟΞΕΝΙΑC	ΜΗ	ΕΠΙΛΑΝΘΑΝΕCΘΕ
tēs	philoxenias	mē	epilanthanesthe
OF-THE	FOND-LODG*ing*	NO	YE-BE-forgettING-UP~
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl
ho/*hE*/to	philoxenia	mE	epilanthanomai
THE	FOND+LODGE-ness, FOND+LODG*ing*, hospitality	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ON+OBLIVIOUS+UP, forget-UP, forget

ΔΙΑ	ΤΑΥΤΗC	ΓΑΡ	ΕΛΑΘΟΝ
dia	tautēs	gar	elathon
THRU	this	for	THEY-WERE_OBLIVIOUS
prep	pd gen sg f	conj	vi FA act past 3 pl
dia	*houtos*/*hautE*/touto	gar	lanthanO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE_OBLIVIOUS, be oblivious, elude

ΤΙΝΕC	ΞΕΝΙCΑΝΤΕC	ΑΓΓΕΛΟΥC
tines	xenisantes	aggelous
ANY[(p)]	LODGiz*ing*	MESSENGERS
px nom pl m	vp FA act indef nom pl m	n_ 2 acc pl m
tis/tis/ti	xenizO	aggelos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	MESSENGER

3 Be mindful~ of *those bound, as [s]bound~ together with them; of *those [l]maltreated~, as being [s]yourselves also in the body.

Hb 13:3

ΜΙΜΝΗCΚΕCΘΕ	ΤΩΝ	ΔΕCΜΙΩΝ	ΩC	CΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΙ
mimnēskesthe	tōn	desmiōn	*hōs*	sundedemenoi
YE-BE-BEING_REMINDED~	OF-THE[(p)]	BOUND-*ones*	AS	HAVING-*been*-TOGETHER-BOUND
vm AC mid pres 2 pl	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv	vp ST mid pres nom pl m
mimnEskO	*ho*/*hE*/to	desmios	*hOs*	sundeO
BE_REMINDED, be mindful	THE	BOUND-ian, BOUND-*one*, prisonER	AS, so, *id.* about, how	TOGETHER+BIND, bind together with

ΤΩΝ	ΚΑΚΟΥΧΟΥΜΕΝΩΝ	ΩC	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
tōn	kakouchoumenōn	*hōs*	kai	autoi
OF-THE[(p)]	*ones*-EVIL-HAVING~	AS	AND	SAME[(p)]
t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	adv	conj	pp nom pl m
ho/*hE*/to	kakoucheO	*hOs*	kai	autos/autE/auto
THE	EVIL+HAVE, maltreat	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΝΤΕC	ΕΝ	CΩΜΑΤΙ
ontes	en	sōmati
BEING	IN	BODY
vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 3 dat sg n
eimi	en	sOma
BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BODY

4 May *matrimony be honorable in all, and the bed undefiled, for paramours and adulterers will *God be judging.

Hb 13:4

ΤΙΜΙΟC	Ο	ΓΑΜΟC	ΕΝ
timios	*ho*	gamos	en
VALUABLE	THE	MARRIAGE	IN
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
timios	*ho*/*hE*/to	gamos	en
VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑCΙΝ	ΚΑΙ	Η	ΚΟΙΤΗ	ΑΜΙΑΝΤΟC	ΠΟΡΝΟΥC
pasin	kai	*hē*	koitē	amiantos	pornous
ALL	AND	THE	LYING	UN-DEFILed	paramours
a_ dat pl n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	n_ 2 acc pl m
pas	kai	*ho*/*hE*/to	koitE	amiantos	pornos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THE	LYING, LIE, bed, chambering	UN+DEFILed, undefiled	PROSTITUTER, paramour

ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΜΟΙΧΟΥC	ΚΡΙΝΕΙ	Ο	ΘΕΟC
gar	kai	moichous	krinei	*ho*	theos
for	AND	ADULTERERS	-SHALL-BE-JUDGING	THE	God (PLACER)
conj	conj	n_ 2 acc pl m	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
gar	kai	moichos	krinO	*ho*/*hE*/to	theos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	ADULTERER	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	PLACER, God

5 May fondness for money not be your *manner, being sufficed~ with *what is [l]present, for He/ has declared:

Hb 13:5

ΑΦΙΛΑΡΓΥΡΟC	Ο	ΤΡΟΠΟC	ΑΡΚΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΟΙC
aphilarguros	*ho*	tropos	arkoumenoi	tois
UN-FOND-of-SILVER	THE	manner	*be*ING-SUFFICED[(p)]	to-THE[(p)]
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vp AC mid pres nom pl m	t_ dat pl n
aphilarguros	*ho*/*hE*/to	tropos	arkeO	*ho*/*hE*/to
UN+FOND+SILVER, UN-FOND-of-SILVER, not fond of money	THE	REVERSION, means, manner, method	SUFFICE, be sufficient	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Under no circumstances may I be lax regarding you, Neither by any means may I be forsaking you.

ΠΑΡΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟC	ΓΑΡ	ΕΙΡΗΚΕΝ
parousin	autos	gar	eirēken
BESIDE-BEING	He	for	He-HAS-declarED
vp AC act pres dat pl n	pp nom sg m	conj	vi ST act pres 3 sg
pareimi	autos/autE/auto	gar	ereO
BESIDE+BE, be_present, present, presence	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GUSH, declare, assert, protest

ΟΥ	ΜΗ	CΕ	ΑΝΩ	ΟΥΔ
ou	mē	se	anō	oud
NOT	NO	YOU	I-MAY-BE-UP-LETTING	NOT-YET
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	pp 2 acc sg	vs AC act pres 1 sg	adv
ou	mE	su	aniEmi	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU	UP+LET, slack, be lax	NOT+YET, neither, nor

ΟΥ	ΜΗ	CΕ	ΕΓΚΑΤΑΛΙΠΩ
ou	mē	se	egkatalipō
NOT	NO	YOU	I-MAY-BE-abandonING
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	pp 2 acc sg	vs AC act pres 1 sg
ou	mE	su	egkataleipO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN+DOWN+LACK, IN-leave, abandon, forsake, conserve

6 So that we have courage to say, "The Lord is my Helper, and I shall not be afraid of [a]what [b]man shall be doing to me!"

Hb 13:6

ΩCΤΕ	ΘΑΡΡΟΥΝΤΑC	ΗΜΑC
*h*ōste	tharrountas	*h*ēmas
AS-BESIDES	beING_ENCOURAGED(p)	US
conj	vp AC act pres acc pl m	pp 1 acc pl
*h*Oste	tharreO/tharseO	*h*Emeis
AS+BESIDES, so that, so as	COURAGEOUS_be, be_ENCOURAGED, COURAGE, be courageous, have courage, be encouraged	WE / US / OF-US / to-US

ΛΕΓΕΙΝ	ΚΥΡΙΟC	ΕΜΟΙ	ΒΟΗΘΟC	ΚΑΙ
legein	kurios	emoi	boēthos	kai
TO-BE-sayING	Master	to-ME	HelpER	AND
vn AC act pres	n_ 2 nom sg m	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	conj
legO	kurios	egO	boEthos	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	I / ME / OF-ME / to-ME	IMPLORER, helpER	AND, also, too

ΟΥ	ΦΟΒΗΘΗCΟΜΑΙ	ΤΙ
ou	phobēthēsomai	ti
NOT	I-SHALL-BE-BEING-made_FEAR	ANY
adv neg *absolute*	vi AC pas fut 1 sg	px acc sg n
ou	phobeO	tis/tis/ti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEAR, be afraid	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΠΟΙΗCΕΙ	ΜΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟC
poiēsei	moi	anthrōpos
-SHALL-BE-DOING	to-ME	human
vi AC act fut 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m
poieO	egO	anthrOpos
DO, make, produce	I / ME / OF-ME / to-ME	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

7 Be remembering those of your ˢleaders˜ who[a] speak to you the word of ˢGod, contemplating the sequel of ˢthey behavior, whose ˢfaith be imitating˜.

Hb 13:7

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ	ΤΩΝ	ΗΓΟΥΜΕΝΩΝ	ΥΜΩΝ	ΟΙΤΙΝΕC
mnēmoneuete	tōn	*h*ēgoumenōn	*h*umōn	*h*oitines
YE-BE-rememberING	OF-THE(p)	*ones*-beING_LEADING˜	OF-YE	WHO(p)-ANY(p)
vm AC act pres 2 pl	t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	pp 2 gen pl	px nom pl m
mnEmoneuO	*ho*/*h*E/to	*h*Egeomai	*h*umeis	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
REMINDED-be, remember	THE	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΛΑΛΗCΑΝ	ΥΜΙΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΩΝ
elalēsan	*h*umin	ton	logon	tou	theou	*h*ōn
THEY-TALK	to-YE	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	OF-WHOM(p)
vi FA act indef 3 pl	pp 2 dat pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr gen pl m
laleO	*h*umeis	*ho*/*h*E/to	logos	*ho*/*h*E/to	theos	*h*os/*h*E/*h*o
TALK, speak	YE / OF-YE / to-YE	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΑΝΑΘΕΩΡΟΥΝΤΕC	ΤΗΝ	ΕΚΒΑCΙΝ	ΤΗC	ΑΝΑCΤΡΟΦΗC	ΜΙΜΕΙCΘΕ	ΤΗΝ
anatheōrountes	tēn	ekbasin	tēs	anastrophēs	mimeisthe	tēn
UP-beholdING	THE	OUT-STEP	OF-THE	UP-TURNING	YE-BE-IMITATING˜	THE
vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm AC mid pres 2 pl	t_ acc sg f
anatheOreO	*ho*/*h*E/to	ekbasis	*ho*/*h*E/to	anastrophE	mimeomai	*ho*/*h*E/to
UP+PLACE+SEE, UP-behold, contemplate	THE	OUT+STEPPing, OUT+STEP, sequel	THE	UP+TURNING, behaviour, conduct	IMITATE	THE

ΠΙCΤΙΝ
pistin
BELIEF
n_ 3 acc sg f
pistis
BELIEF, faith, fidelity

8 Jesus Christ, yesterday and today, is the Same One [d]for the eons also.

Hb 13:8

ΙΗCΟΥC	ΧΡΙCΤΟC	ΕΧΘΕC	ΚΑΙ	CΗΜΕΡΟΝ	Ο
iēsous	christos	echthes	kai	sēmeron	*ho*
JESUS	ANOINTed	YESTERDAY	AND	TODAY	THE
n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	conj	adv	t_ nom sg m
iEsous	christos	echthes	kai	sEmeron	*ho*/*h*E/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	YESTERDAY	AND, also, too	TODAY, today, very	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ
autos	kai	eis	tous	aiōnas
SAME	AND	INTO	THE(p)	eons
pp nom sg m	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
autos/autE/auto	kai	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

9 By varied and strange teachings be not ⌊carried˜ aside, for it is ideal to be confirming˜ the heart by grace, not by foods, ⌊by which *those who walk were not benefitted.

Hb 13:9

ΔΙΔΑΧΑΙϹ	ΠΟΙΚΙΛΑΙϹ	ΚΑΙ	ϹΕΝΑΙϹ	ΜΗ
didachais	poikilais	kai	xenais	mē
to-TEACHINGS	VARIOUS	AND	LODGED	NO
n_ 1 dat pl f	a_ dat pl f	conj	a_ dat pl f	part neg *conditionally*
didachE	poikilos	kai	xenos	mE
TEACHING	VARIOUS	AND, also, too	LODGED, LODGER, guest, host, stranger	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΑΡΑΦΕΡΕϹΘΕ	ΚΑΛΟΝ	ΓΑΡ	ΧΑΡΙΤΙ
parapheresthe	kalon	gar	chariti
YE-BE-*be*ING-BESIDE-CARRIED	IDEAL	for	to-grace
vm AC mid pres 2 pl	a_ nom sg n	conj	n_ 3 dat sg f
parapherO	kalos	gar	charis
BESIDE+CARRY, carry aside	IDEAL, ideal, fine, fertile	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΒΕΒΑΙΟΥϹΘΑΙ	ΤΗΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΟΥ	ΒΡΩΜΑϹΙΝ	ΕΝ
bebaiousthai	tēn	kardian	ou	brōmasin	en
TO-BE-confirmING˜	THE	HEART	NOT	to-FOODS	IN
vn AC mid pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	n_ 3 dat pl n	prep
bebaioO	*ho*/*hE*/to	kardia	ou	brOma	en
STEPPING-*cause*, STEP, confirm	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FEED-*effect*, FOOD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΟΙϹ	ΟΥΚ	ΩΦΕΛΗΘΗϹΑΝ	ΟΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΑΝΤΕϹ
*h*ois	ouk	ōphelēthēsan	*h*oi	peripatēsantes
WHICH(p)	NOT	THEY-WERE-benefitED	THE(p)	*ones*-ABOUT-TREAD*ing*
pr dat pl n	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m
hos/*hE*/*ho*	ou	OpheleO	*ho*/*hE*/to	peripateO
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OWE, benefit	THE	ABOUT+TREAD, walk

10 We ⌊have an altar [a]from which they ⌊have no⌋ right to be eating, *who offer divine ⌊service in the tabernacle.

Hb 13:10

ΕΧΟΜΕΝ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΝ	ΕΞ	ΟΥ	ΦΑΓΕΙΝ
echomen	thusiastērion	ex	*h*ou	phagein
WE-ARE-HAVING	SACRIFICE-*place*	OUT	OF-WHICH	TO-BE-EATING
vi AC act pres 1 pl	n_ 2 acc sg n	prep	pr gen sg n	vn AC act pres
echO	thusiastErion	ek	*hos*/*hE*/*ho*	phagO (esthiO)
HAVE *id.* next, be, fare	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	WHICH / WHO	EAT

ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΟΙ	ΤΗ
ouk	echousin	exousian	*h*oi	tē
NOT	THEY-ARE-HAVING	authority	THE-*ones*	to-THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m	t_ dat sg f
ou	echO	exousia	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	THE

ϹΚΗΝΗ	ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΕϹ
skēnē	latreuontes
tabernacle	offerING_DIVINE_SERVICE
n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom pl m
skEnE	latreuO
BOOTH, tabernacle	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

11 For the animals whose *blood is ⌊carried˜ [io] into the holy places [th]by the chief priest concerning sin, of these the bodies are ⌊burned˜ up outside the camp.

Hb 13:11

ΩΝ	ΓΑΡ	ΕΙϹΦΕΡΕΤΑΙ	ΖΩΩΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ
*h*ōn	gar	eispheretai	zōōn	to	*h*aima
OF-WHICH(p)	for	-IS-*be*ING-INTO-CARRIED	LIVING-*ones*	THE	BLOOD
pr gen pl n	conj	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 gen pl n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
hos/*hE*/*ho*	gar	eispherO	zOon	*ho*/*hE*/to	*h*aima
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO+CARRY, carry into, bring into	LIVING-*one*, animal	THE	BLOOD

ΠΕΡΙ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΑΓΙΑ
peri	*h*amartias	eis	ta	*h*agia
ABOUT	miss*ing*	INTO	THE(p)	HOLIES
prep	n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
peri	*h*amartia	eis	*ho*/*hE*/to	*h*agios
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	INTO *of time*: for	THE	HOLY

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΕΡΕΩϹ	ΤΟΥΤΩΝ	ΤΑ
dia	tou	archiereōs	toutōn	ta
THRU	THE	chief-SACRED-*one*	OF-these	THE(p)
prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pd gen pl n	t_ nom pl n
dia	*ho*/*hE*/to	archiereus	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	ORIGIN+SACREDer, chief-SACRED-*one*, chief-priest, chief priest	THE+SAME, this, these	THE

ϹΩΜΑΤΑ	ΚΑΤΑΚΑΙΕΤΑΙ	ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗϹ
sōmata	katakaietai	exō	tēs	parembolēs
BODIES	-IS-*be*ING-DOWN-BURNED	OUTWARD	OF-THE	camp
n_ 3 nom pl n	vi AC mid pres 3 sg	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sOma	katakaiO	exO	*ho*/*hE*/to	parembolE
BODY	DOWN+BURN, burn up	OUTWARD, OUT, outside, without	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Wherefore Jesus also, that He should be hallowing the people through ˢHis own blood, suffered outside the gate.

Hb 13:12

ΔΙΟ	ΚΑΙ	ΙΗϹΟΥϹ	ΙΝΑ	ΑΓΙΑϹΗ
dio	kai	iēsous	*h*ina	*h*agiasē
THRU-WHICH	AND	JESUS	THAT	He-SHOULD-BE-HOLY_izING
conj	conj	n_ nom sg m	conj	vs AC act fut 3 sg
dio	kai	iEsous	*h*ina	*h*agiazO
THRU+WHICH, wherefore	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΤΟΝ	ΛΑΟΝ
dia	tou	idiou	*h*aimatos	ton	laon
THRU	THE	OWN	BLOOD	THE	PEOPLE
prep	t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dia	*ho*/*hE*/to	idios	*h*aima	*ho*/*hE*/to	laos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BLOOD	THE	PEOPLE

ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΥΛΗϹ	ΕΠΑΘΕΝ
exō	tēs	pulēs	epathen
OUTWARD	OF-THE	GATE	-EMOTIONED
adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg
exO	*ho*/*hE*/to	pulE	paschO
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	GATE	EMOTION, suffer

13 Now then, we may be coming˜ out to[d] Him outside the camp, carrying His ˢreproach.

Hb 13:13

ΤΟΙΝΥΝ	ΕΞΕΡΧΩΜΕΘΑ	ΠΡΟϹ	ΑΥΤΟΝ
toinun	exerchōmetha	pros	auton
to-THE[(p)]-NOW	WE-MAY-BE-OUT-COMING˜	TOWARD	Him
part	vs AC mid pres 1 pl	prep	pp acc sg m
toinun	exerchomai	pros	autos/autE/auto
to-THE[(p)]+NOW, now then	OUT+COME, come out/away/forth/outside	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΩ	ΤΗϹ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗϹ	ΤΟΝ	ΟΝΕΙΔΙϹΜΟΝ
exō	tēs	parembolēs	ton	oneidismon
OUTWARD	OF-THE	camp	THE	REPROACHing
adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
exO	*ho*/*hE*/to	parembolE	*ho*/*hE*/to	oneidismos
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel	THE	REPROACHing, REPROACH

ΑΥΤΟΥ	ΦΕΡΟΝΤΕϹ
autou	pherontes
OF-Him	CARRYING
pp gen sg m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	pherO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CARRY, carry on, bring

14 For here we are not having a permanent city, but we are seeking for the one which is impending.

Hb 13:14

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΧΟΜΕΝ	ΩΔΕ
ou	gar	echomen	*h*ōde
NOT	for	WE-ARE-HAVING	here
adv neg *absolute*	conj	vi AC act pres 1 pl	adv
ou	gar	echO	*h*Ode
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	HAVE *id.* next, be, fare	to-WHICH+YET, here

ΜΕΝΟΥϹΑΝ	ΠΟΛΙΝ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΜΕΛΛΟΥϹΑΝ	ΕΠΙΖΗΤΟΥΜΕΝ
menousan	polin	alla	tēn	mellousan	epizētoumen
REMAINING	city	but	THE	*one*-BEING_ABOUT	WE-ARE-ON-SEEKING
vp AC act pres acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	vi AC act pres 1 pl
menO	polis	alla	*ho*/*hE*/to	mellO	epizEteO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	MANY, city, -polis	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BE_ABOUT, be about, impending	ON+SEEK, seek for

15 Through Him, then, we may be offering up the sacrifice of praise to ˢGod continually, that is, the fruit of lips avowing His ˢname.

Hb 13:15

ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΟΥΝ
di	autou	oun
THRU	Him	THEN
prep	pp gen sg m	conj
dia	autos/autE/auto	oun
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THEN

ΑΝΑΦΕΡΩΜΕΝ	ΘΥϹΙΑΝ	ΑΙΝΕϹΕΩϹ	ΔΙΑ
anapherōmen	thusian	aineseōs	dia
WE-MAY-BE-UP-CARRYING	SACRIFICE	OF-PRAISing	THRU
vs AC act pres 1 pl	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f	prep
anapherO	thusia	ainesis	dia
UP+CARRY, carry up, offer up, bear	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	PRAISing, praise	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΠΑΝΤΟϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΧΕΙΛΕΩΝ
pantos	tō	theō	tout	estin	karpon	cheileōn
EVERY	to-THE	God (PLACER)	this	-IS-BEING	FRUIT	OF-LIPS
a_ gen sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen pl n
pas	*ho*/*hE*/to	theos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	karpos	cheilos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PLACER, God	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	FRUIT	LIP, shore

ΟΜΟΛΟΓΟΥΝΤΩΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ
*h*omologountōn	tō	onomati	autou
OF-avowING	to-THE	NAME	OF-Him
vp AC act pres gen pl m/n	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m
*h*omologeO	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto
LIKE+LAY/say, avow	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Now of ˢwell doing and contributing be not forgetful˜, for with such sacrifices ˢGod is well ˡpleased˜.

Hb 13:16

ΤΗϹ	ΔΕ	ΕΥΠΟΙΙΑϹ	ΚΑΙ	ΚΟΙΝΩΝΙΑϹ
tēs	de	eupoiias	kai	koinōnias
OF-THE	YET	WELL-DO*ing*	AND	communion
t_ gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	de	eupoiia	kai	koinOnia
THE	YET, now	WELL+DO-ness, WELL+DO*ing*, well doing	AND, also, too	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship

ΜΗ	ΕΠΙΛΑΝΘΑΝΕϹΘΕ	ΤΟΙΑΥΤΑΙϹ	ΓΑΡ	ΘΥϹΙΑΙϹ
mē	epilanthanesthe	toiautais	gar	thusiais
NO	YE-BE-forgettING-UP˜	to-such(p)	for	SACRIFICES
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	pd dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f
mE	epilanthanomai	toioutos/toiautE/toiouto	gar	thusia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ON+OBLIVIOUS+UP, forget-UP, forget	to-THE(p)+SAME, such	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SACRIFICE-ness, SACRIFICE

ΕΥΑΡΕϹΤΕΙΤΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ
euaresteitai	*ho*	theos
-IS-*be*ING-WELL-PLEASED	THE	God (PLACER)
vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
euaresteO	*ho*/*hE*/to	theos
WELL+PLEASE, please well	THE	PLACER, God

17 Be ˡpersuaded˜ by your ˢˡleaders˜, and be deferring to them, for they are ˡvigilant for the sake of your ˢsouls, as having to render an account, that they may be doing this with joy, and not with groaning, for this is disadvantageous for you.

Hb 13:17

ΠΕΙΘΕϹΘΕ	ΤΟΙϹ	ΗΓΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
peithesthe	tois	*hē*goumenois	*hu*mōn	kai
YE-BE-*be*ING-PERSUADED	to-THE(p)	*ones*-beING_LEADING˜	OF-YE	AND
vm AC mid pres 2 pl	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	pp 2 gen pl	conj
peithO	*ho*/*hE*/to	*h*Egeomai	*h*umeis	kai
PERSUADE, confide, have confidence	THE	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΥΠΕΙΚΕΤΕ	ΑΥΤΟΙϹ
*hu*peikete	autois
YE-BE-UNDER-SIMULATING	to-them
vm AC act pres 2 pl	pp dat pl m
*h*upeikO	autos/autE/auto
UNDER+SIMULATE, defer *Perhaps from* UNDER+IF+REACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΥΤΟΙ	ΓΑΡ	ΑΓΡΥΠΝΟΥϹΙΝ
autoi	gar	agrupnousin
they	for	THEY-ARE-beING_vigilant
pp nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	gar	agrupneO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FIELD+SLEEP, be_vigilant, be vigilant

ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΨΥΧΩΝ	ΥΜΩΝ	ΩϹ	ΛΟΓΟΝ
*hu*per	tōn	psuchōn	*hu*mōn	*hō*s	logon
OVER	THE(p)	souls	OF-YE	AS	sayING
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl	adv	n_ 2 acc sg m
*h*uper	*ho*/*hE*/to	psuchE	*h*umeis	*h*Os	logos
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΠΟΔΩϹΟΝΤΕϹ	ΙΝΑ	ΜΕΤΑ	ΧΑΡΑϹ	ΤΟΥΤΟ	ΠΟΙΩϹΙΝ
apodōsontes	*hi*na	meta	charas	touto	poiōsin
FROM-GIVING(fut)	THAT	WITH	JOY	this	THEY-MAY-BE-DOING
vp AC act fut nom pl m	conj	prep	n_ 1 gen sg f	pd acc sg n	vs AC act pres 3 pl
apodidOmi	*h*ina	meta	chara	*h*outos/*h*autE/touto	poieO
FROM+GIVE, pay, render, give back	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	JOY	THE+SAME, this, these	DO, make, produce

ΚΑΙ	ΜΗ	ϹΤΕΝΑΖΟΝΤΕϹ	ΑΛΥϹΙΤΕΛΕϹ	ΓΑΡ
kai	mē	stenazontes	alusiteles	gar
AND	NO	groanING	UN-advantageous	for
conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg n	conj
kai	mE	stenazO	alusitelEs	gar
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	UN+LOOSE+FINISHED, UN-advantageous, disadvantageous	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΥΜΙΝ	ΤΟΥΤΟ
*hu*min	touto
to-YE	this
pp 2 dat pl	pd nom sg n
*h*umeis	*h*outos/*h*autE/touto
YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these

18 ˡPray˜ concerning us, for we are ˡpersuaded˜ that we ˡhave an ideal conscience, in all wanting to ˡbehave˜ ideally.

Hb 13:18

ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΠΕΡΙ	ΗΜΩΝ	ΠΕΙΘΟΜΕΘΑ
proseuchesthe	peri	*hē*mōn	peithometha
YE-BE-prayING˜	ABOUT	US	WE-ARE-*be*ING-PERSUADED
vm AC mid pres 2 pl	prep	pp 1 gen pl	vi AC mid pres 1 pl
proseuchomai	peri	*h*Emeis	peithO
TOWARD+WELL+HAVE, pray	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WE / US / OF-US / to-US	PERSUADE, confide, have confidence

ΓΑΡ	ΟΤΙ	ΚΑΛΗΝ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ	ΕΧΟΜΕΝ
gar	*ho*ti	kalēn	suneidēsin	echomen
for	that	IDEAL	consciENCE	WE-ARE-HAVING
conj	conj	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 1 pl
gar	*ho*ti	kalos	suneidEsis	echO
SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IDEAL, ideal, fine, fertile	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΠΑCΙΝ	ΚΑΛΩC	ΘΕΛΟΝΤΕC
en	pasin	kalōs	thelontes
IN	ALL	IDEALly	WILLING
prep	a_ dat pl m/n	adv	vp AC act pres nom pl m
en	pas	kalOs	thelO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	WILL, want

ΑΝΑCΤΡΕΦΕCΘΑΙ
anastrephesthai
TO-BE-UP-TURNING~
vn AC mid pres
anastrephO
UP+TURN, behave, overturn, return, conduct

19 Now more exceedingly am I entreating you to do this, that I may be [1]restored to you more quickly.

Hb 13:19

ΠΕΡΙCCΟΤΕΡΩC	ΔΕ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΤΟΥΤΟ
perissoterōs	de	parakalō	touto
more-exceedINGly	YET	I-AM-BESIDE-CALLING	this
adv cmp	conj	vi AC act pres 1 sg	pd acc sg n
perissoterOs (perissOs/perissoteros/perissos)	de	parakaleO	*h*outos/*h*autE/touto
ABOUT-more+AS, more-exceedINGly, more exceedingly, more superabundantly, overflowing more	YET, now	BESIDE+CALL, console, entreat	THE+SAME, this, these

ΠΟΙΗCΑΙ	ΙΝΑ	ΤΑΧΙΟΝ	ΑΠΟΚΑΤΑCΤΑΘΩ	ΥΜΙΝ
poiēsai	*h*ina	tachion	apokatastathō	*h*umin
TO-DO	THAT	SWIFT*er*LY	I-MAY-BE-BEING-restorED	to-YE
vn FA act indef	conj	adv cmp	vs AC pas pres 1 sg	pp 2 dat pl
poieO	*h*ina	tachion (tachiOn/tachu)	apokathistEmi	*h*umeis
DO, make, produce	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SWIFTLY-*more*, SWIFT*er*LY, more swiftly, more quickly	FROM+DOWN+STAND, restore	YE / OF-YE / to-YE

20 Now may the God of [2]peace, [3]Who is leading up our [4]Lord Jesus, the great [5]Shepherd of the sheep, [6]from among the dead [7]by the blood of the eonian covenant,

Hb 13:20

Ο	ΔΕ	ΘΕΟC	ΤΗC	ΕΙΡΗΝΗC	Ο	ΑΝΑΓΑΓΩΝ	ΕΚ
*h*o	de	theos	tēs	eirēnēs	*h*o	anagagōn	ek
THE	YET	God (PLACER)	OF-THE	PEACE	THE	*One*-UP-LEADING	OUT
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
*h*o/*h*E/to	de	theos	*h*o/*h*E/to	eirEnE	*h*o/*h*E/to	anagO	ek
THE	YET, now	PLACER, God	THE	PEACE	THE	UP+LEAD, set out	OUT, [8]by, [8]forth, [8]from, [8]off

ΝΕΚΡΩΝ	ΤΟΝ	ΠΟΙΜΕΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΟΒΑΤΩΝ	ΤΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΕΝ
nekrōn	ton	poimena	tōn	probatōn	ton	megan	en
OF-DEAD-*ones*	THE	SHEPHERD	OF-THE[(p)]	sheep	THE	GREAT	IN
a_/n_ gen pl m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ acc sg m	a_ acc sg m	prep
nekros	*h*o/*h*E/to	poimEn	*h*o/*h*E/to	probaton	*h*o/*h*E/to	megas	en
DEAD	THE	SHEPHERD, pastor	THE	BEFORE+STEP, sheep	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΙΜΑΤΙ	ΔΙΑΘΗΚΗC	ΑΙΩΝΙΟΥ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ
*h*aimati	diathēkēs	aiōniou	ton	kurion	*h*ēmōn
BLOOD	OF-covenant	eonian	THE	Master	OF-US
n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl
*h*aima	diathEkE	aiOnios	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*Emeis
BLOOD	THRU+PLACE, covenant	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗCΟΥΝ
iēsoun
JESUS
n_ acc sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 be adapting you [9]to every good work [10] [11]to do His [12]will, doing in us [13]what is well pleasing in His sight, through Jesus Christ, to Whom be [14]glory [15]for the eons of the eons. Amen!

Hb 13:21

ΚΑΤΑΡΤΙCΑΙ	ΥΜΑC	ΕΝ	ΠΑΝΤΙ
katartisai	*h*umas	en	panti
MAY-He-BE-DOWN-EQUIPPING[(fut)]	YE	IN	EVERY
vo AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl	prep	a_ dat sg n
katartizO	*h*umeis	en	pas
DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΕΡΓΩ	ΑΓΑΘΩ	ΕΙC	ΤΟ	ΠΟΙΗCΑΙ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
ergō	agathō	eis	to	poiēsai	to	thelēma
ACT	GOOD	INTO	THE	TO-DO	THE	WILL
n_ 2 dat sg n	a_ dat sg n	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ergon	agathos	eis	*h*o/*h*E/to	poieO	*h*o/*h*E/to	thelEma
ACT, work	GOOD	INTO *of time*: for	THE	DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΟΥ	ΠΟΙΩΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΤΟ
autou	poiōn	en	*h*ēmin	to
OF-Him	DOING	IN	US	THE
pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 dat pl	t_ acc sg n
autos/autE/auto	poieO	en	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DO, make, produce	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΕΥΑΡΕCΤΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ
euareston	enōpion	autou
WELL-PLEAS*ing*	IN-VIEW	OF-Him
a_/n_ acc sg n	adv	pp gen sg m
euarestos	enOpion	autos/autE/auto
WELL+PLEASed, WELL+PLEAS*ing*, well pleasing	IN+VIEW, in sight of, before	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	Ω	Η
dia	iēsou	christou	*hō*	*hē*
THRU	JESUS	ANOINTed	to-WHOM	THE
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr dat sg m	t_ nom sg f
dia	iEsous	christos	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	THE

ΔΟΞΑ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
doxa	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
esteem	INTO	THE[(p)]	eons	OF-THE[(p)]	eons	AMEN
n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
doxa	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
SEEM, esteem, glory	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

22 Now I am entreating you, brethren, bear with the word of entreaty, for I write the epistle to you by bits also.

Hb 13:22

ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΔΕ	ΥΜΑϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΑΝΕΧΕϹΘΕ	ΤΟΥ
parakalō	de	*h*umas	adelphoi	anechesthe	tou
I-AM-BESIDE-CALLING	YET	YE	brothers !	YE-BE-toleratING	OF-THE
vi AC act pres 1 sg	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 voc pl m	vm AC mid pres 2 pl	t_ gen sg m
parakaleO	de	*h*umeis	adelphos	anechomai	*ho*/*hE*/to
BESIDE+CALL, console, entreat	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	UP+HAVE, tolerate, bear with	THE

ΛΟΓΟΥ	ΤΗϹ	ΠΑΡΑΚΛΗϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΓΑΡ
logou	tēs	paraklēseōs	kai	gar
sayING	OF-THE	BESIDE-CALLing	AND	for
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	conj
logos	*ho*/*hE*/to	paraklEsis	kai	gar
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BESIDE+CALLing, consolatION, entreaty	AND, also, too	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΔΙΑ	ΒΡΑΧΕΩΝ	ΕΠΕϹΤΕΙΛΑ	ΥΜΙΝ
dia	bracheōn	epesteila	*h*umin
THRU	BITS	I-letter	to-YE
prep	a_/n_ gen pl n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl
dia	brachus	epistellO	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BIT(whit), whit	ON+PUT, letter, write an epistle	YE / OF-YE / to-YE

23 Know that our brother Timothy has been released, with whom, if he should be coming more quickly, I shall be seeing you.

Hb 13:23

ΓΙΝΩϹΚΕΤΕ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΗΜΩΝ	ΤΙΜΟΘΕΟΝ
ginōskete	ton	adelphon	*h*ēmōn	timotheon
YE-BE-KNOWING	THE	brother	OF-US	Timothy
vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 acc sg m
ginOskO	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*Emeis	timotheos
KNOW	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WE / US / OF-US / to-US	VALUE+PLACER, VALUE-God, Timothy

ΑΠΟΛΕΛΥΜΕΝΟΝ	ΜΕΘ	ΟΥ	ΕΑΝ	ΤΑΧΙΟΝ
apolelumenon	meth	*h*ou	ean	tachion
HAVING-*been*-FROM-LOOSED	WITH	WHOM	IF-EVER	SWIFT*er*LY
vp ST mid pres acc sg m	prep	pr gen sg m	part cond	adv cmp
apoluO	meta	*hos*/*hE*/*ho*	ean	tachion (tachiOn/tachu)
FROM+LOOSE, release, dismiss	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SWIFTLY-*more*, SWIFT*er*LY, more swiftly, more quickly

ΕΡΧΗΤΑΙ	ΟΨΟΜΑΙ	ΥΜΑϹ
erchētai	opsomai	*h*umas
he-MAY-BE-COMING	I-SHALL-BE-VIEWING	YE
vs AC mid pres 3 sg	vi AC mid fut 1 sg	pp 2 acc pl
erchomai	optomai	*h*umeis
COME	VIEW, see	YE / OF-YE / to-YE

24 Greet all your leaders, and all the saints. Those from Italy are greeting you.

Hb 13:24

ΑϹΠΑϹΑϹΘΕ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΗΓΟΥΜΕΝΟΥϹ	ΥΜΩΝ
aspasasthe	pantas	tous	*h*ēgoumenous	*h*umōn
greet-YE	ALL	THE[(p)]	*ones*-beING_LEADING	OF-YE
vm FA mid fut 2 pl	a_ acc pl m	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	pp 2 gen pl
aspazomai	pas	*ho*/*hE*/to	*h*Egeomai	*h*umeis
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΓΙΟΥϹ	ΑϹΠΑΖΟΝΤΑΙ	ΥΜΑϹ	ΟΙ
kai	pantas	tous	*h*agious	aspazontai	*h*umas	*h*oi
AND	ALL	THE[(p)]	HOLY-*ones*	THEY-ARE-greetING	YE	THE-*ones*
conj	a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	vi AC mid pres 3 pl	pp 2 acc pl	t_ nom pl m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios	aspazomai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ΙΤΑΛΙΑϹ
apo	tēs	italias
FROM	THE	ITALY
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
apo	*ho*/*hE*/to	italia
FROM, *id.* by, of	THE	ITALY

25 Grace be with you all. Amen!

Hb 13:25

Η	ΧΑΡΙϹ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ
hē	charis	meta	pantōn
THE	grace	WITH	ALL
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	prep	a_ gen pl m
ho/*hE*/to	charis	meta	pas
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΩΝ	ΑΜΗΝ
humōn	amēn
OF-YE	AMEN
pp 2 gen pl	hebrew
humeis	amEn
YE / OF-YE / to-YE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

James

1 James, a slave of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes ˣin the dispersion. ˡRejoice!

Ja 1:1

ΙΑΚΩΒΟϹ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΥ
iakōbos	theou	kai	kuriou
JACOBUS	OF-God (OF-PLACER)	AND	Master
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
iakObos	theos	kai	kurios
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	PLACER, God	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΔΟΥΛΟϹ	ΤΑΙϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΦΥΛΑΙϹ	ΤΑΙϹ
iēsou	christou	doulos	tais	dōdeka	phulais	tais
JESUS	ANOINTed	SLAVE	to-THE(p)	TWO-TEN	tribes	THE-*ones*
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	t_ dat pl f	ni numeral	n_ 1 dat pl f	t_ dat pl f
iEsous	christos	doulos	*ho*/*hE*/to	dOdeka	phulE	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SLAVE	THE	TWO+TEN, twelve	SPROUT, tribe	THE

ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΑϹΠΟΡΑ	ΧΑΙΡΕΙΝ
en	tē	diaspora	chairein
IN	THE	THRU-SOWING	TO-BE-JOYING
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vn AC act pres
en	*ho*/*hE*/to	diaspora	chairO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRU+SOWN, THRU+SOWING, dispersION	JOY, rejoice

2 ᵉAll joy deem˜ it, my brethren, whenever you should be falling into various trials,

Ja 1:2

ΠΑϹΑΝ	ΧΑΡΑΝ	ΗΓΗϹΑϹΘΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
pasan	charan	hēgēsasthe	adelphoi	mou
EVERY	JOY	deem-YE˜	brothers !	OF-ME
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA mid fut 2 pl	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg
pas	chara	*h*Egeomai	adelphos	egO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JOY	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΤΑΝ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΙϹ	ΠΕΡΙΠΕϹΗΤΕ	ΠΟΙΚΙΛΟΙϹ
*h*otan	peirasmois	peripesēte	poikilois
when-EVER	to-trials	YE-SHOULD-BE-ABOUT-FALLING	VARIOUS
conj	n_ 2 dat pl m	vs AC act fut 2 pl	a_ dat pl m
*h*otan	peirasmos	peripiptO	poikilos
WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	PROBing, trial	ABOUT+FALL, fall into *or* among	VARIOUS

3 knowing that the testing of your ˣfaith is producing˜ endurance.

Ja 1:3

ΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΔΟΚΙΜΙΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ
ginōskontes	*h*oti	to	dokimion	*h*umōn	tēs	pisteōs
KNOWING	that	THE	testING	OF-YE	THE	BELIEF
vp AC act pres nom pl m	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp 2 gen pl	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ginOskO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	dokimion	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pistis
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SEEM-ian, SEEMING, testING	YE / OF-YE / to-YE	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ
katergazetai	*h*upomonēn
-IS-DOWN-ACTING˜	UNDER-REMAINING
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
katergazomai	*h*upomonE
DOWN+ACT, effect, produce	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

4 Now let ˣendurance ˡhave its perfect work, that you may be perfect and unimpaired, lacking˜ in nothing.

Ja 1:4

Η	ΔΕ	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΕΡΓΟΝ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΕΧΕΤΩ
*h*ē	de	*h*upomonē	ergon	teleion	echetō
THE	YET	UNDER-REMAINING	work	mature	LET--BE-HAVING
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	vm AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	de	*h*upomonE	ergon	teleios	echO
THE	YET, now	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	ACT, work	FINISHED, mature, perfect	HAVE *id.* next, be, fare

ΙΝΑ	ΗΤΕ	ΤΕΛΕΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΛΟΚΛΗΡΟΙ	ΕΝ
*h*ina	ēte	teleioi	kai	*h*oloklēroi	en
THAT	YE-MAY-BE-BEING	mature	AND	WHOLE-LOTTED	IN
conj	vs AC act pres 2 pl	a_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	prep
*h*ina	eimi	teleios	kai	*h*oloklEros	en
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	FINISHED, mature, perfect	AND, also, too	WHOLE+LOTTED, unimpaired	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΗΔΕΝΙ	ΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ
mēdeni	leipomenoi
NO-YET-ONE	LACKING˜
a_ dat sg n	vp AC mid pres nom pl m
mEdeis/mEtheis	leipO
NO+YET+ONE, no one, nothing	LACK

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Now if anyone of you is lacking~ wisdom, let him be requesting it [b]from God, [*]Who is giving to all generously and is not reproaching, and it shall be [l]given to him.

Ja 1:5	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙϹ	ΥΜΩΝ
	ei	de	tis	*h*umōn
	IF	YET	ANY-*one*	OF-YE
	part cond	conj	px nom sg m	pp 2 gen pl
	ei	de	tis/tis/ti	*h*umeis
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

ΛΕΙΠΕΤΑΙ	ϹΟΦΙΑϹ	ΑΙΤΕΙΤΩ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΔΙΔΟΝΤΟϹ
leipetai	sophias	aiteitō	para	tou	didontos
-IS-LACKING~	WISdom	LET-him-BE-REQUESTING	BESIDE	THE	*One*-GIVING
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 gen sg f	vm AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m
leipO	sophia	aiteO	para	*ho*/*hE*/to	didOmi
LACK	WISEness, WISdom	REQUEST	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΘΕΟΥ	ΠΑϹΙΝ	ΑΠΛΩϹ	ΚΑΙ	ΜΗ
theou	pasin	*h*aplōs	kai	mē
God (PLACER)	to-ALL	singly	AND	NO
n_ 2 gen sg m	a_ dat pl m	adv	conj	part neg *conditionally*
theos	pas	*h*aplOs	kai	mE
PLACER, God	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+COMPOUND+AS, singly, generously	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΝΕΙΔΙΖΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ	ΔΟΘΗϹΕΤΑΙ	ΑΥΤΩ
oneidizontos	kai	dothēsetai	autō
REPROACHING	AND	-SHALL-BE-BEING-GIVEN	to-him
vp AC act pres gen sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg	pp dat sg m
oneidizO	kai	didOmi	autos/autE/auto
REPROACH-*make*, REPROACH	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 Yet let him be requesting in faith, doubting~ nothing, for he [*]who is doubting~ [°]simulates a surge of the sea, driven by the [l]wind~ and [l]tossed~.

Ja 1:6	ΑΙΤΕΙΤΩ	ΔΕ	ΕΝ	ΠΙϹΤΕΙ	ΜΗΔΕΝ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟϹ
	aiteitō	de	en	pistei	mēden	diakrinomenos
	LET-him-BE-REQUESTING	YET	IN	BELIEF	NO-YET-ONE	THRU-JUDGING~
	vm AC act pres 3 sg	conj	prep	n_ 3 dat sg f	a_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg m
	aiteO	de	en	pistis	mEdeis/mEtheis	diakrinO
	REQUEST	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELIEF, faith, fidelity	NO+YET+ONE, no one, nothing	THRU+JUDGE, discriminate, doubt

Ο	ΓΑΡ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟϹ	ΕΟΙΚΕΝ	ΚΥΔΩΝΙ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ
ho	gar	diakrinomenos	eoiken	kludōni	thalassēs
THE	for	*one*-THRU-JUDGING~	-HAS-SIMULATED	to-SURGE	OF-SEA
t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m	vi ST act pres 3 sg	n_ 3 dat sg m	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	gar	diakrinO	eikO	kludOn	thalassa
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	SIMULATE *Perhaps from* IF+REACH	SURGE	SEA

ΑΝΕΜΙΖΟΜΕΝΩ	ΚΑΙ	ΡΙΠΙΖΟΜΕΝΩ
anemizomenō	kai	ripizomenō
to-*be*ING-WINDizED	AND	to-*be*ING-TOSSizED
vp AC mid pres dat sg m	conj	vp AC mid pres dat sg m
anemizO	kai	ripizO
WIND-*make*, WINDize, driven by the wind	AND, also, too	TOSSED-*make*, TOSSize, TOSS

7 For let not that [*b]man be surmising that he shall be obtaining~ anything [b]from the Lord—

Ja 1:7	ΜΗ	ΓΑΡ	ΟΙΕϹΘΩ	Ο	ΑΝΘΡΩΠΟϹ
	mē	gar	oiesthō	*ho*	anthrōpos
	NO	for	LET--BE-surmisING~	THE	human
	part neg *conditionally*	conj	vm AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	mE	gar	oiomai	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MAY, surmise	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΟΤΙ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ
ekeinos	*h*oti	lēmpsetai
that-*one*	that	he-SHALL-BE-GETTING~
pd nom sg m	conj	vi AC mid fut 3 sg
ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*oti	lambanO
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΤΙ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
ti	para	tou	kuriou
ANY	BESIDE	THE	Master
px acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
tis/tis/ti	para	*ho*/*hE*/to	kurios
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

8 a man double-souled, turbulent in all his [*]ways.

Ja 1:8	ΑΝΗΡ	ΔΙΨΥΧΟϹ	ΑΚΑΤΑϹΤΑΤΟϹ	ΕΝ
	anēr	dipsuchos	akatastatos	en
	MAN	TWO-soulED	UN-DOWN-STAND*ing*	IN
	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	prep
	anEr	dipsuchos	akatastatos	en
	MAN, husband	TWO+COOLED, TWO-soulED, double souled	UN+DOWN+STooD, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulent	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΟΔΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ
pasais	tais	*h*odois	autou
ALL	THE[p]	WAYS	OF-him
a_ dat pl f	t_ dat pl f	n_ 2 dat pl f	pp gen sg m
pas	*ho*/*hE*/to	*h*odos	autos/autE/auto
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	WAY, path, road	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Now let the humble
*brother be
glorying~ in his
*exaltation,

Ja 1:9

ΚΑΥΧΑϹΘΩ	ΔΕ	Ο	ΑΔΕΛΦΟϹ	Ο	ΤΑΠΕΙΝΟϹ	ΕΝ	ΤΩ
kauchasthō	de	*ho*	adelphos	*ho*	tapeinos	en	tō
LET--BE-BOASTING~	YET	THE	brother	THE	LOW	IN	THE
vm AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ dat sg n
kauchaomai	de	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	tapeinos	en	*ho*/*hE*/to
BOAST, glory	YET, now	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	LOW, humble	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΥΨΕΙ	ΑΥΤΟΥ
hupsei	autou
HEIGHT	OF-him
n_ 3 dat sg n	pp gen sg m
hupsos	autos/autE/auto
HIGH, HEIGHT, exaltation	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 yet the rich in his
*humiliation, [f]for, as
the flower of grass,
shall he [l]pass~ by.

Ja 1:10

Ο	ΔΕ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΤΑΠΕΙΝΩϹΕΙ
ho	de	plousios	en	tē	tapeinōsei
THE	YET	RICH	IN	THE	LOWNESS
t_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
ho/*hE*/to	de	plousios	en	*ho*/*hE*/to	tapeinOsis
THE	YET, now	RICH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOWing, LOWNESS, humiliation

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΩϹ	ΑΝΘΟϹ	ΧΟΡΤΟΥ
autou	*hoti*	*hōs*	anthos	chortou
OF-him	that	AS	FLOWER	OF-FODDER
pp gen sg m	conj	adv	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	*hoti*	*h*Os	anthos	chortos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AS, so, *id.* about, how	FLOWER	FODDER, blade, grass

ΠΑΡΕΛΕΥϹΕΤΑΙ
pareleusetai
he-SHALL-BE-BESIDE-COMING~
vi AC mid fut 3 sg
parerchomai
BESIDE+COME, come *or* pass by

11 For the sun rises,
together with the
scorching heat, and
withers the grass,
and its *flower falls
off, and the
comeliness of its
*aspect perished~.
Thus the rich also
in his *goings shall
be caused to [l]fade.

Ja 1:11

ΑΝΕΤΕΙΛΕΝ	ΓΑΡ	Ο	ΗΛΙΟϹ	ϹΥΝ	ΤΩ	ΚΑΥϹΩΝΙ	ΚΑΙ
aneteilen	gar	*ho*	*hē*lios	sun	tō	kausōni	kai
-riseS	for	THE	SUN	TOGETHER	to-THE	BURNING	AND
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj
anatellO	gar	*ho*/*hE*/to	*hE*lios	sun	*ho*/*hE*/to	kausOn	kai
UP+FINISH, rise, arise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	SUN	TOGETHER, with	THE	BURNING, scorching wind	AND, also, too

ΕΞΗΡΑΝΕΝ	ΤΟΝ	ΧΟΡΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΝΘΟϹ	ΑΥΤΟΥ
exēranen	ton	chorton	kai	to	anthos	autou
-DRIES	THE	FODDER	AND	THE	FLOWER	OF-it
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m
xErainO	*ho*/*hE*/to	chortos	kai	*ho*/*hE*/to	anthos	autos/autE/auto
DRY-*cause*, DRY, wither	THE	FODDER, blade, grass	AND, also, too	THE	FLOWER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΕΠΕϹΕΝ	ΚΑΙ	Η	ΕΥΠΡΕΠΕΙΑ	ΤΟΥ	ΠΡΟϹΩΠΟΥ
exepesen	kai	*hē*	euprepeia	tou	prosōpou
-OUT-FALLS	AND	THE	WELL-BEHOOVE	OF-THE	face
vi FA act indef 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ekpiptO	kai	*ho*/*hE*/to	euprepeia	*ho*/*hE*/to	prosOpon
OUT+FALL, fall of, lapse	AND, also, too	THE	WELL+BEHOOVE-ness, WELL+BEHOOVE, comeliness	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΩΛΕΤΟ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Ο
autou	apōleto	*h*outōs	kai	*ho*
OF-it	-*was*-destroyED	thus	AND	THE
pp gen sg n	vi FA mid past 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m
autos/autE/auto	apollumi	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE

ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΠΟΡΕΙΑΙϹ	ΑΥΤΟΥ
plousios	en	tais	poreiais	autou
RICH	IN	THE(p)	GO*ing*s	OF-him
a_/n_ nom sg m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen sg m
plousios	en	*ho*/*hE*/to	poreia	autos/autE/auto
RICH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GO-ness, GO*ing*, going	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΜΑΡΑΝΘΗϹΕΤΑΙ
maranthēsetai
-SHALL-BE-BEING-FADED
vi AC pas fut 3 sg
marainO
FADE-*cause*, FADE

12 Happy is the man
who is enduring
trial, [f]for,
becoming~
qualified, he will be
obtaining~ the

Ja 1:12

ΜΑΚΑΡΙΟϹ	ΑΝΗΡ	ΟϹ	ΥΠΟΜΕΝΕΙ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΝ
makarios	anēr	*hos*	*h*upomenei	peirasmon
HAPPY	MAN	WHO	-IS-UNDER-REMAINING	trial
a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pr nom sg m	vi AC pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
makarios	anEr	*hos*/*hE*/*ho*	*h*upomenO	peirasmos
HAPPY	MAN, husband	WHICH / WHO	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	PROBing, trial

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wreath of ˢlife, which He promises˜ to ˢthose loving Him.

ΟΤΙ	ΔΟΚΙΜΟϹ	ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΛΗΜΨΕΤΑΙ	ΤΟΝ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ
*h*oti	dokimos	genomenos	lēmpsetai	ton	stephanon
that	testED	BECOMING˜	he-SHALL-BE-GETTING˜	THE	WREATH
conj	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*oti	dokimos	ginomai	lambanO	*ho*/*hE*/to	stephanos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SEEMED, testED, qualified	BECOME, come to be, come into being, occur	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	WREATH

ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	ΟΝ	ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	ΤΟΙϹ	ΑΓΑΠΩϹΙΝ
tēs	zōēs	*h*on	epēggeilato	tois	agapōsin
OF-THE	LIFE	WHICH	He-promiseS˜	to-THE[(p)]	*ones*-LOVING
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr acc sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
ho/*hE*/to	zOE	*hos*/*hE*/*ho*	epaggellomai	*ho*/*hE*/to	agapaO
THE	LIFE	WHICH / WHO	ON+MESSAGE, promise, profess	THE	LOVE

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 Let no one, undergoing trial˜, be saying that "From God am I undergoing trial˜," for ˢGod is not tried by evils, yet He/ is trying no/ one.

Ja 1:13	ΜΗΔΕΙϹ	ΠΕΙΡΑΖΟΜΕΝΟϹ	ΛΕΓΕΤΩ	ΟΤΙ
	mēdeis	peirazomenos	legetō	*h*oti
	NO-YET-ONE	*be*ING-triED	LET--BE-sayING	that
	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vm AC act pres 3 sg	conj
	mEdeis/mEtheis	peirazO	legO	*h*oti
	NO+YET+ONE, no one, nothing	PROBE_*make*, PROB_ize, try	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΠΟ	ΘΕΟΥ	ΠΕΙΡΑΖΟΜΑΙ	Ο	ΓΑΡ	ΘΕΟϹ	ΑΠΕΙΡΑϹΤΟϹ
apo	theou	peirazomai	*h*o	gar	theos	apeirastos
FROM	God (PLACER)	I-AM-*be*ING-triED	THE	for	God (PLACER)	UN-tried
prep	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 1 sg	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
apo	theos	peirazO	*ho*/*hE*/to	gar	theos	apeirastos
FROM, *id.* by, of	PLACER, God	PROBE_*make*, PROB_ize, try	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	UN+PROBed, UN-tried, not tried

ΕϹΤΙΝ	ΚΑΚΩΝ	ΠΕΙΡΑΖΕΙ	ΔΕ	ΑΥΤΟϹ
estin	kakōn	peirazei	de	autos
-IS-BEING	OF-EVIL	He-IS-tryING	YET	He
vi AC act pres 3 sg	a_/n_ gen pl n	vi AC act pres 3 sg	conj	pp nom sg m
eimi	kakos	peirazO	de	autos/autE/auto
BE, am, are, is	EVIL	PROBE_*make*, PROB_ize, try	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΔΕΝΑ
oudena
NOT-YET-ONE
a_ acc sg m
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

14 Now each one is undergoing trial˜ when he is ˡdrawn˜ away and ˡlured˜ by ˢhis own desire.

Ja 1:14	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΔΕ	ΠΕΙΡΑΖΕΤΑΙ	ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΙΔΙΑϹ
	*h*ekastos	de	peirazetai	*h*upo	tēs	idias
	EACH	YET	-IS-*be*ING-triED	by	THE	OWN
	a_ nom sg m	conj	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f
	*h*ekastos	de	peirazO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	idios
	EACH	YET, now	PROBE_*make*, PROB_ize, try	UNDER, by	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ	ΕΞΕΛΚΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΔΕΛΕΑΖΟΜΕΝΟϹ
epithumias	exelkomenos	kai	deleazomenos
ON-FEEL*ing*	*be*ING-OUT-DRAWN	AND	*be*ING-LURED
n_ 1 gen sg f	vp AC mid pres nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m
epithumia	exelkO	kai	deleazO
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	OUT+DRAW, draw away	AND, also, too	LURE

15 Thereafter, the desire, conceiving, is bringing forth sin. Now ˢsin, fully ˡconsummated, is teeming forth death.

Ja 1:15	ΕΙΤΑ	Η	ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ϹΥΛΛΑΒΟΥϹΑ
	eita	*h*ē	epithumia	sullabousa
	THEREAFTER	THE	ON-FEEL*ing*	TOGETHER-GETTING
	adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f
	eita	*ho*/*hE*/to	epithumia	sullambanO
	THEREAFTER, afterward	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	TOGETHER+GET, conceive, apprehend, take, take jointly, help

ΤΙΚΤΕΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	Η	ΔΕ	ΑΜΑΡΤΙΑ
tiktei	*h*amartian	*h*ē	de	*h*amartia
-IS-BRINGING_FORTH	miss*ing*	THE	YET	miss*ing*
vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
tiktO	*h*amartia	*ho*/*hE*/to	de	*h*amartia
BRING_FORTH, bring forth	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	THE	YET, now	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΠΟΤΕΛΕϹΘΕΙϹΑ	ΑΠΟΚΥΕΙ	ΘΑΝΑΤΟΝ
apotelestheisa	apokuei	thanaton
BEING-FROM-FINISHED	-IS-FROM-TEEMING	death
vp AC pas pres nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
apoteleO	apokueO	thanatos
FROM+FINISH, fully consummate, perform	FROM+TEEM, teem forth	DIEDNESS, death

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Be not [l]deceived~, my beloved brethren!

Ja 1:16

ΜΗ	ΠΛΑΝΑϹΘΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ
mē	planasthe	adelphoi	mou	agapētoi
NO	YE-BE-*be*ING-STRAYED	brothers !	OF-ME	BELOVed !
part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	a_ voc pl m
mE	planaO	adelphos	egO	agapEtos
NO, no[t], *with* NOT: no/no[t] at all	STRAY, deceive, entice	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

17 [e]All good giving and every perfect gratuity is from above, descending from the Father of ~lights, [b]in Whom there is no[t] mutation or shadow from revolving motion.

Ja 1:17

ΠΑϹΑ	ΔΟϹΙϹ	ΑΓΑΘΗ	ΚΑΙ	ΠΑΝ
pasa	dosis	agathē	kai	pan
EVERY	GIVing	GOOD	AND	EVERY
a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	conj	a_ nom sg n
pas	dosis	agathos	kai	pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GIVing	GOOD	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΩΡΗΜΑ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΑΝΩΘΕΝ	ΕϹΤΙΝ
dōrēma	teleion	anōthen	estin
present-*effect*	mature	UPWARD-PLACE	-IS-BEING
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	adv *of place*	vi AC act pres 3 sg
dOrEma	teleios	anOthen	eimi
GIVE+GUSH-*effect*, present-*effect*, gratuity	FINISHED, mature, perfect	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	BE, am, are, is

ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΤΩΝ	ΦΩΤΩΝ	ΠΑΡ	Ω
katabainon	apo	tou	patros	tōn	phōtōn	par	*h*ō
DOWN-STEPPING	FROM	THE	FATHER	OF-THE[(p)]	LIGHTS	BESIDE	WHOM
vp AC act pres nom sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep	pr dat sg m
katabainO	apo	*ho*/*hE*/to	patEr	*ho*/*hE*/to	phOs	para	*h*os/*hE*/*ho*
DOWN+STEP, descend, step down, come down	FROM, *id.* by, of	THE	FATHER, patriarchal	THE	LIGHT	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΕΝΙ	ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ	Η	ΤΡΟΠΗϹ
ouk	eni	parallagē	ē	tropēs
NOT	-IS-IN-BEING	mutatION	OR	OF-REVERTING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	part	n_ 1 gen sg f
ou	eni	parallagE	E	tropE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+IS, is	BESIDE+CHANGE, mutation	OR, either, than	REVERTING, revolution

ΑΠΟϹΚΙΑϹΜΑ
aposkiasma
FROM-SHADE
n_ 3 nom sg n
aposkiasma
FROM+SHADE-*effect*, FROM+SHADE, shadow from

18 By [l]intention, He teems forth us by the word of truth, [io]for us ~to be [a]some firstfruit of His [sf]own ~creatures.

Ja 1:18

ΒΟΥΛΗΘΕΙϹ	ΑΠΕΚΥΗϹΕΝ	ΗΜΑϹ	ΛΟΓΩ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
boulētheis	apekuēsen	*h*ēmas	logō	alētheias
BEING-COUNSELED	He-FROM-TEEMS	US	to-sayING	OF-TRUTH
vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	n_ 2 dat sg m	n_ 1 gen sg f
boulomai	apokueO	*h*Emeis	logos	alEtheia
COUNSEL, intend, resolve	FROM+TEEM, teem forth	WE / US / OF-US / to-US	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TRUEness, TRUTH

ΕΙϹ	ΤΟ	ΕΙΝΑΙ	ΗΜΑϹ	ΑΠΑΡΧΗΝ	ΤΙΝΑ
eis	to	einai	*h*ēmas	aparchēn	tina
INTO	THE	TO-BE	US	firstfruit	ANY
prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	pp 1 acc pl	n_ 1 acc sg f	px acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	eimi	*h*Emeis	aparchE	tis/tis/ti
INTO *of time*: for	THE	BE, am, are, is	WE / US / OF-US / to-US	FROM+ORIGINER, firstfruit	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΩΝ	ΕΑΥΤΟΥ	ΚΤΙϹΜΑΤΩΝ
tōn	*h*eautou	ktismatōn
OF-THE[(p)]	OF-Himself	CREATURES
t_ gen pl n	pf 3 gen sg m	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ktisma
THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	CREATE-*effect*, CREATURE

19 Now you are [l]aware, my beloved brethren! Yet let every [h]man be swift [io] ~to hear, tardy [io] ~to speak, tardy [io]to anger,

Ja 1:19

ΙϹΤΕ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΕϹΤΩ
iste	de	adelphoi	mou	agapētoi	estō
YE-BE-PERCEIVING	YET	brothers !	OF-ME	BELOVed !	LET--BE-BEING
vm AC act pres 2 pl	conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	a_ voc pl m	vm AC act pres 3 sg
eidO	de	adelphos	egO	agapEtos	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	BE, am, are, is

ΔΕ	ΠΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΤΑΧΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟ
de	pas	anthrōpos	tachus	eis	to
YET	EVERY	human	SWIFT	INTO	THE
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ acc sg n
de	pas	anthrOpos	tachus	eis	*ho*/*hE*/to
YET, now	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SWIFT	INTO *of time*: for	THE

ΑΚΟΥϹΑΙ	ΒΡΑΔΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΒΡΑΔΥϹ	ΕΙϹ	ΟΡΓΗΝ
akousai	bradus	eis	to	lalēsai	bradus	eis	orgēn
TO-HEAR	TARDY	INTO	THE	TO-TALK	TARDY	INTO	INDIGNATION
vn FA act indef	a_ nom sg m	prep	t_ acc sg n	vn FA act indef	a_ nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f
akouO	bradus	eis	*ho*/*hE*/to	laleO	bradus	eis	orgE
HEAR	TARDY	INTO *of time*: for	THE	TALK, speak	TARDY	INTO *of time*: for	INDIGNATION, anger

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 for the anger of man is not working~ the righteousness of God.

Ja 1:20

ΟΡΓΗ	ΓΑΡ	ΑΝΔΡΟϹ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ
orgē	gar	andros	dikaiosunēn
INDIGNATION	for	OF-MAN	JUST-TOGETHERness
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 3 gen sg m	n_ 1 acc sg f
orgE	gar	anEr	dikaiosunE
INDIGNATION, anger	SURELY+CONSEQUENTLY, for	MAN, husband	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΕΡΓΑΖΕΤΑΙ
theou	ouk	ergazetai
OF-God (OF-PLACER)	NOT	-IS-workING~
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
theos	ou	ergazomai
PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ACT, work, trade

21 Wherefore, putting~ off [e]all filthiness and superabundance of evil, receive~ [f]with meekness the implanted word, [g]which is [h]able~ to save your [g]souls.

Ja 1:21

ΔΙΟ	ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ	ΠΑϹΑΝ	ΡΥΠΑΡΙΑΝ	ΚΑΙ
dio	apothemenoi	pasan	ruparian	kai
THRU-WHICH	FROM-PLACING~	EVERY	FILTHIness	AND
conj	vp AC mid pres nom pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
dio	apotithEmi	pas	r*h*uparia	kai
THRU+WHICH, wherefore	FROM+PLACE, put off, put away	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FILTHIness	AND, also, too

ΠΕΡΙϹϹΕΙΑΝ	ΚΑΚΙΑϹ	ΕΝ	ΠΡΑΥΤΗΤΙ	ΔΕΞΑϹΘΕ	ΤΟΝ
perisseian	kakias	en	prautēti	dexasthe	ton
excess	OF-EVIL	IN	MEEKness	RECEIVE-YE~	THE
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 3 dat sg f	vm FA mid fut 2 pl	t_ acc sg m
perisseia	kakia	en	prautEs	dechomai	*ho*/*hE*/to
ABOUT-ness, ABOUT, excess, superabundance	EVILness, EVIL, malice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MEEKness	RECEIVE	THE

ΕΜΦΥΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΝ	ΔΥΝΑΜΕΝΟΝ	ϹΩϹΑΙ
emphuton	logon	ton	dunamenon	sōsai
IN-planted	sayING	THE	*one*-BEING_ABLE~	TO-SAVE
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	vn FA act indef
emphutos	logos	*ho*/*hE*/to	dunamai	sOzO
IN+SPROUTed, IN-planted, inplanted	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ	ΥΜΩΝ
tas	psuchas	*h*umōn
THE[(p)]	souls	OF-YE
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	psuchE	*h*umeis
THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

22 Now [i]become~ doers of the word, and not only listeners, beguiling~ yourselves.

Ja 1:22

ΓΙΝΕϹΘΕ	ΔΕ	ΠΟΙΗΤΑΙ	ΛΟΓΟΥ	ΚΑΙ
ginesthe	de	poiētai	logou	kai
YE-BE-BECOMING~	YET	DOers	OF-sayING	AND
vm AC mid pres 2 pl	conj	n_ 1 nom pl m	n_ 2 gen sg m	conj
ginomai	de	poiEtEs	logos	kai
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	DOer, maker, poet	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too

ΜΗ	ΜΟΝΟΝ	ΑΚΡΟΑΤΑΙ	ΠΑΡΑΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΙ
mē	monon	akroatai	paralogizomenoi
NO	ONLY	LISTENers	BESIDE-accountING~
part neg *conditionally*	adv	n_ 1 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
mE	monon	akroatEs	paralogizomai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ONLY, alone, merely	LISTENer	BESIDE+LAID-*make*, BESIDE+LAYize, BESIDE-account, beguile

ΕΑΥΤΟΥϹ
*h*eautous
yourselves
pf 2 acc pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

23 [j]For if anyone is a listener to the word and not a doer, this one [k]simulates a man considering the face he [k]inherited in a mirror;

Ja 1:23

ΟΤΙ	ΕΙ	ΤΙϹ
*h*oti	ei	tis
that	IF	ANY-*one*
conj	part cond	px nom sg m
*h*oti	ei	tis/tis/ti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΚΡΟΑΤΗϹ	ΛΟΓΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
akroatēs	logou	estin	kai	ou
LISTENer	OF-sayING	-IS-BEING	AND	NOT
n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
akroatEs	logos	eimi	kai	ou
LISTENer	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΟΙΗΤΗϹ	ΟΥΤΟϹ	ΕΟΙΚΕΝ	ΑΝΔΡΙ	ΚΑΤΑΝΟΟΥΝΤΙ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
poiētēs	*h*outos	eoiken	andri	katanoounti	to	prosōpon
DOer	this-*one*	-HAS-SIMULATED	to-MAN	DOWN-MINDING	THE	face
n_ 1 nom sg m	pd nom sg m	vi ST act pres 3 sg	n_ 3 dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
poiEtEs	*h*outos/*h*autE/touto	eikO	anEr	katanoeO	*ho*/*hE*/to	prosOpon
DOer, maker, poet	THE+SAME, this, these	SIMULATE *Perhaps from* IF+REACH	MAN, husband	DOWN+MIND, consider	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΓΕΝΕϹΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
tēs	geneseōs	autou	en
OF-THE	generating	OF-him	IN
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	genesis	autos/autE/auto	en
THE	BECOMing, generating, lineage, inherited face	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕϹΟΠΤΡΩ
esoptrō
INTO-VIEWER
n_ 2 dat sg n
esoptron
INTO+VIEW-*instrument*, INTO+VIEWER, mirror

24 for he considers himself and has come away, and immediately forgot~ what kind he was.

Ja 1:24

ΚΑΤΕΝΟΗϹΕΝ	ΓΑΡ	ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
katenoēsen	gar	*h*eauton	kai
he-DOWN-MINDS	for	himself	AND
vi FA act indef 3 sg	conj	pf 3 acc sg m	conj
katanoeO	gar	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai
DOWN+MIND, consider	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΑΠΕΛΗΛΥΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΥΘΕΩϹ	ΕΠΕΛΑΘΕΤΟ
apelēluthen	kai	eutheōs	epelatheto
-HAS-FROM-COME	AND	immediately	he-forgoT~
vi ST act pres 3 sg	conj	adv	vi FA mid past 3 sg
aperchomai	kai	eutheOs	epilanthanomai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	WELL+PLACE+AS, immediately	BE_ON+OBLIVIOUS, forget

ΟΠΟΙΟϹ	ΗΝ
*h*opoios	ēn
what_kind	he-WAS
a_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
*h*opoios/*h*opoia/*h*opoion	eimi
WHICH+?+WHICH(P)+WHICH, WHICH+?+WHICH(P)+WHO, what_kind, what kind	BE, am, are, is

25 Now he ˣwho peers into the perfect law, ˣthat of ˣfreedom, and abides, not becoming~ a forgetful listener, but a doer of the work, this one will be happy in his ˣdoing.

Ja 1:25

Ο	ΔΕ	ΠΑΡΑΚΥΨΑϹ	ΕΙϹ	ΝΟΜΟΝ	ΤΕΛΕΙΟΝ	ΤΟΝ	ΤΗϹ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑϹ
ho	de	parakupsas	eis	nomon	teleion	ton	tēs	eleutherias
THE	YET	BESIDE-BEND*ing*	INTO	LAW	mature	THE	OF-THE	FREEdom
t_ nom sg m	conj	vp FA act indef nom sg m	prep	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	t_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	de	parakuptO	eis	nomos	teleios	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	eleutheria
THE	YET, now	BESIDE+BEND, stoop over, peer	INTO *of time:* for	LAW	FINISHED, mature, perfect	THE	THE	FREEness, FREEdom

ΚΑΙ	ΠΑΡΑΜΕΙΝΑϹ	ΟΥΚ	ΑΚΡΟΑΤΗϹ	ΕΠΙΛΗϹΜΟΝΗϹ
kai	parameinas	ouk	akroatēs	epilēsmonēs
AND	BESIDE-REMAIN*ing*	NOT	LISTENer	OF-ON-OBLIVION
conj	vp FA act indef nom sg m	adv neg *absolute*	n_ 1 nom sg m	n_ 1 gen sg f
kai	paramenO	ou	akroatEs	epilEsmonE
AND, also, too	BESIDE+REMAIN, abide *Perhaps from* BESIDE+ME+IN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LISTENer	ON+OBLIVION, forgetful

ΓΕΝΟΜΕΝΟϹ	ΑΛΛΑ	ΠΟΙΗΤΗϹ	ΕΡΓΟΥ	ΟΥΤΟϹ	ΜΑΚΑΡΙΟϹ
genomenos	alla	poiētēs	ergou	*h*outos	makarios
BECOMING~	but	DOer	OF-work	this-*one*	HAPPY
vp AC mid pres nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg n	pd nom sg m	a_ nom sg m
ginomai	alla	poiEtEs	ergon	*h*outos/*h*autE/touto	makarios
BECOME, come to be, come into being, occur	CHANGE, but, nevertheless, nay	DOer, maker, poet	ACT, work	THE+SAME, this, these	HAPPY

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΙΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΑΙ
en	tē	poiēsei	autou	estai
IN	THE	DOing	OF-him	-SHALL-BE-BEING~
prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg m	vi AC mid fut 3 sg
en	*ho*/*hE*/to	poiEsis	autos/autE/auto	eimi
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DOing	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

26 If anyone is seeming to be a ritualist, not bridling his tongue, but seducing his heart, the ritual of this one is vain,

Ja 1:26

ΕΙ	ΤΙϹ	ΔΟΚΕΙ
ei	tis	dokei
IF	ANY-*one*	-IS-SEEMING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	dokeO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SEEM, suppose, presume, of repute

ΘΡΗϹΚΟϹ	ΕΙΝΑΙ	ΜΗ	ΧΑΛΙΝΑΓΩΓΩΝ	ΓΛΩϹϹΑΝ
thrēskos	einai	mē	chalinagōgōn	glōssan
RITUALIST	TO-BE	NO	BIT-LEADING	TONGUE
n_ 2 nom sg m	vn FA act indef	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f
thrEskos	eimi	mE	chalinagOgeO	glOssa
RITUALIST	BE, am, are, is	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BIT+LEAD, bridle	TONGUE, language

ΑΥΤΟΥ	ΑΛΛΑ	ΑΠΑΤΩΝ	ΚΑΡΔΙΑΝ
autou	alla	apatōn	kardian
OF-him	but	SEDUCING	HEART
pp gen sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	alla	apataO	kardia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CHANGE, but, nevertheless, nay	SEDUCE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΜΑΤΑΙΟΣ	Η	ΘΡΗΣΚΕΙΑ
autou	toutou	mataios	*hē*	thrēskeia
OF-him	OF-this-*one*	VAIN	THE	RITUAL
pp gen sg m	pd gen sg m	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	mataios	*ho*/*h*E/to	thrEskeia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	VAIN	THE	RITUAL-ness, RITUAL

27 for ritual clean and undefiled [h]with ˢGod + the Father is this: to be visiting˜ the bereaved and widowed in their ˢaffliction, to be keeping oneself unspotted from the world.

Ja 1:27

ΘΡΗΣΚΕΙΑ	ΓΑΡ	ΚΑΘΑΡΑ	ΚΑΙ	ΑΜΙΑΝΤΟΣ	ΠΑΡΑ	ΤΩ
thrēskeia	gar	kathara	kai	amiantos	para	tō
RITUAL	for	clean	AND	UN-DEFILed	BESIDE	THE
n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg f	conj	a_ nom sg f	prep	t_ dat sg m
thrEskeia	gar	katharos	kai	amiantos	para	*ho*/*h*E/to
RITUAL-ness, RITUAL	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DOWN+LIFTED, clean, clear	AND, also, too	UN+DEFILed, undefiled	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE

ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΣΘΑΙ	ΟΡΦΑΝΟΥΣ	ΚΑΙ
theō	kai	patri	*h*autē	estin	episkeptesthai	orphanous	kai
God (PLACER)	AND	FATHER	this	-IS-BEING	TO-BE-ON-NOTING˜	BEREAVED(p)	AND
n_ 2 dat sg m	conj	n_ 3 dat sg m	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	a_/n_ acc pl m	conj
theos	kai	patEr	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	episkeptomai	orphanos	kai
PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	ON+NOTE, visit, pick out	BEREAVED	AND, also, too

ΧΗΡΑΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ	ΑΥΤΩΝ
chēras	en	tē	thlipsei	autōn
WIDOWS	IN	THE	CONSTRICTION	OF-them
n_ 1 acc pl f	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen pl m
chEra	en	*ho*/*h*E/to	thlipsis	autos/autE/auto
WIDOW, widowed	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΣΠΙΛΟΝ	ΕΑΥΤΟΝ	ΤΗΡΕΙΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ
aspilon	*h*eauton	tērein	apo	tou	kosmou
UN-SPOTTED	self	TO-BE-KEEPING	FROM	THE	SYSTEM
a_ acc sg m	pf 3 acc sg m	vn AC act pres	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aspilos	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tEreO	apo	*ho*/*h*E/to	kosmos
UN+SPOTTED, spotless	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	KEEP	FROM, *id.* by, of	THE	SYSTEM, world, adornment

1 My brethren, not [h]with partialities be having the faith of our ˢLord Jesus Christ of ˢglory.

Ja 2:1

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΜΗ	ΕΝ
adelphoi	mou	mē	en
brothers !	OF-ME	NO	IN
n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	part neg *conditionally*	prep
adelphos	egO	mE	en
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΡΟΣΩΠΟΛΗΜΨΙΑΙΣ	ΕΧΕΤΕ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
prosōpolēmpsiais	echete	tēn	pistin	tou	kuriou
partialities	YE-BE-HAVING	THE	BELIEF	OF-THE	Master
n_ 1 dat pl f	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
prosOpolEmpsia	echO	*ho*/*h*E/to	pistis	*ho*/*h*E/to	kurios
TOWARD+VIEW+GET-ness, TOWARD+VIEW+GET, face-GET, partiality	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ
*h*ēmōn	iēsou	christou	tēs	doxēs
OF-US	JESUS	ANOINTed	OF-THE	esteem
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*Emeis	iEsous	christos	*ho*/*h*E/to	doxa
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SEEM, esteem, glory

2 For if there should be entering into your ˢsynagogue a man with a gold ring, in splendid attire, yet there should be entering a poor man also, in filthy attire,

Ja 2:2

ΕΑΝ	ΓΑΡ	ΕΙΣΕΛΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
ean	gar	eiselthē	eis	tēn
IF-EVER	for	-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	THE
part cond	conj	vs AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f
ean	gar	eiserchomai	eis	*ho*/*h*E/to
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SURELY+CONSEQUENTLY, for	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE

ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ	ΥΜΩΝ	ΑΝΗΡ	ΧΡΥΣΟΔΑΚΤΥΛΙΟΣ	ΕΝ
sunagōgēn	*h*umōn	anēr	chrusodaktulios	en
TOGETHER-LEAD	OF-YE	MAN	GOLD-FINGERED	IN
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	prep
sunagOgE	*h*umeis	anEr	chrusodaktulios	en
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	YE / OF-YE / to-YE	MAN, husband	GOLD+FINGER-ian, GOLD+FINGERED, with gold ring	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΣΘΗΤΙ	ΛΑΜΠΡΑ	ΕΙΣΕΛΘΗ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΤΩΧΟΣ	ΕΝ	ΡΥΠΑΡΑ
esthēti	lampra	eiselthē	de	kai	ptōchos	en	rupara
GARMENT	SHINING	-MAY-BE-INTO-COMING	YET	AND	POOR-*one*	IN	FILTHY
n_ 3 dat sg f	a_ dat sg f	vs AC act pres 3 sg	conj	conj	a_/n_ nom sg m	prep	a_ dat sg f
esthEs	lampros	eiserchomai	de	kai	ptOchos	en	r*h*uparos
GARMENT, attire	SHINING, splendid, resplendent	INTO+COME, enter	YET, now	AND, also, too	POOR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FILTHY

ΕΣΘΗΤΙ
esthēti
GARMENT
n_ 3 dat sg f
esthEs
GARMENT, attire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 and you should be looking *on* on the one wearing the splendid ˢattire and be saying, "You/ |sit˜ ideally here," and to the poor one be saying, "You/ |stand there," or, "|Sit here under my ˢfootstool,"

Ja 2:3

ΚΑΙ	ΕΠΙΒΛΕΨΗΤΕ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΦΟΡΟΥΝΤΑ	ΤΗΝ
kai	epiblepsēte	epi	ton	phorounta	tēn
AND	YE-SHOULD-BE-ON-lookING	ON	THE	*one*-wearING	THE
conj	vs AC act fut 2 pl	prep	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg f
kai	epiblepO	epi	*ho*/*hE*/to	phoreO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	ON+CAST+VIEW, ON-look, look on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CARRY, wear	THE

ΕΣΘΗΤΑ	ΤΗΝ	ΛΑΜΠΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΠΗΤΕ	ΣΥ	ΚΑΘΟΥ	ΩΔΕ
esthēta	tēn	lampran	kai	eipēte	su	kathou	*h*ōde
GARMENT	THE	SHINING	AND	YE-MAY-BE-sayING	YOU	YOU-BE-sittING˜	here
n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	conj	vs AC act pres 2 pl	pp 2 nom sg	vm AC mid pres 2 sg	adv
esthEs	*ho*/*hE*/to	lampros	kai	eipon (legO)	su	kathEmai	*h*Ode
GARMENT, attire	THE	SHINING, splendid, resplendent	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOWN_BE, sit, situate	to-WHICH+YET, here

ΚΑΛΩΣ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΠΤΩΧΩ	ΕΙΠΗΤΕ	ΣΥ
kalōs	kai	tō	ptōchō	eipēte	su
IDEALly	AND	to-THE	POOR-*one*	YE-MAY-BE-sayING	YOU
adv	conj	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m	vs AC act pres 2 pl	pp 2 nom sg
kalOs	kai	*ho*/*hE*/to	ptOchos	eipon (legO)	su
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	AND, also, too	THE	POOR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΣΤΗΘΙ	ΕΚΕΙ	Η	ΚΑΘΟΥ	ΩΔΕ	ΥΠΟ	ΤΟ
stēthi	ekei	ē	kathou	*h*ōde	*h*upo	to
YOU-BE-STANDING	there	OR	YOU-BE-sittING˜	here	UNDER	THE
vm AC act pres 2 sg	adv	part	vm AC mid pres 2 sg	adv	prep	t_ acc sg n
*h*istEmi	ekei	E	kathEmai	*h*Ode	*h*upo	*ho*/*hE*/to
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	OUT+BE, there	OR, either, than	DOWN_BE, sit, situate	to-WHICH+YET, here	UNDER, by	THE

ΥΠΟΠΟΔΙΟΝ	ΜΟΥ
*h*upopodion	mou
UNDER-FOOT	OF-ME
n_ 2 acc sg n	pp 1 gen sg
*h*upopodion	egO
UNDER+FOOT-ian, UNDER+FOOT, footstool	I / ME / OF-ME / to-ME

4 were you not discriminating among yourselves, and did you not become˜ judges with wicked reasonings?

Ja 2:4

ΟΥ	ΔΙΕΚΡΙΘΗΤΕ	ΕΝ
ou	diekrithēte	en
NOT	YE-WERE-THRU-JUDGED	IN
adv neg *absolute*	vi FA pas past 2 pl	prep
ou	diakrinO	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΣΘΕ	ΚΡΙΤΑΙ
*h*eautois	kai	egenesthe	kritai
yourselves	AND	YE-BECAME˜	JUDGers
pf 2 dat pl m	conj	vi FA mid past 2 pl	n_ 1 nom pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	ginomai	kritEs
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	JUDGer, JUDGE

ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΩΝ	ΠΟΝΗΡΩΝ
dialogismōn	ponērōn
OF-THRU-accounts	wicked
n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m
dialogismos	ponEros
THRU+LAYIZing, THRU-account, reasoning	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

5 Hear, my beloved brethren! Does not ˢGod choose˜ the poor in the world, rich in faith and enjoyers of the allotment of the kingdom which He promises˜ to ˢthose who are loving Him?

Ja 2:5

ΑΚΟΥΣΑΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΟΥΧ	Ο
akousate	adelphoi	mou	agapētoi	ouch	*h*o
HEAR-YE	brothers !	OF-ME	BELOVed !	NOT	THE
vm FA act fut 2 pl	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	a_ voc pl m	adv neg *absolute*	t_ nom sg m
akouO	adelphos	egO	agapEtos	ou	*ho*/*hE*/to
HEAR	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE

ΘΕΟΣ	ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ	ΤΟΥΣ	ΠΤΩΧΟΥΣ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΠΛΟΥΣΙΟΥΣ	ΕΝ
theos	exelexato	tous	ptōchous	tō	kosmō	plousious	en
God (PLACER)	-chooseS˜	THE(p)	POOR-*ones*	to-THE	SYSTEM	RICH	IN
n_ 2 nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	a_/n_ acc pl m	prep
theos	eklegO	*ho*/*hE*/to	ptOchos	*ho*/*hE*/to	kosmos	plousios	en
PLACER, God	OUT+LAY/say, choose	THE	POOR	THE	SYSTEM, world, adornment	RICH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΙΣΤΕΙ	ΚΑΙ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΥΣ	ΤΗΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ	ΗΣ	ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	ΤΟΙΣ
pistei	kai	klēronomous	tēs	basileias	*h*ēs	epēggeilato	tois
BELIEF	AND	tenants	OF-THE	KINGdom	WHICH	He-promiseS˜	to-THE(p)
n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen sg f	vi FA mid indef 3 sg	t_ dat pl m
pistis	kai	klEronomos	*ho*/*hE*/to	basileia	*hos*/*hE*/*ho*	epaggellomai	*ho*/*hE*/to
BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	LOT+APPROPRIATOR, tenant, enjoyer of allotment	THE	KING-ness, KINGdom	WHICH / WHO	ON+MESSAGE, promise, profess	THE

ΑΓΑΠΩΣΙΝ	ΑΥΤΟΝ
agapōsin	auton
ones-LOVING	Him
vp AC act pres dat pl m	pp acc sg m
agapaO	autos/autE/auto
LOVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 Yet you/ dishonor the poor one. Are not the rich tyrannizing over you? And they/ are drawing you /[o]to tribunals.

Ja 2:6

ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΗΤΙΜΑϹΑΤΕ	ΤΟΝ	ΠΤΩΧΟΝ	ΟΥϹ	ΟΙ	ΠΛΟΥϹΙΟΙ
humeis	de	ētimasate	ton	ptōchon	ouch	hoi	plousioi
YE	YET	YE-UN-VALUE	THE	POOR-*one*	NOT	THE[(p)]	RICH
pp 2 nom pl	conj	vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	adv neg *absolute*	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
humeis	de	atimazO	ho/hE/to	ptOchos	ou	ho/hE/to	plousios
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	UN+VALUE, dishonor	THE	POOR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	RICH

ΚΑΤΑΔΥΝΑϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
katadunasteuousin	humōn	kai	autoi
THEY-ARE-beING-DOWN-ABLE	OF-YE	AND	they
vi AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl	conj	pp nom pl m
katadunasteuO	humeis	kai	autos/autE/auto
DOWN+ABLE-be, tyrannize over	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΛΚΟΥϹΙΝ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΚΡΙΤΗΡΙΑ
helkousin	humas	eis	kritēria
THEY-ARE-DRAWING	YE	INTO	JUDGE-*places*
vi AC act pres 3 pl	pp 2 acc pl	prep	n_ 2 acc pl n
helkO/helkuO	humeis	eis	kritErion
DRAW	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	JUDGE-*place*, JUDGE-*instrument*, tribunal *Perhaps from* JUDGE+KEEP

7 Are not they/ blaspheming the ideal name ˢwhich is being invoked [on]over you?

Ja 2:7

ΟΥΚ	ΑΥΤΟΙ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΥϹΙΝ
ouk	autoi	blasphēmousin
NOT	they	THEY-ARE-HARM-AVERRING
adv neg *absolute*	pp nom pl m	vi AC act pres 3 pl
ou	autos/autE/auto	blasphEmeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΤΟ	ΚΑΛΟΝ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟ	ΕΠΙΚΛΗΘΕΝ	ΕΦ	ΥΜΑϹ
to	kalon	onoma	to	epiklēthen	eph	humas
THE	IDEAL	NAME	THE	*one*-BEING-ON-CALLED	ON	YE
t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	vp AC pas pres acc sg n	prep	pp 2 acc pl
ho/hE/to	kalos	onoma	ho/hE/to	epikaleO	epi	humeis
THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	NAME	THE	ON+CALL, invoke, appeal, surname	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE

8 Howbeit, if you are discharging the royal law, according to the scripture, "You shall be loving your ˢassociate as yourself," you are doing ideally.

Ja 2:8

ΕΙ	ΜΕΝΤΟΙ	ΝΟΜΟΝ	ΤΕΛΕΙΤΕ	ΒΑϹΙΛΙΚΟΝ
ei	mentoi	nomon	teleite	basilikon
IF	howbeit	LAW	YE-ARE-FINISHING	KINGic
part cond	conj	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 2 pl	a_ acc sg m
ei	mentoi	nomos	teleO	basilikos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	INDEED+to-THE[(p)], howbeit	LAW	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	KINGic, royal, courtier

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΓΡΑΦΗΝ	ΑΓΑΠΗϹΕΙϹ	ΤΟΝ
kata	tēn	graphēn	agapēseis	ton
accordING_to	THE	WRITING	YOU-SHALL-BE-LOVING	THE
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 2 sg	t_ acc sg m
kata	ho/hE/to	graphE	agapaO	ho/hE/to
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WRITING, scripture	LOVE	THE

ΠΛΗϹΙΟΝ	ϹΟΥ	ΩϹ	ϹΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ
plēsion	sou	hōs	seauton	kalōs	poieite
NIGH-*one*	OF-YOU	AS	YOURself	IDEALly	YE-ARE-DOING
adv	pp 2 gen sg	adv	pf 2 acc sg m	adv	vi AC act pres 2 pl
plEsion	su	hOs	seautou	kalOs	poieO
NIGH, NIGH-*one*, associate	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how	YOU+SAME, YOURself	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce

9 Yet if you are showing partiality, you are working˜ sin, being exposed˜ by the law as transgressors.

Ja 2:9

ΕΙ	ΔΕ	ΠΡΟϹΩΠΟΛΗΜΠΤΕΙΤΕ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
ei	de	prosōpolēmpteite	hamartian
IF	YET	YE-ARE-beING_partial	miss*ing*
part cond	conj	vi AC act pres 2 pl	n_ 1 acc sg f
ei	de	prosOpolEmpteO	hamartia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	TOWARD+VIEW+GET, face-GET, be_partial, be partial	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΕΡΓΑΖΕϹΘΕ	ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΟΙ	ΥΠΟ	ΤΟΥ	ΝΟΜΟΥ	ΩϹ	ΠΑΡΑΒΑΤΑΙ
ergazesthe	elegchomenoi	hupo	tou	nomou	hōs	parabatai
YE-ARE-workING˜	*be*ING-EXPOSED	by	THE	LAW	AS	BESIDE-STEPPers
vi AC mid pres 2 pl	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 1 nom pl m
ergazomai	elegchO	hupo	ho/hE/to	nomos	hOs	parabatEs
ACT, work, trade	EXPOSE	UNDER, by	THE	LAW	AS, so, *id.* about, how	BESIDE+STEPPer, transgressor

10 For anyone who should be keeping the whole law, yet should be tripping in one thing, has become liable for all.

Ja 2:10

ΟϹΤΙϹ	ΓΑΡ	ΟΛΟΝ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΤΗΡΗϹΗ
hostis	gar	holon	ton	nomon	tērēsē
WHO-ANY	for	WHOLE	THE	LAW	-SHOULD-BE-KEEPING
px nom sg m	conj	a_ acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vs AC act fut 3 sg
hostis/hEtis/hoti	gar	holos	ho/hE/to	nomos	tEreO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WHOLE	THE	LAW	KEEP

ΠΤΑΙϹΗ	ΔΕ	ΕΝ	ΕΝΙ	ΓΕΓΟΝΕΝ
ptaisē	de	en	heni	gegonen
-SHOULD-BE-TRIPPING	YET	IN	ONE	-HAS-BECOME
vs AC act fut 3 sg	conj	prep	a_ dat sg n	vi ST act pres 3 sg
ptaiO	de	en	heis	ginomai
TRIP	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΝΟΧΟϹ
pantōn	enochos
OF-ALL	liable
a_ gen pl n	a_ nom sg m
pas	enochos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	IN-HAVING / IN+HAD, liable

11 For He ˢWho is saying, You should not be committing adultery, said, You should not be murdering, also. Now if you are not committing adultery, yet are murdering, you have become a transgressor of law.

Ja 2:11

Ο	ΓΑΡ	ΕΙΠΩΝ	ΜΗ	ΜΟΙΧΕΥϹΗϹ
*h*o	gar	eipōn	mē	moicheusēs
THE-*One*	for	sayING	NO	YOU-SHOULD-BE-ADULTERING
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
ho/*hE*/to	gar	eipon (legO)	mE	moicheuO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	LAY, say, tell, speak, *id.* call	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery

ΕΙΠΕΝ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΦΟΝΕΥϹΗϹ	ΕΙ	ΔΕ
eipen	kai	mē	phoneusēs	ei	de
He-saiD	AND	NO	YOU-SHOULD-BE-MURDERING	IF	YET
vi FA act past 3 sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg	part cond	conj
eipon (legO)	kai	mE	phoneuO	ei	de
LAY, say, tell, speak, *id.* call	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	MURDERER-be, MURDER	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now

ΟΥ	ΜΟΙΧΕΥΕΙϹ	ΦΟΝΕΥΕΙϹ	ΔΕ	ΓΕΓΟΝΑϹ
ou	moicheueis	phoneueis	de	gegonas
NOT	YOU-ARE-ADULTERING	YOU-ARE-MURDERING	YET	YOU-HAVE-BECOME
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	vi AC act pres 2 sg	conj	vi ST act pres 2 sg
ou	moicheuO	phoneuO	de	ginomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery	MURDERER-be, MURDER	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur

ΠΑΡΑΒΑΤΗϹ	ΝΟΜΟΥ
parabatēs	nomou
BESIDE-STEPPer	OF-LAW
n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m
parabatEs	nomos
BESIDE+STEPPer, transgressor	LAW

12 Thus be speaking and thus be doing, as those ˡabout to be ˡjudged˜ ᵗʰby a law of freedom.

Ja 2:12

ΟΥΤΩϹ	ΛΑΛΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΩϹ
*h*outōs	laleite	kai	*h*outōs	poieite	*h*ōs
thus	YE-BE-TALKING	AND	thus	YE-BE-DOING	AS
adv	vm AC act pres 2 pl	conj	adv	vm AC act pres 2 pl	adv
*h*outOs	laleO	kai	*h*outOs	poieO	*h*Os
THE+SAME+AS, this-AS, thus	TALK, speak	AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	DO, make, produce	AS, so, *id.* about, how

ΔΙΑ	ΝΟΜΟΥ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑϹ	ΜΕΛΛΟΝΤΕϹ	ΚΡΙΝΕϹΘΑΙ
dia	nomou	eleutherias	mellontes	krinesthai
THRU	LAW	OF-FREEdom	BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-JUDGED
prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	vn AC mid pres
dia	nomos	eleutheria	mellO	krinO
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	LAW	FREEness, FREEdom	BE_ABOUT, be about, impending	JUDGE, judge, decide, sue, pass

13 For the judging is merciless to him ˢwho does not exercise mercy. Vaunting˜ is mercy against judging.

Ja 2:13

Η	ΓΑΡ	ΚΡΙϹΙϹ	ΑΝΕΛΕΟϹ	ΤΩ	ΜΗ	ΠΟΙΗϹΑΝΤΙ
*h*ē	gar	krisis	aneleos	tō	mē	poiēsanti
THE	for	JUDGing	UN-MERCIED	to-THE	NO	DO*ing*
t_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	t_ dat sg m	part neg *conditionally*	vp FA act indef dat sg m
ho/*hE*/to	gar	krisis	aneleos	*ho*/*hE*/to	mE	poieO
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JUDGing, judgment	UN+MERCIED, merciless	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce

ΕΛΕΟϹ	ΚΑΤΑΚΑΥΧΑΤΑΙ	ΕΛΕΟϹ	ΚΡΙϹΕΩϹ
eleos	katakauchatai	eleos	kriseōs
MERCY	-IS-DOWN-BOASTING˜	MERCY	OF-JUDGing
n_ 3 acc sg n	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	n_ 3 gen sg f
eleos	katakauchaomai	eleos	krisis
MERCY	DOWN+BOAST, vaunt	MERCY	JUDGing, judgment

14 [a]What is the benefit, my brethren, if anyone should be saying he ˡhas faith, yet may ˡhave no works? ˢThat faith ˡcan˜ not save him.

Ja 2:14

ΤΙ	ΤΟ	ΟΦΕΛΟϹ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ
ti	to	ophelos	adelphoi	mou
ANY	THE	benefit	brothers !	OF-ME
px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg
tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ophelos	adelphos	egO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	OWED, benefit	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΑΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΛΕΓΗ
ean	pistin	legē
IF-EVER	BELIEF	-MAY-BE-sayING
part cond	n_ 3 acc sg f	vs AC act pres 3 sg
ean	pistis	legO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	BELIEF, faith, fidelity	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙϹ	ΕΧΕΙΝ	ΕΡΓΑ	ΔΕ	ΜΗ
tis	echein	erga	de	mē
ANY-*one*	TO-BE-HAVING	ACTS	YET	NO
px nom sg m	vn AC act pres	n_ 2 acc pl n	conj	part neg *conditionally*
tis/tis/ti	echO	ergon	de	mE
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	ACT, work	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΗ	ΜΗ	ΔΥΝΑΤΑΙ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ϹΩϹΑΙ
echē	mē	dunatai	*hē*	pistis	sōsai
he-MAY-BE-HAVING	NO	-IS-BEING_ABLE~	THE	BELIEF	TO-SAVE
vs AC act pres 3 sg	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vn FA act indef
echO	mE	dunamai	*ho*/*hE*/to	pistis	sOzO
HAVE *id.* next, be, fare	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	THE	BELIEF, faith, fidelity	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE

ΑΥΤΟΝ
auton
him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

15 If a brother or sister should be belonging to the naked, and lacking~ nourishment for the day,

Ja 2:15

ΕΑΝ	ΑΔΕΛΦΟϹ	Η	ΑΔΕΛΦΗ	ΓΥΜΝΟΙ
ean	adelphos	ē	adelphē	gumnoi
IF-EVER	brother	OR	sister	NAKED[p]
part cond	n_ 2 nom sg m	part	n_ 1 nom sg f	a_/n_ nom pl m
ean	adelphos	E	adelphE	gumnos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OR, either, than	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister	NAKED

ΥΠΑΡΧΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ	ΤΗϹ	ΕΦΗΜΕΡΟΥ	ΤΡΟΦΗϹ
*hu*parchōsin	kai	leipomenoi	tēs	ephēmerou	trophēs
THEY-MAY-BE-belongING	AND	LACKING~[p]	OF-THE	ON-DAY	NURTURE
vs AC act pres 3 pl	conj	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*hu*parchO	kai	leipO	*ho*/*hE*/to	ephEmeros	trophE
UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too	LACK	THE	ON+DAILY, ON+DAY, for the day	NURTURE, nourishment

16 yet [a]someone [a]from among you may be saying to them, "'Go away in peace, be 'warmed~ and 'satisfied~'," yet you may not be giving them the requisites for the body, [a]what is the benefit?

Ja 2:16

ΕΙΠΗ	ΔΕ	ΤΙϹ
eipē	de	tis
-MAY-BE-sayING	YET	ANY-*one*
vs AC act pres 3 sg	conj	px nom sg m
eipon (legO)	de	tis/tis/ti
LAY, say, tell, speak, *id.* call	YET, now	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	ΥΠΑΓΕΤΕ
autois	ex	*hu*mōn	*hu*pagete
to-them	OUT	OF-YE	YE-BE-UNDER-LEADING
pp dat pl m	prep	pp 2 gen pl	vm AC act pres 2 pl
autos/autE/auto	ek	*hu*meis	*hu*pagO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+LEAD, go away, go

ΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΘΕΡΜΑΙΝΕϹΘΕ	ΚΑΙ	ΧΟΡΤΑΖΕϹΘΕ	ΜΗ
en	eirēnē	thermainesthe	kai	chortazesthe	mē
IN	PEACE	YE-BE-*be*ING-WARMED	AND	YE-BE-*be*ING-satisfiED	NO
prep	n_ 1 dat sg f	vm AC mid pres 2 pl	conj	vm AC mid pres 2 pl	part neg *conditionally*
en	eirEnE	thermainO	kai	chortazO	mE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEACE	WARM-*cause*, WARM	AND, also, too	FODDER, satisfy	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΔΩΤΕ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑ
dōte	de	autois	ta
YE-MAY-BE-GIVING	YET	to-them	THE[p]
vs AC act pres 2 pl	conj	pp dat pl m	t_ acc pl n
didOmi	de	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YET, now	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΕΠΙΤΗΔΕΙΑ	ΤΟΥ	ϹΩΜΑΤΟϹ	ΤΙ	ΤΟ
epitēdeia	tou	sōmatos	ti	to
ON-THE-BINDINGS	OF-THE	BODY	ANY	THE
a_/n_ acc pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	px nom sg n	t_ nom sg n
epitEdeios	*ho*/*hE*/to	sOma	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to
ON+THE+BIND-ian, ON+THE+BINDING, requisite	THE	BODY	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N.A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	THE

ΟΦΕΛΟϹ
ophelos
benefit
n_ 3 nom sg n
ophelos
OWED, benefit

17 Thus, also, is [a]faith, if it should not 'have works: it is dead [ac]by itself.

Ja 2:17

ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΕΑΝ	ΜΗ
*hou*tōs	kai	*hē*	pistis	ean	mē
thus	AND	THE	BELIEF	IF-EVER	NO
adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	part cond	part neg *conditionally*
*hou*tOs	kai	*ho*/*hE*/to	pistis	ean	mE
THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΧΗ	ΕΡΓΑ	ΝΕΚΡΑ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΘ
echē	erga	nekra	estin	kath
-MAY-BE-HAVING	ACTS	DEAD	-IS-BEING	accordING_to
vs AC act pres 3 sg	n_ 2 acc pl n	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	prep
echO	ergon	nekros	eimi	kata
HAVE *id.* next, be, fare	ACT, work	DEAD	BE, am, are, is	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΑΥΤΗΝ
*h*eautēn
self
pf 3 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

18 But [a]someone will be declaring, "You/ [|]have faith and I/ [|]have works." Show me your [*]faith apart from the works and I/ shall be showing you my [*]faith [c]by my [*]works.

Ja 2:18

ΑΛΛΑ	**ΕΡΕΙ**	**ΤΙϹ**		**ϹΥ**
alla	erei	tis		su
but	-SHALL-BE-declarING	ANY-*one*		YOU
conj	vi AC act fut 3 sg	px nom sg m		pp 2 nom sg
alla	ereO	tis/tis/ti		su
CHANGE, but, nevertheless, nay	GUSH, declare, assert, protest	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?		YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΙϹΤΙΝ	**ΕΧΕΙϹ**	**ΚΑΓΩ**	**ΕΡΓΑ**	**ΕΧΩ**	**ΔΕΙΞΟΝ**	**ΜΟΙ**
pistin	echeis	kagō	erga	echō	deixon	moi
BELIEF	YOU-ARE-HAVING	AND-I	ACTS	I-AM-HAVING	SHOW-YOU	to-ME
n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	pp 1 nom sg con	n_ 2 acc pl n	vi AC act pres 1 sg	vm FA act fut 2 sg	pp 1 dat sg
pistis	echO	kagO	ergon	echO	deiknumi	egO
BELIEF, faith, fidelity	HAVE *id.* next, be, fare	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	ACT, work	HAVE *id.* next, be, fare	SHOW	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΗΝ	**ΠΙϹΤΙΝ**	**ϹΟΥ**	**ΧΩΡΙϹ**	**ΤΩΝ**	**ΕΡΓΩΝ**	**ΚΑΓΩ**
tēn	pistin	sou	chōris	tōn	ergōn	kagō
THE	BELIEF	OF-YOU	apart_from	THE[(p)]	ACTS	AND-I
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	adv	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp 1 nom sg con
ho/*hE*/to	pistis	su	chOris	*ho*/*hE*/to	ergon	kagO
THE	BELIEF, faith, fidelity	YOU / OF-YOU / to-YOU	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	THE	ACT, work	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ϹΟΙ	**ΔΕΙΞΩ**	**ΕΚ**	**ΤΩΝ**	**ΕΡΓΩΝ**	**ΜΟΥ**	**ΤΗΝ**	**ΠΙϹΤΙΝ**
soi	deixō	ek	tōn	ergōn	mou	tēn	pistin
to-YOU	I-SHALL-BE-SHOWING	OUT	OF-THE[(p)]	ACTS	OF-ME	THE	BELIEF
pp 2 dat sg	vi AC act fut 1 sg	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp 1 gen sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
su	deiknumi	ek	*ho*/*hE*/to	ergon	egO	*ho*/*hE*/to	pistis
YOU / OF-YOU / to-YOU	SHOW	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	ACT, work	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

19 You/ are believing that [*]God is one. Ideally are you doing. The demons also are believing and are shuddering.

Ja 2:19

ϹΥ	**ΠΙϹΤΕΥΕΙϹ**	**ΟΤΙ**	**ΕΙϹ**	**ΕϹΤΙΝ**	**Ο**	**ΘΕΟϹ**
su	pisteueis	*h*oti	*h*eis	estin	*h*o	theos
YOU	YOU-ARE-BELIEVING	that	ONE	-IS-BEING	THE	God (PLACER)
pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
su	pisteuO	*h*oti	*h*eis	eimi	*ho*/*hE*/to	theos
YOU / OF-YOU / to-YOU	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	BE, am, are, is	THE	PLACER, God

ΚΑΛΩϹ	**ΠΟΙΕΙϹ**	**ΚΑΙ**	**ΤΑ**	**ΔΑΙΜΟΝΙΑ**
kalōs	poieis	kai	ta	daimonia
IDEALly	YOU-ARE-DOING	AND	THE[(p)]	demonian-*ones*
adv	vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
kalOs	poieO	kai	*ho*/*hE*/to	daimonion
IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	AND, also, too	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon

ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	**ΚΑΙ**	**ΦΡΙϹϹΟΥϹΙΝ**
pisteuousin	kai	phrissousin
THEY-ARE-BELIEVING	AND	THEY-ARE-SHUDDERING
vi AC act pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
pisteuO	kai	phrissO
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	AND, also, too	SHUDDER

20 Now are you wanting to know, O empty [h]man, that [*]faith apart from [*]works is dead?

Ja 2:20

ΘΕΛΕΙϹ	**ΔΕ**	**ΓΝΩΝΑΙ**	**Ω**	**ΑΝΘΡΩΠΕ**	**ΚΕΝΕ**
theleis	de	gnōnai	ō	anthrōpe	kene
YOU-ARE-WILLING	YET	TO-KNOW	O	human !	EMPTY !
vi AC act pres 2 sg	conj	vn FA act indef	inj	n_ 2 voc sg m	a_ voc sg m
thelO	de	ginOskO	O	anthrOpos	kenos
WILL, want	YET, now	KNOW	O	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	EMPTY, for naught

ΟΤΙ	**Η**	**ΠΙϹΤΙϹ**	**ΧΩΡΙϹ**	**ΤΩΝ**	**ΕΡΓΩΝ**	**ΝΕΚΡΑ**	**ΕϹΤΙΝ**
*h*oti	*h*ē	pistis	chōris	tōn	ergōn	nekra	estin
that	THE	BELIEF	apart_from	THE[(p)]	ACTS	DEAD	-IS-BEING
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	*ho*/*hE*/to	pistis	chOris	*ho*/*hE*/to	ergon	nekros	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BELIEF, faith, fidelity	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	THE	ACT, work	DEAD	BE, am, are, is

21 Abraham, our [*]father, was he not justified [c]by works when [-c]offering up his [*]son Isaac on the altar?

Ja 2:21

ΑΒΡΑΑΜ	**Ο**	**ΠΑΤΗΡ**	**ΗΜΩΝ**	**ΟΥΚ**
abraam	*h*o	patēr	*h*ēmōn	ouk
ABRAHAM	THE	FATHER	OF-US	NOT
ni proper	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	pp 1 gen pl	adv neg *absolute*
abraam	*ho*/*hE*/to	patEr	*h*Emeis	ou
ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	FATHER, patriarchal	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	ΑΝΕΝΕΓΚΑΣ	ΙΣΑΑΚ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
ex	ergōn	edikaiōthē	anenegkas	isaak	ton	*h*uion
OUT	OF-ACTS	he-WAS-JUSTifiED	UP-CARRY*ing*	ISAAC	THE	SON
prep	n_ 2 gen pl n	vi FA pas past 3 sg	vp FA-ST act indef nom sg m	ni proper	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ek	ergon	dikaioO	anapherO	isaak	*ho*/*hE*/to	*h*uios
OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	UP+CARRY, carry up, offer up, bear	ISAAC *Hebrew* LAUGHTER	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟ
autou	epi	to
OF-him	ON	THE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg n
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ
thusiastērion
SACRIFICE-*place*
n_ 2 acc sg n
thusiastErion
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

22 You are observing that ˢfaith worked together with his ˢworks, and °by ˢworks was ˢfaith perfected.

Ja 2:22

ΒΛΕΠΕΙΣ	ΟΤΙ	Η	ΠΙΣΤΙΣ	ΣΥΝΗΡΓΕΙ	ΤΟΙΣ
blepeis	*h*oti	*h*ē	pistis	sunērgei	tois
YOU-ARE-lookING	that	THE	BELIEF	-TOGETHER-ACTED	to-THE[(p)]
vi AC act pres 2 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ dat pl n
blepO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	pistis	sunergeO	*ho*/*hE*/to
CAST+VIEW, look, observe, beware	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BELIEF, faith, fidelity	TOGETHER+ACT, work together, co-operate with	THE

ΕΡΓΟΙΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	Η
ergois	autou	kai	ek	tōn	ergōn	*h*ē
ACTS	OF-him	AND	OUT	OF-THE[(p)]	ACTS	THE
n_ 2 dat pl n	pp gen sg m	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ nom sg f
ergon	autos/autE/auto	kai	ek	*ho*/*hE*/to	ergon	*ho*/*hE*/to
ACT, work	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ACT, work	THE

ΠΙΣΤΙΣ	ΕΤΕΛΕΙΩΘΗ
pistis	eteleiōthē
BELIEF	-WAS-maturED
n_ 3 nom sg f	vi FA pas past 3 sg
pistis	teleioO
BELIEF, faith, fidelity	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect

23 And fulfilled was the scripture ˢwhich is saying, Now "Abraham believes ˢGod, and it is reckoned to him ᵒfor righteousness, " and he was called "the friend of God."

Ja 2:23

ΚΑΙ	ΕΠΛΗΡΩΘΗ	Η	ΓΡΑΦΗ	Η	ΛΕΓΟΥΣΑ
kai	eplērōthē	*h*ē	graphē	*h*ē	legousa
AND	-WAS-fulFILLED	THE	WRITING	THE	*one*-sayING
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f
kai	plEroO	*ho*/*hE*/to	graphE	*ho*/*hE*/to	legO
AND, also, too	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	THE	WRITING, scripture	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ	ΔΕ	ΑΒΡΑΑΜ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΕΛΟΓΙΣΘΗ
episteusen	de	abraam	tō	theō	kai	elogisthē
-BELIEVES	YET	ABRAHAM	to-THE	God (PLACER)	AND	it-IS-accountED
vi FA act indef 3 sg	conj	ni proper	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg
pisteuO	de	abraam	*ho*/*hE*/to	theos	kai	logizomai
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	YET, now	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng	THE	PLACER, God	AND, also, too	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon

ΑΥΤΩ	ΕΙΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
autō	eis	dikaiosunēn
to-him	INTO	JUST-TOGETHERness
pp dat sg m	prep	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	eis	dikaiosunE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΚΑΙ	ΦΙΛΟΣ	ΘΕΟΥ	ΕΚΛΗΘΗ
kai	philos	theou	eklēthē
AND	FOND-*one*	OF-God (OF-PLACER)	he-WAS-CALLED
conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA pas past 3 sg
kai	philos	theos	kaleO
AND, also, too	FOND-*one*, friend	PLACER, God	CALL, invite

24 You ˡsee that °by works a ʰman is being justified˜, and not °by faith only.

Ja 2:24

ΟΡΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ
*h*orate	*h*oti	ex	ergōn	dikaioutai
YE-ARE-SEEING	that	OUT	OF-ACTS	-IS-*be*ING-JUSTifiED
vi AC act pres 2 pl	conj	prep	n_ 2 gen pl n	vi AC mid pres 3 sg
*h*oraO	*h*oti	ek	ergon	dikaioO
SEE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ
anthrōpos	kai	ouk	ek	pisteōs
human	AND	NOT	OUT	OF-BELIEF
n_ 2 nom sg m	conj	adv neg *absolute*	prep	n_ 3 gen sg f
anthrOpos	kai	ou	ek	pistis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΝΟΝ
monon
ONLY
adv
monon
ONLY, alone, merely

25 Now likewise, was not Rahab the prostitute also justified °by works when ˜entertaining˜ the messengers and ejecting them by a different way?

Ja 2:25

ΟΜΟΙΩϹ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΡΑΑΒ	Η	ΠΟΡΝΗ	ΟΥΚ
*h*omoiōs	de	kai	raab	*h*ē	pornē	ouk
LIKE-AS	YET	AND	RAHAB	THE	PROSTITUTE	NOT
adv	conj	conj	ni proper	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*
*h*omoiOs	de	kai	raab/rachab	*ho*/*hE*/to	pornE	ou
LIKE+AS, likewise	YET, now	AND, also, too	RAHAB *Hebrew* WIDE	THE	PROSTITUTE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΞ	ΕΡΓΩΝ	ΕΔΙΚΑΙΩΘΗ	ΥΠΟΔΕΞΑΜΕΝΗ	ΤΟΥϹ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΤΕΡΑ
ex	ergōn	edikaiōthē	*h*upodexamenē	tous	aggelous	kai	*h*etera
OUT	OF-ACTS	-WAS-JUSTifiED	UNDER-RECEIV*ing*˜	THE(p)	MESSENGERS	AND	to-DIFFERENT
prep	n_ 2 gen pl n	vi FA pas past 3 sg	vp FA mid indef nom sg f	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	a_ dat sg f
ek	ergon	dikaioO	*h*upodechomai	*ho*/*hE*/to	aggelos	kai	*h*eteros
OUT, °by, °forth, °from, °off	ACT, work	JUST-*cause*, JUSTify, vindicate, acquit	UNDER+RECEIVE, entertain	THE	MESSENGER	AND, also, too	DIFFERENT, *id.* other

ΟΔΩ	ΕΚΒΑΛΟΥϹΑ
*h*odō	ekbalousa
WAY	OUT-CASTING
n_ 2 dat sg f	vp AC act pres nom sg f
*h*odos	ekballO
WAY, path, road	OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

26 For even as the body apart from spirit is dead, thus also ˚faith apart from works is dead.

Ja 2:26

ΩϹΠΕΡ	ΓΑΡ	ΤΟ	ϹΩΜΑ	ΧΩΡΙϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΝΕΚΡΟΝ
*h*ōsper	gar	to	sōma	chōris	pneumatos	nekron
AS-EVEN	for	THE	BODY	apart_from	spirit	DEAD
adv	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv	n_ 3 gen sg n	a_ nom sg n
*h*Osper	gar	*ho*/*hE*/to	sOma	chOris	pneuma	nekros
AS+EVEN, even as	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BODY	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	DEAD

ΕϹΤΙΝ	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΧΩΡΙϹ	ΕΡΓΩΝ	ΝΕΚΡΑ
estin	*h*outōs	kai	*h*ē	pistis	chōris	ergōn	nekra
-IS-BEING	thus	AND	THE	BELIEF	apart_from	ACTS	DEAD
vi AC act pres 3 sg	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv	n_ 2 gen pl n	a_ nom sg f
eimi	*h*outOs	kai	*ho*/*hE*/to	pistis	chOris	ergon	nekros
BE, am, are, is	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	SPACE, apart_from, apart from, without, beyond	ACT, work	DEAD

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

1 Not many should ˹become˜ teachers, my brethren, being ˚aware that we shall be getting˜ greater judgment.

Ja 3:1

ΜΗ	ΠΟΛΛΟΙ	ΔΙΔΑϹΚΑΛΟΙ	ΓΙΝΕϹΘΕ
mē	polloi	didaskaloi	ginesthe
NO	MANY	TEACHERS	YE-BE-BECOMING˜
part neg *conditionally*	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vm AC mid pres 2 pl
mE	polus	didaskalos	ginomai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	TEACHER	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΜΕΙΖΟΝ
adelphoi	mou	eidotes	*h*oti	meizon
brothers !	OF-ME	HAVING-PERCEIVED	that	GREATER
n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	vp ST act pres nom pl m	conj	a_ acc sg n cmp
adelphos	egO	eidO	*h*oti	meizOn (megas)
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GREATER

ΚΡΙΜΑ	ΛΗΜΨΟΜΕΘΑ
krima	lēmpsometha
JUDGMENT	WE-SHALL-BE-GETTING˜
n_ 3 acc sg n	vi AC mid fut 1 pl
krima	lambanO
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	GET, get, obtain, take, hold, attempt

2 For we all are tripping much. If anyone is not tripping in word, this one is a perfect man, able to bridle the whole body also.

Ja 3:2

ΠΟΛΛΑ	ΓΑΡ	ΠΤΑΙΟΜΕΝ	ΑΠΑΝΤΕϹ
polla	gar	ptaiomen	*h*apantes
much(p)	for	WE-ARE-TRIPPING	ALL(emph.)
a_ acc pl n	conj	vi AC act pres 1 pl	a_ nom pl m
polus	gar	ptaiO	*h*apas
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TRIP	SIMULTANEOUS+EVERY/ALL, EVERY(emph), ALL(emph), all, entire

ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΝ
ei	tis	en
IF	ANY-*one*	IN
part cond	px nom sg m	prep
ei	tis/tis/ti	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΩ	ΟΥ	ΠΤΑΙΕΙ	ΟΥΤΟϹ	ΤΕΛΕΙΟϹ
logō	ou	ptaiei	*h*outos	teleios
sayING	NOT	-IS-TRIPPING	this-*one*	mature
n_ 2 dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg m	a_ nom sg m
logos	ou	ptaiO	*h*outos/*h*autE/touto	teleios
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TRIP	THE+SAME, this, these	FINISHED, mature, perfect

ΑΝΗΡ	ΔΥΝΑΤΟϹ	ΧΑΛΙΝΑΓΩΓΗϹΑΙ	ΚΑΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
anēr	dunatos	chalinagōgēsai	kai	*h*olon	to	sōma
MAN	ABLE	TO-BIT-LEAD	AND	WHOLE	THE	BODY
n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	vn FA act indef	conj	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
anEr	dunatos	chalinagOgeO	kai	*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma
MAN, husband	ABLed, ABLE, possible, powerful, power, could	BIT+LEAD, bridle	AND, also, too	WHOLE	THE	BODY

3 Now if we are thrusting the horses' ˚bits into ˚their mouths, ˚ˢˢso that they are ˚yielding˜ to us, we are steering their whole ˚body also with it.

Ja 3:3	ΕΙ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΙΠΠΩΝ	ΤΟΥϹ	ΧΑΛΙΝΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΑ
	ei	de	tōn	*h*ippōn	tous	chalinous	eis	ta
	IF	YET	OF-THE(p)	HORSES	THE(p)	BITS	INTO	THE(p)
	part cond	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	t_ acc pl n
	ei	de	*h*o/*h*E/to	*h*ippos	*h*o/*h*E/to	chalinos	eis	*h*o/*h*E/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	THE	HORSE	THE	BIT	INTO *of time*: for	THE

ϹΤΟΜΑΤΑ	ΒΑΛΛΟΜΕΝ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΠΕΙΘΕϹΘΑΙ
stomata	ballomen	eis	to	peithesthai
MOUTHS	WE-ARE-CASTING	INTO	THE	TO-BE-*be*ING-PERSUADED
n_ 3 acc pl n	vi AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg n	vn AC mid pres
stoma	ballO	eis	*h*o/*h*E/to	peithO
MOUTH, *id.* edge	CAST	INTO *of time*: for	THE	PERSUADE, confide, have confidence

ΑΥΤΟΥϹ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ϹΩΜΑ
autous	*h*ēmin	kai	*h*olon	to	sōma
them	to-US	AND	WHOLE	THE	BODY
pp acc pl m	pp 1 dat pl	conj	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	*h*Emeis	kai	*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	WHOLE	THE	BODY

ΑΥΤΩΝ	ΜΕΤΑΓΟΜΕΝ
autōn	metagomen
OF-them	WE-ARE-WITH-LEADING
pp gen pl m	vi AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	metagO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WITH+LEAD, steer with

4 ˩Lo˜! the ships also, being of such proportions, and ˩driven˜ by hard winds, are being steered˜ by the least rudder, wherever the impulse of the ˩helmsman is intending˜.

Ja 3:4	ΙΔΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΛΟΙΑ	ΤΗΛΙΚΑΥΤΑ	ΟΝΤΑ	ΚΑΙ
	idou	kai	ta	ploia	tēlikauta	onta	kai
	(YOU)-BE-PERCEIVING	AND	THE(p)	FLOATERS	THE-PRIME-SAME(p)	BEING	AND
	vm AC act pres 2 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pd nom pl n	vp AC act pres nom pl n	conj
	eidO	kai	*h*o/*h*E/to	ploion	tElikoutos/tElikoutE/tElikouton	eimi	kai
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	THE	FLOATER, ship	THE+PRIME+SAME, prodigious	BE, am, are, is	AND, also, too

ΥΠΟ	ΑΝΕΜΩΝ	ϹΚΛΗΡΩΝ	ΕΛΑΥΝΟΜΕΝΑ	ΜΕΤΑΓΕΤΑΙ	ΥΠΟ	ΕΛΑΧΙϹΤΟΥ	ΠΗΔΑΛΙΟΥ
*h*upo	anemōn	sklērōn	elaunomena	metagetai	*h*upo	elachistou	pēdaliou
by	WINDS	HARD	*be*ING-DRIVEN	-IS-*be*ING-WITH-LED	by	INFERIOR-most	rudder
prep	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	vp AC mid pres nom pl n	vi AC mid pres 3 sg	prep	a_ gen sg n sup	n_ 2 gen sg n
*h*upo	anemos	sklEros	elaunO	metagO	*h*upo	elachistos (elachus)	pEdalion
UNDER, by	WIND	HARD	DRIVE-*cause*, DRIVE, row	WITH+LEAD, steer with	UNDER, by	INFERIOR-most, least	SPRING-ian, SPRINGER, rudder

ΟΠΟΥ	Η	ΟΡΜΗ	ΤΟΥ	ΕΥΘΥΝΟΝΤΟϹ	ΒΟΥΛΕΤΑΙ
*h*opou	*h*ē	*h*ormē	tou	euthunontos	bouletai
WHICH-?-where	THE	RUSH	OF-THE	*one*-straightenING	-IS-intendING˜
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
*h*opou	*h*o/*h*E/to	*h*ormE	*h*o/*h*E/to	euthunO	boulomai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	RUSH, impulse, onset	THE	WELL+PLACE-*cause*, WELL+PLACE, straighten, helmsman	COUNSEL, intend, resolve

5 Thus the tongue, also, is a little member and is ˩grandiloquent. ˩Lo˜! What amount of fire is kindling what amount of material!

Ja 3:5	ΟΥΤΩϹ	ΚΑΙ	Η	ΓΛΩϹϹΑ	ΜΙΚΡΟΝ	ΜΕΛΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ
	*h*outōs	kai	*h*ē	glōssa	mikron	melos	estin	kai
	thus	AND	THE	TONGUE	LITTLE	MEMBER	-IS-BEING	AND
	adv	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj
	*h*outOs	kai	*h*o/*h*E/to	glOssa	mikros	melos	eimi	kai
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	AND, also, too	THE	TONGUE, language	LITTLE, small	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	BE, am, are, is	AND, also, too

ΜΕΓΑΛΑ	ΑΥΧΕΙ	ΙΔΟΥ	ΗΛΙΚΟΝ	ΠΥΡ
megala	auchei	idou	*h*ēlikon	pur
GREAT(p)	-IS-SWANKING	(YOU)-BE-PERCEIVING	PRIME	FIRE
a_/n_ acc pl n	vi AC act pres 3 sg	vm AC act pres 2 sg	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
megas	aucheO	eidO	*h*Elikos	pur
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	SWANK *with* GREAT: be grandiloquent *Perhaps from* NAPE	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PRIME, stupendous	FIRE, *id.* fiery

ΗΛΙΚΗΝ	ΥΛΗΝ	ΑΝΑΠΤΕΙ
*h*ēlikēn	*h*ulēn	anaptei
PRIME	MATERIAL	-IS-UP-TOUCHING
a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
*h*Elikos	*h*ulE	anaptO
PRIME, stupendous	MATERIAL	UP+TOUCH, kindle

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 And the tongue is a fire, a ˢworld of ˢinjustice. The tongue is ˡconstituted˜ among our ˢmembers ˢthat which is spotting the whole body, and setting the wheel of our ˢlineage aflame, and is set ˡaflame˜ by ˢGehenna.

Ja 3:6

ΚΑΙ	Η	ΓΛΩΣΣΑ	ΠΥΡ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΤΗΣ	ΑΔΙΚΙΑΣ	Η	ΓΛΩΣΣΑ
kai	*h*ē	glōssa	pur	*h*o	kosmos	tēs	adikias	*h*ē	glōssa
AND	THE	TONGUE	FIRE	THE	SYSTEM	OF-THE	UN-JUSTness	THE	TONGUE
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	*h*o/*h*E/to	glOssa	pur	*h*o/*h*E/to	kosmos	*h*o/*h*E/to	adikia	*h*o/*h*E/to	glOssa
AND, also, too	THE	TONGUE, language	FIRE, *id.* fiery	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	UN+JUSTness, injustice	THE	TONGUE, language

ΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΛΕΣΙΝ	ΗΜΩΝ	Η
kathistatai	en	tois	melesin	*h*ēmōn	*h*ē
-IS-*be*ING-DOWN-STOOD	IN	THE[(p)]	MEMBERS	OF-US	THE
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 1 gen pl	t_ nom sg f
kathistEmi	en	*h*o/*h*E/to	melos	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to
DOWN+STAND, constitute, place	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΣΠΙΛΟΥΣΑ	ΟΛΟΝ	ΤΟ	ΣΩΜΑ	ΚΑΙ	ΦΛΟΓΙΖΟΥΣΑ	ΤΟΝ	ΤΡΟΧΟΝ	ΤΗΣ
spilousa	*h*olon	to	sōma	kai	phlogizousa	ton	trochon	tēs
SPOTTING	WHOLE	THE	BODY	AND	BLAZizING	THE	wheel	OF-THE
vp AC act pres nom sg f	a_ acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	vp AC act pres nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
spiloO	*h*olos	*h*o/*h*E/to	sOma	kai	phlogizO	*h*o/*h*E/to	trochos	*h*o/*h*E/to
SPOT-*cause*, SPOT	WHOLE	THE	BODY	AND, also, too	BLAZE-*make*, BLAZize, BLAZE, set aflame	THE	RACER, wheel	THE

ΓΕΝΕΣΕΩΣ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΦΛΟΓΙΖΟΜΕΝΗ	ΥΠΟ	ΤΗΣ	ΓΕΕΝΝΗΣ
geneseōs	*h*ēmōn	kai	phlogizomenē	*h*upo	tēs	geennēs
generating	OF-US	AND	*be*ING-BLAZizED	by	THE	GEHENNA
n_ 3 gen sg f	pp 1 gen pl	conj	vp AC mid pres nom sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
genesis	*h*Emeis	kai	phlogizO	*h*upo	*h*o/*h*E/to	geenna
BECOMing, generating, lineage, inherited face	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	BLAZE-*make*, BLAZize, BLAZE, set aflame	UNDER, by	THE	GEHENNA *Hebrew* ravine-of-hinnom

7 For every nature, [bs]both of wild beasts and flying creatures, [bs]both of reptiles and those of the salt sea, is ˡtamed˜ and has been tamed˜ by ˢhuman ˢnature.

Ja 3:7

ΠΑΣΑ	ΓΑΡ	ΦΥΣΙΣ
pasa	gar	phusis
EVERY	for	nature
a_ nom sg f	conj	n_ 3 nom sg f
pas	gar	phusis
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SPROUTing, nature, (instinct)

ΘΗΡΙΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΠΕΤΕΙΝΩΝ	ΕΡΠΕΤΩΝ	ΤΕ
thēriōn	te	kai	peteinōn	*h*erpetōn	te
OF-WILD_BEASTS	BESIDES	AND	OF-flyERS	OF-REPTILES	BESIDES
n_ 2 gen pl n	part	conj	n_ 2 gen pl n	n_ 2 gen pl n	part
thErion	te	kai	peteinon	*h*erpeton	te
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[?], WILD_BEAST, wild beast	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	EXPANDER, flyER, flying creature	REPTILE	BESIDES, *id.* both

ΚΑΙ	ΕΝΑΛΙΩΝ	ΔΑΜΑΖΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΕΔΑΜΑΣΤΑΙ	ΤΗ	ΦΥΣΕΙ	ΤΗ
kai	enaliōn	damazetai	kai	dedamastai	tē	phusei	tē
AND	OF-IN-SALTen-*ones*	-IS-*be*ING-TAMED	AND	-HAS-*been*-TAMED	to-THE	nature	THE
conj	a_/n_ gen pl n	vi AC mid pres 3 sg	conj	vi ST mid pres 3 sg	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f
kai	enalios	damazO	kai	damazO	*h*o/*h*E/to	phusis	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	IN-SALTen, of salt sea	TAME	AND, also, too	TAME	THE	SPROUTing, nature, (instinct)	THE

ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ
anthrōpinē
human
a_ dat sg f
anthrOpinos
UP+REVERT+VIEWED, human

8 Yet the tongue ˡcan˜ no[f] =[h]man tame—a turbulent evil, distended with death-carrying venom.

Ja 3:8

ΤΗΝ	ΔΕ	ΓΛΩΣΣΑΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΔΑΜΑΣΑΙ
tēn	de	glōssan	oudeis	dunatai	damasai
THE	YET	TONGUE	NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE˜	TO-TAME
t_ acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef
*h*o/*h*E/to	de	glOssa	oudeis/outheis	dunamai	damazO
THE	YET, now	TONGUE, language	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	TAME

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΚΑΤΑΣΤΑΤΟΝ	ΚΑΚΟΝ	ΜΕΣΤΗ	ΙΟΥ
anthrōpōn	akatastaton	kakon	mestē	iou
OF-humans	UN-DOWN-STAND*ing*	EVIL	DISTENDed	OF-VENOM
n_ 2 gen pl m	a_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	a_ nom sg f	n_ 2 gen sg m
anthrOpos	akatastatos	kakos	mestos	ios
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+DOWN+STooD, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulent	EVIL	DISTENDed, bulging	VENOM

ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟΥ
thanatēphorou
death-CARRYING
a_ gen sg m
thanatEphoros
DIEDNESS+CARRYING, death-CARRYING

9 [f]With it we are blessing the Lord and Father, and [f]with it we are cursing˜ ˢ[h]men ˢwho ˡhave come to be in

Ja 3:9

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΥΛΟΓΟΥΜΕΝ	ΤΟΝ
en	autē	eulogoumen	ton
IN	it	WE-ARE-blessING	THE
prep	pp dat sg f	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m
en	autos/autE/auto	eulogeO	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WELL+LAY/say, bless	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

accord with God's likeness.

ΚΥΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΕΝ
kurion	kai	patera	kai	en
Master	AND	FATHER	AND	IN
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg m	conj	prep
kurios	kai	patEr	kai	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	FATHER, patriarchal	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΚΑΤΑΡΩΜΕΘΑ	ΤΟΥϹ
autē	katarōmetha	tous
it	WE-ARE-DOWN-EXECRATING~	THE[(p)]
pp dat sg f	vi AC mid pres 1 pl	t_ acc pl m
autos/autE/auto	kataraomai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+EXECRATE, curse	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΚΑΘ	ΟΜΟΙΩϹΙΝ
anthrōpous	tous	kath	*h*omoiōsin
humans	THE-*ones*	accordING_to	LIKENing
n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	prep	n_ 3 acc sg f
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	kata	*h*omoiOsis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	LIKENing, likeness

ΘΕΟΥ	ΓΕΓΟΝΟΤΑϹ
theou	gegonotas
OF-God (OF-PLACER)	HAVING-BECOME
n_ 2 gen sg m	vp ST act pres acc pl m
theos	ginomai
PLACER, God	BECOME, come to be, come into being, occur

10 Out of the same mouth is coming~ forth blessing and cursing. There is no[f] need, my brethren, for ~this to ⌊become~ thus.

Ja 3:10

ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
ek	tou	autou	stomatos
OUT	OF-THE	SAME	MOUTH
prep	t_ gen sg n	pp gen sg n	n_ 3 gen sg n
ek	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	stoma
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MOUTH, *id.* edge

ΕΞΕΡΧΕΤΑΙ	ΕΥΛΟΓΙΑ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΡΑ
exerchetai	eulogia	kai	katara
-IS-OUT-COMING~	blessedness	AND	DOWN-EXECRATION
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f
exerchomai	eulogia	kai	katara
OUT+COME, come out/away/forth/outside	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	AND, also, too	DOWN+EXECRATION, curse

ΟΥ	ΧΡΗ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΟΥΤΩϹ
ou	chrē	adelphoi	mou	tauta	*h*outōs
NOT	it-IS-needING	brothers !	OF-ME	these	thus
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	pd nom pl n	adv
ou	chrE (chrEzO)	adelphos	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*outOs
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE+SAME+AS, this-AS, thus

ΓΙΝΕϹΘΑΙ
ginesthai
TO-BE-BECOMING~
vn AC mid pres
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

11 No[a] ~spring out of the same hole is venting the sweet and the bitter.

Ja 3:11

ΜΗΤΙ	Η	ΠΗΓΗ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΑΥΤΗϹ
mēti	*h*ē	pēgē	ek	tēs	autēs
NO-ANY	THE	SPRING	OUT	OF-THE	SAME
part int	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ gen sg f	pp gen sg f
mEti	*ho*/*hE*/to	pEgE	ek	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto
NO+ANY, not ?	THE	SPRING (*of water*)	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΠΗϹ	ΒΡΥΕΙ	ΤΟ	ΓΛΥΚΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΙΚΡΟΝ
opēs	bruei	to	gluku	kai	to	pikron
hole	-IS-VENTING	THE	SWEET	AND	THE	BITTER
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n
opE	bruO	*ho*/*hE*/to	glukus	kai	*ho*/*hE*/to	pikros
VIEW, hole	VENT	THE	SWEET	AND, also, too	THE	BITTER

12 No fig tree, my brethren, ⌊can~ [do]produce olives, nor a grapevine figs. Thus neither does brine [do]produce sweet water.

Ja 3:12

ΜΗ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ϹΥΚΗ	ΕΛΑΙΑϹ
mē	dunatai	adelphoi	mou	sukē	elaias
NO	-IS-BEING_ABLE~	brothers !	OF-ME	FIG_tree	OLIVES
part neg *conditionally*	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	n_ 1 nom sg f	n_ 1 acc pl f
mE	dunamai	adelphos	egO	sukE	elaia
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	FIG, FIG_tree, fig tree	OLIVE, olive tree

ΠΟΙΗϹΑΙ	Η	ΑΜΠΕΛΟϹ	ϹΥΚΑ	ΟΥΤΩϹ	ΟΥΤΕ	ΑΛΥΚΟΝ	ΓΛΥΚΥ	ΠΟΙΗϹΑΙ
poiēsai	ē	ampelos	suka	*h*outōs	oute	*h*alukon	gluku	poiēsai
TO-make	OR	GRAPE_VINE	FIGS	thus	NOT-BESIDES	SALTY	SWEET	TO-make
vn FA act indef	part	n_ 2 nom sg f	n_ 2 acc pl n	adv	conj	a_/n_ nom sg n	a_ acc sg n	vn FA act indef
poieO	E	ampelos	sukon	*h*outOs	oute	*h*alukos	glukus	poieO
DO, make, produce	OR, either, than	GRAPE_VINE	FIG	THE+SAME+AS, this-AS, thus	NOT+BESIDES, neither, nor	SALTY, brine	SWEET	DO, make, produce

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΔΩΡ
*h*udōr
water
n_ 3 acc sg n
*h*udOr
WET, water

13 [a]Who is wise and an adept among you? Let him show his [c]works [o]by an [c]ideal behavior in meekness of wisdom.

Ja 3:13

ΤΙϹ	**ϹΟΦΟϹ**	**ΚΑΙ**	**ΕΠΙϹΤΗΜΩΝ**			
tis	sophos	kai	epistēmōn			
ANY	WISE	AND	adept			
px nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m			
tis/tis/ti	sophos	kai	epistEmOn			
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WISE	AND, also, too	ON+STANDING, ON+STANDER, adept			

ΕΝ	**ΥΜΙΝ**	**ΔΕΙΞΑΤΩ**	**ΕΚ**	**ΤΗϹ**	**ΚΑΛΗϹ**	**ΑΝΑϹΤΡΟΦΗϹ**	**ΤΑ**
en	*h*umin	deixatō	ek	tēs	kalēs	anastrophēs	ta
IN	YE	LET-him-SHOW	OUT	OF-THE	IDEAL	UP-TURNING	THE[(p)]
prep	pp 2 dat pl	vm FA act fut 3 sg	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc pl n
en	*h*umeis	deiknumi	ek	*ho*/*h*E/to	kalos	anastrophE	*ho*/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	SHOW	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	UP+TURNING, behaviour, conduct	THE

ΕΡΓΑ	**ΑΥΤΟΥ**	**ΕΝ**	**ΠΡΑΥΤΗΤΙ**	**ϹΟΦΙΑϹ**
erga	autou	en	prautēti	sophias
ACTS	OF-him	IN	MEEKness	OF-WISdom
n_ 2 acc pl n	pp gen sg m	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 1 gen sg f
ergon	autos/autE/auto	en	prautEs	sophia
ACT, work	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MEEKness	WISEness, WISdom

14 Now if you are having bitter jealousy and faction in your [c]heart, are you not vaunting~ against and falsifying~ the truth?

Ja 3:14

ΕΙ	**ΔΕ**	**ΖΗΛΟΝ**	**ΠΙΚΡΟΝ**	**ΕΧΕΤΕ**	**ΚΑΙ**	**ΕΡΙΘΕΙΑΝ**
ei	de	zēlon	pikron	echete	kai	eritheian
IF	YET	BOILING	BITTER	YE-ARE-HAVING	AND	faction
part cond	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vi AC act pres 2 pl	conj	n_ 1 acc sg f
ei	de	zElos	pikros	echO	kai	eritheia
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	BOILING, zeal, jealousy	BITTER	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	STRIFE, faction

ΕΝ	**ΤΗ**	**ΚΑΡΔΙΑ**	**ΥΜΩΝ**	**ΜΗ**	**ΚΑΤΑΚΑΥΧΑϹΘΕ**
en	tē	kardia	*h*umōn	mē	katakauchasthe
IN	THE	HEART	OF-YE	NO	YE-ARE-DOWN-BOASTING~
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl	part neg *conditionally*	vi/vm AC mid pres 2 pl
en	*ho*/*h*E/to	kardia	*h*umeis	mE	katakauchaomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+BOAST, vaunt

ΚΑΙ	**ΨΕΥΔΕϹΘΕ**	**ΚΑΤΑ**	**ΤΗϹ**	**ΑΛΗΘΕΙΑϹ**
kai	pseudesthe	kata	tēs	alētheias
AND	YE-ARE-FALSIFYING~	DOWN	OF-THE	TRUTH
conj	vi/vm AC mid pres 2 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	pseudomai	kata	*ho*/*h*E/to	alEtheia
AND, also, too	FALSIFY, lie	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	TRUEness, TRUTH

15 This is not the wisdom coming~ down from above, but terrestrial, soulish, demoniacal.

Ja 3:15

ΟΥΚ	**ΕϹΤΙΝ**	**ΑΥΤΗ**	**Η**	**ϹΟΦΙΑ**
ouk	estin	*h*autē	*h*ē	sophia
NOT	-IS-BEING	this	THE	WISdom
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ou	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	sophia
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	THE	WISEness, WISdom

ΑΝΩΘΕΝ	**ΚΑΤΕΡΧΟΜΕΝΗ**	**ΑΛΛΑ**	**ΕΠΙΓΕΙΟϹ**	**ΨΥΧΙΚΗ**
anōthen	katerchomenē	alla	epigeios	psuchikē
UPWARD-PLACE	DOWN-COMING~	but	ON-LAND	soulish
adv *of place*	vp AC mid pres nom sg f	conj	a_ nom sg f	a_ nom sg f
anOthen	katerchomai	alla	epigeios	psuchikos
UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	DOWN+COME, come down	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+LANDian, ON+LAND, terrestrial	COOL-ic, soulish

ΔΑΙΜΟΝΙΩΔΗϹ
daimoniōdēs
demoniacal
a_ nom sg f
daimoniOdEs
TEACHING, demoniacal

16 For wherever jealousy and faction are, there is turbulence also, and every bad practice.

Ja 3:16

ΟΠΟΥ	**ΓΑΡ**	**ΖΗΛΟϹ**	**ΚΑΙ**	**ΕΡΙΘΕΙΑ**	**ΕΚΕΙ**	**ΚΑΙ**
*h*opou	gar	zēlos	kai	eritheia	ekei	kai
WHICH-?-where	for	BOILING	AND	faction	there	AND
adv	conj	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	adv	conj
*h*opou	gar	zElos	kai	eritheia	ekei	kai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BOILING, zeal, jealousy	AND, also, too	STRIFE, faction	OUT+BE, there	AND, also, too

ΑΚΑΤΑϹΤΑϹΙΑ	**ΚΑΙ**	**ΠΑΝ**	**ΦΑΥΛΟΝ**	**ΠΡΑΓΜΑ**
akatastasia	kai	pan	phaulon	pragma
UN-DOWN-STAND*ing*	AND	EVERY	FOUL	PRACTISING-*effect*
n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
akatastasia	kai	pas	phaulos	pragma
UN+DOWN+STAND-ness, UN+DOWN+STAND*ing*, turbulence	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FOUL, bad	PRACTISING-*effect*, matter, practice

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 Now the wisdom from above is first, indeed, pure, thereupon peaceable, lenient, compliant, bulging with mercy and good fruits, undiscriminating, unfeigned.

Ja 3:17

Η	ΔΕ	ΑΝΩΘΕΝ	ΣΟΦΙΑ	ΠΡΩΤΟΝ	ΜΕΝ	ΑΓΝΗ
hē	de	anōthen	sophia	prōton	men	*h*agnē
THE	YET	UPWARD-PLACE	WISdom	BEFORE-*most*	INDEED	PURE
t_ nom sg f	conj	adv *of place*	n_ 1 nom sg f	adv sup	part	a_ nom sg f
ho/*hE*/to	de	anOthen	sophia	prOton (prOtos/pro)	men	*h*agnos
THE	YET, now	UPWARD+PLACE, UP+PLACE, from above, anew, from the very first	WISEness, WISdom	BEFORE-*most*, first	INDEED	PURE, chaste

ΕΣΤΙΝ	ΕΠΕΙΤΑ	ΕΙΡΗΝΙΚΗ	ΕΠΙΕΙΚΗΣ	ΕΥΠΕΙΘΗΣ
estin	epeita	eirēnikē	epieikēs	eupeithēs
-IS-BEING	ON-THEREAFTER	PEACEABLE	lenient	WELL-PERSUADED
vi AC act pres 3 sg	adv	a_ nom sg f	a_ nom sg f	a_ nom sg f
eimi	epeita	eirEnikos	epieikEs	eupeithEs
BE, am, are, is	ON+THEREAFTER, thereupon	PEACE-ic, PEACEABLE	ON+SIMULATED, lenient, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH	WELL+PERSUADED, compliant

ΜΕΣΤΗ	ΕΛΕΟΥΣ	ΚΑΙ	ΚΑΡΠΩΝ	ΑΓΑΘΩΝ	ΑΔΙΑΚΡΙΤΟΣ
mestē	eleous	kai	karpōn	agathōn	adiakritos
DISTENDed	OF-MERCY	AND	OF-FRUITS	GOOD	UN-THRU-JUDG*ing*
a_ nom sg f	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	a_ nom sg f
mestos	eleos	kai	karpos	agathos	adiakritos
DISTENDed, bulging	MERCY	AND, also, too	FRUIT	GOOD	UN+THRU+JUDGed, UN+THRU+JUDG*ing*, UN-discriminat*ing*, undiscriminating

ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΣ
anupokritos
UN-hypocritical
a_ nom sg f
anupokritos
UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned

18 Now the fruit of righteousness is being sown~ in peace for *those making peace.

Ja 3:18

ΚΑΡΠΟΣ	ΔΕ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ	ΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ
karpos	de	dikaiosunēs	en	eirēnē
FRUIT	YET	OF-JUST-TOGETHERness	IN	PEACE
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f
karpos	de	dikaiosunE	en	eirEnE
FRUIT	YET, now	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEACE

ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ	ΤΟΙΣ	ΠΟΙΟΥΣΙΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ
speiretai	tois	poiousin	eirēnēn
-IS-*be*ING-SOWN	to-THE(p)	*ones*-makING	PEACE
vi AC mid pres 3 sg	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	n_ 1 acc sg f
speirO	*ho*/*hE*/to	poieO	eirEnE
SOW	THE	DO, make, produce	PEACE

1 Whence are the battles and whence the fightings among you? Are they not hence: °from your *gratifications *warring~ in your *members?

Ja 4:1

ΠΟΘΕΝ	ΠΟΛΕΜΟΙ	ΚΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΜΑΧΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
pothen	polemoi	kai	pothen	machai	en	*h*umin
?-WHICH-PLACE	BATTLES	AND	?-WHICH-PLACE	FIGHTINGS	IN	YE
adv int *of place*	n_ 2 nom pl m	conj	adv int *of place*	n_ 1 nom pl f	prep	pp 2 dat pl
pothen	polemos	kai	pothen	machE	en	*h*umeis
?+WHICH+PLACE, whence	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too	?+WHICH+PLACE, whence	FIGHT, FIGHTING	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΟΥΚ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΗΔΟΝΩΝ	ΥΜΩΝ
ouk	enteuthen	ek	tōn	*h*ēdonōn	*h*umōn
NOT	hence	OUT	OF-THE(p)	GRATIFICATIONS	OF-YE
adv neg *absolute*	adv *of place*	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl
ou	enteuthen	ek	*ho*/*hE*/to	*h*EdonE	*h*umeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN-be+PLACE, hence, on either side	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	GRATIFICATION	YE / OF-YE / to-YE

ΤΩΝ	ΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΜΕΛΕΣΙΝ	ΥΜΩΝ
tōn	strateuomenōn	en	tois	melesin	*h*umōn
OF-THE(p)	WARRING~	IN	THE(p)	MEMBERS	OF-YE
t_ gen pl f	vp AC mid pres gen pl f	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	strateuO	en	*ho*/*hE*/to	melos	*h*umeis
THE	WARRIOR-be, WAR, soldier	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MEMBER (*of body*) *Perhaps from* CARE	YE / OF-YE / to-YE

2 You are coveting and have not. You are murdering and are jealous, and you can~ not encounter it. You are fighting~ and battling, and you have not, because of not *requesting~.

Ja 4:2

ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ	ΦΟΝΕΥΕΤΕ	ΚΑΙ
epithumeite	kai	ouk	echete	phoneuete	kai
YE-ARE-ON-FEELING	AND	NOT	YE-ARE-HAVING	YE-ARE-MURDERING	AND
vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl	vi AC act pres 2 pl	conj
epithumeO	kai	ou	echO	phoneuO	kai
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	MURDERER-be, MURDER	AND, also, too

ΖΗΛΟΥΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΔΥΝΑΣΘΕ	ΕΠΙΤΥΧΕΙΝ
zēloute	kai	ou	dunasthe	epituchein
YE-ARE-BOILING	AND	NOT	YE-ARE-BEING_ABLE~	TO-BE-ON-HAPPENING
vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	vn AC act pres
zEloO	kai	ou	dunamai	epitugchanO
BOIL-*cause*, BOIL, be zealous, be jealous	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	ON+HAPPEN, happen on, encounter

ΜΑΧΕΣΘΕ	ΚΑΙ	ΠΟΛΕΜΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΕΤΕ
machesthe	kai	polemeite	kai	ouk	echete
YE-ARE-FIGHTING~	AND	YE-ARE-BATTLING	AND	NOT	YE-ARE-HAVING
vi AC mid pres 2 pl	conj	vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
machomai	kai	polemeO	kai	ou	echO
FIGHT (*verb*)	AND, also, too	BATTLE (*verb*)	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΑ	ΤΟ	ΜΗ	ΑΙΤΕΙϹΘΑΙ	ΥΜΑϹ
dia	to	mē	aiteisthai	*h*umas
THRU	THE	NO	TO-BE-REQUESTING~	YE
prep	t_ acc sg n	part neg *conditionally*	vn AC mid pres	pp 2 acc pl
dia	*ho*/*hE*/to	mE	aiteO	*h*umeis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	REQUEST	YE / OF-YE / to-YE

3 You are requesting and not obtaining, because you are requesting~ evilly, that you should be spending it [/]on your [*]gratifications.

Ja 4:3

ΑΙΤΕΙΤΕ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ
aiteite	kai	ou	lambanete
YE-ARE-REQUESTING	AND	NOT	YE-ARE-GETTING-UP
vi AC act pres 2 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 pl
aiteO	kai	ou	lambanO
REQUEST	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

ΔΙΟΤΙ	ΚΑΚΩϹ	ΑΙΤΕΙϹΘΕ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
dioti	kakōs	aiteisthe	*h*ina	en	tais
THRU-that	EVILly	YE-ARE-REQUESTING~	THAT	IN	THE[(p)]
conj	adv	vi AC mid pres 2 pl	conj	prep	t_ dat pl f
dioti	kakOs	aiteO	*h*ina	en	*ho*/*hE*/to
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	EVIL+AS, EVILly, illness	REQUEST	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΗΔΟΝΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΔΑΠΑΝΗϹΗΤΕ
*h*ēdonais	*h*umōn	dapanēsēte
GRATIFICATIONS	OF-YE	YE-SHOULD-BE-SPENDING
n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	vs AC act fut 2 pl
*h*EdonE	*h*umeis	dapanaO
GRATIFICATION	YE / OF-YE / to-YE	SPEND, bear expense

4 Adulterers and adulteresses! Are you not [*]aware that the friendship of this [*]world is enmity with [*]God? Whosoever, then [m]should [l]intend to be a friend of the world is [l]constituted~ an enemy of [*]God.

Ja 4:4

ΜΟΙΧΟΙ	ΚΑΙ	ΜΟΙΧΑΛΙΔΕϹ	ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ
moichoi	kai	moichalides	ouk	oidate
ADULTERERS !	AND	ADULTERESSES !	NOT	YE-HAVE-PERCEIVED
n_ 2 voc pl m	conj	n_ 3 voc pl f	adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl
moichos	kai	moichalis	ou	eidO
ADULTERER	AND, also, too	ADULTERESS	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	Η	ΦΙΛΙΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΧΘΡΑ	ΤΟΥ
*h*oti	*h*ē	philia	tou	kosmou	toutou	echthra	tou
that	THE	FONDness	OF-THE	SYSTEM	this	enmITY	OF-THE
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd gen sg m	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	philia	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*outos/*h*autE/touto	echthra	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FONDness, friendship	THE	SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these	HAVE+RUIN, enmITY	THE

ΘΕΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΟϹ	ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΒΟΥΛΗΘΗ	ΦΙΛΟϹ
theou	estin	*h*os	ean	oun	boulēthē	philos
God (PLACER)	-IS-BEING	WHO	IF-EVER	THEN	-MAY-BE-BEING-COUNSELED	FOND
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	pr nom sg m	part cond	conj	vs AC pas pres 3 sg	n_ 2 nom sg m
theos	eimi	*hos*/*hE*/*ho*	ean	oun	boulomai	philos
PLACER, God	BE, am, are, is	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	COUNSEL, intend, resolve	FOND-*one*, friend

ΕΙΝΑΙ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΕΧΘΡΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΙϹΤΑΤΑΙ
einai	tou	kosmou	echthros	tou	theou	kathistatai
TO-BE	OF-THE	SYSTEM	enemy	OF-THE	God (PLACER)	-IS-*be*ING-DOWN-STOOD
vn FA act indef	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_/n_ nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg
eimi	*ho*/*hE*/to	kosmos	echthros	*ho*/*hE*/to	theos	kathistEmi
BE, am, are, is	THE	SYSTEM, world, adornment	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	THE	PLACER, God	DOWN+STAND, constitute, place

5 Or are you supposing that the scripture is saying this for naught? Is the spirit which dwells in us longing to[d] envy?

Ja 4:5

Η	ΔΟΚΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΚΕΝΩϹ	Η	ΓΡΑΦΗ
ē	dokeite	*h*oti	kenōs	*h*ē	graphē
OR	YE-ARE-SEEMING	that	EMPTIly	THE	WRITING
part	vi AC act pres 2 pl	conj	adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
E	dokeO	*h*oti	kenOs	*ho*/*hE*/to	graphE
OR, either, than	SEEM, suppose, presume, of repute	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EMPTY+AS, EMPTIly, for naught	THE	WRITING, scripture

ΛΕΓΕΙ	ΠΡΟϹ	ΦΘΟΝΟΝ	ΕΠΙΠΟΘΕΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	Ο
legei	pros	phthonon	epipothei	to	pneuma	*h*o
-IS-sayING	TOWARD	ENVY	-IS-ON-LONGING	THE	spirit	WHICH
vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr nom sg n
legO	pros	phthonos	epipotheO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*os/*hE*/*ho*
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TOWARD, to	ENVY	ON+LONG, long for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO

ΚΑΤΩΚΙϹΕΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
katōkisen	en	*h*ēmin
-DOWN-HOMizeS	IN	US
vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 dat pl
katoikizO	en	*h*Emeis
DOWN+HOME-*make*, DOWN+HOMize, DOWN+HOME, dwell	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

6 Yet greater is the grace He is giving. Wherefore He is saying, [*]God "the proud is resisting~, yet to the humble

Ja 4:6

ΜΕΙΖΟΝΑ	ΔΕ	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΧΑΡΙΝ	ΔΙΟ
meizona	de	didōsin	charin	dio
GREATER	YET	He-IS-GIVING	grace	THRU-WHICH
a_ acc sg f cmp	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f	conj
meizOn (megas)	de	didOmi	charis	dio
GREATER	YET, now	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THRU+WHICH, wherefore

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

He is giving grace."

ΛΕΓΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΙϹ	ΑΝΤΙΤΑϹϹΕΤΑΙ
legei	*ho*	theos	*h*uperēphanois	antitassetai
He-IS-sayING	THE	God (PLACER)	to-OVER-APPEARING-*ones*	-IS-INSTEAD-SETTING~
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_/n_ dat pl m	vi AC mid pres 3 sg
legO	*ho*/*h*E/to	theos	*h*uperEphanos	antitassomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	PLACER, God	OVER+APPEARING, proud	INSTEAD+SET, (against-SET), resist

ΤΑΠΕΙΝΟΙϹ	ΔΕ	ΔΙΔΩϹΙΝ	ΧΑΡΙΝ
tapeinois	de	didōsin	charin
to-LOW-*ones*	YET	He-IS-GIVING	grace
a_/n_ dat pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f
tapeinos	de	didOmi	charis
LOW, humble	YET, now	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

7 You may be subject, then, to God, yet withstand the Adversary, and he will be fleeing~ from you.

Ja 4:7

ΥΠΟΤΑΓΗΤΕ	ΟΥΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΑΝΤΙϹΤΗΤΕ	ΔΕ	ΤΩ
*h*upotagēte	oun	tō	theō	antistēte	de	tō
YE-MAY-BE-BEING-UNDER-SET	THEN	to-THE	God (PLACER)	YE-BE-INSTEAD-STANDING	YET	to-THE
vs AC pas pres 2 pl	conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm AC act pres 2 pl	conj	t_ dat sg m
*h*upotassO	oun	*ho*/*h*E/to	theos	anthistEmi	de	*ho*/*h*E/to
UNDER+SET, subject	THEN	THE	PLACER, God	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	YET, now	THE

ΔΙΑΒΟΛΩ	ΚΑΙ	ΦΕΥΞΕΤΑΙ	ΑΦ	ΥΜΩΝ
diabolō	kai	pheuxetai	aph	*h*umōn
THRU-CASTER	AND	he-SHALL-BE-FLEEING~	FROM	YE
n_ 2 dat sg m	conj	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 2 gen pl
diabolos	kai	pheugO	apo	*h*umeis
THRU+CASTER, adversary	AND, also, too	FLEE	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE

8 Draw near to God, and He will be drawing near to you. Cleanse your hands, you sinners, and purify your hearts, double-souled!

Ja 4:8

ΕΓΓΙϹΑΤΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΕΓΓΙϹΕΙ	ΥΜΙΝ
eggisate	tō	theō	kai	eggisei	*h*umin
NEAR-YE	to-THE	God (PLACER)	AND	He-SHALL-BE-NEARING	to-YE
vm FA act fut 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 dat pl
eggizO	*ho*/*h*E/to	theos	kai	eggizO	*h*umeis
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	THE	PLACER, God	AND, also, too	NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΘΑΡΙϹΑΤΕ	ΧΕΙΡΑϹ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΚΑΙ	ΑΓΝΙϹΑΤΕ	ΚΑΡΔΙΑϹ
katharisate	cheiras	*h*amartōloi	kai	*h*agnisate	kardias
make-clean-YE	HANDS	missERS !	AND	PURIFY-YE	HEARTS
vm FA act fut 2 pl	n_ 3 acc pl f	n_ 2 voc pl m	conj	vm FA act fut 2 pl	n_ 1 acc pl f
katharizO	cheir	*h*amartOlos	kai	*h*agnizO	kardia
DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	HAND	UN+MARKER, missER, sinner	AND, also, too	PURE-*make*, PURIFY	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΔΙΨΥΧΟΙ
dipsuchoi
TWO-soulED !
a_/n_ voc pl m
dipsuchos
TWO+COOLED, TWO-soulED, double souled

9 Be wretched and mourn and lament. Let your laughter be converted into mourning, and joy into dejection.

Ja 4:9

ΤΑΛΑΙΠΩΡΗϹΑΤΕ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΗϹΑΤΕ	ΚΑΙ	ΚΛΑΥϹΑΤΕ	Ο
talaipōrēsate	kai	penthēsate	kai	klausate	*ho*
WEIGHT-CALLOUS-YE	AND	MOURN-YE	AND	LAMENT-YE	THE
vm FA act fut 2 pl	conj	vm FA act fut 2 pl	conj	vm FA act fut 2 pl	t_ nom sg m
talaipOreO	kai	pentheO	kai	klaiO	*ho*/*h*E/to
WEIGHT+CALLOUSED_be, WEIGHT+CALLOUS, be_wretchED, be wretched	AND, also, too	MOURN	AND, also, too	LAMENT	THE

ΓΕΛΩϹ	ΥΜΩΝ	ΕΙϹ	ΠΕΝΘΟϹ	ΜΕΤΑϹΤΡΑΦΗΤΩ	ΚΑΙ	Η	ΧΑΡΑ	ΕΙϹ
gelōs	*h*umōn	eis	penthos	metastraphētō	kai	*h*ē	chara	eis
LAUGHTER	OF-YE	INTO	MOURNING	LET--BE-BEING-after-TURNED	AND	THE	JOY	INTO
n_ 3 nom sg m	pp 2 gen pl	prep	n_ 3 acc sg n	vm AC pas pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep
gelOs	*h*umeis	eis	penthos	metastrephO	kai	*ho*/*h*E/to	chara	eis
LAUGHTER	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	MOURNING	WITH+TURN, after-TURN, convert, distort	AND, also, too	THE	JOY	INTO *of time*: for

ΚΑΤΗΦΕΙΑΝ
katēpheian
DOWN-APPEARance
n_ 1 acc sg f
katEpheia
DOWN+APPEAR-ness, DOWN+APPEARance, dejection

10 Be humbled, then, in the Lord's sight, and He shall be exalting you.

Ja 4:10

ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΤΕ	ΟΥΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ
tapeinōthēte	oun	enōpion	kuriou	kai
YE-BE-BEING-*caus*ED-LOW	THEN	IN-VIEW	OF-Master	AND
vm AC pas pres 2 pl	conj	adv	n_ 2 gen sg m	conj
tapeinoO	oun	enOpion	kurios	kai
LOW-*cause*, humble	THEN	IN+VIEW, in sight of, before	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

ΥΨΩϹΕΙ	ΥΜΑϹ
*h*upsōsei	*h*umas
He-SHALL-BE-HEIGHTenING	YE
vi AC act fut 3 sg	pp 2 acc pl
*h*upsoO	*h*umeis
HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Do not be speaking against one another, brethren. He ˢwho is speaking against a brother, or judging his ˢbrother, is speaking against law and is judging law. Now if you are judging law, you are not a doer of law, but a judge.

Ja 4:11

ΜΗ	ΚΑΤΑΛΑΛΕΙΤΕ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	Ο
mē	katalaleite	allēlōn	adelphoi	*ho*
NO	YE-BE-DOWN-TALKING	OF-one_another	brothers !	THE
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pc gen pl m	n_ 2 voc pl m	t_ nom sg m
mE	katalaleO	allElOn	adelphos	*ho*/*hE*/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+TALK, speak against	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE

ΚΑΤΑΛΑΛΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΥ	Η	ΚΡΙΝΩΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
katalalōn	adelphou	ē	krinōn	ton	adelphon
one-DOWN-TALKING	OF-brother	OR	JUDGING	THE	brother
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 gen sg m	part	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
katalaleO	adelphos	E	krinO	*ho*/*hE*/to	adelphos
DOWN+TALK, speak against	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	OR, either, than	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΤΑΛΑΛΕΙ	ΝΟΜΟΥ	ΚΑΙ	ΚΡΙΝΕΙ
autou	katalalei	nomou	kai	krinei
OF-him	-IS-DOWN-TALKING	OF-LAW	AND	-IS-JUDGING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	katalaleO	nomos	kai	krinO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+TALK, speak against	LAW	AND, also, too	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΝΟΜΟΝ	ΕΙ	ΔΕ	ΝΟΜΟΝ	ΚΡΙΝΕΙϹ	ΟΥΚ
nomon	ei	de	nomon	krineis	ouk
LAW	IF	YET	LAW	YOU-ARE-JUDGING	NOT
n_ 2 acc sg m	part cond	conj	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 2 sg	adv neg *absolute*
nomos	ei	de	nomos	krinO	ou
LAW	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	LAW	JUDGE, judge, decide, sue, pass	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΙ	ΠΟΙΗΤΗϹ	ΝΟΜΟΥ	ΑΛΛΑ	ΚΡΙΤΗϹ
ei	poiētēs	nomou	alla	kritēs
YOU-ARE-BEING	DOer	OF-LAW	but	JUDGer
vi AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 nom sg m
eimi	poiEtEs	nomos	alla	kritEs
BE, am, are, is	DOer, maker, poet	LAW	CHANGE, but, nevertheless, nay	JUDGer, JUDGE

12 One is ˢLawgiver and Judge, ˢWho is ˡable˜ to save and to destroy. Now ᵃwho are you/ ˢwho are judging an ˢassociate?

Ja 4:12

ΕΙϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΝΟΜΟΘΕΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΡΙΤΗϹ	Ο	ΔΥΝΑΜΕΝΟϹ
*h*eis	estin	*ho*	nomothetēs	kai	kritēs	*ho*	dunamenos
ONE	-IS-BEING	THE	LAW-PLACer	AND	JUDGer	THE	*One*-BEING_ABLE˜
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
*h*eis	eimi	*ho*/*hE*/to	nomothetEs	kai	kritEs	*ho*/*hE*/to	dunamai
ONE	BE, am, are, is	THE	LAW+PLACer, lawgiver	AND, also, too	JUDGer, JUDGE	THE	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ϹΩϹΑΙ	ΚΑΙ	ΑΠΟΛΕϹΑΙ	ϹΥ	ΔΕ
sōsai	kai	apolesai	su	de
TO-SAVE	AND	TO-destroy	YOU	YET
vn FA act indef	conj	vn FA act indef	pp 2 nom sg	conj
sOzO	kai	apollumi	su	de
SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	YOU / OF-YOU / to-YOU	YET, now

ΤΙϹ	ΕΙ	Ο	ΚΡΙΝΩΝ	ΤΟΝ
tis	ei	*ho*	krinōn	ton
ANY	YOU-ARE-BEING	THE	*one*-JUDGING	THE
px nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	krinO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΠΛΗϹΙΟΝ
plēsion
NIGH-*one*
adv
plEsion
NIGH, NIGH-*one*, associate

13 ˡCome now, you ˢwho are saying, "Today or tomorrow we will be going˜ into ˢthis ʸor ˢthat city and should be ᵈᵒspending a year there, and we will be trafficking˜ and getting gain"—

Ja 4:13

ΑΓΕ	ΝΥΝ	ΟΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ϹΗΜΕΡΟΝ	Η	ΑΥΡΙΟΝ
age	nun	*ho*i	legontes	sēmeron	ē	aurion
(YOU)-BE-LEADING	NOW	THE[p]	*ones*-sayING	TODAY	OR	MORROW
vm AC act pres 2 sg	adv	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	adv	part	adv
agO	nun	*ho*/*hE*/to	legO	sEmeron	E	aurion
LEAD, *id.* be going, held	NOW, current	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	TODAY, today, very	OR, either, than	MORROW

ΠΟΡΕΥϹΟΜΕΘΑ	ΕΙϹ	ΤΗΝΔΕ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΩΜΕΝ	ΕΚΕΙ
poreusometha	eis	tēnde	tēn	polin	kai	poiēsōmen	ekei
WE-SHALL-BE-GOING˜	INTO	THE-YET	THE	city	AND	WE-SHOULD-BE-DOING	there
vi AC mid fut 1 pl	prep	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	vs AC act fut 1 pl	adv
poreuomai	eis	*h*ode/*h*Ede/tode	*ho*/*hE*/to	polis	kai	poieO	ekei
GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	THE+YET, now this	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	DO, make, produce	OUT+BE, there

ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΕΜΠΟΡΕΥϹΟΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΚΕΡΔΗϹΟΜΕΝ
eniauton	kai	emporeusometha	kai	kerdēsomen
year	AND	WE-SHALL-BE-IN-GOING˜	AND	WE-SHALL-BE-GAINING
n_ 2 acc sg m	conj	vi AC mid fut 1 pl	conj	vi AC act fut 1 pl
eniautos	kai	emporeuomai	kai	kerdainO
IN+SAME, year	AND, also, too	IN+GOER-be, IN+GO, traffic	AND, also, too	GAIN-*cause*, GAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 who[a] are not [1]versed~ in ˚that which is the morrow's, for what is your ˚life? For a vapor are you, ˚which is appearing~ [td] briefly and thereupon disappearing~—

Ja 4:14

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΟΥΚ	ΕΠΙϹΤΑϹΘΕ	ΤΟ	ΤΗϹ
*h*oitines	ouk	epistasthe	to	tēs
WHO(p)-ANY(p)	NOT	YE-ARE-beING_adept~	THE	OF-THE
px nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 pl	t_ acc sg n	t_ gen sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	epistamai (ephistEmi)	*ho*/*h*E/to	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+STAND, be_adept, be adept, versed in	THE	THE

ΑΥΡΙΟΝ	ΠΟΙΑ	ΓΑΡ	Η	ΖΩΗ	ΥΜΩΝ	ΑΤΜΙϹ	ΓΑΡ
aurion	poia	gar	*h*ē	zōē	*h*umōn	atmis	gar
MORROW	?-WHICH(p)-WHICH	for	THE	LIFE	OF-YE	EXHALATION	for
adv	pi nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl	n_ 3 nom sg f	conj
aurion	poios/poia/poion	gar	*ho*/*h*E/to	zOE	*h*umeis	atmis	gar
MORROW	?+WHICH(p)+WHICH, which, what	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	LIFE	YE / OF-YE / to-YE	EXHALATION, vapor	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕϹΤΕ	Η	ΠΡΟϹ	ΟΛΙΓΟΝ	ΦΑΙΝΟΜΕΝΗ	ΕΠΕΙΤΑ	ΚΑΙ
este	*h*ē	pros	oligon	phainomenē	epeita	kai
YE-ARE-BEING	THE	TOWARD	FEW	APPEARING~	ON-THEREAFTER	AND
vi AC act pres 2 pl	t_ nom sg f	prep	a_ acc sg n	vp AC mid pres nom sg f	adv	conj
eimi	*ho*/*h*E/to	pros	oligos	phainO	epeita	kai
BE, am, are, is	THE	TOWARD, to	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	APPEAR	ON+THEREAFTER, thereupon	AND, also, too

ΑΦΑΝΙΖΟΜΕΝΗ
aphanizomenē
UN-APPEARizING~
vp AC mid pres nom sg f
aphanizO
UN+APPEAR-*make*, UN+APPEARize, cause to disappear, disappear, disguise

15 instead of your ˚saying, "If the Lord should ever be willing, and we shall be living, we also shall be doing this or that."

Ja 4:15

ΑΝΤΙ	ΤΟΥ	ΛΕΓΕΙΝ	ΥΜΑϹ
anti	tou	legein	*h*umas
INSTEAD	OF-THE	TO-BE-sayING	YE
prep	t_ gen sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl
anti	*ho*/*h*E/to	legO	*h*umeis
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΘΕΛΗϹΗ	ΚΑΙ	ΖΗϹΟΜΕΝ
ean	*h*o	kurios	thelēsē	kai	zēsomen
IF-EVER	THE	Master	-SHOULD-BE-WILLING	AND	WE-SHALL-BE-LIVING
part cond	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vs AC act fut 3 sg	conj	vi AC act fut 1 pl
ean	*ho*/*h*E/to	kurios	thelO	kai	zaO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WILL, want	AND, also, too	LIVE

ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΟΜΕΝ	ΤΟΥΤΟ	Η	ΕΚΕΙΝΟ
kai	poiēsomen	touto	ē	ekeino
AND	WE-SHALL-BE-DOING	this	OR	that
conj	vi AC act fut 1 pl	pd acc sg n	part	pd acc sg n
kai	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	E	ekeinos/ekeinE/ekeino
AND, also, too	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	OR, either, than	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

16 Yet now you are vaunting~ in your ˚ostentations. [e]All such boasting is wicked.

Ja 4:16

ΝΥΝ	ΔΕ	ΚΑΤΑΚΑΥΧΑϹΘΕ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΑΛΑΖΟΝΕΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
nun	de	katakauchasthe	en	tais	alazoneiais	*h*umōn
NOW	YET	YE-ARE-DOWN-BOASTING~	IN	THE(p)	OSTENTATIONS	OF-YE
adv	conj	vi AC mid pres 2 pl	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
nun	de	katakauchaomai	en	*ho*/*h*E/to	alazoneia	*h*umeis
NOW, current	YET, now	DOWN+BOAST, vaunt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	OSTENTATIOUSness, OSTENTATION	YE / OF-YE / to-YE

ΠΑϹΑ	ΚΑΥΧΗϹΙϹ	ΤΟΙΑΥΤΗ	ΠΟΝΗΡΑ	ΕϹΤΙΝ
pasa	kauchēsis	toiautē	ponēra	estin
EVERY	BOASTing	such	wicked	-IS-BEING
a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pd nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
pas	kauchEsis	toioutos/toiautE/toiouto	ponEros	eimi
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BOASTing, glorying	to-THE(p)+SAME, such	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is

17 Then to one ˚perceiving how to be doing the ideal and not doing it, to him it is sin.

Ja 4:17

ΕΙΔΟΤΙ	ΟΥΝ	ΚΑΛΟΝ	ΠΟΙΕΙΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
eidoti	oun	kalon	poiein	kai	mē
to-*one*-HAVING-PERCEIVED	THEN	IDEAL	TO-BE-DOING	AND	NO
vp ST act pres dat sg m	conj	a_/n_ acc sg n	vn AC act pres	conj	part neg *conditionally*
eidO	oun	kalos	poieO	kai	mE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THEN	IDEAL, ideal, fine, fertile	DO, make, produce	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΟΙΟΥΝΤΙ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΥΤΩ	ΕϹΤΙΝ
poiounti	*h*amartia	autō	estin
to-DOING	miss*ing*	to-him	-IS-BEING
vp AC act pres dat sg m	n_ 1 nom sg f	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
poieO	*h*amartia	autos/autE/auto	eimi
DO, make, produce	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

1 [1]Come now, you ˚=rich, lament, howling [or]for your ˚wretchedness ˚which is coming~ on you!

Ja 5:1

ΑΓΕ	ΝΥΝ	ΟΙ	ΠΛΟΥϹΙΟΙ	ΚΛΑΥϹΑΤΕ	ΟΛΟΛΥΖΟΝΤΕϹ
age	nun	*h*oi	plousioi	klausate	ololuzontes
(YOU)-BE-LEADING	NOW	THE(p)	RICH-*ones*	LAMENT-YE	HOWLING
vm AC act pres 2 sg	adv	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vm FA act fut 2 pl	vp AC act pres nom pl m
agO	nun	*ho*/*h*E/to	plousios	klaiO	ololuzO
LEAD, *id.* be going, held	NOW, current	THE	RICH	LAMENT	HOWL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΑΙϹ	ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΤΑΙϹ	ΕΠΕΡΧΟΜΕΝΑΙϹ
epi	tais	talaipōriais	*h*umōn	tais	eperchomenais
ON	THE(p)	WEIGHT-CALLOUSnesses	OF-YE	THE(p)	*ones*-ON-COMING~
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	t_ dat pl f	vp AC mid pres dat pl f
epi	*ho*/*hE*/to	talaipOria	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	eperchomai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WEIGHT+CALLOUSness, wretchedness	YE / OF-YE / to-YE	THE	ON+COME, come on

ΥΜΙΝ
*h*umin
to-YE
pp 2 dat pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

2 Your ˢriches have rotted and your ˢgarments have become food for moths.

Ja 5:2

Ο	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΥΜΩΝ	ϹΕϹΗΠΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ	ΥΜΩΝ
ho	ploutos	*h*umōn	sesēpen	kai	ta	*h*imatia	*h*umōn
THE	RICHES(s)	OF-YE	-HAS-ROTTED	AND	THE(p)	GARMENTS	OF-YE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	vi ST act pres 3 sg	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	ploutos	*h*umeis	sEpO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*imation	*h*umeis
THE	RICHES	YE / OF-YE / to-YE	ROT	AND, also, too	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	YE / OF-YE / to-YE

ϹΗΤΟΒΡΩΤΑ	ΓΕΓΟΝΕΝ
sētobrōta	gegonen
MOTH-FOODS	-HAS-BECOME
a_/n_ nom pl n	vi ST act pres 3 sg
sEtobrOtos	ginomai
MOTH+FeD, MOTH+FEEDable, MOTH+FOOD, food for moths	BECOME, come to be, come into being, occur

3 Your ˢgold and ˢsilver ˢcorrode~ and their ˢvenom will be [e]for a testimony against you, and the venom will be eating~ your ˢflesh as fire. You hoard in the last days.

Ja 5:3

Ο	ΧΡΥϹΟϹ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΑΡΓΥΡΟϹ	ΚΑΤΙΩΤΑΙ	ΚΑΙ	Ο
ho	chrusos	*h*umōn	kai	*ho*	arguros	katiōtai	kai	*ho*
THE	GOLD	OF-YE	AND	THE	SILVER	-HAS-*been*-DOWN-VENOMED	AND	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi ST mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	chrusos	*h*umeis	kai	*ho*/*hE*/to	arguros	katioO	kai	*ho*/*hE*/to
THE	GOLD	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE	SILVER	DOWN+VENOM-*cause*, DOWN+VENOM, corrode	AND, also, too	THE

ΙΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ	ΥΜΙΝ
ios	autōn	eis	marturion	*h*umin
VENOM	OF-them	INTO	witNESS	to-YE
n_ 2 nom sg m	pp gen pl m	prep	n_ 2 acc sg n	pp 2 dat pl
ios	autos/autE/auto	eis	marturion	*h*umeis
VENOM	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	YE / OF-YE / to-YE

ΕϹΤΑΙ	ΚΑΙ	ΦΑΓΕΤΑΙ	ΤΑϹ	ϹΑΡΚΑϹ	ΥΜΩΝ	Ο	ΙΟϹ	ΩϹ
estai	kai	phagetai	tas	sarkas	*h*umōn	*ho*	ios	*h*ōs
-SHALL-BE-BEING~	AND	-SHALL-BE-EATING~	THE(p)	FLESHES	OF-YE	THE	VENOM	AS
vi AC mid fut 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv
eimi	kai	phagO (esthiO)	*ho*/*hE*/to	sarx	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	ios	*h*Os
BE, am, are, is	AND, also, too	EAT	THE	FLESH	YE / OF-YE / to-YE	THE	VENOM	AS, so, *id.* about, how

ΠΥΡ	ΕΘΗϹΑΥΡΙϹΑΤΕ	ΕΝ	ΕϹΧΑΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ
pur	ethēsaurisate	en	eschatais	*h*ēmerais
FIRE	YE-PLACE-INTO-MORROW	IN	LAST	DAYS
n_ 3 nom sg n	vi FA act indef 2 pl	prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
pur	thEsaurizO	en	eschatos	*h*Emera
FIRE, *id.* fiery	PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LAST, limit	DAY

4 |Lo~! the wage of the workers, ˢwho mow your ˢcountry places, ˢwhich |has been withheld~ ˢby you, is crying, and the ˢimploring of the reapers has entered into the ears of the Lord of hosts.

Ja 5:4

ΙΔΟΥ	Ο	ΜΙϹΘΟϹ	ΤΩΝ	ΕΡΓΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΜΗϹΑΝΤΩΝ	ΤΑϹ
idou	*ho*	misthos	tōn	ergatōn	tōn	amēsantōn	tas
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	HIRE	OF-THE(p)	ACTers	THE(p)	*ones*-MOW*ing*	THE(p)
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	t_ acc pl f
eidO	*ho*/*hE*/to	misthos	*ho*/*hE*/to	ergatEs	*ho*/*hE*/to	amaO	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HIRE, wage	THE	ACTer, worker	THE	MOW	THE

ΧΩΡΑϹ	ΥΜΩΝ	Ο	ΑΠΕϹΤΕΡΗΜΕΝΟϹ	ΑΦ	ΥΜΩΝ	ΚΡΑΖΕΙ
chōras	*h*umōn	*ho*	apesterēmenos	aph	*h*umōn	krazei
SPACES	OF-YE	THE	*one*-HAVING-*been*-deprivED	FROM	YE	-IS-CRYING
n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep	pp 2 gen pl	vi AC act pres 3 sg
chOra	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	apostereO	apo	*h*umeis	krazO
SPACE, country, country place, district, province	YE / OF-YE / to-YE	THE	FROM+SOLIDIFY, deprive, cheat	FROM, *id.* by, of	YE / OF-YE / to-YE	CRY

ΚΑΙ	ΑΙ	ΒΟΑΙ	ΤΩΝ	ΘΕΡΙϹΑΝΤΩΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΩΤΑ	ΚΥΡΙΟΥ
kai	*h*ai	boai	tōn	therisantōn	eis	ta	ōta	kuriou
AND	THE(p)	IMPLORINGS	OF-THE(p)	*ones*-reaping	INTO	THE(p)	EARS	OF-Master
conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl m	vp FA act indef gen pl m	prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	boE	*ho*/*hE*/to	therizO	eis	*ho*/*hE*/to	ous	*h*urios
AND, also, too	THE	IMPLORING	THE	WARM-*make*, WARMize, reap	INTO *of time*: for	THE	EAR	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ϹΑΒΑΩΘ	ΕΙϹΕΛΗΛΥΘΑΝ
sabaōth	eiselēluthan
SABAOTH	THEY-HAVE-INTO-COME
hebrew	vi ST act pres 3 pl
sabaOth	eiserchomai
SABAOTH, hosts *Hebrew* hosts	INTO+COME, enter

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 You luxuriate on the earth, and squander. You nourish your ˢhearts as in a day of slaughter.

Ja 5:5

ΕΤΡΥΦΗCΑΤΕ	ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΚΑΙ	ΕCΠΑΤΑΛΗCΑΤΕ
etruphēsate	epi	tēs	gēs	kai	espatalēsate
YE-ENERVATE	ON	THE	LAND	AND	YE-SQUANDER
vi FA act indef 2 pl	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 2 pl
truphaO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	kai	spatalaO
ENERVATE, luxuriate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	AND, also, too	SQUANDER, be prodigal

ΕΘΡΕΨΑΤΕ	ΤΑC	ΚΑΡΔΙΑC	ΥΜΩΝ	ΩC	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	CΦΑΓΗC
ethrepsate	tas	kardias	*h*umōn	*h*ōs	en	*h*ēmera	sphagēs
YE-NURTURE	THE(p)	HEARTS	OF-YE	AS	IN	DAY	OF-SLAYING
vi FA act indef 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	adv	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f
trephO	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis	*h*Os	en	*h*Emera	sphagE
NURTURE, nourish, rear	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	SLAYING, slaughter

6 You convict, you murder the just; he is not resisting˜ you.

Ja 5:6

ΚΑΤΕΔΙΚΑCΑΤΕ	ΕΦΟΝΕΥCΑΤΕ	ΤΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΟΥΚ
katedikasate	ephoneusate	ton	dikaion	ouk
YE-convict	YE-MURDER	THE	JUST	NOT
vi FA act indef 2 pl	vi FA act indef 2 pl	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	adv neg *absolute*
katadikazO	phoneuO	*ho*/*hE*/to	dikaios	ou
DOWN+JUST_*make*, convict	MURDERER-be, MURDER	THE	JUST	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΝΤΙΤΑCCΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ
antitassetai	*h*umin
he-IS-INSTEAD-SETTING˜	to-YE
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 dat pl
antitassomai	*h*umeis
INSTEAD+SET, (against-SET), resist	YE / OF-YE / to-YE

7 Be patient, then, brethren, till the presence of the Lord. ˡLo˜! the farmer is waiting˜ for the precious fruit of the land, being patient ᵒⁿabout it, till it should be getting the early and late showers.

Ja 5:7

ΜΑΚΡΟΘΥΜΗCΑΤΕ	ΟΥΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΩC	ΤΗC	ΠΑΡΟΥCΙΑC	ΤΟΥ
makrothumēsate	oun	adelphoi	*h*eōs	tēs	parousias	tou
FAR-FEEL-YE	THEN	brothers !	TILL	OF-THE	BESIDE-BEING	OF-THE
vm FA act fut 2 pl	conj	n_ 2 voc pl m	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
makrothumeO	oun	adelphos	*h*eOs	*ho*/*hE*/to	parousia	*ho*/*hE*/to
FAR+FEEL, be_patient, be patient	THEN	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	TILL, till, while, *id.* to	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΔΟΥ	Ο	ΓΕΩΡΓΟC	ΕΚΔΕΧΕΤΑΙ	ΤΟΝ
kuriou	idou	*ho*	geōrgos	ekdechetai	ton
Master	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	LAND-ACTER	-IS-OUT-RECEIVING˜	THE
n_ 2 gen sg m	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc sg m
kurios	eidO	*ho*/*hE*/to	geOrgos	ekdechomai	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LAND+ACTER, farmer	OUT+RECEIVE, wait	THE

ΤΙΜΙΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ	ΤΗC	ΓΗC	ΜΑΚΡΟΘΥΜΩΝ	ΕΠ
timion	karpon	tēs	gēs	makrothumōn	ep
VALUABLE	FRUIT	OF-THE	LAND	FAR-FEELING	ON
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg m	prep
timios	karpos	*ho*/*hE*/to	gE	makrothumeO	epi
VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	FRUIT	THE	LAND, earth	FAR+FEEL, be_patient, be patient	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩ	ΕΩC	ΑΝ	ΛΑΒΗ	ΚΑΡΠΟΝ
autō	*h*eōs	an	labē	karpon
it	TILL	EVER	he-MAY-BE-GETTING	FRUIT
pp dat sg m	conj	part	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	*h*eOs	an	lambanO	karpos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TILL, till, while, *id.* to	EVER *changes* may *into* should	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FRUIT

ΠΡΟΙΜΟΝ	ΚΑΙ	ΟΨΙΜΟΝ
proimon	kai	opsimon
BEFORE_going	AND	PROVISIONing
a_ acc sg m	conj	a_ acc sg m
proimos (prOimos)	kai	opsimos
BEFORE_going, BEFORE, early	AND, also, too	PROVISIONing, PROVISION, late

8 You/ also, then, be patient; establish your ˢhearts, ᶠfor the presence of the Lord is ˢnear.

Ja 5:8

ΜΑΚΡΟΘΥΜΗCΑΤΕ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙC	CΤΗΡΙΞΑΤΕ	ΤΑC	ΚΑΡΔΙΑC
makrothumēsate	oun	kai	*h*umeis	stērixate	tas	kardias
FAR-FEEL-YE	THEN	AND	YE	STAND-YE_fast	THE(p)	HEARTS
vm FA act fut 2 pl	conj	conj	pp 2 nom pl	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
makrothumeO	oun	kai	*h*umeis	stErizO	*ho*/*hE*/to	kardia
FAR+FEEL, be_patient, be patient	THEN	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΥΜΩΝ	ΟΤΙ	Η	ΠΑΡΟΥCΙΑ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*umōn	*h*oti	*h*ē	parousia	tou	kuriou
OF-YE	that	THE	BESIDE-BEING	OF-THE	Master
pp 2 gen pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*umeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	parousia	*ho*/*hE*/to	kurios
YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΓΓΙΚΕΝ
ēggiken
-HAS-NEARED
vi ST act pres 3 sg
eggizO
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 Be not groaning, brethren, against one another, lest you may be judged. Lo! the Judge stands before the doors.

Ja 5:9

ΜΗ	ΣΤΕΝΑΖΕΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ
mē	stenazete	adelphoi
NO	YE-BE-groanING	brothers !
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl m
mE	stenazO	adelphos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	CRAMPED_*make*, CRAMP_ize, groan	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΚΑΤΑ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΙΝΑ
kata	allēlōn	*h*ina
DOWN	OF-one_another	THAT
prep	pc gen pl m	conj
kata	allElOn	*h*ina
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΚΡΙΘΗΤΕ	ΙΔΟΥ	Ο	ΚΡΙΤΗΣ	ΠΡΟ	ΤΩΝ
mē	krithēte	idou	*h*o	kritēs	pro	tōn
NO	YE-MAY-BE-BEING-JUDGED	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	JUDGer	BEFORE	THE(p)
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 2 pl	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep	t_ gen pl f
mE	krinO	eidO	*h*o/*h*E/to	kritEs	pro	*h*o/*h*E/to
NO, not, *with* NOT: no/not at all	JUDGE, judge, decide, sue, pass	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	JUDGer, JUDGE	BEFORE	THE

ΘΥΡΩΝ	ΕΣΤΗΚΕΝ
thurōn	*h*estēken
DOORS	-HAS-STOOD
n_ 1 gen pl f	vi ST act pres 3 sg
thura	*h*istEmi
DOOR	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

10 Be taking, my brethren, the example of suffering evil and patience you have: the prophets who speak in the name of the Lord.

Ja 5:10

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ	ΛΑΒΕΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΤΗΣ
*h*upodeigma	labete	adelphoi	mou	tēs
UNDER-SHOW	YE-BE-GETTING	brothers !	OF-ME	OF-THE
n_ 3 acc sg n	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	t_ gen sg f
*h*upodeigma	lambanO	adelphos	egO	*h*o/*h*E/to
UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	GET, get, obtain, take, hold, attempt	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	THE

ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΣ	ΕΧΕΤΑΙ
kakopatheias	kai	tēs	makrothumias	echetai
EVIL-EMOTION	AND	OF-THE	FAR-FEEL*ing*	YE-ARE-HAVING
n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 2 pl
kakopatheia	kai	*h*o/*h*E/to	makrothumia	echO
EVIL+EMOTION-ness, EVIL+EMOTION*ing*, EVIL+EMOTION, EVIL-suffer*ing*, suffering evil	AND, also, too	THE	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΟΥΣ	ΠΡΟΦΗΤΑΣ	ΟΙ	ΕΛΑΛΗΣΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ
tous	prophētas	*h*oi	elalēsan	en	tō	onomati
THE(p)	BEFORE-AVERers	WHO(p)	THEY-TALK	IN	THE	NAME
t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m	pr nom pl m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
*h*o/*h*E/to	prophEtEs	*h*os/*h*E/*h*o	laleO	en	*h*o/*h*E/to	onoma
THE	BEFORE+AVERer, prophet	WHICH / WHO	TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME

ΚΥΡΙΟΥ
kuriou
OF-Master
n_ 2 gen sg m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

11 Lo! we are counting those happy who endure. You hear of the endurance of Job, and you perceived the consummation of the Lord, for very compassionate and pitiful is the Lord.

Ja 5:11

ΙΔΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΖΟΜΕΝ	ΤΟΥΣ	ΥΠΟΜΕΙΝΑΝΤΑΣ
idou	makarizomen	tous	*h*upomeinantas
(YOU)-BE-PERCEIVING	WE-ARE-HAPPYizING	THE(p)	*ones*-UNDER-REMAIN*ing*
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 pl	t_ acc pl m	vp FA act indef acc pl m
eidO	makarizO	*h*o/*h*E/to	*h*upomenO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HAPPY-*make*, HAPPYize, count happy	THE	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN

ΤΗΝ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΙΩΒ	ΗΚΟΥΣΑΤΕ	ΚΑΙ	ΤΟ
tēn	*h*upomonēn	iōb	ēkousate	kai	to
THE	UNDER-REMAINING	JOB	YE-HEAR	AND	THE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	ni proper	vi FA act indef 2 pl	conj	t_ acc sg n
*h*o/*h*E/to	*h*upomonE	iOb	akouO	kai	*h*o/*h*E/to
THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	JOB *Hebrew* ENEMY	HEAR	AND, also, too	THE

ΤΕΛΟΣ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΙΔΕΤΕ	ΟΤΙ
telos	kuriou	eidete	*h*oti
FINISH	OF-Master	YE-PERCEIVED	that
n_ 3 acc sg n	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 2 pl	conj
telos	kurios	eidO	*h*oti
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΟΛΥΣΠΛΑΓΧΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΚΥΡΙΟΣ	ΚΑΙ	ΟΙΚΤΕΙΡΜΩΝ
polusplagchnos	estin	*h*o	kurios	kai	oikteirmōn
much-compassionate	-IS-BEING	THE	Master	AND	PITIFUL
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m
polusplagchnos	eimi	*h*o/*h*E/to	kurios	kai	oiktirmOn
MANY+INTESTINED, much-compassionate, very compassionate	BE, am, are, is	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	PITIFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Now before all, my brethren, do not be swearing, neither by ˙heaven, nor by the earth, nor any other oath. Now let your ˙"yes" be "yes, " and ˙"no" be "no," lest you should be falling under judging.

Ja 5:12

ΠΡΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΜΗ
pro	pantōn	de	adelphoi	mou	mē
BEFORE	ALL	YET	brothers !	OF-ME	NO
prep	a_ gen pl n	conj	n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	part neg *conditionally*
pro	pas	de	adelphos	egO	mE
BEFORE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΜΝΥΕΤΕ	ΜΗΤΕ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΜΗΤΕ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΜΗΤΕ
omnuete	mēte	ton	ouranon	mēte	tēn	gēn	mēte
YE-BE-SWEARING	NO-BESIDES	THE	heaven	NO-BESIDES	THE	LAND	NO-BESIDES
vm AC act pres 2 pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
omnuO	mEte	*ho*/*hE*/to	ouranos	mEte	*ho*/*hE*/to	gE	mEte
SWEAR	NO+BESIDES, neither, nor	THE	SEE+UP, heaven, sky	NO+BESIDES, neither, nor	THE	LAND, earth	NO+BESIDES, neither, nor

ΑΛΛΟΝ	ΤΙΝΑ	ΟΡΚΟΝ	ΗΤΩ	ΔΕ	ΥΜΩΝ
allon	tina	*h*orkon	ētō	de	*h*umōn
other	ANY	OATH	LET--BE-BEING	YET	OF-YE
a_ acc sg m	px acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC act pres 3 sg	conj	pp 2 gen pl
allos	tis/tis/ti	*h*orkos	eimi	de	*h*umeis
CHANGE, other, another	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OATH	BE, am, are, is	YET, now	YE / OF-YE / to-YE

ΤΟ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΥ	ΟΥ
to	nai	nai	kai	to	ou	ou
THE	YEA	YEA	AND	THE	NOT	NOT
t_ nom sg n	part	part	conj	t_ nom sg n	adv neg *absolute*	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	nai	nai	kai	*ho*/*hE*/to	ou	ou
THE	YEA, yes	YEA, yes	AND, also, too	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΙΝΑ	ΜΗ	ΥΠΟ	ΚΡΙCΙΝ	ΠΕCΗΤΕ
*h*ina	mē	*h*upo	krisin	pesēte
THAT	NO	UNDER	JUDGing	YE-SHOULD-BE-FALLING
conj	part neg *conditionally*	prep	n_ 3 acc sg f	vs AC act fut 2 pl
*h*ina	mE	*h*upo	krisis	piptO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UNDER, by	JUDGing, judgment	FALL, prostrate

13 Is anyone suffering evil among you? Let him ˙pray˜. Is anyone ˙cheerful? Let him ˙play music.

Ja 5:13

ΚΑΚΟΠΑΘΕΙ	ΤΙC	ΕΝ
kakopathei	tis	en
-IS-EVIL-EMOTIONING	ANY-*one*	IN
vi AC act pres 3 sg	px nom sg m	prep
kakopatheO	tis/tis/ti	en
EVIL+EMOTIONAL_be, EVIL+EMOTION, EVIL-suffer, suffer evil	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΠΡΟCΕΥΧΕCΘΩ	ΕΥΘΥΜΕΙ	ΤΙC
*h*umin	proseuchesthō	euthumei	tis
YE	LET-him-BE-prayING˜	-IS-WELL-FEELING	ANY-*one*
pp 2 dat pl	vm AC mid pres 3 sg	vi AC act pres 3 sg	px nom sg m
*h*umeis	proseuchomai	euthumeO	tis/tis/ti
YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+WELL+HAVE, pray	WELL+FEEL, be cheerful	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΨΑΛΛΕΤΩ
psalletō
LET-him-BE-STROKING
vm AC act pres 3 sg
psallO
STROKE, play music

14 Is anyone ˙infirm among you? Let him call˜ to him the elders of the ecclesia, and let them pray˜ *on*over him, ˙rubbing him with olive oil in the name of the Lord.

Ja 5:14

ΑCΘΕΝΕΙ	ΤΙC	ΕΝ
asthenei	tis	en
-IS-beING_UN-FIRM	ANY-*one*	IN
vi AC act pres 3 sg	px nom sg m	prep
astheneO	tis/tis/ti	en
UN+FIRM_be, be_UN+FIRM, be_infirm, be infirm, weak	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΠΡΟCΚΑΛΕCΑCΘΩ	ΤΟΥC	ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΥC	ΤΗC
*h*umin	proskalesasthō	tous	presbuterous	tēs
YE	LET-him-TOWARD-CALL˜	THE(p)	SENIORS	OF-THE
pp 2 dat pl	vm FA mid fut 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m cmp	t_ gen sg f
*h*umeis	proskaleomai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	TOWARD+CALL, call to, call	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THE

ΕΚΚΛΗCΙΑC	ΚΑΙ	ΠΡΟCΕΥΞΑCΘΩCΑΝ	ΕΠ
ekklēsias	kai	proseuxasthōsan	ep
OUT-CALLED	AND	LET-THEM-pray˜	ON
n_ 1 gen sg f	conj	vm FA mid fut 3 pl	prep
ekklEsia	kai	proseuchomai	epi
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΑΛΕΙΨΑΝΤΕC	ΑΥΤΟΝ
auton	aleipsantes	auton
him	RUBB*ing*	him
pp acc sg m	vp FA act indef nom pl m	pp acc sg m
autos/autE/auto	aleiphO	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RUB	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΑΙΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
elaiō	en	tō	onomati	tou	kuriou
to-OLIVE_oil	IN	THE	NAME	OF-THE	Master
n_ 2 dat sg n	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
elaion	en	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	kurios
OLIVE_oil	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NAME	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

15 And the vow of ˢfaith will be saving the faltering and the Lord will be rousing him up, and, if he should ˡhave done sins, it will be ˡforgiven him.

Ja 5:15

ΚΑΙ	Η	ΕΥΧΗ	ΤΗϹ	ΠΙϹΤΕΩϹ	ϹΩϹΕΙ	ΤΟΝ	ΚΑΜΝΟΝΤΑ	ΚΑΙ
kai	*hē*	euchē	tēs	pisteōs	sōsei	ton	kamnonta	kai
AND	THE	vow	OF-THE	BELIEF	-SHALL-BE-SAVING	THE	FALTERING	AND
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	conj
kai	*ho*/*hE*/to	euchE	*ho*/*hE*/to	pistis	sOzO	*ho*/*hE*/to	kamnO	kai
AND, also, too	THE	WELL+HAVE, vow	THE	BELIEF, faith, fidelity	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	FALTER	AND, also, too

ΕΓΕΡΕΙ	ΑΥΤΟΝ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
egerei	auton	*ho*	kurios
-SHALL-BE-ROUSING	him	THE	Master
vi AC act fut 3 sg	pp acc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
egeirO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	kurios
ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΑΝ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	Η	ΠΕΠΟΙΗΚΩϹ	ΑΦΕΘΗϹΕΤΑΙ
kan	*h*amartias	ē	pepoiēkōs	aphethēsetai
AND-IF-EVER	misses	he-MAY-BE-BEING	HAVING-DONE	it-SHALL-BE-BEING-FROM-LET
part cond con	n_ 1 acc pl f	vs AC act pres 3 sg	vp ST act pres nom sg m	vi AC pas fut 3 sg
kan	*h*amartia	eimi	poieO	aphiEmi
AND+IF+EVER, and ... [should]	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BE, am, are, is	DO, make, produce	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

16 Then ˡconfess˜ ˢsins to one another and ˡpray˜ forˢ one another, so that you may be ˡhealed. The operative˜ petition of the just is availing much.

Ja 5:16

ΕΞΟΜΟΛΟΓΕΙϹΘΕ	ΟΥΝ	ΑΛΛΗΛΟΙϹ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
exomologeisthe	oun	allēlois	tas	*h*amartias
YE-BE-OUT-avowING˜	THEN	to-one_another	THE[(p)]	misses
vm AC mid pres 2 pl	conj	pc dat pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
exomologeO	oun	allElOn	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
OUT+LIKE+LAY/say, OUT-avow, confess, acclaim, acquiesce	THEN	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΕϹΘΕ	ΥΠΕΡ	ΑΛΛΗΛΩΝ	ΟΠΩϹ
kai	proseuchesthe	*h*uper	allēlōn	*h*opōs
AND	YE-BE-prayING˜	OVER	one_another	WHICH-how
conj	vm AC mid pres 2 pl	prep	pc gen pl m	adv
kai	proseuchomai	*h*uper	allElOn	*h*opOs
AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVE, pray	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that

ΙΑΘΗΤΕ	ΠΟΛΥ	ΙϹΧΥΕΙ	ΔΕΗϹΙϹ	ΔΙΚΑΙΟΥ
iathēte	polu	ischuei	deēsis	dikaiou
YE-MAY-BE-BEING-HEALED	much	-IS-beING_STRONG	petition	OF-JUST-*one*
vs AC pas pres 2 pl	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg f	a_ gen sg m
iaomai	polus	ischuO	deEsis	dikaios
HEAL	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	BINDing, petition	JUST

ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗ
energoumenē
IN-ACTING˜
vp AC mid pres nom sg f
energeO
IN+ACT, operate, active

17 Elijah was a ʰman of like emotions with us, and he prays˜ in prayer for it not ˢto rain, and it does not rain on the land three years and six months.

Ja 5:17

ΗΛΙΑϹ	ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΗΝ	ΟΜΟΙΟΠΑΘΗϹ
ēlias	anthrōpos	ēn	*h*omoiopathēs
ELIAS	human	-WAS	LIKE-EMOTIONED
n_ 1 nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m
Elias	anthrOpos	eimi	*h*omoiopathEs
ELIAS, Elijah *Hebrew* SUBJECTOR-Yah	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	LIKE+EMOTIONED, of like emotion

ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΥΧΗ	ΠΡΟϹΗΥΞΑΤΟ	ΤΟΥ	ΜΗ	ΒΡΕΞΑΙ	ΚΑΙ
*h*ēmin	kai	proseuchē	prosēuxato	tou	mē	brexai	kai
to-US	AND	to-prayer	he-prayS˜	OF-THE	NO	TO-RAIN	AND
pp 1 dat pl	conj	n_ 1 dat sg f	vi FA mid indef 3 sg	t_ gen sg n	part neg *conditionally*	vn FA act indef	conj
*h*Emeis	kai	proseuchE	proseuchomai	*ho*/*hE*/to	mE	brechO	kai
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	TOWARD+WELL+HAVE, pray	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	RAIN (*verb*)	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΒΡΕΞΕΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕΝΙΑΥΤΟΥϹ
ouk	ebrexen	epi	tēs	gēs	eniautous
NOT	it-RAINS	ON	THE	LAND	years
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc pl m
ou	brechO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	eniautos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	RAIN (*verb*)	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	IN+SAME, year

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΜΗΝΑϹ	ΕϨ
treis	kai	mēnas	*h*ex
THREE	AND	MONTHS	SIX
a_ acc pl m	conj	n_ 3 acc pl m	ni numeral
treis	kai	mEn	*h*ex
THREE	AND, also, too	MONTH	SIX

18 And again he prays˜, and ˢheaven ⁻ᵒgives a shower and the earth germinates her ˢfruit.

Ja 5:18

ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΠΡΟϹΗΥϨΑΤΟ	ΚΑΙ	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΕΔΩΚΕΝ
kai	palin	prosēuxato	kai	*h*o	ouranos	edōken
AND	AGAIN	he-prayS˜	AND	THE	heaven	-GIVES
conj	adv	vi FA mid indef 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	palin	proseuchomai	kai	*h*o/*h*E/to	ouranos	didOmi
AND, also, too	AGAIN	TOWARD+WELL+HAVE, pray	AND, also, too	THE	SEE+UP, heaven, sky	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΥΕΤΟΝ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΕΒΛΑϹΤΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΚΑΡΠΟΝ
*h*ueton	kai	*h*ē	gē	eblastēsen	ton	karpon
WETNESS	AND	THE	LAND	-GERMINATES	THE	FRUIT
n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*uetos	kai	*h*o/*h*E/to	gE	blastaO	*h*o/*h*E/to	karpos
WET, WETNESS, shower	AND, also, too	THE	LAND, earth	GERMINATE	THE	FRUIT

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

19 My brethren, if anyone among you should be led ˡastray from the way of the truth, and ᵃsomeone should be turning him back,

Ja 5:19

ΑΔΕΛΦΟΙ	ΜΟΥ	ΕΑΝ
adelphoi	mou	ean
brothers !	OF-ME	IF-EVER
n_ 2 voc pl m	pp 1 gen sg	part cond
adelphos	egO	ean
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	I / ME / OF-ME / to-ME	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΠΛΑΝΗΘΗ
tis	en	*h*umin	planēthē
ANY-*one*	IN	YE	-MAY-BE-BEING-STRAYED
px nom sg m	prep	pp 2 dat pl	vs AC pas pres 3 sg
tis/tis/ti	en	*h*umeis	planaO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	STRAY, deceive, entice

ΑΠΟ	ΤΗϹ	ῸΔΟΥ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΗ
apo	tēs	*h*odou	tēs	alētheias	kai	epistrepsē
FROM	THE	WAY	OF-THE	TRUTH	AND	-SHOULD-BE-ON-TURNING
prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vs AC act fut 3 sg
apo	*h*o/*h*E/to	*h*odos	*h*o/*h*E/to	alEtheia	kai	epistrephO
FROM, *id.* by, of	THE	WAY, path, road	THE	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about

ΤΙϹ	ΑΥΤΟΝ
tis	auton
ANY-*one*	him
px nom sg m	pp acc sg m
tis/tis/ti	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

20 let him ˡknow that he ˢwho turns back a sinner out of the deception of his way will be saving his soul ᵒfrom death and will be covering a multitude of sins.

Ja 5:20

ΓΙΝΩϹΚΕΤΩ	ΟΤΙ	Ο	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑϹ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΝ	ΕΚ
ginōsketō	*h*oti	*h*o	epistrepsas	*h*amartōlon	ek
LET-him-BE-KNOWING	that	THE	*one*-ON-TURN*ing*	missER	OUT
vm AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep
ginOskO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	epistrephO	*h*amartOlos	ek
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ON+TURN, turn back, turn about	UN+MARKER, missER, sinner	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΠΛΑΝΗϹ	ῸΔΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ϹΩϹΕΙ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
planēs	*h*odou	autou	sōsei	tēn	psuchēn
OF-STRAYING	OF-WAY	OF-him	-SHALL-BE-SAVING	THE	soul
n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg f	pp gen sg m	vi AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
planE	*h*odos	autos/autE/auto	sOzO	*h*o/*h*E/to	psuchE
STRAYING, deceptION	WAY, path, road	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΟΥ	ΕΚ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΛΥΨΕΙ
autou	ek	thanatou	kai	kalupsei
OF-him	OUT	OF-death	AND	-SHALL-BE-COVERING
pp gen sg m	prep	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	ek	thanatos	kai	kaluptO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	DIEDNESS, death	AND, also, too	COVER

ΠΛΗΘΟϹ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ
plēthos	*h*amartiōn
multitude	OF-misses
n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen pl f
plEthos	*h*amartia
FILL, multitude, quantity	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Peter

1 Peter, an apostle of Jesus Christ, to the chosen expatriates of the dispersion of Pontus, Galatia, Cappadocia, the province of Asia, and Bithynia,

1Pt 1:1

ΠΕΤΡΟΣ	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΚΛΕΚΤΟΙΣ
petros	apostolos	iēsou	christou	eklektois
Peter	commissionER	OF-JESUS	ANOINTed	to-chosen
n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ dat pl m
petros	apostolos	iEsous	christos	eklektos
ROCK, Peter	FROM+PUT, commissionER, apostle	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

ΠΑΡΕΠΙΔΗΜΟΙΣ	ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ	ΠΟΝΤΟΥ	ΓΑΛΑΤΙΑΣ	ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑΣ	ΑΣΙΑΣ
parepidēmois	diasporas	pontou	galatias	kappadokias	asias
expatriates	OF-THRU-SOWING	OF-Pontus	GALATIA	CAPPADOCIA	ASIA
a_/n_ dat pl m	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f
parepidEmos	diaspora	pontos	galatia	kappadokia	asia
BESIDE+ON+PUBLIC/PUBLICER, expatriate	THRU+SOWN, THRU+SOWING, dispersION	MARINE, Pontus	GALATIA	CAPPADOCIA	ASIA, province of Asia

ΚΑΙ	ΒΙΘΥΝΙΑΣ
kai	bithunias
AND	BITHYNIA
conj	n_ 1 gen sg f
kai	bithunia
AND, also, too	BITHYNIA

2 according to the foreknowledge of God, the Father, in holiness of spirit, [ᵒ]for obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: May grace and peace be [|]multiplied to you!

1Pt 1:2

ΚΑΤΑ	ΠΡΟΓΝΩΣΙΝ	ΘΕΟΥ
kata	prognōsin	theou
accordING_to	BEFORE-KNOWLEDGE	OF-God (OF-PLACER)
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg m
kata	prognOsis	theos
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	BEFORE+KNOWing, BEFORE+KNOWLEDGE, foreknowledge	PLACER, God

ΠΑΤΡΟΣ	ΕΝ	ΑΓΙΑΣΜΩ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΕΙΣ	ΥΠΑΚΟΗΝ	ΚΑΙ
patros	en	*h*agiasmō	pneumatos	eis	*h*upakoēn	kai
FATHER	IN	HOLYing	OF-spirit	INTO	obediENCE	AND
n_ 3 gen sg m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 1 acc sg f	conj
patEr	en	*h*agiasmos	pneuma	eis	*h*upakoE	kai
FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLYing, hallowing	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	INTO *of time*: for	UNDER+HEARING, obediENCE	AND, also, too

ΡΑΝΤΙΣΜΟΝ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΧΑΡΙΣ
rantismon	*h*aimatos	iēsou	christou	charis
SPRINKLing	OF-BLOOD	OF-JESUS	ANOINTed	grace
n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg f
rantismos	*h*aima	iEsous	christos	charis
SPRINKLing, sprinkling	BLOOD	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΠΛΗΘΥΝΘΕΙΗ
*h*umin	kai	eirēnē	plēthuntheiē
to-YE	AND	PEACE	MAY--BE-BEING-multipliED
pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	vo AC pas pres 3 sg
*h*umeis	kai	eirEnE	plEthunO
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FILL-*cause*, FILL, multiply

3 Blessed be the God and Father of our [*]Lord Jesus Christ, [*]Who, according to His vast [*]mercy, regenerates us into a living expectation, through the resurrection of Jesus Christ [ᵒ]from among the dead,

1Pt 1:3

ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ	ΠΑΤΗΡ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
eulogētos	*h*o	theos	kai	patēr	tou	kuriou
blessed	THE	God (PLACER)	AND	FATHER	OF-THE	Master
a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eulogEtos	*h*o/*h*E/to	theos	kai	patEr	*h*o/*h*E/to	kurios
WELL+LAId/said, blessed	THE	PLACER, God	AND, also, too	FATHER, patriarchal	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	Ο
*h*ēmōn	iēsou	christou	*h*o
OF-US	JESUS	ANOINTed	THE
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m
*h*Emeis	iEsous	christos	*h*o/*h*E/to
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΠΟΛΥ
kata	to	polu
accordING_to	THE	much
prep	t_ acc sg n	a_ acc sg n
kata	*h*o/*h*E/to	polus
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

ΑΥΤΟΥ	ΕΛΕΟΣ	ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΑΣ	ΗΜΑΣ	ΕΙΣ
autou	eleos	anagennēsas	*h*ēmas	eis
OF-Him	MERCY	UP-generat*ing*	US	INTO
pp gen sg m	n_ 3 acc sg n	vp FA act indef nom sg m	pp 1 acc pl	prep
autos/autE/auto	eleos	anagennaO	*h*Emeis	eis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MERCY	UP+BECOME, UP-generate, regenerate	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΠΙΔΑ	ΖΩΣΑΝ	ΔΙΑ	ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ
elpida	zōsan	dia	anastaseōs
EXPECTATION	LIVING	THRU	UP-STANDing
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	n_ 3 gen sg f
elpis	zaO	dia	anastasis
EXPECTATION	LIVE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	UP+STANDing, resurrection

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
iēsou	christou	ek	nekrōn
OF-JESUS	ANOINTed	OUT	OF-DEAD-*ones*
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	a_ gen pl m
iEsous	christos	ek	nekros
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	DEAD

4 [ie]for the enjoyment of an allotment incorruptible and undefiled and unfading, [o]kept~ in the heavens [ie]for you,

1Pt 1:4

ΕΙΣ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ	ΑΦΘΑΡΤΟΝ	ΚΑΙ
eis	klēronomian	aphtharton	kai
INTO	tenancy	UN-CORRUPTible	AND
prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj
eis	klEronomia	aphthartos	kai
INTO *of time*: for	LOT+APPROPRIATE-ness, LOT+APPROPRIATion, tenancy, enjoyment of allotment	UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible	AND, also, too

ΑΜΙΑΝΤΟΝ	ΚΑΙ	ΑΜΑΡΑΝΤΟΝ	ΤΕΤΗΡΗΜΕΝΗΝ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΕΙΣ
amianton	kai	amaranton	tetērēmenēn	en	ouranois	eis
UN-DEFILed	AND	UN-FAD*ing*	HAVING-*been*-KEPT	IN	heavens	INTO
a_ acc sg f	conj	a_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	prep	n_ 2 dat pl m	prep
amiantos	kai	amarantos	tEreO	en	ouranos	eis
UN+DEFILed, undefiled	AND, also, too	UN+FADed, UN+FAD*ing*, unfading	KEEP	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEE+UP, heaven, sky	INTO *of time*: for

ΥΜΑΣ
*h*umas
YE
pp 2 acc pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

5 *who are [l]garrisoned~ [h]by the power of God, through faith, [ie]for salvation ready to be revealed in the last era,

1Pt 1:5

ΤΟΥΣ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ	ΘΕΟΥ	ΦΡΟΥΡΟΥΜΕΝΟΥΣ
tous	en	dunamei	theou	phrouroumenous
THE-*ones*	IN	ABILITY	OF-God (OF-PLACER)	*be*ING-GARRISONED
t_ acc pl m	prep	n_ 3 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc pl m
*h*o/*h*E/to	en	dunamis	theos	phroureO
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	PLACER, God	GARRISON

ΔΙΑ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΙΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΕΤΟΙΜΗΝ
dia	pisteōs	eis	sōtērian	*h*etoimēn
THRU	BELIEF	INTO	SAV*ing*	READY
prep	n_ 3 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
dia	pistis	eis	sOtEria	*h*etoimos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BELIEF, faith, fidelity	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	READY

ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΝΑΙ	ΕΝ	ΚΑΙΡΩ	ΕΣΧΑΤΩ
apokaluphthēnai	en	kairō	eschatō
TO-BE-FROM-COVERED	IN	SEASON	LAST
vn FA pas indef	prep	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m
apokaluptO	en	kairos	eschatos
FROM+COVER, reveal, unveil	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	LAST, limit

6 in which you are exulting~; briefly at present, if it [l]must be, being sorrowed [h]by various trials,

1Pt 1:6

ΕΝ	Ω	ΑΓΑΛΛΙΑΣΘΕ	ΟΛΙΓΟΝ	ΑΡΤΙ
en	*h*ō	agalliasthe	oligon	arti
IN	WHICH	YE-ARE-*be*ING-exultED	FEW	AT_PRESENT
prep	pr dat sg m/n	vi AC mid pres 2 pl	a_ acc sg n	adv
en	*h*os/*h*E/*h*o	agalliaO	oligos	arti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	VERY_MUCH+LEAP, exult	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	AT_PRESENT, *id.* now

ΕΙ	ΔΕΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΛΥΠΗΘΕΝΤΕΣ	ΕΝ
ei	deon	estin	lupēthentes	en
IF	BINDING	it-IS-BEING	BEING-SORROWED	IN
part cond	vp AC act pres nom sg n	vi AC act pres 3 sg	vp AC pas pres nom pl m	prep
ei	dei (deO)	eimi	lupeO	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	BIND, must	BE, am, are, is	SORROW, be sorry	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΟΙΚΙΛΟΙΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΙΣ
poikilois	peirasmois
VARIOUS	trials
a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
poikilos	peirasmos
VARIOUS	PROBing, trial

7 that the testing of your *faith, much more precious than gold *which is perishing~, yet, being tested~ [th]by

1Pt 1:7

ΙΝΑ	ΤΟ	ΔΟΚΙΜΙΟΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ
*h*ina	to	dokimion	*h*umōn	tēs	pisteōs
THAT	THE	testING	OF-YE	THE	BELIEF
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp 2 gen pl	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*ina	*h*o/*h*E/to	dokimion	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	pistis
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	SEEM-ian, SEEMING, testING	YE / OF-YE / to-YE	THE	BELIEF, faith, fidelity

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

fire, may be [i]found [io]for applause and glory and honor [i]at the unveiling of Jesus Christ,

ΠΟΛΥΤΙΜΟΤΕΡΟΝ	ΧΡΥΣΙΟΥ	ΤΟΥ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΥ
polutimoteron	chrusiou	tou	apollumenou
much-more-VALUABLE	OF-GOLD_piece	OF-THE	*be*lNG-destroyED
a_ nom sg n cmp	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	vp AC mid pres gen sg n
polutimoteros (polutimos)	chrusion	*ho*/*hE*/*to*	apollumi
MANY+VALUED-more, much-more-VALUABLE, much more precious	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*[?], GOLD_piece, GOLD_coating, gold	THE	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

ΔΙΑ	ΠΥΡΟΣ	ΔΕ	ΔΟΚΙΜΑΖΟΜΕΝΟΥ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΙΣ
dia	puros	de	dokimazomenou	*h*eurethē	eis
THRU	FIRE	YET	*be*lNG-testED	-MAY-BE-BEING-FOUND	INTO
prep	n_ 3 gen sg n	conj	vp AC mid pres gen sg n	vs AC pas pres 3 sg	prep
dia	pur	de	dokimazO	*h*euriskO	eis
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	FIRE, *id.* fiery	YET, now	SEEM, test	FIND	INTO *of time*: for

ΕΠΑΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΙ	ΤΙΜΗΝ	ΕΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ
epainon	kai	doxan	kai	timēn	en	apokalupsei
ON-PRAISE	AND	esteem	AND	VALUE	IN	FROM-COVERing
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f
epainos	kai	doxa	kai	timE	en	apokalupsis
ON+PRAISE, laud, applause	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	VALUE, honor, price	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
iēsou	christou
OF-JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

8 Whom, not perceiving, you are loving; [io]in Whom, not seeing at present, yet believing, you are exulting~ with joy unspeakable and °glorious~,

1Pt 1:8

ΟΝ	ΟΥΚ	ΙΔΟΝΤΕΣ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΕΙΣ	ΟΝ
*h*on	ouk	idontes	agapate	eis	*h*on
WHOM	NOT	PERCEIVING	YE-ARE-LOVING	INTO	WHOM
pr acc sg m	adv neg *absolute*	vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 2 pl	prep	pr acc sg m
hos/*hE*/*ho*	ou	eidO	agapaO	eis	*hos*/*hE*/*ho*
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LOVE	INTO *of time*: for	WHICH / WHO

ΑΡΤΙ	ΜΗ	ΟΡΩΝΤΕΣ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΓΑΛΛΙΑΣΘΕ	ΧΑΡΑ
arti	mē	*h*orōntes	pisteuontes	de	agalliasthe	chara
AT_PRESENT	NO	SEEING	BELIEVING	YET	YE-ARE-*be*lNG-exultED	to-JOY
adv	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	vp AC act pres nom pl m	conj	vi AC mid pres 2 pl	n_ 1 dat sg f
arti	mE	*h*oraO	pisteuO	de	agalliaO	chara
AT_PRESENT, *id.* now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	YET, now	VERY_MUCH+LEAP, exult	JOY

ΑΝΕΚΛΑΛΗΤΩ	ΚΑΙ	ΔΕΔΟΞΑΣΜΕΝΗ
aneklalētō	kai	dedoxasmenē
UN-OUT-TALKed	AND	HAVING-*been*-esteemED
a_ dat sg f	conj	vp ST mid pres dat sg f
aneklalEtos	kai	doxazO
UN+OUT+TALKed, unspeakable	AND, also, too	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

9 being requited~ with the consummation of your °faith, the salvation of your souls.

1Pt 1:9

ΚΟΜΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΤΟ	ΤΕΛΟΣ	ΤΗΣ	ΠΙΣΤΕΩΣ	ΥΜΩΝ
komizomenoi	to	telos	tēs	pisteōs	*h*umōn
*be*lNG-requitED	THE	FINISH	OF-THE	BELIEF	OF-YE
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen pl
komizO	*ho*/*hE*/*to*	telos	*ho*/*hE*/*to*	pistis	*h*umeis
FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE

ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΨΥΧΩΝ
sōtērian	psuchōn
SAV*ing*	OF-souls
n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen pl f
sOtEria	psuchE
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	COOLING, soul

10 Concerning which salvation the prophets seek out and search out, °who prophesy concerning the grace which is [io]for you,

1Pt 1:10

ΠΕΡΙ	ΗΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΣ	ΕΞΕΖΗΤΗΣΑΝ	ΚΑΙ
peri	*h*ēs	sōtērias	exezētēsan	kai
ABOUT	WHICH	SAV*ing*	THEY-OUT-SEEK	AND
prep	pr gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 pl	conj
peri	*hos*/*hE*/*ho*	sOtEria	ekzEteO	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHICH / WHO	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	OUT+SEEK, seek out, exact	AND, also, too

ΕΞΗΡΑΥΝΗΣΑΝ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΟΙ	ΠΕΡΙ	ΤΗΣ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ
exēraunēsan	prophētai	*h*oi	peri	tēs	eis	*h*umas
THEY-OUT-SEARCH	BEFORE-AVERers	THE[(p)]	ABOUT	THE	INTO	YE
vi FA act indef 3 pl	n_ 1 nom pl m	t_ nom pl m	prep	t_ gen sg f	prep	pp 2 acc pl
exeraunaO	prophEtEs	*ho*/*hE*/*to*	peri	*ho*/*hE*/*to*	eis	*h*umeis
OUT+SEARCH, search out	BEFORE+AVERer, prophet	THE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

ΧΑΡΙΤΟΣ	ΠΡΟΦΗΤΕΥΣΑΝΤΕΣ
charitos	prophēteusantes
grace	BEFORE-AVERR*ing*
n_ 3 gen sg f	vp FA act indef nom pl m
charis	prophEteuO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 searching into [a]what or what manner of era the spirit of Christ in them made evident, when testifying~ beforehand to the sufferings pertaining [i]to Christ and the glories after these.

1Pt 1:11	ΕΡΑΥΝΩΝΤΕϹ	ΕΙϹ	ΤΙΝΑ	Η
	eraunōntes	eis	tina	ē
	SEARCHING(p)	INTO	ANY	OR
	vp AC act pres nom pl m	prep	px acc sg m	part
	eraunaO	eis	tis/tis/ti	E
	SEARCH	INTO *of time*: for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	OR, either, than

ΠΟΙΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΕΔΗΛΟΥ	ΤΟ	ΕΝ
poion	kairon	edēlou	to	en
?-WHICH(p)-WHICH	SEASON	-*caus*ED-EVIDENT	THE	IN
pi acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	prep
poios/poia/poion	kairos	dEloO	*ho*/*hE*/to	en
?+WHICH(p)+WHICH, which, what	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	EVIDENT-*cause*, make evident	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟΙϹ	ΠΝΕΥΜΑ	ΧΡΙϹΤΟΥ
autois	pneuma	christou
them	spirit	OF-ANOINTed
pp dat pl m	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	pneuma	christos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΠΡΟΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟΝ	ΤΑ	ΕΙϹ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΠΑΘΗΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΤΑϹ
promarturomenon	ta	eis	christon	pathēmata	kai	tas
BEFORE-witnessING~	THE(p)	INTO	ANOINTed	EMOTION-*effects*	AND	THE(p)
vp AC mid pres nom sg n	t_ acc pl n	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc pl n	conj	t_ acc pl f
promarturomai	*ho*/*hE*/to	eis	christos	pathEma	kai	*ho*/*hE*/to
BEFORE+MARK, BEFORE-witness, testify beforehand	THE	INTO *of time*: for	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	AND, also, too	THE

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΔΟΞΑϹ
meta	tauta	doxas
after	these	esteems
prep	pd acc pl n	n_ 1 acc pl f
meta	*houtos*/*hautE*/touto	doxa
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE+SAME, this, these	SEEM, esteem, glory

12 To whom it was revealed that, not to themselves, [y]but to you they dispensed them, of which you were now informed through ˚those who are bringing the evangel~ to you by holy spirit [l]dispatched from heaven, into which messengers are yearning to peer.

1Pt 1:12	ΟΙϹ	ΑΠΕΚΑΛΥΦΘΗ	ΟΤΙ	ΟΥΧ
	hois	apekaluphthē	*hoti*	ouch
	to-WHOM(p)	it-WAS-FROM-COVERED	that	NOT
	pr dat pl m	vi FA pas past 3 sg	conj	adv neg *absolute*
	hos/*hE*/*ho*	apokaluptO	*hoti*	ou
	WHICH / WHO	FROM+COVER, reveal, unveil	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΑΥΤΟΙϹ	ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ
*h*eautois	*h*umin	de	diēkonoun
to-themselves	to-YE	YET	THEY-THRU-SERVED
pf 3 dat pl m	pp 2 dat pl	conj	vi FA act past 3 pl
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*umeis	de	diakoneO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	THRU+SERVE, serve, dispense

ΑΥΤΑ	Α	ΝΥΝ	ΑΝΗΓΓΕΛΗ	ΥΜΙΝ
auta	*h*a	nun	anēggelē	*h*umin
them	WHICH(p)	NOW	-WAS-UP-MESSAGED	to-YE
pp acc pl n	pr nom pl n	adv	vi FA pas past 3 sg	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	nun	anaggellO	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	NOW, current	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE

ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΑΜΕΝΩΝ	ΥΜΑϹ
dia	tōn	euaggelisamenōn	*h*umas
THRU	THE-*ones*	WELL-MESSAGiz*ing*~	YE
prep	t_ gen pl m	vp FA mid indef gen pl m	pp 2 acc pl
dia	*ho*/*hE*/to	euaggelizO	*h*umeis
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	YE / OF-YE / to-YE

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ	ΑΠΟϹΤΑΛΕΝΤΙ	ΑΠ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΙϹ	Α
pneumati	*h*agiō	apostalenti	ap	ouranou	eis	*h*a
to-spirit	HOLY	BEING-commissionED	FROM	heaven	INTO	WHICH(p)
n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n	vp AC pas pres dat sg n	prep	n_ 2 gen sg m	prep	pr acc pl n
pneuma	*h*agios	apostellO	apo	ouranos	eis	*hos*/*hE*/*ho*
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	FROM+PUT, commission, dispatch	FROM, *id.* by, of	SEE+UP, heaven, sky	INTO *of time*: for	WHICH / WHO

ΕΠΙΘΥΜΟΥϹΙΝ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΠΑΡΑΚΥΨΑΙ
epithumousin	aggeloi	parakupsai
THEY-ARE-ON-FEELING	MESSENGERS	TO-BESIDE-BEND
vi AC act pres 3 pl	n_ 2 nom pl m	vn FA act indef
epithumeO	aggelos	parakuptO
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	MESSENGER	BESIDE+BEND, stoop over, peer

13 Wherefore, ˜girding˜ up the loins of your ˚comprehension, being sober, expect perfectly [n]on the

1Pt 1:13	ΔΙΟ	ΑΝΑΖΩϹΑΜΕΝΟΙ	ΤΑϹ	ΟϹΦΥΑϹ	ΤΗϹ	ΔΙΑΝΟΙΑϹ	ΥΜΩΝ
	dio	anazōsamenoi	tas	osphuas	tēs	dianoias	*h*umōn
	THRU-WHICH	*being*-UP-GIRDED	THE(p)	LOINS	OF-THE	THRU-MIND	OF-YE
	conj	vp FA mid indef nom pl m	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl
	dio	anazOnnumi	*ho*/*hE*/to	osphus	*ho*/*hE*/to	dianoia	*h*umeis
	THRU+WHICH, wherefore	UP+GIRD, gird up	THE	LOIN	THE	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

grace which is being brought~ to you [f]at the unveiling of Jesus Christ.

ΝΗΦΟΝΤΕϹ	ΤΕΛΕΙΩϹ	ΕΛΠΙϹΑΤΕ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
nēphontes	teleiōs	elpisate	epi	tēn
beING_sober	maturely	EXPECT-YE	ON	THE
vp AC act pres nom pl m	adv	vm FA act fut 2 pl	prep	t_ acc sg f
nEphO	teleiOs	elpizO	epi	*ho*/*hE*/to
negative+DRINK, be_sober, be sober	FINISHED+AS, maturely, perfectly	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΦΕΡΟΜΕΝΗΝ	ΥΜΙΝ	ΧΑΡΙΝ	ΕΝ	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ
pheromenēn	*h*umin	charin	en	apokalupsei
*be*ING-CARRIED	to-YE	grace	IN	FROM-COVERing
vp AC mid pres acc sg f	pp 2 dat pl	n_ 3 acc sg f	prep	n_ 3 dat sg f
pherO	*h*umeis	charis	en	apokalupsis
CARRY, carry on, bring	YE / OF-YE / to-YE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FROM+COVERing, revelation, unveiling

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
iēsou	christou
OF-JESUS	ANOINTed
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iEsous	christos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

14 As obedient children, not configuring~ to the former desires, in your [r]ignorance,

1Pt 1:14

ΩϹ	ΤΕΚΝΑ	ΥΠΑΚΟΗϹ	ΜΗ	ϹΥϹΧΗΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟΙ
*h*ōs	tekna	*h*upakoēs	mē	suschēmatizomenoi
AS	offsprings	OF-obediENCE	NO	TOGETHER-FIGURING~
adv	n_ 2 nom pl n	n_ 1 gen sg f	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl m
*h*Os	teknon	*h*upakoE	mE	suschEmatizO
AS, so, *id.* about, how	BROUGHT_FORTH, offspring, child	UNDER+HEARING, obediENCE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+FIGURE-*make*, TOGETHER+FIGURE, configure

ΤΑΙϹ	ΠΡΟΤΕΡΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΝΟΙΑ	ΥΜΩΝ
tais	proteron	en	tē	agnoia	*h*umōn
to-THE[(p)]	BEFORE-more	IN	THE	UN-KNOWledge	OF-YE
t_ dat pl f	adv cmp	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp 2 gen pl
ho/*hE*/to	proteron (proteros/pro)	en	*ho*/*hE*/to	agnoia	*h*umeis
THE	BEFORE-more, former, formerly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+KNOW-ness, UN-KNOWledge, ignorance	YE / OF-YE / to-YE

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ
epithumiais
ON-FEEL*ings*
n_ 1 dat pl f
epithumia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

15 but, according as He [r]Who calls you is holy, [s]you/ also [l]become holy in [e]all behavior,

1Pt 1:15

ΑΛΛΑ	ΚΑΤΑ	ΤΟΝ	ΚΑΛΕϹΑΝΤΑ	ΥΜΑϹ
alla	kata	ton	kalesanta	*h*umas
but	accordING_to	THE	*One*-CALL*ing*	YE
conj	prep	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp 2 acc pl
alla	kata	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*umeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE

ΑΓΙΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΑΓΙΟΙ	ΕΝ
*h*agion	kai	autoi	*h*agioi	en
HOLY	AND	SAME[(p)]	HOLY-*ones*	IN
a_/n_ acc sg m	conj	pp nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep
*h*agios	kai	autos/autE/auto	*h*agios	en
HOLY	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HOLY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑϹΗ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗ	ΓΕΝΗΘΗΤΕ
pasē	anastrophē	genēthēte
EVERY	UP-TURNING	YE-BE-BEING-BECOME
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vm AC pas pres 2 pl
pas	anastrophE	ginomai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+TURNING, behaviour, conduct	BECOME, come to be, come into being, occur

16 because it is [c]written~ that, Holy shall you be, [f]for I am holy.

1Pt 1:16

ΔΙΟΤΙ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΟΤΙ	ΑΓΙΟΙ	ΕϹΕϹΘΕ
dioti	gegraptai	*h*oti	*h*agioi	esesthe
THRU-that	it-HAS-*been*-WRITTEN	that	HOLY-*ones*	YE-SHALL-BE-BEING~
conj	vi ST mid pres 3 sg	conj	a_/n_ nom pl m	vi AC mid fut 2 pl
dioti	graphO	*h*oti	*h*agios	eimi
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HOLY	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΑΓΙΟϹ
*h*oti	egō	*h*agios
that	I	HOLY
conj	pp 1 nom sg	a_ nom sg m
*h*oti	egO	*h*agios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	HOLY

17 And if you are invoking~ the Father, [r]Who is judging impartially according to each one's [r]work, you

1Pt 1:17

ΚΑΙ	ΕΙ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕΠΙΚΑΛΕΙϹΘΕ	ΤΟΝ
kai	ei	patera	epikaleisthe	ton
AND	IF	FATHER	YE-ARE-ON-CALLING~	THE
conj	part cond	n_ 3 acc sg m	vi AC mid pres 2 pl	t_ acc sg m
kai	ei	patEr	epikaleO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	FATHER, patriarchal	ON+CALL, invoke, appeal, surname	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

may behave, for the time of your sojourn, with fear,

ΑΠΡΟϹΩΠΟΛΗΜΠΤΩϹ	ΚΡΙΝΟΝΤΑ
aprosōpolēmptōs	krinonta
One-UN-TOWARD-VIEW-GET-ly	JUDGING
adv	vp AC act pres acc sg m
aprosOpolEmptOs	krinO
UN+TOWARD+VIEW+GET+AS, UN+TOWARD+VIEW+GET-ly, face-GET-ly, UN-partially, impartially	JUDGE, judge, decide, sue, pass

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΕΚΑϹΤΟΥ	ΕΡΓΟΝ	ΕΝ	ΦΟΒΩ
kata	to	*h*ekastou	ergon	en	phobō
accordING_to	THE	OF-EACH	work	IN	FEAR
prep	t_ acc sg n	a_ gen sg m	n_ 2 acc sg n	prep	n_ 2 dat sg m
kata	*ho*/*hE*/to	*h*ekastos	ergon	en	phobos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	EACH	ACT, work	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEAR

ΤΟΝ	ΤΗϹ	ΠΑΡΟΙΚΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΧΡΟΝΟΝ	ΑΝΑϹΤΡΑΦΗΤΕ
ton	tēs	paroikias	*h*umōn	chronon	anastraphēte
THE	OF-THE	BESIDE-HOME*ing*	OF-YE	TIME	YE-MAY-BE-UP-TURNING
t_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 2 pl
ho/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	paroikia	*h*umeis	chronos	anastrephO
THE	THE	BESIDE+HOME-ness, BESIDE+HOME*ing*, sojourn	YE / OF-YE / to-YE	TIME	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct

18 being aware that not with corruptible things, with silver or gold, were you ransomed from your vain behavior, handed down by tradition from the fathers,

1Pt 1:18	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΦΘΑΡΤΟΙϹ
	eidotes	*h*oti	ou	phthartois
	HAVING-PERCEIVED	that	NOT	to-CORRUPTible
	vp ST act pres nom pl m	conj	adv neg *absolute*	a_/n_ dat pl n
	eidO	*h*oti	ou	phthartos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CORRUPTed, CORRUPTible

ΑΡΓΥΡΙΩ	Η	ΧΡΥϹΙΩ	ΕΛΥΤΡΩΘΗΤΕ
arguriō	ē	chrusiō	elutrōthēte
SILVER_piece	OR	GOLD_piece	YE-WERE-LOOSenED
n_ 2 dat sg n	part	n_ 2 dat sg n	vi FA pas past 2 pl
argurion	E	chrusion	lutroO
SILVERn-*one*, SILVER-*diminutive*?, SILVER_piece, silver, silver piece	OR, either, than	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	LOOSE-*cause*, LOOSen, ransom, redeem

ΕΚ	ΤΗϹ	ΜΑΤΑΙΑϹ	ΥΜΩΝ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗϹ	ΠΑΤΡΟΠΑΡΑΔΟΤΟΥ
ek	tēs	mataias	*h*umōn	anastrophēs	patroparadotou
OUT	OF-THE	VAIN	OF-YE	UP-TURNING	FATHER-BESIDE-GIVen
prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f	pp 2 gen pl	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
ek	*ho*/*hE*/to	mataios	*h*umeis	anastrophE	patroparadotos
OUT, by, forth, from, off	THE	VAIN	YE / OF-YE / to-YE	UP+TURNING, behaviour, conduct	FATHER+BESIDE+GIVen, handed down by tradition from father

19 but with the precious blood of Christ, as of a flawless and unspotted lamb,

1Pt 1:19	ΑΛΛΑ	ΤΙΜΙΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΩϹ	ΑΜΝΟΥ	ΑΜΩΜΟΥ	ΚΑΙ
	alla	timiō	*h*aimati	*h*ōs	amnou	amōmou	kai
	but	to-VALUABLE	BLOOD	AS	OF-LAMB	UN-FLAWED	AND
	conj	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	adv	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	conj
	alla	timios	*h*aima	*h*Os	amnos	amOmos	kai
	CHANGE, but, nevertheless, nay	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	BLOOD	AS, so, *id.* about, how	LAMB	UN+FLAWED, flawless	AND, also, too

ΑϹΠΙΛΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
aspilou	christou
UN-SPOTTED	OF-ANOINTed
a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
aspilos	christos
UN+SPOTTED, spotless	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

20 foreknown, indeed, before the disruption of the world, yet manifested in the last times because of you,

1Pt 1:20	ΠΡΟΕΓΝΩϹΜΕΝΟΥ	ΜΕΝ	ΠΡΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ
	proegnōsmenou	men	pro	katabolēs	kosmou
	OF-HAVING-*been*-BEFORE-KNOWN	INDEED	BEFORE	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
	vp ST mid pres gen sg m	part	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
	proginOskO	men	pro	katabolE	kosmos
	BEFORE+KNOW, foreknow	INDEED	BEFORE	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

ΦΑΝΕΡΩΘΕΝΤΟϹ	ΔΕ	ΕΠ	ΕϹΧΑΤΟΥ	ΤΩΝ	ΧΡΟΝΩΝ
phanerōthentos	de	ep	eschatou	tōn	chronōn
BEING-*caus*ED-APPEAR	YET	ON	LAST	OF-THE(p)	TIMES
vp AC pas pres gen sg m	conj	prep	a_ gen sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
phaneroO	de	epi	eschatos	*ho*/*hE*/to	chronos
APPEAR-*cause*, manifest	YET, now	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAST, limit	THE	TIME

ΔΙ	ΥΜΑϹ
di	*h*umas
because_of	YE
prep	pp 2 acc pl
dia	*h*umeis
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	YE / OF-YE / to-YE

21 who through Him are believing in God, Who rouses Him from among the dead and is giving Him glory, so

1Pt 1:21	ΤΟΥϹ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ
	tous	di	autou
	THE-*ones*	THRU	Him
	t_ acc pl m	prep	pp gen sg m
	ho/*hE*/to	dia	autos/autE/auto
	THE	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

that your *faith and expectation is to be [i]in God.

ΠΙϹΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΘΕΟΝ	ΤΟΝ	ΕΓΕΙΡΑΝΤΑ	ΑΥΤΟΝ
pistous	eis	theon	ton	egeiranta	auton
BELIEVING	INTO	God (PLACER)	THE	*One*-ROUS*ing*	Him
a_/n_ acc pl m	prep	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m	pp acc sg m
pistos	eis	theos	*ho*/*hE*/to	egeirO	autos/autE/auto
BELIEVING, faithful	INTO *of time*: for	PLACER, God	THE	ROUSE, *id.* rise, raise	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΩ
ek	nekrōn	kai	doxan	autō
OUT	OF-DEAD-*ones*	AND	esteem	to-Him
prep	a_ gen pl m	conj	n_ 1 acc sg f	pp dat sg m
ek	nekros	kai	doxa	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	DEAD	AND, also, too	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΔΟΝΤΑ	ΩϹΤΕ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ	ΕΛΠΙΔΑ	ΕΙΝΑΙ
donta	*hō*ste	tēn	pistin	*h*umōn	kai	elpida	einai
GIVING	AS-BESIDES	THE	BELIEF	OF-YE	AND	EXPECTATION	TO-BE
vp AC act pres acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen pl	conj	n_ 3 acc sg f	vn FA act indef
didOmi	*h*Oste	*ho*/*hE*/to	pistis	*h*umeis	kai	elpis	eimi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	AS+BESIDES, so that, so as	THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	EXPECTATION	BE, am, are, is

ΕΙϹ	ΘΕΟΝ
eis	theon
INTO	God (PLACER)
prep	n_ 2 acc sg m
eis	theos
INTO *of time*: for	PLACER, God

22 Having purified your *souls, [l]by the obedience of *truth, [i]for unfeigned fondness for the brethren, love one another out of a true heart earnestly,

1Pt 1:22

ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ	ΥΜΩΝ	ΗΓΝΙΚΟΤΕϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΥΠΑΚΟΗ	ΤΗϹ
tas	psuchas	*h*umōn	*h*ēgnikotes	en	tē	*h*upakoē	tēs
THE[(p)]	souls	OF-YE	HAVING-PURIFIED	IN	THE	obediENCE	OF-THE
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 2 gen pl	vp ST act pres nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	psuchE	*h*umeis	*h*agnizO	en	*ho*/*hE*/to	*h*upakoE	*ho*/*hE*/to
THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE	PURE-*make*, PURIFY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+HEARING, obediENCE	THE

ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΕΙϹ	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑΝ
alētheias	eis	philadelphian
TRUTH	INTO	FOND-brotherhood
n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 acc sg f
alEtheia	eis	philadelphia
TRUEness, TRUTH	INTO *of time*: for	FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness

ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΝ	ΕΚ	ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΛΗΘΙΝΗϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
anupokriton	ek	kardias	alēthinēs	allēlous
UN-hypocritical	OUT	OF-HEART	TRUTHFUL	one_another
a_ acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	pc acc pl m
anupokritos	ek	kardia	alEthinos	allElOn
UN+UNDER+JUDGed, UN-hypocritical, unfeigned	OUT, °by, °forth, °from, °off	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	TRUTHFUL, TRUE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

ΑΓΑΠΗϹΑΤΕ	ΕΚΤΕΝΩϹ
agapēsate	ektenōs
LOVE-YE	OUT-STRETCHly
vm FA act fut 2 pl	adv
agapaO	ektenOs
LOVE	OUT+STRETCH+AS, OUT+STRETCHly, earnestly

23 having been regenerated~, not [o] of corruptible seed, but of incorruptible, through the word of God, living and [l]permanent,

1Pt 1:23

ΑΝΑΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΙ	ΟΥΚ	ΕΚ	ϹΠΟΡΑϹ	ΦΘΑΡΤΗϹ
anagegennēmenoi	ouk	ek	sporas	phthartēs
HAVING-*been*-UP-generatED	NOT	OUT	OF-SOWING	CORRUPTible
vp ST mid pres nom pl m	adv neg *absolute*	prep	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f
anagennaO	ou	ek	spora	phthartos
UP+BECOME, UP-generate, regenerate	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	OUT, °by, °forth, °from, °off	SOWN, SOWING, SEED	CORRUPTed, CORRUPTible

ΑΛΛΑ	ΑΦΘΑΡΤΟΥ	ΔΙΑ
alla	aphthartou	dia
but	OF-UN-CORRUPTible	THRU
conj	a_ gen sg f	prep
alla	aphthartos	dia
CHANGE, but, nevertheless, nay	UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΛΟΓΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΜΕΝΟΝΤΟϹ
logou	zōntos	theou	kai	menontos
sayING	LIVING	OF-God (OF-PLACER)	AND	REMAINING
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres gen sg m
logos	zaO	theos	kai	menO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	LIVE	PLACER, God	AND, also, too	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

24 because [e]All flesh is grass, And [e]all its glory is as the flower of grass. Withered is the grass, And the

1Pt 1:24

ΔΙΟΤΙ	ΠΑϹΑ	ϹΑΡΞ	ΧΟΡΤΟϹ	ΚΑΙ
dioti	pasa	sarx	chortos	kai
THRU-that	EVERY	FLESH	FODDER	AND
conj	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 2 nom sg m	conj
dioti	pas	sarx	chortos	kai
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FLESH	FODDER, blade, grass	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

flower falls off...

ΠΑϹΑ	ΔΟΞΑ	ΑΥΤΗϹ	ΩϹ
pasa	doxa	autēs	*h*ōs
EVERY	esteem	OF-it	AS
a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg f	adv
pas	doxa	autos/autE/auto	*h*Os
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how

ΑΝΘΟϹ	ΧΟΡΤΟΥ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	Ο	ΧΟΡΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΝΘΟϹ	ΕΞΕΠΕϹΕΝ
anthos	chortou	exēranthē	*h*o	chortos	kai	to	anthos	exepesen
FLOWER	OF-FODDER	-IS-DRIED	THE	FODDER	AND	THE	FLOWER	-OUT-FALLS
n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi FA act indef 3 sg
anthos	chortos	xErainO	*h*o/*h*E/to	chortos	kai	*h*o/*h*E/to	anthos	ekpiptO
FLOWER	FODDER, blade, grass	DRY-*cause*, DRY, wither	THE	FODDER, blade, grass	AND, also, too	THE	FLOWER	OUT+FALL, fall of, lapse

25 Yet the declaration of the Lord is remaining [ιο]for the eon. Now this is the declaration [*]which is being brought [ιο]to you in the evangel.

1Pt 1:25	ΤΟ	ΔΕ	ΡΗΜΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟΝ
	to	de	rēma	kuriou	menei	eis	ton
	THE	YET	declaratION	OF-Master	-IS-REMAINING	INTO	THE
	t_ nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m
	*h*o/*h*E/to	de	r*h*Ema	kurios	menO	eis	*h*o/*h*E/to
	THE	YET, now	GUSH-*effect*, declaratION	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑ	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΡΗΜΑ	ΤΟ
aiōna	touto	de	estin	to	rēma	to
eon	this	YET	-IS-BEING	THE	declaratION	THE
n_ 3 acc sg m	pd nom sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n
aiOn	*h*outos/*h*autE/touto	de	eimi	*h*o/*h*E/to	r*h*Ema	*h*o/*h*E/to
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE+SAME, this, these	YET, now	BE, am, are, is	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

ΕΥΑΓΓΕΛΙϹΘΕΝ	ΕΙϹ	ΥΜΑϹ
euaggelisthen	eis	*h*umas
BEING-WELL-MESSAGizED	INTO	YE
vp AC pas pres nom sg n	prep	pp 2 acc pl
euaggelizO	eis	*h*umeis
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	INTO *of time*: for	YE / OF-YE / to-YE

1 Putting~ off, then, [e]all malice and [e]all guile and hypocrisies and envies and all vilifications,

1Pt 2:1	ΑΠΟΘΕΜΕΝΟΙ	ΟΥΝ	ΠΑϹΑΝ	ΚΑΚΙΑΝ	ΚΑΙ
	apothemenoi	oun	pasan	kakian	kai
	FROM-PLACING~	THEN	EVERY	EVIL	AND
	vp AC mid pres nom pl m	conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
	apotithEmi	oun	pas	kakia	kai
	FROM+PLACE, put off, put away	THEN	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	EVILness, EVIL, malice	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΔΟΛΟΝ	ΚΑΙ	ΥΠΟΚΡΙϹΙΝ	ΚΑΙ	ΦΘΟΝΟΥϹ	ΚΑΙ
panta	dolon	kai	*h*upokrisin	kai	phthonous	kai
EVERY	FRAUD	AND	hypocrisy	AND	ENVIES	AND
a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 2 acc pl m	conj
pas	dolos	kai	*h*upokrisis	kai	phthonos	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FRAUD, guile	AND, also, too	UNDER+JUDGing, hypocrisy, feigning	AND, also, too	ENVY	AND, also, too

ΠΑϹΑϹ	ΚΑΤΑΛΑΛΙΑϹ
pasas	katalalias
ALL	DOWN-TALKS
a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
pas	katalalia
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+TALK-ness, DOWN+TALK, vilification

2 as recently born babes, long for the unadulterated milk of the word that [f]by it you may be growing into salvation,

1Pt 2:2	ΩϹ	ΑΡΤΙΓΕΝΝΗΤΑ	ΒΡΕΦΗ	ΤΟ	ΛΟΓΙΚΟΝ	ΑΔΟΛΟΝ	ΓΑΛΑ
	*h*ōs	artigennēta	brephē	to	logikon	adolon	gala
	AS	AT_PRESENT-generated	BABES	THE	logical	UN-FRAUDED	MILK
	adv	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
	*h*Os	artigennEtos	brephos	*h*o/*h*E/to	logikos	adolos	gala
	AS, so, *id.* about, how	AT_PRESENT+BECoME, AT_PRESENT-generated, recently born	BABE	THE	LAY/say-ic, logical	UN+FRAUDED, unadulterated	MILK

ΕΠΙΠΟΘΗϹΑΤΕ	ΙΝΑ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
epipothēsate	*h*ina	en	autō
ON-LONG-YE	THAT	IN	it
vm FA act fut 2 pl	conj	prep	pp dat sg n
epipotheO	*h*ina	en	autos/autE/auto
ON+LONG, long for	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΥΞΗΘΗΤΕ	ΕΙϹ	ϹΩΤΗΡΙΑΝ
auxēthēte	eis	sōtērian
YE-MAY-BE-BEING-GROWN	INTO	SAV*ing*
vs AC pas pres 2 pl	prep	n_ 1 acc sg f
auxO	eis	sOtEria
GROW	INTO *of time*: for	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

3 if so be that you taste~ that the Lord is kind:

1Pt 2:3	ΕΙΠΕΡ	ΕΓΕΥϹΑϹΘΕ	ΟΤΙ	ΧΡΗϹΤΟϹ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
	eiper	egeusasthe	*h*oti	chrēstos	*h*o	kurios
	IF-EVEN	YE-TASTE~	that	kind	THE	Master
	part cond	vi FA mid indef 2 pl	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	eiper	geuomai	*h*oti	chrEstos	*h*o/*h*E/to	kurios
	IF+EVEN, if so be that	TASTE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	USed, USable, kind, kindly, mellow	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 [td] Whom approaching~, a living Stone, having been rejected~ indeed by [h]men, yet chosen [b]by God, held in honor,

1Pt 2:4

ΠΡΟϹ	ΟΝ	ΠΡΟϹΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΛΙΘΟΝ	ΖΩΝΤΑ	ΥΠΟ
pros	*h*on	proserchomenoi	lithon	zōnta	*h*upo
TOWARD	WHOM	TOWARD-COMING~(p)	STONE	LIVING	by
prep	pr acc sg m	vp AC mid pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep
pros	*hos*/*hE*/*ho*	proserchomai	lithos	zaO	*h*upo
TOWARD, to	WHICH / WHO	TOWARD+COME, come to, approach	STONE, gem	LIVE	UNDER, by

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΜΕΝ	ΑΠΟΔΕΔΟΚΙΜΑϹΜΕΝΟΝ	ΠΑΡΑ	ΔΕ
anthrōpōn	men	apodedokimasmenon	para	de
humans	INDEED	HAVING-*been*-FROM-testED	BESIDE	YET
n_ 2 gen pl m	part	vp ST mid pres acc sg m	prep	conj
anthrOpos	men	apodokimazO	para	de
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	INDEED	FROM+SEEM, FROM-test, reject	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YET, now

ΘΕΩ	ΕΚΛΕΚΤΟΝ	ΕΝΤΙΜΟΝ
theō	eklekton	entimon
God (PLACER)	chosen	IN-VALUED
n_ 2 dat sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m
theos	eklektos	entimos
PLACER, God	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	IN+VALUED, IN+VALUABLE, held in honor

5 [S]you[/], also, as living stones, are being built~ up a spiritual house, into a holy priesthood, to ~°offer up spiritual sacrifices, most acceptable to °God through Jesus Christ.

1Pt 2:5

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΩϹ	ΛΙΘΟΙ	ΖΩΝΤΕϹ
kai	autoi	*h*ōs	lithoi	zōntes
AND	SAME(p)	AS	STONES	LIVING
conj	pp nom pl m	adv	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
kai	autos/autE/auto	*h*Os	lithos	zaO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	STONE, gem	LIVE

ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙϹΘΕ	ΟΙΚΟϹ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟϹ	ΕΙϹ	ΙΕΡΑΤΕΥΜΑ	ΑΓΙΟΝ
epoikodomeisthe	oikos	pneumatikos	eis	*h*ierateuma	*h*agion
YE-ARE-*be*ING-ON-HOME-BUILT	house	spiritual	INTO	SACRED-*effect*	HOLY
vi AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
epoikodomeO	oikos	pneumatikos	eis	*h*ierateuma	*h*agios
ON+HOME+BUILD, build on, build up	HOME, house, household	BLOWic, spiritual	INTO *of time*: for	SACRED-be-*effect*, SACRED-*effect*, priestHOOD	HOLY

ΑΝΕΝΕΓΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑϹ	ΘΥϹΙΑϹ	ΕΥΠΡΟϹΔΕΚΤΟΥϹ
anenegkai	pneumatikas	thusias	euprosdektous
TO-UP-CARRY	spiritual	SACRIFICES	WELL-TOWARD-RECEIVable(p)
vn FA-ST act indef	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f
anapherO	pneumatikos	thusia	euprosdektos
UP+CARRY, carry up, offer up, bear	BLOWic, spiritual	SACRIFICE-ness, SACRIFICE	WELL+TOWARD+RECEIVed, WELL+TOWARD+RECEIVable, well received, most acceptable

ΤΩ	ΘΕΩ	ΔΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
tō	theō	dia	iēsou	christou
to-THE	God (PLACER)	THRU	JESUS	ANOINTed
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos	dia	iEsous	christos
THE	PLACER, God	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

6 Because of this it is [l]included in the scripture: [l]Lo~! I am laying in Zion a corner capstone, chosen, held in honor, and he °who is believing on it may by no means be [l]disgraced.

1Pt 2:6

ΔΙΟΤΙ	ΠΕΡΙΕΧΕΙ	ΕΝ	ΓΡΑΦΗ
dioti	periechei	en	graphē
THRU-that	it-IS-ABOUT-HAVING	IN	WRITING
conj	vi AC act pres 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
dioti	periechO	en	graphE
THRU+WHICH+ANY, THRU-that, because that	ABOUT+HAVE, include, engulf	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WRITING, scripture

ΙΔΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	ϹΙΩΝ	ΛΙΘΟΝ
idou	tithēmi	en	siōn	lithon
(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-PLACING	IN	SION	STONE
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 1 sg	prep	ni proper	n_ 2 acc sg m
eidO	tithEmi	en	siOn	lithos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SION, Zion *Hebrew* ARID	STONE, gem

ΑΚΡΟΓΩΝΙΑΙΟΝ	ΕΚΛΕΚΤΟΝ	ΕΝΤΙΜΟΝ	ΚΑΙ	Ο
akrogōniaion	eklekton	entimon	kai	*h*o
EXTREMITY-CORNER	chosen	IN-VALUED	AND	THE
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	conj	t_ nom sg m
akrogOniaios	eklektos	entimos	kai	*ho*/*hE*/to
EXTREMITY+CORNER-ian, EXTREMITY+CORNER, tip-CORNER, capstone of the corner	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	IN+VALUED, IN+VALUABLE, held in honor	AND, also, too	THE

ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩ
pisteuōn	ep	autō
one-BELIEVING	ON	It
vp AC act pres nom sg m	prep	pp dat sg m
pisteuO	epi	autos/autE/auto
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΜΗ	ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΘΗ
ou	mē	kataischunthē
NOT	NO	-MAY-BE-BEING-DOWN-VILED
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg
ou	mE	kataischunO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 To you, then, ˢwho are believing, is the honor, yet to the unbelieving: "A Stone which is rejected by the ˡbuilders, this came to be ᶦᵒfor the head of the corner,"

1Pt 2:7	ΥΜΙΝ	ΟΥΝ	Η	ΤΙΜΗ	ΤΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΥΟΥϹΙΝ	ΑΠΙϹΤΟΥϹΙΝ
	humin	oun	hē	timē	tois	pisteuousin	apistousin
	to-YE	THEN	THE	VALUE	to-THE(p)	*ones*-BELIEVING	to-UN-BELIEVING-*ones*
	pp 2 dat pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m	vp AC act pres dat pl m
	humeis	oun	ho/hE/to	timE	ho/hE/to	pisteuO	apisteO
	YE / OF-YE / to-YE	THEN	THE	VALUE, honor, price	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	UN+BELIEVER_be, UN+BELIEVE, disbelieve, be unfaithful

ΔΕ	ΛΙΘΟϹ	ΟΝ	ΑΠΕΔΟΚΙΜΑϹΑΝ	ΟΙ	ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕϹ	ΟΥΤΟϹ
de	lithos	hon	apedokimasan	hoi	oikodomountes	houtos
YET	STONE	WHICH	THEY-FROM-test	THE(p)	*ones*-HOME-BUILDING	this
conj	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	pd nom sg m
de	lithos	hos/hE/ho	apodokimazO	ho/hE/to	oikodomeO	houtos/hautE/touto
YET, now	STONE, gem	WHICH / WHO	FROM+SEEM, FROM-test, reject	THE	HOME+BUILD, build, edify, inure	THE+SAME, this, these

ΕΓΕΝΗΘΗ	ΕΙϹ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΓΩΝΙΑϹ
egenēthē	eis	kephalēn	gōnias
-WAS-BECOME	INTO	HEAD	OF-CORNER
vi FA pas past 3 sg	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f
ginomai	eis	kephalE	gOnia
BECOME, come to be, come into being, occur	INTO *of time*: for	HEAD	CORNER-ness, CORNER

8 and a stumbling stone and a snare rock; who are stumbling also at the word, being stubborn, ᶦᵒto which they were appointed also.

1Pt 2:8	ΚΑΙ	ΛΙΘΟϹ	ΠΡΟϹΚΟΜΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΕΤΡΑ	ϹΚΑΝΔΑΛΟΥ	ΟΙ
	kai	lithos	proskommatos	kai	petra	skandalou	hoi
	AND	STONE	OF-TOWARD-STRIKE-*effect*	AND	ROCK	OF-SNARE	WHO(p)
	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg n	pr nom pl m
	kai	lithos	proskomma	kai	petra	skandalon	hos/hE/ho
	AND, also, too	STONE, gem	TOWARD+STRIKE-*effect*, stumble-*effect*, stumbling, stumbling block	AND, also, too	ROCK	SNARE	WHICH / WHO

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΚΟΠΤΟΥϹΙΝ	ΤΩ	ΛΟΓΩ
kai	proskoptousin	tō	logō
AND	THEY-ARE-TOWARD-STRIKING	to-THE	sayING
conj	vi AC act pres 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	proskoptO	ho/hE/to	logos
AND, also, too	TOWARD+STRIKE, TOWARD-STRIKE_self, stumble, dash against	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΠΕΙΘΟΥΝΤΕϹ	ΕΙϹ	Ο	ΚΑΙ	ΕΤΕΘΗϹΑΝ
apeithountes	eis	ho	kai	etethēsan
beING_UN-PERSUADABLE	INTO	WHICH	AND	THEY-WERE-PLACED
vp AC act pres nom pl m	prep	pr acc sg n	conj	vi FA pas past 3 pl
apeitheO	eis	hos/hE/ho	kai	tithEmi
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

9 Yet you are a chosen race, a "royal priesthood," a "holy nation," a ᶦᵒ procured people, so that you should be recounting the virtues of Him ˢWho calls you out of darkness into His marvelous ˢlight,

1Pt 2:9	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΓΕΝΟϹ	ΕΚΛΕΚΤΟΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΟΝ	ΙΕΡΑΤΕΥΜΑ
	humeis	de	genos	eklekton	basileion	hierateuma
	YE	YET	breed	chosen	KINGISH	SACRED-*effect*
	pp 2 nom pl	conj	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	humeis	de	genos	eklektos	basileios	hierateuma
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	BECOME, breed, race, species, native	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	KINGian, KINGISH, royal	SACRED-be-*effect*, SACRED-*effect*, priestHOOD

ΕΘΝΟϹ	ΑΓΙΟΝ	ΛΑΟϹ	ΕΙϹ	ΠΕΡΙΠΟΙΗϹΙΝ	ΟΠΩϹ	ΤΑϹ	ΑΡΕΤΑϹ
ethnos	hagion	laos	eis	peripoiēsin	hopōs	tas	aretas
NATION	HOLY	PEOPLE	INTO	procuring	WHICH-how	THE(p)	VALORS
n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg m	prep	n_ 3 acc sg f	adv	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
ethnos	hagios	laos	eis	peripoiEsis	hopOs	ho/hE/to	aretE
NATION	HOLY	PEOPLE	INTO *of time*: for	ABOUT+DOing, procuring	WHICH+?+AS, WHICH-how, so that	THE	VALOR, virtue

ΕΞΑΓΓΕΙΛΗΤΕ	ΤΟΥ	ΕΚ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΛΕϹΑΝΤΟϹ
exaggeilēte	tou	ek	skotous	humas	kalesantos
YE-SHOULD-BE-OUT-MESSAGING	OF-THE-*One*	OUT	OF-DARKNESS	YE	CALL*ing*
vs AC act fut 2 pl	t_ gen sg m	prep	n_ 3 gen sg n	pp 2 acc pl	vp FA act indef gen sg m
exaggellO	ho/hE/to	ek	skotos	humeis	kaleO
OUT+MESSAGE, recount	THE	OUT, °by, °forth, °from, °off	DARK / DARKNESS	YE / OF-YE / to-YE	CALL, invite

ΕΙϹ	ΤΟ	ΘΑΥΜΑϹΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΦΩϹ
eis	to	thaumaston	autou	phōs
INTO	THE	MARVELOUS	OF-Him	LIGHT
prep	t_ acc sg n	a_ acc sg n	pp gen sg m	n_ 3 acc sg n
eis	ho/hE/to	thaumastos	autos/autE/auto	phOs
INTO *of time*: for	THE	MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIGHT

10 ˢwho once were "not a people" yet now are the people of God, ˢwho "ˡhave not enjoyed mercy˜," yet now are "being shown mercy."

1Pt 2:10	ΟΙ	ΠΟΤΕ	ΟΥ	ΛΑΟϹ	ΝΥΝ	ΔΕ
	hoi	pote	ou	laos	nun	de
	THE(p)	?-when	NOT	PEOPLE	NOW	YET
	t_ nom pl m	part	adv neg *absolute*	n_ 2 nom sg m	adv	conj
	ho/hE/to	pote	ou	laos	nun	de
	THE	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PEOPLE	NOW, current	YET, now

ΛΑΟϹ	ΘΕΟΥ	ΟΙ	ΟΥΚ	ΗΛΕΗΜΕΝΟΙ
laos	theou	hoi	ouk	ēleēmenoi
PEOPLE	OF-God (OF-PLACER)	THE(p)	NOT	HAVING-*been*-MERCIED
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom pl m	adv neg *absolute*	vp ST mid pres nom pl m
laos	theos	ho/hE/to	ou	eleaO
PEOPLE	PLACER, God	THE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΝΥΝ	ΔΕ	ΕΛΕΗΘΕΝΤΕϹ
nun	de	eleēthentes
NOW	YET	BEING-MERCIED
adv	conj	vp AC pas pres nom pl m
nun	de	eleaO
NOW, current	YET, now	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy

11 Beloved, I am entreating you, as sojourners and expatriates, to be abstaining~ from the fleshly lusts which[a] are warring~ against the soul,

1Pt 2:11	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΩ	ΩϹ	ΠΑΡΟΙΚΟΥϹ	ΚΑΙ
	agapētoi	parakalō	*hō*s	paroikous	kai
	BELOVed !	I-AM-BESIDE-CALLING	AS	BESIDE-HOME_ERS	AND
	a_/n_ voc pl m	vi AC act pres 1 sg	adv	a_/n_ acc pl m	conj
	agapEtos	parakaleO	*h*Os	paroikos	kai
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	BESIDE+CALL, console, entreat	AS, so, *id.* about, how	BESIDE+HOMING/HOME_ER, sojournER	AND, also, too

ΠΑΡΕΠΙΔΗΜΟΥϹ	ΑΠΕΧΕϹΘΑΙ	ΤΩΝ	ϹΑΡΚΙΚΩΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΩΝ
parepidēmous	apechesthai	tōn	sarkikōn	epithumiōn
expatriates	TO-BE-FROM-HAVING~	OF-THE[(p)]	FLESHic	ON-FEEL*ings*
a_/n_ acc pl m	vn AC mid pres	t_ gen pl f	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
parepidEmos	apechO	*ho*/*hE*/to	sarkikos	epithumia
BESIDE+ON+PUBLIC/PUBLICER, expatriate	FROM+HAVE, be away, collect *middle*: abstain	THE	FLESHic, FLESHLY	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΑΙΤΙΝΕϹ	ϹΤΡΑΤΕΥΟΝΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΗϹ
*h*aitines	strateuontai	kata	tēs
WHICH[(p)]-ANY[(p)]	THEY-ARE-WARRING~	DOWN	OF-THE
px nom pl f	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ gen sg f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	strateuO	kata	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	WARRIOR-be, WAR, soldier	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΨΥΧΗϹ
psuchēs
soul
n_ 1 gen sg f
psuchE
COOLING, soul

12 having your ˢbehavior among the nations ideal, that in that in which they are speaking against you as of evildoers, [a]by being spectators of ˢideal acts they should be glorifying ˢGod in the day of visitation.

1Pt 2:12	ΤΗΝ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ
	tēn	anastrophēn	*h*umōn	en	tois	ethnesin	echontes
	THE	UP-TURNING	OF-YE	IN	THE[(p)]	NATIONS	HAVING
	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	prep	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	vp AC act pres nom pl m
	ho/*hE*/to	anastrophE	*h*umeis	en	*ho*/*hE*/to	ethnos	echO
	THE	UP+TURNING, behaviour, conduct	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	NATION	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΛΗΝ	ΙΝΑ	ΕΝ	Ω	ΚΑΤΑΛΑΛΟΥϹΙΝ	ΥΜΩΝ
kalēn	*h*ina	en	*h*ō	katalalousin	*h*umōn
IDEAL	THAT	IN	WHICH	THEY-ARE-DOWN-TALKING	OF-YE
a_ acc sg f	conj	prep	pr dat sg n	vi AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl
kalos	*h*ina	en	*h*os/*hE*/*ho*	katalaleO	*h*umeis
IDEAL, ideal, fine, fertile	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	DOWN+TALK, speak against	YE / OF-YE / to-YE

ΩϹ	ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΕΠΟΠΤΕΥΟΝΤΕϹ
*h*ōs	kakopoiōn	ek	tōn	kalōn	ergōn	epopteuontes
AS	OF-EVIL-DOERS	OUT	OF-THE[(p)]	IDEAL	ACTS	ON-VIEWING
adv	n_ 2 gen pl m	prep	t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vp AC act pres nom pl m
*h*Os	kakopoios	ek	*ho*/*hE*/to	kalos	ergon	epopteuO
AS, so, *id.* about, how	EVIL+DOER, evil doer	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	ON+VIEWER-be, ON+VIEW, be spectator

ΔΟΞΑϹΩϹΙΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΕΠΙϹΚΟΠΗϹ
doxasōsin	ton	theon	en	*h*ēmera	episkopēs
THEY-SHOULD-BE-esteem_izING	THE	God (PLACER)	IN	DAY	OF-ON-NOTING
vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f
doxazO	*ho*/*hE*/to	theos	en	*h*Emera	episkopE
SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	ON+NOTING, supervision, visitation

13 You may be subject to every human creation because of the Lord, whether to the king, as a superior,

1Pt 2:13	ΥΠΟΤΑΓΗΤΕ	ΠΑϹΗ	ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ	ΚΤΙϹΕΙ
	*h*upotagēte	pasē	anthrōpinē	ktisei
	YE-MAY-BE-BEING-UNDER-SET	to-EVERY	human	CREATION
	vs AC pas pres 2 pl	a_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
	*h*upotassO	pas	anthrOpinos	ktisis
	UNDER+SET, subject	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UP+REVERT+VIEWED, human	CREATing, CREATION

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΕΙΤΕ	ΒΑϹΙΛΕΙ
dia	ton	kurion	eite	basilei
because_of	THE	Master	IF-BESIDES	to-KING
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 3 dat sg m
dia	*ho*/*hE*/to	kurios	eite	basileus
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IF+BESIDES, whether .. or	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΩϹ	ΥΠΕΡΕΧΟΝΤΙ
*h*ōs	*h*uperechonti
AS	*one*-beING_superior
adv	vp AC act pres dat sg m
*h*Os	*h*uperechO
AS, so, *id.* about, how	OVER+HAVE, be_superior, be superior

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 or to governors, as being sent~ [th]by him [fo]for vengeance on evildoers, yet for the applause of doers of good.

1Pt 2:14

ΕΙΤΕ	ΗΓΕΜΟΣΙΝ	ΩΣ	ΔΙ
eite	*h*ēgemosin	*h*ōs	di
IF-BESIDES	to-LEADERS	AS	THRU
conj	n_ 3 dat pl m	adv	prep
eite	*h*EgemOn	*h*Os	dia
IF+BESIDES, whether .. or	LEADER, governor	AS, so, *id.* about, how	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΜΠΟΜΕΝΟΙΣ	ΕΙΣ	ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ
autou	pempomenois	eis	ekdikēsin
him	*be*ING-SENT	INTO	OUT-JUSTing
pp gen sg m	vp AC mid pres dat pl m	prep	n_ 3 acc sg f
autos/autE/auto	pempO	eis	ekdikEsis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEND, thrust	INTO *of time*: for	OUT+JUSTing, avenging, vengeance

ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ	ΕΠΑΙΝΟΝ	ΔΕ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΩΝ
kakopoiōn	epainon	de	agathopoiōn
OF-EVIL-DOERS	ON-PRAISE	YET	OF-GOOD-DOERS
n_ 2 gen pl m	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 gen pl m
kakopoios	epainos	de	agathopoios
EVIL+DOER, evil doer	ON+PRAISE, laud, applause	YET, now	GOOD+DOER, doer of good

15 [f]For thus it is the will of ˢGod, by doing good to be muzzling the ignorance of ˢimprudent [h]men;

1Pt 2:15

ΟΤΙ	ΟΥΤΩΣ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*oti	*h*outōs	estin	to	thelēma	tou	theou
that	thus	-IS-BEING	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)
conj	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	*h*outOs	eimi	*h*o/*h*E/to	thelEma	*h*o/*h*E/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BE, am, are, is	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God

ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥΝΤΑΣ	ΦΙΜΟΥΝ	ΤΗΝ	ΤΩΝ	ΑΦΡΟΝΩΝ
agathopoiountas	phimoun	tēn	tōn	aphronōn
GOOD-DOING	TO-BE-MUZZLING	THE	OF-THE[(p)]	UN-DISPOSED
vp AC act pres acc pl m	vn AC act pres	t_ acc sg f	t_ gen pl m	a_ gen pl m
agathopoieO	phimoO	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	aphrOn
GOOD+DO, do good	MUZZLE-*cause*, MUZZLE, be still	THE	THE	UN+DISPOSED, imprudent

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΓΝΩΣΙΑΝ
anthrōpōn	agnōsian
humans	UN-KNOWN-ness
n_ 2 gen pl m	n_ 1 acc sg f
anthrOpos	agnOsia
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	UN+KNOWN-ness, UN-KNOWledge, ignorance

16 as free, and not as having ˢfreedom for a cover over ˢevil, but as God's slaves.

1Pt 2:16

ΩΣ	ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΩΣ	ΕΠΙΚΑΛΥΜΜΑ
*h*ōs	eleutheroi	kai	mē	*h*ōs	epikalumma
AS	FREE	AND	NO	AS	ON-COVER-*effect*
adv	a_ nom pl m	conj	part neg *conditionally*	adv	n_ 3 acc sg n
*h*Os	eleutheros	kai	mE	*h*Os	epikalumma
AS, so, *id.* about, how	FREE, freeman	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	AS, so, *id.* about, how	ON+COVER-*effect*, ON+COVERING, cover

ΕΧΟΝΤΕΣ	ΤΗΣ	ΚΑΚΙΑΣ	ΤΗΝ	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ	ΑΛΛ	ΩΣ
echontes	tēs	kakias	tēn	eleutherian	all	*h*ōs
HAVING	OF-THE	EVIL	THE	FREEdom	but	AS
vp AC act pres nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	adv
echO	*h*o/*h*E/to	kakia	*h*o/*h*E/to	eleutheria	alla	*h*Os
HAVE *id.* next, be, fare	THE	EVILness, EVIL, malice	THE	FREEness, FREEdom	CHANGE, but, nevertheless, nay	AS, so, *id.* about, how

ΘΕΟΥ	ΔΟΥΛΟΙ
theou	douloi
OF-God (OF-PLACER)	SLAVES
n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m
theos	doulos
PLACER, God	SLAVE

17 Honor all; [l]love the brotherhood; [l]fear~ ˢGod; [l]honor the king.

1Pt 2:17

ΠΑΝΤΑΣ	ΤΙΜΗΣΑΤΕ	ΤΗΝ	ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ
pantas	timēsate	tēn	adelphotēta
ALL	VALUE-YE	THE	brotherhood
a_ acc pl m	vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
pas	timaO	*h*o/*h*E/to	adelphotEs
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	VALUE, honor	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, SIMULTANEOUS+UTERUS-hood, brotherhood

ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΦΟΒΕΙΣΘΕ	ΤΟΝ	ΒΑΣΙΛΕΑ	ΤΙΜΑΤΕ
agapate	ton	theon	phobeisthe	ton	basilea	timate
YE-BE-LOVING	THE	God (PLACER)	YE-BE-FEARING~	THE	KING	YE-BE-VALUING
vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm AC mid pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vm AC act pres 2 pl
agapaO	*h*o/*h*E/to	theos	phobeO	*h*o/*h*E/to	basileus	timaO
LOVE	THE	PLACER, God	FEAR, be afraid	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	VALUE, honor

18 ˢDomestics may do it by being subject~ to your ˢowners, [i]with [e]all fear, not only to the good and lenient, but to

1Pt 2:18

ΟΙ	ΟΙΚΕΤΑΙ	ΥΠΟΤΑΣΣΟΜΕΝΟΙ	ΕΝ
*h*oi	oiketai	*h*upotassomenoi	en
THE[(p)]	domestICS	*be*ING-UNDER-SET	IN
t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	prep
*h*o/*h*E/to	oiketEs	*h*upotassO	en
THE	HOME-er, domestIC, domestic servant	UNDER+SET, subject	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the crooked also;

ΠΑΝΤΙ	ΦΟΒΩ	ΤΟΙC	ΔΕCΠΟΤΑΙC	ΥΜΩΝ	ΟΥ
panti	phobō	tois	despotais	*h*umōn	ou
EVERY	FEAR	to-THE(p)	POSSESSors	OF-YE	NOT
a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m	pp 2 gen pl	adv neg *absolute*
pas	phobos	*ho*/*hE*/to	despotEs	*h*umeis	ou
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FEAR	THE	POSSESSor, owner	YE / OF-YE / to-YE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΟΝΟΝ	ΤΟΙC	ΑΓΑΘΟΙC	ΚΑΙ	ΕΠΙΕΙΚΕCΙΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
monon	tois	agathois	kai	epieikesin	alla	kai
ONLY	to-THE(p)	GOOD	AND	lenient	but	AND
adv	t_ dat pl m	a_ dat pl m	conj	a_ dat pl m	conj	conj
monon	*ho*/*hE*/to	agathos	kai	epieikEs	alla	kai
ONLY, alone, merely	THE	GOOD	AND, also, too	ON+SIMULATED, lenient, leniency *Perhaps from* ON+IF+REACH	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΤΟΙC	ΣΚΟΛΙΟΙC
tois	skoliois
to-THE(p)	CROOKED
t_ dat pl m	a_ dat pl m
ho/*hE*/to	skolios
THE	CROOKED

19 for this is grace, if, because of consciousness of God, anyone is undergoing sorrows, suffering unjustly.

1Pt 2:19

ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΧΑΡΙC	ΕΙ
touto	gar	charis	ei
this	for	grace	IF
pd nom sg n	conj	n_ 3 nom sg f	part cond
*h*outos/*h*autE/touto	gar	charis	ei
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΔΙΑ	ΣΥΝΕΙΔΗCΙΝ	ΘΕΟΥ	ΥΠΟΦΕΡΕΙ
dia	suneidēsin	theou	*h*upopherei
because_of	consciENCE	OF-God (OF-PLACER)	-IS-UNDER-CARRYING
prep	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
dia	suneidEsis	theos	*h*upopherO
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	PLACER, God	UNDER+CARRY, undergo

ΤΙC	ΛΥΠΑC	ΠΑCΧΩΝ	ΑΔΙΚΩC
tis	lupas	paschōn	adikōs
ANY-*one*	SORROWS	EMOTIONING	UN-JUSTly
px nom sg m	n_ 1 acc pl f	vp AC act pres nom sg m	adv
tis/tis/ti	lupE	paschO	adikOs
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SORROW	EMOTION, suffer	UN+JUST+AS, UN+JUSTly, unjustly

20 For what credit is it if, sinning and being buffeted˜, you will be enduring it? But if, doing good and suffering, you will be enduring, this is grace [k]with God.

1Pt 2:20

ΠΟΙΟΝ	ΓΑΡ	ΚΛΕΟC	ΕΙ	ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΕC
poion	gar	kleos	ei	*h*amartanontes
?-WHICH(p)-WHICH	for	credit	IF	missING-UP
pi nom sg n	conj	n_ 3 nom sg n	part cond	vp AC act pres nom pl m
poios/poia/poion	gar	kleos	ei	*h*amartanO
?+WHICH(p)+WHICH, which, what	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CALL, credit	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	UN+MARK+UP, miss-UP, sin

ΚΑΙ	ΚΟΛΑΦΙΖΟΜΕΝΟΙ	ΥΠΟΜΕΝΕΙΤΕ	ΑΛΛ
kai	kolaphizomenoi	*h*upomeneite	all
AND	*be*ING-*made*-CHASTENED-FROM	YE-SHALL-BE-UNDER-REMAINING	but
conj	vp AC mid pres nom pl m	vi AC act fut 2 pl	conj
kai	kolaphizO	*h*upomenO	alla
AND, also, too	CHASTENED+FROM-*make*, buffet	UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥΝΤΕC	ΚΑΙ	ΠΑCΧΟΝΤΕC
ei	agathopoiountes	kai	paschontes
IF	GOOD-DOING	AND	EMOTIONING
part cond	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
ei	agathopoieO	kai	paschO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	GOOD+DO, do good	AND, also, too	EMOTION, suffer

ΥΠΟΜΕΝΕΙΤΕ	ΤΟΥΤΟ	ΧΑΡΙC
*h*upomeneite	touto	charis
YE-SHALL-BE-UNDER-REMAINING	this	grace
vi AC act fut 2 pl	pd nom sg n	n_ 3 nom sg f
*h*upomenO	*h*outos/*h*autE/touto	charis
UNDER+REMAIN, remain behind, endure *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE+SAME, this, these	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΠΑΡΑ	ΘΕΩ
para	theō
BESIDE	God (PLACER)
prep	n_ 2 dat sg m
para	theos
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God

21 For [l]for this were you called, seeing that Christ also suffered for your sakes, leaving you a copy, that you

1Pt 2:21

ΕΙC	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΕΚΛΗΘΗΤΕ	ΟΤΙ	ΚΑΙ
eis	touto	gar	eklēthēte	*h*oti	kai
INTO	this	for	YE-WERE-CALLED	that	AND
prep	pd acc sg n	conj	vi FA pas past 2 pl	conj	conj
eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kaleO	*h*oti	kai
INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	CALL, invite	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

should be following up in the footprints of Him

ΧΡΙCΤΟC	ΕΠΑΘΕΝ	ΥΠΕΡ	ΥΜΩΝ	ΥΜΙΝ	ΥΠΟΛΙΜΠΑΝΩΝ
christos	epathen	*h*uper	*h*umōn	*h*umin	*h*upolimpanōn
ANOINTed	-EMOTIONED	OVER	YE	to-YE	leavING-UP
n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	pp 2 gen pl	pp 2 dat pl	vp AC act pres nom sg m
christos	paschO	*h*uper	*h*umeis	*h*umeis	*h*upolimpanO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EMOTION, suffer	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	YE / OF-YE / to-YE	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+LACK+UP, leave-UP, leave

ΥΠΟΓΡΑΜΜΟΝ	ΙΝΑ	ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗCΗΤΕ	ΤΟΙC	ΙΧΝΕCΙΝ
*h*upogrammon	*h*ina	epakolouthēsēte	tois	ichnesin
UNDER-WRITing	THAT	YE-SHOULD-BE-ON-followING	to-THE(p)	TRACES
n_ 2 acc sg m	conj	vs AC act fut 2 pl	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n
*h*upogrammos	*h*ina	epakoloutheO	*ho*/*hE*/to	ichnos
UNDER+WRITing, copy	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ON+UN+JOIN+PLACE, ON-follow, follow up	THE	TRACE, footprint

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 Who does no[f] sin, neither was guile found in His ˢmouth;

1Pt 2:22	ΟC	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΟΥΚ	ΕΠΟΙΗCΕΝ	ΟΥΔΕ
	*h*os	*h*amartian	ouk	epoiēsen	oude
	WHO	miss	NOT	-DOES	NOT-YET
	pr nom sg m	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 sg	adv
	*h*os/*hE*/*ho*	*h*amartia	ou	poieO	oude
	WHICH / WHO	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce	NOT+YET, neither, nor

ΕΥΡΕΘΗ	ΔΟΛΟC	ΕΝ	ΤΩ	CΤΟΜΑΤΙ	ΑΥΤΟΥ
*h*eurethē	dolos	en	tō	stomati	autou
-WAS-FOUND	FRAUD	IN	THE	MOUTH	OF-Him
vi FA pas past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen sg m
*h*euriskO	dolos	en	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
FIND	FRAUD, guile	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 Who, being reviled˜, reviled not again; suffering, threatened not, yet gave it over to Him ˢWho is judging justly,

1Pt 2:23	ΟC	ΛΟΙΔΟΡΟΥΜΕΝΟC	ΟΥΚ	ΑΝΤΕΛΟΙΔΟΡΕΙ
	*h*os	loidoroumenos	ouk	anteloidorei
	WHO	*be*ING-say-SPEARED	NOT	-INSTEAD-say-SPEARED
	pr nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg
	*h*os/*hE*/*ho*	loidoreO	ou	antiloidoreO
	WHICH / WHO	LAY/say+SPEAR, revile	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	INSTEAD+LAY/say+SPEAR, INSTEAD-revile, (against-revile), revile again

ΠΑCΧΩΝ	ΟΥΚ	ΗΠΗΛΕΙ	ΠΑΡΕΔΙΔΟΥ	ΔΕ
paschōn	ouk	ēpēlei	paredidou	de
EMOTIONING	NOT	-threatENED	He-BESIDE-GAVE	YET
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	vi FA act past 3 sg	conj
paschO	ou	apeileO	paradidOmi	de
EMOTION, suffer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+WHIRL, threatEN	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	YET, now

ΤΩ	ΚΡΙΝΟΝΤΙ	ΔΙΚΑΙΩC
tō	krinonti	dikaiōs
to-THE	*One*-JUDGING	JUSTly
t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	adv
ho/*hE*/to	krinO	dikaiOs
THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	JUST+AS, JUSTly, justly

24 Who Himself ˜°carries up our ˢsins in His ˢbody on to the pole, that, coming˜ away from ˢsins, we should be living for ˢrighteousness; by Whose ˢwelt you were healed.

1Pt 2:24	ΟC	ΤΑC	ΑΜΑΡΤΙΑC	ΗΜΩΝ
	*h*os	tas	*h*amartias	*h*ēmōn
	WHO	THE(p)	misses	OF-US
	pr nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl
	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis
	WHICH / WHO	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US

ΑΥΤΟC	ΑΝΗΝΕΓΚΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	CΩΜΑΤΙ
autos	anēnegken	en	tō	sōmati
SAME	-UP-CARRIES	IN	THE	BODY
pp nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
autos/autE/auto	anapherO	en	*ho*/*hE*/to	sOma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UP+CARRY, carry up, offer up, bear	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BODY

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΞΥΛΟΝ
autou	epi	to	xulon
OF-Him	ON	THE	WOOD
pp gen sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	xulon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

ΙΝΑ	ΤΑΙC	ΑΜΑΡΤΙΑΙC	ΑΠΟΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΤΗ
*h*ina	tais	*h*amartiais	apogenomenoi	tē
THAT	to-THE(p)	misses	FROM-BECOMING˜(p)	to-THE
conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	vp AC mid pres nom pl m	t_ dat sg f
*h*ina	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	apoginomai	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	FROM+BECOME, come away	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ	ZΗCΩΜΕΝ	ΟΥ	ΤΩ	ΜΩΛΩΠΙ
dikaiosunē	zēsōmen	*h*ou	tō	mōlōpi
JUST-TOGETHERness	WE-SHOULD-BE-LIVING	OF-WHOM	to-THE	WELT
n_ 1 dat sg f	vs AC act fut 1 pl	pr gen sg m	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
dikaiosunE	zaO	/*h*os/*h*E/*h*o	/*h*o/*h*E/to	mOlOps
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	LIVE	WHICH / WHO	THE	WELT

ΙΑΘΗΤΕ
iathēte
YE-MAY-BE-BEING-HEALED
vs AC pas pres 2 pl
iaomai
HEAL

25 For you were as straying~ sheep, but now you turned back *or*to the Shepherd and Supervisor of your *souls.

1Pt 2:25

ΗΤΕ	ΓΑΡ	ΩC	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙ	ΑΛΛΑ
ēte	gar	*h*ōs	probata	planōmenoi	alla
YE-WERE	for	AS	sheep(p)	*be*ING-STRAYED	but
vi FA act past 2 pl	conj	adv	n_ 2 nom pl n	vp AC mid pres nom pl m	conj
eimi	gar	*h*Os	probaton	planaO	alla
BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AS, so, *id.* about, how	BEFORE+STEP, sheep	STRAY, deceive, entice	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΠΕCΤΡΑΦΗΤΕ	ΝΥΝ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΟΙΜΕΝΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙCΚΟΠΟΝ
epestraphēte	nun	epi	ton	poimena	kai	episkopon
YE-ON-TURNED	NOW	ON	THE	SHEPHERD	AND	ON-NOTER
vi FA act past 2 pl	adv	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m
epistrephO	nun	epi	/*h*o/*h*E/to	poimEn	kai	episkopos
ON+TURN, turn back, turn about	NOW, current	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SHEPHERD, pastor	AND, also, too	ON+NOTER, supervisor, visitor

ΤΩΝ	ΨΥΧΩΝ	ΥΜΩΝ
tōn	psuchōn	*h*umōn
OF-THE(p)	souls	OF-YE
t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 2 gen pl
/*h*o/*h*E/to	psuchE	*h*umeis
THE	COOLING, soul	YE / OF-YE / to-YE

1 Likewise *wives may do it by being subject~ to *their own husbands, that, if any are |stubborn also, as to the word, they will be |gained without a word, through the behavior of *their wives,

1Pt 3:1

ΟΜΟΙΩC	ΑΙ	ΓΥΝΑΙΚΕC	ΥΠΟΤΑCCΟΜΕΝΑΙ	ΤΟΙC	ΙΔΙΟΙC	ΑΝΔΡΑCΙΝ
*h*omoiōs	*h*ai	gunaikes	*h*upotassomenai	tois	idiois	andrasin
LIKE-AS	THE(p)	WOMEN	*be*ING-UNDER-SET	to-THE(p)	OWN	MEN
adv	t_ nom pl f	n_ nom pl f	vp AC mid pres nom pl f	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
/*h*omoiOs	/*h*o/*h*E/to	gunE	/*h*upotassO	/*h*o/*h*E/to	idios	anEr
LIKE+AS, likewise	THE	WOMAN, wife	UNDER+SET, subject	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΙ	ΤΙΝΕC
*h*ina	kai	ei	tines
THAT	AND	IF	ANY(p)
conj	conj	part cond	px nom pl m
/*h*ina	kai	ei	tis/tis/ti
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΠΕΙΘΟΥCΙΝ	ΤΩ	ΛΟΓΩ
apeithousin	tō	logō
THEY-ARE-beING_UN-PERSUADABLE	to-THE	sayING
vi AC act pres 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
apeitheO	/*h*o/*h*E/to	logos
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΔΙΑ	ΤΗC	ΤΩΝ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΑΝΑCΤΡΟΦΗC	ΑΝΕΥ
dia	tēs	tōn	gunaikōn	anastrophēs	aneu
THRU	THE	OF-THE(p)	WOMEN	UP-TURNING	WITHOUT
prep	t_ gen sg f	t_ gen pl f	n_ gen pl f	n_ 1 gen sg f	prep
dia	/*h*o/*h*E/to	/*h*o/*h*E/to	gunE	anastrophE	aneu
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	THE	WOMAN, wife	UP+TURNING, behaviour, conduct	WITHOUT

ΛΟΓΟΥ	ΚΕΡΔΗΘΗCΟΝΤΑΙ
logou	kerdēthēsontai
sayING	THEY-SHALL-BE-BEING-GAINED
n_ 2 gen sg m	vi AC pas fut 3 pl
logos	kerdainO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	GAIN-*cause*, GAIN

2 ~being spectators of your pure *behavior in fear,

1Pt 3:2

ΕΠΟΠΤΕΥCΑΝΤΕC	ΤΗΝ	ΕΝ	ΦΟΒΩ	ΑΓΝΗΝ	ΑΝΑCΤΡΟΦΗΝ	ΥΜΩΝ
epopteusantes	tēn	en	phobō	*h*agnēn	anastrophēn	*h*umōn
ON-VIEW*ing*(p)	THE	IN	FEAR	PURE	UP-TURNING	OF-YE
vp FA act indef nom pl m	t_ acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl
epopteuO	/*h*o/*h*E/to	en	phobos	*h*agnos	anastrophE	*h*umeis
ON+VIEWER-be, ON+VIEW, be spectator	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEAR	PURE, chaste	UP+TURNING, behaviour, conduct	YE / OF-YE / to-YE

3 whose adornment, let it not be the outside, of braiding aught into the =hair and of decking with gold, or putting on

1Pt 3:3

ΩΝ	ΕCΤΩ	ΟΥΧ	Ο	ΕΞΩΘΕΝ
*h*ōn	estō	ouch	*h*o	exōthen
OF-WHOM(f)(p)	LET--BE-BEING	NOT	THE	OUTWARD-PLACE
pr gen pl f	vm AC act pres 3 sg	adv neg *absolute*	t_ nom sg m	adv *of place*
/*h*os/*h*E/*h*o	eimi	ou	/*h*o/*h*E/to	exOthen
WHICH / WHO	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	THE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of garments,

ΕΜΠΛΟΚΗϹ	ΤΡΙΧΩΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΘΕϹΕΩϹ	ΧΡΥϹΙΩΝ	Η
emplokēs	trichōn	kai	peritheseōs	chrusiōn	ē
OF-IN-BRAID	OF-HAIRS	AND	OF-ABOUT-PLACing	OF-GOLD_piece	OR
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen pl f	conj	n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen pl n	part
emplokE	thrix	kai	perithesis	chrusion	E
IN+BRAID, braiding	HAIR	AND, also, too	ABOUT+PLACing, decking	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	OR, either, than

ΕΝΔΥϹΕΩϹ	ΙΜΑΤΙΩΝ	ΚΟϹΜΟϹ
enduseōs	*h*imatiōn	kosmos
OF-IN-SLIPPing	OF-GARMENTS	SYSTEM
n_ 3 gen sg f	n_ 2 gen pl n	n_ 2 nom sg m
endusis	*h*imation	kosmos
IN+SLIPPing, putting on	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	SYSTEM, world, adornment

4 but the hidden human of the heart, in the incorruptibility of a *meek and quiet spirit, which, in *God's sight, is costly.

1Pt 3:4	ΑΛΛ	Ο	ΚΡΥΠΤΟϹ	ΤΗϹ	ΚΑΡΔΙΑϹ
	all	*ho*	kruptos	tēs	kardias
	but	THE	HIDDEN	OF-THE	HEART
	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	alla	*ho*/*hE*/to	kruptos	*ho*/*hE*/to	kardia
	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	HIDDEN, hidden thing, in hiding *Perhaps from* HOLD+UNDER	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΝΘΡΩΠΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΦΘΑΡΤΩ	ΤΟΥ
anthrōpos	en	tō	aphthartō	tou
human	IN	THE	UN-CORRUPTible	OF-THE
n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg n	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg n
anthrOpos	en	*ho*/*hE*/to	aphthartos	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UN+CORRUPTed, UN+CORRUPTible, incorruptible	THE

ΠΡΑΕΩϹ	ΚΑΙ	ΗϹΥΧΙΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
praeōs	kai	*h*ēsuchiou	pneumatos	*ho*	estin	enōpion	tou
MEEK	AND	QUIET	spirit	WHICH	-IS-BEING	IN-VIEW	OF-THE
a_ gen sg n	conj	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	adv	t_ gen sg m
praus	kai	*h*Esuchios	pneuma	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	enOpion	*ho*/*hE*/to
MEEK	AND, also, too	QUIET-ian, QUIET	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	BE, am, are, is	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΕΟΥ	ΠΟΛΥΤΕΛΕϹ
theou	poluteles
God (PLACER)	much-FINISHED
n_ 2 gen sg m	a_ nom sg n
theos	polutelEs
PLACER, God	MANY+FINISHED, much-FINISHED, costly

5 For thus once the holy women also, *whose expectation was [io]in God, adorned themselves, being subject~ to *their own husbands

1Pt 3:5	ΟΥΤΩϹ	ΓΑΡ	ΠΟΤΕ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΑΓΙΑΙ
	*h*outōs	gar	pote	kai	*h*ai	*h*agiai
	thus	for	?-when	AND	THE(p)	HOLY
	adv	conj	part	conj	t_ nom pl f	a_ nom pl f
	*h*outOs	gar	pote	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	AND, also, too	THE	HOLY

ΓΥΝΑΙΚΕϹ	ΑΙ	ΕΛΠΙΖΟΥϹΑΙ	ΕΙϹ	ΘΕΟΝ	ΕΚΟϹΜΟΥΝ
gunaikes	*h*ai	elpizousai	eis	theon	ekosmoun
WOMEN	THE(p)	*ones*-EXPECTING	INTO	God (PLACER)	THEY-SYSTEMED
n_ nom pl f	t_ nom pl f	vp AC act pres nom pl f	prep	n_ 2 acc sg m	vi FA act past 3 pl
gunE	*ho*/*hE*/to	elpizO	eis	theos	kosmeO
WOMAN, wife	THE	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	INTO *of time*: for	PLACER, God	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate

ΕΑΥΤΑϹ	ΥΠΟΤΑϹϹΟΜΕΝΑΙ	ΤΟΙϹ	ΙΔΙΟΙϹ	ΑΝΔΡΑϹΙΝ
*h*eautas	*h*upotassomenai	tois	idiois	andrasin
themselves	*be*ING-UNDER-SET	to-THE(p)	OWN	MEN
pf 3 acc pl f	vp AC mid pres nom pl f	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*upotassO	*ho*/*hE*/to	idios	anEr
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	UNDER+SET, subject	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	MAN, husband

6 (as Sarah obeys *Abraham, calling him "lord," whose children you became), doing good and not fearing~ dismay in [n]anything.

1Pt 3:6	ΩϹ	ϹΑΡΡΑ	ΥΠΗΚΟΥϹΕΝ	ΤΩ	ΑΒΡΑΑΜ
	*h*ōs	sarra	*h*upēkousen	tō	abraam
	AS	SARAH	-obeyS	to-THE	ABRAHAM
	adv	n_ 1 nom sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ dat sg m	ni proper
	*h*Os	sarra	*h*upakouO	*ho*/*hE*/to	abraam
	AS, so, *id.* about, how	SARAH *Hebrew* REGARDED, chiefess	UNDER+HEAR, obey	THE	ABRAHAM *Hebrew* FATHER-HIGH-throng

ΚΥΡΙΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΛΟΥϹΑ	ΗϹ
kurion	auton	kalousa	*h*ēs
Master	him	CALLING	OF-WHOM(f)
n_ 2 acc sg m	pp acc sg m	vp AC act pres nom sg f	pr gen sg f
kurios	autos/autE/auto	kaleO	*hos*/*hE*/*ho*
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CALL, invite	WHICH / WHO

ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ	ΤΕΚΝΑ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥϹΑΙ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΑΙ
egenēthēte	tekna	agathopoiousai	kai	mē	phoboumenai
YE-WERE-BECOME	offsprings	GOOD-DOING(f)(p)	AND	NO	FEARING~(f)(p)
vi FA pas past 2 pl	n_ 2 acc pl n	vp AC act pres nom pl f	conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom pl f
ginomai	teknon	agathopoieO	kai	mE	phobeO
BECOME, come to be, come into being, occur	BROUGHT_FORTH, offspring, child	GOOD+DO, do good	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗΔΕΜΙΑΝ mēdemian NO-YET-ONE
a_ acc sg f
mEdeis/mEtheis
NO+YET+ONE, no one, nothing

ΠΤΟΗϹΙΝ ptoēsin DISMAY
n_ 3 acc sg f
ptoEsis
DISMAYing, DISMAY

7 ˢHusbands, likewise, may do it by making a home with them according to knowledge, awarding honor to the feminine as to the weaker vessel, as to those who are also joint enjoyers of the allotment of the varied grace of life, [io]that your ˢprayers ˢbe not ˡhindered˜.

1Pt 3:7

ΟΙ *h*oi THE[(p)]
t_ nom pl m
ho/*hE*/to
THE

ΑΝΔΡΕϹ andres MEN
n_ 3 nom pl m
anEr
MAN, husband

ΟΜΟΙΩϹ *h*omoiōs LIKE-AS
adv
*h*omoiOs
LIKE+AS, likewise

ϹΥΝΟΙΚΟΥΝΤΕϹ sunoikountes TOGETHER-HOMING
vp AC act pres nom pl m
sunoikeO
TOGETHER+HOMED_be, TOGETHER+HOME, make home together

ΚΑΤΑ kata accordING_to
prep
kata
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs

ΓΝΩϹΙΝ gnōsin KNOWLEDGE
n_ 3 acc sg f
gnOsis
KNOWing, KNOWLEDGE

ΩϹ *h*ōs AS
adv
*h*Os
AS, so, *id.* about, how

ΑϹΘΕΝΕϹΤΕΡΩ asthenesterō to-more-UN-FIRM
a_ dat sg n cmp
asthenesteros (asthenEs)
UN+FIRM-more, more infirm, weaker

ϹΚΕΥΕΙ skeuei INSTRUMENT
n_ 3 dat sg n
skeuos
INSTRUMENT, utensil, vessel, gear

ΤΩ tō to-THE
t_ dat sg n
ho/*hE*/to
THE

ΓΥΝΑΙΚΕΙΩ gunaikeiō WOMANISH
a_ dat sg n
gunaikeios
WOMAN-ian, WOMANISH, feminine

ΑΠΟΝΕΜΟΝΤΕϹ aponemontes FROM-APPROPRIATING
vp AC act pres nom pl m
aponemO
FROM+APPROPRIATE, award

ΤΙΜΗΝ timēn VALUE
n_ 1 acc sg f
timE
VALUE, honor, price

ΩϹ *h*ōs AS
adv
*h*Os
AS, so, *id.* about, how

ΚΑΙ kai AND
conj
kai
AND, also, too

ϹΥΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙϹ sunklēronomois to-TOGETHER-tenants
n_ 2 dat pl m
sugklEronomos
TOGETHER+LOT+APPROPRIATOR, TOGETHER-tenant, joint enjoyer of allotment

ΠΟΙΚΙΛΗϹ poikilēs OF-VARIOUS
a_ gen sg f
poikilos
VARIOUS

ΧΑΡΙΤΟϹ charitos grace
n_ 3 gen sg f
charis
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΖΩΗϹ zōēs OF-LIFE
n_ 1 gen sg f
zOE
LIFE

ΕΙϹ eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟ to THE
t_ acc sg n
ho/*hE*/to
THE

ΜΗ mē NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΓΚΟΠΤΕϹΘΑΙ egkoptesthai TO-BE-*be*ING-hinderED
vn AC mid pres
egkoptO
IN+STRIKE, hinder

ΤΑΙϹ tais THE[(p)]
t_ dat pl f
ho/*hE*/to
THE

ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ proseuchais prayers
n_ 1 dat pl f
proseuchE
TOWARD+WELL+HAVING, prayer

ΥΜΩΝ *h*umōn OF-YE
pp 2 gen pl
*h*umeis
YE / OF-YE / to-YE

8 Now the finish; Be all of a like disposition, sympathetic, fond of the brethren, tenderly compassionate, of a humble disposition,

1Pt 3:8

ΤΟ to THE
t_ nom sg n
ho/*hE*/to
THE

ΔΕ de YET
conj
de
YET, now

ΤΕΛΟϹ telos FINISH
n_ 3 nom sg n
telos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΠΑΝΤΕϹ pantes ALL
a_ nom pl m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΜΟΦΡΟΝΕϹ *h*omophrones LIKE-DISPOSED
a_/n_ nom pl m
*h*omophrOn
LIKE+DISPOSED, of like disposition

ϹΥΜΠΑΘΕΙϹ sumpatheis TOGETHER-EMOTIONED
a_/n_ nom pl m
sumpathEs
TOGETHER+EMOTIONED, sympathetic

ΦΙΛΑΔΕΛΦΟΙ philadelphoi FOND-brothers
n_ 2 nom pl m
philadelphos
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brother, fond of the brother

ΕΥϹΠΛΑΓΧΝΟΙ eusplagchnoi WELL-compassionate
a_/n_ nom pl m
eusplagchnos
WELL+INTESTINED, WELL-compassionate, tenderly compassionate

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΝΕϹ tapeinophrones LOW-DISPOSITIONED
a_/n_ nom pl m
tapeinophrOn
LOW+DISPOSED, LOW+DISPOSITIONED, humble-DISPOSITIONED, of a humble disposition

9 not rendering evil [id]for evil, or reviling [id]for reviling, [y]but, on the contrary, blessing, seeing that you were called [io]for this, that you should be enjoying the allotment of blessing,

1Pt 3:9

ΜΗ mē NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟΔΙΔΟΝΤΕϹ apodidontes FROM-GIVING
vp AC act pres nom pl m
apodidOmi
FROM+GIVE, pay, render, give back

ΚΑΚΟΝ kakon EVIL
a_/n_ acc sg n
kakos
EVIL

ΑΝΤΙ anti INSTEAD
prep
anti
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for

ΚΑΚΟΥ kakou OF-EVIL
a_/n_ gen sg n
kakos
EVIL

Η ē OR
part
E
OR, either, than

ΛΟΙΔΟΡΙΑΝ loidorian say-SPEAR*ing*
n_ 1 acc sg f
loidoria
LAY/say+SPEAR-ness, LAY/say+SPEAR*ing*, reviling

ΑΝΤΙ anti INSTEAD
prep
anti
INSTEAD, (against), in place of, corresponding to, *id.* for

ΛΟΙΔΟΡΙΑϹ loidorias OF-say-SPEAR*ing*
n_ 1 gen sg f
loidoria
LAY/say+SPEAR-ness, LAY/say+SPEAR*ing*, reviling

ΤΟΥΝΑΝΤΙΟΝ tounantion THE-IN-INSTEAD
adv
tounantion
THE+IN+INSTEAD-ian, THE+IN+INSTEAD, on the contrary

ΔΕ de YET
conj
de
YET, now

ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΕϹ eulogountes blessING
vp AC act pres nom pl m
eulogeO
WELL+LAY/say, bless

ΟΤΙ *h*oti that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΙϹ eis INTO
prep
eis
INTO *of time*: for

ΤΟΥΤΟ touto this
pd acc sg n
*h*outos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΛΗΘΗΤΕ	ΙΝΑ	ΕΥΛΟΓΙΑΝ
eklēthēte	*h*ina	eulogian
YE-WERE-CALLED	THAT	blessedness
vi FA pas past 2 pl	conj	n_ 1 acc sg f
kaleO	*h*ina	eulogia
CALL, invite	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation

ΚΛΗΡΟΝΟΜΗϹΗΤΕ
klēronomēsēte
YE-SHOULD-BE-tenantING
vs AC act fut 2 pl
klEronomeO
LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment

10 for He [*]who is wanting to [|]love life and be [|]acquainted with good days, Let his [*]tongue cease from evil And his lips [*]speak no guile.

1Pt 3:10

Ο	ΓΑΡ	ΘΕΛΩΝ	ΖΩΗΝ	ΑΓΑΠΑΝ	ΚΑΙ
*h*o	gar	thelōn	zōēn	agapan	kai
THE	for	*one*-WILLING	LIFE	TO-BE-LOVING	AND
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	conj
*h*o/*h*E/to	gar	thelO	zOE	agapaO	kai
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL, want	LIFE	LOVE	AND, also, too

ΙΔΕΙΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΑΓΑΘΑϹ	ΠΑΥϹΑΤΩ	ΤΗΝ	ΓΛΩϹϹΑΝ
idein	*h*ēmeras	agathas	pausatō	tēn	glōssan
TO-BE-PERCEIVING	DAYS	GOOD	LET-him-CEASE	THE	TONGUE
vn AC act pres	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vm FA act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eidO	*h*Emera	agathos	pauO	*h*o/*h*E/to	glOssa
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DAY	GOOD	CEASE	THE	TONGUE, language

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΚΑΚΟΥ	ΚΑΙ	ΧΕΙΛΗ	ΤΟΥ
autou	apo	kakou	kai	cheilē	tou
OF-him	FROM	EVIL	AND	LIPS	OF-THE
pp gen sg m	prep	a_/n_ gen sg n	conj	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg n
autos/autE/auto	apo	kakos	kai	cheilos	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	EVIL	AND, also, too	LIP, shore	THE

ΜΗ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΔΟΛΟΝ
mē	lalēsai	dolon
NO	TO-TALK	FRAUD
part neg *conditionally*	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
mE	laleO	dolos
NO, not, *with* NOT: no/not at all	TALK, speak	FRAUD, guile

11 Now let him avoid [f] evil and do good. Let him seek peace and pursue it.

1Pt 3:11

ΕΚΚΛΙΝΑΤΩ	ΔΕ	ΑΠΟ	ΚΑΚΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑΤΩ	ΑΓΑΘΟΝ	ΖΗΤΗϹΑΤΩ
ekklinatō	de	apo	kakou	kai	poiēsatō	agathon	zētēsatō
LET-him-OUT-CLINE	YET	FROM	EVIL	AND	LET-him-DO	GOOD	LET-him-SEEK
vm FA act fut 3 sg	conj	prep	a_/n_ gen sg n	conj	vm FA act fut 3 sg	a_/n_ acc sg n	vm FA act fut 3 sg
ekklinO	de	apo	kakos	kai	poieO	agathos	zEteO
OUT+CLINE, avoid	YET, now	FROM, *id.* by, of	EVIL	AND, also, too	DO, make, produce	GOOD	SEEK

ΕΙΡΗΝΗΝ	ΚΑΙ	ΔΙΩΞΑΤΩ	ΑΥΤΗΝ
eirēnēn	kai	diōxatō	autēn
PEACE	AND	LET-him-CHASE	it
n_ 1 acc sg f	conj	vm FA act fut 3 sg	pp acc sg f
eirEnE	kai	diOkO	autos/autE/auto
PEACE	AND, also, too	CHASE, persecute, pursue	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

12 [f]For the eyes of the Lord are on the just And His ears are [g]for their petition, Yet the face of the Lord is on evil [|]doers.

1Pt 3:12

ΟΤΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΚΥΡΙΟΥ	ΕΠΙ
*h*oti	ophthalmoi	kuriou	epi
that	VIEWERS	OF-Master	ON
conj	n_ 2 nom pl m	n_ 2 gen sg m	prep
*h*oti	ophthalmos	kurios	epi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΔΙΚΑΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΩΤΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΔΕΗϹΙΝ
dikaious	kai	ōta	autou	eis	deēsin
JUST-*ones*	AND	EARS	OF-Him	INTO	petition
a_/n_ acc pl m	conj	n_ 3 nom pl n	pp gen sg m	prep	n_ 3 acc sg f
dikaios	kai	ous	autos/autE/auto	eis	deEsis
JUST	AND, also, too	EAR	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	BINDing, petition

ΑΥΤΩΝ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ	ΔΕ	ΚΥΡΙΟΥ
autōn	prosōpon	de	kuriou
OF-them	face	YET	OF-Master
pp gen pl m	n_ 2 nom sg n	conj	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	prosOpon	de	kurios
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	YET, now	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΕΠΙ	ΠΟΙΟΥΝΤΑϹ	ΚΑΚΑ
epi	poiountas	kaka
ON	*ones*-DOING	EVIL[p]
prep	vp AC act pres acc pl m	a_/n_ acc pl n
epi	poieO	kakos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	DO, make, produce	EVIL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 And is there anyone ˣwho will be illtreating you, if you should ˡbecome˜ zealous of ˣgood?

1Pt 3:13

ΚΑΙ	ΤΙϹ	Ο	ΚΑΚΩϹΩΝ	ΥΜΑϹ
kai	tis	*ho*	kakōsōn	*humas*
AND	ANY	THE	*one*-EVIL-*caus*ING(fut)	YE
conj	px nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act fut nom sg m	pp 2 acc pl
kai	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	kakoO	*humeis*
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	EVIL-*cause*, EVILtreat, illtreat, provoke	YE / OF-YE / to-YE

ΕΑΝ	ΤΟΥ	ΑΓΑΘΟΥ	ΖΗΛΩΤΑΙ	ΓΕΝΗϹΘΕ
ean	tou	agathou	zēlōtai	genēsthe
IF-EVER	OF-THE	GOOD	BOILers	YE-MAY-BE-BECOMING˜
part cond	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n	n_ 1 nom pl m	vs AC mid pres 2 pl
ean	*ho*/*hE*/to	agathos	zElOtEs	ginomai
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	GOOD	BOILer, zealous, zealot, zeal	BECOME, come to be, come into being, occur

14 Yet if you may be suffering also because of righteousness, happy are you. Now you may not be ˡafraid with their ˣfear, nor yet be ˡdisturbed,

1Pt 3:14

ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΠΑϹΧΟΙΤΕ
ei	de	kai	paschoite
IF	YET	AND	MAY-YE-BE-EMOTIONING
part cond	conj	conj	vo AC act pres 2 pl
ei	de	kai	paschO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AND, also, too	EMOTION, suffer

ΔΙΑ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ
dia	dikaiosunēn	makarioi
because_of	JUST-TOGETHERness	HAPPY-*ones*
prep	n_ 1 acc sg f	a_/n_ nom pl m
dia	dikaiosunE	makarios
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	HAPPY

ΕϹΤΑΙ	ΤΟΝ	ΔΕ	ΦΟΒΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΜΗ
estai	ton	de	phobon	autōn	mē
-SHALL-BE-BEING˜	THE	YET	FEAR	OF-them	NO
vi AC mid fut 3 sg	t_ acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	pp gen pl m	part neg *conditionally*
eimi	*ho*/*hE*/to	de	phobos	autos/autE/auto	mE
BE, am, are, is	THE	YET, now	FEAR	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΟΒΗΘΗΤΕ	ΜΗΔΕ	ΤΑΡΑΧΘΗΤΕ
phobēthēte	mēde	tarachthēte
YE-MAY-BE-BEING-made_FEAR	NO-YET	YE-MAY-BE-BEING-DISTURBED
vs AC pas pres 2 pl	conj	vs AC pas pres 2 pl
phobeO	mEde	tarassO
FEAR, be afraid	NO+YET, not yet, neither	DISTURB

15 yet hallow the Lord Christ in your ˣhearts, ever ready ˡtdˡwith a defense for everyone ˣwho is demanding from you an account concerning the expectation in you, but with meekness and fear,

1Pt 3:15

ΚΥΡΙΟΝ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΧΡΙϹΤΟΝ	ΑΓΙΑϹΑΤΕ	ΕΝ
kurion	de	ton	christon	*hagiasate*	en
Master	YET	THE	ANOINTed	HOLY_ize-YE	IN
n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vm FA act fut 2 pl	prep
kurios	de	*ho*/*hE*/to	christos	*hagiazO*	en
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	YET, now	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ΕΤΟΙΜΟΙ	ΑΕΙ	ΠΡΟϹ	ΑΠΟΛΟΓΙΑΝ
tais	kardiais	*humōn*	*hetoimoi*	aei	pros	apologian
THE(p)	HEARTS	OF-YE	READY	ever	TOWARD	FROM-say*ing*
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	a_ nom pl m	adv	prep	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	kardia	*humeis*	*hetoimos*	aei	pros	apologia
THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE	READY	UN+IF, ever	TOWARD, to	FROM+LAY/say-ness, FROM+LAY*ing*/say*ing*/say, defense

ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΙ	ΥΜΑϹ
panti	tō	apaitounti	*humas*
to-EVERY	THE	*one*-FROM-REQUESTING	YE
a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	pp 2 acc pl
pas	*ho*/*hE*/to	apaiteO	*humeis*
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FROM+REQUEST, demand	YE / OF-YE / to-YE

ΛΟΓΟΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
logon	peri	tēs	en	*humin*
sayING	ABOUT	THE	IN	YE
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f	prep	pp 2 dat pl
logos	peri	*ho*/*hE*/to	en	*humeis*
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΕΛΠΙΔΟϹ	ΑΛΛΑ	ΜΕΤΑ	ΠΡΑΥΤΗΤΟϹ	ΚΑΙ	ΦΟΒΟΥ
elpidos	alla	meta	prautētos	kai	phobou
EXPECTATION	but	WITH	MEEKness	AND	FEAR
n_ 3 gen sg f	conj	prep	n_ 3 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m
elpis	alla	meta	prautEs	kai	phobos
EXPECTATION	CHANGE, but, nevertheless, nay	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	MEEKness	AND, also, too	FEAR

16 having a good conscience, that, in what they are speaking against you as of evildoers, they may be

1Pt 3:16

ϹΥΝΕΙΔΗϹΙΝ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΑΓΑΘΗΝ	ΙΝΑ	ΕΝ	Ω
suneidēsin	echontes	agathēn	*hina*	en	*hō*
consciENCE	HAVING	GOOD	THAT	IN	WHICH
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	a_ acc sg f	conj	prep	pr dat sg n
suneidEsis	echO	agathos	*hina*	en	*hos*/*hE*/*ho*
TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE	HAVE *id.* next, be, fare	GOOD	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

mortified, who traduce your good behavior in Christ.

ΚΑΤΑΛΑΛΟΥϹΙΝ	ΥΜΩΝ	ΩϹ	ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ	ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΘΩϹΙΝ	ΟΙ
katalalousin	humōn	hōs	kakopoiōn	kataischunthōsin	hoi
THEY-ARE-DOWN-TALKING	OF-YE	AS	OF-EVIL-DOERS	THEY-MAY-BE-BEING-DOWN-VILED	THE(p)
vi AC act pres 3 pl	pp 2 gen pl	adv	n_ 2 gen pl m	vs AC pas pres 3 pl	t_ nom pl m
katalaleO	humeis	hOs	kakopoios	kataischunO	ho/hE/to
DOWN+TALK, speak against	YE / OF-YE / to-YE	AS, so, *id.* about, how	EVIL+DOER, evil doer	DOWN+VILE-*cause*, DOWN+VILE, disgrace, be mortified	THE

ΕΠΗΡΕΑΖΟΝΤΕϹ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ	ΑΓΑΘΗΝ	ΕΝ	ΧΡΙϹΤΩ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗΝ
epēreazontes	humōn	tēn	agathēn	en	christō	anastrophēn
ones-traducING	OF-YE	THE	GOOD	IN	ANOINTed	UP-TURNING
vp AC act pres nom pl m	pp 2 gen pl	t_ acc sg f	a_ acc sg f	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 1 acc sg f
epEreazO	humeis	ho/hE/to	agathos	en	christos	anastrophE
ON+STRIFE_*make*, traduce	YE / OF-YE / to-YE	THE	GOOD	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	UP+TURNING, behaviour, conduct

17 For it is better to be suffering for doing good, if the will of God may be willing, than for doing evil,

1Pt 3:17

ΚΡΕΙΤΤΟΝ	ΓΑΡ	ΑΓΑΘΟΠΟΙΟΥΝΤΑϹ	ΕΙ
kreitton	gar	agathopoiountas	ei
better	for	GOOD-DOING(p)	IF
a_ nom sg n cmp	conj	vp AC act pres acc pl m	part cond
kreissOn/kreittOn (krataios)	gar	agathopoieO	ei
HOLDING-*more*, better	SURELY+CONSEQUENTLY, for	GOOD+DO, do good	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΘΕΛΟΙ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΑϹΧΕΙΝ	Η	ΚΑΚΟΠΟΙΟΥΝΤΑϹ
theloi	to	thelēma	tou	theou	paschein	ē	kakopoiountas
MAY--BE-WILLING	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)	TO-BE-EMOTIONING	OR	EVIL-DOING(p)
vo AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	part	vp AC act pres acc pl m
thelO	ho/hE/to	thelEma	ho/hE/to	theos	paschO	E	kakopoieO
WILL, want	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	EMOTION, suffer	OR, either, than	EVIL+DO, do evil

18 seeing that Christ also, for our sakes, once died concerning sins, the just for the sake of the unjust, that He may be leading us to God; being put to death, indeed, in flesh, yet vivified in spirit,

1Pt 3:18

ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΑΠΑΞ	ΠΕΡΙ
hoti	kai	christos	hapax	peri
that	AND	ANOINTed	ONCE	ABOUT
conj	conj	n_ 2 nom sg m	adv	prep
hoti	kai	christos	hapax	peri
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ONCE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΔΙΚΑΙΟϹ
hamartiōn	huper	hēmōn	apethanen	dikaios
misses	OVER	US	-FROM-DIED	JUST-*One*
n_ 1 gen pl f	prep	pp 1 gen pl	vi FA act past 3 sg	a_/n_ nom sg m
hamartia	huper	hEmeis	apothnEskO	dikaios
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	FROM+DIE, die	JUST

ΥΠΕΡ	ΑΔΙΚΩΝ	ΙΝΑ	ΗΜΑϹ	ΠΡΟϹΑΓΑΓΗ	ΤΩ
huper	adikōn	hina	hēmas	prosagagē	tō
OVER	UN-JUST-*ones*	THAT	US	He-MAY-BE-TOWARD-LEADING	to-THE
prep	a_/n_ gen pl m	conj	pp 1 acc pl	vs AC act pres 3 sg	t_ dat sg m
huper	adikos	hina	hEmeis	prosagO	ho/hE/to
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	UN+JUST, unjust	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WE / US / OF-US / to-US	TOWARD+LEAD, lead to, *id.* near	THE

ΘΕΩ	ΘΑΝΑΤΩΘΕΙϹ	ΜΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΖΩΟΠΟΙΗΘΕΙϹ	ΔΕ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
theō	thanatōtheis	men	sarki	zōopoiētheis	de	pneumati
God (PLACER)	BEING-*caus*ED-to-DIE	INDEED	to-FLESH	BEING-made-LIVE	YET	to-spirit
n_ 2 dat sg m	vp AC pas pres nom sg m	part	n_ 3 dat sg f	vp AC pas pres nom sg m	conj	n_ 3 dat sg n
theos	thanatoO	men	sarx	zOopoieO	de	pneuma
PLACER, God	DIE-*cause*, *cause*-to-DIE, death-*cause*, put to death	INDEED	FLESH	LIVE+DO, make-LIVE, vivify	YET, now	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

19 in which, being gone to the spirits in jail also, He heralds

1Pt 3:19

ΕΝ	Ω	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΦΥΛΑΚΗ
en	hō	kai	tois	en	phulakē
IN	WHICH	AND	to-THE(p)	IN	GUARDhouse
prep	pr dat sg n	conj	t_ dat pl n	prep	n_ 1 dat sg f
en	hos/hE/ho	kai	ho/hE/to	en	phulakE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΠΝΕΥΜΑϹΙΝ	ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΕΚΗΡΥΞΕΝ
pneumasin	poreutheis	ekēruxen
spirits	BEING-GONE	He-PROCLAIMS
n_ 3 dat pl n	vp AC pas pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg
pneuma	poreuomai	kErussO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	GOER-be, GO, *id.* lead	PROCLAIM, herald

20 to those once stubborn, when the patience of God awaited in the days of Noah while the ark was being constructed, in which a few, that is, eight souls, were brought safely through water,

1Pt 3:20

ΑΠΕΙΘΗϹΑϹΙΝ	ΠΟΤΕ	ΟΤΕ	ΑΠΕΞΕΔΕΧΕΤΟ
apeithēsasin	pote	hote	apexedecheto
to-be*ing*_UN-PERSUADABLE-*ones*	?-when	when	-FROM-OUT-RECEIVED
vp FA act indef dat pl n	part	adv	vi FA mid past 3 sg
apeitheO	pote	hote	apekdechomai
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	WHICH+BESIDES, when	FROM+OUT+RECEIVE, await

Η	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ	ΕΝ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΝΩΕ
hē	tou	theou	makrothumia	en	hēmerais	nōe
THE	OF-THE	God (PLACER)	FAR-FEEL*ing*	IN	DAYS	NOAH
t_ nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 1 dat pl f	ni proper
ho/hE/to	ho/hE/to	theos	makrothumia	en	hEmera	nOe
THE	THE	PLACER, God	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	NOAH *Hebrew* STOP, rest

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤΑϹΚΕΥΑΖΟΜΕΝΗϹ	ΚΙΒΩΤΟΥ	ΕΙϹ	ΗΝ	ΟΛΙΓΟΙ	ΤΟΥΤ	ΕϹΤΙΝ
kataskeuazomenēs	kibōtou	eis	*h*ēn	oligoi	tout	estin
OF-*be*ING-constructED	ARK	INTO	WHICH	FEW	this	-IS-BEING
vp AC mid pres gen sg f	n_ 2 gen sg f	prep	pr acc sg f	a_ nom pl m	pd nom sg n	vi AC act pres 3 sg
kataskeuazO	kibOtos	eis	*h*os/*h*E/*h*o	oligos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
DOWN+INSTRUMENT, construct, form	ARK	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΟΚΤΩ	ΨΥΧΑΙ	ΔΙΕϹΩΘΗϹΑΝ	ΔΙ	ΥΔΑΤΟϹ
oktō	psuchai	diesōthēsan	di	*h*udatos
EIGHT	souls	THEY-WERE-THRU-SAVED	THRU	water
ni numeral	n_ 1 nom pl f	vi FA pas past 3 pl	prep	n_ 3 gen sg n
oktO	psuchE	diasOzO	dia	*h*udOr
EIGHT	COOLING, soul	THRU+SAVE, save through *Perhaps from* THRU+SAVE+LIVE	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WET, water

21 the representation of which, baptism, is now saving you also (not the putting off of the filth of the flesh, but the inquiry of a good conscience [/a]to God), through the resurrection of Jesus Christ,

1Pt 3:21	Ο	ΚΑΙ	ΥΜΑϹ	ΑΝΤΙΤΥΠΟΝ	ΝΥΝ	ϹΩΖΕΙ	ΒΑΠΤΙϹΜΑ
	*h*o	kai	*h*umas	antitupon	nun	sōzei	baptisma
	WHICH	AND	YE	INSTEAD-type	NOW	-IS-SAVING	DIPISM
	pr nom sg n	conj	pp 2 acc pl	n_ 2 nom sg n	adv	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n
	*h*os/*h*E/*h*o	kai	*h*umeis	antitupos	nun	sOzO	baptisma
	WHICH / WHO	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	INSTEAD+BEATEN, INSTEAD-type, representation	NOW, current	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	DIP-*effect*, DIPISM, baptism

ΟΥ	ϹΑΡΚΟϹ	ΑΠΟΘΕϹΙϹ	ΡΥΠΟΥ	ΑΛΛΑ	ϹΥΝΕΙΔΗϹΕΩϹ
ou	sarkos	apothesis	rupou	alla	suneidēseōs
NOT	OF-FLESH	FROM-PLACing	OF-FILTH	but	OF-consciENCE
adv neg *absolute*	n_ 3 gen sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg f
ou	sarx	apothesis	*r*hupos	alla	suneidEsis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FLESH	FROM+PLACing, put off	FILTH	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOGETHER+PERCEIVing, consciENCE

ΑΓΑΘΗϹ	ΕΠΕΡΩΤΗΜΑ	ΕΙϹ	ΘΕΟΝ
agathēs	eperōtēma	eis	theon
GOOD	inquiry	INTO	God (PLACER)
a_ gen sg f	n_ 3 nom sg n	prep	n_ 2 acc sg m
agathos	eperOtEma	eis	theos
GOOD	ON+GUSH+REQUEST-*effect*, ON-declare-REQUEST-*effect*, inquiry	INTO *of time*: for	PLACER, God

ΔΙΑ	ΑΝΑϹΤΑϹΕΩϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
dia	anastaseōs	iēsou	christou
THRU	UP-STANDing	OF-JESUS	ANOINTed
prep	n_ 3 gen sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	anastasis	iEsous	christos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	UP+STANDing, resurrection	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

22 Who is [/at ˣGod's right hand, being gone into heaven, messengers and authorities and powers being subjected to Him.

1Pt 3:22	ΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΔΕΞΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	*h*os	estin	en	dexia	tou	theou
	WHO	-IS-BEING	IN	RIGHT	OF-THE	God (PLACER)
	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	a_/n_ dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	en	dexios	*h*o/*h*E/to	theos
	WHICH / WHO	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	THE	PLACER, God

ΠΟΡΕΥΘΕΙϹ	ΕΙϹ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΥΠΟΤΑΓΕΝΤΩΝ	ΑΥΤΩ
poreutheis	eis	ouranon	*h*upotagentōn	autō
BEING-GONE	INTO	heaven	OF-BEING-UNDER-SET	to-Him
vp AC pas pres nom sg m	prep	n_ 2 acc sg m	vp AC pas pres gen pl m	pp dat sg m
poreuomai	eis	ouranos	*h*upotassO	autos/autE/auto
GOER-be, GO, *id.* lead	INTO *of time*: for	SEE+UP, heaven, sky	UNDER+SET, subject	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΑΓΓΕΛΩΝ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥϹΙΩΝ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΩΝ
aggelōn	kai	exousiōn	kai	dunameōn
MESSENGERS	AND	authorities	AND	ABILITIES
n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 3 gen pl f
aggelos	kai	exousia	kai	dunamis
MESSENGER	AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

1 Christ, then, having suffered for our sakes in flesh, you/ also arm˜ yourselves with the same thought, [/for he ˣwho is suffering in flesh has ceased˜ his sins,

1Pt 4:1	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΟΥΝ	ΠΑΘΟΝΤΟϹ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ϹΑΡΚΙ	ΚΑΙ
	christou	oun	pathontos	*h*uper	*h*ēmōn	sarki	kai
	OF-ANOINTed	THEN	EMOTIONING	OVER	US	to-FLESH	AND
	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres gen sg m	prep	pp 1 gen pl	n_ 3 dat sg f	conj
	christos	oun	paschO	*h*uper	*h*Emeis	sarx	kai
	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THEN	EMOTION, suffer	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	FLESH	AND, also, too

ΥΜΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΥΤΗΝ	ΕΝΝΟΙΑΝ	ΟΠΛΙϹΑϹΘΕ
*h*umeis	tēn	autēn	ennoian	*h*oplisasthe
YE	THE	SAME	IN-MIND	YE-*be*-IMPLEMENTED
pp 2 nom pl	t_ acc sg f	pp acc sg f	n_ 1 acc sg f	vm FA mid fut 2 pl
*h*umeis	*h*o/*h*E/to	autos/autE/auto	ennoia	*h*oplizO
YE / OF-YE / to-YE	THE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN+MIND-ness, IN+MIND, thought	IMPLEMENT-*make*, IMPLEMENT, arm

ΟΤΙ	Ο	ΠΑΘΩΝ	ϹΑΡΚΙ	ΠΕΠΑΥΤΑΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΙϹ
*h*oti	*h*o	pathōn	sarki	pepautai	*h*amartiais
that	THE	*one*-EMOTIONING	to-FLESH	-HAS-CEASED˜	to-misses
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 dat sg f	vi ST mid pres 3 sg	n_ 1 dat pl f
*h*oti	*h*o/*h*E/to	paschO	sarx	pauO	*h*amartia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	EMOTION, suffer	FLESH	CEASE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 [io] by no means still *to spend the rest of his lifetime in the flesh in human desires, but in the will of God.

1Pt 4:2

ΕΙϹ	ΤΟ	ΜΗΚΕΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
eis	to	mēketi	anthrōpōn
INTO	THE	NO-NOT-STILL	OF-humans
prep	t_ acc sg n	adv	n_ 2 gen pl m
eis	*ho*/*hE*/to	mEketi	anthrOpos
INTO *of time*: for	THE	NO+NOT+STILL, by no means still *or* longer, no longer at all	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ	ΑΛΛΑ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΘΕΟΥ	ΤΟΝ
epithumiais	alla	thelēmati	theou	ton
to-ON-FEEL*ings*	but	to-WILL	OF-God (OF-PLACER)	THE
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg m
epithumia	alla	thelEma	theos	*ho*/*hE*/to
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	CHANGE, but, nevertheless, nay	WILL-*effect*, WILL	PLACER, God	THE

ΕΠΙΛΟΙΠΟΝ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΒΙΩϹΑΙ	ΧΡΟΝΟΝ
epiloipon	en	sarki	biōsai	chronon
ON-rest	IN	FLESH	TO-*cause*-livelihood	TIME
a_ acc sg m	prep	n_ 3 dat sg f	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m
epiloipos	en	sarx	bioO	chronos
ON+LACKED, ON+LACK, ON-rest, rest (*of time*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	FORCE-*cause*, FORCE, *cause*-livelihood, spend lifetime	TIME

3 For sufficient is the time which [1]has passed by to have effected~ the intention of the nations, having gone~ on in wantonness, lusts, debauches, revelries, drinking bouts, and illicit idolatries,

1Pt 4:3

ΑΡΚΕΤΟϹ	ΓΑΡ	Ο	ΠΑΡΕΛΗΛΥΘΩϹ	ΧΡΟΝΟϹ	ΤΟ	ΒΟΥΛΗΜΑ
arketos	gar	*ho*	parelēluthōs	chronos	to	boulēma
SUFFICIENT	for	THE	HAVING-BESIDE-COME	TIME	THE	COUNSEL-*effect*
a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp ST act pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
arketos	gar	*ho*/*hE*/to	parerchomai	chronos	*ho*/*hE*/to	boulEma
SUFFICed, SUFFIC*ing*, SUFFICIENT	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	BESIDE+COME, come *or* pass by	TIME	THE	COUNSEL-*effect*, intention

ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΚΑΤΕΙΡΓΑϹΘΑΙ	ΠΕΠΟΡΕΥΜΕΝΟΥϹ	ΕΝ
tōn	ethnōn	kateirgasthai	peporeumenous	en
OF-THE(p)	NATIONS	TO-HAVE-DOWN-ACTED~	HAVING-*been*-GONE(p)	IN
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vn ST mid pres	vp ST mid pres acc pl m	prep
ho/*hE*/to	ethnos	katergazomai	poreuomai	en
THE	NATION	DOWN+ACT, effect, produce	GOER-be, GO, *id.* lead	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑϹΕΛΓΕΙΑΙϹ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ	ΟΙΝΟΦΛΥΓΙΑΙϹ
aselgeiais	epithumiais	oinophlugiais
wantonnesses	ON-FEEL*ings*	WINE-BUBBLE(p)
n_ 1 dat pl f	n_ 1 dat pl f	n_ 1 dat pl f
aselgeia	epithumia	oinophlugia
UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	WINE+BUBBLE-ness, WINE+BUBBLE, WINE-babble, debauch

ΚΩΜΟΙϹ	ΠΟΤΟΙϹ	ΚΑΙ	ΑΘΕΜΙΤΟΙϹ
kōmois	potois	kai	athemitois
REVELRIES	DRINKINGS	AND	UN-PLACed
n_ 2 dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	a_ dat pl f
kOmos	potos	kai	athemitos
REVELRY	DRINKING, drinking bout	AND, also, too	UN+PLACed, illicit

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΕΙΑΙϹ
eidōlolatreiais
idolatries
n_ 1 dat pl f
eidOlolatreia
PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVE-ness, PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICE, idol-DIVINE_SERVICE, idolatry

4 while they are thinking it strange~ of you not to [1]race together into the same puddle of *profligacy, calumniating you;

1Pt 4:4

ΕΝ	Ω	ΞΕΝΙΖΟΝΤΑΙ	ΜΗ	ϹΥΝΤΡΕΧΟΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ
en	*hō*	xenizontai	mē	suntrechontōn	*h*umōn
IN	WHICH	THEY-ARE-LODGizING~	NO	OF-TOGETHER-RACING	YE
prep	pr dat sg n	vi AC mid pres 3 pl	part neg *conditionally*	vp AC act pres gen pl m	pp 2 gen pl
en	*hos*/*hE*/*ho*	xenizO	mE	suntrechO	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	NO, no!, *with* NOT: no/no! at all	TOGETHER+RACE, race together	YE / OF-YE / to-YE

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΥΤΗΝ	ΤΗϹ	ΑϹΩΤΙΑϹ	ΑΝΑΧΥϹΙΝ
eis	tēn	autēn	tēs	asōtias	anachusin
INTO	THE	SAME	OF-THE	UN-SAV*ing*	UP-POURing
prep	t_ acc sg f	pp acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg f
eis	*ho*/*hE*/to	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	asOtia	anachusis
INTO *of time*: for	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+SAVE-ness, UN+SAV*ing*, profligacy	UP+POURing, puddle

ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΝΤΕϹ
blasphēmountes
HARM-AVERRING(p)
vp AC act pres nom pl m
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

5 who shall be rendering an account to Him *Who is holding Himself in readiness to judge

1Pt 4:5

ΟΙ	ΑΠΟΔΩϹΟΥϹΙΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΩ	ΕΤΟΙΜΩϹ
*h*oi	apodōsousin	logon	tō	*h*etoimōs
WHO(p)	THEY-SHALL-BE-FROM-GIVING	sayING	to-THE-*One*	READIly
pr nom pl m	vi AC act fut 3 pl	n_ 2 acc sg m	t_ dat sg m	adv
hos/*hE*/*ho*	apodidOmi	logos	*ho*/*hE*/to	*h*etoimOs
WHICH / WHO	FROM+GIVE, pay, render, give back	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	READY+AS, READIly, ready

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the living and the dead.

ΕΧΟΝΤΙ	ΚΡΙΝΑΙ	ΖΩΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΟΥϹ
echonti	krinai	zōntas	kai	nekrous
HAVING	TO-JUDGE	LIVING	AND	DEAD
vp AC act pres dat sg m	vn FA act indef	vp AC act pres acc pl m	conj	a_ acc pl m
echO	krinO	zaO	kai	nekros
HAVE *id.* next, be, fare	JUDGE, judge, decide, sue, pass	LIVE	AND, also, too	DEAD

6 For [io]for this an evangel is brought to the dead also, that they may be [l]judged, indeed, according to [h]men in flesh, yet should be living according to God, in spirit.

1Pt 4:6

ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΟΙϹ
eis	touto	gar	kai	nekrois
INTO	this	for	AND	to-DEAD-*ones*
prep	pd acc sg n	conj	conj	a_ dat pl m
eis	*h*outos/*h*autE/touto	gar	kai	nekros
INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	DEAD

ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΘΗ	ΙΝΑ	ΚΡΙΘΩϹΙ	ΜΕΝ
euēggelisthē	*h*ina	krithōsi	men
-IS-WELL-MESSAGizED	THAT	THEY-MAY-BE-BEING-JUDGED	INDEED
vi FA pas indef 3 sg	conj	vs AC pas pres 3 pl	part
euaggelizO	*h*ina	krinO	men
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	JUDGE, judge, decide, sue, pass	INDEED

ΚΑΤΑ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ϹΑΡΚΙ
kata	anthrōpous	sarki
accordING_to	humans	to-FLESH
prep	n_ 2 acc pl m	n_ 3 dat sg f
kata	anthrOpos	sarx
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FLESH

ΖΗϹΩϹΙ	ΔΕ	ΚΑΤΑ	ΘΕΟΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
zēsōsi	de	kata	theon	pneumati
THEY-SHOULD-BE-LIVING	YET	accordING_to	God (PLACER)	to-spirit
vs AC act fut 3 pl	conj	prep	n_ 2 acc sg m	n_ 3 dat sg n
zaO	de	kata	theos	pneuma
LIVE	YET, now	DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

7 Now the consummation of all is [s]near. Be sane, then, and sober [io]for prayers,

1Pt 4:7

ΠΑΝΤΩΝ	ΔΕ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ
pantōn	de	to	telos
OF-ALL	YET	THE	FINISH
a_ gen pl n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
pas	de	*ho*/*hE*/to	telos
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

ΗΓΓΙΚΕΝ	ϹΩΦΡΟΝΗϹΑΤΕ	ΟΥΝ	ΚΑΙ	ΝΗΨΑΤΕ	ΕΙϹ
ēggiken	sōphronēsate	oun	kai	nēpsate	eis
-HAS-NEARED	be_YE-sane	THEN	AND	be_sober-YE	INTO
vi ST act pres 3 sg	vm FA act fut 2 pl	conj	conj	vm FA act fut 2 pl	prep
eggizO	sOphroneO	oun	kai	nEphO	eis
NEAR-*make*, NEARNESS-*make*, NEAR, draw near	SAVING+DISPOSED_be, be_sane, be sane	THEN	AND, also, too	*negative*+DRINK, be_sober, be sober	INTO *of time*: for

ΠΡΟϹΕΥΧΑϹ
proseuchas
prayers
n_ 1 acc pl f
proseuchE
TOWARD+WELL+HAVING, prayer

8 before all, having earnest [t]love [io]among yourselves, [t]for love is covering a multitude of sins.

1Pt 4:8

ΠΡΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΗΝ	ΕΙϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
pro	pantōn	tēn	eis	*h*eautous
BEFORE	ALL	THE	INTO	yourselves
prep	a_ gen pl n	t_ acc sg f	prep	pf 2 acc pl m
pro	pas	*ho*/*hE*/to	eis	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
BEFORE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	INTO *of time*: for	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΓΑΠΗΝ	ΕΚΤΕΝΗ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΑΓΑΠΗ	ΚΑΛΥΠΤΕΙ	ΠΛΗΘΟϹ
agapēn	ektenē	echontes	*h*oti	agapē	kaluptei	plēthos
LOVE	OUT-STRETCHED	HAVING	that	LOVE	-IS-COVERING	multitude
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres nom pl m	conj	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n
agapE	ektenEs	echO	*h*oti	agapE	kaluptO	plEthos
LOVE (*noun*)	OUT+STRETCHED, earnest	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE (*noun*)	COVER	FILL, multitude, quantity

ΑΜΑΡΤΙΩΝ
*h*amartiōn
OF-misses
n_ 1 gen pl f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

9 Be hospitable [io]to one another without murmuring.

1Pt 4:9

ΦΙΛΟΞΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΑΝΕΥ	ΓΟΓΓΥϹΜΟΥ
philoxenoi	eis	allēlous	aneu	goggusmou
FOND-LODGING[p]	INTO	one_another	WITHOUT	OF-MURMURing
a_ nom pl m	prep	pc acc pl m	prep	n_ 2 gen sg m
philoxenos	eis	allElOn	aneu	goggusmos
FOND+LODGING, FOND-of-LODGER, hospitable	INTO *of time*: for	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WITHOUT	MURMURing

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 Each, according as he obtained a gracious gift, be dispensing it [10]among yourselves, as ideal administrators of the varied grace of God;

1Pt 4:10

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΚΑΘΩΣ	ΕΛΑΒΕΝ	ΧΑΡΙΣΜΑ	ΕΙΣ
*h*ekastos	kathōs	elaben	charisma	eis
EACH	accordING-AS	he-GOT	grace-*effect*	INTO
a_ nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc sg n	prep
*h*ekastos	kathOs	lambanO	charisma	eis
EACH	DOWN+AS, accordING-AS, according as	GET, get, obtain, take, hold, attempt	JOYing-*effect*, JOY-*effect*, grace-*effect*, grace, gracious gift	INTO *of time*: for

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΑΥΤΟ	ΔΙΑΚΟΝΟΥΝΤΕΣ
*h*eautous	auto	diakonountes
yourselves	it	THRU-SERVING
pf 2 acc pl m	pp acc sg n	vp AC act pres nom pl m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	autos/autE/auto	diakoneO
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THRU+SERVE, serve, dispense

ΩΣ	ΚΑΛΟΙ	ΟΙΚΟΝΟΜΟΙ	ΠΟΙΚΙΛΗΣ	ΧΑΡΙΤΟΣ
*h*ōs	kaloi	oikonomoi	poikilēs	charitos
AS	IDEAL	HOME-LAWERS	OF-VARIOUS	grace
adv	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
*h*Os	kalos	oikonomos	poikilos	charis
AS, so, *id.* about, how	IDEAL, ideal, fine, fertile	HOME+LAWER, steward	VARIOUS	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

ΘΕΟΥ
theou
OF-God (OF-PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

11 if anyone is speaking, as the oracles of God; if anyone is dispensing, as out of the strength which ˚God is furnishing; that in all ˚God may be ˚glorified˚, through Jesus Christ, to Whom is the glory and the might [10]for the eons of the eons. Amen!

1Pt 4:11

ΕΙ	ΤΙΣ	ΛΑΛΕΙ
ei	tis	lalei
IF	ANY-*one*	-IS-TALKING
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ei	tis/tis/ti	laleO
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	TALK, speak

ΩΣ	ΛΟΓΙΑ	ΘΕΟΥ	ΕΙ
*h*ōs	logia	theou	ei
AS	oracles	OF-God (OF-PLACER)	IF
adv	n_ 2 acc pl n	n_ 2 gen sg m	part cond
*h*Os	logion	theos	ei
AS, so, *id.* about, how	LAY/say-ian, sayING/saiD, oracle	PLACER, God	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙΣ	ΔΙΑΚΟΝΕΙ	ΩΣ	ΕΞ
tis	diakonei	*h*ōs	ex
ANY-*one*	-IS-THRU-SERVING	AS	OUT
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv	prep
tis/tis/ti	diakoneO	*h*Os	ek
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THRU+SERVE, serve, dispense	AS, so, *id.* about, how	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΙΣΧΥΟΣ	ΗΣ	ΧΟΡΗΓΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΙΝΑ	ΕΝ
ischuos	*h*ēs	chorēgei	*h*o	theos	*h*ina	en
OF-STRENGTH	OF-WHICH	-IS-furnishING	THE	God (PLACER)	THAT	IN
n_ 3 gen sg f	pr gen sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	prep
ischus	*h*os/*h*E/*h*o	chorEgeO	*h*o/*h*E/to	theos	*h*ina	en
STRENGTH	WHICH / WHO	CHORUS+LEAD, furnish	THE	PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΑΣΙΝ	ΔΟΞΑΖΗΤΑΙ	Ο	ΘΕΟΣ
pasin	doxazētai	*h*o	theos
ALL	-MAY-BE-*be*ING-esteem_izED	THE	God (PLACER)
a_ dat pl n	vs AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
pas	doxazO	*h*o/*h*E/to	theos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	THE	PLACER, God

ΔΙΑ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	Ω	ΕΣΤΙΝ
dia	iēsou	christou	*h*ō	estin
THRU	JESUS	ANOINTed	to-WHOM	-IS-BEING
prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr dat sg m	vi AC act pres 3 sg
dia	iEsous	christos	*h*os/*h*E/*h*o	eimi
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO	BE, am, are, is

Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΡΑΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ
*h*ē	doxa	kai	to	kratos	eis	tous	aiōnas
THE	esteem	AND	THE	HOLDING	INTO	THE[(p)]	eons
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
*h*o/*h*E/to	doxa	kai	*h*o/*h*E/to	kratos	eis	*h*o/*h*E/to	aiOn
THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
tōn	aiōnōn	amēn
OF-THE[(p)]	eons	AMEN
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
*h*o/*h*E/to	aiOn	amEn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 Beloved, do not think [1]strange~ the conflagration among you, which is becoming~ a trial to[d] you, as of something strange befalling you,

1Pt 4:12

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΗ	ΞΕΝΙΖΕΣΘΕ	ΤΗ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
agapētoi	mē	xenizesthe	tē	en	*h*umin
BELOVed !	NO	YE-BE-LODGizING~	to-THE	IN	YE
a_/n_ voc pl m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 pl	t_ dat sg f	prep	pp 2 dat pl
agapEtos	mE	xenizO	*h*o/*h*E/to	en	*h*umeis
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LODGE-*make*, LODGize, lodge, be strange	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΠΥΡΩΣΕΙ	ΠΡΟΣ	ΠΕΙΡΑΣΜΟΝ	ΥΜΙΝ	ΓΕΙΝΟΜΕΝΗ	ΩΣ	ΞΕΝΟΥ
purōsei	pros	peirasmon	*h*umin	geinomenē	*h*ōs	xenou
FIRing	TOWARD	trial	to-YE	BECOMING~	AS	OF-LODGED
n_ 3 dat sg f	prep	n_ 2 acc sg m	pp 2 dat pl	vp AC mid pres dat sg f	adv	a_/n_ gen sg n
purOsis	pros	peirasmos	*h*umeis	ginomai	*h*Os	xenos
FIRing, conflagration	TOWARD, to	PROBing, trial	YE / OF-YE / to-YE	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	LODGED, LODGER, guest, host, stranger

ΥΜΙΝ	ΣΥΜΒΑΙΝΟΝΤΟΣ
*h*umin	sumbainontos
to-YE	befallING
pp 2 dat pl	vp AC act pres gen sg n
*h*umeis	sumbainO
YE / OF-YE / to-YE	TOGETHER+STEP, befall

13 but, according as [w] you are participating in the sufferings of ~Christ, [1]rejoice, that you may be rejoicing, exulting~ in the unveiling of His ~glory also.

1Pt 4:13

ΑΛΛΑ	ΚΑΘΟ	ΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ	ΤΟΙΣ	ΤΟΥ
alla	katho	koinōneite	tois	tou
but	accordING_to-WHICH	YE-ARE-communionING	to-THE[(p)]	OF-THE
conj	adv	vi AC act pres 2 pl	t_ dat pl n	t_ gen sg m
alla	katho	koinOneO	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	DOWN+WHICH, accordING_to-WHICH, according to	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	THE	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΠΑΘΗΜΑΣΙΝ	ΧΑΙΡΕΤΕ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΗ
christou	pathēmasin	chairete	*h*ina	kai	en	tē
ANOINTed	EMOTION-*effects*	YE-BE-JOYING	THAT	AND	IN	THE
n_ 2 gen sg m	n_ 3 dat pl n	vm AC act pres 2 pl	conj	conj	prep	t_ dat sg f
christos	pathEma	chairO	*h*ina	kai	en	*h*o/*h*E/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	JOY, rejoice	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ	ΑΥΤΟΥ	ΧΑΡΗΤΕ
apokalupsei	tēs	doxēs	autou	charēte
FROM-COVERing	OF-THE	esteem	OF-Him	YE-MAY-BE-JOYING
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	vs AC act pres 2 pl
apokalupsis	*h*o/*h*E/to	doxa	autos/autE/auto	chairO
FROM+COVERing, revelation, unveiling	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JOY, rejoice

ΑΓΑΛΛΙΩΜΕΝΟΙ
agalliōmenoi
*be*ING-exultED
vp AC mid pres nom pl m
agalliaO
VERY_MUCH+LEAP, exult

14 If you are being reproached~ in the name of Christ, happy are you, [f]for the spirit of ~glory and ~power, and ~that of ~God, has come to rest~ on you.

1Pt 4:14

ΕΙ	ΟΝΕΙΔΙΖΕΣΘΕ	ΕΝ	ΟΝΟΜΑΤΙ
ei	oneidizesthe	en	onomati
IF	YE-ARE-*be*ING-REPROACHED	IN	NAME
part cond	vi AC mid pres 2 pl	prep	n_ 3 dat sg n
ei	oneidizO	en	onoma
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	REPROACH-*make*, REPROACH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	NAME

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
christou	makarioi	*h*oti	to	tēs	doxēs	kai	tēs
OF-ANOINTed	HAPPY-*ones*	that	THE	OF-THE	esteem	AND	OF-THE
n_ 2 gen sg m	a_/n_ nom pl m	conj	t_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ gen sg f
christos	makarios	*h*oti	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	doxa	kai	*h*o/*h*E/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	HAPPY	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE

ΔΥΝΑΜΕΩΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΠΝΕΥΜΑ
dunameōs	kai	to	tou	theou	pneuma
ABILITY	AND	THE	OF-THE	God (PLACER)	spirit
n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg n
dunamis	kai	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	theos	pneuma
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	THE	THE	PLACER, God	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΦ	ΥΜΑΣ	ΑΝΑΠΕΠΑΥΕΤΑΙ
eph	*h*umas	anapepauetai
ON	YE	-HAS-*been*-UP-CEASED
prep	pp 2 acc pl	vi ST mid pres 3 sg
epi	*h*umeis	anapauO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	UP+CEASE, rest, soothe

15 For let not any of you be suffering as a murderer, or a thief, or an evildoer, or as an interferer in other's

1Pt 4:15

ΜΗ	ΓΑΡ	ΤΙΣ	ΥΜΩΝ
mē	gar	tis	*h*umōn
NO	for	ANY-*one*	OF-YE
part neg *conditionally*	conj	px nom sg m	pp 2 gen pl
mE	gar	tis/tis/ti	*h*umeis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

affairs;

ΠΑϹΧΕΤΩ	ΩϹ	ΦΟΝΕΥϹ	Η	ΚΛΕΠΤΗϹ	Η	ΚΑΚΟΠΟΙΟϹ	Η
paschetō	*h*ōs	phoneus	ē	kleptēs	ē	kakopoios	ē
LET--BE-EMOTIONING	AS	MURDERer	OR	thief	OR	EVIL-DOER	OR
vm AC act pres 3 sg	adv	n_ 3 nom sg m	part	n_ 1 nom sg m	part	n_ 2 nom sg m	part
paschO	*h*Os	phoneus	E	kleptEs	E	kakopoios	E
EMOTION, suffer	AS, so, *id.* about, how	MURDERer	OR, either, than	COVERer, stealer, thief	OR, either, than	EVIL+DOER, evil doer	OR, either, than

ΩϹ	ΑΛΛΟΤΡΙΕΠΙϹΚΟΠΟϹ
*h*ōs	allotriepiskopos
AS	other_placED-ON-NOTER
adv	n_ 2 nom sg m
*h*Os	allotriepiskopos
AS, so, *id.* about, how	CHANGE_placeD+ON+NOTER, other_placED+ON+NOTER, interferer in other's affairs

16 yet if as a Christian, let him not be ⌊ashamed˜, yet let him be glorifying ˚God in this ˚name,

1Pt 4:16

ΕΙ	ΔΕ	ΩϹ	ΧΡΙϹΤΙΑΝΟϹ	ΜΗ
ei	de	*h*ōs	christianos	mē
IF	YET	AS	ANOINTEDIAN	NO
part cond	conj	adv	n_ 2 nom sg m	part neg *conditionally*
ei	de	*h*Os	christianos	mE
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	AS, so, *id.* about, how	ANOINTEDIAN (*Latin suffix*), Christian	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΙϹΧΥΝΕϹΘΩ	ΔΟΞΑΖΕΤΩ	ΔΕ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΝ	ΤΩ
aischunesthō	doxazetō	de	ton	theon	en	tō
LET-him-BE-*be*ING-VILED	LET-him-BE-esteem_izING	YET	THE	God (PLACER)	IN	THE
vm AC mid pres 3 sg	vm AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg n
aischunomai	doxazO	de	*ho*/*h*E/to	theos	en	*ho*/*h*E/to
VILE-*cause*, VILE, be ashamed	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify	YET, now	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥΤΩ
onomati	toutō
NAME	this
n_ 3 dat sg n	pd dat sg n
onoma	*h*outos/*h*autE/touto
NAME	THE+SAME, this, these

17 seeing that it is the era for the judgment ˚to begin˜ from the house of ˚God. Now if first from us, [a]what is the consummation of ˚those who are ⌊stubborn as to ˚God's ˚evangel?

1Pt 4:17

ΟΤΙ	Ο	ΚΑΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΑΡΞΑϹΘΑΙ	ΤΟ
*h*oti	*h*o	kairos	tou	arxasthai	to
that	THE	SEASON	OF-THE	TO-begin˜	THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	vn FA mid indef	t_ acc sg n
*h*oti	*h*o/*h*E/to	kairos	*h*o/*h*E/to	archO	*h*o/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	ORIGINATE, chief, be chief *middle*: begin	THE

ΚΡΙΜΑ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΟΙΚΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
krima	apo	tou	oikou	tou	theou
JUDGMENT	FROM	THE	house	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
krima	apo	*h*o/*h*E/to	oikos	*h*o/*h*E/to	theos
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	FROM, *id.* by, of	THE	HOME, house, household	THE	PLACER, God

ΕΙ	ΔΕ	ΠΡΩΤΟΝ	ΑΠΟ	ΗΜΩΝ
ei	de	prōton	apo	*h*ēmōn
IF	YET	BEFORE-*most*	FROM	US
part cond	conj	adv sup	prep	pp 1 gen pl
ei	de	prOton (prOtos/pro)	apo	*h*Emeis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	BEFORE-*most*, first	FROM, *id.* by, of	WE / US / OF-US / to-US

ΤΙ	ΤΟ	ΤΕΛΟϹ	ΤΩΝ
ti	to	telos	tōn
ANY	THE	FINISH	OF-THE-*ones*
px nom sg n	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen pl m
tis/tis/ti	*h*o/*h*E/to	telos	*h*o/*h*E/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	THE	FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE

ΑΠΕΙΘΟΥΝΤΩΝ	ΤΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ
apeithountōn	tō	tou	theou	euaggeliō
beING_UN-PERSUADABLE	to-THE	OF-THE	God (PLACER)	WELL-MESSAGE
vp AC act pres gen pl m	t_ dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat sg n
apeitheO	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	theos	euaggelion
UN+PERSUADABLE_be, be_stubborn, be stubborn	THE	THE	PLACER, God	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel

18 And, "If the just one is hardly being saved˜, where will the irreverent and the sinner ⌊appear˜?"

1Pt 4:18

ΚΑΙ	ΕΙ	Ο	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΜΟΛΙϹ	ϹΩΖΕΤΑΙ	Ο
kai	ei	*h*o	dikaios	molis	sōzetai	*h*o
AND	IF	THE	JUST	HARDLY	-IS-*be*ING-SAVED	THE
conj	part cond	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	adv	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	ei	*h*o/*h*E/to	dikaios	molis	sOzO	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	JUST	HARDLY	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE

ΑϹΕΒΗϹ	ΚΑΙ	Ο	ΑΜΑΡΤΩΛΟϹ	ΠΟΥ	ΦΑΝΕΙΤΑΙ
asebēs	kai	*h*o	*h*amartōlos	pou	phaneitai
UN-REVERENT	AND	THE	missER	?-where	-SHALL-BE-APPEARING˜
a_/n_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	part int	vi AC mid fut 3 sg
asebEs	kai	*h*o/*h*E/to	*h*amartOlos	pou	phainO
UN+REVERENT, irreverent	AND, also, too	THE	UN+MARKER, missER, sinner	?+OF-WHICH, ?-where, whither	APPEAR

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 So that, let ˢthose also who are suffering according to the will of ˢGod ⌊commit˜ their ˢsouls to a faithful Creator in the doing of good.

1Pt 4:19

ΩCTE	KAI	OI	ΠACXONTEC	KATA
*h*ōste	kai	*h*oi	paschontes	kata
AS-BESIDES	AND	THE(p)	*ones*-EMOTIONING	accordING_to
conj	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep
*h*Oste	kai	*ho*/*hE*/to	paschO	kata
AS+BESIDES, so that, so as	AND, also, too	THE	EMOTION, suffer	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

TO	ΘELHMA	TOY	ΘEOY	ΠICTΩ	KTICTH	ΠAPATIΘECΘΩCAN	TAC
to	thelēma	tou	theou	pistō	ktistē	paratithesthōsan	tas
THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)	to-BELIEVING	CREATor	LET-THEM-BE-BESIDE-PLACING˜	THE(p)
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ dat sg m	n_ 1 dat sg m	vm AC mid pres 3 pl	t_ acc pl f
ho/*hE*/to	thelEma	*ho*/*hE*/to	theos	pistos	ktistEs	paratithEmi	*ho*/*hE*/to
THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	BELIEVING, faithful	CREATor	BESIDE+PLACE, place before, commit, set	THE

ΨYXAC	AYTΩN	EN	AΓAΘOΠOIIA
psuchas	autōn	en	agathopoiia
souls	OF-them	IN	GOOD-DO*ing*
n_ 1 acc pl f	pp gen pl m	prep	n_ 1 dat sg f
psuchE	autos/autE/auto	en	agathopoiia
COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GOOD+DO-ness, GOOD-DO*ing*, doing good

1 The elders, then, among you I am entreating (ˢwho am a fellow elder and a witness of the sufferings of ˢChrist, and a ˢparticipant of the glory ⌊about to be ⌊revealed˜),

1Pt 5:1

ΠPECBYTEPOYC	OYN	EN	YMIN	ΠAPAKAAΩ
presbuterous	oun	en	*h*umin	parakalō
SENIORS	THEN	IN	YE	I-AM-BESIDE-CALLING
n_ 2 acc pl m cmp	conj	prep	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg
presbuteros (presbus)	oun	en	*h*umeis	parakaleO
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	THEN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+CALL, console, entreat

O	CYNΠPECBYTEPOC	KAI	MAPTYC	TΩN
ho	sunpresbuteros	kai	martus	tōn
THE	TOGETHER-SENIOR	AND	witNESS	OF-THE(p)
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m cmp	conj	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl n
ho/*hE*/to	sunpresbuteros (sunpresbus)	kai	martus	*ho*/*hE*/to
THE	TOGETHER+SENIOR-more, TOGETHER+SENIOR, fellow elder *Perhaps from* TOGETHER+BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	MARKER, witNESS	THE

TOY	XPICTOY	ΠAΘHMATΩN	O	KAI	THC	MELLOYCHC
tou	christou	pathēmatōn	*ho*	kai	tēs	mellousēs
OF-THE	ANOINTed	EMOTION-*effects*	THE	AND	OF-THE	BEING_ABOUT
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen pl n	t_ nom sg m	conj	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f
ho/*hE*/to	christos	pathEma	*ho*/*hE*/to	kai	*ho*/*hE*/to	mellO
THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	AND, also, too	THE	BE_ABOUT, be about, impending

APOKAAYΠTECΘAI	ΔOΣHC	KOINΩNOC
apokaluptesthai	doxēs	koinōnos
TO-BE-*be*ING-FROM-COVERED	esteem	communionER
vn AC mid pres	n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg m
apokaluptO	doxa	koinOnos
FROM+COVER, reveal, unveil	SEEM, esteem, glory	COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate

2 ˢShepherd the flocklet of ˢGod among you, supervising, not of compulsion, but voluntarily, according to God; nor yet avariciously, but eagerly;

1Pt 5:2

ΠOIMANATE	TO	EN	YMIN	ΠOIMNION	TOY
poimanate	to	en	*h*umin	poimnion	tou
SHEPHERD-YE	THE	IN	YE	*little*-SHEEP_herd	OF-THE
vm FA act fut 2 pl	t_ acc sg n	prep	pp 2 dat pl	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m
poimainO	*ho*/*hE*/to	en	*h*umeis	poimnion	*ho*/*hE*/to
SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	SHEEP_herd-*diminutive*, *little*-SHEEP_herd, flocklet	THE

ΘEOY	EΠICKOΠOYNTEC	MH	ANAΓKACTΩC	ALLA
theou	episkopountes	mē	anagkastōs	alla
God (PLACER)	ON-NOTING	NO	necessarily	but
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m	part neg *conditionally*	adv	conj
theos	episkopeO	mE	anagkastOs	alla
PLACER, God	ON+NOTE, supervise, visit	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UP+COMPRESSED+AS, necessarily, of compulsion	CHANGE, but, nevertheless, nay

EKOYCIΩC	KATA	ΘEON	MHΔE
*h*ekousiōs	kata	theon	mēde
voluntarily	accordING_to	God (PLACER)	NO-YET
adv	prep	n_ 2 acc sg m	conj
*h*ekousiOs	kata	theos	mEde
OUT+BEING+AS, voluntarily	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	PLACER, God	NO+YET, not yet, neither

AICXPOKEPΔΩC	ALLA	ΠPOΘYMΩC
aischrokerdōs	alla	prothumōs
VILE-GAINly	but	BEFORE-FEEL-ly
adv	conj	adv
aischrokerdOs	alla	prothumOs
VILE+GAIN+AS, VILE+GAINly, avariciously	CHANGE, but, nevertheless, nay	BEFORE+FEEL+AS, BEFORE+FEEL-ly, eagerly

3 nor yet as lording it over the allotments, but becoming˜ models for the flocklet,

1Pt 5:3

MHΔ	ΩC	KATAKYPIEYONTEC	TΩN	KAHPΩN
mēd	*h*ōs	katakurieuontes	tōn	klērōn
NO-YET	AS	DOWN-masterING	OF-THE(p)	LOTS
conj	adv	vp AC act pres nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
mEde	*h*Os	katakurieuO	*ho*/*hE*/to	klEros
NO+YET, not yet, neither	AS, so, *id.* about, how	DOWN+SANCTIONER-be, DOWN+SANCTION, DOWN-master, lord it, get mastery	THE	LOT, allotment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	ΤΥΠΟΙ	ΓΙΝΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΠΟΙΜΝΙΟΥ
alla	tupoi	ginomenoi	tou	poimniou
but	types	BECOMING~	OF-THE	*little*-SHEEP_herd
conj	n_ 2 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
alla	tupos	ginomai	*ho*/*hE*/to	poimnion
CHANGE, but, nevertheless, nay	BEATEN, type, model, print	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	SHEEP_herd-*diminutive*, *little*-SHEEP_herd, flocklet

4 and, when the Chief Shepherd is manifested, you shall be requited~ with an ˢunfading wreath of ˢglory.

1Pt 5:4

ΚΑΙ	ΦΑΝΕΡΩΘΕΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΑΡΧΙΠΟΙΜΕΝΟΣ	ΚΟΜΙΕΙΣΘΕ
kai	phanerōthentos	tou	archipoimenos	komieisthe
AND	OF-BEING-*caus*ED-APPEAR	THE	chief-SHEPHERD	YE-SHALL-BE-*be*ING-requitED
conj	vp AC pas pres gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC mid fut 2 pl
kai	phaneroO	*ho*/*hE*/to	archipoimEn	komizO
AND, also, too	APPEAR-*cause*, manifest	THE	ORIGIN+SHEPHERD, chief-SHEPHERD, chief shepherd	FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover

ΤΟΝ	ΑΜΑΡΑΝΤΙΝΟΝ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ	ΣΤΕΦΑΝΟΝ
ton	amarantinon	tēs	doxēs	stephanon
THE	UN-FADING	OF-THE	esteem	WREATH
t_ acc sg m	a_ acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	amarantinos	*ho*/*hE*/to	doxa	stephanos
THE	UN+FADING, unfading	THE	SEEM, esteem, glory	WREATH

5 Likewise, younger men may be subject to the elder, yet all wear~ the servile apron of ˢhumility with one another, ᶠfor ˢGod "is resisting~ the proud, yet is giving grace to the humble."

1Pt 5:5

ΟΜΟΙΩΣ	ΝΕΩΤΕΡΟΙ	ΥΠΟΤΑΓΗΤΕ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙΣ
*h*omoiōs	neōteroi	*h*upotagēte	presbuterois
LIKE-AS	YOUNGer-*ones*	YE-MAY-BE-BEING-UNDER-SET	to-SENIORS
adv	a_ nom pl m cmp	vs AC pas pres 2 pl	n_ 2 dat pl m cmp
*h*omoiOs	neOteros (neos)	*h*upotassO	presbuteros (presbus)
LIKE+AS, likewise	YOUNG-more, YOUNGer	UNDER+SET, subject	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΠΑΝΤΕΣ	ΔΕ	ΑΛΛΗΛΟΙΣ	ΤΗΝ
pantes	de	allēlois	tēn
ALL	YET	to-one_another	THE
a_ nom pl m	conj	pc dat pl m	t_ acc sg f
pas	de	allElOn	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	YET, now	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE

ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗΝ	ΕΓΚΟΜΒΩΣΑΣΘΕ	ΟΤΙ
tapeinophrosunēn	egkombōsasthe	*h*oti
humility	IN-KNOT-YE~	that
n_ 1 acc sg f	vm FA mid fut 2 pl	conj
tapeinophrosunE	egkomboomai	*h*oti
LOW+DISPOSED+TOGETHERness, LOW-DISPOSIT-ion, humble-DISPOSIT-ion (*its accompaniments*), humility	IN+KNOT, wear servile apron	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

Ο	ΘΕΟΣ	ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΙΣ	ΑΝΤΙΤΑΣΣΕΤΑΙ	ΤΑΠΕΙΝΟΙΣ	ΔΕ
*h*o	theos	*h*uperēphanois	antitassetai	tapeinois	de
THE	God (PLACER)	to-OVER-APPEARING-*ones*	-IS-INSTEAD-SETTING~	to-LOW-*ones*	YET
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_/n_ dat pl m	vi AC mid pres 3 sg	a_/n_ dat pl m	conj
ho/*hE*/to	theos	*h*uperEphanos	antitassomai	tapeinos	de
THE	PLACER, God	OVER+APPEARING, proud	INSTEAD+SET, (against-SET), resist	LOW, humble	YET, now

ΔΙΔΩΣΙΝ	ΧΑΡΙΝ
didōsin	charin
-IS-GIVING	grace
vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg f
didOmi	charis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

6 Be humbled, then, under the mighty hand of ˢGod, that He should be exalting you in season,

1Pt 5:6

ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΤΕ	ΟΥΝ	ΥΠΟ	ΤΗΝ	ΚΡΑΤΑΙΑΝ	ΧΕΙΡΑΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tapeinōthēte	oun	*h*upo	tēn	krataian	cheiran	tou	theou
YE-BE-BEING-*caus*ED-LOW	THEN	UNDER	THE	HOLDING	HAND	OF-THE	God (PLACER)
vm AC pas pres 2 pl	conj	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
tapeinoO	oun	*h*upo	*ho*/*hE*/to	krataios	cheir	*ho*/*hE*/to	theos
LOW-*cause*, humble	THEN	UNDER, by	THE	HOLDING, mighty	HAND	THE	PLACER, God

ΙΝΑ	ΥΜΑΣ	ΥΨΩΣΗ	ΕΝ	ΚΑΙΡΩ
*h*ina	*h*umas	*h*upsōsē	en	kairō
THAT	YE	He-SHOULD-BE-HEIGHTenING	IN	SEASON
conj	pp 2 acc pl	vs AC act fut 3 sg	prep	n_ 2 dat sg m
*h*ina	*h*umeis	*h*upsoO	en	kairos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	YE / OF-YE / to-YE	HEIGHT-*cause*, HEIGHTen, exalt	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time

7 ˢtossing your entire ˢworry on Him, ᶠfor He is caring concerning you.

1Pt 5:7

ΠΑΣΑΝ	ΤΗΝ	ΜΕΡΙΜΝΑΝ	ΥΜΩΝ	ΕΠΙΡΙΨΑΝΤΕΣ
pasan	tēn	merimnan	*h*umōn	epiripsantes
EVERY	THE	anxiety	OF-YE	ON-TOSS*ing*
a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen pl	vp FA act indef nom pl m
pas	*ho*/*hE*/to	merimna	*h*umeis	epirriptO
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	PART+REMIND, anxiety, worry, solicitude	YE / OF-YE / to-YE	ON+TOSS, toss on

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ
ep	auton	*h*oti
ON	Him	that
prep	pp acc sg m	conj
epi	autos/autE/auto	*h*oti
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩ	ΜΕΛΕΙ	ΠΕΡΙ	ΥΜΩΝ
autō	melei	peri	*h*umōn
to-Him	it-IS-CARING	ABOUT	YE
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 gen pl
autos/autE/auto	melei (melO)	peri	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CARE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	YE / OF-YE / to-YE

8 Be sober! Watch! [f]For your *plaintiff, the Adversary, is walking about as a roaring~ lion, seeking [a]someone to [l]swallow up;

1Pt 5:8	ΝΗΨΑΤΕ	ΓΡΗΓΟΡΗϹΑΤΕ	ΟΤΙ	Ο	ΑΝΤΙΔΙΚΟϹ
	nēpsate	grēgorēsate	*h*oti	*h*o	antidikos
	be_sober-YE	watch-YE	that	THE	INSTEAD-JUSTER
	vm FA act fut 2 pl	vm FA act fut 2 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
	nEphO	grEgoreO	*h*oti	*h*o/*h*E/to	antidikos
	negative+DRINK, be_sober, be sober	ROUSED_be, watch	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INSTEAD+JUSTER, (against-JUSTER), plaintiff

ΥΜΩΝ	ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΩϹ	ΛΕΩΝ	ΩΡΥΟΜΕΝΟϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ	ΖΗΤΩΝ
*h*umōn	diabolos	*h*ōs	leōn	ōruomenos	peripatei	zētōn
OF-YE	THRU-CASTER	AS	LION	ROARING~	-IS-ABOUT-TREADING	SEEKING
pp 2 gen pl	n_ 2 nom sg m	adv	n_ 3 nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m
*h*umeis	diabolos	*h*Os	leOn	Oruomai	peripateO	zEteO
YE / OF-YE / to-YE	THRU+CASTER, adversary	AS, so, *id.* about, how	LION	ROAR	ABOUT+TREAD, walk	SEEK

ΤΙΝΑ	ΚΑΤΑΠΙΕΙΝ
tina	katapiein
ANY-*one*	TO-BE-DOWN-DRINKING
px acc sg m	vn AC act pres
tis/tis/ti	katapinO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	DOWN+DRINK, swallow, swallow up

9 whom withstand, solid in the faith, having perceived the same *sufferings being completed~ in your *brotherhood in the world.

1Pt 5:9	Ω	ΑΝΤΙϹΤΗΤΕ	ϹΤΕΡΕΟΙ	ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΕΙΔΟΤΕϹ	ΤΑ
	*h*ō	antistēte	stereoi	tē	pistei	eidotes	ta
	to-WHOM	YE-BE-INSTEAD-STANDING	SOLID-*ones*	to-THE	BELIEF	HAVING-PERCEIVED	THE(p)
	pr dat sg m	vm AC act pres 2 pl	a_/n_ nom pl m	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	vp ST act pres nom pl m	t_ acc pl n
	*h*os/*h*E/*h*o	anthistEmi	stereos	*h*o/*h*E/to	pistis	eidO	*h*o/*h*E/to
	WHICH / WHO	INSTEAD+STAND, (against-STAND), withstand	SOLID	THE	BELIEF, faith, fidelity	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE

ΑΥΤΑ	ΤΩΝ	ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ	ΤΗ	ΕΝ
auta	tōn	pathēmatōn	tē	en
SAME(p)	OF-THE(p)	EMOTION-*effects*	to-THE	IN
pp acc pl n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ dat sg f	prep
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	pathEma	*h*o/*h*E/to	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	EMOTION-*effect*, sufferING, passion	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΥΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΙ	ΕΠΙΤΕΛΕΙϹΘΑΙ
tō	kosmō	*h*umōn	adelphotēti	epiteleisthai
THE	SYSTEM	OF-YE	brotherhood	TO-BE-*bel*ING-ON-FINISHED
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 2 gen pl	n_ 3 dat sg f	vn AC mid pres
*h*o/*h*E/to	kosmos	*h*umeis	adelphotEs	epiteleO
THE	SYSTEM, world, adornment	YE / OF-YE / to-YE	SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, SIMULTANEOUS+UTERUS-hood, brotherhood	ON+FINISH, perfect, perform, complete

10 Now the God of [e]all grace, *Who calls you into His eonian *glory in *Christ, while briefly suffering, He[l] will be adjusting, establishing, firming, founding you.

1Pt 5:10	Ο	ΔΕ	ΘΕΟϹ	ΠΑϹΗϹ	ΧΑΡΙΤΟϹ
	*h*o	de	theos	pasēs	charitos
	THE	YET	God (PLACER)	OF-EVERY	grace
	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
	*h*o/*h*E/to	de	theos	pas	charis
	THE	YET, now	PLACER, God	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude

Ο	ΚΑΛΕϹΑϹ	ΥΜΑϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
*h*o	kalesas	*h*umas	eis	tēn	aiōnion
THE	*One*-CALL*ing*	YE	INTO	THE	eonian
t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp 2 acc pl	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f
*h*o/*h*E/to	kaleO	*h*umeis	eis	*h*o/*h*E/to	aiOnios
THE	CALL, invite	YE / OF-YE / to-YE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΑΥΤΟΥ	ΔΟΞΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙϹΤΩ
autou	doxan	en	tō	christō
OF-Him	esteem	IN	THE	ANOINTed
pp gen sg m	n_ 1 acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	doxa	en	*h*o/*h*E/to	christos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEEM, esteem, glory	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟΛΙΓΟΝ	ΠΑΘΟΝΤΑϹ	ΑΥΤΟϹ
oligon	pathontas	autos
FEW	EMOTIONING(p)	He
a_ acc sg n	vp AC act pres acc pl m	pp nom sg m
oligos	paschO	autos/autE/auto
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	EMOTION, suffer	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΤΑΡΤΙϹΕΙ	ϹΤΗΡΙΞΕΙ	ϹΘΕΝΩϹΕΙ
katartisei	stērixei	sthenōsei
He-SHALL-BE-DOWN-EQUIPPING	He-SHALL-BE-STANDING_fast	He-SHALL-BE-*caus*ING-FIRM
vi AC act fut 3 sg	vi AC act fut 3 sg	vi AC act fut 3 sg
katartizO	stErizO	sthenoO
DOWN+EQUIPPED-*make*, DOWN+EQUIP, adjust, adapt, attune	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	FIRM-*cause*, FIRM

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΜΕΛΙΩΣΕΙ
themeliōsei
He-SHALL-BE-foundING
vi AC act fut 3 sg
themelioO
PLACE+CARE-*cause*, PLACE+CARE, found, ground

11 To Him be *glory and *might [fo]for the eons of the eons. Amen!

1Pt 5:11

ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΤΟ
autō	*hē*	doxa	kai	to
to-Him	THE	esteem	AND	THE
pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE

ΚΡΑΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
kratos	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
HOLDING	INTO	THE[p]	eons	OF-THE[p]	eons
n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kratos	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

12 Through Silvanus, a *faithful brother, as I am reckoning~, I write [th] briefly to you, entreating and deposing that this is the true grace of *God, [fo]in which you are to [l]stand.

1Pt 5:12

ΔΙΑ	ϹΙΛΟΥΑΝΟΥ	ΥΜΙΝ	ΤΟΥ	ΠΙϹΤΟΥ
dia	silouanou	*h*umin	tou	pistou
THRU	SILVANUS	to-YE	OF-THE	BELIEVING
prep	n_ 2 gen sg m	pp 2 dat pl	t_ gen sg m	a_ gen sg m
dia	silouanos	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	pistos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SILVANUS	YE / OF-YE / to-YE	THE	BELIEVING, faithful

ΑΔΕΛΦΟΥ	ΩϹ	ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ	ΔΙ
adelphou	*h*ōs	logizomai	di
brother	AS	I-AM-accountING~	THRU
n_ 2 gen sg m	adv	vi AC mid pres 1 sg	prep
adelphos	*h*Os	logizomai	dia
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AS, so, *id.* about, how	LAID-*make*, LAYize, account, count, reckon	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΟΛΙΓΩΝ	ΕΓΡΑΨΑ	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΤΑΥΤΗΝ	ΕΙΝΑΙ
oligōn	egrapsa	parakalōn	kai	epimarturōn	tautēn	einai
FEW[p]	I-WRITE	BESIDE-CALLING	AND	ON-witnessING	this	TO-BE
a_ gen pl n	vi FA act indef 1 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	pd acc sg f	vn FA act indef
oligos	graphO	parakaleO	kai	epimartureO	*h*outos/*h*autE/touto	eimi
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	WRITE	BESIDE+CALL, console, entreat	AND, also, too	ON+MARK, ON-witness, depose	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is

ΑΛΗΘΗ	ΧΑΡΙΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙΣ	ΗΝ
alēthē	charin	tou	theou	eis	*h*ēn
TRUE	grace	OF-THE	God (PLACER)	INTO	WHICH
a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	pr acc sg f
alEthEs	charis	*ho*/*hE*/to	theos	eis	*h*os/*hE*/*ho*
TRUE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	WHICH / WHO

ϹΤΗΤΕ
stēte
YE-BE-STANDING
vm AC act pres 2 pl
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

13 Greeting~ you is the ecclesia in Babylon, chosen together with you, and Mark, my *son.

1Pt 5:13

ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ΥΜΑϹ	Η	ΕΝ	ΒΑΒΥΛΩΝΙ
aspazetai	*h*umas	*hē*	en	babulōni
-IS-greetING~	YE	THE	IN	BABYLON
vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg f	prep	n_ 3 dat sg f
aspazomai	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	en	babulOn
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YE / OF-YE / to-YE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling

ΕΚΚΛΗϹΙΑ	ϹΥΝΕΚΛΕΚΤΗ	ΚΑΙ	ΜΑΡΚΟϹ	Ο	ΥΙΟϹ
ekklēsia	suneklektē	kai	markos	*ho*	*h*uios
OUT-CALLED	TOGETHER-chosen	AND	MARK	THE	SON
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ekklEsia	suneklektos	kai	markos	*ho*/*hE*/to	*h*uios
OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	TOGETHER+OUT+LAId/said, TOGETHER-chosen, chosen together	AND, also, too	MARK (*the name*) *Latin*	THE	SON, foal

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 Greet~ one another [j]with a kiss of love. Peace to you all *that are in Christ. Amen!

1Pt 5:14

ΑCΠΑCΑCΘЄ	ΑΛΛΗΛΟΥC	ЄΝ	ΦΙΛΗΜΑΤΙ	ΑΓΑΠΗC	ЄΙΡΗΝΗ
aspasasthe	allēlous	en	philēmati	agapēs	eirēnē
greet-YE~	one_another	IN	FOND-*effect*	OF-LOVE	PEACE
vm FA mid fut 2 pl	pc acc pl m	prep	n_ 3 dat sg n	n_ 1 gen sg f	n_ 1 nom sg f
aspazomai	allElOn	en	philEma	agapE	eirEnE
SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FOND-*effect*, kiss	LOVE (*noun*)	PEACE

ΥΜΙΝ	ΠΑCΙΝ	ΤΟΙC	ЄΝ	ΧΡΙCΤΩ
*h*umin	pasin	tois	en	christō
to-YE	ALL	THE-*ones*	IN	ANOINTed
pp 2 dat pl	a_ dat pl m	t_ dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m
*h*umeis	pas	*ho*/*hE*/to	en	christos
YE / OF-YE / to-YE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

2 Peter

1 Simeon Peter, a slave and an apostle of Jesus Christ, to *those who are chancing upon an equally precious faith with us, in the righteousness of our *God, and the Saviour, Jesus Christ:

2Pt 1:1

CΥΜЄΩΝ	ΠЄΤΡΟC	ΔΟΥΛΟC	ΚΑΙ	ΑΠΟCΤΟΛΟC	ΙΗCΟΥ
sumeōn	petros	doulos	kai	apostolos	iēsou
SIMEON	Peter	SLAVE	AND	commissionER	OF-JESUS
ni proper	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	n_ gen sg m
sumeOn	petros	doulos	kai	apostolos	iEsous
SIMEON *Hebrew* HEAR	ROCK, Peter	SLAVE	AND, also, too	FROM+PUT, commissionER, apostle	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΟΙC	ΙCΟΤΙΜΟΝ	ΗΜΙΝ	ΛΑΧΟΥCΙΝ
christou	tois	isotimon	*h*ēmin	lachousin
ANOINTed	to-THE-*ones*	EQUAL-VALUED	to-US	CHANCING_UPON
n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m	a_ acc sg f	pp 1 dat pl	vp AC act pres dat pl m
christos	*ho*/*hE*/to	isotimos	*h*Emeis	lagchanO
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	EQUAL+VALUED, EQUAL+VALUABLE, equally precious	WE / US / OF-US / to-US	CHANCE_UPON, chance, take chance on

ΠΙCΤΙΝ	ЄΝ	ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ
pistin	en	dikaiosunē	tou	theou
BELIEF	IN	JUST-TOGETHERness	OF-THE	God (PLACER)
n_ 3 acc sg f	prep	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
pistis	en	dikaiosunE	*ho*/*hE*/to	theos
BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	THE	PLACER, God

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	CΩΤΗΡΟC	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
*h*ēmōn	kai	sōtēros	iēsou	christou
OF-US	AND	OF-SAVIOUR	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	conj	n_ 3 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	kai	sOtEr	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

2 May grace and peace be [l]multiplied to you in the recognition of *God and of Jesus Christ, our *Lord!

2Pt 1:2

ΧΑΡΙC	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ЄΙΡΗΝΗ	ΠΛΗΘΥΝΘЄΙΗ
charis	*h*umin	kai	eirēnē	plēthuntheiē
grace	to-YE	AND	PEACE	MAY--BE-BEING-multipliED
n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	vo AC pas pres 3 sg
charis	*h*umeis	kai	eirEnE	plEthunO
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FILL-*cause*, FILL, multiply

ЄΝ	ЄΠΙΓΝΩCЄΙ	ΤΟΥ	ΘЄΟΥ	ΚΑΙ	ΙΗCΟΥ
en	epignōsei	tou	theou	kai	iēsou
IN	ON-KNOWLEDGE	OF-THE	God (PLACER)	AND	JESUS
prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ gen sg m
en	epignOsis	*ho*/*hE*/to	theos	kai	iEsous
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	PLACER, God	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
christou	tou	kuriou	*h*ēmōn
ANOINTed	THE	Master	OF-US
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
christos	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

3 So [h]has *all of His *divine power, *that tends to[d] life and devoutness, been presented~ to us through the

2Pt 1:3

ΩC	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΗΜΙΝ	ΤΗC	ΘЄΙΑC
*h*ōs	ta	panta	*h*ēmin	tēs	theias
AS	THE[p]	ALL	to-US	OF-THE	divine
adv	t_ acc pl n	a_ acc pl n	pp 1 dat pl	t_ gen sg f	a_ gen sg f
*h*Os	*ho*/*hE*/to	pas	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theios
AS, so, *id.* about, how	THE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACED, divine

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

recognition of Him
*Who calls us to
His own glory and
virtue;

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ΠΡΟϹ	ΖΩΗΝ	ΚΑΙ
dunameōs	autou	ta	pros	zōēn	kai
ABILITY	OF-Him	THE(p)	TOWARD	LIFE	AND
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	t_ acc pl n	prep	n_ 1 acc sg f	conj
dunamis	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pros	zOE	kai
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	TOWARD, to	LIFE	AND, also, too

ΕΥϹΕΒΕΙΑΝ	ΔΕΔΩΡΗΜΕΝΗϹ	ΔΙΑ	ΤΗϹ
eusebeian	dedōrēmenēs	dia	tēs
devoutness	OF-HAVING-*been*-presentED	THRU	THE
n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres gen sg f	prep	t_ gen sg f
eusebeia	dOreomai	dia	*ho*/*hE*/to
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	GIVE+GUSH, present	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE

ΕΠΙΓΝΩϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΚΑΛΕϹΑΝΤΟϹ	ΗΜΑϹ	ΙΔΙΑ	ΔΟΞΗ
epignōseōs	tou	kalesantos	*h*ēmas	idia	doxē
ON-KNOWLEDGE	OF-THE	*One*-CALL*ing*	US	to-OWN	esteem
n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	vp FA act indef gen sg m	pp 1 acc pl	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
epignOsis	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*Emeis	idios	doxa
ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	CALL, invite	WE / US / OF-US / to-US	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SEEM, esteem, glory

ΚΑΙ	ΑΡΕΤΗ
kai	aretē
AND	VALOR
conj	n_ 1 dat sg f
kai	aretE
AND, also, too	VALOR, virtue

4 through which have
been presented~ to
us the precious and
greatest promises,
that through these
you may ⌊become~
participants of the
divine nature,
fleeing from the
corruption which is
in the world ⌊by lust.

2Pt 1:4

ΔΙ	ΩΝ	ΤΑ	ΤΙΜΙΑ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ
di	*h*ōn	ta	timia	*h*ēmin	kai
THRU	WHICH(p)	THE(p)	VALUABLE	to-US	AND
prep	pr gen pl f	t_ nom pl n	a_ nom pl n	pp 1 dat pl	conj
dia	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	timios	*h*Emeis	kai
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	WHICH / WHO	THE	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΜΕΓΙϹΤΑ	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ	ΔΕΔΩΡΗΤΑΙ	ΙΝΑ
megista	epaggelmata	dedōrētai	*h*ina
GREATest	promise-*effects*	-HAS-*been*-presentED	THAT
a_ nom pl n sup	n_ 3 nom pl n	vi ST mid pres 3 sg	conj
megistos (megas)	epaggelma	dOreomai	*h*ina
GREAT-most, GREATest	ON+MESSAGE-*effect*, promise-*effect*, promise	GIVE+GUSH, present	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΩΝ	ΓΕΝΗϹΘΕ	ΘΕΙΑϹ
dia	toutōn	genēsthe	theias
THRU	these	YE-MAY-BE-BECOMING~	OF-divine
prep	pd gen pl n	vs AC mid pres 2 pl	a_ gen sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	ginomai	theios
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these	BECOME, come to be, come into being, occur	PLACED, divine

ΚΟΙΝΩΝΟΙ	ΦΥϹΕΩϹ	ΑΠΟΦΥΓΟΝΤΕϹ	ΤΗϹ	ΕΝ	ΤΩ
koinōnoi	phuseōs	apophugontes	tēs	en	tō
communionERS	nature	FROM-FLEEING	OF-THE	IN	THE
n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	t_ gen sg f	prep	t_ dat sg m
koinOnos	phusis	apopheugO	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
COMMON+BEING_ER, communionER, participant, mate	SPROUTing, nature, (instinct)	FROM+FLEE, flee from	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΟϹΜΩ	ΕΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΦΘΟΡΑϹ
kosmō	en	epithumia	phthoras
SYSTEM	IN	ON-FEEL*ing*	CORRUPTION
n_ 2 dat sg m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f
kosmos	en	epithumia	phthora
SYSTEM, world, adornment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	CORRUPTION

5 Now for this same
thing also,
~employing *eall
diligence, in your
*faith supply *virtue,
yet in *virtue
*knowledge,

2Pt 1:5

ΚΑΙ	ΑΥΤΟ	ΤΟΥΤΟ	ΔΕ	ϹΠΟΥΔΗΝ
kai	auto	touto	de	spoudēn
AND	SAME	this	YET	DILIGENCE
conj	pp acc sg n	pd acc sg n	conj	n_ 1 acc sg f
kai	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	de	spoudE
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	YET, now	DILIGENCE

ΠΑϹΑΝ	ΠΑΡΕΙϹΕΝΕΓΚΑΝΤΕϹ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗϹΑΤΕ	ΕΝ
pasan	pareisenegkantes	epichorēgēsate	en
EVERY	BESIDE-INTO-CARRY*ing*	supply-YE	IN
a_ acc sg f	vp FA-ST act indef nom pl m	vm FA act fut 2 pl	prep
pas	pareispherO	epichorEgeO	en
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BESIDE+INTO+CARRY, employ	ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish, supply (*verb*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΠΙϹΤΕΙ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ	ΑΡΕΤΗΝ	ΕΝ	ΔΕ	ΤΗ	ΑΡΕΤΗ	ΤΗΝ
tē	pistei	*h*umōn	tēn	aretēn	en	de	tē	aretē	tēn
THE	BELIEF	OF-YE	THE	VALOR	IN	YET	THE	VALOR	THE
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp 2 gen pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	pistis	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	aretE	en	de	*ho*/*hE*/to	aretE	*ho*/*hE*/to
THE	BELIEF, faith, fidelity	YE / OF-YE / to-YE	THE	VALOR, virtue	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	VALOR, virtue	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΝΩCIN
gnōsin
KNOWLEDGE
n_ 3 acc sg f
gnOsis
KNOWing, KNOWLEDGE

6 yet in *knowledge *self-control, yet in *self-control *endurance, yet in *endurance *devoutness,

2Pt 1:6

ЄN	ΔЄ	TH	ΓΝΩCЄI	THN	ЄГKPATЄIAN	ЄN
en	de	tē	gnōsei	tēn	egkrateian	en
IN	YET	THE	KNOWLEDGE	THE	IN-HOLD*ing*	IN
prep	conj	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
en	de	*ho*/*hE*/to	gnOsis	*ho*/*hE*/to	egkrateia	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	KNOWing, KNOWLEDGE	THE	IN+HOLD-ness, IN+HOLD*ing*, IN-control, self control	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΔЄ	TH	ЄГKPATЄIA	THN	YΠOMONHN
de	tē	egkrateia	tēn	*h*upomonēn
YET	THE	IN-HOLD*ing*	THE	UNDER-REMAINING
conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
de	*ho*/*hE*/to	egkrateia	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE
YET, now	THE	IN+HOLD-ness, IN+HOLD*ing*, IN-control, self control	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN

ЄN	ΔЄ	TH	YΠOMONH	THN
en	de	tē	*h*upomonē	tēn
IN	YET	THE	UNDER-REMAINING	THE
prep	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg f
en	de	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE

ЄYCЄBЄIAN
eusebeian
devoutness
n_ 1 acc sg f
eusebeia
WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

7 yet in *devoutness *brotherly fondness, yet in *brotherly fondness *love.

2Pt 1:7

ЄN	ΔЄ	TH	ЄYCЄBЄIA	THN
en	de	tē	eusebeia	tēn
IN	YET	THE	devoutness	THE
prep	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ acc sg f
en	de	*ho*/*hE*/to	eusebeia	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness	THE

ΦIΛΔЄΛΦIAN	ЄN	ΔЄ	TH
philadelphian	en	de	tē
FOND-brotherhood	IN	YET	THE
n_ 1 acc sg f	prep	conj	t_ dat sg f
philadelphia	en	de	*ho*/*hE*/to
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YET, now	THE

ΦIΛΔЄΛΦIA	THN	ΑГΑΠHN
philadelphia	tēn	agapēn
FOND-brotherhood	THE	LOVE
n_ 1 dat sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
philadelphia	*ho*/*hE*/to	agapE
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, (brother-FONDness), brotherly fondness	THE	LOVE (*noun*)

8 For your possessing these and increasing is constituting you not idle nor yet unfruitful [iq]in the recognition of our *Lord, Jesus Christ.

2Pt 1:8

TAYTA	ΓAP	YMIN	YΠAPXONTA	KAI
tauta	gar	*h*umin	*h*uparchonta	kai
these	for	to-YE	belongING[p]	AND
pd nom pl n	conj	pp 2 dat pl	vp AC act pres nom pl n	conj
*h*outos/*h*autE/touto	gar	*h*umeis	*h*uparchO	kai
THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	AND, also, too

ΠΛЄONAZONTA	OYK	ΑPГOYC	OYΔЄ	ΑKAPΠOYC
pleonazonta	ouk	argous	oude	akarpous
MORE_izING[p]	NOT	UN-ACTIVE-*ones*	NOT-YET	UN-FRUITFUL-*ones*
vp AC act pres nom pl n	adv neg *absolute*	a_/n_ acc pl m	adv	a_/n_ acc pl m
pleonazO	ou	argos	oude	akarpos
MORE_*make*, MORE_ize, increase	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+ACTIVE, (inactive), idle	NOT+YET, neither, nor	UN+FRUITFUL, unfruitful

KAΘICTHCIN	ЄIC	THN	TOY	KYPIOY	HMΩN
kathistēsin	eis	tēn	tou	kuriou	*h*ēmōn
-IS-DOWN-STANDING	INTO	THE	OF-THE	Master	OF-US
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
kathistEmi	eis	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
DOWN+STAND, constitute, place	INTO *of time*: for	THE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

IHCOY	XPICTOY	ЄΠIΓNΩCIN
iēsou	christou	epignōsin
JESUS	ANOINTed	ON-KNOWLEDGE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg f
iEsous	christos	epignOsis
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 For he in whom these are not present is blind, closing his eyes, getting oblivious of the cleansing from the penalties of his sins of old.

2Pt 1:9

Ω	ΓΑΡ	ΜΗ	ΠΑΡΕΣΤΙΝ	ΤΑΥΤΑ	ΤΥΦΛΟΣ
hō	gar	mē	parestin	tauta	tuphlos
to-WHOM	for	NO	-IS-BESIDE-BEING	these	BLIND
pr dat sg m	conj	part neg *conditionally*	vi AC act pres 3 sg	pd acc pl n	a_ nom sg m
hos/*hE*/*ho*	gar	mE	pareimi	*houtos*/*hautE*/touto	tuphlos
WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BESIDE+BE, be_present, present, presence	THE+SAME, this, these	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΕΣΤΙΝ	ΜΥΩΠΑΖΩΝ	ΛΗΘΗΝ	ΛΑΒΩΝ	ΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ	ΤΩΝ	ΠΑΛΑΙ
estin	muōpazōn	lēthēn	labōn	tou	katharismou	tōn	palai
he-IS-BEING	CLOSED-VIEWING	OBLIVION	GETTING	OF-THE	cleansing	OF-THE(p)	OLD
vi AC act pres 3 sg	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl n	adv
eimi	muOpazO	lEthE	lambanO	*ho*/*hE*/to	katharismos	*ho*/*hE*/to	palai
BE, am, are, is	CLOSED+VIEW, close eyes	OBLIVION	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	DOWN+LIFTing, cleansing	THE	OLD, old, of old, long ago

ΑΥΤΟΥ	ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
autou	*h*amartēmatōn
OF-him	miss-*effects*
pp gen sg m	n_ 3 gen pl n
autos/autE/auto	*h*amartEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+MARK-*effect*, miss-*effect*, penalty of sin

10 Wherefore, rather, brethren, endeavor through ideal acts to *make~* confirm your calling and choice; for, doing these things you should under no circumstances be tripping at any time.

2Pt 1:10

ΔΙΟ	ΜΑΛΛΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΣΠΟΥΔΑΣΑΤΕ	ΙΝΑ
dio	mallon	adelphoi	spoudasate	*h*ina
THRU-WHICH	RATHER-*more*	brothers !	*make*_YE-DILIGENT	THAT
conj	adv cmp	n_ 2 voc pl m	vm FA act fut 2 pl	conj
dio	mallon (mala)	adelphos	spoudazO	*h*ina
THRU+WHICH, wherefore	RATHER-*more*, rather, more	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	DILIGENT_*make*, endeavor	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΔΙΑ	ΤΩΝ	ΚΑΛΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΒΕΒΑΙΑΝ	ΥΜΩΝ	ΤΗΝ
dia	tōn	kalōn	ergōn	bebaian	*h*umōn	tēn
THRU	THE(p)	IDEAL	ACTS	confirmED	OF-YE	THE
prep	t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	a_ acc sg f	pp 2 gen pl	t_ acc sg f
dia	*ho*/*hE*/to	kalos	ergon	bebaios	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	IDEAL, ideal, fine, fertile	ACT, work	STEPPED, confirmED	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΚΛΗΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚΛΟΓΗΝ	ΠΟΙΕΙΣΘΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΓΑΡ	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ
klēsin	kai	eklogēn	poieisthai	tauta	gar	poiountes
CALLing	AND	choice	TO-BE-makING~	these	for	DOING
n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	vn AC mid pres	pd nom pl n	conj	vp AC act pres nom pl m
klEsis	kai	eklogE	poieO	*h*outos/*h*autE/touto	gar	poieO
CALLing	AND, also, too	OUT+LAID/saiD, choice	DO, make, produce	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	DO, make, produce

ΟΥ	ΜΗ	ΠΤΑΙΣΗΤΕ	ΠΟΤΕ
ou	mē	ptaisēte	pote
NOT	NO	YE-SHOULD-BE-TRIPPING	?-when
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 pl	part
ou	mE	ptaiO	pote
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TRIP	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time

11 For thus will be richly supplied to you the entrance into the eonian kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

2Pt 1:11

ΟΥΤΩΣ	ΓΑΡ	ΠΛΟΥΣΙΩΣ	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΘΗΣΕΤΑΙ	ΥΜΙΝ	Η
*h*outōs	gar	plousiōs	epichorēgēthēsetai	*h*umin	*h*ē
thus	for	RICHly	-SHALL-BE-BEING-suppliED	to-YE	THE
adv	conj	adv	vi AC pas fut 3 sg	pp 2 dat pl	t_ nom sg f
*h*outOs	gar	plousiOs	epichorEgeO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
THE+SAME+AS, this-AS, thus	SURELY+CONSEQUENTLY, for	RICH+AS, RICHly	ON+CHORUS+LEAD, ON-furnish, supply (*verb*)	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΕΙΣΟΔΟΣ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΤΟΥ
eisodos	eis	tēn	aiōnion	basileian	tou
INTO-WAY	INTO	THE	eonian	KINGdom	OF-THE
n_ 2 nom sg f	prep	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg m
eisodos	eis	*ho*/*hE*/to	aiOnios	basileia	*ho*/*hE*/to
INTO+WAY, entrance	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	KING-ness, KINGdom	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΣΩΤΗΡΟΣ	ΙΗΣΟΥ
kuriou	*h*ēmōn	kai	sōtēros	iēsou
Master	OF-US	AND	SAVIOUR	JESUS
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	n_ 3 gen sg m	n_ gen sg m
kurios	*h*Emeis	kai	sOtEr	iEsous
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΥ
christou
ANOINTed
n_ 2 gen sg m
christos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

12 Wherefore I shall ever be about to be reminding you concerning these things, even though you are

2Pt 1:12

ΔΙΟ	ΜΕΛΛΗΣΩ	ΑΕΙ	ΥΜΑΣ	ΥΠΟΜΙΜΝΗΣΚΕΙΝ
dio	mellēsō	aei	*h*umas	*h*upomimnēskein
THRU-WHICH	I-SHALL-BE-BEING_ABOUT	ever	YE	TO-BE-UNDER-REMINDING
conj	vi AC act fut 1 sg	adv	pp 2 acc pl	vn AC act pres
dio	mellO	aei	*h*umeis	*h*upomimnEskO
THRU+WHICH, wherefore	BE_ABOUT, be about, impending	UN+IF, ever	YE / OF-YE / to-YE	UNDER+REMIND, remind

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

°aware of, and |have been established~ in, the |present truth.

ΠΕΡΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΚΑΙΠΕΡ	ΕΙΔΟΤΑϹ	ΚΑΙ
peri	toutōn	kaiper	eidotas	kai
ABOUT	these	AND-EVEN	HAVING-PERCEIVED(p)	AND
prep	pd gen pl n	conj	vp ST act pres acc pl m	conj
peri	*h*outos/*h*autE/touto	kaiper	eidO	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE+SAME, this, these	AND+EVEN, and even, even though, even also	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too

ЄϹΤΗΡΙΓΜΕΝΟΥϹ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥϹΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ
estērigmenous	en	tē	parousē	alētheia
HAVING-*been*-STOOD_fast(p)	IN	THE	BESIDE-BEING	TRUTH
vp ST mid pres acc pl m	prep	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f	n_ 1 dat sg f
stErizO	en	*h*o/*h*E/to	pareimi	alEtheia
STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE, be_present, present, presence	TRUEness, TRUTH

13 Now I am deeming~ it just, °for as much time as I am in this °tabernacle, to be rousing you ⁱby a °reminder,

2Pt 1:13

ΔΙΚΑΙΟΝ	ΔΕ	ΗΓΟΥΜΑΙ	ЄΦ
dikaion	de	*h*ēgoumai	eph
JUST	YET	I-AM-deemING~	ON
a_ acc sg n	conj	vi AC mid pres 1 sg	prep
dikaios	de	*h*Egeomai	epi
JUST	YET, now	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΟϹΟΝ	ЄΙΜΙ	ЄΝ	ΤΟΥΤΩ	ΤΩ
*h*oson	eimi	en	toutō	tō
as_much_as	I-AM-BEING	IN	this	THE
pk acc sg n	vi AC act pres 1 sg	prep	pd dat sg n	t_ dat sg n
*h*osos/*h*osE/*h*oson	eimi	en	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE

ϹΚΗΝΩΜΑΤΙ	ΔΙЄΓЄΙΡЄΙΝ	ΥΜΑϹ	ЄΝ	ΤΗ	ΥΠΟΜΝΗϹЄΙ
skēnōmati	diegeirein	*h*umas	en	tē	*h*upomnēsei
BOOTH-*effect*	TO-BE-THRU-ROUSING	YE	IN	THE	UNDER-REMINDing
n_ 3 dat sg n	vn AC act pres	pp 2 acc pl	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
skEnOma	diegeirO	*h*umeis	en	*h*o/*h*E/to	*h*upomnEsis
BOOTH-*effect*, tabernacle	THRU+ROUSE, rouse, arouse	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	UNDER+REMINDing, reminder

14 being °aware that my °tabernacle is to be °put off swiftly according as our °Lord, Jesus Christ, also makes evident to me.

2Pt 1:14

ЄΙΔΩϹ	ΟΤΙ	ΤΑΧΙΝΗ	ЄϹΤΙΝ	Η	ΑΠΟΘЄϹΙϹ
eidōs	*h*oti	tachinē	estin	*h*ē	apothesis
HAVING-PERCEIVED	that	SWIFT	-IS-BEING	THE	FROM-PLACing
vp ST act pres nom sg m	conj	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
eidO	*h*oti	tachinos (tachus)	eimi	*h*o/*h*E/to	apothesis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SWIFT, swiftly	BE, am, are, is	THE	FROM+PLACing, put off

ΤΟΥ	ϹΚΗΝΩΜΑΤΟϹ	ΜΟΥ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
tou	skēnōmatos	mou	kathōs	kai	*h*o	kurios
OF-THE	BOOTH-*effect*	OF-ME	accordING-AS	AND	THE	Master
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*o/*h*E/to	skEnOma	egO	kathOs	kai	*h*o/*h*E/to	kurios
THE	BOOTH-*effect*, tabernacle	I / ME / OF-ME / to-ME	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ	ЄΔΗΛΩϹЄΝ	ΜΟΙ
*h*ēmōn	iēsous	christos	edēlōsen	moi
OF-US	JESUS	ANOINTed	-*cause*S-EVIDENT	to-ME
pp 1 gen pl	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat sg
*h*Emeis	iEsous	christos	dElOo	egO
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	EVIDENT-*cause*, make evident	I / ME / OF-ME / to-ME

15 Yet I shall |endeavor to |have you, after my °exodus, to |make~ °mention of these things, ever and anon, also.

2Pt 1:15

ϹΠΟΥΔΑϹΩ	ΔΕ	ΚΑΙ	ЄΚΑϹΤΟΤЄ	ЄΧЄΙΝ	ΥΜΑϹ
spoudasō	de	kai	*h*ekastote	echein	*h*umas
I-SHALL-BE-*mak*ING_DILIGENT	YET	AND	EACH-when	TO-BE-HAVING	YE
vi AC act fut 1 sg	conj	conj	adv	vn AC act pres	pp 2 acc pl
spoudazO	de	kai	*h*ekastote	echO	*h*umeis
DILIGENT_*make*, endeavor	YET, now	AND, also, too	EACH+WHICH+BESIDES, EACH-when, ever and anon	HAVE *id.* next, be, fare	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΤΑ	ΤΗΝ	ЄΜΗΝ	ЄΞΟΔΟΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΜΝΗΜΗΝ	ΠΟΙЄΙϹΘΑΙ
meta	tēn	emēn	exodon	tēn	toutōn	mnēmēn	poieisthai
after	THE	MY	OUT-WAY	THE	OF-these	memory	TO-BE-makING~
prep	t_ acc sg f	ps 1 acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ acc sg f	pd gen pl n	n_ 1 acc sg f	vn AC mid pres
meta	*h*o/*h*E/to	emos/emE/emon	exodos	*h*o/*h*E/to	*h*outos/*h*autE/touto	mnEmE	poieO
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	MY, mine	OUT+WAY, exodus	THE	THE+SAME, this, these	REMINDER, memory, mention	DO, make, produce

16 For not by °following ᵒ °wisely~ made myths do we make known to you the power and presence of our °Lord, Jesus Christ, but by becoming spectators of ᶠHis °magnificence.

2Pt 1:16

ΟΥ	ΓΑΡ	ϹЄϹΟΦΙϹΜΕΝΟΙϹ	ΜΥΘΟΙϹ
ou	gar	sesophismenois	muthois
NOT	for	to-HAVING-*been*-*made*-WISE	myths
adv neg *absolute*	conj	vp ST mid pres dat pl m	n_ 2 dat pl m
ou	gar	sophizO	muthos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WISE-*make*, make wise, wisely made	CLOSED-*one*, myth

ЄΞΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝΤЄϹ	ЄΓΝΩΡΙϹΑΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
exakolouthēsantes	egnōrisamen	*h*umin	tēn	tou	kuriou
OUT-follow*ing*	WE-KNOWize	to-YE	THE	OF-THE	Master
vp FA act indef nom pl m	vi FA act indef 1 pl	pp 2 dat pl	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
exakoloutheO	gnOrizO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	kurios
OUT+UN+JOIN+PLACE, OUT-follow, follow out	KNOWN-*make*, KNOWize, make known	YE / OF-YE / to-YE	THE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΩΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΚΑΙ
*h*ēmōn	iēsou	christou	dunamin	kai
OF-US	JESUS	ANOINTed	ABILITY	AND
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 acc sg f	conj
*h*Emeis	iEsous	christos	dunamis	kai
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too

ΠΑΡΟΥϹΙΑΝ	ΑΛΛ	ΕΠΟΠΤΑΙ	ΓΕΝΗΘΕΝΤΕϹ	ΤΗϹ
parousian	all	epoptai	genēthentes	tēs
BESIDE-BEING	but	ON-VIEWers	BEING-BECOME	OF-THE
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 nom pl m	vp AC pas pres nom pl m	t_ gen sg f
parousia	alla	epoptEs	ginomai	*ho*/*hE*/to
BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	CHANGE, but, nevertheless, nay	ON+VIEWer, spectator	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΕΚΕΙΝΟΥ	ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟϹ
ekeinou	megaleiotētos
OF-that-*One*	magnificence
pd gen sg m	n_ 3 gen sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	megaleiotEs
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	GREATness, magnificence

17 For He [l]got [b]from God, the Father, the honor and glory of the voice, being carried to Him in such a way by the Glory Magnifical: "This is My ˢSon, the Beloved, [io]in Whom I[/] delight!"

2Pt 1:17

ΛΑΒΩΝ	ΓΑΡ	ΠΑΡΑ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΤΙΜΗΝ
labōn	gar	para	theou	patros	timēn
GETTING	for	BESIDE	God (PLACER)	FATHER	VALUE
vp AC act pres nom sg m	conj	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	n_ 1 acc sg f
lambanO	gar	para	theos	patEr	timE
GET, get, obtain, take, hold, attempt	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God	FATHER, patriarchal	VALUE, honor, price

ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ	ΦΩΝΗϹ	ΕΝΕΧΘΕΙϹΗϹ	ΑΥΤΩ
kai	doxan	phōnēs	enechtheisēs	autō
AND	esteem	OF-SOUND	BEING-CARRIED	to-Him
conj	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC pas pres gen sg f	pp dat sg m
kai	doxa	phOnE	pherO	autos/autE/auto
AND, also, too	SEEM, esteem, glory	SOUND, voice	CARRY, carry on, bring	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΟΙΑϹΔΕ	ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΟΠΡΕΠΟΥϹ	ΔΟΞΗϹ	ΟΥΤΟϹ
toiasde	*h*upo	tēs	megaloprepous	doxēs	*h*outos
to-THE[p]-WHICH-YET	by	THE	GREAT-BEHOOVED	esteem	This
pd gen sg f	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd nom sg m
toiosde/toiade/toionde	*h*upo	*ho*/*hE*/to	megaloprepEs	doxa	*h*outos/*h*autE/touto
to-THE[p]+WHICH+YET, to-THE[p]+OF-WHICH+YET, in such a way	UNDER, by	THE	GREAT+BEHOOVED, magnifical	SEEM, esteem, glory	THE+SAME, this, these

ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΜΟΥ	Ο	ΑΓΑΠΗΤΟϹ	ΕΙϹ	ΟΝ	ΕΓΩ
estin	*ho*	*h*uios	mou	*ho*	agapētos	eis	*h*on	egō
-IS-BEING	THE	SON	OF-ME	THE	BELOVed	INTO	WHOM	I
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	prep	pr acc sg m	pp 1 nom sg
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	egO	*ho*/*hE*/to	agapEtos	eis	*h*os/*hE*/*ho*	egO
BE, am, are, is	THE	SON, foal	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	INTO *of time*: for	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΥΔΟΚΗϹΑ
eudokēsa
I-WELL-SEEM
vi FA act indef 1 sg
eudokeO
WELL+SEEM, seem well, delight

18 And this ˢvoice we[/] hear being carried out of ˢheaven, being together with Him in the holy ˢmountain.

2Pt 1:18

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΗΜΕΙϹ	ΗΚΟΥϹΑΜΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	tautēn	tēn	phōnēn	*h*ēmeis	ēkousamen	ek	tou
AND	this	THE	SOUND	WE	WE-HEAR	OUT	OF-THE
conj	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 1 nom pl	vi FA act indef 1 pl	prep	t_ gen sg m
kai	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	phOnE	*h*Emeis	akouO	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE+SAME, this, these	THE	SOUND, voice	WE / US / OF-US / to-US	HEAR	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΝΕΧΘΕΙϹΑΝ	ΣΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΝΤΕϹ
ouranou	enechtheisan	sun	autō	ontes
heaven	BEING-CARRIED	TOGETHER	to-Him	BEING
n_ 2 gen sg m	vp AC pas pres acc sg f	prep	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m
ouranos	pherO	sun	autos/autE/auto	eimi
SEE+UP, heaven, sky	CARRY, carry on, bring	TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

ΕΝ	ΤΩ	ΟΡΕΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ
en	tō	orei	tō	*h*agiō
IN	THE	mountain	THE	HOLY
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n
en	*ho*/*hE*/to	oros	*ho*/*hE*/to	*h*agios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEEN, mountain	THE	HOLY

19 And we are having the prophetic word more confirmed, which you, doing ideally, are heeding (as to a lamp

2Pt 1:19

ΚΑΙ	ΕΧΟΜΕΝ	ΒΕΒΑΙΟΤΕΡΟΝ	ΤΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ	ΛΟΓΟΝ
kai	echomen	bebaioteron	ton	prophētikon	logon
AND	WE-ARE-HAVING	more-confirmED	THE	BEFORE-AVERic	sayING
conj	vi AC act pres 1 pl	a_ acc sg m cmp	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	echO	bebaioteron (bebaios)	*ho*/*hE*/to	prophEtikos	logos
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	STEPPED-more, more-confirmED	THE	BEFORE+AVERic, prophetic	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

appearing in a dingy place, till [w] the day should be breaking and the morning star should be rising) in your [*]hearts,

Ω	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΠΡΟϹΕΧΟΝΤΕϹ	ΩϹ	ΛΥΧΝΩ	ΦΑΙΝΟΝΤΙ
*h*ō	kalōs	poieite	prosechontes	*h*ōs	luchnō	phainonti
to-WHICH	IDEALly	YE-ARE-DOING	heedING	AS	to-LAMP	APPEARING
pr dat sg m	adv	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	adv	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m
*h*os/*h*E/*h*o	kalOs	poieO	prosechO	*h*Os	luchnos	phainO
WHICH / WHO	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	AS, so, *id.* about, how	LAMP	APPEAR

ΕΝ	ΑΥΧΜΗΡΩ	ΤΟΠΩ	ΕΩϹ	ΟΥ	Η	ΗΜΕΡΑ
en	auchmērō	topō	*h*eōs	*h*ou	*h*ē	*h*ēmera
IN	SQUALID	POSITION	TILL	OF-WHICH	THE	DAY
prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	pr gen sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	auchmEros	topos	*h*eOs	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SQUALID, dingy	POSITION, place	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	THE	DAY

ΔΙΑΥΓΑϹΗ	ΚΑΙ	ΦΩϹΦΟΡΟϹ	ΑΝΑΤΕΙΛΗ
diaugasē	kai	phōsphoros	anateilē
-SHOULD-BE-THRU-RADIATING	AND	LIGHT-CARRYING-*one*	-SHOULD-BE-risING
vs AC act fut 3 sg	conj	a_/n_ nom sg m	vs AC act fut 3 sg
diaugazO	kai	phOsphoros	anatellO
THRU+RADIANT_*make*, THRU+RADIATE, daybreak	AND, also, too	LIGHT+CARRYING, LIGHT-CARRYING-*one*, day-star, morning star	UP+FINISH, rise, arise

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
en	tais	kardiais	*h*umōn
IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
en	*h*o/*h*E/to	kardia	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

20 knowing this first, that no[f] prophecy of scripture at [e]all is becoming~ its own explanation.

2Pt 1:20	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΠΑϹΑ
	touto	prōton	ginōskontes	*h*oti	pasa
	this	BEFORE-*most*	KNOWING	that	EVERY
	pd acc sg n	adv sup	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ nom sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	prOton (prOtos/pro)	ginOskO	*h*oti	pas
	THE+SAME, this, these	BEFORE-*most*, first	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΓΡΑΦΗϹ	ΙΔΙΑϹ	ΕΠΙΛΥϹΕΩϹ	ΟΥ
prophēteia	graphēs	idias	epiluseōs	ou
BEFORE-AVERment	OF-WRITING	OF-OWN	ON-LOOSing	NOT
n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv neg *absolute*
prophEteia	graphE	idios	epilusis	ou
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	WRITING, scripture	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ON+LOOSing, explanation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΕΙΝΕΤΑΙ
geinetai
-IS-BECOMING~
vi AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

21 For not by the will of [h]man was prophecy carried on at any time, but, being carried~ on by holy spirit, holy [h]men of God speak.

2Pt 1:21	ΟΥ	ΓΑΡ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
	ou	gar	thelēmati	anthrōpou
	NOT	for	to-WILL	OF-human
	adv neg *absolute*	conj	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
	ou	gar	thelEma	anthrOpos
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL-*effect*, WILL	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΗΝΕΧΘΗ	ΠΟΤΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΑΛΛΑ
ēnechthē	pote	prophēteia	alla
-WAS-CARRIED	?-when	BEFORE-AVERment	but
vi FA pas past 3 sg	part	n_ 1 nom sg f	conj
pherO	pote	prophEteia	alla
CARRY, carry on, bring	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ
*h*upo	pneumatos	*h*agiou
by	spirit	HOLY
prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n
*h*upo	pneuma	*h*agios
UNDER, by	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΦΕΡΟΜΕΝΟΙ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΑΓΙΟΙ	ΘΕΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
pheromenoi	elalēsan	*h*agioi	theou	anthrōpoi
*be*ING-CARRIED[(p)]	THEY-TALK	HOLY	OF-God (OF-PLACER)	humans
vp AC mid pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m
pherO	laleO	*h*agios	theos	anthrOpos
CARRY, carry on, bring	TALK, speak	HOLY	PLACER, God	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

1 Yet there came~ to be false prophets also among the people, as among you also there will be false teachers

2Pt 2:1	ΕΓΕΝΟΝΤΟ
	egenonto
	THEY-BECAME~
	vi FA mid past 3 pl
	ginomai
	BECOME, come to be, come into being, occur

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

who[a] will be smuggling in destructive sects, +even disowning~ the Owner Who buys them, bringing on themselves swift destruction.

ΣΥΝ	ΑΥΤΩ	ΟΝΤΕΣ	ΕΝ	ΤΩ
sun	autō	ontes	en	tō
TOGETHER	to-Him	BEING	IN	THE
prep	pp dat sg m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat sg n
sun	autos/autE/auto	eimi	en	*ho*/*hE*/to
TOGETHER, with	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΡΕΙ	ΤΩ	ΑΓΙΩ
orei	tō	*h*agiō
mountain	THE	HOLY
n_ 3 dat sg n	t_ dat sg n	a_ dat sg n
oros	*ho*/*hE*/to	*h*agios
SEEN, mountain	THE	HOLY

19 And we are having the prophetic word more confirmed, which you, doing ideally, are heeding (as to a lamp appearing in a dingy place, till [w] the day should be breaking and the morning star should be rising) in your *hearts,

2Pt 1:19	ΚΑΙ	ΕΧΟΜΕΝ	ΒΕΒΑΙΟΤΕΡΟΝ	ΤΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ	ΛΟΓΟΝ
	kai	echomen	bebaioteron	ton	prophētikon	logon
	AND	WE-ARE-HAVING	more-confirmED	THE	BEFORE-AVERic	sayING
	conj	vi AC act pres 1 pl	a_ acc sg m cmp	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	kai	echO	bebaioteron (bebaios)	*ho*/*hE*/to	prophEtikos	logos
	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	STEPPED-more, more-confirmED	THE	BEFORE+AVERic, prophetic	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

Ω	ΚΑΛΩΣ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΠΡΟΣΕΧΟΝΤΕΣ	ΩΣ	ΑΥΧΝΩ	ΦΑΙΝΟΝΤΙ
*h*ō	kalōs	poieite	prosechontes	*h*ōs	luchnō	phainonti
to-WHICH	IDEALly	YE-ARE-DOING	heedING	AS	to-LAMP	APPEARING
pr dat sg m	adv	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	adv	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m
hos/*hE*/*ho*	kalOs	poieO	prosechO	*h*Os	luchnos	phainO
WHICH / WHO	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	AS, so, *id.* about, how	LAMP	APPEAR

ΕΝ	ΑΥΧΜΗΡΩ	ΤΟΠΩ	ΕΩΣ	ΟΥ	Η	ΗΜΕΡΑ
en	auchmērō	topō	*h*eōs	*h*ou	*h*ē	*h*ēmera
IN	SQUALID	POSITION	TILL	OF-WHICH	THE	DAY
prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	pr gen sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	auchmEros	topos	*h*eOs	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SQUALID, dingy	POSITION, place	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	THE	DAY

ΔΙΑΥΓΑΣΗ	ΚΑΙ	ΦΩΣΦΟΡΟΣ	ΑΝΑΤΕΙΛΗ
diaugasē	kai	phōsphoros	anateilē
-SHOULD-BE-THRU-RADIATING	AND	LIGHT-CARRYING-*one*	-SHOULD-BE-risING
vs AC act fut 3 sg	conj	a_/n_ nom sg m	vs AC act fut 3 sg
diaugazO	kai	phOsphoros	anatellO
THRU+RADIANT_*make*, THRU+RADIATE, daybreak	AND, also, too	LIGHT+CARRYING, LIGHT-CARRYING-*one*, day-star, morning star	UP+FINISH, rise, arise

ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΚΑΡΔΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ
en	tais	kardiais	*h*umōn
IN	THE(p)	HEARTS	OF-YE
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

20 knowing this first, that no[f] prophecy of scripture at [e]all is becoming~ its own explanation.

2Pt 1:20	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ	ΟΤΙ	ΠΑΣΑ
	touto	prōton	ginōskontes	*h*oti	pasa
	this	BEFORE-*most*	KNOWING	that	EVERY
	pd acc sg n	adv sup	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ nom sg f
	*h*outos/*h*autE/touto	prOton (prOtos/pro)	ginOskO	*h*oti	pas
	THE+SAME, this, these	BEFORE-*most*, first	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΓΡΑΦΗΣ	ΙΔΙΑΣ	ΕΠΙΛΥΣΕΩΣ	ΟΥ
prophēteia	graphēs	idias	epiluseōs	ou
BEFORE-AVERment	OF-WRITING	OF-OWN	ON-LOOSing	NOT
n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv neg *absolute*
prophEteia	graphE	idios	epilusis	ou
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	WRITING, scripture	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ON+LOOSing, explanation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΕΙΝΕΤΑΙ
geinetai
-IS-BECOMING~
vi AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

21 For not by the will of [h]man was prophecy carried on at any time, but, being carried~ on by holy spirit, holy [h]men of God speak.

2Pt 1:21	ΟΥ	ΓΑΡ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
	ou	gar	thelēmati	anthrōpou
	NOT	for	to-WILL	OF-human
	adv neg *absolute*	conj	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
	ou	gar	thelEma	anthrOpos
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL-*effect*, WILL	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΗΝΕΧΘΗ	ΠΟΤΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΑΛΛΑ
ēnechthē	pote	prophēteia	alla
-WAS-CARRIED	?-when	BEFORE-AVERment	but
vi FA pas past 3 sg	part	n_ 1 nom sg f	conj
pherO	pote	prophEteia	alla
CARRY, carry on, bring	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	CHANGE, but, nevertheless, nay

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 And we are having the prophetic word more confirmed, which you, doing ideally, are heeding (as to a lamp appearing in a dingy place, till [w] the day should be breaking and the morning star should be rising) in your [x]hearts,

2Pt 1:19

ΚΑΙ	ΕΧΟΜΕΝ	ΒΕΒΑΙΟΤΕΡΟΝ	ΤΟΝ	ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ	ΛΟΓΟΝ
kai	echomen	bebaioteron	ton	prophētikon	logon
AND	WE-ARE-HAVING	more-confirmED	THE	BEFORE-AVERic	sayING
conj	vi AC act pres 1 pl	a_ acc sg m cmp	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	echO	bebaioteron (bebaios)	*ho*/*hE*/to	prophEtikos	logos
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	STEPPED-more, more-confirmED	THE	BEFORE+AVERic, prophetic	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

Ω	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΠΡΟϹΕΧΟΝΤΕϹ	ΩϹ	ΛΥΧΝΩ	ΦΑΙΝΟΝΤΙ
hō	kalōs	poieite	prosechontes	*hōs*	luchnō	phainonti
to-WHICH	IDEALly	YE-ARE-DOING	heedING	AS	to-LAMP	APPEARING
pr dat sg m	adv	vi AC act pres 2 pl	vp AC act pres nom pl m	adv	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres dat sg m
hos/*hE*/*ho*	kalOs	poieO	prosechO	*hOs*	luchnos	phainO
WHICH / WHO	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	TOWARD+HAVE, heed, be addicted to	AS, so, *id.* about, how	LAMP	APPEAR

ΕΝ	ΑΥΧΜΗΡΩ	ΤΟΠΩ	ΕΩϹ	ΟΥ	Η	ΗΜΕΡΑ
en	auchmērō	topō	*heōs*	*hou*	*hē*	*hēmera*
IN	SQUALID	POSITION	TILL	OF-WHICH	THE	DAY
prep	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	pr gen sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	auchmEros	topos	*he*Os	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	*h*Emera
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SQUALID, dingy	POSITION, place	TILL, till, while, *id.* to	WHICH / WHO	THE	DAY

ΔΙΑΥΓΑϹΗ	ΚΑΙ	ΦΩϹΦΟΡΟϹ	ΑΝΑΤΕΙΛΗ
diaugasē	kai	phōsphoros	anateilē
-SHOULD-BE-THRU-RADIATING	AND	LIGHT-CARRYING-*one*	-SHOULD-BE-risING
vs AC act fut 3 sg	conj	a_/n_ nom sg m	vs AC act fut 3 sg
diaugazO	kai	phOsphoros	anatellO
THRU+RADIANT_*make*, THRU+RADIATE, daybreak	AND, also, too	LIGHT+CARRYING, LIGHT-CARRYING-*one*, day-star, morning star	UP+FINISH, rise, arise

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΚΑΡΔΙΑΙϹ	ΥΜΩΝ
en	tais	kardiais	*h*umōn
IN	THE[(p)]	HEARTS	OF-YE
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl
en	*ho*/*hE*/to	kardia	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	YE / OF-YE / to-YE

20 knowing this first, that no[f] prophecy of scripture at [e]all is becoming~ its own explanation.

2Pt 1:20

ΤΟΥΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΠΑϹΑ
touto	prōton	ginōskontes	*h*oti	pasa
this	BEFORE-*most*	KNOWING	that	EVERY
pd acc sg n	adv sup	vp AC act pres nom pl m	conj	a_ nom sg f
*h*outos/*h*autE/touto	prOton (prOtos/pro)	ginOskO	*h*oti	pas
THE+SAME, this, these	BEFORE-*most*, first	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΓΡΑΦΗϹ	ΙΔΙΑϹ	ΕΠΙΛΥϹΕΩϹ	ΟΥ
prophēteia	graphēs	idias	epiluseōs	ou
BEFORE-AVERment	OF-WRITING	OF-OWN	ON-LOOSing	NOT
n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	adv neg *absolute*
prophEteia	graphE	idios	epilusis	ou
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	WRITING, scripture	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	ON+LOOSing, explanation	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΓΕΙΝΕΤΑΙ
geinetai
-IS-BECOMING~
vi AC mid pres 3 sg
ginomai
BECOME, come to be, come into being, occur

21 For not by the will of [h]man was prophecy carried on at any time, but, being carried~ on by holy spirit, holy [h]men of God speak.

2Pt 1:21

ΟΥ	ΓΑΡ	ΘΕΛΗΜΑΤΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ
ou	gar	thelēmati	anthrōpou
NOT	for	to-WILL	OF-human
adv neg *absolute*	conj	n_ 3 dat sg n	n_ 2 gen sg m
ou	gar	thelEma	anthrOpos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for	WILL-*effect*, WILL	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΗΝΕΧΘΗ	ΠΟΤΕ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ	ΑΛΛΑ
ēnechthē	pote	prophēteia	alla
-WAS-CARRIED	?-when	BEFORE-AVERment	but
vi FA pas past 3 sg	part	n_ 1 nom sg f	conj
pherO	pote	prophEteia	alla
CARRY, carry on, bring	?+WHICH+BESIDES, ?-when, once, some time, at any time	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΥΠΟ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΓΙΟΥ	ΦΕΡΟΜΕΝΟΙ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ
*h*upo	pneumatos	*h*agiou	pheromenoi	elalēsan
by	spirit	HOLY	*be*ING-CARRIED[(p)]	THEY-TALK
prep	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	vp AC mid pres nom pl m	vi FA act indef 3 pl
*h*upo	pneuma	*h*agios	pherO	laleO
UNDER, by	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY	CARRY, carry on, bring	TALK, speak

ΑΓΙΟΙ	ΘΕΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
*h*agioi	theou	anthrōpoi
HOLY	OF-God (OF-PLACER)	humans
a_ nom pl m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom pl m
*h*agios	theos	anthrOpos
HOLY	PLACER, God	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 Yet there came~ to be false prophets also among the people, as among you also there will be false teachers who[a] will be smuggling in destructive sects, +even disowning~ the Owner Who buys them, bringing on themselves swift destruction.

2Pt 2:1

ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΛΑΩ
egenonto	de	kai	pseudoprophētai	en	tō	laō
THEY-BECAME~	YET	AND	FALSE-BEFORE-AVERers	IN	THE	PEOPLE
vi FA mid past 3 pl	conj	conj	n_ 1 nom pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ginomai	de	kai	pseudoprophEtEs	en	*ho*/*hE*/to	laos
BECOME, come to be, come into being, occur	YET, now	AND, also, too	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PEOPLE

ΩΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ	ΕΣΟΝΤΑΙ	ΨΕΥΔΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ
*hō*s	kai	en	*h*umin	esontai	pseudodidaskaloi
AS	AND	IN	YE	THEY-SHALL-BE-BEING~	FALSE-TEACHERS
adv	conj	prep	pp 2 dat pl	vi AC mid fut 3 pl	n_ 2 nom pl m
*h*Os	kai	en	*h*umeis	eimi	pseudodidaskalos
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	BE, am, are, is	FALSE+TEACHER, false teacher

ΟΙΤΙΝΕΣ	ΠΑΡΕΙΣΑΞΟΥΣΙΝ	ΑΙΡΕΣΕΙΣ
*h*oitines	pareisaxousin	*h*aireseis
WHO(p)-ANY(p)	THEY-SHALL-BE-BESIDE-INTO-LEADING	preferENCES
px nom pl m	vi AC act fut 3 pl	n_ 3 nom pl f
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	pareisagO	*h*airesis
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BESIDE+INTO+LEAD, smuggle in	LIFTing, preferENCE, sect, heresy

ΑΠΩΛΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΑΓΟΡΑΣΑΝΤΑ
apōleias	kai	ton	agorasanta
OF-destruction	AND	THE	*One*-BUY*ing*
n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc sg m	vp FA act indef acc sg m
apOleia	kai	*ho*/*hE*/to	agorazO
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	AND, also, too	THE	BUY

ΑΥΤΟΥΣ	ΔΕΣΠΟΤΗΝ	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟΙ	ΕΠΑΓΟΝΤΕΣ
autous	despotēn	arnoumenoi	epagontes
them	POSSESSor	DENYING~	ON-LEADING
pp acc pl m	n_ 1 acc sg m	vp AC mid pres nom pl m	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	despotEs	arneomai	epagO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	POSSESSor, owner	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	ON+LEAD, bring on

ΕΑΥΤΟΙΣ	ΤΑΧΙΝΗΝ	ΑΠΩΛΕΙΑΝ
*h*eautois	tachinēn	apōleian
to-themselves	SWIFT	destruction
pf 3 dat pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	tachinos (tachus)	apOleia
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SWIFT, swift*ly*	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

2 And many will be following out their ˢwantonness, because of whom the glory of the truth will be ˡcalumniated,

2Pt 2:2

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗΣΟΥΣΙΝ
kai	polloi	exakolouthēsousin
AND	MANY	THEY-SHALL-BE-OUT-followING
conj	a_ nom pl m	vi AC act fut 3 pl
kai	polus	exakoloutheO
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	OUT+UN+JOIN+PLACE, OUT-follow, follow out

ΑΥΤΩΝ	ΤΑΙΣ	ΑΣΕΛΓΕΙΑΙΣ
autōn	tais	aselgeiais
OF-them	to-THE(p)	wantonnesses
pp gen pl m	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	aselgeia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness

ΔΙ	ΟΥς	Η	ΔΟΞΑ	ΤΗς	ΑΛΗΘΕΙΑς
di	*h*ous	*h*ē	doxa	tēs	alētheias
THRU	WHOM(p)	THE	esteem	OF-THE	TRUTH
prep	pr acc pl m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
dia	*h*os/*h*E/*h*o	*h*ē	doxa	*ho*/*hE*/to	alEtheia
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	WHICH / WHO	THE	SEEM, esteem, glory	THE	TRUEness, TRUTH

ΒΛΑΣΦΗΜΗΘΗΣΕΤΑΙ
blasphēmēthēsetai
-SHALL-BE-BEING-HARM-AVERRED
vi AC pas fut 3 sg
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

3 and in greed, with suave words, they will ˡtraffic~ in you, whose ˢjudgment of old is not idling, and their ˢdestruction is not nodding.

2Pt 2:3

ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ	ΠΛΑΣΤΟΙς
kai	en	pleonexia	plastois
AND	IN	MORE-HAV*ing*	to-MOLDed
conj	prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat pl m
kai	en	pleonexia	plastos
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness	MOLDed, suave

ΛΟΓΟΙς	ΥΜΑς	ΕΜΠΟΡΕΥΣΟΝΤΑΙ	ΟΙς	ΤΟ
logois	*h*umas	emporeusontai	*h*ois	to
sayINGS	YE	THEY-SHALL-BE-IN-GOING~	to-WHOM(p)	THE
n_ 2 dat pl m	pp 2 acc pl	vi AC mid fut 3 pl	pr dat pl m	t_ nom sg n
logos	*h*umeis	emporeuomai	*h*os/*h*E/*h*o	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	YE / OF-YE / to-YE	IN+GOER-be, IN+GO, traffic	WHICH / WHO	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΡΙΜΑ	ΕΚΠΑΛΑΙ	ΟΥΚ	ΑΡΓΕΙ	ΚΑΙ	Η
krima	ekpalai	ouk	argei	kai	*h*ē
JUDGMENT	OUT-OLD	NOT	-IS-UN-ACTING	AND	THE
n_ 3 nom sg n	adv	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f
krima	ekpalai	ou	argeO	kai	*ho*/*hE*/to
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	OUT+OLD, of old	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	UN+ACT, be idle, inactive	AND, also, too	THE

ΑΠΩΛΕΙΑ	ΑΥΤΩΝ
apōleia	autōn
destruction	OF-them
n_ 1 nom sg f	pp gen pl m
apOleia	autos/autE/auto
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥ	ΝΥϹΤΑΖΕΙ
ou	nustazei
NOT	-IS-NODDING_OFF
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	nustazO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NOD, NOD_OFF

4 For if ˚God spares˜ not ˚sinning messengers, but ˚thrusting them into the gloomy caverns of Tartarus, ˚˚gives them up to be [l]kept [le]for chastening˜ judging;

2Pt 2:4

ΕΙ	ΓΑΡ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΓΓΕΛΩΝ
ei	gar	*ho*	theos	aggelōn
IF	for	THE	God (PLACER)	OF-MESSENGERS
part cond	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen pl m
ei	gar	*ho*/*hE*/to	theos	aggelos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	PLACER, God	MESSENGER

ΑΜΑΡΤΗϹΑΝΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕΦΕΙϹΑΤΟ	ΑΛΛΑ	ϹΕΙΡΟΙϹ	ΖΟΦΟΥ
*h*amartēsantōn	ouk	epheisato	alla	seirois	zophou
miss*ing*	NOT	-SPARES˜	but	to-CAVERNS	OF-GLOOM
vp FA act indef gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg	conj	n_ 2 dat pl m	n_ 2 gen sg m
*h*amartanO	ou	pheidomai	alla	seiros	zophos
UN+MARK, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPARE	CHANGE, but, nevertheless, nay	CAVERN	GLOOM

ΤΑΡΤΑΡΩϹΑϹ	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ	ΕΙϹ	ΚΡΙϹΙΝ	ΚΟΛΑΖΟΜΕΝΟΥϹ
tartarōsas	paredōken	eis	krisin	kolazomenous
TARTARUS-*causing*	-BESIDE-GIVES	INTO	JUDGing	*be*ING-CHASTENED
vp FA act indef nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	prep	n_ 3 acc sg f	vp AC mid pres acc pl m
tartaroO	paradidOmi	eis	krisis	kolazO
TARTARUS-*cause* , thrust into Tartarus	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	INTO *of time*: for	JUDGing, judgment	CHASTEN

ΤΗΡΕΙΝ
tērein
TO-BE-KEEPING
vn AC act pres
tEreO
KEEP

5 and spares˜ not the ancient world, but guards Noah, an eighth, a herald of righteousness, ˚bringing a deluge on the world of the irreverent;

2Pt 2:5

ΚΑΙ	ΑΡΧΑΙΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΟΥΚ	ΕΦΕΙϹΑΤΟ
kai	archaiou	kosmou	ouk	epheisato
AND	OF-ORIGINAL	SYSTEM	NOT	He-SPARES˜
conj	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 3 sg
kai	archaios	kosmos	ou	pheidomai
AND, also, too	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SPARE

ΑΛΛΑ	ΟΓΔΟΟΝ	ΝΩΕ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ	ΚΗΡΥΚΑ
alla	ogdoon	nōe	dikaiosunēs	kēruka
but	EIGHTH	NOAH	OF-JUST-TOGETHERness	PROCLAIMER
conj	a_/n_ acc sg m	ni proper	n_ 1 gen sg f	n_ 3 acc sg m
alla	ogdoos	nOe	dikaiosunE	kErux
CHANGE, but, nevertheless, nay	EIGHTH	NOAH *Hebrew* STOP, rest	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	PROCLAIMER, herald

ΕΦΥΛΑΞΕΝ	ΚΑΤΑΚΛΥϹΜΟΝ	ΚΟϹΜΩ	ΑϹΕΒΩΝ	ΕΠΑΞΑϹ
ephulaxen	kataklusmon	kosmō	asebōn	epaxas
-GUARDS	DOWN-SURGE	to-SYSTEM	OF-UN-REVERENT	ON-LEAD*ing*
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 acc sg m	n_ 2 dat sg m	a_/n_ gen pl m	vp FA act indef nom sg m
phulassO	kataklusmos	kosmos	asebEs	epagO
GUARD, maintain	DOWN+SURGing, DOWN+SURGE, deluge	SYSTEM, world, adornment	UN+REVERENT, irreverent	ON+LEAD, bring on

6 and condemns the cities of Sodom and Gomorrah, ˚reducing them to cinders by an overthrow, having placed them as an example for those [l]about to be [l]irreverent:

2Pt 2:6

ΚΑΙ	ΠΟΛΕΙϹ	ϹΟΔΟΜΩΝ	ΚΑΙ	ΓΟΜΟΡΡΑϹ
kai	poleis	sodomōn	kai	gomorras
AND	cities	OF-SODOMIANS	AND	OF-GOMORRAH
conj	n_ 3 nom pl f	n_ 2 gen pl n	conj	n_ gen sg f
kai	polis	sodoma	kai	gomorra
AND, also, too	MANY, city, -polis	SODOM, SODOMIANS[(p)] *Hebrew* FOUNDED	AND, also, too	GOMORRAH, GOMORRAHIANS[(p)] *Hebrew* sheaf

ΤΕΦΡΩϹΑϹ	ΚΑΤΑϹΤΡΟΦΗ	ΚΑΤΕΚΡΙΝΕΝ	ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ
tephrōsas	katastrophē	katekrinen	*h*upodeigma	mellontōn
CINDER*ing*	to-DOWN-TURNING	He-DOWN-JUDGES	UNDER-SHOW	OF-BEING_ABOUT
vp FA act indef nom sg m	n_ 1 dat sg f	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 acc sg n	vp AC act pres gen pl m
tephroO	katastrophE	katakrinO	*h*upodeigma	mellO
CINDER-*cause*, CINDER, reduce to cinders	DOWN+TURNING, overthrow, upset	DOWN+JUDGE, condemn	UNDER+SHOW-*effect*, UNDER+SHOW, example	BE_ABOUT, be about, impending

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑϹΕΒΕΙΝ	ΤΕΘΕΙΚΩϹ
asebein	tetheikōs
TO-BE-UN-REVERING	HAVING-PLACED
vn AC act pres	vp ST act pres nom sg m
asebeO	tithEmi
UN+REVERE, be irreverent	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

7 and rescues~ the just man, Lot, [1]harried~ by the behavior of the dissolute in their wantonness

2Pt 2:7	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟΝ	ΛΩΤ	ΚΑΤΑΠΟΝΟΥΜΕΝΟΝ	ΥΠΟ	ΤΗϹ	ΤΩΝ	ΑΘΕϹΜΩΝ
	kai	dikaion	lōt	kataponoumenon	*h*upo	tēs	tōn	athesmōn
	AND	JUST	LOT	*be*ING-DOWN-MISERIED	by	THE	OF-THE[(p)]	UN-PLACED
	conj	a_ acc sg m	ni proper	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ gen sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
	kai	dikaios	lOt	kataponeO	*h*upo	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	athesmos
	AND, also, too	JUST	LOT *Hebrew* WRAPPER	DOWN+MISERY_be/have, DOWN+MISERY, harry	UNDER, by	THE	THE	UN+PLACED, dissolute

ΕΝ	ΑϹΕΛΓΕΙΑ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΗϹ	ΕΡΡΥϹΑΤΟ
en	aselgeia	anastrophēs	errusato
IN	wantonness	UP-TURNING	-rescueS~
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA mid indef 3 sg
en	aselgeia	anastrophE	r*h*uomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	UP+TURNING, behaviour, conduct	HAUL, rescue

8 (for the just man dwelling among them, in observing and hearing from day [a]to day, tormented his just soul by their lawless acts),

2Pt 2:8	ΒΛΕΜΜΑΤΙ	ΓΑΡ	ΚΑΙ	ΑΚΟΗ	Ο	ΔΙΚΑΙΟϹ
	blemmati	gar	kai	akoē	*ho*	dikaios
	to-lookING	for	AND	to-HEARING	THE	JUST-*one*
	n_ 3 dat sg n	conj	conj	n_ 1 dat sg f	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
	blemma	gar	kai	akoE	*ho*/*hE*/to	dikaios
	CAST+VIEW-*effect*, CAST+VIEWING, look-*effect*, lookING, observing	SURELY+CONSEQUENTLY, for	AND, also, too	HEARING, tidings	THE	JUST

ΕΝΚΑΤΟΙΚΩΝ	ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ
enkatoikōn	en	autois
IN-DOWN-HOMING	IN	them
vp AC act pres nom sg m	prep	pp dat pl m
egkatoikeO	en	autos/autE/auto
IN+DOWN+HOMED_be, IN+DOWN+HOME, IN-dwell, dwell among	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΗΜΕΡΑΝ	ΕΞ	ΗΜΕΡΑϹ	ΨΥΧΗΝ	ΔΙΚΑΙΑΝ	ΑΝΟΜΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ	ΕΒΑϹΑΝΙΖΕΝ
*h*ēmeran	ex	*h*ēmeras	psuchēn	dikaian	anomois	ergois	ebasanizen
DAY	OUT	OF-DAY	soul	JUST	to-UN-LAWED	ACTS	-ORDEALizED
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	a_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	vi FA act past 3 sg
*h*Emera	ek	*h*Emera	psuchE	dikaios	anomos	ergon	basanizO
DAY	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	DAY	COOLING, soul	JUST	UN+LAWED, lawless, without law	ACT, work	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment

9 the Lord is [a]acquainted with the [1]rescue~ of the devout out of trial, yet is keeping the unjust for chastening~ [a]in the day of judging,

2Pt 2:9	ΟΙΔΕΝ	ΚΥΡΙΟϹ	ΕΥϹΕΒΕΙϹ	ΕΚ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΥ
	oiden	kurios	eusebeis	ek	peirasmou
	-HAS-PERCEIVED	Master	devout-*ones*	OUT	OF-trial
	vi ST act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	a_/n_ acc pl m	prep	n_ 2 gen sg m
	eidO	kurios	eusebEs	ek	peirasmos
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WELL+REVERING, devout	OUT, [a]by, [a]forth, [a]from, [a]off	PROBing, trial

ΡΥΕϹΘΑΙ	ΑΔΙΚΟΥϹ	ΔΕ	ΕΙϹ	ΗΜΕΡΑΝ	ΚΡΙϹΕΩϹ	ΚΟΛΑΖΟΜΕΝΟΥϹ	ΤΗΡΕΙΝ
ruesthai	adikous	de	eis	*h*ēmeran	kriseōs	kolazomenous	tērein
TO-BE-rescuING~	UN-JUST-*ones*	YET	INTO	DAY	OF-JUDGing	*be*ING-CHASTENED	TO-BE-KEEPING
vn AC mid pres	a_/n_ acc pl m	conj	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres acc pl m	vn AC act pres
r*h*uomai	adikos	de	eis	*h*Emera	krisis	kolazO	tEreO
HAUL, rescue	UN+JUST, unjust	YET, now	INTO *of time*: for	DAY	JUDGing, judgment	CHASTEN	KEEP

10 yet specially [1]those going~ after the flesh in defiling lust and despising lordship. Audacious, given to self-gratification, they are not trembling when calumniating glories,

2Pt 2:10	ΜΑΛΙϹΤΑ	ΔΕ	ΤΟΥϹ	ΟΠΙϹΩ	ΣΑΡΚΟϹ	ΕΝ
	malista	de	tous	opisō	sarkos	en
	RATHERest	YET	THE-*ones*	BEHIND	FLESH	IN
	adv sup	conj	t_ acc pl m	adv	n_ 3 gen sg f	prep
	malista (mala)	de	*ho*/*hE*/to	opisO	sarx	en
	RATHER-most, RATHERest, specially	YET, now	THE	BEHIND, behind, after	FLESH	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΜΙΑϹΜΟΥ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΤΗΤΟϹ
epithumia	miasmou	poreuomenous	kai	kuriotētos
ON-FEEL*ing*	OF-DEFILing	GOING~	AND	OF-masterdom
n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres acc pl m	conj	n_ 3 gen sg f
epithumia	miasmos	poreuomai	kai	kuriotEs
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	DEFILing	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	SANCTION-ness, SANCTION, masterdom, dominion

ΚΑΤΑΦΡΟΝΟΥΝΤΑϹ	ΤΟΛΜΗΤΑΙ	ΑΥΘΑΔΕΙϹ	ΔΟΞΑϹ
kataphronountas	tolmētai	authadeis	doxas
despisING	DARers	SAME-GRATIFIERS	esteems
vp AC act pres acc pl m	n_ 1 nom pl m	a_/n_ nom pl m	n_ 1 acc pl f
kataphroneO	tolmEtEs	authadEs	doxa
DOWN+DISPOSED_be, despise	DARer, audacious	SAME+GRATIFYING, self-GRATIFIER, given to self gratification	SEEM, esteem, glory

ΟΥ	ΤΡΕΜΟΥϹΙΝ	ΒΛΑϹΦΗΜΟΥΝΤΕϹ
ou	tremousin	blasphēmountes
NOT	THEY-ARE-TREMBLING	HARM-AVERRING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres nom pl m
ou	tremO	blasphEmeO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TREMBLE	HARM+AVER, blaspheme, calumniate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 where[e] messengers, being greater in strength and power, are not bringing against them a calumniating judging [b]before the Lord.

2Pt 2:11

ΟΠΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΙΣΧΥΙ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΕΙ
*h*opou	aggeloi	ischui	kai	dunamei
WHICH-?-where	MESSENGERS	to-STRENGTH	AND	to-ABILITY
adv	n_ 2 nom pl m	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 3 dat sg f
*h*opou	aggelos	ischus	kai	dunamis
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	MESSENGER	STRENGTH	AND, also, too	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΜΕΙΖΟΝΕΣ	ΟΝΤΕΣ	ΟΥ	ΦΕΡΟΥΣΙΝ
meizones	ontes	ou	pherousin
GREATER	BEING	NOT	THEY-ARE-CARRYING
a_ nom pl m cmp	vp AC act pres nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
meizOn (megas)	eimi	ou	pherO
GREATER	BE, am, are, is	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARRY, carry on, bring

ΚΑΤ	ΑΥΤΩΝ
kat	autōn
DOWN	OF-them
prep	pp gen pl m
kata	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΑΡΑ	ΚΥΡΙΩ	ΒΛΑΣΦΗΜΟΝ	ΚΡΙΣΙΝ
para	kuriō	blasphēmon	krisin
BESIDE	Master	HARM-AVERRing	JUDGing
prep	n_ 2 dat sg m	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
para	kurios	blasphEmos	krisis
BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	HARM+AVERRing, HARM+AVERRing-*one*, blaspheming, calumniating	JUDGing, judgment

12 Now these, as irrational animals, ˢborn˜ naturally [d]for capture and corruption, calumniating that in which they are ˡignorant in their ˢcorruption, also shall be ˡcorrupted˜,

2Pt 2:12

ΟΥΤΟΙ	ΔΕ	ΩΣ	ΑΛΟΓΑ	ΖΩΑ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΑ
*h*outoi	de	*h*ōs	aloga	zōa	gegennēmena
these	YET	AS	UN-sayING	LIVING-*ones*	HAVING-*been*-generatED
pd nom pl m	conj	adv	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vp ST mid pres nom pl n
*h*outos/*h*autE/touto	de	*h*Os	alogos	zOon	gennaO
THE+SAME, this, these	YET, now	AS, so, *id.* about, how	UN+LAYING/sayING, (illogical), irrational	LIVING-*one*, animal	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΦΥΣΙΚΑ	ΕΙΣ	ΑΛΩΣΙΝ	ΚΑΙ	ΦΘΟΡΑΝ	ΕΝ	ΟΙΣ
phusika	eis	*h*alōsin	kai	phthoran	en	*h*ois
natural	INTO	CAPTURing	AND	CORRUPTION	IN	WHICH[p]
a_ nom pl n	prep	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	prep	pr dat pl n
phusikos	eis	*h*alOsis	kai	phthora	en	*h*os/*h*E/*h*o
SPROUTic, natural, naturally, (instinctive)	INTO *of time*: for	CAPTURing, capture	AND, also, too	CORRUPTION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΑΓΝΟΟΥΣΙΝ	ΒΛΑΣΦΗΜΟΥΝΤΕΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΦΘΟΡΑ
agnoousin	blasphēmountes	en	tē	phthora
THEY-ARE-UN-KNOWING	HARM-AVERRING	IN	THE	CORRUPTION
vi AC act pres 3 pl	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
agnoeO	blasphEmeO	en	*h*o/*h*E/*h*o	phthora
UN+KNOW, be ignorant	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CORRUPTION

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΦΘΑΡΗΣΟΝΤΑΙ
autōn	kai	phtharēsontai
OF-them	AND	THEY-SHALL-BE-*be*ING-CORRUPTED
pp gen pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	kai	phtheirO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	CORRUPT

13 being requited˜ with the wages of injustice. Deeming˜ gratification [f]by day a ˢluxury, they are spots and flaws, luxuriating in their ˢlove feasts, carousing˜ together with you,

2Pt 2:13

ΚΟΜΙΟΥΜΕΝΟΙ	ΜΙΣΘΟΝ	ΑΔΙΚΙΑΣ	ΗΔΟΝΗΝ	ΗΓΟΥΜΕΝΟΙ	ΤΗΝ
komioumenoi	misthon	adikias	*h*ēdonēn	*h*ēgoumenoi	tēn
*be*ING-requitED	HIRE	OF-UN-JUSTness	GRATIFICATION	deemING˜	THE
vp AC mid pres nom pl m	n_ 2 acc sg m	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg f
komizO	misthos	adikia	*h*EdonE	*h*Egeomai	*h*o/*h*E/*h*o
FETCHED-*make*, FETCH, requite, recover	HIRE, wage	UN+JUSTness, injustice	GRATIFICATION	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	THE

ΕΝ	ΗΜΕΡΑ	ΤΡΥΦΗΝ	ΣΠΙΛΟΙ	ΚΑΙ	ΜΩΜΟΙ	ΕΝΤΡΥΦΩΝΤΕΣ
en	*h*ēmera	truphēn	spiloi	kai	mōmoi	entruphōntes
IN	DAY	ENERVATION	SPOTS	AND	FLAWS	IN-ENERVATING
prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 acc sg f	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m
en	*h*Emera	truphE	spilos	kai	mOmos	entruphaO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DAY	ENERVATION, luxury	SPOT	AND, also, too	FLAW	IN+ENERVATE, IN-luxuriate, luxuriate

ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΑΓΑΠΑΙΣ	ΑΥΤΩΝ
en	tais	agapais	autōn
IN	THE[p]	LOVES	OF-them
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m
en	*h*o/*h*E/*h*o	agapE	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΣΥΝΕΥΩΧΟΥΜΕΝΟΙ	ΥΜΙΝ
suneuōchoumenoi	*h*umin
TOGETHER-WELL-HAVING˜	to-YE
vp AC mid pres nom pl m	pp 2 dat pl
suneuOcheomai	*h*umeis
TOGETHER+WELL+HAVE, carouse together	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 having the distended eyes of an adulteress, and that do not stop from sin, luring unstable souls, having a heart °exercised˜ by greed, children of a curse.

2Pt 2:14

ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΜΕϹΤΟΥϹ	ΜΟΙΧΑΛΙΔΟϹ	ΚΑΙ
ophthalmous	echontes	mestous	moichalidos	kai
VIEWERS	HAVING	DISTENDed	OF-ADULTERESS	AND
n_ 2 acc pl m	vp AC act pres nom pl m	a_ acc pl m	n_ 3 gen sg f	conj
ophthalmos	echO	mestos	moichalis	kai
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	HAVE *id.* next, be, fare	DISTENDed, bulging	ADULTERESS	AND, also, too

ΑΚΑΤΑΠΑΥϹΤΟΥϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΔΕΛΕΑΖΟΝΤΕϹ	ΨΥΧΑϹ
akatapaustous	*h*amartias	deleazontes	psuchas
UN-DOWN-CEAS*ing*(p)	OF-miss*ing*	LURING	souls
a_ acc pl m	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m	n_ 1 acc pl f
akatapaustos	*h*amartia	deleazO	psuchE
UN+DOWN+CEASed, UN+DOWN+CEAS*ing*, UN-stopp*ing*, not stop	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	LURE	COOLING, soul

ΑϹΤΗΡΙΚΤΟΥϹ	ΚΑΡΔΙΑΝ	ΓΕΓΥΜΝΑϹΜΕΝΗΝ	ΠΛΕΟΝΕΞΙΑϹ	ΕΧΟΝΤΕϹ
astēriktous	kardian	gegumnasmenēn	pleonexias	echontes
UN-STooD_fast	HEART	HAVING-*been*-exercisED	OF-MORE-HAV*ing*	HAVING
a_ acc pl f	n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl m
astEriktos	kardia	gumnazO	pleonexia	echO
UN+STooD_fast, unstable	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	NAKED_*make*, exercise	MORE+HAVE-ness, MORE+HAV*ing*, greed, greediness	HAVE *id.* next, be, fare

ΚΑΤΑΡΑϹ	ΤΕΚΝΑ
kataras	tekna
OF-DOWN-EXECRATION	offsprings
n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom pl n
katara	teknon
DOWN+EXECRATION, curse	BROUGHT_FORTH, offspring, child

15 Leaving the straight path, they were led astray, °following out the path of °Balaam of °Beor, who loves the wages of injustice,

2Pt 2:15

ΚΑΤΑΛΕΙΠΟΝΤΕϹ	ΕΥΘΕΙΑΝ	ΟΔΟΝ	ΕΠΛΑΝΗΘΗϹΑΝ	ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗϹΑΝΤΕϹ	ΤΗ
kataleipontes	eutheian	*h*odon	eplanēthēsan	exakolouthēsantes	tē
leavING	WELL-PLACED	WAY	THEY-WERE-STRAYED	OUT-follow*ing*	to-THE
vp AC act pres nom pl m	a_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	vi FA pas past 3 pl	vp FA act indef nom pl m	t_ dat sg f
kataleipO	euthus	*h*odos	planaO	exakoloutheO	*ho*/*hE*/to
DOWN+LACK, leave	WELL-PLACED, straight	WAY, path, road	STRAY, deceive, entice	OUT+UN+JOIN+PLACE, OUT-follow, follow out	THE

ΟΔΩ	ΤΟΥ	ΒΑΛΑΑΜ	ΤΟΥ	ΒΟϹΟΡ	ΟϹ	ΜΙϹΘΟΝ
*h*odō	tou	balaam	tou	bosor	*h*os	misthon
WAY	OF-THE	BALAAM	OF-THE	BOSOR	WHO	HIRE
n_ 2 dat sg f	t_ gen sg m	ni proper	t_ gen sg m	ni proper	pr nom sg m	n_ 2 acc sg m
*h*odos	*ho*/*hE*/to	balaam	*ho*/*hE*/to	bosor	*h*os/*hE*/*ho*	misthos
WAY, path, road	THE	BALAAM *Hebrew* DISINTEGRATE-people, mingle-people	THE	BOSOR, Beor *Hebrew* brute	WHICH / WHO	HIRE, wage

ΑΔΙΚΙΑϹ	ΗΓΑΠΗϹΕΝ
adikias	ēgapēsen
OF-UN-JUSTness	-LOVES
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg
adikia	agapaO
UN+JUSTness, injustice	LOVE

16 yet *had* was exposed for his own outlawry. A voiceless yoke-beast, ˜uttering˜ ˡwith a human voice, forbids the insanity of the prophet.

2Pt 2:16

ΕΛΕΓΞΙΝ	ΔΕ	ΕϹΧΕΝ	ΙΔΙΑϹ	ΠΑΡΑΝΟΜΙΑϹ	ΥΠΟΖΥΓΙΟΝ
elegxin	de	eschen	idias	paranomias	*h*upozugion
EXPOSing	YET	he-HAD	OF-OWN	BESIDE-LAWness	UNDER-YOKE
n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 nom sg n
elegxis	de	echO	idios	paranomia	*h*upozugion
EXPOSing, be exposed	YET, now	HAVE *id.* next, be, fare	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	BESIDE+LAWness, outlawry	UNDER+YOKE-ian, UNDER+YOKE, yokebeast

ΑΦΩΝΟΝ	ΕΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΦΩΝΗ
aphōnon	en	anthrōpou	phōnē
UN-SOUNDING	IN	OF-human	to-SOUND
a_ nom sg n	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 1 dat sg f
aphOnos	en	anthrOpos	phOnE
UN+SOUNDING, soundless, voiceless, not bleating	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	SOUND, voice

ΦΘΕΓΞΑΜΕΝΟΝ	ΕΚΩΛΥϹΕΝ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΠΑΡΑΦΡΟΝΙΑΝ
phthegxamenon	ekōlusen	tēn	tou	prophētou	paraphronian
UTTER*ing*˜	-FORBIDS	THE	OF-THE	BEFORE-AVERer	BESIDE-DISPOSITion
vp FA mid indef nom sg n	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 1 acc sg f
phtheggomai	kOluO	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	paraphronia
UTTER	FORBID, prevent	THE	THE	BEFORE+AVERer, prophet	BESIDE+DISPOSED-ness, BESIDE+DISPOSITion, insanity

17 These are waterless springs, and mists ˡdriven˜ by a storm, for whom the gloom of °darkness has been kept˜.

2Pt 2:17

ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΠΗΓΑΙ	ΑΝΥΔΡΟΙ	ΚΑΙ	ΟΜΙΧΑΛΑΙ	ΥΠΟ	ΛΑΙΛΑΠΟϹ
*h*outoi	eisin	pēgai	anudroi	kai	*h*omichlai	*h*upo	lailapos
these	THEY-ARE-BEING	SPRINGS	UN-WET	AND	MISTS	by	storm
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	prep	n_ 3 gen sg f
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	pEgE	anudros	kai	*h*omichlE	*h*upo	lailaps
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	SPRING (*of water*)	UN+WET, waterless	AND, also, too	MIST	UNDER, by	VERY+LAP, storm, whirl

ΕΛΑΥΝΟΜΕΝΑΙ	ΟΙϹ	Ο	ΖΟΦΟϹ	ΤΟΥ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΤΕΤΗΡΗΤΑΙ
elaunomenai	*h*ois	*ho*	zophos	tou	skotous	tetērētai
*be*ING-DRIVEN	to-WHOM(p)	THE	GLOOM	OF-THE	DARKNESS	-HAS-*been*-KEPT
vp AC mid pres nom pl f	pr dat pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi ST mid pres 3 sg
elaunO	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	zophos	*ho*/*hE*/to	skotos	tEreO
DRIVE-*cause*, DRIVE, row	WHICH / WHO	THE	GLOOM	THE	DARK / DARKNESS	KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

18 For, uttering~ pompous vanity, they are luring /by the lusts of the flesh, in wantonness, *those who are scarcely fleeing from *those who are behaving~ /with deception;

2Pt 2:18	ΥΠΕΡΟΓΚΑ	ΓΑΡ	ΜΑΤΑΙΟΤΗΤΟϹ	ΦΘΕΓΓΟΜΕΝΟΙ	ΔΕΛΕΑΖΟΥϹΙΝ
	*h*uperogka	gar	mataiotētos	phtheggomenoi	deleazousin
	OVER-BULKEDS	for	OF-VANity	UTTERING~	THEY-ARE-LURING
	a_/n_ acc pl n	conj	n_ 3 gen sg f	vp AC mid pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl
	*h*uperogkos	gar	mataiotEs	phtheggomai	deleazO
	OVER+BULKED, pompous	SURELY+CONSEQUENTLY, for	VAINness, VANity	UTTER	LURE

ΕΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙϹ	ϹΑΡΚΟϹ	ΑϹΕΛΓΕΙΑΙϹ	ΤΟΥϹ
en	epithumiais	sarkos	aselgeiais	tous
IN	ON-FEEL*ings*	OF-FLESH	to-wantonnesses	THE-*ones*
prep	n_ 1 dat pl f	n_ 3 gen sg f	n_ 1 dat pl f	t_ acc pl m
en	epithumia	sarx	aselgeia	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	FLESH	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness	THE

ΟΛΙΓΩϹ	ΑΠΟΦΕΥΓΟΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΕΝ	ΠΛΑΝΗ	ΑΝΑϹΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥϹ
oligōs	apopheugontas	tous	en	planē	anastrephomenous
FEWly	FROM-FLEEING	THE-*ones*	IN	STRAYING	UP-TURNING~
adv	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl m	prep	n_ 1 dat sg f	vp AC mid pres acc pl m
oligOs	apopheugO	*ho*/*hE*/to	en	planE	anastrephO
FEW+AS, FEWly, scarcely	FROM+FLEE, flee from	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRAYING, deceptION	UP+TURN, behave, overturn, return, conduct

19 promising~ them freedom, they are inherently slaves of *corruption; for by whom anyone is °discomfited~, to this one he has been enslaved~ also.

2Pt 2:19	ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΟΙ
	eleutherian	autois	epaggellomenoi
	FREEdom	to-them	promisING~
	n_ 1 acc sg f	pp dat pl m	vp AC mid pres nom pl m
	eleutheria	autos/autE/auto	epaggellomai
	FREEness, FREEdom	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+MESSAGE, promise, profess

ΑΥΤΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΥΠΑΡΧΟΝΤΕϹ	ΤΗϹ
autoi	douloi	*h*uparchontes	tēs
they	to-SLAVES	belongING	OF-THE
pp nom pl m	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ gen sg f
autos/autE/auto	doulos	*h*uparchO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SLAVE	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	THE

ΦΘΟΡΑϹ	Ω	ΓΑΡ	ΤΙϹ
phthoras	*h*ō	gar	tis
CORRUPTION	to-WHOM	for	ANY-*one*
n_ 1 gen sg f	pr dat sg m/n	conj	px nom sg m
phthora	*h*os/*hE*/*ho*	gar	tis/tis/ti
CORRUPTION	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΗΤΤΗΤΑΙ	ΤΟΥΤΩ	ΚΑΙ	ΔΕΔΟΥΛΩΤΑΙ
*h*ēttētai	toutō	kai	dedoulōtai
-HAS-*been*-DIMINISHED	to-this-*one*	AND	he-HAS-*been*-enSLAVED
vi ST mid pres 3 sg	pd dat sg m/n	conj	vi ST mid pres 3 sg
*h*Ettaomai	*h*outos/*h*autE/touto	kai	douloO
DIMINISH, discomfit	THE+SAME, this, these	AND, also, too	SLAVE-*cause*, enSLAVE

20 For if, while fleeing from the defilements of the world /by the recognition of our *Lord and Saviour Jesus Christ, yet, being again involved in these, they are being discomfited~, their *last state has become worse than the first.

2Pt 2:20	ΕΙ	ΓΑΡ	ΑΠΟΦΥΓΟΝΤΕϹ	ΤΑ	ΜΙΑϹΜΑΤΑ	ΤΟΥ
	ei	gar	apophugontes	ta	miasmata	tou
	IF	for	FROM-FLEEING(p)	THE(p)	DEFILEMENTS	OF-THE
	part cond	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m
	ei	gar	apopheugO	*ho*/*hE*/to	miasma	*ho*/*hE*/to
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	FROM+FLEE, flee from	THE	DEFILE-*effect*, DEFILEMENT	THE

ΚΟϹΜΟΥ	ΕΝ	ΕΠΙΓΝΩϹΕΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
kosmou	en	epignōsei	tou	kuriou
SYSTEM	IN	ON-KNOWLEDGE	OF-THE	Master
n_ 2 gen sg m	prep	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kosmos	en	epignOsis	*ho*/*hE*/to	kurios
SYSTEM, world, adornment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ON+KNOWing, ON+KNOWLEDGE, recognition, realization	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ϹΩΤΗΡΟϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΔΕ
*h*ēmōn	kai	sōtēros	iēsou	christou	toutois	de
OF-US	AND	SAVIOUR	JESUS	ANOINTed	to-these	YET
pp 1 gen pl	conj	n_ 3 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pd dat pl n	conj
*h*Emeis	kai	sOtEr	iEsous	christos	*h*outos/*h*autE/touto	de
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE+SAME, this, these	YET, now

ΠΑΛΙΝ	ΕΜΠΛΑΚΕΝΤΕϹ	ΗΤΤΩΝΤΑΙ	ΓΕΓΟΝΕΝ
palin	emplakentes	*h*ēttōntai	gegonen
AGAIN	BEING-IN-BRAIDED(p)	THEY-ARE-*be*ING-DIMINISHED	-HAS-BECOME
adv	vp AC pas pres nom pl m	vi AC mid pres 3 pl	vi ST act pres 3 sg
palin	emplekO	*h*Ettaomai	ginomai
AGAIN	IN+BRAID, involve	DIMINISH, discomfit	BECOME, come to be, come into being, occur

ΑΥΤΟΙϹ	ΤΑ	ΕϹΧΑΤΑ	ΧΕΙΡΟΝΑ	ΤΩΝ
autois	ta	eschata	cheirona	tōn
to-them	THE(p)	LAST	WORSE	OF-THE(p)
pp dat pl m	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	a_ nom pl n cmp	t_ gen pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	eschatos	cheirOn (cherEs/chereia)	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LAST, limit	WORSE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΩΤΩΝ
prōtōn
BEFORE-*most*
a_/n_ gen pl n sup
prOtos (pro)
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

21 For it were better for them not to have recognized the way of *righteousness, than, recognizing it, to go back [io]to *what was behind, from the holy precept [l]given over to them.

2Pt 2:21

ΚΡΕΙΤΤΟΝ	ΓΑΡ	ΗΝ	ΑΥΤΟΙϹ
kreitton	gar	ēn	autois
better	for	it-WAS	to-them
a_ nom sg n cmp	conj	vi FA act past 3 sg	pp dat pl m
kreissOn/kreittOn (krataios)	gar	eimi	autos/autE/auto
HOLDING-*more*, better	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΗ	ΕΠΕΓΝΩΚΕΝΑΙ	ΤΗΝ	ΟΔΟΝ	ΤΗϹ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗϹ
mē	epegnōkenai	tēn	*h*odon	tēs	dikaiosunēs
NO	TO-HAVE-ON-KNOWN	THE	WAY	OF-THE	JUST-TOGETHERness
part neg *conditionally*	vn ST act pres	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
mE	epiginOskO	*h*o/*h*E/to	*h*odos	*h*o/*h*E/to	dikaiosunE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	ON+KNOW, recognize, realize	THE	WAY, path, road	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

Η	ΕΠΙΓΝΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΑ	ΟΠΙϹΩ	ΑΝΑΚΑΜΨΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗϹ
ē	epignousin	eis	ta	opisō	anakampsai	apo	tēs
OR	ON-KNOWING	INTO	THE[(p)]	BEHIND	TO-UP-BOW	FROM	THE
part	vp AC act pres dat pl m	prep	t_ acc pl n	adv	vn FA act indef	prep	t_ gen sg f
E	epiginOskO	eis	*h*o/*h*E/to	opisO	anakamptO	apo	*h*o/*h*E/to
OR, either, than	ON+KNOW, recognize, realize	INTO *of time*: for	THE	BEHIND, behind, after	UP+BOW, go back	FROM, *id.* by, of	THE

ΠΑΡΑΔΟΘΕΙϹΗϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΓΙΑϹ	ΕΝΤΟΛΗϹ
paradotheisēs	autois	*h*agias	entolēs
BEING-BESIDE-GIVEN	to-them	HOLY	directION
vp AC pas pres gen sg f	pp dat pl m	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
paradidOmi	autos/autE/auto	*h*agios	entolE
BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HOLY	IN+FINISH, directION, precept

22 Now *that in the true proverb has befallen them: "A cur *turning [ab on]to its *own vomit," and "A bathed* sow [io]to her wallowing in the mire."

2Pt 2:22

ϹΥΜΒΕΒΗΚΕΝ	ΔΕ	ΑΥΤΟΙϹ	ΤΟ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΟΥϹ
sumbebēken	de	autois	to	tēs	alēthous
-HAS-befallEN	YET	to-them	THE	OF-THE	TRUE
vi ST act pres 3 sg	conj	pp dat pl m	t_ nom sg n	t_ gen sg f	a_ gen sg f
sumbainO	de	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	alEthEs
TOGETHER+STEP, befall	YET, now	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	THE	TRUE

ΠΑΡΟΙΜΙΑϹ	ΚΥΩΝ	ΕΠΙϹΤΡΕΨΑϹ	ΕΠΙ	ΤΟ
paroimias	kuōn	epistrepsas	epi	to
proverb	dog	ON-TURN*ing*	ON	THE
n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg m	vp FA act indef nom sg m	prep	t_ acc sg n
paroimia	kuOn	epistrephO	epi	*h*o/*h*E/to
BESIDE+PATHWAY-ness, BESIDE+PATHWAY, proverb	TEEMER, dog, cur	ON+TURN, turn back, turn about	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΙΔΙΟΝ	ΕΞΕΡΑΜΑ	ΚΑΙ	ΥϹ	ΛΟΥϹΑΜΕΝΗ	ΕΙϹ	ΚΥΛΙϹΜΑ
idion	exerama	kai	*h*us	lousamenē	eis	kulisma
OWN	OUT-GUSH	AND	SWINE	*being*-BATHED	INTO	wallowING
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	n_ 3 nom sg f	vp FA mid indef nom sg f	prep	n_ 3 acc sg n
idios	exerama	kai	*h*us	louO	eis	kulisma
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	OUT+GUSH-*effect*, OUT+GUSH, vomit	AND, also, too	SWINE, sow	BATHE	INTO *of time*: for	ROLL-*effect*, ROLLING, wallowING

ΒΟΡΒΟΡΟΥ
borborou
OF-MIRE
n_ 2 gen sg m
borboros
MIRE

1 This is already, beloved, the second epistle I am writing to you in which I am rousing your sincere *comprehension [l]by a reminder

2Pt 3:1

ΤΑΥΤΗΝ	ΗΔΗ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΦΩ
tautēn	ēdē	agapētoi	deuteran	*h*umin	graphō
this	ALREADY	BELOVed !	second	to-YE	I-AM-WRITING
pd acc sg f	adv	a_/n_ voc pl m	a_ acc sg f cmp	pp 2 dat pl	vi AC act pres 1 sg
*h*outos/*h*autE/touto	EdE	agapEtos	deuteros (duo)	*h*umeis	graphO
THE+SAME, this, these	ALREADY, at length	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	TWO-more, second	YE / OF-YE / to-YE	WRITE

ΕΠΙϹΤΟΛΗΝ	ΕΝ	ΑΙϹ	ΔΙΕΓΕΙΡΩ	ΥΜΩΝ	ΕΝ
epistolēn	en	*h*ais	diegeirō	*h*umōn	en
letter	IN	WHICH[(p)]	I-AM-THRU-ROUSING	OF-YE	IN
n_ 1 acc sg f	prep	pr dat pl f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 gen pl	prep
epistolE	en	*h*os/*h*E/*h*o	diegeirO	*h*umeis	en
ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THRU+ROUSE, rouse, arouse	YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΠΟΜΝΗϹΕΙ	ΤΗΝ	ΕΙΛΙΚΡΙΝΗ	ΔΙΑΝΟΙΑΝ
*h*upomnēsei	tēn	eilikrinē	dianoian
UNDER-REMINDing	THE	sincere	THRU-MIND
n_ 3 dat sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
*h*upomnEsis	*h*o/*h*E/to	eilikrinEs	dianoia
UNDER+REMINDing, reminder	THE	SUN+JUDGED, sincere	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 to remind you of the declarations which [1]have been declared~ before by the holy prophets, and of the precept of your *apostles of the Lord and Saviour,

2Pt 3:2	ΜΝΗϹΘΗΝΑΙ	ΤΩΝ	ΠΡΟΕΙΡΗΜΕΝΩΝ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
	mnēsthēnai	tōn	proeirēmenōn	rēmatōn	*h*upo	tōn	*h*agiōn
	TO-BE-REMINDED	OF-THE(p)	HAVING-*been*-BEFORE-declarED	declaratIONS	by	THE(p)	HOLY
	vn FA pas indef	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m	n_ 3 gen pl n	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m
	mnaomai	*ho*/*hE*/to	proereO	r*h*Ema	*h*upo	*ho*/*hE*/to	*h*agios
	REMIND, remember	THE	BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	GUSH-*effect*, declaratION	UNDER, by	THE	HOLY

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗϹ	ΤΩΝ	ΑΠΟϹΤΟΛΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΝΤΟΛΗϹ	ΤΟΥ
prophētōn	kai	tēs	tōn	apostolōn	*h*umōn	entolēs	tou
BEFORE-AVERers	AND	OF-THE	OF-THE(p)	commissionERS	OF-YE	directION	OF-THE
n_ 1 gen pl m	conj	t_ gen sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen pl	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m
prophEtEs	kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	apostolos	*h*umeis	entolE	*ho*/*hE*/to
BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	THE	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	YE / OF-YE / to-YE	IN+FINISH, directION, precept	THE

ΚΥΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ϹΩΤΗΡΟϹ
kuriou	kai	sōtēros
Master	AND	SAVIOUR
n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg m
kurios	kai	sOtEr
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP

3 knowing this first, that [2]in the last days scoffers will be coming~ [3]with scoffing, going~ according to their *own desires

2Pt 3:3	ΤΟΥΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΟΤΙ	ΕΛΕΥϹΟΝΤΑΙ
	touto	prōton	ginōskontes	*h*oti	eleusontai
	this	BEFORE-*most*	KNOWING(p)	that	THEY-SHALL-BE-COMING~
	pd acc sg n	adv sup	vp AC act pres nom pl m	conj	vi AC mid fut 3 pl
	*h*outos/*h*autE/touto	prOton (prOtos/pro)	ginOskO	*h*oti	erchomai
	THE+SAME, this, these	BEFORE-*most*, first	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME

ΕΠ	ΕϹΧΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΕΝ	ΕΜΠΑΙΓΜΟΝΗ
ep	eschatōn	tōn	*h*ēmerōn	en	empaigmonē
ON	LAST-*ones*	OF-THE(p)	DAYS	IN	IN-sportING
prep	a_ gen pl f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	prep	n_ 1 dat sg f
epi	eschatos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	en	empaigmonE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LAST, limit	THE	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	IN+HIT, IN-sportING, scoffing

ΕΜΠΑΙΚΤΑΙ	ΚΑΤΑ	ΤΑϹ	ΙΔΙΑϹ
empaiktai	kata	tas	idias
IN-sporters	accordING_to	THE(p)	OWN
n_ 1 nom pl m	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f
empaiktEs	kata	*ho*/*hE*/to	idios
IN+HITTer, IN-sporter, scoffer	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately

ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ
autōn	epithumias	poreuomenoi
OF-them	ON-FEEL*ings*	GOING~
pp gen pl m	n_ 1 acc pl f	vp AC mid pres nom pl m
autos/autE/auto	epithumia	poreuomai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	GOER-be, GO, *id.* lead

4 and saying, "Where is the promise of His *presence? For since the fathers were put to repose, all is continuing thus from the beginning of creation."

2Pt 3:4	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΠΟΥ	ΕϹΤΙΝ	Η
	kai	legontes	pou	estin	*h*ē
	AND	sayING	?-where	-IS-BEING	THE
	conj	vp AC act pres nom pl m	part int	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
	kai	legO	pou	eimi	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	?+OF-WHICH, ?-where, whither	BE, am, are, is	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ	ΤΗϹ	ΠΑΡΟΥϹΙΑϹ	ΑΥΤΟΥ
epaggelia	tēs	parousias	autou
promise	OF-THE	BESIDE-BEING	OF-Him
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m
epaggelia	*ho*/*hE*/to	parousia	autos/autE/auto
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΦ	ΗϹ	ΓΑΡ	ΟΙ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΕΚΟΙΜΗΘΗϹΑΝ
aph	*h*ēs	gar	*h*oi	pateres	ekoimēthēsan
FROM	WHICH	for	THE(p)	FATHERS	THEY-WERE-reposED
prep	pr gen sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	vi FA pas past 3 pl
apo	*h*os/*h*E/*h*o	gar	*h*o/*h*E/to	patEr	koimaO
FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	FATHER, patriarchal	LIE, repose

ΠΑΝΤΑ	ΟΥΤΩϹ	ΔΙΑΜΕΝΕΙ	ΑΠ
panta	*h*outōs	diamenei	ap
ALL	thus	-IS-THRU-REMAINING	FROM
a_ nom pl n	adv	vi AC act pres 3 sg	prep
pas	*h*outOs	diamenO	apo
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE+SAME+AS, this-AS, thus	THRU+REMAIN, continue *Perhaps from* THRU+ME+IN	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	ΚΤΙϹΕΩϹ
archēs	ktiseōs
ORIGINAL	OF-CREATION
n_ 1 gen sg f	n_ 3 gen sg f
archE	ktisis
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	CREATing, CREATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 For they [l]want to be [l]oblivious of this, that there were heavens of old, and an earth [c]cohering out of water and through water, by the word of [a]God;

2Pt 3:5

ΛΑΝΘΑΝΕΙ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΥϹ	ΤΟΥΤΟ
lanthanei	gar	autous	touto
-IS-BEING_OBLIVIOUS-UP	for	them	this
vi AC act pres 3 sg	conj	pp acc pl m	pd nom sg n
lanthanO	gar	autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto
BE_OBLIVIOUS+UP, be oblivious, elude	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE+SAME, this, these

ΘΕΛΟΝΤΑϹ	ΟΤΙ	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΗϹΑΝ	ΕΚΠΑΛΑΙ	ΚΑΙ	ΓΗ	ΕΞ
thelontas	*h*oti	ouranoi	ēsan	ekpalai	kai	gē	ex
WILLING	that	heavens	THEY-WERE	OUT-OLD	AND	LAND	OUT
vp AC act pres acc pl m	conj	n_ 2 nom pl m	vi FA act past 3 pl	adv	conj	n_ 1 nom sg f	prep
theIO	*h*oti	ouranos	eimi	ekpalai	kai	gE	ek
WILL, want	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SEE+UP, heaven, sky	BE, am, are, is	OUT+OLD, of old	AND, also, too	LAND, earth	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΥΔΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΥΔΑΤΟϹ
*h*udatos	kai	dia	*h*udatos
OF-water	AND	THRU	water
n_ 3 gen sg n	conj	prep	n_ 3 gen sg n
*h*udOr	kai	dia	*h*udOr
WET, water	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WET, water

ϹΥΝΕϹΤΩϹΑ	ΤΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΛΟΓΩ
sunestōsa	tō	tou	theou	logō
HAVING-TOGETHER-STOOD	to-THE	OF-THE	God (PLACER)	sayING
vp ST act pres nom sg f	t_ dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 dat sg m
sunistEmi	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to	theos	logos
TOGETHER+STAND, commend, recommend, have cohesion, cohere, stand	THE	THE	PLACER, God	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

6 through which the then world, being deluged by water, perished[c].

2Pt 3:6

ΔΙ	ΩΝ	Ο	ΤΟΤΕ	ΚΟϹΜΟϹ	ΥΔΑΤΙ
di	*h*ōn	*h*o	tote	kosmos	*h*udati
THRU	WHICH[p]	THE	then	SYSTEM	to-water
prep	pr gen pl n	t_ nom sg m	adv	n_ 2 nom sg m	n_ 3 dat sg n
dia	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	tote	kosmos	*h*udOr
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	THE	THE+BESIDES, then	SYSTEM, world, adornment	WET, water

ΚΑΤΑΚΛΥϹΘΕΙϹ	ΑΠΩΛΕΤΟ
kataklustheis	apōleto
BEING-DOWN-SURGED	-*was*-destroyED
vp AC pas pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg
katakluzO	apollumi
DOWN+SURGE, deluge	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

7 Yet the heavens now, and the earth, by the same word, are [a]stored[c] with fire, being kept[c] [d]for the day of the judging and destruction of [a]irreverent [b]men.

2Pt 3:7

ΟΙ	ΔΕ	ΝΥΝ	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ	ΤΩ
*h*oi	de	nun	ouranoi	kai	*h*ē	gē	tō
THE[p]	YET	NOW	heavens	AND	THE	LAND	to-THE
t_ nom pl m	conj	adv	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m
*h*o/*h*E/to	de	nun	ouranos	kai	*h*o/*h*E/to	gE	*h*o/*h*E/to
THE	YET, now	NOW, current	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	THE

ΑΥΤΩ	ΛΟΓΩ
autō	logō
SAME	sayING
pp dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	logos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΤΕΘΗϹΑΥΡΙϹΜΕΝΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΠΥΡΙ	ΤΗΡΟΥΜΕΝΟΙ	ΕΙϹ	ΗΜΕΡΑΝ
tethēsaurismenoi	eisin	puri	tēroumenoi	eis	*h*ēmeran
HAVING-*been*-PLACED-INTO-MORROW	THEY-ARE-BEING	to-FIRE	*be*ING-KEPT	INTO	DAY
vp ST mid pres nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 dat sg n	vp AC mid pres nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f
thEsaurizO	eimi	pur	tEreO	eis	*h*Emera
PLACED+INTO+MORROW-*make*, PLACE+INTO+MORROW, store, treasure, hoard	BE, am, are, is	FIRE, *id.* fiery	KEEP	INTO *of time*: for	DAY

ΚΡΙϹΕΩϹ	ΚΑΙ	ΑΠΩΛΕΙΑϹ	ΤΩΝ	ΑϹΕΒΩΝ
kriseōs	kai	apōleias	tōn	asebōn
OF-JUDGing	AND	OF-destruction	OF-THE[p]	UN-REVERENT
n_ 3 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	t_ gen pl m	a_ gen pl m
krisis	kai	apOleia	*h*o/*h*E/to	asebEs
JUDGing, judgment	AND, also, too	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	THE	UN+REVERENT, irreverent

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

8 Now of this one thing you are not to be [l]oblivious, beloved, that one day is [b]with the Lord as a thousand

2Pt 3:8

ΕΝ	ΔΕ	ΤΟΥΤΟ	ΜΗ	ΛΑΝΘΑΝΕΤΩ	ΥΜΑϹ
*h*en	de	touto	mē	lanthanetō	*h*umas
ONE	YET	this	NO	LET--BE-BEING_OBLIVIOUS-UP	YE
a_ nom sg n	conj	pd nom sg n	part neg *conditionally*	vm AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl
*h*eis	de	*h*outos/*h*autE/touto	mE	lanthanO	*h*umeis
ONE	YET, now	THE+SAME, this, these	NO, not, *with* NOT: no/not at all	BE_OBLIVIOUS+UP, be oblivious, elude	YE / OF-YE / to-YE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

years and a thousand years as one day.

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΗΜΕΡΑ	ΠΑΡΑ	ΚΥΡΙΩ
agapētoi	*h*oti	mia	*h*ēmera	para	kuriō
BELOVed !	that	ONE	DAY	BESIDE	Master
a_/n_ voc pl m	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 dat sg m
agapEtos	*h*oti	*h*eis	*h*Emera	para	kurios
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	DAY	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΩΣ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ	ΚΑΙ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ	ΩΣ	ΗΜΕΡΑ	ΜΙΑ
*h*ōs	chilia	etē	kai	chilia	etē	*h*ōs	*h*ēmera	mia
AS	THOUSAND	YEARS	AND	THOUSAND	YEARS	AS	DAY	ONE
adv	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	conj	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	adv	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
*h*Os	chilioi	etos	kai	chilioi	etos	*h*Os	*h*Emera	*h*eis
AS, so, *id.* about, how	THOUSAND (*adj.*)	YEAR	AND, also, too	THOUSAND (*adj.*)	YEAR	AS, so, *id.* about, how	DAY	ONE

9 The Lord is not tardy as to the promise, as [a]some are deeming~ tardiness, but is patient because of you, not intending~ any to perish~, but all to make room [ια]for repentance.

2Pt 3:9	ΟΥ	ΒΡΑΔΥΝΕΙ	ΚΥΡΙΟΣ	ΤΗΣ
	ou	bradunei	kurios	tēs
	NOT	-IS-TARDYING	Master	OF-THE
	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
	ou	bradunO	kurios	*h*o/*h*E/to
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TARDINESS-*cause*, TARDY, be tardy	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ	ΩΣ	ΤΙΝΕΣ	ΒΡΑΔΥΤΗΤΑ
epaggelias	*h*ōs	tines	bradutēta
promise	AS	ANY(p)	TARDIness
n_ 1 gen sg f	adv	px nom pl m	n_ 3 acc sg f
epaggelia	*h*Os	tis/tis/ti	bradutEs
ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	AS, so, *id.* about, how	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TARDIness

ΗΓΟΥΝΤΑΙ	ΑΛΛΑ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΕΙ	ΔΙ
*h*ēgountai	alla	makrothumei	di
THEY-ARE-deemING~	but	He-IS-FAR-FEELING	because_of
vi AC mid pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 sg	prep
*h*Egeomai	alla	makrothumeO	dia
LEADING_be, leading, leader, deem, govern	CHANGE, but, nevertheless, nay	FAR+FEEL, be_patient, be patient	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith

ΥΜΑΣ	ΜΗ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ	ΤΙΝΑΣ
*h*umas	mē	boulomenos	tinas
YE	NO	intendING~	ANY(p)
pp 2 acc pl	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m	px acc pl m
*h*umeis	mE	boulomai	tis/tis/ti
YE / OF-YE / to-YE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COUNSEL, intend, resolve	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N-A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΠΟΛΕΣΘΑΙ	ΑΛΛΑ	ΠΑΝΤΑΣ	ΕΙΣ
apolesthai	alla	pantas	eis
TO-BE-*be*ING-destroyED	but	ALL	INTO
vn AC mid pres	conj	a_ acc pl m	prep
apollumi	alla	pas	eis
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	CHANGE, but, nevertheless, nay	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INTO *of time*: for

ΜΕΤΑΝΟΙΑΝ	ΧΩΡΗΣΑΙ
metanoian	chōrēsai
after-MIND	TO-SPACE
n_ 1 acc sg f	vn FA act indef
metanoia	chOreO
WITH+MIND-ness, after-MIND*ing*, after-MIND, repentance	SPACE, contain, make room for, be room, contain

10 Now the day of the Lord will be arriving~ as a thief, in which the heavens shall be passing~ by with a booming noise, yet the elements shall be dissolved by combustion~, and the earth and the works in it shall be found.

2Pt 3:10	ΗΞΕΙ	ΔΕ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΚΥΡΙΟΥ	ΩΣ	ΚΛΕΠΤΗΣ
	*h*ēxei	de	*h*ē	*h*ēmera	kuriou	*h*ōs	kleptēs
	-SHALL-BE-ARRIVING	YET	THE	DAY	OF-Master	AS	thief
	vi AC act fut 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 1 nom sg m
	*h*EkO	de	*h*o/*h*E/to	*h*Emera	kurios	*h*Os	kleptEs
	ARRIVE, *id.* come	YET, now	THE	DAY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AS, so, *id.* about, how	COVERer, stealer, thief

ΕΝ	Η	ΟΙ	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΡΟΙΖΗΔΟΝ	ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ
en	*h*ē	*h*oi	ouranoi	roizēdon	pareleusontai
IN	WHICH	THE(p)	heavens	GUSHING-LIVELILY	THEY-SHALL-BE-BESIDE-COMING~
prep	pr dat sg f	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	adv	vi AC mid fut 3 pl
en	*h*os/*h*E/*h*o	*h*o/*h*E/to	ouranos	r*h*oizEdon	parerchomai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	THE	SEE+UP, heaven, sky	GUSHING+LIVELILY, whizzINGLY, booming noise	BESIDE+COME, come *or* pass by

ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ΔΕ	ΚΑΥΣΟΥΜΕΝΑ	ΛΥΘΗΣΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΓΗ	ΚΑΙ	ΤΑ
stoicheia	de	kausoumena	luthēsetai	kai	gē	kai	ta
elements	YET	*be*ING-BURN-*caus*ED	-SHALL-BE-BEING-LOOSED	AND	LAND	AND	THE(p)
n_ 2 nom pl n	conj	vp AC mid pres nom pl n	vi AC pas fut 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom pl n
stoicheion	de	kausoomai	luO	kai	gE	kai	*h*o/*h*E/to
ROW-ian-*one*, ROWmember, element	YET, now	BURN-*cause*, BURN, by combustion	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	AND, also, too	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕΡΓΑ	ΕΥΡΕΘΗΣΕΤΑΙ
en	autē	erga	*h*eurethēsetai
IN	it	ACTS	-SHALL-BE-BEING-FOUND
prep	pp dat sg f	n_ 2 nom pl n	vi AC pas fut 3 sg
en	autos/autE/auto	ergon	*h*euriskO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ACT, work	FIND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 At these all, then, dissolving~, to what manner of men |must you |belong in holy =behavior and =devoutness,

2Pt 3:11

ΤΟΥΤΩΝ	ΟΥΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΛΥΟΜΕΝΩΝ
toutōn	oun	pantōn	luomenōn
OF-these	THEN	ALL	*be*ING-LOOSED
pd gen pl n	conj	a_ gen pl n	vp AC mid pres gen pl n
*h*outos/*h*autE/touto	oun	pas	luO
THE+SAME, this, these	THEN	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve

ΠΟΤΑΠΟΥϹ	ΔΕΙ	ΥΠΑΡΧΕΙΝ	ΥΜΑϹ
potapous	dei	*h*uparchein	*h*umas
?-when-FROM	it-IS-BINDING	TO-BE-belongING	YE
a_ acc pl m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	pp 2 acc pl
potapos	dei (deO)	*h*uparchO	*h*umeis
?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	BIND, must	UNDER+ORIGINATE, belong, exist, subsist, possess, possession	YE / OF-YE / to-YE

ΕΝ	ΑΓΙΑΙϹ	ΑΝΑϹΤΡΟΦΑΙϹ	ΚΑΙ	ΕΥϹΕΒΕΙΑΙϹ
en	*h*agiais	anastrophais	kai	eusebeais
IN	HOLY	UP-TURNINGS	AND	devoutnesses
prep	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	conj	n_ 1 dat pl f
en	*h*agios	anastrophE	kai	eusebeia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLY	UP+TURNING, behaviour, conduct	AND, also, too	WELL+REVERE-ness, WELL+REVERence, devoutness

12 hoping for and hurrying the presence of *God's *day, because of which the heavens, being on fire~, will be |dissolved, and the elements |decompose~ by |combustion~!

2Pt 3:12

ΠΡΟϹΔΟΚΩΝΤΑϹ	ΚΑΙ	ϹΠΕΥΔΟΝΤΑϹ	ΤΗΝ	ΠΑΡΟΥϹΙΑΝ	ΤΗϹ	ΤΟΥ
prosdokōntas	kai	speudontas	tēn	parousian	tēs	tou
TOWARD-SEEMING(p)	AND	BEING_DILIGENT(p)	THE	BESIDE-BEING	OF-THE	OF-THE
vp AC act pres acc pl m	conj	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f	t_ gen sg m
prosdokaO	kai	speudO	*h*o/*h*E/to	parousia	*h*o/*h*E/to	*h*o/*h*E/to
TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	AND, also, too	BE_DILIGENT, be diligent, hurry	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	THE	THE

ΘΕΟΥ	ΗΜΕΡΑϹ	ΔΙ	ΗΝ	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΠΥΡΟΥΜΕΝΟΙ
theou	*h*ēmeras	di	*h*ēn	ouranoi	puroumenoi
God (PLACER)	DAY	because_of	WHICH	heavens	*be*ING-FIRED
n_ 2 gen sg m	n_ 1 gen sg f	prep	pr acc sg f	n_ 2 nom pl m	vp AC mid pres nom pl m
theos	*h*Emera	dia	*h*os/*h*E/*h*o	ouranos	puroO
PLACER, God	DAY	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WHICH / WHO	SEE+UP, heaven, sky	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine

ΛΥΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ϹΤΟΙΧΕΙΑ	ΚΑΥϹΟΥΜΕΝΑ	ΤΗΚΕΤΑΙ
luthēsontai	kai	stoicheia	kausoumena	tēketai
THEY-SHALL-BE-BEING-LOOSED	AND	elements	*be*ING-BURN-*caus*ED	-IS-*be*ING-MELTED
vi AC pas fut 3 pl	conj	n_ 2 nom pl n	vp AC mid pres nom pl n	vi AC mid pres 3 sg
luO	kai	stoicheion	kausoomai	tEkO
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	AND, also, too	ROW-ian-*one*, ROWmember, element	BURN-*cause*, BURN, by combustion	MELT, decompose

13 Yet we, according to His *promises, are hoping for new heavens and a new earth, in which righteousness is dwelling.

2Pt 3:13

ΚΑΙΝΟΥϹ	ΔΕ	ΟΥΡΑΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΚΑΙΝΗΝ	ΓΗΝ
kainous	de	ouranous	kai	kainēn	gēn
NEW	YET	heavens	AND	NEW	LAND
a_ acc pl m	conj	n_ 2 acc pl m	conj	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kainos	de	ouranos	kai	kainos	gE
NEW	YET, now	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	NEW	LAND, earth

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ
kata	ta	epaggelmata
accordING_to	THE(p)	promise-*effects*
prep	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
kata	*h*o/*h*E/to	epaggelma
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ON+MESSAGE-*effect*, promise-*effect*, promise

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΜΕΝ	ΕΝ	ΟΙϹ
autou	prosdokōmen	en	*h*ois
OF-Him	WE-ARE-TOWARD-SEEMING	IN	WHICH(p)
pp gen sg m	vi AC act pres 1 pl	prep	pr dat pl m
autos/autE/auto	prosdokaO	en	*h*os/*h*E/*h*o
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗ	ΚΑΤΟΙΚΕΙ
dikaiosunē	katoikei
JUST-TOGETHERness	-IS-DOWN-HOMING
n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
dikaiosunE	katoikeO
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

14 Wherefore, beloved, hoping for these things, endeavor to be found by Him in peace, unspotted and flawless.

2Pt 3:14

ΔΙΟ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΤΑΥΤΑ	ΠΡΟϹΔΟΚΩΝΤΕϹ	ϹΠΟΥΔΑϹΑΤΕ	ΑϹΠΙΛΟΙ
dio	agapētoi	tauta	prosdokōntes	spoudasate	aspiloi
THRU-WHICH	BELOVed !	these	TOWARD-SEEMING	*make*_YE-DILIGENT	UN-SPOTTED
conj	a_/n_ voc pl m	pd acc pl n	vp AC act pres nom pl m	vm FA act fut 2 pl	a_ nom pl m
dio	agapEtos	*h*outos/*h*autE/touto	prosdokaO	spoudazO	aspilos
THRU+WHICH, wherefore	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	THE+SAME, this, these	TOWARD+SEEM, hope, be apprehensive	DILIGENT_*make*, endeavor	UN+SPOTTED, spotless

ΚΑΙ	ΑΜΩΜΗΤΟΙ	ΑΥΤΩ	ΕΥΡΕΘΗΝΑΙ	ΕΝ
kai	amōmētoi	autō	*h*eurethēnai	en
AND	UN-FLAWed	to-Him	TO-BE-FOUND	IN
conj	a_ nom pl m	pp dat sg m	vn FA pas indef	prep
kai	amOmEtos	autos/autE/auto	*h*euriskO	en
AND, also, too	UN+FLAWed, flawless	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙΡΗΝΗ
eirēnē
PEACE
n_ 1 dat sg f
eirEnE
PEACE

15 And be deeming~ the patience of our *Lord salvation, according as our *beloved brother Paul also writes to you, according to the wisdom [given to him,

2Pt 3:15

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΝ
kai	tēn	tou	kuriou	*h*ēmōn	makrothumian
AND	THE	OF-THE	Master	OF-US	FAR-FEEL*ing*
conj	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	makrothumia
AND, also, too	THE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	FAR+FEEL-ness, FAR+FEEL*ing*, patience

ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΗΓΕΙΣΘΕ	ΚΑΘΩΣ	ΚΑΙ	Ο
sōtērian	*h*ēgeisthe	kathōs	kai	*ho*
SAV*ing*	YE-BE-deemING~	accordING-AS	AND	THE
n_ 1 acc sg f	vm AC mid pres 2 pl	adv	conj	t_ nom sg m
sOtEria	*h*Egeomai	kathOs	kai	*ho*/*hE*/to
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	LEADING_be, leading, leader, deem, govern	DOWN+AS, accordING-AS, according as	AND, also, too	THE

ΑΓΑΠΗΤΟΣ	ΗΜΩΝ	ΑΔΕΛΦΟΣ	ΠΑΥΛΟΣ
agapētos	*h*ēmōn	adelphos	paulos
BELOVed	OF-US	brother	PAUL
a_ nom sg m	pp 1 gen pl	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m
agapEtos	*h*Emeis	adelphos	paulos
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	WE / US / OF-US / to-US	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	PAUL *Perhaps from* CEASE

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ	ΔΟΘΕΙΣΑΝ
kata	tēn	dotheisan
accordING_to	THE	BEING-GIVEN
prep	t_ acc sg f	vp AC pas pres acc sg f
kata	*ho*/*hE*/to	didOmi
DOWN, accordING_to, [G]against, [A]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΣΟΦΙΑΝ	ΕΓΡΑΨΕΝ	ΥΜΙΝ
autō	sophian	egrapsen	*h*umin
to-him	WISdom	-WRITES	to-YE
pp dat sg m	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	sophia	graphO	*h*umeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WISEness, WISdom	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

16 as also in all the epistles, speaking in them concerning these things, in which are [a]some things hard to apprehend, which the unlearned and unstable are twisting, as the rest of the scriptures also, to[d] their *own destruction.

2Pt 3:16

ΩΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΑΣΑΙΣ	ΤΑΙΣ	ΕΠΙΣΤΟΛΑΙΣ
*h*ōs	kai	en	pasais	tais	epistolais
AS	AND	IN	ALL	THE[p]	letters
adv	conj	prep	a_ dat pl f	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
*h*Os	kai	en	pas	*ho*/*hE*/to	epistolE
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON+PUTTING, ON+PUT, epistle, letter

ΛΑΛΩΝ	ΕΝ	ΑΥΤΑΙΣ	ΠΕΡΙ
lalōn	en	autais	peri
TALKING	IN	them	ABOUT
vp AC act pres nom sg m	prep	pp dat pl f	prep
laleO	en	autos/autE/auto	peri
TALK, speak	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΤΟΥΤΩΝ	ΕΝ	ΑΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΔΥΣΝΟΗΤΑ
toutōn	en	*h*ais	estin	dusnoēta
these	IN	WHICH[p]	-IS-BEING	ILL-MINDed
pd gen pl n	prep	pr dat pl f	vi AC act pres 3 sg	a_ nom pl n
*h*outos/*h*autE/touto	en	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	dusnoEtos
THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	BE, am, are, is	ILL+MINDed, hard to apprehend

ΤΙΝΑ	Α	ΟΙ	ΑΜΑΘΕΙΣ	ΚΑΙ	ΑΣΤΗΡΙΚΤΟΙ
tina	*h*a	*h*oi	amatheis	kai	astēriktoi
ANY[p]	WHICH[p]	THE[p]	UN-LEARNED	AND	UN-STooD_fast
px nom pl n	pr nom pl n	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m
tis/tis/ti	*h*os/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to	amathEs	kai	astEriktos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	WHICH / WHO	THE	UN+LEARNED, unlearned	AND, also, too	UN+STooD_fast, unstable

ΣΤΡΕΒΛΟΥΣΙΝ	ΩΣ	ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΛΟΙΠΑΣ	ΓΡΑΦΑΣ	ΠΡΟΣ	ΤΗΝ
streblousin	*h*ōs	kai	tas	loipas	graphas	pros	tēn
THEY-ARE-twistING	AS	AND	THE[p]	rest	WRITINGS	TOWARD	THE
vi AC act pres 3 pl	adv	conj	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc sg f
strebloO	*h*Os	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	graphE	pros	*ho*/*hE*/to
TURN-*cause*, TURN, twist	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	WRITING, scripture	TOWARD, to	THE

ΙΔΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΑΠΩΛΕΙΑΝ
idian	autōn	apōleian
OWN	OF-them	destruction
a_ acc sg f	pp gen pl m	n_ 1 acc sg f
idios	autos/autE/auto	apOleia
OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

17 You[i], then, beloved, knowing this before, be on your [g]uard~ lest, being led away with the deception of the dissolute, you should be falling from your ˣown steadfastness.

2Pt 3:17

ΥΜΕΙϹ	ΟΥΝ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΠΡΟΓΙΝΩϹΚΟΝΤΕϹ	ΦΥΛΑϹϹΕϹΘΕ	ΙΝΑ
humeis	oun	agapētoi	proginōskontes	phulassesthe	hina
YE	THEN	BELOVed-*ones* !	BEFORE-KNOWING	YE-BE-GUARDING~	THAT
pp 2 nom pl	conj	a_/n_ voc pl m	vp AC act pres nom pl m	vm AC mid pres 2 pl	conj
humeis	oun	agapEtos	proginOskO	phulassO	hina
YE / OF-YE / to-YE	THEN	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	BEFORE+KNOW, foreknow	GUARD, maintain	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΤΗ	ΤΩΝ	ΑΘΕϹΜΩΝ	ΠΛΑΝΗ	ϹΥΝΑΠΑΧΘΕΝΤΕϹ
mē	tē	tōn	athesmōn	planē	sunapachthentes
NO	to-THE	OF-THE[(p)]	UN-PLACED	STRAYING	BEING-TOGETHER-FROM-LED
part neg *conditionally*	t_ dat sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	n_ 1 dat sg f	vp AC pas pres nom pl m
mE	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	athesmos	planE	sunapagO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	THE	UN+PLACED, dissolute	STRAYING, deceptION	TOGETHER+FROM+LEAD, lead away with

ΕΚΠΕϹΗΤΕ	ΤΟΥ	ΙΔΙΟΥ	ϹΤΗΡΙΓΜΟΥ
ekpesēte	tou	idiou	stērigmou
YE-SHOULD-BE-OUT-FALLING	OF-THE	OWN	STAND_fastNESS
vs AC act fut 2 pl	t_ gen sg m	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ekpiptO	*ho*/*hE*/to	idios	stErigmos
OUT+FALL, fall of, lapse	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	STAND_fast-ing, STANDing_fast, STAND_fastNESS, steadfastness

18 Yet be growing in grace and in the knowledge of our ˣLord and Saviour Jesus Christ. To Him be ˣglory now, as well as [ic]for the day of the eon. Amen!

2Pt 3:18

ΑΥΞΑΝΕΤΕ	ΔΕ	ΕΝ	ΧΑΡΙΤΙ	ΚΑΙ
auxanete	de	en	chariti	kai
YE-BE-GROWING-UP	YET	IN	grace	AND
vm AC act pres 2 pl	conj	prep	n_ 3 dat sg f	conj
auxanO	de	en	charis	kai
GROW+UP, grow up, grow	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	AND, also, too

ΓΝΩϹΕΙ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ϹΩΤΗΡΟϹ
gnōsei	tou	kuriou	hēmōn	kai	sōtēros
KNOWLEDGE	OF-THE	Master	OF-US	AND	SAVIOUR
n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	n_ 3 gen sg m
gnOsis	*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	kai	sOtEr
KNOWing, KNOWLEDGE	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΑΥΤΩ	Η
iēsou	christou	autō	hē
JESUS	ANOINTed	to-Him	THE
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp dat sg m	t_ nom sg f
iEsous	christos	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ	ΗΜΕΡΑΝ	ΑΙΩΝΟϹ	ΑΜΗΝ
doxa	kai	nun	kai	eis	hēmeran	aiōnos	amēn
esteem	AND	NOW	AND	INTO	DAY	OF-eon	AMEN
n_ 1 nom sg f	conj	adv	conj	prep	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg m	hebrew
doxa	kai	nun	kai	eis	*h*Emera	aiOn	amEn
SEEM, esteem, glory	AND, also, too	NOW, current	AND, also, too	INTO *of time*: for	DAY	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

1 John

1 That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our ˣeyes, at which we gaze~ and our ˣhands handle, is concerned with the word of ˣlife.

1Jn 1:1

Ο	ΗΝ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	Ο	ΑΚΗΚΟΑΜΕΝ	Ο
ho	ēn	ap	archēs	ho	akēkoamen	ho
WHICH	-WAS	FROM	ORIGINAL	WHICH	WE-HAVE-HEARD	WHICH
pr acc sg n	vi FA act past 3 sg	prep	n_ 1 gen sg f	pr acc sg n	vi ST act pres 1 pl	pr acc sg n
hos/*hE*/*ho*	eimi	apo	archE	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	*hos*/*hE*/*ho*
WHICH / WHO	BE, am, are, is	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	WHICH / WHO	HEAR	WHICH / WHO

ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ	ΤΟΙϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΙϹ	ΗΜΩΝ	Ο	ΕΘΕΑϹΑΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΧΕΙΡΕϹ
*h*eōrakamen	tois	ophthalmois	hēmōn	ho	etheasametha	kai	*h*ai	cheires
WE-HAVE-SEEN	to-THE[(p)]	VIEWERS	OF-US	WHICH	WE-gaze~	AND	THE[(p)]	HANDS
vi ST act pres 1 pl	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 1 gen pl	pr acc sg n	vi FA mid indef 1 pl	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
*h*oraO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	*h*Emeis	*hos*/*hE*/*ho*	theaomai	kai	*ho*/*hE*/to	cheir
SEE	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	PLACE, gaze	AND, also, too	THE	HAND

ΗΜΩΝ	ΕΨΗΛΑΦΗϹΑΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
hēmōn	epsēlaphēsan	peri	tou
OF-US	THEY-STROKE-TOUCH	ABOUT	THE
pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen sg m
*h*Emeis	psElaphaO	peri	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	STROKING+TOUCH, STROKE+TOUCH, handle, grope	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ΛΟΓΟΥ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ
logou	tēs	zōēs
sayING	OF-THE	LIFE
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	zOE
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	LIFE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And the life was manifested, and we have seen and are testifying and reporting to you the life ˚eonian which[a] was toward the Father and was manifested to us.

1Jn 1:2	ΚΑΙ	Η	ΖΩΗ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΚΑΙ	ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝ
	kai	*hē*	zōē	ephanerōthē	kai	*heō*rakamen	kai	marturoumen
	AND	THE	LIFE	-WAS-*caus*ED-APPEAR	AND	WE-HAVE-SEEN	AND	WE-ARE-witnessING
	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi FA pas past 3 sg	conj	vi ST act pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl
	kai	*ho*/*hE*/to	zOE	phaneroO	kai	*hor*aO	kai	martureO
	AND, also, too	THE	LIFE	APPEAR-*cause*, manifest	AND, also, too	SEE	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest

ΚΑΙ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΥΜΙΝ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΤΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
kai	apaggellomen	*h*umin	tēn	zōēn	tēn	aiōnion
AND	WE-ARE-FROM-MESSAGING	to-YE	THE	LIFE	THE	eonian
conj	vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f
kai	apaggellO	*h*umeis	*ho*/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	aiOnios
AND, also, too	FROM+MESSAGE, report	YE / OF-YE / to-YE	THE	LIFE	THE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ΗΤΙΣ	ΗΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ
*h*ētis	ēn	pros	ton	patera	kai	ephanerōthē
WHICH-ANY	-WAS	TOWARD	THE	FATHER	AND	-WAS-*caus*ED-APPEAR
px nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	eimi	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	phaneroO
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	BE, am, are, is	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	APPEAR-*cause*, manifest

ΗΜΙΝ
*h*ēmin
to-US
pp 1 dat pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

3 That which we have seen and heard we are reporting to you also, that you/ too may be having fellowship with us, and yet ˚this fellowship of ˚ours is with the Father and with His ˚Son, Jesus Christ.

1Jn 1:3	Ο	ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΚΗΚΟΑΜΕΝ	ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΚΑΙ	ΥΜΙΝ
	ho	*heō*rakamen	kai	akēkoamen	apaggellomen	kai	*h*umin
	WHICH	WE-HAVE-SEEN	AND	WE-HAVE-HEARD	WE-ARE-FROM-MESSAGING	AND	to-YE
	pr acc sg n	vi ST act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 1 pl	vi AC act pres 1 pl	conj	pp 2 dat pl
	*h*os/*hE*/*ho*	*hor*aO	kai	akouO	apaggellO	kai	*h*umeis
	WHICH / WHO	SEE	AND, also, too	HEAR	FROM+MESSAGE, report	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΥΜΕΙΣ	ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΕΧΗΤΕ
*h*ina	kai	*h*umeis	koinōnian	echēte
THAT	AND	YE	communion	YE-MAY-BE-HAVING
conj	conj	pp 2 nom pl	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 2 pl
*h*ina	kai	*h*umeis	koinOnia	echO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	HAVE *id.* next, be, fare

ΜΕΘ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	ΔΕ
meth	*h*ēmōn	kai	*h*ē	koinōnia	de
WITH	US	AND	THE	communion	YET
prep	pp 1 gen pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
meta	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	koinOnia	de
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	YET, now

Η	ΗΜΕΤΕΡΑ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ
*h*ē	*h*ēmetera	meta	tou	patros	kai	meta	tou
THE	OUR-more	WITH	THE	FATHER	AND	WITH	THE
t_ nom sg f	ps 1 nom sg f cmp	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	prep	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	meta	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	meta	*ho*/*hE*/to
THE	OUR-more, OUR[(emph)], ours	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE

ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
*h*uiou	autou	iēsou	christou
SON	OF-Him	JESUS	ANOINTed
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*uios	autos/autE/auto	iEsous	christos
SON, foal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

4 And these things we/ are writing, that our ˚joy may be ˚full˜.

1Jn 1:4	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΑ	ΓΡΑΦΟΜΕΝ	ΗΜΕΙΣ	ΙΝΑ	Η	ΧΑΡΑ
	kai	tauta	graphomen	*h*ēmeis	*h*ina	*h*ē	chara
	AND	these	WE-ARE-WRITING	WE	THAT	THE	JOY
	conj	pd acc pl n	vi AC act pres 1 pl	pp 1 nom pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	graphO	*h*Emeis	*h*ina	*ho*/*hE*/to	chara
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	WRITE	WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JOY

ΗΜΩΝ	Η	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΗ
*h*ēmōn	ē	peplērōmenē
OF-US	-MAY-BE-BEING	HAVING-*been*-fulFILLED
pp 1 gen pl	vs AC act pres 3 sg	vp ST mid pres nom sg f
*h*Emeis	eimi	plEroO
WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete

5 And this is the message which we have heard from Him and are informing you, that ˚God is light, and

1Jn 1:5	ΚΑΙ	ΕΣΤΙΝ	ΑΥΤΗ	Η	ΑΓΓΕΛΙΑ	ΗΝ	ΑΚΗΚΟΑΜΕΝ	ΑΠ
	kai	estin	*h*autē	*h*ē	aggelia	*h*ēn	akēkoamen	ap
	AND	-IS-BEING	this	THE	MESSAGE	WHICH	WE-HAVE-HEARD	FROM
	conj	vi AC act pres 3 sg	pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi ST act pres 1 pl	prep
	kai	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	aggelia	*h*os/*hE*/*ho*	akouO	apo
	AND, also, too	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	THE	MESSAGE-ness, MESSAGE	WHICH / WHO	HEAR	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

darkness in Him there [nt] is none.

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝ	ΥΜΙΝ
autou	kai	anaggellomen	humin
Him	AND	WE-ARE-UP-MESSAGING	to-YE
pp gen sg m	conj	vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	kai	anaggellO	humeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	UP+MESSAGE, inform	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΦΩϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ϹΚΟΤΙΑ	ΕΝ
hoti	ho	theos	phōs	estin	kai	skotia	en
that	THE	God (PLACER)	LIGHT	-IS-BEING	AND	DARKness	IN
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 1 nom sg f	prep
hoti	ho/hE/to	theos	phOs	eimi	kai	skotia	en
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	LIGHT	BE, am, are, is	AND, also, too	DARKness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
autō	ouk	estin
Him	NOT	-IS-BEING
pp dat sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	ou	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΟΥΔΕΜΙΑ
oudemia
NOT-YET-ONE
a_ nom sg f
oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

6 If we should be saying that we are having fellowship with Him and should be walking in ˚darkness, we are lying˜ and are not doing the truth.

1Jn 1:6

ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΟΤΙ
ean	eipōmen	hoti
IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	that
part cond	vs AC act pres 1 pl	conj
ean	eipon (legO)	hoti
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΜΕΤ
koinōnian	echomen	met
communion	WE-ARE-HAVING	WITH
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep
koinOnia	echO	meta
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΚΟΤΕΙ
autou	kai	en	tō	skotei
Him	AND	IN	THE	DARKNESS
pp gen sg m	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
autos/autE/auto	kai	en	ho/hE/to	skotos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARK / DARKNESS

ΠΕΡΙΠΑΤΩΜΕΝ	ΨΕΥΔΟΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΠΟΙΟΥΜΕΝ
peripatōmen	pseudometha	kai	ou	poioumen
WE-MAY-BE-ABOUT-TREADING	WE-ARE-FALSIFYING˜	AND	NOT	WE-ARE-DOING
vs AC act pres 1 pl	vi AC mid pres 1 pl	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl
peripateO	pseudomai	kai	ou	poieO
ABOUT+TREAD, walk	FALSIFY, lie	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce

ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ
tēn	alētheian
THE	TRUTH
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/hE/to	alEtheia
THE	TRUEness, TRUTH

7 Yet if we should be walking in the light as He/ is in the light, we are having fellowship with one another, and the blood of Jesus, His ˚Son, is cleansing us from every sin.

1Jn 1:7

ΕΑΝ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΩΜΕΝ
ean	de	en	tō	phōti	peripatōmen
IF-EVER	YET	IN	THE	LIGHT	WE-MAY-BE-ABOUT-TREADING
part cond	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vs AC act pres 1 pl
ean	de	en	ho/hE/to	phOs	peripateO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	YET, now	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT	ABOUT+TREAD, walk

ΩϹ	ΑΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ
hōs	autos	estin	en	tō	phōti
AS	He	He-IS-BEING	IN	THE	LIGHT
adv	pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
hOs	autos/autE/auto	eimi	en	ho/hE/to	phOs
AS, so, *id.* about, how	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT

ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΜΕΤ	ΑΛΛΗΛΩΝ
koinōnian	echomen	met	allēlōn
communion	WE-ARE-HAVING	WITH	one_another
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep	pc gen pl m
koinOnia	echO	meta	allElOn
COMMON+BE-ness, COMMON+BEING, communion, contribution, participation, fellowship	HAVE *id.* next, be, fare	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΙΗϹΟΥ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
kai	to	*h*aima	iēsou	tou	*h*uiou
AND	THE	BLOOD	OF-JESUS	THE	SON
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*aima	iEsous	*ho*/*hE*/to	*h*uios
AND, also, too	THE	BLOOD	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ	ΗΜΑϹ	ΑΠΟ
autou	katharizei	*h*ēmas	apo
OF-Him	-IS-*mak*ING-clean	US	FROM
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	prep
autos/autE/auto	katharizO	*h*Emeis	apo
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	WE / US / OF-US / to-US	FROM, *id.* by, of

ΠΑϹΗϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ
pasēs	*h*amartias
EVERY	miss*ing*
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
pas	*h*amartia
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

8 If we should be saying that we [l]have no[f] sin we are deceiving ourselves, and the truth is not in us.

1Jn 1:8	ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ
	ean	eipōmen	*h*oti	*h*amartian
	IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	that	miss*ing*
	part cond	vs AC act pres 1 pl	conj	n_ 1 acc sg f
	ean	eipon (legO)	*h*oti	*h*amartia
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΟΥΚ	ΕΧΟΜΕΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΠΛΑΝΩΜΕΝ
ouk	echomen	*h*eautous	planōmen
NOT	WE-ARE-HAVING	ourselves	WE-ARE-STRAYING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 pl	pf 1 acc pl m	vi AC act pres 1 pl
ou	echO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	planaO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	STRAY, deceive, entice

ΚΑΙ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
kai	*h*ē	alētheia	ouk	estin	en	*h*ēmin
AND	THE	TRUTH	NOT	-IS-BEING	IN	US
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat pl
kai	*ho*/*hE*/to	alEtheia	ou	eimi	en	*h*Emeis
AND, also, too	THE	TRUEness, TRUTH	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

9 If we should be avowing our *sins, He is faithful and just that He may be pardoning us our *sins and should be cleansing us from [e]all injustice.

1Jn 1:9	ΕΑΝ	ΟΜΟΛΟΓΩΜΕΝ	ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΗΜΩΝ
	ean	*h*omologōmen	tas	*h*amartias	*h*ēmōn
	IF-EVER	WE-MAY-BE-avowING	THE[p]	misses	OF-US
	part cond	vs AC act pres 1 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl
	ean	*h*omologeO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LIKE+LAY/say, avow	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US

ΠΙϹΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΙΝΑ	ΑΦΗ	ΗΜΙΝ
pistos	estin	kai	dikaios	*h*ina	aphē	*h*ēmin
BELIEVING	He-IS-BEING	AND	JUST	THAT	He-MAY-BE-FROM-LETTING	to-US
a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	conj	vs AC act pres 3 sg	pp 1 dat pl
pistos	eimi	kai	dikaios	*h*ina	aphiEmi	*h*Emeis
BELIEVING, faithful	BE, am, are, is	AND, also, too	JUST	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	WE / US / OF-US / to-US

ΤΑϹ	ΑΜΑΡΤΙΑϹ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΑΡΙϹΗ	ΗΜΑϹ
tas	*h*amartias	*h*ēmōn	kai	katharisē	*h*ēmas
THE[p]	misses	OF-US	AND	-SHOULD-BE-*mak*ING-clean	US
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl	conj	vs AC act fut 3 sg	pp 1 acc pl
ho/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis	kai	katharizO	*h*Emeis
THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	DOWN+LIFT-*make*, DOWN+LIFTize, clean-*make*, cleanse	WE / US / OF-US / to-US

ΑΠΟ	ΠΑϹΗϹ	ΑΔΙΚΙΑϹ
apo	pasēs	adikias
FROM	EVERY	UN-JUSTness
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
apo	pas	adikia
FROM, *id.* by, of	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	UN+JUSTness, injustice

10 If we should be saying that we have not sinned, we are making Him [a] liar, and His *word is not in us.

1Jn 1:10	ΕΑΝ	ΕΙΠΩΜΕΝ	ΟΤΙ	ΟΥΧ
	ean	eipōmen	*h*oti	ouch
	IF-EVER	WE-MAY-BE-sayING	that	NOT
	part cond	vs AC act pres 1 pl	conj	adv neg *absolute*
	ean	eipon (legO)	*h*oti	ou
	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LAY, say, tell, speak, *id.* call	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΜΑΡΤΗΚΑΜΕΝ	ΨΕΥϹΤΗΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
*h*ēmartēkamen	pseustēn	poioumen	auton	kai
WE-HAVE-missED	FALSIFIer	WE-ARE-makING	Him	AND
vi ST act pres 1 pl	n_ 1 acc sg m	vi AC act pres 1 pl	pp acc sg m	conj
*h*amartanO	pseustEs	poieO	autos/autE/auto	kai
UN+MARK, miss, sin	FALSIFIer, liar	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Ο	ΛΟΓΟC	ΑΥΤΟΥ
ho	logos	autou
THE	sayING	OF-Him
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	logos	autos/autE/auto
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
ouk	estin	en	*h*ēmin
NOT	-IS-BEING	IN	US
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat pl
ou	eimi	en	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

1 My little children, these things am I writing to you that you may not be sinning. And if anyone should be sinning, we have an Entreater *td*with the Father, Jesus Christ, the Just.

1Jn 2:1	ΤΕΚΝΙΑ	ΜΟΥ	ΤΑΥΤΑ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ
	teknia	mou	tauta	graphō	*h*umin
	little-offsprings !	OF-ME	these	I-AM-WRITING	to-YE
	n_ 2 voc pl n	pp 1 gen sg	pd acc pl n	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
	teknion	egO	*h*outos/*h*autE/touto	graphO	*h*umeis
	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

ΙΝΑ	ΜΗ	ΑΜΑΡΤΗΤΕ	ΚΑΙ	ΕΑΝ
*h*ina	mē	*h*amartēte	kai	ean
THAT	NO	YE-MAY-BE-missING	AND	IF-EVER
conj	part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl	conj	part cond
*h*ina	mE	*h*amartanO	kai	ean
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+MARK, miss, sin	AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙC	ΑΜΑΡΤΗ	ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΝ
tis	*h*amartē	paraklēton
ANY-*one*	-MAY-BE-missING	BESIDE-CALLed-*one*
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 acc sg m
tis/tis/ti	*h*amartanO	paraklEtos
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	UN+MARK, miss, sin	BESIDE+CALLed, BESIDE+CALLed-*one*, consolER, entreater

ΕΧΟΜΕΝ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΙΗCΟΥΝ	ΧΡΙCΤΟΝ	ΔΙΚΑΙΟΝ
echomen	pros	ton	patera	iēsoun	christon	dikaion
WE-ARE-HAVING	TOWARD	THE	FATHER	JESUS	ANOINTed	JUST
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_/n_ acc sg m
echO	pros	*ho*/*hE*/to	patEr	iEsous	christos	dikaios
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	THE	FATHER, patriarchal	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	JUST

2 And He is the propitiatory shelter concerned with our *sins, yet not concerned with *ours only, but concerned with the whole world also.

1Jn 2:2	ΚΑΙ	ΑΥΤΟC	ΙΛΑCΜΟC	ΕCΤΙΝ
	kai	autos	*h*ilasmos	estin
	AND	He	PROPITIATION	He-IS-BEING
	conj	pp nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
	kai	autos/autE/auto	*h*ilasmos	eimi
	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PROPITIATIng, PROPITIATION	BE, am, are, is

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ	ΟΥ
peri	tōn	*h*amartiōn	*h*ēmōn	ou
ABOUT	THE(p)	misses	OF-US	NOT
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl	adv neg *absolute*
peri	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis	ou
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΗΜΕΤΕΡΩΝ	ΔΕ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ	ΚΑΙ
peri	tōn	*h*ēmeterōn	de	monon	alla	kai
ABOUT	THE(p)	OUR-more(p)	YET	ONLY	but	AND
prep	t_ gen pl f	ps 1 gen pl f cmp	conj	adv	conj	conj
peri	*ho*/*hE*/to	*h*Emeteros/*h*Emetera/*h*Emeteron (*h*Emeis)	de	monon	alla	kai
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	OUR-more, OUR(emph), ours	YET, now	ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too

ΠΕΡΙ	ΟΛΟΥ	ΤΟΥ	ΚΟCΜΟΥ
peri	*h*olou	tou	kosmou
ABOUT	WHOLE	OF-THE	SYSTEM
prep	a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
peri	*h*olos	*ho*/*hE*/to	kosmos
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	WHOLE	THE	SYSTEM, world, adornment

3 And in this we know that we *know Him, if we should be keeping His *precepts.

1Jn 2:3	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΙΝΩCΚΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ
	kai	en	toutō	ginōskomen	*h*oti	egnōkamen
	AND	IN	this	WE-ARE-KNOWING	that	WE-HAVE-KNOWN
	conj	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 1 pl
	kai	en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*h*oti	ginOskO
	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW

ΑΥΤΟΝ	ΕΑΝ	ΤΑC	ΕΝΤΟΛΑC
auton	ean	tas	entolas
Him	IF-EVER	THE(p)	directIONS
pp acc sg m	part cond	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	ean	*ho*/*hE*/to	entolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	IN+FINISH, directION, precept

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΡΩΜΕΝ
autou	tērōmen
OF-Him	WE-MAY-BE-KEEPING
pp gen sg m	vs AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	tEreO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	KEEP

4 He ˹who is saying that "I ˺know Him" and is not keeping His ˹precepts, is a liar, and the truth of ˹God is not in this one.

1Jn 2:4	Ο	ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΕΓΝΩΚΑ
	ho	legōn	hoti	egnōka
	THE	one-sayING	that	I-HAVE-KNOWN
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vi ST act pres 1 sg
	ho/hE/to	legO	hoti	ginOskO
	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW

ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ
auton	kai	tas	entolas
Him	AND	THE(p)	directIONS
pp acc sg m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	kai	ho/hE/to	entolE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΑΥΤΟΥ	ΜΗ	ΤΗΡΩΝ	ΨΕΥϹΤΗϹ	ΕϹΤΙΝ
autou	mē	tērōn	pseustēs	estin
OF-Him	NO	KEEPING	FALSIFIer	-IS-BEING
pp gen sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	mE	tEreO	pseustEs	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KEEP	FALSIFIer, liar	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kai	en	toutō	hē	alētheia	tou	theou
AND	IN	this-one	THE	TRUTH	OF-THE	God (PLACER)
conj	prep	pd dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	en	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	alEtheia	ho/hE/to	theos
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	TRUEness, TRUTH	THE	PLACER, God

ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
ouk	estin
NOT	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

5 Yet whoever may be keeping His ˹word, truly in this one the love of ˹God is ˺perfected˻. In this we ˺know that we are in Him:

1Jn 2:5	ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΤΗΡΗ	ΑΥΤΟΥ
	hos	d	an	tērē	autou
	WHO	YET	EVER	-MAY-BE-KEEPING	OF-Him
	pr nom sg m	conj	part	vs AC act pres 3 sg	pp gen sg m
	hos/hE/ho	de	an	tEreO	autos/autE/auto
	WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΑΛΗΘΩϹ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	Η	ΑΓΑΠΗ
ton	logon	alēthōs	en	toutō	hē	agapē
THE	sayING	TRUly	IN	this-one	THE	LOVE
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv	prep	pd dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/hE/to	logos	alEthOs	en	houtos/hautE/touto	ho/hE/to	agapE
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	TRUE+AS, TRUly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	THE	LOVE (*noun*)

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΤΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΙΝΩϹΚΟΜΕΝ
tou	theou	teteleiōtai	en	toutō	ginōskomen
OF-THE	God (PLACER)	-HAS-been-maturED	IN	this	WE-ARE-KNOWING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl
ho/hE/to	theos	teleioO	en	houtos/hautE/touto	ginOskO
THE	PLACER, God	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW

ΟΤΙ	ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΕϹΜΕΝ
hoti	en	autō	esmen
that	IN	Him	WE-ARE-BEING
conj	prep	pp dat sg m	vi AC act pres 1 pl
hoti	en	autos/autE/auto	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is

6 he ˹who is saying that he is remaining in Him ˺ought also himself to be walking according as ˺He˻ walks.

1Jn 2:6	Ο	ΛΕΓΩΝ	ΕΝ
	ho	legōn	en
	THE	one-sayING	IN
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
	ho/hE/to	legO	en
	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΕΙΝ	ΟΦΕΙΛΕΙ
autō	menein	opheilei
Him	TO-BE-REMAINING	-IS-OWING
pp dat sg m	vn AC act pres	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	menO	opheilO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	OWE, ought, would that

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΘΩϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΠΕΡΙΕΠΑΤΗϹΕΝ	ΚΑΙ
kathōs	ekeinos	periepatēsen	kai
accordING-AS	that-*One*	-ABOUT-TREADS	AND
adv	pd nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kathOs	ekeinos/ekeinE/ekeino	peripateO	kai
DOWN+AS, accordING-AS, according as	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ
autos	peripatein
SAME	TO-BE-ABOUT-TREADING
pp nom sg m	vn AC act pres
autos/autE/auto	peripateO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk

7 Beloved, I am not writing a new precept to you, but an old precept, which you had from the beginning. The old *precept is the word which you hear.

1Jn 2:7

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΟΥΚ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ
agapētoi	ouk	entolēn	kainēn	graphō	*h*umin
BELOVed !	NOT	directION	NEW	I-AM-WRITING	to-YE
a_/n_ voc pl m	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl
agapEtos	ou	entolE	kainos	graphO	*h*umeis
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN+FINISH, directION, precept	NEW	WRITE	YE / OF-YE / to-YE

ΑΛΛ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΠΑΛΑΙΑΝ	ΗΝ	ΕΙΧΕΤΕ	ΑΠ
all	entolēn	palaian	*h*ēn	eichete	ap
but	directION	OLD	WHICH	YE-HAD	FROM
conj	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	pr acc sg f	vi FA act past 2 pl	prep
alla	entolE	palaios	*h*os/*h*E/*h*o	echO	apo
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN+FINISH, directION, precept	OLD	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	Η	ΕΝΤΟΛΗ	Η	ΠΑΛΑΙΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο
archēs	*h*ē	entolē	*h*ē	palaia	estin	*h*o
ORIGINAL	THE	directION	THE	OLD	-IS-BEING	THE
n_ 1 gen sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
archE	*h*o/*h*E/*h*o	entolE	*h*o/*h*E/*h*o	palaios	eimi	*h*o/*h*E/*h*o
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	OLD	BE, am, are, is	THE

ΛΟΓΟϹ	ΟΝ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ
logos	*h*on	ēkousate
sayING	WHICH	YE-HEAR
n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 2 pl
logos	*h*os/*h*E/*h*o	akouO
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	HEAR

8 Again, a new precept am I writing to you, which is true in Him and in you, [f]for the darkness is passing~ by, and the true *light already is appearing.

1Jn 2:8

ΠΑΛΙΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΑΛΗΘΕϹ
palin	entolēn	kainēn	graphō	*h*umin	*h*o	estin	alēthes
AGAIN	directION	NEW	I-AM-WRITING	to-YE	WHICH	-IS-BEING	TRUE
adv	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg n
palin	entolE	kainos	graphO	*h*umeis	*h*os/*h*E/*h*o	eimi	alEthEs
AGAIN	IN+FINISH, directION, precept	NEW	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	BE, am, are, is	TRUE

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
en	autō	kai	en	*h*umin
IN	Him	AND	IN	YE
prep	pp dat sg m	conj	prep	pp 2 dat pl
en	autos/autE/auto	kai	en	*h*umeis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΟΤΙ	Η	ϹΚΟΤΙΑ	ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΦΩϹ	ΤΟ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ
*h*oti	*h*ē	skotia	paragetai	kai	to	phōs	to	alēthinon
that	THE	DARKness	-IS-*be*ING-BESIDE-LED	AND	THE	LIGHT	THE	TRUTHFUL
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n
*h*oti	*h*o/*h*E/*h*o	skotia	paragO	kai	*h*o/*h*E/*h*o	phOs	*h*o/*h*E/*h*o	alEthinos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DARKness	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	AND, also, too	THE	LIGHT	THE	TRUTHFUL, TRUE

ΗΔΗ	ΦΑΙΝΕΙ
ēdē	phainei
ALREADY	-IS-APPEARING
adv	vi AC act pres 3 sg
EdE	phainO
ALREADY, at length	APPEAR

9 He *who is saying that he is in the light and is hating his *brother is a liar and is in *darkness hitherto.

1Jn 2:9

Ο	ΛΕΓΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΦΩΤΙ	ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ
*h*o	legōn	en	tō	phōti	einai	kai
THE	*one*-sayING	IN	THE	LIGHT	TO-BE	AND
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vn FA act indef	conj
*h*o/*h*E/*h*o	legO	en	*h*o/*h*E/*h*o	phOs	eimi	kai
THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT	BE, am, are, is	AND, also, too

ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΜΕΙϹΩΝ	ΨΕΥϹΤΗϹ
ton	adelphon	autou	meisōn	pseustēs
THE	brother	OF-him	HATING	FALSIFIer
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 nom sg m
*h*o/*h*E/*h*o	adelphos	autos/autE/auto	miseO	pseustEs
THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HATE	FALSIFIer, liar

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ЄСТІN	КАІ	ЄN	ТН	СКОТІА	ЄСТІN	ЄѠС	АРТІ
estin	kai	en	tē	skotia	estin	*heōs*	arti
-IS-BEING	AND	IN	THE	DARKness	-IS-BEING	TILL	AT_PRESENT
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv
eimi	kai	en	*ho*/*hE*/to	skotia	eimi	*heOs*	arti
BE, am, are, is	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	BE, am, are, is	TILL, till, while, *id.* to	AT_PRESENT, *id.* now

10 He ˚who is loving his ˚brother is remaining in the light, and there is no[i] snare in him.

1Jn 2:10	О	АГАПѠN	ТОN	АДЄЛФОN	АУТОУ
	ho	agapōn	ton	adelphon	autou
	THE	*one*-LOVING	THE	brother	OF-him
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
	ho/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
	THE	LOVE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ЄN	ТѠ	ФѠТІ	МЄNЄІ	КАІ	СКАNДАЛОN
en	tō	phōti	menei	kai	skandalon
IN	THE	LIGHT	-IS-REMAINING	AND	SNARE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 2 nom sg n
en	*ho*/*hE*/to	phOs	menO	kai	skandalon
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIGHT	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	SNARE

ОУК	ЄСТІN	ЄN	АУТѠ
ouk	estin	en	autō
NOT	-IS-BEING	IN	him
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	pp dat sg m
ou	eimi	en	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 Yet he ˚who is hating his ˚brother is in ˚darkness and in ˚darkness is walking, and is not ˚aware whither he is going, [f]for the darkness blinds his ˚eyes.

1Jn 2:11	О	ДЄ	МЄІСѠN	ТОN	АДЄЛФОN
	ho	de	meisōn	ton	adelphon
	THE-*one*	YET	HATING	THE	brother
	t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	ho/*hE*/to	de	miseO	*ho*/*hE*/to	adelphos
	THE	YET, now	HATE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

АУТОУ	ЄN	ТН	СКОТІА	ЄСТІN	КАІ
autou	en	tē	skotia	estin	kai
OF-him	IN	THE	DARKness	-IS-BEING	AND
pp gen sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	skotia	eimi	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	BE, am, are, is	AND, also, too

ЄN	ТН	СКОТІА	ПЄРІПАТЄІ	КАІ	ОУК
en	tē	skotia	peripatei	kai	ouk
IN	THE	DARKness	-IS-ABOUT-TREADING	AND	NOT
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*
en	*ho*/*hE*/to	skotia	peripateO	kai	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DARKness	ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ОІДЄN	ПОУ	УПАГЄІ	ОТІ	Н	СКОТІА
oiden	pou	*hupagei*	*hoti*	*hē*	skotia
-HAS-PERCEIVED	?-where	he-IS-UNDER-LEADING	that	THE	DARKness
vi ST act pres 3 sg	part indef	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eidO	pou	*hupagO*	*hoti*	*ho*/*hE*/to	skotia
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither	UNDER+LEAD, go away, go	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	DARKness

ЄТУФЛѠСЄN	ТОУС	ОФѲАЛМОУС	АУТОУ
etuphlōsen	tous	ophthalmous	autou
-BLINDS	THE(p)	VIEWERS	OF-him
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m
tuphloO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto
BLIND-*cause*, BLIND *Perhaps from* SMOULDER	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 I am writing to you, little children, seeing that your ˚sins have been forgiven˜ you [bc]through His ˚name.

1Jn 2:12	ГРАФѲ	ҮМІN	ТЄКNІА	ОТІ
	graphō	*humin*	teknia	*hoti*
	I-AM-WRITING	to-YE	*little*-offsprings !	that
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl n	conj
	graphO	*humeis*	teknion	*hoti*
	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

АФЄѲNТАІ	ҮМІN	АІ	АМАРТІАІ
apheōntai	*humin*	*hai*	*hamartiai*
THEY-HAVE-*been*-FROM-LET	to-YE	THE(p)	misses
vi ST mid pres 3 pl	pp 2 dat pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
aphiEmi	*humeis*	*ho*/*hE*/to	*hamartia*
FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	YE / OF-YE / to-YE	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ДІА	ТО	ОNОМА	АУТОУ
dia	to	onoma	autou
THRU	THE	NAME	OF-Him
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 I am writing to you, fathers, seeing that you °know Him *Who is from the beginning. I am writing to you, youths, seeing that you have conquered the wicked one. I write to you, little children, seeing that you °know the Father.

1Jn 2:13	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΟΤΙ	ΕΓΝΩΚΑΤΕ	ΤΟΝ	ΑΠ
	graphō	humin	pateres	hoti	egnōkate	ton	ap
	I-AM-WRITING	to-YE	FATHERS !	that	YE-HAVE-KNOWN	THE-*One*	FROM
	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg m	prep
	graphO	humeis	patEr	hoti	ginOskO	ho/hE/to	apo
	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	FATHER, patriarchal	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW	THE	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ	ΝΕΑΝΙϹΚΟΙ	ΟΤΙ
archēs	graphō	humin	neaniskoi	hoti
ORIGINAL	I-AM-WRITING	to-YE	YOUTHS !	that
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	conj
archE	graphO	humeis	neaniskos	hoti
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	YOUTH	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΝΕΝΙΚΗΚΑΤΕ	ΤΟΝ	ΠΟΝΗΡΟΝ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΠΑΙΔΙΑ
nenikēkate	ton	ponēron	egrapsa	humin	paidia
YE-HAVE-CONQUERED	THE	wicked-*one*	I-WRITE	to-YE	*little*-boys/girls !
vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl n
nikaO	ho/hE/to	ponEros	graphO	humeis	paidion
CONQUER, vanquish	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl

ΟΤΙ	ΕΓΝΩΚΑΤΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
hoti	egnōkate	ton	patera
that	YE-HAVE-KNOWN	THE	FATHER
conj	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
hoti	ginOskO	ho/hE/to	patEr
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW	THE	FATHER, patriarchal

14 I write to you, fathers, seeing that you °know Him *Who is from the beginning. I write to you, youths, seeing that you are strong and the word of *God is remaining in you, and you have conquered the wicked one.

1Jn 2:14	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΠΑΤΕΡΕϹ	ΟΤΙ	ΕΓΝΩΚΑΤΕ	ΤΟΝ	ΑΠ
	egrapsa	humin	pateres	hoti	egnōkate	ton	ap
	I-WRITE	to-YE	FATHERS !	that	YE-HAVE-KNOWN	THE-*One*	FROM
	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 3 voc pl m	conj	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg m	prep
	graphO	humeis	patEr	hoti	ginOskO	ho/hE/to	apo
	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	FATHER, patriarchal	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KNOW	THE	FROM, *id.* by, of

ΑΡΧΗϹ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΝΕΑΝΙϹΚΟΙ	ΟΤΙ	ΙϹΧΥΡΟΙ
archēs	egrapsa	humin	neaniskoi	hoti	ischuroi
ORIGINAL	I-WRITE	to-YE	YOUTHS !	that	STRONG-*ones*
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	n_ 2 voc pl m	conj	a_/n_ nom pl m
archE	graphO	humeis	neaniskos	hoti	ischuros
ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	YOUTH	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STRONG, severe

ΕϹΤΕ	ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΝ
este	kai	ho	logos	tou	theou	en
YE-ARE-BEING	AND	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	IN
vi AC act pres 2 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
eimi	kai	ho/hE/to	logos	ho/hE/to	theos	en
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ	ΝΕΝΙΚΗΚΑΤΕ	ΤΟΝ	ΠΟΝΗΡΟΝ
humin	menei	kai	nenikēkate	ton	ponēron
YE	-IS-REMAINING	AND	YE-HAVE-CONQUERED	THE	wicked-*one*
pp 2 dat pl	vi AC act pres 3 sg	conj	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
humeis	menO	kai	nikaO	ho/hE/to	ponEros
YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	CONQUER, vanquish	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

15 Be not loving the world, neither *that which is in the world. If ever anyone is loving the world, the love of the Father is not in him,

1Jn 2:15	ΜΗ	ΑΓΑΠΑΤΕ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΜΗΔΕ	ΤΑ	ΕΝ
	mē	agapate	ton	kosmon	mēde	ta	en
	NO	YE-BE-LOVING	THE	SYSTEM	NO-YET	THE(p)	IN
	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl n	prep
	mE	agapaO	ho/hE/to	kosmos	mEde	ho/hE/to	en
	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	THE	SYSTEM, world, adornment	NO+YET, not yet, neither	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΚΟϹΜΩ	ΕΑΝ	ΤΙϹ	ΑΓΑΠΑ
tō	kosmō	ean	tis	agapa
THE	SYSTEM	IF-EVER	ANY-*one*	-IS-LOVING
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ho/hE/to	kosmos	ean	tis/tis/ti	agapaO
THE	SYSTEM, world, adornment	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LOVE

ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
ton	kosmon	ouk	estin	hē	agapē	tou	patros
THE	SYSTEM	NOT	-IS-BEING	THE	LOVE	OF-THE	FATHER
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
ho/hE/to	kosmos	ou	eimi	ho/hE/to	agapE	ho/hE/to	patEr
THE	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	LOVE (*noun*)	THE	FATHER, patriarchal

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	him
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 [f]for everything [*]that is in the world, the desire of the flesh, and the desire of the eyes, and the ostentation of [*]living, is not [o] of the Father, but is [o] of the world.

1Jn 2:16

ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΕΝ	ΤΩ
*h*oti	pan	to	en	tō
that	EVERY	THE	IN	THE
conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	prep	t_ dat sg m
*h*oti	pas	*ho*/*h*E/to	en	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΟΣΜΩ	Η	ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΤΗΣ	ΣΑΡΚΟΣ	ΚΑΙ	Η
kosmō	*h*ē	epithumia	tēs	sarkos	kai	*h*ē
SYSTEM	THE	ON-FEEL*ing*	OF-THE	FLESH	AND	THE
n_ 2 dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	t_ nom sg f
kosmos	*ho*/*h*E/to	epithumia	*ho*/*h*E/to	sarx	kai	*ho*/*h*E/to
SYSTEM, world, adornment	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	THE	FLESH	AND, also, too	THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ	ΤΟΥ
epithumia	tōn	ophthalmōn	kai	*h*ē	alazoneia	tou
ON-FEEL*ing*	OF-THE[p]	VIEWERS	AND	THE	OSTENTATION	OF-THE
n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
epithumia	*ho*/*h*E/to	ophthalmos	kai	*ho*/*h*E/to	alazoneia	*ho*/*h*E/to
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	THE	OSTENTATIOUSness, OSTENTATION	THE

ΒΙΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΑΛΛΑ
biou	ouk	estin	ek	tou	patros	alla
livelihood	NOT	-IS-BEING	OUT	OF-THE	FATHER	but
n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj
bios	ou	eimi	ek	*ho*/*h*E/to	patEr	alla
FORCE, livelihood, life	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	FATHER, patriarchal	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΕΣΤΙΝ
ek	tou	kosmou	estin
OUT	OF-THE	SYSTEM	-IS-BEING
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
ek	*ho*/*h*E/to	kosmos	eimi
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

17 And the world is passing~ by, and its [*]desire, yet he [*]who is doing the will of [*]God is remaining [io]for the eon.

1Jn 2:17

ΚΑΙ	Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ	ΚΑΙ	Η
kai	*h*o	kosmos	paragetai	kai	*h*ē
AND	THE	SYSTEM	-IS-*be*ING-BESIDE-LED	AND	THE
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg f
kai	*ho*/*h*E/to	kosmos	paragO	kai	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	BESIDE+LEAD, pass by, pass along	AND, also, too	THE

ΕΠΙΘΥΜΙΑ	ΑΥΤΟΥ	Ο	ΔΕ
epithumia	autou	*h*o	de
ON-FEEL*ing*	OF-it	THE-*one*	YET
n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	t_ nom sg m	conj
epithumia	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	de
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	YET, now

ΠΟΙΩΝ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΙΣ	ΤΟΝ
poiōn	to	thelēma	tou	theou	menei	eis	ton
DOING	THE	WILL	OF-THE	God (PLACER)	-IS-REMAINING	INTO	THE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg m
poieO	*ho*/*h*E/to	thelEma	*ho*/*h*E/to	theos	menO	eis	*ho*/*h*E/to
DO, make, produce	THE	WILL-*effect*, WILL	THE	PLACER, God	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑ
aiōna
eon
n_ 3 acc sg m
aiOn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

18 Little children, it is the last hour, and, according as you hear that the antichrist is coming~, now also there have come to be many antichrists, whence we [l]know that it is the last hour.

1Jn 2:18

ΠΑΙΔΙΑ	ΕΣΧΑΤΗ	ΩΡΑ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΗΚΟΥΣΑΤΕ
paidia	eschatē	*h*ōra	estin	kai	kathōs	ēkousate
little-boys/girls !	LAST	HOUR	-IS-BEING	AND	accordING-AS	YE-HEAR
n_ 2 voc pl n	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	adv	vi FA act indef 2 pl
paidion	eschatos	*h*Ora	eimi	kai	kathOs	akouO
HIT-*diminutive*, *little*-boy/girl, little boy *or* girl	LAST, limit	HOUR	BE, am, are, is	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	HEAR

ΟΤΙ	Ο	ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΝΥΝ
*h*oti	*h*o	antichristos	erchetai	kai	nun
that	THE	INSTEAD-ANOINTed	-IS-COMING~	AND	NOW
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj	adv
*h*oti	*ho*/*h*E/to	antichristos	erchomai	kai	nun
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	INSTEAD+ANOINTed, INSTEAD+ANOINTed-*one*, INSTEAD-Christ, antichrist	COME	AND, also, too	NOW, current

ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΓΕΓΟΝΑΣΙΝ	ΟΘΕΝ
antichristoi	polloi	gegonasin	*h*othen
INSTEAD-ANOINTeds	MANY	THEY-HAVE-BECOME	WHICH-PLACE
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	vi ST act pres 3 pl	adv *of place*
antichristos	polus	ginomai	*h*othen
INSTEAD+ANOINTed, INSTEAD+ANOINTed-*one*, INSTEAD-Christ, antichrist	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	BECOME, come to be, come into being, occur	WHICH+PLACE, whence

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΙΝΩϹΚΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΕϹΧΑΤΗ	ΩΡΑ	ΕϹΤΙΝ
ginōskomen	*h*oti	eschatē	*h*ōra	estin
WE-ARE-KNOWING	that	LAST	HOUR	-IS-BEING
vi AC act pres 1 pl	conj	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
ginOskO	*h*oti	eschatos	*h*Ora	eimi
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAST, limit	HOUR	BE, am, are, is

19 Out [o] of us they come, but they were not [o] of us, for if they were [o] of us, they would have remained with us. But it was that they may be [l]manifested that they are not all [o] of us.

1Jn 2:19

ΕΞ	ΗΜΩΝ	ΕΞΗΛΘΑΝ	ΑΛΛ	ΟΥΚ
ex	*h*ēmōn	exēlthan	all	ouk
OUT	OF-US	THEY-OUT-COME	but	NOT
prep	pp 1 gen pl	vi FA act indef 3 pl	conj	adv neg *absolute*
ek	*h*Emeis	exerchomai	alla	ou
OUT, °by, °forth, °from, °off	WE / US / OF-US / to-US	OUT+COME, come out/away/forth/outside	CHANGE, but, nevertheless, nay	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗϹΑΝ	ΕΞ	ΗΜΩΝ	ΕΙ	ΓΑΡ	ΗϹΑΝ
ēsan	ex	*h*ēmōn	ei	gar	ēsan
THEY-WERE	OUT	OF-US	IF	for	THEY-WERE
vi FA act past 3 pl	prep	pp 1 gen pl	part cond	conj	vi FA act past 3 pl
eimi	ek	*h*Emeis	ei	gar	eimi
BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	WE / US / OF-US / to-US	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

ΕΞ	ΗΜΩΝ	ΜΕΜΕΝΗΚΕΙϹΑΝ	ΑΝ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ
ex	*h*ēmōn	memenēkeisan	an	meth	*h*ēmōn
OUT	OF-US	THEY-HAD-REMAINED	EVER	WITH	US
prep	pp 1 gen pl	vi ST act past 3 pl	part	prep	pp 1 gen pl
ek	*h*Emeis	menO	an	meta	*h*Emeis
OUT, °by, °forth, °from, °off	WE / US / OF-US / to-US	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	EVER *changes* may *into* should	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΦΑΝΕΡΩΘΩϹΙΝ	ΟΤΙ
all	*h*ina	phanerōthōsin	*h*oti
but	THAT	THEY-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	that
conj	conj	vs AC pas pres 3 pl	conj
alla	*h*ina	phaneroO	*h*oti
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR-*cause*, manifest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ	ΠΑΝΤΕϹ	ΕΞ	ΗΜΩΝ
ouk	eisin	pantes	ex	*h*ēmōn
NOT	THEY-ARE-BEING	ALL	OUT	OF-US
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	a_ nom pl m	prep	pp 1 gen pl
ou	eimi	pas	ek	*h*Emeis
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	OUT, °by, °forth, °from, °off	WE / US / OF-US / to-US

20 And you [l]have an anointing from the Holy One, and you all are °aware.

1Jn 2:20

ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΧΡΙϹΜΑ	ΕΧΕΤΕ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΑΓΙΟΥ	ΚΑΙ
kai	*h*umeis	chrisma	echete	apo	tou	*h*agiou	kai
AND	YE	ANOINTMENT	YE-ARE-HAVING	FROM	THE	HOLY-*One*	AND
conj	pp 2 nom pl	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 2 pl	prep	t_ gen sg m	a_/n_ gen sg m	conj
kai	*h*umeis	chrisma	echO	apo	*h*o/*h*E/to	*h*agios	kai
AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	ANOINT-*effect*, ANOINTMENT, anointing	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of	THE	HOLY	AND, also, too

ΟΙΔΑΤΕ	ΠΑΝΤΕϹ
oidate	pantes
YE-HAVE-PERCEIVED	ALL
vi ST act pres 2 pl	a_ nom pl m
eidO	pas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

21 I write not to you seeing that you are not °acquainted with the truth, but that you are °acquainted with it, and that no[t] lie at [e]all is [o] of the truth.

1Jn 2:21

ΟΥΚ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΟΤΙ
ouk	egrapsa	*h*umin	*h*oti
NOT	I-WRITE	to-YE	that
adv neg *absolute*	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	conj
ou	graphO	*h*umeis	*h*oti
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΤΕ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΑΛΛ
ouk	oidate	tēn	alētheian	all
NOT	YE-HAVE-PERCEIVED	THE	TRUTH	but
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
ou	eidO	*h*o/*h*E/to	alEtheia	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	TRUEness, TRUTH	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΤΙ	ΟΙΔΑΤΕ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ
*h*oti	oidate	autēn	kai
that	YE-HAVE-PERCEIVED	it	AND
conj	vi ST act pres 2 pl	pp acc sg f	conj
*h*oti	eidO	autos/autE/auto	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΨΕΥΔΟϹ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ
*h*oti	pan	pseudos	ek	tēs	alētheias
that	EVERY	FALSEHOOD	OUT	OF-THE	TRUTH
conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*oti	pas	pseudos	ek	*h*o/*h*E/to	alEtheia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FALSEHOOD, lie	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TRUEness, TRUTH

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
ouk	estin
NOT	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

22 [a]Who is the liar, if not he ˣwho is denying˜, saying that "Jesus is not the Christ"? This one is the antichrist, ˣwho is disowning˜ the Father and the Son.

1Jn 2:22	ΤΙϹ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ψΕΥϹΤΗϹ
	tis	estin	*ho*	pseustēs
	ANY	-IS-BEING	THE	FALSIFIer
	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
	tis/tis/ti	eimi	*ho*/*hE*/to	pseustEs
	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	BE, am, are, is	THE	FALSIFIer, liar

ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟϹ	ΟΤΙ
ei	mē	*ho*	arnoumenos	*hoti*
IF	NO	THE	*one*-DENYING˜	that
part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj
ei	mE	*ho*/*hE*/to	arneomai	*hoti*
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΗϹΟΥϹ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΟΥΤΟϹ
iēsous	ouk	estin	*ho*	christos	*houtos*
JESUS	NOT	-IS-BEING	THE	ANOINTed	this-*one*
n_ nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pd nom sg m
iEsous	ou	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	*houtos*/*hautE*/touto
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE+SAME, this, these

ΕΣΤΙΝ	Ο	ΑΝΤΙΧΡΙϹΤΟϹ	Ο	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟϹ
estin	*ho*	antichristos	*ho*	arnoumenos
-IS-BEING	THE	INSTEAD-ANOINTed	THE	*one*-DENYING˜
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
eimi	*ho*/*hE*/to	antichristos	*ho*/*hE*/to	arneomai
BE, am, are, is	THE	INSTEAD+ANOINTed, INSTEAD+ANOINTed-*one*, INSTEAD-Christ, antichrist	THE	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
ton	patera	kai	ton	*huion*
THE	FATHER	AND	THE	SON
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	*huios*
THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	SON, foal

23 Everyone ˣwho is disowning˜ the Son, neither ˡhas the Father. He ˣwho is avowing the Son ˡhas the Father also.

1Jn 2:23	ΠΑϹ	Ο	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ
	pas	*ho*	arnoumenos	ton	*huion*
	EVERY	THE	*one*-DENYING˜	THE	SON
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
	pas	*ho*/*hE*/to	arneomai	*ho*/*hE*/to	*huios*
	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	THE	SON, foal

ΟΥΔΕ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΕΧΕΙ	Ο	ΟΜΟΛΟΓΩΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
oude	ton	patera	echei	*ho*	*homologōn*	ton	*huion*	kai	ton
NOT-YET	THE	FATHER	-IS-HAVING	THE	*one*-avowING	THE	SON	AND	THE
adv	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m
oude	*ho*/*hE*/to	patEr	echO	*ho*/*hE*/to	*homologeO*	*ho*/*hE*/to	*huios*	kai	*ho*/*hE*/to
NOT+YET, neither, nor	THE	FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LIKE+LAY/say, avow	THE	SON, foal	AND, also, too	THE

ΠΑΤΕΡΑ	ΕΧΕΙ
patera	echei
FATHER	-IS-HAVING
n_ 3 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
patEr	echO
FATHER, patriarchal	HAVE *id.* next, be, fare

24 Let that which you/ hear from the beginning be remaining in you. If ever that which you hear from the beginning should be remaining in you, you/, also, will be remaining in the Son and in the Father.

1Jn 2:24	ΥΜΕΙϹ	Ο	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΕΝ
	humeis	*ho*	ēkousate	ap	archēs	en
	YE	WHICH	YE-HEAR	FROM	ORIGINAL	IN
	pp 2 nom pl	pr acc sg n	vi FA act indef 2 pl	prep	n_ 1 gen sg f	prep
	humeis	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	apo	archE	en
	YE / OF-YE / to-YE	WHICH / WHO	HEAR	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΥΜΙΝ	ΜΕΝΕΤΩ	ΕΑΝ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
humin	menetō	ean	en	*humin*
YE	LET--BE-REMAINING	IF-EVER	IN	YE
pp 2 dat pl	vm AC act pres 3 sg	part cond	prep	pp 2 dat pl
humeis	menO	ean	en	*humeis*
YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΜΕΙΝΗ	Ο	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΚΑΙ
meinē	*ho*	ap	archēs	ēkousate	kai
-SHOULD-BE-REMAINING	WHICH	FROM	ORIGINAL	YE-HEAR	AND
vs AC act fut 3 sg	pr acc sg n	prep	n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 2 pl	conj
menO	*hos*/*hE*/*ho*	apo	archE	akouO	kai
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	WHICH / WHO	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	HEAR	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΜΕΙϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΤΡΙ
humeis	en	tō	huiō	kai	en	tō	patri
YE	IN	THE	SON	AND	IN	THE	FATHER
pp 2 nom pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	prep	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m
humeis	en	ho/hE/to	huios	kai	en	ho/hE/to	patEr
YE / OF-YE / to-YE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SON, foal	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FATHER, patriarchal

ΜΕΝΕΙΤΕ
meneite
YE-SHALL-BE-REMAINING
vi AC act fut 2 pl
menO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

25 And this is the promise which He/ promises~ us: the life ˚eonian.

1Jn 2:25	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ	ΗΝ
	kai	hautē	estin	hē	epaggelia	hēn
	AND	this	-IS-BEING	THE	promise	WHICH
	conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f
	kai	houtos/hautE/touto	eimi	ho/hE/to	epaggelia	hos/hE/ho
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ON+MESSAGE-ness, ON+MESSAGE, promise	WHICH / WHO

ΑΥΤΟϹ	ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ	ΗΜΙΝ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΤΗΝ
autos	epēggeilato	hēmin	tēn	zōēn	tēn
He	He-promiseS~	to-US	THE	LIFE	THE
pp nom sg m	vi FA mid indef 3 sg	pp 1 dat pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f
autos/autE/auto	epaggellomai	hEmeis	ho/hE/to	zOE	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+MESSAGE, promise, profess	WE / US / OF-US / to-US	THE	LIFE	THE

ΑΙΩΝΙΟΝ
aiōnion
eonian
a_ acc sg f
aiOnios
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

26 These things I write to you concerning ˚those who are deceiving you.

1Jn 2:26	ΤΑΥΤΑ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΛΑΝΩΝΤΩΝ	ΥΜΑϹ
	tauta	egrapsa	humin	peri	tōn	planōntōn	humas
	these	I-WRITE	to-YE	ABOUT	THE(p)	*ones*-STRAYING	YE
	pd acc pl n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	pp 2 acc pl
	houtos/hautE/touto	graphO	humeis	peri	ho/hE/to	planaO	humeis
	THE+SAME, this, these	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	STRAY, deceive, entice	YE / OF-YE / to-YE

27 And the anointing which you/ obtained from Him is remaining in you, and you |have no/t need that anyone may be teaching you, but as His ˚anointing is teaching you concerning all, and is true, and is no/t lie, according as it teaches you also, |remain in Him.

1Jn 2:27	ΚΑΙ	ΥΜΕΙϹ	ΤΟ	ΧΡΙϹΜΑ	Ο	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΑΠ
	kai	humeis	to	chrisma	ho	elabete	ap
	AND	YE	THE	ANOINTMENT	WHICH	YE-GOT	FROM
	conj	pp 2 nom pl	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr nom sg n	vi FA act past 2 pl	prep
	kai	humeis	ho/hE/to	chrisma	hos/hE/ho	lambanO	apo
	AND, also, too	YE / OF-YE / to-YE	THE	ANOINT-*effect*, ANOINTMENT, anointing	WHICH / WHO	GET, get, obtain, take, hold, attempt	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΝ	ΥΜΙΝ
autou	menei	en	humin
Him	-IS-REMAINING	IN	YE
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 2 dat pl
autos/autE/auto	menO	en	humeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE

ΚΑΙ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΤΕ	ΙΝΑ
kai	ou	chreian	echete	hina
AND	NOT	need	YE-ARE-HAVING	THAT
conj	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	conj
kai	ou	chreia	echO	hina
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΤΙϹ	ΔΙΔΑϹΚΗ	ΥΜΑϹ	ΑΛΛΑ
tis	didaskē	humas	alla
ANY-*one*	-MAY-BE-TEACHING	YE	but
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	conj
tis/tis/ti	didaskO	humeis	alla
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TEACH	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΩϹ	ΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΧΡΙϹΜΑ	ΔΙΔΑϹΚΕΙ
hōs	to	autou	chrisma	didaskei
AS	THE	OF-Him	ANOINTMENT	-IS-TEACHING
adv	t_ nom sg n	pp gen sg m	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
hOs	ho/hE/to	autos/autE/auto	chrisma	didaskO
AS, so, *id.* about, how	THE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ANOINT-*effect*, ANOINTMENT, anointing	TEACH

ΥΜΑϹ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕϹ	ΕϹΤΙΝ
humas	peri	pantōn	kai	alēthes	estin
YE	ABOUT	ALL	AND	TRUE	-IS-BEING
pp 2 acc pl	prep	a_ gen pl n	conj	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
humeis	peri	pas	kai	alEthEs	eimi
YE / OF-YE / to-YE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	TRUE	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΨΕΥΔΟΣ	ΚΑΙ	ΚΑΘΩΣ	ΕΔΙΔΑΞΕΝ
kai	ouk	estin	pseudos	kai	kathōs	edidaxen
AND	NOT	-IS-BEING	FALSEHOOD	AND	accordING-AS	it-TEACHES
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	conj	adv	vi FA act indef 3 sg
kai	ou	eimi	pseudos	kai	kathOs	didaskO
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	FALSEHOOD, lie	AND, also, too	DOWN+AS, accordING-AS, according as	TEACH

ΥΜΑΣ	ΜΕΝΕΤΕ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
*h*umas	menete	en	autō
YE	YE-BE-REMAINING	IN	Him
pp 2 acc pl	vm AC act pres 2 pl	prep	pp dat sg m/n
*h*umeis	menO	en	autos/autE/auto
YE / OF-YE / to-YE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

28 And now, little children, remain in Him, that, if He should be manifested, we should be having boldness and not be put to shame by Him in His presence.

1Jn 2:28

ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΤΕΚΝΙΑ	ΜΕΝΕΤΕ	ΕΝ
kai	nun	teknia	menete	en
AND	NOW	*little*-offsprings !	YE-BE-REMAINING	IN
conj	adv	n_ 2 voc pl n	vm AC act pres 2 pl	prep
kai	nun	teknion	menO	en
AND, also, too	NOW, current	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΙΝΑ	ΕΑΝ
autō	*h*ina	ean
Him	THAT	IF-EVER
pp dat sg m/n	conj	part cond
autos/autE/auto	*h*ina	ean
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΣΧΩΜΕΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ	ΚΑΙ
phanerōthē	schōmen	parrēsian	kai
He-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR	WE-SHOULD-BE-HAVING	ALL-declaration	AND
vs AC pas pres 3 sg	vs AC act fut 1 pl	n_ 1 acc sg f	conj
phaneroO	echO	parrEsia	kai
APPEAR-*cause*, manifest	HAVE *id.* next, be, fare	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	AND, also, too

ΜΗ	ΑΙΣΧΥΝΘΩΜΕΝ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
mē	aischunthōmen	ap	autou
NO	WE-MAY-BE-BEING-VILED	FROM	Him
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 1 pl	prep	pp gen sg m
mE	aischunomai	apo	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	VILE-*cause*, VILE, be ashamed	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥΣΙΑ	ΑΥΤΟΥ
en	tē	parousia	autou
IN	THE	BESIDE-BEING	OF-Him
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg m
en	*ho*/*h*E/to	parousia	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BESIDE+BE-ness, BESIDE+BEING, presence	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

29 If you should be perceiving that He is just, you know that everyone also who is doing righteousness is begotten of Him.

1Jn 2:29

ΕΑΝ	ΕΙΔΗΤΕ	ΟΤΙ	ΔΙΚΑΙΟΣ	ΕΣΤΙΝ
ean	eidēte	*h*oti	dikaios	estin
IF-EVER	YE-MAY-BE-PERCEIVING	that	JUST	He-IS-BEING
part cond	vs AC act pres 2 pl	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
ean	eidO	*h*oti	dikaios	eimi
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUST	BE, am, are, is

ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΠΑΣ	Ο	ΠΟΙΩΝ
ginōskete	*h*oti	kai	pas	*h*o	poiōn
YE-ARE-KNOWING	that	AND	EVERY	THE	*one*-DOING
vi AC act pres 2 pl	conj	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
ginOskO	*h*oti	kai	pas	*h*o/*h*E/to	poieO
KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DO, make, produce

ΤΗΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΕΞ
tēn	dikaiosunēn	ex
THE	JUST-TOGETHERness	OUT
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep
ho/*h*E/to	dikaiosunE	ek
THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΟΥ	ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ
autou	gegennētai
OF-Him	-HAS-*been*-generatED
pp gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
autos/autE/auto	gennaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BECOME, generate, beget, bear, be born

1 Perceive what manner of love the Father has given us, that we may be called children of God! And we are!

1Jn 3:1

ΙΔΕΤΕ	ΠΟΤΑΠΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΔΕΔΩΚΕΝ
idete	potapēn	agapēn	dedōken
YE-BE-PERCEIVING	?-when-FROM	LOVE	-HAS-GIVEN
vm AC act pres 2 pl	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi ST act pres 3 sg
eidO	potapos	agapE	didOmi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+WHICH+BESIDES+FROM, ?-when-FROM, what manner of	LOVE (*noun*)	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Therefore the world does not [1]know us, [2]for it did not know Him.

ΗΜΙΝ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΙΝΑ	ΤΕΚΝΑ	ΘΕΟΥ
*h*ēmin	*h*o	patēr	*h*ina	tekna	theou
to-US	THE	FATHER	THAT	offsprings	OF-God (OF-PLACER)
pp 1 dat pl	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj	n_ 2 acc pl n	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	patEr	*h*ina	teknon	theos
WE / US / OF-US / to-US	THE	FATHER, patriarchal	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BROUGHT_FORTH, offspring, child	PLACER, God

ΚΑΛΘΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΣΜΕΝ	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
klēthōmen	kai	esmen	dia	touto
WE-MAY-BE-BEING-CALLED	AND	WE-ARE-BEING	THRU	this
vs AC pas pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	prep	pd acc sg n
kaleO	kai	eimi	dia	*h*outos/*h*autE/touto
CALL, invite	AND, also, too	BE, am, are, is	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these

Ο	ΚΟΣΜΟΣ	ΟΥ	ΓΙΝΩΣΚΕΙ	ΗΜΑΣ	ΟΤΙ
*h*o	kosmos	ou	ginōskei	*h*ēmas	*h*oti
THE	SYSTEM	NOT	-IS-KNOWING	US	that
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 acc pl	conj
*h*o/*h*E/to	kosmos	ou	ginOskO	*h*Emeis	*h*oti
THE	SYSTEM, world, adornment	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΥΚ	ΕΓΝΩ	ΑΥΤΟΝ
ouk	egnō	auton
NOT	-KNEW	Him
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	pp acc sg m
ou	ginOskO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 Beloved, now are we children of God, and it was not as yet manifested [a]what we shall be. We are [1]aware that, if He should be [1]manifested, we shall be like Him, [2]for we shall [1]see~ Him according as He is.

1Jn 3:2	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΝΥΝ	ΤΕΚΝΑ	ΘΕΟΥ	ΕΣΜΕΝ	ΚΑΙ
	agapētoi	nun	tekna	theou	esmen	kai
	BELOVed-*ones* !	NOW	offsprings	OF-God (OF-PLACER)	WE-ARE-BEING	AND
	a_/n_ voc pl m	adv	n_ 2 nom pl n	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl	conj
	agapEtos	nun	teknon	theos	eimi	kai
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NOW, current	BROUGHT_FORTH, offspring, child	PLACER, God	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΥΠΩ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	ΤΙ	ΕΣΟΜΕΘΑ
oupō	ephanerōthē	ti	esometha
NOT-AS_YET	-WAS-*caus*ED-APPEAR	ANY	WE-SHALL-BE-BEING~
adv	vi FA pas past 3 sg	px nom sg n	vi AC mid fut 1 pl
oupO	phaneroO	tis/tis/ti	eimi
NOT+AS_YET, not as yet	APPEAR-*cause*, manifest	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE, am, are, is

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ
oidamen	*h*oti	ean	phanerōthē
WE-HAVE-PERCEIVED	that	IF-EVER	He-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR
vi ST act pres 1 pl	conj	part cond	vs AC pas pres 3 sg
eidO	*h*oti	ean	phaneroO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	APPEAR-*cause*, manifest

ΟΜΟΙΟΙ	ΑΥΤΩ	ΕΣΟΜΕΘΑ	ΟΤΙ
*h*omoioi	autō	esometha	*h*oti
LIKE	to-Him	WE-SHALL-BE-BEING~	that
a_ nom pl m	pp dat sg m	vi AC mid fut 1 pl	conj
*h*omoios	autos/autE/auto	eimi	*h*oti
LIKE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΟΨΟΜΕΘΑ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΘΩΣ	ΕΣΤΙΝ
opsometha	auton	kathōs	estin
WE-SHALL-BE-VIEWING~	Him	accordING-AS	He-IS-BEING
vi AC mid fut 1 pl	pp acc sg m	adv	vi AC act pres 3 sg
optomai	autos/autE/auto	kathOs	eimi
VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+AS, accordING-AS, according as	BE, am, are, is

3 And everyone [1]who [1]has this [1]expectation [on]in Him is purifying himself, according as [1]He[/] is pure.

1Jn 3:3	ΚΑΙ	ΠΑΣ	Ο	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ	ΕΛΠΙΔΑ	ΤΑΥΤΗΝ
	kai	pas	*h*o	echōn	tēn	elpida	tautēn
	AND	EVERY	THE	*one*-HAVING	THE	EXPECTATION	this
	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pd acc sg f
	kai	pas	*h*o/*h*E/to	echO	*h*o/*h*E/to	elpis	*h*outos/*h*autE/touto
	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	EXPECTATION	THE+SAME, this, these

ΕΠ	ΑΥΤΩ	ΑΓΝΙΖΕΙ
ep	autō	*h*agnizei
ON	Him	-IS-PURIFYING
prep	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
epi	autos/autE/auto	*h*agnizO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PURE-*make*, PURIFY

ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΘΩΣ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΑΓΝΟΣ
*h*eauton	kathōs	ekeinos	*h*agnos
himself	accordING-AS	that-*One*	PURE
pf 3 acc sg m	adv	pd nom sg m	a_ nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kathOs	ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*agnos
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	DOWN+AS, accordING-AS, according as	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	PURE, chaste

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

4 Everyone ˢwho is doing ˢsin is doing ˢlawlessness also, and ˢsin is ˢlawlessness.

1Jn 3:4

ΠΑΣ	Ο	ΠΟΙΩΝ	ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΚΑΙ
pas	*ho*	poiōn	tēn	*h*amartian	kai
EVERY	THE	*one*-DOING	THE	miss*ing*	AND
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
pas	*ho*/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DO, make, produce	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	AND, also, too

ΤΗΝ	ΑΝΟΜΙΑΝ	ΠΟΙΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΕΣΤΙΝ	Η
tēn	anomian	poiei	kai	*hē*	*h*amartia	estin	*hē*
THE	UN-LAWness	-IS-DOING	AND	THE	miss*ing*	-IS-BEING	THE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	anomia	poieO	kai	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	eimi	*ho*/*hE*/to
THE	UN+LAWness, lawlessness	DO, make, produce	AND, also, too	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	BE, am, are, is	THE

ΑΝΟΜΙΑ
anomia
UN-LAWness
n_ 1 nom sg f
anomia
UN+LAWness, lawlessness

5 And you are ˚aware that ⁽He⁾ was manifested that He should be taking away our ˢsins, and in Him is no⁽ sin.

1Jn 3:5

ΚΑΙ	ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ
kai	oidate	*h*oti	ekeinos	ephanerōthē
AND	YE-HAVE-PERCEIVED	that	that-*One*	-WAS-*caus*ED-APPEAR
conj	vi ST act pres 2 pl	conj	pd nom sg m	vi FA pas past 3 sg
kai	eidO	*h*oti	ekeinos/ekeinE/ekeino	phaneroO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	APPEAR-*cause*, manifest

ΙΝΑ	ΤΑΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ	ΗΜΩΝ	ΑΡΗ	ΚΑΙ
*h*ina	tas	*h*amartias	*hē*mōn	arē	kai
THAT	THE[(p)]	misses	OF-US	He-SHOULD-BE-LIFTING	AND
conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp 1 gen pl	vs AC act fut 3 sg	conj
*h*ina	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*hE*meis	airO	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	AND, also, too

ΑΜΑΡΤΙΑ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
*h*amartia	en	autō
miss*ing*	IN	Him
n_ 1 nom sg f	prep	pp dat sg m
*h*amartia	en	autos/autE/auto
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
ouk	estin
NOT	-IS-BEING
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
ou	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

6 Everyone ˢwho is remaining in Him is not sinning. Everyone ˢwho is sinning ˚sees Him not, neither ˚knows Him.

1Jn 3:6

ΠΑΣ	Ο	ΕΝ
pas	*ho*	en
EVERY	THE-*one*	IN
a_ nom sg m	t_ nom sg m	prep
pas	*ho*/*hE*/to	en
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΩΝ	ΟΥΧ
autō	menōn	ouch
Him	REMAINING	NOT
pp dat sg m	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	menO	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ	ΠΑΣ	Ο	ΑΜΑΡΤΑΝΩΝ	ΟΥΧ
*h*amartanei	pas	*ho*	*h*amartanōn	ouch
-IS-missING-UP	EVERY	THE	*one*-missING-UP	NOT
vi AC act pres 3 sg	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*
*h*amartanO	pas	*ho*/*hE*/to	*h*amartanO	ou
UN+MARK+UP, miss-UP, sin	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΩΡΑΚΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΔΕ	ΕΓΝΩΚΕΝ
*h*eōraken	auton	oude	egnōken
-HAS-SEEN	Him	NOT-YET	-HAS-KNOWN
vi ST act pres 3 sg	pp acc sg m	adv	vi ST act pres 3 sg
*h*oraO	autos/autE/auto	oude	ginOskO
SEE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	KNOW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ
auton
Him
pp acc sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

7 Little children, let no one be deceiving you. He ˣwho is doing ˣrighteousness is just, according as [f]He/ is just.

1Jn 3:7

ΤΕΚΝΙΑ	ΜΗΔΕΙϹ	ΠΛΑΝΑΤΩ	ΥΜΑϹ	Ο
teknia	mēdeis	planatō	*h*umas	*h*o
little-offsprings !	NO-YET-ONE	LET--BE-STRAYING	YE	THE
n_ 2 voc pl n	a_ nom sg m	vm AC act pres 3 sg	pp 2 acc pl	t_ nom sg m
teknion	mEdeis/mEtheis	planaO	*h*umeis	*h*o/*h*E/to
BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	NO+YET+ONE, no one, nothing	STRAY, deceive, entice	YE / OF-YE / to-YE	THE

ΠΟΙΩΝ	ΤΗΝ	ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
poiōn	tēn	dikaiosunēn	dikaios	estin
one-DOING	THE	JUST-TOGETHERness	JUST	-IS-BEING
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
poieO	*h*o/*h*E/to	dikaiosunE	dikaios	eimi
DO, make, produce	THE	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	JUST	BE, am, are, is

ΚΑΘΩϹ	ΕΚΕΙΝΟϹ	ΔΙΚΑΙΟϹ	ΕϹΤΙΝ
kathōs	ekeinos	dikaios	estin
accordING-AS	that-*One*	JUST	-IS-BEING
adv	pd nom sg m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg
kathOs	ekeinos/ekeinE/ekeino	dikaios	eimi
DOWN+AS, accordING-AS, according as	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	JUST	BE, am, are, is

8 Yet he ˣwho is doing ˣsin is ᵒ of the Adversary, [f]for from the beginning is the Adversary sinning. [10]For this was the Son of ˣGod manifested, that He should be annulling the acts of the Adversary.

1Jn 3:8

Ο	ΔΕ	ΠΟΙΩΝ	ΤΗΝ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
*h*o	de	poiōn	tēn	*h*amartian	ek	tou
THE	YET	*one*-DOING	THE	miss*ing*	OUT	OF-THE
t_ nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m
*h*o/*h*E/to	de	poieO	*h*o/*h*E/to	*h*amartia	ek	*h*o/*h*E/to
THE	YET, now	DO, make, produce	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΔΙΑΒΟΛΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΟΤΙ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	Ο
diabolou	estin	*h*oti	ap	archēs	*h*o
THRU-CASTER	-IS-BEING	that	FROM	ORIGINAL	THE
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	prep	n_ 1 gen sg f	t_ nom sg m
diabolos	eimi	*h*oti	apo	archE	*h*o/*h*E/to
THRU+CASTER, adversary	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THE

ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥΤΟ	ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ
diabolos	*h*amartanei	eis	touto	ephanerōthē	*h*o	*h*uios	tou
THRU-CASTER	-IS-missING-UP	INTO	this	-WAS-*caus*ED-APPEAR	THE	SON	OF-THE
n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	pd acc sg n	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
diabolos	*h*amartanO	eis	*h*outos/*h*autE/touto	phaneroO	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to
THRU+CASTER, adversary	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	INTO *of time*: for	THE+SAME, this, these	APPEAR-*cause*, manifest	THE	SON, foal	THE

ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΛΥϹΗ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
theou	*h*ina	lusē	ta	erga	tou	diabolou
God (PLACER)	THAT	He-SHOULD-BE-LOOSING	THE[(p)]	ACTS	OF-THE	THRU-CASTER
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
theos	*h*ina	luO	*h*o/*h*E/to	ergon	*h*o/*h*E/to	diabolos
PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	ACT, work	THE	THRU+CASTER, adversary

9 Everyone ˣwho is ˣbegotten˜ ᵒ of ˣGod is not doing sin, [f]for His seed is remaining in him, and he [c]can˜ not be sinning, [f]for he is ˣbegotten˜ ᵒ of ˣGod.

1Jn 3:9

ΠΑϹ	Ο	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ
pas	*h*o	gegennēmenos	ek	tou
EVERY	THE	*one*-HAVING-*been*-generatED	OUT	OF-THE
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp ST mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg m
pas	*h*o/*h*E/to	gennaO	ek	*h*o/*h*E/to
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΘΕΟΥ	ΑΜΑΡΤΙΑΝ	ΟΥ	ΠΟΙΕΙ	ΟΤΙ
theou	*h*amartian	ou	poiei	*h*oti
God (PLACER)	miss*ing*	NOT	-IS-DOING	that
n_ 2 gen sg m	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj
theos	*h*amartia	ou	poieO	*h*oti
PLACER, God	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DO, make, produce	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ϹΠΕΡΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
sperma	autou	en
SEED	OF-Him	IN
n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	prep
sperma	autos/autE/auto	en
SOW-*effect*, SEED	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ
autō	menei	kai
him	-IS-REMAINING	AND
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	menO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΑΜΑΡΤΑΝΕΙΝ	ΟΤΙ	ΕΚ
ou	dunatai	*h*amartanein	*h*oti	ek
NOT	he-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-missING-UP	that	OUT
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	vn AC act pres	conj	prep
ou	dunamai	*h*amartanO	*h*oti	ek
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	UN+MARK+UP, miss-UP, sin	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ
tou	theou	gegennētai
OF-THE	God (PLACER)	he-HAS-*been*-generatED
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST mid pres 3 sg
ho/*hE*/to	theos	gennaO
THE	PLACER, God	BECOME, generate, beget, bear, be born

10 In this are apparent the children of ˣGod and the children of the Adversary: everyone ˣwho is not doing righteousness is not ᵒ of ˣGod, and ˣwho is not loving his ˣbrother.

1Jn 3:10	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΦΑΝΕΡΑ	ΕΣΤΙΝ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ
	en	toutō	phanera	estin	ta	tekna
	IN	this	apparent	-IS-BEING	THE(p)	offsprings
	prep	pd dat sg n	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n
	en	*h*outos/*h*autE/touto	phaneros	eimi	*ho*/*hE*/to	teknon
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	APPEARING, APPEARED, apparent, manifest	BE, am, are, is	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΟΥ	ΔΙΑΒΟΛΟΥ
tou	theou	kai	ta	tekna	tou	diabolou
OF-THE	God (PLACER)	AND	THE(p)	offsprings	OF-THE	THRU-CASTER
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	teknon	*ho*/*hE*/to	diabolos
THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	THRU+CASTER, adversary

ΠΑϹ	Ο	ΜΗ	ΠΟΙΩΝ
pas	*h*o	mē	poiōn
EVERY	THE-*one*	NO	DOING
a_ nom sg m	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m
pas	*ho*/*hE*/to	mE	poieO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	DO, make, produce

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΕΚ
dikaiosunēn	ouk	estin	ek
JUST-TOGETHERness	NOT	-IS-BEING	OUT
n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
dikaiosunE	ou	eimi	ek
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΜΗ	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
tou	theou	kai	*h*o	mē	agapōn	ton	adelphon
OF-THE	God (PLACER)	AND	THE-*one*	NO	LOVING	THE	brother
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	mE	agapaO	*ho*/*hE*/to	adelphos
THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

11 [f]For this is the message which you hear from the beginning, that we may be loving one another,

1Jn 3:11	ΟΤΙ	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΑΓΓΕΛΙΑ	ΗΝ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ
	*h*oti	*h*autē	estin	*h*ē	aggelia	*h*ēn	ēkousate
	that	this	-IS-BEING	THE	MESSAGE	WHICH	YE-HEAR
	conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 2 pl
	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	aggelia	*h*os/*hE*/*ho*	akouO
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	MESSAGE-ness, MESSAGE	WHICH / WHO	HEAR

ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΙΝΑ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ
ap	archēs	*h*ina	agapōmen
FROM	ORIGINAL	THAT	WE-MAY-BE-LOVING
prep	n_ 1 gen sg f	conj	vs AC act pres 1 pl
apo	archE	*h*ina	agapaO
FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LOVE

ΑΛΛΗΛΟΥϹ
allēlous
one_another
pc acc pl m
allElOn
CHANGE+CHANGE, one_another, one another

12 not according as Cain was ᵒ of the wicked one and slays his ˣbrother. And on behalf of [a]what does he slay

1Jn 3:12	ΟΥ	ΚΑΘΩϹ	ΚΑΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
	ou	kathōs	kain	ek	tou
	NOT	accordING-AS	CAIN	OUT	OF-THE
	adv neg *absolute*	adv	ni proper	prep	t_ gen sg m
	ou	kathOs	kain	ek	*ho*/*hE*/to
	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DOWN+AS, accordING-AS, according as	CAIN *Hebrew* ACQUIRED	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

him? Seeing that his *acts were wicked, yet *those of his *brother, just.

ΠΟΝΗΡΟΥ	ΗΝ	ΚΑΙ	ΕϹΦΑΞΕΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
ponērou	ēn	kai	esphaxen	ton	adelphon
wicked-*one*	-WAS	AND	-SLAYS	THE	brother
a_/n_ gen sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ponEros	eimi	kai	sphazO	*ho*/*hE*/to	adelphos
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is	AND, also, too	SLAY	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΧΑΡΙΝ
autou	kai	charin
OF-him	AND	on_behalf
pp gen sg m	conj	adv
autos/autE/auto	kai	charin
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor

ΤΙΝΟϹ	ΕϹΦΑΞΕΝ	ΑΥΤΟΝ
tinos	esphaxen	auton
OF-ANY	he-SLAYS	him
px gen sg n	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m
tis/tis/ti	sphazO	autos/autE/auto
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N.A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	SLAY	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΟΥ
*h*oti	ta	erga	autou
that	THE(p)	ACTS	OF-him
conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp gen sg m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΝΗΡΑ	ΗΝ	ΤΑ	ΔΕ	ΤΟΥ	ΑΔΕΛΦΟΥ
ponēra	ēn	ta	de	tou	adelphou
wicked	-WAS	THE(p)	YET	OF-THE	brother
a_ nom pl n	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ponEros	eimi	*ho*/*hE*/to	de	*ho*/*hE*/to	adelphos
MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BE, am, are, is	THE	YET, now	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΔΙΚΑΙΑ
autou	dikaia
OF-him	JUST
pp gen sg m	a_ nom pl n
autos/autE/auto	dikaios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JUST

13 Marvel not, brethren, if the world is hating you.

1Jn 3:13

ΜΗ	ΘΑΥΜΑΖΕΤΕ	ΑΔΕΛΦΟΙ	ΕΙ	ΜΙϹΕΙ
mē	thaumazete	adelphoi	ei	misei
NO	YE-BE-MARVELING	brothers !	IF	-IS-HATING
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl m	part cond	vi AC act pres 3 sg
mE	thaumazO	adelphos	ei	miseO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	MARVEL	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	HATE

ΥΜΑϹ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ
*h*umas	*ho*	kosmos
YE	THE	SYSTEM
pp 2 acc pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
*h*umeis	*ho*/*hE*/to	kosmos
YE / OF-YE / to-YE	THE	SYSTEM, world, adornment

14 We are *aware that we have proceeded out of *death into *life, for we are loving our *brethren. He *who is not loving is remaining in *death.

1Jn 3:14

ΗΜΕΙϹ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΜΕΤΑΒΕΒΗΚΑΜΕΝ
*h*ēmeis	oidamen	*h*oti	metabebēkamen
WE	WE-HAVE-PERCEIVED	that	WE-HAVE-after-STEPPED
pp 1 nom pl	vi ST act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 1 pl
*h*Emeis	eidO	*h*oti	metabainO
WE / US / OF-US / to-US	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WITH+STEP, after-STEP, proceed, migrate

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΟΤΙ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΤΟΥϹ
ek	tou	thanatou	eis	tēn	zōēn	*h*oti	agapōmen	tous
OUT	OF-THE	death	INTO	THE	LIFE	that	WE-ARE-LOVING	THE(p)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 1 pl	t_ acc pl m
ek	*ho*/*hE*/to	thanatos	eis	*ho*/*hE*/to	zOE	*h*oti	agapaO	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DIEDNESS, death	INTO *of time*: for	THE	LIFE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	THE

ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΗΜΩΝ	Ο	ΜΗ	ΑΓΑΠΩΝ	ΜΕΝΕΙ
adelphous	*h*ēmōn	*ho*	mē	agapōn	menei
brothers	OF-US	THE-*one*	NO	LOVING	-IS-REMAINING
n_ 2 acc pl m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 3 sg
adelphos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	mE	agapaO	menO
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WE / US / OF-US / to-US	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΝ	ΤΩ	ΘΑΝΑΤΩ
en	tō	thanatō
IN	THE	death
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
en	*ho*/*hE*/to	thanatos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DIEDNESS, death

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 Everyone ˢwho is hating his ˢbrother is a ʰman-killer, and you are ᵒaware that no[t] ʰman-killer at ᵉall has life eonian remaining in him.

1Jn 3:15

ΠΑϹ	Ο	ΜΙϹΩΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
pas	*ho*	misōn	ton	adelphon
EVERY	THE	*one*-HATING	THE	brother
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pas	*ho*/*hE*/to	miseO	*ho*/*hE*/to	adelphos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HATE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΑΝΘΡΩΠΟΚΤΟΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ
autou	anthrōpoktonos	estin	kai
OF-him	human-KILLER	-IS-BEING	AND
pp gen sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	anthrOpoktonos	eimi	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UP+REVERT+VIEW+KILLER, human-KILLER, man killer	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΙΔΑΤΕ	ΟΤΙ	ΠΑϹ
oidate	*ho*ti	pas
YE-HAVE-PERCEIVED	that	EVERY
vi ST act pres 2 pl	conj	a_ nom sg m
eidO	*ho*ti	pas
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΝΘΡΩΠΟΚΤΟΝΟϹ	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΖΩΗΝ
anthrōpoktonos	ouk	echei	zōēn
human-KILLER	NOT	-IS-HAVING	LIFE
n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
anthrOpoktonos	ou	echO	zOE
UP+REVERT+VIEW+KILLER, human-KILLER, man killer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΕΝ	ΑΥΤΩ
aiōnion	en	autō
eonian	IN	him
a_ acc sg f	prep	pp dat sg m
aiOnios	en	autos/autE/auto
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΜΕΝΟΥϹΑΝ
menousan
REMAINING
vp AC act pres acc sg f
menO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

16 ʲBy this we ᵒknow ˢlove, seeing that ʲHe, for our sakes, ⁻ᵒlays down His ˢsoul. We also ˡought to lay down our ˢsouls for the sake of the brethren.

1Jn 3:16

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΟΤΙ
en	toutō	egnōkamen	tēn	agapēn	*ho*ti
IN	this	WE-HAVE-KNOWN	THE	LOVE	that
prep	pd dat sg n	vi ST act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
en	*ho*utos/*h*autE/touto	ginOskO	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*ti
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	THE	LOVE (*noun*)	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΥΠΕΡ	ΗΜΩΝ	ΤΗΝ	ΨΥΧΗΝ
ekeinos	*h*uper	*h*ēmōn	tēn	psuchēn
that-*One*	OVER	US	THE	soul
pd nom sg m	prep	pp 1 gen pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino	*h*uper	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	psuchE
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	WE / US / OF-US / to-US	THE	COOLING, soul

ΑΥΤΟΥ	ΕΘΗΚΕΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ
autou	ethēken	kai	*h*ēmeis
OF-Him	-PLACES	AND	WE
pp gen sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	conj	pp 1 nom pl
autos/autE/auto	tithEmi	kai	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US

ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΥΠΕΡ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ
opheilomen	*h*uper	tōn	adelphōn	tas	psuchas
WE-ARE-OWING	OVER	THE[(p)]	brothers	THE[(p)]	souls
vi AC act pres 1 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
opheilO	*h*uper	*ho*/*hE*/to	adelphos	*ho*/*hE*/to	psuchE
OWE, ought, would that	OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	THE	COOLING, soul

ΘΕΙΝΑΙ
theinai
TO-PLACE
vn FA act indef
tithEmi
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder

17 Now whoever may be having a ˢlivelihood in ˢthis world, and may be beholding his ˢbrother having

1Jn 3:17

ΟϹ	Δ	ΑΝ	ΕΧΗ	ΤΟΝ	ΒΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
*ho*s	d	an	echē	ton	bion	tou	kosmou
WHO	YET	EVER	-MAY-BE-HAVING	THE	livelihood	OF-THE	SYSTEM
pr nom sg m	conj	part	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*ho*s/*hE*/*ho*	de	an	echO	*ho*/*hE*/to	bios	*ho*/*hE*/to	kosmos
WHICH / WHO	YET, now	EVER *changes* may *into* should	HAVE *id.* next, be, fare	THE	FORCE, livelihood, life	THE	SYSTEM, world, adornment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

need, and should be locking his ˢcompassions from him—how is the love of ˢGod remaining in him?

ΚΑΙ	ΘΕΩΡΗ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	theōrē	ton	adelphon	autou
AND	-MAY-BE-beholdING	THE	brother	OF-him
conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
kai	theOreO	*ho*/*hE*/to	adelphos	autos/autE/auto
AND, also, too	PLACE+SEE, behold	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΟΝΤΑ	ΚΑΙ	ΚΛΕΙΣΗ	ΤΑ	ΣΠΛΑΓΧΝΑ
chreian	echonta	kai	kleisē	ta	splagchna
need	HAVING	AND	-SHOULD-BE-LOCKING	THE(p)	compassIONS
n_ 1 acc sg f	vp AC act pres acc sg m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
chreia	echO	kai	kleiO	*ho*/*hE*/to	splagchnon
USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	LOCK	THE	INTESTINE, compassION

ΑΥΤΟΥ	ΑΠ	ΑΥΤΟΥ
autou	ap	autou
OF-him	FROM	him
pp gen sg m	prep	pp gen sg m
autos/autE/auto	apo	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΩΣ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΝΕΙ	ΕΝ
pōs	*hē*	agapē	tou	theou	menei	en
how	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)	-IS-REMAINING	IN
adv int	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	prep
pOs	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos	menO	en
?+AS, how, somehow	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ
autō
him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 Little children, we ᵐshould not be loving in word, neither in ˢtongue, but in act and truth.

1Jn 3:18	ΤΕΚΝΙΑ	ΜΗ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ
	teknia	mē	agapōmen
	little-offsprings !	NO	WE-MAY-BE-LOVING
	n_ 2 voc pl n	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 pl
	teknion	mE	agapaO
	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE

ΛΟΓΩ	ΜΗΔΕ	ΤΗ	ΓΛΩΣΣΗ	ΑΛΛΑ	ΕΝ
logō	mēde	tē	glōssē	alla	en
to-sayING	NO-YET	to-THE	TONGUE	but	IN
n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	prep
logos	mEde	*ho*/*hE*/to	glOssa	alla	en
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	NO+YET, not yet, neither	THE	TONGUE, language	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΕΡΓΩ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΕΙΑ
ergō	kai	alētheia
ACT	AND	TRUTH
n_ 2 dat sg n	conj	n_ 1 dat sg f
ergon	kai	alEtheia
ACT, work	AND, also, too	TRUEness, TRUTH

19 And in this shall we be knowing˜ that we are ᵒ of the truth and shall be persuading our ˢhearts in front of Him,

1Jn 3:19	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΝΩΣΟΜΕΘΑ	ΟΤΙ	ΕΚ
	kai	en	toutō	gnōsometha	*h*oti	ek
	AND	IN	this	WE-SHALL-BE-KNOWING˜	that	OUT
	conj	prep	pd dat sg n	vi AC mid fut 1 pl	conj	prep
	kai	en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*h*oti	ek
	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΕΣΜΕΝ	ΚΑΙ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ
tēs	alētheias	esmen	kai	emprosthen
OF-THE	TRUTH	WE-ARE-BEING	AND	IN-TOWARD-PLACE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 1 pl	conj	adv *of place*
ho/*hE*/to	alEtheia	eimi	kai	emprosthen
THE	TRUEness, TRUTH	BE, am, are, is	AND, also, too	IN+TOWARD+PLACE, in front of

ΑΥΤΟΥ	ΠΕΙΣΟΜΕΝ	ΤΑΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
autou	peisomen	tas	kardias
OF-Him	WE-SHALL-BE-PERSUADING	THE(p)	HEARTS
pp gen sg m	vi AC act fut 1 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	peithO	*ho*/*hE*/to	kardia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PERSUADE, confide, have confidence	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 seeing that, if our *heart should be censuring us, [t]*God is greater than our *heart, and He [l]knows all.

1Jn 3:20	ΟΤΙ	ΕΑΝ	ΚΑΤΑΓΙΝΩΣΚΗ	ΗΜΩΝ	Η
	*h*oti	ean	kataginōskē	*h*ēmōn	*h*ē
	that	IF-EVER	-MAY-BE-DOWN-KNOWING	OF-US	THE
	conj	part cond	vs AC act pres 3 sg	pp 1 gen pl	t_ nom sg f
	*h*oti	ean	kataginOskO	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	DOWN+KNOW, censure	WE / US / OF-US / to-US	THE

ΚΑΡΔΙΑ	ΟΤΙ	ΜΕΙΖΩΝ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΗΣ
kardia	*h*oti	meizōn	estin	*h*o	theos	tēs
HEART	that	GREATER	-IS-BEING	THE	God (PLACER)	OF-THE
n_ 1 nom sg f	conj	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f
kardia	*h*oti	meizOn (megas)	eimi	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GREATER	BE, am, are, is	THE	PLACER, God	THE

ΚΑΡΔΙΑΣ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΓΙΝΩΣΚΕΙ	ΠΑΝΤΑ
kardias	*h*ēmōn	kai	ginōskei	panta
HEART	OF-US	AND	He-IS-KNOWING	ALL
n_ 1 gen sg f	pp 1 gen pl	conj	vi AC act pres 3 sg	a_ acc pl n
kardia	*h*Emeis	kai	ginOskO	pas
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	KNOW	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

21 Beloved, if our *heart should not be censuring us, we [l]have boldness toward *God,

1Jn 3:21	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΕΑΝ	Η	ΚΑΡΔΙΑ	ΜΗ
	agapētoi	ean	*h*ē	kardia	mē
	BELOVed-*ones* !	IF-EVER	THE	HEART	NO
	a_/n_ voc pl m	part cond	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	part neg *conditionally*
	agapEtos	ean	*ho*/*hE*/to	kardia	mE
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΚΑΤΑΓΙΝΩΣΚΗ	ΗΜΩΝ	ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΠΡΟΣ
kataginōskē	*h*ēmōn	parrēsian	echomen	pros
-MAY-BE-DOWN-KNOWING	OF-US	ALL-declaration	WE-ARE-HAVING	TOWARD
vs AC act pres 3 sg	pp 1 gen pl	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep
kataginOskO	*h*Emeis	parrEsia	echO	pros
DOWN+KNOW, censure	WE / US / OF-US / to-US	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
ton	theon
THE	God (PLACER)
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

22 and whatsoever we may be requesting, we are obtaining from Him, [f]for we are keeping His *precepts and are doing *what is pleasing in His sight.

1Jn 3:22	ΚΑΙ	Ο	ΕΑΝ	ΑΙΤΩΜΕΝ	ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝ	ΑΠ
	kai	*h*o	ean	aitōmen	lambanomen	ap
	AND	WHICH	IF-EVER	WE-MAY-BE-REQUESTING	WE-ARE-GETTING-UP	FROM
	conj	pr acc sg n	part cond	vs AC act pres 1 pl	vi AC act pres 1 pl	prep
	kai	*hos*/*hE*/*ho*	ean	aiteO	lambanO	apo
	AND, also, too	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	REQUEST	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΤΑΣ	ΕΝΤΟΛΑΣ
autou	*h*oti	tas	entolas
Him	that	THE[(p)]	directIONS
pp gen sg m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	*h*oti	*ho*/*hE*/to	entolE
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΑΥΤΟΥ	ΤΗΡΟΥΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΡΕΣΤΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ
autou	tēroumen	kai	ta	aresta	enōpion
OF-Him	WE-ARE-KEEPING	AND	THE[(p)]	PLEAS*ing*	IN-VIEW
pp gen sg m	vi AC act pres 1 pl	conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	adv
autos/autE/auto	tEreO	kai	*ho*/*hE*/to	arestos	enOpion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	KEEP	AND, also, too	THE	PLEASed, PLEAS*ing*	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΟΥ	ΠΟΙΟΥΜΕΝ
autou	poioumen
OF-Him	WE-ARE-DOING
pp gen sg m	vi AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	poieO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DO, make, produce

23 And this is His *precept, that we should be believing in the name of His *Son, Jesus Christ, and may be loving one another according as He -°gives us a precept.

1Jn 3:23	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΕΝΤΟΛΗ
	kai	*h*autē	estin	*h*ē	entolē
	AND	this	-IS-BEING	THE	directION
	conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	entolE
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΠΙΣΤΕΥΣΩΜΕΝ	ΤΩ
autou	*h*ina	pisteusōmen	tō
OF-Him	THAT	WE-SHOULD-BE-BELIEVING	to-THE
pp gen sg m	conj	vs AC act fut 1 pl	t_ dat sg n
autos/autE/auto	*h*ina	pisteuO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΝΟΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΙΗϹΟΥ
onomati	tou	*h*uiou	autou	iēsou
NAME	OF-THE	SON	OF-Him	JESUS
n_ 3 dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	n_ gen sg m
onoma	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto	iEsous
NAME	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ΚΑΘΩϹ
christou	kai	agapōmen	allēlous	kathōs
ANOINTed	AND	WE-MAY-BE-LOVING	one_another	accordING-AS
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 1 pl	pc acc pl m	adv
christos	kai	agapaO	allElOn	kathOs
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΔΩΚΕΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΗΜΙΝ
edōken	entolēn	*h*ēmin
He-GIVES	directION	to-US
vi FA-ST act indef 3 sg	n_ 1 acc sg f	pp 1 dat pl
didOmi	entolE	*h*Emeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN+FINISH, directION, precept	WE / US / OF-US / to-US

24 And he ˢwho is keeping His ˢprecepts is remaining in Him, and He in him. And in this we ˡknow that He is remaining in us, ᵒby the spirit which He ˢgave us.

1Jn 3:24

ΚΑΙ	Ο	ΤΗΡΩΝ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ
kai	*ho*	tērōn	tas	entolas
AND	THE	*one*-KEEPING	THE[p]	directIONS
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kai	*ho*/*hE*/to	tEreO	*ho*/*hE*/to	entolE
AND, also, too	THE	KEEP	THE	IN+FINISH, directION, precept

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ
autou	en
OF-Him	IN
pp gen sg m	prep
autos/autE/auto	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ
autō	menei	kai
Him	-IS-REMAINING	AND
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	menO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕΝ
autos	en
He	IN
pp nom sg m	prep
autos/autE/auto	en
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΙΝΩϹΚΟΜΕΝ
autō	kai	en	toutō	ginōskomen
him	AND	IN	this	WE-ARE-KNOWING
pp dat sg m	conj	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl
autos/autE/auto	kai	en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW

ΟΤΙ	ΜΕΝΕΙ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
*h*oti	menei	en	*h*ēmin	ek	tou
that	He-IS-REMAINING	IN	US	OUT	OF-THE
conj	vi AC act pres 3 sg	prep	pp 1 dat pl	prep	t_ gen sg n
*h*oti	menO	en	*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΟΥ	ΗΜΙΝ	ΕΔΩΚΕΝ
pneumatos	*h*ou	*h*ēmin	edōken
spirit	WHICH	to-US	He-GIVES
n_ 3 gen sg n	pr gen sg n	pp 1 dat pl	vi FA-ST act indef 3 sg
pneuma	*h*os/*h*E/*h*o	*h*Emeis	didOmi
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	WE / US / OF-US / to-US	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

1 Beloved, do not ˡbelieve every spirit, but ˡtest the spirits to see if they are ᵒ of ˢGod, ˡfor many false prophets have come out into the world.

1Jn 4:1

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΗ	ΠΑΝΤΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
agapētoi	mē	panti	pneumati
BELOVed-*ones* !	NO	to-EVERY	spirit
a_/n_ voc pl m	part neg *conditionally*	a_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
agapEtos	mE	pas	pneuma
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NO, not, *with* NOT: no/not at all	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΠΙϹΤΕΥΕΤΕ	ΑΛΛΑ	ΔΟΚΙΜΑΖΕΤΕ	ΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ
pisteuete	alla	dokimazete	ta	pneumata
YE-BE-BELIEVING	but	YE-BE-testING	THE[p]	spirits
vm AC act pres 2 pl	conj	vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
pisteuO	alla	dokimazO	*ho*/*hE*/to	pneuma
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	CHANGE, but, nevertheless, nay	SEEM, test	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΣΤΙΝ	ΟΤΙ
ei	ek	tou	theou	estin	*h*oti
IF	OUT	OF-THE	God (PLACER)	it-IS-BEING	that
part cond	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
ei	ek	*ho*/*hE*/to	theos	eimi	*h*oti
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΟΛΛΟΙ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΕΞΕΛΗΛΥΘΑΣΙΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΣΜΟΝ
polloi	pseudoprophētai	exelēluthasin	eis	ton	kosmon
MANY	FALSE-BEFORE-AVERers	THEY-HAVE-OUT-COME	INTO	THE	SYSTEM
a_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	vi ST act pres 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
polus	pseudoprophEtEs	exerchomai	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	OUT+COME, come out/away/forth/outside	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment

2 In this you know the spirit of ˢGod: every spirit which is avowing Jesus Christ, having come in flesh, is ᵒ of ˢGod,

1Jn 4:2	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	en	toutō	ginōskete	to	pneuma	tou	theou
	IN	this	YE-ARE-KNOWING	THE	spirit	OF-THE	God (PLACER)
	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 2 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God

ΠΑΝ	ΠΝΕΥΜΑ	Ο	ΟΜΟΛΟΓΕΙ	ΙΗΣΟΥΝ
pan	pneuma	*h*o	*h*omologei	iēsoun
EVERY	spirit	WHICH	-IS-avowING	JESUS
a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ acc sg m
pas	pneuma	*hos*/*hE*/*ho*	*h*omologeO	iEsous
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	LIKE+LAY/say, avow	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙΣΤΟΝ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΕΛΗΛΥΘΟΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
christon	en	sarki	elēluthota	ek	tou	theou
ANOINTed	IN	FLESH	HAVING-COME	OUT	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	prep	n_ 3 dat sg f	vp ST act pres acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
christos	en	sarx	erchomai	ek	*ho*/*hE*/to	theos
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	COME	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

3 and every spirit which is not avowing ˢJesus the Lord having come in flesh is not ᵒ of ˢGod. And this is ˢthat of the antichrist, of which you have heard that it is coming˜, and is now already in the world.

1Jn 4:3	ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΠΝΕΥΜΑ	Ο	ΜΗ	ΟΜΟΛΟΓΕΙ
	kai	pan	pneuma	*h*o	mē	*h*omologei
	AND	EVERY	spirit	WHICH	NO	-IS-avowING
	conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pr nom sg n	part neg *conditionally*	vi AC act pres 3 sg
	kai	pas	pneuma	*hos*/*hE*/*ho*	mE	*h*omologeO
	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	WHICH / WHO	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LIKE+LAY/say, avow

ΤΟΝ	ΙΗΣΟΥΝ	ΚΥΡΙΟΝ	ΕΝ	ΣΑΡΚΙ	ΕΛΗΛΥΘΟΤΑ
ton	iēsoun	kurion	en	sarki	elēluthota
THE	JESUS	Master	IN	FLESH	HAVING-COME
t_ acc sg m	n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	n_ 3 dat sg f	vp ST act pres acc sg m
ho/*hE*/to	iEsous	kurios	en	sarx	erchomai
THE	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	COME

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ
ek	tou	theou	ouk	estin	kai	touto
OUT	OF-THE	God (PLACER)	NOT	-IS-BEING	AND	this
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	pd nom sg n
ek	*ho*/*hE*/to	theos	ou	eimi	kai	*h*outos/*h*autE/touto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΤΟΥ	ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΥ	Ο	ΑΚΗΚΟΑΤΕ
estin	to	tou	antichristou	*h*o	akēkoate
-IS-BEING	THE-*one*	OF-THE	INSTEAD-ANOINTed	WHICH	YE-HAVE-HEARD
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr acc sg n	vi ST act pres 2 pl
eimi	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	antichristos	*hos*/*hE*/*ho*	akouO
BE, am, are, is	THE	THE	INSTEAD+ANOINTed, INSTEAD+ANOINTed-*one*, INSTEAD-Christ, antichrist	WHICH / WHO	HEAR

ΟΤΙ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΚΟΣΜΩ	ΕΣΤΙΝ
*h*oti	erchetai	kai	nun	en	tō	kosmō	estin
that	it-IS-COMING˜	AND	NOW	IN	THE	SYSTEM	-IS-BEING
conj	vi AC mid pres 3 sg	conj	adv	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	erchomai	kai	nun	en	*ho*/*hE*/to	kosmos	eimi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	AND, also, too	NOW, current	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΗΔΗ
ēdē
ALREADY
adv
EdE
ALREADY, at length

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 You/ are ° of ˢGod, little children, and you have conquered them, ᶠfor greater is He ˢWho is in you than he ˢwho is in the world.

1Jn 4:4

ΥΜΕΙϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕϹΤΕ	ΤΕΚΝΙΑ
*h*umeis	ek	tou	theou	este	teknia
YE	OUT	OF-THE	God (PLACER)	YE-ARE-BEING	*little*-offsprings !
pp 2 nom pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 2 pl	n_ 2 voc pl n
*h*umeis	ek	*ho*/*hE*/to	theos	eimi	teknion
YE / OF-YE / to-YE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children

ΚΑΙ	ΝΕΝΙΚΗΚΑΤΕ	ΑΥΤΟΥϹ	ΟΤΙ
kai	nenikēkate	autous	*h*oti
AND	YE-HAVE-CONQUERED	them	that
conj	vi ST act pres 2 pl	pp acc pl m	conj
kai	nikaO	autos/autE/auto	*h*oti
AND, also, too	CONQUER, vanquish	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΜΕΙΖΩΝ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΕΝ	ΥΜΙΝ	Η	Ο	ΕΝ
meizōn	estin	*h*o	en	*h*umin	ē	*h*o	en
GREATER	-IS-BEING	THE-*One*	IN	YE	OR	THE-*one*	IN
a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	prep	pp 2 dat pl	part	t_ nom sg m	prep
meizOn (megas)	eimi	*h*o/*hE*/to	en	*h*umeis	E	*h*o/*hE*/to	en
GREATER	BE, am, are, is	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YE / OF-YE / to-YE	OR, either, than	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΚΟϹΜΩ
tō	kosmō
THE	SYSTEM
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*o/*hE*/to	kosmos
THE	SYSTEM, world, adornment

5 They/ are ° of the world; therefore they are speaking ° of the world, and the world is hearing them.

1Jn 4:5

ΑΥΤΟΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ	ΕΙϹΙΝ
autoi	ek	tou	kosmou	eisin
they	OUT	OF-THE	SYSTEM	THEY-ARE-BEING
pp nom pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	ek	*h*o/*hE*/to	kosmos	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment	BE, am, are, is

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
dia	touto	ek	tou	kosmou
THRU	this	OUT	OF-THE	SYSTEM
prep	pd acc sg n	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	*h*outos/*h*autE/touto	ek	*h*o/*hE*/to	kosmos
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SYSTEM, world, adornment

ΛΑΛΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΑΥΤΩΝ
lalousin	kai	*h*o	kosmos	autōn
THEY-ARE-TALKING	AND	THE	SYSTEM	OF-them
vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen pl m
laleO	kai	*h*o/*hE*/to	kosmos	autos/autE/auto
TALK, speak	AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΚΟΥΕΙ
akouei
-IS-HEARING
vi AC act pres 3 sg
akouO
HEAR

6 We/ are ° of ˢGod. He ˢwho ˡknows ˢGod is hearing us. He who is not ° of ˢGod is not hearing us. °By this we ˡknow the spirit of ˢtruth and the spirit of ˢdeception.

1Jn 4:6

ΗΜΕΙϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕϹΜΕΝ	Ο	ΓΙΝΩϹΚΩΝ	ΤΟΝ
*h*ēmeis	ek	tou	theou	esmen	*h*o	ginōskōn	ton
WE	OUT	OF-THE	God (PLACER)	WE-ARE-BEING	THE	*one*-KNOWING	THE
pp 1 nom pl	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
*h*Emeis	ek	*h*o/*hE*/to	theos	eimi	*h*o/*hE*/to	ginOskO	*h*o/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	THE	KNOW	THE

ΘΕΟΝ	ΑΚΟΥΕΙ	ΗΜΩΝ	ΟϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΚ
theon	akouei	*h*ēmōn	*h*os	ouk	estin	ek
God (PLACER)	-IS-HEARING	OF-US	WHO	NOT	-IS-BEING	OUT
n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen pl	pr nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep
theos	akouO	*h*Emeis	*h*os/*hE*/*h*o	ou	eimi	ek
PLACER, God	HEAR	WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΥΚ	ΑΚΟΥΕΙ	ΗΜΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥΤΟΥ
tou	theou	ouk	akouei	*h*ēmōn	ek	toutou
OF-THE	God (PLACER)	NOT	-IS-HEARING	OF-US	OUT	OF-this
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen pl	prep	pd gen sg n
*h*o/*hE*/to	theos	ou	akouO	*h*Emeis	ek	*h*outos/*h*autE/touto
THE	PLACER, God	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HEAR	WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE+SAME, this, these

ΓΙΝΩϹΚΟΜΕΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ	ΑΛΗΘΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ
ginōskomen	to	pneuma	tēs	alētheias	kai	to	pneuma	tēs
WE-ARE-KNOWING	THE	spirit	OF-THE	TRUTH	AND	THE	spirit	OF-THE
vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
ginOskO	*h*o/*hE*/to	pneuma	*h*o/*hE*/to	alEtheia	kai	*h*o/*hE*/to	pneuma	*h*o/*hE*/to
KNOW	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΛΑΝΗϹ
planēs
STRAYING
n_ 1 gen sg f
planE
STRAYING, deceptION

7 Beloved, we [m]should be loving one another, [f]for [*]love is [o] of [*]God, and everyone [*]who is loving [*]God is [°]begotten~ [o] of [*]God, and [|]knows [*]God.

1Jn 4:7

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	**ΑΓΑΠΩΜΕΝ**	**ΑΛΛΗΛΟΥϹ**	**ΟΤΙ**	**Η**	**ΑΓΑΠΗ**
agapētoi	agapōmen	allēlous	*h*oti	*h*ē	agapē
BELOVed-*ones* !	WE-MAY-BE-LOVING	one_another	that	THE	LOVE
a_/n_ voc pl m	vs AC act pres 1 pl	pc acc pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
agapEtos	agapaO	allElOn	*h*oti	*ho*/*hE*/to	agapE
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LOVE (*noun*)

ΕΚ	**ΤΟΥ**	**ΘΕΟΥ**	**ΕϹΤΙΝ**	**ΚΑΙ**	**ΠΑϹ**		**Ο**
ek	tou	theou	estin	kai	pas		*h*o
OUT	OF-THE	God (PLACER)	-IS-BEING	AND	EVERY		THE
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	a_ nom sg m		t_ nom sg m
ek	*ho*/*hE*/to	theos	eimi	kai	pas		*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire		THE

ΑΓΑΠΩΝ	**ΤΟΝ**	**ΘΕΟΝ**	**ΕΚ**	**ΤΟΥ**	**ΘΕΟΥ**	**ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ**	**ΚΑΙ**
agapōn	ton	theon	ek	tou	theou	gegennētai	kai
one-LOVING	THE	God (PLACER)	OUT	OF-THE	God (PLACER)	-HAS-*been*-generatED	AND
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi ST mid pres 3 sg	conj
agapaO	*ho*/*hE*/to	theos	ek	*ho*/*hE*/to	theos	gennaO	kai
LOVE	THE	PLACER, God	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BECOME, generate, beget, bear, be born	AND, also, too

ΓΙΝΩϹΚΕΙ	**ΤΟΝ**	**ΘΕΟΝ**
ginōskei	ton	theon
-IS-KNOWING	THE	God (PLACER)
vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
ginOskO	*ho*/*hE*/to	theos
KNOW	THE	PLACER, God

8 He [*]who is not loving knew not [*]God, [f]for [*]God is love.

1Jn 4:8

Ο	**ΜΗ**	**ΑΓΑΠΩΝ**	**ΟΥΚ**	**ΕΓΝΩ**	**ΤΟΝ**
*h*o	mē	agapōn	ouk	egnō	ton
THE-*one*	NO	LOVING	NOT	-KNEW	THE
t_ nom sg m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	mE	agapaO	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to
THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE

ΘΕΟΝ	**ΟΤΙ**	**Ο**	**ΘΕΟϹ**	**ΑΓΑΠΗ**	**ΕϹΤΙΝ**
theon	*h*oti	*h*o	theos	agapē	estin
God (PLACER)	that	THE	God (PLACER)	LOVE	-IS-BEING
n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
theos	*h*oti	*ho*/*hE*/to	theos	agapE	eimi
PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	PLACER, God	LOVE (*noun*)	BE, am, are, is

9 In this was manifested the love of [*]God among us, that [*]God has dispatched His [*]only-begotten [*]Son into the world that we should be living through Him.

1Jn 4:9

ΕΝ	**ΤΟΥΤΩ**	**ΕΦΑΝΕΡΩΘΗ**	**Η**	**ΑΓΑΠΗ**	**ΤΟΥ**	**ΘΕΟΥ**
en	toutō	ephanerōthē	*h*ē	agapē	tou	theou
IN	this	-WAS-*caus*ED-APPEAR	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)
prep	pd dat sg n	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
en	*h*outos/*h*autE/touto	phaneroO	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	APPEAR-*cause*, manifest	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God

ΕΝ	**ΗΜΙΝ**	**ΟΤΙ**	**ΤΟΝ**	**ΥΙΟΝ**
en	*h*ēmin	*h*oti	ton	*h*uion
IN	US	that	THE	SON
prep	pp 1 dat pl	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
en	*h*Emeis	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*uios
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	**ΤΟΝ**	**ΜΟΝΟΓΕΝΗ**	**ΑΠΕϹΤΑΛΚΕΝ**
autou	ton	monogenē	apestalken
OF-Him	THE	ONLY-generatED	-HAS-commissionED
pp gen sg m	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	vi ST act pres 3 sg
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	monogenEs	apostellO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	ONLY+BECOME, ONLY-generatED, only begotten	FROM+PUT, commission, dispatch

Ο	**ΘΕΟϹ**	**ΕΙϹ**	**ΤΟΝ**	**ΚΟϹΜΟΝ**	**ΙΝΑ**	**ΖΗϹΩΜΕΝ**
*h*o	theos	eis	ton	kosmon	*h*ina	zēsōmen
THE	God (PLACER)	INTO	THE	SYSTEM	THAT	WE-SHOULD-BE-LIVING
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vs AC act fut 1 pl
ho/*hE*/to	theos	eis	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*ina	zaO
THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LIVE

ΔΙ	**ΑΥΤΟΥ**
di	autou
THRU	Him
prep	pp gen sg m
dia	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 In this is ˢlove, not that we/ love ˢGod, but that He/ loves us, and dispatches His ˢSon, a propitiatory shelter concerned with our ˢsins.

1Jn 4:10

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΟΥΧ
en	toutō	estin	*hē*	agapē	ouch
IN	this	-IS-BEING	THE	LOVE	NOT
prep	pd dat sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*
en	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	agapE	ou
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	LOVE (*noun*)	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΤΙ	ΗΜΕΙΣ	ΗΓΑΠΗΣΑΜΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΑΛΛ
*h*oti	*h*ēmeis	ēgapēsamen	ton	theon	all
that	WE	WE-LOVE	THE	God (PLACER)	but
conj	pp 1 nom pl	vi FA act indef 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*oti	*h*Emeis	agapaO	*ho*/*hE*/to	theos	alla
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WE / US / OF-US / to-US	LOVE	THE	PLACER, God	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΤΙ	ΑΥΤΟΣ	ΗΓΑΠΗΣΕΝ	ΗΜΑΣ	ΚΑΙ
*h*oti	autos	ēgapēsen	*h*ēmas	kai
that	He	He-LOVES	US	AND
conj	pp nom sg m	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	conj
*h*oti	autos/autE/auto	agapaO	*h*Emeis	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LOVE	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too

ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΙΛΑΣΜΟΝ
apesteilen	ton	*h*uion	autou	*h*ilasmon
-commissionS	THE	SON	OF-Him	PROPITIATION
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	n_ 2 acc sg m
apostellO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto	*h*ilasmos
FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PROPITIATing, PROPITIATION

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ
peri	tōn	*h*amartiōn	*h*ēmōn
ABOUT	THE(p)	misses	OF-US
prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl
peri	*ho*/*hE*/to	*h*amartia	*h*Emeis
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US

11 Beloved, if thus ˢGod loves us, we/ also ˡought to be loving one another.

1Jn 4:11

ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΕΙ	ΟΥΤΩΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΗΓΑΠΗΣΕΝ
agapētoi	ei	*h*outōs	*ho*	theos	ēgapēsen
BELOVed-*ones* !	IF	thus	THE	God (PLACER)	-LOVES
a_/n_ voc pl m	part cond	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
agapEtos	ei	*h*outOs	*ho*/*hE*/to	theos	agapaO
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE+SAME+AS, this-AS, thus	THE	PLACER, God	LOVE

ΗΜΑΣ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	ΑΓΑΠΑΝ
*h*ēmas	kai	*h*ēmeis	opheilomen	allēlous	agapan
US	AND	WE	WE-ARE-OWING	one_another	TO-BE-LOVING
pp 1 acc pl	conj	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	pc acc pl m	vn AC act pres
*h*Emeis	kai	*h*Emeis	opheilO	allElOn	agapaO
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	OWE, ought, would that	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	LOVE

12 No/ one has ever gazed˜ upon God. If we should be loving one another, ˢGod is remaining in us, and His ˢlove is ˚perfected˜ in us.

1Jn 4:12

ΘΕΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΠΩΠΟΤΕ	ΤΕΘΕΑΤΑΙ
theon	oudeis	pōpote	tetheatai
God (PLACER)	NOT-YET-ONE	?-AS-?-when	-HAS-gazED˜
n_ 2 acc sg m	a_ nom sg m	adv	vi ST mid pres 3 sg
theos	oudeis/outheis	pOpote	theaomai
PLACER, God	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	?+AS+?+WHICH+BESIDES, ?-AS-?-when, how-?-when, ever	PLACE, gaze

ΕΑΝ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΣ	Ο	ΘΕΟΣ
ean	agapōmen	allēlous	*ho*	theos
IF-EVER	WE-MAY-BE-LOVING	one_another	THE	God (PLACER)
part cond	vs AC act pres 1 pl	pc acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ean	agapaO	allElOn	*ho*/*hE*/to	theos
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ	Η	ΑΓΑΠΗ
en	*h*ēmin	menei	kai	*hē*	agapē
IN	US	-IS-REMAINING	AND	THE	LOVE
prep	pp 1 dat pl	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
en	*h*Emeis	menO	kai	*ho*/*hE*/to	agapE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too	THE	LOVE (*noun*)

ΑΥΤΟΥ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΕΝΗ	ΕΝ	ΗΜΙΝ
autou	teteleiōmenē	en	*h*ēmin
OF-Him	HAVING-*been*-maturED	IN	US
pp gen sg m	vp ST mid pres nom sg f	prep	pp 1 dat pl
autos/autE/auto	teleioO	en	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US

ΕΣΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 In this we [1]know that we are remaining in Him, and He in us, [2]for He has given us [3] of His [4]spirit.

1Jn 4:13

ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΕΝ
en	toutō	ginōskomen	*h*oti	en
IN	this	WE-ARE-KNOWING	that	IN
prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl	conj	prep
en	*h*outos/*h*autE/touto	ginOskO	*h*oti	en
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΟΜΕΝ	ΚΑΙ
autō	menomen	kai
Him	WE-ARE-REMAINING	AND
pp dat sg m	vi AC act pres 1 pl	conj
autos/autE/auto	menO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΟΤΙ
autos	en	*h*ēmin	*h*oti
He	IN	US	that
pp nom sg m	prep	pp 1 dat pl	conj
autos/autE/auto	en	*h*Emeis	*h*oti
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
ek	tou	pneumatos	autou
OUT	OF-THE	spirit	OF-Him
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
ek	*h*o/*h*E/to	pneuma	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΕΔΩΚΕΝ	ΗΜΙΝ
dedōken	*h*ēmin
He-HAS-GIVEN	to-US
vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat pl
didOmi	*h*Emeis
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US

14 And we[1] have gazed[2] upon Him, and are testifying that the Father has dispatched the Son, the Saviour of the world.

1Jn 4:14

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΤΕΘΕΑΜΕΘΑ	ΚΑΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝ	ΟΤΙ	Ο
kai	*h*ēmeis	tetheametha	kai	maturoumen	*h*oti	*h*o
AND	WE	WE-HAVE-gazED[2]	AND	WE-ARE-witnessING	that	THE
conj	pp 1 nom pl	vi ST mid pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	conj	t_ nom sg m
kai	*h*Emeis	theaomai	kai	martureO	*h*oti	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	PLACE, gaze	AND, also, too	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΠΑΤΗΡ	ΑΠΕϹΤΑΛΚΕΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ϹΩΤΗΡΑ	ΤΟΥ	ΚΟϹΜΟΥ
patēr	apestalken	ton	*h*uion	sōtēra	tou	kosmou
FATHER	-HAS-commissionED	THE	SON	SAVIOUR	OF-THE	SYSTEM
n_ 3 nom sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
patEr	apostellO	*h*o/*h*E/to	*h*uios	sOtEr	*h*o/*h*E/to	kosmos
FATHER, patriarchal	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	SON, foal	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	SYSTEM, world, adornment

15 Whoever should be avowing that Jesus is the Son of [1]God, [2]God is remaining in him, and he in [3]God.

1Jn 4:15

ΟϹ	ΑΝ	ΟΜΟΛΟΓΗϹΗ	ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥϹ
*h*os	an	*h*omologēsē	*h*oti	iēsous
WHO	EVER	-SHOULD-BE-avowING	that	JESUS
pr nom sg m	part	vs AC act fut 3 sg	conj	n_ nom sg m
*h*os/*h*E/*h*o	an	*h*omologeO	*h*oti	iEsous
WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	LIKE+LAY/say, avow	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝ
estin	*h*o	*h*uios	tou	theou	*h*o	theos	en
-IS-BEING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	God (PLACER)	IN
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
eimi	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to	theos	en
BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ
autō	menei	kai
him	-IS-REMAINING	AND
pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	menO	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
autos	en	tō	theō
he	IN	THE	God (PLACER)
pp nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	en	*h*o/*h*E/to	theos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God

16 And we[1] [2]know and [3]believe the love which [4]God [5]has in us. [6]God is love, and he [7]who is remaining in [8]love

1Jn 4:16

ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ	ΚΑΙ	ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΑΜΕΝ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΗΝ
kai	*h*ēmeis	egnōkamen	kai	pepisteukamen	tēn	agapēn	*h*ēn
AND	WE	WE-HAVE-KNOWN	AND	WE-HAVE-BELIEVED	THE	LOVE	WHICH
conj	pp 1 nom pl	vi ST act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 1 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f
kai	*h*Emeis	ginOskO	kai	pisteuO	*h*o/*h*E/to	agapE	*h*os/*h*E/*h*o
AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	KNOW	AND, also, too	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	LOVE (*noun*)	WHICH / WHO

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

is remaining in ˢGod, and ˢGod is remaining in him.

ΕΧΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΑΓΑΠΗ
echei	*ho*	theos	en	*hē*min	*ho*	theos	agapē
-IS-HAVING	THE	God (PLACER)	IN	US	THE	God (PLACER)	LOVE
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	pp 1 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 1 nom sg f
echO	*ho*/*hE*/to	theos	en	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theos	agapE
HAVE *id.* next, be, fare	THE	PLACER, God	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God	LOVE (*noun*)

ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ
estin	kai	*ho*	menōn	en	tē	agapē
-IS-BEING	AND	THE	*one*-REMAINING	IN	THE	LOVE
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	menO	en	*ho*/*hE*/to	agapE
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ΜΕ+ΙΝ	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)

ΕΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΜΕΝΕΙ	ΚΑΙ	Ο	ΘΕΟϹ
en	tō	theō	menei	kai	*ho*	theos
IN	THE	God (PLACER)	-IS-REMAINING	AND	THE	God (PLACER)
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	theos	menO	kai	*ho*/*hE*/to	theos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PLACER, God	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ΜΕ+ΙΝ	AND, also, too	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΑΥΤΩ	ΜΕΝΕΙ
en	autō	menei
IN	him	-IS-REMAINING
prep	pp dat sg m	vi AC act pres 3 sg
en	autos/autE/auto	menO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ΜΕ+ΙΝ

17 In this is ˢlove ˚perfected˜ with us, that we may ˡhave boldness in the day of ˢjudging, seeing that, according as ᶠHeᶠ is, so are weᶠ also in this ˢworld.

1Jn 4:17	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΤΑΙ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΜΕΘ
	en	toutō	teteleiōtai	*hē*	agapē	meth
	IN	this	-HAS-*been*-maturED	THE	LOVE	WITH
	prep	pd dat sg n	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep
	en	*h*outos/*h*autE/touto	teleioO	*ho*/*hE*/to	agapE	meta
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	THE	LOVE (*noun*)	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΗΜΩΝ	ΙΝΑ	ΠΑΡΡΗϹΙΑΝ	ΕΧΩΜΕΝ
*h*ēmōn	*h*ina	parrēsian	echōmen
US	THAT	ALL-declaration	WE-MAY-BE-HAVING
pp 1 gen pl	conj	n_ 1 acc sg f	vs AC act pres 1 pl
*h*Emeis	*h*ina	parrEsia	echO
WE / US / OF-US / to-US	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΝ	ΤΗ	ΗΜΕΡΑ	ΤΗϹ	ΚΡΙϹΕΩϹ	ΟΤΙ	ΚΑΘΩϹ
en	tē	*h*ēmera	tēs	kriseōs	*h*oti	kathōs
IN	THE	DAY	OF-THE	JUDGing	that	accordING-AS
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj	adv
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	krisis	*h*oti	kathOs
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	JUDGing, judgment	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΚΕΙΝΟϹ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙϹ	ΕϹΜΕΝ	ΕΝ	ΤΩ
ekeinos	estin	kai	*h*ēmeis	esmen	en	tō
that-*One*	-IS-BEING	AND	WE	WE-ARE-BEING	IN	THE
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	prep	t_ dat sg m
ekeinos/ekeinE/ekeino	eimi	kai	*h*Emeis	eimi	en	*ho*/*hE*/to
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	BE, am, are, is	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΟϹΜΩ	ΤΟΥΤΩ
kosmō	toutō
SYSTEM	this
n_ 2 dat sg m	pd dat sg m
kosmos	*h*outos/*h*autE/touto
SYSTEM, world, adornment	THE+SAME, this, these

18 Fear is not in ˢlove, but ˢperfect love is casting out ˢfear, ᶠfor ˢfear ˡhas chastening. Now he ˢwho is fearing˜ is not ˚perfected˜ in ˢlove.

1Jn 4:18	ΦΟΒΟϹ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ
	phobos	ouk	estin	en	tē	agapē
	FEAR	NOT	-IS-BEING	IN	THE	LOVE
	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	phobos	ou	eimi	en	*ho*/*hE*/to	agapE
	FEAR	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)

ΑΛΛ	Η	ΤΕΛΕΙΑ	ΑΓΑΠΗ	ΕΞΩ	ΒΑΛΛΕΙ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ
all	*hē*	teleia	agapē	exō	ballei	ton	phobon
but	THE	mature	LOVE	OUTWARD	-IS-CASTING	THE	FEAR
conj	t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
alla	*ho*/*hE*/to	teleios	agapE	exO	ballO	*ho*/*hE*/to	phobos
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FINISHED, mature, perfect	LOVE (*noun*)	OUTWARD, OUT, outside, without	CAST	THE	FEAR

ΟΤΙ	Ο	ΦΟΒΟϹ	ΚΟΛΑϹΙΝ	ΕΧΕΙ	Ο	ΔΕ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟϹ
*h*oti	*ho*	phobos	kolasin	echei	*ho*	de	phoboumenos
that	THE	FEAR	CHASTENing	-IS-HAVING	THE-*one*	YET	FEARING˜
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 3 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	conj	vp AC mid pres nom sg m
*h*oti	*ho*/*hE*/to	phobos	kolasis	echO	*ho*/*hE*/to	de	phobeO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	FEAR	CHASTENing	HAVE *id.* next, be, fare	THE	YET, now	FEAR, be afraid

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥ	ΤΕΤΕΛΕΙΩΤΑΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ
ou	teteleiōtai	en	tē	agapē
NOT	-HAS-*been*-maturED	IN	THE	LOVE
adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ou	teleioO	en	*ho*/*hE*/to	agapE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FINISH-*cause*, FINISH, mature, perfect	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)

19 We are loving God, for He first loves us.

1Jn 4:19

ΗΜΕΙΣ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΤΙ
*h*ēmeis	agapōmen	ton	theon	*h*oti
WE	WE-ARE-LOVING	THE	God (PLACER)	that
pp 1 nom pl	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
*h*Emeis	agapaO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*oti
WE / US / OF-US / to-US	LOVE	THE	PLACER, God	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΑΥΤΟΣ	ΠΡΩΤΟΣ	ΗΓΑΠΗΣΕΝ	ΗΜΑΣ
autos	prōtos	ēgapēsen	*h*ēmas
He	BEFORE-*most*	-LOVES	US
pp nom sg m	a_ nom sg m sup	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl
autos/autE/auto	prOtos (pro)	agapaO	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LOVE	WE / US / OF-US / to-US

20 If anyone should be saying that "I am loving God," and should be hating his brother, he is a liar; for he who is not loving his brother whom he has seen can not be loving God Whom he has not seen.

1Jn 4:20

ΕΑΝ	ΤΙΣ	ΕΙΠΗ
ean	tis	eipē
IF-EVER	ANY-*one*	-MAY-BE-sayING
part cond	px nom sg m	vs AC act pres 3 sg
ean	tis/tis/ti	eipon (legO)
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΟΤΙ	ΑΓΑΠΩ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
*h*oti	agapō	ton	theon	kai	ton	adelphon
that	I-AM-LOVING	THE	God (PLACER)	AND	THE	brother
conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
*h*oti	agapaO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΜΕΙΣΗ	ΨΕΥΣΤΗΣ	ΕΣΤΙΝ	Ο
autou	meisē	pseustēs	estin	*h*o
OF-him	he-MAY-BE-HATING	FALSIFIer	he-IS-BEING	THE-*one*
pp gen sg m	vs AC act pres 3 sg	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
autos/autE/auto	miseO	pseustEs	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HATE	FALSIFIer, liar	BE, am, are, is	THE

ΓΑΡ	ΜΗ	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
gar	mē	agapōn	ton	adelphon
for	NO	LOVING	THE	brother
conj	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
gar	mE	agapaO	*ho*/*hE*/to	adelphos
SURELY+CONSEQUENTLY, for	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOVE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ	ΟΝ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΟΝ
autou	*h*on	*h*eōraken	ton	theon	*h*on
OF-him	WHOM	he-HAS-SEEN	THE	God (PLACER)	WHOM
pp gen sg m	pr acc sg m	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr acc sg m
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	*h*oraO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*os/*hE*/*ho*
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	SEE	THE	PLACER, God	WHICH / WHO

ΟΥΧ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΟΥ	ΔΥΝΑΤΑΙ
ouch	*h*eōraken	ou	dunatai
NOT	he-HAS-SEEN	NOT	-IS-BEING_ABLE
adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg
ou	*h*oraO	ou	dunamai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΑΓΑΠΑΝ
agapan
TO-BE-LOVING
vn AC act pres
agapaO
LOVE

21 And this precept have we from Him, that he who is loving God may be loving his brother also.

1Jn 4:21

ΚΑΙ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΕΧΟΜΕΝ	ΑΠ
kai	tautēn	tēn	entolēn	echomen	ap
AND	this	THE	directION	WE-ARE-HAVING	FROM
conj	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 pl	prep
kai	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	entolE	echO	apo
AND, also, too	THE+SAME, this, these	THE	IN+FINISH, directION, precept	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	Ο	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΟΝ
autou	*h*ina	*h*o	agapōn	ton
Him	THAT	THE	*one*-LOVING	THE
pp gen sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	*h*ina	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	LOVE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟΝ	ΑΓΑΠΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ
theon	agapa	kai	ton	adelphon
God (PLACER)	-MAY-BE-LOVING	AND	THE	brother
n_ 2 acc sg m	vs AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
theos	agapaO	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
PLACER, God	LOVE	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

1 Everyone ˢwho is believing that Jesus is the Christ is ˢbegotten˜ ᵒ of ˢGod. And everyone ˢwho is loving Him ˢWho begets is loving him also ˢwho is ˢbegotten˜ ᵒby Him.

1Jn 5:1	ΠΑϹ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΟΤΙ
	pas	*ho*	pisteuōn	*hoti*
	EVERY	THE	*one*-BELIEVING	that
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
	pas	*ho*/*hE*/to	pisteuO	*hoti*
	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΧΡΙϹΤΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
iēsous	estin	*ho*	christos	ek	tou	theou
JESUS	-IS-BEING	THE	ANOINTed	OUT	OF-THE	God (PLACER)
n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
iēsous	eimi	*ho*/*hE*/to	christos	ek	*ho*/*hE*/to	theos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	PLACER, God

ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΑΓΑΠΩΝ	ΤΟΝ
gegennētai	kai	pas	*ho*	agapōn	ton
-HAS-*been*-generatED	AND	EVERY	THE	*one*-LOVING	THE
vi ST mid pres 3 sg	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
gennaO	kai	pas	*ho*/*hE*/to	agapaO	*ho*/*hE*/to
BECOME, generate, beget, bear, be born	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LOVE	THE

ΓΕΝΝΗϹΑΝΤΑ	ΑΓΑΠΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΝ	ΕΞ
gennēsanta	agapa	kai	ton	gegennēmenon	ex
One-generat*ing*	-IS-LOVING	AND	THE	*one*-HAVING-*been*-generatED	OUT
vp FA act indef acc sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep
gennaO	agapaO	kai	*ho*/*hE*/to	gennaO	ek
BECOME, generate, beget, bear, be born	LOVE	AND, also, too	THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 In this we ˡknow that we are loving the children of ˢGod, whenever we may be loving ˢGod and may be doing His ˢprecepts.

1Jn 5:2	ΕΝ	ΤΟΥΤΩ	ΓΕΙΝΩϹΚΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΤΑ
	en	toutō	geinōskomen	*hoti*	agapōmen	ta
	IN	this	WE-ARE-KNOWING	that	WE-ARE-LOVING	THE[p]
	prep	pd dat sg n	vi AC act pres 1 pl	conj	vi AC act pres 1 pl	t_ acc pl n
	en	*houtos*/*hautE*/touto	ginOskO	*hoti*	agapaO	*ho*/*hE*/to
	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE+SAME, this, these	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LOVE	THE

ΤΕΚΝΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΤΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
tekna	tou	theou	*hotan*	ton	theon
offsprings	OF-THE	God (PLACER)	when-EVER	THE	God (PLACER)
n_ 2 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
teknon	*ho*/*hE*/to	theos	*hotan*	*ho*/*hE*/to	theos
BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	PLACER, God	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	THE	PLACER, God

ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΑΥΤΟΥ
agapōmen	kai	tas	entolas	autou
WE-MAY-BE-LOVING	AND	THE[p]	directIONS	OF-Him
vs AC act pres 1 pl	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen sg m
agapaO	kai	*ho*/*hE*/to	entolE	autos/autE/auto
LOVE	AND, also, too	THE	IN+FINISH, directION, precept	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΠΟΙΩΜΕΝ
poiōmen
WE-MAY-BE-DOING
vs AC act pres 1 pl
poieO
DO, make, produce

3 For this is the love of ˢGod, that we may be keeping His ˢprecepts. And His ˢprecepts are not heavy,

1Jn 5:3	ΑΥΤΗ	ΓΑΡ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
	hautē	gar	estin	*hē*	agapē	tou	theou
	this	for	-IS-BEING	THE	LOVE	OF-THE	God (PLACER)
	pd nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
	houtos/*hautE*/touto	gar	eimi	*ho*/*hE*/to	agapE	*ho*/*hE*/to	theos
	THE+SAME, this, these	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE	LOVE (*noun*)	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΑΥΤΟΥ
*h*ina	tas	entolas	autou
THAT	THE[(p)]	directIONS	OF-Him
conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen sg m
*h*ina	*ho*/*hE*/to	entolE	autos/autE/auto
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	IN+FINISH, directION, precept	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΤΗΡΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΕΝΤΟΛΑΙ	ΑΥΤΟΥ
tērōmen	kai	*h*ai	entolai	autou
WE-MAY-BE-KEEPING	AND	THE[(p)]	directIONS	OF-Him
vs AC act pres 1 pl	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp gen sg m
tEreO	kai	*ho*/*hE*/to	entolE	autos/autE/auto
KEEP	AND, also, too	THE	IN+FINISH, directION, precept	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΒΑΡΕΙΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ
bareiai	ouk	eisin
HEAVY	NOT	THEY-ARE-BEING
a_ nom pl f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
barus	ou	eimi
HEAVY, burdensome, weighty	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

4 [f]for [e]all ˢthat is ˢbegotten˜ [o] of ˢGod is conquering the world. And this is the conquest ˢthat conquers the world: our ˢfaith.

1Jn 5:4

ΟΤΙ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΝ
*h*oti	pan	to	gegennēmenon
that	EVERY	THE	*one*-HAVING-*been*-generatED
conj	a_ nom sg n	t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n
*h*oti	pas	*ho*/*hE*/to	gennaO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BECOME, generate, beget, bear, be born

ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΝΙΚΑ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ
ek	tou	theou	nika	ton	kosmon	kai	*h*autē
OUT	OF-THE	God (PLACER)	-IS-CONQUERING	THE	SYSTEM	AND	this
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	pd nom sg f
ek	*ho*/*hE*/to	theos	nikaO	*ho*/*hE*/to	kosmos	kai	*h*outos/*h*autE/touto
OUT, [o]by, [e]forth, [e]from, [o]off	THE	PLACER, God	CONQUER, vanquish	THE	SYSTEM, world, adornment	AND, also, too	THE+SAME, this, these

ΕϹΤΙΝ	Η	ΝΙΚΗ	Η	ΝΙΚΗϹΑϹΑ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	Η	ΠΙϹΤΙϹ
estin	*h*ē	nikē	*h*ē	nikēsasa	ton	kosmon	*h*ē	pistis
-IS-BEING	THE	CONQUEST	THE	*one*-CONQUER*ing*	THE	SYSTEM	THE	BELIEF
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	vp FA act indef nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	nikE	*ho*/*hE*/to	nikaO	*ho*/*hE*/to	kosmos	*ho*/*hE*/to	pistis
BE, am, are, is	THE	CONQUEST	THE	CONQUER, vanquish	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΗΜΩΝ
*h*ēmōn
OF-US
pp 1 gen pl
*h*Emeis
WE / US / OF-US / to-US

5 Now [a]who is he ˢwho is conquering the world if not he ˢwho is believing that Jesus is the Son of ˢGod?

1Jn 5:5

ΤΙϹ	ΔΕ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΝΙΚΩΝ	ΤΟΝ
tis	de	estin	*h*o	nikōn	ton
ANY	YET	-IS-BEING	THE	*one*-CONQUERING	THE
px nom sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m
tis/tis/ti	de	eimi	*ho*/*hE*/to	nikaO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	YET, now	BE, am, are, is	THE	CONQUER, vanquish	THE

ΚΟϹΜΟΝ	ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ
kosmon	ei	mē	*h*o	pisteuōn
SYSTEM	IF	NO	THE	*one*-BELIEVING
n_ 2 acc sg m	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kosmos	ei	mE	*ho*/*hE*/to	pisteuO
SYSTEM, world, adornment	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΟΤΙ	ΙΗϹΟΥϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*oti	iēsous	estin	*h*o	*h*uios	tou	theou
that	JESUS	-IS-BEING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
conj	n_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	iEsous	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

6 This is He ˢWho is coming through water and blood and spirit—Jesus Christ—not in the water only, but in the water and in the blood. And the spirit it is ˢwhich is testifying, [f]for the spirit is the truth,

1Jn 5:6

ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΕΛΘΩΝ	ΔΙΑ	ΥΔΑΤΟϹ
*h*outos	estin	*h*o	elthōn	dia	*h*udatos
This	-IS-BEING	THE	*One*-COMING	THRU	water
pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 3 gen sg n
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	erchomai	dia	*h*udOr
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	COME	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	WET, water

ΚΑΙ	ΑΙΜΑΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΟϹ	ΙΗϹΟΥϹ	ΧΡΙϹΤΟϹ
kai	*h*aimatos	kai	pneumatos	iēsous	christos
AND	BLOOD	AND	spirit	JESUS	ANOINTed
conj	n_ 3 gen sg n	conj	n_ 3 gen sg n	n_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	*h*aima	kai	pneuma	iEsous	christos
AND, also, too	BLOOD	AND, also, too	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΔΑΤΙ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΛΑ
ouk	en	tō	*h*udati	monon	alla
NOT	IN	THE	water	ONLY	but
adv neg *absolute*	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	adv	conj
ou	en	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	monon	alla
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WET, water	ONLY, alone, merely	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΝ	ΤΩ	ΥΔΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΤΟ
en	tō	*h*udati	kai	en	tō	*h*aimati	kai	to
IN	THE	water	AND	IN	THE	BLOOD	AND	THE
prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	conj	t_ nom sg n
en	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	kai	en	*ho*/*hE*/to	*h*aima	kai	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	WET, water	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	AND, also, too	THE

ΠΝΕΥΜΑ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΝ	ΟΤΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ
pneuma	estin	to	marturoun	*h*oti	to	pneuma
spirit	-IS-BEING	THE	*one*-witnessING	that	THE	spirit
n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	vp AC act pres nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
pneuma	eimi	*ho*/*hE*/to	martureO	*h*oti	*ho*/*hE*/to	pneuma
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	BE, am, are, is	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΣΤΙΝ	Η	ΑΛΗΘΕΙΑ
estin	*h*ē	alētheia
-IS-BEING	THE	TRUTH
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	alEtheia
BE, am, are, is	THE	TRUEness, TRUTH

7 seeing that three there are *that are testifying,

1Jn 5:7

ΟΤΙ	ΤΡΕΙΣ	ΕΙΣΙΝ	ΟΙ	ΜΑΡΤΥΡΟΥΝΤΕΣ
*h*oti	treis	eisin	*h*oi	marturountes
that	THREE	THEY-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-witnessING
conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*oti	treis	eimi	*ho*/*hE*/to	martureO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THREE	BE, am, are, is	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest

8 the spirit, and the water, and the blood, and the three are [io]for the one thing.

1Jn 5:8

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΥΔΩΡ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ	ΟΙ
to	pneuma	kai	to	*h*udōr	kai	to	*h*aima	kai	*h*oi
THE	spirit	AND	THE	water	AND	THE	BLOOD	AND	THE(p)
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom pl m
ho/*hE*/to	pneuma	kai	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	kai	*ho*/*hE*/to	*h*aima	kai	*ho*/*hE*/to
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	THE	WET, water	AND, also, too	THE	BLOOD	AND, also, too	THE

ΤΡΕΙΣ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΕΝ	ΕΙΣΙΝ
treis	eis	to	*h*en	eisin
THREE	INTO	THE	ONE	THEY-ARE-BEING
a_ nom pl m	prep	t_ acc sg n	a_ acc sg n	vi AC act pres 3 pl
treis	eis	*ho*/*hE*/to	*h*eis	eimi
THREE	INTO *of time*: for	THE	ONE	BE, am, are, is

9 If we are obtaining the testimony of *[h]men, the testimony of *God is greater; [i]for this is the testimony of *God, that He has testified concerning His *Son.

1Jn 5:9

ΕΙ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
ei	tēn	marturian	tōn	anthrōpōn
IF	THE	witness	OF-THE(p)	humans
part cond	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
ei	*ho*/*hE*/to	marturia	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΕΙΖΩΝ	ΕΣΤΙΝ
lambanomen	*h*ē	marturia	tou	theou	meizōn	estin
WE-ARE-GETTING-UP	THE	witness	OF-THE	God (PLACER)	GREATER	-IS-BEING
vi AC act pres 1 pl	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom sg f cmp	vi AC act pres 3 sg
lambanO	*ho*/*hE*/to	marturia	*ho*/*hE*/to	theos	meizOn (megas)	eimi
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THE	PLACER, God	GREATER	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*oti	*h*autē	estin	*h*ē	marturia	tou	theou
that	this	-IS-BEING	THE	witness	OF-THE	God (PLACER)
conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia	*ho*/*hE*/to	theos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	THE	PLACER, God

ΟΤΙ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ
*h*oti	memarturēken	peri	tou	*h*uiou
that	He-HAS-witnessED	ABOUT	THE	SON
conj	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*oti	martureO	peri	*ho*/*hE*/to	*h*uios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MARK, witness, testify *middle*: attest	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 He ˹who is
believing [10]in the
Son of ˹God ˺has
the testimony in
himself; he ˹who is
not˺ believing ˹God
has made Him a
liar, ˹for he has not
believed [10]in the
testimony which
˹God has testified
concerning His
˹Son.

1Jn 5:10	Ο	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΧΕΙ	ΤΗΝ
	ho	pisteuōn	eis	ton	*h*uion	tou	theou	echei	tēn
	THE	*one*-BELIEVING	INTO	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	-IS-HAVING	THE
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f
	ho/*hE*/to	pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	echO	*ho*/*hE*/to
	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΕΝ	ΕΑΥΤΩ	Ο
marturian	en	*h*autō	*ho*
witness	IN	himself	THE-*one*
n_ 1 acc sg f	prep	pf 3 dat sg m	t_ nom sg m
marturia	en	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*ho*/*hE*/to
MARK-ness, MARK, witness, testimony	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THE

ΜΗ	ΠΙϹΤΕΥΩΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΨΕΥϹΤΗΝ	ΠΕΠΟΙΗΚΕΝ
mē	pisteuōn	tō	theō	pseustēn	pepoiēken
NO	BELIEVING	to-THE	God (PLACER)	FALSIFIer	-HAS-made
part neg *conditionally*	vp AC act pres nom sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 1 acc sg m	vi ST act pres 3 sg
mE	pisteuO	*ho*/*hE*/to	theos	pseustEs	poieO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	THE	PLACER, God	FALSIFIer, liar	DO, make, produce

ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΚ
auton	*h*oti	ouk
Him	that	NOT
pp acc sg m	conj	adv neg *absolute*
autos/autE/auto	*h*oti	ou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΠΙϹΤΕΥΚΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΗΝ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ	Ο
pepisteuken	eis	tēn	marturian	*h*ēn	memarturēken	*ho*
he-HAS-BELIEVED	INTO	THE	witness	WHICH	-HAS-witnessED	THE
vi ST act pres 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m
pisteuO	eis	*ho*/*hE*/to	marturia	*h*os/*hE*/*h*o	martureO	*ho*/*hE*/to
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	INTO *of time*: for	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	WHICH / WHO	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE

ΘΕΟϹ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΑΥΤΟΥ
theos	peri	tou	*h*uiou	autou
God (PLACER)	ABOUT	THE	SON	OF-Him
n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
theos	peri	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto
PLACER, God	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

11 And this is the
testimony, that
˹God ˺gives us life
eonian, and this
˹life is in His ˹Son.

1Jn 5:11	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΟΤΙ	ΖΩΗΝ
	kai	*h*autē	estin	*h*ē	marturia	*h*oti	zōēn
	AND	this	-IS-BEING	THE	witness	that	LIFE
	conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 acc sg f
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	marturia	*h*oti	zOE
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFE

ΑΙΩΝΙΟΝ	ΕΔΩΚΕΝ	ΗΜΙΝ	Ο	ΘΕΟϹ	ΚΑΙ
aiōnion	edōken	*h*ēmin	*ho*	theos	kai
eonian	-GIVES	to-US	THE	God (PLACER)	AND
a_ acc sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 dat pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
aiOnios	didOmi	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	theos	kai
UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΑΥΤΗ	Η	ΖΩΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΙΩ
*h*autē	*h*ē	zōē	en	tō	*h*uiō
this	THE	LIFE	IN	THE	SON
pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	zOE	en	*ho*/*hE*/to	*h*uios
THE+SAME, this, these	THE	LIFE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SON, foal

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΙΝ
autou	estin
OF-Him	-IS-BEING
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is

12 He ˹who ˺has the
Son ˺has the life; he
˹who ˺has not the
Son of ˹God ˺has
not the life.

1Jn 5:12	Ο	ΕΧΩΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΕΧΕΙ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	Ο	ΜΗ
	ho	echōn	ton	*h*uion	echei	tēn	zōēn	*ho*	mē
	THE	*one*-HAVING	THE	SON	-IS-HAVING	THE	LIFE	THE-*one*	NO
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ nom sg m	part neg *conditionally*
	ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	echO	*ho*/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	mE
	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SON, foal	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LIFE	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΧΩΝ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΖΩΗΝ	ΟΥΚ
echōn	ton	*h*uion	tou	theou	tēn	zōēn	ouk
HAVING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)	THE	LIFE	NOT
vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*
echO	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	zOE	ou
HAVE *id.* next, be, fare	THE	SON, foal	THE	PLACER, God	THE	LIFE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΧΕΙ
echei
-IS-HAVING
vi AC act pres 3 sg
echO
HAVE *id.* next, be, fare

13 These things I write to you that you ˚who are believing [ιζ]in the name of the son of ˚God may be perceiving that you [l]have life eonian.

1Jn 5:13

ΤΑΥΤΑ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΙΝΑ	ΕΙΔΗΤΕ
tauta	egrapsa	*h*umin	*h*ina	eidēte
these	I-WRITE	to-YE	THAT	YE-MAY-BE-PERCEIVING
pd acc pl n	vi FA act indef 1 sg	pp 2 dat pl	conj	vs AC act pres 2 pl
*h*outos/*h*autE/touto	graphO	*h*umeis	*h*ina	eidO
THE+SAME, this, these	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΖΩΗΝ	ΕΧΕΤΕ	ΑΙΩΝΙΟΝ	ΟΙ	ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕΣ
*h*oti	zōēn	echete	aiōnion	*h*oi	pisteuontes
that	LIFE	YE-ARE-HAVING	eonian	THE[(p)]	*ones*-BELIEVING
conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 pl	a_ acc sg f	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
*h*oti	zOE	echO	aiOnios	*h*o/*h*E/to	pisteuO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LIFE	HAVE *id.* next, be, fare	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	THE	BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust

ΕΙΣ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
eis	to	onoma	tou	*h*uiou	tou	theou
INTO	THE	NAME	OF-THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eis	*h*o/*h*E/to	onoma	*h*o/*h*E/to	*h*uios	*h*o/*h*E/to	theos
INTO *of time*: for	THE	NAME	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

14 And this is the boldness which we [l]have toward Him, that if we should be requesting˜ anything according to His ˚will, He is hearing us.

1Jn 5:14

ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΠΑΡΡΗΣΙΑ	ΗΝ
kai	*h*autē	estin	*h*ē	parrēsia	*h*ēn
AND	this	-IS-BEING	THE	ALL-declaration	WHICH
conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f
kai	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	parrEsia	*h*os/*h*E/*h*o
AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	ALL+GUSH-ness, ALL+GUSH, ALL-declaration, boldness, publicity	WHICH / WHO

ΕΧΟΜΕΝ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΟΤΙ
echomen	pros	auton	*h*oti
WE-ARE-HAVING	TOWARD	Him	that
vi AC act pres 1 pl	prep	pp acc sg m	conj
echO	pros	autos/autE/auto	*h*oti
HAVE *id.* next, be, fare	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΑΝ	ΤΙ	ΑΙΤΩΜΕΘΑ
ean	ti	aitōmetha
IF-EVER	ANY	WE-MAY-BE-REQUESTING˜
part cond	px acc sg n	vs AC mid pres 1 pl
ean	tis/tis/ti	aiteO
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	REQUEST

ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
kata	to	thelēma
accordING_to	THE	WILL
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
kata	*h*o/*h*E/to	thelEma
DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	WILL-*effect*, WILL

ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΕΙ	ΗΜΩΝ
autou	akouei	*h*ēmōn
OF-Him	He-IS-HEARING	OF-US
pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	pp 1 gen pl
autos/autE/auto	akouO	*h*Emeis
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEAR	WE / US / OF-US / to-US

15 And if ever we are ˚aware that He is hearing us, whatever we may be requesting˜, we are ˚aware that we [l]have the requests which we have requested from Him.

1Jn 5:15

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΑΚΟΥΕΙ
kai	ean	oidamen	*h*oti	akouei
AND	IF-EVER	WE-HAVE-PERCEIVED	that	He-IS-HEARING
conj	part cond	vi ST act pres 1 pl	conj	vi AC act pres 3 sg
kai	ean	eidO	*h*oti	akouO
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HEAR

ΗΜΩΝ	Ο	ΑΝ	ΑΙΤΩΜΕΘΑ	ΟΙΔΑΜΕΝ
*h*ēmōn	*h*o	an	aitōmetha	oidamen
OF-US	WHICH	EVER	WE-MAY-BE-REQUESTING˜	WE-HAVE-PERCEIVED
pp 1 gen pl	pr acc sg n	part	vs AC mid pres 1 pl	vi ST act pres 1 pl
*h*Emeis	*h*os/*h*E/*h*o	an	aiteO	eidO
WE / US / OF-US / to-US	WHICH / WHO	EVER *changes* may *into* should	REQUEST	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΕΧΟΜΕΝ	ΤΑ	ΑΙΤΗΜΑΤΑ	Α	ΗΤΗΚΑΜΕΝ	ΑΠ
*h*oti	echomen	ta	aitēmata	*h*a	ētēkamen	ap
that	WE-ARE-HAVING	THE[(p)]	REQUEST-*effects*	WHICH[(p)]	WE-HAVE-REQUESTED	FROM
conj	vi AC act pres 1 pl	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pr acc pl n	vi ST act pres 1 pl	prep
*h*oti	echO	*h*o/*h*E/to	aitEma	*h*os/*h*E/*h*o	aiteO	apo
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HAVE *id.* next, be, fare	THE	REQUEST-*effect*, request	WHICH / WHO	REQUEST	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

16 If anyone should be perceiving his ˢbrother sinning a sin not to[d] death, he shall be requesting, and He will be giving him life for ˢthose sinning not to[d] death. There is a sin to[d] death: I am not saying that he should be asking concerning that.

1Jn 5:16

ΕΑΝ
ean
IF-EVER
part cond
ean
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ
tis
ANY-*one*
px nom sg m
tis/tis/ti
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΙΔΗ
idē
-MAY-BE-PERCEIVING
vs AC act pres 3 sg
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΤΟΝ
ton
THE
t_ acc sg m
ho/*hE*/to
THE

ΑΔΕΛΦΟΝ
adelphon
brother
n_ 2 acc sg m
adelphos
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΑ
*h*amartanonta
missING-UP
vp AC act pres acc sg m
*h*amartanO
UN+MARK+UP, miss-UP, sin

ΑΜΑΡΤΙΑΝ
*h*amartian
miss*ing*
n_ 1 acc sg f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΘΑΝΑΤΟΝ
thanaton
death
n_ 2 acc sg m
thanatos
DIEDNESS, death

ΑΙΤΗϹΕΙ
aitēsei
he-SHALL-BE-REQUESTING
vi AC act fut 3 sg
aiteO
REQUEST

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΔΩϹΕΙ
dōsei
He-SHALL-BE-GIVING
vi AC act fut 3 sg
didOmi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ
autō
to-him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΖΩΗΝ
zōēn
LIFE
n_ 1 acc sg f
zOE
LIFE

ΤΟΙϹ
tois
to-THE[(p)]
t_ dat pl m
ho/*hE*/to
THE

ΑΜΑΡΤΑΝΟΥϹΙΝ
*h*amartanousin
ones-missING-UP
vp AC act pres dat pl m
*h*amartanO
UN+MARK+UP, miss-UP, sin

ΜΗ
mē
NO
part neg *conditionally*
mE
NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΘΑΝΑΤΟΝ
thanaton
death
n_ 2 acc sg m
thanatos
DIEDNESS, death

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΑΜΑΡΤΙΑ
*h*amartia
miss*ing*
n_ 1 nom sg f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΘΑΝΑΤΟΝ
thanaton
death
n_ 2 acc sg m
thanatos
DIEDNESS, death

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΕΡΙ
peri
ABOUT
prep
peri
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΕΚΕΙΝΗϹ
ekeinēs
that
pd gen sg f
ekeinos/ekeinE/ekeino
OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*

ΛΕΓΩ
legō
I-AM-sayING
vi AC act pres 1 sg
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΙΝΑ
*h*ina
THAT
conj
*h*ina
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΡΩΤΗϹΗ
erōtēsē
he-SHOULD-BE-askING
vs AC act fut 3 sg
erOtaO
GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask

17 [e]All injustice is sin, and there is a sin not to[d] death.

1Jn 5:17

ΠΑϹΑ
pasa
EVERY
a_ nom sg f
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΑΔΙΚΙΑ
adikia
UN-JUSTness
n_ 1 nom sg f
adikia
UN+JUSTness, injustice

ΑΜΑΡΤΙΑ
*h*amartia
miss*ing*
n_ 1 nom sg f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΚΑΙ
kai
AND
conj
kai
AND, also, too

ΕϹΤΙΝ
estin
-IS-BEING
vi AC act pres 3 sg
eimi
BE, am, are, is

ΑΜΑΡΤΙΑ
*h*amartia
miss*ing*
n_ 1 nom sg f
*h*amartia
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΟΥ
ou
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΠΡΟϹ
pros
TOWARD
prep
pros
TOWARD, to

ΘΑΝΑΤΟΝ
thanaton
death
n_ 2 acc sg m
thanatos
DIEDNESS, death

18 We are ˢaware that everyone ˢwho ˡhas been begotten˜ [o] of ˢGod is not sinning, but he ˢwho is ˡbegotten [o] of ˢGod is keeping himself, and the wicked one is not touching˜ him.

1Jn 5:18

ΟΙΔΑΜΕΝ
oidamen
WE-HAVE-PERCEIVED
vi ST act pres 1 pl
eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ
*h*oti
that
conj
*h*oti
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑϹ
pas
EVERY
a_ nom sg m
pas
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

Ο
*h*o
THE
t_ nom sg m
ho/*hE*/to
THE

ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟϹ
gegennēmenos
one-HAVING-*been*-generatED
vp ST mid pres nom sg m
gennaO
BECOME, generate, beget, bear, be born

ΕΚ
ek
OUT
prep
ek
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off

ΤΟΥ
tou
OF-THE
t_ gen sg m
ho/*hE*/to
THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

ΟΥΧ
ouch
NOT
adv neg *absolute*
ou
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΑΜΑΡΤΑΝΕΙ
*h*amartanei
-IS-missING-UP
vi AC act pres 3 sg
*h*amartanO
UN+MARK+UP, miss-UP, sin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	Ο	ΓΕΝΝΗΘΕΙϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΗΡΕΙ
alla	*ho*	gennētheis	ek	tou	theou	tērei
but	THE	*one*-BEING-generatED	OUT	OF-THE	God (PLACER)	-IS-KEEPING
conj	t_ nom sg m	vp AC pas pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg
alla	*ho*/*hE*/to	gennaO	ek	*ho*/*hE*/to	theos	tEreO
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	BECOME, generate, beget, bear, be born	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	KEEP

ΕΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	Ο	ΠΟΝΗΡΟϹ
*h*eauton	kai	*ho*	ponēros
himself	AND	THE	wicked-*one*
pf 3 acc sg m	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai	*ho*/*hE*/to	ponEros
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΟΥΧ	ΑΠΤΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΥ
ouch	*h*aptetai	autou
NOT	-IS-TOUCHING~	OF-him
adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	pp gen sg m
ou	*h*aptO	autos/autE/auto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOUCH, light, kindle	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 We are °aware that we are °of °God, and the whole world is lying~ in the wicked one.

1Jn 5:19

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕϹΜΕΝ
oidamen	*h*oti	ek	tou	theou	esmen
WE-HAVE-PERCEIVED	that	OUT	OF-THE	God (PLACER)	WE-ARE-BEING
vi ST act pres 1 pl	conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 1 pl
eidO	*h*oti	ek	*ho*/*hE*/to	theos	eimi
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is

ΚΑΙ	Ο	ΚΟϹΜΟϹ	ΟΛΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΟΝΗΡΩ
kai	*ho*	kosmos	*h*olos	en	tō	ponērō
AND	THE	SYSTEM	WHOLE	IN	THE	wicked
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	prep	t_ dat sg m/n	a_/n_ dat sg m/n
kai	*ho*/*hE*/to	kosmos	*h*olos	en	*ho*/*hE*/to	ponEros
AND, also, too	THE	SYSTEM, world, adornment	WHOLE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΚΕΙΤΑΙ
keitai
-IS-LYING~
vi AC mid pres 3 sg
keimai
LIE, locate

20 Yet we are °aware that the Son of °God is arriving, and has given us a comprehension, that we ⁱknow the True One, and we are in the True One, in His °Son, Jesus Christ. This One is the true God and life eonian.

1Jn 5:20

ΟΙΔΑΜΕΝ	ΔΕ	ΟΤΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
oidamen	de	*h*oti	*ho*	*h*uios	tou	theou
WE-HAVE-PERCEIVED	YET	that	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vi ST act pres 1 pl	conj	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
eidO	de	*h*oti	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to	theos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YET, now	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

ΗΚΕΙ	ΚΑΙ	ΔΕΔΩΚΕΝ	ΗΜΙΝ	ΔΙΑΝΟΙΑΝ
*h*ēkei	kai	dedōken	*h*ēmin	dianoian
-IS-ARRIVING	AND	-HAS-GIVEN	to-US	THRU-MIND
vi AC act pres 3 sg	conj	vi ST act pres 3 sg	pp 1 dat pl	n_ 1 acc sg f
*h*EkO	kai	didOmi	*h*Emeis	dianoia
ARRIVE, *id.* come	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	WE / US / OF-US / to-US	THRU+MIND-ness, THRU+MIND, comprehension

ΙΝΑ	ΓΕΙΝΩϹΚΟΜΕΝ	ΤΟΝ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕϹΜΕΝ	ΕΝ
*h*ina	geinōskomen	ton	alēthinon	kai	esmen	en
THAT	WE-ARE-KNOWING	THE	TRUTHFUL-*One*	AND	WE-ARE-BEING	IN
conj	vi AC act pres 1 pl	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj	vi AC act pres 1 pl	prep
*h*ina	ginOskO	*ho*/*hE*/to	alEthinos	kai	eimi	en
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	KNOW	THE	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΑΛΗΘΙΝΩ	ΕΝ	ΤΩ	ΥΙΩ	ΑΥΤΟΥ
tō	alēthinō	en	tō	*h*uiō	autou
THE	TRUTHFUL-*One*	IN	THE	SON	OF-Him
t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	alEthinos	en	*ho*/*hE*/to	*h*uios	autos/autE/auto
THE	TRUTHFUL, TRUE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SON, foal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΑΛΗΘΙΝΟϹ	ΘΕΟϹ
iēsou	christō	*h*outos	estin	*ho*	alēthinos	theos
JESUS	ANOINTed	this-*One*	-IS-BEING	THE	TRUTHFUL	God (PLACER)
n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
iEsous	christos	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	alEthinos	theos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	TRUTHFUL, TRUE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΖΩΗ	ΑΙΩΝΙΟϹ
kai	zōē	aiōnios
AND	LIFE	eonian
conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
kai	zOE	aiOnios
AND, also, too	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

21 Little children, guard yourselves from *idols!

1Jn 5:21	ΤΕΚΝΙΑ	ΦΥΛΑΞΑΤΕ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΑΠΟ
	teknia	phulaxate	*h*eautous	apo
	little-offsprings !	GUARD-YE	yourselves	FROM
	n_ 2 voc pl n	vm FA act fut 2 pl	pf 2 acc pl m	prep
	teknion	phulassO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	apo
	BROUGHT_FORTH-*diminutive*, *little*-offspring, little children	GUARD, maintain	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	FROM, *id.* by, of

ΤΩΝ	ΕΙΔΩΛΩΝ
tōn	eidōlōn
THE(p)	idols
t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
ho/*hE*/to	eidOlon
THE	PERCEIVED+WHOLE, idol

2 John

1 The elder to the chosen lady and her *children, whom I/ am loving in truth, and not I only, but all also *who *know the truth,

2Jn 1	Ο	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟϹ	ΕΚΛΕΚΤΗ	ΚΥΡΙΑ
	ho	presbuteros	eklektē	kuria
	THE	SENIOR	to-chosen	mistress
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m cmp	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	ho/*hE*/to	presbuteros (presbus)	eklektos	kuria
	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	SANCTIONian-*one*(fem), SANCTIONER(fem), mistress, lady

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΤΕΚΝΟΙϹ	ΑΥΤΗϹ	ΟΥϹ	ΕΓΩ
kai	tois	teknois	autēs	*h*ous	egō
AND	to-THE(p)	offsprings	OF-her	WHOM(p)	I
conj	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	pp gen sg f	pr acc pl m	pp 1 nom sg
kai	*ho*/*hE*/to	teknon	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	egO
AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME

ΑΓΑΠΩ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΓΩ	ΜΟΝΟϹ
agapō	en	alētheia	kai	ouk	egō	monos
I-AM-LOVING	IN	TRUTH	AND	NOT	I	ONLY
vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 1 dat sg f	conj	adv neg *absolute*	pp 1 nom sg	a_ nom sg m
agapaO	en	alEtheia	kai	ou	egO	monos
LOVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	I / ME / OF-ME / to-ME	ONLY, alone

ΑΛΛΑ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΕΓΝΩΚΟΤΕϹ	ΤΗΝ
alla	kai	pantes	*h*oi	egnōkotes	tēn
but	AND	ALL	THE(p)	*ones*-HAVING-KNOWN	THE
conj	conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp ST act pres nom pl m	t_ acc sg f
alla	kai	pas	*ho*/*hE*/to	ginOskO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	KNOW	THE

ΑΛΗΘΕΙΑΝ
alētheian
TRUTH
n_ 1 acc sg f
alEtheia
TRUEness, TRUTH

2 because of the truth *which is remaining in us, and will be with us [a]for the eon.

2Jn 2	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΑΛΗΘΕΙΑΝ	ΤΗΝ	ΜΕΝΟΥϹΑΝ
	dia	tēn	alētheian	tēn	menousan
	THRU	THE	TRUTH	THE	REMAINING
	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f
	dia	*ho*/*hE*/to	alEtheia	*ho*/*hE*/to	menO
	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE	TRUEness, TRUTH	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ	ΕϹΤΑΙ	ΕΙϹ
en	*h*ēmin	kai	meth	*h*ēmōn	estai	eis
IN	US	AND	WITH	US	-SHALL-BE-BEING~	INTO
prep	pp 1 dat pl	conj	prep	pp 1 gen pl	vi AC mid fut 3 sg	prep
en	*h*Emeis	kai	meta	*h*Emeis	eimi	eis
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	WITH, G with, A after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US	BE, am, are, is	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΑΙΩΝΑ
ton	aiōna
THE	eon
t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
ho/*hE*/to	aiOn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

3 With us will be grace, mercy, peace [b]from God, the Father, and [b]from the Lord Jesus Christ, the

2Jn 3	ΕϹΤΑΙ	ΜΕΘ	ΗΜΩΝ	ΧΑΡΙϹ	ΕΛΕΟϹ
	estai	meth	*h*ēmōn	charis	eleos
	-SHALL-BE-BEING~	WITH	US	grace	MERCY
	vi AC mid fut 3 sg	prep	pp 1 gen pl	n_ 3 nom sg f	n_ 3 nom sg n
	eimi	meta	*h*Emeis	charis	eleos
	BE, am, are, is	WITH, G with, A after, *id.* against	WE / US / OF-US / to-US	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	MERCY

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Son of the Father, in truth and love.

ΕΙΡΗΝΗ	ΠΑΡΑ	ΘΕΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑ
eirēnē	para	theou	patros	kai	para
PEACE	BESIDE	God (PLACER)	FATHER	AND	BESIDE
n_ 1 nom sg f	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	prep
eirEnE	para	theos	patEr	kai	para
PEACE	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	PLACER, God	FATHER, patriarchal	AND, also, too	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΚΥΡΙΟΥ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΤΟΥ	ΥΙΟΥ	ΤΟΥ
kuriou	iēsou	christou	tou	*h*uiou	tou
Master	JESUS	ANOINTed	THE	SON	OF-THE
n_ 2 gen sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
kurios	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to	*h*uios	*ho*/*hE*/to
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SON, foal	THE

ΠΑΤΡΟϹ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗ
patros	en	alētheia	kai	agapē
FATHER	IN	TRUTH	AND	LOVE
n_ 3 gen sg m	prep	n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f
patEr	en	alEtheia	kai	agapE
FATHER, patriarchal	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	LOVE (*noun*)

4 I rejoiced very much that I have found [o] your [*]children walking in truth, according as we obtained a precept [Δ]from the Father.

2Jn 4	ΕϹΧΑΡΗΝ	ΛΙΑΝ	ΟΤΙ	ΕΥΡΗΚΑ	ΕΚ	ΤΩΝ
	echarēn	lian	*h*oti	*h*eurēka	ek	tōn
	I-WAS-JOYED	VERY	that	I-HAVE-FOUND	OUT	OF-THE(p)
	vi FA pas past 1 sg	adv	conj	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ gen pl n
	chairO	lian	*h*oti	*h*euriskO	ek	*ho*/*hE*/to
	JOY, rejoice	VERY, *with* OVER: paramount	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FIND	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΤΕΚΝΩΝ	ϹΟΥ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΘΩϹ
teknōn	sou	peripatountas	en	alētheia	kathōs
offsprings	OF-YOU	ABOUT-TREADING	IN	TRUTH	accordING-AS
n_ 2 gen pl n	pp 2 gen sg	vp AC act pres acc pl m	prep	n_ 1 dat sg f	adv
teknon	su	peripateO	en	alEtheia	kathOs
BROUGHT_FORTH, offspring, child	YOU / OF-YOU / to-YOU	ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH	DOWN+AS, accordING-AS, according as

ΕΝΤΟΛΗΝ	ΕΛΑΒΟΜΕΝ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
entolēn	elabomen	para	tou	patros
directION	WE-GOT	BESIDE	THE	FATHER
n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 pl	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
entolE	lambanO	para	*ho*/*hE*/to	patEr
IN+FINISH, directION, precept	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

5 And now I am asking you, lady, not as writing a new precept to you, but a precept which we have from the beginning, that we may be loving one another.

2Jn 5	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΕΡΩΤΩ	ϹΕ	ΚΥΡΙΑ
	kai	nun	erōtō	se	kuria
	AND	NOW	I-AM-askING	YOU	mistress !
	conj	adv	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	n_ 1 voc sg f
	kai	nun	erOtaO	su	kuria
	AND, also, too	NOW, current	GUSH+REQUEST, declare-REQUEST, ask	YOU / OF-YOU / to-YOU	SANCTIONian-*one*(fem), SANCTIONER(fem), mistress, lady

ΟΥϹ	ΩϹ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΓΡΑΦΩΝ	ϹΟΙ
ouch	*h*ōs	entolēn	kainēn	graphōn	soi
NOT	AS	directION	NEW	WRITING	to-YOU
adv neg *absolute*	adv	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat sg
ou	*h*Os	entolE	kainos	graphO	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	AS, so, *id.* about, how	IN+FINISH, directION, precept	NEW	WRITE	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΑΛΛΑ	ΕΝΤΟΛΗΝ	ΗΝ	ΕΙΧΑΜΕΝ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ
alla	entolēn	*h*ēn	eichamen	ap	archēs
but	directION	WHICH	WE-HAVE	FROM	ORIGINAL
conj	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 1 pl	prep	n_ 1 gen sg f
alla	entolE	*hos*/*hE*/*ho*	echO	apo	archE
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN+FINISH, directION, precept	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΙΝΑ	ΑΓΑΠΩΜΕΝ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ
*h*ina	agapōmen	allēlous
THAT	WE-MAY-BE-LOVING	one_another
conj	vs AC act pres 1 pl	pc acc pl m
*h*ina	agapaO	allElOn
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	LOVE	CHANGE+CHANGE, one_another, one another

6 And this is [*]love, that we may be walking according to His [*]precepts. This is the precept, according as [=]you hear from the beginning, that [=]you may be walking in it;

2Jn 6	ΚΑΙ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΑΓΑΠΗ	ΙΝΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΩΜΕΝ
	kai	*h*autē	estin	*h*ē	agapē	*h*ina	peripatōmen
	AND	this	-IS-BEING	THE	LOVE	THAT	WE-MAY-BE-ABOUT-TREADING
	conj	pd nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	vs AC act pres 1 pl
	kai	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	agapE	*h*ina	peripateO
	AND, also, too	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	LOVE (*noun*)	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABOUT+TREAD, walk

ΚΑΤΑ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ
kata	tas	entolas
accordING_to	THE(p)	directIONS
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kata	*ho*/*hE*/to	entolE
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	IN+FINISH, directION, precept

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΑΥΤΗ	Η	ΕΝΤΟΛΗ	ΕΣΤΙΝ
autou	*h*autē	*h*ē	entolē	estin
OF-Him	this	THE	directION	-IS-BEING
pp gen sg m	pd nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*h*E/to	entolE	eimi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE+SAME, this, these	THE	IN+FINISH, directION, precept	BE, am, are, is

ΚΑΘΩϹ	ΗΚΟΥϹΑΤΕ	ΑΠ	ΑΡΧΗϹ	ΙΝΑ
kathōs	ēkousate	ap	archēs	*h*ina
accordING-AS	YE-HEAR	FROM	ORIGINAL	THAT
adv	vi FA act indef 2 pl	prep	n_ 1 gen sg f	conj
kathOs	akouO	apo	archE	*h*ina
DOWN+AS, accordING-AS, according as	HEAR	FROM, *id.* by, of	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΕ
en	autē	peripatēte
IN	it	YE-MAY-BE-ABOUT-TREADING
prep	pp dat sg f	vs AC act pres 2 pl
en	autos/autE/auto	peripateO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ABOUT+TREAD, walk

7 [f]for many deceivers came out into the world, [*]who are not avowing Jesus Christ coming[~] in flesh. This is the deceiver and the antichrist.

2Jn 7	ΟΤΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΠΛΑΝΟΙ	ΕΞΗΛΘΟΝ
	*h*oti	polloi	planoi	exēlthon
	that	MANY	STRAYERS	THEY-OUT-CAME
	conj	a_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA act past 3 pl
	*h*oti	polus	planos	exerchomai
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	STRAYED / STRAYER, deceivING / deceivER	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΚΟϹΜΟΝ	ΟΙ	ΜΗ	ΟΜΟΛΟΓΟΥΝΤΕϹ	ΙΗϹΟΥΝ
eis	ton	kosmon	*h*oi	mē	*h*omologountes	iēsoun
INTO	THE	SYSTEM	THE-*ones*	NO	avowING	JESUS
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ nom pl m	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m	n_ acc sg m
eis	*ho*/*h*E/to	kosmos	*ho*/*h*E/to	mE	*h*omologeO	iEsous
INTO *of time*: for	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LIKE+LAY/say, avow	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

ΧΡΙϹΤΟΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ϹΑΡΚΙ	ΟΥΤΟϹ	ΕϹΤΙΝ	Ο
christon	erchomenon	en	sarki	*h*outos	estin	*ho*
ANOINTed	COMING[~]	IN	FLESH	this	-IS-BEING	THE
n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	n_ 3 dat sg f	pd nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
christos	erchomai	en	sarx	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*ho*/*h*E/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	COME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FLESH	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE

ΠΛΑΝΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΑΝΤΙΧΡΙϹΤΟϹ
planos	kai	*ho*	antichristos
STRAYER	AND	THE	INSTEAD-ANOINTed
a_/n_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
planos	kai	*ho*/*h*E/to	antichristos
STRAYED / STRAYER, deceivING / deceivER	AND, also, too	THE	INSTEAD+ANOINTed, INSTEAD+ANOINTed-*one*, INSTEAD-Christ, antichrist

8 Be looking to yourselves, that [=]you should not be destroying that for which [=]you work[~], but [=]you may be getting full wages.

2Jn 8	ΒΛΕΠΕΤΕ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΙΝΑ	ΜΗ
	blepete	*h*eautous	*h*ina	mē
	YE-BE-lookING	yourselves	THAT	NO
	vm AC act pres 2 pl	pf 2 acc pl m	conj	part neg *conditionally*
	blepO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*ina	mE
	CAST+VIEW, look, observe, beware	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΠΟΛΕϹΗΤΕ	Α	ΕΙΡΓΑϹΑϹΘΕ	ΑΛΛΑ	ΜΙϹΘΟΝ	ΠΛΗΡΗ
apolesēte	*h*a	eirgasasthe	alla	misthon	plērē
YE-SHOULD-BE-destroyING	WHICH(p)	YE-work[~]	but	HIRE	FULL
vs AC act fut 2 pl	pr acc pl n	vi FA mid indef 2 pl	conj	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m
apollumi	*h*os/*h*E/*h*o	ergazomai	alla	misthos	plErEs
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	WHICH / WHO	ACT, work, trade	CHANGE, but, nevertheless, nay	HIRE, wage	FULL

ΑΠΟΛΑΒΗΤΕ
apolabēte
YE-MAY-BE-FROM-GETTING
vs AC act pres 2 pl
apolambanO
FROM+GET, get, get away, get back

9 Everyone [*]who is taking the lead and not remaining in the teaching of [*]Christ [|]has not God. He [*]who is remaining in the teaching, this one [|]has the Father as well as the Son.

2Jn 9	ΠΑϹ	Ο	ΠΡΟΑΓΩΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
	pas	*ho*	proagōn	kai	mē
	EVERY	THE	*one*-BEFORE-LEADING	AND	NO
	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	part neg *conditionally*
	pas	*ho*/*h*E/to	proagO	kai	mE
	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BEFORE+LEAD, precede, take the lead	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΙΔΑΧΗ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΘΕΟΝ
menōn	en	tē	didachē	tou	christou	theon
REMAINING	IN	THE	TEACHING	OF-THE	ANOINTed	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc sg m
menO	en	*ho*/*h*E/to	didachE	*ho*/*h*E/to	christos	theos
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEACHING	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	Ο	ΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
ouk	echei	*ho*	menōn	en	tē
NOT	-IS-HAVING	THE	*one*-REMAINING	IN	THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f
ou	echO	*ho*/*hE*/to	menO	en	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THE	REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΔΙΔΑΧΗ	ΟΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΥΙΟΝ	ΕΧΕΙ
didachē	*h*outos	kai	ton	patera	kai	ton	*h*uion	echei
TEACHING	this-*one*	AND	THE	FATHER	AND	THE	SON	-IS-HAVING
n_ 1 dat sg f	pd nom sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
didachE	*h*outos/*h*autE/touto	kai	*ho*/*hE*/to	patEr	kai	*ho*/*hE*/to	*h*uios	echO
TEACHING	THE+SAME, this, these	AND, also, too	THE	FATHER, patriarchal	AND, also, too	THE	SON, foal	HAVE *id.* next, be, fare

10 If anyone is coming~ to[d] =you and is not bringing this *teaching, be not taking him into your home, and |say not to him, "|Rejoice!"

2Jn 10	ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΠΡΟϹ
	ei	tis	erchetai	pros
	IF	ANY-*one*	-IS-COMING~	TOWARD
	part cond	px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep
	ei	tis/tis/ti	erchomai	pros
	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	COME	TOWARD, to

ΥΜΑϹ	ΚΑΙ	ΤΑΥΤΗΝ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ	ΟΥ	ΦΕΡΕΙ
*h*umas	kai	tautēn	tēn	didachēn	ou	pherei
YE	AND	this	THE	TEACHING	NOT	-IS-CARRYING
pp 2 acc pl	conj	pd acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*umeis	kai	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	didachE	ou	pherO
YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	THE+SAME, this, these	THE	TEACHING	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	CARRY, carry on, bring

ΜΗ	ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙϹ
mē	lambanete	auton	eis
NO	YE-BE-GETTING-UP	him	INTO
part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 pl	pp acc sg m	prep
mE	lambanO	autos/autE/auto	eis
NO, not, *with* NOT: no/not at all	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΟΙΚΙΑΝ	ΚΑΙ	ΧΑΙΡΕΙΝ	ΑΥΤΩ	ΜΗ
oikian	kai	chairein	autō	mē
HOME	AND	TO-BE-JOYING	to-him	NO
n_ 1 acc sg f	conj	vn AC act pres	pp dat sg m	part neg *conditionally*
oikia	kai	chairO	autos/autE/auto	mE
HOME-ness, HOME, house	AND, also, too	JOY, rejoice	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΛΕΓΕΤΕ
legete
YE-BE-sayING
vm AC act pres 2 pl
legO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

11 For he *who is saying to him to be rejoicing is participating in his *wicked *acts.

2Jn 11	Ο	ΛΕΓΩΝ	ΓΑΡ
	ho	legōn	gar
	THE	*one*-sayING	for
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
	ho/*hE*/to	legO	gar
	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΥΤΩ	ΧΑΙΡΕΙΝ	ΚΟΙΝΩΝΕΙ	ΤΟΙϹ	ΕΡΓΟΙϹ
autō	chairein	koinōnei	tois	ergois
to-him	TO-BE-JOYING	-IS-communionING	to-THE(p)	ACTS
pp dat sg m	vn AC act pres	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n
autos/autE/auto	chairO	koinOneO	*ho*/*hE*/to	ergon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	JOY, rejoice	COMMON+BEING, communion, contribute, participate	THE	ACT, work

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΙϹ	ΠΟΝΗΡΟΙϹ
autou	tois	ponērois
OF-him	to-THE(p)	wicked
pp gen sg m	t_ dat pl n	a_ dat pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ponEros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

12 Having much to |write to =you, I resolved not to do it [th]with paper and ink, but I am expecting to |[b]come~ to[d] =you and to speak mouth to[d] mouth, that =your *joy may be *full~.

2Jn 12	ΠΟΛΛΑ	ΕΧΩΝ	ΥΜΙΝ	ΓΡΑΦΕΙΝ	ΟΥΚ
	polla	echōn	*h*umin	graphein	ouk
	much(p)	HAVING	to-YE	TO-BE-WRITING	NOT
	a_ acc pl n	vp AC act pres nom sg m	pp 2 dat pl	vn AC act pres	adv neg *absolute*
	polus	echO	*h*umeis	graphO	ou
	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	YE / OF-YE / to-YE	WRITE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΒΟΥΛΗΘΗΝ	ΔΙΑ	ΧΑΡΤΟΥ	ΚΑΙ	ΜΕΛΑΝΟϹ
eboulēthēn	dia	chartou	kai	melanos
I-WAS-COUNSELED	THRU	paper	AND	ink
vi FA pas past 1 sg	prep	n_ 1 gen sg m	conj	a_ gen sg n
boulomai	dia	chartEs	kai	melan
COUNSEL, intend, resolve	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	PAPYRUS, PAPYRUSsheet, paper	AND, also, too	BLACKNESS, ink

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΛΛΑ	ΕΛΠΙΖΩ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΠΡΟϹ	ΥΜΑϹ	ΚΑΙ
alla	elpizō	genesthai	pros	humas	kai
but	I-AM-EXPECTING	TO-BE-BECOMING~	TOWARD	YE	AND
conj	vi AC act pres 1 sg	vn AC mid pres	prep	pp 2 acc pl	conj
alla	elpizO	ginomai	pros	humeis	kai
CHANGE, but, nevertheless, nay	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	BECOME, come to be, come into being, occur	TOWARD, to	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ϹΤΟΜΑ	ΠΡΟϹ	ϹΤΟΜΑ	ΛΑΛΗϹΑΙ	ΙΝΑ	Η	ΧΑΡΑ	ΥΜΩΝ
stoma	pros	stoma	lalēsai	hina	hē	chara	humōn
MOUTH	TOWARD	MOUTH	TO-TALK	THAT	THE	JOY	OF-YE
n_ 3 acc sg n	prep	n_ 3 acc sg n	vn FA act indef	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen pl
stoma	pros	stoma	laleO	hina	ho/hE/to	chara	humeis
MOUTH, *id.* edge	TOWARD, to	MOUTH, *id.* edge	TALK, speak	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	THE	JOY	YE / OF-YE / to-YE

ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΗ	Η
peplērōmenē	ē
HAVING-*been*-fulFILLED	-MAY-BE-BEING
vp ST mid pres nom sg f	vs AC act pres 3 sg
plEroO	eimi
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	BE, am, are, is

13 The children of your ˢchosen ˢsister are greeting~ you.

2Jn 13	ΑϹΠΑΖΕΤΑΙ	ϹΕ	ΤΑ	ΤΕΚΝΑ	ΤΗϹ	ΑΔΕΛΦΗϹ
	aspazetai	se	ta	tekna	tēs	adelphēs
	-IS-greetING~	YOU	THE(p)	offsprings	OF-THE	sister
	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 acc sg	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
	aspazomai	su	ho/hE/to	teknon	ho/hE/to	adelphE
	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, sister

ϹΟΥ	ΤΗϹ	ΕΚΛΕΚΤΗϹ
sou	tēs	eklektēs
OF-YOU	OF-THE	chosen
pp 2 gen sg	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f
su	ho/hE/to	eklektos
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*

3 John

1 The elder, to Gaius, the beloved, whom I/ am loving in truth:

3Jn 1	Ο	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟϹ	ΓΑΙΩ	ΤΩ	ΑΓΑΠΗΤΩ
	ho	presbuteros	gaiō	tō	agapētō
	THE	SENIOR	to-GAIUS	THE	BELOVed
	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m cmp	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	a_/n_ dat sg m
	ho/hE/to	presbuteros (presbus)	gaios	ho/hE/to	agapEtos
	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	GAIUS *Perhaps from* LAND, earthy	THE	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*

ΟΝ	ΕΓΩ	ΑΓΑΠΩ	ΕΝ	ΑΛΗΘΕΙΑ
hon	egō	agapō	en	alētheia
WHOM	I	I-AM-LOVING	IN	TRUTH
pr acc sg m	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	prep	n_ 1 dat sg f
hos/hE/ho	egO	agapaO	en	alEtheia
WHICH / WHO	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	TRUEness, TRUTH

2 Beloved, concerning all I am wishing~ that you be prospering~ and |sound, according as your ˢsoul is prospering~.

3Jn 2	ΑΓΑΠΗΤΕ	ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΥΧΟΜΑΙ
	agapēte	peri	pantōn	euchomai
	BELOVed !	ABOUT	ALL	I-AM-wishING~
	a_/n_ voc sg m	prep	a_ gen pl n	vi AC mid pres 1 sg
	agapEtos	peri	pas	euchomai
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WELL+HAVE, wish

ϹΕ	ΕΥΟΔΟΥϹΘΑΙ	ΚΑΙ	ΥΓΙΑΙΝΕΙΝ
se	euodousthai	kai	hugiainein
YOU	TO-BE-*be*ING-WELL-WAYED	AND	TO-BE-*caus*ING-SOUNDNESS
pp 2 acc sg	vn AC mid pres	conj	vn AC act pres
su	euodoO	kai	hugiainO
YOU / OF-YOU / to-YOU	WELL+WAY-*cause*, WELL+WAY, prosper	AND, also, too	SOUND-*cause*, SOUNDNESS-*cause*, become_SOUND, be sound (*in health*)

ΚΑΘΩϹ	ΕΥΟΔΟΥΤΑΙ	ϹΟΥ	Η	ΨΥΧΗ
kathōs	euodoutai	sou	hē	psuchē
accordING-AS	-IS-*be*ING-WELL-WAYED	OF-YOU	THE	soul
adv	vi AC mid pres 3 sg	pp 2 gen sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kathOs	euodoO	su	ho/hE/to	psuchE
DOWN+AS, accordING-AS, according as	WELL+WAY-*cause*, WELL+WAY, prosper	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	COOLING, soul

3 For I rejoiced very much at the brethren's coming~ and testifying to your ˢtruth, according as you/

3Jn 3	ΕΧΑΡΗΝ	ΓΑΡ	ΛΙΑΝ	ΕΡΧΟΜΕΝΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΚΑΙ
	echarēn	gar	lian	erchomenōn	adelphōn	kai
	I-WAS-JOYED	for	VERY	OF-COMING~	brothers	AND
	vi FA pas past 1 sg	conj	adv	vp AC mid pres gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj
	chairO	gar	lian	erchomai	adelphos	kai
	JOY, rejoice	SURELY+CONSEQUENTLY, for	VERY, *with* OVER: paramount	COME	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

are walking in truth.

ΜΑΡΤΥΡΟΥΝΤΩΝ	ϹΟΥ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΚΑΘΩϹ	ϹΥ	ΕΝ
marturountōn	sou	tē	alētheia	kathōs	su	en
OF-witnessING(p)	OF-YOU	to-THE	TRUTH	accordING-AS	YOU	IN
vp AC act pres gen pl m	pp 2 gen sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv	pp 2 nom sg	prep
martureO	su	*ho*/*hE*/to	alEtheia	kathOs	su	en
MARK, witness, testify *middle*: attest	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	TRUEness, TRUTH	DOWN+AS, accordING-AS, according as	YOU / OF-YOU / to-YOU	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΛΗΘΕΙΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙϹ
alētheia	peripateis
TRUTH	YOU-ARE-ABOUT-TREADING
n_ 1 dat sg f	vi AC act pres 2 sg
alEtheia	peripateO
TRUEness, TRUTH	ABOUT+TREAD, walk

4 I am having no[f] greater joy than =this, that I am hearing of my ˢchildren walking in the truth.

3Jn 4

ΜΕΙΖΟΤΕΡΑΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΥΚ	ΕΧΩ	ΧΑΡΑΝ	ΙΝΑ
meizoteran	toutōn	ouk	echō	charan	*hina*
GREATER-more	OF-these	NOT	I-AM-HAVING	JOY	THAT
a_ acc sg f cmp intensified	pd gen pl m/n	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	n_ 1 acc sg f	conj
meizoteros (meizOn/megas)	*h*outos/*h*autE/touto	ou	echO	chara	*h*ina
GREATER-more, greater	THE+SAME, this, these	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	JOY	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΚΟΥΩ	ΤΑ	ΕΜΑ	ΤΕΚΝΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ
akouō	ta	ema	tekna	en	tē	alētheia	peripatounta
I-AM-HEARING	THE(p)	MY(p)	offsprings	IN	THE	TRUTH	ABOUT-TREADING
vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl n	ps 1 acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres acc sg m
akouO	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	teknon	en	*ho*/*hE*/to	alEtheia	peripateO
HEAR	THE	MY, mine	BROUGHT_FORTH, offspring, child	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TRUEness, TRUTH	ABOUT+TREAD, walk

5 Beloved, you are doing a faithful thing whatsoever you should ˡwork~ ˡᵒˣfor the brethren, and this for strangers,

3Jn 5

ΑΓΑΠΗΤΕ	ΠΙϹΤΟΝ	ΠΟΙΕΙϹ	Ο	ΕΑΝ	ΕΡΓΑϹΗ
agapēte	piston	poieis	*ho*	ean	ergasē
BELOVed !	BELIEVING	YOU-ARE-DOING	WHICH	IF-EVER	YOU-SHOULD-BE-ACTING~
a_/n_ voc sg m	a_ acc sg n	vi AC act pres 2 sg	pr acc sg n	part cond	vs AC mid fut 2 sg
agapEtos	pistos	poieO	*hos*/*hE*/*ho*	ean	ergazomai
LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	BELIEVING, faithful	DO, make, produce	WHICH / WHO	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ACT, work, trade

ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟ	ΞΕΝΟΥϹ
eis	tous	adelphous	kai	touto	xenous
INTO	THE(p)	brothers	AND	this	LODGERS
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	pd nom sg n	a_/n_ acc pl m
eis	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai	*h*outos/*h*autE/touto	xenos
INTO *of time*: for	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too	THE+SAME, this, these	LODGED, LODGER, guest, host, stranger

6 who testify to your ˢlove in the sight of the ecclesia, to whom you will be doing ideally by ˜sending them forward worthily of ˢGod,

3Jn 6

ΟΙ	ΕΜΑΡΤΥΡΗϹΑΝ	ϹΟΥ	ΤΗ	ΑΓΑΠΗ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
*h*oi	emarturēsan	sou	tē	agapē	enōpion	ekklēsias
WHO(p)	THEY-witness	OF-YOU	to-THE	LOVE	IN-VIEW	OF-OUT-CALLED
pr nom pl m	vi FA act indef 3 pl	pp 2 gen sg	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	adv	n_ 1 gen sg f
*h*os/*h*E/*h*o	martureO	su	*ho*/*hE*/to	agapE	enOpion	ekklEsia
WHICH / WHO	MARK, witness, testify *middle*: attest	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	LOVE (*noun*)	IN+VIEW, in sight of, before	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΟΥϹ	ΚΑΛΩϹ	ΠΟΙΗϹΕΙϹ	ΠΡΟΠΕΜΨΑϹ	ΑΞΙΩϹ	ΤΟΥ
*h*ous	kalōs	poiēseis	propempsas	axiōs	tou
WHOM(p)	IDEALly	YOU-SHALL-BE-DOING	BEFORE-SEND*ing*	WORTHIly	OF-THE
pr acc pl m	adv	vi AC act fut 2 sg	vp FA act indef nom sg m	adv	t_ gen sg m
*h*os/*h*E/*h*o	kalOs	poieO	propempO	axiOs	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	IDEAL+AS, IDEALly, ideally, very well, fine	DO, make, produce	BEFORE+SEND, send forward	WORTHY+AS, WORTHIly, worthily	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

7 for they come out for the sake of the Name, getting nothing from ˢthose of the nations.

3Jn 7

ΥΠΕΡ	ΓΑΡ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΕΞΗΛΘΑΝ	ΜΗΔΕΝ
*h*uper	gar	tou	onomatos	exēlthan	mēden
OVER	for	THE	NAME	THEY-OUT-COME	NO-YET-ONE
prep	conj	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	vi FA act indef 3 pl	a_ acc sg n
*h*uper	gar	*ho*/*hE*/to	onoma	exerchomai	mEdeis/mEtheis
OVER, above, for sake of, for, *id.* toward	SURELY+CONSEQUENTLY, for	THE	NAME	OUT+COME, come out/away/forth/outside	NO+YET+ONE, no one, nothing

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕϹ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΕΘΝΙΚΩΝ
lambanontes	apo	tōn	ethnikōn
GETTING-UP	FROM	THE(p)	NATIONics
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
lambanO	apo	*ho*/*hE*/to	ethnikos
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	FROM, *id.* by, of	THE	NATIONic, of the nations

8 We[f] then, ˡought to be taking up ˢsuch, that we may ˡbecome~ fellow workers in the truth.

3Jn 8

ΗΜΕΙϹ	ΟΥΝ	ΟΦΕΙΛΟΜΕΝ	ΥΠΟΛΑΜΒΑΝΕΙΝ	ΤΟΥϹ	ΤΟΙΟΥΤΟΥϹ
*h*ēmeis	oun	opheilomen	*h*upolambanein	tous	toioutous
WE	THEN	WE-ARE-OWING	TO-BE-UNDER-GETTING-UP	THE(p)	such(p)
pp 1 nom pl	conj	vi AC act pres 1 pl	vn AC act pres	t_ acc pl m	pd acc pl m
*h*Emeis	oun	opheilO	*h*upolambanO	*ho*/*hE*/to	toioutos/toiautE/toiouto
WE / US / OF-US / to-US	THEN	OWE, ought, would that	UNDER+GET+UP, take it, take up	THE	to-THE(p)+SAME, such

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ϹΥΝΕΡΓΟΙ	ΓΕΙΝΩΜΕΘΑ	ΤΗ	ΑΛΗΘΕΙΑ
*h*ina	sunergoi	geinōmetha	tē	alētheia
THAT	TOGETHER-ACTERS	WE-MAY-BE-BECOMING~	to-THE	TRUTH
conj	n_ 2 nom pl m	vs AC mid pres 1 pl	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*ina	sunergos	ginomai	*ho*/*hE*/to	alEtheia
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	TOGETHER+ACTER, fellow worker	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	TRUEness, TRUTH

9 I write [a]somewhat to the ecclesia, but Diotrephes, ˢwho is fond of being foremost among them, is not receiving~ us.

3Jn 9	ΕΓΡΑΨΑ	ΤΙ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑ
	egrapsa	ti	tē	ekklēsia
	I-WRITE	ANY	to-THE	OUT-CALLED
	vi FA act indef 1 sg	px acc sg n	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
	graphO	tis/tis/ti	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
	WRITE	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΑΛΛ	Ο	ΦΙΛΟΠΡΩΤΕΥΩΝ	ΑΥΤΩΝ
all	*ho*	philoprōteuōn	autōn
but	THE	FOND-BEFORE-*most*-beING	OF-them
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pp gen pl f
alla	*ho*/*hE*/to	philoprOteuO	autos/autE/auto
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE	FOND+BEFORE-*most*-be, fond of being foremost	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΙΟΤΡΕΦΗϹ	ΟΥΚ	ΕΠΙΔΕΧΕΤΑΙ	ΗΜΑϹ
diotrephēs	ouk	epidechetai	*h*ēmas
Diotrephes	NOT	-IS-ON-RECEIVING~	US
n_ 3 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 3 sg	pp 1 acc pl
diotrephEs	ou	epidechomai	*h*Emeis
ZEUS+NURTURED, Diotrephes	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	ON+RECEIVE, receive	WE / US / OF-US / to-US

10 Therefore, if I should be coming, I shall be reminding him of his ˢacts which he is doing, with wicked words gossiping about us, and not being sufficed~ [or]with these, neither is he receiving~ the brethren, and ˢthose who are intending~ to he is forbidding, and is casting them [o] out of the ecclesia.

3Jn 10	ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΑΝ	ΕΛΘΩ
	dia	touto	ean	elthō
	THRU	this	IF-EVER	I-MAY-BE-COMING
	prep	pd acc sg n	part cond	vs AC act pres 1 sg
	dia	*h*outos/*h*autE/touto	ean	erchomai
	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE+SAME, this, these	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	COME

ΥΠΟΜΝΗϹΩ	ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	Α
*h*upomnēsō	autou	ta	erga	*h*a
I-SHALL-BE-UNDER-REMINDING	OF-him	THE(p)	ACTS	WHICH(p)
vi AC act fut 1 sg	pp gen sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr acc pl n
*h*upomimnEskO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	ergon	*h*os/*hE*/*ho*
UNDER+REMIND, remind	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	ACT, work	WHICH / WHO

ΠΟΙΕΙ	ΛΟΓΟΙϹ	ΠΟΝΗΡΟΙϹ	ΦΛΥΑΡΩΝ	ΗΜΑϹ
poiei	logois	ponērois	phluarōn	*h*ēmas
he-IS-DOING	to-sayINGS	wicked	BUBBLING	US
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m	vp AC act pres nom sg m	pp 1 acc pl
poieO	logos	ponEros	phluareO	*h*Emeis
DO, make, produce	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious	BUBBLE, babble, gossip	WE / US / OF-US / to-US

ΚΑΙ	ΜΗ	ΑΡΚΟΥΜΕΝΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΟΥΤΕ
kai	mē	arkoumenos	epi	toutois	oute
AND	NO	*be*ING-SUFFICED	ON	these	NOT-BESIDES
conj	part neg *conditionally*	vp AC mid pres nom sg m	prep	pd dat pl m/n	conj
kai	mE	arkeO	epi	*h*outos/*h*autE/touto	oute
AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SUFFICE, be sufficient	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE+SAME, this, these	NOT+BESIDES, neither, nor

ΑΥΤΟϹ	ΕΠΙΔΕΧΕΤΑΙ	ΤΟΥϹ	ΑΔΕΛΦΟΥϹ	ΚΑΙ
autos	epidechetai	tous	adelphous	kai
he	he-IS-ON-RECEIVING~	THE(p)	brothers	AND
pp nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj
autos/autE/auto	epidechomai	*ho*/*hE*/to	adelphos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+RECEIVE, receive	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	AND, also, too

ΤΟΥϹ	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥϹ	ΚΩΛΥΕΙ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
tous	boulomenous	kōluei	kai	ek	tēs	ekklēsias
THE(p)	*ones*-intendING~	he-IS-FORBIDDING	AND	OUT	OF-THE	OUT-CALLED
t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	boulomai	kOluO	kai	ek	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
THE	COUNSEL, intend, resolve	FORBID, prevent	AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΕΚΒΑΛΛΕΙ
ekballei
-IS-OUT-CASTING
vi AC act pres 3 sg
ekballO
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate

11 Beloved, do not be imitating~ the evil, but the good. He ˢwho is doing good is [o] of ˢGod. He ˢwho is doing evil

3Jn 11	ΑΓΑΠΗΤΕ	ΜΗ	ΜΙΜΟΥ	ΤΟ	ΚΑΚΟΝ	ΑΛΛΑ	ΤΟ
	agapēte	mē	mimou	to	kakon	alla	to
	BELOVed !	NO	YOU-BE-IMITATING~	THE	EVIL	but	THE
	a_/n_ voc sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc sg n
	agapEtos	mE	mimeomai	*ho*/*hE*/to	kakos	alla	*ho*/*hE*/to
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	NO, not, *with* NOT: no/not at all	IMITATE	THE	EVIL	CHANGE, but, nevertheless, nay	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

has not seen °God.

ΑΓΑΘΟΝ	Ο	ΑΓΑΘΟΠΟΙΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΣΤΙΝ	Ο
agathon	*ho*	agathopoiōn	ek	tou	theou	estin	*ho*
GOOD	THE	*one*-GOOD-DOING	OUT	OF-THE	God (PLACER)	-IS-BEING	THE
a_/n_ acc sg n	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m
agathos	*ho*/*hE*/to	agathopoieO	ek	*ho*/*hE*/to	theos	eimi	*ho*/*hE*/to
GOOD	THE	GOOD+DO, do good	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	BE, am, are, is	THE

ΚΑΚΟΠΟΙΩΝ	ΟΥΧ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
kakopoiōn	ouch	*heōraken*	ton	theon
one-EVIL-DOING	NOT	-HAS-SEEN	THE	God (PLACER)
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	vi ST act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kakopoieO	ou	*horaO*	*ho*/*hE*/to	theos
EVIL+DO, do evil	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SEE	THE	PLACER, God

12 Demetrius has been attested~ by all, and by the truth itself. Now we[i] also are testifying, and you are °aware that our °testimony is true.

3Jn 12	ΔΗΜΗΤΡΙΩ	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΤΑΙ	ΥΠΟ	ΠΑΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΥΠΟ
	dēmētriō	memarturētai	*hupo*	pantōn	kai	*hupo*
	to-DEMETRIUS	-HAS-*been*-witnessED	by	ALL	AND	by
	n_ 2 dat sg m	vi ST mid pres 3 sg	prep	a_ gen pl m	conj	prep
	dEmEtrios	martureO	*hupo*	pas	kai	*hupo*
	DEMETRIUS *Perhaps from* PUBLIC+MOTHER	MARK, witness, testify *middle*: attest	UNDER, by	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	UNDER, by

ΑΥΤΗΣ	ΤΗΣ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ	ΚΑΙ	ΗΜΕΙΣ	ΔΕ
autēs	tēs	alētheias	kai	*hēmeis*	de
it	THE	TRUTH	AND	WE	YET
pp gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	pp 1 nom pl	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	alEtheia	kai	*hEmeis*	de
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	TRUEness, TRUTH	AND, also, too	WE / US / OF-US / to-US	YET, now

ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝ	ΚΑΙ	ΟΙΔΑΣ	ΟΤΙ	Η	ΜΑΡΤΥΡΙΑ
marturoumen	kai	oidas	*hoti*	*hē*	marturia
WE-ARE-witnessING	AND	YOU-HAVE-PERCEIVED	that	THE	witness
vi AC act pres 1 pl	conj	vi ST act pres 2 sg	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
martureO	kai	eidO	*hoti*	*ho*/*hE*/to	marturia
MARK, witness, testify *middle*: attest	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ΗΜΩΝ	ΑΛΗΘΗΣ	ΕΣΤΙΝ
hēmōn	alēthēs	estin
OF-US	TRUE	-IS-BEING
pp 1 gen pl	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg
hEmeis	alEthEs	eimi
WE / US / OF-US / to-US	TRUE	BE, am, are, is

13 Much had I to write to you, but I do not [l]want to [l]write to you [th]with ink and pen.

3Jn 13	ΠΟΛΛΑ	ΕΙΧΟΝ	ΓΡΑΨΑΙ	ΣΟΙ	ΑΛΛ
	polla	eichon	grapsai	soi	all
	much[(p)]	I-HAD	TO-WRITE	to-YOU	but
	a_ acc pl n	vi FA act past 1 sg	vn FA act indef	pp 2 dat sg	conj
	polus	echO	graphO	su	alla
	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	WRITE	YOU / OF-YOU / to-YOU	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΟΥ	ΘΕΛΩ	ΔΙΑ	ΜΕΛΑΝΟΣ	ΚΑΙ
ou	thelō	dia	melanos	kai
NOT	I-AM-WILLING	THRU	ink	AND
adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	prep	a_ gen sg n	conj
ou	theIO	dia	melan	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	BLACKNESS, ink	AND, also, too

ΚΑΛΑΜΟΥ	ΣΟΙ	ΓΡΑΦΕΙΝ
kalamou	soi	graphein
pen	to-YOU	TO-BE-WRITING
n_ 2 gen sg m	pp 2 dat sg	vn AC act pres
kalamos	su	graphO
REED, pen	YOU / OF-YOU / to-YOU	WRITE

14 Yet I am expecting to [p]see you immediately, and we will be speaking mouth to[d] mouth. (1:15) Peace be to you! The friends are greeting~ you. [l]Greet~ the friends [ac]by name.

3Jn 14	ΕΛΠΙΖΩ	ΔΕ	ΕΥΘΕΩΣ	ΣΕ	ΙΔΕΙΝ
	elpizō	de	eutheōs	se	idein
	I-AM-EXPECTING	YET	immediately	YOU	TO-BE-PERCEIVING
	vi AC act pres 1 sg	conj	adv	pp 2 acc sg	vn AC act pres
	elpizO	de	eutheOs	su	eidO
	EXPECTATION-*make*, EXPECTize, EXPECT, rely on	YET, now	WELL+PLACE+AS, immediately	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΚΑΙ	ΣΤΟΜΑ	ΠΡΟΣ	ΣΤΟΜΑ	ΛΑΛΗΣΟΜΕΝ	ΕΙΡΗΝΗ	ΣΟΙ	ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ
kai	stoma	pros	stoma	lalēsomen	eirēnē	soi	aspazontai
AND	MOUTH	TOWARD	MOUTH	WE-SHALL-BE-TALKING	PEACE	to-YOU	THEY-ARE-greetING~
conj	n_ 3 acc sg n	prep	n_ 3 acc sg n	vi AC act fut 1 pl	n_ 1 nom sg f	pp 2 dat sg	vi AC mid pres 3 pl
kai	stoma	pros	stoma	laleO	eirEnE	su	aspazomai
AND, also, too	MOUTH, *id.* edge	TOWARD, to	MOUTH, *id.* edge	TALK, speak	PEACE	YOU / OF-YOU / to-YOU	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute

ΣΕ	ΟΙ	ΦΙΛΟΙ	ΑΣΠΑΖΟΥ	ΤΟΥΣ	ΦΙΛΟΥΣ
se	*hoi*	philoi	aspazou	tous	philous
YOU	THE[(p)]	FOND-*ones*	YOU-BE-greetING~	THE[(p)]	FOND-*ones*
pp 2 acc sg	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vm AC mid pres 2 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
su	*ho*/*hE*/to	philos	aspazomai	*ho*/*hE*/to	philos
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	FOND-*one*, friend	SIMULTANEOUS+PULL, greet, salute	THE	FOND-*one*, friend

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΤ	ΟΝΟΜΑ
kat	onoma
accordING_to	NAME
prep	n_ 3 acc sg n
kata	onoma
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	NAME

Jude

1 Judas, a slave of Jesus Christ, yet a brother of James, to *those who are called, °beloved~ in God the Father, and *kept~ by Jesus Christ:

Ju 1	ΙΟΥΔΑϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΔΟΥΛΟϹ	ΑΔΕΛΦΟϹ	ΔΕ
	ioudas	iēsou	christou	doulos	adelphos	de
	JUDAS	OF-JESUS	ANOINTed	SLAVE	brother	YET
	n_ 1 nom sg m	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
	ioudas	iEsous	christos	doulos	adelphos	de
	JUDAS *Hebrew* acclaimer	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SLAVE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YET, now

ΙΑϹΩΒΟΥ	ΤΟΙϹ	ΕΝ	ΘΕΩ	ΠΑΤΡΙ
iakōbou	tois	en	theō	patri
OF-JACOBUS	to-THE-*ones*	IN	God (PLACER)	FATHER
n_ 2 gen sg m	t_ dat pl m	prep	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m
iakObos	*ho*/*hE*/to	en	theos	patEr
JACOBUS, James *from Hebrew* HEEL, circumventer, Jacob	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PLACER, God	FATHER, patriarchal

ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙϹ	ΚΑΙ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΩ	ΤΕΤΗΡΗΜΕΝΟΙϹ	ΚΛΗΤΟΙϹ
ēgapēmenois	kai	iēsou	christō	tetērēmenois	klētois
HAVING-*been*-LOVED	AND	to-JESUS	ANOINTed	HAVING-*been*-KEPT	CALLed
vp ST mid pres dat pl m	conj	n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp ST mid pres dat pl m	a_/n_ dat pl m
agapaO	kai	iEsous	christos	tEreO	klEtos
LOVE	AND, also, too	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	KEEP	CALLed, CALLed-*one*

2 May mercy and peace and love be |multiplied to you!

Ju 2	ΕΛΕΟϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗ	ΠΛΗΘΥΝΘΕΙΗ
	eleos	*h*umin	kai	eirēnē	kai	agapē	plēthuntheiē
	MERCY	to-YE	AND	PEACE	AND	LOVE	MAY--BE-BEING-multipliED
	n_ 3 nom sg n	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	vo AC pas pres 3 sg
	eleos	*h*umeis	kai	eirEnE	kai	agapE	plEthunO
	MERCY	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	AND, also, too	LOVE (*noun*)	FILL-*cause*, FILL, multiply

3 Beloved, [d]giving~ [e]all diligence to be writing to you concerning our *common salvation and life, I have had the necessity to write to you, entreating you to be contending~ for the faith once |given over to the saints.

Ju 3	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΠΑϹΑΝ	ϹΠΟΥΔΗΝ	ΠΟΙΟΥΜΕΝΟϹ	ΓΡΑΦΕΙΝ
	agapētoi	pasan	spoudēn	poioumenos	graphein
	BELOVed !	EVERY	DILIGENCE	DOING~	TO-BE-WRITING
	a_/n_ voc pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres nom sg m	vn AC act pres
	agapEtos	pas	spoudE	poieO	graphO
	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DILIGENCE	DO, make, produce	WRITE

ΥΜΙΝ	ΠΕΡΙ	ΤΗϹ	ΚΟΙΝΗϹ	ΗΜΩΝ	ϹΩΤΗΡΙΑϹ
*h*umin	peri	tēs	koinēs	*h*ēmōn	sōtērias
to-YE	ABOUT	THE	COMMON	OF-US	SAV*ing*
pp 2 dat pl	prep	t_ gen sg f	a_ gen sg f	pp 1 gen pl	n_ 1 gen sg f
*h*umeis	peri	*ho*/*hE*/to	koinos	*h*Emeis	sOtEria
YE / OF-YE / to-YE	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE	COMMON, contaminating	WE / US / OF-US / to-US	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP

ΚΑΙ	ΖΩΗϹ	ΑΝΑΓΚΗΝ	ΕϹΧΟΝ	ΓΡΑΨΑΙ	ΥΜΙΝ	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ
kai	zōēs	anagkēn	eschon	grapsai	*h*umin	parakalōn
AND	LIFE	necessITY	I-HAD	TO-WRITE	to-YE	BESIDE-CALLING
conj	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act past 1 sg	vn FA act indef	pp 2 dat pl	vp AC act pres nom sg m
kai	zOE	anagkE	echO	graphO	*h*umeis	parakaleO
AND, also, too	LIFE	UP+COMPRESSION, necessITY, compulsion	HAVE *id.* next, be, fare	WRITE	YE / OF-YE / to-YE	BESIDE+CALL, console, entreat

ΕΠΑΓΩΝΙΖΕϹΘΑΙ	ΤΗ	ΑΠΑΞ	ΠΑΡΑΔΟΘΕΙϹΗ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΠΙϹΤΕΙ
epagōnizesthai	tē	*h*apax	paradotheisē	tois	*h*agiois	pistei
TO-BE-ON-CONTENDING~	to-THE	ONCE	BEING-BESIDE-GIVEN	to-THE(p)	HOLY-*ones*	BELIEF
vn AC mid pres	t_ dat sg f	adv	vp AC pas pres dat sg f	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	n_ 3 dat sg f
epagOnizomai	*ho*/*hE*/to	*h*apax	paradidOmi	*ho*/*hE*/to	*h*agios	pistis
ON+CONTEST-*make*, ON+CONTEND, contend for	THE	ONCE	BESIDE+GIVE, give up, betray, give over, give way, give besides	THE	HOLY	BELIEF, faith, fidelity

4 For [a]some [h]men slip in *who long ago |have been written~ beforehand [i]for this *judgment; irreverent, bartering

Ju 4	ΠΑΡΕΙϹΕΔΥϹΑΝ	ΓΑΡ	ΤΙΝΕϹ
	pareisedusan	gar	tines
	THEY-BESIDE-INTO-SLIP	for	ANY(p)
	vi FA act indef 3 pl	conj	px nom pl m
	pareisdunO	gar	tis/tis/ti
	BESIDE+INTO+SLIP, slip in	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the grace of our °God [io]for wantonness, and disowning~ our °only Owner and Lord, Jesus Christ.

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΟΙ	ΠΑΛΑΙ	ΠΡΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙ	ΕΙΣ
anthrōpoi	*h*oi	palai	progegrammenoi	eis
humans	THE(p)	OLD	HAVING-*been*-BEFORE-WRITTEN	INTO
n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	adv	vp ST mid pres nom pl m	prep
anthrOpos	*ho*/*hE*/to	palai	prographO	eis
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	OLD, old, of old, long ago	BEFORE+WRITE, write before	INTO *of time*: for

ΤΟΥΤΟ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ	ΑΣΕΒΕΙΣ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
touto	to	krima	asebeis	tēn	tou	theou	*h*ēmōn
this	THE	JUDGMENT	UN-REVERENT	THE	OF-THE	God (PLACER)	OF-US
pd acc sg n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	a_/n_ nom pl m	t_ acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	krima	asebEs	*ho*/*hE*/to	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
THE+SAME, this, these	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	UN+REVERENT, irreverent	THE	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΧΑΡΙΤΑ	ΜΕΤΑΤΙΘΕΝΤΕΣ	ΕΙΣ	ΑΣΕΛΓΕΙΑΝ
charita	metatithentes	eis	aselgeian
grace	after-PLACING	INTO	wantonness
n_ 3 acc sg f	vp AC act pres nom pl m	prep	n_ 1 acc sg f
charis	metatithEmi	eis	aselgeia
JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	WITH+PLACE, after-PLACE, transfer, barter	INTO *of time*: for	UN+MOON+LEAD-ness, UN+MOON+LEAD*ing*, wantonness

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΔΕΣΠΟΤΗΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΝ	ΗΜΩΝ
kai	ton	monon	despotēn	kai	kurion	*h*ēmōn
AND	THE	ONLY	POSSESSor	AND	Master	OF-US
conj	t_ acc sg m	a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen pl
kai	*ho*/*hE*/to	monos	despotEs	kai	kurios	*h*Emeis
AND, also, too	THE	ONLY, alone	POSSESSor, owner	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗΣΟΥΝ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟΙ
iēsoun	christon	arnoumenoi
JESUS	ANOINTed	DENYING~
n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom pl m
iEsous	christos	arneomai
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be

5 Now I am intending~ to remind you, you who once are °aware of all, that the Lord, when ~saving the people out of the land of Egypt, °secondly destroys °those who believe not.

Ju 5	ΥΠΟΜΝΗΣΑΙ	ΔΕ	ΥΜΑΣ	ΒΟΥΛΟΜΑΙ	ΕΙΔΟΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΑΠΑΞ
	*h*upomnēsai	de	*h*umas	boulomai	eidotas	*h*umas	*h*apax
	TO-UNDER-REMIND	YET	YE	I-AM-intendING~	HAVING-PERCEIVED(p)	YE	ONCE
	vn FA act indef	conj	pp 2 acc pl	vi AC mid pres 1 sg	vp ST act pres acc pl m	pp 2 acc pl	adv
	*h*upomimnEskO	de	*h*umeis	boulomai	eidO	*h*umeis	*h*apax
	UNDER+REMIND, remind	YET, now	YE / OF-YE / to-YE	COUNSEL, intend, resolve	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YE / OF-YE / to-YE	ONCE

ΠΑΝΤΑ	ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟΣ	ΛΑΟΝ	ΕΚ
panta	*h*oti	kurios	laon	ek
ALL	that	Master	PEOPLE	OUT
a_ acc pl n	conj	n_ 2 nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep
pas	*h*oti	kurios	laos	ek
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	PEOPLE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΓΗΣ	ΑΙΓΥΠΤΟΥ	ΣΩΣΑΣ	ΤΟ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΤΟΥΣ	ΜΗ
gēs	aiguptou	sōsas	to	deuteron	tous	mē
OF-LAND	OF-EGYPT	SAV*ing*	THE	second	THE(p)	NO
n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg f	vp FA act indef nom sg m	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n cmp	t_ acc pl m	part neg *conditionally*
gE	aiguptos	sOzO	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	*ho*/*hE*/to	mE
LAND, earth	EGYPT	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	THE	TWO-more, second	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΑΣ	ΑΠΩΛΕΣΕΝ
pisteusantas	apōlesen
ones-BELIEV*ing*	-destroyS
vp FA act indef acc pl m	vi FA act indef 3 sg
pisteuO	apollumi
BELIEVER-be, BELIEVE, entrust, trust	FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

6 Besides, messengers °who keep not °their [s]own sovereignty, but leave °their own habitation, He has kept in imperceptible bonds under gloom [io]for the judging of the great day.

Ju 6	ΑΓΓΕΛΟΥΣ	ΤΕ	ΤΟΥΣ	ΜΗ	ΤΗΡΗΣΑΝΤΑΣ	ΤΗΝ
	aggelous	te	tous	mē	tērēsantas	tēn
	MESSENGERS	BESIDES	THE(p)	NO	*ones*-KEEP*ing*	THE
	n_ 2 acc pl m	part	t_ acc pl m	part neg *conditionally*	vp FA act indef acc pl m	t_ acc sg f
	aggelos	te	*ho*/*hE*/to	mE	tEreO	*ho*/*hE*/to
	MESSENGER	BESIDES, *id.* both	THE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KEEP	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΑΡΧΗΝ	ΑΛΛΑ
*h*eautōn	archēn	alla
OF-themselves	ORIGINAL	but
pf 3 gen pl m	n_ 1 acc sg f	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	archE	alla
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	CHANGE, but, nevertheless, nay

ΑΠΟΛΙΠΟΝΤΑΣ	ΤΟ	ΙΔΙΟΝ	ΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ	ΕΙΣ	ΚΡΙΣΙΝ
apolipontas	to	idion	oikētērion	eis	krisin
FROM-LACKING	THE	OWN	HOME-*place*	INTO	JUDGing
vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg n	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	n_ 3 acc sg f
apoleipO	*ho*/*hE*/to	idios	oikEtErion	eis	krisis
FROM+LACK, leave	THE	OWN, *id.* due, *with* DOWN: privately	HOME-*place*, habitation *Perhaps from* HOME+KEEP	INTO *of time*: for	JUDGing, judgment

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΓΑΛΗC	ΗΜΕΡΑC	ΔΕCΜΟIC	ΑIΔIOIC	ΥΠΟ	ΖΟΦΟΝ
megalēs	*h*ēmeras	desmois	aidiois	*h*upo	zophon
OF-GREAT	DAY	to-BONDS	UN-PERCEIVED	UNDER	GLOOM
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 dat pl m	a_ dat pl m	prep	n_ 2 acc sg m
megas	*h*Emera	desmos	aidios	*h*upo	zophos
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	DAY	BINDing, BOND	UN+PERCEIV-ian, UN+PERCEIVED, (hadian), imperceptible	UNDER, by	GLOOM

ΤΕΤΗΡΗΚΕΝ
tetērēken
He-HAS-KEPT
vi ST act pres 3 sg
tEreO
KEEP

7 As Sodom and Gomorrah and the cities about them in ˢlike manner to these ˢcommitting ultra-prostitution, and coming away after ᵈother flesh, are lying˜ before us, a specimen, experiencing the justice of fire eonian.

Ju 7	ΩC	CΟΔΟΜΑ	ΚΑΙ	ΓΟΜΟΡΡΑ	ΚΑΙ	ΑΙ
	*h*ōs	sodoma	kai	gomorra	kai	*h*ai
	AS	SODOMIANS	AND	GOMORRAH	AND	THE(p)
	adv	n_ 2 nom pl n	conj	n_ nom sg f	conj	t_ nom pl f
	*h*Os	sodoma	kai	gomorra	kai	*h*o/*h*E/to
	AS, so, *id.* about, how	SODOM, SODOMIANS(p) *Hebrew* FOUNDED	AND, also, too	GOMORRAH, GOMORRAHIANS(p) *Hebrew* sheaf	AND, also, too	THE

ΠΕΡΙ	ΑΥΤΑC	ΠΟΛΕIC	ΤΟΝ	ΟΜΟIΟΝ
peri	autas	poleis	ton	*h*omoion
ABOUT	them	cities	THE	LIKE
prep	pp acc pl f	n_ 3 nom pl f	t_ acc sg m	a_ acc sg m
peri	autos/autE/auto	polis	*h*o/*h*E/to	*h*omoios
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MANY, city, -polis	THE	LIKE

ΤΡΟΠΟΝ	ΤΟΥΤΟIC	ΕΚΠΟΡΝΕΥCΑCΑI	ΚΑΙ
tropon	toutois	ekporneusasai	kai
manner	to-these	OUT-PROSTITUT*ing*	AND
n_ 2 acc sg m	pd dat pl m/n	vp FA act indef nom pl f	conj
tropos	*h*outos/*h*autE/touto	ekporneuO	kai
REVERSION, means, manner, method	THE+SAME, this, these	OUT+PROSTITUTER-be, OUT+PROSTITUTE, commit ultra-prostitution	AND, also, too

ΑΠΕΛΘΟΥCΑI	ΟΠICΩ	CΑΡΚΟC	ΕΤΕΡΑC	ΠΡΟΚΕΙΝΤΑI
apelthousai	opisō	sarkos	*h*eteras	prokeintai
FROM-COMING	BEHIND	FLESH	DIFFERENT	THEY-ARE-BEFORE-LYING˜
vp AC act pres nom pl f	adv	n_ 3 gen sg f	a_ gen sg f	vi AC mid pres 3 pl
aperchomai	opisO	sarx	*h*eteros	prokeimai
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	BEHIND, behind, after	FLESH	DIFFERENT, *id.* other	BEFORE+LIE, lie before

ΔΕIΓΜΑ	ΠΥΡΟC	AIΩNIOY	ΔIKHN	ΥΠΕΧΟΥCΑI
deigma	puros	aiōniou	dikēn	*h*upechousai
SHOW-*effect*	OF-FIRE	eonian	JUSTICE	UNDER-HAVING(p)
n_ 3 acc sg n	n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	n_ 1 acc sg f	vp AC act pres nom pl f
deigma	pur	aiOnios	dikE	*h*upechO
SHOW-*effect*, SHOW, specimen	FIRE, *id.* fiery	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian	JUSTICE	UNDER+HAVE, experience

8 Howbeit, these ˡdreamers˜ also, likewise are indeed defiling the flesh, yet are repudiating lordship ʸand calumniating glories.

Ju 8	ΟΜΟIΩC	ΜΕΝΤΟI	ΚΑΙ	ΟΥΤΟI	ΕΝΥΠΝIΑΖΟΜΕΝΟI	CΑΡΚΑ	ΜΕΝ
	*h*omoiōs	mentoi	kai	*h*outoi	enupniazomenoi	sarka	men
	LIKE-AS	howbeit	AND	these	IN-SLEEP_izING-*ones*˜	FLESH	INDEED
	adv	conj	conj	pd nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	n_ 3 acc sg f	part
	*h*omoiOs	mentoi	kai	*h*outos/*h*autE/touto	enupniazomai	sarx	men
	LIKE+AS, likewise	INDEED+to-THE(p), howbeit	AND, also, too	THE+SAME, this, these	IN+SLEEP_*make*, IN+SLEEP_ize, dream	FLESH	INDEED

ΜΙΑΙΝΟΥCΙΝ	ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ	ΔΕ	ΑΘΕΤΟΥCΙΝ	ΔΟΞΑC	ΔΕ
miainousin	kuriotēta	de	athetousin	doxas	de
THEY-ARE-DEFILING	masterdom	YET	THEY-ARE-UN-PLACING	esteems	YET
vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc sg f	conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc pl f	conj
miainO	kuriotEs	de	atheteO	doxa	de
DEFILEMENT-*cause*, DEFILE	SANCTION-ness, SANCTION, masterdom, dominion	YET, now	UN+PLACE, repudiate	SEEM, esteem, glory	YET, now

ΒΛΑCΦΗΜΟΥCΙΝ
blasphēmousin
THEY-ARE-HARM-AVERRING
vi AC act pres 3 pl
blasphEmeO
HARM+AVER, blaspheme, calumniate

9 Now when ˢMichael, the chief messenger, doubting˜ the Adversary, argued˜ concerning the body of Moses, he dares not ˢbring on a calumniating judging, but said, "May the Lord ˡrebuke you!"

Ju 9	Ο	ΔΕ	ΜΙΧΑΗΛ	Ο	ΑΡΧΑΓΓΕΛΟC	ΟΤΕ	ΤΩ
	*h*o	de	michaēl	*h*o	archaggelos	*h*ote	tō
	THE	YET	MICHAEL	THE	chief-MESSENGER	when	to-THE
	t_ nom sg m	conj	ni proper	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	t_ dat sg m
	*h*o/*h*E/to	de	michaEl	*h*o/*h*E/to	archaggelos	*h*ote	*h*o/*h*E/to
	THE	YET, now	MICHAEL *Hebrew* who-AS-SUBJECTOR	THE	ORIGIN+MESSENGER, chief-MESSENGER, chief messenger	WHICH+BESIDES, when	THE

ΔΙΑΒΟΛΩ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟC	ΔΙΕΛΕΓΕΤΟ	ΠΕΡΙ	ΤΟΥ
diabolō	diakrinomenos	dielegeto	peri	tou
THRU-CASTER	THRU-JUDGING˜	-THRU-saiD˜	ABOUT	THE
n_ 2 dat sg m	vp AC mid pres nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ gen sg n
diabolos	diakrinO	dialegomai	peri	*h*o/*h*E/to
THRU+CASTER, adversary	THRU+JUDGE, discriminate, doubt	THRU+LAY/say, argue	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΩΥϹΕΩϹ mōuseōs OF-MOSES n_ gen sg m mOusEs MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*

ϹΩΜΑΤΟϹ sōmatos BODY n_ 3 gen sg n sOma BODY

ΟΥΚ ouk NOT adv neg *absolute* ou NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΤΟΛΜΗϹΕΝ etolmēsen he-DARES vi FA act indef 3 sg tolmaO DARE

ΚΡΙϹΙΝ krisin JUDGing n_ 3 acc sg f krisis JUDGing, judgment

ΕΠΕΝΕΓΚΕΙΝ epenegkein TO-BE-ON-CARRYING vn AC act pres epipherO ON+CARRY, bring on, bring

ΒΛΑϹΦΗΜΙΑϹ blasphēmias OF-HARM-AVERment n_ 1 gen sg f blasphEmia HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

ΑΛΛΑ alla but conj alla CHANGE, but, nevertheless, nay

ΕΙΠΕΝ eipen -saiD vi FA act past 3 sg eipon (legO) LAY, say, tell, speak, *id.* call

ΕΠΙΤΙΜΗϹΑΙ epitimēsai MAY--BE-rebukING(fut) vo AC act fut 3 sg epitimaO ON+VALUE, rebuke, warn

ϹΟΙ soi to-YOU pp 2 dat sg su YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΥΡΙΟϹ kurios Master n_ 2 nom sg m kurios SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

10 Yet these indeed are calumniating whatever they are not ˚acquainted with, yet in whatever they are naturally ˹adept˺˜, as the irrational animals, in these things they are being corrupted˜.

Ju 10 **ΟΥΤΟΙ** *h*outoi these pd nom pl m *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these

ΔΕ de YET conj de YET, now

ΟϹΑ *h*osa as_much_as(p) pk acc pl n *h*osos/*h*osE/*h*oson WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΜΕΝ men INDEED part men INDEED

ΟΥΚ ouk NOT adv neg *absolute* ou NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΟΙΔΑϹΙΝ oidasin THEY-HAVE-PERCEIVED vi ST act pres 3 pl eidO PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΒΛΑϹΦΗΜΟΥϹΙΝ blasphēmousin THEY-ARE-HARM-AVERRING vi AC act pres 3 pl blasphEmeO HARM+AVER, blaspheme, calumniate

ΟϹΑ *h*osa as_much_as(p) pk acc pl n *h*osos/*h*osE/*h*oson WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΔΕ de YET conj de YET, now

ΦΥϹΙΚΩϹ phusikōs naturally adv phusikOs SPROUTIC+AS, naturally, (instinctively)

ΩϹ *h*ōs AS adv *h*Os AS, so, *id.* about, how

ΤΑ ta THE(p) t_ nom pl n *h*o/*h*E/to THE

ΑΛΟΓΑ aloga UN-sayING a_ nom pl n alogos UN+LAYING/sayING, (illogical), irrational

ΖΩΑ zōa LIVING-*ones* n_ 2 nom pl n zOon LIVING-*one*, animal

ΕΠΙϹΤΑΝΤΑΙ epistantai THEY-ARE-beING_adept˜ vi AC mid pres 3 pl epistamai (ephistEmi) ON+STAND, be_adept, be adept, versed in

ΕΝ en IN prep en IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΥΤΟΙϹ toutois these pd dat pl n *h*outos/*h*autE/touto THE+SAME, this, these

ΦΘΕΙΡΟΝΤΑΙ phtheirontai THEY-ARE-*be*ING-CORRUPTED vi AC mid pres 3 pl phtheirO CORRUPT

11 Woe to them! ˚for they went in the way of ˚Cain, and in the deception of ˚Balaam's wages were they poured out, and in the contradiction of ˚Korah they perished˜.

Ju 11 **ΟΥΑΙ** ouai WOE inj ouai WOE

ΑΥΤΟΙϹ autois to-them pp dat pl m autos/autE/auto SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ *h*oti that conj *h*oti WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΤΗ tē to-THE t_ dat sg f *h*o/*h*E/to THE

ΟΔΩ *h*odō WAY n_ 2 dat sg f *h*odos WAY, path, road

ΤΟΥ tou OF-THE t_ gen sg m *h*o/*h*E/to THE

ΚΑΙΝ kain CAIN ni proper kain CAIN *Hebrew* ACQUIRED

ΕΠΟΡΕΥΘΗϹΑΝ eporeuthēsan THEY-WERE-GONE vi FA pas past 3 pl poreuomai GOER-be, GO, *id.* lead

ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too

ΤΗ tē to-THE t_ dat sg f *h*o/*h*E/to THE

ΠΛΑΝΗ planē STRAYING n_ 1 dat sg f planE STRAYING, deceptION

ΤΟΥ tou OF-THE t_ gen sg m *h*o/*h*E/to THE

ΒΑΛΑΑΜ balaam BALAAM ni proper balaam BALAAM *Hebrew* DISINTEGRATE-people, mingle-people

ΜΙϹΘΟΥ misthou HIRE n_ 2 gen sg m misthos HIRE, wage

ΕΞΕΧΥΘΗϹΑΝ exechuthēsan THEY-WERE-OUT-POURED vi FA pas past 3 pl ekcheO OUT+POUR, pour out, spill, shed

ΚΑΙ kai AND conj kai AND, also, too

ΤΗ tē to-THE t_ dat sg f *h*o/*h*E/to THE

ΑΝΤΙΛΟΓΙΑ antilogia contradiction n_ 1 dat sg f antilogia INSTEAD+LAY/say-ness, INSTEAD+LAY*ing*/say*ing*, (against-say*ing*), contradiction

ΤΟΥ tou OF-THE t_ gen sg m *h*o/*h*E/to THE

ΚΟΡΕ kore KORE ni proper kore KORE, Korah *Hebrew* BALD

ΑΠΩΛΟΝΤΟ apōlonto THEY-*were*-destroyED vi FA mid past 3 pl apollumi FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 These are the reefs in your ˢlove feasts, carousing˜ with you fearlessly, shepherding themselves; waterless clouds ˡcarried˜ aside by winds; trees that are sear, unfruitful, twice dying, ˡuprooted;

Ju 12	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΑΓΑΠΑΙϹ	ΥΜΩΝ	ϹΠΙΛΑΔΕϹ
	houtoi	eisin	hoi	en	tais	agapais	humōn	spilades
	these	THEY-ARE-BEING	THE(p)	IN	THE(p)	LOVES	OF-YE	reefs
	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp 2 gen pl	n_ 3 nom pl m
	houtos/hautE/touto	eimi	ho/hE/to	en	ho/hE/to	agapE	humeis	spilas
	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LOVE (*noun*)	YE / OF-YE / to-YE	SPOT, reef

ϹΥΝΕΥΩΧΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΦΟΒΩϹ	ΕΑΥΤΟΥϹ
suneuōchoumenoi	aphobōs	heautous
TOGETHER-WELL-HAVING˜	UN-FEARly	themselves
vp AC mid pres nom pl m	adv	pf 3 acc pl m
suneuOcheomai	aphobOs	heautou/heautEs/heautou
TOGETHER+WELL+HAVE, carouse together	UN+FEAR+AS, UN+FEARly, fearlessly	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΠΟΙΜΑΙΝΟΝΤΕϹ	ΝΕΦΕΛΑΙ	ΑΝΥΔΡΟΙ	ΥΠΟ	ΑΝΕΜΩΝ	ΠΑΡΑΦΕΡΟΜΕΝΑΙ	ΔΕΝΔΡΑ
poimainontes	nephelai	anudroi	hupo	anemōn	parapheromenai	dendra
SHEPHERDING	CLOUDS	UN-WET	by	WINDS	*be*ING-BESIDE-CARRIED	TREES
vp AC act pres nom pl m	n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	prep	n_ 2 gen pl m	vp AC mid pres nom pl f	n_ 2 nom pl n
poimainO	nephelE	anudros	hupo	anemos	parapherO	dendron
SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	CLOUD	UN+WET, waterless	UNDER, by	WIND	BESIDE+CARRY, carry aside	TREE

ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΑ	ΑΚΑΡΠΑ	ΔΙϹ	ΑΠΟΘΑΝΟΝΤΑ	ΕΚΡΙΖΩΘΕΝΤΑ
phthinopōrina	akarpa	dis	apothanonta	ekrizōthenta
WANE-JUICE-HOURED	UN-FRUITFUL	TWICE	FROM-DYING	BEING-OUT-ROOTED
a_ nom pl n	a_ nom pl n	adv	vp AC act pres nom pl n	vp AC pas pres nom pl n
phthinopOrinos	akarpos	dis	apothnEskO	ekrizoO
WANE+JUICE+HOURED, sear	UN+FRUITFUL, unfruitful	TWICE, *id.* again	FROM+DIE, die	OUT+ROOT-*cause*, OUT+ROOT, root up

13 wild billows of the sea, frothing forth ˢtheir ˢ/own shame; straying stars, for whom the gloom of ˢdarkness has been kept˜ ˡ/ˢfor an eon.

Ju 13	ΚΥΜΑΤΑ	ΑΓΡΙΑ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΕΠΑΦΡΙΖΟΝΤΑ	ΤΑϹ
	kumata	agria	thalassēs	epaphrizonta	tas
	BILLOWS	FIELD-	OF-SEA	ON-FROTHizING	THE(p)
	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom pl n	t_ acc pl f
	kuma	agrios	thalassa	epaphrizO	ho/hE/to
	BILLOW	FIELD-ian, FIELD-, wild	SEA	ON+FROTH-*make*, ON+FROTHize, froth forth	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΑΙϹΧΥΝΑϹ	ΑϹΤΕΡΕϹ	ΠΛΑΝΗΤΑΙ	ΟΙϹ	Ο
heautōn	aischunas	asteres	planētai	hois	ho
OF-themselves	VILENESSES	GLEAMERS	STRAYers	to-WHOM(p)	THE
pf 3 gen pl m	n_ 1 acc pl f	n_ 3 nom pl m	n_ 1 nom pl m	pr dat pl m	t_ nom sg m
heautou/heautEs/heautou	aischunE	astEr	planEtEs	hos/hE/ho	ho/hE/to
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	VILENESS, shame	GLEAMER, star	STRAYer, straying	WHICH / WHO	THE

ΖΟΦΟϹ	ΤΟΥ	ϹΚΟΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΑΙΩΝΑ	ΤΕΤΗΡΗΤΑΙ
zophos	tou	skotous	eis	aiōna	tetērētai
GLOOM	OF-THE	DARKNESS	INTO	eon	-HAS-*been*-KEPT
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	prep	n_ 3 acc sg m	vi ST mid pres 3 sg
zophos	ho/hE/to	skotos	eis	aiOn	tEreO
GLOOM	THE	DARK / DARKNESS	INTO *of time*: for	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	KEEP

14 Now Enoch, the seventh from Adam, prophesies to these also, saying, "ˡLo˜! the Lord came among ten thousand of His saints,

Ju 14	ΕΠΡΟΦΗΤΕΥϹΕΝ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΤΟΥΤΟΙϹ	ΕΒΔΟΜΟϹ	ΑΠΟ	ΑΔΑΜ
	eprophēteusen	de	kai	toutois	hebdomos	apo	adam
	-BEFORE-AVERS	YET	AND	to-these	SEVENTH	FROM	ADAM
	vi FA act indef 3 sg	conj	conj	pd dat pl m	a_/n_ nom sg m	prep	ni proper
	prophEteuO	de	kai	houtos/hautE/touto	hebdomos	apo	adam
	BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	YET, now	AND, also, too	THE+SAME, this, these	SEVENTH	FROM, *id.* by, of	ADAM *Hebrew* LIKEst, LIKEst-*one*

ΕΝΩΧ	ΛΕΓΩΝ	ΙΔΟΥ	ΗΛΘΕΝ
henōch	legōn	idou	ēlthen
ENOCH	sayING	(YOU)-BE-PERCEIVING	-CAME
ni proper	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	vi FA act past 3 sg
henOch	legO	eidO	erchomai
ENOCH *Hebrew* DEDICATED	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME

ΚΥΡΙΟϹ	ΕΝ	ΑΓΙΑΙϹ	ΜΥΡΙΑϹΙΝ
kurios	en	hagiais	muriasin
Master	IN	HOLY	MYRIADS
n_ 2 nom sg m	prep	a_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
kurios	en	hagios	murias
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	HOLY	MYRIAD, ten thousand

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

15 to do judging against all, and to expose all the irreverent concerning all their irreverent ˢacts in

Ju 15	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΚΡΙϹΙΝ	ΚΑΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ
	poiēsai	krisin	kata	pantōn
	TO-DO	JUDGing	DOWN	OF-ALL
	vn FA act indef	n_ 3 acc sg f	prep	a_ gen pl m
	poieO	krisis	kata	pas
	DO, make, produce	JUDGing, judgment	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

which they are irreverent, and concerning all the hard words which irreverent sinners speak against Him."

ΚΑΙ	ΕΛΕΓΞΑΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑϹΕΒΕΙϹ	ΠΕΡΙ
kai	elegxai	pantas	tous	asebeis	peri
AND	TO-EXPOSE	ALL	THE(p)	UN-REVERENT	ABOUT
conj	vn FA act indef	a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	prep
kai	elegchO	pas	*ho*/*hE*/to	asebEs	peri
AND, also, too	EXPOSE	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UN+REVERENT, irreverent	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns

ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΑϹΕΒΕΙΑϹ
pantōn	tōn	ergōn	asebeias
ALL	OF-THE(p)	ACTS	OF-UN-REVERence
a_ gen pl n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	n_ 1 gen sg f
pas	*ho*/*hE*/to	ergon	asebeia
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ACT, work	UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence

ΑΥΤΩΝ	ὨΝ	ΗϹΕΒΗϹΑΝ	ΚΑΙ
autōn	*h*ōn	ēsebēsan	kai
OF-them	OF-WHICH(p)	THEY-UN-REVERE	AND
pp gen pl m	pr gen pl n	vi FA act indef 3 pl	conj
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	asebeO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH / WHO	UN+REVERE, be irreverent	AND, also, too

ΠΕΡΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ϹΚΛΗΡΩΝ
peri	pantōn	tōn	sklērōn
ABOUT	ALL	OF-THE(p)	HARD
prep	a_ gen pl m	t_ gen pl m	a_ gen pl m
peri	pas	*ho*/*hE*/to	sklEros
ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HARD

ΛΟΓΩΝ	ὨΝ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΚΑΤ
logōn	*h*ōn	elalēsan	kat
sayINGS	WHICH(p)	THEY-TALK	DOWN
n_ 2 gen pl m	pr gen pl m	vi FA act indef 3 pl	prep
logos	*h*os/*hE*/*ho*	laleO	kata
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	WHICH / WHO	TALK, speak	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs

ΑΥΤΟΥ	ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ	ΑϹΕΒΕΙϹ
autou	*h*amartōloi	asebeis
OF-Him	missERS	UN-REVERENT
pp gen sg m	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m
autos/autE/auto	*h*amartOlos	asebEs
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+MARKER, missER, sinner	UN+REVERENT, irreverent

16 These are murmurers, complainers, going~ according to their ˚desires, and their ˚mouth is speaking pompous things, marveling at the aspect of things, on behalf of benefit.

Ju 16	ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΓΟΓΓΥϹΤΑΙ	ΜΕΜΨΙΜΥΡΟΙ
	*h*outoi	eisin	goggustai	mempsimuroi
	these	THEY-ARE-BEING	MURMURers	complainERS
	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 nom pl m	n_ 2 nom pl m
	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	goggustEs	mempsimoiros
	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	MURMURer	BLAME+ME, BLAMER+to-ME, complainer

ΚΑΤΑ	ΤΑϹ	ΕΠΙΘΥΜΙΑϹ
kata	tas	epithumias
accordING_to	THE(p)	ON-FEEL*ing*s
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kata	*ho*/*hE*/to	epithumia
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning

ΑΥΤΩΝ	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ
autōn	poreuomenoi	kai	to	stoma
OF-them	GOING~	AND	THE	MOUTH
pp gen pl m	vp AC mid pres nom pl m	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	poreuomai	kai	*ho*/*hE*/to	stoma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GOER-be, GO, *id.* lead	AND, also, too	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΩΝ	ΛΑΛΕΙ	ΥΠΕΡΟΓΚΑ	ΘΑΥΜΑΖΟΝΤΕϹ
autōn	lalei	*h*uperogka	thaumazontes
OF-them	-IS-TALKING	OVER-BULKEDS	MARVELING(p)
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	a_/n_ acc pl n	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	laleO	*h*uperogkos	thaumazO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TALK, speak	OVER+BULKED, pompous	MARVEL

ΠΡΟϹΩΠΑ	ὨΦΕΛΕΙΑϹ	ΧΑΡΙΝ
prosōpa	ōpheleias	charin
faces	OF-beneficialness	on_behalf
n_ 2 acc pl n	n_ 1 gen sg f	adv
prosOpon	Opheleia	charin
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	OWE-ness, beneficialness, benefit	for_JOY, for_grace, on_behalf, on behalf, favor

17 Yet you/, beloved, |remember the declarations ˚which |have been declared~ before by the apostles of our

Ju 17	ΥΜΕΙϹ	ΔΕ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΝΗϹΘΗΤΕ	ΤΩΝ	ΡΗΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ
	*h*umeis	de	agapētoi	mnēsthēte	tōn	rēmatōn	tōn
	YE	YET	BELOVed !	YE-BE-BEING-REMINDED	OF-THE(p)	declaratIONS	THE(p)
	pp 2 nom pl	conj	a_/n_ voc pl m	vm AC pas pres 2 pl	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n
	*h*umeis	de	agapEtos	mnaomai	*ho*/*hE*/to	r*h*Ema	*ho*/*hE*/to
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	REMIND, remember	THE	GUSH-*effect*, declaratION	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚Lord Jesus Christ,

ΠΡΟΕΙΡΗΜΕΝΩΝ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
proeirēmenōn	*h*upo	tōn	apostolōn	tou	kuriou
ones-HAVING-*been*-BEFORE-declarED	by	THE(p)	commissionERS	OF-THE	Master
vp ST mid pres gen pl n	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
proereO	*h*upo	*h*o/*h*E/to	apostolos	*h*o/*h*E/to	kurios
BEFORE+GUSH, BEFORE-declare, declare before	UNDER, by	THE	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
*h*ēmōn	iēsou	christou
OF-US	JESUS	ANOINTed
pp 1 gen pl	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*Emeis	iEsous	christos
WE / US / OF-US / to-US	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

18 that they said to you, [on]In the last time will be coming˜ scoffers, going˜ according to ˚their [sf]own ˚irreverent desires.

Ju 18	ΟΤΙ	ΕΛΕΓΟΝ	ΥΜΙΝ	ΕΠ
	*h*oti	elegon	*h*umin	ep
	that	THEY-saiD	to-YE	ON
	conj	vi FA act past 3 pl	pp 2 dat pl	prep
	*h*oti	legO	*h*umeis	epi
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	YE / OF-YE / to-YE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΕCΧΑΤΟΥ	ΤΟΥ	ΧΡΟΝΟΥ	ΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ	ΕΜΠΑΙΚΤΑΙ
eschatou	tou	chronou	eleusontai	empaiktai
LAST	OF-THE	TIME	THEY-SHALL-BE-COMING˜	IN-sporters
a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid fut 3 pl	n_ 1 nom pl m
eschatos	*h*o/*h*E/to	chronos	erchomai	empaiktEs
LAST, limit	THE	TIME	COME	IN+HITTer, IN-sporter, scoffer

ΚΑΤΑ	ΤΑC	ΕΑΥΤΩΝ
kata	tas	*h*eautōn
accordING_to	THE(p)	OF-themselves
prep	t_ acc pl f	pf 3 gen pl m
kata	*h*o/*h*E/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΕΠΙΘΥΜΙΑC	ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ	ΤΩΝ	ΑCΕΒΕΙΩΝ
epithumias	poreuomenoi	tōn	asebeiōn
ON-FEEL*ings*	GOING˜	OF-THE(p)	UN-REVERence
n_ 1 acc pl f	vp AC mid pres nom pl m	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
epithumia	poreuomai	*h*o/*h*E/to	asebeia
ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	GOER-be, GO, *id.* lead	THE	UN+REVERE-ness, UN+REVERence, irreverence

19 These are ˚those who ˚isolate themselves, soulish, not having the spirit.

Ju 19	ΟΥΤΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΑΠΟΔΙΟΡΙΖΟΝΤΕC	ΨΥΧΙΚΟΙ
	*h*outoi	eisin	*h*oi	apodiorizontes	psuchikoi
	these	THEY-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-FROM-THRU-SEEizING	soulish
	pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	a_/n_ nom pl m
	*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*o/*h*E/to	apodiorizO	psuchikos
	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	FROM+THRU+SEEN-*make*, FROM+THRU+SEEize, FROM-THRU-define, isolate	COOL-ic, soulish

ΠΝΕΥΜΑ	ΜΗ	ΕΧΟΝΤΕC
pneuma	mē	echontes
spirit	NO	HAVING
n_ 3 acc sg n	part neg *conditionally*	vp AC act pres nom pl m
pneuma	mE	echO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HAVE *id.* next, be, fare

20 Now you/, beloved, building yourselves up in your ˚most holy faith, praying˜ in holy spirit,

Ju 20	ΥΜΕΙC	ΔΕ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΟΥΝΤΕC	ΕΑΥΤΟΥC
	*h*umeis	de	agapētoi	epoikodomountes	*h*eautous
	YE	YET	BELOVed !	ON-HOME-BUILDING	yourselves
	pp 2 nom pl	conj	a_/n_ voc pl m	vp AC act pres nom pl m	pf 2 acc pl m
	*h*umeis	de	agapEtos	epoikodomeO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
	YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LOVed, BELOVed, BELOVed-*one*	ON+HOME+BUILD, build on, build up	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΤΗ	ΑΓΙΩΤΑΤΗ	ΥΜΩΝ	ΠΙCΤΕΙ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΑΓΙΩ
tē	*h*agiōtatē	*h*umōn	pistei	en	pneumati	*h*agiō
to-THE	HOLIest	OF-YE	BELIEF	IN	spirit	HOLY
t_ dat sg f	a_ dat sg f sup	pp 2 gen pl	n_ 3 dat sg f	prep	n_ 3 dat sg n	a_ dat sg n
*h*o/*h*E/to	*h*agiOtatE (*h*agios)	*h*umeis	pistis	en	pneuma	*h*agios
THE	HOLY-most, HOLIest	YE / OF-YE / to-YE	BELIEF, faith, fidelity	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	HOLY

ΠΡΟCΕΥΧΟΜΕΝΟΙ
proseuchomenoi
prayING˜
vp AC mid pres nom pl m
proseuchomai
TOWARD+WELL+HAVE, pray

21 keep yourselves in the love of God, anticipating˜ the mercy of our ˚Lord Jesus Christ [ie]for life eonian.

Ju 21	ΕΑΥΤΟΥC	ΕΝ	ΑΓΑΠΗ	ΘΕΟΥ	ΤΗΡΗCΑΤΕ
	*h*eautous	en	agapē	theou	tērēsate
	yourselves	IN	LOVE	OF-God (OF-PLACER)	KEEP-YE
	pf 2 acc pl m	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 2 gen sg m	vm FA act fut 2 pl
	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	en	agapE	theos	tEreO
	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	LOVE (*noun*)	PLACER, God	KEEP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟCΔΕΧΟΜΕΝΟΙ	ΤΟ	ΕΛΕΟC	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
prosdechomenoi	to	eleos	tou	kuriou	*h*ēmōn
TOWARD-RECEIVING~	THE	MERCY	OF-THE	Master	OF-US
vp AC mid pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
prosdechomai	/*ho*/*hE*/to	eleos	/*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis
TOWARD+RECEIVE, receive, anticipate	THE	MERCY	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΕΙC	ΖΩΗΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
iēsou	christou	eis	zōēn	aiōnion
JESUS	ANOINTed	INTO	LIFE	eonian
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
iEsous	christos	eis	zOE	aiOnios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	INTO *of time*: for	LIFE	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

22 And to [w]those, indeed, who are doubting~, be [l]merciful,

Ju 22	ΚΑΙ	ΟΥC	ΜΕΝ	ΕΛΕΑΤΕ	ΔΙΑΚΡΙΝΟΜΕΝΟΥC
	kai	*h*ous	men	eleate	diakrinomenous
	AND	WHOM(p)	INDEED	YE-BE-beING_MERCIFUL	*ones*-THRU-JUDGING~
	conj	pr acc pl m	part	vm AC act pres 2 pl	vp AC mid pres acc pl m
	kai	/*hos*/*hE*/*ho*	men	eleaO	diakrinO
	AND, also, too	WHICH / WHO	INDEED	MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	THRU+JUDGE, discriminate, doubt

23 yet [w]others be saving, snatching them out of the fire, yet to [w]others be [l]merciful [f]with fear, hating [+]even the tunic [°]spotted~ [f]by the flesh.

Ju 23	ΟΥC	ΔΕ	CΩΖΕΤΕ	ΕΚ	ΠΥΡΟC	ΑΡΠΑΖΟΝΤΕC	ΟΥC	ΔΕ
	*h*ous	de	sōzete	ek	puros	*h*arpazontes	*h*ous	de
	WHOM(p)	YET	YE-BE-SAVING	OUT	OF-FIRE	SNATCHING	WHOM(p)	YET
	pr acc pl m	conj	vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 3 gen sg n	vp AC act pres nom pl m	pr acc pl m	conj
	/*hos*/*hE*/*ho*	de	sOzO	ek	pur	/*h*arpazO	/*hos*/*hE*/*ho*	de
	WHICH / WHO	YET, now	SAVE *Perhaps from* SAVE+LIVE	OUT, °by, °forth, °from, °off	FIRE, *id.* fiery	SNATCH	WHICH / WHO	YET, now

ΕΛΕΑΤΕ	ΕΝ	ΦΟΒΩ	ΜΙCΟΥΝΤΕC	ΚΑΙ	ΤΟΝ
eleate	en	phobō	misountes	kai	ton
YE-BE-beING_MERCIFUL	IN	FEAR	HATING	AND	THE
vm AC act pres 2 pl	prep	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	conj	t_ acc sg m
eleaO	en	phobos	miseO	kai	/*ho*/*hE*/to
MERCIFUL_be, be_MERCIFUL, MERCY, obtain mercy, be shown mercy	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FEAR	HATE	AND, also, too	THE

ΑΠΟ	ΤΗC	CΑΡΚΟC	ΕCΠΙΛΩΜΕΝΟΝ	ΧΙΤΩΝΑ
apo	tēs	sarkos	espilōmenon	chitōna
FROM	THE	FLESH	HAVING-*been*-SPOTTED	TUNIC
prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp ST mid pres acc sg m	n_ 3 acc sg m
apo	/*ho*/*hE*/to	sarx	spiloO	chitOn
FROM, *id.* by, of	THE	FLESH	SPOT-*cause*, SPOT	TUNIC

24 Now to Him [s]Who is [l]able~ to guard you from tripping, and to stand you flawless in sight of His [s]glory, in exultation,

Ju 24	ΤΩ	ΔΕ	ΔΥΝΑΜΕΝΩ	ΦΥΛΑΞΑΙ	ΥΜΑC	ΑΠΤΑΙCΤΟΥC	ΚΑΙ
	tō	de	dunamenō	phulaxai	*h*umas	aptaistous	kai
	to-THE	YET	*One*-BEING_ABLE~	TO-GUARD	YE	UN-TRIPPed(p)	AND
	t_ dat sg m	conj	vp AC mid pres dat sg m	vn FA act indef	pp 2 acc pl	a_/n_ acc pl m	conj
	/*ho*/*hE*/to	de	dunamai	phulassO	/*h*umeis	aptaistos	kai
	THE	YET, now	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	GUARD, maintain	YE / OF-YE / to-YE	UN+TRIPPed, from tripping	AND, also, too

CΤΗCΑΙ	ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΗC	ΔΟΞΗC
stēsai	katenōpion	tēs	doxēs
TO-STAND	DOWN-IN-VIEW	OF-THE	esteem
vn FA act indef	adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
*h*istEmi	katenOpion	/*ho*/*hE*/to	doxa
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	DOWN+IN+VIEW, in sight	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ	ΑΜΩΜΟΥC	ΕΝ	ΑΓΑΛΛΙΑCΕΙ
autou	amōmous	en	agalliasei
OF-Him	UN-FLAWED(p)	IN	exulting
pp gen sg m	a_/n_ acc pl m	prep	n_ 3 dat sg f
autos/autE/auto	amOmos	en	agalliasis
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+FLAWED, flawless	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	VERY_MUCH+LEAPing, exulting, exultation

25 to the only God, our Saviour, through Jesus Christ our [s]Lord, be glory, majesty, might and authority before the entire eon, now, as well as [/c]for all the eons. Amen!

Ju 25	ΜΟΝΩ	ΘΕΩ	CΩΤΗΡΙ	ΗΜΩΝ	ΔΙΑ
	monō	theō	sōtēri	*h*ēmōn	dia
	to-ONLY	God (PLACER)	SAVIOUR	OF-US	THRU
	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg m	pp 1 gen pl	prep
	monos	theos	sOtEr	*h*Emeis	dia
	ONLY, alone	PLACER, God	SAVIOUR *Perhaps from* SAVE+KEEP	WE / US / OF-US / to-US	THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ	ΔΟΞΑ
iēsou	christou	tou	kuriou	*h*ēmōn	doxa
JESUS	ANOINTed	THE	Master	OF-US	esteem
n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 1 nom sg f
iEsous	christos	/*ho*/*hE*/to	kurios	*h*Emeis	doxa
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	WE / US / OF-US / to-US	SEEM, esteem, glory

ΜΕΓΑΛΩCΥΝΗ	ΚΡΑΤΟC	ΚΑΙ	ΕΞΟΥCΙΑ
megalōsunē	kratos	kai	exousia
GREAT-TOGETHERness	HOLDING	AND	authority
n_ 1 nom sg f	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 1 nom sg f
megalOsunE	kratos	kai	exousia
GREAT+TOGETHERness, GREAT-hood (*its accompaniments*), majesty	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟ	ΠΑΝΤΟϹ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟϹ	ΚΑΙ	ΝΥΝ	ΚΑΙ	ΕΙϹ
pro	pantos	tou	aiōnos	kai	nun	kai	eis
BEFORE	EVERY	THE	eon	AND	NOW	AND	INTO
prep	a_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	adv	conj	prep
pro	pas	*ho*/*hE*/to	aiOn	kai	nun	kai	eis
BEFORE	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AND, also, too	NOW, current	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΑΜΗΝ
pantas	tous	aiōnas	amēn
ALL	THE[p]	eons	AMEN
a_ acc pl m	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	hebrew
pas	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

Revelation

1 The Unveiling of Jesus Christ, which ˚God ˚˚gives to Him, to show to His ˚slaves what ˚˚must ˚˚occur˜ ˚˚˚ swiftly; and He signifies it, ˚˚˚dispatching through His ˚messenger to His ˚slave John,

Re 1:1

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙϹ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΗΝ
apokalupsis	iēsou	christou	*h*ēn
FROM-COVERing	OF-JESUS	ANOINTed	WHICH
n_ 3 nom sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr acc sg f
apokalupsis	iEsous	christos	*hos*/*hE*/*ho*
FROM+COVERing, revelation, unveiling	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	WHICH / WHO

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΘΕΟϹ	ΔΕΙΞΑΙ
edōken	autō	*ho*	theos	deixai
-GIVES	to-Him	THE	God (PLACER)	TO-SHOW
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vn FA act indef
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos	deiknumi
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	PLACER, God	SHOW

ΤΟΙϹ	ΔΟΥΛΟΙϹ	ΑΥΤΟΥ	Α	ΔΕΙ
tois	doulois	autou	*h*a	dei
to-THE[p]	SLAVES	OF-Him	WHICH[p]	-IS-BINDING
t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp gen sg m	pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto	*hos*/*hE*/*ho*	dei (deO)
THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	BIND, must

ΓΕΝΕϹΘΑΙ	ΕΝ	ΤΑΧΕΙ	ΚΑΙ	ΕϹΗΜΑΝΕΝ	ΑΠΟϹΤΕΙΛΑϹ
genesthai	en	tachei	kai	esēmanen	aposteilas
TO-BE-BECOMING˜	IN	SWIFTness	AND	He-SIGNifieS	commission*ing*
vn AC mid pres	prep	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	vp FA act indef nom sg m
ginomai	en	tachos	kai	sEmainO	apostellO
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness	AND, also, too	SIGN-*cause*, SIGNify	FROM+PUT, commission, dispatch

ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΑΥΤΟΥ
dia	tou	aggelou	autou
THRU	THE	MESSENGER	OF-Him
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΤΩ	ΔΟΥΛΩ	ΑΥΤΟΥ	ΙΩΑΝΝΗ
tō	doulō	autou	iōannē
to-THE	SLAVE	OF-Him	JOHN
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	n_ dat sg m
ho/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto	iOannEs
THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE

2 who testifies to the word of ˚God and the testimony of Jesus Christ, whatever he perceived.

Re 1:2

ΟϹ	ΕΜΑΡΤΥΡΗϹΕΝ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ
*h*os	emarturēsen	ton	logon	tou	theou	kai
WHO	-witnesseS	THE	sayING	OF-THE	God (PLACER)	AND
pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
hos/*hE*/*ho*	martureO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	theos	kai
WHICH / WHO	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	AND, also, too

ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ
tēn	marturian	iēsou	christou
THE	witness	OF-JESUS	ANOINTed
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	marturia	iEsous	christos
THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

ΟϹΑ	ΙΔΕΝ
*h*osa	iden
as_much_as[p]	he-PERCEIVED
pk acc pl n	vi FA act past 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	eidO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[p], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 Happy is he ˣwho is reading and ˣthose who are hearing the word of the prophecy, and who are keeping ˣthat which is ˢwritten˜ in it, for the era is near.

Re 1:3

ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο	ΑΝΑΓΙΝΩϹΚΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΚΟΥΟΝΤΕϹ	ΤΟΝ
makarios	*ho*	anaginōskōn	kai	*hoi*	akouontes	ton
HAPPY	THE	*one*-readING	AND	THE(p)	*ones*-HEARING	THE
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m
makarios	*ho*/*hE*/to	anaginOskO	kai	*ho*/*hE*/to	akouO	*ho*/*hE*/to
HAPPY	THE	UP+KNOW, read	AND, also, too	THE	HEAR	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΗϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΚΑΙ	ΤΗΡΟΥΝΤΕϹ	ΤΑ
logon	tēs	prophēteias	kai	tērountes	ta
sayING	OF-THE	BEFORE-AVERment	AND	*ones*-KEEPING	THE(p)
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl n
logos	*ho*/*hE*/to	prophEteia	kai	tEreO	*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	AND, also, too	KEEP	THE

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	Ο
en	autē	gegrammena	*ho*
IN	it	HAVING-*been*-WRITTEN	THE
prep	pp dat sg f	vp ST mid pres acc pl n	t_ nom sg m
en	autos/autE/auto	graphO	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE	THE

ΓΑΡ	ΚΑΙΡΟϹ	ΕΓΓΥϹ
gar	kairos	eggus
for	SEASON	NEAR
conj	n_ 2 nom sg m	adv
gar	kairos	eggus
SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	NEAR

4 John, to the seven ecclesias ˣwhich are in the province of Asia: Grace to you and peace from Him ˣWho ˡis and ˣWho was and ˣWho is coming˜, and from the seven spirits ˣwhich are ˢ[1]before His ˣthrone,

Re 1:4

ΙΩΑΝΝΗϹ	ΤΑΙϹ	ΕΠΤΑ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	ΤΑΙϹ	ΕΝ	ΤΗ
iōannēs	tais	*hepta*	ekklēsiais	tais	en	tē
JOHN	to-THE(p)	SEVEN	OUT-CALLEDS	to-THE(p)	IN	THE
n_ nom sg m	t_ dat pl f	ni numeral	n_ 1 dat pl f	t_ dat pl f	prep	t_ dat sg f
iOannEs	*ho*/*hE*/to	*hepta*	ekklEsia	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SEVEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑϹΙΑ	ΧΑΡΙϹ	ΥΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΡΗΝΗ	ΑΠΟ	Ο
asia	charis	*humin*	kai	eirēnē	apo	*ho*
ASIA	grace	to-YE	AND	PEACE	FROM	THE
n_ 1 dat sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 dat pl	conj	n_ 1 nom sg f	prep	t_ nom sg m
asia	charis	*humeis*	kai	eirEnE	apo	*ho*/*hE*/to
ASIA, province of Asia	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too	PEACE	FROM, *id.* by, of	THE

ΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΗΝ	ΚΑΙ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
ōn	kai	*ho*	ēn	kai	*ho*	erchomenos	kai	apo	tōn
BEING	AND	THE	-WAS	AND	THE	COMING˜	AND	FROM	THE(p)
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	conj	prep	t_ gen pl n
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	erchomai	kai	apo	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	COME	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE

ΕΠΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
hepta	pneumatōn	tōn	enōpion	tou	thronou
SEVEN	spirits	OF-THE(p)	IN-VIEW	OF-THE	THRONE
ni numeral	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hepta	pneuma	*ho*/*hE*/to	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos
SEVEN	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 and from Jesus Christ, the Faithful ˣWitness, the Firstborn of the dead, and the Suzerain of the kings of the earth. To Him ˣWho is loving us and looses us ᵒ[2]from our ˣsins ˡby His ˣblood

Re 1:5

ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΙΗϹΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	Ο	ΜΑΡΤΥϹ	Ο	ΠΙϹΤΟϹ
kai	apo	iēsou	christou	*ho*	martus	*ho*	pistos
AND	FROM	JESUS	ANOINTed	THE	WitNESS	THE	BELIEVING
conj	prep	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m
kai	apo	iEsous	christos	*ho*/*hE*/to	martus	*ho*/*hE*/to	pistos
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THE	MARKER, witNESS	THE	BELIEVING, faithful

Ο	ΠΡΩΤΟΤΟΚΟϹ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΑΙ	Ο
ho	prōtotokos	tōn	nekrōn	kai	*ho*
THE	BEFORE-*most*-BROUGHT_FORTH	OF-THE(p)	DEAD-*ones*	AND	THE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m sup	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	prOtotokos (prOtos + tokos)	*ho*/*hE*/to	nekros	kai	*ho*/*hE*/to
THE	BEFORE-*most*+BROUGHT_FORTH, firstborn	THE	DEAD	AND, also, too	THE

ΑΡΧΩΝ	ΤΩΝ	ΒΑϹΙΛΕΩΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΤΩ	ΑΓΑΠΩΝΤΙ
archōn	tōn	basileōn	tēs	gēs	tō	agapōnti
Chief	OF-THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND	to-THE	*One*-LOVING
n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m
archOn	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	agapaO
ORIGIN+BEING, chief-BEING-*one*, chief, magistrate, suzerain	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	THE	LOVE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΗΜΑϹ	ΚΑΙ	ΛΥϹΑΝΤΙ	ΗΜΑϹ	ΕΚ	ΤΩΝ
*h*ēmas	kai	lusanti	*h*ēmas	ek	tōn
US	AND	LOOS*ing*	US	OUT	OF-THE[(p)]
pp 1 acc pl	conj	vp FA act indef dat sg m	pp 1 acc pl	prep	t_ gen pl f
*h*Emeis	kai	luO	*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	WE / US / OF-US / to-US	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΗΜΩΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ
*h*amartiōn	*h*ēmōn	en	tō	*h*aimati
misses	OF-US	IN	THE	BLOOD
n_ 1 gen pl f	pp 1 gen pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n
*h*amartia	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	*h*aima
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 and makes us a kingdom and priests to His °God and Father, to Him be °glory and °might [ia]for the eons of the eons! Amen!

Re 1:6

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΕΝ	ΗΜΑϹ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΙΕΡΕΙϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
kai	epoiēsen	*h*ēmas	basileian	kai	*h*iereis	tō	theō
AND	-makeS	US	KINGdom	AND	SACRED-*ones*	to-THE	God (PLACER)
conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 acc pl	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	poieO	*h*Emeis	basileia	kai	*h*iereus	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	DO, make, produce	WE / US / OF-US / to-US	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	SACREDer, SACRED-*one*, priest	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΠΑΤΡΙ	ΑΥΤΟΥ
kai	patri	autou
AND	FATHER	OF-Him
conj	n_ 3 dat sg m	pp gen sg m
kai	patEr	autos/autE/auto
AND, also, too	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΑΥΤΩ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΤΟ
autō	*h*ē	doxa	kai	to
to-Him	THE	esteem	AND	THE
pp dat sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE

ΚΡΑΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
kratos	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
HOLDING	INTO	THE[(p)]	eons	OF-THE[(p)]	eons
n_ 3 nom sg n	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kratos	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

7 ˹Lo˺! He is coming˜ with °clouds, and every eye shall be seeing˜ Him—those, also, who[a] stab Him—and all the tribes of the land shall be grieving˜ [on]over Him. Yea! Amen!

Re 1:7

ΙΔΟΥ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΝΕΦΕΛΩΝ	ΚΑΙ
idou	erchetai	meta	tōn	nephelōn	kai
(YOU)-BE-PERCEIVING	He-IS-COMING˜	WITH	THE[(p)]	CLOUDS	AND
vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj
eidO	erchomai	meta	*ho*/*hE*/to	nephelE	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	CLOUD	AND, also, too

ΟΨΕΤΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΠΑϹ
opsetai	auton	pas
-SHALL-BE-VIEWING˜	Him	EVERY
vi AC mid fut 3 sg	pp acc sg m	a_ nom sg m
optomai	autos/autE/auto	pas
VIEW, see	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΦΘΑΛΜΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ	ΑΥΤΟΝ
ophthalmos	kai	*h*oitines	auton
VIEWER	AND	WHO[(p)]-ANY[(p)]	Him
n_ 2 nom sg m	conj	px nom pl m	pp acc sg m
ophthalmos	kai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	autos/autE/auto
VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΕΚΕΝΤΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΚΟΨΟΝΤΑΙ	ΕΠ
exekentēsan	kai	kopsontai	ep
THEY-stab	AND	THEY-SHALL-BE-STRIKING_selves˜	ON
vi FA act indef 3 pl	conj	vi AC mid fut 3 pl	prep
ekkenteO	kai	koptO	epi
OUT+PIERCE, stab	AND, also, too	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΝ	ΠΑCΑΙ	ΑΙ	ΦΥΛΑΙ	ΤΗC
auton	pasai	*h*ai	phulai	tēs
Him	ALL	THE(p)	tribes	OF-THE
pp acc sg m	a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen sg f
autos/autE/auto	pas	*ho*/*hE*/to	phulE	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SPROUT, tribe	THE

ΓΗC	ΝΑΙ	ΑΜΗΝ
gēs	nai	amēn
LAND	YEA	AMEN
n_ 1 gen sg f	part	hebrew
gE	nai	amEn
LAND, earth	YEA, yes	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

8 "I am the Alpha and the Omega," is saying the Lord God, Who is and Who was and Who is coming, the Almighty.

Re 1:8

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	ΤΟ	ΑΛΦΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	Ω
egō	eimi	to	alpha	kai	to	ō
I	I-AM-BEING	THE	ALPHA	AND	THE	OMEGA
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg n	ni letter	conj	t_ nom sg n	ni letter
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	alpha	kai	*ho*/*hE*/to	O
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	ALPHA	AND, also, too	THE	OMEGA (*correponds to the English Z*)

ΛΕΓΕΙ	ΚΥΡΙΟC	Ο	ΘΕΟC	Ο
legei	kurios	*ho*	theos	*ho*
-IS-sayING	Master	THE	God (PLACER)	THE
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
legO	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE

ΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΗΝ	ΚΑΙ	Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟC	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
ōn	kai	*ho*	ēn	kai	*ho*	erchomenos	*ho*	pantokratōr
BEING	AND	THE	-WAS	AND	THE	COMING	THE	ALL-HOLDER
vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	erchomai	*ho*/*hE*/to	pantokratOr
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	COME	THE	ALL+HOLDER, Almighty

9 I, John, your brother and joint participant in the affliction and kingdom and endurance in Jesus Christ, came to be in the island called Patmos, because of the word of God, and because of the testimony of Jesus Christ.

Re 1:9

ΕΓΩ	ΙΩΑΝΝΗC	Ο	ΑΔΕΛΦΟC	ΥΜΩΝ	ΚΑΙ
egō	iōannēs	*ho*	adelphos	*h*umōn	kai
I	JOHN	THE	brother	OF-YE	AND
pp 1 nom sg	n_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen pl	conj
egO	iOannEs	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*umeis	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YE / OF-YE / to-YE	AND, also, too

ΣΥΝΚΟΙΝΩΝΟC	ΕΝ	ΤΗ	ΘΛΙΨΕΙ	ΚΑΙ
sunkoinōnos	en	tē	thlipsei	kai
TOGETHER-communionER	IN	THE	CONSTRICTION	AND
n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	conj
sugkoinOnos	en	*ho*/*hE*/to	thlipsis	kai
TOGETHER+COMMON+BEING_ER, TOGETHER-communionER, joint participant	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	AND, also, too

ΒΑCΙΛΕΙΑ	ΚΑΙ	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΕΝ
basileia	kai	*h*upomonē	en
KINGdom	AND	UNDER-REMAINING	IN
n_ 1 dat sg f	conj	n_ 1 dat sg f	prep
basileia	kai	*h*upomonE	en
KING-ness, KINGdom	AND, also, too	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΩ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΝΗCΩ
iēsou	christō	egenomēn	en	tē	nēsō
JESUS	ANOINTed	I-BECAME	IN	THE	ISLAND
n_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vi FA mid past 1 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f
iEsous	christos	ginomai	en	*ho*/*hE*/to	nEsos
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ISLAND

ΤΗ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΗ	ΠΑΤΜΩ	ΔΙΑ	ΤΟΝ
tē	kaloumenē	patmō	dia	ton
THE	*one-be*lNG-CALLED	PATMOS	because_of	THE
t_ dat sg f	vp AC mid pres dat sg f	n_ 2 dat sg f	prep	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	kaleO	patmos	dia	*ho*/*hE*/to
THE	CALL, invite	PATMOS	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑ
logon	tou	theou	kai	dia
sayING	OF-THE	God (PLACER)	AND	because_of
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep
logos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	dia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	AND, also, too	THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with

ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗCΟΥ	ΧΡΙCΤΟΥ
tēn	marturian	iēsou	christou
THE	witness	OF-JESUS	ANOINTed
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	marturia	iEsous	christos
THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

10 I came˜ to be, in spirit, in the Lord's day, and I hear behind me a voice, loud as a trumpet,

Re 1:10

ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΕΝ	ΤΗ
egenomēn	en	pneumati	en	tē
I-BECAME˜	IN	spirit	IN	THE
vi FA mid past 1 sg	prep	n_ 3 dat sg n	prep	t_ dat sg f
ginomai	en	pneuma	en	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΚΥΡΙΑΚΗ	ΗΜΕΡΑ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΟΠΙΣΩ	ΜΟΥ	ΦΩΝΗΝ
kuriakē	*h*ēmera	kai	ēkousa	opisō	mou	phōnēn
Master(adj)	DAY	AND	I-HEAR	BEHIND	OF-ME	SOUND
a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act indef 1 sg	adv	pp 1 gen sg	n_ 1 acc sg f
kuriakos	*h*Emera	kai	akouO	opisO	egO	phOnE
SANCTIONED, master, Lord's (*adj.*)	DAY	AND, also, too	HEAR	BEHIND, behind, after	I / ME / OF-ME / to-ME	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΩΣ	ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ
megalēn	*h*ōs	salpiggos
GREAT	AS	OF-TRUMPET
a_ acc sg f	adv	n_ 3 gen sg f
megas	*h*Os	salpigx
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AS, so, *id.* about, how	TRUMPET

11 saying, "What you are observing write into a ˚scroll and send it to the seven ecclesias: [10]to Ephesus and [10]to Smyrna and [10]to Pergamum and [10]to Thyatira and [10]to Sardis and [10]to Philadelphia and [10]to Laodicea."

Re 1:11

ΛΕΓΟΥΣΗΣ	Ο	ΒΛΕΠΕΙΣ	ΓΡΑΨΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟ
legousēs	*ho*	blepeis	grapson	eis	to
OF-sayING	WHICH	YOU-ARE-lookING	WRITE-YOU	INTO	THE
vp AC act pres gen sg f	pr acc sg n	vi AC act pres 2 sg	vm FA act fut 2 sg	prep	t_ acc sg n
legO	*hos*/*hE*/*ho*	blepO	graphO	eis	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH / WHO	CAST+VIEW, look, observe, beware	WRITE	INTO *of time*: for	THE

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΠΕΜΨΟΝ	ΤΑΙΣ	ΕΠΤΑ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ
biblion	kai	pempson	tais	*h*epta	ekklēsiais
SCROLLED	AND	SEND-YOU	to-THE(p)	SEVEN	OUT-CALLEDS
n_ 2 acc sg n	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ dat pl f	ni numeral	n_ 1 dat pl f
biblion	kai	pempO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	ekkIEsia
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	AND, also, too	SEND, thrust	THE	SEVEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΕΙΣ	ΕΦΕΣΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΣΜΥΡΝΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΠΕΡΓΑΜΟΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ
eis	epheson	kai	eis	smurnan	kai	eis	pergamon	kai	eis
INTO	EPHESUS	AND	INTO	Smyrna	AND	INTO	Pergamos	AND	INTO
prep	n_ 2 acc sg f	conj	prep	n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 2 acc sg f	conj	prep
eis	ephesos	kai	eis	smurna	kai	eis	pergamos	kai	eis
INTO *of time*: for	EPHESUS	AND, also, too	INTO *of time*: for	MYRRH, Smyrna	AND, also, too	INTO *of time*: for	FORTRESS, Pergamos, Pergamum	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΘΥΑΤΕΙΡΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΣΑΡΔΕΙΣ	ΚΑΙ	ΕΙΣ
thuateiran	kai	eis	sardeis	kai	eis
THYATIREANS	AND	INTO	SARDITES	AND	INTO
n_ 2 acc pl n	conj	prep	n_ 3 acc pl m/f	conj	prep
thuateira	kai	eis	sardeis	kai	eis
THYATIRA, THYATIREANS(p)	AND, also, too	INTO *of time*: for	SARDIS, SARDITES(p)	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΛΑΟΔΙΚΙΑΝ
philadelphian	kai	eis	laodikian
Philadelphia	AND	INTO	Laodicea
n_ 1 acc sg f	conj	prep	n_ 1 acc sg f
philadelphia	kai	eis	laodikeia
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, Philadelphia	AND, also, too	INTO *of time*: for	PEOPLE+JUSTness, Laodicea

12 And I turn about to ˹look for˺ the voice which[a] spoke with me. And, ˚turning about, I perceived seven golden lampstands,

Re 1:12

ΚΑΙ	ΕΠΕΣΤΡΕΨΑ	ΒΛΕΠΕΙΝ	ΤΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ΗΤΙΣ
kai	epestrepsa	blepein	tēn	phōnēn	*h*ētis
AND	I-ON-TURN	TO-BE-lookING	THE	SOUND	WHICH-ANY
conj	vi FA act indef 1 sg	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	px nom sg f
kai	epistrephO	blepO	*ho*/*hE*/to	phOnE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	SOUND, voice	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which

ΕΛΑΛΕΙ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΣ	ΙΔΟΝ	ΕΠΤΑ
elalei	met	emou	kai	epistrepsas	idon	*h*epta
-TALKED	WITH	ME	AND	ON-TURN*ing*	I-PERCEIVED	SEVEN
vi FA act past 3 sg	prep	pp 1 gen sg	conj	vp FA act indef nom sg m	vi FA act past 1 sg	ni numeral
laleO	meta	egO	kai	epistrephO	eidO	*h*epta
TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	ON+TURN, turn back, turn about	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SEVEN

ΛΥΧΝΙΑΣ	ΧΡΥΣΑΣ
luchnias	chrusas
LAMPstandS	GOLDEN
n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f
luchnia	chruseos
LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	GOLDEN, gold

13 and in the midst of the seven lampstands One like a son of mankind, ˚dressed˜ in a garment

Re 1:13

ΚΑΙ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΛΥΧΝΙΩΝ	ΟΜΟΙΟΝ	ΥΙΟΝ
kai	en	mesō	tōn	*h*epta	luchniōn	*h*omoion	*h*uion
AND	IN	MIDST	OF-THE(p)	SEVEN	LAMPstandS	*One*-LIKE	SON
conj	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl f	ni numeral	n_ 1 gen pl f	a_/n_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	en	mesos	*ho*/*hE*/to	*h*epta	luchnia	*h*omoios	*h*uios
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	SEVEN	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	LIKE	SON, foal

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

reaching to the feet, and °girded~ about td at the breasts with a golden girdle.

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΝ	ΠΟΔΗΡΗ	ΚΑΙ
anthrōpou	endedumenon	podērē	kai
OF-human	HAVING-*been*-IN-SLIPPED	FOOT-LIFTED	AND
n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres acc sg m	a_/n_ acc sg m	conj
anthrOpos	enduO	podErEs	kai
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN+SLIP, put on, dress	FOOT+LIFTED, reaching to the feet	AND, also, too

ΠΕΡΙΕΖΩΣΜΕΝΟΝ	ΠΡΟΣ	ΤΟΙΣ	ΜΑΣΘΟΙΣ	ΖΩΝΗΝ	ΧΡΥΣΗΝ
periezōsmenon	pros	tois	masthois	zōnēn	chrusēn
HAVING-*been*-ABOUT-GIRDED	TOWARD	THE(p)	BREASTS	GIRDLE	GOLDEN
vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f
perizOnnumi	pros	*ho*/*hE*/to	mastos	zOnE	chruseos
ABOUT+GIRD, gird, gird about	TOWARD, to	THE	BREAST	GIRDLE, belt	GOLDEN, gold

14 Now His °head and °=hair are white as white wool, as snow, and His °eyes as a flame of fire,

Re 1:14

Η	ΔΕ	ΚΕΦΑΛΗ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΤΡΙΧΕΣ
hē	de	kephalē	autou	kai	*hai*	triches
THE	YET	HEAD	OF-Him	AND	THE(p)	HAIRS
t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
ho/*hE*/to	de	kephalE	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	thrix
THE	YET, now	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	HAIR

ΛΕΥΚΑΙ	ΩΣ	ΕΡΙΟΝ	ΛΕΥΚΟΝ	ΩΣ	ΧΙΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ
leukai	*hōs*	erion	leukon	*hōs*	chiōn	kai	*hoi*	ophthalmoi
WHITE	AS	WOOL	WHITE	AS	SNOW	AND	THE(p)	VIEWERS
a_ nom pl f	adv	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	adv	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
leukos	*h*Os	erion	leukos	*h*Os	chiOn	kai	*ho*/*hE*/to	ophthalmos
WHITE	AS, so, *id.* about, how	WOOL	WHITE	AS, so, *id.* about, how	SNOW	AND, also, too	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye

ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΦΛΟΞ	ΠΥΡΟΣ
autou	*hōs*	phlox	puros
OF-Him	AS	BLAZE	OF-FIRE
pp gen sg m	adv	n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	*h*Os	phlox	pur
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	BLAZE, flame	FIRE, *id.* fiery

15 and His °feet like white bronze, as °fired~ in a furnace, and His °voice is as the sound of many waters.

Re 1:15

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΟΔΕΣ	ΑΥΤΟΥ	ΟΜΟΙΟΙ
kai	*hoi*	podes	autou	*h*omoioi
AND	THE(p)	FEET	OF-Him	LIKE
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m	a_ nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	*h*omoios
AND, also, too	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE

ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ	ΩΣ	ΕΝ	ΚΑΜΙΝΩ	ΠΕΠΥΡΩΜΕΝΩ	ΚΑΙ
chalkolibanō	*hōs*	en	kaminō	pepurōmenō	kai
to-white_bronze	AS	IN	BURNER	HAVING-*been*-FIRED	AND
n_ 2 dat sg n	adv	prep	n_ 2 dat sg f	vp ST mid pres dat sg n	conj
chalkolibanon	*h*Os	en	kaminos	puroO	kai
COPPER+ *Hebrew* WHITE, white_bronze, white bronze	AS, so, *id.* about, how	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BURNER, furnace	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine	AND, also, too

Η	ΦΩΝΗ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΦΩΝΗ	ΥΔΑΤΩΝ
hē	phōnē	autou	*hōs*	phōnē	*h*udatōn
THE	SOUND	OF-Him	AS	SOUND	OF-waters
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	adv	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	phOnE	autos/autE/auto	*h*Os	phOnE	*h*udOr
THE	SOUND, voice	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	WET, water

ΠΟΛΛΩΝ
pollōn
MANY
a_ gen pl n
polus
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

16 And He has in His °right hand seven stars, and out of His °mouth a sharp two-edged blade is issuing~, and His °countenance is as the sun appearing in its °power.

Re 1:16

ΚΑΙ	ΕΧΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΧΕΙΡΙ
kai	echōn	en	tē	dexia	cheiri
AND	HAVING	IN	THE	RIGHT	HAND
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	a_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
kai	echO	en	*ho*/*hE*/to	dexios	cheir
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΑΣΤΕΡΑΣ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
autou	asteras	*h*epta	kai	ek	tou
OF-Him	GLEAMERS	SEVEN	AND	OUT	OF-THE
pp gen sg m	n_ 3 acc pl m	ni numeral	conj	prep	t_ gen sg n
autos/autE/auto	astEr	*h*epta	kai	ek	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	GLEAMER, star	SEVEN	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ	ΡΟΜΦΑΙΑ	ΔΙΣΤΟΜΟΣ	ΟΞΕΙΑ
stomatos	autou	romphaia	distomos	oxeia
MOUTH	OF-Him	SABER	TWO-MOUTHED	SHARP
n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	a_ nom sg f
stoma	autos/autE/auto	romphaia	distomos	oxus
MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SABER-ness, SABER, blade	TWO+MOUTHED, two-edged	SHARP

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΗ	ΚΑΙ	Η	ΟΨΙΣ	ΑΥΤΟΥ
ekporeuomenē	kai	*hē*	opsis	autou
OUT-GOING~	AND	THE	countenance	OF-Him
vp AC mid pres nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp gen sg m
ekporeuomai	kai	*ho*/*hE*/to	opsis	autos/autE/auto
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	AND, also, too	THE	VIEWing, countenance	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΩΣ	Ο	ΗΛΙΟΣ	ΦΑΙΝΕΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΥΝΑΜΕΙ
*h*ōs	*ho*	*h*ēlios	phainei	en	tē	dunamei
AS	THE	SUN	-IS-APPEARING	IN	THE	ABILITY
adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
*h*Os	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	phainO	en	*ho*/*hE*/to	dunamis
AS, so, *id.* about, how	THE	SUN	APPEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And when I perceived Him, I fall [to]at His [*]feet as dead. And He [-°]places His [*]right hand on me, saying, "Do not |fear~! I/ am the First and the Last,

Re 1:17

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΙΔΟΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	*h*ote	eidon	auton
AND	when	I-PERCEIVED	Him
conj	adv	vi FA act past 1 sg	pp acc sg m
kai	*h*ote	eidO	autos/autE/auto
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΕΣΑ	ΠΡΟΣ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΝΕΚΡΟΣ
epesa	pros	tous	podas	autou	*h*ōs	nekros
I-FALL	TOWARD	THE(p)	FEET	OF-Him	AS	DEAD
vi FA act indef 1 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen sg m	adv	a_ nom sg m
piptO	pros	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	*h*Os	nekros
FALL, prostrate	TOWARD, to	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	DEAD

ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ	ΤΗΝ	ΔΕΞΙΑΝ
kai	ethēken	tēn	dexian
AND	He-PLACES	THE	RIGHT
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
kai	tithEmi	*ho*/*hE*/to	dexios
AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΑΥΤΟΥ	ΕΠ	ΕΜΕ
autou	ep	eme
OF-Him	ON	ME
pp gen sg m	prep	pp 1 acc sg
autos/autE/auto	epi	egO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΦΟΒΟΥ	ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Ο
legōn	mē	phobou	egō	eimi	*ho*
sayING	NO	YOU-BE-FEARING~	I	I-AM-BEING	THE
vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vm AC mid pres 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m
legO	mE	phobeO	egO	eimi	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE

ΠΡΩΤΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΕΣΧΑΤΟΣ
prōtos	kai	*ho*	eschatos
BEFORE-*most*	AND	THE	LAST
a_/n_ nom sg m sup	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
prOtos (pro)	kai	*ho*/*hE*/to	eschatos
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too	THE	LAST, limit

18 and the Living One: and I became~ dead, and |lo~! living am I [/a]for the eons of the eons. (Amen!) And I |have the keys of [*]death and of the unseen.

Re 1:18

ΚΑΙ	Ο	ΖΩΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΝΕΚΡΟΣ	ΚΑΙ
kai	*ho*	zōn	kai	egenomēn	nekros	kai
AND	THE	LIVING	AND	I-BECAME~	DEAD	AND
conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vi FA mid past 1 sg	a_ nom sg m	conj
kai	*ho*/*hE*/to	zaO	kai	ginomai	nekros	kai
AND, also, too	THE	LIVE	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	DEAD	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΖΩΝ	ΕΙΜΙ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ
idou	zōn	eimi	eis	tous	aiōnas	tōn
YOU-BE-PERCEIVING	LIVING	I-AM-BEING	INTO	THE(p)	eons	OF-THE(p)
vm AC act pres 2 sg	vp AC act pres nom sg m	vi AC act pres 1 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m
eidO	zaO	eimi	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	LIVE	BE, am, are, is	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE

ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ	ΚΑΙ	ΕΧΩ	ΤΑΣ	ΚΛΕΙΣ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΙ
aiōnōn	amēn	kai	echō	tas	kleis	tou	thanatou	kai
eons	AMEN	AND	I-AM-HAVING	THE(p)	LOCKERS	OF-THE	death	AND
n_ 3 gen pl m	hebrew	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
aiOn	amEn	kai	echO	*ho*/*hE*/to	kleis	*ho*/*hE*/to	thanatos	kai
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LOCKER, key	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΑΔΟΥ
tou	*h*adou
OF-THE	UN-PERCEIVED
t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m
ho/*hE*/to	*h*adEs
THE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen

19 Write then, what you perceived, and what they are, and what is ˹about to be occurring˺ after these things:

Re 1:19

ΓΡΑΨΟΝ	ΟΥΝ	Α	ΕΙΔΕΣ	ΚΑΙ	Α	ΕΙΣΙΝ	ΚΑΙ
grapson	oun	*h*a	eides	kai	*h*a	eisin	kai
WRITE-YOU	THEN	WHICH(p)	YOU-PERCEIVED	AND	WHICH(p)	THEY-ARE-BEING	AND
vm FA act fut 2 sg	conj	pr acc pl n	vi FA act past 2 sg	conj	pr acc pl n	vi AC act pres 3 pl	conj
graphO	oun	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	kai	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	kai
WRITE	THEN	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	WHICH / WHO	BE, am, are, is	AND, also, too

Α	ΜΕΛΛΕΙ	ΓΕΙΝΕΣΘΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ
*h*a	mellei	geinesthai	meta	tauta
WHICH(p)	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-BECOMING˜	after	these
pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres	prep	pd acc pl n
hos/*hE*/*ho*	mellO	ginomai	meta	*h*outos/*h*autE/touto
WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	BECOME, come to be, come into being, occur	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these

20 the secret of the seven stars which you perceived in My ˹right hand, and the seven ˹golden lampstands. The seven stars are messengers of the seven ecclesias, and the seven ˹lampstands are seven ecclesias.

Re 1:20

ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΑΣΤΕΡΩΝ	ΟΥΣ
to	mustērion	tōn	*h*epta	asterōn	*h*ous
THE	CLOSED-KEEP	OF-THE(p)	SEVEN	GLEAMERS	WHICH(p)
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen pl m	ni numeral	n_ 3 gen pl m	pr acc pl m
ho/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	*h*epta	astEr	*hos*/*hE*/*ho*
THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	SEVEN	GLEAMER, star	WHICH / WHO

ΕΙΔΕΣ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΔΕΞΙΑΣ	ΜΟΥ
eides	epi	tēs	dexias	mou
YOU-PERCEIVED	ON	THE	RIGHT	OF-ME
vi FA act past 2 sg	prep	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f	pp 1 gen sg
eidO	epi	*ho*/*hE*/to	dexios	egO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΤΑΣ	ΕΠΤΑ	ΛΥΧΝΙΑΣ	ΤΑΣ	ΧΡΥΣΑΣ	ΟΙ	ΕΠΤΑ	ΑΣΤΕΡΕΣ	ΑΓΓΕΛΟΙ
kai	tas	*h*epta	luchnias	tas	chrusas	*h*oi	*h*epta	asteres	aggeloi
AND	THE(p)	SEVEN	LAMPstandS	THE(p)	GOLDEN	THE(p)	SEVEN	GLEAMERS	MESSENGERS
conj	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	t_ acc pl f	a_ acc pl f	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 3 nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*epta	luchnia	*ho*/*hE*/to	chruseos	*ho*/*hE*/to	*h*epta	astEr	aggelos
AND, also, too	THE	SEVEN	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	THE	GOLDEN, gold	THE	SEVEN	GLEAMER, star	MESSENGER

ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ	ΕΙΣΙΝ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΛΥΧΝΙΑΙ	ΑΙ
tōn	*h*epta	ekklēsiōn	eisin	kai	*h*ai	luchniai	*h*ai
OF-THE(p)	SEVEN	OUT-CALLEDS	THEY-ARE-BEING	AND	THE(p)	LAMPstandS	THE(p)
t_ gen pl f	ni numeral	n_ 1 gen pl f	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ nom pl f
ho/*hE*/to	*h*epta	ekklEsia	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	luchnia	*ho*/*hE*/to
THE	SEVEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	THE

ΕΠΤΑ	ΕΠΤΑ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ	ΕΙΣΙΝ
*h*epta	*h*epta	ekklēsiai	eisin
SEVEN	SEVEN	OUT-CALLEDS	THEY-ARE-BEING
ni numeral	ni numeral	n_ 1 nom pl f	vi AC act pres 3 pl
*h*epta	*h*epta	ekklEsia	eimi
SEVEN	SEVEN	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	BE, am, are, is

1 "To the messenger of the ecclesia in Ephesus write: `Now ˹this He is saying ˹Who is holding the seven stars in His ˹right hand, ˹Who is walking in the midst of the seven ˹golden lampstands:

Re 2:1

ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΕΦΕΣΩ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
tō	aggelō	tēs	en	ephesō	ekklēsias	grapson
to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	EPHESUS	OUT-CALLED	WRITE-YOU
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 1 gen sg f	vm FA act fut 2 sg
ho/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	en	ephesos	ekklEsia	graphO
THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EPHESUS	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WRITE

ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΚΡΑΤΩΝ	ΤΟΥΣ	ΕΠΤΑ	ΑΣΤΕΡΑΣ
tade	legei	*h*o	kratōn	tous	*h*epta	asteras
THE(p)-YET	-IS-sayING	THE	*One*-HOLDING	THE(p)	SEVEN	GLEAMERS
pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m
*h*ode/*h*Ede/tode	legO	*ho*/*hE*/to	krateO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	astEr
THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HOLD, take *or* lay hold	THE	SEVEN	GLEAMER, star

ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΑΥΤΟΥ	Ο
en	tē	dexia	autou	*h*o
IN	THE	RIGHT	OF-Him	THE
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	pp gen sg m	t_ nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	dexios	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΛΥΧΝΙΩΝ	ΤΩΝ
peripatōn	en	mesō	tōn	*h*epta	luchniōn	tōn
One-ABOUT-TREADING	IN	MIDST	OF-THE(p)	SEVEN	LAMPstandS	THE(p)
vp AC act pres nom sg m	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl f	ni numeral	n_ 1 gen pl f	t_ gen pl f
peripateO	en	mesos	*ho*/*hE*/to	*h*epta	luchnia	*ho*/*hE*/to
ABOUT+TREAD, walk	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	SEVEN	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΡΥΣΕΩΝ
chruseōn
GOLDEN
a_ gen pl f
chruseos
GOLDEN, gold

2 ""I am °aware of your °acts, and your °toil, and your °endurance, and that you ˹can˺ not bear evil men, and you try °those saying that they themselves are apostles, and they are not, and you found them false;

Re 2:2

ΟΙΔΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΚΟΠΟΝ
oida	ta	erga	sou	kai	ton	kopon
I-HAVE-PERCEIVED	THE[(p)]	ACTS	OF-YOU	AND	THE	toil
vi ST act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
eidO	*ho*/*hE*/to	ergon	su	kai	*ho*/*hE*/to	kopos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ACT, work	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	STRIKE, toil, weariness

ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΣΟΥ	ΚΑΙ
sou	kai	tēn	*h*upomonēn	sou	kai
OF-YOU	AND	THE	UNDER-REMAINING	OF-YOU	AND
pp 2 gen sg	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	conj
su	kai	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE	su	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΟΤΙ	ΟΥ	ΔΥΝΗ	ΒΑΣΤΑΣΑΙ	ΚΑΚΟΥΣ	ΚΑΙ
*h*oti	ou	dunē	bastasai	kakous	kai
that	NOT	YOU-ARE-BEING_ABLE˜	TO-BEAR	EVIL-*ones*	AND
conj	adv neg *absolute*	vi AC mid pres 2 sg	vn FA act indef	a_/n_ acc pl m	conj
*h*oti	ou	dunamai	bastazO	kakos	kai
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BEAR	EVIL	AND, also, too

ΕΠΕΙΡΑΣΑΣ	ΤΟΥΣ	ΛΕΓΟΝΤΑΣ	ΕΑΥΤΟΥΣ
epeirasas	tous	legontas	*h*eautous
YOU-try	THE[(p)]	*ones*-sayING	themselves
vi FA act indef 2 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	pf 3 acc pl m
peirazO	*ho*/*hE*/to	legO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
PROBE_*make*, PROB_ize, try	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΣΙΝ	ΚΑΙ	ΕΥΡΕΣ
apostolous	einai	kai	ouk	eisin	kai	*h*eures
commissionERS	TO-BE	AND	NOT	THEY-ARE-BEING	AND	YOU-FOUND
n_ 2 acc pl m	vn FA act indef	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	vi FA act past 2 sg
apostolos	eimi	kai	ou	eimi	kai	*h*euriskO
FROM+PUT, commissionER, apostle	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	FIND

ΑΥΤΟΥΣ	ΨΕΥΔΕΙΣ
autous	pseudeis
them	FALSE
pp acc pl m	a_ acc pl m
autos/autE/auto	pseudEs
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FALSE

3 and you ˹have endurance, and you bear because of My °name, and are not wearied.

Re 2:3

ΚΑΙ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΕΧΕΙΣ	ΚΑΙ	ΕΒΑΣΤΑΣΑΣ
kai	*h*upomonēn	echeis	kai	ebastasas
AND	UNDER-REMAINING	YOU-ARE-HAVING	AND	YOU-BEAR
conj	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 2 sg	conj	vi FA act indef 2 sg
kai	*h*upomonE	echO	kai	bastazO
AND, also, too	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	BEAR

ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
dia	to	onoma	mou	kai	ouk
because_of	THE	NAME	OF-ME	AND	NOT
prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg	conj	adv neg *absolute*
dia	*ho*/*hE*/to	onoma	egO	kai	ou
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΚΟΠΙΑΣΑΣ
ekopiasas
YOU-toil
vi FA act indef 2 sg
kopiaO
STRIKING_be, toil, be weary

4 But I ˹have against you that you ˺˚leave your °first °love.

Re 2:4

ΑΛΛΑ	ΕΧΩ	ΚΑΤΑ	ΣΟΥ
alla	echō	kata	sou
but	I-AM-HAVING	DOWN	OF-YOU
conj	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen sg
alla	echO	kata	su
CHANGE, but, nevertheless, nay	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΤΙ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΣΟΥ	ΤΗΝ	ΠΡΩΤΗΝ	ΑΦΗΚΑΣ
*h*oti	tēn	agapēn	sou	tēn	prōtēn	aphēkas
that	THE	LOVE	OF-YOU	THE	BEFORE-*most*	YOU-FROM-LET
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	t_ acc sg f	a_ acc sg f sup	vi FA-ST act indef 2 sg
*h*oti	*ho*/*hE*/to	agapE	su	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	aphiEmi
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LOVE (*noun*)	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 Remember, then, whence you have fallen, and repent, and do the former acts. Yet if not, I am coming~ to you, and shall be moving your *lampstand out of its *place, if ever you should not be repenting.

Re 2:5

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ	ΟΥΝ	ΠΟΘΕΝ	ΠΕΠΤΩΚΑϹ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΟΝ	ΚΑΙ
mnēmoneue	oun	pothen	peptōkas	kai	metanoēson	kai
YOU-BE-rememberING	THEN	?-WHICH-PLACE	YOU-HAVE-FALLEN	AND	after-MIND-YOU	AND
vm AC act pres 2 sg	conj	adv int *of place*	vi ST act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	conj
mnEmoneuO	oun	pothen	piptO	kai	metanoeO	kai
REMINDED-be, remember	THEN	?+WHICH+PLACE, whence	FALL, prostrate	AND, also, too	WITH+MIND, after-MIND, repent	AND, also, too

ΤΑ	ΠΡΩΤΑ	ΕΡΓΑ	ΠΟΙΗϹΟΝ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ
ta	prōta	erga	poiēson	ei	de	mē
THE[(p)]	BEFORE-*most*	ACTS	DO-YOU	IF	YET	NO
t_ acc pl n	a_ acc pl n sup	n_ 2 acc pl n	vm FA act fut 2 sg	part cond	conj	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	prOtos (pro)	ergon	poieO	ei	de	mE
THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	ACT, work	DO, make, produce	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΡΧΟΜΑΙ	ϹΟΙ	ΚΑΙ	ΚΙΝΗϹΩ	ΤΗΝ	ΛΥΧΝΙΑΝ	ϹΟΥ
erchomai	soi	kai	kinēsō	tēn	luchnian	sou
I-AM-COMING~	to-YOU	AND	I-SHALL-BE-STIRRING	THE	LAMPstand	OF-YOU
vi AC mid pres 1 sg	pp 2 dat sg	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg
erchomai	su	kai	kineO	*ho*/*hE*/to	luchnia	su
COME	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	STIR, move, wag head	THE	LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΚ	ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΑΥΤΗϹ	ΕΑΝ
ek	tou	topou	autēs	ean
OUT	OF-THE	POSITION	OF-it	IF-EVER
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg f	part cond
ek	*ho*/*hE*/to	topos	autos/autE/auto	ean
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	POSITION, place	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΗϹ
mē	metanoēsēs
NO	YOU-SHOULD-BE-after-MINDING
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
mE	metanoeO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+MIND, after-MIND, repent

6 But this you have, that you are hating the acts of the Nicolaitans, which I, also, am hating.

Re 2:6

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΧΕΙϹ	ΟΤΙ	ΜΙϹΕΙϹ	ΤΑ
alla	touto	echeis	*h*oti	miseis	ta
but	this	YOU-ARE-HAVING	that	YOU-ARE-HATING	THE[(p)]
conj	pd acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc pl n
alla	*h*outos/*h*autE/touto	echO	*h*oti	miseO	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THE+SAME, this, these	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HATE	THE

ΕΡΓΑ	ΤΩΝ	ΝΙϹΟΛΑΙΤΩΝ	Α	ΚΑΓΩ
erga	tōn	nikolaitōn	*h*a	kagō
ACTS	OF-THE[(p)]	Nicolaitans	WHICH[(p)]	AND-I
n_ 2 acc pl n	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	pr acc pl n	pp 1 nom sg con
ergon	*ho*/*hE*/to	nikolaitEs	*h*os/*hE*/*ho*	kagO
ACT, work	THE	CONQUEROR+PEOPLE-or, CONQUEROR-PEOPLE_belonging-*one*, Nicolaitan	WHICH / WHO	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also

ΜΙϹΩ
misō
I-AM-HATING
vi AC act pres 1 sg
miseO
HATE

7 "`"Who has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias. "`"To the one who is conquering, to him will I be granting to be eating [o] of the log of *life which is in the center of the paradise of *God.'"

Re 2:7

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΩ	ΤΙ
*h*o	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	ΤΩ
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais	tō
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE[(p)]	OUT-CALLEDS	to-THE
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	pneuma	legO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

ΝΙΚΩΝΤΙ	ΔΩϹΩ	ΑΥΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ
nikōnti	dōsō	autō	phagein
one-CONQUERING	I-SHALL-BE-GIVING	to-him	TO-BE-EATING
vp AC act pres dat sg m	vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m	vn AC act pres
nikaO	didOmi	autos/autE/auto	phagO (esthiO)
CONQUER, vanquish	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EAT

ΕΚ	ΤΟΥ	ΞΥΛΟΥ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	Ο	ΕϹΤΙΝ	ΕΝ
ek	tou	xulou	tēs	zōēs	*h*o	estin	en
OUT	OF-THE	WOOD	OF-THE	LIFE	WHICH	-IS-BEING	IN
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	prep
ek	*ho*/*hE*/to	xulon	*ho*/*hE*/to	zOE	*h*os/*hE*/*ho*	eimi	en
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	THE	LIFE	WHICH / WHO	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕϹΩ	ΤΩ	ΠΑΡΑΔΕΙϹΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
mesō	tō	paradeisō	tou	theou
MIDST	to-THE	PARK	OF-THE	God (PLACER)
a_/n_ dat sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
mesos	*ho*/*hE*/to	paradeisos	*ho*/*hE*/to	theos
MIDST, center, middle	THE	PARK, paradise *Persian, cf. Hebrew* PARK	THE	PLACER, God

8 "And to the messenger of the ecclesia in Smyrna write: `Now, ˙this He is saying Who is the First and the Last, Who became˜ dead, and lives:

Re 2:8

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗϹ	ΕΝ	ϹΜΥΡΝΗ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
kai	tō	aggelō	tēs	en	smurnē	ekklēsias
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	Smyrna	OUT-CALLED
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	en	smurna	ekklEsia
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MYRRH, Smyrna	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ	ΚΑΙ
grapson	tade	legei	*ho*	prōtos	kai
WRITE-YOU	THE(p)-YET	-IS-sayING	THE	BEFORE-*most*	AND
vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	conj
graphO	*hode*/*hEde*/tode	legO	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	kai
WRITE	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too

Ο	ΕϹΧΑΤΟϹ	ΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΝΕΚΡΟϹ	ΚΑΙ	ΕΖΗϹΕΝ
ho	eschatos	*hos*	egeneto	nekros	kai	ezēsen
THE	LAST	WHO	-BECAME˜	DEAD	AND	-LIVES
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	pr nom sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
ho/*hE*/to	eschatos	*hos*/*hE*/*ho*	ginomai	nekros	kai	zaO
THE	LAST, limit	WHICH / WHO	BECOME, come to be, come into being, occur	DEAD	AND, also, too	LIVE

9 "`"I am ˚aware of your ˙acts and ˙affliction and ˙poverty (but you are rich) and the calumny ˙ ˚ of ˙those saying that they themselves are Jews, and they are not, but are a synagogue of ˙Satan.

Re 2:9

ΟΙΔΑ	ϹΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΛΙΨΙΝ
oida	sou	ta	erga	kai	tēn	thlipsin
I-HAVE-PERCEIVED	OF-YOU	THE(p)	ACTS	AND	THE	CONSTRICTION
vi ST act pres 1 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eidO	su	*ho*/*hE*/to	ergon	kai	*ho*/*hE*/to	thlipsis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ACT, work	AND, also, too	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΤΩΧΕΙΑΝ	ΑΛΛΑ	ΠΛΟΥϹΙΟϹ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
kai	tēn	ptōcheian	alla	plousios	ei	kai	tēn
AND	THE	POVERTY	but	RICH	YOU-ARE-BEING	AND	THE
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	t_ acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	ptOcheia	alla	plousios	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	POORness, POVERTY	CHANGE, but, nevertheless, nay	RICH	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΒΛΑϹΦΗΜΙΑΝ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
blasphēmian	tēn	ek	tōn	legontōn
HARM-AVERment	THE	OUT	OF-THE(p)	*ones*-sayING
n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
blasphEmia	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	legO
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	THE	OUT, ºby, ºforth, ºfrom, ºoff	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΙΟΥΔΑΙΟΥϹ	ΕΙΝΑΙ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
ioudaious	einai	*h*eautous	kai
JUDA-ans	TO-BE	themselves	AND
a_/n_ acc pl m	vn FA act indef	pf 3 acc pl m	conj
ioudaios	eimi	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	kai
JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΙϹΙΝ	ΑΛΛΑ	ϹΥΝΑΓΩΓΗ	ΤΟΥ
ouk	eisin	alla	sunagōgē	tou
NOT	THEY-ARE-BEING	but	TOGETHER-LEAD	OF-THE
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ou	eimi	alla	sunagOgE	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay	TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE

ϹΑΤΑΝΑ	ΕΙϹΙΝ
satana	eisin
SATAN	THEY-ARE-BEING
n_ 1 gen sg m	vi AC act pres 3 pl
satanas	eimi
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	BE, am, are, is

10 ˡFear˜ nothing ʷthat you are ˡabout to be suffering. ˡLo˜! the Adversary is ˡabout to be casting some ˚ of you into jail that you may be ˡtried, and you will be having affliction ten days. ˡBecome˜ faithful until death, and I shall be giving you the

Re 2:10

ΜΗΔΕΝ	ΦΟΒΟΥ	Α	ΜΕΛΛΕΙϹ	ΠΑϹΧΕΙΝ
mēden	phobou	*h*a	melleis	paschein
NO-YET-ONE	YOU-BE-FEARING˜	WHICH(p)	YOU-ARE-BEING_ABOUT	TO-BE-EMOTIONING
a_ acc sg n	vm AC mid pres 2 sg	pr acc pl n	vi AC act pres 2 sg	vn AC act pres
mEdeis/mEtheis	phobeO	*hos*/*hE*/*ho*	mellO	paschO
NO+YET+ONE, no one, nothing	FEAR, be afraid	WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	EMOTION, suffer

ΙΔΟΥ	ΜΕΛΛΕΙ	ΒΑΛΛΕΙΝ	ΕΞ	ΥΜΩΝ	Ο
idou	mellei	ballein	ex	*h*umōn	*ho*
YOU-BE-PERCEIVING	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-CASTING	OUT	OF-YE	THE
vm AC act pres 2 sg	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres	prep	pp 2 gen pl	t_ nom sg m
eidO	mellO	ballO	ek	*h*umeis	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE_ABOUT, be about, impending	CAST	OUT, ºby, ºforth, ºfrom, ºoff	YE / OF-YE / to-YE	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wreath of ˢlife.

ΔΙΑΒΟΛΟϹ	ΕΙϹ	ΦΥΛΑΚΗΝ	ΙΝΑ	ΠΕΙΡΑϹΘΗΤΕ	ΚΑΙ
diabolos	eis	phulakēn	*h*ina	peirasthēte	kai
THRU-CASTER	INTO	GUARDhouse	THAT	YE-MAY-BE-BEING-triED	AND
n_ 2 nom sg m	prep	n_ 1 acc sg f	conj	vs AC pas pres 2 pl	conj
diabolos	eis	phulakE	*h*ina	peirazO	kai
THRU+CASTER, adversary	INTO *of time*: for	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	PROBE_*make*, PROB_ize, try	AND, also, too

ΕΞΕΤΕ	ΘΛΙΨΙΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΔΕΚΑ	ΓΙΝΟΥ	ΠΙϹΤΟϹ
exete	thlipsin	*h*ēmerōn	deka	ginou	pistos
YE-SHALL-BE-HAVING	CONSTRICTION	OF-DAYS	TEN	YOU-BE-BECOMING~	BELIEVING
vi AC act fut 2 pl	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen pl f	ni numeral	vm AC mid pres 2 sg	a_ nom sg m
echO	thlipsis	*h*Emera	deka	ginomai	pistos
HAVE *id.* next, be, fare	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	DAY	TEN	BECOME, come to be, come into being, occur	BELIEVING, faithful

ΑΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΚΑΙ	ΔΩϹΩ	ϹΟΙ	ΤΟΝ
achri	thanatou	kai	dōsō	soi	ton
UNTIL	OF-death	AND	I-SHALL-BE-GIVING	to-YOU	THE
prep	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg	t_ acc sg m
achri	thanatos	kai	didOmi	su	*ho*/*h*E/to
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	DIEDNESS, death	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ
stephanon	tēs	zōēs
WREATH	OF-THE	LIFE
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
stephanos	*ho*/*h*E/to	zOE
WREATH	THE	LIFE

11 "`"Who ˡhas an ear, let him hear ᵃwhat the spirit is saying to the ecclesias. "`"The one who is conquering may under no circumstances be ˡinjured ᵃby the second ˢdeath."

Re 2:11

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΩ	ΤΙ
ho	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/*h*E/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ	Ο
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais	*ho*
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE[(p)]	OUT-CALLEDS	THE
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ nom sg m
ho/*h*E/to	pneuma	legO	*ho*/*h*E/to	ekklEsia	*ho*/*h*E/to
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

ΝΙΚΩΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΔΙΚΗΘΗ	ΕΚ
nikōn	ou	mē	adikēthē	ek
one-CONQUERING	NOT	NO	-MAY-BE-BEING-injurED	OUT
vp AC act pres nom sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	prep
nikaO	ou	mE	adikeO	ek
CONQUER, vanquish	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+JUST_be, injure	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff

ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΤΟΥ	ΔΕΥΤΕΡΟΥ
tou	thanatou	tou	deuterou
OF-THE	death	THE	second
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m cmp
ho/*h*E/to	thanatos	*ho*/*h*E/to	deuteros (duo)
THE	DIEDNESS, death	THE	TWO-more, second

12 "And to the messenger of the ecclesia in Pergamum write: `Now ˢthis He is saying ˢWho ˡhas the sharp ˢtwo-edged ˢblade:

Re 2:12

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗϹ	ΕΝ	ΠΕΡΓΑΜΩ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
kai	tō	aggelō	tēs	en	pergamō	ekklēsias
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	Pergamos	OUT-CALLED
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*h*E/to	aggelos	*ho*/*h*E/to	en	pergamos	ekklEsia
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FORTRESS, Pergamos, Pergamum	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ	ΡΟΜΦΑΙΑΝ
grapson	tade	legei	*ho*	echōn	tēn	romphaian
WRITE-YOU	THE[(p)]-YET	-IS-sayING	THE	*One*-HAVING	THE	SABER
vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
graphO	*h*ode/*h*Ede/tode	legO	*ho*/*h*E/to	echO	*ho*/*h*E/to	romphaia
WRITE	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SABER-ness, SABER, blade

ΤΗΝ	ΔΙϹΤΟΜΟΝ	ΤΗΝ	ΟΞΕΙΑΝ
tēn	distomon	tēn	oxeian
THE	TWO-MOUTHED	THE	SHARP
t_ acc sg f	a_ acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f
ho/*h*E/to	distomos	*ho*/*h*E/to	oxus
THE	TWO+MOUTHED, two-edged	THE	SHARP

13 "`"I am ᵒaware where you are dwelling—where[ᵉ] the throne of ˢSatan is—and you are holding My ˢname,

Re 2:13

ΟΙΔΑ	ΠΟΥ	ΚΑΤΟΙΚΕΙϹ	ΟΠΟΥ
oida	pou	katoikeis	*h*opou
I-HAVE-PERCEIVED	?-where	YOU-ARE-DOWN-HOMING	WHICH-?-where
vi ST act pres 1 sg	part def	vi AC act pres 2 sg	adv
eidO	pou	katoikeO	*h*opou
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	?+OF-WHICH, ?-where, whither	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and do not disown~
My *faith in the
days in which
Antipas, My *faithful
*witness, [w] was
killed [b]among you,
where[e] *Satan is
dwelling.

Ο	ΘΡΟΝΟϹ	ΤΟΥ	ϹΑΤΑΝΑ	ΚΑΙ	ΚΡΑΤΕΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ
ho	thronos	tou	satana	kai	krateis	to	onoma	mou
THE	THRONE	OF-THE	SATAN	AND	YOU-ARE-HOLDING	THE	NAME	OF-ME
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	satanas	kai	krateO	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
THE	THRONE	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΡΝΗϹΩ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ	ΜΟΥ
kai	ouk	ērnēsō	tēn	pistin	mou
AND	NOT	YOU-DENY~	THE	BELIEF	OF-ME
conj	adv neg *absolute*	vi FA mid indef 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 1 gen sg
kai	ou	arneomai	*ho*/*hE*/to	pistis	egO
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	THE	BELIEF, faith, fidelity	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΝ	ΑΙϹ	ΑΝΤΕΙΠΑϹ	Ο	ΜΑΡΤΥϹ
en	tais	*hē*merais	en	*hais*	anteipas	*ho*	martus
IN	THE[(p)]	DAYS	IN	WHICH[(p)]	ANTIPAS	THE	witNESS
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	prep	pr dat pl f	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	en	*hos*/*hE*/*ho*	anteipas	*ho*/*hE*/to	martus
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	ANTIPAS	THE	MARKER, witNESS

ΜΟΥ	Ο	ΠΙϹΤΟϹ	ΟϹ	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗ	ΠΑΡ	ΥΜΙΝ
mou	*ho*	pistos	*hos*	apektanthē	par	*h*umin
OF-ME	THE	BELIEVING	WHO	-WAS-FROM-KILLED	BESIDE	YE
pp 1 gen sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m	pr nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	pp 2 dat pl
egO	*ho*/*hE*/to	pistos	*hos*/*hE*/*ho*	apokteinO	para	*h*umeis
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	BELIEVING, faithful	WHICH / WHO	FROM+KILL, kill	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	YE / OF-YE / to-YE

ΟΠΟΥ	Ο	ϹΑΤΑΝΑϹ	ΚΑΤΟΙΚΕΙ
*h*opou	*ho*	satanas	katoikei
WHICH-?-where	THE	SATAN	-IS-DOWN-HOMING
adv	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*opou	*ho*/*hE*/to	satanas	katoikeO
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

14 But I [l]have a few things against you, that you [l]have there those holding the teaching of Balaam, who taught *Balak to [l]cast a snare [s]before the sons of Israel, to be eating idol sacrifices, and to commit prostitution.

Re 2:14	ΑΛΛΑ	ΕΧΩ	ΚΑΤΑ	ϹΟΥ
	alla	echō	kata	sou
	but	I-AM-HAVING	DOWN	OF-YOU
	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen sg
	alla	echO	kata	su
	CHANGE, but, nevertheless, nay	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΟΛΙΓΑ	ΟΤΙ	ΕΧΕΙϹ	ΕΚΕΙ	ΚΡΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ
oliga	*ho*ti	echeis	ekei	kratountas	tēn	didachēn
FEW[(p)]	that	YOU-ARE-HAVING	there	*ones*-HOLDING	THE	TEACHING
a_ acc pl n	conj	vi AC act pres 2 sg	adv	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
oligos	*ho*ti	echO	ekei	krateO	*ho*/*hE*/to	didachE
FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE, there	HOLD, take *or* lay hold	THE	TEACHING

ΒΑΛΑΑΜ	ΟϹ	ΕΔΙΔΑϹΚΕΝ	ΤΩ	ΒΑΛΑΚ	ΒΑΛΛΕΙΝ
balaam	*hos*	edidasken	tō	balak	ballein
BALAAM	WHO	-TAUGHT	to-THE	BALAK	TO-BE-CASTING
ni proper	pr nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ dat sg m	ni proper	vn AC act pres
balaam	*hos*/*hE*/*ho*	didaskO	*ho*/*hE*/to	balak	ballO
BALAAM *Hebrew* DISINTEGRATE-people, mingle-people	WHICH / WHO	TEACH	THE	BALAK *Hebrew* EVACUATER	CAST

ϹΚΑΝΔΑΛΟΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΥΙΩΝ	ΙϹΡΑΗΛ	ΦΑΓΕΙΝ
skandalon	enōpion	tōn	*h*uiōn	israēl	phagein
SNARE	IN-VIEW	OF-THE[(p)]	SONS	ISRAEL	TO-BE-EATING
n_ 2 acc sg n	adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	ni proper	vn AC act pres
skandalon	enOpion	*ho*/*hE*/to	*h*uios	israEl	phagO (esthiO)
SNARE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El	EAT

ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ	ΚΑΙ	ΠΟΡΝΕΥϹΑΙ
eidōlothuta	kai	porneusai
idol-SACRIFICES	AND	TO-PROSTITUTE
a_/n_ acc pl n	conj	vn FA act indef
eidOlothuton	kai	porneuO
PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice	AND, also, too	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution

15 Thus you[/], also, [l]have those holding the teaching of the Nicolaitans, likewise.

Re 2:15	ΟΥΤΩϹ	ΕΧΕΙϹ	ΚΑΙ	ϹΥ	ΚΡΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ
	*h*outōs	echeis	kai	su	kratountas	tēn	didachēn
	thus	YOU-ARE-HAVING	AND	YOU	*ones*-HOLDING	THE	TEACHING
	adv	vi AC act pres 2 sg	conj	pp 2 nom sg	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	*h*outOs	echO	kai	su	krateO	*ho*/*hE*/to	didachE
	THE+SAME+AS, this-AS, thus	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	YOU / OF-YOU / to-YOU	HOLD, take *or* lay hold	THE	TEACHING

ΤΩΝ	ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ	ΟΜΟΙΩϹ
tōn	nikolaitōn	*h*omoiōs
OF-THE[(p)]	Nicolaitans	LIKE-AS
t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	adv
ho/*hE*/to	nikolaitEs	*h*omoiOs
THE	CONQUEROR+PEOPLE-or, CONQUEROR-PEOPLE_belonging-*one*, Nicolaitan	LIKE+AS, likewise

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 Repent then! Yet if not, I am coming to you swiftly and shall be battling with them with the blade of My mouth.

Re 2:16

ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ	ΟΥΝ	ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΡΧΟΜΑΙ
metanoēson	oun	ei	de	mē	erchomai
after-MIND-YOU	THEN	IF	YET	NO	I-AM-COMING
vm FA act fut 2 sg	conj	part cond	conj	part neg *conditionally*	vi AC mid pres 1 sg
metanoeO	oun	ei	de	mE	erchomai
WITH+MIND, after-MIND, repent	THEN	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	YET, now	NO, not, *with* NOT: no/not at all	COME

ΣΟΙ	ΤΑΧΥ	ΚΑΙ	ΠΟΛΕΜΗΣΩ	ΜΕΤ
soi	tachu	kai	polemēsō	met
to-YOU	SWIFTLY	AND	I-SHALL-BE-BATTLING	WITH
pp 2 dat sg	adv	conj	vi AC act fut 1 sg	prep
su	tachu	kai	polemeO	meta
YOU / OF-YOU / to-YOU	SWIFTLY, quickly, quick	AND, also, too	BATTLE (*verb*)	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΡΟΜΦΑΙΑ	ΤΟΥ
autōn	en	tē	romphaia	tou
them	IN	THE	SABER	OF-THE
pp gen pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	t_ gen sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	romphaia	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABER-ness, SABER, blade	THE

ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΜΟΥ
stomatos	mou
MOUTH	OF-ME
n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg
stoma	egO
MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME

17 "`"Who has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias. "`"To the one who is conquering, to him will I be giving [o] of the hidden manna, and I shall be giving him a white pebble and on the pebble a new name written, of which not one is aware except the one who is obtaining it.'"

Re 2:17

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥΣ	ΑΚΟΥΣΑΤΩ	ΤΙ
ho	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	ΤΩ
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais	tō
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE[p]	OUT-CALLEDS	to-THE
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	pneuma	legO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*ho*/*hE*/to
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	THE

ΝΙΚΩΝΤΙ	ΔΩΣΩ	ΑΥΤΩ	ΕΚ
nikōnti	dōsō	autō	ek
one-CONQUERING	I-SHALL-BE-GIVING	to-him	OUT
vp AC act pres dat sg m	vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m	prep
nikaO	didOmi	autos/autE/auto	ek
CONQUER, vanquish	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΜΑΝΝΑ	ΤΟΥ	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ	ΚΑΙ	ΔΩΣΩ
tou	manna	tou	kekrummenou	kai	dōsō
OF-THE	MANNA	OF-THE	HAVING-*been*-HIDDEN	AND	I-SHALL-BE-GIVING
t_ gen sg m	hebrew	t_ gen sg m	vp ST mid pres gen sg m	conj	vi AC act fut 1 sg
ho/*hE*/to	manna	*ho*/*hE*/to	kruptO	kai	didOmi
THE	MANNA *Hebrew* COUNT, assignment	THE	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΨΗΦΟΝ	ΛΕΥΚΗΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
autō	psēphon	leukēn	kai	epi
to-him	PEBBLE	WHITE	AND	ON
pp dat sg m	n_ 2 acc sg f	a_ acc sg f	conj	prep
autos/autE/auto	psEphos	leukos	kai	epi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	PEBBLE, ballot	WHITE	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗΝ	ΨΗΦΟΝ	ΟΝΟΜΑ	ΚΑΙΝΟΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	Ο	ΟΥΔΕΙΣ
tēn	psēphon	onoma	kainon	gegrammenon	*ho*	oudeis
THE	PEBBLE	NAME	NEW	HAVING-*been*-WRITTEN	WHICH	NOT-YET-ONE
t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n	pr acc sg n	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	psEphos	onoma	kainos	graphO	*hos*/*hE*/*ho*	oudeis/outheis
THE	PEBBLE, ballot	NAME	NEW	WRITE	WHICH / WHO	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΟΙΔΕΝ	ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΛΑΜΒΑΝΩΝ
oiden	ei	mē	*ho*	lambanōn
-HAS-PERCEIVED	IF	NO	THE	*one*-GETTING-UP
vi ST act pres 3 sg	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
eidO	ei	mE	*ho*/*hE*/to	lambanO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt

18 "And to the messenger of the ecclesia in Thyatira write: `Now this the Son of God is saying, "Who has

Re 2:18

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ
kai	tō	aggelō	tēs	en	thuateirois	ekklēsias
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	THYATIREANS	OUT-CALLED
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 2 dat pl n	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	en	thuateira	ekklEsia
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THYATIRA, THYATIREANS[p]	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

His *eyes as a flame of fire, and His *feet like white bronze:

ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΥΙΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
grapson	tade	legei	*ho*	*huios*	tou	theou
WRITE-YOU	THE(p)-YET	-IS-sayING	THE	SON	OF-THE	God (PLACER)
vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
graphO	*hode*/*hEde*/tode	legO	*ho*/*hE*/to	*huios*	*ho*/*hE*/to	theos
WRITE	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SON, foal	THE	PLACER, God

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΟΥϹ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΑΥΤΟΥ	ϢϹ
ho	echōn	tous	ophthalmous	autou	*hōs*
THE	*One*-HAVING	THE(p)	VIEWERS	OF-Him	AS
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen sg m	adv
ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto	*hOs*
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how

ΦΛΟΞ	ΠΥΡΟϹ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΟΔΕϹ	ΑΥΤΟΥ	ΟΜΟΙΟΙ
phlox	puros	kai	*hoi*	podes	autou	*homoioi*
BLAZE	OF-FIRE	AND	THE(p)	FEET	OF-Him	LIKE
n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen sg n	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m	a_ nom pl m
phlox	pur	kai	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	*homoios*
BLAZE, flame	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE

ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ
chalkolibanō
to-white_bronze
n_ 2 dat sg n
chalkolibanon
COPPER+ *Hebrew* WHITE, white_bronze, white bronze

19 "`"I am °aware of your *acts and *love and *faith and *service and your *endurance, and your *last *acts are more than the former.

Re 2:19	ΟΙΔΑ	ϹΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
	oida	sou	ta	erga	kai	tēn	agapēn	kai	tēn
	I-HAVE-PERCEIVED	OF-YOU	THE(p)	ACTS	AND	THE	LOVE	AND	THE
	vi ST act pres 1 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f
	eidO	su	*ho*/*hE*/to	ergon	kai	*ho*/*hE*/to	agapE	kai	*ho*/*hE*/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ACT, work	AND, also, too	THE	LOVE (*noun*)	AND, also, too	THE

ΠΙϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
pistin	kai	tēn	diakonian	kai	tēn
BELIEF	AND	THE	THRU-SERVICE	AND	THE
n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f
pistis	kai	*ho*/*hE*/to	diakonia	kai	*ho*/*hE*/to
BELIEF, faith, fidelity	AND, also, too	THE	THRU+SERVE-ness, THRU+SERVICE, service, dispensation	AND, also, too	THE

ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ϹΟΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ϹΟΥ	ΤΑ
hupomonēn	sou	kai	ta	erga	sou	ta
UNDER-REMAINING	OF-YOU	AND	THE(p)	ACTS	OF-YOU	THE(p)
n_ 1 acc sg f	pp 2 gen sg	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	t_ acc pl n
hupomonE	su	kai	*ho*/*hE*/to	ergon	su	*ho*/*hE*/to
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	ACT, work	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΕϹΧΑΤΑ	ΠΛΕΙΟΝΑ	ΤΩΝ	ΠΡΩΤΩΝ
eschata	pleiona	tōn	prōtōn
LAST	MORE(p)	OF-THE(p)	BEFORE-*most*
a_ acc pl n	a_ acc pl n cmp	t_ gen pl n	a_ gen pl n sup
eschatos	pleiOn/pleOn (polus)	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
LAST, limit	MORE, majority	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

20 But I have much against you, seeing that you °pardon *that woman of yours, Jezebel, *who says that she is a prophetess, and is teaching and deceiving My *slaves so as to commit prostitution and to be eating idol sacrifices.

Re 2:20	ΑΛΛΑ	ΕΧΩ	ΚΑΤΑ	ϹΟΥ
	alla	echō	kata	sou
	but	I-AM-HAVING	DOWN	OF-YOU
	conj	vi AC act pres 1 sg	prep	pp 2 gen sg
	alla	echO	kata	su
	CHANGE, but, nevertheless, nay	HAVE *id.* next, be, fare	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΠΟΛΥ	ΟΤΙ	ΑΦΗΚΑϹ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ϹΟΥ
polu	*hoti*	aphēkas	tēn	gunaika	sou
much	that	YOU-FROM-LET	THE	WOMAN	OF-YOU
a_ acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 2 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f	pp 2 gen sg
polus	*hoti*	aphiEmi	*ho*/*hE*/to	gunE	su
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive	THE	WOMAN, wife	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΙΕΖΑΒΕΑ	ΤΗΝ	ΛΕΓΟΥϹΑΝ
iezabel	tēn	legousan
JEZABEL	THE-*one*	sayING
ni proper	t_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f
iezabel	*ho*/*hE*/to	legO
JEZABEL, Jezebel *Hebrew* WHERE+PREFER	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΥΤΗΝ	ΠΡΟΦΗΤΙΝ	ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΔΑϹΚΕΙ	ΚΑΙ
autēn	prophētin	einai	kai	didaskei	kai
her	BEFORE-AVERess	TO-BE	AND	she-IS-TEACHING	AND
pp acc sg f	n_ 3 acc sg f	vn FA act indef	conj	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	prophEtis	eimi	kai	didaskO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEFORE+AVERess, prophetess	BE, am, are, is	AND, also, too	TEACH	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΛΑΝΑ	ΤΟΥϹ	ЄΜΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΠΟΡΝЄΥϹΑΙ	ΚΑΙ	ΦΑΓЄΙΝ
plana	tous	emous	doulous	porneusai	kai	phagein
-IS-STRAYING	THE(p)	MY(p)	SLAVES	TO-PROSTITUTE	AND	TO-BE-EATING
vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	ps 1 acc pl m	n_ 2 acc pl m	vn FA act indef	conj	vn AC act pres
planaO	*ho*/*hE*/to	emos/emE/emon	doulos	porneuO	kai	phagO (esthiO)
STRAY, deceive, entice	THE	MY, mine	SLAVE	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	AND, also, too	EAT

ЄΙΔΩΛΟΘΥΤΑ
eidōlothuta
idol-SACRIFICES
a_/n_ acc pl n
eidOlothuton
PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICed / PERCEIVED+WHOLE+SACRIFICE, idol-SACRIFICE, idol sacrifice

21 And I °give her time that she should be repenting, and she is not willing to repent ° of her ˢprostitution.

Re 2:21

ΚΑΙ	ЄΔΩΚΑ	ΑΥΤΗ	ΧΡΟΝΟΝ
kai	edōka	autē	chronon
AND	I-GIVE	to-her	TIME
conj	vi FA-ST act indef 1 sg	pp dat sg f	n_ 2 acc sg m
kai	didOmi	autos/autE/auto	chronos
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TIME

ΙΝΑ	ΜЄΤΑΝΟΗϹΗ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΘЄΛЄΙ
*h*ina	metanoēsē	kai	ou	thelei
THAT	she-SHOULD-BE-after-MINDING	AND	NOT	she-IS-WILLING
conj	vs AC act fut 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
*h*ina	metanoeO	kai	ou	thelO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WITH+MIND, after-MIND, repent	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WILL, want

ΜЄΤΑΝΟΗϹΑΙ	ЄΚ	ΤΗϹ	ΠΟΡΝЄΙΑϹ	ΑΥΤΗϹ
metanoēsai	ek	tēs	porneias	autēs
TO-after-MIND	OUT	OF-THE	PROSTITUTion	OF-her
vn FA act indef	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg f
metanoeO	ek	*ho*/*hE*/to	porneia	autos/autE/auto
WITH+MIND, after-MIND, repent	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 ˡLoˡ! I will ˡcast her into a couch, and ˢthose committing adultery with her into great affliction, if ever they will not be repenting ° of her ˢacts.

Re 2:22

ΙΔΟΥ	ΒΑΛΩ	ΑΥΤΗΝ
idou	balō	autēn
YOU-BE-PERCEIVING	I-SHALL-BE-CASTING	her
vm AC act pres 2 sg	vi AC act fut 1 sg	pp acc sg f
eidO	ballO	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CAST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ЄΙϹ	ΚΛΙΝΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΜΟΙΧЄΥΟΝΤΑϹ	ΜЄΤ
eis	klinēn	kai	tous	moicheuontas	met
INTO	couch	AND	THE(p)	*ones*-ADULTERING	WITH
prep	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
eis	klinE	kai	*ho*/*hE*/to	moicheuO	meta
INTO *of time*: for	CLINE, couch	AND, also, too	THE	ADULTERER-be, ADULTER, commit adultery	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΗϹ	ЄΙϹ	ΘΛΙΨΙΝ	ΜЄΓΑΛΗΝ
autēs	eis	thlipsin	megalēn
her	INTO	CONSTRICTION	GREAT
pp gen sg f	prep	n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	thlipsis	megas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ЄΑΝ	ΜΗ	ΜЄΤΑΝΟΗϹΟΥϹΙΝ	ЄΚ	ΤΩΝ	ЄΡΓΩΝ
ean	mē	metanoēsousin	ek	tōn	ergōn
IF-EVER	NO	THEY-SHALL-BE-after-MINDING	OUT	OF-THE(p)	ACTS
part cond	part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
ean	mE	metanoeO	ek	*ho*/*hE*/to	ergon
IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WITH+MIND, after-MIND, repent	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ACT, work

ΑΥΤΗϹ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

23 And her ˢchildren shall I be killing ˡwith death, and all the ecclesias shall ˡknowˡ that I ˡam He ˢWho is searching the kidneys and hearts. And I will be giving to each of you in accord with your ˢacts.

Re 2:23

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤЄΚΝΑ	ΑΥΤΗϹ
kai	ta	tekna	autēs
AND	THE(p)	offsprings	OF-her
conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	teknon	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΠΟΚΤΕΝΩ	ЄΝ	ΘΑΝΑΤΩ	ΚΑΙ	ΓΝΩϹΟΝΤΑΙ
apoktenō	en	thanatō	kai	gnōsontai
I-SHALL-BE-FROM-KILLING	IN	death	AND	THEY-SHALL-BE-KNOWING˜
vi AC act fut 1 sg	prep	n_ 2 dat sg m	conj	vi AC mid fut 3 pl
apokteinO	en	thanatos	kai	ginOskO
FROM+KILL, kill	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIEDNESS, death	AND, also, too	KNOW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΑCΑΙ	ΑΙ	ΕΚΚΛΗCΙΑΙ	ΟΤΙ	ΕΓΩ
pasai	*h*ai	ekklēsiai	*h*oti	egō
ALL	THE(p)	OUT-CALLEDS	that	I
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	conj	pp 1 nom sg
pas	*ho*/*hE*/to	ekklEsia	*h*oti	egO
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME

ΕΙΜΙ	Ο	ΕΡΕΥΝΩΝ	ΝΕΦΡΟΥC	ΚΑΙ	ΚΑΡΔΙΑC	ΚΑΙ
eimi	*h*o	ereunōn	nephrous	kai	kardias	kai
I-AM-BEING	THE	*One*-SEARCHING	kidneys	AND	HEARTS	AND
vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc pl m	conj	n_ 1 acc pl f	conj
eimi	*ho*/*hE*/to	eraunaO	nephros	kai	kardia	kai
BE, am, are, is	THE	SEARCH	YOUNG+CARRYING, fresh-CARRYING, kidney	AND, also, too	HEART-ness, HEARTEDness, HEART	AND, also, too

ΔΩCΩ	ΥΜΙΝ	ΕΚΑCΤΩ	ΚΑΤΑ	ΤΑ
dōsō	*h*umin	*h*ekastō	kata	ta
I-SHALL-BE-GIVING	to-YE	EACH	accordING_to	THE(p)
vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat pl	a_ dat sg m	prep	t_ acc pl n
didOmi	*h*umeis	*h*ekastos	kata	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	YE / OF-YE / to-YE	EACH	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΡΓΑ	ΥΜΩΝ
erga	*h*umōn
ACTS	OF-YE
n_ 2 acc pl n	pp 2 gen pl
ergon	*h*umeis
ACT, work	YE / OF-YE / to-YE

24 Now to you am I saying, to the rest [e]in Thyatira, whoever [f]have not this [g]teaching, who[a] do not know [h]the deep things of [i]Satan,' as they are saying, that I will be casting on you no[t] other burden.

Re 2:24

ΥΜΙΝ	ΔΕ	ΛΕΓΩ	ΤΟΙC	ΛΟΙΠΟΙC	ΤΟΙC
*h*umin	de	legō	tois	loipois	tois
to-YE	YET	I-AM-sayING	to-THE(p)	rest	to-THE(p)
pp 2 dat pl	conj	vi AC act pres 1 sg	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	t_ dat pl m
*h*umeis	de	legO	*ho*/*hE*/to	loipon	*ho*/*hE*/to
YE / OF-YE / to-YE	YET, now	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	LACKING, rest, furthermore	THE

ΕΝ	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙC	ΟCΟΙ
en	thuateirois	*h*osoi
IN	THYATIREANS	as_many_as
prep	n_ 2 dat pl n	pk nom pl m
en	thuateira	*h*osos/*h*osE/*h*oson
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THYATIRA, THYATIREANS(p)	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΟΥΚ	ΕΧΟΥCΙΝ	ΤΗΝ	ΔΙΔΑΧΗΝ	ΤΑΥΤΗΝ
ouk	echousin	tēn	didachēn	tautēn
NOT	THEY-ARE-HAVING	THE	TEACHING	this
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pd acc sg f
ou	echO	*ho*/*hE*/to	didachE	*h*outos/*h*autE/touto
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THE	TEACHING	THE+SAME, this, these

ΟΙΤΙΝΕC	ΟΥΚ	ΕΓΝΩCΑΝ	ΤΑ	ΒΑΘΕΑ	ΤΟΥ
*h*oitines	ouk	egnōsan	ta	bathea	tou
WHO(p)-ANY(p)	NOT	THEY-KNOW	THE(p)	DEEPS	OF-THE
px nom pl m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	ginOskO	*ho*/*hE*/to	bathus	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	KNOW	THE	DEEP	THE

CΑΤΑΝΑ	ΩC	ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΟΥ
satana	*h*ōs	legousin	ou
SATAN	AS	THEY-ARE-sayING	NOT
n_ 1 gen sg m	adv	vi AC act pres 3 pl	adv neg *absolute*
satanas	*h*Os	legO	ou
SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AS, so, *id.* about, how	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΒΑΛΩ	ΕΦ	ΥΜΑC	ΑΛΛΟ	ΒΑΡΟC
balō	eph	*h*umas	allo	baros
I-SHALL-BE-CASTING	ON	YE	other	HEAVY
vi AC act fut 1 sg	prep	pp 2 acc pl	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ballO	epi	*h*umeis	allos	baros
CAST	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YE / OF-YE / to-YE	CHANGE, other, another	HEAVY, burden

25 Moreover, what you [j]have, hold until [w]that time whenever I should be arriving.

Re 2:25

ΠΛΗΝ	Ο	ΕΧΕΤΕ	ΚΡΑΤΗCΑΤΕ	ΑΧΡΙ	ΟΥ
plēn	*h*o	echete	kratēsate	achri	*h*ou
MORELY	WHICH	YE-ARE-HAVING	HOLD-YE	UNTIL	OF-WHICH
adv cmp	pr acc sg n	vi AC act pres 2 pl	vm FA act fut 2 pl	prep	pr gen sg n
plEn (pleiOn/polus)	*h*os/*h*E/*h*o	echO	krateO	achri	*h*os/*h*E/*h*o
MORELY, however, moreover	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	HOLD, take *or* lay hold	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	WHICH / WHO

ΑΝ	ΗΞΩ
an	*h*ēxō
EVER	I-SHOULD-BE-ARRIVING
part	vs AC act fut 1 sg
an	*h*EkO
EVER *changes* may *into* should	ARRIVE, *id.* come

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

26 "`"And to the one who is conquering and *keeping My *acts until the consummation, to him will I be giving authority [on]over the nations;

Re 2:26	ΚΑΙ	Ο	ΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΤΗΡΩΝ	ΑΧΡΙ
	kai	*ho*	nikōn	kai	*ho*	tērōn	achri
	AND	THE	*one*-CONQUERING	AND	THE	*one*-KEEPING	UNTIL
	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep
	kai	*ho*/*hE*/to	nikaO	kai	*ho*/*hE*/to	tEreO	achri
	AND, also, too	THE	CONQUER, vanquish	AND, also, too	THE	KEEP	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΤΕΛΟΥϹ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΜΟΥ	ΔΩϹΩ
telous	ta	erga	mou	dōsō
OF-FINISH	THE[(p)]	ACTS	OF-ME	I-SHALL-BE-GIVING
n_ 3 gen sg n	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 1 gen sg	vi AC act fut 1 sg
telos	*ho*/*hE*/to	ergon	egO	didOmi
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	THE	ACT, work	I / ME / OF-ME / to-ME	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ
autō	exousian
to-him	authority
pp dat sg m	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	exousia
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
epi	tōn	ethnōn
ON	THE[(p)]	NATIONS
prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
epi	*ho*/*hE*/to	ethnos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	NATION

27 and he shall be shepherding them [i]with an iron club, as *vessels of *pottery are being crushed~, as I[/] also have obtained [b]from My *Father.

Re 2:27	ΚΑΙ	ΠΟΙΜΑΝΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ
	kai	poimanei	autous	en
	AND	he-SHALL-BE-SHEPHERDING	them	IN
	conj	vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	prep
	kai	poimainO	autos/autE/auto	en
	AND, also, too	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΡΑΒΔΩ	ϹΙΔΗΡΑ	ΩϹ	ΤΑ	ϹΚΕΥΗ	ΤΑ	ΚΕΡΑΜΙΚΑ	ϹΥΝΤΡΙΒΕΤΑΙ
rabdō	sidēra	*hō*s	ta	skeuē	ta	keramika	suntribetai
ROD	IRON	AS	THE[(p)]	INSTRUMENTS	THE[(p)]	potteric	-IS-*be*lNG-crushED
n_ 2 dat sg f	a_ dat sg f	adv	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ nom pl n	a_ nom pl n	vi AC mid pres 3 sg
r*h*abdos	sidEreos	*hO*s	*ho*/*hE*/to	skeuos	*ho*/*hE*/to	keramikos	suntribO
ROD, scepter, club, staff	IRON (*adj.*)	AS, so, *id.* about, how	THE	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	THE	HOLDic, potteric, of pottery	TOGETHER+WEAR, crush

ΩϹ	ΚΑΓΩ	ΕΙΛΗΦΑ	ΠΑΡΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ
*hō*s	kagō	eilēpha	para	tou	patros
AS	AND-I	I-HAVE-GOTTEN	BESIDE	THE	FATHER
adv	pp 1 nom sg con	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
*hO*s	kagO	lambanO	para	*ho*/*hE*/to	patEr
AS, so, *id.* about, how	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	GET, get, obtain, take, hold, attempt	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with	THE	FATHER, patriarchal

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

28 And I will [j]give him the morning *star.

Re 2:28	ΚΑΙ	ΔΩϹΩ	ΑΥΤΩ	ΤΟΝ	ΑϹΤΕΡΑ
	kai	dōsō	autō	ton	astera
	AND	I-SHALL-BE-GIVING	to-him	THE	GLEAMER
	conj	vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
	kai	didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	astEr
	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	GLEAMER, star

ΤΟΝ	ΠΡΩΙΝΟΝ
ton	prōinon
THE	morning
t_ acc sg m	a_ acc sg m
ho/*hE*/to	prOinos
THE	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning

29 "`"[a]Who [l]has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias."'

Re 2:29	Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΩ	ΤΙ
	ho	echōn	ous	akousatō	ti
	THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
	ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
	THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE[(p)]	OUT-CALLEDS
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ho/*hE*/to	pneuma	legO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 "And to the messenger of the ecclesia in Sardis write: `Now ˚this He is saying ˚Who ˡhas the seven spirits of ˚God and the seven stars: "`"I am ˚aware of your ˚acts, that you ˡhave a name that you are living, and are dead.

Re 3:1

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗϹ	ΕΝ	ϹΑΡΔΕϹΙΝ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
kai	tō	aggelō	tēs	en	sardesin	ekklēsias
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	SARDITES	OUT-CALLED
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 3 dat pl m/f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	en	sardeis	ekklEsia
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SARDIS, SARDITES(p)	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΕΧΩΝ	ΤΑ	ΕΠΤΑ
grapson	tade	legei	*ho*	echōn	ta	*h*epta
WRITE-YOU	THE(p)-YET	-IS-sayING	THE	*One*-HAVING	THE(p)	SEVEN
vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	ni numeral
graphO	*ho*de/*hE*de/tode	legO	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	*h*epta
WRITE	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEVEN

ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΕΠΤΑ	ΑϹΤΕΡΑϹ	ΟΙΔΑ
pneumata	tou	theou	kai	tous	*h*epta	asteras	oida
spirits	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE(p)	SEVEN	GLEAMERS	I-HAVE-PERCEIVED
n_ 3 acc pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl m	vi ST act pres 1 sg
pneuma	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*epta	astEr	eidO
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	SEVEN	GLEAMER, star	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ϹΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΟΤΙ	ΟΝΟΜΑ	ΕΧΕΙϹ	ΟΤΙ
sou	ta	erga	*h*oti	onoma	echeis	*h*oti
OF-YOU	THE(p)	ACTS	that	NAME	YOU-ARE-HAVING	that
pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj
su	*ho*/*hE*/to	ergon	*h*oti	onoma	echO	*h*oti
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ACT, work	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NAME	HAVE *id.* next, be, fare	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΖΗϹ	ΚΑΙ	ΝΕΚΡΟϹ	ΕΙ
zēs	kai	nekros	ei
YOU-ARE-LIVING	AND	DEAD	YOU-ARE-BEING
vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg
zaO	kai	nekros	eimi
LIVE	AND, also, too	DEAD	BE, am, are, is

2 ˡBecome˜ ˡwatchful, and establish the rest who were about to be dying; for I have not found your ˚acts ˚completed˜ in the sight of My ˚God.

Re 3:2

ΓΙΝΟΥ	ΓΡΗΓΟΡΩΝ	ΚΑΙ	ϹΤΗΡΙΞΟΝ	ΤΑ	ΛΟΙΠΑ
ginou	grēgorōn	kai	stērixon	ta	loipa
YOU-BE-BECOMING˜	watchING	AND	STAND-YOU_fast	THE(p)	rest
vm AC mid pres 2 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n
ginomai	grEgoreO	kai	stErizO	*ho*/*hE*/to	loipon
BECOME, come to be, come into being, occur	ROUSED_be, watch	AND, also, too	STAND_fast-*make*, STAND_fast, establish, fix	THE	LACKING, rest, furthermore

Α	ΕΜΕΛΛΟΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΟΥ	ΓΑΡ
ha	emellon	apothanein	ou	gar
WHICH(p)	THEY-WERE_ABOUT	TO-BE-FROM-DYING	NOT	for
pr nom pl n	vi FA act past 3 pl	vn AC act pres	adv neg *absolute*	conj
hos/*hE*/*ho*	mellO	apothnEskO	ou	gar
WHICH / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	FROM+DIE, die	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΥΡΗΚΑ	ϹΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
*h*eurēka	sou	ta	erga	peplērōmena	enōpion	tou	theou
I-HAVE-FOUND	OF-YOU	THE(p)	ACTS	HAVING-*been*-fulFILLED	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
vi ST act pres 1 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	vp ST mid pres acc pl n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
*h*euriskO	su	*ho*/*hE*/to	ergon	plEroO	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
FIND	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ACT, work	FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

ΜΟΥ
mou
OF-ME
pp 1 gen sg
egO
I / ME / OF-ME / to-ME

3 ˡRemember, then, how you have obtained, and hear; + ˡkeep it and repent. If ever, then, you should not be watching, I shall be arriving on you as a thief, and under no circumstances will you be knowing what hour I shall be arriving on you.

Re 3:3

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ	ΟΥΝ	ΠΩϹ	ΕΙΛΗΦΑϹ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑϹ	ΚΑΙ
mnēmoneue	oun	pōs	eilēphas	kai	ēkousas	kai
YOU-BE-rememberING	THEN	how	YOU-HAVE-GOTTEN	AND	YOU-HEAR	AND
vm AC act pres 2 sg	conj	adv def	vi ST act pres 2 sg	conj	vi FA act indef 2 sg	conj
mnEmoneuO	oun	pOs	lambanO	kai	akouO	kai
REMINDED-be, remember	THEN	?+AS, how, somehow	GET, get, obtain, take, hold, attempt	AND, also, too	HEAR	AND, also, too

ΤΗΡΕΙ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΝΟΗϹΟΝ	ΕΑΝ	ΟΥΝ	ΜΗ
tērei	kai	metanoēson	ean	oun	mē
YOU-BE-KEEPING	AND	after-MIND-YOU	IF-EVER	THEN	NO
vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	part cond	conj	part neg *conditionally*
tEreO	kai	metanoeO	ean	oun	mE
KEEP	AND, also, too	WITH+MIND, after-MIND, repent	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	THEN	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΓΡΗΓΟΡΗϹΗϹ	ΗΞΩ	ΕΠΙ	ϹΕ	ΩϹ
grēgorēsēs	*h*ēxō	epi	se	*h*ōs
YOU-SHOULD-BE-watchING	I-SHALL-BE-ARRIVING	ON	YOU	AS
vs AC act fut 2 sg	vi AC act fut 1 sg	prep	pp 2 acc sg	adv
grEgoreO	*h*EkO	epi	su	*h*Os
ROUSED_be, watch	ARRIVE, *id.* come	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU	AS, so, *id.* about, how

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΛΕΠΤΗC	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΓΝΩCΗ
kleptēs	kai	ou	mē	gnōsē
thief	AND	NOT	NO	YOU-SHALL-BE-KNOWING~
n_ 1 nom sg m	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vi AC mid fut 2 sg
kleptEs	kai	ou	mE	ginOskO
COVERer, stealer, thief	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	KNOW

ΠΟΙΑΝ	ΩΡΑΝ	ΗΞΩ	ΕΠΙ	CE
poian	*h*ōran	*h*ēxō	epi	se
?-WHICH(p)-WHICH	HOUR	I-SHALL-BE-ARRIVING	ON	YOU
pi acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act fut 1 sg	prep	pp 2 acc sg
poios/poia/poion	*h*Ora	*h*EkO	epi	su
?+WHICH(p)+WHICH, which, what	HOUR	ARRIVE, *id.* come	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	YOU / OF-YOU / to-YOU

4 But you have a few names in Sardis which do not pollute their garments, and they shall walk with Me in white, for they are worthy.

Re 3:4

ΑΛΛΑ	ΕΧΕΙC	ΟΛΙΓΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΕΝ	CΑΡΔΕCΙΝ
alla	echeis	oliga	onomata	en	sardesin
but	YOU-ARE-HAVING	FEW	NAMES	IN	SARDITES
conj	vi AC act pres 2 sg	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	prep	n_ 3 dat pl m/f
alla	echO	oligos	onoma	en	sardeis
CHANGE, but, nevertheless, nay	HAVE *id.* next, be, fare	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	NAME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SARDIS, SARDITES(p)

Α	ΟΥΚ	ΕΜΟΛΥΝΑΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
*h*a	ouk	emolunan	ta	*h*imatia
WHICH(p)	NOT	THEY-POLLUTE	THE(p)	GARMENTS
pr acc pl n	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
*h*os/*h*E/*h*o	ou	molunO	*h*o/*h*E/to	*h*imation
WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	POLLUTE	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΗCΟΥCΙΝ	ΜΕΤ
autōn	kai	peripatēsousin	met
OF-them	AND	THEY-SHALL-BE-ABOUT-TREADING	WITH
pp gen pl n	conj	vi AC act fut 3 pl	prep
autos/autE/auto	kai	peripateO	meta
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΕΜΟΥ	ΕΝ	ΛΕΥΚΟΙC	ΟΤΙ	ΑΞΙΟΙ	ΕΙCΙΝ
emou	en	leukois	*h*oti	axioi	eisin
ME	IN	WHITE(p)	that	WORTHY	THEY-ARE-BEING
pp 1 gen sg	prep	a_ dat pl n	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
egO	en	leukos	*h*oti	axios	eimi
I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is

5 "`"The one who is conquering, he shall be clothed~ in white garments, and under no circumstances will I be erasing his name (o)from the scroll of life, and I will be avowing his name in front of My Father and (s)before His messengers.

Re 3:5

Ο	ΝΙΚΩΝ	ΟΥΤΟC	ΠΕΡΙΒΑΛΕΙΤΑΙ	ΕΝ
*h*o	nikōn	*h*outos	peribaleitai	en
THE	*one*-CONQUERING	this-*one*	-SHALL-BE-*be*ING-ABOUT-CAST	IN
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pd nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	prep
*h*o/*h*E/to	nikaO	*h*outos/*h*autE/touto	periballO	en
THE	CONQUER, vanquish	THE+SAME, this, these	ABOUT+CAST, clothe, throw about	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΜΑΤΙΟΙC	ΛΕΥΚΟΙC	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ
*h*imatiois	leukois	kai	ou	mē
GARMENTS	WHITE	AND	NOT	NO
n_ 2 dat pl n	a_ dat pl n	conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
*h*imation	leukos	kai	ou	mE
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	WHITE	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΞΑΛΕΙΨΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚ
exaleipsō	to	onoma	autou	ek
I-SHALL-BE-OUT-RUBBING	THE	NAME	OF-him	OUT
vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg m	prep
exaleiphO	*h*o/*h*E/to	onoma	autos/autE/auto	ek
OUT+RUB, erase, brush from	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, (o)by, (o)forth, (o)from, (o)off

ΤΗC	ΒΙΒΛΟΥ	ΤΗC	ΖΩΗC	ΚΑΙ	ΟΜΟΛΟΓΗCΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
tēs	biblou	tēs	zōēs	kai	*h*omologēsō	to	onoma
OF-THE	SCROLL	OF-THE	LIFE	AND	I-SHALL-BE-avowING	THE	NAME
t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi AC act fut 1 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
*h*o/*h*E/to	biblos	*h*o/*h*E/to	zOE	kai	*h*omologeO	*h*o/*h*E/to	onoma
THE	SCROLL	THE	LIFE	AND, also, too	LIKE+LAY/say, avow	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΕΜΠΡΟCΘΕΝ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΜΟΥ	ΚΑΙ
autou	emprosthen	tou	patros	mou	kai
OF-him	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE	FATHER	OF-ME	AND
pp gen sg m	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	conj
autos/autE/auto	emprosthen	*h*o/*h*E/to	patEr	egO	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
enōpion	tōn	aggelōn	autou
IN-VIEW	OF-THE(p)	MESSENGERS	OF-Him
adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m
enOpion	*h*o/*h*E/to	aggelos	autos/autE/auto
IN+VIEW, in sight of, before	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 "`'"Who [1]has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias."'

Re 3:6

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΩ	ΤΙ
ho	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/hE/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE(p)	OUT-CALLEDS
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ho/hE/to	pneuma	legO	ho/hE/to	ekklEsia
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

7 "And to the messenger of the ecclesia in Philadelphia write: "Now ˚this is saying the True, the Holy One, ˚Who [1]has the key of ˚David, and ˚Who is opening and no[t] one shall be locking, and locking and no[t] one shall be opening:

Re 3:7

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗϹ	ΕΝ
kai	tō	aggelō	tēs	en
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep
kai	ho/hE/to	aggelos	ho/hE/to	en
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ	ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ
philadelphias	ekklēsias	grapson	tade
Philadelphia	OUT-CALLED	WRITE-YOU	THE(p)-YET
n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n
philadelphia	ekklEsia	graphO	hode/hEde/tode
FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS-ness, FOND+SIMULTANEOUS+UTERUS, FOND-brotherhood, Philadelphia	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia	WRITE	THE+YET, now this

ΛΕΓΕΙ	Ο	ΑΛΗΘΙΝΟϹ	Ο	ΑΓΙΟϹ	Ο	ΕΧΩΝ
legei	ho	alēthinos	ho	hagios	ho	echōn
-IS-sayING	THE	TRUTHFUL	THE	HOLY-*One*	THE	HAVING
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
legO	ho/hE/to	alEthinos	ho/hE/to	hagios	ho/hE/to	echO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	TRUTHFUL, TRUE	THE	HOLY	THE	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΗΝ	ΚΛΕΙΝ	ΤΟΥ	ΔΑΥΕΙΔ	ΚΑΙ	Ο	ΑΝΟΙΓΩΝ	ΚΑΙ
tēn	klein	tou	daueid	kai	ho	anoigōn	kai
THE	LOCKER	OF-THE	DAVID	AND	THE	*One*-UP-OPENING	AND
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m	ni proper	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
ho/hE/to	kleis	ho/hE/to	dauid	kai	ho/hE/to	anoigO	kai
THE	LOCKER, key	THE	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	AND, also, too	THE	UP+OPEN, open	AND, also, too

ΟΥΔΕΙϹ	ΚΛΕΙϹΕΙ	ΚΑΙ	ΚΛΕΙΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ
oudeis	kleisei	kai	kleiōn	kai	oudeis
NOT-YET-ONE	-SHALL-BE-LOCKING	AND	*One*-LOCKING	AND	NOT-YET-ONE
a_ nom sg m	vi AC act fut 3 sg	conj	vp AC act pres nom sg m	conj	a_ nom sg m
oudeis/outheis	kleiO	kai	kleiO	kai	oudeis/outheis
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	LOCK	AND, also, too	LOCK	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΝΟΙΞΕΙ
anoixei
-SHALL-BE-UP-OPENING
vi AC act fut 3 sg
anoigO
UP+OPEN, open

8 "`"I am ˚aware of your ˚acts. [1]Lo˜! [s]Before you have I granted an ˚open˜ door, which no[t] one is [1]able˜ to lock [it], [t]for you [1]have a little power, and you keep My ˚word and you do not disown˜ My ˚name.

Re 3:8

ΟΙΔΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ϹΟΥ	ΙΔΟΥ
oida	ta	erga	sou	idou
I-HAVE-PERCEIVED	THE(p)	ACTS	OF-YOU	YOU-BE-PERCEIVING
vi ST act pres 1 sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp 2 gen sg	vm AC act pres 2 sg
eidO	ho/hE/to	ergon	su	eidO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	ACT, work	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΔΕΔΩΚΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ϹΟΥ	ΘΥΡΑΝ	ΗΝΕΩΓΜΕΝΗΝ	ΗΝ
dedōka	enōpion	sou	thuran	ēneōgmenēn	hēn
I-HAVE-GIVEN	IN-VIEW	OF-YOU	DOOR	HAVING-*been*-UP-OPENED	WHICH
vi ST act pres 1 sg	adv	pp 2 gen sg	n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	pr acc sg f
didOmi	enOpion	su	thura	anoigO	hos/hE/ho
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	IN+VIEW, in sight of, before	YOU / OF-YOU / to-YOU	DOOR	UP+OPEN, open	WHICH / WHO

ΟΥΔΕΙϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΚΛΕΙϹΑΙ	ΑΥΤΗΝ
oudeis	dunatai	kleisai	autēn
NOT-YET-ONE	-IS-BEING_ABLE˜	TO-LOCK	it
a_ nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	pp acc sg f
oudeis/outheis	dunamai	kleiO	autos/autE/auto
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	LOCK	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΤΙ	ΜΙΚΡΑΝ	ΕΧΕΙϹ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΤΗΡΗϹΑϹ	ΜΟΥ
hoti	mikran	echeis	dunamin	kai	etērēsas	mou
that	LITTLE	YOU-ARE-HAVING	ABILITY	AND	YOU-KEEP	OF-ME
conj	a_ acc sg f	vi AC act pres 2 sg	n_ 3 acc sg f	conj	vi FA act indef 2 sg	pp 1 gen sg
hoti	mikros	echO	dunamis	kai	tEreO	egO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LITTLE, small	HAVE *id.* next, be, fare	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	KEEP	I / ME / OF-ME / to-ME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ
ton	logon	kai	ouk
THE	sayING	AND	NOT
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv neg *absolute*
ho/*hE*/to	logos	kai	ou
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΗΡΝΗCΩ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ
ērnēsō	to	onoma	mou
YOU-DENY~	THE	NAME	OF-ME
vi FA mid indef 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 1 gen sg
arneomai	*ho*/*hE*/to	onoma	egO
DENY, disown *Perhaps from* UN+LAMB, UN+LAMB_be	THE	NAME	I / ME / OF-ME / to-ME

9 |Lo~! I have granted to those ° of the synagogue of *Satan, (*who are saying that they themselves are Jews, and are not, but are lying~)—|Lo~! I shall be making them that they will be arriving and worshiping, s/before your *feet, and they may |know that I/ love you.

Re 3:9

ΙΔΟΥ	ΔΕΔΩΚΑ	ΕΚ	ΤΗC
idou	dedōka	ek	tēs
YOU-BE-PERCEIVING	I-HAVE-GIVEN	OUT	OF-THE
vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ gen sg f
eidO	didOmi	ek	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

CΥΝΑΓΩΓΗC	ΤΟΥ	CΑΤΑΝΑ	ΤΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
sunagōgēs	tou	satana	tōn	legontōn
TOGETHER-LEAD	OF-THE	SATAN	OF-THE(p)	*ones*-sayING
n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
sunagOgE	*ho*/*hE*/to	satanas	*ho*/*hE*/to	legO
TOGETHER+LEADING, TOGETHER+LEAD, synagogue	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	THE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΑΥΤΟΥC	ΙΟΥΔΑΙΟΥC	ΕΙΝΑΙ	ΚΑΙ
*h*eautous	ioudaious	einai	kai
themselves	JUDA-ans	TO-BE	AND
pf 3 acc pl m	a_/n_ acc pl m	vn FA act indef	conj
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	ioudaios	eimi	kai
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	JUDA-ian, JUDA-an, Jewish, Jew, Jewess	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΙCΙΝ	ΑΛΛΑ	ΨΕΥΔΟΝΤΑΙ
ouk	eisin	alla	pseudontai
NOT	THEY-ARE-BEING	but	THEY-ARE-FALSIFYING~
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	conj	vi AC mid pres 3 pl
ou	eimi	alla	pseudomai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	CHANGE, but, nevertheless, nay	FALSIFY, lie

ΙΔΟΥ	ΠΟΙΗCΩ	ΑΥΤΟΥC
idou	poiēsō	autous
YOU-BE-PERCEIVING	I-SHALL-BE-makING	them
vm AC act pres 2 sg	vi AC act fut 1 sg	pp acc pl m
eidO	poieO	autos/autE/auto
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΙΝΑ	ΗΞΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΥΝΗCΟΥCΙΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ
*h*ina	*h*ēxousin	kai	proskunēsousin	enōpion	tōn
THAT	THEY-SHALL-BE-ARRIVING	AND	THEY-SHALL-BE-worshipING	IN-VIEW	OF-THE(p)
conj	vi AC act fut 3 pl	conj	vi AC act fut 3 pl	adv	t_ gen pl m
*h*ina	*h*EkO	kai	proskuneO	enOpion	*ho*/*hE*/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΠΟΔΩΝ	CΟΥ	ΚΑΙ	ΓΝΩCΙΝ	ΟΤΙ	ΕΓΩ	ΗΓΑΠΗCΑ
podōn	sou	kai	gnōsin	*h*oti	egō	ēgapēsa
FEET	OF-YOU	AND	THEY-MAY-BE-KNOWING	that	I	I-LOVE
n_ 3 gen pl m	pp 2 gen sg	conj	vs AC act pres 3 pl	conj	pp 1 nom sg	vi FA act indef 1 sg
pous	su	kai	ginOskO	*h*oti	egO	agapaO
FOOT	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	KNOW	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	I / ME / OF-ME / to-ME	LOVE

CΕ
se
YOU
pp 2 acc sg
su
YOU / OF-YOU / to-YOU

10 Seeing that you keep the word of My *endurance, I/, also, will be keeping you out of the hour of *trial *which is |about to be coming~ on the whole |inhabited~ earth to try *those dwelling on the earth.

Re 3:10

ΟΤΙ	ΕΤΗΡΗCΑC	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΗC
*h*oti	etērēsas	ton	logon	tēs
that	YOU-KEEP	THE	sayING	OF-THE
conj	vi FA act indef 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f
*h*oti	tEreO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	KEEP	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΥΠΟΜΟΝΗC	ΜΟΥ	ΚΑΓΩ	CΕ
*h*upomonēs	mou	kagō	se
UNDER-REMAINING	OF-ME	AND-I	YOU
n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	pp 1 nom sg con	pp 2 acc sg
*h*upomonE	egO	kagO	su
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	I / ME / OF-ME / to-ME	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗΡΗϹΩ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΩΡΑϹ	ΤΟΥ	ΠΕΙΡΑϹΜΟΥ	ΤΗϹ	ΜΕΛΛΟΥϹΗϹ
tērēsō	ek	tēs	*h*ōras	tou	peirasmou	tēs	mellousēs
I-SHALL-BE-KEEPING	OUT	OF-THE	HOUR	OF-THE	trial	OF-THE	*one*-BEING_ABOUT
vi AC act fut 1 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f
tEreO	ek	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	*ho*/*hE*/to	peirasmos	*ho*/*hE*/to	mellO
KEEP	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	HOUR	THE	PROBing, trial	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΕΡΧΕϹΘΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗϹ	ΟΛΗϹ	ΠΕΙΡΑϹΑΙ	ΤΟΥϹ
erchesthai	epi	tēs	oikoumenēs	*h*olēs	peirasai	tous
TO-BE-COMING~	ON	THE	beING_HOMED~	WHOLE	TO-try	THE[(p)]
vn AC mid pres	prep	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	a_ gen sg f	vn FA act indef	t_ acc pl m
erchomai	epi	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	*h*olos	peirazO	*ho*/*hE*/to
COME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOMED_be, inhabited earth	WHOLE	PROBE_*make*, PROB_ize, try	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
katoikountas	epi	tēs	gēs
ones-DOWN-HOMING	ON	THE	LAND
vp AC act pres acc pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
katoikeO	epi	*ho*/*hE*/to	gE
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

11 I am coming~ swiftly! |Hold what you |have, that no one may be taking your °wreath.

Re 3:11

ΕΡΧΟΜΑΙ	ΤΑΧΥ	ΚΡΑΤΕΙ	Ο	ΕΧΕΙϹ	ΙΝΑ
erchomai	tachu	kratei	*h*o	echeis	*h*ina
I-AM-COMING~	SWIFTLY	YOU-BE-HOLDING	WHICH	YOU-ARE-HAVING	THAT
vi AC mid pres 1 sg	adv	vm AC act pres 2 sg	pr acc sg n	vi AC act pres 2 sg	conj
erchomai	tachu	krateO	*hos*/*hE*/*ho*	echO	*h*ina
COME	SWIFTLY, quickly, quick	HOLD, take *or* lay hold	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗΔΕΙϹ	ΛΑΒΗ	ΤΟΝ	ϹΤΕΦΑΝΟΝ	ϹΟΥ
mēdeis	labē	ton	stephanon	sou
NO-YET-ONE	-MAY-BE-GETTING	THE	WREATH	OF-YOU
a_ nom sg m	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 2 gen sg
mEdeis/mEtheis	lambanO	*ho*/*hE*/to	stephanos	su
NO+YET+ONE, no one, nothing	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	WREATH	YOU / OF-YOU / to-YOU

12 "`"The one who is conquering, him will I be making a pillar in the temple of My °God, and he may be coming out °nevermore, and I will be writing on him the name of My °God, and the name of the city of My °God, the new Jerusalem, °which is descending out of °heaven from My °God, and My °new °name.

Re 3:12

Ο	ΝΙΚΩΝ	ΠΟΙΗϹΩ	ΑΥΤΟΝ	ϹΤΥΛΟΝ
ho	nikōn	poiēsō	auton	stulon
THE	*one*-CONQUERING	I-SHALL-BE-makING	him	COLUMN
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi/vs AC act fut 1 sg	pp acc sg m	n_ 2 acc sg m
ho/*hE*/to	nikaO	poieO	autos/autE/auto	stulos
THE	CONQUER, vanquish	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	COLUMN, pillar

ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΩ
en	tō	naō	tou	theou	mou	kai	exō
IN	THE	TEMPLE	OF-THE	God (PLACER)	OF-ME	AND	OUTWARD
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	conj	adv
en	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to	theos	egO	kai	exO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	OUTWARD, OUT, outside, without

ΟΥ	ΜΗ	ΕΞΕΛΘΗ	ΕΤΙ	ΚΑΙ
ou	mē	exelthē	eti	kai
NOT	NO	he-MAY-BE-OUT-COMING	STILL	AND
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	adv	conj
ou	mE	exerchomai	eti	kai
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	OUT+COME, come out/away/forth/outside	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too

ΓΡΑΨΩ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΤΟ
grapsō	ep	auton	to
I-SHALL-BE-WRITING	ON	him	THE
vi AC act fut 1 sg	prep	pp acc sg m	t_ acc sg n
graphO	epi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
WRITE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΤΟΥ
onoma	tou	theou	mou	kai	to	onoma	tēs	poleōs	tou
NAME	OF-THE	God (PLACER)	OF-ME	AND	THE	NAME	OF-THE	city	OF-THE
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m
onoma	*ho*/*hE*/to	theos	egO	kai	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to
NAME	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	NAME	THE	MANY, city, -polis	THE

ΘΕΟΥ	ΜΟΥ	ΤΗϹ	ΚΑΙΝΗϹ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΤΗϹ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥϹΗϹ
theou	mou	tēs	kainēs	ierousalēm	tēs	katabainousēs
God (PLACER)	OF-ME	OF-THE	NEW	JERUSALEM	OF-THE	DOWN-STEPPING
n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	t_ gen sg f	a_ gen sg f	ni proper	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f
theos	egO	*ho*/*hE*/to	kainos	ierousalEm	*ho*/*hE*/to	katabainO
PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	NEW	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	THE	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
ek	tou	ouranou	apo	tou	theou	mou	kai	to	onoma
OUT	OF-THE	heaven	FROM	THE	God (PLACER)	OF-ME	AND	THE	NAME
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen sg	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	apo	*ho*/*hE*/to	theos	egO	kai	*ho*/*hE*/to	onoma
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	THE	NAME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΟΥ	ΤΟ	ΚΑΙΝΟΝ
mou	to	kainon
OF-ME	THE	NEW
pp 1 gen sg	t_ acc sg n	a_ acc sg n
egO	*ho*/*hE*/to	kainos
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	NEW

13 "`"Who has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias."'

Re 3:13

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥϹ	ΑΚΟΥϹΑΤΩ	ΤΙ
ho	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙϹ	ΕΚΚΛΗϹΙΑΙϹ
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE(p)	OUT-CALLEDS
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ho/*hE*/to	pneuma	legO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

14 "And to the messenger of the ecclesia in Laodicea write: `Now ˚this is saying the Amen, the Faithful and ˚True ˚Witness, and ˚God's ˚creative ˚Original:

Re 3:14

ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗϹ	ΕΝ	ΛΑΟΔΙΚΙΑ	ΕΚΚΛΗϹΙΑϹ
kai	tō	aggelō	tēs	en	laodikia	ekklēsias
AND	to-THE	MESSENGER	OF-THE	IN	Laodicea	OUT-CALLED
conj	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg f	prep	n_ 1 dat sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	en	laodikeia	ekklEsia
AND, also, too	THE	MESSENGER	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	PEOPLE+JUSTness, Laodicea	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΓΡΑΨΟΝ	ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΑΜΗΝ	Ο	ΜΑΡΤΥϹ
grapson	tade	legei	*ho*	amēn	*ho*	martus
WRITE-YOU	THE(p)-YET	-IS-sayING	THE	AMEN	THE	WitNESS
vm FA act fut 2 sg	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	hebrew	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
graphO	*hode*/*hEde*/tode	legO	*ho*/*hE*/to	amEn	*ho*/*hE*/to	martus
WRITE	THE+YET, now this	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	THE	MARKER, witNESS

Ο	ΠΙϹΤΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΑΛΗΘΙΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΑΡΧΗ
ho	pistos	kai	*ho*	alēthinos	kai	*hē*	archē
THE	BELIEVING	AND	THE	TRUTHFUL	AND	THE	ORIGINAL
t_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
ho/*hE*/to	pistos	kai	*ho*/*hE*/to	alEthinos	kai	*ho*/*hE*/to	archE
THE	BELIEVING, faithful	AND, also, too	THE	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge

ΤΗϹ	ΚΤΙϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tēs	ktiseōs	tou	theou
OF-THE	CREATION	OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	ktisis	*ho*/*hE*/to	theos
THE	CREATing, CREATION	THE	PLACER, God

15 "`"I am ˚aware of your ˚acts, that neither cool are you nor zealous! Would that you were cool or zealous!

Re 3:15

ΟΙΔΑ	ϹΟΥ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΟΤΙ	ΟΥΤΕ
oida	sou	ta	erga	*hoti*	oute
I-HAVE-PERCEIVED	OF-YOU	THE(p)	ACTS	that	NOT-BESIDES
vi ST act pres 1 sg	pp 2 gen sg	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	conj
eidO	su	*ho*/*hE*/to	ergon	*hoti*	oute
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ACT, work	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+BESIDES, neither, nor

ΨΥΧΡΟϹ	ΕΙ	ΟΥΤΕ	ΖΕϹΤΟϹ	ΟΦΕΛΟΝ	ΨΥΧΡΟϹ	ΗϹ	Η
psuchros	ei	oute	zestos	ophelon	psuchros	ēs	ē
COOL	YOU-ARE-BEING	NOT-BESIDES	BOIL*ing*	OWE-YOU	COOL	YOU-WERE	OR
a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom sg m	vm FA act fut 2 sg - inj	a_ nom sg m	vi FA act past 2 sg	part
psuchros	eimi	oute	zestos	opheilO	psuchros	eimi	E
COOL	BE, am, are, is	NOT+BESIDES, neither, nor	BOILed, BOIL*ing*, zealous	OWE, ought, would that	COOL	BE, am, are, is	OR, either, than

ΖΕϹΤΟϹ
zestos
BOIL*ing*
a_ nom sg m
zestos
BOILed, BOIL*ing*, zealous

16 Thus, seeing that you are indifferent, and are neither zealous nor cool, I am about to spew you out of My ˚mouth.

Re 3:16

ΟΤΙ	ΟΥΤΩϹ	ΧΛΙΑΡΟϹ	ΕΙ	ΚΑΙ	ΟΥΤΕ
hoti	*houtōs*	chliaros	ei	kai	oute
that	thus	TEPID	YOU-ARE-BEING	AND	NOT-BESIDES
conj	adv	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	conj
hoti	*houtOs*	chliaros	eimi	kai	oute
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	TEPID, indifferent	BE, am, are, is	AND, also, too	NOT+BESIDES, neither, nor

ΖΕϹΤΟϹ	ΕΙ	ΟΥΤΕ	ΨΥΧΡΟϹ	ΜΕΛΛΩ	ϹΕ	ΕΜΕϹΑΙ
zestos	ei	oute	psuchros	mellō	se	emesai
BOIL*ing*	YOU-ARE-BEING	NOT-BESIDES	COOL	I-AM-BEING_ABOUT	YOU	TO-SPEW
a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom sg m	vi AC act pres 1 sg	pp 2 acc sg	vn FA act indef
zestos	eimi	oute	psuchros	mellO	su	emeO
BOILed, BOIL*ing*, zealous	BE, am, are, is	NOT+BESIDES, neither, nor	COOL	BE_ABOUT, be about, impending	YOU / OF-YOU / to-YOU	SPEW

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΜΟΥ
ek	tou	stomatos	mou
OUT	OF-THE	MOUTH	OF-ME
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp 1 gen sg
ek	*ho*/*hE*/to	stoma	egO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME

17 Seeing that you are saying that `Rich am I!' and `Rich have I become, and of nothing have I need!' and you are not °aware that you are °wretched and °forlorn and poor and blind and naked,

Re 3:17

ΟΤΙ	ΛΕΓΕΙΣ	ΟΤΙ	ΠΛΟΥΣΙΟΣ
*ho*ti	legeis	*ho*ti	plousios
that	YOU-ARE-sayING	that	RICH
conj	vi AC act pres 2 sg	conj	a_ nom sg m
*ho*ti	legO	*ho*ti	plousios
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	RICH

ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΠΕΠΛΟΥΤΗΚΑ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΝΟΣ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΩ	ΚΑΙ
eimi	kai	peploutēka	kai	oudenos	chreian	echō	kai
I-AM-BEING	AND	I-HAVE-become_RICH	AND	OF-NOT-YET-ONE	need	I-AM-HAVING	AND
vi AC act pres 1 sg	conj	vi ST act pres 1 sg	conj	a_ gen sg m/n	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 1 sg	conj
eimi	kai	plouteO	kai	oudeis/outheis	chreia	echO	kai
BE, am, are, is	AND, also, too	RICH_be, be_RICH, be rich	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΟΥΚ	ΟΙΔΑΣ	ΟΤΙ	ΣΥ	ΕΙ
ouk	oidas	*ho*ti	su	ei
NOT	YOU-HAVE-PERCEIVED	that	YOU	YOU-ARE-BEING
adv neg *absolute*	vi ST act pres 2 sg	conj	pp 2 nom sg	vi AC act pres 2 sg
ou	eidO	*ho*ti	su	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is

Ο	ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΕΛΕΕΙΝΟΣ	ΚΑΙ	ΠΤΩΧΟΣ	ΚΑΙ	ΤΥΦΛΟΣ
ho	talaipōros	kai	*ho*	eleeinos	kai	ptōchos	kai	tuphlos
THE	WEIGHT-CALLOUSED	AND	THE	MERCYABLE	AND	POOR	AND	BLIND
t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m
ho/*hE*/to	talaipOros	kai	*ho*/*hE*/to	eleeinos	kai	ptOchos	kai	tuphlos
THE	WEIGHT+CALLOUSED, wretchED	AND, also, too	THE	MERCYABLE, forlorn	AND, also, too	POOR	AND, also, too	BLIND *Perhaps from* SMOULDER

ΚΑΙ	ΓΥΜΝΟΣ
kai	gumnos
AND	NAKED
conj	a_/n_ nom sg m
kai	gumnos
AND, also, too	NAKED

18 I am advising you to buy °of Me gold °refined~ °by the fire, that you should be °rich, and white garments, that you may be °clothed~ and the shame of your °nakedness may not be made °manifest, and eye-salve to anoint your °eyes, that you may be observing.

Re 3:18

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΩ	ΣΟΙ	ΑΓΟΡΑΣΑΙ	ΠΑΡ
sumbouleuō	soi	agorasai	par
I-AM-TOGETHER-COUNSELLING	to-YOU	TO-BUY	BESIDE
vi AC act pres 1 sg	pp 2 dat sg	vn FA act indef	prep
sumbouleuO	su	agorazO	para
TOGETHER+COUNSELOR-be, TOGETHER+COUNSEL, TOGETHER-plan, consult, advise, plan	YOU / OF-YOU / to-YOU	BUY	BESIDE, beyond, by, of, from, than, with

ΕΜΟΥ	ΧΡΥΣΙΟΝ	ΠΕΠΥΡΩΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΠΥΡΟΣ
emou	chrusion	pepurōmenon	ek	puros
ME	GOLD_piece	HAVING-*been*-FIRED	OUT	OF-FIRE
pp 1 gen sg	n_ 2 acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	prep	n_ 3 gen sg n
egO	chrusion	puroO	ek	pur
I / ME / OF-ME / to-ME	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	FIRE-*cause*, FIRE, be on fire, refine	OUT, °by, °forth, °from, °off	FIRE, *id.* fiery

ΙΝΑ	ΠΛΟΥΤΗΣΗΣ	ΚΑΙ	ΙΜΑΤΙΑ	ΛΕΥΚΑ
*hi*na	ploutēsēs	kai	*hi*matia	leuka
THAT	YOU-SHOULD-BE-beING_RICH	AND	GARMENTS	WHITE
conj	vs AC act fut 2 sg	conj	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n
*hi*na	plouteO	kai	*hi*mation	leukos
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	RICH_be, be_RICH, be rich	AND, also, too	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	WHITE

ΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΑΛΗ	ΚΑΙ	ΜΗ	ΦΑΝΕΡΩΘΗ
*hi*na	peribalē	kai	mē	phanerōthē
THAT	YOU-MAY-BE-*be*ING-ABOUT-CAST	AND	NO	-MAY-BE-BEING-*caus*ED-APPEAR
conj	vs AC mid pres 2 sg	conj	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg
*hi*na	periballO	kai	mE	phaneroO
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABOUT+CAST, clothe, throw about	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all	APPEAR-*cause*, manifest

Η	ΑΙΣΧΥΝΗ	ΤΗΣ	ΓΥΜΝΟΤΗΤΟΣ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΚΟΛΛΟΥΡΙΟΝ	ΕΝΧΡΙΣΑΙ
hē	aischunē	tēs	gumnotētos	sou	kai	kollurion	enchrisai
THE	VILENESS	OF-THE	NAKEDness	OF-YOU	AND	JOIN-GUSH	TO-IN-ANOINT
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp 2 gen sg	conj	n_ 2 acc sg n	vn FA act indef
ho/*hE*/to	aischunE	*ho*/*hE*/to	gumnotEs	su	kai	kollourion	enchriO
THE	VILENESS, shame	THE	NAKEDness	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	JOIN+GUSH-ian, JOIN+GUSH, eyesalve	IN+ANOINT, anoint

ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ	ΣΟΥ	ΙΝΑ	ΒΛΕΠΗΣ
tous	ophthalmous	sou	*hi*na	blepēs
THE(p)	VIEWERS	OF-YOU	THAT	YOU-MAY-BE-lookING
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp 2 gen sg	conj	vs AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	ophthalmos	su	*hi*na	blepO
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	YOU / OF-YOU / to-YOU	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CAST+VIEW, look, observe, beware

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 "`"Whosoever I may be fond of, I am exposing and disciplining. Be zealous, then, and repent!

Re 3:19

ΕΓΩ	ΟCΟΥC	ΕΑΝ
egō	*h*osous	ean
I	as_many_as	IF-EVER
pp 1 nom sg	pk acc pl m	part cond
egO	*h*osos/*h*osE/*h*oson	ean
I / ME / OF-ME / to-ME	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(P)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΦΙΛΩ	ΕΛΕΓΧΩ	ΚΑΙ	ΠΑΙΔΕΥΩ	ΖΗΛΕΥΕ	ΟΥΝ
philō	elegchō	kai	paideuō	zēleue	oun
I-MAY-BE-beING_FOND	I-AM-EXPOSING	AND	I-AM-disciplinING	YOU-BE-beING-BOILING	THEN
vs AC act pres 1 sg	vi AC act pres 1 sg	conj	vi AC act pres 1 sg	vm AC act pres 2 sg	conj
phileO	elegchO	kai	paideuO	zEleuO	oun
FOND_be, be fond, friend, kiss	EXPOSE	AND, also, too	HITTER-be, disciplinER-be, discipline, chastise, train, educate	BOILING-be, BOIL, be zealous	THEN

ΚΑΙ	ΜΕΤΑΝΟΗCΟΝ
kai	metanoēson
AND	after-MIND-YOU
conj	vm FA act fut 2 sg
kai	metanoeO
AND, also, too	WITH+MIND, after-MIND, repent

20 Lo~! I stand *on* at the door and am knocking. If ever anyone should be hearing My voice and opening the door, I will also be coming~ *to* in to *d* him and dining with him, and he with Me.

Re 3:20

ΙΔΟΥ	ΕCΤΗΚΑ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
idou	*h*estēka	epi	tēn
YOU-BE-PERCEIVING	I-HAVE-STOOD	ON	THE
vm AC act pres 2 sg	vi ST act pres 1 sg	prep	t_ acc sg f
eidO	*h*istEmi	epi	*ho*/*h*E/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΘΥΡΑΝ	ΚΑΙ	ΚΡΟΥΩ	ΕΑΝ	ΤΙC
thuran	kai	krouō	ean	tis
DOOR	AND	I-AM-KNOCKING	IF-EVER	ANY-*one*
n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act pres 1 sg	part cond	px nom sg m
thura	kai	krouO	ean	tis/tis/ti
DOOR	AND, also, too	KNOCK	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΑΚΟΥCΗ	ΤΗC	ΦΩΝΗC	ΜΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΗ	ΤΗΝ	ΘΥΡΑΝ
akousē	tēs	phōnēs	mou	kai	anoixē	tēn	thuran
-SHOULD-BE-HEARING	OF-THE	SOUND	OF-ME	AND	-SHOULD-BE-UP-OPENING	THE	DOOR
vs AC act fut 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp 1 gen sg	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
akouO	*ho*/*h*E/to	phOnE	egO	kai	anoigO	*ho*/*h*E/to	thura
HEAR	THE	SOUND, voice	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	DOOR

ΚΑΙ	ΕΙCΕΛΕΥCΟΜΑΙ	ΠΡΟC	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	eiseleusomai	pros	auton	kai
AND	I-SHALL-BE-INTO-COMING~	TOWARD	him	AND
conj	vi AC mid fut 1 sg	prep	pp acc sg m	conj
kai	eiserchomai	pros	autos/autE/auto	kai
AND, also, too	INTO+COME, enter	TOWARD, to	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΔΕΙΠΝΗCΩ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
deipnēsō	met	autou	kai
I-SHALL-BE-DINING	WITH	him	AND
vi AC act fut 1 sg	prep	pp gen sg m	conj
deipneO	meta	autos/autE/auto	kai
DINE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟC	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
autos	met	emou
he	WITH	ME
pp nom sg m	prep	pp 1 gen sg
autos/autE/auto	meta	egO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

21 "`"The one who is conquering, to him will I be granting to be seated with Me on My throne as I, also, conquer, and am seated with My Father on His throne.

Re 3:21

Ο	ΝΙΚΩΝ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ
ho	nikōn	dōsō	autō
THE	*one*-CONQUERING	I-SHALL-BE-GIVING	to-him
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 1 sg	pp dat sg m
ho/*h*E/to	nikaO	didOmi	autos/autE/auto
THE	CONQUER, vanquish	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΘΙCΑΙ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ
kathisai	met	emou	en	tō	thronō
TO-seat_self	WITH	ME	IN	THE	THRONE
vn FA act indef	prep	pp 1 gen sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kathizO	meta	egO	en	*ho*/*h*E/to	thronos
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	THRONE

ΜΟΥ	ΩC	ΚΑΓΩ	ΕΝΙΚΗCΑ	ΚΑΙ
mou	*h*ōs	kagō	enikēsa	kai
OF-ME	AS	AND-I	I-CONQUER	AND
pp 1 gen sg	adv	pp 1 nom sg con	vi FA act indef 1 sg	conj
egO	*h*Os	kagO	nikaO	kai
I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	CONQUER, vanquish	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΑΘΙCΑ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟC	ΜΟΥ	ΕΝ
ekathisa	meta	tou	patros	mou	en
I-seat_Self	WITH	THE	FATHER	OF-ME	IN
vi FA act indef 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp 1 gen sg	prep
kathizO	meta	*ho*/*hE*/to	patEr	egO	en
DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	FATHER, patriarchal	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΑΥΤΟΥ
tō	thronō	autou
THE	THRONE	OF-Him
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	thronos	autos/autE/auto
THE	THRONE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

22 "`"Who [l]has an ear, let him hear [a]what the spirit is saying to the ecclesias.""

Re 3:22

Ο	ΕΧΩΝ	ΟΥC	ΑΚΟΥCΑΤΩ	ΤΙ
ho	echōn	ous	akousatō	ti
THE	*one*-HAVING	EAR	LET-him-HEAR	ANY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	vm FA act fut 3 sg	px acc sg n
ho/*hE*/to	echO	ous	akouO	tis/tis/ti
THE	HAVE *id.* next, be, fare	EAR	HEAR	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?

ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙC	ΕΚΚΛΗCΙΑΙC
to	pneuma	legei	tais	ekklēsiais
THE	spirit	-IS-sayING	to-THE[(p)]	OUT-CALLEDS
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
ho/*hE*/to	pneuma	legO	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

1 After these things I perceived, and [l]lo~! a door is ~open~ in ~heaven, and [l]lo~! the first ~sound which I hear is as a trumpet speaking with me, saying, "Come up here! and I will be showing you what [l]must be occurring~ after these things."

Re 4:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
meta	tauta	idon	kai	idou
after	these	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING
prep	pd acc pl n	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
meta	*ho*utos/*hautE*/touto	eidO	kai	eidO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΘΥΡΑ	ΗΝΕΩΓΜΕΝΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ
thura	ēneōgmenē	en	tō	ouranō	kai
DOOR	HAVING-*been*-UP-OPENED	IN	THE	heaven	AND
n_ 1 nom sg f	vp ST mid pres nom sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
thura	anoigO	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai
DOOR	UP+OPEN, open	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΙΔΟΥ	Η	ΦΩΝΗ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΗΝ	ΗΚΟΥCΑ
idou	*hē*	phōnē	*hē*	prōtē	*hēn*	ēkousa
(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	SOUND	THE	BEFORE-*most*	WHICH	I-HEAR
vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	pr acc sg f	vi FA act indef 1 sg
eidO	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*hos*/*hE*/*ho*	akouO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SOUND, voice	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	WHICH / WHO	HEAR

ΩC	CΑΛΠΙΓΓOC	ΛΑΛΟΥCΗC	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΛΕΓΟΥCΑ
hōs	salpiggos	lalousēs	met	emou	legousa
AS	OF-TRUMPET	TALKING	WITH	ME	sayING
adv	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres gen sg f	prep	pp 1 gen sg	vp AC act pres nom sg f
hOs	salpigx	laleO	meta	egO	legO
AS, so, *id.* about, how	TRUMPET	TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΝΑΒΑ	ΩΔΕ	ΚΑΙ	ΔΕΙΞΩ	CΟΙ	Α	ΔΕΙ
anaba	*hōde*	kai	deixō	soi	*ha*	dei
YOU-BE-UP-STEPPING	here	AND	I-SHALL-BE-SHOWING	to-YOU	WHICH[(p)]	it-IS-BINDING
vm AC act pres 2 sg	adv	conj	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg	pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg
anabainO	*hOde*	kai	deiknumi	su	*hos*/*hE*/*ho*	dei (deO)
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	to-WHICH+YET, here	AND, also, too	SHOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH / WHO	BIND, must

ΓΕΝΕCΘΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ
genesthai	meta	tauta
TO-BE-BECOMING~	after	these
vn AC mid pres	prep	pd acc pl n
ginomai	meta	*ho*utos/*hautE*/touto
BECOME, come to be, come into being, occur	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these

2 Now immediately I came~ to be in spirit, and [l]lo~! a throne, located~ in ~heaven, and on the throne One sitting~.

Re 4:2

ΕΥΘΕΩC	ΔΕ	ΕΓΕΝΟΜΗΝ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ
eutheōs	de	egenomēn	en	pneumati	kai
immediately	YET	I-BECAME~	IN	spirit	AND
adv	conj	vi FA mid past 1 sg	prep	n_ 3 dat sg n	conj
eutheOs	de	ginomai	en	pneuma	kai
WELL+PLACE+AS, immediately	YET, now	BECOME, come to be, come into being, occur	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΘΡΟΝΟC	ΕΚΕΙΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ
idou	thronos	ekeito	en	tō	ouranō	kai
(YOU)-BE-PERCEIVING	THRONE	-LAY~	IN	THE	heaven	AND
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
eidO	thronos	keimai	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRONE	LIE, locate	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ
epi	ton	thronon	kathēmenos
ON	THE	THRONE	*One*-sittING˜
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres nom sg m
epi	*ho*/*hE*/to	thronos	kathEmai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	DOWN_BE, sit, situate

3 And He ˚Who is sitting˜ is, to my vision, like a jasper stone and a carnelian. And a rainbow around the throne is, to my vision, like an emerald.

Re 4:3

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΟΜΟΙΟϹ	ΟΡΑϹΕΙ	ΛΙΘΩ	ΙΑϹΠΙΔΙ	ΚΑΙ	ϹΑΡΔΙΩ
kai	*ho*	kathēmenos	*homoios*	*horasei*	lithō	iaspidi	kai	sardiō
AND	THE	*One*-sittING˜	LIKE	to-SEEing	to-STONE	JASPER	AND	CARNELian
conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	a_ nom sg m	n_ 3 dat sg f	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg f	conj	n_ 2 dat sg n
kai	*ho*/*hE*/to	kathEmai	*homoios*	*horasis*	lithos	iaspis	kai	sardion
AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate	LIKE	SEEing, sight, vision	STONE, gem	JASPER	AND, also, too	CARNELian

ΚΑΙ	ΙΡΙϹ	ΚΥΚΛΟΘΕΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΟΜΟΙΩϹ	ΟΡΑϹΕΙ	ϹΜΑΡΑΓΔΙΝΩ
kai	iris	kuklothen	tou	thronou	*homoiōs*	*horasei*	smaragdinō
AND	RAINBOW	AROUND-PLACE	OF-THE	THRONE	LIKE-AS	to-SEEing	to-EMERALD
conj	n_ 3 nom sg f	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 3 dat sg f	a_/n_ dat sg m
kai	iris	kuklothen	*ho*/*hE*/to	thronos	*homoiOs*	*horasis*	smaragdinos
AND, also, too	RAINBOW	AROUND+PLACE, around	THE	THRONE	LIKE+AS, likewise	SEEing, sight, vision	EMERALD (*adj.*)

4 And around the throne I perceived twenty-four thrones, and on the twenty-four thrones elders sitting˜, ˚clothed˜ in white garments, and on their ˚heads golden wreaths.

Re 4:4

ΚΑΙ	ΚΥΚΛΟΘΕΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΘΡΟΝΟΥϹ	ΕΙΚΟϹΙ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΚΑΙ
kai	kuklothen	tou	thronou	thronous	eikosi	tessares	kai
AND	AROUND-PLACE	OF-THE	THRONE	THRONES	TWENTY	FOUR	AND
conj	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 acc pl m	ni numeral	a_ nom pl m	conj
kai	kuklothen	*ho*/*hE*/to	thronos	thronos	eikosi	tessares	kai
AND, also, too	AROUND+PLACE, around	THE	THRONE	THRONE	TWENTY	FOUR	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΕΙΚΟϹΙΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΘΡΟΝΟΥϹ
epi	tous	eikositessaras	thronous
ON	THE(p)	TWENTY-FOUR	THRONES
prep	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	eikositessares	thronos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TWENTY+FOUR, twenty-four	THRONE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥϹ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥϹ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥϹ	ΕΝ
presbuterous	kathēmenous	peribeblēmenous	en
SENIORS	sittING˜	HAVING-*been*-ABOUT-CAST	IN
n_ 2 acc pl m cmp	vp AC mid pres acc pl m	vp ST mid pres acc pl m	prep
presbuteros (presbus)	kathEmai	periballO	en
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	DOWN_BE, sit, situate	ABOUT+CAST, clothe, throw about	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΙΜΑΤΙΟΙϹ	ΛΕΥΚΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΚΕΦΑΛΑϹ
himatiois	leukois	kai	epi	tas	kephalas
GARMENTS	WHITE	AND	ON	THE(p)	HEADS
n_ 2 dat pl n	a_ dat pl n	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
himation	leukos	kai	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	WHITE	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΩΝ	ϹΤΕΦΑΝΟΥϹ	ΧΡΥϹΟΥϹ
autōn	stephanous	chrusous
OF-them	WREATHS	GOLDEN
pp gen pl m	n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m
autos/autE/auto	stephanos	chruseos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WREATH	GOLDEN, gold

5 And out of the throne are issuing˜ lightnings and voices and thunders. And seven torches of fire are burning˜ [si]before the throne, which are the seven spirits of ˚God.

Re 4:5

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ	ΑϹΤΡΑΠΑΙ	ΚΑΙ
kai	ek	tou	thronou	ekporeuontai	astrapai	kai
AND	OUT	OF-THE	THRONE	THEY-ARE-OUT-GOING˜	GLEAM-FLINGS	AND
conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 pl	n_ 1 nom pl f	conj
kai	ek	*ho*/*hE*/to	thronos	ekporeuomai	astrapE	kai
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THRONE	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	GLEAM+FLING, flashING, lightning	AND, also, too

ΦΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΕΠΤΑ	ΛΑΜΠΑΔΕϹ	ΠΥΡΟϹ	ΚΑΙΟΜΕΝΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ
phōnai	kai	brontai	kai	*hepta*	lampades	puros	kaiomenai	enōpion
SOUNDS	AND	THUNDERS	AND	SEVEN	SHINERS	OF-FIRE	BURNING˜	IN-VIEW
n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj	ni numeral	n_ 3 nom pl f	n_ 3 gen sg n	vp AC mid pres nom pl f	adv
phOnE	kai	brontE	kai	*hepta*	lampas	pur	kaiO	enOpion
SOUND, voice	AND, also, too	THUNDER	AND, also, too	SEVEN	SHINER, torch	FIRE, *id.* fiery	BURN	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	Α	ΕΙϹΙΝ	ΤΑ	ΕΠΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	thronou	*ha*	eisin	ta	*hepta*	pneumata	tou	theou
OF-THE	THRONE	WHICH(p)	THEY-ARE-BEING	THE(p)	SEVEN	spirits	OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pr nom pl n	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl n	ni numeral	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	thronos	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	*hepta*	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos
THE	THRONE	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	SEVEN	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God

6 And [si]before the throne it is as a glassy sea, like crystal. And in the center of the throne and around the

Re 4:6

ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΩϹ	ΘΑΛΑϹϹΑ	ΥΑΛΙΝΗ	ΟΜΟΙΑ
kai	enōpion	tou	thronou	*hōs*	thalassa	*hualinē*	*homoia*
AND	IN-VIEW	OF-THE	THRONE	AS	SEA	GLASSY	LIKE
conj	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	a_ nom sg f
kai	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos	*hOs*	thalassa	*hualinos*	*homoios*
AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE	AS, so, *id.* about, how	SEA	GLASSY	LIKE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

throne are four animals replete with eyes in front and behind.

ΚΡΥΣΤΑΛΛΩ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΚΥΚΛΩ
krustallō	kai	en	mesō	tou	thronou	kai	kuklō
to-FREEZE-PUT	AND	IN	MIDST	OF-THE	THRONE	AND	to-AROUND
n_ 2 dat sg m	conj	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 dat sg m *adverbially*
krustallos	kai	en	mesos	*ho*/*hE*/to	thronos	kai	kuklos
FREEZE+PUT, (ice_crystal), crystal	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	THRONE	AND, also, too	SURROUNDING, AROUND

ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΤΕΣΣΑΡΑ	ΖΩΑ	ΓΕΜΟΝΤΑ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ	ΚΑΙ
tou	thronou	tessara	zōa	gemonta	ophthalmōn	emprosthen	kai
OF-THE	THRONE	FOUR	LIVING-*ones*	BEING_REPLETE	OF-VIEWERS	IN-TOWARD-PLACE	AND
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vp AC act pres nom pl n	n_ 2 gen pl m	adv *of place*	conj
ho/*hE*/to	thronos	tessares	zOon	gemO	ophthalmos	emprosthen	kai
THE	THRONE	FOUR	LIVING-*one*, animal	BE_REPLETE, replete, brim, cram	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	IN+TOWARD+PLACE, in front of	AND, also, too

ΟΠΙΣΘΕΝ
opisthen
BEHIND-PLACE
adv *of place*
opisthen
BEHIND+PLACE, from behind, after, back

7 And the first *animal is like a lion, and the second animal is like a calf, and the third animal has a *face like as a human being, and the fourth animal is like a flying~ vulture.

Re 4:7

ΚΑΙ	ΤΟ	ΖΩΟΝ	ΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΟΜΟΙΟΝ	ΛΕΟΝΤΙ	ΚΑΙ	ΤΟ
kai	to	zōon	to	prōton	*h*omoion	leonti	kai	to
AND	THE	LIVING-*one*	THE	BEFORE-*most*	LIKE	to-LION	AND	THE
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg n	a_ nom sg n sup	a_ nom sg n	n_ 3 dat sg m	conj	t_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	zOon	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*h*omoios	leOn	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	LIVING-*one*, animal	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LIKE	LION	AND, also, too	THE

ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΖΩΟΝ	ΟΜΟΙΟΝ	ΜΟΣΧΩ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΖΩΟΝ	ΕΧΟΝ	ΤΟ
deuteron	zōon	*h*omoion	moschō	kai	to	triton	zōon	echon	to
second	LIVING-*one*	LIKE	to-CATTLE	AND	THE	third	LIVING-*one*	HAVING	THE
a_ nom sg n cmp	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vp AC act pres nom sg n	t_ acc sg n
deuteros (duo)	zOon	*h*omoios	moschos	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	zOon	echO	*ho*/*hE*/to
TWO-more, second	LIVING-*one*, animal	LIKE	CATTLE, calf	AND, also, too	THE	THREEth, third	LIVING-*one*, animal	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΩΣ	ΟΜΟΙΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΩ	ΚΑΙ	ΤΟ
prosōpon	*h*ōs	*h*omoion	anthrōpō	kai	to
face	AS	LIKE	to-human	AND	THE
n_ 2 acc sg n	adv	a_ nom sg n	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom sg n
prosOpon	*h*Os	*h*omoios	anthrOpos	kai	*ho*/*hE*/to
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	AS, so, *id.* about, how	LIKE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	THE

ΤΕΤΑΡΤΟΝ	ΖΩΟΝ	ΟΜΟΙΟΝ	ΑΕΤΩ	ΠΕΤΟΜΕΝΩ
tetarton	zōon	*h*omoion	aetō	petomenō
FOURth	LIVING-*one*	LIKE	to-VULTURE	flyING~
a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	n_ 2 dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
tetartos	zOon	*h*omoios	aetos	petomai
FOURth	LIVING-*one*, animal	LIKE	VULTURE	EXPAND, fly

8 And the four animals, each one of them having six wings apiece, around and inside are replete with eyes. And they have no rest day and night, saying, "Holy! holy! holy! Lord *God *Almighty, *Who wast and *Who art and *Who art coming~!"

Re 4:8

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕΣΣΕΡΑ	ΖΩΑ	ΕΝ	ΕΚΑΣΤΟΝ
kai	ta	tessera	zōa	*h*en	*h*ekaston
AND	THE(p)	FOUR	LIVING-*ones*	ONE	EACH
conj	t_ nom pl n	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	a_ nom sg n	a_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	tessares	zOon	*h*eis	*h*ekastos
AND, also, too	THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	ONE	EACH

ΑΥΤΩΝ	ΕΧΟΝ	ΑΝΑ	ΠΤΕΡΥΓΑΣ	ΕΞ
autōn	echon	ana	pterugas	*h*ex
OF-them	HAVING	UP	wings	SIX
pp gen pl n	vp AC act pres nom sg n	prep	n_ 3 acc pl f	ni numeral
autos/autE/auto	echO	ana	pterux	*h*ex
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	UP, apiece, respectively	EXPANDER, wing	SIX

ΚΥΚΛΟΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΣΩΘΕΝ	ΓΕΜΟΥΣΙΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΚΑΙ
kuklothen	kai	esōthen	gemousin	ophthalmōn	kai
AROUND-PLACE	AND	INTOWARD-PLACE	THEY-ARE-BEING_REPLETE	OF-VIEWERS	AND
adv *of place*	conj	adv *of place*	vi AC act pres 3 pl	n_ 2 gen pl m	conj
kuklothen	kai	esOthen	gemO	ophthalmos	kai
AROUND+PLACE, around	AND, also, too	INTOWARD+PLACE, INTO+PLACE, inside, inwardly	BE_REPLETE, replete, brim, cram	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	AND, also, too

ΑΝΑΠΑΥΣΙΝ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ
anapausin	ouk	echousin	*h*ēmeras	kai	nuktos
UP-CEASing	NOT	THEY-ARE-HAVING	OF-DAY	AND	OF-NIGHT
n_ 3 acc sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f
anapausis	ou	echO	*h*Emera	kai	nux
UP+CEASing, rest	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	DAY	AND, also, too	NIGHT

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΑΓΙΟΣ	ΑΓΙΟΣ	ΑΓΙΟΣ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο
legontes	*h*agios	*h*agios	*h*agios	kurios	*h*o
sayING	HOLY	HOLY	HOLY	Master	THE
vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
legO	*h*agios	*h*agios	*h*agios	kurios	*h*o/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HOLY	HOLY	HOLY	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΕΟC	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ	Ο	ΗΝ	ΚΑΙ	Ο	ΩΝ	ΚΑΙ
theos	*ho*	pantokratōr	*ho*	ēn	kai	*ho*	ōn	kai
God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER	THE	-WAS	AND	THE	BEING	AND
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	eimi	kai
PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BE, am, are, is	AND, also, too

Ο	ΕΡΧΟΜΕΝΟC
ho	erchomenos
THE	COMING-*One*˜
t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
ho/*hE*/to	erchomai
THE	COME

9 And whenever the animals should be giving glory and honor and thanks to Him ˚Who is sitting˜ on the throne, ˚Who is living [10]for the eons of the eons (Amen!),

Re 4:9

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΔΩCΩCΙΝ	ΤΑ	ΖΩΑ	ΔΟΞΑΝ
kai	*hotan*	dōsōsin	ta	zōa	doxan
AND	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-GIVING	THE[(p)]	LIVING-*ones*	esteem
conj	conj	vs AC act fut 3 pl	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	n_ 1 acc sg f
kai	*hotan*	didOmi	*ho*/*hE*/to	zOon	doxa
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	LIVING-*one*, animal	SEEM, esteem, glory

ΚΑΙ	ΤΙΜΗΝ	ΚΑΙ	ΕΥΧΑΡΙCΤΙΑΝ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ
kai	timēn	kai	eucharistian	tō	kathēmenō
AND	VALUE	AND	thank*ing*	to-THE	*One*-sittING˜
conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
kai	timE	kai	eucharistia	*ho*/*hE*/to	kathEmai
AND, also, too	VALUE, honor, price	AND, also, too	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanksgiving, thankfulness, thanks	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΤΩ	ΖΩΝΤΙ	ΕΙC	ΤΟΥC
epi	tō	thronō	tō	zōnti	eis	tous
ON	THE	THRONE	to-THE	*One*-LIVING	INTO	THE[(p)]
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	prep	t_ acc pl m
epi	*ho*/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	zaO	eis	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	THE	LIVE	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑC	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
eons	OF-THE[(p)]	eons	AMEN
n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

10 the twenty-four elders, also, will be falling˜ [s]before Him ˚Who is sitting˜ on the throne and will be worshiping Him ˚Who is living [10]for the eons of the eons (Amen!). And they are casting their ˚wreaths [s]before the throne, saying,

Re 4:10

ΚΑΙ	ΠΕCΟΥΝΤΑΙ	ΟΙ	ΕΙΚΟCΙ	ΤΕCCΑΡΕC
kai	pesountai	*hoi*	eikosi	tessares
AND	THEY-SHALL-BE-FALLING˜	THE[(p)]	TWENTY	FOUR
conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	a_ nom pl m
kai	piptO	*ho*/*hE*/to	eikosi	tessares
AND, also, too	FALL, prostrate	THE	TWENTY	FOUR

ΠΡΕCΒΥΤΕΡΟΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ
presbuteroi	enōpion	tou	kathēmenou
SENIORS	IN-VIEW	OF-THE	*One*-sittING˜
n_ 2 nom pl m cmp	adv	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
presbuteros (presbus)	enOpion	*ho*/*hE*/to	kathEmai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	IN+VIEW, in sight of, before	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΥΝΗCΟΥCΙΝ	ΤΩ
epi	tou	thronou	kai	proskunēsousin	tō
ON	THE	THRONE	AND	THEY-SHALL-BE-worshipING	to-THE
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act fut 3 pl	t_ dat sg m
epi	*ho*/*hE*/to	thronos	kai	proskuneO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE

ΖΩΝΤΙ	ΕΙC	ΤΟΥC	ΑΙΩΝΑC	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ	ΚΑΙ
zōnti	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn	kai
One-LIVING	INTO	THE[(p)]	eons	OF-THE[(p)]	eons	AMEN	AND
vp AC act pres dat sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew	conj
zaO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn	kai
LIVE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	AND, also, too

ΒΑΛΛΟΥCΙΝ	ΤΟΥC	CΤΕΦΑΝΟΥC	ΑΥΤΩΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ
ballousin	tous	stephanous	autōn	enōpion
THEY-ARE-CASTING	THE[(p)]	WREATHS	OF-them	IN-VIEW
vi AC act pres 3 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	pp gen pl m	adv
ballO	*ho*/*hE*/to	stephanos	autos/autE/auto	enOpion
CAST	THE	WREATH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕC
tou	thronou	legontes
OF-THE	THRONE	sayING
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom pl m
ho/*hE*/to	thronos	legO
THE	THRONE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 "Worthy art Thou, O Lord, our °Lord and °God, To ⌊get °glory and °honor and °power; ⌈For Thou⌉ dost create °all, And because of Thy °will they were, and are created."

Re 4:11	ΑΞΙΟϹ	ΕΙ	ΚΥΡΙΕ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	ΚΑΙ
	axios	ei	kurie	*ho*	kurios	kai
	WORTHY	YOU-ARE-BEING	Master !	THE	Master	AND
	a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
	axios	eimi	kurios	*ho*/*hE*/to	kurios	kai
	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too

Ο	ΘΕΟϹ	ΗΜΩΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ
ho	theos	*hēmōn*	labein	tēn	doxan	kai	tēn	timēn
THE	God (PLACER)	OF-US	TO-BE-GETTING	THE	esteem	AND	THE	VALUE
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	theos	*h*Emeis	lambanO	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to	timE
THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	VALUE, honor, price

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ΟΤΙ	ϹΥ	ΕΚΤΙϹΑϹ	ΤΑ
kai	tēn	dunamin	*hoti*	su	ektisas	ta
AND	THE	ABILITY	that	YOU	YOU-CREATE	THE[(p)]
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	pp 2 nom sg	vi FA act indef 2 sg	t_ acc pl n
kai	*ho*/*hE*/to	dunamis	*hoti*	su	ktizO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	YOU / OF-YOU / to-YOU	CREATION-*make*, CREATE	THE

ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΘΕΛΗΜΑ
panta	kai	dia	to	thelēma
ALL	AND	THRU	THE	WILL
a_ acc pl n	conj	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
pas	kai	dia	*ho*/*hE*/to	thelEma
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	WILL-*effect*, WILL

ϹΟΥ	ΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΚΤΙϹΘΗϹΑΝ
sou	ēsan	kai	ektisthēsan
OF-YOU	THEY-WERE	AND	THEY-ARE-CREATED
pp 2 gen sg	vi FA act past 3 pl	conj	vi FA pas indef 3 pl
su	eimi	kai	ktizO
YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	AND, also, too	CREATION-*make*, CREATE

1 And I perceived on the right hand of Him °Who is sitting˜ on the throne a scroll, °written˜ in front and on the back, and °sealed˜ up with seven seals.

Re 5:1	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΔΕΞΙΑΝ
	kai	eidon	epi	tēn	dexian
	AND	I-PERCEIVED	ON	THE	RIGHT
	conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
	kai	eidO	epi	*ho*/*hE*/to	dexios
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
tou	kathēmenou	epi	tou	thronou
OF-THE	*One*-sittING˜	ON	THE	THRONE
t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	thronos
THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΚΑΙ
biblion	gegrammenon	emprosthen	kai
SCROLLED	HAVING-*been*-WRITTEN	IN-TOWARD-PLACE	AND
n_ 2 acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	adv *of place*	conj
biblion	graphO	emprosthen	kai
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	WRITE	IN+TOWARD+PLACE, in front of	AND, also, too

ΟΠΙϹΘΕΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕϹΦΡΑΓΙϹΜΕΝΟΝ	ϹΦΡΑΓΙϹΙΝ	ΕΠΤΑ
opisthen	kai	katesphragismenon	sphragisin	*hepta*
BEHIND-PLACE	AND	HAVING-*been*-DOWN-SEALED	to-SEALS	SEVEN
adv *of place*	conj	vp ST mid pres acc sg n	n_ 3 dat pl f	ni numeral
opisthen	kai	katasphragizO	sphragis	*hepta*
BEHIND+PLACE, from behind, after, back	AND, also, too	DOWN+SEAL-*make*, DOWN+SEAL, seal up	SEAL	SEVEN

2 And I perceived a strong messenger heralding ⌊with a loud voice: "⌈Who is worthy to open the scroll, and to loose its °seals?"

Re 5:2	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΙϹΧΥΡΟΝ	ΚΗΡΥϹϹΟΝΤΑ	ΕΝ
	kai	eidon	aggelon	ischuron	kērussonta	en
	AND	I-PERCEIVED	MESSENGER	STRONG	PROCLAIMING	IN
	conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep
	kai	eidO	aggelos	ischuros	kErussO	en
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	STRONG, severe	PROCLAIM, herald	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΙϹ	ΑΞΙΟϹ
phōnē	megalē	tis	axios
SOUND	GREAT	ANY	WORTHY
n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	px nom sg m	a_ nom sg m
phOnE	megas	tis/tis/ti	axios
SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	WORTHY, meet, deserving

ΑΝΟΙΞΑΙ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΛΥϹΑΙ	ΤΑϹ
anoixai	to	biblion	kai	lusai	tas
TO-UP-OPEN	THE	SCROLLED	AND	TO-LOOSE	THE[(p)]
vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vn FA act indef	t_ acc pl f
anoigO	*ho*/*hE*/to	biblion	kai	luO	*ho*/*hE*/to
UP+OPEN, open	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΣΦΡΑΓΙΔΑΣ	ΑΥΤΟΥ
sphragidas	autou
SEALS	OF-it
n_ 3 acc pl f	pp gen sg n
sphragis	autos/autE/auto
SEAL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 And no[f] one in ˢheaven, nor yet on ˢearth, nor yet underneath the earth, was able˜ to open the scroll, neither to ˡlook at it.

Re 5:3

ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙΣ	ΗΔΥΝΑΤΟ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
kai	oudeis	ēdunato	en	tō	ouranō
AND	NOT-YET-ONE	-WAS_ABLE˜	IN	THE	heaven
conj	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	oudeis/outheis	dunamai	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΟΥΔΕ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΟΥΔΕ	ΥΠΟΚΑΤΩ
oude	epi	tēs	gēs	oude	*h*upokatō
NOT-YET	ON	THE	LAND	NOT-YET	UNDER-DOWNWARD
adv	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv	adv
oude	epi	*ho*/*hE*/to	gE	oude	*h*upokatO
NOT+YET, neither, nor	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	NOT+YET, neither, nor	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath

ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΑΝΟΙΞΑΙ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΟΥΤΕ
tēs	gēs	anoixai	to	biblion	oute
THE	LAND	TO-UP-OPEN	THE	SCROLLED	NOT-BESIDES
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
ho/*hE*/to	gE	anoigO	*ho*/*hE*/to	biblion	oute
THE	LAND, earth	UP+OPEN, open	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	NOT+BESIDES, neither, nor

ΒΛΕΠΕΙΝ	ΑΥΤΟ
blepein	auto
TO-BE-lookING	it
vn AC act pres	pp acc sg n
blepO	autos/autE/auto
CAST+VIEW, look, observe, beware	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And I lamented much that no[f] one was found worthy to open the scroll, neither to ˡlook at it.

Re 5:4

ΚΑΙ	ΕΚΛΑΙΟΝ	ΠΟΛΥ	ΟΤΙ	ΟΥΔΕΙΣ
kai	eklaion	polu	*h*oti	oudeis
AND	I-LAMENTED	much	that	NOT-YET-ONE
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg n	conj	a_ nom sg m
kai	klaiO	polus	*h*oti	oudeis/outheis
AND, also, too	LAMENT	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΑΞΙΟΣ	ΕΥΡΕΘΗ	ΑΝΟΙΞΑΙ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΟΥΤΕ
axios	*h*eurethē	anoixai	to	biblion	oute
WORTHY	-WAS-FOUND	TO-UP-OPEN	THE	SCROLLED	NOT-BESIDES
a_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
axios	*h*euriskO	anoigO	*ho*/*hE*/to	biblion	oute
WORTHY, meet, deserving	FIND	UP+OPEN, open	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	NOT+BESIDES, neither, nor

ΒΛΕΠΕΙΝ	ΑΥΤΟ
blepein	auto
TO-BE-lookING	it
vn AC act pres	pp acc sg n
blepO	autos/autE/auto
CAST+VIEW, look, observe, beware	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And one ᵒ of the elders is saying to me, "Do not ˡlament! ˡLo˜! He conquers! The Lion ˢout of the tribe of Judah, the Root of David, is to open the scroll and to loose its ˢseven seals!"

Re 5:5

ΚΑΙ	ΕΙΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ
kai	*h*eis	ek	tōn	presbuterōn
AND	ONE	OUT	OF-THE(p)	SENIORS
conj	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp
kai	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)
AND, also, too	ONE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΜΗ	ΚΛΑΙΕ
legei	moi	mē	klaie
-IS-sayING	to-ME	NO	YOU-BE-LAMENTING
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	part neg *conditionally*	vm AC act pres 2 sg
legO	egO	mE	klaiO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LAMENT

ΙΔΟΥ	ΕΝΙΚΗΣΕΝ	Ο	ΛΕΩΝ	Ο	ΕΚ	ΤΗΣ	ΦΥΛΗΣ
idou	enikēsen	*h*o	leōn	*h*o	ek	tēs	phulēs
YOU-BE-PERCEIVING	-CONQUERS	THE	LION	THE	OUT	OF-THE	tribe
vm AC act pres 2 sg	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
eidO	nikaO	*ho*/*hE*/to	leOn	*ho*/*hE*/to	ek	*ho*/*hE*/to	phulE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CONQUER, vanquish	THE	LION	THE	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SPROUT, tribe

ΙΟΥΔΑ	Η	ΡΙΖΑ	ΔΑΥΕΙΔ	ΑΝΟΙΞΑΙ	ΤΟ
iouda	*h*ē	riza	daueid	anoixai	to
OF-JUDA	THE	ROOT	DAVID	TO-UP-OPEN	THE
n_ 1 gen sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	ni proper	vn FA act indef	t_ acc sg n
ioudas	*ho*/*hE*/to	riza	dauid	anoigO	*ho*/*hE*/to
JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	THE	ROOT	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved	UP+OPEN, open	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΛΥϹΑΙ	ΤΑϹ	ΕΠΤΑ	ϹΦΡΑΓΙΔΑϹ
biblion	kai	lusai	tas	*h*epta	sphragidas
SCROLLED	AND	TO-LOOSE	THE(p)	SEVEN	SEALS
n_ 2 acc sg n	conj	vn FA act indef	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 3 acc pl f
biblion	kai	luO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	sphragis
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	SEVEN	SEAL

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

6 And I perceived, in the center of the throne and of the four animals, and in the center of the elders, a Lambkin °standing, as though °slain~, having seven horns, and seven eyes which are the seven spirits of °God, °commissioned~ *io*for the entire earth.

Re 5:6

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ
kai	eidon	en	mesō	tou	thronou	kai
AND	I-PERCEIVED	IN	MIDST	OF-THE	THRONE	AND
conj	vi FA act past 1 sg	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
kai	eidO	en	mesos	*ho*/*hE*/to	thronos	kai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	THRONE	AND, also, too

ΤΩΝ	ΤΕϹϹΑΡΩΝ	ΖΩΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΩΝ
tōn	tessarōn	zōōn	kai	en	mesō	tōn
OF-THE(p)	FOUR	LIVING-*ones*	AND	IN	MIDST	OF-THE(p)
t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	tessares	zOon	kai	en	mesos	*ho*/*hE*/to
THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΑΡΝΙΟΝ	ΕϹΤΗΚΩϹ	ΩϹ
presbuterōn	arnion	*h*estēkōs	*h*ōs
SENIORS	LAMBkin	HAVING-STOOD	AS
n_ 2 gen pl m cmp	n_ 2 nom sg n	vp ST act pres nom sg m	adv
presbuteros (presbus)	arnion	*h*istEmi	*h*Os
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AS, so, *id.* about, how

ΕϹΦΑΓΜΕΝΟΝ	ΕΧΩΝ	ΚΕΡΑΤΑ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΟΦΘΑΛΜΟΥϹ	ΕΠΤΑ	ΟΙ
esphagmenon	echōn	kerata	*h*epta	kai	ophthalmous	*h*epta	*h*oi
HAVING-*been*-SLAIN	HAVING	horns	SEVEN	AND	VIEWERS	SEVEN	WHO(p)
vp ST mid pres nom sg n	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	ni numeral	conj	n_ 2 acc pl m	ni numeral	pr nom pl m
sphazO	echO	keras	*h*epta	kai	ophthalmos	*h*epta	*h*os/*hE*/*ho*
SLAY	HAVE *id.* next, be, fare	HOLDER, horn	SEVEN	AND, also, too	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SEVEN	WHICH / WHO

ΕΙϹΙΝ	ΤΑ	ΕΠΤΑ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΑΠΕϹΤΑΛΜΕΝΟΙ
eisin	ta	*h*epta	pneumata	tou	theou	apestalmenoi
THEY-ARE-BEING	THE(p)	SEVEN	spirits	OF-THE	God (PLACER)	HAVING-*been*-commissionED(p)
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl n	ni numeral	n_ 3 nom pl n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres nom pl m
eimi	*ho*/*hE*/to	*h*epta	pneuma	*ho*/*hE*/to	theos	apostellO
BE, am, are, is	THE	SEVEN	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	PLACER, God	FROM+PUT, commission, dispatch

ΕΙϹ	ΠΑϹΑΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
eis	pasan	tēn	gēn
INTO	EVERY	THE	LAND
prep	a_ acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
eis	pas	*ho*/*hE*/to	gE
INTO *of time*: for	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LAND, earth

7 And It came and has taken the scroll out of the right hand of Him °Who is sitting~ on the throne.

Re 5:7

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕΙΛΗΦΕΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΔΕΞΙΑϹ
kai	ēlthen	kai	eilēphen	ek	tēs	dexias
AND	It-CAME	AND	-HAS-GOTTEN	OUT	OF-THE	RIGHT
conj	vi FA act past 3 sg	conj	vi ST act pres 3 sg	prep	t_ gen sg f	a_/n_ gen sg f
kai	erchomai	kai	lambanO	ek	*ho*/*hE*/to	dexios
AND, also, too	COME	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
tou	kathēmenou	epi	tou	thronou
OF-THE	*One*-sittING~	ON	THE	THRONE
t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	thronos
THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

8 And when It took the scroll, the four animals and the twenty-four elders fall s/before the Lambkin, each having a lyre, and golden bowls brimming with incenses, which are the prayers of the saints.

Re 5:8

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΛΑΒΕΝ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΤΑ
kai	*h*ote	elaben	to	biblion	ta
AND	when	It-GOT	THE	SCROLLED	THE(p)
conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ nom pl n
kai	*h*ote	lambanO	*ho*/*hE*/to	biblion	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE

ΤΕϹϹΕΡΑ	ΖΩΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΙΚΟϹΙ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ
tessera	zōa	kai	*h*oi	eikosi	tessares	presbuteroi
FOUR	LIVING-*ones*	AND	THE(p)	TWENTY	FOUR	SENIORS
a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	conj	t_ nom pl m	ni numeral	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp
tessares	zOon	kai	*ho*/*hE*/to	eikosi	tessares	presbuteros (presbus)
FOUR	LIVING-*one*, animal	AND, also, too	THE	TWENTY	FOUR	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΕϹΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΕΚΑϹΤΟϹ	ΚΙΘΑΡΑΝ	ΚΑΙ
epesan	enōpion	tou	arniou	echontes	*h*ekastos	kitharan	kai
THEY-FALL	IN-VIEW	OF-THE	LAMBkin	HAVING	EACH	LYRE	AND
vi FA act indef 3 pl	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg m	n_ 1 acc sg f	conj
piptO	enOpion	*ho*/*hE*/to	arnion	echO	*h*ekastos	kithara	kai
FALL, prostrate	IN+VIEW, in sight of, before	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	HAVE *id.* next, be, fare	EACH	LYRE	AND, also, too

ΦΙΑΛΑϹ	ΧΡΥϹΑϹ	ΓΕΜΟΥϹΑϹ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΩΝ	ΑΙ	ΕΙϹΙΝ	ΑΙ
phialas	chrusas	gemousas	thumiamatōn	*h*ai	eisin	*h*ai
BOWLS	GOLDEN	BEING_REPLETE	OF-incenses	WHICH(p)	THEY-ARE-BEING	THE(p)
n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vp AC act pres acc pl f	n_ 3 gen pl n	pr nom pl f	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl f
phialE	chruseos	gemO	thumiama	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to
BOWL	GOLDEN, gold	BE_REPLETE, replete, brim, cram	SACRIFICE-*effect*, incense	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE

ΠΡΟϹΕΥΧΑΙ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
proseuchai	tōn	*h*agiōn
prayers	OF-THE(p)	HOLY-*ones*
n_ 1 nom pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
proseuchE	*ho*/*hE*/to	*h*agios
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THE	HOLY

9 And they are singing a new song, saying, "Worthy art Thou to be taking the scroll and to open its *seals, [f]For Thou wast slain and dost buy us for *God [/]by Thy *blood. Out of every tribe and language and people and nation.

Re 5:9

ΚΑΙ	ΑΔΟΥϹΙΝ	ΩΔΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΞΙΟϹ
kai	adousin	ōdēn	kainēn	legontes	axios
AND	THEY-ARE-SINGING	SONG	NEW	sayING	WORTHY
conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres nom pl m	a_ nom sg m
kai	adO	OdE	kainos	legO	axios
AND, also, too	SING	SONG	NEW	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WORTHY, meet, deserving

ΕΙ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΟ	ΒΙΒΛΙΟΝ	ΚΑΙ	ΑΝΟΙΞΑΙ
ei	labein	to	biblion	kai	anoixai
YOU-ARE-BEING	TO-BE-GETTING	THE	SCROLLED	AND	TO-UP-OPEN
vi AC act pres 2 sg	vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vn FA act indef
eimi	lambanO	*ho*/*hE*/to	biblion	kai	anoigO
BE, am, are, is	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	AND, also, too	UP+OPEN, open

ΤΑϹ	ϹΦΡΑΓΙΔΑϹ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΕϹΦΑΓΗϹ
tas	sphragidas	autou	*h*oti	esphagēs
THE(p)	SEALS	OF-it	that	YOU-WERE-SLAIN
t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp gen sg n	conj	vi FA pas past 2 sg
ho/*hE*/to	sphragis	autos/autE/auto	*h*oti	sphazO
THE	SEAL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SLAY

ΚΑΙ	ΗΓΟΡΑϹΑϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ϹΟΥ
kai	ēgorasas	tō	theō	*h*ēmas	en	tō	*h*aimati	sou
AND	YOU-BUY	to-THE	God (PLACER)	US	IN	THE	BLOOD	OF-YOU
conj	vi FA act indef 2 sg	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 acc pl	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg
kai	agorazO	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	en	*ho*/*hE*/to	*h*aima	su
AND, also, too	BUY	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΚ	ΠΑϹΗϹ	ΦΥΛΗϹ	ΚΑΙ	ΓΛΩϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ΛΑΟΥ	ΚΑΙ
ek	pasēs	phulēs	kai	glōssēs	kai	laou	kai
OUT	OF-EVERY	tribe	AND	TONGUE	AND	PEOPLE	AND
prep	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 2 gen sg m	conj
ek	pas	phulE	kai	glOssa	kai	laos	kai
OUT, °by, °forth, °from, °off	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SPROUT, tribe	AND, also, too	TONGUE, language	AND, also, too	PEOPLE	AND, also, too

ΕΘΝΟΥϹ
ethnous
NATION
n_ 3 gen sg n
ethnos
NATION

10 Thou dost also make them a kingdom and a priesthood for our *God, And they shall be reigning on the earth."

Re 5:10

ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗϹΑϹ	ΑΥΤΟΥϹ	ΤΩ	ΘΕΩ
kai	epoiēsas	autous	tō	theō
AND	YOU-make	them	to-THE	God (PLACER)
conj	vi FA act indef 2 sg	pp acc pl m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	poieO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	PLACER, God

ΗΜΩΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΙΕΡΑΤΕΙΑΝ	ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΥϹΟΥϹΙΝ
*h*ēmōn	basileian	kai	*h*ierateian	kai	basileusousin
OF-US	KINGdom	AND	SACREDhood	AND	THEY-SHALL-BE-reignING
pp 1 gen pl	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	vi AC act fut 3 pl
*h*Emeis	basileia	kai	*h*ierateia	kai	basileuO
WE / US / OF-US / to-US	KING-ness, KINGdom	AND, also, too	SACREDness, SACREDhood, SACRED*ing*, priesthood, priestly office	AND, also, too	KING-be, be-KING, reign

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
epi	tēs	gēs
ON	THE	LAND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 And I perceived, and I hear a sound as of many messengers around the throne and the animals and the elders, and their ˣnumber was ten thousand ten thousand and a ˣthousand ˣthousand,

Re 5:11

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
kai	eidon	kai	ēkousa	*h*ōs	phōnēn	aggelōn
AND	I-PERCEIVED	AND	I-HEAR	AS	SOUND	OF-MESSENGERS
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vi FA act indef 1 sg	adv	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen pl m
kai	eidO	kai	akouO	*h*Os	phOnE	aggelos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	MESSENGER

ΠΟΛΛΩΝ	ΚΥΚΛΩ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΖΩΩΝ	ΚΑΙ
pollōn	kuklō	tou	thronou	kai	tōn	zōōn	kai
MANY	to-AROUND	OF-THE	THRONE	AND	OF-THE[(p)]	LIVING-*ones*	AND
a_ gen pl m	n_ 2 dat sg m *adverbially*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj
polus	kuklos	*ho*/*hE*/to	thronos	kai	*ho*/*hE*/to	zOon	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	SURROUNDING, AROUND	THE	THRONE	AND, also, too	THE	LIVING-*one*, animal	AND, also, too

ΤΩΝ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ	ΗΝ	Ο	ΑΡΙΘΜΟΣ
tōn	presbuterōn	kai	ēn	*h*o	arithmos
OF-THE[(p)]	SENIORS	AND	-WAS	THE	NUMBER
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	presbuteros (presbus)	kai	eimi	*ho*/*hE*/to	arithmos
THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	BE, am, are, is	THE	NUMBERing, NUMBER

ΑΥΤΩΝ	ΜΥΡΙΑΔΕΣ	ΜΥΡΙΑΔΩΝ	ΚΑΙ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
autōn	muriades	muriadōn	kai	chiliades
OF-them	MYRIADS	OF-MYRIADS	AND	THOUSANDS
pp gen pl m	n_ 3 nom pl f	n_ 3 gen pl f	conj	n_ 3 nom pl f
autos/autE/auto	murias	murias	kai	chilias
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MYRIAD, ten thousand	MYRIAD, ten thousand	AND, also, too	THOUSAND (*noun*)

ΧΙΛΙΑΔΩΝ
chiliadōn
OF-THOUSANDS
n_ 3 gen pl f
chilias
THOUSAND (*noun*)

12 saying with a loud voice, "Worthy is the Lambkin ˣˣslain˜ To ˣgˣet ˣpower and riches and wisdom and strength And honor and glory and blessing!"

Re 5:12

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΑΞΙΟΝ	ΕΣΤΙΝ
legontes	phōnē	megalē	axion	estin
sayING	to-SOUND	GREAT	WORTHY	-IS-BEING
vp AC act pres nom pl m	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	a_ nom sg n	vi AC act pres 3 sg
legO	phOnE	megas	axios	eimi
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is

ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ	ΤΟ	ΕΣΦΑΓΜΕΝΟΝ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ
to	arnion	to	esphagmenon	labein	tēn	dunamin
THE	LAMBkin	THE	*One*-HAVING-*been*-SLAIN	TO-BE-GETTING	THE	ABILITY
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg n	vp ST mid pres nom sg n	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	arnion	*ho*/*hE*/to	sphazO	lambanO	*ho*/*hE*/to	dunamis
THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	THE	SLAY	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΚΑΙ	ΠΛΟΥΤΟΝ	ΚΑΙ	ΣΟΦΙΑΝ	ΚΑΙ	ΙΣΧΥΝ	ΚΑΙ	ΤΙΜΗΝ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑΝ
kai	plouton	kai	sophian	kai	ischun	kai	timēn	kai	doxan
AND	RICHES[(s)]	AND	WISdom	AND	STRENGTH	AND	VALUE	AND	esteem
conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f
kai	ploutos	kai	sophia	kai	ischus	kai	timE	kai	doxa
AND, also, too	RICHES	AND, also, too	WISEness, WISdom	AND, also, too	STRENGTH	AND, also, too	VALUE, honor, price	AND, also, too	SEEM, esteem, glory

ΚΑΙ	ΕΥΛΟΓΙΑΝ
kai	eulogian
AND	blessedness
conj	n_ 1 acc sg f
kai	eulogia
AND, also, too	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation

13 And every creature ˣwhich is in ˣheaven and on the earth and underneath the earth and on the sea, and ˣall in them, I hear also saying, "To Him ˣWho is sitting˜ on the throne—To the Lambkin—Be ˣblessing and ˣhonor and ˣglory and ˣmight ˣˣFor the eons of the eons!"

Re 5:13

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΚΤΙΣΜΑ	ΤΟ	ΕΝ	ΤΩ
kai	pan	ktisma	to	en	tō
AND	EVERY	CREATURE	THE	IN	THE
conj	a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ acc sg n	prep	t_ dat sg m
kai	pas	ktisma	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	CREATE-*effect*, CREATURE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΥΠΟΚΑΤΩ
ouranō	kai	epi	tēs	gēs	kai	*h*upokatō
heaven	AND	ON	THE	LAND	AND	UNDER-DOWNWARD
n_ 2 dat sg m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	adv
ouranos	kai	epi	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*h*upokatO
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	AND, also, too	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath

ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
tēs	gēs	kai	epi	tēs	thalassēs	estin	kai	ta
THE	LAND	AND	ON	THE	SEA	-IS-BEING	AND	THE[(p)]
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	gE	kai	epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
THE	LAND, earth	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
en	autois	panta	kai
IN	them	ALL	AND
prep	pp dat pl n	a_ acc pl n	conj
en	autos/autE/auto	pas	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

ΗΚΟΥϹΑ	ΛΕΓΟΝΤΑ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ	ΕΠΙ
ēkousa	legonta	tō	kathēmenō	epi
I-HEAR	sayING	to-THE	*One*-sittING~	ON
vi FA act indef 1 sg	vp AC act pres acc pl n	t_ dat sg m/n	vp AC mid pres dat sg m/n	prep
akouO	legO	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi
HEAR	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΤΩ	ΑΡΝΙΩ	Η	ΕΥΛΟΓΙΑ	ΚΑΙ
tō	thronō	tō	arniō	*hē*	eulogia	kai
THE	THRONE	to-THE	LAMBkin	THE	blessedness	AND
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
ho/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	arnion	*ho*/*hE*/to	eulogia	kai
THE	THRONE	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	THE	WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	AND, also, too

Η	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΚΡΑΤΟϹ	ΕΙϹ
hē	timē	kai	*hē*	doxa	kai	to	kratos	eis
THE	VALUE	AND	THE	esteem	AND	THE	HOLDING	INTO
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	prep
ho/*hE*/to	timE	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to	kratos	eis
THE	VALUE, honor, price	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	HeLD, HOLDING, mightHOLDING, might, control	INTO *of time*: for

ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
THE[p]	eons	OF-THE[p]	eons
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

14 And the four animals said, "Amen!" And the elders fall and worship.

Re 5:14

ΚΑΙ	ΤΑ	ΤΕϹϹΑΡΑ	ΖΩΑ	ΕΛΕΓΟΝ	ΑΜΗΝ
kai	ta	tessara	zōa	elegon	amēn
AND	THE[p]	FOUR	LIVING-*ones*	THEY-saiD	AMEN
conj	t_ nom pl n	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi FA act past 3 pl	hebrew
kai	*ho*/*hE*/to	tessares	zOon	legO	amEn
AND, also, too	THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ
kai	*hoi*	presbuteroi	epesan	kai	prosekunēsan
AND	THE[p]	SENIORS	THEY-FALL	AND	THEY-worship
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	piptO	kai	proskuneO
AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	FALL, prostrate	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn

1 And I perceived when the Lambkin opens one ° of the seven seals; and I hear one ° of the four animals saying, as with a voice of thunder, "|Come~!"

Re 6:1

ΚΑΙ	ΙΔΟΝ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ	ΜΙΑΝ
kai	idon	*hote*	ēnoixen	to	arnion	mian
AND	I-PERCEIVED	when	-UP-OPENS	THE	LAMBkin	ONE
conj	vi FA act past 1 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	a_ acc sg f
kai	eidO	*hote*	anoigO	*ho*/*hE*/to	arnion	*heis*
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	ONE

ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ϹΦΡΑΓΙΔΩΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΕΝΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ
ek	tōn	*hepta*	sphragidōn	kai	ēkousa	*henos*	ek	tōn
OUT	OF-THE[p]	SEVEN	SEALS	AND	I-HEAR	ONE	OUT	OF-THE[p]
prep	t_ gen pl f	ni numeral	n_ 3 gen pl f	conj	vi FA act indef 1 sg	a_ gen sg n	prep	t_ gen pl n
ek	*ho*/*hE*/to	*hepta*	sphragis	kai	akouO	*heis*	ek	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEVEN	SEAL	AND, also, too	HEAR	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΤΕϹϹΑΡΩΝ	ΖΩΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΩϹ	ΦΩΝΗ	ΒΡΟΝΤΗϹ
tessarōn	zōōn	legontos	*hōs*	phōnē	brontēs
FOUR	LIVING-*ones*	sayING	AS	SOUND	OF-THUNDER
a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vp AC act pres gen sg n	adv	n_ 1 nom sg f	n_ 1 gen sg f
tessares	zOon	legO	*hOs*	phOnE	brontE
FOUR	LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	THUNDER

ΕΡΧΟΥ
erchou
YOU-BE-COMING~
vm AC mid pres 2 sg
erchomai
COME

2 And I perceived, and |lo~! a white horse, and he ~who is sitting~ on it |has a bow, and to him was given a

Re 6:2

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΙΠΠΟϹ	ΛΕΥΚΟϹ
kai	eidon	kai	idou	*hippos*	leukos
AND	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	HORSE	WHITE
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
kai	eidO	kai	idou	*hippos*	leukos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HORSE	WHITE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

wreath. And he came forth conquering and that he should be conquering.

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΠ
kai	*ho*	kathēmenos	ep
AND	THE	*one*-sittING~	ON
conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep
kai	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi
AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΝ	ΕΧΩΝ	ΤΟΞΟΝ	ΚΑΙ
auton	echōn	toxon	kai
it	HAVING	SHOOTER	AND
pp acc sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	conj
autos/autE/auto	echO	toxon	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	SHOOTER, bow	AND, also, too

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	ϹΤΕΦΑΝΟϹ	ΚΑΙ
edothē	autō	stephanos	kai
-WAS-GIVEN	to-him	WREATH	AND
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	conj
didOmi	autos/autE/auto	stephanos	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WREATH	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΝΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΝΙΚΗϹΗ
exēlthen	nikōn	kai	*hina*	nikēsē
he-OUT-CAME	CONQUERING	AND	THAT	he-SHOULD-BE-CONQUERING
vi FA act past 3 sg	vp AC act pres nom sg m	conj	conj	vs AC act fut 3 sg
exerchomai	nikaO	kai	*hina*	nikaO
OUT+COME, come out/away/forth/outside	CONQUER, vanquish	AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CONQUER, vanquish

3 And when It opens the second ˢseal, I hear the second animal saying, "ˡCome˜!"

Re 6:3

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΔΕΥΤΕΡΑΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΤΟΥ
kai	*hote*	ēnoixen	tēn	sphragida	tēn	deuteran	ēkousa	tou
AND	when	It-UP-OPENS	THE	SEAL	THE	second	I-HEAR	OF-THE
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f cmp	vi FA act indef 1 sg	t_ gen sg n
kai	*hote*	anoigO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	akouO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	SEAL	THE	TWO-more, second	HEAR	THE

ΔΕΥΤΕΡΟΥ	ΖΩΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΕΡΧΟΥ
deuterou	zōou	legontos	erchou
second	LIVING-*one*	sayING	YOU-BE-COMING~
a_ gen sg n cmp	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres gen sg n	vm AC mid pres 2 sg
deuteros (duo)	zOon	legO	erchomai
TWO-more, second	LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	COME

4 And forth came another horse, fiery-red, and to him ˢwho is sitting˜ on it was given to ˡtake ˢpeace out of the earth, and that they should be slaying one another. And a huge sword was given to him.

Re 6:4

ΚΑΙ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΑΛΛΟϹ	ΙΠΠΟϹ	ΠΥΡΡΟϹ	ΚΑΙ	ΤΩ
kai	exēlthen	allos	*hippos*	purros	kai	tō
AND	-OUT-CAME	other	HORSE	FIERY_red	AND	to-THE
conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ dat sg m
kai	exerchomai	allos	*hippos*	purros	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	CHANGE, other, another	HORSE	FIERY, FIERY_red, fiery-red	AND, also, too	THE

ΚΑΘΗΜΕΝΩ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
kathēmenō	ep	auton
one-sittING~	ON	it
vp AC mid pres dat sg m	prep	pp acc sg m
kathEmai	epi	autos/autE/auto
DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΔΟΘΗ	ΛΑΒΕΙΝ	ΤΗΝ	ΕΙΡΗΝΗΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΙ
edothē	labein	tēn	eirēnēn	ek	tēs	gēs	kai
-WAS-GIVEN	TO-BE-GETTING	THE	PEACE	OUT	OF-THE	LAND	AND
vi FA pas past 3 sg	vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
didOmi	lambanO	*ho*/*hE*/to	eirEnE	ek	*ho*/*hE*/to	gE	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	PEACE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΙΝΑ	ΑΛΛΗΛΟΥϹ	ϹΦΑΞΩϹΙΝ	ΚΑΙ
hina	allēlous	sphaxōsin	kai
THAT	one_another	THEY-SHOULD-BE-SLAYING	AND
conj	pc acc pl m	vs AC act fut 3 pl	conj
hina	allElOn	sphazO	kai
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	SLAY	AND, also, too

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	ΜΑΧΑΙΡΑ
edothē	autō	machaira
-WAS-GIVEN	to-him	sword
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	n_ 1 nom sg f
didOmi	autos/autE/auto	machaira/machairE
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword

ΜΕΓΑΛΗ
megalē
GREAT
a_ nom sg f
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And when It opens the third ˢseal, I hear the third animal saying, "|Come˜!" And I perceived and |lo˜! a black horse, and he ˢwho is sitting˜ on it |has a pair of balances in his ˢhand.

Re 6:5

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΤΡΙΤΗΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΤΟΥ
kai	*h*ote	ēnoixe	tēn	sphragida	tēn	tritēn	ēkousa	tou
AND	when	It-UP-OPENS	THE	SEAL	THE	third	I-HEAR	OF-THE
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vi FA act indef 1 sg	t_ gen sg n
kai	*h*ote	anoigO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*ho*/*hE*/to	tritos	akouO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	SEAL	THE	THREEth, third	HEAR	THE

ΤΡΙΤΟΥ	ΖΩΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ
tritou	zōou	legontos	erchou	kai
third	LIVING-*one*	sayING	YOU-BE-COMING˜	AND
a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres gen sg n	vm AC mid pres 2 sg	conj
tritos	zOon	legO	erchomai	kai
THREEth, third	LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	COME	AND, also, too

ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΙΠΠΟϹ	ΜΕΛΑϹ	ΚΑΙ	Ο
eidon	kai	idou	*h*ippos	melas	kai	*ho*
I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	HORSE	BLACK	AND	THE
vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m
eidO	kai	eidO	*h*ippos	melas	kai	*ho*/*hE*/to
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HORSE	BLACK	AND, also, too	THE

ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΠ	ΑΥΤΟΝ
kathēmenos	ep	auton
one-sittING˜	ON	it
vp AC mid pres nom sg m	prep	pp acc sg m
kathEmai	epi	autos/autE/auto
DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΧΩΝ	ΖΥΓΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ
echōn	zugon	en	tē	cheiri
HAVING	YOKE	IN	THE	HAND
vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
echO	zugos	en	*ho*/*hE*/to	cheir
HAVE *id.* next, be, fare	YOKE, pair of balances	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 And I hear as it were a voice in the midst of the four animals saying, "A choenix of wheat a denarius, and three choenix of ˜barley a denarius, and the oil and the wine you should not be injuring!"

Re 6:6

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΩϹ	ΦΩΝΗΝ	ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΩΝ	ΤΕϹϹΑΡΩΝ
kai	ēkousa	*h*ōs	phōnēn	en	mesō	tōn	tessarōn
AND	I-HEAR	AS	SOUND	IN	MIDST	OF-THE[(p)]	FOUR
conj	vi FA act indef 1 sg	adv	n_ 1 acc sg f	prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen pl n	a_ gen pl n
kai	akouO	*h*Os	phOnE	en	mesos	*ho*/*hE*/to	tessares
AND, also, too	HEAR	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	FOUR

ΖΩΩΝ	ΛΕΓΟΥϹΑΝ	ΧΟΙΝΙΞ	ϹΙΤΟΥ	ΔΗΝΑΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΕΙϹ
zōōn	legousan	choinix	sitou	dēnariou	kai	treis
LIVING-*ones*	sayING	CHOENIX	OF-GRAIN	DENARIUS	AND	THREE
n_ 2 gen pl n	vp AC act pres acc sg f	n_ 3 nom sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 2 gen sg n	conj	a_ nom pl m
zOon	legO	choinix	sitos	dEnarion	kai	treis
LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	CHOENIX	GRAIN, wheat	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	AND, also, too	THREE

ΧΟΙΝΙΚΕϹ	ΚΡΙΘΩΝ	ΔΗΝΑΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΕΛΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΟΙΝΟΝ
choinikes	krithōn	dēnariou	kai	to	elaion	kai	ton	oinon
CHOENIX	OF-BARLEYS	DENARIUS	AND	THE	OLIVE_oil	AND	THE	WINE
n_ 3 nom pl m	n_ 1 gen pl f	n_ 2 gen sg n	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
choinix	krithE	dEnarion	kai	*ho*/*hE*/to	elaion	kai	*ho*/*hE*/to	oinos
CHOENIX	BARLEY	DENARIUS *Latin* denarius, Ten-As	AND, also, too	THE	OLIVE_oil	AND, also, too	THE	WINE

ΜΗ	ΑΔΙΚΗϹΗϹ
mē	adikēsēs
NO	YOU-SHOULD-BE-injurING
part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
mE	adikeO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+JUST_be, injure

7 And when It opens the fourth ˢseal, I hear the voice of the fourth animal saying, "|Come˜!"

Re 6:7

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΤΕΤΑΡΤΗΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗΝ
kai	*h*ote	ēnoixen	tēn	sphragida	tēn	tetartēn	ēkousa	phōnēn
AND	when	It-UP-OPENS	THE	SEAL	THE	FOURth	I-HEAR	SOUND
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f
kai	*h*ote	anoigO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*ho*/*hE*/to	tetartos	akouO	phOnE
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	SEAL	THE	FOURth	HEAR	SOUND, voice

ΤΟΥ	ΤΕΤΑΡΤΟΥ	ΖΩΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΕΡΧΟΥ
tou	tetartou	zōou	legontos	erchou
OF-THE	FOURth	LIVING-*one*	sayING	YOU-BE-COMING˜
t_ gen sg n	a_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres gen sg n	vm AC mid pres 2 sg
ho/*hE*/to	tetartos	zOon	legO	erchomai
THE	FOURth	LIVING-*one*, animal	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	COME

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And I perceived, and ˡlo¬! a greenish horse, and the name of him ˢwho is sitting¬ upon it is ˢDeath, and the Unseen followed him. And jurisdiction was given them ᵒⁿover the fourth of the earth, to kill ⁱwith the blade and ⁱwith famine and ⁱwith death and by the wild beasts of the earth.

Re 6:8

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΙΠΠΟϹ	ΧΛΩΡΟϹ
kai	eidon	kai	idou	*h*ippos	chlōros
AND	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	HORSE	GREEN
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
kai	eidO	kai	eidO	*h*ippos	chlOros
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HORSE	GREEN

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟϹ	ΕΠΑΝΩ	ΑΥΤΟΥ
kai	*h*o	kathēmenos	epanō	autou
AND	THE	*one*-sittING¬	ON-UPWARD	OF-it
conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv	pp gen sg m
kai	*h*o/*h*E/to	kathEmai	epanO	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΩ	Ο	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΚΑΙ	Ο
onoma	autō	*h*o	thanatos	kai	*h*o
NAME	to-him	THE	death	AND	THE
n_ 3 nom sg n	pp dat sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m
onoma	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	thanatos	kai	*h*o/*h*E/to
NAME	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too	THE

ΑΔΗϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΚΑΙ
*h*adēs	ēkolouthei	autō	kai
UN-PERCEIVED	-followED	him	AND
n_ 1 nom sg m	vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	conj
*h*adEs	akoloutheO	autos/autE/auto	kai
UN+PERCEIVED, (hades), unseen	UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ
edothē	autois
-WAS-GIVEN	to-them
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΞΟΥϹΙΑ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΤΕΤΑΡΤΟΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
exousia	epi	to	tetarton	tēs	gēs
authority	ON	THE	FOURth	OF-THE	LAND
n_ 1 nom sg f	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
exousia	epi	*h*o/*h*E/to	tetartos	*h*o/*h*E/to	gE
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOURth	THE	LAND, earth

ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ	ΕΝ	ΡΟΜΦΑΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΛΙΜΩ	ΚΑΙ
apokteinai	en	romphaia	kai	en	limō	kai
TO-FROM-KILL	IN	SABER	AND	IN	FAMINE	AND
vn FA act indef	prep	n_ 1 dat sg f	conj	prep	n_ 2 dat sg m	conj
apokteinO	en	romphaia	kai	en	limos	kai
FROM+KILL, kill	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SABER-ness, SABER, blade	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FAMINE	AND, also, too

ΕΝ	ΘΑΝΑΤΩ	ΚΑΙ	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΘΗΡΙΩΝ	ΤΗϹ
en	thanatō	kai	*h*upo	tōn	thēriōn	tēs
IN	death	AND	UNDER	THE[(p)]	WILD_BEASTS	OF-THE
prep	n_ 2 dat sg m	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	t_ gen sg f
en	thanatos	kai	*h*upo	*h*o/*h*E/to	thErion	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	DIEDNESS, death	AND, also, too	UNDER, by	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	THE

ΓΗϹ
gēs
LAND
n_ 1 gen sg f
gE
LAND, earth

9 And when It opens the fifth seal, I perceived underneath the altar the souls of ˢthose who ˡhave been slain¬ because of the word of ˢGod and because of the testimony which they had.

Re 6:9

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ΠΕΜΠΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΕΙΔΟΝ
kai	*h*ote	ēnoixen	tēn	pemptēn	sphragida	eidon
AND	when	It-UP-OPENS	THE	FIFth	SEAL	I-PERCEIVED
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	a_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	vi FA act past 1 sg
kai	*h*ote	anoigO	*h*o/*h*E/to	pemptos	sphragis	eidO
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	FIFth	SEAL	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΥΠΟΚΑΤΩ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ	ΤΩΝ
*h*upokatō	tou	thusiastēriou	tas	psuchas	tōn
UNDER-DOWNWARD	OF-THE	SACRIFICE-*place*	THE[(p)]	souls	OF-THE[(p)]
adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m
*h*upokatO	*h*o/*h*E/to	thusiastErion	*h*o/*h*E/to	psuchE	*h*o/*h*E/to
UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	THE	COOLING, soul	THE

ΕϹΦΑΓΜΕΝΩΝ	ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ
esphagmenōn	dia	ton	logon
ones-HAVING-*been*-SLAIN	because_of	THE	sayING
vp ST mid pres gen pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
sphazO	dia	*h*o/*h*E/to	logos
SLAY	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΗΝ
tou	theou	kai	dia	tēn	marturian	*h*ēn
OF-THE	God (PLACER)	AND	because_of	THE	witness	WHICH
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pr acc sg f
ho/*hE*/to	theos	kai	dia	*ho*/*hE*/to	marturia	*hos*/*hE*/*ho*
THE	PLACER, God	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony	WHICH / WHO

ΕΙΧΟΝ
eichon
THEY-HAD
vi FA act past 3 pl
echO
HAVE *id.* next, be, fare

10 And they cry with a loud voice, saying, "Till when, O ˢOwner, ˢholy and true, art Thou not judging and avenging our ˢblood ᵒon ˢthose dwelling on the earth?"

Re 6:10

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΞΑΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
kai	ekraxan	phōnē	megalē	legontes
AND	THEY-CRY	to-SOUND	GREAT	sayING
conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vp AC act pres nom pl m
kai	krazO	phOnE	megas	legO
AND, also, too	CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΩϹ	ΠΟΤΕ	Ο	ΔΕϹΠΟΤΗϹ	Ο	ΑΓΙΟϹ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΟϹ
*he*ōs	pote	*ho*	despotēs	*ho*	*h*agios	kai	alēthinos
TILL	?-when	THE	POSSESSor	THE	HOLY	AND	TRUTHFUL
conj	adv int	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m
*he*Os	pote	*ho*/*hE*/to	despotEs	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	alEthinos
TILL, till, while, *id.* to	?+WHICH+BESIDES, ?-when, when ?	THE	POSSESSor, owner	THE	HOLY	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE

ΟΥ	ΚΡΙΝΕΙϹ	ΚΑΙ	ΕΚΔΙΚΕΙϹ	ΤΟ	ΑΙΜΑ
ou	krineis	kai	ekdikeis	to	*h*aima
NOT	YOU-ARE-JUDGING	AND	YOU-ARE-OUT-JUSTING	THE	BLOOD
adv neg *absolute*	vi AC act pres 2 sg	conj	vi AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
ou	krinO	kai	ekdikeO	*ho*/*hE*/to	*h*aima
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge	THE	BLOOD

ΗΜΩΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
*h*ēmōn	ek	tōn	katoikountōn	epi	tēs
OF-US	OUT	OF-THE[(p)]	*ones*-DOWN-HOMING	ON	THE
pp 1 gen pl	prep	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep	t_ gen sg f
*h*Emeis	ek	*ho*/*hE*/to	katoikeO	epi	*ho*/*hE*/to
WE / US / OF-US / to-US	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗϹ
gēs
LAND
n_ 1 gen sg f
gE
LAND, earth

11 And to each of them was given a white robe, and it was declared to them that they should be resting˜ still a little time, till their number should be ˡcompleted by their ˢfellow slaves also, and their ˢbrethren, ˢwho are ˡabout to be ˡkilled˜ ⁺even as they were.

Re 6:11

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΕΚΑϹΤΩ
kai	edothē	autois	*he*kastō
AND	-WAS-GIVEN	to-them	EACH
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	a_ dat sg m
kai	didOmi	autos/autE/auto	*he*kastos
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	EACH

ϹΤΟΛΗ	ΛΕΥΚΗ	ΚΑΙ	ΕΡΡΕΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ
stolē	leukē	kai	errethē	autois
robe	WHITE	AND	it-WAS-declarED	to-them
n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m
stolE	leukos	kai	ereO	autos/autE/auto
PUTTING, PUT, robe	WHITE	AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΑΝΑΠΑΥϹΩΝΤΑΙ	ΕΤΙ	ΧΡΟΝΟΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΕΩϹ
*h*ina	anapausōntai	eti	chronon	mikron	*he*ōs
THAT	THEY-SHOULD-BE-UP-CEASING˜	STILL	TIME	LITTLE	TILL
conj	vs AC mid fut 3 pl	adv	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj
*h*ina	anapauO	eti	chronos	mikros	*he*Os
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	UP+CEASE, rest, soothe	STILL, further, *id.* any more, longer	TIME	LITTLE, small	TILL, till, while, *id.* to

ΠΛΗΡΩϹΩϹΙΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ϹΥΝΔΟΥΛΟΙ
plērōsōsin	kai	*h*oi	sundouloi
THEY-SHOULD-BE-fulFILLING	AND	THE[(p)]	TOGETHER-SLAVES
vs AC act fut 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
plEroO	kai	*ho*/*hE*/to	sundoulos
FILL-*cause*, FILL, fulFILL, fill full, complete	AND, also, too	THE	TOGETHER+SLAVE, fellow slave

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΔΕΛΦΟΙ
autōn	kai	*h*oi	adelphoi
OF-them	AND	THE[(p)]	brothers
pp gen pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	Ο Ι	ΜΕΛΛΟΝΤΕϹ	ΑΠΟΚΤΕΝΝΕϹΘΑΙ
autōn	*h*oi	mellontes	apoktennesthai
OF-them	THE[(p)]	*ones*-BEING_ABOUT	TO-BE-*be*ING-FROM-KILLED
pp gen pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	vn AC mid pres
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	mellO	apokteinO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	BE_ABOUT, be about, impending	FROM+KILL, kill

ΩϹ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ
*h*ōs	kai	autoi
AS	AND	they
adv	conj	pp nom pl m
*h*Os	kai	autos/autE/auto
AS, so, *id.* about, how	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 And I perceived, when It opens the sixth ˢseal, and a great cataclysm occurred˜, and the sun became˜ black as sackcloth of hair, and the whole moon became˜ as blood,

Re 6:12

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΕΚΤΗΝ
kai	eidon	*h*ote	ēnoixen	tēn	sphragida	tēn	*h*ektēn
AND	I-PERCEIVED	when	It-UP-OPENS	THE	SEAL	THE	SIXth
conj	vi FA act past 1 sg	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f
kai	eidO	*h*ote	anoigO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*ho*/*hE*/to	*h*ektos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	SEAL	THE	SIXth

ΚΑΙ	ϹΕΙϹΜΟϹ	ΜΕΓΑϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ	Ο	ΗΛΙΟϹ
kai	seismos	megas	egeneto	kai	*ho*	*h*ēlios
AND	QUAKing	GREAT	-BECAME˜	AND	THE	SUN
conj	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kai	seismos	megas	ginomai	kai	*ho*/*hE*/to	*h*Elios
AND, also, too	QUAKing, earthquake, cataclysm	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	THE	SUN

ΜΕΛΑϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΩϹ	ϹΑΚΚΟϹ	ΤΡΙΧΙΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ϹΕΛΗΝΗ
melas	egeneto	*h*ōs	sakkos	trichinos	kai	*h*ē	selēnē
BLACK	-BECAME˜	AS	SACKCLOTH	HAIRY	AND	THE	MOON
a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	adv	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
melas	ginomai	*h*Os	sakkos	trichinos	kai	*ho*/*hE*/to	selEnE
BLACK	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	SACKCLOTH *Hebrew* sackcloth, sack	HAIRY, of hair	AND, also, too	THE	MOON

ΟΛΗ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΩϹ	ΑΙΜΑ
*h*olē	egeneto	*h*ōs	*h*aima
WHOLE	-BECAME˜	AS	BLOOD
a_ nom sg f	vi FA mid past 3 sg	adv	n_ 3 acc sg n
*h*olos	ginomai	*h*Os	*h*aima
WHOLE	BECOME, come to be, come into being, occur	AS, so, *id.* about, how	BLOOD

13 and the stars of ˢheaven fall on the earth as a fig tree is casting its ˢshriveled figs, quaking˜ ᵇʸunder a great wind.

Re 6:13

ΚΑΙ	Ο Ι	ΑϹΤΕΡΕϹ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΠΕϹΑΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
kai	*h*oi	asteres	tou	ouranou	epesan	epi	tēn
AND	THE[(p)]	GLEAMERS	OF-THE	heaven	THEY-FALL	ON	THE
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	astEr	*ho*/*hE*/to	ouranos	piptO	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	GLEAMER, star	THE	SEE+UP, heaven, sky	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΝ	ΩϹ	ϹΥΚΗ	ΒΑΛΛΕΙ	ΤΟΥϹ	ΟΛΥΝΘΟΥϹ
gēn	*h*ōs	sukē	ballei	tous	olunthous
LAND	AS	FIG_tree	-IS-CASTING	THE[(p)]	WHOLE-LOOSED
n_ 1 acc sg f	adv	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
gE	*h*Os	sukE	ballO	*ho*/*hE*/to	olunthos
LAND, earth	AS, so, *id.* about, how	FIG, FIG_tree, fig tree	CAST	THE	WHOLE+LOOSED, shriveled fig

ΑΥΤΗϹ	ΥΠΟ	ΑΝΕΜΟΥ	ΜΕΓΑΛΟΥ	ϹΕΙΟΜΕΝΗ
autēs	*h*upo	anemou	megalou	seiomenē
OF-it	UNDER	WIND	GREAT	*be*ING-QUAKED
pp gen sg f	prep	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	vp AC mid pres nom sg f
autos/autE/auto	*h*upo	anemos	megas	seiO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UNDER, by	WIND	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	QUAKE

14 And ˢheaven recoils as a scroll rolling˜ up, and every mountain and island was moved out of ⁻its ˢ⁻place.

Re 6:14

ΚΑΙ	Ο	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΑΠΕΧΩΡΙϹΘΗ	ΩϹ
kai	*ho*	ouranos	apechōristhē	*h*ōs
AND	THE	heaven	-IS-FROM-SPACE-izED	AS
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA pas indef 3 sg	adv
kai	*ho*/*hE*/to	ouranos	apochOrizO	*h*Os
AND, also, too	THE	SEE+UP, heaven, sky	FROM+SPACE-*make*, FROM+SPACE-ize, recoil	AS, so, *id.* about, how

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΕΛΙϹϹΟΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΠΑΝ
biblion	*h*elissomenon	kai	pan
SCROLLED	*be*ING-WHIRLED	AND	EVERY
n_ 2 acc sg n	vp AC mid pres acc sg n	conj	a_ nom sg n
biblion	*h*elissO	kai	pas
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*[?], SCROLLet[?], SCROLL	WHIRL, roll up	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΡΟϹ	ΚΑΙ	ΝΗϹΟϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΤΟΠΩΝ
oros	kai	nēsos	ek	tōn	topōn
mountain	AND	ISLAND	OUT	OF-THE[(p)]	POSITIONS
n_ 3 nom sg n	conj	n_ 2 nom sg f	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
oros	kai	nEsos	ek	*ho*/*hE*/to	topos
SEEN, mountain	AND, also, too	ISLAND	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	POSITION, place

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΙΝΗΘΗCΑΝ
autōn	ekinēthēsan
OF-them	THEY-WERE-STIRRED
pp gen pl m	vi FA pas past 3 pl
autos/autE/auto	kineO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STIR, move, wag head

15 And the kings of the earth, and the magnates, and the captains, and the rich, and the strong, and every slave and freeman, hide themselves [ioa]in the caves and [iob]in the rocks of the mountains.

Re 6:15

ΚΑΙ	ΟΙ	ΒΑCΙΛΕΙC	ΤΗC	ΓΗC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΓΙCΤΑΝΕC
kai	*h*oi	basileis	tēs	gēs	kai	*h*oi	megistanes
AND	THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND	AND	THE(p)	GREATest
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m sup
kai	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	megistanos (megistos/megas)
AND, also, too	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	GREAT-most, GREATest, GREATest_men, magnates

ΚΑΙ	ΟΙ	ΧΙΛΙΑΡΧΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΛΟΥCΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΙCΧΥΡΟΙ
kai	*h*oi	chiliarchoi	kai	*h*oi	plousioi	kai	*h*oi	ischuroi
AND	THE(p)	THOUSAND-chiefs	AND	THE(p)	RICH	AND	THE(p)	STRONG
conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	chiliarchos	kai	*ho*/*hE*/to	plousios	kai	*ho*/*hE*/to	ischuros
AND, also, too	THE	THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	THE	RICH	AND, also, too	THE	STRONG, severe

ΚΑΙ	ΠΑC	ΔΟΥΛΟC	ΚΑΙ	ΕΛΕΥΘΕΡΟC	ΕΚΡΥΨΑΝ
kai	pas	doulos	kai	eleutheros	ekrupsan
AND	EVERY	SLAVE	AND	FREE-*one*	THEY-HIDE
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_/n_ nom sg m	vi FA act indef 3 pl
kai	pas	doulos	kai	eleutheros	kruptO
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SLAVE	AND, also, too	FREE, freeman	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER

ΕΑΥΤΟΥC	ΕΙC	ΤΑ	CΠΗΛΑΙΑ	ΚΑΙ	ΕΙC	ΤΑC	ΠΕΤΡΑC
*h*eautous	eis	ta	spēlaia	kai	eis	tas	petras
themselves	INTO	THE(p)	CAVES	AND	INTO	THE(p)	ROCKS
pf 3 acc pl m	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	eis	*ho*/*hE*/to	spElaion	kai	eis	*ho*/*hE*/to	petra
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	INTO *of time*: for	THE	CAVE-ian, CAVE	AND, also, too	INTO *of time*: for	THE	ROCK

ΤΩΝ	ΟΡΕΩΝ
tōn	oreōn
OF-THE(p)	mountains
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	oros
THE	SEEN, mountain

16 And they are saying to the mountains and to the rocks, "[1]Fall on us and hide us from the face of Him ˢWho is sitting˜ on the throne, and from the indignation of the Lambkin,

Re 6:16

ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥCΙΝ	ΤΟΙC	ΟΡΕCΙΝ	ΚΑΙ	ΤΑIC	ΠΕΤΡΑIC
kai	legousin	tois	oresin	kai	tais	petrais
AND	THEY-ARE-sayING	to-THE(p)	mountains	AND	to-THE(p)	ROCKS
conj	vi AC act pres 3 pl	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
kai	legO	*ho*/*hE*/to	oros	kai	*ho*/*hE*/to	petra
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SEEN, mountain	AND, also, too	THE	ROCK

ΠΕCΕΤΕ	ΕΦ	ΗΜΑC	ΚΑΙ	ΚΡΥΨΑΤΕ	ΗΜΑC
pesete	eph	*h*ēmas	kai	krupsate	*h*ēmas
YE-BE-FALLING	ON	US	AND	HIDE-YE	US
vm AC act pres 2 pl	prep	pp 1 acc pl	conj	vm FA act fut 2 pl	pp 1 acc pl
piptO	epi	*h*Emeis	kai	kruptO	*h*Emeis
FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	HIDE *Perhaps from* HOLD+UNDER	WE / US / OF-US / to-US

ΑΠΟ	ΠΡΟCΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ
apo	prosōpou	tou	kathēmenou	epi	tō	thronō
FROM	face	OF-THE	*One*-sittING˜	ON	THE	THRONE
prep	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
apo	prosOpon	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	thronos
FROM, *id.* by, of	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΟΡΓΗC	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
kai	apo	tēs	orgēs	tou	arniou
AND	FROM	THE	INDIGNATION	OF-THE	LAMBkin
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
kai	apo	*ho*/*hE*/to	orgE	*ho*/*hE*/to	arnion
AND, also, too	FROM, *id.* by, of	THE	INDIGNATION, anger	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

17 [1]for the great ˢday of Their ˢindignation came, and [a]who is [1]able˜ to stand?"

Re 6:17

ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	Η	ΗΜΕΡΑ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΗC
*h*oti	ēlthen	*h*ē	*h*ēmera	*h*ē	megalē	tēs
that	-CAME	THE	DAY	THE	GREAT	OF-THE
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	t_ gen sg f
*h*oti	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE	DAY	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE

ΟΡΓΗC	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
orgēs	autōn	kai
INDIGNATION	OF-them	AND
n_ 1 gen sg f	pp gen pl m/n	conj
orgE	autos/autE/auto	kai
INDIGNATION, anger	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΙϹ	ΔΥΝΑΤΑΙ	ϹΤΑΘΗΝΑΙ
tis	dunatai	stathēnai
ANY	-IS-BEING_ABLE~	TO-BE-STOOD
px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA pas indef
tis/tis/ti	dunamai	*h*istEmi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

1 And after this I perceived four messengers °standing *on*at the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that the wind may not be blowing on the land, nor on the sea, nor on ᵉany tree.

Re 7:1

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ	ΙΔΟΝ	ΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ
kai	meta	touto	idon	tessaras	aggelous
AND	after	this	I-PERCEIVED	FOUR	MESSENGERS
conj	prep	pd acc sg n	vi FA act past 1 sg	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	tessares	aggelos
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	FOUR	MESSENGER

ΕϹΤΩΤΑϹ	ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΓΩΝΙΑϹ	ΤΗϹ
*h*estōtas	epi	tas	tessaras	gōnias	tēs
HAVING-STOOD	ON	THE[p]	FOUR	CORNERS	OF-THE
vp ST act pres acc pl m	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f
*h*istEmi	epi	*ho*/*h*E/to	tessares	gOnia	*ho*/*h*E/to
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOUR	CORNER-ness, CORNER	THE

ΓΗϹ	ΚΡΑΤΟΥΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΤΕϹϹΑΡΑϹ	ΑΝΕΜΟΥϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΙΝΑ
gēs	kratountas	tous	tessaras	anemous	tēs	gēs	*h*ina
LAND	HOLDING	THE[p]	FOUR	WINDS	OF-THE	LAND	THAT
n_ 1 gen sg f	vp AC act pres acc pl m	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
gE	krateO	*ho*/*h*E/to	tessares	anemos	*ho*/*h*E/to	gE	*h*ina
LAND, earth	HOLD, take *or* lay hold	THE	FOUR	WIND	THE	LAND, earth	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΠΝΕΗ	ΑΝΕΜΟϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
mē	pneē	anemos	epi	tēs	gēs
NO	-MAY-BE-BLOWING	WIND	ON	THE	LAND
part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
mE	pneO	anemos	epi	*ho*/*h*E/to	gE
NO, not, *with* NOT: no/not at all	BLOW, breeze	WIND	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

ΜΗΤΕ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΜΗΤΕ
mēte	epi	tēs	thalassēs	mēte
NO-BESIDES	ON	THE	SEA	NO-BESIDES
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
mEte	epi	*ho*/*h*E/to	thalassa	mEte
NO+BESIDES, neither, nor	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	NO+BESIDES, neither, nor

ΕΠΙ	ΠΑΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ
epi	pan	dendron
ON	EVERY	TREE
prep	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
epi	pas	dendron
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TREE

2 And I perceived another messenger ascending from the orient, having the seal of the living God. And he cries with a loud voice to the four messengers to whom it was given for them to injure the land and the sea,

Re 7:2

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΑΠΟ
kai	eidon	allon	aggelon	anabainonta	apo
AND	I-PERCEIVED	other	MESSENGER	UP-STEPPING	FROM
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep
kai	eidO	allos	aggelos	anabainO	apo
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	MESSENGER	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	FROM, *id.* by, of

ΑΝΑΤΟΛΗϹ	ΗΛΙΟΥ	ΕΧΟΝΤΑ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ	ΚΑΙ
anatolēs	*h*ēliou	echonta	sphragida	theou	zōntos	kai
risING	OF-SUN	HAVING	SEAL	OF-God (OF-PLACER)	LIVING	AND
n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg m	n_ 3 acc sg f	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres gen sg m	conj
anatolE	*h*Elios	echO	sphragis	theos	zaO	kai
UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	SUN	HAVE *id.* next, be, fare	SEAL	PLACER, God	LIVE	AND, also, too

ΕΚΡΑΞΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΟΙϹ	ΤΕϹϹΑΡϹΙΝ	ΑΓΓΕΛΟΙϹ	ΟΙϹ
ekraxen	phōnē	megalē	tois	tessarsin	aggelois	*h*ois
he-CRIES	to-SOUND	GREAT	to-THE[p]	FOUR	MESSENGERS	to-WHOM[p]
vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pr dat pl m
krazO	phOnE	megas	*ho*/*h*E/to	tessares	aggelos	*h*os/*h*E/*h*o
CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	FOUR	MESSENGER	WHICH / WHO

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΔΙΚΗϹΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
edothē	autois	adikēsai	tēn	gēn
-WAS-GIVEN	to-them	TO-injure	THE	LAND
vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
didOmi	autos/autE/auto	adikeO	*ho*/*h*E/to	gE
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+JUST_be, injure	THE	LAND, earth

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ
kai	tēn	thalassan
AND	THE	SEA
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*h*E/to	thalassa
AND, also, too	THE	SEA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

3 saying, "You shall not be injuring the land, nor yet the sea, nor yet the trees, until we should be sealing the slaves of our °God on their °foreheads."

Re 7:3

ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΑΔΙΚΗϹΕΤΕ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
legōn	mē	adikēsete	tēn	gēn
sayING	NO	YE-SHALL-BE-injurING	THE	LAND
vp AC act pres nom sg m	part neg *conditionally*	vi AC act fut 2 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
legO	mE	adikeO	*ho*/*hE*/to	gE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+JUST_be, injure	THE	LAND, earth

ΜΗΔΕ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΜΗΔΕ	ΤΑ	ΔΕΝΔΡΑ	ΑΧΡΙϹ
mēde	tēn	thalassan	mēde	ta	dendra	achris
NO-YET	THE	SEA	NO-YET	THE(p)	TREES	UNTIL
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep
mEde	*ho*/*hE*/to	thalassa	mEde	*ho*/*hE*/to	dendron	achri
NO+YET, not yet, neither	THE	SEA	NO+YET, not yet, neither	THE	TREE	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ϹΦΡΑΓΙϹΩΜΕΝ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
sphragisōmen	tous	doulous	tou	theou	*h*ēmōn
WE-SHOULD-BE-SEALING	THE(p)	SLAVES	OF-THE	God (PLACER)	OF-US
vs AC act fut 1 pl	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
sphragizO	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
SEAL-*make*, SEAL	THE	SLAVE	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΜΕΤΩΠΩΝ	ΑΥΤΩΝ
epi	tōn	metōpōn	autōn
ON	THE(p)	foreheads	OF-them
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp gen pl m
epi	*ho*/*hE*/to	metOpon	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And I hear the number of °those °sealed˜: a hundred forty-four thousand. °Sealed˜ out of every tribe of the sons of Israel are:

Re 7:4

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ	ΤΩΝ	ΕϹΦΡΑΓΙϹΜΕΝΩΝ	ΕΚΑΤΟΝ
kai	ēkousa	ton	arithmon	tōn	esphragismenōn	*h*ekaton
AND	I-HEAR	THE	NUMBER	OF-THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-SEALED	HUNDRED
conj	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m	ni numeral
kai	akouO	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	sphragizO	*h*ekaton
AND, also, too	HEAR	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	SEAL-*make*, SEAL	HUNDRED

ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕϹΦΡΑΓΙϹΜΕΝΟΙ	ΕΚ
tesserakonta	tessares	chiliades	esphragismenoi	ek
FOURty	FOUR	THOUSANDS	HAVING-*been*-SEALED	OUT
ni numeral	a_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	vp ST mid pres nom pl m	prep
tesserakonta	tessares	chilias	sphragizO	ek
FOURty, forty	FOUR	THOUSAND (*noun*)	SEAL-*make*, SEAL	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΠΑϹΗϹ	ΦΥΛΗϹ	ΥΙΩΝ	ΙϹΡΑΗΛ
pasēs	phulēs	*h*uiōn	israēl
OF-EVERY	tribe	OF-SONS	ISRAEL
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen pl m	ni proper
pas	phulE	*h*uios	israEl
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SPROUT, tribe	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

5 out of the tribe of Judah twelve thousand are °sealed˜; out of the tribe of Reuben twelve thousand; out of the tribe of Gad twelve thousand;

Re 7:5

ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΙΟΥΔΑ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕϹΦΡΑΓΙϹΜΕΝΟΙ	ΕΚ
ek	phulēs	iouda	dōdeka	chiliades	esphragismenoi	ek
OUT	OF-tribe	JUDA	TWO-TEN	THOUSANDS	HAVING-*been*-SEALED	OUT
prep	n_ 1 gen sg f	n_ 1 gen sg m	ni numeral	n_ 3 nom pl f	vp ST mid pres nom pl m	prep
ek	phulE	ioudas	dOdeka	chilias	sphragizO	ek
OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	JUDA, Judah *Hebrew* acclaimer	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	SEAL-*make*, SEAL	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΦΥΛΗϹ	ΡΟΥΒΗΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΓΑΔ	ΔΩΔΕΚΑ
phulēs	roubēn	dōdeka	chiliades	ek	phulēs	gad	dōdeka
OF-tribe	REUBEN	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe	GAD	TWO-TEN
n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral
phulE	roubEn	dOdeka	chilias	ek	phulE	gad	dOdeka
SPROUT, tribe	REUBEN *Hebrew* SEE-son	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	GAD *Hebrew* RAID	TWO+TEN, twelve

ΧΙΛΙΑΔΕϹ
chiliades
THOUSANDS
n_ 3 nom pl f
chilias
THOUSAND (*noun*)

6 out of the tribe of Asher twelve thousand; out of the tribe of Naphtali twelve thousand; out of the tribe of Manasseh twelve thousand;

Re 7:6

ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΑϹΗΡ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ
ek	phulēs	asēr	dōdeka	chiliades	ek	phulēs
OUT	OF-tribe	ASER	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe
prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f
ek	phulE	asEr	dOdeka	chilias	ek	phulE
OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	ASER, Asher *Hebrew* happy	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe

ΝΕΦΘΑΛΙΜ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΜΑΝΑϹϹΗ	ΔΩΔΕΚΑ
nephthalim	dōdeka	chiliades	ek	phulēs	manassē	dōdeka
NEPHTHALIM	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe	MANASSEH	TWO-TEN
ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral
nephthalim	dOdeka	chilias	ek	phulE	manassE	dOdeka
NEPHTHALIM, Naphtali *Hebrew* TWISTED	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	MANASSEH *Hebrew* PART_WITH, oblivion	TWO+TEN, twelve

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΧΙΛΙΑΔΕϹ
chiliades
THOUSANDS
n_ 3 nom pl f
chilias
THOUSAND (*noun*)

7 out of the tribe of Simeon twelve thousand; out of the tribe of Levi twelve thousand; out of the tribe of Issachar twelve thousand;

Re 7:7	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ϹΥΜΕΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΛΕΥΙ
	ek	phulēs	sumeōn	dōdeka	chiliades	ek	phulēs	leui
	OUT	OF-tribe	SIMEON	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe	LEVI
	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper
	ek	phulE	sumeOn	dOdeka	chilias	ek	phulE	leui
	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	SIMEON *Hebrew* HEAR	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	LEVI *Hebrew* OBLIGATED

ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΙϹϹΑΧΑΡ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ
dōdeka	chiliades	ek	phulēs	issachar	dōdeka	chiliades
TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe	ISSACHAR	TWO-TEN	THOUSANDS
ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f
dOdeka	chilias	ek	phulE	issachar	dOdeka	chilias
TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	ISSACHAR *Hebrew* forsooth-hire	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)

8 out of the tribe of Zebulon twelve thousand; out of the tribe of Joseph twelve thousand; out of the tribe of Benjamin twelve thousand are °sealed~.

Re 7:8	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΖΑΒΟΥΛΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ
	ek	phulēs	zaboulōn	dōdeka	chiliades	ek	phulēs
	OUT	OF-tribe	ZABULON	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe
	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f
	ek	phulE	zaboulOn	dOdeka	chilias	ek	phulE
	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	ZABULON, Zebulon *Hebrew* PREFERRED	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe

ΙΩϹΗΦ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΚ	ΦΥΛΗϹ	ΒΕΝΙΑΜΙΝ	ΔΩΔΕΚΑ
iōsēph	dōdeka	chiliades	ek	phulēs	beniamin	dōdeka
JOSEPH	TWO-TEN	THOUSANDS	OUT	OF-tribe	BENJAMIN	TWO-TEN
ni proper	ni numeral	n_ 3 nom pl f	prep	n_ 1 gen sg f	ni proper	ni numeral
iOsEph	dOdeka	chilias	ek	phulE	beniamin	dOdeka
JOSEPH *Hebrew* Yah-GATHERS, Yah-adds	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	OUT, °by, °forth, °from, °off	SPROUT, tribe	BENJAMIN *Hebrew* son-RIGHT_hand	TWO+TEN, twelve

ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕϹΦΡΑΓΙϹΜΕΝΟΙ
chiliades	esphragismenoi
THOUSANDS	HAVING-*been*-SEALED
n_ 3 nom pl f	vp ST mid pres nom pl m
chilias	sphragizO
THOUSAND (*noun*)	SEAL-*make*, SEAL

9 After these things I perceived, and [l]lo~! a vast throng which no[t] one was able~ to number [it], out of every nation and out of the tribes and peoples and languages, °standing [s]before the throne and [s]before the Lambkin, °clothed~ in white robes and with palm fronds in their °hands.

Re 7:9	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
	meta	tauta	idon	kai	idou
	after	these	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING
	prep	pd acc pl n	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg
	meta	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	kai	eidO
	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΧΛΟϹ	ΠΟΛΥϹ	ΟΝ	ΑΡΙΘΜΗϹΑΙ	ΑΥΤΟΝ
ochlos	polus	*h*on	arithmēsai	auton
THRONG	much	WHICH	TO-NUMBER	it
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	pr acc sg m	vn FA act indef	pp acc sg m
ochlos	polus	*h*os/*h*E/*h*o	arithmeO	autos/autE/auto
THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	WHICH / WHO	NUMBER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΥΔΕΙϹ	ΕΔΥΝΑΤΟ	ΕΚ	ΠΑΝΤΟϹ	ΕΘΝΟΥϹ
oudeis	edunato	ek	pantos	ethnous
NOT-YET-ONE	-WAS_ABLE~	OUT	OF-EVERY	NATION
a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg	prep	a_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
oudeis/outheis	dunamai	ek	pas	ethnos
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	OUT, °by, °forth, °from, °off	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NATION

ΚΑΙ	ΦΥΛΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΩΝ	ΚΑΙ	ΓΛΩϹϹΩΝ	ΕϹΤΩΤΕϹ
kai	phulōn	kai	laōn	kai	glōssōn	*h*estōtes
AND	OF-tribes	AND	OF-PEOPLES	AND	OF-TONGUES	HAVING-STOOD[(p)]
conj	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen pl f	vp ST act pres nom pl m
kai	phulE	kai	laos	kai	glOssa	*h*istEmi
AND, also, too	SPROUT, tribe	AND, also, too	PEOPLE	AND, also, too	TONGUE, language	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥϹ
enōpion	tou	thronou	kai	enōpion	tou	arniou	peribeblēmenous
IN-VIEW	OF-THE	THRONE	AND	IN-VIEW	OF-THE	LAMBkin	HAVING-*been*-ABOUT-CAST[(p)]
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp ST mid pres acc pl m
enOpion	*h*o/*h*E/to	thronos	kai	enOpion	*h*o/*h*E/to	arnion	peribalIO
IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	ABOUT+CAST, clothe, throw about

ϹΤΟΛΑϹ	ΛΕΥΚΑϹ	ΚΑΙ	ΦΟΙΝΙΚΕϹ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΧΕΡϹΙΝ
stolas	leukas	kai	phoinikes	en	tais	chersin
robes	WHITE	AND	PALMS	IN	THE[(p)]	HANDS
n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	conj	n_ 3 nom pl m	prep	t_ dat pl f	n_ 3 dat pl f
stolE	leukos	kai	phoinix	en	*h*o/*h*E/to	cheir
PUTTING, PUT, robe	WHITE	AND, also, too	PALM	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And they are crying with a loud voice, saying, "˚Salvation be our ˚God's, ˚Who is sitting˜ on the throne, And the Lambkin's!"

Re 7:10

ΚΑΙ	ΚΡΑΖΟΥϹΙΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
kai	krazousin	phōnē	megalē	legontes
AND	THEY-ARE-CRYING	to-SOUND	GREAT	sayING
conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	vp AC act pres nom pl m
kai	krazO	phOnE	megas	legO
AND, also, too	CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

Η	ϹΩΤΗΡΙΑ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ
hē	sōtēria	tō	theō	*h*ēmōn	tō	kathēmenō
THE	SAV*ing*	to-THE	God (PLACER)	OF-US	to-THE	*One*-sittING˜
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
ho/*hE*/to	sOtEria	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	kathEmai
THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
epi	tou	thronou	kai	tou	arniou
ON	THE	THRONE	AND	OF-THE	LAMBkin
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
epi	*ho*/*hE*/to	thronos	kai	*ho*/*hE*/to	arnion
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	AND, also, too	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

11 And all the messengers ˚stood around the throne and the elders and the four animals. And they fall on their ˚faces (S)before the throne and worship ˚God,

Re 7:11

ΚΑΙ	ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΕΙϹΤΗΚΕΙϹΑΝ
kai	pantes	*h*oi	aggeloi	*h*eistēkeisan
AND	ALL	THE(p)	MESSENGERS	THEY-HAD-STOOD
conj	a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	vi ST act past 3 pl
kai	pas	*ho*/*hE*/to	aggelos	*h*istEmi
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	MESSENGER	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΚΥΚΛΩ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ
kuklō	tou	thronou	kai	tōn	presbuterōn	kai
to-AROUND	OF-THE	THRONE	AND	OF-THE(p)	SENIORS	AND
n_ 2 dat sg m *adverbially*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m cmp	conj
kuklos	*ho*/*hE*/to	thronos	kai	*ho*/*hE*/to	presbuteros (presbus)	kai
SURROUNDING, AROUND	THE	THRONE	AND, also, too	THE	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too

ΤΩΝ	ΤΕϹϹΑΡΩΝ	ΖΩΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
tōn	tessarōn	zōōn	kai	epesan	enōpion	tou	thronou
OF-THE(p)	FOUR	LIVING-*ones*	AND	THEY-FALL	IN-VIEW	OF-THE	THRONE
t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	vi FA act indef 3 pl	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	tessares	zOon	kai	piptO	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos
THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	AND, also, too	FALL, prostrate	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE

ΕΠΙ	ΤΑ	ΠΡΟϹΩΠΑ	ΑΥΤΩΝ
epi	ta	prosōpa	autōn
ON	THE(p)	faces	OF-them
prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen pl m
epi	*ho*/*hE*/to	prosOpon	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
kai	prosekunēsan	tō	theō
AND	THEY-worship	to-THE	God (PLACER)
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	proskuneO	*ho*/*hE*/to	theos
AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	PLACER, God

12 saying, "Amen! ˚Blessing and ˚glory and ˚wisdom and ˚thanks and ˚honor and ˚power and ˚strength be our ˚God's (I)for the eons of the eons. Amen!"

Re 7:12

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΜΗΝ	Η
legontes	amēn	*h*ē
sayING	AMEN	THE
vp AC act pres nom pl m	hebrew	t_ nom sg f
legO	amEn	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	THE

ΕΥΛΟΓΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	Η	ϹΟΦΙΑ
eulogia	kai	*h*ē	doxa	kai	*h*ē	sophia
blessedness	AND	THE	esteem	AND	THE	WISdom
n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
eulogia	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to	sophia
WELL+LAY/say-ness, WELL+LAY*ing*/say*ing*, blessedness, bless*ing*, bliss, bountiful, adulation	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	WISEness, WISdom

ΚΑΙ	Η	ΕΥΧΑΡΙϹΤΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	Η
kai	*h*ē	eucharistia	kai	*h*ē	timē	kai	*h*ē
AND	THE	thank*ing*	AND	THE	VALUE	AND	THE
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	eucharistia	kai	*ho*/*hE*/to	timE	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	WELL+JOY-ness, WELL+JOY, thank*ing*, thanks*giv*ing, thank*fulness*, thanks	AND, also, too	THE	VALUE, honor, price	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΥΝΑΜΙϹ	ΚΑΙ	Η	ΙϹΧΥϹ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ
dunamis	kai	*hē*	ischus	tō	theō	*hēmōn*	eis	tous
ABILITY	AND	THE	STRENGTH	to-THE	God (PLACER)	OF-US	INTO	THE(p)
n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl	prep	t_ acc pl m
dunamis	kai	*ho*/*hE*/to	ischus	*ho*/*hE*/to	theos	*hEmeis*	eis	*ho*/*hE*/to
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	THE	STRENGTH	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	INTO *of time*: for	THE

ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
eons	OF-THE(p)	eons	AMEN
n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

13 And one ° of the elders answered, saying to me, "These °clothed˜ in °white °robes, ªwho are they, and whence came they?"

Re 7:13

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ
kai	apekrithē	*heis*	ek	tōn
AND	-WAS-FROM-decidED	ONE	OUT	OF-THE(p)
conj	vi FA pas past 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m
kai	apokrinomai	*heis*	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	FROM+JUDGE, FROM-decide, answer	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩΝ	ΛΕΓΩΝ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟΙ
presbuterōn	legōn	moi	*houtoi*
SENIORS	sayING	to-ME	these
n_ 2 gen pl m cmp	vp AC act pres nom sg m	pp 1 dat sg	pd nom pl m
presbuteros (presbus)	legO	egO	*houtos*/*hautE*/touto
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these

ΟΙ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΙ	ΤΑϹ	ϹΤΟΛΑϹ	ΤΑϹ	ΛΕΥΚΑϹ
hoi	peribeblēmenoi	tas	stolas	tas	leukas
THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-ABOUT-CAST	THE(p)	robes	THE(p)	WHITE
t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ acc pl f	a_ acc pl f
ho/*hE*/to	periballO	*ho*/*hE*/to	stolE	*ho*/*hE*/to	leukos
THE	ABOUT+CAST, clothe, throw about	THE	PUTTING, PUT, robe	THE	WHITE

ΤΙΝΕϹ	ΕΙϹΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΗΛΘΟΝ
tines	eisin	kai	pothen	ēlthon
ANY(p)	THEY-ARE-BEING	AND	?-WHICH-PLACE	THEY-CAME
px nom pl m	vi AC act pres 3 pl	conj	adv int *of place*	vi FA act past 3 pl
tis/tis/ti	eimi	kai	pothen	erchomai
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE, am, are, is	AND, also, too	?+WHICH+PLACE, whence	COME

14 And I have declared to him: "My lord, you/ are °aware." And he said to me, "These are °those coming˜ out of the great °affliction. And they rinse their °robes, and they whiten them in the blood of the Lambkin.

Re 7:14

ΚΑΙ	ΕΙΡΗΚΑ	ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ
kai	eirēka	autō	kurie
AND	I-HAVE-declarED	to-him	master !
conj	vi ST act pres 1 sg	pp dat sg m	n_ 2 voc sg m
kai	ereO	autos/autE/auto	kurios
AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΜΟΥ	ϹΥ	ΟΙΔΑϹ	ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟΙ
mou	su	oidas	kai	eipen	moi	*houtoi*
OF-ME	YOU	YOU-HAVE-PERCEIVED	AND	he-saiD	to-ME	these
pp 1 gen sg	pp 2 nom sg	vi ST act pres 2 sg	conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg	pd nom pl m
egO	su	eidO	kai	eipon (legO)	egO	*houtos*/*hautE*/touto
I / ME / OF-ME / to-ME	YOU / OF-YOU / to-YOU	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these

ΕΙϹΙΝ	ΟΙ	ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΘΛΙΨΕΩϹ	ΤΗϹ
eisin	*hoi*	erchomenoi	ek	tēs	thlipseōs	tēs
THEY-ARE-BEING	THE(p)	*ones*-COMING˜	OUT	OF-THE	CONSTRICTION	THE
vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f
eimi	*ho*/*hE*/to	erchomai	ek	*ho*/*hE*/to	thlipsis	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	THE	COME	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	CONSTRICTing, CONSTRICTION, affliction	THE

ΜΕΓΑΛΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΛΥΝΑΝ	ΤΑϹ	ϹΤΟΛΑϹ
megalēs	kai	eplunan	tas	stolas
GREAT	AND	THEY-PLUNGE	THE(p)	robes
a_ gen sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
megas	kai	plunO	*ho*/*hE*/to	stolE
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	PLUNGE, rinse	THE	PUTTING, PUT, robe

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΛΕΥΚΑΝΑΝ
autōn	kai	eleukanan
OF-them	AND	THEY-WHITen
pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	leukainO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	WHITE-*cause*, WHITen

ΑΥΤΑϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
autas	en	tō	*haimati*	tou	arniou
them	IN	THE	BLOOD	OF-THE	LAMBkin
pp acc pl f	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	*haima*	*ho*/*hE*/to	arnion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	BLOOD	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

15 Therefore they are [si]before the throne of ˚God and are offering divine service to Him day and night in His ˚temple. And He ˚Who is sitting˜ on the throne will be tabernacling [on]over them.

Re 7:15

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙCΙΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
dia	touto	eisin	enōpion	tou
THRU	this	THEY-ARE-BEING	IN-VIEW	OF-THE
prep	pd acc sg n	vi AC act pres 3 pl	adv	t_ gen sg m
dia	houtos/hautE/touto	eimi	enOpion	ho/hE/to
THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΡΟΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΛΑΤΡΕΥΟΥCΙΝ
thronou	tou	theou	kai	latreuousin
THRONE	OF-THE	God (PLACER)	AND	THEY-ARE-offerING_DIVINE_SERVICE
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act pres 3 pl
thronos	ho/hE/to	theos	kai	latreuO
THRONE	THE	PLACER, God	AND, also, too	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

ΑΥΤΩ	ΗΜΕΡΑC	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟC	ΕΝ	ΤΩ
autō	hēmeras	kai	nuktos	en	tō
to-Him	OF-DAY	AND	OF-NIGHT	IN	THE
pp dat sg m	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	prep	t_ dat sg m
autos/autE/auto	hEmera	kai	nux	en	ho/hE/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DAY	AND, also, too	NIGHT	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΝΑΩ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟC
naō	autou	kai	ho	kathēmenos
TEMPLE	OF-Him	AND	THE	*One*-sittING˜
n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
naos	autos/autE/auto	kai	ho/hE/to	kathEmai
TEMPLE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	CΚΗΝΩCΕΙ	ΕΠ
epi	tou	thronou	skēnōsei	ep
ON	THE	THRONE	-SHALL-BE-BOOTHING	ON
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act fut 3 sg	prep
epi	ho/hE/to	thronos	skEnoO	epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	BOOTH-*cause*, BOOTH, tabernacle	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΟΥC
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

16 They shall not be hungering longer, nor yet shall they be thirsting any longer; no, neither should the sun be falling on them, nor [e]any heat,

Re 7:16

ΟΥ	ΠΕΙΝΑCΟΥCΙΝ	ΕΤΙ	ΟΥΔΕ
ou	peinasousin	eti	oude
NOT	THEY-SHALL-BE-HUNGERING	STILL	NOT-YET
adv neg *absolute*	vi AC act fut 3 pl	adv	adv
ou	peinaO	eti	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HUNGER	STILL, further, *id.* any more, longer	NOT+YET, neither, nor

ΔΙΨΗCΟΥCΙΝ	ΕΤΙ	ΟΥΔΕ	ΜΗ	ΠΕCΗ
dipsēsousin	eti	oude	mē	pesē
THEY-SHALL-BE-THIRSTING	STILL	NOT-YET	NO	-SHOULD-BE-FALLING
vi AC act fut 3 pl	adv	adv	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
dipsaO	eti	oude	mE	piptO
THIRST (*verb*)	STILL, further, *id.* any more, longer	NOT+YET, neither, nor	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FALL, prostrate

ΕΠ	ΑΥΤΟΥC	Ο	ΗΛΙΟC
ep	autous	ho	hēlios
ON	them	THE	SUN
prep	pp acc pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
epi	autos/autE/auto	ho/hE/to	hElios
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SUN

ΟΥΔΕ	ΠΑΝ	ΚΑΥΜΑ
oude	pan	kauma
NOT-YET	EVERY	BURN-*effect*
adv	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
oude	pas	kauma
NOT+YET, neither, nor	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BURN-*effect*, heat

17 seeing that the throne-˚centered ˚Lambkin shall be shepherding them, and shall be guiding them [on]to living springs of ¯water, and every tear shall ˚God be brushing away [e]from their ˚eyes."

Re 7:17

ΟΤΙ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ	ΤΟ	ΑΝΑ	ΜΕCΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
hoti	to	arnion	to	ana	meson	tou	thronou
that	THE	LAMBkin	THE	UP	MIDST	OF-THE	THRONE
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg n	prep	a_/n_ acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
hoti	ho/hE/to	arnion	ho/hE/to	ana	mesos	ho/hE/to	thronos
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	THE	UP, apiece, respectively	MIDST, center, middle	THE	THRONE

ΠΟΙΜΑΝΕΙ	ΑΥΤΟΥC	ΚΑΙ	ΟΔΗΓΗCΕΙ
poimanei	autous	kai	hodēgēsei
-SHALL-BE-SHEPHERDING	them	AND	-SHALL-BE-WAY-LEADING
vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	conj	vi AC act fut 3 sg
poimainO	autos/autE/auto	kai	hodEgeO
SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	WAY+LEAD, guide

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΠΙ	ΖΩΗϹ	ΠΗΓΑϹ
autous	epi	zōēs	pēgas
them	ON	OF-LIFE	SPRINGS
pp acc pl m	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	epi	zOE	pEgE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	LIFE	SPRING (*of water*)

ΥΔΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΞΑΛΕΙΨΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΠΑΝ
*h*udatōn	kai	exaleipsei	*ho*	theos	pan
OF-waters	AND	-SHALL-BE-OUT-RUBBING	THE	God (PLACER)	EVERY
n_ 3 gen pl n	conj	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ acc sg n
*h*udOr	kai	exaleiphO	*ho*/*hE*/to	theos	pas
WET, water	AND, also, too	OUT+RUB, erase, brush from	THE	PLACER, God	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΔΑΚΡΥΟΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
dakruon	ek	tōn	ophthalmōn	autōn
TEAR	OUT	OF-THE(p)	VIEWERS	OF-them
n_ 2 acc sg n	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m
dakruon/dakru	ek	*ho*/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto
TEAR	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And when It opens the seventh ˚seal, a hush occurred˜ in ˚heaven as it were half an hour.

Re 8:1

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΗΝ	ΕΒΔΟΜΗΝ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	*hote*	ēnoixen	tēn	sphragida	tēn	*h*ebdomēn	egeneto
AND	when	It-UP-OPENS	THE	SEAL	THE	SEVENTH	-BECAME˜
conj	adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vi FA mid past 3 sg
kai	*h*ote	anoigO	*ho*/*hE*/to	sphragis	*ho*/*hE*/to	*h*ebdomos	ginomai
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	UP+OPEN, open	THE	SEAL	THE	SEVENTH	BECOME, come to be, come into being, occur

ϹΙΓΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΩϹ	ΕΙΜΙΩΡΙΟΝ
sigē	en	tō	ouranō	*h*ōs	*h*eimiōrion
HUSH	IN	THE	heaven	AS	HALF-HOUR
n_ 1 nom sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	adv	n_ 2 acc sg n
sigE	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	*h*Os	*h*EmiOrion
HUSH (*noun*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AS, so, *id.* about, how	HALF+HOUR-ian, HALF+HOUR, HALF+HOUR-*diminutive*?, half an hour

2 And I perceived the seven messengers who ˚stand (S)before ˚God, and seven trumpets were given to them.

Re 8:2

ΚΑΙ	ΙΔΟΝ	ΤΟΥϹ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ	ΟΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
kai	idon	tous	*h*epta	aggelous	*h*oi	enōpion	tou
AND	I-PERCEIVED	THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	WHO(p)	IN-VIEW	OF-THE
conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc pl m	ni numeral	n_ 2 acc pl m	pr nom pl m	adv	t_ gen sg m
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*h*os/*hE*/*ho*	enOpion	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SEVEN	MESSENGER	WHICH / WHO	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΕΟΥ	ΕϹΤΗΚΑϹΙΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗϹΑΝ
theou	*h*estēkasin	kai	edothēsan
God (PLACER)	THEY-HAVE-STOOD	AND	THEY-WERE-GIVEN
n_ 2 gen sg m	vi ST act pres 3 pl	conj	vi FA pas past 3 pl
theos	*h*istEmi	kai	didOmi
PLACER, God	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	ΕΠΤΑ	ϹΑΛΠΙΓΓΕϹ
autois	*h*epta	salpigges
to-them	SEVEN	TRUMPETS
pp dat pl m	ni numeral	n_ 3 nom pl f
autos/autE/auto	*h*epta	salpigx
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEVEN	TRUMPET

3 And another messenger came and was standing ˚˚at the altar, having a golden thurible. And much ˚˚incense was given him that he shall be imparting to the prayers of all the saints, on the golden ˚altar ˚(S)before the throne.

Re 8:3

ΚΑΙ	ΑΛΛΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΕϹΤΑΘΗ
kai	allos	aggelos	ēlthen	kai	*h*estathē
AND	other	MESSENGER	-CAME	AND	-WAS-STOOD
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
kai	allos	aggelos	erchomai	kai	*h*istEmi
AND, also, too	CHANGE, other, another	MESSENGER	COME	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΕΧΩΝ
epi	tou	thusiastēriou	echōn
ON	THE	SACRIFICE-*place*	HAVING
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres nom sg m
epi	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	echO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	HAVE *id.* next, be, fare

ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ	ΧΡΥϹΟΥΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ
libanōton	chrusoun	kai	edothē
frankincensER	GOLDEN	AND	-WAS-GIVEN
n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj	vi FA pas past 3 sg
libanOtos	chruseos	kai	didOmi
Hebrew WHITEcontain*ing-one*, frankincensER, thurible	GOLDEN, gold	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ
autō	thumiamata	polla
to-him	incenses	MANY
pp dat sg m	n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n
autos/autE/auto	thumiama	polus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SACRIFICE-*effect*, incense	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΙΝΑ	ΔΩϹΕΙ	ΤΑΙϹ	ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
*h*ina	dōsei	tais	proseuchais	tōn	*h*agiōn
THAT	he-SHALL-BE-GIVING	to-THE(p)	prayers	OF-THE(p)	HOLY-*ones*
conj	vi AC act fut 3 sg	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
*h*ina	didOmi	*ho*/*hE*/to	proseuchE	*ho*/*hE*/to	*h*agios
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THE	HOLY

ΠΑΝΤΩΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΝ
pantōn	epi	to	thusiastērion
ALL	ON	THE	SACRIFICE-*place*
a_ gen pl m	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
pas	epi	*ho*/*hE*/to	thusiastErion
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP

ΤΟ	ΧΡΥϹΟΥΝ	ΤΟ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
to	chrusoun	to	enōpion	tou	thronou
THE	GOLDEN	THE	IN-VIEW	OF-THE	THRONE
t_ acc sg n	a_ acc sg n	t_ acc sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	chruseos	*ho*/*hE*/to	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos
THE	GOLDEN, gold	THE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE

4 And the fumes of the =incense with the prayers of the saints ascended out of the messenger's hand [s]before ˣGod.

Re 8:4

ΚΑΙ	ΑΝΕΒΗ	Ο	ΚΑΠΝΟϹ	ΤΩΝ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΩΝ	ΤΑΙϹ
kai	anebē	*ho*	kapnos	tōn	thumiamatōn	tais
AND	-UP-STEPPED	THE	smoke	OF-THE(p)	incenses	to-THE(p)
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ dat pl f
kai	anabainO	*ho*/*hE*/to	kapnos	*ho*/*hE*/to	thumiama	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	THE	SACRIFICE-*effect*, incense	THE

ΠΡΟϹΕΥΧΑΙϹ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕΚ	ΧΕΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ
proseuchais	tōn	*h*agiōn	ek	cheiros	tou	aggelou	enōpion
prayers	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	OUT	OF-HAND	OF-THE	MESSENGER	IN-VIEW
n_ 1 dat pl f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	prep	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
proseuchE	*ho*/*hE*/to	*h*agios	ek	cheir	*ho*/*hE*/to	aggelos	enOpion
TOWARD+WELL+HAVING, prayer	THE	HOLY	OUT, °by, °forth, °from, °off	HAND	THE	MESSENGER	IN+VIEW, in sight of, before

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	theou
OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	theos
THE	PLACER, God

5 And the messenger has taken the thurible, and he crams it [a]with the fire of the altar and casts it into the earth. And thunders and voices and lightnings and an earthquake occurred˜.

Re 8:5

ΚΑΙ	ΕΙΛΗΦΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΤΟΝ	ΛΙΒΑΝΩΤΟΝ	ΚΑΙ
kai	eilēphen	*ho*	aggelos	ton	libanōton	kai
AND	-HAS-GOTTEN	THE	MESSENGER	THE	frankincensER	AND
conj	vi ST act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	libanOtos	kai
AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	MESSENGER	THE	*Hebrew* WHITEcontain*ing-one*, frankincensER, thurible	AND, also, too

ΕΓΕΜΙϹΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
egemisen	auton	ek	tou
-REPLETizeS	it	OUT	OF-THE
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ gen sg n
gemizO	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to
REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΥΡΟϹ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ
puros	tou	thusiastēriou	kai	ebalen	eis	tēn	gēn	kai
FIRE	OF-THE	SACRIFICE-*place*	AND	he-CASTS	INTO	THE	LAND	AND
n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
pur	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	kai	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai
FIRE, *id.* fiery	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΦΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΑϹΤΡΑΠΑΙ	ΚΑΙ
egenonto	brontai	kai	phōnai	kai	astrapai	kai
THEY-BECAME˜	THUNDERS	AND	SOUNDS	AND	GLEAM-FLINGS	AND
vi FA mid past 3 pl	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj
ginomai	brontE	kai	phOnE	kai	astrapE	kai
BECOME, come to be, come into being, occur	THUNDER	AND, also, too	SOUND, voice	AND, also, too	GLEAM+FLING, flashING, lightning	AND, also, too

ϹΕΙϹΜΟϹ
seismos
QUAKing
n_ 2 nom sg m
seismos
QUAKing, earthquake, cataclysm

6 And the seven messengers ˣwho ǀhave the seven trumpets make themselves ready that they should be

Re 8:6

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΟΙ	ΕΧΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ΕΠΤΑ	ϹΑΛΠΙΓΓΑϹ
kai	*h*oi	*h*epta	aggeloi	*h*oi	echontes	tas	*h*epta	salpiggas
AND	THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	THE(p)	*ones*-HAVING	THE(p)	SEVEN	TRUMPETS
conj	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 3 acc pl f
kai	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	salpigx
AND, also, too	THE	SEVEN	MESSENGER	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEVEN	TRUMPET

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

trumpeting.

ΗΤΟΙΜΑϹΑΝ	ΕΑΥΤΟΥϹ	ΙΝΑ
*h*ētoimasan	*h*eautous	*h*ina
THEY-*make*_READY	themselves	THAT
vi FA act indef 3 pl	pf 3 acc pl m	conj
*h*etoimazO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	*h*ina
READY_*make*, make ready	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ϹΑΛΠΙϹΩϹΙΝ
salpisōsin
THEY-SHOULD-BE-TRUMPETING
vs AC act fut 3 pl
salpizO
TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET

7 And the first trumpets. And there came˘ to be hail and fire ˚mixed˘ [i]with blood, and it was cast into the earth, and a ˚third of the earth was burned up, and a ˚third of the trees were burned up, and [e]all green grass was burned up.

Re 8:7

ΚΑΙ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ	ΕϹΑΛΠΙϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	*ho*	prōtos	esalpisen	kai	egeneto
AND	THE	BEFORE-*most*	-TRUMPETS	AND	-BECAME˘
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 sg
kai	*ho*/*h*E/to	prOtos (pro)	salpizO	kai	ginomai
AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur

ΧΑΛΑΖΑ	ΚΑΙ	ΠΥΡ	ΜΕΜΙΓΜΕΝΑ	ΕΝ	ΑΙΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΒΛΗΘΗ
chalaza	kai	pur	memigmena	en	*h*aimati	kai	eblēthē
hail	AND	FIRE	HAVING-*been*-MIXED[(p)]	IN	BLOOD	AND	-WAS-CAST
n_ 1 nom sg f	conj	n_ 3 nom sg n	vp ST mid pres nom pl n	prep	n_ 3 dat sg n	conj	vi FA pas past 3 sg
chalaza	kai	pur	mignumi	en	*h*aima	kai	ballO
LOWER, hail	AND, also, too	FIRE, *id.* fiery	MIX	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOOD	AND, also, too	CAST

ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΤΕΚΑΗ	ΚΑΙ
eis	tēn	gēn	kai	to	triton	tēs	gēs	katekaē	kai
INTO	THE	LAND	AND	THE	third	OF-THE	LAND	-WAS-DOWN-BURNED	AND
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi FA pas past 3 sg	conj
eis	*ho*/*h*E/to	gE	kai	*ho*/*h*E/to	tritos	*ho*/*h*E/to	gE	katakaiO	kai
INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	THREEth, third	THE	LAND, earth	DOWN+BURN, burn up	AND, also, too

ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΔΕΝΔΡΩΝ	ΚΑΤΕΚΑΗ	ΚΑΙ	ΠΑϹ
to	triton	tōn	dendrōn	katekaē	kai	pas
THE	third	OF-THE[(p)]	TREES	-WAS-DOWN-BURNED	AND	EVERY
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi FA pas past 3 sg	conj	a_ nom sg m
ho/*h*E/to	tritos	*ho*/*h*E/to	dendron	katakaiO	kai	pas
THE	THREEth, third	THE	TREE	DOWN+BURN, burn up	AND, also, too	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΧΟΡΤΟϹ	ΧΛΩΡΟϹ	ΚΑΤΕΚΑΗ
chortos	chlōros	katekaē
FODDER	GREEN	-WAS-DOWN-BURNED
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA pas past 3 sg
chortos	chlOros	katakaiO
FODDER, blade, grass	GREEN	DOWN+BURN, burn up

8 And the second messenger trumpets. And as it were a huge mountain burning˘ with fire was cast into the sea, and a ˚third of the sea became˘ blood,

Re 8:8

ΚΑΙ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϹΑΛΠΙϹΕΝ	ΚΑΙ	ΩϹ	ΟΡΟϹ
kai	*ho*	deuteros	aggelos	esalpisen	kai	*h*ōs	oros
AND	THE	second	MESSENGER	-TRUMPETS	AND	AS	mountain
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	adv	n_ 3 nom sg n
kai	*ho*/*h*E/to	deuteros (duo)	aggelos	salpizO	kai	*h*Os	oros
AND, also, too	THE	TWO-more, second	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	SEEN, mountain

ΜΕΓΑ	ΠΥΡΙ	ΚΑΙΟΜΕΝΟΝ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
mega	puri	kaiomenon	eblēthē	eis	tēn	thalassan	kai
GREAT	to-FIRE	BURNING˘	-WAS-CAST	INTO	THE	SEA	AND
a_ nom sg n	n_ 3 dat sg n	vp AC mid pres nom sg n	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
megas	pur	kaiO	ballO	eis	*ho*/*h*E/to	thalassa	kai
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	FIRE, *id.* fiery	BURN	CAST	INTO *of time*: for	THE	SEA	AND, also, too

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΑΙΜΑ
egeneto	to	triton	tēs	thalassēs	*h*aima
-BECAME˘	THE	third	OF-THE	SEA	BLOOD
vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg n
ginomai	*ho*/*h*E/to	tritos	*ho*/*h*E/to	thalassa	*h*aima
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	THREEth, third	THE	SEA	BLOOD

9 and a ˚third of the creatures ˚in the sea, ˚which [l]have a soul, died, and a ˚third of the ships decayed.

Re 8:9

ΚΑΙ	ΑΠΕΘΑΝΕ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΚΤΙϹΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ
kai	apethane	to	triton	tōn	ktismatōn	tōn	en	tē
AND	-FROM-DIED	THE	third	OF-THE[(p)]	CREATURES	OF-THE[(p)]	IN	THE
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen pl n	prep	t_ dat sg f
kai	apothnEskO	*ho*/*h*E/to	tritos	*ho*/*h*E/to	ktisma	*ho*/*h*E/to	en	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	FROM+DIE, die	THE	THREEth, third	THE	CREATE-*effect*, CREATURE	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΘΑΛΑϹϹΗ	ΤΑ	ΕΧΟΝΤΑ	ΨΥΧΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΠΛΟΙΩΝ
thalassē	ta	echonta	psuchēn	kai	to	triton	tōn	ploiōn
SEA	THE[(p)]	*ones*-HAVING	soul	AND	THE	third	OF-THE[(p)]	FLOATERS
n_ 1 dat sg f	t_ nom pl n	vp AC act pres nom pl n	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
thalassa	*ho*/*h*E/to	echO	psuchE	kai	*ho*/*h*E/to	tritos	*ho*/*h*E/to	ploion
SEA	THE	HAVE *id.* next, be, fare	COOLING, soul	AND, also, too	THE	THREEth, third	THE	FLOATER, ship

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΕΦΘΑΡΗϹΑΝ
diephtharēsan
THEY-WERE-THRU-CORRUPTED
vi FA pas past 3 pl
diaphtheirO
THRU+CORRUPT, decay, blight

10 And the third messenger trumpets. And a large star falls out of *heaven, burning~ as a torch. And it falls on a *third of the rivers and on the springs of *=water.

Re 8:10

ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϹΑΛΠΙϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΚ
kai	*ho*	tritos	aggelos	esalpisen	kai	epesen	ek
AND	THE	third	MESSENGER	-TRUMPETS	AND	-FALLS	OUT
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	prep
kai	*ho*/*hE*/to	tritos	aggelos	salpizO	kai	piptO	ek
AND, also, too	THE	THREEth, third	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	FALL, prostrate	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑϹΤΗΡ	ΜΕΓΑϹ	ΚΑΙΟΜΕΝΟϹ	ΩϹ	ΛΑΜΠΑϹ	ΚΑΙ
tou	ouranou	astēr	megas	kaiomenos	*hō*s	lampas	kai
OF-THE	heaven	GLEAMER	GREAT	BURNING~	AS	SHINER	AND
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	adv	n_ 3 nom sg f	conj
ho/*hE*/to	ouranos	astEr	megas	kaiO	*h*Os	lampas	kai
THE	SEE+UP, heaven, sky	GLEAMER, star	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BURN	AS, so, *id.* about, how	SHINER, torch	AND, also, too

ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΠΟΤΑΜΩΝ	ΚΑΙ	
epesen	epi	to	triton	tōn	potamōn	kai	
-FALLS	ON	THE	third	OF-THE(p)	rivers	AND	
vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	
piptO	epi	*ho*/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	potamos	kai	
FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THREEth, third	THE	DRINKing, DRINK, river	AND, also, too	

ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΠΗΓΑϹ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ
epi	tas	pēgas	tōn	*h*udatōn
ON	THE(p)	SPRINGS	OF-THE(p)	waters
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
epi	*ho*/*hE*/to	pEgE	*ho*/*hE*/to	*h*udOr
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SPRING (*of water*)	THE	WET, water

11 And the name of the star is |said~ to be *Absinth. And a *third of the waters became~ *io* absinth, and many of *=mankind died *o* of the waters, seeing that they were made bitter.

Re 8:11

ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΑϹΤΕΡΟϹ	ΛΕΓΕΤΑΙ	Ο
kai	to	onoma	tou	asteros	legetai	*ho*
AND	THE	NAME	OF-THE	GLEAMER	-IS-*be*ING-said	THE
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	vi AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	astEr	legO	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	NAME	THE	GLEAMER, star	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE

ΑΨΙΝΘΟϹ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΕΙϹ	ΑΨΙΝΘΟϹ
apsinthos	kai	egeneto	to	triton	tōn	*h*udatōn	eis	apsinthos
UN-DRINK	AND	-BECAME~	THE	third	OF-THE(p)	waters	INTO	UN-DRINK
n_ 2 nom sg m	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	prep	n_ 2 nom sg m
apsinthos	kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	eis	apsinthos
UN+DRINK, absinth	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	THREEth, third	THE	WET, water	INTO *of time*: for	UN+DRINK, absinth

ΚΑΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΠΕΘΑΝΟΝ
kai	polloi	tōn	anthrōpōn	apethanon
AND	MANY	OF-THE(p)	humans	THEY-FROM-DIED
conj	a_ nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	vi FA act past 3 pl
kai	polus	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	apothnEskO
AND, also, too	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+DIE, die

ΕΚ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΟΤΙ	ΕΠΙΚΡΑΝΘΗϹΑΝ
ek	tōn	*h*udatōn	*h*oti	epikranthēsan
OUT	OF-THE(p)	waters	that	THEY-WERE-BITTERED
prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj	vi FA pas past 3 pl
ek	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*h*oti	pikrainO
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WET, water	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BITTER-*cause*, BITTER, be *or* make bitter

12 And the fourth messenger trumpets. And a *third of the sun and a *third of the moon and a *third of the stars were eclipsed, that a *third of them may be |darkened, and the day may not be appearing for a *third of it, and the night likewise.

Re 8:12

ΚΑΙ	Ο	ΤΕΤΑΡΤΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϹΑΛΠΙϹΕΝ	ΚΑΙ	ΕΠΛΗΓΗ
kai	*ho*	tetartos	aggelos	esalpisen	kai	eplēgē
AND	THE	FOURth	MESSENGER	-TRUMPETS	AND	it-WAS-givEN_BLOW
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
kai	*ho*/*hE*/to	tetartos	aggelos	salpizO	kai	plEssO
AND, also, too	THE	FOURth	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	BLOW(pound), give_BLOW(pound), eclipse

ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΗϹ	ϹΕΛΗΝΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟ
to	triton	tou	*hē*liou	kai	to	triton	tēs	selēnēs	kai	to
THE	third	OF-THE	SUN	AND	THE	third	OF-THE	MOON	AND	THE
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ nom sg n
ho/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	selEnE	kai	*ho*/*hE*/to
THE	THREEth, third	THE	SUN	AND, also, too	THE	THREEth, third	THE	MOON	AND, also, too	THE

ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΑϹΤΕΡΩΝ	ΙΝΑ	ϹΚΟΤΙϹΘΗ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ
triton	tōn	asterōn	*h*ina	skotisthē	to	triton
third	OF-THE(p)	GLEAMERS	THAT	-MAY-BE-BEING-DARKENED	THE	third
a_/n_ nom sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n
tritos	*ho*/*hE*/to	astEr	*h*ina	skotizO	*ho*/*hE*/to	tritos
THREEth, third	THE	GLEAMER, star	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	DARK-*make*, DARKEN	THE	THREEth, third

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΗΜΕΡΑ	ΜΗ
autōn	kai	*hē*	*hē*mera	mē
OF-them	AND	THE	DAY	NO
pp gen pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	DAY	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΦΑΝΗ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	Η
phanē	to	triton	autēs	kai	*hē*
-MAY-BE-APPEARING	THE	third	OF-it	AND	THE
vs AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	pp gen sg f	conj	t_ nom sg f
phainO	*ho*/*hE*/to	tritos	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
APPEAR	THE	THREEth, third	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΝΥϹ	ΟΜΟΙΩϹ
nux	*h*omoiōs
NIGHT	LIKE-AS
n_ 3 nom sg f	adv
nux	*h*omoiOs
NIGHT	LIKE+AS, likewise

13 And I perceived, and I hear one vulture flying~ in mid-heaven, saying with a loud voice, "Woe! woe! woe! to ˢthose dwelling on the earth ᵒas a result of the rest of the soundings of the trumpets of the three messengers ˢwho are ˡabout to be trumpeting!"

Re 8:13

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΕΝΟϹ	ΑΕΤΟΥ	ΠΕΤΟΜΕΝΟΥ
kai	eidon	kai	ēkousa	*h*enos	aetou	petomenou
AND	I-PERCEIVED	AND	I-HEAR	OF-ONE	VULTURE	flyING~
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vi FA act indef 1 sg	a_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC mid pres gen sg m
kai	eidO	kai	akouO	*h*eis	aetos	petomai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	HEAR	ONE	VULTURE	EXPAND, fly

ΕΝ	ΜΕϹΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ	ΦΩΝΗ
en	mesouranēmati	legontos	phōnē
IN	MID-heaven	sayING	to-SOUND
prep	n_ 3 dat sg n	vp AC act pres gen sg m	n_ 1 dat sg f
en	mesouranEma	legO	phOnE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MID+SEE+UP-*effect*, MID+SEE+UP, MID-heaven	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗ	ΟΥΑΙ	ΟΥΑΙ	ΟΥΑΙ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑϹ	ΕΠΙ
megalē	ouai	ouai	ouai	tous	katoikountas	epi
GREAT	WOE	WOE	WOE	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	ON
a_ dat sg f	inj	inj	inj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
megas	ouai	ouai	ouai	*ho*/*hE*/to	katoikeO	epi
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WOE	WOE	WOE	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΟΙΠΩΝ	ΦΩΝΩΝ	ΤΗϹ	ϹΑΛΠΙΓΓΟϹ	ΤΩΝ
tēs	gēs	ek	tōn	loipōn	phōnōn	tēs	salpiggos	tōn
THE	LAND	OUT	OF-THE(p)	rest	OF-SOUNDS	OF-THE	TRUMPET	OF-THE(p)
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen pl m	a_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen pl m
ho/*hE*/to	gE	ek	*ho*/*hE*/to	loipon	phOnE	*ho*/*hE*/to	salpigx	*ho*/*hE*/to
THE	LAND, earth	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	LACKING, rest, furthermore	SOUND, voice	THE	TRUMPET	THE

ΤΡΙΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΩΝ	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ	ϹΑΛΠΙΖΕΙΝ
triōn	aggelōn	tōn	mellontōn	salpizein
THREE	MESSENGERS	OF-THE(p)	BEING_ABOUT	TO-BE-TRUMPETING
a_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	vn AC act pres
treis	aggelos	*ho*/*hE*/to	mellO	salpizO
THREE	MESSENGER	THE	BE_ABOUT, be about, impending	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET

1 And the fifth messenger trumpets. And I perceived a star ˢfallen out of ˢheaven into the earth. And to him was given the key of the well of the submerged chaos.

Re 9:1

ΚΑΙ	Ο	ΠΕΜΠΤΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϹΑΛΠΙϹΕΝ	ΚΑΙ
kai	*ho*	pemptos	aggelos	esalpisen	kai
AND	THE	FIFth	MESSENGER	-TRUMPETS	AND
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
kai	*ho*/*hE*/to	pemptos	aggelos	salpizO	kai
AND, also, too	THE	FIFth	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too

ΕΙΔΟΝ	ΑϹΤΕΡΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΕΠΤΩΚΟΤΑ	ΕΙϹ
eidon	astera	ek	tou	ouranou	peptōkota	eis
I-PERCEIVED	GLEAMER	OUT	OF-THE	heaven	HAVING-FALLEN	INTO
vi FA act past 1 sg	n_ 3 acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp ST act pres acc sg m	prep
eidO	astEr	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	piptO	eis
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	GLEAMER, star	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	FALL, prostrate	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	Η
tēn	gēn	kai	edothē	autō	*hē*
THE	LAND	AND	-WAS-GIVEN	to-him	THE
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	t_ nom sg f
ho/*hE*/to	gE	kai	didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
THE	LAND, earth	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΚΛΕΙϹ	ΤΟΥ	ΦΡΕΑΤΟϹ	ΤΗϹ	ΑΒΥϹϹΟΥ
kleis	tou	phreatos	tēs	abussou
LOCKER	OF-THE	WELL	OF-THE	abyss
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f
kleis	*ho*/*hE*/to	phrear	*ho*/*hE*/to	abussos
LOCKER, key	THE	WELL (*of water*)	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And he opens the well of the submerged chaos, and fumes ascended out of the well as the smoke of a large furnace, and the sun and the air are darkened °by the fumes of the well.

Re 9:2

ΚΑΙ	ΗΝΟΙΞΕΝ	ΤΟ	ΦΡΕΑΡ	ΤΗϹ	ΑΒΥϹϹΟΥ	ΚΑΙ
kai	ēnoixen	to	phrear	tēs	abussou	kai
AND	he-UP-OPENS	THE	WELL	OF-THE	abyss	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj
kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	phrear	*ho*/*hE*/to	abussos	kai
AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	WELL (*of water*)	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	AND, also, too

ΑΝΕΒΗ	ΚΑΠΝΟϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΦΡΕΑΤΟϹ	ΩϹ
anebē	kapnos	ek	tou	phreatos	*hō*s
-UP-STEPPED	smoke	OUT	OF-THE	WELL	AS
vi FA act past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	adv
anabainO	kapnos	ek	*ho*/*hE*/to	phrear	*h*Os
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WELL (*of water*)	AS, so, *id.* about, how

ΚΑΠΝΟϹ	ΚΑΜΙΝΟΥ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΚΑΙ	ΕϹΚΟΤΙϹΘΗ	Ο	ΗΛΙΟϹ
kapnos	kaminou	megalēs	kai	eskotisthē	*ho*	*hē*lios
smoke	OF-BURNER	GREAT	AND	-IS-DARKENED	THE	SUN
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg f	a_ gen sg f	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
kapnos	kaminos	megas	kai	skotizO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios
BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	BURNER, furnace	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	DARK-*make*, DARKEN	THE	SUN

ΚΑΙ	Ο	ΑΗΡ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΑΠΝΟΥ	ΤΟΥ	ΦΡΕΑΤΟϹ
kai	*ho*	aēr	ek	tou	kapnou	tou	phreatos
AND	THE	AIR	OUT	OF-THE	smoke	OF-THE	WELL
conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	*ho*/*hE*/to	aEr	ek	*ho*/*hE*/to	kapnos	*ho*/*hE*/to	phrear
AND, also, too	THE	AIR	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	THE	WELL (*of water*)

3 And out of the fumes came out locusts into the earth, and license was granted them as the scorpions of the earth have license.

Re 9:3

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΚΑΠΝΟΥ	ΕΞΗΛΘΟΝ	ΑΚΡΙΔΕϹ	ΕΙϹ
kai	ek	tou	kapnou	exēlthon	akrides	eis
AND	OUT	OF-THE	smoke	THEY-OUT-CAME	LOCUSTS	INTO
conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 pl	n_ 3 nom pl m/f	prep
kai	ek	*ho*/*hE*/to	kapnos	exerchomai	akris	eis
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	OUT+COME, come out/away/forth/outside	LOCUST	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ
tēn	gēn	kai	edothē	autois
THE	LAND	AND	-WAS-GIVEN	to-them
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m
ho/*hE*/to	gE	kai	didOmi	autos/autE/auto
THE	LAND, earth	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΕΞΟΥϹΙΑ	ΩϹ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΟΙ
exousia	*hō*s	echousin	exousian	*h*oi
authority	AS	THEY-ARE-HAVING	authority	THE[(p)]
n_ 1 nom sg f	adv	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl m
exousia	*h*Os	echO	exousia	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AS, so, *id.* about, how	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ϹΚΟΡΠΙΟΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
skorpioi	tēs	gēs
SCATTERERS-of-VENOM	OF-THE	LAND
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
skorpios	*ho*/*hE*/to	gE
SCATTER+VENOM, SCATTERER-of-VENOM, scorpion	THE	LAND, earth

4 And it was declared to them that they should not be injuring the grass of the earth, nor °any green thing, nor °any tree, except *those of =mankind who[a] have not the seal of *God on *their foreheads.

Re 9:4

ΚΑΙ	ΕΡΡΕΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
kai	errethē	autois	*hi*na
AND	-WAS-declarED	to-them	THAT
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	ereO	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	GUSH, declare, assert, protest	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΑΔΙΚΗϹΩϹΙΝ	ΤΟΝ	ΧΟΡΤΟΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΟΥΔΕ
mē	adikēsōsin	ton	chorton	tēs	gēs	oude
NO	THEY-SHOULD-BE-injurING	THE	FODDER	OF-THE	LAND	NOT-YET
part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv
mE	adikeO	*ho*/*hE*/to	chortos	*ho*/*hE*/to	gE	oude
NO, not, *with* NOT: no/not at all	UN+JUST_be, injure	THE	FODDER, blade, grass	THE	LAND, earth	NOT+YET, neither, nor

ΠΑΝ	ΧΛΩΡΟΝ	ΟΥΔΕ	ΠΑΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ
pan	chlōron	oude	pan	dendron
EVERY	GREEN	NOT-YET	EVERY	TREE
a_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	adv	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
pas	chlOros	oude	pas	dendron
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	GREEN	NOT+YET, neither, nor	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TREE

ΕΙ	ΜΗ	ΤΟΥϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ
ei	mē	tous	anthrōpous
IF	NO	THE[(p)]	humans
part cond	part neg *conditionally*	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
ei	mE	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙΤΙΝΕϹ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ϹΦΡΑΓΙΔΑ	ΤΟΥ
*h*oitines	ouk	echousin	tēn	sphragida	tou
WHO(p)-ANY(p)	NOT	THEY-ARE-HAVING	THE	SEAL	OF-THE
px nom pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg m
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	ou	echO	*ho*/*h*E/to	sphragis	*ho*/*h*E/to
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEAL	THE

ΘΕΟΥ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΜΕΤΩΠΩΝ
theou	epi	tōn	metōpōn
God (PLACER)	ON	THE(p)	foreheads
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
theos	epi	*ho*/*h*E/to	metOpon
PLACER, God	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead

5 And it was granted to them, not that they should be killing them, but that they shall be [tormented five months; and their *torment is as the torment of a scorpion, whenever it should be striking a *h*man.

Re 9:5

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΙΝΑ
kai	edothē	autois	*h*ina
AND	-WAS-GIVEN	to-them	THAT
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	conj
kai	didOmi	autos/autE/auto	*h*ina
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΩϹΙΝ	ΑΥΤΟΥϹ
mē	apokteinōsin	autous
NO	THEY-MAY-BE-FROM-KILLING	them
part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 pl	pp acc pl m
mE	apokteinO	autos/autE/auto
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FROM+KILL, kill	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΑΛΛ	ΙΝΑ	ΒΑϹΑΝΙϹΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΜΗΝΑϹ	ΠΕΝΤΕ	ΚΑΙ	Ο
all	*h*ina	basanisthēsontai	mēnas	pente	kai	*ho*
but	THAT	THEY-SHALL-BE-BEING-ORDEALizED	MONTHS	FIVE	AND	THE
conj	conj	vi AC pas fut 3 pl	n_ 3 acc pl m	ni numeral	conj	t_ nom sg m
alla	*h*ina	basanizO	mEn	pente	kai	*ho*/*h*E/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	MONTH	FIVE	AND, also, too	THE

ΒΑϹΑΝΙϹΜΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΩϹ	ΒΑϹΑΝΙϹΜΟϹ
basanismos	autōn	*h*ōs	basanismos
ORDEALing	OF-them	AS	ORDEALing
n_ 2 nom sg m	pp gen pl m/f	adv	n_ 2 nom sg m
basanismos	autos/autE/auto	*h*Os	basanismos
ORDEALing, tormenting, torment	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	ORDEALing, tormenting, torment

ϹΚΟΡΠΙΟΥ	ΟΤΑΝ	ΠΑΙϹΗ
skorpiou	*h*otan	paisē
OF-SCATTERER-of-VENOM	when-EVER	it-SHOULD-BE-HITTING
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act fut 3 sg
skorpios	*h*otan	paiO
SCATTER+VENOM, SCATTERER-of-VENOM, scorpion	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	HIT

ΑΝΘΡΩΠΟΝ
anthrōpon
human
n_ 2 acc sg m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

6 And in those *days *h*men will be seeking *death, and under no circumstances shall they be finding it. And they will be yearning to [die, and *death is fleeing from them.

Re 9:6

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΕΚΕΙΝΑΙϹ	ΖΗΤΗϹΟΥϹΙΝ	Ο Ι
kai	en	tais	*h*ēmerais	ekeinais	zētēsousin	*h*oi
AND	IN	THE(p)	DAYS	those	THEY-SHALL-BE-SEEKING	THE(p)
conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl m
kai	en	*ho*/*h*E/to	*h*Emera	ekeinos/ekeinE/ekeino	zEteO	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	SEEK	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	ΟΥ
anthrōpoi	ton	thanaton	kai	ou
humans	THE	death	AND	NOT
n_ 2 nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	adv neg *absolute*
anthrOpos	*ho*/*h*E/to	thanatos	kai	ou
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΜΗ	ΕΥΡΗϹΟΥϹΙΝ	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ
mē	*h*eurēsousin	auton	kai
NO	THEY-SHALL-BE-FINDING	it	AND
part neg *conditionally*	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m	conj
mE	*h*euriskO	autos/autE/auto	kai
NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΠΙΘΥΜΗϹΟΥϹΙΝ	ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ	ΚΑΙ	ΦΕΥΓΕΙ	Ο	ΘΑΝΑΤΟϹ	ΑΠ
epithumēsousin	apothanein	kai	pheugei	*ho*	thanatos	ap
THEY-SHALL-BE-ON-FEELING	TO-BE-FROM-DYING	AND	-IS-FLEEING	THE	death	FROM
vi AC act fut 3 pl	vn AC act pres	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
epithumeO	apothnEskO	kai	pheugO	*ho*/*h*E/to	thanatos	apo
ON+FEEL, desire, lust, yearn, covet	FROM+DIE, die	AND, also, too	FLEE	THE	DIEDNESS, death	FROM, *id.* by, of

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

7 And the likenesses of the locusts are like horses made °ready~ /for battle, and on their *heads are as it were wreaths like gold, and their *faces are as it were =human faces,

Re 9:7

ΚΑΙ	ΤΑ	ΟΜΟΙΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΚΡΙΔΩΝ	ΟΜΟΙΟΙ	ΙΠΠΟΙΣ	ΗΤΟΙΜΑΣΜΕΝΟΙΣ
kai	ta	*h*omoiōmata	tōn	akridōn	*h*omoioi	*h*ippois	*h*ētoimasmenois
AND	THE[(p)]	LIKENESSES	OF-THE[(p)]	LOCUSTS	LIKE	to-HORSES	HAVING-*been-made*_READY
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen pl m/f	n_ 3 gen pl m/f	a_ nom pl m/f	n_ 2 dat pl m	vp ST mid pres dat pl m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*omoiOma	*ho*/*hE*/to	akris	*h*omoios	*h*ippos	*h*etoimazO
AND, also, too	THE	LIKE-*effect*, LIKENESS	THE	LOCUST	LIKE	HORSE	READY_*make*, make ready

ΕΙΣ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΑΣ	ΚΕΦΑΛΑΣ
eis	polemon	kai	epi	tas	kephalas
INTO	BATTLE	AND	ON	THE[(p)]	HEADS
prep	n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
eis	polemos	kai	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
INTO *of time*: for	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΩΝ	ΩΣ	ΣΤΕΦΑΝΟΙ	ΟΜΟΙΟΙ	ΧΡΥΣΩ	ΚΑΙ	ΤΑ
autōn	*h*ōs	stephanoi	*h*omoioi	chrusō	kai	ta
OF-them	AS	WREATHS	LIKE	to-GOLD	AND	THE[(p)]
pp gen pl m/f	adv	n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ nom pl n
autos/autE/auto	*h*Os	stephanos	*h*omoios	chrusos	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	WREATH	LIKE	GOLD	AND, also, too	THE

ΠΡΟΣΩΠΑ	ΑΥΤΩΝ	ΩΣ	ΠΡΟΣΩΠΑ
prosōpa	autōn	*h*ōs	prosōpa
faces	OF-them	AS	faces
n_ 2 nom pl n	pp gen pl m/f	adv	n_ 2 nom pl n
prosOpon	autos/autE/auto	*h*Os	prosOpon
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΝΘΡΩΠΩΝ
anthrōpōn
OF-humans
n_ 2 gen pl m
anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

8 and they had =hair as the =hair of women, and their *teeth are as if they were lions'.

Re 9:8

ΚΑΙ	ΕΙΧΑΝ	ΤΡΙΧΑΣ	ΩΣ	ΤΡΙΧΑΣ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΟΔΟΝΤΕΣ
kai	eichan	trichas	*h*ōs	trichas	gunaikōn	kai	*h*oi	odontes
AND	THEY-HAD	HAIRS	AS	HAIRS	OF-WOMEN	AND	THE[(p)]	TEETH
conj	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl f	adv	n_ 3 acc pl f	n_ gen pl f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
kai	echO	thrix	*h*Os	thrix	gunE	kai	*ho*/*hE*/to	odous
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	HAIR	AS, so, *id.* about, how	HAIR	WOMAN, wife	AND, also, too	THE	TOOTH

ΑΥΤΩΝ	ΩΣ	ΛΕΟΝΤΩΝ	ΗΣΑΝ
autōn	*h*ōs	leontōn	ēsan
OF-them	AS	OF-LIONS	THEY-WERE
pp gen pl m/f	adv	n_ 3 gen pl m	vi FA act past 3 pl
autos/autE/auto	*h*Os	leOn	eimi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	LION	BE, am, are, is

9 And they had cuirasses, as it were cuirasses of iron, and the sound of their *wings is as the sound of many chariot horses racing into battle.

Re 9:9

ΚΑΙ	ΕΙΧΟΝ	ΘΩΡΑΚΑΣ	ΩΣ	ΘΩΡΑΚΑΣ	ΣΙΔΗΡΟΥΣ	ΚΑΙ	Η	ΦΩΝΗ
kai	eichon	thōrakas	*h*ōs	thōrakas	sidērous	kai	*h*ē	phōnē
AND	THEY-HAD	CUIRASSES	AS	CUIRASSES	IRON	AND	THE	SOUND
conj	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc pl m	adv	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	echO	thOrax	*h*Os	thOrax	sidEreos	kai	*ho*/*hE*/to	phOnE
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	CUIRASS	AS, so, *id.* about, how	CUIRASS	IRON (*adj.*)	AND, also, too	THE	SOUND, voice

ΤΩΝ	ΠΤΕΡΥΓΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΩΣ	ΦΩΝΗ	ΑΡΜΑΤΩΝ
tōn	pterugōn	autōn	*h*ōs	phōnē	*h*armatōn
OF-THE[(p)]	wings	OF-them	AS	SOUND	OF-chariots
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	pp gen pl m/f	adv	n_ 1 nom sg f	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	pterux	autos/autE/auto	*h*Os	phOnE	*h*arma
THE	EXPANDER, wing	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	CONNECTED-*one*, chariot

ΙΠΠΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΤΡΕΧΟΝΤΩΝ	ΕΙΣ	ΠΟΛΕΜΟΝ
*h*ippōn	pollōn	trechontōn	eis	polemon
OF-HORSES	MANY	RACING	INTO	BATTLE
n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	prep	n_ 2 acc sg m
*h*ippos	polus	trechO	eis	polemos
HORSE	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	RACE	INTO *of time*: for	BATTLing, BATTLE (*noun*)

10 And they have tails like scorpions, and stings, and their *license is to injure *=mankind five months with their

Re 9:10

ΚΑΙ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΟΥΡΑΣ	ΟΜΟΙΟΙΣ	ΣΚΟΡΠΙΟΙΣ	ΚΑΙ	ΚΕΝΤΡΑ
kai	echousin	ouras	*h*omoiois	skorpiois	kai	kentra
AND	THEY-ARE-HAVING	TAILS	LIKE	to-SCATTERERS-of-VENOM	AND	PIERCERS
conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc pl f	a_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 2 acc pl n
kai	echO	oura	*h*omoios	skorpios	kai	kentron
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	TAIL	LIKE	SCATTER+VENOM, SCATTERER-of-VENOM, scorpion	AND, also, too	PIERCER, goad, sting

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

˚tails.

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΑΙC	ΟΥΡΑΙC	ΑΥΤΩΝ	Η
kai	en	tais	ourais	autōn	*hē*
AND	IN	THE[(p)]	TAILS	OF-them	THE
conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m/f	t_ nom s f
kai	en	*ho*/*hE*/to	oura	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TAIL	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΕΞΟΥCΙΑ	ΑΥΤΩΝ	ΑΔΙΚΗCΑΙ	ΤΟΥC
exousia	autōn	adikēsai	tous
authority	OF-them	TO-injure	THE[(p)]
n_ 1 nom s f	pp gen pl m/f	vn FA act indef	t_ acc pl m
exousia	autos/autE/auto	adikeO	*ho*/*hE*/to
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	UN+JUST_be, injure	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥC	ΜΗΝΑC	ΠΕΝΤΕ
anthrōpous	mēnas	pente
humans	MONTHS	FIVE
n_ 2 acc pl m	n_ 3 acc pl m	ni numeral
anthrOpos	mEn	pente
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	MONTH	FIVE

11 They ˡhave a king [on]over them—the messenger of the submerged chaos. His Hebrew name is Abaddon, and in ˚Greek he ˡhas the name Apollyon.

Re 9:11

ΕΧΟΥCΙΝ	ΕΠ	ΑΥΤΩΝ
echousin	ep	autōn
THEY-ARE-HAVING	ON	them
vi AC act pres 3 pl	prep	pp gen pl m/f
echO	epi	autos/autE/auto
HAVE *id.* next, be, fare	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΒΑCΙΛΕΑ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΤΗC	ΑΒΥCCΟΥ	ΟΝΟΜΑ
basilea	ton	aggelon	tēs	abussou	onoma
KING	THE	MESSENGER	OF-THE	abyss	NAME
n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	n_ 3 nom sg n
basileus	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	abussos	onoma
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	MESSENGER	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	NAME

ΑΥΤΩ	ΕΒΡΑΙCΤΙ	ΑΒΑΔΔΩΝ	ΚΑΙ
autō	*hebraisti*	abaddōn	kai
to-him	HEBREW	ABADDON (destroyer)	AND
pp dat sg m	adv	ni proper	conj
autos/autE/auto	*hebraisti*	abaddOn	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS	ABADDON *Hebrew* destroyer	AND, also, too

ΕΝ	ΤΗ	ΕΛΛΗΝΙΚΗ	ΟΝΟΜΑ	ΕΧΕΙ	ΑΠΟΛΛΥΩΝ
en	tē	*hellēnikē*	onoma	echei	apolluōn
IN	THE	GRECIAN	NAME	he-IS-HAVING	APOLLYON (destroyER)
prep	t_ dat sg f	a_/n_ dat sg f	n_ 3 acc sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 nom sg m
en	*ho*/*hE*/to	*hellEnikos*	onoma	echO	apolluOn
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	GREECE-ic, GRECIAN, Greek	NAME	HAVE *id.* next, be, fare	FROM+WHOLE+LOOSER, destroyER, Apollyon

12 ˚One ˚woe passed away. ˡLo˜! Coming˜ still are two woes after these.

Re 9:12

Η	ΟΥΑΙ	Η	ΜΙΑ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΙΔΟΥ
hē	ouai	*hē*	mia	apēlthen	idou
THE	WOE	THE	ONE	-FROM-CAME	(YOU)-BE-PERCEIVING
t_ nom s f	ni other	t_ nom s f	a_ nom s f	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	ouai	*ho*/*hE*/to	*heis*	aperchomai	eidO
THE	WOE	THE	ONE	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΕΡΧΟΝΤΑΙ	ΕΤΙ	ΔΥΟ	ΟΥΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ
erchontai	eti	duo	ouai	meta	tauta
THEY-ARE-COMING˜	STILL	TWO	WOES	after	these
vi AC mid pres 3 pl	adv	ni numeral	ni other	prep	pd acc pl n
erchomai	eti	duo	ouai	meta	*houtos*/*hautE*/touto
COME	STILL, further, *id.* any more, longer	TWO	WOE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these

13 And the sixth messenger trumpets. And I hear one voice out of the horns of the golden ˚altar ˚which is [sl]before ˚God,

Re 9:13

ΚΑΙ	Ο	ΕΚΤΟC	ΑΓΓΕΛΟC	ΕCΑΛΠΙCΕΝ	ΚΑΙ	ΗΚΟΥCΑ	ΦΩΝΗΝ
kai	*ho*	*hektos*	aggelos	esalpisen	kai	ēkousa	phōnēn
AND	THE	SIXth	MESSENGER	-TRUMPETS	AND	I-HEAR	SOUND
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA indef 3 sg	conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*hektos*	aggelos	salpizO	kai	akouO	phOnE
AND, also, too	THE	SIXth	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	HEAR	SOUND, voice

ΜΙΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΕΡΑΤΩΝ	ΤΟΥ	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΧΡΥCΟΥ
mian	ek	tōn	keratōn	tou	thusiastēriou	tou	chrusou
ONE	OUT	OF-THE[(p)]	horns	OF-THE	SACRIFICE-*place*	THE	GOLDEN
a_ acc sg f	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	a_ gen sg n
heis	ek	*ho*/*hE*/to	keras	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	*ho*/*hE*/to	chruseos
ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	HOLDER, horn	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	THE	GOLDEN, gold

ΤΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tou	enōpion	tou	theou
OF-THE	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)
t_ gen sg n	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos
THE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

14 saying to the sixth messenger *who has the trumpet, "Loose the four messengers *who are °bound~ on at the great *river Euphrates."

Re 9:14

ΛΕΓΟΥCΗC	ΤΩ	ΕΚΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	Ο	ΕΧΩΝ	ΤΗΝ
legousēs	tō	*h*ektō	aggelō	*ho*	echōn	tēn
sayING	to-THE	SIXth	MESSENGER	THE	*one*-HAVING	THE
vp AC act pres gen sg f	t_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f
legO	*ho*/*hE*/to	*h*ektos	aggelos	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SIXth	MESSENGER	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE

CΑΛΠΙΓΓΑ	ΛΥCΟΝ	ΤΟΥC	ΤΕCCΑΡΑC	ΑΓΓΕΛΟΥC	ΤΟΥC	ΔΕΔΕΜΕΝΟΥC
salpigga	luson	tous	tessaras	aggelous	tous	dedemenous
TRUMPET	LOOSE-YOU	THE(p)	FOUR	MESSENGERS	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-BOUND
n_ 3 acc sg f	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m	a_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	vp ST mid pres acc pl m
salpigx	luO	*ho*/*hE*/to	tessares	aggelos	*ho*/*hE*/to	deO
TRUMPET	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	FOUR	MESSENGER	THE	BIND

ΕΠΙ	ΤΩ	ΠΟΤΑΜΩ	ΤΩ	ΜΕΓΑΛΩ	ΕΥΦΡΑΤΗ
epi	tō	potamō	tō	megalō	euphratē
ON	THE	river	THE	GREAT	EUPHRATES
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	a_ dat sg m	n_ 1 dat sg m
epi	*ho*/*hE*/to	potamos	*ho*/*hE*/to	megas	euphratEs
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DRINKing, DRINK, river	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	EUPHRATES *Hebrew* FRUIT

15 And loosed were the four messengers, *made °ready~ [G]for the hour, and day, and month, and year, that they [M]should be killing a *third of *=mankind.

Re 9:15

ΚΑΙ	ΕΛΥΘΗCΑΝ	Ο Ι	ΤΕCCΑΡΕC	ΑΓΓΕΛΟΙ	Ο Ι	ΗΤΟΙΜΑCΜΕΝΟΙ
kai	eluthēsan	*ho*i	tessares	aggeloi	*ho*i	*h*ētoimasmenoi
AND	THEY-WERE-LOOSED	THE(p)	FOUR	MESSENGERS	THE(p)	HAVING-*been*-*made*_READY
conj	vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m
kai	luO	*ho*/*hE*/to	tessares	aggelos	*ho*/*hE*/to	*h*etoimazO
AND, also, too	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	FOUR	MESSENGER	THE	READY_*make*, make ready

ΕΙC	ΤΗΝ	ΩΡΑΝ	ΚΑΙ	ΗΜΕΡΑΝ	ΚΑΙ	ΜΗΝΑ	ΚΑΙ	ΕΝΙΑΥΤΟΝ	ΙΝΑ
eis	tēn	*h*ōran	kai	*h*ēmeran	kai	mēna	kai	eniauton	*h*ina
INTO	THE	HOUR	AND	DAY	AND	MONTH	AND	year	THAT
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj
eis	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	kai	*h*Emera	kai	mEn	kai	eniautos	*h*ina
INTO *of time*: for	THE	HOUR	AND, also, too	DAY	AND, also, too	MONTH	AND, also, too	IN+SAME, year	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΠΟΚΤΕΙΝΩCΙΝ	ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
apokteinōsin	to	triton	tōn	anthrōpōn
THEY-MAY-BE-FROM-KILLING	THE	third	OF-THE(p)	humans
vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg n	a_/n_ acc sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
apokteinO	*ho*/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
FROM+KILL, kill	THE	THREEth, third	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

16 And the number of the troops of *cavalry was two hundred millions—I hear their *number.

Re 9:16

ΚΑΙ	Ο	ΑΡΙΘΜΟC	ΤΩΝ	CΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ	ΤΟΥ	ΙΠΠΙΚΟΥ
kai	*ho*	arithmos	tōn	strateumatōn	tou	*h*ippikou
AND	THE	NUMBER	OF-THE(p)	WAR_troops	OF-THE	HORSE-ic
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen sg n	a_/n_ gen sg n
kai	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	strateuma	*ho*/*hE*/to	*h*ippikon
AND, also, too	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army	THE	HORSE-ic, HORSEmen(s), cavalry

ΔΙCΜΥΡΙΑΔΕC	ΜΥΡΙΑΔΩΝ	ΗΚΟΥCΑ	ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ
dismuriades	muriadōn	ēkousa	ton	arithmon
TWICE-MYRIADS	OF-MYRIADS	I-HEAR	THE	NUMBER
n_ 3 nom pl f	n_ 3 gen pl f	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dismurias	murias	akouO	*ho*/*hE*/to	arithmos
TWICE+MYRIADS, *with* OF-MYRIADS: two hundred millions	MYRIAD, ten thousand	HEAR	THE	NUMBERing, NUMBER

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And thus I perceived the horses in the vision, and *those sitting~ on them, having cuirasses fiery and amethystine and sulphurous; and the heads of the horses are as the heads of lions, and out of their *mouths is issuing~ fire and fumes and sulphur.

Re 9:17

ΚΑΙ	ΟΥΤΩC	ΕΙΔΟΝ	ΤΟΥC	ΙΠΠΟΥC	ΕΝ	ΤΗ
kai	*h*outōs	eidon	tous	*h*ippous	en	tē
AND	thus	I-PERCEIVED	THE(p)	HORSES	IN	THE
conj	adv	vi FA act past 1 sg	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	prep	t_ dat sg f
kai	*h*outOs	eidO	*ho*/*hE*/to	*h*ippos	en	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE+SAME+AS, this-AS, thus	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	HORSE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΟΡΑCΕΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥC	ΕΠ
*h*orasei	kai	tous	kathēmenous	ep
SEEing	AND	THE(p)	*ones*-sittING~	ON
n_ 3 dat sg f	conj	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m	prep
*h*orasis	kai	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi
SEEing, sight, vision	AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΩΝ	ΕΧΟΝΤΑC	ΘΩΡΑΚΑC	ΠΥΡΙΝΟΥC	ΚΑΙ
autōn	echontas	thōrakas	purinous	kai
them	HAVING	CUIRASSES	FIERY	AND
pp gen pl m	vp AC act pres acc pl m	n_ 3 acc pl m	a_ acc pl m	conj
autos/autE/auto	echO	thOrax	purinos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HAVE *id.* next, be, fare	CUIRASS	FIERY, fiery	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΥΑΚΙΝΘΙΝΟΥϹ	ΚΑΙ	ΘΕΙΩΔΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΚΕΦΑΛΑΙ	ΤΩΝ	ΙΠΠΩΝ	ѠϹ
*h*uakinthinous	kai	theiōdeis	kai	*h*ai	kephalai	tōn	*h*ippōn	*h*ōs
HYACINTHINE	AND	sulphurous	AND	THE(p)	HEADS	OF-THE(p)	HORSES	AS
a_ acc pl m	conj	a_ acc pl m	conj	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	adv
*h*uakinthinos	kai	theiOdEs	kai	*ho*/*hE*/to	kephalE	*ho*/*hE*/to	*h*ippos	*h*Os
HYACINTHINE, amethystine	AND, also, too	PLACED, (divine), sulphurous	AND, also, too	THE	HEAD	THE	HORSE	AS, so, *id.* about, how

ΚΕΦΑΛΑΙ	ΛΕΟΝΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ϹΤΟΜΑΤΩΝ
kephalai	leontōn	kai	ek	tōn	stomatōn
HEADS	OF-LIONS	AND	OUT	OF-THE(p)	MOUTHS
n_ 1 nom pl f	n_ 3 gen pl m	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
kephalE	leOn	kai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
HEAD	LION	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΩΝ	ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΠΥΡ	ΚΑΙ
autōn	ekporeuetai	pur	kai
OF-them	-IS-OUT-GOING~	FIRE	AND
pp gen pl m	vi AC mid pres 3 sg	n_ 3 nom sg n	conj
autos/autE/auto	ekporeuomai	pur	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too

ΚΑΠΝΟϹ	ΚΑΙ	ΘΕΙΟΝ
kapnos	kai	theion
smoke	AND	sulphur
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg n
kapnos	kai	theion
BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	AND, also, too	PLACED, (divine), sulphur

18 [f]By these °three calamities were killed a °third of °=mankind: °by the fire and the fumes and the sulphur °which is issuing~ out of their °mouths.

Re 9:18	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΤΡΙΩΝ	ΠΛΗΓΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗϹΑΝ
	apo	tōn	triōn	plēgōn	toutōn	apektanthēsan
	FROM	THE(p)	THREE	BLOWS	these	THEY-WERE-FROM-KILLED
	prep	t_ gen pl f	a_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pd gen pl f	vi FA pas past 3 pl
	apo	*ho*/*hE*/to	treis	plEgE	*h*outos/*h*autE/touto	apokteinO
	FROM, *id.* by, of	THE	THREE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE+SAME, this, these	FROM+KILL, kill

ΤΟ	ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟϹ	ΚΑΙ
to	triton	tōn	anthrōpōn	ek	tou	puros	kai
THE	third	OF-THE(p)	humans	OUT	OF-THE	FIRE	AND
t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj
ho/*hE*/to	tritos	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	ek	*ho*/*hE*/to	pur	kai
THE	THREEth, third	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too

ΤΟΥ	ΚΑΠΝΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΘΕΙΟΥ	ΤΟΥ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ
tou	kapnou	kai	tou	theiou	tou	ekporeuomenou
OF-THE	smoke	AND	OF-THE	sulphur	OF-THE	OUT-GOING~
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m/n	vp AC mid pres gen sg m/n
ho/*hE*/to	kapnos	kai	*ho*/*hE*/to	theion	*ho*/*hE*/to	ekporeuomai
THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	AND, also, too	THE	PLACED, (divine), sulphur	THE	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge

ΕΚ	ΤΩΝ	ϹΤΟΜΑΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ
ek	tōn	stomatōn	autōn
OUT	OF-THE(p)	MOUTHS	OF-them
prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	pp gen pl m
ek	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

19 For the license of the horses is in their °mouths and in their °tails; for their °tails are like serpents, having heads, and [f]with them they are injuring.

Re 9:19	Η	ΓΑΡ	ΕΞΟΥϹΙΑ	ΤΩΝ	ΙΠΠΩΝ	ΕΝ
	*h*ē	gar	exousia	tōn	*h*ippōn	en
	THE	for	authority	OF-THE(p)	HORSES	IN
	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep
	ho/*hE*/to	gar	exousia	*ho*/*hE*/to	*h*ippos	en
	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	HORSE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	ΕΝ
tō	stomati	autōn	estin	kai	en
THE	MOUTH	OF-them	-IS-BEING	AND	IN
t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	prep
ho/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto	eimi	kai	en
THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΑΙϹ	ΟΥΡΑΙϹ	ΑΥΤΩΝ	ΑΙ	ΓΑΡ	ΟΥΡΑΙ
tais	ourais	autōn	*h*ai	gar	ourai
THE(p)	TAILS	OF-them	THE(p)	for	TAILS
t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m	t_ nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f
ho/*hE*/to	oura	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	oura
THE	TAIL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	TAIL

ΑΥΤΩΝ	ΟΜΟΙΑΙ	ΟΦΕϹΙΝ	ΕΧΟΥϹΑΙ	ΚΕΦΑΛΑϹ	ΚΑΙ
autōn	*h*omoiai	ophesin	echousai	kephalas	kai
OF-them	LIKE	to-serpents	HAVING	HEADS	AND
pp gen pl m	a_ nom pl f	n_ 3 dat pl m	vp AC act pres nom pl f	n_ 1 acc pl f	conj
autos/autE/auto	*h*omoios	ophis	echO	kephalE	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE	VIEWER, serpent	HAVE *id.* next, be, fare	HEAD	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΑΥΤΑΙϹ	ΑΔΙΚΟΥϹΙΝ
en	autais	adikousin
IN	them	THEY-ARE-injurING
prep	pp dat pl f	vi AC act pres 3 pl
en	autos/autE/auto	adikeO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JUST_be, injure

20 And the rest of *mankind, who were not killed in these *calamities, repent not *y o* of the acts of their *hands—that they will not be worshiping the demons and *idols of *gold and *silver and *copper and *stone and *wood, which are neither ˜able˜ to be observing nor to be hearing nor to be walking—

Re 9:20

ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΟΙ
kai	*h*oi	loipoi	tōn	anthrōpōn	*h*oi
AND	THE(p)	rest	OF-THE(p)	humans	WHO(p)
conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pr nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	loipon	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*
AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO

ΟΥΚ	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΑΙϹ
ouk	apektanthēsan	en	tais
NOT	THEY-WERE-FROM-KILLED	IN	THE(p)
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat pl f
ou	apokteinO	en	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+KILL, kill	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΠΛΗΓΑΙϹ	ΤΑΥΤΑΙϹ	ΟΥΔΕ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ
plēgais	tautais	oude	metenoēsan	ek	tōn	ergōn
BLOWS	these	NOT-YET	THEY-after-MIND	OUT	OF-THE(p)	ACTS
n_ 1 dat pl f	pd dat pl f	adv	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
plEgE	*h*outos/*h*autE/touto	oude	metanoeO	ek	*ho*/*hE*/to	ergon
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE+SAME, this, these	NOT+YET, neither, nor	WITH+MIND, after-MIND, repent	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ACT, work

ΤΩΝ	ΧΕΙΡΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΙΝΑ	ΜΗ
tōn	cheirōn	autōn	*h*ina	mē
OF-THE(p)	HANDS	OF-them	THAT	NO
t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f	pp gen pl m	conj	part neg *conditionally*
ho/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	*h*ina	mE
THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΟΥϹΙΝ	ΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΙΔΩΛΑ
proskunēsousin	ta	daimonia	kai	ta	eidōla
THEY-SHALL-BE-worshipING	THE(p)	demonian-*ones*	AND	THE(p)	idols
vi AC act fut 3 pl	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	conj	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
proskuneO	*ho*/*hE*/to	daimonion	kai	*ho*/*hE*/to	eidOlon
TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*°, demonian-*one*, demon	AND, also, too	THE	PERCEIVED+WHOLE, idol

ΤΑ	ΧΡΥϹΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΡΓΥΡΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΧΑΛΚΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΛΙΘΙΝΑ	ΚΑΙ
ta	chrusa	kai	ta	argura	kai	ta	chalka	kai	ta	lithina	kai
THE(p)	GOLDEN	AND	THE(p)	SILVER	AND	THE(p)	COPPER	AND	THE(p)	STONE	AND
t_ acc pl n	a_ acc pl n	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n	conj	t_ acc pl n	a_ acc pl n	conj
ho/*hE*/to	chruseos	kai	*ho*/*hE*/to	argureos	kai	*ho*/*hE*/to	chalkous	kai	*ho*/*hE*/to	lithinos	kai
THE	GOLDEN, gold	AND, also, too	THE	SILVERN, SILVER	AND, also, too	THE	COPPER, (cupreous)	AND, also, too	THE	STONE, of stone	AND, also, too

ΤΑ	ΞΥΛΙΝΑ	Α	ΟΥΤΕ	ΒΛΕΠΕΙΝ	ΔΥΝΑΝΤΑΙ	ΟΥΤΕ
ta	xulina	*h*a	oute	blepein	dunantai	oute
THE(p)	WOODEN	WHICH(p)	NOT-BESIDES	TO-BE-lookING	THEY-ARE-BEING_ABLE˜	NOT-BESIDES
t_ acc pl n	a_ acc pl n	pr acc pl n	conj	vn AC act pres	vi AC mid pres 3 pl	conj
ho/*hE*/to	xulinos	*hos*/*hE*/*ho*	oute	blepO	dunamai	oute
THE	WOODEN, wood	WHICH / WHO	NOT+BESIDES, neither, nor	CAST+VIEW, look, observe, beware	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	NOT+BESIDES, neither, nor

ΑΚΟΥΕΙΝ	ΟΥΤΕ	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ
akouein	oute	peripatein
TO-BE-HEARING	NOT-BESIDES	TO-BE-ABOUT-TREADING
vn AC act pres	conj	vn AC act pres
akouO	oute	peripateO
HEAR	NOT+BESIDES, neither, nor	ABOUT+TREAD, walk

21 and they repent not *o* of their *murders, nor *o* of their *enchantments, nor *o* of their *prostitution, nor *o* of their *thefts.

Re 9:21

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΦΟΝΩΝ
kai	ou	metenoēsan	ek	tōn	phonōn
AND	NOT	THEY-after-MIND	OUT	OF-THE(p)	MURDERS
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
kai	ou	metanoeO	ek	*ho*/*hE*/to	phonos
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH+MIND, after-MIND, repent	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MURDER

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΤΕ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΦΑΡΜΑΚΕΙΩΝ
autōn	oute	ek	tōn	pharmakeiōn
OF-them	NOT-BESIDES	OUT	OF-THE(p)	DRUGG*ings*
pp gen pl m	conj	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f
autos/autE/auto	oute	ek	*ho*/*hE*/to	pharmakeia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+BESIDES, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DRUG-ness, DRUGG*ing*, enchantment

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΤΕ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΟΡΝΕΙΑϹ
autōn	oute	ek	tēs	porneias
OF-them	NOT-BESIDES	OUT	OF-THE	PROSTITUTion
pp gen pl m	conj	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	oute	ek	*ho*/*hE*/to	porneia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT+BESIDES, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΤΕ	ΕΚ	ΤΩΝ
autōn	oute	ek	tōn
OF-them	NOT-BESIDES	OUT	OF-THE[(p)]
pp gen pl m	conj	prep	t_ gen pl n
autos/autE/auto	oute	ek	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+BESIDES, neither, nor	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΚΛΕΜΜΑΤΩΝ	ΑΥΤΩΝ
klemmatōn	autōn
stealINGS	OF-them
n_ 3 gen pl n	pp gen pl m
klemma	autos/autE/auto
COVER-*effect*, stealING-*effect*, stealING, theft	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

1 And I perceived another strong messenger descending out of ˚heaven, ˚clothed˜ with a cloud, and the rainbow on his ˚head, and his ˚face as the sun, and his ˚feet as pillars of fire,

Re 10:1

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΙΣΧΥΡΟΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ
kai	eidon	allon	aggelon	ischuron	katabainonta
AND	I-PERCEIVED	other	MESSENGER	STRONG	DOWN-STEPPING
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vp AC act pres acc sg m
kai	eidO	allos	aggelos	ischuros	katabainO
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	MESSENGER	STRONG, severe	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ	ΝΕΦΕΛΗΝ	ΚΑΙ	Η	ΙΡΙΣ
ek	tou	ouranou	peribeblēmenon	nephelēn	kai	*hē*	iris
OUT	OF-THE	heaven	HAVING-*been*-ABOUT-CAST	CLOUD	AND	THE	RAINBOW
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres acc sg m	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	periballO	nephelE	kai	*ho*/*hE*/to	iris
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	ABOUT+CAST, clothe, throw about	CLOUD	AND, also, too	THE	RAINBOW

ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΚΕΦΑΛΗΣ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
epi	tēs	kephalēs	autou	kai
ON	THE	HEAD	OF-him	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΤΟ	ΠΡΟΣΩΠΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	Ο	ΗΛΙΟΣ
to	prosōpon	autou	*hōs*	*ho*	*hēlios*
THE	face	OF-him	AS	THE	SUN
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp gen sg m	adv	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	prosOpon	autos/autE/auto	*hOs*	*ho*/*hE*/to	*hElios*
THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	THE	SUN

ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΟΔΕΣ	ΑΥΤΟΥ	ΩΣ	ΣΤΥΛΟΙ	ΠΥΡΟΣ
kai	*hoi*	podes	autou	*hōs*	stuloi	puros
AND	THE[(p)]	FEET	OF-him	AS	COLUMNS	OF-FIRE
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg m	adv	n_ 2 nom pl m	n_ 3 gen sg n
kai	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	*hOs*	stulos	pur
AND, also, too	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	COLUMN, pillar	FIRE, *id.* fiery

2 and having in his ˚hand a tiny ˚open˜ scroll. And he ˜˚places his ˚right ˚foot on the sea, yet the left on the land.

Re 10:2

ΚΑΙ	ΕΧΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ
kai	echōn	en	tē	cheiri
AND	HAVING	IN	THE	HAND
conj	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f
kai	echO	en	*ho*/*hE*/to	cheir
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND

ΑΥΤΟΥ	ΒΙΒΛΑΡΙΔΙΟΝ
autou	biblaridion
OF-him	SCROLLet
pp gen sg m	n_ 2 acc sg n
autos/autE/auto	biblaridion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SCROLL-*diminutive*, SCROLLET-*diminutive*?, *little*-SCROLLET?, SCROLLet, tiny scroll

ΗΝΕΩΓΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΘΗΚΕΝ	ΤΟΝ	ΠΟΔΑ
ēneōgmenon	kai	ethēken	ton	poda
HAVING-*been*-UP-OPENED	AND	he-PLACES	THE	FOOT
vp ST mid pres acc sg n	conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m
anoigO	kai	tithEmi	*ho*/*hE*/to	pous
UP+OPEN, open	AND, also, too	PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	ΤΟΝ	ΔΕΞΙΟΝ
autou	ton	dexion
OF-him	THE	RIGHT
pp gen sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dexios
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE

ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ	ΤΟΝ	ΔΕ	ΕΥΩΝΥΜΟΝ
epi	tēs	thalassēs	ton	de	euōnumon
ON	THE	SEA	THE	YET	WELL-NAMED (left)
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	conj	a_ acc sg m
epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	de	euOnumos
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	THE	YET, now	WELL+NAMED, left

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
epi	tēs	gēs
ON	THE	LAND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

3 And he cries with a loud voice, even as a lion is bellowing˜. And when he cries, the seven thunders speak with ˚their ˢᶠown voices.

Re 10:3

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΖΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΩϹΠΕΡ	ΛΕΩΝ	ΜΥΚΑΤΑΙ	ΚΑΙ
kai	ekraxen	phōnē	megalē	*hō*sper	leōn	mukatai	kai
AND	he-CRIES	to-SOUND	GREAT	AS-EVEN	LION	-IS-BELLOWING˜	AND
conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	adv	n_ 3 nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	conj
kai	krazO	phOnE	megas	*h*Osper	leOn	mukaomai	kai
AND, also, too	CRY	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AS+EVEN, even as	LION	BELLOW	AND, also, too

ΟΤΕ	ΕΚΡΑΖΕΝ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΤΑϹ
*h*ote	ekraxen	elalēsan	*h*ai	*h*epta	brontai	tas
when	he-CRIES	THEY-TALK	THE(p)	SEVEN	THUNDERS	THE(p)
adv	vi FA act indef 3 sg	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	t_ acc pl f
*h*ote	krazO	laleO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	brontE	*ho*/*hE*/to
WHICH+BESIDES, when	CRY	TALK, speak	THE	SEVEN	THUNDER	THE

ΕΑΥΤΩΝ	ΦΩΝΑϹ
*h*eautōn	phōnas
OF-themselves	SOUNDS
pf 3 gen pl m	n_ 1 acc pl f
*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou	phOnE
BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves	SOUND, voice

4 And when the seven thunders speak, I was about to be writing. And I hear a voice out of ˚heaven saying, "Seal what things the seven thunders speak," and "Them you should not be writing."

Re 10:4

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΗΜΕΛΛΟΝ	ΓΡΑΦΕΙΝ
kai	*h*ote	elalēsan	*h*ai	*h*epta	brontai	ēmellon	graphein
AND	when	THEY-TALK	THE(p)	SEVEN	THUNDERS	I-WAS_ABOUT	TO-BE-WRITING
conj	adv	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	vi FA act past 1 sg	vn AC act pres
kai	*h*ote	laleO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	brontE	mellO	graphO
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	TALK, speak	THE	SEVEN	THUNDER	BE_ABOUT, be about, impending	WRITE

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΛΕΓΟΥϹΑΝ
kai	ēkousa	phōnēn	ek	tou	ouranou	legousan
AND	I-HEAR	SOUND	OUT	OF-THE	heaven	sayING
conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg f
kai	akouO	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	legO
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ϹΦΡΑΓΙϹΟΝ	Α	ΕΛΑΛΗϹΑΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΜΗ
sphragison	*h*a	elalēsan	*h*ai	*h*epta	brontai	kai	mē
SEAL-YOU	WHICH(p)	THEY-TALK	THE(p)	SEVEN	THUNDERS	AND	NO
vm FA act fut 2 sg	pr acc pl n	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	conj	part neg *conditionally*
sphragizO	*hos*/*hE*/*ho*	laleO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	brontE	kai	mE
SEAL-*make*, SEAL	WHICH / WHO	TALK, speak	THE	SEVEN	THUNDER	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΥΤΑ	ΓΡΑΨΗϹ
auta	grapsēs
them	YOU-SHOULD-BE-WRITING
pp acc pl n	vs AC act fut 2 sg
autos/autE/auto	graphO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WRITE

5 And the messenger whom I perceived ˚standing on the sea and on the land lifts his ˚right ˚hand ˡᵒto ˚heaven

Re 10:5

ΚΑΙ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΟΝ	ΕΙΔΟΝ	ΕϹΤΩΤΑ
kai	*h*o	aggelos	*h*on	eidon	*h*estōta
AND	THE	MESSENGER	WHOM	I-PERCEIVED	HAVING-STOOD
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pr acc sg m	vi FA act past 1 sg	vp ST act pres acc sg m
kai	*ho*/*hE*/to	aggelos	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	*h*istEmi
AND, also, too	THE	MESSENGER	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΘΑΛΑϹϹΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
epi	tēs	thalassēs	kai	epi	tēs
ON	THE	SEA	AND	ON	THE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep	t_ gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai	epi	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗϹ	ΗΡΕΝ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ΤΗΝ
gēs	ēren	tēn	cheira	autou	tēn
LAND	-LIFTS	THE	HAND	OF-him	THE
n_ 1 gen sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	t_ acc sg f
gE	airO	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LAND, earth	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΔΕΞΙΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ
dexian	eis	ton	ouranon
RIGHT	INTO	THE	heaven
a_ acc sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dexios	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos
RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 and swears by Him
*Who is living for
the eons of the
eons, Who creates
*heaven and *that
which is in it, and
the earth and *that
which is in it, and
the sea and *that
which is in it, that
there will be no
longer a time of
delay,

Re 10:6

ΚΑΙ	ΩΜΟϹΕΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΖΩΝΤΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ
kai	ōmosen	en	tō	zōnti	eis	tous	aiōnas
AND	he-SWEARS	IN	THE	*One*-LIVING	INTO	THE(p)	eons
conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	omnuO	en	*ho*/*hE*/to	zaO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
AND, also, too	SWEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LIVE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΟϹ	ΕΚΤΙϹΕΝ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΝ
tōn	aiōnōn	*h*os	ektisen	ton	ouranon	kai	ta	en
OF-THE(p)	eons	WHO	-CREATES	THE	heaven	AND	THE(p)	IN
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pr nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc pl n	prep
ho/*hE*/to	aiOn	*hos*/*hE*/*ho*	ktizO	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	en
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	WHICH / WHO	CREATION-*make*, CREATE	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΝ
autō	kai	tēn	gēn	kai	ta	en
it	AND	THE	LAND	AND	THE(p)	IN
pp dat sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl n	prep
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ	ΤΑ
autē	kai	tēn	thalassan	kai	ta
it	AND	THE	SEA	AND	THE(p)
pp dat sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl n
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	SEA	AND, also, too	THE

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΟΤΙ	ΧΡΟΝΟϹ
en	autē	*h*oti	chronos
IN	it	that	TIME
prep	pp dat sg f	conj	n_ 2 nom sg m
en	autos/autE/auto	*h*oti	chronos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TIME

ΟΥΚΕΤΙ	ΕϹΤΑΙ
ouketi	estai
NOT-STILL	-SHALL-BE-BEING~
adv	vi AC mid fut 3 sg
ouketi	eimi
NOT+STILL, no longer	BE, am, are, is

7 but in the days of
the seventh
messenger's
*voice, whenever
he may be about to
be trumpeting, the
secret of *God is
consummated also,
as He evangelizes
to *His own slaves
and the prophets.

Re 10:7

ΑΛΛ	ΕΝ	ΤΑΙϹ	ΗΜΕΡΑΙϹ	ΤΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΤΟΥ	ΕΒΔΟΜΟΥ
all	en	tais	*h*ēmerais	tēs	phōnēs	tou	*h*ebdomou
but	IN	THE(p)	DAYS	OF-THE	SOUND	OF-THE	SEVENTH
conj	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	a_ gen sg m
alla	en	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to	phOnE	*ho*/*hE*/to	*h*ebdomos
CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DAY	THE	SOUND, voice	THE	SEVENTH

ΑΓΓΕΛΟΥ	ΟΤΑΝ	ΜΕΛΛΗ	ϹΑΛΠΙΖΕΙΝ	ΚΑΙ
aggelou	*h*otan	mellē	salpizein	kai
MESSENGER	when-EVER	he-MAY-BE-BEING_ABOUT	TO-BE-TRUMPETING	AND
n_ 2 gen sg m	conj	vs AC act pres 3 sg	vn AC act pres	conj
aggelos	*h*otan	mellO	salpizO	kai
MESSENGER	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BE_ABOUT, be about, impending	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too

ΕΤΕΛΕϹΘΗ	ΤΟ	ΜΥϹΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
etelesthē	to	mustērion	tou	theou
-IS-FINISHED	THE	CLOSED-KEEP	OF-THE	God (PLACER)
vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
teleO	*ho*/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	theos
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	PLACER, God

ΩϹ	ΕΥΗΓΓΕΛΙϹΕΝ	ΤΟΥϹ	ΕΑΥΤΟΥ
*h*ōs	euēggelisen	tous	*h*eautou
AS	He-WELL-MESSAGizeS	THE(p)	OF-Himself
adv	vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	pf 3 gen sg m
*h*Os	euaggelizO	*ho*/*hE*/to	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
AS, so, *id.* about, how	WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	THE	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

ΔΟΥΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟΦΗΤΑϹ
doulous	kai	tous	prophētas
SLAVES	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers
n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 1 acc pl m
doulos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
SLAVE	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet

8 And the voice
which I hear out of
*heaven speaks
again with me, and
is saying, "Go, get
the tiny scroll

Re 10:8

ΚΑΙ	Η	ΦΩΝΗ	ΗΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΠΑΛΙΝ
kai	*h*ē	phōnē	*h*ēn	ēkousa	ek	tou	ouranou	palin
AND	THE	SOUND	WHICH	I-HEAR	OUT	OF-THE	heaven	AGAIN
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi FA indef 1 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv
kai	*ho*/*hE*/to	phOnE	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	palin
AND, also, too	THE	SOUND, voice	WHICH / WHO	HEAR	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	AGAIN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

*°open~ in the hand of the messenger *°standing on the sea and on the land."

ΛΑΛΟΥCΑΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥCΑΝ
lalousan	met	emou	kai	legousan
TALKING	WITH	ME	AND	sayING
vp AC act pres acc sg f	prep	pp 1 gen sg	conj	vp AC act pres acc sg f
laleO	meta	egO	kai	legO
TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΥΠΑΓΕ	ΛΑΒΕ	ΤΟ	ΒΙΒΛΑΡΙΔΙΟΝ	ΤΟ
*h*upage	labe	to	biblaridion	to
YOU-BE-UNDER-LEADING	YOU-BE-GETTING	THE	SCROLLet	THE
vm AC act pres 2 sg	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n
*h*upagO	lambanO	*ho*/*hE*/to	biblaridion	*ho*/*hE*/to
UNDER+LEAD, go away, go	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SCROLL-*diminutive*, SCROLLET-*diminutive*?, *little*-SCROLLET?, SCROLLet, tiny scroll	THE

ΗΝΕΩΓΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΤΟΥ
ēneōgmenon	en	tē	cheiri	tou	aggelou	tou
one-HAVING-*been*-UP-OPENED	IN	THE	HAND	OF-THE	MESSENGER	THE
vp ST mid pres acc sg n	prep	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
anoigO	en	*ho*/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to
UP+OPEN, open	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HAND	THE	MESSENGER	THE

ΕCΤΩΤΟC	ΕΠΙ	ΤΗC	ΘΑΛΑCCΗC	ΚΑΙ
*h*estōtos	epi	tēs	thalassēs	kai
one-HAVING-STOOD	ON	THE	SEA	AND
vp ST act pres gen sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
*h*istEmi	epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC
epi	tēs	gēs
ON	THE	LAND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
epi	*ho*/*hE*/to	gE
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

9 And I came away to[d] the messenger, saying to him to give me the tiny scroll. And he is saying to me, "|Take it and |devour it; and it will be making your *bowels bitter, but in your *mouth it will be sweet as honey."

Re 10:9

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
kai	apēlthon	pros	ton	aggelon
AND	I-FROM-CAME	TOWARD	THE	MESSENGER
conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	aperchomai	pros	*ho*/*hE*/to	aggelos
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	TOWARD, to	THE	MESSENGER

ΛΕΓΩΝ	ΑΥΤΩ
legōn	autō
sayING	to-him
vp AC act pres nom sg m	pp dat sg m
legO	autos/autE/auto
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΟΥΝΑΙ	ΜΟΙ	ΤΟ	ΒΙΒΛΑΡΙΔΙΟΝ	ΚΑΙ
dounai	moi	to	biblaridion	kai
TO-GIVE	to-ME	THE	SCROLLet	AND
vn FA act indef	pp 1 dat sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
didOmi	egO	*ho*/*hE*/to	biblaridion	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	SCROLL-*diminutive*, SCROLLET-*diminutive*?, *little*-SCROLLET?, SCROLLet, tiny scroll	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΛΑΒΕ
legei	moi	labe
he-IS-sayING	to-ME	YOU-BE-GETTING
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	vm AC act pres 2 sg
legO	egO	lambanO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΚΑΤΑΦΑΓΕ
auto	kai	kataphage
it	AND	YOU-BE-DOWN-EATING
pp acc sg n	conj	vm AC act pres 2 sg
autos/autE/auto	kai	kataphagO (katesthiO)
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+EAT, devour

ΑΥΤΟ	ΚΑΙ	ΠΙΚΡΑΝΕΙ	CΟΥ	ΤΗΝ
auto	kai	pikranei	sou	tēn
it	AND	it-SHALL-BE-BITTERING	OF-YOU	THE
pp acc sg n	conj	vi AC act fut 3 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	pikrainO	su	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	BITTER-*cause*, BITTER, be *or* make bitter	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΚΟΙΛΙΑΝ	ΑΛΛ	ΕΝ	ΤΩ	CΤΟΜΑΤΙ	CΟΥ
koilian	all	en	tō	stomati	sou
CAVITY	but	IN	THE	MOUTH	OF-YOU
n_ 1 acc sg f	conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 2 gen sg
koilia	alla	en	*ho*/*hE*/to	stoma	su
CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	CHANGE, but, nevertheless, nay	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕϹΤΑΙ	ΓΛΥΚΥ	ΩϹ	ΜΕΛΙ
estai	gluku	*hō*s	meli
it-SHALL-BE-BEING~	SWEET	AS	HONEY
vi AC mid fut 3 sg	a_ nom sg n	adv	n_ 3 nom sg n
eimi	glukus	*h*Os	meli
BE, am, are, is	SWEET	AS, so, *id.* about, how	HONEY

10 And I got the tiny scroll out of the hand of the messenger, and devoured it. And in my ˢmouth it was sweet as honey. And when I ate it, my ˢbowels were made bitter.

Re 10:10	ΚΑΙ	ΕΛΑΒΟΝ	ΤΟ	ΒΙΒΛΑΡΙΔΙΟΝ	ΕΚ
	kai	elabon	to	biblaridion	ek
	AND	I-GOT	THE	SCROLLet	OUT
	conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep
	kai	lambanO	*ho*/*hE*/to	biblaridion	ek
	AND, also, too	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	SCROLL-*diminutive*, SCROLLET-*diminutive*?, *little*-SCROLLET?, SCROLLet, tiny scroll	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΤΗϹ	ΧΕΙΡΟϹ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΑΓΟΝ	ΑΥΤΟ
tēs	cheiros	tou	aggelou	kai	katephagon	auto
OF-THE	HAND	OF-THE	MESSENGER	AND	I-DOWN-ATE	it
t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 1 sg	pp acc sg n
ho/*hE*/to	cheir	*ho*/*hE*/to	aggelos	kai	kataphagO (katesthiO)	autos/autE/auto
THE	HAND	THE	MESSENGER	AND, also, too	DOWN+EAT, devour	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΚΑΙ	ΗΝ	ΕΝ	ΤΩ	ϹΤΟΜΑΤΙ	ΜΟΥ	ΩϹ	ΜΕΛΙ	ΓΛΥΚΥ
kai	ēn	en	tō	stomati	mou	*hō*s	meli	gluku
AND	it-WAS	IN	THE	MOUTH	OF-ME	AS	HONEY	SWEET
conj	vi FA act past 3 sg	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp 1 gen sg	adv	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n
kai	eimi	en	*ho*/*hE*/to	stoma	egO	*h*Os	meli	glukus
AND, also, too	BE, am, are, is	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	I / ME / OF-ME / to-ME	AS, so, *id.* about, how	HONEY	SWEET

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΦΑΓΟΝ	ΑΥΤΟ	ΕΠΙΚΡΑΝΘΗ
kai	*h*ote	ephagon	auto	epikranthē
AND	when	I-ATE	it	-WAS-BITTERED
conj	adv	vi FA act past 1 sg	pp acc sg n	vi FA pas past 3 sg
kai	*h*ote	phagO (esthiO)	autos/autE/auto	pikrainO
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	EAT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BITTER-*cause*, BITTER, be *or* make bitter

Η	ΚΟΙΛΙΑ	ΜΟΥ
hē	koilia	mou
THE	CAVITY	OF-ME
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	koilia	egO
THE	CAVITY-ness, CAVITY, bowel, womb	I / ME / OF-ME / to-ME

11 And they are saying to me, "You ˡmust prophesy again ᵒⁿover peoples and nations and languages and many kings."

Re 10:11	ΚΑΙ	ΛΕΓΟΥϹΙΝ	ΜΟΙ	ΔΕΙ	ϹΕ	ΠΑΛΙΝ
	kai	legousin	moi	dei	se	palin
	AND	THEY-ARE-sayING	to-ME	it-IS-BINDING	YOU	AGAIN
	conj	vi AC act pres 3 pl	pp 1 dat sg	vi AC act pres 3 sg	pp 2 acc sg	adv
	kai	legO	egO	dei (deO)	su	palin
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	BIND, must	YOU / OF-YOU / to-YOU	AGAIN

ΠΡΟΦΗΤΕΥϹΑΙ	ΕΠΙ	ΛΑΟΙϹ	ΚΑΙ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΚΑΙ
prophēteusai	epi	laois	kai	ethnesin	kai
TO-BEFORE-AVER	ON	PEOPLES	AND	NATIONS	AND
vn FA act indef	prep	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 3 dat pl n	conj
prophEteuO	epi	laos	kai	ethnos	kai
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	PEOPLE	AND, also, too	NATION	AND, also, too

ΓΛΩϹϹΑΙϹ	ΚΑΙ	ΒΑϹΙΛΕΥϹΙΝ	ΠΟΛΛΟΙϹ
glōssais	kai	basileusin	pollois
TONGUES	AND	KINGS	MANY
n_ 1 dat pl f	conj	n_ 3 dat pl m	a_ dat pl m
glOssa	kai	basileus	polus
TONGUE, language	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

1 And a reed like a rod was given me, and one ˡsaid, "ˡRouse, ⁺ measure the temple of ˢGod and the altar and ˢthose worshiping in it.

Re 11:1	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΜΟΙ	ΚΑΛΑΜΟϹ	ΟΜΟΙΟϹ	ΡΑΒΔΩ
	kai	edothē	moi	kalamos	*h*omoios	rabdō
	AND	-WAS-GIVEN	to-ME	REED	LIKE	to-ROD
	conj	vi FA pas past 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 dat sg f
	kai	didOmi	egO	kalamos	*h*omoios	r*h*abdos
	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	I / ME / OF-ME / to-ME	REED, pen	LIKE	ROD, scepter, club, staff

ΛΕΓΩΝ	ΕΓΕΙΡΕ	ΚΑΙ	ΜΕΤΡΗϹΟΝ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ	ΤΟΥ
legōn	egeire	kai	metrēson	ton	naon	tou
sayING	YOU-BE-ROUSING	AND	MEASURE-YOU	THE	TEMPLE	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 2 sg	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m
legO	egeirO	kai	metreO	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ROUSE, *id.* rise, raise	AND, also, too	MEASURE (*verb*)	THE	TEMPLE	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΑϹ
theou	kai	to	thusiastērion	kai	tous	proskunountas
God (PLACER)	AND	THE	SACRIFICE-*place*	AND	THE(p)	*ones*-worshipING
n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
theos	kai	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	kai	*ho*/*hE*/to	proskuneO
PLACER, God	AND, also, too	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	AND, also, too	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΑΥΤΩ
en	autō
IN	it
prep	pp dat sg m
en	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And the court ˢoutside of the temple ˡcast outside, and you should not be measuring it, ᶠfor it was given to the nations, and the holy ˢcity will they be treading forty-two months.

Re 11:2

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΑΥΛΗΝ	ΤΗΝ	ΕΞΩΘΕΝ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ
kai	tēn	aulēn	tēn	exōthen	tou	naou
AND	THE	COURT	THE	OUTWARD-PLACE	OF-THE	TEMPLE
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	adv *of place*	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	aulE	*ho*/*hE*/to	exOthen	*ho*/*hE*/to	naos
AND, also, too	THE	COURT, courtyard, fold	THE	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THE	TEMPLE

ΕΚΒΑΛΕ	ΕΞΩΘΕΝ	ΚΑΙ	ΜΗ
ekbale	exōthen	kai	mē
YOU-BE-OUT-CASTING	OUTWARD-PLACE	AND	NO
vm AC act pres 2 sg	adv *of place*	conj	part neg *conditionally*
ekballO	exOthen	kai	mE
OUT+CAST, cast out, extract, eject, evacuate	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	AND, also, too	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΑΥΤΗΝ	ΜΕΤΡΗϹΗϹ	ΟΤΙ
autēn	metrēsēs	*ho*ti
it	YOU-SHOULD-BE-MEASURING	that
pp acc sg f	vs AC act fut 2 sg	conj
autos/autE/auto	metreO	*ho*ti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MEASURE (*verb*)	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΔΟΘΗ	ΤΟΙϹ	ΕΘΝΕϹΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΤΗΝ	ΑΓΙΑΝ
edothē	tois	ethnesin	kai	tēn	polin	tēn	*ha*gian
-WAS-GIVEN	to-THE(p)	NATIONS	AND	THE	city	THE	HOLY
vi FA pas past 3 sg	t_ dat pl n	n_ 3 dat pl n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f
didOmi	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	*ha*gios
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	NATION	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	THE	HOLY

ΠΑΤΗϹΟΥϹΙΝ	ΜΗΝΑϹ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΔΥΟ
patēsousin	mēnas	tesserakonta	duo
THEY-SHALL-BE-TREADING	MONTHS	FOURty	TWO
vi AC act fut 3 pl	n_ 3 acc pl m	ni numeral	ni numeral
pateO	mEn	tesserakonta	duo
TREAD	MONTH	FOURty, forty	TWO

3 And I will be endowing My ˢtwo witnesses and they will be prophesying a thousand two hundred sixty days, ˢclothed˜ in sackcloth."

Re 11:3

ΚΑΙ	ΔΩϹΩ	ΤΟΙϹ	ΔΥϹΙΝ	ΜΑΡΤΥϹΙΝ	ΜΟΥ	ΚΑΙ
kai	dōsō	tois	dusin	martusin	mou	kai
AND	I-SHALL-BE-GIVING	to-THE(p)	TWO	witNESSES	OF-ME	AND
conj	vi AC act fut 1 sg	t_ dat pl m	a_ dat pl m	n_ 3 dat pl m	pp 1 gen sg	conj
kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	duo	martus	egO	kai
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	TWO	MARKER, witNESS	I / ME / OF-ME / to-ME	AND, also, too

ΠΡΟΦΗΤΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΧΙΛΙΑϹ	ΔΙΑΚΟϹΙΑϹ	ΕΞΗΚΟΝΤΑ
prophēteusousin	*hē*meras	chilias	diakosias	*he*xēkonta
THEY-SHALL-BE-BEFORE-AVERRING	DAYS	THOUSAND	TWOhundred	SIXty
vi AC act fut 3 pl	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	a_ acc pl f	ni numeral
prophEteuO	*h*Emera	chilioi	diakosioi	*he*xEkonta
BEFORE+AVERER-be, BEFORE+AVER, prophet-be, prophesy	DAY	THOUSAND (*adj.*)	TWOhundred, two hundred	SIXty

ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥϹ	ϹΑΚΚΟΥϹ
peribeblēmenous	sakkous
HAVING-*been*-ABOUT-CAST	SACKCLOTH(p)
vp ST mid pres acc pl m	n_ 2 acc pl m
periballO	sakkos
ABOUT+CAST, clothe, throw about	SACKCLOTH *Hebrew* sackcloth, sack

4 These are the two olive trees, and the two lampstands ˢwhich ˢstand ˢᵗbefore the Lord of the earth.

Re 11:4

ΟΥΤΟΙ	ΕΙϹΙΝ	ΑΙ	ΔΥΟ	ΕΛΑΙΑΙ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΔΥΟ
*ho*uto*i*	eisin	*hai*	duo	elaiai	kai	*hai*	duo
these	THEY-ARE-BEING	THE(p)	TWO	OLIVES	AND	THE(p)	TWO
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	conj	t_ nom pl f	ni numeral
*ho*utos/*hau*tE/touto	eimi	*ho*/*hE*/to	duo	elaia	kai	*ho*/*hE*/to	duo
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	THE	TWO	OLIVE, olive tree	AND, also, too	THE	TWO

ΛΥΧΝΙΑΙ	ΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
luchniai	*hai*	enōpion	tou	kuriou	tēs	gēs
LAMPstandS	THE(p)	IN-VIEW	OF-THE	Master	OF-THE	LAND
n_ 1 nom pl f	t_ nom pl f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
luchnia	*ho*/*hE*/to	enOpion	*ho*/*hE*/to	kurios	*ho*/*hE*/to	gE
LAMP-ness, LAMP, LAMPstand, lampstand	THE	IN+VIEW, in sight of, before	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	LAND, earth

ΕϹΤΩΤΕϹ
*he*stōtes
HAVING-STOOD
vp ST act pres nom pl m
*h*istEmi
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 And if anyone is wanting to injure them, fire is issuing~ out of their *mouth and is devouring their *enemies. And if anyone should be wanting to injure them, thus |must he be killed.

Re 11:5

ΚΑΙ	ΕΙ	ΤΙϹ
kai	ei	tis
AND	IF	ANY-*one*
conj	part cond	px nom sg m
kai	ei	tis/tis/ti
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΥΤΟΥϹ	ΘΕΛΕΙ	ΑΔΙΚΗϹΑΙ	ΠΥΡ
autous	thelei	adikēsai	pur
them	-IS-WILLING	TO-injure	FIRE
pp acc pl m	vi AC act pres 3 sg	vn FA act indef	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	thelO	adikeO	pur
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WILL, want	UN+JUST_be, injure	FIRE, *id.* fiery

ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
ekporeuetai	ek	tou	stomatos
-IS-OUT-GOING~	OUT	OF-THE	MOUTH
vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ekporeuomai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕϹΘΙΕΙ	ΤΟΥϹ	ΕΧΘΡΟΥϹ
autōn	kai	katesthiei	tous	echthrous
OF-them	AND	-IS-DOWN-EATING	THE(p)	enemies
pp gen pl m	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m
autos/autE/auto	kai	katesthiO	*ho*/*hE*/to	echthros
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+EAT, devour	THE	HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΙ
autōn	kai	ei
OF-them	AND	IF
pp gen pl m	conj	part cond
autos/autE/auto	kai	ei
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ΘΕΛΗϹΗ
tis	thelēsē
ANY-*one*	-SHOULD-BE-WILLING
px nom sg m	vs AC act fut 3 sg
tis/tis/ti	thelO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	WILL, want

ΑΥΤΟΥϹ	ΑΔΙΚΗϹΑΙ	ΟΥΤΩϹ	ΔΕΙ
autous	adikēsai	*h*outōs	dei
them	TO-injure	thus	it-IS-BINDING
pp acc pl m	vn FA act indef	adv	vi AC act pres 3 sg
autos/autE/auto	adikeO	*h*outOs	dei (deO)
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UN+JUST_be, injure	THE+SAME+AS, this-AS, thus	BIND, must

ΑΥΤΟΝ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ
auton	apoktanthēnai
him	TO-BE-FROM-KILLED
pp acc sg m	vn FA pas indef
autos/autE/auto	apokteinO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM+KILL, kill

6 These |have *authority to lock *heaven, that there may be no shower of |rain for the days of their *prophecy. And they |have authority *on*over the waters to be turning them into blood, and to smite the land |with every calamity, as often as they *sh* |will.

Re 11:6

ΟΥΤΟΙ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΚΛΕΙϹΑΙ	ΤΟΝ
*h*outoi	echousin	tēn	exousian	kleisai	ton
these	THEY-ARE-HAVING	THE	authority	TO-LOCK	THE
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vn FA act indef	t_ acc sg m
*h*outos/*h*autE/touto	echO	*ho*/*hE*/to	exousia	kleiO	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	HAVE *id.* next, be, fare	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	LOCK	THE

ΟΥΡΑΝΟΝ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΥΕΤΟϹ	ΒΡΕΧΗ	ΤΑϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΗϹ
ouranon	*h*ina	mē	*h*uetos	brechē	tas	*h*ēmeras	tēs
heaven	THAT	NO	WET	-MAY-BE-RAINING	THE(p)	DAYS	OF-THE
n_ 2 acc sg m	conj	part neg *conditionally*	n_ 2 nom sg m	vs AC act pres 3 sg	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg f
ouranos	*h*ina	mE	*h*uetos	brechO	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
SEE+UP, heaven, sky	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	WET, WETNESS, shower	RAIN (*verb*)	THE	DAY	THE

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
prophēteias	autōn	kai
BEFORE-AVERment	OF-them	AND
n_ 1 gen sg f	pp gen pl m	conj
prophEteia	autos/autE/auto	kai
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ
exousian	echousin	epi	tōn	*h*udatōn
authority	THEY-ARE-HAVING	ON	THE(p)	waters
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
exousia	echO	epi	*ho*/*hE*/to	*h*udOr
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	HAVE *id.* next, be, fare	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WET, water

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΑΙΜΑ	ΚΑΙ	ΠΑΤΑΞΑΙ
eis	*h*aima	kai	pataxai
INTO	BLOOD	AND	TO-SMITE
prep	n_ 3 acc sg n	conj	vn FA act indef
eis	*h*aima	kai	patassO
INTO *of time*: for	BLOOD	AND, also, too	SMITE

ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΝ	ΠΑϹΗ	ΠΛΗΓΗ
tēn	gēn	en	pasē	plēgē
THE	LAND	IN	EVERY	BLOW
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
*h*o/*h*E/to	gE	en	pas	plEgE
THE	LAND, earth	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	EVERY / ALL[b], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound

ΟϹΑΚΙϹ	ΕΑΝ	ΘΕΛΗϹΩϹΙΝ
*h*osakis	ean	thelēsōsin
WHICH-times	IF-EVER	THEY-SHOULD-BE-WILLING
adv *of time*	part cond	vs AC act fut 3 pl
*h*osakis	ean	thelO
WHICH-times, as often as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	WILL, want

7 And whenever they should be finishing their *testimony, the wild beast *which is ascending out of the submerged chaos will be doing battle with them and will be conquering them and killing them.

Re 11:7

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΤΕΛΕϹΩϹΙΝ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ
kai	*h*otan	telesōsin	tēn	marturian
AND	when-EVER	THEY-SHOULD-BE-FINISHING	THE	witness
conj	conj	vs AC act fut 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*h*otan	teleO	*h*o/*h*E/to	marturia
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ΑΥΤΩΝ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΤΟ
autōn	to	thērion	to
OF-them	THE	WILD_BEAST	THE
pp gen pl m	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg n
autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	thErion	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	THE

ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΑΒΥϹϹΟΥ	ΠΟΙΗϹΕΙ
anabainon	ek	tēs	abussou	poiēsei
one-UP-STEPPING	OUT	OF-THE	abyss	-SHALL-BE-DOING
vp AC act pres nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	vi AC act fut 3 sg
anabainO	ek	*h*o/*h*E/to	abussos	poieO
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	DO, make, produce

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΚΑΙ
met	autōn	polemon	kai
WITH	them	BATTLE	AND
prep	pp gen pl m	n_ 2 acc sg m	conj
meta	autos/autE/auto	polemos	kai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BATTLing, BATTLE (*noun*)	AND, also, too

ΝΙΚΗϹΕΙ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟΚΤΕΝΕΙ
nikēsei	autous	kai	apoktenei
-SHALL-BE-CONQUERING	them	AND	-SHALL-BE-FROM-KILLING
vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	conj	vi AC act fut 3 sg
nikaO	autos/autE/auto	kai	apokteinO
CONQUER, vanquish	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	FROM+KILL, kill

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

8 And their *corpses will be [on]at the square of the great *city which[a], spiritually, is being called~ Sodom and Egypt, where[e] their *Lord, also, was crucified.

Re 11:8

ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΤΩΜΑ	ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΑΙ
kai	to	ptōma	autōn	estai
AND	THE	corpse	OF-them	-SHALL-BE-BEING~
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen pl m	vi AC mid fut 3 sg
kai	*h*o/*h*E/to	ptOma	autos/autE/auto	eimi
AND, also, too	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BE, am, are, is

ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΠΛΑΤΕΙΑϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ
epi	tēs	plateias	tēs	poleōs	tēs	megalēs
ON	THE	BROAD	OF-THE	city	THE	GREAT
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f
epi	*h*o/*h*E/to	plateia	*h*o/*h*E/to	polis	*h*o/*h*E/to	megas
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BROADness, BROAD, square	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΗΤΙϹ	ΚΑΛΕΙΤΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩϹ	ϹΟΔΟΜΑ	ΚΑΙ
*h*ētis	kaleitai	pneumatikōs	sodoma	kai
WHICH-ANY	-IS-*be*ING-CALLED	spiritually	SODOMIANS	AND
px nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	adv	n_ 2 nom pl n	conj
*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	kaleO	pneumatikOs	sodoma	kai
WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	CALL, invite	BLOWIC+AS, spiritual-AS, spiritually	SODOM, SODOMIANS[p] *Hebrew* FOUNDED	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΙΓΥΠΤΟϹ	ΟΠΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ
aiguptos	*h*opou	kai	*h*o	kurios
EGYPT	WHICH-?-where	AND	THE	Master
n_ 2 nom sg f	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
aiguptos	*h*opou	kai	*h*o/*h*E/to	kurios
EGYPT	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΑΥΤΩΝ	ΕϹΤΑΥΡΩΘΗ
autōn	estaurōthē
OF-them	-WAS-impalED
pp gen pl m	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	stauroO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	STAND-*cause*, impale, crucify

9 And those out of the peoples and tribes and languages and nations are observing their ˚corpses three days and a half, and they are not letting their ˚corpses be placed into a tomb.

Re 11:9

ΚΑΙ	ΒΛΕΠΟΥϹΙΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΑΩΝ	ΚΑΙ	ΦΥΛΩΝ	ΚΑΙ
kai	blepousin	ek	tōn	laōn	kai	phulōn	kai
AND	THEY-ARE-lookING	OUT	OF-THE(p)	PEOPLES	AND	tribes	AND
conj	vi AC act pres 3 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen pl f	conj
kai	blepO	ek	*h*o/*h*E/to	laos	kai	phulE	kai
AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PEOPLE	AND, also, too	SPROUT, tribe	AND, also, too

ΓΛΩϹϹΩΝ	ΚΑΙ	ΕΘΝΩΝ	ΤΟ	ΠΤΩΜΑ	ΑΥΤΩΝ
glōssōn	kai	ethnōn	to	ptōma	autōn
TONGUES	AND	NATIONS	THE	corpse	OF-them
n_ 1 gen pl f	conj	n_ 3 gen pl n	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen pl m
glOssa	kai	ethnos	*h*o/*h*E/to	ptOma	autos/autE/auto
TONGUE, language	AND, also, too	NATION	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΗΜΕΡΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΗΜΙϹΥ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΤΩΜΑΤΑ
*h*ēmeras	treis	kai	*h*ēmisu	kai	ta	ptōmata
DAYS	THREE	AND	HALF-EQUAL	AND	THE(p)	corpses
n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	conj	a_/n_ acc sg n	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
*h*Emera	treis	kai	*h*Emisu	kai	*h*o/*h*E/to	ptOma
DAY	THREE	AND, also, too	HALF+EQUAL, (EQUAL-HALF), half	AND, also, too	THE	FALL-*effect*, FALLEN-*one*, corpse

ΑΥΤΩΝ	ΟΥΚ	ΑΦΙΟΥϹΙΝ
autōn	ouk	aphiousin
OF-them	NOT	THEY-ARE-FROM-LETTING
pp gen pl m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl
autos/autE/auto	ou	aphiEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FROM+LET, pardon, remit, omit, forgive

ΤΕΘΗΝΑΙ	ΕΙϹ	ΜΝΗΜΑ
tethēnai	eis	mnēma
TO-BE-PLACED	INTO	memorial_tomb
vn FA pas indef	prep	n_ 3 acc sg n
tithEmi	eis	mnEma
PLACE, place, appoint, assign, lay, lay down *or* aside, ponder	INTO *of time*: for	REMIND-*effect*, memorial_tomb, tomb

10 And ˚those dwelling on the earth are rejoicing ˚˚over them and are making merry˜, and will be sending approach presents to one another, seeing that these ˚two prophets torment ˚those dwelling on the earth.

Re 11:10

ΚΑΙ	ΟΙ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕϹ	ΕΠΙ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
kai	*h*oi	katoikountes	epi	tēs	gēs
AND	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	ON	THE	LAND
conj	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*h*o/*h*E/to	katoikeO	epi	*h*o/*h*E/to	gE
AND, also, too	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

ΧΑΙΡΟΥϹΙΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
chairousin	ep	autois	kai
THEY-ARE-JOYING	ON	them	AND
vi AC act pres 3 pl	prep	pp dat pl m/n	conj
chairO	epi	autos/autE/auto	kai
JOY, rejoice	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΥΦΡΑΙΝΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΔΩΡΑ
euphrainontai	kai	dōra
THEY-ARE-*be*ING-gladdenED	AND	approach_presents
vi AC mid pres 3 pl	conj	n_ 2 acc pl n
euphrainO	kai	dOron
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	AND, also, too	GIVE+GUSH, approach_present, approach present

ΠΕΜΨΟΥϹΙΝ	ΑΛΛΗΛΟΙϹ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΔΥΟ
pempsousin	allēlois	*h*oti	*h*outoi	*h*oi	duo
THEY-SHALL-BE-SENDING	to-one_another	that	these	THE(p)	TWO
vi AC act fut 3 pl	pc dat pl m	conj	pd nom pl m	t_ nom pl m	ni numeral
pempO	allElOn	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	duo
SEND, thrust	CHANGE+CHANGE, one_another, one another	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE	TWO

ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΕΒΑϹΑΝΙϹΑΝ	ΤΟΥϹ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑϹ	ΕΠΙ
prophētai	ebasanisan	tous	katoikountas	epi
BEFORE-AVERers	THEY-ORDEALize	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	ON
n_ 1 nom pl m	vi FA act indef 3 pl	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep
prophEtEs	basanizO	*h*o/*h*E/to	katoikeO	epi
BEFORE+AVERer, prophet	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΓΗϹ
tēs	gēs
THE	LAND
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	gE
THE	LAND, earth

11 And after the three days and a half the spirit of life out of *God entered into them, and they stand on their *feet. And great fear falls *on* on *those beholding them.

Re 11:11

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΑϹ	ΤΡΕΙϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΚΑΙ	ΗΜΙϹΥ	ΠΝΕΥΜΑ
kai	meta	tas	treis	*h*ēmeras	kai	*h*ēmisu	pneuma
AND	after	THE(p)	THREE	DAYS	AND	HALF-EQUAL	spirit
conj	prep	t_ acc pl f	a_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	conj	a_/n_ acc sg n	n_ 3 nom sg n
kai	meta	*ho*/*hE*/to	treis	*h*Emera	kai	*h*Emisu	pneuma
AND, also, too	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	THREE	DAY	AND, also, too	HALF+EQUAL, (EQUAL-HALF), half	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΖΩΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ
zōēs	ek	tou	theou	eisēlthen	eis
OF-LIFE	OUT	OF-THE	God (PLACER)	-INTO-CAME	INTO
n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi FA act past 3 sg	prep
zOE	ek	*ho*/*hE*/to	theos	eiserchomai	eis
LIFE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	PLACER, God	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕϹΤΗϹΑΝ
autous	kai	*h*estēsan
them	AND	THEY-STAND
pp acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	*h*istEmi
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΟΔΑϹ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
epi	tous	podas	autōn	kai
ON	THE(p)	FEET	OF-them	AND
prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	pp gen pl m	conj
epi	*ho*/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΦΟΒΟϹ	ΜΕΓΑϹ	ΕΠΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΘΕΩΡΟΥΝΤΑϹ
phobos	megas	epepesen	epi	tous	theōrountas
FEAR	GREAT	-ON-FALLS	ON	THE(p)	*ones*-beholdING
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
phobos	megas	epipiptO	epi	*ho*/*hE*/to	theOreO
FEAR	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON+FALL, fall on	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	PLACE+SEE, behold

ΑΥΤΟΥϹ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

12 And they hear a loud voice out of *heaven saying to them, "Ascend here!" And they ascended into *heaven in a *cloud, and their *enemies behold them.

Re 11:12

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑΝ	ΦΩΝΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
kai	ēkousan	phōnēs	megalēs	ek	tou	ouranou
AND	THEY-HEAR	OF-SOUND	GREAT	OUT	OF-THE	heaven
conj	vi FA act indef 3 pl	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	akouO	phOnE	megas	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΛΕΓΟΥϹΗϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΑΝΑΒΑΤΕ
legousēs	autois	anabate
sayING	to-them	YE-BE-UP-STEPPING
vp AC act pres gen sg f	pp dat pl m	vm AC act pres 2 pl
legO	autos/autE/auto	anabainO
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

ΩΔΕ	ΚΑΙ	ΑΝΕΒΗϹΑΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΝ	ΤΗ
*h*ōde	kai	anebēsan	eis	ton	ouranon	en	tē
here	AND	THEY-UP-STEPPED	INTO	THE	heaven	IN	THE
adv	conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ dat sg f
*h*Ode	kai	anabainO	eis	*ho*/*hE*/to	ouranos	en	*ho*/*hE*/to
to-WHICH+YET, here	AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for	THE	SEE+UP, heaven, sky	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΝΕΦΕΛΗ	ΚΑΙ	ΕΘΕΩΡΗϹΑΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΟΙ
nephelē	kai	etheōrēsan	autous	*h*oi
CLOUD	AND	THEY-behold	them	THE(p)
n_ 1 dat sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	pp acc pl m	t_ nom pl m
nephelE	kai	theOreO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
CLOUD	AND, also, too	PLACE+SEE, behold	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΕΧΘΡΟΙ	ΑΥΤΩΝ
echthroi	autōn
enemies	OF-them
a_/n_ nom pl m	pp gen pl m
echthros	autos/autE/auto
HAVE+RUINING / HAVE+RUINER, enemy	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

13 And in that ˢhour occurred˜ a great earthquake, and a ˢtenth of the city falls, and there were seven thousand names of the ᵖmen killed in the earthquake. And the rest became˜ affrighted and ˢ˚give glory to the God of ˢheaven.

Re 11:13

ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚΕΙΝΗ	ΤΗ	ΩΡΑ	ΕΓΕΝΕΤΟ
kai	en	ekeinē	tē	*h*ōra	egeneto
AND	IN	that	THE	HOUR	-BECAME˜
conj	prep	pd dat sg f	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA mid past 3 sg
kai	en	ekeinos/ekeinE/ekeino	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	ginomai
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	OUT+TO-BE, that, those, *id.* he, she, *etc.*	THE	HOUR	BECOME, come to be, come into being, occur

ΣΕΙΣΜΟΣ	ΜΕΓΑΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΔΕΚΑΤΟΝ	ΤΗΣ	ΠΟΛΕΩΣ	ΕΠΕΣΕΝ
seismos	megas	kai	to	dekaton	tēs	poleōs	epesen
QUAKing	GREAT	AND	THE	TENth	OF-THE	city	-FALLS
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vi FA act indef 3 sg
seismos	megas	kai	*ho*/*hE*/to	dekatos	*ho*/*hE*/to	polis	piptO
QUAKing, earthquake, cataclysm	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THE	TENth, tithe	THE	MANY, city, -polis	FALL, prostrate

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗΣΑΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΣΕΙΣΜΩ	ΟΝΟΜΑΤΑ
kai	apektanthēsan	en	tō	seismō	onomata
AND	THEY-WERE-FROM-KILLED	IN	THE	QUAKing	NAMES
conj	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	n_ 3 nom pl n
kai	apokteinO	en	*ho*/*hE*/to	seismos	onoma
AND, also, too	FROM+KILL, kill	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	QUAKing, earthquake, cataclysm	NAME

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΕΜΦΟΒΟΙ
anthrōpōn	chiliades	*h*epta	kai	*h*oi	loipoi	emphoboi
OF-humans	THOUSANDS	SEVEN	AND	THE[(p)]	rest	IN-FEAR
n_ 2 gen pl m	n_ 3 nom pl f	ni numeral	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	a_ nom pl m
anthrOpos	chilias	*h*epta	kai	*ho*/*hE*/to	loipon	emphobos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THOUSAND (*noun*)	SEVEN	AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	IN+FEARING, IN+FEAR, affrighted

ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΚΑΙ	ΕΔΩΚΑΝ	ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΟΥ
egenonto	kai	edōkan	doxan	tō	theō	tou
THEY-BECAME˜	AND	THEY-GIVE	esteem	to-THE	God (PLACER)	OF-THE
vi FA mid past 3 pl	conj	vi FA-ST act indef 3 pl	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ gen sg m
ginomai	kai	didOmi	doxa	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
BECOME, come to be, come into being, occur	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ
ouranou
heaven
n_ 2 gen sg m
ouranos
SEE+UP, heaven, sky

14 The second ˢwoe passed away. ˡLo˜! the third ˢwoe is coming ˜swiftly!

Re 11:14

Η	ΟΥΑΙ	Η	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΙΔΟΥ
*h*ē	ouai	*h*ē	deutera	apēlthen	idou
THE	WOE	THE	second	-FROM-CAME	(YOU)-BE-PERCEIVING
t_ nom sg f	ni other	t_ nom sg f	a_ nom sg f cmp	vi FA act past 3 sg	vm AC act pres 2 sg
ho/*hE*/to	ouai	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	aperchomai	eidO
THE	WOE	THE	TWO-more, second	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

Η	ΟΥΑΙ	Η	ΤΡΙΤΗ	ΕΡΧΕΤΑΙ	ΤΑΧΥ
*h*ē	ouai	*h*ē	tritē	erchetai	tachu
THE	WOE	THE	third	-IS-COMING˜	SWIFTLY
t_ nom sg f	ni other	t_ nom sg f	a_ nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	adv
ho/*hE*/to	ouai	*ho*/*hE*/to	tritos	erchomai	tachu
THE	WOE	THE	THREEth, third	COME	SWIFTLY, quickly, quick

15 And the seventh messenger trumpets. And loud voices occurred˜ in ˢheaven, saying, "The kingdom of ˢthis world became˜ our ˢLord's and His ˢChrist's, and He shall be reigning ˡᵒfor the eons of the eons! Amen!"

Re 11:15

ΚΑΙ	Ο	ΕΒΔΟΜΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΣΑΛΠΙΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ
kai	*ho*	*h*ebdomos	aggelos	esalpisen	kai	egenonto
AND	THE	SEVENTH	MESSENGER	-TRUMPETS	AND	THEY-BECAME˜
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA mid past 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	*h*ebdomos	aggelos	salpizO	kai	ginomai
AND, also, too	THE	SEVENTH	MESSENGER	TRUMPET-*make*, TRUMPETize, TRUMPET	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur

ΦΩΝΑΙ	ΜΕΓΑΛΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΛΕΓΟΥΣΑΙ
phōnai	megalai	en	tō	ouranō	legousai
SOUNDS	GREAT	IN	THE	heaven	sayING
n_ 1 nom pl f	a_ nom pl f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl f
phOnE	megas	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	legO
SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΓΕΝΕΤΟ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ	ΤΟΥ	ΚΟΣΜΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
egeneto	*h*ē	basileia	tou	kosmou	tou	kuriou
-BECAME˜	THE	KINGdom	OF-THE	SYSTEM	OF-THE	Master
vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ginomai	*ho*/*hE*/to	basileia	*ho*/*hE*/to	kosmos	*ho*/*hE*/to	kurios
BECOME, come to be, come into being, occur	THE	KING-ness, KINGdom	THE	SYSTEM, world, adornment	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
*h*ēmōn	kai	tou	christou	autou	kai
OF-US	AND	OF-THE	ANOINTed	OF-Him	AND
pp 1 gen pl	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	conj
*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	christos	autos/autE/auto	kai
WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΑϹΙΛΕΥϹΕΙ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
basileusei	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn	amēn
He-SHALL-BE-reignING	INTO	THE(p)	eons	OF-THE(p)	eons	AMEN
vi AC act fut 3 sg	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	hebrew
basileuO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn	amEn
KING-be, be-KING, reign	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

16 And the twenty-four elders who are sitting~ on their ˢthrones ˢᵢbefore ˢGod ⁺ fall on their ˢfaces and worship ˢGod,

Re 11:16

ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΙΚΟϹΙ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΟΙ
kai	*hoi*	eikosi	tessares	presbuteroi	*hoi*
AND	THE(p)	TWENTY	FOUR	SENIORS	WHO(p)
conj	t_ nom pl m	ni numeral	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	pr nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	eikosi	tessares	presbuteros (presbus)	*hos*/*hE*/*ho*
AND, also, too	THE	TWENTY	FOUR	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	WHICH / WHO

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΘΗΝΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΘΡΟΝΟΥϹ
enōpion	tou	theou	kathēntai	epi	tous	thronous
IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	THEY-ARE-sittING~	ON	THE(p)	THRONES
adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m
enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	thronos
IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΕΠΙ	ΤΑ
autōn	kai	epesan	epi	ta
OF-them	AND	THEY-FALL	ON	THE(p)
pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	prep	t_ acc pl n
autos/autE/auto	kai	piptO	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	FALL, prostrate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΠΡΟϹΩΠΑ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΤΩ
prosōpa	autōn	kai	prosekunēsan	tō
faces	OF-them	AND	THEY-worship	to-THE
n_ 2 acc pl n	pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m
prosOpon	autos/autE/auto	kai	proskuneO	*ho*/*hE*/to
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE

ΘΕΩ
theō
God (PLACER)
n_ 2 dat sg m
theos
PLACER, God

17 saying, "We are thanking Thee, Lord ˢGod ˢAlmighty, ˢWho ˡart and ˢWho wast, ˡfor Thou hast taken Thy ˢgreat ˢpower and dost reign.

Re 11:17

ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΕΥΧΑΡΙϹΤΟΥΜΕΝ	ϹΟΙ	ΚΥΡΙΟϹ
legontes	eucharistoumen	soi	kurios
sayING	WE-ARE-thankING	to-YOU	Master
vp AC act pres nom pl m	vi AC act pres 1 pl	pp 2 dat sg	n_ 2 nom sg m
legO	eucharisteO	su	kurios
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WELL+JOY, thank, give thanks	YOU / OF-YOU / to-YOU	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

Ο	ΘΕΟϹ	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ	Ο	ΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΗΝ
ho	theos	*ho*	pantokratōr	*ho*	ōn	kai	*ho*	ēn
THE	God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER	THE	BEING	AND	THE	-WAS
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	eimi
THE	PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BE, am, are, is

ΟΤΙ	ΕΙΛΗΦΑϹ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ	ϹΟΥ	ΤΗΝ
hoti	eilēphas	tēn	dunamin	sou	tēn
that	YOU-HAVE-GOTTEN	THE	ABILITY	OF-YOU	THE
conj	vi ST act pres 2 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp 2 gen sg	t_ acc sg f
hoti	lambanO	*ho*/*hE*/to	dunamis	su	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΜΕΓΑΛΗΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑϹΙΛΕΥϹΑϹ
megalēn	kai	ebasileusas
GREAT	AND	YOU-reign
a_ acc sg f	conj	vi FA act indef 2 sg
megas	kai	basileuO
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	KING-be, be-KING, reign

18 And the nations are angered, and Thy ˢindignation came, and the era for the dead to be judged, and to give ˢtheir wages to Thy ˢslaves, the prophets, and to the saints and to ˢthose fearing~ Thy ˢname, the small and the great, and

Re 11:18

ΚΑΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΩΡΓΙϹΘΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	Η	ΟΡΓΗ
kai	ta	ethnē	ōrgisthēsan	kai	ēlthen	*hē*	orgē
AND	THE(p)	NATIONS	THEY-ARE-*made*-INDIGNANT	AND	-CAME	THE	INDIGNATION
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi FA pas indef 3 pl	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	ethnos	orgizO	kai	erchomai	*ho*/*hE*/to	orgE
AND, also, too	THE	NATION	INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	AND, also, too	COME	THE	INDIGNATION, anger

ϹΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΙΡΟϹ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΚΡΙΘΗΝΑΙ	ΚΑΙ
sou	kai	*ho*	kairos	tōn	nekrōn	krithēnai	kai
OF-YOU	AND	THE	SEASON	OF-THE(p)	DEAD	TO-BE-JUDGED	AND
pp 2 gen sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vn FA pas indef	conj
su	kai	*ho*/*hE*/to	kairos	*ho*/*hE*/to	nekros	krinO	kai
YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	THE	DEAD	JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

to blight ˚those who are blighting the earth."

ΔΟΥΝΑΙ	ΤΟΝ	ΜΙϹΘΟΝ	ΤΟΙϹ	ΔΟΥΛΟΙϹ	ϹΟΥ	ΤΟΙϹ	ΠΡΟΦΗΤΑΙϹ
dounai	ton	misthon	tois	doulois	sou	tois	prophētais
TO-GIVE	THE	HIRE	to-THE(p)	SLAVES	OF-YOU	to-THE(p)	BEFORE-AVERers
vn FA act indef	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m	pp 2 gen sg	t_ dat pl m	n_ 1 dat pl m
didOmi	*ho*/*hE*/to	misthos	*ho*/*hE*/to	doulos	su	*ho*/*hE*/to	prophEtEs
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	HIRE, wage	THE	SLAVE	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BEFORE+AVERer, prophet

ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΑΓΙΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙϹ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΥ	ΤΟΙϹ
kai	tois	*h*agiois	kai	tois	phoboumenois	to	onoma	sou	tois
AND	to-THE(p)	HOLY-*ones*	AND	to-THE(p)	*ones*-FEARING˜	THE	NAME	OF-YOU	to-THE(p)
conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	t_ dat pl m	vp AC mid pres dat pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg	t_ dat pl m
kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	*ho*/*hE*/to	phobeO	*ho*/*hE*/to	onoma	su	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	HOLY	AND, also, too	THE	FEAR, be afraid	THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΜΙΚΡΟΙϹ	ΚΑΙ	ΤΟΙϹ	ΜΕΓΑΛΟΙϹ	ΚΑΙ	ΔΙΑΦΘΕΙΡΑΙ	ΤΟΥϹ
mikrois	kai	tois	megalois	kai	diaphtheirai	tous
LITTLE	AND	to-THE(p)	GREAT	AND	TO-THRU-CORRUPT	THE(p)
a_/n_ dat pl m	conj	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m	conj	vn FA act indef	t_ acc pl m
mikros	kai	*ho*/*hE*/to	megas	kai	diaphtheirO	*ho*/*hE*/to
LITTLE, small	AND, also, too	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THRU+CORRUPT, decay, blight	THE

ΔΙΑΦΘΕΙΡΟΝΤΑϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
diaphtheirontas	tēn	gēn
ones-THRU-CORRUPTING	THE	LAND
vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
diaphtheirO	*ho*/*hE*/to	gE
THRU+CORRUPT, decay, blight	THE	LAND, earth

19 And opened was the temple of ˚God ˚in ˚heaven, and seen was the ark of ˚God's ˚covenant in His ˚temple, and lightnings and voices and thunders and an earthquake and a great hail occurred˜.

Re 11:19

ΚΑΙ	ΗΝΟΙΓΗ	Ο	ΝΑΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΕΝ
kai	ēnoigē	*ho*	naos	tou	theou	*ho*	en
AND	-WAS-UP-OPENED	THE	TEMPLE	OF-THE	God (PLACER)	THE	IN
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m	prep
kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	en
AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	TEMPLE	THE	PLACER, God	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ	ΩΦΘΗ	Η	ΚΙΒΩΤΟϹ	ΤΗϹ	ΔΙΑΘΗΚΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
tō	ouranō	kai	ōphthē	*hē*	kibōtos	tēs	diathēkēs	tou	theou
THE	heaven	AND	-WAS-VIEWED	THE	ARK	OF-THE	covenant	OF-THE	God (PLACER)
t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	ouranos	kai	optomai	*ho*/*hE*/to	kibOtos	*ho*/*hE*/to	diathEkE	*ho*/*hE*/to	theos
THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	VIEW, see	THE	ARK	THE	THRU+PLACE, covenant	THE	PLACER, God

ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
en	tō	naō	autou	kai
IN	THE	TEMPLE	OF-Him	AND
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp gen sg m	conj
en	*ho*/*hE*/to	naos	autos/autE/auto	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	TEMPLE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΑϹΤΡΑΠΑΙ	ΚΑΙ	ΦΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ
egenonto	astrapai	kai	phōnai	kai	brontai	kai
THEY-BECAME˜	GLEAM-FLINGS	AND	SOUNDS	AND	THUNDERS	AND
vi FA mid past 3 pl	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj
ginomai	astrapE	kai	phOnE	kai	brontE	kai
BECOME, come to be, come into being, occur	GLEAM+FLING, flashING, lightning	AND, also, too	SOUND, voice	AND, also, too	THUNDER	AND, also, too

ϹΕΙϹΜΟϹ	ΚΑΙ	ΧΑΛΑΖΑ	ΜΕΓΑΛΗ
seismos	kai	chalaza	megalē
QUAKing	AND	hail	GREAT
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
seismos	kai	chalaza	megas
QUAKing, earthquake, cataclysm	AND, also, too	LOWER, hail	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

1 And a great sign was seen in ˚heaven: a woman ˚clothed˜ with the sun, and the moon underneath her ˚feet, and on her ˚head a wreath of twelve stars.

Re 12:1

ΚΑΙ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΜΕΓΑ	ΩΦΘΗ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
kai	sēmeion	mega	ōphthē	en	tō	ouranō
AND	SIGN	GREAT	-WAS-VIEWED	IN	THE	heaven
conj	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	sEmeion	megas	optomai	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	SIGN	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	VIEW, see	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΓΥΝΗ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ	ΤΟΝ	ΗΛΙΟΝ	ΚΑΙ	Η	ϹΕΛΗΝΗ	ΥΠΟΚΑΤΩ
gunē	peribeblēmenē	ton	*h*ēlion	kai	*hē*	selēnē	*h*upokatō
WOMAN	HAVING-*been*-ABOUT-CAST	THE	SUN	AND	THE	MOON	UNDER-DOWNWARD
n_ nom sg f	vp ST mid pres nom sg f	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv
gunE	periballO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	kai	*ho*/*hE*/to	selEnE	*h*upokatO
WOMAN, wife	ABOUT+CAST, clothe, throw about	THE	SUN	AND, also, too	THE	MOON	UNDER+DOWNWARD, UNDER+DOWN, underneath

ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΕΠΙ
tōn	podōn	autēs	kai	epi
OF-THE(p)	FEET	OF-her	AND	ON
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	pp gen sg f	conj	prep
ho/*hE*/to	pous	autos/autE/auto	kai	epi
THE	FOOT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΗϹ	ΚΕΦΑΛΗϹ	ΑΥΤΗϹ	ϹΤΕΦΑΝΟϹ	ΑϹΤΕΡΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ
tēs	kephalēs	autēs	stephanos	asterōn	dōdeka
THE	HEAD	OF-her	WREATH	OF-GLEAMERS	TWO-TEN
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg f	n_ 2 nom sg m	n_ 3 gen pl m	ni numeral
ho/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto	stephanos	astEr	dOdeka
THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WREATH	GLEAMER, star	TWO+TEN, twelve

2 And being pregnant, + she is crying, travailing and ˹tormented˺ to be bringing forth.

Re 12:2	ΚΑΙ	ΕΝ	ΓΑϹΤΡΙ	ΕΧΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ΚΡΑΖΕΙ
	kai	en	gastri	echousa	kai	krazei
	AND	IN	BELLY	HAVING	AND	she-IS-CRYING
	conj	prep	n_ 3 dat sg f	vp AC act pres nom sg f	conj	vi AC act pres 3 sg
	kai	en	gastEr	echO	kai	krazO
	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BELLY, *Phrase* IN-BELLY-HAVE: be pregnant	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	CRY

ΩΔΙΝΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ΒΑϹΑΝΙΖΟΜΕΝΗ	ΤΕΚΕΙΝ
ōdinousa	kai	basanizomenē	tekein
PAINING	AND	*be*ING-ORDEALizED	TO-BE-BRINGING_FORTH
vp AC act pres nom sg f	conj	vp AC mid pres nom sg f	vn AC act pres
OdinO	kai	basanizO	tiktO
PAIN, travail	AND, also, too	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	BRING_FORTH, bring forth

3 And seen was another sign in ˹heaven, and ˹lo˺! a great fiery-red dragon, having seven heads and ten horns, and on its ˹heads seven diadems.

Re 12:3	ΚΑΙ	ΩΦΘΗ	ΑΛΛΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΚΑΙ
	kai	ōphthē	allo	sēmeion	en	tō	ouranō	kai
	AND	-WAS-VIEWED	other	SIGN	IN	THE	heaven	AND
	conj	vi FA pas past 3 sg	a_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj
	kai	optomai	allos	sEmeion	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai
	AND, also, too	VIEW, see	CHANGE, other, another	SIGN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΔΡΑΚΩΝ	ΠΥΡΡΟϹ	ΜΕΓΑϹ	ΕΧΩΝ	ΚΕΦΑΛΑϹ
idou	drakōn	purros	megas	echōn	kephalas
(YOU)-BE-PERCEIVING	DRAGON	FIERY_red	GREAT	HAVING	HEADS
vm AC act pres 2 sg	n_ 3 nom sg m	a_ nom sg m	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc pl f
eidO	drakOn	purros	megas	echO	kephalE
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DRAGON	FIERY, FIERY_red, fiery-red	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	HAVE *id.* next, be, fare	HEAD

ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΚΕΡΑΤΑ	ΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΑϹ	ΚΕΦΑΛΑϹ
*h*epta	kai	kerata	deka	kai	epi	tas	kephalas
SEVEN	AND	horns	TEN	AND	ON	THE(p)	HEADS
ni numeral	conj	n_ 3 acc pl n	ni numeral	conj	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
*h*epta	kai	keras	deka	kai	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
SEVEN	AND, also, too	HOLDER, horn	TEN	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΤΑ	ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ
autou	*h*epta	diadēmata
OF-it	SEVEN	diadems
pp gen sg m	ni numeral	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	*h*epta	diadEma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEVEN	THRU+BIND-*effect*, (fillet), diadem

4 And its ˹tail is dragging a ˹third of the stars of ˹heaven, and casts them into the earth. And the dragon ˹stands ˢˡbefore the woman ˹who is ˹about to be bringing forth, that it may be devouring her ˹child whenever she may be bringing forth.

Re 12:4	ΚΑΙ	Η	ΟΥΡΑ	ΑΥΤΟΥ	ϹΥΡΕΙ	ΤΟ
	kai	*h*ē	oura	autou	surei	to
	AND	THE	TAIL	OF-it	-IS-DRAGGING	THE
	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
	kai	*ho*/*hE*/to	oura	autos/autE/auto	surO	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	THE	TAIL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRAG	THE

ΤΡΙΤΟΝ	ΤΩΝ	ΑϹΤΕΡΩΝ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ
triton	tōn	asterōn	tou	ouranou	kai	ebalen
third	OF-THE(p)	GLEAMERS	OF-THE	heaven	AND	-CASTS
a_/n_ acc sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
tritos	*ho*/*hE*/to	astEr	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	ballO
THREEth, third	THE	GLEAMER, star	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	CAST

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ
autous	eis	tēn	gēn	kai	*h*o	drakōn
them	INTO	THE	LAND	AND	THE	DRAGON
pp acc pl m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	drakOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	DRAGON

ΕϹΤΗΚΕΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΤΗϹ	ΜΕΛΛΟΥϹΗϹ
*h*estēken	enōpion	tēs	gunaikos	tēs	mellousēs
-HAS-STOOD	IN-VIEW	OF-THE	WOMAN	OF-THE	BEING_ABOUT
vi ST act pres 3 sg	adv	t_ gen sg f	n_ gen sg f	t_ gen sg f	vp AC act pres gen sg f
*h*istEmi	enOpion	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	mellO
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+VIEW, in sight of, before	THE	WOMAN, wife	THE	BE_ABOUT, be about, impending

ΤΕΚΕΙΝ	ΙΝΑ	ΟΤΑΝ	ΤΕΚΗ	ΤΟ
tekein	*h*ina	*h*otan	tekē	to
TO-BE-BRINGING_FORTH	THAT	when-EVER	she-MAY-BE-BRINGING_FORTH	THE
vn AC act pres	conj	conj	vs AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
tiktO	*h*ina	*h*otan	tiktO	*ho*/*hE*/to
BRING_FORTH, bring forth	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	BRING_FORTH, bring forth	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΕΚΝΟΝ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΤΑΦΑΓΗ
teknon	autēs	kataphagē
offspring	OF-her	it-MAY-BE-DOWN-EATING
n_ 2 acc sg n	pp gen sg f	vs AC act pres 3 sg
teknon	autos/autE/auto	kataphagO (katesthiO)
BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DOWN+EAT, devour

5 And she brought forth a son, a male, who is [l]about to be shepherding all the nations [i]with an iron club. And her *child is snatched away to[d] *God and to[d] His *throne.

Re 12:5

ΚΑΙ	ΕΤΕΚΕΝ	ΥΙΟΝ	ΑΡΡΕΝΑ	ΟϹ	ΜΕΛΛΕΙ	ΠΟΙΜΑΙΝΕΙΝ
kai	eteken	*h*uion	arrena	*h*os	mellei	poimainein
AND	she-BROUGHT_FORTH	SON	MALE	WHO	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-SHEPHERDING
conj	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg m	a_/n_ acc sg m	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
kai	tiktO	*h*uios	arsEn/arrEn	*h*os/*h*E/*h*o	mellO	poimainO
AND, also, too	BRING_FORTH, bring forth	SON, foal	MALE	WHO / WHO	BE_ABOUT, be about, impending	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΕΝ	ΡΑΒΔΩ	ϹΙΔΗΡΑ	ΚΑΙ
panta	ta	ethnē	en	rabdō	sidēra	kai
ALL	THE[(p)]	NATIONS	IN	ROD	IRON	AND
a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	prep	n_ 2 dat sg f	a_ dat sg f	conj
pas	*h*o/*h*E/to	ethnos	en	*r*habdos	sidEreos	kai
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROD, scepter, club, staff	IRON (*adj.*)	AND, also, too

ΗΡΠΑϹΘΗ	ΤΟ	ΤΕΚΝΟΝ	ΑΥΤΗϹ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ
*h*ērpasthē	to	teknon	autēs	pros	ton
-IS-SNATCHED	THE	offspring	OF-her	TOWARD	THE
vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pp gen sg f	prep	t_ acc sg m
*h*arpazO	*h*o/*h*E/to	teknon	autos/autE/auto	pros	*h*o/*h*E/to
SNATCH	THE	BROUGHT_FORTH, offspring, child	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	TOWARD, to	THE

ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹ	ΤΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ	ΑΥΤΟΥ
theon	kai	pros	ton	thronon	autou
God (PLACER)	AND	TOWARD	THE	THRONE	OF-Him
n_ 2 acc sg m	conj	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m
theos	kai	pros	*h*o/*h*E/to	thronos	autos/autE/auto
PLACER, God	AND, also, too	TOWARD, to	THE	THRONE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

6 And the woman fled into the wilderness, there where[e] she [l]has a place made °ready~ [f]by *God, that there they may be nourishing her a thousand two hundred sixty days.

Re 12:6

ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΕΦΥΓΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΕΡΗΜΟΝ
kai	*h*ē	gunē	ephugen	eis	tēn	erēmon
AND	THE	WOMAN	-FLED	INTO	THE	DESOLATE
conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	t_ acc sg f	a_/n_ acc sg f
kai	*h*o/*h*E/to	gunE	pheugO	eis	*h*o/*h*E/to	erEmos
AND, also, too	THE	WOMAN, wife	FLEE	INTO *of time*: for	THE	DESOLATE, desert, wilderness

ΟΠΟΥ	ΕΧΕΙ	ΕΚΕΙ	ΤΟΠΟΝ	ΗΤΟΙΜΑϹΜΕΝΟΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
*h*opou	echei	ekei	topon	*h*ētoimasmenon	apo	tou
WHICH-?-where	she-IS-HAVING	there	POSITION	HAVING-*been-made*_READY	FROM	THE
adv	vi AC act pres 3 sg	adv	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	prep	t_ gen sg m
*h*opou	echO	ekei	topos	*h*etoimazO	apo	*h*o/*h*E/to
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE, there	POSITION, place	READY_*make*, make ready	FROM, *id.* by, of	THE

ΘΕΟΥ	ΙΝΑ	ΕΚΕΙ	ΤΡΕΦΩϹΙΝ
theou	*h*ina	ekei	trephōsin
God (PLACER)	THAT	there	THEY-MAY-BE-NURTURING
n_ 2 gen sg m	conj	adv	vs AC act pres 3 pl
theos	*h*ina	ekei	trephO
PLACER, God	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	OUT+BE, there	NURTURE, nourish, rear

ΑΥΤΗΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΧΙΛΙΑϹ	ΔΙΑΚΟϹΙΑϹ	ΕϢΗΚΟΝΤΑ
autēn	*h*ēmeras	chilias	diakosias	*h*exēkonta
her	DAYS	THOUSAND	TWOhundred	SIXty
pp acc sg f	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	a_ acc pl f	ni numeral
autos/autE/auto	*h*Emera	chilioi	diakosioi	*h*exEkonta
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DAY	THOUSAND (*adj.*)	TWOhundred, two hundred	SIXty

7 And a battle occurred~ in *heaven. *Michael and his *messengers *battle with the dragon, and the dragon battles, and its *messengers.

Re 12:7

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΠΟΛΕΜΟϹ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	Ο
kai	egeneto	polemos	en	tō	ouranō	*h*o
AND	-BECAME~	BATTLE	IN	THE	heaven	THE
conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ nom sg m
kai	ginomai	polemos	en	*h*o/*h*E/to	ouranos	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	BATTLing, BATTLE (*noun*)	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	THE

ΜΙΧΑΗΛ	ΚΑΙ	Οι	ΑΓΓΕΛΟι	ΑΥΤΟΥ	ΤΟΥ
michaēl	kai	*h*oi	aggeloi	autou	tou
MICHAEL	AND	THE[(p)]	MESSENGERS	OF-him	OF-THE
ni proper	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	t_ gen sg n
michaEl	kai	*h*o/*h*E/to	aggelos	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to
MICHAEL *Hebrew* who-AS-SUBJECTOR	AND, also, too	THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

ΠΟΛΕΜΗϹΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΔΡΑΚΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΕΠΟΛΕΜΗϹΕΝ	ΚΑΙ
polemēsai	meta	tou	drakontos	kai	*h*o	drakōn	epolemēsen	kai
TO-BATTLE	WITH	THE	DRAGON	AND	THE	DRAGON	-BATTLES	AND
vn FA act indef	prep	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	conj
polemeO	meta	*h*o/*h*E/to	drakOn	kai	*h*o/*h*E/to	drakOn	polemeO	kai
BATTLE (*verb*)	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	DRAGON	AND, also, too	THE	DRAGON	BATTLE (*verb*)	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ
*ho*i	aggeloi	autou
THE[(p)]	MESSENGERS	OF-it
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m
ho/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto
THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 And they are not strong enough [td]for him, neither was their place still found in ˢheaven.

Re 12:8

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΙΣΧΥΣΑΝ	ΠΡΟΣ
kai	ouk	ischusan	pros
AND	NOT	THEY-are_STRONG	TOWARD
conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	prep
kai	ou	ischuO	pros
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	STRONG_be, be_STRONG, have strength, avail	TOWARD, to

ΑΥΤΟΝ	ΟΥΔΕ	ΤΟΠΟΣ	ΕΥΡΕΘΗ
auton	oude	topos	*h*eurethē
him	NOT-YET	POSITION	-WAS-FOUND
pp acc sg m	adv	n_ 2 nom sg m	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	oude	topos	*h*euriskO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+YET, neither, nor	POSITION, place	FIND

ΑΥΤΩΝ	ΕΤΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
autōn	eti	en	tō	ouranō
OF-them	STILL	IN	THE	heaven
pp gen pl m	adv	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	eti	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STILL, further, *id.* any more, longer	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

9 And the great ˢdragon was cast out, the ancient ˢserpent ˢ|called˜ Adversary and ˢSatan, ˢwho is deceiving the whole |inhabited˜ earth. It was cast into the earth, and its ˢmessengers were cast with it.

Re 12:9

ΚΑΙ	ΕΒΛΗΘΗ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	Ο	ΜΕΓΑΣ	Ο	ΟΦΙΣ	Ο
kai	eblēthē	*ho*	drakōn	*ho*	megas	*ho*	ophis	*ho*
AND	-WAS-CAST	THE	DRAGON	THE	GREAT	THE	serpent	THE
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m
kai	ballO	*ho*/*hE*/to	drakOn	*ho*/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to	ophis	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CAST	THE	DRAGON	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	VIEWER, serpent	THE

ΑΡΧΑΙΟΣ	Ο	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΣΑΤΑΝΑΣ
archaios	*ho*	kaloumenos	diabolos	kai	*ho*	satanas
ORIGINAL	THE	*one-be*ING-CALLED	THRU-CASTER	AND	THE	SATAN
a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
archaios	*ho*/*hE*/to	kaleO	diabolos	kai	*ho*/*hE*/to	satanas
ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early	THE	CALL, invite	THRU+CASTER, adversary	AND, also, too	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY

Ο	ΠΛΑΝΩΝ	ΤΗΝ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ	ΟΛΗΝ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ
ho	planōn	tēn	oikoumenēn	*h*olēn	eblēthē	eis	tēn	gēn	kai
THE	*one*-STRAYING	THE	*one*-beING_HOMED˜	WHOLE	-WAS-CAST	INTO	THE	LAND	AND
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f	a_ acc sg f	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	planaO	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	*h*olos	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai
THE	STRAY, deceive, entice	THE	HOMED_be, inhabited earth	WHOLE	CAST	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΟΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΜΕΤ
*ho*i	aggeloi	autou	met
THE[(p)]	MESSENGERS	OF-it	WITH
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	prep
ho/*hE*/to	aggelos	autos/autE/auto	meta
THE	MESSENGER	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΕΒΛΗΘΗΣΑΝ
autou	eblēthēsan
it	THEY-WERE-CAST
pp gen sg m	vi FA pas past 3 pl
autos/autE/auto	ballO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	CAST

10 And I hear a loud voice in ˢheaven saying, "Just now [b]came˜ the salvation and the power and the kingdom of our ˢGod, and the authority of His ˢChrist, [f]for the accuser of our ˢbrethren was cast out, ˢwho was accusing them [s]before our ˢGod day and night.

Re 12:10

ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
kai	ēkousa	phōnēn	megalēn	en	tō	ouranō
AND	I-HEAR	SOUND	GREAT	IN	THE	heaven
conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	akouO	phOnE	megas	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΛΕΓΟΥΣΑΝ	ΑΡΤΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Η
legousan	arti	egeneto	*h*ē
sayING	AT_PRESENT	-BECAME˜	THE
vp AC act pres acc sg f	adv	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f
legO	arti	ginomai	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AT_PRESENT, *id.* now	BECOME, come to be, come into being, occur	THE

ΣΩΤΗΡΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΒΑΣΙΛΕΙΑ
sōtēria	kai	*h*ē	dunamis	kai	*h*ē	basileia
SAV*ing*	AND	THE	ABILITY	AND	THE	KINGdom
n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
sOtEria	kai	*ho*/*hE*/to	dunamis	kai	*ho*/*hE*/to	basileia
SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	AND, also, too	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	AND, also, too	THE	KING-ness, KINGdom

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ	ΚΑΙ	Η	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΤΟΥ
tou	theou	*h*ēmōn	kai	*h*ē	exousia	tou
OF-THE	God (PLACER)	OF-US	AND	THE	authority	OF-THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	theos	*h*Emeis	kai	*ho*/*hE*/to	exousia	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE

ΧΡΙΣΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΕΒΛΗΘΗ	Ο
christou	autou	*h*oti	eblēthē	*ho*
ANOINTed	OF-Him	that	-WAS-CAST	THE
n_ 2 gen sg m	pp gen sg m	conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
christos	autos/autE/auto	*h*oti	ballO	*ho*/*hE*/to
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	CAST	THE

ΚΑΤΗΓΟΡΟΣ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ΗΜΩΝ	Ο	ΚΑΤΗΓΟΡΩΝ
katēgoros	tōn	adelphōn	*h*ēmōn	*ho*	katēgorōn
accusER	OF-THE(p)	brothers	OF-US	THE	*one*-accusING
n_ 2 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
katEgoros	*ho*/*hE*/to	adelphos	*h*Emeis	*ho*/*hE*/to	katEgoreO
DOWN+BUYER, accusER	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	WE / US / OF-US / to-US	THE	DOWN+BUY, accuse

ΑΥΤΩΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ	ΗΜΕΡΑΣ
autōn	enōpion	tou	theou	*h*ēmōn	*h*ēmeras
OF-them	IN-VIEW	OF-THE	God (PLACER)	OF-US	DAY
pp gen pl m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	enOpion	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis	*h*Emera
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN+VIEW, in sight of, before	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	DAY

ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ
kai	nuktos
AND	NIGHT
conj	n_ 3 gen sg f
kai	nux
AND, also, too	NIGHT

11 And they conquer him [bc]through the blood of the Lambkin, and [bc]through the word of their *testimony, and they love not their *soul, until death.

Re 12:11

ΚΑΙ	ΑΥΤΟΙ	ΕΝΙΚΗΣΑΝ
kai	autoi	enikēsan
AND	they	THEY-CONQUER
conj	pp nom pl m	vi FA act indef 3 pl
kai	autos/autE/auto	nikaO
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CONQUER, vanquish

ΑΥΤΟΝ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΑΙΜΑ
auton	dia	to	*h*aima
him	THRU	THE	BLOOD
pp acc sg m	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	dia	*ho*/*hE*/to	*h*aima
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE	BLOOD

ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΝ
tou	arniou	kai	dia	ton
OF-THE	LAMBkin	AND	THRU	THE
t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	prep	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	arnion	kai	dia	*ho*/*hE*/to
THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	AND, also, too	THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΗΣ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ
logon	tēs	marturias
sayING	OF-THE	witness
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
logos	*ho*/*hE*/to	marturia
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΗΓΑΠΗΣΑΝ	ΤΗΝ
autōn	kai	ouk	ēgapēsan	tēn
OF-them	AND	NOT	THEY-LOVE	THE
pp gen pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f
autos/autE/auto	kai	ou	agapaO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LOVE	THE

ΨΥΧΗΝ	ΑΥΤΩΝ	ΑΧΡΙ	ΘΑΝΑΤΟΥ
psuchēn	autōn	achri	thanatou
soul	OF-them	UNTIL	OF-death
n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	prep	n_ 2 gen sg m
psuchE	autos/autE/auto	achri	thanatos
COOLING, soul	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	DIEDNESS, death

12 Therefore, make |merry˜, ye heavens, and *those tabernacling in them! Woe [io]to the land and the

Re 12:12

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ
dia	touto
THRU	this
prep	pd acc sg n
dia	*h*outos/*h*autE/touto
THRU, because_of, Genthrough, Accbecause, *id.* thduring, thafter, thby, thwith	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

sea, [f]for the Adversary descended to[d] you having great fury, being [e]aware that brief is the season that he [l]has."

ΕΥΦΡΑΙΝΕΣΘΕ	ΟΥΡΑΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΝ
euphrainesthe	ouranoi	kai	*h*oi	en
YE-BE-*be*ING-gladdenED	heavens	AND	THE[(p)]	IN
vm AC mid pres 2 pl	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	prep
euphrainO	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	en
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟΙΣ	ΣΚΗΝΟΥΝΤΕΣ	ΟΥΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ
autois	skēnountes	ouai	eis	tēn	gēn	kai
them	BOOTHING	WOE	INTO	THE	LAND	AND
pp dat pl m	vp AC act pres nom pl m	inj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	skEnoO	ouai	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BOOTH-*cause*, BOOTH, tabernacle	WOE	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΟΤΙ	ΚΑΤΕΒΗ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	ΠΡΟΣ
tēn	thalassan	*h*oti	katebē	*ho*	diabolos	pros
THE	SEA	that	-DOWN-STEPPED	THE	THRU-CASTER	TOWARD
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
ho/*hE*/to	thalassa	*h*oti	katabainO	*ho*/*hE*/to	diabolos	pros
THE	SEA	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	DOWN+STEP, descend, step down, come down	THE	THRU+CASTER, adversary	TOWARD, to

ΥΜΑΣ	ΕΧΩΝ	ΘΥΜΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΕΙΔΩΣ
*h*umas	echōn	thumon	megan	eidōs
YE	HAVING	fury	GREAT	HAVING-PERCEIVED
pp 2 acc pl	vp AC act pres nom sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	vp ST act pres nom sg m
*h*umeis	echO	thumos	megas	eidO
YE / OF-YE / to-YE	HAVE *id.* next, be, fare	FEEL, fury	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΟΤΙ	ΟΛΙΓΟΝ	ΚΑΙΡΟΝ	ΕΧΕΙ
*h*oti	oligon	kairon	echei
that	FEW	SEASON	he-IS-HAVING
conj	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vi AC act pres 3 sg
*h*oti	oligos	kairos	echO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	HAVE *id.* next, be, fare

13 And when the dragon perceived that it was cast into the earth, it persecutes the woman who[a] brought forth the male.

Re 12:13

ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΕΙΔΕΝ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΟΤΙ
kai	*h*ote	eiden	*ho*	drakōn	*h*oti
AND	when	-PERCEIVED	THE	DRAGON	that
conj	adv	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	conj
kai	*h*ote	eidO	*ho*/*hE*/to	drakOn	*h*oti
AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	DRAGON	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΔΙΩΞΕΝ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΗΤΙΣ
eblēthē	eis	tēn	gēn	ediōxen	tēn	gunaika	*h*ētis
it-WAS-CAST	INTO	THE	LAND	it-CHASES	THE	WOMAN	WHO-ANY
vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f	px nom sg f
ballO	eis	*ho*/*hE*/to	gE	diOkO	*ho*/*hE*/to	gunE	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
CAST	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	CHASE, persecute, pursue	THE	WOMAN, wife	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΕΤΕΚΕΝ	ΤΟΝ	ΑΡΣΕΝΑ
eteken	ton	arsena
-BROUGHT_FORTH	THE	MALE
vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m	a_/n_ acc sg m
tiktO	*ho*/*hE*/to	arsEn/arrEn
BRING_FORTH, bring forth	THE	MALE

14 And given to the woman were the two wings of a [c]large [c]vulture, that she may be flying[c] into the wilderness into her [c]place, there where[e] she is [l]nourished[c] a season, and seasons, and half a season, from the face of the serpent.

Re 12:14

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗΣΑΝ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΑΙ	ΔΥΟ	ΠΤΕΡΥΓΕΣ	ΤΟΥ
kai	edothēsan	tē	gunaiki	*h*ai	duo	pteruges	tou
AND	THEY-WERE-GIVEN	to-THE	WOMAN	THE[(p)]	TWO	wings	OF-THE
conj	vi FA pas past 3 pl	t_ dat sg f	n_ dat sg f	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 3 nom pl f	t_ gen sg m
kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	duo	pterux	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	WOMAN, wife	THE	TWO	EXPANDER, wing	THE

ΑΕΤΟΥ	ΤΟΥ	ΜΕΓΑΛΟΥ	ΙΝΑ	ΠΕΤΗΤΑΙ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
aetou	tou	megalou	*h*ina	petētai	eis	tēn
VULTURE	THE	GREAT	THAT	she-MAY-BE-flyING~	INTO	THE
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	a_ gen sg m	conj	vs AC mid pres 3 sg	prep	t_ acc sg f
aetos	*ho*/*hE*/to	megas	*h*ina	petomai	eis	*ho*/*hE*/to
VULTURE	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EXPAND, fly	INTO *of time*: for	THE

ΕΡΗΜΟΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΑΥΤΗΣ
erēmon	eis	ton	topon	autēs
DESOLATE	INTO	THE	POSITION	OF-her
a_/n_ acc sg f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg f
erEmos	eis	*ho*/*hE*/to	topos	autos/autE/auto
DESOLATE, desert, wilderness	INTO *of time*: for	THE	POSITION, place	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΟΠΟΥ	ΤΡΕΦΕΤΑΙ	ΕΚΕΙ	ΚΑΙΡΟΝ	ΚΑΙ
*h*opou	trephetai	ekei	kairon	kai
WHICH-?-where	she-IS-*be*ING-NURTURED	there	SEASON	AND
adv	vi AC mid pres 3 sg	adv	n_ 2 acc sg m	conj
*h*opou	trephO	ekei	kairos	kai
WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	NURTURE, nourish, rear	OUT+BE, there	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΗΜΙϹΥ	ΚΑΙΡΟΥ	ΑΠΟ
kairous	kai	*h*ēmisu	kairou	apo
SEASONS	AND	HALF-EQUAL	OF-SEASON	FROM
n_ 2 acc pl m	conj	a_/n_ acc sg n	n_ 2 gen sg m	prep
kairos	kai	*h*Emisu	kairos	apo
SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	AND, also, too	HALF+EQUAL, (EQUAL-HALF), half	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	FROM, *id.* by, of

ΠΡΟϹΩΠΟΥ	ΤΟΥ	ΟΦΕΩϹ
prosōpou	tou	opheōs
face	OF-THE	serpent
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
prosOpon	*ho*/*hE*/to	ophis
TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	THE	VIEWER, serpent

15 And the serpent casts water as a river out of its ˢmouth after the woman, that she should be |*do* carried away by its current.

Re 12:15

ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	Ο	ΟΦΙϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
kai	ebalen	*ho*	ophis	ek	tou	stomatos
AND	-CASTS	THE	serpent	OUT	OF-THE	MOUTH
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	ballO	*ho*/*hE*/to	ophis	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
AND, also, too	CAST	THE	VIEWER, serpent	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ	ΟΠΙϹΩ	ΤΗϹ	ΓΥΝΑΙΚΟϹ	ΥΔΩΡ	ΩϹ
autou	opisō	tēs	gunaikos	*h*udōr	*h*ōs
OF-it	BEHIND	OF-THE	WOMAN	water	AS
pp gen sg m	adv	t_ gen sg f	n_ gen sg f	n_ 3 acc sg n	adv
autos/autE/auto	opisO	*ho*/*hE*/to	gunE	*h*udOr	*h*Os
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BEHIND, behind, after	THE	WOMAN, wife	WET, water	AS, so, *id.* about, how

ΠΟΤΑΜΟΝ	ΙΝΑ	ΑΥΤΗΝ
potamon	*h*ina	autēn
river	THAT	her
n_ 2 acc sg m	conj	pp acc sg f
potamos	*h*ina	autos/autE/auto
DRINKing, DRINK, river	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΟΤΑΜΟΦΟΡΗΤΟΝ	ΠΟΙΗϹΗ
potamophorēton	poiēsē
river-CARRIed	-SHOULD-BE-DOING
a_ acc sg f	vs AC act fut 3 sg
potamophorEtos	poieO
DRINKING+CARRIed, DRINK+CARRIed, river-CARRIed, carried away by current	DO, make, produce

16 And the earth helps the woman, and the earth opens its ˢmouth and swallowed the river which the dragon casts out of its ˢmouth.

Re 12:16

ΚΑΙ	ΕΒΟΗΘΗϹΕΝ	Η	ΓΗ	ΤΗ	ΓΥΝΑΙΚΙ	ΚΑΙ	ΗΝΟΙΞΕΝ	Η	ΓΗ
kai	eboēthēsen	*h*ē	gē	tē	gunaiki	kai	ēnoixen	*h*ē	gē
AND	-helpS	THE	LAND	THE	WOMAN	AND	-UP-OPENS	THE	LAND
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg f	n_ dat sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
kai	boEtheO	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	gunE	kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	gE
AND, also, too	IMPLORE, help	THE	LAND, earth	THE	WOMAN, wife	AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	LAND, earth

ΤΟ	ϹΤΟΜΑ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΠΙΕΝ	ΤΟΝ
to	stoma	autēs	kai	katepien	ton
THE	MOUTH	OF-it	AND	-DOWN-DRANK	THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ acc sg m
ho/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto	kai	katapinO	*ho*/*hE*/to
THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+DRINK, swallow, swallow up	THE

ΠΟΤΑΜΟΝ	ΟΝ	ΕΒΑΛΕΝ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ
potamon	*h*on	ebalen	*ho*	drakōn	ek	tou	stomatos
river	WHICH	-CASTS	THE	DRAGON	OUT	OF-THE	MOUTH
n_ 2 acc sg m	pr acc sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
potamos	*h*os/*hE*/*ho*	ballO	*ho*/*hE*/to	drakOn	ek	*ho*/*hE*/to	stoma
DRINKing, DRINK, river	WHICH / WHO	CAST	THE	DRAGON	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 And the dragon is angry *on*with the woman, and came away to do battle with the rest of her ˢseed, ˢwho are keeping the precepts of ˢGod and who |have the testimony of Jesus.

Re 12:17

ΚΑΙ	ΩΡΓΙϹΘΗ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗ
kai	ōrgisthē	*ho*	drakōn	epi	tē
AND	-IS-*made*-INDIGNANT	THE	DRAGON	ON	THE
conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	prep	t_ dat sg f
kai	orgizO	*ho*/*hE*/to	drakOn	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	INDIGNANT-*make*, be indignant, be angry	THE	DRAGON	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΥΝΑΙΚΙ	ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ
gunaiki	kai	apēlthen	poiēsai	polemon	meta	tōn
WOMAN	AND	-FROM-CAME	TO-DO	BATTLE	WITH	THE(p)
n_ dat sg f	conj	vi FA act past 3 sg	vn FA act indef	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl n
gunE	kai	aperchomai	poieO	polemos	meta	*ho*/*hE*/to
WOMAN, wife	AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	DO, make, produce	BATTLing, BATTLE (*noun*)	WITH, ᶜwith, ᴬafter, *id.* against	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΙΠΩΝ	ΤΟΥ	ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΗΣ	ΤΩΝ
loipōn	tou	spermatos	autēs	tōn
rest	OF-THE	SEED	OF-her	OF-THE(p)
a_/n_ gen pl n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg f	t_ gen pl m
loipon	*ho*/*hE*/to	sperma	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
LACKING, rest, furthermore	THE	SOW-*effect*, SEED	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ	ΤΑΣ	ΕΝΤΟΛΑΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΤΗΝ
tērountōn	tas	entolas	tou	theou	kai	echontōn	tēn
ones-KEEPING	THE(p)	directIONS	OF-THE	God (PLACER)	AND	HAVING	THE
vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg f
tEreO	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	theos	kai	echO	*ho*/*hE*/to
KEEP	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	PLACER, God	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗΣΟΥ
marturian	iēsou
witness	OF-JESUS
n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m
marturia	iEsous
MARK-ness, MARK, witness, testimony	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

1 And it was standing on the sand of the sea. And I perceived a wild beast ascending out of the sea, having ten horns and seven heads, and on its *horns ten diadems, and on its *heads blasphemous names.

Re 13:1

ΚΑΙ	ΕΣΤΑΘΗ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΑΜΜΟΝ	ΤΗΣ
kai	*h*estathē	epi	tēn	ammon	tēs
AND	-WAS-STOOD	ON	THE	SAND	OF-THE
conj	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg f
kai	*h*istEmi	epi	*ho*/*hE*/to	ammos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SAND	THE

ΘΑΛΑΣΣΗΣ	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΘΑΛΑΣΣΗΣ
thalassēs	kai	eidon	ek	tēs	thalassēs
SEA	AND	I-PERCEIVED	OUT	OF-THE	SEA
n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
thalassa	kai	eidO	ek	*ho*/*hE*/to	thalassa
SEA	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEA

ΘΗΡΙΟΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ	ΕΧΟΝ	ΚΕΡΑΤΑ	ΔΕΚΑ	ΚΑΙ
thērion	anabainon	echon	kerata	deka	kai
WILD_BEAST	UP-STEPPING	HAVING	horns	TEN	AND
n_ 2 acc sg n	vp AC act pres acc sg n	vp AC act pres acc sg n	n_ 3 acc pl n	ni numeral	conj
thErion	anabainO	echO	keras	deka	kai
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	HAVE *id.* next, be, fare	HOLDER, horn	TEN	AND, also, too

ΚΕΦΑΛΑΣ	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΚΕΡΑΤΩΝ
kephalas	*h*epta	kai	epi	tōn	keratōn
HEADS	SEVEN	AND	ON	THE(p)	horns
n_ 1 acc pl f	ni numeral	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
kephalE	*h*epta	kai	epi	*ho*/*hE*/to	keras
HEAD	SEVEN	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HOLDER, horn

ΑΥΤΟΥ	ΔΕΚΑ	ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ	ΚΑΙ
autou	deka	diadēmata	kai
OF-it	TEN	diadems	AND
pp gen sg n	ni numeral	n_ 3 acc pl n	conj
autos/autE/auto	deka	diadEma	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TEN	THRU+BIND-*effect*, (fillet), diadem	AND, also, too

ΕΠΙ	ΤΑΣ	ΚΕΦΑΛΑΣ	ΑΥΤΟΥ
epi	tas	kephalas	autou
ON	THE(p)	HEADS	OF-it
prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	pp gen sg n
epi	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΝΟΜΑΤΑ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ
onomata	blasphēmias
NAMES	OF-HARM-AVERment
n_ 3 acc pl n	n_ 1 gen sg f
onoma	blasphEmia
NAME	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny

2 And the wild beast which I perceived was like a leopardess, and its *feet were as a bear's, and its *mouth as the mouth of a lion. And the dragon -°gives it its *power and its *throne and great authority.

Re 13:2

ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	Ο	ΕΙΔΟΝ
kai	to	thērion	*ho*	eidon
AND	THE	WILD_BEAST	WHICH	I-PERCEIVED
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pr acc sg n	vi FA act past 1 sg
kai	*ho*/*hE*/to	thErion	*hos*/*hE*/*ho*	eidO
AND, also, too	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΗΝ	ΟΜΟΙΟΝ	ΠΑΡΔΑΛΕΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΟΔΕΣ
ēn	*h*omoion	pardalei	kai	*h*oi	podes
-WAS	LIKE	to-LEOPARDESS	AND	THE(p)	FEET
vi FA act past 3 sg	a_ nom sg n	n_ 3 dat sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
eimi	*h*omoios	pardalis	kai	*ho*/*hE*/to	pous
BE, am, are, is	LIKE	LEOPARD	AND, also, too	THE	FOOT

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΩϹ	ΑΡΚΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ϹΤΟΜΑ
autou	*hōs*	arkou	kai	to	stoma
OF-it	AS	OF-BEAR	AND	THE	MOUTH
pp gen sg n	adv	n_ 2 gen sg m/f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	*h*Os	arkos	kai	*ho*/*h*E/to	stoma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	BEAR (*the animal*)	AND, also, too	THE	MOUTH, *id.* edge

ΑΥΤΟΥ	ΩϹ	ϹΤΟΜΑ	ΛΕΟΝΤΟϹ	ΚΑΙ
autou	*hōs*	stoma	leontos	kai
OF-it	AS	MOUTH	OF-LION	AND
pp gen sg n	adv	n_ 3 nom sg n	n_ 3 gen sg m/f	conj
autos/autE/auto	*h*Os	stoma	leOn	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	MOUTH, *id.* edge	LION	AND, also, too

ΕΔΩΚΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΔΡΑΚΩΝ	ΤΗΝ
edōken	autō	*ho*	drakōn	tēn
-GIVES	to-it	THE	DRAGON	THE
vi FA-ST act indef 3 sg	pp dat sg n	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ acc sg f
didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	drakOn	*ho*/*h*E/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	DRAGON	THE

ΔΥΝΑΜΙΝ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ
dunamin	autou	kai	ton	thronon
ABILITY	OF-it	AND	THE	THRONE
n_ 3 acc sg f	pp gen sg m	conj	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
dunamis	autos/autE/auto	kai	*ho*/*h*E/to	thronos
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	THRONE

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ
autou	kai	exousian
OF-it	AND	authority
pp gen sg m	conj	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	exousia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΜΕΓΑΛΗΝ
megalēn
GREAT
a_ acc sg f
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

3 And I perceived one [o] of its [*]heads as if it [|]had been slain[~] [io]to death, and its [*]death [*]blow was cured, and the whole earth marvels after the wild beast.

Re 13:3

ΚΑΙ	ΜΙΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΕΦΑΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	mian	ek	tōn	kephalōn	autou
AND	ONE	OUT	OF-THE(p)	HEADS	OF-it
conj	a_ acc sg f	prep	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	pp gen sg n
kai	*h*eis	ek	*ho*/*h*E/to	kephalE	autos/autE/auto
AND, also, too	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΩϹ	ΕϹΦΑΓΜΕΝΗΝ	ΕΙϹ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΚΑΙ	Η	ΠΛΗΓΗ	ΤΟΥ
hōs	esphagmenēn	eis	thanaton	kai	*hē*	plēgē	tou
AS	HAVING-*been*-SLAIN	INTO	death	AND	THE	BLOW	OF-THE
adv	vp ST mid pres acc sg f	prep	n_ 2 acc sg m	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m
*h*Os	sphazO	eis	thanatos	kai	*ho*/*h*E/to	plEgE	*ho*/*h*E/to
AS, so, *id.* about, how	SLAY	INTO *of time*: for	DIEDNESS, death	AND, also, too	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE

ΘΑΝΑΤΟΥ	ΑΥΤΟΥ	ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗ	ΚΑΙ
thanatou	autou	etherapeuthē	kai
death	OF-it	-WAS-curED	AND
n_ 2 gen sg m	pp gen sg n	vi FA pas past 3 sg	conj
thanatos	autos/autE/auto	therapeuO	kai
DIEDNESS, death	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	AND, also, too

ΕΘΑΥΜΑϹΕΝ	ΟΛΗ	Η	ΓΗ	ΟΠΙϹΩ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ
ethaumasen	*h*olē	*hē*	gē	opisō	tou	thēriou
-MARVELS	WHOLE	THE	LAND	BEHIND	OF-THE	WILD_BEAST
vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg f	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
thaumazO	*h*olos	*ho*/*h*E/to	gE	opisO	*ho*/*h*E/to	thErion
MARVEL	WHOLE	THE	LAND, earth	BEHIND, behind, after	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast

4 And they worship the dragon, seeing that it [o]gives [*]authority to the wild beast. And they worship the wild beast, saying, "[a]Who is like the wild beast?" and "[a]Who is [|]able[~] to battle with it?"

Re 13:4

ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΤΩ	ΔΡΑΚΟΝΤΙ	ΟΤΙ	ΕΔΩΚΕΝ
kai	prosekunēsan	tō	drakonti	*h*oti	edōken
AND	THEY-worship	to-THE	DRAGON	that	-GIVES
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 3 dat sg m	conj	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	proskuneO	*ho*/*h*E/to	drakOn	*h*oti	didOmi
AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	DRAGON	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΗΝ	ΕΞΟΥϹΙΑΝ	ΤΩ	ΘΗΡΙΩ	ΚΑΙ
tēn	exousian	tō	thēriō	kai
THE	authority	to-THE	WILD_BEAST	AND
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg n	conj
ho/*h*E/to	exousia	*ho*/*h*E/to	thErion	kai
THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΡΟCΕΚΥΝΗCΑΝ	ΤΩ	ΘΗΡΙΩ	ΛΕΓΟΝΤΕC
prosekunēsan	tō	thēriō	legontes
THEY-worship	to-THE	WILD_BEAST	sayING
vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	vp AC act pres nom pl m
proskuneO	*ho*/*hE*/to	thErion	legO
TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙC	ΟΜΟΙΟC	ΤΩ	ΘΗΡΙΩ
tis	*h*omoios	tō	thēriō
ANY	LIKE	to-THE	WILD_BEAST
px nom sg m	a_ nom sg m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
tis/tis/ti	*h*omoios	*ho*/*hE*/to	thErion
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	LIKE	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast

ΚΑΙ	ΤΙC	ΔΥΝΑΤΑΙ	ΠΟΛΕΜΗCΑΙ
kai	tis	dunatai	polemēsai
AND	ANY	-IS-BEING_ABLE~	TO-BATTLE
conj	px nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	vn FA act indef
kai	tis/tis/ti	dunamai	polemeO
AND, also, too	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BATTLE (*verb*)

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
met	autou
WITH	it
prep	pp gen sg n
meta	autos/autE/auto
WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And to it was given a mouth speaking great things and blasphemies. And to it was given authority to do what it wills forty-two months.

Re 13:5

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	CΤΟΜΑ
kai	edothē	autō	stoma
AND	-WAS-GIVEN	to-it	MOUTH
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg n	n_ 3 nom sg n
kai	didOmi	autos/autE/auto	stoma
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	MOUTH, *id.* edge

ΛΑΛΟΥΝ	ΜΕΓΑΛΑ	ΚΑΙ	ΒΛΑCΦΗΜΙΑC	ΚΑΙ
laloun	megala	kai	blasphēmias	kai
TALKING	GREAT	AND	HARM-AVERments	AND
vp AC act pres nom sg n	a_/n_ acc pl n	conj	n_ 1 acc pl f	conj
laleO	megas	kai	blasphEmia	kai
TALK, speak	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	AND, also, too

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ
edothē	autō
-WAS-GIVEN	to-it
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg n
didOmi	autos/autE/auto
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΞΟΥCΙΑ	ΠΟΙΗCΑΙ	Ο	ΘΕΛΕΙ	ΜΗΝΑC	ΤΕCCΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΔΥΟ
exousia	poiēsai	*ho*	thelei	mēnas	tesserakonta	duo
authority	TO-DO	WHICH	it-IS-WILLING	MONTHS	FOURty	TWO
n_ 1 nom sg f	vn FA act indef	pr acc sg n	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc pl m	ni numeral	ni numeral
exousia	poieO	*hos*/*hE*/*ho*	thelO	mEn	tesserakonta	duo
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	DO, make, produce	WHICH / WHO	WILL, want	MONTH	FOURty, forty	TWO

6 And it opens its *mouth *in* blasphemies toward *God, to blaspheme His *name and His *tabernacle, and *those tabernacling in *heaven.

Re 13:6

ΚΑΙ	ΗΝΟΙΞΕ	ΤΟ	CΤΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙC
kai	ēnoixe	to	stoma	autou	eis
AND	it-UP-OPENS	THE	MOUTH	OF-it	INTO
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg n	prep
kai	anoigO	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	UP+OPEN, open	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΒΛΑCΦΗΜΙΑC	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΒΛΑCΦΗΜΗCΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
blasphēmias	pros	ton	theon	blasphēmēsai	to	onoma
HARM-AVERments	TOWARD	THE	God (PLACER)	TO-HARM-AVER	THE	NAME
n_ 1 acc pl f	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vn FA act indef	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
blasphEmia	pros	*ho*/*hE*/to	theos	blasphEmeO	*ho*/*hE*/to	onoma
HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	TOWARD, to	THE	PLACER, God	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	CΚΗΝΗΝ
autou	kai	tēn	skēnēn
OF-Him	AND	THE	tabernacle
pp gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	skEnE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	BOOTH, tabernacle

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥC	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
autou	kai	tous	en	tō	ouranō
OF-Him	AND	THE-*ones*	IN	THE	heaven
pp gen sg m	conj	t_ acc pl m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

CKHNOYNTAC
skēnountas
BOOTHING
vp AC act pres acc pl m
skEnoO
BOOTH-*cause*, BOOTH, tabernacle

7 And to it was given to do battle with the saints and to conquer them. And authority was given to it *on*over every tribe and people and language and nation.

Re 13:7

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	ΠΟΙΗCΑΙ
kai	edothē	autō	poiēsai
AND	-WAS-GIVEN	to-it	TO-DO
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg n	vn FA act indef
kai	didOmi	autos/autE/auto	poieO
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce

ΠΟΛΕΜΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΝΙΚΗCΑΙ
polemon	meta	tōn	*h*agiōn	kai	nikēsai
BATTLE	WITH	THE(p)	HOLY-*ones*	AND	TO-CONQUER
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	vn FA act indef
polemos	meta	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	nikaO
BATTLing, BATTLE (*noun*)	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE	HOLY	AND, also, too	CONQUER, vanquish

ΑΥΤΟΥC	ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ
autous	kai	edothē
them	AND	-WAS-GIVEN
pp acc pl m	conj	vi FA pas past 3 sg
autos/autE/auto	kai	didOmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΕΞΟΥCΙΑ
autō	exousia
to-it	authority
pp dat sg n	n_ 1 nom sg f
autos/autE/auto	exousia
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΠΙ	ΠΑCΑΝ	ΦΥΛΗΝ	ΚΑΙ	ΛΑΟΝ	ΚΑΙ
epi	pasan	phulēn	kai	laon	kai
ON	EVERY	tribe	AND	PEOPLE	AND
prep	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m	conj
epi	pas	phulE	kai	laos	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	SPROUT, tribe	AND, also, too	PEOPLE	AND, also, too

ΓΛΩCCΑΝ	ΚΑΙ	ΕΘΝΟC
glōssan	kai	ethnos
TONGUE	AND	NATION
n_ 1 acc sg f	conj	n_ 3 acc sg n
glOssa	kai	ethnos
TONGUE, language	AND, also, too	NATION

8 And all *who are dwelling on the earth will be worshiping it, everyone whose *name is not *written~ in the scroll of *life of the Lambkin **slain~ from the disruption of the world.

Re 13:8

ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΥΝΗCΟΥCΙΝ	ΑΥΤΟΝ
kai	proskunēsousin	auton
AND	THEY-SHALL-BE-worshipING	it
conj	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg m
kai	proskuneO	autos/autE/auto
AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΠΑΝΤΕC	ΟΙ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕC	ΕΠΙ	ΤΗC
pantes	*h*oi	katoikountes	epi	tēs
ALL	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	ON	THE
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg f
pas	*ho*/*hE*/to	katoikeO	epi	*ho*/*hE*/to
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗC	ΩΝ	ΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
gēs	*h*ōn	ou	gegraptai	to	onoma
LAND	OF-WHOM(p)	NOT	-HAS-*been*-WRITTEN	THE	NAME
n_ 1 gen sg f	pr gen pl m	adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
gE	*hos*/*hE*/*ho*	ou	graphO	*ho*/*hE*/to	onoma
LAND, earth	WHICH / WHO	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΤΩ
autou	en	tō
OF-him	IN	THE
pp gen sg m	prep	t_ dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΙΒΛΙΩ	ΤΗC	ΖΩΗC	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΤΟΥ
bibliō	tēs	zōēs	tou	arniou	tou
SCROLLED	OF-THE	LIFE	OF-THE	LAMBkin	OF-THE
n_ 2 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n
biblion	*ho*/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	arnion	*ho*/*hE*/to
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE	LIFE	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕϹΦΑΓΜΕΝΟΥ	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗϹ	ΚΟϹΜΟΥ
esphagmenou	apo	katabolēs	kosmou
One-HAVING-*been*-SLAIN	FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
vp ST mid pres gen sg n	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
sphazO	apo	katabolE	kosmos
SLAY	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

9 If anyone [l]has an ear, let him hear.

Re 13:9

ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΧΕΙ	ΟΥϹ
ei	tis	echei	ous
IF	ANY-*one*	-IS-HAVING	EAR
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n
ei	tis/tis/ti	echO	ous
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	HAVE *id.* next, be, fare	EAR

ΑΚΟΥϹΑΤΩ
akousatō
LET-him-HEAR
vm FA act fut 3 sg
akouO
HEAR

10 If anyone is [i]for captivity, into captivity he is going. If anyone will be killing [l]with the sword, he [l]must with the sword be killed. Here is the endurance and [*]faith of the saints.

Re 13:10

ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΙϹ
ei	tis	eis
IF	ANY-*one*	INTO
part cond	px nom sg m	prep
ei	tis/tis/ti	eis
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	INTO *of time*: for

ΑΙΧΜΑΛΩϹΙΑΝ	ΕΙϹ	ΑΙΧΜΑΛΩϹΙΑΝ	ΥΠΑΓΕΙ
aichmalōsian	eis	aichmalōsian	*h*upagei
captivity	INTO	captivity	he-IS-UNDER-LEADING
n_ 1 acc sg f	prep	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
aichmalOsia	eis	aichmalOsia	*h*upagO
LANCE+CAPTURE-ness, LANCE+CAPTIVity, captivity	INTO *of time*: for	LANCE+CAPTURE-ness, LANCE+CAPTIVity, captivity	UNDER+LEAD, go away, go

ΕΙ	ΤΙϹ	ΕΝ
ei	tis	en
IF	ANY-*one*	IN
part cond	px nom sg m	prep
ei	tis/tis/ti	en
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N.A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜΑΧΑΙΡΑ	ΑΠΟΚΤΕΙΝΕΙ	ΔΕΙ	ΑΥΤΟΝ
machaira	apokteinei	dei	auton
sword	-SHALL-BE-FROM-KILLING	it-IS-BINDING	him
n_ 1 dat sg f	vi AC act fut 3 sg	vi AC act pres 3 sg	pp acc sg m
machaira/machairE	apokteinO	dei (deO)	autos/autE/auto
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	FROM+KILL, kill	BIND, must	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΕΝ	ΜΑΧΑΙΡΑ	ΑΠΟΚΤΑΝΘΗΝΑΙ	ΩΔΕ	ΕϹΤΙΝ	Η
en	machaira	apoktanthēnai	*h*ōde	estin	*h*ē
IN	sword	TO-BE-FROM-KILLED	here	-IS-BEING	THE
prep	n_ 1 dat sg f	vn FA pas indef	adv	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f
en	machaira/machairE	apokteinO	*h*Ode	eimi	*h*o/*h*E/to
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	FROM+KILL, kill	to-WHICH+YET, here	BE, am, are, is	THE

ΥΠΟΜΟΝΗ	ΚΑΙ	Η	ΠΙϹΤΙϹ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
*h*upomonē	kai	*h*ē	pistis	tōn	*h*agiōn
UNDER-REMAINING	AND	THE	BELIEF	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*
n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
*h*upomonE	kai	*h*o/*h*E/to	pistis	*h*o/*h*E/to	*h*agios
UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity	THE	HOLY

11 And I perceived another wild beast ascending out of the land, and it had two horns like a lambkin's, and it spoke as a dragon.

Re 13:11

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟ	ΘΗΡΙΟΝ
kai	eidon	allo	thērion
AND	I-PERCEIVED	other	WILD_BEAST
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	eidO	allos	thErion
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast

ΑΝΑΒΑΙΝΟΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΙ	ΕΙΧΕΝ	ΚΕΡΑΤΑ	ΔΥΟ	ΟΜΟΙΑ
anabainon	ek	tēs	gēs	kai	eichen	kerata	duo	*h*omoia
UP-STEPPING	OUT	OF-THE	LAND	AND	it-HAD	horns	TWO	LIKE
vp AC act pres acc sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 acc pl n	ni numeral	a_ acc pl n
anabainO	ek	*h*o/*h*E/to	gE	kai	echO	keras	duo	*h*omoios
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	LAND, earth	AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	HOLDER, horn	TWO	LIKE

ΑΡΝΙΩ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΕΙ	ΩϹ	ΔΡΑΚΩΝ
arniō	kai	elalei	*h*ōs	drakōn
to-LAMBkin	AND	it-TALKED	AS	DRAGON
n_ 2 dat sg n	conj	vi FA act past 3 sg	adv	n_ 3 nom sg m
arnion	kai	laleO	*h*Os	drakOn
LAMB-*diminutive*, LAMBkin	AND, also, too	TALK, speak	AS, so, *id.* about, how	DRAGON

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

12 And it is [do]exercising [e]all the authority of the first wild beast in its sight, and making the earth and *those dwelling in it [t] to be worshiping the first *wild beast, whose *death *blow was cured.

Re 13:12

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΤΟΥ	ΠΡΩΤΟΥ
kai	tēn	exousian	tou	prōtou
AND	THE	authority	OF-THE	BEFORE-*most*
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	a_ gen sg n sup
kai	*ho*/*hE*/to	exousia	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΘΗΡΙΟΥ	ΠΑΣΑΝ	ΠΟΙΕΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ
thēriou	pasan	poiei	enōpion
WILD_BEAST	EVERY	it-IS-DOING	IN-VIEW
n_ 2 gen sg n	a_ acc sg f	vi AC act pres 3 sg	adv
thErion	pas	poieO	enOpion
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	IN+VIEW, in sight of, before

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ
autou	kai	poiei	tēn	gēn	kai	tous
OF-it	AND	-IS-makING	THE	LAND	AND	THE-*ones*
pp gen sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc pl m
autos/autE/auto	kai	poieO	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	DO, make, produce	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ	ΙΝΑ
en	autē	katoikountas	*h*ina
IN	it	DOWN-HOMING	THAT
prep	pp dat sg f	vp AC act pres acc pl m	conj
en	autos/autE/auto	katoikeO	*h*ina
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΠΡΟΣΚΥΝΕΙΝ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΤΟ	ΠΡΩΤΟΝ	ΟΥ
proskunein	to	thērion	to	prōton	*h*ou
TO-BE-worshipING	THE	WILD_BEAST	THE	BEFORE-*most*	OF-WHICH
vn AC act pres	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n sup	pr gen sg n
proskuneO	*ho*/*hE*/to	thErion	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	*hos*/*hE*/*ho*
TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	WHICH / WHO

ΕΘΕΡΑΠΕΥΘΗ	Η	ΠΛΗΓΗ	ΤΟΥ	ΘΑΝΑΤΟΥ
etherapeuthē	*h*ē	plēgē	tou	thanatou
-WAS-curED	THE	BLOW	OF-THE	death
vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
therapeuO	*ho*/*hE*/to	plEgE	*ho*/*hE*/to	thanatos
WARMER+FROM-be, WARM+FROM, cure, *id.* attend	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE	DIEDNESS, death

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-it
pp gen sg n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

13 And it is doing great signs, that it may be making fire, also, [l]descend out of *heaven into the earth in the sight of *=mankind.

Re 13:13

ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ	ΣΗΜΕΙΑ	ΜΕΓΑΛΑ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΠΥΡ
kai	poiei	sēmeia	megala	*h*ina	kai	pur
AND	it-IS-DOING	SIGNS	GREAT	THAT	AND	FIRE
conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 acc pl n	a_ acc pl n	conj	conj	n_ 3 acc sg n
kai	poieO	sEmeion	megas	*h*ina	kai	pur
AND, also, too	DO, make, produce	SIGN	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	FIRE, *id.* fiery

ΠΟΙΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΕΙΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
poiē	ek	tou	ouranou	katabainein	eis	tēn	gēn
it-MAY-BE-makING	OUT	OF-THE	heaven	TO-BE-DOWN-STEPPING	INTO	THE	LAND
vs AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vn AC act pres	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
poieO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	katabainO	eis	*ho*/*hE*/to	gE
DO, make, produce	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	DOWN+STEP, descend, step down, come down	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
enōpion	tōn	anthrōpōn
IN-VIEW	OF-THE[(p)]	humans
adv	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
enOpion	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
IN+VIEW, in sight of, before	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

14 And it is deceiving *those dwelling on the earth because of the signs which were given it to do in the sight of the wild beast, saying to *those dwelling on the earth to make an image to the wild beast which [h]has the blow of the sword and

Re 13:14

ΚΑΙ	ΠΛΑΝΑ	ΤΟΥΣ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ	ΕΠΙ	ΤΗΣ
kai	plana	tous	katoikountas	epi	tēs
AND	it-IS-STRAYING	THE[(p)]	*ones*-DOWN-HOMING	ON	THE
conj	vi AC act pres 3 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ gen sg f
kai	planaO	*ho*/*hE*/to	katoikeO	epi	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	STRAY, deceive, entice	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΣ	ΔΙΑ	ΤΑ	ΣΗΜΕΙΑ	Α	ΕΔΟΘΗ
gēs	dia	ta	sēmeia	*h*a	edothē
LAND	THRU	THE[(p)]	SIGNS	WHICH[(p)]	-WAS-GIVEN
n_ 1 gen sg f	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pr nom pl n	vi FA pas past 3 sg
gE	dia	*ho*/*hE*/to	sEmeion	*hos*/*hE*/*ho*	didOmi
LAND, earth	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE	SIGN	WHICH / WHO	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

lives.

ΑΥΤΩ	ΠΟΙΗCΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
autō	poiēsai	enōpion	tou
to-it	TO-DO	IN-VIEW	OF-THE
pp dat sg n	vn FA act indef	adv	t_ gen sg n
autos/autE/auto	poieO	enOpion	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΗΡΙΟΥ	ΛΕΓΩΝ	ΤΟΙC	ΚΑΤΟΙΚΟΥCΙΝ
thēriou	legōn	tois	katoikousin
WILD_BEAST	sayING	to-THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING
n_ 2 gen sg n	vp AC act pres nom sg m	t_ dat pl m	vp AC act pres dat pl m
thErion	legO	*ho*/*hE*/to	katoikeO
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell

ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΠΟΙΗCΑΙ	ΕΙΚΟΝΑ	ΤΩ
epi	tēs	gēs	poiēsai	eikona	tō
ON	THE	LAND	TO-make	image	to-THE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vn FA act indef	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg n
epi	*ho*/*hE*/to	gE	poieO	eikOn	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	DO, make, produce	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE

ΘΗΡΙΩ	ΟC	ΕΧΕΙ	ΤΗΝ	ΠΛΗΓΗΝ	ΤΗC
thēriō	*h*os	echei	tēn	plēgēn	tēs
WILD_BEAST	WHO	-IS-HAVING	THE	BLOW	OF-THE
n_ 2 dat sg n	pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg f
thErion	*hos*/*hE*/*ho*	echO	*ho*/*hE*/to	plEgE	*ho*/*hE*/to
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	WHICH / WHO	HAVE *id.* next, be, fare	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE

ΜΑΧΑΙΡΗC	ΚΑΙ	ΕΖΗCΕΝ
machairēs	kai	ezēsen
sword	AND	-LIVES
n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 sg
machaira/machairE	kai	zaO
FIGHTER, FIGHT_instrument, sword	AND, also, too	LIVE

15 And it was given to it to give spirit to the image of the wild beast, that the image of the wild beast should be speaking also, and should be *do*causing that whosoever should not be worshiping the image of the wild beast may be killed.

Re 13:15

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ
kai	edothē	autō
AND	it-WAS-GIVEN	to-it
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg n
kai	didOmi	autos/autE/auto
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΔΟΥΝΑΙ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗ	ΕΙΚΟΝΙ	ΤΟΥ
dounai	pneuma	tē	eikoni	tou
TO-GIVE	spirit	to-THE	image	OF-THE
vn FA act indef	n_ 3 nom sg n	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n
didOmi	pneuma	*ho*/*hE*/to	eikOn	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE

ΘΗΡΙΟΥ	ΙΝΑ	ΚΑΙ	ΛΑΛΗCΗ	Η
thēriou	*h*ina	kai	lalēsē	*h*ē
WILD_BEAST	THAT	AND	-SHOULD-BE-TALKING	THE
n_ 2 gen sg n	conj	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ nom sg f
thErion	*h*ina	kai	laleO	*ho*/*hE*/to
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	AND, also, too	TALK, speak	THE

ΕΙΚΩΝ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗCΗ
eikōn	tou	thēriou	kai	poiēsē
image	OF-THE	WILD_BEAST	AND	-SHOULD-BE-makING
n_ 3 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	vs AC act fut 3 sg
eikOn	*ho*/*hE*/to	thErion	kai	poieO
SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	DO, make, produce

ΟCΟΙ	ΕΑΝ	ΜΗ
*h*osoi	ean	mē
as_many_as	IF-EVER	NO
pk nom pl m	part cond	part neg *conditionally*
hosos/*hosE*/*hoson*	ean	mE
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΠΡΟCΚΥΝΗCΩCΙΝ	ΤΗ	ΕΙΚΟΝΙ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ
proskunēsōsin	tē	eikoni	tou	thēriou
THEY-SHOULD-BE-worshipING	to-THE	image	OF-THE	WILD_BEAST
vs AC act fut 3 pl	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
proskuneO	*ho*/*hE*/to	eikOn	*ho*/*hE*/to	thErion
TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast

ΑΠΟΚΤΑΝΘΩCΙΝ
apoktanthōsin
THEY-MAY-BE-BEING-FROM-KILLED
vs AC pas pres 3 pl
apokteinO
FROM+KILL, kill

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

16 And it is [do]causing all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the slaves, that they may be giving them an emblem on their *right hand, or on their *forehead,

Re 13:16

ΚΑΙ	ΠΟΙΕΙ	ΠΑΝΤΑϹ	ΤΟΥϹ	ΜΙΚΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
kai	poiei	pantas	tous	mikrous	kai	tous
AND	-IS-makING	ALL	THE(p)	LITTLE	AND	THE(p)
conj	vi AC act pres 3 sg	a_ acc pl m	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl m
kai	poieO	pas	*ho*/*hE*/to	mikros	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DO, make, produce	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	LITTLE, small	AND, also, too	THE

ΜΕΓΑΛΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΛΟΥϹΙΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΤΩΧΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ
megalous	kai	tous	plousious	kai	tous	ptōchous	kai	tous
GREAT	AND	THE(p)	RICH	AND	THE(p)	POOR	AND	THE(p)
a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl m
megas	kai	*ho*/*hE*/to	plousios	kai	*ho*/*hE*/to	ptOchos	kai	*ho*/*hE*/to
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THE	RICH	AND, also, too	THE	POOR	AND, also, too	THE

ΕΛΕΥΘΕΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΔΟΥΛΟΥϹ	ΙΝΑ	ΔΩϹΙΝ
eleutherous	kai	tous	doulous	*h*ina	dōsin
FREE	AND	THE(p)	SLAVES	THAT	THEY-MAY-BE-GIVING
a_/n_ acc pl m	conj	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	vs AC act pres 3 pl
eleutheros	kai	*ho*/*hE*/to	doulos	*h*ina	didOmi
FREE, freeman	AND, also, too	THE	SLAVE	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΟΙϹ	ΧΑΡΑΓΜΑ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
autois	charagma	epi	tēs
to-them	CARVE-*effect*	ON	THE
pp dat pl m	n_ 3 acc sg n	prep	t_ gen sg f
autos/autE/auto	charagma	epi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CARVE-*effect*, emblem, sculpture	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΤΗϹ	ΔΕΞΙΑϹ	Η
cheiros	autōn	tēs	dexias	ē
HAND	OF-them	OF-THE	RIGHT	OR
n_ 3 gen sg f	pp gen pl m	t_ gen sg f	a_ gen sg f	part
cheir	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	dexios	E
HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	RIGHT, right hand *Perhaps from* RECEIVE	OR, either, than

ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΕΤΩΠΟΝ	ΑΥΤΩΝ
epi	to	metōpon	autōn
ON	THE	forehead	OF-them
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen pl m
epi	*ho*/*hE*/to	metOpon	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

17 and that no [a]one may be [b]able~ to buy or sell except the one having the emblem of the wild beast, or its *name, or the number of its *name.

Re 13:17

ΚΑΙ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΤΙϹ
kai	*h*ina	mē	tis
AND	THAT	NO	ANY-*one*
conj	conj	part neg *conditionally*	px nom sg m
kai	*h*ina	mE	tis/tis/ti
AND, also, too	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΔΥΝΗΤΑΙ	ΑΓΟΡΑϹΑΙ	Η	ΠΩΛΗϹΑΙ	ΕΙ	ΜΗ
dunētai	agorasai	ē	pōlēsai	ei	mē
-MAY-BE-BEING_ABLE~	TO-BUY	OR	TO-SELL	IF	NO
vs AC mid pres 3 sg	vn FA act indef	part	vn FA act indef	part cond	part neg *conditionally*
dunamai	agorazO	E	pOleO	ei	mE
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	BUY	OR, either, than	SELL	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

Ο	ΕΧΩΝ	ΤΟ	ΧΑΡΑΓΜΑ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ	Η
ho	echōn	to	charagma	tou	thēriou	ē
THE	*one*-HAVING	THE	CARVE-*effect*	OF-THE	WILD_BEAST	OR
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	part
ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	charagma	*ho*/*hE*/to	thErion	E
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	CARVE-*effect*, emblem, sculpture	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	OR, either, than

ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	Η	ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ	ΤΟΥ
to	onoma	autou	ē	ton	arithmon	tou
THE	NAME	OF-it	OR	THE	NUMBER	OF-THE
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg n	part	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	E	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to
THE	NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than	THE	NUMBERing, NUMBER	THE

ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
onomatos	autou
NAME	OF-it
n_ 3 gen sg n	pp gen sg n
onoma	autos/autE/auto
NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

18 Here is *wisdom. Let him *who [b]has a mind calculate the number of the wild beast, for it is the number of

Re 13:18

ΩΔΕ	Η	ϹΟΦΙΑ	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΕΧΩΝ	ΝΟΥΝ	ΨΗΦΙϹΑΤΩ
*h*ōde	*h*ē	sophia	estin	*ho*	echōn	noun	psēphisatō
here	THE	WISdom	-IS-BEING	THE	*one*-HAVING	MIND	LET-him-PEBBLE
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg m	vm FA act fut 3 sg
*h*Ode	*ho*/*hE*/to	sophia	eimi	*ho*/*hE*/to	echO	nous	psEphizO
to-WHICH+YET, here	THE	WISEness, WISdom	BE, am, are, is	THE	HAVE *id.* next, be, fare	MIND, mental state	PEBBLE-*make*, PEBBLE, calculate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

mankind, and its *number is six hundred sixty-six.

ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ	ΑΡΙΘΜΟϹ	ΓΑΡ
ton	arithmon	tou	thēriou	arithmos	gar
THE	NUMBER	OF-THE	WILD_BEAST	NUMBER	for
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	n_ 2 nom sg m	conj
ho/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	thErion	arithmos	gar
THE	NUMBERing, NUMBER	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	NUMBERing, NUMBER	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΚΑΙ	Ο	ΑΡΙΘΜΟϹ
anthrōpou	estin	kai	*ho*	arithmos
OF-human	-IS-BEING	AND	THE	NUMBER
n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
anthrOpos	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	arithmos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	NUMBERing, NUMBER

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΑΚΟϹΙΟΙ	ΕϹΗΚΟΝΤΑ	ΕϹ
autou	*hexakosioi*	*hexēkonta*	*hex*
OF-it	SIXhundred	SIXty	SIX
pp gen sg m/n	a_ nom pl m	ni numeral	ni numeral
autos/autE/auto	*hexakosioi*	*hexEkonta*	*hex*
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SIXhundred, six hundred	SIXty	SIX

1 And I perceived, and ˹lo˺! the Lambkin ˚standing on *mount Zion, and with It a hundred forty-four thousand, having Its *name and Its *Father's *name ˚written˺ on their *foreheads.

Re 14:1

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ
kai	eidon	kai	idou	to	arnion
AND	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	THE	LAMBkin
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	eidO	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	arnion
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

ΕϹΤΟϹ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΟΡΟϹ	ϹΙΩΝ	ΚΑΙ
hestos	epi	to	oros	siōn	kai
HAVING-STOOD	ON	THE	mountain	SION	AND
vp ST act pres acc sg n	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	ni proper	conj
histEmi	epi	*ho*/*hE*/to	oros	siOn	kai
STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEEN, mountain	SION, Zion *Hebrew* ARID	AND, also, too

ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ	ΕΚΑΤΟΝ	ΤΕϹϹΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ
met	autou	*hekaton*	tesserakonta	tessares
WITH	It	HUNDRED	FOURty	FOUR
prep	pp gen sg n	ni numeral	ni numeral	a_ nom pl f
meta	autos/autE/auto	*hekaton*	tesserakonta	tessares
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	HUNDRED	FOURty, forty	FOUR

ΧΙΛΙΑΔΕϹ	ΕΧΟΥϹΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ
chiliades	echousai	to	onoma	autou	kai	to
THOUSANDS	HAVING	THE	NAME	OF-It	AND	THE
n_ 3 nom pl f	vp AC act pres nom pl f	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg n	conj	t_ acc sg n
chilias	echO	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to
THOUSAND (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	THE

ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
onoma	tou	patros	autou	gegrammenon
NAME	OF-THE	FATHER	OF-It	HAVING-*been*-WRITTEN
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m	pp gen sg n	vp ST mid pres acc sg n
onoma	*ho*/*hE*/to	patEr	autos/autE/auto	graphO
NAME	THE	FATHER, patriarchal	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WRITE

ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΜΕΤΩΠΩΝ	ΑΥΤΩΝ
epi	tōn	metōpōn	autōn
ON	THE[(p)]	foreheads	OF-them
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp gen pl m/f
epi	*ho*/*hE*/to	metOpon	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 And I hear a sound out of *heaven as the sound of many waters and as the sound of loud thunder, and the sound which I hear is as lyre singers *lyre* playing ˚on their *lyres.

Re 14:2

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΩϹ	ΦΩΝΗΝ	ΥΔΑΤΩΝ
kai	ēkousa	phōnēn	ek	tou	ouranou	*hōs*	phōnēn	*hudatōn*
AND	I-HEAR	SOUND	OUT	OF-THE	heaven	AS	SOUND	OF-waters
conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen pl n
kai	akouO	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	*hOs*	phOnE	*hudOr*
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	WET, water

ΠΟΛΛΩΝ	ΚΑΙ	ΩϹ	ΦΩΝΗΝ	ΒΡΟΝΤΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΚΑΙ
pollōn	kai	*hōs*	phōnēn	brontēs	megalēs	kai
MANY	AND	AS	SOUND	OF-THUNDER	GREAT	AND
a_ gen pl n	conj	adv	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	conj
polus	kai	*hOs*	phOnE	brontE	megas	kai
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	THUNDER	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

Η	ΦΩΝΗ	ΗΝ	ΗΚΟΥϹΑ	ΩϹ	ΚΙΘΑΡΩΔΩΝ	ΚΙΘΑΡΙΖΟΝΤΩΝ
hē	phōnē	*hēn*	ēkousa	*hōs*	kitharōdōn	kitharizontōn
THE	SOUND	WHICH	I-HEAR	AS	OF-LYRE-SINGERS	LYREING
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pr acc sg f	vi FA act indef 1 sg	adv	n_ 2 gen pl m	vp AC act pres gen pl m
ho/*hE*/to	phOnE	*hos*/*hE*/*ho*	akouO	*hOs*	kitharOdos	kithariz O
THE	SOUND, voice	WHICH / WHO	HEAR	AS, so, *id.* about, how	LYRE+SINGER, lyre singer	LYRE-*make*, LYRE-ize, LYRE, play lyre

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΝ	ΤΑΙC	ΚΙΘΑΡΑΙC	ΑΥΤΩΝ
en	tais	kitharais	autōn
IN	THE(p)	LYRES	OF-them
prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	pp gen pl m
en	*ho*/*hE*/to	kithara	autos/autE/auto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LYRE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 And they are singing a new song [si]before the throne and [si]before the four animals and [si]before the elders. And no[f] one was able~ to learn the song except the hundred forty-four thousand, *who have been bought~ from the earth.

Re 14:3

ΚΑΙ	ΑΔΟΥCΙΝ	ΩΔΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ
kai	adousin	ōdēn	kainēn	enōpion	tou	thronou	kai
AND	THEY-ARE-SINGING	SONG	NEW	IN-VIEW	OF-THE	THRONE	AND
conj	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
kai	adO	OdE	kainos	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos	kai
AND, also, too	SING	SONG	NEW	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE	AND, also, too

ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ	ΤΕCCΑΡΩΝ	ΖΩΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΩΝ
enōpion	tōn	tessarōn	zōōn	kai	enōpion	tōn
IN-VIEW	OF-THE(p)	FOUR	LIVING-*ones*	AND	IN-VIEW	OF-THE(p)
adv	t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	conj	adv	t_ gen pl m
enOpion	*ho*/*hE*/to	tessares	zOon	kai	enOpion	*ho*/*hE*/to
IN+VIEW, in sight of, before	THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙC	ΕΔΥΝΑΤΟ
presbuterōn	kai	oudeis	edunato
SENIORS	AND	NOT-YET-ONE	-WAS_ABLE~
n_ 2 gen pl m cmp	conj	a_ nom sg m	vi FA mid past 3 sg
presbuteros (presbus)	kai	oudeis/outheis	dunamai
SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible

ΜΑΘΕΙΝ	ΤΗΝ	ΩΔΗΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΑΙ	ΕΚΑΤΟΝ
mathein	tēn	ōdēn	ei	mē	*h*ai	*h*ekaton
TO-BE-LEARNING	THE	SONG	IF	NO	THE(p)	HUNDRED
vn AC act pres	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	part cond	part neg *conditionally*	t_ nom pl f	ni numeral
manthanO	*ho*/*hE*/to	OdE	ei	mE	*ho*/*hE*/to	*h*ekaton
LEARN, learn	THE	SONG	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all	THE	HUNDRED

ΤΕCCΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΕCCΑΡΕC	ΧΙΛΙΑΔΕC	ΟΙ	ΗΓΟΡΑCΜΕΝΟΙ	ΑΠΟ	ΤΗC	ΓΗC
tesserakonta	tessares	chiliades	*h*oi	ēgorasmenoi	apo	tēs	gēs
FOURty	FOUR	THOUSANDS	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-BOUGHT	FROM	THE	LAND
ni numeral	a_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
tesserakonta	tessares	chilias	*ho*/*hE*/to	agorazO	apo	*ho*/*hE*/to	gE
FOURty, forty	FOUR	THOUSAND (*noun*)	THE	BUY	FROM, *id.* by, of	THE	LAND, earth

4 These are they who were not polluted with women, for they are celibates. These are *those who are following the Lambkin wherever It should be going. These are bought from *=mankind, a firstfruit to *God and the Lambkin.

Re 14:4

ΟΥΤΟΙ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΜΕΤΑ	ΓΥΝΑΙΚΩΝ	ΟΥΚ
*h*outoi	eisin	*h*oi	meta	gunaikōn	ouk
these	THEY-ARE-BEING	WHO(p)	WITH	WOMEN	NOT
pd nom pl m	vi AC act pres 3 pl	pr nom pl m	prep	n_ gen pl f	adv neg *absolute*
*h*outos/*h*autE/touto	eimi	*h*os/*hE*/*ho*	meta	gunE	ou
THE+SAME, this, these	BE, am, are, is	WHICH / WHO	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	WOMAN, wife	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕΜΟΛΥΝΘΗCΑΝ	ΠΑΡΘΕΝΟΙ	ΓΑΡ	ΕΙCΙΝ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ
emolunthēsan	parthenoi	gar	eisin	*h*outoi	*h*oi
THEY-WERE-POLLUTED	celibates	for	THEY-ARE-BEING	these	THE(p)
vi FA pas past 3 pl	n_ 2 nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl	pd nom pl m	t_ nom pl m
molunO	parthenos	gar	eimi	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
POLLUTE	BESIDE+PLACED, virgin, celibate	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is	THE+SAME, this, these	THE

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΕC	ΤΩ	ΑΡΝΙΩ	ΟΠΟΥ	ΑΝ
akolouthountes	tō	arniō	*h*opou	an
ones-followING	to-THE	LAMBkin	WHICH-?-where	EVER
vp AC act pres nom pl m	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	adv	part
akoloutheO	*ho*/*hE*/to	arnion	*h*opou	an
UN+JOIN+PLACE, follow	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	EVER *changes* may *into* should

ΥΠΑΓΗ	ΟΥΤΟΙ	ΗΓΟΡΑCΘΗCΑΝ	ΑΠΟ	ΤΩΝ
*h*upagē	*h*outoi	ēgorasthēsan	apo	tōn
It-MAY-BE-UNDER-LEADING	these	THEY-ARE-BOUGHT	FROM	THE(p)
vs AC act pres 3 sg	pd nom pl m	vi FA pas indef 3 pl	prep	t_ gen pl m
*h*upagO	*h*outos/*h*autE/touto	agorazO	apo	*ho*/*hE*/to
UNDER+LEAD, go away, go	THE+SAME, this, these	BUY	FROM, *id.* by, of	THE

ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΑΠΑΡΧΗ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΡΝΙΩ
anthrōpōn	aparchē	tō	theō	kai	tō	arniō
humans	firstfruit	to-THE	God (PLACER)	AND	to-THE	LAMBkin
n_ 2 gen pl m	n_ 1 nom sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
anthrOpos	aparchE	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	arnion
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	FROM+ORIGINER, firstfruit	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

5 And in their *mouth falsehood was not found, for they are flawless.

Re 14:5

ΚΑΙ	ΕΝ	ΤΩ	CΤΟΜΑΤΙ	ΑΥΤΩΝ
kai	en	tō	stomati	autōn
AND	IN	THE	MOUTH	OF-them
conj	prep	t_ dat sg n	n_ 3 dat sg n	pp gen pl m
kai	en	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΧ	ЄΥΡЄΘΗ	ΨЄΥΔΟC	ΑΜΩΜΟΙ	ΓΑΡ	ЄΙCΙΝ
ouch	*h*eurethē	pseudos	amōmoi	gar	eisin
NOT	-WAS-FOUND	FALSEHOOD	UN-FLAWED	for	THEY-ARE-BEING
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_/n_ nom pl m	conj	vi AC act pres 3 pl
ou	*h*euriskO	pseudos	amOmos	gar	eimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	FALSEHOOD, lie	UN+FLAWED, flawless	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BE, am, are, is

6 And I perceived another messenger flying~ in mid-heaven, having an eonian evangel to [ev]bring~ [on]to ˢthose [l]situated~ on the earth, and [on]to every nation and tribe and language and people,

Re 14:6

ΚΑΙ	ЄΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓЄΛΟΝ	ΠЄΤΟΜЄΝΟΝ	ЄΝ
kai	eidon	allon	aggelon	petomenon	en
AND	I-PERCEIVED	other	MESSENGER	flyING~	IN
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep
kai	eidO	allos	aggelos	petomai	en
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	MESSENGER	EXPAND, fly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΜЄCΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ	ЄΧΟΝΤΑ	ЄΥΑΓΓЄΛΙΟΝ	ΑΙΩΝΙΟΝ
mesouranēmati	echonta	euaggelion	aiōnion
MID-heaven	HAVING	WELL-MESSAGE	eonian
n_ 3 dat sg n	vp AC act pres acc sg m	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n
mesouranEma	echO	euaggelion	aiOnios
MID+SEE+UP-*effect*, MID+SEE+UP, MID-heaven	HAVE *id.* next, be, fare	WELL+MESSAGean-*one*, WELL+MESSAGE, evangel	UN+IF+BEING-ian, UN+IF+BEINGED, ever-BEINGED, eonian

ЄΥΑΓΓЄΛΙCΑCΘΑΙ	ЄΠΙ	ΤΟΥC	ΚΑΘΗΜЄΝΟΥC
euaggelisasthai	epi	tous	kathēmenous
TO-WELL-MESSAGize~	ON	THE[(p)]	*ones*-sittING~
vn FA mid indef	prep	t_ acc pl m	vp AC mid pres acc pl m
euaggelizO	epi	*ho*/*hE*/to	kathEmai
WELL+MESSAGE-*make*, WELL+MESSAGize, bring the well message, evangelize	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DOWN_BE, sit, situate

ЄΠΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΚΑΙ	ЄΠΙ
epi	tēs	gēs	kai	epi
ON	THE	LAND	AND	ON
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep
epi	*ho*/*hE*/to	gE	kai	epi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΠΑΝ	ЄΘΝΟC	ΚΑΙ	ΦΥΛΗΝ	ΚΑΙ	ΓΛΩCCΑΝ	ΚΑΙ	ΛΑΟΝ
pan	ethnos	kai	phulēn	kai	glōssan	kai	laon
EVERY	NATION	AND	tribe	AND	TONGUE	AND	PEOPLE
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 1 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m
pas	ethnos	kai	phulE	kai	glOssa	kai	laos
EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	NATION	AND, also, too	SPROUT, tribe	AND, also, too	TONGUE, language	AND, also, too	PEOPLE

7 saying [l]with a loud voice, "Be ye [l]afraid of ˢGod and [l]give glory to Him, [f]for the hour of His ˢjudging came; and worship the ˢMaker of ˢheaven and the land and the sea and the springs of ˢwater."

Re 14:7

ΛЄΓΩΝ	ЄΝ	ΦΩΝΗ	ΜЄΓΑΛΗ
legōn	en	phōnē	megalē
sayING	IN	SOUND	GREAT
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
legO	en	phOnE	megas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΦΟΒΗΘΗΤЄ	ΤΟΝ	ΘЄΟΝ	ΚΑΙ	ΔΟΤЄ
phobēthēte	ton	theon	kai	dote
YE-BE-BEING-made_FEAR	THE	God (PLACER)	AND	YE-BE-GIVING
vm AC pas pres 2 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	vm AC act pres 2 pl
phobeO	*ho*/*hE*/to	theos	kai	didOmi
FEAR, be afraid	THE	PLACER, God	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΑΥΤΩ	ΔΟΞΑΝ	ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	Η
autō	doxan	*h*oti	ēlthen	*h*ē
to-Him	esteem	that	-CAME	THE
pp dat sg m	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	doxa	*h*oti	erchomai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	SEEM, esteem, glory	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE

ΩΡΑ	ΤΗC	ΚΡΙCЄΩC	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΡΟCΚΥΝΗCΑΤЄ
*h*ōra	tēs	kriseōs	autou	kai	proskunēsate
HOUR	OF-THE	JUDGing	OF-Him	AND	worship-YE
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	conj	vm FA act fut 2 pl
*h*Ora	*ho*/*hE*/to	krisis	autos/autE/auto	kai	proskuneO
HOUR	THE	JUDGing, judgment	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΤΩ	ΠΟΙΗCΑΝΤΙ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑCCΑΝ	ΚΑΙ
tō	poiēsanti	ton	ouranon	kai	tēn	gēn	kai	tēn	thalassan	kai
to-THE	*One*-making	THE	heaven	AND	THE	LAND	AND	THE	SEA	AND
t_ dat sg m	vp FA act indef dat sg m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	poieO	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
THE	DO, make, produce	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	SEA	AND, also, too

ΠΗΓΑC	ΥΔΑΤΩΝ
pēgas	*h*udatōn
SPRINGS	OF-waters
n_ 1 acc pl f	n_ 3 gen pl n
pEgE	*h*udOr
SPRING (*of water*)	WET, water

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And another, a second messenger, follows, saying, "It falls! It falls! Babylon the great has made all *nations drink *of the wine of the fury of her *prostitution!"

Re 14:8

ΚΑΙ	ΑΛΛΟϹ	ΔΕΥΤΕΡΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΕΝ
kai	allos	deuteros	aggelos	ēkolouthēsen
AND	other	second	MESSENGER	-followS
conj	a_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	allos	deuteros (duo)	aggelos	akoloutheO
AND, also, too	CHANGE, other, another	TWO-more, second	MESSENGER	UN+JOIN+PLACE, follow

ΛΕΓΩΝ	ΕΠΕϹΕΝ	ΕΠΕϹΕΝ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η
legōn	epesen	epesen	babulōn	*hē*
sayING	-FALLS	-FALLS	BABYLON	THE
vp AC act pres nom sg m	vi FA act indef 3 sg	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f
legO	piptO	piptO	babulOn	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	FALL, prostrate	FALL, prostrate	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE

ΜΕΓΑΛΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΗϹ	ΠΟΡΝΕΙΑϹ
megalē	ek	tou	oinou	tou	thumou	tēs	porneias
GREAT	OUT	OF-THE	WINE	OF-THE	fury	OF-THE	PROSTITUTion
a_ nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
megas	ek	*ho*/*hE*/to	oinos	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to	porneia
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WINE	THE	FEEL, fury	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

ΑΥΤΗϹ	ΠΕΠΟΤΙΚΕΝ	ΠΑΝΤΑ
autēs	pepotiken	panta
OF-her	-HAS-DRINKizED	ALL
pp gen sg f	vi ST act pres 3 sg	a_ acc pl n
autos/autE/auto	potizO	pas
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK-*make*, DRINKize, give drink, irrigate, imbibe	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΤΑ	ΕΘΝΗ
ta	ethnē
THE(p)	NATIONS
t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
ho/*hE*/to	ethnos
THE	NATION

9 And another, a third messenger, follows them, saying 'with a loud voice, "If anyone is worshiping the wild beast and its *image, and is getting an emblem on his *forehead or on his *hand,

Re 14:9

ΚΑΙ	ΑΛΛΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΤΡΙΤΟϹ	ΗΚΟΛΟΥΘΗϹΕΝ
kai	allos	aggelos	tritos	ēkolouthēsen
AND	other	MESSENGER	third	-followS
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg
kai	allos	aggelos	tritos	akoloutheO
AND, also, too	CHANGE, other, another	MESSENGER	THREEth, third	UN+JOIN+PLACE, follow

ΑΥΤΟΙϹ	ΛΕΓΩΝ	ΕΝ
autois	legōn	en
to-them	sayING	IN
pp dat pl m	vp AC act pres nom sg m	prep
autos/autE/auto	legO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΙ
phōnē	megalē	ei
SOUND	GREAT	IF
n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	part cond
phOnE	megas	ei
SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise

ΤΙϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΕΙ	ΤΟ
tis	proskunei	to
ANY-*one*	-IS-worshipING	THE
px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
tis/tis/ti	proskuneO	*ho*/*hE*/to
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE

ΘΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ
thērion	kai	tēn	eikona
WILD_BEAST	AND	THE	image
n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
thErion	kai	*ho*/*hE*/to	eikOn
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΧΑΡΑΓΜΑ
autou	kai	lambanei	charagma
OF-it	AND	-IS-GETTING-UP	CARVE-*effect*
pp gen sg n	conj	vi AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	kai	lambanO	charagma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	CARVE-*effect*, emblem, sculpture

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΜΕΤΩΠΟΥ	ΑΥΤΟΥ	Η
epi	tou	metōpou	autou	ē
ON	THE	forehead	OF-him	OR
prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	pp gen sg m	part
epi	*ho*/*hE*/to	metOpon	autos/autE/auto	E
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	OR, either, than

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ	ΑΥΤΟΥ
epi	tēn	cheira	autou
ON	THE	HAND	OF-him
prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg m
epi	*ho*/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 he[/], also, is drinking~ [o] of the wine of the fury of *God, *[o]blended~ undiluted in the cup of His *indignation, and he shall be [l]tormented in fire and sulphur in the sight of the holy messengers and in the sight of the Lambkin.

Re 14:10

ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	ΠΙΕΤΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	autos	pietai	ek	tou
AND	he	he-IS-DRINKING~	OUT	OF-THE
conj	pp nom sg m	vi AC mid pres 3 sg	prep	t_ gen sg m
kai	autos/autE/auto	pinO	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DRINK	OUT, *by, *forth, *from, *off	THE

ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΚΕΚΕΡΑϹΜΕΝΟΥ	ΑΚΡΑΤΟΥ
oinou	tou	thumou	tou	theou	tou	kekerasmenou	akratou
WINE	OF-THE	fury	OF-THE	God (PLACER)	OF-THE	HAVING-*been*-blendED	UN-HeLD
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp ST mid pres gen sg m	a_ gen sg m
oinos	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	kerannumi	akratos
WINE	THE	FEEL, fury	THE	PLACER, God	THE	HOLD, blend	UN+HeLD, undiluted

ΕΝ	ΤΩ	ΠΟΤΗΡΙΩ	ΤΗϹ	ΟΡΓΗϹ
en	tō	potēriō	tēs	orgēs
IN	THE	DRINK_cup	OF-THE	INDIGNATION
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
en	*ho*/*hE*/to	potErion	*ho*/*hE*/to	orgE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE	INDIGNATION, anger

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΒΑϹΑΝΙϹΘΗϹΕΤΑΙ	ΕΝ
autou	kai	basanisthēsetai	en
OF-Him	AND	he-SHALL-BE-BEING-ORDEALizED	IN
pp gen sg m	conj	vi AC pas fut 3 sg	prep
autos/autE/auto	kai	basanizO	en
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΥΡΙ	ΚΑΙ	ΘΕΙΩ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
puri	kai	theiō	enōpion	aggelōn	*h*agiōn	kai	enōpion	tou
FIRE	AND	sulphur	IN-VIEW	OF-MESSENGERS	HOLY	AND	IN-VIEW	OF-THE
n_ 3 dat sg n	conj	n_ 2 dat sg n	adv	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	conj	adv	t_ gen sg n
pur	kai	theion	enOpion	aggelos	*h*agios	kai	enOpion	*ho*/*hE*/to
FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	PLACED, (divine), sulphur	IN+VIEW, in sight of, before	MESSENGER	HOLY	AND, also, too	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΑΡΝΙΟΥ
arniou
LAMBkin
n_ 2 gen sg n
arnion
LAMB-*diminutive*, LAMBkin

11 And the fumes of their *torment are ascending [/e]for the eons of the eons. And they are having no[/] rest day and night, *those worshiping the wild beast and its *image, and if anyone is getting the emblem of its *name.

Re 14:11

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΠΝΟϹ	ΤΟΥ	ΒΑϹΑΝΙϹΜΟΥ
kai	*ho*	kapnos	tou	basanismou
AND	THE	smoke	OF-THE	ORDEALing
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	kapnos	*ho*/*hE*/to	basanismos
AND, also, too	THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	THE	ORDEALing, tormenting, torment

ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
autōn	eis	aiōnas	tōn	aiōnōn
OF-them	INTO	eons	OF-THE(p)	eons
pp gen pl m	prep	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
autos/autE/auto	eis	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΑΝΑΠΑΥϹΙΝ	ΗΜΕΡΑϹ
anabainei	kai	ouk	echousin	anapausin	*h*ēmeras
-IS-UP-STEPPING	AND	NOT	THEY-ARE-HAVING	UP-CEASing	OF-DAY
vi AC act pres 3 sg	conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	n_ 3 acc sg f	n_ 1 gen sg f
anabainO	kai	ou	echO	anapausis	*h*Emera
UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	UP+CEASing, rest	DAY

ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟϹ	ΟΙ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΕϹ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ
kai	nuktos	*h*oi	proskunountes	to	thērion	kai
AND	OF-NIGHT	THE(p)	*ones*-worshipING	THE	WILD_BEAST	AND
conj	n_ 3 gen sg f	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
kai	nux	*ho*/*hE*/to	proskuneO	*ho*/*hE*/to	thErion	kai
AND, also, too	NIGHT	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too

ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
tēn	eikona	autou	kai
THE	image	OF-it	AND
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg n	conj
ho/*hE*/to	eikOn	autos/autE/auto	kai
THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙ	ΤΙϹ	ΛΑΜΒΑΝΕΙ	ΤΟ
ei	tis	lambanei	to
IF	ANY-*one*	-IS-GETTING-UP	THE
part cond	px nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg n
ei	tis/tis/ti	lambanO	*ho*/*hE*/to
IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [N,A]who?, why?, [G]OF-whom?, [D]to-whom?	GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	THE

ΧΑΡΑΓΜΑ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
charagma	tou	onomatos	autou
CARVE-*effect*	OF-THE	NAME	OF-it
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg n
charagma	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto
CARVE-*effect*, emblem, sculpture	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

12 Here is the endurance of the saints, ˢwho are keeping the precepts of ˢGod and the faith of Jesus."

Re 14:12

ΩΔΕ	Η	ΥΠΟΜΟΝΗ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕϹΤΙΝ
*h*ōde	*h*ē	*h*upomonē	tōn	*h*agiōn	estin
here	THE	UNDER-REMAINING	OF-THE[p]	HOLY-*ones*	-IS-BEING
adv	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi AC act pres 3 sg
*h*Ode	*ho*/*hE*/to	*h*upomonE	*ho*/*hE*/to	*h*agios	eimi
to-WHICH+YET, here	THE	UNDER+REMAINING, UNDER+REMAIN, endurance *Perhaps from* UNDER+ME+IN	THE	HOLY	BE, am, are, is

ΤΩΝ	ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ	ΤΑϹ	ΕΝΤΟΛΑϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΙϹΤΙΝ
tōn	tērountōn	tas	entolas	tou	theou	kai	tēn	pistin
OF-THE[p]	*ones*-KEEPING	THE[p]	directIONS	OF-THE	God (PLACER)	AND	THE	BELIEF
t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	tEreO	*ho*/*hE*/to	entolE	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to	pistis
THE	KEEP	THE	IN+FINISH, directION, precept	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE	BELIEF, faith, fidelity

ΙΗϹΟΥ
iēsou
OF-JESUS
n_ gen sg m
iEsous
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

13 And I hear a voice out of ˢheaven, saying, "Write: `Happy are the dead ˢwho are dying in the Lord henceforth! Yea, the spirit is saying that they will be resting˜ ᶜfrom their ˢ=toil, for their ˢacts are following with them.'"

Re 14:13

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
kai	ēkousa	phōnēs	ek	tou	ouranou
AND	I-HEAR	SOUND	OUT	OF-THE	heaven
conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	akouO	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΛΕΓΟΥϹΗϹ	ΓΡΑΨΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ	ΟΙ	ΕΝ
legousēs	grapson	makarioi	*h*oi	nekroi	*h*oi	en
sayING	WRITE-YOU	HAPPY	THE[p]	DEAD	THE[p]	IN
vp AC act pres gen sg f	vm FA act fut 2 sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ nom pl m	prep
legO	graphO	makarios	*ho*/*hE*/to	nekros	*ho*/*hE*/to	en
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WRITE	HAPPY	THE	DEAD	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΚΥΡΙΩ	ΑΠΟΘΝΗϹΚΟΝΤΕϹ	ΑΠ	ΑΡΤΙ	ΝΑΙ
kuriō	apothnēskontes	ap	arti	nai
Master	FROM-DYING	FROM	AT_PRESENT	YEA
n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	prep	adv	part
kurios	apothnEskO	apo	arti	nai
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	FROM+DIE, die	FROM, *id.* by, of	AT_PRESENT, *id.* now	YEA, yes

ΛΕΓΕΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΙΝΑ
legei	to	pneuma	*h*ina
-IS-sayING	THE	spirit	THAT
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj
legO	*ho*/*hE*/to	pneuma	*h*ina
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΑΝΑΠΑΗϹΟΝΤΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΚΟΠΩΝ
anapaēsontai	ek	tōn	kopōn
THEY-SHALL-BE-UP-CEASING˜	OUT	OF-THE[p]	toils
vi AC mid fut 3 pl	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m
anapauO	ek	*ho*/*hE*/to	kopos
UP+CEASE, rest, soothe	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	STRIKE, toil, weariness

ΑΥΤΩΝ	ΤΑ	ΓΑΡ	ΕΡΓΑ
autōn	ta	gar	erga
OF-them	THE[p]	for	ACTS
pp gen pl m	t_ nom pl n	conj	n_ 2 nom pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	ergon
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	ACT, work

ΑΥΤΩΝ	ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΜΕΤ
autōn	akolouthei	met
OF-them	-IS-followING	WITH
pp gen pl m	vi AC act pres 3 sg	prep
autos/autE/auto	akoloutheO	meta
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UN+JOIN+PLACE, follow	WITH, ᶜwith, ᴬafter, *id.* against

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΩΝ
autōn
them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And I perceived, and lo˜! a white cloud, and on the cloud One sitting˜ like a son of mankind, having a golden wreath on His *head, and a sharp sickle in His *hand.

Re 14:14

ΚΑΙ	**ΙΔΟΝ**	**ΚΑΙ**	**ΙΔΟΥ**	**ΝΕΦΕΛΗ**	**ΛΕΥΚΗ**
kai	idon	kai	idou	nephelē	leukē
AND	I-PERCEIVED	AND	(YOU)-BE-PERCEIVING	CLOUD	WHITE
conj	vi FA act past 1 sg	conj	vm AC act pres 2 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f
kai	eidO	kai	eidO	nephelE	leukos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CLOUD	WHITE

ΚΑΙ	**ΕΠΙ**	**ΤΗΝ**	**ΝΕΦΕΛΗΝ**	**ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ**	**ΟΜΟΙΟΝ**	**ΥΙΟΝ**
kai	epi	tēn	nephelēn	kathēmenon	*h*omoion	*h*uion
AND	ON	THE	CLOUD	*One*-sittING˜	LIKE	SON
conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vp AC mid pres acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	epi	*ho*/*hE*/to	nephelE	kathEmai	*h*omoios	*h*uios
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLOUD	DOWN_BE, sit, situate	LIKE	SON, foal

ΑΝΘΡΩΠΟΥ	**ΕΧΩΝ**	**ΕΠΙ**	**ΤΗΣ**	**ΚΕΦΑΛΗΣ**
anthrōpou	echōn	epi	tēs	kephalēs
OF-human	HAVING	ON	THE	HEAD
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
anthrOpos	echO	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	HAVE *id.* next, be, fare	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΟΥ	**ΣΤΕΦΑΝΟΝ**	**ΧΡΥΣΟΥΝ**	**ΚΑΙ**	**ΕΝ**	**ΤΗ**
autou	stephanon	chrusoun	kai	en	tē
OF-Him	WREATH	GOLDEN	AND	IN	THE
pp gen sg m	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj	prep	t_ dat sg f
autos/autE/auto	stephanos	chruseos	kai	en	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WREATH	GOLDEN, gold	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΧΕΙΡΙ	**ΑΥΤΟΥ**	**ΔΡΕΠΑΝΟΝ**	**ΟΞΥ**
cheiri	autou	drepanon	oxu
HAND	OF-Him	SICKLE	SHARP
n_ 3 dat sg f	pp gen sg m	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n
cheir	autos/autE/auto	drepanon	oxus
HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SICKLE	SHARP

15 And another messenger came out ° of the temple, crying ⁱwith a loud voice to Him *Who is sitting˜ on the cloud, "Send in Thy *sickle and reap! ʲfor the hour came to reap, ʲfor the harvest of the earth is dried."

Re 14:15

ΚΑΙ	**ΑΛΛΟΣ**	**ΑΓΓΕΛΟΣ**	**ΕΞΗΛΘΕΝ**	**ΕΚ**	**ΤΟΥ**	**ΝΑΟΥ**
kai	allos	aggelos	exēlthen	ek	tou	naou
AND	other	MESSENGER	-OUT-CAME	OUT	OF-THE	TEMPLE
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	allos	aggelos	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	naos
AND, also, too	CHANGE, other, another	MESSENGER	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TEMPLE

ΚΡΑΖΩΝ	**ΕΝ**	**ΦΩΝΗ**	**ΜΕΓΑΛΗ**	**ΤΩ**	**ΚΑΘΗΜΕΝΩ**
krazōn	en	phōnē	megalē	tō	kathēmenō
CRYING	IN	SOUND	GREAT	to-THE	*One*-sittING˜
vp AC act pres nom sg m	prep	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
krazO	en	phOnE	megas	*ho*/*hE*/to	kathEmai
CRY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	**ΤΗΣ**	**ΝΕΦΕΛΗΣ**	**ΠΕΜΨΟΝ**	**ΤΟ**	**ΔΡΕΠΑΝΟΝ**	**ΣΟΥ**	**ΚΑΙ**
epi	tēs	nephelēs	pempson	to	drepanon	sou	kai
ON	THE	CLOUD	SEND-YOU	THE	SICKLE	OF-YOU	AND
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vm FA act fut 2 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp 2 gen sg	conj
epi	*ho*/*hE*/to	nephelE	pempO	*ho*/*hE*/to	drepanon	su	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLOUD	SEND, thrust	THE	SICKLE	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΘΕΡΙΣΟΝ	**ΟΤΙ**	**ΗΛΘΕΝ**	**Η**	**ΩΡΑ**	**ΘΕΡΙΣΑΙ**	**ΟΤΙ**
therison	*h*oti	ēlthen	*hē*	*h*ōra	therisai	*h*oti
reap-YOU	that	-CAME	THE	HOUR	TO-reap	that
vm FA act fut 2 sg	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vn FA act indef	conj
therizO	*h*oti	erchomai	*ho*/*hE*/to	*h*Ora	therizO	*h*oti
WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE	HOUR	WARM-*make*, WARMize, reap	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΞΗΡΑΝΘΗ	**Ο**	**ΘΕΡΙΣΜΟΣ**	**ΤΗΣ**	**ΓΗΣ**
exēranthē	*ho*	therismos	tēs	gēs
-IS-DRIED	THE	reaping	OF-THE	LAND
vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
xErainO	*ho*/*hE*/to	therismos	*ho*/*hE*/to	gE
DRY-*cause*, DRY, wither	THE	WARMing, WARMISM, reaping, harvest	THE	LAND, earth

16 And He *Who is sitting˜ on the cloud casts His *sickle on the earth, and the earth is reaped.

Re 14:16

ΚΑΙ	**ΕΒΑΛΕΝ**	**Ο**	**ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ**	**ΕΠΙ**	**ΤΗΣ**	**ΝΕΦΕΛΗΣ**
kai	ebalen	*ho*	kathēmenos	epi	tēs	nephelēs
AND	-CASTS	THE	*One*-sittING˜	ON	THE	CLOUD
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	ballO	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	nephelE
AND, also, too	CAST	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	CLOUD

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΗΝ
to	drepanon	autou	epi	tēn
THE	SICKLE	OF-Him	ON	THE
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	drepanon	autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to
THE	SICKLE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΕΘΕΡΙΣΘΗ	Η	ΓΗ
gēn	kai	etheristhē	*h*ē	gē
LAND	AND	-IS-reapED	THE	LAND
n_ 1 acc sg f	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
gE	kai	therizO	*ho*/*hE*/to	gE
LAND, earth	AND, also, too	WARM-*make*, WARMize, reap	THE	LAND, earth

17 And another messenger came out [o] of the temple [*]which is in [*]heaven, he, also having a sharp sickle.

Re 14:17

ΚΑΙ	ΑΛΛΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΤΟΥ
kai	allos	aggelos	exēlthen	ek	tou	naou	tou
AND	other	MESSENGER	-OUT-CAME	OUT	OF-THE	TEMPLE	OF-THE
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
kai	allos	aggelos	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CHANGE, other, another	MESSENGER	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TEMPLE	THE

ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΕΧΩΝ	ΚΑΙ
en	tō	ouranō	echōn	kai
IN	THE	heaven	HAVING	AND
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom sg m	conj
en	*ho*/*hE*/to	ouranos	echO	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ	ΟΞΥ
autos	drepanon	oxu
he	SICKLE	SHARP
pp nom sg m	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n
autos/autE/auto	drepanon	oxus
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SICKLE	SHARP

18 And another messenger came out [o] of the altar, having jurisdiction [on]over the fire. And he shouts with a loud voice to him [*]who [l]has the sharp [*]sickle, saying, "Send in your [*]sharp [*]sickle, and pick the clusters of the earth's [*]grapevine, [f]for its [*]grapes are dead ripe."

Re 14:18

ΚΑΙ	ΑΛΛΟΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	allos	aggelos	exēlthen	ek	tou
AND	other	MESSENGER	-OUT-CAME	OUT	OF-THE
conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg n
kai	allos	aggelos	exerchomai	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CHANGE, other, another	MESSENGER	OUT+COME, come out/away/forth/outside	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE

ΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΥ	ΕΧΩΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ
thusiastēriou	echōn	exousian
SACRIFICE-*place*	HAVING	authority
n_ 2 gen sg n	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f
thusiastErion	echO	exousia
SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ	ΚΑΙ	ΕΦΩΝΗΣΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ
epi	tou	puros	kai	ephōnēsen	phōnē	megalē
ON	THE	FIRE	AND	he-SOUNDS	to-SOUND	GREAT
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	n_ 1 dat sg f	a_ dat sg f
epi	*ho*/*hE*/to	pur	kai	phOneO	phOnE	megas
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	SOUND, shout, summon, crow	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΤΩ	ΕΧΟΝΤΙ	ΤΟ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ	ΤΟ	ΟΞΥ	ΛΕΓΩΝ
tō	echonti	to	drepanon	to	oxu	legōn
to-THE	*one*-HAVING	THE	SICKLE	THE	SHARP	sayING
t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	vp AC act pres nom sg m
ho/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	drepanon	*ho*/*hE*/to	oxus	legO
THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SICKLE	THE	SHARP	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΠΕΜΨΟΝ	ΣΟΥ	ΤΟ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ	ΤΟ	ΟΞΥ	ΚΑΙ	ΤΡΥΓΗΣΟΝ	ΤΟΥΣ	ΒΟΤΡΥΑΣ
pempson	sou	to	drepanon	to	oxu	kai	trugēson	tous	botruas
SEND-YOU	OF-YOU	THE	SICKLE	THE	SHARP	AND	CROP-YOU	THE(p)	BUNCHES
vm FA act fut 2 sg	pp 2 gen sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	conj	vm FA act fut 2 sg	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
pempO	su	*ho*/*hE*/to	drepanon	*ho*/*hE*/to	oxus	kai	trugaO	*ho*/*hE*/to	botrus
SEND, thrust	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	SICKLE	THE	SHARP	AND, also, too	CROP, pick	THE	BUNCH, cluster

ΤΗΣ	ΑΜΠΕΛΟΥ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΟΤΙ	ΗΚΜΑΣΑΝ	ΑΙ	ΣΤΑΦΥΛΑΙ
tēs	ampelou	tēs	gēs	*h*oti	ēkmasan	*h*ai	staphulai
OF-THE	GRAPE_VINE	OF-THE	LAND	that	THEY-POINT_ripEN	THE(p)	GRAPES
t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f
ho/*hE*/to	ampelos	*ho*/*hE*/to	gE	*h*oti	akmazO	*ho*/*hE*/to	staphulE
THE	GRAPE_VINE	THE	LAND, earth	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	POINT_*make*, POINT_ripEN, mellow	THE	GRAPE

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 And the messenger casts his *sickle into the earth, and picks the grapevine of the earth, and he casts them into the great *trough of the fury of *God.

Re 14:19

ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	Ο	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΤΟ	ΔΡΕΠΑΝΟΝ
kai	ebalen	*ho*	aggelos	to	drepanon
AND	-CASTS	THE	MESSENGER	THE	SICKLE
conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	ballO	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	drepanon
AND, also, too	CAST	THE	MESSENGER	THE	SICKLE

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΕΤΡΥΓΗϹΕΝ	ΤΗΝ
autou	eis	tēn	gēn	kai	etrugēsen	tēn
OF-him	INTO	THE	LAND	AND	-CROPS	THE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai	trugaO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too	CROP, pick	THE

ΑΜΠΕΛΟΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΛΗΝΟΝ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΟΥ
ampelon	tēs	gēs	kai	ebalen	eis	tēn	lēnon	tou	thumou	tou
GRAPE_VINE	OF-THE	LAND	AND	-CASTS	INTO	THE	TROUGH	OF-THE	fury	OF-THE
n_ 2 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
ampelos	*ho*/*hE*/to	gE	kai	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	lEnos	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to
GRAPE_VINE	THE	LAND, earth	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE	TROUGH	THE	FEEL, fury	THE

ΘΕΟΥ	ΤΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ
theou	tēn	megalēn
God (PLACER)	THE	GREAT
n_ 2 gen sg m	t_ acc sg f	a_ acc sg f
theos	*ho*/*hE*/to	megas
PLACER, God	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

20 And the trough was trodden outside the city, and blood came out [o] of the trough up to the bits of the horses, [f]for a thousand six hundred stadia.

Re 14:20

ΚΑΙ	ΕΠΑΤΗΘΗ	Η	ΛΗΝΟϹ	ΕΞΩΘΕΝ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΚΑΙ
kai	epatēthē	*hē*	lēnos	exōthen	tēs	poleōs	kai
AND	-WAS-TRODDEN	THE	TROUGH	OUTWARD-PLACE	OF-THE	city	AND
conj	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	adv *of place*	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	conj
kai	pateO	*ho*/*hE*/to	lEnos	exOthen	*ho*/*hE*/to	polis	kai
AND, also, too	TREAD	THE	TROUGH	OUTWARD+PLACE, OUT+PLACE, outside, outwardly	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΑΙΜΑ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΛΗΝΟΥ	ΑΧΡΙ	ΤΩΝ
exēlthen	*haima*	ek	tēs	lēnou	achri	tōn
-OUT-CAME	BLOOD	OUT	OF-THE	TROUGH	UNTIL	OF-THE[(p)]
vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	prep	t_ gen pl m
exerchomai	*haima*	ek	*ho*/*hE*/to	lEnos	achri	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	BLOOD	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TROUGH	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE

ΧΑΛΙΝΩΝ	ΤΩΝ	ΙΠΠΩΝ	ΑΠΟ	ϹΤΑΔΙΩΝ	ΧΙΛΙΩΝ	ΕΞΑΚΟϹΙΩΝ
chalinōn	tōn	*hippōn*	apo	stadiōn	chiliōn	*hexakosiōn*
BITS	OF-THE[(p)]	HORSES	FROM	stadia	THOUSAND	SIXhundred
n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	prep	n_ 2 gen pl m	a_ gen pl m	a_ gen pl m
chalinos	*ho*/*hE*/to	*hippos*	apo	stadion	chilioi	*hexakosioi*
BIT	THE	HORSE	FROM, *id.* by, of	STANDard, stadium	THOUSAND (*adj.*)	SIXhundred, six hundred

1 And I perceived another sign in *heaven, great and marvelous, seven messengers having the last seven calamities—[f]for in them is consummated the fury of *God.

Re 15:1

ΚΑΙ	ΙΔΟΝ	ΑΛΛΟ	ϹΗΜΕΙΟΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
kai	idon	allo	sēmeion	en	tō	ouranō
AND	I-PERCEIVED	other	SIGN	IN	THE	heaven
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	eidO	allos	sEmeion	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	SIGN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑϹΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ	ΕΠΤΑ	ΕΧΟΝΤΑϹ
mega	kai	thaumaston	aggelous	*hepta*	echontas
GREAT	AND	MARVELOUS	MESSENGERS	SEVEN	HAVING
a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n	n_ 2 acc pl m	ni numeral	vp AC act pres acc pl m
megas	kai	thaumastos	aggelos	*hepta*	echO
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	MESSENGER	SEVEN	HAVE *id.* next, be, fare

ΠΛΗΓΑϹ	ΕΠΤΑ	ΤΑϹ	ΕϹΧΑΤΑϹ	ΟΤΙ	ΕΝ
plēgas	*hepta*	tas	eschatas	*hoti*	en
BLOWS	SEVEN	THE[(p)]	LAST	that	IN
n_ 1 acc pl f	ni numeral	t_ acc pl f	a_ acc pl f	conj	prep
plEgE	*hepta*	*ho*/*hE*/to	eschatos	*hoti*	en
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	SEVEN	THE	LAST, limit	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΑΙϹ	ΕΤΕΛΕϹΘΗ	Ο	ΘΥΜΟϹ	ΤΟΥ
autais	etelesthē	*ho*	thumos	tou
them	-IS-FINISHED	THE	fury	OF-THE
pp dat pl f	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	teleO	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	FEEL, fury	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

2 And I perceived as it were a glassy sea, °mixed~ with fire, and ~those who come off [conquerors °from the wild beast, and °from its ~image, and °from the number of its ~name, °standing on the glassy ~sea, having the lyres of the Lord ~God.

Re 15:2	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΩϹ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΥΑΛΙΝΗΝ	ΜΕΜΙΓΜΕΝΗΝ
	kai	eidon	*hōs*	thalassan	*h*ualinēn	memigmenēn
	AND	I-PERCEIVED	AS	SEA	GLASSY	HAVING-*been*-MIXED
	conj	vi FA act past 1 sg	adv	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f
	kai	eidO	*h*Os	thalassa	*h*ualinos	mignumi
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AS, so, *id.* about, how	SEA	GLASSY	MIX

ΠΥΡΙ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΝΙΚΩΝΤΑϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ
puri	kai	tous	nikōntas	ek	tou	thēriou
to-FIRE	AND	THE[(p)]	*ones*-CONQUERING	OUT	OF-THE	WILD_BEAST
n_ 3 dat sg n	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
pur	kai	*ho*/*hE*/to	nikaO	ek	*ho*/*hE*/to	thErion
FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	THE	CONQUER, vanquish	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΕΙΚΟΝΟϹ	ΑΥΤΟΥ
kai	ek	tēs	eikonos	autou
AND	OUT	OF-THE	image	OF-it
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg n
kai	ek	*ho*/*hE*/to	eikOn	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΡΙΘΜΟΥ	ΤΟΥ	ΟΝΟΜΑΤΟϹ
kai	ek	tou	arithmou	tou	onomatos
AND	OUT	OF-THE	NUMBER	OF-THE	NAME
conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	ek	*ho*/*hE*/to	arithmos	*ho*/*hE*/to	onoma
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	NUMBERing, NUMBER	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΕϹΤΩΤΑϹ
autou	*h*estōtas
OF-it	HAVING-STOOD
pp gen sg n	vp ST act pres acc pl m
autos/autE/auto	*h*istEmi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΤΗΝ	ΥΑΛΙΝΗΝ	ΕΧΟΝΤΑϹ	ΚΙΘΑΡΑϹ
epi	tēn	thalassan	tēn	*h*ualinēn	echontas	kitharas
ON	THE	SEA	THE	GLASSY	HAVING	LYRES
prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	vp AC act pres acc pl m	n_ 1 acc pl f
epi	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	*h*ualinos	echO	kithara
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SEA	THE	GLASSY	HAVE *id.* next, be, fare	LYRE

ΚΥΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
kuriou	tou	theou
OF-Master	THE	God (PLACER)
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kurios	*ho*/*hE*/to	theos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God

3 And they are singing the song of Moses, the slave of ~God, and the song of the Lambkin, saying, "Great and marvelous are Thy ~acts, Lord ~God ~Almighty! Just and true are Thy ~ways, ~King of the eons!

Re 15:3	ΚΑΙ	ΑΔΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΩΔΗΝ	ΜΩΥϹΕΩϹ	ΤΟΥ	ΔΟΥΛΟΥ	ΤΟΥ
	kai	adousin	tēn	ōdēn	mōuseōs	tou	doulou	tou
	AND	THEY-ARE-SINGING	THE	SONG	OF-MOSES	THE	SLAVE	OF-THE
	conj	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
	kai	adO	*ho*/*hE*/to	OdE	mOusEs	*ho*/*hE*/to	doulos	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	SING	THE	SONG	MOSES *Hebrew* REMOVED-*one* / REMOVING-*one*	THE	SLAVE	THE

ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΩΔΗΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ
theou	kai	tēn	ōdēn	tou	arniou	legontes
God (PLACER)	AND	THE	SONG	OF-THE	LAMBkin	sayING
n_ 2 gen sg m	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres nom pl m
theos	kai	*ho*/*hE*/to	OdE	*ho*/*hE*/to	arnion	legO
PLACER, God	AND, also, too	THE	SONG	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΜΕΓΑΛΑ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑϹΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ϹΟΥ
megala	kai	thaumasta	ta	erga	sou
GREAT	AND	MARVELOUS	THE[(p)]	ACTS	OF-YOU
a_ nom pl n	conj	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	pp 2 gen sg
megas	kai	thaumastos	*ho*/*hE*/to	ergon	su
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	MARVELLed, MARVELable, MARVELOUS	THE	ACT, work	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΚΥΡΙΕ	Ο	ΘΕΟϹ	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ	ΔΙΚΑΙΑΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΑΙ
kurie	*ho*	theos	*ho*	pantokratōr	dikaiai	kai	alēthinai
Master !	THE	God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER	JUST	AND	TRUTHFUL
n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom pl f	conj	a_ nom pl f
kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr	dikaios	kai	alEthinos
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty	JUST	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE

ΑΙ	ΟΔΟΙ	ϹΟΥ	Ο	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
*h*ai	*h*odoi	sou	*ho*	basileus	tōn	aiōnōn
THE[(p)]	WAYS	OF-YOU	THE	KING	OF-THE[(p)]	eons
t_ nom pl f	n_ 2 nom pl f	pp 2 gen sg	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	*h*odos	su	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	aiOn
THE	WAY, path, road	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 [a]Who may by no means be [l]afraid of Thee, Lord, And [sh] [l]glorify Thy [*]name? [f]For Thou only art benign. [f]For all the nations shall [l]arrive And [l]worship [s]before Thee, [f]For Thy [*]just awards were made manifest."

Re 15:4

ΤΙϹ	ϹЄ	ΟΥ		
tis	se	ou		
ANY	YOU	NOT		
px nom sg m	pp 2 acc sg	adv neg *absolute*		
tis/tis/ti	su	ou		
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	YOU / OF-YOU / to-YOU	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means		

ΜΗ	ΦΟΒΗΘΗ	ΚΥΡΙЄ	ΚΑΙ	ΔΟΞΑϹΗ
mē	phobēthē	kurie	kai	doxasē
NO	-MAY-BE-BEING-made_FEAR	Master !	AND	-SHOULD-BE-esteem_izING
part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	n_ 2 voc sg m	conj	vs AC act fut 3 sg
mE	phobeO	kurios	kai	doxazO
NO, no!, *with* NOT: no/not at all	FEAR, be afraid	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	AND, also, too	SEEM-*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ϹΟΥ	ΟΤΙ	ΜΟΝΟϹ	ΟϹΙΟϹ	ΟΤΙ
to	onoma	sou	*h*oti	monos	*h*osios	*h*oti
THE	NAME	OF-YOU	that	ONLY	BENIGN	that
t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen sg	conj	a_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	conj
ho/*hE*/to	onoma	su	*h*oti	monos	*h*osios	*h*oti
THE	NAME	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONLY, alone	BENIGN	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ЄΘΝΗ	ΗΞΟΥϹΙΝ	ΚΑΙ
panta	ta	ethnē	*h*ēxousin	kai
ALL	THE(p)	NATIONS	THEY-SHALL-BE-ARRIVING	AND
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	vi AC act fut 3 pl	conj
pas	*ho*/*hE*/to	ethnos	*h*EkO	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION	ARRIVE, *id.* come	AND, also, too

ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΟΥϹΙΝ	ЄΝΩΠΙΟΝ	ϹΟΥ	ΟΤΙ	ΤΑ
proskunēsousin	enōpion	sou	*h*oti	ta
THEY-SHALL-BE-worshipING	IN-VIEW	OF-YOU	that	THE(p)
vi AC act fut 3 pl	adv	pp 2 gen sg	conj	t_ nom pl n
proskuneO	enOpion	su	*h*oti	*ho*/*hE*/to
TOWARD+TEEM, worship, fawn	IN+VIEW, in sight of, before	YOU / OF-YOU / to-YOU	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ϹΟΥ	ЄΦΑΝЄΡΩΘΗϹΑΝ
dikaiōmata	sou	ephanerōthēsan
JUST-*effects*	OF-YOU	THEY-WERE-*caus*ED-APPEAR
n_ 3 nom pl n	pp 2 gen sg	vi FA pas past 3 pl
dikaiOma	su	phaneroO
JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	YOU / OF-YOU / to-YOU	APPEAR-*cause*, manifest

5 And after these things I perceived, and opened was the temple of the tabernacle of the testimony in [*]heaven.

Re 15:5

ΚΑΙ	ΜЄΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ЄΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΗΝΟΙΓΗ
kai	meta	tauta	eidon	kai	ēnoigē
AND	after	these	I-PERCEIVED	AND	-WAS-UP-OPENED
conj	prep	pd acc pl n	vi FA act past 1 sg	conj	vi FA pas past 3 sg
kai	meta	*h*outos/*h*autE/touto	eidO	kai	anoigO
AND, also, too	WITH, G with, A after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	UP+OPEN, open

Ο	ΝΑΟϹ	ΤΗϹ	ϹΚΗΝΗϹ	ΤΟΥ	ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ	ЄΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
ho	naos	tēs	skēnēs	tou	marturiou	en	tō	ouranō
THE	TEMPLE	OF-THE	tabernacle	OF-THE	witNESS	IN	THE	heaven
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
ho/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to	skEnE	*ho*/*hE*/to	marturion	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
THE	TEMPLE	THE	BOOTH, tabernacle	THE	MARK-ian, MARK, witNESS, testimony	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

6 And out [o] of the temple came the seven messengers who [l]have the seven calamities, [*]dressed[~] in clean, resplendent linen, and [*]girded[~] about [*]their chests with golden girdles.

Re 15:6

ΚΑΙ	ЄΞΗΛΘΟΝ	ΟΙ	ЄΠΤΑ	ΑΓΓЄΛΟΙ	ЄΧΟΝΤЄϹ	ΤΑϹ	ЄΠΤΑ
kai	exēlthon	*h*oi	*h*epta	aggeloi	echontes	tas	*h*epta
AND	THEY-OUT-CAME	THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	HAVING	THE(p)	SEVEN
conj	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 2 nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	ni numeral
kai	exerchomai	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	echO	*ho*/*hE*/to	*h*epta
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	SEVEN	MESSENGER	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEVEN

ΠΛΗΓΑϹ	ЄΚ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ЄΝΔЄΔΥΜЄΝΟΙ	ΚΑΘΑΡΟΥϹ
plēgas	ek	tou	naou	endedumenoi	katharous
BLOWS	OUT	OF-THE	TEMPLE	HAVING-*been*-IN-SLIPPED	clean
n_ 1 acc pl f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres nom pl m	a_ acc pl m
plEgE	ek	*ho*/*hE*/to	naos	enduO	katharos
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	TEMPLE	IN+SLIP, put on, dress	DOWN+LIFTED, clean, clear

ΛΙΝΟΥϹ	ΛΑΜΠΡΟΥϹ	ΚΑΙ	ΠЄΡΙЄΖΩϹΜЄΝΟΙ	ΠЄΡΙ	ΤΑ
linous	lamprous	kai	periezōsmenoi	peri	ta
FLAXen_cloths	SHINING	AND	HAVING-*been*-ABOUT-GIRDED	ABOUT	THE(p)
n_ 2 acc pl m	a_ acc pl m	conj	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ acc pl n
lineios	lampros	kai	perizOnnumi	peri	*ho*/*hE*/to
FLAXen, FLAXen_cloth, linen	SHINING, splendid, resplendent	AND, also, too	ABOUT+GIRD, gird, gird about	ABOUT, about, concerning, *with* THE: concerns	THE

ϹΤΗΘΗ	ΖΩΝΑϹ	ΧΡΥϹΑϹ
stēthē	zōnas	chrusas
CHESTS	GIRDLES	GOLDEN
n_ 3 acc pl n	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f
stEthos	zOnE	chruseos
CHEST (*of body*)	GIRDLE, belt	GOLDEN, gold

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

7 And one ° of the
four animals ~°gives
to the seven
messengers seven
golden bowls
brimming with the
fury of ˢGod, ˢWho
is living [10]for the
eons of the eons.
(Amen!)

Re 15:7

ΚΑΙ	ΕΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΤΕΣΣΑΡΩΝ	ΖΩΩΝ	ΕΔΩΚΕΝ
kai	*h*en	ek	tōn	tessarōn	zōōn	edōken
AND	ONE	OUT	OF-THE(p)	FOUR	LIVING-*ones*	-GIVES
conj	a_ nom sg n	prep	t_ gen pl n	a_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	vi FA-ST act indef 3 sg
kai	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	tessares	zOon	didOmi
AND, also, too	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΤΟΙϹ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΟΙϹ	ΕΠΤΑ	ΦΙΑΛΑϹ	ΧΡΥϹΑϹ	ΓΕΜΟΥϹΑϹ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΟΥ
tois	*h*epta	aggelois	*h*epta	phialas	chrusas	gemousas	tou	thumou	tou
to-THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	SEVEN	BOWLS	GOLDEN	BEING_REPLETE	OF-THE	fury	OF-THE
t_ dat pl m	ni numeral	n_ 2 dat pl m	ni numeral	n_ 1 acc pl f	a_ acc pl f	vp AC act pres acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
ho/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*h*epta	phialE	chruseos	gemO	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to
THE	SEVEN	MESSENGER	SEVEN	BOWL	GOLDEN, gold	BE_REPLETE, replete, brim, cram	THE	FEEL, fury	THE

ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΖΩΝΤΟϹ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
theou	tou	zōntos	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
God (PLACER)	THE	*One*-LIVING	INTO	THE(p)	eons	OF-THE(p)	eons
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
theos	*ho*/*hE*/to	zaO	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn	*ho*/*hE*/to	aiOn
PLACER, God	THE	LIVE	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

8 And the temple is
dense with the
fumes ° of the glory
of ˢGod and ° of His
ˢpower. And no[f] one
was able~ to [l]enter
into the temple until
the seven
calamities of the
seven messengers
should be
[l]consummated.

Re 15:8

ΚΑΙ	ΕΓΕΜΙϹΘΗ	Ο	ΝΑΟϹ	ΚΑΠΝΟΥ
kai	egemisthē	*ho*	naos	kapnou
AND	-IS-REPLETizED	THE	TEMPLE	OF-smoke
conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen sg m
kai	gemizO	*ho*/*hE*/to	naos	kapnos
AND, also, too	REPLETE-*make*, REPLETize, soak, cram, be dense, fill to the brim	THE	TEMPLE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes

ΕΚ	ΤΗϹ	ΔΟΞΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗϹ
ek	tēs	doxēs	tou	theou	kai	ek	tēs
OUT	OF-THE	esteem	OF-THE	God (PLACER)	AND	OUT	OF-THE
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	prep	t_ gen sg f
ek	*ho*/*hE*/to	doxa	*ho*/*hE*/to	theos	kai	ek	*ho*/*hE*/to
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΔΥΝΑΜΕΩϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΔΕΙϹ
dunameōs	autou	kai	oudeis
ABILITY	OF-Him	AND	NOT-YET-ONE
n_ 3 gen sg f	pp gen sg m	conj	a_ nom sg m
dunamis	autos/autE/auto	kai	oudeis/outheis
ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught

ΗΔΥΝΑΤΟ	ΕΙϹΕΛΘΕΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΝΑΟΝ	ΑΧΡΙ
ēdunato	eiselthein	eis	ton	naon	achri
-WAS_ABLE~	TO-BE-INTO-COMING	INTO	THE	TEMPLE	UNTIL
vi FA mid past 3 sg	vn AC act pres	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep
dunamai	eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	naos	achri
BE_ABLE, ENABLE, be able, can, be possible	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	TEMPLE	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY

ΤΕΛΕϹΘΩϹΙΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΠΛΗΓΑΙ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ
telesthōsin	*h*ai	*h*epta	plēgai	tōn	*h*epta
THEY-SHOULD-BE-BEING-FINISHED	THE(p)	SEVEN	BLOWS	OF-THE(p)	SEVEN
vs AC pas fut 3 pl	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f	t_ gen pl m	ni numeral
teleO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	plEgE	*ho*/*hE*/to	*h*epta
FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	SEVEN	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE	SEVEN

ΑΓΓΕΛΩΝ
aggelōn
MESSENGERS
n_ 2 gen pl m
aggelos
MESSENGER

1 And I hear a loud
voice out of the
temple, saying to
the seven
messengers, "[l]Go
and [l]pour out the
seven bowls of the
fury of ˢGod into the
land."

Re 16:1

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΦΩΝΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ
kai	ēkousa	megalēs	phōnēs	ek	tou	naou
AND	I-HEAR	GREAT	SOUND	OUT	OF-THE	TEMPLE
conj	vi FA act indef 1 sg	a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	akouO	megas	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	naos
AND, also, too	HEAR	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TEMPLE

ΛΕΓΟΥϹΗϹ	ΤΟΙϹ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΟΙϹ	ΥΠΑΓΕΤΕ	ΚΑΙ
legousēs	tois	*h*epta	aggelois	*h*upagete	kai
sayING	to-THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	YE-BE-UNDER-LEADING	AND
vp AC act pres gen sg f	t_ dat pl m	ni numeral	n_ 2 dat pl m	vm AC act pres 2 pl	conj
legO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*h*upagO	kai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	SEVEN	MESSENGER	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΧΕΕΤΕ	ΤΑϹ	ΕΠΤΑ	ΦΙΑΛΑϹ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ
ekcheete	tas	*h*epta	phialas	tou	thumou	tou	theou	eis	tēn
YE-BE-OUT-POURING	THE(p)	SEVEN	BOWLS	OF-THE	fury	OF-THE	God (PLACER)	INTO	THE
vm AC act pres 2 pl	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc sg f
ekcheO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	phialE	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to	theos	eis	*ho*/*hE*/to
OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	SEVEN	BOWL	THE	FEEL, fury	THE	PLACER, God	INTO *of time*: for	THE

ΓΗΝ
gēn
LAND
n_ 1 acc sg f
gE
LAND, earth

Re 16:2

2 And forth came the first, and he pours out his ˢbowl into the land. And an evil and malignant ulcer ᵇcame˜ on ˢthose of ᶠmankind ˢwho ˡhave the emblem of the wild beast, and ˢˡworship its ˢimage.

ΚΑΙ	ΑΠΗΛΘΕΝ	Ο	ΠΡΩΤΟϹ	ΚΑΙ	ΕΞΕΧΕΕΝ
kai	apēlthen	*ho*	prōtos	kai	execheen
AND	-FROM-CAME	THE	BEFORE-*most*	AND	-OUT-POURS
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup	conj	vi FA act indef 3 sg
kai	aperchomai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	kai	ekcheO
AND, also, too	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	AND, also, too	OUT+POUR, pour out, spill, shed

ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ
tēn	phialēn	autou	eis	tēn	gēn	kai
THE	BOWL	OF-him	INTO	THE	LAND	AND
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
ho/*hE*/to	phialE	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	gE	kai
THE	BOWL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	LAND, earth	AND, also, too

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΛΚΟϹ	ΚΑΚΟΝ	ΚΑΙ	ΠΟΝΗΡΟΝ
egeneto	*h*elkos	kakon	kai	ponēron
-BECAME˜	ulcer	EVIL	AND	wicked
vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n	a_ nom sg n	conj	a_ nom sg n
ginomai	*h*elkos	kakos	kai	ponEros
BECOME, come to be, come into being, occur	DRAWER, ulcer	EVIL	AND, also, too	MISERY+GUSHED, wicked, malignant, noxious

ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΤΟΥϹ	ΕΧΟΝΤΑϹ	ΤΟ
epi	tous	anthrōpous	tous	echontas	to
ON	THE(p)	humans	THE(p)	*ones*-HAVING	THE
prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg n
epi	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE

ΧΑΡΑΓΜΑ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΑϹ
charagma	tou	thēriou	kai	tous	proskunountas
CARVE-*effect*	OF-THE	WILD_BEAST	AND	THE(p)	*ones*-worshipING
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m
charagma	*ho*/*hE*/to	thErion	kai	*ho*/*hE*/to	proskuneO
CARVE-*effect*, emblem, sculpture	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[2], WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΤΗ	ΕΙΚΟΝΑ	ΑΥΤΟΥ
tē	eikona	autou
to-THE	image	OF-it
t_ dat sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg n
ho/*hE*/to	eikOn	autos/autE/auto
THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

Re 16:3

3 And the second pours out his ˢbowl into the sea. And it became˜ blood as if of a dead man. And every living soul died ˢwhich is in the sea.

ΚΑΙ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟϹ	ΕΞΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
kai	*ho*	deuteros	execheen	tēn	phialēn
AND	THE	second	-OUT-POURS	THE	BOWL
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m cmp	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
AND, also, too	THE	TWO-more, second	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑϹϹΑΝ	ΚΑΙ
autou	eis	tēn	thalassan	kai
OF-him	INTO	THE	SEA	AND
pp gen sg m	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	SEA	AND, also, too

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΙΜΑ	ΩϹΙ	ΝΕΚΡΟΥ	ΚΑΙ	ΠΑϹΑ
egeneto	*h*aima	*h*ōsi	nekrou	kai	pasa
-BECAME˜	BLOOD	AS-IF	OF-DEAD-*one*	AND	EVERY
vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n	adv	a_/n_ gen sg m	conj	a_ nom sg f
ginomai	*h*aima	*h*Osei	nekros	kai	pas
BECOME, come to be, come into being, occur	BLOOD	AS+IF, as if, about	DEAD	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΨΥΧΗ	ΖΩϹΑ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΤΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑϹϹΗ
psuchē	zōsa	apethanen	ta	en	tē	thalassē
soul	LIVING	-FROM-DIED	THE(p)	IN	THE	SEA
n_ 1 nom sg f	vp AC act pres nom sg f	vi FA act past 3 sg	t_ nom pl n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
psuchE	zaO	apothnEskO	*ho*/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	thalassa
COOLING, soul	LIVE	FROM+DIE, die	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

4 And the third pours out his ˢbowl into the rivers and the springs of ᵐwater. And it became˜ blood.

Re 16:4	ΚΑΙ	Ο	ΤΡΙΤΟϹ	ΕϨΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
	kai	*ho*	tritos	execheen	tēn	phialēn
	AND	THE	third	-OUT-POURS	THE	BOWL
	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
	kai	*ho*/*hE*/to	tritos	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
	AND, also, too	THE	THREEth, third	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΠΟΤΑΜΟΥϹ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ΠΗΓΑϹ
autou	eis	tous	potamous	kai	tas	pēgas
OF-him	INTO	THE[p]	rivers	AND	THE[p]	SPRINGS
pp gen sg m	prep	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	conj	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	potamos	kai	*ho*/*hE*/to	pEgE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	DRINKing, DRINK, river	AND, also, too	THE	SPRING (*of water*)

ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΙΜΑ
tōn	*h*udatōn	kai	egeneto	*h*aima
OF-THE[p]	waters	AND	it-BECAME˜	BLOOD
t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	conj	vi FA mid past 3 sg	n_ 3 nom sg n
ho/*hE*/to	*h*udOr	kai	ginomai	*h*aima
THE	WET, water	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	BLOOD

5 And I hear the messenger of the waters saying, "Just art Thou, ˢWho ˡart, and ˢWho wast, ˢBenign One, seeing that Thou judgest these,

Re 16:5	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΤΩΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
	kai	ēkousa	tou	aggelou	tōn	*h*udatōn	legontos
	AND	I-HEAR	OF-THE	MESSENGER	OF-THE[p]	waters	sayING
	conj	vi FA act indef 1 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vp AC act pres gen sg m
	kai	akouO	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	legO
	AND, also, too	HEAR	THE	MESSENGER	THE	WET, water	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΔΙΚΑΙΟϹ	ΕΙ	Ο	ΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΗΝ	Ο	ΟϹΙΟϹ
dikaios	ei	*ho*	ōn	kai	*ho*	ēn	*ho*	*h*osios
JUST	YOU-ARE-BEING	THE	BEING	AND	THE	-WAS	THE	BENIGN-*One*
a_ nom sg m	vi AC act pres 2 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	t_ nom sg m	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
dikaios	eimi	*ho*/*hE*/to	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	eimi	*ho*/*hE*/to	*h*osios
JUST	BE, am, are, is	THE	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	BE, am, are, is	THE	BENIGN

ΟΤΙ	ΤΑΥΤΑ	ΕΚΡΙΝΑϹ
*h*oti	tauta	ekrinas
that	these[n]	YOU-JUDGE
conj	pd acc pl n	vi FA act indef 2 sg
*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	krinO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	JUDGE, judge, decide, sue, pass

6 ᶠfor they shed the ᵐblood of saints and prophets, and Thou dost ˚give them blood to ˡdrink, even ˢwhat they are deserving!"

Re 16:6	ΟΤΙ	ΑΙΜΑΤΑ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΕϨΕΧΕΑΝ	ΚΑΙ
	*h*oti	*h*aimata	*h*agiōn	kai	prophētōn	exechean	kai
	that	BLOODS	OF-HOLY-*ones*	AND	BEFORE-AVERers	THEY-OUT-POUR	AND
	conj	n_ 3 acc pl n	a_/n_ gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	vi FA act indef 3 pl	conj
	*h*oti	*h*aima	*h*agios	kai	prophEtEs	ekcheO	kai
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BLOOD	HOLY	AND, also, too	BEFORE+AVERer, prophet	OUT+POUR, pour out, spill, shed	AND, also, too

ΑΙΜΑ	ΕΔΩΚΑϹ	ΑΥΤΟΙϹ	ΠΙΕΙΝ
*h*aima	edōkas	autois	piein
BLOOD	YOU-GIVE	to-them	TO-BE-DRINKING
n_ 3 acc sg n	vi FA-ST act indef 2 sg	pp dat pl m	vn AC act pres
*h*aima	didOmi	autos/autE/auto	pinO
BLOOD	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	DRINK

Ο	ΠΕΡ	ΑϨΙΟΙ	ΕΙϹΙΝ
ho	per	axioi	eisin
WHICH	EVEN	WORTHY	THEY-ARE-BEING
pr acc sg n	part emph	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
hos/*hE*/*ho*	per	axios	eimi
WHICH / WHO	EVEN, that is	WORTHY, meet, deserving	BE, am, are, is

7 And I hear the altar saying, "Yea, Lord ˢGod ˢAlmighty, true and just are Thy ˢjudgings!"

Re 16:7	ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΤΟΥ	ΘΥϹΙΑϹΤΗΡΙΟΥ	ΛΕΓΟΝΤΟϹ
	kai	ēkousa	tou	thusiastēriou	legontos
	AND	I-HEAR	OF-THE	SACRIFICE-*place*	sayING
	conj	vi FA act indef 1 sg	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp AC act pres gen sg m/n
	kai	akouO	*ho*/*hE*/to	thusiastErion	legO
	AND, also, too	HEAR	THE	SACRIFICE-*place*, altar *Perhaps from* SACRIFICE+KEEP	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΝΑΙ	ΚΥΡΙΕ	Ο	ΘΕΟϹ	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ	ΑΛΗΘΙΝΑΙ	ΚΑΙ
nai	kurie	*ho*	theos	*ho*	pantokratōr	alēthinai	kai
YEA	Master !	THE	God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER	TRUTHFUL	AND
part	n_ 2 voc sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	a_ nom pl f	conj
nai	kurios	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr	alEthinos	kai
YEA, yes	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too

ΔΙΚΑΙΑΙ	ΑΙ	ΚΡΙϹΕΙϹ	ϹΟΥ
dikaiai	*h*ai	kriseis	sou
JUST	THE[p]	JUDGings	OF-YOU
a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	pp 2 gen sg
dikaios	*ho*/*hE*/to	krisis	su
JUST	THE	JUDGing, judgment	YOU / OF-YOU / to-YOU

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And the fourth messenger pours out his ˚bowl on the sun. And it was given to him to scorch ˚=mankind ⁱwith fire.

Re 16:8

ΚΑΙ	Ο	ΤΕΤΑΡΤΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕϢΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
kai	*ho*	tetartos	aggelos	execheen	tēn	phialēn
AND	THE	FOURth	MESSENGER	-OUT-POURS	THE	BOWL
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	tetartos	aggelos	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
AND, also, too	THE	FOURth	MESSENGER	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΗΛΙΟΝ	ΚΑΙ
autou	epi	ton	*h*ēlion	kai
OF-him	ON	THE	SUN	AND
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	conj
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	kai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	SUN	AND, also, too

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΩ	ΚΑΥΜΑΤΙϹΑΙ	ΤΟΥϹ
edothē	autō	kaumatisai	tous
-WAS-GIVEN	to-him	TO-BURN-ize	THE[(p)]
vi FA pas past 3 sg	pp dat sg m	vn FA act indef	t_ acc pl m
didOmi	autos/autE/auto	kaumatizO	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BURN-*effect-make*, BURN-ize, heat-ize, scorch	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΕΝ	ΠΥΡΙ
anthrōpous	en	puri
humans	IN	FIRE
n_ 2 acc pl m	prep	n_ 3 dat sg n
anthrOpos	en	pur
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIRE, *id.* fiery

9 And ˚=mankind is scorched with great heat, and they blaspheme the name of ˚God, ˚Who ˡhas the jurisdiction [on]over these ˚calamities, and they do not repent, to give Him glory.

Re 16:9

ΚΑΙ	ΕΚΑΥΜΑΤΙϹΘΗϹΑΝ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΚΑΥΜΑ
kai	ekaumatisthēsan	*h*oi	anthrōpoi	kauma
AND	THEY-ARE-BURN-izED	THE[(p)]	humans	BURN-*effect*
conj	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	n_ 3 acc sg n
kai	kaumatizO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	kauma
AND, also, too	BURN-*effect-make*, BURN-ize, heat-ize, scorch	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BURN-*effect*, heat

ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΕΒΛΑϹΦΗΜΗϹΑΝ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ
mega	kai	eblasphēmēsan	to	onoma	tou	theou	tou
GREAT	AND	THEY-HARM-AVER	THE	NAME	OF-THE	God (PLACER)	THE
a_ acc sg n	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
megas	kai	blasphEmeO	*ho*/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THE	NAME	THE	PLACER, God	THE

ΕϢΟΝΤΟϹ	ΤΗΝ	ΕϢΟΥϹΙΑΝ	ΕΠΙ	ΤΑϹ
echontos	tēn	exousian	epi	tas
One-HAVING	THE	authority	ON	THE[(p)]
vp AC act pres gen sg m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ acc pl f
echO	*ho*/*hE*/to	exousia	epi	*ho*/*hE*/to
HAVE *id.* next, be, fare	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΠΛΗΓΑϹ	ΤΑΥΤΑϹ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΕΤΕΝΟΗϹΑΝ
plēgas	tautas	kai	ou	metenoēsan
BLOWS	these	AND	NOT	THEY-after-MIND
n_ 1 acc pl f	pd acc pl f	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
plEgE	*h*outos/*h*autE/touto	kai	ou	metanoeO
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE+SAME, this, these	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH+MIND, after-MIND, repent

ΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΩ	ΔΟϢΑΝ
dounai	autō	doxan
TO-GIVE	to-Him	esteem
vn FA act indef	pp dat sg m	n_ 1 acc sg f
didOmi	autos/autE/auto	doxa
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SEEM, esteem, glory

10 And the fifth pours out his ˚bowl on the throne of the wild beast. And its ˚kingdom became˜ ˚dark˜; and they gnawed˜ their ˚tongues [a]for ˚misery

Re 16:10

ΚΑΙ	Ο	ΠΕΜΠΤΟϹ	ΕϢΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
kai	*ho*	pemptos	execheen	tēn	phialēn
AND	THE	FIFth	-OUT-POURS	THE	BOWL
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	pemptos	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
AND, also, too	THE	FIFth	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ	ΤΟΥ
autou	epi	ton	thronon	tou
OF-him	ON	THE	THRONE	OF-THE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg n
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	THE

ΘΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Η	ΒΑϹΙΛΕΙΑ
thēriou	kai	egeneto	*h*ē	basileia
WILD_BEAST	AND	-BECAME˜	THE	KINGdom
n_ 2 gen sg n	conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
thErion	kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	basileia
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[2], WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	KING-ness, KINGdom

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ	ΕΣΚΟΤΙΣΜΕΝΗ	ΚΑΙ	ΕΜΑΣΩΝΤΟ	ΤΑΣ
autou	eskotismenē	kai	emasōnto	tas
OF-it	HAVING-*been*-DARKENED	AND	THEY-GNAWED~	THE[(p)]
pp gen sg n	vp ST mid pres nom sg f	conj	vi FA mid past 3 pl	t_ acc pl f
autos/autE/auto	skotizO	kai	masaomai	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	DARK-*make*, DARKEN	AND, also, too	GNAW	THE

ΓΛΩΣΣΑΣ	ΑΥΤΩΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΠΟΝΟΥ
glōssas	autōn	ek	tou	ponou
TONGUES	OF-them	OUT	OF-THE	MISERY
n_ 1 acc pl f	pp gen pl m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
glOssa	autos/autE/auto	ek	*ho*/*hE*/to	ponos
TONGUE, language	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MISERY

11 and blaspheme the God of *heaven °for their *miseries and °for their *ulcers; and they do not repent ° of their *acts.

Re 16:11

ΚΑΙ	ΕΒΛΑΣΦΗΜΗΣΑΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΚ	ΤΩΝ
kai	eblasphēmēsan	ton	theon	tou	ouranou	ek	tōn
AND	THEY-HARM-AVER	THE	God (PLACER)	OF-THE	heaven	OUT	OF-THE[(p)]
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen pl m
kai	blasphEmeO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	ouranos	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THE	PLACER, God	THE	SEE+UP, heaven, sky	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΟΝΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΛΚΩΝ
ponōn	autōn	kai	ek	tōn	*h*elkōn
MISERIES	OF-them	AND	OUT	OF-THE[(p)]	ulcers
n_ 2 gen pl m	pp gen pl m	conj	prep	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
ponos	autos/autE/auto	kai	ek	*ho*/*hE*/to	*h*elkos
MISERY	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	DRAWER, ulcer

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΕΤΕΝΟΗΣΑΝ
autōn	kai	ou	metenoēsan
OF-them	AND	NOT	THEY-after-MIND
pp gen pl m	conj	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	ou	metanoeO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WITH+MIND, after-MIND, repent

ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΡΓΩΝ	ΑΥΤΩΝ
ek	tōn	ergōn	autōn
OUT	OF-THE[(p)]	ACTS	OF-them
prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n	pp gen pl m
ek	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

12 And the sixth pours out his *bowl on the great *river Euphrates. And its *water is dried up that the road of the kings *from the orient may be made ready.

Re 16:12

ΚΑΙ	Ο	ΕΚΤΟΣ	ΕΞΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
kai	*ho*	*h*ektos	execheen	tēn	phialēn
AND	THE	SIXth	-OUT-POURS	THE	BOWL
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*h*ektos	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
AND, also, too	THE	SIXth	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΠΟΤΑΜΟΝ	ΤΟΝ
autou	epi	ton	potamon	ton
OF-him	ON	THE	river	THE
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	potamos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	DRINKing, DRINK, river	THE

ΜΕΓΑΝ	ΕΥΦΡΑΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΞΗΡΑΝΘΗ	ΤΟ	ΥΔΩΡ
megan	euphratēn	kai	exēranthē	to	*h*udōr
GREAT	EUPHRATES	AND	-IS-DRIED	THE	water
a_ acc sg m	n_ 1 acc sg m	conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
megas	euphratEs	kai	xErainO	*ho*/*hE*/to	*h*udOr
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	EUPHRATES *Hebrew* FRUIT	AND, also, too	DRY-*cause*, DRY, wither	THE	WET, water

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΕΤΟΙΜΑΣΘΗ	Η
autou	*h*ina	*h*etoimasthē	*h*ē
OF-it	THAT	-MAY-BE-BEING-*made*_READY	THE
pp gen sg m	conj	vs AC pas pres 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*ina	*h*etoimazO	*h*o/*h*E/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	READY_*make*, make ready	THE

ΟΔΟΣ	ΤΩΝ	ΒΑΣΙΛΕΩΝ	ΤΩΝ	ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΗΣ	ΗΛΙΟΥ
*h*odos	tōn	basileōn	tōn	apo	anatolēs	*h*ēliou
WAY	OF-THE[(p)]	KINGS	OF-THE[(p)]	FROM	risING	OF-SUN
n_ 2 nom sg f	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen pl m	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
*h*odos	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	apo	anatolE	*h*Elios
WAY, path, road	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	FROM, *id.* by, of	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	SUN

13 And I perceived, out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the wild beast, and out of the mouth of the

Re 16:13

ΚΑΙ	ΙΔΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΤΟΜΑΤΟΣ	ΤΟΥ	ΔΡΑΚΟΝΤΟΣ
kai	idon	ek	tou	stomatos	tou	drakontos
AND	I-PERCEIVED	OUT	OF-THE	MOUTH	OF-THE	DRAGON
conj	vi FA act past 1 sg	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
kai	eidO	ek	*ho*/*hE*/to	stoma	*ho*/*hE*/to	drakOn
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	THE	DRAGON

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

false prophet, three unclean spirits, as if frogs

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ
kai	ek	tou	stomatos	tou	thēriou	kai
AND	OUT	OF-THE	MOUTH	OF-THE	WILD_BEAST	AND
conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj
kai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma	*ho*/*hE*/to	thErion	kai
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[?], WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too

ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΤΟΥ	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΤΡΙΑ
ek	tou	stomatos	tou	pseudoprophētou	pneumata	tria
OUT	OF-THE	MOUTH	OF-THE	FALSE-BEFORE-AVERer	spirits	THREE
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	n_ 3 acc pl n	a_ acc pl n
ek	*ho*/*hE*/to	stoma	*ho*/*hE*/to	pseudoprophEtEs	pneuma	treis
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	THE	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THREE

ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΩϹΕΙ	ΒΑΤΡΑΧΟΙ
akatharta	*h*ōsei	batrachoi
UN-clean	AS-IF	croakERS
a_ acc pl n	adv	n_ 2 nom pl m
akathartos	*h*Osei	batrachos
UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AS+IF, as if, about	IMPLORER+ROUGH, (ROUGH-IMPLORER), croakER, frog

14 (for they are spirits of demons, doing signs), which are going~ out °on°to the kings of the whole ˡinhabited~ earth, to be mobilizing them °for the battle of the great ˚day of ˚God ˚Almighty.

Re 16:14	ΕΙϹΙΝ	ΓΑΡ	ΠΝΕΥΜΑΤΑ	ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ
	eisin	gar	pneumata	daimoniōn
	THEY-ARE-BEING	for	spirits	OF-demonian-*ones*
	vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 3 nom pl n	n_ 2 gen pl n
	eimi	gar	pneuma	daimonion
	BE, am, are, is	SURELY+CONSEQUENTLY, for	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*[?], demonian-*one*, demon

ΠΟΙΟΥΝΤΑ	ϹΗΜΕΙΑ	Α	ΕΚΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ
poiounta	sēmeia	*h*a	ekporeuontai	epi	tous
DOING	SIGNS	WHICH[(p)]	THEY-ARE-OUT-GOING~	ON	THE[(p)]
vp AC act pres nom pl n	n_ 2 acc pl n	pr nom pl n	vi AC mid pres 3 pl	prep	t_ acc pl m
poieO	sEmeion	*hos*/*hE*/*ho*	ekporeuomai	epi	*ho*/*hE*/to
DO, make, produce	SIGN	WHICH / WHO	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΤΗϹ	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗϹ	ΟΛΗϹ	ϹΥΝΑΓΑΓΕΙΝ
basileis	tēs	oikoumenēs	*h*olēs	sunagagein
KINGS	OF-THE	beING_HOMED~	WHOLE	TO-BE-TOGETHER-LEADING
n_ 3 acc pl m	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	a_ gen sg f	vn AC act pres
basileus	*ho*/*hE*/to	oikoumenE (oikeO)	*h*olos	sunagO
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	HOMED_be, inhabited earth	WHOLE	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ	ΤΟΝ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΤΗϹ	ΗΜΕΡΑϹ	ΤΗϹ
autous	eis	ton	polemon	tēs	*h*ēmeras	tēs
them	INTO	THE	BATTLE	OF-THE	DAY	THE
pp acc pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	polemos	*ho*/*hE*/to	*h*Emera	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	BATTLing, BATTLE (*noun*)	THE	DAY	THE

ΜΕΓΑΛΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟϹ
megalēs	tou	theou	tou	pantokratoros
GREAT	OF-THE	God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER
a_ gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
megas	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty

15 ("ˡLo~! I am coming~ as a thief! Happy is he ˚who is watching and keeping his ˚garments, that he may not be walking naked and they may be observing his ˚indecency!")

Re 16:15	ΙΔΟΥ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΩϹ	ΚΛΕΠΤΗϹ	ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο
	idou	erchomai	*h*ōs	kleptēs	makarios	*h*o
	(YOU)-BE-PERCEIVING	I-AM-COMING~	AS	thief	HAPPY	THE
	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 1 sg	adv	n_ 1 nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m
	eidO	erchomai	*h*Os	kleptEs	makarios	*h*o/*hE*/to
	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	AS, so, *id.* about, how	COVERer, stealer, thief	HAPPY	THE

ΓΡΗΓΟΡΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΡΩΝ	ΤΑ	ΙΜΑΤΙΑ
grēgorōn	kai	tērōn	ta	*h*imatia
one-watchING	AND	KEEPING	THE[(p)]	GARMENTS
vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
grEgoreO	kai	tEreO	*ho*/*hE*/to	*h*imation
ROUSED_be, watch	AND, also, too	KEEP	THE	GARMENTian, GARMENTS[(p)], *singular*: cloak

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΓΥΜΝΟϹ
autou	*h*ina	mē	gumnos
OF-him	THAT	NO	NAKED
pp gen sg m	conj	part neg *conditionally*	a_ nom sg m
autos/autE/auto	*h*ina	mE	gumnos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	NAKED

ΠΕΡΙΠΑΤΗ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΩϹΙΝ	ΤΗΝ
peripatē	kai	blepōsin	tēn
he-MAY-BE-ABOUT-TREADING	AND	THEY-MAY-BE-lookING	THE
vs AC act pres 3 sg	conj	vs AC act pres 3 pl	t_ acc sg f
peripateO	kai	blepO	*ho*/*hE*/to
ABOUT+TREAD, walk	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑϹΧΗΜΟϹΥΝΗΝ	ΑΥΤΟΥ
aschēmosunēn	autou
indecency	OF-him
n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
aschEmosunE	autos/autE/auto
UN+FIGURE+TOGETHERness, UN+FIGURED-ness (*its accompaniments*), indecency	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 And they mobilized them [fo]at the place ˹called˺, in Hebrew, "Armageddon."

Re 16:16

ΚΑΙ	ϹΥΝΗΓΑΓΟΝ	ΑΥΤΟΥϹ	ΕΙϹ
kai	sunēgagon	autous	eis
AND	THEY-TOGETHER-LED	them	INTO
conj	vi FA act past 3 pl	pp acc pl m	prep
kai	sunagO	autos/autE/auto	eis
AND, also, too	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ	ΤΟΝ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ	ΕΒΡΑΙϹΤΙ	ΑΡΜΑΓΕΔΩΝ
ton	topon	ton	kaloumenon	*h*ebraisti	*h*armagedōn
THE	POSITION	THE	*be*ING-CALLED	HEBREW	ARMAGEDDON
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	adv	ni proper
ho/*hE*/to	topos	*ho*/*hE*/to	kaleO	*h*ebraisti	*h*armagedOn
THE	POSITION, place	THE	CALL, invite	HEBREW (*language*) *from Hebrew* PASS	ARMAGEDDON *Hebrew, perhaps* mount-Megiddo

17 And the seventh messenger pours out his ˹bowl on the air. And a loud voice came [o] out of the temple of ˹God, saying, "It has occurred!"

Re 16:17

ΚΑΙ	Ο	ΕΒΔΟΜΟϹ	ΑΓΓΕΛΟϹ	ΕΞΕΧΕΕΝ	ΤΗΝ	ΦΙΑΛΗΝ
kai	*ho*	*h*ebdomos	aggelos	execheen	tēn	phialēn
AND	THE	SEVENTH	MESSENGER	-OUT-POURS	THE	BOWL
conj	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	*h*ebdomos	aggelos	ekcheO	*ho*/*hE*/to	phialE
AND, also, too	THE	SEVENTH	MESSENGER	OUT+POUR, pour out, spill, shed	THE	BOWL

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΑΕΡΑ	ΚΑΙ
autou	epi	ton	aera	kai
OF-him	ON	THE	AIR	AND
pp gen sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	conj
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	aEr	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	AIR	AND, also, too

ΕΞΗΛΘΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΝΑΟΥ	ΤΟΥ
exēlthen	phōnē	megalē	ek	tou	naou	tou
-OUT-CAME	SOUND	GREAT	OUT	OF-THE	TEMPLE	OF-THE
vi FA act past 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
exerchomai	phOnE	megas	ek	*ho*/*hE*/to	naos	*ho*/*hE*/to
OUT+COME, come out/away/forth/outside	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	TEMPLE	THE

ΘΕΟΥ	ΛΕΓΟΥϹΑ	ΓΕΓΟΝΕΝ
theou	legousa	gegonen
God (PLACER)	sayING	it-HAS-BECOME
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres nom sg f	vi ST act pres 3 sg
theos	legO	ginomai
PLACER, God	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	BECOME, come to be, come into being, occur

18 And lightnings and voices and thunders occurred˜. And a great earthquake occurred˜, such as did not occur˜ since ˜mankind came˜ to be on the earth; of such proportions was the quake and [ts]so great.

Re 16:18

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΑϹΤΡΑΠΑΙ	ΚΑΙ	ΦΩΝΑΙ	ΚΑΙ	ΒΡΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ
kai	egenonto	astrapai	kai	phōnai	kai	brontai	kai
AND	THEY-BECAME˜	GLEAM-FLINGS	AND	SOUNDS	AND	THUNDERS	AND
conj	vi FA mid past 3 pl	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj	n_ 1 nom pl f	conj
kai	ginomai	astrapE	kai	phOnE	kai	brontE	kai
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	GLEAM+FLING, flashING, lightning	AND, also, too	SOUND, voice	AND, also, too	THUNDER	AND, also, too

ϹΕΙϹΜΟϹ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΜΕΓΑϹ	ΟΙΟϹ
seismos	egeneto	megas	*h*oios
QUAKing	-BECAME˜	GREAT	such_as
n_ 2 nom sg m	vi FA mid past 3 sg	a_ nom sg m	pk nom sg m
seismos	ginomai	megas	*h*oios/*h*oia/*h*oion
QUAKing, earthquake, cataclysm	BECOME, come to be, come into being, occur	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WHICH(p)+WHICH, such_as, such as, what

ΟΥΚ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΑΦ	ΟΥ
ouk	egeneto	aph	*h*ou
NOT	-BECAME˜	FROM	OF-WHICH
adv neg *absolute*	vi FA mid past 3 sg	prep	pr gen sg n
ou	ginomai	apo	*h*os/*hE*/*ho*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BECOME, come to be, come into being, occur	FROM, *id.* by, of	WHICH / WHO

ΑΝΘΡΩΠΟΙ	ΕΓΕΝΟΝΤΟ	ΕΠΙ	ΤΗϹ
anthrōpoi	egenonto	epi	tēs
humans	THEY-BECAME˜	ON	THE
n_ 2 nom pl m	vi FA mid past 3 pl	prep	t_ gen sg f
anthrOpos	ginomai	epi	*ho*/*hE*/to
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	BECOME, come to be, come into being, occur	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΓΗϹ	ΤΗΛΙΚΟΥΤΟϹ	ΕΙϹΜΟϹ	ΟΥΤΩ	ΜΕΓΑϹ
gēs	tēlikoutos	seismos	*h*outō	megas
LAND	THE-PRIME-SAME	QUAKing	thus	GREAT
n_ 1 gen sg f	pd nom sg m	n_ 2 nom sg m	adv	a_ nom sg m
gE	tElikoutos/tElikoutE/tElikouton	seismos	*h*outOs	megas
LAND, earth	THE+PRIME+SAME, prodigious	QUAKing, earthquake, cataclysm	THE+SAME+AS, this-AS, thus	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

19 And the great ˢcity came˜ to be divided into three parts; and the cities of the nations fall. And Babylon the great is brought to remembrance in the sight of ˢGod, to give her the cup of the wine of the fury of His ˢindignation.

Re 16:19

ΚΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Η	ΠΟΛΙϹ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΙϹ
kai	egeneto	*hē*	polis	*hē*	megalē	eis
AND	-BECAME˜	THE	city	THE	GREAT	INTO
conj	vi FA mid past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	prep
kai	ginomai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	megas	eis
AND, also, too	BECOME, come to be, come into being, occur	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	INTO *of time*: for

ΤΡΙΑ	ΜΕΡΗ	ΚΑΙ	ΑΙ	ΠΟΛΕΙϹ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ	ΕΠΕϹΑΝ	ΚΑΙ
tria	merē	kai	*hai*	poleis	tōn	ethnōn	epesan	kai
THREE	PARTS	AND	THE(p)	cities	OF-THE(p)	NATIONS	THEY-FALL	AND
a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	vi FA act indef 3 pl	conj
treis	meros	kai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	ethnos	piptO	kai
THREE	PART, party, particular, instalment	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	THE	NATION	FALL, prostrate	AND, also, too

ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΜΝΗϹΘΗ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ
babulōn	*hē*	megalē	emnēsthē	enōpion	tou
BABYLON	THE	GREAT	-IS-REMINDED	IN-VIEW	OF-THE
n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	vi FA pas indef 3 sg	adv	t_ gen sg m
babulOn	*ho*/*hE*/to	megas	mnaomai	enOpion	*ho*/*hE*/to
BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	REMIND, remember	IN+VIEW, in sight of, before	THE

ΘΕΟΥ	ΔΟΥΝΑΙ	ΑΥΤΗ	ΤΟ
theou	dounai	autē	to
God (PLACER)	TO-GIVE	to-her	THE
n_ 2 gen sg m	vn FA act indef	pp dat sg f	t_ acc sg n
theos	didOmi	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
PLACER, God	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΤΟΥ	ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΗϹ	ΟΡΓΗϹ
potērion	tou	oinou	tou	thumou	tēs	orgēs
DRINK_cup	OF-THE	WINE	OF-THE	fury	OF-THE	INDIGNATION
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
potErion	*ho*/*hE*/to	oinos	*ho*/*hE*/to	thumos	*ho*/*hE*/to	orgE
DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	THE	WINE	THE	FEEL, fury	THE	INDIGNATION, anger

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And every island fled, and the mountains were not found.

Re 16:20

ΚΑΙ	ΠΑϹΑ	ΝΗϹΟϹ	ΕΦΥΓΕΝ	ΚΑΙ	ΟΡΗ
kai	pasa	nēsos	ephugen	kai	orē
AND	EVERY	ISLAND	-FLED	AND	mountains
conj	a_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	vi FA act past 3 sg	conj	n_ 3 nom pl n
kai	pas	nEsos	pheugO	kai	oros
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ISLAND	FLEE	AND, also, too	SEEN, mountain

ΟΥΧ	ΕΥΡΕΘΗϹΑΝ
ouch	*heurethēsan*
NOT	THEY-WERE-FOUND
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 pl
ou	*heuriskO*
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

21 And hail, large as a talent weight, is descending out of ˢheaven on ˢ˜mankind. And ˢ*h*men blaspheme ˢGod ᵒas a result of the calamity of ˢhail, ᶠfor great is its ˢcalamity—tremendous!

Re 16:21

ΚΑΙ	ΧΑΛΑΖΑ	ΜΕΓΑΛΗ	ΩϹ	ΤΑΛΑΝΤΙΑΙΑ
kai	chalaza	megalē	*hōs*	talantiaia
AND	hail	GREAT	AS	talent_WEIGHT
conj	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	adv	a_/n_ nom sg f
kai	chalaza	megas	*hOs*	talantiaios
AND, also, too	LOWER, hail	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AS, so, *id.* about, how	WEIGHT-ian, talent_WEIGHT, weight of a talent

ΚΑΤΑΒΑΙΝΕΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ
katabainei	ek	tou	ouranou	epi	tous
-IS-DOWN-STEPPING	OUT	OF-THE	heaven	ON	THE(p)
vi AC act pres 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ acc pl m
katabainO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	epi	*ho*/*hE*/to
DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΑΝΘΡΩΠΟΥϹ	ΚΑΙ	ΕΒΛΑϹΦΗΜΗϹΑΝ	ΟΙ	ΑΝΘΡΩΠΟΙ
anthrōpous	kai	eblasphēmēsan	*hoi*	anthrōpoi
humans	AND	THEY-HARM-AVER	THE(p)	humans
n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
anthrOpos	kai	blasphEmeO	*ho*/*hE*/to	anthrOpos
UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	HARM+AVER, blaspheme, calumniate	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΛΗΓΗϹ	ΤΗϹ	ΧΑΛΑΖΗϹ
ton	theon	ek	tēs	plēgēs	tēs	chalazēs
THE	God (PLACER)	OUT	OF-THE	BLOW	OF-THE	hail
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	theos	ek	*ho*/*hE*/to	plEgE	*ho*/*hE*/to	chalaza
THE	PLACER, God	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE	LOWER, hail

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΜΕΓΑΛΗ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΠΛΗΓΗ
*h*oti	megalē	estin	*h*ē	plēgē
that	GREAT	-IS-BEING	THE	BLOW
conj	a_ nom sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
*h*oti	megas	eimi	*ho*/*hE*/to	plEgE
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	BE, am, are, is	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound

ΑΥΤΗΣ	ΣΦΟΔΡΑ
autēs	sphodra
OF-it	VEHEMENTLY
pp gen sg f	adv
autos/autE/auto	sphodra
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	VEHEMENTLY, tremendous, tremendously

1 And one °from among the seven messengers ˙who ˹have the seven bowls came, and he speaks with me, saying, "Hither! I shall be showing you the sentence of the great ˙prostitute ˙who is sitting˜ on many waters,

Re 17:1

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΩΝ	ΕΧΟΝΤΩΝ
kai	ēlthen	*h*eis	ek	tōn	*h*epta	aggelōn	tōn	echontōn
AND	-CAME	ONE	OUT	OF-THE(p)	SEVEN	MESSENGERS	OF-THE(p)	*ones*-HAVING
conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m
kai	erchomai	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*ho*/*hE*/to	echO
AND, also, too	COME	ONE	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEVEN	MESSENGER	THE	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΑΣ	ΕΠΤΑ	ΦΙΑΛΑΣ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
tas	*h*epta	phialas	kai	elalēsen	met	emou
THE(p)	SEVEN	BOWLS	AND	he-TALKS	WITH	ME
t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 gen sg
ho/*hE*/to	*h*epta	phialE	kai	laleO	meta	egO
THE	SEVEN	BOWL	AND, also, too	TALK, speak	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΩΝ	ΔΕΥΡΟ	ΔΕΙΞΩ	ΣΟΙ	ΤΟ
legōn	deuro	deixō	soi	to
sayING	HITHER	I-SHALL-BE-SHOWING	to-YOU	THE
vp AC act pres nom sg m	adv sg *imperatively*	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg	t_ acc sg n
legO	deuro	deiknumi	su	*ho*/*hE*/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HITHER	SHOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΚΡΙΜΑ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΗΣ	ΤΗΣ	ΜΕΓΑΛΗΣ	ΤΗΣ	ΚΑΘΗΜΕΝΗΣ
krima	tēs	pornēs	tēs	megalēs	tēs	kathēmenēs
JUDGMENT	OF-THE	PROSTITUTE	THE	GREAT	THE	*one*-sittING˜
n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f
krima	*ho*/*hE*/to	pornE	*ho*/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to	kathEmai
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	THE	PROSTITUTE	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΥΔΑΤΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ
epi	*h*udatōn	pollōn
ON	waters	MANY
prep	n_ 3 gen pl n	a_ gen pl n
epi	*h*udOr	polus
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WET, water	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long

2 with whom the kings of the earth commit prostitution, and ˙those dwelling on the earth are made drunk °with the wine of her ˙prostitution."

Re 17:2

ΜΕΘ	ΗΣ	ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ	ΟΙ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
meth	*h*ēs	eporneusan	*h*oi	basileis	tēs	gēs
WITH	WHOM	THEY-PROSTITUTE	THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND
prep	pr gen sg f	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
meta	*h*os/*hE*/*ho*	porneuO	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	WHICH / WHO	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth

ΚΑΙ	ΕΜΕΘΥΣΘΗΣΑΝ	ΟΙ	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	emethusthēsan	*h*oi	katoikountes	tēn	gēn	ek	tou
AND	THEY-ARE-made_be_DRUNK	THE(p)	*ones*-DOWN-HOMING	THE	LAND	OUT	OF-THE
conj	vi FA pas indef 3 pl	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m
kai	methuO	*ho*/*hE*/to	katoikeO	*ho*/*hE*/to	gE	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk	THE	DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	THE	LAND, earth	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΙΝΟΥ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ	ΑΥΤΗΣ
oinou	tēs	porneias	autēs
WINE	OF-THE	PROSTITUTion	OF-her
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pp gen sg f
oinos	*ho*/*hE*/to	porneia	autos/autE/auto
WINE	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

3 And he ˙°carries me away, in spirit, into a wilderness. And I perceived a woman sitting˜ on a scarlet wild beast ˹replete with names of blasphemy, and having seven heads and ten horns.

Re 17:3

ΚΑΙ	ΑΠΗΝΕΓΚΕΝ	ΜΕ	ΕΙΣ	ΕΡΗΜΟΝ	ΕΝ
kai	apēnegken	me	eis	erēmon	en
AND	he-FROM-CARRIES	ME	INTO	DESOLATE	IN
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 acc sg	prep	a_/n_ acc sg f	prep
kai	apopherO	egO	eis	erEmos	en
AND, also, too	FROM+CARRY, carry away	I / ME / OF-ME / to-ME	INTO *of time*: for	DESOLATE, desert, wilderness	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΝΕΥΜΑΤΙ	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΚΑΘΗΜΕΝΗΝ
pneumati	kai	eidon	gunaika	kathēmenēn
spirit	AND	I-PERCEIVED	WOMAN	sittING˜
n_ 3 dat sg n	conj	vi FA act past 1 sg	n_ acc sg f	vp AC mid pres acc sg f
pneuma	kai	eidO	gunE	kathEmai
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	WOMAN, wife	DOWN_BE, sit, situate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΘΗΡΙΟΝ	ΚΟΚΚΙΝΟΝ	ΓΕΜΟΝΤΑ
epi	thērion	kokkinon	gemonta
ON	WILD_BEAST	scarlet	BEING_REPLETE
prep	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	vp AC act pres acc pl n
epi	thErion	kokkinos	gemO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	KERNEL, scarlet	BE_REPLETE, replete, brim, cram

ΟΝΟΜΑΤΑ	ΒΛΑCΦΗΜΙΑC	ΕΧΟΝΤΑ	ΚΕΦΑΛΑC	ΕΠΤΑ	ΚΑΙ	ΚΕΡΑΤΑ	ΔΕΚΑ
onomata	blasphēmias	echonta	kephalas	*h*epta	kai	kerata	deka
NAMES	OF-HARM-AVERment	HAVING	HEADS	SEVEN	AND	horns	TEN
n_ 3 acc pl n	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres acc pl n	n_ 1 acc pl f	ni numeral	conj	n_ 3 acc pl n	ni numeral
onoma	blasphEmia	echO	kephalE	*h*epta	kai	keras	deka
NAME	HARM+AVER-ness, HARM+AVERment, blasphemy, calumny	HAVE *id.* next, be, fare	HEAD	SEVEN	AND, also, too	HOLDER, horn	TEN

4 And the woman was ˚clothed˜ with purple and scarlet, and ˚gilded˜ with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her ˚hand, brimming with abominations and the uncleannesses of the prostitution of her and the earth.

Re 17:4

ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΗΝ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ	ΚΑΙ	ΚΟΚΚΙΝΟΝ
kai	*h*ē	gunē	ēn	peribeblēmenē	porphuroun	kai	kokkinon
AND	THE	WOMAN	-WAS	HAVING-*been*-ABOUT-CAST	PURPLE	AND	scarlet
conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi FA act past 3 sg	vp ST mid pres nom sg f	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n
kai	*ho*/*hE*/to	gunE	eimi	periballO	porphurous	kai	kokkinos
AND, also, too	THE	WOMAN, wife	BE, am, are, is	ABOUT+CAST, clothe, throw about	PURPLE (*adj.*)	AND, also, too	KERNEL, scarlet

ΚΑΙ	ΚΕΧΡΥCΩΜΕΝΗ	ΧΡΥCΙΩ	ΚΑΙ	ΛΙΘΩ	ΤΙΜΙΩ
kai	kechrusōmenē	chrusiō	kai	lithō	timiō
AND	HAVING-*been*-GOLDED	to-GOLD_piece	AND	to-STONE	VALUABLE
conj	vp ST mid pres nom sg f	n_ 2 dat sg n	conj	n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m
kai	chrusoO	chrusion	kai	lithos	timios
AND, also, too	GOLD-*cause*, GOLD, gild	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	AND, also, too	STONE, gem	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious

ΚΑΙ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙC	ΕΧΟΥCΑ	ΠΟΤΗΡΙΟΝ	ΧΡΥCΟΥΝ	ΕΝ
kai	margaritais	echousa	potērion	chrusoun	en
AND	to-PEARLS	HAVING	DRINK_cup	GOLDEN	IN
conj	n_ 1 dat pl m	vp AC act pres nom sg f	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	prep
kai	margaritEs	echO	potErion	chruseos	en
AND, also, too	PEARL	HAVE *id.* next, be, fare	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP	GOLDEN, gold	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΗ	ΧΕΙΡΙ	ΑΥΤΗC	ΓΕΜΟΝ	ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ
tē	cheiri	autēs	gemon	bdelugmatōn
THE	HAND	OF-her	BEING_REPLETE	OF-ABOMINATIONS
t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	pp gen sg f	vp AC act pres acc sg n	n_ 3 gen pl n
ho/*hE*/to	cheir	autos/autE/auto	gemO	bdelugma
THE	HAND	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE_REPLETE, replete, brim, cram	ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION

ΚΑΙ	ΤΑ	ΑΚΑΘΑΡΤΑ	ΤΗC	ΠΟΡΝΕΙΑC
kai	ta	akatharta	tēs	porneias
AND	THE(p)	UN-clean-*ones*	OF-THE	PROSTITUTion
conj	t_ acc pl n	a_/n_ acc pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	akathartos	*ho*/*hE*/to	porneia
AND, also, too	THE	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

ΑΥΤΗC	ΚΑΙ	ΤΗC	ΓΗC
autēs	kai	tēs	gēs
OF-her	AND	OF-THE	LAND
pp gen sg f	conj	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	gE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	LAND, earth

5 And on her ˚forehead is ˚written˜ a name: Secret Babylon the Great the mother of the prostitutes and the abominations of the earth.

Re 17:5

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΜΕΤΩΠΟΝ
kai	epi	to	metōpon
AND	ON	THE	forehead
conj	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	epi	*ho*/*hE*/to	metOpon
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead

ΑΥΤΗC	ΟΝΟΜΑ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
autēs	onoma	gegrammenon
OF-her	NAME	HAVING-*been*-WRITTEN
pp gen sg f	n_ 3 nom sg n	vp ST mid pres nom sg n
autos/autE/auto	onoma	graphO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NAME	WRITE

ΜΥCΤΗΡΙΟΝ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	Η
mustērion	babulōn	*h*ē	megalē	*h*ē
CLOSED-KEEP	BABYLON	THE	GREAT	THE
n_ 2 nom sg n	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	t_ nom sg f
mustErion	babulOn	*ho*/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to
CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE

ΜΗΤΗΡ	ΤΩΝ	ΠΟΡΝΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ	ΤΗC	ΓΗC
mētēr	tōn	pornōn	kai	tōn	bdelugmatōn	tēs	gēs
MOTHER	OF-THE(p)	PROSTITUTES	AND	OF-THE(p)	ABOMINATIONS	OF-THE	LAND
n_ 3 nom sg f	t_ gen pl f	n_ 1 gen pl f	conj	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
mEtEr	*ho*/*hE*/to	pornE	kai	*ho*/*hE*/to	bdelugma	*ho*/*hE*/to	gE
MOTHER	THE	PROSTITUTE	AND, also, too	THE	ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

6 And I perceive the woman, [1]drunk [9]with the blood of the saints and [9]with the blood of the witnesses of Jesus. And I marvel at perceiving her. The marvel is great!

Re 17:6

ΚΑΙ	ΕΙΔΑ	ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΜΕΘΥΟΥΣΑΝ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	eida	tēn	gunaika	methuousan	ek	tou
AND	I-PERCEIVE	THE	WOMAN	beING_DRUNK	OUT	OF-THE
conj	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg f	n_ acc sg f	vp AC act pres acc sg f	prep	t_ gen sg n
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	gunE	methuO	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	WOMAN, wife	DRUNK_be, be_DRUNK, be drunk	OUT, [9]by, [9]forth, [9]from, [9]off	THE

ΑΙΜΑΤΟΣ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΑΙΜΑΤΟΣ	ΤΩΝ	ΜΑΡΤΥΡΩΝ
*h*aimatos	tōn	*h*agiōn	kai	ek	tou	*h*aimatos	tōn	marturōn
BLOOD	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*	AND	OUT	OF-THE	BLOOD	OF-THE[(p)]	witNESSES
n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
*h*aima	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	ek	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	martus
BLOOD	THE	HOLY	AND, also, too	OUT, [9]by, [9]forth, [9]from, [9]off	THE	BLOOD	THE	MARKER, witNESS

ΙΗΣΟΥ	ΚΑΙ	ΕΘΑΥΜΑΣΑ	ΕΙΔΩΝ
iēsou	kai	ethaumasa	eidōn
OF-JESUS	AND	I-MARVEL	PERCEIVING
n_ gen sg m	conj	vi FA act indef 1 sg	vp AC act pres nom sg m
iEsous	kai	thaumazO	eidO
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	MARVEL	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

ΑΥΤΗΝ	ΘΑΥΜΑ	ΜΕΓΑ
autēn	thauma	mega
her	MARVEL	GREAT
pp acc sg f	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n
autos/autE/auto	thauma	megas
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	MARVEL (*noun*)	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

7 And the messenger said to me, "Wherefore do you marvel? I shall be declaring to you the secret of the woman and of the wild beast [*]which is bearing her, [*]which [1]has the seven heads and the ten horns.

Re 17:7

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ	Ο	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΔΙΑ
kai	eipen	moi	*ho*	aggelos	dia
AND	-saiD	to-ME	THE	MESSENGER	THRU
conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	prep
kai	eipon (legO)	egO	*ho*/*hE*/to	aggelos	dia
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	MESSENGER	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΙ	ΕΘΑΥΜΑΣΑΣ	ΕΓΩ	ΕΡΩ
ti	ethaumasas	egō	erō
ANY	YOU-MARVEL	I	I-SHALL-BE-declarING
px acc sg n	vi FA act indef 2 sg	pp 1 nom sg	vi AC act fut 1 sg
tis/tis/ti	thaumazO	egO	ereO
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	MARVEL	I / ME / OF-ME / to-ME	GUSH, declare, assert, protest

ΣΟΙ	ΤΟ	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ	ΤΗΣ	ΓΥΝΑΙΚΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
soi	to	mustērion	tēs	gunaikos	kai	tou
to-YOU	THE	CLOSED-KEEP	OF-THE	WOMAN	AND	OF-THE
pp 2 dat sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ gen sg f	conj	t_ gen sg n
su	*ho*/*hE*/to	mustErion	*ho*/*hE*/to	gunE	kai	*ho*/*hE*/to
YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	CLOSE+KEEP-ian, CLOSED+KEEP, *also*: CLOSED-*medium*, secret	THE	WOMAN, wife	AND, also, too	THE

ΘΗΡΙΟΥ	ΤΟΥ	ΒΑΣΤΑΖΟΝΤΟΣ
thēriou	tou	bastazontos
WILD_BEAST	THE	*one*-BEARING
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg n	vp AC act pres gen sg n
thErion	*ho*/*hE*/to	bastazO
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	THE	BEAR

ΑΥΤΗΝ	ΤΟΥ	ΕΧΟΝΤΟΣ	ΤΑΣ	ΕΠΤΑ	ΚΕΦΑΛΑΣ	ΚΑΙ
autēn	tou	echontos	tas	*h*epta	kephalas	kai
her	THE	*one*-HAVING	THE[(p)]	SEVEN	HEADS	AND
pp acc sg f	t_ gen sg n	vp AC act pres gen sg n	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	conj
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	kephalE	kai
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEVEN	HEAD	AND, also, too

ΤΑ	ΔΕΚΑ	ΚΕΡΑΤΑ
ta	deka	kerata
THE[(p)]	TEN	horns
t_ acc pl n	ni numeral	n_ 3 acc pl n
ho/*hE*/to	deka	keras
THE	TEN	HOLDER, horn

8 The wild beast which you perceived was, and is not, and is [1]about to be ascending out of the submerged chaos, and to be going away into destruction. And [1]marvel[~] shall [*]those dwelling on the earth, whose [*]names are not

Re 17:8

ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	Ο	ΕΙΔΕΣ	ΗΝ
to	thērion	*ho*	eides	ēn
THE	WILD_BEAST	WHICH	YOU-PERCEIVED	-WAS
t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pr acc sg n	vi FA act past 2 sg	vi FA act past 3 sg
ho/*hE*/to	thErion	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	eimi
THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE, am, are, is

ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΜΕΛΛΕΙ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ
kai	ouk	estin	kai	mellei	anabainein
AND	NOT	-IS-BEING	AND	-IS-BEING_ABOUT	TO-BE-UP-STEPPING
conj	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg	vn AC act pres
kai	ou	eimi	kai	mellO	anabainO
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	BE_ABOUT, be about, impending	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

°written~ on the scroll of *life from the disruption of the world, when they [observe the wild beast, seeing that it was, and is not, and will be present.

ΕΚ	ΤΗC	ΑΒΥCCOY	ΚΑΙ	ΕΙC
ek	tēs	abussou	kai	eis
OUT	OF-THE	abyss	AND	INTO
prep	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj	prep
ek	*ho*/*hE*/to	abussos	kai	eis
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΑΠΩΛΕΙΑΝ	ΥΠΑΓΕΙΝ	ΚΑΙ	ΘΑΥΜΑCΟΝΤΑΙ	ΟΙ
apōleian	*h*upagein	kai	thaumasontai	*h*oi
destruction	TO-BE-UNDER-LEADING	AND	THEY-SHALL-BE-MARVELING~	THE(p)
n_ 1 acc sg f	vn AC act pres	conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ nom pl m
apOleia	*h*upagO	kai	thaumazO	*ho*/*hE*/to
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	UNDER+LEAD, go away, go	AND, also, too	MARVEL	THE

ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕC	ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΩΝ
katoikountes	epi	tēs	gēs	*h*ōn
ones-DOWN-HOMING	ON	THE	LAND	OF-WHOM(p)
vp AC act pres nom pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pr gen pl m
katoikeO	epi	*ho*/*hE*/to	gE	*h*os/*hE*/*ho*
DOWN+HOMED_be, DOWN+HOME, dwell	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth	WHICH / WHO

ΟΥ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΤΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΕΠΙ	ΤΟ
ou	gegraptai	ta	onomata	epi	to
NOT	-HAS-*been*-WRITTEN	THE(p)	NAMES	ON	THE
adv neg *absolute*	vi ST mid pres 3 sg	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	t_ acc sg n
ou	graphO	*ho*/*hE*/to	onoma	epi	*ho*/*hE*/to
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	WRITE	THE	NAME	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΤΗC	ΖΩΗC	ΑΠΟ	ΚΑΤΑΒΟΛΗC	ΚΟCΜΟΥ
biblion	tēs	zōēs	apo	katabolēs	kosmou
SCROLLED	OF-THE	LIFE	FROM	DOWN-CASTING	OF-SYSTEM
n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 2 gen sg m
biblion	*ho*/*hE*/to	zOE	apo	katabolE	kosmos
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE	LIFE	FROM, *id.* by, of	DOWN+CAST, DOWN+CASTING, disruptION	SYSTEM, world, adornment

ΒΛΕΠΟΝΤΩΝ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΟΤΙ	ΗΝ	ΚΑΙ
blepontōn	to	thērion	*h*oti	ēn	kai
lookING	THE	WILD_BEAST	that	it-WAS	AND
vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	vi FA act past 3 sg	conj
blepO	*ho*/*hE*/to	thErion	*h*oti	eimi	kai
CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕCΤΙΝ	ΚΑΙ	ΠΑΡΕCΤΑΙ
ouk	estin	kai	parestai
NOT	-IS-BEING	AND	-SHALL-BE-BESIDE-BEING~
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC mid fut 3 sg
ou	eimi	kai	pareimi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	BESIDE+BE, be_present, present, presence

9 "Here is the mind *which [has wisdom. The seven heads are seven mountains where[e] the woman is sitting~ on them,

Re 17:9	ΩΔΕ	Ο	ΝΟΥC	Ο	ΕΧΩΝ	CΟΦΙΑΝ	ΑΙ	ΕΠΤΑ	ΚΕΦΑΛΑΙ
	*h*ōde	*ho*	nous	*ho*	echōn	sophian	*h*ai	*h*epta	kephalai
	here	THE	MIND	THE	*one*-HAVING	WISdom	THE(p)	SEVEN	HEADS
	adv	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 1 acc sg f	t_ nom pl f	ni numeral	n_ 1 nom pl f
	*h*Ode	*ho*/*hE*/to	nous	*ho*/*hE*/to	echO	sophia	*ho*/*hE*/to	*h*epta	kephalE
	to-WHICH+YET, here	THE	MIND, mental state	THE	HAVE *id.* next, be, fare	WISEness, WISdom	THE	SEVEN	HEAD

ΕΠΤΑ	ΟΡΗ	ΕΙCΙΝ	ΟΠΟΥ	Η	ΓΥΝΗ	ΚΑΘΗΤΑΙ
*h*epta	orē	eisin	*h*opou	*h*ē	gunē	kathētai
SEVEN	mountains	THEY-ARE-BEING	WHICH-?-where	THE	WOMAN	-IS-sittING~
ni numeral	n_ 3 nom pl n	vi AC act pres 3 pl	adv	t_ nom sg f	n_ nom sg f	vi AC mid pres 3 sg
*h*epta	oros	eimi	*h*opou	*ho*/*hE*/to	gunE	kathEmai
SEVEN	SEEN, mountain	BE, am, are, is	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	WOMAN, wife	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠ	ΑΥΤΩΝ
ep	autōn
ON	them
prep	pp gen pl n
epi	autos/autE/auto
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 and they are seven kings. *Five fall, *one is, the other came not as yet; and whenever he may be coming, he [must remain briefly.

Re 17:10	ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΙC	ΕΠΤΑ	ΕΙCΙΝ	ΟΙ	ΠΕΝΤΕ	ΕΠΕCΑΝ	Ο	ΕΙC
	kai	basileis	*h*epta	eisin	*h*oi	pente	epesan	*ho*	*h*eis
	AND	KINGS	SEVEN	THEY-ARE-BEING	THE(p)	FIVE	THEY-FALL	THE	ONE
	conj	n_ 3 nom pl m	ni numeral	vi AC act pres 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	vi FA act indef 3 pl	t_ nom sg m	a_ nom sg m
	kai	basileus	*h*epta	eimi	*ho*/*hE*/to	pente	piptO	*ho*/*hE*/to	*h*eis
	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	SEVEN	BE, am, are, is	THE	FIVE	FALL, prostrate	THE	ONE

ΕCΤΙΝ	Ο	ΑΛΛΟC	ΟΥΠΩ	ΗΛΘΕΝ	ΚΑΙ	ΟΤΑΝ
estin	*ho*	allos	oupō	ēlthen	kai	*h*otan
-IS-BEING	THE	other	NOT-AS_YET	-CAME	AND	when-EVER
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	a_ nom sg m	adv	vi FA act past 3 sg	conj	conj
eimi	*ho*/*hE*/to	allos	oupO	erchomai	kai	*h*otan
BE, am, are, is	THE	CHANGE, other, another	NOT+AS_YET, not as yet	COME	AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΛΘΗ	ΟΛΙΓΟΝ	ΑΥΤΟΝ	ΔΕΙ
elthē	oligon	auton	dei
he-MAY-BE-COMING	FEW	him	it-IS-BINDING
vs AC act pres 3 sg	a_ acc sg n	pp acc sg m	vi AC act pres 3 sg
erchomai	oligos	autos/autE/auto	dei (deO)
COME	FEW, brief, briefly, scant, sip, slight, slightly	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BIND, must

ΜΕΙΝΑΙ
meinai
TO-REMAIN
vn FA act indef
menO
REMAIN, remain, permanent *Perhaps from* ME+IN

11 And the wild beast which was, and is not, it[/] also is the eighth, and is [a]from among the seven, and is going away into destruction.

Re 17:11

ΚΑΙ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	Ο	ΗΝ	ΚΑΙ
kai	to	thērion	*ho*	ēn	kai
AND	THE	WILD_BEAST	WHICH	-WAS	AND
conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	pr nom sg n	vi FA act past 3 sg	conj
kai	*ho*/*hE*/to	thErion	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	kai
AND, also, too	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[?], WILD_BEAST, wild beast	WHICH / WHO	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟΣ	ΟΓΔΟΟΣ
ouk	estin	kai	autos	ogdoos
NOT	-IS-BEING	AND	it	EIGHTH
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	conj	pp nom sg m	a_ nom sg m
ou	eimi	kai	autos/autE/auto	ogdoos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EIGHTH

ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΕΙΣ
estin	kai	ek	tōn	*h*epta	estin	kai	eis
-IS-BEING	AND	OUT	OF-THE(p)	SEVEN	-IS-BEING	AND	INTO
vi AC act pres 3 sg	conj	prep	t_ gen pl m	ni numeral	vi AC act pres 3 sg	conj	prep
eimi	kai	ek	*ho*/*hE*/to	*h*epta	eimi	kai	eis
BE, am, are, is	AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEVEN	BE, am, are, is	AND, also, too	INTO *of time*: for

ΑΠΩΛΕΙΑΝ	ΥΠΑΓΕΙ
apōleian	*h*upagei
destruction	-IS-UNDER-LEADING
n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg
apOleia	*h*upagO
FROM+WHOLE+LOOS-ness, FROM+WHOLE+LOOS*ing*, destruction	UNDER+LEAD, go away, go

12 "And the ten horns which you perceived are ten kings who[a] obtained no[t] kingdom as yet, but are obtaining authority as kings one hour with the wild beast.

Re 17:12

ΚΑΙ	ΤΑ	ΔΕΚΑ	ΚΕΡΑΤΑ	Α	ΕΙΔΕΣ	ΔΕΚΑ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ
kai	ta	deka	kerata	*h*a	eides	deka	basileis
AND	THE(p)	TEN	horns	WHICH(p)	YOU-PERCEIVED	TEN	KINGS
conj	t_ nom pl n	ni numeral	n_ 3 nom pl n	pr acc pl n	vi FA act past 2 sg	ni numeral	n_ 3 nom pl m
kai	*ho*/*hE*/to	deka	keras	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	deka	basileus
AND, also, too	THE	TEN	HOLDER, horn	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	TEN	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΕΙΣΙΝ	ΟΙΤΙΝΕΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ	ΟΥΠΩ	ΕΛΑΒΟΝ
eisin	*h*oitines	basileian	oupō	elabon
THEY-ARE-BEING	WHO(p)-ANY(p)	KINGdom	NOT-AS_YET	THEY-GOT
vi AC act pres 3 pl	px nom pl m	n_ 1 acc sg f	adv	vi FA act past 3 pl
eimi	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	basileia	oupO	lambanO
BE, am, are, is	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	KING-ness, KINGdom	NOT+AS_YET, not as yet	GET, get, obtain, take, hold, attempt

ΑΛΛΑ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΩΣ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΜΙΑΝ	ΩΡΑΝ
alla	exousian	*h*ōs	basileis	mian	*h*ōran
but	authority	AS	KINGS	ONE	HOUR
conj	n_ 1 acc sg f	adv	n_ 3 nom pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
alla	exousia	*h*Os	basileus	*h*eis	*h*Ora
CHANGE, but, nevertheless, nay	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	AS, so, *id.* about, how	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	ONE	HOUR

ΛΑΜΒΑΝΟΥΣΙΝ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΘΗΡΙΟΥ
lambanousin	meta	tou	thēriou
THEY-ARE-GETTING-UP	WITH	THE	WILD_BEAST
vi AC act pres 3 pl	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
lambanO	meta	*ho*/*hE*/to	thErion
GET+UP, get, obtain, take, hold, attempt	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[?], WILD_BEAST, wild beast

13 These [h]have one opinion, and they are giving their [*]power and [*]authority to the wild beast.

Re 17:13

ΟΥΤΟΙ	ΜΙΑΝ	ΓΝΩΜΗΝ	ΕΧΟΥΣΙΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΔΥΝΑΜΙΝ
*h*outoi	mian	gnōmēn	echousin	kai	tēn	dunamin
these	ONE	opinION	THEY-ARE-HAVING	AND	THE	ABILITY
pd nom pl m	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 pl	conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
*h*outos/*h*autE/touto	*h*eis	gnOmE	echO	kai	*ho*/*hE*/to	dunamis
THE+SAME, this, these	ONE	KNOW_*effect*, opinION	HAVE *id.* next, be, fare	AND, also, too	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΤΩ
kai	tēn	exousian	autōn	tō
AND	THE	authority	OF-them	to-THE
conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	t_ dat sg n
kai	*ho*/*hE*/to	exousia	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΗΡΙΩ	ΔΙΔΟΑCΙΝ
thēriō	didoasin
WILD_BEAST	THEY-ARE-GIVING
n_ 2 dat sg n	vi AC act pres 3 pl
thErion	didOmi
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

14 These will be battling with the Lambkin, and the Lambkin will be conquering them, seeing that It is Lord of lords and King of kings, and ˢthose with It are called and chosen and faithful."

Re 17:14

ΟΥΤΟΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΠΟΛΕΜΗCΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ
*h*outoi	meta	tou	arniou	polemēsousin	kai	to
these	WITH	THE	LAMBkin	THEY-SHALL-BE-BATTLING	AND	THE
pd nom pl m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi AC act fut 3 pl	conj	t_ nom sg n
*h*outos/*h*autE/touto	meta	*ho*/*hE*/to	arnion	polemeO	kai	*ho*/*hE*/to
THE+SAME, this, these	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	BATTLE (*verb*)	AND, also, too	THE

ΑΡΝΙΟΝ	ΝΙΚΗCΕΙ	ΑΥΤΟΥC	ΟΤΙ
arnion	nikēsei	autous	*h*oti
LAMBkin	-SHALL-BE-CONQUERING	them	that
n_ 2 nom sg n	vi AC act fut 3 sg	pp acc pl m	conj
arnion	nikaO	autos/autE/auto	*h*oti
LAMB-*diminutive*, LAMBkin	CONQUER, vanquish	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΥΡΙΟC	ΚΥΡΙΩΝ	ΕCΤΙΝ	ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΥC
kurios	kuriōn	estin	kai	basileus
Master	OF-masters	It-IS-BEING	AND	KING
n_ 2 nom sg m	n_ 2 gen pl m	vi AC act pres 3 sg	conj	n_ 3 nom sg m
kurios	kurios	eimi	kai	basileus
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	BE, am, are, is	AND, also, too	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΒΑCΙΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΟΥ
basileōn	kai	*h*oi	met	autou
OF-KINGS	AND	THE-*ones*	WITH	It
n_ 3 gen pl m	conj	t_ nom pl m	prep	pp gen sg m/n
basileus	kai	*ho*/*hE*/to	meta	autos/autE/auto
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	THE	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΚΛΗΤΟΙ	ΚΑΙ	ΕΚΛΕΚΤΟΙ	ΚΑΙ	ΠΙCΤΟΙ
klētoi	kai	eklektoi	kai	pistoi
CALLed	AND	chosen	AND	BELIEVING
a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m	conj	a_/n_ nom pl m
klEtos	kai	eklektos	kai	pistos
CALLed, CALLed-*one*	AND, also, too	OUT+LAId/said, chosen, chosen-*one*	AND, also, too	BELIEVING, faithful

15 And he is saying to me, "These ˢwaters which you perceived, where the prostitute is sitting˜, are peoples and throngs and nations and languages.

Re 17:15

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΤΑΥΤΑ	ΤΑ	ΥΔΑΤΑ	Α
kai	legei	moi	tauta	ta	*h*udata	*h*a
AND	he-IS-sayING	to-ME	these	THE[(p)]	waters	WHICH[(p)]
conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	pd nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pr acc pl n
kai	legO	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	*h*udOr	*hos*/*hE*/*ho*
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	WET, water	WHICH / WHO

ΕΙΔΕC	ΟΥ	Η	ΠΟΡΝΗ	ΚΑΘΗΤΑΙ	ΛΑΟΙ	ΚΑΙ	ΟΧΛΟΙ
eides	*h*ou	*h*ē	pornē	kathētai	laoi	kai	ochloi
YOU-PERCEIVED	where	THE	PROSTITUTE	-IS-sittING˜	PEOPLES	AND	THRONGS
vi FA act past 2 sg	adv *of place*	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	n_ 2 nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m
eidO	*h*ou	*ho*/*hE*/to	pornE	kathEmai	laos	kai	ochlos
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	OF-WHICH, where	THE	PROSTITUTE	DOWN_BE, sit, situate	PEOPLE	AND, also, too	THRONG

ΕΙCΙΝ	ΚΑΙ	ΕΘΝΗ	ΚΑΙ	ΓΛΩCCΑΙ
eisin	kai	ethnē	kai	glōssai
THEY-ARE-BEING	AND	NATIONS	AND	TONGUES
vi AC act pres 3 pl	conj	n_ 3 nom pl n	conj	n_ 1 nom pl f
eimi	kai	ethnos	kai	glOssa
BE, am, are, is	AND, also, too	NATION	AND, also, too	TONGUE, language

16 And the ten horns which you perceived, and the wild beast, these will be hating the prostitute, and they will be making her ˢdesolate˜ and naked, and they will be eating˜ her ˢflesh, and they will be burning her up ⁱwith fire,

Re 17:16

ΚΑΙ	ΤΑ	ΔΕΚΑ	ΚΕΡΑΤΑ	Α	ΕΙΔΕC	ΚΑΙ	ΤΟ
kai	ta	deka	kerata	*h*a	eides	kai	to
AND	THE[(p)]	TEN	horns	WHICH[(p)]	YOU-PERCEIVED	AND	THE
conj	t_ nom pl n	ni numeral	n_ 3 nom pl n	pr acc pl n	vi FA act past 2 sg	conj	t_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	deka	keras	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	TEN	HOLDER, horn	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	AND, also, too	THE

ΘΗΡΙΟΝ	ΟΥΤΟΙ	ΜΙCΗCΟΥCΙΝ	ΤΗΝ	ΠΟΡΝΗΝ	ΚΑΙ
thērion	*h*outoi	misēsousin	tēn	pornēn	kai
WILD_BEAST	these	THEY-SHALL-BE-HATING	THE	PROSTITUTE	AND
n_ 2 nom sg n	pd nom pl m	vi AC act fut 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
thErion	*h*outos/*h*autE/touto	miseO	*ho*/*hE*/to	pornE	kai
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	THE+SAME, this, these	HATE	THE	PROSTITUTE	AND, also, too

ΗΡΗΜΩΜΕΝΗΝ	ΠΟΙΗCΟΥCΙΝ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ
ērēmōmenēn	poiēsousin	autēn	kai
HAVING-*been*-DESOLATED	THEY-SHALL-BE-makING	her	AND
vp ST mid pres acc sg f	vi AC act fut 3 pl	pp acc sg f	conj
erEmoO	poieO	autos/autE/auto	kai
DESOLATE-*cause*, DESOLATE, make desolate	DO, make, produce	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΓΥΜΝΗΝ	ΚΑΙ	ΤΑϹ	ϹΑΡΚΑϹ	ΑΥΤΗϹ	ΦΑΓΟΝΤΑΙ
gumnēn	kai	tas	sarkas	autēs	phagontai
NAKED	AND	THE(p)	FLESHES	OF-her	THEY-SHALL-BE-EATING~
a_ acc sg f	conj	t_ acc pl f	n_ 3 acc pl f	pp gen sg f	vi AC mid fut 3 pl
gumnos	kai	*ho*/*hE*/to	sarx	autos/autE/auto	phagO (esthiO)
NAKED	AND, also, too	THE	FLESH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EAT

ΚΑΙ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΤΑΚΑΥϹΟΥϹΙΝ	ΕΝ
kai	autēn	katakausousin	en
AND	her	THEY-SHALL-BE-DOWN-BURNING	IN
conj	pp acc sg f	vi AC act fut 3 pl	prep
kai	autos/autE/auto	katakaiO	en
AND, also, too	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DOWN+BURN, burn up	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΠΥΡΙ
puri
FIRE
n_ 3 dat sg n
pur
FIRE, *id.* fiery

17 for ˚God ˚imparts [io]to their ˚hearts to [do]form His ˚opinion, and to [do]form one opinion, and to give their ˚kingdom to the wild beast, until the words of ˚God shall be |accomplished.

Re 17:17

Ο	ΓΑΡ	ΘΕΟϹ	ΕΔΩΚΕΝ	ΕΙϹ	ΤΑϹ
ho	gar	theos	edōken	eis	tas
THE	for	God (PLACER)	-GIVES	INTO	THE(p)
t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	vi FA-ST act indef 3 sg	prep	t_ acc pl f
ho/*hE*/to	gar	theos	didOmi	eis	*ho*/*hE*/to
THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	PLACER, God	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	INTO *of time*: for	THE

ΚΑΡΔΙΑϹ	ΑΥΤΩΝ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΤΗΝ	ΓΝΩΜΗΝ
kardias	autōn	poiēsai	tēn	gnōmēn
HEARTS	OF-them	TO-DO	THE	opinION
n_ 1 acc pl f	pp gen pl m	vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
kardia	autos/autE/auto	poieO	*ho*/*hE*/to	gnOmE
HEART-ness, HEARTEDness, HEART	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DO, make, produce	THE	KNOW_*effect*, opinION

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΙΗϹΑΙ	ΜΙΑΝ	ΓΝΩΜΗΝ	ΚΑΙ
autou	kai	poiēsai	mian	gnōmēn	kai
OF-Him	AND	TO-DO	ONE	opinION	AND
pp gen sg m	conj	vn FA act indef	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj
autos/autE/auto	kai	poieO	*h*eis	gnOmE	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DO, make, produce	ONE	KNOW_*effect*, opinION	AND, also, too

ΔΟΥΝΑΙ	ΤΗΝ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΤΩ
dounai	tēn	basileian	autōn	tō
TO-GIVE	THE	KINGdom	OF-them	to-THE
vn FA act indef	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	t_ dat sg n
didOmi	*ho*/*hE*/to	basileia	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	KING-ness, KINGdom	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΘΗΡΙΩ	ΑΧΡΙ	ΤΕΛΕϹΘΗϹΟΝΤΑΙ	ΟΙ
thēriō	achri	telesthēsontai	*ho*i
WILD_BEAST	UNTIL	THEY-SHALL-BE-BEING-FINISHED	THE(p)
n_ 2 dat sg n	prep	vi AC pas fut 3 pl	t_ nom pl m
thErion	achri	teleO	*ho*/*hE*/to
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΛΟΓΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
logoi	tou	theou
sayINGS	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	*ho*/*hE*/to	theos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

18 "And the woman whom you perceived is the great ˚city ˚which |has a kingdom [on]over the kings of the earth."

Re 17:18

ΚΑΙ	Η	ΓΥΝΗ	ΗΝ	ΕΙΔΕϹ	ΕϹΤΙΝ	Η	ΠΟΛΙϹ
kai	*hē*	gunē	*hēn*	eides	estin	*hē*	polis
AND	THE	WOMAN	WHOM	YOU-PERCEIVED	-IS-BEING	THE	city
conj	t_ nom sg f	n_ nom sg f	pr acc sg f	vi FA act past 2 sg	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f
kai	*ho*/*hE*/to	gunE	*hos*/*hE*/*ho*	eidO	eimi	*ho*/*hE*/to	polis
AND, also, too	THE	WOMAN, wife	WHICH / WHO	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	BE, am, are, is	THE	MANY, city, -polis

Η	ΜΕΓΑΛΗ	Η	ΕΧΟΥϹΑ	ΒΑϹΙΛΕΙΑΝ	ΕΠΙ
hē	megalē	*hē*	echousa	basileian	epi
THE	GREAT	THE	*one*-HAVING	KINGdom	ON
t_ nom sg f	a_ nom sg f	t_ nom sg f	vp AC act pres nom sg f	n_ 1 acc sg f	prep
ho/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to	echO	basileia	epi
THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE	HAVE *id.* next, be, fare	KING-ness, KINGdom	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΩΝ	ΒΑϹΙΛΕΩΝ	ΤΗϹ	ΓΗϹ
tōn	basileōn	tēs	gēs
THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ho/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE
THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

1 After these things I perceived another messenger descending out of *heaven, having great authority. And the earth is illuminated °by his *glory.

Re 18:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
meta	tauta	eidon	allon	aggelon
after	these	I-PERCEIVED	other	MESSENGER
prep	pd acc pl n	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
meta	houtos/hautE/touto	eidO	allos	aggelos
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE+SAME, this, these	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	MESSENGER

ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΧΟΝΤΑ
katabainonta	ek	tou	ouranou	echonta
DOWN-STEPPING	OUT	OF-THE	heaven	HAVING
vp AC act pres acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg m
katabainO	ek	ho/hE/to	ouranos	echO
DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	HAVE *id.* next, be, fare

ΕΞΟΥΣΙΑΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΚΑΙ	Η	ΓΗ
exousian	megalēn	kai	hē	gē
authority	GREAT	AND	THE	LAND
n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
exousia	megas	kai	ho/hE/to	gE
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	THE	LAND, earth

ΕΦΩΤΙΣΘΗ	ΕΚ	ΤΗΣ	ΔΟΞΗΣ
ephōtisthē	ek	tēs	doxēs
-IS-LIGHTENED	OUT	OF-THE	esteem
vi FA pas indef 3 sg	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
phOtizO	ek	ho/hE/to	doxa
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEEM, esteem, glory

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

2 And he cries ‡with a strong voice, saying, "It falls! It falls! Babylon the great! And it became~ the dwelling place of demons and the jail of every unclean spirit and the cage of every unclean and °hateful~ bird,

Re 18:2

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΞΕΝ	ΕΝ	ΙΣΧΥΡΑ	ΦΩΝΗ	ΛΕΓΩΝ
kai	ekraxen	en	ischura	phōnē	legōn
AND	he-CRIES	IN	STRONG	SOUND	sayING
conj	vi FA act indef 3 sg	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vp AC act pres nom sg m
kai	krazO	en	ischuros	phOnE	legO
AND, also, too	CRY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	STRONG, severe	SOUND, voice	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΠΕΣΕΝ	ΕΠΕΣΕΝ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΚΑΙ
epesen	epesen	babulōn	hē	megalē	kai
-FALLS	-FALLS	BABYLON	THE	GREAT	AND
vi FA act indef 3 sg	vi FA act indef 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	conj
piptO	piptO	babulOn	ho/hE/to	megas	kai
FALL, prostrate	FALL, prostrate	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟΝ
egeneto	katoikētērion
-BECAME~	DOWN-HOME-*place*
vi FA mid past 3 sg	n_ 2 nom sg n
ginomai	katoikEtErion
BECOME, come to be, come into being, occur	DOWN+HOME-*place*, dwellING-*place*, dwelling place *Perhaps from* DOWN+HOME+KEEP

ΔΑΙΜΟΝΙΩΝ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΚΗ	ΠΑΝΤΟΣ
daimoniōn	kai	phulakē	pantos
OF-demonian-*ones*	AND	GUARDhouse	OF-EVERY
n_ 2 gen pl n	conj	n_ 1 nom sg f	a_ gen sg n
daimonion	kai	phulakE	pas
TEACH-ian, TEACHING-*one*, TEACH-*diminutive*?, demonian-*one*, demon	AND, also, too	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ	ΚΑΙ	ΦΥΛΑΚΗ	ΠΑΝΤΟΣ
pneumatos	akathartou	kai	phulakē	pantos
spirit	UN-clean	AND	GUARDhouse	OF-EVERY
n_ 3 gen sg n	a_ gen sg n	conj	n_ 1 nom sg f	a_ gen sg n
pneuma	akathartos	kai	phulakE	pas
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage	EVERY / ALL[(P)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΟΡΝΕΟΥ	ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ	ΚΑΙ	ΜΕΜΙΣΗΜΕΝΟΥ
orneou	akathartou	kai	memisēmenou
BIRD	UN-clean	AND	HAVING-*been*-HATED
n_ 2 gen sg n	a_ gen sg n	conj	vp ST mid pres gen sg n
orneon	akathartos	kai	miseO
BIRD	UN+DOWN+LIFTed, UN-clean, unclean	AND, also, too	HATE

3 ‡for, °as a result of the wine of the fury of her *prostitution have all the nations fallen. And the kings of the earth

Re 18:3

ΟΤΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΥΜΟΥ	ΤΗΣ	ΠΟΡΝΕΙΑΣ
hoti	ek	tou	oinou	tou	thumou	tēs	porneias
that	OUT	OF-THE	WINE	OF-THE	fury	OF-THE	PROSTITUTion
conj	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
hoti	ek	ho/hE/to	oinos	ho/hE/to	thumos	ho/hE/to	porneia
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WINE	THE	FEEL, fury	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

commit prostitution with her ,and the merchants of the earth are rich °as a result of her *power to *indulge."

ΑΥΤΗϹ	ΠΕΠΤΩΚΑϹΙΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ
autēs	peptōkasin	panta	ta
OF-her	THEY-HAVE-FALLEN	ALL	THE(p)
pp gen sg f	vi ST act pres 3 pl	a_ nom pl n	t_ nom pl n
autos/autE/auto	piptO	pas	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FALL, prostrate	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ЄΘΝΗ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΤΗϹ	ΓΗϹ	ΜΕΤ
ethnē	kai	*h*oi	basileis	tēs	gēs	met
NATIONS	AND	THE(p)	KINGS	OF-THE	LAND	WITH
n_ 3 nom pl n	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep
ethnos	kai	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to	gE	meta
NATION	AND, also, too	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against

ΑΥΤΗϹ	ЄΠΟΡΝΕΥϹΑΝ	ΚΑΙ	ΟΙ	ЄΜΠΟΡΟΙ
autēs	eporneusan	kai	*h*oi	emporoi
her	THEY-PROSTITUTE	AND	THE(p)	merchants
pp gen sg f	vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
autos/autE/auto	porneuO	kai	*ho*/*hE*/to	emporos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	AND, also, too	THE	IN+GOER, merchant

ΤΗϹ	ΓΗϹ	ЄΚ	ΤΗϹ	ΔΥΝΑΜЄΩϹ	ΤΟΥ	ϹΤΡΗΝΟΥϹ
tēs	gēs	ek	tēs	dunameōs	tou	strēnous
OF-THE	LAND	OUT	OF-THE	ABILITY	OF-THE	indulgENCE
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	gE	ek	*ho*/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	strEnos
THE	LAND, earth	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	STAND, indulgENCE, to indulge

ΑΥΤΗϹ	ЄΠΛΟΥΤΗϹΑΝ
autēs	eploutēsan
OF-her	THEY-are_RICH
pp gen sg f	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	plouteO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	RICH_be, be_RICH, be rich

4 And I hear another voice out of *heaven, saying, "Come ° out of her, My *people, lest you should be joint participants in her *sins, and lest you should be getting ° of her *calamities,

Re 18:4

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΑΛΛΗΝ	ΦΩΝΗΝ	ЄΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ
kai	ēkousa	allēn	phōnēn	ek	tou	ouranou
AND	I-HEAR	other	SOUND	OUT	OF-THE	heaven
conj	vi FA act indef 1 sg	a_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	akouO	allos	phOnE	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	HEAR	CHANGE, other, another	SOUND, voice	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΛЄΓΟΥϹΑΝ	ЄΞЄΛΘΑΤЄ	Ο	ΛΑΟϹ	ΜΟΥ	ЄΞ
legousan	exelthate	*ho*	laos	mou	ex
sayING	OUT-COME-YE	THE	PEOPLE	OF-ME	OUT
vp AC act pres acc sg f	vm FA act fut 2 pl	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg	prep
legO	exerchomai	*ho*/*hE*/to	laos	egO	ek
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	OUT+COME, come out/away/forth/outside	THE	PEOPLE	I / ME / OF-ME / to-ME	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΗϹ	ΙΝΑ	ΜΗ
autēs	*h*ina	mē
OF-her	THAT	NO
pp gen sg f	conj	part neg *conditionally*
autos/autE/auto	*h*ina	mE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΥΝΚΟΙΝΩΝΗϹΗΤЄ	ΤΑΙϹ	ΑΜΑΡΤΙΑΙϹ
sunkoinōnēsēte	tais	*h*amartiais
YE-SHOULD-BE-TOGETHER-communionING	to-THE(p)	misses
vs AC act fut 2 pl	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
sugkoinOneO	*ho*/*hE*/to	*h*amartia
TOGETHER+COMMON+BEING, TOGETHER-communion, be joint participant	THE	UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin

ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ЄΚ	ΤΩΝ
autēs	kai	ek	tōn
OF-her	AND	OUT	OF-THE(p)
pp gen sg f	conj	prep	t_ gen pl f
autos/autE/auto	kai	ek	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΠΛΗΓΩΝ	ΑΥΤΗϹ	ΙΝΑ
plēgōn	autēs	*h*ina
BLOWS	OF-her	THAT
n_ 1 gen pl f	pp gen sg f	conj
plEgE	autos/autE/auto	*h*ina
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why

ΜΗ	ΛΑΒΗΤЄ
mē	labēte
NO	YE-MAY-BE-GETTING
part neg *conditionally*	vs AC act pres 2 pl
mE	lambanO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	GET, get, obtain, take, hold, attempt

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

5 [f]for her ˚sins were piled up to ˚heaven, and ˚God remembers her ˚injuries.

Re 18:5

ΟΤΙ	ΕΚΟΛΛΗΘΗΣΑΝ	ΑΥΤΗΣ	ΑΙ
*h*oti	ekollēthēsan	autēs	*h*ai
that	THEY-WERE-JOINED	OF-her	THE[(p)]
conj	vi FA pas past 3 pl	pp gen sg f	t_ nom pl f
*h*oti	kollaO	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JOIN, cling, cleave, pile	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE

ΑΜΑΡΤΙΑΙ	ΑΧΡΙ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΜΝΗΜΟΝΕΥΣΕΝ
*h*amartiai	achri	tou	ouranou	kai	emnēmoneusen
misses	UNTIL	OF-THE	heaven	AND	-rememberS
n_ 1 nom pl f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
*h*amartia	achri	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	mnEmoneuO
UN+MARKEDness, UN+MARK*ing*, miss*ing*, miss, sin	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	REMINDED-be, remember

Ο	ΘΕΟΣ	ΤΑ	ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ	ΑΥΤΗΣ
ho	theos	ta	adikēmata	autēs
THE	God (PLACER)	THE[(p)]	injuries	OF-her
t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	pp gen sg f
ho/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	adikEma	autos/autE/auto
THE	PLACER, God	THE	UN+JUST-*effect*, injury	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

6 "[l]Pay her as she[/] also ˚pays, and double the doubles, in accord with her ˚acts. In her ˚cup in which she blends, blend double for her.

Re 18:6

ΑΠΟΔΟΤΕ	ΑΥΤΗ	ΩΣ	ΚΑΙ
apodote	autē	*h*ōs	kai
YE-BE-FROM-GIVING	to-her	AS	AND
vm AC act pres 2 pl	pp dat sg f	adv	conj
apodidOmi	autos/autE/auto	*h*Os	kai
FROM+GIVE, pay, render, give back	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	AND, also, too

ΑΥΤΗ	ΑΠΕΔΩΚΕΝ	ΚΑΙ	ΔΙΠΛΩΣΑΤΕ	ΤΑ
autē	apedōken	kai	diplōsate	ta
she	she-FROM-GIVES	AND	double-YE	THE[(p)]
pp nom sg f	vi FA-ST act indef 3 sg	conj	vm FA act fut 2 pl	t_ acc pl n
autos/autE/auto	apodidOmi	kai	diploO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	FROM+GIVE, pay, render, give back	AND, also, too	TWO+MORE-*cause*, double	THE

ΔΙΠΛΑ	ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ
dipla	kata	ta	erga
doubles	accordING_to	THE[(p)]	ACTS
a_/n_ acc pl n	prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n
diplous	kata	*ho*/*hE*/to	ergon
TWO+MORE-ED, double	DOWN, accordING_to, [(G)]against, [(A)]according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ACT, work

ΑΥΤΗΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΟΤΗΡΙΩ
autēs	en	tō	potēriō
OF-her	IN	THE	DRINK_cup
pp gen sg f	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	potErion
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	DRINK-*instrument*, DRINK_cup, cup *Perhaps from* DRINK+KEEP

ΑΥΤΗΣ	Ω	ΕΚΕΡΑΣΕΝ	ΚΕΡΑΣΑΤΕ
autēs	*h*ō	ekerasen	kerasate
OF-her	WHICH	she-blendS	blend-YE
pp gen sg f	pr dat sg n	vi FA act indef 3 sg	vm FA act fut 2 pl
autos/autE/auto	*h*os/*hE*/*ho*	kerannumi	kerannumi
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH / WHO	HOLD, blend	HOLD, blend

ΑΥΤΗ	ΔΙΠΛΟΥΝ
autē	diploun
to-her	double
pp dat sg f	a_ acc sg n
autos/autE/auto	diplous
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TWO+MORE-ED, double

7 As much as she glorifies herself and indulges, so much torment and mourning be giving her, [f]for she is saying in her ˚heart, `I am sitting˜ a queen, and am no[t] widow, and mourning I may by no means [p]see.'

Re 18:7

ΟΣΑ	ΕΔΟΞΑΣΕΝ
*h*osa	edoxasen
as_much_as[(p)]	she-esteem_izeS
pk acc pl n	vi FA act indef 3 sg
*h*osos/*h*osE/*h*oson	doxazO
WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	SEEM_*make*, SEEM_ize, esteem_ize, esteem, glorify

ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	ΕΣΤΡΗΝΙΑΣΕΝ	ΤΟΣΟΥΤΟΝ
autēn	kai	estrēniasen	tosouton
SAME	AND	-indulgeS	so_much
pp acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	a_ acc sg n
autos/autE/auto	kai	strEniaO	tosoutos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	STAND, indulge	THE+SAME, so_much/many[(p)], so much, so many, so vast

ΔΟΤΕ	ΑΥΤΗ	ΒΑΣΑΝΙΣΜΟΝ	ΚΑΙ
dote	autē	basanismon	kai
YE-BE-GIVING	to-her	ORDEALing	AND
vm AC act pres 2 pl	pp dat sg f	n_ 2 acc sg m	conj
didOmi	autos/autE/auto	basanismos	kai
GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	ORDEALing, tormenting, torment	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΕΝΘΟΣ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ	ΚΑΡΔΙΑ
penthos	*h*oti	en	tē	kardia
MOURNING	that	IN	THE	HEART
n_ 3 acc sg n	conj	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
penthos	*h*oti	en	*h*o/*h*E/to	kardia
MOURNING	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	HEART-ness, HEARTEDness, HEART

ΑΥΤΗΣ	ΛΕΓΕΙ	ΟΤΙ
autēs	legei	*h*oti
OF-her	she-IS-sayING	that
pp gen sg f	vi AC act pres 3 sg	conj
autos/autE/auto	legO	*h*oti
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΚΑΘΗΜΑΙ	ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ	ΚΑΙ	ΧΗΡΑ	ΟΥΚ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΣ
kathēmai	basilissa	kai	chēra	ouk	eimi	kai	penthos
I-AM-sittING~	KINGESS	AND	WIDOW	NOT	I-AM-BEING	AND	MOURNING
vi AC mid pres 1 sg	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 1 sg	conj	n_ 3 acc sg n
kathEmai	basilissa	kai	chEra	ou	eimi	kai	penthos
DOWN_BE, sit, situate	KINGESS, queen	AND, also, too	WIDOW, widowed	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	AND, also, too	MOURNING

ΟΥ	ΜΗ	ΕΙΔΩ
ou	mē	eidō
NOT	NO	I-MAY-BE-PERCEIVING
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 1 sg
ou	mE	eidO
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly

8 Therefore in one day shall her *calamities be arriving; death and mourning and famine. And she shall be burned up *with fire, *for strong is the Lord *God *Who judges her.

Re 18:8

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΝ	ΜΙΑ	ΗΜΕΡΑ
dia	touto	en	mia	*h*ēmera
THRU	this	IN	ONE	DAY
prep	pd acc sg n	prep	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
dia	*h*outos/*h*autE/touto	en	*h*eis	*h*Emera
THRU, because_of, Gen through, Acc because, *id.* th during, th after, th by, th with	THE+SAME, this, these	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ONE	DAY

ΗΞΟΥΣΙΝ	ΑΙ	ΠΛΗΓΑΙ	ΑΥΤΗΣ
*h*ēxousin	*h*ai	plēgai	autēs
THEY-SHALL-BE-ARRIVING	THE(p)	BLOWS	OF-her
vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl f	n_ 1 nom pl f	pp gen sg f
*h*EkO	*h*o/*h*E/to	plEgE	autos/autE/auto
ARRIVE, *id.* come	THE	BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΘΑΝΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΣ	ΚΑΙ	ΛΙΜΟΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΠΥΡΙ
thanatos	kai	penthos	kai	limos	kai	en	puri
death	AND	MOURNING	AND	FAMINE	AND	IN	FIRE
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 3 nom sg n	conj	n_ 2 nom sg m	conj	prep	n_ 3 dat sg n
thanatos	kai	penthos	kai	limos	kai	en	pur
DIEDNESS, death	AND, also, too	MOURNING	AND, also, too	FAMINE	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	FIRE, *id.* fiery

ΚΑΤΑΚΑΥΘΗΣΕΤΑΙ	ΟΤΙ	ΙΣΧΥΡΟΣ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο
katakauthēsetai	*h*oti	ischuros	kurios	*h*o
she-SHALL-BE-BEING-DOWN-BURNED	that	STRONG	Master	THE
vi AC pas fut 3 sg	conj	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
katakaiO	*h*oti	ischuros	kurios	*h*o/*h*E/to
DOWN+BURN, burn up	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	STRONG, severe	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΘΕΟΣ	Ο	ΚΡΙΝΑΣ	ΑΥΤΗΝ
theos	*h*o	krinas	autēn
God (PLACER)	THE	*One*-JUDG*ing*	her
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m	pp acc sg f
theos	*h*o/*h*E/to	krinO	autos/autE/auto
PLACER, God	THE	JUDGE, judge, decide, sue, pass	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

9 "And the kings of the earth, *who commit prostitution and indulge with her, will be lamenting~ and grieving~ *on* over her whenever they may be observing the smoke of her *conflagration,

Re 18:9

ΚΑΙ	ΚΛΑΥΣΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΚΟΨΟΝΤΑΙ
kai	klausontai	kai	kopsontai
AND	THEY-SHALL-BE-LAMENTING~	AND	THEY-SHALL-BE-STRIKING_selves~
conj	vi AC mid fut 3 pl	conj	vi AC mid fut 3 pl
kai	klaiO	kai	koptO
AND, also, too	LAMENT	AND, also, too	STRIKE, STRIKE_self, grieve, chop

ΕΠ	ΑΥΤΗΝ	ΟΙ	ΒΑΣΙΛΕΙΣ
ep	autēn	*h*oi	basileis
ON	her	THE(p)	KINGS
prep	pp acc sg f	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m
epi	autos/autE/auto	*h*o/*h*E/to	basileus
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING

ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΟΙ	ΜΕΤ	ΑΥΤΗΣ
tēs	gēs	*h*oi	met	autēs
OF-THE	LAND	THE(p)	WITH	her
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ nom pl m	prep	pp gen sg f
*h*o/*h*E/to	gE	*h*o/*h*E/to	meta	autos/autE/auto
THE	LAND, earth	THE	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΟΡΝΕΥCΑΝΤΕC	ΚΑΙ	CΤΡΗΝΙΑCΑΝΤΕC	ΟΤΑΝ	ΒΛΕΠΩCΙΝ
porneusantes	kai	strēniasantes	*h*otan	blepōsin
PROSTITUT*ing*	AND	indulg*ing*	when-EVER	THEY-MAY-BE-lookING
vp FA act indef nom pl m	conj	vp FA act indef nom pl m	conj	vs AC act pres 3 pl
porneuO	kai	strEniaO	*h*otan	blepO
PROSTITUTER-be, PROSTITUTE, commit prostitution	AND, also, too	STAND, indulge	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΤΟΝ	ΚΑΠΝΟΝ	ΤΗC	ΠΥΡΩCΕΩC	ΑΥΤΗC
ton	kapnon	tēs	purōseōs	autēs
THE	smoke	OF-THE	FIRing	OF-her
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f
ho/*hE*/to	kapnos	*ho*/*hE*/to	purOsis	autos/autE/auto
THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	THE	FIRing, conflagration	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

10 °standing afar ᶠoff because of the fear of her ˢtorment, saying, `Woe! Woe! ˢthat great ˢcity! Babylon, the strong ˢcity! ᶠfor in one hour your ˢjudging came.'

Re 18:10	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΕCΤΗΚΟΤΕC	ΔΙΑ
	apo	makrothen	*h*estēkotes	dia
	FROM	FAR-WHICH-PLACE	HAVING-STOOD	because_of
	prep	adv *of place*	vp ST act pres nom pl m	prep
	apo	makrothen	*h*istEmi	dia
	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΟΥ	ΒΑCΑΝΙCΜΟΥ	ΑΥΤΗC
ton	phobon	tou	basanismou	autēs
THE	FEAR	OF-THE	ORDEALing	OF-her
t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp gen sg f
ho/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	basanismos	autos/autE/auto
THE	FEAR	THE	ORDEALing, tormenting, torment	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΟΥΑΙ	ΟΥΑΙ	Η	ΠΟΛΙC	Η	ΜΕΓΑΛΗ
legontes	ouai	ouai	*h*ē	polis	*h*ē	megalē
sayING	WOE	WOE	THE	city	THE	GREAT
vp AC act pres nom pl m	inj	inj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f
legO	ouai	ouai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	megas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WOE	WOE	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΠΟΛΙC	Η	ΙCΧΥΡΑ	ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΩΡΑ
babulōn	*h*ē	polis	*h*ē	ischura	*h*oti	mia	*h*ōra
BABYLON	THE	city	THE	STRONG	that	to-ONE	HOUR
n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
babulOn	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	ischuros	*h*oti	*h*eis	*h*Ora
BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE	MANY, city, -polis	THE	STRONG, severe	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	HOUR

ΗΛΘΕΝ	Η	ΚΡΙCΙC	CΟΥ
ēlthen	*h*ē	krisis	sou
-CAME	THE	JUDGing	OF-YOU
vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	pp 2 gen sg
erchomai	*ho*/*hE*/to	krisis	su
COME	THE	JUDGing, judgment	YOU / OF-YOU / to-YOU

11 "And the merchants of the earth are lamenting and mourning [on]over her, ᶠfor no[t] one is buying their ˢcargo [nt] any longer:

Re 18:11	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	ΤΗC	ΓΗC	ΚΛΑΙΟΥCΙΝ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΥCΙΝ
	kai	*h*oi	emporoi	tēs	gēs	klaiousin	kai	penthousin
	AND	THE[(p)]	merchants	OF-THE	LAND	THEY-ARE-LAMENTING	AND	THEY-ARE-MOURNING
	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	conj	vi AC act pres 3 pl
	kai	*ho*/*hE*/to	emporos	*ho*/*hE*/to	gE	klaiO	kai	pentheO
	AND, also, too	THE	IN+GOER, merchant	THE	LAND, earth	LAMENT	AND, also, too	MOURN

ΕΠ	ΑΥΤΗΝ	ΟΤΙ	ΤΟΝ
ep	autēn	*h*oti	ton
ON	her	that	THE
prep	pp acc sg f	conj	t_ acc sg m
epi	autos/autE/auto	*h*oti	*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE

ΓΟΜΟΝ	ΑΥΤΩΝ	ΟΥΔΕΙC	ΑΓΟΡΑΖΕΙ	ΟΥΚΕΤΙ
gomon	autōn	oudeis	agorazei	ouketi
REPLETION	OF-them	NOT-YET-ONE	-IS-BUYING	NOT-STILL
n_ 2 acc sg m	pp gen pl m	a_ nom sg m	vi AC act pres 3 sg	adv
gomos	autos/autE/auto	oudeis/outheis	agorazO	ouketi
REPLETION, cargo	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	BUY	NOT+STILL, no longer

12 a cargo of gold, and of silver, and of precious stones, and of pearls; and of cambric, and of purple, and of silk, and of scarlet; including also every kind of citron wood; and every ivory utensil, and every utensil [o] of most valuable wood and

Re 18:12	ΓΟΜΟΝ	ΧΡΥCΟΥ	ΚΑΙ	ΑΡΓΥΡΟΥ	ΚΑΙ	ΛΙΘΟΥ	ΤΙΜΙΟΥ	ΚΑΙ
	gomon	chrusou	kai	argurou	kai	lithou	timiou	kai
	REPLETION	OF-GOLD	AND	OF-SILVER	AND	OF-STONE	VALUABLE	AND
	n_ 2 acc sg m	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	conj
	gomos	chrusos	kai	arguros	kai	lithos	timios	kai
	REPLETION, cargo	GOLD	AND, also, too	SILVER	AND, also, too	STONE, gem	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	AND, also, too

ΜΑΡΓΑΡΙΤΩΝ	ΚΑΙ	ΒΥCCΙΝΟΥ	ΚΑΙ	ΠΟΡΦΥΡΑC	ΚΑΙ	CΙΡΙΚΟΥ	ΚΑΙ	ΚΟΚΚΙΝΟΥ
margaritōn	kai	bussinou	kai	porphuras	kai	sirikou	kai	kokkinou
OF-PEARLS	AND	OF-COTTON	AND	OF-PURPLE	AND	OF-SILK	AND	OF-scarlet
n_ 1 gen pl m	conj	a_/n_ gen sg n	conj	n_ 1 gen sg f	conj	a_/n_ gen sg n	conj	a_/n_ gen sg n
margaritEs	kai	bussinos	kai	porphura	kai	sirikos	kai	kokkinos
PEARL	AND, also, too	COTTON, cambric (*adj.*)	AND, also, too	PURPLE (*noun*)	AND, also, too	SILKic, SILK, of silk	AND, also, too	KERNEL, scarlet

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

of copper and of iron and of marble;

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΞΥΛΟΝ	ΘΥΙΝΟΝ	ΚΑΙ
kai	pan	xulon	thuinon	kai
AND	EVERY	WOOD	CITRUS	AND
conj	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	a_ acc sg n	conj
kai	pas	xulon	thuinos	kai
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	CITRUS, citron	AND, also, too

ΠΑΝ	ΣΚΕΥΟΣ	ΕΛΕΦΑΝΤΙΝΟΝ	ΚΑΙ
pan	skeuos	elephantinon	kai
EVERY	INSTRUMENT	ELEPHANTINE	AND
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	conj
pas	skeuos	elephantinos	kai
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	ELEPHANTINE, ivory	AND, also, too

ΠΑΝ	ΣΚΕΥΟΣ	ΕΚ	ΞΥΛΟΥ
pan	skeuos	ek	xulou
EVERY	INSTRUMENT	OUT	OF-WOOD
a_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep	n_ 2 gen sg n
pas	skeuos	ek	xulon
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	INSTRUMENT, utensil, vessel, gear	OUT, °by, °forth, °from, °off	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΥ	ΚΑΙ	ΧΑΛΚΟΥ	ΚΑΙ	ΣΙΔΗΡΟΥ	ΚΑΙ	ΜΑΡΜΑΡΟΥ
timiōtatou	kai	chalkou	kai	sidērou	kai	marmarou
most-VALUABLE	AND	OF-COPPER	AND	OF-IRON	AND	OF-MARBLE
a_ gen sg n sup	conj	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 2 gen sg m
timiOtatos (timios)	kai	chalkos	kai	sidEros	kai	marmaros
VALUED-most, VALUABLE-most, most valuable, most precious	AND, also, too	COPPER	AND, also, too	IRON	AND, also, too	MARBLE

13 including also cinnamon, and ginger, and incenses, and attar, and frankincense; and wine, and oil, and flour, and grain; and beasts, and sheep, and made up of horses, and of coaches, and of bodies, including also human souls.

Re 18:13

ΚΑΙ	ΚΙΝΝΑΜΩΜΟΝ	ΚΑΙ	ΑΜΩΜΟΝ	ΚΑΙ	ΘΥΜΙΑΜΑΤΑ	ΚΑΙ	ΜΥΡΟΝ	ΚΑΙ
kai	kinnamōmon	kai	amōmon	kai	thumiamata	kai	muron	kai
AND	CINNAMON	AND	AMOMUM	AND	incenses	AND	ATTAR	AND
conj	n_ 2 acc sg n	conj	n_ 2 acc sg n	conj	n_ 3 acc pl n	conj	n_ 2 acc sg n	conj
kai	kinnamOmon	kai	amOmon	kai	thumiama	kai	muron	kai
AND, also, too	CINNAMON	AND, also, too	AMOMUM, ginger	AND, also, too	SACRIFICE-*effect*, incense	AND, also, too	ATTAR	AND, also, too

ΛΙΒΑΝΟΝ	ΚΑΙ	ΟΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΕΛΑΙΟΝ	ΚΑΙ	ΣΕΜΙΔΑΛΙΝ	ΚΑΙ	ΣΙΤΟΝ	ΚΑΙ
libanon	kai	oinon	kai	elaion	kai	semidalin	kai	siton	kai
frankincense	AND	WINE	AND	OLIVE_oil	AND	FLOUR	AND	GRAIN	AND
n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg m	conj	n_ 2 acc sg n	conj	n_ 3 acc sg f	conj	n_ 2 acc sg m	conj
libanos	kai	oinos	kai	elaion	kai	semidalis	kai	sitos	kai
Hebrew WHITE, frankincense	AND, also, too	WINE	AND, also, too	OLIVE_oil	AND, also, too	FLOUR	AND, also, too	GRAIN, wheat	AND, also, too

ΚΤΗΝΗ	ΚΑΙ	ΠΡΟΒΑΤΑ	ΚΑΙ	ΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ	ΡΕΔΩΝ	ΚΑΙ	ΣΩΜΑΤΩΝ
ktēnē	kai	probata	kai	*h*ippōn	kai	redōn	kai	sōmatōn
ACQUIRED-*ones*	AND	sheep(p)	AND	OF-HORSES	AND	OF-COACHES	AND	OF-BODIES
n_ 3 acc pl n	conj	n_ 2 acc pl n	conj	n_ 2 gen pl m	conj	n_ 1 gen pl f	conj	n_ 3 gen pl n
ktEnos	kai	probaton	kai	*h*ippos	kai	r*h*eda/r*h*edE	kai	sOma
ACQUIRED-*one*, beast	AND, also, too	BEFORE+STEP, sheep	AND, also, too	HORSE	AND, also, too	COACH *Latin* (*of Celtic origin*)	AND, also, too	BODY

ΚΑΙ	ΨΥΧΑΣ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
kai	psuchas	anthrōpōn
AND	souls	OF-humans
conj	n_ 1 acc pl f	n_ 2 gen pl m
kai	psuchE	anthrOpos
AND, also, too	COOLING, soul	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person

14 `And the fruition of your ˆyearning ˆsoul passed away from you, and all ˆthat is ¯sumptuous and ˆ¯splendid perished` from you, and they will be finding them no[f] longer under any circumstances.'

Re 18:14

ΚΑΙ	Η	ΟΠΩΡΑ	ΣΟΥ	ΤΗΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ	ΤΗΣ
kai	*h*ē	opōra	sou	tēs	epithumias	tēs
AND	THE	JUICE-HOUR	OF-YOU	OF-THE	ON-FEEL*ing*	OF-THE
conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	pp 2 gen sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	opOra	su	*ho*/*hE*/to	epithumia	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	JUICE+HOUR, fruition	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	ON+FEEL-ness, ON+FEEL*ing*, desire, coveting, lust, yearning	THE

ΨΥΧΗΣ	ΑΠΗΛΘΕΝ	ΑΠΟ	ΣΟΥ	ΚΑΙ
psuchēs	apēlthen	apo	sou	kai
soul	-FROM-CAME	FROM	YOU	AND
n_ 1 gen sg f	vi FA act past 3 sg	prep	pp 2 gen sg	conj
psuchE	aperchomai	apo	su	kai
COOLING, soul	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΛΙΠΑΡΑ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΛΑΜΠΡΑ
panta	ta	lipara	kai	ta	lampra
ALL	THE(p)	SLEEK	AND	THE(p)	SHININGS
a_ nom pl n	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n	conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n
pas	*ho*/*hE*/to	liparos	kai	*ho*/*hE*/to	lampros
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SLEEK, sumptuous	AND, also, too	THE	SHINING, splendid, resplendent

ΑΠΩΛΟΝΤΟ	ΑΠΟ	ΣΟΥ	ΚΑΙ	ΟΥΚΕΤΙ	ΟΥ
apōlonto	apo	sou	kai	ouketi	ou
THEY-*were*-destroyED	FROM	YOU	AND	NOT-STILL	NOT
vi FA mid past 3 pl	prep	pp 2 gen sg	conj	adv	adv neg *absolute*
apollumi	apo	su	kai	ouketi	ou
FROM+WHOLE+LOOSE, destroy, lose, perish	FROM, *id.* by, of	YOU / OF-YOU / to-YOU	AND, also, too	NOT+STILL, no longer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΗ	ΑΥΤΑ	ΕΥΡΗϹΟΥϹΙΝ
mē	auta	*h*eurēsousin
NO	them	THEY-SHALL-BE-FINDING
part neg *conditionally*	pp acc pl n	vi AC act fut 3 pl
mE	autos/autE/auto	*h*euriskO
NO, not, *with* NOT: no/not at all	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FIND

15 The merchants of these things, ˢwho are rich ᶠthrough her, will be standing˜ afar ᶠoff because of the fear of her ˢtorment, lamenting and mourning,

Re 18:15	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	ΤΟΥΤΩΝ	ΟΙ	ΠΛΟΥΤΗϹΑΝΤΕϹ	ΑΠ
	*h*oi	emporoi	toutōn	*h*oi	ploutēsantes	ap
	THE(p)	merchants	OF-these	THE(p)	*ones*-be*ing*_RICH	FROM
	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pd gen pl n	t_ nom pl m	vp FA act indef nom pl m	prep
	ho/*hE*/to	emporos	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	plouteO	apo
	THE	IN+GOER, merchant	THE+SAME, this, these	THE	RICH_be, be_RICH, be rich	FROM, *id.* by, of

ΑΥΤΗϹ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ϹΤΗϹΟΝΤΑΙ
autēs	apo	makrothen	stēsontai
her	FROM	FAR-WHICH-PLACE	THEY-SHALL-BE-STANDING˜
pp gen sg f	prep	adv *of place*	vi AC mid fut 3 pl
autos/autE/auto	apo	makrothen	*h*istEmi
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΔΙΑ	ΤΟΝ	ΦΟΒΟΝ	ΤΟΥ	ΒΑϹΑΝΙϹΜΟΥ
dia	ton	phobon	tou	basanismou
because_of	THE	FEAR	OF-THE	ORDEALing
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
dia	*ho*/*hE*/to	phobos	*ho*/*hE*/to	basanismos
THRU, because_of, (Gen)through, (Acc)because, *id.* (th)during, (th)after, (th)by, (th)with	THE	FEAR	THE	ORDEALing, tormenting, torment

ΑΥΤΗϹ	ΚΛΑΙΟΝΤΕϹ	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΥΝΤΕϹ
autēs	klaiontes	kai	penthountes
OF-her	LAMENTING	AND	MOURNING
pp gen sg f	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	klaiO	kai	pentheO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LAMENT	AND, also, too	MOURN

16 saying, `Woe! woe! the great ˢcity ˢ˚clothed˜ in cambric and purple and scarlet, and ˚gilded˜ ᶠwith gold and precious stones, and pearl,

Re 18:16	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΟΥΑΙ	ΟΥΑΙ	Η	ΠΟΛΙϹ	Η	ΜΕΓΑΛΗ
	legontes	ouai	ouai	*h*ē	polis	*h*ē	megalē
	sayING	WOE	WOE	THE	city	THE	GREAT
	vp AC act pres nom pl m	inj	inj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f
	legO	ouai	ouai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	megas
	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WOE	WOE	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

Η	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ	ΒΥϹϹΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ	ΚΑΙ	ΚΟΚΚΙΝΟΝ	ΚΑΙ
*h*ē	peribeblēmenē	bussinon	kai	porphuroun	kai	kokkinon	kai
THE	*one*-HAVING-*been*-ABOUT-CAST	COTTON	AND	PURPLE	AND	scarlet	AND
t_ nom sg f	vp ST mid pres nom sg f	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n	conj	a_/n_ acc sg n	conj
ho/*hE*/to	periballO	bussinos	kai	porphurous	kai	kokkinos	kai
THE	ABOUT+CAST, clothe, throw about	COTTON, cambric (*adj.*)	AND, also, too	PURPLE (*adj.*)	AND, also, too	KERNEL, scarlet	AND, also, too

ΚΕΧΡΥϹΩΜΕΝΟΝ	ΕΝ	ΧΡΥϹΙΩ	ΚΑΙ	ΛΙΘΩ
kechrusōmenon	en	chrusiō	kai	lithō
HAVING-*been*-GOLDED	IN	GOLD_piece	AND	STONE
vp ST mid pres acc sg n	prep	n_ 2 dat sg n	conj	n_ 2 dat sg m
chrusoO	en	chrusion	kai	lithos
GOLD-*cause*, GOLD, gild	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	AND, also, too	STONE, gem

ΤΙΜΙΩ	ΚΑΙ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΗ
timiō	kai	margaritē
VALUABLE	AND	PEARL
a_ dat sg m	conj	n_ 1 dat sg m
timios	kai	margaritEs
VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	AND, also, too	PEARL

17 ᶠfor in one hour was desolated ˢso much riches!' "And every navigator, and every one ˢwho is sailing ᵒⁿat the place, and mariners and whoever are working˜ on the sea, stand afar ᶠoff,

Re 18:17	ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΩΡΑ	ΗΡΗΜΩΘΗ	Ο
	*h*oti	mia	*h*ōra	ērēmōthē	*h*o
	that	to-ONE	HOUR	-WAS-DESOLATED	THE
	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	vi FA pas past 3 sg	t_ nom sg m
	*h*oti	*h*eis	*h*Ora	erEmoO	*ho*/*hE*/to
	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	HOUR	DESOLATE-*cause*, DESOLATE, make desolate	THE

ΤΟϹΟΥΤΟϹ	ΠΛΟΥΤΟϹ	ΚΑΙ	ΠΑϹ	ΚΥΒΕΡΝΗΤΗϹ
tosoutos	ploutos	kai	pas	kubernētēs
so_much	RICHES(s)	AND	EVERY	STEERer
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
tosoutos	ploutos	kai	pas	kubernEtEs
THE+SAME, so_much/many(p), so much, so many, so vast	RICHES	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	STEERer, navigator

ΚΑΙ	ΠΑϹ	Ο	ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΤΟΠΟΝ
kai	pas	*h*o	epi	ton	topon
AND	EVERY	THE	ON	THE	POSITION
conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kai	pas	*ho*/*hE*/to	epi	*ho*/*hE*/to	topos
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	POSITION, place

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΠΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΝΑΥΤΑΙ	ΚΑΙ	ΟCΟΙ
pleōn	kai	nautai	kai	*h*osoi
FLOATING	AND	mariners	AND	as_many_as
vp AC act pres nom sg m	conj	n_ 1 nom pl m	conj	pk nom pl m
pleO	kai	nautEs	kai	*h*osos/*h*osE/*h*oson
FLOAT, sail	AND, also, too	NAUTIC-er, NAUTICAL, mariner	AND, also, too	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as[(p)], as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as

ΤΗΝ	ΘΑΛΑCCΑΝ	ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ	ΑΠΟ	ΜΑΚΡΟΘΕΝ	ΕCΤΗCΑΝ
tēn	thalassan	ergazontai	apo	makrothen	*h*estēsan
THE	SEA	THEY-ARE-workING~	FROM	FAR-WHICH-PLACE	THEY-STAND
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	vi AC mid pres 3 pl	prep	adv *of place*	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	thalassa	ergazomai	apo	makrothen	*h*istEmi
THE	SEA	ACT, work, trade	FROM, *id.* by, of	FAR+WHICH+PLACE, afar off	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

18 and, observing the smoke of her ˢconflagration, they cried, saying, `Is there any like ˢthis great ˢcity?'

Re 18:18

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΖΟΝ	ΒΛΕΠΟΝΤΕC	ΤΟΝ	ΚΑΠΝΟΝ	ΤΗC	ΠΥΡΩCΕΩC
kai	ekrazon	blepontes	ton	kapnon	tēs	purōseōs
AND	THEY-CRIED	lookING	THE	smoke	OF-THE	FIRing
conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
kai	krazO	blepO	*ho*/*hE*/to	kapnos	*ho*/*hE*/to	purOsis
AND, also, too	CRY	CAST+VIEW, look, observe, beware	THE	BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	THE	FIRing, conflagration

ΑΥΤΗC	ΛΕΓΟΝΤΕC
autēs	legontes
OF-her	sayING
pp gen sg f	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	legO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΤΙC	ΟΜΟΙΑ	ΤΗ	ΠΟΛΕΙ	ΤΗ	ΜΕΓΑΛΗ
tis	*h*omoia	tē	polei	tē	megalē
ANY	LIKE	to-THE	city	THE	GREAT
px nom sg f	a_ nom sg f	t_ dat sg f	n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f
tis/tis/ti	*h*omoios	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	megas
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, [(N,A)]who?, why?, [(G)]OF-whom?, [(D)]to-whom?	LIKE	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

19 And they cast soil on their ˢheads, and cried, lamenting and mourning, saying, `Woe! Woe! the ˢgreat city, ˢby which all ˢwho ˢhave ˢships ˢon the sea are rich ˢas a result of its ˢpreciousness, ˢfor in one hour it was desolated!'

Re 18:19

ΚΑΙ	ΕΒΑΛΟΝ	ΧΟΥΝ	ΕΠΙ	ΤΑC	ΚΕΦΑΛΑC
kai	ebalon	choun	epi	tas	kephalas
AND	THEY-CAST[(past)]	SOIL	ON	THE[(p)]	HEADS
conj	vi FA act past 3 pl	n_ 3 acc sg m	prep	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
kai	ballO	chous	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE
AND, also, too	CAST	SOIL	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΖΟΝ	ΚΛΑΙΟΝΤΕC	ΚΑΙ	ΠΕΝΘΟΥΝΤΕC
autōn	kai	ekrazon	klaiontes	kai	penthountes
OF-them	AND	THEY-CRIED	LAMENTING	AND	MOURNING
pp gen pl m	conj	vi FA act past 3 pl	vp AC act pres nom pl m	conj	vp AC act pres nom pl m
autos/autE/auto	kai	krazO	klaiO	kai	pentheO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	CRY	LAMENT	AND, also, too	MOURN

ΛΕΓΟΝΤΕC	ΟΥΑΙ	ΟΥΑΙ	Η	ΠΟΛΙC	Η	ΜΕΓΑΛΗ
legontes	ouai	ouai	*h*ē	polis	*h*ē	megalē
sayING	WOE	WOE	THE	city	THE	GREAT
vp AC act pres nom pl m	inj	inj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f
legO	ouai	ouai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	megas
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WOE	WOE	THE	MANY, city, -polis	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

ΕΝ	Η	ΕΠΛΟΥΤΗCΑΝ	ΠΑΝΤΕC	ΟΙ	ΕΧΟΝΤΕC
en	*h*ē	eploutēsan	pantes	*h*oi	echontes
IN	WHICH	THEY-are_RICH	ALL	THE[(p)]	*ones*-HAVING
prep	pr dat sg f	vi FA act indef 3 pl	a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m
en	*h*os/*hE*/*ho*	plouteO	pas	*ho*/*hE*/to	echO
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO	RICH_be, be_RICH, be rich	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HAVE *id.* next, be, fare

ΤΑ	ΠΛΟΙΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΘΑΛΑCCΗ	ΕΚ	ΤΗC	ΤΙΜΙΟΤΗΤΟC
ta	ploia	en	tē	thalassē	ek	tēs	timiotētos
THE[(p)]	FLOATERS	IN	THE	SEA	OUT	OF-THE	VALUABLEness
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f
ho/*hE*/to	ploion	en	*ho*/*hE*/to	thalassa	ek	*ho*/*hE*/to	timiotEs
THE	FLOATER, ship	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEA	OUT, ᵒby, ᵒforth, ᵒfrom, ᵒoff	THE	VALUED-ness, VALUABLEness, preciousness

ΑΥΤΗC	ΟΤΙ	ΜΙΑ	ΩΡΑ
autēs	*h*oti	mia	*h*ōra
OF-her	that	to-ONE	HOUR
pp gen sg f	conj	a_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
autos/autE/auto	*h*oti	*h*eis	*h*Ora
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	ONE	HOUR

ΗΡΗΜΩΘΗ
ērēmōthē
she-WAS-DESOLATED
vi FA pas past 3 sg
erEmoO
DESOLATE-*cause*, DESOLATE, make desolate

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

20 "Make merry on over her, O heaven, and ye saints and apostles and prophets, seeing that God judges by passing your sentence upon her."

Re 18:20

ΕΥΦΡΑΙΝΟΥ	ΕΠ	ΑΥΤΗ	ΟΥΡΑΝΕ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΑΓΙΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
euphrainou	ep	autē	ourane	kai	*h*oi	*h*agioi	kai	*h*oi
YOU-BE-*be*ING-gladdenED	ON	her	heaven !	AND	THE(p)	HOLY-*ones*	AND	THE(p)
vm AC mid pres 2 sg	prep	pp dat sg f	n_ 2 voc sg m	conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	t_ nom pl m
euphrainO	epi	autos/autE/auto	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios	kai	*ho*/*hE*/to
WELL+DISPOSTION-*cause*, WELL+DISPOSED-*cause*, gladden, be glad, *plural*: be *or* make merry	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	HOLY	AND, also, too	THE

ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΠΡΟΦΗΤΑΙ	ΟΤΙ	ΕΚΡΙΝΕΝ	Ο
apostoloi	kai	*h*oi	prophētai	*h*oti	ekrinen	*h*o
commissionERS	AND	THE(p)	BEFORE-AVERers	that	-JUDGES	THE
n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ nom sg m
apostolos	kai	*ho*/*hE*/to	prophEtEs	*h*oti	krinO	*ho*/*hE*/to
FROM+PUT, commissionER, apostle	AND, also, too	THE	BEFORE+AVERer, prophet	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE

ΘΕΟΣ	ΤΟ	ΚΡΙΜΑ	ΥΜΩΝ	ΕΞ
theos	to	krima	*h*umōn	ex
God (PLACER)	THE	JUDGMENT	OF-YE	OUT
n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp 2 gen pl	prep
theos	*ho*/*hE*/to	krima	*h*umeis	ek
PLACER, God	THE	JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	YE / OF-YE / to-YE	OUT, °by, °forth, °from, °off

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-her
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

21 And one strong messenger lifts a stone, as large as a millstone, and casts it into the sea, saying that "Thus Babylon, the great city, will be hurled down, and nevermore be found in it.

Re 18:21

ΚΑΙ	ΗΡΕΝ	ΕΙΣ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΙΣΧΥΡΟΣ	ΛΙΘΟΝ	ΩΣ	ΜΥΛΙΝΟΝ
kai	ēren	*h*eis	aggelos	ischuros	lithon	*h*ōs	mulinon
AND	-LIFTS	ONE	MESSENGER	STRONG	STONE	AS	MILLIC
conj	vi FA act indef 3 sg	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 acc sg m	adv	a_ acc sg m
kai	airO	*h*eis	aggelos	ischuros	lithos	*h*Os	mulinos
AND, also, too	LIFT, take away, pick up, away, hoist, weigh	ONE	MESSENGER	STRONG, severe	STONE, gem	AS, so, *id.* about, how	MILLIC, millstone

ΜΕΓΑΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ
megan	kai	ebalen	eis	tēn	thalassan
GREAT	AND	he-CASTS	INTO	THE	SEA
a_ acc sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
megas	kai	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	thalassa
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	CAST	INTO *of time*: for	THE	SEA

ΛΕΓΩΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΩΣ	ΟΡΜΗΜΑΤΙ
legōn	*h*oti	*h*outōs	*h*ormēmati
sayING	that	thus	to-RUSHING
vp AC act pres nom sg m	conj	adv	n_ 3 dat sg n
legO	*h*oti	*h*outOs	*h*ormEma
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME+AS, this-AS, thus	RUSH-*effect*, RUSHING *with* CAST: hurl

ΒΛΗΘΗΣΕΤΑΙ	ΒΑΒΥΛΩΝ	Η	ΜΕΓΑΛΗ	ΠΟΛΙΣ	ΚΑΙ
blēthēsetai	babulōn	*h*ē	megalē	polis	kai
-SHALL-BE-BEING-CAST	BABYLON	THE	GREAT	city	AND
vi AC pas fut 3 sg	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	conj
ballO	babulOn	*ho*/*hE*/to	megas	polis	kai
CAST	BABYLON *Hebrew* IN-DISINTEGRATION, IN-mingling	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	MANY, city, -polis	AND, also, too

ΟΥ	ΜΗ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΤΙ	ΕΝ
ou	mē	*h*eurethē	eti	en
NOT	NO	-MAY-BE-BEING-FOUND	STILL	IN
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas pres 3 sg	adv	prep
ou	mE	*h*euriskO	eti	en
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	FIND	STILL, further, *id.* any more, longer	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ
autē
it
pp dat sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

22 And the sound of lyre singers and entertainers, and of flutists and trumpeters should be heard in you

Re 18:22

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΚΙΘΑΡΩΔΩΝ	ΚΑΙ	ΜΟΥΣΙΚΩΝ	ΚΑΙ	ΑΥΛΗΤΩΝ	ΚΑΙ
kai	phōnē	kitharōdōn	kai	mousikōn	kai	aulētōn	kai
AND	SOUND	OF-LYRE-SINGERS	AND	OF-MUSES	AND	OF-FLAGEOLETers	AND
conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m	conj	n_ 1 gen pl m	conj
kai	phOnE	kitharOdos	kai	mousikos	kai	aulEtEs	kai
AND, also, too	SOUND, voice	LYRE+SINGER, lyre singer	AND, also, too	MUSE-ic, MUSE, entertainer	AND, also, too	FLAGEOLETer, flutist	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

nevermore; and every artificer of every trade may be found in you nevermore; and the sound of a millstone should be heard in you nevermore;

ΣΑΛΠΙΣΤΩΝ	ΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥΣΘΗ	ΕΝ
salpistōn	ou	mē	akousthē	en
OF-TRUMPETers	NOT	NO	-SHOULD-BE-BEING-HEARD	IN
n_ 1 gen pl m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 sg	prep
salpistEs	ou	mE	akouO	en
TRUMPETer	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΣΟΙ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	ΠΑΣ	ΤΕΧΝΙΤΗΣ
soi	eti	kai	pas	technitēs
YOU	STILL	AND	EVERY	ARTist
pp 2 dat sg	adv	conj	a_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
su	eti	kai	pas	technitEs
YOU / OF-YOU / to-YOU	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ART-or, ARTist, artificer

ΠΑΣΗΣ	ΤΕΧΝΗΣ	ΟΥ	ΜΗ
pasēs	technēs	ou	mē
OF-EVERY	ART	NOT	NO
a_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*
pas	technE	ou	mE
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	ART, trade	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΕΥΡΕΘΗ	ΕΝ	ΣΟΙ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΜΥΛΟΥ
*h*eurethē	en	soi	eti	kai	phōnē	mulou
-MAY-BE-BEING-FOUND	IN	YOU	STILL	AND	SOUND	OF-MILL
vs AC pas pres 3 sg	prep	pp 2 dat sg	adv	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m
*h*euriskO	en	su	eti	kai	phOnE	mulos
FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	SOUND, voice	MILL, MILLstone, millstone

ΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥΣΘΗ	ΕΝ	ΣΟΙ
ou	mē	akousthē	en	soi
NOT	NO	-SHOULD-BE-BEING-HEARD	IN	YOU
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 sg	prep	pp 2 dat sg
ou	mE	akouO	en	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΤΙ
eti
STILL
adv
eti
STILL, further, *id.* any more, longer

23 and the light of a lamp may be appearing in you nevermore; and the voice of the bridegroom and bride should be heard in you nevermore; for your merchants were the magnates of the earth, for by your enchantment all nations were deceived."

Re 18:23

ΚΑΙ	ΦΩΣ	ΛΥΧΝΟΥ	ΟΥ	ΜΗ	ΦΑΝΗ
kai	phōs	luchnou	ou	mē	phanē
AND	LIGHT	OF-LAMP	NOT	NO	-MAY-BE-APPEARING
conj	n_ 3 nom sg n	n_ 2 gen sg m	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg
kai	phOs	luchnos	ou	mE	phainO
AND, also, too	LIGHT	LAMP	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	APPEAR

ΕΝ	ΣΟΙ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΝΥΜΦΙΟΥ	ΚΑΙ	ΝΥΜΦΗΣ
en	soi	eti	kai	phōnē	numphiou	kai	numphēs
IN	YOU	STILL	AND	SOUND	OF-BRIDEgroom	AND	BRIDE
prep	pp 2 dat sg	adv	conj	n_ 1 nom sg f	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 1 gen sg f
en	su	eti	kai	phOnE	numphios	kai	numphE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	SOUND, voice	BRIDE-ian, BRIDEgroom	AND, also, too	BRIDE

ΟΥ	ΜΗ	ΑΚΟΥΣΘΗ	ΕΝ	ΣΟΙ
ou	mē	akousthē	en	soi
NOT	NO	-SHOULD-BE-BEING-HEARD	IN	YOU
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 sg	prep	pp 2 dat sg
ou	mE	akouO	en	su
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	HEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	YOU / OF-YOU / to-YOU

ΕΤΙ	ΟΤΙ	ΟΙ	ΕΜΠΟΡΟΙ	ΣΟΥ	ΗΣΑΝ	ΟΙ
eti	*h*oti	*h*oi	emporoi	sou	ēsan	*h*oi
STILL	that	THE[p]	merchants	OF-YOU	THEY-WERE	THE[p]
adv	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp 2 gen sg	vi FA act past 3 pl	t_ nom pl m
eti	*h*oti	*h*o/*h*E/to	emporos	su	eimi	*h*o/*h*E/to
STILL, further, *id.* any more, longer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	IN+GOER, merchant	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	THE

ΜΕΓΙΣΤΑΝΕΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΟΤΙ	ΕΝ	ΤΗ
megistanes	tēs	gēs	*h*oti	en	tē
GREATest	OF-THE	LAND	that	IN	THE
n_ 3 nom pl m sup	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	prep	t_ dat sg f
megistanos (megistos/megas)	*h*o/*h*E/to	gE	*h*oti	en	*h*o/*h*E/to
GREAT-most, GREATest, GREATest_men, magnates	THE	LAND, earth	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	ΣΟΥ	ΕΠΛΑΝΗΘΗΣΑΝ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
pharmakeia	sou	eplanēthēsan	panta	ta	ethnē
DRUGG*ing*	OF-YOU	THEY-WERE-STRAYED	ALL	THE[p]	NATIONS
n_ 1 dat sg f	pp 2 gen sg	vi FA pas past 3 pl	a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
pharmakeia	su	planaO	pas	*h*o/*h*E/to	ethnos
DRUG-ness, DRUGG*ing*, enchantment	YOU / OF-YOU / to-YOU	STRAY, deceive, entice	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

24 And in it the blood of prophets and of saints was found, and of all of *those *slain~ upon the earth.

Re 18:24

ΚΑΙ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΑΙΜΑ
kai	en	autē	*h*aima
AND	IN	her	BLOOD
conj	prep	pp dat sg f	n_ 3 nom sg n
kai	en	autos/autE/auto	*h*aima
AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BLOOD

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΑΓΙΩΝ	ΕΥΡΕΘΗ	ΚΑΙ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ
prophētōn	kai	*h*agiōn	*h*eurethē	kai	pantōn	tōn
OF-BEFORE-AVERers	AND	OF-HOLY-*ones*	-WAS-FOUND	AND	OF-ALL	OF-THE(p)
n_ 1 gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m	vi FA pas past 3 sg	conj	a_ gen pl m	t_ gen pl m
prophEtEs	kai	*h*agios	*h*euriskO	kai	pas	*ho*/*hE*/to
BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	HOLY	FIND	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΕΣΦΑΓΜΕΝΩΝ	ΕΠΙ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
esphagmenōn	epi	tēs	gēs
ones-HAVING-*been*-SLAIN	ON	THE	LAND
vp ST mid pres gen pl m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
sphazO	epi	*ho*/*hE*/to	gE
SLAY	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	LAND, earth

1 After these things I hear as it were the loud voice of a vast throng in *heaven, saying, "Hallelujah! *Salvation and *glory and *power is of our *God,

Re 19:1

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΗΚΟΥΣΑ	ΩΣ	ΦΩΝΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΟΧΛΟΥ
meta	tauta	ēkousa	*h*ōs	phōnēn	megalēn	ochlou
after	these	I-HEAR	AS	SOUND	GREAT	OF-THRONG
prep	pd acc pl n	vi FA act indef 1 sg	adv	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	n_ 2 gen sg m
meta	*h*outos/*h*autE/touto	akouO	*h*Os	phOnE	megas	ochlos
WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	THE+SAME, this, these	HEAR	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THRONG

ΠΟΛΛΟΥ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ
pollou	en	tō	ouranō	legontōn
much	IN	THE	heaven	sayING
a_ gen sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres gen pl m
polus	en	*ho*/*hE*/to	ouranos	legO
MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ	Η	ΣΩΤΗΡΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ
*h*allēlouia	*h*ē	sōtēria	kai	*h*ē	doxa	kai
ALLELOUIA	THE	SAV*ing*	AND	THE	esteem	AND
hebrew	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj
*h*allElouia	*ho*/*hE*/to	sOtEria	kai	*ho*/*hE*/to	doxa	kai
ALLELOUIA, Hallelujah *Hebrew* praise-YE-Yah	THE	SAVE-ness, SAV*ing*, salvation *Perhaps from* SAVE+KEEP	AND, also, too	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too

Η	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΜΩΝ
*h*ē	dunamis	tou	theou	*h*ēmōn
THE	ABILITY	OF-THE	God (PLACER)	OF-US
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	pp 1 gen pl
ho/*hE*/to	dunamis	*ho*/*hE*/to	theos	*h*Emeis
THE	ABELing, ABILITY, power, *id.* import, powerful	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

2 [f]for true and just is His *=judging, [f]for He judges the great *prostitute who[a] corrupts the earth [i]with her *prostitution, and avenges the blood of His *slaves [o]at her hand."

Re 19:2

ΟΤΙ	ΑΛΗΘΙΝΑΙ	ΚΑΙ	ΔΙΚΑΙΑΙ	ΑΙ	ΚΡΙΣΕΙΣ
*h*oti	alēthinai	kai	dikaiai	*h*ai	kriseis
that	TRUTHFUL	AND	JUST	THE(p)	JUDGings
conj	a_ nom pl f	conj	a_ nom pl f	t_ nom pl f	n_ 3 nom pl f
*h*oti	alEthinos	kai	dikaios	*ho*/*hE*/to	krisis
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	JUST	THE	JUDGing, judgment

ΑΥΤΟΥ	ΟΤΙ	ΕΚΡΙΝΕΝ	ΤΗΝ	ΠΟΡΝΗΝ
autou	*h*oti	ekrinen	tēn	pornēn
OF-Him	that	He-JUDGES	THE	PROSTITUTE
pp gen sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
autos/autE/auto	*h*oti	krinO	*ho*/*hE*/to	pornE
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	PROSTITUTE

ΤΗΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΗΤΙΣ	ΕΦΘΕΙΡΕΝ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
tēn	megalēn	*h*ētis	ephtheiren	tēn	gēn
THE	GREAT	WHO-ANY	-CORRUPTS	THE	LAND
t_ acc sg f	a_ acc sg f	px nom sg f	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
ho/*hE*/to	megas	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti	phtheirO	*ho*/*hE*/to	gE
THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which	CORRUPT	THE	LAND, earth

ΕΝ	ΤΗ	ΠΟΡΝΕΙΑ	ΑΥΤΗΣ	ΚΑΙ
en	tē	porneia	autēs	kai
IN	THE	PROSTITUTion	OF-her	AND
prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f	pp gen sg f	conj
en	*ho*/*hE*/to	porneia	autos/autE/auto	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	PROSTITUTE-ness, PROSTITUTion	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΕΞΕΔΙΚΗΣΕΝ	ΤΟ	ΑΙΜΑ	ΤΩΝ	ΔΟΥΛΩΝ	ΑΥΤΟΥ
exedikēsen	to	*h*aima	tōn	doulōn	autou
-OUT-JUSTS	THE	BLOOD	OF-THE(p)	SLAVES	OF-Him
vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen sg m
ekdikeO	*ho*/*hE*/to	*h*aima	*ho*/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto
OUT+JUST_be, OUT+JUST, avenge	THE	BLOOD	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚ	ΧΕΙΡΟϹ	ΑΥΤΗϹ
ek	cheiros	autēs
OUT	OF-HAND	OF-her
prep	n_ 3 gen sg f	pp gen sg f
ek	cheir	autos/autE/auto
OUT, °by, °forth, °from, °off	HAND	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

3 And a second time have they declared, "Hallelujah!" And her ˙smoke is ascending [G]for the eons of the eons.

Re 19:3

ΚΑΙ	ΔΕΥΤΕΡΟΝ	ΕΙΡΗΚΑΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ	ΚΑΙ	Ο
kai	deuteron	eirēkan	*h*allēlouia	kai	*ho*
AND	secondLY	THEY-HAVE-declarED	ALLELOUIA	AND	THE
conj	adv cmp	vi ST act pres 3 pl	hebrew	conj	t_ nom sg m
kai	deuteron (deuteros/duo)	ereO	*h*allElouia	kai	*ho*/*h*E/to
AND, also, too	TWO-more, secondLY	GUSH, declare, assert, protest	ALLELOUIA, Hallelujah *Hebrew* praise-YE-Yah	AND, also, too	THE

ΚΑΠΝΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙ	ΕΙϹ
kapnos	autēs	anabainei	eis
smoke	OF-her	-IS-UP-STEPPING	INTO
n_ 2 nom sg m	pp gen sg f	vi AC act pres 3 sg	prep
kapnos	autos/autE/auto	anabainO	eis
BURN+BLOW, BURN-breeze, smoke, fumes	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	INTO *of time*: for

ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
THE[p]	eons	OF-THE[p]	eons
t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*h*E/to	aiOn	*ho*/*h*E/to	aiOn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

4 And the twenty-four elders and the four animals fall and worship ˙God, ˙Who is sitting˜ on the throne, saying, "Amen! Hallelujah!"

Re 19:4

ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑΝ	ΟΙ	ΕΙΚΟϹΙ	ΤΕϹϹΑΡΕϹ	ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΙ	ΚΑΙ
kai	epesan	*h*oi	eikosi	tessares	presbuteroi	kai
AND	THEY-FALL	THE[p]	TWENTY	FOUR	SENIORS	AND
conj	vi FA act indef 3 pl	t_ nom pl m	ni numeral	a_ nom pl m	n_ 2 nom pl m cmp	conj
kai	piptO	*ho*/*h*E/to	eikosi	tessares	presbuteros (presbus)	kai
AND, also, too	FALL, prostrate	THE	TWENTY	FOUR	SENIOR-more, SENIOR, elder *Perhaps from* BEFORE+INTO+STEP-more	AND, also, too

ΤΑ	ΤΕϹϹΕΡΑ	ΖΩΑ	ΚΑΙ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ
ta	tessera	zōa	kai	prosekunēsan	tō	theō	tō	kathēmenō
THE[p]	FOUR	LIVING-*ones*	AND	THEY-worship	to-THE	God (PLACER)	THE	*One*-sittING˜
t_ nom pl n	a_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	t_ dat sg m	vp AC mid pres dat sg m
ho/*h*E/to	tessares	zOon	kai	proskuneO	*ho*/*h*E/to	theos	*ho*/*h*E/to	kathEmai
THE	FOUR	LIVING-*one*, animal	AND, also, too	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	PLACER, God	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΛΕΓΟΝΤΕϹ	ΑΜΗΝ
epi	tō	thronō	legontes	amēn
ON	THE	THRONE	sayING	AMEN
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vp AC act pres nom pl m	hebrew
epi	*ho*/*h*E/to	thronos	legO	amEn
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ
*h*allēlouia
ALLELOUIA
hebrew
*h*allElouia
ALLELOUIA, Hallelujah *Hebrew* praise-YE-Yah

5 And a voice came out from the throne, saying, "˙Praise our ˙God, all His ˙slaves, and ˙those who are fearing˜ Him, the small and the great."

Re 19:5

ΚΑΙ	ΦΩΝΗ	ΕΞΗΛΘΕΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
kai	phōnē	exēlthen	apo	tou	thronou
AND	SOUND	-OUT-CAME	FROM	THE	THRONE
conj	n_ 1 nom sg f	vi FA act past 3 sg	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	phOnE	exerchomai	apo	*ho*/*h*E/to	thronos
AND, also, too	SOUND, voice	OUT+COME, come out/away/forth/outside	FROM, *id.* by, of	THE	THRONE

ΛΕΓΟΥϹΑ	ΑΙΝΕΙΤΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ
legousa	aineite	tō	theō	*h*ēmōn
sayING	YE-BE-PRAISING	to-THE	God (PLACER)	OF-US
vp AC act pres nom sg f	vm AC act pres 2 pl	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	pp 1 gen pl
legO	aineO	*ho*/*h*E/to	theos	*h*Emeis
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PRAISE (*verb*)	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US

ΠΑΝΤΕϹ	ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
pantes	*h*oi	douloi	autou	kai
ALL	THE[p]	SLAVES	OF-Him	AND
a_ nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	conj
pas	*ho*/*h*E/to	doulos	autos/autE/auto	kai
EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΙ	ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΙ	ΜΙΚΡΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
*h*oi	phoboumenoi	auton	*h*oi	mikroi	kai	*h*oi
THE[p]	*ones*-FEARING˜	Him	THE[p]	LITTLE	AND	THE[p]
t_ nom pl m	vp AC mid pres nom pl m	pp acc sg m	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	conj	t_ nom pl m
ho/*h*E/to	phobeO	autos/autE/auto	*ho*/*h*E/to	mikros	kai	*ho*/*h*E/to
THE	FEAR, be afraid	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE	LITTLE, small	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΓΑΛΟΙ
megaloi
GREAT
a_/n_ nom pl m
megas
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

6 And I hear as it were the voice of a vast throng, and as it were the sound of many waters, and as it were the sound of strong thunders, saying, "Hallelujah! [f]for the Lord our [*]God, the Almighty, reigns!

Re 19:6

ΚΑΙ	ΗΚΟΥCΑ	ΩC	ΦΩΝΗΝ	ΟΧΛΟΥ	ΠΟΛΛΟΥ	ΚΑΙ
kai	ēkousa	*h*ōs	phōnēn	ochlou	pollou	kai
AND	I-HEAR	AS	SOUND	OF-THRONG	much	AND
conj	vi FA act indef 1 sg	adv	n_ 1 acc sg f	n_ 2 gen sg m	a_ gen sg m	conj
kai	akouO	*h*Os	phOnE	ochlos	polus	kai
AND, also, too	HEAR	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	THRONG	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too

ΩC	ΦΩΝΗΝ	ΥΔΑΤΩΝ	ΠΟΛΛΩΝ	ΚΑΙ	ΩC	ΦΩΝΗΝ	ΒΡΟΝΤΩΝ
*h*ōs	phōnēn	*h*udatōn	pollōn	kai	*h*ōs	phōnēn	brontōn
AS	SOUND	OF-waters	MANY	AND	AS	SOUND	OF-THUNDERS
adv	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen pl n	a_ gen pl n	conj	adv	n_ 1 acc sg f	n_ 1 gen pl f
*h*Os	phOnE	*h*udOr	polus	kai	*h*Os	phOnE	brontE
AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	WET, water	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	AND, also, too	AS, so, *id.* about, how	SOUND, voice	THUNDER

ΙCΧΥΡΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ	ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ	ΟΤΙ
ischurōn	legontōn	*h*allēlouia	*h*oti
STRONG	sayING[(p)]	ALLELOUIA	that
a_ gen pl f	vp AC act pres gen pl m/n	hebrew	conj
ischuros	legO	*h*allElouia	*h*oti
STRONG, severe	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	ALLELOUIA, Hallelujah *Hebrew* praise-YE-Yah	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for

ΕΒΑCΙΛΕΥCΕΝ	ΚΥΡΙOC	Ο	ΘΕOC	ΗΜΩΝ	Ο	ΠΑΝΤOΚΡΑΤΩΡ
ebasileusen	kurios	*h*o	theos	*h*ēmōn	*h*o	pantokratōr
-reignS	Master	THE	God (PLACER)	OF-US	THE	ALL-HOLDER
vi FA act indef 3 sg	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen pl	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
basileuO	kurios	*h*o/*h*E/to	theos	*h*Emeis	*h*o/*h*E/to	pantokratOr
KING-be, be-KING, reign	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	WE / US / OF-US / to-US	THE	ALL+HOLDER, Almighty

7 We may be rejoicing and exulting and will be giving [*]glory to Him, [f]for the wedding of the Lambkin came, and Its [*]bride makes herself ready."

Re 19:7

ΧΑΙΡΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΑΓΑΛΛΙΩΜΕΝ	ΚΑΙ	ΔΩCΟΜΕΝ	ΤΗΝ
chairōmen	kai	agalliōmen	kai	dōsomen	tēn
WE-MAY-BE-JOYING	AND	WE-MAY-BE-exultING	AND	WE-SHALL-BE-GIVING	THE
vs AC act pres 1 pl	conj	vs AC act pres 1 pl	conj	vi AC act fut 1 pl	t_ acc sg f
chairO	kai	agalliaO	kai	didOmi	*h*o/*h*E/to
JOY, rejoice	AND, also, too	VERY_MUCH+LEAP, exult	AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE

ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΩ	ΟΤΙ	ΗΛΘΕΝ	Ο
doxan	autō	*h*oti	ēlthen	*h*o
esteem	to-Him	that	-CAME	THE
n_ 1 acc sg f	pp dat sg m	conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m
doxa	autos/autE/auto	*h*oti	erchomai	*h*o/*h*E/to
SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	COME	THE

ΓΑΜOC	ΤOΥ	ΑΡΝΙOΥ	ΚΑΙ	Η	ΝΥΜΦΗ
gamos	tou	arniou	kai	*h*ē	numphē
MARRIAGE	OF-THE	LAMBkin	AND	THE	BRIDE
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f
gamos	*h*o/*h*E/to	arnion	kai	*h*o/*h*E/to	numphE
MARRIAGE, wedding, matrimony	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	AND, also, too	THE	BRIDE

ΑΥΤOΥ	ΗΤOΙΜΑCΕΝ	ΕΑΥΤΗΝ
autou	*h*ētoimasen	*h*eautēn
OF-It	-*make*S_READY	herself
pp gen sg n	vi FA act indef 3 sg	pf 3 acc sg f
autos/autE/auto	*h*etoimazO	*h*eautou/*h*eautEs/*h*eautou
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	READY_*make*, make ready	BE+SAME, self/selves, himself, herself, itself, themselves, yourselves, ourselves

8 And to her it was granted that she may be [|]clothed[~] in clean, resplendent cambric, for the cambric is the just awards of the saints.

Re 19:8

ΚΑΙ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΗ
kai	edothē	autē
AND	it-WAS-GIVEN	to-her
conj	vi FA pas past 3 sg	pp dat sg f
kai	didOmi	autos/autE/auto
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ΙΝΑ	ΠΕΡΙΒΑΛΗΤΑΙ	ΒΥCCΙΝΟΝ	ΛΑΜΠΡΟΝ	ΚΑΘΑΡΟΝ	ΤΟ
*h*ina	peribalētai	bussinon	lampron	katharon	to
THAT	she-MAY-BE-*be*ING-ABOUT-CAST	COTTON	SHINING	clean	THE
conj	vs AC mid pres 3 sg	a_/n_ acc sg n	a_ acc sg n	a_ acc sg n	t_ nom sg n
*h*ina	periballO	bussinos	lampros	katharos	*h*o/*h*E/to
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	ABOUT+CAST, clothe, throw about	COTTON, cambric (*adj.*)	SHINING, splendid, resplendent	DOWN+LIFTED, clean, clear	THE

ΓΑΡ	ΒΥCCΙΝΟΝ	ΤΑ	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΕCΤΙΝ
gar	bussinon	ta	dikaiōmata	tōn	*h*agiōn	estin
for	COTTON	THE[(p)]	JUST-*effects*	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*	-IS-BEING
conj	a_/n_ nom sg n	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	vi AC act pres 3 sg
gar	bussinos	*h*o/*h*E/to	dikaiOma	*h*o/*h*E/to	*h*agios	eimi
SURELY+CONSEQUENTLY, for	COTTON, cambric (*adj.*)	THE	JUST-*effect*, just statute, award *or* requirement	THE	HOLY	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

9 And he is saying to me, "Write: `Happy are ˚those ˚invited˜ [ia]to the wedding ˚dinner of the Lambkin.'" And he is saying to me, "These are the true sayings of ˚God."

Re 19:9

ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΓΡΑΨΟΝ	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΕΙϹ
kai	legei	moi	grapson	makarioi	*h*oi	eis
AND	he-IS-sayING	to-ME	WRITE-YOU	HAPPY	THE-*ones*	INTO
conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	vm FA act fut 2 sg	a_ nom pl m	t_ nom pl m	prep
kai	legO	egO	graphO	makarios	*ho*/*hE*/to	eis
AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	WRITE	HAPPY	THE	INTO *of time*: for

ΤΟ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΤΟΥ	ΓΑΜΟΥ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ	ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΙ	ΚΑΙ
to	deipnon	tou	gamou	tou	arniou	keklēmenoi	kai
THE	DINNER	OF-THE	MARRIAGE	OF-THE	LAMBkin	HAVING-*been*-CALLED	AND
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vp ST mid pres nom pl m	conj
ho/*hE*/to	deipnon	*ho*/*hE*/to	gamos	*ho*/*hE*/to	arnion	kaleO	kai
THE	DINNER	THE	MARRIAGE, wedding, matrimony	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin	CALL, invite	AND, also, too

ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΛΟΓΟΙ
legei	moi	*h*outoi	*h*oi	logoi
he-IS-sayING	to-ME	these	THE[(p)]	sayINGS
vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	pd nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
legO	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	logos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΑΛΗΘΙΝΟΙ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΕΙϹΙΝ
alēthinoi	tou	theou	eisin
TRUTHFUL	OF-THE	God (PLACER)	THEY-ARE-BEING
a_ nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vi AC act pres 3 pl
alēthinos	*ho*/*hE*/to	theos	eimi
TRUTHFUL, TRUE	THE	PLACER, God	BE, am, are, is

10 And I fall in front of his ˚feet to worship him. And he is saying to me, "˚See! No! A fellow slave of yours am I, and of your ˚brethren ˚who ˚have the testimony of Jesus. Worship ˚God! for the testimony of Jesus is the spirit of ˚prophecy."

Re 19:10

ΚΑΙ	ΕΠΕϹΑ	ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ
kai	epesa	emprosthen	tōn	podōn
AND	I-FALL	IN-TOWARD-PLACE	OF-THE[(p)]	FEET
conj	vi FA act indef 1 sg	adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
kai	piptO	emprosthen	*ho*/*hE*/to	pous
AND, also, too	FALL, prostrate	IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	FOOT

ΑΥΤΟΥ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΑΙ
autou	proskunēsai
OF-him	TO-worship
pp gen sg m	vn FA act indef
autos/autE/auto	proskuneO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΑΥΤΩ	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ
autō	kai	legei	moi
to-him	AND	he-IS-sayING	to-ME
pp dat sg m	conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg
autos/autE/auto	kai	legO	egO
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME

ΟΡΑ	ΜΗ	ϹΥΝΔΟΥΛΟϹ	ϹΟΥ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΤΩΝ
*h*ora	mē	sundoulos	sou	eimi	kai	tōn
YOU-BE-SEEING	NO	TOGETHER-SLAVE	OF-YOU	I-AM-BEING	AND	OF-THE[(p)]
vm AC act pres 2 sg	part neg *conditionally*	n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 1 sg	conj	t_ gen pl m
*h*oraO	mE	sundoulos	su	eimi	kai	*ho*/*hE*/to
SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all	TOGETHER+SLAVE, fellow slave	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	AND, also, too	THE

ΑΔΕΛΦΩΝ	ϹΟΥ	ΤΩΝ	ΕΧΟΝΤΩΝ	ΤΗΝ	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ
adelphōn	sou	tōn	echontōn	tēn	marturian
brothers	OF-YOU	OF-THE[(p)]	*ones*-HAVING	THE	witness
n_ 2 gen pl m	pp 2 gen sg	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
adelphos	su	*ho*/*hE*/to	echO	*ho*/*hE*/to	marturia
SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	HAVE *id.* next, be, fare	THE	MARK-ness, MARK, witness, testimony

ΙΗϹΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΟΝ	Η	ΓΑΡ
iēsou	tō	theō	proskunēson	*h*ē	gar
OF-JESUS	to-THE	God (PLACER)	worship-YOU	THE	for
n_ gen sg m	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm FA act fut 2 sg	t_ nom sg f	conj
iEsous	*ho*/*hE*/to	theos	proskuneO	*ho*/*hE*/to	gar
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	THE	PLACER, God	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΜΑΡΤΥΡΙΑ	ΙΗϹΟΥ	ΕϹΤΙΝ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΤΗϹ
marturia	iēsou	estin	to	pneuma	tēs
witness	OF-JESUS	-IS-BEING	THE	spirit	OF-THE
n_ 1 nom sg f	n_ gen sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f
marturia	iEsous	eimi	*ho*/*hE*/to	pneuma	*ho*/*hE*/to
MARK-ness, MARK, witness, testimony	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	BE, am, are, is	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ
prophēteias
BEFORE-AVERment
n_ 1 gen sg f
prophEteia
BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 And I perceived ˚heaven ˚open˜, and ˹lo˜! a white horse. And He ˚Who is sitting˜ on it is ˹called˜ "Faithful and True," and in righteousness is He judging and battling.

Re 19:11

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΗΝΕΩΓΜΕΝΟΝ	ΚΑΙ
kai	eidon	ton	ouranon	ēneōgmenon	kai
AND	I-PERCEIVED	THE	heaven	HAVING-*been*-UP-OPENED	AND
conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST mid pres acc sg m	conj
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	ouranos	anoigO	kai
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	SEE+UP, heaven, sky	UP+OPEN, open	AND, also, too

ΙΔΟΥ	ΙΠΠΟΣ	ΛΕΥΚΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ
idou	*h*ippos	leukos	kai	*h*o	kathēmenos
(YOU)-BE-PERCEIVING	HORSE	WHITE	AND	THE	*One*-sittING˜
vm AC act pres 2 sg	n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m	conj	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
eidO	*h*ippos	leukos	kai	*ho*/*hE*/to	kathEmai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	HORSE	WHITE	AND, also, too	THE	DOWN_BE, sit, situate

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΠΙΣΤΟΣ	ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ
ep	auton	pistos	kaloumenos
ON	it	BELIEVING	*be*ING-CALLED
prep	pp acc sg m	a_/n_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m
epi	autos/autE/auto	pistos	kaleO
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BELIEVING, faithful	CALL, invite

ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΟΣ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ
kai	alēthinos	kai	en	dikaiosunē
AND	TRUTHFUL	AND	IN	JUST-TOGETHERness
conj	a_/n_ nom sg m	conj	prep	n_ 1 dat sg f
kai	alEthinos	kai	en	dikaiosunE
AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness

ΚΡΙΝΕΙ	ΚΑΙ	ΠΟΛΕΜΕΙ
krinei	kai	polemei
He-IS-JUDGING	AND	-IS-BATTLING
vi AC act pres 3 sg	conj	vi AC act pres 3 sg
krinO	kai	polemeO
JUDGE, judge, decide, sue, pass	AND, also, too	BATTLE (*verb*)

12 Now His ˚eyes are a flame of fire, and on His ˚head are many diadems, having names ˚written˜ of which no˹ one except Himself is ˚aware,

Re 19:12

ΟΙ	ΔΕ	ΟΦΘΑΛΜΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΦΛΟΞ	ΠΥΡΟΣ
*h*oi	de	ophthalmoi	autou	phlox	puros
THE[p]	YET	VIEWERS	OF-Him	BLAZE	OF-FIRE
t_ nom pl m	conj	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	n_ 3 nom sg f	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	de	ophthalmos	autos/autE/auto	phlox	pur
THE	YET, now	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	BLAZE, flame	FIRE, *id.* fiery

ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΚΕΦΑΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ
kai	epi	tēn	kephalēn	autou
AND	ON	THE	HEAD	OF-Him
conj	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen sg m
kai	epi	*ho*/*hE*/to	kephalE	autos/autE/auto
AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HEAD	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΔΙΑΔΗΜΑΤΑ	ΠΟΛΛΑ	ΕΧΩΝ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	Α
diadēmata	polla	echōn	onomata	gegrammena	*h*a
diadems	MANY	HAVING	NAMES	HAVING-*been*-WRITTEN	WHICH[p]
n_ 3 nom pl n	a_ nom pl n	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc pl n	vp ST mid pres acc pl n	pr acc pl n
diadEma	polus	echO	onoma	graphO	*hos*/*hE*/*ho*
THRU+BIND-*effect*, (fillet), diadem	MANY, much, vast, majority, extreme test, late, long	HAVE *id.* next, be, fare	NAME	WRITE	WHICH / WHO

ΟΥΔΕΙΣ	ΟΙΔΕΝ	ΕΙ	ΜΗ
oudeis	oiden	ei	mē
NOT-YET-ONE	-HAS-PERCEIVED	IF	NO
a_ nom sg m	vi ST act pres 3 sg	part cond	part neg *conditionally*
oudeis/outheis	eidO	ei	mE
NOT+YET+ONE, nothing, no one, naught	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, no˹, *with* NOT: no/no˹ at all

ΑΥΤΟΣ
autos
He
pp nom sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 and He is ˚clothed˜ in a cloak ˚dipped˜ in blood, and His ˚name is ˚called˜ "The Word of ˚God."

Re 19:13

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΣ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΒΕΒΑΜΜΕΝΟΝ	ΑΙΜΑΤΙ	ΚΑΙ
kai	peribeblēmenos	*h*imation	bebammenon	*h*aimati	kai
AND	HAVING-*been*-ABOUT-CAST	cloak	HAVING-*been*-DIPPED	to-BLOOD	AND
conj	vp ST mid pres nom sg m	n_ 2 acc sg n	vp ST mid pres acc sg n	n_ 3 dat sg n	conj
kai	periballO	*h*imation	baptO	*h*aima	kai
AND, also, too	ABOUT+CAST, clothe, throw about	GARMENTian, GARMENTS[p], *singular*: cloak	DIP	BLOOD	AND, also, too

ΚΕΚΛΗΤΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΟΥ	Ο
keklētai	to	onoma	autou	*h*o
-HAS-*been*-CALLED	THE	NAME	OF-Him	THE
vi ST mid pres 3 sg	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen sg m	t_ nom sg m
kaleO	*ho*/*hE*/to	onoma	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to
CALL, invite	THE	NAME	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΟΓΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
logos	tou	theou
sayING	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
logos	*ho*/*hE*/to	theos
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God

14 And the armies in °heaven, °dressed~ in cambric, white and clean, followed Him on white horses.

Re 19:14

ΚΑΙ	ΤΑ	ϹΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ	ΕΝ	ΤΩ	ΟΥΡΑΝΩ
kai	ta	strateumata	en	tō	ouranō
AND	THE(p)	WAR_troops	IN	THE	heaven
conj	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	*ho*/*hE*/to	strateuma	en	*ho*/*hE*/to	ouranos
AND, also, too	THE	WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SEE+UP, heaven, sky

ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ	ΑΥΤΩ	ΕΦ	ΙΠΠΟΙϹ
ēkolouthei	autō	eph	*h*ippois
-followED	to-Him	ON	HORSES
vi FA act past 3 sg	pp dat sg m	prep	n_ 2 dat pl m
akoloutheO	autos/autE/auto	epi	*h*ippos
UN+JOIN+PLACE, follow	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	HORSE

ΛΕΥΚΟΙϹ	ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΙ	ΒΥϹϹΙΝΟΝ	ΛΕΥΚΟΝ	ΚΑΙ	ΚΑΘΑΡΟΝ
leukois	endedumenoi	bussinon	leukon	kai	katharon
WHITE	HAVING-*been*-IN-SLIPPED	COTTON	WHITE	AND	clean
a_ dat pl m	vp ST mid pres nom pl m	a_/n_ acc sg n	a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n
leukos	enduO	bussinos	leukos	kai	katharos
WHITE	IN+SLIP, put on, dress	COTTON, cambric (*adj.*)	WHITE	AND, also, too	DOWN+LIFTED, clean, clear

15 And out of His °mouth a sharp blade is issuing~, that ⁱwith it He should be smiting the nations. And He⁽ will be shepherding them ⁱwith an iron club. And He⁽ is treading the wine °trough of the fury of the indignation of °God, the Almighty.

Re 19:15

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ
kai	ek	tou	stomatos	autou
AND	OUT	OF-THE	MOUTH	OF-Him
conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m
kai	ek	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto
AND, also, too	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΚΠΟΡΕΥΕΤΑΙ	ΡΟΜΦΑΙΑ	ΟΞΕΙΑ	ΙΝΑ	ΕΝ
ekporeuetai	romphaia	oxeia	*h*ina	en
-IS-OUT-GOING~	SABER	SHARP	THAT	IN
vi AC mid pres 3 sg	n_ 1 nom sg f	a_ nom sg f	conj	prep
ekporeuomai	romphaia	oxus	*h*ina	en
OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	SABER-ness, SABER, blade	SHARP	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	ΠΑΤΑΞΗ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΚΑΙ
autē	pataxē	ta	ethnē	kai
it	He-SHOULD-BE-SMITING	THE(p)	NATIONS	AND
pp dat sg f	vs AC act fut 3 sg	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	conj
autos/autE/auto	patassO	*ho*/*hE*/to	ethnos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SMITE	THE	NATION	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΠΟΙΜΑΝΕΙ
autos	poimanei
He	He-SHALL-BE-SHEPHERDING
pp nom sg m	vi AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	poimainO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	SHEPHERD-*cause*, SHEPHERD, tend

ΑΥΤΟΥϹ	ΕΝ	ΡΑΒΔΩ	ϹΙΔΗΡΑ	ΚΑΙ
autous	en	rabdō	sidēra	kai
them	IN	ROD	IRON	AND
pp acc pl m	prep	n_ 2 dat sg f	a_ dat sg f	conj
autos/autE/auto	en	*r*habdos	sidEreos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	ROD, scepter, club, staff	IRON (*adj.*)	AND, also, too

ΑΥΤΟϹ	ΠΑΤΕΙ	ΤΗΝ	ΛΗΝΟΝ	ΤΟΥ	ΟΙΝΟΥ	ΤΟΥ
autos	patei	tēn	lēnon	tou	oinou	tou
He	He-IS-TREADING	THE	TROUGH	OF-THE	WINE	OF-THE
pp nom sg m	vi AC act pres 3 sg	t_ acc sg f	n_ 2 acc sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m
autos/autE/auto	pateO	*ho*/*hE*/to	lEnos	*ho*/*hE*/to	oinos	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TREAD	THE	TROUGH	THE	WINE	THE

ΘΥΜΟΥ	ΤΗϹ	ΟΡΓΗϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΡΟϹ
thumou	tēs	orgēs	tou	theou	tou	pantokratoros
fury	OF-THE	INDIGNATION	OF-THE	God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER
n_ 2 gen sg m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 3 gen sg m
thumos	*ho*/*hE*/to	orgE	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr
FEEL, fury	THE	INDIGNATION, anger	THE	PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty

16 And on His °cloak and on His °thigh He ⁱhas a name °written~: "King of kings and Lord of lords."

Re 19:16

ΚΑΙ	ΕΧΕΙ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΙΜΑΤΙΟΝ	ΚΑΙ
kai	echei	epi	to	*h*imation	kai
AND	He-IS-HAVING	ON	THE	cloak	AND
conj	vi AC act pres 3 sg	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj
kai	echO	epi	*ho*/*hE*/to	*h*imation	kai
AND, also, too	HAVE *id.* next, be, fare	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GARMENTian, GARMENTS(p), *singular*: cloak	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΠΙ	ΤΟΝ	ΜΗΡΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΟΝΟΜΑ
epi	ton	mēron	autou	onoma
ON	THE	THIGH	OF-Him	NAME
prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp gen sg m	n_ 3 acc sg n
epi	*ho*/*hE*/to	mEros	autos/autE/auto	onoma
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THIGH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	NAME

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ	ΒΑϹΙΛΕΥϹ	ΒΑϹΙΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟϹ
gegrammenon	basileus	basileōn	kai	kurios
HAVING-*been*-WRITTEN	KING	OF-KINGS	AND	Master
vp ST mid pres acc sg n	n_ 3 nom sg m	n_ 3 gen pl m	conj	n_ 2 nom sg m
graphO	basileus	basileus	kai	kurios
WRITE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΚΥΡΙΩΝ
kuriōn
OF-masters
n_ 2 gen pl m
kurios
SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

17 And I perceived another messenger, °standing in the sun. And he cries ⁱwith a loud voice, saying to all the birds ˚which are flying˜ in mid-heaven, "Hither! Be ˡgathered ᶠᵒfor the great ˚dinner of ˚God,

Re 19:17

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΛΛΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΕϹΤΩΤΑ
kai	eidon	allon	aggelon	*h*estōta
AND	I-PERCEIVED	other	MESSENGER	HAVING-STOOD
conj	vi FA act past 1 sg	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	vp ST act pres acc sg m
kai	eidO	allos	aggelos	*h*istEmi
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	CHANGE, other, another	MESSENGER	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station

ΕΝ	ΤΩ	ΗΛΙΩ	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΞΕΝ	ΕΝ	ΦΩΝΗ
en	tō	*h*ēliō	kai	ekraxen	en	phōnē
IN	THE	SUN	AND	he-CRIES	IN	SOUND
prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	n_ 1 dat sg f
en	*ho*/*hE*/to	*h*Elios	kai	krazO	en	phOnE
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SUN	AND, also, too	CRY	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SOUND, voice

ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΩΝ	ΠΑϹΙΝ	ΤΟΙϹ
megalē	legōn	pasin	tois
GREAT	sayING	to-ALL	THE(p)
a_ dat sg f	vp AC act pres nom sg m	a_ dat pl n	t_ dat pl n
megas	legO	pas	*ho*/*hE*/to
GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE

ΟΡΝΕΟΙϹ	ΤΟΙϹ	ΠΕΤΟΜΕΝΟΙϹ	ΕΝ	ΜΕϹΟΥΡΑΝΗΜΑΤΙ	ΔΕΥΤΕ
orneois	tois	petomenois	en	mesouranēmati	deute
BIRDS	THE(p)	*ones*-flyING˜	IN	MID-heaven	HITHER(p)
n_ 2 dat pl n	t_ dat pl n	vp AC mid pres dat pl n	prep	n_ 3 dat sg n	adv pl *imperatively*
orneon	*ho*/*hE*/to	petomai	en	mesouranEma	deute
BIRD	THE	EXPAND, fly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MID+SEE+UP-*effect*, MID+SEE+UP, MID-heaven	HITHER(p)

ϹΥΝΑΧΘΗΤΕ	ΕΙϹ	ΤΟ	ΔΕΙΠΝΟΝ	ΤΟ	ΜΕΓΑ	ΤΟΥ
sunachthēte	eis	to	deipnon	to	mega	tou
YE-BE-BEING-TOGETHER-LED	INTO	THE	DINNER	THE	GREAT	OF-THE
vm AC pas pres 2 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ acc sg n	a_ acc sg n	t_ gen sg m
sunagO	eis	*ho*/*hE*/to	deipnon	*ho*/*hE*/to	megas	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	INTO *of time*: for	THE	DINNER	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	THE

ΘΕΟΥ
theou
God (PLACER)
n_ 2 gen sg m
theos
PLACER, God

18 that you may be eating the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of the strong, and the flesh of horses and of ˚those sitting˜ on them, and the flesh of all freemen as well as slaves, and of small and of great."

Re 19:18

ΙΝΑ	ΦΑΓΗΤΕ	ϹΑΡΚΑϹ	ΒΑϹΙΛΕΩΝ	ΚΑΙ	ϹΑΡΚΑϹ
*h*ina	phagēte	sarkas	basileōn	kai	sarkas
THAT	YE-MAY-BE-EATING	FLESHES	OF-KINGS	AND	FLESHES
conj	vs AC act pres 2 pl	n_ 3 acc pl f	n_ 3 gen pl m	conj	n_ 3 acc pl f
*h*ina	phagO (esthiO)	sarx	basileus	kai	sarx
THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	EAT	FLESH	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	AND, also, too	FLESH

ΧΙΛΙΑΡΧΩΝ	ΚΑΙ	ϹΑΡΚΑϹ	ΙϹΧΥΡΩΝ	ΚΑΙ	ϹΑΡΚΑϹ	ΙΠΠΩΝ	ΚΑΙ
chiliarchōn	kai	sarkas	ischurōn	kai	sarkas	*h*ippōn	kai
OF-THOUSAND-chiefs	AND	FLESHES	OF-STRONG(p)	AND	FLESHES	OF-HORSES	AND
n_ 2 gen pl m	conj	n_ 3 acc pl f	a_/n_ gen pl m	conj	n_ 3 acc pl f	n_ 2 gen pl m	conj
chiliarchos	kai	sarx	ischuros	kai	sarx	*h*ippos	kai
THOUSAND+ORIGINER, THOUSAND-chief, captain	AND, also, too	FLESH	STRONG, severe	AND, also, too	FLESH	HORSE	AND, also, too

ΤΩΝ	ΚΑΘΗΜΕΝΩΝ	ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ
tōn	kathēmenōn	ep	autous
OF-THE(p)	*ones*-sittING˜	ON	them
t_ gen pl m	vp AC mid pres gen pl m	prep	pp acc pl m
ho/*hE*/to	kathEmai	epi	autos/autE/auto
THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΣΑΡΚΑΣ	ΠΑΝΤΩΝ	ΕΛΕΥΘΕΡΩΝ	ΤΕ	ΚΑΙ	ΔΟΥΛΩΝ	ΚΑΙ
kai	sarkas	pantōn	eleutherōn	te	kai	doulōn	kai
AND	FLESHES	OF-ALL	FREE-*ones*	BESIDES	AND	SLAVES	AND
conj	n_ 3 acc pl f	a_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	part	conj	n_ 2 gen pl m	conj
kai	sarx	pas	eleutheros	te	kai	doulos	kai
AND, also, too	FLESH	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	FREE, freeman	BESIDES, *id.* both	AND, also, too	SLAVE	AND, also, too

ΜΙΚΡΩΝ	ΚΑΙ	ΜΕΓΑΛΩΝ
mikrōn	kai	megalōn
OF-LITTLE(p)	AND	OF-GREAT(p)
a_/n_ gen pl m	conj	a_/n_ gen pl m
mikros	kai	megas
LITTLE, small	AND, also, too	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge

19 And I perceived the wild beast and the kings of the earth and their ˚armies, ˚gathered˜ to do ˚battle with Him ˚Who is sitting˜ on the horse and with His ˚army.

Re 19:19

ΚΑΙ	ΙΔΟΝ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ
kai	idon	to	thērion	kai	tous
AND	I-PERCEIVED	THE	WILD_BEAST	AND	THE(p)
conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	t_ acc pl m
kai	eidO	*ho*/*hE*/to	thErion	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE

ΒΑΣΙΛΕΙΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΤΑ	ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ
basileis	tēs	gēs	kai	ta	strateumata
KINGS	OF-THE	LAND	AND	THE(p)	WAR_troops
n_ 3 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
basileus	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to	strateuma
KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE	WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army

ΑΥΤΩΝ	ΣΥΝΗΓΜΕΝΑ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΤΟΝ
autōn	sunēgmena	poiēsai	ton
OF-them	HAVING-*been*-TOGETHER-LED	TO-DO	THE
pp gen pl m	vp ST mid pres acc pl n	vn FA act indef	t_ acc sg m
autos/autE/auto	sunagO	poieO	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in	DO, make, produce	THE

ΠΟΛΕΜΟΝ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΙΠΠΟΥ
polemon	meta	tou	kathēmenou	epi	tou	*h*ippou
BATTLE	WITH	THE	*One*-sittING˜	ON	THE	HORSE
n_ 2 acc sg m	prep	t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
polemos	meta	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	*h*ippos
BATTLing, BATTLE (*noun*)	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HORSE

ΚΑΙ	ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΟΣ
kai	meta	tou	strateumatos
AND	WITH	THE	WAR_troop
conj	prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
kai	meta	*ho*/*hE*/to	strateuma
AND, also, too	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against	THE	WARRIOR-be-*effect*, WAR-*effect*, WAR_troop, troop, army

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-Him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

20 And the wild beast is arrested, and with it the false prophet ˚who does the signs in its sight, ˚by which he deceives ˚those getting the emblem of the wild beast, and ˚those worshiping its ˚image. Living, the two were cast into the lake of ˚fire ˚burning˜ ˚with sulphur.

Re 19:20

ΚΑΙ	ΕΠΙΑΣΘΗ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΜΕΤ
kai	epiasthē	to	thērion	kai	met
AND	-IS-arrestED	THE	WILD_BEAST	AND	WITH
conj	vi FA pas indef 3 sg	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	conj	prep
kai	piazO	*ho*/*hE*/to	thErion	kai	meta
AND, also, too	SQUEEZE, arrest, take, net	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	WITH, Gwith, Aafter, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	Ο	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ	Ο	ΠΟΙΗΣΑΣ
autou	*ho*	pseudoprophētēs	*ho*	poiēsas
it	THE	FALSE-BEFORE-AVERer	THE	*one*-DO*ing*
pp gen sg n	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	t_ nom sg m	vp FA act indef nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	pseudoprophEtEs	*ho*/*hE*/to	poieO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet	THE	DO, make, produce

ΤΑ	ΣΗΜΕΙΑ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΝ	ΟΙΣ
ta	sēmeia	enōpion	autou	en	*h*ois
THE(p)	SIGNS	IN-VIEW	OF-it	IN	WHICH(p)
t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	adv	pp gen sg n	prep	pr dat pl n
ho/*hE*/to	sEmeion	enOpion	autos/autE/auto	en	*h*os/*hE*/*ho*
THE	SIGN	IN+VIEW, in sight of, before	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	WHICH / WHO

ΕΠΛΑΝΗΣΕΝ	ΤΟΥΣ	ΛΑΒΟΝΤΑΣ	ΤΟ	ΧΑΡΑΓΜΑ	ΤΟΥ
eplanēsen	tous	labontas	to	charagma	tou
he-STRAYS	THE(p)	*ones*-GETTING	THE	CARVE-*effect*	OF-THE
vi FA act indef 3 sg	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg n
planaO	*ho*/*hE*/to	lambanO	*ho*/*hE*/to	charagma	*ho*/*hE*/to
STRAY, deceive, entice	THE	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	CARVE-*effect*, emblem, sculpture	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΗΡΙΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥϹ	ΠΡΟϹΚΥΝΟΥΝΤΑϹ	ΤΗ
thēriou	kai	tous	proskunountas	tē
WILD_BEAST	AND	THE(p)	*ones*-worshipING	to-THE
n_ 2 gen sg n	conj	t_ acc pl m	vp AC act pres acc pl m	t_ dat sg f
thErion	kai	*ho*/*hE*/to	proskuneO	*ho*/*hE*/to
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[2], WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	THE	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE

ΕΙΚΟΝΙ	ΑΥΤΟΥ	ΖΩΝΤΕϹ	ΕΒΛΗΘΗϹΑΝ
eikoni	autou	zōntes	eblēthēsan
image	OF-it	LIVING	THEY-WERE-CAST
n_ 3 dat sg f	pp gen sg n	vp AC act pres nom pl m	vi FA pas past 3 pl
eikOn	autos/autE/auto	zaO	ballO
SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIVE	CAST

ΟΙ	ΔΥΟ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟϹ	ΤΗϹ	ΚΑΙΟΜΕΝΗϹ	ΕΝ
*h*oi	duo	eis	tēn	limnēn	tou	puros	tēs	kaiomenēs	en
THE(p)	TWO	INTO	THE	LAKE	OF-THE	FIRE	OF-THE	BURNING~	IN
t_ nom pl m	ni numeral	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	vp AC mid pres gen sg f	prep
ho/*hE*/to	duo	eis	*ho*/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	pur	*ho*/*hE*/to	kaiO	en
THE	TWO	INTO *of time:* for	THE	LAKE	THE	FIRE, *id.* fiery	THE	BURN	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΘΕΙΩ
theiō
sulphur
n_ 2 dat sg n
theion
PLACED, (divine), sulphur

21 And the rest were killed [i]with the blade [*]which is coming [o] out of the mouth of Him [*]Who is sitting~ on the horse. And all the birds are satisfied [o]with their [*]flesh.

Re 19:21

ΚΑΙ	ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗϹΑΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΡΟΜΦΑΙΑ
kai	*h*oi	loipoi	apektanthēsan	en	tē	romphaia
AND	THE(p)	rest	THEY-WERE-FROM-KILLED	IN	THE	SABER
conj	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	vi FA pas past 3 pl	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
kai	*ho*/*hE*/to	loipon	apokteinO	en	*ho*/*hE*/to	romphaia
AND, also, too	THE	LACKING, rest, furthermore	FROM+KILL, kill	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SABER-ness, SABER, blade

ΤΟΥ	ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΙΠΠΟΥ	ΤΗ	ΕΞΕΛΘΟΥϹΗ
tou	kathēmenou	epi	tou	*h*ippou	tē	exelthousē
OF-THE	*One*-sittING~	ON	THE	HORSE	THE	*one*-OUT-COMING
t_ gen sg m	vp AC mid pres gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ dat sg f	vp AC act pres dat sg f
ho/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	*h*ippos	*ho*/*hE*/to	exerchomai
THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HORSE	THE	OUT+COME, come out/away/forth/outside

ΕΚ	ΤΟΥ	ϹΤΟΜΑΤΟϹ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
ek	tou	stomatos	autou	kai
OUT	OF-THE	MOUTH	OF-Him	AND
prep	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg m	conj
ek	*ho*/*hE*/to	stoma	autos/autE/auto	kai
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	MOUTH, *id.* edge	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΟΡΝΕΑ	ΕΧΟΡΤΑϹΘΗϹΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ϹΑΡΚΩΝ
panta	ta	ornea	echortasthēsan	ek	tōn	sarkōn
ALL	THE(p)	BIRDS	THEY-ARE-satisfiED	OUT	OF-THE(p)	FLESHES
a_ nom pl n	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	vi FA pas indef 3 pl	prep	t_ gen pl f	n_ 3 gen pl f
pas	*ho*/*hE*/to	orneon	chortazO	ek	*ho*/*hE*/to	sarx
EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	BIRD	FODDER, satisfy	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	FLESH

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

1 And I perceived a messenger descending out of [*]heaven, having the key of the submerged chaos and a large chain [o/n]in his [*]hand.

Re 20:1

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΕΚ	ΤΟΥ
kai	eidon	aggelon	katabainonta	ek	tou
AND	I-PERCEIVED	MESSENGER	DOWN-STEPPING	OUT	OF-THE
conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 acc sg m	vp AC act pres acc sg m	prep	t_ gen sg m
kai	eidO	aggelos	katabainO	ek	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	MESSENGER	DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE

ΟΥΡΑΝΟΥ	ΕΧΟΝΤΑ	ΤΗΝ	ΚΛΕΙΝ	ΤΗϹ	ΑΒΥϹϹΟΥ	ΚΑΙ
ouranou	echonta	tēn	klein	tēs	abussou	kai
heaven	HAVING	THE	LOCKER	OF-THE	abyss	AND
n_ 2 gen sg m	vp AC act pres acc sg m	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ gen sg f	n_ 2 gen sg f	conj
ouranos	echO	*ho*/*hE*/to	kleis	*ho*/*hE*/to	abussos	kai
SEE+UP, heaven, sky	HAVE *id.* next, be, fare	THE	LOCKER, key	THE	SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	AND, also, too

ΑΛΥϹΙΝ	ΜΕΓΑΛΗΝ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
*h*alusin	megalēn	epi	tēn	cheira
UN-LOOSE	GREAT	ON	THE	HAND
n_ 3 acc sg f	a_ acc sg f	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
*h*alusis	megas	epi	*ho*/*hE*/to	cheir
UN+LOOSing, UN+LOOSE, chain	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HAND

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

2 And he lays hold of the dragon, the ancient *serpent, who is the Adversary and *Satan, and binds him a thousand years.

Re 20:2	ΚΑΙ	ΕΚΡΑΤΗΣΕΝ	ΤΟΝ	ΔΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΟΝ	ΟΦΙΝ	ΤΟΝ	ΑΡΧΑΙΟΝ
	kai	ekratēsen	ton	drakonta	ton	ophin	ton	archaion
	AND	he-HOLDS	THE	DRAGON	THE	serpent	THE	ORIGINAL
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	n_ 3 acc sg m	t_ acc sg m	a_ acc sg m
	kai	krateO	*ho*/*hE*/to	drakOn	*ho*/*hE*/to	ophis	*ho*/*hE*/to	archaios
	AND, also, too	HOLD, take *or* lay hold	THE	DRAGON	THE	VIEWER, serpent	THE	ORIGINean, ORIGINAL, primitive, ancient, early

ΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΣΑΤΑΝΑΣ	ΚΑΙ	ΕΔΗΣΕΝ
hos	estin	diabolos	kai	*ho*	satanas	kai	edēsen
WHO	-IS-BEING	THRU-CASTER	AND	THE	SATAN	AND	he-BINDS
pr nom sg m	vi AC act pres 3 sg	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	conj	vi FA act indef 3 sg
hos/*hE*/*ho*	eimi	diabolos	kai	*ho*/*hE*/to	satanas	kai	deO
WHICH / WHO	BE, am, are, is	THRU+CASTER, adversary	AND, also, too	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	AND, also, too	BIND

ΑΥΤΟΝ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ
auton	chilia	etē
him	THOUSAND	YEARS
pp acc sg m	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	chilioi	etos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THOUSAND (*adj.*)	YEAR

3 And he casts him into the submerged chaos and locks it, and seals it over him (lest he should still be deceiving the nations) until the thousand years should be [f]finished. After these things he [m]must be loosed a little time.

Re 20:3	ΚΑΙ	ΕΒΑΛΕΝ	ΑΥΤΟΝ	ΕΙΣ	ΤΗΝ
	kai	ebalen	auton	eis	tēn
	AND	he-CASTS	him	INTO	THE
	conj	vi FA act indef 3 sg	pp acc sg m	prep	t_ acc sg f
	kai	ballO	autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	CAST	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE

ΑΒΥΣΣΟΝ	ΚΑΙ	ΕΚΛΕΙΣΕΝ	ΚΑΙ	ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ	ΕΠΑΝΩ
abusson	kai	ekleisen	kai	esphragisen	epanō
abyss	AND	-LOCKS	AND	-SEALS	ON-UPWARD
n_ 2 acc sg f	conj	vi FA act indef 3 sg	conj	vi FA act indef 3 sg	adv
abussos	kai	kleiO	kai	sphragizO	epanO
SIMULTANEOUS+SUBMERGED, abyss, submerged chaos	AND, also, too	LOCK	AND, also, too	SEAL-*make*, SEAL	ON+UPWARD, ON+UP, upon, above, over

ΑΥΤΟΥ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΠΛΑΝΗΣΗ
autou	*hina*	mē	planēsē
OF-him	THAT	NO	he-SHOULD-BE-STRAYING
pp gen sg m	conj	part neg *conditionally*	vs AC act fut 3 sg
autos/autE/auto	*hina*	mE	planaO
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	NO, not, *with* NOT: no/not at all	STRAY, deceive, entice

ΕΤΙ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΑΧΡΙ	ΤΕΛΕΣΘΗ	ΤΑ
eti	ta	ethnē	achri	telesthē	ta
STILL	THE(p)	NATIONS	UNTIL	-SHOULD-BE-BEING-FINISHED	THE(p)
adv	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n	prep	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom pl n
eti	*ho*/*hE*/to	ethnos	achri	teleO	*ho*/*hE*/to
STILL, further, *id.* any more, longer	THE	NATION	UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE

ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ	ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΔΕΙ	ΛΥΘΗΝΑΙ
chilia	etē	meta	tauta	dei	luthēnai
THOUSAND	YEARS	after	these	it-IS-BINDING	TO-BE-LOOSED
a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep	pd acc pl n	vi AC act pres 3 sg	vn FA pas indef
chilioi	etos	meta	*houtos*/*hautE*/*touto*	dei (deO)	luO
THOUSAND (*adj.*)	YEAR	WITH, G with, A after, *id.* against	THE+SAME, this, these	BIND, must	LOOSE, annul, break up, raze, dissolve

ΑΥΤΟΝ	ΜΙΚΡΟΝ	ΧΡΟΝΟΝ
auton	mikron	chronon
him	LITTLE	TIME
pp acc sg m	a_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
autos/autE/auto	mikros	chronos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LITTLE, small	TIME

4 And I perceived thrones, and they are seated on them, and judgment was granted to them. And the souls of *those °executed~ because of the testimony of Jesus and because of the word of *God, and those who[a] do not

Re 20:4	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΘΡΟΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΚΑΘΙΣΑΝ
	kai	eidon	thronous	kai	ekathisan
	AND	I-PERCEIVED	THRONES	AND	THEY-seat_selves
	conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 acc pl m	conj	vi FA act indef 3 pl
	kai	eidO	thronos	kai	kathizO
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRONE	AND, also, too	DOWN-*make*, DOWNize, seat, seat_self, be seated, sit down

ΕΠ	ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ
ep	autous	kai
ON	them	AND
prep	pp acc pl m	conj
epi	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

worship the wild beast [r]or its *image, and did not get the emblem on their *forehead and on their *hand--they also live and reign with *Christ a thousand years.

ΚΡΙΜΑ	ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙϹ	ΚΑΙ
krima	edothē	autois	kai
JUDGMENT	-WAS-GIVEN	to-them	AND
n_ 3 nom sg n	vi FA pas past 3 sg	pp dat pl m	conj
krima	didOmi	autos/autE/auto	kai
JUDGE-*effect*, JUDGMENT, sentence, lawsuit	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΤΑϹ	ΨΥΧΑϹ	ΤΩΝ	ΠΕΠΕΛΕΚΙϹΜΕΝΩΝ	ΔΙΑ	ΤΗΝ
tas	psuchas	tōn	pepelekismenōn	dia	tēn
THE[p]	souls	OF-THE[p]	*ones*-HAVING-*been*-HATCHETizED	because_of	THE
t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl m	vp ST mid pres gen pl m	prep	t_ acc sg f
ho/*hE*/to	psuchE	*ho*/*hE*/to	pelekizO	dia	*ho*/*hE*/to
THE	COOLING, soul	THE	HATCHET-*make*, HATCHETize, execute	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ	ΙΗϹΟΥ	ΚΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΝ
marturian	iēsou	kai	dia	ton
witness	OF-JESUS	AND	because_of	THE
n_ 1 acc sg f	n_ gen sg m	conj	prep	t_ acc sg m
marturia	iEsous	kai	dia	*ho*/*hE*/to
MARK-ness, MARK, witness, testimony	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	AND, also, too	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with	THE

ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΟΙΤΙΝΕϹ
logon	tou	theou	kai	*h*oitines
sayING	OF-THE	God (PLACER)	AND	WHO[p]-ANY[p]
n_ 2 acc sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	px nom pl m
logos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*h*ostis/*h*Etis/*h*oti
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	PLACER, God	AND, also, too	WHICH+ANY, WHO+ANY, those *or* any who, who, which

ΟΥ	ΠΡΟϹΕΚΥΝΗϹΑΝ	ΤΟ	ΘΗΡΙΟΝ	ΟΥΔΕ
ou	prosekunēsan	to	thērion	oude
NOT	THEY-worship	THE	WILD_BEAST	NOT-YET
adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	adv
ou	proskuneO	*ho*/*hE*/to	thErion	oude
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	TOWARD+TEEM, worship, fawn	THE	WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*[7], WILD_BEAST, wild beast	NOT+YET, neither, nor

ΤΗΝ	ΕΙΚΟΝΑ	ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ
tēn	eikona	autou	kai
THE	image	OF-it	AND
t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	pp gen sg n	conj
ho/*hE*/to	eikOn	autos/autE/auto	kai
THE	SIMULATION, image *Perhaps from* IF+REACH	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΛΑΒΟΝ	ΤΟ	ΧΑΡΑΓΜΑ	ΕΠΙ
ouk	elabon	to	charagma	epi
NOT	THEY-GOT	THE	CARVE-*effect*	ON
adv neg *absolute*	vi FA act past 3 pl	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	prep
ou	lambanO	*ho*/*hE*/to	charagma	epi
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	GET, get, obtain, take, hold, attempt	THE	CARVE-*effect*, emblem, sculpture	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΤΟ	ΜΕΤΩΠΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΗΝ	ΧΕΙΡΑ
to	metōpon	kai	epi	tēn	cheira
THE	forehead	AND	ON	THE	HAND
t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	conj	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
ho/*hE*/to	metOpon	kai	epi	*ho*/*hE*/to	cheir
THE	WITH+VIEW, forehead	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	HAND

ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΖΗϹΑΝ	ΚΑΙ	ΕΒΑϹΙΛΕΥϹΑΝ
autōn	kai	ezēsan	kai	ebasileusan
OF-them	AND	THEY-LIVE	AND	THEY-reign
pp gen pl m	conj	vi FA act indef 3 pl	conj	vi FA act indef 3 pl
autos/autE/auto	kai	zaO	kai	basileuO
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too	LIVE	AND, also, too	KING-be, be-KING, reign

ΜΕΤΑ	ΤΟΥ	ΧΡΙϹΤΟΥ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ
meta	tou	christou	chilia	etē
WITH	THE	ANOINTed	THOUSAND	YEARS
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
meta	*ho*/*hE*/to	christos	chilioi	etos
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	THOUSAND (*adj.*)	YEAR

5 (The rest of the dead do not live until the thousand years should be [l]finished.) This is the former *resurrection.

Re 20:5

ΟΙ	ΛΟΙΠΟΙ	ΤΩΝ	ΝΕΚΡΩΝ	ΟΥΚ	ΕΖΗϹΑΝ
*h*oi	loipoi	tōn	nekrōn	ouk	ezēsan
THE[p]	rest	OF-THE[p]	DEAD	NOT	THEY-LIVE
t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	adv neg *absolute*	vi FA act indef 3 pl
ho/*hE*/to	loipon	*ho*/*hE*/to	nekros	ou	zaO
THE	LACKING, rest, furthermore	THE	DEAD	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	LIVE

ΑΧΡΙ	ΤΕΛΕϹΘΗ	ΤΑ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ	ΑΥΤΗ
achri	telesthē	ta	chilia	etē	*h*autē
UNTIL	-SHOULD-BE-BEING-FINISHED	THE[p]	THOUSAND	YEARS	this
prep	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom pl n	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	pd nom sg f
achri	teleO	*ho*/*hE*/to	chilioi	etos	*h*outos/*h*autE/touto
UNTIL, *id.* unto, to *Perhaps from* EXTREMITY	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	THOUSAND (*adj.*)	YEAR	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

Η	ΑΝΑCΤΑCΙC	Η	ΠΡΩΤΗ
hē	anastasis	*hē*	prōtē
THE	UP-STANDing	THE	BEFORE-*most*
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup
ho/*hE*/to	anastasis	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
THE	UP+STANDing, resurrection	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

6 Happy and holy is he ˢwho is having part in the former ˢresurrection! *on*Over these the second death ˡhas no*f* jurisdiction, but they will be priests of ˢGod and of ˢChrist, and they will be reigning with Him the thousand years.

Re 20:6

ΜΑΚΑΡΙΟC	ΚΑΙ	ΑΓΙΟC	Ο	ΕΧΩΝ	ΜΕΡΟC	ΕΝ	ΤΗ
makarios	kai	*h*agios	*ho*	echōn	meros	en	tē
HAPPY	AND	HOLY	THE	*one*-HAVING	PART	IN	THE
a_ nom sg m	conj	a_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	prep	t_ dat sg f
makarios	kai	*h*agios	*ho*/*hE*/to	echO	meros	en	*ho*/*hE*/to
HAPPY	AND, also, too	HOLY	THE	HAVE *id.* next, be, fare	PART, party, particular, instalment	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΑΝΑCΤΑCΕΙ	ΤΗ	ΠΡΩΤΗ	ΕΠΙ	ΤΟΥΤΩΝ	Ο
anastasei	tē	prōtē	epi	toutōn	*ho*
UP-STANDing	THE	BEFORE-*most*	ON	these	THE
n_ 3 dat sg f	t_ dat sg f	a_ dat sg f sup	prep	pd gen pl m	t_ nom sg m
anastasis	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	epi	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to
UP+STANDing, resurrection	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE+SAME, this, these	THE

ΔΕΥΤΕΡΟC	ΘΑΝΑΤΟC	ΟΥΚ	ΕΧΕΙ	ΕΞΟΥCΙΑΝ
deuteros	thanatos	ouk	echei	exousian
second	death	NOT	-IS-HAVING	authority
a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg	n_ 1 acc sg f
deuteros (duo)	thanatos	ou	echO	exousia
TWO-more, second	DIEDNESS, death	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license

ΑΛΛΑ	ΕCΟΝΤΑΙ	ΙΕΡΕΙC	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
alla	esontai	*h*iereis	tou	theou	kai	tou
but	THEY-SHALL-BE-BEING~	SACRED-*ones*	OF-THE	God (PLACER)	AND	OF-THE
conj	vi AC mid fut 3 pl	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg m
alla	eimi	*h*iereus	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
CHANGE, but, nevertheless, nay	BE, am, are, is	SACREDer, SACRED-*one*, priest	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΧΡΙCΤΟΥ	ΚΑΙ	ΒΑCΙΛΕΥCΟΥCΙΝ	ΜΕΤ
christou	kai	basileusousin	met
ANOINTed	AND	THEY-SHALL-BE-reignING	WITH
n_ 2 gen sg m	conj	vi AC act fut 3 pl	prep
christos	kai	basileuO	meta
ANOINTed, ANOINTed-*one*, Christ	AND, also, too	KING-be, be-KING, reign	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against

ΑΥΤΟΥ	ΤΑ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ
autou	ta	chilia	etē
Him	THE[(p)]	THOUSAND	YEARS
pp gen sg m	t_ acc pl n	a_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	chilioi	etos
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	THOUSAND (*adj.*)	YEAR

7 And whenever the thousand years should be ˡfinished, ˢSatan will be ˡloosed out of his ˢjail.

Re 20:7

ΚΑΙ	ΟΤΑΝ	ΤΕΛΕCΘΗ	ΤΑ	ΧΙΛΙΑ	ΕΤΗ
kai	*h*otan	telesthē	ta	chilia	etē
AND	when-EVER	-SHOULD-BE-BEING-FINISHED	THE[(p)]	THOUSAND	YEARS
conj	conj	vs AC pas fut 3 sg	t_ nom pl n	a_ nom pl n	n_ 3 nom pl n
kai	*h*otan	teleO	*ho*/*hE*/to	chilioi	etos
AND, also, too	WHICH+BESIDES+EVER, when-EVER, whenever	FINISH, accomplish, consummate, discharge, settle, settle tribute	THE	THOUSAND (*adj.*)	YEAR

ΛΥΘΗCΕΤΑΙ	Ο	CΑΤΑΝΑC	ΕΚ	ΤΗC	ΦΥΛΑΚΗC
luthēsetai	*ho*	satanas	ek	tēs	phulakēs
-SHALL-BE-BEING-LOOSED	THE	SATAN	OUT	OF-THE	GUARDhouse
vi AC pas fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
luO	*ho*/*hE*/to	satanas	ek	*ho*/*hE*/to	phulakE
LOOSE, annul, break up, raze, dissolve	THE	SATAN *Hebrew* ADVERSARY	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	GUARDING, GUARDhouse, watch, jail, cage

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

8 And he will be coming~ out to deceive all the nations ˢwhich are in the four corners of the earth, ˢGog and ˢMagog, to be mobilizing them *ia*for ˢbattle, *w* their ˢnumber being as the sand of the sea.

Re 20:8

ΚΑΙ	ΕΞΕΛΕΥCΕΤΑΙ	ΠΛΑΝΗCΑΙ	ΠΑΝΤΑ	ΤΑ	ΕΘΝΗ
kai	exeleusetai	planēsai	panta	ta	ethnē
AND	he-SHALL-BE-OUT-COMING~	TO-STRAY	ALL	THE[(p)]	NATIONS
conj	vi AC mid fut 3 sg	vn FA act indef	a_ acc pl n	t_ acc pl n	n_ 3 acc pl n
kai	exerchomai	planaO	pas	*ho*/*hE*/to	ethnos
AND, also, too	OUT+COME, come out/away/forth/outside	STRAY, deceive, entice	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	NATION

ΤΑ	ΕΝ	ΤΑΙC	ΤΕCCΑΡCΙΝ	ΓΩΝΙΑΙC	ΤΗC	ΓΗC	ΤΟΝ	ΓΩΓ
ta	en	tais	tessarsin	gōniais	tēs	gēs	ton	gōg
THE[(p)]	IN	THE[(p)]	FOUR	CORNERS	OF-THE	LAND	THE	GOG
t_ acc pl n	prep	t_ dat pl f	a_ dat pl f	n_ 1 dat pl f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ acc sg m	ni proper
ho/*hE*/to	en	*ho*/*hE*/to	tessares	gOnia	*ho*/*hE*/to	gE	*ho*/*hE*/to	gOg
THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	FOUR	CORNER-ness, CORNER	THE	LAND, earth	THE	GOG *Hebrew* TOP, housetop

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΚΑΙ	ΤΟΝ	ΜΑΓΩΓ	ΣΥΝΑΓΑΓΕΙΝ
kai	ton	magōg	sunagagein
AND	THE	MAGOG	TO-BE-TOGETHER-LEADING
conj	t_ acc sg m	ni proper	vn AC act pres
kai	*ho*/*hE*/to	magOg	sunagO
AND, also, too	THE	MAGOG *Hebrew* FROM-TOP	TOGETHER+LEAD, gather, assemble, mobilize, take in

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΠΟΛΕΜΟΝ	ΩΝ	Ο
autous	eis	ton	polemon	*hō*n	*ho*
them	INTO	THE	BATTLE	OF-WHICH(p)	THE
pp acc pl m	prep	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pr gen pl m	t_ nom sg m
autos/autE/auto	eis	*ho*/*hE*/to	polemos	*hos*/*hE*/*ho*	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for	THE	BATTLing, BATTLE (*noun*)	WHICH / WHO	THE

ΑΡΙΘΜΟΣ	ΑΥΤΩΝ	ΩΣ	Η	ΑΜΜΟΣ	ΤΗΣ
arithmos	autōn	*hō*s	*hē*	ammos	tēs
NUMBER	OF-them	AS	THE	SAND	OF-THE
n_ 2 nom sg m	pp gen pl m	adv	t_ nom sg f	n_ 2 nom sg f	t_ gen sg f
arithmos	autos/autE/auto	*hO*s	*ho*/*hE*/to	ammos	*ho*/*hE*/to
NUMBERing, NUMBER	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AS, so, *id.* about, how	THE	SAND	THE

ΘΑΛΑΣΣΗΣ
thalassēs
SEA
n_ 1 gen sg f
thalassa
SEA

9 And they went up *on*over the breadth of the earth, and surround the citadel of the saints and the ˆbeloved˜ ˆcity. And fire descended from ˆGod out of ˆheaven and devoured them.

Re 20:9

ΚΑΙ	ΑΝΕΒΗΣΑΝ	ΕΠΙ	ΤΟ	ΠΛΑΤΟΣ	ΤΗΣ
kai	anebēsan	epi	to	platos	tēs
AND	THEY-UP-STEPPED	ON	THE	BREADTH	OF-THE
conj	vi FA act past 3 pl	prep	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	t_ gen sg f
kai	anabainO	epi	*ho*/*hE*/to	platos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	UP+STEP, ascend, climb, step, come *or* go up	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	BREADTH	THE

ΓΗΣ	ΚΑΙ	ΕΚΥΚΛΕΥΣΑΝ	ΤΗΝ	ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
gēs	kai	ekukleusan	tēn	parembolēn	tōn	*ha*giōn	kai	tēn
LAND	AND	THEY-are-AROUND	THE	camp	OF-THE(p)	HOLY-*ones*	AND	THE
n_ 1 gen sg f	conj	vi FA act indef 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m	conj	t_ acc sg f
gE	kai	kukleuO	*ho*/*hE*/to	parembolE	*ho*/*hE*/to	*hagios*	kai	*ho*/*hE*/to
LAND, earth	AND, also, too	AROUND-be, be-SURROUNDER, surround	THE	BESIDE+IN+CAST, camp, citadel	THE	HOLY	AND, also, too	THE

ΠΟΛΙΝ	ΤΗΝ	ΗΓΑΠΗΜΕΝΗΝ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΒΗ	ΠΥΡ	ΑΠΟ	ΤΟΥ
polin	tēn	ēgapēmenēn	kai	katebē	pur	apo	tou
city	THE	HAVING-*been*-LOVED	AND	-DOWN-STEPPED	FIRE	FROM	THE
n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	conj	vi FA act past 3 sg	n_ 3 nom sg n	prep	t_ gen sg m
polis	*ho*/*hE*/to	agapaO	kai	katabainO	pur	apo	*ho*/*hE*/to
MANY, city, -polis	THE	LOVE	AND, also, too	DOWN+STEP, descend, step down, come down	FIRE, *id.* fiery	FROM, *id.* by, of	THE

ΘΕΟΥ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ
theou	ek	tou	ouranou	kai	katephagen
God (PLACER)	OUT	OF-THE	heaven	AND	it-DOWN-ATE
n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	vi FA act past 3 sg
theos	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	kai	kataphagO (katesthiO)
PLACER, God	OUT, ºby, ºforth, ºfrom, ºoff	THE	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	DOWN+EAT, devour

ΑΥΤΟΥΣ
autous
them
pp acc pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

10 And the Adversary ˆwho is deceiving them was cast into the lake of ˆfire and sulphur, where*e* the wild beast and where*e* the false prophet are also. And they shall be |tormented day and night *ca*for the eons of the eons.

Re 20:10

ΚΑΙ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	Ο	ΠΛΑΝΩΝ
kai	*ho*	diabolos	*ho*	planōn
AND	THE	THRU-CASTER	THE	*one*-STRAYING
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	diabolos	*ho*/*hE*/to	planaO
AND, also, too	THE	THRU+CASTER, adversary	THE	STRAY, deceive, entice

ΑΥΤΟΥΣ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙΣ	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟΣ
autous	eblēthē	eis	tēn	limnēn	tou	puros
them	-WAS-CAST	INTO	THE	LAKE	OF-THE	FIRE
pp acc pl m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
autos/autE/auto	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	pur
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	CAST	INTO *of time*: for	THE	LAKE	THE	FIRE, *id.* fiery

ΚΑΙ	ΘΕΙΟΥ	ΟΠΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ
kai	theiou	*ho*pou	kai	to
AND	sulphur	WHICH-?-where	AND	THE
conj	n_ 2 gen sg n	adv	conj	t_ nom sg n
kai	theion	*ho*pou	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PLACED, (divine), sulphur	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΘΗΡΙΟΝ	ΚΑΙ	ΟΠΟΥ	Ο	ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ
thērion	kai	*h*opou	*ho*	pseudoprophētēs
WILD_BEAST	AND	WHICH-?-where	THE	FALSE-BEFORE-AVERer
n_ 2 nom sg n	conj	adv	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m
thErion	kai	*h*opou	*ho*/*hE*/to	pseudoprophEtEs
WILD_BEAST-ian, WILD_BEAST-*diminutive*?, WILD_BEAST, wild beast	AND, also, too	WHICH+?+OF-WHICH, WHICH-?-where, where, whither	THE	FALSE+BEFORE+AVERer, false prophet

ΚΑΙ	ΒΑΣΑΝΙΣΘΗΣΟΝΤΑΙ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ
kai	basanisthēsontai	*h*ēmeras	kai	nuktos	eis	tous	aiōnas
AND	THEY-SHALL-BE-BEING-ORDEALizED	OF-DAY	AND	OF-NIGHT	INTO	THE(p)	eons
conj	vi AC pas fut 3 pl	n_ 1 gen sg f	conj	n_ 3 gen sg f	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
kai	basanizO	*h*Emera	kai	nux	eis	*ho*/*hE*/to	aiOn
AND, also, too	ORDEAL-*make*, ORDEALize, torment	DAY	AND, also, too	NIGHT	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
tōn	aiōnōn
OF-THE(p)	eons
t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
ho/*hE*/to	aiOn
THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

11 And I perceived a great white throne, and Him ˢWho is sitting˜ upon it, from Whose ˢface ˢearth and ˢheaven fled, and no[i] place was found for them.

Re 20:11	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΘΡΟΝΟΝ	ΜΕΓΑΝ	ΛΕΥΚΟΝ	ΚΑΙ	ΤΟΝ
	kai	eidon	thronon	megan	leukon	kai	ton
	AND	I-PERCEIVED	THRONE	GREAT	WHITE	AND	THE
	conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	a_ acc sg m	conj	t_ acc sg m
	kai	eidO	thronos	megas	leukos	kai	*ho*/*hE*/to
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THRONE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	WHITE	AND, also, too	THE

ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ	ΕΠ	ΑΝΩ	ΑΥΤΟΥ
kathēmenon	ep	anō	autou
One-sittING˜	ON	UPWARD	OF-it
vp AC mid pres acc sg m	prep	adv	pp gen sg m
kathEmai	epi	anO	autos/autE/auto
DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	UPWARD, UP, above	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΠΡΟΣΩΠΟΥ	ΕΦΥΓΕΝ	Η	ΓΗ	ΚΑΙ	Ο
hou	apo	tou	prosōpou	ephugen	*hē*	gē	kai	*ho*
OF-WHOM	FROM	THE	face	-FLED	THE	LAND	AND	THE
pr gen sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg m
hos/*hE*/*ho*	apo	*ho*/*hE*/to	prosOpon	pheugO	*ho*/*hE*/to	gE	kai	*ho*/*hE*/to
WHICH / WHO	FROM, *id.* by, of	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect	FLEE	THE	LAND, earth	AND, also, too	THE

ΟΥΡΑΝΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟΠΟΣ	ΟΥΧ	ΕΥΡΕΘΗ
ouranos	kai	topos	ouch	*h*eurethē
heaven	AND	POSITION	NOT	-WAS-FOUND
n_ 2 nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg
ouranos	kai	topos	ou	*h*euriskO
SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	POSITION, place	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND

ΑΥΤΟΙΣ
autois
to-them
pp dat pl n
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

12 And I perceived the dead, the great and the small, ˢstanding ˢˢ)before the throne. And scrolls were opened. And another scroll was opened which is the scroll of life. And the dead were judged ᵒby ˢthat which is ˢwritten˜ in the scrolls in accord with their ˢacts.

Re 20:12	ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΤΟΥΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ	ΤΟΥΣ	ΜΕΓΑΛΟΥΣ	ΚΑΙ
	kai	eidon	tous	nekrous	tous	megalous	kai
	AND	I-PERCEIVED	THE(p)	DEAD	THE(p)	GREAT	AND
	conj	vi FA act past 1 sg	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m	a_ acc pl m	conj
	kai	eidO	*ho*/*hE*/to	nekros	*ho*/*hE*/to	megas	kai
	AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	DEAD	THE	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too

ΤΟΥΣ	ΜΙΚΡΟΥΣ	ΕΣΤΩΤΑΣ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ
tous	mikrous	*h*estōtas	enōpion	tou	thronou	kai
THE(p)	LITTLE	HAVING-STOOD	IN-VIEW	OF-THE	THRONE	AND
t_ acc pl m	a_ acc pl m	vp ST act pres acc pl m	adv	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj
ho/*hE*/to	mikros	*h*istEmi	enOpion	*ho*/*hE*/to	thronos	kai
THE	LITTLE, small	STAND, stand, nominate, assign, weigh, *id.* establish, station	IN+VIEW, in sight of, before	THE	THRONE	AND, also, too

ΒΙΒΛΙΑ	ΗΝΕΩΧΘΗΣΑΝ	ΚΑΙ	ΑΛΛΟ
biblia	ēneōchthēsan	kai	allo
SCROLLEDS	THEY-WERE-UP-OPENED	AND	other
n_ 2 nom pl n	vi FA pas past 3 pl	conj	a_ nom sg n
biblion	anoigO	kai	allos
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	UP+OPEN, open	AND, also, too	CHANGE, other, another

ΒΙΒΛΙΟΝ	ΗΝΕΩΧΘΗ	Ο	ΕΣΤΙΝ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ	ΚΑΙ
biblion	ēneōchthē	*ho*	estin	tēs	zōēs	kai
SCROLLED	-WAS-UP-OPENED	WHICH	-IS-BEING	OF-THE	LIFE	AND
n_ 2 nom sg n	vi FA pas past 3 sg	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj
biblion	anoigO	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	zOE	kai
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	UP+OPEN, open	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	LIFE	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΚΡΙΘΗCΑΝ	ΟΙ	ΝΕΚΡΟΙ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ	ΕΝ
ekrithēsan	*h*oi	nekroi	ek	tōn	gegrammenōn	en
THEY-WERE-JUDGED	THE(p)	DEAD	OUT	OF-THE(p)	HAVING-*been*-WRITTEN	IN
vi FA pas past 3 pl	t_ nom pl m	a_/n_ nom pl m	prep	t_ gen pl n	vp ST mid pres gen pl n	prep
krinO	*ho*/*hE*/to	nekros	ek	*ho*/*hE*/to	graphO	en
JUDGE, judge, decide, sue, pass	THE	DEAD	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΤΟΙC	ΒΙΒΛΙΟΙC	ΚΑΤΑ	ΤΑ
tois	bibliois	kata	ta
THE(p)	SCROLLEDS	accordING_to	THE(p)
t_ dat pl n	n_ 2 dat pl n	prep	t_ acc pl n
ho/*hE*/to	biblion	kata	*ho*/*hE*/to
THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE

ΕΡΓΑ	ΑΥΤΩΝ
erga	autōn
ACTS	OF-them
n_ 2 acc pl n	pp gen pl m
ergon	autos/autE/auto
ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

13 And the sea °gives up the dead °in it, and °death and the unseen °give up the dead °in them. And they were condemned, each in accord with their °acts.

Re 20:13

ΚΑΙ	ΕΔΩΚΕΝ	Η	ΘΑΛΑCCΑ	ΤΟΥC	ΝΕΚΡΟΥC	ΤΟΥC
kai	edōken	*hē*	thalassa	tous	nekrous	tous
AND	-GIVES	THE	SEA	THE(p)	DEAD	THE(p)
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m
kai	didOmi	*ho*/*hE*/to	thalassa	*ho*/*hE*/to	nekros	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	SEA	THE	DEAD	THE

ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΚΑΙ	Ο	ΘΑΝΑΤΟC	ΚΑΙ
en	autē	kai	*ho*	thanatos	kai
IN	it	AND	THE	death	AND
prep	pp dat sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
en	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	thanatos	kai
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too

Ο	ΑΔΗC	ΕΔΩΚΑΝ	ΤΟΥC	ΝΕΚΡΟΥC	ΤΟΥC	ΕΝ
ho	*h*adēs	edōkan	tous	nekrous	tous	en
THE	UN-PERCEIVED	THEY-GIVE	THE(p)	DEAD	THE(p)	IN
t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA-ST act indef 3 pl	t_ acc pl m	a_/n_ acc pl m	t_ acc pl m	prep
ho/*hE*/to	*h*adEs	didOmi	*ho*/*hE*/to	nekros	*ho*/*hE*/to	en
THE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture	THE	DEAD	THE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΟIC	ΚΑΙ	ΚΑΤΕΚΡΙΘΗCΑΝ	ΕΚΑCΤΟC
autois	kai	katekrithēsan	*h*ekastos
them	AND	THEY-WERE-DOWN-JUDGED	EACH
pp dat pl m	conj	vi FA pas past 3 pl	a_ nom sg m
autos/autE/auto	kai	katakrinO	*h*ekastos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	DOWN+JUDGE, condemn	EACH

ΚΑΤΑ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΑΥΤΩΝ
kata	ta	erga	autōn
accordING_to	THE(p)	ACTS	OF-them
prep	t_ acc pl n	n_ 2 acc pl n	pp gen pl m
kata	*ho*/*hE*/to	ergon	autos/autE/auto
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	THE	ACT, work	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

14 And °death and the unseen were cast into the lake of °fire. This is the second °death--the lake of °fire.

Re 20:14

ΚΑΙ	Ο	ΘΑΝΑΤΟC	ΚΑΙ	Ο	ΑΔΗC	ΕΒΛΗΘΗCΑΝ	ΕIC
kai	*ho*	thanatos	kai	*ho*	*h*adēs	eblēthēsan	eis
AND	THE	death	AND	THE	UN-PERCEIVED	THEY-WERE-CAST	INTO
conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg m	n_ 1 nom sg m	vi FA pas past 3 pl	prep
kai	*ho*/*hE*/to	thanatos	kai	*ho*/*hE*/to	*h*adEs	ballO	eis
AND, also, too	THE	DIEDNESS, death	AND, also, too	THE	UN+PERCEIVED, (hades), unseen	CAST	INTO *of time*: for

ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟC	ΟΥΤΟC	Ο	ΘΑΝΑΤΟC	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟC	ΕCΤΙΝ
tēn	limnēn	tou	puros	*h*outos	*ho*	thanatos	*ho*	deuteros	estin
THE	LAKE	OF-THE	FIRE	this	THE	death	THE	second	-IS-BEING
t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pd nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	vi AC act pres 3 sg
ho/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	pur	*h*outos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	thanatos	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	eimi
THE	LAKE	THE	FIRE, *id.* fiery	THE+SAME, this, these	THE	DIEDNESS, death	THE	TWO-more, second	BE, am, are, is

Η	ΛΙΜΝΗ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟC
hē	limnē	tou	puros
THE	LAKE	OF-THE	FIRE
t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
ho/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	pur
THE	LAKE	THE	FIRE, *id.* fiery

15 And if anyone was not found °written° in the scroll of °life, he was cast into the lake of °fire.

Re 20:15

ΚΑΙ	ΕΙ	ΤΙC
kai	ei	tis
AND	IF	ANY-*one*
conj	part cond	px nom sg m
kai	ei	tis/tis/ti
AND, also, too	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΥΧ	ΕΥΡΕΘΗ	ΕΝ	ΤΗ	ΒΙΒΛΩ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ
ouch	*h*eurethē	en	tē	biblō	tēs	zōēs
NOT	-WAS-FOUND	IN	THE	SCROLL	OF-THE	LIFE
adv neg *absolute*	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ dat sg f	n_ 2 dat sg f	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
ou	*h*euriskO	en	*ho*/*hE*/to	biblos	*ho*/*hE*/to	zOE
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	FIND	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL	THE	LIFE

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟϹ	ΕΒΛΗΘΗ	ΕΙϹ	ΤΗΝ	ΛΙΜΝΗΝ	ΤΟΥ	ΠΥΡΟϹ
gegrammenos	eblēthē	eis	tēn	limnēn	tou	puros
HAVING-*been*-WRITTEN	he-WAS-CAST	INTO	THE	LAKE	OF-THE	FIRE
vp ST mid pres nom sg m	vi FA pas past 3 sg	prep	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n
graphO	ballO	eis	*ho*/*hE*/to	limnE	*ho*/*hE*/to	pur
WRITE	CAST	INTO *of time*: for	THE	LAKE	THE	FIRE, *id.* fiery

1 And I perceived a new heaven and a new earth, for the former heaven and the former earth pass away, and the sea is no[f] more.

Re 21:1

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΚΑΙΝΟΝ	ΚΑΙ	ΓΗΝ	ΚΑΙΝΗΝ	Ο
kai	eidon	ouranon	kainon	kai	gēn	kainēn	*ho*
AND	I-PERCEIVED	heaven	NEW	AND	LAND	NEW	THE
conj	vi FA act past 1 sg	n_ 2 acc sg m	a_ acc sg m	conj	n_ 1 acc sg f	a_ acc sg f	t_ nom sg m
kai	eidO	ouranos	kainos	kai	gE	kainos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	SEE+UP, heaven, sky	NEW	AND, also, too	LAND, earth	NEW	THE

ΓΑΡ	ΠΡΩΤΟϹ	ΟΥΡΑΝΟϹ	ΚΑΙ	Η	ΠΡΩΤΗ	ΓΗ
gar	prōtos	ouranos	kai	*hē*	prōtē	gē
for	BEFORE-*most*	heaven	AND	THE	BEFORE-*most*	LAND
conj	a_ nom sg m sup	n_ 2 nom sg m	conj	t_ nom sg f	a_ nom sg f sup	n_ 1 nom sg f
gar	prOtos (pro)	ouranos	kai	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	gE
SURELY+CONSEQUENTLY, for	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	SEE+UP, heaven, sky	AND, also, too	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	LAND, earth

ΑΠΗΛΘΑΝ	ΚΑΙ	Η	ΘΑΛΑϹϹΑ	ΟΥΚ	ΕϹΤΙΝ
apēlthan	kai	*hē*	thalassa	ouk	estin
THEY-FROM-COME	AND	THE	SEA	NOT	-IS-BEING
vi FA act indef 3 pl	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 sg
aperchomai	kai	*ho*/*hE*/to	thalassa	ou	eimi
FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go	AND, also, too	THE	SEA	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ΕΤΙ
eti
STILL
adv
eti
STILL, further, *id.* any more, longer

2 And I perceived the holy °city, new Jerusalem, descending out of °heaven from °God, made °ready~ as a bride °adorned~ for her °husband.

Re 21:2

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΤΗΝ	ΑΓΙΑΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΙΝΗΝ
kai	tēn	polin	tēn	*h*agian	ierousalēm	kainēn
AND	THE	city	THE	HOLY	JERUSALEM	NEW
conj	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	ni proper	a_ acc sg f
kai	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	ierousalEm	kainos
AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	THE	HOLY	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	NEW

ΕΙΔΟΝ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥϹΑΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑΠΟ
eidon	katabainousan	ek	tou	ouranou	apo
I-PERCEIVED	DOWN-STEPPING	OUT	OF-THE	heaven	FROM
vi FA act past 1 sg	vp AC act pres acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep
eidO	katabainO	ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	apo
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	DOWN+STEP, descend, step down, come down	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SEE+UP, heaven, sky	FROM, *id.* by, of

ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΗΤΟΙΜΑϹΜΕΝΗΝ	ΩϹ	ΝΥΜΦΗΝ	ΚΕΚΟϹΜΗΜΕΝΗΝ	ΤΩ
tou	theou	*h*ētoimasmenēn	*h*ōs	numphēn	kekosmēmenēn	tō
THE	God (PLACER)	HAVING-*been-made*_READY	AS	BRIDE	HAVING-*been*-SYSTEMED	to-THE
t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	vp ST mid pres acc sg f	adv	n_ 1 acc sg f	vp ST mid pres acc sg f	t_ dat sg m
ho/*hE*/to	theos	*h*etoimazO	*h*Os	numphE	kosmeO	*ho*/*hE*/to
THE	PLACER, God	READY_*make*, make ready	AS, so, *id.* about, how	BRIDE	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	THE

ΑΝΔΡΙ	ΑΥΤΗϹ
andri	autēs
MAN	OF-her
n_ 3 dat sg m	pp gen sg f
anEr	autos/autE/auto
MAN, husband	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

3 And I hear a loud voice out of the throne saying, "'Lo~! the tabernacle of °God is with °=mankind, and He will be tabernacling with them, and they[j] will be His peoples, and °God Himself will be with them.

Re 21:3

ΚΑΙ	ΗΚΟΥϹΑ	ΦΩΝΗϹ	ΜΕΓΑΛΗϹ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ
kai	ēkousa	phōnēs	megalēs	ek	tou	thronou
AND	I-HEAR	SOUND	GREAT	OUT	OF-THE	THRONE
conj	vi FA act indef 1 sg	n_ 1 gen sg f	a_ gen sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	akouO	phOnE	megas	ek	*ho*/*hE*/to	thronos
AND, also, too	HEAR	SOUND, voice	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THRONE

ΛΕΓΟΥϹΗϹ	ΙΔΟΥ	Η	ϹΚΗΝΗ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
legousēs	idou	*hē*	skēnē	tou	theou
sayING	YOU-BE-PERCEIVING	THE	tabernacle	OF-THE	God (PLACER)
vp AC act pres gen sg f	vm AC act pres 2 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
legO	eidO	*ho*/*hE*/to	skEnE	*ho*/*hE*/to	theos
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	THE	BOOTH, tabernacle	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΜΕΤΑ	ΤΩΝ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ	ΚΑΙ	ϹΚΗΝΩϹΕΙ
meta	tōn	anthrōpōn	kai	skēnōsei
WITH	THE(p)	humans	AND	He-SHALL-BE-BOOTHING
prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	conj	vi AC act fut 3 sg
meta	*ho*/*hE*/to	anthrOpos	kai	skEnoO
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	THE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	AND, also, too	BOOTH-*cause*, BOOTH, tabernacle

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ
met	autōn	kai
WITH	them	AND
prep	pp gen pl m	conj
meta	autos/autE/auto	kai
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too

ΑΥΤΟΙ	ΛΑΟΙ	ΑΥΤΟΥ
autoi	laoi	autou
they	PEOPLES	OF-Him
pp nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m
autos/autE/auto	laos	autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	PEOPLE	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them

ϵϹΟΝΤΑΙ	ΚΑΙ	ΑΥΤΟϹ	Ο	ΘϵΟϹ
esontai	kai	autos	*ho*	theos
THEY-SHALL-BE-BEING~	AND	He	THE	God (PLACER)
vi AC mid fut 3 pl	conj	pp nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
eimi	kai	autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	theos
BE, am, are, is	AND, also, too	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	THE	PLACER, God

ΜΕΤ	ΑΥΤΩΝ	ϵϹΤΑΙ
met	autōn	estai
WITH	them	-SHALL-BE-BEING~
prep	pp gen pl m	vi AC mid fut 3 sg
meta	autos/autE/auto	eimi
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	BE, am, are, is

4 And He will be brushing away every tear [c]from their [*]eyes. And [*]death will be no[t] more, nor mourning, nor clamor, nor misery; they will be no[t] more, [f]for the former things passed away."

Re 21:4

ΚΑΙ	ϵΞΑΛϵΙΨϵΙ	ΠΑΝ	ΔΑΚΡΥΟΝ	ϵΚ
kai	exaleipsei	pan	dakruon	ek
AND	He-SHALL-BE-OUT-RUBBING	EVERY	TEAR	OUT
conj	vi AC act fut 3 sg	a_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	prep
kai	exaleiphO	pas	dakruon/dakru	ek
AND, also, too	OUT+RUB, erase, brush from	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	TEAR	OUT, [c]by, [c]forth, [c]from, [c]off

ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ	ΚΑΙ	Ο	ΘΑΝΑΤΟϹ
tōn	ophthalmōn	autōn	kai	*ho*	thanatos
OF-THE(p)	VIEWERS	OF-them	AND	THE	death
t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp gen pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	ophthalmos	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	thanatos
THE	VIEWing-*one*, VIEWER, eye	SAME, he, she, it, they, [(G)]OF-him/her/it/them, [(D)]to-him/her/it/them, [(A)]him, her, it, them	AND, also, too	THE	DIEDNESS, death

ΟΥΚ	ϵϹΤΑΙ	ϵΤΙ	ΟΥΤϵ	ΠϵΝΘΟϹ
ouk	estai	eti	oute	penthos
NOT	-SHALL-BE-BEING~	STILL	NOT-BESIDES	MOURNING
adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	adv	conj	n_ 3 nom sg n
ou	eimi	eti	oute	penthos
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	STILL, further, *id.* any more, longer	NOT+BESIDES, neither, nor	MOURNING

ΟΥΤϵ	ΚΡΑΥΓΗ	ΟΥΤϵ	ΠΟΝΟϹ	ΟΥΚ	ϵϹΤΑΙ
oute	kraugē	oute	ponos	ouk	estai
NOT-BESIDES	clamor	NOT-BESIDES	MISERY	NOT	-SHALL-BE-BEING~
conj	n_ 1 nom sg f	conj	n_ 2 nom sg m	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg
oute	kraugE	oute	ponos	ou	eimi
NOT+BESIDES, neither, nor	CRY, clamor (*noun*)	NOT+BESIDES, neither, nor	MISERY	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is

ϵΤΙ	ΟΤΙ	ΤΑ	ΠΡΩΤΑ	ΑΠΗΛΘϵΝ
eti	*ho*ti	ta	prōta	apēlthen
STILL	that	THE(p)	BEFORE-*most*	-FROM-CAME
adv	conj	t_ nom pl n	a_/n_ nom pl n sup	vi FA act past 3 sg
eti	*ho*ti	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)	aperchomai
STILL, further, *id.* any more, longer	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	FROM+COME, come *or* pass away *or* forth, drop behind, *id.* go

5 And He [*]Who is sitting~ on the throne said, "[l]Lo~! New am I making all!" And He is saying, "Write, [f]for these [*]sayings are faithful and true."

Re 21:5

ΚΑΙ	ϵΙΠϵΝ	Ο	ΚΑΘΗΜϵΝΟϹ	ϵΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ
kai	eipen	*ho*	kathēmenos	epi	tō	thronō
AND	-saiD	THE	*One*-sittING~	ON	THE	THRONE
conj	vi FA act past 3 sg	t_ nom sg m	vp AC mid pres nom sg m	prep	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m
kai	eipon (legO)	*ho*/*hE*/to	kathEmai	epi	*ho*/*hE*/to	thronos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	THE	DOWN_BE, sit, situate	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	THRONE

ΙΔΟΥ	ΚΑΙΝΑ	ΠΟΙΩ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
idou	kaina	poiō	panta	kai
YOU-BE-PERCEIVING	NEW	I-AM-makING	ALL	AND
vm AC act pres 2 sg	a_ acc pl n	vi AC act pres 1 sg	a_ acc pl n	conj
eidO	kainos	poieO	pas	kai
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	NEW	DO, make, produce	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΛΕΓΕΙ	ΓΡΑΨΟΝ	ΟΤΙ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ
legei	grapson	*h*oti	*h*outoi	*h*oi
He-IS-sayING	WRITE-YOU	that	these	THE(p)
vi AC act pres 3 sg	vm FA act fut 2 sg	conj	pd nom pl m	t_ nom pl m
legO	graphO	*h*oti	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	WRITE	WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	THE+SAME, this, these	THE

ΛΟΓΟΙ	ΠΙΣΤΟΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΟΙ	ΕΙΣΙΝ
logoi	pistoi	kai	alēthinoi	eisin
sayINGS	BELIEVING	AND	TRUTHFUL	THEY-ARE-BEING
n_ 2 nom pl m	a_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	vi AC act pres 3 pl
logos	pistos	kai	alEthinos	eimi
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	BELIEVING, faithful	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE	BE, am, are, is

6 And He said to me, "I have become the Alpha and the Omega, the Origin and the Consummation. To him who is thirsting I shall be giving of the spring of the water of life gratuitously.

Re 21:6

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ	ΓΕΓΟΝΑ	ΕΓΩ	ΤΟ	ΑΛΦΑ	ΚΑΙ
kai	eipen	moi	gegona	egō	to	alpha	kai
AND	He-saiD	to-ME	I-HAVE-BECOME	I	THE	ALPHA	AND
conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg	vi ST act pres 1 sg	pp 1 nom sg	t_ nom sg n	ni letter	conj
kai	eipon (legO)	egO	ginomai	egO	*h*o/*h*E/to	alpha	kai
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	BECOME, come to be, come into being, occur	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ALPHA	AND, also, too

ΤΟ	Ω	Η	ΑΡΧΗ	ΚΑΙ	ΤΟ
to	ō	*h*ē	archē	kai	to
THE	OMEGA	THE	ORIGINAL	AND	THE
t_ nom sg n	ni letter	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n
*h*o/*h*E/to	O	*h*o/*h*E/to	archE	kai	*h*o/*h*E/to
THE	OMEGA (*correponds to the English Z*)	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too	THE

ΤΕΛΟΣ	ΕΓΩ	ΤΩ	ΔΙΨΩΝΤΙ	ΔΩΣΩ
telos	egō	tō	dipsōnti	dōsō
FINISH	I	to-THE	*one*-THIRSTING	I-SHALL-BE-GIVING
n_ 3 nom sg n	pp 1 nom sg	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	vi AC act fut 1 sg
telos	egO	*h*o/*h*E/to	dipsaO	didOmi
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately	I / ME / OF-ME / to-ME	THE	THIRST (*verb*)	GIVE, impart, bestow, endow, grant, deal out, venture

ΕΚ	ΤΗΣ	ΠΗΓΗΣ	ΤΟΥ	ΥΔΑΤΟΣ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ	ΔΩΡΕΑΝ
ek	tēs	pēgēs	tou	*h*udatos	tēs	zōēs	dōrean
OUT	OF-THE	SPRING	OF-THE	water	OF-THE	LIFE	gratuitousLY
prep	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	adv
ek	*h*o/*h*E/to	pEgE	*h*o/*h*E/to	*h*udOr	*h*o/*h*E/to	zOE	dOrean
OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	SPRING (*of water*)	THE	WET, water	THE	LIFE	GIVE+GUSHED, gratuitousLY

7 He who is conquering shall be enjoying this allotment, and I shall be a God to him and he shall be a son to Me.

Re 21:7

Ο	ΝΙΚΩΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΗΣΕΙ	ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΕΣΟΜΑΙ
*h*o	nikōn	klēronomēsei	tauta	kai	esomai
THE	*one*-CONQUERING	-SHALL-BE-tenantING	these	AND	I-SHALL-BE-BEING
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vi AC act fut 3 sg	pd acc pl n	conj	vi AC mid fut 1 sg
*h*o/*h*E/to	nikaO	klEronomeO	*h*outos/*h*autE/touto	kai	eimi
THE	CONQUER, vanquish	LOT+APPROPRIATE, tenant, enjoy allotment	THE+SAME, this, these	AND, also, too	BE, am, are, is

ΑΥΤΩ	ΘΕΟΣ	ΚΑΙ
autō	theos	kai
to-him	God (PLACER)	AND
pp dat sg m	n_ 2 nom sg m	conj
autos/autE/auto	theos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	PLACER, God	AND, also, too

ΑΥΤΟΣ	ΕΣΤΑΙ	ΜΟΙ	ΥΙΟΣ
autos	estai	moi	*h*uios
he	-SHALL-BE-BEING	to-ME	SON
pp nom sg m	vi AC mid fut 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	eimi	egO	*h*uios
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	I / ME / OF-ME / to-ME	SON, foal

8 Yet the timid, and unbelievers, and the abominable, and murderers, and paramours, and enchanters, and idolaters, and all the false--their part is in the lake burning with fire and sulphur, which is the second death."

Re 21:8

ΤΟΙΣ	ΔΕ	ΔΕΙΛΟΙΣ	ΚΑΙ	ΑΠΙΣΤΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΒΔΕΛΥΓΜΕΝΟΙΣ
tois	de	deilois	kai	apistois	kai	ebdelugmenois
to-THE(p)	YET	DREADERS	AND	to-*ones*-UN-BELIEVING	AND	to-*ones*-HAVING-*been*-ABOMINATED
t_ dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	conj	a_/n_ dat pl m	conj	vp ST mid pres dat pl m
*h*o/*h*E/to	de	deilos	kai	apistos	kai	bdelussomai
THE	YET, now	DREAD / DREADER, timid	AND, also, too	UN+BELIEVING, unbelieving	AND, also, too	ABOMINATE, be abominable

ΚΑΙ	ΦΟΝΕΥΣΙ	ΚΑΙ	ΠΟΡΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΦΑΡΜΑΚΟΙΣ	ΚΑΙ
kai	phoneusi	kai	pornois	kai	pharmakois	kai
AND	to-MURDERers	AND	to-paramours	AND	to-DRUGGERS	AND
conj	n_ 3 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m	conj	n_ 2 dat pl m	conj
kai	phoneus	kai	pornos	kai	pharmakos	kai
AND, also, too	MURDERer	AND, also, too	PROSTITUTER, paramour	AND, also, too	DRUGGER, DRUGGIST, enchanter	AND, also, too

ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙΣ	ΚΑΙ	ΠΑΣΙΝ	ΤΟΙΣ	ΨΕΥΔΕΣΙΝ
eidōlolatrais	kai	pasin	tois	pseudesin
to-idolatERS	AND	to-ALL	THE(p)	FALSE
n_ 1 dat pl m	conj	a_ dat pl m	t_ dat pl m	a_/n_ dat pl m
eidOlolatrEs	kai	pas	*h*o/*h*E/to	pseudEs
PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER	AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	FALSE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΤΟ	ΜΕΡΟϹ	ΑΥΤΩΝ	ΕΝ	ΤΗ	ΛΙΜΝΗ
to	meros	autōn	en	tē	limnē
THE	PART	OF-them	IN	THE	LAKE
t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	pp gen pl m	prep	t_ dat sg f	n_ 1 dat sg f
ho/*hE*/to	meros	autos/autE/auto	en	*ho*/*hE*/to	limnE
THE	PART, party, particular, instalment	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	LAKE

ΤΗ	ΚΑΙΟΜΕΝΗ	ΠΥΡΙ	ΚΑΙ	ΘΕΙΩ	Ο	ΕϹΤΙΝ	Ο	ΘΑΝΑΤΟϹ	Ο
tē	kaiomenē	puri	kai	theiō	*ho*	estin	*ho*	thanatos	*ho*
THE	*one*-BURNING~	to-FIRE	AND	to-sulphur	WHICH	-IS-BEING	THE	death	THE
t_ dat sg f	vp AC mid pres dat sg f	n_ 3 dat sg n	conj	n_ 2 dat sg n	pr nom sg n	vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
ho/*hE*/to	kaiO	pur	kai	theion	*hos*/*hE*/*ho*	eimi	*ho*/*hE*/to	thanatos	*ho*/*hE*/to
THE	BURN	FIRE, *id.* fiery	AND, also, too	PLACED, (divine), sulphur	WHICH / WHO	BE, am, are, is	THE	DIEDNESS, death	THE

ΔΕΥΤΕΡΟϹ
deuteros
second
a_ nom sg m cmp
deuteros (duo)
TWO-more, second

9 And one [o] of the seven messengers [*]who [1]have the seven bowls [*]brimming with the last [*]seven calamities came, and he speaks with me, saying, "Hither! I shall be showing you the bride, the wife of the Lambkin."

Re 21:9

ΚΑΙ	ΗΛΘΕΝ	ΕΙϹ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΤΩΝ
kai	ēlthen	*h*eis	ek	tōn	*h*epta	aggelōn	tōn
AND	-CAME	ONE	OUT	OF-THE[(p)]	SEVEN	MESSENGERS	OF-THE[(p)]
conj	vi FA act past 3 sg	a_ nom sg m	prep	t_ gen pl m	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ gen pl m
kai	erchomai	*h*eis	ek	*ho*/*hE*/to	*h*epta	aggelos	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	COME	ONE	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEVEN	MESSENGER	THE

ΕΧΟΝΤΩΝ	ΤΑϹ	ΕΠΤΑ	ΦΙΑΛΑϹ	ΤΩΝ	ΓΕΜΟΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ
echontōn	tas	*h*epta	phialas	tōn	gemontōn	tōn	*h*epta
ones-HAVING	THE[(p)]	SEVEN	BOWLS	OF-THE[(p)]	*ones*-BEING_REPLETE	OF-THE[(p)]	SEVEN
vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl f	ni numeral	n_ 1 acc pl f	t_ gen pl n	vp AC act pres gen pl n	t_ gen pl f	ni numeral
echO	*ho*/*hE*/to	*h*epta	phialE	*ho*/*hE*/to	gemO	*ho*/*hE*/to	*h*epta
HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEVEN	BOWL	THE	BE_REPLETE, replete, brim, cram	THE	SEVEN

ΠΛΗΓΩΝ	ΤΩΝ	ΕϹΧΑΤΩΝ	ΚΑΙ	ΕΛΑΛΗϹΕΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ
plēgōn	tōn	eschatōn	kai	elalēsen	met	emou
BLOWS	THE[(p)]	LAST	AND	he-TALKS	WITH	ME
n_ 1 gen pl f	t_ gen pl f	a_ gen pl f	conj	vi FA act indef 3 sg	prep	pp 1 gen sg
plEgE	*ho*/*hE*/to	eschatos	kai	laleO	meta	egO
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE	LAST, limit	AND, also, too	TALK, speak	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME

ΛΕΓΩΝ	ΔΕΥΡΟ	ΔΕΙΞΩ	ϹΟΙ	ΤΗΝ	ΝΥΜΦΗΝ
legōn	deuro	deixō	soi	tēn	numphēn
sayING	HITHER	I-SHALL-BE-SHOWING	to-YOU	THE	BRIDE
vp AC act pres nom sg m	adv sg *imperatively*	vi AC act fut 1 sg	pp 2 dat sg	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f
legO	deuro	deiknumi	su	*ho*/*hE*/to	numphE
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	HITHER	SHOW	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE	BRIDE

ΤΗΝ	ΓΥΝΑΙΚΑ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
tēn	gunaika	tou	arniou
THE	WOMAN	OF-THE	LAMBkin
t_ acc sg f	n_ acc sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	gunE	*ho*/*hE*/to	arnion
THE	WOMAN, wife	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

10 And he [-°]carries me away, in spirit, on a mountain, huge and high, and shows me the holy [*]city, Jerusalem, as it is descending out of [*]heaven from [*]God,

Re 21:10

ΚΑΙ	ΑΠΗΝΕΓΚΕΝ	ΜΕ	ΕΝ	ΠΝΕΥΜΑΤΙ
kai	apēnegken	me	en	pneumati
AND	he-FROM-CARRIES	ME	IN	spirit
conj	vi FA-ST act indef 3 sg	pp 1 acc sg	prep	n_ 3 dat sg n
kai	apopherO	egO	en	pneuma
AND, also, too	FROM+CARRY, carry away	I / ME / OF-ME / to-ME	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit

ΕΠΙ	ΟΡΟϹ	ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΥΨΗΛΟΝ	ΚΑΙ	ΕΔΕΙΞΕΝ
epi	oros	mega	kai	*h*upsēlon	kai	edeixen
ON	mountain	GREAT	AND	HIGH	AND	he-SHOWS
prep	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n	conj	vi FA act indef 3 sg
epi	oros	megas	kai	*h*upsElos	kai	deiknumi
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SEEN, mountain	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	HIGH	AND, also, too	SHOW

ΜΟΙ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΤΗΝ	ΑΓΙΑΝ	ΙΕΡΟΥϹΑΛΗΜ	ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥϹΑΝ
moi	tēn	polin	tēn	*h*agian	ierousalēm	katabainousan
to-ME	THE	city	THE	HOLY	JERUSALEM	DOWN-STEPPING
pp 1 dat sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ acc sg f	a_ acc sg f	ni proper	vp AC act pres acc sg f
egO	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	ierousalEm	katabainO
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	MANY, city, -polis	THE	HOLY	JERUSALEM *Hebrew* tenancy-of-welfare	DOWN+STEP, descend, step down, come down

ΕΚ	ΤΟΥ	ΟΥΡΑΝΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
ek	tou	ouranou	apo	tou	theou
OUT	OF-THE	heaven	FROM	THE	God (PLACER)
prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ek	*ho*/*hE*/to	ouranos	apo	*ho*/*hE*/to	theos
OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	SEE+UP, heaven, sky	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 having the glory from God. Her luminosity is like a stone most precious, as a crystalline jasper gem,

Re 21:11	ΕΧΟΥϹΑΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο
	echousan	tēn	doxan	apo	tou	theou	*ho*
	HAVING	THE	esteem	FROM	THE	God (PLACER)	THE
	vp AC act pres acc sg f	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ nom sg m
	echO	*ho*/*hE*/to	doxa	apo	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to
	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SEEM, esteem, glory	FROM, *id.* by, of	THE	PLACER, God	THE

ΦΩϹΤΗΡ	ΑΥΤΗϹ	ΟΜΟΙΟϹ	ΛΙΘΩ
phōstēr	autēs	*h*omoios	lithō
LIGHTER	OF-her	LIKE	to-STONE
n_ 3 nom sg m	pp gen sg f	a_ nom sg m	n_ 2 dat sg m
phOstEr	autos/autE/auto	*h*omoios	lithos
LIGHTER, luminary, luminosity, *Perhaps from* LIGHT+KEEP	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	LIKE	STONE, gem

ΤΙΜΙΩΤΑΤΩ	ΩϹ	ΛΙΘΩ	ΙΑϹΠΙΔΙ
timiōtatō	*h*ōs	lithō	iaspidi
most-VALUABLE	AS	STONE	JASPER
a_ dat sg m sup	adv	n_ 2 dat sg m	n_ 3 dat sg f
timiOtatos (timios)	*h*Os	lithos	iaspis
VALUED-most, VALUABLE-most, most valuable, most precious	AS, so, *id.* about, how	STONE, gem	JASPER

ΚΡΥϹΤΑΛΛΙΖΟΝΤΙ
krustallizonti
FREEZE-PUTizING
vp AC act pres dat sg m
krustallizO
FREEZE+PUT-*make*, FREEZE+PUTize, ice_crystal-*make*, (crystallize_clear), crystallize

12 having a wall, huge and high, having twelve portals, and at the portals twelve messengers, and their names inscribed, which are the names of the twelve tribes of the sons of Israel.

Re 21:12	ΕΧΟΥϹΑ	ΤΕΙΧΟϹ	ΜΕΓΑ	ΚΑΙ	ΥΨΗΛΟΝ	ΕΧΟΥϹΑ	ΠΥΛΩΝΑϹ
	echousa	teichos	mega	kai	*h*upsēlon	echousa	pulōnas
	HAVING	city_WALL	GREAT	AND	HIGH	HAVING	portals
	vp AC act pres nom sg f	n_ 3 acc sg n	a_ acc sg n	conj	a_ acc sg n	vp AC act pres nom sg f	n_ 3 acc pl m
	echO	teichos	megas	kai	*h*upsElos	echO	pulOn
	HAVE *id.* next, be, fare	WALL, city_WALL	GREAT, large, loud, monstrous, high, huge	AND, also, too	HIGH	HAVE *id.* next, be, fare	GATE, portal

ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΤΟΥϹ	ΠΥΛΩΝΑϹ	ΑΓΓΕΛΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ
dōdeka	kai	epi	tous	pulōnas	aggelous	dōdeka	kai
TWO-TEN	AND	ON	THE(p)	portals	MESSENGERS	TWO-TEN	AND
ni numeral	conj	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	n_ 2 acc pl m	ni numeral	conj
dOdeka	kai	epi	*ho*/*hE*/to	pulOn	aggelos	dOdeka	kai
TWO+TEN, twelve	AND, also, too	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	GATE, portal	MESSENGER	TWO+TEN, twelve	AND, also, too

ΟΝΟΜΑΤΑ	ΑΥΤΩΝ	ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ	Α	ΕϹΤΙΝ
onomata	autōn	epigegrammena	*ha*	estin
NAMES	OF-them	HAVING-*been*-ON-WRITTEN	WHICH(p)	-IS-BEING
n_ 3 acc pl n	pp gen pl m	vp ST mid pres acc pl n	pr nom pl n	vi AC act pres 3 sg
onoma	autos/autE/auto	epigraphO	*hos*/*hE*/*ho*	eimi
NAME	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+WRITE, inscribe	WHICH / WHO	BE, am, are, is

ΤΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΦΥΛΩΝ	ΥΙΩΝ	ΙϹΡΑΗΛ
ta	onomata	tōn	dōdeka	phulōn	*h*uiōn	israēl
THE(p)	NAMES	OF-THE(p)	TWO-TEN	tribes	OF-SONS	ISRAEL
t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	t_ gen pl f	ni numeral	n_ 1 gen pl f	n_ 2 gen pl m	ni proper
ho/*hE*/to	onoma	*ho*/*hE*/to	dOdeka	phulE	*h*uios	israEl
THE	NAME	THE	TWO+TEN, twelve	SPROUT, tribe	SON, foal	ISRAEL *Hebrew* STRAIGHT+SUBJECTOR, upright-with-El

13 From the east are three portals, and from the north three portals, and from the south three portals, and from the west three portals.

Re 21:13	ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΗϹ	ΠΥΛΩΝΕϹ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΒΟΡΡΑ	ΠΥΛΩΝΕϹ
	apo	anatolēs	pulōnes	treis	kai	apo	borra	pulōnes
	FROM	risING (east)	portals	THREE	AND	FROM	NORTH	portals
	prep	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	conj	prep	n_ 1 gen sg m	n_ 3 nom pl m
	apo	anatolE	pulOn	treis	kai	apo	borr*h*as	pulOn
	FROM, *id.* by, of	UP+FINISH, risING, east, orient, dayspring	GATE, portal	THREE	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	NORTH	GATE, portal

ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΝΟΤΟΥ	ΠΥΛΩΝΕϹ	ΤΡΕΙϹ	ΚΑΙ	ΑΠΟ	ΔΥϹΜΩΝ	ΠΥΛΩΝΕϹ
treis	kai	apo	notou	pulōnes	treis	kai	apo	dusmōn	pulōnes
THREE	AND	FROM	SOUTH	portals	THREE	AND	FROM	west(p)	portals
a_ nom pl m	conj	prep	n_ 2 gen sg m	n_ 3 nom pl m	a_ nom pl m	conj	prep	n_ 1 gen pl f	n_ 3 nom pl m
treis	kai	apo	notos	pulOn	treis	kai	apo	dusmE	pulOn
THREE	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	SOUTH, south wind	GATE, portal	THREE	AND, also, too	FROM, *id.* by, of	SLIPPING, west	GATE, portal

ΤΡΕΙϹ
treis
THREE
a_ nom pl m
treis
THREE

14 And the wall of the city has twelve foundations, and on them the twelve names of the twelve apostles of

Re 21:14	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΕΙΧΟϹ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΕΧΟΝ	ΘΕΜΕΛΙΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΑ	ΚΑΙ
	kai	to	teichos	tēs	poleōs	echon	themelious	dōdeka	kai
	AND	THE	city_WALL	OF-THE	city	HAVING	foundations	TWO-TEN	AND
	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc pl m	ni numeral	conj
	kai	*ho*/*hE*/to	teichos	*ho*/*hE*/to	polis	echO	themelios	dOdeka	kai
	AND, also, too	THE	WALL, city_WALL	THE	MANY, city, -polis	HAVE *id.* next, be, fare	PLACE+CARE, foundation	TWO+TEN, twelve	AND, also, too

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

the Lambkin.

ΕΠ	ΑΥΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΟΝΟΜΑΤΑ
ep	autōn	dōdeka	onomata
ON	them	TWO-TEN	NAMES
prep	pp gen pl m	ni numeral	n_ 3 acc pl n
epi	autos/autE/auto	dOdeka	onoma
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	TWO+TEN, twelve	NAME

ΤΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
tōn	dōdeka	apostolōn	tou	arniou
OF-THE(p)	TWO-TEN	commissionERS	OF-THE	LAMBkin
t_ gen pl m	ni numeral	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	dOdeka	apostolos	*ho*/*hE*/to	arnion
THE	TWO+TEN, twelve	FROM+PUT, commissionER, apostle	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

15 And he ˣwho is speaking with me had a measure, a golden reed, that he should be measuring the city, and its ˣportals, and its ˣwall.

Re 21:15	ΚΑΙ	Ο	ΛΑΛΩΝ	ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΕΙΧΕΝ	ΜΕΤΡΟΝ	ΚΑΛΑΜΟΝ
	kai	*ho*	lalōn	met	emou	eichen	metron	kalamon
	AND	THE	*one*-TALKING	WITH	ME	-HAD	MEASURE	REED
	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	prep	pp 1 gen sg	vi FA act past 3 sg	n_ 2 acc sg n	n_ 2 acc sg m
	kai	*ho*/*hE*/to	laleO	meta	egO	echO	metron	kalamos
	AND, also, too	THE	TALK, speak	WITH, (G)with, (A)after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	HAVE *id.* next, be, fare	MEASURE	REED, pen

ΧΡΥΣΟΥΝ	ΙΝΑ	ΜΕΤΡΗΣΗ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟΥΣ	ΠΥΛΩΝΑΣ
chrusoun	*hina*	metrēsē	tēn	polin	kai	tous	pulōnas
GOLDEN	THAT	he-SHOULD-BE-MEASURING	THE	city	AND	THE(p)	portals
a_ acc sg m	conj	vs AC act fut 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	conj	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m
chruseos	*hina*	metreO	*ho*/*hE*/to	polis	kai	*ho*/*hE*/to	pulOn
GOLDEN, gold	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	MEASURE (*verb*)	THE	MANY, city, -polis	AND, also, too	THE	GATE, portal

ΑΥΤΗΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΤΕΙΧΟΣ
autēs	kai	to	teichos
OF-it	AND	THE	city_WALL
pp gen sg f	conj	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	teichos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	WALL, city_WALL

ΑΥΤΗΣ
autēs
OF-it
pp gen sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

16 And the city is lying˜ four square: and its ˣlength is as much as the breadth. And he measures the city with the reed [on] to twelve thousand stadia. Its ˣlength and ˣbreadth and ˣheight are equal.

Re 21:16	ΚΑΙ	Η	ΠΟΛΙΣ	ΤΕΤΡΑΓΩΝΟΣ	ΚΕΙΤΑΙ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΜΗΚΟΣ
	kai	*hē*	polis	tetragōnos	keitai	kai	to	mēkos
	AND	THE	city	FOUR-CORNERED	-IS-LYING˜	AND	THE	LENGTH
	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	a_ nom sg f	vi AC mid pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
	kai	*ho*/*hE*/to	polis	tetragOnos	keimai	kai	*ho*/*hE*/to	mEkos
	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	FOUR+CORNERED, four-square	LIE, locate	AND, also, too	THE	LENGTH

ΑΥΤΗΣ	ΟΣΟΝ	ΤΟ
autēs	*hoson*	to
OF-it	as_much_as	THE
pp gen sg f	pk nom sg n	t_ nom sg n
autos/autE/auto	*hosos*/*hosE*/*hoson*	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	WHICH+WHICH, as_much_as, as_many_as(p), as much as, *id.* whatever, whoever, how, very, as	THE

ΠΛΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΕΜΕΤΡΗΣΕΝ	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ	ΤΩ	ΚΑΛΑΜΩ	ΕΠΙ
platos	kai	emetrēsen	tēn	polin	tō	kalamō	epi
BREADTH	AND	he-MEASURES	THE	city	to-THE	REED	ON
n_ 3 nom sg n	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	prep
platos	kai	metreO	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	kalamos	epi
BREADTH	AND, also, too	MEASURE (*verb*)	THE	MANY, city, -polis	THE	REED, pen	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΣΤΑΔΙΟΥΣ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΩΝ	ΤΟ	ΜΗΚΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΛΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΤΟ
stadious	dōdeka	chiliadōn	to	mēkos	kai	to	platos	kai	to
stadia	TWO-TEN	THOUSANDS	THE	LENGTH	AND	THE	BREADTH	AND	THE
n_ 2 acc pl m	ni numeral	n_ 3 gen pl f	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg n
stadion	dOdeka	chilias	*ho*/*hE*/to	mEkos	kai	*ho*/*hE*/to	platos	kai	*ho*/*hE*/to
STANDard, stadium	TWO+TEN, twelve	THOUSAND (*noun*)	THE	LENGTH	AND, also, too	THE	BREADTH	AND, also, too	THE

ΥΨΟΣ	ΑΥΤΗΣ	ΙΣΑ	ΕΣΤΙΝ
hupsos	autēs	isa	estin
HEIGHT	OF-it	EQUAL(p)	-IS-BEING
n_ 3 nom sg n	pp gen sg f	a_ nom pl n	vi AC act pres 3 sg
hupsos	autos/autE/auto	isos	eimi
HIGH, HEIGHT, exaltation	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EQUAL, consistent, equivalent	BE, am, are, is

17 And he measures its ˣwall of a hundred forty-four cubits of a human measure, which is that of the

Re 21:17	ΚΑΙ	ΕΜΕΤΡΗΣΕΝ	ΤΟ	ΤΕΙΧΟΣ	ΑΥΤΗΣ	ΕΚΑΤΟΝ
	kai	emetrēsen	to	teichos	autēs	*hekaton*
	AND	he-MEASURES	THE	city_WALL	OF-it	HUNDRED
	conj	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n	pp gen sg f	ni numeral
	kai	metreO	*ho*/*hE*/to	teichos	autos/autE/auto	*hekaton*
	AND, also, too	MEASURE (*verb*)	THE	WALL, city_WALL	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	HUNDRED

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

messenger.

ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΕΣΣΑΡΩΝ	ΠΗΧΩΝ	ΜΕΤΡΟΝ	ΑΝΘΡΩΠΟΥ	Ο
tesserakonta	tessarōn	pēchōn	metron	anthrōpou	*ho*
FOURty	FOUR	OF-CUBITS	MEASURE	OF-human	WHICH
ni numeral	a_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	n_ 2 acc sg n	n_ 2 gen sg m	pr nom sg n
tesserakonta	tessares	pEchus	metron	anthrOpos	*hos*/*hE*/*ho*
FOURty, forty	FOUR	CUBIT	MEASURE	UP+REVERT+VIEWER, human, humanity, mankind, man, person	WHICH / WHO

ΕΣΤΙΝ	ΑΓΓΕΛΟΥ
estin	aggelou
-IS-BEING	OF-MESSENGER
vi AC act pres 3 sg	n_ 2 gen sg m
eimi	aggelos
BE, am, are, is	MESSENGER

18 And the building material in its *wall is jasper, and the city is clear gold, like clear glass.

Re 21:18

ΚΑΙ	Η	ΕΝΔΩΜΗΣΙΣ	ΤΟΥ	ΤΕΙΧΟΥΣ	ΑΥΤΗΣ
kai	*hē*	endōmēsis	tou	teichous	autēs
AND	THE	IN-BUILDing	OF-THE	city_WALL	OF-it
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	endOmEsis	*ho*/*hE*/to	teichos	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	IN+BUILDing, building material	THE	WALL, city_WALL	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

ΙΑΣΠΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΠΟΛΙΣ	ΧΡΥΣΙΟΝ	ΚΑΘΑΡΟΝ	ΟΜΟΙΟΝ
iaspis	kai	*hē*	polis	chrusion	katharon	*homoion*
JASPER	AND	THE	city	GOLD_piece	clean	LIKE
n_ 3 nom sg f	conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	a_ nom sg n
iaspis	kai	*ho*/*hE*/to	polis	chrusion	katharos	*homoios*
JASPER	AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*[9], GOLD_piece, GOLD_coating, gold	DOWN+LIFTED, clean, clear	LIKE

ΥΑΛΩ	ΚΑΘΑΡΩ
hualō	katharō
to-GLASS	clean
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m
hualos	katharos
GLASS	DOWN+LIFTED, clean, clear

19 The foundations of the wall of the city are *adorned* with every precious stone, the first *foundation with jasper, the second lapis lazuli, the third chalcedony, the fourth emerald,

Re 21:19

ΟΙ	ΘΕΜΕΛΙΟΙ	ΤΟΥ	ΤΕΙΧΟΥΣ	ΤΗΣ	ΠΟΛΕΩΣ	ΠΑΝΤΙ
hoi	themelioi	tou	teichous	tēs	poleōs	panti
THE[p]	foundations	OF-THE	city_WALL	OF-THE	city	to-EVERY
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	a_ dat sg m
ho/*hE*/to	themelios	*ho*/*hE*/to	teichos	*ho*/*hE*/to	polis	pas
THE	PLACE+CARE, foundation	THE	WALL, city_WALL	THE	MANY, city, -polis	EVERY / ALL[p], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire

ΛΙΘΩ	ΤΙΜΙΩ	ΚΕΚΟΣΜΗΜΕΝΟΙ	Ο	ΘΕΜΕΛΙΟΣ	Ο
lithō	timiō	kekosmēmenoi	*ho*	themelios	*ho*
STONE	VALUABLE	HAVING-*been*-SYSTEMED	THE	foundation	THE
n_ 2 dat sg m	a_ dat sg m	vp ST mid pres nom pl m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
lithos	timios	kosmeO	*ho*/*hE*/to	themelios	*ho*/*hE*/to
STONE, gem	VALUE-ian, VALUABLE, honored, precious	SYSTEM_be, SYSTEM, adorn, decorate	THE	PLACE+CARE, foundation	THE

ΠΡΩΤΟΣ	ΙΑΣΠΙΣ	Ο	ΔΕΥΤΕΡΟΣ	ΣΑΠΦΕΙΡΟΣ	Ο	ΤΡΙΤΟΣ	ΧΑΛΚΗΔΩΝ
prōtos	iaspis	*ho*	deuteros	sappheiros	*ho*	tritos	chalkēdōn
BEFORE-*most*	JASPER	THE	second	SAPPHIRE	THE	third	CHALCEDONY
a_ nom sg m sup	n_ 3 nom sg f	t_ nom sg m	a_ nom sg m cmp	n_ 2 nom sg f	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m
prOtos (pro)	iaspis	*ho*/*hE*/to	deuteros (duo)	sappheiros	*ho*/*hE*/to	tritos	chalkEdOn
BEFORE-*most*, former, first, foremost, front	JASPER	THE	TWO-more, second	SAPPHIRE, lapis lazuli	THE	THREEth, third	CHALCEDONY

Ο	ΤΕΤΑΡΤΟΣ	ΣΜΑΡΑΓΔΟΣ
ho	tetartos	smaragdos
THE	FOURth	EMERALD
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
ho/*hE*/to	tetartos	smaragdos
THE	FOURth	EMERALD

20 the fifth sardonyx, the sixth carnelian, the seventh topaz, the eighth beryl, the ninth peridot, the tenth chrysoprase, the eleventh amethyst, the twelfth garnet.

Re 21:20

Ο	ΠΕΜΠΤΟΣ	ΣΑΡΔΟΝΥΞ	Ο	ΕΚΤΟΣ	ΣΑΡΔΙΟΝ	Ο	ΕΒΔΟΜΟΣ
ho	pemptos	sardonux	*ho*	*hektos*	sardion	*ho*	*hebdomos*
THE	FIFth	CARNELIAN-CLAW	THE	SIXth	CARNELian	THE	SEVENTH
t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg m	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	pemptos	sardonux	*ho*/*hE*/to	*hektos*	sardion	*ho*/*hE*/to	*hebdomos*
THE	FIFth	CARNELIAN+CLAW, CARNELIAN-Onyx, sardonyx	THE	SIXth	CARNELian	THE	SEVENTH

ΧΡΥΣΟΛΙΘΟΣ	Ο	ΟΓΔΟΟΣ	ΒΗΡΥΛΛΟΣ	Ο	ΕΝΑΤΟΣ	ΤΟΠΑΖΙΟΝ	Ο
chrusolithos	*ho*	ogdoos	bērullos	*ho*	enatos	topazion	*ho*
GOLD-STONE	THE	EIGHTH	BERYL	THE	NINth	CHRYSOLITE	THE
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg n	t_ nom sg m
chrusolithos	*ho*/*hE*/to	ogdoos	bErullos	*ho*/*hE*/to	enatos	topazion	*ho*/*hE*/to
GOLD+STONE, topaz	THE	EIGHTH	BERYL	THE	NINth	CHRYSOLITen-*one*, CHRYSOLITE, (olivine), peridot	THE

ΔΕΚΑΤΟΣ	ΧΡΥΣΟΠΡΑΣΟΣ	Ο	ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ	ΥΑΚΙΝΘΟΣ	Ο	ΔΩΔΕΚΑΤΟΣ
dekatos	chrusoprasos	*ho*	*hendekatos*	*huakinthos*	*ho*	dōdekatos
TENth	GOLD-LEEK	THE	ONE-TENth	HYACINTH	THE	TWO-TENth
a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m
dekatos	chrusoprasos	*ho*/*hE*/to	*hendekatos*	*huakinthos*	*ho*/*hE*/to	dOdekatos
TENth, tithe	GOLD+LEEK, chrysoprase	THE	ONE+TENth, eleventh	HYACINTH, amethyst	THE	TWO+TENth, twelfth

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΑΜΕΘΥΣΤΟΣ
amethustos
UN-DRUNKmak*ing-one*
n_ 2 nom sg f
amethustos
UN+DRUNKmak*ing-one*, UN+DRUNK, garnet

21 And the twelve portals are twelve pearls. Each one of the portals was respectively ° of one pearl. And the square of the city is gold, clear as translucent glass.

Re 21:21

ΚΑΙ	ΟΙ	ΔΩΔΕΚΑ	ΠΥΛΩΝΕΣ	ΔΩΔΕΚΑ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ	ΑΝΑ	ΕΙΣ
kai	*h*oi	dōdeka	pulōnes	dōdeka	margaritai	ana	*h*eis
AND	THE(p)	TWO-TEN	portals	TWO-TEN	PEARLS	UP	ONE
conj	t_ nom pl m	ni numeral	n_ 3 nom pl m	ni numeral	n_ 1 nom pl m	prep	a_ nom sg m
kai	*ho*/*hE*/to	dOdeka	pulOn	dOdeka	margaritEs	ana	*h*eis
AND, also, too	THE	TWO+TEN, twelve	GATE, portal	TWO+TEN, twelve	PEARL	UP, apiece, respectively	ONE

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΤΩΝ	ΠΥΛΩΝΩΝ	ΗΝ	ΕΞ	ΕΝΟΣ	ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ	ΚΑΙ	Η
*h*ekastos	tōn	pulōnōn	ēn	ex	*h*enos	margaritou	kai	*h*ē
EACH	OF-THE(p)	portals	-WAS	OUT	OF-ONE	PEARL	AND	THE
a_ nom sg m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	vi FA act past 3 sg	prep	a_ gen sg m	n_ 1 gen sg m	conj	t_ nom sg f
*h*ekastos	*ho*/*hE*/to	pulOn	eimi	ek	*h*eis	margaritEs	kai	*ho*/*hE*/to
EACH	THE	GATE, portal	BE, am, are, is	OUT, °by, °forth, °from, °off	ONE	PEARL	AND, also, too	THE

ΠΛΑΤΕΙΑ	ΤΗΣ	ΠΟΛΕΩΣ	ΧΡΥΣΙΟΝ	ΚΑΘΑΡΟΝ	ΩΣ
plateia	tēs	poleōs	chrusion	katharon	*h*ōs
BROAD	OF-THE	city	GOLD_piece	clean	AS
n_ 1 nom sg f	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	n_ 2 nom sg n	a_ nom sg n	adv
plateia	*ho*/*hE*/to	polis	chrusion	katharos	*h*Os
BROADness, BROAD, square	THE	MANY, city, -polis	GOLDen-*one*, GOLD-*diminutive*?, GOLD_piece, GOLD_coating, gold	DOWN+LIFTED, clean, clear	AS, so, *id.* about, how

ΥΑΛΟΣ	ΔΙΑΥΓΗΣ
*h*ualos	diaugēs
GLASS	THRU-RADIANT
n_ 2 nom sg m	a_ nom sg m
*h*ualos	diaugEs
GLASS	THRU+RADIANT, translucent

22 And a temple I did not perceive in it, for the Lord ˣGod ˣAlmighty is its temple, and the Lambkin.

Re 21:22

ΚΑΙ	ΝΑΟΝ	ΟΥΚ	ΕΙΔΟΝ	ΕΝ
kai	naon	ouk	eidon	en
AND	TEMPLE	NOT	I-PERCEIVED	IN
conj	n_ 2 acc sg m	adv neg *absolute*	vi FA act past 1 sg	prep
kai	naos	ou	eidO	en
AND, also, too	TEMPLE	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	Ο	ΓΑΡ	ΚΥΡΙΟΣ	Ο
autē	*ho*	gar	kurios	*ho*
it	THE	for	Master	THE
pp dat sg f	t_ nom sg m	conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	kurios	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE

ΘΕΟΣ	Ο	ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ	ΝΑΟΣ	ΑΥΤΗΣ
theos	*ho*	pantokratōr	naos	autēs
God (PLACER)	THE	ALL-HOLDER	TEMPLE	OF-it
n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp gen sg f
theos	*ho*/*hE*/to	pantokratOr	naos	autos/autE/auto
PLACER, God	THE	ALL+HOLDER, Almighty	TEMPLE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ
estin	kai	to	arnion
-IS-BEING	AND	THE	LAMBkin
vi AC act pres 3 sg	conj	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
eimi	kai	*ho*/*hE*/to	arnion
BE, am, are, is	AND, also, too	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

23 And the city [has no[t] need of the sun nor of the moon, that they should be appearing in it, for the glory of ˣGod illuminates it, and its ˣlamp is the Lambkin.

Re 21:23

ΚΑΙ	Η	ΠΟΛΙΣ	ΟΥ	ΧΡΕΙΑΝ	ΕΧΕΙ	ΤΟΥ	ΗΛΙΟΥ
kai	*hē*	polis	ou	chreian	echei	tou	*hē*liou
AND	THE	city	NOT	USE	-IS-HAVING	OF-THE	SUN
conj	t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	adv neg *absolute*	n_ 1 acc sg f	vi AC act pres 3 sg	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
kai	*ho*/*hE*/to	polis	ou	chreia	echO	*ho*/*hE*/to	*h*Elios
AND, also, too	THE	MANY, city, -polis	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	USE, need (*noun*)	HAVE *id.* next, be, fare	THE	SUN

ΟΥΔΕ	ΤΗΣ	ΣΕΛΗΝΗΣ	ΙΝΑ	ΦΑΙΝΩΣΙΝ	ΕΝ
oude	tēs	selēnēs	*h*ina	phainōsin	en
NOT-YET	OF-THE	MOON	THAT	THEY-SHOULD-BE-APPEARING	IN
adv	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	vs AC act fut 3 pl	prep
oude	*ho*/*hE*/to	selEnE	*h*ina	phainO	en
NOT+YET, neither, nor	THE	MOON	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	APPEAR	IN, among, *id.* by, with, on, at, into

ΑΥΤΗ	Η	ΓΑΡ	ΔΟΞΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
autē	*hē*	gar	doxa	tou	theou
it	THE	for	esteem	OF-THE	God (PLACER)
pp dat sg f	t_ nom sg f	conj	n_ 1 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	gar	doxa	*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	SURELY+CONSEQUENTLY, for	SEEM, esteem, glory	THE	PLACER, God

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΦΩΤΙϹΕΝ	ΑΥΤΗΝ	ΚΑΙ	Ο	ΛΥΧΝΟϹ
ephōtisen	autēn	kai	*ho*	luchnos
-LIGHTENS	it	AND	THE	LAMP
vi FA act indef 3 sg	pp acc sg f	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
phOtizO	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	luchnos
LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	LAMP

ΑΥΤΗϹ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ
autēs	to	arnion
OF-it	THE	LAMBkin
pp gen sg f	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n
autos/autE/auto	*ho*/*hE*/to	arnion
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

24 And the nations shall be walking [th]by means of its [*]light, and the kings of the earth are carrying their [*]glory into it.

Re 21:24

ΚΑΙ	ΠΕΡΙΠΑΤΗϹΟΥϹΙΝ	ΤΑ	ΕΘΝΗ	ΔΙΑ
kai	peripatēsousin	ta	ethnē	dia
AND	THEY-SHALL-BE-ABOUT-TREADING	THE(p)	NATIONS	THRU
conj	vi AC act fut 3 pl	t_ nom pl n	n_ 3 nom pl n	prep
kai	peripateO	*ho*/*hE*/to	ethnos	dia
AND, also, too	ABOUT+TREAD, walk	THE	NATION	THRU, because_of, [Gen]through, [Acc]because, *id.* [th]during, [th]after, [th]by, [th]with

ΤΟΥ	ΦΩΤΟϹ	ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	Ο Ι	ΒΑϹΙΛΕΙϹ	ΤΗϹ
tou	phōtos	autēs	kai	*hoi*	basileis	tēs
THE	LIGHT	OF-it	AND	THE(p)	KINGS	OF-THE
t_ gen sg n	n_ 3 gen sg n	pp gen sg f	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	t_ gen sg f
ho/*hE*/to	phOs	autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	basileus	*ho*/*hE*/to
THE	LIGHT	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	KING-be-er, KINGISH-*one*, KING	THE

ΓΗϹ	ΦΕΡΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙϹ
gēs	pherousin	tēn	doxan	autōn	eis
LAND	THEY-ARE-CARRYING	THE	esteem	OF-them	INTO
n_ 1 gen sg f	vi AC act pres 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	pp gen pl m	prep
gE	pherO	*ho*/*hE*/to	doxa	autos/autE/auto	eis
LAND, earth	CARRY, carry on, bring	THE	SEEM, esteem, glory	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	INTO *of time*: for

ΑΥΤΗΝ
autēn
it
pp acc sg f
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

25 And its [*]portals should under no circumstances be [l]locked by day; for there shall be no[t] night there.

Re 21:25

ΚΑΙ	Ο Ι	ΠΥΛΩΝΕϹ	ΑΥΤΗϹ
kai	*hoi*	pulōnes	autēs
AND	THE(p)	portals	OF-it
conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	pp gen sg f
kai	*ho*/*hE*/to	pulOn	autos/autE/auto
AND, also, too	THE	GATE, portal	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΟΥ	ΜΗ	ΚΛΕΙϹΘΩϹΙΝ	ΗΜΕΡΑϹ	ΝΥΞ
ou	mē	kleisthōsin	*h*ēmeras	nux
NOT	NO	THEY-SHOULD-BE-BEING-LOCKED	OF-DAY	NIGHT
adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC pas fut 3 pl	n_ 1 gen sg f	n_ 3 nom sg f
ou	mE	kleiO	*h*Emera	nux
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	LOCK	DAY	NIGHT

ΓΑΡ	ΟΥΚ	ΕϹΤΑΙ	ΕΚΕΙ
gar	ouk	estai	ekei
for	NOT	-SHALL-BE-BEING~	there
conj	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	adv
gar	ou	eimi	ekei
SURELY+CONSEQUENTLY, for	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	OUT+BE, there

26 And they shall be carrying the glory and the honor of the nations into it,

Re 21:26

ΚΑΙ	ΟΙϹΟΥϹΙΝ	ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΤΙΜΗΝ	ΤΩΝ
kai	oisousin	tēn	doxan	kai	tēn	timēn	tōn
AND	THEY-SHALL-BE-CARRYING	THE	esteem	AND	THE	VALUE	OF-THE(p)
conj	vi AC act fut 3 pl	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	conj	t_ acc sg f	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n
kai	pherO	*ho*/*hE*/to	doxa	kai	*ho*/*hE*/to	timE	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	CARRY, carry on, bring	THE	SEEM, esteem, glory	AND, also, too	THE	VALUE, honor, price	THE

ΕΘΝΩΝ	ΕΙϹ	ΑΥΤΗΝ
ethnōn	eis	autēn
NATIONS	INTO	it
n_ 3 gen pl n	prep	pp acc sg f
ethnos	eis	autos/autE/auto
NATION	INTO *of time*: for	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

27 and under no circumstances may [e]anything contaminating, [+] or one who is making an abomination

Re 21:27

ΚΑΙ	ΟΥ	ΜΗ	ΕΙϹΕΛΘΗ	ΕΙϹ
kai	ou	mē	eiselthē	eis
AND	NOT	NO	-MAY-BE-INTO-COMING	INTO
conj	adv neg *absolute*	part neg *conditionally*	vs AC act pres 3 sg	prep
kai	ou	mE	eiserchomai	eis
AND, also, too	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	NO, not, *with* NOT: no/not at all	INTO+COME, enter	INTO *of time*: for

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

and a lie be entering into it, except ˚those ˚written˜ in the Lambkin's ˚scroll of ˚life.

ΑΥΤΗΝ	ΠΑΝ	ΚΟΙΝΟΝ	ΚΑΙ
autēn	pan	koinon	kai
it	EVERY	COMMON	AND
pp acc sg f	a_ nom sg n	a_/n_ nom sg n	conj
autos/autE/auto	pas	koinos	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	COMMON, contaminating	AND, also, too

ΠΟΙΩΝ	ΒΔΕΛΥΓΜΑ	ΚΑΙ	ΨΕΥΔΟϹ	ΕΙ	ΜΗ
poiōn	bdelugma	kai	pseudos	ei	mē
one-makING	ABOMINATION	AND	FALSEHOOD	IF	NO
vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n	conj	n_ 3 acc sg n	part cond	part neg *conditionally*
poieO	bdelugma	kai	pseudos	ei	mE
DO, make, produce	ABOMINATE-*effect*, ABOMINATION	AND, also, too	FALSEHOOD, lie	IF, *with* NO: except, *with* YET NO SURELY: otherwise	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ΟΙ	ΓΕΓΡΔΜΜΕΝΟΙ	ΕΝ	ΤΩ	ΒΙΒΛΙΩ
*h*oi	gegrammenoi	en	tō	bibliō
THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-WRITTEN	IN	THE	SCROLLED
t_ nom pl m	vp ST mid pres nom pl m	prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n
ho/*hE*/to	graphO	en	*ho*/*hE*/to	biblion
THE	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL

ΤΗϹ	ΖΩΗϹ	ΤΟΥ	ΔΡΝΙΟΥ
tēs	zōēs	tou	arniou
OF-THE	LIFE	OF-THE	LAMBkin
t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
ho/*hE*/to	zOE	*ho*/*hE*/to	arnion
THE	LIFE	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

1 And he shows me a river of water of life, resplendent as crystal, issuing˜ out of the throne of ˚God and the Lambkin.

Re 22:1

ΚΑΙ	ΕΔΕΙΞΕΝ	ΜΟΙ	ΠΟΤΔΜΟΝ	ΥΔΑΤΟϹ	ΖΩΗϹ	ΛΔΜΠΡΟΝ	ΩϹ
kai	edeixen	moi	potamon	*h*udatos	zōēs	lampron	*h*ōs
AND	he-SHOWS	to-ME	river	OF-water	OF-LIFE	SHINING	AS
conj	vi FA act indef 3 sg	pp 1 dat sg	n_ 2 acc sg m	n_ 3 gen sg n	n_ 1 gen sg f	a_ acc sg m	adv
kai	deiknumi	egO	potamos	*h*udOr	zOE	lampros	*h*Os
AND, also, too	SHOW	I / ME / OF-ME / to-ME	DRINKing, DRINK, river	WET, water	LIFE	SHINING, splendid, resplendent	AS, so, *id.* about, how

ΚΡΥϹΤΔΛΛΟΝ	ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
krustallon	ekporeuomenon	ek	tou	thronou	tou	theou
FREEZE-PUT	OUT-GOING˜	OUT	OF-THE	THRONE	OF-THE	God (PLACER)
n_ 2 acc sg m	vp AC mid pres acc sg m	prep	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
krustallos	ekporeuomai	ek	*ho*/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	theos
FREEZE+PUT, (ice_crystal), crystal	OUT+GOER-be, OUT+GO, go out, issue, discharge	OUT, °by, °forth, °from, °off	THE	THRONE	THE	PLACER, God

ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΔΡΝΙΟΥ
kai	tou	arniou
AND	OF-THE	LAMBkin
conj	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
kai	*ho*/*hE*/to	arnion
AND, also, too	THE	LAMB-*diminutive*, LAMBkin

2 In the center of its ˚square, and on either side of the river, is the log of life, *do*producing twelve fruits, rendering its ˚fruit in accord with each month. And the leaves of the log are *io*for the cure of the nations.

Re 22:2

ΕΝ	ΜΕϹΩ	ΤΗϹ	ΠΛΔΤΕΙΔϹ
en	mesō	tēs	plateias
IN	MIDST	OF-THE	BROAD
prep	a_/n_ dat sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
en	mesos	*ho*/*hE*/to	plateia
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	MIDST, center, middle	THE	BROADness, BROAD, square

ΑΥΤΗϹ	ΚΑΙ	ΤΟΥ	ΠΟΤΔΜΟΥ	ΕΝΤΕΥΘΕΝ	ΚΑΙ
autēs	kai	tou	potamou	enteuthen	kai
OF-it	AND	OF-THE	river	hence	AND
pp gen sg f	conj	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	adv *of place*	conj
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	potamos	enteuthen	kai
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	DRINKing, DRINK, river	IN-be+PLACE, hence, on either side	AND, also, too

ΕΚΕΙΘΕΝ	ΞΥΛΟΝ	ΖΩΗϹ	ΠΟΙΟΥΝ	ΚΔΡΠΟΥϹ	ΔΩΔΕΚΔ
ekeithen	xulon	zōēs	poioun	karpous	dōdeka
thence	WOOD	OF-LIFE	DOING	FRUITS	TWO-TEN
adv *of place*	n_ 2 nom sg n	n_ 1 gen sg f	vp AC act pres nom sg n	n_ 2 acc pl m	ni numeral
ekeithen	xulon	zOE	poieO	karpos	dOdeka
OUT+BE+PLACE, there-PLACE, thence	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	LIFE	DO, make, produce	FRUIT	TWO+TEN, twelve

ΚΔΤΔ	ΜΗΝΔ	ΕΚΔϹΤΟΝ	ΔΠΟΔΙΔΟΥϹ	ΤΟΝ	ΚΔΡΠΟΝ
kata	mēna	*h*ekaston	apodidous	ton	karpon
accordING_to	MONTH	EACH	FROM-GIVING	THE	FRUIT
prep	n_ 3 acc sg m	a_ acc sg m	vp AC act pres nom sg n	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
kata	mEn	*h*ekastos	apodidOmi	*ho*/*hE*/to	karpos
DOWN, accordING_to, (G)against, (A)according to, in accord with, corresponding, affairs	MONTH	EACH	FROM+GIVE, pay, render, give back	THE	FRUIT

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΔ	ΦΥΛΛΔ	ΤΟΥ	ΞΥΛΟΥ
autou	kai	ta	phulla	tou	xulou
OF-it	AND	THE(p)	leaves	OF-THE	WOOD
pp gen sg n	conj	t_ nom pl n	n_ 2 nom pl n	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	phullon	*ho*/*hE*/to	xulon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	SPROUT, leaf	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΙϹ	ΘΕΡΑΠΕΙΑΝ	ΤΩΝ	ΕΘΝΩΝ
eis	therapeian	tōn	ethnōn
INTO	cure	OF-THE(p)	NATIONS
prep	n_ 1 acc sg f	t_ gen pl n	n_ 3 gen pl n
eis	therapeia	*ho*/*hE*/to	ethnos
INTO *of time*: for	WARM+FROM-ness, WARM+FROM, cure, retainers, *id.* attendance	THE	NATION

3 And there shall be no[t] more [e]any doom, and the throne of ˢGod and of the Lambkin shall be in it. And His ˢslaves shall be offering divine service to Him.

Re 22:3

ΚΑΙ	ΠΑΝ	ΚΑΤΑΘΕΜΑ	ΟΥΚ
kai	pan	katathema	ouk
AND	EVERY	DOWN-PLACE-*effect*	NOT
conj	a_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	adv neg *absolute*
kai	pas	katathema	ou
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DOWN+PLACE-*effect*, doom	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means

ΕϹΤΑΙ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΘΡΟΝΟϹ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟΥ
estai	eti	kai	*ho*	thronos	tou	theou	kai	tou
-SHALL-BE-BEING~	STILL	AND	THE	THRONE	OF-THE	God (PLACER)	AND	OF-THE
vi AC mid fut 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	conj	t_ gen sg n
eimi	eti	kai	*ho*/*hE*/to	thronos	*ho*/*hE*/to	theos	kai	*ho*/*hE*/to
BE, am, are, is	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	THE	THRONE	THE	PLACER, God	AND, also, too	THE

ΑΡΝΙΟΥ	ΕΝ	ΑΥΤΗ	ΕϹΤΑΙ	ΚΑΙ
arniou	en	autē	estai	kai
LAMBkin	IN	it	-SHALL-BE-BEING~	AND
n_ 2 gen sg n	prep	pp dat sg f	vi AC mid fut 3 sg	conj
arnion	en	autos/autE/auto	eimi	kai
LAMB-*diminutive*, LAMBkin	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	BE, am, are, is	AND, also, too

ΟΙ	ΔΟΥΛΟΙ	ΑΥΤΟΥ	ΛΑΤΡΕΥϹΟΥϹΙΝ
*ho*i	douloi	autou	latreusousin
THE(p)	SLAVES	OF-Him	THEY-SHALL-BE-offerING_DIVINE_SERVICE
t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	pp gen sg m	vi AC act fut 3 pl
ho/*hE*/to	doulos	autos/autE/auto	latreuO
THE	SLAVE	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	DIVINE_SERVITOR-be, offer_DIVINE_SERVICE, offer divine service

ΑΥΤΩ
autō
to-Him
pp dat sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

4 And they shall be seeing~ His ˢface, and His ˢname shall be on their ˢforeheads.

Re 22:4

ΚΑΙ	ΟΨΟΝΤΑΙ	ΤΟ	ΠΡΟϹΩΠΟΝ
kai	opsontai	to	prosōpon
AND	THEY-SHALL-BE-VIEWING~	THE	face
conj	vi AC mid fut 3 pl	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n
kai	optomai	*ho*/*hE*/to	prosOpon
AND, also, too	VIEW, see	THE	TOWARD+VIEW, face, surface, aspect

ΑΥΤΟΥ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ
autou	kai	to	onoma
OF-Him	AND	THE	NAME
pp gen sg m	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n
autos/autE/auto	kai	*ho*/*hE*/to	onoma
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	AND, also, too	THE	NAME

ΑΥΤΟΥ	ΕΠΙ	ΤΩΝ	ΜΕΤΩΠΩΝ
autou	epi	tōn	metōpōn
OF-Him	ON	THE(p)	foreheads
pp gen sg m	prep	t_ gen pl n	n_ 2 gen pl n
autos/autE/auto	epi	*ho*/*hE*/to	metOpon
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WITH+VIEW, forehead

ΑΥΤΩΝ
autōn
OF-them
pp gen pl m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

5 And night shall be no[t] more, and they [l]have no[t] need of lamplight and sunlight, [f]for the Lord ˢGod shall be illuminating [on] them. And they shall be reigning [io]for the eons of the eons.

Re 22:5

ΚΑΙ	ΝΥΞ	ΟΥΚ	ΕϹΤΑΙ	ΕΤΙ	ΚΑΙ
kai	nux	ouk	estai	eti	kai
AND	NIGHT	NOT	-SHALL-BE-BEING~	STILL	AND
conj	n_ 3 nom sg f	adv neg *absolute*	vi AC mid fut 3 sg	adv	conj
kai	nux	ou	eimi	eti	kai
AND, also, too	NIGHT	NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	BE, am, are, is	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too

ΟΥΚ	ΕΧΟΥϹΙΝ	ΧΡΕΙΑΝ	ΦΩΤΟϹ	ΛΥΧΝΟΥ	ΚΑΙ	ΦΩΤΟϹ	ΗΛΙΟΥ
ouk	echousin	chreian	phōtos	luchnou	kai	phōtos	*h*ēliou
NOT	THEY-ARE-HAVING	USE	OF-LIGHT	OF-LAMP	AND	OF-LIGHT	OF-SUN
adv neg *absolute*	vi AC act pres 3 pl	n_ 1 acc sg f	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m	conj	n_ 3 gen sg n	n_ 2 gen sg m
ou	echO	chreia	phOs	luchnos	kai	phOs	*h*Elios
NOT, *with* NO: under no circumstances, by no means	HAVE *id.* next, be, fare	USE, need (*noun*)	LIGHT	LAMP	AND, also, too	LIGHT	SUN

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΟΤΙ	ΚΥΡΙΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΦΩΤΙΕΙ
*h*oti	kurios	*h*o	theos	phōtiei
that	Master	THE	God (PLACER)	-SHALL-BE-LIGHTENING
conj	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	vi AC act fut 3 sg
*h*oti	kurios	*h*o/*h*E/to	theos	phOtizO
WHICH+ANY, that, seeing that, *id.* for	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	LIGHT-*make*, LIGHTize, LIGHTEN, ENLIGHTEN, illuminate

ΕΠ	ΑΥΤΟΥϹ	ΚΑΙ
ep	autous	kai
ON	them	AND
prep	pp acc pl m	conj
epi	autos/autE/auto	kai
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	AND, also, too

ΒΑϹΙΛΕΥϹΟΥϹΙΝ	ΕΙϹ	ΤΟΥϹ	ΑΙΩΝΑϹ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ
basileusousin	eis	tous	aiōnas	tōn	aiōnōn
THEY-SHALL-BE-reignING	INTO	THE[p]	eons	OF-THE[p]	eons
vi AC act fut 3 pl	prep	t_ acc pl m	n_ 3 acc pl m	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m
basileuO	eis	*h*o/*h*E/to	aiOn	*h*o/*h*E/to	aiOn
KING-be, be-KING, reign	INTO *of time*: for	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon	THE	UN+IF+BEING, ever-BEING, eon

6 And he said to me, "These ˢsayings are faithful and true. And the Lord, the God of the spirits of the prophets, commissions His ˢmessenger to show to His ˢslaves what ˡmust ˡoccur˜ ⁱ swiftly.

Re 22:6

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΜΟΙ	ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΛΟΓΟΙ
kai	eipen	moi	*h*outoi	*h*oi	logoi
AND	he-saiD	to-ME	these	THE[p]	sayINGS
conj	vi FA act past 3 sg	pp 1 dat sg	pd nom pl m	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m
kai	eipon (legO)	egO	*h*outos/*h*autE/touto	*h*o/*h*E/to	logos
AND, also, too	LAY, say, tell, speak, *id.* call	I / ME / OF-ME / to-ME	THE+SAME, this, these	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law

ΠΙϹΤΟΙ	ΚΑΙ	ΑΛΗΘΙΝΟΙ	ΚΑΙ	Ο	ΚΥΡΙΟϹ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΩΝ
pistoi	kai	alēthinoi	kai	*h*o	kurios	*h*o	theos	tōn
BELIEVING	AND	TRUTHFUL	AND	THE	Master	THE	God (PLACER)	OF-THE[p]
a_ nom pl m	conj	a_ nom pl m	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ gen pl n
pistos	kai	alEthinos	kai	*h*o/*h*E/to	kurios	*h*o/*h*E/to	theos	*h*o/*h*E/to
BELIEVING, faithful	AND, also, too	TRUTHFUL, TRUE	AND, also, too	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	THE	PLACER, God	THE

ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ	ΤΩΝ	ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΑΠΕϹΤΕΙΛΕΝ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ
pneumatōn	tōn	prophētōn	apesteilen	ton	aggelon
spirits	OF-THE[p]	BEFORE-AVERers	-commissionS	THE	MESSENGER
n_ 3 gen pl n	t_ gen pl m	n_ 1 gen pl m	vi FA act indef 3 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m
pneuma	*h*o/*h*E/to	prophEtEs	apostellO	*h*o/*h*E/to	aggelos
BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	THE	BEFORE+AVERer, prophet	FROM+PUT, commission, dispatch	THE	MESSENGER

ΑΥΤΟΥ	ΔΕΙΞΑΙ	ΤΟΙϹ	ΔΟΥΛΟΙϹ
autou	deixai	tois	doulois
OF-Him	TO-SHOW	to-THE[p]	SLAVES
pp gen sg m	vn FA act indef	t_ dat pl m	n_ 2 dat pl m
autos/autE/auto	deiknumi	*h*o/*h*E/to	doulos
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	SHOW	THE	SLAVE

ΑΥΤΟΥ	Α	ΔΕΙ	ΓΕΝΕϹΘΑΙ
autou	*h*a	dei	genesthai
OF-Him	WHICH[p]	it-IS-BINDING	TO-BE-BECOMING˜
pp gen sg m	pr acc pl n	vi AC act pres 3 sg	vn AC mid pres
autos/autE/auto	*h*os/*h*E/*h*o	dei (deO)	ginomai
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	WHICH / WHO	BIND, must	BECOME, come to be, come into being, occur

ΕΝ	ΤΑΧΕΙ
en	tachei
IN	SWIFTness
prep	n_ 3 dat sg n
en	tachos
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	SWIFTness

7 And ˡlo˜! I am coming˜ swiftly! Happy is he ˢwho is keeping the sayings of the prophecy of this ˢscroll."

Re 22:7

ΚΑΙ	ΙΔΟΥ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΤΑΧΥ	ΜΑΚΑΡΙΟϹ	Ο
kai	idou	erchomai	tachu	makarios	*h*o
AND	YOU-BE-PERCEIVING	I-AM-COMING˜	SWIFTLY	HAPPY	THE
conj	vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 1 sg	adv	a_ nom sg m	t_ nom sg m
kai	eidO	erchomai	tachu	makarios	*h*o/*h*E/to
AND, also, too	PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	SWIFTLY, quickly, quick	HAPPY	THE

ΤΗΡΩΝ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΤΟΥ
tērōn	tous	logous	tēs	prophēteias	tou
one-KEEPING	THE[p]	sayINGS	OF-THE	BEFORE-AVERment	OF-THE
vp AC act pres nom sg m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
tEreO	*h*o/*h*E/to	logos	*h*o/*h*E/to	prophEteia	*h*o/*h*E/to
KEEP	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	THE

ΒΙΒΛΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ
bibliou	toutou
SCROLLED	this
n_ 2 gen sg n	pd gen sg n
biblion	*h*outos/*h*autE/touto
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*², SCROLLet², SCROLL	THE+SAME, this, these

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

8 And I, John, am the one hearing and observing these things. And when I hear and observe, I fall to worship in front of the feet of the messenger *who is showing me these things.

Re 22:8	ΚΑΓΩ	ΙΩΑΝΝΗϹ	Ο	ΑΚΟΥΩΝ	ΚΑΙ	ΒΛΕΠΩΝ
	kagō	iōannēs	*ho*	akouōn	kai	blepōn
	AND-I	JOHN	THE	*one*-HEARING	AND	lookING
	pp 1 nom sg con	n_ nom sg m	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m
	kagO	iOannEs	*ho*/*hE*/to	akouO	kai	blepO
	AND+I / AND+ME, and I, and (to) me, I also, (to) me also	JOHN *Hebrew* Yah-GRACE	THE	HEAR	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware

ΤΑΥΤΑ	ΚΑΙ	ΟΤΕ	ΗΚΟΥϹΑ	ΚΑΙ	ΕΒΛΕΨΑ	ΕΠΕϹΑ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΑΙ
tauta	kai	*ho*te	ēkousa	kai	eblepsa	epesa	proskunēsai
these	AND	when	I-HEAR	AND	I-look	I-FALL	TO-worship
pd acc pl n	conj	adv	vi FA act indef 1 sg	conj	vi FA act indef 1 sg	vi FA act indef 1 sg	vn FA act indef
*ho*utos/*h*autE/touto	kai	*ho*te	akouO	kai	blepO	piptO	proskuneO
THE+SAME, this, these	AND, also, too	WHICH+BESIDES, when	HEAR	AND, also, too	CAST+VIEW, look, observe, beware	FALL, prostrate	TOWARD+TEEM, worship, fawn

ΕΜΠΡΟϹΘΕΝ	ΤΩΝ	ΠΟΔΩΝ	ΤΟΥ	ΑΓΓΕΛΟΥ	ΤΟΥ	ΔΕΙΚΝΥΟΝΤΟϹ	ΜΟΙ
emprosthen	tōn	podōn	tou	aggelou	tou	deiknuontos	moi
IN-TOWARD-PLACE	OF-THE(p)	FEET	OF-THE	MESSENGER	THE	*one*-SHOWING	to-ME
adv *of place*	t_ gen pl m	n_ 3 gen pl m	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m	t_ gen sg m	vp AC act pres gen sg m	pp 1 dat sg
emprosthen	*ho*/*hE*/to	pous	*ho*/*hE*/to	aggelos	*ho*/*hE*/to	deiknumi	egO
IN+TOWARD+PLACE, in front of	THE	FOOT	THE	MESSENGER	THE	SHOW	I / ME / OF-ME / to-ME

ΤΑΥΤΑ
tauta
these
pd acc pl n
*ho*utos/*h*autE/touto
THE+SAME, this, these

9 And he is saying to me, "See! No! A fellow slave of yours am I, and of your *brethren, the prophets and *those keeping the sayings of this *scroll. Worship *God!"

Re 22:9	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΟΡΑ	ΜΗ
	kai	legei	moi	*h*ora	mē
	AND	he-IS-sayING	to-ME	YOU-BE-SEEING	NO
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	vm AC act pres 2 sg	part neg *conditionally*
	kai	legO	egO	*h*oraO	mE
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	SEE	NO, not, *with* NOT: no/not at all

ϹΥΝΔΟΥΛΟϹ	ϹΟΥ	ΕΙΜΙ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΑΔΕΛΦΩΝ	ϹΟΥ	ΤΩΝ
sundoulos	sou	eimi	kai	tōn	adelphōn	sou	tōn
TOGETHER-SLAVE	OF-YOU	I-AM-BEING	AND	OF-THE(p)	brothers	OF-YOU	THE(p)
n_ 2 nom sg m	pp 2 gen sg	vi AC act pres 1 sg	conj	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	pp 2 gen sg	t_ gen pl m
sundoulos	su	eimi	kai	*ho*/*hE*/to	adelphos	su	*ho*/*hE*/to
TOGETHER+SLAVE, fellow slave	YOU / OF-YOU / to-YOU	BE, am, are, is	AND, also, too	THE	SIMULTANEOUS+UTERUS, brother	YOU / OF-YOU / to-YOU	THE

ΠΡΟΦΗΤΩΝ	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΤΗΡΟΥΝΤΩΝ	ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ	ΤΟΥ
prophētōn	kai	tōn	tērountōn	tous	logous	tou
BEFORE-AVERers	AND	OF-THE(p)	*ones*-KEEPING	THE(p)	sayINGS	OF-THE
n_ 1 gen pl m	conj	t_ gen pl m	vp AC act pres gen pl m	t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg n
prophEtEs	kai	*ho*/*hE*/to	tEreO	*ho*/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to
BEFORE+AVERer, prophet	AND, also, too	THE	KEEP	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

ΒΙΒΛΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΠΡΟϹΚΥΝΗϹΟΝ
bibliou	toutou	tō	theō	proskunēson
SCROLLED	this	to-THE	God (PLACER)	worship-YOU
n_ 2 gen sg n	pd gen sg n	t_ dat sg m	n_ 2 dat sg m	vm FA act fut 2 sg
biblion	*ho*utos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	theos	proskuneO
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these	THE	PLACER, God	TOWARD+TEEM, worship, fawn

10 And he is saying to me, "You should not be sealing the sayings of the prophecy of this *scroll, for the era is near.

Re 22:10	ΚΑΙ	ΛΕΓΕΙ	ΜΟΙ	ΜΗ	ϹΦΡΑΓΙϹΗϹ
	kai	legei	moi	mē	sphragisēs
	AND	he-IS-sayING	to-ME	NO	YOU-SHOULD-BE-SEALING
	conj	vi AC act pres 3 sg	pp 1 dat sg	part neg *conditionally*	vs AC act fut 2 sg
	kai	legO	egO	mE	sphragizO
	AND, also, too	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	I / ME / OF-ME / to-ME	NO, not, *with* NOT: no/not at all	SEAL-*make*, SEAL

ΤΟΥϹ	ΛΟΓΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΤΟΥ
tous	logous	tēs	prophēteias	tou
THE(p)	sayINGS	OF-THE	BEFORE-AVERment	OF-THE
t_ acc pl m	n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
ho/*hE*/to	logos	*ho*/*hE*/to	prophEteia	*ho*/*hE*/to
THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	THE

ΒΙΒΛΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	Ο	ΚΑΙΡΟϹ	ΓΑΡ
bibliou	toutou	*ho*	kairos	gar
SCROLLED	this	THE	SEASON	for
n_ 2 gen sg n	pd gen sg n	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	conj
biblion	*ho*utos/*h*autE/touto	*ho*/*hE*/to	kairos	gar
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these	THE	SEASON, era, occasion, period, appointed time, time	SURELY+CONSEQUENTLY, for

ΕΓΓΥϹ	ΕϹΤΙΝ
eggus	estin
NEAR	-IS-BEING
adv	vi AC act pres 3 sg
eggus	eimi
NEAR	BE, am, are, is

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

11 Let the [1]injurer injure still; and let the filthy one be [1]filthy still; and let the just one do righteousness still; and let the holy one be [1]hallowed still."

Re 22:11

Ο	ΑΔΙΚΩΝ	ΑΔΙΚΗϹΑΤΩ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΡΥΠΑΡΟϹ
ho	adikōn	adikēsatō	eti	kai	*ho*	ruparos
THE	*one*-injurING	LET-him-injure	STILL	AND	THE	FILTHY
t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
ho/*hE*/to	adikeO	adikeO	eti	kai	*ho*/*hE*/to	*r*huparos
THE	UN+JUST_be, injure	UN+JUST_be, injure	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	THE	FILTHY

ΡΥΠΑΝΘΗΤΩ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΔΙΚΑΙΟϹ
rupanthētō	eti	kai	*ho*	dikaios
LET-him-BE-BEING-*caus*ED-FILTHY	STILL	AND	THE	JUST-*one*
vm AC pas pres 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
rupainO	eti	kai	*ho*/*hE*/to	dikaios
FILTHY-*cause*, *cause*-FILTHY, be filthy	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	THE	JUST

ΔΙΚΑΙΟϹΥΝΗΝ	ΠΟΙΗϹΑΤΩ	ΕΤΙ	ΚΑΙ	Ο	ΑΓΙΟϹ
dikaiosunēn	poiēsatō	eti	kai	*ho*	*h*agios
JUST-TOGETHERness	LET-him-DO	STILL	AND	THE	HOLY-*one*
n_ 1 acc sg f	vm FA act fut 3 sg	adv	conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m
dikaiosunE	poieO	eti	kai	*ho*/*hE*/to	*h*agios
JUST+TOGETHERness, JUST-ness (*accompaniments of* JUSTICE), righteousness	DO, make, produce	STILL, further, *id.* any more, longer	AND, also, too	THE	HOLY

ΑΓΙΑϹΘΗΤΩ	ΕΤΙ
*h*agiasthētō	eti
LET-him-BE-BEING-HOLY_izED	STILL
vm AC pas pres 3 sg	adv
*h*agiazO	eti
HOLY_*make*, HOLY_ize, hallow	STILL, further, *id.* any more, longer

12 "[1]Lo~! I am coming~ swiftly, and My [2]wage is with Me, to pay each one as his [2]work is.

Re 22:12

ΙΔΟΥ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΤΑΧΥ	ΚΑΙ	Ο	ΜΙϹΘΟϹ	ΜΟΥ
idou	erchomai	tachu	kai	*ho*	misthos	mou
YOU-BE-PERCEIVING	I-AM-COMING~	SWIFTLY	AND	THE	HIRE	OF-ME
vm AC act pres 2 sg	vi AC mid pres 1 sg	adv	conj	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	pp 1 gen sg
eidO	erchomai	tachu	kai	*ho*/*hE*/to	misthos	egO
PERCEIVE, be aware, be acquainted, lo! *id.* certainly	COME	SWIFTLY, quickly, quick	AND, also, too	THE	HIRE, wage	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΕΤ	ΕΜΟΥ	ΑΠΟΔΟΥΝΑΙ	ΕΚΑϹΤΩ	ΩϹ	ΤΟ	ΕΡΓΟΝ	ΕϹΤΙΝ
met	emou	apodounai	*h*ekastō	*h*ōs	to	ergon	estin
WITH	ME	TO-FROM-GIVE	to-EACH	AS	THE	ACT	-IS-BEING
prep	pp 1 gen sg	vn FA act indef	a_ dat sg m	adv	t_ nom sg n	n_ 2 nom sg n	vi AC act pres 3 sg
meta	egO	apodidOmi	*h*ekastos	*h*Os	*ho*/*hE*/to	ergon	eimi
WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	I / ME / OF-ME / to-ME	FROM+GIVE, pay, render, give back	EACH	AS, so, *id.* about, how	THE	ACT, work	BE, am, are, is

ΑΥΤΟΥ
autou
OF-him
pp gen sg m
autos/autE/auto
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them

13 I am the Alpha and the Omega, the First and the Last, the Origin and the Consummation.

Re 22:13

ΕΓΩ	ΤΟ	ΑΛΦΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	Ω	Ο	ΠΡΩΤΟϹ
egō	to	alpha	kai	to	ō	*ho*	prōtos
I	THE	ALPHA	AND	THE	OMEGA	THE	BEFORE-*most*
pp 1 nom sg	t_ nom sg n	ni letter	conj	t_ nom sg n	ni letter	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m sup
egO	*ho*/*hE*/to	alpha	kai	*ho*/*hE*/to	O	*ho*/*hE*/to	prOtos (pro)
I / ME / OF-ME / to-ME	THE	ALPHA	AND, also, too	THE	OMEGA (*correponds to the English Z*)	THE	BEFORE-*most*, former, first, foremost, front

ΚΑΙ	Ο	ΕϹΧΑΤΟϹ	Η	ΑΡΧΗ	ΚΑΙ	ΤΟ
kai	*ho*	eschatos	*hē*	archē	kai	to
AND	THE	LAST	THE	ORIGINAL	AND	THE
conj	t_ nom sg m	a_/n_ nom sg m	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n
kai	*ho*/*hE*/to	eschatos	*ho*/*hE*/to	archE	kai	*ho*/*hE*/to
AND, also, too	THE	LAST, limit	THE	ORIGINAL, origin, chief, sovereignty, beginning, rudiment, edge	AND, also, too	THE

ΤΕΛΟϹ
telos
FINISH
n_ 3 nom sg n
telos
FINISH, tribute, consummation, *with* TILL: ultimately

14 Happy are [2]those who are rinsing their [2]robes, that it will be their [2]license [on]to the log of [2]life, and they may be entering the portals into the city.

Re 22:14

ΜΑΚΑΡΙΟΙ	ΟΙ	ΠΛΥΝΟΝΤΕϹ	ΤΑϹ	ϹΤΟΛΑϹ
makarioi	*h*oi	plunontes	tas	stolas
HAPPY	THE[(p)]	*ones*-PLUNGING	THE[(p)]	robes
a_ nom pl m	t_ nom pl m	vp AC act pres nom pl m	t_ acc pl f	n_ 1 acc pl f
makarios	*ho*/*hE*/to	plunO	*ho*/*hE*/to	stolE
HAPPY	THE	PLUNGE, rinse	THE	PUTTING, PUT, robe

ΑΥΤΩΝ	ΙΝΑ	ΕϹΤΑΙ	Η
autōn	*h*ina	estai	*hē*
OF-them	THAT	-SHALL-BE-BEING~	THE
pp gen pl m	conj	vi AC mid fut 3 sg	t_ nom sg f
autos/autE/auto	*h*ina	eimi	*ho*/*hE*/to
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	THAT, *with* NO: lest, *with* ANY: why	BE, am, are, is	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΕΞΟΥCΙΑ	ΑΥΤΩΝ
exousia	autōn
authority	OF-them
n_ 1 nom sg f	pp gen pl m
exousia	autos/autE/auto
OUT+BE-ness, OUT+BEING, authority, jurisdiction, right, license	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them

ΕΠΙ	ΤΟ	ΞΥΛΟΝ	ΤΗC	ΖΩΗC	ΚΑΙ	ΤΟΙC	ΠΥΛΩCΙΝ
epi	to	xulon	tēs	zōēs	kai	tois	pulōsin
ON	THE	WOOD	OF-THE	LIFE	AND	to-THE(p)	portals
prep	t_ acc sg n	n_ 2 acc sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	conj	t_ dat pl m	n_ 3 dat pl m
epi	*ho*/*hE*/to	xulon	*ho*/*hE*/to	zOE	kai	*ho*/*hE*/to	pulOn
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	THE	LIFE	AND, also, too	THE	GATE, portal

ΕΙCΕΛΘΩCΙΝ	ΕΙC	ΤΗΝ	ΠΟΛΙΝ
eiselthōsin	eis	tēn	polin
THEY-MAY-BE-INTO-COMING	INTO	THE	city
vs AC act pres 3 pl	prep	t_ acc sg f	n_ 3 acc sg f
eiserchomai	eis	*ho*/*hE*/to	polis
INTO+COME, enter	INTO *of time*: for	THE	MANY, city, -polis

15 Outside are *curs, and *enchanters, and *paramours, and *murderers, and *idolaters, and everyone *do*fabricating and fondling falsehood.

Re 22:15

ΕΞΩ	ΟΙ	ΚΥΝΕC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΑΡΜΑΚΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ
exō	*hoi*	kunes	kai	*hoi*	pharmakoi	kai	*hoi*
OUTWARD	THE(p)	dogs	AND	THE(p)	DRUGGERS	AND	THE(p)
adv	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m
exO	*ho*/*hE*/to	kuOn	kai	*ho*/*hE*/to	pharmakos	kai	*ho*/*hE*/to
OUTWARD, OUT, outside, without	THE	TEEMER, dog, cur	AND, also, too	THE	DRUGGER, DRUGGIST, enchanter	AND, also, too	THE

ΠΟΡΝΟΙ	ΚΑΙ	ΟΙ	ΦΟΝΕΙC	ΚΑΙ	ΟΙ	ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΑΙ
pornoi	kai	*hoi*	phoneis	kai	*hoi*	eidōlolatrai
paramours	AND	THE(p)	MURDERers	AND	THE(p)	idolatERS
n_ 2 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 3 nom pl m	conj	t_ nom pl m	n_ 1 nom pl m
pornos	kai	*ho*/*hE*/to	phoneus	kai	*ho*/*hE*/to	eidOlolatrEs
PROSTITUTER, paramour	AND, also, too	THE	MURDERer	AND, also, too	THE	PERCEIVED+WHOLE+DIVINE_SERVICER, idol-DIVINE_SERVICER, idolatER

ΚΑΙ	ΠΑC	ΠΟΙΩΝ	ΚΑΙ	ΦΙΛΩΝ	ΨΕΥΔΟC
kai	pas	poiōn	kai	philōn	pseudos
AND	EVERY	*one*-DOING	AND	beING_FOND	FALSEHOOD
conj	a_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	conj	vp AC act pres nom sg m	n_ 3 acc sg n
kai	pas	poieO	kai	phileO	pseudos
AND, also, too	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	DO, make, produce	AND, also, too	FOND_be, be fond, friend, kiss	FALSEHOOD, lie

16 "I/, Jesus, send My *messenger to testify these things to you *or*in the ecclesias. I/ am the root and the race of David, the resplendent *morning *star.

Re 22:16

ΕΓΩ	ΙΗCΟΥC	ΕΠΕΜΨΑ	ΤΟΝ	ΑΓΓΕΛΟΝ	ΜΟΥ
egō	iēsous	epempsa	ton	aggelon	mou
I	JESUS	I-SEND	THE	MESSENGER	OF-ME
pp 1 nom sg	n_ nom sg m	vi FA act indef 1 sg	t_ acc sg m	n_ 2 acc sg m	pp 1 gen sg
egO	iEsous	pempO	*ho*/*hE*/to	aggelos	egO
I / ME / OF-ME / to-ME	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	SEND, thrust	THE	MESSENGER	I / ME / OF-ME / to-ME

ΜΑΡΤΥΡΗCΑΙ	ΥΜΙΝ	ΤΑΥΤΑ	ΕΠΙ	ΤΑΙC	ΕΚΚΛΗCΙΑΙC
marturēsai	*humin*	tauta	epi	tais	ekklēsiais
TO-witness	to-YE	these	ON	THE(p)	OUT-CALLEDS
vn FA act indef	pp 2 dat pl	pd acc pl n	prep	t_ dat pl f	n_ 1 dat pl f
martureO	*humeis*	*houtos*/*hautE*/touto	epi	*ho*/*hE*/to	ekklEsia
MARK, witness, testify *middle*: attest	YE / OF-YE / to-YE	THE+SAME, this, these	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	THE	OUT+CALLED-ness, OUT+CALLED, ecclesia

ΕΓΩ	ΕΙΜΙ	Η	ΡΙΖΑ	ΚΑΙ	ΤΟ	ΓΕΝΟC	ΔΑΥΕΙΔ
egō	eimi	*hē*	riza	kai	to	genos	daueid
I	I-AM-BEING	THE	ROOT	AND	THE	breed	DAVID
pp 1 nom sg	vi AC act pres 1 sg	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	ni proper
egO	eimi	*ho*/*hE*/to	riza	kai	*ho*/*hE*/to	genos	dauid
I / ME / OF-ME / to-ME	BE, am, are, is	THE	ROOT	AND, also, too	THE	BECOME, breed, race, species, native	DAVID *Hebrew* FOND, darling, beloved

Ο	ΑCΤΗΡ	Ο	ΛΑΜΠΡΟC	Ο	ΠΡΩΙΝΟC
ho	astēr	*ho*	lampros	*ho*	prōinos
THE	GLEAMER	THE	SHINING	THE	morning
t_ nom sg m	n_ 3 nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m	t_ nom sg m	a_ nom sg m
ho/*hE*/to	astEr	*ho*/*hE*/to	lampros	*ho*/*hE*/to	prOinos
THE	GLEAMER, star	THE	SHINING, splendid, resplendent	THE	BEFORE, BEFORE_forenoon, morning

17 And the spirit and the bride are saying, `Come~!' and let him *who is hearing say, `Come~ !' And let him *who is thirsting come~. Let him *who will, take the water of life gratuitously.

Re 22:17

ΚΑΙ	ΤΟ	ΠΝΕΥΜΑ	ΚΑΙ	Η	ΝΥΜΦΗ	ΛΕΓΟΥCΙΝ
kai	to	pneuma	kai	*hē*	numphē	legousin
AND	THE	spirit	AND	THE	BRIDE	THEY-ARE-sayING
conj	t_ nom sg n	n_ 3 nom sg n	conj	t_ nom sg f	n_ 1 nom sg f	vi AC act pres 3 pl
kai	*ho*/*hE*/to	pneuma	kai	*ho*/*hE*/to	numphE	legO
AND, also, too	THE	BLOW-*effect*, breeze, blast, spirit	AND, also, too	THE	BRIDE	LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be

ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ	Ο	ΑΚΟΥΩΝ	ΕΙΠΑΤΩ	ΕΡΧΟΥ	ΚΑΙ	Ο
erchou	kai	*ho*	akouōn	eipatō	erchou	kai	*ho*
YOU-BE-COMING~	AND	THE	*one*-HEARING	LET-him-say	YOU-BE-COMING~	AND	THE
vm AC mid pres 2 sg	conj	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm FA act fut 3 sg	vm AC mid pres 2 sg	conj	t_ nom sg m
erchomai	kai	*ho*/*hE*/to	akouO	eipon (legO)	erchomai	kai	*ho*/*hE*/to
COME	AND, also, too	THE	HEAR	LAY, say, tell, speak, *id.* call	COME	AND, also, too	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΔΙΨΩΝ	ΕΡΧΕϹΘΩ	Ο	ΘΕΛΩΝ	ΛΑΒΕΤΩ	ΥΔΩΡ	ΖΩΗϹ
dipsōn	erchesthō	*ho*	thelōn	labetō	*h*udōr	zōēs
one-THIRSTING	LET-him-BE-COMING~	THE	*one*-WILLING	LET-him-BE-GETTING	water	OF-LIFE
vp AC act pres nom sg m	vm AC mid pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	vm AC act pres 3 sg	n_ 3 acc sg n	n_ 1 gen sg f
dipsaO	erchomai	/*ho*/*hE*/to	thelO	lambanO	/*h*udOr	zOE
THIRST (*verb*)	COME	THE	WILL, want	GET, get, obtain, take, hold, attempt	WET, water	LIFE

ΔΩΡΕΑΝ
dōrean
gratuitousLY
adv
dOrean
GIVE+GUSHED, gratuitousLY

18 "I am testifying to everyone *who is hearing the words of the prophecy of this *scroll: If ever anyone may be appending *on*to them, *God shall be appending *on*to him the calamities *written~ in this *scroll.

Re 22:18

ΜΑΡΤΥΡΩ	ΕΓΩ	ΠΑΝΤΙ	ΤΩ	ΑΚΟΥΟΝΤΙ	ΤΟΥϹ
marturō	egō	panti	tō	akouonti	tous
I-AM-witnessING	I	to-EVERY	THE	*one*-HEARING	THE(p)
vi AC act pres 1 sg	pp 1 nom sg	a_ dat sg m	t_ dat sg m	vp AC act pres dat sg m	t_ acc pl m
martureO	egO	pas	/*ho*/*hE*/to	akouO	/*ho*/*hE*/to
MARK, witness, testify *middle*: attest	I / ME / OF-ME / to-ME	EVERY / ALL(p), every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HEAR	THE

ΛΟΓΟΥϹ	ΤΗϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΤΟΥ
logous	tēs	prophēteias	tou
sayINGS	OF-THE	BEFORE-AVERment	OF-THE
n_ 2 acc pl m	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	t_ gen sg n
logos	/*ho*/*hE*/to	prophEteia	/*ho*/*hE*/to
LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	THE

ΒΙΒΛΙΟΥ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΑΝ
bibliou	toutou	ean
SCROLLED	this	IF-EVER
n_ 2 gen sg n	pd gen sg n	part cond
biblion	*h*outos/*h*autE/touto	ean
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may

ΤΙϹ	ΕΠΙΘΗ	ΕΠ
tis	epithē	ep
ANY-*one*	-MAY-BE-ON-PLACING	ON
px nom sg m	vs AC act pres 3 sg	prep
tis/tis/ti	epitithEmi	epi
ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?	ON+PLACE, place on, append	ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon

ΑΥΤΑ	ΕΠΙΘΗϹΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ
auta	epithēsei	*ho*	theos
them(n)	-SHALL-BE-ON-PLACING	THE	God (PLACER)
pp acc pl n	vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m
autos/autE/auto	epitithEmi	/*ho*/*hE*/to	theos
SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	ON+PLACE, place on, append	THE	PLACER, God

ΕΠ	ΑΥΤΟΝ	ΤΑϹ
ep	auton	tas
ON	him	THE(p)
prep	pp acc sg m	t_ acc pl f
epi	autos/autE/auto	/*ho*/*hE*/to
ON, *id.* at, against, besides, by, in, inasmuch, over, to, upon	SAME, he, she, it, they, (G)OF-him/her/it/them, (D)to-him/her/it/them, (A)him, her, it, them	THE

ΠΛΗΓΑϹ	ΤΑϹ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑϹ	ΕΝ	ΤΩ
plēgas	tas	gegrammenas	en	tō
BLOWS	THE(p)	*ones*-HAVING-*been*-WRITTEN	IN	THE
n_ 1 acc pl f	t_ acc pl f	vp ST mid pres acc pl f	prep	t_ dat sg n
plEgE	/*ho*/*hE*/to	graphO	en	/*ho*/*hE*/to
BLOW(pound), blow, calamity, *with* ON-PLACE: pound	THE	WRITE	IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE

ΒΙΒΛΙΩ	ΤΟΥΤΩ
bibliō	toutō
SCROLLED	this
n_ 2 dat sg n	pd dat sg n
biblion	*h*outos/*h*autE/touto
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these

19 And if ever anyone should be eliminating from the words of the scroll of this *prophecy, *God shall be eliminating his *part from the log of *life, and out of the holy *city, *that is *written~ in this *scroll.

Re 22:19

ΚΑΙ	ΕΑΝ	ΤΙϹ
kai	ean	tis
AND	IF-EVER	ANY-*one*
conj	part cond	px nom sg m
kai	ean	tis/tis/ti
AND, also, too	IF+EVER, if ever, if .. should *for* if .. may	ANY, some, certain, aught, who?, what?, which?, (N,A)who?, why?, (G)OF-whom?, (D)to-whom?

ΑΦΕΛΗ	ΑΠΟ	ΤΩΝ	ΛΟΓΩΝ	ΤΟΥ
aphelē	apo	tōn	logōn	tou
-SHOULD-BE-eliminatING	FROM	THE(p)	sayINGS	OF-THE
vs AC act fut 3 sg	prep	t_ gen pl m	n_ 2 gen pl m	t_ gen sg n
aphaireO	apo	/*ho*/*hE*/to	logos	/*ho*/*hE*/to
FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	FROM, *id.* by, of	THE	LAYING, sayING, word, expression, account, charge, suit at law	THE

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org

ΒΙΒΛΙΟΥ	ΤΗϹ	ΠΡΟΦΗΤΕΙΑϹ	ΤΑΥΤΗϹ
bibliou	tēs	prophēteias	tautēs
SCROLLED	OF-THE	BEFORE-AVERment	this
n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f	pd gen sg f
biblion	*ho*/*hE*/to	prophEteia	*h*outos/*h*autE/touto
SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE	BEFORE+AVER-ness, BEFORE+AVERment, prophecy	THE+SAME, this, these

ΑΦΕΛΕΙ	Ο	ΘΕΟϹ	ΤΟ	ΜΕΡΟϹ
aphelei	*ho*	theos	to	meros
-SHALL-BE-eliminatING	THE	God (PLACER)	THE	PART
vi AC act fut 3 sg	t_ nom sg m	n_ 2 nom sg m	t_ acc sg n	n_ 3 acc sg n
aphaireO	*ho*/*hE*/to	theos	*ho*/*hE*/to	meros
FROM+LIFTER_be, FROM+LIFT, eliminate, amputate, wrest from	THE	PLACER, God	THE	PART, party, particular, instalment

ΑΥΤΟΥ	ΑΠΟ	ΤΟΥ	ΞΥΛΟΥ	ΤΗϹ	ΖΩΗϹ
autou	apo	tou	xulou	tēs	zōēs
OF-him	FROM	THE	WOOD	OF-THE	LIFE
pp gen sg m	prep	t_ gen sg n	n_ 2 gen sg n	t_ gen sg f	n_ 1 gen sg f
autos/autE/auto	apo	*ho*/*hE*/to	xulon	*ho*/*hE*/to	zOE
SAME, he, she, it, they, [G]OF-him/her/it/them, [D]to-him/her/it/them, [A]him, her, it, them	FROM, *id.* by, of	THE	WOOD, tree, stocks, cudgel, pole, log	THE	LIFE

ΚΑΙ	ΕΚ	ΤΗϹ	ΠΟΛΕΩϹ	ΤΗϹ	ΑΓΙΑϹ	ΤΩΝ	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ
kai	ek	tēs	poleōs	tēs	*h*agias	tōn	gegrammenōn
AND	OUT	OF-THE	city	THE	HOLY	OF-THE[(p)]	*ones*-HAVING-*been*-WRITTEN
conj	prep	t_ gen sg f	n_ 3 gen sg f	t_ gen sg f	a_ gen sg f	t_ gen pl n	vp ST mid pres gen pl n
kai	ek	*ho*/*hE*/to	polis	*ho*/*hE*/to	*h*agios	*ho*/*hE*/to	graphO
AND, also, too	OUT, [o]by, [o]forth, [o]from, [o]off	THE	MANY, city, -polis	THE	HOLY	THE	WRITE

ΕΝ	ΤΩ	ΒΙΒΛΙΩ	ΤΟΥΤΩ
en	tō	bibliō	toutō
IN	THE	SCROLLED	this
prep	t_ dat sg n	n_ 2 dat sg n	pd dat sg n
en	*ho*/*hE*/to	biblion	*h*outos/*h*autE/touto
IN, among, *id.* by, with, on, at, into	THE	SCROLL-ian-*one*, SCROLLED, SCROLL-*diminutive*?, SCROLLet?, SCROLL	THE+SAME, this, these

20 "He ˙Who is testifying these things is saying, `Yea, I am coming˜ swiftly.'" "Amen! |Come˜, Lord Jesus!"

Re 22:20

ΛΕΓΕΙ	Ο	ΜΑΡΤΥΡΩΝ	ΤΑΥΤΑ	ΝΑΙ	ΕΡΧΟΜΑΙ
legei	*ho*	marturōn	tauta	nai	erchomai
-IS-sayING	THE	*One*-witnessING	these	YEA	I-AM-COMING˜
vi AC act pres 3 sg	t_ nom sg m	vp AC act pres nom sg m	pd acc pl n	part	vi AC mid pres 1 sg
legO	*ho*/*hE*/to	martureO	*h*outos/*h*autE/touto	nai	erchomai
LAY, say, *id.* account, express, tell, term, hint, speak, profess to be	THE	MARK, witness, testify *middle*: attest	THE+SAME, this, these	YEA, yes	COME

ΤΑΧΥ	ΑΜΗΝ	ΕΡΧΟΥ	ΚΥΡΙΕ	ΙΗϹΟΥ
tachu	amēn	erchou	kurie	iēsou
SWIFTLY	AMEN	YOU-BE-COMING˜	Master !	JESUS !
adv	hebrew	vm AC mid pres 2 sg	n_ 2 voc sg m	n_ voc sg m
tachu	amEn	erchomai	kurios	iEsous
SWIFTLY, quickly, quick	AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL	COME	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord	JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR

21 The grace of the Lord Jesus be with all the saints! Amen!

Re 22:21

Η	ΧΑΡΙϹ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
*h*ē	charis	tou	kuriou
THE	grace	OF-THE	Master
t_ nom sg f	n_ 3 nom sg f	t_ gen sg m	n_ 2 gen sg m
ho/*hE*/to	charis	*ho*/*hE*/to	kurios
THE	JOYing, JOY, grace, favor, thanks, bounty, *id.* gratefully, gratitude	THE	SANCTIONian-*one*, SANCTIONER, master, lord

ΙΗϹΟΥ	ΜΕΤΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΤΩΝ	ΑΓΙΩΝ
iēsou	meta	pantōn	tōn	*h*agiōn
JESUS	WITH	ALL	OF-THE[(p)]	HOLY-*ones*
n_ gen sg m	prep	a_ gen pl m	t_ gen pl m	a_/n_ gen pl m
iEsous	meta	pas	*ho*/*hE*/to	*h*agios
JESUS, Jesus, Joshua *Hebrew* Yah-SAVIOUR	WITH, [G]with, [A]after, *id.* against	EVERY / ALL[(p)], every*one*, every*thing*, *id.* any, anything, entire	THE	HOLY

ΑΜΗΝ
amēn
AMEN
hebrew
amEn
AMEN, verily *Hebrew* FAITHFUL

© 2017 Scripture4all Publishing - www.scripture4all.org